



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### **Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Это цифровая копия книги, хранящейся для потомков на библиотечных полках, прежде чем ее отсканировали сотрудники компании Google в рамках проекта, цель которого - сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских прав на эту книгу истек, и она перешла в свободный доступ. Книга переходит в свободный доступ, если на нее не были поданы авторские права или срок действия авторских прав истек. Переход книги в свободный доступ в разных странах осуществляется по-разному. Книги, перешедшие в свободный доступ, это наш ключ к прошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохраняются все пометки, примечания и другие записи, существующие в оригинальном издании, как наименование о том долгом пути, который книга прошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

### **Правила использования**

Компания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы перевести книги, перешедшие в свободный доступ, в цифровой формат и сделать их широкодоступными. Книги, перешедшие в свободный доступ, принадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые действия, предотвращающие коммерческое использование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас о следующем.

- Не используйте файлы в коммерческих целях.  
Мы разработали программу Поиск книг Google для всех пользователей, поэтому используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отключайте автоматические запросы.  
Не отключайте в систему Google автоматические запросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного перевода, оптического распознавания символов или других областей, где доступ к большому количеству текста может оказаться полезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем использовать материалы, перешедшие в свободный доступ.
- Не удаляйте атрибуты Google.  
В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он позволяет пользователям узнать об этом проекте и помогает им найти дополнительные материалы при помощи программы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.  
Независимо от того, что Вы используете, не забудьте проверить законность своих действий, за которые Вы несете полную ответственность. Не думайте, что если книга перешла в свободный доступ в США, то ее на этом основании могут использовать читатели из других стран. Условия для перехода книги в свободный доступ в разных странах различны, поэтому нет единых правил, позволяющих определить, можно ли в определенном случае использовать определенную книгу. Не думайте, что если книга появилась в Поиске книг Google, то ее можно использовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских прав может быть очень серьезным.

### **О программе Поиск книг Google**

Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне доступной и полезной. Программа Поиск книг Google помогает пользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый поиск по этой книге можно выполнить на странице <http://books.google.com/>



# BYZANTINA CHRONIKA

ΤΟΜΟΣ ΕΝΔΕΚΑΤΟΣ

# ВИЗАНТИЙСКІЙ ВРЕМЕННОКЪ

ИЗДАВАЕМЫЙ

ПРИ

ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ

ПОДЪ РЕДАКЦІЕЮ

**В. Э. Роголя**

Члена-Корреспондента Академіи.

**ТОМЪ XI.**

— ❦ —  
САНКТПЕТЕРБУРГЪ, 1904.

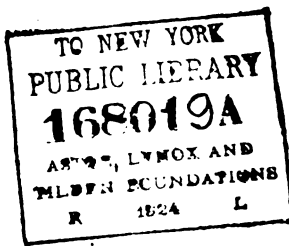
КОММИССИОНЕРЪ:

С.-Петербургъ.

К. Л. Риккеръ, Невскій пр. 14.

Leipzig.

| К. L. Ricker, Inselstr. 20.



Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.  
С.-Петербургъ, Декабрь 1904 г.

Непрежѣнный Секретарь, Академикъ С. Ольденбургъ.

---

Ἐκδίδεται τύποις ἐγκρίσει τῆς Αὐτοκρατορικῆς Ἀκαδημίας τῶν Ἐπιστημῶν.  
Ἐν Πετροῦπολει, μηνὶ Δεκεμβρίῳ ἔτους 1904-οῦ.

Ὁ ἰσόβιος γραμματεὺς, ἀκαδημαϊκὸς Σ. Ὀλδενμπουργ.



О рукописномъ преданіи Константиновскихъ «извлеченій о до- слахъ» (Продолженіе). М. Крашенинникова.	
Περὶ τῆς ἐν τοῖς χειρογράφοις παραδόσεως τῶν παρὶ κρίσεων Κωνσταν- τινείων ἐκλογῶν ὑπὸ Μ. Κρασσενίννικου (Συνέχεια).....	494
Голгоѣскій крестъ въ лицевыхъ рукописяхъ сочиненія Козьмы Индикоплова. Е. Рѣдина.	
Ἅσταυρός τοῦ Γολγοθᾶ ἐν τοῖς εἰκονογραφημένοις κώδιξι τῆς συγ- γραφῆς Κοσμᾶ τοῦ Ἰνδικοπλεύστου ὑπὸ Ἐ. Ῥέδιν.....	541
Агапіи Манбиджскій, христіанскій арабскій историкъ X вѣка. А. Васильева.	
Ἀγάπιος, χριστιανὸς ἀραβ ἱστορικὸς τοῦ 10 αἰῶνος ὑπὸ Ἀ Βασιλείουφ..	574

ОТДѢЛЪ II.

ΜΕΡΟΣ Β'.

1. КРИТИКА.

Α'. Βιβλίων ἐπικρίσεις.

A. Heisenberg. Analecta. Рец. А. Васильева.....	115
A. Venturi. Storia dell' arte italiana. I. Рец. Е. Рѣдина.....	118
Robert Schultz and Sidney Barnsley. The Monastery of Saint Luke of Stiris, in Phocis. Рец. Рѣдина.....	125
O. Wulff. Das Katholikon von Hosios Lukas. Рец. Е. Рѣдина.....	125
Adolf Goldschmidt. Die Kirchenthür des hl. Ambrosius in Mailand. Рец. Рѣдина.....	129
Constantin Jireček. Die Romanen in den Städten Dalmatiens wäh- rend des Mittelalters. I—III. Рец. Г. Ильинскаго.....	131
E. Kalužniacki. Werke des Patr. v. Bulgarien Euthymius. Рец. Г. Ильинскаго.....	134
Bibliothèque hagiographique orientale, éditée par Léon Clugnet. Рец. Хр. Лопарева.....	136
V. Gardthausen. Sammlungen und Cataloge griechischer Handchrif- ten. Рец. Хр. Лопарева.....	152
A. Lombard. Constantin V, empereur des Romains. Рец. J. Par- goire.....	154
А. И. Алмазовъ. Каноническіе отвѣты Іоасафа, митрополита Ефес- скаго. Рец. М. Красножена.....	169
А. И. Алмазовъ. Неизданные отвѣты Константинопольскаго па- тріарха Луки Хризверга и митрополита Родосскаго Нила. Рец. М. Красножена.....	169

	Стр.
Antonius Staerk, O. S. B. Der Taufritus in der griechisch-russischen Kirche. Рец. А. Петровскаго.....	180
Б. А. Памченко. Крестьянская собственность въ Византіи. Рец. Иеромонаха Михаила.....	588
J. Delaville Le Roux. Les Hospitaliers en Terre Sainte et à Chypre (1100 — 1310). Рец. Siméon Vailhé.....	615
Karl Krumbacher. Romanos und Kyriakos. Рец. А. Васильева....	619
Friedrich Westberg. Die Fragmente des Toparcha Gothicus (Anonymus Tauricus) aus dem 10. Jahrhundert. Рец. А. Васильева.	620
Die Gedichte des Christophoros Mitylenaios herausg. v. Ed. Kurtz. Рец. С. Шестакова.....	622
Aug. Heisenberg. Studien zu Georgios Akropolites. Рец. С. Шестакова.....	628
Aug. Heisenberg. Georgii Acropolitae Opera. I—II. Рец. С. Шестакова.....	628

## 2. БИБЛИОГРАФІЯ.

### В. Βιβλιογραφία.

#### Россія и Западная Европа.

##### Ῥωσία καὶ Δυτικὴ Εὐρώπη.

##### А. Богословіе. А. Васильева.

Θεολογία. Περίληψεις Ἀ. Βασίλειεφ..... 184. 646

##### В. Филологія и исторія литературы (агиологія). В. А., С. Ж. и Хр. Лопарева.

Φιλολογία καὶ λογοτεχνικὴ ἱστορία (ἀγιολογία). Περίληψεις В. А., Σ. Ζ. καὶ Χρ. Λόπαρεφ..... 194. 656

##### Г. Исторія и географія. А. Васильева.

Ἱστορία καὶ γεωγραφία. Περίληψεις Ἀ. Βασίλειεφ..... 229. 675

##### Г. Право. В. Бенешевича.

Δίκαιον. Περίληψεις В. Μπενεσσεβίτς..... 245. 685

##### Д. Искусство и археологія. Д. Айналова и Е. Рѣдина.

Καλλιτεχνία καὶ ἀρχαιολογία. Περίληψεις Δ. Ἀϊναλοφ καὶ Ἐ. Ῥέδιν..... 257. 689

#### Славянскія земли. Г. Ильинскаго.

Σλαβικαὶ χῶραι. Περίληψεις Г. Ἰλίνски..... 291. 743

#### Греція и Турція. А. Пападопуло-Керамевса.

Ἑλλάς καὶ Τουρκία. Περίληψεις Ἀ. Παπαδοπούλου-Κεραμέως..... 295

#### Арменія и Грузія.

##### Арменія καὶ Γεωργία.

##### А. Арменія. Н. Адонца.

Ἀρμενία. Περίληψεις Ν. Ἀδόντς..... 316

Б. Грузія. И. Джавахова.	
Γεωργία. Περίληψις 'Ι. Δζαβάχοφ.....	323. 751
Syrie. I. Guidi.....	783
Arabica. G. Gabrieli.....	793
Египетъ и Абиссинія. В. Тураева.	
Αίγυπτος καὶ Ἀβηθινία. Περίληψις Μπ. Τουράιεφ.....	352. 815

\* обозначаются рецензии.

Абегіанъ, М., Армянскія народныя сказанія въ Исторіи М. Хоренскаго.....	316
Абрашкевичъ, М. М., Прелюбодѣяніе съ точки зрѣнія уголовного права.....	688
Абуррусь, Илья, Латинская унія въ Спрін.....	656
Айналовъ, Д., Расположеніе главныхъ зданій Константиновыхъ построекъ.....	722
— Лѣтопись о начальной порѣ русскаго искусства.....	726
— Искусство Кіевской Руси.....	726
* — Эллинистическія основы византійскаго искусства.....	742
* Алмазовъ, А., Каноническіе отвѣты Іоасафа митрополита Ефесскаго.....	255
* — Незданные каноническіе отвѣты Кп. патріарха Луки Хрисоверга и митроп. Родосскаго Нила.....	255
* — Законоправильникъ при русскомъ требникѣ.....	255
— Разрѣшеніе душевно больного.....	688
— Испытаніе освященнымъ хлѣбомъ.....	688
Андреевъ, И., Къ вопросу о новогреческомъ литературномъ языкѣ.....	656
Антроповъ, Р. А., Склирена.....	239
Б., Н., Каменно-бродскій кладъ.....	740
Бенешевичъ, В., Коричная Никифорова.....	255
Бердниновъ, И., Краткій курсъ церковнаго права православной церкви.....	251
Бобчевъ, С. С., Старобългарски правни паметници.....	245
Болотовъ, В. В., Къ вопросу объ Acta martyrum scilitanorum ...	229
— Описаніе четвертой эіопской рукописи Библиотеки СПб. Духовной Академіи.....	369
* Бугровъ, А., Православно-догматическое ученіе о первородномъ грѣхѣ.....	656
* Васильевъ, А. А., Византія и Арабы.....	244
— Арабскій синаксарь о болгарскомъ походѣ императора Никифора I.....	679
Веселовскій, А. Н., Къ вопросу о роднѣ легенды о св. Грагѣ ..	205
Вилминскій, С. Г., Болгарскіе тексты «Епистолиі о недѣлѣ».....	661



	Стр.
<b>Воробьевъ, Е.</b> , см. Успенскій .....	736
<b>Ворошцовъ, Л.</b> , Икона Богоматери «Неопалимая купина» .....	740
<b>Глубоковский, Н. К.</b> , Ἡ Ἑλληνικὴ γλῶσσα τῶν Ἀγίων Γραφῶν, καὶ δὴ τῆς Καινῆς Διαθήκης, κατὰ τὰ περίεματα τῆς συγχρόνου ἐπιστήμης .....	304
<b>Грегоровіусъ, Ферд.</b> , Исторія города Рима въ средніе вѣка. I—II.	685
<b>Грушевская, Мари</b> , Запѣтки по исторіи русскаго искусства въ старой Польгѣ .....	740
<b>Гурьяновъ, В. П.</b> , Лицевые святцы XVII вѣка Никольскаго единавѣрческаго монастыря въ Москвѣ .....	734
— и <b>А. И. Успенскій</b> , Переводы съ древнихъ иконъ .....	733
<b>Гусевъ, П. Л.</b> , Новгородская икона св. Іоанна (Иліи) Архіепископа въ дѣяніяхъ и чудесахъ .....	734
<b>Дафни</b> . Мозаики мон. Дафни близъ Аѳинъ .....	274
<b>Дманашвили, М. Г.</b> , Грузинская письменность. I. ....	324
— Царица Тамара .....	325
— Изгнаніе Адама изъ рая, Нимродъ и семь послѣдующихъ народовъ .....	328
— Лѣтопись грузинъ .....	328
— Царевичъ Вахуштій. Географія Грузіи .....	758
— Горы и его окрестности .....	759
* <b>Дмитріевскій, А.</b> , Ставленникъ. Руководство для священно-церковно-служителей .....	656
<b>Долгушинъ, А. А.</b> , Черезъ Сванетію къ Эльбрусу .....	330
<b>Дьячковъ-Тарасовъ, А. Н.</b> , Въ горахъ Большаго и Малаго Карачая .....	331
<b>Египетъ</b> . Погребальные портреты .....	266
<b>Иорданія, Э.</b> , Описаніе рукописей Тифлискаго Церковнаго Музея Картоліно-Кахетинскаго духовенства. I—II. ....	331
— Историческіе документы монастырей и церквей Карталинъ и Кахетинъ .....	759
<b>Заозерскій, Н.</b> , и <b>А. Хахановъ</b> , Номонанъ Іоанна Постника въ его редакціяхъ, греческой и славянской .....	251
<b>Златарски, В. Н.</b> , Житіе и жизнь преподобнаго отца нашего Феодосія. ....	751
<b>Истоминъ, В.</b> , Всеобщая исторія. I .....	678
<b>Истоминъ, К. К.</b> , Нѣкоторыя данныя о прототипѣ Еллинскаго Лѣтописца .....	664
<b>Истринъ, В. М.</b> , Изъ области древне-русской литературы. I. ....	198
* — Одинъ только переводъ Псевдополистана, а древне болгарская энциклопедія X вѣка—мнимая .....	199
<b>Италія</b> . Памятники скульптуры въ деревѣ XII вѣка .....	262
<b>Кадлубовскій, А. П.</b> , Очерки по исторіи древне-русской литературы житій святыхъ .....	228

	Стр.
Карауловъ, Н. А., Свѣдѣнія арабскихъ писателей о Кавказѣ, Армѣніи и Азербейджанѣ .....	333
Карбелашвили, П., Іерархія грузинской церкви .....	761
Карячашвили, Д., Грузія въ XII вѣкѣ .....	333
Карскій, Е. В., Листки Ундольскаго, отрывокъ Кирилловскаго евангелія XI вѣка .....	748
Кирпичниковъ, А. И., Тимаріонъ или объ его страданіяхъ .....	199
— Аѳинскій Великій синаксарь .....	229
Кирѣевъ, А. А., Сужденіе старокатоликовъ о дѣятельности патріарха Фотія .....	651
Книга писемъ .....	762
Кокевцевъ, П. К., Новыя арамейскія надписи изъ Пальмиры ....	265
Кондаковъ, Н. П., Археологическое путешествіе по Сиріи и Палестинѣ. ....	273. 698.* 743
— Иконы Синайской и Аѳонской коллекціи преосв. Порфирія .	279
— Памятники христіанскаго искусства на Аѳонѣ .....	282
— Зооморфическіе инициалы греческихъ и глаголическихъ рукописей X—XI стол. въ Библіотекѣ Синайскаго монастыря .....	725
Крашенинниковъ, М. Н., Къ вопросу о codex Raesianus Константиновскихъ извлеченій <i>περί πρέσβευων</i> .....	200
* — <i>Vagia</i> .....	664
* — О рукописномъ преданіи Константиновскихъ «извлеченій о послахъ» .....	664
Кулаковскій, Ю., Къ вопросу о емазахъ византійской имперіи ....	237
— Къ вопросу о происхожденіи еемнаго строя Византійской имперіи .....	237
Кучукъ-Іоаннесовъ, Хр., Старинныя армянскія надписи и старинныя рукописи въ предѣлахъ юго-западной Руси и въ Крыму .....	273
Лавровъ, П. А., Апостолъ изъ собранія Верковича .....	746
Лазурскій, В. Ѳ., Научная дѣятельность профессора А. И. Кирпичникова .....	666
Лебедевъ, А. П., О происхожденіи актовъ Вселенскихъ Соборовъ .....	651
Лонгиновъ, А., Мирные договоры русскихъ съ греками, заключенныя въ X вѣкѣ .....	687
Лѣтопись Радзивиловская или Кенигсбергская. I—II. ....	289
Марръ, Н. Я., Агиографическіе матеріалы по грузинскимъ рукописямъ Ивера. I—II .....	228. 335
— Боги языческой Грузіи по древне-грузинскимъ источникамъ .....	338
— Исполеть .....	339
— Мученичество десяти отроковъ колайцевъ .....	340

	Стр.
Марръ, Н. Я., Армянская приписка XVIII-го вѣка о разстриженіи и ссылкѣ католикоса Грузіи Антонія.....	340
— Словарныя замѣтки .....	340
— Древне-грузинскіе одописцы.....	762
— Физиологъ, армяно-грузинскій изводъ .....	771
* Меремковскій, Д., Даѣнись и Хлоя.....	668
Микеладзе, А., Сел. Квемо-Чала, Горійскаго уѣзда Тифл. губ. ...	340
Михамль, Іеромонахъ, Имѣеть ли твердое каноническое основаніе содержащееся въ 256 ст. Устава Духовныхъ Консистерій правило объ осужденіи на всегдашнее безбрачіе лица, бракъ котораго расторгается по нарушенію имъ супружеской вѣрности? .....	688
— Законодательство римско-византійскихъ императоровъ о внѣшнихъ правахъ и преимуществахъ церкви.....	689
Моисеевъ, И., Столица Лечхума .....	341
Мочульскій, В. Н., Слово Іоанна Златоустаго о святой недѣлѣ и о божественной литургіи.....	188
Мѣдниковъ, Н. А., Палестина отъ завоеванія ея арабами до крестовыхъ походовъ по арабскимъ источникамъ.....	239. * 245
Нарбековъ, В., Южно-русское религиозное искусство XVII — XVIII в.....	741
Натроевъ, А., Мидетъ и его соборъ Свѣти-Цховели .....	341
Новгородъ, «Корсунскія врата» Новгородской Софіи .....	263
* Отчетъ Императорской Публичной Библіотеки за 1899 годъ ..	669
Павліашвили, Д., Обычаи Хевсуровъ.....	772
* Павловъ, А. С., Курсы церковнаго права.....	255. 687
Памятники народнаго творчества Кутаисской губерніи .....	774
* Панченко, Б., Памятникъ славянъ въ Византіи VII вѣка.....	245
— Крестьянская собственность въ Византіи .....	255. * 687
Подлинникъ Иконописный. Изд. С. Т. Большакова .....	736
* Покровскій, Н. В., Памятники христіанской архитектуры.....	743
Поншаревъ, П. П., Изъ исторіи Священнаго Преданія .....	651
— Ученіе о св. Преданіи св. Григорія Богослова.....	651
— Ученіе о св. Преданіи св. Григорія Нисскаго.....	651
Поповъ, Алексѣй, Православные Русскіе акаѣмисты.....	203
* — Латинская іерусалимская патріархія эпохи крестовосцевъ.....	245. 315. 683
Потаповъ, А. А., Очеркъ древней русской гражданской архитектуры.....	288
Равенна. Колокольни.....	260
— Таблетка изъ слоновой кости отъ каѣдры Максиміаны ...	263
Райтъ, В., Краткій очеркъ исторіи сирійской литературы.....	671
Рашишвили, Н., Грузинская женщина въ нѣмецкомъ драматическомъ искусствѣ .....	775

	Стр.
Римъ. Катакомбныя базилики св. Марка и Марцеллиана и Дамаса.	258
— Santa Maria Antiqua .....	259
— Новый христіанскій саркофагъ .....	260
Розинскій, Д. А., Обзорніе иконописанія въ Россіи до конца XVII вѣка .....	739
Резановъ, С. П., Забѣтки по вопросу о русскихъ хронографахъ ..	203
Рукописи и книги церковной печати поступившія въ бібліотеку Спб. Духовной Академіи въ 1901 году .....	229
Рыженко, А. В., Къ исторіи повѣсти «Стефанитъ и Ихнилатъ» въ византійской и славяно-русской литературѣ .....	672
Рѣдинъ, Е. К., Лицевыя рукописи собранія графа А. С. Уварова. 287.	*743
Сборникъ за народни умотворенія, наука и книжнина .....	205
Синаискій, А., Магометанство въ его исторіи и отношеніи къ христіанству .....	651
Смирновъ, Я. И., Византійскій складень графа П. П. Шувалова ..	285
Соболевскій, А. И., Изъ области древней церковно-славянской проповѣди .....	222
Собранія рукописныя и старопечатныя Волынской епархіи .....	229
Сокольскій, В. В., Греко-римское право въ уложеніи грузинскаго царя Вахтанга VI .....	776
Спицынъ, А. А., Забѣтка о каменныхъ крестахъ, преимущественно Новгородскихъ .....	288
— Предметы съ выемчатомъ эмалью .....	288
Сполето. Саркофагъ XII вѣка въ церкви св. Юліана .....	263
Стасовъ, В. В., Миниатюры нѣкоторыхъ рукописей византійскихъ, болгарскихъ, русскихъ, джагатайскихъ и персидскихъ .....	727
Стояновичъ, Луб., Каталог народне бібліотеке у Београду. IV ..	292
* Суворовъ, Н., Византійскій папа .....	685
Такайшвили, Е., Источники грузинскихъ гѣтописей .....	344
— Хроника Эриванскаго Агаэвста .....	345
— Канчаветскій «Жамъ-гулани» и историческія приписки его Кинклоса .....	346
— Грузинскія надписи Ахталы .....	346
— Ультиматумъ персидскаго шаха Ага-Магометъ-Хана грузинскому царю Ираклію II .....	346
— Описаніе рукописей «Общества распространенія грамотности среди грузинскаго населенія» .....	347. 780
Темниновскій, Е., Къ вопросу о канонизаціи святыхъ .....	687
Теръ-Миртичанъ, Г., О рукописи Лазаря Парискаго .....	319
— Григорій Маначиръ рагецъ изъ рода Миранъ .....	319
— Агтепиаса .....	321
— Петръ епископъ Сюнійскій .....	322
— Давидъ Аркскій .....	322
— Талусть, Григорій Маначиhrъ Ражикъ изъ рода Мирвана ..	782

	Стр.
Теръ-Погослянъ, Г., Забѣтки объ исторіи Фауста Византійскаго ..	318
Треневъ, Д. К., Иконостасъ Смоленскаго Собора Московскаго Новодѣвичьяго монастыря .....	737
— Серпуховскій Высоцкій монастырь .....	737
— Памятники древне-русскаго искусства церкви Грузинской Богоматери въ Москвѣ .....	737
— Иконостасъ Мстерцевъ .....	737
— Иконы Богоявленской церкви слободы Мстеры .....	737
Трипол. Фрески IV вѣка въ катакомбѣ .....	266
Тураевъ, Б. А., Коптскіе тексты, приобрѣтенные экспедиціей В. Г. Бека въ Египтѣ .....	364
— Двѣ Аксумскія монеты Императорскаго Эрмитажа .....	366
— Синайскій монахъ въ Абиссиніи въ началѣ XVII в. ....	368
— Абиссинскій монастырь въ Иерусалимѣ .....	368
— Эѳіопскія рукописи Гатчинскаго дворца .....	369
— Богатство царей .....	370
— Абиссинскіе свободные мыслители XVII в. ....	370
— Изслѣдованія въ области агіологическихъ источниковъ исторіи Эѳіопіи .....	376
— Monumenta Aethiopiae hagiologica. I—II .....	376
— Копто-эѳіопское сказаніе о преподобномъ Кирѣ .....	377
— Описаніе египетскаго собранія Музея древностей при Имп. Казанскомъ Университетѣ .....	822
— Агіологическое повѣствованіе о паденіи Аксумскаго цар- ства .....	882
— Новыя собранія эѳіопскихъ рукописей въ Петербургѣ ....	884
— Памятники эѳіопской письменности .....	885
Уварова, Графиня, Кавказъ. III .....	274
Успенскій, А. И., Житіе св. Николая Чудотворца .....	783
Успенскій, В., и Е. Воробьевъ, Лицевое житіе святыхъ и славныхъ всехвальныхъ Апостоловъ Петра и Павла .....	736
Успенскій, В., и В. Целепи, Лѣтописное сказаніе о явленіи иконы Божьей Матери иже на Тихвинѣ .....	736
— Благовѣрная Великая Княгиня Анна Кашинская .....	736
— Лицевое житіе преподобныя Феодоры благовѣрныя кня- гини Нижняго Новгорода .....	736
— Святый Арсеній епископъ Тверскій .....	736
Успенскіе, М. и В., Лицевой мѣсяцесловъ греческаго императора Василія .....	280. * 674
Фармаковскій, Б. В., Живопись въ Пальмирѣ .....	264
Флоренція. Бронзовое кадило въ коллекціи Карранъ .....	264
Флоринскій, Т. Д., Древнѣйшій памятникъ болгарскаго права .....	686
Хахановъ, А., см. Заозерскій .....	251
— Аeonскій списокъ грузинской Библии 987 г. ....	351

	Стр.
Хахановъ, А., Правила VI вселенскаго собора.....	762
Целепи, В., см. Успенскій.....	786
Шляпкинь, И. А., Сказка объ Ершѣ Ершовичѣ сынѣ Щетяниковѣ .....	673
— Каменный крестъ 1224 года князя Святослава Всеволодовича въ городѣ Юрьевѣ Польскомъ .....	735
Шпицеръ, Я. Б., Иллюстрированная всеобщая исторія письменъ .	674
Щапкинъ, В. Н., «Вязь» .....	287
— Императорскій Историческій Музей императора Александра III .....	735
— Саввина книга.....	747
Яремичъ, С. П., Наглавные кресты XVII и XVIII ст. Киевскихъ церквей .....	740
Яцимирскій, А. И., Мелкіе тексты и замѣтки по старинной славянской и русской литературамъ .....	222
— Григорій Цамблакъ.....	238
Abbott, G. F., Macedonian Folk-lore.....	195. *656
* Achelis, H., Die Martyrologien .....	192
— Eine neue griechische Schrift des Hippolytos .....	647
— und J. Flemming, Die syrische Didaskalia übers. und erklärt.	252
Acta graeca ss. Darii, Gai et Zotici, martyrum Nicomedensium.....	221
* Allard, Paul, Saint Basile .....	191
* — Julien l'Apostat. I—III .....	243. 656
Aluf, M., Ba'albek et les fouilles récentes des Allemands.....	812
Amantos, K., Die Suffixe der neugriechischen Ortsnamen.....	196
Amer, E., Contribution à l'étude des sciences chimiques chez les Arabes .....	809
Anastase, P., Les Mages .....	812
Anderson, J. G. C., Studia Pontica. I.....	233. *685
André, L. E. Tony, Les Apocryphes de l'Ancien Testament.....	188
Anonymus, Il papa Vigilio .....	235. 677
— Influence of the Russian Liturgy .....	656
Archatzikaki, J., Étude sur les principales fêtes chrétiennes dans l'ancienne Église d'Orient .....	815
Arendzen, J., A new syriac text of the apocalyptic part of the Testament of the Lord .....	787
Arnold, Frederick S., Recent Books on early christian Literature ..	184
* Avena, A., Monumenti dell' Italia meridionale. I.....	290. 742
Aziz, P., Les Nestoriens en Chine.....	813
Bacci, Augusto, Lapide comemorative della fondazione del castellum a S. Lorenzo fuori le mura .....	260
Bahareikh, Élie, La forme consécatoire de l'Eucharistie d'après quelques manuscrits grecs.....	188



<b>Balestri, P. J., Sacrorum Bibliorum fragmenta Copto-Sahidica Musei Borgiani. III</b> .....	357. *828
— <b>Un frammento palinsesto copto-saidico del Museo Borgiano</b> ..	361
* <b>Bar Hebraeus, Mâr Gregory John, Oriental Wit and Wisdom or the «Laughable Stories»</b> .....	657
<b>Bardenhewer, O., Geschichte der altkirchlichen Literatur. I. II 184.</b> *189 *651	
* — <b>Patrologie</b> .....	189. 652
<b>Barth, F., Neuentdeckte Quellschriften zur Geschichte des Christentums in den ersten Jahrhunderten</b> .....	646
* <b>Barth, H., Constantinople</b> .....	684
<b>Barth, Paul, Die Stoa</b> .....	657
<b>Barth, W., Beiträge zur Pluralbildung des Semitischen</b> .....	785
<b>Bartolo, Can. Salvatore di, Monografia sulla cattedrale di Palermo.</b>	286
<b>Bartolucci, Giov., Oxyrynch. Pap. I. 40</b> .....	685
<b>Basile, St., Homélie sur la lecture des auteurs profans</b> .....par E. Sommer .....	185
<b>Bassi, D., cm. Martini</b> .....	201
<b>Batareikh, Elie, La forme consécatoire du sacrement de l'ordre dans l'Eglise grecque</b> .....	650
* <b>Batiffol, P., Études d'histoire et de théologie positive</b> .....	192. 654
<b>Bauer, A., Das Proömium der Chronik des Hippolytos</b> .....	647
— <b>Die Bruchstücke einer griechischen Weltchronik auf einem Papyrus der Sammlung Golenischeff</b> .....	657
<b>Bauer, W., Der Apostolos der Syrer</b> .....	187
<b>Baumgartner, A., Geschichte der Weltliteratur. IV</b> .....	196. *657
<b>Baumstark, A., Bruchstücke eines Taufsymbols der Euphratesia oder Osrhoëne</b> .....	187
— <b>Die Petras- und Paulusacten in der literarischen Ueberlieferung der Syrischen Kirche</b> .....	227
— <b>Die Translation der Leiber Petri und Pauli bei Michael dem Syrer</b> .....	227
— <b>Eine Syrische «traditio legis» und ihre Parallelen</b> .....	275
— <b>Die Strassburger Nestorios Handschrift</b> .....	788
<b>Baur, Ludwig, Dominicus Gundissalinus de divisione philosophiae</b> ..	657
<b>Beasley, W., Le cautionnement dans l'ancien droit grec</b> .....	255
<b>Beccari, Camillo, Notizia e saggi di opere e documenti inediti riguardanti la storia di Etiopia durante i secoli XVI—XVIII.</b> 366. *839	
<b>Bechtel, A., Sanctae Silviae Peregrinatio</b> .....	677
* <b>Becker, C. H., Beiträge zur Geschichte Aegyptens unter dem Islam. II</b> .....	685
<b>Bédjan, P., Mois de Marie</b> .....	788
* <b>Bell, A., Lives and Legends of the great Hermits</b> .....	192
<b>Beneschewitz, W., Codex Justineus?</b> .....	253
<b>Béquinot, Mgr., La très sainte Eucharistie</b> .....	188. *193. *655

	Orp.
Bérard, A., Cypris. Chronique de l'île de Chypre au moyen âge ...	240
Berchem, M. v., Notes d'archéologie arabe.....	811
Bernardakis, P., Les appels au pape dans l'église grecque jusqu'à Photius .....	239
Bernoulli, C. Albr., Nicänisches Konzil von 325.....	676
* Bertaux, E., L'art dans l'Italie Méridionale.....	741
Bertholon, Origine et formation de la langue berbère.....	806
* Besse, J. M. Dom, Les moines d'Orient.....	248
* Beth, K., Die orientalische Christenheit der Mittelmeerländer ....	243. 682
* Bethune-Baker, J. F., An Introduction to the Early History of Christian Doctrine .....	654
* Beylié, L. de, L'habitation byzantine .....	290. 742
Bibliothèque hagiographique orientale, éd. par L. Clugnet. 5—6 ...	299
Blasel, C., Der Uebertritt der Langobarden zum Christentum.....	677
Blass, Fr., Grammatik des Neutestamentlichen Griechisch.....	196
Blomfield-Duttlh. Описание глиняныхъ сосудовъ съ изображеніемъ Св. Мины.....	817
Böckenhoff, K., Das apostolische Speisegesetz in den ersten 5 Jahr- hundertern.....	187. 254. *193. *655
Boehmer-Romundt, H., Ueber den literarischen Nachlass des Wulfila und seiner Schule.....	186
* — Ein neues Werk des Wulfila.....	653
Bogdan, J., Ueber die rumänischen Knesen .....	253
Bohler, A., Sophistae anonymi Protreptici fragmenta instaurata il- lustrata.....	657
* Bonaccorsi, Noël.....	193
Bonnet, M., Actes de saint Thomas, apôtre .....	221
— Acta Philippi et Acta Thomae. Accedunt Acta Barnabae ....	228
Bonwetsch, N., Die Theologie des Methodius von Olympos.....	185. *653
— Hippolyts Kommentar zum Hohenlied .....	323
— Drei georgisch erhaltene Schriften von Hippolytus.....	323. *658
— Nikolaus von Methone.....	649
— Nicänisches Konzil von 787.....	678
Boor, C. de, Zu Johannes Skylitzes.....	556
— Ein falscher Bischof.....	650
Borelli jun., Il megalomartire S. Giorgio .....	228
* Bornhäuser, K., Vergottungslehre des Athanasius und Johannes Damascenus .....	190. 658
Bouriant, P., Fragment d'un manuscrit Copte de basse époque.....	822
Bousset, W., Die Wiedererkennungsfabeln in den pseudo-klemen- tinischen Schriften.....	648
Bouvat, L., Un journal politique et littéraire en ture azéri.....	812
Boyens, Dr. Jos., Catalogus codicum hagiographicorum graecorum bibliothecae monasterii Deiparae in Chalce insula.....	220

	Cryp.
*Brachvogel, Carry, Der Nachfolger .....	244
Braithwaite, W. C., The Lection-System of the Codex Macedonianus .....	650
*Brasslow, S., Zur Kenntniss des Volksrechtes in den romanisier- ten Ostprovinzen des römischen Kaiserreichs .....	687
Braun, O., Briefe des Katholikos Thimotheos I .....	187
*Bréhier, L., Les origines du crucifix dans l'art religieux .....	193
— La Querelle des images .....	287. *685
— Les colonies d'Orientaux en Occident au commencement du moyén âge .....	238
— Un discours inédit de Psellos .....	658
— Un héros de roman dans la littérature byzantine .....	658
Bright, William, The Age of the Fathers .....	281. *242. *682
Brinkmann, A., см. Wegehaupt .....	205
— Δάμβδα παρεστηγμένον .....	668
Brooks, E. W., The sixth book of the select letters of Severus Pa- triarch of Antiochia .....	789
— Chronica minora pars secunda .....	792
Brousseau, J. C., Catalogues iconographiques pour servir à l'illustra- tion de la vie de Jésus .....	708
Bruceknor, A., Mystifikationen .....	281
*Budge, E. A. Wallis, см. De Bote .....	193
— The book of Paradise .....	790
Buerchner, L., Βυζαντινὴ ἐν Σάμῳ ἐκργασίη .....	314
Bulté, Fr., Scavi nella basilica episcopalis urbana a Salona .....	261
— L'ampolla d'ogho di S. Menas martire nella Collezione dei P. P. Francescani di Sinj .....	695
*Burgess, Theodor Chalon, Epideictic literature .....	658
*Berkitt, F. C., St. Ephraim's quotations from the gospel .....	191
— Evangelion Da-Mepharreshe .....	786
— Palestinian Syriac Lectionaries .....	787
Busch, N., Wann war Laskaris Kananos in Livland? .....	668
*Butler, A. J., The Arab Conquest of Egypt .....	241. 680. *815
*Butler, H. C., American archaeological Expedition to Syria .....	742
Cestani, Leone, Annali dell' Islām .....	805
Caird, E., The Evolution of Theology in the Greek Philosophers .....	659
Callistratus, см. Philostratus minor .....	195. *670
Canadé, G. B., Lettera su di un' epigrafe del monastero del Patir .....	234
Cantarelli, L., La diocesi italiciana da Diocleziano alla fine dell' im- pero occidentale .....	286
*Capasso, Fonti della Storia napoletana dal 568 al 1500 .....	244
Cappelletti, L., Storia degli Ordini Cavallereschi .....	678
Cassels, W. B., The purpose of Eusebius .....	647
Catalogus codicum Astrologorum graecorum. IV .....	659

	Cp.
<b>Catalogus codicum hagiographicorum graecorum bibliothecae Vaticanae. Supplementum</b> .....	222
<b>Cavalleri, P. Franchi de', Studi e testi. 6. I martirii di s. Teodoto e di s. Ariadne</b> .....	217
— <b>La passio ss. Mariani et Iacobi</b> .....	226
— <b>Dove fu scritta la leggenda di s. Bonifacio?</b> .....	226
— <b>см. Hagiographi Bollandiani</b> .....	227
— <b>Nuove note agiografiche</b> .....	229
* <b>Chabot, J. B., Synodicon orientale</b> .....	242
— <b>Chronique de Michel le Syrien</b> .....	790
* <b>Chalandon, F., Essai sur le règne d'Alexis I Comnène</b> .....	241
<b>Chalikopoulos, L., Sitia, die Osthalbinsel Kretas</b> .....	233. *684
<b>Chambers, E. K., The mediaeval stage</b> .....	659
<b>Charon, C., L'église grecque melchite catholique</b> .....	239
<b>Chasinat, E., Fragments de mss. Coptes en dialecte Fayoumique</b> ...	358
* <b>Chauvin, V., La constitution du Code Théodosien sur les agri deserti et le droit arabe</b> .....	256
<b>Chesnay см. Perdrizet</b> .....	721
* <b>Chiapelli, A., Nuove pagine sul cristianesimo antico</b> .....	652
<b>Chinnoek, E. I., A few Notes on Julian</b> .....	196
<b>Christophores Mitylenaios, Gedichte herausg. von E. Kurtz</b> .....	194. *665
<b>Chronica Minora. L. Ed. I. Guidi</b> .....	194
<b>Chronicle of Morea. Ed. by J. Schmitt</b> .....	674
* <b>Clement of Alexandria Miscellanies book VII</b> .....	190. 652
<b>Clugnet, L., Office de sainte Marine</b> .....	768
<b>Clure, M. L. Mc, Holy Week at Jerusalem in the fourth Century</b> ..	650
<b>Codices hagiographici graeci bibliothecae civitatis Lipsiensis</b> .....	221
<b>Codrington, H. W., The syriac Liturgies of the Presanctified</b> .....	787
<b>Coffarciu, Dr. Nico, Die Besetzungsweise des (schismatischen) Patriarchatstables von Konstantinopel</b> .....	254
* <b>Collins, W. E., The Study of Ecclesiastical History</b> .....	682
* <b>Combes, Louis de, De l'Invention à l'Exaltation de la Sainte Croix</b> .	659
<b>Compernass, J., Acta s. Carterii Cappadocis. I</b> .....	227
<b>Conybeare, Fred. C., The history of the Greek church</b> .....	232
— <b>The Authorship of the «Contra Marcellum»</b> .....	647
— <b>The Date of Euthalius</b> .....	648
* <b>Corpus der griechischen Urkunden des Mittelalters und der neuern Zeit</b> .....	316. 670
<b>Corssen, P., Das Todesjahr Polykarps</b> .....	228
* <b>Costa, E., Corso di storia del diritto Romano dalle origine alle compilazioni Guistiniane</b> .....	256
<b>Cozza-Luzj, G., Documento greco per Spanopetra</b> .....	236
<b>Crall, Neue Ergebnisse aus den Demotischen und Koptischen Papyrus der Sammlung Erzherzog Rainer</b> .....	822

	Cp.
Crichton, J. A., D. D., Compendious Syriac Grammar by Th. Nöldeke .....	785
Crivellucci, A., Delle origine dello stato pontificio.....	231
Crombrughe, C. van, La doctrine christologique et sotériologique de Saint Augustin .....	659
Crum, W. E., Der hl. Apollo und das Kloster von Bawit .....	355
— A «Scythian» in Egypt.....	355
— The Decalogue and Deuteronomy in Coptic .....	358
— The Coptic Version of the Canons of S. Basil .....	361
— Eusebius and Coptic Church histories.....	361
— Coptic text relating to Dioscorus of Alexandria.....	362
— Inscriptions from Schenoutes Monastery.....	816
— Two Coptic papyri from Antinoe.....	817
— см. выше Riedel.....	819
Cugnoni, G., La vita e le geste del beato Filarete recate di greco in volgare .....	226
Cumont, Fr., Die Mysterien des Mithra..... 238.	*659
* — Les mystères de Mithra.....	659
* Cuy, Édouard, Les institutions juridiques des Romains .....	256
Dahdah, S., Les diocèses Maronites et leurs titulaires.....	813
* De Bote and Wallis Budge, The Blessing of the water on the eve of the Epiphany.....	193
Deissmann, A., Altchristliches aus dem dritten Bande der Oxyrhynchos-Papyri.....	184
— Ἰλαστήριος und ἰλαστήριον .....	196
* Delbrück, H., Geschichte der Kriegs-Kunst. II. 2.....	243
* Delhaye, H., S. I., Synaxarium ecclesiae Cplitanae .....	192. 223. *316
— Ionae et Barachisii martyrium in Perside .....	208
— Catalogus codicum hagiographicorum graecorum bibliothecae nationalis Neapolitanae.....	210
— Catalogus codicum hagiographicorum graecorum monasterii s. Salvatoris, nunc bibliothecae universitatis Messanensis .....	211
— Un synaxaire italo-grec.....	222
— S. Sadoth episcopi Saleucia et Ctesiphontis acta graeca.....	222
— S. Melaniae junioris acta graeca .....	224
— S. Barlaam martyr à Antioche .....	225
— La passion de S. Théodote d'Ancyre.....	226
Densusianu, Ovide, Histoire de la langue roumaine .....	233
Dibelius, Otto, Das Vaterunser .....	187. *192. *655
Diehl, Charles, Deux impératrices de Byzance.....	230
* — Justinien et la civilisation byzantine .....	680
— Ravenne .....	705
Diekamp, F., Zu Theodorus Lektor.....	186
— Johannes von Damaskus «über die im Glauben Entschlafenen».	649

	Cp.
Dieterich, Albrecht, Eine Mitrasliturgie .....	196. 238
* Djeterich, K., Geschichte der byzantinischen und neugriechischen Literatur .....	196. 660
— Eine Gruppe neugriechischer Lieder aus dem Akritencyklus .	196
— Neugriechische Rätseldichtung .....	660
— Die heutige griechische Sprache im Spiegel der Kulturge- schichte .....	660
— Akzent- und Bedeutungsverschiebung im Mittel- und Neugrie- chischen .....	660
— Bedeutungsgeschichte griechischer Worte .....	660
* Dietrich, G., Die nestorianische Taufiturgie .....	193. 656
* Dobschütz, E. v., Nicephorus, Patriarch von Kpel .....	186. 676
— Nicephorus Callistus Xanthopoulos .....	186
* — Christusbilder .....	191. 742
— Die Vision des Ezechiel (cap. 37) auf einer byzantinischen Elfenbeinplatte .....	724
* Doerholt, B., Das Taufsymboll der alten Kirche nach Ursprung und Entwicklung. I .....	654
Draeseke, Johannes, Patristische Beiträge .....	648
Dschawachoff, J., Das Martyrium des heiligen Eustratius von Mzcheta .....	228
* Duchesne, L., Origines du culte chrétien .....	193
— Le Provincial Romain au XII-e siècle .....	675
— The catholic roman Church before Constantine .....	678
— Agnellus de Ravenne, auteur du Liber Pontificalis Ecclesiae Ravennatis .....	678
Duemmler, E., Radbert's Epitaphium Arsenii .....	226
Duensing, H., Ein Brief des abessinischen Königs Asnaf Sagad (Claudius) an Papst Paul III. aus d. Jahre 1541 .....	367
Dufourcq, Albert, L'avenir du Christianisme .....	676. *682
* Dussaud, René, Notes de mythologie Syrienne .....	660
Duval, R., Išô'yabh III patriarcha .....	789
— Histoire de l'Eglise nestorienne .....	792
* Ebersolt, J., Les Actes de St. Jacques .....	192. 654
Epiphanius von Cypern, Ἐκθεσις πρωτοκλησιῶν πατριαρχῶν τε καὶ μη- τροπολιτῶν .....	194
Erbes, Petrus nicht in Rom, sondern in Jerusalem gestorben .....	228
— Das syrische Martyrologium und der Weihnachtsfestkreis .....	790
Ermoni, V., The Christology of Clement of Alexandria .....	185
— Manès et le Manichéisme .....	187
— La primauté de l'évêque de Rome dans les trois premiers siècles .	254
— Les origines de l'épiscopat .....	254
Ernst, J., Die Ketzertaufangelegenheit auf den Konzilien von Arles und Nicäa .....	187



<b>Ethé, Herman</b> , Catalogue of Persian Manuscripts in the Library of the India Office. I. ....	660
<b>Eusebius' Werke</b> . II. Bearbeitet von Ed. Schwartz u. Th. Mommsen. 239. *245	
— Kirchengeschichte. Buch VI und VII aus dem Armenischen übers. von E. Preuschen. ....	320
<b>Excerpta Historica</b> iussu imp. Constantini Porphyrogeniti confecta. I. 1—2. ....	194. *658
* <b>Fahrner, Ign.</b> , Geschichte der Ehescheidung im kanonischen Recht. I. ....	256
* <b>Faulhaber, M.</b> , Hohelied-, Proverbien- und Prediger-Katenen. ....	652
<b>Feruccio Guerrieri, B.</b> , Dell' antico culto di s. Nicola in Bari. ....	228
<b>Fick, A.</b> , Hesychglossen. ....	660
<b>Finck, N. F.</b> , Katalog der armenischen Handschriften des Herrn Abgar Joannissiany zu Tiflis. ....	321
<b>Flemming, J.</b> , см. Achelis. ....	252
— Die syrische Didascalia übersetzt und erklärt. ....	787
— Das Buch Henoch, Aethiopischer Text. ....	834
<b>Florilegium patristicum</b> dig. vert. adn. G. Rauschen. I. ....	195. *671
<b>Foerster, M.</b> , Die Kleinliteratur des Aberglaubens im Altenglischen. ....	197
<b>Forke, A.</b> , Mu Wang und die Königin von Saba. ....	807
* <b>Fredericq, P.</b> , Les conséquences de l'évangélisation par Rome et par Byzance sur le développement de la langue maternelle des peuples convertis. ....	676
<b>Frey, A., S. I.</b> , Die Riten der katholischen Kirche in ihrem Verhältnisse zu einander. ....	188
<b>Friedrich, J.</b> , Die sardicensischen Aktenstücke der Sammlung des Theodosius. ....	281
— Die Unechtheit der Canones von Sardica. ....	254
— Zur Kritik meiner Abhandlung «Die Unechtheit der Kanones v. Sardica». ....	685
<b>Fuehrer, J.</b> , Ein altchristliches Hypogeum bei Syracus. ....	257
* — Forschungen zur Sicilia Sotteranea. ....	290
<b>Funk</b> , Die arabische Didaskalie und die Constitutionen der Apostel. ....	255
<b>Fusi, C.</b> , Vita dei ss. Giulio e Giuliano greci apostoli del Lago d'Orta. ....	228
* <b>Gabelentz, Hans v. der</b> , Mittelalterliche Plastik in Venedig. ....	742
<b>Galante, A.</b> , De vitae ss. Xenophontis et sociorum codicibus Florentinis. ....	226
<b>Galante, L.</b> , Un nuovo codice delle epistole di Procopio di Gaza. ....	186
<b>Ganimet, J.</b> , Un traité théologique d'Ebedjésu de Nisibe. ....	813
<b>Gardner, A.</b> , Some theological aspects of the iconoclastic controversy. ....	676
* <b>Gardthausen, V.</b> , Sammlungen und Kataloge griechischer Hss. 197. 315. 660	

	Cp.
<b>Garofalo, P. P., I Vandali in Sicilia .....</b>	<b>675</b>
<b>Garufi, C. A., Catalogo illustrato del Tabulario di S. Maria Nuova in Monreale.....</b>	<b>678</b>
<b>* Gaul, Willy, Die Abfassungsverhältnisse der Cohortatio ad Graecos. 190.</b>	<b>652</b>
<b>Gayet, Al., L'exploration des nécropoles de la montagne Antinoë...</b>	<b>355</b>
<b>Gebhardt, N. v., Eine verlorene und eine wiedergefundene Stobaeus- Handschrift.....</b>	<b>197</b>
— <b>Acta martyrum selecta.....</b>	<b>227</b>
— <b>Passio s. Theclae virginis.....</b>	<b>227</b>
— <b>A. Harnack, Th. Zahn, Patrum apostolicorum opera.....</b>	<b>227</b>
<b>Geffken, J., Die Oracula Sibyllina.....</b>	<b>197. *661</b>
<b>Geizer, H., Pergamon unter Byzantinern und Osmanen.....</b>	<b>229. *245. *680</b>
<b>* — Der Patriarchat von Achrida .....</b>	<b>255</b>
<b>* — Der wiederaufgefundene Codex des hl. Clemens .....</b>	<b>255</b>
— <b>Vom Heiligen Berge und aus Makedonien.....</b>	<b>677. *684</b>
<b>Georg, Alfred, Studien zu Leontios.....</b>	<b>661</b>
<b>Georgii Acropolitae opera ed. A. Heisenberg. I—II .....</b>	<b>194. *661</b>
<b>Georgii Monachi Chronicon ed. C. de Boor. I .....</b>	<b>661</b>
<b>Gerland, E., Geschichte des lateinischen Kaiserreiches von Constan- tinopel. I.....</b>	<b>236</b>
<b>* — Neue Quellen zur Geschichte des lateinischen Erzbistums Patras .....</b>	<b>243. 683</b>
— <b>Der vierte Kreuzzug und seine Probleme.....</b>	<b>678</b>
<b>Germer-Durand, J., Topographie de Jérusalem.....</b>	<b>723</b>
<b>* Gerola, G., La dominazione genovese in Creta.....</b>	<b>244</b>
<b>Gerspach, Une mosaïque du VIII siècle à Florence.....</b>	<b>258</b>
<b>Ghazarian, Mkrtsich, Armenien unter der arabischen Herrschaft... 280.</b>	<b>675</b>
<b>Gheyn, J. van den, Une lettre de Grégoire III à Philippe le Bon..</b>	<b>232</b>
<b>* — Le chapiteau byzantin.....</b>	<b>290</b>
<b>* Giamil, S., Genuinae relationes .....</b>	<b>243. 683</b>
<b>Gibarah, E., Mariologie de St. J. Damascène.....</b>	<b>813</b>
<b>Gifford, S. K., Pauli epistolas qua forma legerit Ioannes Chryso- stomus.....</b>	<b>197</b>
<b>Gillmann, F., Das Institut der Chorbischöfe im Orient.....</b>	<b>249. *256</b>
<b>* Ginetti, L., Il Governo di Amalasuunta e la Chiesa di Roma.....</b>	<b>242</b>
— <b>L'Italia gotica in Procopio di Cesarea .....</b>	<b>678</b>
<b>* Girard, E. P., Textes de droit romain publiés et annotés.....</b>	<b>685</b>
<b>Gla, Dietrich, Systematisch geordnetes Repertorium der Katholisch- theologischen Literatur .....</b>	<b>661</b>
<b>* Glover, T. R., Life and letters in the fourth century .....</b>	<b>198. 661</b>
<b>Goerres, Franz, Die Verurteilung des Papstes Honorius I .....</b>	<b>231</b>
<b>Goetz, Walter, Ravenna.....</b>	<b>705</b>
<b>Gollob, Ed., Verzeichniss der griechischen Handschriften in Öster- reich ausserhalb Wiens .....</b>	<b>662</b>

	Crp.
*Goodspeed, Edgar J., Greek papyri from the Cairo Museum . . . . .	197. 661
— The story of Eugenia and Philip . . . . .	832
— The Epistle of Pelagia . . . . .	832
— Ethiopic Manuscripts from the collection of Wilberforce Eames . . . . .	833
— An Ethiopic Mss. of Johns Gospel . . . . .	834.
Graeven, H., Ein Christustypus in Buddafiguren . . . . .	271
*Grass, K., Geschichte der Dogmatik in russischer Darstellung . . . . .	654
*Gregory, C. R., Textkritik des N. T. II . . . . .	197. 662
Gregory of Nyssa, The Catechetical Oration . . . . .	188
Grenfell, B. P., et Arthur Hunt, The Oxyrhynchus Papyri. III . . . . .	195. *669
*Grenfell, B. P., A. S. Hunt and S. G. Smyly, The Tebtunis Papyri. I . . . . .	197. 669
Grenier, Pierre, L'Empire Byzantin . . . . .	239
Gressmann, Hugo, Studien zu Eusebs Theophanie . . . . .	*190. 197. *653
— Das syrische Tetraevangelium . . . . .	786
— Studien zum syrischen Tetraevangelium . . . . .	786
*Grimm, C. L. W., Lexicon Graeco-Latinum in libros Novi Testamenti . . . . .	662
Grisar, H., S. I., Nochmals das Palästinaitinerar des Anonymus von Piacenza . . . . .	233
Groag, Edmund, Aurelianus . . . . .	229
Gsell, Chapelle chrétienne d'Henchir Akhrib (Algérie) . . . . .	266
Gubernatis, E. De, Mardaiti e Maroniti . . . . .	235
*Gudial y Cunill, J., Nocions de Arqueologia sagrada Catalana . . . . .	290
Guerin, H., Sermons inédits de Senouti . . . . .	820
Galdi, I., La traduzione Copta di un' omelia di S. Efreim . . . . .	361
— Uno squarcio di storia ecclesiastica di Abissinia . . . . .	366
— Annales regis Ioannis . . . . .	367
— La Storia di Häyla Mikael . . . . .	367
— La cronaca di Galāwdēwos o Claudio re di Abissinia . . . . .	370
— «Qēnē» o inni Abissini . . . . .	370
— Textes orientaux inédits du martyre de Judas Cyriaque . . . . .	790. 820
— cm. Perruchon . . . . .	834
*Guiffrida, V., La genesi delle consuetudine giuridiche delle città di Sicilia . . . . .	687
*Hackett, J., A History of the Orthodox Church of Cyprus . . . . .	244
*Hagenmeyer, H., Epistulae et chartae . . . . .	683
Hagiographi Bollandiani et P. Franchi de' Cavalieri, Ad catalogum codicum hagiographicorum graecorum bibliothecae Vaticanae supplementum . . . . .	227
Hahn, C., Die alte Hierarchie bei den Chewsuren, ihre Bethäuser und religiösen Gebräuche . . . . .	755
Haidacher, S., Eine unbeachtete Rede des hl. Chrysostomus an Neugetaufte . . . . .	648

	Crp.
* Haldacher, S., Studien über Chrysostomus . . . . .	653
Hall, Le culte de la Sainte Vierge et les missions latines . . . . .	814
* Mannay, J. O., The spirit and origin of christian monasticism . . . . .	684
Hannezo, Histoire de Bizerte . . . . .	807
Harfús, J., L'ancien couvent de Herache . . . . .	812
Harnack, Adolf, Reden und Aufsätze. I—II . . . . .	231
— Das Mönchtum, seine Ideale und seine Geschichte . . . . .	232
— Einige Bemerkungen zum 5. Buch der Kirchengeschichte des Eusebius . . . . .	239
— Geschichte der altchristlichen Literatur bis Eusebius. II. 2 . . . . .	646
— Ein neues Fragment aus den Hypotyposen des Clemens . . . . .	647
Hartmann, F. J., Untersuchungen über den Gebrauch der Modi in den Historien des Procop aus Caesarea . . . . . 198.	*662
* Hartmann, L. M., Der Untergang der antiken Welt . . . . .	241
* Hartmann, M., Geschichte Italiens im Mittelalter. II. 2 . . . . . 241.	680
* Heidler, A., Die Aethiopische Bibelübersetzung . . . . .	839
Heikel, J. A., Eusebius Werke. I. . . . .	227
Heisenberg, A., Eustathios . . . . .	198
Hemmer, Hippolyte, Julien l'Apostat . . . . .	662
* Hennecke, E., Neutestamentliche Apokryphen . . . . . 193.	662
Heraeus, M., und H. Schuchardt, Curva-meretrix . . . . .	198
* Hesselting, D. C., Les mots maritimes empruntés par le grec aux langues romanes . . . . . 198.	662
* — Byzantium . . . . .	681
* Heyck, E., Die Kreuzzüge und das Hl. Land . . . . .	683
Hicks, G. B., O. S. B., St. Gregory and the Emperor Phocas . . . . .	676
Hilgenfeld, A., Origenes und Pseudo-Clemens . . . . .	185
— Ignatii Antiocheni et Polycarpi Smyrnaei epistulae et martyria . . . . .	228
— Des Chrysostomos Lobrede auf Polykarp . . . . .	228
— Der Königsohn und die Perle . . . . .	787
— Ausgewählte Gesänge des Giwargis Warda von Arbel . . . . .	792
Hirschberg, Ueber das älteste arabische Lehrbuch der Augenheilkunde . . . . .	814
* Hocart, James, Le Monachisme . . . . .	684
* Hodgson, F. C., The early history of Venice . . . . .	681
Hoffmann, G., Zwei Hymnen der Thomasakten . . . . .	787
Hogarth, D. G., Three North Delta nomes . . . . .	816
Hohlwein, Nicolas, La papyrologie grecque . . . . .	662
Holl, K., Amphiloichius von Ikonium in seinem Verhältniss zu den Kappadoziern . . . . .	648
Homburg, M. R., Apocalypsis Anastasiae . . . . .	189
Homo, Essai sur le règne de l'Empereur Aurélien . . . . . 238.	*680
Horna, Konst., Die Epigramme des Theodorus Balsamon . . . . . 248.	*663
— Das Hodoiporikon des Konstantin Manasses . . . . .	662

	Cp.
Housman, A. E., Oxyrhynchus Papyri. III.....	663
* Hubert, Rapport sur une mission scientifique en Turquie .....	316
Huelsen, Ch., Ein neues A. B. C-Denkmal .....	663
Hunt, Arthur, cm. Grenfell .....	195.*197.*669
Hurter, H., S. I., Nomenclator literarius theologiae catholicae. 184.*189.*651	
Jaakkola, De praepositionibus Zosimi.....	198
— Zosimus.....	198
Jacoby, A., Studien zur Koptischen Litteratur.....	359
Jacoby, H., Das Christentum und der Untergang Westroms .....	231
Jalabert, L., Les colonies chrétiennes d'Orientaux en Occident....	675.*681
— Bulletin de récentes découvertes archéologiques en Syrie....	814
— L'origine orientale du Crucifix .....	814
James, M. R., The scribe of the Leicester Codex.....	663
Jannaris, M., An Illused Passage in Ignatius.....	198
Ibn Hazm, Le livre des palmes transplantées.....	801
Jegerlehner, J., Beiträge zur Verwaltungsgeschichte Kandias im XIV. Jahrhundert .....	677
Jelić, D-r Luca, L'Istituto Croato a Roma .....	236
* Ignatii et Polycarpi epistulae ed. A. Hilgenfeld.....	189.652
Jireček, C., Die Romanen in den Städten Dalmatiens während des Mittelalters.....	*243.677
— Die mittelalterliche Kanzlei der Ragusaner.....	663
Jones, A. S. Duncan, A homily of Saint Ephrem.....	788
Jorga, N., Despre Cantacuzini .....	230.*242
— Operele lui Constantin Cantacuzino .....	231.*242
— Albumul familiei Cantacuzino .....	231.*242
— Notes et extraits pour servir à l'histoire des Croisades au XV-e siècle. II—III.....	232.*243.*683
Juelicher, Dionysios der Areopagite .....	648
Junker, H., und W. Schubert, Ein griechisch-koptisches Kirchen- gebet.....	362
* Justinian Digest. Transl. by Ch. H. Monre. I.....	685
Justinian's Institutionen. Deutsche Uebersetzung .....	254
Justinian's Pandekten, Buch I—IV in sinngetreuer deutscher Ueber- setzung .....	254
Justiniani Digestorum seu Pandectarum codex Florentinus olim Pisanus .....	685
Kalužniacki, E., Aus der panegyrischen Litteratur der Südslaven ..	298
— Die Legende von der Vision Amphilog's und der λόγος ιστο- τικός des Gregorios Dekapolites .....	745
Kamenetzky, Die Psita zu Koheleth .....	786
* Kanzler, R., Gli avori dei musei profano e sacro della Biblioteca Vaticana .....	742
* Karo, G., u. J. Lietzmann, Catenarum graecarum catalogus.....	189.652

	Cp.
Karst, J., Historische Grammatik des Kilikisch-Armenischen . . . . .	318
Kattenbusch, F., Orientalische Kirche . . . . .	676
Kaufmann, C. M., Ein altchristliches Pompei in der libyschen Wüste.	267
Kausler, Di nuovo cimetero anonimo sulla via Latina . . . . .	258
* Kehr, K. A., Die Urkunden der normannisch-sizillischen Könige . . . . .	241. 681
* Kehrer, Hugo, Die «heiligen drei Könige» in der Legende und in der deutschen bildenden Kunst . . . . .	742
* Keller, Die sieben römischen Pfalzrichter im byzantinischen Zeit- alter . . . . .	689
Keller, Adolf, Eine Sinai-Fahrt . . . . .	236
Kellner, Das wahre Zeitalter der hl. Caecilia . . . . .	228
Kemper, De vitarum Cypriani, Martini Turonensis, Ambrosii, Augu- stini rationibus . . . . .	664
Kent, W. H., O. S. C., The Philosophy of church history . . . . .	231
* Keppler, P. W. von, Wanderfahrten und Wallfahrten im Orient..	243
Kern, J., Zwei Urkunden von Imām aš Safī . . . . .	798
Kirch, C., Nicephori sceuophylacis encomium in s. Theodorum Siceotam . . . . .	221
Kirsch, P. A., Die hl. Cäcilia Jungfrau und Märtyrin . . . . .	228
— Das Todesjahr der hl. Caecilia . . . . .	228
— Das wahrscheinliche Zeitalter der hl. Cäcilia . . . . .	228
Klein, Ernst, Aus der Schatzkammer heiliger Väter. 5. . . . .	185
* Kleinclausz, A., L'empire carolingien . . . . .	241. 681
— La lettre de Louis II à Basile le Macédonien . . . . .	675
* Klostermann, E., Eusebius' Schrift περι τῶν τοπικῶν ὀνομάτων . . . . .	190. 653
Kmosko, M., Analecta syriaca e codicibus Musei Britannici ex- cerpta. III. . . . .	788
Knatz, F., см. Rubenson . . . . .	816
Kneller, C. A., S. I., Zum zweiten allgemeinen Konzil vom J. 381..	231
Knopf, R., Ausgewählte Märtyrerakten . . . . .	228
Knossalla, J., Der pseudo-justinianische λόγος παρρινετικὸς πρὸς Ἑλληνας . . . . .	647. *685
Koch, H., Die abendländische Kirche und die Bussstationen . . . . .	255
* Koch, Paul, Die byzantinischen Beamtentitel von 400—700. 242. 256. 681	
* Koch, W., Kaiser Julian der Abtrünnige . . . . .	244
— Die pseudo-ignatianischen Schriften . . . . .	647
Kos, Dr. Franc, Gradivo za zgodovino Slovencev v srednjem veku .	291
Kraatz, W., Koptische Akten zum Ephesinischen Konzil vom Jahre 431 . . . . .	820
Krall, J., Koptische Ostraka . . . . .	364
* Kraus, F. X., Geschichte der christlichen Kunst. I. . . . .	290
Krause, Ernst E., Zu Suidas . . . . .	200
— De Apollodoris comicis . . . . .	200



	Cp.
<b>Krauss, Samuel</b> , Les divisions administratives de la Palestine à l'époque Romaine .....	233
<b>Kretschmayer, N.</b> , Die Beschreibung der venezianischen Inseln bei Konstantin Porphyrogenetos .....	678
<b>Kroenert, Guil.</b> , Memoria Graeca Herculensis .....	664
* <b>Krumbacher, K.</b> , Das Problem der neugriechischen Schriftsprache. 201.	664
* — Das mittelgriechische Fischbuch .....	201. 664
— Die Acrostichis in der griechischen Kirchenpoesie .....	664
— Les manuscrits grecs de la bibliothèque de Turin .....	665
<b>Kugener, M. A.</b> , Sévère, patriarche d'Antioche .....	201
<b>Kuntze, Fr.</b> , Die Legende von der Guten Tochter in Wort und Bild.	665
<b>Kurt, J.</b> , Die Mosaiken der christlichen Aera .....	705
<b>Kurtz, Ed.</b> , Des Klerikers Gregorios Bericht über Leben, Wunderthaten und Translation der hl. Theodora von Thesalonich ...	214
<b>Labaste, H.</b> , Une comédie crétoise inédite du XVII-e siècle .....	665
<b>Labourt, H.</b> , Le christianisme dans l'empire perse sous la dynastie Sassanide (224—232) .....	791
— De Thimoteo I Nestorianorum Patriarcha (728—823) .....	791
<b>Lacau, P.</b> , Fragments d'apocryphes Coptes .....	817
<b>Lake, K.</b> , Some further notes on the mss of the writings of St. Athanasius .....	185
— The Greek monasteries in South Italy. II. III. ....	232. 677
* <b>Lallemand, Léon</b> , Histoire de la charité. II .....	681
<b>Lammens, H., S. I.</b> , L'antiquité de la formule «omnia ad majorem dei gloriam» .....	188
— Anciens couvents de l'Auranitide .....	232
— Notes de géographie ecclésiastique syrienne .....	233
— Un poète royal à la cour des Omiades de Damas .....	799
— Correspondances diplomatiques entre les sultans mamlouks d'Egypte et les puissances chrétiennes .....	802
* <b>Lanciani, R.</b> , Storia degli scavi di Roma .....	244
<b>Landau, M.</b> , Kaiser Julian und sein Reformheidentum .....	234
<b>Lazzarini, I</b> , I titoli dei Dogi di Venezia .....	235. *685
* <b>Leclercq, Dom</b> , L'Afrique chrétienne .....	685
<b>Lefebure, M. G.</b> , Inscriptions Chrétiennes du musée du Caire .....	354
<b>Legrand, E.</b> , Nicéphore Mélièsène, évêque de Naxos et de Cotrone .	186
— Trois chansons populaires grecques .....	666
* — Bibliographie hellénique. V .....	666
<b>Leipoldt, J.</b> , Schenute von Atripe .....	352. *823
— Berichte Schenutes über Einfälle der Nubier in Aegypten ...	353
— Saidische Auszüge aus dem 8. Buche der apostolischen Konstitutionen .....	*666. 819
<b>Lejay, P.</b> , Ancienne philologie chrétienne .....	188. 650
— Le concile apostolique d'Antioche .....	676

	Cp.
<b>Leist, Arthur, Das Georgische Volk</b> .....	335
<b>* Lémann, J., La Vierge Marie dans l'histoire de l'Orient chrétien</b> .	655
<b>Lemm, O. von, Sahidische Bruchstücke der Legende von Cyprian von Antiochien</b> .....	227
— <b>Der Alexanderroman bei den Kopten</b> .....	362
— <b>Das Triadon</b> .....	362
<b>* Leo, F., Die griechisch-römische Biographie</b> .....	201. 666
<b>Leskien, A., Die Uebersetzungskunst des Exarchen Johannes</b> .....	745
— <b>Zum Šestodnev des Exarchen Johannes</b> .....	746
<b>Levenq, G., La Russie autrefois et aujourd'hui</b> .....	813
<b>* Lévi, A., Delitto e pena nel pensiero dei Greci</b> .....	256
<b>* Libanii Opera. Rec. Rich. Foerster. I. 1—2</b> .....	667. 668
<b>Lichtenstein, A., Eusebius von Nikomedien</b> .....	648
<b>Lier, B., Topica carminum sepulcralium latinorum</b> .....	201. 667
<b>Liese, W., Der heilsnotwendige Glaube</b> .....	650
<b>* Lietzman, H., Kleine Texte für theologische Vorlesungen und Uebungen</b> .....	667
<b>* Lietzmann, J., см. G. Kars</b> .....	189. 662
<b>Lindner, Th., Weltgeschichte seit der Völkerwanderung</b> .....	229. *679
<b>* Lindsay, T. M., The Church and the Ministry in the Early Centuries</b> .	655
<b>Liolto, A., Il preteso cristianesimo dell' Imperatrice Guilia</b> .....	235
<b>Lippert, Jul., Zur Bedeutung des Titels «Sirat al-faylasūf»</b> .....	799
<b>Littmann, E., The Chronicle of King Theodore of Abyssinia. I</b> .....	368
— <b>Die äthiopischen Handschriften im griechischen Kloster zu Jerusalem</b> .....	369
— <b>Aus den abessinischen Klöstern in Jerusalem</b> .....	369
— <b>Tigrīña-Texte im Dialecte von Tanbén</b> .....	378
— <b>Specimens of Popular literature of Modern Abyssinia</b> .....	378
— <b>Philosophi Abessini</b> .....	835
— <b>Arde'et: The Magic Book of the Disciples</b> .....	835
— <b>The Princeton Ethiopic magic scroll</b> .....	836
— <b>Bibliotheca Abessinica</b> .....	838
<b>Ljapunov, B., Ist die Form Растяцъ etwa beweisend für ihre westslavische Provenienz?</b> .....	750
<b>* Lombard, A., Constantin V, empereur des Romains</b> .....	241
<b>Loparev, Chrys., см. Acta graeca ss. Speusippi, Eleusippi et Meleusippi</b> .....	206
— <b>Supplementum ad Historiam Iustinianeam</b> .....	207
<b>Lundström, V., Adversaria Eunapiana</b> .....	667
<b>Maass, E., Analecta sacra et profana</b> .....	282
<b>Maass, Paul, Echoverse in byzantinischen Epitaphien</b> .....	201
<b>* Macler, F., Histoire de Saint Azazail</b> .....	192
<b>Mallon, A., Les Théodokis ou office de la Sainte Vierge dans le rite Copte</b> .....	820

<b>Maltzew, A. von, Menologion der orthodox-katholischen Kirche des Morgenlandes. II.</b> .....	226
— Liturgicon.....	226
<b>Ma'n Ibn Aus, Gedichte, herausg. v. Paul Schwartz</b> .....	667
<b>Manache, G., Notice historique sur l'évêque Germanos Farhât (1670—1732)</b> .....	812
* <b>Manfroni, C., Storia della marina italiana</b> .....	244
* — <b>La battaglia di Gallipoli</b> .....	245
* <b>Manilli, M., Astronomicon. Rec. A. E. Housman</b> .....	667
* <b>Mann, H. K., The lives of the Popes in the early middle age</b> ....	683
<b>Mantzius, K., A History of Theatrical Art in Ancient and Modern Times</b> .....	667
* <b>Mariano, R., Il cristianesimo nei primi secoli</b> .....	682
<b>Marquart, J., Eranšahr nach der Geographie des Ps. Moses Xorenaci</b> .....	317
— <b>Osteuropäische und ostasiatische Streifzüge</b> .....	679
<b>Marshall, Remarkable readings in the Palestinian Syriac Lectionary.</b>	787
<b>Martinez, Fr. M., Manual de Patrología y de Patristica</b> .....	646
<b>Martini, E., Spigolature byzantine. II.</b> .....	201
— <b>Catalogo di manoscritti greci esistenti nelle biblioteche italiane. II.</b> .....	667
— <b>e D. Bassi, Un codice di Niccolò Mesarita</b> .....	201
<b>Martroye, F., L'Occident à l'époque byzantine</b> .....	238. *680
<b>Marucchi, Osservazioni storiche ed epigrafiche</b> .....	259
— <b>Manuale di epigrafia cristiana</b> .....	260
— <b>Osservazioni sopra il cimitero anonimo recentemente scoperto sulla via Latina</b> .....	695
* <b>Marx, J., Lehrbuch der Kirchengeschichte</b> .....	682
<b>Maspero, Sur une stèle Copte donnée par M. le capitaine Lyons au Musée du Caire</b> .....	354
* <b>Max Prinz von Sachsen, Der hl. Märtyrer Apollonius von Rom</b> ....	192
<b>Mayer, E., Die Schenkungen Konstantins und Pipins</b> .....	255. 678
— <b>Die dalmatisch-istrische Munizipalverfassung im Mittelalter</b> .	675
<b>Meester, D. Placide de, O. S. B., Le dogme de l'immaculée conception de l'Église grecque</b> .....	650
<b>Meiser, Karl, Zu Alkriphron</b> .....	667
<b>Mercati, G., Varia Sacra. I. 1—2</b> .....	184
— <b>Un frammento delle ipotiposi di Clemente Alessandrino</b> ....	647
<b>Meyer, Ph., Nicetas David</b> .....	649
— <b>Nicetas Pectoratus</b> .....	649
— <b>Gregorios Palamas</b> .....	649
— <b>Nicodemus Hagiorites</b> .....	668
— <b>Konstantinos Oikonomos</b> .....	668
<b>Michaells Ephesii In parva naturalia commentaria cd. P. Wendland.</b>	195

	Cp.
<b>Michalcescu, J.,</b> Ἐπιστολὴ τῆς Ὁρθοδοξίας.....	189. 649
<b>Michaud, E.,</b> L'Éclésiologie de St. Jean Chrysostome.....	185
* <b>Michel le Syrien,</b> Chronique, ed. J. B. Chabot .....	191
* <b>Michel, K.,</b> Gebet und Bild in frühchristlicher Zeit.....	655
<b>Michele, Catalano,</b> La venuta dei Normanni in Sicilia nella poesia e nella legenda.....	679
<b>Miller, W.,</b> The Romans in Greece .....	675
<b>Millet, G.,</b> La collection chrétienne et byzantine des Hautes-Études. — <b>J. Pargoire et L. Petit,</b> Recueil des inscriptions chrétiennes du Mont-Athos .....	285 284. *668
<b>Minasi, G.,</b> Di un preteso vescovo d'Isola .....	234
<b>Mitteis, L.,</b> Griechische Urkunden der Papyrussammlung zu Leip- zig. I .....	202
* <b>Moeller, Ch.,</b> Histoire du moyen âge. II.....	680
* <b>Mommert, C.,</b> Das Prätorium des Pilatus .....	684
<b>Mondon-Vidailhet, C.,</b> Une Tradition éthiopienne.....	836
— <b>Proverbes Abyssins</b> .....	839
* <b>Monumenta ecclesiae liturgica</b> ed. F. Cabrol et H. Leclerq .....	193. 655
<b>Mortimer, A. G.,</b> The Creeds .....	187. *192
<b>Moscato, G. B.,</b> Il quarantenne monacato calabro di S. Nilo da Rossano.....	234
<b>Moulton, James Hope,</b> Characteristics of New Testament Greek ...	668
<b>Moyle, J. B.,</b> Imperatoris Iustiniani Institutionum libri quattuor ...	685
<b>Mueller, Fr.,</b> Studien über Zenobia und Palmyra nach orientalischen Quellen .....	815
<b>Muñoz, A.,</b> Le rappresentazioni allegoriche della vita nell' arte by- zantina .....	724
<b>Museum Caucasicum. V.</b> Die Sammlungen des Kaukasischen Museums. <b>Nachtigall, R.,</b> Ein Beitrag zu den Forschungen über die sogen- nannte «Бесѣда трехъ святителейъ» .....	273 202
<b>Naegle, A.,</b> Johannes Chrysostomos und sein Verhältniss zum Hel- lenismus .....	234
<b>Nallino, C. A.,</b> Al Battāni sive Albatēni Opus astronomicum .....	809
<b>Natoli, P.,</b> Intorno ad una pergamena greca del secolo XI .....	234
* <b>Nau, F.,</b> La Didascalie des douze apôtres.....	190
* — <b>Le texte grec original de la vie de S. Paul de Thèbes</b> .....	192. 221
— <b>Maronites Mazonites et Maranites</b> .....	792
— <b>Notes sur quelques fragments Coptes relatifs à Dioscore</b> ....	820
<b>Neale, J. M.,</b> A History of the Church .....	238
* <b>Negli, G.,</b> L'imperatore Giuliano l'Apostato .....	244
<b>Nestle, Eb.,</b> Einige Bemerkungen zu den Ausgewählten Märtyrer- akten.....	228
— <b>Zur Erklärung des Wortes Sibylle</b> .....	668
<b>Neumann, C.,</b> Byzantinische Kultur und Renaissancekultur .....	240

	Cp.
Nicolai Calliclis carmina ed. Leo Sternbach .....	659
Niederle, L., Ein Beitrag zur Geschichte der südslavischen Wanderungen .....	744
* Nikolaïdes, Kleantes, Makedonien .....	243
Nilos Doxopates, Τάξις τῶν πατριαρχικῶν θρόνων .....	320
Nitti di Vito, Fr., Le pergamene di S. Nicola di Bari .....	228
* — Codice diplomatico barese. V .....	244. 681
Noeldeke, Th., Die Aufhebung des Chrysargyrum durch Anastasius.	284
— Ein neuer Tigre-Text .....	378
— Zur semitischen Pluralendung .....	785
Nonnos, Die Scholien zu fünf Reden des Gregor von Nazianz .....	321
* Norden, W., Das Papsttum und Byzanz .....	242. 682
Novaković, Villes et cités du moyen âge dans l'Europe Occidentale et dans la Péninsule Balcanique .....	294
* Oberhummer, F., Die Insel Cypern .....	243
* — Konstantinopel unter Sultan Suleiman .....	684
Ohr, W., Die Kaiserkrönung Karls des Grossen .....	675. *681
* — La legendaria elezione di Carlo Magno a imperatore .....	681
Oldenburger, Ervinus, De oraculorum Sibyllinorum elocutione .....	202. *668
Olesen, Elof, Ad Hesychium .....	668
Olympiodori Prolegomena et in Categorias Commentarium ed. Ad. Busse.	668
Omont, H., Notice du ms. nouv. acq. lat. 763 de la Bibl. Nat. ....	202
— Notice du ms. nouv. acq. franç. 10050 de la Bibl. Nat. ....	202
— La Collection Byzantine de Labbé et le projet de J. M. Suares.	668
— Du Cange et la collection Byzantine du Louvre .....	669
P. J. L. Une homélie inédite de S. André de Crète .....	813
* Padelford, F. M., Essays on the study and use of poetry by Plutarch and Basil the Great .....	191. 653
Pagano, V., Sopra l'invasione dei Turchi .....	234
Palanque, Ch., Rapport sur les fouilles d'El-Deir .....	356
— Note sur quelques jouets Coptes en terre cuite .....	357
Palmieri, A., La Rebaptisation des Latins chez les Grecs .....	187
— La teologia byzantina .....	649
— Le versioni Georgiane della Bibbia .....	773
— La chiesa georgiana e le sue origini .....	773
Papageorgiu, P. N., Handschriftliches zu den Oracula Sibyllina ....	202
Pape, Die Synoden von Antiochien 264—369 .....	254
Papyri Schott-Reinhardt .....	669
Parducci, Amos, La legenda della nascita e della gioventù di Costantino Magno in una nuova redazione .....	670
Pargolre, J., Saint Méthode et la persécution .....	239
— La Bonita de Saint Théodore Studite .....	239
— Sainte Bassa de Chalcedoine .....	240
— Lettres inédites d'Ignace de Nicée .....	240

	Стр.
<b>Pargoire, J.</b> , см. Millet.....	284. *668
<b>Parisotti, A.</b> , Intorno alla leggenda di S. Giorgio .....	235
<b>Parsons, C.</b> , Sir Julian the Apostate.....	234
<b>Pasella, P.</b> , Delle imitazioni vergiliane in Quinto Smirneo .....	670
<b>* Pears, E.</b> , The destruction of the Greek Empire.....	241. 680
<b>Pecz, W.</b> , Исторія греческой литературы въ средніе вѣка и въ новое время.....	670
<b>Perdrizet, Σφραγίς Σολομῶνος</b> .....	266
— <b>Chesnay, La Métropole de Serrès</b> .....	721
<b>Pereira, Fr. M. Esteves, Martyrio de Santa Emerayes (ama Heraei).</b> Versão ethiopica .....	376
— <b>Vida de S. Paulo de Thebas primeiro eremita. Versão ethio-</b> <b>pica</b> .....	376. 832
— <b>Vida de Santa Maria Egeyptia. Versão ethiopica</b> .....	377
— <b>Vida de S. Gregorio, patriarcha da Armenia. Versão ethio-</b> <b>pica</b> .....	*245. 377
— <b>Martyrio de S. Isaac de Tiphre</b> .....	377
— <b>Canção de Galawdewos rei de Ethiopia</b> .....	379
<b>Perini, Catalogo dei codici manoscritti ed oggetii portati dall' Ori-</b> <b>ente nel 1879 dal P. Agostino Ciasca</b> .....	785. 822
<b>Pernot, H.</b> , Rapport sur une mission scientifique en Turquie.....	670
<b>* — En pays turc. L'île de Chio</b> .....	684
<b>Perroni-Grande, Per la biografia di Costantino Lascaris</b> .....	235
<b>Perruchon, J.</b> , Notes pour l'histoire d'Ethiopie .....	386
— <b>et I. Guidi, Le livre des mystères du ciel et de la terre</b> ....	834
<b>Petrakakos, D. A.</b> , Die Todten nach der Lehre und den Normen des orthodoxen morgenländischen Kirchenrechts und der Ge- setzgebung Griechenlands.....	688
<b>Petraris, K.</b> , Lehrbuch der neugriechischen Volks-und Umgang- sprache .....	202. *670
<b>Petit, L.</b> , Déposition du patriarche Marc Xylocaravi .....	232
— <b>Nouveaux évêques de Thessalonique</b> .....	240
— <b>см. Millet</b> .....	284. *668
— <b>Typikon de Grégoire Pacourianos</b> .....	774
<b>Pétridès, S.</b> , Oecumenius de Tricca .....	240
— <b>Un encensoir syro-byzantin</b> .....	723
<b>Philostrati minoris imagines et Callistrati descriptiones. Rec.</b> C. Schenkl et Aem. Reisch .....	195. *670
<b>Pierpaint, Rob.</b> , Archbishops of Cyprus.....	241
<b>* Pognon, H.</b> , Une version Syriaque des Aphorismes d'Hippocrate ..	670
<b>Polenz, Max</b> , Die griechische Philosophie im Dienste der christlichen Auferstehungslehre .....	671
<b>Postgate, J. P.</b> , On some papyrus fragments of Isidore at Zurich...	203
<b>Poupardin, René</b> , La lettre de Louis II à Basile le Macédonien ....	230

	Cp.
<b>Preger, Th.,</b> <i>Scriptores originum Constantinopolitanarum</i> . . . . .	281
— <i>Die Ueberlieferung der Πάτρια Κωνσταντινουπόλεως</i> . . . . .	671
* <b>Premenstein, A. v.,</b> <i>Anicia Juliana im Wiener Dioskorides-Kodex</i> . . . . .	742
<b>Prestor, H. G.,</b> <i>Rural conditions in the Kingdom of Jerusalem</i> . . . . .	679
<b>Preuschen, Erwin,</b> <i>Mönchtum und Sarapiskult</i> . . . . . 233. *243. *684	
— <i>Origenes</i> . . . . .	647
<b>Prince, J. Duneley,</b> <i>The modern pronunciation of Coptic in the mass</i> . . . . .	362
<b>Proclus le philosophe,</b> <i>Commentaire sur le Parmenide. III</i> . . . . .	195
* <b>Puech, A.,</b> <i>Recherches sur les discours . . . de Tatien</i> . . . . . 189. 652	
* — <i>Saint Jean Chrysostome</i> . . . . .	191
<b>Rabbat,</b> <i>Les nations orientales et l'hérésie des Calvinistes</i> . . . . .	813
<b>Rabe, Hugo,</b> <i>Die Lukianstudien des Arethas</i> . . . . .	671
<b>Radčenko, K.,</b> <i>Zur Literatur der «Fragen und Antworten»</i> . . . . .	747
<b>Rahmāni, Igh. Ephr.,</b> <i>Chronicon civile et ecclesiasticum anonymi auctoris</i> . . . . .	791
— <i>Studia syriaca seu collectio documentorum hactenus ineditorum</i> . . . . .	793
<b>Rallis, K. M.,</b> <i>Zwei unedirte Novellen des Kaisers Alexios Komnenos</i> . . . . .	298
<b>Rambaud, A.,</b> <i>L'empereur de Carthage</i> . . . . .	671
<b>Ramsay, W. M.,</b> <i>Exploration in Tarsus and the vicinity</i> . . . . .	241
— <i>The geographical conditions determining history and religion in Asia Minor</i> . . . . .	241
<b>Rasneur, G.,</b> <i>L'Homoiousianisme dans ses rapports avec l'orthodoxie</i> . . . . .	187
* <b>Rausch, E.,</b> <i>Kirche und Kirchen im Lichte griechischer Forschung</i> . 242. 682	
<b>Redpath, The</b> <i>syriac version of the New Testament</i> . . . . .	786
* <b>Reich, H.,</b> <i>Der Mimus</i> . . . . . 203. 671	
<b>Reidel, Georg C.,</b> <i>The editio princeps of the Greek Aesop</i> . . . . .	199
<b>Reil, J.,</b> <i>Die frühchristlichen Darstellungen der Kreuzigung Christi</i> . . . . .	695
<b>Reinach, S.,</b> <i>Le Musée chrétien dans la chapelle de Saint-Germain-en-Laye</i> . . . . .	262
<b>Reitemeyer, Else,</b> <i>Beschreibung Aegyptens im Mittelalter</i> . . . . . 238. 815	
<b>Reitzenstein, R.,</b> <i>Poimandres</i> . . . . .	672
* <b>Renaudin, P., O. S. B.,</b> <i>Luthériens et Grecs-Orthodoxes</i> . . . . .	654
<b>Rhodokanakis, N.,</b> <i>Eine äthiopische Zaubergebetrolle im Museum der Stadt Wels</i> . . . . .	836
<b>Ricci, C.,</b> <i>Ravenna e i lavori fatti dalla Sovrintendenza dei monumenti nel 1898</i> . . . . .	705
— <i>Ravenna</i> . . . . .	705
<b>Ricci, Seymour de,</b> <i>Inscriptions grecques et coptes</i> . . . . .	354
* — <i>Les études Coptes en Russie</i> . . . . .	823
<b>Richter, K.,</b> <i>Der deutsche S. Christoph</i> . . . . .	227
<b>Richterich, J.,</b> <i>Papst Nicolaus I</i> . . . . . 231. *242. *685	
<b>Riedel, W., and W. E. Crum,</b> <i>The Canons of Athanasius of Alexandria</i> . . . . .	819

	Cp.
Riegl, Al., Zur Entstehung der altchristlichen Basilika .....	723
* Rocholl, Rudolf, Bessarion .....	672
* Roehricht, R., Geschichte des ersten Kreuzzuges .....	683
Rossbach, O., Diktys .....	672
Rossi, Attilo, La coperta eburnea dell' Evangelario di Lorsch nella Biblioteca Vaticana .....	722
— Le coperte eburnee di un Evangelario della Biblioteca Bar- berini .....	722
Rossini, C. Conti, Ricerche e studi sull' Etiopia .....	365
— Documenti per l'archeologia Eritrea nella bassa valle del Barca .....	366
— L'evangelo d'oro di Dabra Libanos .....	366
— Note per la storia letteraria Abissina .....	368
— Gli atti di abbā Jonas .....	371
— Il gadla Filpos ed il gadla Johannes di Dabra Bizan .....	378. 823
— Besu'a Amlāk e il convento della Trinità .....	373
— Tradizioni storiche dei Mensa .....	377
— Documenti per lo studio della lingua Tigre .....	378
— Gadla Marqorēwos seu Acta S. Mercurii .....	832
— I Manoscritti Etiopici della missione Cattolica di Cheren ...	833
— Il «Nagara Galla» .....	837
— I Loggo e la legge dei Loggo Sarda .....	837
Roth, Dr. K., Geschichte des Byzantinischen Reiches .....	238. *680
Rothstein, Der Kanon der biblischen Bücher bei den Babylonischen Nestorianern .....	786
Roupp, N., Die älteste äthiopische Handschrift der vier Bücher der Könige .....	370
Rubenson, O., und F. Knatz, Bericht über die Ausgrabungen bei Abusir el Mälāq im Jahre 1903 .....	816
R(uelle), C. E., Psellos περί παραδόξων ἀναγνώσμάτων .....	672
* Ruggiero, R. de, I papiri greci e la stipulatio duplae .....	256
— Studi papirologici sul matrimonio e sul divorzio nell' Egitto greco-romano .....	688
Runeberg, J., Le conte de l'île-poisson .....	672
Ruvarac, H., Jovan Maleševac als Bücherschreiber und Büchercor- rector .....	749
Sakhokia, Th., Les proverbes géorgiens .....	776
Salhani, Un nouveau manuscrit d'Ahtal .....	814
— La logique d'Ibn 'Assāl .....	814
Sanday, Sacred Sites of the Gospels .....	238
* Sandys, J. E., A history of classical scholarship from the sixt century B. C. to the end of the middle ages .....	672
Sannoner, G., Скульптура Ренагна .....	263
(Santi, A. de?), Studii intorno il martire s. Giorgio .....	227



Šartunī, R., Le concile Day'at Mūsā .....	812
* Sauer, Dr. J., Symbolik des Kirchengebäudes und seiner Ausstattung in der Auffassung des Mittelalters.....	290
Šayhō, L., Les manuscrits arabes de notre Université Orientale ...	800
— Voyage de Halil Sabbāg au Sinaï en 1753 .....	813
— Le XIII centenaire de la mort de St. Grégoire le Grand ....	813
— Le dogme de l'Immaculée Conception dans les églises orientales.....	813
— L'inscription trouvée à Tell al Mutasalim .....	814
— Trois traités philosophiques de Paul évêque de Sidon .....	814
— Traité de Paul, évêque de Sidon, sur les sectes chrétiennes..	814
* Schanz, M., Geschichte der römischen Literatur bis zum Gesetzgebungswerk des Kaisers Justinian .....	673
Schewiller, A., Die Elemente der Eucharistie in den ersten 3 Jahrhunderten.....	188.*193.*655
* Schermann, Th., Die griechischen Quellen des Ambrosius.....	191.653
— Griechische Litanien.....	650
Schiwietz, Geschichte und Organisation der Pachomianischen Klöster im IV Jahrh. ....	254
* — Das morgenländische Mönchthum. I.....	687
* Schlumberger, G., Expédition des «Almogavares».....	242
— L'ivoire Barberini.....	269
— Deux bas-reliefs byzantins de stéatite de la plus belle époque.	285
Schmeidler, B., Der dux und das commune Venetiarum von 1141—1229 .....	230.*242
* Schmid, Georg, Zum Opsarologos .....	673
Schmidt, C., Fragment einer Schrift des Märtyrer-Bischofs Petrus von Alexandrien.....	226
— Acta Pauli aus der Heidelberger Koptischen Papyrushandschrift № 1 .....	358.*823
— Die alten Petrusacten im Zusammenhang der apokryphen Apostelliteratur .....	818
* Schmidt, J., Des Basilii aus Achrida...unedierte Dialoge .....	191
Schmidt, Wilhelm, Der Griechische Roman .....	673
* Schmidtke, A., Das Klosterland des Athos .....	233.*243.*684
Schmitt, John, Die Chronik von Morea als eine Quelle zum Faust .	674
Schmitt, Valentin, Die Verheissung der Eucharistie (Ioh. VI) .....	186
Schnyder, G., L'editto di Milano.....	185
Schoene, R., Ein Fragment des Johannes Laurentius Lydus bei Anastasius Sinaita .....	203
Schubart, W., см. H. Junker .....	362
* Schubert, H., Grundzüge der Kirchengeschichte.....	681
Schuchardt, H., см. Heraeus .....	198
Schupfer, F., La comunione dei benitra coniugi e l'Ecloga Isaurica .	688

	Cp.
<b>Schwalm, B. M., Les controverses des Pères grecs sur la science de Christ</b> .....	649
<b>Schwane, Joseph, Histoire des Dogmes</b> .....	187. *192. *654
<b>Scott-Moncrieff, Ph., The book of Consolations</b> .....	789
<b>Scriptores Originum Constantinopolitanarum ed. Th. Preger. I.</b> .....	195
<b>* Seeck, O., Geschichte des Untergangs der antiken Welt. I—II</b> ..	241. 680
<b>Sellin, E., Tell Ta'annek</b> .....	810
<b>Sepp, B., Zu den Ignatius-Acten</b> .....	227. 228
<b>Seppelt, Franz Xaver, Das Papsttum und Byzanz</b> .....	676
<b>* Serrano-Fatigati, D. Enrique, Scultura romana en España</b> .....	290
<b>Serruys, D., Catalogue des manuscrits conservés au Gymnase grec de Salonique</b> .....	204
— <b>Les actes du concile iconoclaste de l'an 815</b> .....	676
<b>* Severus Patriarch of Antioch, The Sixth Book of the Select Letters</b> .....	191. 653
<b>Sickenberger, Jos., Ueber die dem Petrus von Laodicea zugeschriebenen Evangelienkommentare</b> .....	185
<b>* — Die Lukaskatene des Niketas von Herakleia</b> .....	191
<b>* Sinding, O., Mariae Tod und Himmelfahrt</b> .....	192
<b>Smith, Höhlenlandschaften Kappadoziens</b> .....	678
<b>* Smyly, S. G., см. Grenfell</b> .....	197
<b>Society, The new Palaeographical. I.</b> .....	669
<b>Speranskij, M., Leon's des Weisen Weissagungen nach dem Evangelium und Psalter</b> .....	744
<b>Spiegelberg, W., Eine Sahidische Version der Dormitio Mariae</b> .....	359
— <b>Koptische Miscellen. XII—XXI</b> .....	823
<b>Soden, H. Frhr. v., Bericht über die in der Kubbet in Damaskus gefundenen Handschriftenfragmente</b> .....	204. *674
<b>* Sommerlad, Th., Das Wirtschaftsprogramm der Kirche des Mittelalters</b> .....	242. 682
<b>Soutter, A., Palaeography and its uses</b> .....	204
<b>* Staehlin, O., Zur handschriftlichen Ueberlieferung des Clemens Alexandrinus</b> .....	190
— <b>Die Ausgabe der griechischen christlichen Schriftsteller der ersten drei Jahrhunderte</b> .....	646
<b>* Staerk, A., Der Taufritus in der griechisch-russischen Kirche</b> ...	193. 655
<b>Staerk, Willy, Ueber den Ursprung der Grallegende</b> .....	204. *674
<b>Stanley, Lane-Poole, The first Mohammadan Treaties with Christians</b> .....	802
<b>Steindorff, G., Koptische Grammatik</b> .....	823
<b>Steinschneider, M., Arabische Mathematiker</b> .....	814
<b>* Stemplinger, Ed., Studien zu den 'Εβραϊκά des Stephanos von Byzanz</b> .....	204
<b>Sternbach, L., De Ioanne Psello</b> .....	204

	Стр.
<b>Sternbach, L.</b> , Ein Schmähgedicht des Michael Psellos.....	204
— <b>Methodii patriarchae et Ignatii patriarchae carmina inedita</b> .	226
<b>Storf, R.</b> , Die Liturgie der griechisch-katholischen Kirche.....	188
— Die Kirchenväter und der Seelsorgeklerus.....	646
<b>Strinopoulos, G.</b> , Hippolyts philosophische Anschauungen.....	647
<b>Strzygowski, J.</b> , Hellenistische und Koptische Kunst in Alexandria.	267
— Seidenstoffe aus Aegypten im K. Friedrich-Museum.....	269
— Koptische Kunst.....	270. 357. *823
— Kleinasien ein Neuland der Kunstgeschichte.....	271. *742
— Byzantinische Denkmäler. III.....	274. *291
— Antiochische Kunst.....	275
— Der Koptische Reiterheilige und der hl. Georg.....	356
— Der Pinienzapfen als Wasserspeier.....	722
— Der Ursprung der «romanischen» Kunst.....	724
* — Der Dom zu Aachen und seine Entstellung.....	742
<b>Štschepkin, W.</b> , Cyrillische Ligaturschrift.....	749
<b>Sutphen, Morris</b> Crater, A collection of Latin Proverbs.....	204
* <b>Swete, H. B.</b> , Patristic Study.....	189
<b>Switalski, B. W.</b> , Des Chalcidius Kommentar zu Platos Timaeus... ..	204
<b>Syriani in Metaphysica commentaria</b> ed. G. Kroll.....	195
<b>Taccone-Galluci, Mons. Domenico</b> , Regesta dei Romani Pontefici per le chiese della Calabria.....	234
* — Cronotassi dei Metropolitan.....	683
<b>Tamarati, Prêtre Michel</b> , Histoire du catholicisme en Géorgie.....	349
<b>Tamassia, Nino</b> , I Barbaricini.....	233
<b>Ter-Minassiantz, E.</b> , Die Armenische Kirche in ihren Beziehungen zu den syrischen Kirchen.....	792
<b>Testi, Il Monastero e la chiesa di Santa Maria d'Aurona</b> .....	723
<b>Thierry, Amédée</b> , Ἱστορία τοῦ Ἀττίλ καὶ τῶν διαδόχων αὐτοῦ.....	313
<b>Thomsen, Peter</b> , Palästina nach dem Onomasticon des Eusebius... ..	185. *653
<b>Thopdschian, H.</b> , Armenien vor und während der Araberzeit.....	230
<b>Thurston, Herbert, S. I.</b> , Lent and Holy Week.....	650. *656
<b>Tickell, Sidney Claude</b> , Christian Heresies.....	187. *192
<b>Tixeront, J.</b> , Revue de Patrologie.....	646
— Des concepts de «nature» et de «personne» dans les Pères... ..	649
<b>Tkalčić, Iv.</b> , Slavensko bugoslužje u Hrvatskoj.....	743
<b>Todd, H. E.</b> , La vie de s. Cathérine d'Alexandrie.....	227
<b>Toesca, Notizie della Badia di Grottaferrata</b> .....	722
<b>Tonetti, L.</b> , Il Peregrinus di Luciano ed i cristiani del suo tempo... ..	678
<b>Turnebize, Fr.</b> , Histoire politique et religieuse de l'Arménie.....	230. 675
<b>Traube, Ludwig</b> , Acta Archelai.....	648. *653. 674
<b>Trumb, Albert</b> , Alt- und neugriechische Miscellen.....	674
<b>Tümert, Ibn</b> , Le livre de ce qui est le plus noble à rechercher.....	793

	Czp.
<b>Turmel, J.</b> , Le dogme du péché orginel dans l'église grecque après Saint Augustin .....	650
* — Histoire de la théologie positive depuis les origines jusqu'au concile de Trente .....	654
<b>Turner, C. H.</b> , Patristica .....	184
— Greek Patristic Commentaries on the Pauline Epistles .....	644
<b>Ubisch, E. von, und O. Wulff</b> , Ein langobardischer Helm im Kgl. Zeughaue zu Berlin .....	262
* <b>Ueberweg, Fr.</b> , Grundriss der Geschichte der Philosophie. I. ....	674
<b>Uhlirz, K.</b> , Jahrbücher des deutschen Reiches unter Ottho II und Ottho III. ....	675. *681
<b>Unterstein, K.</b> , Die natürliche Gotteserkenntniss nach der Lehre der kappadozischen Kirchenväter .....	185
<b>Urbain, A.</b> , Ein Martyrologium der christlichen Gemeinde zu Rom am Anfang des 5 Jahrh. ....	227
<b>Urkunden Aegyptische</b> aus d. Koenigl. Museen zu Berlin .....	357. 821
<b>Vacandard, E.</b> , Les origines du Carême .....	649
<b>Vailhé, S.</b> , Sophrone le sophiste et Sophrone le patriarche .....	186. *653
— Le Patriarcat Maronite d'Antioche .....	232
<b>Valmy, A.</b> , Les livres liturgiques de l'Eglise russe. ....	650
<b>Varnhagen, H.</b> , Zur Geschichte der Legende der Katharina von Alexandrien .....	226
* <b>Vaschalde, A. A.</b> , Three letters of Philoxenus. ....	654
<b>Vasselot, L'</b> Exposition de Dinant .....	264
<b>Venturi, O</b> миниатюрахъ Диоскорида Вѣнской Библиотеки .....	274
* — La Madone .....	290
* <b>Villari, P.</b> , Le invasioni barbariche in Italia .....	681
<b>Vitelleschi, F. Nobili</b> , Della storia civile e politica del papato d'all'imperatore Teodosio a Carlomagno. ....	236. *683
<b>Vogel, Th.</b> , Zur Characteristik des Lukas nach Sprache und Stil. ...	204
<b>Volgt, Carl</b> , Beiträge zur Diplomantik der langobardischen Fürsten von Benevent, Capua und Salerno .....	230. *241
* <b>Voigt, M.</b> , Römische Rechtsgeschichte. III. ....	256
* <b>Voisin, G.</b> , L'Apollinarisme. ....	190. 653
<b>Vondrák, W.</b> , Studie z oboru církevně-slovanského písennictvi. ....	253
— Zachodnio-europejskie postanowienia pokutne w języku cerkiewnosłowiańskim. ....	253
<b>Vregille, P. de</b> , La mécanique de l'Ecole d'Alexandrie d'après les anciens Arabes .....	808
<b>Waechter, A.</b> , Der Verfall des Griechenthums in Kleinasien .....	242
<b>Waitz, H.</b> , Die Pseudoklementinen .....	648
<b>Watson, C. M.</b> , The site of the church of St. Mary at Jerusalem ..	233
<b>Wegehaupt, H.</b> , und <b>A. Brinkmann</b> , Zum Orakel von Tralles .....	205
* <b>Weis-Liebersdorf, J. E.</b> , Christus- und Apostelbilder .....	191

Wendland, Paul, Christentum und Hellenismus in ihren litterarischen Beziehungen.....	205
Werszelski, W., Zwei koptische Bauurkunden.....	355
Wessely, C., Die lateinischen Elemente in der Gracität der ägyptischen Papyrusurkunden.....	205
— Topographie des Fayüm.....	810
Weyman, C., Zu den Sprichwörtern und sprichwörtlichen Redensarten der Römer.....	205
*Widmann, W., Die Echtheit der Mahnrede Justins d. M. ....	190. 652
Wiegand, Dr. J., Das altchristliche Hauptportal an der Kirche d. hl. Sabina.....	260
Wilke, Dr., Religiöse Gebräuche der Chewsuren.....	751
— Archäologische Parallelen aus dem Kaukasus und den unteren Donauländern.....	753
Wilpert, Giuseppe, Roma Sotteranea.....	257. *741
— Die Malereien der Katakomben Roms.....	689
Wilson, C. W., Golgotha and the holy Sepulcre.....	233. 677
Winstedt, E. O., Saḥidic Biblical fragments in the Bodleian library. I. II.....	358. 817
Winterfeld, P. v., Rhythmen- und Sequenzenstudien. IV.....	649
Wordsworth, John, The Ministry of Grace.....	187. *193. *655
Wuensch, R., Ioannis Lydi de magistratibus populi Romani libri tres.....	205. *667
Wuff, Oscar, см. Ubisch.....	262
— Die Koimesiskirche in Nicäa.....	277. *291
— Das Ravennatische Mosaik von S. Michele in Africisco im Kaiser Friedrich Museum.....	704
Yohannan, A., Remarks on prononciation of modern Syriac.....	785
Zahn, Th., Neues und Altes über den Isagogiker Euthalius.....	648
Zaydan, G., Ta'riḥ at-tamaddun al islāmi.....	806
Zoeckler, O., Nilus.....	648
— Oekumenios.....	649
— Die Tugendlehre des Christentums geschichtlich dargestellt in der Entwicklung ihrer Lehrformen.....	650
Ἀλέξανδρος Λαυριώτης, Ἀνέκδοτα πατριαρχικά γράμματα ἐκ τῶν ἀρχείων τῆς ἱερᾶς Μ. Λαύρας.....	312
— Ἱστορικά Κύπρου ἐκ τῶν ἀρχείων τῆς μονῆς Μ. Λαύρας.....	312
— Τὸ Μυλοπόταμον.....	314
Ἀλεξόπουλος, Ν. Κ., Ἱστορικά μελετήματα περὶ μονῶν Προδρόμου καὶ Φιλοσόφου, περὶ Γορτυνίου ποταμοῦ καὶ τῆς ἀρχαίας πόλεως Γόρτυνος.....	304
— Ἡ μονὴ Αἰμουαλῶν.....	305

	Στρ.
Ἀποστολίδης, Χρ., Κυπριακὰ δημῶδη ἄσματα .....	299
Βασίλειος Ἀγχιάλου, Περί τοῦ ἁγίου Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου με- λέτην .....	302. *315
* Βεγλέρης, Γ. Π., Κωνσταντῖνος ἀσηκρίτης ὁ Ῥόδιος .....	196
Βέης, Νίκος Α., Οἱ Χαμάρετοι .....	299
— Ἀρκαδικὰ γλωσσικά μνημεῖα .....	300
— Δημῶδεις παροιμίαι ἐκ μεσαιωνικοῦ ποιήματος .....	306
— Τὸ Ἀνδρονικόπουλλο. Ἐπύλλιον τοῦ Ἀκριτικοῦ κύκλου .....	307
— Βραχὺ χρονικὸν τῶν ἐτῶν ἀπὸ κοσμογονίας 6903—6943 .....	307
— Παρητηρήσεις ἐπὶ τινος χριστιανικῆς ἐπιγραφῆς .....	308
— Χρονογραφικὰ σημειώματα ἐκ τῶν κωδίκων τῆς Ἐθν. βιβλιοθή- κης τῆς Ἑλλάδος .....	308
Βλάχος, Κοσμάς, Ἡ χερσόνησος τοῦ Ἁγίου Ὄρους Ἄθω .....	295. *316
Βουρδουნიώτης, Δ. Κ., Εἰς τὴν Τεγέαν .....	305
Γεδεών, Μανουὴλ Ἰ., Νέα βιβλιοθήκη ἐκκλησιαστικῶν συγγραφέων ιδίᾳ τῶν καθ' ἡμᾶς. I. 1. ....	302
— Κανονικὴ παραίτησις .....	311
— Ἀναγνώσεις ἐκ τοῦ Ὁρολογίου τῆς τῶν Ἀκοιμητῶν μονῆς .....	311
— Σημειώσεις εἰς ἀνγραφὰς μητροπολιτῶν Θεσσαλονίκης .....	312
Γεωργιάδης, Δημ., Τὰ κωλύματα τοῦ γάμου ἐν τῇ συγγενείᾳ ἀπὸ ιστορικοκανονικῆς ἐπόψεως .....	313
Γιαννόπουλος, Ν. Ι., Χριστιανικὴ Θεσσαλία .....	305
— Οἱ δύο μεσαιωνικοὶ Ἄλμυροὶ καὶ ὁ νῦν .....	314
Γούδας, Μιχαὴλ, Τὸ ναυτικὸν τοῦ Βυζαντίου κατὰ τὸν δέκατον αἰῶνα .....	301
Δελικάνης, Καλλίνικος, Ἐγγραφα τοῦ πατριαρχικοῦ ἀρχιεποφυλακίου .	312
Δόσιος, Ν. Γ., Ἡ παπυρολογία .....	305
Δράκος, Εὐστράτιος Ἰ., Ἡ μονὴ τοῦ Φλαμπουρίου .....	305
Ἐλευθεριάδης, Λεόντιος, Σγίγλιον Προκοπίου πατριάρχου .....	315
Ἔργασίαι τοῦ ἐν τοῖς Πατριαρχείοις ἐδρεύοντος Ἐκκλησιαστικοῦ Μουσι- κοῦ Συλλόγου. Δ'. Ε'. ....	300
Εὐαγγελίδης, Γρύφων, Ἡράκλειος ὁ αὐτοκράτωρ τοῦ Βυζαντίου ...	296
— Γρηγορίου Χιονιάδου ἐπιστολαὶ ις' .....	298
— Βυζαντινὰ κείμενα .....	298
Εὐσταθίου, Ν., Ἡ ῥωσικὴ γλῶσσα ἐν τῇ λογοτεχνίᾳ αὐτῆς .....	301
Εὐστρατιάδης, Σωφρόνιος, Ὁμιλίαι εἰς Κυριακὰς τοῦ ἑναυτοῦ ἐκ χει- ρογράφου τῆς ἐν Βιέννῃ αὐτοκρατορικῆς βιβλιοθήκης .....	297. *346
Ζῶης, Λεωνίδα Χ., Ἐκκλησιαστικὰ ἔγγραφα .....	311
Ζῶτος, Στέφανος, Χριστιανικὴ ἀρχαιολογία. Ἡ Νίκαια τῆς Βιθυνίας .	304
Θεοδρόπουλος, Μ. Ι., Σπαρτιατικὸν ἡμερολόγιον .....	315
Κάλφογλου, Ἰωάννης Ν., Ὁ ἐν Κολχίδι κατὰ τὴν ἀρχαιότητα Ἑλλη- νισμὸς .....	304
Κληρονόμος, Θ. Δ., Τὸ λαγαρνὶ τονισθὲν διὰ κλειδοκύμβαλον .....	299
— Δημῶδης ἑλληνικὴ ποίησις καὶ μελωδία .....	304

Κομνηνός, Π., Στιχάριον.....	312
Κουγέας, Σ. Β., Νέος κώδιξ τοῦ Ξιφιλίνου.....	665
Κωνσταντινίδης, Γ. Μ., Παρητυμολογημένοι λέξεις.....	308
Κωστής, Ν. Κ. Χ., Αποσπάσματα ἐκ σμυρναϊκοῦ κώδικος.....	309
Λαμπουσιάδης, Γ. Ι., Νίκαια, Μικρὰ Νίκαια ἢ Νίκιτσα.....	313
Λάμπρος, Σπ. Π., Δύο συνοδικὰ σιγίλλια περὶ τῆς ἐν Οὐγγροβλαχίᾳ μονῆς Μαρτζινακίου.....	308
— Νέος Ἑλληνομνήμων.....	309
Μαλανδράκης, Μ., Περί τοῦ μεγάλου τοῦ Γένους διδασκάλου Μακα- ρίου τοῦ Καλογεῖρα.....	312
Μενάρδος, Σίμος, Ἡ Ῥύγαινα.....	308
Μηλιαράκης, Ἀντώνιος, Κίμωνος.....	307
Μηναῖα τοῦ ὄλου ἐναυτοῦ. VI.....	227
* Μομφερράτος, Ἀντώνιος Γ., Ἐνοχικὸν δίκαιον τῶν Ῥωμαίων καὶ τῶν Βυζαντινῶν. Α΄.....	316
Μπαλάνος, Δημ. Σίμος, Εἶναι ἡ Ὁρθόδοξος Ἑλληνικὴ Ἐκκλησία μό- νον κοινωνία λατρείας;.....	315
Νέα Σιών. Ἐκκλησιαστικὸν περιοδικὸν σύγγραμμα. Α΄.....	310
Παναγιωτίδης, Δ. Π., Ἡ Βέλιανη, τὰ πελασγικά αὐτῆς τείχη καὶ ἡ μονή.....	313
Παπαδημητρίου, Ἀναστάσιος, Κρίσις περὶ τοῦ ῥυθμοῦ τῶν εἰρμολο- γικῶν μελῶν.....	301
* Παπαδημητρίου, Σ., Ὁ Πρόδρομος τοῦ Μαρκιανοῦ κώδικος.....	202
Παπαδόπουλος, Χρυσόστομος Α., Κύριλλος ὁ Λούκαρις καὶ ἡ ἐν Ῥώμῃ σχολὴ τοῦ ἁγ. Ἀθανασίου.....	315
Παπαδόπουλος-Κεραμεύς, Ἀ., Ἡ ψευδωνυμία καὶ ἡ νοθεία τοῦ φε- ρομένου ἐπ' ὀνόματι Νικήτα Παφλαγόνος βίου τοῦ πατριάρχου Ἰγνατίου.....	226
— Εὐθύμιος Μαλάκης μητροπολίτης Νέων Πατρῶν.....	202
— Ὁ Ἀκάθιστος ὕμνος, οἱ Ῥῶς καὶ ὁ πατριάρχης Φώτιος.....	303. *316
— Ἐπιγράμματα Ἰωάννου τοῦ Ἀποκαύκου.....	306
— Διορθώσεις εἰς Εὐθύμιον Μαλάκην καὶ Εὐθύμιον Τορνίκην.....	307
— Αὐτοσχέδιος γνώμη περὶ νέας ἐκδόσεως τῶν Μηναίων.....	312
* — Ὀκτὼ ἑλληνικαὶ περιγραφαὶ τῶν Ἁγίων Τόπων.....	316
— Διορθώσεις εἰς Εὐθύμιον καὶ Εὐθύμιον Τορνίκην.....	669
Παπαδόπουλος-Κεραμεύς, Ἀ., καὶ Ξ. Σιδερίδης, Ναοὶ τῆς Κ/πό- λεως κατὰ τὸ 1593 καὶ 1604.....	313
Παπαοικονόμος, Χρήστος, Ἡ ἑορτὴ τοῦ πολιούχου.....	305
* Παπκρηγόπουλος, Κ., Ἱστορία τοῦ ἑλληνικοῦ ἔθνους.....	241
Παχειδης, Πολυχρόνιος Γ., Περί τοῦ ῥυθμοῦ τῶν ἐκκλησιαστικῶν ἡμῶν ἁσμάτων.....	301
Παχτίκος, Γ. Δ., Δημῶδη ἑλληνικὰ ἄσματα.....	299
Πολίτης, Ν., Ἡ παραχάραξις τῶν ἐθνικῶν ἁσμάτων.....	202
Ῥάλλης, Κωνσταντῖνος Μ., Τὸ ἀναπαλλοτριώτον τῆς ἐκκλησιαστικῆς	

	Стр.
περιουσίας κατὰ τὸ δίκαιον τῆς Ὁρθοδόξου Ἀνατολικῆς Ἐκκλησίας .....	298
Ῥουσσός, Δ., Ἐρῆνος ἀνωνύμου ποιητοῦ ἐπὶ τῇ ἀλώσει τῆς Κ/πόλεως.....	203
Σαββόπουλος, Κωνσταντῖνος, Μορεάς ἢ Μορηᾶς .....	304
Σιδερίδης, Ξ. Ἀ., Ἐπανόρθωσις ἀφηγήσεως γεγονότων τινῶν ἐπὶ αὐτοκράτορος Ἡρακλείου τοῦ Α΄.....	313
— см. Παπαδόπουλος-Κεραμεύς.....	313
Σμυρνάκης, Γεράσιμος, Τὸ Ἅγιον Ὅρος.....	285. 295
Σουμελίδης, Κ., Ὁ περὶ τοῦ Ἀκρίτου θρύλλος.....	306
Τσιτσέλης, Ἡλίας, Δαογραφικὰ Κεφαλληνίας.....	308
Φουντουκάκης, Κ., Ἱστορία τῆς Κρήτης .....	296
Χατζιδάκις, Γ. Ν., Ἀκαδημικὰ Ἀναγνώσματα. Α΄.....	198
— Ὀλίγαι λέξεις περὶ τῆς ἐπιστημονικῆς ἐξετάσεως τῆς νέας ἑλληνικῆς .....	306
Χρυσόστομος Λαυριώτης, Ἰωάννης ἐπίσκοπος Πριεδριανῶν.....	311
Χρυσοχόος, Μ., Ὁ Ἑλληνισμὸς ἐθνολογικῶς καὶ τοπογραφικῶς. Μακεδονία .....	302
* * Ἱστορικαὶ ἀνιχνεύσεις ἀνὰ τὴν Πελοπόννησον.....	306

### 3. Новые журналы поступившие въ Редакцію.

Γ'. Νέα περιοδικὰ σταλέντα πρὸς τὴν διεύθυνσιν..... 379. 840

## ОТДѢЛЪ III.

### ΜΕΡΟΣ Γ΄.

#### 1. ΜΕΛΚΙΑ ΣΤΑΤΥΑ И ЗАМѢТКИ.

#### Ἀνακοινώσεις καὶ σημειώσεις.

	Стр.
Προσθῆκται εἰς τὰς ἐπιγραφὰς Γορτυνίας ὑπὸ Ν. Ἀ. Βέη.....	384
Греческій часословъ въ эѳіопској транскрипціи. В. Тураева.	
Ἑλληνικὸν Ὁρολόγιον μετὰ αἰθιοπικῶν γραμμάτων ὑπὸ Μπ. Τουράιεφ.....	385
Νικόλαος Μεσαρίτης ὑπὸ Ἀ. Παπαδοπούλου-Κεραμεύς.....	389
Εἰς κατάλογον μητροπολιτῶν Παλαιῶν Πατρῶν ὑπὸ Ἀ. Παπαδοπούλου-Κεραμεύς.....	391



	Стр.
Εἰς Θεόδουλον Μάγιστρον ὑπὸ Ἀ. Παπαδοπούλου-Κεραμέως.....	392
Ἱατρικὰ χειρόγραφα ὑπὸ Ἀ. Παπαδοπούλου-Κεραμέως.....	393
Κατάλογος ἀγνώστου βιβλιοθήκης ὑπὸ Ἀ. Παπαδοπούλου-Κεραμέως.....	394
L'abbaye de Grottaferrata et son IX centenaire. P. Aurelio Palmieri.....	396
Die χειροθεσίαι als Material der Myronsalbung in den altmorgenländischen Kirchen. Dom Antonio Staerk. O. S. B.....	845
Παρατηρήσεις εἰς τὰ Epirotica saeculi XIII ὑπὸ Ἀ. Παπαδοπούλου-Κερζιμέως.....	849
Къ «Отвѣтамъ» Іоасафа В. Бенешевича.	
Συμβολή εἰς τὰς «Ἀποκρίσεις» Ἰωάσαφ ὑπὸ Β. Μπενεσέβιτς.....	866

## 2. ХРОНИКА.

### Χρονικά

Русскій Археологическій Институтъ въ Константинополѣ въ 1903 году. В. Сонкина.	
Τὸ ἐν Κ/πόλει Ῥωσικὸν Ἀρχαιολογικὸν Ἰνστιτούτον κατὰ τὸ 1903 ἔτος ὑπὸ Β. Σόνκιν.....	419
Chronique byzantine de Palestine et de Syrie. Siméon Vailhé...	425
Раскопки Жапомъ Кледá коптскихъ развалинъ у деревни Бауитъ въ 1901—1902 году. В. Сонкина.	
Αἱ τοῦ J. Clédat ἀνασκαφαὶ κοπτικῶν εἰρηπίων παρὰ τῷ χωρίῳ Βαουίτ ὑπὸ Β. Σόνκιν.....	447
Constantinople et Athènes. J. Pargoire.....	868
Къ изданію греческихъ актовъ.	
Συμβολή εἰς τὴν σχεδιαζομένην ἔκδοσιν ἑλληνικῶν ἐγγράφων.....	883

## 3. РАЗНЫЯ СВѢДѢНІЯ.

### Διάφοροι εἰδήσεις.

† Евгений Мюнцъ. Е. Р.	
† Eugen Müntz ὑπὸ Ἐ. Ρ.....	460
† Памяти Александра Викторовича Звенигородскаго. Е. Рѣдпа.	
† Ἀλέξανδρος Βίκτοροβιτς Ζβενιγορόδски ὑπὸ Ἐ. Ρέδιν.....	460
† Эмиль Легранъ. С. Ж.	
† Émile Legrand ὑπὸ Σ. Ζ.....	463
Δиспуты и ученныя степени.	
Ἀναγορεύσεις εἰς ἐπιστημονικοὺς βαθμοὺς.....	884
Назначенія.	
Διορισμοί.....	884

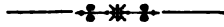
Πρὶλοζηνία.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ.

№ 1. Turikon de Grégoire Rasourianos. Louis Petit.

№ 2. Σβῳδῳνία ο γρеческихъ рукописяхъ каноническаго содержания въ библиотекахъ монастырей Βατοπεδα и Λαβры Σв. Αθανασία на Αεονῳ. Β. Η. Βενешевича.

Εἰδήσεις περὶ τῶν ἐν τῳ Βατοπεδίῳ καὶ τῃ Λαύρᾳ τοῦ ἁγίου Ἀθανασίου τοῦ Ἀθωνίτου εὑρισκομένων ἐλληνικῶν χειρογράφων ὑπὸ Β. Η. Μπενεσσέβιτς.



## О рукописномъ преданіи Константиновскихъ «извлеченій о послахъ»

(ἐκλογαὶ περὶ πρέσβων).

(Продолженіе)<sup>1)</sup>.

Теперь приступимъ къ общему обозрѣнію тѣхъ свѣдѣній относительно паззовскаго кодекса (Π), которыя имѣются или имѣлись въ разныхъ старинныхъ каталогахъ эскориальскихъ рукописей.

Оставляя въ сторонѣ каталоги извѣстные намъ лишь по заглавіямъ, какъ напр. «Indices y Catalogos de los libros de Juan Paez Chronista de Su Mag<sup>d</sup> y en poder de Serojas»<sup>2)</sup>, «Catalogos primeros desta libreria de S. Lorenzo» и т. п.<sup>3)</sup>, мы начнемъ свой обзоръ съ того «*indice de los libros Griegos de mano que ay en San Lorenzo*», которымъ, какъ читателямъ уже извѣстно, Агустинъ пользовался въ 1573 году и изъ котораго онъ, послѣ дополнительныхъ разъясненій Грасіана, узналъ, что въ Π содержатся извлеченія «de Legationibus»<sup>4)</sup>. Надо полагать, что этотъ «*indice*» съ соответственными дополненіями вошелъ въ составъ общаго «каталога» эскориальскихъ книгъ и рукописей, который былъ переданъ монахамъ 26 іюня 1575 года вмѣстѣ съ самими книгами и рукописями, накопившимися къ этому времени въ Фрекседѣ<sup>5)</sup>.

1) См. Визавт. Временникъ, т. VIII (1901), стр. 479—515; т. X (1903), стр. 416—459.

2) Ср. Fr. L. Hoffmann, Mittheilungen über die Handschriften-Kataloge etc. въ *Sejarah*, XV, 1854, p. 311, а также Graux Essai p. 89 sqq. (и 140).

3) Hoffmann, *ibid.*

4) Augustini Opera omnia, vol. VII, p. 206 sq. и p. 204 col. 1 (см. выше).

5) Juan de Sant Hierónimo Libro de memorias, p. 142: «En 26 dias del mes de Junio del dicho año de 1575, por mandado del Rey Don Philippe nuestro Señor, entregó Hernando de Birbiesca, guardajoyas de S. M., á nuestro padre prior fray Julian de Tri-

Византизмъ Временникъ.

Нѣтъ надобности доказывать, что имѣвшіяся въ обоихъ этихъ каталогахъ описанія рукописей были очень кратки, сводясь въ общемъ къ указанію заглавій, форматомъ и, въ лучшемъ случаѣ, еще матеріала описывавшихся рукописей<sup>1)</sup>. Въ сарагосскомъ письмѣ Агустина къ Суритѣ отъ 12 октября 1573 года П упоминается, какъ «libro de Legationibus, que ega de Joan Paez»<sup>2)</sup>, и этою замѣткой исчерпываются всѣ наши свѣдѣнія относительно описанія П въ вышеупомянутомъ «índice»; что же касается общаго «catálogo», то о немъ мы не располагаемъ по данному вопросу даже и такимъ скуднымъ извѣстіемъ<sup>3)</sup>.

То же самое мы должны сказать и о первомъ по времени систематическомъ каталогѣ эскориальскихъ рукописей, вторая часть котораго, — составленная въ 1577 году Бенито Ариемъ Монтано при содѣйствіи Николая де ля Торре, а, быть можетъ, и тогдашняго бібліотекаря Эскориальской бібліотеки, фрау Хуана де Сантъ-Іеронимо<sup>4)</sup>, и содержащая между прочимъ описаніе и греческихъ рукописей<sup>5)</sup>, — сохранилась до нашего времени въ *cod. Escorialensis X. I. 17*, но, къ сожалѣнію, до сихъ поръ оказывается почти не изслѣдованною<sup>6)</sup>. Вышеупомянутая дата этого каталога указана въ его

dio, y á los padres diputados del dicho monesterio, . . . . . la libreria Real de S. M. en que habia cuatro mil cuerpos de libros, todos ó los mas originales y esquisitos, de hebreo, griego y latin, y en castellano, toscano, portugués y valenciano, de todas facultades, como se verá por el catálogo que entregó Antonio Gracian, secretario de S. M., por ante quien se hizo la dicha entrega»; ср. и Graux Essai, p. 143.

1) Ср. для примѣра Graux Essai, p. 90 sq.

2) Augustini Opera omnia, vol. VII, p. 204 col. 1.

3) Мимоходомъ замѣтимъ, что, быть можетъ, именно съ этимъ «catálogo» и слѣдуетъ отождествить *cod. Escorialensis K. I. 21*, — гдѣ содержится, по отзыву Бера, «ein wüstes Materienregister, das in gleicher Weise Impressa und Manuscripte behandelt» (R. Beer Handschriftensätze Spaniens, въ Sitzungsber. der philos.-histor. Classe der Wiener Akad. der Wiss., CXXV, 1892, Abh. VII, p. 4).

4) «Tuvo cien oficios: en los que mas duró hasta la muerte fué la libreria, y en ella trabajó mucho con ayuda del buen Arias Montano», говорится въ старинномъ некрологѣ фрау Хуана (Coleccion de documentos inéditos para la historia de España, VII, p. 6).

5) Описаніе этихъ рукописей сдѣлано Николаемъ де ля Торре: «Cod. chartac. fol. quod ad Graeca spectat Nicolai Turriani manu exaratus», говоритъ Тихсенъ, описывая *cod. Escorialensis X. I. 17* подъ (байеровской) сигнатурой Г. I. 17—въ весьма цѣнномъ и обстоятельномъ копенгагенскомъ каталогѣ греческихъ рукописей Эскориальской бібліотеки, о которомъ намъ уже пришлось упомянуть выше. Считаю долгомъ выразить и здѣсь нашу искреннюю признательность г. директору Королевской Копенгагенской бібліотеки, Н. О. Lange, какъ за любезную присылку этого каталога для нашихъ занятій въ Юрьевъ, такъ и за продленіе срока пользованія этою важною рукописью.

6) Между прочимъ остается не совсѣмъ яснымъ, какія именно рукописи описаны въ этой «второй части». Тихсенъ, которому мы склонны вѣрить болѣе чѣмъ кому

испанскомъ заглавіи, приписанномъ, вѣроятно, вскорѣ послѣ 1577 г.: «Catálogo de los libros escritos de mano de la librería Real de S. Lorenzo, escrito por mandado de Su Mag<sup>d</sup>. Año de 1577. Esta es la segunda parte»<sup>1)</sup>, и находятъ для себя документальное подтвержденіе въ хроникѣ fray Хуана<sup>2)</sup>.

«In eo autem», сообщаетъ Тихсенъ, описывая разбираемую рукопись, «circa medium post Latinorum Codd. breviorum indicem habetur Catalogus Graecorum in has classes distributus.

либо другому, такъ какъ именно ему принадлежитъ самое обстоятельное описаніе этой рукописи, называетъ ее «Benedicti Ariae Montani Index Latinorum Graecorum et Hebraeorum Codicum Regiae Bibliothecae Escorialensis», и изъ дальнѣйшихъ сообщеній его видно, что описаніе греческихъ рукописей въ этомъ каталогѣ слѣдуетъ за описаніемъ латинскихъ. Напротивъ, по словамъ Валентинелли (l. c. p. 70), въ X. I. 17 содержится описаніе латинскихъ, арабскихъ, еврейскихъ и испанскихъ рукописей (*греческихъ онъ не упоминаетъ*); неясное сообщеніе Миллера (l. c. p. 386): «Manuscrits grecs, latins, arabes, hébreux, espagnols. Les manuscrits grecs sont décrits dans le précédent [т. е. въ cod. Escorialensis X. I. 16; разрядка принадлежитъ намъ]», оставляетъ читателя въ недоумѣніи, имѣется ли и въ X. I. 17 описаніе *греческихъ* рукописей; Гро Ессаи р. 158, говоря о содержаніи X. I. 17, къ сожалѣнію, ограничивается ссылкой на каталогъ Миллера, откуда приводитъ лишь первую фразу; повидимому, къ тому же источнику восходитъ и замѣтка Бера (l. c. p. 3: «der Escorialensis X—I—17, enthaltend die Beschreibung griechischer, lateinischer, arabischer, hebräischer und spanischer Manuscripte»).

Комбинируя эти разнообразныя сообщенія, мы склонны думать, что въ X. I. 17 содержится описаніе латинскихъ, греческихъ, арабскихъ и еврейскихъ рукописей; что же касается испанскихъ, то онѣ, быть можетъ, были описаны въ «первой части» (какъ въ парижскомъ и мюнхенскомъ каталогахъ эскориальскихъ рукописей, которые упоминаются у Бера l. c. p. 11); эту «первую часть» всего естественнѣе, конечно, искать въ отдѣленіи испанскихъ рукописей Эскориальской библиотеки.

1) Приводимъ это заглавіе по копіи Гро (Essai, p. 157), такъ какъ эта копія, повидимому, точнѣе всѣхъ прочихъ (ср. Tychsen l. c., Gius. Valentinelli Delle biblioteche della Spagna — въ Sitzungsber. der philos.-histor. Classe der Wiener Akad., der Wiss., XXXIII, 1860, Heft. I—II, p. 70, Miller Catalogue p. 386 и R. Beer l. c. p. 3); только вмѣсто *Mag<sup>d</sup>*. (какъ цитуетъ Гро) мы предпочли поставить *Mag<sup>d</sup>*. (у всѣхъ прочихъ авторовъ, указанныхъ выше, читается *Magestad*).

2) Juan de S. Hierónimo Libro de memorias p. 184 sq.: «En primero de marzo de 1577 años por mandado del Rey nuestro Señor vino á este monesterio el Doctor Benedicto Arias Montano, capellan de S. M. y comendador de la órden de Santiago etc., á visitar, expurgar y ordenar la librería Real de Sant Lorenzo», и далѣе, p. 185: «Estuvo el dicho Doctor en esta casa diez meses expurgando la librería y haciendo el catálogo, ansí griego como latino de la librería, y la distribuyó por sesenta y quatro disciplinas poniendo aparte lo impreso, y á otra parte lo manuscrito».—О Монтано, какъ реорганизаторѣ и каталогизаторѣ Эскориальской библиотеки, см. José de Sigüenza Tercera parte de la historia de la órden de San Gerónimo, Madrid 1605, p. 700 sq. 771 sq. (къ сожалѣнію, мы не имѣли возможности непосредственно пользоваться этою книгой), E. G. Vogel Einiges zur Gesch. der Escorialbibliothek unter Philipp II, въ Separeum, VIII, 1847, p. 283—285, Valentinelli l. c. p. 70 и Graux Essai p. 315 sq. и (préface) p. XV sq.; не всѣ однако сообщенія Фогеля, Валентинелли и Гро оказываются правильными.

«*Grammatici* in fol. iidem in Quarto. *Logici* fol. et quarto. *Linguarum* fol. Quarto et octavo. *Fabularum* fol. 4<sup>to</sup>. 8<sup>o</sup>. *Poetici* fol. Q. Oct. *Palaeographici* Fol. — [въ такомъ же родѣ перечисляются далѣе и остальные рубрики, и этотъ перечень заканчивается слѣдующимъ образомъ] *Historici ecclesiastici* f. Q. 8. ac demum *Scholasticarum disciplinarum* [sic].

«Atque hae sunt omnino 64 illae disciplinae in quas Io. a Sto Hieronymo universum Bibliothecae Graecae escorialensis [sic] corpus a Benedicto Aria distributum fuisse affirmat, quanquam ego non nisi 63 numeraverim<sup>1)</sup>. Sed forsan pictoria et sculptoria artes, coniunctim in cod. hoc relatae pro duabus habendae sunt<sup>2)</sup>».

Изъ вышеприведенныхъ сообщеній Тихсена видно, что Николай де ля Торре въ предѣлахъ каждой категоріи («Граμματική», «Λεξικά», «Ἰδιώματα», «Μῦθοι», «Ποιητική» и т. д.), на которыя онъ раздѣлилъ примѣнительно къ общей схемѣ, выработанной Ариемъ Монтано, всѣ имѣвшіеся въ то время въ Эскориальской библиотекѣ греческія рукописи, — описывалъ послѣднія, предварительно *сгруппировавъ ихъ по форматамъ*, — несомнѣнно, слѣдуя и въ этомъ отношеніи указаніямъ того же Монтано<sup>3)</sup>.

Полагаемъ, что паэзовскій кодексъ извлеченій περί πρέσβων значится въ разбираемомъ каталогѣ (X. I. 17) подъ такою же рубрикой («Ἱστορία ἐν φύλλῳ [т. е. *in folio*])», подъ какою, какъ покажемъ въ своемъ мѣстѣ ниже, его слѣдуетъ искать и во второмъ систематиче-

1) Не мѣшаетъ замѣтить, что изъ этихъ 63 отдѣловъ только 56 мы находимъ въ вышеупомянутомъ перечнѣ. Сравнивая съ послѣднимъ перечень всѣхъ 64 «дисциплинъ», приведенный Фогелемъ (I. с. р. 284 sq.), нетрудно констатировать пропуски у Тихсена такихъ рубрикъ, какъ «*Historia*» (п. 6), «*Oratores*» (п. 11), «*Epistolae*» (п. 12) и т. д.

2) Эта догадка Тихсена оказывается однако ошибочною, такъ какъ и въ перечнѣ Фогеля (I. с. р. 284) «*Pictura et Sculptura*» вмѣстѣ приурочены къ *одному* отдѣлу (п. 46). Что же касается наличности въ разбираемой части каталога только 63 отдѣловъ вмѣсто 64, то этотъ фактъ всего проще, повидимому, объяснить тѣмъ, что «*Scholasticae disciplinae*» является общимъ обозначеніемъ *двухъ* послѣднихъ «дисциплинъ» по классификаціи Монтано: п. 63 «*Scholasti* [sic] *Theologia*» и п. 64 «*Su(m)mistae*» (Vogel I. с. р. 285).

3) Мнѣніе, высказанное сначала Фогелемъ (I. с. р. 285), а затѣмъ и Гро (Essai, p. 315 sq.), — будто Монтано, размѣщая эскориальскія рукописи, вовсе не принималъ въ расчетъ различія ихъ форматовъ, и будто эти рукописи впервые были раздѣлены по форматамъ лишь Сигуэнзой, — надо полагать, является результатомъ какого-то довольно страннаго недоразумѣнія въ связи съ недостаточнымъ изученіемъ обоихъ систематическихъ каталоговъ рукописей Эскориальской библиотеки (codd. Escorialenses X. I. 17 и 16); нѣсколько подробнѣе мы поговоримъ объ этомъ ниже.

скомъ каталогѣ греческихъ рукописей (cod. Escorialensis X. I. 16). Что же касается описанія II въ cod. X. I. 17, то едва ли ошибемся, высказавъ предположеніе, что оно точно такъ же или почти-такъ же кратко и неполно, какъ и описаніе того же кодекса въ предъидущихъ каталогахъ, о которыхъ намъ приходилось говорить выше.

Высказывая это предположеніе, мы опираемся на весьма любопытныя замѣчанія Вальверде по поводу «*el índice de S. Lorenzo*», съ которымъ ему пришлось ознакомиться въ концѣ 1586 года въ Эскориальской библіотекѣ. Эти замѣчанія, находящіяся въ уже извѣстной нашимъ читателямъ «*Relacion*» Вальверде, являются суровою критикою упомянутаго «*índice*», который мы не колеблемся отождествить именно съ каталогомъ, содержащимся въ cod. *Escorialensis X. I. 17*, такъ какъ никакого каталога новѣе этого въ то время въ Эскориальской библіотекѣ не имѣлось, а не знать о существованіи этого каталога Вальверде не могъ уже потому, что при пересмотрѣ эскориальскихъ рукописей онъ пользовался услугами Николая де ля Торре, т. е. одного изъ авторовъ этого самаго каталога. Говоря объ этомъ «*índice de S. Lorenzo*» и имѣя въ виду описаніе именно греческихъ рукописей, Вальверде отмѣчаетъ *неудовлетворительное расположеніе и неполноту описанія рукописей* въ этомъ каталогѣ<sup>1)</sup>.

Относительно втораго систематическаго каталога греческихъ рукописей Эскориальской библіотеки, которымъ является cod. *Escorialensis X. I. 16*, мы располагаемъ гораздо болѣе полными и подробными свѣдѣніями, чѣмъ о первомъ каталогѣ (X. I. 17), — главнымъ образомъ благодаря обширному детальному обзору

1) Онъ говоритъ, что «*por el mal órden y forma que hay en el índice de S. Lorenzo, no haver podido traer entera relacion y distinta de todo lo que allí hay.*

*Las razones: porque el índice impresso [т. е. каталогъ августиновской библіотеки, составленный самимъ Августиномъ и изданный вскорѣ послѣ его смерти въ 1586 году Мартиномъ Байлô (Bailô): «Aeternae memoriae viri Ant. Augustini archiepiscopi Targarcon. bibliothecae graeca ms., latina ms., mixta ex libris editis variar. linguarum. Targarcone. Apud Philippum Mey. сDXXXCVI»], como se hizo con mucho espacio y curiosidad, trae, como devia, notados por menudo todos los tratados que cada volumen contiene, que á vezes son ocho y á mas diferentes y de diferentes auctores.*

*El índice de S. Lorenzo en esto se puede tener por ninguno, porque no tiene hecha esta diligencia, ni particulariza lo mucho y muy mucho que en cada volumen hay» (Graux Essai, Append. № 19, p. 451).*

Въ дальнѣйшемъ своемъ изложеніи Вальверде указываетъ на необходимость составить новый «*índice general, que comprehenda, no solo los primeros titulos de los volúmenes que hay, sino de lo particular y muy menudo que cada hoja contiene*» (ibid. p. 451, ср. и p. 457).

его содержанія, который сдѣланъ — правда, не совсѣмъ удачно — Миллеромъ<sup>1)</sup>.

Этотъ каталогъ (X. I. 16) подъ заглавіемъ « Πίναξ τῶν ἐν τῇ βασιλικῇ βιβλιοθήκῃ βιβλίων »<sup>2)</sup> — или, какъ называется его Тихсенъ, « *Benedicti Ariae Montani Index Graecorum codicum Regiae Bibl. Escorialensis* »<sup>3)</sup>, — содержитъ описаніе только греческихъ рукописей, составленное (на греческомъ языкѣ) Николаемъ де ля Торре примѣнительно къ новой классификаціи этихъ рукописей, произведенной имъ, по указаніямъ Монтано, либо въ октябрѣ 1587 года, т. е. одновременно съ переводомъ библиотеки въ новое, болѣе удобное помѣщеніе<sup>4)</sup>, — либо нѣсколько позже.

Критическія замѣчанія Вальверде, очевидно, были приняты Николаемъ де ля Торре во вниманіе при составленіи этого второго каталога, такъ какъ въ сравненіи съ первымъ (X. I. 17) онъ оказывается не только болѣе подробнымъ и обстоятельнымъ въ описаніи содержанія отдѣльныхъ рукописей<sup>5)</sup>, но и составленнымъ несравненно практичнѣе, нежели первый: первоначальная монтановская схема подвергнута въ X. I. 16 значительному упрощенію, такъ какъ вмѣсто слишкомъдробнаго прежняго дѣленія здѣсь мы находимъ — за исключеніемъ

1) Miller Catalogue, p. 332—336.

2) Ср. Gaux Essai, p. XVI.

3) Тихсенъ описываетъ эту рукопись (въ вышеупомянутомъ копенгагенскомъ каталогѣ) подъ байеровскою сигнатурой Г. I. 16.

4) Ср. Juan de S. Hierónimo Libro de memorias p. 426 (подъ 1587 годомъ): «Al tiempo que el Rey nuestro Señor se partió para Segovia, que fué en principio del mes de octubre pasado, dejó mandado que se pasase la librería Real del lugar donde estaba al arosento y pieza que está sobre el pórtico, en los samaranchones, encima de la librería principal, que ha de ser despues que se haya pintado; y esto por razon de que los nuevos y novicios se pasasen á dormir á ella y se comenzase á asentar la casa. La cual librería pasó fray Joan de Sant Hierónimo, bibliotecario, á quien ayudaron Nicolás de la Torre, escriptor griego, natural de Candia, y Pedro del Bosque, librero, el cual encuadernaba los libros della, y los del coro que eran doscientos eatorce [въ выпискѣ Гро Essai, p. 316 note, вмѣсто 214 цитуются CCLIII]; y esta mudanza se hizo en quinze dias, y la pusieron por las lenguas y disciplinas distintas, y apartadas unas de otras, por el órden que el doctor Arias Montano les habia dejado». Въ концѣ октября библиотека уже находилась въ этомъ новомъ помѣщеніи («la Biblioteca alta»), и король, посѣтивъ ее 28 октября по возвращеніи своемъ изъ Сеговіи, остался доволенъ работой фрау Хуана и его помощниковъ (Libro de memorias, p. 426). — Мимоходомъ замѣтимъ, что первоначально Гро нѣсколько сомнѣвался, дѣйствительно ли къ 1587 году слѣдуетъ отнести вышеупомянутыя событія (ср. Essai, p. 315: «1587?»), — но это сомнѣніе неосновательно (ср. Libro de memorias, p. 424 sq.), въ чемъ, повидимому, впоследствии убѣдился и самъ Гро, ср. Essai, préface, p. XV.

5) Въ X. I. 17, судя по замѣчаніямъ Вальверде, Николай де ля Торре, описывая сборныя рукописи, ограничивался указаніемъ только тѣхъ сочиненій, которыми начи-



двухъ номинальныхъ <sup>1)</sup> — только 44 отдѣла: Γραμματικὴ, Λεξικά, Ἰδιώματα, Μῦθοι, Ποιητικὴ, Ἱστορία и т. д.

Точная дата составленія разбираемаго каталога неизвѣстна; что же касается приблизительнаго датированія, то, какъ явствуетъ изъ вышеизложенныхъ фактовъ и соображеній, *terminus a quo* слѣдуетъ приурочить, примѣрно, къ концу октября 1587 года, т. е. къ тому времени, когда Эскориальская библіотека была переведена въ новое помѣщеніе, о которомъ у насъ была рѣчь выше <sup>2)</sup>, а крайнимъ *terminus ante quem*, несомнѣнно, является время поступленія въ Эскориальскую библіотеку агустиновскихъ рукописей <sup>3)</sup>, т. е., примѣрно, июнь 1591 года, какъ постараемся доказать ниже (§ 4). Всего же естественнѣе отнести составленіе даннаго каталога къ концу 1587-го или къ началу 1588 года.

Мы сочли необходимымъ попутно остановиться на разъясненіи этого вопроса, такъ какъ наши предшественники рѣшаютъ его не совсемъ правильно. Такъ, Тихсенъ высказываетъ (голословное) предположеніе, что разбираемый каталогъ (X. I. 16) былъ составленъ въ томъ же самомъ году (1577), что и X. I. 17 <sup>4)</sup>. Нетрудно однако доказать безусловную ошибочность такой догадки: для этого достаточно сослаться на тотъ фактъ, что въ X. I. 16 подъ рубрикой «Φ. Ἱστορία ἐν φύλλῳ [т. е. *in folio*]» упоминается кодексъ такъ называемой «Пасхальной хроники» <sup>5)</sup>, который, какъ мы уже доказали въ своихъ «Vagia», гл. XXXV <sup>6)</sup>, тождествененъ съ упсальскою рукописью *in folio*

---

написъ такіа рукописи («los primeros titulos de los volúmenes»), тогда какъ въ X. I. 16 онъ отмѣчаетъ если не все вообще, то по крайней мѣрѣ все главное содержаніе каждой рукописи, — ср. Miller, l. c. p. 332 sqq.

1) Подъ рубриками «Θ. Παλαιογράφου» и «Γεωργική ἐν φύλλῳ, ἐν δ'ϕ καὶ ἐν η'ϕ» никакихъ рукописей въ X. I. 16 не отмѣчено.

2) Предполагать, что разбираемый каталогъ былъ составленъ до (или во время) *этого перемѣщенія библіотеки*, едва ли возможно.

3) Дѣло въ томъ, что въ X. I. 16 не упоминается рѣшительно ни одной агустиновской рукописи; мы утверждаемъ это на основаніи собственныхъ детальнѣхъ изслѣдованій — вопреки догадкамъ Миллера и Гро, которыя опровергнемъ въ своемъ мѣстѣ ниже (§ 4).

4) «Codex aetate non prae se fert», говоритъ онъ, «ex sequenti tamen N. 17 anno 1577 exarato, hunc eodem anno conscriptum esse conicio». Не мѣшаетъ упомянуть, что нѣсколькими строками выше онъ датируетъ X. I. 16 менѣе опредѣленно: «Graece a Nicolai Turriani manu circa 1577. scriptus» (третья цифра переправлена изъ 8).

5) «Πέτρου ἐπισκόπου Ἀλεξανδρείας καὶ μάρτυρος χρονικόν», — подъ такимъ заглавіемъ этотъ кодексъ упоминается въ X. I. 16, ср. Graux Essai, p. 346 note 1, а также Miller Catalogue, p. 339, n. 104.

6) Журналъ Мин. Нар. Просв. 1902, декабрь, стр. 547 слл.

(cod. Upsaliensis gr. 2), изготовленную Дармаріемъ въ 1579 г. по заказу короля Филиппа II-го<sup>1)</sup> и прежде принадлежавшему Эскориальской бібліотекѣ, гдѣ эта рукопись носила сигнатуру П. Θ. 20, по классификаціи Сигуэнзы<sup>2)</sup>.

1) Ср. subscriptio этой рукописи (fol. 495<sup>v</sup>): ὑπὸ ἀνδρῶν δαρμαρίου τοῦ ἐπίδαυρίου υἱοῦ γεωργίου εἴληψε τέμα τὸ τῆς χρονικῆς διηγήσεως ἐν τῷ ἔτει ἀφοῦ φερονουρίῳ ἐτῷ. δαπάνῃ καὶ ἀναλώματι τῶ βασιλεῖ Ἰσπανῶν [ισπανῶν?] κυρίῳ φιλίπῳ ἀηττήτῳ κρατερῷ καὶ χριστιανικωτάτῳ βασιλεῖ [sic].

Приводимъ эту subscriptio по новѣйшей копіи Лундстрёма (Vilh. Lundström Studien zu spätgriech. und byzantinischen Chroniken, въ Eranos, acta philologica Saecana, vol. I, Upsaliae 1896, p. 160 adn.), который исправилъ ошибку Гро, прочитавшаго ἀφοῦ вмѣсто ἀφοῦ (Graul Essai, p. 349 note и Graul-Martin, l. c. p. 315).

2) Эта сигнатура уцѣлѣла до сихъ поръ (по свидѣтельству Лундстрёма, l. c., p. 160, она находится на первомъ листѣ упсальской рукописи, надъ заглавіемъ хроники), и намъ тѣмъ пріятнѣе отмѣтить этотъ фактъ, что онъ служитъ документальнымъ подтвержденіемъ совершенной правильности того вывода, къ которому мы, независимо отъ Лундстрёма, пришли въ своихъ «Varia» (Журналъ Мин. Нар. Просв. 1902, декабрь, стр. 547—549), опираясь на нѣкоторыя данныя, повидимому, ускользнувшія отъ вниманія почтеннаго шведскаго ученаго. При этомъ считаемъ необходимымъ пояснить, что возможность ознакомиться съ журналомъ Eranos вообще и въ частности съ изслѣдованіемъ Лундстрёма мы получили лишь въ недавнее время, а именно чрезъ нѣсколько мѣсяцевъ по напечатаніи вышеупомянутой XXXV главы нашихъ «Varia», — благодаря любезности предсѣдателя Ученаго Эстонскаго Общества, В. Ф. Шлютера, отъ котораго мы случайно узнали, что въ бібліотекѣ Общества имѣется Eranos.

Не мѣшаетъ упомянуть, что, разсуждая (l. c., стр. 546—550) объ упсальской и стокгольмской рукописяхъ и опровергая мнѣнія, высказанныя Гро (Essai, p. 346 note 1), мы доказывали, что 1) cod. Escorialensis П. Θ. 20, упоминаемый въ алфавитномъ каталогѣ греческихъ рукописей Эскориальской бібліотеки (X. I. 18), слѣдуетъ отождествить именно съ упсальскою рукописью «Пасхальной хроники», а не съ стокгольмскою (агустиновскою), какъ это думалъ Гро; — 2) что рукопись, упомянутая во второмъ систематическомъ каталогѣ (X. I. 16) подъ заглавіемъ: «Πέτρον ἐπισκόπου Ἀλεξανδρείας καὶ μάρτυρος χρονικόν», тождественна съ упсальскою же рукописью, а не съ стокгольмскою, какъ это предполагалъ Гро, — и 3) что въ Эскориальской бібліотекѣ до пожара 1671 года имѣлись *два* рукописи «Пасхальной хроники», — т. е. какъ упсальская, такъ и стокгольмская, — а не одна только (агустиновская, т. е. стокгольмская), какъ это категорически утверждалъ Гро. Въ непосредственной связи съ послѣднимъ выводомъ мы сдѣлали попытку приблизительно опредѣлить посредствомъ конъектуры эскориальскую сигнатуру и стокгольмской рукописи, причемъ пришли къ заключенію, что послѣдняя «могла имѣть сигнатуру примѣрно V. Θ. 20» («Varia», l. c., стр. 551).

Съ большимъ удовольствіемъ можемъ въ настоящее время констатировать, что въ статьѣ Лундстрёма (p. 159—161, ср. также p. 152) мы нашли полное подтвержденіе всѣхъ трехъ вышеуказанныхъ результатовъ нашихъ изслѣдованій; мало того, подтвердилось даже и конъектуральное наше заключеніе: по крайней мѣрѣ, Лундстрёмъ p. 157 удостовѣряетъ на основаніи непосредственнаго своего ознакомленія съ стокгольмскою рукописью, что въ ней «in der That — oben an dem Blatte 31, wo das eigentliche Chronicon beginnt, findet man das Signum V. Θ. 20» (разрядка принадлежитъ намъ); ср. кромѣ того приведенную имъ же замѣтку Давида Кольвилля (на fol. 1<sup>r</sup> упсальской рукописи), гдѣ стокгольмская рукопись тоже отмѣчена подъ сигнатурой V. Θ. 20 (Lundström, p. 161). — При всемъ томъ однако, мы, при-

Только ради курьеза слѣдуетъ упомянуть о крайне странномъ мнѣніи Валентинелли, будто каталогъ X. I. 16 былъ составленъ «*ex seredinit XVI stca*»<sup>1)</sup>. Категорически высказывая это мнѣніе, почтенный ученый, повидимому, и не подозрѣвалъ, что такимъ образомъ онъ относитъ составленіе уомявутаго каталога Эскоріальской библіотеки къ тому времени, когда самой библіотеки не было и въ поминѣ<sup>2)</sup>. Впрочемъ, главнымъ виновникомъ этого курьезнаго заблужденія, по всей вѣроятности, слѣдуетъ признать не самого Валентинелли, но *Миллера*<sup>3)</sup>.

Объ ошибкѣ Гро, по мнѣнію котораго этотъ систематическій каталогъ (X. I. 16) былъ составленъ, подобно алфавитному (X. I. 18), уже послѣ поступленія агустиновскихъ рукописей въ Эскоріальскую библіотеку, у насъ будетъ сказано ниже.

Въ предѣлахъ каждой изъ 44 категорій, на которыя, какъ мы уже говорили, раздѣлены греческія рукописи во второмъ систематическомъ каталогѣ (X. I. 16), эти рукописи распредѣляются по форматамъ, вслѣдствіе чего и находимъ тамъ такія рубрики, какъ «Γραμματικὴ ἐν φύλλῳ [т. е. *in folio*]», «Γραμματικὴ ἐν δ̄ϛ [т. е. *in quarto*]» или напр. «Ποιητικὴ ἐν φύλλῳ», «Ποιητικὴ ἐν δ̄ϛ», «Ποιητικὴ ἐν η̄ϛ», «Ποιητικὴ ἐν ῑϛ» и т. п. Такимъ образомъ и этотъ каталогъ (Монтано и) Николая де ля Торре, подобно первому (X. I. 17), является неопровержимымъ доказательствомъ ошибочности мнѣнія Фо-

---

нимая во вниманіе нѣкоторыя новыя данныя, оставшіяся неизвѣстными Лундстрѣму и почерпнутыя нами изъ алфавитнаго каталога эскоріальскихъ рукописей (X. I. 18) — чрезъ посредство только что присланнаго для нашихъ занятій изъ Парижской Национальной библіотеки (Barvoet'овскаго) «Πίναξ συλλέκτων τινῶν μήπω τετυπωμένων. Index quorundam librorum nondum editorum qui sunt in Bibliotheca Escorialis» (cod. Parisinus suppl. gr. 1025, ср. наши «*Varia*» I. с., стр. 549 прим. 7), — склоняемся къ мнѣнію, что полннно эскоріальской сигнатурой стокгольмской рукописи слѣдуетъ признать не V. Θ. 20, но V. Θ. 21 (какъ значится въ вышеупомянутомъ алфавитномъ каталогѣ греческихъ рукописей Эскоріальской библіотеки). Доказательства будутъ приведены нами въ особой статьѣ («Къ вопросу о рукописномъ преданіи такъ называемой Пасхальной хроники»), которую надѣемся опубликовать въ скоромъ времени.

1) Valentinelli, l. с., p. 79 («alla metà del secolo XVI»).

2) Ср. Juan de S. Hierónimo Libro de memorias, p. 7 sqq., а также Graux Essai, p. 31 и 26 sqq.

3) Ср. Miller Catalogue, p. 332 note 1: «depuis Nicolas de la Torre, c'est-à-dire depuis la moitié du XVI siècle[,] jusqu'en 1671, il a dû entrer à la bibliothèque de l'Escorial beaucoup de manuscrits qui ne se trouvent point mentionnés ici [т. е. въ каталогѣ X. I. 16]»; разрядка принадлежитъ намъ.

геля и Гро, будто впервые Сигуэнза распредѣлялъ эскориальскія рукописи по форматамъ<sup>1)</sup>.

Паэзовскій кодексъ извлеченій *περί πρέσβων*, несомнѣнно, значится въ разбираемомъ каталогѣ (X. I. 16) подъ рубрикой «*Ἱστορία ἐν φύλλῳ*», на второмъ мѣстѣ въ предѣлахъ этой рубрики, которое оказывается, по счету Миллера,—77-мъ отъ начала каталога<sup>2)</sup>. Къ сожалѣнiю однако, мы, по винѣ Миллера, лишены возможности ознакомиться съ тѣмъ описанiемъ паэзовскаго кодекса, какое даетъ Николай де ля Торре въ только что указанномъ мѣстѣ. Дѣло въ томъ, что въ своемъ обзорѣ содержанiя этого каталога<sup>3)</sup> Миллеръ очень часто (даже, къ сожалѣнiю, *слишкомъ часто*) ограничивается ссылками на теперешнiя сигнатуры эскориальскихъ рукописей. «*Au lieu de reproduire la notice donnée par Nicolas de la Torre*», поясняетъ онъ, «*j'indiquerai simplement le numéro de manuscrit lorsque l'identité sera certaine*»<sup>4)</sup>. Насколько однако правильны нѣкоторыя изъ этихъ миллеровскихъ «отожествленiй», можно судить по тому, что, игнорируя совершенно опредѣленныя сообщенiя де ля Торре о форматахъ рукописей, Миллеръ неоднократно отождествляетъ *фолiанты* съ рукописями *in quarto*.

Съ «*identité certaine*» именно такого сорта мы имѣемъ дѣло между прочимъ и въ данномъ случаѣ<sup>5)</sup>. Подъ рубрикой «*Ἱστορία ἐν φύλλῳ*» въ вышеупомянутомъ мѣстѣ читаемъ у Миллера: «*Voy. R. — III. — 13 et 14*»<sup>6)</sup>, — но достаточно обратить вниманiе на форматъ (*in quarto*) обѣихъ этихъ рукописей, для того чтобы убѣдиться въ безусловной ошибочности такого «отожествленiя». Кромѣ того не мѣшаетъ напомнить, что обѣ эти рукописи нѣкогда принадлежали Антонию де Коваррубiасъ<sup>7)</sup>, а такъ какъ коваррубiевскiя рукописи поступили въ Эскориальскую библиотечку не ранѣе XVII вѣка<sup>8)</sup>, то само

1) Vogel, Serapeum VIII, 1847, p. 285; Graux Essai, p. 316.

2) Miller, l. c., p. 338.

3) Ibid., p. 332—386.

4) Ibid., p. 332 note 1. Разрядка принадлежитъ намъ.

5) Изъ волея аналогичныхъ примѣровъ можемъ указать nn. 36. 80. 111. 252. 405 (Miller, p. 335. 338. 339. 349. 358).

6) Miller, p. 338, n. 77.

7) Ср. Визант. Временникъ 1901, стр. 498.

8) Антонио де Коваррубiасъ скончался *21 декабря 1601 года*, ср. Bibliotheca Hispana nova sive Hispanorum scriptorum qui ab anno MD. ad MDCLXXXIV. florere notitia. Auctore D. Nicolao Antonio, I, Matrili 1788, p. 113 col. 1: «*Obiit stranguria oppressus et pauzea XII. kal. Januarias anni MDCII*»; *выходящемъ замѣтить*, что менѣе точная дата, сообщенная Резабалемъ (Josef de Rezabal y Ugarte Bibliotheca

собою разумѣется, что R. III. 13 и 14 никоимъ образомъ и не могли значиться въ разсматриваемомъ каталогѣ (X. I. 16), составленномъ въ 1587—1591 или, скорѣе, въ 1587—1588 г.

Отвергая такимъ образомъ это неудачное миллеровское отождествленіе, мы не колеблемся отождествить именно съ паззовскимъ кодексомъ (II) ту рукопись, которая описывается Николаемъ де ля Торре въ данномъ мѣстѣ (п. 77), и можемъ подтвердить свое мнѣніе ссылкой на слѣдующіе факты и соображенія:

1) паззовскій кодексъ (II) какъ по своему содержанію (извлеченія *περί πρέσβευων*), такъ и по формату (*in folio*) вполне подходитъ подъ требуемыя въ данномъ случаѣ условія правильности отождествленія<sup>1)</sup>;

2) кромѣ II въ Эскориальской библіотекѣ за все время ея существованія не было никакой другой рукописи извлеченій *περί πρέσβευων*, которая имѣла бы форматъ *in folio*; слѣдовательно, только II и можно отождествить съ единственною рукописью этихъ извлеченій, описанною въ вышеупомянутомъ мѣстѣ разбираемаго каталога.

Черезъ нѣсколько лѣтъ послѣ составленія втораго систематическаго каталога (X. I. 16) Эскориальская библіотека обогатилась обширнымъ собраніемъ рукописей Агустина († 31 мая 1586 года), и это обстоятельство послужило поводомъ къ новой классификаціи рукописныхъ сокровищъ библіотеки, а вмѣстѣ съ тѣмъ и къ составленію новыхъ каталоговъ. Что касается греческихъ рукописей, то онѣ были тогда описаны тѣмъ же Николаемъ де ля Торре въ алфавитномъ каталогѣ, которымъ является *cod. Escorialensis X. I. 18*, — «Πίναξ κατὰ ἀλφάβητον διατεταγμένος κατὰ τάξιν, ἐν ᾧ ἀπαριθμοῦνται οἱ χειρογرافέντες ἑλληνικοὶ κώδικες» и проч.; «absoluto Alphabeto», говоритъ Мольденгауэръ, «habetur in Codice a fol. 308. p. 2. Catalogus Grae-

---

de los escritores. . . . de los colegios mayores, Madrid 1805, гдѣ говорится, что Ант. де Коваррубіасъ «murió de estanguria en Enero de 1602», ср. Гаухъ Еззаі, р. 323 note 2), намъ кажется менѣе правильной, такъ какъ возможно, что Резабаль пользовался вышеуказаннымъ трудомъ Николая Антоніо и ошибочно повялъ дату отмѣченную послѣднимъ; Гро, р. 323, слѣдуетъ Резабалу. — Такимъ образомъ во всякомъ случаѣ *ранѣе 1602 года коваррубіевскія рукописи не могли поступить въ Эскориальскую библіотеку*. Всего же естественнѣе, конечно, приурочить ихъ поступленіе въ эту библіотеку ко времени *послѣ пожара 1671 года*, такъ какъ въ качествѣ эскориальскихъ рукописей онѣ впервые упоминаются лишь въ каталогахъ, которые составлены были послѣ этого пожара; ср. Гаухъ, р. 321 sq.

1) Бдва ли нужно пояснять, что миллеровское отождествленіе п. 77 съ R. III 13 и 14 служить достаточно убѣдительнымъ доказательствомъ того, что подъ п. 77 описывается рукопись извлеченій *περί πρέσβευων*; что же касается *формата* II, то ниже мы докажемъ, что этотъ кодексъ дѣйствительно былъ *фоліантомъ*.

corum Codicum Anonymorum Graeco-Latinus secundum ordinem disciplinarum i. e. per 64. disciplinarum classes ab Aria Montano pridem institutas. Ejus tamen manus nullibi hic occurrit»<sup>1)</sup>.

Точная дата поступления агустиновскихъ рукописей въ Эскориальскую бібліотеку неизвѣстна; Гро относитъ это событіе къ 1587 г.<sup>2)</sup>, а Фогель къ 1588-му<sup>3)</sup>, но ни тотъ, ни другой ничѣмъ не мотивируютъ своихъ догадокъ, и ниже (§ 4) мы постараемся доказать, что оба они ошибаются, такъ какъ агустиновскія рукописи поступили въ Эскориаль, повидимому, не раньше 1591 года — либо незадолго до смерти бібліотекаря грау Хуана де Сантъ-Иеронимо († 3 июня 1591 года), либо вскорѣ послѣ его смерти, когда бібліотекаремъ вмѣсто него сталъ грау Хозе де Сигуэнза<sup>4)</sup>.

Въ непосредственной связи съ этимъ вопросомъ стоитъ *вопросъ о датѣ вышеупомянутой алфавитнаго каталога (X. I. 18)*, затронутый только однимъ изъ нашихъ предшественниковъ, а именно Шарлемъ Гро, и тоже рѣшенный имъ не совсѣмъ правильно, а сверхъ того и не совсѣмъ опредѣленно.

Въ разныхъ мѣстахъ своего Essai Гро формулируетъ свое мнѣніе о времени составленія этого каталога различнымъ образомъ, — причѣмъ датированіе X. I. 18 ничѣмъ не отличается отъ датированія (второго) систематическаго каталога (X. I. 16); такъ напр., p. 50 note 1 читаемъ у него: «dans le double catalogue du fonds grec, par ordre de matières (X. I. 16) et par ordre alphabétique (X. I. 18), que rédigea Nicolas de la Torre dans les dix ou douze dernières années du XVI<sup>e</sup> siècle»<sup>5)</sup>; p. 91. 96. 158: «le catalogue alphabétique . . . . rédigé [или dressé] vers l'an 1600»<sup>6)</sup>; p. 318: «On trouve que le Πίναξ [т. е. X. I. 16] n'est pas lui-même tout à fait complet, si on le com-

1) Moldenhaver — въ копенгагенскомъ каталогѣ, гдѣ онъ описываетъ эту эскориальскую рукопись подъ (байеровской) сигнатурой Г. I. 18.

2) Graux Essai, p. 308. 354.

3) Vogel, Serapeum, VIII, 1847, p. 281.

4) Мимоходомъ замѣтимъ, что наши предшественники ошибочно считаютъ Сигуэнзу *премникомъ Арія Монтано* по завѣдыванію Эскориальской бібліотекой, — ср. Vogel, l. c., p. 284, Valentinelli, l. c., p. 70, Graux Essai, p. 142, Beer, l. c., p. 18.

5) Курсивъ какъ въ этой, такъ и въ прочихъ выпискахъ принадлежитъ намъ.

6) Ср. p. 157 (объ X. I. 16): «dressé vers l'an 1600». Очевидно, точно такимъ же образомъ Гро датировалъ оба каталога и въ письмѣ, которое онъ послалъ Моммсену незадолго до своей смерти, ср. Mommsen, Chronica minora, I, p. 85 adn. 5 («с. а. 1600»). — Остается упомянуть, что это датированіе перешло (отъ Гро) и къ Буассевену, ср. Cass. Dio ed. Boissvain, vol. I, Berol. 1895, praefat., p. XXII adn. 2 («а. circiter 1600»).

pare au catalogue alphabétique rédigé par le même Nicolas vers le même temps. Puis, ces catalogues de Nicolas ne donnent l'état de la bibliothèque qu'en 1593 au plus tard, avant l'installation définitive dans les trois salles dont on vient de parler».

Между тѣмъ не подлежитъ сомнѣнію, что такой тѣсной связи, предполагаемой Гро, между обоими вышеупомянутыми каталогами вовсе не было; для того чтобы убѣдиться въ этомъ, достаточно припомнить существенное различіе между ними, сказывающееся въ двухъ слѣдующихъ отношеніяхъ:

1) совершенно ускользнувшее отъ вниманія Гро различіе классификацій, положенныхъ въ основу X. I. 16 съ одной и X. I. 18 съ другой стороны; для иллюстраціи этого различія<sup>1)</sup> можно указать на то, что напр. паззовскій кодексъ (Π) въ систематическомъ каталогѣ (X. I. 16) значится подъ рубрикой «Φ. Ἱστορία ἐν φύλλῳ», на второмъ мѣстѣ, — стало быть, какъ бы имѣеть сигнатуру Φ. I. 2 или Φ. φ. 2 (герр. Φ. fol. 2), — тогда какъ въ алфавитномъ каталогѣ (X. I. 18) его сигнатурой является I. B. 4 (а позже I. Θ. 4);

2) значительно меньшая полнота X. I. 16 въ сравненіи съ X. I. 18, — главнымъ образомъ обусловленная тѣмъ фактомъ (также ускользнувшимъ отъ вниманія Гро), что августиновскія рукописи, поступившія (въ количествѣ до 272) въ Эскориальскую библіотеку лишь послѣ составленія систематическаго каталога (X. I. 16), естественно, могли быть зарегистрированы только въ алфавитномъ (X. I. 18).

Относя поступленіе августиновскихъ рукописей въ Эскориальскую библіотеку къ первой половинѣ (примѣрно, къ маю или іюню) 1591 г., мы этимъ самымъ устанавливаемъ и *terminus a quo* новой классификаціи греческихъ рукописей, а вмѣстѣ съ тѣмъ и послѣдовавшаго за нею составленія Николаемъ де ля Торре алфавитнаго каталога (X. I. 18). Что же касается *terminus ad quem*, то имъ является, примѣрно, 1593 годъ, какъ увидимъ ниже.

При этой новой классификаціи, — которая, кстати сказать, по общему счету оказывается уже четвертою со времени перехода Эскориальской библіотеки въ Эскориаль изъ ся временнаго помѣщенія въ Фрекседѣ<sup>2)</sup>, а вовсе не первою, какъ это думалъ Гро<sup>3)</sup>, — грече-

1) Его не слѣдуетъ смѣшивать съ различіемъ формъ этихъ каталоговъ (X. I. 16 — систематическій, а X. I. 18 — алфавитный).

2) Первою классификаціей является та, которая была произведена послѣ 26 іюня 1575 года библіотекаремъ fray Хуаномъ де Сантъ-Иеронимо (ср. его Libro de memorias, p. 142: «tenia cargo en este tiempo de la dicha librería fray Joan de Sant Hieró-

скія рукописи были размѣщены — какъ и прежде, по форматамъ, — въ 12 шкафахъ, которые были помѣчены греческими буквами (А—М) въ послѣдовательномъ порядкѣ<sup>1)</sup>; счетъ полкажъ, которыя въ сигнатурахъ отмѣчались римскими цифрами, шелъ снизу вверхъ. Въ основу этой новой классификаціи была положена монтановская же схема, но, какъ кажется, въ нѣсколько болѣе упрощенномъ видѣ, въ сравненіи съ предшествовавшей (X. I. 16).

Въ 1593 году, когда была окончательно готова такъ называемая «librería principal», — самая красивая зала во всемъ монастырѣ, предназначенная тоже для библіотеки, послѣдняя была размѣщена съ болѣе удобнымъ противъ прежняго, въ трехъ залахъ. По всей вѣроятности, именно къ этому времени и слѣдуетъ отнести новую классификацію греческихъ рукописей, произведенную тогдашнимъ библіотекаремъ fray Хозе де Сигуэнза<sup>2)</sup>.

Эта (вторая по счету Гро, а по нашему—уже *пятая*) классификація, на нашъ взглядъ, отличалась отъ предшествующей дальнѣйшимъ сокращеніемъ общаго количества монтановскихъ рубрикъ<sup>3)</sup>; по этому поводу не мѣшаетъ упомянуть, что Сигуэнза сильно порицалъ монтановскую классификацію<sup>4)</sup>. Ссылаясь на самую Сигуэнзу, Фогель<sup>5)</sup>, а затѣмъ и Гро<sup>6)</sup> утверждали, что именно Сигуэнза

nimo, profeso del dicho monesterio, el cual por el órden que le habia dado el padre fray Hernando de Ciudad Real, prior pasado, la puso en el concierto que al presente estava»; о второй классификаціи (1577 г.) и о третьей (1587—1588) мы уже говорили выше, при рассмотрѣніи каталоговъ X. I. 17 и X. I. 16.

3) G. u. x. Essai, p. XV sq.

1) Шкафъ, помѣченный [2], повидимому, появляется лишь нѣсколько позже (при классификаціи Сигуэнзы)—взамѣнъ шкафа М; но утверждать этого не беремся.

2) Ср. G. u. x. Essai, p. 316.

3) Такъ напр. рукописи, въ которыхъ содержались *житія святыхъ*, Сигуэнза помѣстилъ среди рукописей *историческо* содержатя, при чемъ *историческо* церкви онъ же соединилъ съ прочими историками. Такимъ образомъ двѣ монтановскихъ категоріи—«*Historia*» и «*Historia ecclesiastica et vitas Sanctorum*»—у него оказались слитыми въ одну.

4) Ср. Vogel, Serapeum, VIII, 1847, p. 284 и Valentinelli, l. c. p. 70.

5) Vogel, l. c. p. 285 + adn. 2, гдѣ онъ поясняетъ, что «was über Ordnung und Catalogisirung in diesem § gesagt worden ist, findet sich in Siguenzá Vida di [sic] S. Gerónimo T. 3. p. 772—774. u. T. 4. p. 700—701». Судя однако по этой цитатѣ, перешедшей, кстати сказать, и къ Валентинелли (l. c. p. 70 adn. 2), можно думать, что Фогель не непосредственно пользовался тѣмъ сочиненіемъ Сигуэнзы, гдѣ говорится о Монтано и Эскориальской библіотекѣ; ср. Beer, l. c. p. 18 adn. 1 и слѣдующее примѣчаніе.

6) G. u. x. Essai p. 316. Онъ ссылается (note 2, ср. p. 315 note 1 и p. 142 note 1) на Tercera parte de la historia de la órden de San Gerónimo, por Fray Joseph de Siguensa, Madrid 1605 («livre IV, discours XI, p. 772»), т. е. — судя по библиографиче-



отерые размѣстилъ эскориальскія рукописи по форматамъ, но ошибочность этого сообщенія уже доказана нами выше; не знаемъ, въ какомъ смыслѣ высказывается по этому вопросу самъ Сигуэнза, такъ какъ до сихъ поръ мы не имѣли возможности достать его «Historia de la órden de S. Gerónimo», но полагаемъ, что въ данномъ отношеніи заслуга Сигуэнзы сводится лишь къ исправленію случайныхъ недосмотровъ Николая де ля Торре—вродѣ помѣщенія рукописи *in octavo* среди рукописей *in quarto*, какъ это случилось напр. съ cod. Escorialensis X. II. 13 (по теперешней сигнатурѣ; сигнатуры де ля Торре [Г. В. 10] и Сигуэнзы [Г. О. 26] указаны Гро р. 485).

Сигуэнза, повидимому, собирался составить два новыхъ каталога—систематическій и алфавитный, но, что касается послѣдняго, удовольствовался тѣмъ, что помѣтилъ свои сигнатуры въ алфавитномъ каталогѣ Николая де ля Торре (X. I. 18), зачеркнувъ въ этомъ каталогѣ прежнія <sup>1)</sup>. Число шкафовъ, отведенныхъ подъ греческія рукописи, повидимому, осталось прежнимъ (А, В, Г, Д, Е, Z, Н, Θ, I, K, Λ и [2]).

Паэзовскій кодексъ описывается въ алфавитномъ каталогѣ (X. I. 18) слѣдующимъ образомъ <sup>2)</sup>:

Ἰωάννου Κωνσταντινουπόλεως

Περὶ πρέσβευων ἔθνων πρὸς Ῥωμαίους, καὶ Ῥωμαίων πρὸς ἔθνη, ἐκ τῆς ἱστορίας Πολυβίου, Ἰωσήπου, Ζωσίμου Ἀσκαλωνίτου, Δεξίππου Ἀθηναίου, Σωκράτους, Πέτρου πατρικίου καὶ μαγίστρου, Διοδώρου Σικελιώτου, καὶ ἑτέρων, ἑλλ(ιπ)ής. [I. B. 4] <sup>3)</sup> I. O. 4.

Оставляя въ сторонѣ слишкомъ мало изслѣдованный доселѣ, четырехтомный систематическій каталогъ (codd. Escorialenses K. I. 14—17), начатый въ 1606 году <sup>4)</sup>,—обратимся къ каталогу Кольвилля.

ской замѣткѣ Ник. Антоніо, Bibliotheca Hispana nova, I p. 819 col. 2—на второй томъ Historia de la órden de S. Gerónimo этого автора.

1) Ср. Graux Essai p. XVII и 316, а также Miller Catalogue p. XXVI.—О систематическомъ каталогѣ Сигуэнзы ср. ниже.

2) Graux, p. 96.

3) Эта сигнатура (де ля Торре) зачеркнута Сигуэнзой, который и приписалъ слѣдующую далѣ.

4) Всѣ наши свѣдѣнія объ этомъ каталогѣ исчерпываются слѣдующею замѣткой Беера: «K. I. 14 bis K. I. 17, im Jahre 1606 begonnen, bilden eine Art von Materienverzeichnis, das sich durch besonderen Unverstand in der Anlage auszeichnet» (Beer, I. c. p. 4).—Мы склонны думать, что авторомъ этого каталога былъ Сигуэнза.

Въ тридцатыхъ годахъ XVII вѣка, — приблизительно въ 1620 — 1626 г., былъ составленъ шотландскимъ ученымъ Давидомъ Кольвиллемъ чрезвычайно подробный алфавитный каталогъ всѣхъ греческихъ рукописей, находившихся въ то время въ Эскориальской библиотекѣ<sup>1)</sup>. Личность автора этого замѣчательнаго каталога стала нѣсколько болѣе известна лишь въ недавнее время — благодаря изслѣдованіямъ Джованни Меркати<sup>2)</sup>. Посѣтившій и изслѣдовавшій течение своей скитальческой жизни почти всѣ европейскія библиотеки<sup>3)</sup>, Давидъ Кольвилль, «gentiluomo e prete scozzese, profugo dalla patria per causa della religione»<sup>4)</sup>, одно время состоялъ при Эскориальской библиотекѣ въ качествѣ «regius interpret Arabicus»<sup>5)</sup>, а вовсе не «стоялъ во главѣ этой библиотеки впродолженіе цѣлыхъ десяти лѣтъ», какъ ошибочно сообщаетъ Лука Гольсте (Holste, въ латинизованной формѣ Holstenius)<sup>6)</sup>, который, кстати сказать, былъ лично знакомъ съ Кольвиллемъ и пользовался его каталогомъ. Къ изученію греческихъ рукописей Эскориальской библиотеки Кольвилль приступилъ въ 1620 году или, быть можетъ, въ концѣ 1619-го<sup>7)</sup>.

1) Гро Essai p. XVIII, а за нимъ и Фёрстеръ (R. Foerster Zur Handschriftenkunde und Gesch. der Philologie, в Rhein. Museum, N. F. LV, 1900 p. 441) относятъ составленіе этого каталога ко времени «около 1620 года». Не мѣшаетъ замѣтить, что при этомъ датированіи единственною точкой опоры для Гро служила помѣченная 1620 годомъ собственноручная замѣтка, сдѣланная Кольвиллемъ съ разрѣшенія библиотекаря («cum venia reverendissimi P. bibliothecarii») на эскориальскомъ экземплярѣ Bibliotheca instituta et collecta primum a Conrado Gesnero.....tertio recognita per Josiam Simlerum.....amplificata per J. J. Frisium, Tiguri 1683.

2) Giov. Mercati Alcune note di letteratura patristica, гл. VIII, въ Rendicenti del R. Istituto Lombardo di scienze e lettere, serie II, vol. XXXI, Milano 1898, p. 1222 sqq.—Стариннымъ сочиненіемъ Бандини Comm. de vita Doni, гдѣ (p. XXX, n<sup>o</sup>. 6)—по сообщенію Буассонада въ его изданіи писемъ Луки Гольсте, p. 85 adn. 7—говорится о Кольвиллѣ, мы, къ сожалѣнію, не имѣли возможности пользоваться.

3) Ср. Mercati, l. c., p. 1229 adn. 1.

4) Mercati, p. 1222.

5) Mercati, p. 1225 sq. Въ subscriptio одной амброзіанской рукописи говорится, что послѣдняя была написана Кольвиллемъ въ 1621 году въ Эскориальѣ, «cum interpretis Arabici officio regio fungeretur in dicta aede» (Mercati, p. 1226 adn. 1).

6) Въ письмѣ къ де Пейреску изъ Рима отъ 31 марта 1628 года (Lucas Holstenii Epistolae ad diversos, collegit atque illustr. Jo. Fr. Boissonade, Parisiis 1817, p. 85 sq.: «vidi enim catalogum Scoriacensis bibliothecae apud Davidem Colvillum, qui decennium integrum ei praefuit»). Эту ошибку Гольсте повторяетъ Фёрстеръ l. c., p. 441.

7) Ср. начало вышеупомянутой замѣтки Кольвилля (1620 г.): «Quartus nunc vix agitur mensis ex quo relegere coepi inscriptiones graecorum librorum manuscriptorum in regia hac bibliotheca» (Graux Essai, p. 462).

Въ Эскориалѣ онъ пробылъ, примѣрно, до 1627 года <sup>1)</sup>, а затѣмъ, переселившись въ Италію, сначала жилъ въ Римѣ (въ 1627 году), — затѣмъ въ Туринѣ <sup>2)</sup> и наконецъ въ Миланѣ, гдѣ вскорѣ и умеръ въ 1629 году — въ домѣ весьма радушно принявшаго его кардинала Федерико Борromeо <sup>3)</sup>.

Алфавитный каталогъ Кольвилля сохранился до нашего времени какъ въ бѣловомъ видѣ (*cod. Escorialensis K. I. 20*), такъ и въ черновомъ (*cod. Ambrosianus Q. 114 sup.*). Первая изъ этихъ рукописей была отиѣчена Беромъ уже въ 1892 году <sup>4)</sup>, но, къ сожалѣнію, и до сихъ поръ никѣмъ еще не подвергнута детальному изслѣдованію, а вторая, — которою еще при жизни Кольвилля, т. е. еще до поступленія ея въ Амброзіанскую бібліотеку, пользовался въ 1627 или 1628 году Гольсте <sup>5)</sup>, а впоследствии, въ XVIII вѣкѣ, и Муратори <sup>6)</sup>, и которую тщетно разыскивалъ Гро <sup>7)</sup>, — лишь въ недавнее время какъ бы вышля изъ подъ спуда, будучи найдена среди прочихъ рукописей

1) Въ январѣ 1626 года онъ еще находился въ Эскориалѣ, ср. Mercati, l. c., p. 1227 adn. 1.

2) Ср. Mercati, l. c., p. 1226, а также письма Гольсте къ де Пейреску изъ Рима отъ 29 іюля 1628 года, l. c., p. 97: «David Colvillus, apud quem Scoriacensis bibliothecae catalogus extat, Taurini adhuc haeret, dubius utrum in Hispaniam an Romam redeat: mallet tamen huc reverti, et locum aliquem sua eruditione dignum nancisci», и отъ 8 ноября («die festo Michaelis Archangelii») того же 1628 года, p. 102: «Colvillum Romam brevi reversurum spero: tum id efficiam, ut indicis Scoriacensis exemplar habeas».

Многоходомъ упоминаемъ, что весьма любопытная анонимная замѣтка, находящаяся на первомъ листѣ туринской рукописи gr. 107=B. II. 19 и приведенная Крумбахеромъ (*Sitzungsber. der philol.-philol. und der histor. Classe der k. b. Akad. der Wiss. zu München*, 1898, II p. 44 adn. 1): «pag. 1 sine auctoris nomine, de officiis aulae Constantinopolitanae, sed scripta sunt manu scelestissima illius Andreae Darmarii in Hispania apud Illustrissimum virum D. Antonium Augustum [читай: Augustinum] Ilerdensem episcopum, cujus ego bibliothecam perstravi et ter mille fraudes et raururgias illius in scribendo detexi, nec unquam quicquam ab illo scriptum offendi, in quo non aliqua labes vitiumque sceleris extabat. — Eic [Heic?] omissum est nomen auctoris qui alioqui notissimus erat nimirum Georgios [Georgius?] Codinus», — на нашъ взглядъ, несомнѣнно, принадлежитъ Давиду Кольвиллю и приписана имъ въ то время, когда онъ занимался въ Туринской бібліотекѣ, т. е. въ 1627 — 1628 году; Крумбахеръ, относя эту замѣтку къ XVIII стѣ (l. c.: «von einer wohl dem 18. Jahrhundert angehörenden Hand»), ошибается на цѣлое столѣтіе.

3) Ср. Mercati, l. c., p. 1224 sq.

4) Beer, l. c., p. 4; ср. Mercati, l. c., p. 1223 adn. 2, а также ниже.

5) Holstenii Epistolae ed. Boissonade, p. 85 и 88 sq.

6) L. A. Muratori Antiquitates Italicae medii aevi, III, Mediolani 1740, col. 927 D: «Est mihi Catalogus Metus rariorum Codicum Graecorum manu scriptorum Bibliothecae Regiae Escorialis, quem David Colvillus Scottus, vir doctissimus, ante annos centum exaravit» и проч.

7) Ср. Graux Essai, p. XVIII и XXI.

префектомъ Амброзіанской бібліотеки Антоніо Черіани (Ceriali) и описана Джованни Меркати <sup>1)</sup>.

Что касается паззовскаго кодекса извлеченій περί τρισετων, то свѣдѣнія о немъ, какъ и о трехтомной агустиновской рукописи, естественно, оказываются разсѣянными по разнымъ мѣстамъ этого алфавитнаго каталога, — въ которомъ, кстати сказать, всѣ рукописи обозначаются подъ сигнатурами Сигуэнзы. Подъ рубриками «*Ioannes Constantinopolitanus*» и «*Legationes*» Кольвилль даетъ общіе обзоры содержанія обѣихъ вышеупомянутыхъ рукописей, а сверхъ того подъ рубриками «*Polybius*», «*Procopius Caesariensis*», «*Diodorus Siculus*» и т. д. — говоритъ объ извлеченіяхъ περί τρισετωνъ изъ каждаго автора въ отдѣльности, причемъ однако въ громадномъ большинствѣ случаевъ онъ ограничивается сообщеніями, съ какой страницы начинаются и на какой оканчиваются извлеченія изъ даннаго автора въ обѣихъ рукописяхъ, — лишь въ видѣ исключенія сопровождая эти указанія нѣкоторыми дополнительными замѣтками вродѣ напр. того, что извлеченіемъ de legatis gentium ad Romanos изъ Діодора въ (агустиновской) рукописи IV. H. 6 не предпослано заглавіе («*sine titulo*»); нѣкоторыя изъ этихъ замѣтокъ уже извѣстны читателямъ (§ 2), а съ остальными они ознакомятся ниже.

О томъ, что выписки изъ cod. Ambrosianus Q 114 sup., касающіяся паззовскаго кодекса и агустиновской рукописи, были сдѣланы Джузеппе Меркати (братомъ вышеупомянутаго Джованни Меркати), а нѣсколько позже и де Бооромъ, и что — уже послѣ опубликованія де Бооромъ большей части его выписокъ въ Sitzungsber. der Berliner Akad. 1902, p. 147 sqq. — мы благодаря любезности Джованни Меркати имѣли возможность ознакомиться съ выписками, сдѣланными его братомъ, — читатели уже знаютъ изъ предыдущихъ нашихъ сообщеній (§ 2).

Подъ рубрикой «*Ioannes Constantinopolitanus*» (fol. 233<sup>v</sup>) Кольвилль говоритъ слѣдующее <sup>2)</sup>:

*«Ioannis Constantinopolitani (ut ei attribuitur manu recentiori) ecologae historiarum digestae libris 53 ut dicitur in I. Θ. 4 pag. 187 et IV. H. 8 pag. 3. quorum primus erat de renunciatione Impe-*

1) Mercati, l. c., p. 1222—1224, особенно p. 1223. Онъ же (p. 1222) отмѣтилъ ошибочность догадки Бера, что (миланскій) cod. Braidensis AE. XIII, 38 является копией каталога Кольвилля (Beer, l. c., p. 7).

2) Cp. de Boor, l. c., p. 147.

*ratorum, sed ex omnibus illis extant hic tantum duo, vigesimus sextus de legatis gentium ad Romanos sine principio I. Θ. 4 pag. 1 et 1) IV. H. 6. et IV. H. 7. et vigesimus septimus qui expresse dicitur esse de legatis Romanorum ad gentes. I. Θ. 4 pag. 190 cuius prooemium est pag. 187. // . IV. H. 8.*

Praeterea ex opere isto sunt eclogae de insidiis contra reges ex historicis collectae I. K. 3 2)».

Затѣмъ подъ рубрикой «*Legationes*» (fol. 254<sup>r</sup> по Меркати, 234<sup>r</sup> по де Боору, l. c. p. 147) читаемъ слѣдующее:

«*De legationibus gentium ad Romanos ex variis historicis [Polybio] 3) Dionysio [Iosepho] Diodoro Polybio Iosepho Zosimo Dexippo Socrate Petro Patricio Menandro Theophylacto Arriano Appiano Malcho 4) Prisco Eumapio Dione Herodoto Thucydide Agathia Procopio Georgio Syngello 5) Ioanne Antiocheno [Dionysio Halicarnaseo] collectio attributa Ioanni Constantinopolitano liceat (sic!) careat principio pars prima 6) I. Θ. 4 p. 1 et duobus tomis in 7) IV. H. 6 et IV. H. 7 8) deinde pars 2<sup>a</sup>. de legationibus Romanorum ad gentes I. Θ. 4 p. 190 cuius prooemium est pag. 187 necnon in IV. H. 8. 9) eratque liber 27 operis in quo erant 53 [tractatus seu] 10) libri et praecedens 11) erat 26 liber 12) consequenter. vide ipsum 13) Ioannem Constantinopolitanum et in voce, insidiae 14)».*

Изъ прочихъ составленныхъ до пожара 1671 года каталоговъ, въ которыхъ могло также содержаться описаніе паэзовскаго кодекса, а равно и агустинновской рукописи извлеченій περί πρόσβρων, заслуживаетъ упоминанія отиѣченный уже въ 1892 году Беромъ *cod. Esc-*

1) Этого *et* нѣтъ въ выпискѣ Меркати.

2) Теперь эта рукопись значится въ Эскориальской библиотекѣ подъ сигнатурой I. Q. 11, ср. Miller Catalogue p. 461 sq.

3) Слова, поставленные нами въ угловатыя скобки, въ подлинникѣ зачеркнуты самимъ Кольвиллемъ.

4) Въ выпискѣ Меркати читается *Malco*.

5) *Syngello* въ выпискѣ Меркати.

6) Слова *pars prima* приписаны Кольвиллемъ надъ строкой.

7) Этого *in* нѣтъ въ выпискѣ Меркати.

8) Слова *et duobus*—IV. H. 7. (двѣ строчки) приписаны Кольвиллемъ позже.

9) Слова *necnon in IV. H. 8.* добавлены надъ строкой.

10) Зачеркнутыя слова *tractatus seu* въ выпискѣ де Боора (l. c., p. 147) пропущены.

11) У де Боора цитруется *praecedens*.

12) Слова *liber* нѣтъ въ выпискѣ Меркати.

13) Въмѣсто *vide ipsum* въ выпискѣ Меркати читается *inde vide*.

14) Де Бооръ цитуетъ *insidia*.

*rialensis* K. I. 18, — «welcher Katalog zum Schluss den Titel: Index librorum a Davide Colvillo descriptorum, accomodatus ordini, quem nunc habent führt und eine sehr sorgfältige Beschreibung einer Reihe griechischer Hadschriften mit Sonderung der einzelnen Stücke und entsprechender Seitenangabe enthält»<sup>1)</sup>. Этотъ каталогъ до сихъ поръ никѣмъ детально не изслѣдовавъ, и потому остается неизвѣстнымъ, содержится ли въ немъ описаніе вышеупомянутыхъ рукописей извлеченій περί πρέσβρων. Судя по заглавію, онъ составленъ на основаніи вышеупомянутаго алфавитнаго каталога Кольвилля—и, скорѣе всего, не самимъ Кольвиллемъ, но кѣмъ либо другимъ<sup>2)</sup>. Если авторъ этого каталога (K. I. 18), пользуясь кольвиллевскимъ (K. I. 20), пробѣрялъ по рукописямъ сообщенія Кольвилля — по крайней мѣрѣ, въ тѣхъ случаяхъ, когда нѣкоторыя изъ этихъ сообщеній оказывались въ явномъ противорѣчій съ другими<sup>3)</sup>, — тогда нельзя не признать довольно важнаго значенія и за разсматриваемымъ каталогомъ (K. I. 18); въ противномъ же случаѣ, отъ него нельзя ждать ничего новаго противъ того, чтó сообщаетъ Кольвилль въ своемъ алфавитномъ каталогѣ.

Остается замѣтить, что въ уже извѣстномъ читателямъ «Πίναξ συλλέκτων τιῶν, μήπω τετυπωμένων. Index quorundam librorum pondum editorum qui sunt in Bibliothecâ Escorialis», который содержится въ cod. Parisinus suppl. gr. 1025<sup>4)</sup>, вовсе не упоминается ни о паззовскомъ кодексѣ, ни объ агустиновской рукописи, — очевидно, потому, что (почти все) извлеченія περί πρέσβρων уже задолго до составленія этого каталога были изданы (Орсини въ 1582 и Гёшелемъ въ 1603 году). Во всякомъ случаѣ однако намъ не приходится жалѣть объ этомъ молчаніи упомянутаго Πίναξ, такъ какъ достаточно даже бѣглаго ознакомленія съ этимъ каталогомъ, чтобы убѣдиться въ томъ,

1) Beer, l. c., p. 4.

2) Кстати сказать, Беръ утверждаетъ («ohne Zweifel»), что въ cod. Escorialensis K. I. 18 мы имѣемъ «dasselbe Inventar, welches sich bei Miller, Catalogue p. 511 in der Publication von Barvoet's Catalogus erwähnt findet, das Graux, Essai p. XVIII und XXI als verschollen ansah» (Beer, l. c., p. 4), — но это, на нашъ взглядъ, является болѣе чѣмъ сомнительнымъ, ср. выше, а также Mercati, l. c., p. 1223.

3) Съ примѣрами подобныхъ противорѣчій, констатируемыхъ въ cod. Ambrosiana Q 114 sup., читатели уже знакомы (§ 2).

4) Объ ошибкѣ Миллера (Catalogue, p. XXVII), который смѣшалъ эту рукопись съ cod. Parisinus Coislinianus gr. 356 (каталогъ греческихъ рукописей королевской библиотеки въ Фонтенебло), мы уже говорили въ своихъ «Varia», гл. XXXV (Журналъ Мин. Нар. Пров. 1902, декабрь, стр. 549 прим. 7).

что *весь она состоитъ изъ болѣе или менѣе сокращенныхъ извлеченій изъ алфавитнаго каталога де ля Торре (X. I. 18)*, которыя сопровождаются (не особенно многочисленными) замѣтками, приписанными нѣсколько позже и сводящимися въ большинствѣ случаевъ къ указаніямъ, въ какомъ году появилось въ печати то или иное сочиненіе изъ поименованныхъ въ этомъ Πίναξ<sup>1)</sup>.

Мимоходомъ замѣтимъ, что авторомъ этого каталога мы по прежнему<sup>2)</sup> склонны признать именно *Барфута*, — отождествляя этотъ Πίναξъ съ тѣмъ его каталогомъ, который, по словамъ Барфута, присвоилъ себѣ одинъ изъ его (испанскихъ?) знакомыхъ. Въ предисловіи къ своему печатному каталогу, Барфутъ объясняетъ: «*Prig numerus pluteum significat; secundus, loculamentum; tertius codicem: non omnibus autem sui appositi numeri, quod catalogum teum, una cum notis meis ac observationibus, cum abirem [изъ Эскориала?], non restituerit is cui concesseram*»<sup>3)</sup>, а также и въ самомъ концѣ каталога жалуется на того же любителя чужой собственности<sup>4)</sup>.

Въ вышеуказанныхъ каталогахъ Николая де ля Торре и въ особенности въ каталогѣ Кольвилля содержится цѣлый рядъ весьма цѣнныхъ и интересныхъ свѣдѣній относительно утраченнаго паэзовскаго кодекса. Мы узнаемъ изъ этихъ каталоговъ о *форматѣ II*, объ его *содержаніи* и нѣкоторыхъ его *дефектахъ*, о *порядкѣ*, въ какомъ слѣдуютъ одна за другою отдѣльныя серіи извлеченій (по авторамъ), — знакомимся съ его *эскориальскими сигнатурами*, а также

1) Несравненно содержательнѣе тѣ замѣтки Барфута (Barvoet), которыя находятся въ «*Catalogus graecorum auctorum ineditorum Graece mas., qui in bibliotheca Scorialensi asservantur: opera Alexandri Barvoetii, e Societate Jesu*», — впервые изданномъ въ 1648 году; въ послѣдній разъ онъ былъ перепечатанъ у Миллера *Catalogue*, p. 511—528. По словамъ Миллера (р. XXVII) Барфутъ составилъ этотъ каталогъ «во время своего пребыванія въ Мадридѣ, въ 1647 году».

2) Журналъ Мин. Нар. Просв. 1902, декабрь, стр. 549 прим. 7.

3) Miller, l. c., p. 511 (курсивъ въ выпискѣ принадлежитъ намъ). — Заслуживаетъ вниманія и непосредственно слѣдующая затѣмъ замѣтка Барфута: «*qui satis accuratum omnium graecorum mas. inibi delitescientium habet indicem, a Davide Colvillo Scoto confectum, quem propediem, una cum notis meis ac animadversionibus ad auctores ineditos edere cogitat in lucem, si e re sua nancisci potuerit typographum*» (Miller, *ibid.*). Изъ этихъ словъ Гро заключилъ о существованіи копій кольвиллевскаго каталога съ *примѣчаніями Барфута* («*la copie du catalogue Colvil que Barvoët avait enrichie de ses propres notes, serait peut-être, si elle se rencontrait, encore préférable au manuscrit autographe de Colvil, que posséda Muratori*» (Graulh, p. XXI).

4) «*Atque hic brevis est Syllabus auctorum inibi repertorum, quem et pleniorum et accuratiorum dedissem, ni labores meos sibi detinisset is, cui amice concesseram*» (Miller, p. 528)

съ *позднѣйшею* *прпиской* на этомъ кодексъ имени *нѣкоего* «*Іоанна Константинопольскаго*», какъ автора или редактора извлеченій *περί πρέσβρων* <sup>1)</sup>. Кроме того слѣдуетъ отмѣтить, что, какъ видно изъ соответствующихъ указаній Кольвилля <sup>2)</sup>, въ паэзовскомъ кодексѣ между отдѣльными серіями извлеченій не было такихъ пробѣловъ, какіе нерѣдко находимъ въ большей части дармаріевскихъ копій: въ то время какъ Дармарій — напр. въ амброзіанской рукописи (A) — начинаетъ каждую новую серію извлеченій *съ новой страницей*, писецъ архетипа (Π), окончивъ извлеченія изъ одного автора, продолжалъ писать извлеченія изъ слѣдующаго автора на той же самой страницѣ, — конечно, если тамъ оставалось для этого достаточно свободнаго мѣста. Этотъ фактъ заслуживаетъ упоминанія въ виду того, что извѣстный *codex Peirescianus* извлеченій *περί ἀρετῆς καὶ κακίας* представляетъ въ данномъ отношеніи полную аналогію паэзовскому кодексу <sup>3)</sup>.

Детальное изученіе текста извлеченій *περί πρέσβρων* въ томъ видѣ, въ какомъ онъ дошелъ до нашего времени въ прямыхъ и косвенныхъ копіяхъ паэзовскаго кодекса, доставляетъ намъ дальнѣйшіе матеріалы для описанія Π, — съ одной стороны, подтверждая новыми примѣрами тѣ данныя, которыя въ общихъ чертахъ уже сообщены въ каталогахъ Николая де ля Торре и Кольвилля, съ другой, знакомя насъ и

1) Полагая, будто «aus Colvill's Katalog ergibt sich nicht mit Sicherheit, ob beide damals in der Escorial-Bibliothek vorhandenen Exemplare [т. е. Π и α] diese den Johannes betreffende Notiz trugen, oder welches von beiden» (Sitzungsber. der Berliner Akad. 1902, p. 153; разрядка принадлежитъ намъ), де Бооръ, несомнѣнно, ошибается: такъ какъ въ каталогѣ Кольвилля не сдѣлано специальной оговорки, то, само собою разумѣется, его замѣтку объ Іоаннѣ Константинопольскомъ слѣдуетъ относить къ *обѣимъ рукописямъ*. Правда, на выводы *ex silentio* не всегда можно полагаться, не въ данномъ случаѣ дѣло обстоитъ иначе, такъ какъ и изъ (болѣе ранняго) алфавитнаго каталога Николая де ля Торре видно, что собраніе извлеченій *περί πρέσβρων* было дѣйствительно какъ въ паэзовскомъ кодексѣ (Π) такъ и въ агустиновской рукописи (α) приписано «Іоанну Константинопольскому», ср. и Ant. Augustini Bibliotheca Graeca т. II, p. 142 — 144 (Opera omnia, vol. VII, p. 48 col. 1). — Нѣсколько подробнѣе мы поговоримъ объ этомъ «Іоаннѣ Константинопольскомъ», а равно и о «Феодосіѣ Маломъ» (ср. Визант. Временникъ 1901, стр. 495 сл.), въ другомъ мѣстѣ.

2) Ср. обзоръ содержанія первой половины паэзовскаго кодекса (Π) въ § 2; аналогичный обзоръ содержанія второй его половины (ΠΙ) читатели найдутъ во второмъ отдѣлѣ.

3) Не подлежитъ сомнѣнію, что и *cod. Vaticanus gr. 73* извлеченій *περί γυναικῶν* былъ написанъ точно такимъ же образомъ, хотя *прямыя* доказательства въ пользу этого предположенія и нѣтъ — вслѣдствіе того, что ни одного начала отдѣльныхъ серій этихъ извлеченій до нашего времени не сохранилось (по причинѣ, весьма правдоподобно объясненной Буассезеномъ, *Savv. Dio*, vol. I, praefat. p. XVI sq.).



съ нѣкоторыми новыми фактами, оставшимися не отмѣченными въ этихъ каталогахъ. Различнаго рода комбинаціи этихъ новыхъ данныхъ какъ между собою такъ и съ тѣми, которыя прямо или косвенно почерпаются изъ вышеупомянутыхъ каталоговъ, въ свою очередь приводятъ насъ къ установленію нѣкоторыхъ новыхъ деталей, такъ или иначе характеризующихъ утраченный паэзовскій кодексъ. Въ общемъ результатъ всѣхъ этихъ детальнѣхъ изслѣдованій мы получаемъ возможность дать почти полное описаніе утраченнаго кодекса; но и на остающіеся при этомъ безъ (прямого, но крайней мѣрѣ), отвѣта нѣкоторые вопросы, какъ напр. на вопросъ о датѣ П, о матеріалѣ, на которомъ онъ былъ писанъ, — наконецъ, даже о томъ, кѣмъ и для кого былъ этотъ кодексъ написанъ, — даже и на такіе вопросы оказывается, какъ постараемся доказать въ своемъ мѣстѣ ниже, возможнымъ дать вполне опредѣленные отвѣты, — оперируя, правда, на конъектуральной, но тѣмъ не менѣе на достаточно солидной и надежной почвѣ.

Предпоставивъ эти общія замѣчанія, приступимъ теперь къ разсмотрѣнію отдѣльныхъ вопросовъ, касающихся утраченнаго кодекса.

I. Форматъ П. — Уже изъ изданнаго Беромъ «inventarię» (п. 156, 2 р. XC) мы знаемъ, что П имѣлъ форматъ *in folio*. Фоліанты, какъ извѣстно, бываютъ разныхъ размѣровъ (очень большіе, большіе, средніе, малые), а потому, взятое само по себѣ, это обозначеніе *in folio* оказывается довольно неопредѣленнымъ и требующимъ для себя спеціальнаго разъясненія. Такое разъясненіе даютъ намъ обѣ эскориальскія сигнатуры описываемаго кодекса (I. B. 4. и I. C. 4.), которыя совершенно опредѣленно свидѣтельствуютъ, что этотъ кодексъ принадлежалъ къ числу именно *крупныхъ фоліантовъ*<sup>1)</sup>.

II. Размѣры П. — Только что полученный нами выводъ, что паэзовскій кодексъ имѣлъ форматъ большого *in folio*, уже даетъ намъ достаточно ясныя указанія относительно размѣровъ П какъ въ *вышину*

1) Читателямъ уже извѣстно, что на *первомъ полкѣ шкафовъ* какъ Николай де ля Торре, такъ и Сигуэнза ставили фоліанты покрупнѣе. Мимоходомъ можно упомянуть, что первое мѣсто на первой полкѣ шкафа В было отведено Николаемъ де ля Торре рукописи Q. I. 1 (= I. B. 1), форматъ которой Миллеръ Catalogue, p. 453, опредѣляетъ какъ «très-grand in folio», «forma maxima», по опредѣленію Тихсена; равнымъ образомъ и I. B. 2=Q. I. 6, и I. B. 3=Q. I. 4, и I. B. 5=Y. I. 8, и I. B. 6=Ψ. I. 6—«forma maxima», по опредѣленію Мольденгауэра и Тихсена. Напротивъ, далѣе слѣдовали фоліанты уже меньшихъ размѣровъ («maiores formas»): I. B. 7=Q. I. 15, I. B. 8=Φ. I. 4 и т. д.

Къ аналогичнымъ результатамъ приводитъ изслѣдованіе рукописей, которыми Сигуэнза отвѣлъ первую полку шкафа C.

такъ и въ *жирилу*, но этимъ общимъ представленіямъ мы можемъ придать еще болѣе опредѣленную форму — при помощи нижеслѣдующихъ соображеній, отчасти приведенныхъ и де Бооромъ, но въ нѣсколько иномъ контекстѣ.

Сравнивая объемъ  $\Pi^1$  съ объемомъ амброзіанской рукописи *A*, де Бооръ опредѣляетъ, что въ общемъ 1 листъ паззовскаго кодекса по объему соответствуетъ 3,7 листа *A*<sup>1)</sup>. Приблизительно такое же отношеніе (а именно 1 : 3,5) онъ же констатируетъ и между объемами турскаго codex Peirescianus извлеченій περί ἀρετῆς καὶ κακίας и той же амброзіанской рукописи, рассуждая слѣдующимъ образомъ: «Im Turonensis entsprechen z. B. die 3 Excerpte Polybius Lib. XXII, 20—22 p. 1108,16—1110,5 ed. Hultsch einer Seite des Codex (Fol. 306' Z. 32—307' Z. 32), d. h. es kommen etwa 37 Zeilen jenes Textes auf eine Seite. Mit dem folgenden Polybius-Fragment Lib. XXIII, 1 p. 1110,8 Hultsch beginnt im Ambrosianus das Fol. 101', und das Ende der nächsten 37 Zeilen schliesst auf Fol. 103' ziemlich genau in der Mitte. Es würde sich danach zwischen dem Ambrosianus und dem Turonensis das Verhältniss etwa wie 3,5 zu 1 stellen, also annähernd wie zum verbrannten Scorialensis»<sup>2)</sup>.

Почтенный ученый, несомнѣнно, поступаетъ весьма основательно, не придавая особеннаго значенія при взаимномъ сопоставленіи вышеупомянутыхъ отношеній (1 : 3,7 и 1 : 3,5) небольшой разницѣ между ними, но онъ поступилъ бы еще правильнѣе, если бы, удѣливъ побольше вниманія тому обстоятельству, что вышеуказанныя отношенія оказываются *не столь однородными*<sup>3)</sup>, — потрудился поближе ознакомиться съ вопросомъ объ отношеніи объемовъ  $\Pi^1$  и *A*, а не ограничился лишь одною детальною этого вопроса, которая сводится къ опредѣленію общаго отношенія (1 : 3,7) объемовъ почти всей первой половины паззовскаго кодекса и почти всей амброзіанской рукописи<sup>4)</sup>.

1) Sitzungsber. der Berliner Akad. 1902, p. 144: «Für die 185 [точнѣе: 184 $\frac{1}{4}$ ] Blätter, welche der Schreiber des Archetypus bis zum Beginn der Eupar-Excerpte verwendete, brauchte Darmarius im Ambrosianus 698 $\frac{1}{2}$  Blätter. Das ergibt ein Verhältniss von 1 zu 3,7».

2) Ibid., p. 149.

3) Отношеніе 1 : 3,7 является результатомъ сравненія объемовъ почти всей первой части паззовскаго кодекса ( $\Pi^1$ ) и почти всей амброзіанской рукописи (*A*), тогда какъ отношеніе 1 : 3,5 получено путемъ сравненія только одной страницы турскаго кодекса съ 3 $\frac{1}{2}$  страницами *A*.

4) Мимоходомъ замѣтимъ, что при сравненіи полныхъ объемовъ  $\Pi^1$  (188 листовъ) и *A* (706 $\frac{1}{4}$  листовъ номинально; если же выдѣлить неясписанныя мѣста, то приблизительно листовъ 705) получаемъ такое же отношеніе — 1 : 3,7, а точнѣе — 1 : 3,75.

Дѣло въ томъ, что при болѣе детальномъ изслѣдованіи вышеупомянутаго вопроса оказывается, что въ области извлеченій *περί πρέσβεων ἑθνικῶν πρὸς Ῥωμαίους* изъ первыхъ семи авторовъ (Полибій, Флавій Юсіфъ, Зосимъ, Дексиппъ, Сократъ, Петръ патрицій и Діодоръ),—иными словами, въ предѣлахъ цѣлой половины  $\Pi^1$ ,—отношеніе объемовъ паэзовскаго кодекса ( $\Pi^1$ ) и амброзіанской рукописи ( $A$ ) тоже равняется отношенію 1 къ 3,5,—т. е. совершенно тождественно съ вышеупомянутымъ отношеніемъ объемовъ турскаго кодекса и амброзіанской рукописи (1 : 3,5),—въ предѣлахъ той части извлеченій изъ Полибія, которая содержится на полулистѣ турскаго кодекса.

Въ самомъ дѣлѣ,—извлеченія изъ Полибія содержатся въ  $\Pi^1$  приблизительно на  $69\frac{1}{4}$  листахъ (fol. 1<sup>r</sup>—70<sup>r</sup>), въ  $A$ —на  $244\frac{1}{2}$  листахъ (fol. 1<sup>r</sup>—245<sup>r</sup>); стало быть, отношеніе объемовъ  $\Pi^1$  и  $A$  въ этой части извлеченій равняется  $69\frac{1}{4} : 244\frac{1}{2}$ , т. е. 1 : 3,5, а точнѣе,—1 : 3,53.

Извлеченія изъ Флавія Юсіфа, Зосима, Дексиппа, Сократа, Петра и Діодора занимаютъ въ  $\Pi^1$  приблизительно 24 листа (fol. 70<sup>r</sup>—94<sup>r</sup>), а въ  $A$ —не болѣе 86 листовъ (fol. 245<sup>r</sup>—331<sup>r</sup>; изъ нихъ три страницы—fol. 275<sup>r</sup>, 287<sup>r</sup> и 293<sup>r</sup>, на которыхъ заканчиваются извлеченія изъ Зосима, Дексиппа и Сократа,—исписаны не цѣлкомъ); стало быть, отношеніе объемовъ  $\Pi^1$  и  $A$  здѣсь тоже равно ( $24 : 86 =$ ) 1 : 3,5, а точнѣе — 1 : 3,58.

Отношенія объемовъ отдѣльныхъ частей вторыхъ половинъ  $\Pi^1$  и  $A$  колеблются, какъ покажемъ въ другомъ мѣстѣ, въ предѣлахъ между 1 : 3,8 и 1 : 4.

Сверхъ того нельзя не принять во вниманіе и того обстоятельства, что общее отношеніе объемовъ всей второй половины паэзовскаго кодекса ( $\Pi^{II}$ ) и всей эскориальской рукописи извлеченій *περί πρέσβεων Ῥωμαίων πρὸς ἑθνικούς* ( $E$ —cod. Escorialensis R. III. 14 + cod. Escorialensis R. III. 21, fol. 1—12), которая имѣетъ точно такой же форматъ (in quarto), какъ и амброзіанская рукопись ( $A$ ), и написана тѣмъ же самымъ писцомъ (Дармаріемъ),—общее отношеніе объемовъ  $\Pi$  и  $E$ , говоримъ, равняется тоже отношенію 1 къ 3,5,—такъ какъ въ  $\Pi^{II}$  (fol. 189<sup>r</sup>—305<sup>r</sup> паэзовскаго кодекса) содержится до  $116\frac{1}{2}$  листовъ, а въ  $E$ —409 листовъ.

Въ виду вышесказаннаго мы полагаемъ, что отношеніе объемовъ (или вмѣстимости) паэзовскаго кодекса и амброзіанской руко-

писи слѣдуетъ признать *тождественнымъ* отношенію объемовъ турскаго кодекса (cod. Reigescianus) и той же амброзіанской рукописи. Отсюда въ свою очередь естественно вытекаетъ заключеніе, что — *caeteris paribus* — размѣры паэзовскаго кодекса были приблизительно такіе же, что и у cod. Reigescianus, т. е. примѣрно равнялись см.  $36,5 \times 27,5^1$ ). Что же касается «равенства прочихъ условій», то въ немъ мы надѣемся убѣдить читателей ниже.

О *толщинѣ* паэзовскаго кодекса можно составить себѣ достаточно ясное представленіе, если припомнить, что въ немъ уцѣлѣло 305 (*пергаментныхъ*, какъ увидимъ ниже) *листоовъ*.

III. Паэзовскій кодексъ — подобно турскому cod. Reigescianus извлеченій *περί ἀρετῆς καὶ κακίας*, ватиканскому палимпсесту, содержащему извлеченія *περί γυμνῶν* (cod. Vaticanus gr. 73) и (повидному, утраченному) архетипу извлеченій *περί ἐπιβουλῶν*<sup>2)</sup>, копіями котораго являются cod. Escorialensis Q. I. 11 и cod. Parisinus gr. 1666, былъ писанъ въ полную строку (*plenis lineis*), а вовсе не въ два столбца, какъ думаютъ Бюттнеръ-Вобстъ и де Бооръ.

Бюттнеръ-Вобстъ весьма обстоятельно мотивировалъ свое мнѣніе по данному вопросу<sup>3)</sup>, но при всемъ остроуміи его аргументація она не выдерживаетъ критики, такъ какъ въ основѣ ея лежитъ несомнѣнно ошибочное традиціонное мнѣніе, будто *все* дошедшія до нашего времени рукописи извлеченій *περί πρέσβων* были *непосредственными* копіями паэзовскаго кодекса<sup>4)</sup>.

Исходнымъ пунктомъ разсужденій Бюттнеръ-Вобста служитъ большой пропускъ текста извлеченій *περί πρέσβων ἐδικῶν πρὸς Ῥω-*

1) Такова *вышина* и *ширина* cod. Reigescianus по нашимъ собственнымъ измѣреніямъ. Сообщение Буассевэна почти совпадаетъ съ нашимъ (Cassius Dio, vol. I, praefat. p. X : «365—277 mm.»; курсивъ нашъ); кромѣ того онъ сообщаетъ, что площадь письма на каждой страницѣ равна см. 27,5—19 («275—190 mm.»).—Довольно странно обозначилъ размѣры этого кодекса Бюттнеръ-Вобстъ въ «Berichte über die Verhandl. der kgl. sächs. Gesellsch. der Wiss. zu Leipzig», Philol.-hist. Classe, XLV, 1893, p. 266: «4,65 m. hoch, 4,78 m. breit» (курсивъ принадлежитъ намъ); въ «Philologus», LIX, 1900, p. 563 adn. 5, онъ же сообщаетъ о размѣрахъ того же кодекса уже нѣсколько иначе, а именно: «36 cm. hoch und 28 cm. breit». — О размѣрахъ ватиканскаго палимпсеста, весьма незначительно отличающихся отъ размѣровъ cod. Reigescianus, у насъ будетъ сказано ниже (подъ п. V).

2) Объ этомъ кодексѣ у насъ будетъ рѣчь ниже.

3) Th. Büttner-Wobst, Studien zu Polybios, въ Philologus, LIX, 1900, p. 563 adn. 5.

4) Ср. нашу критику этихъ разсужденій Бюттнеръ-Вобста въ Varia, гл. XXXV (Журн. Мин. Нар. Просв. 1902, октябрь, стр. 487 и слѣд.).

μαίους изъ Полибія, констатируемый въ мюнхенской рукописи *M* (cod. Monacensis gr. 185). По недосмотру переписчика (Дармарія) въ *M* пропущено E.L.G. p. 243, 13—31 διδ καὶ τούτοις . . . . πυνδαγόμενος τὴν τε τῶν.

Этотъ фактъ навелъ почтеннаго ученаго на слѣдующія соображенія: «Die von Darmarios übergangene Stelle des Monacensis fasst 795 Buchstaben; nun befinden sich in den Codices Bruxellenses auf einer Seite, die 21½ cm. hoch und 14 cm. breit ist, 20 Zeilen mit durchschnittlich 40 Buchstaben, d. h. es fasst eine Seite der Bruxellenses genau so viel Buchstaben, wie das weggelassene Stück des Monacensis. Da nun letzterer aus der 1671 verbrannten Pergamenthandschrift stammt<sup>1)</sup>, so lässt sich weiter folgendes vermuten. Es ist nicht anzunehmen, dass die grosse historische Encyclopädie des Konstantinos Porphyrogenetos, die über 100 Bände umfasst zu haben scheint, anders eingerichtet war, als dass die einzelnen Bände gleichen Formates waren, d. h. den Umfang des cod. Peirescians, des einzigen erhaltenen Originals<sup>2)</sup>, hatten, der 36 cm. hoch und 28 cm. breit ist<sup>3)</sup>. Da nun das im Monacensis fehlende Stück sich genau mit einer Seite der Bruxellenses deckt, so möchte ich annehmen, dass auch in dem verbrannten Originalе etwa 800 Buchstaben eine festgegliederte, in sich geschlossene Abtheilung d. h. eine Kolumne bildete. Besass nun dieser Pergamentcodex das Format des Peirescians, so war er in zwei Kolumnen geschrieben und fasste auf der Seite 2 mal 800, d. h. 1600 Buchstaben, in voller Uebereinstimmung mit dem Peirescians, der regelmässig 32 Zeilen mit 46—54 Buchstaben, also durchschnittlich 1600 Buchstaben auf der Seite zählt<sup>4)</sup>»).

Нѣтъ никакой надобности вдаваться въ подробное опроверженіе этихъ разсужденій и соображеній Бюттнеръ-Вобста, такъ какъ и самъ онъ нѣсколько позже убѣдился въ ошибочности (традиціоннаго) мнѣнія, будто мюнхенская рукопись является *непосредственною* копіей паэзовскаго кодекса («Pergamenthandschrift»): уже въ 1901 году онъ

1) Разрядка здѣсь и ниже принадлежитъ намъ.

2) Называя cod. Peirescians «единственнымъ сохранившимся оригиналомъ», Бюттнеръ-Вобстъ, очевидно, забываетъ о существованіи ватиканскаго палимпсеста извлеченій περί ὑπομῶν (cod. Vaticanus gr. 78), который, несомнѣнно, принадлежалъ къ тому же самому экземпляру полнаго собранія рукописей Константиновскихъ извлеченій, что и cod. Peirescians, — какъ это впервые предположилъ уже Людвигъ Диндорфъ, ср. его изданіе *Histor. Gr. min.*, vol. I, Lips. 1870, praefat. p. LVII.

3) Объ послѣднихъ цифрахъ Бюттнеръ-Вобстъ, очевидно, округлилъ.

4) *Philologus*, LIX, 1900 p. 563 adn. 5.

на основаніи детальнаго изученія рукописныхъ вариантовъ пришелъ къ заключенію, что рукописи *M* и *B* (cod. Bruxellensis 11317—21) были списаны не съ паэзовскаго кодекса, но съ какой то «утраченной» рукописи, которая, по мнѣнію Бюттнеръ-Вобста, и была непосредственною копіей паэзовскаго кодекса<sup>1)</sup>. Однако и это новѣйшее мнѣніе почтеннаго изслѣдователя нуждается въ двухъ существенныхъ поправкахъ: дѣло въ томъ, что

1) общій источникъ рукописей *M* и *B*,—которымъ, какъ мы отмѣтили уже въ 1898 году<sup>2)</sup>, является трехтомная ватиканско-палатинская рукопись (cod. Vaticani Palatini gr. 411. 410. 412),—благополучно сохранился до нашего времени, и

2) эта трехтомная рукопись (*P*) была списана не съ паэзовскаго кодекса, но съ амброзіанской рукописи *A*, — какъ это было тоже отмѣчено впервые нами же въ томъ же 1898 году<sup>3)</sup>,—за исключеніемъ только начала *P*, которое, повидимому, всего естественнѣе признать непосредственною копіей (утраченной) агустиновской рукописи (*E*), списанной въ свою очередь съ той же амброзіанской *A*<sup>4)</sup>.

Остается упомянуть, что вышеуказанный крупный пропускъ текста извлеченій изъ Полибія въ *M* объясняется просто тѣмъ, что, списывая *M* съ *P*, Дармарій случайно пропустилъ двѣ страницы перваго тома *P* (cod. Vaticanus Palatinus gr. 411), а именно fol. 201<sup>r</sup>, начинающійся фразой *διὸ καὶ τοῦτοισ ἕγεγονε κατὰμονος ὁ | πόλεμος* (Polyb. XXI, 3, 6 p. 1037, 30 ed. Hultsch), и fol. 202<sup>r</sup>, заканчивающійся словами *πυνθανόμενος τῆν τε τῶν* (XXI, 4, 1 p. 1038, 4), — какъ это уже было отмѣчено нами въ другомъ изслѣдованіи<sup>5)</sup>.

Въ виду всего вышеизложеннаго нельзя не признать совершенно безпочвеннымъ выводъ Бюттнеръ-Вобста, что паэзовскій кодексъ былъ писанъ въ два столбца.

Что же касается де Боора, то этотъ ученый въ Sitzungsber. der Berliner Akad. 1902 ограничился по данному вопросу лишь бѣглою замѣткой (p. 149) объ «einigen Anzeichen dafür, dass die Hand-

1) Büttner-Wobst, Der Codex Bruxellensis 11317—21 въ Byzant. Zeitschrift, X, 1901, p. 68.

2) Визант. Временникъ, V, 1898, стр. 476; ср. также наши «Varia», гл. XXXV — въ Ж. М. Н. Пр. 1902, октябрь, стр. 488—490 и декабрь, стр. 558 сл.

3) Визант. Временникъ, I. с.

4) Ср. по этому поводу наши «Varia» гл. XXXV (Ж. М. Н. Пр. 1902, декабрь, стр. 577 сл.).

5) Ж. М. Н. Пр. 1902, октябрь, стр. 489.

schrift [т. е. II] zweispaltig geschrieben war»<sup>1)</sup>, а въ предисловіи къ своему изданію извлеченій пері πρόσβρων онъ и вовсе не касается этого вопроса, — быть можетъ, имѣя въ виду заняться его разъясненіемъ въ обѣщанной имъ «progria commentatione» о Константиновскихъ извлеченіяхъ вообще<sup>2)</sup>.

Такимъ образомъ эти де-бооровскія «Anzeichen», — кстати сказать, вводящія почтеннаго изслѣдователя и въ другое заблужденіе, которое будетъ нами тоже опровергнуто въ своемъ мѣстѣ ниже, — остаются намъ неизвѣстными; тѣмъ не менѣе мы и заочно не колеблемся объявить ихъ *совершенно мнимыми*. Во всякомъ случаѣ однако будетъ интересно сравнить ихъ съ тѣми примѣрами, которые удаюсь собрать намъ, и которые, какъ сейчасъ постараемся доказать, дѣлаютъ несомнѣнной ошибочность вышеупомянутой догадки де Боора.

*Доказательства* въ пользу нашего мнѣнія, что паэзовскій кодексъ былъ писанъ именно въ полную строку, — т. е. точно такъ же, какъ и codd. Peirescianus и Vaticanus gr. 73, мы почерпаемъ главнымъ образомъ изъ длинной серіи случайныхъ ошибокъ Дармарія, которыя констатируются въ обѣихъ его непосредственныхъ копіяхъ (A и π) паэзовскаго кодекса и находятъ для себя наиболѣе естественное объясненіе лишь при условіи предположенія, что паэзовскій кодексъ былъ писанъ *въ полную строку*, а вовсе не въ два столбца, какъ это воображаетъ де Бооръ.

Эти промахи Дармарія, благодаря которымъ, кстати сказать, мы получаемъ возможность съ достаточною точностью установить границы цѣлаго ряда отдѣльныхъ строкъ въ разныхъ мѣстахъ паэзовскаго кодекса, — распадаются на двѣ категоріи: къ одной относятся *диттографіи*, къ другой — *пропуски* текста, находившагося въ оригиналѣ (Π).

Начнемъ съ диттографій.

1. Arrian. ELG. p. 551,24 πολλά τε καὶ δυσχερῆ κατὰ Ῥωμαίων ἐβλασφήμουν ἢ θανατῶντες ἢ ἐκφρονες ὄντες ἢ τοὺς Ῥωμαίους ἐς μύθος πρόσβρων διερεδίζοντες.

Въ амброзіанской рукописи (A), которая является единственною непосредственною копіею первой половины паэзовскаго кодекса (Π<sup>1</sup>), слова Ῥωμαίων — ἢ τοὺς написаны дважды. По мнѣнію де Боора, которому пришлось имѣть дѣло съ этою диттографіею по совершенно

1) Разрядка принадлежитъ намъ.

2) Ср. Exc. de legationibus ed. de Boor, praefat. p. VIII.

иному поводу<sup>1)</sup>),—въ *A* «die Worte ῥωμαίων—ἡ τοὺς sind in Folge der Aehnlichkeit von ῥωμαίων und ῥωμαίους doppelt geschrieben»<sup>2)</sup>). Категорически высказывая такое объясненіе, почтенный ученый, очевидно, не сомнѣвается въ его правильности; напротивъ, мы не сомнѣваемся въ безусловной ошибочности де-бооровскаго мнѣнія и безъ всякаго колебанія утверждаемъ, что въ данномъ случаѣ «сходство словъ ῥωμαίων и ῥωμαίους» рѣшительно не при чемъ,—такъ какъ, если бы это сходство играло какую-нибудь роль въ разбираемомъ мѣстѣ, то диттографія начиналась бы не съ ῥωμαίων, но съ непосредственно слѣдующаго слова (ἐβλασφήμουν), и кончалась бы словомъ ῥωμαίους, а не словами ἡ τοὺς. Въ самомъ дѣлѣ, при вышеупомянутомъ условіи произошло бы слѣдующее: написавши въ *A* (въ первый разъ) слова ἡ τοὺς ῥωμαίους и вновь заглянувъ въ оригиналъ (Π<sup>I</sup>), Дармарій попалъ бы — именно вслѣдствіе сходства словъ ῥωμαίους и ῥωμαίων — на уже списанное имъ мѣсто и, смѣшавъ такимъ образомъ только что имъ написанное ῥωμαίους съ ῥωμαίων, сталъ бы вторично писать ἐβλασφήμουν ἡ θανατῶντες и т. д., вслѣдствіе чего диттографія обнимала бы въ *A* слова ἐβλασφήμουν—ῥωμαίους<sup>3)</sup>, а не ῥωμαίων—ἡ τοὺς<sup>4)</sup>.

На нашъ взглядъ, разбираемая диттографія произошла въ *A* совершенно иной причинѣ, а именно потому, что слова

ῥωμαίων ἐβλασφήμουν ἡ θανατῶντες ἡ ἔχθρονες ὄντες ἡ τοὺς

занимали въ пазовскомъ кодексѣ *ровно строку*, и что Дармарій при списываніи *A* съ Π<sup>I</sup>, закончивъ эту строку и переходя къ слѣдующей (ῥωμαίους ἐς μύσος κтл.), по ошибкѣ попалъ опять на ту же строку оригинала, принявъ ее за новую строку.

Едва ли нужно пояснять, что ни суть нашего предположенія, ни вытекающій изъ послѣдняго выводъ (о длинѣ строкъ Π<sup>I</sup>) ни мало не измѣнятся, если допустимъ, что слова ῥωμαίων—ἡ τοὺς занимали въ пазовскомъ кодексѣ не отдѣльную строку, но лишь соотвѣтствующее пѣлой строкѣ пространство въ двухъ строкахъ,—иными словами, если

1) Ср. наши «*Varia*», гл. XXXVI, въ Журн. Мин. Нар. Просв. 1903, августъ, стр. 369 слл.

2) Sitzungsber. der Berliner Akad. 1902, p. 162.—Курсивъ принадлежитъ намъ.

3) Весьма поучительныя аналогии находятся между прочимъ въ примѣрахъ пп. 6 и 4, приведенныхъ ниже.

4) Остается добавить, что при вышеупомянутомъ условіи весьма легко могла бы произойти и *каллиграфическая* ошибка переписчика, т. е. *пропускъ* словъ ῥωμαίων — ἡ τοὺς или же ἐβλασφήμουν — ῥωμαίους.



предположимъ, что въ II<sup>1</sup> разбираемое апиановское мѣсто было написано примѣрно слѣдующимъ образомъ:

πολλά τε καὶ δυσχερῆ κατὰ ῥωμαίων ἰβλασφήμων ἢ θανατῶντες ἢ ἔκφρονες ὄντες ἢ τοὺς ῥωμαίους ἐς μύσος κτλ.

Равнымъ образомъ нѣтъ никакой надобности доказывать, что при такой длинѣ строкъ оригинала <sup>1)</sup> ошибки переписчиковъ подобныя вышеуказанной диттографіи могли возникать весьма легко, — даже если оставить въ сторонѣ общезвѣстную небрежность того переписчика (Дармарія), съ которымъ намъ приходится имѣть дѣло въ данномъ случаѣ.

2. Polyb. ELG. p. 260,19 τούτο δὲ τοῖς μὲν ἄλλοις οὐδ' ἄλλως ἀπήρσεσεν <sup>2)</sup>, ἀλλ' ἐβούλοντο <sup>3)</sup> περὶ πλείστου ποιούμενοι τὴν σφῶν αὐτῶν σωτηρίαν.

Слова οὐδ' ἄλλως — ποιούμενοι въ *A* написаны дважды. Принимая во вниманіе размѣры этой диттографіи, вполне соответствующіе размѣрамъ предыдущей (п. 1), а равно и отсутствіе какихъ-либо иныхъ внѣшнихъ условій (напр. homoeoteleuton), которыя могли бы способствовать возникновенію столь обширной диттографіи, мы не колеблемся допустить, что вышеупомянутыя слова занимали въ паззовскомъ кодексѣ *ровно строку*, при списываніи которой съ Дармаріемъ случилось то же самое, чтò и въ предшествующемъ примѣрѣ, т. е. что, списавъ всю эту строку оригинала и переходя къ слѣдующей, онъ опять попалъ на только что списанную.

3. Polyb. ELG. p. 258,31 τῶν δὲ πλείστων αὐτοῖς ἰδελονην προσχωρησάντων μετῆλθον <sup>4)</sup> εἰς τὴν Ἀπεραντίαν καὶ τούτων δὲ προσδεμένων ἐχουσίως ἐστράτευσαν εἰς τὴν Δολοπίαν.

1) Ниже мы докажемъ, что строки паззовскаго кодекса имѣли по 19—20 сантиметровъ въ длину, т. е. по столько же сантиметровъ, по сколько строки турецкаго кодекса извлеченій περὶ ἀρετῆς καὶ κακίας (cod. Peirescianus) и ватиканскаго палипсеста извлеченій περὶ γυναικῶν (cod. Vaticanus gr. 73).

2) Въ мѣсто ἀπήρσεσεν мы предпочли бы ἤρσεσεν (лишнее ἀλ могло возникнуть вслѣдствіе диттографической ошибки Дармарія, — подъ вліяніемъ близкаго сосѣдства глагола ἀποδοῦναι: ELG. p. 260,18) или же ἐπήρσεσεν.

3) Конъектура Гульча ἐβούλοντ' ἐπὶ τούτοις ἀπολυθῆναι едва ли необходима.

4) Въ *A* читается μετελθεῖν. Поправка Орсини (μετῆλθον) весьма правдоподобна и къ тому же находится для себя подтвержденіе и въ параллельномъ текстѣ Ливія (XXXVIII, 3, 4 p. 122,15 Zing. [ed. mai.]: in Apefantiam transcenderunt), но думаемъ, что можно было бы читать и ἐγνωσαν μετελθεῖν, объясняя пропускъ (уже въ паззовскомъ кодексѣ) слова ἐγνωσαν вліяніемъ homoeoteleuton: дѣло въ томъ, что непосредственно предшествующее слово могло быть написано съ сокращеніемъ въ концѣ — προσχωρησαν — въ той рукописи, съ которой былъ списанъ кодексъ.

Этотъ примѣръ аналогиченъ обоимъ предыдущимъ. Вся послѣдняя фраза (р. 258,32 sq.) *καὶ τούτων—Δολοπίαν* въ *A* тоже *написана дважды*, а потому — принимая во вниманіе размѣры этой диттографіи — мы отводимъ и ей *ровно строку* въ паззовскомъ кодексѣ. Само собою разумѣется, что возникновеніе такой диттографіи слѣдуетъ объяснять точно такимъ же образомъ, какъ и въ nn. 1 и 2.

Остается добавить, что незначительность *homoeoteleuton* ἀπεραντίαν — *δολοπίαν* дѣлаетъ въ нашихъ глазахъ не особенно правдоподобнымъ предположеніе, что вышеуказанная диттографія ближайшимъ образомъ возникла подъ вліяніемъ именно *homoeoteleuton*; причемъ строки въ оригиналѣ были разграничены, примѣрно, такъ:

εἰς τὴν ἀπεραντίαν· καὶ τούτων δὲ προσθεμένων ἐκουσίως ἐστράτευσαν εἰς τὴν δολοπίαν. οὗτοι δὲ κτλ.

Во всякомъ случаѣ однако и при такомъ объясненіи этой диттографіи основной вопросъ (о длинѣ строкъ Π<sup>1</sup>) рѣшается совершенно въ томъ же смыслѣ, что и при первомъ объясненіи.

4. Procop. ELG. p. 512,13 ἐν τούτῳ δὲ Γήπαιδές τε καὶ Λαγγόβαρδοι αὐθις πολεμησίοντες ἐπ' ἀλλήλους ἤεσαν<sup>1)</sup>, Γήπαιδές τε δύναμιν τῶν<sup>2)</sup> Ῥωμαίων δευκαίνοντες. . . . φίλοι καὶ ζύμμαχοι Ῥωμαίρις γενέσθαι ἐν σπουδῇ ἐσχον.

Слова *καὶ λαγγόβαρδοι—γήπαιδές τε* въ *A* *написаны дважды*, но эту диттографію<sup>3)</sup> замѣтилъ и экспунгировалъ самъ Дармарій. Наличие *homoeoteleuton* или, лучше сказать, *tautoteleuton* (Γήπαιδές τε—Γήπαιδές τε) дѣлаетъ весьма естественнымъ предположеніе, что и *tautoteleuton* это играло нѣкоторую роль въ дѣлѣ возникновенія вышеуказанной диттографіи. Иными словами, можно предположить, что въ оригиналѣ (Π<sup>1</sup>) первое *γήπαιδές τε* находилось въ столь близкомъ сосѣдствѣ со вторымъ, что съ этого второго *γήπαιδές τε* переписчикъ легко могъ аберггаге къ первому, въ результатѣ чего и получилось вторичное на-

1) Въ *A* читается (въ обоихъ мѣстахъ, т. е. и въ диттографіи) *ἴεσαν*. Де Бооръ не отмѣтилъ этого варианта, тогда какъ напр. въ ELR. p. 8,7 (*διεζήσαν*) указываетъ вариантъ *διεζήσαν*.

2) Вмѣсто этого *τῶν* (*A*) де Бооръ въ текстѣ своего изданія поставилъ *τὴν*, — безъ особенной необходимости исправляя текстъ *извлеченій* изъ Проконія на основаніи *собственно проконіевскихъ* рукописей.

3) Мимоходомъ можно упомянуть, что въ диттографіи слова *ἐπ' ἀλλήλους* написаны *слитно* (*ἐπαλλήλους*); по всей вѣроятности, и въ паззовскомъ кодексѣ они были написаны *слитно*.

писаніе словъ *καὶ λαγγόβαρδοι—γήπαιδές τε*. Такимъ образомъ можно думать, напр., о слѣдующемъ разграниченіи строкъ оригинала:

*γήπαιδές τε καὶ λαγγόβαρδοι αὐδὶς πολεμῆσειόντες ἐπαλλήλους ἔεσαν·  
γήπαιδές τε δύναμιν τῶν ῥωμαίων κτλ.*

ИЛИ ХОТЯ БЫ О ТАКОМЪ:

*ἐν τούτῳ δὲ γήπαιδές τε καὶ λαγγόβαρδοι  
αὐδὶς πολεμῆσειόντες ἐπαλλήλους ἔεσαν· γήπαιδές τε δύναμιν τῶν ῥω-  
μαίων δευκαίνοντες κτλ.<sup>1)</sup>*

Съ другой стороны однако не исключена возможность отведенія словамъ *καὶ λαγγόβαρδοι—γήπαιδές τε* и *υποῦ* отдельной строки въ оригиналѣ, въ предположеніи, что диттографія возникла просто вслѣдствіе того, что съ конца этой строки Π<sup>1</sup> —

*καὶ λαγγόβαρδοι αὐδὶς πολεμῆσειόντες ἐπαλλήλους ἔεσαν· γήπαιδές τε*  
Дармарій снова попалъ на нее же, совершая случайный и независи-  
мый отъ воздѣйствія *tautoteleton* промахъ, какъ въ пп. 1—3.

Едва ли необходимо добавлять, что при обоихъ вышеизложенныхъ объясненіяхъ мы приходимъ въ сущности къ одинаковому рѣшенію основного вопроса (о длинѣ строкъ Π<sup>1</sup>). Разница сводится лишь къ тому, что при второмъ объясненіи получается возможность совершенно точно установить границы одной строки оригинала, тогда какъ второе намѣчаетъ намъ эти границы лишь съ приблизительною точностью.

5. Polyb. ELR. p. 19,21 ὁ μὲν γὰρ Μάρκος ὡς ἤδη κεκρατηκῶς τῶν ὅλων, ὅ τι ποτὲ συνεχώρει, πᾶν φέτο δεῖν αὐτοὺς ἐν χάριτι καὶ ὤρεᾶ λαμβάνειν.

Въ рукописяхъ *BE* слова τῶν ὅλων — ἐν χάριτι (p. 19,22 sq.) написаны дважды, что дѣлаетъ несомнѣннымъ фактъ существованія точно такой же диттографіи и въ общемъ непосредственномъ источникѣ обѣихъ этихъ рукописей, т. е. въ π.

Прежде чѣмъ приступить къ объясненію причины, обусловившей возникновеніе вышеуказанной диттографіи въ π, считаемъ необходимымъ предпослать нѣсколько замѣчаній относительно рукописнаго преданія извлеченій *περὶ πρέσβων Ῥωμαίων πρὸς ἑθνικοὺς*, для того чтобы дать возможность читателямъ ориентироваться въ области

1) Остальными комбинаціи аналогичныя двумъ этимъ мы по понятной причинѣ оставляемъ въ сторонѣ.

Византийскій Временникъ.

этого вопроса, достаточно затемненнаго обоими новѣйшими его изслѣдователями — де Бооромъ<sup>1)</sup> и Бюттнеръ-Вобстомъ<sup>2)</sup>.

*Единственной* непосредственною копией второй половины паэзовскаго кодекса (Π<sup>II</sup>, гдѣ содержались извлечения περί πρέσβων Ῥωμαίων πρὸς ἑθνικούς) является соотвѣтственный томъ трехтомной агустинской рукописи, — какъ это мы отмѣтили уже нѣсколько лѣтъ тому назадъ<sup>3)</sup>, а нѣсколько позже подтвердили и доказательствами<sup>4)</sup>, попутно опровергнувъ разнообразныя заблужденія де Боора, которыя, кстати сказать, не только не устранены почтеннымъ изслѣдователемъ въ предисловіи къ его изданію Exc. de legationibus, но, напротивъ, приумножены еще новыми ошибками его же.

Вышеупомянутая единственная непосредственная копия Π<sup>II</sup>, а именно π—cod. Escorialensis IV. H. 8 (сигнатура Сигуэнзы), вмѣстѣ съ самимъ паэзовскимъ кодексомъ и обоими остальными томами агустинской рукописи извлеченій περί πρέσβων (IV. H. 6 и 7) сгорѣла въ 1671 году, а потому о текстѣ π мы можемъ судить лишь на основаніи четырехъ ея непосредственныхъ копій, которыми являются:

- 1) *B* — cod. Bruxellensis 11301 — 16<sup>5)</sup>,
- 2) *E* — codd. Escorialenses R. III. 14—R. III. 21 (fol. 1—12),
- 3) *V* — cod. Vaticanus gr. 1418 (fol. 80—239) и
- 4) *T* — cod. Parisinus gr. 2463 (olim Thuaneus), fol. 110—114<sup>6)</sup>.

1) C de Boor, въ Sitzungsber. der Berliner Akad. 1899 p. 932—934; ibid. 1902 p. 151. 163 sq. и Exc. de legationibus (Berol. 1903), praefat. p. XVI.

2) Th. Büttner-Wobst Beiträge zu Polybios, Dresden 1901, p. 21 sqq.; сверхъ того въ Byzant. Zeitschrift 1901 p. 69 sq., а равно и въ рецензії на де-бооровское изданіе Exc. de legationibus, въ Wochenschr. für klass. Philologie, 1903, col. 1141 sq.

3) Визант. Временникъ, 1898, стр. 476 и 478.

4) Журналъ Мин. Нар. Просв. 1902, ноябрь, стр. 495—540.

5) Съ этой рукописи *B* была списана одна утраченная рукопись (*x*), непосредственными копиями которой являются *M* (cod. Monacensis gr. 267) и *P* (cod. Vaticanus Palatinus gr. 413), см. по этому поводу наши «Varia», гл. XXXV (Журн. Мин. Нар. Просв. 1902, ноябрь, стр. 522 сл.). Отсюда явствуетъ, что ни *M*, ни *P* не имѣютъ значенія для критики текста извлеченій περί πρέσβων Ῥωμαίων πρὸς ἑθνικούς. Напротивъ, де Бооръ (Sitzungsber. der Berlin. Akad. 1902 p. 164 и Exc. de legationibus, praefat. p. XVI), а равно и Бюттнеръ-Вобстъ (ср. Wochenschr. für klass. Philol. 1903, col. 1142) — вслѣдствіе недостаточно внимательнаго изученія вариантовъ *BMP* — ошибочно видятъ въ рукописи *x* (по обозначенію де Боора — *Y*) «eine Schwesterhandschrift von *B*», а потому считаютъ и *MP* имѣющими значеніе для критики текста вышеупомянутыхъ извлеченій.

6) Въ своихъ «Varia», гл. XXXV (Журн. Мин. Нар. Просв. 1902, ноябрь, стр. 496 сл. и 540) мы отмѣтили, что *T* является непосредственною копией либо агустинской рукописи (π), либо эскориальской R. III. 14 (альтернативность нашего мнѣнія была обусловлена неимѣніемъ въ нашемъ распоряженіи соотвѣтствующихъ коляцій R.

Изъ этихъ рукописей *BE* содержатъ (помимо предисловія) всѣ извлечения *περὶ πρέσβευον Ῥωμαίων πρὸς ἑθνικούς*, какія только имѣлись въ *π*; напротивъ, въ *V* отсутствуютъ извлечения изъ 5 византійскихъ авторовъ (Прокопій, Прискъ, Мальхъ, Менандръ и Теофилактъ = *ELR.* р. 90—227), а въ *T* содержится только *προσίμωσιν* и извлечения изъ Петра, Георгія, Иоанна Антиохійскаго и Діонисія Галикарнасскаго, т. е. *ELR.* р. 1—8, 26 (до слова *τελευτῶντες* включительно).

По отношенію къ вышеприведенному полибьевскому мѣсту намъ приходится такимъ образомъ считаться только съ тремя копіями *π*, т. е. съ *BEV*.

Наличность диттографіи *τῶν ἄλων—ἐν χάριτι* въ *BE* (въ *V* диттографіи нѣтъ, — очевидно, потому, что писецъ *V* своевременно замѣтилъ эту ошибку въ оригиналѣ) является совершенно достаточнымъ доказательствомъ того, что и въ текстѣ *π* имѣлась точно такая же диттографія. Что же касается вопроса о причинѣ возникновенія этой диттографіи въ *π*, то рѣшить этотъ вопросъ всего естественнѣе точно такъ же, какъ и по отношенію къ предшествующимъ примѣрамъ: слова

*τῶν ἄλων, ὅ τι ποτὲ συνεχῶρι, πᾶν ᾤετο δεῖν αὐτοὺς ἐν χάριτι*

занимали въ паэзовскомъ кодексѣ (*Π<sup>11</sup>*) *ровно строку*, при списываніи которой Дармарій (*π*) сдѣлалъ такой же промахъ, какъ и въ пп. 1—4.

6. Polyb. *ELR.* р. 31,11 *συνέθεντο δὲ πρὸς τοὺς Αἰτωλοὺς τὴν συμμαχίαν. ἐποίουσαν δὲ ταῦτα διὰ τὴν τε<sup>1)</sup> πρὸς Ἀχαιοὺς ἀπέχθειαν<sup>2)</sup>* καὶ

III. 14), — причѣмъ мы высказались въ пользу предпочтенія именно первой догадки. Въ настоящее время не безъ удовольствія можемъ констатировать совершенную правильность этого нашего предположенія: ср. *ELR.* р. 1,12 *δὲ BVT*: *om. E*; р. 4,19 *τῆς σφροσύνης BVT*: *τῆς δὲ σφροσύνης E*; р. 6,2 *τὸ BVT*: *om. E*; р. 7,30 *τὰ BVT*: *om. E*.

1) Это *τε* уцѣлѣло только въ *V* (и полибьевскихъ рукописяхъ, въ которыхъ читается *ταῦτα καὶ τὴν τε*, кромѣ мюнхенской *C*, гдѣ *ταῦτα διὰ τε τὴν*), тогда какъ писцы *B* (*τὴν | πρὸς*) и *E* пропустили это слово; по всей вѣроятности въ *π* оно было написано надъ строкой, — именно потому, что первоначально и Дармарій пропустилъ это *τε* въ *π* (см. объ этомъ ниже).

2) *ἀπέχθειαν X* отмѣчаетъ де Бооръ въ своемъ критическомъ аппаратѣ (ад р. 31,12), но это сообщеніе его *несърно*. Предварительно слѣдуетъ пояснить читателямъ, что буквой *X* де Бооръ обозначаетъ предполагаемый имъ (но на самомъ дѣлѣ оказывающійся *мнимымъ*) непосредственный архетипъ рукописей *B* и *Y* (= *x*, по нашему обозначенію, — т. е. общаго источника *MP*), а равно и «*codicum BMP consensim*» — соотвѣтственно сочиненной де Бооромъ стеммѣ (*Exc. de legat*, *praef.* р. XVI):



Приводя *ἀπέχθειαν*, какъ вариантъ *BMP*, де Бооръ ошибается какъ по отношенію къ *B*, такъ и къ *M*: въ *B* читается *правильно ἀπέχθειαν*, но первое *ε* очень по-

3\*

τὴν πρὸς Μακεδόνας ἀχαριστίαν καὶ καθόλου τὴν πρὸς πάντας ἀλογίαν  
 • ὑπέμενον, οὐχ ἤμισα δὲ διὰ Κλεομένη καὶ τὴν πρὸς ἐκεῖνον εὐνοίαν,  
 ἐπελπίζοντες<sup>1)</sup> αἰεῖ<sup>2)</sup> καὶ προσδοκίαν ἔχοντες τῆς ἐκεῖνου παρού-  
 σίας ἅμα καὶ σωτηρίας.

Слова εὐνοίαν—ἐκεῖνου (р. 31,15) въ ВЕУ написаны дважды,—  
 стало быть, точно такая же диттографія имѣлась уже и въ π.  
 Размѣры этой диттографіи, вполне соотвѣтствующіе размѣрамъ  
 тѣхъ пяти диттографій, которыя отмѣчены нами въ предшествую-  
 щихъ примѣрахъ, ясно указываютъ на то, что въ пазовскомъ ко-  
 дексѣ (Π<sup>II</sup>) слова εὐνοίαν — ἐκεῖνου занимали либо цѣлую отдѣльную  
 строку, либо такое пространство въ двухъ строкахъ, которое болѣе  
 или менѣе точно соотвѣтствовало размѣрамъ цѣлой строки Π<sup>II</sup>. При  
 этомъ слѣдуетъ замѣтить, что наличность въ данномъ случаѣ *homoeo-*  
*teleuton* (ἐκεῖνον — ἐκεῖνου) заставляетъ насъ отдать предпочтеніе  
 именно второму изъ только что упомянутыхъ предположеній.

Сверхъ того нельзя не обратить вниманія на то обстоятельство,  
 что нѣсколькими строками выше въ В (а равно и въ обѣихъ косвен-  
 ныхъ копіяхъ этой рукописи, т. е. въ МР) читается πρὸς τοὺς ἀχαιοὺς  
 (р. 31,12), тогда какъ въ ЕУ, а равно и въ полибіевскихъ рукопи-  
 сяхъ, находимъ чтеніе πρὸς ἀχαιοὺς. Принимая въ соображеніе, что  
 непосредственно предшествующія слова πρὸς τοὺς Αἰτωλοὺς τὴν συμ-  
 μάχην. ἐποίουν δὲ ταῦτα διὰ τὴν τε (р. 31,11 sq.) занимаютъ простран-  
 ство, соотвѣтствующее строкѣ пазовскаго кодекса (ср. пп. 1 — 5),  
 мы склонны думать, что лишнее τοὺς (передъ ἀχαιοὺς р. 31,12) не  
 является слѣдствіемъ самостоятельной ошибки писца В, но перешло  
 въ текстъ этой рукописи именно изъ π.

хоже на α,—вслѣдствіе чего писецъ x (подобно де Боору) и принялъ это ἀπέχθειαν за ἀπάθειαν; что же касается М, то какъ мы сами, такъ и Гульчъ (судя по его silentium въ критическомъ аппаратѣ, — Polyb. ed. Nultsch<sup>2</sup>, vol. II, p. 44,26) прочли въ этой рукописи ἀπέθειαν, а не ἀπάθειαν, какъ де Бооръ; такимъ образомъ ἀπέθειαν остается лишь какъ вариантъ рукописей x и P, — доставляющій, встаети сказать, новое доказательство въ пользу именно нашего мнѣнія о непосредственной зависимости рукописи x отъ В, а не отъ (сочиненной самимъ де Бооромъ) мнимой рукописи X. Считаеьмъ не лишнимъ добавить, что при сличеніи В мы внимательно вслѣдовали слово ἀπέθειαν и даже сняли соотвѣтственную копію.

1) ἐπελπίζοντες читается въ ЕУ только во второмъ мѣстѣ (т. е. въ диттографіи, о которой см. ниже), тогда какъ въ первомъ мѣстѣ обѣ эти рукописи даютъ ошибочный вариантъ ἀπελπίζοντες, находящійся въ В въ обѣихъ мѣстахъ. Текстъ π, несомнѣнно, совпадалъ въ данномъ случаѣ именно съ текстомъ ЕУ.

2) αἰεῖ, (въ обѣихъ мѣстахъ) В: αἰεῖ ЕУ (и π), — чего напрасно не отмѣтилъ де Бооръ въ своемъ критическомъ аппаратѣ.

Обѣ вышеуказанныхъ диттографіи приводятъ насъ къ заключенію, что въ паззовскомъ кодексѣ разбираемое мѣсто было написано (по отношенію къ разграниченію строкъ), примѣрно, слѣдующимъ образомъ:

συνέθεντο δὲ

πρὸς τοὺς αἰτωλοὺς τὴν συμμαχίαν. ἐποίουν δὲ ταῦτα διὰ τὴν  
 τε πρὸς ἀχαιοὺς ἀπέχθειαν καὶ τὴν πρὸς μακεδόνας ἀχαριστίαν  
 καὶ καθόλου τὴν πρὸς πάντας ἀλογίαν ὑπέμενον, οὐχ ἥμιστα δὲ  
 διὰ κλεομένη καὶ τὴν πρὸς ἐκεῖνον εὐνοίαν, ἐπελπίζοντες αἰεὶ  
 καὶ προσδοχίαν ἔχοντες τῆς ἐκεῖνου παρουσίας ἅμα καὶ σρίας.

Списавъ всю вторую строку оригинала, Дармарій (π), очевидно, опять попалъ на нее же, — впадая такимъ образомъ въ ошибку, другіе примѣры которой мы указали выше (пп. 1—5), — вслѣдствіе чего, кстати сказать, пропустилъ было и τε (р. 31,12); списавъ затѣмъ два первыхъ слова (πρὸς τοὺς р. 31,11) этой уже списанной имъ строки оригинала, онъ успѣлъ замѣтить свой промахъ и, естественно, исправилъ его, — добавивши въ π надъ строкой пропущенное τε и экспунгировавъ лишнее τοὺς. Этой экспункціи не замѣтилъ писецъ В<sup>1</sup>), а потому въ В и читается πρὸς τοὺς ἀχαιοὺς, тогда какъ писцы EV (πρὸς ἀχαιοὺς) обратили должное вниманіе на эту экспункцію.

Что же касается второй диттографіи, — гораздо болѣе крупной и все же ускользнувшей отъ вниманія того же переписчика, — то едва ли нужно доказывать, какъ легко могла она возникнуть при вышеуказанномъ разграниченіи строкъ оригинала: списавъ всю первую половину шестой строки (καὶ προσδοχίαν — ἐκεῖνου) и вновь заглянувъ въ оригиналъ, Дармарій вслѣдствіе сходства словъ ἐκεῖνου и ἐκεῖνον (кстати сказать, въ паззовскомъ кодексѣ, — ни отличавшемся, какъ покажемъ въ своемъ мѣстѣ ниже, особенною исправностью въ орфографическомъ отношеніи, — могло быть написано и ἐκεῖνον вмѣсто ἐκεῖνον) попалъ на уже списанную имъ пятую строку, вслѣдствіе чего въ π и получилась крупная диттографія εὐνοίαν — ἐκεῖνου<sup>2</sup>).

1) Мимоходомъ замѣтимъ, что такой недосмотръ писца В могъ быть обусловленъ недостаточною явственностью экспункціи въ π; ср. по этому поводу фактъ, отмѣченный нами въ Журн. Мин. Нар. Просв. 1902, ноябрь, стр. 580, прим. 4.

2) Въ качествѣ весьма любопытной аналогіи можемъ отмѣтить слѣдующій примѣръ изъ области рукописнаго преданія второй тетрады Ὑπὲρ τῶν πολέμων Прокопія Кесарійскаго. Въ сличенномъ нами cod. Parisinus gr. 1708, который мы для краткости будемъ обозначать буквой Ф, послѣ словъ ἐν Λιγούροις (Procop. De bellis VI, 8 p. 178,2 Voyn. = p. 146,15 Kt.) находится обширная диттографія (ею начинается fol. 47<sup>v</sup>) ὄλην

Полагаемъ, что уже одинъ этотъ (*δωοῖνοῦ*) примѣръ краснорѣчиво доказываетъ совершенную правильность нашего мнѣнія (о написаніи паэзовскаго кодекса именно въ полную строку) и полную несостоятельность де-бооровской догадки, такъ какъ при вышеуказанномъ разграниченіи строкъ оригинала весьма естественно объясняется причина какъ возникновенія обѣихъ диттографій, такъ и первоначальнаго пропуска *τε* въ агустиновской рукописи (*π*). Это же обстоятельство заставляетъ насъ предпочесть вышеприведенное разграниченіе строкъ оригинала всякимъ инымъ разграниченіямъ, изъ которыхъ для примѣра отмѣтимъ слѣдующее:

συνέθεντο δὲ πρὸς τοὺς αἰτωλοὺς συμμαχίαν. ἐποίουν δὲ ταῦτα διὰ τὴν τε πρὸς ἀχαιοὺς ἀπέχθειαν καὶ τὴν πρὸς μακεδόνας ἀχαριστίαν καὶ καθόλου τὴν πρὸς πάντας ἀλογίαν ὑπέμενον, οὐχ ἥμισυ δὲ διὰ χλεσμένη καὶ τὴν πρὸς ἐκείνων εὐνοίαν, ἐπελπίζοντες αἰεὶ καὶ προσδοκίαν ἔχοντες τῆς ἐκείνου παρουσίας ἅμα καὶ στίξας.

7. Polyb. ELG. p. 267,19 παραγίνονται πρέσβεις παρὰ τῶν Τεκτοσάγων ἀξιοῦντες τὸν Γνάιον τὰς μὲν δυνάμεις εἶσαι κατὰ χώραν, αὐτὸν δὲ κατὰ τὴν ἐπιούσαν ἡμέραν προσελθεῖν εἰς τὸν μεταξύ τόπον τῶν στρατοπέδων.

Въ *A* послѣ слова *αὐτὸν* (p. 267,21) находится диттографія *ἀξιοῦντες τὸν γνάιον*, атетированная посредствомъ экслункціи са-

*πὸν* οὐδενὶ γότθων τε ἀποστῆσαι καὶ βασιλεῖ ἀνασώσασθαι. αὕτη δὲ ἡ πόλις ψχεῖτο μὲν ἐν λιγούροις, оставшаяся незамѣченною переписчикомъ. Въ флорентійской рукописи *L* (cod. Laurentianus 69,8) соотвѣтственное мѣсто (p. 177,23 sqq. Vopp., p. 146,13 sqq. Kr.) написано слѣдующимъ образомъ (fol. 76<sup>r</sup> vs. 2—4):

μόνην, ἀλλὰ καὶ λιγούριαν ἔλην πὸν οὐδενὶ γότθων τὴ  
ἀποστῆσαι καὶ βασιλεῖ ἀνασώσασθαι. αὕτη δὲ ἡ πόλις  
ψχεῖτο μὲν ἐν λιγούροις. μέση που κτλ.

Отсюда видно, что писецъ *Ф*, списывая эту рукопись съ *L*, съ четвертой строки оригинала попалъ снова на вторую—вслѣдствіе сходства словъ *λιγούροις* и *λιγούριαν*, въ результатѣ чего и возникла диттографія *ἔλην—λιγούροις*.

Не мѣшаетъ упомянуть при этомъ, что Гаури, затронувъ вопросъ о взаимныхъ отношеніяхъ рукописей *Ф* (въ первой ея половинѣ, *B*, по обозначенію Гаури) и *L*, оказался не въ состояніи «mit Bestimmtheit sagen, ob er [т. е. *B*.] von dem cod. Laur. 69,8 oder von derselben Vorlage, wie jene Handschrift abgeschrieben ist» (J. Haugy Ueber Prokophandschriften въ Sitzungsber. der philos.-philol. und der histor. Classe der k. b. Akad. der Wiss. zu München, 1895, p. 138), но судя по намѣченной имъ стеммѣ прокопиевскихъ рукописей (*ibid.*, p. 127) склоняется скорѣе въ пользу *второй* догадки. Напротивъ, мы — на основаніи какъ вышеприведеннаго мѣста, такъ и нѣкоторыхъ другихъ — съ полною увѣренностью объявляемъ первую половину *Ф* (т. е. fol. 1—88) непосредственною копіей *L*, что было нами отмѣчено уже въ 1898 году (Византійскій Временникъ, т. V, стр. 471, ср. *ibid.* стр. 456).



нимъ Дармаріемъ. Возникновеніе этой диттографіи всего естественнѣе объяснить тѣмъ, что слова (р. 267, 20 sq.)

ἀξιοῦντες τὸν γνάτον τὰς μὲν δυνάμεις εἶσαι κατὰ χώραν, αὐτὸν

занимали въ оригиналѣ (Π<sup>1</sup>) *ровно строку*<sup>1)</sup>, списавъ которую, Дармаріи попалъ было опять на нее же, но вскорѣ замѣтилъ и исправилъ свою ошибку<sup>2)</sup>.

8. Dexipp. ELG. p. 385, 25 τῇ δὲ ὑστεραία τὸ τε πλῆθος τῶν Ῥωμαίων στρατιωτῶν αὐδῆς ἠδρσίσθη καὶ ἐρομένου βασιλέως, ὅ τι σοφία περὶ τῶν παρόντων λῶον εἶναι δοκεῖ, κρίνοντες τὴν εὐτυχίαν κτλ.

Въ *A* послѣ слова εἶναι (р. 385, 27) находится атетированная самимъ Дармаріемъ диттографія καὶ<sup>3)</sup>. Возникновеніе и этой маленькой диттографіи всего естественнѣе объяснить точно такъ же, какъ въ предшествующемъ примѣрѣ<sup>4)</sup>, — причеиъ получаемъ знакомство со слѣдующей *строкой оригинала* (Π<sup>1</sup>):

1) Вслѣдствіе *отсутствія homoteleuton* устраняется предположеніе, что слова ἀξιοῦντες — αὐτὸν были написаны въ двухъ строкахъ оригинала, занимая въ общемъ пространство приблизительно равное цѣлой строкѣ.

2) На сопоставленіе съ только что приведеннымъ примѣромъ напрашиваются два слѣдующихъ, которые относятся къ области рукописнаго преданія эліановской «*Natura animalium*» и указаны де Стефани (Ed. L. de Stefani I manoscritti della «*Historia animalium*» di Eliano — въ *Studi italiani di filologia classica*, vol. X, Firenze 1902, p. 185)

a) Aelian. *N.A.* VIII, 4 p. 204, 11—18 ed. Herch. (у де Стефани вмѣсто 204 по ошибкѣ напечатано 322) μὴ ὑπακοῦσαι φασὶ καὶ τρωὰς ὀρέγοντος μὴ προσίσθαι· συνεῖναι δὲ τοὺς ἱεράς, ὅτι τὸ τέλος τῶ Πτολεμαίῳ προσίδν — эти слова занимаютъ *ровно строку* въ рукописи V (cod. Parisinus suppl. gr. 352, olim Vaticanus gr. 997), и вотъ что случилось съ писцомъ G (cod. Barberin. II, 92) при списываніи этой рукописи съ V: «*lamanuense di G, scritta la parola προσίδν, per un' aberrazione naturalissima dell' occhio, invece di passare al rigo seguente, ha riscritte le parole iniziali del medesimo rigo μὴ ὑπακοῦσαι φασὶ [такъ написано и въ V], ma accortosi subito della svista le ha espunte e cancellate.*»

b) Ibid., VIII, 5 p. 204, 15—18 τινὰς καὶ ἐπ' ὄρνισι καθημένους ἐξετάζειν πτήσεις τε αὐτῶν καὶ εἶδος· καὶ ἀθῶναι γὰρ ἐπὶ ταύτῃ τῇ σοφίᾳ Τειρεσίαι τε καὶ — *ровно строка* въ V; писецъ «*G dopo te xxi ha ripetute le parole τινὰς καὶ ἐπ' ὄρνισι καθημένους, che poi ha cancellate.*»

Кстати упомянемъ, что эліановская рукопись V своими размѣрами (см. 38×25) нѣсколько уступаетъ наззовскому кодексу (см. 36,5×27,5 — подобно cod. Pefrescianus):

Остается добавить, что съ цѣлымъ рядомъ не менѣе интересныхъ аналогій, относящихся къ области рукописнаго преданія Константиновскихъ извлеченій περὶ ἐπιζουῶν, читатели могутъ ознакомиться, обратившись къ XXXVII главѣ нашихъ «*Vaglia*» (Ж. М. Н. Пр. 1904, февраль, стр. 87—89).

3) Въ данномъ случаѣ атетеза выражена тѣмъ, что это καὶ *подчеркнуто* (а не *экспунировано*, какъ неточно выражается де Бооръ ad loc.; кстати сказать, такіа неточности встрѣчаются у де Боора и въ другихъ мѣстахъ, напр. ad p. 508, 7. 30).

4) Едва ли нужно доказывать, что несравненно менѣе вѣроятно было бы признание этого καὶ диттографіей конца непосредственно предшествующаго слова (εἶναι).

καὶ ἐρομένου βασιλέως, ὃ τι σφίσι περὶ τῶν παρόντων λῶον<sup>1)</sup> εἶναι.

9. Arrian. ELG. p. 527,2 καὶ ἀπώλοντο νῆες ἐν αὐτῷ<sup>2)</sup> Ῥωμαίων<sup>3)</sup> ἐπταχόσiai, Καρχηδονίων δὲ πενταχόσiai.

Этот примѣръ вполне аналогиченъ предыдущему (между прочимъ и по отсутствію homoeoteleuton). Въ *A* послѣ ἐπταχόσiai (p. 527,3) находится καὶ, атетированное самимъ Дармаріемъ. Мы видимъ въ этомъ καὶ диттографію того, которое находится передъ ἀπώλοντο, и на основаніи легко понятныхъ соображеній предполагаемъ, что слова

καὶ ἀπώλοντο νῆες ἐν αὐτῇ ρωμαίων <μὲν> ἐπταχόσiai

занимали въ паззовскомъ кодексѣ *ровно строку*.

10. Procop. ELG. p. 508,28 καὶ εἰ μὲν δίκαιον τινα ἢ ἀλόγιστον ἐποιοῦντο μέμψιν, οἷά γε τὰ τῶν ἀρχομένων, οὐκ ἔχω εἰπεῖν ἔλεγον δὲ, ὅτι Λαζικῆς βεβαιότατα πρὸς Περσῶν ἐχρμένης αἱ ξυνθήκαι αὐται γεγύνασιν, ὡς κτλ.

Въ *A* послѣ πρὸς<sup>4)</sup> p. 508,30 читается τῷ<sup>5)</sup>, атетированное самимъ Дармаріемъ, и эта диттографія наводитъ насъ на предположеніе, что слова p. 509,29 sq. (τὰ) τῶν ἀρχομένων—βεβαιότατα πρὸς<sup>6)</sup> занимали въ оригиналѣ (Π<sup>1</sup>) *ровно строку*, съ конца которой Дармарій попалъ было опять на нее же, причемъ или ошибочно принялъ та (въ оригиналѣ вѣсто τὰ τῶν могло быть написано τατῶν) за τω<sup>7)</sup>, если именно этимъ словомъ начиналась данная строка оригинала, что

1) Мимоходомъ замѣтимъ, что въ оригиналѣ было написано λῶον или просто λῶον.

2) Вѣсто ἐν αὐτῷ (scil. τῷ πολέμῳ;—эмендація Орени) въ *A* читается ἐν αὐτῇ. Полагаемъ, что и въ паззовскомъ кодексѣ была такая же ошибка—ἐναυτῇ(ι),—обусловленная тѣмъ, что писецъ Π неправильно понялъ сокращеніе ἐναυ, находившееся въ рукописи, съ которой онъ списалъ Π. Въ то же время, впрочемъ, мы ничего не имѣемъ и противъ предположенія, что это самое сокращеніе находилось въ текстѣ Π.

3) Находимъ весьма возможнымъ, что въ подлинномъ текстѣ Апшіана читалось Ῥωμαίων <μὲν> ἐπταχόσiai. Возможно также, что это μὲν имѣлось и въ паззовскомъ кодексѣ, но пропущено въ *A* лишь по недосмотру Дармарія.

4) Именно такъ (съ острымъ удареніемъ) написано это слово въ *A*, а не πρὸς, какъ читаетъ де Бооръ.

5) Де Бооръ и здѣсь ошибается, (дважды) приводя изъ *A* τῷ вѣсто τῷ.

6) Почему мы поставили τὰ въ скобки, это будетъ понятно изъ дальнѣйшихъ замѣчаній.

7) По поводу смѣшенія α съ ω можно указать напр. Polyb. ELR. p. 42,13 ἀναγκαῖότητα (быть можетъ, безъ ударенія въ Π): ἀναγκαῖοτάτω (π)BV, ἀναγκαῖοτάτω E; Dexipp. ELG. p. 381,25 ἐφ' ἱππομαχίᾳ (ἐφιππομαχίᾳ или ἐφιππομαχίᾳ Π): ἐφιππομαχίῳ A; Menandr. ELG. p. 464,27 ἄς] ὡς A.

намъ лично кажется наиболѣе вѣроятнымъ, — или же принять тѣхъ за тѣхъ, если эта строка начиналась словомъ тѣхъ.

11. Polyb. ELG. p. 288,10 και παρὰ τὴν προσδοκίαν ἐρωτώμενος, περὶ τῶν γραφομένων, εἰ συνευδοχοῦσιν, οὐκ οἶδ' ὅπως εἰς ἀπορίαν ἐνέπεσον· και<sup>1)</sup> δυσηρεστοῦντο μὲν γὰρ τῇ καθόδῳ τῶν φυγάδων και τῶν τεθνατωμένων διὰ τὸ γίνεσθαι παρὰ τὰ τῶν Ἀχαιῶν δόγματα και παρὰ τὴν στήλην, εὐδοχοῦντο δὲ κτλ.

Вариантъ А (p. 288,13) συγίνεσθαι (лишнее су атетировано самимъ Дармаріемъ) всего естественноѣ объяснить тѣмъ, что въ оригиналѣ (Π<sup>1</sup>) строки были разграничены слѣдующимъ образомъ (va. 11—13):

συνευδοχοῦσιν, οὐκ οἶδ' ὅπως εἰς ἀπορίαν ἐνέπεσον· και δυσηρεστοῦντο μὲν γὰρ τῇ καθόδῳ τῶν φυγάδων και τῶν τεθνατωμένων διὰ τὸ γίνεσθαι παρὰ τὰ τῶν ἀχαιῶν δόγματα κτλ.,

и что Дармарій, списавши вторую изъ этихъ строкъ и переходя къ слѣдующей, попалъ было на *первую*. Ср. ниже п. 18.

12. Polyb. ELG. p. 265,21 καθ' ὃν καιρὸν ἐν τῇ Ῥώμῃ τὰ περὶ τὰς συνθήκας τὰς πρὸς Ἀντίοχον και καθόλου περὶ τῆς Ἀσίας αἱ πρεσβεῖαι διεπράττοντο, κтл.

Въ А послѣ словъ τὰ περὶ находится экспунгированная самимъ Дармаріемъ диттографія τῆς ἀσίας, возникновение которой весьма естественно объясняется при условіи предположенія, что въ оригиналѣ (Π<sup>1</sup>) слова περὶ—καθόλου занимали либо отдѣльную строку, либо пространство въ двухъ строкахъ приблизительно равное одной строкѣ Π<sup>1</sup>,— иными словами, при условіи напр. такого разграниченія строкъ въ пазовскомъ кодексѣ:

περὶ τὰς συνθήκας τὰς πρὸς ἀντίοχον και καθόλου  
περὶ τῆς ἀσίας αἱ πρεσβεῖαι κтл.

или напр. слѣдующаго:

περὶ τὰς συνθήκας  
τὰς πρὸς ἀντίοχον και καθόλου περὶ τῆς ἀσίας αἱ

и т. п.

13. Agath. ELG. p. 439,13 ταύτη τε οὐ βιάζεσθαι δόξουσιν, ἀλλ' ὁσίως ἐπιστρατεύειν, ὡς οὐδέν τι ὀνειὼν μαστεύσοντες, ἀλλὰ κтл.

1) Это και, имѣющееся въ А, де Бооръ (p. 288,11) выбросилъ изъ текста, слѣдую Казебому по примѣру другихъ издателей Полибія; намъ думается однако, что прибѣгать къ такой насильственной мѣрѣ вовсе нѣтъ настоящей необходимости; въ крайнемъ случаѣ мы предпочли бы ограничиться переставкой γὰρ, читая p. 288,11 sq. και γὰρ δυσηρεστοῦντο μὲν τῇ καθόδῳ κтл.

Въ *A* читается (р. 439,14) ὡς οὖν οὐδέν<sup>1)</sup> τι | ὀδυνητόν, приче́мъ οὖν подчеркнуто, т. е. атегировано, самизъ Дармаріемъ. Возникнове́ніе такой диттографіи всего естественнѣе объяснить путемъ предположенія, что слова (vs. 13 sq.) οὐ βιάζεσθαι—ἐπιστρατεύειν, ὡς занимали въ оригиналѣ (Π<sup>1</sup>) *цѣлую отдѣльную строку*, съ конца которой Дармарій попалъ было снова на начало ея же, приче́мъ по свойственной ему небрежности не уберегся отъ новой опибки, а именно, превратилъ въ οὖν три первыхъ буквы этой строки оригинала (въ Π слова οὐ βιάζεσθαι, несомнѣнно, были написаны *слитно*—οὐβιάζεσθαι). На сопоставленіе съ этимъ примѣромъ превращенія οὐи въ οὖн напрашиваются аналогичныя метаморфозы, отмѣченныя нами ниже (ap. 14 и 15), а равно и (изъ области рукописнаго преданія извлеченій περί ἐπιβουλῶν) въ XXXVII главѣ нашихъ «*Variis*»<sup>2)</sup>.

14. Malch. ELG. p. 570,2 ἠτήσαντο δὲ τρία· πρῶτον, [ἴνα] Θεοδέριχον τὸν κατάρχοντα αὐτῶν τὴν κληρονομίαν ἀπολαβεῖν, ἣν ἀφῆκεν αὐτῷ Ἀσπαρ· δεύτερον, νέμεσθαι τὴν Θράκην συγχωρηθῆναι αὐτῷ· τρίτον, καὶ στρατηλάτην γενέσθαι τῶν ταγμάτων, κτλ.

Въ *A* читается (р. 570,3) πρῶτον, ἴνα Θεοδέριχον<sup>3)</sup>, и въ этомъ ἴνα, которое уже Нибуръ совершенно правильно удалилъ изъ текста этихъ извлеченій (р. 234,7 ed. Bonn.), мы усматриваемъ диттографію того ἣν ἀφῆκεν, что находится строкой ниже (р. 570,4). Что же касается причины возникновенія такой диттографіи, то ее можно весьма естественно объяснить слѣдующимъ двоякимъ образомъ.

Съ одной стороны, возможно предположеніе, что въ оригиналѣ (Π<sup>1</sup>) строки были такія:

ἠτήσαντο δὲ τρία· πρῶτον,  
Θεοδέριχον τὸν κατάρχοντα αὐτῶν τὴν κληρονομίαν ἀπολαβεῖν,  
ἣν ἀφῆκεν αὐτῷ κτλ.,

и что Дармарій (*A*) при списываніи съ паэзовскаго кодекса первоначально перескочилъ было черезъ вторую изъ этихъ строкъ оригинала<sup>4)</sup>, а сверхъ того по свойственной ему небрежности исказилъ подлинный текстъ начала третьей строки, превративъ въ ἴνα три первыхъ буквы

1) Ошибается де Бооръ, приводя изъ *A* οὐδέν (съ асс. *gravis*)..

2) Ж. М. Н. Пр. 1904, февраль, стр. 91 (примѣръ п. 11).

3) Приводя этотъ вариантъ *A*, де Бооръ не отмѣтилъ запятой, отдѣляющей πρῶτον отъ ἴνα. Кроме того, отъ его вниманія, очевидно, ускользнуло и то обстоятельство, что буква υ въ Θεοδέριχον чрезвычайно похожа на омикронъ.

4) Цѣлый рядъ аналогичныхъ примѣровъ первоначальныхъ пропусковъ строкъ оригинала мы отмѣтимъ въ своемъ мѣстѣ ниже.

этой строки<sup>1)</sup>, но сейчас же замѣтить, что имъ пропущена вся предшествующая строка, а потому и обратился къ списыванію этой послѣдней, причемъ однако—опять-таки по свойственной ему неаккуратности—забылъ, а, быть можетъ, и не счелъ необходимымъ атетировать диттографическое *lva*. Впрочемъ, отсутствіе атетезы можно объяснить и нѣсколько иначе, а именно, не исключается возможность предположенія, что, написавъ *lva* и вновь обратившись къ оригиналу, Дармарій попалъ не на третью строку, но на пропущенную имъ вторую: этотъ то *error salutaris*, естественно, и долженъ былъ спасти *lva* отъ атетезы<sup>2)</sup>.

По поводу превращенія *ην ἀφῆκεν* въ *lva* считаемъ не лишнимъ добавить, что помимо небрежности Дармарія, какъ переписчика, и его склонности къ интерполяціямъ (въ обширномъ смыслѣ этого слова) такой метаморфозѣ въ значительной степени благопріятствовала и ореографическая неисправность текста паззовскаго кодекса<sup>3)</sup>: въ данномъ случаѣ никто не мѣшаетъ намъ предположить, что вмѣсто *ην ἀφῆκεν* въ Π<sup>1</sup> было написано *ήνα φῆκεν*.

Съ другой стороны, мыслима догадка, что въ оригиналѣ (Π<sup>1</sup>) читалось:

*ἠτήσαντο δὲ τρία· πρῶτον,  
θευδέριχον τὸν κατάρχοντα αὐτῶν τὴν κληρονομίαν ἀπολαβεῖν, ἡνα  
ἦν ἀφῆκεν αὐτῶι κτλ.*

—съ весьма естественной (при переходѣ съ одной строки на другую) диттографической ошибкой самого писца паззовскаго кодекса—*ήνα | ην ἀφῆκεν*. При списываніи съ этого кодекса Дармарій съ конца первой строки (*πρῶτον*) по небрежности могъ легко соскользнуть на конецъ второй (*ήνα*), причемъ превратилъ это *ήνα* въ *lva*, а затѣмъ при переходѣ на слѣдующую (*третью*) строку попалъ не на эту третью, но на *вторую*,—впадая такимъ образомъ въ ошибку (въ данномъ случаѣ, конечно, *error salutaris*) вполне аналогичную тѣмъ, которыя отмѣчены были нами въ пп. 1—10.

Изъ двухъ вышеизложенныхъ объясненій мы лично склонны от-

1) Ср. по этому поводу наше замѣчаніе въ концѣ предыдущаго примѣра (п. 13).

2) Во избѣжаніе повтореній замѣтимъ, что только что предложенныя объясненія приложимы и къ другимъ аналогичнымъ случаямъ отсутствія атетезъ диттографій (особенно въ Δ, — ср. пп. 15 и сл.).

3) Объ этихъ ореографическихъ и иныхъ особенностяхъ паззовскаго кодекса у насъ будетъ подробнѣе сказано въ своемъ мѣстѣ ниже.

дать предпочтеніе именно второму. Во всякомъ случаѣ, однако, на основной интересующій насъ вопросъ (о длинѣ строкъ паззовскаго кодекса) оба они даютъ почти тождественный отвѣтъ, такъ какъ вся разница сводится лишь къ тому, что второе объясненіе, такъ сказать, удлиняетъ соотвѣтственную строку Π<sup>1</sup> на три буквы.

15. Polyb. ELG. p. 345,13 οἱ μὲν γὰρ αὐτοῦ μένοντες ὡς ἐπὶ τὸ Κίρκαιον ὠρμηχότα διελάμβανον, οἱ δὲ ἐν ταῖς Ἀναγνεύαις ἀπήντων ἐπὶ τὸν αὐτὸν τόπον ὡς ἐκεῖ παρεσόμενον. διὸ συνέβαινε τελέως ἄσημον εἶναι τὸν δρασμὸν, ἕως οὗ τῶν παίδων τις μεμαστιγωμένος ἐν ταῖς Ἀναγνεύαις ἔδραμεν ἐπὶ τὸ Κίρκαιον ὡς ἐκεῖ τῷ Δημητρίῳ συμμῆξων, κτλ.

Въ *A* послѣ *σποροιο* ἐν ταῖς ἀναγνεύαις (p. 345,17) находится пять словъ — ἀπάντων (sic) ἐπὶ τὸν αὐτὸν τόπον, несомнѣнно, являющихся диттографіей фразы ἀπήντων ἐπὶ τὸν αὐτὸν τόπον, непосредственно слѣдующей за *персыμ* ἐν ταῖς Ἀναγνεύαις (p. 345,15). Эта диттографія, впервые опознанная и удаленная изъ полибійскаго текста Швейгхѣйзеромъ, указываетъ, по нашему мнѣнію, на (примѣрно) слѣдующее разграниченіе строкъ въ паззовскомъ кодексѣ (Π<sup>1</sup>):

ἐν ταῖς ἀναγνεύαις ἀπήντων ἐπὶ τὸν αὐτὸν τόπον ὡς  
ἐκεῖ παρεσόμενον. διὸ συνέβαινε τελέως ἄσημον εἶναι  
τὸν δρασμὸν, ἕως οὗ τῶν παίδων τις μεμαστιγωμένος  
ἐν ταῖς ἀναγνεύαις ἔδραμεν κτλ.

Чѣмъ обусловлено было возникновеніе упомянутой диттографіи, понятно и безъ спеціальныхъ разъясненій. По поводу превращенія (въ диттографію) ἀπήντων въ ἀπάντων ср. сказанное въ концѣ п. 13.

16. Arrian. ELG. p. 523,5 οὗ θυγατέρα Λάνειαν ἔχων ὁ Πύρρος ἐν ταῖς γυναῖξι τὴν νῆσον οἰκείαν ἀντὶ τῆς Ἰταλίας περιεβλέπετο.

Въ *A* послѣ слова οἰκείαν (p. 523,6) находимъ диттографію ἔχων ὁ πύρρος, которая — вмѣстѣ съ *homoeoteleuton* (Λάνειαν — οἰκείαν; кстати сказать, оба эти слова могли быть въ паззовскомъ кодексѣ и безъ ударенія) — указываетъ на (примѣрно) слѣдующее разграниченіе строкъ оригинала (Π<sup>1</sup>):

θυγατέρα λάνειαν ἔχων ὁ πύρρος ἐν ταῖς γυναῖξι τὴν  
νῆσον οἰκείαν ἀντὶ τῆς ἰταλίας κтл.

(Продолженіе слѣдуетъ).

М. Крашенинниковъ.

## Къ исторіи славянскихъ азбукъ.

Въ началѣ февраля 1903 г. намъ случилось събывать изъ Любляны въ Адмонтскій бенедиктинскій монастырь, скрывающійся въ очаровательной горной долинѣ Верхней Штиріи. Поводомъ къ этой поездкѣ была надежда отыскать въ его богатѣйшей библиотекѣ словенскую рукопись XIV в., которую тамъ видѣлъ еще извѣстный историкъ Штирійскаго герцогства Мухаръ (ср. Archiv II, 171). Съ его словъ объ этой рукописи упоминали Шафарикъ въ *Geschichte der südslavischen Litteratur* I, 71, П. Радичъ въ *Slovenščina v besedi in pismu* (Letop. mat. slov. 1879) и К. Гласеръ въ *Zgodovina slovenskega slovstva* I, 66. Если бы удалось найти и издать эту рукопись, то два древнѣйшихъ (послѣ Фрейзингенскихъ отрывковъ) памятника словенскаго языка, — такъ называемыя Люблянская и Цѣловецкая рукописи, — были бы себѣ достойнаго товарища, а наука исторіи славянскаго языка нѣсколько новыхъ данныхъ. Къ сожалѣнію, надеждѣ этой не суждено было осуществиться. Несмотря на имѣющійся въ библиотекѣ подробный каталогъ — описаніе ея рукописей, составленное о. Кастаномъ Гофманномъ, намъ не удалось найти искомой рукописи. Зато, совершенно случайно мы натолкнулись на памятникъ съ интереснѣйшей таблицей алфавитовъ разныхъ народовъ, въ томъ числѣ славянъ. Этотъ рукописный памятникъ хранится въ библиотекѣ подъ № 110 и по содержанію представляетъ Комментарій Руперта Деуцваго къ св. Іоанну. Рукопись пергаменная, in magno 4°, въ 129 л., безъ сомнѣнія XII в. Первый и второй листы повреждены мышами. Кодексъ содержитъ въ себѣ первые 7 книгъ сочиненія и начинается словами: *Esse veritas, que de terra orta est.*

Авторъ этого кодекса принадлежалъ къ числу ученѣйшихъ и образованнѣйшихъ людей своего времени. Пользуясь очеркомъ его жизни

Въ пятомъ ряду слѣдуетъ index zetaoigum. Онъ представляетъ странное соединеніе слегка видоизмѣненныхъ греческихъ унциальныхъ и курсивныхъ буквъ. Къ первымъ относятся именно: *α* (1-я буква снимка), *ε* (5 буква снимка), *γ* (7 буква снимка), *ι* (9 буква снимка), *κ* (12 буква снимка), *μ* (13 буква снимка), *ο* (14 буква снимка), *τ* (17 буква снимка), *ι* (19 буква снимка), *υ* (20 буква снимка), *σλ* (21 буква снимка), *ξ* (23 буква снимка); но вторымъ относятся только: *α* (2 буква снимка), *ζ* (3 буква снимка), *δ* (4 буква снимка), *ι* (= *η*) (8 буква снимка), *ρ* (15 буква снимка), *σ* (18 буква снимка), *ω* (= *ω*) (24 буква снимка). Слѣдовательно, 12 буквъ восходятъ къ греческимъ маюскуламъ и только 7 — къ минускуламъ; остальные 5, именно 6 буква *σλ* (ж ?), 10 (κ ?), 11 (η ?), 16 и 22 — неяснаго происхожденія.

Слѣдующіе алфавиты: греческій, халдейскій и еврейскій, повидимому, не представляютъ ничего особеннаго.

Что же новаго даетъ таблица Руперта для исторіи славянскоѣ азбуки?

Признаемся, мы затрудняемся отвѣтить категорически на этотъ вопросъ. Два заключенія, однако, сами собой напрашиваются при разсмотрѣніи таблицы: 1) что «персидскія» письмена, въ сущности, суть греческія курсивныя буквы и 2) что въ славянскій индексъ вошли в греческія унциальныя, и греческія курсивныя буквы, причѣмъ первыя въ болшемъ числѣ, чѣмъ вторыя. Но оба эти вывода порождаютъ рядъ новыхъ вопросовъ и загадокъ, напр. почему греческія курсивныя буквы названы «персидскими», почему въ славянскомъ алфавитѣ не нашли себѣ выраженія характерныя славянскіе звуки: глухіе, носовые, палатальныя, чтѣ означаютъ не разгаданныя буквы и т. д. Все это вопросы, которые едва-ли дождутся скорого разрѣшенія, но каково бы ни было послѣднее, таблица Руперта остается пока древнѣйшей (1113—1120 гг. <sup>1</sup>) попыткой изображенія славянскоѣ азбуки, и въ этомъ заключается ея несомнѣнное значеніе для ея исторіи <sup>2</sup>).

Г. Ильинскій.

1) Продолговатыя буквы *Abecedarium bulgaricum* (ср. снимокъ у Мартынова, *Les manuscrits slaves*, Paris 1858, p. 75) сравнительно съ овальными адмонтскоѣ азбуки указываютъ, что первый памятникъ какъ будто моложе второго.

2) Прилагаемая при семъ таблица снята въ натуральную величину. Окончаніе ея (заключающее въ себѣ еврейскую азбуку) находится на 129 л. и осталось не сфотографированнымъ. Считаю долгомъ принести нашу глубочайшую благодарность о. Кастану Гофману, разрѣшившему намъ посѣтить бібліотеку монастыря, въ зимнее время обыкновенно закрытую.





ИВЕТ  
ЕО, 1  
«ОП  
ИНОУ  
ОУНК  
ЛОСТ  
ТОРЬ  
ПУТИ

100  
1-1-1-1-1

ТЬ ЖЕ  
ЛЕНН  
МНН  
СЛС  
Толл  
СЛС  
СРЕД  
МЫ  
СЛС  
СЛС  
СЛС  
СЛС

## Къ вопросу объ имени и исторіи еемы „Опсикій“.

Въ интересномъ и весьма обстоятельномъ изслѣдованіи: «Памятникъ славянъ въ Визанніи VII вѣка», принадлежащемъ Б. А. Панченко, затронуть между прочимъ вопросъ о происхожденіи имени еемы «Опсикій». Почтенный авторъ коснулся его лишь попутно и оставилъ многое неяснымъ, ограничившись по нѣкоторымъ существеннымъ пунктамъ общими соображеніями. Въ дополненіе къ сдѣланной имъ постановкѣ вопроса, я позволю себѣ войти въ нѣкоторыя детали, которыя, быть можетъ, поведутъ изслѣдованіе нѣсколько дальше на пути рѣшенія этого интереснаго и темнаго вопроса.

### I.

Слово *ὄψικιον* и производный отъ него глаголъ *ὄψικεύειν* имѣютъ въ языкѣ византійскихъ писателей терминологическое значеніе. Въ связи съ этимъ стоитъ то объясненіе имени еемы, которое дано въ сочиненіи Константина Порфиророднаго «De thematibus»: τὸ δὲ θέμα τὸ καλούμενον Ὀψίκιον πᾶσιν ἔχει γνώριμον τὴν προσηγορίαν ὄψικιον γὰρ Ῥωμαϊστὶ λέγεται, ἕπερ σημαίνει τῇ τῶν Ἑλλήνων φωνῇ τοὺς προπορευομένους ἔμπροσθεν τοῦ βασιλέως ἐπὶ εὐταξίᾳ καὶ τιμῇ (р. 24). Еще опредѣленнѣе и полнѣе изъясняетъ царственный авторъ смыслъ имени еемы въ дальнѣйшемъ замѣчаніи такого рода: διὰ τὸ προπορεύεσθαι ἔμπροσθεν τοῦ βασιλέως καὶ καταρτίζειν καὶ διευθύνειν τὰς ὁδοὺς αὐτοῦ καὶ μονάς (р. 25).—Итакъ, по Константину, въ самомъ значеніи латинскаго слова *obsequium*, получившемъ въ выговорѣ византійскихъ грековъ форму *ὄψικιον*, данъ будто бы смыслъ почетнаго конвоя, предшествующаго императору въ его путяхъ, на обязанности котораго ле-

жить забота объ исправности дороги и устройствѣ остановокъ въ пути. Само собою разумѣется, что никакого подобнаго смысла не заключено въ латинскомъ словѣ *obsequium*. Если же Константинъ такъ именно разъясняетъ слово *ὄψικιον*, то въ его словахъ мы имѣемъ лишь осмысленіе термина фактами тогдашней дѣйствительности, хотя и тутъ возможно нѣкоторое сомнѣніе въ полной точности представленнаго имъ толкованія. Въ историческихъ свѣдѣніяхъ объ участи опсикіанъ въ походахъ и войнахъ тѣхъ временъ тщетно стали бы мы искать подтвержденія засвидѣтельствованнаго Константиномъ спеціальнаго отношенія войскъ этой оемы къ особѣ императора. Не поминать объ этомъ и самъ Константинъ тамъ, гдѣ онъ подробно излагаетъ объ условіяхъ и обстановкѣ царскаго похода на восточную границу имперіи<sup>1)</sup>. Но во всякомъ случаѣ утверждаемое Константиномъ тожество слова *ὄψικιον* съ латинскимъ *obsequium* стоитъ внѣ всякаго сомнѣнія, а если это такъ, то и учрежденіе, которое обозначается терминомъ *ὄψικιον*, получаетъ свою до-византійскую исторію, ведетъ насъ въ тѣ времена, когда имперія была не только по названію, но и въ дѣйствительности — римской, какъ она продолжала называться и тогда, когда уже стала греческой. Г. Панченко не повелъ изслѣдованія въ этомъ направленіи, интересуясь другими сторонами вопроса. Онъ отмѣтилъ лишь одинъ случай употребленія слова *obsequentes* въ военномъ обиходѣ временъ Марка Аврелія. По свидѣтельству Капитолина этимъ именемъ былъ названъ отрядъ гладиаторовъ, сформированный Маркомъ Авреліемъ для военныхъ цѣлей въ трудныя времена войнъ на Дунаѣ (сар. 21). Съ этимъ свидѣтельствомъ г. Панченко сопоставляетъ другое, сохраненное писателемъ очень поздней даты, а именно: Кодиномъ, объ имп. Аркадіи, который набралъ шесть тысячъ константинопольскихъ горожанъ — *εἰς ὄψικιον ἤγαγον τὰ πρόχειρα αὐτοῦ* (De aedif. p. 79).

Если первое свидѣтельство имѣетъ свой интересъ въ вопросѣ объ исторіи терминологическаго употребленія слова *obsequium* въ сферѣ военныхъ древностей имперіи, то второму врядъ ли можно придать какое нибудь значеніе. Не говоря уже о поздней датѣ писателя, его сохранившаго, нельзя не обратить вниманія и на то, что у Кодина не сказано, чтобы эти шесть тысячъ горожанъ, составившіе дружину Аркадія, получили названіе *obsequium* или *obsequentes*: онъ лишь

1) Const. De caer. p. 452—454.

утверждаетъ, что они имѣли назначеніемъ служить почетной свитой императора. Такимъ образомъ, второе свидѣтельство оказывается мнимымъ и остается лишь одно показаніе Капитолина о гладиаторахъ Марка Аврелія, получившихъ названіе *obsequentes*. — Обращеніе къ гладиаторамъ въ военное время не было новшествомъ, а, напротивъ, оправдывалось давней традиціей. Тацитъ въ описаніи выступленія въ походъ Отона противъ Вителлія упоминаетъ о гладиаторахъ: *ad defortem insuper auxilium, duo milia gladiatorum, sed per civilia arma etiam severis discibus usurpatum* (Hist. II, 11). Тотъ же Тацитъ упоминаетъ о гладиаторахъ при особѣ легата Панноніи Блеза въ 14 году <sup>1)</sup>, имп. Нерона <sup>2)</sup>, въ составѣ гарнизона Таррадины въ 69 <sup>3)</sup>. Если, такимъ образомъ, привлеченіе на военную службу гладиаторовъ при Маркѣ Авреліи не было новшествомъ, то нельзя не отмѣтить того, что въ социальномъ строѣ имперіи люди этого ремесла стояли слишкомъ низко, чтобы сформированный при Маркѣ Авреліи отрядъ, получившій названіе *obsequentes*, могъ послужить началомъ возникновенія особой военной части. То былъ преходящій и случайный фактъ, и можно съ полной увѣренностью сказать, что между *obsequentes* Марка Аврелія и «Опсикиемъ» византийскихъ императоровъ не было никакой исторической связи.

Чтобы попытаться разъяснить до-византийскую исторію «Опсикиа» слѣдуетъ обратиться къ даннымъ латинскаго языка IV, V, VI в. Матеріалъ представляютъ какъ писатели, такъ и тексты указовъ Θεодосіева кодекса. Дюкажъ въ своемъ «*Glossarium mediae et infimae latinitatis*» привелъ нѣсколько относящихся сюда текстовъ. Таково мѣсто изъ того же Капитолина, v. Pertin. c. II: *qui (= milites) cum de castris ad obsequium principis convenissent*. Изъ контекста ясно что слово *obsequium* имѣетъ здѣсь отвлеченное значеніе: проводы сопровожденіе. Оставляя въ сторонѣ остальные цитаты Дюкажа, дополнимъ его матеріалъ данными изъ Кассіодорія и языка императорскихъ указовъ. Кассіодорій употребляетъ слово *obsequium* какъ въ отвлеченномъ значеніи, такъ и въ конкретномъ. Изъ множества примѣровъ второй категоріи ограничимся указаніемъ на слѣдующіе тексты: Var. hist. I 4: *tristis ab obsequio suo reliquit, quem sibi ne-*

1) Tac. Ann. I 22, 23.

2) Ib. XIII 25. Nero tamen metuentior in posterum milites sibi et plerosque gladiatores circumdedit.

3) Ib. Hist. III 57, 13; 77, 8.

cessarium fuisse cognovit (p. 15 Mommsen); V 28: viris nobilibus obsequia nostra decorentur (p. 159); VII 31: Si quos etiam comitiacorum ad comitatum indicaveris esse dirigendos consulens obsequio nostro, tuo subiacebit arbitrio (p. 220). Обращаясь къ языку императорскихъ указовъ, ограничимся лишь нѣкоторыми изъ большого множества, которое даетъ Феодосіевъ кодексъ. — VII, 1,2 (349 года): Si quis miles per comitatum dimissus fuerit a tribuno vel praeposito, aut inconsulto eodem de obsequio militari signisque discesserit, per singulos milites tribuni et praepositi quina pondo auri fisco inferant. — Ib. 15 (396 годъ): Si quis posthac militem in privato obsequio repertus fuerit retinere, quinque libras auri multae nomine feriatar. — VI, 23,1 (415 годъ): Decuriones nostri Palatii, post emensum fideliter obsequium, post deposita sacramenta militiae... Ib. 27,1 (354): De agentibus in rebus. Si quis annos viginti transierit in obsequio, minime eum ad curiam revocari. — Во всѣхъ приведенныхъ случаяхъ слово *obsequium* можетъ быть передано на русскій языкъ словомъ «служба». То же самое значеніе имѣетъ это слово и въ томъ текстѣ, который намъ остается привести, чтобы ближе подойти къ византійскому Опсикию. Разумѣемъ указъ имп. Аркадія отъ 398 года—VII, 1,17: Si qui miles, ex his qui praesentes divino obsequio Nostrae Clementiae deputati sunt et qui in hac esse urbe praesente comitatu concessi sunt, quive de aliis numeris vel legionibus sunt, repertus fuerit sibi vacans, vel alieno obsequio contentus, nobis ilico nuncietur, ita ut conscii, qui talium praesentiam non praebuerint, viginti libras auri sciant esse multandos. Sin vero quisquam missus a numero vel a tribuno ad Comitatum Serenitatis Nostrae pervenerit, ilico se Viris Industribus Comitibus offerre festinet, et causas profectionis exponat, ut et responsum Coeleste mereatur et citam remeandi accipiant (*lege accipiat*) facultatem<sup>1)</sup>.—Въ текстѣ указа различаются прежде всего два разряда военныхъ людей (*milites*): 1) состоящіе при главной квартирѣ и 2) расквартированные въ предѣлахъ провинцій. Первый изъ этихъ разрядовъ, *in praesenti, praesentales*, обнимаетъ военныя части двухъ категорій: отряды, состоящіе непосредственно при особѣ императора, и полки регулярной арміи, *comitatus*. Для обозначенія первой категоріи употреблено описаніе: *praesentes divino obsequio Nostrae Clementiae*. Обращаясь къ источнику, въ которомъ дано полное перечисленіе во-

1) Въ болѣе полной формѣ этотъ указъ читается въ Юстиніановскомъ Кодексѣ: XII 85,18.

енныхъ силъ имперіи въ началѣ V вѣка, «Notitia dignitatum», мы можемъ пополниль представленную классификацію указаніемъ на двойной составъ личной гвардіи императора: въ нее входили: 1) *scholae*, находившіяся въ завѣдываніи высшаго придворнаго сановника, *magister officiorum* и 2) *domestici*—*equites et pedites*, составлявшіе особое вѣдомство надъ командой двухъ сановниковъ: *comites domesticorum* — одинъ для конницы, другой—для пѣхоты<sup>1)</sup>. Полки регулярной арміи, дѣлившіяся въ свою очередь по рангамъ на: *palatini*, *comitatenses* и *pseudocomitatenses*, находились подъ командой пяти генераловъ—*magistri militum*. Два изъ этихъ послѣднихъ назывались *praesentiales*. Этотъ терминъ указывалъ на ближайшее ихъ отношеніе къ особѣ императора и опредѣлялъ ихъ постоянную квартиру: въ столицѣ или въ походѣ съ императоромъ. Кругъ власти трехъ остальныхъ *magistri militum* опредѣлялся указаніемъ на территорію расположенія войскъ, состоявшихъ подъ ихъ командованіемъ, а именно: *per Orientem*, *per Thracias*, *per Illyricum*. Описание—*milites, qui praesentes divino obsequio Nostrae Clementiae deputati sunt*— въ указѣ 398 года относится, очевидно, къ личной гвардіи императора, т. е. обнимаетъ собою какъ domestikовъ, такъ и схолы. Въ распредѣленіи имперской арміи по территоріальнымъ командованіямъ лежитъ зародышъ византійскаго оемнаго строя, какъ на то справедливо указалъ французскій византинистъ, Диль, въ своемъ прекрасномъ этюдѣ «О происхожденіи оемнаго строя»<sup>2)</sup>. Въ частности, относительно оемы Опсикія, можно, думается намъ, съ полной увѣренностью искать ея начала въ употребленіи слова *obsequium* въ указѣ 398 года. Въ документѣ 687 года, который привлекъ къ изслѣдованію вопроса о оемахъ тотъ же Диль, а именно: посланія имп. Юстиніана II къ римскому папѣ Іоанну, перечисляются отдѣльныя части имперской арміи — *Christo dilecti exercitus: a Deo conservandum imperiale obsequium, Orientalis, Thracianus, Armenianus*<sup>3)</sup>.

1) Not. dign. Orientis, cc. X и XIV, p. 38 и 45 Böcking. Касательно времени редакціи этого памятника, Моммзенъ въ статьѣ: *Aetius* (*Hermes*. 36, 1891, стр. 547) высказался за 426 годъ. Прежде его датировали 410 годомъ.— О схолахъ имѣлъ случай весьма часто поминать Аммианъ Марцеллинъ. Приводить цитаты было бы излишне; но укажемъ на одно мѣсто Прокопія: *Bell. Got. IV, 27, p. 602 ἀρχοντά τε κατεστήσατο* (sc. *Iustinianus Longobardum Pdisca*) *ἐνὸς τῶν ἐπὶ τοῦ παλατίου φυλακῆς τεταγμένων λόχων, οὐσπερ σχολὰς ὀνομάζουσιν*.

2) Ch. Diehl, *L'origine du régime des thèmes dans l'Empire Byzantin*. (*Etudes d'histoire du Moyen Age, dédiées à Gabriel Monod*). Paris. 1896, стр. 47—60.

3) Mansi, *Collectio Conciliorum*, XI, p. 137.

Хотя текстъ указа имп. Аркадія и посланіе имп. Юстиніана II далеко отстоятъ другъ отъ друга по времени, но врядъ ли возможно какое либо сомнѣніе въ томъ, что *divinum obsequium Nostrae Clementiae* и *a Deo conservandum imperiale obsequium* находятся между собою въ живой генетической связи. Латинскій терминъ въ документѣ 687 года соотвѣтствуетъ греческому — *Ἐφοβλαχτον βασιλικὸν Ὀψίχιον*, какъ звучитъ полное имя ѳемы, засвидѣтельствованное на печатяхъ<sup>1)</sup>, и для времени посланія было, конечно, переводомъ этого установившагося греческаго термина на латинскій языкъ, давно замолкшій въ Византіи и понадобившійся для обращенія въ Римъ.

Признавая генетическую связь между тѣмъ живымъ фактомъ, который въ указѣ 398 года обозначенъ терминомъ *divinum obsequium* и въ посланіи 687 года — *imperiale obsequium*, мы должны, однако, отмѣтить, что эти термины относились къ реальностямъ различнымъ по существу. Въ 398 году этимъ терминомъ обозначены *domestici* (= *protectores domestici*) и *scholae*, а въ 687 году дѣло обстояло иначе: императоръ сначала называетъ свою гвардію, а именно: *militantes incolae sancti Palatii* (т. е. *scholae palatinae*) и *excubitores*, а затѣмъ уже перечисляетъ отдѣльныя части своего *Christo dilecti exercitus*, въ числѣ которыхъ на первомъ мѣстѣ оказывается — *a Deo conservandum imperiale obsequium*.

Доместики, въ видѣ особаго военного корпуса, въ эту пору уже не существовали; что же до *excubitores*, то въ видѣ особой гвардейской части они возникли при имп. Львѣ I (457—474)<sup>2)</sup> и съ тѣхъ поръ неизбежно существовали въ Византіи до самыхъ позднихъ временъ. Итакъ, *imperiale obsequium* 687 года не есть гвардія<sup>3)</sup>, а часть имперской арміи того времени. Прослѣдить процессъ измѣненія конкретнаго содержанія термина *obsequium* — мы лишены возможности за скудостью нашихъ источниковъ; но мы позволяемъ себѣ тѣмъ не менѣе настаивать на указанной выше генетической связи, за которую ручается прежде всего единство термина, а кромѣ того и достовѣрные историческіе факты IV и VI вѣковъ.

Въ пору сложившагося еемнаго строя Опсикій обнимаетъ терри-

1) Schlumberger, *Sigillographie de l'Empire Byzantin*, стр. 249.

2) *Lyd. De mag.* I 16: ὁ Λέων δὲ ὁ βασιλεὺς πρῶτος τοὺς λεγόμενους ἐξκουβίτορας τῶν παρεξόδων τοῦ παλατίου φύλακὰς προστησάμενος τριακοσίου μόνους ἐστράτευσ.

3) Такимъ образомъ сами собою падаютъ разсужденія г. Панченка, на стр. 42; которыя ведутъ его на ложный путь: различіе *obsequium* отъ *λαὸς τοῦ Ὀψίχιου*.



торию передней Малой Азии. Мы можемъ привести цѣлый рядъ указовъ на то, что гвардейскія части были нѣкогда расквартированы въ предѣлахъ позднѣйшаго византийскаго Опсикія.

Отъ конца IV вѣка есть прямые свидѣтельства о томъ, что доместики не были сосредоточены въ столицѣ при особѣ императора. Такъ въ указѣ имп. Юліана отъ 362 года, данномъ на имя префекта преторія Востока, императоръ повелѣваетъ, чтобы доместики, состоящіе въ сколахъ сверхъ комплекта (причемъ послѣдній опредѣленъ въ 500 человекъ), не оставались *in praesenti*, т. е. при главной квартирѣ, чтобы на нихъ не отпускалось довольствіе и они возвращались — *ad plurimos suos ac terminos*<sup>1)</sup>.—Отсюда слѣдуетъ заключить, что доместики были не просто военной частью, а классомъ военныхъ людей, жившихъ въ разныхъ мѣстностяхъ имперіи въ видѣ кадровъ для пополненія части, состоящей *in praesenti*<sup>2)</sup>. Такому положенію дѣла содѣйствовало то обстоятельство, что на доместиковъ распространялъ свое дѣйствіе принципъ закрѣпленія дѣтой за службой ихъ отцовъ. Объ этомъ съ полной опредѣленностью свидѣлствуетъ указъ императоровъ Валентиніана и Валента отъ 364 года. Онъ изданъ на имя комита доместиковъ, какъ именовался начальникъ этой военной части.—*Domesticorum filios vel propinquos parvos vel impuberes, domesticorum coetibus adgregamus, ita ut non solum matriculis inferantur, verum etiam annonarum (annonarum?) subsidiis locupletentur. Quaternas enim annonas eos, quos armis gestandis et procinetibus bellicis idoneos adhuc non esse constiterit, in sedibus jubemus adipisci: his condicionibus, ut annonae, quae amplius insumentur, vel per tractorias deferuntur, recidantur*<sup>3)</sup>.—Итакъ, несовершеннолѣтніе доместики, хотя и получаютъ отъ казны содержаніе, на службу не вызываются, и должны оставаться *in sedibus*<sup>4)</sup>. Это выраженіе соответствуетъ, очевидно, употребленному въ указѣ имп. Юліана — *ad plurimos suos ac terminos* и обозначаетъ оно — расквартированіе на стоянкахъ мирнаго времени въ противоположность тому, что называли *expeditio* (или *procinetus*), т. е. когда армія

1) Cod. Theod. VI 24,1. Scias senum capitum domesticis per singulas quasque scholas quinquagenas iussis in praesenti esse juxta morem debere praestari: caeteris, qui ultra numerum in praesenti esse voluerint, neque annonarias neque capitum esse mandandum, sed omnes cogendos ad plurimos suos ac terminos redire.

2) Терминъ *plurimos* разъяснилъ Годофредъ въ своемъ комментаріи къ тексту этого указа: Cod. Theod. изд. 1740 года, II, стр. 126.

3) Cod. Theod. VI 24,2.

4) Таково словоупотребленіе Вегенія, Epit. rei milit. III 4, p. 70—71 Lang.

сконцентрирована въ одномъ мѣстѣ для военныхъ предпріятій или находится уже въ походѣ противъ врага. Не лишено интереса отмѣтить, что латинское слово *sedes* въ этомъ своемъ терминологическомъ значеніи перешло въ греческій языкъ въ формѣ *τὸ σέδετον*, *τὰ σέδετα* и что то были обыкновенно провинціальныя города, какъ видно изъ одного указа имп. Анастасія I<sup>1)</sup>.

Приведенныя свидѣтельства не даютъ точныхъ указаній на мѣстности, гдѣ именно были расквартированы не состоявшіе при особѣ императора domestici. Но отъ времени Юстиніана имѣется цѣлый рядъ свидѣтельствъ о томъ, что какъ domestici, такъ и школы были расквартированы въ разныхъ мѣстностяхъ передней Малой Азіи, т. е. на территоріи, называвшейся впоследствии еемой Опсикій. Таково показаніе Прокопія въ его «*Historia arcana*». Въ перечисленіи разныхъ неправдъ и обидъ, которыя позволялъ себѣ имп. Юстиніанъ относительно военныхъ людей, Прокопій поминаетъ о высшемъ разрядѣ гвардіи (*ἑτεροὶ τῶν ἐν παλατίῳ πολλοὶ ἀξιώτεροι, ἐπεὶ καὶ πλείω τὸ δημόσιον αὐτοῖς χρηγεῖν εἶωθεν*), — «которыя именуются domesticiами и протикторами» и дѣлаетъ о нихъ такое замѣчаніе: «одни изъ нихъ расквартированы въ Византіи, другіе же — издревле въ Галатіи и другихъ мѣстностяхъ»<sup>2)</sup>. Такое же свидѣтельство, и притомъ съ существеннымъ пополненіемъ относительно школъ, даетъ указъ имп. Юстиніана отъ 548 года (*Edict. VIII*). Возстановляя временно упраздненную административную инстанцію: викаріатъ Понтійской діецезы, императоръ предоставляетъ этому сановнику не только гражданскую власть, но также и военную, подчиняя ему всѣхъ военныхъ людей, находящихся въ предѣлахъ десяти составившихъ эту діецезу провинцій, т. е. всей сѣверной половины Малой Азіи, начиная отъ Византіи и до персидской границы<sup>3)</sup>. Разряды военныхъ людей обозначены указаніемъ на ихъ верховныхъ командировъ, власть которыхъ надъ ними суспендируетъ этотъ указъ: *καὶ τοῦ ἐνδοξοτάτου μαγίστρου τῶν*

1) *Cod. Iust. I 4,18*. Οἱ ὑφιστάτες καὶ τῇ παραφυλακῇ προσχαρτεροῦντες στρατιῶται ἐν τοῖς σέδετοις αὐτῶν τὸ προσφερόμενον εἶδος ἐκ τῶν ἐν τῇ πόλει ἢ τῇ ἐνορίᾳ αὐτῆς γεωργουμένων δεχέσθωσαν ὑπὲρ τῶν ἀνόμων αὐτῶν δοκιμασίᾳ τοῦ ἐπισκόπου καὶ τοῦ ἀρχόντος ἢ τοῦ ἐκδικίου ἐξ ἀπολείψεως τοῦ ἀρχόντος, καὶ οὐκ ἀναγκάζεται ὁ συντελεστὴς ἀπαγγυρισμὸν δίδοναι.

2) *Proc. Hist. arc. 24*, p. 186—187.

3) *Not. dign. Orientis c. XXIII*, p. 62 Böcking — перечислены провинціи Понтійской діецезы въ такомъ порядкѣ: *Bithynia, Galatia, Paphlagonia, Honorias, Galatia Salutaris, Cappadocia prima, Cappadocia secunda, Helenopolis, Pontus Polemoniacus, Armenia prima, Armenia secunda*.

θεῶν ἡμῶν ὀφρικών καὶ πρὸς γε τῶν ἐνδοξοτάτων στρατηγῶν· ἔτι γε καὶ τῶν μεγαλοπρεπεστάτων ἀρχόντων, οἱ . . . πρὸς γε δομῆστικοὺς καὶ προτίκτορας ἐφεστᾶσι (с. I); ὑπακούσεται δὲ αὐτῷ πᾶσα στρατεία ὑπ' ἐκείνους οὕσα τοὺς τόπους, καὶ ὑπουργήσουσι τοῖς παρ' αὐτοῦ λεγομένοις δομῆστικοὶ τε καὶ προτίκτορες, σχολάριοι τε καὶ στρατιῶται οὐ δεόμενοι προστάξεως ἀρχικῆς ἢ κελεύσεως ἡμετέρας. . . (с. III 3). — Доместики, протикторы и школарии сопоставлены въ текстѣ указа съ стратіотами регулярныхъ полковъ. Такимъ образомъ, рѣчь идетъ не о случайномъ откомандированіи отдѣльныхъ людей изъ гвардейскихъ частей для исполненія той или другой экстренной надобности, а о цѣлыхъ военныхъ частяхъ, имѣющихъ свои квартиры въ предѣлахъ провинцій Понтіи-ской діоцезы. Возстановленіе викаріата и предоставленіе военной власти викарію вызвано обнаружившимися въ тѣхъ мѣстностяхъ безпорядками и разбоями, о чемъ помянуто во вступительныхъ словахъ указа. Для болѣе энергичныхъ мѣропріятій въ борьбѣ съ этимъ зломъ, полки регулярной арміи, расквартированные въ тѣхъ мѣстахъ, выведены изъ подъ власти соответственныхъ *magistri militum*, школы — *magistri officiorum*, а доместики и протикторы — своего пребывающаго въ столицѣ начальства.

Точно также въ указѣ 536 года, которымъ созданъ былъ проконсулъ въ Каппадокіи, сдѣлана оговорка относительно находящейся въ Каппадокіи школы<sup>1)</sup>.

Къ приведеннымъ свидѣтельствамъ можно присоединить также сообщеніе Теофана, записанное подъ 562 годомъ<sup>2)</sup>. Въ февралѣ мѣсяцѣ этого года сдѣлано было распоряженіе о переводѣ во Фракію семи школъ изъ слѣдующихъ малоазійскихъ городовъ: Никомидія, Кіосъ, Пруса, Кизикъ и Дорилей, и расквартированіи ихъ въ Гераклеѣ и сосѣднихъ мѣстностяхъ. Всѣхъ школъ при Юстиніанѣ было одиннадцать, какъ засвидѣствовано то въ одномъ его указѣ къ сенату<sup>3)</sup>. Если предположить, что четыре остальные находились въ столицѣ, при особѣ императора для придворной службы, то оказывается, что въ 562 году большая часть этого корпуса имѣла свои квартиры въ предѣлахъ будущаго византійскаго Опсикія. Теофанъ не оговаривается ни однимъ словомъ относительно мотивовъ, вызвавшихъ это распоряже-

1) Nov. XXX 6,2: μένειν γὰρ ἐπὶ Καππαδοκίᾳ καὶ αὐτὴν (sc. *magi sabbati praepositum*) καὶ τὴν ὑπ' αὐτὴν τῶν καθορισμένων παλατιῶν σχολὴν ἐπὶ τῆς ὁμοίας ἐξουσίας τε καὶ τάξεως καὶ ταύτου σχήματος θεσπίζομεν.

2) Theoph. 236, 16—20.

3) Cod. Inst. IV 65, 35, 1.

нѣ императора; не говоритъ онъ также ничего о томъ, были ли эти семь схолъ навсегда переведены на европейскій материкъ, или же распоряженіе это имѣло экстренный характеръ и вслѣдствіи эти военныя части были возвращены на мѣста своихъ прежнихъ стоянокъ. Въ пору набѣга Забергана въ 559 году стоявшіе въ Константинополѣ охоты участвовали въ охранѣ города, но оказались слишкомъ слабы для активныхъ дѣйствій противъ врага, котораго сумѣлъ отравить отъ самыхъ стѣнъ столицы лишь Велизарій, организовавшій военную силу изъ своихъ людей<sup>1)</sup>. Подъ 562 годомъ Феофанъ упоминаетъ о новыхъ бѣдствіяхъ отъ нашествія Гунновъ во Фракію. Возможно предположить, что переводъ семи схолъ изъ Азіи стоялъ въ связи съ получениемъ извѣстія о готовящемся новомъ нашествіи, для отраженія котораго и былъ посланъ родственникъ императора, стратегъ Маркеллъ «со множествомъ войска», какъ упоминаетъ о томъ тотъ же Феофанъ<sup>2)</sup>.

Какова бы ни была дальнѣйшая судьба семи схолъ, т. е. остались ли онѣ навсегда на новыхъ квартирахъ, или же были возвращены въ свои прежнія стоянки, во всякомъ случаѣ до 562 года онѣ были на постоянныхъ квартирахъ въ названныхъ шести городахъ Малой Азіи, изъ которыхъ одинъ, а именно Дорилей, находился въ довольно значительномъ разстояніи отъ морского берега, въ глубинѣ материка. Пять изъ этихъ городовъ лежатъ въ предѣлахъ позднѣйшей оемы Опсикія, одинъ—Никомидія—былъ вслѣдствіи главнымъ городомъ оемы оптиматовъ. Но такъ какъ эта послѣдняя оема выдѣлилась въ самостоятельную позднѣе и въ 687 году существовала, на ряду съ *exercitus Orientalis* и *Armenianus*, единый а *Deo conservandum imperiale obsequium*, то указанное различіе не имѣетъ существеннаго значенія, а потому свидѣтельство Феофана подъ 562 годомъ даетъ въ своемъ цѣломъ объясненіе того, почему передняя Малая Азія могла получить названіе Опсикія.

## II.

Переходимъ къ другому частному вопросу касательно оемы Опсикія, котораго также коснулся г. Панченко въ своемъ изслѣдованіи, хотя и не предложилъ никакого рѣшенія, а именно: о титулѣ коман-

1) Theoph. 233. Подробное описаніе этого событія см. Agath. V 15—19, p. 374 Dindorf.

2) Theoph. 236, 25.

диря этой оемы. Въ документѣ 687 года а Deo conservandum imperiale obsequium занимаетъ первое мѣсто въ ряду Christo dilecti exercitus византийскаго императора. По всему вѣроятію, это положеніе соотвѣтствовало и военному значенію этой части военныхъ силъ. Тамъ было, несомнѣнно, при Львѣ Исаврѣ, когда во главѣ этой оемы стоялъ самый близкій сподвижникъ императора и свойственникъ его, Артаваздъ, ожаривавшій по смерти Льва византийскій престолъ у его сына и преемника, Константина Копронима<sup>1)</sup>. Позднѣе изъ Опсикія выдѣлены были двѣ оемы: букеларіевъ и оптиматовъ, что случилось, вѣроятно, въ половинѣ VIII вѣка и, быть можетъ, стояло въ связи съ восстаніемъ Артавазда<sup>2)</sup>. Въ X вѣкѣ оемы Аватоліковъ; Арменіаковъ и Фракісійцевъ стояли въ рангѣ выше Опсикія, и въ общикъ перечисленіяхъ за ними на четвертомъ мѣстѣ слѣдовала Опсикій<sup>3)</sup>. Но тогда какъ не только тѣ три оемы, но и многія другія, стоявшія въ рангѣ ниже Опсикія, имѣли во главѣ командировъ съ титуломъ *стратигосъ*, начальникъ Опсикія всегда носилъ титулъ *комитасъ*. Это различіе въ титулѣ командира требуетъ изъясненія и мы попытаемся подойти къ нему.

Въ организаціи государственнаго управленія въ IV вѣкѣ, когда дѣйствовала стройная іерархическая расчлененная система чиновъ и титуловъ, исконный въ имперіи титулъ *comes* имѣлъ двойное значеніе. Во-первыхъ, онъ имѣлъ чисто титулярное значеніе ранга (*comitiva primi, secundi, tertii ordinis*), или прилагался какъ почетное званіе къ нѣкоторымъ высокимъ санамъ (*comes et magister equitum* или *peditum, comes et quaestor, comes et magister officiorum*). Во-вторыхъ, онъ могъ имѣть терминологическое значеніе опредѣленнаго поста, который специфировался прибавленіемъ другого слова въ род. пад. Таковы были посты въ центральномъ гражданскомъ управленіи: *comes largitionum, comes privatarum*; въ сферѣ управленія провинціями: *comes Orientis* (первый по рангу изъ пяти викаріевъ восточной половины имперіи); въ военномъ вѣдомствѣ этотъ титулъ искони обозначалъ постъ командира доместиковъ, *comes domesticorum*<sup>4)</sup>, а также принадлежалъ нѣкоторымъ изъ числа командировъ пограничныхъ

1) Theoph. 416 и сл.

2) Ср. Gelzer, Die Genesis der Themenverfassung, стр. 79.

3) Const. De caer. p. 696.

4) Въ 864 году лицо этого званія поминается у Акиана: 14, 10, 8. При Валентіанѣ въ 686 г. эту должность исполнялъ Северъ, къ которому обращены два указа, Cod. Theod. VI, 24,2; 3.

войскъ, какъ то: comes limitis Aegypti, comes Armeniae<sup>1)</sup>, comes Isauriae<sup>2)</sup>, при имп. Львѣ—comes Lycaniae et Pisidiae<sup>3)</sup>. 14-ый титулъ VI книги Θεοδοσίου кодекса даетъ свѣдѣнія о существованіи въ IV вѣкѣ общаго ранга comes rei militaris (указы 372, 397 и 413 гг.) двухъ степеней (primi et secundi ordinis); лица, получившія этотъ титулъ первой степени, могли замѣнять magistri militum<sup>4)</sup>.

При Юстиніанѣ Великомъ титулъ comes, κόμης, получилъ новое примѣненіе въ системѣ административныхъ постовъ. 535-му году принадлежитъ новелла VIII, въ которой перечислены всѣ посты провинціального управленія. Изъ текста ея видно, что comes Orientis сохранялъ свое старое положеніе перваго въ рангѣ викарія и свой старый титулъ. Діацезы Понтійская и Азіатская были упразднены и прежнихъ викаріевъ замѣнили комиты, власть которыхъ была ограничена предѣлами: перваго—провинціи Galatia prima<sup>5)</sup>, втораго—Phrygia Pacatiана (с. II, III). Въ томъ же году изданъ былъ указъ, въ силу котораго тотъ же титулъ сообщенъ былъ и правителю Исавріи (Nov. XXVII). Полномочія, которыя были возложены на этихъ трехъ комитовъ, обнимаютъ какъ гражданскую, такъ и военную власть съ подчиненіемъ имъ находящихся въ предѣлахъ отведенныхъ имъ территорій военныхъ частей. Къ этимъ тремъ комитамъ съ такими же полномочіями присоединенъ былъ четвертый въ указѣ 536 года, а именно: comes tertiae Armeniae (Nov. XXXI)<sup>6)</sup>. Итакъ, старый принципъ римской имперской администраціи — отдѣленіе функций гражданской и военной власти — отмѣнялся для отдѣльныхъ территорій. Въ перечисленныхъ областяхъ этотъ правитель новаго типа назывался комитомъ, въ

1) Первый случай извѣстенъ отъ 371 года, Amm. Marc. 29,1, 2, но въ Notitia dign. овъ называется dux, Or. с. 85.

2) Впервые извѣстенъ въ 368 году. Amm. Marc. 14,2, 14.

3) Cod. Inst. XII 59, 6.

4) VI, 14, 3. Eos, qui sub comitivae primi ordinis dignitate peculiariter ad quamlibet provinciam vel provincias defendendas, milite credito, auctoritate nostri numinis destinantur et eos, qui te vicem illustrium virorum magistrorum militum susceperint peragendum, ducibus, qui praeter Aegyptum et Ponticam in aliis provinciis administraverint, adaequamus. C. Inst. XII, 12, 2.

5) Титулъ комита Галатіи удержался не долго въ имперской чиновной іерархіи: въ 542 году былъ восстановленъ викаріатъ Понтійской діацезы и правитель Галатіи былъ ограниченъ функциями гражданской власти (μηδὲν ἑτερον ἢ πολιτικὸν μόνον ἀρχοντα εἶναι καθά πρότερον ἦν). Въ тоже время на викарія перешли полномочія вышней военной власти въ предѣлахъ провинцій, входившихъ въ Понтійскую діацезу.

6) Nov. XXXI с. III. ἐπειδήπερ τὸν τῆς τρίτης Ἀρμενίας κόμητα οὐ πολιτικὸν μόνον, ἀλλὰ καὶ στρατιωτικὸν πεποιήκαμεν ἀρχοντα, ἀναγκαίως ἔχον καὶ τοὺς στρατιώτας αὐτοῦ τοὺς κατ' αὐτὴν ἰδρυμένους ὑποκρίσθαι. . .

другихъ, какъ то: Писидіи<sup>1)</sup>, Ликаоніи<sup>2)</sup>, Пафлагоніи<sup>3)</sup>, Фракіи<sup>4)</sup> — преторомъ, въ одной, а именно: Каппадокии<sup>5)</sup> — проконсуломъ.

Отмѣчая приведенные факты изъ исторіи титула *comes*, мы не можемъ однако искать въ нихъ начала еемы Опсикія, такъ какъ еемы, раньше чѣмъ означать область, имѣли отношеніе только къ дѣленію на части военныхъ силъ имперіи, получившему территориальный характеръ. Такимъ образомъ, происхожденія титула «комитъ Опсикія» придется все таки искать въ сферѣ военныхъ учреждений. *Divinum obsequium* IV вѣка составляли domestici и школы. Первые, какъ было указано выше, имѣли своимъ командиромъ комита. Что касается до школъ, то объ одномъ общемъ командирѣ этихъ частей нѣтъ свѣдѣній изъ IV и V вѣковъ. Но званіе *comes* получали командиры отдѣльныхъ школъ, *praepositi ac tribuni*. Свидѣтельство объ этомъ сохранено въ указѣ отъ 413 года<sup>6)</sup>, а новелла Θεодосія II отъ 441 года уже прямо называетъ командировъ отдѣльныхъ школъ — *comites*<sup>7)</sup>. Одно сообщеніе Θεοφана подъ 562 годомъ позволяетъ предполагать, что въ ту пору существовалъ одинъ комитъ, какъ общій командиръ всѣхъ или опредѣленнаго числа школъ. Вслѣдъ за приведеннымъ выше сообщеніемъ о переводѣ семи школъ на территорію Фракіи, Θεοφанъ упоминаетъ о бунтѣ «школъ» противъ своего комита, возникшемъ по поводу урѣзки окладовъ, какіе они раньше получали<sup>8)</sup>.

Такъ какъ въ передней Малой Азіи расквартированы были domestici и школы, то весьма естественно предположить, что общій командиръ находившихся тамъ военныхъ силъ, — когда возникло такое командованіе — получилъ титулъ, какой издавна примѣнялся въ отношеніи командира военныхъ частей этого ранга.

Domestici — въ видѣ особой военной части — исчезли, гвардія сократилась въ своемъ составѣ и сконцентрировалась въ столицѣ при особѣ императора (школы въ документѣ 687 года названы *militantes incolae sancti Palatii*), а та часть военного сословія имперіи, которая удержалась въ предѣлахъ Малой Азіи на мѣстѣ стараго распо-

1) Nov. XXIV.

2) Nov. XXV.

3) Nov. XXIX.

4) Nov. XXVI.

5) Nov. XXX.

6) Cod. Theod. VI 13: Praepositi ac tribunos scholarum, qui et divinis epulis adhibentur et adorandi principis facultatem antiquitus meruerunt.... si primi ordinis comitivam cum praepositura mergerint.... Sin absque honore comitivae cuiuslibet scholae regimen fuerint nacti....

7) Nov. XXIX.

8) Theoph. p. 235, 20.

женія domestikovъ и схола, сохранила, очевидно, свое латинское названіе *obsequium* и получила общаго командира съ титуломъ «комитъ». *Exercitus Orientalis* и *Thracianus* имп. Юстиніана II стоять въ преемственной связи съ арміями Востока и Фракіи временъ, о которыхъ сохранила намъ столь полныя свѣдѣнія *Notitia dignitatum*, и какъ командиры послѣднихъ носили титулъ *magistri militum* *per Orientem* и *per Thracias*, такъ и къ преемникамъ ихъ примѣнялись титулы *στρατηλάτης* и *στρατηγός*, которые были переводомъ латинскаго термина *magister militum*. Гвардія стояла внѣ подчиненія магистрамъ, и къ командиру того *imperiale obsequium*, который существовалъ при Юстиніанѣ II, не могъ примѣняться и титулъ *στρατηγός* въ замѣну существовавшаго съ давнихъ поръ титула *κόμης*.—Такимъ образомъ, мы позволяемъ себѣ думать, что какъ самый терминъ *obsequium*, превратившійся въ *Ὀψίμιον*, такъ и титулъ *comes* для командира этой оемы ведутъ насъ въ до-византийскій періодъ оемнаго строя, свидѣтельствуя о томъ давнемъ прошломъ, о которомъ не имѣлъ никакихъ свѣдѣній имп. Константинъ Порфирородный и ученые люди его времени, помогавшіе ему въ составленіи его сочиненія *De thematibus*.

Юліанъ Кулаковскій.

24 января 1904.

Кіевъ.



Βυζαντιναὶ ἐπιγραφαὶ Γορτυνίας

Δημητσάνα.

Ἐν τῇ ἀρχαιολογικῇ συλλογῇ τῆς πόλεως ταύτης ἐναπόκειται λίθινος κιονίσκος ἐκ λευκοῦ μαρμάρου, σφζομένου ὕψους 0,58 καὶ διαμέτρου 0,21, φέρων κεχαραγμένην βαναύσως καὶ δι' ἀμβλείας ἀκίδος τὴν ἐξῆς ἀποκεχρυσμένην ἐπιγραφὴν:

1)

ΧΙΟΝ

ΘΕΜΑΤΟΪΑΡΑΚΛΟΒ

ΜΙΛΟΝΑΣΚΑΓΡΙΔΙΑ

ΜΕΤΟΧΙΟΝΜΟΝΒΡΑΟΝ

+ ΚΕΙΤΙΣΒΔΛΗΘΕΙΕΙΤΙΣΑΝΕΙ

ΣΕΤΙΕΧΕΤΟΤΑΣΑΡΑΚΤΟΝ

ΝΠΡΩΝΚΤΟΚΡΙΜΑΤΙΔΑ

.....μετο]χιων  
.....θεματοι Αρακλοβου  
.....μιλονας και αγριδια  
.....μετοχιον Μονης Βρασον  
..... + Και ει τις βουληθι ει τις αν ει  
γ πωλησαι η αποσπαι]σε τι εχετο τας αρας τον  
εν Νικαια ΤΗΘ θεοφορω]ν πατερων και το κριμα του Ιουδα.

Προδήλως πρόκειται περὶ ἀναγραφῆς ἐκκλησιαστικῶν κτημάτων, ἡ δὲ ἐπιγραφὴ φαίνεται μοι πάντως ἀρχαιοτέρα τοῦ ΙΕ' μαιουοντος αἰῶνος.

Ἐπι τὸ ἐν τῇ ἀρχῇ ΧΙΟΝ εἶναι λείψανον τῆς λέξεως ΜΕΤΟΧΙΟΝ καὶ ἐκ τοῦ τετάρτου στίχου καθίσταται προδηλότατον. Τὴν δὲ συμπλήρωσιν τῶν ἐν τοῖς ἐσχάτοις τῆς ἐπιγραφῆς εὐκόλως ἐπηνέγκαιμεν ἔχοντες ὑπ' ὄψιν τὰς γνωριμωτάτας ἰδίαι ἐν χειρογράφοις ἀράς καὶ ἀναθέματα, ἀτινα συνηθέστατα ἀναφέρονται ὑπὸ τῶν βιβλιογράφων ἢ τῶν καθηλιωτῶν καὶ

κατόχων κωδίκων κατ' εκείνων οἵτινες τυχόν ἤθελον λυμάνη τὸν κώδικα ἢ ἀποξενώσῃ αὐτὸν τοῦ κτήτορος. Ἀλλὰ καὶ ἐν ἐπιγραφαῖς, ἐπιτυμβίοις μάλιστα, ἢ ἐπικλήσις ποικίλων ἀρῶν κατὰ τῶν βεβηλωτῶν τοῦ τάφου κ. λ. δὲν εἶναι τι σπάνιον. Σημειωτέον ὅτι ὁ τύπος τῆς ἀράς: ἐχέτω... τὸ κρῖμα τοῦ Ἰούδα εἶναι μοναδικός, ἐφ' ὅσον γνωρίζομεν, ἐν τε τοῖς χειρογράφοις καὶ ταῖς ἐπιγραφαῖς. Συνήθως λέγεται: ἐχέτω τὸ κατάκριμα τοῦ Ἰούδα<sup>1)</sup> ἢ τὴν μερίδα τοῦ Ἰούδα<sup>2)</sup>.

Τὸ ἐν τῷ δευτέρῳ στίχῳ μνημονευόμενον Ἀράκλοβον εἶναι τὸ γνωστὸν ἐν τῇ μεσαιωνικῇ ἡμῶν ἱστορίᾳ φρούριον, οὗτινος τὴν θέσιν δὲν ἠδυνήθημεν εἰσέτι νὰ ὀρίσωμεν μετ' ἀσφαλείας τοπογραφικῶς. Πάντως ἐκεῖτο τοῦτο ἐν Γορτυνίᾳ, ἂν μὴ ἐν Μεγαλοπολίτιδι. Ἐν τῷ βιβλίῳ τῆς Κουγκέστας μνημονεύεται ἐπανειλημμένως ὑπὸ τὰ ὀνόματα Ἀρόκλοβον<sup>3)</sup>, Ἀράκλοβον<sup>4)</sup>, Ὁρεόκλοβον<sup>5)</sup>, Ἐρεόκλοβον<sup>6)</sup>, καὶ ἐν τῷ γαλλικῷ κειμένῳ ὑπὸ τὰ ὀνόματα Bucelet<sup>7)</sup> καὶ Buchelet<sup>8)</sup>, ὁ δὲ J. A. Buchon προστίθησιν ὅτι ὑπὸ τῶν Φράγκων ἐκαλεῖτο καὶ Bosselet<sup>9)</sup>. Εἶναι δὲ γνωστὴ ἢ γενναία ἐν τῷ φρουρίῳ τούτῳ ἀμύνα τοῦ βυζαντινοῦ τοπάρχου Δοξαπατρῆ Βουτσαρᾶ κατὰ τοῦ Καμπανίτου καὶ τοῦ Βιλλαρδουίνου, τοῦθ' ὅπερ γεγονός συνδέεται καὶ πρὸς δύο ἀρίστας καὶ λίαν διαδεδομένας νεοελληνικάς τραγωδίας<sup>10)</sup>. Θέμα δὲ Ἀρακλόβου δὲν καθίσταται γνωστὸν τὸ πρῶτον διὰ τῆς προκειμένης ἐπιγραφῆς. Ἀναφέρεται τοιοῦτον καὶ ἐν τῷ ἐξῆς σημειώματι τοῦ ὑπ' ἀριθ. 275 (σφέ) Πατμιακοῦ κώδικος: Ἐπληρώθη τὸ παρὸν εὐαγγέλιον διὰ χειρὸς ἐμοῦ τοῦ ἀμαρτωλοῦ καὶ χορικοῦ Θεοδούλου τοῦ Καταλέκτι<sup>11)</sup> ἐκ θέματος [Α] Ρακλόβου, ἀπὸ κόμης

1) Στεφ. Κουμανούδη, Ἀττικῆς ἐπιγραφῆς ἐπιτύμβιοι. Ἀθήνησιν 1871, σελ. 418 ἀριθ. 3628.—Ch. Bayet, De titulis Atticae christianis antiquissimis commentatio historica et epigraphica. Lutetiae Parisiorum 1878, σελ. 78, ἀριθ. 32 καὶ ὑποσ. 1 (Πρβλ. τοῦ αὐτοῦ: Inscriptions chrétiennes de l'Attique ἐν τῷ Bulletin de Correspondance Hellénique. Τόμ. I, 1877, σελ. 401, ἀριθ. 12, ὑποσ. 1).—Πρβλ. Κ. Μ. Κωνσταντοπούλου, Ἀνέκδοτοι ἐπιγραφῆς ἐπιτύμβιοι χριστιανικῶν χρόνων ἐν τῇ Ἀρμονίᾳ, τόμ. Α' (1900), σελ. 21.

2) Κ. Ν. Ζησίου, Σύμμικτα. Ἀθήνησιν 1892, σελ. 13 ὑποσημ. 1.—J. Martha, Inscriptions d'Argolide ἐν τῷ Bulletin de Correspondance Hellénique. Τόμ. II (1878), σελ. 319.

3) J. A. Buchon, Recherches historiques sur la principauté française de Morée et ses hautes baronnies. Τόμ. II. Paris 1845, σελ. 295 στίχ. 6854.

4) Αὐτόθι, σελ. 67 στίχ. 427, σελ. 204 στίχ. 4301, σελ. 296 στίχ. 6867 καὶ 6875.

5) Αὐτόθι, σελ. 300 στίχ. 6984 καὶ 6992, σελ. 301 στίχ. 7000 καὶ 7006, 7012, 7016, σελ. 302 στίχ. 7026, 7030 καὶ 7050, σελ. 308 στίχ. 7059.

6) Αὐτόθι, σελ. 299 στίχ. 6945.

7) Αὐτόθι, τόμ. I σελ. 190, 279, 283, 284.

8) Αὐτόθι, σελ. 279.

9) Αὐτόθι, τόμ. II σελ. 300 ὑποσημ. 2, καὶ 515.

10) Δ. Βερναρδάκη, Μαρία Δοξαπατρῆ. Ἐν Ἀθήναις 1858. — Σοφοκλέους Καρύδη: Τὰ τέκνα τοῦ Δοξαπατρῆ. Ἐν Ἀθήναις 1876.

11) Ἐν τῷ δήμῳ Ἀνδριτσαίνης καὶ παρὰ τὸ ἀρχαῖον φρούριον τῆς Εἴρας ὑπάρχει

λεγομένης τὸ Στροβίστζη<sup>1)</sup> καὶ οἱ ἀναγιγνώσκοντες κλ. Ἐπληρώθη δὲ εἰς τὰς κη τοῦ Μαΐου ἐπὶ ἔτος ςψη. Οὕτως ἔχει τὸ σημεῖωμα παρὰ V. Gardthausen<sup>2)</sup> δημοσιεύεται δὲ πληρέστερον ὑπὸ τοῦ Ἰωάννου Σακκελίω<sup>3)</sup>, ὅστις τὸ ἐν τέλει ἔτος ἀναγιγνώσκει ςψη.

Πρῶτος ὁ κ. Σπ. Π. Λάμπρος, δὲν γνωρίζω καὶ ἂν ἕτερός τις πρότερον, ἐσημείωσεν<sup>4)</sup> ὅτι πλὴν τῶν θεμάτων, τῶν παρὰ τοῖς βυζαντινοῖς γνωστῶν μεγάλων διοικητικῶν διαιρέσεων, περὶ ὧν ἡ πραγματεία τοῦ Κωνσταντίνου τοῦ Πορφυρογεννήτου, ἀναφέρονται καὶ ἄλλα τινὰ μικρὰ θέματα. Ἀνέγραψε μάλιστα ὀνομαστικῶς τὸ θέμα Ῥακλόβου, ἐκ τοῦ ἀνωτέρω σημειώματος λαβὼν αὐτό, ὡς καὶ τὸ θέμα Βουναίνης φερόμενον ἐν τῷ χρυσοβούλλῳ λόγῳ τοῦ αὐτοκράτορος Ἀνδρονίκου τοῦ Παλαιολόγου (1289), τῷ ὑπ' ἀριθ. 1464 σφζομένῳ ἐν τῇ Ἐθνικῇ τῆς Ἑλλάδος Βιβλιοθήκῃ, ἐκδεδομένῳ δὲ ὑπ' αὐτοῦ τοῦ κ. Σπ. Π. Λάμπρου<sup>5)</sup>. Εἰς τὰ θέματα τῆς κατηγορίας ταύτης ἔχω καὶ ἐγὼ νὰ προσθέσω τὸ θέμα Σερρῶν φερόμενον ἐν χρυσοβούλλῳ τῶν χρόνων τῶν Παλαιολόγων ἐπικυρωτικῶ κτημάτων τινῶν εἰς τὸν κύρ Μανουὴλ Ἄγγελον Πατρίκιον, καὶ οὐτινος χρυσοβούλλου φωτογραφικὸν ἀπότυπον ἐναπόκειται ἐν τῷ Μουσείῳ τῆς χριστιανικῆς Ἀρχαιολογικῆς Ἐταιρείας Ἀθηνῶν· πρὸς δὲ τὸ θέμα Μετεώρων. Ἀπαντῶ δὲ τὸ δεύτερον τοῦτο ἐν σημειώμασι τριῶν κωδίκων τῆς Ἐθνικῆς Βιβλιοθήκῃς τῆς Ἑλλάδος, ἧτοι τῶν ὑπ' ἀριθ. 442, φ. 88<sup>b</sup>, 466, φ. 49<sup>a</sup>, 843, φ. 187<sup>b</sup>, γεγραμμένων «...διὰ παρθενίου ἱερομονάχου ἐν τῷ στύλῳ τῆς μονῆς τῆς καλουμένης Τοῦ Πασιάνου ἐν τῷ θεματι τῶν μετεώρων...»<sup>6)</sup>. Ἄξιον δὲ σημειώσεως ὅτι τὰ εἰρημένα σημειώματα,

χωρίον Κακαλέτρη εἴτε Κασολέτρη. Τολμηρὸν θὰ ἦτο νὰ διῃσχυρισθῇ τις, ὅτι τὸ ὄνομα τοῦ χωρίου τούτου προήλθεν ἐκ τοῦ ἐπωνύμου τῆς οἰκογενείας Καταλέκτη, τιμᾶριον ταύτης ὄν, κατὰ παρετυμολογίαν ἐκ τοῦ ἀλέτρι = ἄροτρον. Ἀλλὰ τοῦτο, ἐπαναλαμβάνω, μόνον ὡς τολμηρὸς διῃσχυρισμὸς δύναται νὰ λεχθῇ. Σημειωθῆτω ἐνταῦθα ὡς ἐν παροῦσιν, ὅτι ἔχομεν ἐπώνυμον Κακαλέτρη καὶ τὰ νῦν ἐν τῷ δήμῳ Σπαρτιατῶν. Ἐν δὲ τῷ κώδικι τῆς διαλελυμένης μονῆς τῆς Παναγίας τῆς Σιδερόπορτας ἐν τῷ δήμῳ Ἀλαγονίας, σφζομένῳ ὑπ' ἀριθ. 2029 ἐν τῷ τμήματι τῶν χειρογράφων τῆς Ἐθνικῆς Βιβλιοθήκῃς τῆς Ἑλλάδος, ἀπαντῶ (φ. 98<sup>b</sup>) τὸν Σταυριανὸν καὶ Παναγιώτην Κακαλέτρη, ζῶντας κατὰ τὰ μέσα τοῦ ΙΗ' αἰῶνος, ὡς εἰκάζεται.

1) Εἶναι πάντως τὸ ἐν τῷ δήμῳ Φιγαλείας χωρίον Στροβίτσι, κείμενον καθ' ἣν χώραν τὸ ἀρχαῖον Ἀσίπρεον. (Πρβλ. E. Curtius Peloponnesos. Τόμ. II. Ἐν Gotha 1852 σελ. 84 καὶ Taf. IV).

2) Catalogus codicum Graecorum Sinaiticorum. Oxonii 1886, σελ. 264.

3) Πατμιακὴ Βιβλιοθήκη. Ἀθήνησι 1890, σελ. 141 κ. ἑ.

4) Byzantinische Desiderata ἐν τῇ Byzantinische Zeitschrift τόμ. I (1892), σελ. 199 κ. ἑ.

5) Ἀνέκδοτον χρυσοβούλλον τοῦ αὐτοκράτορος Ἀνδρονίκου τοῦ Παλαιολόγου ἐν τῷ Δελτίῳ τῆς Ἱστορικῆς καὶ Ἐθνολογικῆς Ἐταιρείας. Τόμ. Α' (1888), σελ. 119.

6) Ἀντιγράφῳ τὴν περικοπὴν ἐκ τοῦ σημειώματος τοῦ ὑπ' ἀριθ. 843 κώδικος, ὅπερ εἰδημοσιεύθη πλήρες ὑπὸ τῶν Ἰωάννου καὶ Ἀλκιβιάδου Σακκελίω<sup>3)</sup> (Κατάλογος τῶν χει-

ἐν οἷς ἡ ἀναφορὰ τοῦ θέματος Μετεώρων, εἶναι γεγραμμένα ἐν ἔτει 1566, 1571, ὅτε δηλαδὴ πλεονὸς ὁ Τουρκικὸς ζυγὸς κατέθλιβε τὴν Θεσσαλίαν· ἐν τούτοις παρεμβάλλεται ἐν αὐτοῖς ἡ μνεῖα τοῦ θέματος Μετεώρων κατὰ συνήθειαν ἀρχαιοτέραν.

Ἡ ἐν τετάρτῳ στίχῳ τῆς ἐπιγραφῆς Μονὴ Βρασῶν εἶναι ἢ ἐν τῷ δῆμῳ Κορυθίου τῆς Ἀρκαδίας τιμωμένη ἐπ' ὀνόματι τοῦ Ἁγ. Νικολάου ἐπισκόπου Μύρων τῆς Λυκίας. Τὰ νῦν καλεῖται μονὴ Βαρσῶν· τὴν ἀρχαιοτέραν δὲ αὐτῆς μνεῖαν εὐρίσκω ἐν σημειώματι γεγραμμένῳ ἐν τῷ ὑπ' ἀριθ. 180 κώδικι τῆς Ἐθνικῆς Βιβλιοθήκης τῆς Ἑλλάδος. Ἔχει δὲ τὸ σημεῖωμα τοῦτο, ὅπερ εὐρίσκεται ἐν φύλ. 176<sup>α</sup>, ὡς ἐξῆς κατὰ πιστὸν ἡμέτερον ἀντίγραφον<sup>1)</sup>:

α+ ἡ μὲν χεῖρ ἡ γράψασα, σῆπετε τάφω·  
τὸ δὲ γράμμα μένη | εἰς χρόνους πληρεστάτους.

Ἐπληρώθη σὺν θ(ε)ῶ· μη(ν)ι φε(β)ρ(ουαρίῳ) κγ ἡμέρ(α)  
παρα(σκευῆ) ὥρα β̄ ινδ(ικτιῶνος) ιβ̄ | τοῦ ἔτους· ςφζ̄. Δια χει-  
ρ(ς) ἀνδρ(ου) νοτ(α)ρ(ίου) καὶ καλιγράφου· | καὶ εἴ τι ἐγένετο  
ἄχρη ψιλῶ σφάλματος· διὰ τὸν χ(ριστὸ)ν συγχω(ρήσα)τέ-  
μοι»<sup>2)</sup>. Καὶ ἀμέσως μετὰ ταῦτα διὰ ζωροτέρου μέλανος: α+ ἐγένετο ἡ  
ἐξοδος παρα θεοφυλάκτου (μον)αχ(οῦ) καὶ ἱερέως | του νηκληῶ-  
του τ(ῆ)ς μονῆς αἰγίου νικολᾶου τ(ῆ)ς βάλτ(ας) | καὶ οἱ ἀνα-  
γινοςκοντες εὐχεσθε περὶ αὐτοῦ:—»

Ἡ Βάλτα εἶναι ἕτερος τύπος τοῦ βάλτος<sup>3)</sup>, ὡς καὶ ἐν τῷ δημῶδι ἄσματι:

Κά' ἔς τῆς Βάλτας τὸ πηγᾶδι  
Κλέφτες ρίγναν τὸ λιθάρι.

.....

Ὅς τοπωνυμία εἶναι εὐχρηστος πολλαχού· ἐπίσης καὶ ὁ πληθυντικὸς ἢ Βάλτες ἐν Φιγαλεικῇ, Κεφαλληνίᾳ<sup>4)</sup> κ. λ. κ. λ. Ὑποκοριστικὸν δὲ τοῦ

ρογράφου τῆς Ἐθνικῆς Βιβλιοθήκης τῆς Ἑλλάδος. Ἐν Ἀθήναις 1892, σελ. 153) παριδόντων παραδόξως τὰ σημειώματα τῶν ὑπ' ἀριθ. 442 καὶ 466 κωδίκων.

1) Παρὰ Ἰωάννη καὶ Ἀλκιβιάδῃ Σακελίῳ, ἐνθ' ἄν., σελ. 35, δημοσιεύεται τὸ σημειώμα τοῦτο οὐχὶ ἀπληγαγμένον ἀμαρτημάτων. Ἡμεῖς ἐντὸς ἀγκυλῶν ἐθέμεθα τὰ συντεμημένα καὶ τὰς βραχυγραφίας.

2) Τὸ μέρος τοῦτο δημοσιεύεται καὶ πανομοιότυπως παρὰ Ἰωάννη καὶ Ἀλκιβιάδῃ Σακελίῳ, ἐνθ' ἄν. πίναξ III ἀριθ. 180.

3) Περὶ τῆς λέξεως ταύτης καὶ τῆς ἔτυμολογίας αὐτῆς πρβλ. Ν. Γ. Πολίτου, Μελέται περὶ τοῦ βίου καὶ τῆς γλώσσης τοῦ Ἑλληνικοῦ λαοῦ. Παροιμίαι. Τόμ. Γ'. Ἐν Ἀθήναις 1901, σελ. 32 κ. ἑ.

4) Ἡλ. Τσιτσέλη, Ὄνόματα θέσεων ἐν Κεφαλληνίᾳ μετὰ τοπογραφικῶν, ἱστορικῶν καὶ ἀρχαιολογικῶν σημειώσεων. Ἐν τῷ περιοδικῷ Παρνασσῶ, τόμ. Α' (1877) σελ. 679.

βάλτος — βάλτα είναι τὸ Βαλτέτσι, ὅπερ ὡς τοπωνυμίαν γνωρίζω τοῦτο μὲν ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ Πατρῶν, τοῦτο δὲ ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ Μαντινείας, ὅπου τὸ ὀστω λεγόμενον χωρίον<sup>1)</sup>, τὸ γνωστὸν ἐκ τῆς ἱστορίας τῆς Ἑλληνικῆς Ἐπαναστάσεως.

Ἡ Μονὴ τοῦ Ἁγίου Νικολάου τῆς Βάλτας, ἡ ἐν τῷ ἀνωτέρῳ σημειώματι, εἶναι αὐτὴ αὐτὴ ἡ Μονὴ Βρασῶν, ὡς φέρεται ἐν τῇ περιῆς ὁ λόγος ἐπιγραφῆς, ἡ Βαρσῶν, ὡς τὰ νῦν λέγεται. Περί τούτου πείθεται τις ἐὰν λάβῃ ὑπ' ὄψιν τὸ μικρὸν ἔλος τὸ κείμενον παρὰ τὴν Μονὴν Βαρσῶν, καὶ πρὸς τούτοις ὅτι ὁ δαπανήσας πρὸς γραφὴν τοῦ ὑπ' ἀριθ. 180 κώδικος τῆς Ἐθνικῆς Βιβλιοθήκης τῆς Ἑλλάδος, ὁ Θεοφύλακτος μοναχὸς καὶ νοτάριος ἦτο Νυκλιώτης, ἦτοι ἐκ Νυκλίου, τῆς μεσαιωνικῆς κατὰ τὴν Τεγεάτιδα πόλεως<sup>2)</sup>, εἰς ἧς Τεγεάτιδος τὴν περιοχὴν ἴδρυται καὶ τὸ εὐαγὲς τῶν Βαρσῶν καταγώγιον.

### Καρύταινα.

Παρὰ τὴν πολίχνην ταύτην, τὴν πλήρη ἱστορίας καὶ ἀναμνησεων, κατὰ τὴν ὁδὸν τὴν ἄγουσαν ἀπὸ Μεγάλης πόλεως εἰς Ἀνδρίτσαιναν, ἴδρυται ἐπὶ τοῦ Ἄλφειοῦ μεγάλη καὶ πολύτοξος γέφυρα, ἧς ἀπεικόνισμα προχείρως δύναται νὰ εὔρη τις ἐν τῷ ἔργῳ τῆς Expedition scientifique de Morée<sup>3)</sup>.

Τῷ 1837 μεγάλη πλύμμηρα παρέσυρε τὰ ἐκατέρωθεν τῆς γεφύρας ὄχυρώματα καὶ κατὰ συγκυρίαν ἀγαθὴν ἀπεκάλυψε τὴν ἐξῆς ἐπιγραφὴν:

2) † ΝΕΟΝΔΟΜΗΤΟΡΑ ΓΕΦΥΡΑΣ : ΩΞΕΝΕ : ΡΑΟΥΛΓΙΝΩΚΕ :  
 ΜΑΝΟΥΗΛΤΟΝ ΜΕΛΙΚΗΝ : ΗΝ ΕΥΣΕΒΗΣ ΠΑΚΤΙΣ ΠΕΡΑΝ  
 ΤΑΥΤΗΝ ΘΕΛΩΝ ᾧ ΟΛΟΨΥΧΩΣ ΑΝΩΘΕΝ ΑΙΤΕΙΤΩΧΑ  
 ΡΙΝ ᾧ ΜΗΠΑΛΙΝΩΣ ΠΡΙΝ ΕΙΣΟΛΙΣΘΟΝ ΑΠΙΔΟΙ ᾧ  
 ΕΤΟΥΣ ςϞΜΗ Ν Γ

ἦτις γραφομένη κατὰ μετρικὰ κῶλα, διότι εἶναι ἑμμετρος, ἔχει ὡδε:

Νέον δομήτορα γεφύρας, ὦ ξένε,  
 Ραοὺλ γίνωσκε Μανουὴλ τὸν Μελίχην.  
 Ἦν εὐσεβῆς. Πᾶς τις περᾶν ταύτην θέλων

1) Τὸ περίπυστον τοῦτο χωρίον πρὸ δύο περίπου αἰῶνων δὲν ἔκαιο ἐν ἡ θέσει τὰ νῦν, ἀλλ' ἀλλαχοῦ παρὰ μικρὸν βάλτον, οὐχὶ μακρὰν τοῦ σημερινοῦ χωρίου ὑπάρχοντα. Ταῦτα κατὰ τὴν παράδοσιν, ἐπιβεβαιουμένη καὶ ὑπὸ τινων νύξεων ἐξ ἐγγράφων μνημείων.

2) Πρὸβλ. Σκυρ. Π. Λάμπρου, Ἑλληνικὰ ἔγγραφα ἐν τῷ ἀρχεῖῳ τῆς Βενετίας, ἐν οἷς καὶ ἔγγραφα Τούρκων ἀρχόντων ἑλληνιστί. Ἐν τῷ Δελτίῳ τῆς Ἱστορικῆς καὶ Ἐθνολογικῆς Ἑταιρείας. Τόμ. Δ', σελ. 645 κ. ἑ.

3) Τόμ. ΙΙ. Ἐν Παρισίαις 1838. Πίναξ 32. 1.

ὀλοφύχως ἄνωθεν αἰτεῖτω χάριν,  
μὴ πάλιν ὡς πρὶν εἰς ὄλισθον ἀπίδοι.

Ἔτους ςϞΜΗ Ἰν(δικτιῶνος) Γ'.

Ἡ ἐπιγραφή αὕτη, ἣτις τὰ νῦν ἐντετεύχεται ἐν τῷ ὀχυράματι τῆς γεφύρας τῷ πρὸς δεξιὰν τῷ ἀνιόντι ἀπὸ Μεγάλης πόλεως, ἐδημοσιεύθη καὶ ἐν τινὶ ἀθλίῳ καὶ τερατώδει συνονθυλεύματι Τάκη τινὸς Κανδηλώρου<sup>1)</sup>. Προβαίνομεν δὲ εἰς τὴν ἀναδημοσίευσιν αὐτῆς, διότι ὄλως ἐσφαλμένως καὶ μετὰ ἐπιπολαιότητος θαυμαστῆς ὄσης ἐδημοσιεύθη καὶ ὑπ' αὐτοῦ, οὐδὲ κἀν τὸ ἔμμετρον αὐτῆς ἀντιληφθέντος:

«Νέον δομήτορα, ὦ ξένε, Ῥαοῦλ γίνωσχε Μανουήλ τὸν Μελικῆν, ὅς ἦν εὐσεβής. Πᾶς τις περᾶν ταύτην θέλων ἄνωθεν αἰτήτω χάριν, μὴ πάλιν ὡς πρὶν εἰς ὄλισθον ἀπίδοι. Ἔτους..... μηνὸς Ἰουλίου γ'».

Ὁ Τάκης Κανδηλώρος μὴ δυνάμενος νὰ ἀναγνώσῃ τὴν χρονολογίαν τῆς ἐπιγραφῆς ἀναγράφει<sup>2)</sup> τὴν περὶ ἧς ὁ λόγος γέφυραν ὡς λείψανον τῆς ἐν τῇ βαρωνίᾳ τῆς Καρυταίνης φραγκοκρατίας. Ἐν τούτοις καθ' ὃ ἔτος ἀναφέρει αὕτη, τὸ 6948 ἀπὸ στάσεως γῆς ἢ τὸ 1440 ἀπὸ τῆς θείας οἰκονομίας λογιζόμενον, ἢ φραγκοκρατία καθ' ἅπασαν σχεδὸν τὴν Πελοπόννησον εἶχε καταλυθῆ. Ἐπίσης ὁ αὐτὸς Τάκης Κανδηλώρος ἀναφέρει<sup>3)</sup> τὸν Μανουήλ Ῥαοῦλ Μελικῆν, ὃν ἐσφαλμένως Μελικῆν τονίζει, ὡς κτίστην τῆς γεφύρας, ἐν ᾧ ἡ ἐπιγραφή πραγματεύεται περὶ ἀνακαινιστοῦ<sup>4)</sup> νομίζει δὲ τὸ Μελικῆς λέξιν τουρκικὴν, ἐν ᾧ κυρίως εἶναι ἀραβικὴ, μαλέκ, μελέκ = κύριος, βασιλεύς. Σχετικαὶ δὲ πρὸς τὸ μαλέκ, μελέκ εἶναι αἱ λέξεις μούλκ μουλκί (=κτῆμα), Μελχισεδέκ (=δίκαιος βασιλεύς), Ἀβιμέλεχ<sup>5)</sup> (=Abd-Al-Mélic, δούλος τοῦ βασιλέως, ἢ κατ' ἄλλην ἐρμηνείαν, πατὴρ τοῦ βασιλέως). Ἐν Βυζαντινοῖς δὲ κειμένιοις ἀπαντῶσι κύρια Μωαμεθανῶν ὀνόματα Μελέκ<sup>6)</sup>, Μα-

1) Τάκη Κανδηλώρου, Ἱστορία τῆς Γορτυνίης. Ἐν Πάτραις 1899, σελ. 71.

2) Αὐτόθι.

3) Αὐτόθι.

4) Αὐτόθι.

5) Θεοφάνους Χρονογραφία. Bonnae 1839. Τόμ. I, σελ. 551,19. 552,8. 555,11. 556,8,18. 559,11. 573,4. — Κωνσταντῖνος Πορφυρογέννητος. Bonnae 1840. Τόμ. Γ' σελ. 98,11. 103,2,22. — Πασχάλιον Χρονικόν. Bonnae 1832. Τόμ. II σελ. 80,7. — Γεώργιος Σύγκελλος. Bonnae 1829. Τόμ. I σελ. 300,19 κ. ε. 351,12. — Γεώργιος Κεδρηνός. Bonnae 1838. Τόμ. I σελ. 56,9. 58,4. 96,6. 147,10. 771,4,9. 772,8,9,11. Τόμ. II σελ. 599,17.

6) Γ. Φραντζῆς. Bonnae 1838, σελ. 72,12,14. — Ηρβλ. Caroli du Fr. Du Cange, Historia byzantina duplici commentario illustrata. Prior familias ac stemmata imperatorum Constantinopolitanorum... Lutetiae Parisiorum 1680, σελ. 358.

λέχ, Μελήκ<sup>1)</sup>, Μελίχ<sup>2)</sup>, Μελήκης<sup>3)</sup>). Καί τὸ ὄνομα τοῦ ὑπὸ τοῦ Γεωργίου Φραντζή<sup>4)</sup> μνημονευομένου φρουρίου Μελέ, ἐν τῷ δήμῳ Ἀλαγονίας<sup>5)</sup>, εἶναι βεβαίως σχετικὸν πρὸς τὸ ἀραβικὸν μελέκ.

Ὁ δὲ Μανουήλ Ῥαοὺλ Μελήκης θὰ ἀνῆκε βεβαίως εἰς τὴν πολυσχιδῆ βυζαντινὴν οἰκογένειαν τῶν Ῥαοὺλ, εἴτε Ῥάλλη, ἣς γενάρχης φαίνεται ὁ Ῥαοὺλ, ὁ ἐπιλεγόμενος Λυκοδέρμων, ὁ πρὸς τὸν Νικηφόρον Βοτανειάτην ἀποσταλὸς πρέσβυς ὑπὸ τοῦ Ῥοβέρτου Γυσκάρδου<sup>6)</sup>. Ἡ οἰκογένεια Ῥαοὺλ εἴτε Ῥάλλη, ἣτις εἶναι προσγενὴς τῶν ἐπιφανεστέρων τοῦ Βυζαντίου οἰκῶν, Ἀσάνη, Λασκάρως, Καβάκη κλ. κλ. ἦλθεν εἰς ἐπιγαμίαν, ὡς εἰκάζεται ἐκ τῆς ἀνωτέρω ἐπιγραφῆς, καὶ πρὸς τὴν οἰκογένειαν Μελήκη.

Δυστυχῶς αἱ πρὸς τὴν τελευταίαν ταύτην εἰδήσεις μου εἶναι πενιχραὶ, πενυχρόταται. Ἀνευρίσκω οἰκογένειαν φερωνυμουμένην ἀδιαφόρως Μελήκη ἢ Μαλήκη ἐν νοταριακοῖς ἐγγράφοις ἐκ Φίλια τῶν Καλαβρύτων ἀναγομένοις εἰς τὰ ἔτη 1688—1713. Οὔτε πρότερον οὔτε ὕστερον ἔχω μνειάν αὐτῆς. Μόνον ἐν Κερκύρα ἀπαντᾷ τὸ ἐπώνυμον τοῦτο, Μελήκη, μέχρι τῶν ἀρχῶν τοῦ παρελθόντος 19<sup>ου</sup> αἰῶνος<sup>7)</sup>. Ἐν τοῖς δήμοις Βουπρασίῶν καὶ Ἄετοῦ ὑπάρχουσι χωρία Μαλήκη, τιμάρια ποτε τῆς περὶ ἧς ὁ λόγος οἰκογενείας. Τὸ αὐτὸ ἠδύνατό τις νὰ ἐπαναλάβῃ καὶ διὰ τὸ ἐν τῷ δήμῳ Λευκιμμαίων χωρίον Μελήκια.

Εἶναι δὲ ὁ ἀνακαινιστὴς τῆς γεφύρας τῆς Καρυταίνης, ὁ Μανουήλ Ῥαοὺλ Μελήκης, ὅπως δι' ὄλου ἀγνωστος ἀλλαχόθεν καὶ οὐ μόνον εἰς ἐμέ,

1) Νικηφόρος Γρηγοράς. Bonnae 1829, Τόμ. I σελ. 82,4. 187,6,8,16. 254,4,5. — Ἰωάννου Καντακουζηνοῦ. Bonnae 1882. Τόμ. III σ. 97,8.—Γεώργιος Παχυμέρης. Bonnae 1885. Τόμ. I σελ. 181,6. Τόμ. II σελ. 327,17. 328,5. 611,20 κ. ἔ. Buchon, Recherches historiques.... τόμ. II σελ. 188 στίχ. 3848, σελ. 189 στίχ. 3878, σελ. 191 στίχ. 3926, σελ. 198 στίχ. 3986, σελ. 206 στίχ. 4844, σελ. 207 στίχ. 4870, 4884.

2) Θεοφάνους Χρονογραφία. Τόμ. I σελ. 638.

3) Buchon, Recherches historiques... τόμ. II σελ. 188 στίχ. 3858, σελ. 190 στίχ. 3911, σελ. 206 στίχ. 4889.

4) σελ. 181,4.

5) Πρβλ. Ἀθ. Πετρίδου, Περὶ τοῦ ἐν τῷ δήμῳ Ἀλαγονίας ἀνεμωθέντος μεσαιωνικοῦ φρουρίου «Μελέ». Ἐν Παρνασσῶ τόμ. V (1886) σελ. 235 κ. ἔ.

6) Ἄννα Κομνηνή. Τόμ. I. Bonnae 1869, σελ. 71,11 κ. ἔ. Πρβλ καὶ Σκαρλάτου Δ. τοῦ Βυζαντίου, Ἡ Κωνσταντινούπολις. Τόμ. Α'. Ἀθήνη: 1862, σελ. 898 ἐν ὑποσημειώσει.—Περὶ τοῦ οἴκου Ῥαοὺλ εἴτε Ῥάλλη σημασιῶ τινα ὁ C. Du Camp ἐν τῷ B' τόμῳ τῆς Ἄννης Κομνηνῆς (ἔκδοσις Βόννης) σελ. 489. Τὸ δὲ ἀγγλιστὶ ἔργον τοῦ Alexander A. Raill, History of the Byzantine house of Rhaoul, Rhales or Raill, εἰς ὃ παρατίμηται ὁ πρίγκιψ Δημήτριος Ῥοδοκανάκης (Ἰουστινιάναι—Χίος. Ἐν Σάρφ 1900, σελ. 615 ὑποσ. 40), εἶναι φανταστικόν (Πρβλ. Émile Legrand, Dossier Rhodocanacis. Étude critique de bibliographie et d'histoire littéraire. Paris 1895, σελ. 119 κ. ἔ.).

7) Λαυρεντίου Βροκίνη, Βιογραφικὰ σχεδάρια τῶν ἐν τοῖς γράμμασιν, ὠραῖαις τέχναις.... διαλαμπάντων Κερκυραίων. Τεύχος Α'. Κέρκυρα 1877, σελ. 19 καὶ 67.

ἀλλὰ καὶ εἰς αὐτὸν τὸν κ. Σπυρίδωνα Λάμπρον, τὸν ἀπὸ πολλῶν ἤδη ἐτῶν ἀσχολούμενον διὰ τὰ Πελοποννησιακὰ πράγματα τοῦ ΙΕ' αἰῶνος καὶ σχετικῶς πρὸς ταῦτα ἐρευνῶντα ἀνὰ τὰ διάφορα ἀρχεῖα. Ἐκ τούτου ἀγομαί εἰς τὴν ὑπόθεσιν, ὅτι ὁ Μανουὴλ Ῥαοὺλ Μελίκης, ὁ περὶ οὗ πρόκειται, δὲν εἶναι ἕτερόν τι πρόσωπον τοῦ Μανουὴλ Ῥαοὺλ εἴτε Ῥάλλη, ὅστις μνημονεύεται τῷ 1454 ἐν τῇ ἐπιστολῇ τοῦ Μωάμεθ τοῦ Β' πρὸς τοὺς ἀρχοντας τῆς Λακεδαίμονος<sup>1)</sup> (ὡς καὶ ἐν ἄλλοις ἐγγράφοις<sup>2)</sup> τοῦ 1456 καὶ 1465) καὶ ὅστις, ὡς φαντάζομαι, πρὸς μητρὸς ἦτο Μελίκης καὶ ὡς τοιοῦτος ἀναγράφεται ἐν τῇ ἀνωτέρω ἐπιγραφῇ.

Παρὰ τὴν θύραν τῆς παλαιᾶς τῆς Καρυταίνης Μητροπόλεως, ναοῦ τῆς Θεοτόκου ἰδρυθέντος κατὰ τὴν παράδοσιν ὑπὸ τοῦ μητροπολίτου Χριστιανουπόλεως Ἀθανασίου<sup>3)</sup>, μᾶλλον δὲ ἀνακαινισθέντος ὑπ' αὐτοῦ, ἐντετελείσται ἠκρωτηριασμένη πλάξ, ἐφ' ἧς εἶναι κεχαραγμένα ἐπιμελῶς τὰδε:

3)

†ΩΡΑΣΤΡΑΝΟΣΑΝΘΡΟΠΕΒΛΕΨΟΝΚΕΙΔΕΚΗΜΑΛΑΜΠΡΟΤΗΣ  
ΗΣΑΝΤΑΜΗΒΗΝΕΛΕΣΠΟΛΩΓῆΘΣ·ΟΚΡΟΚΟΝΤΗΛΟΣΒΑΣΙΛ..

Ὁρᾶς τρανῶς, ἄνθρωπε, βλέψον καὶ ἰδὲ  
οἰκημα λαμπρότησ [ἐν ἐκ βάθρων ἐπηξεν ]  
εἰς ἀνταμοιβὴν ἐλέους πολλοπληθοῦς  
ὁ Κροκόντηλος βασιλ[ίδι τῇ μητρί].

Ἡ συμπλήρωσις τοῦ δευτέρου στίχου δὲν εἶναι βεβαίως ἱκανοποιητικῆ, πρέβην δὲ εἰς αὐτὴν ἔχων ὑπ' ὄψιν καὶ τὴν γνωστὴν ἐπιγραφὴν τῆς παρὰ τὴν Ἀρειαν τοῦ Ναυπλίου Ἁγίας Μονῆς:

Ἐπηξε βάθρα τῷ ναῷ σου, παρθένε,  
Λέων Ἀργείων ἀλιτρὸς θυηπόλος<sup>4)</sup>,  
.....

1) F. Miklosich et Müller: Acta et diplomata graeca medii aevi sacra et profana. Τόμ. III. Vindebonae 1865, σελ. 290.

2) C. N. Sathas, Documents inédits relatifs à l'histoire de Grèce au Moyen Âge. Τόμ. I σελ. 284 στίχ. 80 καὶ 88. Τόμ. VII σελ. 2 στίχ. 81 καὶ 85.

3) Ἰωάννου Μαρτίνου, Βίος τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Ἀθανασίου ἐπισκόπου Χριστιανουπόλεως. Ἐν τῷ περιοδικῷ Σωτήρι, τόμ. Θ' (1898) σελ. 214.

4) Κ. Ν. Ζησίου, Χριστιανικαὶ ἀρχαιοτήτες Ναυπλίου ἐν τῷ Δελτίῳ τῆς Ἱστορικῆς καὶ Ἐθνολογικῆς Ἐταιρείας. Τόμ. Α' σελ. 522, πίναξ ΙΔ'. 4. — Πρὸς τοῦ αὐτοῦ, Συμμεκτα, σελ. 79. — Μ. Λαμπρυνίδου, Ἡ Ναυπλία ἀπὸ τῶν ἀρχαιοσάτων χρόνων μέχρι τῶν καθ' ἡμᾶς. Ἐν Ἀθήναις 1898, σελ. 46. — Georges Lamparakia, Mémoire sur les antiquités chrétiennes de la Grèce... Ἐν Ἀθήναις 1902, σελ. 82. — Μ. Λαμπρυνίδου, Ἡ Ἁγία Μονὴ παρὰ τοὺς ἀνατολικοὺς πρόποδας τοῦ Παλαμηδίου. Ἐν τῷ περιοδικῷ Ἀρμονία, τόμ. Γ' (1902) σελ. 480.



Τὸ δὲ Βασιλεῖς Μήτηρ εἶναι ὑπαινιγμὸς τῆς Παναγίας Παρθένου, ὡς καὶ ἐν τῷ γνωστῷ θεοτοκίῳ: Ἄνοιξω τὸ στόμα μου καὶ λόγον ἐρεύξομαι τῇ βασιλίδι μητρὶ. Ἡ ἐπιγραφή ἐχαράχθη, κατ' ἐμὲ κριτὴν, καθ' ὅδους χρόνους καὶ ἡ προηγουμένη. Τὸ δ' ἐν αὐτῇ ἀπαντῶν ὄνομα Κροκόντυλος εἶναι ἕτερος τύπος τοῦ ἐπωνύμου Ἀκροκόντυλος. Ἀναφέρονται δὲ κατ' ἐπανάληψιν Ἀκροκόνδιλοι ἐν δωρητηρίῳ ἐγγράφῳ, τοῦ ἔτους 1375, πρὸς τὴν ἐν Μυστρᾷ μονὴν τοῦ Βροντοχίου, ὅπερ ἐκ τοῦ ὑπ' ἀριθ. 352 ἐλληνικοῦ κώδικος τοῦ Βατικανοῦ ἐξέδωκεν ὁ C[ozza] L[uzi]<sup>1)</sup>, δυστυχῶς μετὰ πολλῶν καὶ προφανῶν σφαλμάτων, ὥστε ἀναγκαῖα καθίσταται ἡ ἐκ νέου δημοσίευσίς αὐτοῦ ἐπιτελεσθησομένη ὑπὸ τοῦ κ. Σπ. Π. Λάμπρου<sup>2)</sup>).

Ἐν τῷ γνωστῷ νεκρικῷ διαλόγῳ, *Επιδημία Μάζαρι* ἐν Ἄδου, ἀναφέρεται ἀποστάτης τις καὶ ταραχοποιὸς Κροκόδουλος, καθ' οὗ τῷ 1414 ἐπῆλθεν ὁ αὐτοκράτωρ Μανουὴλ ὁ Παλαιολόγος<sup>3)</sup>. μάλιστα ὁ ἐκδότης Boissonade δὲν ἀντελήφθη ὅτι τὸ ἐν τῷ κώδικι «κροκοδύλου» εἶναι κύριον ὄνομα, ὡς δὲν ἀντελήφθη αὐτὸ καὶ ὁ κ. Μ. Τρεῦ<sup>4)</sup>.

Ἐπίσης ἐν τῇ χρονογραφίᾳ τοῦ Γεωργίου Φραντζῆ<sup>5)</sup> ἀναφέρεται ὁ Κροκόντυλος, «ἡ μᾶλλον εἶπειν Κροκόδειλος οἰκειότερον», ὅστις τῷ 1460 ὑπετάγη ἐθελοντὶ εἰς τοὺς Τούρκους καὶ παρέδωκεν εἰς αὐτοὺς τοὺς δύο υἱούς του καὶ τὸ ὑπ' αὐτοῦ κατεχόμενον κάστρον τοῦ Ἁγίου Γεωργίου τῶν Σκόρτων, ἐν τῇ περιφερείᾳ τῆς Καρυταίνης, αὐτὸ τοῦτο τὸ μνημονευόμενον ἐν ἀπογραφαῖς<sup>6)</sup> τῶν ἐτῶν 1463, 1467, 1471, αὐτὸ τοῦτο ὅπερ ὁ Κάρολος Ε' τῆς Γαλλίας ἀπένευμε τῷ 1533 εἰς τὸν Κορωναῖον ἱππότην Θεόδωρον Ἀγιαποστολίτην, ἵνα κατέχη αὐτὸ ἀπελευθερωθὲν τῆς τουρκικῆς δυναστείας<sup>7)</sup>.

Κατὰ τὴν ἡμετέραν ἀντίληψιν ὁ ἐν τῷ διαλόγῳ τοῦ Μάζαρι Κροκόδουλος εἶναι πάππος τοῦ παρὰ Φραντζῆ μνημονευομένου, ὅστις δὲν φαίνεται ἕτερός τις, εἰμὴ ὁ Κροκόδουλος ὁ ἀπὸ οἰκογενείας Κλαδᾶ, τῆς πόρρωθεν μὲν ἐξ Ἠπείρου καταγομένης<sup>8)</sup>, ἐγκατεστημένης δὲ ἐν Πελο-

1) Ἐν τῷ Bessarione τόμ. VI (1900) σελ. 619.

2) Πρβλ. Plan eines Corpus der griechischen Urkunden des Mittelalters und der neueren Zeit. Ἐν Μονάχῳ 1908, σελ. 109.

3) J. Fr. Boissonade, Anecdota graeca. Τόμ. III. Parisiis 1831, σελ. 179.

4) Mazaris und Holobolos ἐν τῇ Byzantinische Zeitschrift. Τόμ. I (1892) σελ. 86 κ. ἑ.

5) Σελ. 407 (ἐκδόσις Βόννης).

6) Buchon, Recherches historiques. Τόμ. I σελ. LXV. — Ch. Hopf, Chroniques Gréco-Romanes. Berlin 1873, σελ. 202 καὶ 205.

7) Ἄνδρέου Μουστοξύδου, Ἑλληνομνήμων. Τόμ. Α' (1848) σελ. 148.

8) Τοιαύτη εἶναι ἡ περὶ τῆς καταγωγῆς τῶν Κλαδᾶ παράδοσις. — Πρβλ. Κ. Ν. Σάθα, Ἑλληνικά ἀνέκδοτα. Ἀθήνησι 1877 σελ. ζε'. — Κ. Π. Παπαρρηγοπούλου, Ἱστορία τοῦ Ἑλληνικοῦ ἔθνους. Ἐκδόσις Β' τόμ. Ε'. Ἐν Ἀθήναις 1887, σελ. 623.

ποννήσῳ ἦδη κατὰ τὰ μέσα τοῦ ΙΔ' αἰῶνος<sup>1)</sup>, διότι τῷ 1366 ἀνευρίσκω<sup>2)</sup> τὸν Λέοντα Κλαδᾶν ἀφιερῶντα εἰς τὴν προμνημονευθεῖσαν μονὴν τῆς Ὁδηγητρίας Θεοτόκου τοῦ Βροντοχίου ἀμπελον ἐν θέσει Τρύπη<sup>3)</sup>.

Ὁ Κροκοδύλος Κλαδᾶς εἶναι γνωριμωτάτη φυσιογνωμία ἐν τῇ ἱστορίᾳ τῶν Ἑλλήνων στρατιωτῶν τοῦ ΙΕ' αἰῶνος<sup>4)</sup>. Ἡ δὲ μεγάλη αὐτοῦ δρᾶσις, ὡς καὶ τῶν πολεμοχαρῶν ἀδελφῶν του καὶ τῶν λοιπῶν συγγενῶν του, διεσαφηνίσθη ἀρκούντως ἐξ ὄσων ἐγγράφων ἐδημοσίευσεν ὁ κ. Κ. Ν. Σάθας<sup>5)</sup>, δύναται δὲ καὶ πλέον νὰ διασαφηνίσθῃ διὰ τῆς καταλλήλου ἐκδόσεως ἀπάντων τῶν ἐγγράφων τῶν σφριζομένων παρὰ τοῖς ἐν Κεφαλληνίᾳ ἀπογόνους τοῦ Κροκοδύλου, ὧν ἐγγράφων βραχεῖα καὶ ἀμφιβόλου ἀκριβείας περιλήψις ἔχει καὶ τύποις ἐκδοθῆ<sup>6)</sup>.

Νίκος Α. Βέης.

1) Ἀπὸ τῆς οἰκογενείας Κλαδᾶ ἔσχε τὸ ὄνομα τὸ ἐν τῷ δήμῳ Σελλασίας ὁμώνυμον χωρίον, τιμᾶριον ὃν ποτε αὐτῆς.

2) F. Miklosich et Müller, Acta et diplomata. Τόμ. Ι σελ. 482.

3) Πάντως πρόκειται περὶ τοῦ σημερινοῦ χωρίου τοῦ οὕτω καλουμένου ἐν τῷ δήμῳ Σπαρτιατῶν. Παρὰ Γεωργίῳ Φραντζῆ (σελ. 200 τῆς ἐκδόσεως Βόννης) καλεῖται Ἑβραϊκῆ ἢ Τρίπη.

4) Πρβλ. Κ. Ν. Σάθας, Ἑλλ. ἀνέκδοτα, σελ. ξε' κ. ἐ. — Τοῦ αὐτοῦ, Τουρκοκρατούμενη Ἑλλάς. Ἐν Ἀθήναις 1869, σελ. 48 κ. ἐ. — Τοῦ αὐτοῦ, Ἑλληνες στρατιῶται ἐν τῇ Ἀύστρῳ καὶ ἡ ἀναγέννησις τῆς ἑλληνικῆς τακτικῆς. Ἐν τῷ περιοδικῷ Ἑστία, τόμ. Κ' (1886) σελ. 488.

5) Ἐν τοῖς Documents inédits relatifs à l'histoire de Grèce au Moyen Age. Τόμ. Α', Β' καὶ ΣΤ'.

6) Ἀρχαῖα ἱστορικὰ γεγονότα τῆς οἰκογενείας τῶν κομητῶν Κλαδαίων ἀπὸ τὰ 1330 μέχρι τὰ 1308. Ἀθήνησιν, τυπογραφεῖον Ἑκατόγχειρος 1872. Εἰς 8-ον. Σελίδες 13+8+8. Τὸ κείμενον ἑλληνιστί, ἰταλιστί καὶ ἀγγλιστί.

## Бракъ русской княжны Мстиславны Добродѣи съ греческимъ царевичемъ Алексѣемъ Комниномъ.

Поводъ къ настоящей статьѣ дала намъ статья г. Лопарева, напечатанная въ IX томѣ Византійскаго Временника (стр. 418—445) и трактующая ту же самую тему. Въ виду того, что извѣстія о бракѣ русской княжны Мстиславны Добродѣи съ греческимъ царевичемъ, Алексѣемъ Комниномъ, какъ въ византійскихъ, такъ и въ русскихъ лѣтописяхъ, кратки, авторъ названной статьи старается пролить нѣкоторый свѣтъ на выясненіе разныхъ вопросовъ, вытекающихъ изъ этихъ скудныхъ извѣстій. Хотя автору и удастся кое-что выяснитьъ, однако во многомъ онъ впадаетъ въ заблужденіе и вмѣстѣ съ тѣмъ запутываетъ вопросъ до такой степени, что не будетъ лишнимъ вновь ваяться за его выясненіе. Надо сознаться, что г. Лопаревъ не самъ виноватъ въ томъ, что въ разъясненіи этого вопроса онъ сошелъ съ цѣльнаго пути; въ этомъ виноватъ главнымъ образомъ Дюканжъ, какъ видно будетъ изъ послѣдующаго.

Русскія лѣтописи даютъ только краткія замѣтки по поводу брака, состоявшагося въ 1122 году между русскою княжною и греческимъ царевичемъ, и именно: «ведена Мстиславна въ Греки за царь» (Ипатьевская лѣт.); «Мстиславъ Володымеричъ, отдалъ дщерь свою за царевича Греческаго, сына Юанна Комнина» (Густынская лѣт.); «дщи Мстислава ведена бысть во Греки за царевича» (Воскресенская лѣт.). Старые русскіе историки, объясняя выраженія лѣтописей (преимущественно Ипатьевской), вынесли заключеніе, что русская княжна вы-

шла замужъ за самого императора Византіи, Іоанна Комнина (Татищевъ, Истор. Россійск. Моск. 1773 г., кн. II, стр. 225). Они не обратили вниманія на то обстоятельство, что императоръ Іоаннъ уже давно былъ женатъ на венгерской принцессѣ и уже имѣлъ отъ нея много дѣтей. Карамзинъ, впрочемъ, говоря о бракахъ дочерей Мстислава, сына Мономаха (II томъ, гл. VII), отмѣчаетъ: «третія съ греческимъ царевичемъ: думаю съ сыномъ императора Іоанна, Алексіемъ, коего супруга именемъ и родомъ неизвѣстна по византійскимъ лѣтописямъ».

Кромѣ этихъ скудныхъ извѣстій, изъ русскихъ источниковъ имѣется еще сообщеніе у Татищева, что русская невѣста называлась Добродѣю (стр. 225), причемъ подъ годомъ 1119 рассказывается, что бракъ былъ отложенъ на два года «ради младости сочетающихся». Въ греческихъ же источникахъ не только нигдѣ, насколько намъ извѣстно, не упоминается объ этомъ бракѣ, но даже въ такихъ мѣстахъ, гдѣ есть упоминаніе о супругѣ Алексѣя, сына императора Іоанна, къ сожалѣнію она не называется по имени.

Только этими скудными извѣстіями и освѣщался вопросъ о бракѣ дочери Мстислава до труда г. Лопарева, который взявшись за дальнѣйшее изслѣдованіе его, сдѣлалъ слѣдующіе выводы (стр. 445): «Мономахъ и Мстиславъ, умѣвшіе заводить родственныя связи съ иностранными государствами, въ 1122 г. выдали свою внуку и дочь Добродѣю (Евпраксію?) замужъ за византійскаго царевича Алексѣя, старшаго сына императора Калояна Комнина и его соимператора»<sup>1)</sup>.— При бракосочетаніи и коронованіи Добродѣя была уже переименована въ Зою и получила титулъ севасты и царицы. Отъ этого брака Зоя имѣла дочь, пережила своего супруга († 1142), занималась медициною и написала на греческомъ языкѣ цѣлый медицинскій трактатъ (*ἄλκυ-να*); но передъ смертію (около 1172 г.) она обратилась къ колдунамъ и чародѣямъ, чѣмъ навлекла на себя осужденіе духовной власти. Канонистъ Теодоръ Вальсамонъ, лично ее видѣвшій на одрѣ послѣдней болѣзни, выразился о ней такъ, что она этимъ заслужила негодованіе со стороны церковныхъ каноновъ, но Господь Богъ облегчилъ это за другія ея добрыя дѣла.

Откуда же именно г. Лопаревъ беретъ все эти новыя свѣдѣнія? Дюканжъ (Fam. Byz. p. 179) передаетъ, что Теодоръ Вальсамонъ упоминаетъ о женѣ Алексѣя, сына Іоанна, не называя ее по

1) Все это, замѣтимъ, — было извѣстно уже и рагѣ.

имени. На это известіе Дюканжа и опирается почти цѣликомъ все изслѣдованіе г. Лопарева. Открывая теперь мѣсто у Вальсамона, г. Лопаревъ находитъ, что названіе супруги Алексія — именно Зоя, накое имя въ старыхъ изданіяхъ напечатано было съ маленькой буквы, въ виду чего Дюканжъ и сдѣлалъ невольный промахъ, говоря, что имя супруги Алексія осталось неизвѣстнымъ. А затѣмъ ознакомившись съ известіемъ Вальсамона<sup>1)</sup> онъ основываетъ главнымъ образомъ на немъ всё свои предположенія о прежней и послѣдующей жизни Добродѣи Мстиславны.

Вотъ мѣсто Вальсамона (по переводу г. Лопарева), которое служитъ ему точкой опоры: «Когда Зоя впала въ тяжкую болѣзнь, врачи отказались отъ ея излеченія въ виду противоположности многообразныхъ ея болѣзней. Нѣкоторые вороженъ заявляютъ, что она страдаетъ магіей къ колдовству и магическому». — Хотя сущность принимаемой здѣсь г. Лопаревымъ болѣзни намъ непонятна, тѣмъ не менѣе посмотримъ во-первыхъ, цѣлый рядъ какихъ предположеній дѣлаетъ на основаніи этой цитаты г. Лопаревъ. «Добродѣя, говоритъ онъ, уже въ Кіевѣ проявила нѣкоторую склонность и любовь къ природѣ, къ собиранію разныхъ травъ и корней и къ изученію ихъ целебныхъ свойствъ». Изъ этого онъ выводитъ, что «выраженіе *κίεως* *σπόδα* несомнѣнно имѣетъ своимъ источникомъ стародавнія времена, когда женщины (и съ томъ числомъ Мстислава) вѣдали цѣлебный смыслъ травъ и растений, были знахарками и могли иногда давать полезные совѣты и помощь въ разныхъ болѣзняхъ (стр. 425—426). На этомъ, конечно, обосновывается и то, что говорится дальше (стр. 440—41): «мы хотѣли бы думать, что Добродѣя-Зоя вывезла склонность къ чародѣйству изъ Руси, изъ Кіева и въ Византію оживила страсть къ этому рода медицинѣ». Замѣчательно при этомъ, что со времени Зои чародѣйство стало распространяться въ византійскомъ обществѣ сначала среди ея родственниковъ и близкихъ къ ней лицъ, — очевидный признакъ того, что саваста Зоя Мстиславна была инициаторомъ въ дѣлѣ пробужденія этой темной стороны византійскаго невѣжества».

Второй важный выводъ г. Лопарева состоитъ въ слѣдующемъ (стр. 438): «Медицинскій трактатъ или вѣрнѣе только извлеченіе изъ него, сохранившееся въ Флорентинской греческой рукописи (plut. VII

1) Σύνταγμα, Ῥάλλη καὶ Ποσλή, τὰδ, IV, σ. 251—252.

cod. XIX) XIV вѣка, и настоящее заглавіе «ἄλις τῆς χυρῆς Ζωῆς, τῆς βασιλοῦσσης», — говоритъ онъ, — *можетъ быть произведеніемъ нашей Мстиславны*, такъ какъ, прибавляетъ авторъ, ни къ одной изъ всѣхъ царицъ Византіи, которыя носили имя Зои (Зои Карбоносены X в., Зои, дочери Романа II, XI в., и т. д.), за исключеніемъ нашей Мстиславны, *не можетъ подходить авторство съ области медицинскон*. Волхвованіе и чародѣйство, которыми занималась, по извѣстіямъ Византійцевъ (N. В. только Вальсамова), Евпраксія-Зоя, были въ тѣ времена средствами врачеванія. Зоя прибѣгла къ этому способу леченія въ послѣдніе дни своей жизни, когда, повидимому, уже не имѣлось никакихъ другихъ средствъ къ восстановленію здоровія. Но во цвѣтѣ лѣтъ и силъ она, какъ кажется, много занималась въ неизлеченной ею области, быть можетъ *перечитала доступныя ей медицинскія сочиненія* (Галена, Иннократа, Семеона Сина и ир.) и въ результатѣ— сама написала *руководство по медицинѣ*, гдѣ между прочимъ совѣтуетъ въ осеннее и зимнее время года *жить въ очень теплыхъ комнатахъ* и покрываться *зрѣлыми покрывалами* (στέγαστρα θερμάων), подъ которыми едва ли не надо разумѣть наши шубы, гдѣ придаетъ большое значеніе банн, *которая очень предохраняетъ здоровье и укрѣпляетъ тѣло*. Все это такіе совѣты, *не остречающіеся въ медицинскіихъ книгахъ самихъ грековъ*, которые могъ давать только авторъ, знакомый съ климатомъ Руси и усвоившій себѣ особенности ея жителей».

Любопытно, затѣмъ, и то, что г. Лопаревъ рассказываетъ нѣсколько ниже (стр. 439) по поводу болѣзни Зои. «Когда Зоя заболѣла своею послѣднею болѣзною, говоритъ онъ, — какъ надо думать, она «обратилась прежде всего къ серьезной медицинѣ, медицинѣ какъ наукѣ; но когда послѣдняя оказалась безсильною излечить ея недугъ, «Зоя въ послѣдней крайности обратилась къ волхвованію и чародѣйству. «И здѣсь подобный смачекъ характеризуетъ преимущественно русскую «душу. Только русскому человѣку свойственно идти на авось, рядомъ «съ серьезнымъ дѣломъ — заниматься суевѣріемъ: не помогла наука, «попробовать фокусы? Вѣдь во всякомъ случаѣ они вреда не принесутъ, «а можетъ быть (кто знаетъ?) и помогутъ?... авось?».

Далѣе г. Лопаревъ освѣдомляетъ насъ, что по наслѣдству чародѣйство переходитъ отъ Зои къ ея дочери, которая вышла замужъ за Алексія Аксуха. Свѣдѣніе это онъ беретъ изъ разсказа Никиты Акомината, который передаетъ (изд. Бонн. стр. 187—189), что мужъ

дочери Мстиславны былъ обвиненъ въ колдовствѣ противъ императора Мануила и былъ арестованъ. Этотъ рассказъ Акомината г. Лопаревъ объясняетъ слѣдующимъ образомъ (стр. 441). «Зоя сначала увлекла Алексія Аксуха страстью къ чародѣйству. Сдѣлавшись близкимъ къ ней человекомъ и полюбивъ ее дочь, Алексій сдѣлалъ предложеніе послѣдней, женился, но и позже не оставлялъ приобретенной «страсти, которая, будучи раздута и представлена въ иномъ свѣтѣ «интригами, и послужила поводомъ къ его заточенію». Авторъ, однако, не останавливается здѣсь только на этомъ. Онъ идетъ дальше въ своихъ выводахъ (стр. 442) и именно: «Такимъ образомъ, говоритъ онъ, «русская княжна и византийская невеста, пользуясь своимъ привилегированнымъ положеніемъ, собираетъ около себя лицъ, *интересующихся чародѣйствомъ*, и стоитъ въ центрѣ этого кружка. Не будетъ «удивительнымъ, если мы скажемъ, что она уже въ 1122 г. могла «пріѣхать въ Царьградъ *чародѣйкой*, принесла изъ Кіева всѣ задатки «къ этого рода волкованію».

Итакъ, во всемъ рассказѣ г. Лопарева Мстиславна фигурируетъ какъ чародѣйка и знахарка, и не только сама занимается чародѣйствомъ, но и зятя своего Алексія Аксуха научила чародѣйству, и устроила въ Византіи цѣлый кружокъ изъ людей, интересующихся чародѣйствомъ. Посмотримъ, однако, насколько все это громадное зданіе предположеній, построенное г. Лопаревымъ, основано на прочномъ «фундаментѣ»?

Неожиданно, исходной точкой для него, какъ сказано, послужилъ рассказъ у Вальсамона, въ которомъ говорится (по переводу г. Лопарева), что Зоя *страдала манією къ колдовству и знахарству*. Изъ этого выходитъ, конечно, что она была «чародѣйка» и «знахарка». Но говорить ли въ дѣйствительности Вальсамонъ что-нибудь подобное? Я долженъ отвѣчать — нѣтъ. Мѣсто у Вальсамона такое: «*καὶ τῶν ἰατρῶν ἀπαγορευσάντων τὴν θεραπείαν αὐτῆς διὰ τὴν τῶν πολυειδῶν νοσημάτων ἐναντιότητα, ἔθνικοὶ τινες ἐκαγγελάμενοι θεραπείᾳ αὐτῆν, ὡς δῆθεν ἀπὸ μαγικῶν μαγυακείων νοσηλευομένην, συνώθησαν*».. х. т. λ., т. в. «И когда врачи отказались отъ нея излеченія въ виду противоположности многообразныхъ болѣзней, нѣкоторые язычники, обѣщавшіе излечить ее, *предполагая, что она страдаетъ отъ магической чары*, принудили», и. т. д. Странно, что г. Лопаревъ до такой степени увлекся своею теорією, составленною а priori, что и настоящему мѣсту Вальсамона старается дать объясненіе, подходящее только

къ своимъ предположеніямъ. Между тѣмъ стоило бы автору только обратить вниманіе на переведенныя московскимъ Обществомъ любит. дух. просвѣщенія на русскій языкъ «Правила святыхъ отецъ съ толкованіями». Тамъ онъ могъ бы читать слѣдующее: «когда блаженной памяти госпожа Зоя, супруга благочестивѣйшаго онаго господина Алексія Комнина . . . впала въ тяжкую болѣзнь и врачи отказались отъ лѣченія ея, по причинѣ встрѣчи многоразличныхъ недуговъ, нѣкоторые язычники, давъ обѣщаніе вылѣчить ее, какъ бы *страждущую отъ волшебныхъ чародѣйствъ*, достигли того, что многія и достойныя уваженія женщины, при ней бывшія, а также мужчины, несправедливо подвергнуты были истязаніямъ»<sup>1)</sup>. Ясно, что такимъ дѣйствительно правильнымъ переводомъ настоящаго мѣста совершенно устраняется всякая возможность вывести то заключеніе, что женщина, о которой идетъ въ этомъ мѣстѣ рѣчь (Зоя-Евпраксія-Добродѣя), имѣетъ что-нибудь общее съ чародѣйствомъ, знахарствомъ и медициною, — общее въ томъ отношеніи, что она будто понимаетъ или вѣдаетъ о такихъ занятіяхъ. Какъ очевидно, она не представляется здѣсь какъ дѣйствующее лицо, т. е. какъ знахарь или врачъ; она служитъ по извѣстію Вальсамона только объектомъ для такого рода врачеванія. Одно только можно сказать, что у нея по этому сообщенію христіанская вѣра была не особенно глубока. Однако, при безнадѣжномъ положеніи больного и при отказѣ медицинской науки въ помощи, развѣ не найдутся и въ настоящее время люди, преимущественно женщины, которые готовы прибѣгнуть ко всякой нечѣстности, предложенной имъ первымъ попавшимся шарлатаномъ? Ни образованіе, ни религія въ подобныхъ случаяхъ не могутъ удерживать человѣка отъ подобныхъ поступковъ.

Что же касается усилій г. Лопарева къ тому, чтобы оправдать предположеніе, будто Добродѣя содѣйствовала перенесенію волшебнаго искусства, знахарства и чародѣйства изъ Кіева въ Византію, то ему слѣдовало бы прежде обратить вниманіе на то, къ какому времени относится церковный канонъ, въ комментаріи на который содержится указываемый теперь рассказъ у Вальсамона, тогда онъ убѣдился бы, что уже во время Василія Великаго существовали колдуны, чародѣи, ворожен и знахари, такъ какъ этотъ канонъ гласитъ: «οἱ καταμαντεύμενοι καὶ ταῖς συνηθείαις τῶν ἔθνων ἀκολούθοῦντες, ἢ εἰσαά-

1) Правила въ изданіи Общества любителей духовнаго просвѣщенія, Москва 1884 г., стр. 376.



γυντες εις τους εαυτων οίκους επι ανευρεσει φαρμακειων και καθαρων... Такимъ образомъ г. Лопаревъ увидѣлъ бы, что знахарство и чародѣйство въ Византіи не есть продуктъ XII-го столѣтія, насажденный изъ Руси, но уже давно существовали. Впрочемъ, и во многихъ другихъ канонахъ идетъ рѣчь о томъ же суевѣріи, какъ уже давно существующемъ у Грековъ, и нѣтъ никакой надобности приводить доказательства этого общеизвѣстнаго факта. Слѣдуетъ только указать, что и во время, о которомъ идетъ рѣчь, независимо отъ возрвннй Добродѣи-Зои, были люди, которые позволяли себѣ, при безвыходномъ положеніи больного, прибѣгать къ магическимъ средствамъ и знахарямъ, и, слѣдовательно, не было никакой необходимости, чтобы именно русская княжна явилась именно иниціаторомъ колдованія и знахарства въ Византіи.

Такое заключеніе можно вывести изъ одного письма извѣстнаго современнаго византійскаго ученаго и профессора медицины<sup>1)</sup>, а впоследствии и митрополита, Михаила Италика, который пишетъ своему другу Цикноглу<sup>2)</sup>, желая получить свѣдѣнія о ходѣ болѣзни у сестры его: «Я хочу знать, дорогой братъ, относительно твоей чудной сестры, — какъ теперь съ нею, и предпринялъ ли что-нибудь тотъ человѣкъ, который дѣлалъ тѣ странныя обѣщанія, и если предпринялъ, то какую онъ принесъ пользу и какое онъ придумалъ избавленіе отъ неукротимой болѣзни?... Я, дорогая моя душа, — вѣрь мнѣ, — много подобнаго вѣдаю, и даже такого, что едва ли найдется человѣкъ, могущій знать это, даже изъ тѣхъ, кто именно этимъ и занимается, ибо по этому предмету я собралъ и прочелъ много книгъ, халдейскихъ и египетскихъ, и между прочимъ все, что написалъ философъ Проклъ по поводу іератическаго искусства (какое и волшебнымъ называется), и все, что оба Юліана написали и Аполлоній Тианскій, — этотъ многознающій африканецъ. (Вѣдаю) даже все то, что болтаютъ уличныя бабы, и все что примѣняется простой толпой. До этого довела меня любознательность своей души. Но самъ я не совершилъ ничего не позволеннаго, — клянусь Богомъ, — и даже другого, намѣревающагося сдѣлать подобное, я отговорилъ бы. И хотя у меня былъ сборникъ заклинаній и волшебныхъ наукъ и многочисленныхъ полезныхъ заговоровъ, которые содержатъ тайныя фор-

1) Ср. письмо, обращаемое лейбмедику: τῷ ἀκτουαρίῳ. Cramer, Anecd. Gr. Oxon. III, стр. 190 — 191.

2) τῷ σικινούλῳ тамъ-же стр. 187 — 188.

мулы для лѣченія вздутыхъ внутренностей и удаленія опухолей, — я ничего подобнаго не сдѣлалъ, да и не вѣрилъ никогда. Насчетъ, однако, вашей достойной уваженія сестры, знай, что я и предпринялъ бы что-нибудь изъ того, что болтаютъ фокусники-халдейцы, еслибы не зналъ, что они всѣ прокляты, равно какъ каждый, кто обращаетъ вниманіе на подобныя вещи, — и что предстоитъ имъ наказаніе въ аду. Благодаря этому, — правда, — я отказываюсь отъ оказанія помощи посредствомъ подобныхъ (волшебныхъ) средствъ.... Но если тотъ человѣкъ уже успѣлъ что-нибудь предпринять изъ того, что онъ обѣщалъ... то желалъ бы узнать, послѣдовала ли по крайней мѣрѣ какая-нибудь польза отъ этой любознательности?».

По поводу этого письма Италика можно многое сказать. Для нашей цѣли, однако, достаточно упомянуть о томъ, что согласно его показанію въ первой половинѣ XII-го столѣтія въ Византіи господствовало большое суевѣріе, существовала цѣлая литература волшебнаго искусства, существовали азахари и ворожен, со всѣми ихъ средствами и формулами. Вмѣстѣ же съ тѣмъ, въ письмѣ есть указаніе и на то, откуда все это искусство перенесено въ Византію, и именно — на Халдею и Египетъ. Слѣдовательно, русскій человѣкъ, который въ то время отправлялся въ столицу Византійской имперіи, могъ въ этой области самъ большому научиться, а не другихъ учить.

Въ виду теперь того, что въ главномъ источникѣ г. Лопарева — комментаріи Вальсамона, при правильномъ его пониманіи, совершенно отсутствуетъ всякій намекъ о томъ, что Зоя имѣла какое-нибудь отношеніе къ знахарству и чародѣйству, становится очень труднымъ дальше поддерживать мнѣніе, будто медицинскій трактатъ, о которомъ говоритъ Лопаревъ, принадлежитъ нашей Зоѣ-Мстиславнѣ, и это тѣмъ болѣе, что въ заглавіи предполагаемаго трактата отмѣчено вообще: «τῆς χυρᾶς Ζωῆς, τῆς βασιλίσσης». Въ виду послѣдняго, разъ изъ другого источника намъ неизвѣсто, занималась ли наша Зоя медициною или нѣтъ, — въ настоящемъ случаѣ не имѣется никакого основанія давать предпочтеніе на счетъ авторства данной статьи нашей Зоѣ. Каждая изъ всѣхъ царицъ, носившихъ тоже самое имя, могла бы считаться авторомъ этой статьи съ тѣмъ же самымъ правомъ, съ которымъ и наша Зоя.

Что въ указываемой статьѣ, по свидѣтельству Лопарева, идетъ рѣчь о *тепелыхъ покрывалахъ* и о *банѣ*, это именно не можетъ служить доказательствомъ русскаго происхожденія ея автора. Вѣдь и въ

другихъ странахъ нужны покрывала, преимущественно зимою, и существуетъ и баня.

Къ сожалѣнію г. Лопаревъ не сообщаетъ намъ теперь текстъ такъ называемаго «медицинскаго трактата» Зои. Непосредственное знакомство съ нимъ дало бы возможность, — и имѣть отчетливое представленіе объ авторѣ трактата и болѣе основательно убѣдиться въ справедливости предположеній г. Лопарева. При отсутствіи на глазахъ этого текста приходится вѣрить автору на слово, что онъ правъ, считая эту статью «трактатомъ медицинскимъ» или вѣрнѣе, — отрывкомъ медицинскаго трактата. Несмотря, однако, на его утвержденіе, я долженъ сознаться, что не могу согласиться съ его мнѣніемъ. И это вотъ почему. Предполагаемый трактатъ содержится въ кодексѣ Лаврентіанской бібліотеки (plut. VII cod. XIX). Изъ свѣдѣній въ каталогѣ Бандини (т. I, стр. 265) объ этомъ кодексѣ видно, что въ немъ на листѣ 226° сначала помѣщены двѣ особыя маленькія статьи, а затѣмъ слѣдуетъ статья Зои, о которой идетъ рѣчь. Слѣдовательно, трактуемая статья начинается здѣсь только съ конца 226° листа. Но на листѣ 227° здѣсь начинается уже другая статья подъ заглавіемъ: «περί κινήσεως καὶ ἀναπαύσεως». Такимъ образомъ интересующая насъ статья занимаетъ маленькую часть 226 листа, цѣлый листъ 227<sup>r</sup> и часть листа 227°, т. е. всего не больше двухъ страницъ. И это называется Лопаревымъ «медицинскій трактатъ». Но этого мало. Заглавіе настоящей статьи — «ἄλειμμα», — «которое Бандини правильно передаетъ латинскимъ терминомъ — «unguentum» (мазь), — указываетъ на то, что медицинскій трактатъ г. Лопарева представляетъ собою просто рецептъ какой-то мази. Такое предположеніе поддерживается и началомъ статьи, которое по Бандини: «Δέχεται... φοινίκια πατρύα, δαμασκήνα λιπαρά», т. е. — «береть жатыя финики, тучныя сливы»... По всей вѣроятности, послѣ рецепта мази здѣсь слѣдуетъ указаніе объ употребленіи ея и можетъ быть діетическія наставленія. Вотъ и все, что можно ждать отъ содержанія этого предполагаемаго «трактата». Отсюда, однако, никоимъ образомъ нельзя выводить того положенія, что человекъ, который знаетъ составленіе одного рецепта, съ правилами относительно его употребленія, неприимѣнно есть ученый врачъ, что онъ прочелъ медицинскія сочиненія (Галена, Иппократа, Симеона Снеа и пр.), и что онъ чутъ не имѣеть диплома доктора медицины.

Изъ вышесказаннаго явствуетъ, во-первыхъ, что Зоя-Добро-

дѣя ничего общаго не имѣеть съ чародѣйствомъ и знахарствомъ, и во-вторыхъ, что нѣтъ никакого основанія приписывать рецептъ флорентинскаго кодекса той же Зоѣ-Добродѣѣ.

Перейдемъ теперь къ болѣе важному вопросу: имѣеть ли Добродѣя Мстиславна что-нибудь общее съ Зоєю, упоминаемою у Вальсамона, или нѣтъ?

Г. Лопаревъ, прочитавъ рассказъ у Вальсамона и желая установить принятое Дюканжемъ отождествленіе упоминаемой здѣсь личности съ супругою Алексѣя, натолкнулся на важное препятствіе хронологическаго характера. Вальсамонъ прямо говоритъ, что послѣ смерти Зои, когда вся изложенная исторія стала извѣстной во время патріаршества Льва Ступна (1134—1143 г.), послѣдовало церковное наказаніе для многихъ изъ родственниковъ и подчиненныхъ ей лицъ. Изъ этого слѣдуетъ, что смерть Зои Мстиславны послѣдовала во время патріаршества Льва Ступна, или вѣрнѣе до патріаршества его (т. е. до 1134 г.). Но супруга Алексѣя, прибавляетъ г. Лопаревъ, пережила патріаршество Льва<sup>1)</sup>, и во всякомъ случаѣ въ 1142 г. она была еще жива. Открывающееся отсюда противорѣчіе, г. Лопаревъ, однако, легко устраняетъ. Онъ заподозрѣваетъ достовѣрность извѣстія Вальсамона и принимаетъ, что наказаніе родственниковъ и подчиненныхъ Зоѣ лицъ послѣдовало въ болѣе позднее время, напр. при Михаилѣ Куркуасѣ (1143—1146), Космѣ Аттикѣ (1146—1147) или даже Николаѣ Музалонѣ (1147—1151). Вальсамонъ, быть можетъ, — прибавляетъ авторъ, — только ошибся въ имени патріарха... Такъ легко устраняется важное противорѣчіе, которое одно только могло заставить насъ скептически относиться къ мнѣнію Дюканжа, будто Зоя, упоминаемая у Вальсамона, одно и то же лицо съ супругою Алексѣя, нашею Добродѣєю Мстиславною!

Есть, однако, данныя, которыя не позволяютъ допустить такое предположеніе. Византійскіе авторы XII-го столѣтія, когда рѣчь идетъ о какой-либо личности изъ семейства Комниновъ, обыкновенно не только называютъ ее по имени, но и всегда сопровождаютъ это названіе разными атрибутами, т. е. опредѣленіемъ чина его, имени и чина отца, и т. п. Этотъ приемъ можетъ казаться немножко педантичнымъ; но для человѣка, который часто имѣеть дѣло съ эпохой Комниновъ, это — совсѣмъ не есть лишній педантизмъ; такъ какъ онъ

1) Ср. стр. 441 и 449.

знаеть, что число именъ у нихъ и для мужскаго и для женскаго пола очень ограничено. Имена — Алексій, Иоаннъ, Андроникъ, Исаакій, Мануилъ, — Анна, Ирина, Θεοδώρα, Евдокія, Марія такъ часто повторяются, что если называть кого-либо просто Алексіемъ Комниномъ или какую-нибудь женщину — Иринею, то сейчасъ можетъ возникнуть недоумѣніе, кого именно слѣдуетъ подразумѣвать подъ этимъ именемъ? И Вальсамонъ въ этомъ отношеніи слѣдуетъ примѣру другихъ авторовъ и приводитъ въ данномъ мѣстѣ имя Алексія Комнина съ большою осмотрительностью, — достаточно опредѣляя его для того, чтобы не вышло недоразумѣнія. На это, однако, не обратилъ вниманія Дюканжъ. Но Дюканжу простительно дѣлать такой промахъ; хотя онъ и многое сдѣлалъ и освѣтилъ въ области византійской науки, тѣмъ не менѣе и для него оставалось еще много неяснаго и непонятнаго. Но что Дюканжу простительно, то не простительно для изслѣдователя нашихъ временъ. Г. Лопареву слѣдовало бы быть болѣе осторожнымъ. Оказывается, однако, что онъ также совсѣмъ не принимаетъ во вниманіе цитату изъ Вальсамона, и, что особенно странно, цитируя цѣлкомъ по гречески мѣсто изъ Вальсамона (стр. 438), отбрасываетъ, какъ лишнее, именно то, что какъ разъ нужно для опредѣленія личности того Алексія Комнина, о которомъ здѣсь идетъ рѣчь: «τῆς γὰρ μακαρίτιδος σεβαστῆς κυρᾶς Ζωῆς, τῆς συμβίου τοῦ πανευσεβεστάτου ἐκείνου κυροῦ Ἀλεξίου τοῦ Κομνηνοῦ, τοῦ υἱοῦ τοῦ αἰοδίδμου σεβαστοκράτορος». Зато, впрочемъ, въ другомъ мѣстѣ (стр. 437), представляя переводъ съ объясненіемъ именно этого мѣста, г. Лопаревъ пишетъ: «спокойная севаста госпожа Зоя, супруга пансеваста онаго господина Алексія Комнина, сына славнаго севастократора (то есть Иоанна Комнина!)». Изъ того и другого, однако, явствуетъ, что г. Лопаревъ не понимаетъ значенія термина, — «севастократоръ». — Терминъ этотъ никогда не значитъ «императоръ», и поэтому, если бы Вальсамонъ хотѣлъ говорить здѣсь о супругѣ царя Алексія, сына имп. Иоанна, то онъ выразился бы такъ: «τῆς γὰρ μακαρίτιδος βασιλίσσης, κυρᾶς Ζωῆς, τῆς συμβίου τοῦ πορφυρογεννήτου<sup>1)</sup> καὶ βασιλέως κυροῦ Ἀλεξίου τοῦ Κομνηνοῦ, τοῦ υἱοῦ τοῦ αἰοδίδμου αὐτοκράτορος Ῥωμαίων, Ἰωάννου τοῦ πορφυ-

1) Г. Лопаревъ (на стр. 424) выражаетъ свое недоумѣніе, почему Никита Хониатъ называетъ Алексія «порфиророднымъ». Однако, не только у Никиты, но и у другихъ писателей всѣ дѣти Иоанна, какъ мужскаго такъ и женскаго пола, хотя они родились (за исключеніемъ Мануила) и до восшествія на престолъ Иоанна, т. е. до 1118 года, носятъ названіе «порфиророднаго», такъ какъ Иоаннъ уже съ 1098 года получилъ названіе «βασιλεύς».

ρογενήτου». Слѣдовательно, при правильномъ пониманіи словъ Вальсамона, въ данномъ мѣстѣ съ несомнѣнностью нужно признать, что упоминаемый здѣсь Алексій, сынъ севастократора, ничего общаго не имѣетъ съ женихомъ русской невѣсты, Алексіемъ, сыномъ императора Іоанна. Онъ можетъ быть только сыномъ *севастократора* Исаакія<sup>1)</sup>, брата императора Алексія I и Ирины Аланской (Дюнанжъ, Famil. Byz. p. 174) и соотвѣтственно сему долженъ считаться двоюроднымъ братомъ императора Іоанна, и дядею царя Алексія и русской княжны Добродѣи, а Зоя, слѣдовательно—не Добродѣя, а тетка Добродѣи. Такимъ образомъ ясно, что почти все, что г. Лопаревъ открываетъ новаго въ вопросѣ о свадьбѣ Добродѣи, совсѣмъ не относится къ ней.

Но не только этимъ ограничиваются промахи г. Лопарева. Даже и тамъ, гдѣ византійскіе источники, благодаря работамъ новѣйшихъ изслѣдователей, достаточно уже выяснены и истина вполне установлена, г. Лопаревъ, желая примѣнить къ дѣлу свои новые выводы,—путаетъ факты. Извѣстно, что Киннама упоминаетъ о женѣ царя Алексія, Добродѣѣ, когда говоритъ о пріѣздѣ въ столицу невѣсты младшаго сына имп. Іоанна, Мануила, т. е. свояченицы нѣмецкаго императора, Конрада III, Берты фонъ Зульцбахъ<sup>2)</sup>. Разсказъ этотъ Киннама — и самъ по себѣ ясенъ, и понятенъ, и о немъ достаточно сказано двумя извѣстными учеными—Карломъ Нейманомъ<sup>3)</sup>, трудъ котораго г. Лопаревъ не знаетъ, и В. Васильевскимъ<sup>4)</sup>, трудъ котораго онъ хотя и имѣлъ въ виду, но не вполне воспользовался имъ. Слѣдуетъ только передать разсказъ по изложенію Васильевского, чтобы убѣдиться въ чемъ здѣсь дѣло (стр. 82). «При встрѣчѣ нѣмецкой, усыновляемой Византіею, принцессы — говоритъ онъ — молодая императрица (царица), супруга Алексія, была одѣта соотвѣтственно съ своимъ саномъ въ темноголубое платье изъ виссоновой ткани; въ сочетаніи съ золотомъ и пурпуромъ, который она имѣла право носить какъ царица, ея внѣшность производила такое впечатлѣніе, какъ будто супруга Алексія была одѣта *въ черное*. И вотъ удивленная и наивная нѣмецкая принцесса спрашиваетъ: кто это столь пышно одѣтая монахиня? Во-

1) Ср. Пападимитріу, Объ авторѣ дидактическаго стихотворенія *Στανίας*. Одесса, 1900, стр. 24 и 26—29.

2) S. Cinnami, ed. Bonn. p. 36.

3) C. Neumann, Griech. Geschichtsschr. und. Geschichtsquellen im XII Jahrh. Leipzig, 1888.

4) Виз. Времен. I, 1894 (стр. 55—138 Василия Охридскаго, архіепископа Солунскаго, неизданное надгробное слово на смерть Ирины, первой супруги имп. Мануила Комнина).

прось произведетъ смущеніе, такъ какъ сейчасъ же былъ истолкованъ въ смыслъ дурной примѣты присутствующими суевѣрными византийцами обоюга пола. Дѣйствительно, Берта напороочила бѣду и при томъ не для одной только жены старшаго паревича». — Разсказъ этотъ для человѣка, который знаетъ работы Неймана и Васильевскаго, не оставляетъ ни малѣйшаго недоумѣнія, такъ какъ извѣстно, что нѣмецкая принцесса пріѣхала въ 1142 году, когда еще были въ живыхъ — и мужъ Добродѣи, и второй сынъ императора, Андроникъ, и самъ императоръ. По всей вѣроятности, вскорѣ послѣ этого пріѣзда послѣдовала одна за другой смерть Алексія и Андроника, на что и намекаетъ разсказъ Киннама. Г. Лопаревъ, однако, не имѣя яснаго представленія объ этомъ, думаетъ, что пріѣздъ Берты фонъ Зульцбахъ имѣлъ мѣсто уже въ то время, когда и Добродѣи и Ирина (супруга Андроника) были вдовами (стр. 435), и вслѣдствіе того не можетъ объяснить, въ какомъ отношеніи слова Берты могли считаться плохимъ предзнаменованіемъ, которое вскорѣ оправдалось. И такимъ образомъ, ему опять приходится прибѣгать къ догадкамъ разнаго рода для выясненія вопроса, собственно не нуждающагося въ какомъ либо выясненіи, — именно — значить ли это, что Зоя вскорѣ послѣ того ушла въ монастырь? Такое предположеніе не кажется ему правдоподобнымъ, такъ какъ въ то время удаленіе въ монастырь не могло считаться несчастіемъ. Въ силу этого онъ обращается за разъясненіемъ къ А. Пападопуло-Керемевсу, который, не зная фактовъ, сообщилъ ему, что конецъ жизни вдовы Алексія былъ *нехорошимъ*. Такимъ путемъ г. Лопаревъ переходитъ къ комбинаціи отождествленія Добродѣи съ Зоєю, упоминаемою Вальсамономъ, и къ вопросу о смерти послѣдней, о чемъ уже была выше рѣчь.

Оставляя теперь въ сторонѣ нѣкоторые еще историческія неточности г. Лопарева, о которыхъ мимоходомъ будетъ рѣчь ниже, перейдемъ къ пересмотру самаго вопроса, обращая вниманіе на то, что именно даютъ извѣстные намъ источники по поводу бракосочетанія Алексія Комнина, сына императора Иоанна?

Прежде всего здѣсь слѣдуетъ обратить вниманіе на извѣстіе западнаго лѣтописца XII-го столѣтія, Ордерика Виталія<sup>1)</sup>, у котораго

1) Orderici Vitalis Historia Ecclesiastica, Pars III, lib. XI, XV, Migne, Patrol. Lat., t. CLXXXVIII, col. 829—831. Изложеніе Ордерика изобилуетъ неточностями и промахами, которые, однако, удалены Э. Миллеромъ въ Recueil des Hist. d. Crois., Hist. Grecs, II, p. 189—140. Передавая текстъ Ордерика, мы обозначаемъ въ скобкахъ по-

находится довольно обширный рассказъ объ одномъ посольствѣ, имѣющимъ цѣлью найти изъ другого круга невѣсту для того же самаго

правки и объяснительные комментаріи Миллера: «Ravendinos quidam potens Graecus Antiochiam venit, et legationem imperatoris Alexii Rogerio principi [non principi, sed pro vero principe Boemundo II, impubere et absente, civitatem administranti], de quo supra dictum est, intimavit: filiam scilicet ipsius [Rogerii] Ioanni, filio Augusti, conjugem petivit [immo non Ioanni qui jam aetate maturior et alio matrimonio devinctus et paterfamilias erat, sed, nisi fallimur, Alexio Ioannis filio natu maximo, quem annos tunc undecim vel duodecim numerasse constat ex Annae lib. XII pag. 356]. Diuturnus enim rancor ejus [Alexii imp.] paulatim conquieverat, quia idem, sapientia pollens, manifeste viderat quod mortalis conditio Buamundum et Tancredum, aliosque rebelles absorberat, eandemque in proximo imminere sibi admodum metuebat».

«Quapropter decrevit progeniem suam semini conjungere bellicosae gentis, ut sic saltem Antiochenum principatum heres ejus adipisceretur affinitate generis, quod nullatenus armis obtenturum se confidebat bellicis. Praefatum ergo Pelasgum [id est, Graecum] Normannis [Antiocheno rectori, genere Normanno] destinavit, qui in praestolatione communis responsi [nempe in baronibus accipiendi] grave infortunium incurrit. Nam, dum praefatus heros [id est, potens vir Ravendinos] Antiochiae maneret, et ex generali consultu honorabile responsum exspectaret, et amir Gazis Perses, ut supra retuli, fines Christianorum impetuose irrumperet, Ravendinos, cum Rogerio in hostem pergens, captus est [accidit ea clades anno 1119 mense decembri], et XV millibus bizanteis redemptus est. Ipsum nempe, quia Graecus erat, Turci non laeserunt, eique, tam pro noticia vicinae gentis, quam pro favore Augusti, pepercerunt, et accepta redemptione, ut dictum est, sospitem dimiserunt. Ille vero [Ravendinos] videns Rogerium cum tota virtute interiisse et Balduinum regem [nempe Balduinum II] regnum Ierusalem et principatum Antiochiae [non principis tamen, sed tutoris nomine] adeptum fuisse, ipsum quoque ex parte imperatoris [non jam Alexii, sed Ioannis qui recens ei successerat] adiit, et ab eo filiam suam [Melisendim videlicet, quae postea Fulconi ad regnum vocato nupsit] in conjugium Ioannis [seu verius Ioanne nati, ut diximus] requisivit. Balduinus rex, inde gavisus, legationem suscepit, petitionem annuit, procum in Ierusalem, ut filiam suam videret, direxit, et per eum secreta reginae soli nota mandavit. Ravendinos itaque Ierusalem venit, quem regina cum prole sua satis alacriter recepit. et mariti mandatis obtemperavit. Elegans puella, procedens in publicum, intuitibus eorum placuit et optabiles ipsa rumores audiens, frustra exsultavit. Nihil enim stabile fit, nisi quod solus omnium factor disponit. Legatus Augusti cum satellitibus suis, sociisque peregrinis, in Cyprum insulam navigavit, et dux Cypri cum illo post XV dies Constantinopolim ire decrevit, et omnes usque ad Pentecosten ibi honorifice hospitari praecepit. Igitur longe a palatio ejus in aula satis honorabili hospitali sunt, et statutum tempus aegre praestolantes, copiosum a duce victum susceperunt».

«Interea dux communi factione a suis in domo sua occisus est, et una de singulis navibus, quae fixis in maritimo littore anchoris consistebant, tabula subtracta est. Mors etiam legatis et peregrinis a feralibus homicidiis palam praefinita est; sed per quemdam sapientem, qui consiliis eorum intererat, callide praepedita et multoties induciata est. Dicebat enim: Obsecro vos, o fratres et amici, ut his hominibus pro salute vestra parcatis, et ab eorum, qui nihil aliquando nocuerunt vobis, sanguinis effusione manus vestras contineatis. Actus vestros freno moderamini discretionis, et statera rectitudinis, ne acerum enormitate vestrorum Deum et homines in vos irritetis, et furorem maximorum principum utriusque incurrat. Ecce abominabilem offensam in Augustum jam perpetrastis, qui ejus consanguineum et ducem imperii Constantinopoleos nocturna caede necastis. Adhuc tamen contra ejus animadversionem ad Ierosolymitas refugere potestis, quibus nondum nocuistis. Verum, si magnanimum Francigenam offenderitis regem Ierosolymoe-



жениха. Посольство это, конечно, имѣеть мѣсто до начала переговоровъ по поводу брака съ кievскимъ дворомъ.

По разсказу Виталія Ордерика, императоръ Алексій Комнинъ, убѣдившись въ томъ, что войною трудно будетъ ему овладѣть княжествомъ Антиохіи, рѣшилъ добиться этого другимъ путемъ и именно пришелъ къ мысли женить своего внука, Алексія Комнина, сына Іоанна, на какой-нибудь принцессѣ Антиохійскаго дома (Норманнскаго происхожденія). Съ этою цѣлью онъ отправляетъ въ Антиохію къ намѣстнику Антиохійскаго князя, Рогерію, посольство, съ протоспааріемъ Равентиномъ во главѣ (это событіе должно отнести къ началу 1118-го года, когда еще жилъ имп. Алексій). Равентинъ пріѣхалъ въ Антиохію и былъ принятъ хорошо. По поводу цѣли его миссіи, нужно было, однако, спросить мнѣніе совѣта бароновъ и потомъ уже дать ему окончательный отвѣтъ. Въ виду этого ему пришлось продолжить свое пребываніе въ г. Антиохіи. Между тѣмъ Рогерій начинаетъ войну съ эмиромъ Халепскимъ Ильгази, въ которой принимаетъ участіе и посланникъ императора Равентинъ. Состоялась битва при Теробѣ (Thereb—красная долина), въ которой Рогерій погибаетъ, а Равентинъ попалъ въ плѣнъ (битва эта имѣла мѣсто въ декабрѣ мѣсяцѣ 1119 года, т. е. уже во время царствованія имп. Іоанна). Турки, впрочемъ, никакого вреда не причинили греческому протоспаарію, а получивъ хорошее вознагражденіе, отпустили его. По смерти Рогерія княжество Антиохіи передается покровительству Іерусалимскаго короля Балдуина II. Въ виду всего этого освободившійся отъ Турокъ Равентинъ обращается къ королю Іерусалимскому (звучить по новому, письменному порученію новаго импер. Іоанна) съ такимъ же предложеніемъ о сватовствѣ дочери его Мелузины за сына императора, Алексія. Балдуинъ, услы-

rum, et ex utraque parte vobis incubuerit proelium, quid facietis? Quo fugietis? His aliique sapiens heros dictis ferales homicidas compescuit, orientisque manus a jugulis innocentum vix retinuit, et circa festum Sancti Ioannis [anni videlicet 1120] licentiam abeundi vix illis obtinuit».

«Denique vix in duas ingredi vetustas naves permissi sunt, et cum ingenti difficultate, post plurimos dies, in Illyricum applicuerunt et securiores inde per urbes postarum carminibus celebres Bizantium petierunt, per Athenas scilicet, eloquentiae matrem, artiumque liberalium inventricem, et per Thebas, tyrannorum civilibus bellis inbiantium nutricem. Ravendinos vero duros rumores de suae legationis eventibus dominis suis, a quibus destinatus fuerat, retulit, et multas econtra in sua regione [quidne verius in utraque?] mutationes contigisse edidicit. In his enim percuntationibus [id est cunctationibus seu dilationibus] Balduinus rex, ut superius affatim retuli, a Balad [seu Balak, amira Halepensi] captus est [anno 1123]. Imperatore autem Alexio post breve tempus defuncto, Ioannes imperator factus est. Unde in tot permutationibus praefatae copulationis praeparatio penitus frustrata est».

павъ предложеніе Равентина, съ удовольствіемъ выразилъ свое полное согласіе и отправилъ Равентина въ Іерусалимъ къ женѣ для того, чтобы видѣть невѣсту. Приѣхавъ въ Іерусалимъ, Равентинъ сердечно былъ принятъ королевою. Красивая невѣста очень понравилась и она принимала поздравленія и пожеланія отъ всѣхъ, и чувствовала необыкновенную радость. Посланецъ, довольный своимъ успѣхомъ, уѣхалъ оттуда вмѣстѣ со своею свитою и многими другими сопутниками. По пути онъ проѣхалъ черезъ о. Кипръ, гдѣ задержалъ его губернаторъ острова (дука), желая черезъ 15 дней отправиться вмѣстѣ съ нимъ въ Константинополь. Такимъ образомъ посольство остается до Троицы (6-го іюня) на островѣ Кипрѣ, гдѣ ихъ роскошно угощалъ дука.

Неожиданный переворотъ на островѣ, однако, чуть не стоилъ жизни всѣмъ лицамъ, составлявшимъ посольство императора. На островѣ вспыхнулъ бунтъ, жертвою котораго падаетъ самъ дука и многіе другіе. Мятежники готовы были убить и членовъ посольства и всѣхъ иностранныхъ, находившихся вмѣстѣ съ ними, и были удержаны отъ того только рѣчью одного мудраго человѣка, который имъ указалъ на опасность, какая могла произойти для о. Кипра со стороны короля Іерусалимскаго и императора Константинопольскаго. Спасенные такимъ образомъ, они только около 24-го іюня (дня праздника Рождества Іоанна Предтечи) получили разрѣшеніе уѣхать. Они сѣли на два старыхъ корабля и переѣхали въ Грецію, а оттуда, черезъ Аѳины и Оивы, приѣхали въ Константинополь (значить, лѣтомъ 1120-го года), гдѣ и доложили императору о результатѣ ихъ командировки. — Бракъ не состоялся. Причина неудачи этой брачной связи остается невыясненной у Ордерика. Онъ говоритъ только, что въ виду происшедшихъ переменъ за это время, съ одной стороны въ Византіи (другой императоръ, хотя порученіе было дано Равентину вновь, какъ можно заключить изъ словъ Ордерика, — уже новымъ императоромъ, т. е. Іоанномъ), а съ другой стороны въ Іерусалимѣ (Балдуинъ становится плѣнникомъ эмира Халепакаго Балака, — событіе, относящееся къ 1122-му году, которое, впрочемъ, едва ли могло имѣть вліяніе для окончательнаго рѣшенія вопроса о бракѣ, относящагося къ лѣту 1120-го года).

Итакъ, изъ разсказа Виталія Ордерика выходитъ, что уже въ 1118-мъ году императоръ Алексій старается найти невѣсту для внука своего Алексія, сына царя Іоанна, изъ Антиохійскаго дома, но въ виду послѣдовавшаго несчастія съ Рогеріемъ этотъ планъ не увѣн-

чался успѣхомъ. —Послѣ того какъ первый планъ Алексія разстроился, Иоаннъ, который только что вступилъ на престолъ, —полагая всетаки, что бракъ съ принцессой изъ Сирийскихъ князей выгоденъ для будущихъ его плановъ, т. е. покоренія Сиріи, поручилъ протоспаварію Равентину стараться заключить брачную связь съ дочерью короля Іерусалимскаго. Но благодаря тому, что Равентинъ опоздалъ по независимой отъ него причинѣ и возвратился въ Константинополь только лѣтомъ 1120-го года, имп. Иоаннъ, можетъ быть, перемѣнилъ свои планы. Можно думать, что за это время успѣло возникнуть какое-нибудь недоразумѣніе между Константинопольскимъ и Іерусалимскимъ дворами. Если теперь окажется правдоподобнымъ разсказъ Татищева (стр. 221), что будто уже въ 1119 г. послы византійскаго императора къ Владимиру Мономаху «просили, чтобы Владимиръ далъ внуку свою, дочь Мстиславлю за сына императорскаго Іоанна (чит. за сына императора Іоанна), что Владимиру не противно явилось», то слѣдуетъ полагать, что посольство это уѣхало изъ Константинополя не при царѣ Алексѣѣ, а при имп. Иоаннѣ, который съ 16-го Августа 1118-го года сидѣлъ на престолѣ; при немъ же оно и возвратилось въ Константинополь, сопровождаемое русскими знатными послами къ императору Іоанну «для учиненія обстоятельнаго договора» и между прочимъ для обсужденія вопроса о бракѣ. Русскіе послы исполнили свою главную задачу, но вопросъ «о бракѣ, младости ради сочетающихся, отложили на два года». По всей вѣроятности, импер. Иоаннъ, не зная еще результата другого посольства въ Антиохію и не желая рѣзко отказать Мономаху, выразившему уже свое согласіе, выдумалъ предлогъ, будто его сынъ еще молодъ, вслѣдствіе чего бракъ и былъ отложенъ на два года. Между тѣмъ, какъ раньше сказано, начались переговоры съ Іерусалимскимъ дворомъ, которые также не имѣли успѣха по неизвѣстной намъ причинѣ. Слѣдовательно, позволительно предполагать, что послѣ лѣта 1120-го года сношенія съ Кіевскимъ дворомъ были возобновлены и изъ Константинополя было отправлено новое посольство и переговоры длились достаточное время, и когда оба двора, византійскій и Кіевскій, уже пришли къ согласію, рѣшено было, чтобы невѣста отправилась въ Константинополь. Извѣстно, однако, что только весною 1122-го года русская невѣста пріѣхала туда<sup>1)</sup>. Вѣро-

1) Лопаревъ (стр. 428) опредѣляетъ и форму судна, на которомъ княжна путешествовала, — это былъ *корабль съ тремя рядами грюсныхъ скамей для грёбцовъ, называемый триремою* (τριῆρης). Но намъ кажется, что *триῆρης* уже давно вышла изъ упо-

ятно ушло значительное время на предварительныя подготовленія и приходилось ожидать подходящаго времени для подобнаго путешествія.

Во всемъ вышеизложенномъ придерживались того мнѣнія, что Добродѣя вышла замужъ за перваго сына имп. Іоанна, Алексія Комнина. Но на такомъ мнѣніи слѣдуетъ остановиться и посмотреть, — дѣйствительно ли это такъ? Какъ мы раньше говорили, греческіе источники объ этомъ вопросѣ ничего намъ не говорятъ; приходится, слѣдовательно, опираться только на источники русскіе. Изъ упомянутыхъ выше трехъ русскихъ лѣтописей — лѣтописи Густынская и Воскресенская сообщаютъ намъ только, что дочь Мстислава вышла замужъ за царевича. Но это совсѣмъ не значитъ, что такимъ царевичемъ былъ именно Алексій, и можетъ быть, что она вышла замужъ за втораго царевича, Андроника. Третья же лѣтопись, Ипатьевская, передаетъ, что русская невѣста «ведена въ Грѣкы за царь». Выраженіе это дало поводъ къ недоразумѣнію, будто Мстиславна вышла замужъ за самого царя, Іоанна. Г. Лопаревъ, однако, думаетъ, что выраженіе «за царь» очень точное, ибо Алексій былъ тогда уже объявленъ императоромъ. Но на такое объясненіе слѣдуетъ отвѣтить, что Алексій *никогда не былъ объявленъ императоромъ*; онъ былъ объявленъ только царемъ (*βασιλεύς*); сверхъ же того, если полагать, что сообщеніе Ипатьевской лѣтописи составлено одновременно съ событіями, тогда авторъ этой замѣтки и не имѣлъ права называть жениха русской невѣсты царемъ, такъ какъ онъ тогда не былъ еще объявленъ и царемъ (но объ этомъ вопросѣ ниже). Слѣдовательно и Ипатьевская лѣтопись ничего опредѣленнаго намъ не даетъ къ разъясненію вопроса, — за кого именно изъ сыновей Іоанна вышла Мстиславна замужъ? Наше сомнѣніе по поводу этого вопроса подкрѣпляется и тѣмъ предположеніемъ, что если въ 1122-мъ году состоялась свадьба перворожденного сына Іоанна, то свадьбы другихъ его дѣтей слѣдуетъ отнести къ болѣе позднему времени. Между тѣмъ намъ извѣстно, что до послѣдняго похода императора Іоанна въ Сирію, т. е. до начала 1142-го года, второй сынъ Іоанна, Андроникъ, успѣлъ уже выдать замужъ свою перворожденную дочь. Въ виду того, однако, что въ Византіи бракосочетанія осуществлялись, преимущественно для дѣвицъ, и въ раннемъ возрастѣ, и въ виду отсутствія всякаго основанія<sup>1)</sup> для

требленія; въ XII столѣтіи путешествія въ далекія страны совершались исключительно на парусныхъ судахъ.

1) Въ сочиненіи Miniati, *Le Glorie cadute dell' Antichissima ed Augustissima Famiglia Comnena etc.* (Venetia, MDCLXIII), есть извѣстіе о томъ, что Алексій первый

опроверженія брака съ перворожденнымъ сыномъ Іоанна, придется согласиться въ этомъ отношеніи съ мнѣніемъ Карамзина: «Добродѣя Мстиславна пріѣхавъ въ Константинополь вышла замужъ за перваго сына императора, Алексія Комнина».

Итакъ, весною 1122-го года Добродѣя пріѣхала въ Константинополь и, по всей вѣроятности, свадьба скоро состоялась. Нѣтъ сомнѣнія, что при встрѣчѣ русской княжны написаны были византийскими придворными поэтами разныя стихотворенія и привѣтственные рѣчи (время Комниновъ богато разными литераторами, учеными и стихотворцами). Но, къ сожалѣнію, отъ всего этого ничего не дошло до насъ, — по крайней мѣрѣ, пока ничего неизвѣстно до настоящаго времени. Во время свадьбы, слѣдуетъ полагать, въ продолженіи многихъ дней длились праздники, торжества и угощеніе народа; и опять навѣрное были составлены другія стихотворенія и эпиталямъ въ провѣ. Дошедшія до насъ произведенія подобнаго рода, по случаю свадьбы какого-нибудь племянника или племянницы императора Іоанна, даютъ основаніе предполагать, что того же самаго слѣдовало бы ожидать, и даже въ большемъ размѣрѣ, когда состоялась свадьба перворожденного сына императора, законнаго наследника престола. Вѣдь дошелъ же до насъ эпиталямъ Продрома по случаю свадьбы сыновей Кесаря Вриеннія и Анны Комниной (Patrol. Gr. CXXXIII col. 1397—1406), и затѣмъ дошли того же Продрома разныя свадебныя стихотворенія, — какъ-то, «εις γάμον βασιλικόν, παιάν τοις δήμοις» (col. 1350 — 1352), «εις ἕτερον γάμον βασιλικόν, παιάν τοις δήμοις» (col.

---

сынъ императора Іоанна, женился на Еленѣ Кантакузинѣ, дочери Алексія Кантакузина, протостратора. Такъ какъ работа Miniati намъ недоступна, то приводимъ интересное намъ мѣсто изъ статьи J. Schmitt'a (Byz. Zeitschr. I, S 322—23): Alessio Comneno, Protostratore, primo genito di Giovanni Imperadore, riuscì Principe molto saggio, e Religioso, che perciò fu amato da tutti generalmente, et in particolare dall' Imperadore suo Padre, il quale l'hauera honorato delle calze rosse, ch'erano inseghe della futura dignità Imperiale. La morte intempestiua li troncò il filo di così alte speranze sù'l bel fiore de' suoi Anni, compianto vnimersale di tutto l'Imperio. O che gran beneficio ne sarebbe risultato (s' Egli hanesse sopravissuto;) non solo all' Imperio; ma ancor' à tutta la Christianità, per le sue Religiose, e saue risoluzioni. Lassò della sua Moglie Elena Canthacuzena figliuola d'Alessio Protostratore, Principessa degna d' vn tal marito, due figliuoli, Andronico e Maria». Но Шмиттъ замѣчаетъ, что Miniati не указываетъ на источники этого сообщенія; слѣдовательно намъ приходится пользоваться имъ съ большою осторожностью. И дѣйствительно, въ данномъ случаѣ мы видимъ, что, по извѣстію Miniati, Алексій оставилъ послѣ себя двухъ дѣтей — Андроника и Марію; между тѣмъ изъ современныхъ историковъ извѣстно что отъ него осталась только одна дочь. Принимая во вниманіе такую явную неточность, мы имѣемъ право не вѣрить автору и въ томъ, что онъ говоритъ и по поводу жены Алексія.

1352 — 1354), и «ἐπί τῷ γάμῳ τοῦ υἱοῦ τοῦ πανυπερσεβαστοῦ κυροῦ Νικηφόρου τοῦ Φορβηνοῦ, κυροῦ Ἀλεξίου (Notic. VIII 2 p. 186). Можно, слѣдовательно, полагать, что и въ данномъ случаѣ, кромѣ другихъ, и самъ Продромъ составилъ стихотворенія — или отъ себя, или для того, чтобы народъ привѣтствовалъ ими новобрачныхъ. Повторяемъ, однако, что ничего изъ этого не дошло до насъ. Но есть всегда надежда, что можетъ быть въ будущемъ, между неизданнымъ матеріаломъ, кое-что и найдется, что намъ позволитъ получить больше свѣта относительно столь важнаго вопроса, касающагося Русско-греческихъ отношеній въ XII столѣтіи. Только тогда и можно будетъ рѣшить вопросъ о томъ, переименована-ли Добродѣя въ Византіи или нѣтъ, и если-да, то какое она получила имя.

Теперь же, за отсутствіемъ всякаго фактическаго матеріала, мы должны прибѣгнуть пока къ догадкамъ. Если принять во вниманіе, что имя «Добродѣя» равняется греческому «Εὐπραξία», то можно предполагать, что никакого переименованія здѣсь не послѣдовало, а Добродѣя въ новой своей родинѣ была извѣстна подъ именемъ «Εὐπραξία», и это тѣмъ болѣе, что она была православная. Но болѣе правдоподобно, что она приняла какое-нибудь имя, изъ любимыхъ при семьѣ Комниновъ, — Εἰρήνη, Ἄννα, Μαρία, Εὐδοκία, Θεοδώρα. Вѣрибѣ же всего, что она приняла имя Ирины. И это вотъ почему. Ирина была супруга императора Алексія I и почти всѣ невѣстки ея, которыхъ имена намъ стали извѣстными, при переименованіи называются также Иринами. Супруга, напр. императора Иоанна, Венгерская принцесса Пириска, какъ извѣстно, называется Ириною; супруги второго сына, севастократора Андроника и третьяго, кесаря Исакія, — также называются Иринами<sup>1)</sup>.

Подобнымъ образомъ и по поводу невѣстокъ императора Иоанна намъ извѣстно, что супруги второго сына, Андроника, и четвертаго, Мануила, носятъ имя Ирины. Намъ неизвѣстны имена только супругъ Алексія и Исаакія. Но если обнаруживается такой обычай (трудно полагать, что такое обстоятельство — простое совпаденіе), то

1) Въ Типикѣ монастыря Благодатной Богородицы, устроеннаго императрицею Ириною, перечислены имена всѣхъ ея невѣстокъ. Ср. Miklosich et Müller, Acta et Diplom. tom. V, 2, стр. 375: «τελείσθωσαν τὰ μνημόσυνα τῆς περιποθήτου νύμφης τῆς βασιλείας μου καὶ δεσποίνης κυρᾶς Εἰρήνης, τῆς συζύγου αὐτοῦ» (т. е. Ἰωάννου).—стр. 376: «τελείσθωσαν τὰ μνημόσυνα τῆς περιποθήτου νύμφης τῆς βασιλείας μου, τῆς σεβαστοκρατορίσσης κυρᾶς Εἰρήνης (супруги Андроника)... τελείσθωσαν τὰ μνημόσυνα τῆς περιποθήτου νύμφης τῆς βασιλείας μου, κυρᾶς Εἰρήνης τῆς καισαρίσσης» (супруги Исаакія).

по крайней мѣрѣ относительно супруги Алексія можно съ увѣренностью утверждать, что навѣрно и она получила имя Ирины, т. е. имя матери и бабушки жениха.

Въ томъ же самомъ 1122-мъ году переправились черезъ Дунай Печенѣги и ограбили греческія провинціи. Іоаннъ долженъ былъ отправиться въ Македонію, гдѣ онъ зимуетъ въ городѣ Вероѣ, желая привлечь къ себѣ нѣкоторыхъ изъ предводителей Печенѣговъ (Сиппаш., ed: Вонп., р. 7). Весною же слѣдующаго (1123) года онъ напалъ на Печенѣговъ, уничтожилъ и переселилъ плѣнниковъ и всѣхъ другихъ, которые добровольно перешли къ нему, въ Малую Азію. По возвращеніи же изъ этого похода Іоаннъ торжественно провозгласилъ своего сына Алексія царемъ (βασιλεύς) и надѣлъ на него пурпуровую царскую одежду и красную обувь. До насъ дошелъ памятникъ, написанный по поводу этого событія, т. е. коронаціи царя Алексія. Это стихотвореніе Θεодора Προδρομα: «στίχοι εἰς τὴν στεφνοφορίαν Ἀλεξίου τοῦ Κομνηνοῦ» (Patrol. Gr. Migne 133 col. 1339 — 1344). Въ немъ есть намекъ по поводу счастливаго избавленія отъ нападенія Печенѣговъ, обстоятельства, — которое заставило насъ отнести время коронаціи Алексія ко времени послѣ этого нападенія. Стихи, относящіеся къ этому событію и обращающіе къ городу, слѣдующіе:

102 Ἀνύμνει τὸν σωτῆρά σου, τὸν αὐτοκράτορά σου,  
 ρῆξον φωνὴν ὑφ' ἡδονῆς, ρῆξον ὑπ' εὐφροσύνης,  
 στῆσον ἐόρτιον χορὸν, ἃ δε τὴν σωτηρίαν  
 συνετηρήθης ἀβλαβῆς ἀπὸ προνομιευσμάτων  
 ὑπ' ὄψιν πᾶσι τοῖς λαοῖς χειμένων, ἠλπισμένων,  
 ἀπὸ παμφύλου στρατιᾶς, τῆς ἀπ' ἐθνῶν μυρίων.

Странно однако что въ этомъ стихотвореніи нѣтъ никакого упоминанія о супругѣ новаго василевса.

Предположеніе г. Лопарева, будто импер. Іоаннъ вскорѣ послѣ свадьбы Алексія почувствовалъ къ нему извѣстнаго рода охлажденіе (стр. 431), — простая басня, никакими фактами не подтверждающаяся. Такимъ же образомъ оказывается баснею и весь рассказъ объ интригахъ Мануила и о раннемъ рѣшеніи императора передать корону младшему сыну своему (стр. 433), Мануилу, который тогда еще былъ ребенкомъ; послѣднее кажется тѣмъ менѣе правдоподобнымъ, что, кромѣ Мануила, у императора были и еще два сына, старше его, а именно Андроникъ и Исаакій.

Въ 1126-омъ году умираетъ теща Мстиславны, императрица Ирина, которая уже раньше (по всей вѣроятности вскорѣ послѣ 1122-го года, — года рожденія послѣдняго сына Мануила) поступила въ монахини. Подобнымъ же образомъ рано удалкалась отъ двора и императрица Ирина старшая, мать импер. Иоанна, которая также поступила въ монастырь. Такимъ образомъ, русской княжнѣ, молодой византийской василиссѣ уже рано приходится занимать первое мѣсто при византийскомъ дворѣ. Спустя нѣсколько времени<sup>1)</sup> она разрѣшилась отъ бремени дочерью, имя которой намъ также неизвѣстно изъ византийскихъ источниковъ. Не знаю, на основаніи какихъ данныхъ французскій ученый Эд. Миллеръ называетъ ее Θεοδору<sup>2)</sup>. Это и есть единственная дочка Мстиславны. Повторяемое же г. Лопаревымъ предположеніе, будто вскорѣ послѣ этого Иоанну приходилось думать надъ вопросомъ о престолонаслѣдіи и снова царь Алексій впалъ въ немилость отца (стр. 434), — не оправдывается никакими фактами. Алексій до самой своей смерти считался законнымъ наслѣдникомъ престола, и хотя ни одна монета не дошла до насъ съ изображеніемъ его вмѣстѣ съ отцомъ, тѣмъ не менѣе J. Schmitt приводитъ миниатюру изъ рукописи XII-го столѣтія<sup>3)</sup>, въ которой вмѣстѣ съ императоромъ Иоанномъ изображенъ и сынъ его Алексій, съ надписью: «ἀλέξιος ἐν Χριστῷ τῷ θεῷ πιστὸς βασιλεὺς πορφυρογέννητος ὁ Κομνηνός». Кромѣ того и Θεοδоръ Продромъ въ разныхъ стихотвореніяхъ, доходящихъ до 1142-го года, всегда послѣ императора отдѣльно приводитъ и имя царя Алексія, а за нимъ упоминаетъ и о другихъ севастократорахъ. Такъ напр., по случаю свадьбы дочери сестры Алексія (имѣвшей мѣсто въ послѣдніе годы царствованія Иоанна) Продромъ обращаетъ къ нему слѣдующіе стихи (Patrol., t. 133, col. 1351):

«Κόσμι καὶ σὺ τὴν ἐροτὴν τῶν πασταδοπηγίων,  
καὶ τὸν τῆς ἀδελφόπαιδος συντελετάρχει γάμον,  
ἀναξ ἐξ αὐτοκράτορος, φῶς ἐξ ἡλίου μέγα,  
τῶν μὲν λοιπῶν προφροκτωρῶν, τῷ δὲ πατρὶ συλλάμπων».

1) Г. Лопаревъ, неизвѣстно на кого опираясь, говоритъ (стр. 433), что это событіе послѣдовало въ 1129 году, т. е. черезъ семь лѣтъ послѣ свадьбы. Но такому мнѣнію самъ же онъ даетъ такъ мало значенія, что немножко дальше (стр. 444), отнеся время смерти Мстиславны къ 1172 году, прибавляетъ, что въ это время дочери Мстиславны было уже около 33 лѣтъ. Значитъ она родилась — въ 1139 году!!

2) Recueil d. Hist. d. Crois., Hist. Grecs II, p. 348 AB.

3) Byz. Zeitschr. I, S. 322—23.



Κρομέ того, то же самое дается и въ слѣдующихъ стихотвореніяхъ (Patrol. col. 1887):

«φρούρησον, σῶσον, σκέπασον εἰς πλείστους κύκλους χρόνων  
τὸν νικητὴν τὸν Κομνηνὸν δεσπότην Ἰωάννην  
καὶ τὸν τοῦ στέφους κοινωνὸν Ἀλέξιον δεσπότην,  
καὶ τοὺς σεβαστοκράτορας καὶ πορφυρογεννήτους».

(col. 1388):

«δι' οὐ καὶ πολυχρόνιος Ῥωμαίων βασιλεύεις,  
καὶ τῷ παιδί καὶ βασιλεῖ συγχαίρεις Ἀλεξίω,  
καὶ τοῖς σεβαστοκράτορσι καὶ πορφυρογεννήτοις».

(col. 1389):

«φρουρήσαι σέ καὶ τὸν ἐκ σοῦ, τὸν κοινωνὸν τοῦ κράτους,  
μετὰ τῶν παρηλίων σου τῶν σεβαστοκρατόρων».

(col. 1390):

«Σκέποις τὸν μέγαν νικητὴν δεσπότην Ἰωάννην,  
σὺν τῷ παιδί τῷ κοινωνῷ τοῦ στέφους Ἀλεξίω,  
καὶ τοῖς σεβαστοκράτορσι καὶ πορφυρογεννήτοις».

(col. 1391):

«καὶ μοι φυλάττου, βασιλεῦ, μέχρι παντός αἰῶνος,  
τῷ βασιλεῖ καὶ τέκνῳ σου συγχαίρων Ἀλεξίω,  
καὶ τοῖς σεβαστοκράτορσι καὶ πορφυρογεννήτοις,  
τοῖς ἀριθμῷ τρισσεύουσιν, ἄξια μονουμένοις».

(col. 1392):

«ἀλλ' ὁ γυμνὸς ἰστάμενος ἐν Ἰορδάνῃ λόγος,  
ἐνδύσαι κράτος ἄμαχον καὶ ζῶσαι δυναστείαν  
σέ, περσοῦλετα, βασιλεῦ Ῥωμαίων, Ἰωάννη,  
μετὰ τοῦ συμμετόχου σου τοῦ κράτους Ἀλεξίου,  
καὶ τῆς τριάδος τῆς σεπτῆς τῶν σεβαστοκρατόρων».

Начиная съ 1187-го года и до самой своей смерти императоръ почти все время находится на походахъ, имѣя при себѣ и своихъ сыновей. Только на походѣ 1140-го года Мануилъ, младшій сынъ, совершилъ свой первый смѣлый подвигъ при битвѣ противъ Турокъ (Cinnam. p. 21). И можетъ быть тогда въ народѣ и начались распространяться разные анекдоты и предсказанія о будущемъ его царствованіи. Но Іоанну никогда не приходила мысль устранить старшаго сына ради младшаго. Напротивъ, у Киннама (стр. 23) есть прямое указаніе на

то, что Іоаннъ предпринимаетъ послѣдній походъ въ Сирію съ тѣмъ намѣреніемъ, чтобы овладѣть Киликією и Антиохією и передать эти страны вмѣстѣ съ островомъ Кипромъ младшему сыну Мануилу во владѣніе. Значитъ, императору нельзя приписать никакого намѣренія устранить старшаго претендента престола; онъ хотѣлъ только какъ-нибудь иначе устроить младшаго своего сына и передать ему управление только одной провинціи. Неожиданно, однако, въ концѣ 1142-го года<sup>1)</sup>, умираетъ въ Атталіи старшій сынъ императора, а потомъ, по всей вѣроятности по дорогѣ, и второй его сынъ, Андроникъ. Причина смерти обѣихъ сыновей, по словамъ Никиты, острая лихорадка (р. 51: «τῶν δὲ ὀξέων ἦν καὶ μὴ χρονίων τὸ νόσημα τὸ δὲ εἶδος πυρετὸς ἐπαιγίζων καὶ ὡς ἀκροπόλει τῇ κεφαλῇ ἐπιπέμενός»). Слѣдовательно, напрасно старается г. Лопаревъ, ради примѣненія своей теоріи о престолонаслѣдіи, утверждать, будто и Алексій не отличался крѣпкимъ здоровьемъ и второй сынъ императора, севастократоръ Андроникъ, также былъ слабаго здоровья (стр. 431). О слабости здоровья обѣихъ сыновей императора намъ ничего не извѣстно. Извѣстно только одно, что они умерли въ городѣ Атталіи отъ злокачественной лихорадки, которая и въ настоящее время существуетъ въ томъ климатѣ и считается очень опасной, главнымъ образомъ для иностранныхъ.

Не подлежитъ сомнѣнію, что и по случаю смерти Алексія составлены разными литераторами подробныя рѣчи (μνημόβια) и другія стихотворенія. Но изъ всего этого ничего не дошло до насъ, что могло бы давать намъ нѣкоторыя свѣдѣнія и по поводу его супруги, Добродѣи, и его дочери. Какъ видно, Алексію не везло и послѣ смерти. Только въ одномъ письмѣ, обращаемомъ къ нѣкому секретарю императора Киріяку, Михаилъ Италикъ, между прочимъ, останавли-

1) Возможно и точно опредѣлить день смерти Алексія посредствомъ стихотворенія Манганскаго Продрома (Recueil d. Hist. d. Crois., Hist. Gr. II, p. 760), въ которомъ указано, что въ день праздника преподобномученика Стефана родился императоръ Мануилъ и въ тотъ же день принимаетъ престолъ, ибо со дня смерти Алексія можно считать его императоромъ.

ст. 114: Ἐν ἐπισήμῳ γεννηθεὶς ἡμέρᾳ στεφανίτου  
ἀνδρὸς ὁσιομάρτυρος καὶ νικητοῦ Στεφάνου,  
καὶ στεφηφόρος γεγονόςαι ὁμοῦ καὶ στεφανίτης. . . .  
123: «καὶ κατ' αὐτὴν τὴν τελευταίην τοῦ στεφανίου μου πάλιν  
λαμβάνεις τὸ διάδημα τῆς αὐτοκρατορίας,  
καὶ σὺν αὐτῇ τὸν στέφανον τὸν ἀπὸ τῶν τροχίμων.  
εἰς ὅτου γὰρ ὁ βασιλεὺς Ἀλέξιος ἀπέπτη,  
ἔκτοτε σὺ χειράττης καὶ τῆς ἀρχῆς ἐπέβης».

Смерть Алексія послѣдовала значигь 23 ноября.

вається и на прискорбномъ событіи внезапной смерти Алексія и посвящаетъ ему нѣсколько словъ<sup>1)</sup>. Между тѣмъ, братъ его Андроникъ, хотя и соучастникъ его несчастія, тѣмъ не менѣе въ этомъ отношеніи былъ болѣе счастливъ. О немъ послѣ смерти больше говорятъ, нежели о братѣ. Послѣ него остается двое сыновей и трое дочерей, о которыхъ часто идетъ рѣчь въ письменныхъ памятникахъ. Кромѣ того, супруга его Ирина и послѣ смерти мужа играетъ видную роль въ Византіи. Наконецъ, до насъ дошло и надгробное слово, написанное по всей вѣроятности Михаиломъ Италикомъ по поводу смерти Андроника<sup>2)</sup> и стихи Θεοδору Προδρόμου по тому же случаю<sup>3)</sup>.

Императоръ Ιωαννѣ, лишившись такимъ образомъ своихъ двухъ перворожденныхъ сыновей, пришелъ къ мысли, чтобы передать престолъ младшему изъ оставшихся въ жизни, Мацуилу, предпочитая его другому, Ισαακίу, и находя его болѣе достойнымъ престола. Приѣхавшая же въ Константинополь до смерти Алексія нѣмецкая принцесса Берта фонъ Зульцбахъ принесла несчастіе русской княжнѣ. Византійцы правы были, усмотрѣвъ плохое предзнаменованіе въ случайной фразѣ нѣмецкой принцессы, сказанной ею по недоразумѣнію. Берта поступила на мѣсто, предназначенное для русской княжны, и черезъ нѣсколько лѣтъ становится императрицею восточной Римской имперіи.

1) Πρὸς τὸν Κυριακὸν γραμματικόν. Cramer Anecd. Gr. Ox. III, p. 179—80: «...ὁ γάρ τοι τοῦ βασιλέως κυρίου Ἀλεξίου ἀνέλπιτος θάνατος γεγονώς, καὶ ὁ ταυτοῖ τῆς συμφορᾶς χεიმῶν, ἐνάρχησέ σου καὶ τὸν νοῦν καὶ τὴν δεξιὰν καὶ τοὺς λόγους ὡσπερ ἀπεκρυστάλλωσεν» κτλ.

2) Cr. codex Baroc. 131 fol. 233v: «μονωρδία εἰς τὸν σεβαστοκράτορα κυρὸν Ἀνδρόνικον τὸν Κομνηνόν, τὸν υἱὸν τοῦ βασιλέως κυροῦ Ἰωάννου τοῦ πορφυρογεννήτου, θανόντος (чит. θανόντα), ὅτε ἐκομίζεν ἐξ Ἀτταλείας νεκρὸν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ καὶ βασιλέα, κυρὸν Ἀλέξιον τὸν πορφυρογέννητον. Изъ этой монохії слѣдующія мѣста относятся къ нашему Алексію: ἀκομίζεται νεκρὸς ὁ σεβαστοκράτωρ νεκρὸν κομίζων τὸν βασιλέα καὶ ἀδελφόν, ὡσπερ οὐκ ἀνεχόμενος ἀγγελος γενέσθαι τοιούτων κακῶν, ἀλλ' ἐτέροις ἀγγέλλειν ἀφείς καὶ τὰς τύχας τὰς αὐτοῦ... βραχὺν ἐπιζήσας χρόνον καὶ τοιοῦτον ὅσον ἐπικατασπεῖσαι τῷ ἀδελφῷ δάκρυον... τίνα πενήσῃω πρῶτον τίνα θρηνήσῃω δεύτερον, τὸν νεκρὸν κομιζόμενον ἢ τὸν ἄπνου κομιστήρα;... ἀλλὰ ποῖθήσω τὸν αὐτοκράτορα πῶς δὲ τοῦτον ὀδύρωμαι; οἶαν μὲν ἐδέξατο τὴν πρώτην πληγὴν, οἶαν δὲ τὴν δευτέραν ὑπήνεγκε; τοῦ μὲν γὰρ εἶδε τῶν υἱέων, τοῦ δὲ ἤκουσε τὸν θάνατον καὶ ἀμφοτέρωθεν βάλλεται καὶ δέχεται βίλη δύο πικρότατα, τὸ μὲν δι' ὄψεως, τὸ δὲ δι' ἀκοῆς ἐμπεπηγότα αὐτοῦ τῇ ψυχῇ... ἐδυσχεραίνωμεν ὡς εἰκὸς τῆς ἐπὶ τῷ ἀδελφῷ τύχης, ἐπενθήσαμεν, ἠλγήσαμεν τὴν ψυχὴν, ἀλλ' ἐπὶ σοὶ πάλιν ψυχαγωγίας εἰχόμεθα, πειραμβουούμεθά σοι τῷ περιόντι τὴν συμφορὰν, ὡς αὐτὸς εἰσέλθοις εἰς τὴν κληρονομίαν μετὰ τὸν ἀδελφόν, ὡς μετὰ πατρός συμβασιλεύσοις ἡμῖν...».

3) Τοῦ σοφωτάτου Θεοδώρου τοῦ Προδρόμου στίχοι ἰαμβοὶ μονωρδικοὶ ἐκ προσώπου τῆς σεβαστοκρατορίσεως ἐπὶ τῷ ταύτης ὀμόζυγι. Boisson. Anecd. Nov. p. 371.—Τοῦ Προδρόμου ὡς ἀπὸ τῆς σεβαστοκρατορίσεως πρὸς τὸν οἰκεῖον ἄνδρα Cod. Marc. 436 fol. 2v.

Что случилось послѣ этого съ нашей Добродѣю, намъ неизвѣстно. Можетъ быть, слѣдуя примѣру своей тещи и бабушки по мужу, она скоро поступила въ монастырь. Что же касается единственной очердеи ея, то дядя императоръ заботится о ней и скоро находитъ для нея жениха въ лицѣ сына протостратора Іоанна Аксуха. Онъ выдаетъ ее замужъ за Алексія Аксуха, впоследствии также протостратора. Но Алексій въ 1165-омъ году былъ обвиненъ въ измѣнѣ противъ императора (не въ колдовствѣ, какъ думаетъ г. Лопаревъ) и былъ арестованъ, какъ подробно рассказываетъ намъ Киннамъ (стр. 265 — 269), и сознавшись въ своемъ преступленіи, былъ заточенъ въ монастырь. Супруга же его вначалѣ старается убѣдить Мануила въ невинности Алексія. Когда же она никакого успѣха не имѣла, то сошла съ ума и вскорѣ затѣмъ умерла, оставивъ послѣ себя двухъ сыновей (Nicet. p. 189), которыхъ дальнѣйшая участь намъ неизвѣстна.

С. Пападимитріу.

Одесса, Декабрь 1903 г.

## ОПЫТЪ ИЗСЛѢДОВАНІЯ ТЕКСТА 'Εκ τοῦ Σπανέα.

### I.

«Подъ именемъ Σπανέας», читаемъ у Крумбахера, «извѣстно поучительное стихотворное произведение на разговорномъ греческомъ языкѣ, основой для котораго послужила рѣчь Лже-Исократа πρὸς Δημόνικον, много читавшаяся во времена Византіи»<sup>1)</sup>).

Самый древній изъ извѣстныхъ намъ текстовъ напечатанъ у Legrand'a въ первомъ томѣ его *Bibliothèque grecque vulgaire*, подъ заглавіемъ «'Εκ τοῦ Σπανέα». Напечатанъ онъ съ рукописи Парижской Национальной библіотеки, писанной въ концѣ XIII вѣка. Кромѣ него извѣстно много другихъ текстовъ подъ тѣмъ же заглавіемъ Σπανέας. Издавы изъ ихъ числа слѣдующіе:

1) *Διδασκαλία παρανετική κυροῦ Ἀλεξίου Κομνηνοῦ τοῦ λεγομένου Σπανέα. Ἐνετίησι, παρὰ Χριστοφόρῳ τῷ Ζανέτῳ (около 1550 г.).*

2) Δ. Ι. Μαυροφρύδου Ἐκλογή μνημείων τῆς νεωτέρας ἑλληνικῆς γλώσσης. Τόμος Α', Ἀθῆν. 1866, стр. 1—16.

3) W. Wagner, *Carmina graeca medii aevi*, Lips. 1874, стр. 1—27.

4) *Das byzantinische Lehrgedicht Spaneas nach dem Codex Vindobonensis theolog. 193* von Prof. Franz Hanna (Jahresbericht über das K. K. Akademische Gymnasium in Wien). Wien 1896.

5) *Das byzantinische Lehrgedicht Spaneas nach dem Codex Vindobonensis suppl. gr. 77 und Oxoniensis miscell. 284* von Prof. Franz Hanna. Wien 1898.

6) Σπυρ. Λάμπρου *Διδασκαλία παρανετική κυροῦ Ἀλεξίου Κομνηνοῦ τοῦ λεγομένου Σπανέα (Ἀπόσπασμα ἐκ τοῦ Δελτίου τῆς ἱστορικῆς καὶ ἐθνολογικῆς ἐταιρείας τῆς Ἑλλάδος ἐκ τοῦ πέμπτου τόμου)*. Ἀθήνησιν 1896.

1) Krumbacher, *Gesch. d. byzant. Litteratur*<sup>2</sup>, стр. 802.

7) Das byzantinische Lehrgedicht Spaneas in der kirchenslavischen Uebersetzung von Jagić (Sitzungsberichte der K. Akademie d. Wiss. zu Wien, 1892).

Такимъ образомъ издано семь греческихъ текстовъ *Σπανέας* и его славянскій переводъ. Насъ въ данномъ случаѣ интересуетъ главнымъ образомъ текстъ, изданный Legrand'омъ какъ наиболѣе раннй и, какъ увидимъ ниже, служившй вѣроятно первообразомъ для всѣхъ остальныхъ.

Кромѣ перечисленныхъ мною изданныхъ уже текстовъ, существуютъ еще тексты неизданные, въ рукописяхъ. Они указаны у Крумбахера въ его Истории византийской литературы. Быть можетъ, существуетъ и еще не одинъ неизвѣстный пока вариантъ того же Спанеа.

Наконецъ, существуетъ не мало подражанй, доходящихъ едва ли не до нашего времени. Очевидно, этотъ родъ литературы, *ποίημα παραειρηχόν*, полюбился людямъ вслѣдствіе своей бѣльшей легкости. Учить вообще не трудно, а поучать опытности житейской всего легче.

## II.

Хотя *Σπανέας* и явился родоначальникомъ цѣлаго ряда подражанй и передѣлокъ, самъ онъ принадлежитъ къ роду литературы, не бывшему новымъ даже въ его дни. Keil <sup>1)</sup>, Психари <sup>2)</sup> и Крумбахеръ говорятъ объ отношеніяхъ первоначальнаго или имѣющагося въ изданіи Legrand'a текста къ Исократу.

Крумбахеръ, какъ мы уже видѣли, говоритъ просто, что въ основѣ даннаго произведенія лежитъ распространенная въ то время рѣчь Лже-Исократа къ Димонику <sup>3)</sup>.

Психари говоритъ объ этомъ такъ: «Увѣщаніе Спанеа есть въ дѣйствительности пересказъ рѣчи Исократа къ Димонику; но авторъ не слѣпо подражаетъ Исократу (ne zinge pas), не заимствуетъ у него специальныхъ выраженій или аттицизмовъ, — онъ просто хочетъ объяснить Исократу, сдѣлать его доступнымъ своимъ современникамъ. Это послѣднее обстоятельство даетъ новое значеніе Спанеѣ. Мы такимъ образомъ узнаемъ, что въ XI или XII вѣкѣ Исократу на Востокѣ

1) B. Keil, Epikritische Isocrates-Studien, Hermes 28 (1888) стр. 381.

2) J. Psichari, Le poème à Spanéas въ Mélanges Renier. Paris 1886, стр. 261—288.

3) Gesch. d. b. Litt. <sup>2</sup>, стр. 802.

читали и понимали, а не только списывали, съ другой стороны было необходимо переводить его для обыкновенныхъ читателей. . . . . Сравненіе между текстомъ Исократъ и поэмой Спаней должно служить основой для всякаго критическаго изученія этой поэмы; только благодаря ему и сможемъ мы различить первоначальный текстъ среди различныхъ извѣстныхъ намъ текстовъ и даже сможемъ предпринять ихъ классификацію. . . . Если вѣрно то, что начало поэмѣ положено вдохновеніемъ, почерпнутымъ изъ чтенія Исократъ, если рѣчь къ Димонику служила образцомъ для автора, то очевидно версія тѣмъ древнѣе, чѣмъ она ближе къ Исократу<sup>1)</sup>». Таково, по мнѣнію Психари, отношеніе содержанія Спаней къ Исократу.

Я не спору о томъ, что Исократъ послужилъ образцомъ для Спаней, и въ этомъ названные мною ученые совершенно правы. Но не одинъ Исократъ писалъ такого рода произведенія и не одного его читали византійцы. Среди книгъ Священнаго Писанія есть книги довольно близкія къ данному тексту по своему содержанію и цѣли написанія. Таковы—книга Притчей, книга Премудрости (Соломона), книга Премудрости Ісуса сына Сирахова<sup>2)</sup>. Не знаю, много ли стиховъ Ἐκ τοῦ Σπανεία совпадутъ буквально или хотя бы приблизительно съ тѣмъ, что имѣется въ названныхъ мною книгахъ. Къ сожалѣнію, съ этими именно книгами Св. Писанія я знакомъ очень мало въ подробностяхъ, но знаю, что между ними (особенно книга Премудрости Ісуса сына Сирахова) много общаго по направленію и по содержанію.

Утвержденіе Психари (ничѣмъ не ограниченное), будто авторъ Ἐκ τοῦ Σπανεία (не Σπανείας вообще, а нашего отрывка, ибо древнѣйшій текстъ и нашъ отрывокъ для него тождественны) имѣлъ одну цѣль—истолковать Исократъ, становится не совсѣмъ вѣрнымъ, если обратимъ вниманіе на стихи 198 — 239 (по Legrand'у). Они передаютъ намъ библейскій рассказъ о томъ, какъ Ровоамъ не внялъ совѣту старцевъ и, послушавъ юныхъ, потерялъ 10 колѣнъ. Причемъ же тутъ Исократъ? Или это введено только для истолкованія и уясненія ученія Исократъ γερόντων ζήτησον βουλήν? Но и въ Св. Писаніи объ отношеніи къ старцамъ читаемъ: «старца не укоряй, но умоляй якоже и отца, старицы якоже матеря» (въ Нов. З.) и «передъ лицомъ сѣдого востани и почти лице стараго» (въ Ветх. Завѣтѣ).

1) Psichari, Le poëme à Spanéas, стр. 261.

2) Книга эта, правда, неканоническая, но въ текстѣ 70-ти толковниковъ имѣется; слѣдовательно, византійское греки имѣли ее въ своихъ рукахъ.

Первый же стихъ въ изданіи Legrand'a:

Πρό πάντων ἔχε τοῦ Θεοῦ τὸν φόβον εἰς τὸν νοῦν σου

имѣеть свое начало въ библейскомъ изреченіи: начало премудрости—страхъ Божій.

Стихъ второй говоритъ о соблюденіи заповѣдей.

Стихи 3—5 и 100 основаны на словахъ Св. Писанія: «болій есть Богъ сердца нашего и вѣсть вся» и «приидеть Господь, иже во свѣтѣ приведетъ тайная тмы и объявитъ совѣты сердечныя: тогда похвала будетъ коемуждо по дѣломъ его».

Въ стихахъ 7 — 11 приведены прямо ссылки изъ Св. Писанія:

λέγει γάρ τις τῶν προφητῶν ἐκείνων τῶν ἀρχαίων·  
 «τίς ἤλπισεν εἰς κύριόν ποτε καὶ κατησχύνθη»;  
 'Ἄλλος δὲ πάλιν θαυμαστός προφήτης οὕτως λέγει·  
 «ὅστις εἰς ἄνθρωπον θαρρεῖ καὶ εἰς ἄνθρωπον ἐλπίζει,  
 οὗτος ἐπικατάρατος καὶ ἀπελπισμένος μάλλον».

Въ стихахъ 12—26 содержится ученіе объ отношеніи къ царской власти. Въ нихъ мы также находимъ библейское выраженіе: *χριστός ἐν κυρίου*.

Весь же отрывокъ 1—26 составляетъ какъ бы разъясненіе текста: Бога бойтесь, царя чтите. Первую половину текста объясняютъ стихи 1—11, вторую — стихи 12 — 26.

Стихи 27 — 28:

Ὡς θέλεις νὰ ἐνὶ ὁ φίλος σου, παιδὶν μου, πρὸς ἐσέναν,  
 τοιοῦτος ᾄς ἦσαι πρὸς αὐτόν, καὶ οὐ μὴ σε λείψῃ φίλος

основаны на словахъ Евангелія: «Какъ хотите, чтобы поступали съ вами люди, такъ и вы поступайте съ ними».

Въ стихахъ 28—31 (пожалуй, даже до 38) говорится объ избраніи друга такъ же, какъ въ XI гл. ст. 29 книги Премудрости Иисуса сына Сирахова.

Стихи 54—54 найдемъ тамъ же.

Стихъ 67 найдемъ въ соб. посланіи Іакова.

Стихъ 71 πάντες γυμνοὶ ἐγεννήθημεν представляетъ слова Іова: нагимъ я родился.

Стихъ 102—105 (*Προσέχου ἀπὸ διαβολῆς*) находимъ у Ис. Сирах. гл. VII, 12, 13.

Стихи 106 и далѣе содержатъ тоже, что и Ис. Сир. VI, 18.



Стихи 112—114 основаны на томъ же, что и 27—28, и 122—123.

Стихи 133—134 (*Μὴ γίνεσθαι δυσάρεστος*) основаны на II Тимофею, гл. II ст. 24, а 135 на Ис. Сир. VIII, 6.

Стихи 175—185 очень напоминаютъ по своему содержанію конецъ 13-й главы Ис. Сир.

Стихи 181—182 взяты изъ Ис. Сир. XXIX, 3.

Стихи 252—253:

*Ἐνδύσον πένητα γυμνόν, χόρτασθον πεινασμένον,  
θλιβόμενον παρηγόρησον, ἀρρωσθον ἐπισχέψου*

основаны на евангельскомъ ученіи.

Стихи 254—255 основаны на Ис. Сир. XXIX, 1 и на словахъ Христа: если вы сдѣлали одному изъ малыхъ сихъ, то и мнѣ сдѣлали.

Стихъ 256—257 основанъ на словѣ Христа о лептѣ вдовицы.

Въ стихахъ 259—260 есть ссылка на Св. Писаніе.

Стихи 261—263 (и до 266) основаны на I Иоанна гл. 2, ст. 9 и гл. 4 ст. 7 и дальше и на словахъ Христа: «просящему у тебя дай и отъ желающаго занять у тебя не отвращайся».

Совершеннаго нами бѣглаго обзора достаточно для того, чтобы указать, насколько сильно здѣсь вліяніе Св. Писанія. Я разсмотрѣлъ только нѣкоторые, далеко не все стихи, и знаю, что можно указать церковное происхожденіе почти всѣхъ стиховъ, кромѣ 48—53.

Очень можетъ быть, что здѣсь играла роль и святоотеческая литература, а не только непосредственное знакомство со Св. Писаніемъ. Въ такомъ случаѣ отсутствіе буквального сходства съ текстами Св. Писанія имѣетъ еще меньше значенія.

Стихи 48—53 являются отголоскомъ личныхъ воззрѣній автора. Шмиттъ въ своей статьѣ, о которой будетъ рѣчь ниже, указываетъ на то, что въ нихъ выражена фамильная черта Комниновъ — любовь къ войнѣ и охотѣ.

### III.

Совершенно объективное содержаніе *Σπανείας* лишено какихъ бы то ни было указаній на личность автора<sup>1)</sup>, если не считать ст. 48—53,

1) См. J. Schmitt, Ueber den Verfasser des Spaneas въ *Byzantinische Zeitschrift*, I (1892), стр. 316—333.

которые свидѣтельствуютъ о военномъ происхожденіи автора и его любви къ охотѣ. Если и есть возможность рѣшить поставленный въ заголовкѣ вопросъ, то лишь на основаніи надписанія поэмы.

Къ сожалѣнію, древнѣйшій по общему отзыву текстъ Legrand'a представляетъ собою отрывокъ безъ начала и безъ конца, и никакого надписанія у него нѣтъ.

Зато на основаніи ближайшаго къ нему по древности рѣчи текста Vat. 1276 Шмиттъ опредѣляетъ автора, какъ мнѣ кажется, совершенно вѣрно. Надписаніе это звучитъ такъ:

Γραφαὶ καὶ στίχοι διδασχῆς καὶ νουθεσίας λόγοι  
Ἀλεξίου τοῦ Κομνηνοῦ τοῦ μακαρίου ἐκείνου,  
τοῦ ὄντος μεγάλου εἰς φρόνησιν καὶ σύνεσιν παντοῖαν,  
πρὸς τὸν τοῦ πρίγκηπος υἱὸν καὶ Κομνηνὸν μητρόθεν,  
ἔγγονον ὄντα εὐσεβοῦς ῥηγὸς τοῦ Ῥογερίου,  
τοῦ εὐγενοῦς καὶ κραταιοῦ μεγάλου τροπαιοῦχου,  
τὸν ἔτρεμον τὰ δυσικά ἅπαντα τὰ ῥηγάτα.

«Кто же былъ», спрашиваетъ себя Шмиттъ, «юноша, котораго должно отождествлять съ Σπανέας, о которомъ упоминають другіе списки, если мать его была изъ рода Комниновъ, отецъ — былъ родственникомъ королю Рожеру Сицилійскому, юноша, къ которому направлено увѣщаніе Алексѣя Комнина? Едва-ли кто другой, а не племянникъ Алексѣя, родная сестра котораго (Zwillingsschwester) Марія была замужемъ за цезаремъ Іоанномъ Рожеромъ».

Шмиттъ въ своей статьѣ подробно доказываетъ эту мысль. Мнѣ кажется, что онъ въ данномъ случаѣ вполне правъ. Юноша, которому адресовано письмо, оказывается Κομνηνὸς μητρόθεν — сынъ Маріи Комниной, πρίγκηπος υἱὸς и родственникъ короля Сицилійскаго. Тогда получаетъ полное значеніе и слово Σπανέας, которое Сава толкуетъ «безбородый», ибо Алексѣй, судя по приведенному у Шмитта снимку съ рукописнаго изображенія, былъ безбородый. Тогда получаетъ живой характеръ и отрывокъ:

Ἀγάπα τὰ στρατιωτικά, πάντοτε μάνθανέ τα,  
στρατιῶται ἦσαν οἱ ὄλοι σου καὶ πάπποι καὶ προπάπποι  
καὶ ὄλον τὸ γενολόγιν σου καλοὺς στρατιώτας εἶχε·  
καὶ ἂν ἀγαπᾷς καὶ γρηγορῆς συντόμως νὰ τὰ μάθῃς,  
εἰς τὸ κυνήγιν σπούδαζε καὶ τρέχε καὶ γρηγόρει,  
ὅτι ὠφελεῖ τὸν ἄνθρωπον μεγάλως εἰς στρατίαν.

Какъ извѣстно и Мануилъ и Іоаннъ были людьми воинственными и большими любителями охоты. Тѣже вѣроятно качества отличали и Рожера.

Подлинность и вѣрность приведеннаго нами (по статьѣ Шмитта) надписанія, можно, какъ мнѣ кажется, доказать путемъ слѣдующихъ соображеній. Единственнымъ возраженіемъ противъ него можетъ быть то, что неизвѣстный авторъ, желая придать большую авторитетность своему произведенію, надписалъ царственное имя. Но едва ли бы у кого хватило скромности надписать имя малозвѣстнаго Алексѣя, старшаго сына Іоанна, а не имя хотя бы императора Алексѣя Комнина.

Надписанія остальныхъ текстовъ либо списаны, либо передѣланы изъ выше приведеннаго.

Рaris. 2909 былъ изданъ Маврофриди. Надписаніе его звучитъ:

Ἐξ Ἀλεξίου Κομνηνοῦ τοῦ μακαρίου κείνου  
λόγοι χρηστοὶ βουλευτικοί, πάνυ ὠραιωμένοι  
πρὸς τὸν ἀνεψιὸν αὐτοῦ, Σπανέας τὸ ἐπίκλην.

Текстъ изданный Вагнеромъ начинается такъ<sup>1)</sup>:

Στίχοι, γραφή καὶ διδαχὴ καὶ παραινήσεως λόγοι  
ἐξ Ἀλεξίου Κομνηνοῦ τοῦ μακαριωτάτου,  
πρὸς τὸν τοῦ πρίγκιπος υἱὸν Καίσαρος Βρυεννίου,  
εἰς φρόνησιν καὶ παιδευσιν, εἰς λόγων εὐκοσμίαν.

Въ началѣ текста Δοχειαρίου, изданнаго Лабросомъ, читаемъ<sup>2)</sup>:

Γραφή καὶ στίχοι διδαχῆς καὶ παραινήσεως λόγοι,  
ἐξ Ἀλεξίου Κομνηνοῦ τοῦ μακαρίου κείνου  
τοῦ θαυματοῦ καὶ τοῦ σοφοῦ εἰς σύμπεσιν καὶ γνώσιν  
υἱοῦ του τὴν ἀπέστειλε ᾿ς τὰ ξένα ᾿που ᾿βρισκέτο,  
εἰς διάταξιν τὴν ἔγραψε κ' ἔστειλε πρὸς ἰκαίνον,  
πῶς νὰ μαθαίνῃ παιδευσιν νὰ ᾿βρῇ τι μὴν εἰς τέλος.

Это послѣднее надписаніе составляетъ уже переходъ къ слѣдующимъ, которыя не имѣютъ никакой важности для рѣшенія вопроса объ авторѣ нашего произведенія.

Cod. Vindob. suppl. gr. 77 (Hanna, 1898):

1) *Sarmina graeca medii aevi*, стр. 1.

2) Σπ. Λάμπρου. Γεωργίου τοῦ Ἀττωλοῦ μῦθοι καὶ ἀποσπάσματα τοῦ Σπανέα. Κθή-  
ησιν 1896, стр. 105.

Ἀκούστε τί ἐπαρήγγειλεν του υἱοῦ τοῦ ὁ Σπανίας.  
 ἄρχων εἶτον (sic) εὐγενικός, ἔχασεν καί τὸ φῶς του·  
 παιδὶν εἶχεν ἀγαπητόν, υἱὸν ἠγαπημένον,  
 ὃς νέος ἐπλανήθηκεν, ἀφῆκεν τὸν πατέρα·  
 στὰ ξένα ἐπερπάτειεν ἀπὸ τὸν κόσμον ὅλον·  
 ἀλλ' ὁ πατέρας ὁ καλὸς ὑπομονὴν οὐκ εἶχεν. . . .

Почти то же читаемъ и въ Cod. Ochoeniensis miscell. 284, изданномъ тѣмъ же Нанпа.

Остается рѣшить вопросъ, кто такое Σπανίας или Σπανίας (Σπανίας)<sup>1)</sup>. Мнѣ кажется, что это не столь важный вопросъ. Въ наиболѣе простомъ надписаніи наидревнѣйшаго текста мы имени Σπανίας не читаемъ. Отсюда мы вправѣ заключить, что оно появилось лишь въ позднѣйшее время, слѣдовательно, особеннаго значенія имѣть не можетъ. Во вторыхъ, имя это примѣняется довольно неправильно, — то его приписываютъ Алексѣю, то юношѣ, выслушивающему поученія. Подъ конецъ совершенно забываютъ о связи между нимъ и Алексѣемъ и пишутъ (Ochoeniens.):

Σπανίας ὁ λαμπρότατος ἄνθρωπος ἦτον μέγας.

#### IV.

Выше я уже перечислилъ тѣ тексты, которые у меня были подъ руками. Въ отдѣльной таблицѣ я сравнивалъ, стихъ за стихомъ, текстъ Legrand'a съ текстами Вагнера, Ламброса и Нанпа. Изъ сравненія же этого вытекаетъ слѣдующее.

Текстъ Legrand'a является древнѣйшимъ по языку, наиболѣе стройнымъ по изложенію, наиболѣе чистымъ отъ повтореній. Онъ входитъ почти цѣликомъ въ составъ перечисленныхъ редакцій, причемъ многіе стихи передаются въ нихъ почти буквально. Связи между самыми передѣлками я не устанавливалъ, ибо хотя это и не завлекло бы меня слишкомъ далеко отъ темы, но стоило бы слишкомъ большого и необходимаго труда. Я высказываю, впрочемъ, увѣренность, что сличеніе нѣкоторыхъ версій, напр. Ламброса и Вагнера, можетъ

1) Надо замѣтить, что авторъ настоящей статьи умеръ 28 янв. 1901 г., а потому не могъ пользоваться изслѣдованіемъ Пападимитріу, Объ авторѣ дидактическаго стихотворенія Σπανίας, помѣщеннымъ въ Лѣтописи Историко-Филологическаго Общ. при Импер. Новоросс. Университетѣ. Византійско-Слав. Отд. V. Одесса 1900, стр. 337—366. *Ред.*

указать общность даже вставокъ. Наводитъ меня на мысль, такъ сказать, о родствѣ передѣлокъ то обстоятельство, что во всѣхъ трехъ редакціяхъ есть лишніе противъ Legrand'a стихи на однихъ и тѣхъ же мѣстахъ, т. е. между одними и тѣми же стихами.

Сличеніе текстовъ наводитъ и на слѣдующія мысли.

Имѣющійся у насъ въ рукахъ текстъ представляетъ собою отрывокъ. Въ началѣ у него не хватаетъ «надписанія», т. е.

Γραφή καὶ στίχοι διδαχῆς κ. τ. λ.

и «обращенія», т. е.

Τέκνον μου ποδεινότητον.

Начало же самаго поученія уцѣлѣло вполне, что видно изъ самыхъ словъ ст. 1:

• Πρὸ πάντων ἔχε τοῦ Θεοῦ τὸν φόβον εἰς τὸν νοῦν σου.

Что касается того вопроса, сколько стиховъ конечныхъ погибло для насъ въ первой редакціи, отвѣтить на это трудно. Судя по довольно законченному тону отрывка и потому, что въ началѣ выпущено «обращеніе», т. е. «предисловіе», я склоненъ думать, что и здѣсь для насъ погибло лишь «послѣсловіе», т. е. заключительное обращеніе.

Уясненію этого вопроса много способствовало бы, если бы мы знали, въ какомъ видѣ содержитъ Σπανέας I рукопись: почему, напримеръ, отсутствуетъ начало, есть-ли тамъ другія произведенія аналогичныя по содержанію, и, наконецъ, самое заглавіе ἐκ τοῦ Σπανέα взято ли оно изъ рукописи или сочинено по аналогіи съ другими текстами, гдѣ авторомъ является именно этотъ Σπανέας? Постараюсь вкратцѣ объяснить, почему именно мнѣ кажется необходимымъ быть осведомленнымъ относительно всѣхъ этихъ пунктовъ.

Выше я имѣлъ уже случай говорить о томъ, что имя Σπανέας остается плохо или вѣрнѣе совсѣмъ нерастолкованнымъ. Правда, мнѣ кажется, что съ толкованіемъ г. Саэы можно согласиться вполне, но считать его абсолютно вѣрнымъ нельзя за недостаткомъ достаточно многочисленныхъ и достаточно убѣдительныхъ доказательствъ. Уже одно то обстоятельство, что далеко не во всѣхъ надписаніяхъ встрѣчается имя Σπανέας, наводитъ отчасти на сомнѣнія относительно древности его происхожденія. Отсутствіе надписанія въ текстѣ Legrand'a, древнѣйшемъ изъ всѣхъ, лишаетъ насъ важнаго свидѣтеля. Заменить (хотя лишь отчасти) этого свидѣтеля могли бы слова ἐκ τοῦ Σπανέα,

если бы такое надписаніе было въ самомъ рукописномъ текстѣ Legrand'a. Мы были бы вправѣ думать, что переписчикъ заимствовалъ его изъ надписанія лежавшаго передъ нимъ древнѣйшаго списка.

Интересно было бы знать состояніе рукописи, содержащей текстъ Legrand'a еще и по слѣдующей причинѣ. Почему, именно, дастъ намъ рукопись не всего *Σπανέας*, а лишь *ἐκ τοῦ Σπανέα*? Потому ли что самъ переписчикъ списалъ его видѣ отрывка, или потому, что исчезли страницы, содержавшія начало и конецъ?

Можно было бы рѣшить вопросъ о томъ, насколько поврежденъ нашъ текстъ, т. е. насколько онъ усѣченъ, путемъ сличенія ближайшихъ къ нему по языку его передѣлокъ, но точныхъ данныхъ такимъ путемъ мы не сможемъ получить, да и трудъ этотъ потребовалъ бы отъ меня слишкомъ много усилій и времени. Притомъ, кто знаетъ, не преждевремененъ ли этотъ трудъ? Вѣдь опубликованы далеко не всѣ уже извѣстные списки *Σπανέα*. Быть можетъ, найдутся еще болѣе близкія къ тексту Legrand'a передѣлки, чѣмъ тѣ, которыя намъ извѣстны.

Для того, чтобы имѣть нѣкоторое представленіе о томъ, какова разница въ языкѣ разныхъ текстовъ, я приведу здѣсь небольшіе отрывки изъ всѣхъ текстовъ, бывшихъ у меня въ рукахъ.

Стихи 27—38 у Legrand'a читаются такъ:

ὡς θέλεις νὰ ἐνι ὁ φίλος σου, παιδίμ μου, πρὸς ἐσένα,  
 τοιοῦτος ἄς ἦσαι πρὸς αὐτόν καὶ οὐ μὴ σε λείψῃ φίλος.  
 ἔταν δὲ θέλῃς κτήσασθαι πρὸς ἄνθρωπον φιλίαν,  
 πολυπραγμόνει, μάνθανε, ψηλάφα, κατερώτα  
 τὴν γνώμην καὶ τὴν φρόνησιν καὶ τὴν ὑπόληψίν του,  
 μᾶλλον ἂν εἶχε καὶ πρὸ ἐσοῦ φίλον, καὶ πῶς τὸν εἶχεν,  
 καὶ ποταπὴν ὑπόληψιν ἔδειξε πρὸς ἐκεῖνον·  
 καὶ ἂν μάθῃς ὅτι καθαρὰν ἐφύλαξεν ἀγάπην,  
 καὶ δόλον οὐκ εἰργάσατο καὶ ὑπόκρισιν οὐκ εἶχε,  
 τότε πληροφορήθητι καὶ δέξου τον ὡς φίλον·  
 εἰ δὲ εἰς τὸν πρῶτον ἐσφαλε καὶ οὐκ ἔστερξε φιλίαν,  
 φεύγε αὐτόν ὡς δύνασαι καὶ ἀποχωρῖσθησαί τον.

У Вагнера соотвѣтствуютъ стихи 84—94:

ὡσὰν ἰδῆς τὸν φίλον σου, παιδίμ μου, πρὸς ἐσένα,  
 οὕτως ἄς ἦσαι πρὸς αὐτόν κι οὐ μὴ σε λείψῃ φίλος.  
 ὅπότεν θέλῃς κτήσασθαι μετὰ τινος φιλίαν,

πολυπραγμόνει, μάνθανε, ψηλάφα, κατερώτα  
 τὴν γνώμην καὶ τὴν φρόνησιν καὶ τὴν προαίρεσίν του,  
 μᾶλλον ἂν εἶχεν πρὸ ἑσοῦ φίλον καὶ πῶς τὸν εἶχεν,  
 καὶ ποταπὴν ὑπόληψιν ἔδειξε πρὸς ἐκεῖνον.  
 κι ἂν μάθης ὅτι καθαράν ἐφύλαξεν ἀγάπην,  
 τότε ἑναγκαλίσου τον καὶ δέξου τον ὡς φίλον.  
 εἰ δ' εἰς τὸν πρῶτον ἔσφαλεν κι οὐκ ἔστερξεν ὡς φίλον,  
 φεῦγε, ὅσον τὸ δύνασαι, ἀποχωρίσου ἀπ' αὐτοῦ.

Υ Λαμβροσα στ. 100 — 113 читаемъ:

ὅταν θέλῃς μετὰ τινος τοῦ κτήσασθαι φιλίαν  
 πολυπραγμόνει, μάνθανε, ψηλάφα, κατερώτα  
 τὴν γνώμην καὶ τὴν ἀρετὴν καὶ τὴν προαίρεσίν του  
 καὶ ἂν εἶχε φίλον προλαβὼν μάνθανε πῶς τον εἶχεν  
 καὶ ποταπὴν ὑπόληψιν ἔδειξε πρὸς ἐκεῖνον.  
 καὶ ἐὰν μάθης καθαράν ἐφύλαξεν φιλίαν,  
 τότε καὶ σύ ἀσπάσου τον καὶ δέξου τον ὡς φίλον.  
 εἰ δὲ καὶ μάθης τίποτε, παιδί μου, κατ' ἐκεῖνου,  
 καὶ οὐκ ἔστερξε τὸν φίλον του, ἀμμή τον εἶχε σφάλῃ,  
 φεῦγέ τον ὅσον δύνεσαι καὶ ἀποχώρισέ τον·  
 αὐτὸς ἀπόφίλος ἐστίν, οὐκ ἐστίν ἀξιὸς φίλος,  
 καὶ δι' αὐτὸ χωρίσου τον, καὶ ἄλλος δὲν θέλει λείπει.  
 καὶ ὡς ἂν ἰδῇς τὸν φίλον σου, υἱέ μου, πρὸς ἐσένα,  
 οὕτως ἄς εἶσαι πρὸς αὐτὸν καὶ οὐ μὴ σε λείψῃ φίλος.

Υ Hanna ood. Vindobon. ст. 79—89 читаемъ:

οἶος θέλεις νὰ ἐνὶ ὁ φίλος σου, παιδί μου, πρὸς ἐσένα  
 τίτιος [ἄς ἦσαι πρὸς αὐτὸν καὶ οὐ μὴ σὲ λείψῃ φίλος·]  
 ὅταν δὲ θέλῃς κτήσασθαι εἰς ἄνθρωπον φιλίαν,  
 πολυπρα[γμόνει, μάνθανε, ψηλάφα, κατερώτα]  
 τὴν γνώμην καὶ τὴν φρόνησιν καὶ τὴν ὑπόληψίν του,  
 μᾶλλον [ἂν εἶχε καὶ πρὸ ἑσοῦ φίλον καὶ πῶς τὸν εἶχεν,]  
 καὶ ποταπὴν ὑπόληψιν ἔδειξεν εἰς ἐκεῖνον.  
 καὶ ἂν μάθης, [ὅτι καθαράν ἐφύλαξεν ἀγάπην,]  
 τότε καὶ ἑναγκαλίσου τον καὶ δέξου τον ὡς φίλον·  
 εἰ δ' εἰς τὸν [πρῶτον ἔσφαλε, καὶ οὐκ ἔστερξε φιλίαν,]  
 φύγε ἀπ' αὐτὸν ὡς δύνασαι καὶ ἀποχωρίσθησαι τον.

У Маврофриди соотвѣтствуютъ этому стихи 244—253. Здѣсь языкъ кажется мнѣ еще болѣе новымъ и текстъ еще болѣе измѣненнымъ, чѣмъ у Ламброса. Самый порядокъ гораздо больше отличается отъ первоначальнаго текста, чѣмъ текстъ Вагнера или Ламброса. Но и здѣсь въ основѣ лежитъ текстъ Legrand'a, ибо многіе стихи изъ него, даже цѣлыя отрывки приведены дословно или почти дословно. Тутъ же есть и исторія Ровоама (ст. 161—215).

Остаются еще два текста изданные Нанпа<sup>1)</sup>. Они весьма и весьма далеки отъ первоначальнаго текста, и могутъ интересовать лишь того, кто занимается исторіей Спаней, какъ особой формы литературныхъ произведеній.

## V.

Языкъ текста изданнаго Legrand'омъ—смѣшанный, но смѣшанный довольно гармонично. Рядомъ съ формами древними онъ содержитъ и чисто народныя: въ немъ проскальзываетъ новая грамматика и новый лексиконъ, правда, нисколько не портя общаго впечатлѣнія.

Первое впечатлѣніе получается такое, что среди ряда архаизированныхъ стиховъ, взятыхъ изъ Св. Писанія или свв. отцовъ, попадаются стихи, содержащіе въ себѣ новыя слова и новыя обороты рѣчи, то есть, гдѣ авторъ говоритъ отъ книги, тамъ онъ пользуется и книжнымъ языкомъ, а гдѣ говоритъ отъ себя, — тамъ языкъ новѣе и рѣчь вольнѣе.

Ввиду такого случайнаго употребленія формъ и новыхъ и древнихъ, нельзя устанавливать полную грамматику языка текста Legrand'a. Можно лишь говорить, что обнаруживается та или другая тенденція въ языкѣ, и констатировать тѣ или другія явленія и новшества.

Прежде всего и наиболѣе рѣзко замѣчаемъ мы здѣсь особенности фонетическія. Я разумѣю здѣсь не выговоръ тѣхъ или другихъ буквъ η, υ, или двугласныхъ αι, ει, οι; объ этомъ могло бы свидѣтельствовать правописаніе рукописи, если бы дошла до нихъ рукопись XII вѣка, — но имѣю ввиду усѣченіе или сокращеніе слова.

Прежде всего καί передъ гласными принимаетъ форму χι и εις переходитъ въ 'ς. Изъ формы ἀγαπᾶσαι въ 174 стихѣ получается 'γα-

1) Das byzantinische Lehrgedicht Spaneas nach dem Codex Vindobonensis suppl. gr. 77 und Oxoniensis miscell. 284 von Prof. F. Hanna (Jahresbericht über das k. k. Akademische Gymnasium in Wien für das Schuljahr 1897—1898). Wien 1898.



πᾶσ'; въ 240 ст. вмѣсто τί ἐβλαψεν — τί βλαψεν; очень часто вмѣсто ἐκεῖνος — κείνος; въ 113 ст. вмѣсто ἐφέλλεσαι — φέλλεσαι, вмѣсто νὰ ἔχουν—νὰ ἔχουν, въ 158 ст. вмѣсто νικήση—νικήσ', въ 13 ст. вмѣсто ἡ ὑπόληψις—ἡ πόληψις и т. д.

Надо замѣтить, что въ изданіи сохранено правописаніе историческое, соблюденное, вѣроятно, и въ рукописи насколько то было въ силахъ переписчика. Всѣ приведенныя мною слова въ отдѣльномъ Index писаны полностью. Ихъ неполнота обнаруживается только по слѣдующимъ признакамъ.

Каждый стихъ содержитъ въ себѣ по 15 слоговъ, но иногда въ немъ оказывается 16 и 17 и даже 18. Объяснить это можно лишь тѣмъ, что писаны содержащіяся въ нихъ слова полностью, а выговаривались нецолно. Чтобы привести стихъ въ надлежащій, законный видъ, приходится произвести всѣ эти усѣченія. Благодаря этому мы видимъ, что поэма содержитъ въ себѣ немалое количество словъ новогреческихъ по произношенію, древнихъ по своему происхожденію. Кромѣ нихъ находимъ слова, древнія по формѣ, но новыя по значенію, и, наконецъ, новыя и по формѣ и по значенію.

Вотъ рядъ стиховъ содержащихъ въ себѣ усѣченныя слова:

- v. 13 κὶ ἄς ἐν' ἡ πόληψις σ' ἄρθῃ κ' ἡ γνώμη σου λευθέρα.
- v. 21. κὶ οὐ δράμης ὄση δύναμις καὶ σπεύσης ὀλοψύχως.
- v. 23. νὰ πάθ' αὐτὸς καὶ μετ' αὐτοῦ νὰ παιδευθῶσιν ἄλλοι.
- v. 27. ὡς θέλς νὰ ἐν' ὁ φίλος σου παιδὶν μου πρὸς ἐσέναν.
- v. 35. καὶ δόλον οὐκ εἰργάσατο κ' ὑπόκρισιν οὐκ εἶχε.
- v. 39. πρόσεχ' αὐτοῦ ποῦ κόμπισες καὶ τάχθης νὰ δουλεύης.
- v. 40. νὰ χῆς τιμὴν.
- v. 53. ὅτι φελεῖ τὸν ἄνθρωπον μεγάλως εἰς στρατίαν.
- v. 71. πάντες γυμνοὶ γεννήθημεν, γυμν' ἤλθομεν εἰς κόσμον.
- v. 72. παιδὶν μου, τί πεικάζεις.
- v. 96 τὸ ντρέπεσαι νὰ πολεμῆς

и такъ далѣе.

Вкратцѣ, насколько позволяютъ мнѣ силы и знаніе, постараюсь привести систему грамматическихъ измѣненій.

Прежде всего перечислю тѣ измѣненія, которыя понесла грамматика именъ существительныхъ.

Сюда прежде всего относятся словообразованія, несогласныя съ

практикой древне-греческаго языка: τὸ δικαιολόγημα (v. 179), τὸ θέλημα (v. 280), τὸ γενολόγιν (v. 50), τὸ κυνήγιν (v. 52).

Что же касается склоненія именъ существительныхъ, то здѣсь уже видно стремленіе упростить грамматику. Такъ вмѣсто формъ πατέρα, βασιλέα, φλόγα мы читаемъ πατέραν (62), βασιλεάν (12), φλόγαν (131), т. е. какъ будто формы эти произошли не отъ древнихъ формъ им. п., а отъ новыхъ πατέρας, βασιλέας, φλόγα. И дѣйствительно, доказательство тому, что такія формы существовали уже въ XII в., мы имѣемъ въ стихѣ 247 ὁ ἀνδρας.

Употребленіе именъ числительныхъ представляетъ одну особенность: μόνος употребляется во множественномъ числѣ

v. 207 ἀναμείνατε μόνας κἀν τρεῖς ἡμέρας.

Новогреческія формы личныхъ мѣстоимѣній встрѣчаются довольно часто:

Sing. N.	ἐγώ	σύ.
G.	μοῦ 25, 102	ἑσοῦ 32, σου.
A.		ἑσέναν 27, 172.
Plur. N.		σεῖς.
G.	μάς (τὰ βάρη μας 201), μᾶς	σᾶς.
A.	μάς, μᾶς (μᾶς ἐβάρυνε 202)	σᾶς 208.

Вмѣсто αὐτοῦ въ значеніи мѣстоимѣнія третьяго лица часто употребляются формы члена (τόν, τοῦ и т. д.), напр.: τὸν βασιλεάν ἀγάπα τον, καὶ τίμα καὶ φοβοῦ τον v. 12, τὴν ὑπόληψιν του v. 31, πῶς τὸν εἶχεν v. 32, δέξου τὸν ὡς φίλον v. 36, φεῦγε αὐτόν καὶ ἀποχωρίσθησαί τον v. 38, ὡσπερ ὁποῦ συνομιλεῖ πατέραν του πολλάκις v. 62, ἐδάνεισές τα τὸν θεόν v. 255.

Спряженіе глаголовъ потерпѣло слѣдующія измѣненія:

1. Приращеніе (и удвоеніе) дѣлается неравно: то оно двойное, напр. ἐκατεφρονήθησαν v. 282, ἐσυνήχθησαν v. 200, то оно совсѣмъ отсутствуетъ, напр. ἀπελπισμένος вм. ἀπηλπισμένος v. 11, περασμένων вм. πεπειραμένων v. 194.

2. Въ главныхъ временахъ дѣйствительнаго залога, 3 pers. plur. обнаруживается стремленіе уничтожить окончаніе ουσιν или ωσιν и замѣнить его черезъ известное ουν, напр.: στήσουν v. 146, ἔχουν v. 159, βλάπτουν v. 87, ὀνομάσουν v. 43, πράξουν v. 148, λαλοῦν v. 242, ὑπάγουν v. 152, δώσουν v. 171.

3. Αοριστή I ἰσφαλα вм. ἰσφηλα.

4. Imperat. aor. I act. образуется на ε вмѣсто ον, по аналогіи съ imperat. praes., напр.:

старцы говорятъ Ровоаму:

v. 215 ἀνάπαυσέ τους ὀλιγόν καί πάντα νά τους ἔχης.

v. 107 εἰς λογικά μαθήματα γύμνασε τήν ψυχήν σου.

5. По аналогіи съ imp. praes. med. также и аористъ I med. образуетъ свой imperat. на ου вм. αι, напр. ἐπισκέψου v. 253.

6. По аналогіи съ imperat. aor. I med. образованъ imperat. aor. I pass. на сαι вм. θητι, пар. φεῦγε... καί ἀποχωρίσθησαι v. 38.

7. Часто встрѣчаются образования imperat. съ помощью ἄς, напр.: ἄς ἦσαι 28, 98, ἄς ἐνι 13, ἄς σέ καταπατῶσι 41.

8. Infinitivus. Образования съ помощью νά имѣють иногда характеръ будущаго времени, напр.:

ἄνθρωπον γάρ κενόδοξον τίς νά τόν ἀγαπήσῃ v. 123.

καί ἄν τὸ μικρόν εὐχαριστῆς νά σ' ἔλθῃ καί ἄλλο μέγα v. 137.

καί ἄν ποιήσῃς τίποτε κι' ἄν μᾶς παρηγορήσῃς v. 203.

δοῦλοί σου πάντες νά 'μεθα καί νά σ' εὐχαριστοῦμεν v. 204.

ἐβάρυνέ σας λέγετε μεγάλως ὁ πατήρ μου

καί 'γώ τὸ σᾶς ἐβάρυνε νά τὸ διπλοτριπλάσω v. 230—231.

ἐπαιδευσέ σας διὰ δαρμῶν, καί 'γώ νά σᾶς παιδεύσω v. 232.

μετὰ σκορπίων καί θηρῶν καί νά σᾶς ἐξαλείψω v. 233.

οὐκ ἔχω τί νά δώσω v. 256.

Образованіе съ θά не встрѣчается вовсе, и мы не имѣемъ никакого основанія подозрѣвать тутъ опіску переписчика: онъ скорѣе замѣнилъ бы νά черезъ позднѣйшее и ему болѣе близкое θά чѣмъ на-оборотъ.

9. Спряжение глагола εἰμί уклоняется отъ древне-греческаго.

Praesens ind. Sing. 1. εἰμί. Plur. 1. ἤμεθα 204.

2. εἶσαι 24, 135, 149; ср. 28, 114.

3. ἐστί, ἐνι (13, 14, 15, 261, 264).

10. Въ стихѣ 27 можно предполагать форму θές или θέλς вмѣсто θέλεις:

v. 27. ὡς θέ(λει)ς νά ἐν(ι) ὁ φίλος σου παιδίν μου πρὸς ἐσέναν.

Нарѣчія, образованныя отъ прилагательныхъ, оканчиваются иногда не на  $\omega\varsigma$ , а на  $\alpha$ , напр. *καλά* γ. 58.

Сравнительная степень нарѣчія образована *πλείονως* вм. *πλείον*.

Предлогъ *μετά* принялъ форму *μέ*:

*μέ τοὺς οἰκείους* γ. 210.

† Владислѣвъ Сахаровъ.

## ОТДѢЛЪ II.

### 1. КРИТИКА.

A. Heisenberg. *Analecta. Mitteilungen aus italienischen Handschriften byzantinischer Chronographen.* Programm des K. Luitpold-Gymnasiums in München für das Studienjahr 1900—1901. München, 1901. 45 стр. 8°.

Небольшая работа нѣмецкаго ученаго Августа Гейзенберга является результатомъ его ученой поѣздки въ Италию осенью 1900 года, посвященной изученію нѣсколькихъ греческихъ рукописей итальянскихъ книгохранилищъ. Работа распадается на три главы: I. Θεόδωρος Σκουτάριος (S. 5—16); II. Νικόλαος Μεσαριτῆς (S. 17—37); III. Βιογραφία ἡμετέρας Ἰωάννα Δουκῆ Βατατζῆ (S. 38—43).

Первая глава начинается съ описанія двухъ греческихъ рукописей: Cod. Vat. B. V. 13 (разыма 189b II 43) и Cod. Marc. graec. 407. Первая изъ нихъ, такъ называемая Туринская Компилляція (см. Krumbacher, *Gesch. der byz. Litt.* 2. Aufl. S. 297—298), какъ предполагали, содержала извѣстный *Synopsis Saevi* безъ его начала; что же касается до послѣднихъ листовъ рукописи, fol. 554 v. — 574 v., то можно было предполагать въ нихъ извлеченія изъ Кедрива; эта послѣдняя часть рукописи носитъ заглавіе περί τοῦ ἔθνους τῶν τοῦρκων. Cod. Marc. Graec. 407 кромѣ *Synopsis Saevi* также содержитъ только что упомянутую статью туринской компилляціи. Чего нибудь положительнаго объ отношеніи этой статьи къ Кедриву или о взаимномъ отношеніи выше названныхъ двухъ рукописей до послѣдняго времени сказать было нельзя. За рѣшеніе этого вопроса взялся въ своей работѣ Гейзенбергъ.

Оказывается, что загадочный отрывокъ туринской компилляціи и Marc. 407 въ своихъ существенныхъ чертахъ уже давно извѣстенъ и напечатанъ; это есть не что иное, какъ четыре этнографическія извлеченія изъ Скилицы, напечатанныя въ текстѣ Кедрива: 1) περί τοῦ ἔθνους τῶν τοῦρκων; 2) περί τῶν πατρίων καὶ οὐζῶν; 3) περί τῶν ἐπιδρομῶν τῶν ἀγαρητῶν καὶ σαρακηνῶν; 4) περί τῶν ἰβήρων. Безъ сомнѣнія, мы въ этой компилляціи имѣемъ не источникъ Скилицы; наоборотъ, компиляторъ бралъ у Скилицы.

Такимъ образомъ выясняется, что эти извлеченія теряютъ всякую историческую цѣнность; но будучи лишены исторической цѣнности, они имѣютъ извѣстное значеніе для критики текста Скилицы. Когда и кѣмъ эти извлеченія присоединены къ исторической компиляціи, до сихъ поръ сказать нельзя. Во всякомъ случаѣ это произошло не случайно и не въ Италіи; владѣлецъ компиляціи, жившій въ Византіи, сознательно прибавилъ къ такъ называемому *Synopsis Saavy* эти извлеченія въ видѣ новой части. Съ другой стороны также несомнѣнно, что тѣ рукописи, которыя даютъ *Synopsis Saavy*, были когда то составлены какимъ то псевдоисторіографомъ и снабжены введеніемъ и заключеніемъ. Если повнимательнѣе посмотрѣть на *Cod. Marc. 407*, содержащій *Synopsis Saavy* и нѣкоторыя другія историческія статьи, то можно увидѣть признаки того, что эта рукопись была редактирована однимъ лицомъ. Кто же былъ этимъ редакторомъ? Послѣ изученія этого кодекса Гейзенбергъ пришелъ къ заключенію, что, безъ всякаго сомнѣнія, Теодоръ Скутариотъ ὁ Κουζίκου составилъ эту рукопись. Относительно писательской дѣятельности Теодора Скутариота мы имѣемъ прямое свидѣтельство въ *Cod. Athous 3758 (Lambros)*, гдѣ Теодоръ Кизикскій является авторомъ всемірной хроники до завоеванія Константинополя Михаиломъ Палеологомъ. Выдержки греческаго текста хроники, приведенныя въ каталогѣ Ламброса изъ афонскаго списка, буквально согласуются съ *Cod. Marc. 407*. Итакъ, Гейзенбергъ призналъ въ авторѣ такъ называемаго *Synopsis Saavy* Теодора Скутариота изъ Кизика, жившаго приблизительно съ 1230 года до начала XIV вѣка (см. свидѣнія о его жизни у Heisenberg, S. 14). Главными источниками для компиляціи Теодора Скутариота служили Георгій Акрополитъ и Никита Акоминатъ. Вѣроятно, въ *Cod. Paris. 1284* заключается второе литературное произведеніе Теодора Скутариота, до сихъ поръ еще не издавленное (Heis. S. 16). Въ одной цѣлѣ у *Fabriciana Bibliotheca graeca, ed. Harles. X 306* упоминается Житіе апостола Павла, написанное Скутариотомъ. Но въ современныхъ рукописныхъ каталогахъ Гейзенбергъ указаній на него не нашелъ. Встрѣчается цѣлый рядъ стихотвореній и риторическихъ произведеній какого-то Николая Скутариота; но о его отношеніи къ Теодору пока ничего сказать нельзя. Такимъ образомъ Теодоръ Скутариотъ, не будучи самостоятельнымъ писателемъ, ограничивался обработкой и дополненіемъ уже существовавшихъ сочиненій, особенно Георгія Акрополита и Никиты Акомината.

Вторая глава посвящена неизвѣстному до сихъ поръ писателю Николаю Месариту. *Cod. Ambros. F. 96*, вѣроятно, конца XIII вѣка, за весьма немногими исключеніями весь состоитъ изъ сочиненій Николая Месарита, представляющихъ новый свѣтъ на начальную исторію Накейской имперіи и представляющихъ весьма значительный интересъ для литературы этого періода. Такъ какъ ни имя автора, ни его сочиненія до сихъ поръ не были извѣстны, то для установленія личности автора и для выясненія историческаго и литературнаго значенія его произведеній можно обра-

таться лишь къ даннымъ вышеупомянутой рукописи. Для этого Гейзенбергъ даетъ ея описаніе. Первый текстъ рукописи не имѣетъ ни начала, ни заглавія; онъ представляетъ родъ проповѣди изъ жизни Христа. Главное значеніе этого текста заключается въ томъ, что онъ даетъ интересныя подробности о константинопольскомъ храмѣ Апостоловъ, который авторъ текста Николай Месаритъ видѣлъ самъ и изучалъ. Найденный Гейзенбергомъ отрывокъ въ описаніи храма дополняетъ извѣстное стихотворное описаніе его, принадлежащее перу Константина Родосскаго, жившаго въ X вѣкѣ. Къ сожалѣнію, у Гейзенберга нѣтъ полного списка этого любопытнаго текста, такъ что вполнѣ выяснить его значеніе пока еще нельзя; но во всякомъ случаѣ то, что сказалъ Th. Reinach о стихахъ Константина Родосскаго, еще съ большимъ правомъ можетъ быть отнесено къ тексту Cod. Ambros.: этотъ текстъ «prendra rang désormais... parmi les plus interessantes reliques de la littérature «monumentale» byzantine» (S. 27). Можно думать, что Николай Месаритъ зналъ описаніе Константина.

Интересенъ четвертый текстъ Cod. Ambros., излагающій подробно неудавшуюся попытку Іоанна Комнина въ 1201 году свергнуть императора Алексѣя III, очевидцемъ чего былъ самъ Николай Месаритъ. Главная цѣнность этого разсказа заключается въ богатомъ топографическомъ матеріалѣ для знакомства съ Константинополемъ, въ интересныхъ данныхъ о μέγα παλάτιον, объ улицахъ, площадяхъ и т. д. Полнаго текста у Гейзенберга нѣтъ; онъ приводитъ лишь нѣсколько строкъ (S. 29—30). Послѣ хвалебнаго посланія Николая Месарита къ императору Алексѣю III Комнину и письма къ Феодору Ласкарису въ рукописи стоитъ извлеченіе изъ объясненія Іоанномъ Зонарой канонѣвъ ἀναστάσιμου Іоанна Дамаскина; здѣсь авторъ сообщаетъ новыя свѣдѣнія о значеніи ирмосовъ, тропарей, канона и другихъ формъ византийской церковной поэзіи. За симъ слѣдуетъ мученичество св. Модеста. Далѣе, идетъ надгробное слово Николая Месарита своему брату Іоанну, умершему въ 1207 году. Это слово даетъ намъ довольно опредѣленное представленіе о личности Іоанна Месарита и упоминаетъ о его литературныхъ произведеніяхъ: объ объясненіи псалмовъ, о спорахъ съ латинянами въ 1206 году, о письмѣ отъ имени греческаго духовенства къ папѣ Иннокентію III.

Въ высшей степени пріятное впечатлѣніе оставляетъ письмо Николая Месарита изъ Никеи, куда онъ бѣжалъ изъ Константинополя послѣ смерти брата. Это, къ сожалѣнію, не имѣющее конца письмо написано къ монахамъ монастыря τῆς Εὐεργεσίας въ Византіи и въ самой простой лишенной риторики формѣ разсказываетъ о своемъ полномъ опасностяхъ бѣгствѣ въ Никею, о своихъ приключеніяхъ у морскихъ разбойниковъ, въ городахъ, деревняхъ, монастыряхъ; въ письмѣ Николай сообщаетъ свои разговоры съ крестьянами и погонщиками ословъ, даетъ прекрасныя описанія ландшафтовъ и жизни населенія. Разсказъ въ рукописи прерывается на прибытіи Николая въ Никею.

Какъ долго жилъ Николай Месаритъ послѣ смерти брата и какова была его дѣятельность при дворѣ Θεодора Ласкариса, пока неизвѣстно. Изъ краткаго изложенія Cod. Ambros., которое намъ сообщаетъ Гейзенбергъ, мы видимъ, что сочиненія доселѣ неизвѣстнаго Николая Месарита имѣютъ большое значеніе для исторіи византійскаго искусства, топографіи Византіи, для исторіи вообще, теологіи, для средневѣкового греческаго языка и даже для изящной литературы. Конечно, вполне можетъ быть оцѣнена литературная дѣятельность Николая Месарита только тогда, когда будетъ надано его литературное наслѣдство. Судя по даннымъ, сообщаемымъ у Гейзенберга, задача эта при всей своей трудности весьма благодарна, и ученый, издавшій сочиненія Николая Месарита, окажетъ несомнѣнную и крупную услугу историческому знанію.

Небольшая послѣдняя глава сообщаетъ содержаніе Βίος τοῦ ἁγίου Ἰωάννου βασιλέως τοῦ ἐλεήμονος, найденной Гейзенбергомъ въ Cod. Vatic. graec. 579, XV или XVI вѣка. Въ этомъ житіи идетъ рѣчь объ извѣстномъ никейскомъ императорѣ Іоаннѣ Дукѣ Вататца (1222—1254). Въ своей исторіи Никейской имперіи греческій ученый Мелиаракисъ сообщаетъ рядъ свѣдѣній о томъ, что выше названный императоръ нѣкогда считался святымъ въ Нимфеѣ и Магнесіи, хотя и не былъ канонизированъ церковью; для доказательства этого Мелиаракисъ ссылался, кромѣ одного мѣста изъ Георгія Пахимера, на два синаксаря. По мнѣнію Гейзенберга, найденный имъ ватиканскій текстъ является тѣмъ источникомъ, откуда почерпались баснословныя извѣстія синаксарей (S. 38—39). Этотъ текстъ, представляющій изъ себя панегирикъ императору, составленъ послѣ 1365 года (S. 41) лицомъ, близко къ нему стоявшимъ. Не давая обильнаго, новаго историческаго матеріала, текстъ Cod. Vatic. прекрасно рисуетъ высокое патріотическое чувство его автора, который сохранялъ его, сознавая всю грозившую въ то время имперіи опасность со стороны турокъ.

Всѣ тексты, которыми занимался Гейзенбергъ, очень интересны и важны во многихъ отношеніяхъ; интересъ и важность ихъ выяснены въ достаточной степени въ настоящей аккуратной и, будемъ надѣяться, подготовительной работѣ. Остается пожелать, чтобы дѣло не остановилось на этомъ, и чтобы въ недалекомъ будущемъ мы имѣли въ рукахъ полныя греческіе тексты разобранныхъ Гейзенбергомъ сочиненій.

А. Васильевъ.

A. Venturi, *Storia dell' arte italiana. I. Dai primordi dell' arte cristiana al tempo Giustiniano*. Milano, 1901, in 4°, XVI+558, съ 462 цинкографическими рисунками въ текстѣ.

Выставленная выше въ заголовкѣ книга представляетъ собою первый томъ обширнаго труда, предпринятаго извѣстнымъ профессоромъ Вентури; авторомъ сочиненія о Мадоннѣ въ искусствѣ, редакторомъ итальян-



янского журнала L'Arte. Этотъ трудъ долженъ обнять собою всю исторію итальянскаго искусства—въ шести томахъ: 1-ый — отъ начала христіанскаго искусства до Юстиніана; 2-ой—отъ времени Лонгобардовъ до начала національнаго стиля; 3-ій — отъ XIII-го вѣка до конца Треченто; 4-ый Кватроченто; 5-ый Чинквеченто; 6-ой — отъ XVII вѣка до современнаго искусства.

Вышедшій первый томъ, какъ сказали, посвященъ христіанскому искусству до времени Юстиніана.

Авторъ, къ сожалѣнію, не предпослалъ своей книгѣ предисловія и такимъ образомъ намъ остаются неизвѣстны задачи и цѣли его, его взглядъ на отношеніе памятниковъ изучаемой имъ эпохи къ собственно итальянскому искусству. Взглядъ этотъ, какъ увидимъ далѣе при обзорѣ книгъ, выясняется въ достаточной степени. Какъ скажемъ впоследствии, такъ и теперь, этотъ взглядъ не отвѣчаетъ современному изученію началъ византійскаго искусства: между тѣмъ въ данной книгѣ кромѣ памятниковъ древне-христіанскаго искусства трактуются памятники по преимуществу ранне-византійскіе. Естественно въ силу этого, что книга автора въ значительной своей части неудовлетворительна и, можно сказать, не представляетъ научнаго интереса; въ ней нѣтъ ничего самостоятельнаго да и все несамостоятельное скомпилировано неудовлетворительно, безъ строгой системы. Что дѣлаетъ тѣмъ не менѣе разбираемую книгу полезной—это многочисленныя, большею частью прекрасныя цинкографическія рисунки, числомъ около 500. Авторъ издалъ множество памятниковъ, какъ изъ бывшихъ уже давно извѣстными, такъ и изъ опубликованныхъ недавно; при этомъ нѣкоторые памятники представлены весьма полно (кресло еп. Максиміана, рельефы колоннъ св. Марка въ Венеціи, двери св. Сабинны въ Римѣ и т. д.).

Такое обиліе иллюстрацій дѣлаетъ, можно сказать, книгу автора весьма полезной при научныхъ работахъ. При такихъ обширныхъ средствахъ, которыми авторъ располагаетъ для изданія памятниковъ, нельзя не выразить пожеланія, чтобы онъ еще пополнилъ количество рисунковъ и издалъ бы согрис древне-христіанскихъ и ранне-византійскихъ памятниковъ, что прекрасно замѣнило бы малоудобныя и часто невѣрно передающіе оригиналы рисунковъ въ извѣстномъ трудѣ Гарруччи.

Укажемъ теперь на содержаніе книги г. Вентури, на его оцѣнку памятниковъ и его часто весьма оригинальныя взгляды.

Первая глава, которой открывается книга, самаго разнообразнаго хаотическаго содержанія. Рѣчь въ ней, судя по заголовку, должна идти о древне-христіанской живописи. Естественно ожидать, что авторъ сначала познакомитъ съ мѣстами, гдѣ эта живопись сохранилась, съ устройствомъ, архитектурою катакомбъ, познакомитъ съ вопросомъ о вліяніи Востока, его ролью въ исторіи образованія древне-христіанскаго искусства на *римской почвѣ*, и затѣмъ уже перейдетъ къ живописи, раздѣливъ на группы ознакомленіе съ нею. Ничего подобнаго у автора нѣтъ. Для автора—са-

мое существенное въ древне-христіанской живописи — символизмъ, и съ него онъ начинаетъ свою исторію *итальянскаго искусства*. Но можно ли ставить во главу угла древне-христіанской живописи его символизмъ, и трактовать о самой живописи внѣ связи съ тѣми катакомбами, которыя эта живопись украшаетъ? Конечно нѣтъ, и такое изложеніе исторіи древне-христіанскаго искусства не отвѣчаетъ современной ея разработкѣ, она способна только проивзвести хаосъ въ головѣ читателя, впервые знакомящагося съ исторіей искусства.

Перечисленіе символовъ у автора прерывается довольно длинными отступленіями, не идущими часто къ дѣлу. Такъ, утверждая, что указанные имъ символы во II вѣкѣ вставлялись въ фантастическія декораціи, заимствованныя изъ домовъ Помпей и Геркуланума, онъ говоритъ: «но всегда въ христіанинѣ оставалось какъ бы отвращеніе, что онъ наслаждался формами роскоши и богатства языческаго» (4). При чемъ здѣсь отвращеніе христіанина? и какъ можетъ быть рѣчь о немъ, когда мы имѣемъ памятники, устраняющіе какую либо мысль объ этомъ отвращеніи? Приводимая авторомъ аллегорія изъ Гермеса, иллюстрированная въ Неапольской катакомбѣ, совершенно ничего подобнаго не доказываетъ.

Авторъ временами какъ бы дѣлаетъ попытку указать на развитіе круга сюжетовъ, выраженныхъ въ живописи (8), но не доводитъ ее до конца, и выходитъ такъ, что ко второму столѣтію онъ уже нашелъ свое завершеніе въ катакомбѣ Присцилла; между тѣмъ въ дальнѣйшемъ опять возвращается къ исторіи роста сюжетовъ.

Отъ символизма авторъ какъ бы переходитъ къ историческимъ сюжетамъ, и вотъ упоминаетъ бѣгло о *двухъ* изображеніяхъ Богородицы, и вы ожидаете, что онъ перейдетъ къ изображеніямъ Христа. Нѣтъ, онъ почему то начинаетъ новую рубрику съ такого введенія: «изящество помпейской живописи видно еще въ сводѣ крипта св. Луцины» (17) и т. д., какъ будто раньше рѣчь шла о стилѣ христіанской живописи, а не о ея символикѣ. Спутанность, разбросанность въ изложеніи идетъ и дальше у автора и его текстъ производитъ такое впечатлѣніе, какъ будто мы имѣемъ дѣло не съ научнымъ, законченнымъ трудомъ, а съ бѣглыми замѣтками, конспектомъ для лекцій.

Дивный образъ древне-христіанскаго искусства, идеаль первыихъ христіанъ, совершенно почти не объясненъ авторомъ (34—38), и какъ то странно читать въ объясненіе его такую фразу: «любовь къ природѣ подвинула христіанъ второго вѣка заимствовать у классическаго искусства изъ пастушеской и полевой жизни, воспѣнной Теокритомъ и Виргиліемъ, образъ Добраго Пастыря» (34).

Авторъ, повидимому, смѣшиваетъ форму и идею: христіанскіе художники находили свое вдохновеніе не въ пастушескихъ сценахъ, а въ Евангеліи, а художественныя формы они могли почерпать и въ античномъ искусствѣ.

Въ новой рубрикѣ авторъ начинаетъ трактовать о барельефахъ на

древне-христианских саркофагахъ (38), но трактатъ его неожиданно быстро обрывается; авторъ успѣлъ только сообщить, что христиане пользовались и языческими саркофагами и что во II и III вѣкѣ циклъ изображеній все больше развивался (39), и послѣ длинныхъ выписокъ изъ Актовъ свв. Пуденціаны и Пракседы и еще изъ другого литературнаго памятника — онъ достигаетъ эпохи торжества христианства (42), и на протяжении нѣсколькихъ страницъ говоритъ объ олицетвореніяхъ солнца и луны, описываетъ барельефы триумфальной арки Константина и т. д.; дагѣ въ новой рубрикѣ — словно во введеніи — дальнѣйшее изложеніе источниковъ тѣхъ аллегорій, олицетвореній, которыя встрѣчаются въ средневѣковомъ искусствѣ (а книга посвящена древне-христианскому искусству и уже начато изложеніе его исторіи), — энциклопедіи Марціаны Капеллы, Психомахіи Пруденція; и перечисленіе другихъ источниковъ: Физиолога, Гексамерона св. Амвросія, Евангелій апокрифическихъ.

Вторая глава посвящена авторомъ архитектурѣ намѣченнаго имъ времени отъ Константина до Юстиніана. Это кратчайшее обзорѣе Римскихъ и отчасти другихъ извѣстныхъ въ Италіи памятниковъ архитектуры: крещалень (при этомъ, на основаніи литературныхъ свидѣтельствъ, указывается ихъ украшеніе — совершенно въ данномъ случаѣ не у мѣста, если на ряду не идетъ рѣчь о сохранившихся украшеніяхъ), мавзолеевъ, базиликъ; на основаніи литературныхъ свидѣтельствъ дается обзорѣе всей церковной обстановки.

При хаотичности изложенія — авторъ не выдѣлялъ въ особую рубрику — византійскихъ памятниковъ архитектуры на итальянской почвѣ, и оттого перечисленіе ихъ у него является случайнымъ (116 — 119); остаются не выясненными и особенности итальянскихъ памятниковъ, какъ таковыхъ въ отличіе отъ однородныхъ на другой почвѣ.

Третья глава посвящена авторомъ живописи отъ времени Константина до Юстиніана. Авторъ предпосылаетъ своему обзорѣню небольшое введеніе (184—185) о языческой живописи; здѣсь можно было бы ожидать указанія на эллинистическую живопись; но авторъ по своему понимаетъ свои задачи и напоминаетъ читателю дошедшія до насъ имена живописцевъ поздняго времени (Иларій изъ Виенни, Луциллъ, Тиммомахъ) и говоритъ о портретахъ императоровъ. Но какое имѣетъ значеніе это напоминаніе для дальнѣйшей исторіи — авторъ намъ не указываетъ; оно имѣетъ столько же значенія, сколько и дальнѣйшее изложеніе авторомъ литературныхъ свидѣтельствъ о различныхъ христианскихъ изображеніяхъ, не поставленное въ связь съ перечисленіемъ дошедшихъ до насъ изображеній. Авторъ не даетъ ни исторіи роста сюжетовъ, ни извѣстнаго распределенія росписи въ храмахъ. У него одно лишь нагроможденіе фактовъ (длиннѣйшія выписки изъ текстовъ — въ переводѣ), способное отбить охоту къ знакомству съ исторіей «итальянскаго» искусства. Но вотъ авторъ останавливается на дошедшихъ до нашего времени римскихъ мо-

занкахъ, служившихъ не разъ предметомъ научнаго изученія. Можно было бы ожидать, что онъ хотя въ данномъ случаѣ строго отнесется къ своей задачѣ и укажетъ на ихъ художественное значеніе, на ихъ роль въ исторіи христіанскаго искусства вообще и *итальянскаго* въ частности. Увы, и здѣсь мы встрѣчаемся съ тѣмъ же поверхностнымъ описаніемъ мозаикъ, главнымъ образомъ съ передачей ихъ содержанія. Впрочемъ, оговариваемся, у автора имѣется и своя оригинальная оцѣнка этихъ мозаикъ — по вопросу объ ихъ національномъ происхожденіи, т. е. объ ихъ оригинальности, независимо отъ вліянія византійскихъ памятниковъ.

Авторъ, какъ и въ предыдущихъ главахъ, такъ и въ этой, мало пользуется указываемой имъ въ примѣчаніяхъ библиографіей, а новѣйшія изслѣдованія, напр. тѣхъ-же римскихъ мозаикъ IV — V в. (проф. Д. В. Айналова) и описываемыхъ имъ далѣе Равеннскихъ — на русскомъ языкѣ, ему совершенно не извѣстны. Отсюда не удивительно, что о Христѣ въ мозаикѣ св. Пуденціаны онъ произноситъ такой приговоръ: «римское искусство явилось съ Христомъ св. Пуденціаны въ формѣ грандіозной и торжественной<sup>1)</sup>; не удивительно его приговоры о мозаикахъ въ церкви S. Maria Maggiore: онъ отрицаетъ въ нихъ византійское вліяніе, и въ тѣхъ, что на триумфальной аркѣ, и въ тѣхъ, что идутъ на стѣнѣ поверхъ колоннъ средняго нефа (265)<sup>2)</sup>. Противупоставляя Богородицу триумфальной арки Богородицѣ Одигитріи (или вѣрнѣе вообще — Богородицѣ въ византійскомъ искусствѣ), авторъ восклицаетъ (264): «этимъ . . . формамъ Богородицы западъ противопоставилъ на триумфальной аркѣ въ Свята Марія Маджіоре фигуру владычицы неба и земли. Латиняне запечатлѣли тамъ еще ихъ чувство господства: нѣтъ ничего византійскаго на аркѣ, какъ это хотятъ» и т. д. Заканчивая свое обозрѣніе мозаикъ той-же церкви, авторъ поучаетъ своихъ читателей слѣдующими характерными фразами (272): «языческое искусство, обращенное къ новой вѣрѣ, послало послѣдній блескъ въ Римъ, въ базилику, посвященную Маріи, какъ позже въ церковь свв. Козьмы и Даміана, когда начертало въ образахъ Христа и святыхъ древнюю римскую знатность безъ важности, серьезность безъ напряженія, достоинство безъ гордости, силу безъ хвастовства. Въ Равеннѣ въ мозаикахъ церквей увидимъ фигуры какъ *идоловъ*<sup>3)</sup> (!), въ Римѣ — людей со всѣми этими великими внѣшними ка-

1) См. у Д. В. Айналова, Мозаики IV и V вѣковъ. Спб. 1895, стр. 70: «типъ принадлежитъ не Риму и его школѣ, а востоку».

2) *Ib.*, стр. 105 — 106: «Общій анализъ композиціи и ихъ деталей показываетъ, какъ много связей сохраняютъ онѣ съ византійскимъ искусствомъ. Онѣ примыкаютъ къ восточному искусству . . . Въ мозаикахъ арки мы можемъ видѣть наиболѣе раннее произведеніе византійскаго искусства на римской почвѣ».

«Нѣтъ надобности теряться въ предположеніяхъ относительно этого, одновременны или нѣтъ мозаики нефа съ мозаиками арки. Характеръ мозаикъ нефа показываетъ, что тѣ и другія не только возникли одновременно, но и были сдѣланы тѣми-же мастерами» (стр. 107).

3) У автора безъ курсива.

чествами, которые *происходят* одновременно отъ Зевса и отъ *Геркулеса*» (II).

Отрицая въ римскихъ мозаикахъ византийское вліяніе, авторъ не отрицаетъ такового въ Равеннскихъ; но онъ не показываетъ, въ чемъ оно проявилось, какое же стилистическое и иконографическое отличіе однихъ отъ другихъ. Между тѣмъ болѣе внимательное отношеніе къ тѣмъ-же равеннскимъ мозаикамъ показало бы автору, что византизмъ, признаваемый имъ въ этихъ мозаикахъ, имѣется и въ римскихъ<sup>1)</sup>.

Болѣе внимательно изложенъ у автора отдѣлъ живописи по миниатюрамъ рукописей того-же указаннаго имъ времени; авторъ щедро пользовался извѣстнымъ сочиненіемъ акад. Н. П. Кондакова «Исторія византийскаго искусства», переведеннымъ на французскій языкъ (Paris, 1886). Но мы недоумѣваемъ, почему этотъ отдѣлъ, составляющій главу исторіи *византийскаго* искусства, попалъ въ исторію *итальянскаго* искусства. Здѣсь еще понятнo указаніе на такую рукопись съ миниатюрами, какъ Виргилій (Георгика и Энеида) Ватиканской Библиотеки, служащую отчасти прототипомъ византийскихъ миниатюръ; но почему должны быть включены сюда такіе чисто византийскіе памятники, какъ Вѣнская Библия, Евангеліе Рабулы и т. п. — совершенно не понятнo. Очевидно, для данной книги авторъ упустилъ изъ виду свою цѣль — дать исторію итальянскаго искусства такой эпохи, а даетъ исторію вообще христіанскаго; но это надо было оговорить гдѣ-либо и указать, какіе памятники, элементы имѣютъ особенное значеніе при оцѣнкѣ, характеристикѣ, чисто итальянскихъ памятниковъ послѣдующаго времени.

Интересенъ самъ по себѣ (въ связи съ остальнымъ изложеніемъ) отдѣлъ о тканяхъ, украшенныхъ живописью, но переизданныя авторомъ ткани (рис. 351, 352 и 353) не относятся къ времени, намѣченному въ данной главѣ для изученія: онѣ не IV — VI в., а VIII — X в.<sup>2)</sup> Не въ соответствующемъ мѣстѣ (404 — 407) поставленъ отдѣлъ живописи на стеклѣ (*vetri dorati*), имѣющій большее отношеніе къ древне-христіанскому періоду, чѣмъ къ времени IV—VI в.

Четвертая глава посвящена скульптурѣ того же времени. Послѣ пере-

1) См. Е. Рѣдигъ, Мозаика Равеннскихъ церквей: «Какъ это отмѣчается Д. В. Айваловымъ и какъ указывалось нами выше при разборѣ равеннскихъ мозаикъ, между послѣдними и римскими во многихъ отношеніяхъ имѣются ближайшія связи. И въ декоративныхъ приемахъ, и въ иконографическихъ тонахъ и въ различнаго рода деталяхъ современной обстановки тѣже связи съ мозаиками такъ называемой миланской, неапольской школы» (стр. 221).

2) «До сравнительнаго изученія всѣхъ этихъ древнихъ шелковыхъ тканей, говоритъ Я. И. Смирновъ, какимъ-либо специалистомъ едва-ли можно держать точно опредѣлить время и мѣсто происхожденія — но несомнѣнно восточное — интересующихъ насъ тканей. Приблизительно-же ихъ можно, кажется, отнести къ VIII—X вѣку» (Серебряное сирийское блюдо, найденное въ Персскомъ краѣ, Спб. 1899, стр. 41—Матеріалы по археологій Россіи, издаваемые Императорскою Археологическою Коммиссіею, № 22).

численія нѣкоторыхъ языческихъ памятниковъ и христіанскихъ статуй, авторъ останавливается на барельефахъ римскихъ саркофаговъ. Строгой художественной классификаціи этихъ барельефовъ, какъ и равенскихъ, не находимъ у него; онъ не указываетъ отличія однихъ отъ другихъ, не указываетъ, что принесло въ нихъ византійское искусство.

Довольно полный обзоръ произведеній изъ слоновой кости, но и здѣсь трудно разобратъ въ системѣ автора, воспользоваться его указаниями для составленія понятія о памятникѣ. Для автора (стр. 466 и др.) кафедра епископа Максиміана въ Равеннѣ—произведеніе не VI вѣка, а V-го и принадлежала она епископу Максиміану Константинопольскому (431 года)—заключеніе ни на чемъ не основанное; сходство и близость памятника съ миниатюрами Козьмы Индикоплова<sup>1)</sup> и другими памятниками того же времени не указана.

Безъ всякихъ основаній, лучшій памятникъ ранне-византійскаго искусства — барельефы на кипарисовыхъ дверяхъ церкви св. Сабины въ Римѣ — отнесенъ къ произведенію *римскихъ* мастеровъ (484); барельефы двухъ колоннъ св. Марка — ко времени до VI в., между тѣмъ какъ они, судя по характеру работы и нѣкоторымъ сценамъ, во всякомъ случаѣ позже указаннаго времени.

Въ несоответствующемъ мѣстѣ вновь отдѣлъ—древне-христіанскихъ лампочекъ. Такая путаница въ системѣ изложенія автора, очевидно, происходитъ отъ того, что онъ не различаетъ строго главныхъ отдѣловъ по времени описываемыхъ имъ памятниковъ: 1) древне-христіанскихъ, 2) ранне-византійскихъ. Книга заканчивается обзорѣмъ монетъ, щитовъ, цистъ, крестовъ и геммъ. Авторъ описываетъ гемму Национальной Парижской Библіотеки съ изображеніемъ триумфа Лицивія — двѣ Викторіи чествуютъ его: одна держитъ лабарумъ, другая трофей; солнце и луна, женскія фигуры по сторонамъ его, протягиваютъ къ нему сферы,—и сопоставляетъ это чествованіе царя на камей съ чествованіемъ Христа въ мозаикѣ св. Пуденціаны олицетвореніями церкви; въ этомъ сопоставленіи онъ находитъ нѣчто знаменательное для исторіи искусства, какъ бы переходъ въ образахъ отъ *латинскаго* искусства къ византійскому. Вотъ его подлинныя, столь же характерныя, какъ и приведенныя раньше, тирады: «Это первое приложеніе римскаго апопееоза, триумфа цезаря къ триумфу Царя Царей, это такъ сказать въ *латинствѣ* нашло свой фундаментъ, новое искусство, которое *Византія* унаслѣдовала отъ *Рима*, которое средніе вѣка собрали какъ цвѣты среди развалинъ и нашло преобразеннымъ въ челоуѣческомъ сознаніи. Духъ этого изображенія, общій мозаикѣ и камей, говоритъ о великомъ единствѣ изобразительныхъ искусствъ. . . . и о *всеобщности христіанскаго искусства, которое было опредѣлено романтизмомъ*» (558).

1) Д. В. Айналовъ, Эллинистическія основы византійскаго искусства. Исслѣдованія въ области исторіи ранне-византійскаго искусства. Спб. 1900, стр. 115—117 и др.

Эти тирады помѣщены въ концѣ книги, онѣ, очевидно, замѣняютъ для автора предисловіе, устанавливая его точку зрѣнія на христіанское искусство до эпохи Юстиніана. Исходя именно изъ нихъ, онъ считаетъ возможнымъ игнорировать византійское искусство, какъ искусство, съигравшее весьма важную роль въ развитіи христіанскаго искусства вообще, въ развитіи искусствъ средневѣковыхъ. Для автора византійское искусство — это тоже римское, такъ какъ первое все восприняло отъ послѣдняго; отсюда естественно, что въ исторіи итальянскаго искусства можно нагромождать все христіанскіе памятники, какого бы они ни были происхожденія. На сколько это научно, на сколько это соотвѣтствуетъ новѣйшей постановкѣ вопроса въ изученіи византійскаго искусства — для автора, очевидно, не существенно: для него все ясно, для него не существуетъ «византійскаго вопроса».

Е. Рѣдинъ.

Robert Schultz and Sidney Barnsley, *The Monastery of Saint Luke of Stiris, in Phocis, and the dependent Monastery of Saint Nicolas in the Fields, near Skripou, in Boeotia*. London 1901; in fol.; XII+76, съ 48 рисунками въ текстѣ, и съ 60-ю таблицами фототипій и рисунковъ.

O. Wulff, *Das Katholikon von Hosios Lukas und verwandte byzantinische Kirchenbauten*. In fol., 24 стр., съ 20 рис. и 6-ю табл. (Die Baukunst, II Heft, II Serie).

Среди древнихъ византійскихъ памятниковъ, на почвѣ современной Греціи выдѣляется и по своей сохранности, и по своимъ архитектурнымъ формамъ, и по своимъ украшеніямъ — ираморамъ и мозаикамъ — монастырь св. Луки Стирійскаго въ Фокидѣ.

Памятникъ этотъ весьма долгое время оставался почти не извѣстенъ въ научной литературѣ; о немъ имѣлись лишь краткія упоминанія съ краткимъ указаніемъ; на его мозаики у путешественниковъ: XVII — XVIII в., и въ извѣстной книгѣ Дидрона — переводъ руководствъ Дионисія Фурнографіота<sup>1)</sup>.

Въ 1889 г. вышла въ свѣтъ книга Дюля «L'Eglise et les mosaïques du couvent de Saint-Luc en Phocide», въ которой памятникъ впервые подвергся всестороннему изученію; но въ этой книгѣ, за исключеніемъ плана церкви, не имѣется совершенно рисунковъ, и такимъ образомъ настоящаго представленія объ архитектурныхъ формахъ церкви и стилѣ ея мозаикъ нельзя было имѣть. Этотъ недостатокъ почти вполнѣ возмощенъ въ выставленной выше въ заголовкѣ книгѣ двухъ англійскихъ архите-

1) Spon et Wheeler, *Voyage d'Italie, de Dalmatie, de Grèce et du Levant*, Lyon, 1678, t. II, 74. Wheeler, *Voyage*. La Haye, 1728; II, 61. Chandler, *Travels in Asia minor and Grèce*; Oxford, 1825, 310 — 312 и др. Didron, *Manuel d'iconographie chrétienne*, introd. V; и стр. 426, пр. 1, 464 стр.

кторовъ, вышедшей подъ покровительствомъ Британской школы въ Афинахъ. При школѣ существуетъ особый Комитетъ, который поставилъ своею задачею—изданіе памятниковъ византійской архитектуры въ Греціи; этотъ Комитетъ — кружокъ частныхъ лицъ, вносящихъ свою лепту для научнаго, культурнаго предпріятія, дающихъ средства членамъ школы, молодымъ ученымъ архитекторамъ для соотвѣствующихъ занятій, изсгдваній. Указанная книга — трудъ именно двухъ специалистовъ архитекторовъ, не мало потрудившихся для изученія церкви св. Луки и его памятниковъ. Со стороны архитектурной, можно сказать, церковь изучена всесторонне. Авторы, какъ специалисты, кромѣ общихъ видовъ ея, представили нѣсколько плановъ ея, разрѣзовъ, множество рисунковъ различныхъ архитектурныхъ деталей, видовъ и разрѣзовъ съ точными измѣреніями колоннъ, капителей, оконъ, рисунковъ, мозаики пола, скульптурныхъ украшеній иконостаса, различныхъ видовъ орнаментаціи и т. д. Нѣсколько таблицъ посвящено рисункамъ въ краскахъ. Очень хороши изъ нихъ всѣ орнаментальнаго характера виды: планъ мозаики (рl. 30), детали мозаики пола (особенно выдѣляются рl. 31, 33), видъ поперечнаго разрѣза церкви, восточная сторона (рl. 39), южная сторона (рl. 41), сѣверный трансептъ (рl. 46), мозаика съ орнаментальными рисунками (рl. 55). На основаніи всего этого матеріала можно составить полное понятіе и объ архитектурѣ церкви, и ея орнаментѣ, и такимъ образомъ памятникъ вполне возможно изучить, ввести его въ кругъ другихъ византійскихъ памятниковъ, отвести ему надлежащее мѣсто въ исторіи византійскаго искусства. Въ этомъ отношеніи заслуга англійскихъ архитекторовъ весьма велика предъ византійской археологіей, и ихъ трудъ заслуживаетъ высокой похвалы и подражанія.

Хорошо, но не въ такой степени представленъ на таблицахъ и въ отдѣльныхъ рисункахъ въ текстѣ—отдѣлъ мозаикъ уже не одного орнаментальнаго, а иконографическаго характера, тѣхъ мозаикъ, которыми церковь весьма богата, которыя представляютъ собою драгоценный матеріалъ и для исторіи росписи византійскихъ церквей, и для исторіи византійской живописи, иконографіи. По времени, мозаики церкви св. Луки входятъ въ длинную цѣль родственныхъ мозаикъ—церкви св. Софіи Кіевской, мон. Дафин, соб. Монреале, Палатинской капеллы и др., и потому естественно такъ желательно и необходимо было бы сравненіе ихъ съ послѣдними и въ чисто техническомъ отношеніи, и въ стилистическомъ, и въ иконографическомъ. Авторъ даетъ и для этого матеріалъ, но не вполне достаточный: одну прекрасную фототипическую таблицу мозаикъ (рl. 38) съ изображеніемъ Умовенія ногъ и невѣрія Θомы, и шесть таблицъ съ рисунками въ краскахъ изъ этихъ рисунковъ, полагаемъ, лучшіе, т. е. наиболѣе приближающіеся къ оригиналу: изображеніе св. Луки (выходная табл.), св. Григорія (рl. 45—одна голова—особенно важна для техники мозаикъ); остальные же, какъ намъ кажется, судя по фототипіямъ (рl. 38), въ которыхъ наилучше выраженъ стиль мозаикъ, пере-



даютъ лица фигуръ, ихъ черты—прекрасными, слащавыми: (pl. 36)—святая жены, и Константинъ и Елена; (pl. 37)— вновь святая жены; (pl. 49)— арх. Гавриилъ и Теодоръ Тиронъ, и особенно (pl. 54)—Давидъ во рву львиномъ и три отрока въ печи огненной.

Всѣ цинкографическіе рисунки мозаикъ, данныя въ текстѣ, совершенно не удовлетворительны: они сдѣланы по плохимъ фотографіямъ, и изданіе ихъ было излишне: fig. 37—Распятіе Христа, fig. 39—Сошествіе въ адъ, fig. 42—Рождество Христово, fig. 43—Крещеніе Христа.

Равно не имѣютъ значенія и также излишне изданы рисунки отъ руки съ мозаикъ; въ настоящее время, при развитіи фотографическаго искусства и вообще при той услугѣ, какое оно оказываетъ археологін, фотографія, особенно съ живописи, не можетъ быть замѣнена рисункомъ отъ руки. А между тѣмъ авторы ввели этихъ рисунковъ довольно много: Пятидесятница (fig. 40), св. Василій (pl. 43), св. Николай (pl. 44), Богородица съ младенцемъ на тронѣ и народы (pl. 50), Святители (pl. 51—52). Кромѣ того многія изъ мозаикъ совершенно не изданы. Такимъ образомъ отдѣлъ мозаикъ представленъ слабо; самыя мозаики по своему крупному значенію и достоинству капитальнаго, весьма дорогого изданія—требовали бы большаго вниманія къ нимъ. Но тѣмъ не менѣе и сдѣланное авторами для мозаикъ является цѣннымъ, имѣющимъ свое значеніе, большимъ шагомъ впередъ въ дѣлѣ изученія памятника.

Текстъ, которымъ сопровождаютъ авторы свои рисунки, не представляетъ собою научнаго изслѣдованія и онъ послѣ книги Дилля, особенно въ части, посвященной мозаикамъ, ничего не приноситъ новаго. Авторы очень близко слѣдовали г. Диллю, на что они сами и указываютъ<sup>1)</sup>. Въ 1-ой части своего текста они послѣ указанія мѣста, гдѣ находится монастырь, излагаютъ его исторію, и приводятъ довольно краткія описанія его, сдѣланныя путешественниками (Wheler'a въ 1682 г., Chandler'a въ 1766 г., Leake'a въ 1835 г., Buschop'a въ 1840—41) и др. Далѣе слѣдуетъ подробное описаніе архитектуры церкви съ строгимъ подраздѣленіемъ по отдѣльнымъ частямъ, какъ и у Дилля. Архитектурный планъ церкви сравнивается съ планомъ мон. Дафини и церкви св. Никодима въ Ассизахъ (fig. 7 и 8). Разсматриваются и орнаментальныя украшенія и предметы, находящіеся въ сокровищницѣ храма (стр. 38—41).

Вторая часть (у автора она обозначена 3-ей, стр. 42—67) посвящена иконографіи, т. е. разбору всѣхъ мозаичныхъ изображеній. Это простое описаніе, съ почти буквальнымъ повтореніемъ всего, что у Дилля; дополненіе — въ примѣчаніяхъ: заимствованія изъ жизни святыхъ—по поводу изображеній святыхъ. Въ нѣкоторыхъ случаяхъ авторы отмѣчаютъ ошибки Дилля<sup>2)</sup>, въ другихъ повторяютъ его ошибки: они (стр. 49) счи-

1) См. стр. 2, примѣч. 3.

2) Стр. 50. — Дилль среди изображеній святыхъ въ медальонахъ видитъ Христа (надъ дверями входа въ церковь), между тѣмъ это святой; подъ ногами Константина и Елены онъ видитъ скамейки, въ дѣйствительности ихъ нѣтъ.

таютъ вмѣстѣ съ нимъ, что изображеніе Невѣрія Θомы — въ мозаикахъ св. Луки — одно изъ древнѣйшихъ, между тѣмъ какъ оно извѣстно уже въ памятникахъ V—VI в. <sup>1)</sup>.

Ни стилистическаго разбора, ни иконографическаго у авторовъ не имѣется; они по прежнему все еще считаютъ главной своей обязанностью ссылаться на руководство Діонисія и ссылки эти дѣлаются почти буквально относительно всѣхъ изображеній; ссылки эти, конечно, не освѣщаютъ памятника; для этого было бы существенно — сравненіе съ реальными памятниками, въ настоящее время уже болѣе извѣстными, чѣмъ во времена Дидрона. Послѣдняя часть посвящена авторами описанію небольшого храма, стоящаго въ зависимости отъ монастыря и представляющаго его копію въ архитектурномъ отношеніи, — св. Николая (ὁ ἄγιος Νικόλαος ἀπὸ κηπλῖα), возлѣ Скрипу, въ Беотіи (стр. 68—71).

Вторая книга, заглавіе которой выставлено выше вслѣдъ за трудомъ англійскихъ архитекторовъ, принадлежитъ перу извѣстнаго молодого русскаго ученаго Оскара Вульфа, нынѣ съ честью работающаго въ нѣмецкой археологической литературѣ, знатока византійской архитектуры и древностей, автора весьма цѣннаго и капитальнаго изслѣдованія «Die Koimesiskirche in Nicäa und ihre Mosaiken nebst den verwandten kirchlichen Baudenkmalern» (Strassburg 1908) <sup>2)</sup>.

Книга его — небольшая, но цѣнная монографія, посвященная специально архитектурѣ церкви св. Луки. Она основана на матеріалѣ, данномъ въ трудѣ англійскихъ архитекторовъ и такимъ образомъ — первый прекрасный плодъ, который принесенъ наукѣ благодаря ему. Авторъ, исходя изъ этого матеріала и пользуясь имъ и извѣстнымъ имъ другимъ, даетъ прекрасную главу къ исторіи византійской архитектуры; онъ разсматриваетъ церковь св. Луки, какъ типъ постройки; восходящій въ своемъ первоисточникѣ къ св. Софїи Константинопольской; и сильно отличающійся отъ той схемы, что пережила средніе вѣка и перешла въ поздне-византійское искусство: въ то время какъ въ этой схемѣ куполъ опирается на четыре колонны; въ указанномъ типѣ — на квадратное основаніе. Авторъ прослѣживаетъ развитіе этого типа въ памятникахъ на протяжении трехъ столѣтій. Онъ сравниваетъ изслѣдуемую церковь съ родственными ей церквями, изъ которыхъ детально разбираетъ каждую, останавливаясь и на внутреннемъ ихъ убранствѣ (росписи). Это — 1) церковь «св. Николая въ Полихѣ» въ Фокидѣ-же, 2) ц. св. Никодима въ Авинахѣ, 3) мон. въ Дафни близъ Афинъ, 4) ц. св. Θεодора въ Мистрѣ, 5) ц. Неа-Мони на о. Хиосѣ, 6) ц. Кринъ, 7) ц. Панагїи Парагориτισсы въ Аргѣ.

Е. Рѣдигъ.

1) На части диптиха Британскаго Музея (Dalton, Catalogue of early christian antiquities, № 290, plate VI).

2) Переработка труда, помѣщеннаго впервые въ Визант. Временникъ VII (1901), 1—111 стр.

Adolf Goldschmidt, *Die Kirchenthür des heiligen Ambrosius in Mailand, ein Denkmal frühchristlicher Skulptur*. Strassburg, Heitz, 1902, 80 стр., съ 6 фотографическими таблицами (= Zur Kunstgeschichte des Auslandes. Heft VII).

Въ церкви св. Амвросія въ Миланѣ, въ главномъ входѣ находятся деревянныя двустворчатыя двери, окрашенныя въ краску подъ бронзу; прикрытыя желѣзною сѣтчатою рѣшеткою, онѣ, принимавшіяся за произведение XVIII столѣтія, обычное, мало чѣмъ выдѣляющееся, не привлекали къ себѣ ничего вниманія и о нихъ мало было извѣстно, или почти ничего въ научной литературѣ, и даже въ описаніяхъ «достопримѣчательностей» города Милана.

Въ настоящее время имъ предстоитъ, по крайней мѣрѣ, въ ученой литературѣ, иная судьба. Теперь, послѣ изслѣдованія ихъ Ад. Гольдшмидтомъ въ той книгѣ, заглавіе которой выставлено выше, онѣ должны привлечь къ себѣ вниманіе изслѣдователей, какъ памятникъ, котораго происхожденіе изъ XVIII в. переносится на 14 вѣковъ раньше, ко времени строителя церкви—самого св. Амвросія, какъ памятникъ древне-христіанскій, могущій идти въ сравненіе лишь съ другимъ, давно извѣстнымъ— кипарисовыми дверями церкви св. Сабіны въ Римѣ.

Изслѣдованіе г. Гольдшмидта—выдающееся по своимъ методологическимъ приемамъ, по тонкому стилистическому анализу, обнаруживающему въ авторѣ замѣчательную наблюдательность, умѣніе отличить стиль даже въ такомъ памятникѣ, который почти весь сплошь подверженъ реставраціи, искуснымъ обновленіямъ и полнымъ замѣнамъ стараго новымъ.

Авторъ встрѣтилъ въ архивѣ церкви св. Амвросія полуразрушенныя барельефы въ деревѣ, отмѣченныя сильнымъ античнымъ характеромъ. Наблюденія его надъ этими барельефами и сравненіе ихъ съ барельефами на дверяхъ церкви привели его къ тому заключенію, что они именно—часть послѣднихъ. Какимъ же образомъ произошло, что они попали въ архивъ? На дверяхъ имѣется надпись:

Quod religio peregrinorum imminuit  
Restituitur anno iubilaei MDCCL.

Авторъ слово *restituitur* понимаетъ не въ смыслѣ едѣлаю заново, а въ смыслѣ «обновлено».

Барельефы на дверяхъ помѣщены на пяти поляхъ на каждой сторонѣ; два нижнихъ поля обѣихъ частей отъ времени и наибольшаго прикосновенія къ нимъ сильно попортились; нижнее поле совершенно притомъ измѣнено новымъ (чудовищные звѣри); то же поле, что выше, сохраняется въ архивѣ; на мѣстѣ же оно замѣнено новымъ. Что касается трехъ остальныхъ полей на обѣихъ частяхъ дверей, то они—лишь сильно реставрированы: головы у всѣхъ фигуръ новыя, подновлены одежды, позы; положеніе же фигуръ и композиція сюжетовъ остались древнія.

Авторомъ детально отмѣчены всѣ реставраціи, обновленія и всѣ дробнѣя части, равно и орнаментъ обрамляющій двери по концамъ и поля барельефовъ.

Содержаніе барельефовъ слѣдующее <sup>1)</sup>: 1) Давидъ у стада, тутъ же побѣжденные левъ и медвѣдь, 2) помазаніе Давида на царство, 3) Исей съ семью сыновьями и Самуилъ, 4) Иессей, приводящій Давида къ Саулу, 5) Давидъ, играющій на арфѣ предъ Сауломъ, злой духъ уходитъ отъ послѣдняго (въ видѣ змѣи), 6) вооруженіе Давида въ присутствіи Саула на битву, 7) уходъ Давида, 8) побѣда Давида надъ Голиафомъ, въ присутствіи Ангела. Въ верхнемъ полѣ: Ангелы, поддерживающіе кругъ съ монограммой Христа; на внутренней сторонѣ по сторонамъ такого круга были изображены павлины.

Разборъ барельефовъ и со стороны стили, и содержанія приводитъ автора къ слѣдующимъ заключеніямъ: складка одеждъ и позы фигуръ— античнаго характера, композиціи просты; орнаментъ также вполне подходитъ къ древне-христіанскому: сходный отмѣчается на саркофагахъ IV в., въ капителяхъ изъ Солуни, на дверяхъ въ церкви св. Сабинны въ Римѣ.

Нѣкоторыя сцены изъ исторіи Давида (побѣда надъ Голиафомъ) встрѣчаются въ живописи катакомбъ, въ барельефахъ Брешианской липсанотеки, на саркофагахъ Марсели и Реймса; Ангелъ въ этой сценѣ напоминаетъ автору Викторію, онъ же встрѣчается съ ней въ византійскихъ памятникахъ (IX, X в. и др.). Давидъ среди стадъ— аналогія въ рельефахъ саркофаговъ и въ византійскихъ памятникахъ. Въ тѣхъ же памятникахъ указываются аналогіи и для одеждъ; и для пейзажа (таррасообразныя горы)— въ барельефахъ пластинки изъ слововой кости Миланскаго собора (V в.). Все это позволяетъ автору отнести памятникъ къ древне-христіанскому искусству и, если двери Сабинны, по его словамъ, относятся къ 430 году, то двери св. Амвросія въ Миланѣ можно отнести къ началу V в., или къ концу IV в.

Сюжеты барельефовъ дверей, по мнѣнію автора, символическаго характера и вполне могли быть навѣяны сочиненіями создателя церкви св. Амвросія.

Говоря о мѣстѣ, гдѣ могли быть сдѣланы двери, г. Гольдшмидтъ полагаетъ, что такія обширныя произведенія, какъ двери церкви, должны были приготовляться на мѣстѣ (24). Авторъ не развиваетъ далѣе своей мысли и не высказываетъ ничего болѣе о происхожденіи памятника; онъ только отмѣчаетъ, что онъ «миланскій», а не римскій, или равеннскій. Это, однако, весьма мало говоритъ о характерѣ памятника; онъ можетъ быть и миланскій, но стоять въ связи съ другими, нѣтъ сомнения, известными чертами, благодаря которымъ имъ данъ названіе «западнаго», «восточнаго» или «византійскаго».

1) Сюда не входятъ новые барельефы во второмъ полѣ.

Аналогию, отгѣчавшіяся самимъ авторомъ съ нѣкоторыми древне-византійскими памятниками, и повтореніе нѣкоторыхъ деталей въ поздне-византійскихъ памятникахъ не даютъ ли право на отнесеніе самого памятника къ византійскому, или къ западнымъ, но уже съ нѣкоторымъ влияніемъ этого древне-византійскаго искусства?

Е. Рѣдигъ.

Constantin Jireček. *Die Romanen in den Städten Dalmatiens während des Mittelalters*. Erster Theil. Wien 1901, 104 стр. Zweiter Theil. Wien 1903, 80 стр. Dritter Theil. Wien 1904. 78 стр. 4°.

Въ этой замѣчательной книгѣ профессоръ Вѣнскаго университета К. Иречекъ излагаетъ результаты своихъ долготѣныхъ работъ въ архивахъ далматинскихъ городовъ по исторіи римскаго элемента въ Далмаціи, издавна служившей ареною культурно-политическаго состязанія трехъ великихъ культурныхъ міровъ: византійскаго, романскаго и славянскаго. Въ первой части проф. Иречекъ излагаетъ выводы своего изслѣдованія, во второй и третьей сообщаетъ документы, послужившіе для нихъ матеріаломъ, а также списки собственныхъ именъ жителей древне-романскихъ городовъ.

Первое появленіе романскаго элемента въ Далмаціи восходитъ къ начальнымъ временамъ римской колонизаціи Балканскаго полуострова. Эта колонизація, по Иречку, шла двумя потоками: болѣе интенсивнымъ — на берега Далмаціи и болѣе слабымъ — къ берегамъ нижняго Дуная. Первое теченіе ведетъ свое начало еще отъ временъ республики и отличалось сравнительно мирнымъ, общественнымъ, гражданскимъ характеромъ; второе, напротивъ, носило болѣе военный характеръ, такъ какъ ему дало толчокъ перенесеніе лагерныхъ стоянокъ во времена Августа и Тиберія изъ Македоніи въ мѣстности нынѣшней Сербіи и западной Болгаріи. Въ Далмаціи римское владычество утвердилось послѣ войны съ иллирійской царицей Теутой (229 г. до Р. Х.), но во время республики оно ограничивалось только отдѣльными островами и береговой линіей. Внутреннія области покорилъ Августъ (35—33 гг. до Р. Х.). Новая провинція обнимала берега Далмаціи отъ устья Арсы (Рама) до рѣки Мати (въ сѣверной Албаніи); на востокъ она простиралась до нынѣшней Сербіи, гдѣ мѣстности Рудника и Чачака принадлежали Далмаціи. По берегамъ лежали многочисленныя городскія общины римлянъ, изъ которыхъ особенно большую славу приобрѣли: Салона (Солинъ), Ядеръ (Задръ), Энидавръ (Ragusa vecchia) и др. Внутреннія области Далмаціи были населены римлянами гораздо рѣже, и большая часть ихъ осталась de facto во власти туземныхъ иллирійскихъ племенъ; послѣднія подвергались латинизаціи очень медленно, и языкъ нынѣшнихъ албанцевъ, говорящихъ надолговину романизованнымъ иллирійскимъ языкомъ, показываетъ, что окончную побѣду одержалъ латинскій языкъ не вездѣ. На югѣ Далма-

дѣи латинскій языкъ сталкивался съ другимъ мировымъ языкомъ того времени—греческимъ. Границы между обоими классическими языками въ общихъ чертахъ совпадали съ границами провинцій Балканскаго полуострова I—III вв. до реформъ Діоклетіана. За исключеніемъ обитателей горныхъ областей нынѣшнихъ Босніи, зап. Сербіи, Черногоріи и сѣв. Албаніи, положившихъ начало албанской народности, остальные туземцы Далмаціи романизовались быстро: ихъ языкъ, называемый «древне-далматинскимъ», составлялъ промежуточное звено между румынскимъ языкомъ и восточно-итальянскими говорами; послѣдніе слѣды этого діалекта исчезли только въ нынѣшнемъ столѣтіи (на о-вѣ Кркъ).

Эти этнографическія отношенія въ Далмаціи оставались въ общихъ чертахъ неизмѣнными до середины VI ст., когда изъ степей нынѣшней Валахіи на равнины и горы Балканскаго полуострова устремились неудержимымъ потокомъ славяне. Территоріей ихъ колонизаціи сдѣлалась прежде всего восточная часть Балканскаго полуострова, но и на западѣ они появились сравнительно рано, именно уже въ 548 г. они разорили окрестности Диррахіи. Не прошло послѣ этого и полустолѣтія, какъ «славянская опасность» застучала въ ворота и прибрежныхъ далматинскихъ городовъ. Еще въ 598 г. папа Григорій I получилъ отъ экзарха Италіи Калимаха извѣстіе о побѣдахъ надъ славянами, а Павелъ Діаконъ описываетъ еще до смерти Маврикія опустошеніе Истріи лонгобардами, аварами и славянами. Но окончательное вторженіе славянъ въ Далмацію послѣдовало въ первое десятилѣтіе VII в. въ бурные годы царствованія Никифора Фоки. «Въ то время, когда персы наводнили провинціи Азіи и въ 609 г. явились на Босфорѣ противъ Константинополя, когда римскіе чиновники и гарнизоны въ Сиріи и Египтѣ возстали противъ узурпатора и въ Каррагенѣ готовилась почва для возвышенія Ираклія, всѣ пути во Фракію и Иллирію для славянъ и аваръ были открыты». Одной изъ главныхъ добычъ славянъ сдѣлался одинъ изъ первыхъ по древности и богатству городовъ Далмаціи—Салона, бѣжавшіе жители которой основали недалеко отъ дворца Діоклетіана селеніе, разросшееся впослѣдствіи въ цѣлый городъ Сплѣтъ (Spalato). Вслѣдъ за паденіемъ Салоны, погибъ Эпидавръ, спасшися жители котораго основали Рагузу (Дубровникъ), дагѣ той же печальной участи подверглись Діоклея, Рисиій, Нарона, Скардона, Энона и др. Изъ этого краткаго мартиролага далматинскихъ городовъ явственно выступаетъ завоевательный характеръ переселенія славянъ, и попытку Константина Багрянороднаго представить его какъ мирную колонизацію, вызванную самими греками, проф. Иречекъ считаетъ неудачной. Не смотря на всѣ эти удары, Византія сохраняла еще власть надъ многими городами и крѣпостями въ Далмаціи, какъ материковой, такъ и островной. Потеря среднедалматинскихъ острововъ, которые прибрежнымъ городамъ давали главный доходъ, послѣдовала только въ IX в., вслѣдствіе морскихъ походовъ арабовъ и разбѣговъ славянскихъ неретвянъ. Въ этомъ же столѣтіи славянская колонизація до-

стигла и плодородной береговой полосы, теплой зоны виноградниковъ и масляничныхъ садовъ: хорватскіе князья имѣли резиденціи въ Клисѣ у Салоны, Бигчѣ близъ Трогира и Нинѣ близъ Задра. Когда броженіе народовъ улеглось, Византія съ своей системой подарковъ и всевозможныхъ жалованій заключила договоры съ отдѣльными славянскими князьями и до нѣкоторой степени вернула себѣ верховенство надъ утраченными областями. О долговременной мирной жизни обоихъ народовъ свидѣтельствуетъ замѣтovanje славянами многихъ древнихъ названій городовъ и острововъ. Въ эпоху Константина Багрянороднаго византійская Далмація состояла изъ трехъ иварнерскихъ острововъ: Керка, Раба и Осора, области Задра и двухъ паръ городовъ: Трогира и Сплѣта, Дубровника и Котора. Византійское верховенство признавалось въ Задрѣ до XI ст., послѣ котораго онъ надолго сдѣлался яблокомъ раздора между Венеціей и Угріей. Въ Сплѣтѣ на короткое время возстановилъ византійское господство Мануилъ Комнинъ († 1180). Наидолѣе, до 4-го крестоваго похода, оставался подъ властію грековъ Дубровникъ. Въ противоположность этимъ рѣзкимъ переѣнамъ политической жизни Далмаціи, болѣе незамѣтный, но за то болѣе безвозвратный характеръ имѣло измѣненіе этнографическаго состава населенія Далмаціи. Оно состояло въ медленной славянизации романскихъ туземцевъ страны. Изучая топографическую номенклатуру Далмаціи и сопредѣльныхъ съ нею странъ, проф. Иречекъ пришелъ къ интересному наблюденію, что мѣстности, особенно густо населенныя романцами, въ устахъ славянъ сохранили слѣды своего латинскаго происхожденія. Таковы названія Задра (=Jader), Сплѣта (Spalato), Трогира (Tragurium), Солина (Salona) и т. д. Напротивъ, мѣстности съ болѣе рѣдкимъ романскимъ населеніемъ, какъ географическіе пункты внутренней Далмаціи, имѣютъ чисто славянскія названія. Замѣчательно, что классическія названія, по большей части, сохранились также во многихъ мѣстахъ сѣв. Македоніи (Дарданіи) и Ст. Сербіи. Изъ этого обстоятельства проф. Иречекъ заключаетъ о ложности весьма распространеннаго мнѣнія, что албанцы явились въ Старую Сербію только въ турецкое время. — Послѣ этнографическаго и политическаго очерка Далмаціи, проф. Иречекъ переходитъ къ описанію культурной жизни романцевъ въ далматинскихъ городахъ, далѣе предлагаетъ обширную коллекцію географическихъ и личныхъ названій, почерпнутыхъ по большей части изъ первоисточниковъ, и чрезвычайно интересныхъ не только для историка, но для лингвиста, и, наконецъ, въ особой главѣ характеризуетъ древне-далматинскій діалектъ.

Въ послѣдней своей книгѣ проф. Иречекъ опять возвращается къ славянамъ, но на этотъ разъ исключительно къ славянамъ-горожанамъ. Здѣсь онъ отмѣчаетъ постепенное возрастаніе (начиная съ X в.) славянскаго элемента въ городахъ Далмаціи и параллельное съ нимъ увеличенію въ письменныхъ памятникахъ числа славянскихъ личныхъ именъ. Взаимному сближенію обоихъ племенъ содѣйствовали весьма частые во

время средних вѣновъ браки городскихъ патриціевъ со славянами благороднаго происхожденія изъ окрестныхъ мѣстностей. Не смотря на то, что славянскій элементъ въ романскихъ городахъ былъ едва-ли не въ большинствѣ, офенціальнымъ языкомъ общины былъ далматинскій или итальянскій языкъ славянскій же былъ только языкомъ поэзии и домашняго очага. Усиленію славянскаго элемента въ городахъ способствовали разныя меровыя язвы, особенно 1348 г., сильно уменьшившія число старинныхъ гражданъ (Altbürger). Романское населеніе въ современныхъ далматинскихъ городахъ въ большинствѣ случаевъ не имѣетъ уже ничего общаго съ первоначальнымъ.

Г. Ильинскій.

Е. Kaluzniacki, *Werke des Patriarchen von Bulgarien Euthymius* (1375—1398). Nach den besten Handschriften herausgegeben. Wien, Carl Gerold's Sohn. CXXVIII + 450 стр. 8°.

Послѣ обстоятельныхъ изслѣдованій литературной дѣятельности болгарскаго патриарха Евѳимія и его эпохи гг. Радченко (Религіозное и литературное движеніе въ Болгаріи въ эпоху передъ турецкимъ завоеваніемъ. Кіевъ 1898) и Сырку (Время и жизнь патр. Евѳимія Терновскаго. СПб. 1898) критическое изданіе всѣхъ извѣстныхъ сочиненій знаменитаго болгарскаго писателя составляло очередную, хотя и очень трудную, задачу исторіи церковнославянскій письменности. Въ профессорѣ Черновецкаго университета Эмилиі Калужняцкомъ эта задача нашла добросовѣстнаго, опытнаго и вооруженнаго методами новѣйшей филологической науки выполнителя. Для своего изданія онъ воспользовался 87 рукописями, содержащими сочиненія патр. Евѳимія. Изъ нихъ только одна, именно пергаменный свитокъ въ церкви Зографскаго монастыря на Аѳонѣ относится къ XIV в., изъ остальныхъ самыя старыя восходятъ только къ XV ст. (не раньше 1439 г.). Большая часть рукописей содержитъ только по одному сочиненію упомянутаго писателя, и только двѣ— по пяти или по шести. Чаще всего встрѣчаются житія Іоанна Рыльскаго и св. Параскевы, похвальное слово императору Константину и его матери Еленѣ и посланіе Кипріану, рѣже другія сочиненія, наиболѣе же рѣдки— Похвальное слово Іоанну Поливотскому и второе Посланіе Никодиму. Каждое изъ послѣднихъ сочиненій представлено только по одной рукописи, а отъ посланія Никодима сохранился только ничтожный отрывокъ. Такъ какъ всѣ эти рукописи разбросаны по библіотекамъ на огромномъ пространствѣ отъ Петербурга до Афона и отъ Вѣны до Казани, то далеко не каждой проф. Калужняцкій могъ воспользоваться непосредственно: изъ использованныхъ для изданія рукописей онъ только 25 держалъ въ своихъ рукахъ, 29 ему были извѣстны въ спискахъ и извлеченіяхъ и только 8— по печатнымъ изданіямъ. Остальныя изъ 87 рукописей были извѣстны проф. Калужняцкому только библіографически. Важнѣйшими какъ по древности, такъ и по относительной вѣрности текста рукописями,



проф. Калужняцкій считаетъ двѣ рукописи XV в., переписанныя извѣстнымъ монахомъ Гаврииломъ въ Нямецкомъ монастырѣ (№ 20 и 126). Изъ нихъ первая содержитъ Житіе св. Филоея, а вторая—житія Иларіона Могленскаго и Іоанна Рыльскаго, а также похвальныя слова Михаилу изъ Потуки, Іоанну Поливтскому и св. Недѣлѣ. Особенное значеніе проф. Калужняцкій придаетъ «Похвальному слову Іоанну Поливтскому», сохранившему въ дословной передачѣ часть недошедшей до насъ болгарской гѣтовски. Къ рукописямъ первокласснаго литературно-историческаго значенія проф. Калужняцкій причисляетъ также рукопись Владислава Грамматика XV в. въ библиотекѣ Рыльскаго монастыря. Въ ней сохранились слѣдующія сочиненія патр. Евѣмія: 1) Житіе св. Іоанна Рыльскаго пространной редакціи; 2) Похвальное слово Константину и Еленѣ первоначальной редакціи; 3) Похвальное слово Недѣлѣ; 4) первое посланіе Никодиму; 5) посланіе Кипріану и 6) посланіе Аноиму. Въ настоящее изданіе сочиненій патр. Евѣмія вошли всѣ его труды, кромѣ исправленныхъ имъ богослужебныхъ книгъ, и именно потому, что теперь еще нельзя указать съ достовѣрностью, какіе изъ исправленныхъ текстовъ непосредственно принадлежатъ Евѣмію. Относительно переводныхъ сочиненій патр. Евѣмія проф. Калужняцкій вступаетъ въ полемику съ г. Сырку, и изъ семи сочиненій, переводъ которыхъ послѣдній ученый приписывалъ Евѣмію, вполне достовѣрно принадлежащими Евѣмію признаетъ только три: 1) переводъ руководства константинопольскаго патріарха Филоея къ правильному совершенію Литургіи Іоанна Златоустаго; 2) Литургію ап. Іакова и 3) нѣсколько молитвъ. Переводъ Литургіи св. Іоанна Златоустаго, Василія Великаго и Преждеосвященныхъ Даровъ онъ считаетъ весьма сомнительнымъ, а переводъ Литургіи ап. Петра совершенно недоказаннымъ. Самостоятельныя сочиненія Евѣмія проф. Калужняцкій раздѣляетъ на четыре отдѣла: А) Житія, В) Похвальныя слова, С) Посланія и D) Послѣдованія. Къ первой группѣ принадлежатъ житія Іоанна Рыльскаго, Иларіона Могленскаго, Параскевы и Филоея; ко второй—похвальныя слова импер. Константину и его матери Еленѣ, св. Недѣлѣ, Михаилу изъ Потуки и Іоанну Поливтскому; къ третьей—два посланія къ монаху Тисменскаго монастыря въ Румыніи Никодиму, посланія къ монаху и впоследствии архіепископу Россіи Кипріану и къ угро-влахійскому митрополиту Аноиму; группу Послѣдованій составляетъ только акалуѳія въ честь Θεοωаны, супруги импер. Льва VI. Рядъ другихъ произведеній, приписываемыхъ патр. Евѣмію: «Слово о возобновленіи церкви Воскресенія въ Іерусалимѣ», «Слово о Введеніи во храмъ Пресвятой Дѣвы», «Житіе св. Θεοδοсія», проф. Калужняцкій не включаетъ въ свой списокъ какъ весьма сомнительныя сочиненія Евѣмія. Двѣ особыя главы «Введенія» посвящены изученію состава произведеній Евѣмія и очерку его жизни. Изъ разнаго рода высказанныхъ имъ при этомъ мнѣній мы укажемъ только одно, именно, что Евѣмій умеръ сморѣею около 1396 г., чѣмъ около 1419 (гипотеза Сырку).

Тексты напечатаны въ такомъ порядкѣ: сначала слѣдуютъ «Самостоятельныя сочиненія патр. Евѳимія» (I отдѣлъ), а потомъ «Переводныя». Последнія раздѣлены на подотдѣлы «вѣсомѣрныхъ» и «сомнительныхъ». Въ «приложеніяхъ» изданы: «Слово о перенесеніи мощей Іоанна Рыльскаго изъ Трнова въ Рыльскій монастырь», принадлежащее перу Владислава Грамматика и дополняющее соответственно произведеніе патр. Евѳимія, и «Слово о перенесеніи мощей св. Параскевы изъ Трнова въ Бдинъ», составленное Григоріемъ Цамблакомъ и также дополняющее подобное же сочиненіе Евѳимія. При изданіи текстовъ приводятся, конечно, варианты изъ другихъ рукописей и, гдѣ нужно, коньсктуры, не всегда, впрочемъ, удачныя <sup>1)</sup>.

Г. Ильинскій.

*Bibliothèque hagiographique orientale, éditée par Léon Clugnet. Paris, A. Picard et fils, 1901—1902, 8°.*

Подъ приведеннымъ заглавіемъ съ 1901 года стала выходить въ Парижѣ серія небольшихъ агиографическихъ памятниковъ на греческомъ, сирійскомъ, коптскомъ и другихъ языкахъ, съ присоединеніемъ подлинниковъ ихъ на языкѣ греческомъ, если таковые имѣются. Издателемъ серіи является г. Л. Ключье, ведущій отдѣлъ византійской агиографіи, публикаторами отдѣльныхъ памятниковъ сирійскихъ — г. F. Nau, коптскихъ — г. Ignazio Guidi. Статьи на послѣднихъ языкахъ сопровождаются переводами ихъ на французскій, но греческіе тексты, какъ общедоступные, даются только на одномъ греческомъ языкѣ.

*Первый* выпускъ «Библиотеки» (pp. XXXII + 116 + 1) открывается изданіемъ самого издателя: Βίος τοῦ ἀββᾶ Δανιὴλ τοῦ σκηπτοῦ. Въ строгомъ смыслѣ слова, житія Даниила не существуетъ, а есть довольно повѣстей о различныхъ лицахъ, въ которыхъ Даниилъ занимаетъ одно изъ видныхъ мѣстъ. Принято думать, что эти повѣсти были рассказаны Данииломъ своему ученику и этимъ послѣднимъ были записаны. Г. Ключье собралъ ихъ по разнымъ рукописямъ Парижа, Берлина, Флоренціи и пр., сличилъ и не рѣдко впервые издалъ текстъ этихъ сказаній. Оправдываясь предъ читателями въ томъ, что не представлено греческаго критическаго текста, Г. Ключье говоритъ, что текстъ этихъ рассказовъ не можетъ быть поставленъ рядомъ съ текстомъ классиковъ или какихъ либо извѣстныхъ отцовъ церкви. Писецъ, копируя творенія напр. Еврипида, или св. Іоанна Златоустаго, близко держался списываемой рукописи, и если позволялъ себѣ сдѣлать нѣкоторое измѣненіе, то съ цѣлью исправить ошибку — дѣйствительную, или казавшуюся ему таковою; но агиографическіе тексты находятся въ иномъ положеніи: будучи анонимны

1) На стр. 266, напр., вѣсто правильной формы *млада* = *млада* (рек. серб. ред.) предлагается чтеніе *младница*.

они не считались литературною собственностью тѣхъ, кто ихъ редактировалъ. При копированіи ихъ было не столько важно сохранить въ неприкосновенности текстъ, сколько сдѣлать ихъ полезными для разныхъ читателей. Поэтому не было ошибкою то подправлять ихъ, то сокращать, вообще видоизмѣнять текстъ. Среди всѣхъ этихъ передѣлокъ не возможно отыскать первоначальный текстъ. Если бы, справедливо говорить г. Кляноне, *должна* эллинистовъ, каждый независимо, взялся бы приготовить критическій текстъ такихъ сказаній, то мы имѣли бы *десять* различныхъ критическихъ текстовъ. Но и въ такомъ видѣ, въ какомъ повѣсти теперь изданы, издатель-авторъ находитъ свою публикацію полезною (а мы прибавимъ: и драгоценною) для греческой агіографіи.

Первый вопросъ, возникающій при чтеніи книги, это вопросъ о томъ, всѣ ли приведенныя въ изданіи повѣсти относятся къ одному и тому же Даниилу? Вопросъ этотъ г. Кляноне рѣшаетъ въ положительномъ смыслѣ, говоря, съ какою настойчивостью рукописи повторяютъ сказанія въ одной мѣстѣ. Второй вопросъ — о личности таинственнаго аввы Даниила Скитянина. При разсмотрѣніи памятниковъ г. Кляноне извлекаетъ слѣдующія данныя объ аввѣ Даниилѣ.

Ни времени рожденія, ни времени его кончины мы не знаемъ. Ареною его подвиговъ былъ Нижній Египетъ, эпоха жизни его — времена имп. Юстиніана. Онъ былъ по происхожденію грекъ и говорилъ по гречески, ибо разговоръ его въ Верхней Эвандѣ, у коптовъ, былъ переведенъ по коптски (*αἰγυπτωτί*, р. 23). Молодымъ человѣкомъ онъ покинулъ міръ и удалился въ пустыню Скитскую. Въ то время онъ трижды попадалъ въ плѣнъ къ варварамъ, нападавшимъ на Скитскую область. Первый плѣнъ его продолжался два года; Даниилъ былъ спасенъ капитаномъ корабля. Второй плѣнъ длился шесть мѣсяцевъ; изъ третьяго плѣна онъ спасся только послѣ убіенія имъ своего владѣльца. Воспоминаніе объ этомъ убійствѣ мучило его совѣсть. Даниилъ помялся александрійскому патріарху Тимошею (518—526), но послѣдній не призналъ въ этомъ вины, такъ какъ убить «жестокій звѣрь». Даниилъ отправился въ Римъ къ папѣ, но и римскій епископъ далъ подобный же отвѣтъ. Не довольствуясь и этимъ, Даниилъ отправился въ Константинополь, Ефесъ, Антихію и Іерусалимъ; однако всѣ патріархи не нашли вины въ убіеніи варвара. Тогда авва предалъ себя въ руки свѣтской власти, именно правителя Александріи. Но и этотъ судья, продержавъ его въ предварительномъ заключеніи одинъ мѣсяць, освободилъ его, сказавъ: «иди съ миромъ, авва, и молись за меня; небу было бы приятно, если бы ты убилъ и волдожины (буквально: семь)». Въ послѣдней крайности Даниилъ рѣшился сдѣлаться своимъ собственнымъ судьей, наложить искупленіе, соотвѣтствующее содѣянію имъ грѣху: онъ взялъ въ свою келлію одного несчастнаго калѣку и собственноручно прислуживалъ ему.

Живя въ Скитской пустыни, Даниилъ однажды отправился въ одно

Эвваидское селеніе, расположенное на берегу Нила. Здѣсь онъ встрѣтился со столѣтнимъ старцемъ Евлогіемъ, у котораго нашелъ широкое гостеприимство. Вернувшись въ свою келлію, авва разсказалъ своему ученику повѣсть объ этомъ Евлогіи, по ремеслу каменосѣчцѣ, какъ этотъ послѣдній лѣтъ сорокъ тому назадъ неожиданно разбогатѣлъ, явился въ Византію и благодаря подкупамъ сдѣлался однимъ изъ главныхъ придворныхъ лицъ (патрикомъ и префектомъ преторія) при дворѣ имп. Юстина (518—527). Узнавъ объ этомъ, Даниилъ явился въ Византію съ цѣлью возвратить Евлогія на прежнюю дорогу, но напрасно: законъ Евлогія не допустили къ нему Даниила и даже набили его. Авва явился въ Александрію, молясь о спасеніи себя и Евлогія. Наконецъ Господь явился Даниилу въ сонномъ видѣніи и утѣшилъ его словами, что Евлогій вернется въ свое прежнее состояніе. Послѣ этого авва мирно возвратился въ свою келлію. Юстину наследовалъ Юстиніанъ (527—565), противъ котораго вспыхнуло возмущеніе, руководимое Ипатіемъ, Декскратомъ, Помпеемъ и Евлогіемъ. Замыселъ не имѣлъ успѣха; первые трое были осуждены на смерть, а Евлогій спасся отъ смерти только благодаря бѣгству. Бросивъ все имущество, онъ прибылъ на свою родину, гдѣ занялся ремесломъ серебряка. Войдя въ прежнюю колею и побуждаемый раскаяніемъ, онъ открылъ у себя пріютъ для чужестранцевъ. Среди дѣлъ милосердія и засталъ его Даниилъ. Евлогій покался ему въ увлеченіяхъ молодости и съ тѣхъ поръ жилъ съ Данииломъ въ самой искренней дружбѣ.

Позже Даниилъ сдѣлался игуменомъ Скитской пустыни. Слава о немъ распространилась далеко по окрестностямъ. Извѣстную роль авва игралъ и въ жизни патрикія Анастасія. Это была знатная и богатая женщнна въ Византіи, имѣвшая доступъ ко двору Юстиніана. Императоръ оказывалъ ей вниманіе, чѣмъ имп. Θεодора была очень недовольна. Благочестивая Анастасія, убѣгая блеска придворной жизни, удалилась въ Александрію и здѣсь, въ мѣстечкѣ τὸ Πέμπτον, основала монастырь, долгое время называвшійся потомъ «монастыремъ патрикія». По смерти Θεодоры (548 г.) Юстиніанъ желалъ привлечь Анастасію снова ко двору. Узнавъ о томъ, Анастасія покинула Пемптіійскій монастырь и явилась къ Даниилу въ мужской одеждѣ подъ именемъ инока Анастасія. Авва поселилъ его во внутренней пустыни и разъ въ недѣлю навѣщалъ его, утверждая въ правилахъ иноческой жизни. Однажды, когда онъ явился къ Анастасію, инокъ уже былъ мертвъ. Въ виду того, что подвижничества его въ пустыни было 28 лѣтъ, слѣдуетъ думать, что инокъ Анастасій (т. е. патрикія Анастасія) скончался въ 576 году. Ученикъ Данииловъ, погребая его, замѣтилъ, что это была женщнна. Послѣ этого авва разсказалъ ему исторію патрикія Анастасія.

Аббатъ F. Nau задаетъ вопросъ: тождественна ли патрикія Анастасія съ Анастасією, женою Помпея, племянника имп. Анастасія, осужденнаго на смерть въ 532 году? И отвѣчая на этотъ вопросъ, г. Кюнье гово-

рить, что хронологически это мало вѣроятно, ибо патрікія умерла въ 576 году, а Помпей въ 491 году былъ въ возрастѣ уже 60 лѣтъ. Патрікія представляется искреннею православною, великою почитательницею св. Саввы и патріарха Македонія, открыто стоявшею въ рядахъ защитниковъ Халкидонскаго собора; напротивъ жена Помпея является горячею монофизиткою и противницею этого собора. И если известно, что съ какою-то Анастасією, ипатиссой и діакониссою, находился въ перепискѣ антиохійскій патріархъ Северъ, то естественнѣе предположить, что корреспонденткою Севера могла быть Анастасія, жена Помпея, а не Анастасія патрікія.

Слѣдующимъ, третьимъ рассказомъ, сообщеннымъ ученикомъ Данила, служить повѣсть о Маркѣ юродивомъ, жителѣ Александріи, который, искушая грѣхи юности, рѣшился мяться рыночными отбросами. Данилъ, придя въ Александрію на праздникъ Пасхи, встрѣтилъ Марка и попробовалъ вступить съ нимъ въ бесѣду, но Маркъ казался юродивымъ. Однако Данилъ провидѣлъ въ немъ даръ святости и, представляя его александрійскому патріарху, воскликнулъ: дѣйствительно въ Александріи нѣтъ другого подобнаго сосуда избранія! Данилъ съ Маркомъ провели всю ночь въ патріаршихъ палатахъ, а на утро Маркъ скончался. На погребеніе его стеклось не только все населеніе Александріи, но явились монахи и изъ окрестностей, изъ Египетскаго монастыря и изъ пустыни Нитрійской.

Четвертый рассказъ — объ анонимномъ нищемъ, о заслугахъ котораго Данилъ рассказывалъ. На одной изъ площадей Александріи Данилъ увидѣлъ слѣпца, просившаго милостыню. Онъ подошелъ къ нему и — попросилъ у него нѣсколько денегъ для пропитанія. Слепецъ отправился въ свою хижину, принесъ нѣсколько монетъ и отдалъ ихъ Данилу, прося его молиться за него. Растроганный авва воскликнулъ: «какъ многи слуги Божіи, которые неизвѣстны міру!». Черезъ нѣсколько дней Данилъ узналъ, что великій экономъ патріарха находится при смерти и уже перенесенъ въ церковь св. Марка. Св. Маркъ объявилъ больному, что его можетъ исцѣлить александрійскій слѣпецъ. Приведенный насильно, слѣпецъ возложеніемъ руки исцѣлилъ эконома. Чудо это разнеслось по всему городу. Самъ патріархъ явился въ келлію слѣпца, но послѣдній былъ уже мертвъ. Тѣло его было положено рядомъ съ тѣломъ Марка юродиваго.

Пятый рассказъ — о св. Фомандѣ, упоминаемой въ греческой минеѣ, въ римскомъ мартирологѣ, а равно у одного изъ нашихъ старыхъ патріарховъ. 18-ти лѣтъ отъ роду она вступила въ бракъ съ молодымъ человекомъ изъ мѣстности *’Οχτωκαίδεκατον*, была благочестива и усердно занималась своимъ хозяйствомъ. Но вотъ свекоръ воспылалъ къ ней страстью. Встрѣтивъ отпоръ съ ея стороны, онъ пригрозилъ убить ее шпагою. Она и тутъ не уступила ему и была имъ убита; убійца же тотчасъ лишился зрѣнія. Придя въ себя, онъ велѣлъ привести себя къ пра-

вителью, разсказалъ ему о своей преступленіи — и былъ обезглавленъ. Мученица чистоты, Ѳомаида должна была быть похороненною въ Октокедекатскомъ монастырѣ. Однако монахи этой обители подыали шумъ, говоря, что здѣсь, среди ихъ отцовъ, не подобаетъ мѣста женщннѣ, къ тому же убитой. Но авва Даниилъ сказалъ: «эта женщина умерла, защищая свою чистоту, посему она наша духовная мать (ἀμητή)», и этими словами усмирилъ Октокедекатскую братію. Изъ чудесъ Ѳомаиды приведено одно — исцѣленіе монаха, впавшаго въ искушеніе. Это чудо видѣлено г. Ключье въ особый разсказъ (шестой).

Седьмой разсказъ — о монахинѣ, притворившейся пьяницею. Въ пустыни Верхней Ѳиваиды Даниилъ былъ встрѣченъ однажды многочисленною толпою монаховъ. Отсюда онъ съ ученикомъ отправился въ женскій монастырь около г. Ермополя. Они прибыли туда ночью. Ученикъ постучалъ въ дверь, прося оказать имъ гостепріимство, потому что иначе молъ они подвергаются растерзанію дикихъ звѣрей. Игуменья отвѣтила: лучше быть пожраннѣмъ вѣшными звѣрями, нежели внутренними. Но когда ученикъ замѣтилъ, что съ нимъ находится и авва Даниилъ, игуменья и всѣ сестры тотчасъ же открыли двери и встрѣтили авву съ величайшимъ почтеніемъ. Въ монастырѣ Даниилъ встрѣтилъ пьяную монахиню, валявшуюся на землѣ. Вскорѣ онъ однако замѣтилъ, что она только притворялась пьяною въ глазахъ инокинъ, а оставаясь на единѣ, она молилась и проливала потоки слезъ. Мною пьяная монахиня сдѣлалась предметомъ особаго вниманія со стороны сестеръ, хотя дотогѣ была у нихъ въ презрѣніи, и рѣшилась покинуть монастырь. Она скрылась, извѣстивъ сестеръ объ этомъ и прося ихъ молиться за нее. Куда она удалилась и что съ нею случилось, повѣсть умалчиваетъ.

Не менѣе трогательный разсказъ приведенъ подъ № 10, — повѣсть о серебрякѣ Андроникѣ и его женѣ Аеанасіи. Андроникъ съ женою и двумя малыши дѣтьми жилъ въ Антиохіи Сирійской. Супруги жили истинно христіанскою жизнью, творя дѣла благотворенія, которымъ отдавали двѣ трети своихъ доходовъ. По смерти дѣтей убитая горемъ Аеанасія въ церкви св. Іуліана задумала планъ уйти въ монастырь. Андроникъ, и самъ помышлявшій о томъ же, вполне согласился съ нею. Раздавъ имущество, они предприняли паломничество въ Святую Землю, а оттуда въ Александрію. Здѣсь Андроникъ видѣлся съ аввою Данииломъ и разсказалъ ему свою исторію. Авва поселилъ Андроника у себя и надѣлъ на него монашеское одѣяніе, а Аеанасіи посовѣтовалъ поселиться въ монастырѣ Тавеннисійскомъ. Черезъ 12 лѣтъ жизни у Даниила Андроникъ собрался въ путешествіе по Святымъ мѣстамъ. Въ Египтѣ онъ встрѣтился съ однимъ инокомъ, который предложилъ ему совмѣстное путешествіе подѣ условіемъ полнаго молчанія. Этимъ инокомъ была Аеанасія, надѣвшая мужской костюмъ и называвшая себя Аеанасіемъ. Аеанасія узнала своего мужа, но Андроникъ не догадался, что съ нимъ путешествуетъ его супруга (паристерія, какъ мило сказано въ повѣсти). Со-

вершивъ паломничество, они вернулись въ Александрію и затѣмъ въ мѣстность Октокедекатъ. Затѣмъ Андроникъ 12 лѣтъ жилъ вмѣстѣ съ инокомъ Аванасіемъ, не зная, что около него женщина и его жена. Передъ смертью Аванасій плакалъ о братѣ Андроникѣ и просилъ авву Даниила прочесть билетъ, который найдутъ у него по смерти на головѣ. При погребеніи Аванасія узнали, что это была женщина и — жена Андроника. Даниилъ просилъ послѣдняго идти къ нему въ пустыню, но Андроникъ пожелалъ умереть и быть погребеннымъ рядомъ со своею супругою. По смерти Андроника между монахами Октокедекатскими и Скитскими возникла распря: и тѣ, и другіе хотѣли имѣть у себя тѣло этого инокъ. Но Даниилъ настоялъ, чтобы Андроникъ былъ погребенъ рядомъ съ Аванасіемъ.

Одиннадцатый (и послѣдній) рассказъ совсѣмъ не упоминаетъ имени Даниила; это повѣсть о монахѣ, ложно оклеветанномъ въ воровствѣ.

Отмѣченныя статьи не позволяютъ намъ восстановить біографію Даниила хотя бы въ самыхъ главныхъ частяхъ, тѣмъ не менѣе даютъ понятіе о личности этого аскета. Окруженный учениками, онъ пользовался большимъ вліяніемъ въ Скитской странѣ, однако не требовалъ отъ монаховъ абсолютнаго подчиненія себѣ. Онъ былъ для нихъ образцомъ во всѣхъ отношеніяхъ, совѣтникомъ, но не главою; часто путешествовалъ, былъ въ Александріи, Римѣ, Византіи, Ефесѣ и пр.

Любопытно отмѣтить здѣсь, что нигдѣ онъ не представляется ни чудотворцемъ, ни святымъ, — повѣсти говорятъ только, что онъ обладалъ даромъ читать въ сердцахъ людей, провидѣть человека независимо отъ его внѣшняго вида. Г. Ключевъ задаетъ вопросъ: не былъ ли Даниилъ еретикомъ, монофизитомъ? и говоритъ, что большая часть египетскихъ монаховъ въ VI вѣкѣ исповѣдывала ученіе Евтихія, и даже александрійскій патріархъ Тимофей, старшій современникъ Даниила, раздѣлялъ эту ересь. Эіопская и коптская версія рассказовъ даютъ повидному основаніе къ такому заключенію. Онѣ сообщаютъ, что Даниилъ подвергался преслѣдованію во времена имп. Юстиніана за то, что отказался подписаться подъ актами Халкидонскаго собора. Кромѣ того заслуживаетъ вѣроятія сцена, во время которой Даниилъ вырвалъ изъ рукъ солдатъ императора «томъ» папы Льва и, разорвавъ его, воскликнулъ, что папа нечестивъ, что Халкидонскій соборъ предается анаемѣ. По коптской и арабской версіямъ, Даниилъ, принуждаемый императорскими солдатами къ подписи подъ актами Халкидонскаго собора, оставилъ Скитскую страну и основалъ въ Египтѣ, въ мѣстности Тамбакъ, свой небольшой монастырь, въ которомъ пережилъ Юстиніана, въ которомъ находился въ духовномъ общеніи съ Анастасіемъ патрикіей и въ которомъ умеръ. Съ другой стороны ни греческій, ни сирійскій, ни арабскій тексты совершенно не упоминаютъ объ инославныхъ доктринахъ Даниила. Кромѣ того имя Анастасія, духовной дочери Даниила, занесено въ календарь греческой церкви. Какъ объяснить себѣ фактъ, что дурное дерево при-

несло добрые плоды? что святыми стали ученики того, кто былъ еретикомъ? При такомъ недоумѣніи г. Ключевъ спрашиваетъ себя: не были ли свидѣтельства коптской и эіопской версій вымышлены и прибавлены уже послѣ разгрома египетскими монофизитами, желающими пристегнуть къ своей сектѣ столь святую личность? Въ результатѣ онъ все-таки болѣе склоняется къ мысли, что въ лицѣ Даниіла мы должны видѣть еретика. Греческая церковь, опустивъ его имя въ своемъ календарѣ, вѣроятно сомнѣвалась въ его православіи; латинская церковь официально отвергла его какъ еретика, да и изъ коптскаго миссала, напечатаннаго въ Римѣ въ 1735 году, имя Даниіла изглажено.

Разказы о Даниілѣ существуютъ на греческомъ, сирійскомъ, арабскомъ, коптскомъ и эіопскомъ языкахъ. Оригиналъ ихъ — на языкѣ греческомъ. Разность версій дѣлится на двѣ довольно значительныя группы. Во первыхъ, двѣ послѣднія версіи прямо исходятъ отъ первыхъ трехъ; все, что есть въ арабскомъ и сирійскомъ, находится также и въ греческомъ, но собраніе разказовъ въ греческомъ полнѣе, нежели въ сирійскомъ и арабскомъ; кромѣ того здѣсь разказы какъ-то разъединены, не будучи связаны органически: это, такъ сказать, отдѣльными повѣсти о разныхъ лицахъ, но не біографія Даниіла. Во вторыхъ, коптская и эіопская версіи содержатъ въ себѣ такіе разказы, которыхъ въ первой группѣ нѣтъ; но что источникъ всѣхъ ихъ одинъ, свидѣтельствуется тожество многочисленныхъ фразъ въ обѣихъ группахъ. Авторы второй группы почерпали изъ источниковъ, которые авторъ греческой версіи или не зналъ, или которыми добровольно пренебрегалъ. Въ этой группѣ мы найдемъ такіе разказы, какъ «исторія грѣшницы», «исторія обращеннаго вора», «исторія преслѣдованія Даниіла» и пр., которыхъ нѣтъ въ греческомъ. — См. также рецензіи S. Vaillhé въ «Echos d'Orient», 1902, V. 127, и Hipp. Delehayе въ «Analecta Bollandiana», XXII. 95 sq.

*Второй* выпускъ «Библиотеки» (1902, pp. 39) очень интересенъ своимъ содержаніемъ, перенося читателя въ VI-е столѣтіе и въ глубь Персіи — на берега Евфрата. Въ то время здѣсь процвѣтало христіанство въ формѣ монофизитства, стояли монастыри и жили весьма почтенные иноки, на ряду съ иноческими подвигами занимавшіеся также богословскими бесѣдами и литературою. Съ однимъ изъ такихъ иноковъ, настоятелемъ монастыря Іоанномъ баръ Аѳтонія, мы и имѣемъ дѣло въ этомъ выпускѣ.

Отецъ Іоанна, бывшій риторомъ въ Едессѣ, послѣ своей смерти оставилъ пять человѣкъ дѣтей, изъ которыхъ самый младшій Іоаннъ тогда еще не родился (род. ок. 478 г.). Вдова Аѳтонія, по имени которой и сталъ называться Іоаннъ, занялась ихъ воспитаніемъ; четырехъ старшихъ сыновей она со временемъ опредѣлила на государственную службу, а послѣдняго Іоанна, котораго еще до рожденія посвятила Богу, попребовала устроить въ селевкійскомъ монастырѣ св. Ѳомы, при устьѣ рѣки



Орента. Но такъ какъ по уставу этого монастыря очень молодымъ людямъ возбранялось пребываніе въ обители, Аѳтонія обратилась къ антиохійскому патріарху Палладію (490—498) съ просьбою о принятіи Іоанна въ селевкійскій монастырь, не смотря на несовершеннолѣтіе мальчика. Настоятель монастыря св. Ѳомы, почти столѣтній старецъ Теодоръ, потерѣвшій зрѣніе, оцупалъ Іоанна, но, не найдя у него бороды, отказался принять его въ обитель, прося Аѳтонію повременить опредѣленіемъ ея сына, пока не выростетъ у него борода. Но св. Ѳома явился Теодору въ сонномъ видѣніи и сказалъ, что этотъ мальчикъ станетъ впоследствии спасителемъ монастыря. Тогда настоятель, успокоивъ Аѳтонію, принялъ Іоанна въ монастырь (ок. 492 г.). Въ обители ему было поручено принимать и служить поклонникамъ. А такъ какъ въ монастырѣ всегда было много народа, прибывавшаго въ Селевкійскую гавань, работа въ кенодахіи была очень утомительна. Около 500 г. Іоаннъ принялъ монашество и сначала былъ приставленъ къ плотничному дѣлу. По смерти Аѳтоніи братья его раздѣлили наслѣдство, причѣмъ на долю Іоанна досталось 60 персидскихъ золотыхъ даринговъ въ годъ (ок. 600 рублей), которые онъ употребилъ на добрыя дѣла. Братья ему завидовали, обвиняли и злословили его, но онъ своимъ смиреніемъ утолялъ ихъ злобу. Позже Іоаннъ извѣстенъ подъ названіемъ «ритора» и «ex-авосатъ», значить онъ имѣлъ возможность заниматься и на литературномъ поприщѣ.

По смерти имп. Анастасія (518 г.) Ноннъ, еп. Селевкійскій, какъ противникъ Халкидонскаго собора, былъ изгнанъ; монофизитскіе монахи монастыря св. Ѳомы были также позидимому удалены. Тогда они обратились къ Іоанну и единодушно избрали его своимъ настоятелемъ. Впрочемъ, что они остались въ монастырѣ св. Ѳомы, видно изъ извѣстія подъ апрѣлемъ 839 г. (528 г. по Р. Хр.), именно что Іоаннъ въ это время былъ еще архимандритомъ Селевкійскаго монастыря св. Ѳомы. При имп. Юстинѣ (518—527) монофизитство снова пережило тяжелую участь: Северъ былъ лишень языка и бѣжалъ въ Египетъ; амидскіе монахи въ 535 г. покинули свою обитель на 9½ лѣтъ; монофизиты подверглись новому преслѣдованію; антиохійскій патр. Еѳремъ изгонялъ ихъ изъ своего патріархата вооруженною силою. До 531 года, подъ влияніемъ преслѣдованій Еѳрема, Іоаннъ баръ Аѳтонія былъ изгнанъ изъ обители и основалъ свой монастырь въ Кѣнзэръ, на берегу Евфрата, въ виду Jégaris (Эврона), и былъ въ немъ первымъ настоятелемъ.

Основаніе и организація Кѣнзэръскаго монастыря были важнѣйшимъ дѣломъ Іоанна баръ Аѳтонія. Обитель сдѣлалась центромъ занятій греческою и сирійскою литературою, откуда вышло много эллинистовъ, и очагомъ аскетической жизни, откуда монофизитская церковь получила много патріарховъ. Изъ эллинистовъ, вышедшихъ изъ стѣнъ этой обители, извѣстны: Ѳома Ираклійскій (d'Harke), сличавшій по греческимъ рукописямъ сирійскій переводъ Новаго Завѣта; этотъ просмотръ оконченъ имъ въ 616 г. въ Александрійскомъ Энатскомъ (à neuf milles) мона-

стырѣ; Северъ Сабонть, изучавшій, а затѣмъ самъ преподававшій философію, математику и астрономію, и Іаковъ Едесскій, полиграфъ, одинъ изъ главныхъ яковитскихъ писателей. Изъ монофизитскихъ антиохійскихъ патріарховъ, вышедшихъ изъ Кѣннэрейскаго монастыря, извѣстны: Юліанъ (591—595), Аванасій (596—635), Юліанъ Римлянинъ (688—708), Георгій (758—790) и Діонисій Тельмарейскій (818—845). Едесскій епископъ Давилъ (665—684) написалъ сочиненіе о борьбѣ кѣннэрейскихъ монаховъ съ демонами. Патр. Аванасій въ бытность свою въ санѣ простаго монаха отличался такимъ смиреніемъ, что по ночамъ стиралъ въ Евфратѣ монастырскія нечистоты. Онъ явился во санѣ своему второму преемнику, патр. Θεодору (649—667), жившему, какъ кажется, тоже въ Кѣннэсрѣ, и сообщилъ ему, что для побѣды надъ демономъ необходимо принести изъ монастыря мартъ Іакова руку самосатскаго епископа Севера. Демонъ также сожалѣлъ, что Кѣннэрейскіе монахи принесли въ монастырь мощи св. Ефрема. Во время мелитенскаго епископа Домиціана монофизиты были изгнаны изъ Кѣннэсрѣ. Это преслѣдованіе началось въ 599 г. и заставило Оому Ираклійскаго (позже епископа Манбиджскаго, Maboug) бѣжать въ Энатскій монастырь. Монахи Кѣннэсрѣ бѣжали на Критъ, гдѣ были схвачены Персами въ 623 г., и около 20 изъ нихъ было убито. Во время арабскаго господства месопотамійскій правитель Абдаллахъ баръ Дарагъ возвратилъ Кѣннэсрѣ монофизитамъ. Въ 815 г. обитель эта была уничтожена пожаромъ, но восстановлена Діонисіемъ Тельмарейскимъ.

Послѣ такого уклоненія въ сторону г. Нац, пересказывая житіе, сообщаетъ, что около 531 г. Іоаннъ баръ Аѳтонія находился въ Константинополѣ въ качествѣ секретаря на соборѣ шести монофизитскихъ епископовъ съ одной стороны и императора и шести православныхъ епископовъ съ другой стороны. Затѣмъ онъ вернулся въ свой монастырь. Лишенія и утомленія отъ многочисленныхъ его путешествій подорвали его здоровье, и онъ не проводилъ ни одного дня безъ страданій. Осужденный константинопольскимъ соборомъ 536 г., антиохійскій патріархъ Северъ въ письмѣ къ Іоанну предсказалъ его кончину, и дѣйствительно, черезъ 15 дней послѣ того, 4 ноября 849 г. (537 г. по Р. Х.) Іоаннъ скончался, назначивъ своимъ преемникомъ старца Александра († ок. 541) и наказавъ ему ничего не измѣнять изъ его правилъ въ Кѣннэрейскомъ монастырѣ.

Одинъ изъ его учениковъ написалъ житіе его на сирійскомъ языкѣ, которое и приводится въ настоящемъ изданіи. Это житіе послужило источникомъ для гимна Іоанну, составленнаго Іоанномъ Псалтомъ. Гимнъ этотъ также приложенъ въ видѣ прибавленія къ житію.

Іоанну баръ Аѳтонія принадлежатъ слѣдующія сочиненія: 1) *толкованіе на Письма Писней*, сохранившееся въ отрывкахъ; 2) до 70 *именъ*, написанныхъ на греческомъ языкѣ, приложенныхъ къ Октоиху Севера Антиохійскаго и позже ок. 624 г. переведенныхъ на о. Кипрѣ аввой Павломъ на сирійскій языкъ. Этотъ переводъ въ 675 г. былъ снова свѣренъ

съ греческимъ подлинникомъ Иаковомъ Едесскимъ; 3) *жизнь Севера*, по-видимому, говоритъ Райтъ (Wright), послѣдній трудъ Иоанна, который пережилъ Севера едва на девять мѣсяцевъ. На самомъ же дѣлѣ Иоаннъ умеръ ранѣе Севера († 8 февраля 538 г.), поэтому приходится допустить, что житіе Севера не было окончено самимъ Иоанномъ, а дополнено послѣдующимъ авторомъ. Входя въ детальное разсмотрѣніе этого спорнаго вопроса, г. Нау останавливается на слѣдующихъ пунктахъ: время смерти Иоанна и Севера, время составленія житія Севера, приписываемаго первому каннэсрэйскому настоятелю; и опредѣленіе автора второго житія Севера. Въ результатъ своего изслѣдованія г. Нау приходитъ къ мысли, что если Иоаннъ баръ Аѳтонія и могъ написать начало этого житія, то все-таки вѣроятно, что цѣлкомъ житіе написано другимъ настоятелемъ Каннэсра, напр. Иоанномъ Псалтомъ, хотя и такая догадка, по словамъ самого г. Нау, довольно проблематична: ниже почтенный ученый первое житіе Севера приписываетъ Захарію схоластику. Авторомъ второго житія Севера, написаннаго по гречески, по мнѣнію Нау, былъ Иоаннъ баръ Аѳтонія, преемникъ Александра въ Каннэсрэйскомъ монастырѣ. Оно написано до 544 г. по просьбѣ монаха Домиція, потомъ епископа Лаодикійскаго. Здѣсь Иоаннъ пользуется житіемъ, составленнымъ Захаріемъ схоластикомъ, нѣкоторыми личными воспоминаніями и слухами. Изъ житія видно, что авторъ былъ настоятелемъ монастыря Beth Aphthonia, жилъ по смерти alexандрійскаго патр. Θεοδορα въ Маіумѣ и здѣсь видѣлся съ разными преемниками Петра Иверійца; онъ зналъ Севера и умѣлъ писать по-гречески. Греческій текстъ житія Севера позже былъ переведенъ на сирійскій языкъ Сергіемъ баръ Карія, епископомъ Каррекимъ (Harran, Carthes), в этотъ сирійскій переводъ послужилъ источникомъ для Церковной Исторіи Иоанна Азійскаго. — См. также «Anal. Boll.» XXII. 95—98.

*Третій* выпускъ «Библиотеки» (1902, pp. 26) имѣетъ близкое отношеніе къ выпуску второму. Здѣсь мы имѣемъ дѣло съ святымъ дѣятелемъ сирійско-монофизитской церкви, епископомъ Иаковомъ Барадеемъ, скончавшимся 31 іюля 578 или 577 года въ монастырѣ св. Романа «Касіонъ», въ Египтѣ, на границахъ Палестины.

По смерти Иакова и по вступленіи на аятіохійскій патриаршій престолъ маръ Аванасія Гамалы (Верблюдника), «Ромейскій императоръ Фока (602—610) снова изгналъ православныхъ епископовъ съ ихъ престола и замѣнилъ ихъ еретиками». Персидскій царь, сынъ Гормизда Хозрой Парведъ (Завоеватель, 590—628) покорилъ всю восточную страну Евфрата; затѣмъ по совѣту царицы Ширины онъ выгналъ Халкидонскихъ епископовъ изъ городовъ восточной страны Евфрата и на ихъ мѣсто водворилъ православныхъ: именно въ Амидѣ посадилъ Маръ Самуила, въ Едессѣ Маръ Исаію, въ Решайнѣ Маръ Адая, въ Телгѣ Маръ Захая и такъ далѣе. Послѣдній, зная о святости Маръ Иакова, побудилъ четырехъ монаховъ монастыря Феальскаго и двухъ городскихъ клириковъ отправиться въ монастырь Касіонъ и похитить поживавшія тамъ мощи Иакова.

Посланцы прибыли въ Касіонъ въ 933 г. греческаго счисленія или въ 622 г. по Р. Хр. и провели нѣсколько дней у настоятеля монастыря Маръ Стефана Кебилайи (?). Помолвившись въ монастырѣ, они получили благословеніе отъ Маръ Іакова и отъ тамошнихъ братьевъ. На вопросъ, кто они, они отвѣтили: «мы — послы сврійской церкви въ александрійскому папѣ». И были они приняты съ великою честью. Черезъ нѣкоторое время одинъ изъ монаховъ-пословъ, согласно предварительному условію, поднялъ кривъ и пагъ въ конвульсіяхъ съ пѣною у рта, обнаруживъ всѣ признаки сумасшествія. Товарищи его подняли плачь, принесли больного товарища къ ракъ Іакова съ тѣмъ, чтобы онъ могъ похитить его святое тѣло. Выбѣгъ съ больнымъ и они всѣ спали у могилы святого. По ночамъ они непали землю, а днемъ покрывали то, что было ими откопано. Окончивъ свою работу, они завладѣли монастырскими ключами и сказали Касіонской братіи: мы имѣемъ съ собою письма и не можемъ оставаться у этого больного; мы оставимъ съ нимъ одного изъ насъ, а сами отправимся въ Александрію, гдѣ и надѣемся увидѣться съ папою — въ монастырѣ святой матери нашей Золи (Зои?). Съ тѣломъ Іакова, завернутымъ въ шелкъ, они отъправились въ Палестину. Касіонская братія, заглѣвъ похищеніе тѣла Іакова, подняла вой. Бросились въ слѣдъ за похитителями по всѣмъ направленіямъ, но безуспѣшно. Фезильские монахи покинули Палестину и съ тѣломъ Іакова прибыли въ г. Теллу. Епископъ, духовенство и жители, узнавъ въ чемъ дѣло, вышли на встрѣчу тѣла съ факелами, свѣчами и съ пѣніемъ гимновъ. Обнеся тѣло вокругъ города, они положили его въ своемъ монастырѣ (Фезильскомъ), въ храмѣ, построенномъ святымъ еще при жизни.

Это житіе Іакова оканчивается замѣчаніемъ: «конецъ житія св. Маръ Іакова Фезильскаго, по прованію Барадея. Да будетъ молитва его съ нами во всѣ вѣки». Но въ Берлинской рукописи читается иначе: «конецъ исторіи Маръ Іакова Едесскаго. Эта исторія перевисана по порученію Маръ Обвды (Ободосія?), священника и столтника монастыря Фезильскаго, во дни игумена этого монастыря Стефана, въ глѣто 1052 селевкидской эры». Нѣмецкій ученый Захау это послѣднее извѣстіе толкуетъ такъ: «житіе Іакова Барадея написано въ 1052 г. Селевкидской эры, то-есть въ 741 г. по Р. Хр.; но такъ какъ рукопись представляетъ вслѣдъ одно и то же писмо, житіе написано всецѣло въ ту же эпоху». Однако издатель разказа въ настоящемъ выпускѣ, г. Кутенеръ, не удовлетворяется такимъ толкованіемъ, находя его не совсемъ точнымъ. Для доказательства своей мысли Кутенеръ говоритъ сначала о житіи Іакова Барадея, составленномъ псевдо-Іоанномъ Азійскимъ, и о сочиненіи Маръ Киріака, изданномъ въ настоящемъ выпускѣ въ сврійскомъ подлинникѣ съ французскимъ переводомъ.

Во 2-мъ томѣ *Anecdota syriaca* Ланда помѣщено житіе Іакова Барадея, ложно приписанное Іоанну Азійскому, и другое, болѣе краткое житіе его же, составленное несомнѣнно этимъ Іоанномъ. Последнее житіе въ 49

и 50 главъ содержитъ *commentarii de beatis orientalibus*, сочиненіе Іоанна Азіискаго. Въ 49-й главѣ оно описываетъ дѣятельность Іакова со времени его прибытія въ Константинополь до 566 г.; въ 50-й главѣ оно сообщаетъ имена многочисленныхъ епископовъ, уже посвященныхъ Іаковомъ въ это время. Оно ничего не говоритъ о молодости Іакова и, какъ написанное въ 566 г., не можетъ намъ говорить о концѣ его жизни (578 г.). Наоборотъ, *vita virgita*, полное житіе, начинается съ рожденія основателя Якопитской церкви и идетъ до его смерти. Голландскій ориенталистъ Н. G. Kleun въ своемъ этюдѣ о Іаковѣ Барадеѣ показываетъ, что это житіе не могло принадлежать Іоанну Азіискому и что оно въ большей части есть только расширеніе 49 и 50-й главы *Commentariorum de beatis orientalibus*.

Что касается до разсказа Маръ Кириака, онъ также отличенъ въ разныхъ рукописяхъ. Лондонскій списокъ кажется только передѣлкою Берлинскаго, написаннаго небрежнымъ стилемъ; онъ можетъ быть объясненъ послѣднимъ, но не наоборотъ. По Берлинской рукописи, авторомъ названъ Кириакъ, епископъ Амидскій, въ Лондонской — Кириакъ, епископъ Мардинскій (каковой совершенно неизвѣстенъ). Кириакъ подвергался преслѣдованіямъ Халкиданянъ и былъ смѣщенъ съ престола между 582 и 585 или 586 годами. Въ разсказѣ Кириака интересно одно замѣчаніе, изъ котораго можно заключить о времени составленія этого разсказа. Замѣчаніе это гласитъ: «они отправились въ 933 г. грековъ (622 г. по Р. Хр.); въ это время Ромейскій императоръ Ираидій прибылъ, овладѣлъ всюю восточною Евфратскою страню и изгналъ Персовъ до пограничнаго г. Нисибса». Такъ какъ это послѣднее событіе имѣло мѣсто въ 628 г., послѣ этого года и написанъ разсказъ. Но въ виду того, что Кириакъ Амидскій умеръ въ 623 г., онъ не могъ быть авторомъ изданнаго въ этомъ выпускѣ разсказа. Будемъ-ли мы имѣть въ виду Кириака Амидскаго, или Кириака Мардинскаго, во всякомъ случаѣ ясно, что авторъ жилъ въ эпоху ирэдшествующую завоеванію Персіи и Сиріи арабами. Разсказъ написанъ черезъ 15 лѣтъ послѣ того, какъ совершена была благодѣтельная кража.

Житіе Іакова Барадея не можетъ принадлежать перу Іоанна Азіискаго; не что оно могло быть составлено Маръ Фидою, нѣсколько вѣроятнѣе. Возможно, что полное житіе составлено имъ, какъ некогда Фезильскаго монастыря: фезильская обитель была древнимъ монастыремъ Іакова, мощи котораго лежали здѣсь съ 622 года. Въ виду неполноты краткой біографіи, Іоанна Азіискаго, Маръ Фида задался цѣлью расширить разсказъ, дополнить списокъ чудесъ Іакова и присоединить Кириакову исторію возмощенія тѣла Іакова Барадея.

Второю и послѣднею статью третьяго выпуска «Восточной Библиотеки» является «Histoire de saint Nicolas soldat et poine», не имѣющая никакого отношенія къ востоку. Это общезвѣстная повѣсть о св. Николаѣ воинѣ, участникѣ злополучной войны византійскаго императора

Никифора съ Болгарами, 811 года. Она входитъ въ Синаисаръ и Минею (подъ 24 декабря), известна во многихъ греческихъ и славянорусскихъ пересказахъ. Г. Ключевъ издалъ эту повѣсть по двумъ іерусалимскимъ рукописямъ (XIII и XV вв.), по Берлинской рук. XVII в. (новогреческій пересказъ) и по *Συναξαριστής* (венец. изд. 1819 г.); три афонскія рукописи остались ему недоступны.

Представляя нѣкоторый интересъ въ историческомъ отношеніи, повѣсть заслуживаетъ вниманія преимущественно какъ памятникъ литературный. Но какъ таковой, повѣсть рассмотрѣна недостаточно глубоко. Главный источникъ ея остался издателю неизвѣстенъ: это житіе св. Николая Студита. А знай это, г. Ключевъ не сказалъ бы, что монастырь, мѣсто подвиговъ Николая, воина и аскета, къ несчастію неизвѣстенъ: онъ отиѣтилъ бы, что этотъ монастырь по всей вѣроятности находился въ воеинскомъ г. Атроѣ; а знай о связяхъ Атроѣвскаго монастыря съ монастыремъ Студійскимъ, онъ бытъ можетъ имѣлъ бы возможность высказать мысль и о мѣстѣ, гдѣ впервые могла появиться эта отдѣльная повѣсть.

На русской почвѣ повѣсть эта приняла въ себя нѣсколько неожиданныхъ подробностей: Николай изъ простого воина обратился въ князя (Посошковъ) и будто бы даже *славянскаю* происхожденія (Мальцевъ). Г. Ключевъ говоритъ, что русскій менологіиъ рассказываетъ о томъ, что св. Николай отличался даромъ предсказанія, — подробность де неизвѣстная изъ греческихъ текстовъ. Это неправильно: въ греческомъ мы имѣемъ (р. 33, 138): *πάτερ διακρικώτατος* (ср. р. 86: *δραματούργος*), а это и значить: прозорливѣйшій, прорекъ, предсказывающій будущее. — См. также «*Analecta Bolland.*» XX. 95—98.

Четвертый выпускъ «Восточной Библіотеки» (1900, pp. 67) содержитъ въ себѣ публикацію константинопольскаго ассомпциониста le R. P. Louis Petit «Житіе и служба св. Михаила Маленна», памятники опять исключительно византійскіе. Такимъ образомъ содержаніе «Агиографической Библіотеки» само собою расширяется: подъ «восточными» текстами являются уже и греческіе памятники. Г. Луи Пти издалъ житіе св. Михаила по слѣдующимъ пяти спискамъ: афоно-лаврскому Δ 79, XII в., афоно-нѣглюмушскому 494, 1549 г., не отиѣченному въ каталогѣ Сп. Ламбра, но кодексу Халкинской Богословской Школы (Семинаріи), XVI в., афоно-ватопедскому 550, 1422 г., и афоно-иверскому 594, 1498 г. (по Ламбру: XVI вѣка!). Въ основу изданія положенъ списокъ Лаврскій, остальные кодексы служили издателю для равночтеній и поправокъ основному тексту. Въ бытность свою на Афонѣ въ 1896 г. мы читали это житіе по спискамъ Лаврскому и Ватопедскому, изъ которыхъ извлекли главныя біографическія черты этого святого<sup>1)</sup>. Дополнимъ вкратцѣ то, чего мы не успѣли отиѣтить при чтеніи рукописей. Послѣ слова (стр. 862): «Пресла-

1) Виз. Врем. IV (1897), стр. 368—363.

рившись святостью своей жизни, Михаилъ былъ часто навѣщаемъ мирянами. слѣдуетъ теперь прибавить слѣдующее:

Когда у Михаила собралось болѣе 50 братьевъ, онъ передалъ ксиролитинскую лавру своему родственнику, упомянутому Агапію, а самъ съ нѣсколькими учениками удалился въ Вивонію, гдѣ воздвигъ обширный храмъ во имя Богородицы; здѣсь онъ составилъ братство и далъ ему своей уставъ. Изъ братія его упомянуто нѣсколько лицъ: Кириакъ, кончину котораго предобный предсказалъ; Исихій, ходившій по порученію Михаила на рѣку Галлосъ; псалтъ Константинъ, Левъ, Теофанъ и другіе. О патріархѣ Теофанѣ (933—956) замѣчено, что онъ *ἔστρωσε τε τὸν μέγαν καμβάσι καὶ τὴν περιφάνη αὐτοῦ ποίμνην εἰς τέλος Ἰζαφάσιαι* (р. 24 § 23). Это, какъ и другія замѣчанія интересны для насъ между прочимъ тѣмъ, что они повидимому подтверждаютъ высказанную нами ранѣе догадку о томъ, что фамилія св. Михаила (Мануила) могла быть Μίτσα.

Особый интересъ возбуждаетъ § 24 о монахѣ—ученикѣ Михаила—Теофанѣ, который *ἔιχε πρὸς τὰ καλλιγράφα οὐ μικρὰ ἐπιτηδεύματα* и который въ короткое время переписалъ для Михаила βιβλίον ἐπιφάσις, послѣ чего заболѣлъ. Когда врачи рѣшились сдѣлать ему операцію, быть можетъ, глазную, св. Михаилъ, бывшій въ то время въ Константинополѣ, явился къ нему и сказалъ: «не дѣлай этого, но только вѣруй, и ты выздоровѣешь». Надобно думать, что здѣсь идетъ рѣчь объ инокѣ вивонскаго монастыря Теофанѣ, который въ X вѣкѣ занимался перепискою рукописей. Къ сожалѣнію, изъ упомянутаго ниже труда В. Гардтгаузена (*Griechische Paläographie*) не видно, чтобы отъ X вѣка до нашего времени сохранились греческія рукописи съ именемъ Теофана; но интересно в то, что вивонскія обители участвовали въ обще-просвѣтительной работѣ путемъ переписыванія манускриптовъ. И вообще Малая Азія была однимъ изъ центровъ литературной дѣятельности инокѣвъ. Мы знаемъ напр. миверіотскаго инока Траянова монастыря св. Аванасія, IX в., занимавшагося въ теченіе 28 лѣтъ перепискою рукописей, цѣнность которыхъ восходила до 900 номіемъ (3600 рублей) и количество которыхъ могло простирается отъ 50 до 75. Какъ кажется, изъ этихъ рукописей кое что сохранилось до нашего времени: это Аскетиконъ св. Василя Великаго (Моск. Сн. Библ. № 117, 880 г.), или Лѣствица св. Иоанна Синайскаго (Моск. Сн. Библ. № 184, 899 г.). Когда будетъ разработанъ и выясненъ палеографическій вопросъ о типахъ мѣстнаго письма, тогда быть можетъ можно будетъ сказать, которая изъ этихъ рукописей есть трудъ св. Аванасія. Во всякомъ случаѣ будущій палеографъ и даже современникъ нашъ, проф. Гардтгаузенъ, отмѣтитъ имена вивонскаго писца Теофана и Траянова кописта св. Аванасія. Замѣчательно, что одинъ изъ нихъ потерялъ зрѣніе, а другой заболѣлъ на столько, что долженъ былъ подвергнуться операціи,— и все очевидно оттого, что они утратили здоровье за перепискою рукописей: очевидно трудъ писца былъ далеко не легкимъ.

Тотъ же § 24 интересенъ и потому, что о. Луи Пти этого Θεοφάνη, писца, ученика Михайлова (р. 24: τῷ πατρὶ ἐτίμητό τιν καλλιγραφικῶς Θεοφάνης ὄνομα), отождествляетъ съ Θεοφάνη-агиографомъ (Θεοφάνης μοναχὸς καλλιγράφος). Достопочтенный ученый довольно рѣшительно запрещаетъ мысль, что авторъ житія св. Михайла и писецъ рукописи — одно и то же лицо. Однако есть соображеніе, не принятое имъ во вниманіе, которое не только не позволяетъ согласиться съ такимъ отождествленіемъ, но и прямо-таки говорить объ обратномъ, о различіи двухъ Θεοφάνη. Основанія для тождества у о. Луи Пти слѣдующія: 1) Авторъ-инокъ, уважающій себя, говоритъ о себѣ мало; действительно Θεοφάνης-агиографъ въ § 24 житія рассказываетъ объ одномъ монахѣ Θεοφάνѣ, ученикѣ Михайла, жившемъ вѣдѣствѣ со святымъ въ теченіи 40 лѣтъ. Это соображеніе кажется намъ правильнымъ, но не убѣдительнымъ. У Михайла могло быть много иноковъ съ очень употребительнымъ въ то время именемъ Θεοφάνη. Одинъ Θεοφάνης былъ агиографъ, другой Θεοφάνης могъ быть каллиграфомъ-страдальцемъ. 2) Оба Θεοφάνη были люди литературно-образованные. И это положеніе несомнѣнно; но тутъ необходима оговорка. Θεοφάνης-агиографъ говоритъ о Θεοφάνѣ-писцѣ, что послѣдній имѣлъ не малую способность къ каллиграфіи. Болѣе того: οὐ μικρὸς значитъ не «не малый», а прямо-таки «очень большой». Въ случаѣ тождества именъ съ трудомъ можно вѣрить, чтобы агиографъ могъ о себѣ такъ выразиться. Это уже не скромность автора<sup>1)</sup>, а его надменное самоувѣреніе, котораго нельзя ожидать отъ автора-инока. 3) О другихъ инокахъ, надъ которыми св. Михайлъ творилъ чудеса, говорится сначала не особенно тепло, но когда заходитъ рѣчь о Θεοφάνѣ, тонъ агиографа совершенно ивняется. Это наблюденіе правильно, подробностей о Θεοφάνѣ-писцѣ болѣе; нежели о другихъ монахахъ; но и оно не рѣшаетъ вопроса. Θεοφάνης-агиографъ могъ хорошо знать Θεοφάνη-писца, стараго свѣтника Мѣлавола, лично могъ питать къ нему чувства и дружбы, и почтенія, и жалости, почему и могъ сообщить о немъ болѣе подробныя свѣдѣнія. Повторяемъ, и это основаніе для тождества не кажется намъ сильнымъ. И положеніе, что Θεοφάνης-писецъ жилъ въ вивинскомъ монастырѣ, а Θεοφάνης-агиографъ писалъ въ Константинополѣ (р. 9: τὸν ἐν ταύτῃ μὲν τῇ βασιλευσούσῃ εὐφημοῦμενον), не кажется намъ для этой цѣли убѣдительнымъ, ибо Θεοφάνης-агиографъ могъ перейти изъ вивинскаго монастыря въ столицу и здѣсь написать житіе своего учителя. Но вотъ слова житія (р. 24): «Θεοφάνης-писецъ ἄχρις οὗ, Михайла, πρὸς κέρυον ἐξεδήμησεν, ἀδαστάτως συνὼν αὐτῷ» заставляютъ съ очевидностью заключить, что этотъ Θεοφάνης, какъ умершій еще при жизни Михайла, не могъ быть его агиографомъ. Такимъ образомъ предрѣшенный о. Луи Пти

1) P. 4: car, ajoute-t-il modestement, il n'avait pas pour la calligraphie de médiocres aptitudes, и дагѣ: à parler en si bons termes de ses petites qualités.



вопросъ о тождествѣ обоехъ Θεοφανовъ разрѣшается совершенно въ противоположномъ смыслѣ.

Конецъ житія нѣсколько не обыченъ: послѣднія строки по отношенію къ § 25 какъ-то скомканы; въ нихъ не замѣтно обычной плавности заключительнаго повѣствованія: какъ будто бы они написаны другимъ лицомъ...

Служба св. Мизану, сохранившаяся въ рукописи Аеоно-Пантелеймоновскаго монастыря № 706, XV в., и сообщенная библиотекаремъ этой обители достопочтеннымъ о. Матеемъ, по мнѣнію о. Луи Пти, написана на основаніи Θεοφανова житія св. Михаила, быть можетъ даже самимъ агіографомъ. О томъ, что существовалъ еще и канонъ св. Михаилу, говорено было нами въ свое время (стр. 359).

Ради полноты свѣдѣній о св. Михаилѣ о. Луи Пти вслѣдъ затѣмъ приводитъ извѣстную эпитафію на святого, составленную Іоанномъ Киріотисомъ, извѣстнымъ болѣе подъ именемъ Іоанна Геометра. Ничего біографическаго это четверостишіе однако въ себѣ не заключаетъ.

Далѣе къ изданію присоединенъ аскетическій трактатъ Василія, игумена Маленной лавры, и одного изъ преемниковъ св. Михаила по управленію монастыремъ. Уставъ, данный Михаиломъ обители, не сохранился; трактатъ Василія дается въ изданіи ради того, что въ немъ быть можетъ находится нѣсколько мыслей самого основателя. Для этанчія Михаила Маленна (Μαλέϊνος, Maléinos) отъ Василія Маленна о. Луи Пти предложилъ называть послѣдняго: le Maléinite, каковымъ названіемъ онъ именовалъ обоехъ лицъ почти до самаго выхода въ свѣтъ настоящаго изданія. До послѣдняго времени этотъ трактатъ былъ извѣстенъ только въ латинскомъ переводѣ іезуита Якова Понтана (1603 г.). О. Луи Пти разыскалъ греческіе его списки и впервые надалъ имъ по семи кодексамъ: Ватиканскому XIII в., Барочіевому XIV в., Бодлеявскому XVII вѣка, Кутлумушскому XVI в., Парижскому XIV в., Эскуриальскому XIV вѣка и другимъ.

Большой интересъ имѣютъ замѣчательныя примѣчанія о. Луи Пти, сопровождающія житіе св. Михаила; ими мы и закончимъ обзоръ интереснаго изданія. На географическія названія житія о. Луи Пти останавливается съ особенною любовью и тщательно приурочиваетъ разные моменты жизни святого къ опредѣленному времени. Такъ рожденіе Мануила онъ относитъ къ 894 году. Въ 909 году Мануилъ получилъ должность спазарокадидата; между 910—912 гг. онъ живетъ при дворѣ; въ 912 г. удаляется на гору Кимнискую, гдѣ принимаетъ монашество подъ именемъ Михаила, не на долго ѣдетъ на свою родину и снова возвращается на Кимни; въ 913—915 гг. служитъ въ должности веларя; въ 916 г. принимаетъ схиму; въ 918 г. удаляется одинъ на сосѣднюю съ монастыремъ скалу; въ 919 г. поселяется въ пустынѣ съ Агапіемъ и живетъ адѣсь два года; въ 921 г. идетъ въ Ксирралини (близъ Прусіады); около 925 г. уходитъ въ Виванію и на Кимни и тамъ водвѣ-

гаетъ большую лавру; около 930 г. рукополагается въ священника и умираетъ 12 іюля 961 года.—Только въ одномъ мѣстѣ дѣльных примѣчанія о. Луи Пти нуждаются въ оговоркѣ. Толкуя мѣсто житія (р. 8): (св. Михаилъ) *ἠγάπησε τὸν πατρὸς μὲν αὐτοῦ πάππον, Εὐστάθιον ἱερέου, ο. Луи Пти говоритъ (р. 59): «il est permis de voir dans cet Eustathe l'oncle de notre saint». И изъ нашей генеалогической таблички (стр. 361), и изъ таблички самого ассомпюниста (р. 60), вполне согласной съ нашею, явствуетъ, что Евстацій, отецъ Евдокима, приходился Мануилу (св. Михаилу) не дядею, а *дядомъ*. Поэтому «l'oncle» вѣроятнѣе есть описка уважаемаго ученаго вмѣсто «l'aieul»; но въ такомъ случаѣ неясно выраженіе: «il est permis», развѣ памятникъ совершенно ясно и опредѣленно говорить о дѣдѣ.*

Хр. Лопаревъ.

V. Gardthausen. *Sammlungen und Cataloge griechischer Handschriften im Verein mit Fachgenossen bearbeitet*. Leipzig, B. G. Teubner, 1903. VIII + 90 стр. 8°.

Книга эта, составляющая третій выпускъ «Byzantinisches Archiv» проф. К. Крумбахера, есть результатъ продолжительной и кропотливой работы знаменитаго нѣмецкаго ученаго Вильгельма Гардтгаузена, автора очень почтеннаго руководства «Griechische Palaeographie».

На стр. 480—489 этого послѣдняго сочиненія Гардтгаузенъ отвѣтъ мѣсто «Важнѣйшимъ каталогамъ греческихъ рукописей» въ той справедливой увѣренности, что эта глава необходима для всякаго, кто занимается греческою палеографіею. И послѣ 1879 года, когда вышла «Palaeographie», авторъ, видимо, не перестаетъ работать надъ усовершенствованіемъ своего труда. На первый разъ онъ предложилъ здѣсь читателямъ вышеупомянутую главу въ значительно дополненномъ видѣ (см. 10 стр.—90) и въ видѣ отдѣльнаго изданія.

Взявъ эпиграфомъ своего труда слова, сказанныя Далилемъ: «l'histoire des bibliothèques est aujourd'hui considérée à bon droit comme un des chapitres le plus curieux d'histoire de la civilisation», проф. Гардтгаузенъ говоритъ, что исторія греческаго образованія на Западѣ есть вообще исторія высшаго образованія Запада, и вкратцѣ слѣдитъ за исторіею культурнаго развитія разныхъ европейскихъ странъ, по скольку это развитіе можно видѣть въ составленіи собраній греческихъ рукописей.

Но составляя главу «Исторія цивилизаціи», эта библиографія имѣетъ и свой практическій интересъ. Кто серьезно занимается какою либо отраслью въ области Византіи, тотъ обязательно долженъ знать кромѣ изслѣдованій еще и источники, всю печатную литературу по данному вопросу; но кто желаетъ стоять на высотѣ науки и сказать послѣднее слово

по тому или другому вопросу, тотъ помимо изданной литературы источниковъ обращается еще и къ рукописнымъ сокровищамъ, охватывая предметъ своего изученія вполне, насколько это конечно возможно при данномъ состояніи и извѣстности рукописнаго матеріала. Но рукописныя богатства разсыяны по всѣмъ странамъ Европы и уже съ давняго времени приводятся въ извѣстность въ различныхъ каталогахъ. Послѣднихъ, вообще говоря, такое множество, что не только ученому трудно имѣть ихъ у себя подъ рукою, но невозможно даже и знать, гдѣ какое собраніе и что въ немъ заключается.

Первый изъ этихъ вопросовъ тщательно рѣшенъ въ разбираемомъ сочиненіи. Каталоги рукописей расположены здѣсь по странамъ, въ которыхъ обрѣтаются нынѣ рукописи. Сначала идетъ Испанія и Португалія, затѣмъ Франція, Бельгія и Голландія, Швейцарія, Италия, Англія, Германія, Австро-Венгерія, Данія, Швеція, Россія, Румынія, Греція, наконецъ Турція и Востокъ. Полное собраніе каталоговъ рукописей возможно лишь государственнымъ бібліотекамъ; но каталогъ этихъ каталоговъ необходимо имѣть всякому, кто желаетъ пускаться въ самую глубину изучаемаго предмета. Что нужда въ знаніи каталоговъ ощущалась съ давняго времени, это сознавали почти всѣ ученые. Иностранная литература имѣетъ такіе списки каталоговъ уже отъ XVI вѣка (Гезнеръ, 1545 г.). И наши молодые силы не рѣдко занимались каждый лично для себя составленіемъ такого списка. Гардтгаузенъ, видя развитіе бібліотечнаго дѣла, понявъ настоятельную необходимость пойти на встрѣчу этому законному желанію ученыхъ и выпустилъ очень полезный трудъ, который будетъ встрѣченъ съ особенною радостью и признательностью.

Второй изъ поставленныхъ вопросовъ, рѣшеніе котораго также было бы очень важно, необходимо и полезно, стоитъ теперь на очереди. Благодаря настоящему указателю мы теперь знаемъ, какіе каталоги содержатъ въ себѣ греческія рукописи; но мы еще не знаемъ, что именно, какого рода литература въ этихъ каталогахъ или въ данномъ собраніи содержится. Занимающемуся какимъ либо отдѣльнымъ вопросомъ перечень каталоговъ, собственно говоря, не помогаетъ дѣлу. Кто напримѣръ изучаетъ личность византійскаго историка XII в. Іоанна Киннама, тому такой перечень ничего не скажетъ. Нужно имѣть знаніе *содержанія* каталоговъ, знать, гдѣ искать каноническую литературу, гдѣ—письма разныхъ лицъ и къ кому эти письма адресованы. Другими словами, со временемъ желателенъ особый каталогъ всѣхъ рукописныхъ собраній, съ обозначеніемъ всѣхъ собственныхъ именъ, встрѣчающихся въ описаніяхъ, съ обозначеніемъ родовъ византійской литературы, гдѣ, въ какомъ каталогѣ слѣдуетъ искать житія святыхъ или еще точнѣе, житіе того или другого святого, въ какомъ историческіе труды, хроники и хронографы. Большіе старыя каталоги обыкновенно имѣютъ при себѣ и указатели именъ собственныхъ, — тѣмъ легче можно было бы выполнить

эту работу. Если со временемъ такой каталогъ появится, задача исследователя чрезвычайно облегчится. Въ этомъ каталогѣ будетъ значиться, что Іоаннъ Киннамъ помимо историческаго труда написалъ еще и похвальное слово, значащееся въ Миллеровомъ каталогѣ греческихъ Эскуриальскихъ рукописей<sup>1)</sup>; кто интересуется напр. наукою Владимира Мономаха Евпраксію - Зоюю, тотъ въ этомъ (будущемъ) каталогѣ встрѣтитъ «царицу Зою» съ ея медицинскимъ трактатомъ «Алцира» и увидитъ, что этотъ трактатъ находится въ Медицеско-Лаврентіанской библиотекѣ во Флоренціи. А безъ такого указателя мы почти всегда будемъ идти на ощупь, терять много времени на поиски того или другого имени и часто совершенно напрасно.—См. еще рецензію O. Stählin'a въ *Byz. Zeitschrift*, XII. 611—612.

Ир. Лопаревъ.

A. Lombard, *Constantin V, empereur des Romains (740 - 775)*, Paris, F. Alcan, 1902, in-8°, III—175 pages. Prix: 6 francs.

Rien n'est plus suspect que les sources où il faut puiser l'histoire de Constantin V, car tous ceux-là, chroniqueurs ou hagiographes, qui ont écrit sur cet empereur sont des iconophiles, ses ennemis nés. Par bonheur, sous les déchirures de la haineuse légende qu'ils ont tissée autour de lui, apparaissent de ci et de là, parfois, quelques lambeaux de vrai et ces lambeaux permettent encore de reconstituer la véritable figure du prince. Homme de guerre, Constantin reconquit à vingt-quatre ans sa capitale et son trône, dont une révolte l'avait chassé de son vieux beau-frère Artavasde. Homme de guerre, Constantin effaça du pied sur le sol de l'Anatolie centrale la frontière arabo-romaine et il s'en alla la tracer plus loin vers l'est, du bout de son épée, vaillamment. Homme de guerre, Constantin assujettit les Slaves de Macédoine et, des années durant, promena son armée victorieuse jusqu'au Danube sur la Bulgarie écrasée. Homme de politique, Constantin eut la sagesse de retenir l'Italie byzantine autant qu'il fut possible et la sagesse plus grande encore de ne pas sacrifier les intérêts de son empire à la reconquête. Homme d'administration, Constantin édicta des lois très sages, fortifia le gouvernement central, constitua une armée nationale, hellénisa les populations de ses Etats. Cela étant, son rôle dans la question des images ne peut-être que celui d'un réformateur jaloux d'épurer et de spiritualiser l'Eglise. Et la manière dont il conduisit la lutte contre les partisans des icônes, contre les moines surtout, n'eut rien des rigueurs qu'on s'est plu à lui prêter.

1) Cp. Gardthausen. S. V: «Spanien, Escorial. Müller, E., Catalogue des mss. grecs de la bibliothèque de l'Escorial. Paris 1848», и томама.

Tel est, en neuf phrases, le livre en neuf chapitres que M. A. Lombard, licencié en lettres, vient d'écrire sur Constantin V, empereur des Romains, livre important où une impression compacte sans obscurité a permis de mettre énormément de choses en un nombre de pages relativement restreint. L'auteur est un byzantiniste d'avenir, élève de M. Diehl en Sorbonne, et son oeuvre est présentée au public par une préface de l'illustre maître. Cette circonstance me dispense de dire que nous avons là un ouvrage sérieux, scientifique, sans lequel il ne faudra plus vouloir aborder l'étude du VIII<sup>e</sup> siècle byzantin. Mais noblesse oblige. Et au lieu de m'arrêter à de vains éloges, au lieu de montrer combien le livre est correct et attachant de style, simple et habile d'ordonnance, je crois plus profitable d'exposer en quelques mots les réserves d'ensemble et les critiques de détail que m'a suggérées une lecture attentive.

Donc, on dit beaucoup depuis quelques années que Constantin V fut un grand empereur. Et il n'y a que justice à cela si on l'envisage de certains côtés. Mais ce pauvre Copronyme a été si maltraité depuis dix longs siècles que ses historiens actuels, par compensation, ne savent plus présenter sa personne ou raconter son règne, sans le voir également grand de tous les côtés à la fois. M. Lombard a-t-il su éviter cet écueil? Il y a tâché assurément, mais il aurait pu et dû, je crois, y réussir davantage.

C'est la thèse bien connue de l'historien grec Paparrigopoulo que, point rajeunie assez, nous retrouvons dans son livre. Or, qu'on le veuille ou non, la réhabilitation des empereurs iconoclastes tentée par Paparrigopoulo est une oeuvre de réaction historique à laquelle, comme à presque toutes les oeuvres analogues, il est arrivé de verser quelque peu dans l'outrance. On pouvait, je le veux bien, la prendre pour guide et, sur plusieurs points, la suivre hardiment jusqu'au bout; mais il fallait aussi, sur plusieurs autres, marcher d'un pas moins résolu et s'arrêter net en deçà. Il est regrettable que M. Lombard ne l'ait point compris. En exagérant parfois la pensée du maître là même où elle exigeait le plus d'être adoucie, il a fait une grosse erreur. Son ouvrage y a gagné de paraître dicté par le parti-pris. A tout le moins, son tableau du basileus y a gagné d'être peint avec des couleurs trop souvent empruntées aux riches trésors d'une imagination complaisante. Si avec les chroniqueurs nous avions un Constantin peut-être noirci à plaisir, nous avons avec lui un Constantin sûrement blanchi à l'exces et en fin de compte le vrai Constantin reste encore à peindre.

Je suis d'accord avec M. Lombard pour louer les grandes qualités militaires de Constantin V. De même, encore que la perte de l'Italie byzantine, si fatale fût-elle, ne puisse être un sujet de gloire pour lui, qui la perdit, j'applaudis de tout coeur à l'ensemble de sa politique extérieure. Mais à côté de l'homme du dehors, il y a l'homme du dedans, celui de la politique intérieure et de la vie privée. Cette homme-là, dans Constantin V, a-t-il droit aux mêmes éloges?

Sur la conduite intime du basileus nous avons le témoignage des au-

teurs byzantins qui est écrasant. Ce témoignage, notre moderne historien s'évertue à le ruiner, à le saper, à l'écarter. Il ne va pas sans doute jusqu'à faire de son héros un dragon de verta; mais il le défend, mais il plaide en sa faveur toujours, excusant ses fautes, les atténuant, les niant même. Nier, rien de plus simple. Encore faudrait-il, pour en agir de la sorte, s'appuyer sur quelque donnée précise. Or, les preuves manquent, les preuves sérieuses. Que le diacre Etienne, que l'higoumène Théophane, que le patriarche Nicéphore soient trois calomniateurs, qui en ont menti, nous ne le savons somme toute que par les affirmations ou les insinuations semées tout le long du livre de M. Lombard. N'est-ce pas trop peu?

Quant à l'homme de gouvernement intérieur, c'est ici surtout qu'il faut en rabattre. A lire son historien, Constantin V compterait parmi les plus grands réformateurs qui aient jamais porté la couronne. Réformateur, en quoi le fut-il, je vous prie? Sur quel point de politique intérieure prit-il des initiatives susceptibles de lui valoir un si beau titre? Qu'il ait eu de l'intelligence et de l'activité, je l'admets sans peine; mais les réformes de tout genre que l'on porte à son actif, les grandes réformes dont on nous assourdit les oreilles, ces grandes réformes-là où sont-elles?

Je les cherche en vain dans le domaine législatif. C'est par là principalement, nul ne l'ignore, que l'on a voulu réhabiliter les empereurs iconoclastes, et l'on a très réellement découvert, en effet, un code qui fait le plus grand honneur à Léon III l'Isaurien et qui nous montre en ce fondateur de dynastie autre chose qu'un heureux soldat. Mais en quoi le code en question regarde-t-il Constantin V? Promulgué dès 789, il précéda son avènement de plusieurs mois et ne fut son oeuvre d'aucune façon. Avec ce code, qu'on nomme *Ἐκλογα*, M. Lombard mentionne le νόμος γεωργικός et le νόμος ῥοδίων νουτικός. Mais pourquoi? Ces textes juridiques sont-ils des lois impériales? Appartiennent-ils au règne de Constantin V? Dernièrement, à l'Institut archéologique russe de Constantinople, M. Boris Pančenko en faisait l'objet d'une conférence publique et c'était pour soutenir le contraire. A son avis, et l'avis de ce spécialiste vaut bien quelque chose, les deux textes n'ont rien de commun avec les constitutions émanées de l'autorité souveraine et leur date doit rester flottante sur un espace de plus de trois siècles. Et que reste-t-il après cela du Constantin V grand législateur?

Jetiez un simple regard attentif sur les autres réformes qu'on lui prête et vous ne leur trouverez pas plus de réalité. L'organisation de l'empire en thèmes existait bien avant Constantin V: l'unique part qu'il y prit fut d'instituer par voie de dédoublement le thème asiatique des Bucellaires. La création «d'une armée vraiment nationale» ne saurait lui être davantage attribuée: outre que Byzance ne posséda peut-être jamais pareille institution, ce n'est pas l'avoir créée que de s'être vu obligé, pour conjurer le péril bulgare, d'appeler dans l'armée et les forteresses de Thrace des contingents empruntés à toutes les provinces d'Europe et d'Asie. Enfin, le déplacement de populations entières arrachées d'ici et transplantées là était déjà dans

les traditions byzantines: en procédant à ces rudes façons de repeupler un pays, Constantin marcha tout simplement sur les traces de Justinien II, et l'on peut se demander si les masses d'Arméniens et de Syriens hérétiques entassées aux portes de Constantinople furent vraiment un rempart contre les Bulgares, une source de force pour l'Etat et de sécurité pour la capitale.

Ici, non contents de contester les initiatives si prônées de Constantin V, nous en arrivons à critiquer sur plusieurs points le fond même de sa politique intérieure. Il ne fut point, nous dit-on, l'ennemi des arts. Fort bien; mais où sont les monuments qu'il a bâtis durant son long règne de trente-cinq ans? Je les cherche des yeux et, hormis l'aqueduc de Valens réparé, je ne vois que des couvents ruinés, que des églises renversées, que des mosaïques arrachées, que des peintures abîmées. Il assura, nous dit-on encore, le bien-être des populations. Fort bien; mais n'est-ce pas sous lui que, pour satisfaire le fisc impérial, les agriculteurs se virent dans l'obligation de céder leur récoltes à un prix dérisoire et que, surchargés d'impôts, les paysans réfractaires périrent aux branches de leurs arbres, la corde au cou? Libre à M. Lombard de chanter ce bien-être et d'applaudir celui qui, par de tels moyens, fit abonder l'argent dans les caisses de l'Etat et les vivres dans les magasins de Constantinople. Pour ma part, j'estime qu'il y a là plutôt de quoi blâmer Constantin V administrateur. Et j'éprouve, par ailleurs, quelque peine à reconnaître un politique avisé dans cette longue affaire des images où, tout en s'aliénant les chefs de l'Eglise, pontife romain et patriarches orientaux, Constantin ne réussit qu'à troubler la tranquillité publique et à devenir l'effroi, souvent le bourreau, de ses propres sujets.

Que le culte des icônes donnât déjà lieu à quelques abus, cela se peut. Que le monachisme, tel qu'il était organisé, eût besoin de réformes, et profondes, cela est certain. Mais il y avait là, d'une part une question purement religieuse, d'autre part une question mixte, où le basileus devait compter avec les représentants autorisés de l'Eglise. Léon III, en proscrivant toute image, Constantin V, en continuant la politique paternelle aggravée de la guerre aux moines, allaient à des excès qui les mettaient dans l'impossibilité d'obtenir cet indispensable concours de la puissance spirituelle. Ce fut là leur première erreur. Leur seconde fut, désavoués et condamnés par l'Eglise, de croire qu'ils étaient de taille à triompher quand même. Et si l'on comprend dans une certaine mesure que l'Isaurien, une fois engagé, ait cru devoir à son impérial orgueil de poursuivre, d'ailleurs très modérément, la lutte entamée, on comprend moins que le Copronyme, point lié par l'initiative de son père et averti par l'insuccès de l'expérience faite, ait jugé bon de rouvrir l'affaire, d'y épuiser son indomptable énergie, d'y sacrifier la tranquillité et la vie de ses sujets; Rien, à tout le moins, ne l'excuse de s'être porté à dogmatiser contre l'épiscopat tout entier, même celui que son influence avait fait si iconoclaste, et d'être allé, lui, prince orthodoxe, déter-

rer du pied dans la nécropole des vieilles hérésies je ne sais quelles opinions saugrenues contre la Vierge et les saints.

C'est pour ne point convenir de ces égarements, c'est pour trouver son héros admirable en tout, que M. Lombard ne me paraît pas avoir écrit sur Constantin V le livre définitif que l'on attendait. Et son ouvrage aurait dû aussi, pour être définitif, s'interdire mille et une fautes de détail que le lecteur le moins averti ne saurait manquer d'y découvrir.

J'attirerai en particulier l'attention sur les noms propres byzantins. Avant de les habiller de façon ou d'autre l'auteur moderne hésite nécessairement, tirailé qu'il est par les exigences contraires de l'usage reçu et de l'exactitude scientifique. Aussi tous, tant que nous sommes, accumulons-nous chaque jour les inconséquences sur ce point. Mais peut-être M. Lombard en abuse-t-il.

Voici d'abord les noms de lieux. Si des raisons de commodité et d'analogie permettent peut-être de rendre par un seul mot neutre les expressions toponymiques où l'on trouve en grec le nom d'un personnage éponyme au génitif, pourquoi choisir ici le neutre en *on*, là le neutre en *us*? C'est à cinq ou six lignes de distance (p. 166) que μονή τοῦ Δίου, monastère du moine Dios, est rendu par *monastère de Dieu*, et μοναστήριον τοῦ Φιλίππου, monastère du général Philippique, par *monastère de Philippicum*. Sur-tout, à citer dans une seule et même phrase trois monastères également désignés en grec par le nom de leur éponyme, il semble qu'on ne devrait pas, après avoir donné ce nom pour les deux premiers, employer la dénomination neutre pour le troisième. C'est là pourtant ce que fait M. Lombard en écrivant, p. 162: «Le couvent de Callistrate, celui de Maximius et celui de Dios». La diversité de forme neutre ne se trouve pas que dans le cas signalé ci-dessus. Ainsi, entre autres exemples, vous pouvez lire d'une part Medicion (p. 3), Opsikion (p. 28), Akrōnon (p. 23), Kananbon (p. 88), Strongylon (p. 57), Sakkoudion (p. 171), et d'autre part Cynegium (p. 7), Amorium (p. 89), Pelagium (p. 149), Milium (p. 158), Monocium (p. 166). De plus, pourquoi tantôt franciser et tantôt point? Je remarque Monemvasie d'un côté (p. 194) et Mesembria de l'autre (p. 56), Syllée ici (p. 136) et Sylaeon là (p. 165). Il faudrait peut-être aussi éviter de donner deux genres au même nom: la prison τῆς Φιάλης, indiquée deux ou trois fois comme *prison de Phialé* (p. 158), s'étonne de devenir si souvent la *prison du Phialé* (p. 139, n. 2; p. 152; p. 156, n. 3). En outre, il y aurait peut-être lieu de ne pas estropier les mots. C'est sans doute parce que le traducteur latin a écrit *monasterii Pelocitas* que φροντιστηρίου τῆς Πελοπητῆς est devenu *monastère de Pelecidia* (p. 162, cf. p. 9). Mais pourquoi le fort que Nicéphore (p. 66 de Boor) et Théophane (a. 6284 et 6288) nomment Μαρσιέλλαι se transforme-t-il en fort de *Marcellus* (p. 44) et pourquoi la bataille livrée dans ses environs est-elle appelée la *victoire de Marcellus* (p. 44, n. 4; p. 45) ou la *défaite de Marcellus* (p. 45)? Amputer les expressions géographiques ou topographiques ne vaut pas mieux que les estropier. M. Lombard mentionne cent fois et plus



le martyr Etienne du mont Saint-Antence. Comment le fait-il? Toujours, sauf deux ou trois fois au dernier chapitre, en l'appelant *Etienne d'Antence* ou *l'abbé d'Antence*. C'est pousser l'amour de la concision un peu loin. Dit-on *le sous-préfet de Flour* pour désigner le haut fonctionnaire installé à Saint-Flour? Dit-on *l'hopital de Bernard* pour indiquer le fameux établissement du mont Saint-Bernard? Et sans doute Constantin V, ce laïcisateur de premier ordre, supprimait le mot *saint* de partout, mais Constantin V n'est plus, et l'usage contraire a subsisté en géographie qui fait loi.

Les mêmes observations ou des observations analogues s'imposent pour les noms de personnes. Pourquoi chez M. Lombard les noms à forme grecque comme Rhendakios (p. 42), Toctos (p. 50), Baianos (p. 51), Podopagouros (p. 146) alternent-ils avec les noms à forme latine comme Tricacabus (p. 110), Agallianus (p. 129), Lencadius (p. 139), Choniata (p. 144, n. 2), ou à forme française comme Lardotyre (p. 8; p. 153), Anicalame (p. 90, n. 8), Mélissène (p. 154), Koutzodactyle (p. 162). Si l'on francise complètement un nom aussi byzantin que Théostérite (p. 153), si on ne craint pas d'écrire Théodule (p. 150, n. 2) à côté d'Iconodule (p. 133), je ne vois aucun motif de dire *Antonius* (p. 10; p. 90, n. 8; p. 132) au lieu d'Antoine, ou *Basilius* (p. 110; p. 135) au lieu de Basile. Si l'on traduit Στέφανος par Etienne, non par Stéphane, quelle nécessité de traduire Ἰάκωβος, non par Jacques, mais par Jacob (p. 171)? La *Vie de Tarasios* inscrite à la bibliographie n'est-elle pas celle du personnage constamment appelé *Tarasios* dans le cours du livre? Et comment Συγκλητῶν, de l'hagiographe Etienne devient-il *Synclétos* (p. 158; p. 159)?

Il me faut également déplorer les fautes d'impression. Tels de mes propres articles parus à l'étranger sont de petites horreurs typographiques, mais cette circonstance, en me rendant indulgent pour autrui, ne fait pas que pareilles fautes ne soient parfois très désagréables chez M. Lombard. Tout lecteur y corrigera sans peine *la mère Noire* (p. 32) et *Constant Porphyrogénète* (p. 112); mais d'aucuns peut-être s'y heurteront-ils à *Berkos* (p. 43) pour Derkos, ou à *Maximius* (p. 162) pour Maximinus. De même, en lisant, p. 13: «Le mot κόπρον, fumier, ne figure pas...», l'helléniste hargneux sera capable, pour une malheureuse lettre grecque changée, de crier au barbarisme. Et aussi, en lisant, p. 4: «La Lettre à Théophile, écrite dans les dernières années du règne de cet empereur, c'est à dire vers 845...», le chronologiste méchant sera dans le cas, pour un pauvre chiffre transformé, de se demander si l'auteur n'ignore point à quelle date mourut Théophile. Mais ce sont les citations grecques surtout, même le mot *trissagion* imprimé en caractères latins (p. 93), qui laissent à désirer. L'accentuation en est tout particulièrement défectueuse, et je le regrette.

Mêmes regrets pour deux ou trois contradictions, d'ailleurs légères. Constantin V est associé au trône ici en 720 (p. 22), là en 721 (p. 84). L'année de l'ère mondaine commence ici le 25 septembre (p. 27, n. 6; p. 53; p. 58, n.; p. 103, n. 4), là le 1-er septembre (p. 45). Les plaintes provoquées

par telle intrigue sont prêtées ici à l'empereur Constantin V (p. 74), là au pape Paul I-er (p. 75).

On devine à cela que l'acribie scientifique fait parfois défaut dans l'ouvrage. Si le Bosphore est bien ce que Denys de Byzance a décrit, on ne peut dire (p. 185) que «le palais d'Hiéria» était «situé sur le Bosphore». Et si Nicomédie est bien la ville que tout le monde sait, on ne peut écrire (p. 162) que le «mont Saint Auxence» était debout «près de Nicomédie». Constantin V, basileus d'Orient, n'avait pas de «palais royaux», p. 157, et ne donnait pas de «festins royaux», p. 160. Les tribues slaves soumises à Constantinople, la Rome nouvelle, ne veulent pas être appelées «sujettes de Rome», p. 97, ni leurs chefs «sujets de Rome», p. 98. Ce n'est pas ἀπὸ οὐραίων (p. 46, n. 5) que C. de Boor a rétabli dans tel passage de son édition de Nicéphore, mais bien ἐκ οὐραίων. Ce n'est pas «30» en chiffres (p. 171) ou «trente» en toutes lettres (p. 158) qu'étaient les compagnons de Théostéricte martyrisés par Michel Lachanodracón, mais bien 38, trente-huit. Ce n'est pas, dans Théophane, au «baptême de Léon Chazare» que le patriarche Anastase prit part, mais bien à son couronnement (p. 29 n. 6). M. Lombard dit quelque part (p. 158) au sujet de Saint-Etienne: «Constantin... le fait comparaître une seconde fois au Milium». Ni à l'endroit indiqué en note, ni ailleurs, l'hagiographe du saint ne signale cette prétendue comparaison. M. Lombard écrit plus loin (p. 166) à propos du même martyr: «Lorsqu'il a été enlevé de l'île de Proconnèse, la sœur du saint peut se retirer librement dans un couvent de la ville, celui de Monocéum». Cette sœur d'Etienne, comme l'atteste tel autre passage de l'hagiographe, s'était retirée dans un couvent, de la ville une trentaine d'années plus tôt. Pourquoi, opposé à l'accusatif θεοτόκον (lisez: θεοτόκον), mère de Dieu, l'accusatif χριστότοκον (lisez: χριστότοκον) mère du Christ, est-il traduit (p. 118) par mère de Jésus?

Cet exemple de traduction defectueuse m'amène à dire que les textes grecs ne sont pas rares que l'auteur a compris ou rendus avec des inexactitudes inacceptables. Voici toute une série de ces infidélités.

1) Tel ancien moine, dit M. Lombard (p. 15), «devient prêtre du palais Sophianum, où l'empereur célébrait ses pompes impures, et on le nomme pape de la joie». Ceci est emprunté à l'hagiographe Etienne, mais combien mal. D'abord, c'est du fameux palais appelé Σοφειανάι et non Sophianum qu'il s'agit. Ensuite, c'est l'empereur en personne et non pas on qui donne le surnom méprisant. Enfin, c'est papas et non pape qu'il faut traduire. Si M. Lombard avait un peu plus le culte des accents, j'allais dire la tonolâtrie, il n'aurait pas confondu le mot périspomène qui désigne l'humble prêtre, avec le mot paroxyton qui désigne les deux hiérarques de Rome et d'Alexandrie.

2) «Artavasde, écrit M. Lombard (p. 28), réussit à éloigner la flotte des Cibyrrhéotes au moyen du feu grégeois». Théophane, la source indiquée, dit tout le contraire. On y lit que les bateaux d'Artavasde étant sortis du port

de Constantinople, ceux des Cibyrrhéotes sortirent du port de Saint-Mamas et les repoussèrent.

3) Après avoir mentionné une sentence d'exil portée contre le patriarche Théodore d'Antioche (p. 36), M. Lombard ajoute: «Et le siège du patriarcat fut même momentanément déplacé». Ce disant, il se réfère à Théophane. Quelle phrase, quel mot de Théophane indique-t-il rien de pareil?

4) A la bataille d'Anchialos du 30 juin 762, écrit M. Lombard (p. 47), «la mêlée dura depuis l'aurore jusqu'à la nuit». Depuis l'aurore? La *Chronographie*, seule source qui indique la durée du combat, en fixe le début à cinq heures, et je ne sache pas que cinq heures, dans la façon de compter des Byzantins, voisinent précisément avec l'aurore.

5) Dans telle circonstance, dit M. Lombard d'après Nicéphore (p. 98), l'empereur racheta certains prisonniers chrétiens «contre 2500 vêtements de soie». Point du tout, ce n'est point le chiffre des vêtements que donne le chroniqueur, mais bien celui des prisonniers. Ces derniers étaient au nombre de 2500, les vêtements en nombre ignoré.

6) A propos de l'abondance où était Constantinople en 767, M. Lombard (p. 100) écrit: «Nicéphore lui-même dit que le peuple attribuait cet abaissement du prix de la vie à la fertilité du sol, etc. Ce que Nicéphore dit, c'est que cette manière de voir était celle des imbéciles: τοῖς μὲν ἀνοήτοις.

7) Constantin, écrit M. Lombard (p. 101), fit réparer plusieurs églises qui tombaient en ruines». Et il cite à l'appui la Chronique de Nicéphore. Une honnête récompense à qui trouvera dans cet ouvrage une phrase qui fasse honneur à Constantin V de pareilles réparations!

8) Une lettre que saint Théodore Stoudite, ce père spirituel de tant de moines, adresse Νικολάω τέκνω, à son fils Nicolas, M. Lombard la fait parvenir en latin *Nicolao Techno* (p. 135, n. 7)!

9) Constantin, écrit M. Lombard (p. 138) en traduisant Nicéphore, «pui blia un dogme impie, afin que les images fussent enlevées complètement et que ceux qui les adoreraient ou les imploreraient par leur nom fussent soumis au supplice». Implorer une image par son nom, qu'est-ce à dire? Le grec est: τοὺς δὲ προσκυνοῦντας ἢ τὸν ὑπὲρ αὐτῶν λόγον πρὸς βεβούοντας. Ce que Le Quien (Migne, P. G., t. XCIV, col. 778 c) a traduit: «quique eas adorarent vel pro earum defensione verba facerent». La traduction de Le Quien ne serait-elle pas la vraie?

10) Dans un passage destiné à prouver que les iconoclastes bâtirent des églises (p. 142) M. Lombard écrit: «Le patriarche Nicéas fit reveler et réparer quelques édifices de l'Eglise catholique». Cette phrase est inspirée de Nicéphore. Mais que dit cet auteur? Simplement que le patriarche restara πῶς τῆς καθολικῆς ἐκκλησίας κτίσματα, c'est-à-dire quelques dépendances de Sainte-Sophie, quelques immeubles appartenant à Sainte-Sophie. La différence est grande.

11) M. Lombard (p. 145, n. 5) fait dire à Théophane parlant de certains iconophiles: «Tous ceux qui....., tous ceux-là étaient tourmentés comme

ennemis de l'empereur et leur nom était oublié». Le texte de la Chronographie porte: καὶ εἶπου τις . . . , ὡς ἐχθρὸς τοῦ βασιλέως ἐκολάζετο καὶ ἀμνημόνευτος ὀνομάζετο, anno 6259. Ce qu'il faut traduire: «Quiconque . . . , celui-là était tourmenté comme ennemi de l'empereur et était appelé ἀμνημόνευτος». C'est par cette épithète en effet que le Copronyme se plaisait à désigner les iconophiles et surtout les moines. L'hagiographe Etienne nous le dit formellement: τοὺς ὑπ' αὐτὸ σχῆμα καταλαγομένους, ἀμνημονεύτους ὀνομάσεν (Migne, P. G., t. C, col. 112 a). Et dans toutes les phrases du basileus rapportées par cet auteur, le mot μοναχός est invariablement remplacé par le mot ἀμνημόνευτος, par exemple col. 1112b, 1124a, 1128b, 1133a, 1136b, 1156b, 1176a. La suprême injure de Constantin contre le reclus du mont Saint-Auxence, ce fut: ἀμνημονεύτων ἀμνημονευτότεροι! (col. 1157c). D'ailleurs, le témoignage de Nicéphore (Migne, P. G., t. C, col. 524 a) confirme celui de l'hagiographe.

12) Plus loin (p. 150), dans une peinture peu flattée du monachisme, M. Lombard écrit: «Le concile de Nicée dut prendre des mesures contre le luxe de certains moines». Mais où le canon XVI, cité en note, parle-t-il des réguliers? Le concile vise uniquement les séculiers, il nomme uniquement les évêques et leur clergé, il n'a pas un seul mot pour les moines. Evidemment, M. Lombard s'est mépris sur le sens des mots ιερατικὸν ἄνδρα et ιερατικῆς τάξεως.

13) Une ligne au dessous, M. Lombard ajoute en se référant au canon XX: «Il existait des couvents mixtes d'hommes et de femmes». Voilà qui est grave. Mais dans quel dictionnaire διπλᾶ, doubles, équivalent-il à μιγά, mixtes? Les écoles doubles, ces constructions divisées en deux parties distinctes réservées l'une aux garçons, l'autre aux filles, ne se confondent pas; que je sache, avec les écoles mixtes où les élèves des deux sexes vivent tête à tête sous l'oeil d'un maître ou d'une maîtresse unique. De même pour les couvents. A Byzance, tout monastère double était constitué par deux communautés distinctes installées en des constructions contiguës ou simplement voisines. Si le concile s'occupe de cette situation, c'est que de ne former qu'une seule personne morale, de vivre sur le revenu des mêmes propriétés, de se trouver sans cesse dans une proximité trop grande, cela n'allait pas sans de très réels inconvénients.

14) Ailleurs (p. 155), désireux d'atténuer les méfaits iconoclastes, M. Lombard dit: «Le texte . . . du concile de Nicée, après avoir rappelé les violences dont furent victimes les moines, termine l'énumération, en disant: *Il y eut même des homicides*». Ces derniers mots ont la prétention de traduire: καὶ τὸ δεινότατον πάντων, τὰς μαιφονίας. La vérité est que le texte conciliaire détaille tous les sacrilèges et toutes les persécutions dont se sont souillés les iconoclastes, qu'il les énumère par gradation ascendante et qu'il s'arrête comme de juste sur *la chose la plus grave de toutes, les homicides*.

15) Un Léon, dont Théophane dit qu'il était ἐξ ἀββάδων, M. Lombard l'appelle l'abbé Léon (p. 161, p. 162). Des métropolitains que Léon IV choisit, dit le Chronographe, ἐκ τῶν ἀββάδων, M. Lombard les fait choisir parmi

les *abbés* (p. 168, n. 4). Ailleurs (p. 150, n. 5), M. Lombard voudrait nous apprendre que le mot «ἀββᾶς signifie non pas seulement abbé, mais aussi moine, père». M. Lombard pourrait-il me citer beaucoup de textes vraiment byzantins où ἀββᾶς signifie autre chose que moine? Ce mot, il est vrai, se rencontre avec le sens d'higoumène sous la plume de quelques anciens auteurs comme Dorotheé, sous la plume aussi de quelques très rares juriscultes ou canonistes qui se sont inspirés du code Justinien et des Nouvelles, sources latines de langue ou tout au moins d'inspiration. Mais en dehors de là et spécialement chez les écrivains du IX-e siècle, chroniqueurs ou hagiographes, un pareil sens n'a rien à faire. Le mot ἀββᾶς doit s'y entendre du religieux en général. Les ἀββαῖδες de Byzance étaient les *frati* de Naples.

16) Parmi tels religieux, écrit M. Lombard (p. 161), «beaucoup furent perdus, abandonnèrent leurs ordres». Cela pour traduire les trois mots πολλοί... λειποτακτήσαντες ἀπόλωντο de Théophane. M. Lombard s'imaginerait-il que le monde byzantin du VIII-e siècle possédait des ordres monastiques?

En voilà assez; arrêtons-nous. Si quelques-unes de ces inexactitudes sont de pures distractions, le plus grand nombre m'en paraît dû au peu de familiarité de l'auteur avec les choses ecclésiastiques de Byzance. Car il ne se borne pas à errer sur le sens de παπᾶς, d'ἀββᾶς, de μοναστήρια δεπλά, de ἱερατικὸν ἄνδρα et de καθολικῆς ἐκκλησίας. Il nous dit en des expressions curieuses (p. 31, p. 102, p. 56) que la fille du Chagan de Chazarie, venue à Byzance pour épouser Constantin V, «fut baptisée selon le rite catholique», qu'elle «fut baptisée Irène», que le bulgare Tzérig «fut baptisé chrétien». Il appelle *patriarches oecuméniques* (p. 69) les pontifes des sièges patriarcaux d'Egypte et de Syrie. Il connaît des sanctuaires «consacrés exclusivement au culte d'une relique célèbre», dont il dit (p. 141) que l'enlèvement de la relique les rendait sans utilité et les privait de tout caractère sacré. Il déclare que «les moines échappaient... à l'autorité ecclésiastique, qui ne pouvait pas plus contre eux que contre les laïques», ajoutant (p. 151) cette note quelque peu naïve: «Les canons des conciles frappent toujours les évêques, les prêtres et les diacres de la déposition, les moines et les laïques de l'excommunication». Il nous montre d'une part (p. 160, p. 168) Constantin V préoccupé «de supprimer les ordres monastiques» ou les «ordres réguliers», lesquels n'existaient pas à Byzance, et il nous parle d'autre part (p. 161) des «moines qui quitteraient les ordres», comme s'il s'agissait des ordres sacrés, que les neuf dixièmes au moins des religieux ne possédaient pas. Certains officiers compromis pas leurs relations avec des moines, par leurs visites et leurs confidences, il veut (p. 164) qu'ils aient «fait une retraite dans un couvent»! Si les saints virent leurs images proscrites par les prélats de 753, ce n'est pas, d'après lui (p. 121), «qu'ils fussent indignes d'adoration» aux yeux du concile. D'ailleurs, ajoute-t-il (p. 137), ce même «concile confirmait ensuite le dogme orthodoxe de l'Incarnation et la divinité de Marie». Ce faisant, les braves évêques iconoclastes émettaient une doctrine très en har-

monie, paraît-il, avec celle de l'Eglise catholique, mais peu d'accord, paraît-il aussi, avec celle du basileus. Car le basileus avait ses opinions à lui sur l'Incarnation comme sur la Sainte Vierge. M. Lombard nous l'affirme: il s'arrête avec complaisance (p. 118) sur «l'hérésie de Constantin relative à la divinité de Marie» et nous montre (p. 119) comment ce prince renouvela «l'hérésie de Nestorius, qui distinguait en Christ deux natures».

Après cela, après la divinité de Marie surtout, on ne s'étonnera pas si j'ose dire que la théologie de M. Lombard dans la question des images est tout ce qu'on peut imaginer de moins sérieux. Pour lui, προσκυνεῖν n'a qu'un sens qui est *adorer*, et toute προσκύνησις est une *adoration*. Les Grecs, qui encore aujourd'hui se *proskynent* si fort au bas de leurs lettres et à la fin de leurs conversations, les Grecs se prennent-ils mutuellement pour des dieux et se rendent-ils l'un à l'autre les honneurs divins? Non, sans doute. Mais n'importe, Constantin V l'a dit, προσκυνεῖν c'est adorer. L'historien de Constantin V ne traduit jamais autrement ce mot lorsqu'il le rencontre dans les textes, et même, lorsqu'il ne l'y rencontre pas, il le supplée, témoin la page 120 où il fait dire à Théophane que les adversaires de l'empereur *adoraient* les reliques. Ces adversaires sont constamment qualifiés d'*iconolâtres* ou, par indulgence, d'*iconodoules*. Ils sont accusés (p. 124) d'avoir professé «l'adoration des images», ce qui est «une restauration de l'idolâtrie païenne». Ils sont accusés (p. 126) d'avoir professé «l'adoration de la Vierge et des saints», ce qui est «une véritable restauration du polythéisme». Leur persécuteur, lui, a tout simplement voulu «arrêter les progrès de l'idolâtrie» dans l'Eglise (p. 124), barrer la route au «paganisme renaissant» parmi les baptisés (p. 126), «rendre à la religion chrétienne un caractère plus élevé et plus spirituel». S'il a traité les moines avec quelque rigueur, c'est que ceux-ci «étaient les partisans les plus acharnés de l'iconolâtrie», grandement intéressés «à maintenir le peuple dans la superstition et l'adoration grossière des images» (p. 149).

Ainsi parle M. Lombard. Evidemment, avant de lancer que «les partisans des images avaient tout à gagner à écarter la discussion du terrain dogmatique» (p. 125), il aurait bien fait d'étudier lui-même le dogme un tantinet. A qui fera-t-il croire que, placée devant une icône, «la grande masse du peuple» adorait l'image matérielle de bois ou de métal? L'iconophilisme s'est surtout développé dans l'Eglise orientale après la défaite définitive des iconoclastes en 843, il s'y est développé jusqu'à tuer dans les âmes le véritable esprit de prière; mais même avec cet excès, qui dure encore, il n'est chrétien d'Orient si arriéré, dans les pires villages perdus, qui traite ses icônes en idoles et les vénère pour elles-mêmes.

Sur ce point capital, l'auteur a manqué de saine critique. La faute en est, comme je le disais en commençant, à une admiration trop vive pour Constantin V, à un désir trop ardent de le réhabiliter en tout. Et cette cause agit d'un bout à l'autre de l'ouvrage. Je me contenterai, pour ne pas être trop long, de le montrer par deux ou trois exemples.

En 765, Constantin fit périr Stratégios Podapogouros. Pourquoi? Parce que Stratégios, déclare Théophane a. 6257, s'était ouvert à saint Etienne le Jeune des vices contre nature du basileus; parce que Stratégios, répète Théophane a. 6259, était allé auprès de l'ermite du mont Saint-Auxence s'avouer victime des luxures impériales. Or, M. Lombard ne veut pas d'une pareille tache pour son bien aimé. Stratégios, écrit-il p. 17, «avait été arrêté en même temps que dix-huit autres fonctionnaires, et Théophane nous dit lui-même qu'ils étaient accusés de haute trahison. Si Nicéphore avait cru Constantin coupable de tels crimes, il ne les aurait point passés sous silence dans son troisième discours, où nous ne trouvons rien de semblable. Et le diacre Etienne, qui connaissait ce Stratégios, en aurait parlé aussi». Voilà, sans un mot retranché, le raisonnement dont M. Lombard s'autorise pour blanchir Constantin V et ne plus voir désormais (p. 146 et seq.) dans les condamnations à mort et les sentences d'exil de 765 que le châtement d'un complot dirigé contre la sécurité de l'Etat et la personne du souverain. Théophane, Nicéphore, Etienne permettent-ils de raisonner ainsi? Théophane déclare que les dix-neuf fonctionnaires furent accusés de trahison, οὐ, il le déclare, mais il déclare aussi très formellement, très explicitement, qu'il n'y avait rien de vrai dans cette accusation: ces malheureux, affirme-t-il, furent calomniés, *συκοφαντηθέντες οὐκ ἐν ἀληθείᾳ*, a. 6257; Constantin les frappa tous par jalousie *φθονῶν αὐτοῖς διὰ τὸ εἶναι αὐτοῦς εὐεδαῖς καὶ ῥωμαλέους καὶ παρὰ πάντων ἐπαινουμένους*, a. 6257; il frappa de plus certains d'entre eux, en particulier Stratégios, à cause des démarches faites auprès du reclus auxentien, a. 6257 et a. 6259. Voilà pour Théophane. Le patriarche Nicéphore n'est pas moins formel. D'une part, Nicéphore croyait fort bien Constantin coupable de vices contre nature. Non content de le dire souillé de turpitudes inénarrables, *αἰσχρότησιν ἀρρήτοις ἐμμολυνόμενον* (Antirrh. I, 18, P. G., t. C, col. 229d), non content de stigmatiser sa vie de chien et de pourceau, *τῆς κυνῶδους ἐκείνης καὶ χοιρείας ζωῆς* (Antirrh. I, 34, col. 289a), il l'accuse très catégoriquement des pires infamies et en appelle sur ce point à ceux des familiers du basileus qui vivent encore: *εἰς τὰ σάρκος πάθη κατασυρόμενος, τὴν τῶν ἀλόγων ζῶων παρήλασε κτηνωδίαν, τοῖς ἀπηγορευμένοις καὶ βαρβάροις καὶ Ἑλλῆσι καὶ σῶμα καὶ ψυχὴν ὁ δειλαῖος ἐμμολυνόμενος καὶ ταῦτα οὐκ ὀλίγιστοι τῶν ὑπηρετησαμένων αὐτῷ μέχρι τοῦ δεῦρο περιόντες ἀπαγγελλέτωσαν* (Antirrh. III, 70, col. 504d). D'autre part, Nicéphore affirme que la raison mise en avant dans le procès de 765 fut une basse calomnie. Il dit en toutes lettres de Constantin V au sujet de ces fonctionnaires: *ἐγκλήμασι βαρυτάτοις συκοφαντῶν ὑπάγα ως εἰς τὴν ἀρχὴν αὐτῷ ἐπιβουλεύειν πειρωμένους* (Chronicon, p. 74), et il parle ailleurs du basileus au sujet de ses victimes en général comme il suit: *οἷς μὲν βασκαίνων ἀνδραίας καὶ ἀρετῆς εὐ ἔχουσιν, οἷς δὲ τοῦ ἐκπρεποῦς καὶ ἐπὶ ποσὸν προηγμένοις ἐπὶ τὸ εὐχρηστον* (Antirrh. III, 70, col. 505b). Reste le diacre Etienne. Comme les deux autres, qu'il a d'ailleurs précédés, le diacre Etienne met la mort de Stratégios et de son frère au compte de la jalousie impé-

riale: οὐσπερ ἐσχάτως ζήλω φθονήσας πεφόνευκεν (P. G., t. C, col. 1172d). Et quel fondement autre que son imagination reste-t-il à M. Lombard pour affirmer d'une manière absolue la réalité d'une conspiration politique si contestée?

«Légendaire, affirme ailleurs M. Lombard (p. 118), le récit suivant lequel Constantin aurait refusé aux apôtres et même à la Vierge le nom de *saint*». Trois auteurs racontent la chose, en ajoutant aux apôtres les martyrs, les confesseurs, les vierges, tous les saints et toutes les saintes. N'importe, poursuit M. Lombard, «nous n'avons aucune raison d'admettre l'exactitude de ce fait bizarre». M. Lombard est difficile, en vérité. A quelle date Constantin V est-il mort? Le 14 septembre 775. Où trouve-t-on le récit incriminé? Dans la «Vie de saint Nicétas» écrite avant 830; dans la «Vie de saint Etienne» écrite avant 809; dans le «Discours contre Constantin Caballinus» écrit avant 787. Mettez que les deux Vies sont trop tardives, mais le Discours? Une douzaine d'années tout au plus le séparent du Copronyme. Et comment admettre que son auteur pouvait mentir si près des événements, en face des contemporains témoins du règne et au courant de tout comme lui, pour un point d'ailleurs si peu important et si facile à contrôler? M. Lombard ne s'embarrasse pas pour si peu. «Nous avons affaire ici à des légendes», dit-il (p. 118) et il ajoute avec conviction: «L'hérésie de Constantin relative à la divinité de Marie nous est attestée par des témoignages plus dignes de confiance».

Ailleurs encore (p. 131) je lis ceci: «Seuls, les moines et leurs partisans, les femmes, la fraction ignorante et superstitieuse du peuple de Byzance était restée attachée aux images». Et un peu plus loin (p. 134): «Constantin . . . . avait avec lui à la fois l'armée, la foule et l'élite intellectuelle de la nation et du clergé». En outre, l'auteur affirme vingt fois pour une la popularité de l'iconoclisme. Que penser de cette popularité? Iconoclaste, l'armée, une grande partie du peuple, le corps des dignitaires impériaux, l'épiscopat, tout cela certes le fut; mais leur iconoclisme s'explique assez par la situation des promoteurs de l'hérésie. Léon l'Isaurien et Constantin Copronyme étaient empereurs: au cours de leur double règne si long, ils ne cessèrent de conduire leurs soldats à la victoire, de peser sur les masses populaires par leur exemple et leurs mesures, de choisir les fonctionnaires parmi les gens à leur dévotion, de porter aux sommets hiérarchiques les clercs de leur bord. Voilà pourquoi il y eut beaucoup d'iconoclastes. Mais au fond l'iconoclisme n'était point populaire en soi. La preuve en est qu'il ne pénétra point, ou si peu que rien, dans les contrées soustraites à l'autorité politique de Constantinople. A Byzance même, quand l'hérésie ne fut plus sur le trône, il n'y eut à lui rester fidèle, en dehors de l'armée, que les fonctionnaires et les prélats trop liés pas leurs antécédents. Et cela atteste mal une véritable popularité.

Quelques pages plus loin (p. 142), je trouve cette phrase: «Constantin, on ne saurait trop le répéter, ne fut pas un ennemi de l'Eglise, mais un en-



nemi des images, et, plus tard, un ennemi des moines». Pareille distinction; pour être inspirée de ce qui s'imprime chaque jour à Paris dans certaine presse, pareille distinction n'en est pas moins une plaisanterie. L'Eglise approuve le culte des images et le déclare pratique louable; Constantin détruit les images et traque leurs partisans: Constantin est un ami de l'Eglise. L'Eglise applaudit au monachisme et le tient pour le meilleur d'elle-même; Constantin supprime la vie religieuse et torture ses adhérents: Constantin est un ami de l'Eglise. Je ne souhaite pas à M. Lombard de pareils amis.

Je trouve encore à la même page (p. 142): «Il est donc certain que Constantin V, loin de détruire les églises, en a fait construire de nouvelles et les a consacrées au culte». Sur quelles preuves s'appuie cette affirmation? M. Lombard apporte trois textes. Dans le premier il est question non d'églises, mais d'immeubles restaurés par le patriarche Nicéeta. Les deux autres parlent simplement d'églises bâties par des iconoclastes et dédiées sans reliques. Où notre auteur voit-il la main de Constantin V dans ces constructions? Là où les textes nous montrent authentiquement cette main, et ils le font plus d'une fois, c'est dans les destructions ou les désaffectations de sanctuaires et de couvents. Mais les vessies parfois sont des lanternes.

Je m'arrête avec le regret d'avoir dû formuler ces réserves et ces critiques. Aussi bien, ne faut-il pas exagérer le désaccord où nous sommes, l'auteur et moi. Otez les deux derniers chapitres, que M. Lombard n'était décidément pas prêt à traiter encore, et nous serions bien près de nous entendre en gros pour tout le reste, sauf, encore une fois, pour les nombreuses pointes d'exagération dues à cette inconsciente partialité que tout historien a donné à une oeuvre de réhabilitation nourrit fatalement pour son héros.

Il convient de tenir compte en outre que l'entreprise offrait de particulières difficultés faute de sources. Sur ce point, la bibliographie dressée à la fin du volume pourrait donner quelque illusion. M. Lombard y fait entrer force documents qui ne lui ont presque rien fourni. Il va même jusqu'à y ranger, dans la partie hagiographique, avec renvoi aux «Acta Sanctorum», des Vies de saints que les «Acta Sanctorum» ne donnent pas, et pour cause. La «Vie de Jean de Monagria» n'existe pas, et l'on ne sait rien sur ce saint Jean. Les 30 compagnons de Théostériote (lisez 38) ne sont connus avec quelque détail que par la Vie de saint Etienne le Jeune: du moment que cette Vie est citée comme source, il n'y avait pas lieu de renvoyer à la notice de ces martyrs, ou du moins, si l'on y renvoyait, il aurait fallu indiquer, dans le recueil des Bollandistes, le 12 janvier, où l'on trouve les renseignements les plus développés, plutôt que le 2 juin, où tout se borne à dix lignes. La «Vie de Jean le Psichatte» était jusqu'ici, non pas imprimée chez les Bollandistes, mais simplement signalée en deux manuscrits: elle a paru depuis dans le «Museum» par les soins de M. Van den Ven. La «Vie de Jacob le Jeune» est encore à découvrir dans les codices, peut-être même à composer de toutes pièces, et l'on ignore quel est ce saint Jacques. Pour la «Vie de Paul in

Crisi», ni la Vie n'existe, ni le saint: M. Lombard veut sans doute indiquer saint Paul de Crète, un martyr connu seulement par la Vie de saint Etienne. Ainsi diminuent les sources historiques de ce règne. Leur peu d'abondance n'était point faite, je le répète, pour rendre commode la tâche de l'historien, et cela est bien à considérer.

Les documents ne manquent pas au contraire pour connaître la doctrine vraie de l'Eglise sur la question des images. Mais ici l'auteur n'a pas daigné les lire tous, si j'en juge par l'exemple de saint Nicéphore. M. Lombard nous signale en effet les oeuvres du patriarche renfermées dans la «*Patrologia graeca*» de Migne, puis il ajoute négligemment: «*Cf. l'édition de Pitra, Analecta sacra et classica, Rome, 1888*». Quelle est cette édition de Pitra? Reproduit-elle les mêmes écrits que la précédente ou donne-t-elle des pages non éditées ailleurs? M. Lombard nous le laisse ignorer et j'ajoute qu'il l'ignore lui-même. La preuve en est que l'ouvrage auquel il nous renvoie ne contient pas une ligne de saint Nicéphore; on y trouve (p. 46) la simple promesse d'un volume de ses oeuvres qui n'a jamais paru. Mais Pitra, l'auteur de cette promesse irréalisée, n'en a pas moins publié plusieurs traités de saint Nicéphore. C'est, pour ne pas parler de l'oeuvre canonique réunie dans le «*Juris ecclesiastici Graecorum historia et monumenta*», t. II, Rome, 1868, p. 317—368, c'est uniquement dans son «*Spicilegium Solesmense*» et bien avant 1888 qu'il a imprimé ces traités dont le texte ne se lit nulle part ailleurs. Le premier volume du «*Spicilege*», Paris, 1852, renferme le «*De Magnetis testimoniis*», p. 302 — 335, le «*Testimonia LXXX Patrum*», p. 337—370, et l'*Antirrheticus adversus Eusebium*, p. 373 — 503. Le quatrième volume du «*Spicilege*», Paris, 1858, contient l'*Antirrheticus adversus Iconomachos*», p. 233—291, et l'*Antirrheticus adversus Epiphaniidem*», p. 294—380. Que nous sommes loin du volume indiqué par M. Lombard! Et comme la lecture de ces traités aurait fait du bien aux connaissances théologiques de M. Lombard!

Néanmoins, tel qu'il est, «*Constantin V empereur des Romains*» a sa place marquée dans la bibliothèque de quiconque veut étudier le VIII-e siècle oriental et dans la bibliothèque de tout byzantiniste. Et il est à souhaiter que l'auteur, qui est jeune et qui écrit bien, reprenne un jour la question de l'iconoclasme tout entière et la traite dans son ensemble. En examinant les textes de plus près, en se familiarisant avec les institutions ecclésiastiques des Byzantins, en dépouillant certaines préventions fâcheuses, il peut nous donner sur cette querelle de cent quinze ans l'oeuvre capitale que chacun désire et que M. Ch. Diehl a louée sans doute par anticipation en appelant la présente histoire, dans sa préface, «*une étude complète, attentive, conduite avec une méthode rigoureuse et une critique sévère*».

Constantinople.

J. Pargoire.

**А. И. Алмазовъ.** *Каноническіе отвѣты Іоасафа, митрополита Ефесскаго.* (Малозвѣстный памятникъ Греческой церкви XV вѣка). Текстъ и переводъ съ предварительнымъ очеркомъ и примѣчаніями. Одесса 1903. Стр. 62. Цѣна 50 коп.

**Онъ же.** *Неизданные отвѣты Константинопольскаго патріарха Луки Хризовера и митрополита Родосскаго Нила.* Одесса. 1903. Стр. 84. Цѣна 60 коп.

Проф. А. И. Алмазовъ является достойнымъ продолжателемъ въ дѣлѣ изученія и изданія памятниковъ каноническаго права Восточной Православной церкви стяжавшаго себѣ громкую извѣстность въ ученомъ мірѣ покойнаго профессора Московскаго университета А. С. Павлова<sup>1)</sup>. Въ своей ученой дѣятельности проф. А. И. Алмазовъ является столь же неутомимымъ труженникомъ, каковымъ былъ до самой своей смерти его знаменитый предшественникъ, доказательствомъ чего, между прочимъ, служатъ напечатанные, подъ приведеннымъ выше заглавіемъ, въ одномъ и томъ же году новые труды г. Алмазова, находящіеся въ тѣсной внутренней связи между собою.

Каноническіе отвѣты, составленіе которыхъ проф. Алмазовъ, на основаніи ряда данныхъ, усваиваетъ непосредственному предшественнику знаменитаго борца за православіе Марка Ефесскаго — митрополиту Ефесскому Іоасафу († около 1440 г.)<sup>2)</sup>, представляютъ собою малозвѣстный памятникъ церковнаго права, не смотря даже на то, что отчасти онъ и опубликованъ въ печати во времена очень давнія отъ насъ — еще въ 1574 г. (по мнѣнію проф. А. С. Павлова, это печатное изданіе въ настоящее время является болѣе рѣдкимъ, чѣмъ рукописные списки отвѣтовъ). Каноническіе отвѣты Іоасафа не часто встрѣчаются и въ греческихъ рукописяхъ: проф. Алмазову извѣстно существованіе ихъ въ шести спискахъ, изъ коихъ онъ знакомъ непосредственно съ тремя списками въ цѣломъ видѣ и съ однимъ только отчасти. Греческій текстъ разсматриваемаго нами памятника<sup>3)</sup> изданъ г. Алмазовымъ на основаніи двухъ списковъ рукописей (XVI вѣка) Патмосской бібліотеки — № 373 и № 540.

Отвѣты весьма разносторонни по содержанию. Въ цѣломъ они касаются общественнаго богослуженія, почти всѣхъ таинствъ, важнѣйшихъ другихъ актовъ частнаго богослуженія, мѣста совершенія богослуженія,

1) 16 августа 1903 года исполнилось пять лѣтъ со дня кончины этого знаменитаго русскаго канониста.

2) См. стр. 12 — 18.

3) Надписаніе его слѣдующее: Ἰωάσαφ ἱερομονάχου καὶ μεγάλου πρωτοσυγκέλλου ἀλοχρίσεως πρὸς τὰς ἐρωτήσεις, ἀς ἠρώτησεν ὁ εὐλαβέστατος ἐν ἱερεῦσι κύριος Γεώργιος ὁ Δραζίνος (Іоасафа іеромонаха и великаго протосингела отвѣты на вопросы, которые предложилъ богобоязненнѣйшій во іереехъ киръ Георгій Дразинъ).

и, сверхъ того, входятъ въ нравственную сферу въ отношеніи мірянъ и священнослужителей.

Остановливаясь на содержаніи отвѣтовъ въ подробностяхъ, мы видимъ здѣсь слѣдующее:

12 отвѣтовъ относятся къ различнымъ недоумѣннымъ вопросамъ по совершенію литургіи (отвѣтъ 1 — 12).

1 отвѣтъ касается совершенія великой вечерни (13).

7 отвѣтовъ трактуютъ по вопросамъ совершенія крещенія (23 — 27, 18, 46).

5 отвѣтовъ посвящены предмету исповѣди (собственно о духовникахъ) (16 — 17; 19 — 21).

1 отвѣтъ касается таинства причащенія (44).

7 отвѣтовъ содержатъ рѣчь о совершеніи таинства брака (28 — 32; 18; 46).

1 отвѣтъ говоритъ по предмету таинства елеосвященія (15).

1 же отвѣтъ затрагиваетъ вопросъ вообще о таинствахъ (47).

8 отвѣтовъ рѣшаютъ вопросы по части погребенія (22; 37 — 42; 51 — 52).

5 отвѣтовъ, въ дополненіе къ тому, входятъ въ рѣшеніе вопросовъ по части поминовенія (40 — 42; 44 — 45).

4 отвѣта касаются монашества (18 — 19, 43 — 46).

2 отвѣта касаются водоосвященія (собственно о богоявленской водѣ) (33; 80).

3 отвѣта направляются къ рѣшенію недоумѣнныхъ вопросовъ по части значенія храма (34 — 36).

2 отвѣта имѣютъ въ виду поведеніе священнослужителей (48) и мірянъ (49).

4 отвѣта, наконецъ, касаются вообще духовнаго руководства вѣрующихъ (собственно трактуютъ о суевѣріяхъ) (43; 45; 53 — 54).

Такимъ образомъ отвѣты (всего 54) могутъ быть названы вообще канонико-литургическими<sup>1)</sup>.

Многіе изъ отвѣтовъ митрополита Іоасафа представляются весьма любопытными по своему содержанію, а нѣкоторые сохранили свое значеніе и въ настоящее время.

Желая, по возможности, быть краткими, мы приведемъ здѣсь лишь немногіе изъ такихъ отвѣтовъ.

Авторъ отвѣтовъ, между прочимъ, (въ отв. 16) опредѣляетъ возрастъ необходимый для духовника (такого опредѣленія глѣтъ для духовника въ другихъ каноническихъ памятникахъ пока не встрѣчается).

«Сколько глѣтъ долженъ быть назначаемый духовникомъ?»

«И это святые отцы опредѣлили. Если есть добродѣтельный и старательный въ духовныхъ дѣлахъ, долженъ быть болѣе сорока глѣтъ. Если

1) Стр. 9 — 10.

же видишь кого (духовникомъ) менѣе сихъ лѣтъ, то не имѣй его духовникомъ и да не исповѣдуешь ему что-либо; потому что діаволъ въ немъ торжествуетъ, и онъ уязвляется всякій день и не вѣдаетъ, сокровиществуя<sup>1)</sup> себѣ вѣчный огонь; хотя бы и скопецъ былъ, но сердцемъ на всякъ день блудитъ.

«Еще присоединилъ ты къ этому вопросу, — можно ли быть духовникомъ мирскому іерею благоговѣйному и старому, имѣющему подружіе?»

«Это также не возбранено, если только священникъ благочестивъ и добродѣтеленъ, однако здѣсь (въ Константинополѣ) возбранилъ это съ отлученіемъ святѣйшій нашъ вселенскій Господинъ (патріархъ)»<sup>2)</sup>.

Въ практикѣ Русской церкви теперь, какъ извѣстно, монахъ можетъ быть духовникомъ только при особомъ на то разрѣшеніи епископа (см. Духовн. Регламентъ, прибавл. о монахахъ, ст. 57), исключая, впрочемъ, существующихъ почти во всѣхъ монастыряхъ такъ называемыхъ указныхъ іеромонаховъ — духовниковъ, которые въ монастырѣ специально назначаются для исповѣди<sup>3)</sup>.

На вопросъ (18):

«Подобаетъ ли монаху благословить супружество, или крестить, или давать молитву родильницѣ?» —

дается слѣдующій отвѣтъ:

«Іеромонахъ, хотя бы и духовникъ, дерзнувшій благословить бракъ, тотчасъ лишается священства; крестить же чловѣка, какъ іерей, имѣетъ право, — ибо (при необходимости) это не возбраняется; на сіе только имѣетъ разрѣшеніе»<sup>4)</sup>.

Аналогичная статья имѣется и въ Номоканонѣ при Требникѣ, именно: «Монахъ-священникъ не вѣнчаетъ женитву... не прилично бо есть» (стр. 84). Насколько вообще такой вопросъ занималъ вниманіе въ греческой практикѣ, а затѣмъ, какъ относились къ нему въ Русской церкви, — о томъ см. подробно у проф. Павлова, Номок. пр. Б. Требникѣ, Н. 1897, стр. 215 — 217<sup>5)</sup>.

Въ отвѣтъ (27) разрѣшается часто возникающій на практикѣ<sup>6)</sup> вопросъ:

«Можетъ ли женщина, находящаяся въ мѣсячномъ очищеніи, воспринимать дитя отъ святого крещенія, или благословиться въ замужество или мазаться елеемъ?»

Вопросъ объ отношеніи Церкви, въ ея обрядовыхъ дѣйствіяхъ, къ женщинѣ, находящейся въ очищеніи, имѣетъ великую давность. Исходнымъ основаніемъ для рѣшенія всѣхъ относящихся сюда частныхъ во-

1) Уготовляя.

2) Стр. 23 — 24.

3) Стр. 49, примѣчанія.

4) Стр. 24 — 25. Сравни отв. 26.

5) Стр. 49 — 50, примѣчанія.

6) См. Церковн. Вѣстникъ 1888 г. № 5, 1890 г. №№ 20 и 50.

просовъ послужили отвѣты Діонисія Александрійскаго (7) и Тимофея Александрійскаго же (2), коими женщинѣ воспрещается входить во храмъ и причащеніе, пока она не очистится. Митрополитъ Іоасафъ на поставленный выше вопросъ тоже отвѣчаетъ:

«Это совершенно возбранено, ибо если (женщинѣ въ такомъ положеніи) совсѣмъ не позволено входить въ церковь, то какъ она можетъ дѣлать что-либо подобное?»<sup>1)</sup>

И въ псевдо-Зонариномъ Номоканонѣ читаемъ, между прочимъ, слѣдующее: «Жена прежде даже не очистится, отъ еже бываемое по обычаю ея, просфоры да не творить, ниже да коснется ей никакоже. Имоуція обычная и наконецъ смерти пришедши, причащенію да сподобляется невозбранно» (См. Стратинскій Треби., стр. 675)<sup>2)</sup>.

29-й отвѣтъ затрогиваетъ одинъ изъ существеннѣйшихъ вопросовъ въ области бракоразводнаго права Восточной церкви, — вопросъ о брачной правоспособности лица, разведеннаго по винѣ прелюбодѣянiя:

«Можетъ ли прелюбодѣйца сочетаться съ другимъ мужемъ?»

Таковую законъ осуждаетъ заключить въ монастырь (и) пребывать тамъ кающеюся; если же будетъ столь безстыдною, что распутную любовь открыто проявляетъ и послѣ, то, если она желаетъ имѣть мужа, оставивъ все прежнее, полезнѣе этому быть и избавить ее отъ блуда и сочетать ее съ мужемъ<sup>3)</sup>.

Такимъ образомъ митрополитъ Іоасафъ, въ противоположность формальной точкѣ зрѣнiя канонѣвъ, предполагаетъ возможнымъ, при уважительныхъ условiяхъ и для блага же церкви, вступать въ новый бракъ и лицу, разведенному по его прелюбодѣянiю, и при томъ даже разведенной женщинѣ, къ которой бракоразводное право прежняго времени относилось вообще суровѣе, нежели къ мужчинѣ. Авторъ отвѣта руководствуется не столько формальными основанiями, сколько идеею блага, возникающаго съ точки зрѣнiя христіанской морали, если въ семьъ случаѣхъ будетъ сдѣлано отступленіе отъ положительныхъ предписанiй церковнаго права. Другіе іерархи греческой церкви, впрочемъ, смотрѣли въ семьъ случаѣхъ иными глазами. Вотъ почему въ одномъ изъ болѣе раннихъ правилъ, приписываемыхъ совмѣстно и патриарху Никифору и патриарху Герману, по тому же самому вопросу, читается совершенно другое, именно: «Ἐὰν ἀνδρὸς λαϊκοῦ γυνὴ μοιχευθῆ φανερωῶς... οὐδαμοῦ ἐχὴν ἐξουσίαν τοῦ συνοικῆσαι ἄλλῳ ἀνδρὶ. Ἦ γὰρ τὰ πρῶτα ἀδετήσασα, πολλῶ μᾶλλον εἰς τὸ δεῦτερον χεῖρον ἀφάνισται...». Pitra, *Iuris eccles. hist. et monum.* II, pag. 343, cap. 173<sup>4)</sup>.

Въ связи съ приведеннымъ выше (27) стоитъ слѣдующій вопросъ (39):

1) Стр. 27 — 28.

2) Стр. 52, примѣчанiя.

3) Стр. 28.

4) Стр. 53—54, примѣчанiя.

«Можно ли отпѣвать умершую родильницу въ церкви».

На что данъ отвѣтъ:

«Какъ скоро приняла святые дары, — и должно отпѣвать внутри церкви»<sup>1)</sup>.

Вопросъ о возможности отпѣвать въ церкви родильницу, скончавшуюся въ очищеніи (собственно скончавшуюся безъ причащенія), затрагивается иногда и въ наше время. И нужно согласиться, — въ современной практикѣ совершенно справедливо — или смотреть здѣсь безразлично (см. Церк. Вѣстн. 1887, № 49, стр. 875 — 876), или, — что еще правильнѣе, — прямо высказываютъ положительное одобреніе отпѣванію именно въ храмѣ (См. тамъ же 1890, № 27, стр. 454, вопр. 13; Руков. для сельск. паст. 1892 III, стр. 418; ср. *ibid.* 1864, II, № 18, стр. 25 — 26), ибо «ни роды, ни теченіе крови не можетъ осквернять естество человѣка или отлучать отъ него Духа Святого, но одно нечестіе и беззаконная дѣятельность» (Апост. Постановленія, кн. VI, гл. 27.) Впрочемъ, и теперь еще встрѣчаются священники, которые считаютъ неподобающимъ даже посѣщать дома, гдѣ находится родильница въ періодѣ очищенія и такой вопросъ («Правильно ли сдѣлалъ священникъ, отказавшись посѣтить домъ во время праздника Рождества Христова, въ которомъ находилась женщина, родившая выкидышъ и еще не очищенная молитвою?») даже полагаютъ нужнымъ поднимать на страницахъ духовной журналистики (см. Пастыр. Собесѣдникъ 1888 г. № 49, стр. 11<sup>2)</sup>).

47-й вопросо-отвѣтъ имѣетъ большой интересъ для исторіи ученія о числѣ таинствъ.

На вопросъ:

«Какія суть семь таинствъ церковныхъ?»

дается такой отвѣтъ:

«Таинство церкви, пожалуй, и не семь, какъ я думаю, но богѣе, и слушай: 1, таинство просвѣщенія; 2, святого причащенія честнаго тѣла и крови Христа; 3, помазанія святымъ муромъ; 4, священныхъ степеней; 5, освященія храма; 6, бракъ о Господѣ; 7, творимое относительно священно-успокоившихся; 8, елеопомазанія; 9, таинство монашеское; 10, исповѣди. Это суть таинства церкви»<sup>3)</sup>.

Очевидно, хотя опредѣленная формула седмиричнаго числа таинства на Востокѣ встрѣчается еще въ XIII в. и хотя въ XV вѣкѣ даже въ специальныхъ произведеніяхъ особо отличается это число таинствъ (см. у Катанскаго, Догматическое ученіе о семи церковныхъ таинствахъ, СПб. 1877, стр. 417—433), однако, и при такихъ историческихъ несомнѣнныхъ фактахъ, даже XV вѣкъ нельзя еще назвать моментомъ, когда бы седмиричное число понималось здѣсь какъ аксіома, — какъ положеніе, при ко-

1) Стр. 31—32.

2) Стр. 57, примѣчанія.

3) Стр. 38.

торомъ не должно возникать и тѣни мысли о какомъ-либо большемъ числѣ таинствъ. Даже самый порядокъ исчисления общепринятыхъ таинствъ — и тотъ въ то время былъ еще весьма далекъ отъ устойчивости <sup>1)</sup>).

Интересный историческій материалъ представляютъ нѣкоторые отвѣты, рисующіе бытъ и обычай того времени (напр. о раскапываніи и сожженіи труповъ «преисподниковъ» или, такъ называемыхъ, «вуркулаковъ» (42), о женахъ «гилудахъ», которыя высасываютъ кровь у младенцевъ и умерщвляютъ ихъ (63) и т. п.).

Само собою разумѣется, говорить проф. Алмазовъ, такой церковно-практической документъ не могъ остаться незамѣченнымъ въ греческой церкви. Занимающими насъ отвѣтами на родинѣ ихъ интересовались не только въ виду ихъ разнообразія, но и въ силу несомнѣннаго уваженія къ нимъ, какъ могущимъ руководствовать по тѣмъ или другимъ недодуманнымъ вопросамъ церковной практики. Что дѣйствительно въ греческой церкви имъ придавалось практическое значеніе, краснорѣчивымъ подтвержденіемъ тому служитъ внесеніе извлеченій изъ этихъ отвѣтовъ въ печатное изданіе — *Ἡ δὲ αὐτῆς λειτουργία μετὰ ἐξηγήσεων*. — Не остались неизвѣстными настоящіе отвѣты и въ исторіи источниковъ права русской церкви. Это стало такимъ путемъ. Какъ извѣстно, въ 1620 г., въ Киевѣ, Паввою-Берындю, въ первый разъ былъ изданъ въ славянскомъ переводѣ тотъ самый номоканонъ, который теперь издается при русскомъ Требникѣ. Вмѣстѣ съ этимъ номоканономъ, въ качествѣ приложения къ нему, были изданы — «Различныя главизны, собранныя отъ инаго Номоканона». Въ этомъ-то номоканонѣ, переведенномъ, конечно, съ греческаго, мы встрѣчаемъ неоднократныя извлеченія и изъ отвѣтовъ Іоасафа, — и именно — здѣсь внесены отвѣты: 2 и 3 (о хлѣбѣ для совершенія литургіи), 17, 18 и 19 (о духовникѣ), 53 и 54 (о гилудахъ и видѣніяхъ) и 42 (о вуркулакахъ) <sup>2)</sup>.

Въ предисловіи къ неизданному до сихъ поръ каноническому памятнику, носящему заглавіе: «*Ζητήματα, ἅπερ ἔλυθεν ὁ πατριάρχης Λομαῆς*», профессоръ А. И. Алмазовъ прежде всего весьма обстоятельно доказываетъ (стр. 2 — 7), что авторомъ этого памятника дѣйствительно можетъ считаться патриархъ Лука Хризовергъ, занимавшій патриаршій константинопольскій престолъ въ 1155 — 1169 г. г.

На чьи именно вопросы отвѣчалъ Лука Хризовергъ, — указаній въ самомъ памятникѣ не имѣется. Вѣроятно же всего названный памятникъ представляетъ собою просто сводъ рѣшеній этого патриарха по вопросамъ, предложеннымъ ему въ различное время и отъ разныхъ лицъ, или даже по вопросамъ, вызывавшимся само собою текущею церковною жизнью времени этого патриарха.

1) Стр. 60, примѣчанія.

2) Стр. 11 — 12.



Когда, дагѣ, былъ составленъ этотъ сводъ, — памятникъ намъ также не представляетъ рѣшительно никакихъ указаній, однако будетъ въ нѣкоторой степени вѣроятнымъ предполагать, что это было сдѣлано уже послѣ смерти патріарха Луки, но недолго спустя.

Отвѣты патріарха Луки Хризверга впервые изданы проф. Алмазовымъ по рукописи (XV вѣка) библіотеки Иверскаго Афонскаго монастыря (по каталогу Ламброса) № (4502) 382.

По характеру содержанія трактуемыя отвѣты касаются главныхъ образомъ пяти предметовъ: 1, совершенія литургіи съ праскомидією и совершенія вообще богослуженія (2 — 4, 7, 10, 18); 2, покаянія (1, 11, 13 — 15 и 17); 3, брака (8, 12 и 19); 4, священства (9 и 20) и, наконецъ, 5, монашества (5, 6 и 16). Въ цѣломъ, такимъ образомъ, передъ нами памятникъ, дающій руководственныя указанія по недоумѣніямъ, связаннымъ по преимуществу съ литургическою сферою<sup>1)</sup>.

Приведемъ здѣсь нѣкоторые изъ наиболѣе интересныхъ отвѣтовъ.

На вопросъ (2):

«Умеръ братъ обыкновеннымъ образомъ, и мы цѣловали его; цѣловавшій его священникъ можетъ ли литургисать въ тотъ же самый день?»  
дается отвѣтъ:

«Что цѣлованіе скончавшагося брата по обычаю возбуждаетъ священнику священнодѣйствовать въ тотъ же самый день — мы не нашли того ни въ божественномъ писаніи, ни въ трудахъ божественныхъ учителей церкви; ибо наблюденіе сего — дѣло казуистическое и несущественное; если же вообще имѣется сомнѣніе относительно этого, то хотящему (при такомъ случаѣ) священнодѣйствовать удобно не приближаться къ скончавшемуся и тѣмъ самымъ быть далекимъ отъ сомнѣнія».

Повидимому, настоящій вопросъ обращалъ на себя большое вниманіе въ древне-греческой церковной практикѣ. Вотъ почему рѣшеніемъ его занимались — еще ранѣе Луки Хризверга — Никифоръ Исповѣдникъ и позднѣе его — Иоасафъ, митр. Ефесскій. Послѣдній изъ нихъ даетъ рѣшеніе согласно съ мнѣніемъ Луки Хризверга, при чемъ косвенно ссылается на твореніе Діонисія Ареопагита «о церковной іерархіи» (см. приведенное выше сочиненіе проф. А. И. Алмазова: «Каноническіе<sup>2)</sup> отвѣты Иоасафа, митр. Ефесскаго», стр. 17—20, отв. 11).

Въ 8-мъ вопросѣ предусматривается слѣдующій случай изъ области брачнаго права:

«Двое дѣтей сошлись другъ съ другомъ, совершая мужеложство, — можетъ ли (потомъ) одинъ взять въ общеніе брака сестру другого?»

Отвѣтъ:

«Нѣтъ».

Этотъ отвѣтъ напоминаетъ то мѣсто въ Синагмѣ Матвѣя Властаря,

1) Стр. 2 — 9.

2) Стр. 20—21.

гдѣ говорится: «Если женихъ прежде брака надѣтся съ какимъ-либо родственнымъ лицомъ обручницы своей, воображается таковой бракъ». (Властарь, Сивтагма, отд. I, гл. 15, см. *Ῥάλλη, Σύνταγμα*, VI, σελ. 182)<sup>1)</sup>.

Слѣдующій 9-й вопросъ предусматриваетъ слѣдующій случай изъ области брачнаго права:

«Дѣвица около семи лѣтъ приняла молитву обрученія съ мужемъ, и было цѣлованіе; затѣмъ, вслѣдствіе незаконности обрученія, мужъ оставитъ ее, и она, будучи 9 лѣтъ, снова сдѣлала обрученіе съ другимъ мужемъ, который также оставилъ ее, вслѣдствіе той же незаконности; придя же въ законный для брака возрастъ, она избрала мужа; взявшій ее законно не запрещается ли придти во священство вслѣдствіе предыдущихъ, какъ разъяснено, беззаконныхъ обрученій своей жены?»

Отвѣтъ:

«Запрещается».

Иначе рѣшается аналогичный вопросъ въ памятникахъ древне-русской канонической письменности: «Аще обручена жена будетъ дяку,— читается въ Бѣлочскомъ уставѣ, усвоенномъ митр. Георгію (около 1072—1073 г.),— а умереть, не совокупившеся съ нею, достоинъ ему иную поимше стати въ попы». (См. Голубинскій, *Исторія Русск. церкви*, т. I, ч. I, стр. 514, пр. 36)<sup>2)</sup>.

Послѣдній (20) вопросъ гласитъ:

«Когда мірянинъ, вслѣдствіе прелюбодѣянія его жены, отпуститъ ее, то воспроизводится ли онъ во священство, какъ скоро не извергается священное лицо, отпустившее свою жену-прелюбодѣицу?».

Отвѣтъ:

«По 18 Апостольскому правилу, запрещается поставлять въ степень имѣющаго жену блудницу; тѣмъ болѣе не производится растлѣвшійся съ прелюбодѣйцею, хотя бы и въ невѣдѣніи. Посему отцы и не сдѣлали выдѣленія для мірянина, но вообще опредѣлили, что не можетъ мужъ таковой взыти на высоту. Но для священника они приняли различіе; ибо есть различіе еще непосвященнаго и посвященнаго,— то есть, недостигшій чего либо большаго не только не опечалится, но даже будетъ болѣе благодарить, какъ не вошедшій въ столкновеніе съ правиломъ; утрачивающій же свое достоинство по причинѣ грѣхопаденія другого будетъ въ особенности страдать, такъ какъ то, что мы утрачиваемъ испытывъ, причиняетъ печаль»<sup>3)</sup>.

Авторомъ послѣдняго изъ поименованныхъ выше памятниковъ, изданнаго по рукописи (XVI в.) библіотеки Іоанно-Богословскаго монастыря на о. Патмосѣ № 540, былъ, по мнѣнію проф. А. И. Алмазова, митрополитъ Нилъ, занимавшій митрополичью Родосскую кафедру въ

1) Стр. 34.

2) Стр. 34—35.

3) Стр. 48—49.

1857—1869 г.—ревностный борецъ за православіе противъ латинянъ<sup>1)</sup>. Какъ видно изъ надписанія памятника, вопрошателемъ митрополита Нила былъ нѣкто іеромонахъ Іона<sup>2)</sup>. Кромѣ того въ настоящемъ объемѣ отвѣты митрополита Нила заключаютъ рѣшенія недоумѣнныхъ вопросовъ и непредлагавшихся іеромонахомъ Іоною.

По внутреннему своему характеру и эти отвѣты относятся почти исключительно къ литургической сферѣ. Такимъ образомъ, они въ известной мѣрѣ представляютъ въ данномъ отношеніи аналогію съ отвѣтами патріарха Луки. Но при такой общей аналогіи, съ детальной стороны они существенно отличаются отъ отвѣтовъ патріарха Луки — главнымъ образомъ разносторонностью своего содержания. Въ частности изъ обнимаемыхъ настоящимъ памятникомъ отвѣтовъ (21) относятся — 7 къ общественному богослуженію (1, 5, 12, 13, 15, 20 и 21), 3 къ причащенію (10—11 и 19), 3 къ крещенію (6, 8 и 9), 2 къ покаянію (3 и 7), 1 къ елеосвященію (16), 1 къ поминовенію (17), 1 къ постамъ (2) и, сверхъ того, 3 къ фактамъ бытовой жизни<sup>3)</sup>.

Нѣкоторые изъ отвѣтовъ митрополита Нила представляютъ весьма большой интересъ.

Сюда относится, напр., вопросъ (4):

«Допускается ли въ великую Четырдесятницу поминовеніе въ сороковой день или другое?»

Отвѣтъ:

«Совершенно нельзя; только въ пятницу и субботу поминаемъ по правилу святыхъ и во святыхъ отца нашего патріарха Никифора Исповѣдника и Теодора Студита; по нуждѣ и согласно древнему обычаю—поминаемъ и въ Лазареву субботу; во святую же и великую недѣлю или въ новую совершенно не дѣлаемъ поминовеній».

Въ практикѣ древне-русской церкви, митр. Кирианъ въ XIV в. писалъ такъ по этому вопросу: «Наставшу великому посту, аще случится кому изъ насъ сего житія представитися среди недѣли, пѣвше надъ нимъ гробу предати, а правленія никакова, ниже панихиды творити должно есть, развѣ въ пятницу вечеръ, а въ субботу поминаніе: также и по всѣмъ пятницамъ великаго поста, кромѣ пятны субботы и шестыя». (Русск. Историч. Библ., т. VI, столб. 257—258).

Въ современныхъ рѣшеніяхъ недоумѣнныхъ вопросовъ, въ отвѣтъ на вопросъ—можно ли поминать заупокой въ Лазареву субботу,—дается между прочимъ, такой отвѣтъ: «Заупокойной ектенія на литургіи ничто

1) Стр. 11—17.

2) Ἰωνᾶ ἱερομονάχου ἐρωτήσεις περὶ τινῶν ἀναγκαίων καὶ ἀποκρίσεις τοῦ Νείλου τοῦ ἀγιοτάτου μητροπολίτου Ρόδου — Вопросы относительно нѣкоторыхъ потребностей іеромонаха Іоны и отвѣты Киръ Нила, святѣйшаго митрополита Родосскаго.

3) Стр. 17.

не возвращаетъ сказать, но утренняя того дня не дѣлать таковой». (См. Церк. Вѣстн. 1890 г., № 27, стр. 454, зам. 2) <sup>1)</sup>.

Вопросъ 8 касается крещенія по нуждѣ, содержаемаго мірянами:

«Какъ скоро будутъ крестить непосвященныхъ—женъ, или мужи, или монахи,—что должно дѣлать?».

Отвѣтъ:

«Если умретъ крещенный прежде прихода священника, божественная благодать досовершить его; если же будетъ жить, да снова опуститъ его священникъ въ купель—и молитвы, и муро, какъ обычно. Это самое говорить и патріархъ Константинопольскій Никифоръ».

Судя по этимъ словамъ, авторъ нашего отвѣта, кажется, далекъ отъ признанія за такимъ крещеніемъ всей полноты таинства и—хотя глухо, но словами «снова поставить въ купель», повидимому, проводитъ идею обязательности совершенія крещенія священникомъ, если лицо, уже окрещенное міряниномъ, доживетъ до его прихода. Подобное отрицательное воззрѣніе не было особенно новымъ. Такъ, при патріархѣ Лукѣ Хризостомѣ, его синодъ категорически высказался: «нѣтъ и правильнаго и твердаго основанія причитатъ къ божественному лику вѣрныхъ того, кто крещенъ лицомъ, не получившимъ власти крестить». (См. Павловъ, Номоканонъ при Треби., М. 1897, стр. 352). Открывающееся отсюда двойственное воззрѣніе въ греческой церкви на значеніе крещенія, совершеннаго міряниномъ, находитъ свое объясненіе въ одномъ изъ рѣшеній знаменитаго патріарха Фотія, которое въ его существѣ говоритъ: «Если... кто либо изъ мірянъ, презирая порядокъ церковныхъ священнодѣйствій и надмѣваясь гордостью, дерзнетъ совершить (разумѣется—при возможности то сдѣлать священнику) это дѣло (=крещеніе), то «... тѣхъ, которые крещены ими, мы никакъ не признаемъ пріавшими благодать Духа, а потому и опредѣляемъ, что они должны быть и крещены водою и помазаны муромъ.... Но когда святое крещеніе совершаютъ (простые) христіане, живущіе подъ варварскимъ владычествомъ...., не имѣющіе довольно священниковъ», то «... крещеніе, совершенное по нуждѣ (міряниномъ), да не будетъ устранено....», и «крещенныхъ такимъ образомъ снова не погружать въ воду, чтобы мы не казались требующими перекрещиванія». (Полный переводъ этого постановленія см. у Павлова, Номоканонъ при Требникѣ, въ комм. на ст. 204-ю, стр. 352—353; подлинникъ у Migne, Patrolog., СII, 774—776) <sup>2)</sup>.

9 вопросъ гласитъ:

«И (что должно дѣлать относительно) крещеннаго латинянами».

Отвѣтъ:

«Миромъ мажетъ и только молитвы» (произносить) <sup>3)</sup>.

1) Стр. 54—55.

2) Стр. 59—61.

3) Стр. 61.

12 и 13 вопроса-отвѣты предусматриваютъ нѣкоторые несчастные для священнослужителя случаи со святыми дарами.

Вопросъ (12):

«Если по нерадѣнію священника собака или иное пресмыкающееся съѣстъ агнецъ,—что дѣлать?».

Отвѣтъ не совсѣмъ ясенъ:

«Должно растереть (?) то пресмыкающееся и потребить; если не сдѣлаетъ сего (священникъ), да будетъ изверженъ; если же пресмыкающееся не найдено, и агнецъ истребленъ по нерадѣнію іерея, да будетъ изверженъ, такъ говоритъ *Кавасила* (?) епископъ Диррахійскій, если же (агнецъ) былъ съѣденъ не по нерадѣнію, но по зависти діавола, да запретится священникъ на малое время».

Вопросъ (13):

«Если впадетъ что нибудь пресмыкающееся въ святой потиръ при совершеніи литургіи и оно есть ядовитое, возбуждающее опасеніе—какъ бы не заболѣтъ, или не умереть,—что должно дѣлать?».

Отвѣтъ:

«Уничтожь то пресмыкающееся и закопай подъ святою трапезою или въ другомъ сокровенномъ мѣстѣ, да не будешь навѣтникомъ своей жизни и не согрѣшишь; если же оно не ядовитое есть, разотри (?) и потреби его; (это) правильнѣе есть, нежели быть запрещеннымъ на время».

Наше «Учительное извѣстіе» при Службеникѣ въ подробности предусматриваетъ всѣ указанные случаи со святыми Дарами. «Аще, читаемъ здѣсь,— . . . . на долзѣ, святыя Дары, или освященны или не освященны . . . . не сущу священнику (по уважительной причинѣ), растлѣются, сіестъ сплеснѣвять, и хлѣбъ и вино опетно будетъ, яко не можно имъ къ потребленію приемнымъ быти, священникъ сія возьмь, въ текущую рѣку да всыпетъ», и далѣе: «Аще предъ освященіемъ святыихъ Даровъ муха впадетъ во святую чашу, да измется и въ бумагу обвита да сожжена будетъ. Аще же паукъ, или иное что ядовитое, да изліяно будетъ вино изъ святыя чаши во иный честный сосудъ . . . . (и) по совершеніи же службы вино оное да изліется въ текущую рѣку». И наконецъ: «Аще же по освященіи сіе будетъ, и страшно и мерзко будетъ іерею впадшее съ божественною кровью поглотити, тогда сохранно со всякимъ блюденіемъ да изметъ впадшее, еже не укандути нигдѣже ничтоже отъ божественныя крове, надъ тѣмъ же потиромъ, или чистымъ сосудомъ, виномъ трижды добрѣ да измыетъ изъятое, вино же да соблюдетъ: изъятое же да свіетъ въ бумагу, или нѣкое чистое полотенце: и по совершеніи литургіи животное оное съ бумагою или полотенцемъ на плинѣ или на чистомъ камени да сожжетъ, пепелъ же подъ святою трапезою да вкопаетъ, или идѣже умовеніе рукъ бываетъ, да всыпетъ: вино же оное, виже животно изъятое измовено бысть, въ текущую рѣку да изліетъ; аще рѣка далече будетъ, подъ престолъ яму ископаетъ, идѣже ногами попраема не бываетъ, да вліетъ и закрыетъ». И сверхъ того—«Сплѣснѣ-

лыя или растлѣнныя тайны (разумѣется — запасныя Дары для больныхъ)... на жертвенницѣ со остатки въ потирѣ всыпать, потреби»<sup>1)</sup>.

На основаніи сказаннаго, можно судить, какимъ цѣннымъ вкладомъ въ науку каноническаго права и исторіи Византии являются разсмотрѣнные нами новыя труды проф. А. И. Алмазова. Съ чувствомъ глубокаго удовольствія привѣтствуя появленіе въ свѣтъ этихъ трудовъ, желаемъ автору успѣха въ его дальнѣйшихъ ученыхъ изысканіяхъ.

Проф. М. Красножогъ.

*Antonius Staerck. O. S. B. Der Taufritus in der griechisch-russischen Kirche, sein apostolischer Ursprung und seine Entwicklung. Freiburg i. B., Herder 1903. XVI + 194 стр. 8°. Цѣна 7 м.*

Какъ видно изъ предисловія (стр. VII—IX), изслѣдованіе автора имѣетъ своею задачею ознакомить лицъ инославныхъ вѣроисповѣданій съ чиною крещенія и муропомазанія восточной и въ частности русской церкви. Въ этихъ цѣляхъ имъ излагается современный составъ того и другого и въ качествѣ освѣщающихъ исторію его возникновенія и развитія данныхъ приводятся соотвѣтствующія свидѣтельства древности. Отвѣчая своимъ содержаніемъ на запросы времени, — на все болѣе и болѣе усиливающійся на западѣ интересъ къ православію, трудъ автора безусловно достигалъ бы намѣченной цѣли, если бы не отличался тенденціозностью, — стремленіемъ оправдать католическія взгляды, а также скудостью и ошибочностью сообщаемыхъ свѣдѣній. Первый недостатокъ сказывается лишь въ нѣкоторыхъ случаяхъ, второй же проходитъ черезъ все сочиненіе. И прежде всего, останавливаясь на катехуменатѣ (стр. 5—17), авторъ оставляетъ безъ всякаго вниманія коренящуюся въ апостольской практикѣ (Дѣян. II, 14 и д., IV, 8 и д., X) исторію возникновенія оглашенія, какъ наставленія въ истинахъ христіанской вѣры, а равно и самый ходъ этого послѣдняго, — постепенное раскрытіе истинъ вѣры. Никогда не простираясь на всю систему вѣроученія во всей его полнотѣ (Кириллъ<sup>3</sup> Іерусалимскій, Предогласительное поученіе; Іоаннъ Златоустъ, 4-ая Бесѣда на 1 Кор.), оно разнообразилось въ зависимости отъ внутренняго и внѣшняго состоянія оглашаемаго и продолжительности самаго оглашенія. Въ три года (Апостольскія постановленія VIII кн. 32) можно было научить большому, чѣмъ въ два (144 новелла Юстиніана), тѣмъ болѣе въ 40 дней (Кириллъ іерусалимскій, 1-ое Огласительное слово). Не касаясь зависимости оглашенія отъ возраста, способностей, образованія оглашаемаго, отъ усердія къ изученію преподаваемыхъ истинъ и т. п., авторъ не имѣлъ возможности остановиться и на вызываемомъ всѣми этими обстоятельствами раздѣленіи оглашенныхъ на классы. Наставленіе въ истинахъ вѣры, единственное замѣчаніе о которомъ встрѣчается въ

1) Стр. 66—70.

примѣчаніи къ 23 стр., составляло лишь одну сторону оглашенія, другою являлись сопровождающіе его церковные обряды. Первое мѣсто среди нихъ занималъ чинъ принятія въ оглашенные. Ограничиваясь по этому вопросу сообщеніемъ тѣхъ свѣдѣній, которыя имѣются въ известномъ памятникѣ IV в. «*Testamentum Domini nostri Jesu Christi*» и сводятся къ указанію, кто можетъ быть принятъ въ оглашенные (стр. 7—11), авторъ умалчиваетъ о такихъ дѣйствіяхъ разсматриваемаго чинопослѣдованія, какъ крестное знаменованіе, молитва, возложеніе рукъ (О церковной іерархіи, гл. II). Въ современномъ чинѣ все это соотвѣтствуетъ «молитвѣ во еже сотворити оглашеннаго» и предшествующимъ ей дѣйствіямъ. Касается ихъ и авторъ, но онъ не понимаетъ исторіи происхожденія данныхъ обрядовъ изъ древняго чина принятія въ оглашенные и при объясненіи ихъ впадаетъ въ непростительные ошибки. Такъ, приводимыя имъ въ доказательство древности перечисленныхъ дѣйствій свидѣтельства Кирилла іерусалимскаго и «*Testamentum'a*» (стр. 18) говорятъ о совершеніи ихъ не при вступленіи въ разрядъ оглашенныхъ, а предъ погруженіемъ крещаемого въ воду, т. е. имѣютъ въ виду совершенно другой моментъ. Несоотвѣстіе доказательства доказуемому на лицѣ, и подмѣтитъ его тѣмъ болѣе не составляло труда, что, повторяя въ текстѣ замѣчаніе современнаго Требника о снятіи съ оглашаемаго только верхней одежды, дуновеніи и знаменованіи до заклинанія, авторъ приводитъ въ примѣчаніи такія выдержки изъ «*Testamentum'a*:» «*baptisandi stent nudi in aquis;*» «*postquam sacerdos exorizaverit eos, inufflet in eos, signet eos in fronte*» (стр. 18, прим. 3, 5). Подобнымъ же путемъ доказывается древность и современной молитвы «во еже сотворити оглашеннаго». Въ параллель ей ставится молитва того же «*Testamentum'a*:» «*Deus, qui tonitra demittis*» (стр. 19). Но какъ видно изъ самаго памятника, она не имѣетъ ни малѣйшаго отношенія къ разсматриваемому чину, — произносится на литургіи предъ удаленіемъ оглашенныхъ изъ храма (стр. 117—19). Въ заключеніе къ разсматриваемому отдѣлу авторъ находитъ нужнымъ сказать объ исповѣданіи оглашаемыхъ своихъ грѣховъ и въ доказательство приводитъ свидѣтельство Іустина Мученика, Тертуліана, Кирилла іерусалимскаго и т. п. (стр. 21—2). Достоверность всѣхъ этихъ сказаній не подлежитъ сомнѣнію. Дѣло лишь въ томъ, что они отмѣчаютъ практику, не имѣющую никакого отношенія къ чину принятія въ оглашенные, говорятъ объ активномъ участіи оглашаемыхъ при ихъ наставленіи, а потому и перечисленіе ихъ въ разсматриваемомъ отдѣлѣ совершенно неумѣстно. Не достаточно освѣщена также исторія и дальнѣйшаго обряда въ чинѣ оглашенія, — заклинаній. Двѣ ссылки на «*Testamentum*» и правила В. Великаго (стр. 33, 35) не разъясняютъ ни времени появленія заклинаній въ чинѣ оглашенія (III в. Оригенъ, *Contra Celsam*, lib. III), ни причинъ, по которымъ они, совершаемыя прежде надъ одними бѣсноватыми (Іустинъ, *Разговоръ съ Трифономъ*, гл. 30; *Феофанъ Антиохійскій*, *Къ Автолику*, кн. 2, гл. 8), стали произноситься

надъ оглашенными; не даютъ эти свидѣтельства указаній и на то, какъ долго продолжались заклинанія, и соединялись ли съ ними современные обряды дуновенія въ лице. вмѣсто сообщенія этихъ необходимыхъ свѣдѣній авторъ подробно трактуетъ о существованіи заклинаній у евреевъ и древнихъ языческихъ народовъ (стр. 35 — 8). Заклинанія, имѣвшія цѣлю отгнаніе демоновъ, составляли въ данномъ актѣ элементъ объективный; субъективнымъ являлось отреченіе самаго оглашаемаго отъ сатаны и сочетаніе съ Христомъ. Не выясняя этой связи, а потому и исторіи возникновенія даннаго обряда, авторъ вводитъ читателя въ заблужденіе и относительно времени его появленія. Какъ видно изъ второй бесѣды Оригена на 36 пс., онъ существовалъ уже въ III ст., между тѣмъ, по указанію автора, первое по времени упоминаніе о немъ встрѣчается у Кирилла іерусалимскаго, отца IV в. (стр. 40). За отреченіемъ отъ сатаны слѣдовало, говоритъ авторъ, помазаніе елеемъ (стр. 41). Но какъ видно изъ разсужденій стр. 95 — 6, данное дѣйствіе не всегда сопровождало отреченіе. По другой практикѣ оно имѣло мѣсто предъ погруженіемъ въ воду. Въ виду этого нѣтъ никакой необходимости говорить о немъ въ связи съ вопросомъ объ отреченіи, тѣмъ болѣе выдавать подобную послѣдовательность дѣйствій за обычное явленіе. Дальѣйшимъ обрядомъ въ современномъ чинѣ крещенія является исповѣданіе вѣры. То же самое мѣсто занимало оно въ немъ и въ IV ст. (Апост. Постановленія, кн. VII, гл. 41). Между тѣмъ для доказательства его древности авторъ ссылается на совершенно другую практику, состоящую въ томъ, что исповѣданіе вѣры произносилось не послѣ отреченія отъ сатаны и сочетанія со Христомъ, а въ самый моментъ погруженія въ воду (стр. 46 — 8). Будучи совершенно отлична отъ современной, подобная практика не подтверждаетъ, конечно, ея древность. Исповѣданіе вѣры при погруженіи не было тѣмъ исповѣданіемъ, которое, какъ необходимое условіе крещенія, требовалось отъ каждаго приступающаго къ таинству и потому сохранилось и въ современномъ его составѣ, а представляло явленіе временное, вызванное случайными обстоятельствами. Какъ думаютъ, на возникновеніе обычая произносить исповѣданіе предъ погруженіемъ имѣли вліяніе ереси и преимущественно гностиковъ, крестившихся то въ трехъ Отцевъ, то въ трехъ безначальныхъ началъ, то въ трехъ Утѣшителей. И такъ какъ въ символѣ вѣры, произносимомъ послѣ отреченія, нѣтъ указаній, во имя кого совершается крещеніе, то представители нѣкоторыхъ церквей и ввели въ обычай, чтобы крещаемый во время крещенія самъ торжественно исповѣдывалъ, что онъ признаетъ крещеніе не во имя какихъ нибудь трехъ отцевъ, но именно во имя отца, Сына и св. Духа. Слѣдующіе отдѣлы, трактующіе о самомъ крещальномъ актѣ, не представляютъ уже подобныхъ промаховъ, но отличаются неполнотою. Такъ, автору неизвѣстно, что современный чинъ освященія воды для крещенія сложился въ разное время: въ однихъ дѣйствіяхъ (ектенія, двѣ молитвы: «Благоутробный и милостивый Боже»,



«Велий еси Господи») восходитъ къ VIII — IX ст. (Goag Εὐχολόγιον, стр. 292 — 4), въ другихъ (облаченіе священника въ бѣлыя одежды, каждене) — къ X, а окончательно сформировался въ XVI ст. Съ такою же силою сказывается скудость свѣдѣній по вопросу о молитвахъ въ 8-ой и 40-ой день по рожденіи ребенка (стр. 65 и д. 185 и д.). Авторъ ни однимъ словомъ не обмолвился о древнѣйшей редакціи даннаго чинопослѣдованія въ барберниновомъ евхологіи VIII—IX в., ея осложненіи въ криптоферратскомъ спискѣ XIII ст. и современномъ ему барберниновомъ второмъ и о появленіи современной редакціи въ спискахъ XVI ст.

Освѣщая, хотя и далеко не полно, исторію чина крещенія въ греческой церкви, авторъ совсѣмъ уже не касается ея судьбы въ русской. Все, чѣмъ онъ ограничивается въ данномъ случаѣ, это выписки изъ современнаго Требника. И подобное явленіе вполне понятно. Знакомясь съ чинѣмъ крещенія русской церкви по сочиненію пр. Никольскаго: «Пособіе къ изученію Устава» и нѣмецкому переводу требника пр. Мальцева, авторъ не знаетъ русской литературы объ обрядовой сторонѣ даннаго таинства, а потому и не имѣетъ никакого представленія о тѣхъ измѣненіяхъ, которыя испыталъ чинъ крещенія въ русской церкви.

Что касается чина муропомазанія и заключительныхъ дѣйствій крещенія, то исторія ихъ изложена съ большою обстоятельностью. Напрасно лишь авторъ усиленно настаиваетъ на обычаяхъ древне-греческой церкви совершать муропомазаніе чрезъ возложеніе рукъ и для доказательства этого ссылается на Кирилла іерусалимскаго и седьмое правило II вселенскаго собора. Большою устойчивостью отличается другая форма, — помазаніе муромъ, и о ней то, а не о руковоложеніи говорятъ Кириллъ іерусалимскій, и II вселенскій соборъ. Съ другой стороны, чувствуется, какъ и ранѣе, недостатокъ историческихъ свѣдѣній: совершенно не освѣщена исторія образованія чина освященія муръ (стр. 147 и д.), — не использованы тѣ свѣдѣнія, которыя даетъ поэтому вопросу Εὐχολόγιον Гоара, не отмѣчено время появленія въ чинѣ крещенія обычая кругообразнаго шествія вокругъ купели (стр. 164), время установленія читать апостола и евангеліе (стр. 170; VIII в.), не разъясненъ смыслъ древняго предписанія, чтобы новокрещенные читали молитву «Отче нашъ» (стр. 164). Безъ всякихъ основаній утверждаетъ также авторъ, что обычай соединять крещеніе съ литургіею восходитъ къ апостоламъ (стр. 168).

Изложеніе исторіи чина крещенія и муропомазанія восточной церкви не даетъ прямыхъ побужденій входить въ обсужденіе римско-католическаго обряда. И тѣмъ не менѣе авторъ останавливается на немъ, доказываетъ законность обливательнаго крещенія (стр. 118 и д.), ученія о Filioque (стр. 54 и д.), римской формулы крещенія (стр. 118 и д.) и т. п. Защита всѣхъ этихъ пунктовъ выдвигаетъ обычныя въ католической литературѣ данныя, — не сообщаетъ имъ устойчивости и не ослабляетъ правильности восточной практики.

А. Петровскій.

## 2. БИБЛИОГРАФІЯ.

## РОССІЯ И ЗАПАДНАЯ ЕВРОПА.

## А. БОГОСЛОВІЕ.

H. Murter S. J. *Nomenclator literarius theologiae catholicae theologos exhibens aetate, natione, disciplina distinctos*. Tom. I. Edidit et commentariis auxit H. H. Editio 3<sup>a</sup> amendata et aucta. Innsbruck, Wagner, 1903. XVI стр., 1099 ст., LXX стр. 8°. — Это изданіе имѣетъ въ виду богослововъ съ древнѣйшихъ христіанскихъ временъ до 1109 года. — См. Byzant. Zeitschr., V. XIII, H. 1—2 (1904), S. 239.

O. Bardenhewer, *Geschichte der altkirchlichen Literatur*. II. Band. Vom Ende des 2. Jahrh. bis zum Beginn des 4. Jahrhundert. Freiburg i. B., Herder, 1903. XVI+665 стр. 8°. 11, 40 марокъ. — Второй томъ этого солиднаго труда разбираетъ церковную литературу III-го столѣтія. Для насъ интересна особенно первая часть второго тома, которая занимается восточными писателями: александрійскими, сиро-палестинскими и малоазійскими; важны также отдѣлы объ Ипполитѣ и о древнѣйшихъ житіяхъ святыхъ съ середины II-го до начала IV в. — См. Byz. Zeitschr., V. XIII, H. 1—2 (1904), S. 240.

C. H. Turner, *Patristica*. Напечатано въ The Journal of Theological Studies, 5 (1903), p. 134—147. — Сообщение о новой литературѣ предмета.

Frederick S. Arnold. *Recent Books on early Christian Literature*. Напечатано въ The American Journal of Theology, 7 (1903), p. 581—588. — Сообщение о новыхъ книгахъ по вопросу о ранней христіанской литературѣ.

G. Mercati. *Varia Sacra*. Fasc. I. 1. Anonymi chiliastae in Matthaicum fragmenta. 2. Piccoli supplementi agli scritti dei dottori Cappadoci e di S. Cirillo Alessandrino. Roma, Tipografia Vaticana, 1903. 90 стр. 8°. 5 лиръ. Studi e Testi, XI, 1. — Отмѣтимъ два короткихъ письма въ шутивомъ тонѣ: письмо Григорія Назіанзіана и отвѣтъ Василія Великаго. — См. Byz. Zeitschr., V. XIII, H. 1—2 (1904), S. 240—241.

Adolf Deissmann. *Altchristliches aus dem dritten Bande der Oxyrhynchos-Papyri*. Напечатано въ Theologische Literaturzeitung, 28 (1903), № 22 Sp. 592—595. — Отмѣтимъ текстъ № 403, представляющій изъ себя листъ изъ папирусной книги, приблизительно, V-го вѣка, который впервые сообщаетъ греческій текстъ извѣстнаго намъ на еврейскомъ языкѣ Апокалипсиса Баруха. — См. Byzant. Zeitschr., V. XIII, H. 1—2 (1904), S. 241.

**Jos. Sickenberger.** *Ueber die dem Petrus von Laodices zugeschriebenen Evangelienkommentare.* Напечатано въ Theologische Quartalschrift, 86 (1904), S. 10—19.—См. Byz. Zeitschr., V. XIII, H. 1—2 (1904), S. 241.

**V. Ermeni.** *The Christology of Clement of Alexandria.* Напечатано въ The Journal of Theological Studies, 5 (1903), p. 123—126. — О наиболее важныхъ выраженіяхъ Климента Александрийскаго, касающихся вопроса хронологіи.—См. Byz. Zeitschr., V. XIII, H. 1—2 (1904), S. 243.

**A. Hilgenfeld.** *Origenes und Pseudo-Clemens.* Напечатано въ Zeitschrift für wissenschaftliche Theologie, 46 (1903), S. 342—351.

**N. Bonwetsch.** *Die Theologie des Methodius von Olympos.* Untersucht von N. B. Berlin, Weidmann, 1903. IV+178 стр. 4°. 12 марокъ. Abhandlungen der Kgl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen, Philol.-histor. Klasse, N. F. VII. Bd., № 1.—Работа посвящена Методію, епископу олимпійскому въ Ликии, умершему въ 311 году.

**Ernst Klein.** *Aus der Schatzkammer heiliger Väter.* Heft 5. Berlin, Buchhandlung der Berliner Stadtmission 1899. 28 стр. 8°. 30 пф. — Нѣмецкій переводъ письма вѣнскихъ и лійонскихъ христіанъ въ Церковной Исторіи Евсевія (V 1 sq.).—См. Byz. Zeitschr., V. XIII, H. 1—2 (1904), S. 247.

**G. Schnyder.** *L'editto di Milano.* Отдѣльный оттискъ изъ Atti della Pontificia Academia Romana di Archeologia. S. II, vol. 8. Roma, Tipografia Vaticana, 1903. — Авторъ высказывается за достовѣрность Евсевія и историческое существованіе Миланскаго эдикта.—См. Byz. Zeitschr. V. XIII, H. 1—2 (1904), S. 247.

**Peter Thomsen.** *Palästina nach dem Onomasticon des Eusebius.* Напечатано въ Zeitschrift des deutschen Palästina-Vereins, 26 (1903), S. 97—141; 145—188, съ картой.—Въ этой работѣ авторъ касается нѣкоторыхъ вопросовъ, связанныхъ съ Исторіей Евсевія, даетъ рядъ объясненій къ его географическимъ названіямъ и признаетъ за Евсевіемъ важное значеніе съ точки зрѣнія палестиновѣдѣнія. — См. Byz. Zeitschr., V. XIII, H. 1—2 (1904), S. 247—248.

**K. Lake.** *Some further notes on the mss of the writings of St. Athanasius.* Напечатано въ The Journal of Theological Studies, 5 (1903), p. 108—114.—Замѣтки о рукописяхъ. — См. Byzant. Zeitschr., V. XIII, H. 1—2 (1904), S. 248.

**Karl Unterstein.** *Die natürliche Gotteserkenntnis nach der Lehre der kappadozischen Kirchenväter Basilius, Gregor von Nazianz und Gregor von Nyssa.* II. Teil. Straubing, Druck von Attenkofer, 1903, S. 45—76. 8°. Programm des Gymnasiums für 1902—03.

**St. Basile, Homélie sur la lecture des auteurs profans.** Expliquées littéralement, traduite et annotée par E. Semmer. Paris, Hachette et Cie. 1903. 99 стр. 16°. 1,25 фр.

**E. Michaud.** *L'Écclésiologie de St. Jean Chrysostome.* Напечатано въ Revue internationale de théologie, 11 (1903), p. 491—520. — Иоанна Злато-

уста нельзя приводить въ доказательство ученія о приматѣ апостола Петра.—См. *Byz. Zeitschr.*, В. XIII, Н. 1—2 (1904), S. 249.

Valentin Schmitt. *Die Verheissung der Eucharistie (Joh. VI) bei den Antiochenern Cyrillus von Jerusalem und Johannes Chrysostomos.* Würzburg, Göbel und Scherer, 1903, VII+102 стр. 8°. 2,40 мар.

H. Boehmer-Romundt. *Ueber den literarischen Nachlass des Wulfila und seiner Schule.* Fortsetzung und Schluss. Напечатано въ *Zeitschrift für wissenschaftliche Theologie*, 46 (1903), S. 361—407.—Продолженіе и окончаніе уже отмѣченной нами работы. См. *Виз. Врем.*, т. X (1903), стр. 564.

L. Galante. *Un nuovo codice delle epistole di Procopio di Gaza.* Напечатано въ *Studi italiani di filologia classica*, 11 (1903), p. 17—25. — Cod. Ambros. B. 4 sup. saec. X содержитъ собраніе 61 письма Прокція Газскаго и представляетъ изъ себя ту рукопись, на которой основывается изданіе Aldus'a Manutius'a. Авторъ сообщаетъ свѣдѣнія о критикѣ текста.—См. *Byz. Zeitschr.*, В. XIII, Н. 1—2 (1904), S. 251.

F. Diekamp. *Zu Theodoros Lektor.* Напечатано въ *Historisches Jahrbuch*, 24 (1903), S. 553—558. — На основаніи изданныхъ авторомъ работы отрывковъ оказывается, что въ XI столѣтіи уже не существовало полной церковной исторіи Θεодора Чтеца; кромѣ того, доказывается уже извѣстное положеніе, что нѣкоторые извѣстія Теофана исходятъ отъ Θεодора Чтеца.—См. *Byz. Zeitschr.*, В. XIII, Н. 1—2 (1904), S. 251—252.

Siméon Vallhé. *Sophrone le sophiste et Sophrone le patriarche.* Напечатано въ *Revue de l'Orient chrétien*, 8 (1903), p. 32—69; 356—387.—Продолженіе и окончаніе уже отмѣченной нами работы (см. *Виз. Врем.*, т. X, 1903, стр. 242). 1) Опредѣленіе времени патриаршества Софронія съ начала 634 по 11 марта 637 или 638 (или 639) года и описаніе его участія въ борьбѣ съ монофелитами и арабами. 2) Разрѣшеніе вопроса въ утвердительномъ смыслѣ о тожествѣ Софронія-софиста и Софронія-патріарха и оцѣнка сочиненій, носящихъ имя Софронія, какъ автора. — См. *Byzant. Zeitschr.*, В. XIII, Н. 1—2 (1904), S. 252.

von Dobschütz. *Nicephorus, Patriarch von Kpel.* Напечатано въ *Realencyclopädie für protestantische Theologie und Kirche*. 3. Aufl. — Обзоръ церковной и литературной дѣятельности патріарха Никифора († 829).

von Dobschütz. *Nicephorus Callistus Xanthopoulos.* Напечатано въ *Realencyclopädie für protestantische Theologie und Kirche*. 3. Aufl. — Краткій обзоръ жизни и литературной дѣятельности Никифора Каллиста Ксантопула, церковнаго историка XIV вѣка.

Emile Legrand. *Nicéphore Mélissène, évêque de Naxos et de Cotrone.* Напечатано въ *Revue de l'Orient chrétien*, 8 (1903), p. 70—90. — Описаніе жизни и литературной дѣятельности Никифора Мелиссина, родившагося въ 1577—78 году въ Неаполѣ, дѣйствовавшаго затѣмъ въ Константинополѣ, впослѣдствіи митрополита Наксосскаго и умершаго въ 1635 году епископомъ Котроны. — См. *Byz. Zeitschr.*, В. XIII, Н. 1—2 (1904), S. 255.

Oskar Braun. *Briefe des Katholikos Timotheos I.* Напечатано въ Oriens Christianus, 3 (1903), S. 1—15.

Joseph Schwane. *Histoire des Dogmes. Période patristique (325—787).* Traduction de l'abbé A. Degerl. 2 тома. Paris, G. Beauchesne, 1903, 628 и 693 стр. 8°.

Sydney Claude Tickell. *Christian Heresies, classified as simplifications of christian dogmas by conversion of plurality into unity or of unity into plurality.* London, Elliot Stock, 1902. 46 стр. 8°.

V. Ermoni. *Manès et le Manichéisme.* Напечатано въ Revue des questions historiques, 74 (1903), p. 337—366.

A. G. Mortimer. *The Creeds. An historical and doctrinal exposition of the Apostles', nicene and athanasian creeds.* London, Longmans. 1903. XVII+319 стр. 8°. 5 шилл.

Joh. Ernst. *Die Ketzertaufangelegenheit auf den Konzilien von Arles und Nicäa.* Напечатано въ Zeitschrift für katholische Theologie, 27 (1903), S. 759—767.—Авторъ защищаетъ результаты своей работы, отмѣченной въ Виз. Врем. (т. IX (1902), стр. 239), противъ возраженій А. Кнѳрлеръ въ Theologische Revue, 2 (1903), № 8, Sp. 242 sq.

A. Baumstark. *Bruchstücke eines Taufsymbols der Euphratesia oder Osrohöne.* Напечатано въ Oriens Christianus, 3 (1903), p. 208—211.

P. A. P(almieri). *La Rebaptisation des Latins chez les Grecs.* Напечатано въ Revue de l'Orient chrétien, 8 (1903), p. 111—132.—Продолженіе отмѣченной уже работы (см. Виз. Врем., т. X, 1903, стр. 244).

G. Rasneur. *L'Homoiousianisme dans ses rapports avec l'orthodoxie.* Напечатано въ Revue d'histoire ecclésiastique, 4 (1903), p. 411—431.—Продолженіе и окончаніе уже отмѣченной нами работы; см. Виз. Врем., т. IX (1903), стр. 577.

Walter Bauer. *Der Apostolos der Syrer in der Zeit von der Mitte des vierten Jahrhunderts bis zur Spaltung der syrischen Kirche.* Giessen, Ricker, 1903, VI+80 стр. 8°. 1,80 марка.

Otto Dibelius. *Das Vaterunser. Umriss zu einer Geschichte des Gebets in der alten und mittleren Kirche.* Giessen, Ricker (Töpelmann), 1903, XII+180 стр. 8°. 4,80 марки.—Авторъ разбираетъ въ первой главѣ представленіе о молитвѣ въ древней греческой церкви и во второй разсматриваетъ текстъ молитвы «Отче Нашъ» у греческихъ писателей. Въ третьей главѣ сопоставлены пояснительныя замѣчанія греческихъ отцовъ церкви на отдѣльныя прошенія «Отче Нашъ». — См. Byzant. Zeitschr. В. XIII, H. 1—2 (1904), S. 267—268.

John Wordworth. *The Ministry of Grace. Studies in early church history with reference to present problems.* London, Longmans, Green and Co. 1901, XXIV+486 стр. 8°.

Karl Bückenheff. *Das apostolische Speisegesetz in den ersten 5 Jahrhunderten.* Ein Beitrag zum Verständnis der quasi-levitischen Satzungen in äl-

teren kirchlichen Rechtsquellen. Padeborn, F. Schönigh, 1903, VIII + 143 стр. 8°.

Mgr. Béguinot. *La très sainte Eucharistie. Exposition de la foi des douze premiers siècles de l'Eglise sur le dogme de la présence réelle d'après les écrits des Pères.* Paris, Lethielleux, 1903. 2 тома. XI + 554 и XXI + 556 стр. 8°.

Aloys Scheiwiller. *Die Elemente der Eucharistie in den ersten 3 Jahrhunderten.* Mainz, Kirchheim, 1903, VIII + 185 стр. 8°. Forschungen zur christlichen Literatur- und Dogmengeschichte III, 4.

Elie Bahareikh. *La forme consécatoire de l'Eucharistie d'après quelques manuscrits grecs.* Напечатано въ Revue de l'Orient chrétien, 8 (1903), p. 459—470.

A. Frey. S. J. *Die Riten der katholischen Kirche in ihrem Verhältnisse zu einander.* Напечатано въ Der Katholik, 83 (1903 I), S. 506—525; 83 (1903 II), S. 117—140.

Rem. Storf. *Die Liturgie der griechisch-katholischen Kirche.* Напечатано въ Theologisch-praktische Monatsschrift, 13 (1903), S. 614—624. — Популярное описание 1) греческихъ церквей, 2) богослужбныхъ одеждъ и утвари, 3) богослужбныхъ книгъ, 4) церковнаго греческаго календаря. — См. Byz. Zeitschr., V. XIII, H. 1—2 (1904), S. 269.

H. Lammens. S. J. *L'antiquité de la formule «omnia ad majorem dei gloriam».* Напечатано въ Revue de l'Orient chrétien, 8 (1903), p. 477 sq. — Указывается выше приведенная формула въ одной греческой надписи 564 года.

Paul Lejay. *Ancienne philologie chrétienne.* Напечатано въ Revue d'histoire et de littérature religieuses, 8 (1903), p. 495—512. — Литература объ обрядѣ коронованія королей и императоровъ, о евхаристіи и пр. См. Виз. Врем., т. IX (1902), стр. 582; X (1903), стр. 244.

Rassegna Gregoriana per gli studi liturgici e pel canto sacro. Roma, Via Santa Chiara 20—21. — Это періодическое изданіе, недавно начавшее выходить въ свѣтъ, заслуживаетъ вниманія, такъ какъ въ немъ, особенно въ библиографическихъ замѣткахъ, имѣется въ виду византійское и славянское богослуженіе и церковная музыка. — См. Byz. Zeitschr., V. XIII, H. 1—2 (1904), S. 272.

L. E. Tony André. *Les Apocryphes de l'Ancien Testament.* Florence, Osvaldo Paggi, 1903, 350 стр. 8°.

В. Н. Мечульскія. *Слово Іоанна Златоустаго о святой недѣлѣ и о божественной литургіи.* Одесса, 1903, 22 стр. 8°. — Разборъ выше названнаго слова Іоанна Златоуста, сохранившагося въ рукописи парижской національной библіотеки и библіотеки св. Марка въ Венеціи и изданнаго на основаніи аеонской рукописи проф. Н. Θ. Красвосельцевымъ. Къ статьѣ приложены греческіе тексты парижской и мюнхенской рукописей.

*The Catechetical Oration of Gregory of Nyssa.* Edited by James Herbert Strawley. Cambridge, University Press. — Прекрасное изданіе съ прилѣжа-

ниши рѣчи Григорія Нисскаго.—См. *The Athenaeum*, 2 Jan. 1904, № 3975, p. 40.

**M. R. Homburg.** *Apocalypsis Anastasiae*. Leipzig, Teubner, 1908, XVI+42 стр. 8°.—Издание текста на основаніи трехъ рукописей: Paris. gr. 1681; Ambros. A 56; Panorm. III B 25.—См. *Revue critique*, 25 Jan. 1904, № 16, p. 74.

**Jon Michalessek.** Ἐπιστολὴ τῆς Ὁρθοδοξίας. Die Bekenntnisse und die wichtigsten Glaubenszeugnisse der griechisch-orientalischen Kirche im Originaltext, nebst einleitenden Bemerkungen. Eingeführt von Prof. D. **Albert Hauck**. Leipzig, Hinrichs, 1904. 315 стр. 8°. Цѣна 5 маракъ.—Будеть особая рецензія.

РЕЦЕНЗИИ ПОЯВИЛИСЬ НА СЛѢДУЮЩІЯ КНИГИ:

**H. B. Swete.** *Patristic Study*. См. *Виз. Врем.*, т. X (1903), стр. 259 и 262.—Рецензія **C. H. Turner** въ *The Journal of Theological Studies*, 5 (1903), p. 134.

**H. Hurter.** *S. I. Nomenclator literarius theologiae catholicae...* См. выше стр. 184.—Рецензія: **H.** въ *Zeitschrift für katholische Theologie*, 27 (1903), S. 756—758; **A. Bellesheim** въ *Der Katholik*, 83 (1903 II), S. 276—278.

**O. Bardenhewer.** *Patrologie*. 2. Auflage. См. *Виз. Врем.*, т. VIII (1901), стр. 652; т. X (1903), стр. 570.—Рецензія: **Don Placido de Moester O. S. B.** въ *Bessarione*, S. 2, vol. 4 (1902/3), p. 137—139; **Anth. Guigard** въ *Revue de l'Orient chrétien*, 8 (1903), p. 483.

**O. Bardenhewer.** *Patrologia. Versione italiana...* См. *Виз. Врем.*, т. X (1903), стр. 252 и 584.—Рецензія: **P<aul> M<aria> B<aumgarten>** въ *Historisches Jahrbuch der Görresgesellschaft*, 24 (1903), S. 391 sq.

**O. Bardenhewer.** *Geschichte der altkirchlichen Literatur*. I. См. *Виз. Врем.*, т. IX (1902), стр. 569; т. X (1903), стр. 239 и 571.—Рецензія: **Anonymus** въ *Revue biblique*, 12 (1903), p. 641 sq.; **Ad. Jullicher** въ *Götttingische Gelehrte Anzeigen*, 165 (1903), № 8, S. 601—607; **Fr. Ceslaus Dier O. P.** въ *Jahrbuch für Philosophie und spekulative Theologie*, 17 (1902), S. 251 sq.

**G. Karo u. J. Lietzmann.** *Catenarum graecarum catalogus*. См. *Виз. Врем.*, т. X (1903), стр. 234.—Рецензія: **Fr. Diekamp** въ *Biblische Zeitschrift*, 1 (1903), S. 303; **Th. Schermann** въ *Oriens Christianus*, 8 (1903), S. 238 sq.; **Funk** въ *Theologische Quartalschrift*, 86 (1904), S. 149.

**Ignatii et Polycarpi epistulae** ed. **A. Hilgenfeld**. См. *Виз. Врем.*, т. X (1903), стр. 235 и 571.—Рецензія: **H<ippolyte> B<elehaye>** въ *Analecta Bollandiana*, 22 (1903), p. 335—337; **Hugo Koch** въ *Literarische Rundschau*, 29 (1903), № 8, Sp. 239 sq.; **C. H. Turner** въ *The Journal of Theological Studies*, 5 (1903), p. 136 sq.

**A. Puech.** *Recherches sur les discours... de Tatien*. См. *Виз. Врем.*, т. X (1903), стр. 575.—Рецензія: **J. Tixeront** въ *L'Université catholique*, N. S.,

43 (1903), p. 140 sq.; **Johannes Dräseke** въ *Wochenschrift für klassische Philologie*, 20 (1903), Nr. 32, Sp. 876—880 sq.; **Jules Lebreton** въ *Etudes de la Compagnie de Jésus*, 96 (1903), p. 568 sq.; **Paul Lejay** въ *Revue critique*, 56 (1903), Nr. 41, p. 284—287; **E. Michaud** въ *Revue internationale de théologie*, 11 (1903), p. 784—787; **T. Reinach** въ *Revue des études grecques*, 16 (1903), p. 288.

**W. Widmann**. Die Echtheit der Mahnrede Justins d. M. *См. Виз. Врем.*, т. X (1903), стр. 235 и 571.—Рецензия: **Anonymus** въ *Stimmen aus Maria-Laach*, 65 (1903), S. 233; **Willy Gaul** въ *Theologisches Literaturzeitung*, 28 (1903), Nr. 19, Sp. 518—521; **Hora** въ *Allgemeines Literaturblatt*, 12 (1903), Nr. 19, Sp. 581 sq.

**Willy Gaul**. Die Abfassungsverhältnisse der Cohortatio ad Graecos. *См. Виз. Врем.*, т. X (1903), стр. 235 и 571.—Рецензия: **F. Kropatscheck** въ *Theologisches Literaturblatt*, 24 (1903), Nr. 38, Sp. 450—452; **A(dolf) H(ilgenfeld)** въ *Zeitschrift für wissenschaftliche Theologie*, 46 (1903), S. 592—595; **C. H. Turner** въ *The Journal of Theological Studies*, 5 (1903), p. 143 sq.

**Clemens of Alexandria Miscellanies book VII** edd. **Hort and Mayor**. *См. Виз. Врем.*, т. X (1903), стр. 585 и 589.—Рецензия: **Anonymus** въ *The Saturday Review*, Nr. 2490, vol. 96 (18 июля 1903), p. 81; **J. Tixeront** въ *L'Université catholique*, N. S. 43 (1903), p. 135—138; **C. O. Zuretti** въ *Bollettino di filologia classica*, 9 (1903), Nr. 12, p. 266 sq.; **Anonymus** въ *The Athenaeum*, Nr. 3955 (15 авг. 1903), p. 210; **Charles Michel** въ *Revue de l'instruction publique en Belgique*, 46 (1903), p. 250 sq.; **C. H. Turner** въ *The Journal of Theological Studies*, 5 (1903), p. 140 sq.

**O. Stählin**. Zur handschriftlichen Ueberlieferung des Clemens Alexandrinus. *См. Виз. Врем.* т. X (1903), стр. 239.—Рецензия **C. H. Turner** въ *The Journal of Theological Studies*, 5 (1903), p. 138 sq.

**F. Nau**. La Didascalie des douze apôtres. *См. Виз. Врем.*, т. X (1903), стр. 241, 249 и 580.—Рецензия: **Pierre Batiffol** въ *Revue biblique*, 12 (1903), p. 440—443; **S. Vailhé** въ *Echos d'Orient*, 6 (1903), p. 279.

**E. Klestermann**. Eusebius' Schrift *περὶ τῶν τοπικῶν ὀνομάτων*. *См. Виз. Врем.*, т. X (1903), стр. 235—236 и 571.—Рецензия: **Anonymus** въ *Revue biblique*, 12 (1903), p. 485; **Paul Lejay** въ *Revue critique*, 56 (1903), Nr. 43, p. 321 sq.

**H. Gressmann**. Studien zu Eusebs Theophanie. *См. Виз. Врем.*, т. X (1903), стр. 236.—Рецензия: **O. Braun** въ *Theologische Revue*, 2 (1903), Nr. 12, Sp. 365 sq.; **Anonymus** въ *Literarisches Centralblatt*, 54 (1903), Nr. 35, Sp. 1171.

**K. Bornhäuser**. Die Vergottungslehre des Athanasius und Johannes Damascenus. *См. Виз. Врем.*, т. X (1903), стр. 563.—Рецензия **A. Harnack** въ *Theologische Literaturzeitung*, 28 (1903), № 17, Sp. 476 sq.

**G. Voisin**. L'Apollinarisme. *См. Виз. Врем.*, т. IX (1902), стр. 245 и 586; т. X (1903), стр. 249 и 580.—Рецензия: **Hans Lietzmann** въ *Deutsche Literaturzeitung*, 24 (1903) Nr. 36, Sp. 2190 sq.; **H. de Jongh** въ *Bul-*



letin bibliographique et pédagogique du Musée Belge, 7 (1903), Nr. 1, p. 40—42.

**Paul Allard.** Saint Basile. 3-me édition. См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 580.—Рецензия Don Placido de Meester O. S. B. въ Bessarione, S. 2, vol. 3 (1902/3), p. 349.

**F. M. Padelford.** Essays on the study and use of poetry by Plutarch and Basil the Great. См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 586 и 589. — Рецензия H. Richards въ The Classical Review, 17 (1903), Nr. 5, p. 264 sq.

**Aimé Puech.** Saint Jean Chrysostome. 3-e édition. См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 580.—Рецензия Don Placido de Meester O. S. B. въ Bessarione, S. 2, vol. 3 (1902/3), p. 349.

**Th. Schermann.** Die griechischen Quellen des Ambrosius. См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 236 и 571. — Рецензии: Johannes Dräseke въ Zeitschrift für wissenschaftliche Theologie, 46 (1903), S. 472—475; F. Lauchert въ Theologische Revue, 2 (1903), Nr. 13/14, Sp. 406—408; Amenymus въ Stimmen aus Maria-Laach, 65 (1903), S. 235 sq.; J. Pletsch въ Studien und Mitteilungen aus dem Benediktiner- und Cistercienser-Orden, 25 (1903), S. 486 sq.; Schanz въ Theologische Quartalschrift, 86 (1904), S. 128 sq.

**J. Sickenberger.** Die Lukaskatene des Niketas von Herakleia. См. Виз. Врем., т. IX (1902), стр. 571; X (1903), стр. 581.—Рецензия Hugo Koch въ Theologische Quartalschrift, 86 (1904), S. 118 sq.

**J. Schmidt.** Des Basilius aus Achrida. . . . unedierte Dialoge. См. Виз. Врем., т. IX (1902), стр. 225; X (1903), стр. 572. — Рецензия F. Hirsch въ Mitteilungen aus der historischen Literatur, 31 (1903), S. 271 sq.

**F. C. Burkitt.** St. Ephraims quotations from the gospel. См. Виз. Врем., т. IX (1902), стр. 602 и 605—606; X (1903), стр. 262.—Рецензия W. Bousset въ Theologische Rundschau, 6 (1903), S. 471 (477)—478.

The Sixth Book of the Select Letters of Severus, Patriarch of Antioch, ed. by E. W. Brooks. См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 588 и 589.—Рецензии: Anonymus въ The Athenaeum, Nr. 3956 (22 авг. 1903), p. 252; A. E. Cowley въ The Journal of Theological Studies, 4 (1903), p. 627; M. A. Kugener въ Revue de l'instruction publique en Belgique, 46 (1903), p. 133 sq.; I. въ Byzantinische Zeitschrift, B. XIII, H. 1—2 (1904), S. 214—216.

Chronique de Michel le Syrien ed. J. B. Chabot, t. II fasc. 2. Ср. Виз. Врем., т. VII (1900), стр. 545—546; IX (1902), стр. 254 и 586; X (1903), стр. 249 и 580—581.—Рецензия R. Duval въ Journal Asiatique, X-e Série, 1 (1903), p. 576—578.

**E. v. Dobschütz.** Christusbilder. См. Виз. Врем., т. VIII (1901), стр. 249 и 250. — Рецензия Arthur Haseloff въ Repertorium für Kunstwissenschaft, 26 (1903), S. 339—349.

**J. E. Weis-Liebersdorf.** Christus- und Apostelbilder. См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 237—238. — Рецензии: A. Baumstark въ Römische Quartalschrift, 17 (1903), S. 81—83; Funk въ Theologische Quartalschrift, 85 (1903), S. 613 sq.; Künstle въ Literarische Rundschau, 29 (1903), Nr. 8, Sp. 251 sq;

**J. Pletsch O. M. J.** въ *Studien und Mitteilungen aus dem Benedictiner- und Cistercienser-Orden*, 25 (1903), S. 483—485; **J. A. H.** въ *The Dublin Review*, 133 (1903), p. 418; **V<ам> D<он> G<heyn>** въ *Analecta Bollandiana*, 22 (1903), p. 481 sq.

**O. Sinding.** *Mariae Tod und Himmelfahrt.* См. *Виз. Врем.*, т. X (1903), стр. 568.—Рецензія **v. D<obschütz>** въ *Literarisches Centralblatt*, 54 (1903), Nr. 28, Sp. 929—931.

**J. Ebersolt.** *Les Actes de St. Jacques.* См. *Виз. Врем.*, т. X (1903), стр. 249, 576 и 581.—Рецензія **Jean Réville** въ *Revue de l'histoire des religions*, 47 (1903), p. 265.

**H. Delehaye.** *S. J. Synaxarium ecclesiae Cplitanæ.* См. *Виз. Врем.*, т. X (1903), стр. 564 и 572.—Рецензія **J. Pargoire** въ *Echos d'Orient*, 6 (1903), p. 286.

**A. Bell.** *Lives and Legends of the great Hermits...* См. *Виз. Врем.*, т. X (1903), стр. 586 и 590.—Рецензія **H<ippolyte> D<elehays>** въ *Analecta Bollandiana*, 22 (1903), p. 342—344.

**H. Achelis.** *Die Martyrologien.* См. *Виз. Врем.*, т. X (1903), стр. 289.—Рецензія **A. Commissaris** въ *Revue d'histoire ecclésiastique*, 4 (1903), p. 501—508.

**Max Prinz von Sachsen.** *Der hl. Märtyrer Apollonius von Rom.* См. *Виз. Врем.*, т. X (1903), стр. 565 и 572.—Рецензія: **Anonymus** въ *Stimmen aus Maria-Laach*, 55 (1903), S. 232; **C. Callewaert** въ *Revue d'histoire ecclésiastique*, 4 (1903), p. 703—705; **G<ustav> K<rüger>** въ *Literarisches Centralblatt*, 54 (1903) Nr. 44, Sp. 1457—1459.

**F. Nau.** *Le texte grec original de la vie de S. Paul de Thèbes.* См. *Виз. Врем.*, т. VIII (1901), стр. 661.—Рецензія **E. C. Butler** въ *The Journal of Theological Studies*, 5 (1903), p. 151 sq.

**F. Maesler.** *Histoire de Saint Azazaël.* См. *Виз. Врем.*, т. X (1903), стр. 560.—Рецензія: **J. Labourt** въ *Revue critique*, 56 (1903), Nr. 28, p. 24; **R. Duval** въ *Revue d'histoire des religions*, 47 (1903), p. 400—404.

**P. Batiffol.** *Études d'histoire et de théologie.* См. *Виз. Врем.*, т. IX (1902), стр. 581; т. X (1903), стр. 250 и 581.—Рецензія: **Drews** въ *Theologische Literaturzeitung*, 28 (1903), Nr. 15, Sp. 429—432; **Funk** въ *Theologische Quartalschrift*, 85 (1903), S. 611 sq.; **Don Placido de Meester O. S. B.** въ *Bessarione*, S. 2, vol. 4 (1902/3), p. 142—144; **A. van Hove** въ *Bulletin bibliographique et pédagogique du Musée Belge*, 7 (1903), Nr. 3/4, p. 164—169.

**J. Schwane.** *Histoire des Dogmes.* См. выше стр. 187.—Рецензія: **P<aul> L<ejay>** въ *Revue critique*, 56 (1903), Nr. 38, p. 238 sq.; **Nermann Münch** въ *Revue des questions historiques*, 74 (1903), p. 640 sq.

**Sydney Claude Tickell.** *Christian Heresies...* См. выше стр. 187.—Рецензія **H. C.** въ *Revue d'histoire ecclésiastique*, 4 (1903), p. 558.

**A. G. Mortimer.** *The Creeds...* См. выше стр. 187.—Рецензія **Anonymus** въ *Annales de philosophie chrétienne*, 74 (1903), p. 96—108.

**Otto Dibelius.** *Das Vaterunser.* См. выше стр. 187.—Рецензія: **P. D<rews>**

въ *Monatsschrift für die kirchliche Praxis*, 3 (1903), S. 300; Th. Schermann въ *Oriens Christianus*, 3 (1903), p. 237 sq.; Anonymus въ *Revue biblique*, 12 (1903), p. 642.

J. Wordsworth. *The Ministry of Grace*. См. выше стр. 187.—Рецензия Ed. v. d. Goltz въ *Theologische Literaturzeitung*, 28 (1903), Nr. 18, Sp. 496 sq.

K. Bückenhoff. *Das apostolische Speisegesetz...* См. выше стр. 187.—Рецензия N. Hilling въ *Archiv für katholisches Kirchenrecht*, 83 (1903), S. 570 sq.

Mgr. Béquinot. *La très sainte Eucharistie*. См. выше стр. 188.—Рецензия W. H. Kent въ *The Dublin Review*, 133 (1903), p. 449—452.

Aloys Scheiwiler. *Die Elemente der Eucharistie...* См. выше стр. 188.—Рецензии: H. Hurter S. I. въ *Zeitschrift für katholische Theologie*, 27 (1903), S. 754—756; E. Michaud въ *Revue internationale de théologie*, 11 (1903), p. 796—804.

*Monumenta ecclesiae liturgica* edd. F. Cabrol et H. Leclercq. I. См. Виз. Врем., т. IX (1902), стр. 244 и 250.—Рецензии: C. Respighi въ *Rassegna Gregoriana*, 2 (1903), Nr. 1, Sp. 37—41; E. Beurlier въ *Bulletin critique*, 24 (1903), Nr. 30, p. 561—565.

L. Duchesne. *Origines du culte chrétien. Étude sur la liturgie latine avant Charlemagne*. 3-e édition, revue et augmentée. Paris, Fontemoing, 1902, VIII+556 стр. 8°. 10 Fr. Ср. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 587 и 590.—Рецензия Fr. Diekamp въ *Theologische Revue*, 2 (1903), Nr. 11, Sp. 333 sq.

A. Staerk. *Der Taufritus in der griechisch-russischen Kirche*. См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 565; XI (1904), стр. 180 сл.—Рецензии: F. X. Funk въ *Theologische Revue*, 2 (1903), Nr. 11, Sp. 334 sq.; Anonymus въ *Stimmen aus Maria-Laach*, 65 (1903), S. 234.

G. Dietrich. *Die nestorianische Taufiturgie*. См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 566 и 573.—Рецензия Paul Lejay въ *Revue critique*, 56 (1903), Nr. 42, p. 308 sq.

De Bote and Wallis Budge. *The Blessing of the water on the eve of the Epiphany*. См. Виз. Врем., т. IX (1903), стр. 260 и 263.—Рецензия F. Cabrol въ *Revue des questions historiques*, 74 (1903), p. 292 sq.

Bonaccorsi. Noël. См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 577 и 581.—Рецензии: D. O. G. въ *Revue Bénédictine*, 20 (1903), p. 321—323; A. M. въ *Bessarione*, S. 2, vol. 3 (1902/3), p. 369; J. Tixeront въ *L'Université catholique*, N. S. 44 (1903), p. 145 sq.; G. Germain M. Morin въ *Bulletin critique*, 24 (1903), Nr. 31, p. 591 sq.

E. Hennecke. *Neutestamentliche Apokryphen*. Tübingen, Mohr, 1904, XII+558 стр. 8°.—Рецензия въ *Revue critique*, 1 Fevr. 1904, Nr. 5, p. 83.

L. Bréhier. *Les origines du crucifix dans l'art religieux*. Paris, 4, rue Madame, 1903, 60. сант.—Рецензия J. Pargoire въ *Echos d'Orient*, VII (1904), p. 127.

А. Васильевъ.

### Б. ФИЛОЛОГІЯ И ИСТОРІЯ ЛИТЕРАТУРЫ (АГИОЛОГІЯ).

*Die Gedichte des Christophoros Mitylenaios herausgegeben von Eduard Kurtz.* Leipzig, August Neumann 1903. XXII+112 стр. 2,20 М.— Рецензія G. Wartenberg въ *Wochenschrift für klassische Philologie*, XX (1904), Nr. 6, ст. 156—157.

*Chronica Minora, pars prior.* Edidit Ignatius Guidi. Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium curantibus I. B. Chabot, I. Guidi, H. Hyvernat, B. Carra de Vaux. Scriptores Syri, series tertia, tom. IV. Paris 1903. Textus. 40 стр. Versio. Interpretatus est Ignatius Guidi. 32 стр. — Рецензія (С. F. Seybold) въ *Deutsche Litteraturzeitung*, 1903, № 24, стр. 1143.

*Des Eriphanios von Cypern «Ἐκθεσις πρωτοκλησιῶν πατριαρχῶν τε καὶ μητροπολιτῶν» armenisch und griechisch herausgegeben von Fr. Nikolaus Finck.* Marburg i. H. 1902, Elwert. 120 стр. 8°. 2 м. 50. — Первое изданіе армянскаго перевода Ἐκθεσις'а, извѣстнаго до сихъ поръ только какъ часть книги de Saerimoniis aulae Byzantinae. Переводъ почти вдвое больше по объему, чѣмъ соотвѣтственная часть de Saerimoniis; это свидѣтельствуетъ о томъ, что армянскій переводчикъ пользовался особою редакціей Ἐκθεσις'а, а не тою, которая была въ распоряженіи Константина Порфирогенета.— См. рец. P. Vetter въ *Berliner Philologische Wochenschrift*, XXIII (1903), № 36, ст. 1128—1129.

*Excerpta Historica iussu Imp. Constantini Porphyrogeniti confecta ediderunt U. Ph. Boissevain, C. de Boor, Th. Büttner-Wobst.* Vol. I. *Excerpta de legationibus* ed. Carolus de Boor. Pars I: *Excerpta de legationibus Romanorum ad gentes.* Pars II: *Excerpta de legationibus gentium ad Romanos.* Berolini, apud Weidmannos MCMIII. gr. 8°. XXIV+599 стр., 8+12 м.— См. *Виз. Врем.*, X (1903), стр. 562. Рецензія Theod. Büttner-Wobst въ *Wochenschrift für klassische Philologie*, XX (1903), № 42, стр. 1141—1148; *Literarisches Centralblatt*, LV (1904), № 6, стр. 200; *My* въ *Revue Critique*, XXXVIII (1904), № 12, стр. 229—230.

*Florilegium patristicum digessit vertit adnotavit Gerardus Rauschen.* Fasciculus primus: *Monumenta aevi apostolici.* Bonnae sumptibus P. Haustein. 1904. V+89 стр. 8°. М. 1,20, Kart. М. 1, 40. — Рецензія Johannes Dräseke въ *Wochenschrift für klassische Philologie*, XXI (1904), ст. 293—299.

*Georgia Acropolitae opera* ed. A. Heisenberg. Vol. I. См. *Виз. Врем.*, X (1903), стр. 234, 570. Рецензія Th. Preger въ *Berliner philologische Wochenschrift*, XXIII (1903), № 37, стр. 1156—1158; *My* въ *Revue critique*, XXXVII (1903), № 39, стр. 244 сл. — Vol. II contin. *Scripta minora. Praecedat dissertatio de vita scriptoris.* Lipsiae, in aedibus B. G. Teubneri, MCMIII, XXVI+120 стр. 8°. М. 3.60. Рецензія Johannes Dräseke въ *Wochenschrift für klassische Philologie*, XXI (1904), Nr. 13, ст. 345—351.— На оба тома въ *Виз. Врем.* будетъ помѣщена особая рецензія

**Michaelis Ephesii** *In parva naturalia commentaria edidit Paulus Wendland.* (Commentaria in Aristotelem Graeca edita consil. et auctor. acad. litt. regiae Borussicae, vol. XXII pars 1). Berlin, G. Reimer 1903. XIV+175 стр. 8°. — Отзывъ А<ugust> Н<eisenberg>а въ *Byzantinische Zeitschrift*, XIII (1904), 1—2, стр. 224.

**Bernard P. Grenfell and Arthur Hunt.** *The Oxyrhynchus Papyri.* Part III. Edited with translations and notes. (Egypt-Exploration Fund, Graeco-Roman Branch). London, Offices of the Egypt Exploration Fund, 37 Great Russel str. W. C., 1903. XII+338 стр. 4° съ 4 табл. — Рецензія появились: **Hermann Reich** въ *Deutsche Litteraturzeitung*, XXIV (1903), № 44, ст. 2677 — 2689 (между прочимъ отмѣчена связь между греческимъ мимомъ и византийскимъ); **Ulrich Wilcken** въ *Archiv für Papyrusforschung*, III (1903), 113 (116)—119; **Anonymus** въ *The Athenaeum*, № 3965 (24 окт. 1903), ст. 540 сл.; **F<riedrich> B<lass>** въ *Literarisches Centralblatt*, LIV (1903), № 44, ст. 1474—1479.

**Philostrati minoris imagines et Callistrati descriptiones. Recensuerunt Carolus Schenkl et Aemilius Reisch.** Leipzig, Teubner 1902. LVIII+82 стр. 8°. 2,40 м. — Рецензія появилась: **B<lass>**, *Literarisches Centralblatt*, LIV (1903), № 38, ст. 1280 сл. По мнѣнію Бласса, Калистратъ гораздо старшеThemistia, ко времени котораго относятъ его издатели. См. *Byz. Zeitschrift*, XIII (1904), 1—2, стр. 220.

**Proclus le philosophe.** Commentaire sur le *Parmenide*, suivi du commentaire anonyme sur les VII dernières hypothèses, traduit pour la première fois en français et accompagné de notes, d'une table analytique des paragraphes, et d'une traduction de *Damascius, La Vie d'Isidore ou Histoire de la Philosophie*, par A.-Ed. Chaignet. Tome III, avec un Avant-propos et l'éloge de l'auteur, par J.-A. Hild, Paris, Leroux, 1903, 15+375 стр. — Рецензія **My** въ *Revue Critique*, XXXVIII (1904), № 8, стр. 147—152.

**Scriptores originum Constantinopolitanorum ed. Th. Preger.** Fasc. prior:  **Hesychii Illustris Origines Sopolitanae.** Leipzig, Teubner 1901. — См. *Виз. Врем.*, X (1903), 1—2, стр. 233. Рецензія **E. Remy** въ *Revue d'histoire ecclésiastique*, IV (1904), стр. 715 сл.

**Syriani in Metaphysica commentaria ed. Guilelmus Kroll.** Berlin, Reimer 1902. XIII+222 стр. gr. 8°. 9 M. (Commentaria in Aristotelem Graeca ed. consil. et auctorit. acad. litt. reg. Boruss. VI, 1). — Подробная рецензія **Karl Praechter** въ *Göttingische gelehrte Anzeigen*, CLXV (1903), № 7, стр. 513—530. См. *Byz. Zeitschr.*, XIII (1904), 1—2, стр. 220.

**G. F. Abbott.** *Macedonian Folk-lore.* Cambridge, University Press; London, Clay and sons 1903. XI+372 стр. 8°. 9 Sh. — Рецензія появились: **Anonymus** въ *The Athenaeum*, № 3960 (19 сент. 1903), 376 sq.; **K. D<leterich>** въ *Literarisches Centralblatt*, LIV (1903), № 41, ст. 1377; **J. v. Negelein**

въ *Orientalistische Literaturzeitung*, VI (1903), № 10, ст. 420 — 425; *Academy*, № 1628, 18 июля 1903, стр. 55.

**K. Amantos.** *Die Suffize der neugriechischen Ortsnamen.* Münchener Diss. München 1903. VIII+83 стр. 8°. — Будеть особая рецензія.

**Alexander Baumgartner.** *Geschichte der Weltliteratur.* IV. Die lateinische und griechische Literatur der christlichen Völker, 1 и 2 изд. Freiburg i. B., Herder 1900. XVI+694. стр. gr. 8°. 8 м. 40. — Рецензія **C. Haebler** въ *Berliner Philologische Wochenschrift*, XXIII (1903), № 44, ст. 1389 — 1391.

**Γεωργ. Π. Βεγγέρι,** Κωνσταντίνος ἀσηκρίτης ὁ Ῥόδιος. Ἀνάλεκτα (въ Смирнѣ) 1903 г. №№ 7673 — 7675. — См. Виз. Врем., X (1903), стр. 269. Отзывъ въ *Byzantinische Zeitschrift*, XIII (1904), 1—2, стр. 223.

**Friedrich Blass.** *Grammatik des Neutestamentlichen Griechisch.* 2. verbesserte und vermehrte Auflage. Göttingen 1902, Vandenhoeck und Ruprecht. XII+348 стр. 8°. 6 м. — См. Виз. Врем. IX (1902), стр. 470—473. Рецензія **Adolf Deissmann** въ *Berliner Philologische Wochenschrift*, XXIV (1904), № 7, ст. 212—215.

**E. I. Chinnock.** *A few Notes on Julian and a Translation of his Public Letters.* London 1901. — Рецензія **Rudolf Asmus** въ *Wochenschrift für klassische Philologie*, XX (1903), № 45, ст. 1225.

**A. Deissmann.** Ἰλαστήριος und ἰλαστήριον. *Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft*, IV (1903), стр. 193—212. — Отзывъ въ *Byz. Zeitschr.* XIII (1904), 1—2, стр. 238.

**Albrecht Dieterich.** *Eine Mitrastliturgie.* Leipzig, Teubner 1903. X+230 стр. 8°. — Отзывъ въ *Byzantinische Zeitschrift*, XIII (1904), стр. 230. Рецензія **Rudolf Asmus** въ *Wochenschrift für klassische Philologie*, XXI (1904), № 9, ст. 233—239.

**K. Dieterich.** *Geschichte der byzantinischen und neugriechischen Literatur.* См. Виз. Врем., X (1903), вып. 1 — 2, стр. 233; 3 — 4 (1903), стр. 569. — Рецензія: **G. Wartenberg**, *Wochenschrift für klassische Philologie*, XX (1903), № 26, ст. 714—716; **M. A. Kugener**, *Revue de l'instruction publique en Belgique*, XLVI (1903), стр. 259 сл.; **August Heisenberg**, *Studien zur vergleichenden Literaturgeschichte*, III (1903), стр. 372—377; **Th. Preger**, *Deutsche Literaturzeitung*, XXIV (1903), № 21/22, ст. 1292 сл.; **Karl Dieterich**, *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen*, III (1903), стр. 247 сл.

**K. Dieterich.** *Eine Gruppe neugriechischer Lieder aus dem Akritencyklus.* *Byzantinische Zeitschrift*, XIII (1904), 1—2, стр. 53 — 72. — Разсматривается исторія особенно богато развившагося, — въ связи съ эпизодомъ о похищеніи Евдокіи, жены или невѣсты Дигениса, — въ новогреческой народной поэзіи мотива: разлука жены съ мужемъ. Относящіяся сюда пѣсни раздѣлены на три группы: 1) пѣсни о похищеніи возвращаемой потомъ жены; 2) о похищеніи мужа; 3) объ уходѣ мужа и его возвращеніи.

**Max Foerster.** *Die Kleinliteratur des Aberglaubens im Altenglischen.* — Отзывъ въ *Byzantinische Zeitschrift*, XIII (1904), 1—2, стр. 233.

**V. Gardthausen.** *Sammlungen und Kataloge griechischer Hss.* — См. *Виз. Врем.*, X (1903), 3—4, стр. 561 и 570; XI (1904), стр. 152—154. Рецензін: **D. Serruys**, *Revue de philologie*, XXVII (1903), стр. 248—251; **Wilh. Weinberger**, *Centralblatt für Bibliothekswesen*, XX (1903), стр. 467 сл.; **My**, *Revue critique*, LVI (1903), № 37, стр. 212; **G. Wartenberg**, *Wochenschrift für klassische Philologie*, XX (1903), № 21, ст. 575. См. *Byz. Zeitschr.*, XIII (1904), 1—2, стр. 233.

**Oskar von Gebhardt.** *Eine verlorene und eine wiedergefundene Stobaeus-Handschrift.* Beiträge zur Bücherkunde und Philologie, August Wilmanns zum 25. März 1903 gewidmet. Berlin 1903. S. 243—264. — Рецензія въ *Byzantinische Zeitschrift*, XIII (1904), 1—2, стр. 220—221.

**J. Geffken.** *Die Oracula Sibyllina.* Komposition und Entstehungszeit der O. S. Leipzig, Hinrichs 1902. LVI+240 стр. 8°. Цѣна 9.50 мар.—Рецензін: **J. Fürst**, *Theologische Revue*, II (1903), № 13/14, ст. 398—400; **E. Schürer**, *Theologische Literaturzeitung*, XXVIII (1903), № 23, ст. 626—631. См. *Byz. Zeitschr.*, XIII (1904), 1—2, стр. 220.

**S. K. Gifford.** *Pauli epistolas qua forma legerit Ioannes Chrysostomus.* (Diss. philol. Halens. XVI 1). Halle, Niemeyer. 88 стр. M. 2,40.—Опредѣляются типы текста посланій ап. Павла, бывшіе въ распоряженіи Іоанна Златоуста, и ихъ отношеніе къ чтеніямъ древнѣйшихъ кодексовъ.—См. рец. **Rudolf Knopf** въ *Wochenschrift für klassische Philologie*, XX (1903), № 45, ст. 1224—1225.

**Edgar S. Goodspeed.** *Greek papyri from the Cairo Museum.* — См. *Виз. Врем.*, X (1903), стр. 585. 588. Рецензін: **Wilhelm Crönert**, *Wochenschrift für klassische Philologie*, XX (1903), № 24 ст. 729—736; **Ulrich Wilcken** въ *Archiv für Papyrusforschung*, III (1903), стр. 113—116; **Otto Schultes** въ *Neue philologische Rundschau*, 1903, № 22, стр. 509—514. Ср. *Byzant. Zeitschr.*, XIII (1904), 1—2, стр. 236.

**C. R. Gregory.** *Textkritik des N. T. II.* — См. *Виз. Врем.*, X (1903), стр. 239. 570. Рецензія **Bousset**, *Theologische Rundschau*, VI (1903), стр. 430 сл.

**B. P. Grenfell, A. S. Hunt, S. G. Smyly.** *The Tebtunis Papyri. I.*—См. *Виз. Врем.*, X (1903), стр. 258. 261. 589. Рецензін: **C. O. Zuretti**, *Bolletino di filologia classica*, IX (1903), № 12, стр. 269—273; **J. P. Waltzing**, *Bulletin bibliographique et pédagogique du Musée Belge*, VII (1903), № 3/4, стр. 129—136; **P. Viereck**, *Berl. philologische Wochenschrift*, XXIII (1903), № 33/34, ст. 1048—1053.

**Hugo Gressmann.** *Studien zu Eusebs Theophanie.* Leipzig, Hinrichs. 1903. XI+154+70 стр. gr. 8°. M. 8 (Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur, hrsg. v. Osc. v. Gebhardt und Adolf Harnack. Neue Folge, Achter Band, Heft 3). — Попытка установленія текста перѣ

θεοφανείας; и изслѣдованія объ этомъ сочиненіи. См. рец. въ Literarisches Centralblatt, LIV (1903), № 35, стр. 1171.

F. I. Hartmann. *Untersuchungen über den Gebrauch der Modi in den Historien des Procop aus Caesarea*. Gymn.-Progr. Regensburg 1902/3. 30 стр. 8°. — Отзывъ въ Byzantinische Zeitschr., XIII (1904), 1—2, стр. 237; Anonymus въ Deutsche Literaturzeitung, XXV (1904), № 12, ст. 728.

Γεώργιος Ν. Χατζιδάκις. Ἀκαδημικὰ Ἀναγνώσματα Ἑλληνικῆ, Λατινικῆ καὶ Ἰνδικῆ Γραμματικῆ. Α'. Ἐν Ἀθήναις, Βιβλ. Κ. Μπέκ, 1902. Gr. 8°, κη—608 (Bibl. Marasly). — Рецензія: Am. Kouvette, Journal des Savants, N. S. I (1903), Июнь, стр. 346; V. Henry, Revue des études grecques, XVI (1903), стр. 136—137.

A. Heisenberg. *Eustathios*. Напечатано въ Rheinisches Museum für Philologie, LVIII (1903), стр. 427—435. — По мнѣнію Г., Евстаціи Макремболитъ, авторъ византийскаго романа объ Исминѣ и Исминіи, тождественъ съ Евстаціемъ, впоследствии епископомъ Θεσσαλονικίης. Это была юношеская попытка оживить византийскій романъ путемъ возвращенія къ эпической простотѣ Гомера. Тѣ же стремленія къ реформамъ онъ проявилъ потомъ, какъ церковный администраторъ, вводя преобразование въ жизни монашества. — Отзывъ въ Byzantinische Zeitschrift, XIII (1904), 1—2, стр. 224—225.

W. Heraeus und H. Schuchardt. *Curva-meretrix*. Archiv für lateinische Lexicographie, XIII (1902), стр. 58. 406. — См. Byz. Zeitschr., XIII (1904), 1—2, стр. 238.

D. C. Hesseling. *Les mots maritimes empruntés par le grec aux langues romanes*. Verhandelingen der Koninklijke Akademie van Wetenschappen te Amsterdam. Afdeling Letterkunde. Nieuwe Reeks. Deel V, № 2. Amsterdam, Johannes Müller 1903. 38 стр. 8°. — См. Виз. Врем., X (1903), стр. 575. Рецензія G. Wartenberg въ Wochenschrift für klassische Philologie, XXI (1904), № 10, ст. 266—267.

T. R. Glover. *Life and letters in the fourth century*. — См. Виз. Врем., X (1903), 1—2, стр. 261; 3—4 (1904), стр. 588. Рецензія S. R., Revue archéologique (1903), стр. 442; Ed. von der Goltz, Theologische Literaturzeitung, XXVIII (1903), № 18, ст. 498—500; E. C. Butler, The Journal of Theological Studies, V (1903), стр. 153 сл.

K. Jaakkola. *De praepositionibus Zosimi*. Helsingforsser Diss. Arctopoli 1903. VIII+126 стр. 8°. — Отзывъ въ Byzantinische Zeitschr., XIII (1904), 1—2, стр. 237—238.

K. Jaakkola. *Zosimus*. Kreikkalainen historioitsija Porissa, Sotakunnau Kirja painossa 1894, 22 стр. 12°.

M. Jannaris. *An Illused Passage in Ignatius* (Ad Philad. 8,2). Напечатано въ The Classical Review, XVII, № 1, Февр. 1903, стр. 24—25. — Въмѣсто ὅτι ἐὰν надо писать ὅ, τι ἐὰν, вм. ἐπρόκειται—πρόκειται. См. Berliner Philologische Wochenschrift, XXIII (1903), № 33/34, ст. 1081.

В. М. Истринъ. *Изъ области древне-русской литературы*. I. Хроника



Георгія Синкелла. II. Древне-русскіе словари и «Пророчество Соломона». III. Краткій хронографъ съ хроникой Іоанна Малалы. IV. Редакція Толковой Палеи. (Журналъ Министерства Народнаго Просвѣщенія, 1903, августъ, стр. 381—414; октябрь, стр. 201—218; ноябрь, стр. 167—195; 1904, февраль, стр. 257—294).

I. Славянскій переводъ хроники Георгія Синкелла въ рукописи Ундольскаго и др. сдѣланъ вѣроятно съ древнѣйшей ея редакціи, которая была первоначальнымъ оригиналомъ, вышедшимъ въ свѣтъ изъ рукъ Синкелла, но пока безъ его имени.. Впослѣдствіи Синкеллъ переработалъ хронику и выпустилъ ее уже подъ своимъ именемъ. Часть ея въ первоначальной редакціи сохранилась въ рукописи Парижской Національной Библіотеки, *codex du fonds grec* № 1336, XI вѣка, л. 9—110. Въ византійской литературѣ существовала компилятивная исторія веткаго завѣта, въ которую входили между прочимъ: 1) Физиологъ; 2) Хроника Георгія Амартола; 3) Первоевангеліе Іакова и 4) Хроника Георгія Синкелла въ сокращенной редакціи.

II. Объясненія еврейскихъ именъ въ Палеѣ заимствованы изъ греческаго источника. Существовали разныя редакціи греческаго объяснительнаго словаря: 1) списокъ, изданный де Лагардомъ и подобные ему: а) въ Мюнхенской Корол. Библ. № 230, л. 279—286; б) Парижской Нац. Библ. *du fonds grec* 2656, л. 119—123, XII в.; в) тамъ же *du fonds grec* 2659, л. 173—180; д) тамъ же *du fonds grec* 2660, л. 113—119, XII в.; 2) оригиналъ словаря, помѣщеннаго въ Сборникъ Публичной Библіотеки; 3) словарь, послужившій источникомъ Толковой Палеи и извѣстной въ двухъ рукописяхъ: а) Вѣнской Придворной библіотеки, *cod. philosophicus* 178, л. 269—278, XV в. и б) Парижской Нац. Библ. *du fonds grec* 2677, л. 190—203.

«Пророчество Соломона» не греческаго происхожденія и, «кажется, нѣтъ основаній оспаривать, что оно именно русскаго происхожденія». Оно составлено въ 1242 году при помощи второй редакціи Еллинскаго гѣтописца.

Въ III главѣ разобраны отношенія Софійскаго хронографа къ архивскому и приведены новыя доказательства существованія полнаго славянскаго перевода хроники Іоанна Малалы.

Въ IV главѣ предлагаются поправки къ данному Тихонравовымъ дѣленію редакцій Палеи и указаны ея византійскіе и славянскіе источники.

В. Истринь. *Одинъ только переводъ Псевдокаллисфена, а древне-болгарская энциклопедія X вѣка—нигила.* Виз. Врем., X (1903), стр. 1—30.—Отзывъ въ *Byzantinische Zeitschrift*, XIII (1904), 1—2, стр. 231.

George C. Reidel. *The editio princeps of the Greek Aesop.* Напечатано въ *The American Journal of Philology*, XXIV (1903), стр. 304—317.—Отзывъ въ *Byzantinische Zeitschrift*, XIII (1904), 1—2, стр. 229.

А. И. Кирпичниковъ. *Тимаріонъ или объ его страданіяхъ.* (Византійское хожденіе по загробному міру XII вѣка). Журналъ Министерства Народ-

наго Просвѣщенія, 1903, мартъ, стр 1—15.—Пересказъ содержанія этого памятника византийскаго литературнаго, отаивъ о немъ Ѳ. И. Буслева и нѣсколько замѣчаній относительно автора «Тимаріона» и его направленія (свободомыслящее, нѣсколько даже скептическое по отношенію къ православію).

М. Н. Крашенинниковъ. *Къ вопросу о codex Ravennatis Константиновскаго извлечения пері прѣсвѣтов и его прямыхъ и косвенныхъ копійъ, — съ критическими замѣчаніями по поводу нѣкотораго сочиненія Карла де Боора.* (Varia XXXVI—XXXVII). Журналъ Министерства Народнаго Просвѣщенія, 1903, августъ—сентябрь, отдѣлъ классической филологіи, стр. 318—407; 1904, январь—мартъ, отд. кл. фил., стр. 31—103.—Въ Varia XXXVI М. Н. Крашенинниковъ продолжаетъ разборъ изслѣдованія де Боора о рукописномъ преданіи константиновскихъ экскеритовъ. Здѣсь рассмотрѣны и охарактеризованы: 1) данныя де Бооромъ объясненія дигитографіи Арріан. Рип. 81. р. 267, находящейся въ Амбросіанской (А) и Эскуриальской (Е) рукописяхъ, но отсутствующей въ Ватикано-палатинской (Р) съ ея копіями (ВМ), и другихъ примѣровъ, приводимыхъ имъ въ доказательство возможности предположенія, что агустиновская рукопись была списана съ А; 2) взглядъ де Боора на отношенія cod. Escorialensis R. III. 21 къ П и къ А.

Въ Varia XXXVII М. Н. Крашенинниковъ переходитъ къ рассмотрѣнію изысканій де Боора относительно такъ называемаго паэзовскаго кодекса и сообщаетъ нѣкоторые результаты своихъ. Опредѣленіе состава этого кодекса, данное де Бооромъ, не сходится съ сообщеніями въ каталогѣ Кольвилля и, вѣроятно, ошибочно. Серия извлеченій *περὶ πρέσβων ἐθνικῶν πρὸς Ῥωμαίους* была совершенно самостоятельнымъ отдѣломъ константиновской исторической энциклопедіи, а не частью сборника, трактующаго вообще *περὶ πρέσβων*. Извлечения изъ Евнапія занимали въ паэзовскомъ кодексѣ fol. 185<sup>r</sup> — 188<sup>v</sup> и предисловіе къ извлечениямъ *περὶ πρέσβων Ῥωμαίων πρὸς ἐθνικούς* fol. 189<sup>r</sup>—189<sup>v</sup>,—не болѣе двухъ страницъ. Форматъ паэзовскаго кодекса былъ приблизительно 36,5 × 27,5 сантим.; онъ былъ написанъ въ полную строку (46 — 48 буквъ въ строкѣ, 32 строки на страницѣ) не равномерно убористымъ почеркомъ. Въ среднемъ вѣстимости его листа была равна вѣстимости листа въ codex Peirescianus и ватиканскомъ палимпсестѣ *περὶ γυναικῶν*; всѣ эти манускрипты написаны однимъ и тѣмъ же писцомъ.

Ernst E. Krause. *Zu Suidas.* Byzantinische Zeitschrift, XIII (1904), 1—2, стр. 113.—Въ біографіи комика Теопомпа въ словарѣ Свида атетированныя Беригарди слова *καὶ ἄλλα πολλὰ* имѣютъ въ виду «другія» пьесы Теопомпа, а не его произведеніе вообще.

Ernestus F. Krause. *De Apollodoris comicis.* Berliner Diss., Berlin, 1903. 38 стр. 8°. — Между прочимъ разборъ ведущихъ къ ошибкамъ приемовъ Исихія и Свида, у которыхъ объ одной и той же личности часто гово-

рится въ разныхъ статьяхъ, какъ о нѣсколькихъ личностяхъ.—См. *Byz. Zeitschrift*, XIII (1904), 1—2, стр. 223.

**K. Krumbacher.** *Das Problem der neugriechischen Schriftsprache*. Festrede gehalten in der öffentlichen Sitzung der k. b. Akademie der Wissenschaften zu München am 15 November 1902. München, Verlag der k. b. Akademie 1903. 226 стр. 4°. 5 М.—См. *Виз. Врем.*, X (1903), стр. 568—570. Рецензии появились: **G. N. Hatzidakis**, *Wochenschrift für klassische Philologie*, XX (1903), № 33/34; **G. Wartenberg**, *Wochenschrift für klassische Philologie*, XX (1903), № 39; **James Hope Moulton**, *The Expository Times* 1903, № 12; **A. Thumb**, *Deutsche Literaturzeitung*, XXIV (1903), № 42; **Karl Dieterich**, *Berliner philologische Wochenschrift*, XXIV (1904), № 2, ст. 53—56. Извлечение въ переводѣ на французскій языкъ появилось въ *Revue des études grecques*, XVI (1903), стр. 246—275. Объявлена рецензия.

**Karl Krumbacher.** *Das mittelgriechische Fischbuch*.—См. *Виз. Врем.*, X, 3—4, стр. 569. Рецензии появились: **K. Krumbacher** въ *Byzantinische Zeitschrift*, XIII (1904), 1—2, стр. 231—232 (сообщаетъ письмо **M. Gaster** изъ Лондона; въ этомъ письмѣ приводится въ видѣ параллели къ разсказу, опубликованному Крумбахомъ, русская сказка объ Ершѣ Ерпювичѣ); **G. Wartenberg** въ *Wochenschrift für klassische Philologie*, XX (1903), № 52, ст. 1421—1422. Замѣтка — въ *Berliner Philologische Wochenschrift*, XXIII (1903), № 52, ст. 1662.

**M. A. Kugener.** *Sévère, patriarche d'Antioche, 512—518, textes syriaques publiés, traduits et annotés; tome II, fascicule I de la Patrologia Orientalis, première partie, Vie de Sévère par Zacharie le Scolastique*. Paris, Firmin-Didot, gr. 8°, 115 стр.—Рецензия появилась **R. D.** въ *Revue critique*, XXXVII (1904), № 9, стр. 166—167.

**F. Leo.** *Die griechisch-römische Biographie*.—См. *Виз. Врем.*, X (1903), 1—2, стр. 238. Рецензия появилась **Hermann Reich**, *Deutsche Literaturzeitung*, XXIV (1903), № 31, ст. 1893—1897.

**Bruno Lier.** *Topica carminum sepulcralium latinorum*. *Philologus*, LXII (N. F. XVI) (1903), стр. 445—477.—Примыкая къ Каibel'ю (*Hermes* XXXV, 567 сл.), **L.** указываетъ на зависимость латинскихъ эпитафій, по содержанию и формѣ, отъ греческихъ. См. *Byzantinische Zeitschrift*, XIII (1904), 1—2, стр. 219.

**E. Martini e D. Bassi.** *Un codice di Niccolò Mesarita*. Estratto dal Rendiconto dell' Accademia di archeologia, lettere e belle arti di Napoli, 1903, 14 стр. 8°.—Отзывъ **August H<sub>o</sub>isenberg** въ *Byzantinische Zeitschrift*, XIII (1904), 1—2, стр. 226—227.

**Paul Maass.** *Echovse in byzantinischen Epitaphien*. *Byzantinische Zeitschrift*, XIII (1904), 1—2, стр. 161.—**M.** защищаетъ поэтическое достоинство этого рода произведений.

**E. Martini.** *Spigolature bisantine. II. Quattro epigrammi inediti di Manuel Philes*. Отдѣльный оттискъ изъ Rendiconto dell' Accademia di archeolo-

gia, lettere e belle arti di Napoli 1903, 15 стр. 8°. — Отзывъ К(arl) К(rumbacher) въ Byzantinische Zeitschrift, XIII (1904), 1—2, стр. 229.

Ludwig Mittels. *Griechische Urkunden der Papyrussammlung zu Leipzig*. I Bd., im Auftrage der Verwaltungskommission herausgeg. Leipz. Teubner 1903. 1. Lieferung. — Рецензія G. Vitelli, Atene e Roma, VI (1903), ст. 249—255. Ср. Byz. Zeitschr., XIII (1904), 1—2, стр. 236.

R. Nachtigall. *Ein Beitrag zu den Forschungen über die sogenannte «Бесѣда трехъ святителей»*. Archiv für Slavische Philologie. Bd. XXIII—XXIV. — Подробная рецензія напечатана В. Мочульскимъ въ Журналѣ Министертства Народнаго Просвѣщенія, 1903 ноябрь, стр. 206 — 230. Между прочимъ, г. Мочульскій устанавливаетъ два типа «Бесѣды» на основаніи 25 греческихъ списковъ этого памятника.

Ervinus Oldenburger. *De oraculorum Sibyllinorum elocutione*. Dissert. Rostock 1903. 54 стр. 8°. — Отзывъ А. H(eisenberg'a) въ Byzant. Zeitschrift, XIII (1904), 1—2, стр. 237.

H. Omont. *Notice du ms. nouv. acq. franç. 10050 de la Bibliothèque Nationale contenant un nouveau text français de la Fleur des Histoires de la Ferre d'Orient de Hayton*. (Отд. оттискъ изъ Notices et Extraits des Manuscrits de la Bibl. Nat. et autres bibliothèques. T. 38). Paris, C. Klincksiek, 1903. 60 стр. fol. — Рецензія С. F. Seybold'a, Deutsche Literaturzeitung, 1903, № 45, ст. 2741.

H. Omont. *Notice du ms. nouv. acq. lat. 763 de la Bibliothèque Nationale contenant plusieurs anciens glossaires grecs et latins et de quelques autres manuscrits provenant de Saint-Maximin de Trèves*. Not. et. extraits des Manuscrits, tome XXXVIII (Paris 1903), 341—396. — Отзывъ К(arl) К(rumbacher), Byzant. Zeitschr., XIII (1904), 1—2, стр. 237.

Ε. Παπαδημητρίου. Ὁ Πρόδρομος τοῦ Μαρκιανοῦ κώδικος. XI 22. Виз. Врем., X (1903), стр. 102—163. — Рецензія E(duard) K(urtz) въ Byzantinische Zeitschrift, XIII (1904), 1—2, стр. 221—228.

Α. Παπαδόπουλος-Κεραμεύς. Εὐθύμιος Μαλάκης μητροπολίτης Νέων Πατρῶν. Ἐπιτηρὶς τοῦ Παρνασσοῦ, VII (1903), стр. 13—38. — Рецензія A(ugust) H(eisenberg) въ Byzantinische Zeitschrift, XIII (1904), 1—2, стр. 225—226.

Petros N. Papageorgiu. *Handschriftliches zu den Oracula Sibyllina*. Byzant. Zeitschrift, XIII (1904), 1—2, стр. 51—52. — Варианты къ изданію Geffken'a VIII 217—250 изъ рукописи монастыря τῶν Βλατάδων въ Салоникахъ, помѣченной 1095 годомъ.

K. Petraris. *Lehrbuch der neugriechischen Volks- und Umgangssprache*. Heidelberg, Julius Grooss 1903. VII+269 стр. 8°. — Отзывъ К(arl) К(rumbacher) въ Byzant. Zeitschrift, XIII (1904), 1—2, стр. 238.

Ν. Πολίτης. Ἡ παραχάραξις τῶν ἐθνικῶν ἁσμάτων. Въ «Ἄθηνᾶ» отъ 10, 11, 12 и 16 Іюня 1903. — Отзывъ К(arl) К(rumbacher) въ Byzantinische Zeitschrift, XIII (1904), 1—2, стр. 232.

Алексѣй Поповъ. *Православные Русскіе акаѣсты, изданіе съ благословенія Святѣйшаго Синода*. Исторія ихъ происхожденія и цензура, особенности содержанія и построенія. Казань, 1903, стр. VI+636. — Рецензія появилась В(асилія) А(дамова), Церковныя Вѣдомости, 1903 г., № 38, стр. 1470—1474.

J. P. Postgate. *On some papyrus fragments of Isidore at Zurich*. With a photographic reproduction. Transaction of the Cambridge Philological Society. Vol. V. Part IV. 1902. P. 190—193. — Рецензія Karl Wotke въ Wochenschrift für klassische Philologie, XXI (1904), № 1, ст. 14.

H. Reich. *Der Mimus*. — См. Виз. Врем., X (1903), 1—2, стр. 233. Рецензія: Alfred Körte, Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, XI (1903), стр. 537—549; R. Wunsch, Hessische Blätter für Volkskunde, II (1903), ст. 77—79; W(agner), Neue philologische Rundschau (1903), № 21, стр. 483—486. См. Byzant. Zeitschr., XIII (1904), 1—2, стр. 219.

С. П. Розановъ. *Замѣтки по вопросу о русскихъ хронографахъ*. Журналъ Министерства Народнаго Просвѣщенія, 1904, январь, стр. 92—136. — «Замѣтки» г. Розанова имѣютъ задачей «выяснить настоящее положеніе вопроса о русскихъ хронографахъ и намѣтить тѣ пути, какіе теперь представляются для дальнѣйшихъ изслѣдованій». Начинаются онѣ разсмотрѣніемъ вопроса о происхожденіи хронографа (стр. 93—98). Принятая къ мѣтнію А. А. Шахматова (хронографъ составленъ въ Россіи южнымъ славяниномъ), г. Розановъ полемизируетъ съ А. И. Соболевскимъ, полагающимъ будто «мѣстомъ составленія хронографа былъ Константинополь, а составителемъ русскій человекъ».

Вторая замѣтка (98—107) посвящена изслѣдованію источниковъ хронографа, причѣмъ авторъ имѣетъ въ виду только «источники собственно хронографическіе, т. е. касающіеся исторіи библейской, римской, византійской». Здѣсь г. Розановъ указываетъ, 1) что извѣстія Амартола заимствованы составителемъ хронографа не прямо изъ его хроники, а изъ Еллинскаго Лѣтописца; 2) что Еллинскій Лѣтописецъ попалъ въ руки автора хронографа, быть можетъ, уже въ соединеніи съ хроникой Манасіа и нѣкоторыми другими источниками; 3) въ рукахъ составителя юго-западной редакціи былъ какой то, неизвѣстный намъ, источникъ, какая то особая хронографическая компиляція. Въ третьей замѣткѣ выясняется положеніе вопроса о первоначальной редакціи хронографа (108—128), въ четвертой (128—137) — идетъ рѣчь о классификаціи его списковъ.

Δ. Ροῦσσος. Ἐρῆνος ἀνονόμου ποητοῦ ἐπὶ τῆ ἀλώσει τῆς Κωνσταντινουπόλεως. Πατρὶς (Бухарестъ) 29 мая 1903 г. — Отзывъ K(arl) K(umbacher) въ Byzantinische Zeitschrift, XIII (1904), 1—2, стр. 232.

Richard Schöne. *Ein Fragment des Iohannes Laurentius Lydus bei Anastasius Sinaita*. Festschrift zu Otto Hirschfelds sechzigstem Geburtstage. Berlin, Weidmann 1903. 8°, стр. 327—329. — Отзывъ въ Byzantinische Zeitschrift, XIII (1904), 1—2, стр. 222.

D. Serruys. *Catalogue des manuscrits conservés au Gymnase grec de Salonique*. Отд. оттискъ изъ *Revue des bibliothèques*, janvier — avril 1903. 82 стр. 8°. — Отзывъ K(arl) K(umbacher) въ *Byzantinische Zeitschrift*, XII (1904), 1—2, стр. 233.

H. Frhr. von Soden. *Bericht über die in der Kubbet in Damaskus gefundenen Handschriftenfragmente*. Напечатано въ *Sitzungsberichte der preussischen Akademie*, 1903, стр. 825—830. — См. *Byz. Zeitschr.*, XIII (1904), 1—2, стр. 234.

A. Souter. *Palaeography and its uses*. The Journal of Theological Studies, IV (1903), стр. 506—516. An Inaugural Lecture delivered in the University of Aberdeen on April 29, 1903. — См. *Byzantinische Zeitschrift*, XIII (1904), 1—2, стр. 233.

Willy Staerk. *Über den Ursprung der Grallegende*. Ein Beitrag zur christlichen Mythologie. Tübingen, S. C. B. Mohr (Paul Siebeck), 1903. 1+57 стр. 8°. — Рецензія Konrad Burdach, *Deutsche Litteraturzeitung*, 1903, № 50, ст. 3050—3058.

Ed. Stemplinger. *Studien zu den 'Εδνικά des Stephanos von Byzanz*. — См. *Виз. Врем.*, X (1903), 1—2, стр. 234. — Рецензія J. Partsch, въ *Berliner Philologische Wochenschrift*, XXIII (1903), № 37, ст. 1155—1156.

L. Sternbah. *De Ioanne Psello*. *Eos*, IX (1903), стр. 5—10. — Отзывъ появился A(ugust) H(eisenberg) въ *Byzantinische Zeitschrift*, XIII (1904), 1—2, стр. 224. Изъ напечатанныхъ среди отрывковъ Михаила Пселла (*Migne, Patrol. Gr. CXXII col. 537—1186*) эпиграммъ пять эпиграммъ принадлежатъ Иоанну Мавропу, митрополиту Евхянтскому.

L. Sternbach. *Ein Schmähgedicht des Michael Psellos*. *Wiener Studien*, XXV (1903), стр. 10—39. — Отзывъ K(arl) K(umbacher) въ *Byzantinische Zeitschrift*, XIII (1904), 1—2, стр. 223—224.

Morris Crater Sutphen. *A collection of Latin Proverbs Supplementing Otto's Sprichwörter und sprichwörtliche Redensarten der Römer*. The American Journal of Philology, XXII (1901), стр. 1—28, 121—148, 241—260, 361—391 (также отдѣльно, Балтимора 1902). — См. *Byzant. Zeitschrift*, XIII (1904), 1—2, стр. 232.

B. W. Switalski. *Des Chalcidius Kommentar zu Platos Timaeus. Eine historisch-kritische Untersuchung*. Münster, Aschendorf 1902. VIII+114 стр. 8°. (Beiträge zur Geschichte der Philosophie des Mittelalters. Texte und Untersuchungen, herausgeg. von Clemens Baenmker und Georg Freih. von Hertling. Bd. III. Heft. 6). — Рецензія C(arl) W(eyman) въ *Byzantinische Zeitschrift*, XIII (1904), 1—2, стр. 219; C. Hait, *Bulletin critique*, XXIV (1903), № 28, стр. 528 sq.; Otto Apelt, *Berliner Philologische Wochenschrift*, XXIII (1903), № 49, ст. 1542 сл. Халкидій перевелъ комментарий составленный довольно поздно (II вѣкъ по Р. Х.) неизвѣстнымъ грекомъ на основаніи комментарія Посидонія, сочиненіемъ котораго этотъ авторъ пользовался черезъ посредство Адраста и Альбина.

Theodor Vogel. *Zur Charakteristik des Lukas nach Sprache und Stil. Eine*

*philologische Laienstudie*. 2. Vornehmlich für jüngere Theologen völlig umgearbeitete Auflage. Leipzig, Dürr 1899. 70 стр. 8°. 1.20 м. — Рецензия: G. Heinrici, Theologische Literaturzeitung, XXV (1900), № 25, ст. 677 — 679; E. Jacquier, L'Université catholique N. S., XLIV (1903), 284 сл. Ср. Byz. Zeitschr., XIII (1904), 1—2, стр. 237.

Hans Wegehaupt und A. Brinkmann. Zum Orakel von Tralles. Напечатано въ Rheinisches Museum, LV (1903), стр. 638—640. — Отзывъ въ Byzantinische Zeitschrift, XIII (1904), 1—2, стр. 229.

Paul Wendland. *Christentum und Hellenismus in ihren litterarischen Beziehungen*. Vortrag, gehalten auf der Strassburger Philologenversammlung am 1 October 1901. [S.-A. изъ «Neuen Jahrbüchern für das klass. Altertum, Geschichte und Deutsche Litteratur»]. Leipzig, B. G. Teubner, 1902. VI+19 стр. 8°. — Рецензия Adolf Deissmann въ Deutsche Litteraturzeitung, 1903, № 46, ст. 2817.

A. Н. Веселовскій. *Къ вопросу о родинѣ легенды о св. Граалѣ*. Журналъ Министерства Народнаго Просвѣщенія, 1904, февраль, стр. 395—453. — Легенды о Ланцелотѣ и Галаадѣ, а также о Парсивалѣ и Фейрефисѣ (въ обработкѣ Кюта-Вольфрама), объ Агловалѣ и Леоріансѣ (Нидерландская версія) — искателяхъ Граля, который находится въ рукахъ особыхъ существъ, а подъ конецъ возносится на небо, стоять въ связи съ эоипскими легендами о царицѣ Савской и Соломонѣ, о еврейскихъ блаженныхъ и съ Эсхатологіей абиссинскихъ вѣрованій и псевдо-мееодіевскихъ откровеній. Въ томъ и другомъ циклѣ важную роль играетъ эпизодъ встрѣчи отца съ брошеннымъ сыномъ. Въ псевдо-мееодіевскихъ откровеніяхъ замѣтны слѣды эоипской интерполяціи.

C. Wessely. *Die lateinischen Elemente in der Gräcität der ägyptischen Papyrusurkunden*. Wiener Studien, XXV (1903), стр. 40 — 77. — Окончаніе статьи, отмѣченной въ Виз. Врем., X (1903), стр. 234.

Carl Weyman. *Zu den Sprichwörtern und sprichwörtlichen Redensarten der Römer*. Напечатано въ Archiv für lateinische Lexicographie, XIII (1903), стр. 379 — 406 (окончаніе). — См. Byzantinische Zeitschrift, XIII (1904), 1—2, стр. 232.

Ricardus Wuensch. *Ioannis Lydi de magistratibus populi Romani libri res* ed. R. W. Lipsiae, Bibl. Teubner, 1903. XLVI+183 стр. 8°. — Рецензия появилась August H(eisenberg) въ Byzantinische Zeitschrift, XIII (1904), 1—2, стр. 221—222.

*Сборникъ за народни умотворенія, наука и книжнина*. Органъ за всестранно изучаване на етнографска България. Т. I—XIII. София 1889—1901. — Рецензия появилась: М. Смирновъ въ Журналъ Министерства Народнаго Просвѣщенія, 1903, декабрь, стр. 489 — 525; 1904, январь, стр. 180—220. Для насъ интересны слѣдующія статьи этого сборника, реферированныя г. Смирновымъ, на которыя отчасти уже было указано на страницахъ Виз. Врем.: 1) М. Драгомановъ. Словянски тѣ сказанія за пожертвование собственно дѣте (т. I, стр. 65 — 96). Первообразомъ рус-

скаго стиха о милосердной женѣ, по мнѣнію М. Драгоманова, является арабскій разсказъ о спасеніи новорожденнаго Моисея, а вообще этого рода сказаній—передне-азиатская письменность. 2) Онъ же. Славянскіи тѣ сказанія за рождение то на Константина Великій (т. II, стр. 162—184). 3) Онъ же. Славянскіи тѣ прѣправки на Единовата история (т. V, стр. 267—310). 4) Онъ же. Забѣлѣжки върху славянскіи тѣ религиозни и епически легенди (т. VII, 245—310, VIII, 257—315, X, 3—68). Указаны, между прочимъ, византійскіи источники. 5) А. Т. Илмевъ. Българскіи тѣ прѣдания за исполнени, нарѣчени елини, жидове и латини (т. III, 178—205, IV, 231—256); оригиналомъ послѣднихъ были крестоносцы. 6) Л. Милетичъ и Д. Агура. Дако-ромънитѣ и тѣхната славянска письменность (т. IX, 161—210, 211—399). 7) В. Н. Златарски. Письма на цариградския патриархъ Николая Мистика до българския царь Симеона (т. X, 372—428). 8) Н. Златарски. Нови извѣстия за найдревния периодъ на болгарската история (т. XI, стр. 145—150). 9) Л. Милетичъ. Повѣсть за падение-то на Цариградъ въ 1453 году (т. XII, 399—462). 10) В. И. Златарски. Писмата на византійския императоръ Романа Лакапена до Българския царь Симеона (т. XIII, стр. 282—322). 11) И. Франко. Притча за еднорога и нейниятъ български вармантъ (т. XIII, 570—620). 12) Поливиа. Магъосникъ и неговиятъ ученикъ (т. XIII, 393—448). 13) И. Кузнецовъ. Писмата на Льва Магистра и Романа Лакапена и словото «Ἐπί τῇ τῶν Βουλγάρων συβάσει» като изворъ за историята на Симеонова България (т. XVI—XVII, 179—245).

В. А.

С. Ж.

*Acta graeca sanctorum martyrum Speusippi, Eleusippi, Maleusippi, primum a Ludovico Grasso anno 1846 inventa, deinde a Chrysanthe Loparev anno 1902 exarata, hodie divulgata.* Petropoli 1904, стр. 13.—Мощи этихъ святыхъ находятся въ настоящее время во французскомъ городѣ Лангрѣ (древней Лингоніи). Латинскіе акты ихъ, принадлежащіе перу Варнагарія (VI—VII в.), свидѣтельствуютъ, что и самые мученики жили и пострадали въ Галліи во II (или III) вѣкѣ. Правда, болѣе древніе латинскіе акты (акты Вельзера) говорятъ, что эти мученики были уроженцами Каппадокіи, гдѣ и приняли вѣнцы мученичества; но западные агіологи доселѣ не были склонны придавать имъ какого либо важнаго значенія. Теперь настоящая публикація («Ἐπεὶ τὸ ὑμῶσιον τοῖς τοῦ Χριστοῦ ἀθλήταις προστίθετο»), сдѣланная по единственной въ мѣрѣ греческой рукописи (X в.) Генуезской «Biblioteca della Missione Urbana», остававшейся доселѣ въ сторонѣ отъ вниманія ученыхъ, почти вполнѣ совпадаетъ съ болѣе древними латинскими актами—Вельзера, то-есть также свидѣтельствуетъ, что свв. Спевсиппъ, Еласиппъ и Мелесиппъ жили и пострадали въ Каппадокіи. Если принять во вниманіе, что мощи мучени-



ковъ въ V в. имп. Зенономъ бѣли подарены Лингоніи, то станетъ понятнымъ, какъ греческіе святые превратились въ галльскихъ святыхъ. Обширѣйшая литература о свв. мученикахъ съ появленіемъ настоящей публикаціи несомнѣнно еще болѣе разросется, причемъ вопросъ о родинѣ мучениковъ снова долженъ будетъ подвергнуться пересмотру. Старо-русское иконописное изображеніе свв. коневодовъ: Власія, Флора и Лавра, Модеста и трехъ другихъ, именъ которыхъ такъ-таки и не отыскалъ покойный А. И. Кирпичниковъ (несомнѣнно это Спевсиппъ, Еласиппъ и Мелесиппъ), также свидѣтельствуетъ о греческой традиціи. Заимѣтимъ кстати, что въ нѣкоторыхъ старыхъ славянскихъ богослужебныхъ книгахъ гѣлось, что эти мученики просіяли «въ Русіи», что нѣкоторые русскіе писатели (арх. Леонидъ Кавелинъ) думали, что Спевсиппъ, Еласиппъ и Мелесиппъ — святые изъ Скѣвовъ<sup>1)</sup>.

*Supplementum ad Historiam Iustinianeam. De s. Theodoro (504—595), monacho hegumenoque Chorensi, cujus vita illustrata nec non Choraе monasterii historia a Chrysantho Loparev congesta Βίος, e cod. ms. s. X inseritur. Petropoli 1903. XXX+18.*

Θεодоръ Хорскій (память его 5 или 8 января) — совершенно неизвѣстный святой греческой церкви. Дядя имп. Θεодоры, супруги имп. Юстиніана I, онъ, какъ кажется, носилъ фамилію ὁ Σιμός; въ молодости принималъ участіе въ персидскихъ походахъ и, между прочимъ, былъ у Каспійскаго (Иранскаго) моря; затѣмъ въ видѣ поклонника посѣтилъ св. мѣста Іерусалима, гдѣ, какъ кажется, познакомился со св. Савою, знаменитымъ впоследствии киновіархомъ. Далѣе онъ подвизался нѣкоторое время около Антиохіи, откуда перешелъ въ Константинополь, гдѣ построилъ монастырь Хоры и былъ здѣсь первымъ игуменомъ.

Житіе св. Θεодора, впервые здѣсь изданное по Генуезской рукописи X в. (Οἱ μαχαρίωτατοι καὶ ἅγιοι πατέρες, οἱ πρὸ ἡμῶν καὶ ἐφ' ἡμῶν διὰ κα-θαρῶ), драгоценно очень многими подробностями, рисующими эпоху Юстиніана нѣкоторыми новыми штрихами. Такъ сообщаются новыя данныя по вопросу о страшномъ землетрясеніи, постигшемъ Константинополь при Юстиніанѣ; рассказывается о пребываніи св. Савы въ Хорскомъ монастырѣ, изъ чего можно вывести заключеніе, что съ VI в. Хорскій монастырь сдѣлался метохіею лавры св. Савы и другихъ іерусалимскихъ монастырей; даются достовѣрныя свѣдѣнія объ основаніи Хорскаго монастыря именно въ VI вѣкѣ; строки, посвященныя описанію обители, при всей ихъ несамостоятельности, свидѣтельствуютъ о значительномъ литературномъ талантѣ первоначальнаго агіографа и проливаютъ много свѣта на топографію, живопись, архитектуру и вообще археологію монастыря.

1) При изданіи текста Мученичества, къ сожалѣнію, вкралось нѣсколько несправностей, которыя любезно указаны намъ въ письмѣ Э. Г. Куртцемъ, за что мы приносимъ ему здѣсь глубокую благодарность.

Современное житіе св. Θεοδора до насъ не сохранилось; житіе его въ настоящемъ изданіи есть произведеніе второй половины IX вѣка, написанное на основаніи первоначальнаго житія, какъ кажется, Хорскимъ инокомъ, человѣкомъ литературно мало образованнымъ, выразившимся иногда неправильно и недостаточно точно.

По отпечатаніи книги обнаружилось, что въ Аѳонскомъ монастырѣ Пантократора имѣется другой списокъ этого же житія (XII в.), не отмѣченный въ каталогѣ проф. Ламбра, который Θ. И. Шмитъ предполагалъ напечатать въ «Извѣстіяхъ Русскаго Археологическаго Института въ Константинополѣ». Однако, повидному, нѣтъ надежды на появленіе въ печати Аѳонскаго списка; поэтому весьма желательно бы было со временемъ выпустить второе изданіе житія по обоимъ спискамъ. Это тѣмъ болѣе необходимо, что попутно можно бы было исправить нѣкоторыя недостатки перваго изданія. Къ числу послѣднихъ слѣдуетъ прежде всего отнести не точное приуроченіе св. Θεοδора къ годамъ 504—595 (слѣдовало бы вмѣстѣ съ М. Гедеономъ отнести его къ 477—568 годамъ); кончину св. Михаила Синкелла слѣдовало бы отнести къ 4-му января не 847-го, а какъ доказываетъ S. Vaiché — 846 года, и пр.

Въ предисловіи къ житію между прочимъ рассказана исторія Хорскаго монастыря до настоящаго времени, съ привлеченіемъ сюда новыхъ матеріаловъ, напр. изъ неизданнаго житія св. Михаила Синкелла.

Житіе св. Θεοδора уже обратило на себя вниманіе К. Крумбахера (*Byzantinische Zeitschrift*, XII. 677 ff.) и В. Н. Бенешевича, который посвятилъ ему нѣсколько страницъ своего изслѣдованія въ «*Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte*» (1903, Bd. XXIV, S. 409—414), гдѣ между прочимъ впервые печатно заявлено, что агиографъ св. Θεοδора въ значительной мѣрѣ пользовался хронографіею Θεοφана и даже пересказалъ вступленіе послѣдняго къ его хроникѣ<sup>1)</sup>.

*Ss. Ioniae et Barachisii martyrium in Perside. Acta graeca*, ed. Hipp. Delahaye. Bruxellis 1903 (=Anal. Boll. XXII. 395—410).

Мученичество свв. Іоны и Варахисія (Ἐτους ὀκτωκλιδεκάτου ἄρχοντος καὶ βασιλέως Σαβωρίου), пострадавшихъ при персидскомъ царѣ Сапорѣ въ 327 г., сохранилось въ нѣсколькихъ текстахъ; одинъ изъ нихъ приписанъ перу нѣкоего Исаіи, сына Адаба Арзунита (Ἀρζακινῶν), другой анонимный. Разсказъ Исаіи доселѣ былъ изданъ Липоманомъ по греческой венеціанской рукописи (Marcian. № 359, X—XI в., f. 90—107) въ одномъ латинскомъ переводѣ П. Фр. Зина (AA. SS. мартъ III, 771—774). Существовать Акты ихъ и на сирійскомъ языкѣ, но издатель ихъ S. E. Asselman думалъ, что они представляютъ изъ себя переводъ греческаго метафрастовскаго Μαρτύριου α. Достопочтенный издатель греческихъ Ак-

1) При изданіи текста Житія, къ сожалѣнію, вкралось нѣсколько неисправностей, которыя указаны Э. Г. Куртцемъ, А. И. Пападопуло-Керамевсомъ и В. Н. Бенешевичемъ.

товъ полагаетъ, что о Метафрастѣ лучше всего умалчивать, такъ какъ послѣдній не писалъ мученичества этихъ святыхъ; однако при изданіи *Μαρτύριον* о. Hipp. Delehaue имѣлъ въ виду и этотъ текстъ, но детально не изучалъ его, полагая, что обстоятельное изученіе арамейскаго текста параллельно съ греческимъ должно лежать на тѣхъ, кто будетъ впослѣдствіи критически издавать житія восточныхъ святыхъ. Помимо этого, издатель принималъ во вниманіе также синаксарный текстъ мученичества, поскольку онъ вошелъ въ изданный достопочтеннымъ пресвитеромъ Сирмондовъ синаксаръ. Извѣстіе *cod. Petropolitani* (31 марта): *τελείται δὲ ἡ αὐτῶν* (Ионы и Варахисія, а также Акакія еп. Мелитенскаго) *συναξίς ἐν τῷ ἀγιοτάτῳ αὐτῶν μαρτυρίῳ*, не внушаетъ издателю особаго довѣрія, такъ какъ, по его словамъ, невѣроятно, чтобы память Ионы и Варахисія, и память Акакія совершались въ одномъ константинопольскомъ храмѣ, что вѣроятно тутъ произошло не рѣдко наблюдаемое въ книгахъ подобнаго рода смѣшеніе или слитіе памятей разныхъ святыхъ подъ однимъ днемъ мѣсяца <sup>1)</sup>. *Ср. Byz. Zeitschr.* XIII. 262.

Къ этому изданію присоединенъ также отрывокъ на двухъ пергаментныхъ листахъ изъ менологія VIII или IX вѣка, найденнаго въ Иерусалимѣ и опубликованнаго Э. Дж. Гудспидомъ въ «*American Journal of Philology*» (1902, t. XXIII. 68—74). Особенно любопытенъ здѣсь текстъ памяти св. Астія (Ἀστίας), епископа Диррахійскаго. Строго говоря, это есть не память святого, а отрывокъ изъ подробнаго разсказа о кончинѣ архипастыря, читающійся слѣдующимъ образомъ: «... и прибыли въ городъ Диррахію; и войдя въ дверь града, они увидѣли святаго Астія, епископа того же града, висящимъ на крестѣ, обмазаннымъ медомъ и жаленымъ осами и мухами за вѣру во Христа; и прославивъ Бога, они ублажили святаго. Весь же градъ совершалъ идольскій праздникъ жалкаго Діониса. Спрошенные же нѣкимъ чиновничьимъ, святые исповѣдали себя христіанами. И взявъ ихъ, они отвели ихъ къ аванпату Агриколаю. И принужденные поклониться Діонису, они исповѣдали, что вѣрують во Христа. И мучивъ ихъ, они бросили ихъ въ судно..... съ судномъ погружаютъ ихъ. Море, скрывъ честныя ихъ мощи съ судномъ въ мѣстѣ, называемомъ Ἄλλοιο τοῦ χαράμιος, гдѣ убивались злодѣи, засыпало (ихъ) пескомъ. По прошествіи 90 лѣтъ святые являютъ святѣйшему архи... Мало освѣдоженный въ агіографіи, Гудспидъ полагалъ, что текстъ на обонихъ листахъ пергамента имѣетъ отношеніе къ св. Астію, что св. мученикъ пострадалъ при Діоклетіанѣ, что упоминаемый на 1-мъ листѣ г. Иерусалимъ (Ἱεροσολίμων πόλις) можетъ быть легко связанъ съ Диррахіемъ; далѣе онъ разсуждаетъ объ эдиктѣ императора, который будто бы содержится на этомъ листѣ. Однако довольно было достопочтенному

1) Выпустивъ въ свѣтъ разсказъ Исаіи, о. Ипп. Делеэ рѣшился издать и другую версію мученичества: при нашемъ посредствѣ онъ сносится съ Московскою Синодальною Библіотекою о списаніи ему *Μαρτύριον* а изъ рук. № 376, XI в., f. 247—250 (Владиміръ, стр. 566): *Σαβῳριος ὁ Περσῶν βασιλεὺς θεῖον κατὰ χριστιανῶν πνίον.*

Византийскій Временникъ.

о. Ипп. Делеэ взглянуть на изданную Болландистами память св. Астія (AA. SS. Voll. июль, II. 284), чтобы видѣть, какъ жестоко ошибся г. Гудсвидъ. Изъ этой памяти видно, что св. Астіи пострадалъ при имп. Траянѣ, что Іерусалимъ не имѣетъ къ нему никакого отношенія. Достопочтенный о. пресвитеръ безъ труда нашелъ, что текстъ на л. 1-мъ заимствованъ изъ «страсти» св. Прокопія (изд. А. И. Паладопуло-Керамевсомъ въ 'Ανάλεκτα V. 1 l. 2—p. 1 l. 5, 12—16), текстъ же на f. 2 г. пока не найденъ и не приуроченъ. Изъ памяти св. Астія видно, что рассказъ идетъ о нѣсколькихъ мученикахъ. Въ синаксарѣ рядомъ съ Астіемъ упоминаются: Перегринъ, Лукіанъ, Помпей, Исхій, Сатурнианъ и Германъ, — вѣроятно о всѣхъ ихъ и говорится въ приведенномъ отрывкѣ: увидѣвъ кончину святого, они исповѣдали Христа—и пострадали. Ср. Byz. Zeitschr. XIII, 260—261.

H. Delehaue. *Catalogus codicum hagiographicorum graecorum bibliothecae nationalis Neapolitanae*. Bruxellis 1902, p. 381—400 (= Anal. Boll. XXI).

Старая Неаполитанская бібліотека, основанная Фридрихомъ II въ 1495 г., была разрушена и частью увезена во Францію, частью въ Испанію. Нынѣшняя бібліотека основана въ Римѣ въ XVI в. папою Павломъ III Фарнезе; потомъ она перешла въ Парму и позже въ Сано ді Монте. Въ 1804 г. она была соединена съ палатинскою бібліотекою Фердинанда II подъ именемъ Biblioteca Borbonica. Въ ней имѣется 404 греческихъ рукописи, описанныя Сальваторомъ Кирилломъ въ 1826—32 годахъ. Описание это сдѣлано по неудобному плану. Крімъ того, агиографическіе памятники въ немъ часто не указаны. Поэтому о. Ипполитъ Делеэ вновь пересмотрѣлъ описание и извлекъ изъ него 15 кодексовъ, содержащихъ въ себѣ житійную литературу.

Среди житій греческихъ святыхъ, здѣсь отмѣченныхъ и еще не изданныхъ, назовемъ: 1) Мученичество свв. Киріака и Іулитты (15 іюля: cod. C. 25, 1380 г., f. 48 v.): *Ἐσπερ οὐκ ἔστι συνεχόμενον*; 2) Мученичество св. Мартины (17 іюля: cod. C. 25, 1380 г., f. 56 v.): *Οὐδὲν οὕτως ἤδυναι καὶ χαθιλαρόναι ψυχὴν ἀγαθὴν*; 3) Житіе св. Іоанна Куцника (15 января: cod. C. 28, XII—XIII в., f. 146): *Τυραννικόν τι χρεῖμα ταχόντων σπορῆ*, изданное только по латыни; 4) Недѣля православія (cod. B. 80, XV в., f. 77 v.): *Μακάριοι γάρ φησιν οἱ ἀκούοντες τὸν λόγον τοῦ θεοῦ*, компиляция изъ разныхъ книгъ; 5) Житіе Иліи Нового Калабрійскаго (cod. AA. 26, XV в., f. 251): *Τῶν τῆς ἀρετῆς ἀθλητῶν καὶ τῶν τῆς εὐσεβείας ἀγωνιστῶν*; 6) Житіе Филарета Калабрійскаго (cod. AA. 26, XV в., f. 329): *Τοῖς τῆς ἀρετῆς φίλος καὶ τῶν χαλῶν ἱρασταῖς*.

Особенностью этого собранія является значительное количество синаксарей святыхъ западной церкви въ переводѣ на греческій языкъ. Доселѣ мы знали наприимѣръ, что уже въ VIII в. папа Захарій перевелъ житіе Бенедикта, написанное папою Григоріемъ Великимъ, на греческій языкъ; что существуетъ и даже изданъ греческій текстъ полнаго испан-

скаго житія Игнатія Лойолы<sup>1)</sup>; теперь мы находимъ здѣсь синаксари и другихъ святыхъ западной церкви, какъ напр. Екатерины Бононской, Антонія Падуанскаго, Августина Иппонскаго, аввы Бернарда, Брунова, Каіетана, Карла Боромея, Франциска Ассизскаго, Феликса Канталичіо (ἀπὸ Κανταλίχης), Франциска Ксаверія, Франциска а Раула (τοῦ ἀπὸ Παύλου), пресвитера Иеронима, Игнатія Лойолы, Иоанна Франциска, папы Пія V, Доминика, Андрея Авеллина и два житія Θомы Аквината. Всѣ эти синаксари находятся въ рукописи XVIII в. и любопытны только главнымъ образомъ вопросомъ о времени ихъ появленія на греческомъ языкѣ. Но вообще говоря, весь кодексъ II. С. 30 лучше было бы совсѣмъ выпустить. Святые западной церкви жили среди общества, говорившаго по-латыни, и имѣютъ свои житія на языкѣ латинскомъ, почему и вошли въ «*Bibliotheca hagiographica latina*»; но если имѣются переводы ихъ житій на греческій языкъ, сдѣланные къ тому же въ очень позднее время, то все-таки этимъ переводамъ, какъ искусственно явившимся, мѣсто въ «Библиотекѣ латинской», а не греческой.

H. Delehayе. *Catalogus codicum hagiographicorum graecorum monasterii s. Salvatoris, nunc bibliothecae universitatis Messanensis*. Bruxellis 1904, p. 19—75 (Anal. Boll. XXIII).

Общежительный монастырь Спаса «de Acroterio» въ сицилійскомъ городѣ Мессинѣ съ давняго времени имѣлъ у себя значительную рукописную библиотеку преимущественно изъ твореній греческихъ отцовъ церкви: Василія Великаго, Григорія Богослова, Иоанна Златоустаго и пр. Составною частью этой библиотеки было собраніе извѣстнаго Константина Ласкаря, который такъ много сдѣлалъ для Мессины, что послѣдняя считалась даже счастливою соперницею Венеціи. Въ 1848 году монастырь этотъ во время бомбардировки сильно пострадалъ, и одна часть его рукописей была уничтожена, другая въ послѣдствіи перешла въ Ватиканъ. Въ 1872 г. директоръ Мессинской университетской библиотеки Каіетанъ Караччіоло перенесъ монастырское собраніе въ университетъ и такимъ образомъ содѣйствовалъ большей извѣстности и доступности монастырскихъ манускриптовъ.

Первый инвентарь рукописнаго собранія составляеть былъ въ 1563 г. Антоніемъ Францискомъ по настоянію папы Пія IV и по повелѣнію сицилійскаго вице-короля Иоанна de la Cerda и вполнѣ изданъ А. Поссевиномъ въ 1608 г. (переизданъ Батифодемъ въ 1891 г.); въ сокращеніи же онъ приведенъ Монфокономъ и Ф. Блюме. Подробный рукописный

1) Житіе Лойолы написано на испанскомъ языкѣ Рибаді(е)нейрою; на латинскій языкъ оно переведено иезуитомъ Гаспаромъ Картемонтомъ, а съ латинскаго на греко-византийскій языкъ иезуитомъ Георгіемъ Майромъ (Maур) въ началѣ XVII вѣка: *Vita b. Ignatii Societatis Jesu fundatoris latino-graeca*. Augustae Vindelicorum 1616 p. 2: Βίος τοῦ ἐν μακαρίοις πατρὸς Ἰγνατίου Λοῦβλαίου ἀρχηγοῦ τῆς ἐταιρίας Ἰησοῦς. Inc. Ὁ ἐν μακαρίοις Ἰγνατίος Λοῦβλαῖος, ὁ τῆς τοῦ Ἰησοῦ ἐταιρίας ἀρχηγός — Des. p. 324: ἵνα οὐς ἕψουσιν ἀποχτείνωσιν οὐ δύνανται, τῇ εὐχῇ φωνεύσωσι.

каталогъ рукописей Спаса, составленный въ 1885 г. греко-сицилійскимъ священникомъ Филиппомъ Матрангой, хранится въ Мессинской университетской библиотекѣ и, по словамъ видѣвшихъ его, заслуживаетъ скорѣйшаго опубликованія.

Греческое рукописное собраніе Мессинскаго университета состоитъ изъ 175 кодексовъ, изъ которыхъ 145 на пергаментѣ. Достопочтенный о. Ипполитъ Делезъ для своихъ чисто агіографическихъ цѣлей извлекъ изъ нихъ всего 34 кодекса, точно отмѣтивъ въ нихъ всякое *μάρτυριον* *διήγησιν*, *ἐγκώμιον* и *βίον* того или другого святого. Въ результатъ получилось, что Мессинское собраніе содержитъ въ себѣ по крайней мѣрѣ *сотню* все еще не изданныхъ агіографическихъ памятниковъ. Такимъ образомъ уже одно это собраніе показываетъ, какъ еще широко поле неведѣланной агіографіи, какъ много еще предстоитъ работы Болландистамъ, разнымъ другимъ ученымъ обществамъ и отдѣльнымъ лицамъ!

Не изданы главнымъ образомъ *μάρτυρια*, что и понятно: эти памятники имѣютъ въ большинствѣ случаевъ малый историческій интересъ. Въ Мученичествѣ обыкновенно встрѣчается: имя мученика, мѣсто его подвиговъ, имя римскаго императора (хотя послѣднее не обязательно), при которомъ святой пострадалъ, еще два—три топографическихъ названія, — вотъ и весь историческій матеріалъ *μάρτυριου*'а, все остальное занимаетъ изложеніе судебного процесса: вопросы судей, отвѣты обвиняемыхъ и наконецъ описаніе кончины святого—огненной, или мечной смерти. Исторіку скучно изданіе подобныхъ памятниковъ; болѣшій интересъ *μάρτυρια* могутъ представлять для филолога, особенно когда мученикъ стараго времени, когда эти памятники могутъ дать иногда интересный лексическій матеріалъ. Одна только конгрегація Болландистовъ при Обществѣ Иисуса виѣнила себѣ въ прямую обязанность тщательное изданіе всѣхъ агіографическихъ памятниковъ. *Μάρτυριον*, не интересный ни для историка, ни для филолога, находитъ въ *Acta Sanctorum* и въ *Analecta Bollandiana* всегда самое заботливое къ себѣ отношеніе. Впрочемъ было бы большою ошибкою, если бы кто сталъ говорить, что дѣятельность Болландистовъ стоитъ внѣ исторической почвы. Поскольку *μάρτυριον*, *ἐγκώμιον* или *βίος* есть извѣстнаго рода біографія святого, какъ историческаго или общественнаго дѣятеля, постольку и Болландисты участвуютъ въ обще-исторической работѣ изданіемъ біографій общественныхъ дѣятелей и обстоятельнѣйшими къ нимъ комментаріями.

Мы не будемъ перечислять здѣсь всего того, что или не издано, или что издано было до сихъ поръ только въ одномъ латинскомъ переводѣ, — это достаточно наглядно видно изъ указателя, приложеннаго къ Кataloгу, — мы отмѣтимъ только житія, неизданные греческіе памятники агіографической письменности IV — X вѣковъ. Отъ IV в. мы имѣемъ здѣсь: 1) житіе свв. Константина и Елены (cod. 26, XIII в., f. 168): *Τὸν τοῦ μακαριωτάτου καὶ ἀγιοτάτου καὶ πρώτου;* 2) житіе св. Доната епископа *τῆς Εὐφρας* (cod. 29, 1308 г., f. 163): *Ἐν ταῖς ἡμέραις Θεοδοσίου τοῦ βασι-*

λίως διήγεν ἐν τῇ παλαιᾷ Ἠπίρῳ; 3) Льва, старца и грамматика сицилійскаго, похвала св. патриарху Нектарію (cod. 30, 1308 г., f. 70 v.): Ἀρετὴν ἐπιναεῖν χιρτόν; 4) житіе римскаго епископа (папы) Сильвестра (cod. 87, XII в., f. 53 v.): Εὐσέβιος ὁ καισαρεύς, ὁ καὶ Παμφίλου; 5) другое, Евсевіево, житіе его же (cod. 63, XII в., f. 220 v.): Ὁ ἡμέτερος ιστοριογράφος Εὐσέβιος ὁπηνίκα τῇ ἐκκλησιαστικῇ ἱστορίᾳ συνεγράψατο. Отъ V вѣка имѣемъ: 6) житіе св. Арсенія (cod. 27, XI в., f. 231): Ἀλλὰ τῶν σπουδαίων ἄρα καὶ φιλaretῶν ἀνδρῶν αἱ πράξεις, изданное только въ латинскомъ переводѣ; 7) монаха-ритора Космы житіе св. Герасима (4 марта: cod. 30, 1308 г., f. 242 v.): Πολλοὺς μὲν τῶν κατπαδοκῶν φύλον ἀνεταίνοντας χαριέντως ἐκφύει; 8) житіе св. Мартиніана (13 февраля: cod. 27, XI в., f. 141): Ὁν τρόπον αἱ τῶν προλαβόντων νόσοι σωματικαὶ καὶ πηρώσεις; 9) житіе св. Симеона Столпника (1 сентября: cod. 30, 1308 г., f. 6) съ неудобочитаемымъ началомъ; судя по концу его: καὶ ὁφέλιαν ἐξ αὐτῆς καρπούμενος ὅτι μισθὸς αὐτοῦ ἐν οὐρανῷ ἔστιν и пр., это житіе отлично отъ того, которое написано инокомъ Антоніемъ и имѣется въ древне-русскомъ переводѣ въ Макаріевской Минее-Четии (ст. 8 и слѣд.). Отъ VI вѣка имѣемъ: 10) житіе св. Саввы (5 декабря: cod. 37, XIII в., f. 8): Οὐδὲν οὕτω κινῆσαι ψυχὴν εἰς ἀρετῆς ἐπιθυμίαν, имѣющееся въ одномъ латинскомъ переводѣ у Липомана. Отъ VII в. имѣемъ: 11) житіе св. Аліпія (26 ноября: cod. 48, XI—XII в., f. 209): Καλοὶ μὲν καὶ οἱ τῶν μαρτύρων ἄθλοισι; 12) житіе св. Максима исповѣдника (13 августа: cod. 29, 1308 г., f. 176 v.): Καὶ πῶς ἀν τὴν παρὰ τῶν φιλοκάλων μέμψιν ἐκκλίνομεν. Отъ VIII вѣка имѣемъ: 13) житіе св. Стефана Новаго (28 ноября: cod. 48, XI—XII в., f. 226 v.): Θεῖόν τι χρῆμα ἡ ἀρετὴ καὶ πολλῶν ἀξία ἐγκωμίων, изданное доселѣ въ одномъ латинскомъ переводѣ и только въ выдержкахъ на языкѣ греческомъ; 14) житіе св. Льва, епископа Катанскаго (20 февраля: cod. 30, 1308 г., f. 232 v.): Ἀλλ' ὃ πατέρων ἄριστε καὶ θεῖα ἱεράρχα τῆς Κατανέων φωστὴρ τῆς Σικελίας, и 15) другое житіе его же (cod. 63, XII в., f. 297 v.): Πατέρες, τέχνα καὶ ἀδελφοὶ ἐκλιπαρεῖ ὑμᾶς ἡ ἀγία, изданное только по латыни. Отъ IX—X в. имѣемъ: 16) Петра епископа дутикоῦ, рассказъ о житіи св. Фантина (24 іюля: cod. 29, 1308 г., f. 142): Μιστήριον βασιλείως κρύπτειν καλόν, изданное опять таки только по латыни<sup>1)</sup>. Отъ X в. имѣемъ: 17) житіе св. Луки Новаго (10 декабря: cod. 29, 1308 г., f. 190): Τῶν τῆς ἀρετῆς ἀθλητῶν καὶ τῶν τῆς εὐσεβείας ἀγωνιστῶν, изданное въ одномъ латинскомъ переводѣ.

Путемъ методическаго и систематическаго изданія Каталоговъ Бол-

1) Почему достопочтенный о. Ипполитъ Делезъ рассказъ о житіи и чудесахъ св. Фантина (р. 37) раздѣлилъ на двѣ самостоятельныя части—vita и miracula—для насъ неясно. Едва ли однако онъ руководствовался только тѣмъ соображеніемъ, что латинскій переводъ собственно житія св. Фантина не имѣетъ разсказа о чудесахъ его. Но что повѣсть о чудесахъ не есть нѣчто самостоятельное, видно между прочимъ изъ того, что она не имѣетъ никакого предисловія, напротивъ тѣсно связана съ первою частью. Равнымъ образомъ, какъ кажется, нѣтъ надобности отдѣлять чудеса отъ ученичества или житія св. Георгія (р. 34) и св. Николая Мирякийскаго (р. 67).

ландисты очень облегчаютъ работу агіографамъ и со временемъ (надо надѣяться) представятъ греческую агіографію во всей ея сохранившейся полнотѣ. Конецъ ихъ работы будетъ свѣтлымъ праздникомъ православной церкви. Не скоро еще онъ наступитъ, но что онъ приближается, это очевидно.

Историки, занимающіеся житійною литературою, безъ сомнѣнія видятъ, что календарный порядокъ житій въ *Acta Sanctorum* или напр. въ Макаріевскихъ Минеяхъ Четіяхъ имъ не особенно на руку, и очень желали бы имѣть со временемъ такую справочную книжку, гдѣ бы въ основаніе была положена не памятная, а топографическая дата, то-есть гдѣ бы шелъ перечень святыхъ по мѣсту ихъ родины, или по мѣсту ихъ подвиговъ. Въ такомъ случаѣ мы имѣли бы наглядное представленіе, сколько и какихъ борцовъ выставили напр. Каппадокія, Константинополь, Римъ и т. д. Хронологическій порядокъ лицъ въ данной мѣстности наглядно показалъ бы и исторію того или другого города, той или другой провинціи.

Ed. Kurtz. *Des Klerikers Gregorios Bericht über Leben, Wunderthaten und Translation der hl. Theodora von Thessalonich, nebst der Metafrase des Ioannes Staurakios*. Спб. 1902 (Записки Имп. Акад. Наукъ, Mémoires VIII série, VI, № 1).

Св. Θεодора Солунская (812 — 892), можно сказать, нашла свѣтъ въ Россіи. Болландистъ Д. Папелброхъ въ 1675 г. зналъ о ней еще мало. В. Гр. Васильевскій первый отыскалъ основное греческое ея житіе и указалъ на его историческую цѣнность въ 1886 году<sup>1)</sup>. Четыре года спустя по той же Синодальной рукописи (въ то время № 159, нынѣ № 390: Владиміръ, стр. 587) житіе святой Θεодоры вкратцѣ было изложено преосв. Сергіемъ, епископомъ Могилевскимъ и Мстиславскимъ<sup>2)</sup> нынѣ архіепископомъ Владимірскимъ и Суздальскимъ, въ 1899 г. наконецъ появился и греческій текстъ житія съ русскимъ переводомъ, принадлежащимъ перу горячаго византиниста-агіолога, покойнаго преосв. Арсенія, епископа Кирилловскаго<sup>3)</sup>: Πόλλους ψυχῶφθαίς καὶ θαυμαστοῦς τόποις. Такова литература основного, анонимнаго житія св. Θεодоры Солунской.

Но славная подвижница, св. Θεодора благодаря ея чудесамъ пользовалась громкою извѣстностью и привлекала общее вниманіе. Оказывается, что рассказъ о житіи ея, а равно рассказъ о перенесеніи ея мощей былъ также написанъ другимъ младшимъ ея современникомъ, кнрикомъ Григоріемъ, хотя онъ и стоитъ въ очевидной зависимости отъ основного житія Θεодоры. Этотъ пересказъ современника найденъ Э. Г. Курцемъ въ

1) В. Васильевскій. Одинъ изъ греческихъ сборниковъ Московской Синодальной Библіотеки, Спб. 1886 (отг. изъ Ж. М. Н. Пр. 1886, IX) стр. 22—34.

2) Преподобная Θεодора Солунская. Могилевъ на Днѣстрѣ, 1890, стр. 12. Э. Г. Курць, разсматривая литературу о св. Θεодорѣ, не зналъ этого изданія.

3) Житіе и подвиги св. Θεодоры Солунской. Юрьевъ, 1899, стр. 79.



Палатинской рукописи № 211 и изданъ также въ разсматриваемой академической публикаціи—въ Россіи. Составленъ онъ въ 894 году.

Мало того; пересказъ Григорія вызвалъ новый пересказъ въ лицѣ діакона и хартофилакса Іоанна Ставракія, второй половины XIII вѣка. По Флорентинской рукописи XIV в. этотъ пересказъ изданъ также г. Курцемъ.

Этотъ же Григоріевъ пересказъ въ XVII в. подвергся новому пересказу критско-аеонскаго инока, извѣстнаго Агапія Ланда, однако Агапію повидимому не зналъ Григоріева разсказа о перенесеніи мощей св. Теодоры. Изданъ онъ въ «Μέγας Συναξαριστής» Дукаки (августъ, 432—456).

Пересказъ Ставракіевъ въ XVIII в. подвергся новому пересказу—священноинока Симеона—пересказу очень свободному и иногда неправильному. Личность Симеона неизвѣстна. Мы знаемъ агиографа Симеона Синесія Егланника, XVII вѣка (Виз. Вр. 1897, IV, 341 и сл.), но въ какомъ отношеніи онъ стоитъ къ Симеону священноиноку, неизвѣстно.

Въ свою очередь Агапіевъ пересказъ послужилъ основой для новаго пересказа, появившагося при изданіи двухъ службъ св. Теодорѣ-Москопольской (въ Македоніи) 1781 г. и новой, 1853 года. Въ новой службѣ уже усматривается знакомство составителя со Ставракіевымъ пересказомъ житія; а синаксарная или литургическая *vita* святой, обыкновенно помѣщаемая между 6-ою и 7-ою строфою канона, основана на Григоріевомъ житіи и на его перенесеніи мощей св. Теодоры.

Изъ этого слѣдуетъ, что анонимное основное житіе святой было мало извѣстно и что доселѣ въ агиографической литературѣ обращалось Григоріевое житіе—прямо, или посредственно. Но что впрочемъ и основное житіе не было забыто, доказывается извѣстіемъ Коаленева синаксари 1301 года о погребеніи игуменіи. Этотъ разсказъ находится только въ Арсеніевской публикаціи и нигдѣ болѣе, — очевидно Коаленевъ синаксарь прямо, или косвенно знакомъ съ нею.

Помимо житій, существуетъ еще похвала святой, составленная солунскимъ архіепископомъ Николаемъ Кавасилою († 1371); ее только и зналъ въ XVII вѣкѣ болландистъ Даниэль Панебрахъ: Ἐμοὶ δὲ πολλῶν τὰ σά θρυμαζόντων. Она бѣдна характеристическими чертами, наоборотъ богата дѣтскими краснорѣчія и основана, по словамъ Э. Г. Курца, какъ кажется, на Григоріевомъ разсказѣ одного житія св. Теодоры.

Старая служба святой имѣетъ при себѣ канонъ иногда Διονυσίου, обыкновенно же: Дмитрія Каниска, о времени жизни котораго ничего неизвѣстно, и другой канонъ — патріарха Исидора (I: 1347—1349, или II: 1459—1463). Существуетъ и третій канонъ, но онъ анонимный. Въ рукописи Гротта-Ферратской, XII вѣка, имѣется канонъ Іосифа, болѣе содержательный, нежели канонъ Каниска, но заключающій въ себѣ нѣкоторую путанность, напр. говорится о гробѣ ея матери *по плоти* (μητρὶ τεκοῦσθαι). Думать, что онъ принадлежитъ св. Іосифу пѣснописцу († 883), какъ сначала полагалъ архіеп. Сергій, по словамъ г. Курца, не возможно;

наоборотъ, онъ скорѣе могъ быть итальянскимъ грекомъ или еще точнѣе инокомъ Крпнто-Ферратскаго монастыря.

Память св. Θεодоры Солунской строго не установлена. По основному, московскому, житію, къ которому примыкаетъ и Агапіева Καλοκαιρινή, днемъ ея памяти полагается 29 августа. Г. Курцъ думаетъ, что 29 августа 892 г. св. Θεодора преставилась. Въ службѣ іерусалимской рукописи дается новая дата, 3 августа, и въ этотъ день совершается память святой въ Солуни и въ настоящее время. Вѣроятно, это память перенесенія ея мощей. Напротивъ въ Коаленовомъ синаксарѣ, Макаріевскихъ Минеяхъ-Четіяхъ, Сирмондовомъ синаксарѣ, Ставракіевомъ пересказѣ, въ канонѣ Іосифа и въ Μηνολόγιον'ѣ Діонисія Пирра (Ἀθήνην 1852. II. 719) днемъ памяти ея показано 5 апрѣля. Г. Курцъ недоумѣваетъ при этой датѣ и, отказываясь объяснить ее, высказываетъ предположеніе, не смѣшена ли здѣсь память Θεодоры Солунской съ памятью Θεодоры Διοκλητιανовой, дѣйствительно приходящеюся 5 апрѣля.

Въ не-агиографической литературѣ св. Θεодора упоминается довольно рѣдко. Естаѳій Солунскій (1175 — 1193) о ней не упоминаетъ и даже въ своей похвалѣ св. Димитрію не обмолвился о святой ни словомъ. Знакомъ ли онъ былъ съ Григоріевымъ житіемъ Θεодоры, съ точностью сказать невозможно; скорѣе можно думать, что онъ не знаетъ его. Въ концѣ XIV в. упоминаетъ о Θεодорѣ патр. Филосей въ житіи Григорія Паламы. По словамъ Г. Франтцы, мать Николая Кавасилы жила въ монастырѣ св. Θεодоры и составила въ честь ея много каноновъ. О мощахъ ея говорить нашъ паломникъ Зосима (1420 г.). Въ томъ же XV в. Іоаннъ Анагностъ сдѣлалъ нѣсколько замѣчаній о мощахъ ея въ своемъ сообщеніи объ осадѣ и разрушеніи Турками Солуни. Въ настоящее время мощи святой покоятся въ Солуни въ церкви ея имени, съ метрическою надписью на рельефѣ, 1621 года. Монастырь былъ первоначально посвященъ св. Стефану, позже переименованъ въ храмъ св. Θεодоры, стоящій къ западу отъ базилики св. Софій.

Мы пересказали въ главныхъ чертахъ весьма обстоятельное предисловіе Э. Г. Курца къ своему изданію и видимъ, что авторъ имѣлъ въ виду главнымъ образомъ литературную исторію памятника, а равно и свѣдѣнія о мощахъ святой вплоть до настоящаго времени. Въ текстѣ мы имѣемъ: 1) Григоріево житіе св. Θεодоры: Πολλοὺς καὶ ψυχῶφθαίς καὶ θαυμαστοὺς τρόπους; 2) Григоріевъ разсказъ о перенесеніи мощей ея: Ἐπιδηῖτες χάριτι Χριστοῦ τοῦ τὰς τῶν; 3) Ставракіевъ пересказъ обѣихъ статей: Ἱστορίαι καὶ λόγοι καὶ διηγήματα; 4) отрывки изъ новогреческаго Симеонова пересказа Ставракіевой похвалы: Αἱ ἱστορίαι, ὅπου περιέχουσα (έχουσι) τὰ παραζόμενα πράγματα, καὶ οἱ λόγοι; 5) синаксарное житіе Θεодоры (Coislip. 223, 1301 г.); 6) служба святой съ канонемъ Димитрія Канискія, и 7) канонъ Іосифовъ. Для историка важны конечно всѣ житійныя памятники о святой, публикаціи: Арсеніевская, Курцевская и Панебродова, — первая, какъ основной современный текстъ, современное сви-

дѣтельство о жизни св. мироточицы, вторая, какъ современный же святой пересказъ житія, и третій, какъ поздній, византійскій же отголосокъ о святой.

Всгѣдъ за службами святой идетъ нѣсколько экскурсовъ г. Курца: результатъ сличенія Арсеніевскаго изданія съ cod. Mosquensis 159, прозведеннаго г. August Nuth'омъ въ Москвѣ, перечень географическихъ ошибокъ рукописи, различеній, и болѣе точное описаніе Московскаго кодекса со стороны распорядка его листовъ; письма Георгія Кипрскаго къ Іоанну Ставракію, изданныя здѣсь и объясненныя проф. Мах Треу; наконецъ замѣтка о солунскихъ архіепископахъ IX столѣтія. И Эд. Курцъ, и мы лично занимались спискомъ солунскихъ архіепископовъ, благо житіе св. Теодора давало возможность сдѣлать существенныя дополненія къ капитальному труду Ле-Къена; но когда мы узнали, что Константинопольскій ассомпционистъ о. Louis Petit занимается приготовленіемъ дополненнаго изданія «Oriens Christianus'a», мы сочли болѣе цѣлесообразнымъ сообщить почтенному о. Petit свои замѣтки о солунскихъ архіепископахъ IX вѣка. Его работа издана въ «Echos d'Orient» (1901, IV, № 3 и 4); поэтому Э. Г. Курцъ въ своемъ третьемъ экскурсѣ списка и не приводитъ. Впрочемъ упоминаетъ объ архіепископѣ Іоаннѣ (у L. Petit № 36) самаго конца IX вѣка и объ архіепископѣ Григоріи, имя котораго встрѣчается въ одномъ изданномъ о. Александромъ Лавріотомъ документѣ (Виз. Вр. 1898, V, 485), съ датой 6390=882 г.; этотъ Григорій долженъ теперь занять мѣсто между Павломъ и Меодиємъ. Имѣются здѣсь также и нѣкоторыя поправки къ перечню о. Луи Пти.

Послѣ нѣсколькихъ дополненій чисто филологическаго характера изданіе г. Курца заканчивается именнымъ указателемъ. Въ виду того, что рижскій ученый привлекъ къ изданію болѣе большій матеріалъ, нежели преосв. Арсеній, указатель перваго вышего болѣе обширнымъ.—Ср. Byzant. Zeitschrift, XII. 614—625 (P. Maas); H. Delehayе въ Anal. Boll. XXII, 99—101; L. Petit въ Echos d'Orient 6 (1903) 151.

Въ заключеніе этого обзора ученаго изданія мы не можемъ не порадоваться за литературу, которую св. Теодора оставила по себѣ въ потомствѣ. О, если бы сохранились современныя житія и позднѣйшіе ихъ пересказы и другихъ святыхъ греческой церкви! Какъ лица исторической и общественной жизни, они получили бы свою живую и точную физономію въ исторіи гражданской и въ исторіи церковной; а исторія византійской литературы получила бы болѣе ясный и точный очеркъ главы: «Исторія византійской агиографіи»!

P. Franchi de' Cavalieri. *Studi e testi. 6. I martirii di s. Teodoro e di s. Ariadne, con un' appendice sul testo originale del martirio di s. Eleuterio.* Roma 1901, pp. 188+1 снимокъ съ рукописи.

Мученичество св. *Ариадны* (память ея 18 сентября) открылъ Дж. Меркати въ ватиканскомъ палимпсестѣ 1853. Доселѣ оно не было издано и даже извѣстно. Подъ тѣмъ же числомъ мы знали страсть с. Ма-

giae ancillae; но что Марія и Ариадна — одно и то же лицо, явствуетъ изъ Сирмондова синаксаря (р. 57): "Ἀθληταίς τῆς ἁγίας Ἀριάδνης, ἣτις ἀλλαχοῦ καὶ Μαρία λέγεται. Отъ напечатаннаго теперь основного греческаго текста извѣстный латинскій переводъ содержитъ въ себѣ иногда значительныя отступленія.

Ариадна—служанка Тертилла, перваго человѣка Примиссы, города Phrygiae Salutaris, времяъ императоровъ Адриана и Антонина (117—161). Оклеветанная челядью передъ своею госпожой, она привлечена была сначала къ домашнему допросу. Тертиллъ явился къ игемону Гордію и сообщилъ ему о христіанкѣ. Игемонъ прочиталъ суду императорскій эдиктъ, по которому лица, скрывающія христіанина, подлежатъ смертной казни (ξίφει τιμωρήσεται), а домосящія суду награждаются 400 динаріевъ. При Тертиллѣ находился его родственникъ, адвокатъ Никагоръ, который защищалъ Тертилла. Рѣчь его, по словамъ г. Франки, есть вставка въ мученичество изъ болѣе поздняго времени. На судѣ Тертиллъ показалъ, что и родители Ариадны и сама она — христіане. Весь этотъ диалогъ, по г. Франки, дышитъ правдою во всякомъ своемъ словѣ. Затѣмъ въ рукописи слѣдуетъ значительный пропускъ. Игемонъ допрашивалъ саму Ариадну и предлагалъ ей принести жертву богамъ. Встрѣтивъ отказъ, онъ велѣлъ повѣсить ее на дерево. Примисскій народъ воспротивился такому повелѣнію, и игемону пришлось говорить по этому поводу съ народомъ. Кончилось тѣмъ, что Ариаднѣ дано было сроку три дня для размышленія и сказано, что она будетъ заключена въ крѣпость, но будетъ лично свободна. Сойдя съ дерева и обнявъ себя крестнымъ знаменіемъ, она «поспѣшила на лежащей ей конецъ мученичества»; помолилась Богу и направила свои стопы на лежащую гору. Взобравшись сюда, она возрадовалась, какъ будто бы достигла вратъ рая, и сотворила новую молитву объ избавленіи отъ слѣдовавшей за ней погони. Гора разверзлась и приняла ее въ свои нѣдра. Преслѣдователи нашли только верхнюю ея ризу (μαφόριον), о чемъ и донесли игемону. Послѣдній велѣлъ нѣкому Филокому раскопать землю, гдѣ Ариадна могла скрыться. Среди разрытія земля сверкнула молнія, полилъ дождь, грянулъ громъ, затряслась земля и два ангела (ἄγγελοι) поразили нѣкоторыхъ изъ копающихъ, а другихъ преслѣдовали до дверей языческаго храма. Въ довершеніе всего сошедшій огонь сжегъ весь храмъ съ идолами и язычниками. Другіе бѣжали и въ количествѣ 3000 человѣкъ исповѣдали христіанство. Непосредственно затѣмъ въ мученичествѣ говорится: καὶ ἐπὶ τῇ μαρτυρίᾳ τῆς ἐνδόξου μάρτυρος Ἀριάδνης ἐπαύσατο ὁ διωγμός· ἐμαρτύρησεν δὲ ἢ ὅσα μάρτυς Ἀριάδνη μὴνὶ ὀκτωβρίῳ κατὰ Ἀσικνοῦς ἔχοντι τετάρτην.

Мученичество это богато юридическими терминами и бытовыми чертами, рассмотрѣніемъ которыхъ попутно авторъ и занимается. Хорошо освѣдомленный въ исторіи и литературѣ мученичествъ и опираясь на изслѣдованіе о. van Nooff'a, г. Франки нашелъ между прочимъ, что нѣсколько фразъ изъ мученичества св. Ариадны повторены въ нежданномъ

еще мученичествѣ св. Теодора Тирона, изъ чего однако онъ не заключаетъ, что редакторъ Актвъ Аріадны могъ пользоваться Актами св. Теодора, а скорѣе склоненъ къ мысли, что въ мученичествѣ Аріадны эти фразы вставлены въ болѣе позднее время. Императорскій эдиктъ, приведенный въ мученичествѣ, также заставляетъ думать, что онъ вставленъ въ позднѣйшее время и представляетъ изъ себя подлогъ, только во второй части можетъ быть основанный на подлинномъ указѣ. Общій выводъ автора тотъ, что мученичество Аріадны есть реконструкція IV вѣка, что въ фантастическій рассказъ вставлено кое что и подлинное, что вообще это есть странное произведеніе, однако, достойное изученія.

Мученичество св. *Елевверія* (память его 15 декабря): Ἀδριανοῦ ποταβιστῆος, отлично какъ отъ Метафрастовскаго <sup>1)</sup> μαρτύριον<sup>α</sup>, такъ и отъ разныхъ его латинскихъ версій <sup>2)</sup>.

Отецъ Елевверія происходилъ изъ рода Ἀντιχρήρων, мать его — Ἀνθία, о которой упоминаетъ ап. Павелъ какъ о первой матронѣ Рима (?). Мальчикъ учился у епископа Аникеты; 16-ти лѣтъ поставленъ въ діакона, на 18-мъ году рукоположенъ во пресвитера, а на 20-мъ — во епископа въ Иллирикѣ. Получивъ даръ врачеванія, онъ сдѣлался извѣстенъ имп. Адриану (137—138), который велѣлъ стратилату Феликсу схватить его; но Феликсъ самъ увѣровалъ во Христа и былъ крещенъ святымъ. Допросъ Елевверія производилъ самъ императоръ, котораго святой назвалъ «аравійскимъ волкомъ». Епископа клали на мѣдную кровать, подъ которой былъ разведенъ огонь. За Феликсомъ увѣровалъ во Христа и императорскій ивархъ (ὄπαρχος) Κορεβάρ, который долженъ былъ допрашивать и пытать Елевверія. Оба послѣдніе были брошены въ печь, но огонь не коснулся ихъ. Моримый въ темницѣ голодомъ, Елевверій получалъ пищу отъ голубя. Народъ сходился слушать его бесѣды; сами животныя (свиньи, львы и леопарды) стекались къ нему. Пятьсотъ воиновъ, посланные за нимъ императоромъ; увѣрвали во Христа; львица, которая должна была растерзать Елевверія, мирно расположилась у его ногъ. Одни изъ римлянъ дивились святому и говорили, что онъ φαρμακός, другіе разсуждали, что по всей вѣроятности Богъ, помогшій Петру, помогаетъ и этому человѣку. Среди мученій святой предсказалъ, что царство будетъ отнято у Адриана и передано будетъ другому лицу. Елевверій былъ убитъ (ἐσφαξάν) двумя κομφέκτορες. За нимъ была убита и мать святого, Ἀνθία, припавшая къ шеѣ своего мертваго сына. Тѣла ихъ брошены, но ночью были похищены жителями Иллирики, которые потомъ и сообщили Римлянамъ, что тѣла святыхъ они унесли къ себѣ.

Въ заключеніе своего подробнаго изученія отношеній разныхъ версій къ греческому тексту г. Франки говоритъ, что легенда о св. Елевверіи возникла въ V вѣкѣ.

1) Migne, P. G., t. CXV. 128.

2) AA. SS. Boll. апрѣль II. 580; Mombr. Sanctuarium I. 249 и Caietan. Vitae ss. Siculo. I. 38.

Мученичество св. *Теодота Анкирскаго* и съ нимъ семи дѣвъ (память ихъ 18 мая — 9 июня, † 303 г.): Ἐθα μὲν ἡμῶς τοῦς πατρᾶν πολλῶν, написано инокомъ Ниломъ на родинѣ святого, въ Анкирѣ, митрополи Галатии. Агиографъ былъ современникомъ святого, но писалъ значительно позже его кончины, однако не позднѣе времени Юлиана Отступника. Хотя это мученичество и было издано въ свое время Болландистами<sup>1)</sup>, однако г. Франки счелъ нужнымъ вновь издать его по нѣсколькимъ ватиканскимъ рукописямъ съ цѣлью сдѣлать богѣ доступнымъ этотъ прекрасный памятникъ и показать его значеніе, недостаточно выясненное историками и археологами. Въ предисловіи-ислѣдованіи авторъ между прочимъ подробно говоритъ о преслѣдованіи христіанъ въ Анкирѣ, объ адиктахъ Діоклитіана и въ частности о тѣхъ, о которыхъ упоминаетъ Нилъ. Вообще изслѣдованіе г. Франки заслуживаетъ особаго вниманія, какъ основанное на точномъ и широкомъ знакомствѣ съ литературою источниковъ и относящихся до нихъ изслѣдованій. Вслѣдъ за Ниловымъ μάρτύριον'омъ приведенъ и краткій разсказъ о мученичествѣ св. Теодота по рукописямъ Ватиканской и Иерусалимской (фотографія послѣдней была доставлена автору бібліотекаремъ Иерусалимскаго патриархата о. Клеофю): Ἐσχῆ μὲν καὶ ἄλλοις περιφρᾶς ἁγίους ἢ Ἄγκυρα μάρτυρας. — Рецензія на это изданіе дана А. Harnack'омъ въ Theologische Literaturzeitung, 27 (1902), № 12, 358—361; ср. Byz. Zeitschr. В. XII, 396—397, 676—677.

Dr. Jos. Voyns. *Catalogus codicum hagiographicorum graecorum bibliothecae monasterii Deiparae in Chalce insula* (Anal. Boll. XX (1901), 45—70). — Одинъ изъ девяти Принцевыхъ острововъ (въ 120 стадіяхъ отъ Византии), Халка (Χάλκη), уже около 1430 г. имѣла церковь во имя св. Предтечи, основанную имп. Иоанномъ Палеологомъ и обращенную въ монастырь св. Иоанна. Когда же супруга Иоанна, Марія, на свои средства воздвигла храмъ, Иоанновскій монастырь былъ обращенъ въ монастырь Богородицы. Въ 1672 г. монастырь былъ уничтоженъ пожаромъ, но въ слѣдующемъ году былъ реставрированъ первымъ толмачемъ султана Панагіотомъ Викосіемъ. Въ 1772 г. онъ былъ разрушенъ землетрясеніемъ, но былъ снова поправленъ Александромъ Ипсилантомъ. Греческіе купцы, съ согласія патриарха, въ 1831 г. обратили монастырь въ греческую школу. — Рукописи, положенныя въ монастырь еще имп. Иоанномъ, долго находились въ небреженіи, пока четвертый ректоръ школы, Вареоломей Кутлумушець, не привелъ ихъ въ порядокъ. Краткій каталогъ описанныхъ имъ рукописей издалъ въ 1875 г. г. Моуѣ. Въ настоящее время здѣсь оказывается 16 агиографическихъ кодексовъ, XI и сл. столѣтій. Въ нихъ неизданными памятниками являются: 1) житіе св. Иоанна Кушняка (cod. 18, XII в. f. 49 v.: Τυραννικόν τι χρῆμα τεκόντων σπογγή); 2) разсказъ Космы Веститора о перенесеніи мощей св. Иоанна Златоустаго (cod. 18, XII в., f. 234 v.: Ἀλλὰ πῶς ἔν τις αἰτίαις καὶ νόμων ἡμῶς ἀπαλλάξαι);

1) AA. SS. Boll. май IV. 149 sq.; Gallandus. Bibliotheca Patrum, IV. 114 sq.

3) житіе св. Іоанна Лѣствичника (cod. 34, XIV в., f. 4: "Ἦτις μὲν ἐστὶν ἡ τὸν θεὸν ἄνδρα τοῦτον ἐνεγκαιμένη πόλις (ср. В 1); 4) Аввы Іоанна Колова житіе св. Панасія Великаго (cod. 82, XII в., f. 1: "Ὡσπερ τὰ τερπνὰ τοῦ βίου καὶ παρόντα τρεπτὰ καὶ λυόμενα); 5) Астерія Амасійскаго похвала св. Фокѣ (cod. 8, XI в., f. 152 v.: "Ἐρὸς μὲν καὶ θεσπέσιος ἅπας ὁ τῶν γενναίων μαρτύρων κατὰ λόγος).

F. Nam. *Le texte grec original de la vie de s. Paul de Thèbes* (Anal. Boll. XX (1901) 121—157). — Житіе св. Павла Θивейскаго, написанное на основаніи письменныхъ источниковъ бл. Іеронимомъ (около 374—375 г.), заключаетъ въ себѣ интересъ не только риторическій, какъ думали раньше, но и историческій. Болландъ и Амелино подъ подлиннымъ житіемъ Павла издавали только его позднѣйшіе пересказы, какъ это доказано г. Бидэ (Bidez). — Житіе св. Павла дошло до насъ въ текстахъ латинскихъ и греческихъ (X—XVI в.), коптскихъ, сирійскихъ и арабскихъ. По Бидэ, латинскій, Іеронимовъ текстъ — оригинальный, отъ котораго произошли всѣ версіи. Латинскій текстъ былъ переведенъ на греческій языкъ, но переводъ не сохранился до нашего времени, хотя онъ породилъ другіе греческіе пересказы. Цѣлью труда Ф. Но было показать, что одинъ изъ считавшихся доселѣ греческихъ пересказовъ, *в*, есть текстъ оригинальный, написанный въ Египтѣ послѣ появленія Аванасіева житія св. Антонія, что латинскій текстъ, считавшійся доселѣ подлинникомъ, есть только переводъ съ добавленіями. Житіе Антонія написано около 366 года; съ нимъ имѣютъ связь нѣкоторыя редакціи житія св. Павла.

M. Bonnet. *Actes de saint Thomas, apôtre. Le poëme de l'âme, version grecque remaniée par Nicéas de Thessalonique* (Anal. Boll. XX (1901) 159—164). — Текстъ Актовъ св. Θомы сохранился на сирійскомъ и греческомъ языкахъ. Что касается послѣдняго, то здѣсь существеннымъ вопросомъ является время жизни Никиты Солунскаго. Одинъ Никита Солунскій жилъ при имп. Калуйнѣ Комнинѣ, другой — при имп. Мануилѣ, наконецъ третій Никита Солунскій жилъ въ XIII вѣкѣ. Но въ виду того, что рукопись Актовъ съ именемъ Никиты старше XII вѣка, необходимо допустить четвертаго Никиту Солунскаго, болѣе ранняго времени, напримѣръ первой половины XI вѣка. Въ результатѣ г. Боннэ приходитъ къ догадкѣ, не канонистъ ли Никита Солунскій есть авторъ Актовъ св. Θомы?

*De codicibus hagiographicis graecis bibliothecae civitatis Lipsiensis* (Anal. Boll. XX (1901) 205—207). — Здѣсь приведенъ перечень 11 житій святыхъ въ cod. 187, X—XI вѣка.

*Acta graeca ss. Davii, Gai et Zotici, martyrum Nicomediensium* (Anal. Boll. XX (1901) 246—248). — Приведено краткое мученичество святыхъ изъ cod. Parisin. 1468.

C. Kirsh. *Nicephori scenophylacis encomium in s. Theodorum Siceotam* (Anal. Boll. XX (1901) 249—272). — Св. Θεодоръ Сикеотъ, епископъ Анастасіопольскій, архимандритъ Галатійской киновіи, скончался 22 апрѣля

613 года. Житіе его написано ученикомъ его Елевсіемъ = Георгіемъ и издано было не однажды. Похвальное слово ему (Λογογράφος μὲν καὶ ζωγράφος), составленное монахомъ и скевофилаксомъ Влахернской церкви Никифоромъ, издано здѣсь по cod. Monacensis 3 (X в.). При составленіи Похвалы Никифоръ пользовался житіемъ, написаннымъ Георгіемъ.

*Ad catalogum codicum hagiographicorum graecorum bibliothecae Vaticanae supplementum* (Anal. Boll. XXI (1902) 5—22).— Здѣсь указано 17 кодексовъ съ житіями святыхъ, X и сл. вѣковъ. Въ cod. 2014 (XI в., f. 122 v.—136) имѣется житіе τῆς ὁσίας ἐν βασιλεύσει Εἰρήνης τῆς Ἀθηναίας, съ началомъ: Ἐν τοῖς καιροῖς ἐκείνοις εἰσηλθεν Εἰρήνη ἐξ Ἀθηνῶν. Эта статья принадлежитъ къ числу наиболѣе рѣдкихъ и интересныхъ. Судя по началу, она не есть собственно житіе святой (ὁσίας?) царицы, составленное по всѣмъ правиламъ агиографическаго искусства, такъ какъ не имѣетъ при себѣ предисловія.

H. D(elehaye). *Un synaxaire italo-grec* (Anal. Boll. XXI (1902) 29—28).— Статья написана по поводу труда J. Rendel Harris: *Further Researches into the Ferrar-Group* (London 1901, p. 78). Календари при евангелияхъ, которыми занимались Martin и Harris, имѣютъ довольно частыя упоминанія о святыхъ италійскаго происхожденія, напр. Иліи Силеота (11 сентября), Агаѳии (4 февраля), Льва, епископа Катакскаго (20 февраля), Мавра (1 мая), Панкратія (8 іюля), перенесеніе мощей ап. Варвелома на о. Липару (25 августа) и т. д. Статья почтеннаго Болландиста и занимается вопросомъ о вѣроятномъ мѣстѣ возникновенія одного изъ такихъ календарей.

H. D(elehaye). *S. Sadoth̄ episcopi Seleucia et Ctesiphontis acta graeca* (Anal. Boll. XXI (1902) 141—147).— Исторія преслѣдованія христіанъ при персидскомъ царѣ сассанидской династіи Сапурѣ II (810—380) изложена Ассемани, Гофманомъ, Ульманомъ и Лабуромъ (Labourg). Акты Садоа написаны на сирійскомъ языкѣ еп. Маруею и въ древности были переведены на греческій языкъ. Греческій текстъ Актовъ изданъ здѣсь по рукописямъ Вѣнской, Парижской и Ватиканской. Ср. *Vuz. Zeitschr.*, V. XII (1903), 398.

А. И. Соболевскій. *Изъ области древней церковно-славянскій проповѣди* (Извѣстія Отд. русск. яз. и слов. Имп. Акад. Наукъ, 1908, VIII, 4, стр. 59—71).— Здѣсь напечатана между прочимъ Похвала св. *Иринейю*, извлеченная изъ Макаріевскихъ Четивхъ Миней за мѣсяць августъ и относящаяся, по мнѣнію акад. Соболевскаго, къ числу произведеній св. Климента Словенскаго: «се настоятъ, христолюбцы, свѣтоварная память». Какого въ точности святого имѣетъ въ виду проповѣдникъ, сказать трудно: то какъ будто Ириней Ліонскаго (память 22 августа), то какъ будто Ириней Сирійскаго (память 26 марта), то какъ будто какого-то третьяго.

А. И. Яцимирскій. *Мелкіе тексты и заметки по старинной славянскій и русской литературѣ*. XXXI—XL (Извѣстія Отд. русск. яз. и слов. Имп. Акад. Наукъ, 1902, VII, 1, стр. 95—136).— Здѣсь мы имѣемъ сла-



вянскій текстъ чуда св. *Димитрія Солунскаго* съ венгерскимъ королемъ. Пораженный параличемъ, король собрался на поклоненіе въ Іерусалимъ, но, прибывъ въ Солунь, онъ сдѣлался очевидцемъ обрѣтенія мощей св. Димитрія и получилъ исцѣленіе. Король посѣтилъ Іерусалимъ и на обратномъ пути въ Солунь, послѣ одного чуда св. Димитрія, воздвигъ храмъ о семи алтаряхъ.—Тутъ же излагается вкратцѣ иное чудо св. Димитрія, «нигѣшнее случай много лѣтъ спустя» послѣ упомянутаго; оно написано очевидцемъ-пономаремъ и толкуеть о спасеніи Солуни св. Димитріемъ во время нашествія на городъ *Сарацмъ* на 500 корабляхъ. Затѣмъ приведенъ текстъ сказанія о крещеніи Болгаръ (при имп. Θεодорѣ) и слова св. Θεодора Студита «о избивеніихъ Българьхъ хрістіанъ въ святые посты за меса неяденіе».

*Propylaeum ad Acta Sanctorum Novembris. Synaxarium ecclesiae Constantinopolitanae e codice Sirmondiano nunc Berolinensi adjectis Synaxariis selectis opera et studio Hippolyti Delehaye.* Bruxellis, 1902, f. pp. LXXV+col. 1180+ p. 2 n. p.—Интересующіеся агиологію и въ особенности слѣдящіе за дѣятельностью Брюссельскихъ Болландистовъ ожидали выхода въ свѣтъ 3-го тома за мѣсяць ноябрь монументальнаго изданія «Acta Sanctorum», и съ удивленіемъ увидѣли, что вмѣсто 5-го и слѣдующихъ чиселъ ноября они получили отдѣльный томъ, содержащій въ себѣ минологіи или синаксарь за весь годъ, съ сентября по августъ мѣсяцъ. Такой перерывъ въ ходѣ работъ Болландистовъ, впрочемъ, не есть что либо неожиданное. Въ свое время между томами «Актовъ» появились «Ephemerides Graecorum et Moscorum» (трудъ Папелброха, въ маѣ), «Annus ecclesiasticus graeco-slavicus» (трудъ Мартынова, въ октябрѣ).

Синаксарныхъ кодексовъ (т. е. рукописей съ краткими «памятіями» святыхъ, расположенными въ календарномъ порядкѣ) отъ византійскаго времени сохранилось довольно большое количество. Какъ любимый родъ литературы, житія святыхъ, а въ особенности краткія минейныя «памяти» пользовались большою распространенностью, часто переписывались, сокращались, дополнялись, то, наконецъ, самостоятельно сочинялись на основаніи болѣе старыхъ памятниконъ этого рода. Напримѣръ Василювъ Минологъ съ давняго времени пользуется большою извѣстностью какъ одинъ изъ старѣйшихъ, авторизованный участіемъ самого византійскаго императора, написанный по повелѣнію Василя (прежде думали: I, IX в., теперь думаютъ: II, X—XI в.) и можетъ быть даже подъ его редакцію. Онъ по частямъ входитъ въ «Acta Sanctorum». Несомнѣнно, онъ самъ по себѣ не оригиналенъ; несомнѣнно и то, что онъ въ свою очередь послужилъ источникомъ, на основаніи котораго сочинялись синаксари въ болѣе позднее время.

Изъ другихъ редакцій синаксарей извѣстностью пользуются синаксари: Шифлетовъ, Сирлетовъ, Сирмондовъ и другіе. Болландисты остановились на послѣднемъ изъ нихъ потому, что онъ отличается отъ всѣхъ другихъ болѣею полностью содержанія каждой отдѣльной «памяти».

Онъ нѣкогда принадлежалъ кардиналу Сирмонду, а нынѣ хранится въ Берлинской библіотекѣ; дошелъ до насъ въ спискѣ XII вѣка.

Чтобы сдѣлать свое изданіе еще болѣе полнымъ, о. Делез пересмотрѣлъ много другихъ синаксарей и извлекъ изъ нихъ какъ отдѣльныя статьи, недостающія въ cod. Sirmond., такъ и всѣ сколько нибудь важные варианты. Въ виду этого добавочная работа, приведенная подъ основнымъ текстомъ, вышла на столько значительною, что иногда на полстраницы текста приходится полстраницы дополнительныхъ «памятей».

Изданіе это уже вызвало лестные отзывы какъ со стороны православной церкви (Ἐκκλησιαστικὴ Ἀλήθεια), такъ и со стороны нѣмецкой науки (Byzantinische Zeitschrift).

Достопочтенные Болландисты всякій разъ, послѣ долгаго ученаго труда въ области византийской агиографіи, вспоминаютъ въ болью въ сердцѣ объ отчужденности между восточною и западною частями церкви и выражаютъ горячее пожеланіе, чтобы насталъ наконецъ тотъ радостный день, когда обѣ эти части, забывъ свое вѣковое несогласіе, примирились и дружно поработали въ общей миссіи на благо народовъ. Такъ говорилъ о. И. М. Мартыновъ. О. Иппол. Делез также восклицаетъ: «О, если бы также (и эта надежда постоянно ободряетъ работающихъ) изъ подливныхъ греческихъ святцевъ яснѣе заблестала древняя красота той церкви, которая спорила съ нашею въ почитаніи Божіей Матери и святыхъ, и наконецъ возсіялъ желанный тотъ день, когда по устраненіи старыхъ притворствъ (simulacribus) мы единодушно поревнуемъ одному и тому же благочестію!» Если пожеланія эти практически все еще не осуществляются, то по крайней мѣрѣ теоретически они принимаются обѣими сторонами: и мы также молимся «о соединеніи церквей». И чѣмъ чаще будутъ раздаваться такіе голоса, тѣмъ скорѣе быть можетъ наступить этотъ часъ единенія <sup>1)</sup>.

Hipp. Delehaye. *S. Melaniae junioris acta graeca* (Anal. Boll. XXII. 1908, 5—50).

Въ VIII томѣ «Analecta Bollandiana», при изданіи латинскихъ актовъ св. Меланіи Новой, о греческомъ текстѣ извѣстно было то немногое, что было еще давно сказано Л. Алляціемъ, а именно, что авторъ греческихъ Актовъ — лицо современное святой. О. Hipp. Delehaye отыскалъ теперь греческій текстъ Актовъ въ cod. Barberin. III, 37, XII—XIII в., и издалъ текстъ, причѣмъ воспользовался какъ латинскою *vita* святой, такъ и Метастрастовскимъ пересказомъ (Migne, CXVI, 753).

Житіе св. Меланіи, какъ написанное современникомъ, богато и драгоцѣнно топографическими данными. Дочь римскаго сенатора, она вышла

1) О пожеланіи Болландистомъ столько же пользы агиографамъ, какъ мало удовольствія онъ получилъ отъ своей работы лучше было бы совсѣмъ умолчать. Пусть работа его была скучною и не интересною, но разъ она имѣетъ цѣлю быть въ читателяхъ интересъ къ высокому, она не должна отмѣчаться какъ «не приносящему ему удовольствія».

замужъ за вѣста Пиніана (Απινιανός) и отъ брака имѣла дочь и сына. Затѣмъ супруги дали обѣтъ воздержанія и, по совѣту Пиніанова брата Севира, посвятили себя дѣламъ благотворительности. Царица Серина (Σαρρήνη) пригласила ихъ къ себѣ во дворецъ, но они предпочли жить болѣе скромною жизнью. Изъ Рима они отирались по морю и послѣ разныхъ скитаній прибыли въ Африку, Нумидію и Мавританію. Въ г. Флуглети, гдѣ епископствовагъ Алевій, братъ блаженнаго Августина, они воздвигли монастырь. Затѣмъ они посѣтили Александрію, гдѣ были приняты епископомъ Кирилломъ (412—444) «достойно его святости», и Іерусалимъ. Отсюда они снова направились въ Египетъ и Александрію и посѣтили Нитрійскую гору. Далѣе совершили вторичное путешествіе въ Іерусалимъ. По смерти матери и мужа Меланія построила женскій и мужской монастыри; желая навѣстить своего дядю, епарха Волусіана, она черезъ Триполь прибыла въ Константинополь, гдѣ была принята препозитомъ Лавсомъ и содѣйствовала тому, что больной дядя ея крестился. Изъ Цареграда она въ третій разъ прибыла въ Іерусалимъ. Усмѣвъ о пріѣздѣ во Святый градъ императрицы (очевидно Аеннанды—Евдоніи), Меланія вышла къ ней навстрѣчу. Посѣтивъ святыя мѣста, Вилеамъ, церковь св. Стефана и другіе храмы, она захворала здѣсь, и окруженная участіемъ епископа (патріарха?), монаховъ и другихъ лицъ, скончалась въ воскресенье 31 декабря 439 года.

Hipp. Delehaye. *S. Barlaam martyr à Antioche* (Anal. Boll. XXII. 129—145). — Имя св. Варлаама Антиохійскаго вводило многихъ въ большую ошибку. Геммель и за нимъ Эстэвель Перейра полагаютъ даже, что это апокрифическій святой, тождественный съ Варлаамомъ кесарійскимъ, Варлаамомъ Кавказскимъ, Едесскимъ Божиимъ Человѣкомъ, св. Алексіемъ и т. д., что тема мученичества (сожженіе руки) заимствована изъ легенды о Муціи Сцевогѣ. Къ Варлааму Антиохійскому прибѣгали также для объясненія повѣсти о Варлаамѣ и Іоасафѣ. О. Делезъ разъясняетъ неосновательность такого мнѣнія и говоритъ, что Варлаамъ Антиохійскій кромѣ имени не имѣетъ ничего общаго ни съ однимъ изъ этихъ святыхъ. Въ числѣ другихъ пособій достопочтенный Болландистъ опирается на изслѣдованіе и русскаго ученаго, покойнаго В. В. Болотова («Христ. Чтеніе» 1893, янв.—февр.). Изъ свидѣтельствъ о св. Варлаамѣ о. Делезъ цитируетъ слова Іоанна Златоустаго (ed. Montfauc. II, 681; III, 229), Василія Великаго (ed. Garnier, II, 138) и Севера Антиохійскаго (по сирійскому переводу Graffin'a), далѣе греческое мученичество, здѣсь изданное (Κατ' ἑκείνον τὸν χαρὸν πολλῶν συναρπασθέντων), Евсевія Кесарійскаго, Малалу, Теофана и Едесскую Хронику (о церкви Варлаама), которые почти всѣ говорятъ о св. Варлаамѣ Антиохійскомъ. Мученичество издано по cod. Vindob. 5 (19), cod. Venet. 349, XII в., cod. Vatican. 807, X вѣка—по мнологиямъ за ноябрь мѣсяць. Память св. мученика полагается то въ май, то въ августъ, то наконецъ въ ноябрь; времени его мученичества здѣсь не показано.

Hipp. Delehaye. *La passion de S. Théodote d' Ancyre* (Anal. Boll. XXII. 320—328). — Статья направлена противъ Р. Franchi de' Cavalieri, Нагаск'а и другихъ, которые признавали историческую цѣнность Актовъ Θεодота. По о. Делеэ, это мученичество наполнено легендами, хотя и очень старыми, и представляетъ собою фантастическій рассказъ изъ самыхъ нескладныхъ элементовъ. Какъ подоврительны Акты ап. Андрея (oculis nostris vidimus), великомученика Георгія (рабъ святого Пасикратъ), великомученицы Екатерины (Аванасій ταχυράφος), мучениковъ Мины, Гермогена и Евграфа (Аванасій еп. Александрийскій), такъ легендаренъ рассказъ и Нила, который будто бы не покидалъ мученика и описывалъ то, что онъ самъ видѣлъ; личность Θεодота такая же сказочная, какъ свв. Бонифаций, Никифоръ, Θεодуль столпникъ и другіе. Ср. Anal. Boll. XXII. 89 sq.

A. Galante. *De vitae ss. Xenophontis et sociorum codicibus Florentinis* (Anal. Boll. XXII. 377—394). — Здѣсь приводится точное воспроизведеніе житія св. Ксенофонта по двумъ флорентинскимъ рукописямъ: Laur. XI, 2 (X в.) и Laur. IX, 17, XIV вѣка, съ обозначеніемъ всѣхъ иногда интересныя отличія отъ изданія аббата Миня (CXIV, 1014).

Кромѣ того въ теченіи послѣднихъ лѣтъ появились слѣдующія публикаціи, о которыхъ не было сообщено на страницахъ «Византійскаго Временника»:

C. Schmidt. *Fragment einer Schrift des Märtyrer-Bischofs Petrus von Alexandrien*. Leipzig 1901, pp. 50 (Texte und Untersuchungen, N. F. V. 4, 2). — Приведенъ нѣмецкій переводъ отрывка.

E. Dümmler. *Radbert's Epitaphium Arsenii*. Berlin 1900, SS. 98 (Abhandl. der K. Pr. Akad. der Wissensch., 1900, II).

Ἁ. Παπαδόπουλος-Κεραμεύς. Ἡ ψευδωνυμία καὶ ἡ νοθεύσις τοῦ φερομένου ἐπ' ὀνόματι Νικήτα Παφλαγόνος βίου τοῦ πατριάρχου Ἰγνατίου. Ἐν Τεργέστη 1899, σσ. 51.

L. Sternbach. *Methodii patriarchae et Ignatii patriarchae carmina inedita*. Accessit appendix.

P. Franchi dei Cavalieri. *La passio ss. Mariani et Iacobi*. Roma 1900 pp. 75 (Studi e Testi, 3).

P. Franchi de' Cavalieri. *Dove fu scritta la leggenda di s. Bonifacio?* (Nuovo Bulletino di archeologia cristiana, 1900, VI. 205—234).

G. Cugnoni. *La vita e le geste del beato Filarete recate di greco in volgare*. Roma 1901, pp. 41.

A. von Maltzew. *Menologion der orthodox-katholischen Kirche des Morgenlandes*. II. Berlin 1901, LXXX+896.

A. von Maltzew. *Liturgicon. Die Liturgien der orthodox-katholischen Kirche des Morgenlandes*. Berlin 1902, CVIII+467.

H. Varnhagen. *Zur Geschichte der Legende der Katharina von Alexandrien*. Erlangen und Leipzig 1901, pp. 14.

**O. von Gebhardt, A. Harnack, Th. Zahn.** *Patrum apostolicorum opera.* Editio quarta minor. Lipsiae 1902, VI+232.—Здѣсь имѣется между прочимъ *Martyrium Polycarpi*.

**O. von Lemm.** *Sahidische Bruchstücke der Legende von Cyprian von Antiochien.* St.-Petersburg (Mémoires de l'Acad. des Sciences, VIII-e série, t. IV, № 6, VII+90).

**J. A. Heikel.** *Eusebius Werke. I. Ueber das Leben Constantins.* Constantins Rede an die heilige Versammlung. Tricennatrede an Constantin. Leipzig 1902, CVII+358.

**O. von Gebhardt.** *Acta martyrum selecta.* Ausgewählte Märtyreracten und andere Urkunden aus der Verfolgungszeit der christlichen Kirche. Berlin 1902, XII+260.—Рецензии указаны въ *Byz. Zeitschr.*, XII 395, 676; F. Kratscheck въ *Theolog. Literaturblatt* 23 (1902), № 19.

**H. E. Todd.** *La vie de s. Catherine d'Alexandrie, as contained in the Paris manuscript.* La Clayette: Publications of the Modern Language Association of America. XV. 17—72.—Ср. *Romania*, XXX, 430—432.

**A. Baumstark.** *Die Petrus- und Paulusacten in der litterarischen Ueberslieferung der Syrischen Kirche.* Leipzig 1902, pp. 79.

**J. Compennass.** *Acta s. Carterii Cappadocis.* I. Text und Indices. Bonn 1902, VI+26.—Рец. C. Wagman въ *Hist. Jahrbuch* 24 (1903), 138. Ср. *Byz. Zeitschr.* XII. 677.

**O. von Gebhardt.** *Passio s. Theclae virginis.* Die lateinischen Uebersetzungen der Acta Pauli et Theclae, nebst Fragmenten, Auszügen und Beilagen. Leipzig 1902, CXVIII+188 (Texte und Untersuchungen, N. F. VII. 2).—Рецензия въ *Byz. Zeitschr.*, XI. 631; XII. 394.

Μηναία τοῦ ἔλου ἐνιαυτοῦ, VI (ἀκολουθία τῶν Ἰουλίου καὶ Αὐγούστου μηνῶν. Ἐν Ῥώμῃ 1901 (1902), pp. 560. Рец. въ *Anal. Boll.* XXI 418.

(A. de Santi?). *Studi intorno il martire s. Giorgio* (La civiltà cattolica, s. 18 vol. 9 quad. 1266 (1903), p. 709—713.—Рецензии указаны въ *Byzant. Zeitschr.*, XII. 677.

**A. Urbain.** *Ein Martyrologium der christlichen Gemeinde zu Rom am Anfang des 5. Jahrh.* Quellenstudien zur Geschichte der römischen Märtyrer. Leipzig 1901, VI. 266 S. (Texte und Unters. N. F. VI. 3).—Рецензии указаны въ *Byz. Zeitschr.*, XII. 396; *Anal. Boll.* XXI (1902), 89—93; P. L. въ *Revue critique* 52 (1901) 429 и сл.

**A. Baumstark.** *Die Translation der Leiber Petri und Pauli bei Michael dem Syrer* (Römische Quartalschrift für christliche Altertamskunde und für Kirchengeschichte, 15 (1901) 250—252).

**B. Sepp.** *Zu den Ignatius-Acten* (Der Katholik, 81 (1901), II, 264—273).

**K. Richter.** *Der deutsche S. Christoph.*—Рец. J. Bolte въ *Zeitschrift für deutsche Philologie*, 33 (1901) 269—272.

**Hagiographi Bollandiani et P. Franchi de' Cavalieri.** *Ad catalogum codicum hagiographicorum grascorum bibliothecae Vaticanae supplementum* (*Anal. Boll.* XXI (1902) 5—22).

R. Knopf. *Ausgewählte Märtyrerakten*, hrsg. von R. K. Tübingen und Leipzig 1901, X+120.—Реп. F. X. Funk въ Deutsche Literaturzeitung, 23 (1902), n° 5; анонимная въ Anal. Boll. XXI (1902), 84; C. Weyman) въ Histor. Jahrbuch, 23 (1902), 138 сл.; F. Kropatschek'a въ Theol. Literaturblatt, 23 (1902), n° 19; ср. еще Byz. Zeitschr., XII. 395, 676.

J. Dschawachoff. *Das Martyrium des heiligen Eustratius von Meschetha, aus dem Georgischen übersetzt*. Bearbeitet von Harnack въ Sitzungsberichte der preussischen Akademie 1901, S. 875—902.

А. П. Надлубовскій. *Очерки по исторіи древне-русской литературы житій святыхъ*. Варшава 1902 (изъ «Русскаго Филологическаго Вѣстника»), стр. 389.

Eb. Nestle. Einige Bemerkungen zu den Ausgewählten Märtyrerakten, hrsg. von R. Knopf.

Н. Я. Марръ. *Археологическіе матеріалы по грузинскимъ рукописямъ Иверы. II* (Записки Имп. Археол. Общ. восточ. отд. 13 (1901) 89—144. — Ср. Byz. Zeitschr., XII. 678—679; Anal. Boll. XXI. 217.

P. A. Kirsch. *Die heilige Cäcilia Jungfrau und Märtyrin*. Regensburg 1901, SS. 167.

P. A. Kirsch. *Das Todesjahr der hl. Caecilia* (Mittheilungen vom Collegium des deutschen Campo Santo. Rom (1900), p. 42—77).

Kellner. *Das wahre Zeitalter der hl. Cäcilia* (Theologische Quartalschrift t. LXXXIV, 1902, S. 237—258).

P. A. Kirsch. *Das wahrscheinliche Zeitalter der hl. Cäcilia* (Theolog. Quartalschrift, t. LXXXV, 1903, S. 47—69).—Реп. въ Anal. Boll. XXII. 86—88.

Borelli jun. *Il megalomartire S. Giorgio nella fausta ricorrenza del suo XVI centenario ossia vita, martirio del santo. . .* Napoli 1902, XXXI+638.

C. Fusi. *Vita dei ss. Giulio e Giuliano greci apostoli del Lago d'Orta*. Novara 1901, pp. 109.

A. Hilgenfeld. *Ignatii Antiocheni et Polycarpi Smyrnaei epistulae et martyria*. Berolini 1902, XXIV—384.

M. Bonnet. *Acta Philippi et Acta Thomae. Accedunt Acta Barnabae*. Lipsiae 1903, XLII—395 (Acta Apostolorum apocrypha, II. 2).

Erbes. *Petrus nicht in Rom, sondern in Jerusalem gestorben* (Zeitschrift für Kirchengeschichte, XXII, 1901, SS. 1—47, 161—231).

A. Hilgenfeld. *Des Chrysostomos Lobrede auf Polykarp* (Zeitschrift für wissenschaftliche Theologie, XLV, 1902, S. 569—572).

P. Corsen. *Das Todesjahr Polykarps* (Zeitschrift für neutestamentliche Wissenschaft, III, 1902, S. 61—82).

B. Sepp. *Zu den Ignatius Acten* (Der Katholik, III F., Bd. XXIII, 1901, 264—273).

F. Nitti di Vito. *Le Pargamene di s. Nicola di Bari*. Bari 1901, XXII+133, XXX+351 (Codice diplomatico Barese, vol. IV, V).

A. Feruccio Guerrieri. *Dell' antico culto di s. Nicola in Bari* (Rassegna Pugliese, XIX, 1902, 257—262). — Реп. въ Anal. Boll. XXII. 352—354.

**P. Franchi de' Cavalieri.** *Nuove note agiografiche.* Roma 1902, pp. 79 (Studi e Testi, 9). Рец. — въ Anal. Boll. XXII. 487 — 488.

*Нѣсколько словъ о рукописныхъ и старопечатныхъ собраніяхъ Волинской старжи* (Христ. Чтеніе, 1903, VII. 108).

*Рукописи и книги церковной печати, поступившія въ библиотеку С. П. В. Духовной Академіи въ 1901 году* (Христ. Чтеніе, 1903, VIII. 247).

**В. В. Болотовъ.** *Къ вопросу объ Acta martyrum scilitanorum* (Христ. Чтеніе, 1903, VI. 872; VII. 60).

**А. И. Кирпичниковъ.** *Аиинскій Великій синаксарь* (Ж. М. Н. Пр. 1902, X). — Рец. въ Христ. Чтеніи, 1903, V. 794.

*Bibliothèque hagiographique orientale, éditée par Léon Clugnet.* 5. Vie et office de saint Euthyme le jeune. Texte grec publié par le R. P. Louis Petit, A. A. Paris, A. Picard et fils, 1904, pp. 85 + 1. — Рецензія этого изданія послѣдуетъ.

*Bibliothèque hagiographique orientale, éd. par L. Clugnet.* 6. I. Vie de saint Auxence, texte grec publié par Léon Clugnet. II. Mont Saint-Auxence, étude historique et topographique par le R. P. Jules Pargoire, A. A. Paris, A. Picard et fils, 1904, pp. 129 + 2. — Рецензія этого изданія послѣдуетъ.

Хр. Лопаревъ.

## В. ИСТОРИЯ И ГЕОГРАФІЯ.

Замѣтки, обозначенныя буквами «А. П.», принадлежать о. Aurelio Palmieri.

**Theodor Lindner.** *Weltgeschichte seit der Völkerwanderung.* Dritter Band: Vom dreizehnten Jahrhundert bis zum Ende der Konzile. Die abendländisch-christliche Kultur. Anfänge einer neuen Zeit. Stuttgart und Berlin, J. G. Cotta'sche Buchhandlung Nachfolger, 1903. X + 592 стр. 8°. — Главное вниманіе автора обращено на исторію западной Европы. Тѣмъ не менѣе, съ нашей точки зрѣнія, можно отмѣтить главу о вліяніи крестовыхъ походовъ. — См. Byz. Zeitschr., V. XIII, N. 1 — 2 (1904), S. 272.

**Edmund Groag.** *Aurelianus.* Отд. оттискъ изъ Pauly-Wissowas Realencyklopädie, Band V (Domitius Aurelianus). Stuttgart, J. B. Metzler. 1903, 74 Sp. 8°. — Очень подробная и обстоятельная біографія и характеристика императора Авреліана, написанная съ привлеченіемъ также и византийскихъ источниковъ. — См. Byz. Zeitschr., V. XIII, N. 1 — 2 (1904), S. 272.

**H. Geizer.** *Pergamon unter Byzantinern und Osmanen.* Aus dem Anhang zu den Abhandlungen der Preussischen Akademie der Wissenschaften. 1903, G. Reimer, 102 стр. 8°. — Прекрасная, новая работа Гельпера, на основаніи глубокаго знакомства его съ источниками, даетъ исторію малоазійскаго города Пергама съ діоклетіановскаго времени до позднѣйшаго турецкаго времени. Гельперъ не ограничивается исторіей одного города:

онъ рисуетъ интересную картину общаго гражданскаго, военнаго и церковнаго управления провинціи Азіи на фонѣ политической исторіи Византии. — См. *Byz. Zeitschr.*, В. XIII, Н. 1 — 2 (1904), S. 272 — 273.

**Charles Diehl.** *Deux impératrices de Byzance. I. La bienheureuse Théodora. II. Zoé la Porphyrogénète.* Напечатано въ *La Grande Revue*, 7 (1903), Nr. 6, p. 490 — 523; Nr. 7, p. 54 — 83. — Въ этихъ двухъ статьяхъ Диль подробно и ярко рисуетъ жизнь обѣихъ названныхъ въ заглавіи императрицъ, а также возвышеніе и упадокъ македонской династіи. — См. *Byz. Zeitschr.*, В. XIII, Н. 1 — 2 (1904), S. 273.

**René Poupardin.** *La lettre de Louis II à Basile le Macédonien à propos d'un livre récent.* Напечатано въ *Le Moyen Age*, II-e série, t. 7 (1903), p. 185 — 202. — Въмѣстѣ съ Kleinclausz (см. *Виз. Врем.*, т. X, 1903, стр. 244, 251 и 281) авторъ считаетъ письмо Людовика II къ Василию Македонянину за работу Анастасія Библиотекаря; при чемъ послѣдній сочинилъ письмо по побужденію Людовика II. Ср. замѣчанія А. *Werminghoff* въ *Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde*, 28 (1903), S. 771. — См. *Byz. Zeitschr.*, В. XIII, Н. 1 — 2 (1904), S. 273 — 274.

**Carl Voigt.** *Beiträge zur Diplomatie der langobardischen Fürsten von Benevent, Capua und Salerno (seit 774).* Göttingen, Kästner, 1902, 72 стр. 4<sup>o</sup> 4 таблицы. Inaugural-Dissertation.

**Bernhard Schmeidler.** *Der dux und das commune Venetiarum von 1141 — 1229.* Beiträge zum Verfassungsgeschichte Venedigs, vornehmlich im 12. Jahrh. (Historische Studien, veröffentlicht von E. Ebering. Heft 35). Berlin, Ebering, 1902, 95 стр. 8<sup>o</sup>. 2, 80 марки. — Въ этой работѣ свѣдѣнія объ управленіи иностранныхъ колоній очень интересны для исторіи Византии крестовыхъ походовъ и всеобщей исторіи торговли.

**Fr. Tournelze.** *Histoire politique et religieuse de l'Arménie.* Напечатано въ *Revue de l'Orient chrétien*, 8 (1903), p. 206 — 239. — Продолженіе отмѣченной раньше работы. См. *Виз. Врем.*, т. IX (1902), стр. 582; X (1903), стр. 244 — 245.

**H. Thopdschian.** *Armenien vor und während der Araberzeit.* Напечатано въ *Zeitschrift für armenische Philologie*, 2 (1903), S. 50 — 71. — Авторъ говоритъ 1) о состояніи Арменіи передъ арабскимъ нашествіемъ и 2) о первыхъ арабскихъ вторженіяхъ, изъ которыхъ самое раннее, въ 641 году, не упоминается ни въ одномъ греческомъ источникѣ.

**Mkrtitsch Ghazarian.** *Armenien unter der arabischen Herrschaft bis zur Entstehung des Bagratidenreiches.* Nach arabischen und armenischen Quellen bearbeitet von M. G. Напечатано въ *Zeitschrift für armenische Philologie*, 2 (1903), S. 149 — 160; 161 — 225. — 1) Арменія передъ арабскимъ завоеваніемъ. 2) Періодъ завоеванія. 3) Арменія при омайядахъ и аббасидахъ. 4) Внутреннія отношенія Арменіи во время арабскаго господства: правители, дворянство, церкви, хозяйственныя отношенія. — См. *Byz. Zeitschr.*, В. XIII, Н. 1 — 2 (1904), S. 274.

**N. Jerga.** *Despre Cantacuzini.* Bucuresti, 1902. CLXIII+565+360 стр. 12<sup>o</sup>.



**N. Jorga.** *Operele lui Constantin Cantacuzino* publicate de N. J. Bucuresti, 1901, XLIV + 180 стр. 12°.

**N. Jorga.** *Albumul familiei Cantacuzino.* Bucuresti, 1902, 18 таблицъ, 2 стр. 4°.

**W. H. Kent O. S. C.** *The Philosophy of church history.* Напечатано въ *The Dublin Review*, 133 (1903), p. 46 — 66. — Размышления по поводу сочинений: Hergenröther-Kirsch «Handbuch der allgemeinen Kirchengeschichte» I; A. Guggenberger S. I. «A General History of the Christian Era», Freiburg i. B., Herder, 1900 и P. Allard «Julien l'Apostat» I — III.

**Adolf Harnack.** *Reden und Aufsätze.* 2 тома. Giessen, Ricker, 1908. X + 349 и VIII + 379 стр. 8°. 10 марокъ.

**William Bright.** *The Age of the Fathers, being Chapters in the History of the Church during the Fourth and Fifth Centuries.* By the late W. B. 2 тома. London, Longmans and Co. 1903, 8°. 28 Sh.

**C. A. Kneller S. J.** *Zum zweiten allgemeinen Konzil vom J. 381.* Напечатано въ *Zeitschrift für katholische Theologie*, 27 (1903), S. 789 — 799. — Папа Геласій I, повидимому, призналъ въ 496 году впервые равными по значенію соборы Никейскій, Константинопольскій и Эфесскій; епископы Малой Арменіи признають Константинопольскій соборъ уже въ 457 году. — См. *Byz. Zeitschr.*, V. XIII, H. 1 — 2 (1904), S. 279.

**J. Friedrich.** *Die sardicensischen Aktenstücke der Sammlung des Theodosius.* Sitzungsberichte der bayerischen Akademie, philol.-philol. und histor. Kl. 1903, S. 321 — 343. — Полемика противъ *Duchesne* (Bessarione, vol. 3, fasc. 68) и *Turner* (*The Guardian*, 11 декабря 1895 г.). — См. *Byz. Zeitschr.* V. XIII, H. 1 — 2 (1904), S. 279.

**A. Crivellucci.** *Delle origini dello stato pontificio.* Напечатано въ *Studi storici*, 11 (1902), p. 409 — 439; 12 (1903), p. 113 — 140. — Продолженіе уже отмѣченной нами работы; см. *Виз. Врем.*, т. IX (1902), стр. 256 и 591.

**H. Jacoby.** *Das Christentum und der Untergang Westroms.* Напечатано въ *Deutsch-evangelische Blätter*, 28 (1903), S. 585 — 612. — Оставленный на основаніи трудовъ Н. Richter'a, O. Seck'a и другихъ очеркъ касается отношеній и къ Восточному Риму. — См. *Byz. Zeitschr.*, V. XIII, H. 1 — 2 (1904), S. 279 — 280.

**Franz Gürres.** *Die Verurteilung des Papstes Honorius I (625 — 638) durch allgemeine Synoden und Nachfolger (680 — 81 bis 12. Jahrh.) nach den neuesten Forschungen.* Напечатано въ *Zeitschrift für wissenschaftliche Theologie*, 46 (1903), S. 512 — 524.

**J. Richterich.** *Papst Nikolaus I (24. April 858 bis 13. November 867).* Bern, Stämpfli und Co, Genf, Selbstverlag des Verfassers, 1903 (?). 199 стр. 8°. 4 Fr.

**A. Brückner.** *Mystifikationen.* Напечатано въ *Beilage der (Münchener) Allgemeinen Zeitung*, 1903, Nr. 163 — 164. — Критика новѣйшихъ исследованийъ о славянскихъ первоучителяхъ, Кириллѣ и Меѳодіи.

**Fred. C. Conybeare.** *The history of the Greek church.* Напечатано въ The American Journal of Theology, 7 (1903), p. 555 — 563. — Сообщение о работахъ А. Н. Нерс «The Student's history of the Greek church» (London and Oxford, Parker, 1902, 514 стр. 8°) и Kyriakos-Rausch «Geschichte der orientalischen Kirchen».

**Siméon Vailhé.** *Le Patriarcat Maronite d'Antioche.* Напечатано въ Revue de l'Orient chrétien, 8 (1903), p. 280 — 287.

**N. Jorga.** *Notes et extraits pour servir à l'histoire des Croisades au XV-e siècle.* Paris, Leroux, 1899 — 1902. 8°. Т. II и III. — Отдѣльное издание отмѣченныхъ уже нами статей автора. См. Виз. Врем., т. VI (1899), стр. 253; VII (1900), стр. 538; VIII (1901), стр. 252; IX (1902), стр. 248; X (1903), стр. 577.

**J. van den Gheyn.** *Une lettre de Grégoire III, patriarche de Constantinople, à Philippe le Bon, duc de Bourgogne.* Extrait des Annales de l'Académie Royale d'Archéologie de Belgique. Anvers, 1903, 26 стр. — Авторъ издаетъ греческій текстъ письма константинопольскаго патриарха Григорія III, написаннаго въ 1445 или 1446 году Филиппу Доброму, герцогу бургундскому. Въ этомъ письмѣ патриархъ подтверждаетъ подлинность святынь, отправленныхъ герцогу Теодоромъ Палеологомъ, братомъ послѣдняго византийскаго императора, какъ напр., креста, сдѣланнаго изъ дерева Креста Господня. Издатель приложилъ къ работѣ также фотографическій снимокъ документа. — См. Byz. Zeitschr., V. XIII, H. 1—2 (1904), S. 281 — 282.

**L. Petit.** *Déposition du patriarche Marc Xylocaravi (15 janvier 1467).* Напечатано въ Revue de l'Orient chrétien, 8 (1903), p. 144 — 149. — Ученый ассумпционистъ издаетъ на основаніи Cod. Ottobon. gr. 206 текстъ, имѣющій отношеніе къ низложенію патриарха Марка Ксилонарави и двухъ вліятельныхъ церковныхъ дѣятелей, великаго скевофилака Георгія Галесіота и великаго епископа Мануила. — См. Byz. Zeitschr., V. XIII, H. 1 — 2 (1904), S. 282.

**Adolf Harnack.** *Das Mönchtum, seine Ideale und seine Geschichte.* 6. verbesserte Auflage. Giessen, Ricker (Töpelmann), 1903, 63 стр. 8°. 1, 20 M.

**Erwin Preuschen.** *Mönchtum und Sarapiskult.* Eine religionsgeschichtliche Abhandlung. 2. vielfach berichtigte Ausgabe. Giessen, Ricker (Töpelmann), 1903, 68 стр. 8°. 1, 40 M. — Предположеніе Вейнгартена о развитіи монашества изъ культа Сераниса не имѣетъ основанія. — См. Byz. Zeitschr., V. XIII, H. 1 — 2 (1904), S. 283.

**H. Lammens S. I.** *Anciens couvents de l'Auranitide.* Напечатано въ Revue de l'Orient chrétien, 8 (1903), p. 478—481. — Поправки къ статьѣ Nölkeke въ Zeitschrift der deutschen morgenländischen Gesellschaft, 1875, S. 419 sq.

**K. Lake** *The Greek monasteries in South Italy.* II. III. Напечатано въ The Journal of Theological Studies, 4 (1903), p. 517 — 542; 5 (1903), p. 22 — 41. — Продолженіе уже отмѣченной нами работы (см. Виз. Врем., т. X, 1903, стр. 587). 1) Развитіе письменности (св. Нилъ). 2) Основаніе

и дальнѣйшая исторія монастырей, упомянутыхъ въ житіяхъ южно-итальянскихъ святыхъ. 3) Отношеніе норманновъ къ греческимъ монастырямъ. 4) Основные черты исторіи трехъ «типичныхъ» монастырей (св. Иліи въ Сягво, св. Николая въ Casola, св. Маріи Одигитріи въ Россано). 5) Упадокъ базилианскихъ монастырей. — См. *Byz. Zeitschr.*, V. XIII, Н. 1—2 (1904), S. 283.

**A. Schmidtke.** *Das Klosterland des Athos.* Leipzig, Hinrichs, 1903. 167 стр. 8° съ 16 рисунками. 2, 20 М. — Описаніе семилѣтняго пребыванія на Аѳонской горѣ съ историческимъ введеніемъ о значеніи греческаго монашества вообще и аѳонскаго въ особенности. — См. *Byz. Zeitschr.*, V. XIII, Н. 1—2 (1904), S. 283.

**J. G. C. Anderson.** *Studia Pontica. I. A journey of exploration in Pontus.* Bruxelles, H. Lamertin, 1903, 104 стр. 8° (съ 9 картами). — Въ этомъ описаніи путешествія имѣются въ виду также и византийскія мѣстности и имена (напр. Евханта). — См. *Byz. Zeitschr.*, V. XIII, Н. 1—2 (1904), S. 284.

**Leonidas Chalkiopoulos.** *Sitia, die Osthalbinsel Kretas.* Berlin, Mittler u. S. 1903, VIII+138 стр. 8°. Съ 3 таблицами и 3 рисунками. 5 М. Veröffentlichungen des Instituts für Meereskunde und des geographischen Instituts an der Universität Berlin. Heft 4.

**H. Lammens.** *Notes de géographie ecclésiastique syrienne.* Напечатано въ *Revue de l'Orient chrétien*, 5 (1903), p. 312—319. — 1) Резиденція епископа 'Ерра или 'Ерρη (теперь 'Aira). 2) Thelsea = Thersea. 3) Епископство Селевкии = Zahlé = Maloûla.

**Samuel Krauss.** *Les divisions administratives de la Palestine à l'époque Romaine.* Напечатано въ *Revue des études juives*, 46 (1903), p. 218—236. — Статья касается (стр. 232 sq.) и отношеній въ позднѣйшее императорское время, причѣмъ авторъ останавливается на сочиненіи Георгія Кипрскаго. — См. *Byz. Zeitschr.*, V. XIII, Н. 1—2 (1904), S. 284.

**C. M. Watson.** *The site of the church of St. Mary at Jerusalem, built by the emperor Justinian.* Palestine Exploration Fund, 35 (1903), p. 250—257, 344—353. — Названная въ заглавіи церковь, вѣроятно, находится вблизи мѣстностей, обыкновенно называемыхъ «сопаситумъ» и Могилой Давида. — См. *Byz. Zeitschr.*, V. XIII, Н. 1—2 (1904), S. 284.

**C. W. Wilson.** *Golgotha and the holy Sepulchre.* Palestine Exploration Fund, 35 (1903), p. 242—249. — Продолженіе уже отмѣченной нами работы. См. *Виз. Врем.*, т. IX (1902), стр. 600; X (1903), стр. 585.

**H. Grisar S. J.** *Nochmals das Palästinaitinerar des Anonymus von Piacenza.* Напечатано въ *Zeitschrift für katholische Theologie*, 27 (1903), S. 776—780.

**Nino Tamassia.** *I Barbaricini* (Note per la storia della Sardegna). Напечатано въ *Archivio storico italiano*, s. 5, t. 31 (1903), p. 432—450.

**Ovide Densusianu.** *Histoire de la langue roumaine.* Tome premier, fasc. III. Paris, E. Leroux, 1902, p. 305—510. — Окончаніе перваго тома, о кото-

ромъ см. Виз. Врем., т. IX (1902), стр. 249 и 582 — 583. Въ окончаніи работы говорится о византійскихъ влияніяхъ на румынскій языкъ. — См. Byz. Zeitschr., V. XIII, Н. 1 — 2 (1904), S. 286.

C. Parsons. *Sir Julian the Apostata*. London, Heinemann, 1903, 312 стр. 8°. 6 Sh. — Будетъ рецензія.

M. Landau. *Kaiser Julian und sein Reformheidentum*. Beilage zur Allgemeinen Zeitung, 1903, Nr. 198, S. 425 — 429 и Nr. 199, S. 434 — 438.

Anton Naegele. *Johannes Chrysostomos und sein Verhältnis zum Hellenismus*. Напечатано въ Byzantinische Zeitschrift, V. XIII, Н. 1 — 2 (1904), S. 73 — 113. — Статья состоитъ изъ двухъ главъ: въ первой (S. 73 — 92) говорится о томъ, что было извѣстно и что сдѣлано объ Іоаннѣ Златоустѣ съ его времени до нашего; во второй (S. 92 — 113) — объ отношеніи его къ классическимъ занятіямъ.

Th. Nöldeke. *Die Aufhebung des Chrysargyrum durch Anastasius*. Напечатано въ Byzantinische Zeitschrift, V. XIII, Н. 1 — 2 (1904), S. 135. — Короткая замѣтка съ указаніемъ на одно мѣсто сирійской хроники такъ называемаго Іусуса Столпника по поводу отмены хрисаргиона при Анастасіи I (491 — 518 г.).

G. Minasi. *Di un proteso vescovo d'Isola*. Напечатано въ Rivista storica calabrese, 1903, fasc. 7 — 8, p. 318 — 323. — О происхожденіи греческой метрополии Санта-Северина и о діоцезѣ Изола; различная греческая ортография этого имени. А. П.

G. B. Moscato. *Il quarantenne monacato calabro di S. Nilo da Rossano*. Напечатано въ Rivista storica calabrese, 1903, fasc. 7 — 8, p. 324 — 326. — Краткій очеркъ жизни св. Нила россанскаго. А. П.

P. Natoli. *Intorno ad una pergamena greca del secolo XI*. Напечатано въ Rivista storica calabrese, 1903, fasc. 7 — 8, p. 335 — 337. — Предположенія о значеніи и мѣстности Lutro въ Калабріи. А. П.

V. Pagano. *Sopra l'invasione dei Turchi*. Напечатано въ Rivista storica calabrese, 1903, fasc. 7 — 8, p. 356 — 365. — Взятіе турками Отранто въ 1480 году и турецкія нашествія въ XVI вѣкѣ. А. П.

G. B. Canadé. *Lettera su di un'epigrafe del monastero del Patir*. Напечатано въ Rivista storica calabrese, 1903, fasc. 5 — 6, p. 268 — 275. — Объясненіе греческой надписи на краю бассейна для освященія воды въ Крещеніе и историческій очеркъ византійскаго монастыря S. Maria del Patir. А. П.

Mons. Domenico Taccone-Gallucci. *Regesta dei Romani Pontefici per le chiese della Calabria con annotazioni storiche*. Roma, tipografia vaticana, 1902, XXI + 495 стр. — Драгоценное собраніе папскихъ документовъ, относящихся къ исторіи Калабріи. Авторъ издаетъ документы со времени папы Иннокентія I (401 — 477) до Григорія XIII (1572 — 1585 г.). Съвыше двухсотъ документовъ снабжены многочисленными, учеными примѣчаніями (p. 295 — 449); къ изданію приложенъ подробный указатель. Подобно «Syllabus membranarum graecarum» Тринкера, это изданіе имѣетъ

большое значеніе для изученія греческаго монашества въ Калабріи и его судьбы въ средніе вѣка.

А. П.

**Аноним.** *Il papa Vigilio*. Напечатано въ *La Civiltà cattolica*, 54 anno, XVIII s., vol. XII (1903), p. 551—564; 660—678.—Исторія спора о трехъ главахъ. Отношенія Юстиніана Великаго къ папѣ Вигилію. Авторъ статьи оправдываетъ папу отъ взводимыхъ на него обвиненій въ ереси; по его мнѣнію, оскорбительные отзывы относительно папы Вигилія были дѣломъ одного несторіанца, который, положивъ въ основаніе ихъ Тайную Исторію Прокоція, прибавилъ многое и отъ себя. Авторъ доказываетъ греческое происхожденіе обвиненій, содержащихся въ *Liber Pontificalis* противъ Вигилія.

А. П.

**Е. De Gubernatis.** *Mardaiti e Maroniti*. Напечатано въ *Rassegna Nazionale*. Firenze, 1903, anno XXV, vol. CXXXII, p. 312—338; 403—427.—Авторъ разбираетъ мнѣніе маронитскихъ историковъ, раздѣляемое еще Ассемани, о происхожденіи маронитовъ отъ древнихъ гиблитовъ и ливанезовъ, обращенныхъ въ христіанство св. Марономъ въ IV вѣкѣ и получившихъ самостоятельное устройство отъ патріарха Іоанна Марона въ VII вѣкѣ. Византійскіе историки маронитовъ называли мардаитами. Авторъ не соглашается съ этимъ мнѣніемъ. По его мнѣнію, византійскіе писатели не знали маронитовъ, но знали мардаитское племя, господствовавшее надъ Ливаномъ при Константинѣ Погонатѣ и храбро сражавшееся съ мусульманами. Имя маронитовъ принадлежитъ только монахамъ св. Марона. Авторъ изучаетъ тексты византійскихъ писателей, говоритъ объ исторіи мардаитовъ, о введеніи христіанства въ Ливанъ, о ихъ борьбѣ съ мусульманами, о житіи св. Марона, о судьбѣ его монастыря, о жизни патріарха Іоанна Марона, объ отношеніяхъ маронитовъ къ крестоносцамъ.

А. П.

**Perroni-Grande.** *Per la biografia di Costantino Lascaris*. Messina, tip. d'Angelo. 1903.—Небольшой документъ времени пребыванія Константина Ласкариса въ Мессинѣ, въ видѣ росписки въ полученіи денегъ отъ монастыря Петра и Павла d'Itala, одного изъ базилианскихъ монастырей въ Сициліи. Ср. *Giornale storico della Letteratura italiana*, 1903, anno XXI, vol. XLII, p. 124—125.

А. П.

**V. Lazarini.** *I titoli dei Dogi di Venezia*. Напечатано въ *Nuovo Archivio Veneto*, n. 10, Nuova serie, 1903, p. 271—313.—Статья говоритъ объ отношеніяхъ венеціанскихъ дождей къ Византіи, о титулахъ, которые давали дождамъ византійскіе императоры; почетные титулы были слѣдующіе: *ипата*, *стаеарія*, *протостаеарія*, *магистра*, *протопроедра* и *протосеваста*.

А. П.

**A. Parisotti.** *Intorno alla leggenda di S. Giorgio*. Напечатано въ *Bullettino della società filologica romana*, 1903, n. 5, p. 33—41.—Полугрчанское происхожденіе сказанія о св. Георгіи.

А. П.

**A. Lolto.** *Il preteso cristianesimo dell'imperatrice Giudia Mamea*. Sassari, 1901, 29 стр.—Авторъ разбираетъ тексты Георгія Синкелла и Зонары,

которые будто бы утверждаютъ, что мать императора Александра Севера, Юлія Мамея, была обращена въ христіанство Оригеномъ.

А. П.

L. Cantarelli. *La diocesi italicaiana da Dioclesiano alla fine dell' impero occidentale*. Напечатано въ Studi e Documenti di Storia e Diritto, anno XXIV, 1—2, 1903, p. 143—173.—Это продолженіе работы говоритъ объ организаціи діоцеза въ провинціяхъ Луканія, Бруттиумъ, Апулія, Калабрія, Фламинія, Пизенумъ и Самніумъ.

А. П.

Nobili Vitelleschi. *Della storia civile e politica del papato dall' imperatore Teodosio a Carlomagno*. Bologna, Zanichelli, 1902, 546 стр. 8°. А. П.

Can. Salvatore di Bartolo. *Monografia sulla cattedrale di Palermo*. Palermo, tip. del Boccone del Povero, 1903, 52 стр. А. П.

G. Cozza-Luzi. *Documento greco per Spanopetra*. Напечатано въ Rivista storica calabrese, 1903, 5—6, p. 187—194.—Греческій документъ о вкладѣ отъ 1185 года, относящійся къ монастырю Спанопетра, недалеко отъ Motta di Cianò.

А. П.

Ernst Gerland. *Geschichte des lateinischen Kaiserreiches von Konstantinopel*. I. Teil: *Geschichte der Kaiser Baldwin I. und Heinrich 1204—1216*. Unter Benutzung eines Manuscriptes von Carl Hopf und mit Unterstützung des Königl. Preuss. Ministeriums der Geistlichen, Unterrichts- und Medicinal-Angelegenheiten herausgegeben von E. G. Kaiserin-Friedrich-Gymnasium, verbunden mit Realschule, zu Homburg v. d. Höhe. Beilage zum Jahresberichte für 1903. Homburg v. d. Höhe, 1904, 38 стр. 8° (1904, Progr. Nr. 461).—Новая работа нѣмецкаго ученаго Герлянда, уже много потрудившагося на пользу византийской исторіи, представляетъ изъ себя начало его Исторіи Латинской Имперіи. Программа эта охватываетъ лишь событія 1204 года, а именно: избраніе императора, избраніе патріарха, споръ изъ-за Фессалоники и дѣленіе государства между крестоносцами. Прекрасное знакомство автора съ источниками, привлеченіе новаго матеріала изъ бумагъ покойнаго ученаго Карла Гошфа даютъ большое значеніе этой вступительной работѣ и заставляютъ съ нетерпѣніемъ ожидать продолженія и завершенія всего труда по Исторіи Латинской Имперіи.

Adolf Keller. *Eine Sinai-Fahrt*. Mit zahlreichen Abbildungen nach Originalaufnahmen und einer Karte der Sinai Halbinsel. 1901, Verlag von J. Huber in Frauenfeld. XII+170 стр. 16°.—Описаніе совершеннаго въ 1898 году авторомъ путешествія на Синай съ полутынымъ упоминаніемъ о его достопримѣчательностяхъ, какъ напр. о знаменитой мозаикѣ въ алтарѣ синайскаго храма.

Dr. Luca Jellé. *L'Istituto Croato a Roma*. Studio storico con 5 tavole e 5 illustrazioni nel testo. Appendice *Avvenimenti recentissimi* per cura di Vinko Kislé. Zara, «Hrvatska knjižarnica» editrice, tipografia del «Narodni List», 1902, VIII+176 стр. 8°.—Эту работу мы можемъ отмѣтить, такъ какъ въ ней находятся свѣдѣнія о дамагитинскомъ побережьи въ XV

вѣвѣ, о такъ называемой «Славоніи», говорится о вліяніи завоеванія Іерусалима турками на прилливъ славянскихъ, преимущественно кроатскихъ поклонниковъ въ Римъ и объ устроеніи кроатскаго поселенія въ Римѣ.

**Louis Brehier.** *La Querelle des images* (VIII-e—IX-e siècles). Paris, Librairie Bloud & C-ie, 1904, 64 стр. 16°.—Сдѣлавъ довольно краткій историческій очеркъ иконоборческаго движенія до 842 года, авторъ посвящаетъ двѣ главы партиямъ иконоборцевъ и иконопочитателей, опредѣляетъ ихъ составъ, политику, богословскія воззрѣнія, отношеніе къ искусству; послѣдняя глава занимается вопросомъ объ отношеніи Запада къ иконоборческому вопросу. Русскіе труды по этому вопросу автору неизвѣстны.

**Юліанъ Нулаковскій.** *Къ вопросу о еемахъ византійской имперіи.* Кіевъ, Типографія Петра Барскаго, 1904, 24 стр. 8°.—Авторъ въ своей статьѣ подходит къ вопросу о еемахъ съ той точки зрѣнія, что «Византійская имперія была непосредственнымъ продолженіемъ Римской и что поэтому ея учрежденія нерасторжимыми узами связаны со своимъ далекимъ прошлымъ и не рѣдко только тогда становятся намъ понятны, когда удастся выяснитъ эту связь». Въ своей настоящей работѣ авторъ дѣлаетъ попытку прослѣдить въ исторіи названіе еемы «оптиматовъ». Результатъ этого изслѣдованія авторъ формулируетъ такъ: «Представленная въ предшествующемъ попытка углубиться въ розыски на счетъ оптиматовъ приводитъ насъ невольно къ той общей мысли, что еемный строй, какъ организациія военныхъ силъ византійскаго государства, не былъ созданіемъ политической мудрости того или иного императора, не имѣетъ опредѣленной хронологической даты для своего начала, а былъ въ самомъ своемъ существѣ наслѣдіемъ давняго прошлаго, когда вмѣсто регулярной арміи, основанной на системѣ набора изъ всего населенія государства, въ имперіи оказалось *сословіе военныхъ людей* и притомъ какъ на границахъ — въ видѣ *milites limitanei* или *castellani*, владѣвшихъ землей и обрабатывавшихъ ее, съ обязательствомъ наслѣдственной военной службы на мѣстѣ, такъ и внутри государства—въ видѣ военного сословія, какимъ являлись проникавшіе и принимаемые въ предѣлы имперіи варвары и прежде и больше всего—готы» (стр. 23).

**Юліанъ Нулаковскій.** *Къ вопросу о происхожденіи еемнаго строя Византійской имперіи.* Отд. оттискъ изъ Сборника статей по исторіи права, изданнаго подъ редакціей проф. М. Ясинскаго въ честь М. Ф. Владимірскаго-Буданова. Кіевъ, тип. С. В. Кульженко, 8 стр. 8°.—Авторъ указываетъ на важность установленія исторіи слова *τά ἑμάτα* и древности его терминологическаго значенія въ языкѣ византійскихъ писателей и слѣдитъ за употребленіемъ этого слова у послѣднихъ до Константина Багрянороднаго включительно; выводъ получается слѣдующій: слово *ἑμα* въ значеніи «военный отрядъ» древнѣе въ языкѣ византійскихъ писателей, нежели въ другомъ — область, стоящая подъ властью стражника. Во всякомъ случаѣ, еемный строй нельзя разсматривать какъ

устраненіе унаслѣдованнаго Византіей отъ Римской имперіи порядка, по которому въ предѣлахъ отдѣльныхъ провинцій гражданская и военная власть были строго разграничены.

Dr. K. Roth. *Geschichte des Byzantinischen Reiches*. Sammlung Göschen. Leipzig, G. J. Göschen'sche Verlagshandlung, 1904, 128 стр. 16°.—Краткая, популярно написанная на основаніи главнѣйшихъ пособій исторія Византійской имперіи.

F. Martroye. *L'Occident à l'époque byzantine. Goths et Vandales*. Paris, Hachette et C<sup>ie</sup>, 1904, XII+626 стр. 8°.—Подробная исторія остготскаго и вандалскаго царствъ и ихъ отношеній къ Византіи. Позднѣе мы надѣемся подробнѣе остановиться на этой книгѣ.

Else Reitemeyer. *Beschreibung Aegyptens im Mittelalter*, aus den geographischen Werken der Araber zusammengestellt. Leipzig, Seele & Co. 1903. III+238 стр. Gr. 8°. 6 марокъ. — При описаніи средневѣковаго Египта авторъ пользуется арабскими авторами съ III (IX) по X (XVI) вѣкъ не въ надлежащей полнотѣ. — См. Lit. Zentralblatt, 1904, 13 февр., S. 225—226.

Fr. Cumont. *Die Mysterien des Mithra*. Ein Beitrag zur Religionsgeschichte der römischen Kaiserzeit. Autorisierte deutsche Ausgabe von Georg Gehrlich. Mit 9 Abbildungen im Text und auf 2 Tafeln sowie 1 Karte. Leipzig, 1903, Teubner, XVI+176 стр. 8°. 5 марокъ. — Нѣмецкій переводъ второго изданія французской книги Фр. Кюмонъ «Les Mystères de Mithra».

Albr. Dieterich. *Eine Mithrasliturgie*. Leipzig, 1903, Teubner, X+230 стр. 8°. 6 марокъ.

*A History of the Church: from the Day of Pentecost to the Council of Chalcedon*. For the use of Children. By the late Rev. J. M. Neale, D. D. Mowbray, 1 s. 6 d. net. — Исторія церкви, написанная для дѣтей школьнаго возраста и доведенная до Халкидонскаго Собора въ 451 году.

А. И. Яцимирскій. *Григорій Цамблакъ*. Очеркъ его жизни, административной и книжной дѣятельности. С.-Петербургъ. 1904. — Будеть особая рецензія.

Léon Homo. *Essai sur le règne de l'Empereur Aurélien (270—275)*. Paris, Alb. Fontemoing, 1904. Bibliothèque des Ecoles françaises d'Athènes et de Rome. Fasc. 89. — Очень интересная и добросовѣстная монографія о дѣятельности императора Аврелиана. — См. The Academy, 2 Apr. 1904, p. 375—376.

M. Bréhier. *Les colonies d'Orientaux en Occident au commencement du moyen âge. V—VIII siècle*. Leipzig, Teubner. — Отдѣльное изданіе помѣщенной въ *Byzantinische Zeitschrift* (XII, S. 1—39) статьи. См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 280 и 246.

Sanday. *Sacred Sites of the Gospels*. Oxford, Clarendon Press. — Въ своей работѣ о священныхъ мѣстностяхъ Палестины авторъ обращаетъ вни-



маніе и на византийское время и вліяніе. — См. The Athenaeum, 1903, № 3954, p. 196—197.

**Р. А. Антроповъ.** *Склирена.* Историческая пьеса въ 5 дѣйствіяхъ и 6 картинахъ въ стихахъ. Напечатано въ Русскомъ Вѣстникѣ, 1904, февраль, стр. 463 — 502 (окончаніе будетъ).—Пьеса изъ времени византийскаго императора XI вѣка Константина Мономаха, основанная на извѣстной исторіи его отношеній къ Склиренѣ.

**Pierre Grenier.** *L'Empire Byzantin. Son évolution sociale et politique.* Т. I. L'être social. Т. II. L'être politique. Paris, Libraire Plon, 1904, XXXII+340 и 291 стр. 8°.—Будетъ особая рецензія.

**A. Harnack.** *Einige Bemerkungen zum 5. Buch der Kirchengeschichte des Eusebius nach der neuen Ausgabe von E. Schwartz.* Напечатано въ Sitzungsberichte der Königl. Preussischen Akademie der Wissenschaften. 1903, S. 200—207.

*Eusebius' Werke II. Band. Die Kirchengeschichte bearbeitet von Eduard Schwartz. Die lateinische Uebersetzung des Rufinus bearbeitet von Theodor Mommsen.* 1. Hälfte. Leipzig, Hinrichs, 1903, 2 Bl., 508 стр. 8°. Die griechischen christlichen Schriftsteller, Bd. IX 1.

**Н. А. Мѣдниковъ.** *Палестина отъ завоеванія ея арабами до крестовыхъ походовъ по арабскимъ источникамъ.* Изслѣдованіе источниковъ. I. С.-Петербургъ, 1902, III+935 стр. Приложенія. II (1), II (2) и II (3), 1897, 1812 стр. 8°. 4 тома. Цѣна 30 рублей. (50-ый выпускъ Православнаго Палестинскаго Сборника). — Громадный четырехтомный трудъ профессора Н. А. Мѣдникова состоитъ изъ двухъ частей: 1) изслѣдованія арабскихъ историковъ и цѣлаго ряда отдѣльныхъ событій, имѣющихъ отношеніе къ Палестинѣ, и 2) перевода всѣхъ печатныхъ и нѣсколькихъ рукописныхъ арабскихъ историковъ и географовъ на русскій языкъ съ примѣчаніями. Конечно, подобная работа имѣетъ громадное значеніе для изученія исторіи Палестины въ средніе вѣка, а слѣдовательно и для Византии.

**J. Pargoire.** *Saint Méthode et la persécution.* Напечатано въ Echos d'Orient, VI (1903), p. 183—191. — Продолженіе биографіи св. Методія. См. Виз. Врем., т. X (1908), стр. 248.

**C. Charon.** *L'église grecque melchite catholique (suite).* Напечатано ibidem, p. 198—207; 298—307; 379—388. — Эта часть работы касается уже новѣйшаго времени. См. Виз. Времен., т. VIII (1901), стр. 662; IX (1902), стр. 250 и 585; X (1903), стр. 247.

**J. Pargoire.** *La Bonite de Saint Théodore Studite.* Напечатано ibidem, p. 207—212.— Авторъ дѣлаетъ попытку опредѣлить географическое положеніе Бониты, крѣпости, гдѣ Θεодоръ Студитъ провелъ въ заключеніи время съ 816 по 819 годъ, и склоняется помѣщать ее во Фригійи.

**P. Bernardakis.** *Les appels au pape dans l'église grecque jusqu'à Photius (Fin).* Напечатано ibidem, p. 249—257. — Въ настоящемъ окончаніи уже упомянутой нами работы (см. Виз. Врем., X, 1903, стр. 247) авторъ раз-

бираетъ обращенія представителей восточной церкви къ папѣ по поводу моноелизма и иконоборства, говорить о Θεодорѣ Студитѣ и св. Игнатіа.

L. Petit. *Nouveaux évêques de Thessalonique*. Напечатано *ibidem*, p. 292—298.—Дополненія къ болѣе ранней статьѣ автора. См. Виз. Врем., т. VIII (1901), стр. 662; IX (1902), стр. 250—251.

S. Pétridès. *Oecumenius de Tricca, ses oeuvres, son culte*. Напечатано *ibidem*, p. 307—310.

J. Pargoire. *Sainte-Bassa de Chalcedoine*. Напечатано *ibidem*, p. 315—317.—Авторъ разбираетъ вопросъ о храмѣ св. Вассы въ Халкидонѣ, мученицы временъ Максиміана.

Его же. *Lettres inédites d'Ignace de Nicée*. Напечатано *ibidem*, VI (1903), p. 375—378.—Сообщеніе о началѣ изданія греческимъ ученымъ Мануиломъ Гедеономъ писемъ Игнатія Никейскаго, жившаго въ IX вѣкѣ, на основаніи Ватопедскаго кодекса.

Carl Neumann. *Byzantinische Kultur und Renaissancekultur*. Vortrag, gehalten auf der Versammlung Deutscher Historiker zu Heidelberg am 16. April 1903. Berlin & Stuttgart, W. Spemann, 1903, 42 стр. 12°. (Первоначально напечатано въ *Historische Zeitschrift* за 1903 годъ).—Небольшая по объему статья профессора гёттингенскаго университета Карла Неймана въ высшей степени свѣжа и интересна. Авторъ является противникомъ того взгляда, что итальянское возрожденіе, ренессансъ, есть мать современной культуры, что итальянцы—первый появившійся народъ современнаго міра, что все это движеніе произошло отъ обращенія къ изученію античнаго міра. Все свое вниманіе въ изученіи вопроса о современномъ индивидуализмѣ авторъ обращаетъ на средніе вѣка и въ нихъ онъ видитъ главныя его основанія и причины. Ренессансъ, по его словамъ, охватываетъ послѣднія столѣтія средневѣковья и покоится на громадныхъ, новыхъ силахъ, которыя созданы были христіанскимъ воспитаніемъ среднихъ вѣковъ. Средневѣковая церковь на Западѣ являла собою образецъ высокой свободы и независимости въ своей борьбѣ со свѣтскими властями. Съ этимъ стремленіемъ церкви въ Италиі столкнулись здоровыя, свободныя начала, принесенныя туда со времени великаго переселенія народовъ варварами. Сила варваровъ, реализмъ варваровъ и христіанское средневѣковье являются истинными корнями современнаго индивидуализма. Въ этой же статьѣ авторъ указываетъ на различныя условія, въ какія былъ поставленъ вопросъ о церкви и варварахъ въ Византіи сравнительно съ Западомъ. Конечно, подобная работа даетъ много матеріала для споровъ и возраженій; многое въ ней, пожалуй, недостаточно обосновано. Но въ живомъ интересѣ и новизнѣ взглядовъ автора на столь важный историческій процессъ, какъ Возрожденіе, нельзя отказать. Всякій съ большою пользою и удовольствіемъ прочтетъ эту небольшую, но содержательную работу.

A. Bécard. *Cypris. Chronique de l'île de Chypre au moyen âge*. Paris, Ollendorf, 1902, 287 стр. 3,50 Fr.

**Rob. Pierpalm.** *Archbishops of Cyprus. Notes and Queries.* 1902.

**W. M. Ramsay.** *Exploration in Tarsus and the vicinity.* Напечатано въ The Athenaeum, 1902, II, p. 764—766.—Предварительный очеркъ главнѣйшихъ результатовъ изслѣдованія Тарса и его окрестностей.

Его же. *The geographical conditions determining history and religion in Asia Minor.* Напечатано въ Geographical Journal, 20, p. 257—282 съ одной картою.

РЕЦЕНЗИИ ПОЯВИЛИСЬ НА СЛѢДУЮЩІЯ КНИГИ:

**K. Paparrigopoulos.** 'Ιστορία τοῦ ἑλληνικοῦ ἔθνους. Ἐκδοσις τετάρτη συμπληρωθεῖσα ὑπὸ Π. Καρολίδου. Ἀθήναι, G. D. Phexes, 1903. — Рецензія **W. Miller** въ The English Historical Review, 18 (1903), p. 754 sq.

**O. Seeck.** Geschichte des Untergangs der antiken Welt. II. Mit Anhang. См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 236 и 572. — Рецензія **L. Notzafel** въ Berliner philologische Wochenschrift, 23 (1903), № 29, Sp. 908—915; № 30, Sp. 939—942.

**Ludo Moritz Hartmann.** Der Untergang der antiken Welt. Wien, 1903, 76 стр.—Рецензія **G. Salvioli** въ Rivista storica italiana, 20 (1903), S. 320.

**A. Lombard.** Constantin V, empereur des Romains. См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 244, 250 и 581. — Рецензія **E. Lecomte** въ Bulletin bibliographique et pédagogique du Musée Belge, 7 (1903), p. 374—379.

**F. Chalandon.** Essai sur le règne d'Alexis I Comnène. См. Виз. Врем., т. VIII (1901), стр. 259—260 и 664; IX (1902), стр. 588; X (1903), стр. 250. — Рецензія **D. J. Simon O. S. B.** въ Revue d'histoire ecclésiastique, 4 (1903), p. 512—515.

**E. Pears.** The destruction of the Greek Empire... См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 587 и 590.—Рецензія **Anonymus** въ The Athenaeum, № 3956 (22 августа 1903), p. 242.

**M. Hartmann.** Geschichte Italiens im Mittelalter. II-2. Gotha, 1903, X+387 стр. 8°. — Рецензія **E.** въ Revue critique, 56 (1903), № 34, p. 154 sq.

**A. Kleinclausz.** L'empire carolingien. См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 244, 251, 581. — Рецензія **René Poupardin** въ Bibliothèque de l'école des chartes, 64 (1903), p. 105—110.

**Carl Voigt.** Beiträge zur Diplomatik der langobardischen Fürsten... См. выше стр. 230.—Рецензія **Carlo Cipolla** въ Rivista storica italiana, 20 (1903), p. 168—170.

**K. A. Kehr.** Die Urkunden der normannisch-sizilischen Könige. См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 567. — Рецензія: **Hermann Krahe** въ Historische Zeitschrift, N. F., 55 (1903), S. 501—507; **Kunz v. Kauffungen** въ Mitteilungen aus der historischen Literatur, 31 (1903), S. 413—415; **Carlo Cipolla** въ Rivista storica italiana, 20 (1903), p. 178—180; **F. Chalandon** въ Le Moyen Age, II-e Série, t. 7 (1903), p. 303—308.

**B. Schmeidler.** *Der Dux und das commune Venetiarum.* См. выше стр. 230.—Рецензия: **E. Gerland** въ *Deutsche Literaturzeitung*, 24 (1903), Nr. 6, Sp. 354 sq.; **G. Caro** въ *Historische Vierteljahrschrift*, 6 (1903), S. 293 sq.; **Fedor Schneider** въ *Literarisches Centralblatt*, 54 (1903), Nr. 41, Sp. 1366; **Carlo Cipolla** въ *Rivista storica italiana*, 20 (1903), p. 189 sq.

**A. J. Butler.** *The Arab Conquest of Egypt.* См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 260, 560 и 590. — Рецензия **Anonymus** въ *The Saturday Review*, Nr. 2489, vol. 96 (11 июля 1903), p. 52 sq.

**Paul Koch.** *Die byzantinischen Beamtentitel von 400—700.* См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 566. — Рецензия: **Theodor Schermann** въ *Römische Quartalschrift*, 17 (1903), S. 207; **S. Vailhé** въ *Echos d'Orient*, 6 (1903), p. 343 sq.

**A. Wächter.** *Der Verfall des Griechentums in Kleinasien.* См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 236—237 и 572. — Рецензия: **F. Hirsch** въ *Wochenschrift für klassische Philologie*, 20 (1903), Nr. 28, Sp. 771—773; **S. Vailhé** въ *Echos d'Orient*, 6 (1903), p. 279 sq.; **E. Gerland** въ *Berliner philologische Wochenschrift*, 23 (1903), № 45, Sp. 1428—1430.

**G. Schlumberger.** *Expédition des «Almugavares».—Le tombeau d'une impératrice byzantine.* См. Виз. Врем., т. IX (1902), стр. 252—253 и 588; X (1903), стр. 251. — Рецензия **Léon Clugnet** въ *Revue de l'Orient chrétien*, 8 (1903), p. 321—323.

**N. Jorga.** *Operele lui Constantin Cantacuzino и другія его работы.* См. выше стр. 231. — Рецензия **S. Pétridès** въ *Echos d'Orient*, 6 (1903), p. 283 sq.

**W. Bright.** *The Age of the Fathers...* См. выше стр. 231. — Рецензия: **Anonymus** въ *The Athenaeum*, № 3956 (22 августа 1903), p. 251; **Anonymus** въ *The Saturday Review*, Nr. 2495 (vol. 96), 22 августа 1903, p. 236 sq.; **J. F. Bethune-Baker** въ *The Journal of Theological Studies*, 4 (1903), p. 621—623.

**Th. Sommerlad.** *Das wirtschaftliche Programm der Kirche des Mittelalters.* См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 567. — Рецензия **F. Walter** въ *Literarische Rundschau*, 29 (1903), Nr. 11, Sp. 357—360.

**L. Ginetti.** *Il Governo di Amalasuunta e la Chiesa di Roma.* См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 258. — Рецензия **L. A.** въ *Studi storici*, 12 (1903), p. 110 sq.

**W. Norden.** *Das Papsttum und Byzanz.* См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 567 и 574. — Рецензия **Charles Diehl** въ *Journal des Savants*, N. 8. (1903), Nr. 8, p. 440—452.

**J. Richterich.** *Papst Nikolaus I.* См. выше стр. 231. — Рецензия **Anonymus** въ *Revue internationale de théologie*, 11 (1903), p. 789—793.

**J. B. Chabot.** *Synodicon orientale.* См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 578. — Рецензия **O. Braun** въ *Orientalische Literaturzeitung*, 6 (1903), Nr. 8, Sp. 335—338.

**E. Rausch.** *Kirche und Kirchen im Lichte griechischer Forschung.* См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 567 и 572. — Рецензия **Anonymus** въ *Literarisches Centralblatt*, 54 (1903), Nr. 30, Sp. 1002 sq.

**K. Beth.** Die orientalische Christenheit der Mittelmeerländer. См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 573. — Рецензия: **Anonymus** въ Literarisches Centralblatt, 54 (1903), Nr. 32, Sp. 1075; **Don Placido de Meester** O. S. B. въ Bessarione, S. 2, vol. 4 (1902/3), p. 140—142.

**N. Jørga.** Notes et extraits pour servir à l'histoire des Croisades au XV-e siècle. См. выше стр. 232. — Рецензия **S. Vailhé** въ Echos d'Orient, 6 (1903), p. 285 sq.

**E. Gerland.** Neue Quellen zur Geschichte des lateinischen Erzbistums Patras. См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 561. — Рецензия: **Johannes Dräseke** въ Wochenschrift für klassische Philologie, 20 (1903), Nr. 27, Sp. 743—746; **J. Pargoire** въ Échos d'Orient, 6 (1903), p. 346; **Walter Lenel** въ Deutsche Literaturzeitung, 24 (1903), Nr. 42, Sp. 2256 sq.

**S. Giamil.** Genuinae relationes. См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 253 и 285. — Рецензия: **C. A. Kneller S. I.** въ Zeitschrift für katholische Theologie, 27 (1903), S. 523—531; **V. Ryssel** въ Byzantinische Zeitschrift, B. XIII, H. 1—2 (1904), S. 210—213.

**Dom J.-M. Besse.** Les moines d'Orient. См. Виз. Врем., т. VIII (1901), стр. 253, 260 и 664. — Рецензия **Hippolyte Hemmer** въ Revue d'histoire et de littérature religieuses, 8 (1903), p. 473 sq.

**E. Preuschen.** Mönchtum und Sarapiskult. См. выше стр. 232. — Рецензия, **Anonymus** въ Revue d'histoire ecclésiastique, 4 (1903), p. 553 sq.; **Ulrich Wilcken** въ Archiv für Papyrusforschung, 3 (1903), S. 143.

**A. Schmidtke.** Das Klosterland des Athos. См. выше стр. 232. — Рецензия **Ed. v. der Goltz** въ Deutsche Literaturzeitung, 24 (1903), № 43, Sp. 2637 sq.

**Kleanthes Nikolaïdes.** Makedonien. Neue Ausgabe. Berlin, Calvary, 1903, 267 стр. 8°. 3 М. См. Виз. Врем., т. VII (1900), стр. 245 и 555. — Рецензия **H. Zimmerer** въ Blätter für das (bayerische) Gymnasialschulwesen, 39 (1903), S. 681 sq.

**F. Oberhammer.** Die Insel Cypern. Gekrönte Preisschrift. Erster Teil. Quellenkunde und Naturbeschreibung. Mit drei Karten und einem geologischen Profil in Farbendruck, sowie acht Kärtchen im Text. München, Th. Ackermann, 1903, XVI+488 стр. 8°. — Рецензия **K(ircho)ff** въ Literarisches Centralblatt, 54 (1903), Nr. 29, Sp. 975 sq.

**P. W. von Kepler.** Wanderfahrten und Wallfahrten im Orient. См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 573. — Рецензия **Carl Mommert** въ Zeitschrift des deutschen Palästina-Vereins, 26 (1903), S. 93—96.

**C. Jireček.** Die Romanen in den Städten Dalmatiens. См. Виз. Врем., т. IX (1902), стр. 239—240; т. X (1903), стр. 566. — Рецензия **J. Jung** въ Zeitschrift für romanische Philologie, 27 (1903), S. 242—248.

**H. Delbrück.** Geschichte der Kriegskunst. II 2. См. Визант. Врем., т. X (1903), стр. 569 и 573. — Рецензия **Beloch** въ Historische Zeitschrift, N. F. 55 (1903), S. 498 sq.

**P. Allard.** Julien l'Apostat. I—III. См. Визант. Врем., т. X (1903), стр. 240, 248 и 580. — Рецензия: **C. A. Kneller** въ Stimmen aus Maria-Laach, 65

(1903), S. 92—98; II—III Н<ippolyte> D<elehaye> въ *Analecta Bollandiana*, 22 (1903), p. 380 sq.; **G. Rasneur** въ *Revue d'histoire ecclésiastique*, 4 (1903), p. 491—498; **Rudolf Asmus** въ *Historische Zeitschrift*, N. F. 55 (1903), S. 499—501; **J. P. Waltzing** въ *Bulletin bibliographique et pédagogique du Musée Belge*, 7 (1903), Nr. 3/4, p. 140 sq.; **Th. Preuss** въ *Mitteilungen aus der historischen Literatur*, 31 (1903), S. 389—395.

**G. Negri**. L'imperatore Giuliano l'Apostata. См. *Виз. Врем.*, т. IX (1902), стр. 260—261, 597; т. X (1903), стр. 257.—Рецензия: **G. Rasneur** въ *Revue d'histoire ecclésiastique*, 4 (1903), p. 491 (498)—501; **Tony André** въ *Revue de l'histoire des religions*, 46 (1902), p. 412—417.

**W. Koch**. Kaiser Julian der Abtrünnige. См. *Виз. Врем.*, т. VIII (1901), стр. 242.—Рецензия **K. J. Neumann** въ *Literarisches Centralblatt*, 54 (1903), Nr. 43, S. 1429 sq.

**A. A. Васильевъ**. Византия и Арабы. Политическія отношенія Византии и арабовъ за время македонской династии. См. *Виз. Врем.*, т. X (1903), стр. 507.—Рецензия **Dr. Roth** въ *Byzantinische Zeitschrift*, B. XIII, H. 1—2 (1904), S. 202—203.

**J. Hackett**. A History of the Orthodox Church of Cyprus. См. *Визант. Врем.*, т. IX (1902), стр. 263 и 607; т. X (1903), стр. 590.—Рецензия **E. Oberhammer** въ *Byzantinische Zeitschrift*, B. XIII, H. 1—2 (1904), S. 207—210.

**Carry Brachvogel**. Der Nachfolger. Ein Roman aus Byzanz. Leipzig, Herm. Seemann Nachfolger, 1902. 300 стр. 8°. 4 М.—Рецензия **Lady Blennerhassett** въ *Byzantinische Zeitschrift*, B. XIII, H. 1—2 (1904), S. 216—217.

**Nitti Francesco**. Codice diplomatico barese, t. V: Le pergamene di S. Nicola di Bari, periodo greco (939—1071), Bari, 1900. См. *Виз. Врем.*, IX (1902), стр. 593 и 599.—Рецензия **Fr. Carabellese** въ *Archivio storico italiano*, 1903, n. 4, p. 439—443.

А. П.

Pel centenario di Francesco Filelfo. См. *Виз. Врем.*, т. X (1903), стр. 255.—Рецензия **G. Zippel** въ *Giornale storico della letteratura italiana*, 1903, vol. XLII, 3, p. 400—404.

А. П.

**R. Lanciani**. Storia degli scavi di Roma e notizie intorno le collezioni romane di antichità. См. *Виз. Врем.*, т. X (1903), стр. 255.—Рецензия **V. F.** въ *Archivio della Società Romana di Storia Patria*, 1902, vol. XXV, III—IV, p. 483—485.

А. П.

**C. Manfroni**. Storia della marina italiana. См. *Виз. Врем.*, т. IX (1902), стр. 597.—Рецензия въ *Rivista storica italiana*, 1903, vol. 11, p. 36—41.

А. П.

**Carasso**. Fonti della Storia napoletana dal 568 al 1500.—Рецензия **Schipa** въ *Rivista storica italiana*, vol. 11, fasc. III, anno XX, 3 serie, 1903, p. 324—325.

А. П.

**G. Gerola**. La dominazione genovese in Creta. См. *Виз. Врем.*, т. X (1903), стр. 256—257.—Рецензия **G. Bigoni** въ *Rivista storica italiana*, 1903, vol. 11, fasc. III, p. 325—327.

А. П.

**C. Manfroni.** La battaglia di Gallipoli... См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 255.—Рецензія **A. Benardi** въ *Rivista storica italiana*, 1903, vol. 11, fasc. III, p. 380—393.

А. П.

**Fr. M. Esteves Pereira.** Vida de S. Gregorio, patriarcha da Armenia. См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 265.—Рецензія **Н. Я. Марра** въ *Запискахъ Восточнаго Отдѣленія Имп. Русск. Археол. Общества*, т. XV (1903), стр. 0185—0187.

**А. Поповъ.** Латинская іерусалимская патриархія эпохи крестоносцевъ. См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 227—229.—Рецензія въ *Историческомъ Вѣстникѣ*, XI (1903), стр. 653.

**H. Gelzer.** Pergamon unter Byzantinern und Osmanen. См. выше стр. 229.—Рецензія **Vaihé** въ *Echos d'Orient*, VII (1904), p. 122—123.

*Eusbius' Werke* herausgeg. von **E. Schwartz** II 1. См. выше стр. 239.—Рецензіи: **Gerhard Rauschen** въ *Theologische Revue*, 2 (1903), № 4, Sp. 114 sq.; **H. Delehayé** въ *Analecta Bollandiana*, 22 (1903), p. 210 sq.; **Anonymus** въ *Revue biblique*, 12 (1903), p. 484 sq.; **J. Flamion** въ *Revue d'histoire ecclésiastique*, 4 (1903), p. 710—712; **J. Sickenberger** въ *Biblische Zeitschrift*, 1 (1903), p. 417; **J. Dräseke** въ *Wochenschrift für klassische Philologie*, 20 (1903), Nr. 25, Sp. 685 sq.

**Н. А. Мѣдниковъ.** Палестина отъ завоеванія ея арабами. См. выше стр. 239.—Рецензіи въ *Странникѣ*, 1903, II, стр. 345; **I. Guldi** въ *Oriens Christianus*, II, p. 469.

**Б. Панченко.** Памятникъ славянъ въ Визоніи VII вѣка. См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 216—219.—Рецензія **J. Pargoire** въ *Echos d'Orient*, VI (1903), p. 350—351.

А. Васильевъ.

## Г. ПРАВО.

**С. С. Бобчевъ,** *Старобългарски правни паметници (поматало при изучаване исторіята на старобългарското право)*. Часть I. София, Печатница на П. М. Бжаштовъ 1903. IV+176. Цѣна 2.50 лева.—Удовлетворяя настоятельной потребности въ пособіи для изученія исторіи болгарскаго права, авторъ—представитель этой науки въ Софійской Высшей Школѣ—и рѣшилъ составить обзоръ древнѣйшихъ памятниковъ этого права, снабдивъ ихъ текстъ примѣчаніями и общимъ введеніемъ. Въ планъ автора входитъ издать вполнѣдствіи «земледѣльческій законъ», «градскій законъ», нѣкоторые дополнительные статьи изъ *Кормчей* (какъ «Законъ Моисеевъ» и др.), договоры болгарскихъ господарей съ иностранными державами, нѣкоторыя записи, надписи и хроники, имѣющія значеніе для исторіи права, и нѣкоторые другіе славянскіе законники («правды»); въ вышедшей же пока I части труда находятся (стр. 83—171): 1) «Законъ судный людемъ» (по Рум. 230 съ поправками изъ изданія Срезневскаго

въ Обзор. древн. спп. Кормчей, по печ. Кормчей гл. XLVI и по Полн. Собр. Р. Л. VI, 69—82), 2) Эклога по печ. Кормчей гл. XLIX и 3) 7 христовуловъ (Іоанна Асѣня II около 1218 г.; Константина Асѣня Тѣха Вирпинск. м-рю св. Георгія; Іоанна Александра Зографск. м-рю 1342 г.; Іоанна Александра м-рю св. Николая; Іоанна Калимана I Зографск. м-рю; Іоанна Шишмана м-рю св. Богородицы и его же Рыльскому м-рю 1373 года: всѣ по печатнымъ изданіямъ ихъ); въ концѣ прибавленъ еще переводъ «Закона суднаго» по Уст. кормчей на современный болгарскій языкъ. Эта часть книги можетъ, конечно, служить только своей ближайшей цѣли—учебной, чему могутъ содѣйствовать также съ одной стороны и краткія, хотя не всегда достаточныя и удачныя, примѣчанія автора, съ другой—и масса опечатокъ и ошибокъ, которыя заставляютъ добросовѣстнаго и пытливаго студента обращаться къ самимъ источникамъ текста.

Казалось бы, что и тема всего труда и содержаніе большей половины вышедшей его части ясно должны указывать на тотъ пунктъ, который требовалъ разъясненія въ первой, вводной половинѣ книги: критерій, на основаніи котораго переводные памятники признаются болгарскими. Мы ожидали бы доказательствъ во всякомъ случаѣ и прежде всего въ пользу болгарскаго происхожденія перевода, можетъ быть, въ связи съ характеристикой древне-болгарскаго юридическаго языка; затѣмъ было бы умѣстно указать на наличность отличительныхъ характерныхъ чертъ древне-болгарскаго быта и отсутствіе или модификацію чужихъ элементовъ, а также поискать слѣдовъ дѣйствительнаго примѣненія въ Болгаріи чужеземныхъ юридическихъ нормъ. Въмѣсто того глава I («Греческій номоканонъ») начинается съ затасканнаго и невѣрнаго заявленія, будто бы христіане въ первые три вѣка не имѣли писанныхъ церковныхъ правилъ, и на 9 страницахъ съ чужихъ словъ кратко, неполно, неточно и неясно излагается исторія греческихъ сборниковъ до X вѣка; между прочимъ узнаемъ здѣсь новость, что номоканонъ XIV титт. былъ торжественно утвержденъ (!) на соборѣ 920 г. и провозглашенъ общеобязательнымъ для всей христіанской церкви: повидимому, здѣсь авторъ не понялъ Розенкампа, Обзор. I изд., 48. Затѣмъ (стр. 10—11), идетъ рѣчь и . . . о западныхъ каноническихъ сборникахъ, и о *Corpus juris canonici*, и о символическихъ книгахъ евангелическихъ исповѣданій, и о церковномъ законодательствѣ въ протестантскихъ государствахъ (!!); и только послѣ этого неудахаго къ дѣлу отступленія видимъ (стр. 12—19) переходъ къ исторіи греческихъ сборниковъ вплоть до Πηδάλιον, но тутъ же и о *Codex Theodosianus*, о Юстиніановыхъ сборникахъ—больше, чѣмъ объ Эклогѣ и Прохиронѣ!—и о Василикахъ и т. д. Свѣдѣнія эти всѣ такого рода и объема, что студентъ-юристъ можетъ не имѣть ихъ только въ томъ случаѣ, если отъ роду не видѣлъ въ глаза учебника римскаго права или церковнаго или, для нѣкоторыхъ случаевъ, просто гимназическаго учебника всеобщей исторіи. Разработка темы труда начинается только съ гл. 2-ой («Староболгарская кормчая и ея судьба»): авторъ хочетъ гово-



рять въ § 5 о «первоначальной кормчей и древнѣйшихъ спл. ея и редакціяхъ», но, не ограничиваясь списками перевода Схоластикова собранія, вставляетъ сюда же и свѣдѣнія о «Святославовой» кормчей съ толкованіями и о переводѣ до-Фотіевскаго номоканона XIV титт. и защищаетъ противъ Павлова болгарское происхожденіе послѣдней; защиту же болгарскаго происхожденія и «Святиславовой» проводитъ въ слѣдующемъ § 6 («Святиславова кормчая и ея переводчикъ»), но здѣсь же находятся и общіе его выводы относительно всѣхъ трехъ переводовъ. Къ чему же тогда вся эта виѣшность — дѣленіе на главы и на параграфы, — если авторъ упорно ее не соблюдаетъ, а между тѣмъ для книги, преслѣдующей учебныя цѣли, строгая систематичность — первое дѣло. Но еще важнѣе другой недостатокъ: это полная безпомощность автора, чуть только онъ попытается выйти изъ падь опеки авторитета. На него совершенно не произвела впечатлѣнія замѣчательная работа И. И. Срезневскаго «Обозрѣніе древн. спл.», хотя и она уже способна, несмотря на нѣкоторыя ошибки въ описаніяхъ, перевернуть всю шаблонную исторію кормчихъ книгъ; даже въ текстъ печатной Кормчей онъ не волюбопытствовалъ заглянуть. Авторъ виолѣ, наиримѣръ, очень удовлетворенъ такими не своими разсужденіями: въ пользу болгарскаго происхожденія перевода до-Фотіевскаго номоканона XIV титт. и Святиславовой кормчей говорятъ 1) неудовлетворительность Схоластикова сборника для практики, что должно было совзаваться очень рано, и не только въ Россіи XI в., а еще самимъ Меодіемъ или его ближайшими учениками, какъ опытнѣйшими дѣятелями по устроению церкви, 2) древность перевода, засвидѣтельствованная Павловымъ. Лучше всего, что относительно Святиславовой кормчей авторъ проявляетъ вдругъ научную осторожность: можетъ быть, ее перевелъ св. Савва, но это не доказано (стр. 29). Для всякаго ясно, что болгарское происхожденіе перевода до-Фотіевскаго номоканона и послѣ разсужденій автора остается подлежащимъ доказыванію и что сербское происхожденіе Святиславовой кормчей имъ не опровергнуто: но въ такомъ случаѣ гдѣ же основанія считать болгарскими статьи, входящія въ составъ ихъ списковъ? По отношенію къ Эклогѣ авторъ держится мнѣнія ученыхъ, видящихъ въ ней памятникъ славянскаго обычнаго права (стр. 54): какъ будто этого для его цѣлей достаточно! Посмотримъ, какъ онъ будетъ стараться выйти изъ затрудненія въ отношеніи къ Закону градскому и другимъ отрывкамъ изъ Кормчей, которые должны появиться во II выпускѣ «Памятниковъ»?

Остальная часть книги (стр. 30—80) даетъ съ грѣхомъ пополамъ очеркъ современнаго положенія кормчей въ славянскихъ земляхъ съ указаніемъ содержанія печатной, и затѣмъ двѣ главы посвящены изслѣдованію закона суднаго и общимъ свѣдѣніямъ о хрисовулахъ; особая заключительная глава указываетъ «литературу и пособия для изученія староболгарскихъ юридическихъ памятниковъ»: полнотой и стройностью эта глава тоже не можетъ похвалиться.

Въ заключеніе нельзя не выразить глубокаго сожалѣнія, что первый шагъ почтеннаго профессора въ разработкѣ интереснѣйшей темы долженъ быть признанъ совершенно неудачнымъ при самой снисходительной и невдающейся въ подробности оцѣнкѣ его; съ увѣренностью можно ожидать отъ второго изданія этой же первой части «Памятниковъ», что оно не заставитъ автора опять взывать къ снисходительности читателя или слишкомъ широко пользоваться ею.

Konst. Horna, *Die Epigramme des Theodoros Balsamon*. Wiener Studien, 1903, XXV, 165—217.—Авторъ ставитъ себѣ цѣлью хотя отчасти восполнить пробѣлъ въ исторіи «восточно византийской» эпитаграммы за столѣтіе 1155—1261. Для этого онъ издаетъ 45 эпитаграммъ Θεодора Βαλσαμονа, предпославъ имъ краткій очеркъ жизни и сочиненій знаменитаго патріарха-канониста (§ 1) и изслѣдованіе метрики и языка ихъ (§ 2). Биографія Βαλσαμονа составлена на основаніи общезвѣстныхъ данныхъ; они пробѣрены авторомъ, и потому ему удастся избѣжать той путаницы въ хронологіи важнѣйшихъ моментовъ жизни Βαλσαμονа, которая сильно умаляетъ достоинства нѣкоторыхъ предшествовавшихъ работъ; но не всё даже эти данныя исчерпаны авторомъ: въ Кароагешскомъ 73 Βαλσαмонъ говоритъ о τὰς τοῦ τρέχοντος κύρις ἔτους Πασχαλίας ἡμέρας, на чемъ, вѣроятно, и основывался еще Θεоклитъ Византиецъ, въ предисловіи къ своему сборнику 1767 г.<sup>1)</sup>, утверждая, что Βαλσαмонъ διάκονος ἐπὶ ὧν. . . . ἔκαμε κατὰ τὸ ἀροπὶ σωτήριον ἔτος τὴν ἐρμηνείαν τῶν κανόνων. καὶ τὴν σαφήναιαν τῶν ἐνεργούντων νόμων καὶ μὴ ἐνεργούντων τῶν ἐν τοῖς ἰδίῳ τίτλοις τοῦ πατριάρχου φωτίου.

Пересмотръ приписанныхъ Эргардомъ (у Krumbacher Gesch.<sup>2</sup> 139, 135 A. 6) богословскихъ сочиненій обнаружилъ, что схолиа къ пророкамъ въ Vatic. 618 принадлежатъ Θεодору Μουσυστησσοку (Θεοδώρου Ἀντιοχείας), статьи въ Vatic. 617 — Θεодориту; относительно martyrium Theodori et Claudii авторство Βαλσαμονа сомнительно. Перечнемъ того, что не нами-самъ Βαλσαмонъ, и ограничивается обшпавный въ заглавіи § очеркъ трудовъ его. И здѣсь были бы уместны и возможны дополненія; я могу сдѣлать одно теперь уже относительно отвѣтовъ Марку Александрійскому, которые въ Моск. Син. Б. 33 (Влад. 336) л. 49—56 (1687 г.) и Athous Ἰβήρων 286 (Ламбр. 4406) надписываются (л. 20—43): τοῦ ἀγιωτάτου πατριάρχου Ἀντιοχείας τοῦ Βαλσχυμῶν λύσεις ἐπὶ ταῖς ἀπορίας τοῦ ἀγιωτάτου πατριάρχου Ἀλεξανδρείας κυροῦ Μάρκου, ἐξελεχθεῖσαι ἐπὶ τῆς πατριαρχίας τοῦ ἀγιωτάτου πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως κυροῦ Γεωργίου τοῦ Ξηφιλίνου; между тѣмъ въ (Bodl. 264) Roë 18 л. 106 — 123, судя по началу (Ἐὶ χρὴ μετὰ κονταχίων. . .), тѣ же отвѣты носятъ заглавіе: πόνημα τοῦ ἀγιωτάτου μητροπολίτου Χαλκηδόνος κυροῦ Ἰωάννου ἐπὶ ἐκκλησιαστικοῖς ζητήμασις ἐρωτήσεως Μάρκου πάπα Ἀλεξανδρείας καὶ ἀποκρίσεις ἐπὶ αὐταῖς ἀναγνωσθεῖσαι συνοδικῶς ἐπὶ τῆς πατριαρχίας τοῦ Ξηφιλίνου κυροῦ Γεωργίου: по содержанию и направ-

1) Athous Ἰβήρων 291 л. 2 — 6.

ленію и даже по слогу эти отвѣты <sup>1)</sup> сильно разнятся отъ обычныхъ (нач. 'Ο μὲν θεοπάτωρ.).

Текстъ эпиграммъ даетъ нѣсколько мелкихъ подробностей къ біографіи Вальсамона; изъ эпиграммы X узнаемъ впервые, что Вальсамонъ составилъ βαβλίον τακτικόν καὶ μηχανικόν δοθέν παρὰ τοῦτου τῷ βασιλεῖ κυρῷ Ἰσακίῳ.

Въ метрикѣ Вальсамона отмѣчено вліяніе К. Манассы, въ выборѣ сюжетовъ — вліяніе писателей XI в. (Христофора и Мавропа); для характеристики языка приложенъ словарь (стр. 215—217).

Эпиграммы изданы большею частью по Marc. 524 XIV в. (№№ 1—42) съ вариантами изъ другихъ (№ 24 и 27—Vatic. 165; № 32—Laurent. LXX 5; № 39—Ottobon. 96 и Ottobon. 249; № 40—Vatic. 305); № 43 по Vatic. 165; № 44 по Laurent. V 2, Neapolit. II C. 2, Vatic. 1185 и Vatic. 844; № 45 по Vindob. jur. gr. 5, Ottobon. 96 и Ottobon. 339; только №№ 43, 44 и 45 появлялись раньше въ печати при изданіяхъ Вальсамонова комментарія къ номоканону. Совершенно не основательно сомнѣніе автора въ принадлежности Вальсамону № 45 (Στίχοι ἡρώμοι, нач. Ἄστίρας ὡς πολύφυτε...): отсутствіе имени Вальсамона въ надписаніи у Marc. 524 и Vindob. jur. gr. 5 (XV в.) нисколько не говоритъ противъ авторства Вальсамона, хотя бы это отсутствіе и замѣчалось часто, такъ какъ нѣтъ никакихъ оснований ни внутреннихъ ни вѣшнихъ называть авторомъ стиховъ когонибудь другого вопреки свидѣтельству надписанія; правда, Горна видитъ именно такое внутреннее основаніе въ дурномъ гексаметрѣ стиховъ, но послѣднее объясняется проще тѣмъ, что для Вальсамона этотъ размѣръ былъ, по указанію самого Горна, совершенно необыченъ, чѣмъ отрицаніемъ у Вальсамона способности дѣлать промахи.

Краткія «примѣчанія» къ эпиграммамъ и «приложеніе», содержащее вновь прѣвѣренный по рукописи текстъ изданныхъ уже Миллеромъ (Annapaire de Pass. 1884 XVIII) 10 писемъ Вальсамона, завершаютъ трудъ Горна.

F. Gilmann, *Das Institut der Chorbischöfe in Orient*. München. 1903 (Veröffentlichungen aus dem Kirchenhistorischen Seminar. München. II. Reihe № 1). — Въ послѣднее время давно исчезнувшему институту хорепископовъ вновь удѣляется большое вниманіе: послѣ того какъ Dupin-Borkowski, *Studien zur älteren Litteratur über den Ursprung des Episkopats* (Hist. Jahrb. der Görres-Ges. 1900 XXI 244 прим. 11) указалъ на нѣкоторые темные пункты въ исторіи и конструкціи этого института, появилась работа J. Parisot, *Les chorévéques* (Revue de l'Or. chr. 1901, VI, 157—171, 419—443), а теперь и еще одна предъ нами, вызванная сознаніемъ неудовлетворительности предшествующаго французскаго труда.

1) Текстъ ихъ начать печатаніемъ (до 56) въ Νέα βιβλιοθήκη Гедеона, по неизвѣстному списку, будетъ ли оконченъ (всѣхъ отвѣтовъ 68), не знаю.

Съ точки зрѣнія канонической весь интересъ сосредоточивается въ разрѣшеніи вопроса о томъ, къ какой степени священства слѣдуетъ отнести хореепископатъ: есть ли это пресвитерская степень или епископская; говорить о положеніи внѣ этихъ двухъ степеней, между ними, не допускается догматическое ученіе церкви. Гильманъ стоитъ за рѣшеніе вопроса въ пользу признанія хореепископовъ равными по степени власти епископамъ. По опредѣленію Гильмана, хоревскопы (*χῳρηπίσκοπος*; *ἐν χῳραῖ ἐπίσκοπος*; *ἐπίσκοπος τῶν ἀγρῶν*; ил. *ἐν ταῖς κῳραῖς ἢ ταῖς χῳραῖς; συλλειτουργός*; на Западѣ *episcopus villanus*; ер. *vicarius*; ер. *vicarius* или *episcopi vicarius*; *coepiscopus*; *choriepiscopus* и др.) это тѣ члены іерархіи, которые на Востокѣ, обладая саномъ епископскимъ, но безъ собственнаго *titulus*, въ предѣлахъ назначеннаго имъ сельскаго района, являются помощниками и представителями поставленнаго надъ ними епархіальнаго епископа въ отправленіи его должностныхъ функций, а позднѣе на Западѣ дѣйствуютъ часто и въ самомъ городѣ епархіи подобно позднѣйшимъ титулярнымъ епископамъ; отъ послѣднихъ, какъ и отъ обладающихъ епископскимъ саномъ коадьюторовъ, они отличаются тѣмъ, что не имѣютъ никакой епархіи, отъ самостоятельныхъ сельскихъ епископовъ—подчиненностью епархіальному епископу, и отъ прочихъ неимѣющихъ епископскаго сана помощниковъ и представителей епископа—своимъ епископскимъ саномъ. О западныхъ хореепископахъ авторъ обѣщаетъ особый трактатъ; здѣсь же представлена только судьба и положеніе восточныхъ: сначала внѣшняя исторія института, а затѣмъ юридическое содержаніе его какъ со стороны *ordo* такъ и со стороны *jurisdictio*. Возникновеніе хореепископата авторъ объясняетъ какъ распространеніе епископальной организаціи и на сельскіе округа и относитъ его къ древнему времени, но все же не выражается опредѣленно о томъ, можно ли считать хореепископовъ ставленниками самихъ апостоловъ. Первоначально сельскіе епископы обладали юрисдикціей, совершенно равной со своими сотоварищами въ городахъ, но омово второй половины III вѣка подпали подъ власть послѣднихъ, признанную и юридически на соборахъ; въ такомъ положеніи они существовали долгое время: послѣднее упоминаніе о нихъ находимъ въ прав. 14 Ник. II собора; ко времени Вальсамона весь институтъ потерялъ практическое значеніе въ патриархатахъ Константинопольскомъ и Антиохійскомъ; въ настоящее время хореепископы существуютъ еще только у католиковъ маронитовъ и у іаковитовъ.

Для опредѣленія ранга хореепископовъ среди степеней священства Г. сначала разбираетъ правила Неокес. 14, Ник. 8 и Ант. 10 и старается показать, что въ нихъ не заключается основаній оспаривать епископскій санъ за хореепископами, а разборъ Апк. 13, Ант. 10 и посланій Вас. Вел. къ хореепископамъ долженъ свидѣтельствовать въ пользу епископства ихъ. Съ этой точки зрѣнія рассматривается далѣе юрисдикція хореепископовъ.

Хотя работа Г-на въ основѣ своей не есть произведеніе чисто науч-

ное историческое, такъ какъ построено на авторитетѣ церковной догмы, все же въ исторіи вопроса оно выгодно выдѣляется изъ массы, благодаря добросовѣстности и щедрости автора въ подборѣ матеріала и умѣнью распоряжаться имъ.

Е. F[riedberg] въ Zeitschr. für Kirchenrecht, 1903, XXXV, 386—387 указываетъ на непріемлемость основной точки зрѣнія автора и католическихъ выводовъ ея и отмѣчаетъ незнакомство его съ Chabot Synodicon orientale, гдѣ можно найти черты, сближающія восточныхъ хорепископовъ съ Chorbischofe Запада.

Joa. Laurentius S. J. (Archiv für kath. Kirchenrecht 1903, LXXXIII, 757—760) признаетъ работу шагомъ впередъ, но не вполне убѣжденъ всѣми доводами автора, чтобы признать за хорепископами епископскій санъ.

И. Бердниковъ, *Краткій курсъ церковнаго права православной церкви*. Изданіе второе, переработанное и весьма значительно дополненное. Казань. 1903. Выпускъ первый. Объ источникахъ церковнаго права и соборныхъ церковныхъ правилъ. Стр. XX+824. 8°. — Объ отличіяхъ и преимуществахъ новаго изданія сравнительно съ первымъ, появившимся въ 1888—9 г., самъ авторъ говоритъ въ предисловіи слѣдующее: «въ немъ прежде всего приведено въ одно цѣлое «Дополненіе» къ первому изданію нашего «Курса» съ самымъ «Курсомъ»; потомъ упорядочена система изложенія матеріала; исправлены постановленія дѣйствующаго права согласно новѣйшимъ узаконеніямъ; наконецъ, первый отдѣлъ объ источникахъ церковнаго права обработанъ заново и изложенъ значительно подробнѣе, чѣмъ было въ первомъ изданіи». Въ результатѣ то, что раньше занимало около 35 стр., теперь разрослось въ солидный томикъ въ 321 стр.

Излагать содержаніе всего труда, въ которомъ для насъ здѣсь должна представлять интересъ только сравнительно небольшая часть, надобности нѣтъ, тѣмъ болѣе, что въ учебникахъ церковнаго права отдѣлъ источниковъ права принадлежитъ къ числу наиболѣе устойчивыхъ и относительно распредѣленія матеріала и относительно изложенія его. Можно только выразить сожалѣніе по поводу того, что краткій курсъ обѣщаетъ быть очень объемистымъ и такимъ образомъ остается в на дальнѣйшее время неудовлетворенной потребностью именно въ краткомъ курсѣ.

Исторія источниковъ и сборниковъ византійскаго церковнаго и гражданскаго права представлена достаточно ясно, полно и точно и читается легко, потому что вездѣ замѣтно стараніе автора поставить ее въ связь съ разнообразными сторонами церковно-политическихъ отношеній Востока.

Н. Заозерскій и А. Хахановъ, *Номоканонъ Иоанна Постника въ его редакціяхъ грузинской, греческой и славянской*. Чт. М. О. И. Др. Росс. 1903, II; отдѣльно Москва 1902. — Совмѣстный трудъ двухъ московскихъ уче-

ныхъ посвященъ памяти А. С. Павлова и долженъ, слѣдуя завѣту покойнаго, представлять собою «научно и добросовѣстно обработанный» «кючекъ» изъ мало разработанной области научно-церковнаго права. Проф. Заозерскій въ предисловіи къ самому тексту Номоканона даетъ очеркъ изданій и изслѣдованій, а затѣмъ переходитъ къ опредѣленію «Древнѣйшия редакціи Номоканона Іоанна Постника»: такіи онъ признаетъ: «1) канонаріи Іоанна Мниха, какъ общую составную часть ихъ, 2) номоканоны Мюнхенскій, грузинскій и древне-болгарскій; что же касается ἀκολουθία καὶ τάξις ἐπὶ ἐξομολογούμενων, то ей, должно быть, по старшинству происхожденія отведено мѣсто послѣ сейчасъ перечисленныхъ произведеній» (стр. 16), quod probandum est во всемъ своемъ объемѣ хоть чѣмъ-нибудь. Далѣе представлены «основныя элементы» и «формы сочетанія ихъ» въ Номоканонѣ и анализируется содержаніе его сравнительно съ западными произведеніями того же рода; между прочимъ, въ сворѣ о латинскомъ вліяніи на такіе памятники какъ «Зановѣдъ св. со.» и «законъ судный людямъ» принято мнѣніе Суворова. Въ своей рецензіи А. И. Соболевскій (Журн. Мн. Н. Пр. 1903, май, 282 — 284), заявляя о необходимости пересмотра вопроса, выражаетъ сомнѣніе въ возможности рѣшенія его въ пользу латинскаго оригинала. Совершенно не выдерживаютъ критики доводы 3-го въ пользу Меодьевскаго происхожденія славянскаго перевода Постникова Номоканона, такъ какъ они не исходятъ изъ изученія языка этого перевода; А. И. Соболевскій (ibid.) относитъ его ко времени Симеона. Проф. Хахановъ съ своей стороны сообщаетъ «свѣдѣнія о св. Евѣмѣи, грузинскомъ переводчикѣ Номоканона, и грузинскихъ ркп. «каноновъ Іоанна Постника».

Греческій текстъ канонарія Ἰωάννου μοναχοῦ καὶ διακόνου μάρτυρος τοῦ αὔ. Βασιλείου взятъ изъ Morinus съ вариантами Питры Sp. Sol. IV 436—438 по Coisl. 364, а славянскій—по ркп. Моск. Дух. Акад. 54 XV—XVI в. съ прибавленіемъ епитимій по ркп. Савваносторожевскаго монастыря № 6 XVI в.; отношеніе греч. текста здѣсь къ славянскому не есть отношеніе оригинала къ подлиннику. Критическимъ это изданіе названо быть не можетъ при такихъ ресурсахъ. Съ грузинскимъ текстомъ творится что то неладное: то переводъ русскій свидѣтельствуетъ о явной безсмыслитѣ его, то онъ совершенно не совпадаетъ съ греческимъ и славянскимъ, то переводъ существенно разнится отъ предложеннаго академикомъ Броссе; въ виду всего этого возникаетъ сомнѣніе въ вѣрности перевода, а не въ достоинствахъ самого грузинскаго текста. Кажется, безъ всякаго оценованія авторъ замѣтки въ Этнограф. Обзор. 1903 II 153 (П. Гидуляновъ) называетъ переводъ X-ва прекраснымъ и опубликованіе его—«великой услугой отечественной наукѣ» со стороны Общ. Ист. и Др.

H. Achelis und J. Flemming, *Die syrische Didaskalia übersetzt und erklärt*. Leipzig. 1904. VI+387. (Texte und Untersuch. zur Gesch. der althehr. Literatur herausg. von O. v. Gebhardt und A. Harnack. N. F. Bd. X. Heft 2: Die älteren Quellen des orient. Kirchenrechtes Zweites Buch, какъ про-

долженіе къ Н. Achelis, *Die Capones Hippolyti, Texte u. Unters.* VI, 4. 1891).— Издатели обѣщаютъ дать Дидаскалію въ окончательномъ видѣ только въ серіи твореній оо. церкви Берлинской Академіи Наукъ: тамъ будутъ напечатаны параллельно нѣмецкій переводъ съ сирійскаго, латинская версія, открытая Гаулеромъ, и греческій текстъ, насколько онъ сохранился въ Апост. Постановл.; една ли будетъ опущенъ и сирійскій текстъ. Пока же Флеммингъ сдѣлалъ переводъ съ сирійскаго на нѣмецкій, снабдивъ его надлежащимъ критическимъ аппаратомъ; а Ахелисъ присоединилъ къ переводу три этюда: *Abhandlung II: Eine Christengemeinde des III. Jahrhunderts.* *Abhandlung III: Das Neue Testament der Didaskalia.* *Abhandlung IV: Die Herkunft der syrischen Didaskalia.* Относится ли Дидаскалія къ первой или ко второй половинѣ III в., Ахелисъ не рѣшаетъ окончательно, но склоненъ принять вторую половину.

**I. Bogdan, Ueber die rumänischen Knesen.** *Archiv für slavische Philol.* 1903, XXV, 522—543, 1904; XXVI, 100—114.—Основная мысль работы: слово спез заимствовано у славянъ (кѣназь) не раньше IX вѣка, но самъ институтъ, имъ обозначенный, румынскаго происхожденія, и развитіе его съ XIII вѣка совершалось въ соответствии съ аналогичнымъ учрежденіемъ Зап. Европы, въ особенности Венгрии.

**W. Vondrák, Studie z oboru církevněslovanského písemnictví.** V Praze. 1903. (Извѣстно мнѣ только по заглавію).— Здѣсь, между прочимъ, идетъ рѣчь о переводѣ чина иповѣди, что въ Синайскомъ требникѣ, на славянскій языкъ, и этотъ переводъ приписанъ Клименту Словенскому (по мнѣнію А. И. Соболевскаго въ *Ж. М. Н. Пр.* 1904, апрѣль, 359, безъ достаточнаго основанія).

**W. Vondrák, Zachodnio-europejskie postanowienia pokutne w języku cerkiewno-słowiańskim.** W Krakowie. Nakładem Akademji Umiejętności. 1904. (*Rozprawy i sprawozdania*, XL).— Очень любопытна попытка присяжнаго филолога-слависта взяться за разрѣшеніе выдвинутаго проф. Суворовымъ вопроса объ оригиналѣ «Заповѣди святыхъ отецъ». Но по отзыву такого знатока, какъ А. И. Соболевскій (*Ж. М. Н. Пр.* 1904, апрѣль, 357—360), «Вондраку не удалось привести ни одного факта, говорящаго рѣшительно въ пользу латинскаго оригинала Заповѣди. Приходится ждать новаго труда отъ какого нибудь остроумнаго филолога, знатока и церковно-славянскаго и греческаго и латинскаго языковъ». Позволю себѣ обратить вниманіе этого будущаго изслѣдователя на то, что въ библіотекѣ Имп. Акад. Наукъ, собр. Ядмирскаго № 13 есть пергаменный листокъ, содержащій любопытный (неполный) текстъ Заповѣди (XIII вѣка), и что самъ латинскій текстъ въ изданіи Шинца далеко не надеженъ (*J. Zettinger, Poenitentiale Cummeani* въ *Arch. f. kath. KR.* 1902, LXXXII 502 nota 2 замѣчаетъ, что *für die kritische Behandlung der Texte noch fast alles zu thun bleibt*).

**W. Beneschewitz, Codex Justineus?** (*Zeitschr. f. Rechtsgesch.* 1903, XXIV, 409—414). — Обращено вниманіе на одно выраженіе въ издаваемомъ не-

давно Х. М. Лопаревымъ житіи Федора, игумена монастыря Хора, указывающее, повидимому, на обширную кодификаціонную дѣятельность Юстина I.

Dr. Nico Collaerius, *Die Besetzungsweise des (schematischen) Patriarchatstuhles von Konstantinopel*. Archiv f. kath. Kirchenv. 1903, LXXXIII 3—40, 226—254.— Обзоръ способовъ замѣщенія Константинопольской патриаршей кathedры съ первыхъ временъ существованія ея до второго патриаршества Іоанна III включительно. Въ своей исторической части работа грѣшитъ вскизностью и иногда устарѣлостью взглядовъ.

Schwietz, *Geschichte und Organisation der Pachomianischen Klöster im IV. Jahrh.* Archiv f. kath. KR. 1903 LXXXIII 52—72.— Окончаніе работы, начавшей печататься въ 1901 году (Archiv f. k. KR. 1901 LXXXI 461 сл., 630 сл.; 1902 LXXXII 217 сл., 454 сл.).

Bückerhoff, *Das apostolische Speisegesetz in den ersten fünf Jahrhunderten*. Ein Beitrag zum Verständniss der quasilevitschen Satzungen in älteren kirchlichen Rechtsquellen. Paderborn. 1903.— Содержаніе работы мнѣ извѣстно изъ замѣтки Е. F[riedberg] Zeitschr. f. KR. XXXV 383, который съ выводами автора не соглашается, и изъ Archiv f. kath. KR. 1903 LXXXIII 570—571, гдѣ заключительные слова рецензента: Liegt auch noch der II Theil dieser Geschichte des Aposteldekretes, der seine Einführung in die Bussbücher zu behandeln hat, vor, so haben wir darin eine klassische Studie über den eigenartigen Wandel einer kirchenrechtlichen Verordnung vor uns, wie sie noch für zahlreiche andere Erscheinungen von zuletzt nur noch antiquarischer Bedeutung zu wünschen wäre.

Pape, *Die Synoden von Antiochien 264—369*. Programm der VII. Realschule in Berlin. 1903.— Извѣстно мнѣ (изъ Zeitschr. f. KR. XXXV 382) только по заглавію.

J. Friedrich, *Die Unächtigkeit der Canones von Sardica*. II. München. 1902.— Е. F[riedberg] въ Zeitschr. f. KR. 1903 XXXV 128 заявляетъ, что разсужденія Фридриха производятъ впечатлѣнія доказательныхъ, не окончательный отзывъ сохраняетъ за собой до знакомства съ работой Turner, The genuineness of the Sardican Canons. 1902.

Б. Панченко, *Крестыиная собственность въ Византии*. Земледѣльческій законъ и монастырскіе документы. Изв. Р. Арх. Института въ Константинополѣ.—Обычная рецензія на эту интересную основательную работу.

Justinian's Institutionen. *Deutsche Uebersetzung nebst sprachlichen und sachlichen Erläuterungen, Glossarien und Indices*. Bearbeitet von einem praktischen Juristen. Stuttgart Violet, 1903. IV—316.

Justinian's Pandekten, *Buch I—IV in sinngetreuer deutscher Uebersetzung nebst sprachlichen und sachlichen Erläuterungen, Glossarien und Indices*. Bearbeitet von einem prakt. Juristen. Stuttgart. Violet. 1903. IV—332.

V. Ermoni, *La primauté de l'évêque de Rome dans les trois premiers siècles*. Paris, Blond et C<sup>ie</sup>. 1903. pp. 63.

V. Ermoni, *Les origines de l'épiscopat*. Paris, Blond et C<sup>ie</sup>. 1903. pp. 64.



W. Beasley, *Le cautionnement dans l'ancien droit grec*. (Bibliothèque de l'École des hautes études, 1902, pp. 1—77).

В. Бенешевичъ, *Кормчая Никифорова* (Извѣстія Имп. Акад. Наукъ. 1903. XVIII. № 4). — Указаны нѣкоторые новые греческіе тексты къ славянскимъ переводамъ статей, входящихъ въ составъ кормчихъ.

E. Mayer, *Die Schenkungen Konstantins und Pipins* (Ztschr. f. Kirchenrecht 1904. XIV 1—70).

Funk, *Die arabische Didaskalie und die Constitutionen der Apostel* (Theol. Quartalschr. 1904. LXXXVI 233—249).

H. Koch, *Die abendländische Kirche und die Bussstationen* (ibid. 270—275).

РЕЦЕНЗИИ ПОЯВИЛИСЬ НА СЛѢДУЮЩІЯ КНИГИ:

А. Алмазовъ, *Каноническіе отвѣты Іоасафа митрополита Ефесскаго*. Одесса. 1903.—См. Виз. Врем. X (1903), стр. 211 сл.

Его же, *Неизданные каноническіе отвѣты кп. патриарха Луки Хрисоверга и митроп. Родосскаго Нила*. Одесса. 1903.—См. Виз. Врем. X (1903), стр. 214 сл. Рецензія на оба труда В. Бенешевича въ Ж. М. Н. Пр. 1904, январь, 231—244, гдѣ дано много дополненій и къ тексту отвѣтовъ и къ біографіи авторовъ ихъ.

А. Алмазовъ, *Законоправильникъ при русскомъ требникѣ* (Христ. Чт. 1902, июль, декабрь; отд. отт. Спб. 1902). — Рецензія В. Бенешевича въ Ж. М. Н. Пр. 1904, июнь, указываетъ возможность другихъ точекъ зрѣнія на исторію памятника, болѣе согласующихся съ рукописными данными, и приводитъ наблюденія изъ рукописей (между прочимъ описанъ очень подробно замѣчательный Vindob. juç. gr. 11, 1191 г., содержащій отрывки греческаго текста Тактикова Никона Червогорца).

А. С. Павловъ, *Курсъ церковнаго права*. Москва. 1902. — Рецензія въ «Странникъ» 1903 IV, 670; Темниковскаго въ Временникъ Демид. Юрид. Лицея. 1903. Юрид. Библиографія № 61; Суворова въ Ж. М. Н. Пр. 1903, CCCXLV, 145—179.

H. Gelzer, *Der Patriarchat von Achrida*. 1902.—См. Виз. Врем. IX (1902), тр. 572 сл.; X (1903), стр. 572 сл.

Его же, *Der wiederaufgefundene Codex des hl. Clemens und andere auf den Patriarchat Achrida bezügliche Sammlungen*. 1903.—См. Визант. Врем. X (1903), стр. 567. Рецензія на обѣ книги С. Jireček въ ВЗ. 1903, XIII, 192—202; F. Kattenbusch въ Berliner philologische Wochenschrift 23 (1903), № 37, Sp. 1165—1168; F. Hirsch въ Wochenschrift f. klass. Philologie 20 (1903), № 32, Sp. 880. Рецензія Јована Радоница (Archiv f. slav. Philol. XXV, 468—473) указываетъ недостатки, происшедшіе вслѣдствіе незнакомства автора со многими трудами въ славянскихъ изданіяхъ и съ нѣкоторыми первоисточниками.

**M. Voigt**, *Römische Rechtsgeschichte*. Bd. III. 1902.— См. *Виз. Врем.* X (1903), стр. 238. Рецензия: **Lothar Seuffert** въ *BZ.* 1903 XIII, 205—207; **A. Zocco Rosa** въ *Riv. ital. per le scienze giur.* 1903 XXXV, 396—399, называетъ эту работу «новымъ шагомъ къ тому идеалу научной исторіи, который улыбается нашему вѣку»; рецензия въ *Wochenschr. f. klass. Phil.* 1904, № 5, стр. 126.

**Edouard Cuq**, *Les institutions juridiques des Romains. Envisagées dans leurs rapports avec l'état social et avec les progrès de la jurisprudence. Tome II. Le droit classique et le droit du Bas-Empire.* Paris, Librairie Plon-Nourrit et C<sup>ie</sup>, 1902, in 8°, pag. III+902.— Рецензия **A. Zocco Rosa** въ *Rivista ital. per le scienze giurid.* 1903 XXXV, 390—396, указываетъ содержание труда и выражаетъ согласие съ выводами его; **R. di Ruggiero** въ *Bullet. del Istit. di dir. Rom.* XV <sup>1</sup>/<sub>2</sub>, 83—84; **J. Willems** въ *Bullet. Bibliogr. et Péd. du Musée Belge*, 1903 I, 21.

**E. Costa**, *Corso di storia del diritto Romano dalle origine alle compilazioni Giustiniane.* Bologna. I. 1901, II. 1903.— Рецензия **L. Wenger** въ *Ztschr. f. RG.* XXIV, 471—476.

**P. Koch**, *Die byzantinischen Beamtentitel von 400—700.*— См. *Виз. Вр.* X (1903), стр. 566 сл. Рецензия **S. Vaillhé** въ *Échos d'Orient* 1903, VI, 343; **T. S.** въ *Röm. Quartalschr.* 1903 XVII, 207; въ *Lit. Zentralbl.* 1904, I, 8.

**V. Chauvin**, *La constitution du Code Théodosien sur les agri deserti et le droit arabe (Mémoires et Publications de la Société des Sciences des Arts et des Lettres du Hainaut 1900, p. 245—288).*— Рецензия **B. Kübler**, въ *Ztschr. f. RG.* XXIV, 458—460.

**R. de Ruggiero**, *I papiri greci e la stipulatio duplae (Bullet. del Istit. di dir. Rom. 1901, XIV fasc. 2).*— Рец. **B. Kübler**, въ *Ztsch. f. RG.* XXIV 451—453.

**A. Lévi**, *Delitto e pena nel pensiero dei Greci.* Torino 1903.— Рецензия **R.D(areste)** въ *Nouv. Revue hist. de droit fr. et étr.* 1904, XXVIII, 225.

**F. Gillmann**, *Das Institut der Chorbischöfe im Orient. Historisch-kanonische Studie.* München. 1903.— См. выше стр. 249 сл. Рецензия: **J. Dräseke** въ *Zeitschr. f. wissensch. Theologie* 1903, XLVI, 595—598.

**Ign. Fahrner**, *Geschichte der Ehescheidung im kanonischen Recht. Theil I: Gesch. des Unauflöslichkeitsprinzips und der vollkommenen Scheidung der Ehe.* Freiburg, Herder. 1903. XII+340. M. 5. (Періодъ до Граціана стр. 1—120).— Рецензия въ *Lit. Zentralbl.* 1904, II, 70; **Gietl** въ *Histor. Jahrb. der Görres-Ges.* 1903 XXIV 869—871.

**В. Бенешевичъ.**

### Д. ИСКУССТВО И АРХЕОЛОГІЯ.

Giuseppe Wilpert, *Roma Sotteranea. Le pitture delle catacombe romane*. 2 vols., съ 54 рис. и 267 таблиц. Desclée-Lefebvre. 1903. — Вышло капитальное изданіе и трудъ, посвященный римской живописи катакомбъ. Трудъ этотъ—извѣстнаго нѣмецкаго ученаго Вильперта, подготовившійся имъ уже давно. Подробная оцѣнка труда будетъ предложена нами впоследствии. Въ данное время укажемъ на его содержаніе и его исторію, какъ она изложена въ библиографической замѣткѣ Марукки<sup>1)</sup>.

Какъ извѣстно, продолженіе *Roma Sotteranea* покойнаго отца христіанской археологіи, Дж. Бат. де Росси, было поручено Львомъ XIII-мъ Коммиссіи христіанской археологіи; трудъ долженъ былъ содержать описаніе всѣхъ римскихъ катакомбъ съ планами и архитектурными рисунками; четвертый томъ этого труда долженъ былъ быть посвященъ катакомбамъ Домитиллы, появленіе его въ свѣтъ задержалось, благодаря смерти сотрудниковъ по составленію его (Армеллини, Ставенсона и Кростарозы).

Между тѣмъ Вильпертъ подготовилъ обширный трудъ по изслѣдованію катакомбной живописи. Этотъ трудъ и принятъ Коммиссіей въ качествѣ дополнительнаго къ тому, что будетъ ею издано; оттого онъ и носитъ общее названіе *Roma Sotteranea*.

Въ своемъ трудѣ Вильпертъ трактуетъ о техникахъ живописи, объ отношеніяхъ христіанской живописи къ античной, о костюмахъ, о принципахъ объясненія символизма; рассматриваетъ сюжеты живописи по группамъ: изображенія Христа и Богородицы, Чудеса Христа, Христось и Самаритянка, Страсти Христа, Христось-пастырь, учитель и законодатель; изображенія крещенія, евхаристіи. Далѣе рассматриваются сюжеты съ выраженіемъ надежды на воскресеніе, относящіеся къ грѣхопадению и т. д. и къ блаженству душъ по смерти. Отмѣчаются погибшія фрески и дается хронологія всей живописи.

Цѣлый томъ (2-ой) посвященъ таблицамъ, копиямъ съ фресокъ Табаччелли, большая часть ихъ воспроизведена хромофотографически. Въ общемъ новый трудъ Вильперта, по словамъ Марукки, «событіе, которому должны радоваться всѣ писатели христіанской археологіи».

Е. Р.

J. Führer, *Ein altchristliches Hypogäum im Bereiche der Vigna Cassia bei Syracus*. Unter Mitwirkung von Dr. Orsi. München 1902 (изъ Abhandl. d. k. bayer. Akad. der Wiss. I. Cl. XXII Bd.). — Описываемый въ книгѣ ипогей, состоящій изъ ряда могилъ, открытъ въ виноградникѣ Кассія, возлѣ Сиракузъ, въ 1894 г. Паоло Орси. Авторомъ описывается и изслѣдуется находящаяся въ усыпальницахъ фресковая живопись, относимая имъ къ

1) Nuovo Bull. di arch. crist., 1903, I—III.

Византийскій Временникъ.

началу V вѣка. Авторъ относится къ числу тѣхъ ученыхъ, которые вездѣ и всюду прежде всего видятъ вліяніе Рима, будто специально выработавшаго христіанское искусство.

Е. Р.

Римъ. Катакомбныя базилики св. Марка и Марцелліана и Дамаса.—Подробное описаніе этихъ двухъ вновь открытыхъ базиликъ имѣется въ статьѣ Wilpert'a въ «Nuovo Bullet. di arch. christ.», II, 1903, № 1—3, p. 43—58. — Авторъ открылъ ихъ не на право отъ дороги Аргентинской, гдѣ усыпальница Домитиллы, а налѣво, гдѣ усыпальница Бальбины.

Въ первой базилкѣ, гдѣ погребены оба святыхъ, найдена живопись: Моисей, изсѣкающій воду, Христосъ, увеличивающій хлѣбы; жертвоприношеніе Авраама, оба святые и между ними женщина, вѣроятно та, на средства которой усыпальница украшена; Моисей, снимающій обувь, мученикъ возлѣ гѣстницы со змѣей, вверху бюстъ Христа; то же на другой сторонѣ; тутъ же садъ; это иллюстрація видѣнія Перпетуи.

Въ найденныхъ надписяхъ рѣчь идетъ о дѣвушкѣ Amantia и Antonia Ciriaca.

Въ криптѣ св. Дамаса найдена надпись 362 г. съ именемъ *praefectus urbi Maximus* и надпись, посвященная матери Дамаса: *Laurentia*; изъ надписи узнаемъ, что она жила около 100 лѣтъ (89), изъ коихъ шестьдесятъ вдовой.

Найдена также греческая надпись IV вѣка, въ которой говорится, что Аврелій Теодулъ и Цецилія Марія, его жена, сдѣлали усыпальницу для себя и сыновей Урбина и Бонифація.

Тутъ же высѣчено интересное изображеніе указаннаго Теодула и Христа, касающагося его головы; возлѣ покойника двѣ овцы. Налѣво другая группа, но не сохранившаяся цѣликомъ.

Е. Р.

Kausler, *Di nuovo cimetero anonimo sulla via Latina*. N. Bullet. di arch. crist., 1903, I—III, 173—186. — Авторъ знакомитъ съ открытыми въ этой неизвѣстной усыпальницѣ надписями и живописью IV вѣка, уже вошедшею въ новое изданіе Вильперта (*Roma Sotteranea*); живопись въ двухъ поясахъ: въ первомъ Добрый Пастырь, исцѣленіе лепрознаго, Даниилъ во рту львиномъ, Ной въ ковчегѣ, вазы; во второмъ: евхаристическая трапеза съ 12 лицами, Иона въ морѣ, Оранта, Иона на землѣ, вазы (табл. VI).

Е. Р.

Gerspach, *Une mosaïque du VIII siècle à Florence*. Rev. de l'art chrét., 1903, IV, 313—316. — Въ этой замѣткѣ воспроизведена Богородица Оранта въ мозаикѣ ц. св. Марка во Флоренціи, по фотографіи Алинари. Мозаика эта, какъ извѣстно, перенесена сюда изъ ораторіи Іоанна VII въ базилкѣ св. Петра въ Римѣ. Главная задача замѣтки автора—отмѣтить неправильность надписи подъ мозаикой, указывающей на время сооруженія ораторіи: не 703, а 704 годъ.

Е. Р.

Издатель не обратилъ вниманія на то, что фигура, изображенная на мозаикѣ, имѣетъ императорскую корону съ привѣсками, императорскія

одежды и портретный, резко выраженный типъ, сближающій этотъ образъ съ портретными изображеніями императрицы Θεодоры въ известной мозаикѣ церкви св. Виталія въ Равеннѣ. Эта мозаика должна быть сближена съ изображеніями двухъ императрицъ на слоновыхъ костяхъ изъ собранія Каррана во Флоренціи и Вѣнскаго художественно-промышленнаго музея.

Д. А.

Римъ. *Santa Maria Antiqua*. Въ *Bulletino della commissione archeologica comunale di Roma*, 1903, I—II, p. 199—238—D. Vaglieri знакомитъ подробно съ результатами новѣйшихъ раскопокъ на Римскомъ форумѣ, описываетъ и памятники живописи, открытыя въ ц. S. Maria Antiqua. Объ этой живописи говоритъ также и Venturi въ недавно вышедшемъ въ свѣтъ 2-омъ томѣ *Storia dell' arte italiana. Dall' arte barbarica alla gotica*, стр. 250 и сл. <sup>1)</sup> Указанная церковь была Іоанномъ VII украшена амвонами, Львомъ IV обновлена, и Николаемъ I (858—867) украшена живописью. Около этой церкви, между храмомъ Весталокъ и Кастора и Поллукса находилась капелла, украшенная живописью, посвященною событіямъ изъ жизни свв. сорока севастійскихъ мучениковъ. На этой живописи была впоследствии помѣщена другая (гирлянды, голова Христа и др.); на одной стѣнѣ — Христосъ, дающій вѣнки, медальоны со святыми.

Въ капеллѣ возлѣ церкви S. Maria Antiqua—изображеніе папы Захарія (741—752), Распятія Христа, Богородицы съ младенцемъ, Петра и Павла, св. Кирилла и Теодата.

Не указывая всей росписи, весьма важной и интересной, отмѣтимъ только, что она запечатлѣна сильно византійскимъ влияніемъ. Е. Р.

Marucchi, *Osservazioni storiche ed epigrafiche*. *Nuovo Bullet. di archeol. crist.*, 1903, I—III, 59—108, 195—198. — Авторъ посвятилъ эту обширную статью открытой Вильпертомъ въ криптѣ св. Дамаса надписи въ честь матери св. Дамаса. Надпись эта читается такъ:

HIC DAMASI MATER POSVIT LAVRE ntia membr A

QVAE VIT IN TERRIS CENTVN MINVS { undecim (?) an NOS  
octo (?) per annos

SEXAGINTA DEO VIXIT POST FOE dera { sancta (?)  
prima (?)

PPOGENIE QVARTA VIDIT QVAE { tata mariti?  
laeta nepotes?  
regna piagam?

Уясненію поставленныхъ вопросовъ и выводу различныхъ данныхъ къ біографіи папы Дамаса и его семьи посвящена обстоятельная статья Марукки. Е. Р.

1) Этой церкви посвященъ рядъ монографій: Federici, *Santa Maria Antiqua e gli ultimi scavi del Foro Romano* (Archivio della Società Romana di storia patria XXIII); Valeri, *I monumenti cristiani del Foro Romano* (Rivista d' Italia, 15 dicembre 1900); Padre Lugano, *Santa Maria Antiqua e le origini di Santa Maria Nova*, Roma 1900; Marucchi, *La chiesa di Santa Maria Antiqua al Foro Romo* (Nuovo Bull. d' arch. crist. 1900).

Augusto Bacci, *Lapide commemorativa della fondazione del castellum a S. Lorenzo fuori le mura*. N. Bull. di arch. crist., 1903, I—III, p. 127—133.— Баччи комментируетъ надпись, находящуюся на южной сторонѣ базилики св. Лаврентія; эта надпись — единственный свидѣтель укрѣпленной ограды, которая, на подобіе той, что у базилики свв. Петра и Павла, охраняла базилику въ опасныя времена среднихъ вѣковъ. Е. Р.

Marucchi, *Manuale di epigrafia cristiana*. Во исполненіе постановленія 2-го международнаго конгресса христіанской археологіи, глѣтомъ въ 1904 году въ Римѣ, Марукки подготовляетъ для школы трудъ по христіанской эпиграфикѣ, который выйдетъ въ свѣтъ въ 1904 г.

Е. Р.

Римъ: *Новый христіанскій саркофагъ*.— Саркофагъ, открытый въ церкви S. Maria Antiqua на форумѣ, описанъ кратко въ статьѣ Vaglieri (Bulletino della commissione archeolog. comunale di Roma, 1903, I—II, гдѣ и издана неудовлетворительно (fig. 115), подробнѣе въ замѣткѣ S. Reinach (Revue archéol. 1903, II tome, p. 125), гдѣ воспроизведенъ лучше и отчетливѣе. Изображены: Крещеніе: Христосъ въ видѣ мальчика, Добрый Пастырь, старикъ сидящій и читающій свитокъ, Оранта, Іона выброшенный китомъ, несущееся стадо козъ.

Е. Р.

Равенна. *Колокольни*. Статья Gardella, Campanili ravennati (Rassegna d'arte, II, № 11—12, p. 161—168) вызвала довольно обстоятельныя возраженія со стороны Testi «Intorno ai campanili di Ravenna» (L'arte, VI, 1903, fasc. V—VII, 165—170).— Авторъ приходитъ къ слѣдующимъ заключеніямъ: 1) не правильно утверженіе, что колокольни и церковныя башни стали появляться только въ IX или въ X вѣкѣ; 2) неправильно, что Аньелло никогда не говорилъ о священныхъ башняхъ; 3) неправильно, что эти башни не изображались въ равеннскихъ мозаикахъ; 4) С. Коломбано († 615) построилъ башню; 5) Адрианъ I (772 † 795) построилъ башню св. Петра въ Ватиканѣ; 6) башня св. Аполлинарія во Флотѣ древнѣе самой базилики; 7) эта именно башня изображена въ мозаикѣ ц. св. Аполлинарія Новаго; 8) въ Равеннѣ еще до 433 года была башня.

Статья автора вызвала возраженіе Гарделла (Rassegna d'arte, III, № 10, 152—153), которому вновь довольно подробно и основательно онъ возражаетъ (L'arte, fasc. VIII—X, 271—276).

Е. Р.

Dr. Johannes Wiegand. *Das altchristliche Hauptportal an der Kirche d. hl. Sabina auf dem aventinischen Hügel in Rom*. Mit 21 phototypischen Tafeln u. 6 Figuren im Text. 8°.—Книга Виганда особенно важна тѣмъ, что при ней изданы прекрасныя, большія, ясныя фототипіи съ рельефовъ дверей церкви св. Сабинны въ Римѣ, впервые достойно воспроизводящія этотъ чрезвычайно важный памятникъ. Эти фототипіи ясно показываютъ, какъ мало до сихъ поръ были изучены въ деталяхъ стиль и особенности рельефовъ дверей церкви св. Сабинны послѣ известной работы Н. П. Кондакова. На изученіе этихъ рельефовъ еще многіе должны будутъ положить

свой усердный трудъ, такъ какъ работа автора разбираемой книги не можетъ считаться научной по своему исполненію.

Должно выразить признательность автору за изданіе отличныхъ рисунковъ, можно благодарить также и за тщательное описаніе всѣхъ недостающихъ или возобновленныхъ частей рельефовъ, но можно пожалѣть, что онъ не издалъ старинныхъ рисунковъ Мазокки, передающихъ испорченныя и недостававшія въ его время части рельефовъ, реставрированныя впоследствии. Это было бы важно для каждого специалиста въ томъ отношеніи, что авторъ часто ссылается на нихъ и указываетъ линію реставраціи, не всегда проверяемую на фототипіяхъ.

Ученая часть книги Виганда выполнена безъ надлежащаго знанія стилей и памятниковъ искусства, о которыхъ онъ рѣшается дѣлать свои заключенія. Къ тому же текстъ этотъ проникнуть тѣми основными положеніями римской ученой школы, на которыя мнѣ не разъ уже приходилось указывать. Авторъ признаетъ двери за произведеніе римское, вышедшее изъ школы тѣхъ мастеровъ, которые работали нѣкогда въ Спалато при Діоклетіанѣ (стр. 110, 145). Онъ отрицаетъ какое-либо отношеніе рельефовъ дверей къ искусству востока и Византіи, хотя долженъ былъ-бы ясно сознавать все значеніе искусства эллинскаго востока для образованія формъ римскаго искусства въ эпоху Діоклетіана, а тѣмъ болѣе въ VI столѣтіи. Для опредѣленія и объясненія тѣхъ новыхъ данныхъ, которыя являются впервые вполне ясными на рисункахъ большого формата, у автора нѣтъ ни навыка, ни достаточныхъ штудій въ области историко-художественнаго сопоставленія данныхъ. Объясненія композицій не всегда соотвѣтствуютъ даже тѣмъ даннымъ, которыя каждый видитъ на рисункахъ. Такъ онъ не видитъ источника на рельефѣ съ изображеніемъ взятія пророка Ильи на небо (стр. 93), не можетъ надлежащимъ образомъ объяснить высокую фигуру Ангела въ композиціи явленія женѣ мѣроносицѣ ко гробу Господню (стр. 44—5), не сравниваетъ одежду съ общезвѣстными ихъ изображеніями, напримѣръ въ мозаикахъ церкви S. Maria Maggiore въ Римѣ (стр. 54), считаетъ одну изъ фигуръ то царемъ, то сановникомъ, которая имѣетъ одѣяніе «*gein militärische*», не смотря на отсутствіе меча, копья, панцыря, шлема, или чего бы то ни было подобнаго (стр. 59.) и проч., что скучно было бы перечислять.

Авторъ также не упоминаетъ о реставраціи дверей въ 1892 году.

Д. А.

Салона. *Раскопка базилики въ 1902 году.*—Подробный отчетъ о раскопкахъ въ Салонской базиликѣ, произведившихся въ 1902 г., даетъ Fr. Bulić, Scavi nella basilica episcopalis urbana a Salona, въ *Bulletino di archeologia e storia Dalmata*, 1903, № № 3—7, p. 33—106. Тутъ имъ сообщается множество интереснаго матеріала для исторіи христіанской архитектуры, живописи, по эпиграфикѣ.

Е. Р.

Edgar von Ubisch und Oskar Wolff, *Ein langobardischer Helm im Königlichen Zeughause zu Berlin*. Jahrbuch d. Königl. Preussischen Kunstsammlungen. B. XXIV. 1903. — Авторы описываютъ и надаютъ въ отличныхъ рисункахъ лангобардскій шлемъ, найденный въ 1896 году въ Италіи въ Giulia pova на югъ отъ Анконы. Шлемъ грубой работы конической формы, составленъ изъ нѣсколькихъ (6) пластинъ и украшенъ изображеніемъ креста и различными таинственными фигурами и животными. Значеніе этихъ фигуръ не поддается точному опредѣленію. Подобные шлемы извѣстны въ музеяхъ Европы и частныхъ собраніяхъ. Въ Императорскомъ Эрмитажѣ находится подобный же шлемъ, извѣстный подъ именемъ шлема Генриха Льва, но безъ крестовъ и фигуръ.

Д. А.

Salomon Reinach, *Le Musée chrétien dans la chapelle de Saint-Germain-en-Laye*. Revue Archéologique 1903, II, p. 262 — 301. — Авторъ знакомитъ съ памятниками указанного музея.

Онъ подробно описываетъ капеллу, приводя гдѣликомъ извлеченія изъ древнихъ описаній (1711—1715), изъ описанія Соварѣ (1866), указываетъ на произведенныя въ ней реставраціи. Переходя собственно къ описанію памятниковъ, авторъ отмѣчаетъ головы — портреты принцевъ королевскаго дома; эти головы представляютъ выдающійся интересъ для исторіи скульптуры XIII вѣка<sup>1)</sup>. Музей посвященъ памятникамъ скульптуры — какъ оригинальнымъ, такъ и въ копіяхъ, слѣпкахъ, относящимся къ исторіи христіанства въ Галліи римской и меровингской. Авторъ знакомитъ съ собранными уже въ достаточномъ количествѣ этого рода памятниками, имѣя въ виду главнымъ образомъ посѣтителей музея. Авторъ собственно даетъ каталогъ, почерпая для него матеріалъ въ трудахъ Леблана, изъ которыхъ, повидимому, заимствованы и всѣ рисунки; описанные въ каталогѣ предметы — преимущественно саркофаги Арля и другихъ мѣстъ Галліи.

Е. Р.

Италія. *Памятники скульптуры въ деревѣ XII вѣка*. — Этимъ памятникомъ посвящена статья Gino Fogolari въ L'Arte VI, 1903, вып. I—IV, 48—59. Авторъ знакомитъ съ малозвѣстными памятниками, какихъ, конечно, не мало въ Италіи, столь богатой разнообразными произведеніями искусства. Онъ даетъ описаніе деревянныхъ дверей въ церкви S. Maria in Cellis въ Карболи, имѣющихъ дату: 1132 годъ. Сюжеты барельефовъ — сцены изъ жизни Богородицы (Благовѣщеніе, Цѣлованіе, Рождество Христово, Избіеніе младенцевъ, поклоненіе пастырей, волхвовъ, Крещеніе и др.). Барельефы были покрыты краской. Композиціи напоминаютъ автору композиціи миниатюръ. Авторъ ничего не говоритъ о происхожденіи памятника — какимъ характеромъ запечатлѣнъ онъ.

Другой памятникъ, описанный имъ — двери въ ц. св. Петра въ Альби

1) Впервые были изданы авторомъ въ «Gazette des Beaux Arts» 1903, IX.



Фучензе; барельефы — орнаментальнаго характера (кентавры, олени, борцы, всадники и др.); авторъ относитъ двери къ концу XII в.

Третій памятникъ — четыре таблетки съ барельефами, идущими въ три ряда, въ ц. Santa Maria Maggiore въ Алатри. Эти таблетки нѣкогда окружали статую Мадонны. Авторъ подробно описываетъ сюжеты барельефовъ (Благовѣщеніе, Цѣлованіе, Срѣщеніе, Крещеніе, Рождество, Пастыри, Бѣгство въ Египеть, Избѣненіе младенцевъ, Волхвы, явленіе Ангела Ироду, Успеніе), старается дать стилистическую характеристику, но при маломъ знакомствѣ его съ византійскими памятниками не отмѣчаетъ существеннаго — сильной зависимости ихъ отъ византійскихъ образцовъ (см. рис. на стр. 52). Ошибочнымъ, по нашему мнѣнію, является отнесеніе авторомъ статуи Мадонны къ тому-же времени (концу XII в.), къ какому онъ относитъ барельефы: статуя иного происхожденія и болѣе поздняго времени.

Е. Р.

Равенна. — Таблетка изъ слововой кости отъ *каведры Максимиана въ Равеннѣ* съ изображеніемъ Рождества Христова и Входа Христа въ Иерусалимъ, находившаяся въ собраніи гр. Г. С. Строганова въ Римѣ, пожертвована послѣднимъ итальянскому правительству для помѣщенія ея на памятникъ (*L'Arte*, VI, 1903., Fasc. V — VII, p. 224).

Е. Р.

Новгородъ. «*Корсуцкія врата*» *Новгородской Соборы*. — Небольшая замѣтка, основанная на старинномъ трудѣ Лелевеля (*Portes des églises de Plock et de Gniezno*, 1857) и отчасти на изданіи гр. И. Толстого и Н. Кондакова (*Русскія Древности*, VI), посвящена этимъ вратамъ г. Бришминскимъ въ *Revue de l'art chrétien*, 1903, II, p. 138—142. Рисунокъ по фотографіи, приложенной къ статьѣ, весьма плохъ: черное пятно, а рисунокъ изъ книги Лелевеля не передаетъ характера памятника.

Е. Р.

Скульптура Ренагина. Подъ такимъ заглавіемъ помѣщена замѣтка G. Sannoner въ *Revue de l'art chrétien*, 1903, VI, 445 — 458, предлагающая объясненія барельефовъ XI — XII в. съ интересными изображеніями, находящими себѣ аналогіи въ современныхъ памятникахъ, западныхъ и византійскихъ, каковыхъ авторъ, однако, не привлекалъ къ сравненію. Сюжеты барельефовъ: олицетворенія мѣсяцевъ, Александръ Македонскій поднимаемый на небо, левъ, фантастическія животныя.

Е. Р.

Сполето. *Саркофагъ XII вѣка въ церкви св. Юліана* воагъ Сполето — съ украшающими его барельефами объясненъ и обследованъ Calosanti въ *Nuovo Bulletino di Archeologia cristiana*, 1903, № 1 — 3, p. 25 — 39, табл. I. Въ барельефѣ изображены Христосъ Еммануилъ по грудь въ ландоргѣ, окруженной четырьмя символами Евангелистовъ; по сторонамъ какъ въ деисусѣ: Богородица, Іоаннъ Предтеча, святые, бенедиктинскій монахъ. Авторъ видитъ въ саркофагѣ работу Бенедиктинской школы, находившейся подъ сильнѣйшимъ вліяніемъ византійскихъ образцовъ.

Е. Р.

Копенгагенъ.—Въ статьѣ Vasselot, L'Exposition de Dinant (Gazette de Beaux Arts 1903, XII, 474), упоминаются два водолея Копенгагенскаго Музея, изъ коихъ одинъ относится къ XII вѣку, а другой къ XIV вѣку. Послѣдній былъ описанъ въ обстоятельномъ трудѣ Я. И. Смирнова «О бронзовомъ водолеѣ западно-европейской работы, найденномъ въ Харьковской губерніи, и о другихъ подобныхъ находкахъ въ предѣлахъ Россіи» (Труды Харьковск. Предварит. Комитета по устройству археологическаго съѣзда, X, 1902, I, 418—519). Съ обоихъ водолеевъ въ статьѣ Вассело даны рисунки (на стр. 477 и 479). Е. Р.

Флоренція. *Бронзовое кадило въ коллекціи Карранъ въ Национальномъ Музеѣ.*—Извѣстенъ цѣлый рядъ кадилъ съ грубыми изображениями (Благовѣщеніе, Рождество Христово, Крещеніе, Распятіе и др.), считае-мыхъ сирійскаго происхожденія. Такія кадила находятся въ развалинахъ церковей Судака, Феодосіи, Херсонеса и южнаго берега Крыма и сохраняются въ Императорскомъ Эрмитажѣ, Историческомъ Музеѣ, Одесскомъ Музеѣ, въ собраніи А. И. Нелидова и др.<sup>1)</sup> Одно изъ такого же рода кадилъ хранится во Флоренціи въ Национальномъ Музеѣ. Bergerach въ Revue de l'art chrétien 1903, IV, 313, въ небольшой замѣткѣ описываетъ это кадило и даетъ его рисунокъ. Авторъ считаетъ себя некомпетентнымъ въ этого рода памятникахъ и повторяетъ мнѣніе Каррана, что оно VII в. Въ дѣйствительности это памятникъ IX—X в., и не сосудъ для воды, какъ полагаетъ авторъ, а кадило. Е. Р.

Б. В. Фармаковскій, *Живопись въ Пальмирѣ.* Извѣст. Русск. Арх. Инст. въ Конст. Т. VIII, вып. 3.—Пальмирская живопись катакомбы Мегаретъ-Абу-Схейль, привлеченная Стрижговскимъ въ качествѣ матеріала для изученія ранне-византійскаго искусства, и изданная имъ по фотографіямъ экспедиціи Собернгейма (Orient o. Rom, p. 11 ss. Виз. Врем. IX, 1902, стр. 140 сл.), переиздана авторомъ по даннымъ, собраннымъ экспедиціей Русскаго Арх. Инст. въ Константинополѣ въ 1900 г. Новое изданіе, болѣе удачное и полное, съ приложеніемъ новаго плана и отличныхъ акварелей, значительно разнится отъ перваго и содержаніемъ текста. Авторъ изучаетъ живопись какъ наслѣдіе античнаго искусства, чего именно и не было сдѣлано первымъ издателемъ, который отмѣтилъ только черты совпаденій ея съ формами византійской живописи. На основаніи новыхъ данныхъ, почерпнутыхъ изъ надписей, прочитанныхъ П. К. Коковцевымъ (см. ниже), дата росписи катакомбы мѣняется. Она относится ко II вѣку, а не къ III, какъ полагалъ Стрижговскій. Самая роспись явилась въ болѣе цѣльномъ и полномъ видѣ. Русская экспедиція нашла новые образцы живописи въ той-же катакомбѣ: 1) Похищеніе Ганимеда въ медальонѣ потолка (я неправильно считалъ, что въ медальонѣ изображенъ портретъ; меня ввела въ заблужденіе неопредѣленность выраженія текста Собернгейма «eine Darstellung»), 2) еще двѣ живописныя колонны, 3) новые цоколи съ изо

1) Гр. Толстой и Кондаковъ, Русскія Древности, IV, 34—35.

браженіемъ животныхъ, 4) два медальона съ изображеніемъ животныхъ, 5) портретное изображеніе женщины въ ростъ и 6) написанный на пилатрѣ, очень интересный амулетъ противъ дурного глаза. Этотъ амулетъ представляетъ кругъ, и подражаетъ обычнымъ круглымъ бляхамъ, съ изображеніемъ внутри его глаза. Мечъ и два гвоздя или острія воткнуты въ глазъ. По обѣимъ сторонамъ глаза представлены двѣ птицы включающія его. Въ нижней половинѣ круга — пѣтухъ, тарантулъ и два скорпиона, устремляющіеся на глазъ. Авторъ сооставилъ амулетъ съ изображеніемъ на мраморномъ рельефѣ въ коллекціи герцога Бедфордскаго и вообще съ амулетами античнаго и христіанскаго происхожденія.

Любопытно, что фрески, имѣющія тонъ прозрачной акварели, писаны частью на бѣлыхъ фонахъ (очевидно свѣтло-желтыхъ), а для медальоновъ приняты синіе фоны или свѣтло-голубые, какъ и въ христіанскихъ росписяхъ и миниатюрахъ. Авторъ относитъ роспись къ эллинистическому искусству востока, легшему въ основу византійскаго, чѣмъ и объясняется родство отдѣльныхъ мотивовъ и общаго склада ея съ формами византійскаго искусства.

Мнѣ кажется, авторъ напрасно отклоняетъ возможность видѣть въ плацѣ катакомбы, какъ погребальнаго сооруженія, родство съ четырехконечными крестообразными мавзолеями византійской архитектуры. Стрижговскій, высказавшій эту мысль (*Orient o. Rom. p. 19 ss. и Kleinasien, p. 26, 135*), тѣмъ болѣе правъ, что стоитъ на правильной методологической точкѣ зрѣнія. Онъ возводитъ мавзолей, какъ погребальное сооруженіе, къ типамъ подземнаго погребальнаго сооруженія особой формы въ видѣ креста, четвертый конецъ котораго образованъ входомъ, какъ напр. въ мавзолей Галлы Плацидіи въ Равеннѣ. Между тѣмъ Б. В. Фармаковскій желаетъ возвести этотъ типъ мавзолея къ формѣ базилики съ трансептами, забывая, что базилика сооруженіе не погребальное и къ тому-же какъ типъ имѣетъ нефы и колоннады, образующія ихъ. Не совсѣмъ удачно авторъ говоритъ о картинѣ похищенія Ганимеда, что она «*вставлена*» въ медальонъ (стр. 10), давая поводъ думать, что картина эта принадлежитъ къ особому роду вставлявшихся въ особое углубленіе стѣны или потолка картинъ, извѣстныхъ въ античной и христіанской живописи.

Д. А.

П. К. Коновцовъ, *Новыя арамейскія надписи изъ Пальмиры*. Изв. Русск. Арх. Инст. въ К.-полѣ, VIII, вып. 3. Здѣсь изданы и объяснены надписи той-же Пальмирской усыпальницы, захватывающія періодъ времени между 160 — 259 годами по Р. Хр. Изъ показаній надписей можно предположить, что катакомба была расписана фресками между 160 — 191 годами (стр. 22), что роспись эта подразумевается подъ словомъ «убранство» въ надписи, приписывающей устройство катакомбы тремъ братьямъ. Портреты росписи, очевидно, принадлежатъ лицамъ, похороненнымъ въ усыпальницѣ. Надписи называютъ ихъ по именамъ. Арамейско-еврейскія имена владѣтелей отдѣльныхъ усыпальницъ (гумбовъ) и языческое со-

держаніе росписи не требуютъ видѣть въ катакомбѣ непременно языческую усыпальницу. Знакъ X, встрѣчающійся въ концѣ надписи № 3 и напоминающій близко христіанскій символъ креста, позволяетъ сдѣлать догадку о принадлежности владѣтелей катакомбы къ христіанству. Отмѣчу, что техника портретовъ вполне позволяетъ признавать ихъ болѣе позднее происхождение сравнительно со всей остальной росписью. Одинъ женскій портретъ (Фармаковскій, Живовъ въ Пальмирѣ, табл. V) съ рукой, лишающей 6 пальцевъ вмѣсто пяти, и отличающійся такой же грубостью, какъ и мужской (ibid.), должны быть признаны сравнительно болѣе поздними, чѣмъ изданный на табл. IV. Последний портретъ кромѣ того имѣетъ яркій голубой фонъ, отличный отъ свѣтло-голубого фона двухъ первыхъ.

Д. А.

Для вопроса объ амулетѣ Пальмирской усыпальницы укажу на статью: Perdrizet, *Σφραγίς Σολομῶνος*. *Revue des études grecques*, 1908, XVI. (Ср. литературу у Фармаковского, о. с., стр. 25).

Д. А.

Gsell, *Chapelle chrétienne d'Henchir Akhrîb (Algérie)*. *Mélanges d'archéologie et d'histoire*, 1903, I—III, 1—25. — Здѣсь имѣется обстоятельное описаніе развалинъ указанной капеллы Хенширъ Ахрибы въ Алжирѣ и всѣхъ найденныхъ въ ней памятниковъ. Капелла — прямоугольной формы, трехнефная, съ абсидой; впереди фасада — вестибугъ, украшенный четырьмя полуколоннами и четырьмя колоннами; двѣ колоннады раздѣляли капеллу на три нефа. Базы одной изъ колоннъ украшены кругомъ, окруженнымъ зигзагами; въ кругѣ монограмматическій крестъ (см. рис. 2); капители различныхъ орденовъ (см. коринтскаго ордена рис. 3). Интересны консоли или подушки съ орнаментомъ (рис. 5—6). Весьма интересны остатки алтаря и плиты съ надписями, опредѣляющими время памятника; по надписи видно, что подъ алтаремъ были остатки св. Юліана и Лаврентія. Далѣе найденъ мраморный ящикъ съ надписью: *Hic me(mo)ria s(an)cti Pastoris deposit(ae) sunt in pace*; четыре глиняныхъ вазы; на двухъ черепкахъ надписи съ именами — вновь св. Лаврентія еп. Флориды, и св. Феликса. На другихъ надписяхъ имѣется дата, опредѣляемая точно 543 годомъ по Р. X.

Постройку самаго зданія, принимая во вниманіе колонны и капители, авторъ относитъ къ V вѣку.

Е. Р.

Триполъ. *Фрески IV стѣны съ катакомбъ*. — Фрески, открытыя недавно, съ сильно запечатлѣннымъ въ нихъ античнымъ и мѣстнымъ характеромъ, описаны въ небольшой замѣткѣ А. Мипо въ *L'Arte*, IV, 1903, fasc. I—IV, *Miscellanea*, p. 96—98. — Во фрескахъ изображены: въ кругѣ, поддерживаемомъ двумя женщинами бюстъ умершей, геній смерти лежащій, юноша съ канделябромъ, бѣга на колесницахъ въ циркѣ, два путта, поддерживающіе медальонъ съ латинской надписью.

Е. Р.

Египетъ. *Похороненные портреты*. — Этими портретами посвящена обстоятельная популярная статья Perlot (*Gazette des Beaux Arts*, 1903, X,

295—312), при чемъ объясняется техника живописи, отмѣчаются особенности ея.

Указываемые памятники имѣютъ, какъ извѣстно, большее значеніе въ исторіи христіанской живописи, въ исторіи византійской живописи<sup>1)</sup>.

Е. Р.

Carl Maria Kaufmann, *Ein altchristliches Pompei in der libyschen Wüste. Die Necropolis d. «Grossen Oase»*. Mainz, 1902, 8, стр. 1—71.—Довольно вѣрная оцѣнка «Материаловъ по археологіи христіанскаго Египта» В. Г. Бока, о которыхъ своевременно я далъ отчетъ (Виз. Врем. 1902, IX, в. 1 и 2). Объясненія сюжетовъ, однако, не всегда удачны и не всегда указываютъ на полное знаніе древне-христіанскихъ памятниковъ. Авторъ исправляетъ нѣкоторыя неправильности текста, на которыя обратилъ вниманіе и я, но впадаетъ въ крайности. Центральное зданіе гробницы Эль-Багаута онъ объясняетъ какъ домъ умершаго, не принявши во вниманіе аналогичныхъ изображеній той же росписи и виноградной вѣтви вокругъ зданія. Любопытно и, очевидно, вѣрно его предположеніе, что въ зданіяхъ усыпальницъ Эль-Багаута мы имѣемъ отдѣльныя мѣморіа, въ которыхъ жили анахореты, называемые въ актахъ Халкидонскаго собора *oi év mēmorіois katēskōyntes*; монахи называются «*μνηροφύλακας*» (стр. 11). Интересны и указанія на новую и старую литературу о христіанскомъ Египтѣ, пополняющія перечень книгъ, упоминаемыхъ въ изданіи В. Г. Бока. Приложено къ статьѣ нѣсколько цинкографій и чертежей, а также хорошій планъ мѣстности некрополей по Дюмикену (стр. 2).

Д. А.

J. Strzygowski, *Heilenistische und Koptische Kunst in Alexandria*. Bulletin de la Société Archéologique d'Alexandrie. № 5. Vienne 1902.—Небольшая книжка посвящена описанію и объясненію разныхъ словныхъ костей александрійскаго происхожденія, какъ античныхъ, такъ и христіанскихъ, при чемъ впервые данъ вѣрный анализъ стилия ряду пластинъ изъ словныхъ костей Аахенскаго собора, столь неодинаково оцѣниваемыхъ до сихъ поръ специалистами. Авторъ вѣрно относитъ эти пластины къ александрійскому искусству и указываетъ на возможность вывоза ихъ изъ Египта на Рейнъ задолго до основанія въ Трирѣ художественной мастерской архіепископа Эгберта (977—993), то есть, приблизительно въ VI, VII столѣтіяхъ. Не всегда можно, однако, идти вслѣдъ за авторомъ въ объясненіи смысла нѣкоторыхъ рельефовъ, напр. рельефа съ изображеніемъ царя всадника и стоящаго воина. Авторъ полагаетъ, что оба рельефа представляютъ Константина Великаго въ символической композиціи, смыслъ которой выражаетъ «побѣду вѣры». Нужна новая провѣрка анализа автора, такъ какъ аналогіи, приводимыя имъ, не всегда представляютъ царя, а часто простыхъ всадниковъ и воиновъ.

1) См. рядъ важныхъ замѣчаній по этому поводу въ статьѣ Д. В. Айналова, *Славянскія школы восточной живописи* (Виз. Врем., IX, № 3—4).

Изданы также совершенно новые памятники, между которыми особенно вниманія заслуживаютъ: серия слоновыхъ рѣзныхъ костей александрийскаго греко-римскаго музея (табл. 1—11); рельефъ съ изображеніемъ Ники съ медальономъ, который она держитъ надъ головой (изъ коллекціи Синадино въ Александріи рис. 1); рельефъ съ изображеніемъ жертвоприношенія Исаака, по композиціи аналогичный съ рельефомъ Брешианской пиксиды и сирійской миниатюры Эчміадзинскаго Евангелія; серия раскрашенныхъ слоновыхъ костей (стр. 13), изъ которыхъ №№ 7—9, 11 имѣютъ отношеніе къ стилямъ христіанскаго и византійскаго искусства. Любопытенъ обломокъ глинянаго доньшика (?) или ампуллы съ изображеніемъ святого и надписью ΑΓΙΕΑΘΗΝΟΓ . . . . Имя св. Аенногена упоминается вмѣстѣ съ реликвіями его Антоніемъ Новгородскимъ. Затѣмъ идетъ цѣлый рядъ рельефовъ изъ пороса, вошедшихъ въ каталогъ.

Третья глава представляетъ заключеніе изъ послылокъ всей книги. Въ ней авторъ проводитъ мысль, что египетское и коптское искусство представляетъ особое явленіе, запечатлѣнное особымъ духомъ, но связанное съ александрийскимъ греческимъ искусствомъ, такъ что въ началѣ книги являясь подъ видомъ чисто эллинистическаго, къ концу ея выступаетъ какъ коптское (стр. 74), — результатъ съ несомнѣнной ясностью обнаружившійся изъ анализа другихъ коптскихъ памятниковъ, оставшихся еще неизвѣстными автору въ 1902 году (см. Божь, Матеріалы по археологій христіанскаго Египта и нашу рецензію въ Виз. Врем. за 1902 годъ №№ 1—2).

Къ египетскому искусству авторъ относитъ и такъ называемый равеннскій диптихъ, считая его вышедшимъ изъ Фиванскихъ мастерскихъ. Свои догадки онъ основываетъ на томъ, что указанный диптихъ украшенъ кружками по верху боковыхъ рельефовъ и что эти кружки особенно любимы въ коптскомъ искусствѣ верхняго Египта. Однако, на такихъ данныхъ нельзя основывать заключеній о происхожденіи памятника, особенно, когда требуется доказать его принадлежность Египту, а не Сиріи, что авторъ оспариваетъ. «Я не знаю», говоритъ онъ, «третьяго примѣра подобнаго рода украшенія и думаю, что единичныя параллели должны считаться рѣшающими для установленія мѣста происхожденія памятника» (стр. 91). Можно указать автору, что родъ украшеній, неизвѣстный ему нигдѣ болѣе кромѣ Египта, хорошо представленъ на іерусалимскихъ ампуллахъ. Что онъ не случаенъ на этихъ памятникахъ понятно само по себѣ и подтверждается чеканкой его на обличовкахъ Константиновыхъ построекъ въ Іерусалимѣ (См. Сообщенія Палест. Общ., мартъ—апрѣль 1900 г., стр. 163, рис. А, гдѣ указана и иностранная литература. Clermont-Ganneau, *Archaeological Researches in Palestine during the years 1873—74, I, 1879—85—100*). Также точно не рѣшаетъ вопроса и аналогія, приводимая авторомъ, между центральнымъ изображеніемъ Богородицы равенскаго диптиха съ извѣстнымъ рельефомъ изъ Фивъ. Аналогія самая близкая этому рельефу, заставляющая

признать и за самой композиціей его сирійское происхождение, можетъ быть указана въ мало извѣстной до сихъ поръ по плохому рисунку Флери мадоннѣ монастыря Фарфа въ Южной Итали. Аббатство Фарфа основано епископомъ Лаврентіемъ, выходцемъ изъ Сиріи въ V столѣтіи. Нѣкоторые относятъ основаніе церкви ко времени папы Вигилія въ 540 году. Лаврентій по преданію принесъ и уномянутую икону изъ Сиріи. Особенно должно отмѣтить единство композиціи между обими памятниками. Два ангела по сторонамъ Богородицы съ младенцемъ, сидящей на тронѣ, и особенно поднятые вверхъ крылья ангеловъ крайне сближаютъ обѣ композиціи (Fleury, La S. Vierge, II, p. 76).

Я не могу согласиться также и съ приуроченіемъ диптиха Барберини (нынѣ въ Луврѣ) къ IV столѣтію. Авторъ хорошо понимаетъ полную связь Парижскаго и Эчмиадзинскаго диптиховъ, но почему то не обращаетъ вниманія на замѣчательное родство ихъ съ диптихомъ Барберини, отмѣченное какъ Дилемъ (Justinien, p. 652), такъ ранѣе и мною. Отсюда ясно и слѣдствіе, что диптихъ Барберини долженъ быть относимъ къ VI столѣтію и сопричисленъ къ кругу памятниковъ, къ которому принадлежитъ и кресло Максимиана, то есть, къ александрійской школѣ (ср. Эллинистическія основы, стр. 120). Композиція диптиха Барберини авторомъ объясняется символически, и опять какъ «побѣда вѣры». Авторъ не принялъ въ соображеніе историческаго склада и характера ея и недостаточно изучилъ строеніе композиціи и ея особенности, чтобы прійти къ вѣрному рѣшенію вопроса о содержаніи ея. Я возвращусь къ разбору этого диптиха въ особой статьѣ.

Д. А.

6. Schlumberger, *L'ivoire Barberini*. Monuments Piot VII. См. также дебаты по поводу изданія диптиха Шлюмбергера и Стржиговскаго въ Byz. Zeitschr. XI, 299 f. Та же таблица приложена къ сочиненію Diehl, Justinien, Paris 1901. — Текстъ Дила заслуживаетъ особаго вниманія. Описаніе Шлюмбергера болѣе поверхностное съ историко-художественной стороны, болѣе подробно отмѣчаетъ всѣ особенности памятника и болѣе документально.

Д. А.

1. Strzygowski, *Seidenstoffe aus Aegypten im K. Friedrich-Museum*. Jahrbuch d. Königl. Preussischen Kunstsammlungen. B. XXIV. 1908. p. 147—178. — Въ этой статьѣ авторъ издалъ и описалъ нѣсколько египетскихъ тканей, приобретенныхъ на мѣстѣ и происходящихъ по всей вѣроятности изъ Антинои и Акмира. Ткани, какъ полагаетъ авторъ, вышли изъ мастерскихъ Персеи, Сиріи, Месопотаміи. Въ концѣ статьи проведена новая точка зрѣнія о вліяніи китайской тканевой индустріи на персидскую, сирійскую и древне-античную фабрикацію тканей особенно въ области орнамента.

Отмѣчу, что ткань, изображенная на рис. 5 съ двумя охотниками, не нуждается въ символическомъ объясненіи. Каждый всадникъ держитъ въ рукѣ не «скипетръ», какъ думаетъ авторъ, а насѣсть или «вабилу» для сокола, летящаго рядомъ. Зеленые кусты и аистъ подъ конемъ ука-

зываютъ на болотистую мѣстность, среди которой пренесодить охота. Человѣкъ съ копьемъ рядомъ съ кустомъ зелени по всей вѣроятности пѣшій охотникъ, а не врагъ, и вся композиція имѣетъ прямой смыслъ охотничьей сцены, а не «побѣды вѣры», какъ хотѣлось бы автору.

Ткань на рисункахъ 7—11 крайне близка по стилю къ сирійскимъ рукописямъ. Слѣдовало отмѣтить также, что медальоны съ женскимъ бюстомъ встрѣчаются на византійскихъ и русско-византійскихъ эмаляхъ (ср. Н. Кондаковъ, Русскіе клады, табл. VIII, XV, 2, 12, 14; Franz Bock, Die byzant. Zellenschmelze, Taf. X, Fig. 2). Д. А.

J. Strzygowski, *Koptische Kunst*. Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée de Caire. Vol. XII. Vienne. 1904.—Вольшой томъ (in 4°) въ 362 страницы, съ 40 фотографическими таблицами и 420 рисунками въ текстѣ, заключаетъ огромный матеріалъ, очень разнообразный по своему составу и формамъ и важный для изученія коптскаго искусства. Въ каталогъ вошли предметы изъ камня (статуи, бюсты, рельефы, рѣзные фигуры, капители и проч.), кожи, дерева, слоновой кости, глиняныя и металлическія издѣлія Каирскаго музея. Каждый предметъ, а ихъ безъ малаго тысяча (всего 951 предметъ, подъ №№ 7001—7894 и 8742—9200), кратко описанъ съ обозначеніемъ размѣровъ, особенностей его, съ опредѣленіемъ возможной даты и указаніемъ литературы. Къ каталогу приложены 1) конкорданціи рисунковъ съ текстомъ, 2) обозначенія мѣстъ находки предметовъ и предметный указатель.

Въ предисловіи авторъ дѣлаетъ попытку опредѣлить сущность коптскаго искусства и установить его отношеніе къ византійскому и римскому. «Коптское искусство», говоритъ онъ, «составилось изъ трехъ элементовъ: духъ и техника его египетскіе, предметъ представленія и формы по большей части греческія, орнаментальныя украшенія чисто сирійскія. Римъ и Византія для него не имѣютъ значенія, а то, что мы находимъ въ древне-христіанскомъ Египтѣ, принадлежитъ Востоку и Элладѣ» (стр. XVI). Такія общія заключенія далеки отъ истины и врядъ ли могутъ быть приняты въ наукѣ. Въ всякаго сомнѣнія техника и стиль древне-египетскаго искусства сказываются въ коптскомъ, но въ какой мѣрѣ и въ какомъ видѣ—это авторомъ не показано (ср. мою статью, содержащую разборъ «Матеріаловъ по христіанской археологіи Египта», В. Г. Бока, въ Виз. Врем., т. IX, №№ 1 и 2). Безъ достаточнаго основанія авторъ отрицаетъ значеніе коптскаго искусства для началъ арабскаго стиля. Коптскія стелы и развалины Эль-Багаута могли бы убѣдить его въ обратномъ. Трудный вопросъ о вліяніи коптскаго искусства на византійское авторомъ только намѣченъ посредствомъ двухъ примѣровъ. Онъ указываетъ на переносъ въ византійскую архитектуру формы одной капители и на заимствованіе въ композиціи Воскресенія фигуры ада изъ древне-египетскихъ сказаній объ Озирисѣ, обстоятельство требующее само по себѣ строгой провѣрки и не опредѣляющее вѣшняго вида фигуры ада. Эта фигура по своей композиціи, наготѣ, цѣпямъ и пр. имѣетъ



свою художественную исторію возникновенія и образованія помимо легендарнаго ея смысла. Впослѣдствіи мнѣ придется подробно разсмотрѣть матеріалъ каталога. Указывая теперь на крайнюю важность этого матеріала для освѣщенія египетскаго искусства въ періодъ отъ II по VII столѣтія по Р. Х., выскажу тотъ общій выводъ, который самъ собою вытекаетъ изъ внимательнаго обзора матеріала каталога. Болѣе или менѣе гадательныя предположенія о распространеніи формъ восточныхъ сѣверныхъ стилей по всему побережью Средиземнаго моря въ указанную эпоху наглядно подтверждается матеріаломъ каталога. Родство тѣхъ формъ и стилей, которые господствуютъ въ Египтѣ, съ формами, господствующими на берегахъ Италіи, Франціи, Греціи, Малой Азіи и Понта, вѣдъ всякихъ сомнѣній. Еще важнѣе и поучительнѣе этотъ матеріалъ окажется при сопоставленіи его съ древностями Кавказа и Крыма, особенно Херсонеса. Этимъ послѣднимъ обстоятельствомъ раскрывается особенная важность каталога для русскихъ древностей.

Д. А.

Н. Graeven, *Ein Christustypus in Buddafiguren*. Oriens Christianus. I (1901) 159—167.—Авторъ издаетъ и описываетъ два изображенія Будды изъ мрамора, по композиціи близко напоминающія фигуру Христа на саркофагѣ изъ Псаматіи. Онъ приходитъ къ тому выводу, что типъ этотъ былъ обыченъ какъ на Востокѣ, такъ и на Западѣ и принадлежитъ античному искусству. Связь этой фигуры съ античной статуей указана какъ мною, такъ и Стржиговскимъ на рельефахъ Никеи, Пальмиры и на саркофагѣ храма св. Марка въ Венеціи. О вліяніи античнаго искусства на буддійское хорошо извѣстно, но мало изслѣдованы памятники индійскаго стиля съ христіанскимъ содержаніемъ, какъ напр. изображеніе Христа на слоновой кости изъ собранія Масперо въ Египтѣ, изданное Стржиговскимъ. Авторъ цитируетъ недоступную для меня статью Vincent A. Smith, Graeco-roman influence of the civilisation of Ancient India (*Journal of the Asiatic Society of Bengale*. Vol. LVIII. Part. I. Calcutta. 1900). Къ тому же вопросу объ отношеніяхъ индійскаго міра къ христіанскому и античному въ области искусства относится и другая статья Гревена «Die Darstellungen der Inder in antiken Kunstwerken (*Jahrbuch des Kaiserlich Deutsch. Archeologischen Instituts*)» В. XV. 1900. Н. 4). Статья отличается новизной матеріала и хорошимъ ученнымъ разборомъ его. Авторъ пользовался не только античными памятниками, но и диптихомъ Барберини и Мифологіемъ царя Васлія Ватик. Библ., изъ котораго даетъ одинъ рисунокъ.

Д. А.

І. Strzygowski, *Kleinasiens ein Neuland der Kunstgeschichte*. Kirchengeschichte von J. W. Crowfoot und J. I. Smirnow. Leipzig, J. C. Hinrichs 1903. 245 стр. 8.<sup>o</sup>—Новая книга автора представляетъ изданіе и послыное объясненіе матеріала, сообщеннаго ему двумя путешественниками по Малой Азіи: Crowfoot'омъ и Я. И. Смирновымъ. Авторъ привлекъ для объясненія этого матеріала рагѣ извѣстныя путешествія по Сиріи и Малой Азіи, и въ нѣкоторыхъ случаяхъ достигъ совершенно новыхъ результатовъ. Во

всякомъ случаѣ итогъ работы вполне отвѣчаетъ смыслу заглавія книги. Можно пожалѣть, что Я. И. Смирновъ самъ не потрудился разработать свои матеріалы, какъ очевидецъ и работникъ на мѣстѣ.

Авторъ во многихъ случаяхъ находитъ различія въ показаніяхъ обонихъ путешественниковъ и не видѣвши самъ памятниковъ, видимо колеблется, не рѣшается сказать опредѣленнаго слова, или же просто даже совсѣмъ не поднимаетъ нѣкоторыхъ вопросовъ. Книга снабжена 162 рисунками, добрую половину которыхъ сообщили автору упомянутыя лица. Между тѣмъ какъ описаніе перваго изъ нихъ приведено «in extenso», фотографіи и кроки Я. И. Смирнова описываются только со словъ его, очевидно, на основаніи обширныхъ замѣтокъ или текста, при чемъ авторъ, видимо, беретъ изъ своего источника только то, что ему необходимо. Вслѣдствіе этого, быть можетъ, многія детали, способныя заинтересовать специалиста, опущены.

Матеріалъ крайне важный по своему составу и строительнымъ формамъ бросаетъ много новаго свѣта на явленія восточной и западной средневѣковой архитектуры. Авторъ ведетъ дальше и подтверждаетъ общія положенія Вогюэ, Шуази и Виолле-Ледюка. Общая мысль, проникающая всю книгу, та же, что и въ книгѣ «Orient oder Rom»: не Римъ далъ новыя формы христіанскаго искусства, а эллинистическій востокъ. Авторъ бесѣдовалъ на эту тему съ Леви въ Парижѣ и печатаетъ его письмо (стр. 189 сл.), въ которомъ этотъ ученый подтверждаетъ воззрѣнія автора общимъ обзоромъ того высокаго значенія эллинизма для востока, которое дѣлало бесплодными вниманія Рима въ культурную жизнь Египта и Малой Азіи съ цѣлью измѣнить строй ея.

Вторая часть книги посвящена подтвержденію этой мысли въ рядѣ мелкихъ статей, или скорѣе замѣтокъ, не всегда поучительныхъ и мало разработанныхъ въ научномъ смыслѣ.

Изданныя и описанныя авторомъ развалины Бирбинкилиссе, Едикапулу, Ючаяка послужатъ также для освѣщенія древностей Кавказа (что авторъ иногда отмѣчаетъ) и Крыма. Я буду имѣть случай болѣе подробно остановиться на этомъ матеріалѣ.

При перечисленіи сохранившихся образцовъ малоазійской пластики слѣдовало бы указать также на статуэтку изъ Бруссы, изданную мною и находящуюся въ Оттоманскомъ Музеѣ (Эллинистич. основы, стр. 165). Композиція статуэтки изъ Тарса съ изображеніемъ Іоны крайне близка къ композиціи рукописи Космы Индикоплова.

Авторъ относитъ Миланскій диптихъ (съ агнецомъ), пиксиду изъ Вердена, Брешианскую липсанотеку—къ числу произведеній малоазійскихъ, на что есть у него немного доказательствъ, и ихъ можно было бы увеличить. Удачно сближены фланговые башни храма на дверяхъ св. Сабины и на липсанотекѣ Брешии съ башнями сирійскихъ базиликъ, напримѣръ базилики Турманина (см. также довольно поздній образчикъ храма съ двумя башнями на одномъ рельефѣ X—XI вѣка въ моей статьѣ: Распо-

лож. главныхъ заданій Константиновыхъ построекъ etc. стр. 59). Авторъ, какъ и въ прежней работѣ, приписываетъ мнѣ то, чего я не говорилъ. Ни римскихъ саркофаговъ, ни катакомбной живописи, ни тѣмъ болѣе миниатюръ рукописей я не относилъ специально къ *александрійскому* искусству, но еще и къ сирійскому, сиро-палестинскому, коптскому (Kleinasien p. 195, 200. Вторая цитата безъ обозначенія страницы моей книги).

Д. А.

Н. П. Кондакова, *Археологическое путешествие по Сиріи и Палестинѣ*. Съ 78 рис. въ текстѣ и 72 отдѣльными таблицами. Изд. Имп. Ак. Наукъ. СПБ. 1904. Обстоятельное изложеніе результатовъ экспедиціи автора въ Сирію и Палестину въ 1891 году.—Будетъ предложена рецензія.

Д. А.

Хр. Кучукъ Іоаннесовъ, *Старинныя армянскія надписи и старинныя рукописи въ предѣлахъ юго-западной Руси и въ Крыму*. «Древности Восточныя». Труды Восточной Комиссіи Императорскаго Московскаго Археологическаго Общества, 1903, т. II, вып. III, 33—75.—Авторъ описываетъ различные армянскіе памятники древности, церкви, иконы, портреты и т. п., но по преимуществу надписи и рукописи, встрѣченные имъ въ Могилевѣ, Каменецъ-Подольскѣ, с. Жванцѣ, Кишиневѣ, Григориополѣ, въ Килии, Измаилѣ, Одессѣ, Аккерманѣ, Феодосіи, с. Топлу, Симферополѣ.

Изъ лицевыхъ рукописей авторомъ отмѣчены: въ собраніи К. Оханджаняна въ Кишиневѣ—1) Евангеліе 1699 г.; 2) Ев. XIV в.; 3) Ев. XVI вѣка съ тринадцатью миниатюрами изъ жизни Христа; 4) Ев. 1641 г. съ девятью миниатюрами; 5) Ев. XVI вѣка съ изображеніями Евангелистовъ; 6) Ев. XV в.; 7) Литургія 1711 г.; 8) Четья-Миней 1436 г.; 9) служебникъ XIV в.; 10) Праздничныя Миней 1633 г.; 11) Часословъ 1648 г.; въ собраніи города Григориополя: 1) Красное Ев. XVI в., очень богатое миниатюрами; 2) рук. Шаракана XVIII в.; 3) сборникъ 1611 года.

Е. Р.

*Museum Caucasicum T. V. Die Sammlungen des Kaukasischen Museums. B. V. Archäologie.* Bearbeitet von Gräfin P. S. Uwarow, herausgegeben von Dr. Gustav Radde. Tiflis 1902. Малое 4<sup>o</sup>.—Пятый томъ «Кавказскаго Музея» посвященъ описанію археологическихъ коллекцій Тифлискаго Музея. Текстъ обработанъ графиней П. С. Уваровой, перу которой принадлежитъ уже нѣсколько осочиненій о Кавказѣ и его древностяхъ. Каталогъ изданъ на русскомъ и нѣмецкомъ языкахъ и украшенъ 18 отличными фототипическими таблицами съ изображеніемъ наиболѣе интересныхъ и важныхъ предметовъ Музея. Каталогъ содержитъ описаніе предметовъ съ указаніемъ мѣстъ находки и изложеніемъ краткой исторіи раскопокъ. Томъ открывается обстоятельнымъ введеніемъ автора, въ которомъ излагается исторія изученія кавказскихъ древностей въ Россіи. Къ каталогу приложенъ вначалѣ планъ музея.

Д. А.

Графиня Уварова, *Кавказъ. Рача, Горийскій уездъ, Гвры Осетии, Пшавія, Хевсуретія и Сванетія*. Ч. III. Москва 1904. 8°. 1—327 стр.—Путевыя замѣтки автора, представляющія хорошо обработанный текстъ, изобилующій множествомъ подробныхъ описаній памятниковъ Кавказа, иногда сопровождаемыхъ сообщеніемъ размѣровъ въ сантиметрахъ. Сообщаются и крайне важныя свѣдѣнія объ условіяхъ путешествія по Кавказу. Поѣздка сопровождалась раскопками въ разныхъ мѣстахъ упомянутыхъ областей, изслѣдованіемъ, фотографированіемъ и описаніемъ церквей и ризницъ. Описаніе памятниковъ является какъ бы особой вставкой въ красивый и величественный пейзажъ суроваго Кавказа. Простыя, но правдивыя описанія тѣхъ мѣстъ, которыя изслѣдованы авторомъ, исполнены иногда особой поэзіи, которая облачаетъ собою и кавказскій пейзажъ и его древности. Къ тексту приложены 18 фототипическихъ таблицъ, изображающихъ древнія церкви, мѣстности, предметы ризницъ и типы народностей. Книга необходимая, какъ и первые два тома, для всякаго серьезнаго путешественника и изслѣдователя древностей, и представляетъ ключъ къ двумъ томамъ кавказскихъ древностей, изданныхъ авторомъ въ Трудахъ Московскаго Археологическаго Общества.

Д. А.

*Дафни. Мозаики мон. Дафни близъ Афина*.—Этимъ мозаикамъ на основаніи труда Милле посвященъ рядъ статей Э. Рулана въ *Revue de l'art chrétien*, 1903, III, 185—192, подъ общимъ заглавіемъ «Art byzantin».

Своему краткому пересказу авторъ предпосылаетъ небольшое характерное предисловіе: «Мы уже не переживаемъ то время, когда охотно относили къ византійскимъ или романо-византійскимъ памятникамъ—количество памятниковъ XI—XII в., не беря на себя труда сравненія ихъ съ произведеніями, исполненными истинными греками среднихъ вѣковъ. Подобное пренебреженіе не допустимо со времени трудовъ Шлюмбергера, Байе, Линаса, Дяля, Милле, Шоази, Кондакова, называя только главныхъ авторовъ французскихъ произведеній; и если еще встрѣчаются нѣкоторыя отсталые (мы можемъ ихъ назвать), то все же ихъ количество становится безконечно рѣдкимъ. Послѣ полувѣка свѣтъ прояснился, предразсудки почти повсемѣстно исчезли»...

Е. Р.

*Диоскоридъ. Миниатюры*.—Въ новомъ итальянскомъ журналѣ (*Stonache della civiltà elleno-latina*, I, № 22, p. 209) имѣется интересная замѣтка Вентури о рукописи Библиотеки Киджи XV в. (F. VII, 153), заключающей въ себѣ копию миниатюры Диоскориды Вѣнской Библиотеки.

Е. Р.

J. Strzygowski, *Byzantinische Denkmäler. Ursprung und Sieg der Altbyzantinischen Kunst*. Mit 4 Taf. u. 13 Abbildungen im Text. Wien. 1902. 8° 1—126 стр.—Третій выпускъ «Памятниковъ византійскаго искусства», вышедшій подъ редакціей и съ предисловіемъ проф. Стржиговскаго, далеко не отличается тѣмъ интересомъ и научнымъ значеніемъ, какъ первые два. Книга содержитъ двѣ монографіи: 1) Дица, Миниатюры Вѣнскаго

Диоскорида. Наиболее приличная статья в своей описательной части, и крайне слабая, лишенная научного значения в анализе миниатюр, как произведений византийской живописи. 2) Квита, Цикл мозаических изображений ц. св. Виталия в Равенне, крайне неосновательная и безрезультатная статья. Рядом с этой статьей напечатано особое приложение Г. Шенкеля, в котором автор опровергает как общие выводы, так и частные г. Квита. Если статьи принадлежат ученикам проф. Стржиговского, то следовало бы пощадить их самолюбие и не печатать их незрелые произведения под таким крикливым заглавием, как приведенное в заголовке. Я не имѣю охоты излагать содержание этих статей. Отличными фототипии с рисунков рукописи Диоскорида только и представляют некоторое утѣшение. Д. А.

A. Vanmatavek, *Eine Syrische «traditio legis» und ihre Parallelen*. Oriens Christianus, 1903, I, 173—200.—Речь идетъ объ известной композиціи—передачѣ Христомъ ап. Петру новаго завета въ присутствіи ап. Павла. Христосъ стоитъ или сидитъ на тронѣ, нагѣво отъ него Петръ, направо Павелъ; въ рукѣ у него свитокъ, часто съ надписью: Dominus legem dat.

Исследователи обыкновенно (Laurent, Garucci, de Rossi, Wilpert, Swoboda) считаютъ эту композицію римскаго происхожденія. Авторъ съ этимъ не соглашается, говоря: «исключительно римская, или только западная — ни въ коемъ случаѣ». Пользуясь новымъ матеріаломъ—миниатюрой сирийской рукописи,—авторъ имѣетъ въ виду уяснить, въ какомъ отношеніи могъ здѣсь оказать влияние Востокъ. Указываемая рукопись—Берлинской Библіотеки (нынѣ въ Ватиканѣ) VII, 62, XI в. На л. 98 об. находится миниатюра, на которой изображены: стоящій Христосъ, и по сторонамъ его Петръ и Моисей. Христосъ передаетъ Петру «ключи царства», а въ сторону Моисея благословляетъ; Моисей держитъ таблицу—очевидно заветъ «ветхий». Такимъ образомъ здѣсь изображена какъ бы двойная передача закона (traditio legis). Е. Р.

J. Strzygowski. *Antiochische Kunst*. Oriens christianus, II (1902), 420—433). — Статья начинается обширнымъ обобщеніемъ, историческими справками. «Едва ли можно сомнѣваться», говоритъ авторъ, «что исходнымъ пунктомъ христіанскаго искусства въ первые вѣка была Александрія. Эллинистическія формы катакомбной живописи — ее сравниваютъ обыкновенно съ помпейской, которая въ свою очередь переводъ александрийской и простое указаніе, что находящаяся въ ней связующая нить, молитвы, іудейско-александрийскаго происхожденія—говорятъ достаточно. Римъ перенимаетъ, ничего не создаетъ новаго.

«Въ III-мъ вѣкѣ положеніе мѣняется. Александрія понемногу уступаетъ назадъ. Святые города Іерусалима выигрываютъ въ значеніи и Антиохія, которая со своимъ экспортомъ сирийскихъ художниковъ и художественныхъ формъ дѣйствовала могущественно на поздне-римское искусство, беретъ руководство въ области христіанскаго искусства — до тѣхъ

поръ, пока вышедшему изъ малоазійской почвы и достигшему интернациональнаго господства Константинополю должна была уступить первое мѣсто.

«С. Африка, Египетъ, Палестина, Сирія, малоазійскій кругъ выступаютъ изъ забывчивости, на которую обречено было ихъ одностороннее изслѣдованіе. Наряду съ Римомъ стаяются благодаря своей художественной работѣ большіе города Средиземнаго моря: Карфагенъ на Западѣ, Александрія, Антиохія, Эфесъ, Фессалоника на Востокѣ. Римъ, вѣчный, еще доселѣ живущій, они оставили въ тѣни. И это было легко, ибо въ то время какъ Римъ былъ христіанскимъ палладіемъ во всѣ времена, ни одинъ изъ древне-христіанскихъ центровъ Востока не остался пощажень въ рукахъ иновѣрныхъ завоевателей.

«Фессалоника, Эфесъ и Константинополь еще слегка дожили, но Антиохія и Александрія исчезли совершенно.

«Если мы хотимъ истину о развитіи древне-христіанскаго искусства открыть, пробудить мертвыхъ, большія метрополии Востока, если не живо, то возстановить по слѣдамъ ихъ дѣйствія и установить достоинство, которое заслужили въ общей постройкѣ развитія искусствъ».

«Я», продолжаетъ авторъ, «старался уже въ теченіи многихъ лѣтъ принять участіе въ этой работѣ и настоящую статью посвящается одной изъ этихъ восточныхъ метрополій — Антиохіи, его искусству». По мнѣнію автора, имъ для уясненія этого искусства уже сдѣланы подготовительныя работы по поводу изслѣдованія миниатюръ Эчмиадзинскаго Евангелія при обслѣдованіи бокового фасада постройки Константина Великаго, мозаики Орфея, найденной въ Иерусалимѣ въ 1901 г., деревянныхъ дверей въ Deir-es-Surjani. Къ этому же искусству принадлежатъ, по мнѣнію автора, и равенскія мозаики: «уже въ теченіи многихъ лѣтъ», говоритъ онъ, «во мнѣ растеть убѣжденіе, что равенскія мозаики времени Галлы Плацидіи до Теодориха — представители этого антиохійскаго искусства». Къ нему же относятся и рельефы кафедры Максиміана. Доказательства всему этому авторомъ будто представлены въ другомъ мѣстѣ. А настоящую статью съ такими широкими обобщеніями и открываемыми ими не менѣе широкими перспективами авторъ посвящаетъ одному памятнику, еще не изслѣдованному съ точки зрѣнія автора, т. е. принадлежности его къ антиохійскому искусству. Это — столбы изъ Акры, украшающіе пьедестлу, предъ южнымъ фасадомъ собора св. Марка въ Венеціи.

Авторъ подробно описываетъ орнаментальныя украшенія столбовъ и, пользуясь изслѣдованіемъ Saccardo (въ Archivio Veneto XXXIV (1887) II), рассказываетъ исторію ихъ; они перевезены изъ Акры, гдѣ были въ воротахъ генуэзскаго замка Монзоіай. Но они работы не XII—XIII в., а болѣе ранняго, при томъ антиохійскаго происхожденія, чему для автора служатъ свидѣтельствомъ монограммы, въ которыхъ при помощи специальныхъ онъ разбираетъ слова Πατάμος Αντιόχιος.

Въ заключеніи статьи предложено нѣсколько словъ о стилѣ памят-

ника: столбъ производить впечатлѣніе не антика, а восточнаго происхожденія; вкусу сирійскаго Востока отвѣчаютъ элементы орнаментики.

Е. Р.

Oskar Wulf, *Die Koimesiskirche in Nicia und ihre Mosaiken nebst den verwandten kirchlichen Baudenkmälern*. Mit 6 Tafeln und 43 Abbildungen im Text. Strassburg, I. H. Ed. Hantz. 1903. VII+330 стр. 8°. — Сочиненіе О. У. Вульфа было первоначально напечатано на русскомъ языкѣ въ Виз. Врем. 1900, VII, и теперь является вторымъ дополненнымъ изданіемъ на нѣмецкомъ языкѣ. Самъ авторъ въ предисловіи заявляетъ, что въ его книгѣ развиты и дополнены тѣ основныя положенія, которыя онъ проводилъ въ русской своей работѣ.

Трудъ свой авторъ выполнилъ со всемъ тщаніемъ и аккуратностью которыя необходимы при изслѣдованіи еще мало извѣстныхъ памятниковъ византійскаго искусства. Онъ побывалъ въ Никее и изучилъ церковь Успенія Богородицы съ такой основательностью, которая выразилась въ составленіи плановъ, чертежей и реставрацій, частью вошедшихъ въ книгу. Онъ надалъ также фотографіи мозаикъ, сообщенныя ему Русскимъ Археологическимъ Институтомъ.

Книга разбивается на два отдѣла. Въ первомъ авторъ изслѣдуетъ архитектуру Никейской церкви, во второй ея украшенія, состоящія изъ икмоновъ и мозаикъ. Особенно интересной и важной въ научномъ отношеніи является первая часть, разбивающаяся на нѣсколько главъ, въ которыхъ авторъ разбираетъ подробно архитектурный типъ Никейской церкви и родственныхъ ей сооружений. Подробный анализъ этихъ памятниковъ даетъ возможность автору установить связь архитектурныхъ храмовыхъ формъ вѣка Юстиніана съ формами IX—X столѣтій и опредѣлить мѣсто Никейской церкви въ ряду исторически важныхъ по своей архитектурѣ сооружений византійскаго зодчества. Слѣдуетъ отдать полную справедливость автору: въ области анализа формъ византійскаго храма и ихъ строительнаго значенія для образованія купольнаго зданія послѣ эпохи иконоборства въ IX—X столѣтіяхъ, онъ стоитъ на твердой почвѣ сравнительнаго метода и является однимъ изъ наиболее освѣдомленныхъ и плодотворныхъ ученыхъ. По тѣмъ результатамъ, которые даетъ первая часть книги, можно видѣть, что склонность автора къ спеціализаціи въ области византійской архитектуры, которая сказывалась въ его болѣе раннихъ статьяхъ о церкви свв. Апостоловъ и о мозаѣ Константина Родія, вполне опредѣлилась. Въ этой части работы всѣ архитектурныя особенности Никейской церкви изучаются въ своемъ генезисѣ, самое названіе формъ ставится въ зависимость отъ строительныхъ принциповъ, господствующихъ въ данное время, и рѣшительно не закъчается присутствія той символики, отъ которой автору не удастся освободиться во второй части, при объясненіи нѣкоторыхъ сюжетовъ мозаикъ.

Главнѣйшая заслуга автора та, что онъ ясно указалъ на генетиче-

ское родство Никейской церкви съ храмомъ св. Софіи въ Константинополѣ. Эта церковь имѣетъ боковыя нефы, пониженные сравнительно съ высотой средняго корабля, какъ въ базиликѣ, ту-же форму низкаго купола, 8-угольный барабанъ и другія особенности въ устройствѣ алтаря и боковыхъ абсидъ, какъ и въ св. Софіи. Этотъ типъ зданія имѣетъ особое значеніе для оцѣнки храма болѣе поздняго времени, въ которомъ мерзусъ становится выше, барабанъ удлиняется, боковыя нефы приходятъ въ уровень со среднимъ, а зданіе приобретаетъ тотъ характерный видъ, который коронно извѣстенъ въ архитектурѣ XI—XIII столѣтій. Этотъ типъ зданія былъ принесенъ греками въ древнюю Русь и сталъ родовымъ русской храмовой архитектуры. Внутри такого храма арки вытягиваются вверхъ, становятся уже, надъ ними появляется цѣлый рядъ сегментовъ, переносящихъ тяжесть барабана и купола на паруса и арки. Установленіе этой схемы развитія храмоваго зданія принадлежитъ всецѣло автору книги и представляетъ важное научное приобритеніе. Неяснымъ остается только устройство и приспособленіе передняго портика. Можно показать, что авторъ не измѣрилъ и не изслѣдовалъ колоннъ этого портика, еще находящихся «in situ», не далъ рисунка капителей этихъ колоннъ и вообще не вошелъ въ болѣе подробное изслѣдованіе этого портика въ связи съ фасадомъ. Появленіе болѣе позднихъ мозаикъ въ нартексѣ и формы фасада приводятъ къ мысли о перестройкахъ въ западной части храма въ эпоху возникновенія этихъ мозаикъ.

Во второй части книги находимъ разборъ и изслѣдованіе храмовыхъ украшеній, сохранившихся въ церкви. Изъ нихъ интересны плиты отъ преградъ или иныхъ частей храма и роскошная мозаика пола, рисунокъ которой съ ея круглыми плитами или омалями, такъ часто упоминаемыми въ Уставѣ церемоній византійскаго двора, и длинными лентами разводовъ предложенъ авторомъ съ показаніемъ цвѣтовъ мозаической инкрустаціи.

Въ описаніи немногихъ мозаикъ церкви, относящихся ко времени ея возникновенія, непосредственно послѣ эпохи иконоборства и востановленія иконопочитанія, находимъ объясненіе небольшой композиціи, представляющей тронъ съ крестомъ, книгой, платомъ и св. Духомъ въ видѣ голубя. Авторъ почему-то предпочитаетъ символическое толкованіе историческому и текстуальному. Этотъ тронъ у него является не тѣмъ уготованнымъ престоломъ, который такъ хорошо извѣстенъ въ византійской иконографіи и который изображается по видѣніямъ пророковъ и Іоанна (Апок. IV, 2 и сл. Ср. мою статью «Мозаика древней крещальни въ Альбенгѣ», Виз. Врем. VIII, № 3), а изображеніемъ св. Троицы. Такое же стремленіе въ символизму проглядываетъ и въ желаніи объяснить три луча надъ Богородицей тріединнымъ Божествомъ. При объясненіи образа Богородицы и сравненія его съ типомъ Влахернскимъ, авторъ сближаетъ его съ тѣмъ древнимъ образомъ, который былъ найденъ подъ штукатуркой при возобновленіи Влахернскаго храма. Изъ краткихъ словъ



описанія этого образа авторъ заключаетъ, что Богородица держала на груди щитъ или кругъ съ изображеніемъ младенца. Но такое объясненіе выходитъ за предѣлы буквального смысла греческихъ словъ: «ἐπισημαίνου χριστοῦς τῆς Θεοτόκου χύριου», въ которыхъ нѣтъ указанія на кругъ или медальонъ, или какъ его называетъ авторъ «ein Schild mit dem Bilde des Heilig». Равнымъ образомъ нельзя согласиться съ авторомъ и въ томъ, что ὑπερφῶν у Софронія и porticus у Адамана обозначаетъ βῆμα. Не вводя здѣсь въ объясненіе этого слова, укажу на сочиненіе В. Г. Васильеваго (Повѣсть Елисавіа, стр. 22—3), въ которомъ оно переводится словомъ горница, т. е. верхняя комната, а также отсылаю его къ пересмотру этого термина у Preger'a, *Scriptores originum Constantinopolitanarum*, fasc. I, p. 129, ибо дается прямое значеніе слова: «superior porticus ecclesiae». См. также нашу статью: «Расположеніе главныхъ зданій Константиновскихъ построекъ по даннымъ письменныхъ источниковъ. Сообщ. Прав. Пал. Общ. 1903 г. отд. отт. стр. 53—4. Д. А.

Н. П. Кондаковъ, *Иконы Синайской и Афонской коллекцій преосв. Порфирія, издаваемая съ лично или изготовленныхъ 29 таблицъ. Объяснительный текстъ Н. П. К. СПБ. 1902, въ я., 25 стр. съ 28 табл. (н. 1 р. 50 к.)*.—Покойный преосвященный Порфирій, такъ много сдѣлавшій для изученія православнаго Востока, при частыхъ своихъ посѣщеніяхъ послѣдняго, обращалъ вниманіе и на памятники археологическіе; его занимала идея о собраніи матеріала для исторіи иконописи на христіанскомъ Востокѣ.

Эту идею онъ и приводилъ въ исполненіе, собирая иконы. Ими были собраны 42 иконы въ монастырскихъ складахъ на Синаѣ и въ афонскихъ обителяхъ. Эти иконы, по завѣщанію, поступили въ 1885 г. въ церковно-археологическій музей при Киевской Духовной Академіи. Академіи Наукъ завѣщаны были 23 снимка съ иконъ, съ тѣмъ чтобы они были изданы въ видѣ особаго альбома. Снимки были приготовлены художникомъ Афринановымъ, и они изданы въ книгѣ, заглавіе которой выставлено выше, въ видѣ фотолитографій.

Альбому предпослано акад. Н. П. Кондаковымъ предисловіе, въ которомъ разсказывается исторія коллекціи преосв. Порфирія и оцѣнка съ научной точки зрѣнія издаваемыхъ таблицъ. Далѣе предложено описаніе иконъ, но не на основаніи издаваемыхъ таблицъ, а самихъ оригиналовъ.

«При провѣркѣ изданныхъ таблицъ съ самими оригиналами», говоритъ Н. П. Кондаковъ, «выступилъ цѣлый рядъ невѣрностей: въ рисункѣ одеждъ и ихъ складокъ, въ чертахъ лицъ, въ различныхъ весьма важныхъ деталяхъ, какъ напримѣръ въ фериѣ именовсловаго перстосложенія..... Съ точки зрѣнія строго научной, но неумѣстной и слишкомъ притязательной, альбомъ не заслуживаетъ бы опубликованія, если бы оно не вызывалось естественнымъ желаніемъ учрежденія исполнить волю завѣщателя» (2).

Благодаря описанію акад. Кондакова, устанавливающему время па-

мятниковъ и дающему иконографическое истолкованіе ихъ содержанія, издаваемый альбомъ приобретаетъ большое научное значеніе и является цѣннымъ вкладомъ въ науку христіанской археологіи и исторіи византійскаго искусства.

Нельзя только не выразить пожеланія, чтобы дополненіемъ къ данному альбому явилось изданіе описанныхъ въ немъ памятниковъ въ лучшихъ воспроизведеніяхъ — цинкографическихъ или фототипическихъ. Собственно это можно было бы сдѣлать и въ данномъ изданіи, и акад. Н. П. Кондаковъ въ четырехъ случаяхъ нашелъ возможнымъ воспроизвести въ текстѣ цинкографіей иконы — образа Спаса Эммануила (на стр. 5), св. Пантелеймона (на стр. 17), Срѣтенія (19), Фомина Увѣренія (20) для того, что бы показать, какъ сильно отстываетъ рисунокъ Африканова отъ дѣйствительности.

Въ описаніи Н. П. Кондакова изслѣдованы слѣдующіе памятники: 1) икона Спаса Эммануила XV в.; 2) икона Спаса Эммануила XVII — XVIII в.; 3) икона Архангела Михаила XVI в.; 4) фрагментъ грузинской иконы, но византійской работы XII—XIII ст.; 5) икона Петра и Арсенія, переписанная; оригиналъ восходитъ къ X—XII в.; 6) икона Θεодора Тирона и Θεодора Стратилата, греческаго константинопольскаго мастерства, но по заказу для восточнаго рынка, XI—XII в.; 7) икона Богоматери изъ «деисуса», XV в.; 8) икона Богоматери «Элеусы», XV в.; 9) икона Богоматери съ Младенцемъ предъ св. Саввою Освященнымъ, XV в.; 10) икона Деисусъ, XV—XVI в.; 11) икона преп. Саввы Освященнаго, XV—XVI в.; 12) икона св. вм. Пантелеймона, IX—X в.; 13) икона пр. Давида, XI—XII в.; 14) икона Евфимія Великаго, XII—XIII в.; 15) икона Θεодосія Киновіарха; 16) пр. Ермолая, XVII в.; 17) Срѣтенія Господня, Фомина Невѣрія, Вознесенія Господня, XVII—XVIII в.; 20—21) Исцѣленія сѣбногo и Воскресенія Господня, XVIII в.; 22) Всѣхъ святыхъ, XVII в.; 23) «Единородный сыне», XVIII в. Е. Р.

М. и В. Успенскіе, *Лицевой жтслисловъ греческаго илтератора Василиа*. Мѣсяць сентябрь и мѣсяць октябрь. СПб. 1902 г. 2 тома, in 4<sup>o</sup>; 75 стр. текста и 75 табл.; 76 стр. текста и 76 таблицъ. (Цѣна по 15 руб.).

Ватиканскій Минологій № 1613 — драгоценнѣйшая изъ всѣхъ византійскихъ рукописей съ миниатюрами.

«Историческое значеніе этого кодекса», говоритъ акад. Н. П. Кондаковъ<sup>1)</sup>, «лежитъ въ томъ, что онъ съ одной стороны совмѣстилъ въ себѣ всѣ силы современнаго художества и завершилъ блестящимъ образомъ техническое совершенствованіе византійской живописи, съ другой въ томъ, что его художественнымъ результатомъ была схема, закрѣпленная послѣдующее искусство».

Въ виду такого важнаго значенія этого памятника естественно необходимо его изданіе — для пользованія имъ, какъ для цѣлей дальнѣйшаго

1) Исторія византійскаго искусства, 206.

всесторонняго изученія его и другихъ византійскихъ же памятниковъ, такъ и для другихъ разнообразныхъ научныхъ и практическихъ цѣлей (напр. какъ богатѣйшій матеріалъ для составленія искописнаго подлинника).

Между тѣмъ, за исключеніемъ отдѣльныхъ миниатюръ, воспроизводимыхъ въ общихъ руководствахъ и въ специальныхъ монографіяхъ, памятники въ цѣломъ видѣ — послѣ Альбани, рисунки котораго (въ *Menologia graecorum usque Basilli imperatoris graece olim editum. Urbini 1727, 3 vol.*) въ настоящее время утратили свое научное значеніе — не воспроизводятся.

Поэтому нельзя не приветствовать появленіе въ нашей научной литературѣ изданія этого памятника гг. М. и В. Успенскими подъ заглавіемъ выставленнымъ выше. Уже вышло два мѣсяца *Menologia* — сентябрь и октябрь, и выходъ дальнѣйшихъ мѣсяцевъ, надо надѣяться, будетъ продолжаться. Фототипическія таблицы съ миниатюръ приготовлены съ довольно хорошихъ фотографій и хотя не отличаются тѣмъ совершенствомъ, какое можно отнѣстить въ заграничныхъ изданіяхъ (напр. въ изданіи Россійскаго Евангелія — Газелова), однако могутъ вполне удовлетворять научные запросы; онѣ ясны во всѣхъ деталяхъ и даютъ надлежащее понятіе о характерѣ, стилѣ памятника.

Предъ каждою таблицей дается текстъ оригинала въ переводѣ съ греческаго на русскій (по изданію Альбани). Въ концѣ изданія въ видѣ особой книжки общій очеркъ объ издаваемомъ мѣсяцесловѣ. Нельзя не выразить пожеланія, чтобы въ этотъ очеркъ вошло сравнительное обозрѣніе съ издаваемымъ памятникомъ нашихъ «подлинниковъ», и чтобы къ труду былъ приложенъ подробный алфавитный указатель именъ и предметовъ — для облегченія пользованія и самимъ памятникомъ, и его изслѣдованіемъ.

Е. Р.

*Theod. Preger, Scriptores originum Constantinopolitanarum. Bibl. script. graecorum et romanorum Teubneriana. Lipsiae MCM.* — Изученіе русскихъ древнихъ текстовъ, равно какъ и славянскихъ о древностяхъ Царяграда и его святынь можетъ стать на твердую почву только послѣ изданія исправленныхъ и провѣренныхъ въ вариантахъ греческихъ текстовъ, въ свое время изданныхъ *Vandini*. До сихъ поръ, напримѣръ, еще не опредѣленъ источникъ Новгородской лѣтописи въ той части ея, гдѣ она описываетъ взятіе Царьграда Крестоносцами. Между тѣмъ это описаніе прибавляется и къ славянскимъ текстамъ, въ которыхъ описываются святыни ц. св. Софїи (Ср.: Вилинскій, Сказанія о св. Софїи. З. О. О. И. Др. т. VIII) и которые, какъ и русскіе тексты, представляютъ переводы съ греческаго. Изданіе Прегера представляетъ драгоценное пособіе по своимъ вариантамъ, болѣе вѣрному чтенію и приложеннымъ указателямъ. Въ указанномъ томикѣ изданы: 1) *Πάτρια Γεσηκία*, 2) *Παραστάσεις σύντομοι χρονικά* и 3) *Αγιῶν περὶ τῆς ἐκδόσεως τοῦ ναοῦ τῆς μεγάλης ἐκκλησίας τῆς ἐπονομαζομένης ἁγίας Σοφίας* съ приведеніемъ вариантовъ по многимъ рукописямъ,

сравнительная оцѣнка которыхъ предложена въ Praefatio и указана въ *Supplementus codicum*. Тексты эти крайне важные для оцѣнки данныхъ, сообщаемыхъ Антоніемъ Новгородскимъ, Повѣстью о Царьградѣ и другими древними русскими описаніями Царьградскихъ святынь, представляютъ много новыхъ различеній и даже новыхъ фактовъ сравнительно съ тѣмъ, что было извѣстно ранѣе. Они имѣютъ важное значеніе для археологій, топографіи Царьграда и прямо пополняютъ иногда свѣдѣнія книги *De signis et nominibus aedificiorum byzantinorum*, ранѣе не помѣтныя. Въ своемъ комментарий къ тексту Антонія Новгородскаго я возвращаюсь къ этимъ текстамъ. — Ср. Виз. Врем. IX (1902), стр. 236; X (1903), стр. 233. Д. А.

**Egnestus Maas, *Analecta sacra et profana. Marburgi MDCCCXI***. p. 1 — 16. (4°). — Любопытный комментарий къ небольшому тексту о языческихъ статуяхъ Царьграда, изъ *Παραστάσις σύντομος χρόνικαί, συνоставισμένου съ соответственными свѣдѣтельствами Свиды, Παρί στήλαν τῶν ἐν τῇ Ἀγίᾳ Σοφίᾳ, и Кодина, De orig., «de Signis» и «de S. Sophia»*. Во многихъ случаяхъ авторъ не измѣняетъ болѣе раннихъ толкованій, но даетъ и новыя рѣшенія нѣкоторыхъ вопросовъ. Особенно любопытныя объясненія «*Λεδοκαῖ ἁδίου*», о времени появленія языческихъ статуй въ ц. св. Софій (7), Медиа-орелогія (IV, 1) и др. Авторъ правильно отмѣтилъ значеніе женской фигуры, стоящей предъ св. Маркомъ на миниатюрѣ Россанскаго кодекса и сравнилъ эту фигуру съ Урашіей въ кодексѣ Арата (V), что хорошо подтверждаетъ анализъ этой миниатюры (Элли. основы виз. иск., 77), сдѣланный мною. Путемъ такихъ провозимыхъ изысканій, упоминающихъ комментарий Дюканжа, можетъ установиться научная разработка константинопольскихъ древностей. Отмѣчу еще важное также и для русскихъ древностей примѣчаніе объ обычаяхъ постановки статуй на колоннахъ въ византийскую эпоху. Хотя авторъ имѣетъ дѣло только съ античными статуями, стоявшими на колоннахъ или столбахъ, но можно привести для правильности его сужденія и слѣдующій текстъ, касающійся статуи св. Елены изъ Гезихія: «*καὶ τῆς ἑαυτοῦ μητρὸς Ἑλένης ἐπὶ κίονας ἀνεστησαν ἑτάλα καὶ τὸν τόπον ἀνόρασεν Ἀύγουσταῶν*» (Preger, *Scriptores Orig. Const.* p. 17, § 40). Статуя св. Елены находилась также въ загѣ Августея при императорѣ Константинѣ Порфирородномъ. Идолъ на столбѣ хорошо извѣстенъ въ древне-русской переводной литературѣ. (См. Лѣтопись о начальной порѣ русскаго искусства. Отчетъ СПб-го У-та за 1908 г. СПб. 1904, стр. 18). Д. А.

**Н. П. Кондаковъ. *Памятники христіанскаго искусства на Афонѣ***. Изданіе Императорской Академіи Наукъ. Съ 49 фототипіями и 103 рисунками въ текстѣ. СПб. 1902. 4°. 312 стр. — Важный по матеріаламъ и методу изложенія трудъ. Онъ отвѣчаетъ тѣмъ нуждамъ науки, которыя авторъ выдѣляетъ въ первой главѣ, трактующей о значеніи памятниковъ христіанскаго искусства на Афонѣ въ общей византийской археологій: «въ предѣлахъ церковнаго искусства», говоритъ онъ, «мы не имѣемъ монографій по исторіи иконъ въ Византіи, скульптуры и рѣзбы, по важнѣйшимъ предме-

тамъ церковной утвари, напримѣръ, амвонамъ, иконостасамъ, престоломъ, наоямъ» (стр. 2). Поэтому въ книгѣ предложены не описанія древностей каждаго изъ 18 монастырей, посѣщенныхъ экспедиціей въ 1898 году, а отдѣльныя монографіи по указаннымъ рубрикамъ, въ которыхъ встрѣченный матеріалъ послѣдуется по группамъ однородныхъ памятниковъ. Результатомъ этого явилась постановка на научную почву цѣлыхъ отдѣловъ церковнаго искусства. Отдѣльныя монографіи разрабатываютъ вопросы: 1) объ архитектурѣ памятниковъ Афона и ихъ скульптуръ, 2) о стѣнной живописи, 3) о памятникахъ иконописи, 4) иконныхъ окладахъ (скани, чеканѣ, эмали и проч.), 5) чашахъ, артосныхъ панакіяхъ, 6) древнихъ шитыхъ ризахъ и облаченіяхъ Афонскихъ обитателей и 7) Афонскихъ лацевальныхъ рукописяхъ.

Каждый отдѣлъ заключаетъ множество новаго, неизвѣстнаго еще матеріала и новую разработку его. Отмѣтимъ замѣчательный разборъ живописи Протатскаго собора съ изданіемъ прорисей Севастьянова, затѣмъ новую постановку вопроса объ иконописи на основаніи древнихъ Синайскихъ иконъ, привезенныхъ Арх. Порфиріемъ Успенскимъ (нынѣ въ Музеѣ при Кіевской Духовной Академіи), и широко поставленный и разработанный сложный отдѣлъ объ иконахъ Богородицы, Христа, Николая Чудотворца, а также о кадеяхъ, артосныхъ панакіяхъ, завѣсахъ, кляцаницахъ. Каждый очеркъ является фундаментомъ для будущихъ изслѣдованій.

Помимо такого приѣма въ изученіи древностей Афона каждый отдѣлъ представляетъ новыя и оригинальныя объясненія и доказательства. Такова выясненная авторомъ связь двухъ сюжетовъ въ росписи Трапезы Лавры св. Аванасія («Смерти» и «Сыся Великаго предъ открытымъ гробомъ со скелетомъ внутри его») съ извѣстной картиной Пизанскаго «Самро Санта» — Триумфъ Смерти (стр. 81 — 3). Такова догадка о принадлежности мозаической иконы св. Николая въ соборѣ монастыря Ставро-Никиты къ числу тѣхъ реликвій Царяграда, которыя описалъ нашъ древній паломникъ Антоній Новгородскій (табл. XIV, стр. 106 — 7). Въ отдѣлѣ о чашахъ находимъ крайне важный стилистическій разборъ чаши Мануила Палеолога, соединяющей въ своихъ украшеніяхъ черты готическаго и византійскаго стилей (стр. 221), а въ разборѣ сюжетовъ артосницъ любопытное сближеніе композиціи, представляющей крестъ съ двумя ангелами по сторонамъ съ тѣмъ, который стоялъ въ «ангельскомъ никитринѣ» (ἁγγελικὸν ἑσθητικόν), возади Голгофы въ Иерусалимѣ.

Древность многихъ предметовъ развѣдана. Икона Іоанна Богослова, — яко-бы даръ Іоанна Цимискія, на самомъ дѣлѣ должна быть относима къ XII столѣтію, рельефъ св. Димитрія въ Ксиропотамѣ вмѣсто VI относится къ X вѣку, рельефная икона св. Георгія, относимая къ V вѣку, не ранѣе XI вѣка. Тоже самое произошло и съ извѣстными игрушками Теодоры и со многими другими предметами (стр. 34 — 35). Драгоценные предметы ризницъ, которые раньше были извѣстны лишь по смутнымъ опи-

саянѣмъ, изданы въ отличныхъ фототипіяхъ и изслѣдованы со стороны техники, стиля и исторической важности своей, какъ предметы искусства. Таковы мозаическія иконки: Спасителя въ Эфигменѣ, св. Анны въ Ватопедѣ, драгоценная по мелкой мозаической выкладкѣ икона Распятія, Богоматери въ Ватопедѣ, а затѣмъ икона Іоанна Богослова и древохранительница богато украшенная эмалевыми медальонами Лавры св. Аѳанасія, крестъ Стефана и Лазаря въ Ватопедѣ, окладъ иконы св. Троицы тамъ же, эмали X — XI вѣка Хиландаря и множество другихъ, кончая бронзовыми чеканными дверями Ватопеда.

Огромный матеріалъ содержитъ и отдѣлъ о плащаницахъ и покроввахъ. Отдѣлъ рукописей наименѣе полонъ. Изданы лишь немногія миниатюры изъ числа наиболѣе характерныхъ и важныхъ. Описаніе всѣхъ иллюстрированныхъ рукописей Аѳона потребовало бы изряднаго тома.

Художественная старина Аѳона является въ новомъ трудѣ академика Н. П. Кондакова въ своемъ истинномъ свѣтѣ. Предметовъ глубокой древности, восходящей ко временамъ ранне-византійскаго искусства (IV — VI — VIII вѣка), Аѳонъ не сохранилъ. Древнѣйшіе его памятники восходятъ къ IX столѣтію (Псалтырь монастыря Пантократора и четыре миниатюры Евангелія № 5 Андреевскаго скита). Искусство Аѳона въ указанныхъ монографіяхъ слагается на протяжении почти тысячи лѣтъ своего существованія въ особую группу, близко связанную съ одной стороны съ Византіей и востокомъ, затѣмъ со славянскими землями, греческими островами, Русью. Здѣсь отражаются вліянія иноземныхъ стилей черезъ посредство даровъ и черезъ посредство заноса художниками новыхъ формъ живописи. Авторъ отрицаетъ существованіе обширныхъ художественныхъ мастерскихъ на Аѳонѣ, хотя и допускаетъ извѣстное производствіе ремесленнаго производства въ XV — XVI вѣкахъ и позднѣе (стр. 54 и 130).

Д. А.

G. Millet, J. Pargoire et L. Petit, *Recueil des inscriptions chrétiennes de Mont-Athos*. Paris 1904. (Bibl. des écoles françaises d'Athènes et de Rome).— Отличное, очень полное изданіе христіанскихъ надписей вплоть до позднѣйшихъ временъ аѳонскихъ монастырей: Протата (города), Ватопеда, Пантократора, Ставроникиты, Ивера, Филофея, Каракалы, Лавры св. Аѳанасія, св. Павла, Діонисіата, Григоріата (Зографа), Симопетры, Ксирпотамы, всего 13 мѣстъ. Во второмъ выпускѣ обѣщаны надписи остальныхъ монастырей, а также скитовъ и келій. Замѣчу, что въ библиотекѣ русскаго Пантелеймоновскаго монастыря я видѣлъ какъ византійскія, такъ и античныя надписи, равно какъ и въ Ватопедѣ. Нѣкоторыя надписи мало доступныя я скопировалъ внутри башенъ. Немногочисленные вообще надписи, привезенныя мною съ Аѳона, я передалъ для изданія моему другу С. А. Жебелеву. На основаніи надписей, издаваемыхъ тремя французскими учеными, освѣщается не только исторія жизни Аѳона, но и его строительная дѣятельность, и исторія его сношеній съ христіанскимъ міромъ, а также исторія его художественной старины и живописи, на что

въ свое время обратилъ серьезное вниманіе Архимандритъ Порфирій Успенскій, трудами котораго авторы воспользовались. Д. А.

Γερασίμου Σμυρνάκη, Τὸ ἅγιον Ὅρος. Μετὰ 66 καλλιτεχνικῶν εἰκόνων καὶ χρομολιθογραφικῆ ὑάρτου τοῦ Ἁγίου Ὁρους καὶ τῆς Χαλκιδικῆς. Ἐν Ἀθήναις 1903. 8°. — Авторъ пользовался эпиграфическими памятниками и нѣкоторыми неизвѣстными еще мѣстными источниками. Древности монастырей описаны крайне поверхностно и невѣрно. Въ III части стр. 357—376 предложены нѣкоторыя данныя объ архитектурѣ, агіографіи, библиотекахъ и ризницахъ. Рисунки по преимуществу представляютъ общіе виды монастырей, типовъ монашествующихъ и лишь одинъ рисунокъ представляетъ группу предметовъ ризницы Лавры св. Аонасія. Авторъ не имѣетъ привычки ссылаться на труды, которыми пользуется, и книга представляетъ сплошной текстъ, провѣрять правильность котораго задача почти невозможная. Въ книгѣ 702 страницы. Приложена карта Аона и рисунокъ ея рельефа въ краскахъ. — См. ниже въ отдѣлѣ: Греція и Турція, стр. 295. Д. А.

G. Schlumberger, *Deux bas-reliefs byzantins de stéatite de la plus belle époque* (изъ коллекціи графини R. de Béarn). Monuments Piot, t. IX, p. 229—236. — Авторъ издаетъ двѣ рельефныя иконки изъ графита (зеленоватаго оттѣка), одна съ изображеніемъ св. Димитрія и другая съ уготованнымъ престоломъ съ изображеніемъ свв. Димитрія, Θεодора, Георгія и Провоція въ нижнемъ поясѣ, обѣ XI—XII столѣтія. Указаны многія подобныя-же рѣзныя рельефныя иконки въ разныхъ собраніяхъ Европы. Д. А.

Я. М. Смирновъ, *Византійскій складень графа П. П. Шувалова*. Художественныя сокровища Россіи, 1902, № 11, стр. 285—293. — Рѣзной складень изъ слоновой кости или тритихъ украшенъ изображеніемъ свв. сорока мучениковъ севастійскихъ на средней пластинѣ и свв. воиновъ — на боковыхъ. Авторъ относитъ его къ X—XI вѣку. Рѣзьба отличается ажурностью и высокимъ рельефомъ. Складень изъ собранія П. П. Шувалова одинъ изъ многихъ памятниковъ византійской старины, находящихся въ предѣлахъ Россіи, наконецъ, удостоившійся изданія въ томъ-же журналѣ, въ которомъ ранѣе были изданы замѣчательныя слоновья кости собранія М. П. Боткина. Техника и стиль рѣзьбы такъ ясно указываютъ на его константинопольское происхожденіе, что является законное сомнѣніе въ правильности мысли автора о малоазіатскомъ происхожденіи складня. Д. А.

Gabriel Millet, *La collection chrétienne et byzantine des Hautes-Études*. Paris 1903. — Небольшая книжка — каталогъ въ 94 страницы представляетъ значительный интересъ какъ научное пособие, заставляющее задуматься русскаго византолога надъ несовершенствами постановки штудій византійскаго искусства въ Россіи. Оживленіе интереса къ Византіи во Франціи ознаменовалось не только открытіемъ каведры и цѣлаго отдѣла византологіи, но и музея для практическаго семинарія при École

pratique des Hautes Etudes. Начало этому музею положено дѣятельнымъ и любящимъ свою специальность г. Г. Милле, авторомъ монографіи о монастырѣ Датни. Мысль объ основаніи такого музея была поддержана Министерствомъ Народнаго Просвѣщенія, Академіей Надписей и Сорбонной. Ученые и специалисты: Байе, Омоль, Шюмбергеръ, Дависсъ, горячо приняли къ сердцу судьбу новаго учрежденія и способствовали его образованію и росту. Было назначено нѣсколько командировокъ съ молодыми учеными, фотографами и художниками въ своемъ составѣ, привезено множество фотографій, акварелей изъ разныхъ мѣстъ Европы и Востока. Значительныя собранія фотографій при разныхъ европейскихъ ученыхъ учрежденіяхъ и собранія частныхъ лицъ были использованы чтобы обогатить новый музей. Результатъ: 4500 фотографій кромѣ акварелей съ наиболѣе извѣстныхъ, а частью и очень рѣдкихъ и мало извѣстныхъ памятниковъ византійскаго искусства, легли въ основу музея, какъ практическаго семинарія. Кромѣ того положено начало собранію слѣпковъ и даже оригиналовъ.

Изъ русскихъ собраній дали свои фотографіи и акварели Православное Палестинское Общество. Академикъ Н. П. Кондаковъ сообщилъ свой синайскій альбомъ, а Я. И. Смирновъ нѣсколько фотографій.

Ни въ одномъ изъ русскихъ Университетовъ, не смотря на особенную важность византійскихъ штудій для русской исторической науки, не возникало еще подобной идеи — устройства русско-византійскаго и христіанскаго семинарія для цѣлей научнаго изученія византійскаго и русскаго искусства. Нѣкоторые Университеты собираютъ коллекціи фотографій но эти собранія захватываютъ всю область исторіи искусствъ и качественно и количественно бѣднѣе парижскаго собранія. Главное же отличие русскихъ собраній — ихъ совершенная случайность и неорганизованность для опредѣленной цѣли, какую ставитъ себѣ парижскій музей, именно образовать музей христіанскаго и византійскаго искусства для практическаго семинарія. Такая обстановка штудій по христіанскому и русско-византійскому искусству въ нашихъ Университетахъ происходитъ отъ того, что и самый предметъ штудій не входитъ въ программу университетскаго преподаванія и, за немногими единичными исключеніями, вовсе не культивируется въ нашихъ университетахъ. Дѣятельность г. Милле обѣщаетъ создать такой учебный и ученый музей, который дастъ почву для широкаго преуспѣванія французской науки, мы же, владѣя огромнымъ количествомъ памятниковъ, разбросанныхъ по всей Россіи, должны будемъ прибѣгать къ хорошо устроеннымъ учрежденіямъ Франціи за той наукой, которая у насъ такъ расцвѣла за прошлое столѣтіе, и которая особенно родственна намъ по своимъ историческимъ задачамъ.

Каталогъ отличается лаконической краткостью и лишь нѣкоторыя фотографіи указываются въ связи съ литературой предмета. Къ концу его приложены указатели: авторовъ, мѣста происхожденія памятниковъ, ихъ



родовъ и видовъ, наконецъ иконографическій и указатель сокращеній въ текстѣ.

Авторъ каталога примѣняетъ простой и прямо ведущій къ цѣли приемъ для обогащенія музея: онъ приглашаетъ къ обмѣну на свой матеріалъ всѣхъ желающихъ прислать свои фотографіи. Болѣе 2400 клише принадлежатъ музею, что даетъ возможность для всякихъ надобностей увеличивать число фотографій. Привѣтствуемъ отъ души серьезныя цѣли новаго музея и желаемъ ему всякаго преуспѣянія.

Д. А.

Е. Н. Рѣдинъ, *Лицевыя рукописи собранія графа А. С. Уварова*. Древности. Труды Императорскаго Московскаго Археологическаго Общества, т. XX (1904), 81—98. — «Разматривая лицевыя рукописи, какъ плодъ общихъ вкусовъ, знаній и художественнаго направленія за данный періодъ въ извѣстномъ духовномъ центрѣ (говоритъ авторъ), можно при историческомъ обзорѣ ихъ, движенія ихъ по редакціямъ, возстановить исторію русской миниатюры и самого русскаго искусства». Но у насъ для такой исторіи еще мало матеріала: мало издано памятниковъ, ихъ описаній, изслѣдованій. Среди многочисленныхъ собраній рукописей по богатству и важности выдѣляется собраніе графа А. С. Уварова въ селѣ Порѣчьѣ Московской губ.; изъ рукописей этого собранія множество лицевыхъ.

Описанію и изслѣдованію ихъ авторъ имѣетъ въ виду посвятить рядъ статей. Имъ уже описаны: Толковая Палея XVI в. въ «Памятникахъ древней письменности и искусства» № СХLI, Спб. 1901; Годуновская Псалтырь въ «Византійскомъ Временникѣ» т. IX (1902) № 1—2.

Въ настоящей статьѣ описывается и изслѣдуется: а) Лицевая Псалтырь новѣстовательной редакціи XVII в. (№ 134), б) Лицевая Псалтырь по каонизмамъ 1548 года (№ 13). Къ статьѣ приложено 13 фототипическихкихъ таблицъ, съ 34 рисунками, снимками съ миниатюръ указанныхъ рукописей.

Е. Р.

В. Н. Щакинъ, «Вязь». Древности. Труды Имп. Моск. Арх. Общ. т. XX (1904), 57—80. — Въ исторіи русской палеографіи большое значеніе имѣетъ особый каллиграфическій стиль, который употребляется для художественныхъ цѣлей и по одному изъ своихъ признаковъ называется *вязью*. Исторіи этой вязи и ея значенію посвящена настоящая статья. Авторъ подробно говоритъ о technikѣ вязи, сокращеніяхъ, украшеніяхъ, объ историческомъ развитіи вязи, о вязи рѣванной (несудной и старопечатной). Прекраснымъ и существеннымъ дополненіемъ къ тексту являются 17 фототипическихкихъ таблицъ, снимковъ съ различныхъ, наиболѣе характерныхъ памятниковъ вязи. Началу вязи, по словамъ автора, восходитъ въ Византіи, система вязи сложилась впервые у южныхъ славянъ, вѣроятно на Аеоны, и перешла изъ Болгаріи къ Румынамъ, но истинное развитіе свое это письмо получило въ Россіи, гдѣ его жизнь протекала широко, разнообразно и интересно.

Е. Р.

А. А. Потаповъ, *Очеркъ древней русской гражданской архитектуры*. Древности. Труды Имп. Моск. Археол. Общ., т. XX (1904), 1—56. — Въ данномъ томѣ напечатано окончаніе (глава XXIX—XLIV) этого капитальнаго труда покойнаго архитектора. Въ немъ заключается богатый матеріалъ для исторіи русской архитектуры, къ которому будутъ обращаться научные исследователи ея. Особенно цѣннымъ матеріаломъ являются многочисленныя чертежи и рисунки съ различныхъ памятниковъ архитектуры, сдѣланныя также самимъ авторомъ съ натуры, отчасти воспроизведенныя по фотографіямъ и стариннымъ или рѣдкимъ изданіямъ.

Е. Р.

А. А. Спицынъ, *Замѣтка о каменныхъ крестахъ, преимущественно новгородскихъ*. Записки Отдѣленія Русск. и Слав. Археол., т. V, вып. I, стр. 203—234. — «Каменные русскіе кресты, по словамъ автора, до сихъ не служили предметомъ специальныхъ изысканій. Не опредѣлены предѣлы ихъ распространенія, ихъ время, не установлены ихъ типы, не извѣстно ихъ дѣйствительное назначеніе, не разгадано ихъ происхожденіе. Настоящая замѣтка имѣетъ въ виду положить начало ихъ изученія».

Авторъ описываетъ большое количество этихъ крестовъ, прилагая при этомъ, что весьма существенно, многочисленныя весьма удовлетворительныя рисунки съ нихъ (хотя предпочтеніе скорѣе можно было бы отдать, тамъ, гдѣ это возможно, фотографическимъ снимкамъ). При этомъ специальное вниманіе его привлекли новгородскіе кресты, которые онъ рассматриваетъ по отдѣламъ: поклонныя, намогильныя.

Заключеніе автора: идея сооруженія крестовъ могла придти съ Запада, напр., съ Готланда. Но у Норманновъ обычай сооруженія крестовъ возникъ не иначе, какъ *подъ византійскимъ вліяніемъ*, непосредственнымъ, или же отраженнымъ, можетъ быть, чрезъ ту же Русь.

Е. Р.

А. А. Спицынъ, *Предметы съ выемчатою эмалью*. Записки Отдѣленія Рус. и Слав. Археол., т. V, вып. I. — Авторъ даетъ общій обзоръ найденныхъ въ Россіи и ставшихъ извѣстными ему предметовъ съ выемчатою эмалью. Онъ различаетъ пять типовъ такого рода «русскихъ» вещей: кобанскій, сарматскій, римскій, варварскій и аланскій.

1) *Кобанская эмаль*. Выемчатая эмаль, по мнѣнію автора, можетъ быть впервые выступаетъ въ кавказскихъ могильникахъ кобанскаго типа. Цвѣта ея: красный, сѣро-зеленый, темно-синій и свѣтло-голубой. Время этихъ эмалей авторъ не опредѣляетъ.

2) *Сарматская эмаль* — наблюдается на мѣдныхъ бляшкахъ; относится приблизительно ко времени Р. X.

3) *Римская эмаль* — проникла въ Россію путемъ торговыхъ сношеній; памятники ея найдены въ Керчи, Херсонесѣ, Ольвіи, на Кавказѣ, въ Прибалтійскомъ краѣ.

4) *Варварская эмаль* — извѣстна главнымъ образомъ въ Прибалтійскомъ краѣ, но встрѣчается и на Днѣпрѣ, и на Кавказѣ. Время ея VI—VII в., но типы ея сохраняются и далѣе.

5) *Данская эмаль* — «такъ мы почти совершенно произвольно (говорить авторъ, стр. 100) называемъ эмали VI—VIII в., неизвѣстныя на западѣ Европы, почти одинаково распространенныя въ это время между приднѣпровскими славянами, понѣмановскими литовцами и приокскими финнами, и въ то же время едва ли принадлежащія какому нибудь отдѣльному племени. Авторъ обзорѣніе ихъ группируетъ по отдѣльнымъ районамъ: прибалтійскому, понѣманскому, прусскому, днѣпровскому, окскому, донскому, кавказскому и Черноморскому побережью.

Е. Р.

*Радзивиловская или Кенигсбергская Лѣтопись*. I. Фотомеханическое воспроизведеніе рукописи. Изданіе Общества Любителей Древней Письменности и Искусства. № СХVIII. СПБ. 1902, in 8°, 250 стр. II. Статьи о текстѣ и миниатюрахъ рукописи in 8°, 127 стр. (статья А. А. Шахматова и Н. П. Кондакова).—Къ 25 лѣтнему юбилею Общество издало указанный замѣчательный памятникъ литературы и искусства. Онъ воспроизведенъ фотомеханическимъ способомъ, наилучше передающимъ характеръ оригинала, особенно его многочисленныхъ миниатюръ, щедро иллюстрирующихъ каждую страницу текста, по преимуществу въ двухъ картинахъ. Общему обзорѣнію миниатюръ, ихъ характера и значенія посвящена статья академика Н. П. Кондакова въ книгѣ, составляющей приложение къ изданному памятнику. Этотъ памятникъ, по словамъ автора, заслуживаетъ занимать одно изъ самыхъ видныхъ мѣстъ среди славянорусскихъ лицевыхъ рукописей XIV—XV столѣтій, такъ какъ, по всѣмъ вѣроятіямъ, представляетъ собою копію съ древняго лицеваго списка лѣтописи, который относится, быть можетъ, къ первой половинѣ XIV или даже къ концу XIII столѣтія и могъ быть суздальскаго происхожденія.

Миниатюры рукописи представляютъ, что для насъ является весьма важнымъ и существеннымъ, по композиціямъ и техникѣ, основной греческій типъ лицевыхъ хроникъ XIII—XIV столѣтій, византійскаго и также южнославянскаго происхожденія. Сравнивая изданную рукопись съ чисто византійскими образцами, академикъ Кондаковъ находитъ въ ней на первый взглядъ типическій слѣдъ ихъ композицій. Но греческій типъ здѣсь является раствореннымъ варварскою свободою; оригиналъ рукописи, вѣроятно, еще болѣе приближался къ греческому стилю и фигуры, быть можетъ, были мельче. Но въ русской рукописи имѣется множество деталей чисто славянскихъ, или, условно, въ греческомъ стилѣ, указывающихъ на греко-славянскій, русскій обиходъ (напр. русскимъ князьямъ и великимъ князьямъ не придается «царскаго чина»). Судя по другимъ деталямъ, видно, что рисовальщикъ близко знакомъ съ одеждами и вооруженіемъ восточныхъ народностей. Церковная архитектура, равно облаченіе духовенства и утварь носятъ здѣсь на себѣ общій и неизмѣнный типъ греческихъ миниатюръ X—XII столѣтій; однако наряду нѣкоторыя изображенныя церкви имѣютъ близость къ суздальской архитектурѣ. Какъ характерно — русское изображеніе авторомъ отмѣчается — погрѣ-

беніе въ курганахъ, дань мѣхами, рублями-гривнами, сѣкеры и алебарды и др.

Авторомъ отмѣчаются и черты западнаго вліянія. Но онъ не даетъ детальнаго изслѣдованія, обзорѣнія всего обширнаго, богатаго матеріала, заключающагося въ миниатюрахъ. Онъ лишь опытной рукой знатока отмѣчаетъ все интересное, важное, что должно подлежать дальнѣйшему подробному изслѣдованію сравнительно съ памятниками вѣвъ греко-славянскими, такъ и вообще средневѣковой письменности и искусства. Такое изслѣдованіе, по словамъ автора, «быть можетъ объяснить намъ, что внесенныя въ иллюстрацію рукописи бытовья детали не навѣяны вліяніемъ западныхъ иллюстрированныхъ хроникъ, но передаютъ хотя въ немногихъ, за то живыхъ своею реальностью чертахъ связь западно-славянскаго міра съ суздальскою Русью XIII—XIV столѣтій».

Вышеуказанные выводы небольшой статьи автора — въ высшей степени знаменательны и указываютъ на то, какъ настоятельно необходима разработка почти совсѣмъ не изученнаго богатѣйшаго матеріала, заключающагося въ лицевыхъ русскихъ рукописяхъ.

Е. Р.

Рецензіи появились на слѣдующія книги:

**Adolfo Avena**, Monumenti dell' Italia meridionale. Relazione dell' ufficio regionale per la conservazione dei monumenti delle provincie meridionali. Vol. I, periodo MDCCCXCI—MCM. Officina poligrafica romana MCM II. — Рецензія въ *L'Arte*, VI, 1903, fasc. V—VI, 185—186.

**Général L. de Beyllé**, L'habitation byzantine. Recherches sur l'Architecture civile des Byzantins et son influence en Europe. Grenoble. Paris 1902. См. *Виз. Врем.* IX (1902), стр. 584; X (1903), стр. 246, 251, 582. — Рецензія въ *L'Arte*, 1903, XI—XII, 377—379; *S. Pétridès* въ *Echos d'Orient* VI (1903), p. 341—342.

**A. Venturi**, La Madone. Représentations de la Vierge dans l'art italien. Traduit de l'italien. Paris, Gaultier. См. *Виз. Врем.* X (1903), стр. 583. — Рецензія **Auguste Marguillier** въ *Gaz. de Beaux Arts*, 1903, XI, 435—439.

**Dr. J. Sauer**, Symbolik des Kirchengebäudes und seiner Ausstattung in der Auffassung des Mittelalters. Freiburg im Breisgau. — Рецензія **J. Helbig** въ *Revue de l'art chrétien*, 1903, I, 66—68.

**D. Enrique Serrano-Fatigati**, Scultura romanica en España. Madrid. 1901. — Рецензія **E. Roulin** въ *Revue de l'art chrétien*, 1903, I, 68—70.

**Joseph Gudial v. Cunill**, Nocions de Arqueologia sagrada Catalana. Vich. 1902. — Рецензія **E. Roulin** въ *Revue de l'art chrétien*, 1903, II, 167—170.

**Van den Gheyn**, Le chapiteau byzantin. Anvers, de Backer, 1903. — Рецензія **E. Cloquet** въ *Revue de l'art chrétien*, 1903, VI, 523—524.

**F. X. Kraus**, Geschichte der christlichen Kunst. I Bd. — Рецензія **Helbig** въ *Revue de l'art chrétien*, 1903, IV, 279—291.

**Dr. Jos. Führer**, Forschungen zur Sicilia Sotteranea... — Рецензія **J. H.** въ *Revue de l'art chrétien*, 1903, IV, 336—338.

Jan. Strzygowski, *Byzantinische Denkmäler. III. Ursprung und Sieg der altbyzantinischen Kunst.* Wien 1903. См. Виз. Врем. X (1903), стр. 567; XI (1904), стр. 274 сл. — Рецензия Salomon Reinach в Revue archéol. 1903, II tome, 318—323.

O. Wulff, *Die Koimesiskirche in Nicäa und ihre Mosaiken nebst den verwandten kirchlichen Baudenkmalern. Eine Untersuchung zur Geschichte der byzantinischen Kunst im I Jahrtausend.* Strassburg 1909. См. Виз. Врем. X (1903), стр. 561, 569, 574; XI (1904), стр. 277 сл. — Рецензия D. A. Baumstark в Oriens Christianus, 1903, I, 226—237. Е. Р.

Д. Айвазовъ,  
Е. Рѣднѣ.

### СЛАВЯНОСКІЯ ЗЕМЛИ.

Dr. Franc Kos, *Gradivo za zgodovino Slovencev v srednjem veku.* Prva knjiga (l. 501 — 800). V Ljubljani 1908 LXXX—416, стр. 8°. — Книга д-ра Коса имѣетъ задачей собрать грамоты, а также свидѣтельства разныхъ старыхъ лѣтописей и хроникъ о тѣхъ провинціяхъ Австріи, Италіи и Баваріи, въ которыхъ жили въ средніе вѣка словенцы. Настоящій томъ есть первый изъ предполагаемыхъ десяти и обнимаетъ собою время только трехъ вѣковъ (501 — 800). Въ немъ изданы извлечения богѣе, чѣмъ изъ 100 разныхъ документовъ въ самомъ широкомъ смыслѣ слова. Эти извлечения слѣдуютъ другъ за другомъ въ хронологическомъ порядкѣ тѣхъ годовъ, къ которымъ относятся разсказываемыя въ нихъ событія. Если къ одному и тому же году относятся нѣсколько историческихъ свидѣтельствъ, то всѣ они печатаются подъ однимъ и тѣмъ же параграфомъ. Такихъ параграфовъ въ книгѣ 336. Въ каждомъ изъ нихъ прежде всего печатается жирнымъ шрифтомъ точная или приблизительная дата известнаго событія, а также названіе города, гдѣ было написано данное свидѣтельство, разумѣется, если это названіе известно. Далѣе слѣдуетъ на словенскомъ языкѣ изложеніе (а иногда и переводъ) печатаемыхъ ниже извлеченій изъ историковъ, которые говорятъ о данномъ событіи. Подъ строкой приводятся весьма обстоятельныя историческія и реальныя примѣчанія. Вслѣдъ за текстами помѣщаются въ угловатыхъ скобкахъ мелкимъ шрифтомъ библиографическія ссылки на тѣ изданія, откуда извлечены тексты. Цитаты и извлечения перепечатываются проф. Косомъ дословно и, по возможности, изъ лучшихъ изданій.

Читателю можетъ показаться удивительнымъ это огромное количество матеріала, столь трудолюбиво и добросовѣстно собраннаго проф. Косомъ для изученія древнѣйшаго прошлаго словенцевъ, какъ известно, славянь не имѣющихъ «исторій» въ широкомъ смыслѣ слова. Но это недоумѣніе разъясняется просто. Хотя словенцы появляются въ своей нынѣшней области только около 568 г. по Р. Х., однако проф. Косъ нашелъ необходимыиъ привести и тѣ источники, которые говорятъ о судьбѣ

этой страны за 70 лѣтъ до начала ея славянизации. Кроме того, исходя изъ того справедливаго наблюденья, что судьба сосѣдей извѣстнаго народа часто объясняетъ весьма многое въ исторіи послѣдняго, проф. Косъ издавъ въ своей книгѣ не мало такихъ матеріаловъ, которые имѣютъ непосредственное отношеніе къ исторіи Аквилейскаго патріархата, Зальцбургской епископіи, баварскаго герцогства, а также государства аваръ (обровъ). Наконецъ, исходя изъ той мысли, что среди славянъ, наводнявшихъ съ VI в. Балканскій полуостровъ, могли быть и словенцы, онъ напечаталъ и цѣлый рядъ дословныхъ извлеченій изъ византійскихъ историковъ: Агаѳія Схоластика, Малалы, Менандра, Фотія (его in Theophylactum summaria), Прокопія, Теофана Исповѣдника (Θεοφάνης ὁμολογητής) и Теофана Симокаты. Это значительно расширяетъ интересъ книги проф. Коса, дѣлая ее важной какъ для историковъ сербовъ и болгаръ, такъ и для историковъ Византіи. Къ книгѣ приложенъ, кроме очень подробнаго указателя именъ, предметовъ и терминовъ, подробный перечень историческихъ источниковъ, вошедшихъ въ изданіе г. Коса, съ богатыми библиографическими цитатами, съ краткими характеристиками ихъ значенія и свѣдѣніями о жизни ихъ авторовъ. Въ видѣ введенія, помещенъ «Историческій Очеркъ». Онъ состоитъ изъ четырехъ частей: А) Состояніе страны до прихода словенцевъ. Здѣсь авторъ говоритъ о географическомъ устройствѣ страны, о области остротовъ, о религиозныхъ и церковныхъ отношеніяхъ. В) Славяне и ихъ борьба съ византійцами. Отдѣлъ этотъ раздѣляется на двѣ главы: 1) нѣсколько замѣчаній о древнихъ славянахъ и 2) славяне и византійцы. С) Нашествіе словенцевъ. Здѣсь находимъ три главы: 1) замѣтки о расселеніи словенцевъ; 2) эпоха самостоятельности словенцевъ; 3) расширеніе христіанства между словенцами. D) Важнѣйшія событія на словенскихъ границахъ: 1) Аквилейская и Градецкая церкви послѣ раскола; 2) начало владычества франковъ въ словенской землѣ.

Луб. Стојановић. *Каталог народне библиотеке у Београду*. IV. Рукописи и старе штампане књиге. У Београду 1903. XVI + 445 стр. 8°. — Новый трудъ акад. Любомира Стояновича посвященъ краткому описанію рукописей Бѣлградской Народной Библиотеки и по своей системѣ и приемамъ представляетъ прямое продолженіе подобнаго же каталога — описанія рукописей Сербской Королевской Академіи Наукъ, изданнаго имъ въ 1901 г. (Каталог рукописа и старыхъ штампанныхъ књига. Збирка Српске Краљевске Академије. Беогр. 1901). Кроме 17 рукописей, всѣ остальные славянскія. Изъ первыхъ семь на греческомъ языкѣ, именно № 630 (Церковныя пѣсни съ крюковыми нотами), № 631 (отрывокъ греческой рукописи на пергаментѣ, 1 листъ), № 632 (пергам. отрывокъ in f<sup>o</sup> съ канонами), № 633 (обрывокъ пергам. листа, содержащаго евангеліе отъ Іоанна), № 634 (литургія Златоуста), № 635 (8 пергам. листовъ) и № 636 (Исторіа Κομνηνου μοναχοῦ καὶ Πρόκλου μοναχοῦ, копія Верковича на 16 лл. изд. въ Гласникѣ XIV, 233 — 75). Изъ славянскихъ рукописей 55 отно-

сятся къ среднеболгарской рецензи, 2—къ влахо-болгарской, 29—къ русской; всѣ остальные (т. е. 549 №№) принадлежать къ сербской редакціи: Изъ всѣхъ этихъ рукописей лишь 122 на пергаментѣ, остальные — бумажныя. Датированныхъ рукописей числится въ библиотекѣ 82; изъ нихъ самая древняя (№ 402) относится къ 1319 г. (Типикъ архіепископа Никодима, перг.). Кромѣ этой рукописи, есть еще 10 датированныхъ рукописей XIV в.; прочія относятся къ XV (4 №№), XVI (16 №№), XVII (8 №№), XVIII (21 №№) и XIX вв. (22 №№). Изъ недатированныхъ рукописей только одна, именно № 218 (Отрывки Октоиха болг. ред.) относится къ XII—XIII вв., 16 — къ XIII в., 8 — къ XIII—XIV вв., 81 — къ XIV в., 16 — къ XIV—XV вв., 51 — къ XV в., 27 — къ XV—XVI вв., 81 — къ XVI в., 87 — къ XVI—XVII вв., 82 — къ XVII в., 8 — къ XVII—XVIII в., 30 — къ XVIII в., 5 — къ XVIII—XIX в. и 40 — къ XIX в. Новѣйшія копія представляютъ 5 №№. — Кромѣ качества пергамента, формата, числа листовъ, степени сохранности, редакціи и времени, въ «Каталогѣ» приводятся нерѣдко для образца языка и дословныя извлеченія изъ рукописей. — Старопечатныхъ книгъ хранится въ библиотекѣ около 60. Самая древняя изъ нихъ «Октоихъ Юрія Черноевича» 1493—1494 г.

Emil Kałuźniacki. *Aus der panegyrischen Litteratur der Südslaven*. Wien 1901, 131 стр. 8°. — Подъ такимъ названіемъ г. Калужняцкій издалъ похвальные слова: 1) Григорія Цамвлака патриарху болгарскому Еввенію и 2) митрополита бдинскаго (Виддинскаго) Юсафа св. Филоееѣ. Кромѣ обстоятельныхъ примѣчаній, проф. Калужняцкій снабдилъ изданіе каждымъ словомъ довольно подробными историко-литературными введеніями. Первое слово было издано еще въ 1871 г. архим. Леонидомъ въ «Гласникѣ» (т. XXXI, стр. 258—291), но крайне неудовлетворительно: кромѣ множества описокъ и опечатокъ, оно кишитъ и сознательными извращеніями текста. Въ основу настоящаго изданія проф. Калужняцкій положилъ текстъ Московскаго Публичнаго и Румянцевскаго Музея (№ 3171) какъ самый древній (XVI в.) и исправный. Изъ двухъ остальныхъ извѣстныхъ списковъ Слова: Виленскаго (изъ собранія Публ. библ. № 104) и Петербургскаго (изъ собр. Толстого въ Импер. Публ. Библ., № 205) проф. Калужняцкій воспользовался для возстановленія текста только первымъ; а изъ второго приводятся только варіанты. Хотя Слово Цамвлака и не составляетъ исключенія среди другихъ подобныхъ произведеній того времени по своей риторичности и обработкѣ формы въ ущербъ содержанію, тѣмъ не менѣе оно навсегда сохранитъ значеніе какъ туземный документъ, сообщающій «многія, если не единственныя, свѣдѣнія, необходимыя для возстановленія біографіи болгарскаго іерарха». Такъ, въ высшей степени важенъ рассказъ Цамвлака объ отношеніи Еввенія къ ученику Григорія Синаита и его учителю Θεодосію, о его путешествіи въ Константинополь, о его пребываніи на Аеонѣ, о его стараніяхъ исправить церковныя книги и т. д. Гораздо скромнѣе литературное и

историческое значеніе похвального слова Иосафа св. Филоея, напечатаннаго проф. Калужняцкимъ по единственному списку Рыльскаго панегирика Владислава грамматика (1479 г.). Написанное около 1805 г. по поводу перенесенія мощей св. Филоея изъ Трнова въ Бдинъ, оно въ стилистическомъ отношеніи представляетъ почти сплошное заимствованіе изъ одноименнаго слова патр. Евсея и похвального слова св. Петръ того же писателя. Изъ перваго же произведенія позаимствовано и почти все фактическое содержаніе Слова Иосафа, кромя трехъ маленькихъ подробностей, источникъ которыхъ остается неизвѣстнымъ: 1) что родители св. Филоея жили сначала въ Палестинѣ близъ Иерусалима и лишь впоследствии переселились въ Моливань, городъ въ Памфили; 2) что озеро, близъ котораго находился Моливань, называлось окрестными жителями «богатымъ» и 3) что островъ, который Филоея избрала своимъ мѣсто-пробываніемъ, былъ самымъ близкимъ къ берегу и имѣлъ одну церковь.

Novaković. *Villes et cités du moyen âge dans l'Europe Occidentale et dans la Péninsule Balcanique*. (Sonderabdruck aus dem Archiv für slav. Philologie, XXV, 1903, 8. 321 — 340). — Въ этой статьѣ, представляющей главу изъ подготавлиаемаго авторомъ къ печати большого труда о городахъ въ средневѣковой Сербіи, ак. Новаковичъ дѣлаетъ интересную параллельную характеристику эволюціи городовъ въ Западной Европѣ и на Балканскомъ полуостровѣ. И тамъ и здѣсь, по его мнѣнію, эта эволюція имѣла своей отправной точкой столкновеніе варварскихъ примитивныхъ цивилизацій съ высоко-развитой римской культурой, съ ея тонко разработаннымъ публичнымъ и частнымъ правомъ. Вслѣдствіе того, однако, что римское право на Балканскомъ полуостровѣ сохранялось въ большей свѣжести, чѣмъ въ западной Европѣ, дальнѣйшая судьба городскихъ общинъ въ обѣихъ странахъ была различна: въ то время какъ на Балканскомъ полуостровѣ оно способствовало развитію империалистическихъ и централистическихъ стремленій въ ущербъ муниципальной свободѣ городовъ, на Западѣ всѣ связанныя съ римскимъ правомъ преимущественно присвоили себѣ феодальные сеньеры, у которыхъ городамъ пришлось ихъ отнимать при помощи поддерживавшейся ими королевской власти. Если въ нѣкоторыхъ областяхъ Балканскаго полуострова, какъ напр. въ Сербіи время Стефана Душана, и встрѣчались города съ извѣстными муниципальными привилегіями, то не борьба завоевала ихъ эти послѣднія, а лишь воля монарха, желавшаго создать въ своемъ государствѣ торговые центры; на Балканахъ города пришли, поэтому, въ такой экономической и политической упадокъ, что въ новѣйшей борьбѣ балканскихъ народовъ, напр. сербовъ, за политическую свободу они не играютъ почти никакой роли. Напротивъ, на Западѣ соперничество городовъ и феодаловъ, какъ извѣстно, привело государство къ принципамъ конституціонной жизни.

Г. Ильинскій.



ГРЕЦИЯ и ТУРЦИЯ <sup>1)</sup>.

Герасимъ Смирнакисъ (Γεράσιμος Σμυρνάκης). Τὸ Ἅγιον Ὄρος. Ἀρχαιολογία ὄρους Ἄθω. — Ἱστορικαὶ ὑπομνήσεις ἀπὸ τῶν ἀρχαιοτάτων χρόνων ἄχρι τῶν ἡμερῶν ἡμῶν. — Τυπικὰ Ἅγίου Ὄρους. — Καθεστῶτα. — Ἀρχιτεκτονικὴ. — Ἀγιογραφία. — Βιβλιοθῆκαι. — Μοναί. — Κεμήλια. — Ἀπογραφικὴ καὶ λοιπά. Μετὰ 66 καλλιτεχνικῶν εἰκόνων καὶ χρωμολιθογραφικοῦ χάρτου τοῦ Ἅγίου Ὄρους καὶ τῆς Χαλκιδικῆς. Ἐν Ἀθήναις 1903. Больш. 8°, стр. 708+γ'. — Это — первое крупное произведение объ аеонской горѣ, издаваемое на греческомъ языкѣ. Авторъ его — аеонскій монахъ монастыря Эсфигмена Герасимъ Смирнакисъ, какъ видно изъ конца предисловія и конца всей книги. Книга издана на средства аеонскаго общества «Ὁ Ἑλληνισμός» и раздѣляется на шесть частей. Первая часть, отъ начала до стр. 287, даетъ общій историческій обзоръ объ аеонской горѣ съ древнѣйшихъ временъ до 1902 года. Здѣсь помѣщаются также документы различныхъ эпохъ изъ аеонскихъ архивовъ. Во второй части (стр. 288—356) разсматривается духовная и политическая администрація Аеона въ византийской и современной эпохахъ, административная система его монастырей, скитовъ, келлій и обителей и современное ихъ состояніе. Въ этой части приводятся и административные уставы Аеона: типики императоровъ Іоанна Цимисхія (971 г.), Константина IX Мономаха (1046 г.) и Мануила Палеолога (1393 г.). Въ третьей части (стр. 357—376) кратко говорится объ аеонскихъ архитектурныхъ и иконографическихъ памятникахъ и библиотекахъ. Къ сожалѣнію, здѣсь (стр. 362) замѣчается, что авторъ основывается на фальсификаторѣ Симониди относительно живописца XVI в. Мануила Панселина и вмѣстѣ съ Симониди отличаетъ три различныхъ эпохи Панселина. Въ четвертой и пятой частяхъ говорится о Честномъ Древѣ, части котораго хранятся въ разныхъ аеонскихъ монастыряхъ, о самыхъ монастыряхъ и ихъ окрестностяхъ, о замѣчательныхъ иконахъ на Аеонѣ, о святыхъ мощахъ и другихъ драгоценностяхъ. При этомъ авторъ сообщаетъ много надписей различныхъ эпохъ, находящихся на иконахъ, кіотахъ, стѣнахъ, мраморахъ и другихъ предметахъ. Наконецъ, въ шестой и послѣдней части книги даются свѣдѣнія о положеніи аеонскихъ монаховъ и о ихъ имуществѣ. Книга іеромонаха Смирнакиса снабжена многочисленными фототипическими рисунками и одной большой картой всего Аеонскаго Полуострова.

Носыма Влахосъ (Κοσμάς Βλάχος), Ἡ χερσόνησος τοῦ Ἅγίου Ὄρους Ἄθω καὶ αἱ ἐν αὐτῇ μοναί, καὶ οἱ μοναχοὶ πάλαι τε καὶ νῦν. Μελέτη ἱστορικὴ καὶ χριστιανική. Ἐν Βόλφ 1903. 8°, стр. XXIII+376. — Это вторая хорошая

1) Считаю своимъ долгомъ привести мою благодарность г-ну Николаю Венсу, которому я обязанъ сообщеніемъ мнѣ нѣкоторыхъ книгъ и изданій для составленія настоящей библиографіи.

греческая книга о св. Аѳонской горѣ, тоже аѳонскаго діакона—о. Космы Влахоса, настоятеля монастыря св. Павла. О. Косма намѣревается дать намъ подробное описаніе и исторію всѣхъ аѳонскихъ монастырей въ пяти томахъ, изъ которыхъ настоящій томъ служить введеніемъ. Мы замѣчаемъ здѣсь два преимущества, которыхъ недостаетъ въ вышеупомянутомъ сочиненіи о. Герасима Смирнаки: съ одной стороны, авторъ въ довольно пространномъ предисловіи говоритъ о характерѣ и достоинствахъ наиболее важныхъ книгъ объ Аѳонѣ, написанныхъ на разныхъ языкахъ; съ другой же, онъ первый приводитъ (стр. 343—365) библиографію объ Аѳонѣ (Βιβλιογραφία Ἀθωνική) XVII—XX вв. Библиографію надо считать только опытомъ вслѣдствіе ея неполноты. Полная библиографія объ Аѳонѣ не можетъ быть составлена аѳонскими монахами, имѣющими дѣло съ небогатыми монастырскими бібліотеками и далеко не знакомыми съ книгами объ Аѳонѣ, появившимися въ Россіи и за границей. Почему весьма естественно, что здѣсь указываются только книги, доступныя автору на Аѳонѣ и въ Аѳонахъ; мы встрѣчаемъ названія 40 греческихъ (XVII—XX вв.), 34 западно-европейскихъ (XV—XIX вв.), 45 русскихъ (XV—XX вв.), 3 сербскихъ (XIX в.), 2 болгарскихъ (XIX в.) и 4 грузинскихъ (XVIII—XX вв.) книгъ.—Сочиненіе о. Космы содержитъ сначала (стр. 1—150) топографію Аѳонскаго полуострова въ общихъ чертахъ и исторію его до настоящаго времени. Далѣе говорится о его монастыряхъ—киновіяхъ и идіорриемахъ, о подчиненныхъ монастыряхъ—скитахъ и келліяхъ, объ организаціи центральной администраціи всего полуострова, находящейся въ Кареѣ (Κοινότης или Ἐπιστάσια ἐν Καραις). На стр. 151—340 авторъ даетъ намъ свѣдѣнія топографическія, историческія и статистическія о каждомъ монастырѣ, скитѣ и келліи отдѣльно.

Трифонъ Евангелидись (Τρύφων Εὐαγγελίδης), Ἠράκλειος ὁ αὐτοκράτωρ τοῦ Βυζαντίου (575—641 μ. Χ) καὶ ἡ κατὰ τὸν Ζ' μ. Χ. αἰῶνα κατὰστασις τοῦ Βυζαντινοῦ Κράτους. Ἐν Ὀδησσῶ, Ἐκδότης Π. Ζερβάτης Περὰκης. 1903. 8°, стр. 151. — Зерватись Перакись, греческій книгопродавецъ и издатель въ Одессѣ, желая возбудить интересъ греческой публики къ византійскимъ предметамъ, издаетъ книги изъ области византологіи, не безполезныя отчасти и для специалистовъ. Нѣсколько лѣтъ тому назадъ онъ издалъ исторію г. Трапезунта и Трапезунтской имперіи—Трифона Евангелидиса. Въ настоящее время онъ даетъ намъ другое произведеніе того же писателя—исторію императора Ираклія и Византійской имперіи въ VII вѣкѣ. Сочиненіе не отличается оригинальностью и не представляетъ чего либо новаго; это—наглядное краткое изложеніе объ Иракліи и его эпохѣ на основаніи до сихъ поръ сдѣланныхъ изслѣдованій о немъ. Хотя оно и предназначено для большой читающей публики, но въ виду заключающихся въ немъ примѣчаній можетъ служить библиографическимъ пособіемъ и для византологовъ.

К. Фундунакись (Κ. Φουντουκάκης), Ἱστορία τῆς Κρήτης ἀπὸ τῶν ἀρχαιότατων μέχρι τῶν καθ' ἡμᾶς χρόνων. Ἐκδίδεται ὑπὸ Ἐμ. Μπλαζουδάκη. Ἐν

Ἀθήναις 1903. 8°, стр. 501 [томъ II].—Авторъ даетъ намъ новую исторію острова Крита. Первый томъ идетъ до XVIII вѣка. Все произведеніе, по нашему мнѣнію, представляетъ скорѣе компиляцію уже извѣстныхъ сочиненій другихъ писателей. Оно лишено какого либо научнаго достоинства и можетъ быть полезнымъ только для лицъ, желающихъ получить общее понятіе объ островѣ Критѣ.

**Софроній Евстратиадисъ** (Σωφρόνιος Εὐστρατιάδης), Ὀμιλίαι εἰς τὰς Κυριακὰς τοῦ ἑξαυτοῦ ἐκ χειρογράφου τῆς ἐν Βιάννῃ αὐτοκρατορικῆς βιβλιοθήκης, νῦν πρῶτον ἐκδιδομένας μετὰ προλεγόμενων. Τόμος πρῶτος. Ἐν Τερψέστῃ, 1903, 8°, стр. κη'—598. — Въ Вѣнской Придворной библиотекѣ хранится рукописный сборникъ № 131 (Nessel), содержащій воскресныя бесѣды анонимаго автора. На нихъ обратилъ вниманіе проф. А. Ehrhard, который совѣтовалъ своему ученику, діакону греческой церкви въ Вѣнѣ, о. Софронію издать эти бесѣды. Пока о. Софроніемъ изданъ первый томъ, въ которомъ помѣщено 25 бесѣдъ, а именно, половина всѣхъ бесѣдъ, содержащихся въ рукописи. Въ предисловіи описывается рукопись и дается одинъ фототипическій снимокъ съ замѣткой автора, относящаго рукопись къ XIV вѣку. О времени появленія бесѣдъ можно судить по вступленію къ XXV-й бесѣдѣ, гдѣ встрѣчаемъ прямой намекъ на ересиарха Василия, сожженнаго при императорѣ Алексіи Комнинѣ, о которомъ упоминаютъ Анна Комнина и Зонара. По всей вѣроятности, сожженіе это имѣло мѣсто въ началѣ XII вѣка, анонимный же проповѣдникъ, намекающій на это событіе, былъ, можетъ быть, современникомъ, но во всякомъ случаѣ онъ жилъ не позднѣе конца царствованія Алексія Комнина. Отецъ Софроній отмѣчаетъ въ бесѣдахъ буквальные цитаты изъ произведеній Іоанна Златоуста, а также изъ Евангельскихъ толкованій Теофилакта Болгарскаго; въ виду многочисленности этихъ цитатъ, издатель предполагаетъ, что составитель бесѣдъ былъ самъ Теофилактъ. Всѣ 25 бесѣдъ изданы совершенно точно и безупречно передаютъ текстъ рукописи; измѣненія и поправки, сдѣланныя издателемъ, указываются имъ въ предисловіи и въ концѣ текста. Получивъ отъ издателя экземпляръ бесѣдъ, мы поспѣшили сообщить ему, что его изданіе страдаетъ поспѣшностью и отсутствіемъ критики текста. Мы перечислили ему болѣе двадцати списковъ издаваемыхъ имъ бесѣдъ; въ однихъ спискахъ бесѣды анонимны, въ другихъ спискахъ онѣ встрѣчаются подъ именемъ константинопольскаго патріарха Іоанна Ксифилина, въ другихъ же спискахъ бесѣды приписываются константинопольскому патріарху Іоанну Агапиту. При этомъ мы высказали мнѣніе, что составитель бесѣдъ вѣнскаго кодекса патріархъ Іоанъ Агапиту, и что нѣкоторые изъ нихъ, приписываемыя Іоанну Ксифилину, помѣщены уже въ изданіи Matthaei и въ патрологіи Миня. О нашихъ замѣчаніяхъ о. Софроній сообщилъ письменно редакціи Νέα Ἠμέρα (6 (19) дек. 1903 г. № 1514). Онъ готовитъ теперь изданіе второго тома этихъ бесѣдъ съ именемъ автора, съ новымъ длиннымъ предисловіемъ. Мы надѣемся получить здѣсь новыя свѣдѣнія о другихъ спискахъ и от-

носителю смѣшенія именъ Іоанна Комнина и Іоанна Агапита. Несмотря на упомянутые недостатки, предпріятіе о. Софронія, издающаго на свои собственные средства столько бесѣдъ виднаго проповѣдника XII вѣка, мы должны привѣтствовать съ искренней благодарностью. Кто интересуется византологіей и евангельскимъ толкованіемъ, не можетъ не пожелать, чтобы этотъ трудъ былъ доведенъ до конца.

Konstantin M. Rallis, Zwei unedirte Novellen des Kaisers Alexios Komnenos. Athen 1898. 8°, стр. 10. — Изъ номоканона XIII в. на островѣ Андросѣ, известнаго по описанію проф. Ламброса (Κατάλογος τῶν ἐν τῇ κατὰ τὴν Ἄνδρον μὲν τῆς Ἁγίας κωδίκων, Аѳины 1898, стр. 78—87), здѣсь издаются двѣ новыхъ новеллы императора Алексія Комнина, не содержащіяся въ книгѣ Zachariae von Lingenthal: Novellae Constitutiones. Въ первой изъ этихъ новеллъ идетъ рѣчь о трехмѣсячной присягѣ (περὶ τοῦ τριμηνιαίου ὄρκου); вторая постановляетъ, что члены синклита, занимающіеся коммерческими дѣлами и появившіе подъ судъ, обязаны давать присягу въ самомъ судѣ, а не дома. Оба документа не датированы.

Константиносъ М. Раллисъ (Κωνσταντῖνος Μ. Ράλλης), Τὸ ἀναπαλλοτρίωτον τῆς ἐκκλησιαστικῆς περιουσίας κατὰ τὸ δίκαιον τῆς Ὀρθοδόξου Ἀνατολικῆς Ἐκκλησίας. Ἐκδόσις δευτέρα ὡς ἀνακαινισθεῖσα. Ἐν Ἀθήναις 1903. 8°, стр. 6'—99. — Настоящая монографія относится къ вопросу о неотчуждаемости церковнаго имущества. Авторъ разсматриваетъ вопросъ сначала съ исторической точки зрѣнія начиная съ IV вѣка; затѣмъ опредѣляется понятіе о неотчуждаемости. Въ частности говорится о тѣхъ случаяхъ, въ которыхъ церковная и политическая власти считаютъ возможнымъ отчужденіе церковнаго имущества. Для подтвержденія своихъ соображеній авторъ приводитъ относящіяся къ этому вопросу законы византійскаго права и другіе историческіе примѣры. Въ послѣднихъ главахъ говорится объ установленномъ порядкѣ, по которому производится распродажа церковнаго имущества, о законныхъ и каноническихъ формальностяхяхъ, о послѣдствіяхъ противозаконнаго отчужденія и объ истцѣ и отвѣтчикѣ. Изслѣдованіе г. Ралли важно для ближайшаго ознакомленія съ постановленіями по этой части византійскаго каноническаго права.

Трифонъ Е. Евангелидисъ (Τρύφων Ε. Εὐαγγελίδης), Γρηγορίου Χιονιάδου ἐπιστολαὶ εἰς νῦν τὸ πρῶτον ἐκδιδόμενα ἐκ Βενναίου κωδίκου. Ἐν Ἀθήναις, 1902. 8°, стр. 16.

Его же. Βυζαντινὰ κείμενα. Ἀθήναι 1903, 8°, стр. 24.

Въ этихъ брошюркахъ мы имѣемъ два послѣдовательныхъ изданія 15 посланій трапезунтскаго ученаго XIII—XIV в. Григорія Χιονιάдиса, на основаніи Вѣнскаго греческаго богословскаго кодекса № 203. Два изъ этихъ посланій направлены къ трапезунтскому императору Алексію II, два — къ протовестіарію Константину Лукити, другія — къ разнымъ патріархамъ и другимъ лицамъ. Въ первомъ изданіи приводится просто текстъ посланій съ краткимъ предисловіемъ, а во второмъ (Βυζαντινὰ κεί-

μενα)<sup>1)</sup>, кроме описанія кодекса, изъ котораго списаны письма, надатель даетъ длинное предисловіе, въ которомъ собраны извѣстныя до сихъ поръ свѣдѣнія о Хіоніадѣсѣ.

Нилосъ А. Венсъ (Νίκος Α. Βένης), *Οἱ Χαράρετοι. Ἱστορικὸν καὶ γενεαλογικὸν σημείωμα. Ἐν Ἀθήναις 1903. 8<sup>ο</sup>, стр. 16.* Изъ журнала Πύρρος.—Рѣчь идетъ о греческой фамиліи Χαράρετος, появленіе которой относится къ VIII вѣку. Г. Венсъ даетъ намъ точныя свѣдѣнія о фамиліи, перечисляя разныхъ членовъ ея XV, XVI, XVII и XVIII вѣковъ. Источниками служили автору кроме печатныхъ книгъ и документовъ, древнія рукописи.

Г. Д. Пахтикосъ (Г. Δ. Παχτικός), *Δημιῶδη ἑλληνικὰ ᾠσματα συλλεγόμενα καὶ παρασημανθέντα... πρὸς δημοσίαν μουσικὴν ἐκτέλεσιν. Ἐν Ἀθήναις 1903, 8<sup>ο</sup>, стр. 32.* — Нѣсколько музыкальных лицъ въ Аѣнахъ, Константинополѣ и другихъ мѣстахъ принялись собирать народныя пѣсни, съ передачею мелодій въ нотахъ западно-европейской или византийской церковной музыки. Одному изъ этихъ лицъ, г. Пахтикосу, удалось переложить на ноты 200 пѣсенъ, собранныхъ имъ въ разныхъ мѣстахъ Малой Азіи, Европейской Турціи, Греціи и на островахъ греческаго архипелага. Сборникъ этотъ будетъ изданъ черезъ нѣсколько времени. Въ настоящей книжкѣ г. Пахтикосъ помѣщаетъ 26 народныхъ пѣсенъ, изъ нихъ 4 изъ Македоніи, 2 изъ Θρακίи и изъ другихъ мѣстъ; мелодія ихъ впервые исполнялась въ Константинополѣ, при чемъ хоромъ управлялъ самъ г. Пахтикосъ. Передача подлинныхъ текстовъ даетъ намъ возможность близка ознакомиться съ мѣстными глоссическими особенностями различныхъ мѣстныхъ нарѣчій.

Θ. Δ. Κληρονομὸς. *Τὸ λαγαρνὶ τοῖσθὲν ὑπὸ Θ. Δ. Κληρονομίου διὰ χλεῖ δοχόμεβαλον (Ἀθήναι 1904).*—Среди древнихъ греческихъ народныхъ пастушескихъ пѣсенъ извѣстны по своей мелодичности такъ называемыя τὸ λαγαρνὶ, распѣваемые когда то горными арματοлами, а въ настоящее время пастухами. Г. Θ. Клирономосъ, выдающійся композиторъ въ Аѣнахъ, нашелъ у горныхъ обитателей Морей новый мотивъ пѣсни, который и переложилъ на ноты и исполнилъ на роялѣ въ частномъ собраніи въ Аѣнахъ; успѣхъ былъ громадный. Содержаніе пѣсни слѣдующее: Разбойники конокрады напали на стадо овецъ, изъ нихъ похитили много и въ томъ числѣ самую любимую овцу пастуха, съ золотистою шерстью, съ красивымъ амулетомъ, которую онъ предназначалъ для своей возлюбленной. Разбойники ограбили и самого пастуха, отняли у него флейту, и сняли съ него платье (φοροτανέλλα). Пастухъ плача сообщаетъ о постигшемъ его несчастьи. (Ср. Passow. Pop. Carth. № 507).

Χρ. Ἀποστολιδῆς (Χρ. Ἀποστολίδης), *Κυπριακὰ δημοῶδη ᾠσματα (Μουσικὸν παράρτημα Φόρμιγγος. Τεύχος Ζ', стр. 97—112).*— Въ этомъ выпускѣ

1) Книжка г. Евангелидиса неполна; она должна содержать въ себѣ, какъ это видно изъ заглавія, еще два другихъ византийскихъ текста: житіе Никиты игумена индикійскаго, составленное Іоанномъ Агіополитомъ, и уставный типикъ монастыря Богородицы, основаннаго Феодорою Палеологинею.

помѣщаются музыкальные приемы и мелодіи разныхъ народныхъ двустигій, которыя поются народомъ на о. Кипрѣ во время плясокъ, напр. *καρταλαμάς, παραλιμνίτισσα, καρτασίτισσα* и пр. Г. Апостолидис переложилъ мелодію на ноты византійской церковной музыки, а также приводитъ и самый текстъ двустигій, сохраняя съ рѣдкою точностью кипрское произношеніе. Такимъ образомъ здѣсь намъ дается и матеріалъ для изученія кипрскаго нарѣчія.

Н. А. Венсъ (N. A. Vénis) *Ἀρχαῖα γλωσσικά μνημεῖα. Δημόδη ἄσματα Φιγαλίας μεθ' ὑπομνημάτων* [Δελτίον τῆς Ἱστορικῆς καὶ Ἐθνολ. Ἐταιρίας τῆς Ἑλλάδος. Τόμος ἕκτος, τεύχος 23-ον. Ἐν Ἀθήναις 1903, стр. 209 — 276]. — Это сборникъ тридцати ненаданныхъ греческихъ народныхъ пѣсенъ изъ Аркадіи, снабженный богатыми библиографическими, географическими и историческими примѣчаніями. Пѣсни представляютъ нарѣчіе деревни Фигалии. Многія изъ нихъ относятся къ лицамъ извѣстнымъ въ исторіи Новой Греціи. Встрѣчается также много топографическихъ названій полезныхъ для ознакомленія съ средневѣковой географіей Пелопоннеса. При этомъ мы имѣемъ здѣсь диалектической матеріалъ этой мѣстности, изъ которой до сего времени мы не имѣли классическихъ памятниковъ,

А. Пападопуло - Нерамевсъ (Α Παπαδόπουλος - Κεραμεύς), *Ὁ Ἀκάθιστος ὕμνος, οἱ Ρῶς καὶ ὁ πατριάρχης Φώτιος*. Ἐν Ἀθήναις 1903. 8°, стр. 88 [Βιβλιοθήκη Μακασλῆ, № 214]. — Въ этой книжкѣ содержится греческій текстъ нашего изслѣдованія объ Акаѳистѣ Божіей Матери, помѣщенный на русскомъ переводѣ въ «Византійскомъ Временникѣ» т. X (1903), стр. 357 — 401. Здѣсь прибавлены и два приложения, изъ которыхъ первое — о времени кончины патріарха Фотія (въ 897 г., а не въ 898 г.), а второе — новое изданіе похвальной бесѣды на праздникъ Акаѳиста Божіей Матери. Эта бесѣда, принадлежащая Антонію Триписиху, издана впервые со многими ошибками L. Sternbach'омъ (Analecta Avarica. Sclavoviae 1900, стр. 40 — 46). Въ нашемъ новомъ изданіи мы доказываемъ, что бесѣда составлена въ 1188 г., слѣдовательно авторъ ея жилъ не въ X в., какъ полагаетъ Sternbach, но въ XII вѣкѣ.

Ἐργασίαι τοῦ ἐν τοῖς Πατριαρχείοις ἐδρεύοντος Ἐκκλησιαστικοῦ Μουσικοῦ Συλλόγου. Τεύχος τέταρτον καὶ πέμπτον. Ἐν Κ'πόλει 1902. 8°, стр. 175—352. — Два новыхъ выпуска (4—5) Церковнаго Музыкальнаго Общества въ Константинополѣ, засѣданія котораго бывають во вселенской патріархіи. Цѣль его заключается въ изученіи византійской музыки съ древнихъ временъ до настоящаго времени. Въ 4-мъ выпускѣ отиѣтимъ слѣдующія статьи: 1) Γ. Πρωγάκης, Περὶ τῆς ὑπάρξεως καὶ τῆς χρησιμότητος τοῦ τρισήμου ῥυθμοῦ ἐν τοῖς ἄσμασι τῆς Ἐκκλησίας (стр. 7—25), 2) Μελισσηνός ἐπίσκοπος Παμφίλου, Ἡ μουσικὴ ἀρμονία ἐν τῇ ἐκτελέσει τῆς ἱερᾶς ἡμῶν μελωδίας (стр. 25—41), 3) Γ. I. Παπαδόπουλος, Τρεῖς ἐπιστολαὶ Μακαρίου τοῦ Πατρίου πρὸς τὸν πρωτοφάλτην τῆς Μ. Ἐκκλησίας Παναγιώτην τὸν Χαλάτσογλου (стр. 42—46), 4) Λεωνίδας Νικοκλῆς, Περὶ τῆς ἀρχαίας παρασημαντικῆς (стр. 46—57). Наконецъ Γ. I. Παπαδόπουλος

(стр. 70—84) представляет намъ каталогъ греческихъ книгъ и статей, относящихся къ церковной музыкѣ и изданныхъ въ 1890—1901 гг. — Въ 5-мъ выпускѣ заслуживаютъ вниманія слѣдующія статьи: 1) Πέτρος Γ. Φιλανθίδης, Ἡ καθ' ἡμᾶς ἐκκλησιαστικὴ μουσικὴ ἐν σχέσει πρὸς τὰς τῶν ἄλλων ἔθνων (стр. 159 — 176), 2) Πέτρος Δ. Φιλανθίδης, Περί τῶν δημῶδων ἠμῶν μελωδιῶν ἐν γένει καὶ τῶν διαφορῶν ἐν αὐταῖς ῥυθμῶν (стр. 177—195), 3) Π. Γ. Φιλανθίδης, Πῶς δαί γράφειν καὶ ἐκτελεῖν τὰς δημῶδας μελωδίας (стр. 197—207), 4) Συγγραφή τοῦ ἔτους 1819. Βασιλείου Στεφανίδου, Σχεδίασμα περὶ μουσικῆς ἰδιαιτέρων ἐκκλησιαστικῆς (стр. 207—273). Изъ актовъ кружка, въ которыхъ содержатся пренія на темы византийской церковной музыки, мы знаемъ, что Общество собираетъ и древнія рукописи церковной музыки.

Πολυχρόνιος Γ. Παχειδης (Πολυχρόνιος Γ. Παχειδης). Περί τοῦ ῥυθμοῦ τῶν ἐκκλησιαστικῶν ἠμῶν ἀσμάτων [Φόρμιζ, Δεκαπενθήμερος μουσικὴ ἐφημερίς. Ἀθῆναι 1904, Τ. II, № 16, 17—18].—Здѣсь рѣчь идетъ о мелодическомъ приемѣ пѣсенъ греческой церкви.

Ἀναστάσιος Παπαδημητρίου (Ἀναστάσιος Παπαδημητρίου), Κρίσις περὶ τοῦ ῥυθμοῦ τῶν εἰρμολογικῶν μελῶν [Φόρμιζ, II, 1904, № 17—18, стр. 6—7].— Составитель этой статьи указываетъ на искаженные части музыкальных композицій нѣкоторыхъ церковныхъ пркосовъ.

Μιχαὴλ Γεῦδας (Μιχαὴλ Γεῦδας), Τὸ ναυτικὸν τοῦ Βυζαντίου κατὰ τὸν δέκατον αἰῶνα. Ἀθῆναι 1903, 8°, стр. 27.— Подъ этимъ заглавіемъ писатель, ученый морякъ, говоритъ о военномъ флотѣ византийской имперіи въ X вѣкѣ. Въ своемъ вступленіи онъ представляетъ намъ современную научную постановку своей темы. Затѣмъ онъ говоритъ о типѣ византийскаго военнаго судна, которое называлось δρόμων, перечисляетъ и объясняетъ его составныя части. Въ особой главѣ онъ говоритъ о греческомъ огнѣ (πῦρ τοῦ ὑγροῦ πυρός), который употреблялся византийцами для истребленія непріятельскаго флота. Дальше онъ останавливается на болѣе подробномъ описаніи личнаго состава и команды: адмираловъ, офицеровъ и морского штаба, затѣмъ говоритъ о жалованіи и припасахъ команды во время войны. Исслѣдованіе г. Гуды, основывающееся на свидѣтельствахъ византийскихъ писателей и въ особенности на произведеніяхъ императоровъ Льва VI Мудраго и Константина VII Порфиророднаго, по нашему мнѣнію, заслуживаетъ вниманія знатоковъ средневѣковаго военнаго флота.

Н. Евстаѳіу (Ν. Εὐσταθίου), Ἡ ῥωσικὴ γλῶσσα ἐν τῇ λογοτεχνίᾳ αὐτῆς. Ἐν Ἀθῆναις 1904. 8°, стр. η'—206.— Постоянно жгучій въ Греціи вопросъ о современномъ греческомъ языкѣ даетъ поводъ нѣкоторымъ греческимъ ученымъ изучать исторію письменнаго языка и другихъ современныхъ наукъ. Мы видимъ подъ руками впервые выпшедшую въ Греціи книгу объ исторіи и современномъ состояніи русскаго литературнаго языка. Авторъ ея г. Н. Эвстаѳіу, старый и извѣстный знатокъ греческаго языка, приводитъ аргументы противъ односторонняго направленія тѣхъ изъ совре-

менныхъ греческихъ писателей, которые находятъ удовольствіе въ употребленіи непонятныхъ греческой публикѣ фразъ и выраженій. Книга раздѣляется на 9 главъ. Четыре послѣднихъ главы посвящены исторіи русскаго языка со времени появленія печати въ Россіи до настоящаго времени, а пять первыхъ главъ — древнерусской словесности. По поводу этого писатель въ первой главѣ говоритъ о святыхъ Кириллѣ и Мефодіи, во второй главѣ — о славянскихъ азбукахъ: глаголицѣ, кириллицѣ и древнероссійской; въ третьей главѣ — о славянскомъ переводѣ св. Писанія; въ четвертой главѣ — о распространеніи христіанства въ Россіи, о вліяніи греко-христіанской литературы на русскій языкъ, о первыхъ русскіихъ проповѣдникахъ и летописцахъ; въ пятой главѣ — о Максимѣ Грекѣ и его дѣятельности въ Россіи и о появленіи въ ней книгопечатанія. Книга г. Евстафіу не представляетъ намъ ничего новаго, но просто и кратко знакомитъ греческую публику съ исторіей русскаго литературнаго языка.

М. Хрисохоосъ (Μ. Χρυσόχοος), 'Ο Ἑλληνομὸς ἐθνολογικῶς καὶ τοπογραφικῶς. Μακεδονία (μετὰ χάρτου). Ἐν Ἀθήναις 1904. 8°, стр. 32. — Книжка эта, находящаяся въ связи съ современнымъ политическимъ вопросомъ о судьбѣ Македоніи съ греческой точки зрѣнія, написана навѣстнымъ географомъ и картографомъ г. Хрисохоосомъ. Онъ изучаетъ карту Македоніи съ цѣлью опредѣлить этнографическія и глосемическія границы греческой и славянской македонскихъ націй. Для нашихъ занятій полезны въ особенности топографическія свѣдѣнія, которыя даетъ намъ г. Хрисохоосъ, путешествовавшій по Македоніи, назривѣрь о горахъ Пиндѣ и Скоміи, и о рѣкахъ Муравѣ, Дригѣ, Аліамонѣ, Аксін, Стримонѣ и Нестѣ.

Василіа (Βασιλείου) *житрономма англіискаго*, Παρὰ τοῦ ἁγίου Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου μελέτη. Ἐν Ἀθήναις 1903, 8°, стр. 193. [Βιβλιοθήκη Μαρξολῆ, № 216] — Это — хорошая монографія о жизни и произведеніяхъ святого Григорія Богослова, составленная греческимъ ученымъ архіереемъ. Хотя она предназначена для большой публики, но, въ виду научныхъ приемовъ и метода, она не бесполезна и для патрологовъ. Къ сожалѣнію, почтенный авторъ не указываетъ своихъ источниковъ.

Мануилъ I. Гедеевъ (Μανουὴλ Ἰ. Γεδεών), Νέα βιβλιοθήκη ἐκκλησιαστικῶν συγγραμμάτων ἰδίᾳ τῶν καθ' ἡμᾶς. Τόμου πρώτου τευχὸς πρώτου. Ἐν Κωνσταντινουπόλει 1903. 4°, стр. 159. — Какъ сообщаютъ намъ изъ Константинополя, другого выпуска этой новой книги г. Гедеева не выйдетъ. Это печально, въ виду того, что его новое предпріятіе дако бы намъ до сего времени неизвѣстныя и намъ недоступныя византійскія тексты изъ восточныхъ монастырскихъ библіотекъ. Какъ бы то ни было, въ настоящемъ выпускѣ мы имѣемъ слѣдующіе тексты: 1) Ἀδελφὸν ἐπιστολῆς (стр. 1 — 64), которыя Гедеевъ приписываетъ никейскому житроному, извѣстному въ IX в. преподобному Теофану Начертанному. При этомъ издатель говоритъ, что эти посланія взяты изъ кодекса 1035 Ва-



тепедскаго монастыря. Списокъ пергаментный и относится къ X вѣку, но не къ XI вѣку, какъ думаетъ Гедзонъ. О томъ, кто списалъ посланія, г. Гедзонъ не говоритъ. Исторія эта намъ извѣстна съ 1896 года, когда пришлось намъ посѣтить Ватопедскій монастырь и случайно ознакомиться съ настоящими спискомъ. Посланія были тогда открыты, списаны, приготовлены къ изданію тогдашнимъ секретаремъ монастыря, Іакономъ Смирносомъ, съ которымъ мы имѣли продолжительную переписку по одному предмету. Нѣсколько лѣтъ тому назадъ, вслѣдствіе монастырскихъ беспорядковъ, онъ вынужденъ былъ оставить свою келію, вещи и всѣ свои бумаги и искать убѣжище далеко отъ Афона. Имущество его перешло въ собственность монастыря, и представляется весьма вѣроятнымъ, что упомянутый списокъ, составленный монахомъ Іакономъ, впоследствии перешелъ къ г. Гедзону. Посланія принадлежатъ неизвѣстному никейскому митрополиту и адресованы къ разнымъ официальнымъ лицамъ первой половины IX вѣка, напр. къ Григорію спассарокандидату, діакону и хартофилаксу Никифору, Константину ипату, Николаю спассарокандидату, Никифору епископу Карійскому, патриарху Мессодію и другимъ. Предположеніе г. Гедзона, что посланія принадлежатъ преподобному Θεοφάνη Начертанному, несостоятельно. Последнее посланіе написано отъ имени Игнатія; слѣдовательно вполне возможно, что авторомъ посланій былъ Игнатій гимнографъ, ученикъ патриарха Тарасія, впоследствии сдѣлавшійся митрополитомъ Никейскимъ (см. J. Pargoire, *Lettres inédites d'Ignace de Nicée* въ *Echos d'Orient* VI, 1903, стр. 375—378. Виз. Временникъ X, стр. 633—4). О посланіи Игнатія упоминаетъ еще лексикографъ Свида. — 2) Ἀρχαίου Ἀντοναίου ἀποδείξις περὶ τοῦ πότε καὶ διὰ τίνας ἢ τῆς Ῥώμης ἐξέβηκε τὴν Ἐκκλησίαν (стр. 66—80). Текстъ взятъ изъ рукописи № В. 89 (1920 года) афонской Лавры преподобнаго Аванасія и списанъ для г. Гедзона лаврскимъ монахомъ Александромъ Εὐμορφουλόсомъ. — 3) Μιχαὴλ Βαλασαμάκος (писателя XIV вѣка) λόγος εἰς τοὺς νεοφανέας Ῥώσους μάρτυρας Ἀντώνιον, Ἰωάννην, Εὐστάθιον τοὺς ἐν Βίβλῳ τῷ 1347 μαρτυρήσαντας (стр. 79—102). — 4) Два синодальныхъ акта патриарха Іоаннія Векка: о лишеніи сана незнакомнаго священника и хартофилакса въ Смирнѣ въ 1278 году и о бракѣ Михаила Дуки Комнина съ дочерью императора Анной (стр. 101—108). Оба эти документа изданы г. Гедзономъ по списку Іеродея Маркаки изъ патмосскаго кодекса 447. Тѣ-же самыя документа мы впервые списали изъ того же кодекса въ 1891 г.; первый изъ нихъ мы издали въ 1894 г. въ Смирнѣ въ нашей книжкѣ: Ἀνακοινώσεις ἐξ ἱστορίας τῆς Σμυρναϊκῆς ἐκκλησίας (стр. 21—24). Тамъ-же мы опредѣлили, что анонимный смирнскій хартофилаксъ — Стефанъ Кабаросъ, упоминаемый въ Acta et diplomata IV, 108. Къ сожалѣнію г. Гедзонъ не знаетъ ни объ этомъ, ни о нашемъ изданіи. — 5) Ἀνωνύμου χαρτοφύλακα ἀποκρίσις εἰς ἐρωτήσεις (стр. 109—126), изъ рукописей Νομικῆ Συλλογῆς ἱερουσαλιμακάου патриарха Досеоя. Отвѣты эти въ своемъ цѣломъ похожи на такіе же,

приписываемые Иоанну епископу Китрскому и Димитрію Коматиану.— 6) Θεοδωρα Βαλσαμοва синодальный актъ при патриархѣ Харитонѣ (стр. 127—136). Актъ уже извѣстенъ по издаванію покойнаго Алексѣя Павлова. Гедеонъ заимствовалъ свой текстъ изъ новаго списка XVII вѣка. — 7) Θεοδωρα Βαλσαμονа рѣшеніе недоумѣній Мариа патриарха Александрійскаго (стр. 135—160). Здѣсь есть до 70 рѣшеній, изъ которыхъ Гедеонъ издалъ пока 56 по новому списку XVII вѣка. Текстъ уже извѣстенъ по тремъ изданіямъ; повидимому встрѣчались разныя редакціи этихъ рѣшеній.

Н. К. Глубоковскій, 'Η Ἑλληνικὴ γλῶσσα τῶν Ἁγίων Γραφῶν, καὶ δὴ τῆς Καινῆς Διαθήκης, κατὰ τὰ πορίσματα τῆς συγχρόνου ἐπιστήμης [Νέα Ἠμέρα 1904, № 1525, 1526, 1528, 1529].—Переводъ на греческій языкъ замѣчательной статьи проф. Н. К. Глубоковскаго въ «Странникѣ» 1902 года: «Греческій языкъ Библии, особенно въ Новомъ Заветѣ, по современному состоянію науки». Переводъ принадлежитъ студенту С.-Петербургской Духовной Академіи Григорію Папамихалю.

Ιωάννης Ν. Ναυφύγλυσ (Ἰωάννης Ν. Κάλφουγλυσ), Ὁ ἐν Κολχίδι κατὰ τὴν ἀρχαιότητα Ἑλληνισμὸς. Ἐκπαιδευτικὰ τῆς ὁμογενοῦς κοινότητος Βατούμ. [Πατρὶς, 1904, № 3665, 3666, 3667].—Здѣсь рѣчь идетъ о древнихъ греческихъ колоніяхъ въ Колхидѣ и объ исторіи города Батума, занимающаго мѣсто древняго греческаго Колхидскаго города Βαθύς, около котораго по исторіку Прокопію была воздвигнута крѣпость Πέτρα при императорѣ Юстиніанѣ; по автору, г. Батумъ въ XIII вѣкѣ принадлежалъ къ Трапезунтской имперіи.

Θεόδωρος Α. Κληρονόμος (Θεόδωρος Ἀ. Κληρονόμος), Δημιῶδες ἑλληνικὴ ποίησις καὶ μελωδία [Ἑσπερινή, афинская газета, 1904, № 1110]. — Составитель настоящей статьи, любитель-композиторъ, говоритъ о текотѣ и точной мелодіи нѣкоторыхъ древнихъ народныхъ пѣсень, которыя до настоящаго времени поетъ въ пляскѣ греческій народъ, обитающій горныя области, напр. пѣсня Μαρίτσας Πενταγιάτισσας и пастушеская λαγυαρνί.

Στέφανος Ζωτός (Στέφανος Ζωτός), Χριστιανικὴ ἀρχαιολογία. Ἡ Νίκαια τῆς Βιθυνίας [Ταχυδρόμος, 1904, № 1685, 1688]. — Здѣсь даются свѣдѣнія о христіанскихъ древностяхъ въ Никее, съ текстами нѣкоторыхъ византийскихъ надписей.

Ν. Κ. Αλεξοπούλος (Ν. Κ. Ἀλεξόπουλος), Ἱστορικὰ μελετήματα περὶ μονῶν Προδρόμου καὶ Φιλοσόφου, περὶ Γορτυνίου ποταμοῦ καὶ τῆς ἀρχαίας πόλεως Γορτυνός [Μορηὰς τῆς Τριπόλεως, 1903, III, № 108]. — Говорится объ аркадійскихъ монастыряхъ въ Πελοπόννησος и о городѣ Гортинѣ; къ сожалѣнію, въ нашихъ рукахъ находится только одинъ № газеты съ началомъ настоящей статьи.

Κωνσταντῖνος Σαββόπουλος (Κωνσταντῖνος Σαββόπουλος), Μοραῖς ἢ Μορηὰς. Ἐξέτασις τοῦ ὀνόματος ὑπὸ ἱστορικῆν, ἐθνολογικὴν καὶ ἐτυμολογικὴν ἔποψιν [Μορηὰς τῆς Τριπόλεως, VI, 1904, № 143, 144, 145]. — Название

Пелопонниса Μοραίου появляется впервые въ 1111 г. Встрѣчаются также и формы Μορέου, Μωρέας, Μουρίας. Авторъ настоящей статьи рассматриваетъ названіе съ точки зрѣнія исторической и этимологической. Будучи знакомъ со всей библиографіей этого вопроса, онъ присоединяется къ мнѣнію проф. Хаджидакиса, по которому названіе происходитъ отъ слова μορέα (шелковичное дерево), слѣдовательно, это географическое названіе греческаго происхожденія, а не славянскаго или венеціанскаго, какъ думали нѣкоторые ученые.

**Н. Н. Алексопулосъ** (Ν. Κ. Ἀλεξόπουλος), Ἡ μονὴ Αἰμουαλῶν [Μορηᾶς τῆς Τριπόλεως, III, 1903, № 119, 121, 122]. — Рѣчь идетъ о монастырѣ Αἰμουαλῶν, посвященномъ Богородицѣ и находящемся близъ города Димипаны въ Пелопоннисѣ. Г. Алексопулосъ излагаетъ исторію этого монастыря и вмѣстѣ съ тѣмъ приводитъ надписи и народныя пѣсни, касающіяся его.

**Христось Палаинономось** (Χρῆστος Παπαοικονόμος), Ἡ ἑορτὴ τοῦ πολιούχου [Δαχνός, V, 4 Μαΐου 1904, № 135]. — Въ газетѣ Δαχνός, издаваемой въ городѣ Аргосѣ, помѣщены подъ этимъ заглавіемъ интересныя свѣдѣнія объ аргосскомъ епископѣ IX вѣка святомъ Петрѣ, покровителѣ города, гдѣ и празднуется память его 4 мая. Сначала говорится о жизни святого и объ изданіяхъ трудовъ его извѣстныхъ до настоящаго времени, затѣмъ о службѣ ему, составленной и изданной въ Венеціи въ 1727 г. живописцемъ изъ Аргоса Георгіемъ Маркомъ.

**Д. К. Вурдуніотисъ** (Δ. Κ. Βουρδουνιώτης), Εἰς τὴν Τεγέα νεντυώσεις ταξιδίου [Τεγέα, аеинская газета, X, 1903, № 282]. — Это небольшая замѣтка о мѣстонахожденіи городка Тегей въ Пелопоннисѣ и о древностяхъ его. По сообщенію автора, тамъ есть и музей мѣстныхъ древностей.

**Н. Яннопулосъ** (Ν. Γιαννόπουλος), Χριστιανικὴ Θεσσαλία [Ἡ Θεσσαλία, V, 1903, № 881]. — Даются свѣдѣнія о разныхъ ѳессалійскихъ городахъ, въ которыхъ сохраняются христіанскія древности и старинныя иконы.

**Евстратій I. Дранось** (Εὐστράτιος Ἰ. Δράκος), Ἡ μονὴ τοῦ Φλαμπουρίου [Ἡ Θεσσαλία, V, 1903, № 875]. — Въ этой статьѣ сообщаются топографическія и историческія свѣдѣнія о монастырѣ τοῦ Φλαμπουρίου, находящемся въ Димитриадской епархіи въ ѳессаліи. Авторъ сообщаетъ намъ, что въ этомъ монастырѣ хранятся два сиггиліона вселенскаго патріарха Іереміи II Траноса XVI вѣка.

**Н. Г. Досіосъ** (Ν. Γ. Δόσιος), Ἡ παπυρολογία [Πατρίς, XIV, 1904, № 3872]. — На сколько намъ извѣстно, это первая статья на греческомъ языкѣ, въ которой вопросъ о папирусахъ излагается съ общей точки зрѣнія. Авторъ перечисляетъ намъ важнѣйшія литературныя находки по части папирусовъ. Онъ отмѣчаетъ въ особенности то, что документы на папирусѣ, которые относятся къ общественной жизни, доказываютъ древность современной греческой диглоссіи. Авторъ указываетъ на то, что въ этихъ

документахъ уже происходитъ борьба о преобладаніи между двумя системами литературнаго языка: художественнаго и популярнаго.

**А. Пападопуло - Керамевсъ** ('Α. Παπαδόπουλος - Κεραμεύς), 'Επιγράμματα Ἰωάννου τοῦ Ἀποκαύχου [Ἀθῆνᾶ, XV, 1903, стр. 462—478]. — Здѣсь печатаются 16 неизданныхъ эпиграммъ Навпактскаго митрополита XIII вѣка Іоанна Апокавка различнаго содержанія: на иконы, на могилу рода Нестонгу, на сочиненія Григорія Богослова и т. п. Въ концѣ сообщается одна неизданная эпиграмма Евстаѳіа Солунскаго на икону св. Димитрія. Изданіе сдѣлано по рукописи № 250 Императорской Публичной Библиотеки въ С.-Петербургѣ.

\* \* \* Ἱστορικαὶ ἀνιχνεύσεις ἀπὸ τὴν Πελοπόννησον [Μορῆς τῆς Τριπόλεως, IV, 1903, № 133]. — Сообщаются результаты изысканій въ Πελοποννησίῳ молодого греческаго ученаго Никоса Веиса. Онъ собралъ неизвѣстныя до сихъ поръ христіанскія надписи, а также исправилъ другія византійскія надписи изъ Мистры, изданныя впервые G. Millet. Равнымъ образомъ Веисъ занимался описаніемъ греческихъ рукописей, находящихся въ епархіяхъ Навпайской, Аркадійской и Аргосской, а въ Μονημωσίν онъ открылъ, кромѣ надписей, богатый архивъ мѣстныхъ нотаріевъ XV и XVI вѣковъ. Мы желаемъ, чтобы и эти находки были изданы г. Веисомъ въ скоромъ времени.

**Н. Сумелидисъ** (Κ. Σουμελίδης), 'Ο περὶ τοῦ Ἀκρίτα θρύλλος [Ἀττικὴ Ἴρις (иллюстрированный журнал). Ἐν Ἀθήναις 1903, VI, стр. 257—258]. — Авторъ этой статейки сообщаетъ намъ трапезунтское преданіе о византійскомъ эпическомъ героѣ Акритѣ. По этому преданію, герой Акрита жилъ въ раздвоенной пещерѣ за трапезунтскими стѣнами, которыя нынѣ называются по турецки Деликли-ташь, и охранялъ границы византійской имперіи. Однажды Акрита былъ вызванъ кѣмъ то на состязаніе. Въ отвѣтъ онъ сказалъ, что готовъ состязаться съ самимъ чертомъ. Въ состязаніи Акрита былъ побѣжденъ, но противникъ его исчезъ, когда Акритъ высказалъ желаніе вторично начать состязаніе. Оскорбленный Акрита покинулъ свой постъ и исчезъ; трупъ его съ спокойнымъ выраженіемъ лица былъ выброшенъ гдѣ то близъ рѣки Пикситы. Герой, по преданію, добровольно покончилъ съ собою.

**Никосъ Веисъ** (Νίκος Βέης), Δημώδεις παροιμίαι ἐκ μεσαιωνικοῦ ποιήματος [Περιοδικὸν Φυλλίς. Ἐν Ἀθήναις, 1904. III, стр. 19—21]. — Здѣсь сообщается намъ народная пословица изъ извѣстнаго средневѣковаго стихотворенія περὶ ζευγηταῖς (W. Wagner, Carmina Graeca medii aevi, стр. 205, стих. 58). Г. Веисъ говоритъ, что пословица эта встрѣчается совершенно тождественной въ двухъ различныхъ редакціяхъ списковъ XV—XVI в. аѳинской національной библіотеки № 535 и 701.

**Г. Хаджидакисъ** (Γ. Χατζιδάκης), Ὀλίγα λέξεις περὶ τῆς ἐπιστημονικῆς ἐξετάσεως τῆς νέας ἑλληνικῆς [Ἀκρίτας. Δεκαπενθήμερος ἐπιθεώρησις. Ἐν Ἀθήναις 1904, I, стр. 16—19, 51—54]. — Г. Хаджидакисъ сообщаетъ здѣсь о томъ положеніи, которое занимаетъ новогреческій языкъ въ исторіи гре-

ческаго языка вообще. По мнѣнію автора, пока мы въ точности не будемъ знакомы съ различными мѣстными нарѣчіями живого греческаго языка, мы большею частью будемъ лишены критериума для вѣрнаго опредѣленія отношенія этихъ нарѣчій къ древне-греческому языку. Если когда нибудь намъ удастся собрать необходимый матеріалъ изъ устнаго и изъ письменнаго языка римскихъ временъ, то тогда только явится возможность составить научно-историческую грамматику и научный словарь средняго и новаго греческаго языка.

**Никосъ Веисъ** (Νίκος Βέης), Τὸ Ἀνδρονικόπουλλο. Ἐπόλλιον τοῦ Ἀκριτικοῦ κόχλου ἐκ Μονεμβασιακοῦ χειρογράφου [Ἀκρίτας, 1904, т. I, стр. 23—26].— Одна изъ древнихъ народныхъ пѣсенъ такъ называемаго Акритскаго цикла (см. Krumbacher, Geschichte, стр. 827—833), относится къ сыну Андроника; извѣстны разные мотивы ея. Г. Веисъ знакомитъ насъ въ своей брошюрѣ съ новой редакціей этой пѣсни изъ 81 стиха, которую онъ нашелъ въ кодексѣ XVIII—XIX вѣка въ городѣ Монемвасіи. Сынъ Андроника по заглавію этого кодекса называется Ἀνδρονικόπουλλο. Текстъ, открытый г. Веисомъ въ Монемвасіи, въ сравненія съ извѣстными до сихъ поръ редакціями этой пѣсни, является болѣе полнымъ.

**Никосъ Веисъ** (Νίκος Βέης), Βραχὺ χρονικὸν τῶν ἐτῶν ἀπὸ κοσμογονίας 6903—6943 [Ἀκρίτας, 1904, т. I, стр. 61].— По рукописи въ Монемвасіи здѣсь сообщается краткая хроника въ родѣ *chronicon breve*, изданнаго въ Боннскомъ изданіи вмѣстѣ съ исторіей Дуки (Bonp, 1834, стр. 515—527). Затѣмъ упоминается о событіяхъ, имѣющихъ отношеніе къ Пелопоннису, напр. о томъ, что въ 690 г. мусульмане завладѣли городомъ Аргосомъ и т. д. Въ томъ же журналѣ «Акрита» (стр. 58) г. Веисъ издаетъ и 15 греческихъ народныхъ двустушіи.

**Антоній Милиаракисъ** (Ἀντώνιος Μηλιαράκης), Κίμωλος [Δελτίον τῆς Ἱστορικῆς καὶ Ἐθνολογικῆς Ἐταιρίας τῆς Ἑλλάδος. Τεύχος 21, 1902, стр. 3—48].— Это пространная монографія о греческомъ островкѣ Κίμωλος, принадлежащая извѣстному географу г. Милиаракису. Работа раздѣляется на три главы. Первая часть говорить о мѣстности, формѣ, орографіи и населеніи острова; вторая глава — о его исторіи; третья — объ окружающихъ его островкахъ. Авторъ даетъ также хромолитографическую карту острова съ 4 приложеніями; въ первомъ приложеніи говорится о мѣлѣ (κίμωλία γῆ), добываемомъ на островѣ; во второмъ—о древнихъ монетахъ его; въ третьемъ приводятся названія различныхъ семей и въ четвертомъ сообщается одинъ неизданный сигиліонъ вселенскаго патріарха Παρενнія (1675 г.).

**А. Паладопуло-Керамевсъ** (Ἀ. Παπαδόπουλος-Κεραμεύς), Διορθώσεις εἰς Εὐθύμιον Μιχαήλην καὶ Εὐθύμιον Τορνίκην [Ἀθηνᾶ, XV, 1903, стр. 479—483].— Статья относится къ нашему труду о Евоніи Малаки, упоминаемому въ «Виз. Времен.» X, (1903), стр. 275—276. Пропущенныя слова и фразы и искаженныя слова Аѳинскаго изданія здѣсь исправляются. Сюда

же относится и наша статья *Διορθωτικά εἰς Εὐθύμιον Μαλάκην* (*Παρνασσός* VIII, стр. 32 — 34).

**М. Г. Константинидисъ** (Γ. Μ. Κωνσταντινίδης), *Παρητυμολογημένα λέξεις* [*Ἀθηνᾶ*, XV, 1903, стр. 513—515]. — Здѣсь приводятся разные примѣры словъ изъ кипрскаго нарѣчія, которыя кипрскій народъ образовалъ по этимологiи сходства: напр. растение *ἰζία* (омела) оны называется *μυζία* по сходству со словомъ *μύξα* (возгри) вслѣдствие тяжести растенія. *Ψουμνίζω* употребляется въ смыслѣ *ψουνίζω* (покупаю); ясно, что первое слово произошло отъ *ψουνίζω* и *ψουμί* (хлѣбъ), обозначающаго по кипрскому нарѣчию не только хлѣбъ, но и пшеницу и муку, которая и есть главнѣйшая покупка народа.

**Никось Веисъ** (Νίκος Βέης), *Παρατηρήσεις ἐπὶ τινος χριστιανικῆς ἐπιγραφῆς* [*Ἀθηνᾶ*, XV, 1903, стр. 515—515]. — Въ надписи № XLVII сборника G. Millet (*Inscriptions byzantines de Mistra. Bull. de correspond. hellén.* XXIII, стр. 149) г. Веисъ усматриваетъ извѣстный тропарь: «Ἄγιος ὁ Θεός, ἅγιος ἰσχυρός, ἅγιος ἀθάνατος, ἐλέησον ἡμᾶς».

**Илья Цицелисъ** (Ἠλίας Τσιτσέλης), *Λαογραφικὰ Κεφαλληνίας. Προλήψεις καὶ ἔθιμα κατὰ τοὺς τοκετοὺς καὶ τὰς βαπτίσεις* [*Δελτίον τῆς Ἱστορ. καὶ Ἐθνολογ. Ἑταιρίας. Τεύχος 21, 1902, стр. 63—72*]. — Здѣсь говорится о разныхъ обычаяхъ и предразсудкахъ въ Кефалиνiи, относящихся къ крещенiю и родамъ.

**Никось А. Веисъ** (Νίκος Α. Βέης), *Χρονογραφικὰ σημεῖωματα ἐκ τῶν κωδίκων τῆς Ἐθν. βιβλιοθήκης τῆς Ἑλλάδος* [*Δελτίον τῆς Ἱστορ. καὶ Ἐθνολογ. Ἑταιρίας. Τεύχος 21, 1902, стр. 94—101*]. — Здѣсь сообщаются 16 замѣтокъ хронологическаго характера, находящихся въ разныхъ древнихъ рукописяхъ аѳинской національной библиотеки.

**Спир. П. Ламбросъ** (Σπ. Π. Λάμπρος), *Δύο συνοδικὰ σιγίλλια περὶ τῆς ἐν Οὐγγροβλαχίᾳ μονῆς Μαρτζινακίου* [*Δελτίον τῆς Ἱστορ. καὶ Ἐθνολογ. Ἑταιρίας. Τεύχος 21, 1902, стр. 102—106*]. — Два сигиллона вселенскихъ патрiарховъ Иакова (1681) и Калиника (1702), оригиналы которыхъ Теодоръ Маврокордатосъ подарилъ музею Аѳинскаго историческаго и археологическаго общества.

**Симось Менардосъ** (Σίμος Μενάρδος), *Ἡ Ῥήγαινα* [*Δελτίον τῆς Ἱστορ. καὶ Ἐθνολ. Ἑταιρίας. Τεύχος 22, стр. 117—148*]. — На островѣ Кипрѣ, по преданiю, всѣ развалины, вершины, храмы, древнiя зданiя и пр. приписываются мифической героинѣ, такъ называемой *Ῥήγαινα* (=Regina), живущей до настоящаго времени въ своихъ подземныхъ замкахъ. Г. Менардосъ, извѣстный уже по многимъ отличнымъ очеркамъ о современномъ кипрскомъ нарѣчiи, разсматриваетъ здѣсь всѣ мѣстности Кипра, исторiя которыхъ, по народнымъ преданiямъ, связана съ названною героиней, и приводитъ самыя преданiя на кипрскомъ нарѣчiи. Регина была красивѣйшая изъ женщинъ; она имѣла роскошныя замки, громадныя сокровища, которыя кипрскiй народъ ищетъ и теперь въ разныхъ мѣстахъ. Вслѣдствие ея чрезвычайной красоты поклонялись ей какъ царицѣ

острова. Г. Менардосъ, разбирая подробно преданія о ней, находитъ, что это была кипрская богиня Венера. По преданіямъ, въ древнѣйшія времена Венера называлась на Кипрѣ просто *Ἀνασσα* (царица), что и обозначаетъ слово *Ῥήγαινα*, вошедшее на Кипрѣ въ употребленіе съ XII вѣка.

**Н. К. Х. Костисъ** (Ν. Κ. Χ. Κωστίης), *Ἀποσπάσματα ἐκ σμυρναϊκοῦ κώδικος* [Δελτίον τῆς Ἱστορ. καὶ Ἐθνολογ. Ἐταιρίας. Τεύχος 22, 1903, стр. 164—185]. — Сообщаются разные документы изъ старыхъ незаданныхъ списковъ смирнской митрополіи, хранящихся нынѣ въ библиотекѣ Смирнской греческой гимназіи, называемой «Евангелическая Школа» (*Εὐαγγελικὴ Σχολή*). Документы эти относятся къ средневѣковой исторіи города Смирны; при этомъ они полезны и для исторіи греческаго языка, такъ какъ въ нихъ содержится много элементовъ народнаго языка.

**Спир. П. Ламбросъ** (Σπ. Π. Λάμπρος), *Νέος Ἑλληνομνήμων. Τριμηνιαὸν περιοδικὸν σύγγραμμα. Τόμος πρῶτος. Τεύχος Α΄. Ἀθήνησιν 1904. 8<sup>ο</sup>, стр. 128.* — Подъ этимъ названіемъ мы имѣемъ въ рукахъ новый журналъ, предметомъ котораго будетъ служить греческая литература и исторія византийскихъ временъ и турецкаго ига. Онъ будетъ издаваться на средства аѳинскаго проф. Спиридона Ламброса каждые три мѣсяца и будетъ содержать научные этюды, сообщенія и изслѣдованія исключительно самаго издателя. Г-на Ламброса побудило къ этому желаніе познакомить ученый міръ съ научными матеріалами, собранными имъ въ продолженіе тридцати лѣтъ изъ разныхъ библиотекъ. Журналу онъ далъ названіе: *Νέος Ἑλληνομνήμων*, подобному такому же журналу *Ἑλληνομνήμων*, раньше издававшемуся извѣстнымъ знатокомъ средневѣковой исторіи Мустоксидисомъ. Въ настоящемъ выпускѣ напечатаны слѣдующіе труды г. Ламброса: 1) *Ἀνέκδοτον ἀπόσπασμα Ἰωάννου Ἀντιοχείως* (стр. 7—34), найденное въ кодексѣ № 812 Иверскаго монастыря на Афонѣ.—2) *᾽Ωρεός*—*᾽Ωρεοί* (стр. 32—36). Здѣсь доказывается на основаніи византийскихъ примѣровъ правильность употребленія формы *᾽Ωρεός* у оратора Лисія, но не *᾽Ορνους* или *᾽Ορνεός*, какъ ошибочно исправляютъ критики Frohberger и Scheibe.—3) *Ἄννα ἢ Καντακουζηνή* (стр. 37—42). Дополненіе отрывка византийской надписи въ Этоліи, раньше изданной г. Сотиріадисомъ (*Παρνασσός*, VII, 1903, стр. 215), гдѣ упоминается объ Аннѣ Кантакузиной, дочери брата императора Михаила Палеолога. — 4) *Μιχαὴλ Καλοφρενᾶς καὶ ὁ πατριάρχης Μητροφάνης Β΄* (стр. 43—56). Михаилъ Калофренасъ—каллиграфъ извѣстный изъ списковъ 1421 и 1429 годовъ. Г. Ламбросъ сообщаетъ намъ теперь посланія его, изъ которыхъ первое адресовано униатскому константинопольскому патриарху Митрофану II. При этомъ г. Ламбросъ издаетъ еще одну патриаршую грамоту Митрофана къ критянамъ, относящуюся къ 1440 г.—5) *Δύο εἰκόνες Νικηφόρου τοῦ Φωκᾶ* (стр. 57—71). Рѣчь идетъ объ изображеніи императора Фоки, по поводу двухъ его миниатюрныхъ изображеній въ древнихъ греческихъ рукописяхъ Марціанской и Моденской библиотекъ.—6) *Ἀνέκδοτον χειρόγραφον περὶ τῆς*

Κοζίκου καὶ τῶν ἀρχαιοτήτων αὐτῆς (стр. 72—88). Отрывки изъ статьи о городѣ Кизикѣ, принадлежавшей доктору Георгію Кизикину, оставшейся неизданною и перешедшей въ собственность Аѳинской бібліотеки Палаты Депутатовъ.—7) Κατάλογος τῶν κωδίκων τῶν ἐν Ἀθήναις βιβλιοθηκῶν, πλὴν τῆς Ἐθνικῆς (стр. 89—96). Въ Аѳинахъ кромѣ множества греческихъ рукописей, хранящихся въ Национальной бібліотекѣ, есть еще достаточное число кодексовъ, находящихся въ другихъ бібліотекахъ. Г-нъ Ламбрось принялся за описаніе этихъ рукописей и начинается съ греческихъ рукописей бібліотеки Палаты Депутатовъ. Пока напечатано описаніе списковъ подъ № 1—6; остальные рукописи будутъ помѣщены въ слѣдующихъ выпускахъ журнала.—8) Σύμμιχτα (стр. 97—104). Разныя замѣтки, какъ напримѣръ о Палатинскомъ спискѣ Лисія, о неаполитанскомъ греческомъ кодексѣ III—C—6 и т. д. Здѣсь предлагается поправка къ Никитѣ Хоніату (изд. Воннае, стр. 374—5), а именно фразы кодекса: τὸν ἐπίσκοπον ἀδρανοῦς ἀποστέρησας τῶν ὀφθαλμῶν на: τὸν ἐπίσκοπον Ἀδριανὸν ἀποστέρησας τῶν ὀφθαλμῶν. Поправка неудачна. Если вмѣсто ἀδρανοῦς мы напишемъ Ἀδριανοῦς, мы будемъ имѣть известную епископію. Слѣдовательно, рѣчь идетъ не объ епископѣ называемомъ Ἀδριανός, но о неизвѣстномъ епископѣ Вѳинской епископіи Ἀδριανοῦς, подчиненной митрополіи Никомидіи и хорошо известной изъ Notitiae episcopatum G. Parthey.—9) Βιβλιοκρισίαι (стр. 105—128). Рецензіи разныхъ новыхъ произведеній, какъ то Gardthausen, H. Pernot, Космы Влахоса, М. Гуда, П. Калогеропулоса.—Изъ простаго перечисленія разнообразныхъ темъ, относящихся по преимуществу къ византологіи, видно, какое важное пособіе доставляетъ намъ г. Ламбрось своимъ изданіемъ Νέος Ἑλληνομνήμων. Мы отъ души желаемъ неутомиму профессору безпрепятственное выполненіе столь обширнаго плана.

Νέα Σιών. Ἐκκλησιαστικὸν περιοδικὸν σύγγραμμα ἐκδιδόμενον κατὰ διμηνιαίαν. Ἔτος Α', τεύχος Α'. Ἐν Ἱερουσόλοις 1904. 8°, стр. 96—116.—Это другое періодическое изданіе, хотя и церковнаго характера вообще, но главнымъ образомъ органъ для византологическихъ изсѣдованій. Журналъ издается Іерусалимскимъ греческимъ православнымъ обществомъ святаго Гроба Господня, среди котораго находится достаточное число ученыхъ братьевъ. Мы будемъ имѣть 6 выпусковъ въ годъ, всего около 900 страницъ, за незначительную цѣну 6 руб. въ годъ. Въ первомъ выпускѣ содержатся слѣдующіе очерки изъ области византологіи: 1) Χρισοστόμου Παπαδοπούλου, Αἱ κατὰ τὸν Δ' αἰῶνα τελεταὶ τῆς Ἐκκλησίας Ἱερουσόλων (стр. 1—32). Здѣсь разсматриваются вопросы священнослужебнаго характера въ Іерусалимѣ въ связи съ преданіемъ на основаніи катихизисовъ Кирилла Іерусалимскаго и Peregrinatio Silviae.—2) Κλεοπα [Κικιλιδισα], Ὁ ἐν Ἰορδάνῃ τόπος τῆς βαπτίσεως τοῦ Κυρίου καὶ τὸ μοναστήριον τοῦ Προδρόμου (стр. 35—48. Продолженіе слѣдуетъ). — 3) Μ. Μεταξάκις, Ἡ Μαθητῶν (стр. 49—57. Продолженіе слѣдуетъ).—4) Приложение Βίος τοῦ ὁσίου Σάββα (стр. 1—16. Продолженіе слѣдуетъ). Текстъ Симеона метафраста по Іеру-



салинскому кодексу S. Cucus 31. — Въ журналѣ помѣщаются и рисунки новыхъ книгъ.

**Хрисостомъ Лаврскій** (Χρυσόστομος Λαυριώτης), Ἰωάννης ἐπίσκοπος Πριεδριανῶν [Ἐκκλησ. Ἀλήθεια, XXIII, 1903, стр. 355—356, 362—364]. — Здѣсь сообщается новое, неизвѣстное до сихъ поръ толкованіе шести-псалма, открытое въ спискѣ В'—8 № В'—8 Лавры Аѳанасія Аѳонскаго XIV—XV вв. (?). Находка принадлежитъ монаху Лавры о. Хрисостому, который издаетъ изъ этого толкованія разные отрывки и доказываетъ, что авторъ его Призренскій (Πριεδριανῶν) епископъ Іоаннъ. Толкованіе написано по просьбѣ Іоанна Враніанити, намѣстника военачальника Георгія Палеолога Севастоса, пребывающаго въ Скопії. О немъ упоминается у Киннама (V, § 8), слѣдовательно авторъ толкованія жилъ въ первой половинѣ XII вѣка.

**М. I. Г[едеонъ]** (Μ. I. Γεδεών), Κανονικὴ πρακτικὴ [Ἐκκλησ. Ἀλήθεια, XXIII, 1903, стр. 369—372]. — Извѣстная грамота Θεодора Критопула (Migne, P. G., t. 119, стр. 1129—1132), въ которой онъ отказывается отъ Ираклійской митрополи (1189 г.), встрѣчается во многихъ спискахъ номоканоновъ. Одинъ изъ нихъ XVI в. находится въ кодексѣ 382 Иверскаго монастыря. Г-нъ Гедеонъ перепечатываетъ изъ него грамоту Θεодора, съ цѣлью составить специальную статью объ извѣстныхъ до настоящаго времени наиболѣе древнихъ формахъ грамотъ отреченія отъ сана патріарха и митрополита. По мнѣнію г. Гедеона, неизвѣстна такая форма которая была бы древнѣе XII вѣка и грамоты Θεодора. Такое мнѣніе г. Гедеона лишено научнаго основанія, такъ какъ извѣстны такіа формы *отставки* гораздо древнѣе XII вѣка, напр. отреченіе отъ патріаршаго престола жившаго въ X вѣкѣ патріарха Николая Мистика (см. S. Lambros, Byzant. Zeitschrift, I, стр. 551—554).

**М. I. Г[едеонъ]** (Μ. I. Γεδεών), Ἀναγνώσεις ἐκ τοῦ Ὁρολογίου τῆς τῶν Ἀκοιμήτων μονῆς [Ἐκкл. Ἀλήθεια, XXIII, 1903, стр. 380—382, 390—394, 401—402, 447—448, 455—456, 462—463, 532—534]. — Въ древней рукописи Ὁρολόγιον (Часословъ), недавно перешедшей въ собственность монастыря τοῦ Λεωῶνος, на островѣ Лесбосѣ, встрѣчаются замѣтки хронологическаго характера, которыя всѣ относятся ко времени византийскихъ императоровъ XIV вѣка. Г-нъ Гедеонъ издаетъ эти замѣтки въ вышеприведенномъ очеркѣ. Изъ самаго жетекста Часослова онъ издаетъ одну молитву на имя преподобнаго Авксентія, и одинъ канонъ подъ заглавіемъ: Κανὼν περιέχων τοῦ ὄλου χρόνου τοὺς ἁγίους ἐν εἰδει μηνολογίου τὴν ἀποσημείωσιν ἐκάστου ἐν τοῖς τροπαρίοις αὐτῶν ἀποδεικνύει δι' ἀληθινῆς τοῦ... ποίημα Σεργίου μοναχοῦ.

**Леонидъ X. Зоисъ** (Λεωνίδας X. Ζώης), Ἐκκλησιαστικὰ ἔγγραφα [Ἐκκλησ. Ἀλήθεια, XXIII, 1903, стр. 382—383, 394—396, 430—431]. — Здѣсь издаются разные документы общественнаго характера изъ архивовъ острова Закинеа; изъ нихъ первый—1527 года, второй—завѣщаніе

Порфирія Палеолога патріарха Охридскаго (1626), третій—Іерусалимскаго патріарха Хрисанѳа (1713).

**Александръ Лаврскій** (Ἀλέξανδρος Λαυριώτης), Ἀνέκδοτα πατριαρχικὰ γράμματα ἐκ τῶν ἀρχείων τῆς ἱεράς Μ. Ἀκύρας [Ἐκκλησ. Ἀλήθεια XXIII, 1903, стр. 419—422, 446—447, 507, 514—516, 522—524; XXIV, 1904, стр. 34, 182—183, 196—197, 219—217].— Отецъ Александръ публикуетъ здѣсь много неизданныхъ патріаршихъ грамотъ: вселенскихъ патріарховъ Паренія (1666), Іакова (1681), Діонисія (1684, 1686), Калиника (1696), Кирилла Лукариса, Паисія (1727), Діонисія III, Паренія (1659), Самуила (1774), Серафима (1733), Іоанникія (1761), Неофита (1789, 1790), Меводія и Софронія (1776).

**М. I. Гедеоуъ** (Μ. I. Γεδεών), Σημειώσεις εἰς ἀναγραφὰς μητροπολιτῶν Θεσσαλονίκης [Ἐκκλησ. Ἀλήθεια, XXIII, 1903, стр. 254—258, 437—439].— Замѣтки о нѣкоторыхъ Солунскихъ митрополитахъ съ XVII вѣка.

**П. Коминоуъ** (Π. Κομνηνός), Στιχάριον [Ἐκκλησ. Ἀλήθεια, XXIII, 1903, стр. 504—506, 528—532; XXIV, 1904, стр. 65—71, 123—134].— Научная монографія о происхожденіи слова στιχάριον, о его древности, о литургическомъ его употребленіи, о его формѣ и его символическомъ значеніи.

**Калиникъ Деликанисъ** (Καλλίνικος Δελικάνης), Ἐγγραφα τοῦ πατριαρχικοῦ ἀρχιεπισκοπικοῦ [Ἐκκλησ. Ἀλήθεια, XXIV, 1904, стр. 17—21, срв. стр. 48—50].— Изъ Константинопольскаго патріаршаго архива сообщаются двѣ грамоты вселенскаго патріарха Константія I, имѣющія отношеніе къ іерусалимской братіи.

**Александръ Лаврскій** (Ἀλέξανδρος Λαυριώτης), Ἱστορικὰ Κύπρου ἐκ τῶν ἀρχείων τῆς μονῆς Μ. Ἀκύρας [Ἐκκλησ. Ἀλήθεια, XXIV, 1904, стр. 71—73, 85—87].— Пять неизданныхъ грамотъ, относящихся къ автокефальной Кипрской архіепископіи 1628, 1629, 1692 и 1757 гг., изъ которыхъ нѣкоторыя принадлежатъ патріарху Кириллу Лукарису.

**М. Маладранисъ** (Μ. Μαλανδράκης), Περί τοῦ μεγάλου τοῦ Γένους διδασκάλου Μακαρίου τοῦ Καλογεργῆ [Ἐκκλησ. Ἀλήθεια, XXIV, 1904, стр. 134—139, 155—156, 171—172, 177—181, 197—201, 217—220].— Рѣчь идетъ объ учредителѣ и первомъ ректорѣ Патмосской школы Макаріи, извѣстномъ писателѣ и учителѣ русскаго путешественника и пѣшехода Василія Барскаго. Авторъ настоящаго очерка, основываясь на извѣстныхъ уже и на неизданныхъ еще источникахъ, даетъ намъ много исправленныхъ и новыхъ свѣдѣній о Макаріи.

**А. Пападопуло-Нерамевсъ** (Α. Παπαδόπουλος-Κεραμεύς), Αὐτοσχέδιος γνώμη περὶ νέας ἐκδόσεως τῶν Μηναιῶν [Ἐκκλησ. Ἀλήθεια, XXIV, 1904, стр. 152—155].— Здѣсь печатается анонимно наше мнѣніе о возможности новаго изданія вселенскимъ патріархомъ четьи-миней взаимнѣ существующихъ неисправныхъ изданій, для практическаго употребленія въ греческихъ церквахъ. Наше мнѣніе было испрошено вселенскимъ патріархомъ Іоакимомъ III для обсужденія въ Синодѣ. Слѣдуетъ пожелать, чтобы

требующіяся матеріальныя средства какъ для приготовительныхъ работъ, такъ и для самаго изданія были обезпечены.

**Дим. Георгиадисъ** (Δημ. Γεωργιάδης), Τὰ κωλύματα τοῦ γάμου ἐν τῇ συγγενείᾳ ἀπὸ ιστορικοκανονικῆς ἐπόψεως [Ἐκκλησ. Ἀλήθειαι, XXIV, 1904, стр. 136—139, 160—163, 168—171, 186—187, 213—216].—Авторъ разсматриваетъ съ исторической и канонической точки зрѣнія вопросъ о препятствіяхъ къ браку между родственниками седьмой степени по византійскимъ канонамъ у православныхъ. Онъ разъясняетъ специальную тему византійскаго права на основаніи священнаго писанія византійскаго законодательства, синодальныхъ правилъ и каноническихъ грамотъ константинопольскихъ императоровъ.

**Amédée Thierry**, Ἱστορία τοῦ Ἀττίλα καὶ τῶν διχόδοχων αὐτοῦ μέχρι τῆς ἐν Εὐρώπῃ ἐγκαταστάσεως τῶν Οὐγγῶν, κατὰ μετάφρασιν Σ. Ι. Βουτυρά. Ἐν Ἀθήναις 1903. 8°, стр. 605 [Βιβλιοθήκη Μαρασλή, № 217, 218, 220].—Тщательный переводъ съ французскаго на новогреческій литературный языкъ извѣстнаго сочиненія А. Тьерри, Исторія Аттилы и его наслѣдниковъ. Переводъ принадлежитъ перу г. Вутиры.

**Кс. А. Сидеридисъ** (Ξ. Α. Σιδερίδης), Ἐπανόρθωσις ἀφηγήσεων γεγονότων τινῶν ἐπὶ αὐτοκράτορος Ἡρακλείου τοῦ Α' [Ὁ ἐν ΚΠ. Ἑλλ. Φιλολογ. Σύλλογος. Ἐν Κ/πόλει. 1904, т. XXVIII, стр. 98—118].—Критическій разборъ источниковъ, касающихся нѣкоторыхъ сообщеній царствованія Ираклія I, а также ошибочныхъ мнѣній нѣкоторыхъ новѣйшихъ историковъ, напр. Gibbon'a, Dugareugon'a, Lebeau, Папарригопула и др. Разборъ касается на паденія персидскихъ войскъ на Халкидонъ, морскихъ походовъ Ираклія изъ Константинополя, прѣзда его въ Ворота Вионіи (не Киликія) и военачальника Приска. Здѣсь прѣсны топографическія и историческія замѣчанія писателя о Воротахъ Вионіи.

**А. П. Керамевсъ и Кс. А. Сидеридисъ** (Α. Παπαδόπουλος-Κεραμεύς καὶ Ξ. Α. Σιδερίδης), Ναοὶ τῆς Κ/πόλεως κατὰ τὸ 1593 καὶ 1604 [Ὁ ἐν Κ/πόλει Ἑλλ. Φιλολογ. Σύλλογος, XXVIII, стр. 118—145].—Здѣсь перепечатано наше изслѣдованіе о константинопольскихъ храмахъ въ 1593 и 1604 годахъ (см. Виз. Временникъ, VIII, 1901, стр. 282), съ богатыми историческими и топографическими примѣчаніями извѣстнаго константинопольскаго изслѣдователя средневѣковыхъ древностей г. Сидеридиса, относящимися къ тѣмъ-же византійскимъ храмамъ.

**Д. П. Панагіотидисъ** (Δ. Π. Παναγιωτίδης), Ἡ Βέλιανη, τὰ πελασγικὰ αὐτῆς τεῖχη καὶ ἡ μονὴ [Ὁ ἐν ΚΠ. Ἑλλ. Φιλολογ. Σύλλογος, XXVIII, стр. 145—150].—Замѣтка о городкѣ Веляни въ Эпирѣ близъ города Параміои, о мѣстныхъ развалинахъ и древностяхъ (особенно монетахъ) и о лежащемъ между ними монастырѣ святого Іоанна Предтечи.

**Г. І. Ламбуциадисъ** (Γ. Ι. Λαμπουσιάδης), Νίκαια, Μικρὰ Νίκαια ἢ Νιχίτσα [Ὁ ἐν ΚΠ. Ἑλλην. Φιλολογ. Σύλλογος, т. XXVIII, стр. 199—201].—Здѣсь сообщаются историческія и топографическія свѣдѣнія о еракійскомъ городѣ Νίκη Νικαία или Νιχίτσα (не объ извѣстномъ большомъ

малоазіатскомъ городѣ Νίχαια). Мѣсто его занимаетъ въ настоящее время деревня Кутели, лежащая на большой военной дорогѣ изъ Константинополя въ Адрианополь, среди деревень Хафсы и Баба-Эски. Авторъ настоящей замѣтки опровергаетъ мнѣніе К. Иречка о томъ, что еракійская Никея помѣщалась на мѣстѣ Хафсы. По доказательству его, здѣсь находился Устодисосъ (Οὐστοδιζός), извѣстный изъ описаній древнихъ путешественниковъ.

Ludwig Burchner, Βυζαντινὴ ἐν Σάμῳ ἐπιγραφή [Ὁ ἐν ΚΠ. Ἑλλην. Φιλολογ. Σύλλογος, т. XXVIII, стр. 218—526].—Настоящій очеркъ раздѣляется на три главы. Въ первой главѣ помѣщаются нѣкоторые документы, относящіеся къ епархіи Паронаксійской митрополии; въ числѣ ихъ отмѣтнимъ сигилліонъ вселенскаго патріарха Іоаннікіа II (1653) о монастырѣ святого Николая въ Ленидіи пелопоннескомъ. Въ третьей главѣ публикуются разныя неизданныя греческія и латинскія надписи римской эпохи.

Александръ Е. Лавреній (Ἀλέξανδρος Ε. Λαυριώτης), Τὸ Μυλεπόταμον [Ὁ ἐν ΚΠ. Ἑλλην. Φιλολογ. Σύλλογος, т. XXVIII, стр. 227—228].—Здѣсь помѣщаются нѣкоторыя свидѣтельства о Милопотамѣ, небольшомъ монастырѣ на Аеонѣ, подчиненномъ Лаврѣ св. Аванасія. Всѣхъ документовъ пять, изъ нихъ третій относится къ 1519 году и взятъ изъ неизданнаго кодекса названной Лавры.

Н. I. Янипулосъ (Ν. I. Γιαννόπουλος), Οἱ δύο μεσαιωνικοὶ Ἀλμυροὶ καὶ ὁ νῦν (μεθ' ἐνὸς χάρτου ἐγχρώμου. Μετὰ προσθήκης παρασηματώσεων καὶ τῶν ἐσχάτως ἀνακαλυφθέντων βυζαντινῶν ἀναγλύφων). [Ἀνατύπωσις ἐκ τῆς ἐπετηρίδος τοῦ Παρνασσοῦ Η' ἔτους]. Ἐν Ἀθήναις 1904. 8°, стр. 36.—Основательное изслѣдованіе о двухъ бессалійскихъ городахъ подъ однимъ и тѣмъ же названіемъ Алмиросъ, часто упоминаемыхъ въ хроникахъ и документахъ византійской эпохи, въ особенности XIII и XIV вѣковъ. Авторъ на основаніи этихъ источниковъ, а также мѣстныхъ преданій и памятниковъ опредѣляетъ мѣстоположеніе двухъ сосѣднихъ средневѣковыхъ городовъ Ἀλμυρός. Далѣе онъ говоритъ о ихъ исторіи и о современномъ городѣ Алмиросѣ, который хотя не занимаетъ мѣста ни одного изъ древнихъ городовъ, но и не отстоитъ далеко отъ нихъ, и былъ построенъ въ IV вѣкѣ. Въ приложеніи онъ издаетъ нѣсколько древностей, найденныхъ въ этихъ городахъ, напр. два герба французскихъ князей въ Алмирѣ XIII вѣкѣ, а также сообщаетъ нѣкоторыя примѣчанія о мѣстности и древности упоминаемыхъ въ византійскихъ документахъ двухъ бессалійскихъ монастырей—Богородицы Макринитисы и Иларіона.

Леонтій Элевтеріадисъ митрополитъ Эноса (Λεόντιος Ἐλευθεριάδης), Σιγίλλιον Προκοπίου πατριάρχου [Γαχυδρόμος, 1904, № 1769, 1771].—Сообщается синодальный сигилліонъ вселенскаго патріарха Прокопіа (1787 г.). Монастырь имени пророка Іліи въ Іоаннинахъ и его подворье въ Букарештѣ имени святого Іоанна, которые были освобождены отъ обременительнаго долга средствами училища Гюма (Γκυόμα) въ Іоаннинахъ, ввѣряются наблюденію эфора этого училища.

**М. I. Θεοδωρόπουλος** (Μ. I. Θεοδωρόπουλος), Σπαρτιατικὸν ἡμερολόγιον. Ἐν Σπάρτῃ 1901—1903. Ἔτος Γ', Δ', Ε'. 8°, стр. 96—88+112.—Это специальный календарь лакедемонского города Спарты, отчасти содержащий византийскія изслѣдованія. Въ трехъ его выпускахъ, которые мы имѣемъ въ виду, помѣщены фототипы нѣкоторыхъ древностей музея въ Спартѣ, сборники разныхъ народныхъ пѣсенъ и преданій современныхъ Спартиатовъ и Лакедемонянъ, и нѣкоторые неизданные документы историческаго характера. Въ послѣднемъ выпускѣ (V, стр. 44—46) находится обстоятельная замѣтка Спиридона Де-Виази о папѣ Пій II, который въ 1460 г. хотѣлъ спасти Лакедемонію отъ угрожавшаго ей турецкаго владычества.

**Хрисостомъ А. Παπαδόπουλος** (Χρυσόστομος Α. Παπαδόπουλος), Κύριλλος ὁ Λούκαρις καὶ ἡ ἐν Ῥώμῃ σχολὴ τοῦ ἁγ. Ἀθανασίου [Νέα Ἡμέρα, 1904, № 1536, 1537].—Дается общая характеристика католической школы святаго Аванасія въ Римѣ XVII в. и ея дѣятельности въ Греціи и Турціи въ цѣляхъ ослабленія православной католической церкви.

**Дим. Симось Баланосъ** (Δημ. Σίμος Μπαλᾶνος), Εἶναι ἡ Ὁρθόδοξος Ἐλληνικὴ Ἐκκλησία μόνον κοινὼνία λατρείας; [Ἐν Ἀθήναις 1904. 8°, стр. 24].—Спеціальное изслѣдованіе о православной церкви, которую западные византологи обыкновенно разсматриваютъ съ исторической точки зрѣнія, а потому называютъ византийскою церковью. Авторъ доказываетъ, что православная церковь не есть общеніе культа (κοινὼνία λατρείας), какъ думаютъ католики и много протестантскихъ богослововъ, но общеніе догмата, вѣры и нравственности. Онъ доказываетъ несостоятельность противоположнаго мнѣнія на основаніи свидѣтельствъ изъ сочиненій великихъ богослововъ византийской эпохи, напр. Фотія Константинопольскаго, Петра Антиохійскаго, Теофилакта Болгарскаго и другихъ. Краткій очеркъ г. Баланоса можетъ служить хорошимъ пособіемъ для исторіи культурнаго значенія православной католической церкви.

Рецензии появились на слѣдующія книги:

**K. Krumbacher**, Das Problem der neugriechischen Schriftsprache. См. Виз. Врем. X (1903), 563.—Рецензія: Σ. Α. Σταματιάδης въ афинскомъ журналѣ Κριτική, I, 1903, стр. 384—391.

**Βασίλειος Ἀγχιάλου**, Περὶ Γρηγορίου τοῦ Θεολόγου μελέτη. См. выше стр. 302.—Рецензія: [Χρυσόστομος Παπαδόπουλος] въ Νέα Σιών I, 1904, стр. 80—85.

**А. Поповъ**, Латинская Іерусалимская патриархія эпохи крестоносцевъ. См. Виз. Врем., X (1903), 227.—Рецензія: [Χρυσόστομος Παπαδόπουλος] въ Νέα Σιών I, 1904, стр. 77—81.

**V. Gardthausen**, Sammlungen und Cataloge griechischer Handschriften. См. Виз. Врем., X (1903), стр. 561 и 570; XI (1904), стр. 152—154.—Рецензія: Σπ. Λάμπρος въ Νέος Ἐλληνομνήμων I, 1904, стр. 105—115.

Hubert, Rapport sur une mission scientifique en Turquie. Paris 1903. Рецензія: Σπ. Λάμπρος, въ Νέος Ἑλληνομνημῶν I, стр. 115—117.

Ἄ. Π.-Κεραμεύς, Ὁ Ἀκάθιστος Ὑμνος. См. выше стр. 300.—Рецензія: K. Krumbacher въ Byzant. Zeit., XIII, стр. 252—254; [Ξ.] Σ[τεφάνου] въ Ταχυδρόμος 1904, № 1660; [Χρυσόστομος Παπαδόπουλος, архимандритъ] въ Νέα Σιών I, стр. 181—185.

Plan eines Corpus der griechischen Urkunden des Mittelalters und der neueren Zeit. München 1903.—Рецензія: Σπ. Λάμπρος, въ Νέος Ἑλληνομνημῶν I, стр. 117—119.

Κοσμᾶς Βλάχος, Ἡ χερσόνησος τοῦ ἁγίου ὄρους Ἄθω. См. выше стр. 295 сл.—Рецензія: Σπ. Λάμπρος, въ Νέος Ἑλληνομνημῶν I, стр. 120—123; Μ. Γεδεών, въ Ἐκκλησιαστικὴ Ἀλήθεια, XXIV, 1904, стр. 163—164. 183—186, 228—232, 268; Ν. Σπανδωνῆς, въ Ἀστραπή, IV, 1904, № 1091.

Hippolyte Delehaye, Synaxarium Ecclesiae C/ropolitanae. Bruxellis 1902. См. выше стр. 223 сл.—Рецензія: Γ. Β. въ Ἐκκλησ. Ἀλήθεια, XXIII, 1903, стр. 469—472.

Σ. Εὐστρατιάδης, Ὁμιλίαι εἰς τὰς Κυριακάς τοῦ ἑνιαυτοῦ. См. выше стр. 297 сл.—Рецензія: Δημήτριος Γεωργιάδης, въ Ἐκκλησ. Ἀλήθεια, XXIII, 1903, стр. 463—4.

Ἄ. Π.-Κεραμεύς, Ὁκτὼ ἑλληνικαὶ περιγραφαὶ τῶν Ἁγίων Τόπων. СПб. 1903.—Рецензія: Χρ. Παπαϊωάννου, въ Ἐκκλησ. Ἀλήθεια, XXIII, 1903, стр. 411—412.

Ἀντώνιος Γ. Μομφερράτος, Ἐνοχικὸν δίκαιον τῶν Ῥωμαίων καὶ τῶν Βυζαντινῶν κατὰ τὴν ἐν Ἑλλάδι ἰσχύον του. Τόμος πρῶτος. Ἐν Ἀθήναις 1902.—Рецензія: Von Streit, въ Centralblatt f. die Rechtswissenschaft, XXII, 1903, стр. 205—206.

А. Пападопуло-Корамовсь.

## АРМЕНИЯ и ГРУЗИЯ.

### А. АРМЕНИЯ.

М. Абегианъ. Армянскія народныя сказанія въ Исторіи М. Хоренскаго. Вагаршапатъ, 1901, 8°, 602. *Արեւիկան, Մ. Հայ ժողովրդական առասպելները Մ. Խորենացու Պատմութեան էջ.*— Настоящій трудъ г. Абегиана, преподавателя армянской словесности въ Эчмиадзинской Духовной Академіи, вызванъ магистерскою работою г. Халатьянца: Армянскій эпосъ въ исторіи Хоренскаго. Авторъ преслѣдуетъ двойную задачу: съ одной стороны пытается доказывать несостоятельность приемовъ и выводовъ г. Халатьянца, съ другой стороны предлагаетъ собственное освѣщеніе вопроса.

Все что касается книги г. Халатьянца по существу лишнее; разъ авторъ излагаетъ свои взгляды, тѣмъ самымъ выясняетъ свое отношеніе къ работѣ Халатьянца. Вслѣдствіе такого приѣма изложенія трудъ Абегиана значительно увеличился въ размѣрѣ въ ущербъ компактности скромной по намѣченнымъ задачамъ работы. Полемику съ Халатьянцемъ ведетъ авторъ на почвѣ сравнительной мифологіи. По разсмотрѣніи терминологіи Хоренскаго, которой обозначаются разные виды народнаго творчества, и выясненіи отношенія историка къ нимъ, г. Абегианъ дѣлитъ эпическіе матеріалы въ «Исторіи Арменіи» на два разряда: на мифическіе или героическіе и на историческіе или историко-легендарные. Къ первому онъ относитъ сказанія объ Айкѣ и Белѣ, Арайѣ и Семирамидѣ, о Ваагнѣ и Артаваздѣ, а также все, что касается драконидовъ (*Միշուսի-դուհի*). Основной мотивъ этихъ сказаній — олицетворенная въ образахъ борьба стихійныхъ силъ и явленій, грома и молній, тучъ и бури — съ наслоеніями историческихъ воспоминаній.

Циклъ историко-легендарныхъ сказаній захватываетъ періодъ времени съ 252 г. отъ Арташіаса, основателя Арташата (180 г.), вплоть до Тридата I аршакида (72 по Р. X.), побѣдителя алановъ. Они сгруппированы около двухъ именъ — Тиграна и Арташіаса. Разказы Хоренскаго о Тигранѣ Айкидѣ, хотя заимствованы историкомъ, какъ предполагаетъ Абегианъ, изъ какого-то письменнаго источника (*Հիւսուհի պիտուից*), но этотъ источникъ самъ былъ составленъ на основаніи народныхъ пѣсенъ. Въ нихъ подъ Тиграномъ подразумѣвался не Айкидъ, а Тигранъ Великій, знаменитый соперникъ римлянъ. Шумное царствованіе Тиграна, полное блеска и побѣдъ, должно было оставить глубокіе слѣды въ народной памяти. Сложившіяся о немъ пѣсни приурочивались при Хоренскомъ уже къ болѣе отдаленному времени Тиграна Айкида. Въ характеристикѣ Тиграна у Хоренскаго г. Абегианъ подмѣчаетъ черты, соответствующія, какъ онъ думаетъ, даннымъ достовѣрной исторіи. Что касается сказаній объ Арташесѣ, то они составляютъ въ сущности народныя воспоминанія объ Арташесѣ I, II и Тридатѣ I. Заботливо выдѣляя историческое зерно отъ легендарнаго, г. Абегианъ подвергаетъ разбору эпическіе мотивы, при чемъ широко пользуется современной народной словесностью. Эккурсы въ эту область, хорошо знакомую автору, являются лучшими страницами въ трудѣ.

**J. Marquart.** *Eranšahr nach der Geographie des Ps. Moses Xorenci. Mit historisch-kritischem Kommentar und historischen und topographischen Excursen.* Abhandlungen der Königlich Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen. Philolog.-Hist. Klasse. Neue Folge. Band III. № 2. Berlin. pp. 358. 1901.—Предлежащая работа Маркварта посвящена изслѣдованію относящихся къ Ирану страницъ въ древней армянской Географіи, приписываемой Моисею Хоренскому. Географія дошла до насъ въ двухъ редакціяхъ. По мнѣнію Маркварта, отрывокъ объ Иранѣ служитъ достаточнымъ доказательствомъ въ пользу первичности пространной редакціи, пзданной

от. Сукри; краткая же редакція есть плохое извлеченіе изъ подлиннаго труда.

Отмѣченныя критикой общія мѣста въ Географіи и въ Исторіи Арменіи Хоренскаго Марквартъ объясняетъ тѣмъ, что оба труда принадлежатъ одному и тому же автору—Псевдо-Хоренскому. Относительно времени составленія Географіи, terminus a quo онъ признаетъ исходъ VII стол.; а въ виду находящихся тамъ намековъ на большое сраженіе между арабами и тюрками въ Gozgan'ъ въ 119 г. гиджры, Марквартъ склоненъ низвести его до начала VIII ст.

Значеніе труда Маркварта заключается во всякомъ случаѣ не въ этихъ болѣе или менѣе предположительныхъ утвержденіяхъ и выводахъ. Извѣстно, что изъ Сасанидскаго періода не имѣемъ никакихъ географическихъ документовъ, и извѣстія, которыя встрѣчаются въ персидскихъ и арабскихъ памятникахъ, нуждаются еще въ тщательной критикѣ. Описанія иранскихъ земель въ Армянской Географіи весьма цѣнны. Исходя изъ данныхъ ея, Марквартъ старательно собралъ всё касающіеся Ирана доступные матеріалы изъ разныхъ историческихъ памятниковъ, пользуясь армянскими, мусульманскими, западными и даже китайскими источниками. Благодаря этому разборъ нѣсколькихъ листовъ армянскаго текста разросъ въ большой фоліантъ; въ результатѣ получился капитальный трудъ, весьма цѣнный для исторіи и географіи Ирана за Сасанидскую эпоху.

Къ работѣ приложены нѣсколько экскурсовъ, изъ которыхъ для насъ интересенъ особенно первый — трактующій объ армянскихъ пограничныхъ княжествахъ (бдешахъ). Эта глава появилась въ армянскомъ переводѣ въ органѣ Вѣнскихъ Мхитаристовъ (1903, янв.—февр.).

Г. Теръ-Погосянъ. *Замѣтки объ исторіи Фауста Византійскаго*. Вѣна, 1901, 8°, р. VIII—110. Տէր. Պօղոսեան. Հիշատակ-Ժիւններ Փաւստոսի պատմութեան վերաբերեալ. Չիբննա, — Замѣтки г. Теръ-Погосяна касаются вопроса о неподлинныхъ элементахъ въ Исторіи Фауста. Исходя изъ вступительныхъ словъ историка, авторъ силится доказывать, что послѣдняя книга Фауста, а также рассказъ о подвигахъ Мусега срапета въ концѣ V книги, скроенный, какъ онъ думаетъ, по образцу доблестныхъ подвиговъ Васака, являются позднимъ наслоеніемъ. Наблюденія автора не строго научны, но не лишены извѣстнаго интереса.

J. Karst. *Historische Grammatik des Kilikisch-Armenischen*. Strassburg. 1901. 8°, pp. XXI—444. — Историческая грамматика киликійскаго армянскаго языка Др. Карста — работа, внушительная по объему и прекрасная по исполненію. Авторомъ вполне вѣрно поняты задачи армянской діалектологіи. Нѣкоторые изслѣдователи армянскихъ діалектовъ вдаются въ сравнительное языкованіе и дѣлаютъ преждевременныя сопоставленія съ формами чуть ли не праарійскаго языка. Между тѣмъ ближайшая задача армянской діалектологіи состоитъ въ собираніи матеріаловъ, изученіи фо-



нетки и морфологии нарѣчій, въ опредѣленіи ихъ отношеній между собой съ одной стороны, и къ древне-армянскому — съ другой.

Киликійская эпоха армянскаго языка весьма важна, ибо она послужила поворотнымъ пунктомъ въ исторіи развитія армянской рѣчи.

Трудъ г. Карста состоитъ изъ двухъ частей. Въ первой разсматривается исторія звуковъ, каждаго въ отдѣльности, въ ихъ отношеніяхъ къ грабару и къ современнымъ живымъ нарѣчіямъ. Характернымъ признакомъ фонетики Киликійскаго армянскаго является законъ второго перелога согласныхъ звуковъ, въ силу котораго древне-армянскіе *tenues* переходятъ въ *mediae*, и наоборотъ *mediae*—въ *tenues*. Этотъ законъ лежитъ въ основѣ дѣленія современныхъ діалектовъ на восточную и западную вѣтви. Вторая часть посвящена ученію о формахъ. При общемъ упрощеніи, наблюдаемомъ въ склоненіяхъ киликійскаго языка сравнительно съ грабаромъ, существеннымъ отличіемъ считается образование множественнаго числа. Въмѣсто классическаго -*k* выдвигаются рѣдкія въ грабарѣ примѣты -*eg*, -*pi*, -*di*, -*vi*, и получаютъ преобладающее значеніе, принимая въ косвенныхъ падежахъ флексіи единственнаго числа. Что касается спряженій, то форма древне-армянскаго настоящаго приобретаетъ значеніе сослагательнаго, а для выраженія настоящаго и прошедшаго (*impr.*) вырабатывается новая форма при помощи частички -*si*.

Характерныя черты киликійскаго нарѣчія составляютъ и особенности ново-армянскаго языка. Въ сущности говоря, «Историческая Грамматика Киликійскаго» есть одновременно и грамматика ново-армянскаго языка. По сему знаніе современныхъ діалектовъ необходимо для пониманія структуры киликійскаго. Д-р Карстъ пользуется живыми нарѣчіями; къ сожалѣнію его познанія въ этой части не тверды, что проглядываетъ особенно въ толкованіи характеровъ множ. числа въ новыхъ діалектахъ.

Возраженія, которыя можно дѣлать на многіе пункты и положенія Д-р Карста, нисколько не колеблютъ значенія труда его какъ вполне научнаго и серьезнаго опыта по армянской діалектологіи.

Г. Теръ-Мартчанъ. *О рукописи Лазаря Парпскаго*. 1902, р. 1—18. (Отт. «Араратъ» 1901, ноябрь—декабрь). *Հազար Փարսեցոցե Երկարը. Մարտի 21-ին*. 1902. — От. Галустъ доказываетъ, что всѣ извѣстныя нынѣ рукописи Исторіи Лазаря Парпскаго восходятъ къ Битлисскому списку первой половины 17 стол. Въ 1774 г. переписчикъ внесъ въ текстъ Лазаря цѣлый отрывокъ изъ Хоренскаго по исторіи изобрѣтенія армянскаго алфавита. Съ этого интерполированнаго списка было сдѣлано первое изданіе Лазаря въ Венеціи въ 1793 г. Въ литературѣ высказывались сомнѣнія въ подлинности указаннаго отрывка. Настоящая справка ученаго члена Эчмиадзинской братіи окончательно рѣшаетъ вопросъ, имѣющій важное значеніе для критики трудовъ Лазаря и Хоренскаго.

Г. Теръ-Мартчанъ. *Գրությունը Մանուկ Բագրատի (Սեբեկի) անհրաժեշտության համար*. 1902, рр. 1—26. *Գրությունը Մանուկ Բագրատի անհրաժեշտության համար*. — Изданный от. Галустомъ памятникъ —

небольшое житіе одного мученика несторіанской вѣры. Григорій, въ мірѣ Маначирь, былъ персидскаго происхожденія изъ знатнаго рода Миранъ. Онъ состоялъ на военной службѣ въ Грузіи, принялъ христіанство и былъ замученъ марзбаномъ Грузіи Еровандъ-Гушнасломъ въ половинѣ VI ст.

По указаніямъ армянскихъ миней Григорій персъ получилъ мученическую смерть въ Арменіи. Поводомъ къ недоразумѣнію послужилъ тотъ фактъ, какъ объясняетъ от. Галусть, что въ VI стол. въ резиденціи Арменіи въ Двинѣ существовалъ монастырь имени названнаго мученика Григорія. Житіе Григорія имѣется также въ сирійской литературѣ (Hoffmann, Auszüge aus Syr. Akten, S. 78—86).

**Nilos Doxapatres.** Τάξις τῶν πατριάρχικῶν ἑρῶνων. *Armenisch und griechisch herausgegeben von F. N. Finck.* Вагаршапатъ, 1902, р. 1—46. — Стараніемъ г. Финка впервые является въ печати армянскій переводъ одного нелишеннаго интереса памятника: Описаніе патриаршихъ престоловъ. Оно составлено монахомъ Ниломъ Доксапатромъ въ 1143 г. по порученію Сицилійскаго короля Рогерія (1101—1154). Авторъ и время армянскаго перевода неизвѣстны. Издатель располагалъ тремя рукописями, изъ которыхъ болѣе древнюю онъ относитъ къ XIV ст. Эта рукопись легла въ основаніе изданія; разночтенія по двумъ другимъ рукописямъ отмѣчены внизу. Противъ армянскаго текста помѣщенъ и греческій оригиналъ по изданію G. Parthey, Hieroclis Synecdemus et notitiae graecae episcopatum, accedunt Nili Doxapatris notitiae patriarchatum et locorum nomina. Bero-lini. 1866. Къ сожалѣнію, изданіе сдѣлано небрежно. Имѣя подъ рукой три списка рукописи и греческій оригиналъ, можно было издать съ нѣкоторой критикой текста. Такъ на стр. 7 въ армянскомъ читается: *և զպանոս Դրոպաշ որև զանսցեալն Դավալիս* — противъ греческаго: ἐν τῇ Προποντιδῇ, ὅπου καὶ ὁ λεγόμενος Δάμαλον. Въ указателѣ собственныхъ именъ обозначается Финкомъ *Փնոսս Դրոպաշ* какъ географическій терминъ, между тѣмъ названіе *Դրոպաշ* возникло вслѣдствіе ошибки переводчика, читавшаго *προποντι*[δῆ: ὅπου]. Впрочемъ и греческій текстъ въ изданіи Партей очень неисправенъ, на стр. 8 αὐτῇ (μητρόπολις) вмѣсто ἐκ τῆ.

**Eusebius' Kirchengeschichte.** *Buch VI und VII aus dem armenischen übersetzt von Erwin Preuschen.* Leipzig, 1902, 8°. XXII+109. — Какъ извѣстно, послѣднія двѣ книги «Церковной Исторіи» Евсевія Кесарійскаго уцѣлѣли лишь въ армянскомъ переводѣ. Первые книги Нестле перевелъ съ сирійскаго на нѣмецкій языкъ; Прейшенъ взялся восполнить пробѣлъ переводомъ недостающихъ въ сирійскомъ книгъ съ армянскаго текста. Онъ пользовался рукописью Евсевія, съ которой сдѣлано Венеціанское изданіе, а также рукописью № 730 той же библіотеки. Прейшенъ подтверждаетъ существующее въ армянской литературѣ мнѣніе, что армянскій переводъ восходитъ къ сирійскому оригиналу, какъ то показываютъ сиріазмы и транскрипція собственныхъ именъ. Переводъ настолько близокъ къ своему оригиналу, что иногда сохраняетъ строй и конструкцію фразъ, свойственныя сирійскому языку, и въ нѣкоторыхъ мѣстахъ можно

понять лишь при знании сирійскаго языка. Опираясь на свидѣтельство Хоренскаго, Прейшенъ приписываетъ переводъ Месробу. Въ виду древности и поразительной точности армянскаго перевода, Прейшенъ придаетъ ему большое значеніе для критики сирійскаго текста.

Nonnos. *Die Scholien zu fünf Reden des Gregor von Nazians. Herausgegeben von Agop Manandian.* Marburg, 1903, 8°, pp. 81. (Отт. изъ Z. f. Armen. Philolog. 1902 и 1903).— Древне-армянскій переводъ комментариевъ къ рѣчамъ Григорія Назіанзина, приписываемый схоласту Нонну, издалъ г. А. Манандіанъ, преподаватель при Эчміадзинской Духовной Академіи, по двумъ рукописямъ монастырскаго библиотеки. Одна изъ нихъ написана въ 1223 году, а другая, недатированная, издателемъ относится къ XIII стол. Въ Венеціи имѣется рукопись Нонна въ спискѣ 1208 г., но издатель не имѣлъ возможности пользоваться ею.

На греческомъ языкѣ извѣстны комментаріи лишь къ 4 рѣчамъ; на армянскомъ—къ пяти: 1. Слово на Крещеніе. 2. Надгробная рѣчь въ память св. Василія Великаго. 3. 4. Два обличительныхъ слова противъ Юліана. 5. О епископѣ Кипріанѣ.

Когда и кѣмъ сдѣланъ армянскій переводъ— неизвѣстно. Въ одномъ извлеченіи изъ разныхъ частей Нонна сохранилась запись писца Іосифа, въ которомъ комментаріи приписываются Давиду Непобѣдимому.

Г. Теръ-Мкртчянъ. *Armeniaca.* Вагаршапатъ, 1903, pp. 1—102. Տէր Արարիկեան, Գ. Հարկահանք. Մարտի Հարկահանք. — Въ капитальномъ трудѣ: «Сборники притчъ Вардана» проф. Н. Марръ убѣдительно доказалъ, что арабская версія Лиссей книги — переводъ съ армянскаго оригинала. Имъ же было указано, что въ армянской редакціи не достаетъ трехъ притчъ противъ арабскаго: «Слѣпой и святой», «Разбойникъ и отшельникъ» и «Аристотель и дурачекъ». Н. Марръ предполагалъ, что арабскій переводъ сдѣланъ съ такого списка армянскаго оригинала, въ которомъ имѣлись эти притчи. Для вопроса о соотношеніяхъ армянскаго и арабскаго текстовъ, Марръ считалъ весьма желательнымъ, чтобы было опредѣлено время ихъ написанія, на что не имѣлось прямыхъ указаній. Эчміадзинскому ученому от. Галусту удалось открыть армянскій текстъ одной изъ трехъ помянутыхъ притчъ. Онъ находится въ т. н. «Зерцалѣ житій франковъ». От. Галустъ думаетъ, что притча «Разбойникъ и отшельникъ» попала въ Лиссей книгу изъ Зеркала. Послѣднее переведено на армянскій языкъ съ польскаго Стефаномъ Польскимъ въ 1660 году. Въслѣдствіе этого послѣдняя редакція армянской Лиссей книги не можетъ относиться ко времени раннему 1660 г., и такъ какъ арабская зависитъ отъ армянской, то переводъ сдѣланъ послѣ 1660 г. Мнѣніе о связи Лиссей книги съ Зерцаломъ от. Галустъ подкрѣпляетъ еще другими фактами.

N. F. Finck. *Katalog der armenischen Handschriften des Herrn Abgar Joannissiany zu Tiflis.* Leipzig, 1903, 8°, XXIII+260. Գրկ. Յուշակ Տի-

*Խրիստոսի Արարք Յուշանիւտանի Հայերէն Հեռագրերի.*—Коллекція рукописей А. Иоаннисиани, известнаго армянскаго публициста и общественнаго дѣятеля, состоитъ всего изъ 15 рукописей. Онѣ описаны г. Финкомъ подробно на армянскомъ и вкратцѣ на нѣмецкомъ языкахъ. При описаніи указываются также печатныя изданія, если таковыя имѣются, армянскихъ текстовъ или греческихъ оригиналовъ. Наибогѣе древніе списки относятся къ XVII столѣтію. Имѣется въ концѣ указатель собственныхъ именъ на армянскомъ и нѣмецкомъ языкѣ.

Г. Теръ-Миртчанъ. *Петръ епископъ Сюнійскій.* Эчмиадзинъ. 1903, р. 1—42 (Отпеч. изъ «Арабата», 1902, янв.—февр.). *Պետրոս Եպիսկոպոս Սյունաց.*—Петръ Сюнійскій—одинъ изъ известныхъ отцовъ Армянской Церкви, принимавшій дѣятельное участіе въ религиозныхъ распряхъ VI стол. Онъ считается авторомъ одного историческаго труда, который къ сожалѣнію не дошелъ до насъ. Въ рукописной литературѣ его именемъ надписываются нѣсколько сочиненій, которыя впервые являются въ печати благодаря от. Галусту:

1. Похвальное слово въ честь св. Богородицы и Пресвятой Дѣвы по ея названіямъ и толкованіе ихъ смысла на основаніи св. Писанія, р. 11—21.
2. Вопросанія албанскаго князя Вачагана о воплощеніи Господа, р. 22—39.
3. О вѣрѣ, р. 39—41.
4. Отрывки изъ «Слова на Рождество Христово».

Въ ежатомъ, но дѣльномъ предисловіи издатель удостовѣряетъ личность еп. Петра, какъ человѣка жившаго дѣйствительно въ VI ст. при царѣ Хозроѣ. От. Галустъ доказываетъ, что приписываемыя Петру «Вопрошанія Вачагана» не могутъ принадлежать ему, въ виду того, что въ нихъ замѣчаются явные слѣды заимствованія изъ армянскаго перевода VIII ст. одного изъ трактатовъ Григорія Нисскаго.

Г. Теръ-Миртчанъ. *Давидъ Арскій.* Вагаршапатъ, 1903, р. 1—40. («Арабатъ», сент.—окт. 1902). *Դավիթ Արսեակի.*—Въ исторической армянской литературѣ известны нѣсколько Давидовъ. Кромѣ Давида, изъ числа учениковъ св. Саака и Месроба упоминаются еще Давидъ монофизитъ Багревандскій VII ст. и Давидъ Ипатъ (Ἰπάτος), товарищъ Стефана Сюнійскаго. По мнѣнію от. Галуста, Давидъ Арскій совершенно другое лицо, отличное отъ перечисленныхъ. Онъ былъ родомъ изъ села Негетанъ или Нертанъ въ области Нанк', откуда его прозвище Арскій или Эртанскій. Иногда онъ называется также Нергинскимъ по имени монастыря, гдѣ по преданію онъ былъ похороненъ.

Давидъ Арскій жилъ въ первой половинѣ VI ст. и подобно Петру Сюнійскому былъ сторонникомъ Юліана Аликариаскаго—монофизитомъ не въ духѣ Севера. Въ качествѣ писателя по религиознымъ и философскимъ вопросамъ Давидъ—одинъ изъ важныхъ представителей эллинофильской школы, результатами дѣятельности которой является рядъ философскихъ трактатовъ, переводныхъ и самостоятельныхъ. Одинъ изъ трудовъ Да-

вида носить заголовокъ: «Философскіе вопросы», изданный нынѣ о. Галустомъ по единственной рукописи Эчмиадзинскаго монастыря, вмѣстѣ съ другими мелкими текстами, носящими имя того же Аркскаго. Издатель не прочь приписать Давиду переводъ Филона Еврейскаго. Ориентироваться въ вопросѣ о Давидахъ трудно прежде, чѣмъ не выйдетъ въ свѣтъ все что извѣстно въ рукописяхъ.

Н. Адоицъ.

## Б. Грузія.

G. Nath. Bonwetsch. *Hippolyts Kommentar zum Hohenlied auf Grund v. N. Marrs Ausgabe d. grusinischen Textes herausg.* Leipzig, Hinrichs 1902. — Представляетъ изъ себя переводъ съ русскаго перевода сохранившагося грузинскаго текста Толкованія Ипполита на Пѣсню пѣсней. Текстъ и переводъ изданы съ изслѣдованіемъ проф. Н. Марромъ (Тексты и разысканія по армяно-грузин. фял. кн. III). Предисловіе и изслѣдованіе, предпосланное проф. Bonwetsch'омъ къ своему переводу, являются въ большинствѣ случаевъ повтореніемъ или подтвержденіемъ выводовъ Н. Марра.

G. Nath. Bonwetsch. *Drei georgisch erhaltene Schriften von Hippolytus* (Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchrist. Litteratur herausgeb. von Gebhardt und Harnack, N. F. XI, 1a). — Книга представляетъ изъ себя переводъ 3-хъ сохранившихся на грузинскомъ языкѣ произведеній Ипполита, а именно Благословенія Якова, Благословенія Моисея и Толкованія о Давидѣ и Голіаѣ. О существованіи этихъ произведеній г. Bonwetsch узналъ изъ книги проф. Марра «Ипполитъ, Толкованіе пѣсней пѣсней» (см. Тексты и Разыск. по армяно-грузин. филологіи, кн. III, стр. IV и Bonwetsch, S. III). Переводъ съ грузинскаго на русскій былъ порученъ свящ. Карбелову, съ русскаго былъ сдѣланъ г. Bonwetsch'омъ переводъ на нѣмецкій. Конечно, при такой судьбѣ переводъ г. Bonwetsch'a, особенно когда грузинскій текстъ еще не изданъ и переводъ съ грузинскаго сдѣланъ лицомъ, неполучившимъ спеціальнаго филологическаго образованія, при трудности и архаичности языка этихъ сочиненій, на половину теряетъ свою цѣнность, такъ какъ нельзя быть увѣреннымъ въ соответствіи перевода грузинскому оригиналу. Впрочемъ и самъ г. Bonwetsch смотритъ на свою работу, какъ на предварительную (ib. S. III). Трудность перевода по словамъ нѣмецкаго ученаго усугубляется тѣмъ обстоятельствомъ, что изъ этихъ трехъ произведеній Ипполита на другихъ языкахъ отъ Толкованія о Давидѣ и Голіаѣ ничего не сохранилось, а отъ другихъ только незначительные отрывки (S. IV). Г. Bonwetsch затрагиваетъ вопросъ о томъ, можно ли эти три сочиненія признать за подлинно принадлежащія перу Ипполита, и даетъ утвердительный отвѣтъ. Въ введеніи авторъ нѣмецкаго перевода выясняетъ этотъ вопросъ въ связи съ методомъ и приѣмами изложенія и комментирования

Иполита. Введение занимает XVI стр., переводъ 93 стр., кромѣ того, приложенъ греческій текстъ Ἐκ τῶν εὐλογιῶν τοῦ Βαρλαάμ (стр. 94—95) и списокъ цитируемыхъ мѣстъ изъ Библии (стр. 95—98). Даннымъ изданіемъ Bonwetsch'a восполняется дефектъ, бывший въ сочиненіи Иполита, и въ кругъ патристическихъ изслѣдованій вводится три почти совершенно неизвѣстныхъ памятника.

**М. Г. Джанашивили.** *Грузинская письменность.* Книга I (до X вѣка). Тифлисъ 1900. На грузинскомъ языкѣ: მ. გ. ჯანაშვილი ქართული მწერლობის წიგნი I მწერლობის მკვლევარობა X სუკუბუბი. — Содержитъ: Глава I. Древнія книги и устные сказанія; Книга Нимврода, еврей въ Грузіи и ихъ преданія, Молитвы св. Нины и св. Миріана, признаки культурности, грузинскій алфавитъ и Моисей Хоренскій, съ какого языка переводились на грузинскій первые переводы священныхъ книгъ? сирийскіе отцы, Евангеліе Вахтаंगा Горгасала, древнѣйшія книги, ересь на Востокѣ и православіе въ Грузіи, апокрифы по свидѣтельству св. Евонімія, саввинскіе и аеонскіе переводы Евангелія, языкъ древнихъ книгъ, Библия 978 года, житіе св. Або, житіе св. Гоброна, сванскій манускриптъ IX—X в. и его содержаніе, сборникъ житій святыхъ X вѣка. Глава II: 1) списокъ 976 года книги псалмовъ съ учеными предисловіями и схоліями: описаніе книги, ея предисловіе, пѣснопѣвія ветхозавѣтныхъ пророковъ и другихъ лицъ, объясненіе древняго автора и руководство для пользованія хроникономъ, дѣленіе псалмовъ; 2) списокъ 1035 года книги псалмовъ: описаніе книги, схоліи переписчика, поученіе X вѣка объ отдачѣ денегъ въ ростъ; 3) образчики текста псалмовъ по рукописи 976 года. Прибавленіе: новая редакція житія царя Арчила († 718).

Что касается первой части, особенно тѣхъ мѣстъ, гдѣ г. Джанашивили высказываетъ различныя соображенія относительно нѣкоторыхъ важныхъ вопросовъ, касающихся древне-грузинской литературы, то ее нужно признать бездоказательной и парадоксальной. Слабая стороны своего труда чувствуетъ и самъ авторъ (стр. IV); тутъ на каждомъ шагѣ можно встрѣтить выводы автора, невыдерживающіе критики; затрагиваемые вопросы при этомъ чрезмѣрно сложны и серьезны, чтобы ихъ можно было разрѣшать съ такой легкостью. Въ первой части есть все же интересныя описанія нѣсколькихъ манускриптовъ. Вторая часть и приложение весьма содержательны и цѣнны; авторъ приводитъ большое количество различныхъ схолій псалмовъ изъ рукописей X и XI вѣковъ; въ этихъ схоліяхъ, какъ въ печатаемыхъ имъ же предисловіяхъ къ псалмамъ, содержится масса интересныхъ и важныхъ данныхъ для исторіи древне-грузинской духовной литературы; между ними привлекаетъ вниманіе послѣсловіе Георгія Аеонскаго († 1066 г.) къ его исправленному тексту псалмовъ (см. стр. 107—111). Кромѣ того интересно напечатанное авторомъ древнее руководство для пользованія хроникономъ (стр. 163—174) и заслуживаютъ вниманія и изученія собранные г. Джанашивили матеріалы, касающіеся дѣленія псалмовъ (стр. 188—191); эти же матеріалы напеча-

таны и у г. Ф. Жорданія въ I томѣ его Хроникъ. Весьма интересно также поученіе анонимнаго автора объ отдачѣ денегъ въ займы и въ ростъ (стр. 204—234); въ немъ содержится много свѣдѣній, интересныхъ съ точки зрѣнія изученія этическихъ идей и экономическихъ принциповъ; жаль только, что неизвѣстенъ авторъ и что нельзя установить оригинальное или переводное сочиненіе это поученіе. Какъ на переводъ съ сирійскаго быть можетъ указываетъ форма  $\text{ᲙᲟᲒᲗᲕᲗᲚᲟ ᲙᲟᲒᲗᲕᲗᲚᲟ}$  (стр. 219) =  $\text{ᲙᲟᲒᲗᲕᲗᲚᲟ}$ , хотя, конечно, само по себѣ это можетъ не имѣть значенія для данного случая. Во всякомъ случаѣ, если даже докажется переводность этого поученія, оно и тогда сохранитъ для грузинской литературы и исторіи важное значеніе. Наконецъ, изданная г. Джанашивили редакція житія царя Арчила (стр. 253—292) очень интересна, характерна и заслуживаетъ внимательнаго изученія.

**М. Г. Джанашивили.** *Царица Тамара.* Тифлисъ 1900. 127 стр. — IX палеографическихъ образчиковъ. — Книга содержитъ: гл. I: Краткій обзоръ грузинской исторіи и литературы до эпохи Тамары; гл. II: Русско-грузинскія отношенія; гл. III: Царица Тамара (историческій этюдъ) (стр. 35—116).

Сочиненіе представляетъ изъ себя собственно въ большей части переводъ на русскій языкъ грузинскихъ статей автора; но авторъ не постарался обработать матеріалы и привести въ нѣкоторую систему и последовательность свое изложеніе; недочетъ въ этомъ отношеніи доходить до того, что г. Джанашивили въ двухъ различныхъ мѣстахъ своей книги (стр. 19—24, стр. 73—93) говоритъ о грузинской литературѣ, при этомъ все за одинъ и тотъ же періодъ времени; разница въ изложеніи заключается только въ томъ, что во второмъ мѣстѣ свѣдѣній значительно больше. При пользованіи сочиненіями другихъ авторовъ г. Джанашивили не проявляетъ критическаго отношенія, онъ приводитъ нерѣдко такіа мнѣнія, которыя являются шаблонными и даже неправильно освѣщаютъ вопросы. Такъ наприимѣръ, г. Джанашивили приводитъ слѣдующее мнѣніе Гулака, очевидно считая за удачную характеристику героини произведенія Руставели: «Поэтъ рисуетъ Тинатину почти что *европейскою* (курсивъ автора) женщиною: она одарена высокою мудростью, слушаетъ внимательно мудрыя наставленія отца и готова съ нимъ сообразоваться» (стр. 48); ясно, что подобная характеристика по меньшей мѣрѣ неудачна, такъ какъ выходитъ, будто только европейскія женщины слушаютъ «внимательно мудрыя наставленія отца». Кроме того замѣтна нѣкоторая неточность выраженій, а иногда и путаница: такъ напр. г. Джанашивили грузинскій переводъ извѣстнаго романа Вись о Раминѣ почему то называетъ «исторіей Виса и Рамины» (стр. 11 зю и стр. 21). Затѣмъ авторъ называетъ легендой то, что по увѣреніямъ историка Тамары было просто-напросто сномъ (см. стр. 40 и Картлисъ Цховреба, стр. 452—3 изд. Чичинадзе). Въ то же самое время легенду «Тамара и Каспій», записанную и напечатанную въ 1890 г. въ газетѣ «Иверія»,

г. Джанапвили считаетъ какъ будто за дѣйствительность и на основаніи ея утверждаетъ, что и самое вступленіе Тамары на престолъ окружено ореоломъ таинственности (стр. 44), что одной изъ причинъ, побудившихъ царя Георгія III короновать дочь Тамару при своей жизни, былъ тотъ сонъ, который снился Тamarѣ по легендѣ (стр. 45). Между тѣмъ, историкъ современникъ ничего не говоритъ о томъ, что разсказывается въ легендѣ «Тамара и Каспій», и прежде чѣмъ пользоваться ей, какъ историческимъ матеріаломъ, нужно было автору установить, достовѣрна ли она и была ли извѣстна она современникамъ царицы. Г. Джанапвили же въ свое оправданіе говоритъ: «въ легендѣ, конечно, много баснословнаго, но удивительно и то, что современники Тамары тоже разсказывали о ней не мало чудснаго» (стр. 57 — 58). На самомъ же дѣлѣ, если отбросить обычныя у древнихъ историковъ гиперболы, въ исторіи Тамары нѣтъ почти ничего баснословнаго, тогда какъ легенда «Тамары и Каспій» дѣйствительно баснословна и основная идея легенды касается собственно объясненія происхожденія нефти. Но въ книгѣ г. Джанапвили встрѣчаются болѣе крупныя и существенныя ошибки. Такъ напр. всѣ данныя, которыя касаются происшедшихъ при Тamarѣ перемѣнъ въ духовенствѣ и администраціи Грузіи, совершенно перепутаны у автора этюда: г. Джанапвили говоритъ напр.: «государственный совѣтъ долженъ неукоснительно пересмотрѣть постановленія всѣхъ общинъ и мѣстныхъ учрежденій» (стр. 51), между тѣмъ въ дѣйствительности это былъ только церковный соборъ, который обязанъ былъ отрѣшить незаконно посвященныхъ въ епископы и возстановить нарушенныя церковныя правила, особенно же свергнуть неугоднаго ц. Тamarѣ Католикоса Микеля, а вовсе не «пересмотрѣть» какія-то поставленія всѣхъ общинъ и мѣстныхъ учрежденій. Путаница идетъ еще дальше, когда г. Джанапвили, не понявъ выраженія историка Тамары «მთავრის უფროსსა» (ქრ. ცხ. изд. Чичинадзе стр. 407), говоритъ, что кат. Микель «званіе министра народнаго просвѣщенія» (წმინდანთა უფროსისა = соб. канцлеру) получилъ «отъ Господа», т. е. безъ правительственной санкціи» (стр. 52), между тѣмъ какъ въ данномъ случаѣ უფროსსა обозначается не «отъ Господа», но «отъ Господина», т. е. царя, отца Тамары, Георгія III; но дѣло было въ томъ, что Католикосъ принудилъ его и тѣмъ нарушилъ основной законъ, по которому должность канцлера и перваго везира обязательно долженъ былъ занимать чкондидскій епископъ. Тамара хотѣла отдѣлаться отъ этого сильнаго феодала-Католикоса, но не смогла, — въ этомъ заключается весь интересъ даннаго церковнаго собора. Кульминаціоннаго пункта достигаетъ путаница, когда авторъ начинаетъ писать о возстаніи знати; г. Джанапвили пишетъ: «затѣмъ настала очередь установленія гражданскихъ порядковъ въ присутствіи Тамары. Докладывается дѣло о лихоимствѣ и безчинствахъ разныхъ лицъ. Многими свидѣтельствуется, что нѣкоторые изъ старыхъ сановниковъ ограбили народъ. Между прочимъ указывается и на амиръ-спасарала (фельдмаршала) и мандатуръ-ухуцеса



(министра полиціи) Кубасара. . . . Но вотъ что было всего удивительнѣе: какой то Кутлу-арсганъ поставилъ шатеръ на иснійскомъ полѣ и, вообразивъ себя амирь-спасаларомъ и намѣстникомъ армянскихъ царей (въ текстѣ собственно «захотѣлъ возсѣсть въ Лори, мѣстности, [служившей столицей] армянскаго царя», которая отдавалась обыкновенно грузинскому военному министру или главнокомандующему на кормленіе), сталъ чинить судъ и расправу. . . . Конечно, всѣ эти волненія и самоуправства происходили потому, что люди, подобные Кубасару и Кутлу-арсганъ, ни во что не ставили власть женщины, которая при томъ была молода и, какъ сирота, совершенно одинока. Иначе, чѣмъ объяснить то, что тронъ, съ которымъ при отцѣ Тамары дружилъ востокъ, сѣверъ, югъ и западъ. . . . теперь сталъ почти поруганіемъ такихъ смертныхъ, какъ дворянинъ Апридонъ и «малоумный» Кутлу (стр. 52 — 54). Прежде чѣмъ г. Джанапшвили браться было за объясненія этого важнаго по своимъ послѣдствіямъ восстанія знати, необходимо было лучше вчитаться въ текстъ и понять, что говоритъ историкъ современникъ; тогда было бы меньше путаницы въ изложеніи фактической стороны вопроса. Такъ напр. г. Джанапшвили, видимо, разбираемый случай считаетъ за какое-то законодательное собраніе; на самомъ дѣлѣ это было восстаніе феодалной знати; затѣмъ, никакого доклада «о лихоимствѣ и безчинствахъ разныхъ лицъ» не было, это чистѣйшее недоразумѣніе: историкъ совершенно ясно говоритъ, что возставшая знать требовала удаленія всѣхъ неродовитыхъ, служилыхъ, такъ какъ-де они, знатные и заслуженные роды, не намѣрены больше находиться подъ начальствомъ неродовитыхъ. Такимъ образомъ фраза г. Джанапшвили «многими свидѣтельствуется, что нѣкоторые изъ старыхъ сановниковъ ограбили народъ», есть цѣлкомъ плодъ фантазіи автора этюда. Далѣе г. Джанапшвили до того перепуталъ все, что Кубасара, сторонника Тамары и Кутлу-арсгана, главу возставшей партіи, ставить на одну доску и Кубасара обвиняетъ въ волненіяхъ и самоуправствѣ противъ Тамары, когда онъ, по словамъ историка, въ моментъ восстанія былъ разбитъ параличемъ. Вполнѣ понятно, что при подобной путаницѣ въ передачѣ даже фактической стороны вопроса невозможно правильно понять и разрѣшить тѣ или иные вопросы соціальной жизни Грузіи въ XII—XIII в.

У г. Джанапшвили замѣчается даже желаніе представить историческіе факты сообразно съ современными политическими условіями, такъ напр. онъ утверждаетъ, будто, когда грузины рѣшили призвать въ мужа ц. Тамарѣ русскаго князя Георгія, они руководствовались тѣмъ, что «возлагали какія либо надежды на случай нужды въ иностранной помощи» (стр. 26, ср. 32); между тѣмъ это совершенно противорѣчитъ дѣйствительности: такъ какъ грузины не могли рассчитывать на помощь со стороны русскихъ сородичей Георгія, потому что, по словамъ лѣтописца, грузины знали, что онъ изгнанъ изъ родины (лѣт. 66., изд. Чичинадзе 413), и самъ спасался на чужбинѣ. Да, наконецъ, нужно не знать со-

вершенно исторіи Грузіи за XII вѣкъ, чтобы навязывать подобныя мысли тогдашнимъ грузинамъ: они были и чувствовали себя очень могущественными, они были на верху военной славы, и думать о подобной поддержкѣ при заключеніи брака своей повелительницы имъ не приходилось. Изъ словъ историка можно заключить скорѣе, что вельможи заботились о знатности происхожденія будущаго мужа, чтобы женихъ могъ считаться достойнымъ руки грузинской парицы. Положеніе Грузіи въ XVI—XVIII в. и современныя условія не должны оказывать вліянія на освѣщеніе далекаго прошлаго Грузіи. Вообще же нужно съ большою осторожностью пользоваться этой книгой г. Джанашвили. Къ ней приложены 9 палеографическихъ образчиковъ, но, къ сожалѣнію, значеніе ихъ умаляется тѣмъ обстоятельствомъ, что авторъ книги не указываетъ, какъ и кѣмъ сдѣланы копія съ оригиналовъ (стр. 117).

**М. Джанашвили.** *Изгнаніе Адама изъ рая, Нимвродъ и семь послѣднихъ народовъ. Книга Нимврода.* (Сборн. матер. для описанія мѣстн. и плем. Кавказа, вып. XXIX, 1901 г.). — Г. Джанашвили думаетъ, что онъ открылъ книгу Нимврода, которую цитируютъ грузинскія лѣтописи. Она состоитъ изъ слѣдующихъ статей: 1) выходъ Адама и Евы изъ рая; 2) сотвореніе міра и человѣка, сочиненіе отца Ефрема; 3) толкованіе на книгу Бытія и 4) родословіе патриарховъ отъ Адама до Христа. На самомъ же дѣлѣ, насколько можно судить по выпискамъ самаго автора, это вовсе не книга Нимврода, а извѣстный ветхозавѣтный апокрифъ; это даже прямо сказано въ заглавіяхъ статей. Первая статья называется «Сказаніе о выходѣ Адама и Евы изъ рая» (см. стр. 26), а въ концѣ говорится: «Книга сія по-гречески называется апокрифъ и есть назидательное чтеніе, но чтеніе не для всего народа, а только для людей ученыхъ, какъ законъ вѣры» (ibid. 31). Вторая, третья и четвертая статьи — толкованія Псевдо-Ефрема; текстъ ихъ напечатанъ у г. Такайшвили въ приложеніи къ его изданію «Карт. Цхов.» редакціи Маріи. Нигдѣ въ этихъ произведеніяхъ не сказано, что эти статьи суть «Книга Нимврода». Въ концѣ своей статьи г. Джанашвили дѣлаетъ поправку и допускаетъ, что описываемые имъ памятники могутъ и не быть «Книгой Нимврода», а компиляціей изъ нея (ibid. 43). Въ статьѣ имѣется сокращенный переводъ или пересказъ вышеупомянутыхъ апокрифовъ. Вопросъ о книгѣ Нимврода остается и послѣ даннаго произведенія г. Джанашвили нерѣшеннымъ.

**М. Г. Джанашвили.** *Лѣтопись грузинъ.* 1903. На груз. яз. печаталась въ груз. журн. «Моамбэ» («ქართველთა მსოფლი»). — Содержитъ: Введеніе, заключающее уже нѣсколько запоздалое и устарѣлое сѣтованіе на то, что даже у знаменитыхъ ученыхъ о «Картлисъ Цховреба» имѣется весьма смутное представленіе; тамъ же авторъ повторяетъ давно уже установленное дѣленіе этого памятника на двѣ большихъ части. Затѣмъ г. Джанашвили повторяетъ мнѣніе, установленное Д. Бакрадзе, а особенно историками Е. Такайшвили и Ф. Жорданія, о томъ, что «Картлисъ Цхо-

вребя» представляет изъ себя сборникъ историческихъ сочиненій, написанныхъ въ разное время и въ большинствѣ случаевъ современниками; объ этихъ источникахъ «Карт. Цховреба» и говоритъ г. Джанашивили въ своей статьѣ. Гл. I. Авторы, труды которыхъ составляютъ вторую часть «Карт. Цховреба»: 1) ц — чъ Вахуштій, 2) авторъ «продолженія Карт. Цховреба», 3) Свхнїя Чхейдзе, 4) Папуна Орбелиани, 5) Оманъ Херхеулидзе, 6) ц — чи Давидъ и Багратъ Георгіевичи, 7) Парсаданъ Горгиджанидзе, эта (вторая) часть «Карт. Цховреба» захватываетъ эпоху отъ 1469—1800 г. Гл. II. Первая часть «Карт. Цховреба»: 1) Обращеніе Грузинъ (ооб. ж. св. Нины), 2) анонимная хроника, 3) Воздвиженіе Мцхетскаго животв. креста, 4) обращеніе армянъ, 5) Джуаншеръ Джуаншеріани, 6) Сумбатъ Багатовичъ, 7) Багратъ III, 8) современный авторъ ц. Георгія (1072—1089) и Давида Строителя (1089—1125), 9) авторъ—современникъ исторіи царствованія Георгія III и Тамары, 10) авторъ—очевидецъ исторіи нашествія Чингизъ Хана, 11) авторъ «памятника эриставовъ», 12) авторъ исторіи Георгія Блестящаго (1318—1346), 13) авторъ исторіи нашествія Тимура и борьбы съ нимъ Баграта V.—Источники, бывшіе у историковъ, произведенія которыхъ вошли въ «Картлисъ Цховреба» (названъ 31 источникъ). Гл. III. Гуджары, свгелы, дарственные грамоты и др. Гл. IV. Рукописи съ историческими приписками и записами. Гл. V. Надписи на востройкахъ, памятникахъ и легенды на монастыхъ и др. Гл. VI. Памятники свѣтской литературы, народныя сказанія, повѣрья и др. 2) (sic!) языкъ «Картлисъ Цховреба», 3) измѣненія и искаженія разсказа гѣтописца.—Легенды въ истор. «Карт. Цховреба», начало грузинской исторіи: 1) основатели (sic!) Грузинъ (мамасахилы), 2) Кадусин, Гурганцы, Каспы и ихъ сосѣди: а) свѣдѣнія грузинскаго источника, б) свѣдѣнія греко-римскихъ писателей 1) Гирканія, 2) Индія, 3) географическая и этнографическая номенклатура, названія нѣкоторыхъ горъ; в) Востокъ по легендамъ (sic) Фирдауса и «Карт. Цховреба»; б) (sic) по другимъ источникамъ, в) (sic) основаніе армянскаго царства, г) конецъ жизни Кира, д) походъ Александра Македонскаго; 8) (sic) Кадусин или Кахетинцы.

Статья представляет изъ себя нѣчто въ родѣ Введенія въ исторію Грузинъ, обзоръ грузинскихъ источниковъ и могла бы быть очень полезна, если бы авторъ болѣе серьезно отнесся къ своей задачѣ; къ сожалѣнію въ этой статьѣ не соблюдена даже внѣшняя послѣдовательность: при всемъ желаніи нѣтъ никакой возможности разобраться въ нумераціи главъ, такъ что уяснить себѣ зависимость отдѣльныхъ частей произведенія г. Джанашивили весьма трудно; это затрудняется еще тѣмъ обстоятельствомъ, что само изложеніе очень путанное и въ главѣ нерѣдко говорится о такихъ вопросахъ, которые прямого отношенія ко всей главѣ, судя по заглавію, не имѣютъ; такъ напр. г. Джанашивили почему-то подъ рубрику: «Источники, бывшіе у историковъ, произведенія которыхъ вошли въ «Картлисъ Цховреба» (собственно «ქართველთა ცხოვრების მკვლევარნი და მათი წიგნები»), подводитъ цѣлый рядъ пергаментныхъ манускрип-

товъ IX — X в. (см. подъ § 16, 17, 19, 20), уставъ Ваѣанскаго монастыря, апокрифъ о построеніи церкви въ Лидѣ, толкованіе псалмовъ, проповѣди епископа Болнисскаго, приписки и записи въ рукописяхъ (см. стр. 19 — 20 отдѣльн. оттиска этюда), — все это само по себѣ не могло быть непосредственнымъ источникомъ для историковъ, но можетъ служить матеріаломъ для современныхъ изслѣдователей; такая путаница тѣмъ болѣе странна, что у Джанапивири имѣется отдѣльная глава о записяхъ и припискахъ и туда можно было отнести данныя изъ рукописей. Существующія изданія историческихъ памятниковъ указываются не всѣ; такъ напр. извѣстія объ Артануджскомъ церковномъ соборѣ по словамъ автора изданы у Жорданія (стр. отд. оттиска 26), между тѣмъ задолго до него напечатаны онѣ у Сабинина въ Раѣ Грузинъ (стр. 615 — 621); у Джанапивири не указано (*ibid.*) также, что каноны Руисоурбнѣйскаго собора издавались дважды: Сабининомъ (въ «Раѣ Грузинъ») и Ф. Жорданія (Хроники, т. II), что существуетъ прекрасное изслѣдованіе объ этомъ соборѣ на грузинскомъ яз. у Н. Урбнели (см. газ. «Иверія» 1888 г. № 38, 46 — 75, 270, 271, 1889 г. № 261, 264, 270, 1890 г. № 17, 44). Тоже самое нужно сказать о главѣ, въ которой говорится объ эпиграфическихъ памятникахъ: указанія случайныя, неполныя, идутъ не съ древнѣйшихъ временъ, и не названы пособія, гдѣ можно найти изданія грузинскихъ надписей. Экскурсія автора въ область фольклора, географической и этнографической номенклатуры нельзя признать удачными, хотя тамъ и сямъ встрѣчаются у автора правильныя соображенія.

А. А. Долгушинъ. *Черезъ Сванетію къ Эльбрусу*. (Сборникъ матеріаловъ для опис. мѣстн. и плем. Кавказа. Томъ XXVIII, 1900 г.). — Книга содержитъ: гл. I трудности пути въ Сванетію, раздѣленіе Сванетіи, приготовленія къ путешествію; гл. II вступленіе въ путь, Ріонское ущелье, р. Ладжанура, мѣстечко Цагеры, ущелье р. Цхешвъ-цкаги, истребленіе лѣсовъ, развалины моста, Дадіановская Сванетія и первое Сванетское селеніе, охотники за турами; гл. III отъѣздъ изъ Лентеховъ, сел. Челуры, кретины, искусственныя террасы, подъемъ на Латпарскій перевалъ, лѣсная растительность, видъ съ перевала, ночлегъ на перевалѣ; гл. IV спускъ съ перевала, вольная Сванетія, верховья Ингура, с. Ипаръ, своеобразный рядъ сванскихъ селеній, внутренность сванскаго дома, домашній бытъ Свана, музыкальные инструменты, праздникъ Акъ-Віери, башни при домѣ, сохранившіяся прежнія бытовые формы; гл. V с. Бечо, недоступность г. Ушбы, трудность перевала къ Эльбрусу, рѣшеніе идти черезъ перевалъ Озенги, с. Мазерь, дѣвушка-идіотка, фамилія князей Отаровыхъ, минеральный источникъ; гл. VI трудность подъема на перевалъ Озенги, глетчеръ Муркумьерь, высшая точка перевала черезъ главный хребетъ, предосторожности при спускѣ, паденіе въ трещину, привалъ у конца морены; гл. VII ветеринарный постъ у края лѣса, спускъ по ущелью р. Тегенекъ, Баксанское ущелье, быстрый переходъ отъ южной природы къ сѣверной, сторожка на краю ледника Азау, ледя-

ные ворота, стадо туровъ, ночлеги; гл. VIII нѣкоторыя свѣдѣнія объ Эльбрусѣ, рѣшеніе отправиться въ обратный путь, подъемъ на перевалъ Дангузъ-орунъ, морена въ пещерѣ, ущелье р. Накры, поляна на водораздѣлѣ между Накрой и Ингуромъ, ночлеги въ с. Таврарѣ; гл. IX дадишкеліановская Сванетія, сел. Лахамуръ на р. Ингурѣ, мѣстность Чубихеви, народъ еврейскаго типа, обрядъ ошакиванія, трудности пути по Ингурскому ущелью, аракъ изъ бузины, въѣздъ въ Мингрелію, растительность по нижнему Ингуру, м. Джвары, начало Мингрельской равнины, сплавъ лѣса по Ингуру, возвращеніе на Зугдиды во-своеси.

**А. Н. Дьячковъ-Тарасовъ.** *Въ юрсахъ Большаго и Малаго Карачая* (въ Сбор. матеріаловъ для описанія мѣстностей и плем. Кавказа. Томъ XXVIII, 1900 г.).—На стр. 53, послѣ описанія сентинскаго храма, постройки котораго авторъ относитъ къ IX—X в., онъ говоритъ: «на основаніи нѣкоторыхъ данныхъ мы думаемъ, что край, въ которомъ мы находились, былъ нѣкогда подъ сильнымъ вліяніемъ византійско-грузинской культуры: 1) царевичъ Вахуштъ среди епархій, подвѣдомственныхъ католикосу западно-грузинской церкви, упоминаетъ и хумаринскую; 2) онъ же говоритъ, что абхазо-грузинскимъ царямъ были «подвластны не только сваны, но и аланы и люди по ту сторону горъ»; 3) самыя имена «Шоана», «Хумара», «Сенты» (испорченное свети) суть грузинскія: первое означаетъ середину, второе—пшута, третье—столбъ, колонну (экскурсію г. Д.-Тарасова въ область географической номенклатуры нельзя признать особенно удачной); 4) Тебердинская долина была весьма оживленнымъ путемъ изъ Севастополя (Сотирополиса—грузинскаго Цхоми, нынѣшняго Сухума) въ землю аланъ и адыге»... На стр. 90 авторъ говоритъ: «Теперь только, глядя на плавающія льдины..., я понялъ, почему на старинной венеціанской картѣ (1367 года) Франциска Пизигани Кубань изображена вытекающей изъ озера усѣяннаго точками: послѣднія должны были означать льдины...; кромѣ того, на картѣ ц—ча Вахушта Кубань течетъ по теперешней Тебердинской долинѣ. Все это случилось потому, что торговый путь шелъ черезъ клухорскій перевалъ, и купцы были больше знакомы съ Тебердой, чѣмъ съ дѣйствительными верховьями Кубани». Авторъ статьи вообще смѣлъ въ своихъ утвержденіяхъ и забываетъ, что для рѣшенія научныхъ вопросовъ не всякая мысль, которая приходитъ въ голову любителю-путешественнику, можетъ быть цѣнна. Къ статьѣ приложены снимки съ фресковой живописи сентинскаго храма и его наружные виды. Это наиболѣе цѣнное.

**В. Жорданія.** *Описаніе рукописей Тифлискаго Церковнаго Музея Карталимо-Казетинскаго духовенства.* Книга I и II Тифлисъ 1908 и 1902 г. 399 стр. (I т.)+228 стр. (II т.).—Описаніе начинается безъ всякаго предисловія, поэтому нельзя узнать, кончено-ли описаніе или послѣдуетъ продолженіе. По заглавію, гдѣ сказано «отдѣлъ I рукописи» (см. стр. 1), можно думать, что правленіе Музея предполагаетъ издать описаніе также грамотъ и другихъ документовъ. Всего описано 800 рукописей, описанія въ большинствѣ случаевъ очень кратки, выносокъ мало, а приписки и за-

писи приводятся въ рѣдкихъ случаяхъ. Поэтому содержаніе далеко не всѣхъ манускриптовъ можетъ считаться вполне извѣстнымъ, не говоря о томъ, что по одному упоминанію «слово такого-то», безъ указанія во многихъ случаяхъ начальной строки, трудно опредѣлить, извѣстное либо новое сочиненіе того или другого церковнаго писателя имѣется въ рукописи; при тщательномъ и подробномъ описаніи этихъ же рукописей окажется не мало еще пропущенныхъ сочиненій. По этому на описаніе г. Жорданія нужно смотрѣть, какъ на предварительный трудъ. Но и въ своемъ теперешнемъ видѣ эта книга несомнѣнно очень полезна для занимающихся исторіей грузинской церкви и духовной литературы. Тутъ можно найти неисчерпаемые матеріалы для патрологической литературы, особенно же по части проповѣдей, полемико-догматическихъ и аскетическихъ произведеній. Указать всѣ, даже наиболѣе интересныя произведенія, нѣтъ никакой возможности, — ограничусь только нѣкоторыми, невольно привлекающими вниманіе при чтеніи. Изъ историческихъ достойны вниманія двѣ рукописи № 165 и № 174 съ хронографами Георгія (Амартола? Кедрина?), кромѣ того имѣется нѣсколько рукописей со списками патріарховъ и царей — греческихъ съ хронологич. данными; списки доведены въ рукоп. № 222: римскихъ первосвященниковъ — до Гонорія, іерусалимскихъ — до Модеста, антиохійскихъ — до Анастасія Синаита, константинопольскихъ — до Феофилакта, сына Романа... (см. также въ рукоп. № 257); въ рукоп. № 186 имѣется интересный литургическій памятникъ: «Порядокъ Всенощнаго бдѣнія, установленнаго въ Лаврѣ св. Саввы и принятый во всѣхъ монастыряхъ Палестины, и краткое изложеніе порядка богослуженія іерусалимскихъ монастырей». Изъ патристической литературы привлекаютъ вниманіе посланія Игнатія Богоносца (№ 55, № 60 и № 239); изъ нихъ имѣются посланія: Маріи Кассовольской къ Игнатію, и отвѣтъ Игнатія, посланіе къ Траллес., къ Магнезіяцамъ, къ Тарсійцамъ, къ Филиппянамъ, къ Филадельфіяцамъ, къ жителямъ Смирны, Поликарпу Смирскому, Евсеянамъ, Ироу (sic) (Неро), антиохійцамъ и римлянамъ. Судя по составу, эти посланія примыкаютъ къ греческой группѣ посланій, обозначенной у Крюгера G<sup>2</sup> (см. G. Krüger, Geschichte d. altchrist. Litteratur, I, 1895, S. 20). Кромѣ того, въ Музеѣ имѣются и греческія рукописи (напр. №№ 204, 206, 260, 261, 262 и т. д.), даже Коранъ (№ 263, 264). Для интересующихся каноническимъ правомъ имѣется много интересныхъ матеріаловъ.

Большое количество рукописей конечно съ оригинальными памятниками грузинской духовной литературы, напр.: проповѣди еп. Болнисскаго (№ 70 95, 144), Матврія Грузина (№ 56, 625.), пѣснопѣнія Мичхи (№ 160, 425, 571), агиографическая литер.: житія Раждена, интересная, по словамъ г. Жорданія, редакція (№ 508), житіе Шіо Мгвицкаго, написанное Мартиріемъ.

Въ числѣ прочихъ рукописей особеннаго вниманія заслуживаетъ рукопись № 790, названная *ἡδὲ ἡδὲ* *ἡδὲ ἡδὲ* канцелярская, соб. секретарская

книга, въ которой помѣщены 11 различныхъ образцовъ писемъ. Вообще, изъ описанія видно (да впрочемъ это и раньше въ достаточной степени было извѣстно), какъ богатъ содержаніемъ перковный Музей. Нужно пожелать теперь только, чтобы появилось въ свѣтъ подробное, научное описаніе хранящихся въ немъ нисъменьшихъ сокровищъ.

Н. А. Карауловъ. *Сводныя арабскія писателей о Кавказѣ, Арменіи и Азербейджанѣ*. I. Ал-Истахрій; II. Ибн-ал-Факихъ; III. Ибн-Хордадбэ; VI. Кудâма; V. Ибн-Рустэ; VI. Ал-Я'кубий. Переводъ съ примѣчаніями (Сборникъ матер. для описанія мѣстностей и племенъ Кавказа. Т. XXIX, XXXI и XXXII). — Переводъ, какъ сообщаетъ редакція Сборника, провѣренъ проф. Барономъ В. Р. Розеномъ, такъ что точность передачи арабскаго текста гарантирована. Хотя, судя по заглавію, Грузія и не входитъ спеціально въ программу свѣдѣній, тѣмъ не менѣе попадаютъ данныя, относящіяся къ территоріи, на которой жили и живутъ грузины. У арабскихъ историковъ и географовъ часто смѣшиваются названія, и въ территорію, описываемую ими подъ именемъ Арменіи, входятъ части грузинскихъ областей. Достоинно вниманія описаніе г. Тифлиса и торговыхъ караванныхъ путей и ихъ разстояній. Весь текстъ и переводъ долженъ быть изученъ специалистами-грузиновѣдами и арменистами: есть очень много мѣстъ, гдѣ географическія названія, сообщаемыя арабскими писателями, могутъ быть отождествлены съ мѣстными, хотя это у г. Караулова не сдѣлано; такъ напр. у Ибн-ал-Факиха упомянута земля Джурзанъ (جرزان), — вѣроятно арабская транскрипція сирійскаго наименованія Грузіи (ܩܘܘܕܝܢܐ); сирійское д передано арабскимъ дж, ввиду отсутствія въ арабскомъ перваго звука. Тамъ же (томъ XXXI, стр. 14—15) тотъ же авторъ говоритъ о постройкѣ крѣпости Джардаманъ (الجردمان) и замка Самшудъ (قلعه سسشندی), первое названіе равняется грузинскому Гардабани (გარდაბანი), и въ данномъ случаѣ грузинское «з» передано арабскимъ «дж», второе — Самшвиде (სამშვიდე). Затѣмъ тамъ же названіе округа Бусфурраджанъ (البسفرجان) = Васпураканской области Арменіи, а земля Сисаджанъ = *Urusatana*, Сисаканъ, названіе амрян. области. Точно также, упоминаемая тѣмъ же авторомъ названіе (*ibid.* стр. 26—7) Шавшитъ (شوشيت) и Базалитъ (بازليت), Санарійцы (الصنارية) и Кларджитъ (قلارجيت) = Шавшетія (საქართველო), область въ Грузіи; Базалети (ბაზალეთი) — мѣстность тамъ же; Тчанары, Тчаны, Ἰζανὸι Ἰσββῶ — одно изъ картвельскихъ племенъ; Кларджетія — კლარჯეთი, область въ юго-западной Грузіи. Подобныхъ поясненій къ переводу г. Караулова, полезный трудъ котораго долженъ дать толчекъ къ работамъ подобнаго рода, можно внести еще много.

Д. Каричашвили. *Грузія въ XII столѣтіи* (на грузинскомъ: დ. კარჩაშვილი. საქართველო მეორე მუცის სავსებეში). Тифлисъ, 1902, со снимками въ

текстѣ, 155 стр. — Содержитъ: Введеніе. Гл. I политическое положеніе Грузіи, ея границы; грузины и ихъ сосѣди; гл. II социальный строй Грузіи; гл. III гражданскій и военный строй; гл. IV духовенство, церковный строй, церковные соборы; гл. V духовный прогрессъ, литература, заслуга монастырей въ Грузіи и на чужбинѣ, вліяніе арабовъ и персовъ; гл. VI. экономическое положеніе. — Давидъ Строитель. Гл. I положеніе Грузіи до вступленія Давида Строителя на царство; гл. II Грузія въ моментъ воцаренія Давида, его заботы о заселеніи, арестъ и изгнаніе Липарта Орбеліани, политическія измѣненія въ Азіи и ихъ послѣдствіе; гл. III присоединеніе Кахетіи, смерть Рати Орбеліани и конфискація царемъ его имѣнія; гл. IV церковный соборъ и его постановленія; гл. V взятіе Самшвилде, побѣда надъ Турками въ Триалѣти, смерть ц. Георгія, взятіе Рустави, побѣда надъ Турками въ Тао, поимка Асама и Шоты и конфискація ихъ владѣній, походъ Дмитрія ц—ча въ Ширванъ, походъ ц-ча къ берегамъ Аракса, взятіе Лори и Агараніи; гл. IV привлеченіе на службу Кипчаковъ; гл. VII походы 1120 и 1121 г.; гл. VIII взятіе Тифлиса, двоекратный походъ на Ширванъ, взятіе Дманиси, походъ на Дербендъ, взятіе крѣпостей въ Арменіи и г. Ани, походъ на Ширванъ, организація кипчакскаго наемнаго войска; гл. IX дѣятельность ц. Давида Строителя; гл. X семейство ц. Давида, провозглашеніе Дмитрія царемъ, завѣщаніе царя. — Дмитрій I и Давидъ III. Гл. I борьба съ врагами; гл. II внутреннія смуты; гл. III царствованіе Давида III.—Ц. Георгій III. Гл. I походы; гл. II. внутреннія смуты; гл. III церковный соборъ, возведеніе Тамары на царство, распространеніе разбойничества и его уничтоженіе, смерть царицы Бурдуханъ и царя Георгія.

Царица Тамара. Гл. I возстаніе знати и усмиреніе, церковный соборъ, вторженіе враговъ въ первые годы ц. Тамары и отраженіе; гл. II бракъ Тамары съ Георгіемъ рус. княземъ, служба кипчаковъ въ Грузіи, походы Георгія, обнаруженіе пороковъ Георгія и его изгнаніе изъ Грузіи; гл. III претенденты на руку Тамары, вторичный бракъ ея съ Давидомъ Сосланъ; гл. IV первое вторженіе Георгія и измѣна эриставовъ Тamarъ, ихъ пораженіе и изгнаніе Георгія; гл. V походы Давида Сослани, вторичное вторженіе Георгія и изгнаніе, Шамкорское сраженіе и взятіе Гаджи, взятіе его эмиромъ Абубекромъ и вторичное присоединеніе города къ грузинскимъ владѣніямъ, вторженіе Турокъ въ Артаанскую область; гл. VI взятіе Карса, побѣдоносная битва съ икопійскимъ султаномъ Рукн-ед-диномъ, основаніе Трапезунтской имперіи, потеря Карса и вторичное его завоеваніе; гл. VII смерть Давида Сослани, взятіе и опустошеніе Ани Ардебильскимъ султаномъ, взятіе и опустошеніе г. Ардебилъ грузинами; гл. VIII походъ грузинъ въ Персію; гл. IX смерть главнокомандующаго Захарія Мхаргрдзели, ихъ родъ, возведеніе Іоанна Мхаргрдзели въ атабеки, усмиреніе дидойцевъ и шшавовъ; гл. X смерть ц. Тамары, оцѣнка ея царствованія.

Въ этой монографіи замѣтна попытка освободиться отъ традицион-



ныхъ представлений и перейти къ выясненію важныхъ событій эпохи XII вѣка; и попытка въ нѣкоторыхъ случаяхъ не осталась безъ результата. Гораздо болѣе удачна была бы она, конечно, если авторъ поставилъ бы отдѣльно разработать основные вопросы, касающіеся государственнаго и социальнаго-правового строя Грузіи, ея экономическаго положенія и церковной организаціи; всѣ эти вопросы чрезмѣрно сложны и при томъ совершенно не изучены и могутъ быть выяснены только послѣ детальнаго изслѣдованія первоисточниковъ. Между тѣмъ основной промахъ г. Каричашвили заключается въ томъ именно, что онъ излагаетъ всѣ эти вопросы догматически, по большей части безъ ссылокъ и указаній памятниковъ, на основаніи которыхъ разработаны вопросы. Если бы авторъ старался всегда основываться на первоисточникахъ и цитировалъ ихъ, то несомнѣнно онъ отказался бы отъ многихъ повторяемыхъ имъ мнѣній. Съ этой точки зрѣнія главы о социальномъ строѣ Грузіи, о гражданскомъ и военномъ строѣ и нѣкоторыя другія даютъ мало существенно новаго и заключаютъ въ себѣ нерѣдко обыкновенныя ошибочныя мнѣнія. Тѣмъ не менѣе въ книгѣ имѣются нѣсколько интересныхъ главъ, а все произведеніе наложено яснымъ и легкимъ языкомъ.

Arthur Leist. *Das Georgische Volk*. Dresden, Pierson 1903.—Книга принадлежитъ извѣстному переводчику на нѣмецкій языкъ грузинскихъ литературныхъ произведеній. Его сборникъ *Georgische Dichter* вышелъ вторымъ изданіемъ. Въ данной книгѣ авторъ пытается дать общую характеристику прошлой исторіи и современнаго положенія грузинскаго народа, изученіе прошлыхъ судебъ котораго по его мнѣнію можетъ дать поразительное разнообразіе картинъ. Книга содержитъ главы по слѣдующимъ вопросамъ: I. Страна и природа, характеръ и національныя особенности народа, сельская жизнь и обычаи, женщины. II. Культурная жизнь: древнѣйшая эпоха, введеніе христіанства и византійская культура, утвержденіе царства и національная культура, эпоха царицы Тамары, эпоха паденія отъ XIII до XVII вѣка, культурное возрожденіе въ XVII столѣтіи, укрѣпленіе національной жизни въ XVIII вѣкѣ, восточная Грузія подъ властью Ираклія II. III. Грузинская литература въ XIX столѣтіи: лирика; проза; наука, дѣтская литература и журналистика; архитектура, театръ и музыка; народная поэзія. Книга содержитъ 328 страницъ и достаточное количество иллюстрацій, не всегда, впрочемъ, удачно выбранныхъ; у г. Лейста есть немало правильныхъ соображеній и сужденій; книга отражаетъ въ большинствѣ случаевъ обычное представленіе о грузинскомъ народѣ, и авторъ, видимо, мало знакомъ съ новѣйшей разработкой исторіи грузинской литературы и культуры. Но и въ этомъ видѣ книга будетъ полезна для желающихъ хоть нѣсколько ознакомиться съ Грузіей; это произведеніе единственное пособіе для этого.

H. Марръ. *Автографическіе матеріалы по грузинскимъ рукописямъ Ибера*. Часть первая. Описаніе пяти пергаментныхъ рукописей (Зап. Вост. Отд.

Имп. Русск. Археол. Общ. Томъ XIII). — Описаніе касается рукописей афонскаго Иверскаго монастыря; существующій каталогъ библиотеки этой обители, составленный проф. А. Цагарели, оказался краткимъ и не совсѣмъ исправнымъ. Автору во время занятія на Афонѣ пришлось пересмотрѣть грузинскіе манускрипты и о пяти изъ нихъ онъ даетъ подробныя свѣдѣнія, а о другихъ замѣти: первая (№ 50) заключаетъ въ себѣ житія святыхъ и поученія, рукоп. X вѣка; вторая (№ 51)—слова и дѣянія свв. отцовъ пустынниковъ, рукоп. XI вѣка; третья (№ 55) — житія святыхъ, рукоп. XI вѣка; четвертая (№ 57) — тоже житія святыхъ, рук. X вѣка, содержитъ между прочимъ агиографическіе памятники, касающіеся Армянской церкви, переведенныя въ древности на грузинскій, — и житіе св. Або Тифлискаго; и пятая (№ 73) — житія, похвальные слова и посланія, рук. 1049 г. Въ описаніи приводятся много эскерптовъ, выписаны и записи, изъ которыхъ особенно интересна въ рукописи № 55, какъ рисующая тѣсное духовно-литературное общеніе грузинъ монаховъ афонитовъ съ монахами Черной Горы и подтверждающая слова біографа Георгія Святогорца объ исключительномъ попеченіи, любви и руководителствѣ, проявляемыхъ по отношенію къ Георгію его учителемъ Георгіемъ Молчалиникомъ (стр. 45). Въ рукописи № 50 достойны вниманія слова Джуаншера (стр. 15); такъ какъ въ грузинской литературѣ извѣстенъ историкъ Джуаншеръ, то было бы желательно выяснитъ, имѣетъ ли онъ что либо общаго съ тѣмъ? Въ одной рукописи, содержащей въ себѣ ирмосы, заслуживаетъ указанія названіе спеціалиста, занимавшагося писаніемъ нотъ «ბობჯეო», «мнишнелі» (стр. 87); очевидно, въ Грузіи существовали музыканты спеціалисты, которые занимались разстановкой нотныхъ знаковъ надъ и подъ строчками. Въ описаніи приводятся 12 снимковъ изъ различныхъ рукописей.

**Н. Марръ.** *Агиографическіе матеріалы по грузинскимъ рукописямъ Ивера.* Часть вторая. Житіе св. Варлаама Сирокавказскаго (Зап. Вост. Отд. Рус. Археол. Общ. Томъ XIII). — Авторъ устанавливаетъ, во-первыхъ, что свидѣтельство рукописи Пантелеймоновскаго монастыря на Афонѣ въ пользу арабскаго подлинника греческой версіи душепол. пов. о Варлаамѣ и Иодасафѣ не подрываетъ свѣдѣнія о грузинскомъ происхожденіи греческаго перевода, такъ какъ это свидѣтельство находится не въ основной древней части рукописи, а въ новой, при томъ почеркомъ совершенно отличнымъ отъ основнаго текста (стр. 90—91). Затѣмъ авторъ выставляетъ гипотезу откуда и какимъ путемъ могла проникнуть эта индійская повѣсть. Авторъ говоритъ: «Обаяніе памятника въ художественной правдивости разсказа. Эта правдивость въ наиболѣе древнемъ христіанскомъ грузинскомъ изводѣ предлежитъ въ художественной формѣ и сохраняетъ свою силу даже подъ антихудожественными схоластическими настрояніями греческаго извода. . . . откуда однако такая захватывающая искренность у автора Повѣсти, возникшей благодаря заимствованію сюжета и представляющей *ria graus*? Схоластическія нормы, царившія въ

сирийской письменности, исключаютъ всякую мысль объяснить это явление на одной литературной почвѣ: изящная словесность не процвѣтала у сирийцевъ. Приходится предполагать, что сириецъ, редактировавшій нашъ памятникъ, если вѣрна гипотеза о сирийскомъ происхожденіи грузинскаго извода, находился въ исключительно благоприятныхъ жизненныхъ условіяхъ. Не объясняется ли въ самомъ дѣлѣ художественная жизненность разсказа тѣмъ, что сириецъ христіанинъ, пользовавшійся чуждымъ, нехристіанскимъ сюжетомъ, вносилъ въ него не только новыя идеи, христіанскія «общія мѣста», но и лично переживавшіеся какъ имъ, такъ и всею его средою чувства, свѣжія впечатлѣнія торжествующаго въ вѣрѣ христіанина. . . . Христіанская исторія просвѣщенія Индіи свѣтомъ Христова ученія, переработанная изъ буддійской легенды, несомнѣнно, представляетъ параллель къ другой христіанской легендѣ о томъ же предметѣ, въ которой роль просвѣтителя играетъ апостолъ Тома (стр. 94—5). . . . Преданіе о Томѣ составляло хорошо извѣстную славу Едессы. Въ этомъ крупномъ центрѣ сирийской христіанской культуры сохранились мощи ап. Индіи (стр. 96). . . . авторъ Душеполезной повѣсти (о Варлаамѣ и Иодасафѣ) не скрываетъ своего знакомства съ преданіемъ объ апостольской миссіи Тома, но значеніе ея онъ, несомнѣнно, умаляетъ: Тома, правда, проповѣдывалъ въ Индіи, но дѣло его пошло прахомъ, и для возстановленія христіанства въ этой странѣ понадобился новый проповѣдникъ, не имѣвшій никакого отношенія ни къ едесской церкви, ни вообще къ Сирию. Такимъ образомъ наличная въ Индіи христіанская церковь представлялась независимою, какъ ничѣмъ не связанная съ Сириемъ. . . . отношеніе же къ преданію о Томѣ, несомнѣнно, является посягательствомъ на святыню всей Сирии и гордость Едессы. Спрашивается, кому мы прежде всего можемъ приписать созданіе образа Балавара (Варлаама), новаго просвѣтителя Индіи, затмѣвующаго своею дѣятельностью популярнаго въ Сирии апостола Индіи,—именно кому изъ сирийцевъ, если, дѣйствительно, вѣрна мысль о сирийскомъ происхожденіи первоначальной христіанской обработки Повѣсти? Надо думать тѣмъ, которые съ одной стороны были изгнаны изъ Едессы, какъ догматически неблагомыслящіе, а съ другой—выказали себя въ высшей степени умѣлыми миссіонерами на Востокѣ, гдѣ они приходили въ непосредственное столкновеніе съ буддійскимъ міромъ. Это были несторіане. Ихъ христіанская община, бодрая въ вѣрѣ и жизнедѣятельная, въ сильной степени охваченная духомъ прозелитизма, представляла прекрасную среду для возникновенія такого художественно-правдиваго проповѣдническаго произведенія, какъ Мудрость Балавара, прообразъ Повѣсти о В. и І. Среди этихъ несторіанъ мысль использовать буддійскую легенду для созданія душеполезной христіанской книги могла явиться не только въ какихъ либо полемическихъ видахъ, особенно изъ чувства непріязни къ изгнанной ихъ Едессѣ, но какъ одна изъ дѣйствительныхъ потребностей миссіонерской дѣятельности, которой надо было считаться съ мѣстными популяр-

ными святыми и легендами, въ частности буддійскими. Есть указаніе, что еще тогда христіанскіе миссіонеры въ тѣхъ краяхъ для успѣха своего дѣла не гнушались перенимать у буддистовъ даже молитвенныя формулы: въ силу тѣхъ или иныхъ соображеній они усваивали себѣ буддійскіе термины» (стр. 98—99). «Если бы дальнѣйшія разысканія оправдали мою гипотезу», говоритъ авторъ, «то безъ особеннаго труда можно было указать время возникновенія сирійско-христіанскаго прототипа нашей Повѣсти: его пришлось бы искать въ промежуткѣ между закрытіемъ извѣстной Персидской школы (489) въ Едессѣ и послѣдовавшимъ изгнаніемъ оттуда ея дѣятелей, приверженныхъ къ несторіанству, и второю половиною или концомъ VII вѣка» (стр. 100)... Церковныя общины, основанныя сирійцами, какъ напр. въ Персіи, или находившіяся въ той или иной степени близости къ нимъ, могли заимствовать Душеполезную Повѣсть непосредственно изъ сирійской литературы, и такое происхожденіе пеллевійской, арабской и грузинской версій весьма правдоподобно, но нѣтъ основанія непрежѣнно заключать, что непосредственно къ сирійскому архетипу восходятъ всѣ наличные истоки — пеллевійскій, арабскій и грузинскій, не говоря о греческомъ и персидскомъ. Напр. грузинскій текстъ можетъ восходить къ сирійскому подлиннику и черезъ арабскій переводъ (стр. 101). Затѣмъ авторъ печатаетъ грузинскій текстъ церковнымъ алфавитомъ житія св. Варлаама Сирокавказскаго съ рус. переводомъ (стр. 109—144): этотъ агиографическій памятникъ вѣроятно имѣлъ влияние на греческій изводъ душеполезной повѣсти о Варлаамѣ и Иудасаѣѣ.

Н. Марръ. *Боги языческой Грузии по древнегрузинскимъ источникамъ.* (Записки Восточн. Отд. Имп. Рус. Арх. Общ. Томъ XIV).— Авторъ послѣ детальнаго изученія матеріаловъ приходитъ къ заключенію, что «1) грузинскій пантеонъ, какъ онъ описанъ въ грузинскихъ лѣтописяхъ и въ ихъ источникѣ житія св. Нины, вмѣщаетъ въ себѣ арійскихъ и симитическихъ боговъ, но ни одного мѣстнаго грузинскаго. 2) Главную группу арійскихъ составляютъ иранскіе боги. Въ свѣдѣніяхъ о нихъ мы, дѣйствительно, имѣемъ отзвуки мѣстныхъ преданій, связанныхъ съ господствомъ въ Грузіи маздеизма, но отзвуки эти весьма слабы. 3) Изъ симитическихъ боговъ двое: Gati, въ искаженіи Gađi, и Ga представляютъ, очевидно, божества, извѣстныя у сѣверныхъ симитовъ, причемъ у грузинъ появились названія ихъ путемъ книжнаго заимствованія. 4) «Халдейскій богъ» Idruđani, по всей вѣроятности, также заимствованъ изъ симитическаго книжнаго источника, повидимому, изъ сирійскаго, быть можетъ съ арабскимъ, но вѣроятнѣе съ вульгарно-сирійскимъ произношеніемъ, g, какъ ḡ (ع). Эта статья расчищаетъ, такимъ образомъ, почву для дальнѣйшихъ изслѣдованій о древнегрузинскомъ языческомъ пантеонѣ и устанавливаетъ, что существующіе письменные источники не даютъ реальныхъ свѣдѣній.

**Н. Марр.** *Ипполитъ. Толкованіе пѣсни пѣсней, грузинскій текстъ по рукописи X в., переводъ съ армянскаго, съ переводомъ и изслѣдованіемъ.* (Тексты и разысканія по армяно-грузинской филологіи, книга III). — Книга содержитъ:

I Введеніе: Появленіе Шатбердской грузинской рукописи X в. Работы о ней и по ней; творенія Ипполита въ Шатберд. рукописи и интересъ ихъ изученія; Ипполитъ и его произведенія; что имѣется въ груз. переводѣ изъ твореній Ипполита? объ изданіи грузинскаго перевода твореній Ипполита. Назначеніе даннаго изслѣдованія; о выборѣ Толкованія пѣсни пѣсней.

II Общая часть: Размѣры отрывковъ Толкованія пѣсни пѣсней, сохранившихся на греческомъ, сирійскомъ, армянскомъ и славянскомъ яз.; армян. текстъ мнимаго Толкованія пѣсн. пѣсней Ипполита; объ отзвукахъ Ипполитова Толкованія въ армянской жизни; о тѣхъ же отзвукахъ у Григорія Нарекскаго и значеніе цитатъ Вардана въ его Толкованіи пѣсни пѣсней; части грузинскаго перевода Толкованія, сохранившіяся и на другихъ яз.; неизвѣстные доселѣ отрывки Толкованія, сохраненные грузинскимъ переводомъ; къ вопросу о значеніи грузинскаго текста въ исторіи Толкованія пѣсни пѣсней; армянское происхожденіе грузин. перевода; къ вопросу объ оригиналѣ армянскаго текста; время груз. перевода; филологическое значеніе грузинскаго перевода.

III Специальная часть: Армянскія приписки и записи въ Шатбердской рукописи (съ палеограф. табл.); свѣдѣнія о неизданной части грузинскаго перевода твореній Ипполита; размѣръ и распорядокъ Толкованія по вновь открытымъ фрагментамъ; текстъ неиспользованныхъ славянскихъ фрагментовъ; случайныя искаженія въ грузин. текстѣ Толкованія; сомнительныя чтенія; архаическія особенности груз. текста; грамматическія особенности (фонетика и морфологія); лексическія особенности (словарь архаичныхъ или вообще рѣдкихъ груз. словъ); арменизмы въ грузин. текстѣ, грамматическіе и стилистическіе; грузинскія слова, заимствованныя изъ армянскаго, или общія съ нимъ; греческія и персидскія слова; какъ издастъ грузинскій текстъ; къ рус. переводу; мнимыя Ипполитовы отрывки изъ Толкованія пѣсни пѣсней Вардана (армян. текстъ и рус. переводъ); русскій переводъ грузинскаго текста Ипполитова Толкованія пѣсни пѣсней; грузинскій текстъ.

Не говоря уже о томъ, что изданный авторомъ грузинскій текстъ, переведенный и обслѣдованный, представляетъ большой вкладъ въ патристическую литературу, — что ясно видно изъ факта перевода этого сочиненія G. Nath. Bonwetsch'омъ на нѣмецкій языкъ (см. Hippolyts Kommentar z. Hohenlied auf Grund v. N. Marr's Ausg. d. grusin. Textes herausg. 1902. Texte und Unters.), — данное сочиненіе содержитъ нѣсколько вопросовъ, хотя и имѣющихъ специальное значеніе, но которые для грузиновѣдѣнія очень важны: это, именно, вопросъ о грамматическихъ особенностяхъ; авторъ устанавливаетъ правильный взглядъ на употребленіе

буквъ *ჭ* и *ჯ* и эпоху, когда пониманіе ихъ значенія у писцовъ начинаетъ затемняться. Установленіе точныхъ нормъ даетъ возможность пользоваться ими для опредѣленія эпохи недатированныхъ рукописей. Кромѣ того большой интересъ представляютъ изслѣдованія по грузинской лексикѣ, гдѣ выдѣляются заимствованныя и архаическія слова; подобные детальныя экскурсы дадутъ возможность предпринять изданіе грузинскаго научнаго лексикона.

**Н. Марръ.** *Мученичество девяти отроковъ колайцевъ, грузинскій текстъ житія съ переводомъ и введеніемъ* (см. Тексты и Разысканія по армяно-грузинской филол., кн. V, стр. 53 — 61). — Дѣйствіе происходитъ въ одной деревнѣ, лежавшей въ ущелья Кола у истоковъ рѣки Куры. Памятникъ весьма цѣненъ благодаря тому, что рисуесть эпоху борьбы мѣстнаго языческаго населенія съ немногочисленными еще христіанами; при этомъ большинство за язычество держится упорно. Житіе, изданное авторомъ впервые по рукописи X в. афонскаго иверскаго монастыря, заключаетъ сверхъ того нѣсколько интересныхъ съ точки зрѣнія исторіи ритуала чертъ: *крещеніе совершается зимой ночью, одной изъ причинъ этого обычая приводится утвержденіе, что Христосъ крестился ночью*; интересна также крещальная молитва, приводимая въ памятникѣ полностью и носившая названіе *ჰადადღე*.

**Н. Марръ.** *Армянская приписка XVIII-ю вѣка о разстриженіи и ссылкѣ католикоса Грузии Антонія*. (Тексты и разыск. по армяно-груз. филол., кн. V, стр. 64 — 65). — Запись принадлежит вардапету Георгію и относится къ 1755 г., т. е. современна событію; напечатанъ текстъ съ переводомъ.

**Н. Марръ.** *Словарныя замѣтки* (Тексты и разыск. по армяно-грузин. филологіи, кн. V, стр. 65—68). — Содержить: 1) *Персидскіе музыкальныя термины въ грузинскомъ*, собственно грузинская замѣтка—названія восьми персидскихъ гласовъ (*ბჳბჳბჳღო ბჳბ ბჳბ*); она интересна какъ съ точки зрѣнія выясненія строя персидскихъ гаммъ, такъ для вопроса о персидскомъ влияніи на грузинскую музыку. 2) *ვადაგი*, *vadagi*, объясненіе происхожденія и значенія этого слова, встрѣчающагося въ древнѣйшей шатбердской редакціи житія св. Нины; *vadagi* = иранскому *vadag*, имѣющему значеніе рода, происхожденія, — новоперсидскому *واد*, — происхожденіе; поэтому *ბჳბჳბჳღო ვადაგი* обозначаетъ «царскаго происхожденія». 3) *ქრობჳბჳბ* = арм. *Կործծ*, обозначаетъ матерію. 4) *ჭჳჭჳბო*; *ჭჳბო*, арм. *բճբդ* виссонъ.

**А. Микеладзе.** *Сел. Квемо-Чала, Горійскаго утѣда Тифлисск. губ.* (Сборн. мат. для опис. мѣстн. и пл. Кавказа, вып. XXIX, 1901 г.). — Содержаніе: гл. 1, историческія свѣдѣнія; гл. 2, 3, 4 и 5 о современномъ положеніи селенія со всѣхъ точекъ зрѣнія; гл. 6 достопримѣчательности села, описаніе церкви съ надписью 1774 г., иконъ и другой церковной утвари

(кресты); одна изъ иконъ 1635 года, другая 1672 г., третья 1722 г., всѣ эти даты относятся не ко времени написанія иконъ, а къ ихъ окладу.

**И. Моисеевъ.** *Столица Лечхума.* (Сборн. матер. для опис. мѣстн. и плем. Кавказа, вып. XXIX, 1901 г.). — Содержаніе: гл. I притягательная сила Цагеръ для всего Лечхума, видъ на мѣстечко съ перевала, старая и новая дороги, ведущія въ Цагеры, мостъ черезъ Цхевисъ-цхали и начало Сванетскаго ущелья, первыя впечатлѣнія Цагеръ, характеръ жителей; гл. II, подвозъ товаровъ къ ярмаркѣ, ярмарочныя картины, скачки и джигитовка; гл. III описаніе Цагеръ.

**А. Натроевъ.** *Мцхетъ и его соборъ Свѣти-Цховели.* Историко-археологическое описаніе. Тифлисъ. 1900 г. Изданіе комитета по реставраціи Мцхетскаго собора. — Представляетъ изъ себя опытъ монографическаго изученія исторіи престольной католикосской резиденціи и кафедральнаго собора. Хотя авторъ и старается широко захватить сферу изслѣдованія и начинаетъ изложеніе еще съ доисторической эпохи существованія г. Мцхета, но онъ удѣлилъ также много вниманія и вопросу исторіи реставраціи кафедральнаго собора въ XIX вѣкѣ. Книга заключаетъ въ себѣ XXV главъ и содержитъ 464 страницы изслѣдованія, предисловіе (4 стр.) и приложеніе, въ которомъ напечатаны грузинскіе историческіе документы, касающіеся реестра церковной утвари Мцхетскаго собора (XX стр.). Къ монографіи приложены 27 рисунковъ, фототипій и 56 образцовъ грузин. плетеній и орнаментовъ. Сочиненіе содержитъ: гл. I Мцхетъ и Армазъ, Помпейскій мостъ, сказаніе о нихъ, историческіе памятники, христіанскіе храмы на мѣстѣ языческихъ капищъ, Зедазенскій монастырь и его основатель, развалины на Саркинтскихъ горахъ, древнія гробницы, слѣды еврейскаго города, древности Мцхета, Джебависъ-сакдари (церковь Креста VII в.), Самтаврскій монастырь, Антиохійская (sic) церковь, остатки Фаворской церкви и Виолеема . . . ; гл. II значеніе Мцхета въ исторической жизни Грузіи, основаніе Мцхета, Мцхетскій мамасалихъ и власть его, предѣлы распространенія потомковъ Мцхетоса, политическія судьбы (по большей части въ легендарномъ представленіи) Грузіи въ доисторическую эпоху и до Р. Х., участь Мцхета, какъ столицы Грузіи; гл. III религія въ языческой Грузіи (освященіе устарѣло); гл. IV христіанскія реликвіи Мцхета и связанныя съ ними легенды; гл. V и VI распространеніе христіанства въ Грузіи, Андрей и св. Нина, традиціи о нихъ (изложеніе и освященіе устарѣло); гл. VII Мцхетскій патриаршій соборъ «Свѣти-Цховели», его историческое значеніе, первоначальная постройка изъ дерева, возведеніе каменнаго зданія въ исходѣ V вѣка Вахтангомъ Торгасланомъ, размѣры, стиль, планъ и архитектурныя особенности Мцхетскаго собора, скульптурныя работы и орнаменты, детальныя особенности наружныхъ стѣнъ Мцхетскаго собора, архитектурныя особенности и скульптурныя работы на куполѣ собора, грузинское плетеніе на окнахъ и дверяхъ, поясахъ карнизовъ, ребрахъ сводовъ храма и центрахъ ихъ пресѣченій, надписи и фресковыя изображенія на входной паперти

собора съ западной стороны, колоссальный ликъ Спасителя на горномъ мѣстѣ, каменные купели, животворящій столпъ, патриаршая кафедра, царскій тронъ, остатки фресковыхъ изображеній на стѣнахъ, особенности въ устройствѣ алтаря, престолы въ мцхетскомъ соборѣ, потаенные лабиринты храма и ихъ назначеніе въ древности, колодець въ ризницѣ мцхетскаго собора; гл. VIII очеркъ реставраціи Мцхетскаго собора въ періодъ грузинскихъ царей, сожженіе собора арабами въ исходѣ IX в., поврежденіе собора землетрясеніемъ въ 1283 г. и возстановленіе его царемъ Георгіемъ V Блистательнымъ, опустошеніе Грузіи Альпъ-Арсланомъ и сыномъ его Меликъ-Шахомъ, разореніе и опустошеніе собора Тамерланомъ въ концѣ XIV в., реставрированіе его въ XV в. грузин. ц. Александромъ Великимъ, разореніе собора Шахъ-Тамазомъ въ 1559 г., разграбленіе собора Шахомъ Аббасомъ въ 1617 г., заботы по реставраціи собора со стороны груз. царей: Ростома (Симона) и супруги его Маріи, Вахтанга VI и Ираклія II, обновленіе и украшеніе храма католикосомъ Мелхиседекомъ въ 1020 г., путешествіе его въ разные города Грузіи и приношенія грековъ на реставрацію Мцхетскаго собора, гуджаръ ц. Баграта III Куропалата, заботы по возобновленію и украшенію собора живописью со стороны Католикосовъ Окропира, Николая, Антонія I и Варлаама и бабушки ц. Александра I, Руссы; гл. IX, X и XVIII очеркъ реставраціи собора со времени присоединенія Грузіи къ Россіи до нашихъ дней; гл. XI прежній иконостасъ Мцхетскаго собора, кусокъ отъ древняго каменнаго иконостаса и особенности его устройства, новый иконостасъ и исторія его постановки, два древнихъ кіота съ частицами мощей, описаніе ихъ и надписи на нихъ; гл. XII живопись въ Мцхет. соборѣ, грузинскіе гуджары и надписи о ней, исторія попытокъ реставрировать ее въ XIX ст.; гл. XIII ограда Мцхетскаго собора, ея назначеніе, надписи на упраздненныхъ патриаршихъ воротахъ ограды, грузинскіе гуджары объ оградѣ, реставрированіе ея при ц. Иракліѣ II и Гиви Амилахвари, надпись на воротахъ съ южной стороны ограды, исторія ограды въ XIX ст.; гл. XIV и XV постройки внутри ограды Мцхет. собора и ихъ современная исторія; гл. XVI исторія поддержанія и реставрированія крыши собора; гл. XVII исторія колокольни въ XIX ст.; XIX Мцхетскій соборъ, какъ усыпальница груз. христ. царей, могилы царей изъ Сасанидской династіи, могилы послѣдующихъ царей, царицъ и другихъ царствующихъ особъ и надписи на нихъ, усыпальницы католикосовъ: перваго обновителя собора катол. Мелхиседека, его гуджаръ, содержащій полныя свѣдѣнія объ этомъ, могилы католикосовъ Доментія и Виссаріона и надписи на нихъ, надпись на могилѣ катол. Антонія Старшаго, безъимянные гробницы; гл. XX придѣлы собора, служившіе усыпальницами, придѣлы: католикоса Окропира XI в., царя Александра I 1431 г., ц. Давида VIII 1526 г., царевича Левана 1709 г., катол. Шію (1440—43 г.), разрушеніе придѣловъ въ 1837 г. при экзархѣ Евгеніи, настоятели придѣловъ Мцхетскаго собора до ихъ разрушенія; гл. XXI земельныя достоянія собора, пожер-



твованія, сдѣланныя царями и католикосами Грузіи въ періодъ времени отъ 1020 г. по 1813 г., неотчуждаемость церковныхъ имѣній, доходы съ церковныхъ имѣній натурой (гала, махта, кулухи, сурсатъ), замѣна ихъ въ 1818 г. денежной повинностью, таможенные и пошлинные доходы въ пользу Мцхетскаго собора, рыбныя ловли по р. Куръ, Алазани, Храму и пр., управленіе церковными имѣніями; гл. XXII исторія секуляризаціи церковныхъ имѣній въ Грузіи въ XIX в.; гл. XXIII реестры сокровищъ находившихся въ древности въ соборѣ, сокровища уцѣлѣвшія тамъ и надписи на нихъ, сокровища перенесенныя изъ собора въ московскую Оружейную Палату, Тифлисскаго сіонскій соборъ, Самтврскій женскій монастырь, церковн. музей духовенства грузинской епархіи, сокровища Мцхетскаго собора, проданныя на основаніи указа синод. конторы въ 1886 году съ аукціонныхъ торговъ; гл. XXIV исторія грузинскаго патриархата, Мцхетскій соборъ, какъ мѣсто коронаванія груз. царей и посвященія католикосовъ, освященія мѣра, предѣлы распространенія власти Мцхетскаго католикоса, католикосское войско и командующій имъ, списокъ грузинскихъ католикосовъ и отличительныя ихъ знаки, мѣсто занимаемое грузинскими католикосами въ числѣ россійскихъ іерарховъ по трактату, заключенному между Грузіей и Россіей въ 1783 г., составъ груз. церкви и измѣненія въ этомъ отношеніи, прекращеніе званія католикоса въ 1811 г. согласно положенію правительствующаго синода, утвержденному высочайшей властью, учрежденіе экзархата и списокъ экзарховъ съ 1811 г.—1901 г.; гл. XXV заключеніе.

Это объемистое сочиненіе не можетъ считаться вполне научнымъ трудомъ; самъ авторъ г. Натроевъ говоритъ, что цѣлью, съ которой онъ писалъ свою монографію, служило «желаніе возбудить въ сынахъ грузинской церкви уваженіе къ древнѣйшей изъ церквей Свѣти-Цховели... и безпредѣльную преданность къ избраннымъ провидѣніемъ государямъ русскимъ» (Предисловіе, стр. 3). Воляѣ понятно, что при такой задачѣ невозможно ожидать въ произведеніи строгаго выполненія научныхъ требованій. Сочиненіе это представляетъ въ большей своей части простую компіляцію изъ существующихъ грузинскихъ описаній Мцхетскаго собора; автору принадлежитъ честь изученія и обработки архивныхъ данныхъ, касающихся только эпохи послѣ присоединенія Грузіи къ Россіи до послѣднихъ годовъ XIX столѣтія. Г. Натроевъ взялся широко разработать вопросъ, коснулся эпохи и доисторической, исторіи не только собора, но и самой древней столицы Мцхета и сплошь да рядомъ выходитъ изъ сферы своей задачи, такъ что часто трудно понять, что, собственно, пишетъ авторъ, исторію ли Грузіи или только Мцхетскаго собора; это не могло не отозваться вредно на изложеніи; авторъ не изучилъ въ достаточной степени критически документы, не постарался проявить даже въ минимальной степени критическаго отношенія къ своимъ источникамъ; онъ безъ всякаго разбора пользуется и легендами и явно ошибочными традиціями и дѣйствительными историческими фактами; къ тому же г. Натроевъ

проявляетъ чрезмѣрно довѣрчивое отношеніе ко всѣмъ безъ различія изслѣдованіямъ и цитируетъ даже такихъ авторовъ, произведенія которыхъ не выдерживаютъ даже самой снисходительной критики, какъ напр. Шопена Новыя замѣтки на древнія исторіи Кавказа и его обитателей.

Вслѣдствіе подобнаго некритическаго отношенія автора къ матеріаламъ изложеніе получилось разнохарактерное: на ряду съ легендарными свѣдѣніями приводятся достовѣрные, историческіе факты; поэтому непосвященному читателю нужно пользоваться книгою съ осторожностью. Это сочиненіе страдаетъ также отсутствіемъ строгой системы изложенія; такъ напр. тому, кто интересуется надписями, придется ихъ разыскивать въ различныхъ частяхъ этого труда; иногда объ одномъ и томъ же вопросѣ говорится въ нѣсколькихъ мѣстахъ, какъ это можно замѣтить даже при бѣгломъ чтеніи вышешприведеннаго указателя содержанія; иногда авторъ нарушаетъ послѣдовательность изложенія, такъ гл. XVIII, какъ содержащую данныя о современной реставраціи собора, лучше было бы помѣстить за главами IX и X, въ которыхъ говорится о томъ же предметѣ за время XIX ст., и неудобно было прерывать нить изложеніемъ объ иконостасѣ и двухъ кіотахъ съ мощами и надписями (гл. XI), или же изложеніемъ объ оградѣ собора и надписяхъ (гл. XIII) и т. д. Замѣтна также нѣкоторая поспѣшность въ обнародованіи книгъ, которая видимо появилась не отдѣланной окончательно: у автора не соблюдена въ нѣсколькихъ мѣстахъ даже хронологическая послѣдовательность; такъ напр. въ VIII главѣ говорится о реставраціяхъ собора съ XIII в. до XVIII в. при ц. Иракліѣ II, а послѣ всего этого сообщается объ обновленіи и украшеніи храма катол. Мелхиседекомъ въ 1020 г. и т. д.

Несмотря на всѣ вышеуказанные недостатки, трудъ этотъ можетъ быть полезнымъ особенно для тѣхъ, которые не знаютъ грузинскаго, такъ какъ въ этой книгѣ собраны вмѣстѣ свѣдѣнія, относящіяся къ исторіи Мцхетскаго собора и взятыя изъ древнихъ царственныхъ документовъ; жаль только, что г. Натроевъ ограничился одной перепечаткой этихъ документовъ съ очень неаккуратнаго, хотя и интереснаго изданія г. Жорданія (см. стр. 199, 200, 201, 202, 209—215, 261, 336, 337, 340),— авторъ долженъ былъ сличить ихъ съ оригиналами этихъ документовъ и исправить, тѣмъ болѣе, что они всѣ доступны и хранятся въ церковномъ музеѣ въ Тифлисѣ. Кромѣ того, интересующійся грузинскимъ искусствомъ, архитектурой найдетъ подробныя свѣдѣнія и извѣстное количество снимковъ, хотя, къ сожалѣнію, въ книгѣ отсутствуютъ детальныя снимки наиболѣе интересныхъ скульптурныхъ изображеній строителей и реставраторовъ Мцхетскаго собора (стр. 180—1). Большое преимущество книги г. Натроева составляютъ напечатанные имъ впервые древніе реестры церковной утвари на груз. яз. съ переводами и использованіе важныхъ архивныхъ данныхъ, относящихся къ исторіи собора въ XIX столѣтіи.

Е. Таиашвили. *Источники грузинскихъ летописей*. Три хроника: 1) Обращеніе Грузіи (въ христіанство). 2) Жизнь и извѣстіе о Багратидахъ,

царяхъ нашихъ грузинскихъ, откуда они явились въ эту страну, или съ какого времени владѣютъ они царствомъ грузинскимъ, которое написалъ Сумбатъ, сынъ Давида. 3) Хроника Мескійской Псалтыри. 216 стр. (нап. въ Сборникъ матеріаловъ для опис. мѣстн. и племенъ Кавказа, вып. XXVIII). Тифлисъ. 1900 г.—Авторъ даетъ русскій переводъ трехъ важныхъ грузинскихъ историческихъ источниковъ съ обширными примѣчаніями подъ текстомъ перевода. Для незнающихъ грузин. яз. и интересующихся груз. историческими матеріалами этотъ трудъ имѣетъ большое значеніе. Со времени напечатанія этого перевода въ печати появились работы, посвященныя критическому изученію памятника, именуемаго обращеніемъ Грузія, и ихъ выводы нужно имѣть въ виду для уясненія нѣкоторыхъ вопросовъ, оставшихся для переводчика темными (см. И. Джаваховъ, Провѣдн. дѣятельность ап. Андрея и св. Нины въ Грузіи, Журн. Мин. Н. Пр. 1901 № 1 и Н. Марръ, Боги языческой Грузіи по древнегрузинскимъ источникамъ. Записки вост. отд. Рус. Арх. Общ. томъ XIV). Особенно интересна и важна вторая хроника, во первыхъ, какъ передающая детальныя свѣдѣнія о Таокларджетскихъ Багратидахъ и о постепенномъ объединеніи Грузіи, во вторыхъ, въ виду ея достовѣрности. Для интересующихся грузино-византійскими отношеніями этотъ памятникъ весьма важенъ. Исторія прерывается сразу на разсказъ о томъ, какъ царица Марія, мать Баграта IV, отправилась въ Константинополь къ императору Роману просить его, чтобы не было войны между греками и грузинами. — Хроника Мескійской псалтыри касается событій XVI вѣка, притомъ случившихся преимущественно въ провинціи Самцхе. Памятникъ представляетъ изъ себя гѣтопись, содержитъ много хронологическихъ точныхъ данныхъ и возникъ видимо изъ погодныхъ записей и синодиковъ. Для изученія эпохи и вопроса объ источникахъ Картлисъ Цховреба имѣетъ, какъ и два первыхъ произведенія, первостепенное значеніе.

Е. Такайшвили. *Хроника Эриванскаго Акадѣмиста*. (Сборн. Матер. для опис. мѣстн. и племенъ Кавказа. Томъ XXIX, 1901 г.). — По словамъ автора «по составу разбираемая хроника представляетъ типъ сводной хроники, составленной изъ записей разныхъ источниковъ, разныхъ временъ и разныхъ авторовъ.... Записи эти сообщаютъ обыкновенно о смерти царей, нашествіи враговъ и битвахъ... Первые 12 параграфовъ хроники сообщаютъ о событіяхъ, хронологія которыхъ большей частью не приведена въ спискѣ Картлисъ-Цховреба царицы Маріи, а также въ древнемъ переводѣ грузинской хроники на армянскій яз. или въ т. наз. Армянской Хроникѣ... хроника въ иныхъ случаяхъ оправдываетъ хронологическія извѣстія древняго текста Картлисъ-Цховреба, въ другихъ подтверждаетъ сообщенія армянскихъ авторовъ, а тамъ, гдѣ хронологію приходилось устанавливать на основаніи косвенныхъ указаній, даетъ опредѣленную дату... Остальные параграфы (12 — 49) сообщаютъ о событіяхъ, большая часть которыхъ намъ извѣстна изъ т. н. Грузинской Хроники Париж. библиотеки... а также изъ продолженія Карт.-Цховр. и изъ хронолог. данныхъ ц—ча

Бахушта... Хроника Эриставскаго Акааиста составлена въ началѣ XVII в... не позднѣе 1689 года». Авторъ издалъ грузинскій текстъ съ переводомъ, снабженный пояснительными примѣчаніями; въ рукописи, въ которой находится хроника, имѣются рисунки; наиболѣе интересные изъ нихъ названы у автора (стр. 95—6).

**Е. Такайшвили.** *Канчагетскій «Жамъ-цулани» и историческія приписки въ Книжлоса.* (Сбор. Матер. для опис. мѣстн. и племенъ Кавказа. Томъ XXIX, 1901 г.).—Рукопись, по словамъ автора, снабжена многочисленными и хорошими рисунками (около 60), исполненными въ краскахъ, и переписана въ 1674 году по приказанію урбинскаго архіепископа Евдемоза Ратвшвили, портретъ котораго въ архіерейскомъ облаченіи имѣется въ манускриптѣ. Онъ лѣвой рукой подаетъ свою рукопись Богоматери, которая протягиваетъ ему правую руку изъ сферы. Богоматерь сидитъ на тронѣ, на колѣняхъ у нея сидитъ Христосъ-отрокъ, благословляющій приношеніе архипастыря. Изъ другихъ рисунковъ достойны вниманія: сотвореніе неба и земли, сотвореніе дня и ночи, сотвор. растений и злаковъ, сотвор. Адама, къ которому подходятъ животныя и который даетъ имъ названія, сотвор. Евы, грѣхопаденіе и низверженіе злыхъ ангеловъ. Всѣ рисунки сняты фотографически и можно, по словамъ автора, приобрести ихъ въ фотографіи Ройнова въ Тифлисі. Историческія записи этой рукописи обнимаютъ событія отъ второй половины XV в. до второй половины XVIII в. Однѣ изъ нихъ представляютъ изъ себя повтореніе записей другихъ «книжлосовъ», раньше уже изданныхъ авторомъ, но есть и такія свѣдѣнія, которыя становятся извѣстными впервые изъ данной рукописи. Записи, по мнѣнію автора, по мѣсту происхожденія должны быть отнесены къ Восточной Грузіи, скорѣе всего Карталиніи; о событіяхъ Западной Грузіи упоминается настолько, поскольку они касаются и событій Восточной Грузіи. Авторъ издалъ грузинскій текстъ съ переводомъ и примѣчаніями.

**Е. Такайшвили.** *Грузинскія надписи Ахтала.* (Сборн. Матер. для описанія мѣстн. и племенъ Кавказа. Томъ XXIX, 1901 г.).—Въ 75 верстахъ отъ Тифлиса, недалеко отъ станціи Карсской ж. дор. Ахтала расположенъ замѣчательный по своей архитектурѣ грузин. монастырь, называемый Ахталскимъ. Авторъ печатаетъ надпись, высѣченную на стѣнѣ заглавнымъ церковнымъ алфавитомъ; она должна быть начертана между 1242—1250 годами: надпись интересна по содержанию и говоритъ о построеніи настоятелемъ Петромъ часовни во имя св. апостоловъ. По мнѣнію г. Такайшвили, Ахталскій монастырь скорѣе произведеніе X—XI в., чѣмъ XII в., какъ сообщаютъ объ этомъ армянскіе историки. Авторъ описанія приводитъ еще одну надпись на престольномъ камнѣ и нѣсколько уцѣлѣвшихъ послѣ послѣдней реставраціи грузинскихъ надписей церкви во имя св. Троицы.

**Е. Такайшвили.** *Ультиматумъ персидскаго шаха Ага-Магомедъ-Хана грузинскому царю Ираклію II.* (Сборн. мат. для оп. мѣстн. и плем. Кав-

каза, XXIX, 1901 г.).— Напечатанъ грузинскій переводъ съ персидскаго оригинала ультиматума съ русскимъ переводомъ.

Е. Такайшвили. *Описаніе рукописей «Общества распространенія грамотности среди грузинскаго населенія»*. Томъ I, вып. 1 и 2. Изданіе Управленія Кавказскаго Учебнаго Округа. Тифлисъ, 1902 г. и 1903 г.—Это описаніе печаталось и продолжаетъ печататься въ «Сборникѣ Матер. для описанія мѣстностей и племенъ Кавказа» (въ т. XXXI и XXXIII). Пока вышло 418 стр. и описано еще только 73 рукописи, такъ что каталогъ всѣхъ рукописей цѣнной коллекціи Общества Грамотности составитъ вѣроятно нѣсколько солидныхъ томовъ. Описаніе составлено прекрасно: тщательно, подробно и даетъ массу совершенно новыхъ свѣдѣній. Единственное неудобство это непредметный порядокъ каталога. Авторъ описанія даетъ очень много выдержекъ изъ описываемыхъ рукописей и изучаетъ детально вопросы, касающіеся памятниковъ; такъ что въ описаніи мы имѣемъ много цѣнныхъ данныхъ, дающихъ неопровержимыя выводы въ области историческихъ и историко-литературныхъ интересовъ. Большой заслугой г. Такайшвили должно считаться то обстоятельство, что относительно большинства недатированныхъ бумажныхъ рукописей благодаря его наблюденію надъ водяными знаками удалось установить *terminus ante quem* по ихъ написанія. Насколько подробно описаны наиболѣе интересныя рукописи, можно судить по тому, что описаніе Исторіи Грузіи Николая Дадіани подъ № 9 съ одной большой цѣльной выпиской и переводомъ, касающейся эпохи отъ Соломона I до времени автора исторіи, занимаетъ 96 страницъ (отъ 8 — 104). Наиболѣе интересными рукописями и описаніями могутъ кромѣ вышеуказаннаго считаться слѣдующія: 1) Картлисъ-Цховреба, списокъ Баратова (по № 25), переписанный въ 1761 году. «Баратовскій списокъ», такъ опредѣляетъ г. Такайшвили значеніе описываемой рукописи, «принадлежитъ къ разряду Вахтанговской редакціи Картлисъ-Цховреба. Значеніе его можно формулировать такъ: это есть наиболѣе полный и древнѣйшій изъ датированныхъ списковъ Картлисъ-Цховреба Вахтанговской редакціи (стр. 203)... Баратовскій списокъ Картлисъ-Цховреба богатъ разными замѣтками на поляхъ, писанныхъ большей частью рукою текста. Замѣтки эти содержатъ въ себѣ свѣдѣнія хронологическаго характера, разъясненія географическихъ названій и указанія, о чемъ идетъ рѣчь въ текстѣ, кто такіе были современниками тѣхъ или другихъ грузинскихъ царей въ Греціи, какія родственныя связи были между грузинскими царями и иностранными государями. Иногда замѣтки дополняютъ текстъ выписками изъ другихъ произведеній, имѣющихъ отношеніе къ данному мѣсту. Всѣ такого рода свѣдѣнія не принадлежатъ первоначальному тексту Картлисъ-Цховреба... Ихъ нельзя даже отнести къ Вахтанговской редакціи... Источники, откуда взяты такого рода свѣдѣнія, къ сожалѣнію, не указаны, но есть случаи, когда мы можемъ указать на источники и констатировать, что свѣдѣнія выписаны дословно. Это обстоятельство позволяетъ думать, что и другія свѣдѣнія почерпнуты изъ

писанныхъ источниковъ, которые пока намъ неизвѣстны» (стр. 205—206). Затѣмъ г. Такайшвили приводитъ эти схоли съ переводами на русскій языкъ (стр. 206—217). Потомъ авторъ описанія на 53 (отъ 217—270) страницахъ приводитъ наиболѣе важныя разночтенія текста Картлисъ-Цховреба списка Баратова. — 2) Выводы, къ которымъ приходитъ авторъ описанія относительно *грузинскаго перевода Калилы и Димны*, слѣдующіе (опис. № 44, стр. 307): «Камила и Димна была переведена на груз. яз. еще во времена славной и могущественной царицы Тамары, но тотъ переводъ по обстоятельствамъ времени пропалъ. Новый переводъ былъ затѣянъ кахетинскимъ царемъ Давидомъ (— 1604), отцемъ царя Теймураза I, который успѣлъ довести свой прозаическій переводъ до басни о черепахѣ и скорпионѣ... Переводъ царя Давида случайно попалъ въ руки Вахтанга VI, и онъ поручилъ одному персіанину, немного знавшему по грузински, докончить переводъ. Персіанинъ приступилъ, но, не зная хорошо грузинскаго языка, не могъ удачно выполнить порученіе, да и самому Вахтангу скоро пришлось выѣхать въ Испагань, и дѣло перевода само собою было прервано. Въ Испаганѣ Вахтангъ нашелъ одного армянина, знающаго по грузински, и поручилъ ему пополнить грузинскій переводъ Калилы и Димны. Армянинъ исполнилъ порученіе царя, но и этотъ переводъ не удовлетворилъ Вахтанга... Затѣмъ по интригамъ нѣкоторыхъ лицъ... Вахтангъ былъ отправленъ въ Керманъ, гдѣ онъ, не имѣя другихъ дѣлъ, всецѣло занялся этою книгою... Въ чемъ же однако должна была состоять работа Вахтанга? У него былъ въ рукахъ прозаическій переводъ, надъ которымъ работали три человѣка; ему оставалось сличить съ оригиналомъ переводъ, провѣрить и исправить прозу и вставить въ соотвѣтствующихъ мѣстахъ стихи, которыхъ совсѣмъ не было въ переводѣ... Исправленный и снабженный стихами переводъ Калилы и Димны Вахтангъ послалъ для новаго исправленія, сличенія и пополненія извѣстному ученому монаху и писателю Саввѣ-Сулхану Орбеліани... По общепринятому мнѣнію проза грузинскаго перевода Калилы и Димны извѣстной до сихъ поръ редакціи принадлежитъ царю Вахтангу VI, а стихи — Саввѣ-Сулхану Орбеліани; но сличеніе текста прозы дошедшей до насъ рукописи редакціи Вахтанга съ редакціею Сулхана Орбеліани доказываетъ, что послѣдній не меньше потрудился надъ прозою Калилы и Димны, чѣмъ надъ ея стихами... сравнивая между собою эти два перевода, вы не найдете не только совершенно тождественнаго отрывка, но даже одинаковой болѣе или менѣе пространной фразы... Это не исправленіе и не редактированіе чужого труда, а свой вполне самостоятельный переводъ... изъ всѣхъ... стихотвореній Вахтанга VI С. С. Орбеліани оставилъ въ своей Калилѣ и Димнѣ только 7, да и то въ большинствѣ случаевъ въ исправленномъ, передѣланномъ и значительно измѣненномъ видѣ»... (стр. 307 — 325); послѣ подобнаго детальнаго изученія рукописей Калилы и Димны г. Такайшвили могъ, конечно, доказать (стр. 301) всю ошибочность утвержденія г. Хаханова,

будто изданные имъ отрывки изъ Камилы и Димны (I и III т. Древн. Вост. Москов. Археол. Общ.) восходятъ къ XII вѣку.

Весьма интересны также выводы, къ которымъ пришелъ г. Такайшвили на основаніи изученія рукописей «Ростоміани», или грузин. пер. «Шахъ-намэ»; описаніе и изученіе этихъ рукописей занимаетъ 31 страницу (отъ 347—378). Авторъ послѣ изслѣдованія надъ рукописными списками пришелъ къ заключенію, что «Шахъ-намэ» дѣйствительно, какъ это еще раньше отмѣтилъ проф. Н. Марръ, переводился на грузинскій языкъ разновременно и по частямъ; надъ нимъ трудились Хосро Турманидзе, «хевисъ-бери» и старшина Согратисдзе Сабашвили, Парсаданъ Торгджанидзе, нѣкій Серапіонтъ, Кеделаури и Бардзимъ Вачнадзе (см. стр. 351—254).

«Подводя итоги къ обзору разсмотрѣнныхъ рукописей», говоритъ въ заключеніи г. Такайшвили, «и называя условно всѣ части грузин. перевода Шахъ-Намэ подъ именемъ Ростоміани, мы должны прежде всего констатировать, что ни одной полной рукописи Ростоміани не имѣемъ, но текстъ можно возстановить изъ разныхъ списковъ» (стр. 372). Относительно Тимсаріани авторъ описанія приходитъ къ заключенію, что онъ «переведенъ съ одной изъ утраченныхъ версій персидскаго большого Синдбада» (стр. 400). Кромѣ этихъ крупныхъ цѣнныхъ описаній, дающихъ интересные выводы для исторіи груз. свѣтской литературы, въ описаніи г. Такайшвили много мелкихъ данныхъ о стихотвореніяхъ разныхъ авторовъ, между прочимъ и интересные апокрифическіе стихи объ Іовѣ (стр. 386—388, опис. № 62). Занимающіеся изученіемъ народныхъ повѣрій и легендъ могутъ найти весьма подробное описаніе лечебника съ массой выписокъ и переводами; это описаніе занимаетъ 72 страницы (отъ 122—194); хотя этотъ лѣчебникъ и переведенъ съ персидскаго, но, какъ основательно замѣчаетъ авторъ, въ него внесены и народные заговоры и заклинанія несомнѣнно христіанскаго происхожденія (стр. 138). Въ заклинаніяхъ очень много формулъ на иностран. яз., причѣмъ установить, какой это языкъ, трудно въ виду того, что текстъ долженъ быть искаженнымъ; только объ одномъ заклинаніи сказано, что оно приведено на еврейскомъ языкѣ (стр. 140). — Такія цѣнныя свѣдѣнія можно найти въ описаніи г. Такайшвили, и это только начало; можно надѣяться, что въ дальнѣйшемъ при описаніи рукописей, касающихся церковной литературы, мы получимъ такіе же интересные выводы. — Ср. рецензію Н. Марра (Запис. Вост. От. Р. Арх. Общ. Томъ XV).

მღვდელი მიხეილ თამარაშვილი. ისტორიის კათოლიკობის ქართველთა შორის. Prêtre Michel Tamarati. *Histoire du catholicisme en Géorgie avec les documents justificatifs du XIII-e au XX-e siècle*. Тифлисъ 1902. 844 стр.—XII (на грузинскомъ языкѣ).—Эта книга состоитъ изъ двухъ частей: въ первой части, занимающей 560 страницъ,—изслѣдованіе; во второй (560—844) напечатаны тексты: посланія папъ и грузинъ и другіе документы, касаю-

щіея исторіи католицизма въ Грузіи; эти документы писаны частью по-латыни, часть по-французски, частью по-итальянски и наконецъ по-грузински. Большая часть изъ нихъ, по крайней мѣрѣ, все существенное приводится въ грузинскомъ переводѣ въ изслѣдованіи о Тамарашвили. Изслѣдованіе содержитъ: Гл. I. Грузины католики въ XIII в., отдѣленіе грузинской церкви отъ римской; надписи, гуджары и литературныя данныя, свидѣтельствующія, что грузинская церковь не порывала связи и послѣ раздѣленія западной и восточной церквей; письма ц. Русуданы къ папѣ Гонорію, письма главнокомандующаго грузинской арміей къ папѣ Гонорію же, отвѣты папы; посланіе папы Григорія къ грузинскому царю, его второе письмо къ ц. Русуданѣ и ея сыну; приходъ миссіонеровъ въ Грузію и утверженіе католичества въ Тифлисъ; посланіе папы Николая къ ц. Димитрію, его второе посланіе къ патриарху Грузіи; его же посланіе къ грузинскимъ царямъ; свидѣтельство св. Георгія Святогорца объ единеніи церквей грузинской и римской; грузины паломники въ Римѣ, письмо папы Григорія I къ грузинскому католику Кириону. Гл. II. Грузины католики XIV в., приходъ миссіонеровъ въ Тифлисъ, первое посланіе п. Иоанна къ ц. Георгію Блистательному, его же четыре посланія объ учреженіи въ Тифлисъ католическаго епископства и о назначеніи миссіонера Иоанна на эту кафедру; еще три письма папы Иоанна на ту же тему; дѣятельность перваго епископа въ Грузіи и преемника его Бернарда Коleti; посланія папы Климента къ тифлисскому капитулу, клиру, мірянамъ католикамъ, церковнымъ крѣпостнымъ; назначеніе епископомъ Бертрама (sic); приходъ новыхъ миссіонеровъ; вредныя послѣдствія неурядицъ на Западѣ для Тифлисскаго епископства; назначеніе Леонарда Вилакели въ тифлисск. епископы; дѣятельность миссіонеровъ. Гл. III. Грузины католики въ XV ст.: назначеніе Санта Михаила Ивана въ тифлисск. епископы; его преемники; посланія папъ Каликста и Пія къ грузинскимъ католикамъ, — царю и католику; отвѣтное посланіе къ папѣ кат. Николая; посланіе папы къ жителямъ Кавказа; замѣтки автора о Тамарашвили объ догматическомъ единствѣ церквей грузинской и римско-католической; посольство Людовика Болонскаго; назначеніе его католич. патриархомъ Грузіи; письмо главнокомандующаго грузинской арміей извѣстнаго феодала Кваркаре къ Бургундскому дюку; къ нему же письмо царя Георгія; отправленіе грузинскаго посольства въ Европу, аудіенція у папы и отправленіе его во Францію; свидѣтельства путешественниковъ о грузинахъ католикахъ; присоединеніе ц. Константина къ Риму; письмо къ нему папы; отправленіе изъ Рима Нила Константина посломъ въ Грузію. Гл. IV. Грузины католики въ XVI ст.: усиленіе турокъ, опустошеніе Грузіи; прекращеніе притока миссіонеровъ въ Грузію; письма папы къ ц. Луарсабу; приходъ монаховъ армянъ католиковъ въ Грузію; отправленіе папскаго нунція; письмо ц. Симеона къ папѣ; заключенія автора о Тамарашвили о католицизмѣ въ Грузіи. Гл. V. Грузины католики въ XVII стол. Гл. VI. Грузины католики въ Гуріи, Мингреліи и Имеретіи въ XVII



стол. Гл. VIII. Грузины католики въ XVIII ст. Гл. IX. Самцхійскіе грузины католики въ XVIII ст. Гл. X. Грузины католики XIX ст.

Книга содержитъ въ себѣ массу впервые обнародованныхъ документовъ и другихъ матеріаловъ, касающихся исторіи католической пропаганды въ Грузіи; авторомъ собрано такое количество архивныхъ источниковъ, что одна вторая часть безъ изслѣдованія достаточна была, чтобы за книгой было признано большое значеніе, какъ за цѣнный вкладъ въ историческую науку о Грузіи. По ознакомленіи съ этими матеріалами на очереди становится для изслѣдованія вопросъ о политикѣ папскаго престола по отношенію къ Грузіи. О Тамарашвили обнародовалъ такую массу данныхъ, что изучить критически ихъ можно не скоро; въ изслѣдованіи самаго автора замѣтенъ одинъ существенный недостатокъ: онъ безъ всякой критики и провѣрки пользуется матеріалами; кромѣ того, во всемъ сочиненіи ясно проглядываетъ конфессіональная точка зрѣнія и увлеченіе; это, конечно, значительный минусъ для историческаго изслѣдованія. Но этотъ недостатокъ покрывается цѣнностью сообщаемыхъ г. Тамарашвили данныхъ. Авторъ затронулъ также интересный принципиальный вопросъ: порвала ли и Грузинская церковь связи съ Римской послѣ того, какъ произошло раздѣленіе западной и восточной церквей. И онъ на основаніи документальныхъ данныхъ даетъ отрицательный отвѣтъ, но не указываетъ, чѣмъ это можетъ объясняться, хотя вопросъ легко разрѣшимый.

**А. Хахановъ.** *Афонскій списокъ грузинской Библии 987 г. и значеніе ея для исправленія печатнаго текста.* (Богословскій Вѣстникъ, издаваемый Московскою Духов. Акад., 1903 г., ноябрь). — Авторъ сообщаетъ о результатахъ своей поѣздки въ 1902 году въ іюнь и іюль мѣсяцахъ на Афонъ. «Прежде всего на Афонѣ я занялся», говоритъ г. Хахановъ, «дополненіемъ каталога груз. рукописей, составленнаго въ 1886 г. проф. Цагарели. Между прочимъ мнѣ удалось открыть 14 невнесенныхъ въ списокъ моего предшественника пергаментныхъ манускриптовъ, изъ которыхъ рукопись X в. съ нотными знаками является весьма цѣнной находкой» (стр. 419).

Жаль, что г. Хахановъ, повидимому, нехорошо знакомъ съ литературой предмета, и ему неизвѣстно, что существуетъ уже одно исправленіе и дополненіе къ каталогу проф. Цагарели, и что проф. Марръ еще въ 1899 году указалъ на существованіе 16 пергаментныхъ рукописей, не упомянутыхъ въ каталогѣ Цагарели (Изъ поѣздки на Афонъ, Жур. М. Н. Прос. 1899 г. № 3, стр. 2). Послѣ этого нельзя говорить автору о своихъ открытіяхъ въ количествѣ 14 рукоп. Болѣе того, рукопись съ нотными знаками, честь находки которой г. Хахановъ приписываетъ себѣ, за два года до его отъѣзда была уже описана (Н. Марръ, Агіограф. матеріалы по груз. рукописямъ Ивера, часть I, 1900 г. Запис. Вост. Отд. Рус. Арх. Общ., томъ XIII, 87); «кромѣ того», продолжаетъ г. Хахановъ, «я занимался извлеченіемъ изъ рукописей Ивера такихъ грузинскихъ памятниковъ, которые или неизвѣстны въ книгохранилищахъ Грузіи и Россіи,

или же дополняютъ и измѣняютъ извѣстные списки житій святыхъ, апокрифовъ, церковныхъ каноновъ и пр. Такъ, я списалъ житіе св. Феодора и армянскихъ святыхъ, мученичество 9 отроковъ Колайскихъ, апокрифы о построении первой церкви въ Лиддѣ и о кончинѣ Іоанна Богослова, Шестодневъ Василія Вел., житіе св. равноапостольскаго Баграта, первосвященника города Тавромани на о. Сициліи. Не менѣе интересно дополненіе къ канонамъ Іоанна Постника, неизвѣстное въ изданныхъ мною совмѣстно съ проф. Н. А. Заозерскимъ... (стр. 421 — 2).

Тутъ тоже, очевидно, какое-то недоразумѣніе; должно быть г. Хаханову неизвѣстно, — онъ по крайней мѣрѣ не говоритъ объ этомъ, — что житія армянскихъ святыхъ, мученичество 9 отроковъ колайскихъ и апокрифы о постр. церкви въ Лиддѣ еще въ 1899 году были списаны для изданія; при этомъ, апокрифъ о построении ц. въ Лиддѣ (см. Н. Марръ, Изъ поѣздки на Аѳонъ, стр. 2 и Н. Марръ, Іосифъ Аримаѳейскій о построении первой церкви въ городѣ Лиддѣ, Тексты и разыск. по армяногруз. филол., книга II) и мученичество 9 отроковъ колайскихъ (см. Тексты и разыск., кн. V, стр. 53 — 61) уже обнародованы Н. Марромъ. Такимъ образомъ большей частью работа г. Хаханова на Аѳонѣ является своего рода вторичнымъ открытіемъ Америки. Далѣе г. Хахановъ по сличеніи Аѳонскаго списка библии съ печатнымъ грузинскимъ изданіемъ приходитъ къ слѣдующимъ выводамъ: «1) Печатный текстъ груз. библии 1743, 1884 г. и пятикнижія 1900 г. находятся въ непосредственной зависимости. 2) Аѳонскій списокъ 987 г. не былъ принятъ во вниманіе при печатаніи библии въ Тифлисѣ 1884 г., хотя издатели увѣряютъ, что они имъ руководствовались. 3) Пятикнижіе Моисея, изд. въ Тифлисѣ въ 1900 г., есть буквальное воспроизведеніе тифлис. изданія 1884 года»... (стр. 423). Все это, впрочемъ, и до поѣздки г. Хаханова на Аѳонъ давно было извѣстно.

И. Джаваховъ.

## ЕГИПЕТЪ и АБЕССИНІЯ.

### А. Coptica.

Исторія. Археологія. Эпиграфика.

J. Leiboldt. *Schemute von Atripe und die Entstehung des national-aegyptischen Christentums*. Lpz. 1903. (Texte u. Untersuchungen Gebhardt'a и Hagnack'a X, 1) pp. X + 213. — Личность и дѣятельность знаменитаго коптскаго подвижника и оратора не могла, уже въ виду своей исключительности, не интересовать богослововъ и египтологовъ, и о немъ уже существуетъ нѣсколько работъ, написанныхъ главнымъ образомъ Амелино. Настоящая книга является первымъ, строго критическимъ очеркомъ жизни, дѣятельности и значенія Шенути, опирающимся при-

тогъ на широкое изученіе твореній его, разсѣянныхъ во многихъ европейскихъ бібліотекахъ. Прекрасный трудъ Лейнгольда даетъ прежде всего перечень рукописей проповѣдей и писемъ Шенути, его житій, составленныхъ Висси какъ въ коптскомъ оригиналѣ, такъ и въ переводахъ, твореній самого Висси, панегирика Макарію ткоускому и др. источниковъ. Для полноты слѣдовало бы упомянуть еще объ эфесскомъ переводѣ Виссова житія (coll. d'Abbadie № 126) и объ имѣющемъ отношеніе къ Шенути сказаніи о преемодномъ Кирѣ (нашаго нами въ Зап. Вост. Отд. И. Р. Арх. Общ., т. XV). Неизвѣстна автору и работа В. В. Вологова о панегирикѣ Макарію ткоускому, а также петербургскій сахидскій отрывокъ ея изъ коллекціи В. Г. Бока. — Далѣе авторъ переходитъ къ изображенію социальнаго, политическаго и религіознаго положенія коптовъ до 400 г. Здѣсь высказывается важнѣйшій фронталъ мисль, что быстрое обращеніе египтянъ въ христіанство объясняется потерей древне-египетской религіей національнаго характера; она перешла къ грекамъ, оставивъ въ душахъ египтянъ пустоту. Затѣмъ слѣдуетъ біографія Шенути, характеристика его литературной манеры, его богословствованія (малая развитость христологій), изображеніе монашеской жизни по его уставу и, наконецъ, глава о его «дѣятельности внѣ монастыря». Здѣсь говорится объ его участіи въ политической и религіозной жизни современности, его трудахъ для облегченія социальныхъ бѣдствій соотечественниковъ, объ его борьбѣ съ язычествомъ, о его заслугахъ для коптской церкви и значеніи его для нея. Авторъ приходитъ къ заключенію, что упорной и жестокой борьбой съ язычествомъ Шенути достигъ того, что послѣднее было уже не опасно, что онъ создалъ національно-египетское пониманіе христіанства, ту коптскую церковь, которая рѣзко отдѣлилась отъ греческой еще до 451 г., что онъ создалъ и коптскую національную литературу. Словомъ «Шенути для всемірной исторіи — ничто, для коптовъ — все, онъ въ границахъ, указанныхъ своимъ народомъ и временемъ, сдѣлалъ очень много». Т. обр. впервые опѣнена роль коптскаго подвижника, хотя нельзя не замѣтить, что о создателѣ египетской національной христіанской литературы и церкви едва ли можно сказать, что онъ «ничто» для всемірной исторіи. Къ работѣ приложены: коптскіе тексты отрывка монашескихъ правилъ учителя Шенути Псколя, монашескихъ обѣтовъ и одной изъ проповѣдей Шенути (съ переводомъ). Въ «добавленіяхъ» м. пр. высказывается предположеніе о томъ, что Шенути былъ авторомъ одного апокалипсиса, отрывки котораго имѣются въ парижской рукописи.

*Leipoldt. Berichte Schenutes über Einsälle der Nubier in Aegypten. Zeitschrift für Aegyptische Sprache und Altertumskunde 1902—3 (XL), 126—130.*—Текстъ и переводъ тѣхъ мѣстъ изъ твореній Шенути, въ которыхъ онъ говоритъ о набѣгахъ нубійцевъ и своихъ заботахъ объ египтянахъ, исцѣпившихъ защиты за стѣнами его обители, т. е. военная сила провинціи, опиравшаяся на солдатъ, не получавшихъ жалованья, была несостоятельна. Всѣ мѣста взяты изъ рукописей Парижской Национальной

Библиотеки, въ немъ присоединена выдержка изъ арабскаго житія Шенути, издавнаго Амеллио. За переводомъ слѣдуютъ «Историческія примѣчанія», въ которыхъ авторъ указываетъ на то, что приведенныя имъ мѣста говорятъ о нубійцахъ, тогда какъ житіе подвижника, написанное Висой—о Влеміяхъ. Словамъ самого Шенути, конечно, слѣдуетъ отдать предпочтеніе, а разногласіе можно объяснить тѣмъ, что позднѣйшее преданіе вмѣсто нубійцевъ (ебооце) подставило Влеміевъ или Вега. Подобное же замѣчается у Евagriя, который въ Церковной исторіи (I, 7) говоритъ объ опустошеніи Влеміями ок. 440 г. Великаго Оаза, тогда какъ въ его восточникѣ—письмахъ еретика Несторія—враги называются просто «варварами», а географическая ситуация заставляетъ думать о нубійцахъ. «Влеміи» сдѣлались собирательнымъ именемъ, подобно «гуннамъ» средневѣковья.— Затѣмъ авторъ останавливается на заботахъ Шенути о 20 тыс. укрывавшихся у него жителей и считаетъ упоминаніе объ этомъ «первымъ известіемъ о дѣлахъ внутренней миссіи».

Seymour de Ricci. *Inscription grecques et coptes. Annales du Musée Guimet* XXX, 141—146. 8 таблицы.—Изданіе и переводъ 11 греческихъ и 17 коптскихъ надписей, списанныхъ Gauet въ Антиноѣ въ 1902 г. Копія, которыми пользовался издатель, судя по ихъ воспроизведеніямъ на таблицахъ—крайне несовершенны. Издатель положилъ много труда на ихъ уразумѣніе; въ нѣкоторыхъ случаяхъ намъ удалось прочесть больше его. 12,6: *ama rntē nti mton nas mn̄n̄petootaaβ* «матери Хиве (?). Дай ей упокоеніе со святыми Твоими!» 16,7 *женас ецешапц еротн енецапн етотааβ рн̄еротсалнм нтпе нтацмтон* *же ммоч нб̄ пмаваріос нсотснат нешф пѣот рнтн ромпе* «Да возьметъ Ояъ его во дворы Свои святыя въ Іерусалимъ небесный. Почилъ же блаженный второго эпифа въ годъ»... 20,5 *мина лунни юамнцис* «Мина, сынъ Іоанна».

M. G. Lefebvre. *Inscriptions Chrétiennes du musée du Caire. Bulletin de l'Institut Franc. d'archéol. Orientale*. III (1903), 69—95.—Собирая по порученію французской школы въ Афинахъ греческія христіанскія надписи въ Каирскомъ музеѣ, авторъ обратилъ вниманіе на коптскія, поступившія въ музей послѣ изданія каталога Сгип'а. Въ настоящей статьѣ издано 27 греческихъ надписей, 15 коптскихъ Каирскаго музея и 8 коптскихъ изъ Александрійскаго музея. Последнія происходятъ изъ Таһнеһ (найдены зимой 1902 г.), частью изъ Антинои, частью неизвѣстнаго происхожденія. Сохранность стелъ часто неудовлетворительна, содержаніе не представляетъ особаго интереса.

Maarego. *Sur une stèle Copte donnée par M. le capitaine Lyons au Musée du Caire. Annales du service des antiquités de l'Égypte*. IV, 161—164.—Надгробная плита (начало отбито) Θомы, епископа «славнаго города» (λαμπρόπολις) Пахорасная (?) отъ 22 эпифа 578 г. эры Діоклетіана (= 862 по Р. X.). Покойный былъ 23 года монахомъ въ монастырѣ Мау-

раге (Маһаггакан), потомъ «повелѣніемъ (ψήφισμα) Божиимъ и волей царей поставленъ на престолѣ архіерейства, который есть Паѣмость епископства» епископомъ лампрополя Пахорасполя (?). Отожествленіе Пахорасполя съ Капромъ, которое дѣлаетъ издатель, не подтверждено оправдывающими цитатами. Стела во всякомъ случаѣ крайне интересна уже потому, что даетъ намъ дѣятеля эпохи, столь мрачной и смутной въ исторіи коптской церкви. Замѣтимъ, что она уже была издана въ 1898 г. Сэйсомъ въ *Recueil de travaux* XX, 111.

W. Werszinski. *Zwei koptische Bauurkunden*. Zeitschr. f. Aegypt. Sprache u. Altert. XL (1902—3), 62—65.—Текстъ, переданный въ факсимиле отъ руки и въ наборѣ типографскимъ коптскимъ шрифтомъ, и переводъ списанной Стржиговскимъ въ монастырѣ св. Аполлонія у Чернаго моря надписи въ 7 строкъ, повѣствующей объ основаніи монастырской церкви въ 1429 г. эры муч. = 1718 по Р. X. при 103 патріархѣ аввѣ Іоаннѣ (XVI). Т. обр. текстъ этотъ едва ли не послѣдній изъ извѣстныхъ намъ коптскихъ. Другая надпись списана съ камня на правой сторонѣ церкви на о-вѣ Филэ и увѣковѣчиваетъ боголюбиваго Іосифа, основателя *ἱεραστήριον* для бывшаго здѣсь монастыря Богородицы въ Филэ въ 469 г. эры Диоклетіана = 753 по Р. X.

W. E. Crum. *Der hl. Apollon und das Kloster von Bawit*. Ibid. p. 60—62.—Сопоставленіе упоминаній о монастырѣ св. Аполлонія въ коптской письменности. Древнѣйшія извѣстія въ арабскомъ переводѣ житія Шенути указываютъ на существованіе обителя еще въ первой половинѣ V вѣка. Замѣтка написана по просьбѣ Стржиговскаго.

W. E. Crum. *A «Scythian» in Egypt*. *Proceed. of the Soc. of Bibl. Archeology* 1902, 233—234.—Среди христіанскихъ египетскихъ надгробныхъ плитъ, изданныхъ Gayet въ его собраніи коптскихъ стѣлъ (*Mission* III) и въ книгѣ «L'art Copte», есть слѣд. греческая: «ἄτερ μυσέως του μαχαρίου Ρεγμερ στρ/ σκιβ/ εχομειη» — мѣсто для даты осталось незаполненнымъ. Покойный Ригимеръ былъ «στρατηγός» и принадлежить къ германскимъ наемникамъ имперіи, стоявшимъ въ Египтѣ. Авторъ приводитъ свидѣтельство о варварскомъ элементѣ въ Египетскихъ гарнизонахъ; указываетъ на существованіе въ Мемфисѣ «вандалскаго» монастыря св. Іереміи ок. 580 г. Орнаментъ и стиль заставляють высказаться въ пользу происхожденія плиты изъ Эдфу; формула надписи необычна.

Al. Gayet. *L'exploration des nécropoles de la montagne Antinoë*. (Fouilles exécutés en 1901—2). *Annales du Musée Guimet* XXX (1903), pp. 115—140.—Отчетъ о раскопкахъ въ теченіи седьмой экспедиціи въ Антиною. Предыдущія изысканія въ долинѣ обнаруживали исключительно могилы средняго класса; авторъ сталъ искать гробницы мѣстной знати въ горѣ къ ю. в. и ю. з. отъ города, полагая, что среди высшаго сословія жили традиціи древне-египетскихъ ипогеевъ и сирингъ. Послѣ первыхъ неудачъ былъ открытъ на с. некрополь, гдѣ было и нѣсколько христіанскихъ гробницъ. Послѣднія имѣли при себѣ часовни съ фресками, покрытыми

почему-то слоемъ гипса (авторъ объясняетъ это магическимъ характеромъ изображеній); остатки ихъ обнаруживаютъ обиходъ и символизмъ росписей катакомбъ. Изъ этихъ христіанскихъ гробницъ описаны подробно гробница византійской дамы и гробница византійскаго всадника, а также какой-то женщины съ сиглой ХМГ на саркофагѣ. Въ первой найдены м. пр. деревянная доска съ перламутровой инкрустаціей, служившая четками, во второй — восковая картина (нимфы и святые подъ деревьями), грубая терракота, м. б. изображавшая агату, фрагментъ деревянной скульптуры со львами и растительнымъ орнаментомъ, глиняные сосуды съ росписями (рыба, рай). Въ другихъ гробницахъ найдены интересныя ткани (со свастикой), византійская кукла и восковой портретъ. Приложено 11 прекрасныхъ фототипій, изображающихъ наиболее интересныя (впрочемъ не всѣ) изъ найденныхъ вещей. Свастика и нѣкоторыя другія изображенія (напр. всадниковъ) даютъ поводъ Guimet (въ приложенной къ отчету статьѣ) говорить о буддійскихъ и персидскихъ влияніяхъ на греко-римскій и христіанскій Египетъ.

Ch. Palanque. *Rapport sur les fouilles d'El-Deir*. (1902). Bulletin de l'Institut Français d'archéologie Orientale. II (1902), 163—170. — У входа въ Вади Натрунъ, противъ горы Абу-Роашъ, находится «комъ» подъ именемъ Эль-Дейръ — «монастырь». Здѣсь давно производились безпорядочныя раскопки искателями удобреній; много памятниковъ древности погибло во время построения здѣсь казармъ. — Систематическія раскопки оказались крайне затруднительными: обваливался песокъ и свирѣпствовалъ бурный вѣтеръ. Былъ обнаруженъ фундаментъ корпуса монашескихъ келлій, обломки гранитныхъ колоннъ, мрамора и кубиковъ изъящной мозаики — все указываетъ на бывшее богатство монастыря. Найдены также незначительный фрагментъ коптской надписи. — Съ другой стороны долины раскопки обнаружили монашеское кладбище, напоминающее по плану палестинскія. Безпорядокъ, замѣчающійся въ немъ, даетъ основаніе заключать о поспѣшности погребенія въ смутную эпоху. Двадцать найденныхъ скелетовъ обнаруживаютъ трепанацию череповъ и бальзамированіе въ костяхъ.

J. Strzygowski. *Der Koptische Reiterheilige und der hl. Georg*. Zeitschrift für Aegypt. Sprache und Altertumskunde. XL (1902 — 3), 49 — 60. Taf. — Авторъ разбираетъ извѣстныя ему изображенія въ коптскомъ и отчасти эоипскомъ искусствѣ (м. пр. снятыя имъ росписи въ куполѣ монастыря препод. Аполлонія) святыхъ на коняхъ, и приходитъ къ заключенію, что они только въ нѣкоторыхъ случаяхъ представляютъ Георгія Побѣдоносца, т. к. весьма многіе святые, изрѣдка даже Спаситель, изображаются на востокъ сидящими на коняхъ. Исключительно св. Георгій изображается въ этомъ видѣ только на Западѣ. Источникъ — изображенія римскихъ императоровъ, побѣдителей варваровъ, появившіяся впервые въ периферическихъ областяхъ имперіи и, въ свою очередь, идущія отъ древне-восточныхъ типовъ побѣдителей надъ зломъ.

J. Strzygowski. *Koptische Kunst. Catalogue général du Musée du Caire.* Vol. XIII. Vienne 1904. XXIV+362+40 табл.—Будетъ помѣщена обстоятельная рецензія.

M. Ch. Palanque. *Notes sur quelques jouets Coptes en terre cuite.* Bulletin de l'Institut Franç. d'archéol. Orientale III (1903), 97 — 103. — Во время раскопокъ французскаго института 1901—2 г. въ Baouit, автору было поручено наблюдать за туземцами, собиравшими для удобренія полей почву древнихъ поселеній (т. наз. «себакъ»). При этомъ были найдены въ коптскомъ некрополѣ терракотовыя фигурки женщинъ, мужчинъ, лошадей и т. п., крайне грубой работы, б. ч. разбитыя. Авторъ считаетъ ихъ дѣтскими игрушками, положенными, по древне-египетскому обычаю, вмѣстѣ съ покойными владѣльцами ихъ, и подыскиваетъ въ древне-египетскомъ искусствѣ мотивы, напоминающіе найденныя фигурки (напр. женщину, кормящую младенца). Къ статьѣ приложены двѣ фототипическія таблицы.

#### БИБЛІЯ. АПОКРИФЫ. ПАТРИСТИКА. ЦЕРКОВЬ.

P. J. Balestri. *Sacrorum Bibliorum fragmenta Copto-Sahidica Musei Borgiani.* Vol. III. Novum Testamentum. Romae 1904. Pp. LXVIII + 509.—Послѣ смерти извѣстнаго издателя отрывковъ сахидскаго ветхаго завѣта, находящихся въ Борджіанской бібліотекѣ, кард. Чіаска, работу его продолжаетъ августинскій монахъ Балестри, который въ названномъ томѣ собралъ отрывки сахидскаго новаго завѣта IX—XI вв. Такимъ образомъ въ настоящее время приведена въ извѣстность значительная часть верхне-коптской бібліи. Не хватаетъ въ Нов. Зав. цѣликомъ посланій къ Титу и Филимону, соборныхъ посланій Петра и Іуды, есть пробѣлы и въ другихъ книгахъ. Текстъ дается по одному фрагменту, подстроично приводятся варианты изъ другихъ. Сравнивать съ изданными раньше отрывками изъ другихъ бібліотекъ издатель нашелъ излишнимъ, совершенно справедливо считая свои тщательно издаваемые фрагменты только матеріалами для будущаго критическаго изданія сахидской бібліи. Только въ особомъ приложеніи онъ сравнилъ свои тексты съ изданіемъ Woide. Другой (по счету первый) appendix представляетъ дополненіе къ двумъ томамъ Чіаски — здѣсь даны сахидскія цитаты изъ ветхозавѣтныхъ книгъ у коптскихъ авторовъ (изъ Zoega) и отрывки, найденныя въ Национальной бібліотекѣ въ Неаполѣ. Тексты изъ Zoega свѣрены съ оригиналами. Прекрасный атласъ фототипій, приложенный къ книгѣ, важенъ для коптской палеографіи, все еще мало разработанной.

*Aegyptische Urkunden aus d. Königl. Museen zu Berlin, herausgegeben u. d. Generalverwaltung. Koptische Urkunden.* I. V. — 15 отрывковъ изъ Библии, написанныхъ на пергаментѣ: одинъ на ахмимскомъ діалектѣ (Быт. 1, 28—2, 6); одинъ на фаюмскомъ съ параллельнымъ греческимъ оригиналомъ (Мк. 13, 20 и 20), остальные — на сахидскомъ (Дан. 4, 10—12, 17—19. 11, 26—12, 1. Пс. 147, 17—148, 7. Мк. 25, 20—22, Лук. 1, 22—24. 40—42. 6, 41—43. 7, 28—29,

29—31. 12,4—12. Иоан. 1,26—2,7. 3,2—19. 9,22—24. 8,21—29. Коринт. I, 4,4—21. Солун. I, 3, 4 sq. Пс. 61,4—12, 118,29. Лук. 18,2—14).

E. Chassinat. *Fragments de mss. Coptes en dialecte Fayoumique*. Bulletin de l'Institut Français d'Archéologie Orientale. II (1902), 171—206.— Въ Institut Français d'archéologie Orientale въ Каирѣ уже лѣтъ 15 тому назадъ поступили листки трехъ библейскихъ рукописей на фаяомскомъ діалектѣ коптскаго языка. Тогда же были они изданы Bouriant. Настоящее изданіе болѣе точно, сохранены всѣ особенности текста, кромѣ того присоединены образцы письма (цинографіи въ текстѣ). Издатель устанавливаетъ, что каирскіе листки происходятъ изъ тѣхъ же фаяомскихъ рукописей, которыя находились въ Борджіанскомъ музеѣ и изданы въ каталогѣ Zoega. Библейскія мѣста, заключающіяся въ каирскихъ фрагментахъ, слѣдующія: Исаи 29,24—37,2. Ев. Мате. XII, 12—XIV,8. Марка VIII, 24—IX, 12. Посл. къ Коринт. II, 12,2—13,12. Къ Евр. I, 1—4.

E. O. Winstedt. *Sahidic Biblical fragments in the Bodleian library*. I. Proceed. of the Soc. of Bibl. Archeol. XXV, 317—325.— Авторъ началъ разрабатывать два недавно прибрѣтенныхъ Бодлеянской библіотеккой ящика съ кусками коптскихъ (сахидскихъ) папирусовъ, выбирая изъ нихъ библейскіе тексты или парафразы. Въ настоящей статьѣ онъ издалъ: Бытія, гл. 7 (текстъ отличается отъ сохранившагося въ борджіанскихъ отрывкахъ), парафразы на Исх. 8, Царствъ I, 16,14—16, и ничтожные обрывки нѣсколькихъ псалмовъ.

W. E. Crum. *The Decalogue and Deuteronomy in Coptic*. Ibid. 99—101.— По поводу работы Cook'a объ интересномъ до-масоретскомъ еврейскомъ папирусѣ Второзаконія съ текстомъ 10 заповѣдей, помѣщенной въ томъ же томѣ, Crum обращаетъ вниманіе на отрывки бохейрской богослужебной книги XIII в., находящейся въ Брит. Муз. и поступившей изъ Нитріа. Здѣсь приведенъ текстъ Второз. V, 23—VI, 3 со вставкой десятословія (благодаря лакунѣ не достаеетъ 1—4 заповѣдей, текстъ ихъ, судя по мѣсту, долженъ былъ быть короче). Текстъ отличается отъ печатнаго бохейрскаго (Вилькинсона и Лагарда), приближаясь къ сахидскому (Чіаски), но не совпадая и съ ними.

Carl Schmidt. *Acta Pauli aus der Heidelberger Koptischen Papyrushandschrift Nr. 1* Lpz. 1904. 240+80\*. — Id. *Tafelband*. (Veröffentlichungen u. d. Heidelberger Papyrussammlung). XII+80 таблицъ.

Осенью 1897 извѣстный коптологъ К. Шмидтъ открылъ въ гейдельбергской университетской библіотекѣ множество кусочковъ коптскаго папируса, содержавшаго въ себѣ апокрифическія дѣянія Ап. Павла, извѣстныя въ древне-христіанской литературѣ и считавшіяся потерянными. Много времени и усилій пришлось употребить на приведеніе въ порядокъ кусочковъ; въ результатѣ эта мозаичная работа дала возможность возстановить около трети произведенія, причемъ только одну страницу удалось по клочкамъ привести къ цѣлости. Авторъ даетъ текстъ и переводъ памятника, изслѣдованіе о его языкѣ, а также цѣлое историко-литературное



ислѣдованіе, весьма важное для интересующихся древней христіанской письменностью. Рукопись оная относится къ VI в. и считается ее написанной на ново-ахмимскомъ діалектѣ. Отдѣльныя части псалтыря, будучи рано выдѣлены, были уже давно извѣстны въ различныхъ переводахъ: это—сказаніе о мученикѣ Ап. Павла, апокрифическое посланіе къ Коринѳянамъ, и сказаніе о св. Феклѣ. — Что касается происхожденія самихъ «Дѣяній», то авторъ ссылается на свидѣтельство Тертуліана, что они составлены какою-то малоазійскимъ пресвитеромъ «изъ любви къ Павлу»; пресвитеръ за этою похвалою былъ лишень сама. Отсюда ясно, что «Дѣянія» явились въ Малой Азіи, въ средѣ православной; дѣйствительно въ нихъ замѣтна полемика съ гностицизмомъ. Не представляя интереса для исторіи апостольскаго вѣка, «Дѣянія» являются неоцѣненнымъ источникомъ для сужденія о народномъ христіанствѣ II в. (Шиндтъ относитъ ихъ ко времени около 180 г.)..., которое доводилось вѣрой въ Божество Отца и Его Сына Иисуса Христа, не дозволяя себѣ новшествами хитросплетеніями догматическихъ исслѣдованій, которое видѣло въ высокомъ нравственномъ идеалѣ воздержанія осуществленіе христіанскаго ученія и надѣялось на воскресеніе къ будущему царствію, какъ на награду за это, которое назидалось сверхъестественными чудесами Апостоловъ и видѣло доказательство Божественности почти исключительно во власти христіанъ надъ силами природы, особенно же надъ демонами. Это народное христіанство, проповѣдуемое массѣ въ назидательныхъ поученіяхъ, а не философская догматика аполетовъ съ ея рационалистическими доказательствами, побѣдило языческій міръ. Акты Павла въ рукахъ миссіонеровъ и мирянъ сдѣлали для распространенія христіанства болѣе, чѣмъ многіе изъ столь цѣнныхъ современными историками догматовъ писанія Иринея, Оригена, Тертуліана. Коптскій переводчикъ передалъ греческій оригиналъ съ рѣдкой объективностью, не примѣшивая хринологическихъ формулъ». — Прекрасная работа заканчивается переводомъ отрывка изъ какого-то апокрифическаго евангелія, помѣщеннаго въ томъ же папирускѣ. Этотъ текстъ не имѣетъ, по мнѣнію автора, никакого значенія.

W. Spiegelberg. *Eine Sahidische Version der Dormitio Mariae*. Recueil de travaux relatifs à la philologie et l'archéologie Égyptiennes et Assyriennes, XXV (1903), 1—4. — Изданіе двухъ сильно поврежденныхъ листовъ папируса, воступившихъ въ страсбургское собраніе и содержащихъ отрывокъ сахидскаго перевода проповѣди Еводія на Успеніе Божіей Матери. Отъ изданной Лагардомъ бохайрской редакціи отклоненія довольно значительны.

A. Jacoby. *Studien zur Koptischen Litteratur*. *Ibid.* XXIV (1902), 36—44 (I и II), 194—197 (III и IV). XXV (1903), 37—49.

Подъ приведеннымъ заглавіемъ авторъ обѣщаетъ дать рядъ мелкихъ замѣтокъ въ области коптской письменности. Пока напечатаны слѣдующія:

I. Zu dem von Hebbelynck veröffentlichten mystischen Traktat über die Bedeutung des Alphabets. Указывается греческій источникъ

(въ Cod. theol. gr. 826 Вѣнскаго библ., над. Wirth, Aus orient. Chroniken 232) коптскаго алфавита духовнаго, над. Hebbelynck'омъ на 28 стр. его работы, помѣщенной въ *Museon* (1900). Этотъ алфавитъ составляетъ 22 буквы семитической азбуки съ 22 дѣлами Божиими въ ветхомъ и новомъ заветѣ. Греческій текстъ, приведенный авторомъ, содержитъ только вторую часть, относящуюся къ новому завету. Не лишнее прибавить, что подобныя же имѣются и въ эіопской литературѣ.

II. Ein Fragment der Petrus-Paulusakten. Изданіе и переводъ листка коптскаго папируса изъ апокрифическихъ дѣяній Ап. Петра и Павла. Сравненіе съ греческимъ оригиналомъ убѣждаетъ еще разъ въ неточности коптскихъ переводчиковъ, дозволявшихъ себѣ добавки и сращенія.

III. Neues zu d. Traktat über die Bedeutung des Alphabets. Греческій алфавитъ духовный, содержащій часть, относящуюся къ ветхому завету, и найденный авторомъ въ изданіи Васильева «Anecdota graeco-byzantina». Соответствіе съ коптскимъ лишь общее и не всегда простирается на порядокъ дѣлъ творенія.

IV. Zur Eliasarosalurze. Мѣсто изданнаго Штейндорфомъ апокалипсиса Іліи «посему умножилъ надъ нами Богъ Славы и послалъ своего Сына въ міръ... не поручилъ онъ этого ни Ангелу, пріиди къ намъ, ни Архангелу... но уподобился человѣку, пріиди къ намъ, чтобы спасти насъ...» авторъ считаетъ полемическимъ по адресу представленій объ Мессіи — Ангелѣ. Сравненіе съ грѣсноплѣніями св. Ерема Сиріина подтверждаетъ эти соображенія. Не проще ли видѣть источникъ этого мѣста въ 63, Исая по переводу 70: οὐ πρέσβυς, οὐδὲ ἄγγελος, ἀλλ' αὐτὸς ὁ Κύριος ἔσωσεν αὐτοὺς....

V. Die Tradition von der hebräischen Abfassung des Matthaevangeliums in Koptischen Quellen und die apokryphen koptischen Matthaesusakten. Въ Hebbelynck'овскомъ алфавитѣ авторъ нашелъ, по поводу толкованія имени Еммануила, мѣсто, гдѣ говорится о происхожденіи Евангелія отъ Маттея (на еврейскомъ языкѣ для іудеевъ, крещенныхъ въ Іерусалимѣ). Это извѣстіе сходится съ Оригеномъ. Далѣе авторъ приводитъ семь послѣсловій изъ различныхъ рукописей коптскихъ Евангелій. Сообщая интересныя подробности (импр. дату, извѣстіе будто переводчикомъ на греч. яз. былъ Іоаннъ Богословъ и т. п.), они идутъ изъ греческихъ источниковъ, и дополняютъ коптскія апокрифическія дѣянія Маттея. — Замѣтимъ, что четвертое послѣсловіе, говоря о людѣдахъ, смѣшиваетъ Маттея съ Маттеємъ. (См. наши «Эіопскіе стихи въ честь Апостоловъ»).

VI. Die Koptischen Markussubscriptionen und die Markusakten. Тщательное изслѣдованіе источниковъ послѣсловій въ трехъ коптскихъ рукописяхъ Евангелія Марка (Париск., Римск., Лонд.) и его житія въ синаксарѣ. И здѣсь можно вывести неожиданныя заключенія объ апостольскихъ дѣяніяхъ и легендахъ, читавшихся въ Кипрѣ. Импр.

въ послѣсловіи рукоп. Orient. 1815 Брит. Муз. говорится на основаніи греческихъ источниковъ («въ другихъ книгахъ Ромеевъ»), что Маркъ написалъ Евангеліе «въ Агаліи». Авторъ видитъ здѣсь Аквилоу латинскихъ легендъ и заключаетъ отсюда о знакомствѣ съ послѣдними коптовъ. По большей части первоначальнымъ языкомъ Маркова Евангелія называется «рамскій, т. е. франкскій» = латинскій.

*Balestri. Un frammento palimpsesto copto-saidico del Museo Borgiano. Bessarione. 1908, 61 — 69.* — Переписывая и сличая въ Ватиканской библиотекѣ борджіанскіе фрагменты сахидской библіи (см.), авторъ нашелъ палимпсестъ въ 6 пергаменныхъ листовъ. Первоначальный текстъ его содержалъ часть сахидскаго житія съ чудесами мученика Филоея, неизвѣстнаго ни Метафрасту, ни Сурію, ни Болладистамъ. Открытая часть близка къ концу, т. е. въ ней между прочимъ идетъ рѣчь о «завѣтѣ» Бога святому, столь обычномъ въ коптскихъ и эіопскихъ житіяхъ (м. пр. «прославлю имя твое на землѣ, какъ Виктора, сына Романа»). Авторъ присоединилъ латинскій переводъ.

*W. E. Crum. The Coptic Version of the Canons of S. Basil. Proceedings of the Society of Biblical Archeology. 1904, 57 — 62.* — Изданіе Riedel'я «Die Kirchengeschichtsquellen», заключающее въ себѣ и переводъ съ арабскаго правилъ Св. Василія Великаго, далъ автору мысль привлечь для сравненія отрывки коптскаго перевода этихъ правилъ, изданные еще Россіею по Туринскому напірису и замѣченные Revillout. Они не всегда согласны съ арабскимъ переводомъ. Авторъ сравнивалъ съ арабской рукописью Add. 7211 Брит. Муз., которая ближе къ коптскому тексту, чѣмъ берлинская, послужившая оригиналомъ для Ридля.

*I. Guidi. La traduzione Copta di un'omelia di S. Efreim. Bessarione VII (IV) 1903.* — Текстъ коптскаго перевода проповѣди св. Еврема Сиріа о женѣ-грѣшницѣ по ватиканской рукописи 68-й X в. Изъ нѣсколькихъ греческихъ поученій на ту же тему, извѣстныхъ подъ именемъ св. Еврема, ближе всѣхъ къ коптскому начинающееся словами: πολλῶν ὀντων ὀσίων.

*W. E. Crum. Eusebius and Coptic Church histories. Proceedings of the Society of Biblical Archeology 1902 (XXIV), 68—85.* — Среди пяти пергаменныхъ листовъ (X в.), вступившихъ изъ библиотеки Бѣлаго Монастыря въ Парижскую Нац. Библ., авторъ обнаружилъ три отрывка изъ коптскаго перевода Церковной исторіи Евсевія (изъ IV и VII кн.), входившихъ въ составъ компілятивной исторіи церкви, остатки которой и представляютъ эти листки и которой пользовался Саваръ Эшмунейскій. Последнее доказывается рукописью, изд. подъ № CLX у Zoega—она приближается по содержанію и составу къ упомянутымъ листкамъ, и также заключаетъ въ себѣ отрывки изъ Евсевія. Языкъ повдній и плохой, греческія слова перѣдко искажены до неузнаваемости, что можетъ быть объясняется письмомъ подъ диктовку; для критики греческаго текста Евсевія коптскіе отрывки служить не могутъ. Авторъ даетъ переводъ всего матеріала, найденнаго изъ Евсевія въ пяти пергаменныхъ листкахъ, а также исторію

монофтистическихъ споровъ по парижской рукописи 129, относящейся къ той же, что изданныя у Zoega листки подъ № 160.

W. E. Crum. *Coptic texts relating to Dioscorus of Alexandria*. Proceedings of the Society of Biblical Archeology 1903, 267 — 276. — Текстъ и переводъ коптскихъ отрывковъ похвального слова Макарію тиоускому и житія Dioscora, сирійскій переводъ котораго изданъ Nani въ Journal Asiatique 1903. Отрывки эти еще 1845 г. были списаны Des-Rivières съ ниневскихъ фрагментовъ въ коллекціи Haggis и въ этомъ видѣ поступили въ Королевскую бібліотеку въ Мюнхенѣ; оригиналъ утраченъ. — Къ нимъ авторъ присоединилъ аналогичные фрагменты: Каирскаго музея 8084 (XIII в.) и изъ Zoega CLXV (XII — XI вв.); послѣдній дается только въ переводѣ.

H. Junker und W. Schubart. *Ein griechisch-koptisches Kirchengebet*. Zeitschrift für Aegyptische Sprache und Alterthumskunde XL (1902—3), 1—31. — Изданіе, переводъ и объясненіе литургическаго текста на пергаментной рукописи, поступившей въ Берлинскій Музей чрезъ посредство Рейнгардта. Она была предназначена для употребленія во время литургіи священникомъ и представляетъ эктению изъ 31 прошенія. Время — около X в., языкъ — греческій, крайне безграмотный; авторы, не довольствуясь передачей текста коптскимъ шрифтомъ, присоединяютъ и транскрипцію греческимъ. Заглавія прошеній даются во коптски. Въ современномъ коптскомъ служебникѣ нѣтъ эктений, буквально совпадающихъ съ изданной, но отдѣльныя выраженія и части попадаютъ въ различныхъ сочетаніяхъ, какъ въ коптскихъ, такъ и въ православныхъ богослужебныхъ книгахъ. Напр.: περί τῆς σωτηρίας τῆς πόλεως ταύτης καὶ πάσης πόλεως καὶ χώρας καὶ ἡσους καὶ καλῆς εὐωδίας(?) καὶ πάντων τῶν ἐν πίστει Χριστοῦ ἐνοικοῦντων ἐν αὐτῇ. Ср. седьмое прошеніе нашей великой эктениі.

J. Duneley Prince. *The modern pronunciation of Coptic in the mass*. Journ. of the American Oriental Society XXIII, II (1902), 289 — 306. — Работа, важная для специалиста-филолога, имѣетъ и общій интересъ. Авторъ сообщаетъ любопытныя свѣдѣнія о дѣятельности своего друга коптско-ортодокса Лавива, состоящаго профессоромъ патріаршей школы въ Каирѣ. Кромѣ ученыхъ и литературныхъ занятій (словарь копто-арабскій, изданіе богослужебныхъ книгъ и др.), этотъ восторженный вчитатель родной старины трудится надъ возрожденіемъ коптскаго языка. Онъ сдѣлалъ въ своей школѣ бохайрскій діалектъ разговорнымъ языкомъ и достигъ уже хорошихъ результатовъ; на этомъ же языкѣ онъ составляетъ и печатаетъ школьные учебники. Патріархъ Кириллъ V сочувствуетъ этимъ благимъ начинаніямъ. — Въ самой работѣ авторъ старается доказать, что различія въ церковномъ произношеніи коптскихъ священнослужителей различныхъ мѣстностей (наблюденія велись въ 5 пунктахъ верхняго и нижняго Египта) коренятся къ различнымъ древнимъ діалектовъ, что верхне-египетское духовенство поетъ въ произношеніи бохайрскій богослужебный текстъ на сахидскій ладъ. Къ фонетическому обзору авторъ приложилъ транскрипцію произношенія Евангелія Іоанна 1, 1 — 6 по на-

ирсан и во асуански, а также ноты, записанныя имъ во время чтенія этого текста асуанскими священниками.

## ЛИТЕРАТУРА.

O. v. Lemm. *Der Alexanderroman bei den Kopten. Ein Beitrag zur Geschichte der Alexandersage im Orient. Text. Uebersetzung. Anmerkungen.* St. Petersburg. 1903. XVIII + 161 стр. — Въ названномъ изданіи авторъ собралъ всё известныя до сихъ поръ 9 отрывковъ коптскаго текста романа объ Александрѣ изъ библиотекъ Париза, Берлина и Лондона и, въ виду неудовлетворительности переводовъ Буриана, Масперои Крёма, да новый тщательный переводъ, снабдивъ его обстоятельнымъ, болѣею частью филологическимъ комментариемъ. Во введеніи авторъ, кромѣ чисто филологическихъ пунктовъ (о своеобразномъ языкѣ и фонетикѣ памятника), касается и историко-литературныхъ, насколько, конечно, это возможно, имѣя въ распоряженіи ничтожную часть произведенія. Оригиналомъ романа авторъ считаетъ греческій текстъ Псевдо-Каллисена; отступленія объясняетъ существованіемъ недошедшаго до насъ другого греческаго извода, но не исключаетъ возможности и вставокъ переводчика. Время написанія романа склоненъ относить къ VI в., а рукопись, изъ которой происходятъ всё 9 отрывковъ — къ XI. Объемъ всего романа составляетъ 37 главъ, болѣе 100 листовъ. Къ изданію приложены обстоятельные указатели коптскихъ и греческихъ словъ и собственныхъ именъ, а также два прекрасныхъ фототипическихъ воспроизведенія берлинскихъ отрывковъ.

Oskar v. Lemm. *Das Triadon. Ein Sahidisches Gedicht mit arabischer Uebersetzung.* I. Text. Mit 3 Tafeln. St.-Pet. 1903. XVII + 251. — О. Э. ф. Леммъ во время своей заграничной командировки 1896 г. списалъ м. пр. въ Неаполитанской Biblioteca Nazionale полный текстъ сохранившейся части богословско-дидактическихъ копто-сахидскихъ виршъ, известныхъ подъ именемъ «Триадонъ» и снабженныхъ арабскимъ переводомъ. Несмотря на скудость содержанія и крайнюю искусственность формъ (первоначально 732 строфы по 4 стиха; три первыхъ имѣютъ общую риму, послѣдній обязательно оканчивается на *om*), произведеніе имѣетъ интересъ, заключающій въ себѣ рѣдкія слова и формы, а также содержа упоминанія и намеки агіологическаго и догматическаго характера. Zoega издалъ въ своемъ каталогѣ крупныя выдержки изъ него. Теперь предъ нами прекрасное полное изданіе всѣхъ сохранившихся 428 строфъ, какъ въ коптскомъ оригиналѣ, такъ и въ арабскомъ переводѣ, который необходимъ для пониманія труднаго текста и корректура котораго принадлежитъ бар. В. Р. Розену. Во введеніи издатель м. пр. высказывается о времени появленія Триадона, относя его, вопреки Zoega, къ XIII—XIV в., объ авторѣ, котораго онъ считаетъ монахомъ, но не непременно панопольскимъ, и еще разъ разрушаетъ теорію Ревилью объ «ар-

хитекторъ Павлѣ». Далѣе онъ говоритъ о своеобразномъ, вызванномъ потребностями рѣшмы, обращеніи автора съ греческими словами и съ коптскими формами, констатируетъ отсутствіе заимствованій изъ арабскаго языка и, наоборотъ, указываетъ на коптскія и греческія слова въ арабскомъ переводѣ. Наконецъ сопоставляетъ литературную форму произведенія съ арабскими 'atâbât (Sachau, Arabische Volkslieder aus Mesopotamien) и вообще высказывается за заимствование коптской рѣшмы изъ арабскихъ образцовъ. По поводу ꝓтѡꝓѡѡ на стр. XIV (стр. 84, строфа 460) намъ представляется вѣроятнымъ сопоставленіе съ греч. πλσϋθον, въ эѡѡп. ꝓѣntjѡп и tѣntjѡп — солнечная эѡпкта. По смыслу къ данному мѣсту это значеніе подходитъ, но представляется загадочной эѡѡпская форма, коренящаяся въ сходствѣ начертанія Ꝕ р. и Ꝕ t и даже нашедшая этимологию отъ Ꝕѣnt (начинать). Изданіе снабжено обстоятельными указателями коптскихъ и греческихъ словъ и собственныхъ именъ, и украшено фототипическими снимками съ трехъ листовъ рукописи.

Б. А. Тураевъ. *Коптскіе тексты, приобретенные экспедиціей пок. В. Г. Бока въ Египтѣ*. Труды Археологич. съѣзда въ Кіевѣ II. — Изданіе, сильный переводъ и объясненіе 55 текстовъ, частью приобретенныхъ, частью списанныхъ пок. В. Г. Бокомъ. Изъ нихъ 8 на папирусѣ (отрывокъ изъ панегирика Макарію ткоусскому, дѣловой документъ изъ Шмуна, начало наемнаго контракта и т. п.), два на бумагѣ (медицинскій рецептъ и кусокъ письма), 23 черепка (м. пр. три податныхъ квитанціи), 11 надписей, большею частью надгробныхъ (м. пр. въ н° 35, читай: «Св. Троица. То, что лежитъ въ семь мѣстѣ — останки etc.) и 1 на погребальныхъ пеленахъ 1308 г. по Р. Х. Къ статьѣ приложено двѣ фототипическихъ таблицы.

J. Krall. *Koptische Ostraka*. Wiener Zeitschrift für Kunde des Morgenlandes. XVI (1902), pp. 255 — 268. — Статья написана по поводу капитальнаго труда W. E. Crum'a «Coptic Ostraca» (см. Виз. Врем., IX, 1902, стр. 264). Авторъ, въ дополненіе къ богатому матеріалу лондонскаго изданія, сообщаетъ нѣсколько ostraka, собранныхъ имъ во время пребыванія въ Египтѣ въ 1884/5 г. и приобретенныхъ къ коллекціямъ эрцгерц. Райнера и египетскаго музея въ Вѣнѣ. Одинъ изъ нихъ («Притчи аввы Евагрія, скитскаго анахорета») можетъ быть былъ препроводительнымъ документомъ къ посылкѣ трудовъ извѣстнаго церковнаго историка (въ отвѣтъ на лонд. черепокъ № 252); нѣсколько другихъ — податныя квитанціи (ἐντάξιον), подобныя изданнымъ у Crum и въ только что указанномъ трудѣ о текстахъ В. Г. Бока; нѣсколько документовъ принадлежатъ къ типу начинающихся съ формулы «εἰς πλοῦτος μισθῶν», т. е. поручающихъ рѣшеніе въ руки церковной власти. Для освѣщенія нѣкоторыхъ юридическихъ терминовъ, встрѣчающихся въ ostraka, авторъ приводитъ выдержки изъ папирусовъ. — Сравненіе египетскихъ документовъ съ фадимскими и ахмимскими убѣждаетъ въ болѣе независимости первыхъ отъ

арабскихъ вліаній: коптское населеніе жило здѣсь подъ сѣнью монастырей (особенно св. Фивамина), — а также въ нѣкоторомъ сохраненіи греческихъ традицій и языка еще въ VII—VIII в. Для датировки документовъ и вообще для коптской палеографіи крайне важно приведеніе въ извѣстность большого количества памятниковъ, вышедшихъ изъ монастыря св. Фивамина въ Жинне, гдѣ были профессиональные писцы, имена которыхъ читаются подъ документами. Стамъ уже началъ распознавать ихъ руны и вензель.

## В. Эіопія.

### АРХЕОЛОГІЯ И ИСТОРИЯ.

C. Conti Rossini. *Ricerche e studi sull' Etiopia*. Bollettino della Società Geografica Italiana. Ser. IV, Vol. I (XXXVII), 1900, pp. 104—120. — Отчетъ объ экспедиціи, предпринятой авторомъ по итальянской Эритреѣ и въ Аксумъ. Результаты были богаты и сообщили много новаго матеріала для изученія исторіи Аксумскаго царства, Тигре въ эпоху до Грама, а также мѣстныхъ нарѣчій и фольклора. Прежде всего удалось установить древній путь изъ Адюлеа въ Аксумъ, исправивъ карту Велта—это былъ путь колонизаціи народа Гесэ. При этомъ найдены остатки древностей и развалины городовъ, особенно на плоскогоріи Коханто, гдѣ, кромѣ развалинъ, найдены пещеры съ изображеніями животныхъ и вооруженныхъ людей, напоминающими рисунки бушменовъ. Здѣсь уже найдена небольшая надпись, шрифтъ которой представляетъ переходную ступень отъ савейскаго къ эіопскому. — Къ ю. отъ Токонды также найдены развалины древняго города, м. пр. 6 обелисковъ; одинъ съ савейской надписью. — На скалѣ между Гунагуной и Баракнакой найдены изображенія животныхъ, крестовъ и надписи; можетъ быть здѣсь было святилище. Преданіе говорить, что здѣсь жили христіанскіе проповѣдники, прішедшіе изъ Рима независимо отъ девяти преподобныхъ. Автору удалось даже найти соотвѣтствующій агіологическій памятникъ (Gadla Sādqān). — Въ самомъ Аксумѣ автору ничего не удалось сдѣлать, такъ какъ, не смотря на рекомендаціи раса Маконена, невраидъ (пѣбига-ѣд-каедральный протоіерей со свѣтской властью), врагъ итальянцевъ, не разрѣшилъ ему проживать въ городѣ. Изъ бѣлаго обзора Аксума и его окрестностей авторъ убѣдился въ необходимости тщательныхъ археологическихъ изысканій и даже новой провѣрки на мѣстѣ уже извѣстныхъ эпиграфическихъ памятниковъ. — Изъ другихъ находокъ автора слѣдуетъ упомянуть о большой савейской надписи на берегу р. Обель въ мѣстности Сехуфъ-Эини («писанный камень»), большой нумизматической коллекціи (20 типовъ серебряныхъ и мѣдныхъ монетъ 15-ти царей, причѣмъ греческія легенды одновременны съ туземными), интересныхъ гробницахъ и нѣсколькихъ

эпиграфическихъ текстахъ, крайне важныхъ для исторіи Тигре и востока-аната въ XIV—XV вв. (Житія: Филиппа византскаго, Іоанна, преподобнаго Аманія, Іоны и др.).

**C. Conti Rossini.** *Documenti per l'archeologia Eritrea nella bassa valle del Barca.* Rendiconti della Reale Accademia dei Lincei. XII (1908), p. 189—150.—Полковникъ Таламонти въ 1902 г. обратилъ вниманіе, во время своей экскурсіи по теченію Барки отъ Агордата до впаденія Аббакты, на древнія изображенія, надписи и гробницы, которыя въ названной статьѣ Контти Россини подвергъ изученію. Въ мѣстности Cullité на скалѣ нацарапаны геометрическія фигуры и изображенія стада верблюдовъ, употребляемыхъ всадниками на югъ, вверхъ по теченію. Здѣсь же эіопское графитто, которое авторъ читаетъ: «Я, Цага-абъ, Касу». Послѣднее даетъ ему поводъ видѣть въ оставившемъ надписи василиска племени Касу, которое упоминается въ надписяхъ аксумскихъ царей, уже принявшаго христіанство и находившагося подъ игемоніей Аксума. Надписи эти относятся къ VII в. и считаются памятникомъ славнаго похода. Это—последнее упоминаніе о народѣ Касу.—Изображенія верблюдовъ и всадниковъ, а также графитти (непонятныя) найдены еще въ мѣстности Dinaé. — Въ долинѣ Барки также не рѣдки своеобразныя гробницы племени Фунжъ, основавшаго въ XV в. обширное Сеннарское царство.

**Б. А. Тураевъ.** *Два Аксумскія монеты Императорскою Эрмитажа.* С.-Петербургъ 1901. 8°, p. 8.—Описаніе двухъ золотыхъ монетъ—униковъ до-христіанскаго періода Абиссиніи: semis царя *Eudobes rex Axu* (изображенія—бюстъ на обѣихъ сторонахъ одинаковы) и малой монеты ( $\frac{1}{15}$  semis'a) Афила съ легендой на одной сторонѣ: *Aphila βασιλευ* и бюстомъ на другой.

**C. Conti Rossini.** *L'evangelo d'oro di Dabra Libanos.* Rendiconti d. R. Accad. d. Lincei X, 1901, pp. 177—219.—Дарственные грамоты и другіе документы, приписанные на листкахъ, вшитыхъ въ драгоценное евангеліе монастыря св. Ливанія въ Эритреѣ. Документы весьма важны для исторіи Абиссиніи XIII—XV вв. Подробности см. мою рецензію въ «Запискахъ Восточнаго отдѣленія И. Русск. Археол. Общества», т. XIV, 063—071.

**Ignazio Guidi.** *Uno squarcio di storia ecclesiastica di Abissinia.* Bessarione, vol. VIII (1900), pp. 10—25.—Переводъ изданнаго авторомъ въ 1893 въ «Rendiconti» эіопскаго текста о церковныхъ смутахъ отъ Сисинія до Іоаса (1755—1769). Приложенъ амхарскій аналогичный текстъ, сообщенный дабтара Кеэла-Гіоргисомъ.

**Camillo Baccari.** *Notisia e saggi di opere e documenti inediti riguardanti la storia di Etiopia durante i secoli XVI—XVIII.* Con 8 facsimili e due carte geografiche. Roma 1903. 4°. Pag. X+519. Первый томъ задуманнаго о. іезуитомъ Baccari «*Regum Aethiopicarum Scriptores Occidentales inediti a saec. XVI ad XIX*». Это необходимое для исследователей исторіи Абиссиніи изданіе рассчитано на 16 томовъ, въ которые войдутъ труды португальскихъ миссіонеровъ: Пазза, Баррадаса, Альмейды, Мендеса, а также



«Relationes et epistolae variorum tempore missionis iesuiticae 1550—1640» и «Rel. e. epist. selectae tempore missionis FF. Minorum 1632—1815». Каждый томъ будетъ содержать критическое введение о жизни автора, его сочиненіи и источникахъ послѣдняго. Въ первый томъ, служащій какъ бы введеніемъ ко всему изданію, вошли: I. Elanclus operum et documentorum iuxta ordinem temporis digestus. II. Brevis prospectus rerum quae in praecipuis manuscriptis continentur.

Hugo Duensing. *Ein Brief des abessinischen Königs Asnaf Sagad (Claudius) an Papst Paul III. aus d. Jahre 1541.* Nachrichten v. d. Königl. Gesellsch. d. Wissenschaften zu Göttingen, Phil.-Hist. Kl. 1904, pp. 70—93.— Вильг. Мейеръ приобрѣлъ у антиквара во Флоренціи пергаменную полосу съ эоипскимъ текстомъ, который, будучи изслѣдованъ Дюнсангомъ, оказался письмомъ царя Клавдія къ папѣ Павлу III. Предметъ письма— извѣщеніе объ утвержденіи патріархомъ Бермудеза и настоятельная просьба о помощи противъ мусульманъ. До сихъ поръ былъ извѣстенъ только латинскій переводъ этого письма въ Ватиканскомъ архивѣ, а также отвѣтъ на него папы. Въ послѣднемъ не упоминается о Бермудезѣ. Это обстоятельство дало поводъ автору произвести тщательное изслѣдованіе приведшее къ выводу, что Бермудезъ былъ самозванцемъ и что «его, какъ католическаго патріарха Абиссиніи, слѣдуетъ вычеркнуть изъ церковной исторіи». Въ статьѣ приведены и списанныя въ Ватиканскомъ архивѣ латинскіе тексты. Изслѣдованія отмѣчаются тщательностью и методичностью; доводы убѣдительны.

Ignazio Guidi. *Annales regis Ioannis (Araf-Sagad). Scriptores Aethiopici. Series II, tomus V, pars prima. Textus pp. 55. Versio pp. 56. Parisiis 1903.*—Предпринятое Chabot, Guidi, Hyvernat и Carra de Vaux изданіе «Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium» начато въ своей эоипской части хроникой царя Іоанна I (1665—1682), написанной еще во время царствованія этого государя. Существуютъ двѣ рукописи этой пространной хроники: Оксфордская п. 30 и Парижская d'Abbad. 167. Обѣ идутъ изъ одного архетипа и настолько близки другъ къ другу, что издатель нашелъ излишнимъ приводить развочтенія.—Переводъ сдѣланъ на французскій языкъ, который принятъ издателями для передачи эоипскихъ хроникъ въ виду ихъ стили, а также географической и личной номенклатуры, неудобныхъ для латинскаго языка.

Ignazio Guidi. *La Storia di Häyla Mikael.* Rendiconti della R. Accad. dei Lincei XI, 1902, p. 79.—Изданіе (безъ перевода) біографіи извѣстнаго собирателя лѣтописей Хайла-Микаэля или просто Хайлю, игравшаго видную роль въ судьбахъ Абиссиніи конца XVIII в. Текстъ извѣстенъ въ трехъ рукописяхъ: парижской 143, гдѣ онъ названъ исторіей расы Микаэля, лондонской 391 и франкфуртской 16. Всѣ три настолько различны, что издатель нашелъ необходимымъ издать ихъ in extenso. Въ настоящей работѣ изданы парижская и лондонская редакціи параллельно; по-

слѣдую издатель склоненъ считать первоначальной принадлежащей другу Хайлю—иоанну Абгазу.

Perruchon. *Notes pour l'histoire d'Ethiopia. Le règne de Juasu I, roi d'Ethiopia 1682—1706.* Revue Sémitique. IX, 1901, p. 71—78; 161—167; 258—262.—Иясу I былъ преемникомъ Иоанна I, хроника котораго издава Guidi. Царствование его м. пр. было полно религиозныхъ споровъ, о которыхъ писалъ еще В. В. Болотовъ. При немъ Абиссинія впервые завязала сношенія съ Франціей, когда врачъ Rousset, рекомендованный французскимъ консуломъ въ Каирѣ, выгнчалъ царя отъ скорбута. — Текстъ изданъ по парижской рукоп. 141 и представляетъ болѣе краткую редакцію сравнительно съ лѣтописнымъ сводомъ, изданнымъ Basset.

Б. Тураевъ. *Синайскій монахъ въ Абиссиніи въ началѣ XVII в.* Сообщенія Имп. Правосл. Палест. Общ. XII (1901), 758 — 765. — Запѣтка обращаетъ вниманіе на извѣстіе пространной хроникки Сисиннія о православномъ монахѣ съ Синая, посланномъ въ Эіопію за сборомъ и выдаваемъ себя за митрополита.

Б. Тураевъ. *Абиссинскій монастырь въ Іерусалимѣ.* Ibid. XIV (1903). — Опытъ исторіи монастыря по имѣющимся даннымъ, результатамъ работъ на мѣстѣ Литтманна (см. ниже) и припискамъ на петербургской рукописи Четвероевангелія въ И. Публичной Библіотекѣ.

Erno Littmann. *The Chronicle of King Theodore of Abyssinia. Part I. Amharic Text.* Princeton. 1902. 8°. p. 47. — Текстъ исторіи знаменитаго возстановителя Эіопской имперіи, составленной даштара Занебомъ, напечатанъ только въ одной берлинской рукописи, и ученые уже неоднократно пользовались имъ (напр. Нельдеке, Преториусъ). Полное изданіе этого важнаго памятника, и притомъ амхарскаго, представляетъ крупную заслугу г. Литтманна, который обѣщалъ въ непродолжительномъ времени выпустить его переводъ съ коментаріемъ.

#### ЛИТЕРАТУРА. РУКОПИСИ.

C. Conti Rossini. *Note par la storia letteraria Abissina.* Rendiconti d. R. Accad. d. Lincei VIII (1900), pp. 197—220; 263—285; 606—637. — Первый и пока единственный опытъ обзора эіопской письменности какъ оригинальной, такъ и переводной. Авторъ не рѣшился назвать его «исторіей эіопской литературы» въ виду неустановленности хронологіи многихъ важныхъ произведеній. Тѣмъ не менѣе трудъ его обзрѣваетъ эіопскую письменность въ хронологическомъ порядкѣ и въ связи съ исторіей страны. Въ концѣ приложенъ полный списокъ эіопскихъ, амхарскихъ и тиграйскихъ произведеній, имѣющихся въ европейскихъ собраніяхъ, при чемъ авторъ пользовался и статьей П. К. Коконцова объ эіопскихъ рукописяхъ И. Публичной Библіотеки и Азіатскаго Института. Работы В. В. Болотова были ему неизвѣстны, равно какъ и каталогъ акад. Дорна; послѣдній былъ бы для него полезенъ, такъ какъ въ опи-

саніи іерусалимскаго четвероевангелія приводитъ каталогъ іерусалимской монастырской бібліотеки XIV вѣка, время царя Исаака. Каждый разъ, при каждомъ произведеніи приводитъ авторъ указанія, въ какихъ собраніяхъ оно имѣется. Главное вниманіе (въ текстѣ) авторъ посвящаетъ литературѣ геезъ; амхарской касается лишь вкратцѣ. Конечно, при той быстротѣ, съ какой въ настоящее время собираются, издаются и разрабатываются эіопскія рукописи, книжка Conti Rossini уже нуждается въ дополненіяхъ и поправкахъ, но все же ею долго еще будутъ съ благодарностью пользоваться изслѣдователи и, особенно, составители каталоговъ, какъ справочнымъ пособіемъ.

Enno Littmann. *Die äthiopischen Handschriften im griechischen Kloster zu Jerusalem*. Zeitschrift für Assyriologie XV, pp. 133—161.

Его же. *Aus den abessinischen Klöstern in Jerusalem*. Ibid. XVI, 102—124; 363—388.—Во время пребыванія въ Іерусалимѣ въ январѣ 1900 г. авторъ занимался въ ризницахъ и бібліотекахъ эіопскихъ монастырей, а также по просьбѣ о. Клеопы составилъ подробный каталогъ имѣющихся въ православномъ монастырѣ эіопскихъ рукописей, которыя попали туда послѣ большого пожара и разгрома стараго абиссинскаго святотробскаго подворья. Подробнѣе см. въ моей статьѣ: «Абиссинскій монастырь въ Іерусалимѣ» (Сообщенія И. Прав. Палест. Общ. XIV).

Б. Тураевъ. *Эіопскія рукописи Гатчинскаго дворца*. Записки Вост. Отд. И. Русск. Арх. Общ. XIII (1900), pp. 01—07.—Описаніе двухъ рукописей, принесенныхъ въ даръ Императору Александру III Ашиновымъ. Первая XVII в. заключаетъ въ себѣ интересный магическій «dersān» (трактатъ), молитву Филоксена Маббугскаго, Органовъ, и одну oratio falsa; вторая—псалтирь, датированную 1871 годомъ.

В. В. Болотовъ. *Описаніе четвертой эіопской рукописи Библиотеки СПБ. Духовной Академіи*. Протоколы Совѣта Академіи за 189<sup>8</sup>/<sub>6</sub> у. г., и отдѣльно СПБ. 1900. 8°, стр. 40.—Посмертное изданіе труда покойнаго В. В. Болотова, посвященнаго не имѣющей особаго значенія рукописи XIX в., доставленной изъ Абиссиніи участниками русской экспедиціи, и выясненію нѣкоторыхъ вопросовъ, связанныхъ съ ея содержаніемъ. Рукопись заключаетъ въ себѣ: а) евангеліе отъ Іоанна; б) конецъ богородичной литургіи; в) пять первыхъ «чудесъ Маріи» съ предисловіемъ; г) магическія формулы на амхарскомъ языкѣ; д) таблицу длины тѣни по мѣсяцамъ. По поводу а) В. В. Болотовъ даетъ цѣлое изслѣдованіе по исторіи абиссинскаго просвѣщенія и перевода Евангелія; б) вызываетъ его на нѣкоторыя предположенія объ авторѣ литургіи и времени жизни его. Имя перваго «Хирьякосъ» онъ склоненъ считать искаженіемъ 'Іεραξ и полагаетъ, что литургія составлена не ранѣе второй половины VII в., и въ одной изъ молитвъ заключаетъ полемику съ исламомъ. Наконецъ по поводу д) В. В. производитъ цѣлое изслѣдованіе, убѣждающее его въ томъ, что цифры соответствуютъ иліопольскому горизонту и что «воспроизводить подобную таблицу въ XIX в., какъ

нѣчто небезполезное для Тигре или Шава, можно только по чистому недоразумѣнію». Это—первое и пока единственное въ наукѣ изслѣдованіе въ области эіопской науки.

**N. Roupp.** *Die älteste äthiopische Handschrift der vier Bücher der Könige.* Zeitschrift für Assyriologie XVI, 1902, pp. 296 — 343. — Тщательное изданіе и сличеніе съ другими списками Борджіанскаго кодекса пропаганды, содержащаго эіопскій текстъ книгъ Царствъ и пожертвованнаго царемъ Амда-Сіономъ въ Іерусалимскій монастырь, убѣждаетъ автора, что эта древнѣйшая пока эіопская рукопись книгъ Царствъ представляетъ versio antiqua, зависящую отъ LXX, въ особенности отъ рецензіи, сохранившейся въ Codex Vaticanus. Далѣе авторъ остроумно доказываетъ, что римскій кодексъ послужилъ оригиналомъ для эіопской рукописи № 2 Парижской Національной Библіотеки.

**I. Guidi.** *La cronaca di Galawdewos o Claudio re di Abissinia (1540—1559).* Actes du XII Congrès des Orientalistes. T. III, pp. 111—115. — Доказывается, что извѣстная пространная хроника царя Клавдія, изданная 1895 Conzelmann'омъ, первоначально была написана на арабскомъ языкѣ.

**I. Guidi.** «*Qenë*» o inni Abissini. Rendiconti d. R. Accad. d. Lincei IX (1901), pp. 50. — Работа посвящена переводу и объясненію «qenë» — витиеватыхъ стихотворныхъ импровизаций абиссинскихъ гѣснопѣвцевъ, которые ихъ слагали для праздничнаго богослуженія. См. нашу рецензію въ Запискахъ Вост. Отд. И. Русск. Арх. Общ. XIII (1901), 0139—0145, гдѣ высказаны соображенія изъ области литургики.

**Б. Тураевъ.** *Богатство царей. Трактатъ о династическомъ переворотѣ въ Абиссиніи въ XIII вѣкѣ.* Записки Вост. Отд. И. Русск. Арх. Общ. XIII (1901), стр. 157—171. — Въ двухъ рукописяхъ Брит. Муз. (Orient. 122 и Orient 503) находится небольшой трактатъ В'ëla-Nagastät — «Богатство царей», повѣствующій о переходѣ престола къ Іекуно-Амлаку и его «Соломоновой» династіи. Онъ представляетъ приспособленіе распространенной у всѣхъ почти народовъ сказки о волшебной птицѣ (здѣсь пѣтухѣ) и юношѣ, съѣвшимъ ея голову и получившемъ послѣ этого царство. Видное мѣсто въ разсказѣ занимаетъ Такла-Хайманотъ, который м. пр. варить для Іекуно-Амлака царское муро — «богатство царей». Поэтому трактатъ и помѣщенъ въ рукоп. Orient. 722, содержащей житіе этого святого.

**Б. Тураевъ.** *Абиссинскіе свободные мыслители XVII в.* Журн. Мин. Народ. Просв. 1903, Декабрь, стр. 443 — 477. — Въ двухъ рукописяхъ коллекціи d'Abbadie, поступившей недавно въ Парижскую Національную Библіотеку (№ 215 и 234), заключаются автобіографія мыслителя Зара-Якоба и исповѣданіе вѣры его ученика Вальда-Хейвата; обѣ рукописи озаглавлены «Хатата» — «Изслѣдованіе». Подъ косвеннымъ влияніемъ религіозныхъ смутъ XVI и XVII вв. эти интеллигентные абиссинцы усумнились въ догматахъ какъ своей религіи, такъ и прочихъ исповѣданій и пришли къ своеобразной формѣ деизма, состоявшаго въ вѣрѣ въ лич-

наго Бога Творца и Промыслителя, въ безсмертіе души, въ признаніи свободной воли и воздаяніа за гробомъ, необходимости молитвы. Особенное нерасположеніе высказывается къ монашеству и постамъ.

## Агиология.

**C. Conti Rossini.** *Gli atti di abbā Yonās.* Rendiconti d. R. Accad. dei Lincei. S. V, vol. XII, p. 177 — 201; 239 — 262. — Послѣ введенія (pp. 177—186) авторъ даетъ текстъ житія по найденной имъ рукописи въ церкви въ Вагакпайѣ, и переводъ пяти извлеченій, наиболѣ важныхъ въ историческомъ отношеніи; приложенъ указатель собственныхъ именъ. Текстъ дается исключительно по найденной издателемъ рукописи; другая, находящаяся въ Брит. Муз., не принята въ соображеніе. Введеніе даетъ историческій комментарий къ житію, причѣмъ авторъ сообщаетъ въ примѣчаніяхъ собранныя имъ на мѣстѣ преданія и легенды, имѣющія отношенія къ темѣ и эпохѣ житія. Эта часть его труда особенно цѣнна для ученыхъ, громадное большинство которыхъ имѣетъ возможность изучать христіанскую Эіопію только по книгамъ. — Житіе преподобнаго Іоны написано на 38 f f.; по почерку можетъ быть отнесено къ началу XVI в., и такимъ образомъ немногимъ моложе времени жизни святого, который жилъ 1396 (56 г. «милости») — 1491. Родившись въ поселеніи Хагара-Маскаль въ области Буръ на с. Абиссинія, онъ пасъ стада и при этомъ научился отъ Ангеловъ псалтири; потомъ ушелъ въ монастырь Дабра-Сина, гдѣ былъ настоятелемъ его дядя Даміанъ. Постригшись 14 лѣтъ, онъ началъ обычные въ эіопскихъ житіяхъ аскетическіе подвиги и хотѣлъ уйти въ Дамоть, избѣгая славы и близости родныхъ, но вернулся, внявъ внушенію свыше. — Получивъ санъ іеромонаха, онъ сталъ проповѣдывать въ области Асамъ, Сараве, Пала, основалъ монастыри: Дабра Дехуханъ, Дабра Сакль, Дабра-Габріэль, творилъ чудеса, защищалъ угнетенныхъ. Многіе прибѣгали къ его помощи и вѣровали въ его молитву; князья при его духовномъ содѣйствіи одолѣвали мусульманъ. Умеръ въ глубокой старости (95 лѣтъ) въ Дабра Дехуханъ 16 магабита (12 марта). — Житіе, написанное сжатымъ языкомъ, не избилующее риторическими тирадами, содержитъ нѣсколько данныхъ, важныхъ для историка. Преподобный Іона былъ евстазіанецъ, слѣдовательно — представитель третьяго поколѣнія этого своеобразнаго движенія и свидѣтель его примиренія съ официальной церковью. Объ этомъ мы читаемъ въ текстѣ житія слѣдующее (f. 13 v.): «Когда онъ былъ въ области Буръ и училъ до Анбѣ-Санайтъ, наступилъ великій постъ. Онъ вернулся въ область Буръ и пришелъ къ монастырю по имени Бъркенхѣ, гдѣ были мощи 150 праведныхъ—это была его обитель. Онъ заперся здѣсь въ затворѣ, никто не входилъ къ нему и не видѣлъ лица его, кромѣ двухъ учениковъ. Предъ началомъ этого года царь Зара-Якобъ позвалъ чадъ Макаба-Эгзіз, чтобы согласиться съ митрополитомъ относительно устава, и

чтобы митрополитъ сталъ чтить субботу, а чада Макаба-Эгзіэ приняли священниковъ, ибо они отвергали ихъ. И явились къ отцу нашему Іонѣ посланные отъ небура-эда Нова и сказали: «немедля иди ко вратамъ царя и не разлучайся отъ братьевъ твоихъ, ибо царствуетъ царь, который благоволитъ къ уставу вашему». Услыхавъ это, онъ собралъ монаховъ и сказалъ имъ: «если мы пойдемъ, будетъ лучше. Но одно пугаетъ меня: если царь скажетъ: «берите вещи», какъ намъ взять ихъ даромъ? И какъ намъ отвергнуть ихъ, если наши братья возьмутъ—вѣдь могучее царское слово! Поступимъ такъ. Я слыжалъ, что въ такой-то мѣстности есть страусы. Возьмемъ ихъ и дадимъ въ благословеніе царю, чтобы не взять даромъ его вещей. Отнесите къ небура-эду Нову и, что онъ скажетъ вамъ: «дѣлайте». И они отнесли (страусовыя перья), какъ онъ сказалъ имъ, и тотъ имъ сказалъ: «отдайте аввѣ Габра-Крестосу, ибо онъ мамхеръ-мамхеровъ и въ чести у царя». Они отнесли къ аввѣ Габра-Крестосу и передали, какъ даръ царю. И зимовали тамъ и согласились въ уставѣ съ митрополитомъ чада Макаба-Эгзіэ, чтобы принять священниковъ, а митрополитъ — чтобы чтить субботу». — Такимъ образомъ аксумскій небура-эдъ является какъ-бы предстоятелемъ сѣверной Абиссиніи, а Габра-Крестосъ — «мамхеромъ мамхеровъ» евстаѳіанскаго братства. Въ другомъ мѣстѣ житія говорится (f. 10 — 12), что этотъ Габра-Крестосъ настоятельствовалъ въ главномъ монастырѣ евстаѳіанъ Дабра-Марьямѣ, основанномъ, по житію Евстаѳіа, монахами, вернувшимися изъ «Арменіи»; онъ называется также «Макана-Абсади», по имени главнаго ученика Евстаѳіа. Авторитетъ Габра-Крестоса виденъ напр. изъ того, что ему доносятъ на Іону клеветники, и онъ считаетъ необходимымъ разслѣдовать дѣло. — Изъ нежеланія Іоны принимать отъ царя подарки авторъ заключаетъ о томъ, что евстаѳіане неохотно заключили примиреніе. Мнѣ представляется болѣе простымъ привести на память завѣты основателя Евстаѳіанства о нестяжательности и независимости монаховъ отъ мірскихъ благодѣтелей<sup>1)</sup> необходимости жить «трудами рукъ своихъ». — Самъ Іона не присутствовалъ на соборѣ: можетъ быть этотъ соборъ имѣется въ виду въ другомъ мѣстѣ житія (f. 24 v.), гдѣ одинъ изъ учениковъ Іоны на вопросъ макванена Габра-Берхана, почему онъ пришелъ изъ Сараве, говоритъ: «царь созвалъ всѣхъ мамхеровъ эѳіопскихъ, и я прибылъ сюда вмѣсто моего мамхера, ибо онъ старъ и не можетъ идти». — Интересны свѣдѣнія, сообщаемыя житіемъ объ отношеніяхъ Абиссиніи къ востоку. Здѣсь на берегу моря сидѣли, какъ извѣстно, мусульмане («псы—арабы») подъ номинальнымъ начальствомъ Сеюма-бахрѣ («намѣстника моря»); они дѣлали постоянныя набѣги на христіанъ. Въ житіи приводится нѣсколько случаевъ спасенія Іоной изъ плѣна мужчинъ и женщинъ, уведенныхъ въ Массаву (Meṣwā') и Дахлакъ, а также упоминаются войны христіанъ съ мусульманами. Такъ, уже упо-

1) См. наши «Исслѣдованія», стр. 161, 319, 347 (f. 54) и др.

мянутый нами Габра-Берханъ предводительствуетъ неудачной экспедиціей противъ Адаля, предпринятой по повелѣнію царя, попадаетъ въ плѣнъ и чудесно спасается изъ него Іоной. Conti Rossini весьма правдоподобно относитъ эту экспедицію къ царствованію Александра и къ 1480 г. — Въ другой разъ макваненъ Сараве Беленъ-Асгада воюетъ съ невѣрными, и Іона, къ которому онъ приходитъ предъ походомъ за благословеніемъ, является среди битвы на бѣломъ конѣ, и рѣшаетъ исходить ея (f. 33 — 34). — Изъ хроники Зара-Якоба было извѣстно, что этотъ царь устраивалъ въ различныхъ областяхъ, между прочимъ и въ Сараве, военныя поселенія (Perruch. Chron. p. 47) изъ своей арміи «чава». Житіе Іоны дѣйствительно упоминаетъ о появленіи этихъ чава у мѣстности Selmā (f. 22 v.) и ужасъ, который оно произвело среди населенія: «вострепетала земля и смутились живущіе на ней». Жена священника Татанка-Мадхена Физаба спрашиваетъ у ученика Іоны: «оставили землю всѣ жители и разбѣжались въ ужасъ куда попало; я съ мужемъ и съ сыновьями осталась одна, и мы хотимъ также оставить эту землю». Святой успокоилъ ихъ, и солдаты оказались къ нимъ почитательны. Conti Rossini сообщаетъ, что до сихъ поръ въ этихъ мѣстахъ есть населеніе, возводящее себя къ этимъ воинамъ и даже считающее себя происходящимъ изъ царскаго рода. Онъ приводитъ интересныя легенды. — Не будемъ останавливаться на другихъ, болѣе мелкихъ данныхъ житія; уже изъ сказаннаго можно видѣть, что, несмотря на скромный характеръ жизни и дѣятельности подвижника, даже не игравшаго видной іерархической роли, памятникъ интересенъ въ историческомъ и бытовомъ отношеніи.

Его же. *H. gadla Filpos ed il gadla Yohannes di Dabra Bizan*. Roma 1903. 4°. 114 pag.

Разборъ будетъ помѣщенъ въ слѣдующей книжкѣ.

C. Conti Rossini. *Bes'u Amlāk e il convento della Trinità*. Rendiconto della R. Accad. dei Lincei. Ser. V, vol. XI (1902), p. 389—429. — Въ монастырѣ Энда-Селласе (Св. Троицы) на пр. берегу Маи-Ушате, притокѣ Мареба въ итальянской Эритреѣ, неутомимый Conti Rossini нашелъ житіе основателя обители, монаха Бецу-Амлака, жившаго въ XV и началѣ XVI в. Онъ былъ постриженцемъ Дабра-Бизана, слѣдовательно, евстаіанцемъ. Житіе написано монахомъ Исаакомъ въ 1516 г. (176 годъ «милости»), вскорѣ послѣ кончины святого, а потому подъ свѣжимъ впечатлѣніемъ очевидца. Conti Rossini издалъ его въ извлеченіяхъ и присоединилъ дарственныя записи въ пользу монастыря и списокъ его угодій. Въ европейскихъ бібліотекахъ нѣтъ другой рукописи этого агіологическаго памятника, а потому работа итальянскаго эіюписиста имѣетъ особую важность тѣмъ болѣе, что онъ иллюстрируетъ рассказъ житія собранными имъ мѣстными преданіями.

Бецу-Амлакъ происходилъ изъ владѣтельнаго рода Макада (авторъ сообщаетъ исторію его по мѣстнымъ преданіямъ). Отецъ его Яфкерана-

Эгзіэ имѣлъ предъ его рожденіемъ видѣніе въ снѣ относительно святости своего сына. Потомъ «неблагопріятныя обстоятельства» (вѣроятно смуты) заставили его бѣжать съ семействомъ въ область Татъя, гдѣ и родился святой. Уже въ дѣтствѣ онъ сталъ обнаруживать милосердіе къ нищимъ и странникамъ. «Сора и кровопролитіе» заставили отца его бѣжать и отсюда, и онъ рѣшился прибѣгнуть подъ кровъ Дабра-Бизанской обители, въ которой тогда настоятельствовалъ Сарака-Берханъ. На пути семья заходила въ женскій монастырь въ Фалеклѣ, гдѣ монахини также предсказывали святость Бецу-Амлака. Настоятель долго отговаривалъ Яфкерана-Эгзіэ, но услыжавъ отъ него о видѣніи, принялъ его и его сыновей, и далъ каждому изъ нихъ особаго мамхера. «И мамхеръ полюбилъ его весьма, всѣмъ сердцемъ, и бдѣлъ дни и ночи надъ его наставленіемъ. . . . И научилъ его азбукѣ и молитвѣ евангельской, какъ научилъ Сынъ учениковъ своихъ, говоря: «когда вы будете молиться, говорите: «Отче нашъ», до конца. И окончивъ это, научилъ его Символу вѣры, какъ заповѣдали отцы наши Апостолы, а потомъ — псалмамъ Давида и пѣснямъ пророческимъ и пѣсни Соломона до конца, и похвалямъ Владычицы нашея Маріи, и 12 малымъ пророкамъ, и книгѣ Даниіла, и книгѣ Юбилеевъ, и научился онъ обращенію свѣтилъ небесныхъ, которое излагаетъ всякую премудрость и научаетъ движенію солнца и луны и звѣздъ и сокровищницѣ вѣтровъ, оно излагаетъ уставъ всего творенія. И научился онъ счисленію неба и земли и мѣрѣ его—13 отъ Адама до кончины міра, и 10 субботамъ Эпоха, и свѣтлинну счисленію солнца, и ученію о седмицахъ и юбилеѣ, и пливоеи, и индиктѣ, днѣ іоанновомъ и эпактѣ и праздникамъ нисходящимъ и восходящимъ. Всему сему онъ научился, и ничего не упустилъ. Изъ Новаго Завѣта онъ выучилъ 14 посланій Павла апостола и 7 посланій великихъ апостоловъ, и научился всякой премудрости 85 писаній закона, и не было ничего, чему бы онъ не научился, кромѣ грѣха одного». — Онъ сопровождалъ монаховъ и на полевыхъ работы въ мѣстности Dasē и разъ испросилъ для нихъ дождь. Затѣмъ, преемникъ Сарака-Берхана Петръ постригъ его въ монахи и послалъ къ митрополиту Исааку, который тогда проѣзжалъ чрезъ страну Сараве, по пути изъ Египта въ свою паству (1480 г.), для рукоположенія во діакона. Но митрополитъ, по просьбѣ святого («пришла къ нему мысль: «посвящусь я во іереи, пока не ушелъ митрополитъ въ Амхару изъ страны нашей») посвятилъ его и во іереи.—Духъ святой побудилъ Беца-Амлака идти изъ монастыря проповѣдывать и спасать мірянъ. Онъ прежде всего идетъ въ Дабра-Даммо помолиться у гроба За-Микаэля Арагави. Здѣсь онъ пробылъ нѣкоторое время, научившись псалмамъ Іа реда, письму, шитью и всякому рукодѣлю. Отсюда пошелъ въ Şelma и поселился въ Kuadādu, близъ особо чтимой церкви («ибо она — сошествіе Духа Святого»). Здѣсь онъ проповѣдывалъ «честь обѣихъ субботъ и возвѣщалъ 10 заповѣдей и почитаніе 7 словъ Евангелія, убѣждалъ не многоженствовать и не блудодѣйствовать». Всѣ чтили и любили его.



«Однажды онъ пошелъ къ маконену (Иоанну) и сказалъ: «чти память праздника Троицы и твори праздникъ Божества и память Главы жизни—Троицы (?)». Маконенъ послушалъ и издалъ приказъ чтить праздникъ грозя за ослушаніе смертью. За это святой благословилъ его на побѣдоносный походъ противъ враговъ; онъ взялъ несмѣтную добычу изъ дорогихъ одеждъ, верблюдовъ, муловъ и ословъ. За почитаніе Св. Троицы святой удостоился восхищенія на небо и «завѣта». Желаніе распространять введенный имъ праздникъ и создать для него особый храмъ заставило его, не смотря на увѣщанія учениковъ, уйти изъ гостепріимнаго Kuadādu въ Egalā. Пройдя землю Wetuh, Tanfe и рѣку, онъ основалъ монастырь въ честь Св. Троицы Dabra (теперь Enda) Selassē. Ученики сначала боялись этого мѣста, полнаго «разбойниковъ, дикихъ звѣрей и бѣсовъ—рода Легеона»; святой изгналъ послѣднихъ. Здѣсь, въ своемъ монастырѣ чрезъ три года и скончался Бепу-Амлакъ, заповѣдавъ своимъ ученикамъ: «будьте тверды въ заповѣдяхъ десятословія, особенно же внимайте почитанію двухъ субботъ и исполняйте семь словъ евангельскихъ. Когда придутъ къ вамъ странники, не будьте скупы, но введите ихъ въ домъ избранный, омойте ноги ихъ и дайте имъ хлѣба. Не клянитесь, какъ міряне. . . . не пейте воды въ другіе дни, кромѣ субботъ, и не упускайте молитвы 12-ти часовъ дня и ночи. Пребывайте въ церкви вечеромъ и утромъ, и не спите въ ночь на воскресенье и когда спите, не кладите рукъ въ одежду, не распускайте поясовъ и не выпускайте слюны предъ людьми. Не ходите въ домъ увеселенія, и во время брака не входите въ баню; съ мірянами не ѣшьте изъ одной чаши, и по постриженіи не ходите въ города къ роднымъ, не спорьте со своими начальниками, не пріобрѣтайте четвероногихъ и вообще не дѣлайте пріобрѣтеній безъ вѣдома вашего настоятеля. Не ѣшьте въ кельяхъ, а только въ трапезѣ. Когда получите священство, не крестите женщинъ. Не злословте и не проклинайте и не бейте людей, а только змѣй. Когда вамъ прикажутъ не ропщите, когда васъ позовутъ ваши начальники, немедленно вставайте. Постоянно читайте псалтирь Давида. Не ѣшьте мяса и не пейте вина. Когда будете путешествовать, не размахивайте (?) руками и не свистите, какъ міряне. . . . Сіе заповѣдалъ отецъ мой Филиппъ чадамъ своимъ, и я заповѣдаю вамъ». Назначивъ преемникомъ Бакуэра-Денгеля, святой почилъ 9 генбота (4 мая) 105 лѣтъ отъ роду.

Бакуэра-Денгель прибавилъ къ житію дарственные записи отъ имени царя Наода (1495—1508) и сеюма Эмхаба-Абахи. Первый пришелъ изъ Амхары въ землю Guigā и Egalā еще при жизни святого и предложилъ ему guilt (имѣніе). Онъ отвѣтилъ: «я не ищу, ибо я отшельникъ-монахъ, но прикажи, чтобы эта пустынь была пребываніемъ моимъ и моихъ чадъ, да будетъ намъ вмѣсто guilt'a. . . . выстрой обитель Троицы въ твоей столицѣ, да получишь награду въ царствіи небесномъ». Границы guilt'a въ обѣихъ грамотахъ обозначены. Третья грамота, по вѣроятному предположенію Conti Rossini, подложна. По ней Дабрабизанскій архиман-

дрить Петръ завѣщалъ Беду-Амлаку треть *guilt'a*, полученнаго его обителю отъ царя Зара-Якоба, желая способствовать ему въ построении монастыря. Изданіе заканчивается перечнемъ подворій, зависящихъ отъ Энда-Селясе. Conti Rossini сообщаетъ по этому поводу, что этотъ монастырь, уступивъ Дабра-Бизану въ экономической борьбѣ, побѣдилъ его въ духовномъ отношеніи и подчинилъ своей юрисдикціи множество монастырей въ Сараве и на в. отъ Мареба, отгѣснивъ на задній планъ и древній сѣверный Дабра-Либаносъ, и обитель Іоны. Къ сказанному Conti Rossini въ предисловіи къ изданію и въ примѣчаніяхъ добавимъ, что житіе имѣетъ интересъ для исторіи Тигре и евстазіанства послѣ Зара-Якоба; кромѣ того оно сообщаетъ намъ любопытныя подробности о монастырской учености, а также еще разъ одну характерную черту эпохи царя-богослова — введеніе новыхъ праздниковъ. Это намъ уже достаточно извѣстно изъ «Книги свѣта» и изъ житія Маба-Сіона.

**Б. Тураевъ.** *Исследования въ области агиологическихъ источниковъ исторіи Эіопіи.* СПБ. 1902. Стр. XIV+453.

**Его-же.** *Monumenta Aethiopiae hagiologica.* Fasc. I. Vita Philippi. Fasc. II. Vita Samuelis, Aaronis etc. Petropoli 1902.

См. рецензію Б. М. Мелиоранскаго. Виз. Врем., X (1903), стр. 164—171.

Агиологическіе памятники, переведенные съ греческаго или коптскаго чрезъ арабскій.

**Pereira.** *Martyrio de Santa Emerayes (ama Heraei). Versão ethiopica.* Lisboa 1902. p. 22. 4<sup>o</sup>.—Св. Ираи (или ама-Ираи), родомъ изъ Таммоу (къ ю. отъ Каира), пострадала при Діоклетіанѣ, будучи 12 лѣтъ отъ роду. Ея житіе, вѣроятно V в., издано Росси по коптскому туринскому папирусу на сахидскомъ діалектѣ; Сгитъ видѣлъ въ Лейпцигѣ бохайрскіе отрывки. На эіопскомъ языкѣ житіе появляется въ извѣстномъ сборникѣ «Подвиги мучениковъ» уже въ XIII в. и имѣется въ трехъ рукоп. въ Лондонѣ и въ одной въ Парижѣ. Настоящее изданіе воспроизводитъ автографически текстъ рукоп. Orient. 686 Брит. Муз., даетъ къ нему историко-литературное введеніе и переводъ съ комментаріемъ. Изъ коптскаго Ама-Ираи вышло чрезъ арабское посредство эіопское 'Emgājs. Эіопскій переводъ житія короче коптскаго оригинала, болѣе сжатъ. Въ эіопскомъ синаксарѣ подъ 14 тера приводятся двѣ мученицы: Мехраиль (Феофила) и Эмираисъ. Издатель доказываетъ ихъ тожество.

**Pereira.** *Vida de S. Paulo de Thebas primeiro eremita. Versão ethiopica.* Lisboa 1903. p. VI+16. 8<sup>o</sup>.—Житіе препод. Павла Өивейскаго издано (безъ перевода) по рукоп. 60 коллекціи d'Abbadie. Такимъ образомъ это первое изданіе изъ знаменитаго собранія, только что сдѣлавшагося доступнымъ. Эіопскій переводъ происходитъ отъ редакціи, обозначенной Bidez б греческаго оригинала и отличной отъ нашихъ миней. Авторъ

указываетъ кромѣ того на одну подробность, встрѣчающуюся только въ эіопскомъ переводѣ: святой рѣшается уйти изъ міра, подъ впечатлѣніемъ похоронъ вельможи, убѣдившихъ его въ брѣнности всего житейскаго. Онъ сравниваетъ эту подробность съ однимъ разсказомъ изъ жизни Будды (*Lalita Vistara*, trad. p. Foucaux, p. 168). Въ текстъ житія она попала можетъ быть изъ коптскаго синаксаря на 2 мехира, гдѣ она разсказана въ сжатомъ видѣ.

**Pereira.** *Vida de Santa Maria Egyrcia. Versão ethiopica.* Lisboa 1903. XII+43 p. 8°. — Историко-литературное введеніе, текстъ и переводъ житія св. Маріи Египетской по эіопской рукоп. Orient. 686 Брит. Музея XVIII в. Самый переводъ сдѣланъ съ арабскаго въ XIV в. Текстъ его близокъ къ греческому прототипу; замѣчаются иногда сокращенія (безъ ущерба для содержанія), а также самостоятельныя библейскія цитаты. — Издатель приводитъ перечень переводовъ житія на всѣ языки, кромѣ славянскихъ.

**Pereira.** *Vida de S. Gregorio, patriarcha da Armenia. Conversão das Armenios do christianismo. Versão ethiopica.* p. 42. 8°. — Житіе св. Григорія, просвѣтителя Арменіи помѣщается обыкновенно въ эіопскомъ переводѣ въ томъ же сборникѣ мученическихъ подвиговъ, что и вышеуказанное житіе ама-Ираи. Переводъ сдѣланъ съ соответствующей части греческаго текста разсказа Агаангела, но чрезъ арабское посредство и въ болѣе сжатомъ видѣ. Изданіе сдѣлано по рукоп. 117 Берлинской Королевской Библіот., съ привлеченіемъ разночтеній Orient. 687 и 688 Брит. Музея. Послѣ историко-литературнаго введенія даются текстъ, варианты, переводъ съ комментариемъ и указатель именъ.

**Pereira.** *Martyrio de S. Isaac de Tiphre.* Lisboa-Coimbra 1903. — Коптскій текстъ даннаго житія изданъ Budge; эіопскій переводъ (чрезъ арабскій яз.), сдѣланный въ XIII в., близко слѣдуетъ ему.

**Б. Тураевъ.** *Копто-эіопское сказаніе о преподобномъ Кирѣ.* Записки Вост. Отд. Имп. Русск. Археол. Общ. XV (1903), 01—020. — Изданіе, переводъ, и историко-литературный разборъ «легенды о Кирѣ, братѣ императора Θεодосія В.», по эіопской рукоп. 136 Парижской Націон. Библиотеки и по синаксарю. Легенда принадлежитъ къ циклу Скитскаго монастыря и приписывается монаху Памво, имя котораго занимаетъ видное мѣсто въ исторіи Скита и его литературы.

#### НАРОДНАЯ ЛИТЕРАТУРА.

**C. Conti Rossini.** *Tradizioni storiche dei Mensa.* Giornale della Società Asiatica Italiana. XIV, 1901, pp. 42—99. — Менса — немногочисленное (нѣсколько тысячъ) племя, живущее въ горахъ итальянской Эритреи и говорящее на діалектѣ тигре. Conti Rossini во время своего пребыванія въ Керенѣ ознакомился съ его историческими преданіями, собранными туземцемъ Тавалда-Мадхеномъ, членомъ шведской протестантской миссіи.

Изданіемъ и переводомъ этого труднаго и интереснаго текста итальянскій эоипистъ оказалъ крупную услугу филологамъ, этнологамъ и историкамъ. Характерны генеалогіи племенъ, столь обычныя у народцевъ съ аристократическимъ устройствомъ, а также весьма любопытны свѣдѣнія, сообщаемыя о христіанствѣ у Менса: авторъ говоритъ, что оно въ полномъ упадкѣ, и священникъ, живущій безвыѣздно въ Гелесы, неграмотенъ и даже не совершаетъ евхаристіи, вся его дѣятельность ограничивается погребеніями и процессіей въ день Рождества. Къ этому Conti Rossini добавляетъ, что въ настоящее время среди Менса дѣлаетъ большіе успѣхи исламъ, пропаганда котораго особенно усилилась за послѣдніе 70 лѣтъ среди сѣверныхъ эоипскихъ племенъ. Не косвенные ли это плоды различныхъ европейскихъ «миссій» и пропагандъ?

**Th. Nöldeke.** *Ein neuer Tigre-Text.* Zeitschrift für Assyriologie, XVI 1902, pp. 65—78. — Статья написана по поводу предыдущей, содержитъ къ ней историческія замѣтки и, въ особенности, оцѣниваетъ изданный въ ней текстъ съ лингвистической стороны.

**Enno Littmann.** *Tigrīna-Texte im Dialecte von Tambèn.* Wiener Zeitschr. f. d. Kunde des Morgenlandes, XVI, 211—225 (1902). — Во время пребыванія автора зимой 1900 г. въ Иерусалимѣ съ American Arch. Expedition to Syria, абиссинскій монахъ Вальда-Тенсаэ записалъ для него пять разсказовъ на нарѣчій тигринья, примыкающихъ къ извѣстной въ эоипской литературѣ *maṣḥafa falāstā tabibān* и къ греч. литературѣ *arophthegmata*. Это — первые тексты на тигринья; тамбьенскій діалектъ близокъ къ адуанскому; грамматикѣ изданныхъ и переведенныхъ текстовъ авторъ посвящаетъ pp. 220—225.

**Erno Littmann.** *Specimens of Popular literature of Modern Abyssinia.* Journal of the American Oriental Society, XXIII, 1902, pp. 51—55. — Рефератъ о новыхъ явленіяхъ въ области народной литературы Абиссиніи. Авторъ говоритъ о брошюрѣ, написанной на тиграйскомъ нарѣчій абиссинцемъ Феска-Гіоргисомъ и отпечатанной въ Римѣ въ 1895 г., въ ней авторъ наивно излагаетъ исторію своего путешествія въ Италию. Затѣмъ г. Литтманнъ останавливается на извѣстной уже намъ работѣ Conti Rossini объ историческихъ преданіяхъ Менса и, наконецъ, сообщаетъ о полученіи имъ отъ шведской миссіи большого собранія 214 сказокъ на нарѣчій тигре. Онъ называетъ ихъ «*diwān welād Tigrē*», считаетъ важнымъ источникомъ для знакомства съ языкомъ и этнологіей сѣв. Абиссиніи, и приводитъ въ англійскомъ переводѣ введеніе къ сборнику и первую сказку.

**C. Conti Rossini.** *Documenti per lo studio della lingua Tigre.* Giornale d. Soc. Asiat. Italiana, XVII, 1903, pp. 1—32. — Пословицы, загадки, историческія преданія племенъ, говорящихъ на нарѣчій тигре отъ Массавы и Самхара до Барки и Сабдератъ, большею частью мусульманскаго происхожденія. Авторъ даетъ текстъ въ латинской транскрипціи и переводъ. Пословицы и загадки получены имъ въ шведской миссіи въ Геледѣ; пре-

данія племени Бени-Амеръ (помѣсь абиссиновъ и беджа) и др. племенъ записана подъ диктовку шейховъ.

**E. Pereira.** *Canção de Galawdewos rei de Ethiopia.* 8°, pp. 14.—Издание и переводъ съ введеніемъ и обширнымъ комментариемъ военной героической пѣсни въ честь царя Клавдія, побѣдителя Граня. Текстъ ея сохранился въ рукописи XXIX Бодлеянской библиотеки и представляетъ одинъ изъ древнѣйшихъ памятниковъ амхарскаго языка (около половины XVI в.).

**Б. Тураевъ.**

### 3. Новые журналы, поступившіе въ Редакцію.

#### Byzantinische Zeitschrift.

Band XIII (1904). Heft 1—2.

	СТР.
Karl Praechter, Zum Bädergedichte des Paulos Silentarios..	1—12
Edwin Patzig, Die römischen Quellen des salmasischen Johannes Antiochenus. Mit einem Anhang zur Textkritik der Scriptorum Hist. Aug. ....	13—50
P. N. Papageorgiu, Handschriftliches zu den Oracula Sibyllina.....	51—52
Karl Dieterich, Eine Gruppe neugriechischer Lieder aus dem Akritencyklus .....	53—72
Anton Naegle, Johannes Chrysostomos und sein Verhältniss zum Hellenismus.....	73—112
Ernst E. Krause, Zu Suidas.....	113
Henri Grégoire, La vie anonyme de S. Gerasime .....	114—134
Th. Nöldeke, Die Aufhebung des Chrysargyrum durch Anastasius .....	135
Περικλέους Γ. Ζερλέντου, Γράμματα Φράγκων δουκῶν τοῦ Αἰγαίου πελάγους (αυλγ' — αφξδ'). .....	158—160
Henri Grégoire, Une rareté sigillographique .....	158—160
Paul Maas, Echoverse in byzantinischen Epitaphien.....	161

#### Извѣстія Русскаго Археологическаго Института въ Константинополь.

Томъ IX, вып. 1—2 (1904).

<b>Б. А. Панченко,</b> Крестьянская собственность въ Византіи. Земледѣльческій законъ и монастырскіе документы....	1—234
<b>Р. X. Леперьъ,</b> Нѣсколько греческихъ и римскихъ надписей.	235—260
<b>J. Pargoire,</b> Le Saint-Mamas de Constantinople .....	261—316

**Лѣтопись Историко-Филологическаго Общества при Императорскомъ Новорос-  
сійскомъ Университетѣ.**

**Х. Византійско-Славянское Отдѣленіе (бывшее византійское). VII. Одесса  
1902.**

	СТР.
С. Д. Пападимитріу, Іоаннъ II митрополитъ Кіевскій и Θеодоръ Продромъ.....	1—54
В. М. Истринъ, Былъ-ли «Даніилъ Заточникъ» дѣйстви- тельно заточенъ.....	55—74
С. Г. Вилинскій, Болгарскіе тексты «Епистолии о Недѣлѣ»..	87—124
А. Д. Щербина, Литературная исторія русскѣхъ сказаній о Флорентійской уніи.....	139—186
Г. П. Бѣльченко, Преподобный Θеодосій Печерскій, его жизнь и сочиненія. (По поводу книги В. А. Чаговца)...	187—236
А. В. Рыженко, Къ исторіи повѣсти «Стефанитъ и Ихни- латъ» въ византійской и славяно-русской литературахъ.	237—260
В. М. Истринъ, Хроника Іоанна Малалы въ славянскомъ пе- реводѣ. Книга вторая.....	437—486

**Oriens Christianus.**

*III Jahrgang (1903). Erstes Heft.*

Braun, Briefe des Katholikos Thimotheos I. ....	1
Vetter, Die armenischen apokryphen Apostelakten.....	16
Nau, Le texte grec des récits utiles à l'âme d'Anastase (le Si- naïte).....	56
Kmosko, Analecta Syriaca e codicibus Musei Britannici excerpta.	91
Bludau, Das Comma Johanneum (I Joh. 5 § 7) in den orienta- lischen Uebersetzungen und Bibeldrucken .....	126
Palmieri, La conversione ufficiale degl' Iberi al cristianesimo .	148
Baumstark, Eine syrische «traditio legis» und ihre Parallelen.	173
— Die Urgestalt der «arabischen Didaskalia der Apostel»...	201
— Bruchstücke eines Taufsymbols der Euphratesia oder Os- rhoëne .....	208
— Frances Peña und die kirchenrechtliche Litteratur der Syrer .....	211
Baumstark-Schermann, Der älteste Text der griechischen Jakobosliturgie .....	214

*III Jahrgang (1903). Zweites Heft.*

Schermann, Die-griechischen Kyprianosgebete.....	303
Vetter, Die armenischen apokryphen Apostelakten. II. Die Akten der Apostel Petrus und Paulus (Schluss).....	342

	СТР.
Kmosko, <i>Analecta Syriaca e codicibus Musei Britannici excerpta.</i>	
III .....	384
Gaïsser, <i>Les Heirmoi de Pâques dans l'office grec</i> .....	416
Baumstark, <i>Zwei orientalische «Patrologien»</i> .....	511
— <i>Die Strassburger Nestorios-Handschrift</i> .....	516
— <i>Zur syrischen «traditio legis»; Ravennatisches</i> .....	521

## Revue de l'Orient chrétien.

## 1904. № 1.

D. Placide de Meester, O. S. B. <i>Le dogme de l'Immaculée Conception et la doctrine de l'Eglise grecque</i> .....	1
A. Mallon, S. J. <i>Les Théotokies ou Office de la sainte Vierge dans le rite copte</i> .....	17
H. Lammens, S. J. <i>Un poète royal à la cour des Omiades de Damas (fin)</i> .....	32
Elie Batareikh, prêtre grec melchite. <i>La forme consécatoire du Sacrement de l'ordre dans l'Eglise grecque, d'après un manuscrit du XII<sup>e</sup> siècle</i> .....	65
I. Guidi, <i>Textes orientaux inédits du martyr de Judas Cyriaque, évêque de Jérusalem. 1. Texte syriaque</i> .....	79
L. Jalabert, S. J. <i>Les colonies d'Orientaux en Occident du V<sup>e</sup> au VIII<sup>e</sup> siècle</i> .....	96
Fr. Tournebize, <i>Histoire politique et religieuse de l'Arménie (suite)</i> .....	107
L. Petit, A. A. <i>Bulle du patriarche Métrophane sur le mariage</i> .....	139
H. Lammens, S. J. <i>Un commentaire inédit sur la bagarre au S. Sépulcre en 1698</i> .....	144

## 1904. № 2.

H. Lammens, S. J. <i>Correspondances diplomatiques entre les sultans mamlouks d'Egypte et les puissances chrétiennes</i> .....	151
D. Placide de Meester, O. S. B. <i>Le dogme de l'Immaculée Conception et la doctrine de l'Eglise grecque (suite)</i> .....	188
Fr. Tournebize, <i>Histoire politique et religieuse de l'Arménie (suite)</i> .....	212
Léon Clugnet, <i>Office de sainte Marine. Texte syriaque</i> .....	240
Louis Bréhier, <i>Un patriarche sorcier à Constantinople</i> .....	261
F. Nau, <i>Maronites, Mazonites et Maranites</i> .....	268
H. Lammens, S. J. <i>Dennaba de S. Silvie et Dunip des monuments égyptiens</i> .....	276

## Échos d'Orient.

6 année. № 42. Septembre 1903.

	стр.
L. Petit, Nouveaux évêques de Thessalonique.....	292
S. Pétridès, Oecumenius de Tricca, ses oeuvres, son culte....	307
S. Vailhé, L'Ère d'Éleuthéropolis et les inscriptions de Bersabée.....	310
J. Pargoire, Sainte-Bassa de Chalcédoine.....	315
S. Pétridès, Médailles religieuses byzantines.....	318
J. P., Lettres inédites d'Ignace de Nicée.....	319

6 année. № 43. Novembre 1903.

J. Germer-Durand, Plombs byzantins et sceau latin trouvés en Palestine.....	353
G. Quénard, La basilique du Saint-Sépulcre.....	354
J. Pargoire, Lettres inédites d'Ignace de Nicée.....	375

7 année. № 44. Janvier 1904.

S. Pétridès, La lettre de Psenosiris.....	17
M. Théarvic, A propos de Théophane le Sicilien.....	31

7 année. № 45. Mars 1904.

J. Germer-Durand, Topographie de Jérusalem.....	66
S. Vailhé, Fra Suriano et la perpétuelle orthodoxie des Maronites.....	99
J. Pargoire, Sur une liste épiscopale de Patras.....	103

7 année. № 46. Mai 1904.

J. Germer-Durand, Topographie de Jérusalem.....	139
S. Pétridès, Un encensoir syro-byzantin.....	148
M. Théarvic, A propos de Théophane le Sicilien (fin).....	164

7 année. № 47. Juillet 1904.

J. Germer-Durand, Plombs byzantins trouvés à Ascalon....	193
R. Souarn, La profession religieuse empêchement canonique du mariage chez les Grecs.....	194
C. Armanet, Antiquité épitaphe chrétienne de l'Aezanitide....	206
H. Boustani, Les évêques de Sidnaïa.....	211
S. Vailhé, Encore l'ère d'Eleuthéropolis et les inccriptions de Bersabée.....	219
J. Pargoire, Nicolas Mésarités, métropolitaine d'Éphèse.....	219



**Bessarione.**

*Anno VIII. Fasc. 77. Marzo-Aprile 1904.*

	СТР.
P. Aurelio Palmieri, La chiesa georgiana e le sue origini (addizioni).....	117
J. Zeiller, Les chrétientés gothiques d'orient, jusqu'à l'époque des invasions barbares.....	134
Don Placido De Meester, L'Inno Acatisto (Ἀκάθιστος ὕμνος).	159
Attilio Rossi, La coperta eburnea dell' evangelario di Lorsch nella Biblioteca Vaticana (Palat. lat. 50).....	166
Idem, Le coperte eburnee di un evangelario della Biblioteca Barberini (Cod. Vatic. Barber. XI. 168, ol. 1862).....	171
G. Gabièli, Varietà Poliglote.....	179
P. Aurelio Palmieri, Le versioni georgiane della Bibbia....	189

*Anno VIII. Fasc. 78. Maggio-Giugno 1904.*

G. Cozza Luzi, La Croce a Venezia del Card. Bessarione....	223
P. Aurelio Palmieri, Una storia del cattolicesimo nella Georgia.....	237
Don Placido de Meester, L'Inno Acatisto (Ἀκάθιστος ὕμνος).	252

Ὁ ἐν Κωνσταντινουπόλει Ἑλληνικὸς Φιλολογικὸς Σύλλογος.

Τόμος ΚΗ' (1899 — 1902). 1904.

Ξ. Α. Σιδερίδου. Ἐπανόρθωσις ἀφηγήσεων γεγονότων τινῶν ἐπ' αὐτοκράτορος Ἡρακλείου τοῦ Α'.....	89
Ἄθ. Π. Κεραμέως. Νχοὶ τῆς Κ' πόλεως κατὰ τὸ 1593 καὶ 1604.....	118
Ξ. Α. Σιδερίδου. Παρατηρήσεις εἰς τὴν προηγουμένην ἀνακοίνωσιν τοῦ κ. Ἄθ. Π. Κεραμέως.....	126
Γ. Ι. Λαμπουσιάδου. Νίκαια, Μικρὰ Νίκαι ἢ Νίκιτσα.....	199
Λουδ. Βύρχνερ. Βυζαντινὴ ἐν Σάμφ ἐπιγραφή.....	214
Β. Α. Μυστακίδου. Διάφορα σημειώματα.....	218
Ἄλεξ. Ε. Λαυριώτου. Τὸ Μυλοπόταμον.....	227

**Χριστιανικὴ Ἀρχαιολογικὴ Ἑταιρεία.**

Δελτίον Γον περιέχον τὰς ἐργασίας τῆς ἑταιρείας ἀπὸ 1 Ἰανουαρίου 1894 μέχρι τῆς 31 Δεκεμβρίου 1898 ἐπιμελεῖα Γ. Λαμπάκη. Ἐν Ἀθήναις 1903.

## ΟΤΔΒΛΤΪ ΙΙΙ

### Ι. ΜΕΛΚΙΑ ΣΤΑΤΥΙ Ι ΖΑΜΪΤΚΙ.

#### Προσθῆκαι εἰς τὰς ἐπιγραφὰς Γορτυνίας.

Ἐν σελ. 64, γρ. 11 Μεγαλοπολίτιδι] Πρόσθε: Ὁ Π. Κομνηνός (Λακωνικά χρόνων προϊστορικῶν τε καὶ ιστορικῶν. Ἐν Ἀθήναις 1898, σελ. 185) τοποθετεῖ τὸ Ἀράκλοβον ἐν τῷ ζυγῷ τοῦ Μελιγγοῦ ἢ Μελιγγῶν ἄλλ' ἐσφαλμένως, καθ' ὅσον τὸ βιβλίον τῆς Κουγκέστας ῥητῶς μνημονεύει αὐτὸ κείμενον ἐν τῷ δρόγγῳ τῶν Σχορτῶν:

.....τὸ Ἀράκλοβον, ὅπου κρατεῖ τὸν δρόγγον,  
ὅπου τὸ λέγουν τὰ Σχορτά.....

(Buchon, Recherches historiques... Τόμ. ΙΙ, σελ. 67, στίχ. 427—8).

.....  
Τὰ κάστρον, ὅπου εἶναι εἰς τὰ Σχορτά, τὸ Ἀρόκλοβον, πῶς στέκει  
.....

(Buchon, αὐτόθι σελ. 295, στίχ. 7864). κ. λ., κ. λ.

Ἐν σελ. 68, γρ. 5 ἐδημοσιεύθη] Ἀνάγνωθι: ἐδημοσιεύθη τὸ πρῶτον ὑπὸ Κ[υριακοῦ] Σ. Π[ιττάκη]<sup>1)</sup>, τοῦ γενικοῦ ποτε ἐν Ἑλλάδι ἐφόρου τῶν ἀρχαιοτάτων, ἀλλὰ μετὰ σφαλμάτων, ὧν τὸ μέγεθος δύναται νὰ κατίδῃ ὁ ἐπαίων ἐκ τοῦ ἀμέσως παρατεθειμένου ἀπογράφου τούτου.

Νέον δομητόρα γεφύρας, ὧ ξένε, Ῥαοὺλ γίνωσκε  
Μανουήλ τὸν Μελίκην ἦν εὐσεβῆς πᾶς τις πε-  
ράση ταύτην θέλων ὀλοφύχως ἄνωθεν ἀνατει-  
νάτω χάριν πάλιν μὴ ὡς πρὶν εἰς ὄλισθον ἀπίοι

Ἔτους, ςΠμα (6941) = μετὰ Χριστὸν 1433.

Συμπαρομαρτεῖ δὲ τὴν ἐκδοσιν καὶ λιθογράφημα <sup>2)</sup>, δῆθεν fac-simile τῆς ἐπιγραφῆς, ὅπερ πράγματι πᾶν ἄλλο εἶναι ἢ τοιοῦτον. Τὸ δὲ παραδοξότερον ἀναγράφεται ὅτι ἡ ἐπιγραφή ὑπάρχει οὐχὶ ἔνθα λέγομεν ἄνωτέρω, ἀλλὰ «ἐπι γεφύρας τῆς ἐπὶ τοῦ Παμίσου» ἐν Μεσσηνίᾳ.

1) Ἐφημερίς Ἀρχαιολογική, περίοδος Α', φυλλάδιον 52 τοῦ ἔτους 1859, σελ. 1910, ἀριθ. 3713.

2) Αὐτόθι ἀριθμὸς πανομοιότυπου 3910.

Μετὰ ταῦτα ἐδημοσιεύθη ἡ περὶ τῆς προχείμαι ἐπιγραφῆ κτλ.

Ἐν σελ. 71, γρ. 21, Σκόρτων] Ἀνευδοιάστως δυνάμεθα ν' ἀποφανθῶμεν ὅτι τὸ κάστρον τοῦ Ἁγίου Γεωργίου τῶν Σκόρτων εἶναι τὸ παρὰ τὸ χωρίον Στάλα, ἀριστάμενον τετράγωνον περίπου τῆς Καρυταίνης, τὰ νῦν λεγόμενον Παλιοκαστράκι τ' Ἁγιοργιοῦ ὡς ἐκ τῆς ἐξηραμένης ἐν αὐτῷ ἐκκλησίας τοῦ Ἁγίου Γεωργίου, καὶ ὅπερ κάστρον εἶναι αὐτὴ αὐτὴ ἡ ἀκρόπολις τῆς πρεσβυγενεστάτης τῶν Ἀρκαδικῶν πόλεων Λυκοσούρας, ὡς πρῶτος ὑπέδειξε τοῦτο ὁ Edward Dodwell (*A classical and topographical tour through Greece*, Τόμ. II, London 1819, σελ. 394 κ. ἑ.) καὶ εἶτα ὁ K. O. Müller (*Dorier. 2. Abth. Breslau 1824* σελ. 447), ἀριδολότατα δὲ ἀπέδειξαν αὐ κατὰ τὸ ἔτος 1889 καὶ βραδύτερον διανεργηθεῖσαι ἀνακαταφαί ὑπὸ τὴν σοφὴν ἐπιστάσιν τοῦ ἡμετέρου φίλου ἐφόρου τῶν ἀρχαιοτήτων κ. Β. Λεονάρδου (πρβλ. Πρακτικὰ τῆς ἐν Ἀθήναις Ἀρχαιολογικῆς Ἑταιρείας τοῦ ἔτους 1896. Ἐν Ἀθήναις 1897, σελ. 93 κ. ἑ.). Ἐν τῇ *Expédition scientifique de Morée* (τόμ. II, Plan 35, fig. 2) ἐδημοσιεύθη καὶ σχεδιογράφημα τῆς κατὰ τὸν Ἁγιον Γεώργιον χώρας, ἀναδημοσιευθὲν εἶτα ἐν ἐλάσσονι κλίμακι καὶ ὑπὸ E. Curtius (*Peloponnesos*, τόμ. I, Taf. IV). Ἄλλ' ἐν τῷ σχεδιογραφήματι τούτῳ κακῶς ἀναφέρεται ὡς Ἁγιος Γεώργιος τὸ ἐπὶ τοῦ πρὸς ἀνατολὰς λόφου ναυδρίου τοῦ Ἁγίου Ἡλίας, ὡς ἄλλως τε πρὸ πολλοῦ παρετήρησε τοῦτο ὁ L. Ross, ὁ πρὸς τοῖς λειψάνοις τῶν κλασσικῶν χρόνων καὶ τὰ μεσαιωνικὰ κτίρια τοῦ κάστρου τοῦ Ἁγ. Γεωργίου περιγράφας (*Reisen und Reiserouten durch Griechenland*. Τόμ. I. Berlin 1841, σελ. 85 κ. ἑ.—Πρβλ. L. Ross, *Reisen des Königs Otto und der Königin Amalia in Griechenland*. Τόμ. I. Halle. 1848, σελ. 217). Καθ' ἃ δὲ παράδοσις διασφίξει πρὸ 100 περίπου ἐτῶν τὸ περὶ οὗ ὁ λόγος κάστρον ἦτο πλήρες κτιρίων καταστραφέντων ὀλίγα ἔτη πρὸ τῆς Ἐπαναστάσεως τοῦ 1821, ὅτε ὁ Ντελὴ Χασάν, ὁ τοῦρκος κύριος τοῦ ὁμωνύμου χωρίου τοῦ δήμου Λυκοσούρας, ἔκτισεν ἐν αὐτῷ τὸν μεγαλοπρεπῆ πύργον του καὶ τὰ ἄλλα οἰκήματα, μεταχειρισθεὶς ὡς ὑλικὸν τὰ μάρμαρα καὶ τοὺς κατεργασμένους λίθους τῶν κτιρίων τοῦ κάστρου τοῦ Ἁγ. Γεωργίου, εἶτινα κατηδάφισεν αὐτὸς τὸ πλεῖστον (Πρβλ. William Gell, *Itinerary of the Morea: being a description of the routès of that peninsula*. London 1817, σελ. 93.—Edw. Dodwell ἐνθ' ἄνωτέρῳ, σελ. 379 καὶ 396). Τὸ παράδειγμα τοῦ Ντελὴ-Χασάν ἐμιμήθησάν καὶ ἄλλοι βραδύτερον.

Νίκος Α. Βέης.

### Греческій часословъ въ эѳіопской транскрипціи.

Въ коллекціи эѳіопскихъ рукописей d'Abbadie, поступившей недавно въ парижскую Bibliothéque Nationale, есть одна небольшая книжка, озаглавленная бывшимъ владѣльцемъ слѣдующимъ образомъ 1):

1) Catalogue raisonné p. 188.

№ 188. ἈΛ·Τ·Τ : Ἀ·ΣΑ : Prières en grec.

16 sur 11; une colonne, 36 feuillets, dont 3 blancs. J'ai rassemblé sous ce numéro quatre feuillets des prières grecques écrites en caractères éthiopiens et 24 ff. de l'ouvrage dit Ammisit a'imada mīstir. Bien qu'ils soient dépareillés, ils peuvent encore servir à l'étude de la langue amhariṇna.

Лѣтомъ 1903 г., будучи въ Парижѣ, я ознакомился съ этой рукописью. Текстъ четырехъ листовъ «греческихъ молитвъ» оказался транскрипціей, номѣщаемой въ началѣ часослова Προομιακῆ προσευχῆ, послѣ которой транскрибировано начало полунощницы, а затѣмъ приведенъ списокъ псалмовъ, употребляемыхъ въ православномъ богослуженіи на рядовыхъ службахъ часослова, а въ данной рукописи распределенныхъ своеобразно по двѣнадцати часамъ дня. Приводимъ этотъ текстъ, частью въ оригиналѣ, частью въ транскрипціи.

Ἰ·Π·Σ·Ν·Β : τ·η·η·τ : Ϙ·Φ·Τ : Δ·Φ·Φ : ΝΛ : Амхарскій, переводъ греческаго: «Ἀπό τοῦ ὕπνου ἐξεγερθεῖς, καὶ ἐξαναστὰς τῆς κλίνης(?), εἰπέ ΡΦϘ : ὈΝΡ : ΦΡΡ : ἌΞΡῸ : ΡΝΛ = «да станетъ тамъ, и такъ да скажетъ» (по-амхарски).

ῤ ሌ ብ ሆ ን : ጠንሐጊሐን :

Di'əbhon ton'agion

ῤጠርን : ሊፆን : ቂረኤ : ሌሊሱ :

pātaron j'mon qiri'ē Pisu

ዛረከጤ : ስቧስከሊዋን : ሌሌሊሶን :

Hristē osiosimon 'elē'ison

ሊጻከ : ለጻን ፡፡ ለጊሐን : ለሴሌሐን :

imās amin. Agios osē'ē'os

ለጊሐን : ሊስሃርከ : ለጊሐን : ለሠፍጠከ :

'Agi'os Ishiros 'Agiōs 'Aḡā-

nātos.

ሊሌሊሶን : ሊጻከ ፡፡ ፒጊኤ : ስለ ፡፡

'ilēi'son 'imās. Трижды (æiōn.).

ዶክሳጸጥሪ : ቂሊሐ : ቁሐጊሐ : ጸኑብ

Doksāpātri qī'i'o qē'agi'o Pnab-

ጻጢ : ቁኒን : ቁሐሊ : ቁሊከጠከ :

māti qēnin qē'a'i qē'istus

ሌሐኑከ : ጠንሌሐኑን : ለጻን :

'ē'onās ton'e'onon 'amin.

ጸኑጊሐ : ጥረሐከ : ሌላሊሶን : ሊጻከ...

Pānāgi'a Tri'as 'elā'ison i'mas.

Qiri'ē 'ilāison 3 gize bāl.

ጸጠሪዋን : ሌሌንጆከ : ሌረኒከ. . .

Pātarimon 'o'ēndis 'urānis

ሌጢሱ : ሌከጢ : ሊባሳሊሐ. . .

'otisu 'ēsti 'ibāsili'a. . .

ቁጣ : ጸርንጣ : ጥርጸረሐ : ሊሆከ :

Qētā parontā tṛopāri'a i'hos

ጸርጠከ ፡፡

purotos (ἡχος α').

'Eksēgērsēndēs tu'ipinu prospiptōmēnsidēs 'agāsi qēton 'angēlon ton'imnon bo'omēnsi dinātē 'agi'os (3) 'i'osēos di'atīs sē'otoku 'elājson

'imās. Doksā bal (ρϑϑ) i'hosdabtaros (ἡχος β'). Tisqlinis qētu jṗnu 'ēksēgirāzme qiri'ē ṗon nunmu fotison qēṗin qārdi'an qētāhilimu 'anikson 'isto'imninsē 'agi'os. . . .

Qenin bal 'ihostiritos (ἡχος γ). 'Asro'n 'oqritis 'ēbēlabsētē (ἐπελεύσεται) qē'aqāstūē (καὶ ἐκάστου αἰ) prāksis gimnāsisondē 'alā fobo qrāksomēn 'ēnto mēso tis niqtos 'agi'os. . . .

ΦΛϷ : ΛΡΓ'Ζ : ΗΗΦ : Qiri'ē lajson zozēqā (δωδέκα).

ΦΜ'ΖϷϸΥΖ ΜϸΜ'Ζ : Qēṗin'ēfhan tāftin (καὶ τὴν Εὐχὴν ταύτην).

'Eqtu jṗnu 'ēksāmisāmēnos (ἐξακιστάμενος) ēbhāristosi. . .

Φξζ : ΠΑ : Qēnin (bal) fotisonmu tamāṗa ṗisdi'ani'as...

ΑΠΥ : (εὐχὴ). Doksāsi bāsilab so'ē (Θεέ) Pantokrātor 'otiti sa'asi

(ὅτι τῆ θεῶ σου) qēfilānsropo proni'a. . .

ΑϸΥ : Μρ : ΩρξΦΜϷΦ : ΠῆΛ'Π : Α'ΛξϷ... 'Arhi ṗu mēsoniqṗiqu. Bāsilab 'urāni'ē

Αλῆη : Αῆῆη : Γῆη : ΠΑ : 'Agi'os 'osi'os τριжды ϑϑϑ.

Ζϑ'η : ηῆρ'η : Γῆη : ηῆρ'η : ΑῆηΜ'Ζ : Πоклономъ малымъ трижды поклонись, аще есть (εἰ ἔστιν)

Αῆ : Λρ : ΠΑ : Ρ'ηῆ : Φξζ : ΠΑ : αλληλῆ, ϑϑϑ. Δόξα καὶ νῦν.

Pānāgia Trias bal. Pṗarimon bal. Toqirēlajson zozēqa (Τὸ Κύριε εἰ. β').

Doksapātri bal. Qenin bal.

Dabtē (Δεῦτε) parosqinismēn. . .

Ω Μξῆη : ΦΛη : Φῆ-ΠΥη : Μ'ΖΖ'ηΛΦη : ΗΥ'ηΥΥΛξ : ΠΑ :

Αῆῆῆ : Υ'ῆ'η : ΠΑ : Ρ'ηῆ : Φξζ : ΠΑ : Φῆ-Πῆη :

Это должно выражать: Μετανοίας τρεῖς καὶ εὐδύς (qē'ēbhēs) τὸν ψαλμόν 50 «Помилуй мя (εἰσιπ.) ϑϑϑ. Алефы (= непорочны) сполна ϑϑϑ. Δόξα καὶ νῦν ϑϑϑ. Καὶ εὐδύς. Следуетъ транскрипція Символа вѣры.

Далѣе:

Р'ηξϷΦ : ΛΛῆῆ : Ρῆῆῆ : 50 ἑΥΥΥΛξ<sup>3)</sup> : 118 ΑΛϸ<sup>3)</sup> : 120. 133.

Λῆηη : Ρξ : Πηῆῆῆ<sup>4)</sup> : 50. 64. 65. 66. 67. 68. 69.

Ρῆῆῆ : Ηξῆῆ<sup>5)</sup> : 19. 20. 3. 37. 62. 87. 102. 142. 148. 149. 150.

Βῆηηῆ<sup>6)</sup> : 5. 80. 100. 45. 91. 92.

1) По амхарски: «Полунощницы».

2) «Помилуй мя».

3) «Алефъ».

4) По эеиопски: «аще будетъ въ субботу».

5) «Утрени».

6) «Второго часа».

ΓηϞϞ<sup>1)</sup>: 16. 24. 50.

Δ. 29. 31. 60.

Ξ. 53. 54. 90.

Ζ. 55. 56. 69.

Θ. 102. 145. 33. 144.

Τ. 83. 84. 84.

Ϟ. 112. 136. 139.

Ι. 103. 140. 129. 141. 116.

Κ. 6. 12. 24. 70. 90. 50. 101. 69. 142.

Π. 50. 69. 142. 22. 23. 115. 50<sup>2)</sup>.

Въ этомъ спискѣ перечислены всѣ псалмы православнаго часослова, причемъ первый часъ и его междучасіе названы «вторымъ часомъ»; междучасіе 3 часа «четвертымъ», шестой часъ — пятымъ, его междучасіе — шестымъ, изобразительныя — седьмымъ, девятый часъ — восьмымъ, его междучасіе — девятымъ, вечерня — десятымъ, великое повечеріе — одиннадцатымъ, малое — двѣнадцатымъ; къ послѣднему присоединены еще псалмы «Послѣдованія ко св. Причащенію», которое также помѣщается въ греческихъ часословахъ.

Каково происхожденіе и назначеніе нашего страннаго текста? D'Abaddie, къ сожалѣнію, ничего не говоритъ объ этомъ въ своемъ описаніи, и мы принуждены довольствоваться предположеніями. Эѳіопы всегда любили молитвы съ непонятными, таинственно звучащими словами, и употребляли ихъ для магическихъ цѣлей. Даже транскрипція Pater noster и Ave Maria, составленная іезуитами, вошла въ категорию отреченныхъ молитвъ<sup>3)</sup>. Не имѣла ли странная затѣя переложить греческія молитвы въ виду увеличить и безъ того обильный запасъ ΑΛϞϞ: ΣΦϞ: orationes falsae? Можно впрочемъ допустить, что наши четыре листка принадлежали какому либо абиссинцу, принявшему православіе или связанному съ православіемъ. Несомнѣннымъ мнѣ кажется, что молитвы писаны не съ греческой книги, а подъ диктовку. За это говорить слѣдующее: 1) Встрѣчается неправильное раздѣленіе словъ (напр. Patarimon 'oendis, q̄ea'q̄astuē и т. п.). 2) ̄ передается черезъ шипящую. 3) Форма zozēqā = 12. 4) Въ греческомъ часословѣ цифры гласовъ и «12» послѣ «Господи помилуй» передаются цифрами, здѣсь —

1) «Третьяго часа» и т. д. 2) При каждомъ изъ псалмовъ въ рукописи приведены первыя слова по эѳіопски.

3) См. Ludolf, Commentarius L. III, 10. CX (p. 493).

словами, и притомъ греческими. 5) Въ первой утренней благодарственной молитвѣ «'Εκ τοῦ ὑπνοῦ ἐξανιστάμενος» вторая половина, начинающаяся съ «Καὶ νῦν φώτισόν μου» («И нынѣ просвѣти очи моя мысленная...»), принята за новую молитву: писавшій, услыжавъ καὶ νῦν, принялъ его за «и нынѣ», соответственно «слава», раздѣляющему два тропаря. 6) Въ нѣкоторыхъ случаяхъ рубрики переведены со словъ (въ самомъ началѣ, что и естественно); въ другихъ — транскрибированы (напр. 'αἱ ἡμετέρας ἐπισημοῦσιν). Оригиналѣмъ для писавшаго былъ, какъ я думаю, іерусалимскій часословъ. Въ константинопольскомъ προσευχῆν начинається съ Εἰς τὸ ὄνομα τοῦ Πατρὸς. . . . и имѣеть болѣе длинную вступительную рубрику; первая молитва въ немъ озаглавлена: «ὕχῃ εὐχαριστήριος μετ' ἱκεσίας наконецъ полунощница имѣеть особое заглавіе «Ἀκολουθία. . . .» Между тѣмъ въ славянскомъ часословѣ, которой самъ выдаетъ себя за іерусалимскій («последованіе по чину св. іерусалимскихъ честныхъ монастырей»), всѣ эти мѣста ближе къ разобранному нами тексту (начало «Молитвами св. отецъ нашихъ», первая молитва не имѣеть заглавія, послѣ второй читаемъ «начало полунощницы»).

Б. Тураевъ.

### Νικόλαος Μεσαρίτης.

Ὁ ἀρχιμανδρίτης Ἀνδρόνικος Δημητρακόπουλος εἶχε γράψει τὰ ἐξῆς ἐν τῇ Ὁρθοδόξῃ Ἑλλάδι κατὰ τὸ 1872-ον ἔτος (σελ. 43 — 44). «Ὁ Ἐφέσου. Ἐν τῷ ὑπ' ἀριθ. 355 (γρ. 365) χειρογράφῳ τῆς ἐν Μόσχῃ βιβλιοθήκης τῆς ἱερᾶς Συνόδου ὑπάρχει σύγγραμμα, οὗ ἡ ἀρχὴ λείπει, ἐπιγραφόμενον οὕτω. Τοῦ Ἐφέσου διάλεξις μετὰ τῶν πρέσβειων τοῦ πάπα. Τίς ὁ Ἐφέσου οὗτός ἐστιν ἀγνωστον ἐκ τοῦ περιεχομένου δὲ τοῦ κωνήματος δηλοῦται ὅτι ἦν Κωνσταντινουπολίτης, ὅτι περὶ τὸ ἔτος 1210 ἦλθον εἰς Νίκαιαν ἐκ Ῥώμης πρεσβεῦται τοῦ πάπα: εἰρήνην ζητοῦντες, εἰρήνην ποδοῦντες, κατὰστασιν Ἐκκλησιῶν ἰμειρόμενοι, ἀλλὰ καὶ κοσμικὴν γαληνότητα. Ἐκ δὲ Νικαίας μετέβησαν εἰς Κωνσταντινούπολιν, ὅπου καὶ ὁ Ἐφέσου παρὰ τοῦ βασιλέως Θεοδώρου τοῦ Λασκάρεως ἀπεστάλη καὶ ὅτι ἐκεῖ διελέχθη πρὸς τοὺς πρεσβευτάς τοῦ πάπα, προεδρεύοντος τοῦ καρδινάλιου ἐπισκόπου τῆς ἰσπανικῆς πόλεως Ἀλαβάνου, περὶ τῶν ἀζύμων, περὶ τοῦ πρωτείου τοῦ πάπα καὶ περὶ τῆς ἐκπορεύσεως τοῦ ἁγίου πνεύματος. Ἔστι δὲ τὸ σύγγραμμα σπουδῆς ἀξίον, διότι ἐν τῇ διαλέξει ὑπάρχουσι καὶ τινὰ ἱστορικὰ ἀξιόλογα».

Τὸ οὕτω σπουδαῖον πόνημα ἀνωνύμου τινὸς μητροπολίτου Ἐφέσου κατεχώρισεν ἔτι 1892 καὶ 1893-φ ὁ ῥώσος ἀρχιμανδρίτης Ἀρσένιος ἐν τῷ περιοδικῷ βιβλίῳ: Чтенія въ Обществѣ любителей духовн. просв. (μέρος III, τεύχη Μαρτίου-Ἰουλίου καὶ Σεπτ.-Δεκεμβρίου 1892. Μέρος III, τεύχος Ἰανουαρίου-Φε-

βρύουαριου 1893) και ἐν ἰδίᾳ φυλλαδίᾳ ἐκ σελλίδων 90 ὑπὸ τὴν ἐπιγραφὴν: Нѣкогo митрополита Евесскаго, XIII вѣка, не заданное доселѣ произведе- ние, Москва 1893. Περὶ τῆς ἐκδόσεως ταύτης ἐσημείωσα ἀνωνόμως ὀλίγα τινα ἐν τῇ Revue de l'Orient Latin (1893, τ. 1, σ. 624), κατόπιν δὲ ἀντιπαρέβαλον και τὸ κείμενον αὐτῆς πρὸς τὸν ἐν Μόσχᾳ κώδικα μὲ σκοπὸν νὰ γενῆ δευτέρα ὀρθότερα και προχειροτέρα ἔκδοσις πονήματος ἔχοντος μεγάλην ἀληθῶς ἀξίαν ἐξ ἐπόψεως ἱστορικῆς και ὅτε τοῦτο ἐγένετο, εἶχον ἀναγνωρίσει ὅτι ὁ ἀνώνυμος συγγραφεὺς Ἐφέσου μητροπολίτης και πρεσβευτῆς τοῦ Θεοδώρου Λεσκαέρως ἦτον ὁ μητροπολίτης τῆς Ἐφεσίων ἐκκλησίας Νικόλαος, οὐ τὸ ὄνομα εἶδον ἐν διαφόροις ἀντιγράφοις συνοδικοῦ γράμματος τοῦ 1213-ου ἔτους, γνωστοῦ δὲ πρὸ ἐτῶν ἱκανῶν ἐκ τῆς τριττῆς ἐκδόσεως τοῦ μακαρίτου Ἀλεξίου Παῦλοφ<sup>1)</sup>. Ἡ συνταύ- τισις τοῦ ἀνωνόμου Ἐφέσου μετὰ τοῦ μητροπολίτου τούτου Νικολάου εἶναι ἀσφαλῆς, διότι αὐτὸς ὁ ἀνώνυμος παριστᾷ ἑαυτὸν ἀρχιερέα ἐπὶ τοῦ συμβάντος ἔτι 1212-φ θανάτου τοῦ πατριάρχου Μιχαὴλ Αὐτορειανοῦ κατ' ἄλλην δὲ μαρ- τυρίαν αὐτοῦ ἐστάλη πρέσβυς εἰς Κωνσταντινούπολιν μετὰ τὴν ὡς πατριάρ- χου ἐκλογὴν Θεοδώρου τοῦ Εἰρηنيκοῦ, ἐπομένως δὲ περὶ τὸ 1214-ον ἔτος. Ἐν Κωνσταντινουπόλει διέτριψεν ὀλίγον καιρὸν, κηδεύσας και τὴν ἐκεῖ διαμένου- σαν και ἀποθανοῦσαν μητέρα του<sup>2)</sup>. Ἐπανελθὼν δὲ ὁ Νικόλαος εἰς ὃν τόπον διέτριβεν ὁ Ἀάσκαρις και ἐκεῖθεν εἰς Νίκαιαν, ὅπου ὁ πατριάρχης Θεόδωρος ὁ Εἰ- ρηνικός ὑπεδέχθη αὐτὸν δυσμενῶς, μετέβη κατόπιν εἰς τὴν μητρόπολιν του<sup>3)</sup>. αὐτόθι δὲ συνέγραψεν ἐν τῷ 1215-φ ἔτει, ζῶντος ἔτι τοῦ πατριάρχου Θεοδώ- ρου<sup>4)</sup>, τὰ ἀπομνημονεύματα τῆς πρεσβείας του, τουτέστι τὸ ὑπὸ Ἀρσενίου ἐκ- δοθὲν πόνημα ἀνωνόμου τινὸς Ἐφέσου μητροπολίτου.

Ὁ μητροπολίτης οὗτος Νικόλαος πρέπει τώρα νὰ συνταυτισθῆ με Νικόλαον τὸν Μεσαρίτην, περὶ οὐ πολλὰς εἰδήσεις ἔδωκεν ἡμῖν ὁ Α. Heisenberg ἐπὶ τῇ βάσει πολυαρίθμων ἀξιολόγων ἀνεκδότων συγγραφῶν αὐτοῦ τούτου τοῦ Νικο- λάου<sup>5)</sup>. Καὶ δὲν εἶναι μὲν φανερόν ἐξ αὐτῶν ἂν ὁ Μεσαρίτης ὑπῆρξε μητροπο- λίτης Ἐφέσου, ἀλλ' οἱ ἀνακαλύψαντες ἐσχάτως και ἄλλας αὐτοῦ συγγραφαὶς καθηγηται E. Martini και D. Bassi κατέστησαν τὸν Μεσαρίτην βέβαιον μη- τροπολίτην Ἐφέσου, διότι μία τῶν συγγραφῶν τούτων λέγει τὸν Νικόλαον φα- νερῶς ἐν τῇ ὑποδείσει τῆς ἀρχιεπισκοπῆς τῆς Ἐφέσου<sup>6)</sup>.

Ἐτερον πονημάτιον τοῦ Μεσαρίτου ἐξεδόθη κατὰ τρόπον δυσδιάκριτον ὑπὸ τοῦ προειρημένου ῥώσου Ἀρσενίου, ἀποδότος δηλαδὴ τοῦτο εἰς τὸν Ἰδρουῦντος ἐπίσκοπον Νικόλαον. Τὸ πονημάτιον τοῦτο τοῦ Μεσαρίτου, συνταχθὲν ἔτι

1) Записки Новороссійскаго Университета. Одесса, т. XII. Византия Χρονικά, 1897, τ. IV, σ. 160—166. A. Pavlov, Fasciculus anecdotorum byzantinorum. Ἐν Π/πόλει, 1898, σ. 132—139.

2) Ἐκδόσεως Ἀρσενίου σ. 12—15, 29—30.

3) Αὐτόθι σ. 69—71.

4) Ὁ Θεόδωρος ἀπέθανε κατὰ ἰανουάριον τοῦ ἔτους 1216 και οὐχὶ 1215, ὡς ἐκ τυπωτι- κῆς ἐτυπώθη παραδρομῆς ἐν τῇ περὶ Θεοδώρου τοῦ Εἰρηنيκοῦ διατριβῇ μου. Byzant. Zeit. X, σ. 186.

5) A. Heisenberg, Analecta. Mitteilungen aus italienischen Handschriften byzan- tinischer Chronographen. München 1901, σ. 19—30.

6) E. Martini e D. Bassi, Un codice de Nicolò Mesarita. Napoli 1908, σ. 10.



1206-φ, εὐρίσκειται ἐν τῷ 214-φ κώδικα τῆς ἐν Μόσχῃ Πανεδαϊκῆς βιβλιοθήκης, κατὰ δὲ τὴν ἔκδοσιν τοῦ Ἀρσένιου εἶναι ἐπιγεγραμμένον οὕτως: "Ἐτους «ζψιε» (γράφε ρψιε). Διάλεξις τοῦ καρδηνάλιου Βενεδίκτου μετὰ τῶν ἐν τῇ πόλει μοναχῶν συγγραφείσα παρὰ τοῦ μεσαρίτου μηνὶ Σεπταβρίῳ καὶ ἡμέρᾳ ζ, ἰνδ. ιβ. Ὁ Ἀρσένιος δὲν διέκρινεν ἐν τῷ μεσαρίτου (=Μεσαρίτου) κύριον ὄνομα, ἀλλ' ἀπλῆν λέξιν σημαίνουσαν κατ' αὐτὸν μεσίτην, μεσάζοντα, ὡς φανερώνει ἡ ῥωσικὴ του μετάφρασις<sup>1)</sup>. Ὅπωςδὴποτε μανθάνομεν ἐκ τοῦ πονηματίου τούτου, ὅτι ὁ Μεσαρίτης ἔτι 1206-φ εὐρίσκειτο ἐν Κ/πόλει, ὡς δὲ φαίνεται εἶναι διάφορον τῆς ἐν σελ. 23 τῶν Ἀναλίκτων Heisenberg ἀναφερομένης διαλέξεως.

<sup>1)</sup> Ἐν Π/πόλει, 19 Φεβρουαρίου 1904.

Λ. Παπαδόπουλος-Κεραμεύς.

### Εἰς κατάλογον μητροπολιτῶν Παλαιῶν Πατρῶν.

Μεταξὺ τῶν σελίδων 247 — 255 τῶν ὑπὸ Ernst Gerland ἐκδοθεισῶν *Neue Quellen zur Geschichte des lateinischen Erzbistums Patras* (Leipzig 1909) κατεχωρίσθη τῶν ἐπισκόπων ἀρχιεπισκόπων καὶ μητροπολιτῶν τῶν Παλαιῶν Πατρῶν κατάλογος συντεταγμένος ὑπὸ Σταυράκη Ἀριστάρχου, συμπληρωμένος δὲ ὑπὸ τοῦ H. Gelzer. Ἐβδομος ἐν αὐτῷ μητροπολιτῆς ἀναγράφεται Θεόδωρος ὁ Σανταβαρηνὸς μετὰ τῶν ἐτῶν 865 — 879, ὃ τι δὲ περὶ τῆς ἐν Πάτραις ἀρχιερατείας τοῦ Θεοδώρου τούτου γινώσκειται, πηγάζει ἐκ τῆς ἐπ' ὀνόματι Νικήτα Παφλαγόνος φερομένης συγγραφῆς περὶ τοῦ πατριάρχου Ἰγνατίου ἀλλ' ἢ ἡ συγγραφή αὕτη εἶναι ψευδώνυμος καὶ κατασκευάσμα τοῦ 13-ου αἰῶνος, μιστὴ δὲ καὶ ψευδῶν καὶ ἀναλῆθων εἰδήσεων ἐφευρεθεισῶν σκοπίμως ὑπὸ τοῦ σκοπίου αὐτῆς συντάκτου. Ψευδὲς ὡσαύτως εἶναι ὃ τι παρὰ τῷ Ψευδοκλήτῃ λέγεται περὶ χειροτονίας ἀπροσδιορίστου τινὸς Θεοδώρου ὡς μητροπολίτου Πατρῶν (*Migne Patrol. gr.* 106, σ. 572), διότι τοῦτο οὐδαμῶδες βεβαιούται, τὴν ἀντίον δὲ τὸ περὶ αὐτοῦ ψεῦδος καὶ ὑπεδείχθη ἤδη καὶ ἐξηγήθη (δρα τὸ μέχρι σήμερον μένον ἀνευ ἀναιρέσεως ἡμέτερον βιβλίον: Ἡ ψευδωνυμία καὶ ἡ νοθεία τοῦ φερομένου ἐπ' ὀνόματι Νικήτα Παφλαγόνος βίου τοῦ πατριάρχου Ἰγνατίου. Ἐν Γεργίστη 1899, σ. 81—83). Τὸ ὄνομα λοιπὸν Θεοδώρου, καὶ δὴ τοῦ Σανταβαρηνοῦ, δεῖον νὰ ἐξαλειφθῇ ἐκ τοῦ ῥηθέντος καταλόγου τῶν Πατρῶν.

Ἐν τῷ αὐτῷ καταλόγῳ ὑπ' ἀριθ. 23 (σελ. 250) ἀναγράφεται ὡς μητροπολίτης τῷ 1366-φ ἔτι εἰς τις Παρθένος, ὃ δὲ Ἀριστάρχης εἰς πίστωσιν τῆς ὑπάρξεως αὐτοῦ βασίζεται εἰς τὰ *Acta Patr.* I, σ. 490 καὶ εἰς τὸ *Corpus inscript. Graec.* ἀριθ. 8771. Ἀλλὰ τὰ *Acta Patr.* οὐδὲν περὶ τούτου λέγουσιν, ἢ δὲ ἐν τῷ *Corpus* ἐπιγραφή 7681 εἶναι οὐχὶ τοῦ 1366-ου ἀλλὰ τοῦ 1766-ου ἔτους, ὡς ἀπεδείχθη ἐν τοῖς ἡμέτεροις «Διορθωτικαῖς εἰς χριστιανικὰς ἐπιγρα-

1) Николай Гидрунтскаго три записки о собесадованіяхъ Грековъ съ Латвіянами итл. Новгородъ 1896, σ. 3—6. Ὁ Ἀρσένιος ἀντὶ τοῦ ἔτους 1208 σημειοῦται ἐσφαλμένως τὸ ἔτος 1207.

φάς» (Журн. Мин. Нар. Просв. Часть 343. Свѣт. 1902, Класс. отд. с. 435—436). Οὕτως οὐδὲ Παρθένιος ὑπῆρξε μητροπολίτης ἐν Ἡάτρασι τῷ 1366-ῳ ἔτει. Ὁ δὲ κατὰ τὴν ἀναφαράμενος μητροπολίτης Παρθένιος Β' (1628—1639) λογιζόμενος Παρθένιος Α' οὐχὶ δὲ Γ', ὡς διορθοῦται ὁ J. Pargoire (Échos d'Orient, VII, 1904, с. 105) ἢ δὲ ὑπογραφή του ὑπάρχει καὶ ἐν ἀμνηολογητῷ ἐγγράφῳ τοῦ 1639-ου ἔτους (ᾧρα Μ. Γεδειῶν Κανόν. διατάξ. τ. I, с. 44) καὶ ἐν ἐπιτομῇ μηνὸς Μαΐου τοῦ αὐτοῦ ἔτους· περίληψιν δὲ τοῦ ἐγγράφου τούτου ᾧρα ἐν τῇ ἡμετέρῳ Καταλόγῳ τῶν ἐν τῇ Ἑλλην. Φιλολογ. Συλλογῇ χειρογράφων (Ὁ ἐν Κ'πόλει Ἐ. Φ. Σ. Ἀρχαιολ. ἐπιτροπῇ Παράρτημα τοῦ Κ'-ΚΒ' τόμου. Ἐν Κ'πόλει 1892, с. 102).

Ἄ. Π.-Κεραμεύς,

### Εἰς Θεόδουλον Μάγιστρον.

Ἐν τῇ Gesandtschaftsreise des Rhetors Theodulos Magistros (Festschrift C. F. W. Müller --- gewidmet. Leipzig 1900), σελ. 6 ἐκδ. Μ. Τρεν, ἀναγινώσκομεν ταῦτα· «πόρρωθεν οὐν κλίναντες γόνυ, σὺ γὰρ ὁ καιρὸς ἐίδου πελάζειν, καὶ δι' εὐχῆς προσειπόντες τὸν γε τοῦ ὄρουσ οἰκτιστὴν, εἶτε καὶ ταμίαν χρῆ λέγειν τὸν πάμμεγαν Ἀθανάσιον, τὸ πέλαγος διεβάλλομεν».

Πρόκειται περὶ τοῦ ὄρουσ Ἄθω. Ἡ ναῦς, ἣτις ἔφερε τὸν Θεόδουλον ἐκ Θεσσαλονίκης εἰς Βυζάντιον, περιέπλεεν ἤδη τὸν Ἄθω, διὰ δὲ κακοκαιρίαν ἠδυνάτατο νὰ προσσυρμισθῇ τοῖς αἰγιαλοῖς αὐτοῦ, ὁπόθεν οἱ περιπλέοντες θὰ μετέβαινον προσκυνησεως χάριν καὶ ἀγιασμοῦ μέχρι τῆς λαύρας τοῦ ὁσίου Ἀθανασίου. Ἐξ τούτου καὶ ὁ Θεόδουλος καὶ οἱ σὺν αὐτῷ ἠρξίσθησαν τὰς πρὸς τὸν ὄσιον Ἀθανάσιον προσυχὰς τῶν νὰ ἐκτελέσωσιν ἐν τῷ πλοῦν.

Ἐν τῇ καμίνῳ ὁμως ἀκατάληπτος εἶναι ἡ λέξις οἰκτιστὴν, ἣτις ἄλλως εἶναι καὶ ἀγνωστος ἀλλαχόθεν. Εἰκάζω δὲ ὅτι ὁ Θεόδουλος ὠνόμασε τὸν Ἀθανάσιον οὐχὶ οἰκτιστὴν ἀλλ' οἰκιστὴν τοῦ ὄρουσ, τοῦ Ἄθω. Ἐν τῷ βίῳ αὐτοῦ (ἐκδ. Pomialowsky, с. 99, § 227, 228) παραβάλλεται ὁ ὄσιος Ἀθανάσιος πρὸς τὸν ὄσιον Σάβαν οὕτως· «Θαυμάζεται τις τῶν πατέρων --- ὡς πολιστὴς ἐρήμου καὶ οἰκιστὴς. --- ὁ δὲ ὁμοίως αὐτῷ πολιστὴς γεγωνὸς οὐχ ὁμοίως ἔσχε τοὺς ὑπ' αὐτόν». Ἐν ἄλλῳ τόπῳ ὁ βιογράφος (σελ. 22) παράγει Παῦλον τὸν Ἰηροποταμηνὸν εἰπόντα· «μέγαν αὐτόν (= τὸν Ἀθανάσιον) ἔσεσθαι καὶ ἀρχηγὸν τοῦ ὄρουσ καὶ πολιστὴν», ᾧρα δὲ καὶ οἰκιστὴν. Ὁ δὲ ποιητὴς ἐνός τῶν εἰς Ἀθανάσιον στιχηρῶν ἐγκωμιάζει αὐτὸν φανερώς ὡς οἰκιστὴν τοῦ Ἄθω οὕτω· «Γενεαί γούν σε πᾶσαι μέλπουσι τῶν εὐσεβῶν\*, ἐξαίρετως δὲ ἡ σὴ τιμία πόμνη\*, τὸ λαμπρὸν σου τῶν πόνων στηλογράφημα\*, ἣν ἀνέδειξας ὡς πόλιν ἐν ἐρήμῳ τερπνὴν\*, ἣν οἰκητήριον στίφους μοναζόντων εὐπρεπὲς κατέστησας» (ᾧρα Μηναιῶν τοῦ Ἰουλίου. Βενετία 1890, с. 18).

Ἄ. Π.-Κεραμεύς

## Ίατρικὰ χειρόγραφα.

Τῆ 18-ῃ Νοεμβρίου 1885 εἶδον ἐν τῇ κωμοπόλει Τσατάλτσα τῆς ἐπαρχίας Δράμας τρία νέα ἑλληνικὰ χειρόγραφα παρὰ τῷ ἐκεί τότε ἱερατεύοντι Ἰωάννῃ Ἀνάστασάδῃ, υἱῷ τοῦ ἱατροῦ Χαρισιάδου ἦσαν δὲ καὶ τὰ τρία οὐχὶ παλαιότερα τοῦ δευτέρου ἡμίσεος τοῦ 18-ου αἰῶνος.

Τὸ πρῶτον σχήματος σηνήδους 4-ου ἠρίθμει σελίδας 406, ἐπιγραφὴν δὲ ἔφερε τὴν ἐξῆς: «Ἐγχειρίδιον περὶ τῶν μερικῶν ἢτοι ξεχωριστῶν πᾶδῶν τῶν γυναικῶν, ἐν ᾧ περιγράφονται ἡ αἰτίαι, τὰ διαγνωστικά, καὶ προγνωστικά σημεῖα, καὶ τέλος ἡ θεραπεία ἐκάστου πάθους. Συντεθὲν μὲν παρὰ τοῦ πάτερ Βερναρδίνου Κριστίνῃ, μεταγλωττισθὲν δὲ ἐκ τοῦ ἰταλικοῦ ἰδιώματος παρὰ τοῦ ἐν ἱατροῖς ἐλαχίστου Κωνσταντίνου Στεφάνου Φίτζιου τοῦ ἐκ Ζαγορίου τῶν Ἰωαννίνων».

Τὸ δεύτερον σχήματος μεγάλου ἠρίθμει σελίδας 764, ἐπιγραφὴν δὲ ἔφερε τὴν ἐξῆς: «Στοιχεῖα τῆς θεωρητικῆς καὶ πρακτικῆς φαρμακοποιητικῆς: — Περιέχοντα ὅλας τὰς θεμελιώδεις ἐργασίας ἐτούτης τῆς τέχνης, μὲ τοὺς διορισμοὺς των, καὶ μίαν ἐξήγησιν ἐτούτων τῶν ἐργασιῶν κατὰ τὰς χυμικὰς ἀρχὰς τὸν τρόπον τοῦ καλῶς ἐκλέγειν, κατασκευάζειν, καὶ ἐνώνειν τὰ ἱατρικὰ μὲ τὰς παρατηρήσεις, καὶ σχόλια ἐπάνω εἰς κάθε ὑπόθεσιν, τὰ μέσα διὰ τὰ διακρινθῆναι τὰ νοθευμένα ἢ ἀλλοιωμένα ἱατρικὰ τὰ γραμματεῖα, ἢτοι ρετζέτας τῶν ἱατρικῶν, ὅπου νεωστὶ ἐβάλλθησαν εἰς χρῆσιν τὰς θεμελιώδεις ἀρχὰς πολλῶν τεχνῶν ὅπου ἐξήρτηνται ἀπὸ τὴν φαρμακοποιητικὴν, ὡσὰν ἡ τέχνη τῶν κουφετιέρων ἐκείνων ὅπου κατασκευάζουσι τὰ εὐώδη νερὰ κτλ., καὶ τὴν διερμηνεύειν τῶν ἐνεργειῶν καὶ δόσεων τῶν ἱατρικῶν. Τοῦ κυρίου Μπομέ, διδασκάλου φαρμακοποιοῦ τοῦ Παρισίου, καὶ καθηγητοῦ τῆς χυμικῆς. Μεταφρασθέντα πρῶτον μὲν ἀπὸ τὸ γαλλικὸν εἰς τὸ ἰταλικόν, αὐθις δὲ εἰς τὸ ἀπλορωμαϊκὸν ἰδιῶμα παρὰ τοῦ ἐν ἱατροῖς ἐλαχίστου Κωνσταντίνου Στεφάνου Φίτζιου τοῦ ἐκ Ζαγορίου τῶν Ἰωαννίνων».

Τὸ τρίτον χειρόγραφον, σχήματος ὡσαύτως μεγάλου, περιεῖχε δύο διάφορα κείμενα, τὰ ἐξῆς: α') Ἐν σελισὶ 1314: «Σύνοψις ἀπάσης τῆς πρακτικῆς ἱατρικῆς, ἢτοι γινῶμαι τῶν σοφωτάτων ἱατρῶν μεταγλωττισθὲν ἀπὸ τὴν λατινικὴν διάλεκτον εἰς τὴν ἡμετέραν ἀπλὴν φράσιν παρὰ Ἀλεξάνδρου Γιακουλέου Βυζαντίου εἰς χάριν καὶ ἐξόδου κυρ Κωνσταντίνου Γιακουλέου Μπασαδάκι Χανιότη». Εἰς τὸ τέλος τῆς συνόψεως ὑπῆρχε σημείωσις τοῦ ἐκ χωρίου Λιασκοβέτζι τοῦ Ζαγορίου Κωνσταντίνου Φίτζιου, ἐν ἣ βεβαιοῦται ὅτι ἀντέγραψεν οὗτος τὴν εἰρημένην σύνοψιν δαπάνῃ Κωνσταντίνου Κρηταίου Παπαδοπούλου Μπασαδάκι Χανιώτου. Ἡ σημείωσις αὕτη ἐγράφη τῆ 19-ῃ Σεπτ. 1770. — β') Εἰς φύλλα δώδεκα ἀσελιδῶτα: «Σημειώματα τινὰ περὶ ὀξέων πυρετῶν, συλλεχθέντα παρὰ Γεωργούλη Νοταρᾶ ἱατροῦ τοῦ Κορινθίου».

Ἐν τῷ αὐτῷ χειρογράφῳ πρὸ τῆς Συνόψεως ὑπῆρχε φυλλάδιον ἐπίσης χειρόγραφον ἐκ φύλλων δώδεκα σχήματος τετάρτου ἐν ᾧ περιείχετο εἰσαγωγή εἰς τὴν ἱατρικὴν ἐπιστήμην ὑπὸ Δημητρίου Ἀθανασίου.

Τῷ 1883-ῳ ἔτι προσηνέχθη δωρεὰν εἰς τὴν ἐν Σμύρῃν βιβλιοθήκην τῆς Εὐαγγελικῆς Σχολῆς κώδιξ χάρτινος σχήματος ὡσαύτως τετάρτου καὶ ἐσταχωμένους,

ἐν ᾧ συνηνωμένα ὑπάρχουσι δύο διάφορα χειρόγραφα, τὸ μὲν τοῦ ἔτους 1794, τὸ δ' ἕτερον τοῦ ἔτους 1742.

Εἰς τὴν ἀρχὴν ὑπάρχει πίναξ κεφαλαίων τῆς ἐν τῷ κώδικι δευτέρας τὴν τάξιν συγγραφῆς, καὶ ὁ πρόλογος αὐτῆς μετὰ τοῦ ἐξῆς σημειώματος. «Ἐν Βιέννῃ τῆς Αὐστρίας τῇ 15 Ἀπριλλίου: 1794». Ὁ πίναξ δὲ οὗτος καὶ ὁ πρόλογος καταλαμβάνουσι πέντε φύλλα ἀσελιδωτά. Κατόπιν ὑπάρχουσι τὰ ἐπόμενα κείμενα.

α) Σελίς 1—100. «Ἱστορία συνοπτικὴ περὶ ἀρχῆς καὶ προοδου τῆς ἰατρικῆς τέχνης, καὶ τινῶν περὶ αὐτὴν εὐδοκμησάντων ἀνδρῶν».

β) Σελίς 101 καὶ ἐξῆς. «Διαίτητικῆς παραγγέλματα, πρὸς τὴν ὑγιεινὴν διαίταν ἀφορῶντα».

γ) Σελίς 1—61. «Ἀφορισμοὶ εἰς τὴν ἰατρικὴν τέχνην ἐκ διαφόρων ἀρίστων ἰατρῶν παλαιῶν τε καὶ νεωτερικῶν, ἐκλεχθέντες καὶ μεταφρασθέντες εἰς τὴν κοινὴν τῶν Ἑλλήνων φράσιν παρὰ Γεωργίου Ὀμήρου Σμυρναίου. αψμβ', Ἰουλίου 1797. Ἐν Σμύρνῃ».

δ) Σελίς 62—168. «Ἀφορισμοὶ Γεωργίου Μπαγγελίου διδασκάλου τῆς ἰατρικῆς τέχνης εἰς τὴν Ῥώμην, καὶ ὁμολογητοῦ αὐτοῦ ἐν τῷ ἀρχηλικίῳ (γρ. ἀρχιλυκείῳ) τῆς ἀνατομῆς, μεταφρασθέντες ἐκ τοῦ λατινικοῦ ἰδιώματος εἰς τὴν ἀπλὴν τῶν Ἑλλήνων φράσιν παρὰ Γεωργίου Ὀμήρου διδασκάλου Σμυρναίου. αψμβ': Ἰουλίου 1797. Ἐν Σμύρνῃ».

ε) Σελίς 164—205. «Ἀνακεφαλαίωσις διαφόρων ἀφορισμῶν ἐκ τοῦ αὐτοῦ σοφωτάτου ἰατροῦ Γεωργίου Μπαγγελίου, μεταφρασθέντες ἐκ τοῦ λατινικοῦ ἰδιώματος εἰς τὴν κοινὴν τῶν Ἑλλήνων φράσιν παρὰ Γεωργίου Ὀμήρου Σμυρναίου. αψμβ'. Ἰουλίου 1797. Ἐν Σμύρνῃ».

ς) Σελίς 206—247. «Ἄνθη τῶν ἀφορισμῶν τοῦ Ἱπποκράτους καὶ τοῦ Γαληνοῦ ἐρμηνεῖαι εἰς αὐτούς, μεταφρασθέντες ἐκ τοῦ λατινικοῦ εἰς τὴν κοινὴν τῶν Ἑλλήνων φράσιν».

Ἐν Πετροπόλει, 18 Ἰανουαρίου 1904.

Α. Παπαδόπουλος-Κεραμεύς.

### Κατάλογος ἀγνώστου βιβλιοθήκης.

Τῷ 1884-φ ἔτει εἶδον ἐν τῇ βιβλιοθήκῃ τῆς ἐν τῇ νήσῳ Χάλκῃ Ἐμπορικῆς Σχολῆς ἀντίγραφον τῆς Δογματικῆς Πανοπλίας Εὐθυμίου τοῦ Ζυγαβηνοῦ, ὅπερ ἠρίθμει χάρτινα φύλλα τῇ (308), μήκους 0.29, πλάτους 0.21. Τῷ ἀντιγράφῳ τούτῳ ἐπέθηκα τότε τὸν ἀριθμὸν 44. Τὸ κείμενον αὐτοῦ εἶναι δίστηλον, ὡς δὲ φαίνεται ἐγράφη περὶ τὴν ἀρχὴν τοῦ 14-ου αἰῶνος. Τὸ στάχμα του εἶναι τοῦ 16-ου αἰῶνος, ὃ δὲ τοῦτο ποιήσας ἔλατο ἔσωθεν ἀμφοτέρων τῶν πινακίδων 4 μεμβράνινα φύλλα ἀγιολογικοῦ τινος κώδικος τοῦ 11-ου αἰῶνος, καὶ 10 χάρτινα ἔσωθεν τῆς πρώτης μόνον πινακίδος, ἅτινα καὶ ἐπληρώθησαν ἐν τῷ 16-φ αἰῶνι μὲ κείμενον, ὅπερ δὲν ἔχω προσδιορίσει· ἐνθυμοῦμαι δὲ μόνον, ὅτι ἐν τοῖς προσδέ-

τοιας τούτοις φύλλοις είναι γεγραμμένη ἡ ἀρχὴ τῆς Δογματικῆς Πανοπλίας, ἥτις ἔλειπεν ἐκ τοῦ ἀντιγράφου κατὰ τὸν 16-ον αἰῶνα.

Ἐν τῇ ὀπισθίᾳ σελίδι τοῦ 307-ου φύλλου εὐρίσκονται δύο σημειώματα τοῦ 14-ου αἰῶνος, ἐξ ὧν μανθάνομεν ὅτι ἡ εἰρημένη Δογματικὴ Πανοπλία ἐδωρήθη εἰς τινα ναὸν «τοῦ ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Προδρόμου τοῦ Ρι(=υ)ακίου». Τὸ πρῶτον σημείωμα ἔγραψεν εἰς παπᾶ Ἀνδρέας, ὁ τὸ βιβλίον παραχωρήσας εἰς τὸν ρηθέντα ναὸν, τὸ δ' ἕτερον ἔγραψεν ὁ παπᾶ Βασίλειος ὁ καὶ Πιπέρδας (?) ὀνομαζόμενος, ὁμολογῶν δι' αὐτοῦ ὅτι χρεωστῆ δέκα ὑπέρπυρα τῷ κατήχητῇ παπᾶ Ἰωάννη. Ἀμφότερα τὰ σημειώματα ἔχουσιν οὕτω.

α'.

«+ καγῶ π(α)π(ᾶ) Ἀνδρέας τὰ αὐτὰ ὑπέρπυρα. τᾶ ὁμολόγ(ησεν) ὁ κύρι παπα Βασίλειος (?) ὁ πατήρ μου ὅτι χρεοστή τα, ἐπλέροσα τα. καὶ ἀφίκα τὸ αὐτὸν βιβλίον διὰ τὴν ψυχὴν μου εἰς τοῦ ἁγίου Ἰωάννου του Προδρόμου του Ριακίου. καὶ ἡ τὶ γινώσκη καὶ αναγινωσκη, εὐχαιστ(ε) μου διὰ τὸν κν ἄμην».

β'.

«+ καγῶ παπᾶ Βασίλειος (?) ὁ Π(ι)πέρδας (?) ὁμολόγ(ησα) ὅτι χροστῶ, τοῦ κατηχητὴν τοῦ κυρ παπᾶ Ἰω(άννη) εἰς τοῦτ(ο) τὸ β(ι)β(λ)ί(ον) ὑπέρπυρα δέκα».

Ἐν τῷ φύλλῳ τῇ περιμέχεται κατάλογος τῶν κωδικῶν, οἵτινες ὑπῆρχον ἐν τῷ ναῷ κατὰ τὸ ἔτος  $\frac{1362}{1363}$ . Τὸ κείμενον αὐτοῦ ἔχει οὕτως.

+ Ἦσιν τα βιβλία τὰ εὐρίσκονται εἰς τὸν ναὸν τοῦ τιμίου καὶ ἐνδόξου προφήτ(ου) προδρόμου καὶ βαπτιστοῦ Ἰω(άνν)ου εἰς τὸ Ρι(ά)κιν. του ἔτοῦς ζωα' ἰν(δικτιόν)ος α'.

α: Ἅγιον εὐαγγέλιον:

β: Τετραεὐαγγέλιον:

γ: Ἀπόστολος:

δ: Τυπικόν:

ε: Παρακλητικὴ:

ς: Μηνέα ὀλοχρονικὰ κομ(μά)τ(ια) ς:

ζ: Ψαλτήριν;

η: Ὁρολόγην:

θ: Προφητεία:

ι: Εὐχολογίον:

ια: Ἐξοδαστικόν:

ιβ: Συναξάριον ἐξαμηνίων. ᾱ:

ιγ: Ὁρμολόγιον:

ιδ: Πασχάλην:

ιε: Τριώδιον:

ισ: Στιχεράριν:

ιζ: Στιχεροκαθιστάριν:

ιη: Βιβλίον τοῦ ἁγίου Νικόλ(άου):

ιθ: Βιβλίον τοῦ ἁγίου Ἐπιφαν(ίου):

- κ: Νοροκάνωνον.  
 κα: Βιβλίον ὁ Νέος Βασίλειος.  
 κβ: Βιβλίον οἱ κανῶνες ἀμβικόν.  
 κγ: Ἀποκάλυψις Θεολόγου εἰς μηγεκίνη; (?)  
 κδ: Εὐαγγέλιον ἐρμηνευμένον ὁ Κεραμέας.  
 κε: Κατὰ Ματθαίου(ν) ἐρμηνευμένον.  
 κς: Διονύσιος ὁ Ἀρεόπαγύτης, ἔχων τὰ Μακρύναια τὸ ἐξαήμερον Γρηγορίου  
 Νύσσης:  
 κζ: Ἱερμίας ἐρμηνευμένον, ἔχων τὸ Ἄσμα τῶν Ἀσμάτων, τὸν Ἰρζεκηλ, καὶ  
 τοῦ Ἰώβ.  
 κη: Χρυσοστομικὸν ἐγκώμια τοὺς αγίους καὶ τὰ Ὀλυμπιακά:  
 κθ: Ἀναγνωστικόν, ἐξηγητικόν εἰς τοὺς αγίους.  
 λ: Λεξικὸν Κυρίλλου Ἀλεξανδρείας:  
 Τα εὐρέθησ(αν) εἰς τὸν αὐτὸν ναὸν, τ(ῆ) ε' Ἰουνίου τὴν αὐτὴν ἐνχρονίαν.  
 κομμ(ά)τ(ια) λ.

Peri τοῦ ναοῦ, ἐν ᾧ εὐρίσκοντο οἱ ἀπαριθμούμενοι ἀνωτέρω κώδικες, οὐδὲν γινώσκω πρὸς τὸ παρόν. Τὸ ὑπ' ἀριθ. ιδ' ἀναφερόμενον Πασχάλιν παριστά, φαίνεται, τὸ νῦν λεγόμενον Πεντηκοστάριον. Τὸ ἐν ἀριθ. κα' βιβλίον «ὁ Νέος Βασίλειος» περιεῖχε πιθανῶς τὸν ἐκτενέστατον ἀλλ' εἰσέτι τύποις ἀνέκδοτον ἐν τῷ συνόλῳ του βίον τοῦ αὐτοῦ Βασιλείου· τὸ δ' ἕτερον βιβλίον (κβ'), ὅπερ ἐν τῷ καταλόγῳ ὀνομάζεται «οἱ κανόνες ἀμβικόν», παριστά πάντως ἀντίγραφον τῶν ἱαμβικῶν κανόνων Ἰωάννου τοῦ Δαμασκηνοῦ, πιθανῶς δὲ καὶ ἐτέρων ποιητῶν ὁ δὲ «Κεραμέας», οὗτινος ἀναφέρεται «εὐαγγέλιον ἐρμηνευμένον» (κδ'), ταῦτα εἶναι μὲ Θεοφάνην τὸν Κεραμέα, συντάκτην γνωστοῦ κυριακοδρομίου.

2 Ἰαν. 1904.

Ἄ. Παπαδόπουλος-Κεραμεύς.

### L'abbaye de Grottaferrata et son IX centenaire.

C'était au plus fort de l'été de l'an 1004. Un vieillard vêtu de bure gravissait péniblement les hauteurs de Tusculum, la demeure jadis si célèbre de Cicéron. De temps à autre il ralentissait sa marche. L'énergie de l'âme ne triomphait pas toujours de la faiblesse du corps. Quand il était près de défaillir, un jeune moine le soutenait avec une tendresse mêlée de vénération. Un autre moine aux cheveux blancs le suivait, levait les yeux vers le ciel et semblait demander à Dieu des forces pour le vieillard épuisé.

La nuit vint. Les ténèbres s'épaissirent sur les vignes et les oliviers descendant en molles ondulations le long des flancs du coteau. Les trois compagnons de route trouvèrent un abri sous quelques ruines qui re-

étaient encore debout pour témoigner de l'ancienne splendeur du patriciat romain. Ils s'endormirent paisiblement sur la dure après avoir récité de longues prières.

Pendant son sommeil le vieillard, d'après le récit de la légende, eut une vision. Notre-Dame lui apparut rayonnante de beauté et l'engagea à élever un couvent à l'endroit même où il se reposait. Le matin, les voyageurs reprirèrent leur route, et arrivèrent à Tusculum. La renommée les avait devancés. Une foule pieuse et recueillie les attendait, tombant à genoux aux pieds du vieillard ou pleurant de joie et de reconnaissance. Grégoire, comte de Tusculum, le pria d'accepter en cadeau ses fiefs, heureux d'offrir l'hospitalité et ses biens à l'élu du Christ. Le vieillard ne demanda qu'un petit terrain pour y ériger un couvent et y abriter ses moines. Grégoire accéda promptement à ses désirs. Les ouvriers se mirent au travail. Ils creusèrent les fondements d'une église, et en quelques mois une maison de prière, un asyle de paix, s'élevait sur les hauteurs de Tusculum. Cette maison, cet asyle allait devenir célèbre dans l'histoire du monachisme italo-grec sous le nom d'abbaye de Grottaferrata.

Le vieillard s'appelait Nil. Ses deux compagnons de route étaient Paul et Barthélemy, tous deux ses disciples. Le dernier, dans un petit livre tout empreint de piété et de ferveur religieuse, traça pour la postérité le portrait moral de son maître. Nil, né à Rossano en Calabre, avait eu une jeunesse orageuse. La grâce de Dieu avait touché son coeur, et l'avait retiré de l'abîme. Au X siècle, la Calabre était une nouvelle Thébaidé. Ses laures, fondées par des moines émigrés de l'empire byzantin, n'avaient rien à envier aux laures de Byzance elles-mêmes, si ce n'est au point de vue intellectuel. La Calabre en était parsemée. On y psalmodiait en grec, et l'on gardait, avec un soin jaloux, les traditions byzantines. Nil voulut expier ses fautes et les égarements de sa jeunesse dans une de ces laures près de Rossano, celle de Mercure. Il y vécut de longues années dans la prière et les plus rudes macérations. Les hordes musulmanes vinrent le chasser de sa retraite. Il s'en alla frapper à la porte hospitalière des Bénédictins du Mont-Cassin, qui lui cédèrent le prieuré Saint-Michel de Vallelucio<sup>1)</sup>. Nil y passa 15 ans, édifiant ses frères par l'héroïsme de ses vertus. Malheureusement, le relâchement des moeurs ne tarda pas à se glisser dans son monastère. La renommée de sainteté, dont jouissait l'humble cénobite, avait transformé Vallelucio en un centre de pèlerinages. Les dons des fidèles et des admirateurs du saint y affluaient. La richesse, l'abondance des biens de la terre finit par exercer une influence néfaste sur l'austérité de la vie monastique. Nil résolut alors de quitter un couvent, où il n'était plus à même de réaliser son idéal de pénitence et de retraite.

Il y avait, près de Gaète, un lieu désert, une solitude stérile, où

---

1) Tosti, Storia della Badia di Montecassino, Napoli, vol. I, 1842, p. 150. Migne, P. G., CXX, col. 125.

l'herbe ne germait point à cause de l'aridité du sol (σπανίδριον). L'endroit s'appelait Serperi (Σέρπερις), probablement parce que dans l'antiquité on y adorait Sérapis. Nil y établit sa demeure. De nombreux disciples se groupèrent autour de lui, et, surtout au commencement, partagèrent avec lui les plus rudes privations. Dix ans s'écoulèrent ainsi. Nil avait déjà atteint l'âge de 94 ans. Ses membres s'étaient affaiblis sous le poids de la vieillesse; mais son esprit ne cessait guère d'être jeune. Un beau jour il appela ses disciples et leur dit: «Mes frères, ne pleurez pas, je vais préparer une maison où je réunirai mes enfants dispersés. Il bénit la communauté de Serperi, se rendit à Rome, y vénéra les reliques des apôtres, puis gagnant Tusculum, il fixa sa résidence dans le petit monastère grec Sainte-Agathe. «C'est ici, dit-il en entrant, c'est ici pour tous les siècles, le lieu de mon repos; personne ne saura m'en arracher». Et il ne céda point à toutes les instances de la noblesse romaine qui essayait, mais en vain, de l'attirer à Rome, pour y posséder un jour ses dépouilles sacrées. (Migne, P. G. CXX, 154).

Les moines de Serperi s'empressèrent de le rejoindre. Nil les reçut avec une grande joie, et les exhorta vivement à persévérer dans leur vie d'abnégation. Ils étaient environ soixante. La ruche monastique de Serperi occupa tout de suite le monastère voisin de Grottaferrata encore en construction. Nil n'eut pas le bonheur de le voir achevé. Il s'endormit paisiblement dans le Seigneur le 26 septembre de l'an 1004<sup>1)</sup>. Ses dépouilles furent transférées à



Vue générale de Grottaferrata.

1) Les historiens ne s'accordent pas sur la date de la mort de Saint Nil. Amari la fixe en l'an 998 (Storia dei Musulmani di Sicilia, vol. II, Firenze, 1858, p. 817). Cette date doit être absolument rejetée, parce que l'entrevue historique entre le Saint et l'empereur Othon III eut lieu en 999. Barrius et Aceti la retardent jusqu'à l'an 1005 (De Antiquitate et situ Calabriae, Romæ, 1737, p. 366), et cette date a été acceptée presque unanimement par les écrivains postérieurs (Schlumberger, L'épopée byzantine à la fin du X siècle,



Grottaferrata et inhumées dans un oratoire dédié aux saints martyrs Hadrien et Nathalie. Sur sa tombe, ses nombreux enfants jurèrent de rester fidèles à ses enseignements. Le souvenir de ses exemples ne s'effaça jamais de leur mémoire; et aujourd'hui même, à la distance de neuf siècles, leurs successeurs continuent à bénir et à glorifier son nom.

L'abbaye de Grottaferrata, comme nous l'avons rappelé, est située à Tusculum, sur cette colline dont Strabon exalte les eaux fraîches et abondantes, la fertilité des jardins et des vignobles, la splendeur fastueuse des villas et des monuments<sup>1)</sup>. Une tradition, confirmée par de bonnes raisons historiques, assure que l'abbaye s'élève sur les ruines de l'ancienne villa de Cicéron<sup>2)</sup>. Le prince des orateurs romains y réunissait l'élite intellectuelle de Rome. En se promenant dans ses allées ombragées et bordées de statues de marbre, il conçut le plan de ses *Quæstiones Tusculanae*. Le nom de Grottaferrata donné à l'abbaye vient ou de ce qu'il y avait dans les alentours des grottes nombreuses, creusées dans le tuf, ou de ce qu'on y vénérât une icône de la Très-Sainte Vierge, placée par S. Barthélemy dans une niche et protégée par un grillage en fer (*crates ferrata*), ou même de ce que le sol y était riche en minéral de fer<sup>3)</sup>.

Paris, 1896, vol. I, p. 463. Nilles, *Kalendarium manuale utriusque Ecclesiæ*, Oeniponte, 1896, I, p. 288. Sciommarì, *Note ed osservazioni storiche spettanti all' insigne badia di Grottaferrata*, Rome, 1428, p. 107). Lubin se trompe évidemment en fixant la mort de S. Nil à l'an 980 (*Abbatiarum Italiae brevis notitia*, Rome, 1693, p. 115, 402). Les Basiliens de Grottaferrata tiennent pour la date de 1004, et la raison, donnée par le Père Cozza-Luzi est très péremptoire (*Lettere Calabresi*, Reggio, 1902: lettera XXXIII, LIV). Le même, contrairement à la tradition commune des Basiliens ses confrères, est d'avis que Saint Nil est mort le 25 septembre. Cf. S. Nilo di Rossano e la Badia di Grottaferrata, *Bollettino del mono centenario*, n. 8, p. 61—62. La preuve qu'il donne n'est pas convaincante, et repose sur une interprétation arbitraire du texte grec de la vie de Saint Nil.

1) Τούσκλον . . . πόλις οὐ φαύλως κατασκευασμένη· κακόσμηται δὲ ταῖς κύκλις φορτίαις καὶ οἰκοδομίαις, καὶ μάλιστα ταῖς ὑποκλιπτούσαις ἐπὶ τὸ κατὰ τὴν Πρώμην μέρος. Τὸ γὰρ Τούσκλον ἐνταῦθα ἐστὶ λόφος εὐγεωσ καὶ εὐδρος, κορυφόμενος ἡρέμα πολλαχοῦ καὶ δεχόμενος βασιλείων κατασκευὰς ἐκπρεπιστάτας. *Lib. V, c. III, n. 12. Op. omnia, ed. Didot, t. I, p. 199.*

2) Cozza-Luzi, *Il Tuscolano di Marco Tullio Cicerone*, Roma, 1886.—Tomassetti, *La Via Latina nel Medio Evo*, Roma, 1886, p. 139.—Au XVIII siècle le P. Cardone, Basilien de Grottaferrata, avait soutenu avec beaucoup d'érudition cette opinion dans une thèse intitulée: *De Tuscolano M. T. Ciceronis adversus P. Johannem Lucam Zuzzeri, Disceptatio apologetica*, Romæ, 1757. Cf. Cenni su Grottaferrata, discorso dell' architetto Cav. Gaspare Servi, Rome, 1844. Selon le P. Zuzzeri la villa de Cicéron se trouvait au-dessus de Frascati, dans un terrain qui, à l'époque où il écrivait, appartenait au collège romain (*D'una antica villa scoperta sul dosso del Tuscolo*, Venise, 1746, p. 5). De Rossi se range à l'avis des Basiliens: «a Grottaferrata il massimo e migliore numero dei topografi e degli archeologi riconosce il luogo del Tusculanum di Cicerone». *Il Tuscolo, le ville Tuscolane, e le loro antiche memorie cristiane*, *Bullettino di archeologia cristiana*, 2-me série, III année, Rome, 1872, p. 106—107.

3) Tali denominatione occasionem datam fuisse probabili conjectura dicendum est ab imagine Sanctissimæ Deiparæ quæ a S. Nilo et Bartholomæo in crypta quadam collocata, cratibus ferreis obsepta fuit. Cardone, *op. cit.*, p. 5.—Rocchi, *De coenobio Cryptoferra-*

À côté des décombres d'origine païenne, les archéologues ont affirmé l'existence d'une église remontant à la plus haute antiquité<sup>1)</sup>.

En quelques années l'abbaye, enrichie par des dons généreux, prit un grand développement. En 1025, Jean XIX (1024—1033), fils de Grégoire comte de Tusculum, s'y rendit en grande pompe et y consacra sa belle église byzantine. Un autre pape, Benoît IX (1033—1045), confirma ses privilèges, sanctionna ses droits sur les anciennes donations, et la plaça sous la protection immédiate du Saint-Siège. Les bulles de Benoît IX et de Pascal II (1099—1118) sur les privilèges accordés à l'abbaye de Grottaferrata ont été publiées par Sikel dans les *Documenti per la Storia ecclesiastica e civile di Roma*, *Studi e Documenti di Storia e Diritto*, VII année, Rome, 1886, p. 103 — 109. Cf. Jaffé-Loewenfeld, *Regesta Pontificum romanorum*, n. 4109a, 6502a, Leipzig, vol. II 1888, p. 748, 754.

Dès son début, l'abbaye devint, comme le dit justement le prof. Carolidès, un oasis de l'hellénisme aux portes de Rome<sup>2)</sup>. S. Nil en fit un centre de culture hellénique. Dans la Calabre du X<sup>e</sup> siècle, le saint apparaît comme le chef d'une génération policée qui aime la littérature, qui cherche les livres, qui s'entoure de savants<sup>3)</sup>. Grâce à son impulsion, les moines calabrais ne restent plus engourdis dans un ascétisme qui tourne ses regards vers le ciel et oublie tout à fait le monde terrestre. Dans les ruches monastiques de la Calabre on commence à sentir le bourdonnement du travail. Les moines visitent Byzance et entretiennent des relations avec leurs confrères de Stoudion et de l'Athos. La sainteté de Nil, dit son biographe, n'était pas moindre que son érudition. Sa prunelle était ouverte aux rayons de la science de Dieu, aussi bien qu'aux pâles clartés de la science du monde<sup>4)</sup>. Dès la première aube jusqu'à l'heure de tierce, il travaillait à copier des codices<sup>5)</sup>. Dans ce travail il avait acquis une habileté étonnante. Son écri-

---

tensi eiusque bibliotheca et codicibus praesertim graecis commentarii, Tusculi, 1896, p. 16. Jules Antoine Ridolfi, humaniste italien du XVI<sup>e</sup> siècle, dérivait le nom de Grottaferrata des mines de fer qui se trouvaient dans ses alentours: *Cryptam me duro ferratam nomine dicunt, quod semper ferrum hic ars operosa domat*. Cf. Tomassetti, *op. cit.*, p. 146. M. Rossi, avoue franchement son ignorance sur l'origine du nom de Grottaferrata: *ignota à l'origine di questa appellazione*. *Bollettino di archeologia cristiana*, 2-me série, III année, 1872, p. 108.

1) D'après M. De Rossi le christianisme se répandit dans le Tusculanum vers le IV—V siècle. *Bollettino di archeologia cristiana*, *loc. cit.*, p. 86 — 87. Sur les ruines de l'ancienne église, *ib.* p. 114.

2) Ἑλληνικαὶ ἀναμνήσεις ἐξ Ἰταλίας τὰ λείψανα τοῦ ἐν Ἰταλίᾳ παγκοσμίου ἱστορικοῦ κράτους τοῦ ἑλληνισμοῦ. Ἑλληνισμός, Athènes 1908, V année, n. 6.

3) Battifol, L'abbaye de Rossano, contribution à l'histoire de la Vaticane, Paris, 1891, p. XXIII.

4) Ὅν ἐκεῖνος ἀμφοτέρων πλεονεκτούντων κατὰ πάντα, περιέξιος ὄντων ὑπῆρχε καὶ ἀμφοτερόφθαλμος. Migne, *Vita S. Nili Junioris*, P. G., t. CXX, 164.

5) Ὅθεν ἀπὸ πρῶτῃ ἕως τρίτης ὥρας ἐκαλλιγράφει, λεπτῶ καὶ πυκνῶ χρώμενος ἰδιοχείρῳ, καὶ τετραδίων πληρῶν καθ' ἑκάστην ἐν τούτῳ πληρῶν τὴν τοῦ ἐργάζεσθαι κελεύουσαν ἐντολήν. *Vita S. Patris junioris scripta olim graece a contubernali eius discipulo*

ture fine et serrée était d'une rare élégance. Il en arrivait jusqu'à écrire un cahier par jour, et remplissait de la sorte la loi du travail promulguée par le Seigneur <sup>1)</sup>. Un esprit de rigoureuse pauvreté l'avait amené à ne point avoir d'encrier dans sa cellule. Un morceau de bois creusé et enduit de cire contenait l'encre qui lui servit à transcrire un grand nombre de livres <sup>2)</sup>. Il ne se bornait pas à copier les écrits d'autrui. Dans ses moments d'inspiration il composait des hymnes <sup>3)</sup>. Il veillait à ce que ses frères fussent versés dans la lecture des textes et dans le chant <sup>4)</sup>. Ses lettres spirituelles étaient exquises. Son biographe nous assure que si on les eût recueillies, elles auraient pu former un volume très propre à exciter la ferveur <sup>5)</sup>. L'abbaye de Grottaferrata possède trois codices écrits de la main de Nil, trois précieuses reliques dont l'authenticité exclut le moindre doute <sup>6)</sup>. Ces trois documents

nunc latinitate donata interprete Joh. Matthæo Caryophillo, archiepiscopo Iconiensi, Romæ, 1624, p. 28. Migne, P. G., CXX, col. 41.

1) Neque enim desidiam abstinentiæ pondus levabat, aut multo somno otium transigebat: sed totum diem in pulchre scribendo conterebat, ut monasterio manuum suarum monumentam relinqueret, neque quod otiosum panem manducaret condemnaretur. Martène, Veterum scriptorum et monumentorum novissima collectio, t. VI, Paris p. 895. Le texte grec de la vie de Saint Nil n'a pas ce fragment qui nous a été conservé dans la version latine.

2) Οὐδὲ μέλανος δοχεῖον σχολάζοντι ἐν τῷ γράφειν· κηρὸν δὲ πήξας ἐπὶ τῷ ξύλῳ, δι' αὐτοῦ τῶν τοσοῦτων βιβλίων τὸ πλῆθος ἐκαλλιγράφησε. Migne, col. 45. — Piacentini, Epitome græcæ paleographiæ, Romæ, 1785, p. 85.

3) Sciommarî publicò le premier le canon de Saint Nil en l'honneur de Saint Benoit (Breve Notizia e raccolta della vita di S. Bartolomeo IV abate del monastero di Grottaferrata tradotta in italiano da un antico codice greco con la giunta delle note spettanti alla vita del santo ed all' istoria dell' insigne badia di Grottaferrata, Roma, 1728, p. III—XV). Le Père Cozza-Luzi le réédita en le faisant suivre d'une version italienne: Inni di S. Nilo abbate a S. Benedetto, Rome, 1878.

4) Ἰκανοὺς τε ἐν τῇ ἀναγνώσει καὶ ψαλμῳδίᾳ, οἷς αὐτὸς κατ' ἀμφοτέρω ἐξέπαιδευσεν. Migne, loc. cit.

5) Καὶ εἴ τις ἂν τὰς τοιαύτας ἐπιστολάς αὐτοῦ συναλέξατο, πάντο ὠφέλιμον καὶ χρησιμωτάτην βίβλον ἐξ αὐτῶν συστήσαι ἠδύνατο. Migne, col. 148. Le Père Toscani soupçonne que plusieurs lettres de Saint Nil de Rossano ont paru dans la collection de Saint Nil e Sinaïte, comme ayant été écrites par ce dernier (Bardenhever, Patrologie, 1901, p. 335—336.—Rocchi, Commentarium, p. 10).

6) Le premier de ces codices, noté au catalogue de Grottaferrata avec la numération B a XIX, contient les œuvres ascétiques de Saint Marc l'hermite (Bardenhever, Op. cit., p. 336), et de Diadochus de Photices en Epire (Migne, P. G., t. LXV 1141—1212). Un acrostiche révèle le nom du calligraphe:

Ν ἔμοις μοι, σῶτερ, λιταῖς τοῦ διαδόχου  
 Ε ὕνοιαν γνώμης τῆς εἰς Σὺ θυμιδίας  
 > ἔγειν καὶ πράττειν τὰ σοι φίλα θεόντως,  
 Ο κιστὰ πνεῦμα παρέχων μοι τὸ θεῖον  
 Ἰ λησ παθῶν με καθαίρων τὸν σὸν λάτριν.

(Rocchi, Codices cryptenses digesti et illustrati, Romæ, 1884, p. 100). Le deuxième (B. a. XX) contient les sermons et traités ascétiques de Dorothee (Bardenhever, p. 505.—Migne, P. G., LXXXVIII, col. 1611—1838). L'authenticité de ce codex n'est pas douteuse. La si-

montrent que le saint fut le chef d'une école d'amannenses qui, dans leurs copies, eurent soin de reproduire l'écriture fine et serrée du saint et ses signes sténographiques. L'école de Saint Nil, établie à Grottaferrata, a joué un rôle prépondérant dans l'histoire de la tachygraphie grecque<sup>1)</sup>.

Les traditions du saint fondateur ne furent pas oubliées après sa mort. Paul, inscrit le second dans la liste des abbés de Grottaferrata, fut un calligraphe distingué<sup>2)</sup>. Saint Barthélemy, quatrième abbé, tient une des premières places dans la littérature du monachisme grec en Italie. Ses hymnes en l'honneur de Dieu, de la Sainte Vierge et des saints sont admirables par l'érudition scripturaire et la science du rythme. Comme calligraphe il ne connaissait pas d'égal. Son écriture était d'une incomparable beauté<sup>3)</sup>. Les

gnature du saint altérée par la cryptographie se trouve à la feuille 59: Καὶ χειρὶ Νεζολχ (sic) μοναχοῦ ἔγραψεν ἰνὰ τοῦ ἁγίου Δωροθέου πτόξ (Rocchi, 104). Le troisième contient l'Histoire Lausaque de Palladius, évêque d'Héliopolis (Rocchi, p. 187—188). Ce troisième codex a été copié l'an 965: les autres à peu près à la même époque (Rocchi, De cœnobio, p. 10). Deux autres manuscrits de la bibliothèque vaticane (821 et 2056) sont aussi de Saint Nil, s'il faut en croire le P. Cozza-Luzi. — Cf. Gardthausen, Griechische Paleographie, Leipzig, 1879, p. 307. — Tongard, Note sur la transcription de manuscrits au couvent de Grottaferrata, Annuaire de l'Association pour l'encouragement des études grecques, 1874, p. 441—446.

1) Grottaferrata играет видную роль въ исторіи греческой тахиграфіи. . . . Мало по малу образовалась цѣлая школа, въ которой преподавались не только уставъ и обыкновенное строчное письмо, но и слоговая тахиграфія, доказательствомъ чего служить цѣлый рядъ рукописей. Церетели, Сокращенія въ греческихъ рукописяхъ преимущественно по датированнымъ рукописямъ С.-Петербурга и Москвы, Saint-Petersbourg, 1896, p. XX, XXI. — Соколовъ, Состояніе монастыря въ византийской церкви, Kazan, 1894, p. 447—448. — Monasterium crypta-ferratense Ordinis S. Basilii est, et clara fuit olim græcæ scriptioſis officina. Montfaucon, Palæographia græca, Parisiæ, 1708, p. 118.

2) Le codex B. α. I de la Bibliothèque de Grottaferrata, contenant les lettres de Saint Isidore Péleusiote, a été copié par l'abbé Paul l'an du monde 6494 (986). Montfaucon, p. 45.—Piacentini, p. 55.—Rocchi, p. 55—56.

3) Μαρτυροῦσι γὰρ αὐτοῦ τὰ πάνσοφα μελωδήματα, ἃ πρὸς τε αὐτὴν τὴν ὑπεράχραντον τοῦ Θεοῦ Λόγου Μητέρα, καὶ πρὸς τοὺς λοιποὺς ἁγίους ἐξέβητο, πάσης γέμοντας γνώσεως καὶ εὐαρμοστίας.—Βίος καὶ πολιτεία τοῦ ὁσίου Πατρὸς ἡμῶν Βαρθολομαίου τοῦ νέου τῆς Κροπτοφερράτης. Mai, Nova Patrum Bibliotheca, Romæ, 1853, t. IV, p. 518. — Migne, P. G., CXXVII, col. 481. Dans un ancien sermon grec, composé peut-être par un contemporain du saint en son honneur, on exalte son génie poétique: Νέος ἰωσήφ ὕμνογράφος ἀναδέδεικται· κάλλιστα δὲ ὕμνογράφας θεὸν καὶ ἐγκομιάσας τὴν πανσέπλαγχνον θεομήτορα, τοῦ αὐτοῦ τε μυσταγωγόν, καὶ τῶν ἁγίων πολλούς.—Toscani et Cozza-Luzi, De immaculata Deiparæ conceptione hymnologia græcorum ex editis et manuscriptis codicibus cryptoferratensibus, Romæ, 1862, p. XI. Dans sa dissertation sur l'hymnographie grecque, le Cardinal Pitra relève les mérites des mélodes de Grottaferrata: « Sous l'horizon de Rome, Saint Nil le jeune fonde Grottaferrata, et met sous la sauvegarde du Pontificat suprême les rites et les mélodies, les plus anciennes peut-être et les plus pures de l'Hellade chrétienne. Saint Barthélemy n'a pas porté en vain le nom de l'apôtre qui décida de la vocation poétique de Joseph, le fécond hymnographe. Nous aimons à grouper autour de lui une dernière pléiade et à prononcer des noms que l'on croirait imaginés à plaisir, comme si les moines de Tusculum imitant l'Académie du palais de Charlemagne, s'étaient partagés les plus illustres appellations hymnographiques pour se nommer: Arsénius, Clemens, Germa-

manuscripts copiés de sa main se signalaient par la correction du texte. A ses autres mérites, il ajoute celui d'avoir été le biographe de son maître <sup>1</sup>). La vie de Saint Nil, rédigée par lui, est une des oeuvres les plus intéressantes du XI siècle, le seul monument authentique de l'histoire médiévale de la Calabre <sup>2</sup>). L'aurole de la sainteté brille aussi sur son front, et à Grottaferrata son nom n'est pas moins vénéré que celui du saint fondateur. Les abbés qui le suivirent dans le gouvernement de l'abbaye, travaillèrent, sur les traces de leurs devanciers, à transcrire des livres et à enrichir leur bi-

nos, Ioannes, Iosephus, Paulus, Pancratius, Procopius, Sophronius. Hymnographie de l'Eglise grecque, Rome, 1867, p. 61—62.—Krumbacher, Geschichte der byzantinischen Litteratur, p. 678. Les hymnes attribuées à Saint Barthélemy sont très nombreuses, une cinquantaine peut-être, et ce chiffre est encore au-dessous de la réalité, d'après les Basiliens de Grottaferrata. Presque toutes sont inédites. Dans les codices de l'abbaye on trouve les hymnes du saint en l'honneur de la Naissance (χοροὶ ἐλαλάζετε, Rocchi, Codices, p. 290), de l'Enfantement (χαίρει πάσα ἡ γῆ, p. 296) et de la Visitation de la Sainte-Vierge (πάν πάντα Θεὸν κρατοῦντα, p. 300), de Saint Jean l'Evangéliste (Βασιλείαν τὴν τῶν), de Saint Nil (κρατυθεὶς ἐν πίστι, p. 290), de Saint Luc (μαρμαρυγαῖς, p. 292), de Saint Césaire (τῷ τοῦ Χριστοῦ λελαμπρυσμένος, p. 293), de Sainte Cécile (Χριστοῦ Πανάγιον, p. 294), de Saint André (σὲ τὸν πρωτόκλητον, ib.), de Sainte Matrone (τάξει μετ' ἀγγέλων, ib.), de Saint Martin (τριαδικῆς μοναρχίας, ib.), de Sainte Barbe (ἐν οὐρανίαις, p. 295), de Saint Nicolas (ὑπερκοσμίου χαρμονῆς, ib.), de Saint Sabin (ἐν φωτὶ τῷ θεῷ, ib.), de Sainte Lucie (φαιδρυνομένη, p. 295), de S. Daniel et les trois Enfants (τὸν ἀναρχον λόγον, ib.), de Sainte Martine (χοροὶς σὺν ἀγγέλων, p. 296), de Sainte Anne (τῷ σῷ ἀχράντῳ, p. 298), de Saint Anastase (βοθὸς ἀκατάληπτος, ib.), des Saints Cyr et Jean (βιτιζόμενον, p. 299), de Sainte Agathe (λελαμπρυσμένη, p. 300), des Quarantes-Martyrs (σύστημα ἱερῶν, p. 301), de Saint Vital (βήματι τοῦ Χριστοῦ, ib.), des Saints Pierre et Paul (Δόξης ἀπαύγασμα, p. 308), de Saint Apollinaire (ἀφράστου καὶ θείας, p. 310), de Saint Barthélemy (ὑπέριμνον λίθον σε, p. 312), de Saint Nil (ρίζας παθῶν, p. 327).

1) Ἐγραφε γὰρ ὁ θαυμάσιος καὶ εἰς κάλλος, εἰ καὶ συγγράφων ἦν, καὶ οὕτως ἀμειπτα, ὡς μηδεμίαν λαβὴν διδόναι τοῖς περὶ ταῦτα κομποῖς. Mai, p. 526. — Migne, col. 493.— Au nombre des codices écrits par lui et gardés à Grottaferrata, on cite une partie du ménologe (Cod. A. β. V, Rocchi, p. 20—22).

2) Schlumberger ne tarit pas en louanges sur cette intéressante biographie. A son avis elle est un précieux document presque unique pour le X siècle... sa lecture éclaire d'un jour intéressant et touchant à la fois l'histoire si profondément obscure et ignorée de ces temps agités dans l'Italie méridionale. (L'épopée byzantine à la fin du X siècle. Paris, 1896, t. I, p. 456). Elle nous révèle a peu près tout ce que nous savons sur l'existence sociale dans les thèmes byzantins d'Italie au X siècle (p. 457). Cette vie presque centenaire est le plus précieux document pour l'histoire de la Calabre durant le X siècle (p. 463). En racontant avec une très légère pointe de surnaturel, les faits et gestes d'un des plus grands saints byzantins d'Italie au X siècle, elle nous initie si minutieusement au genre de vie, aux moeurs, aux coutumes de ces pauvres populations chrétiennes, et de leurs éternels agresseurs musulmans (p. 462). — Id., Un empereur byzantin au X siècle, Paris, 1890, p. 672.—Lenormant, La Grande Grèce, Paris, 1881, t. II, p. 341.—La vie de Saint Nil, éditée par Mathieu Caryophylles, a été réimprimée dans les Acta Sanctorum. Sept., t. VII, p. 249—263 et dans la Patrologie de Migne (CXX col. 15 — 166), résumée en italien par le P. Balducci (Vita di S. Nilo, fondatore del monastero di Grottaferrata, Rome, 1828) et traduite en italien par Minasi (S. Nilo di Calabria, monaco basiliano del decimo secolo, Napoli, 1892). Le P. Rocchi a écrit une vie de Saint Nil en trois parties; elle se conserve manuscrite à la bibliothèque de Grottaferrata (Cod. B. β. XIX. Codices, p. 159).

bibliothèque. Léonce, Arsène, Lucas se livrèrent à la calligraphie avec beaucoup de zèle et de succès. Le dernier en particulier s'essaya en même temps à la reproduction et à la composition des livres. De l'avis commun, c'est lui qui a écrit la vie de Saint Barthélemy et l'office en son honneur <sup>1)</sup>.

Les bonnes traditions de l'école calligraphique de Saint Nil se perpétuèrent de siècle en siècle. Au XI siècle, l'abbé Nicolas chargea les moines Ignace, Sophrone et Nil de copier les ménées <sup>2)</sup>. Ils remplirent si bien leur tâche qu'il est difficile de surprendre dans leurs écritures une différence bien marquée. Sophrone cultiva aussi l'hymnographie grecque. Le cardinal Pitra donne les noms de plusieurs de ces hymnographes grecs de Grottaferrata, dont le plus célèbre est Saint Barthélemy. Ses compositions poétiques s'élèvent au nombre de cinquante, si même elles ne le dépassent.

Au XII siècle, Jean de Rossano passe à la postérité comme le meilleur calligraphe de l'abbaye. Le P. Rocchi l'appelle «uno dei più abili e laboriosi monachi che nel medioevo illustrano la badia». Malheureusement la bibliothèque a été mise plusieurs fois au pillage, et l'on ne possède guère aujourd'hui que quelques reliques de son trésor d'antan.

Du XIII siècle jusqu'au concile de Florence, les calligraphes s'éloignent de leurs traditions d'élégance et de fidélité. Cependant les moines travail-

1) Sciommari, Op. cit., p. 48. — Le Cod. Cryp. B. β. III, copié par le célèbre calligraphe Jean Rhosos, contient les documents hagiographiques sur Saint Barthélemy (Rocchi, p. 140—143) dont la fête est célébrée le 11 novembre (Nilles, op. cit., p. 327). — Au XI siècle, l'abbaye était déjà si florissante que les Papes appelaient ses abbés pour leur confier des missions diplomatiques et religieuses en Orient. Le Pape Urbain II (1088—1099) envoyait à l'empereur Alexis Comnène (1081—1118) Nicolas, abbé de Grottaferrata, et le diacre Roger, pour résoudre avec lui la controverse des azymes: Urbanus, missis ante paucos dies, id est statim post suam in pontificatus electionem, legatis Nicolao, abbate Cryptæ Ferratæ, et Rogerio diacono, paterna increpatione commonuerat (Alexium Comnenum), quod in provinciis sibi subjectis Latinos sacerdotes, abjectis azymis, in pane fermentato sacrificare cogeret (Vita B. Urbani Papæ, Migne, P. L., CLI, col. 37). — Les résultats de cette mission sont exposés par Geoffroi Malaterre dans son *Historia Sicula: Idem apostolicus (Urbanus) ante paucos dies Alexium imperatorem Constantinopolitanum, per Nicolaum abbatem Cryptæ ferratæ, et Rogerium diaconum conveniens paterna increpatione commonuerat, quod Christianis Latinis, qui in sua provincia morabantur, azymo immolari interdiceret, præcipiens in sacrificiis more Græcorum fermentato uti, quod nostra religio omnino non habet. Imperator vero, increpationem eius humiliter suscipiens, invitat eos per eodem legatos chartulis aureis litteris scriptis, ut veniens cum eruditissimis catholicis viris latinis, Const. concilio congregato, disputatio fieret inter Græcos et Latinos, ut communi definitione in ecclesia Dei illud scinderetur, quod Græci fermentato, Latini vero azymo immolabant, unaque Ecclesia Dei unum morem teneret, dicens se libenter catholicæ discussioni assentire; et quod authenticis sententiis, præsentibus Græcis, et Latinis assentire definiretur, sive azymo, sive fermentato immolandum esset, se deinceps observare velle.* — Muratori, *Rerum Italicarum Scriptores*, t. V, Milan, 1721, l. IV, c. XIII, p. 594. — Rodotà, *Storia del rito greco in Italia*, vol. I, Rome, 1758, p. 326; vol. II, p. 186.

2) La bibliothèque de l'abbaye possède les ménées de janvier, avril, juillet, octobre et novembre copiés par Nil et Sophrone. — Rocchi, *Codices*, passim. — De coenobio, p. 24. — La badia di Grottaferrata, Rome, 1884, p. 132—133.

leurs ne chôment pas entièrement. Ils transcrivent des livres liturgiques dont quelques uns ont des notes musicales intercalées dans le texte <sup>1)</sup>. En 1300, Joseph Mélandite, par ordre de Blaise II, 26-me abbé de Grottaferrata, achève d'écrire le grand typicon de l'abbaye <sup>2)</sup>. Au XV siècle dans la décadence générale de l'Ordre basilien, Grottaferrata ne renie pas tout à fait les traditions de son fondateur. Bessarion se plaignait de ce qu'on ne savait plus lire le grec dans les monastères basiliens de l'Italie <sup>3)</sup>. Mais à Grottaferrata les études ne sont pas tout à fait négligées, et des moines laborieux composent des grammaires et des dictionnaires grecs <sup>4)</sup>. Cependant leur niveau intellectuel n'était pas très élevé, et en 1474 on dut recourir à un prêtre crétois pour restaurer les livres nécessaires à la liturgie et aux offices divins <sup>5)</sup>.

1) La Badia di Grottaferrata, p. 134. Plusieurs de ses manuscrits sont analysés dans le Catalogue du P. Rocchi.

2) Le P. Rocchi incline à croire que Joseph Mélandite, dont le nom de famille révèle l'origine grecque, n'a pas embrassé la vie monastique à l'abbaye de Grottaferrata. Son écriture présente des particularités qu'on ne rencontre pas chez les calligraphes de l'école de S. Nil. De coenobio, p. 58.

3) Breve ragguaglio istorico per altrui disinganno sul rito greco rispetto ai monachi basiliani d'Italia, Rome, 1746, n. 22. Τινὲς τῶν τὸν μοναδικὸν βίον ἀνειληγμένων καὶ μάλιστα τῶν ἐν Ἰταλίᾳ πάσῃ καὶ Σικελίᾳ τοῖς ἀσκητικοῖς αὐτοῦ νόμοις τε καὶ κανόσιν ἀκολουθεῖν ἡρημένων τῇ τῆς ἐλληνικῆς γλώττης ἀγνοίᾳ Λατῖνοι αὐτῶν ὄντες οἱ πλείους καὶ παῖδες Λατίνων μὴ δυνάμενοι οἱ μὲν μὴδ' ἀναγινώσκειν ἐλληνικῶς ὅλως, οἱ δ' ἀναγινώσκοντες μὲν ἐπιτασιμένως δὲ γε τὰ πλείω καὶ τῶν ἀναγινωσκομένων συνιόντες οὐδὲλως. Migne, P. G., CLXI, col. 528. — De ce nombre il faut certainement excepter l'abbé Pierre Vitale qui assiste au concile de Florence, et s'y distingue par son savoir et son érudition. De l'abbaye de Grottaferrata, par ordre de Pie II, il passa en 1462 à celle du Saint-Sauveur de Messine. Migne, ib., col. XVII, n. 88. Barrius affirme qu'au concile de Florence l'abbé Pierre Vitale «adversus Graecos pro romana ecclesia doctissime disputavit». De antiquitate et situ Calabriae, p. 211. Ughelli, Marafioti, Spanó-Bolani répètent la même chose. D'après le card. Bartolini il se prononça contre l'épiscôpe, et sur ce point soutint avec beaucoup de vigueur l'opinion des théologiens occidentaux. Mandalari, Pietro Vitale ed un documento inedito riguardante la Storia di Roma, Rome, 1887, p. 11 — 12. Toutefois le nom de Pierre Vitale ne figure pas dans les Actes du Concile de Florence, et pour ce qui concerne l'épiscôpe, nous ne saurions pas dire où le card. Bartolini a puisé ses renseignements. Hoppe et Franz gardent le silence à ce sujet. Die Epiklesis der griechischen und orientalischen Liturgien und der römische Consekrationsskanon, Schaffhausen, 1864. Die Eucharistische Wandlung und die Epiklese, Würzburg, 1880. Dans le décret d'union d'Eugène IV, d'après l'édition de Mansi, on ne lit pas le nom de l'abbé Vitale; il se trouve cependant dans le texte original de ce décret gardé à la Laurentienne de Florence: ὁ τῆς Κρυπτοφέρρης μονῆς ἡγούμενος Πέτρος ἐπέγραφα. Mandalari, op. cit., p. 10—11.

4) Quantulumcumque Cryptoferratenses studio litterarum incubuerint, certe id magis praestiterunt, quam multi ex quibusque aliis sodalitiis religiosi homines, siquidem praeter latinum idioma, illis in regione latina ortis, graecanico quoque, ut suum huismodi ritum colerent, studere necesse erat. De coenobio, p. 104.

5) Ce fut le fameux Jean Rhosos o Roso. «Son habileté comme calligraphe lui valut d'être attaché par Alde Manuce à son Académie en qualité de scribe. Il était employé à copier des manuscrits pour les plus grands personnages de son temps, tels que le

Au XVII siècle, l'abbaye sort de son état de stagnation littéraire <sup>1)</sup>. L'atelier de calligraphie y est réorganisé. Les Pères Damien, Bevilacqua, Paul de Sainte Agathe, Félix de Tivoli reprennent les bonnes traditions de leurs devanciers. Aux XVII et XVIII siècles, l'abbaye traverse une période de prospérité grandissante et de réveil scientifique. Les études grecques y fleurissent. A Rome les Basiliens ouvrent une académie qui eut un certain renom malgré sa vie éphémère <sup>2)</sup>. Le P. Romano Vassallo recueillit les hymnes de S. Barthélemy et les traduisit en italien. On lui doit des éclaircissements sur les ménologes grecs, un dictionnaire liturgique, des dissertations sur le comput chronologique des Grecs et sur l'histoire de l'abbaye. Le P. Christofore Casciano, mort à la fleur de l'âge, traduisit en grec l'Imitation de Jésus-Christ <sup>3)</sup> et le Traité sur la perfection chrétienne du P. Rodriguez <sup>4)</sup>. Le P. Demetrio Titi traduisit en latin le synaxaire basilien imprimé à Urbín, en 1727, par le cardinal Albani <sup>5)</sup>. Sciommarì publia ses notes érudites sur la vie de Saint Barthélemy. Monaldini se rendit célèbre dans les études liturgiques <sup>6)</sup>. Grégoire Piacentini passa pour un des maîtres de la paléographie grecque <sup>7)</sup>. Le P. Philippe Vitali collabora à l'oeuvre monumentale de Bianchini sur la version italique des Evangiles). Nous ne mentionnons pas les livres transcrits par des calligraphes de valeur, tels que les Pères Lucas Felice di Tivoli, Nicolas Frigano, Basile Falasca, Apollinaire Passerini, Monaldini, Placide Schiappacasse. Cette vitalité littéraire, presque

---

cardinal Bessarion, le duc Laurent de Médicis, et le cardinal Alexandre Farnèse. Le plus ancien manuscrit écrit par lui porte la date de 1457 et le plus récent celle de 1515, ce qui prouve que Rhosos a atteint un âge très avancé. — Firmin Didot, *Alde Manuce et l'hellénisme à Venise*, Paris, 1878, p. 467. — Gardthausen, *op. cit.*, p. 326, 327.

1) Au XVI siècle «i Basiliani di Grottaferrata erano sforaiti di eruditione, e attendevano unicamente al canto dei salmi nel coro, e agli esercizi economici del ristretto patrimonio». Rodotà, *Storia del rito greco in Italia*, vol. II, Rome, 1860, p. 189.

2) L'académie fut inaugurée, le 18 juin 1694, dans le couvent ou collège basilien de S. Jean à Mercatello. Elle se proposait un double but: *Ut prius haberetur lectio latine conscripta de rebus sacris vel moralibus, et potissimum ad controversias ecclesiasticas spectantibus, et deinde solveretur dubium aliquod linguae graecae, desumptum praecipue ex liturgiis graecorum*. Carpani, *Orationes, additis fastis Academiae basilianae*, Rome, 1682. Legrand, *Bibliographie hellénique du XVII siècle*, Paris, 1908, vol. V, p. 124—130. Les séances de l'académie furent interrompues en 1640.

3) *Cod. Crypt. B. δ. XXII*, Rocchi, p. 199—200.

4) *Cod. Crypt. B. δ. XXV*, *Ib.*, p. 201—202.

5) *Cod. Crypt. B. γ. XVI*, *Ib.*, p. 177—178.

6) Assemani, *Codex liturgicus Ecclesiae universae*, Rome 1752, t. IV, p. II, p. 398—408.

7) Outre l'Épitome græcæ palæographiæ, on a de lui les volumes suivants: I. *De re-cta græci sermonis pronuntiatione*, Romæ, 1735. — II. *De siglis veterum Græcorum opus posthumum*, Romæ 1757. — III. *De sepulchro Benedicti P. M. in templo monasterii Cryptæ Ferratæ detecto*, Romæ 1745. Ce pape qui fut forcé d'abdiquer la tiare à la suite d'un soulèvement général provoqué par ses débâches, mourut à l'abbaye de Grottaferrata après avoir pleuré ses fautes (Funk, *Histoire de l'Eglise*, Paris, 1902, t. I, p. 871). Le mérite de cette conversion est attribué à Saint Barthélemy.



ininterrompue dans l'abbaye de Grottaferrata, est surprenante, et n'a rien de pareil, au moins en Italie.

Dans leur vie intime les moines de Grottaferrata, au commencement surtout, s'en tenaient aux prescriptions de Saint-Basile, et de S. Théodore Studite, dont le typicon était la règle universellement suivie par les Basiliens de Calabre et de Sicile. Le jeûne, la prière, le travail étaient les points fondamentaux de cette règle. De son vivant, Saint Nil avait donné l'exemple de la plus rude austérité. Son biographe raconte qu'il ne toucha jamais à la viande <sup>1)</sup>. Sa nourriture habituelle était des légumes cuits à l'eau. Dans la belle saison, les fruits formaient son mets quotidien <sup>2)</sup>. Ses disciples gardèrent longtemps cette sévérité de régime. Le typicon de l'abbaye nous a conservé le menu des principales fêtes de l'année. Il n'y a rien en vérité de quoi exciter l'admiration des gourmets. Pour le grand dîner de la Noël le prêtre bénit tout d'abord les oeufs durs, ensuite les oeufs au plat assaisonnés de sauge, ensuite un plat d'herbes assaisonnées de fromage, un gâteau, et un verre de vin allongé de cervoise <sup>3)</sup>. Rien d'extraordinaire non plus le jour de Pâques. On bénit des oeufs, du fromage et du beurre. L'économe passe ensuite des oeufs au plat assaisonnés de sauge, un plat d'herbes assaisonnées de fromage, un gâteau fait avec du lait et du miel et de la cervoise <sup>4)</sup>. Le menu des jours ordinaires était d'une frugalité bien plus grande. Les moines se nourrissaient de légumes et d'herbes, et observaient fidèlement l'abstinence de la viande. Les offices absorbaient la plupart du temps. La semaine sainte en particulier en était surchargée. Les moines ne faisaient que psalmodier le jour et la nuit. Les cérémonies liturgiques se célébraient d'après le rit grec. Saint Nil et ses disciples se faisaient même un honneur de revendiquer pour eux la nationalité grecque, et de se considérer comme des étrangers à Tusculum. Dans les documents hagiographiques de cette époque, nous trouvons la preuve de l'attachement des Basiliens à l'hellénisme byzantin <sup>5)</sup>. Le grec était la langue employée dans les inscriptions,

1) Οὐδέ ποτε ἐγύσατο κρέατος.—P. 148 (ed. Caryoph.).—Migne, col. 145.

2) Ἐν καιρῷ δὲ τοῖς τῶν δένδρων καρποῖς αὐτοῖς ἤρκετο καὶ μόνοις.—Ib., p. 29.—Migne, col. 44.

3) Τῇ κα' Δεκεμβρίου μηνός. Παράκλησιν δὲ ἔχομεν ἐν τῇ τραπέζῃ· πρῶτον ὡὰ ἐψιμένα καὶ παρὰ τοῦ ἱερέως εὐλογημένα. Εἰθούτως ὡὰ πάλιν μετὰ σάλβιας τυγανισμένα· καὶ παρὰ τοῦ νοσοκόμου δεδομένα καὶ εὐτρεπισμένα καὶ ἐν τῇ τραπέζῃ διηκονημένα· εἶτα μαγίριαν μετὰ λαχάνων καὶ χλοροῦ θυρίου καὶ πινούτια. Καὶ τὰς τετυπομένας ὑποκαιρασίας τὴν τοῦ οἴνου καὶ τῆς κιαρέδας. Cod. crypt. Γ. α. I, F. 49.

4) Τῇ κυριακῇ τοῦ Πάσχα. Εἶτα τουτέστι μετὰ τὴν λειτουργίαν συναγώμεθα, εἰς τὸ καπίτουλον πάντες ὡς καὶ ἐν ταῖς ἄλλαις δεσποτικαῖς ἑορταῖς. Καὶ ψάλλοντες τὸ Χριστὸς ἀνέστη εἰσερχόμεθα εἰς τὴν τράπεζαν. Καὶ πρῶτον εὐλογοῦντα: τὰ ὡὰ, τὰ ἀρτοτύρια, καὶ τὰ βρουλλογάλατα. Καὶ πρῶτον ἐξ αὐτῶν αἰσθήομεν (sic). Εἰθούτως ἔχομεν ὡὰ τυγανισμένα μετὰ σάλβιας, παρὰ τοῦ νοσοκόμου ὡς ἔθος. Εἶτα οὕτως μαγίριαν μετὰ λαχάνων καὶ χλοροῦ τυρίου· καὶ μέλινα μετὰ γάλατος· καὶ ὑποκαιρασίαν. Καὶ εἴ τι ἄλλον ἔκταλαι εἰώθαμεν ἐν ταύτῃ τῇ ἡμέρᾳ ἔχειν. Τῇ δὲ ἑσπέρα τῆς αὐτῆς ἑορτῆς ἔχομεν τυρίον χλορόν. Ὁμοίως καὶ ἐν ταῖς ἑσπέραις τῆς ἑβδομάδος ταύτης. Ib., F. 134.

5) Dans la vie de Saint Nil le monastère grec Sainte Agathe est ainsi qualifié: μοναστήριον ὀλίγων ἀδελφῶν ἀμοφύλων (Migne, P. G., CXX, col. 157). Saint Barthélemy

les codices, la liturgie. Le typicon qu'on suivait dès l'origine était byzantin. Celui de 1300, qui constitue un des joyaux les plus précieux de la bibliothèque de l'abbaye, dans sa forme actuelle, ne dérive pas de Saint Barthélemy. On peut même dire que ce Saint, vénéré à juste titre comme le second fondateur de Grottaferrata, n'a guère laissé de typicon écrit de sa main. Son biographe ne nous dit rien à ce sujet. D'après ce qu'il raconte, après la mort du Saint, un moine, appelé Frangos (Φράγκος), eut le bonheur de contempler sa gloire au ciel. Le Saint le chargea de plusieurs recommandations auprès de ses frères, et insista surtout qu'on ne se départît jamais des *traditions reçues*<sup>1)</sup>. Cela donne à supposer que dans son abbaye on observait le typicon commun aux autres monastères, c'est-à-dire, celui de S. Théodore Studite. Il n'est pas dit non plus dans la vie de Saint Nil qu'il ait donné des constitutions nouvelles à ses religieux. Sans doute les conditions toutes particulières du monachisme grec en Italie ne permirent pas que l'on suivît à la lettre les prescriptions en vogue dans les laures byzantines. Des modifications s'imposèrent; de nouvelles pratiques furent autorisées, et d'anciennes abrogées; un coutumier spécial changea la forme primitive du typicon; mais probablement ces changements n'eurent pas la sanction d'une loi écrite; ils constituèrent un ensemble de traditions locales soumises à une évolution incessante. Nous pouvons suivre les traces, ou pour mieux dire, les étapes de ces modifications successives dans le typicon de Grottaferrata. Ce qu'il y a de plus frappant, c'est que le latinisme y pénètre de toutes parts, y glisse ses termes techniques et ses tournures, y donne droit de cité à ses fêtes, y altère l'ordre primitif des offices. L'opinion de Dmitrievsky, qui range le typicon de Grottaferrata au nombre des *typica occidentaux ou italo-grecs*, et en donne la paternité à Blaise II, ne doit être acceptée, croyons-nous, qu'avec des réserves<sup>2)</sup>, mais en même

---

selon son biographe, se trouvait à Tusculum ἐν ἑτερογλώσσοις καὶ ξένη γαίῃ (Migne, P. G., CXXVII, col. 4). En présence de Saint Adalbert de Prague, Nil prône son origine grecque: et enim ut iste habitus et barbae pili testantur, non indigena, sed homo graecus sum. Canisius, *Lectiones Antiquae*, Amsterdam, 1725, t. III, 1-ère partie, p. 51, 61.

1) Ὑπόστρεψις εἰς τὸ μοναστήριον καὶ εἰπὲ τοῖς ἀδελφοῖς ἐμμένειν τῇ παραδόσει, ἣ παρέδωκα αὐτοῖς. Migne, col. 497.

2) D'après le savant liturgiste russe «изъ подѣ пера этого игумена въ 1300 году появляется новый Типиконъ, къ которому на древней основѣ, принесенной въ обитель ея первыми игуменами-ктиторами съ юга Италіи, изъ монастырей калаврійскихъ, на ряду со службами, ничѣмъ не отличающимися отъ подобныхъ службъ въ другихъ западныхъ греческихъ Типиконахъ, создаются и записываются новыя службы, происхождение которыхъ прямо ведется изъ Рима, вводятся въ практику, неизвѣстныя дотогѣ, латинскія лютаніи съ чтеніемъ латинскихъ молитвъ, апостоловъ и евангелій и т. д». Описание литургическихъ рукописей, т. I. Толкѣ, Кіевъ, 1895, р. СXXXV.— Sous Blaise II le Typicon «совершенно измѣнилъ свой характеръ и получилъ иной видъ» (Ib., р. СXXXVII). «Изслѣдователь исторической судьбы православнаго устава съ спокойной совѣстью, безъ всякаго ущерба для дѣла, можетъ совершенно игнорировать этотъ греко-униатскій Типикъ» (Ib., р. СXXXVIII). M. Dmitrievsky en a donné des extraits (p. 899—912).

temps il faut absolument écarter la thèse du Père Toscani<sup>1)</sup> d'après lequel le même typicon a pour auteur Saint Barthélemy, à quelques modifications près. A notre avis, la substance de l'ancien typicon subsiste toujours, bien qu'une couche épaisse de latinisme en ait altéré et transformé la physiologie primitive. A quelques pas de Rome, sous l'influence immédiate du Saint-Siège, en face des haines que dans le monde latin éveillait le seul nom de Byzance, surtout après la séparation des Eglises, il eût été difficile, pour ne pas dire impossible, que le rite grec s'y conservât dans toute sa pureté. On adopta peu à peu des formules, des bénédictions, des prières très répandues dans la liturgie occidentale. Le calendrier et les offices furent agencés à la mode latine. Les moines consacraient tout d'abord avec le pain fermenté d'après la coutume particulière aux Grecs. Nous en trouvons le témoignage chez des écrivains du XII<sup>e</sup> siècle<sup>2)</sup>. Cet usage fut aboli dans la suite<sup>3)</sup>. Même les vêtements sacrés affectés

1) Le Père Toscani avoue que le biographe de Saint Barthélemy garde le silence sur le typicon: *illud in primis fatendum est nobis, nimirum in eius sancti vita a quodam eius discipulo conscripta, nullum hac de re verbum haberi* (Ad typica Græcorum ac præsertim ad typicum Cryptaferratense S. B. abbatis animadversiones, Romæ, 1864, p. 6). Mais ce silence s'explique aisément. L'auteur n'a en vue que de raconter le plus brièvement possible les faits et gestes du Saint. La tradition basilienne est unanime à vénérer Saint Barthélemy comme le premier législateur de Grottaferrata. Le titre même du typicon nous en donne la preuve: *Τυπικὸν κανονάριον... ὅπερ ἀνακαινίσθη ἀπὸ τοῦ παλαιῦ τυπικοῦ τοῦ τυποθέντος ἐπὶ τοῦ Πατρὸς ἡμῶν Βαρθολομαίου τοῦ Νέου τοῦ Ῥουσιανίτου* (Rocchi, Codices, p. 209)... Le typicon a été seulement renouvelé sur le texte ancien de Saint-Barthélemy. «Affirmare non dubito», dit le Père Toscani, «quasdam innovationes seu mutationes a Blasio inductas in typicum fuisse. At idem contendo easdem mutationes nedum dici non posse substantiales, quin immo fuisse levissimas» (P. 11—12). «Typicum S. Bartholomæi quale nunc habemus, veram rationem præ se fert officii ordinandi, IX saltem sæculo apud Græcos in Italia et magna Græcia» (p. 39).

2) Anselme, évêque d'Havelbourg, en Saxe, dans ses Dialogues ou Conférences avec Nechis, archevêque de Nicomédie. On y lit le passage suivant: *Etiam intra muros amplissimæ Romæ apud beatum Caesarium congregatio monachorum graecorum usque hodie est, et foris muros via Latina in territorio romano, in loco qui dicitur crypta ferrea, est alia congregatio similiter monachorum graecorum, qui adhuc, sicut vere compertum habeo, fermentatum offerunt*. Migne, P. L., CLXXXVIII, col. 1230. — Cf. Lequien, op. cit., I, col. 595.—Nechyten, seu potius Nicetam.

3) Selon Benoît XIV, ce fut le cardinal Bessarion, premier abbé commendataire de Grottaferrata, qui introduisit l'usage des azymes chez les Basiliens: *Ipse autem Bessarion cardinalis ab apostolica sede indultum obtinuit, ut Monachi praedicti, exemplo Maronitarum et Armenorum, a proprio ritu non recedentes in azymis consecrarent, et sacris latinorum vestibus induti, Graeco tamen idiomate et ritu missas celebrarent*. De jurisdictione episcopi Tuscolani. Bullarium, t. II, Rome, 1747, p. 278. — Dans le «Regestus Bessarionis» (Codex Crypt. Z. δ. XII.—Rocchi, p. 513—514) parmi les cadeaux offerts par le cardinal Bessarion à l'abbaye on mentionne «quinque paria ferorum pro hostiis faciendis». Il s'ensuit que les Basiliens avaient déjà adopté la coutume latine, à moins qu'on ne veuille dire avec Sciomari que les hosties employées par les Basiliens, bien que semblables à celles des Latins dans leur forme extérieure, étaient faites cependant avec du pain fermenté (Op. cit., p. 207.—De Coenobio, p. 88).—M. Vaast partage cette dernière opinion: «Bessarion fit changer aux Basiliens de Grottaferrata la forme des vêtements li-

tèrent la forme des étoles et des dalmatiques latines. Et pour comble de malheur, au XVII<sup>e</sup> siècle, des abbés par trop zélés poussèrent le sans gêne jusqu'à vouloir extirper complètement le rit grec pour y établir à sa place le rit latin. Il ne fallut rien moins que l'énergie et la sagacité de Benoit XIV pour sauver les derniers vestiges du rit grec en Italie.



Basilique de Grottaferrata.

turgiques et du pain eucharistique, déclarant qu'à défaut de pain oblat le prêtre consacrerait, comme c'était déjà l'usage chez les Basilien de la Pouille et de la Calabre, une hostie de même forme que celle des Latins. Le cardinal Bessarion, Paris, 1678, p. 160.—Selon Rodotà «I basiliani volendo prevenire ogni sorta d'irriverenza verso la Santa Eucaristia, otterrano la facoltà del papa Eugenio di variare la sola forma dell' ostia con ridarla all' uso dei Latini rotonda e sottile, purchè composta e formata fosse di fermento. Op. cit., II, p. 227. — Les raisons qu'il donne ne sont pas satisfaisantes. Les documents historiques semblent dire ouvertement que le cardinal Bessarion proscrivit l'usage des azymes à l'abbaye de Grottaferrata. Sadov, d'après Bandini (Migne, P. G. CLXI, col. XVII—XVIII) reproche au cardinal Bessarion de n'avoir pas su défendre énergiquement le rit à Grottaferrata: Виссаріонъ провель постановленіе, въ силу котораго, между прочимъ, въ базиліанскомъ монастырѣ Кршга Феррата, въ Тускулумѣ, при литургіи, въ случаѣ неимѣнія просфоръ, слѣдовало освятить, по примѣру другихъ базиліанскихъ монастырей, гостію, сдѣланную впрочемъ изъ кваснаго хлѣба. Проводя въ общую практику итальянскихъ базиліанъ это, довольно странное при томъ, смѣшеніе греческаго и латинскаго обряда, Виссаріонъ, очевидно, въ это время уже не стоялъ на точкѣ зрѣнія равноправности обрядовъ, которую онъ

L'église de Grottaferrata reconnaît comme son premier fondateur Saint Barthélemy. (Migne, P. G., CXXVII, col. 481). A son origine, elle était d'une grande beauté, et les étrangers allaient en foule l'admirer. Il serait difficile d'en esquisser une description. Les siècles ont passé en nivelant jusqu'au sol plusieurs parties du noble édifice. Les quelques restes qui ont échappé au vandalisme et à la manie réparatrice des abbés commendataires ou des cardinaux protecteurs ne jettent pas beaucoup de lumière sur la forme primitive de l'édifice. D'après ce qu'on peut glaner dans quelques rares documents historiques, elle avait été calquée sur les églises byzantines. L'édifice entier reposait sur 8 colonnes cannelées de granit oriental, découvertes par Saint Barthélemy dans un portique contigu à l'abbaye. On suppose qu'elles ont appartenu à la villa de Cicéron. Le narthex était soutenu par quatre colonnes. De nombreuses icônes frappaient les visiteurs par leur sévère beauté. La partie supérieure de l'église était ornée de peintures. D'après les hymnes de Saint Barthélemy, outre le maître autel, il y en avait deux autres; le premier était consacré aux saints martyrs de Sébaste et à S. Pantaléon, le second à S. Nicolas et à Saint Basile. Au côté gauche de l'église s'ouvrait un oratoire (*παρεκκλησία*) dédié aux saints martyrs Hadrien et Nathalie. La porte d'entrée du narthex qui est encore debout appartient au XI siècle. Sur le fronton on lit ces vers grecs de S. Théodore Studite:

Οἴκου θεοῦ μέλλοντες εἰσβαίνειν πόλιν  
 Ἐξω γένεσθε τῆς μέθης τῶν φροντίδων,  
 Ἴν' εὐμενῶς εὐροῖτε τὸν κριτὴν ἔσω <sup>1</sup>).

Une mosaïque grossière, en haut de cette inscription, représente le Christ sur le trône, un livre dans le main. On y lit ces mots:

Ἐγὼ εἰμὶ Θύρα: δι' ἐμοῦ εἴαν τις εἰσέλῃ. . . .

A droite se tient la Sainte Vierge et à gauche Saint Jean-Baptiste. Un moine, le capuchon baissé sur les yeux, lève un flambeau vers le ciel. On croit y reconnaître l'image de S. Barthélemy <sup>2</sup>). La plus belle relique de l'ancienne église est une mosaïque byzantine placée au dessus de l'abside, et représentant la pentecôte. Elle mesure 7 m. de longueur sur 1,80 de lar-

---

шесть лѣтъ предъ тѣмъ защищалъ на ферраро-флорентійскомъ соборѣ. Однако въ этомъ случаѣ онъ все таки еще не жертвуетъ окончательно греческимъ обрядомъ и не является крайнимъ римскимъ ортодоксаломъ. Виссаріонъ Никейскій, С.-Петербургъ, 1863, стр. 270.—Aux XVII—XVIII siècles, au témoignage de Nicolas Papadopolis-Commène, les Basiliens de Grottaferrata célébraient la messe en grec, en se servant d'ornements latins et des azymes. Cependant ils jouissaient du privilège de célébrer avec du pain fermenté. Nilles, *Symbolae ad illustrandam historiam ecclesiae orientalis*, Innsbruck, 1885, vol. I, p. 49. Remarquons toutefois que la tradition basilienne de Grottaferrata n'attribue pas au card. Bessarion ce changement de rit.

1) Migne, P. G., XCIX, col. 1727.

2) Schlumberger, *L'épopée byzantine*, I, p. 581.

geur. Les apôtres sont assis en rangées dans une pose pleine de majesté. Ils tiennent dans leur main le livre des évangiles. Leur tête est nimbée et surmontée d'une petite flamme, qui se détache d'un rayon au milieu d'un



Mosaïque surmontant la porte d'entrée à l'intérieur de la basilique de Grottaferrata.

ciel azur semé d'étoiles. Le nom de chaque apôtre est écrit en grec dans l'intervalle qui les sépare. Au milieu, l'agneau pascal nimbé repose aux pieds d'un trône <sup>1)</sup>.

Une autre relique non moins précieuse est l'image de Notre-Dame de Grottaferrata, que la légende attribue à Saint-Luc. D'après les Pères de l'abbaye, la peinture est d'origine grecque. Cependant nous ne serions pas loin de croire qu'elle soit l'oeuvre d'un des peintres primitifs de l'Italie. Dans ses traits, elle se rapproche beaucoup des Madones de Cimabue et de Giotto <sup>2)</sup>.

L'église de Grottaferrata fut restaurée par le cardinal Bessarion. En 1575, le cardinal Alexandre Farnèse voulut la restaurer de nouveau. Mais les travaux de réparation qu'il exécuta n'eurent d'autre résultat que celui de faire disparaître les anciennes peintures de la voute, et de donner une empreinte toute moderne au monument vénérable par son antiquité.

1) Ib., p. 289.

2) L'immagine di S. Maria di Grottaferrata. Memoria storica per il secondo centenario della coronazione, Rome, 1887.

Au XIX siècle, l'abbaye eut un renouveau de vie et de jeunesse. Sa renaissance littéraire d'aujourd'hui date de l'année 1846, lorsque l'abbé Athanase Acoramboni y réunit une élite de jeunes gens et rappela l'ordre



Vue de l'entrée de l'abbaye. et des restes du château.

basilien à son ancienne mission. A son école se forma le père Toscani qu'une mort prématurée arracha à ses études dans la vigueur de ses forces. Il s'était rendu maître dans la liturgie et l'hymnographie grecques. Ses ouvrages sur l'Immaculée Conception dans la liturgie grecque, et ses Remarques sur les Typica ne cessent pas d'être consultés par les byzantinistes. Il avait même conçu le plan d'une *Année ecclésiastique gréco-slave*. Sa mort prématurée ne lui laissa guère le loisir de le réaliser <sup>1)</sup>. Le Père Cozzaluzi qui, pendant quelques années, a régi les destinées de l'abbaye, est trop connu de nos lecteurs pour que nous fassions son éloge. Comme écrivain il est remarquable par sa fécondité. Ses volumes et ses brochures laissent parfois à désirer au point de vue de la précision et de la critique des textes <sup>2)</sup>. On doit cependant lui être reconnaissant de la publication de bien des documents inédits, dont quelques uns sont une contribution utile à l'histoire ecclésiastique et civile de Byzance. Son mérite principal est celui d'avoir été le continuateur du cardinal Mai. Il a déjà mis au jour le VIII et le IX volume des *Novae Patrum bibliothecae* <sup>3)</sup> et le X déjà sous presse ne

1) Elogium, Giornale Arcadico, Rome, 1867.

2) Byzantinische Zeitschrift, Vol I, p. 634—635; III, p. 211; IX, p. 612.

3) Rentrent surtout dans le cadre des études byzantines les ouvrages suivants: 1. De Romani Pontificis Auctoritate doctrinali testimonia liturgica Ecclesiae graecae, Romae, 1870.—2. De Romani Pontificis auctoritate testimoniis ecclesiae graecae comprobata, Dis-

tardera pas à paraître<sup>1</sup>). Il contiendra 34 sermons de la Grande Catéchèse de S. Théodore Studite; une partie des sermons de Georges, métropolitaine de Nicomédie, sur la fête de la Conception de Marie; le sermon de Saint-Jean Chrysostome sur les enfants morts; le Traité de l'Incarnation de Jésus-Christ par le moine Marc; l'exposition liturgique de Saint-Germain de Constantinople; une liturgie ancienne du patriarcat d'Antioche; des prologomènes et des notes sur le typicon de l'abbaye Saint-Sauveur de Messine; le règlement sur la nourriture et la boisson par l'abbé Joseph (extrait du typicon de Saint Nicolas de Casole près d'Otrante); la prothèse dans le Saint Sacrifice de la Messe par Nicolas, patriarche de Constantinople; des fragments liturgiques et bibliques.

La Père Rocchi, l'historien érudit et élégant de Grottaferrata, est aussi un travailleur modeste, épris d'une véritable passion pour le berceau de sa vie religieuse. Il a rendu de précieux services aux sciences historiques en publiant le catalogue des codices de l'abbaye. A l'occasion du IX centenaire il prépare une édition critique du texte grec de la vie de Saint Nil, suivi d'une traduction italienne. Il serait à désirer qu'il publiât aussi une monographie sur les mélodes de Grottaferrata et les hymnes inédites de Saint Barthélemy<sup>2</sup>). Le dernier travail du P. Rocchi est une bonne étude sur la Paracletique de S. Jean Damascène.

L'abbé actuel, D. Arsène Pellegrini est un littérateur distingué, très

quisitio, Romae, 1870. — 3. De corporea assumptione B. Mariae Deiparae testimonia liturgica graecorum, Romae, 1869. — 4. Di un antico vessillo navale, Dissertazione, Rome 1889 (sur un labarum byzantin de Manuel Nothos, fils naturel de Jean Paléologue (1373—1396), drungaire de la flotte byzantine (Cf. Phrantzès, Chalcondylas, Migne, P. G., CLVI, col. 180, 706).—5. La cronaca sicula saracena di Cambridge, doppio testo greco, scoperto in codici contemporanei delle biblioteche vaticana e parigina, Palermo, 1890.—6. De Ottoniano-Vaticanis graecis codicibus nuper recensitis Commentatio Josephi Cozza-Luzi, Romae, 1893. — 7. Historia et Laudes SS. Sabae et Macarii Juniorum et Sicilia, auctore Oreste patriarcha Hyerosolimitano, graece et latine, Romae, 1893. — 8. Documento romano-Tuscolano dell' anno 1140 per la Badia greca di S. Maria di Grottaferrata, Roma, 1898.

1) *Novae Patrum Bibliothecae ab Aug. Card. Majo editae, tomus octavus a Josepho Cozza monaco basiliano absolutus, continens in parte prima S. Theodori Studitae Epistolas et Fragmenta, in parte II Georgii Metochitae Diaconi Historiae dogmaticae librum I et II, in parte III SS. Symeonorum Stylitarum sermones et S. Isaaci Syri epistolam, Romae, apud Josephum Spithoever, 1871.—Id., Tomus nonus, complectens in parte prima et secunda S. Patris nostri Theodori Studitae Parvae et magnae catecheseos Sermones, in parte tertia S. Petri episcopi Argivi Historiam et Sermones, Ib., 1888.*

2) Le Père Muzio Epifanio (1766—1881) a déjà fait un recueil de ces hymnes. Ce recueil inédit appartient à la bibliothèque de Grottaferrata (Cod. A. 8. XXVII.—Rocchi, p. 409—410.—Cozza-Luzi, Muzio D. Epifanio, abate basiliano di Grottaferrata, cenni biografici, Rome, 1899, p. 24, n. 1). Le P. Rocchi est aussi l'auteur d'une Vie de S. Joachim d'après la tradition patristique d'Orient: *Le glorie di S. Gioachimo, Padre di Maria Vergine, secondo i Padri di Oriente, Grottaferrata, 1878, p. XXXI+279+LXXII*. Citons aussi ses: *Versi di Cristoforo Patrizio, editi da un codice delle monumentale Badia di Grottaferrata, Rome, 1887 (Krumbacher, p. 737—738).*



versé dans les littératures italienne, latine et grecque<sup>1)</sup>. Ses recherches ont porté sur la renaissance italienne et les pionniers de l'hellénisme en Italie. Un autre travailleur modeste est le P. Sophrone Gassisi qui prépare une édition critique du grand typicon de l'abbaye. Cette oeuvre, d'un intérêt hors ligne pour la connaissance approfondie de la liturgie italo-grecque, sera le plus beau monument que les basiliens de Grottaferrata auront élevé à la mémoire de leur vénéré fondateur<sup>2)</sup>. Au point de vue artistique, les conditions de l'abbaye, à l'heure actuelle, ne sont pas moins prospères. Sous la direction éclairée de D. Arsène Pellegrini, il s'y est formé une école de paléographie grecque. Les codices, même les plus anciens, sont reproduits par de jeunes calligraphes avec une rare perfection. L'abbaye reconstitue petit à petit son trésor de livres liturgiques. Les parchemins écrits et enluminés à Grottaferrata ont excité naguère l'admiration des connaisseurs à l'exposition du Turin. Un peintre très habile, le P. Grégoire, a décoré l'intérieur de l'abbaye d'une série admirable d'icônes byzantines. On reste émerveillé devant cette longue théorie de saints orientaux, dont on ne saurait décrire l'expression d'extase, le rayonnement de sainteté qui se dégagent de leur physionomie. Une peinture murale en fausse mosaïque placée à l'entrée du monastère frappe surtout par l'inimitable perfection du travail et la fraîcheur du coloris. A l'occasion du IX centenaire, le P. Grégoire, l'auteur de ces tableaux, a exécuté une série de douze cartes illustrées qui reproduisent les miniatures et l'ornementation des meilleurs manuscrits de l'abbaye. C'est une collection d'une beauté achevée.

Les Basiliens de Grottaferrata ont repris le rit grec sans mélange de latinisme. Cette initiative est due à Léon XIII qui à juste titre regardait l'abbaye comme un joyau grec enchâssé dans la tiare. Un décret de la Congrégation des Rites (12 avril 1881) sanctionnait l'abrogation complète de toutes les pratiques et coutumes latines et le rétablissement intégral du rit grec. L'église fut restaurée et adaptée aux exigences de ce rit. L'ἄγιον βῆμα fut solennellement consacré le 14 septembre 1882. L'inscription suivante, gravée sur la partie postérieure de l'iconostase, garde à la postérité le souvenir de cet événement: Διαταγή—τοῦ ἁγίου ἀρχιεπισκόπου—Λέοντος ἐν πάπᾳ Ῥώμης—τῶν ἐλληνικῶν ἱερῶν ἐπανορθωθέντων θεσμῶν—ἐν ἔτει τοῦ κόσμου ἸΤΠΘ'—τῆς ἁγίας τῆσδε θύρας ἀνοικθείσης—καὶ τοῦ καινοῦ βήματος ἀνεγερθέντος—Ἀρσένιος β' ὁ ἡγούμενος—τὴν τράπεζαν καθιέρωσεν—τῇ ἰδ' τοῦ σептемβρίου ἔτους ἸΤηα'.

Les archives et la bibliothèque ont été réorganisées. L'abbaye possède 10,000 volumes environ et un millier de manuscrits. Au XVII siècle les documents les plus anciens étaient allés enrichir les archives de la famille

1) F. Petrarca e G. Boccaccio e lo Studio del greco in Italia, Rome, 1875.

2) Le P. Césaire Mencacci a recueilli aussi des notes intéressantes sur l'abbaye (Cenni storici della Badia di S. Maria di Grottaferrata, Rome, 1875), et sur le culte des chaînes de Saint-Pierre dans l'église grecque (Il culto alle catene di San Pietro apostolo nelle chiese greche, Rome, 1877).

Barberini. A l'heure où nous écrivons le Vatican s'en est rendu acquéreur. Dans un musée en formation, les moines de Grottaferrata ont déjà recueilli de nombreux fragments de sculptures, des marbres anciens, des inscriptions

et des objets d'art. La pièce la plus précieuse de cette collection est sans conteste un *homophorion* byzantin du XI—XIII siècle. D'après l'inscription brodée en or aux deux extrémités de la grande étole, il avait appartenu à Théophane, métropolitain de Patras<sup>1)</sup>. Cette pièce admirable a été l'objet d'une savante monographie de la part de Mgr. David Farabulini. Le musée montre aussi un calice en argent offert à l'abbaye par le cardinal Bessarion<sup>2)</sup>. Le nom de l'auguste donateur y est gravé. L'abbaye a été déclarée monument national par le gouvernement italien. Un subside extraordinaire de 12,000 francs, octroyé par les ministres des cultes et de l'instruction publique, a permis de reprendre les travaux de réparations et de rétablir la basilique dans son ancienne splendeur. On essaye maintenant de mettre au jour les anciens



Baptistère du V siècle dans la basilique de Grottaferrata.

peintures de la voûte, masquées par un vulgaire plafond. Les colonnes de granit, couvertes d'une épaisse couche de stuc, sont trop abîmées pour qu'on ne les délivre pas de leur grossier revêtement.

Grâce au zèle et à l'esprit d'initiative de ses gardiens, Grottaferrata célébrera dignement le IX centenaire de sa fondation. Aux moines basiliciens,

1) Voici cette inscription: † Τὸ παρὸν ὁμοφόριον ὑπάρχει τοῦ πανιερωτάτου μητροπολίτου Παλαιῶν Πατρῶν ὑπερτίμου καὶ ἐξάρχου πάσης Ἀχαΐας κύρου Θεοφάνους ἔτους ζρκς ἰνδικτίωνος α' ἀπριλ. τοῦ Χριστοῦ 1618. Théophane Floria élevé au siège de Patras en 1618 mourut en 1658 (Le Quien, Oriens christianus, t. II, p. 182). Voir Farabulini, *Archeologia ed arte, rispetto ad un raro monumento greco conservato nella Badia di Grottaferrata*, Rome, 1883.

2) Waast, op. cit., p. 291.

plusieurs membres du clergé et de la noblesse romaine ont prêté un puissant appui. Le 20 juin 1902, un comité de prélats et de hauts personnages, présidé par le cardinal Séraphim Vannutelli, discutait les moyens les plus aptes pour célébrer cet anniversaire avec une grande solennité. L'abbé Arsène Pellegrini rappela à la nombreuse assemblée les efforts des Papes pour garder intacts, près du tombeau des apôtres, les restes du monachisme basilien. S. S. Léon XIII lui adressa une lettre dont nous extrayons ce passage qui a trait aux relations de la Papauté avec l'Orient: «Sane non semel eos (les orientaux) propter temporum difficultates a patria extorres liberali hospitio, Romanis Pontificibus auctoribus, Italia exceptit. Plures saepe eorum, praesertim in monastica disciplina, in hanc almam urbem veluti in ipsum communis matris sinum confugientes tutis ac locupletibus sedibus decessorum nostrorum benevolentia donavit. Verum inter coeteros quos latina tellus aluit veluti orientalis pietatis flores, non ultimum sibi locum vindicat Tusculanum coenobium, quod in ipso urbis conspectu sub romanae sedis tutela adolevit; et emenso feliciter plurium saeculorum spatio, adhuc veteris unitatis monumentum extat (Voce della Verità, 26 sept. 1902. La lettre est datée du 9 septembre).

Dans la séance du 15 décembre, le comité accepta la proposition d'inaugurer un cours de conférences pour illustrer le passé historique de l'abbaye. La première de ces conférences, après le discours d'inauguration, aurait dû être donnée par Mgr. Duchesne (Italie, 17 déc. 1902). Les Basiliens à leur tour auraient organisé une exposition d'art religieux italo-byzantin (Popolo romano, 18 déc. 1902). On approuva en même temps le projet d'élever une statue en bronze à Saint Nil.

La première conférence eut lieu, le 5 février 1903, dans la grande salle de la Chancellerie apostolique à Rome. On y remarquait une assistance d'élite, plusieurs cardinaux, des représentants nombreux du corps diplomatique et de la noblesse romaine. L'orateur était S. E. le cardinal Satolli. Le conférencier eut des moments d'éloquence inspirée lorsqu'il essaya de montrer l'accord existant entre les Eglises grecque et latine au point de vue de la foi, de la morale et de l'idéal chrétien dans l'art. Il esquissa à grands traits la vie de Saint Nil, les phases de grandeur et de décadence de l'abbaye, les relations de la Papauté avec l'Orient (Osservatore Romano, 7 février, 1903).

Le 5 mars, Mgr. Duchesne, directeur de l'école française de Rome, traita, devant un nombreux auditoire, l'entrevue entre Saint Nil, le pape Grégoire et l'empereur Othon III. L'entrevue eut lieu au palais de Latran, où Saint Nil, reçu avec de grands honneurs, venait demander grâce pour l'antipape Philagathe, son compatriote. S. Exc. l'ambassadeur russe Nélidov et plusieurs membres très haut placés de la colonie russe, les princesses Bariatynsky, Ouroussov, Madame Sazonov, honoraient de leur présence l'illustre conférencier. Mgr. Duchesne suivit Saint Nil dans les étapes de sa longue carrière, depuis sa ferveur de novice jusqu'à sa mort à Saint-Agathe de Mo-

lara. Il raconta les relations de bon voisinage des moines basilien avec le comte de Tusculum, toujours en lutte avec le Saint-Siège, et fit ressortir l'étrange conduite des barons du féodalisme qui se montrèrent favorables et condescendants à l'égard des moines à une époque où d'ordinaire ils se livraient à la violence et aux pires excès. Le conférencier fut amené ensuite à parler de l'importance de l'élément grec à Rome et en Calabre depuis le VI jusqu'au XI siècle. C'était surtout dans les couvents que latins et grecs fraternisaient ensemble. A la fin de sa conférence Mgr. Duchesne exposa les motifs qui doivent exciter des sympathies pour Grottaferrata. Cette abbaye est l'héritière de la civilisation grecque chrétienne dans un pays où l'hellénisme a joué un rôle bienfaisant et considérable.

Le 27 mars, le baron R. Kanzler illustra, dans sa conférence, les monuments byzantins de l'Italie Méridionale. Après un court aperçu sur l'art byzantin, il s'attarda à narrer ses origines et son développement rapide en Italie. La conférence porta tour à tour sur les manifestations multiples du génie byzantin dans l'architecture, la peinture, l'orfèvrerie, l'art des émaux et des ivoires. Le baron Kanzler promena ses auditeurs de Venise à Ravenne, de la Sicile en Calabre, à travers les merveilles semées en Italie par les artistes de Byzance (Osservatore romano, 28 mai, 1908).

Le 3 avril, le P. Fleming développa en anglais les relations de parenté et les points de contact entre le monachisme d'Orient et celui d'Occident. Il embrassa, dans sa conférence, la période qui s'étend de l'ascétisme rigoureux des Pères du désert à la chute de l'empire byzantin.

Le 19 avril, se tint à Rome le Congrès latin. Les congressistes roumains se rendirent en excursion à Grottaferrata. Dans un beau discours l'abbé Arsène Pellegrini leur souhaita la bienvenue. Il leur rappela qu'aux jours de Cicéron, Tusculum, dont les ruines sont pour ainsi dire les fondements de l'abbaye, était à la fois l'asyle de la sagesse grecque et latine. Grottaferrata a recueilli l'héritage de Cicéron. Carolidès la définit: un oasis d'hellénisme glorieusement conservé dans le centre du monde latin. Dans un siècle de décadence, où le stuc et le plâtre étaient préférés aux marbres grecs, on a profané le sanctuaire de ce vénérable monument. Si des vandales n'y avaient pas mis la main, nous aurions aujourd'hui, à quelques pas de Rome, une église byzantine d'une beauté souveraine. Les quelques reliques, qui ont survécu à leurs attentats sacrilèges, suffisent cependant à nous montrer ce qu'était autrefois cette église qui rappelait la splendeur des basiliques de Byzance. Deux mosaïques byzantines attestent encore son ancienne splendeur. Dans cette abbaye, sur ces hauteurs, où Cicéron dictait ses admirables «*Quaestiones Tusculanae*», retentissent, depuis neuf siècles, les chants grecs, et les mélodes de Grottaferrata ont apporté leur contribution à l'hymnographie grecque. Au dire de Montfaucon, l'abbaye a été, dans le passé, un atelier de livres helléniques; au dire du cardinal Pitra, les études grecques émigrèrent du Stoudion dans le Tusculum cicéronien, où les fils de Saint Nil les cultivèrent avec passion. «*Nous sommes*

latins de naissance, s'écrit l'abbé Pellegrini; nous sommes nés, nous avons été élevés sous le beau ciel d'Italie; mais volontairement nous nous sommes faits grecs; nous avons adopté le rit grec; par notre langue liturgique nous sommes des moines grecs, et en tant que nés en Occident nous sommes des philhellènes».

Le 26 septembre 1903, une nouvelle fête a eu lieu à l'abbaye. On a célébré la pose solennelle de la première pierre du monument de Saint Nil. Le IX centenaire tombe le 26 septembre de l'an 1904. Des représentants illustres de l'Orient seront invités à assister à l'inauguration du monument, qu'on élèvera à la mémoire du saint fondateur de l'abbaye.

Nous avons résumé brièvement ce qui a trait au passé historique et à l'état actuel de Grottaferrata. Ce que nous y avons admiré nous donne de bonnes espérances pour l'avenir. Nous pouvons répéter les paroles de Schlumberger: «La grande ombre de Saint Nil éclaire toujours encore de sa mémoire vénérée le couvent où vivent en paix ses fidèles disciples». Les Basiens de Grottaferrata sont un petit noyau; mais ils ont l'énergie, la volonté de vaincre, le désir ardent de voir refleurir en Italie le monachisme grec. Il est bien difficile que leur idéal se réalise. Cependant, quelque peu nombreux qu'ils soient, la ruhe monastique de Grottaferrata est acharnée au travail. Plusieurs de ces humbles religieux connaissent à fond l'Orient grec et en particulier la période byzantine. Les publications qu'ils préparent marqueront un progrès dans le développement actuel des études byzantines, où l'Italie se tient à l'écart, et ne donne pas ce qu'elle aurait dû donner pour la sauvegarde de son honneur et de ses traditions littéraires<sup>1)</sup>.

P. Aurelio Palmieri.

## 2. ХРОНИКА.

Русскій Археологическій Институтъ въ Константинополѣ въ 1903 году.

Въ минувшемъ 1903 году дѣятельность Русскаго Археологическаго Института въ Константинополѣ шла по той же программѣ и тѣми же путями, какъ и въ прошедшіе годы. Научное достоинство, накопленное трудами прежнихъ лѣтъ, продолжало умножаться, и вмѣстѣ съ тѣмъ истекшій годъ принесъ Институту возможность въ болѣе широкой, чѣмъ прежде,

1) Les meilleurs articles d'actualité sur l'abbaye de Grottaferrata ont paru dans l'*Ἀρμονία* d'Athènes (Carolidès, Περὶ τοῦ ἑλληνικοῦ κοινοβίου τῆς Κρητοφέρρης, 1901, livraison 6—7), dans l'*Ἑλληνισμός* (loc. cit.), dans le «Secolo XX» de Milan (Le vicende fortunate di un asilo di pace: la Badia di Grottaferrata maggio), dans le «Cosmos Illustrato» de Rome (F. Pometti, La Badia di Grottaferrata, ricordi, 1903, livraison 6, p. 521—528), dans «l'Illustrazione Italiana» (Guido Aureli, La Badia di Grottaferrata, 1903, n. 40, p. 266—271), dans la Voce della Verità (La scuola paleografica nella badia di Grottaferrata, 1903, n. 230).—Citons aussi une élégante brochure illustrée sous ce titre: Ricordi di una visita alla monumentale badia Greca di Grottaferrata, Terni, 1903, p. 35.

мѣръ дѣлать матеріалы, собираемые трудами Института, общимъ достоинствомъ науки: лестнымъ для Института залогомъ расширения издательской дѣятельности его явилось состоявшееся въ минувшемъ году Высочайшее повелѣніе Государя Императора отпустить изъ особаго фонда на научныя изданія Института, какъ въ истекшемъ 1903 году, такъ и въ слѣдующемъ по 5000 руб.

Въ 1903 г. выпущенъ 3-й выпускъ VIII-го тома «Извѣстій» Института (см. Виз. Врем., X, стр. 556 сл.).

### 1) Научныя сообщенія и лекціи.

Въ теченіе года состоялось три обычныхъ научныхъ засѣданій.

Въ первомъ, 9-го марта, прочли сообщенія: членъ Института о. Рагоіге и Б. А. Панченко. Первый рефератъ касался вопроса, чрезвычайно интереснаго для русскихъ, именно: «Гдѣ находился дворецъ св. Маманта», возлѣ котораго, какъ извѣстно, находилось подворье русскихъ купцовъ. Рефератъ указалъ всю ошибочность давно, и притомъ чрезвычайно прочно установившагося мнѣнія, будто дворецъ св. Маманта находился внѣ стѣнъ Константинополя или по дорогѣ къ Санъ-Стефано, или въ нынѣшнемъ Эйюбѣ въ глубинѣ Золотого Рога. На основаніи точнаго сопоставленія ряда историческихъ данныхъ о. Рагоіге доказываетъ, что мѣстомъ нахождения этого дворца былъ современный Бешикташъ, на европейскомъ берегу Босфора. Сообщение имѣетъ появиться въ IX томѣ «Извѣстій» Института. Б. А. Панченко въ своемъ докладѣ: «Крестьянскій законъ, приписанный императорамъ иконоборцамъ», давъ обзоръ научныхъ мнѣній объ общинномъ землевладѣніи на Западѣ и въ Византіи и разобравъ, такъ называемую, теорію славянской общины на греческой почвѣ, излагалъ свои совершенно новые выводы, полученные изъ детальнаго изученія крестьянскаго закона: какъ о происхожденіи закона этого, такъ и о сущности крестьянскаго землевладѣнія въ Византіи. Ученый секретарь Р. Х. Леперь прочелъ отчетъ о дѣятельности Института за 1902 годъ.

Во второмъ засѣданіи, 20 апрѣля, П. Б. Мансуровъ прочелъ подробный рефератъ о Патріаршей Богословской Школѣ на островѣ Халки.

Въ послѣднемъ засѣданіи, 16 ноября, сдѣлано было сообщеніе Ѳ. И. Успенскимъ: «О вновь открытыхъ археологическихъ памятникахъ на островѣ Критѣ», какъ отчетъ о поѣздкѣ его на этотъ островъ; художникъ Н. К. Клуге демонстрировалъ свой точнѣйшій планъ мечети Кахріэ-джами, результатъ долгаго и тщательнаго обследованія этого памятника; въ этомъ же засѣданіи были избраны въ члены Института Н. К. Клуге и К. Шкорпилъ, преподаватель гимназіи въ Варшѣ.

Въ концѣ 1902 г. директоръ Института Ѳ. И. Успенскій возобновилъ чтеніе лекцій по исторіи Византіи, коихъ было прочитано 11, и изложеніе доведено до эпохи Комниновъ.

Помимо этихъ обычныхъ засѣданій и лекцій, Институтъ имѣлъ случай оказать содѣйствіе первому крупному предпріятію нагляднаго знакомства съ Востокомъ русской учащейся молодежи. 7 августа въ Константинополь прибыла значительная группа (135 чел.) студентовъ Московскаго университета съ 6 профессорами-руководителями. Директоръ и члены Института, со всѣмъ радушіемъ принявъ гостей науки, познакомили ихъ съ различными древностями Константинополя и своими трудами по изученію ихъ. Секретарь Института Р. Х. Леперъ сопровождалъ экскурсантовъ и въ Грецію, гдѣ, помимо большаго практическаго содѣйствія экспедиціи своимъ знаніемъ страны и людей, знакомилъ экскурсантовъ съ топографіей и древностями Аѳинъ, Елевсина и пр. На обратномъ пути они еще разъ остановились на день въ Константинополѣ, гдѣ осмотрѣли музей и рукописное собраніе Института. Профессоръ Мальмбергъ и Б. А. Панченко давали объясненія въ Оттоманскомъ музеѣ, а мечеть Кахріэ-джами осмотрѣна была экскурсантами подъ руководствомъ Ѳ. И. Успенскаго и Н. К. Клуге.

## 2) Научныя занятія и экскурсіи.

Россійское Императорское посольство въ Константинополѣ исходатайствовало у Турецкаго Правительства, по просьбѣ Института (см. Виз. Вр. т. IX, стр. 647), разрѣшеніе сфотографировать миниатюры лицевого Октовеха Серальской библіотеки. Въ продолженіе осени художникъ Н. К. Клуге сдѣлалъ болѣе 120 фотографическихъ снимковъ съ наиболѣе цѣнныхъ въ научномъ отношеніи и наилучше сохранившихся миниатюръ этой рукописи. Изученіе миниатюръ заставило обратиться и къ матеріалу, сходному съ названнымъ кодексомъ: двѣ рукописи Ватиканской библіотеки выяснили тотъ фактъ, что Ватиканская иллюстрированная Библия и Серальскій Октовехъ представляютъ оригиналъ и копію. Такъ какъ иконографическіе сюжеты Ветхаго Завета вообще чрезвычайно рѣдки, и потому мало изучены, въ Серальской же рукописи число ихъ весьма значительно, то и произведено было тщательное обслѣдованіе этого памятника христіанскаго искусства конца XI-го или начала XII-го столѣтія. Оказалось, что нѣкоторыя миниатюры вовсе не могутъ быть объяснены данными изъ библейской исторіи Ветхаго Завета, а имѣютъ своимъ первоисточникомъ различныя апокрифическія сказанія. Выдвинулся рядъ изображеній, рисующихъ бытовыя сцены и очень цѣнныхъ для характеристики народностей, современныхъ исполненію рукописи. Наконецъ, встрѣчаются и такія, которыя сохранили въ себѣ въ очень живыхъ и яркихъ краскахъ слѣды классическихъ образовъ и пріемовъ искусства. Весь научный матеріалъ, представляемый рукописью, приведемъ въ систему и предвидится уже появленіе его въ свѣтъ трудами Ѳ. И. Успенскаго.

Въ сентябрѣ директоръ Института совершилъ экскурсію на островъ Критъ, гдѣ обозрѣвалъ раскопки Эванса близъ Кандіи и изслѣдованія

Американскаго и Итальянскаго Институтѣвъ въ мѣстностяхъ древней Гортины, Феста и 'Αγία Τριάδα. Результатами раскопокъ явилось множество памятниковъ, принадлежащихъ, такъ называемому, Микенскому періоду; весьма интересенъ дворецъ, раскопанный Эвансомъ у города Кносса, и нѣкогда послужившій основаніемъ легенды о Лабиринтѣ и Минотаврѣ. Особенно важны письменные знаки на камняхъ и табличкахъ, открытые здѣсь и хранящіеся въ музеѣ Кандіи. Они почти сходны съ большинствомъ знаковъ на камняхъ-же, обнаруженныхъ раскопками Института 1899 года въ староболгарскомъ городѣ у деревни Абобы. Нѣтъ ничего невѣроятнаго, если детальное изученіе этихъ писменъ дастъ ключъ къ объясненію возникновенія руническихъ надписей вообще и, въ частности, древне-славянскаго алфавита.

Главными предметами изслѣдованій секретаря Института Р. Х. Лепера были, какъ нѣкоторыя части Константинополя, такъ и его окрестности: мѣстечко Макри-кей, гдѣ сохранились кой-какіе остатки церкви Іоанна Крестителя и, быть можетъ, даже развалины императорскаго дворца Евдомона; окрестности Картамъ, Пондика и Тузлы на азиатскомъ берегу Босфора. Во время своего пребыванія въ Афинахъ Р. Х. Леперъ изучалъ тамошній музей христіанскихъ древностей, церкви и окрестности Афинъ, а также объѣздилъ весь островъ Эгину.

И. д. секретаря Б. А. Панченко заключилъ печатаніемъ большой трудъ, подъ заглавіемъ: «Крестьянская собственность въ Византіи. Земледѣльческій законъ и монастырскіе документы». Въ этой диссертации авторъ ставитъ себѣ задачей, во-первыхъ, доказать ошибочность мнѣнія тѣхъ ученыхъ, которые полагали, что въ основѣ крестьянскаго землевладѣнія въ Византіи лежитъ общинное владѣніе и притомъ чисто славянскаго характера; во-вторыхъ, объяснить исторію крестьянскаго землевладѣнія въ предѣлахъ Византійской имперіи на началахъ личной и наследственной собственности. Въ первой части труда разсматривается вопросъ о мнимой связи, такъ называемаго, Крестьянскаго Закона съ законодательствомъ императоровъ-иконоборцевъ. Въ теченіе нѣсколькихъ лѣтъ Б. А. Панченко едва-ли не исключительно посвятилъ свои занятія строгому обследованію этого памятника и на основаніи уже изданныхъ списковъ древнѣйшихъ текстовъ миланскихъ и московскихъ рукописей доказываетъ слѣдующія положенія. Во-первыхъ, вышеназванный Крестьянскій Законъ вовсе и не былъ издаваемъ императорами-иконоборцами; во-вторыхъ, по содержанию своему, онъ подтверждаетъ взглядъ на крестьянское землевладѣніе въ Византіи, какъ на личную собственность, такъ какъ трактуетъ объ охранѣ владѣнія отдѣльнаго лица и ничего не говоритъ о какихъ-либо правахъ общины на крестьянскую собственную землю. Во второй части труда Б. А. Панченко съ особенною тщательностью изучены всѣ изданные уже греческіе и славянскіе рукописные и иные памятники монастырскихъ архивовъ. Авторъ желаетъ доказать, что въ Византійскомъ государствѣ въ XII и слѣдующемъ столѣтіи съ



ограничительною яркостью и полностью выступает фактъ личной и наследственной собственности крестьянства, какъ основы его землевладѣнія. Эти выводы, если они будутъ приняты наукой, должны имѣть чрезвычайно важное значеніе для исторіи Византіи и всего Балканскаго полуострова и законодательства ихъ.

Будучи осенью командированъ въ Софію для напечатанія своей диссертации и наблюденія за изданіемъ въ свѣтъ 3 вып. VIII тома «Извѣстій» Института, Б. А. Панченко свободное время посвятилъ описанію значительной коллекціи моливдовуловъ въ Народномъ Музеѣ и собралъ цѣнные данныя объ иныхъ имѣющихся въ Болгаріи собраніяхъ свинцовыхъ печатей. Тѣ же занятія моливдовулами были продолжены имъ и въ Оттоманскомъ Музеѣ, и затѣмъ лишь было приступлено къ изданію коллекціи принадлежащей Институту (начало этой работы см. въ «Извѣстіяхъ» т. VIII, вып. 3.).

Художникъ Н. К. Клуге подготовилъ весь нужный матеріалъ для предполагаемаго Институтомъ изданія болгарскихъ древностей, закончилъ составленіе точнаго плана Кахріз-джами, исполнилъ рядъ фотографическихъ снимковъ съ этой же мечети, а также съ рукописныхъ памятниковъ Серальской библіотеки.

Въ апрѣлѣ Н. К. Клуге и Б. А. Панченко отправились въ Малую Азію, въ двухнедѣльную экскурсію по рѣкѣ Сангарію. Задачи этой поѣздки были таковы: 1) предполагалось обследовать памятники древностей по среднему теченію этой рѣки и по византійской дорогѣ изъ Никеи въ Эски-Шейръ (древній Дорилей); 2) установить пунктъ, гдѣ эта дорога, столь часто упоминаемая у византійскихъ авторовъ, переходила черезъ рѣку, и опредѣлить мѣста военныхъ станцій, о каковыхъ сообщаютъ византійскіе историки и участники крестовыхъ походовъ, и наконецъ 3) желательно было найти подтвержденіе предположеній новѣйшаго нѣмецкаго изслѣдователя Диста о томъ, гдѣ именно находятся развалины постоянного византійскаго лагеря и областнаго города Малагинны. До настоящей поѣздки, всѣ западно-европейскіе путешественники, посѣтившіе эту мѣстность, искали здѣсь только остатковъ классической древности и не знали всей ея важности для исторіи Византіи и эпохи крестовыхъ походовъ. Не смотря на доступность этой мѣстности для обследованія, ученые и путешественники, ѣздившіе кругомъ всего нагорья около станціи Лѣвке, не обращали вниманія на названную мѣстность, и потому всѣ существующія карты ея страдаютъ большими неточностями. Участниками экскурсіи доказана ошибочность мнѣнія Диста о мѣстонахожденіи города Малагинны, такъ какъ обследование указываемой имъ мѣстности привело къ отрицательному выводу. Главнымъ съ исторической точки зрѣнія результатомъ экспедиціи является точное опредѣленіе мѣста, гдѣ обычная византійская военная дорога на Востокъ пересѣкала рѣку Сангарію. Этотъ трактъ лежалъ у деревни Енидже, и остатки моста, нѣсколько выше этого селенія, носятъ характеръ византійской постройки. Благодаря

этому открытію стало возможнымъ установить мѣстонахождение довольно значительнаго числа селеній и крѣпостей, упоминаемыхъ у византійскихъ историковъ, главнымъ образомъ эпохи крестовыхъ походовъ. При объѣздѣ нагорныхъ турецкихъ селеній повсюду встрѣчалось много цѣннаго археологическаго матеріала. Изъ архитектурныхъ памятниковъ выдаются два большихъ моста черезъ р. Сангарію, а также развалины пяти базиликъ, изъ коихъ четыре не были извѣстны прежнимъ изслѣдователямъ. Двѣ изъ нихъ,—отчасти измѣренныя,—носятъ всѣ черты древне-христіанскаго искусства и нѣкогда были очень богаты, какъ можно заключить по ихъ архитектурнымъ даннымъ и фресковымъ украшениямъ. Обнаружены были остатки древняго поселенія на протяженіи 2 и болѣе километровъ. Вообще обиліе древностей классическаго міра, византійской эпохи и даже доисторическаго періода ясно свидѣтельствуетъ о стародавней и непрерывной культурѣ, о многочисленномъ и богатомъ населеніи изслѣдованной мѣстности.

Членъ-стипендіатъ Института О. И. Шмидтъ въ первомъ полугодіи занимался подготовкой матеріала для предполагаемаго изслѣдованія о Кахріз-джами; во второмъ же полугодіи находился въ научной командировкѣ въ Греціи, Италіи и Сициліи для ознакомленія съ христіанскими памятниками ихъ. Въ Римѣ часть времени посвятилъ онъ изученію нѣкоторыхъ рукописей Ватиканской бібліотеки.

Командированный Святѣйшимъ Синодомъ по примѣру послѣднихъ лѣтъ въ Институтъ профессорскій стипендіатъ С.-Петербургской Духовной Академіи И. А. Карабиновъ занимался рукописнымъ матеріаломъ въ бібліотекахъ Іерусалимскаго Подворья въ Фанарѣ и Института; по указанію директора Института велъ нѣкоторыя археологическія работы. Въ январѣ 1904 г. И. А. Карабиновъ отправился на Синай, въ Іерусалимъ и на Афонъ, съ цѣлью собрать рукописный матеріалъ для предполагаемаго труда по исторіи православной литургики.

### 3) Библиотека и музей.

Въ собраніе рукописей Института пожертвованы были іеромонахомъ Пантелеймономъ два рукописныхъ кодекса, изъ которыхъ одинъ содержитъ исторію Фукидира. Покупкою приобрѣтено 8 рукописей; изъ нихъ обращаетъ на себя особенное вниманіе сборникъ статей историческаго содержанія Георгія Лекапина: незадачныя и даже вовсе неизвѣстныя письма его относятся къ XIV вѣку; палеографическій интересъ представляетъ одно пергаментное Евангеліе очень хорошаго письма. Всего же теперь институтъ имѣетъ 135 греческихъ рукописей, 30 славянскихъ и 6 восточныхъ.

Въ бібліотеку Института поступило покупкою, въ обмѣнъ и пожертвованіями 265 книгъ въ 756 томахъ и брошюрахъ, и съ прежними пополненіями бібліотека заключаетъ въ себѣ 6001 названіе въ 15129 томахъ.

Въ коллекцію моливдовуловъ пожертвовано 124 печати, изъ коихъ 117 подарилъ Членъ Института Р. Gaudin изъ Смирны, директоръ желѣзной дороги Смирна-Касаба. Покупкою приобрѣтено въ Константинополѣ 454 штуки, изъ которыхъ нѣкоторыя представляютъ не малую цѣнность для византийской исторіи. Вся коллекція въ настоящее время содержитъ въ себѣ до 3500 свинцовыхъ печатей и является едва ли не одной изъ первыхъ по важности и численности собраннаго здѣсь матеріала.

Въ нумизматическомъ собраніи Института приступлено къ разбору и опредѣленію монетъ греческихъ городовъ и эпохи римскихъ императоровъ. Бывшій нашъ генеральный консулъ въ Константинополѣ А. Е. Лаговскій пожертвовалъ коллекцію монетъ періода римской Имперіи изъ 14 серебряныхъ и 35 мѣдныхъ греческихъ, 237 серебряныхъ и 148 мѣдныхъ римскихъ, всего же изъ 444 монетъ, въ числѣ коихъ находятся чрезвычайно рѣдкія и даже уники. Пожертвованіемъ же поступило 6 серебряныхъ и 25 мѣдныхъ монетъ и приобрѣтено покупкою 2 золотыхъ, 31 серебряныхъ и 413 мѣдныхъ монетъ.

Изъ другихъ поступленій въ музей Института достойны упоминанія три креста и такое же число рельефовъ, пожертвованные вице-консуломъ въ Самсунѣ В. Θ. Калемъ, и до 30 предметовъ христіанскихъ древностей отъ Р. Gaudin'a изъ Смирны. Весьма интересенъ присланный изъ селенія Митровицы черезъ Россійское Императорское Посольство рельефъ съ изображеніемъ какого-то женскаго божества съ 3 головами, побидимому, богини Гекаты. Всего поступило въ археологическій музей Института 40 предметовъ покупкою и 51 пожертвованіемъ.

Новое устройство музея Института въ особомъ помѣщеніи, отведенномъ для него въ зданіи нашего Посольства въ 1903 г., было закончено и приступлено къ составленію предметныхъ каталоговъ разнаго рода древностей. По прилѣбу прежнихъ глѣтъ бібліотека и музей Института были всегда гостепріимно открыты для пользованія каждаго — интересующагося исторической и археологической наукой.

В. СОНКИНЪ.

### Chronique byzantine de Palestine et de Syrie.

#### Mission du P. Germer-Durand en Arabie.

J'ai signalé, dans ma dernière chronique, t. X, p. 647, l'exploration méthodique faite par le P. Germer-Durand d'une partie de la province romaine d'Arabie durant l'été de 1903. Les premiers résultats de cette mission scientifique, accomplie sous le patronage du ministère de l'instruction publique, viennent d'être portés sommairement à la connaissance de l'Académie

des Inscriptions et Belles-Lettres par M. Héron de Villefosse, «Comptes-rendus des séances de l'année 1903», p. 597—599. Les recherches du P. Germer-Durand ont eu pour objet principal la reconnaissance de la voie romaine, construite par Trajan entre Bostra et Philadelphie. C'est une section importante de la grande voie, qui mettait en communication les frontières de la Syrie et la mer Rouge, *via nova a finibus Syriae usque ad mare rubrum*, comme le disent les milliaires. Au sud de Philadelphie, la voie romaine n'a pu être reconnue d'une façon aussi certaine. Au nord-ouest de Bostra, dans la direction d'Adraa, la voie a conservé presque partout son ancien pavage, mais, sur les 24 milles qu'elle compte, on ne rencontre pas une seule borne milliaire. Entre Bostra et Philadelphie, l'explorateur a relevé les inscriptions, encore inédites, de près de 60 bornes milliaires. Ces bornes portent, comme d'ordinaire, les noms de l'empereur régnant avec la date exacte de l'année de leur érection; on y lit, en outre, le nom du légat qui administrait la province d'Arabie à la même époque. Elles offrent donc non seulement un intérêt géographique, mais encore un intérêt historique de premier ordre. Une découverte de la plus haute importance est celle d'un milliaire intact, portant les noms et tous les titres de Vaballath, fils de Zénobie, 270—271, la fameuse reine de Palmyre; cette inscription a dû être gravée entre le 11 mars 271, au plus tôt, et la chute de la ville (fin du printemps 272), au plus tard, au moment où Vaballath, affirmant son indépendance, prit le titre d'Auguste et cessa de placer le portrait d'Aurélien sur le revers de ses monnaies. Ce curieux monument épigraphique vient heureusement compléter les données historiques, que M. Homo réunissait dernièrement sur cette famille royale dans sa belle étude: «Essai sur le règne de l'empereur Aurélien, 270—275», Paris, 1904, in 8°, p. 82—115. Le P. Germer-Durand a relevé, de plus, 25 inscriptions inédites, latines ou grecques, parmi lesquelles il faut noter plusieurs acclamations de victoire en l'honneur de Julien et trois textes nabatéens. Toutes ces inscriptions ne tarderont guère à être publiées.

#### L'ère d'Eleuthéropolis.

A deux reprises différentes, j'ai déjà parlé, dans cette Chronique, t. X, p. 349 et 651, d'une nouvelle ère de Palestine, celle d'Eleuthéropolis, que venaient de nous faire connaître plusieurs inscriptions byzantines de Bersabée, publiées par la «Revue biblique». Deux conclusions se dégagent de ces nouveaux documents: 1° c'est que l'on suivait à Bersabée l'ère d'Eleuthéropolis et que cette ère avait commencé en l'an 199—200 après Jésus-Christ; 2° c'est que l'année I d'Eleuthéropolis, telle qu'elle nous était connue par ces mêmes inscriptions, comprenait au moins les mois Dystroedaisios de l'an 200, c'est-à-dire qu'elle embrassait au moins la période de temps comprise entre le 15 février et le 19 juin de l'an 200. En conséquence, le début de l'ère d'Eleuthéropolis devait se placer entre le 20 juin 199 et le 15 février

200, en supposant qu'on se servait à Bersabée du calendrier gréco-arabe, en même temps que de l'ère d'Eleuthéropolis. Cette supposition vient d'être confirmée par un nouveau lot d'inscriptions byzantines de Bersabée, découvertes par l'archidiacre Kléopas Koikylidès, bibliothécaire du patriarcat grec de Jérusalem, et qu'a publiées la «Revue biblique», t. XIII, avr. 1904, p. 266—270. Deux sur trois des nouvelles inscriptions publiées mentionnent explicitement l'emploi du calendrier arabe, de concert avec l'ère d'Eleuthéropolis. En même temps, elles permettent de dater sûrement toutes les inscriptions de Bersabée qui se réfèrent à cette ère, et de serrer de plus près le point initial de l'ère d'Eleuthéropolis. Il en résulte pour le moment que l'année I d'Eleuthéropolis renfermait au moins la période de temps comprise entre le 15 février 200, commencement du mois de Dystros, et le 17 octobre 200, fin du mois d'Hyperberetaeos. Elle n'a donc pu commencer qu'entre le 18 octobre de l'an 199 et le 15 février de l'an 200 après Jésus-Christ. Espérons que de nouveaux documents nous permettront bientôt de trouver le vrai point initial de cette ère. La «Revue biblique», à la suite des nouvelles inscriptions découvertes, le place au 1-er janvier 200, mais cela d'une manière hypothétique et, en effet, cette supposition ne s'appuie sur aucun argument apodictique. Voici la liste des travaux récemment parus, qui ont permis d'aboutir à ces conclusions: dans la «Revue biblique», t. XI, 1902, p. 437—439; t. XII, 1903, p. 274, 425—428; t. XIII, 1904, p. 266—270; enfin, mes deux articles: «L'ère d'Eleuthéropolis et les inscriptions de Bersabée», et «Encore l'ère d'Eleuthéropolis et les inscriptions de Bersabée», qui ont paru dans les «Echos d'Orient», t. VI, p. 310—314; t. VII, juillet 1904, p. 215—219.

#### L'auteur de la «Peregrinatio Sylvaniae».

Dans un article fort remarqué de la «Revue des questions historiques», t. LXXIV, 1903, p. 367—397, Dom Férotin a recherché le véritable auteur de la «Peregrinatio ad loca sancta», découverte en 1884 par M. Gamurrini et attribuée par lui à sainte Sylvie, la soeur du ministre Rufin. Il propose d'identifier cette anonyme non pas avec la soeur du ministre de Théodose, mais avec la vierge Ethéria, et cette démonstration, déclarent les «Analecta Bollandiana», janvier 1904, p. 98, bons juges en la matière, «ne laisse rien à désirer comme élégance et comme certitude». Un moine espagnol du VII<sup>e</sup> siècle, nommé Valérius, voulant exciter le zèle de ses confrères, leur propose pour modèle une religieuse, en leur faisant le récit des fatigues qu'a supportées la pieuse pèlerine durant son voyage aux Lieux Saints, sicut beatissima Aetherie... eximia narrat storia. «L'accord est complet entre les deux documents, quant à la date du voyage, le point de départ, les diverses étapes, la longueur du pèlerinage; le style même de Valérius, parfois jusqu'à ses expressions, tout manifeste la source unique où il a puisé. On sait que le manuscrit d'Arezzo est incomplet au commencement

et à la fin. Valérius a eu sous les yeux le texte intégral du voyage; c'est là, très vraisemblablement, qu'il a pris le nom de l'illustre voyageuse; c'est là qu'il a lu le récit des parties du voyage, qui manquent dans le fragment d'Arezzo. Et ce qui manque n'est pas peu de chose; car nous savons maintenant que la plus grande partie de la relation de la pèlerine reste encore à découvrir». En attendant le jour, où ce précieux document nous sera sans doute communiqué dans son entier, un autre Bénédictin, Dom Lambert, signale un itinéraire cité par trois catalogues de manuscrits de Saint Martial de Limoges, XIII<sup>e</sup> siècle, l'«Itinerarium Egeriae abbatis», dont l'identification avec l'Historia mentionnée par Valérius est pour lui hors de doute. De son côté, dans deux articles «Le pèlerinage d'Euchéria», et «Euchéria et Silvia», qui ont paru dans la «Revue augustinienne», déc. 1903, p. 514—522, janv. 1904, p. 80—83, le P. Edmond Bouvy propose d'appeler l'illustre pèlerine, non pas Ethéria, comme dom Férotin, mais Euchéria, et cela surtout d'après la «Biblioth. lat.» de Fabricius, édit. Mansi, Florence, 1858, t. VI, p. 572, texte qui avait échappé à Dom Férotin. Cette Euchéria serait la fille de Flavius Eucherius, oncle paternel de Théodose le Grand et consul à Constantinople en 381; elle serait donc la cousine germaine de l'empereur. Ainsi s'expliquerait le fait qu'elle fut reçue partout avec honneur et qu'elle voyageait, accompagnée d'une nombreuse suite, parfois même d'une escorte de soldats. Ce voyage se placerait vers l'année 382. Quant au pèlerinage de Silvia, la soeur de Rufin, dont nous n'avons pas de narration écrite, mais qui n'en est pas moins historique, il aurait eu lieu quelque temps après.

#### Écoles archéologiques et Fouilles.

La «Revue», t. X, 1903, p. 347, annonçait la prochaine création à Jérusalem d'un Institut archéologique allemand; l'inauguration officielle en a été faite le 15 novembre 1903. C'est le 31 octobre 1898, à l'issue de la consécration de l'église du Sauveur au Mauristân, que le Dr. von Schneider, président du haut consistoire royal de Bavière, émettait, devant la solennelle assemblée que présidaient les souverains allemands, le vœu qu'un Institut archéologique fût fondé en Terre Sainte. Dans le protocole de la 24<sup>e</sup> conférence des Eglises évangéliques, tenue du 14 au 20 juin 1900, ce vœu était renouvelé et en termes beaucoup plus pressants. On y disait, entre autres choses, que: «en présence du fait de l'intérêt que l'Eglise catholique a porté aux recherches d'archéologie biblique et ecclésiastique, sur les lieux mêmes, par le moyen d'un Institut que dirigent les Dominicains français, il semble qu'il y ait comme une obligation d'honneur pour l'Eglise évangélique allemande de préparer, à son tour, à côté des travaux interconfessionnels du «Palästina-Verein», un établissement au coeur même des Lieux Saints pour une exploration scientifique, qu'aucune considération accessoire ne restreindra». Et on déterminait ainsi le but spécial de l'Institut: tandis que

l'oeuvre parallèle du «Palästina-Verein» conservera le monopole des fouilles, levés topographiques et architecturaux, on s'efforcera de mettre en oeuvre les matériaux recueillis dans ces fouilles et dans ces explorations techniques; on s'emploiera surtout à raviver, à développer dans l'Eglise évangélique, par les recherches de toute nature dans le domaine de l'archéologie biblique, et en déterminant les relations entre la critique scientifique et les localisations de l'histoire sainte, le sens et l'amour de la piété chrétienne. («Mittheilungen und Nachrichten des deutschen Palästina-Vereins», 1902, № 6, p. 81—85). Désormais, «Das deutsche evangelische Institut für Altertumsforschung des heiligen Landes zu Jerusalem» est à l'oeuvre, présidé par le prof. Dalman, lequel est aidé par le prof. Löhner, attaché à la Direction. En effet, d'après les statuts de l'Ecole, il y doit avoir un Directeur, qui sera familiarisé avec l'antiquité biblique et ecclésiastique, ainsi qu'avec l'archéologie palestinienne, et, de plus, une sorte de Sous-directeur dont le séjour à Jérusalem ne devra pas dépasser neuf mois. L'Institut comprendra, en outre, un certain contingent de jeunes théologiens;—sept au maximum,— qui resteront de trois à cinq mois en Palestine, afin de se familiariser avec les langues orientales et d'étudier le pays. Ces candidats sont choisis et présentés par le consistoire particulier de chaque église, qui supporte naturellement tous les frais de voyage et de séjour du titulaire à Jérusalem. Les frais généraux de la direction, le développement des locaux, de la bibliothèque, du musée, sont à la charge du comité central. La bibliothèque, en voie d'installation, est venue toute faite d'Allemagne; elle s'augmentera au gré de la Direction. Le programme général des cours, de novembre 1903 à janvier 1904, a été distribué; il ne comporte rien de spécial pour le cadre de nos études. Chaque samedi, il y aura excursion archéologique; les voyages plus prolongés sont réservés pour le printemps et le commencement de l'été.

M. Clermont-Ganneau a édité dans le t. III de son «Recueil d'archéologie orientale», p. 319—322, Paris, 1900, une note conçue et rédigée en 1882, par laquelle il demandait la création, en Syrie, d'une station d'archéologie orientale française dépendant de l'école du Caire. Cette école, qui s'établirait à Beyrouth, aurait pour but de faire des recherches, excursions, explorations, voyages de découvertes, à Chypre, le long des côtes de la Syrie jusqu'à l'Euphrate et au Tigre, pour se prolonger dans la péninsule arabe. Elle aurait aussi pour objectif le relevé des monuments: estampages, moulages, photographies, plans et dessins; des excavations sur des points déterminés, enfin, l'acquisition des antiquités, sur place, pour les collections nationales. La section d'archéologie orientale, partie intégrante de l'Ecole française du Caire, aurait simplement besoin d'avoir en Syrie un prolongement matériel, aboutissant au centre fixe de Beyrouth. Ce centre, qui ne serait en quelque sorte qu'un pied à terre de l'Ecole du Caire, serait représenté par un local peu coûteux, destiné principalement à l'emmagasinement des collections. Un archéologue expérimenté, assisté d'un collaborateur gra-

pique pour les plans, dessins et photographies, répondrait à tous les besoins. Ils seraient fournis tous deux par la section d'archéologie orientale de l'Ecole du Caire. Je crois que l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres a été récemment entretenue de ce projet et sollicitée de le prendre sous son patronage. Pour le moment, il est à l'étude et il pourrait bien se faire que, d'ici à peu de temps, il reçut un commencement d'exécution.

Les fouilles, entreprises par les Sociétés anglaise, allemande et autrichienne, se continuaient sur le sol de la Palestine, mais sans amener de découverte bien importante. A Gézer, M. Macalister poursuit ses travaux de déblaiement et rencontre, de temps à autre, quelques antiquités sémitiques ou égyptiennes. A Ledjôfn (Megiddo), le chantier des fouilles allemandes a été dirigé en ces derniers temps par M. Benzinger, venu pour remplacer M. Schumacher employé au transfert de la façade de Mechatta. Enfin, le consul d'Espagne à Caïpha avait obtenu l'autorisation de pratiquer des fouilles à Sébastiyeh, et il avait découvert déjà un caveau monumental, renfermant deux grands sarcophages en pierre ornés de sculpture en haut-relief, d'origine byzantine ou romaine, quand des ordres supérieurs sont venus interdire la poursuite des travaux.

#### Conférences publiques et Musées.

L'Ecole biblique de Saint-Etienne, tenue par les Pères Dominicains, a donné les conférences publiques suivantes, durant l'hiver 1903—1904: 2 décembre, «La Peregrinatio est-elle de sainte Sylvie ou de l'espagnole Ethérie?» par le P. Séjourné; 9 et 16 décembre, «La religion des Perses, la réforme de Zoroastre et le judaïsme», par le P. Lagrange; 23 décembre et 13 janvier, «Les enceintes successives de Jérusalem pendant l'ère chrétienne», par le P. Germer-Durand; 20 janvier, «Les amis de Job», par le P. Jausen; 27 janvier, «Le pays d'Edom», par le P. Savignac; 17 février, «Sainte Marie latine et Sainte Marie la Grande», par le P. Gariador; 24 février, «Le Magnificat», par le P. Perret; 2 mars, «Saint Louis en Palestine», par le P. Corner; 9 mars, «Quelques détails sur les moeurs et usages des tribus arabes à l'est du Jourdain», par M. Dissard; 16 mars, «En Mésopotamie», par le P. Allo. Comme on le voit, par cette simple énumération de ces titres, peu de sujets intéressent directement nos études; les deux conférences du P. Germer-Durand, qui s'y rapportent tout entières, ont été publiées dans les «Echos d'Orient» de cette année-ci. On y verra, avec des plans fort exacts, une nouvelle indication de l'enceinte d'Ælia Capitolina, la ville romaine et chrétienne, ainsi qu'une interprétation, assez différente de celle que l'on avait adoptée jusqu'ici, des monuments chrétiens qui figurent dans le plan de Jérusalem de la carte-mosaïque de Madaba.

L'an dernier, l'Ecole théologique grecque de Sainte-Croix à Jérusalem avait pris l'initiative d'inaugurer des conférences publiques sur divers sujets d'archéologie et de topographie, bibliques et byzantins; pour cette année-ci



au moins, il a été donné suite à ce projet et nous pouvons en indiquer les principaux titres d'après la *Νέα Σιών*, la nouvelle revue du patriarcat orthodoxe de Jérusalem: «L'Eglise orthodoxe de Jérusalem par les Croisés» par l'archimandrite Chrysostome Papadopoulos, directeur de l'Ecole théologique de Sainte-Croix; «La famille chrétienne d'après saint Paul» par le diacre Pantel. Athanasiadès; «Le monastère de saint Jean Baptiste près du Jourdain» par l'archidiacre Kl. Koikylidès; «Le patriarche Photius canoniste» par l'archimandrite Calliste; «La chute de Jérusalem sous les Perses» par l'archimandrite Méléce Métaxakès; «Jacques de Patmos, professeur à Jérusalem au XVII<sup>e</sup> siècle» par le diacre Cl. Karnapas; «La vie monastique en Palestine jusqu'à l'invasion des Perses» par Christ. Daniéllidès; «Les fouilles et les découvertes archéologiques contemporaines en Palestine» par N. Spyridon.

En dehors des Musées particuliers déjà signalés à Jérusalem, il convient d'en noter un autre, de création toute récente, au couvent franciscain de Saint-Sauveur, et qui compte déjà de précieuses collections en inscriptions, monnaies de toutes sortes, sceaux, etc. Rien que dans une séance de la fin de l'année 1903, M. Clermont-Ganneau pouvait communiquer à ses confrères de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, voir les «Comptes-rendus des séances de l'année 1903», p. 479—495, toute une série de moulages ou d'estampages d'inscriptions sémitiques, grecques ou latines, qui lui avaient été adressées par le P. Prosper, le principal organisateur de ce musée et qui s'y trouvaient conservées. De leur côté, les musées des communautés françaises de Jérusalem se sont enrichis en ces derniers temps de pièces de choix, si j'en crois cette note d'un journal de Constantinople, qui est le résumé d'un grand article du «Journal des Débats».

L'érudition française se manifeste à Jérusalem, d'une manière tangible. Depuis quelques années, chaque couvent presque a tenu à honneur d'ouvrir un petit musée; s'ils avaient eu plus tôt cette idée, beaucoup de morceaux capitaux n'auraient pas été perdus ou vendus, mais au moins peut-on être à peu près sûr, dès maintenant, que rien d'important ne passera plus la mer. On a recueilli dans ces divers musées des chapiteaux d'une rare beauté, les uns bien influencés de byzantinisme et d'antique, les autres, au contraire, identiques à ceux qui se faisaient dans les églises françaises avec leurs animaux fantastiques et la stylisation de leurs rinceaux romans, et un intéressant rétable du quatorzième siècle, avec le Christ et les douze apôtres gravés au trait en style français de l'époque et portant encore des traces de peintures. Tout ce qui était dispersé, tout ce qui a été trouvé aussi a été réuni, et de véritables trésors d'orfèvrerie ont été mis au jour: deux plats de cuivre du douzième siècle, rarissimes, avec des gravures représentant la vie de saint Thomas, une crosse en émail de Limoges du treizième siècle, des chandeliers en émail rhénan, d'autres du quatorzième siècle en argent, venant de Bethléem.

La «Revue biblique», de janvier 1904, p. 99, annonce comme chose

faite la nouvelle que j'ai donnée la dernière fois au sujet du palais de Mechatta. Ce palais aurait déjà pris la route de Berlin. «Par les soins experts de M. l'ingénieur Schumacher et sous la haute direction de M. le professeur Euting, on a démolé pierre à pierre la moitié occidentale de la façade aux intéressantes sculptures. Les blocs numérotés et mis en caisse reprendront leur place respective dans une reconstruction au musée ou dans quelque square de Berlin. Sous le ciel du Nord les curieux reliefs ghassanides n'attireront probablement guère que l'attention des raffinés, curieux d'art exotique. Ceux qui n'auront point vu le palais dans la radieuse lumière du désert comprendront à peine la fantaisie césarienne, qui a causé ce laborieux déplacement. La dévastation lamentable, que cette fantaisie vient d'infliger aux ruines de Mechatta, attristera ceux que l'amour du vieil Orient amènera désormais dans ce coin désert de la Transjordanie». Des savants allemands ont écrit à la «Revue biblique», avril 1904, p. 270, pour protester contre cette interprétation. S. M. l'empereur d'Allemagne n'aurait fait que suivre le conseil de plusieurs orientalistes et archéologues. Il n'était d'abord question que d'exécuter des moulages en plâtre, mais la construction du chemin de fer a fait craindre une destruction complète. C'est donc pour sauver ce merveilleux et unique monument qu'on l'a transporté à Berlin. Si on n'a pris que les deux tiers de la façade, c'est pour obéir à la loi ottomane. On nous signale aussi de Jérusalem que l'Institut archéologique allemand, récemment fondé dans cette ville, vient de s'enrichir de nombreuses collections archéologiques; toutes les pièces ne seraient pas, paraît-il, du premier choix, mais comme les ressources sont assez abondantes, il vaut mieux pour le moment acquérir le plus de pièces possible, quitte à procéder ensuite à une épuration.

#### Nouvelle revue palestinienne.

J'apprend par l'*Ἐκκλησιαστικὴ Ἀλήθεια* du 16/29 avril 1904 qu'une nouvelle revue, la *Νέα Σιών*, vient d'être lancée cette année par le patriarcat grec orthodoxe de Jérusalem. Un premier fascicule a paru, de 6 feuilles typographiques; il contient des articles intéressants de l'histoire, la topographie et l'archéologie de la Terre Sainte et de l'Eglise hiérosolymitaine, articles écrits par l'archim. Chrys. Papadopoulos, Mélécs Metaxakès, l'archim. Koikyliès, M. Loubareus, et fort sérieux, paraît-il, ainsi qu'il convient à une revue ecclésiastique. Le fascicule 2 aura encore 6 feuilles typographiques et, à partir du numéro 3, chaque fascicule en contiendra 8.

#### Livres.

J'avais dit dans ma dernière Chronique, t. X, p. 649, que le langage violent, employé par le P. Barnabé d'Alsace dans son avant-dernier ouvrage, «Questions de topographie palestinienne. . . . avec un appendice sur

le tombeau de sainte Anne à Jérusalem», n'avait plus rien de scientifique; la protestation ne s'est pas faite attendre. Elle est venue dans un article de la «Revue biblique», avril, 1904, p. 228—241, article grave et modéré qui met les choses au point d'une façon définitive. Grâce à cette description et à ces notes minutieuses, nous savons que la chambre, contiguë à la crypte de la Nativité de la sainte Vierge et découverte par les Pères Blancs en 1889, n'est qu'une partie de la crypte primitive, transformée, puis obstruée et perdue de vue à une époque indéterminée. Elle n'a donc pas renfermé les tombeaux de saint Joachim et de sainte Anne, comme ont eu tort de le croire les Pères Blancs, gardiens de ce sanctuaire, mais elle n'a pas été, non plus, creusée de toutes pièces et transformée en hypogée, comme le leur avait reproché injustement le religieux franciscain.

Le même P. Barnabé a publié un nouveau volume: «Le tombeau de la sainte Vierge à Jérusalem», imprimerie des Pères Franciscains, Jérusalem, 1903, in 8°, XX—302 pages, dans lequel il discute et n'a pas de peine à réfuter l'hypothèse moderne, qui prétend montrer ce tombeau à Ephèse. Cette dernière hypothèse, qui a fait quelque bruit en ces dernières années, repose sur les allégations plus que suspectes de Cathérine Emmerich, ou plutôt des inspireurs de la visionnaire allemande. L'auteur étudie en détail les textes relatifs au tombeau de la sainte Vierge, localisé à Jérusalem par une tradition assez ancienne, sinon tout à fait concluante, et il se prononce en faveur de l'authenticité de ce dernier sanctuaire. On regrettera encore quelques violences de plume, qui déparent habituellement les recherches assez sérieuses de notre auteur.

Sous le titre de «Sinaï, Maân, Pétra, sur les traces d'Israël et chez les Nabatéens», une dame française, M-me Sargenton-Galichon, vient de publier à Paris, chez Lecoffre, 1904, in 16°, un fort joli volume, orné de nombreuses illustrations et de deux cartes hors texte. Ce volume contient le récit de voyage, accompli d'Égypte en Palestine à travers la presqu'île sinaïtique, le long du golfe d'Akaba, l'ancienne Ela romaine et byzantine, à travers le pays d'Edom et de Moab. On y trouvera la situation exacte de ce pays, qui constituait jadis la frontière de l'empire byzantin et qui n'a joui de quelque prospérité et de quelque civilisation que sous les empereurs romains et les basileus de Constantinople. La note scientifique est assez remarquable, mais elle est plutôt biblique et sémite que byzantine. M. Delaville le Roulx, bien connu par son travail sur les «Expéditions du maréchal Boucicaut en Orient, au XIV<sup>e</sup> siècle» et l'édition du «Cartulaire général de l'ordre des Hospitaliers de saint Jean de Jérusalem», vient de publier chez Leroux, 1904, in 8°, XIII — 440 pages, un superbe volume sur «Les Hospitaliers en Terre Sainte et à Chypre, 1100—1310»; comme il en sera rendu compte plus longuement à un autre endroit de cette Revue, je n'insiste pas davantage sur cette publication. Signalons enfin «La Palestine», guide historique et pratique de Jérusalem et de la Terre Sainte, qui vient de paraître à Paris, Maisson de la Bonne Presse, 1904, in 16° de XXXIII—522 pages, avec cartes et

plans nouveaux. Ce guide a été rédigé par les professeurs assumptionistes de Jérusalem et il est d'une valeur scientifique indiscutable. On y trouvera, en particulier, un fort bon résumé de l'histoire de chaque sanctuaire important, église byzantine ou médiévale, avec des photographies, des plans, des relevés, qui permettent de se rendre compte de l'état présent et de la situation primitive.

#### L'oeuvre des Pères jésuites à Beyrouth.

A l'occasion du cinquantenaire de leur «Imprimerie catholique» de Beyrouth, les Pères Jésuites viennent de publier un volume «L'Imprimerie catholique de Beyrouth et son oeuvre en Orient, 1853—1903», Bruxelles, Polleunis et Ceuterick, 1903, in 8°, qui nous renseigne admirablement sur la fécondité de leur oeuvre. Cette oeuvre, s'adressant à des personnes de langue arabe, est presque exclusivement consacrée à l'étude de cette littérature; on y trouve néanmoins beaucoup de choses à glaner pour les byzantinistes de profession, à cause des points de contact perpétuels que l'on surprend entre les deux empires, arabe et byzantin, et les deux civilisations qu'ils représentent, et cela depuis au moins le VII<sup>e</sup> siècle. La notice, dont je viens de parler, nous donne un excellent aperçu général, p. 7—12, sur l'état de l'imprimerie en Syrie et en Palestine, depuis le XVII<sup>e</sup> siècle jusqu'au milieu du XIX<sup>e</sup>, ce qui permet de constater combien la fondation des Jésuites a contribué au développement intellectuel des populations de l'Orient. Aujourd'hui, cette Imprimerie est en pleine voie de prospérité; elle a été reconnue officiellement par le gouvernement turc en 1888 et occupe jusqu'à 80 ouvriers. Sans parler de leur journal «Al-Bachir», le *Messenger*, qui paraît depuis 1870 et est aujourd'hui un journal hebdomadaire avec 2000 abonnés, voyons de plus près les travaux de plus longue haleine, qui intéressent l'histoire, la géographie et la littérature chrétiennes. Il a paru en arabe une «Vie de saint Jean Damascène», composée en 1895 par les Pères Huguet et L. Cheikho d'après les biographies les plus anciennes et des notices précieuses extraites des auteurs arabes. Il a été fait de ce travail en 1898 une petite «Vie abrégée de saint Jean Damascène» en français et l'opuscule mériterait, paraît-il, d'être traduit en entier dans une langue européenne, à cause du jour tout nouveau dont il éclaire le milieu où a vécu le grand docteur syrien. Signalons la grande «Histoire des Maronites» du patriarche Etienne Ad-Douaihi, dont M. Chartouni a donné au public une édition faite avec beaucoup de soin, 1890. A côté de cet ouvrage capital pour l'histoire du Liban au moyen-âge, il faut citer la grande «Histoire du Liban» du P. Martin, restée manuscrite et inachevée dans son texte français et qui fut traduite partiellement et publiée en arabe, de 1890 à 1895, et surtout la volumineuse étude du P. Lammens «Le Liban» in 8°, 1-re partie, 154 pages, étudié au point de vue archéologique, historique, ethnographique et géographique. Ces notes érudites joignent à l'attrait de l'iné-

dit le souci de la plus scrupuleuse exactitude scientifique; elles sont le fruit des longues recherches qu'un séjour prolongé en Syrie a permises et d'un cours de géographie scientifique de la Syrie, que l'auteur fait à l'Université Saint-Joseph depuis 1902. N'oublions pas l'«Histoire de Beyrouth» par Salih Ibn Yahia, éditée par le P. Cheikho, Beyrouth, 1902, in 8°, 300 pages. A vrai dire, c'est moins l'histoire de Beyrouth que celle de la famille Boh-tor, émirs du Gharb et princes de Beyrouth, que renferme cet ouvrage. L'auteur, un des membres de cette famille, fait connaître l'origine de ses aïeux, leur généalogie et l'histoire de chaque branche qui s'y rattache depuis le XII<sup>e</sup> siècle jusqu'à son temps, 1450. On y trouve, en résumé, l'histoire des principaux événements qui se sont passés sur la côte de la Phénicie durant plus de 300 ans, en même temps que les détails les plus circonstanciés sur le district du Liban, appelé Gharb (ouest), où commandaient les Boh-tors. Les Croisés sont assez souvent mentionnés dans cette histoire qui, à ce titre, fait partie de la Collection des Croisades. On y trouve même parfois des pièces entières, chartes médiévales, que l'auteur Salih Ibn Yahia, avec son amour du document poussé jusqu'à la passion, a puisées à pleines mains dans les riches archives de sa famille et dont M. Clermont-Ganneau, dans un article récent de son «Recueil d'archéologie orientale», t. VI, p. 1—30, a montré tout l'intérêt pour l'histoire médiévale. Du même P. Cheikho signalons une notice historique sur «Bar-Hebraeus» ou Abou-l-Faraje, un des écrivains orientaux les plus instruits et les plus féconds de son temps, Beyrouth, in 8°, 72 pages, notice qui est venue compléter l'édition de l'«Histoire des dynasties de Bar-Hebraeus» par le P. Salhani, parue, il y a peu de temps, à la même librairie.

Sans nous attarder davantage à ces publications, mentionnons en terminant la revue arabe «Al-Machriq», l'Orient, qui commença à paraître le 1-er janvier 1898. Ce périodique bi-mensuel est avant tout littéraire et scientifique. Une indication sommaire des articles, qui touchent à l'histoire de l'Orient chrétien, montrera que les byzantinistes y trouveraient beaucoup à prendre, si la langue arabe était d'un usage plus fréquent parmi eux. Pour l'Eglise maronite, relevons: «La chronologie des patriarches maronites d'Ed-Douailhi» par M. Chartouni, l'«Histoire du couvent de Saint-Antoine de Qozhaya» par Mgr. G. Farhat, l'«Histoire des maronites d'Alep» par M. Manache; l'«Origine des émirs et des cheikhs du Liban» par M. Aintouriny; le «Frère Gryphon et le Liban au XV<sup>e</sup> siècle» par le P. Lammens, etc., etc.; pour l'Eglise chaldéenne, les «Origines de l'Eglise chaldéenne» par M. Mah-nouq, les «Prières canoniques dans l'Eglise chaldéenne» par M. Saliba, la «Nation chaldéenne et l'Eglise romaine» par M. Aziz; pour l'Eglise melchite, plus de trente travaux qui, à divers titres, s'occupent de cette portion de l'Eglise grecque; différents articles concernant les Eglises arménienne, copte et syrienne, étudiant les rapports entre l'Orient et l'Occident durant les Croisades. La revue «Al-Machriq» compte aujourd'hui plus de 500 abonnés, répartis dans toutes les contrées du monde, y compris l'Océanie, et

son influence grandit chaque jour, non seulement dans les pays de langue arabe, mais encore dans les centres intellectuels d'Allemagne, d'Autriche et d'Italie. Pour s'en rendre compte, on n'a qu'à lire les éloges sans mélange que lui accordent des revues, comme: l'«*Orientalische Litteratur-Zeitung*», la «*Katholische Kirchenzeitung*», le «*Bessarione*», l'«*Oriental-List*», la «*Revue critique*», etc., etc. Je crois que cette influence serait encore plus considérable et plus durable, si les Pères Jésuites se décidaient à accompagner d'une traduction en une langue européenne leurs études historiques, géographiques ou archéologiques, publiées en arabe dans leur revue et qui paraissent ensuite en brochures séparées.

#### Recueil d'archéologie orientale par M. Clermont-Ganneau.

M. Clermont-Ganneau, membre de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres, professeur au Collège de France et directeur à l'École des Hautes-Études, n'est pas des nôtres, du moins par l'objet direct de ses études; son domaine propre, c'est l'archéologie sémitique. Mais il connaît si bien le territoire des Sémites, la Palestine et la Syrie, il l'a habité si longtemps, il est resté depuis en rapports si constants avec les personnalités scientifiques de ces pays que, bien souvent, comme malgré lui, il s'est vu amené sur le terrain du byzantinisme. Ces désertions, qui étaient peu fréquentes au début, se multiplient avec le temps et nous les voudrions de plus en plus nombreuses, bien qu'elles ne soient pas très remarquées de nos spécialistes. Les Orientalistes, bien entendu, qui lient connaissance avec les ouvrages du docte membre de l'Institut, ne parlent pas de ces études qui leur semblent de pures digressions; quant aux byzantinistes, ils ne s'attendent guère à trouver des perles au milieu de l'épigraphie sémitique, qu'elle soit phénicienne, palmyrénienne ou nabatéenne. A cette cause d'oubli, j'en ajouterai quelques autres, qui ont aussi leur prix. Les études byzantines de M. Clermont-Ganneau ne sont pas de longue haleine, elles ne sont pas publiées séparément, mais sont pour ainsi dire enfouies au milieu de ses travaux sémitiques. De plus, ces derniers travaux eux-mêmes ne paraissent pas isolément, mais dans une sorte de périodique, édité suivant les besoins du moment et d'un prix assez élevé. C'en est assez, c'en est même trop, pour que des études de valeur restent ignorées, pour que des recherches et des découvertes passent inaperçues. Je voudrais aujourd'hui faire connaître un peu en détail une des principales publications de M. Clermont-Ganneau, son «*Recueil d'archéologie orientale*». Commencé en 1888, ce «*Recueil*» compte à l'heure actuelle cinq volumes achevés, et le sixième est en cours de publication. Il s'édite à Paris, chez Leroux, au pris de 20 francs pour les souscripteurs par volume, prix qui est porté à 25 francs, dès que le volume est achevé: t. I-er, 1888, in 8°, 404 pages avec 21 planches et de nombreuses gravures dans le texte; t. II, 1898, 411 pages avec planches et gravures; t. III, 1900, 447 pages avec planches et gravures et les tables détaillées des to-

mes I, II et III, dressées par M. l'abbé J. B. Chabot; t. IV, 1901, 408 pages avec planches et gravures; t. V, 1903, 400 pages avec planches et gravures.

Je donne les titres des travaux qui intéressent nos études, en les groupant par catégories, et je reviendrai dans un instant sur quelques-uns d'entre eux, dont les conclusions me paraissent plus intéressantes.

Épigraphie chrétienne et byzantine. — Inscriptions grecques inédites du Hauran et des régions adjacentes, t. I-er, p. 1—33, on ne trouvera pas moins de 46 inscriptions dans ce recueil; Inscription funéraire de Qalonîé aux environs de Jérusalem, t. I-er, p. 169—171; La mosaïque de Madaba, t. II, p. 52—55; La formule chrétienne  $\Phi\text{C}\ \text{X}\text{Y}\ \Phi\text{H}\ \Pi\text{N}$  et les lychnaria chrétiens, t. II, p. 89—91; La carte de la Palestine d'après la mosaïque de Madaba, t. II, p. 161—175; Inscription grecque de Sarephtha, t. II, p. 249 seq.; Inscription grecque d'Edesse, t. III, p. 246—248; Jean le hiéropolite, évêque d'Abila de Lysanias, t. IV, p. 51—53; Inscriptions grecques de Mésopotamie, t. IV, p. 74—78; Inscriptions grecques de Palestine et de Syrie, t. IV, p. 78—87; Inscriptions grecques du Hauran, t. IV, p. 113—122; Les inscriptions du tombeau de Diogène à El-Has, t. IV, p. 122—130; Inscriptions grecques de Syrie, t. IV, p. 159—164; La carte de la Terre Promise d'après la mosaïque de Madaba, t. IV, p. 272—285; Betomarsea-Maïoumas et les fêtes orgiaques de Baal-Peor, t. IV, p. 226—237, 339—345, et t. V, p. 210; Sur quelques inscriptions grecques du Hauran, t. V, p. 21—29; L'inscription en mosaïque de Beit-Sourik, t. V, p. 46—49; Le plâtrier Sosibios de Gaza, t. V, p. 57—59; Inscriptions grecques de Bersabée, t. V, p. 129—147; Deux nouvelles inscriptions grecques du mont des Oliviers, t. V, p. 163—169; Inscriptions grecques de Mzérîb, Naoua, Salkhad, t. V, p. 170—172; Inscriptions grecques de Sidon et des environs, t. V, p. 212—217; Inscription grecque de Dora, t. V, p. 285—288; Inscriptions grecques du Pont, t. V, p. 291—296; Inscriptions grecques de Djérach, t. V, p. 307—313; La porte de Nicanor du temple de Jérusalem, t. V, p. 334—340.

Épigraphie judéo-byzantine, arabe et médiévale. — Un nouveau titulus funéraire de Joppé, t. I-er, p. 99 seq.; Une pierre milliaire arabe de Palestine du premier siècle de l'hégire, t. I-er, p. 201—213; Lychnaria à inscriptions arabes, t. II, p. 19—21, il s'agit de lampes chrétiennes; Le lychnarion arabe de Djérach, t. II, p. 47—51; Un reliquaire des Croisades, t. II, p. 234—239; Deux nouveaux lychnaria grec et arabe, t. III, p. 41—47; Inscription des Croisades découverte à la Khankâh de Jérusalem, t. III, p. 57—59; Le tombeau de Djafar, cousin-germain de Mahomet, t. III, p. 278—283; Nouveau lychnarion à inscription coufique, t. III, p. 283—285; Inscriptions de la nécropole juive de Joppé, t. IV, p. 138—151, il y en a 21, toutes de l'époque byzantine et en grec pour la plupart; Un sceau des Croisades appartenant à la léproserie de Saint-Lazare de Jérusalem, t. IV, p. 242—246; La destruction du Saint-Sépulcrè par le calife Hâkem et l'inscription coufique de la basilique de Constantin, t. IV, p. 283—287; La mosaïque hébraïque de Kefr-Kenna, t. IV, p. 345—360, 372 seq.; Lé-

gendes romaines et arabes inscrites sur des lampes en terre cuite, t. V, p. 32 seq.

Archéologie et topographie byzantines. — Le cippe nabatéen de D'meir et l'introduction en Syrie du calendrier romain combiné avec l'ère des Séleucides, t. I-er, p. 48—76; Ségor, Gomorrhe et Sodome, t. I-er, p. 160—164, il s'agit de trouver l'emplacement de Ségor, la Zoara byzantine; Bacatha, ville épiscopale d'Arabie, t. II, p. 219; Le plan de l'église du Saint-Sépulcre dessiné par Arculphe au VII<sup>e</sup> siècle, t. II, p. 250 seq.; L'ère d'Actium en Phénicie, t. II, p. 297—299; La basilique de Constantin et la mosquée d'Omar à Jérusalem, t. II, p. 302—362; La Née ou église de la Vierge de Justinien à Jérusalem, t. III, p. 55—57; L'hémisphère, abside ou ciborium du martyron de Constantin et de la mosquée d'Omar, t. III, p. 88—90; Hébron et Dioclétianoupolis, t. III, p. 201 seq.; La Palestine au commencement du VI<sup>e</sup> siècle et les Plérophories de Jean Rufus, évêque de Maloumas, t. III, p. 223—242; Gath et Gath-Rimmon, t. III, p. 273—278; propose d'identifier Geth, ville des Philistins, avec Eleuthéropolis; El-Kahf et la caverne des Sept-Dormants, t. III, p. 293—303; Le lieu de la lapidation de saint Etienne, t. IV, p. 66—68; Le martyr de saint Léonce de Tripoli, t. IV, p. 134—136; Sur quelques noms de lieux de Palestine et de Syrie dans les listes épiscopales de Michel le syrien, t. V, p. 29—32; Le castellum romain de Qariat el-Enab, t. V, p. 51—54; Archéologie et topographie de Palestine, t. V, p. 115—120; Le δι' ἡμᾶς; et Dimas le mauvais larron, t. V, p. 390.

Archéologie et topographie médiévales. — Le pèlerinage du persan Nâseri Khorau d'Acre à Tibériade, en 1046 de notre ère, t. I-er, p. 303—319; Légendes et traditions locales de Palestine au moyen-âge, t. I-er, p. 322—333; Sur quelques casaux de Terre Sainte, t. I-er, p. 334—337; Mont Gisart et Tell el-Djézer, t. I-er, p. 351—391; La géographie médiévale de la Palestine d'après des documents arabes, t. II, p. 55—60; Beitligge et les casaux octroyés par Godefroy de Bouillon aux chanoines du Saint-Sépulcre, t. II, p. 91—93; Madd ed-deïr et le casal de Mondisder, t. II, p. 95—98; Localités arabes de l'époque des Croisades, t. II, p. 178—180; De Hesban à Kérak, t. II, p. 181—183; Les comes ou gîtes d'étape des sultans mamlouks pendant les Croisades, t. II, p. 239; Notes sur le Hauran, t. III, p. 91 seq.; Le chapitre du Saint-Sépulcre et l'abbaye du mont Sion, t. III, p. 127—129; L'oiseau emblématique de Karak, t. III, p. 129—134; La relation du voyage du sultan Qait-bây en Syrie, vers 1477, t. III, p. 248—259; Itinéraire d'un pèlerin français du XIV<sup>e</sup> siècle, de Damas à Naplouse, t. III, p. 259—264; Les trois Karak de Syrie, t. IV, p. 60—66; Les possessions de l'abbaye du Templum Domini en Terre Sainte, au XII<sup>e</sup> siècle, t. V, p. 70—78; Le lac de Catorie, t. V, p. 201—206; Les Bohémonds princes d'Antioche, successeurs de Renaud de Châtillon, d'après les sources arabes, t. V, p. 391—395.

Varia byzantina. — L'abstinence du pain dans les rites syriens: *paten*



et chrétien, t. II, p. 134; La prise de Jérusalem par les Perses en 614, t. II, p. 137—160; Le culte de saint Mennas en Mauritanie, t. II, p. 180 seq.; La lettre de Jésus au roi Abgar, la Koutbi juive adorée à Edesse et la me-zoumh; t. III, p. 216—223; Ezapédocle, Zénon, les Manichéens et les Cathares, t. IV, p. 35—47; Dannaba et le pays de Job, t. V, p. 8—14; Le magistros Théodore Carandénos, t. V, p. 173—176; Fiches et Notules, t. V, p. 177—186, 288—290, 366—372, 380—389; Le prétendu batr éthiopien et la livre d'or, t. V, p. 186—194, explication d'un passage de la Chronique de Jean de Nikiou.

Nécropole juive de Joppé.—L'emplacement de cette nécropole fut découvert en 1873, dans les immenses vergers qui entourent Jaffa, par M. Clermont-Ganneau, qui y recueillit un premier groupe d'épithaphes grecques et hébraïques. Depuis lors, les trouvailles se continuèrent sur ce terrain désormais signalé à l'attention publique, et bon nombre de *tituli* similaires en sont sortis pour entrer, soit dans la collection créée à Jérusalem par l'archimandrite russe Antonin, soit dans celle du baron russe von Ustinof, qui réside à Jaffa. Une certaine quantité de ces petits textes furent publiés de droite et de gauche, d'autres demeuraient encore inédits. M. Clermont-Ganneau dresse la liste des premiers, en indiquant très exactement les revues, dans lesquelles ils furent édités, et il publie pour la première fois les seconds, Op. cit., t. IV, p. 138—151; à cette longue liste, qui comprend plusieurs inscriptions hébraïques et latines hors de notre cadre, il convient d'ajouter les cinq autres épithaphes judéo-byzantines, provenant de la même nécropole et que je signalais l'an dernier dans cette Revue, t. X, p. 352. Je rappe-lais en même temps qu'au Congrès archéologique chrétien de Rome, en 1900, on avait émis le voeu de voir publier le Corpus de ces inscriptions judéo-grecques.

Évêchés byzantins.—Dans une courte note, t. II, p. 219, C.-G. propose d'identifier *Bacatha*, métrocomie de la province d'Arabie, soit avec *At-Tabakah*, qui se trouve à dix milles anglais à l'ouest d'Ammân ou Philadelphie, soit avec *Tabakat el Moucheïrfé*, qui est tout près de la même localité, mais au sud-est. La seule raison, qui appuie cette identification, c'est que, d'après saint Epiphane, *Bacatha* se trouvait au-delà du Jourdain et dans la région de Philadelphie. L'identification est possible, mais je ne saurais admettre, pour ma part, l'identité de cette métrocomie avec l'évêché de *Bacatha*, situé dans la Palestine, comme le fait M. Clermont-Ganneau, parce que l'Arabie et la Palestine sont deux provinces qu'on ne saurait confondre. De même, je ne crois pas à l'identification d'Hébron avec *Diocletianopolis*, évêché de la Palestine I-re, comme le propose le même auteur car la raison qu'il en donne, Op. cit., t. III, p. 201 seq., n'est vraiment pas convaincante. La voici: Cédrenus confond Hébron avec Eleuthéropolis, qui est *Bet-Djibrin*; donc Hébron=*Diocletianopolis*. *Credat Judaeus Apella*. Une hypothèse qui est plus admissible, c'est celle qui concerne l'emplacement de Ségor, la Zoara biblique et byzantine. L'auteur, Op. cit., t. I-er,

p. 160—164, propose de rechercher cette ville dans le Ghôr es-Safiéh, où quelques cartes théoriques en marquent, en effet, l'emplacement. Pour lui, il croit qu'une enquête attentive le fera retrouver non loin des Taouahin es-Soukkar (ruines de moulins à sucre), marqués à côté sur les cartes les plus récentes. Ces moulins sont fréquemment en Syrie l'indice d'un établissement des Croisades et, précisément, nous savons que les Croisés étaient installés à Ségor, qu'ils appelaient Palmer. J'ai déjà annoncé, *Revue*, t. X, p. 355, que M. Musil avait retrouvé le siège épiscopal de Sykomazon, que l'on cherchait vainement près de Caïffa, alors qu'il est situé près de Gaza. D'une lettre de M. Musil à M. Clermont-Ganneau, *Op. cit.*, t. V, p. 120, nous apprenons que le Soûq-Mazen, l'équivalent de Sykomazon, est situé au sud-est de Deir el-Belah (au sud de Gaza), à proximité du ouély Cheikh Hamûda de la grande carte anglaise. La position coïncide sensiblement avec celle qu'indiquait la carte-mosaïque de Madaba.

Un reliquaire des Croisades.—Cet objet précieux a été découvert à Jérusalem, au cours des travaux de démolition exécutés en 1893 dans les dépendances de l'ancien établissement de l'ordre des Hospitaliers de Saint-Jean, qui, à l'époque des Croisades, s'élevait au sud et non loin de l'église du Saint-Sépulcre. Transporté dans le trésor que les Grecs possèdent dans une église, où il est actuellement conservé, le reliquaire a été photographié, dessiné, et il est tombé dans le domaine public au cours de l'année 1897. Il se compose de deux parties: d'abord une enveloppe de verre massif, en forme de mitre, de 0<sup>m</sup> 18 de hauteur, avec 0<sup>m</sup> 22 pour le grand diamètre à la base, et 0<sup>m</sup> 7 pour le petit diamètre. Le sommet du cône est surmonté d'un gros bouton sphérique, foré d'un trou vertical, qui devait porter jadis une croix métallique. Des bandes de cuivre doré cerclent la base du cône et montent jusqu'au sommet, le long des deux côtés étroits. Ces bandes sont ornées de rinceaux élégants, exécutés en filigranes, et de pierres précieuses, serties dans le métal. Sur l'une des bandes de la base, était gravée une longue inscription, dont il ne reste malheureusement plus que quelques lettres et qui, si elle était complète, nous renseignerait très probablement sur l'époque et le nom de l'auteur de la dédicace ou de l'exécution du reliquaire. Les caractères latins paraissent être du XII-e ou du XIII-e siècle. Dans l'épaisseur du verre et au centre du cône est ménagée une petite niche arrondie par en haut, dans la cavité de laquelle était logée une planchette en bois jaunâtre, recouverte de plaques d'or et d'argent. Cette petite tablette constitue le reliquaire proprement dit. L'une des faces de la tablette est recouverte d'une feuille d'or, fixée par des clous. Au milieu du champ se détachent deux grandes croix superposées, l'une et l'autre à double traverse, du type dit patriarcal. La croix supérieure a perdu la relique qu'elle devait contenir; à droite et à gauche, sur une feuille d'argent sont gravés, en deux lignes et en beaux caractères, les mots: lignu(m) sancte crucis. La même inscription, semblablement disposée, est répétée au pied de cette croix supérieure, et au sommet de la croix inférieure. Celle-ci est intacte et

composée de cinq petits morceaux. Au pied de cette croix, à gauche et à droite, sont enchâssées deux reliques, surmontées respectivement des inscriptions suivantes:

à gauche, Re(liquie) de s(ancti) Johan(n)is Bapt(iste).

à droite, Re(liquie) de sancti Petr(i) apostol(i).

L'autre face de la tablette contient des arcades, recouvertes d'une feuille d'argent et qui portent quinze épigraphes donnant l'explication de chacune des reliques. Les voici: *Andreae ap(ostoli)*; *Pauli ap(ostoli)*; *Jacobi ap(ostoli)*; *s(ancti) Philippi ap(ostoli)*; *Matthaei ap(ostoli)*; de dente *Tomae ap(ostoli)*; dens *Jacobi f(ratris) D(omini)*; *Simonis et Jude*; *Marci evvang(eli)s(te)*; *Mattias ap(ostolus)*; *Viti martyr(is)*; *Laurenti mart(yris)*; *Stephani p(ro)toma(rtyris)*; *Oswaldi re(gis)*. Le nom de saint Oswald, le roi anglo-saxon qui régnait au VII<sup>e</sup> siècle dans le Northumberland, et l'emploi du *w* dans l'orthographe du mot *ewangeliste* peuvent donner à penser que le reliquaire était destiné à la Grande-Bretagne. Comme il a été trouvé dans un pan de mur ancien, il est à supposer qu'il a dû être enfoui précipitamment dans cette cachette, au moment de la prise de Jérusalem par Saladin, en 1187; *Op. cit.*, t. II, p. 234—239.

Eglises et monastères. — Dans la carte mosaïque de Madaba, M. Clermont-Ganneau a heureusement interprété une légende, demeurée jusqu'ici sans explication plausible: **Ν ΑΙΓΥ[Π]ΤΙΩΝ**. Elle vise un sanctuaire célèbre qui s'élevait à Ascalon, celui des trois martyrs égyptiens. Peut-être même les trois obélisques, figurés sur la mosaïque, au milieu d'une grande place rectangulaire, représentent-ils les monuments commémoratifs de cette triade de martyrs, le sanctuaire auquel le pseudo-Antonin le martyr alla faire ses dévotions en 550, *Op. cit.*, t. II, p. 171. On découvrit en 1898 à la Khankâh une inscription latine, ainsi conçue, au moins pour la partie qui nous en reste: *Arnulfus patriarcha, domum qui condidit istam. . . .* Il s'agit ici d'Arnoul ou Arnulphe le Roux, le premier patriarche latin établi à Jérusalem par les Croisés et qui y fit construire le patriarcat latin. La Khankâh est un établissement religieux musulman, situé au nord de l'église du Saint-Sépulcre et chevauchant même sur une partie du sanctuaire. La découverte de cette inscription latine, qui date du XII<sup>e</sup> siècle, confirme d'une façon remarquable le dire des chroniqueurs arabes, qui assuraient que la Khankâh avait été fondée par Saladin, au lendemain de la prise de Jérusalem, dans le palais même servant de résidence aux patriarches francs, *Op. cit.*, t. III, p. 57—59. Une inscription grecque, exhumée par des fellahs sur le sommet du mont des Oliviers et d'assez basse époque, nous apprend que «le jour de la Pentecôte, a été enterré le juste Iosépios, prêtre du sanctuaire, nouvellement fondé, de l'Ange apparu». Il s'agit ici d'une assez ancienne légende indigène, d'après laquelle un ange se serait présenté à la Sainte Vierge, une palme à la main, pour lui annoncer

qu'elle mourrait trois jours après. En témoignage de cet avertissement, le messager divin avait laissé entre les mains de la Vierge la palme, qui fut portée par saint Jean à l'enterrement de celle-ci. A partir d'une certaine époque, on montrait le lieu de l'apparition, sur le mont des Oliviers, entre celui dit du Viri Galilaei et celui de l'Ascension, par conséquent au nord de cette dernière église. Cette pieuse légende n'a jamais reçu un grand développement; elle n'est mentionnée que par de rares relations de pèlerinage, postérieures aux Croisades et dont les principaux témoignages ont été réunis par Tobler, *Die Siloahquelle und der Oelberg*, p. 246. Elle avait été consacrée par l'érection d'une église de peu d'importance, quelque petite chapelle, dont la présence en ce point est signalée au commencement du XIV-e siècle et dont les restes ont été encore vus par quelques pèlerins ultérieurs. Cette chapelle devait déjà exister depuis un certain temps; il est même possible que la construction en remontât à l'époque des Croisades, *Op. cit.*, t. V, p. 164—169 et 182.

J'ai recueilli «*Répertoire alphabétique des monastères de Palestine*», p. 39 seq. du tirage à part, les textes qui pouvaient se rapporter au monastère et à l'église Sainte Marie la Neuve de Jérusalem, dont la construction fut commencée par le patriarche Elie, 494—516, et achevée par l'empereur Justinien en 543. A propos du document arabe concernant la prise de Jérusalem par les Perses en 614, M. Clermont-Ganneau, *Op. cit.*, t. II, p. 150—154, t. III, p. 55—57, a réuni tout ce qu'il savait sur ce célèbre sanctuaire. Plusieurs témoignages lui ont échappé, ce qui ne saurait trop nous étonner; en revanche, il en a trouvé d'autres, surtout des chroniqueurs et des historiens arabes, qui ne sont pas d'un accès facile. Un passage surtout de Moqaddesy, auteur du X-e siècle, bien expliqué, pourrait bien nous faire retrouver l'emplacement de cette église, qui est si controversé. Cet auteur parle de la porte de la Néa, qui serait à placer à la porte actuelle Bâb el Mghârbé ou à une porte, aujourd'hui disparue et située entre celle-ci et celle de Bâb Neby Daoud. Dès lors, l'église de la Néa qu'on a si longtemps voulu, et bien à tort, identifier avec la mosquée d'El-Aqsa, se serait élevée, en réalité, sur le bord oriental du plateau de la colline dite de Sion, soit en dehors, soit plutôt en dedans de l'enceinte, en baut du versant occidental de la vallée du Tyropoeon. L'identification de la Néa avec la mosquée El-Aqsa se heurte, du reste, à une objection insurmontable: c'est que, au début du IX-e siècle, Sainte Marie la Neuve appartenait encore au culte chrétien, alors que l'Islam avait, dès les premières années de sa conquête, fait de la mosquée El-Aqsa le principal de ses sanctuaires. Notons aussi quelques bonnes données topographiques sur le couvent de Silvain au IV-e siècle, qui s'élevait à Gérara, l'ancienne ville philistine, et dont l'emplacement serait à chercher, d'après M. Clermont-Ganneau, *Op. cit.*, t. III, p. 237—240 et t. IV, p. 162—164, non pas au Khirbet Oumm Djerrâr, au sud de Gaza, mais bien au sud de Beit Djibrin, dans la direction et peut-être à proximité de Bersabée. La découverte de cette localité serait d'au-

tant plus intéressante, que le monastère de Silvain me paraît avoir joué un rôle considérable dans l'histoire monastique et, sous des noms divers, avoir abrité plus tard les principaux champions du monophysisme. Je ne fais que mentionner ici les articles de M. Clermont-Ganneau sur le Saint-Sépulcre, *Op. cit.*, t. II, p. 250 seq., 302—362, t. III, p. 88—90, t. IV, p. 283—287. Le second surtout constitue un mémoire détaillé, qui est sans contredit ce que l'on a écrit de mieux sur la question et que tous les archéologues et les architectes palestiniens feront bien désormais de consulter. On y trouvera une abondance inouïe de renseignements, avec cette clarté et cette précision dans les détails, qui ont fait de l'auteur un des guides les plus sûrs et qui font ressembler ses remarques à de véritables intuitions.

La bataille de Môté en 629.— Au lieu dit Djafar, à environ 16 kilomètres au sud d'El-Kérak, en plein pays de Moab, un jeune officier turc a découvert un fragment d'inscription arabe, d'une écriture coufique qui semble indiquer le II-e siècle de l'hégire. Ce fragment présente un intérêt exceptionnel, parce qu'il permet d'authentifier un des sanctuaires les plus anciens de l'Islam, une parole attribuée par la tradition à Mahomet lui-même, ainsi que l'emplacement d'une victoire célèbre, remportée par les Byzantins sur les Arabes au début de leur invasion. L'inscription est ainsi conçue: «Ceci est le tombeau de Djafar, fils de [Abou-Taleb. . . .] qui vole dans le Paradis. . . .»; nous avons donc là l'épithaphe, sinon contemporaine, du moins commémorative d'un des héros de l'Islam, le fameux Djafar, frère de Ali et par conséquent, comme celui-ci, cousin-germain de Mahomet. C'est ce que met hors de doute le surnom caractéristique, donné ici à ce personnage: «le volant dans le Paradis». Voici, en deux mots, le fait historique auquel se rapporte ce surnom. Il s'agit du premier conflit, qui mit aux prises les Byzantins et les Arabes musulmans. L'an 8 de l'hégire, 629 après J. C., une expédition musulmane, commandée par Zéid ben Hâretha, Djafar ben Abou-Taleb, et Abd Allah ben Raouâha, partit de Médine, se dirigeant vers l'ancien pays de Moab. Son objectif était El-Mechâref et Môté. La position exacte de la première localité, où était adorée l'idole de Okaisir n'est pas connue; celle de Môté, au contraire, l'est parfaitement; c'est un point, portant encore le même nom et situé à une lieue environ, au nord du lieu dit Djafar, sur la route menant au Kérak, à une douzaine de kilomètres au sud de cette ville. J'ai traversé le village encore habité, au mois de mai 1897, en revenant d'une excursion scientifique à Pétra. Les musulmans espéraient surprendre l'ennemi, mais le vicaire byzantin, Théodore, qui commandait le district, concentra rapidement ses forces et écrasa, près de Môté même, le petit corps expéditionnaire. Les trois chefs musulmans succombèrent l'un après l'autre, après une défense héroïque. Le premier chef ayant été tué, l'étendard de l'Islam passa aux mains de Djafar qui tomba, à son tour, criblé de blessures. Un premier coup de sabre lui ayant abattu le bras droit, il avait saisi l'étendard de la main gauche et continué ainsi la lutte, jusqu'à ce qu'un second coup lui eût abattu le bras gauche. Cet échec, qui était

de mauvais augure pour les projets de Mahomet, lui fut particulièrement sensible; il n'en accueillit pas moins chaleureusement les rares survivants de cette défaite et manifesta son admiration pour la conduite intrépide de Djafar. Dieu, dit-il, a remplacé les deux bras qu'il a perdus par deux ailes, avec lesquelles il vole maintenant dans le paradis parmi les anges». Cette parole du Prophète valut à Djafar les surnoms populaires de «celui qui a deux ailes», et «celui qui vole dans le Paradis». Les Bédouins avaient conservé le souvenir, assez vague d'ailleurs, de cette bataille, qu'ils placent à El-Mechhed, tout près de Môté. Comme Mechhed a le même sens que martyrion, ils doivent avoir raison; ce qui semblerait indiquer que l'on avait élevé là un monument commémoratif aux premiers guerriers de l'Islam tombés sous les coups des Byzantins. Le précieux fragment d'inscription retrouvé nous prouve que vers le II-e siècle de l'hégire, c'est-à-dire à une époque où le souvenir de l'événement était encore vivant, Môté était bien considérée comme le lieu de la célèbre bataille et que, sur l'ordre d'un calife, on avait élevé un tombeau au principal héros de ce combat, au lieu même où il avait succombé. Op. cit., t. II, p. 247—249, t. III, p. 278—283.

Milliaires arabes palestiniens du I-er siècle de l'hégire. — Une inscription coufique, étudiée longuement par M. Clermont-Ganneau, Op. cit., t. I-er, p. 201—213, provient de Khân el-Hatroûra, localité en ruines située entre Jérusalem et Jéricho. Elle se trouvait sur une borne milliaire, appartenant à la route qui reliait Damas à Jérusalem, en passant, par Jéricho, le Jourdain et une partie de la Palestine transjordan. La distance, marquée par l'inscription, est de 109 milles entre Damas et Khân el-Hatroûra, ce qui ne saurait convenir au mille romain. Le Calife, dont il y est question, n'est autre que le fameux omniade Abd el-Melik ben Merouân, cinquième de la dynastie, qui régna de l'an 65 à l'an 86 de l'hégire, c'est-à-dire à la fin du VII-e siècle. Abd el-Melik avait un intérêt politique du premier ordre à assurer des communications directes entre Damas, lieu de sa résidence, et Jérusalem, la ville sainte des musulmans, aussi bien que des juifs et des chrétiens. En effet, il s'était vu dans la nécessité de détourner de la Mecque le pèlerinage des musulmans de Syrie pour le diriger sur Jérusalem, à cause de sa lutte avec le calife usurpateur Abd Allah ben Zobeir, qui était maître de la Mecque et de Médine. On voit par cette découverte, confirmée depuis par celle de deux autres milliaires arabes d'Abd el-Melik, trouvés l'un au monastère de Khouziba, l'autre près d'Amoas, voir «Revue biblique», t. III, 1894, p. 136—139, t. IV, 1897, p. 104—106, et «Cosmos», 18 avril 1896, que les califes arabes avaient su maintenir, dans les provinces byzantines conquises par l'Islam, l'organisation supérieure qu'ils y avaient trouvée. Les Arabes n'avaient rien imaginé de mieux que de conserver scrupuleusement pour cette branche de l'administration, comme pour tant d'autres, les services si bien établis par les Byzantins, continueurs eux-mêmes de la tradition romaine. Abd el-Melik, en créant ou réparant la route et les milliaires dont il est parlé ici, ne fait que suivre les traces des Byzantins; à lui seul, le nom du

mil arabe trahit suffisamment son origine occidentale. En se basant sur une étude antérieure de M. Mauss, «L'église de Saint-Jérémie à Abou-Gosch», Paris, Leroux, 1892, le P. Lagrange, «Revue biblique», t. III, 1894, p. 138 seq., tendrait à donner au mille arabe, non pas la valeur du mille romain, mais 3000 coudées, c'est-à-dire 2592 mètres.

Eres et calendriers. — On sait la difficulté que l'on éprouve à dater les inscriptions de l'époque gréco-romaine ou byzantine de Syrie et de Palestine, attendu que la plupart des villes suivaient une ère spéciale et un calendrier spécial; aussi convient-il de recueillir tout ce qui peut contribuer à faire avancer la science de la chronologie. C'est ainsi que M. Clermont-Ganneau corrige deux dates données par Renan pour des inscriptions de Tyr, et cela fort heureusement en s'appuyant sur l'ère et le calendrier propres à cette ville. Il s'agit tout d'abord de la fameuse mosaïque de Qabr-Hiram, qui fut transportée au musée du Louvre par les soins de Napoléon III. L'inscription est datée du mois de Daisios de l'an 701, indiction 9-e, ce qui correspond à juin-juillet 576 de notre ère, et non à juin-juillet 575, comme l'avait dit Renan, *Mission de Phénicie*, p. 613 seq. Le calcul, en effet, est absolument mathématique, si l'on se rappelle que l'ère de Tyr commence le 19 octobre 126 avant J. C., au mois d'Hyperberetaios.

19	octobre	126	avant J. C.	=	1-er	Hyperber.	de l'an	1	de Tyr.	
19	»	26	»	»	=	1-er	»	»	101	»
19	»	6	»	»	=	1-er	»	»	121	»
19	»	1	»	»	=	1-er	»	»	126	»
19	»	1	après	»	=	1-er	»	»	127	»
19	»	101	»	»	=	1-er	»	»	227	»
19	»	501	»	»	=	1-er	»	»	627	»
19	»	551	»	»	=	1-er	»	»	677	»
19	»	571	»	»	=	1-er	»	»	697	»
19	»	575	»	»	=	1-er	»	»	701	»

L'an 701 de Tyr va donc du 19 octobre 575 au 18 octobre 576 de notre ère; le mois de Daisios, mentionné dans notre inscription, va du 19 juin au 19 juillet 576. Or, précisément, l'indiction 9-e, signalée également dans notre inscription, court du 1-er septembre 575 au 576. L'inscription est donc datée sûrement de juin-juillet 576 de notre ère. Ce résultat est fort appréciable, *Op. cit.*, t. V, p. 288, et l'on devra corriger M. Michon, qui, dans la «Revue biblique», t. V, 1896, p. 267, datait cette inscription de 580 ou 581 de notre ère. M. Clermont-Ganneau corrige, *Op. et l. cit.*, une autre inscription de Tyr, qui est de mai-juin 587 de notre ère, et non de mai-juin 586, comme le pensait Renan, *Mission de Phénicie*, p. 543.

Pour ne s'être pas livré au petit calcul que je viens de faire, M. Clermont-Ganneau, *Op. cit.*, t. V, p. 214—217 et 289, s'est trompé par deux fois, en voulant corriger deux inscriptions, datées de l'ère de Sidon et que Renan

avait mal interprétées, Mission de Phénicie, p. 513. Ces inscriptions, d'après une lecture qui n'est pas certaine, porteraient ces deux dates:

1° Panémos, indiction 3-e, l'an 665 de Sidon,  
2° Pérítios, " 2-e, " 665 " .

M. Clermont-Ganneau date la première de septembre 554 de notre ère, et la seconde de avril 554, ce qui correspond bien aux indictions données, mais non à l'ère de Sidon, comme je vais le prouver. L'ère de Sidon commence au mois d'octobre 110 avant J. C., au mois de Lóos.

Octobre 110 avant J. C.=Lóos de l'an	1 de Sidon,
" 10 " " = " "	101 "
" 1 " " = " "	111 "
" 1 après " = " "	112 "
" 101 " " = " "	212 "
" 501 " " = " "	612 "
" 551 " " = " "	662 "
" 554 " " = " "	665 " .

Donc l'an 665 de Sidon, marqué dans l'inscription, va d'octobre 554 à septembre 555 de notre ère; donc Panémos de l'an 665 de Sidon = septembre 555 de notre ère et Pérítios de l'an 665 de Sidon = avril 555 de notre ère. Or, en avril 555 de notre ère, on était en l'indiction 3-e et non en l'indiction 2-e; en septembre 555, on était en l'indiction 4-e et non en l'indiction 3-e. Les dates de ces inscriptions sont, en conséquence, fautives ou mal lues, ce qui est plus probable.

Une inscription grecque, provenant de Dora, ville de Palestine au nord de Césarée, a permis à M. Clermont-Ganneau, Op. cit., t. V, p. 285—288, de retrouver l'ère spéciale à cette localité. Cette ère, dont on avait constaté l'usage sur les monnaies autonomes de Dora frappées à l'époque impériale, n'est autre que l'ère de Pompée, 64—63 avant J. C., ce général romain ayant délivré Dora du joug juif, ainsi que bon nombre d'autres villes syriennes. En revanche, le même savant a montré, Op. cit., t. II, p. 245—247, que l'ère d'Adraa, dans l'Arabie romaine, que de Saulcy avait ramenée à l'an 83 avant J. C., n'existait pas. L'ère, employée à Adraa dans les inscriptions et dans les monnaies, est tout simplement l'ère de Bostra, dite aussi arabe, laquelle commençait en l'an 105 après J. C. et était universellement employée dans cette province. D'après un mémoire du Dr. J. Rouvier, M. Clermont-Ganneau, Op. cit., t. II, p. 297—299, rapporte qu'on suivait à Tripoli de Phénicie trois ères différentes, quelquefois mises en concordance: l'ère courante des Séleucides, qu'on avait déjà reconnue; une ère autonome, propre à Tripoli et commençant à l'an 105 avant J. C., et non pas à l'an 64 ou l'an 156 ou à l'an 112, suivant les systèmes divergents entre lesquels se partageaient jusqu'ici les numismates; enfin, l'ère d'Actium, commençant à l'an 31 avant J. C. L'ère actiaque est également employée sur des monnaies, frappées par la ville de Botrys, voisine de Tripoli, et aussi par d'autres villes de Syrie.



L'ère d'Actium a donc été d'un usage courant dans une partie de la Phénicie, probablement par suite de circonstances politiques faciles à comprendre, et cela pendant une période assez courte, le sentiment d'adulation qui l'avait fait adopter n'ayant guère survécu à la mort d'Auguste.

#### Récompenses scientifiques.

Dans sa séance du 18 décembre 1903, l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres a nommé le R. P. Lagrange, O. P., directeur de la «Revue biblique» et de l'Ecole pratique d'études bibliques à Jérusalem, membre correspondant français en remplacement de M. Charles de Grandmaison, décédé. Dans sa réunion du 10 avril 1904, la Société nationale des Antiquaires de France, célébrant son centenaire, a décerné la seconde de ses médailles d'or au R. P. Germer-Durand, assomptionniste de Jérusalem, un des principaux rédacteurs des «Echos d'Orient», pour l'ensemble de ses découvertes archéologiques et épigraphiques.

Siméon Vaillhé

des Augustins de l'Assomption.

#### Раскопки Жаномъ Кледá коптскихъ развалинъ у деревни Бауйтъ въ 1901—1902 году.

Въ Comptes Rendus de l'Académie des Inscriptions за 1902 годъ (pp. 525 — 546, съ 4 табл.) напечатанъ отчетъ о раскопкахъ членомъ Французскаго Археологическаго Института въ Каирѣ Жаномъ Кледá (J. Clédat) холма съ развалинами коптскихъ церквей и гробницъ близъ деревни Бауйтъ, находящейся на лѣвомъ берегу Нила въ 15 километрахъ къ югу отъ города Ашмунейна (древній Hermopolis Magna) въ среднемъ Египтѣ. Въ виду большого интереса, который представляютъ его открытія для христіанской археологіи вообще, особенно же по сходству ихъ съ христіанскимъ некрополемъ Эль-Багоуаътъ, въ Большомъ Оазисѣ, описаннымъ покойнымъ русскимъ изслѣдователемъ его, В. Г. Бокомъ, и подробно разсмотрѣннымъ Д. В. Айналовымъ на страницахъ «Византійскаго Временника» (томъ IX, 1902, стр. 152—196), — мы полагаемъ умѣстнымъ предложить здѣсь извлечение изъ этого отчета, доложеннаго Академіи въ засѣданіи 17 октября нов. ст., 1902 года <sup>1)</sup>.

Еще въ 1900 г. Кледá посѣтилъ холмъ съ остатками древнихъ построекъ (Kbt), лежащій на краю песчаной пустыни, на западной сторонѣ Нильской долины, у деревни Бауйтъ (Baouit). Тогда же онъ констатировалъ, что подъ массой песка, откуда видѣлись мѣстами остатки стѣнъ, должны быть скрыты интересные памятники древности, такъ какъ на значительной части стѣнъ замѣтны были слѣды живописи, а небольшая

1) Статья эта была предназначена для предыдущаго тома «Визант. Временника», но не могла быть тогда напечатана по болѣзни ея составителя.

часовенка, отчасти уже разрытая феллахами, сохранила на стѣнахъ фигуры святыхъ и рядъ символическихъ изображеній. Тогда же Кледá обратилъ на эти развалины вниманіе Масперо и Директора Французскаго Института въ Каирѣ Шассинá (M. Chassinat), а затѣмъ опубликовалъ результатъ своихъ наблюденій въ «Bulletin de l'Institut français d'archéologie orientale» (vol. I, fasc. I, p. 90); но лишь спустя два года онъ получилъ изъ парижской Академіи изъ фонда Piot субсидію въ 500 франковъ и приступилъ къ раскопкамъ. Но и ранѣе развалины эти не были совершенно неизвѣстны: уже давно Каирскій Музей изъ года въ годъ получалъ отсюда фрагменты скульптуры изъ камня и дерева, и мало по малу эти остатки образовали очень интересную группу въ коллекціи христіанскихъ древностей Музея. Но никто ранѣе Кледá не обратилъ на это мѣсто должнаго вниманія, да и научныхъ изслѣдованій тамъ производимо не было.

Раскопки Кледá длились съ ноября 1901 года до іюня 1902, причемъ ему помогали въ изслѣдованіи двухъ церквей Шассинá и Паланкъ (Palanque), которые и приготавливаютъ ихъ изданіе. Кледá же въ своемъ отчетѣ касается преимущественно построекъ погребальнаго назначенія, — часовенъ, которыхъ имъ изслѣдовано было болѣе тридцати и изъ которыхъ, по крайней мѣрѣ, треть украшена была фресками. Эти остатки росписей были сфотографированы, а важнѣйшія скопированы акварелью. Подробное изданіе результатовъ своихъ раскопокъ Кледá обѣщаетъ дать въ Mémoires de la Mission Française du Caire.

Добытыя въ первый годъ раскопокъ данныя недостаточны, по мнѣнію Кледá, для положительнаго рѣшенія вопроса, являются ли эти развалины остатками какого-либо монастыря или же лишь некрополя, но они и теперь приводятъ его къ предположенію, что тутъ было и то и другое.

За некрополь говоритъ прежде всего очень значительное число надгробныхъ часовенъ, тогда какъ монастыри, насколько они извѣстны, иногда вовсе не заключали въ себѣ таковыхъ или же число ихъ бывало невелико. На основаніи приводимыхъ текстовъ о погребеніи Св. Шенуди, трехъ Свв. Макаріевъ и Св. Іоанна Малаго (Колова) въ монастыряхъ ихъ, равно какъ и о монахиняхъ монастыря, устроеннаго Св. Пахоміемъ для сестры его Маріи, которыя «были погребены въ отдѣльныхъ могилахъ въ самомъ монастырѣ» (Annales du Musée Guimet, vol. XVII, p. 382), Кледá заключаетъ, что въ первыя времена монашества лишь очень рѣдко, за выдающуюся жизнь, монахи удостоивались чести имѣть особую могилу; но затѣмъ дѣлаетъ предположеніе, что мало по малу требованія монашеской жизни, особенно на Востокѣ, ослаблялись, тщеславіе и роскошь монаховъ увеличивались и всякій изъ нихъ желалъ покониться внутри монастыря, чѣмъ и могло бы объясняться большое число погребальныхъ часовенъ въ Бауитѣ. Другое доказательство, что здѣсь былъ некрополь, Кледá видитъ въ двухъ или трехъ надписяхъ на стѣнахъ часовенъ и въ надписи на стѣлѣ, приобрѣтенной имъ въ Бауитѣ для Лувра,

на которыхъ читается: «Авва Фивъ, отецъ ΜΠΚΗΜΙΤΡΗ ΝΤΑΒ ΚΑΣΩ поконтся на этомъ кладбищѣ».

Съ другой стороны Кледá приводитъ основанія, почему слѣдуетъ думать, что это не былъ просто некрополь какого-либо поселенія, но принадлежавшій какому-нибудь монастырю подобно тѣмъ кладбищамъ, которыя и нынѣ бывають при коптскихъ монастыряхъ, напр. у Дэйръ-Абу-Хеннисъ или у Дэйръ-Эль-Махарракъ (Deir Abau Hannis, Deir el Maharrak). Деревня Баувтъ новѣйшаго происхожденія, мѣсто же занятое развалинами, по словамъ ея обитателей, прежде простиралось на богѣширокомъ пространствѣ, нежели теперь; теперь холмъ съ развалинами (Κόμη) лишь отчасти, западною стороною своею, лежитъ въ пустынѣ, восточная же часть его расположена на землѣ, пригодной для обработки, а прежде развалины шли еще далѣе къ востоку; но всѣ кладбища въ Египтѣ лежать всегда въ пустынѣ, а потому и нельзя предполагать, чтобы восточная часть развалинъ была когда либо некрополемъ. Съ другой стороны въ надписяхъ гробницъ сохранились упоминанія о монастырѣ. Въ одной, — седьмой по нумераціи Кледá, — надпись «брата Іеремии», начинающаяся именемъ Бога и «блаженнаго Аполлона (ΑΠΟΥΛΛΩ) смиреннаго монаха», говоритъ о смерти «блаженнаго священника монастыря аввы Аполлона» (ΑΠΟΥΛΛΩ), — имя этого священника ΚΡΑΚΟΣ Кледá транскрибируетъ «Stasus». — Двукратно упомянутое имя Аполлона обозначаетъ, повидному, или основателя монастыря или святого, во имя котораго построены были монастырь этотъ. Однако другая надпись въ той же самой часовнѣ, упоминающая «Блгсея смиреннаго діакона монастыря аввы Іоанна», привела Кледá къ выводу о возможности, что и Аполлонъ и Іоаннъ были въ разное время настоятелями одного и того же монастыря, стоявшаго на мѣстѣ развалинъ. Некрополи не бывають окружены оградомъ, но здѣсь до сихъ поръ ясно видны на сѣверной и западной сторонахъ слѣды стѣнъ, правда, почти совсѣмъ разрушенныхъ, внутри которыхъ и въ древности имѣлся колодезь, которымъ пользуются до-нынѣ, в который скорѣе могъ принадлежать какому-нибудь селенію или монастырю, а не некрополю.

Несогласны съ предположеніемъ о некрополѣ, по мнѣнію Кледá, и факты, обнаруженные при раскопкѣ двухъ церквей: если бы это былъ простой некрополь, то церкви были бы простыми часовнями votivнаго или поминальнаго характера, въ которыхъ, по мнѣнію его, не бывало службъ и, слѣдовательно, не должно было бы быть и приспособленій для совершенія таинствъ. Между тѣмъ въ одной изъ церквей обнаруженъ колодезь съ двумя особыми водоемами полусферической формы, по сторонамъ устья его, служившими для омовеній. Въ объясненіе ихъ Кледá указываетъ на миссионера Сикара (Sicard) (Lettres édifiantes, vol. VIII, p. 23), который говоритъ, что «во всѣхъ церквахъ у коптовъ имѣется большой квадратный и глубокий водоемъ, который ежегодно наполня-

ютъ водою для совершенія церемоніи извѣстнаго омовенія, называемаго у нихъ *Gothas*. Въ другой церкви найденъ амвонъ для чтенія Евангелія, сходный съ такъ называемыми «мемберами» для чтенія корана въ мечетяхъ.

Къ сожалѣнію Кледá не даетъ дальнѣйшихъ подробностей о церквяхъ этихъ, отсылая за ними къ предстоящему изданію ихъ гг. Шассина (Chassinat) и Паланкомъ (Palanque), которые помогали Кледá въ раскопкѣ этихъ церквей. Мы узнаемъ пока лишь, что одна изъ церквей достигала 50 метровъ длины, что церкви были богато украшены орнаментальною и фигурною рѣзбою по камню и дереву, что уцѣлѣли даже деревянныя рѣзныя двери. При своемъ отчетѣ Кледá даетъ изображенія (pl. IV) лишь двухъ скульптурныхъ фрагментовъ, найденныхъ имъ въ одной изъ церквей. Одинъ изображаетъ библейское сказаніе объ Іонѣ (Pl. IV, fig. 1). «Китъ» представленъ въ видѣ чудовища съ передними лапами, съ заячьей головою съ длинными ушами, но съ рыбьимъ, завитымъ петлею хвостомъ, съ пальметкою на концѣ; туловище дѣлится пополамъ двойною вертикальною перевязью. «Китъ» выбрасываетъ изъ пасти Іону, голова котораго была умышленно сбита. Слева помѣщена головою внизъ рыба, указывающая, что дѣйствіе происходитъ въ водѣ, но справа надъ хвостомъ растетъ стебель съ плодами. Второй рельефъ (pl. IV, fig. 2) представляетъ богато украшенную арку, поддерживаемую двумя витыми колоннами. Въ серединѣ на фронтѣ конки изображенъ всадникъ съ развивающимся плащомъ, пронзающій копьемъ змѣю, извивы которой видны подъ ногами лошади, несмотря на изуродованное состояніе памятника. Этого всадника Кледá относятъ къ «серіи святыхъ Георгіевъ, поражающихъ демона».

Главное вниманіе въ напечатанномъ отчетѣ о раскопкахъ Кледá уделяетъ открытымъ имъ остаткамъ множества небольшихъ построекъ изъ сырцеваго кирпича, штукатурка на внутреннихъ сторонахъ стѣнъ которыхъ сохранила, какъ замѣчательные остатки росписей, такъ и множество надписей, отчасти современныхъ росписямъ, отчасти приписанныхъ или выдарапанныхъ впоследствии посѣтителями ихъ.

Почти всѣ надгробныя часовни находятся въ сѣверной части развалинъ и лишь весьма немногія въ южной; въ восточной же части, — въ главной массѣ развалинъ, — ихъ не встрѣчается вовсе и постройки, изслѣдованныя пока тамъ, имѣли, повидимому, совершенно иное назначеніе.

Некрополь можно раздѣлить на три части. Первую составляютъ часовни, которыя помѣщались внутри монастыря. Эта группа наиболѣе важна въ виду росписей на стѣнахъ часовенъ. Вторая группа лежитъ внѣ стѣнъ обители, на песчаной равнинѣ, а третья — на горѣ.

На равнинѣ обнаружены могилы двухъ типовъ: 1) Яма, — глубиною часто менѣе  $\frac{1}{2}$  метра; тѣло погребеннаго въ ней обвито полотномъ, часто украшеннымъ вышивками, вродѣ извѣстныхъ по другимъ христіанскимъ некрополямъ; иногда же къ этому савану присоединенъ какъ бы

футляръ изъ пальмовыхъ прутьевъ и все лежитъ на деревянномъ крестѣ. 2) Въ песокѣ вырыта большая квадратная или продолговатая яма, вокругъ которой построена стѣна изъ необожженного кирпича; перегородки изъ того же матеріала дѣлятъ яму на нѣсколько комнатъ, сообщающихся между собою широкими арками приплюснутой формы. Могилы эти покрыты коробовымъ сводомъ или куполомъ, возвышавшимся, вѣроятно, надъ уровнемъ почвы. Одна изъ такихъ могилъ, изъ двухъ помѣщеній, имѣла размѣры: 6 метровъ  $\times$  2,60 м. Сырцевыя стѣны были видимы сваружи и не имѣли никакой облицовки.

Особый, съ примѣсью древнихъ традицій, типъ представляютъ гробницы группы, расположенной на горѣ. Внутри ихъ глубокий колодезь достигающій иногда десяти метровъ, а надъ нимъ построена часовенка съ куполомъ. Остатки росписи даютъ основаніе предполагать, что раскопки въ этой части некрополя могутъ дать интересные результаты.

Нѣкоторыя изъ этихъ часовенъ представляютъ собой цѣлыя зданія изъ нѣсколькихъ комнатъ, такъ напр.: одна изъ нихъ въ восемь залъ имѣетъ въ южной части помѣщеніе круглой формы между двумя другими прямоугольными; съ восточной стороны небольшой дворъ, шириною въ 1,65 метра, тянется во всю длину постройки; доступъ на него былъ лишь изъ часовни; на дворѣ этомъ найдено значительное число глиняныхъ амфоръ.

Внимательный осмотръ поверхности земли и пробныя раскопки въ разныхъ мѣстахъ развалинъ у Бауита привели Кледъ къ заключенію, что число погребальныхъ часовенъ, украшенныхъ живописью и фресками, было болѣе сотни, не говоря о множествѣ такихъ, которыя были лишь оштукатурены, но сохранили множество надписей (graffiti) и потому интересны въ историческомъ отношеніи. Полное изслѣдованіе развалинъ потребуетъ нѣсколькихъ лѣтъ. Къ сожалѣнію всѣ открываемыя памятники оказываются въ плачевномъ состояніи: нынѣ часовни были нѣкогда возобновлены, но безъ всякаго вниманія къ первоначальной ихъ декорации; въ другихъ росписи были впоследствии забѣлены известью; нѣкоторыя были разрушены, чтобы дать мѣсто новымъ; нынѣ были, видимо, кѣмъ то обитаемы, такъ какъ сохранили остатки очаговъ и сильно закопчены.

Какъ отдѣльно стоящія надгробныя часовни, такъ и соединенныя одна съ другою, — которыхъ гораздо меньше, — всѣ квадратной или прямоугольной формы въ планѣ; въ ориентаціи ихъ не замѣтно какого-либо опредѣленнаго правила. Только двѣ сохранили части купола, во всѣхъ же остальныхъ кровли рухнули и въ своемъ паденіи увлекли иногда и части стѣнъ. Выстроены всѣ онѣ изъ необожженного кирпича и покрыты простой штукатуркой со слѣдами прежнихъ росписей; стѣны весьма непрочны; штукатурка наложена неровно и легко отпадаетъ отъ стѣны. Балка пальмоваго дерева или изъ сикиморы, иногда плита мягкаго известняка, служитъ перемычкой у входной двери. Полъ покрытъ простою

настилкою изъ очень крѣпкой штукатурки: смѣси известки, песку и гальки. Въ нѣсколькихъ случаяхъ Кледá пробивалъ эту настилку, желая убѣдиться, не служитъ ли она для сокрытія колодезя, подобнаго тѣмъ, какіе находилъ онъ въ гробницахъ, вырубленныхъ въ горѣ, но всѣ эти поиски оказались безуспѣшными. На внѣшней сторонѣ стѣнъ, кромѣ слоя штукатурки изъ глины или гипса, никакихъ ни гѣбныхъ, ни живописныхъ украшеній не найдено. Коробовые своды внутри часовенъ опирались на контрфорсы: Иногда, когда помѣщеніе было слишкомъ длинно, строитель ставилъ, какъ бы для укрѣпленія свода, еще пилястры; но незначительная толщина ихъ ясно указываетъ на ихъ болѣе декоративное назначеніе. Куполъ иногда полусферической формы, иногда приплюснутый покоится на подпружныхъ аркахъ, прилегающихъ къ стѣнамъ. Углы между арками заполнены парусами въ тѣхъ случаяхъ, когда основаніе часовни квадратное. Освѣщаются часовни или только черезъ дверь, но только въ очень рѣдкихъ случаяхъ черезъ окна въ верхней части стѣнъ.

Такимъ образомъ архитектура этихъ погребальныхъ часовенъ ничѣмъ не отличается отъ подобныхъ же памятниковъ, уцѣлѣвшихъ еще въ некрополѣ Эль-Багауатъ въ Большомъ Оазисѣ. Подобнаго же рода надгробныя постройки можно видѣть и на современныхъ арабскихъ кладбищахъ города Ассиута и деревень Дронка, близъ Ассиута, и Дашлута, близъ Баута. Кледá сообщаетъ при этомъ, что купольныя покрытія въ современныхъ домахъ онъ знаетъ въ среднемъ Египтѣ только близъ Дейръ-Абу-Хенниса.

Какъ и некрополь Эль-Багауатъ, развалины некрополя близъ Баута особенно важны для археологій и исторій искусства тѣми остатками живописи, которыя оказались въ нѣсколькихъ надгробныхъ часовняхъ. Въ нихъ орнаментальныя росписи видимо господствуютъ надъ фигурными. Одними фигурными изображеніями безъ орнаментовъ росписана была лишь одна часовня; въ прочихъ орнаментация играетъ видную роль наряду съ фигурами; въ иныхъ же фигуръ нѣтъ вовсе. Всѣ росписи исполнены *à fresco* на слоѣ штукатурки. Контуры нарисованы кистью тонкими чертами: обыкновенно красными, иногда черными. Выборъ цвѣтовъ, которыми пользовались живописцы, довольно богатъ: черный, бѣлый, голубой и по два тона красныхъ, зеленыхъ и желтыхъ. Моделировка фигуръ достигалась употребленіемъ густыхъ *foncées* тоновъ: чернаго, краснаго, зеленаго или голубого, накладываемыхъ одинъ на другой; а иногда и рядами штриховъ темнаго же цвѣта, наложенныхъ кистью.

Декоративныя формулы, по мнѣнію Кледá, заимствованы живописцами отъ византійской школы; своды и стѣны разбиты на пояса по древне-египетскому еще приему. Одна фигурная композиція отъ другой отдѣляется или просто чертою или орнаментомъ, окаймляющимъ иногда всю картину. Фонъ вокругъ каждой фигуры заполняется растеніями; углы — птицами или животными.

Орнаментация эта играетъ видную роль въ украшеніи стѣнъ; она вполне гармонируетъ съ архитектурою часовенъ, и различные орнаменты весьма тонко и удачно слѣдуютъ за архитектурными линиями и приурочены къ занимаемому ими въ зданіи мѣсту.

Пальмовыя листья, плетенія, арабески, волнистыя линіи (*à la grecque*) пышно раскидываютъ свои изящныя извивы по стѣнамъ часовенъ; побѣги виноградной лозы вырастаютъ изъ вазы, свѣшиваются на обѣ стороны ея, завиваются въ леандры и кончаются виноградною гроздью; завитки стебля съ листьями несутъ на концѣ пучекъ гранатъ; квадраты, ромбы, треугольники и многоугольники, круги различнымъ образомъ комбинируются и переплетаются въ одно эффектное цѣлое.

Несмотря на разнообразіе мотивовъ, рисунковъ и красокъ, не рѣдко преувеличено рѣзкихъ, все въ общемъ производитъ впечатлѣніе большого единства, которое заставляетъ дивиться умѣнью живописцевъ.

Въ фигурныхъ изображеніяхъ ясно сказывается, по словамъ Кледá, византійское вліяніе; орнаментация же носитъ совсѣмъ иной характеръ, своими меандрами и плетеніями она напоминаетъ ему орнаментацию арабскую, откуда ее и можно было бы выводить, если бы не хронологическія для того затрудненія.

Опредѣлять время росписей при помощи только того, что извѣстно о коптскомъ искусствѣ, кажется Кледá почти невозможнымъ, тѣмъ болѣе что иногда разница замѣчается не только между росписями двухъ разныхъ часовенъ, но даже внутри одной и той же оказываются различныя приемы въ работѣ живописца, какъ напр. въ часовнѣ, гдѣ одна надпись упоминаетъ имя аввы Іосифа, въ память котораго часовня была построена, а другая сообщаетъ, что часовня расписана живописцами Іаковомъ и Георгіемъ.

Двѣнадцать картинъ, отдѣленныхъ одна отъ другой орнаментомъ (*à la grecque*) въ этой часовнѣ, изображали исторію юности Давида; но лишь четыре сохранились настолько, что Кледá счелъ возможнымъ сдѣлать съ нихъ акварельныя копія. Сохранившіяся сцены Кледá описываетъ такъ: 1) Избраніе Самуиломъ царя изъ сыновей Іессея: онъ отстраняетъ старшихъ братьевъ Давида: Еліава, Аминадава и Самнаха (I кн. Царствъ. XVI. 5 — 10). 2) Избраніе Самуиломъ Давида (*ibid.* XVI. 12). вмѣсто сосуда съ елеемъ, для помазанія Давида, Самуилъ держитъ надъ головой будущаго царя палочку. Кледá думаетъ, что это тотъ «жезлъ пророчанія», который занимаетъ столь важное мѣсто въ египетскихъ пророчествахъ. Въ подземной церкви близъ Дейра-Абу Хеннисъ, изданной Кледá въ *Bulletin de la Mission Française du Caire*, Христосъ на брачномъ пирѣ въ Канѣ Галилейской, претворяя воду въ вино, держитъ въ рукахъ подобный же жезлъ. Въ житіи Шнуди Виса рассказываетъ, что въ Бѣломъ Монастырѣ хранился жезлъ, которымъ святой творилъ чудеса и наказывалъ грѣшниковъ. 3) Давидъ, представляемый Саулу (*ibid.* XVI, 21) человѣкомъ, носящимъ имя ΚΕΙΔΙΛΟΣ. Давидъ изображенъ безъ

бороды, въ короткой туникѣ безъ рукавовъ, съ двумя черными полосами, идущими вертикально, во всю длину ея. Перевязь розоваго цвѣта проходитъ у Давида на лѣвое плечо и связана концами на бедрахъ. Саулъ, воссѣдающій на тронѣ, одѣтъ въ длинную, бѣлую туннику, сверхъ которой—плащъ коричневаго цвѣта, застегнутый на правомъ плечѣ; на ногахъ у него того же цвѣта сапожки; борода его съ острымъ концомъ и рыжіе волосы — тщательно расчесаны. 4) Давидъ играетъ на лирѣ передъ неистовымъ Сауломъ (ibid. XVIII, 11, читай XVI. 23). На одеждѣ Давида нарисовано украшеніе вродѣ пиковаго туза, упоминая о чемъ Кледá не могъ воздержаться отъ сопоставленія этого украшенія съ современными картами: именно, съ королемъ пикъ, который носить иногда имя Давида. 5) Давидъ, въ одѣяніи царя Саула: въ панцырѣ, высокихъ сапожкахъ, со щитомъ и мечомъ въ рукахъ, идетъ на бой съ Голиаомъ (ibid. XVII, 38). 6) Давидъ, снявшій уже доспѣхи царя и надѣвшій свою одежду (ibid. XVII. 41), стоитъ передъ испоиномъ, который вооруженъ длиннымъ копьемъ, щитомъ и мечемъ у пояса. Его туловище покрыто панцыремъ, закрывающимъ руки до кисти; сверху его развѣвается плащъ; голова покрыта металлическимъ шлемомъ; на ногахъ сапожки. Давидъ — съ пастушеской котомкой; правой держитъ пращу и готовится пустить камень въ исполина; въ лѣвой рукѣ его посохъ. Исполненіе не высоко ни по рисунку, ни по краскамъ, особенно въ фигурѣ Голиаеа. Нельзя представить, замѣчаетъ Кледá, ничего болѣе дѣтскаго и топорнаго, и въ тоже время ни одна подробность неображаемаго событія не опущена художникомъ. 7) Гибель Голиаеа (ibid. XVII, 49): исполинъ распростертъ на землѣ, опираясь лѣвою рукой на щитъ и дѣлая правую рукой умоляющій жестъ передъ Давидомъ, который схватилъ уже его мечъ, чтобы отрубить ему голову. По сторонамъ этой сцены евреи и филистимляне. 8) На этой фрескѣ представлена была, по мнѣнію Кледá, повидимому, встрѣча Давида съ первосвященникомъ Авимелехомъ, въ Номвѣ (ibid. XXI. 1 — 10): въ срединѣ композиціи жертвенникъ съ хлѣбами предложенія, съ боку видна туника или короткая одежда фіолетоваго цвѣта, обозначающая, вѣроятно, эфудъ. Слѣдующія три картины (9 — 11) уничтожены. Последняя (12) представляетъ какъ Ионаеанъ пускаетъ стрѣлы, чтобы предупредить Давида бѣжать отъ ярости Саула (ibid. XX, 20 — 40). Давидъ изображенъ въ лѣвой части фрески; рабъ (ΔΟΥΛΟΣ) нагнулся и поднимаетъ стрѣлы. Не равныя художественныя достоинства въ композиціи и рисункѣ этихъ сценъ ясно чувствуются при взглядѣ на фрески, но еще рѣзче отличается отъ всѣхъ нихъ сцена, къ сожалѣнію — слишкомъ пострадавшая, которая находилась надъ изображеніемъ битвы Давида съ Голиаомъ.

Въ той же часовнѣ подъ окномъ на южной стѣнѣ изображенъ сосудъ изъ котораго въ обѣ стороны идутъ изгибающіеся побѣги виноградной лозы; остальная часть стѣны занята была фигурами коптскихъ иноковъ,



но изъ нихъ уцѣлѣла лишь одна съ надписью ΑΠΑ ΙΣΑΚ. По низу шелъ вязанный покровъ.

Въ другой часовнѣ изображены 12 пророковъ; въ рукахъ у нихъ пергаменные свитки съ выдержками изъ пророчествъ ихъ. Въ ней же сохранилась сцена охоты на льва: но звѣрь (ΛΕΟΝ), пораженный стрѣлою въ голову, поворачиваетъ ее въ сторону стрѣлка (ΤΟΚΣΟΤΟΣ), который готовится пустить другую стрѣлу. Фонъ представляетъ горную мѣстность; позади льва и охотника померанцовое или гранатное дерево; на землѣ — растенія съ красными цвѣтами. Въ этой сценѣ Кледá видитъ вліяніе египетскихъ традицій, какъ въ движеніи и рисункѣ, такъ и въ присутствіи пояснительныхъ надписей, которыя напоминаютъ ему древне-египетскія гробницы, гдѣ обыкновенно вырѣзывались имена изображаемыхъ лицъ или животныхъ.

Въ одной часовнѣ сохранилась въ нишѣ чрезвычайно любопытное изображеніе—видѣнія прор. Іезекіиля (I. гл.). На тронѣ воссѣдаетъ нѣкто въ крестообразномъ нимбѣ, сіяніе около головы, безъ бороды, съ книгой въ лѣвой рукѣ, и благословляющій правою рукой. Тронъ помѣщенъ на четырехколесной колесницѣ, влекомой быкомъ; вокругъ сіянія, окружающаго тронъ, — крылья, усѣянные глазами.

Весьма интересны росписи одной часовни, въ средней части развалинъ, обозначенной Кледá номеромъ 17. На каждомъ парусѣ подъ куполомъ изображенъ всадникъ съ длиннымъ копьемъ въ рукахъ, въ развѣвающимся плащѣ на плечахъ, и ангелъ съ вѣнцомъ въ рукѣ позади его. Это, по объясненію Кледá, — триумфъ христіанина-побѣдителя. Имя сохранилось только у одного всадника: а именно — Святого Виктора (Ο ΑΓΙΟΣ ΒΙΚΤΩΡ). На западной стѣнѣ, вверху, изображена группа лицъ, расположенныхъ вѣерообразно около ниши, надъ ними написаны были имена ихъ: Тимофея, царя Давида, братьевъ Паула и Виктора; по сторонамъ этой же ниши изображено по всаднику, лицомъ другъ къ другу. Одинъ изъ нихъ представляетъ Святого Фиваммона (Ο ΑΓΙΟΣ ΦΟΙΒΑΜΜΩΝ) верхомъ на бѣломъ конѣ, съ небольшимъ крестомъ на длинномъ древкѣ въ правой рукѣ и большимъ вѣнцомъ въ лѣвой. Позади святого паритъ ангелъ Господень (ΑΓΓΕΛΟΣ ΚΥ), протягивающій вѣнецъ къ святому.

: По поводу вѣнца въ рукѣ святого Кледá приводитъ цитату изъ житія св. Пахомія, переведеннаго Amélineau (Annales du Musée Guimet, vol. XVII, p. 464—465): «И когда святые выходятъ на встрѣчу душамъ, они несутъ особые вѣнцы: они подаютъ имъ тѣ вѣнцы, ради которыхъ люди совершали въ жизни геройскіе подвиги и были на землѣ побѣдителями въ борьбѣ съ дьяволомъ, или вѣнцы милости, которые они получаютъ отъ Бога въ день воскресенія». Другая конная фигурка — святой Сисиній (ΑΓΙΟΣ ΣΙΣΙΝΝΙΟΣ) со щитомъ на лѣвой рукѣ и копьемъ въ правой,

которымъ онъ пронзаетъ грудь женщины, поверженной на землю и обозначенной надписью  $\Delta\Lambda\upsilon\alpha\varsigma\Delta\rho\iota\alpha$ . По поводу этого интереснаго изображенія Кледá въ своемъ отчетѣ ограничился замѣчаніемъ, что святой этотъ играетъ ту же роль, какъ и св. Георгій въ христіанской легендѣ о немъ, съ тою лишь разницею, что вмѣсто змѣи и дракона Сисинній поражаетъ женщину. Но въ первомъ сообщеніи о раскопкахъ (С. R. 1902. р. 96) сообщены объ этомъ же изображеніи еще слѣдующія подробности: вокругъ этой сцены изображены вредоносныя существа и чудовища въ видѣ скорпіона, змѣи, кинжала и топоровъ, ибиса, вши, крокодила и юнаго кентавра съ женщиною, туловище которой кончается змѣинымъ хвостомъ и имя которой «дочь Алавадріи». Въ восточной стѣнѣ той же часовни налѣво имѣется ниша, внутри которой изображенъ Христосъ въ крестообразномъ нимбѣ, возсѣдающій на тронѣ съ открытою книгой, въ которой трижды написано слово  $\Delta\Gamma\text{I}\text{O}\text{C}$ . По сторонамъ его въ подобіи облаковъ изображены головы четырехъ апокалипсическихъ животныхъ; справа и слѣва стоитъ по крылатому ангелу, а между ними и трономъ изображено по круглому медальону съ женскою головою внутри его. Ниже находится изображеніе Божіей Матери, съ молитвенно воздѣтыми вверхъ руками и облеченной въ темное одѣяніе, а по сторонамъ ея стоятъ св. Петръ и 12 апостоловъ. Считаая вѣроятнымъ, что здѣсь представлено Вознесеніе, по поводу св. Петра, Кледá замѣчаетъ, что въ открытыхъ росписяхъ часто встрѣчается то въ отдѣльности, то въ иныхъ композиціяхъ, изображеніе двухъ лицъ, съ однимъ или нѣсколькими ключами каждый; въ нихъ, можетъ быть, нужно видѣть лишь экономовъ или монаховъ, на которыхъ были возложены заботы о монастырскомъ хозяйствѣ.

Надъ этою нишей помѣщено погрудное олицетвореніе «Святой Церкви» ( $\text{H } \Delta\Gamma\text{I}\alpha \text{ EKK}\lambda\text{AN}\text{C}\text{I}\alpha$ ), въ вѣнцѣ на головѣ, съ драгоценными уборами въ волосахъ, ухахъ и на шеѣ, и съ чашею, наполненной какою-то бѣлою жидкостью въ рукахъ. Налѣво отъ нея еще три какихъ то лица. Налѣво отъ самой ниши помѣщено изображеніе Крещенія. Христосъ ( $\text{I}\epsilon\text{c. } \chi\rho.$ ) стоитъ въ Иорданѣ совершенно обнаженнымъ, лицо Его обрамлено бородой; налѣво Іоаннъ Креститель, стоящій на берегу рѣки, возлагаетъ руку на чело Христа; направо какое то лицо держитъ пелену. Обнаженная женщина въ нимбѣ и человѣкѣ, стоящій на колѣняхъ, опоясанный однимъ лишь передникомъ и омывающій, повидимому, ноги Христа, изображены въ водахъ Иордана и должны, по мнѣнію Кледá, олицетворять рѣку.

Фрески на южной стѣнѣ часовни къ несчастью очень испорчены большимъ проломомъ въ серединѣ стѣны. Однако смыслъ изображеній кажется Кледá не подлежащимъ сомнѣнію: здѣсь изображено, по его мнѣнію, мѣсто казней и мученій.

Ангель-мучитель въ видѣ молодого человѣка потрясаетъ длинною палкою, верхняя часть которой не сохранилась. По замыслу это одно изъ наиболѣе оригинальныхъ произведеній. Контуры только набросаны, манера живописи широкая, и почти одноцвѣтная.

«Дьявольское выраженіе лица Ангела» напоминало Кледá рассказъ о посѣщеніи ада Св. Пахоміемъ: «ангелы, которые мучили грѣшниковъ, — по словамъ житія (Annales du Musée Guimet XVII, p. 550), — были веселы, какъ управитель, радующійся при видѣ умноженія добра, порученнаго его попеченію... Если души просили у нихъ снисловиться надъ ними, они разъярялись еще болѣе и еще сильнѣе ихъ мучили; когда имъ приводили новыя души, они ликовали, какъ человѣкъ, которому досталась богатая добыча».

Кледá даетъ рисунокъ (pl. I, fig. 2) лица этого «ангела-мучителя»: нишбъ около головы не оставляетъ сомнѣнія въ томъ, что это ангелъ; но «дьявольскаго» въ лицѣ этомъ, нарисованномъ очень живо, — ничего не усматривается. Предъ этимъ ангеломъ находятся два котла, объятые пламенемъ, съ пещью подъ ними; другой ангелъ, стоя на когвняхъ, какъ бы шевелить въ ней жарь.

Нагѣво отъ ангела-мучителя стоитъ какой-то братъ «Филеасъ выжигатель извести» (ΦΙΛΕΟΣ ΠΑΚΩΝΙΔΤΗΣ), а направо отъ этой сцены изображенъ авва (ΓΕΩΡΓΕ ΝΔΔΝ ΠΑΜΟΟΒΕ) «Георгій изъ Дана, левъ». Углы композиціи заполнены справа медвѣдемъ, обнюхивающимъ ноги Георгія, слѣва — оленемъ, обвиваемымъ змѣею, на хвостъ которой наступилъ ногой Филеасъ.

Часовня, обозначаемая Кледá № 28, представляетъ собою прямоугольное зало въ 9 метровъ длины и 4,50 м. ширины. Сѣверная длинная стѣна его найдена была повалившейся; видно было лишь, что къ ней примыкала нѣкогда также росписанная часовня; къ длиннымъ (сѣверной и южной) стѣнамъ по серединѣ ихъ приставлены были пилястры, выступавшія почти на метръ и дѣлившія зало на двѣ части. Въ западной (короткой) стѣнѣ находится ниша, въ которой написанъ св. Азарія, а справа и слѣва отъ нея изображены писецъ Сарапамонъ, братъ Исаакъ, писецъ Илія, писецъ Макарій малый, писецъ Мина Большой, псалмопѣвецъ и писецъ Антоній. Въ примыкающей части южной стѣны въ нишѣ написанъ бюстъ «Святаго Михаила»; направо отъ нея изображены писецъ Захарія, писецъ Πυδφάνωε, братъ ΚΙΡΕ и діаконъ ΠΙΛΛΘΗΣ.

На лѣво отъ ниши — рядъ подобныхъ же фигуръ съ надписями: братъ ΛΔΟΝΤΕ, Георгій, писецъ Шенути и Викторъ Младшій. Надъ ними во второмъ поясѣ изображенъ человѣкъ, сидящій на квадратномъ съ зеленою драпировкой сѣдалищѣ; слѣва позади его круглая банья съ большимъ сводчатымъ отверстіемъ въ верхней части и съ небольшою пристройкой (эдикулъ) внизу; еще лѣвѣе, около пилястры, снова фигура, имя которой исчезло.

На западной сторонѣ пилястры написанъ орнаментъ въ видѣ прямоугольника, въ который вписанъ ромбъ, заключающій въ себѣ кругъ. Направо маленькій, крылатый, обнаженный геній, сидящій на пантерѣ,

держась за ея шею, поднимаетъ правой рукой какой-то неразличимый предметъ.

На лицевой сторонѣ пилястры написанъ болѣе, чѣмъ въ натуральную величину, бюстъ «отца Адама», держащаго въ рукахъ какой-то круглый предметъ, быть можетъ дискъ. Во второй (восточной) половинѣ зала, въ той-же южной стѣнѣ устроена еще ниша, гдѣ изображены двѣ утки по сторонамъ сосуда. Около ниши находятся изображенія аввы Памуна, аввы Ануна, эконома, брата Лазаря, писца надъ маслами  $\Upsilon\Delta\text{SNHC}$  и отца Иоанна.

Наконецъ, въ нишѣ въ восточной сторонѣ находится изображеніе сидящей на тронѣ Богородицы. Она держитъ въ рукахъ овальный медальонъ, въ которомъ написанъ Христосъ. Младенецъ въ крестчатомъ нимбѣ. По сторонамъ трона стоятъ два ангела ( $\Delta\Gamma\Gamma\text{E}\Lambda\text{OC}\ \Theta\text{E}\text{OV}\ \Delta\Gamma\Gamma\text{E}\Lambda\text{OC}\ \text{KVPI}\text{OV}$ ), держащіе въ одной рукѣ ящикъ для ладона, а въ другой пылающее кадило; на длинныхъ туникахъ ихъ нашиты украшения въ видѣ полосъ и круговъ. Фонъ заполненъ зелеными растениями. (Изображено на pl. III).

Кромѣ описанныхъ выше росписей нѣкоторыхъ часовенъ Кледá перечисляетъ еще слѣдующія открытыя имъ фресковыя изображенія: фигуры ангеловъ и архангеловъ, олицетворенія христіанскихъ добродѣтелей и много иныхъ аллегорическихъ и символическихъ фигуръ; изображенія утокъ и другихъ птицъ, напр. обращенныхъ другъ къ другу павлиновъ съ крестомъ между ними, — газелей, то преслѣдующихъ другъ друга, то пьющихъ воду изъ источника, — орла ( $\Delta\text{E}\text{TOC}$ ) съ распростертыми крыльями, нарисованнаго въ египетскомъ стилѣ и символизирующаго Христа ( $\text{IC}\ \text{XC}$ ); наконецъ большой крестъ съ ушкомъ (египетскій знакъ жизни), богато украшенный драгоценными камнями.

Столь богаты по содержанию росписи, украшавшія нѣкогда погребальныя часовни и постройки развалинъ близъ Бауита; наданіе акварелей и фотографій съ остатковъ этихъ росписей будетъ представлять большой интересъ для христіанской археологіи и вообще исторіи искусства. Немногіе снимки съ этихъ фресокъ, приложенные къ отчету Кледá, и выше приведенныя описанія росписей вполне оправдываютъ ту живую характеристику открытій сдѣланныхъ у Бауита, которую Кледá далъ въ первомъ сообщеніи о нихъ Парижской Академіи (С. R. 1902, р. 95 — 96; séance du 7 мая): «Мои открытія, — писалъ онъ, — превзошли всѣ мои ожиданія. Масперо, видѣвшій мои акварели и фотографіи, былъ изумленъ: не акварелями, конечно, а тѣми новостями, которыя я открылъ. Коптское искусство, доселѣ столь презираемое, вышло теперь на свѣтъ и вышло въ блескѣ. Это — не то коптское искусство, какое было доселѣ извѣстно, а настоящее искусство».

Продолженіе столь удачно начатыхъ изслѣдованій, дополняя всесторонне матеріалъ, собранный въ 1901 — 1902 году, дастъ, вѣроятно, воз-

возможность Кледѣ болѣе опредѣленно высказываться объ открытых имъ развалинахъ, нежели онъ дѣлаетъ это въ отчетѣ о первомъ годѣ раскопокъ.

Выше изложены были соображенія его о сущности найденныхъ остатковъ зданій, которые теперь уже привели его къ заключенію, что у нынѣшней деревни Бауитъ находился нѣкогда большой некрополь и монастырь, вѣроятно, Св. Аполлона.

Древнее имя самой мѣстности Кледѣ полагаетъ возможнымъ вывести изъ двухъ надписей. Одна изъ нихъ («въ память аввы Іосифа, живущаго въ селеніи Аботъ (ΑΒΩΤ)» начертана въ часовнѣ съ изображеніями исторіи Давида (см. выше), а другая въ сосѣдней часовнѣ сдѣлана была «Памономъ, живущимъ въ сел. Эотъ (ΕΘΟΤ) въ память аввы Меркурія и Джары (Djogé) и братьевъ Фивамона и Петра». Во второй надписи Кледѣ склоненъ видѣть ошибочное написаніе имени того же самаго селенія, что и въ первой, т. е. ΑΒΩΤ = ΕΘΩΤ. Но древняго селенія такого имени доселѣ неизвѣстно; имя ΔΒΩΤ упоминается лишь, какъ имя горы въ птолемаидскомъ намѣ (Zoega, Catalogus, p. 551); поэтому Кледѣ полагаетъ возможнымъ искать мѣстность ΔΒΩΤ въ ближайшихъ окрестностяхъ некрополя и предполагать въ этомъ словѣ древнюю форму теперешняго имени селенія Бауитъ: т. е. ΔΒΩΤ = Βαουίτ.

Время возникновенія построекъ, развалины которыхъ открыты были Кледѣ, точно не опредѣляется. Изъ 300 — 400 найденныхъ здѣсь надписей, датированныхъ по эрѣ Діоклитіана, оказалось только три и всѣ въ одной часовнѣ; годы эти 451, 453 и 455, т. е. 754, 756 и 758 гг. по Р. Х. Это заставляетъ отнести постройку часовни ко времени не позднѣе первой половины и даже къ началу VIII вѣка, такъ какъ росписи ея древнѣе, чѣмъ самыя надписи (graffiti). Съ другой стороны куски росписей, уцѣлѣвшіе въ различныхъ мѣстахъ часовни, указываютъ, что она была нѣкогда возобновлена, и что новая декорація замѣнила собою болѣе раннюю. Наконецъ, часовня эта заняла, по всей видимости, мѣсто другой, совершенно разрушенной, одна стѣна которой вышла въ новую постройку. Отсюда слѣдуетъ, что первоначальная часовня должна быть относима по меньшей мѣрѣ къ VII или VI в.

Описывая найденные имъ остатки росписей, Кледѣ отъ опредѣленія времени ихъ воздерживается и даже дѣлать это съ одними тѣми данными, которыя имѣются доселѣ о коптскомъ искусствѣ, считаетъ почти невозможнымъ. Онъ ограничивается поэтому лишь очень осторожнымъ замѣчаніемъ, что надѣется не очень удалиться отъ истины, сказавъ, что всѣ открытые имъ памятники въ совокупности могутъ быть относимы къ періоду отъ V-го до XII вѣка.

Нѣсколько смѣлѣе онъ въ попыткѣ историческаго опредѣленія открытых имъ развалинъ. Возникновеніе древнѣйшихъ изъ нихъ возможно, по его мнѣнію, относить ко временамъ св. Пахомія, т. е. къ первой поло-

винѣ V вѣка, или одного изъ ближайшихъ его преемниковъ св. Θεодора. Подтвержденіе такой гипотезѣ онъ видитъ въ житіи Св. Пахомія, гдѣ разсказывается о посѣщеніи монастырей, основанныхъ Св. Пахоміемъ, патриархомъ Аванасіемъ (*Annales du Musée Guimet, vol. XVII, p. 694*). Объѣзжая свою паству патриархъ посѣтилъ «города Антиною и Ермополь, которые были близки къ монастырямъ киновитовъ»; никогда не видавъ ихъ, онъ «отправился въ эти монастыри, объѣхавъ всѣ ихъ, видѣлъ церкви, трапезныя, хлѣбопекарни, гостиницы, больницы, даже мѣста для тѣлесныхъ нуждъ; ему очень понравился ихъ уставъ и, испытавъ вѣру монаховъ, онъ нашелъ и ее правильною». То же житіе сообщаетъ, что третій преемникъ Пахомія Θεодоръ построилъ монастырь въ области Ермополя (*ibid. p. 676*). Такъ какъ въ текстахъ именъ никакихъ нѣтъ, то прилагать къ Бауту извѣстій этихъ нельзя; но тѣмъ не менѣе Кледъ считаетъ позволительнымъ предположеніе, что развалины Баута были нѣкогда или однимъ изъ многочисленныхъ пахоміевскихъ монастырей, построенныхъ въ окрестностяхъ Ермополя, или некрополемъ, принадлежавшимъ одному изъ этихъ монастырей, или же, — что примираетъ обѣ возможности и является наиболѣе вѣроятнымъ, — здѣсь были нѣкогда и монастырь и некрополь.

В. Сомкинъ.

### 3. РАЗНЫЯ СВѢДѢНІЯ.

† Евгений Мюнцъ.

Некрологъ этого извѣстнаго ученаго историка искусства въ эпоху Ренессанса и изслѣдователя мозаикъ V—VI в. составленъ Ю. Гельбигомъ и Enlart въ *Revue de l'art chrétien* 1903, I, 87—91. См. также его некрологъ, составленный Enlart'омъ и полный списокъ всѣхъ трудовъ покойнаго ученаго въ приложеніи къ некрологу въ *Mélanges d'archéol. et d'histoire*, 1903, I—III, 231—272.

Е. Р.

† Памяти Александра Викторовича Звенигородскаго.

Телеграфъ принесъ печальное извѣстіе о смерти А. В. Звенигородскаго, послѣдовавшей послѣ продолжительной болѣзни въ г. Аахенѣ.

Для всѣхъ занимающихся исторіей византийскаго искусства, византийскаго археологію — имя А. В. Звенигородскаго отлично извѣстно и памятно, такъ какъ оно тѣсно связано съ нѣкоторыми крупными научными изданіями, которыми онъ внесъ въ сокровищницу науки цѣнный вкладъ. Покойный А. В. Звенигородскій былъ однимъ изъ тѣхъ просвѣщенныхъ любителей искусства, въ наше время весьма рѣдкихъ, которые не жалѣютъ ни своихъ силъ, ни своихъ средствъ на то, чтобы чѣмъ-нибудь

послужить любимому имъ предмету, и принести пользу науцѣ и родинѣ—распространеніемъ свѣдѣній объ этомъ предметѣ, доставленіемъ возможности получить отъ него и другимъ художественное, эстетическое наслажденіе.

Онъ, какъ извѣстно, собиралъ памятники искусства, и первую собранную имъ коллекцію продалъ за громадную сумму только для того, чтобы начать собирать новую коллекцію такихъ памятниковъ, которые весьма рѣдки и мало еще были изучены, изслѣдованы. Онъ специализировался на *византійскихъ эмаляхъ*. Собранная имъ коллекція этихъ эмалей—самая замѣчательная въ Европѣ, какъ по количеству предметовъ, такъ и по совершенству ихъ работы.

Предоставляя полную возможность всѣмъ желавшимъ знакомиться съ коллекціею, онъ — для лучшаго изученія ея всѣми — рѣшилъ издать ее въстѣ съ цѣннымъ капитальнымъ изслѣдованіемъ ея и другихъ извѣстныхъ родственныхъ памятниковъ. Небольшое изслѣдованіе памятниковъ его коллекція впервые было приготовлено Іоанномъ Шульцемъ, трудъ котораго «*Der Byzantinische Zellschmelz*» (Frankfurt a/M 1890) былъ изданъ г. Звенигородскимъ послѣ смерти изслѣдователя, на правахъ рукописи.

И это небольшое изслѣдованіе было издано прекрасно, съ отличными фототипическими таблицами, по которымъ можно составить надлежащее понятіе о памятникахъ, подлежащихъ изученію.

Изслѣдованіе г. Шульца не удовлетворило владѣльца коллекціи и онъ поручилъ изученіе коллекціи въ связи съ другими памятниками византійской эмали акад. Н. П. Кондакову. Въ 1892 г. трудъ былъ законченъ и вышелъ въ свѣтъ подъ заглавіемъ «*Византійскія эмали. Собраніе А. В. Звенигородскаго. Исторія и памятники византійской эмали. Соч. Н. Кондакова*». (СПБ. 1892. VII+394 стр. съ 28 табл.). Напечатанный на трехъ языкахъ (по 200 экз. на каждый), трудъ этотъ не поступилъ въ продажу на возмѣщеніе громадныхъ расходовъ по замѣчательному изданію его. Онъ щедро раздавался специалистамъ — ученымъ, бібліотекамъ и ученымъ учрежденіямъ. Мы не будемъ говорить о характерѣ изданія, его замѣчательномъ изяществѣ, роскоши и т. п.—въ свое время въ журналѣ была дана подробная оцѣнка его <sup>1)</sup>. Мы можемъ повторить здѣсь только то, что говорили тогда въ заключеніе своей оцѣнки: «Своимъ изданіемъ онъ сослужилъ большую службу наукѣ русской и европейской археологіи. Онъ дѣйствительно воздвигъ имъ себѣ памятникъ».

Прекраснымъ дополненіемъ къ этому изданію является другое—меньшаго по объему труда, но выполненнаго также роскошно, художественно. Это — трудъ, на правахъ рукописи, извѣстнаго знатока западноевропейской эмали, ученаго Франца Бока: «*Die byzantinischen Zellschmelze der Sammlung Dr. Alex. von Swenigorodskoi und das darüber veröffentlichte*

1) *Византійскій Временникъ*, 1896, №№ 1—2.

Prachtwerk. Archäologisch-Kunstgeschichtliche Studie von Dr. Franz Bock. Aachen. 1896». (XIII+448, съ 33 табл.).

Въ этой книгѣ авторъ сначала подробно останавливается на оцѣнкѣ перваго изданія Звенигородскаго, на трудѣ Н. П. Кондакова. Весьма важно отмѣтить, что Бокъ это изданіе считаетъ такимъ произведеніемъ, «которое, какъ monumentum aere perennius во всѣхъ отношеніяхъ способно служить, даже въ далекомъ будущемъ, для отличныхъ и высокихъ мценатовъ, примѣромъ и образомъ того, какъ надо великодушно и безкорыстно употреблять богатые средства на созданіе въ пользу искусства и археологій произведеній, подобныхъ нынѣшнему».

Авторъ дагѣ останавливается при изложеніи содержанія труда Кондакова на нѣкоторыхъ вопросахъ, причемъ иногда вступаетъ съ нимъ въ полемику (напр. о началахъ перегородчатой эмали въ Западной Европѣ), и посвящаетъ специально свою книгу задачѣ «перечислить, по порядку странъ, находящіяся еще и въ настоящее время на Западѣ византійскія и западныя перегородчатыя эмали, и при этомъ въ особенности выставить на видъ и освѣтить западныя перегородчатыя эмали, выполненные учениками и послѣдователями греческихъ золотыхъ дѣлъ мастеровъ». И авторъ разсматриваетъ эмали Сѣверной и Средней Италіи, Сициліи, Германіи, Австріи, Венгріи, Голландіи, Бельгіи, Франціи, Англіи, Даніи.

Въ общемъ трудъ Бока, автора знаменитой капитальной книги «Die Kleinodien des hl. Römischen Reiches Deutscher Nation», — вновь цѣнный вкладъ въ науку, обязанный всецѣло вниманію, любви къ дорогому для него предмету, щедротамъ покойнаго Звенигородскаго.

Замѣчательное изданіе Звенигородскаго вызвало множество весьма лестныхъ обширныхъ рецензій, критическихъ статей во многихъ общихъ и специальныхъ научныхъ журналахъ всѣхъ частей свѣта.

Эти рецензіи являются цѣннымъ матеріаломъ для оцѣнки изданія, его значенія, а потому собраніе ихъ въ одной книгѣ, предпринятое Звенигородскимъ, благодаря внимательному труду В. В. Стасова, — также внесло свою лепту въ науку. Книга вышла въ 1898 г. подъ заглавіемъ «В. В. Стасовъ. Исторія книги Византійскія эмали А. В. Звенигородскаго» (СПБ. 1898; 270+VII таблицъ). Въ нее вошли кромя рецензій—всѣ благодарственные письма, рескрипты, полученныя В. А. Звенигородскимъ отъ лицъ, учреждений, которымъ онъ подарилъ свое изданіе.

Книга издана съ замѣчательнымъ изяществомъ, роскошью, съ приложеніемъ прекрасно исполненныхъ таблицъ (рисунковъ витрины, сдѣланной Звенигородскимъ для своего изданія въ Императорской Публичной Библіотекѣ, всѣхъ изданныхъ таблицъ, и воспроизведеній рисунка перомъ Боголюбова и акварели Е. Бемъ). Пользованіе книгой облегчено аккуратно составленными указателями.

Таковы многоцѣнныя замѣчательныя изданія покойнаго А. В. Звенигородскаго. Ими, какъ сказали, онъ стяжалъ себѣ доброе имя въ наукѣ византійской археологій, и это имя всегда будетъ съ благодарностью по-



мянуто всѣми работниками въ этой области. Заслуги, оказанныя А. В. Звенигородскимъ наукѣ, возбуждаютъ живѣйшій интересъ къ его личности; и было бы весьма необходимо, какъ выраженіе признательности къ доброй памяти выдающейся его личности, появленіе въ свѣтъ подробной біографіи покойнаго. Она несомнѣнно представитъ большой интересъ.

Вѣчная же память славному дѣятелю! Пусть наше скромное слово послужитъ посильнымъ выраженіемъ искренней признательности къ покойному, уваженія къ памяти о немъ, какъ культурномъ дѣятелѣ, поработавшемъ не мало, способами и средствами, какія были въ его силахъ, на пользу науки.

Е. Рѣдшиъ.

† Эмиль Легранъ (Émile Legrand).

28 ноября (н. ст.) 1903 г. скончался, на 63 году жизни, Эмиль Легранъ, занимавшій съ 1887 г. катедру ново-греческаго языка въ Парижской Ecole des langues orientales vivantes. Легранъ, по справедливости, долженъ быть признанъ однимъ изъ наиболѣе пламенныхъ и искреннихъ эллинофиловъ прошлаго вѣка. Онъ былъ отличнымъ знатокомъ ново-греческаго языка и его литературы и много потрудился надъ изданіемъ отчасти византійскихъ, а главнымъ образомъ ново-греческихъ литературныхъ памятниковъ (Collection de monuments pour servir à l'étude de la langue néo-hellénique, I-ая серия въ 19 выпускахъ, 1870—72, II-ая въ 7 выпускахъ, 1874—79; La bibliothèque grecque vulgaire, 9 тт. 1880—1902; Recueil de chants populaires grecs, 1876; Collection de documents, 1889, и пр.); Леграну принадлежитъ также опытъ первой грамматики ново-греческаго языка (Grammaire grecque moderne, 1878); наконецъ, всѣмъ эллинистамъ близко знакомъ капитальный трудъ Леграна библиографическаго характера: Bibliographie hellénique ou description raisonnée des ouvrages publiés en grec par des grecs aux XV-e et XVI-e siècles въ 3-хъ томахъ (1889—1900), то же въ 5 тт. для XVII в. (1894—1903). Близкій другъ покойнаго Психари (Byz. Zeitschrift, XIII, стр. 312) характеризуетъ Леграна такими словами: «Это былъ ученый, влюбленный въ свою науку, человекъ весьма чувствительный, несмотря на строгій вѣншній видъ, писатель, обладавшій изящнымъ талантомъ. Легранъ, жившій очень уединенно, не принадлежалъ ни къ какому ученому обществу; его значительные труды, труды, крѣпкіе, какою была и его натура, еще не получили надлежащей оцѣнки. Въ своей спеціальности, въ области библиографіи, Легранъ былъ maître'омъ, и пройдетъ много времени, пока найдется ему въ этомъ отношеніи надлежащій замѣститель». Не говоря о научномъ значеніи трудовъ Леграна, нельзя не преклониться предъ тою беззавѣтною преданностью своему дѣлу, какая не оставляла Леграна до конца его жизни; за нѣсколько дней

до смерти появился въ издаваемой фирмою Leroux Bibliothèque de l'école des langues orientales составленный имъ сборникъ избранныхъ отрывковъ ново-греческихъ литературныхъ памятниковъ; сверхъ того Легранъ предполагалъ выпустить сборникъ-хрестоматію изъ пронаведеній современныхъ греческихъ поэтовъ, готовился издать библиографію для XVIII вѣка, по образцу предшествующей и т. д. Смерть положила предѣлъ этимъ начинаніямъ, но она не изгладитъ памяти о Легранѣ, какъ объ ученомъ, положившемъ всё свои силы и все свое знаніе на служеніе избранному имъ дѣлу.

С. Ж.

## ОТДѢЛЪ I

### Documents inédits sur le concile de 1166 et ses derniers adversaires.

Les historiens des dogmes n'ont pu jusqu'ici utiliser qu'en partie seulement le «Trésor de l'Orthodoxie» de Nicétas Acominatos. Ils y trouveraient pourtant sans aucun doute, surtout dans les cinq derniers livres, bon nombre de renseignements entièrement nouveaux sur les controverses théologiques qui agitèrent à diverses époques l'Eglise de Byzance, particulièrement dans la seconde moitié du XII<sup>e</sup> siècle, à l'époque même où écrivait notre auteur. On peut déjà juger de l'intérêt que présenterait l'édition intégrale de ce vaste ouvrage par les fragments qu'en ont publiés Angelo Mai, Tafel et M. Th. Ouspenski<sup>1</sup>). Ils ont permis à ce dernier savant de retracer avec assez d'exactitude le tableau du mouvement philosophique au XII<sup>e</sup> siècle. Que ce tableau soit définitif, personne ne saurait le prétendre, et M. Ouspenski moins que personne: trop de pièces manquent encore au dossier, pour que nous puissions porter sur chacun des représentants de ce mouvement un jugement suffisamment informé.

Cette pénurie de documents était particulièrement regrettable en ce qui concerne Constantin de Corfou et Jean Irénikos. Tandis que Cinname s'étend avec assez de complaisance sur l'opinion de Démétrius de Lampe relative à la gloire du Christ, il signale à peine le rôle que jouèrent Irénikos et le métropolitain de Corfou dans le grand débat qui s'était engagé sur cette parole du Sauveur: *Mon Père est plus grand que moi*<sup>2</sup>). Nicétas Acominatos est encore plus discret. S'il indi-

1) Mai, *Scriptorum veterum nova collectio*, t. IV, p. 1—96; Tafel, *Annae Comnenae supplementum*, Tubingue, 1832; Th. Ouspenski, *Esquisses sur l'histoire de la civilisation byzantine*, St.-Petersbourg, 1891, p. 236—243. Les extraits de Mai sont reproduits dans *Migne*, *Patr. Gr.*, t. CXL, col. 9—281.

2) Cinname, *Hist. VI*, 2.

Възвращеніи Божіемъ.

que avec beaucoup de précision l'objet de la controverse, il tait absolument, dans son «Histoire» du moins, le nom des controversistes, l'empereur excepté, contre lequel il laisse visiblement percer sa mauvaise humeur<sup>1)</sup>. Son «Trésor de l'Orthodoxie» fournit naturellement de plus amples renseignements, mais combien vagues encore et embrouillés, quand il s'agit de déterminer non plus la question en litige et ses divers aspects, mais la part respective prise par chacun dans la discussion. Cette réserve excessive s'explique, nous assure M. Ouspenski, par les attaches personnelles de l'auteur. C'est bien possible, mais il conviendrait, avant de se prononcer, d'examiner avec plus de soin l'ouvrage même de Nicéas, ou du moins les documents officiels contemporains. Les fragments publiés par Mai s'arrêtent à la session synodale du 6 mai 1166, dans laquelle on examina pour la seconde fois l'affaire de Georges, métropolitain de Nicée. Or, ce ne fut que longtemps après, à la mort du patriarche Luc (1169), que le métropolitain de Corfou et le moine Irénikos rouvrirent le débat, que l'on pouvait croire, après le synode de 1166, définitivement clos. Les documents nouveaux que je vais mettre au jour, nous renseignent assez bien sur cette seconde phase de la controverse.

\* \* \*

On connaît déjà l'objet de cette discussion renouvelée des Ariens. Elle portait sur le sens à attribuer au texte évangélique: 'Ο πατήρ μείζων μου ἐστίν?<sup>2)</sup> Quel est précisément celui qui est dit ici moindre que le Père? S'agit-il du Christ en tant qu'homme? du Verbe? ou bien du composé théandrique? Et cette parole ne témoigne-t-elle pas de l'infériorité du Fils, de sa subordination et de sa dépendance à l'égard du Père? Selon la réponse donnée, la personne du Christ, et partant son oeuvre rédemptrice, changeait complètement d'aspect. Si le Christ est vraiment inférieur au Père, sa personne n'est plus divine, et, au lieu d'être théandrique, son action et son influence ne sont plus que d'ordre moral et plus ou moins humaines. Graves, on le voit, étaient les conséquences en ce qui concerne le double mystère de l'incarnation et de la rédemption. Toutefois, les controverses suscitées par l'arianisme avaient permis de résoudre depuis de longs siècles ce redoutable problème. Mais, au XII<sup>e</sup> siècle, on semblait moins préoccupé d'éclaircir les questions que

1) Hist. VII, 5.

2) Ioh. 14, 28.

de les embrouiller, en accumulant pêle-mêle, isolées de leur contexte, toutes les autorités patristiques susceptibles d'être versées au débat. L'exemple venait de haut. Dans le cas présent, nul ne dénicha plus de textes que l'empereur lui-même; et comme une tête couronnée, à Byzance plus encore qu'ailleurs, ne saurait avoir tort, les théologiens de profession, — et Dieu sait s'ils abondaient dans la capitale, — devaient bon gré mal gré se ranger à l'opinion du souverain. Aussi ces grands débats ne présentent-ils, le plus souvent, qu'un assez mince intérêt. Quiconque s'avisait de penser autrement que l'empereur était tout aussitôt taxé d'hérétique, et, s'il ne revenait à résipiscence, frappé de l'anathème et mis au ban de la société. On conçoit que des théologiens, comme Nicéas Acominatos, aient éprouvé fort peu de sympathie pour des assemblées synodales, où, sous prétexte d'orthodoxie, l'on pouvait voir tous les prélats de l'empire, patriarches en tête, défilier tour à tour au pied du trône présidentiel et y tenir à peu près ce langage: «Pour moi, je pense ceci ou cela; mais, quelle que soit mon opinion personnelle, je me range d'avance à l'avis de notre très auguste et très savant *autocrator*».

Voilà bien l'impression que produit sur l'esprit la lecture des délibérations synodales de 1166. Le débat sur la parole du Christ à peine engagé, clercs, moines, laïques, empereur, portefaix, tout le monde intervint. Le Père est plus grand, disait l'un, *uniquement* parce qu'il est le principe du Fils, la cause de son éternelle génération. Nullement, répliquait l'autre; l'infériorité relative du Fils ne doit s'entendre que du Fils de l'homme, du Verbe fait chair. Ce n'est point cela, observait un troisième; l'infériorité en question doit bien s'entendre du Verbe lui-même et de sa seule divinité; ce n'est pourtant pas sa génération éternelle, qui en est le principe, mais bien son abaissement volontaire dans l'incarnation. Un quatrième survenant: Le Christ, disait-il, isolant par la pensée sa nature humaine de sa nature divine, a simplement affirmé l'infériorité de la première à l'égard du Père. Espérant mettre tout le monde d'accord, un cinquième prétendait que le Christ, dans ce passage, n'a eu en vue ni sa génération éternelle, ni son incarnation, ni son abaissement volontaire, ni sa nature humaine, ni rien en un mot de ce qui concerne sa personne elle-même, mais simplement son rôle de médiateur, de représentant de l'humanité<sup>1)</sup>.

1) Migne, t. cit., col. 201—205 et ailleurs; cf. Héfélié, Histoire des Conciles, trad. Delarc, t. VII, p. 468—469.

L'empereur tenait pour le second parti. Pour en assurer le triomphe, il compila tous les textes patristiques qui pouvaient lui être favorables. Nicéas nous a conservé cette compilation en tête de son exposé; c'est ce que Mai a si malencontreusement décoré du nom de *Première Session*<sup>1)</sup>. Inutile de s'y arrêter ici. Du reste, dans l'esprit de Manuel, ce n'était là qu'une oeuvre préparatoire. Le plus important, à ses yeux, ce n'était pas tant d'avoir raison que d'amener les autres à penser comme lui. Tel fut le but de la grande assemblée synodale qu'il convoqua à cet effet.

M. Ouspenski<sup>2)</sup> s'est donné beaucoup de mal à prouver que le «Trésor de l'Orthodoxie» ne présentait pas les actes du synode de 1166 dans leur teneur originale, mais dans un remaniement opéré par Nicéas. La chose est évidente, et les sous-titres donnés par Mai, étrangers d'ailleurs aux manuscrits, ont le tort d'avoir été parsemés un peu au hasard. Aussi n'y a-t-il pas lieu d'en tenir compte. Nicéas lui-même, il faut le dire, n'a pas pris beaucoup de peine dans cette partie de son oeuvre. Son exposé est très incomplet, coupé de pièces protocollaires fort précieuses assurément, mais nullement coordonnées; l'une d'entre elles, après un pompeux début, s'interrompt tout à coup, sans autre motif que la distraction du compilateur. Il en résulte par endroits un véritable imbroglio, auquel la découverte des actes authentiques pourrait seule porter remède. Essayons du moins de grouper les données certaines que l'on y rencontre.

Ce fut le 2 mars 1166, un mercredi, que s'ouvrirent les délibérations synodales, en présence de l'empereur, des princes du sang, des hauts fonctionnaires civils et de tous les prélats présents dans la capitale. Le procès-verbal de cette séance, la plus importante de toutes, paraît avoir été reproduit textuellement par Nicéas<sup>3)</sup>. On y voit la grande majorité des évêques se déclarer, en hommes avisés, pour la seconde opinion, entendez pour l'opinion de l'empereur. Quelques prélats moins serviles hasardent cependant un avis contraire. Ainsi, les évêques de Myre et de Larisse se prononcent pour la première opinion; l'évêque de Corinthe, pour la troisième; l'évêque de Corfou, pour la cinquième. Mais l'intervention du patriarche Luc fait cesser toute opposition, et l'on se sépare en criant: *Longue vie à notre empereur.*

1) Mi g n e, *ibid.*, col. 206—236.

2) *Op. cit.*, p. 225 sq.

3) Mi g n e, *t. cit.* 236—252.

Avant de lever la séance, on aurait dû régulièrement signer un décret dogmatique (τόμος) rédigé pour la circonstance. Nicéas ne rapporte, sous la date du 2 mars, ni ce décret ni les signatures. En voici la raison. L'empereur ayant cru devoir faire suivre sa signature d'une longue explication, on se réunit une seconde fois, le dimanche 6 mars, pour approuver l'explication et l'enregistrer au protocole, avec la signature de tous les membres présents. Cette séance du 6 mars n'eut d'autre objet que la signature du procès verbal (σημείωμα), rédigé le 2 mars et mettant fin au débat<sup>1)</sup>. M. Ouspenski estime que les quatre nouveaux articles ajoutés au «Synodicon» à l'occasion de cette controverse ont dû être rédigés le 6 mars, bien que Nicéas n'en dise rien. Il est plus naturel de penser que ces articles, où se trouve condensée la doctrine du décret dogmatique, ont été libellés en même temps que celui-ci. Or, le décret, l'empereur lui-même en témoigne<sup>2)</sup>, fut lu solennellement dès le 2 mars.

Restait la promulgation officielle tant du décret que des articles. Elle eut lieu le dimanche suivant, 13 mars, jour où tombait précisément, cette année-là, la fête de l'orthodoxie, instituée en mémoire de la restauration des images. Nicéas nous dépeint cette scène en quelques lignes. Chose plus instructive, il reproduit le texte des quatre articles insérés ce jour-là au synodicon. Il y a plus. Comme l'évêque de Néocésarée devait recevoir, le même jour, la consécration épiscopale, il dut exprimer dans sa profession de foi son adhésion au nouveau décret, usage, ajoute Nicéas, qui s'est maintenu depuis<sup>3)</sup>. Il n'y a, on le voit, absolument rien dans ce récit qui ressemble à une séance conciliaire. Cela n'a pas empêché le cardinal Mai de l'intituler: *πράξις δ.*

Un décret, pour avoir paru à l'*officiel*, n'est pas à l'abri de la critique. A Byzance, des personnages très en vue ne se firent pas faute de censurer ouvertement la définition conciliaire. A leur tête se trouvait le grand skévophylax, Jean Pantechnès, et un certain nombre d'évêques, dont Nicéas cite les noms<sup>4)</sup>. Mais on ne voit figurer ici parmi les opposants ni Constantin de Corfou ni Jean Irénikos, et M. Ouspenski s'est évidemment mépris en attribuant surtout à ces deux personnages les opinions mentionnées par Nicéas sous la fausse rubri-

1) Ibid. 252—261.

2) Ibid. 256 C.

3) Ibid, 261—264.

4) Ibid. 269 A.

que de Mai:  $\overline{\text{πρᾶξις ε}}$ . Il suffit de relire attentivement cette  $\overline{\text{πρᾶξις}}$  et la suivante pour s'apercevoir qu'elles n'en font qu'une, et que les personnages visés ne sont autres que Pantehnès et les sept évêques nommés par Nicétas. Voici de quelle façon les choses ont dû se passer.

Comme la décision conciliaire était ouvertement attaquée, à cause surtout de son peu de clarté, le synode se réunit d'urgence au palais impérial. Manuel donna le premier son avis, je devrais dire sa profession de foi; les trois patriarches de Constantinople, d'Antioche et de Jérusalem suivirent son exemple<sup>1)</sup>. Nicétas ne dit rien des autres prélats. Après que chacun se fut expliqué, on rédigea un formulaire très précis, que les opposants devaient signer. Ce formulaire, c'est celui-là même que Nicétas rapporte tout d'abord, avant même de rappeler les explications de l'empereur et des trois patriarches<sup>2)</sup>. Quant au premier signataire de l'instrument, ce fut Jean Pantehnès; Nicétas le dit expressément<sup>3)</sup>. Les autres opposants le signèrent à leur tour, à diverses dates,  $\overline{\text{κατὰ διαφόρους ἡμέρας}}$ <sup>4)</sup>. Et pour que le soupçon ne les atteignît plus désormais, lecture et signature de la nouvelle profession de foi furent enregistrées, pour chacun d'eux, au protocole patriarcal dans une série d'actes, qui ne diffèrent entre eux que par les noms des signataires:  $\overline{\text{ὦν ἐφ' ἐκάστου ὑπογραφῆ καὶ σημειώματα συνοδικὰ ἐξετίθεντο τῆς αὐτῆς ὄντα δυνάμειος}}$ . En guise de spécimen, l'auteur du *Trésor* reproduit le procès-verbal rédigé lors de la signature de Jean Pantehnès. Mai l'intitule:  $\overline{\text{πρᾶξις ζ}}$ <sup>5)</sup>. Il porte la date du dimanche 20 mars. La séance synodale, où fut élaboré le formulaire à signer, eut donc lieu le même jour ou dans le cours de la semaine précédente. Un passage de Nicétas semble indiquer que la signature de Pantehnès suivit immédiatement la rédaction du formulaire<sup>6)</sup>. Mais, comme la présence de l'empereur n'y est plus mentionnée, tandis qu'elle l'est au début des délibérations, il faut en conclure que le formulaire, rédigé au palais impérial, fut ensuite porté au patriarcat, pour y être successivement signé par tous les opposants.

L'un de ces derniers, le  $\overline{\text{καστρίνσιος}}$  Samuel, se permit de faire suivre sa signature d'une addition, qui en détruisait tout l'effet. Mal lui en prit. Non seulement il dut se rétracter formellement, mais il donna lieu bien malgré lui à l'insertion d'un nouvel article au synodicon:  $\overline{\text{Τοῖς ἀποβαλλομένοις τὰς τῶν ἁγίων πατέρων φωνάς}}$ , etc. Ceci se

1) Ibid. 265 D—268 C.

2) 265 A—C.

3) 268 C.

4) 269 A.

5) Ibid. 468—469.

6) Ibid. 468 C.



passait le 4 avril, κατά τὴν τετάρτην τοῦ παρόντος ἀπριλλίου μηνός<sup>1)</sup>. Le même jour, c'est à dire le 4 avril, l'empereur Manuel adressa son fameux édit au synode, qui s'empressa, séance tenante, de l'enregistrer dans un procès verbal, dont Nicéas reproduit le texte<sup>2)</sup>. Deux jours après, le mercredi 6 avril, en une séance plénière, le synode, revenant sur ce double événement du 4, la rétractation de Samuel et la lecture de l'édit impérial, les enregistra l'un et l'autre dans un procès verbal plus solennel, en date du 6 avril. Comme le procès verbal du 4 relatif à l'édit de Manuel est reproduit dans celui du 6, la date du 6 se trouve précéder celle du 4 dans le «Trésor» de Nicéas. Si j'insiste sur ce point, c'est que ni Héfélé ni M. Ouspenski ne semblent avoir soupçonné le motif de cette interversion de dates. Ainsi, Héfélé propose de changer 4 en 14 en tête du procès verbal du 4, sans s'apercevoir que le 14 ne coïncide plus avec un lundi (ἡμέρα δευτέρα), mais avec un jeudi. Il y eut bien, on va le voir, une réunion synodale le 14 avril, mais l'objet en fut tout autre. Quant à M. Ouspenski, il accuse Nicéas d'ouvrir la séance du 6 par la lecture de l'édit impérial, après en avoir déjà parlé à la fin de la séance du 4. Que Nicéas manque d'ordre, la chose est sûre; mais qu'il ait commis la bévue qu'on lui prête, voilà qui est douteux. Ainsi que je l'ai indiqué, le procès verbal du 6, après avoir rappelé la rétractation de Samuel et la lecture de l'édit, toutes choses passées le 4, reproduisait *in extenso*, à cause de son importance exceptionnelle, le procès verbal rédigé le 4 immédiatement après la lecture du factum impérial. On ne s'expliquerait pas autrement la double insertion au protocole de cette fameuse pièce.

Une chose non moins évidente, c'est que le procès verbal du 6 se trouve tronqué dans le «Trésor». Par lassitude ou distraction, Nicéas n'en a pas reproduit la fin. Il y était question de l'erreur du métropolitain de Nicée, Georges, et de la peine ecclésiastique à infliger à son auteur. Les membres du synode n'étant pas tombés d'accord sur ce dernier point, la conclusion de l'affaire fut remise à une date ultérieure<sup>3)</sup>.

Le jeudi 14 avril, nouvelle réunion à ce sujet. Grâce à l'intervention de l'empereur, à qui l'accusé s'était adressé dans l'intervalle, le synode se montra indulgent; tout en reconnaissant que le métropolitain de Nicée avait commis une faute susceptible des peines canoniques, il ne se prononça pas sur le genre de peine à lui infliger<sup>4)</sup>.

1) Ibid. 269 B.

2) Ibid. 273—276.

3) Ibid. 277 A—C.

4) 277 C.

Ce point fut enfin spécifié à la séance du vendredi, 6 mai: d'abord portée à deux ans de suspense, la peine canonique fut, sur les instances du coupable, réduite à un an. Le «Trésor» nous a conservé le procès verbal complet de cette dernière session<sup>1)</sup>; mais c'est en vain que l'on y chercherait celui du 14 avril. Ce dernier, de même que la fin de celui du 6, sont remplacés chez Nicéas par un court exposé historique, formant dans l'édition de Mai le cinquième paragraphe de la prétendue septième session<sup>2)</sup>.

\* \* \*

Ainsi se termina à Constantinople le concile de 1166. Mais, dans les provinces, on continua longtemps encore à s'en occuper. Avant de quitter la capitale, tout métropolitain avait eu soin de se munir d'un exemplaire des décisions synodales, qu'il devait, de retour chez lui, présenter à signer à ses suffragants. Le premier des documents publiés ci-après nous montre comment les choses se sont passées dans la province d'Ephèse; durant les mois de juillet et août 1167. Très suggestif comme étude de moeurs, cet instrument nous présente en outre, chose non moins appréciable, un état nominatif et descriptif de tous les évêchés de cette province dans la seconde moitié du XII<sup>e</sup> siècle. A ce titre, il n'a pas, je crois, son pareil. Aussi, malgré son mauvais état de conservation, n'ai-je pas hésité à le publier.

Il provient, comme tous ceux que l'on trouvera à la suite, du manuscrit 260 du monastère de Vatopédi, au mont Athos. C'est de là que M. Gédéon a tiré le texte du concile de 1166 publié par lui dans l'*Ἐκκλησιαστικὴ Ἀλήθεια*<sup>3)</sup>. Mais, par une rare fatalité du sort, l'édition de M. Gédéon s'arrête précisément là où finit celle de Mai. L'occasion d'aller plus loin a manqué jusqu'ici au savant phanariote. Je suis loin de m'en plaindre, puisque c'est grâce à lui qu'il m'est possible d'ajouter à son édition les compléments réunis ici pour la première fois.

La copie, dont je me suis servi, a été exécutée par un moine de Vatopédi; mais, soit inexpérience chez le copiste, soit altération dans le manuscrit, elle n'est pas toujours satisfaisante. N'ayant plus la facilité de la collationner sur l'original, je la livre telle qu'elle m'a été

---

1) 267—281.      2) 276 B.      3) T. IV (1883) p. 457—460, 473—477, 603—607, 635—636; t. V (1885) p. 74—76, 92—94.

remise, en indiquant en note les leçons qui m'ont parues par trop mauvaises.

Si l'on rapproche notre liste épiscopale d'Ephèse en 1166 des Notices officielles, par exemple des Νέα τακτικά publiés par M. Gelzer<sup>1)</sup>, on voit qu'au lieu de 34 sièges notre liste n'en mentionne que 28, auxquels il faut pourtant ajouter les trois dont le copiste annonce les noms sans les fournir. Soit une différence de trois sièges, ou même de six, si l'on ne tient aucun compte des trois derniers, dont les noms ont été omis. Cette différence, assez minime, est bien autrement considérable, si l'on compare, non plus seulement le nombre des sièges, mais leurs titres. Pas la moindre trace dans notre liste des 13 sièges suivants, signalés par les Νέα τακτικά: Ἀνιάτων, Ἀτραμυτίου, Αὐγάζων, Αὐρηλιουπόλεως, Βριούλλων, Διὸς ἱεροῦ, Κολοφῶνος, Κύμης, Μητροπόλεως, Νέας Αὐλῆς, Τέου, Τράλεων, Χοσμακάμης. Par contre, notre liste présente les 7 noms suivants que l'on chercherait en vain dans les Νέα τακτικά: Ἀγίας, Ἀετημίας, Ἀτράκων, Βαθείας, Πρι<sup>π</sup>, Πυργίου, Περιβόλου. L'un de ces noms Πρι<sup>π</sup> devrait se lire régulièrement Πρίνης, identique à Πριήνης. Mais Πριήνης se trouve déjà ailleurs dans notre liste. Est-il vraisemblable que le même titulaire ait signé deux fois? A cette difficulté, il y aurait peut-être une solution. D'après les «Notices», Ἀγίας, synonyme de Σκάμμων, appartient régulièrement à la province de Myre, en Lycie. Or, on rencontre dans cette même province de Myre les sièges de Μασταύρων et de Προίνης, qui se retrouvent également dans la province d'Ephèse. Ne pourrait-on pas en conclure que le métropolitain d'Ephèse étendait, en 1166, sa juridiction sur certains diocèses de la province de Myre, ou du moins qu'il existait à cette époque, dans la province d'Ephèse, des évêchés, dont les «Notices» ne parlent pas, au moins sous les mêmes titres? Si notre liste était complète et si, par-dessus tout, elle n'était altérée par aucune bévue paléographique des copistes, il serait permis de tirer de ce rapprochement des conclusions moins aléatoires. Pour mon compte, je n'ose pousser plus loin la comparaison. Il faut attendre la découverte d'autres manuscrits, où notre pièce soit en meilleur état de conservation.

\* \* \*

1) Georgii Cyprii Descriptio orbis romani, Leipzig, 1890, p. 61; du même, Ungedruckte und ungenügend veröffentlichte Texte der Notitiae Episcopatum, Munich, 1901, p. 552.

La discussion sur l'infériorité relative du Fils semblait à jamais terminée avec l'affaire de Georges de Nicée, le 6 mai 1166. Mais, à Byzance, les controverses théologiques ressemblent un peu au phénix: elles renaissent toujours de leurs cendres. Tant que dura le patriarcat de Luc, les opposants gardèrent une sage réserve; mais, à la mort de ce patriarche (1169), la discussion reprit de plus belle sous l'initiative de Constantin, métropolitain de Corfou, et du moine Jean Irénikos. En donnant son avis sur le point en litige, dans la séance du 2 mars 1166, le métropolitain de Corfou avait clairement exprimé son sentiment. Pour lui, la parole de Christ: *Mon Père est plus grand que moi* doit être assimilée à cette autre du même évangile (Ioh. 20,17): *Mon Dieu est votre Dieu*. Quand le Christ les prononça l'une et l'autre, il n'avait en vue que sa seule nature humaine, qu'il distinguait alors provisoirement de sa personne divine par l'abstraction mentale, par cette opération de l'esprit qui considère une partie en l'isolant du tout: ἐπει γοῦν φησιν ὁ Δαμασκηνός, ἀνθρωποπρεπῶς διὰ τὴν κατ' ἐπίνοιαν διαίρεσιν Θεὸν αὐτοῦ εἰρηκέναι τὸν πατέρα τὸν κύριον, φημί ὅτι καὶ μείζονα ἑαυτοῦ οὕτως ἐξέπεν<sup>1)</sup>. Le document publié ci-après concorde parfaitement avec ce passage de la séance du 2 mars. On y lit, en effet: ἔφη γάρ (= ὁ Κερκύρας) ἤδη δούς τὴν γνώμην δηλοῦσαν, διὰ τὴν κατ' ἐπίνοιαν διαίρεσιν ἀνθρωποπρεπῶς εἰρηκέναι τὸν κύριον μείζονα ἑαυτοῦ τὸν πατέρα<sup>2)</sup>. Le prélat avait d'ailleurs ajouté qu'il s'en remettait sur ce point à l'avis des patriarches, et il sut d'abord tenir parole. Pendant trois ans, il ne souleva plus la moindre difficulté, et c'est à tort que M. Ouspenski lui attribue un rôle caché dans l'affaire de Jean Pantehnés, au lendemain de la séance du 2 mars.

Ce n'est pas que Constantin eût renoncé à son opinion favorite. On le vit bien, en 1169, à la mort du patriarche Luc. A peine avait-on descendu celui-ci dans la tombe, que le métropolitain de Corfou, jetant le masque, le traita ouvertement d'hérétique. Gros fut le scandale. L'empereur, informé aussitôt, convoqua d'urgence le synode pour examiner le cas.

L'assemblée se réunit le vendredi 30 janvier 1170; elle ne fut ni moins imposante ni moins nombreuse que celle du 2 mars 1166. Le manuscrit de Vatopédi nous en a fort heureusement conservé le pro-

1) Migne, t. cit. 244 C.

2) Pièce II, p. 481, 22—24.

cès verbal<sup>1)</sup>. Ses collègues dans l'épiscopat ne furent pas tendres pour le métropolitain de Corfou. De l'avis de tous, Constantin dut se voir dépouiller de toute dignité ecclésiastique et condamner à la déposition perpétuelle.

On n'en resta pas là. Comme certains prélats avaient en outre réclamé l'anathème contre Constantin; que certains autres, absents ou malades, n'avaient pu prendre part à l'assemblée du 30 janvier, le synode se réunit à nouveau le 20 février suivant, un vendredi, et décida à l'unanimité de lancer contre l'hérétique un solennel anathème. Justement, la fête de l'orthodoxie allait avoir lieu deux jours après. Le dimanche, 22 février, en présence d'une foule considérable, l'anathème fut effectivement prononcé contre Constantin. C'est en cette circonstance, mais pas plus tôt ni plus tard, que l'on ajouta au Synodicon les deux articles relatifs à Constantin de Corfou. Notre σημείωμα en témoigne formellement<sup>2)</sup>.

Non moins riche en renseignements nouveaux est le compte rendu de la séance synodale du mercredi 18 février 1170, que nous publions en dernier lieu. Il y est exclusivement question de Jean Irénikos, ce *faux pacifique*, dont l'intempérance de langage avait déchaîné une nouvelle guerre théologique. Lui aussi ne s'était soumis qu'en apparence aux décisions de 1166. Dans son for intérieur, retiré dans son monastère de Batala, sur les flancs du mont Boradion, à proximité de Phrixou Limén<sup>3)</sup>, il n'avait cessé de critiquer la définition dogmatique du concile, contre laquelle il avait même composé de *volumineux traités* (πολύστοιγά τινα δελτάρια). Il s'oublia un jour jusqu'à confier au moine Paul, higoumène du couvent de la Trinité, sur le Boradion, qu'à son avis les affaires finiraient par tourner mal pour les signataires de la définition. Le propos arriva bien vite aux oreilles de l'empereur. Irénikos est aussitôt mandé dans la capitale et l'on dépouille, sous les yeux de Manuel et du synode, les ouvrages composés par lui. L'un d'eux avait pour titre: «*Discours apologétique adressé au synode de Constantinople sur ce mot de l'Évangile: Mon Père est plus grand que moi*». Irénikos

1) Le procès verbal du 30 janvier est suivi de toutes les signatures, mais on voit par les 2-e et 3-e qu'elles ne furent apposées qu'après la réunion suivante du 20 février, à moins que les copistes aient remanié les documents, ce qui paraît moins probable.

2) Pièce III, p. 490, 15.

3) Phrixou Limén correspond au moderne Kanlidja, sur la rive asiatique du moyen Bosphore. Voir à ce sujet l'article du R. P. Pargoire, A propos de Boradion, dans la *Byz. Zeitschrift*, t. XII (1903), p. 449—498.

y combattait sans déguisement la doctrine de l'empereur et du concile. Prié de fournir de vive voix des explications, le moine s'exécute avec assurance, ajoutant qu'on ne l'empêchera jamais, quoi qu'on fasse, de parler, en termes d'ailleurs modestes, de la nature humaine du Christ, considérée comme simple nature humaine, abstraction faite de la personne divine, qui s'en est emparée. Ainsi donc, pour Irénikos comme pour Constantin de Corfou, c'est par une abstraction mentale (*κατὰ φιλήν ἐπίνοιαν*), c'est en envisageant isolément la nature humaine, c'est en ne tenant aucun compte de la personne divine, que le Christ a pu tenir pareil langage.

La même faute appelant un châtement identique, on s'attendrait à voir Irénikos partager le sort de Constantin de Corfou. Il n'en fut rien, provisoirement du moins. Le moine ayant donné, séance tenante, certaines marques de repentir, le synode voulut bien par condescendance surseoir à sa condamnation. L'évêque de Corfou se trouva donc seul à entendre l'anathème tomber à coups redoublés sur sa tête au matin du 22 février 1170.

Le tour d'Irénikos ne vint que l'année suivante. Que la rétractation du moine n'ait pas été sincère, l'article du Synodicon le concernant l'indique assez. Mais le procès verbal du 18 février indique aussi que sa condamnation avait été remise à plus tard. C'est donc dans le courant de l'année 1170 que le synode revint sur cette affaire, et, devant l'obstination de l'hérétique, voua sa mémoire à l'anathème, en insérant au Synodicon l'article qui s'y lit encore. La présence au Synodicon de deux articles différents pour une erreur identique indique d'ailleurs une condamnation distincte et une insertion successive au catalogue officiel des hérétiques condamnés. Même en l'absence des documents publiés ici, cette diversité d'articles eût dû mettre en garde M. Ouspenski, chez qui les deux noms d'Irénikos et de Constantin sont trop souvent associés.

Pour m'épargner d'un autre chercheur le reproche d'avoir à mon tour trop bâti sur de simples conjectures, j'arrêterai ici mon enquête, non sans exprimer le voeu que de nouvelles découvertes viennent nous révéler la fin de ce trop long débat et nous renseigner plus exactement sur le sort ultérieur des derniers antagonistes d'une aussi puérile controverse<sup>1)</sup>.

1) Depuis que ces lignes sont écrites, j'ai eu connaissance d'une introuvable brochure de feu Mgr. Arsénij qui m'aurait permis, si j'avais pu me la procurer, d'exposer un

## I.

6675—1167, mois de juillet, indiction XV.

Les évêques de la province d'Ephèse, réunis sous la présidence de leur métropolitain Nicolas, signent le décret dogmatique du concile de 1166<sup>1)</sup>.

Εἶχεν ἡ δέλτος, ἀφ' ἧς τάδε μετεγράφησαν, καὶ ταῦτα ῥητῶς: Ἡ παρ-  
οῦσα ἱερά βίβλος τῷ ἀγίῳ ἡμῶν δεσπότη τῷ ἀρχιεπισκόπῳ τῆς ἀγιωτά-  
της μητροπόλεως Ἐφέσου καὶ ἐξάρχου πάσης Ἀσίας κύρ Νικολάῳ ἐγγει-  
ρισθεῖσα παρὰ τοῦ ἀγιωτάτου καὶ οἰκουμενικοῦ πατριάρχου κυροῦ Λουκᾶ  
ὑπανεγνώσθη καὶ ἡμῖν συνοδικῶς ἐνθεν τοὶ καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτῇ ὀρθο- 5  
τομηθέντα κατασπαζόμενοι ὑπεγράψαμεν κατὰ τὴν σήμερον δεκάτην παρ-  
όντος ἰουλίου μηνός τῆς νῦν τρεχούσης ἱε ἰνδικτιῶνος τοῦ ρχοε ἔτους.

Αἱ ὑπογραφαί, αἱ καὶ πρωτότυποι ἦσαν — φησὶν — ἐν τῇ παρουσίῃ  
βίβλῳ.

ὁ εὐτελής ἐπίσκοπος Ὑπέπων Λέων	10
ὁ εὐτελής ἐπίσκοπος Μαγνησίας Γεώργιος	
ὁ εὐτελής ἐπίσκοπος Ἀτράκων Γρηγόριος	
ὁ εὐτελής ἐπίσκοπος Ἄσσοῦ Ἰωάννης	
ὁ εὐτελής ἐπίσκοπος Γαργάρων Γεώργιος	
ὁ εὐτελής ἐπίσκοπος Πιττάμνης Θεοφύλακτος	15
ὁ εὐτελής ἐπίσκοπος Μυρίνης Γεώργιος	
ὁ εὐτελής ἐπίσκοπος Ἀναίων Γεώργιος	
ὁ εὐτελής ἐπίσκοπος Πρωίνης Κωνσταντῖνος	

dernier incident de la controverse, qui paraît avoir eu encore quelque retentissement au début du XIII<sup>e</sup> siècle. À cette époque le patriarche Michel Autoreianos s'adressa à l'empereur pour en obtenir une modification de certaines propositions insérées au Synodicon qu'il estimait contraires à la tradition patristique. Mais le métropolitain d'Ephèse prit rigoureusement contre le chef de l'Eglise orthodoxe la défense des décisions conciliaires, dont il montra l'accord avec la doctrine des Pères. Ce débat dut se produire vers la fin du patriarcat de Michel (1206—1212), car, dans le récit qu'il en fait, le métropolitain d'Ephèse parle de l'élection du successeur de Michel et de sa confirmation par l'empereur. Arsénij n'avait pu identifier l'antagoniste de Michel: on a découvert depuis que ce polémiste n'était autre que Nicolas Mésarités. Voir Arsénij, Niecoego mitropolitina Efessago, XIII vieka, neizdannoe doselie proizvedenie, Moscou, 1893, 90 p. et le compte rendu du Viz. Vremennik X (1903), p. 679.

1) Cod. Vatopedinus 250, à la suite des fragments du «Trésor de l'Orthodoxie» publiés par Mai = Migne, Patr. Gr. t. CXL, col. 201—281.

8 αἱ καὶ καὶ. 10 Ὑπαίπων. 12 Ἀτράκων = Τράλλων? 13 Ἄσσοῦς.  
15 Πιττάνης. 16 Μυρίνων. 17 Ἀνείων. 18 Πρωίνης] Πριπ; Πριήνης se  
trouve plus bas, p. 478, 29.

- ὁ εὐτελής ἐπίσκοπος Βαθείας Λέων  
 ὁ εὐτελής ἐπίσκοπος Ἀρχαδιουπόλεως Μιχαήλ  
 ὁ εὐτελής ἐπίσκοπος Βαρέτων Νικόλαος  
 ὁ εὐτελής ἐπίσκοπος Ἀγίας Ἰωάννης  
 5 ὁ εὐτελής ἐπίσκοπος Παλαιουπόλεως Ἰωάννης.

Ἐγὼ δὲ μετὰ ταῦτα ἐλθὼν ὑπέγραψα κατὰ τὴν ια τοῦ παρόντος ἰουλίου μηνός· Μιχαήλ, εὐτελής ἐπίσκοπος Ἐρυθρῶν.

Ἡμεῖς δὲ κατὰ τὴν ιε τοῦ αὐτοῦ μηνός παρουσιάσαντες ὑπεγράψαμεν· ὁ εὐτελής ἐπίσκοπος Ἐλαίας Ἰωάννης· ὁ εὐτελής ἐπίσκοπος < >.

- 10 Ἐγὼ δὲ ἐλθὼν κατὰ τὴν ις χειροτονηθεὶς ὑπέγραψα κατὰ τὴν σήμερον ιζ τοῦ αὐτοῦ μηνός· < >.

Ἐγὼ δὲ ἐλθὼν κατὰ τὴν ιδ τοῦ αὐτοῦ μηνός ὑπέγραψα· ὁ εὐτελής ἐπίσκοπος Περιβόλου Καλλίνικος μοναχός.

- 15 Ἐγὼ δὲ χειροτονηθεὶς κατὰ τὴν κ ὑπέγραψα κατὰ τὴν κα· ὁ εὐτελής ἐπίσκοπος Ἀττάνδρου Ἰωάννης.

Ἐγὼ δὲ ὑπέγραψα κατὰ τὴν κε τοῦ αὐτοῦ μηνός· ὁ εὐτελής ἐπίσκοπος Καλόης Λέων.

Ἐγὼ δὲ ὑπέγραψα κατὰ τὴν κη τοῦ αὐτοῦ μηνός· ὁ εὐτελής ἐπίσκοπος Λεβέδου Μιχαήλ.

- 20 Ἐγὼ δὲ ὑπέγραψα κατὰ τὴν α τοῦ αὐγούστου μηνός· ὁ εὐτελής ἐπίσκοπος Μασταύρων Λεόντιος.

Ἐγὼ δὲ κατὰ σήμερον γ ἐλθὼν τοῦ παρόντος αὐγούστου μηνός ὑπέγραψα· ὁ εὐτελής ἐπίσκοπος < > Θεόδωρος.

- 25 ὁ εὐτελής ἐπίσκοπος Πυργίου Κωνσταντῖνος  
 ὁ εὐτελής ἐπίσκοπος Νύσσης Κωνσταντῖνος  
 ὁ εὐτελής ἐπίσκοπος Ἀετημίας Λέων  
 ὁ εὐτελής ἐπίσκοπος Σιών Νικήτας  
 ὁ εὐτελής ἐπίσκοπος Περγάμου Κωνσταντῖνος  
 ὁ εὐτελής ἐπίσκοπος Πρίνης Νεόφυτος  
 30 ὁ εὐτελής ἐπίσκοπος Περπερίνης Κυριακός.

3 Βαιρίτης.

5 Παλαιουπόλεως.

7 On écrit plus ordinairement Ἐρυθρᾶς.

9 Les < > marquent ici et plus loin les noms omis par le copiste.

15 Ἀτάνδρων.

17 Βαλόης.

19 Λεβέδων.

21 Μαστράβας.

25 Νύσσης.

26 Ἀετημίας = Ἀτραμυτίου οὐ Ἀνινάτων?



## II.

(1170), 30 janvier, indiction III.

Le synode condamne solennellement les erreurs de Constantin, métropolitain de Corfou.

Ἐπί τοῦ ἁγιοτάτου καὶ οἰκουμενικοῦ πατριάρχου κυροῦ Μιχαὴλ μηνι  
 Ιανουαρίῳ τριακοστῇ, ἡμέρᾳ ς, ἰνδικτιῶνος γ, προκαθημένου τοῦ δεοστε-  
 φοῦς ἁγίου ἡμῶν βασιλέως καὶ αὐτοκράτορος κυροῦ Μανουὴλ τοῦ Κομνη-  
 νοῦ ἐν τῇ ὑπερώᾳ τροπικῇ τῇ πρὸς μεσημβρίαν τοῦ ἐν τῷ μεγάλῳ παλα- 5  
 τίῳ πορφυρομανουηλάτου τρικλίνου, παρισταμένων τῇ ἁγίᾳ αὐτοῦ βασι-  
 λείᾳ τοῦ περιποδήτου ἀνεψιοῦ αὐτῆς καὶ υἱοῦ τοῦ ἀοιδίμου σεβαστοκράτο-  
 ρος κυροῦ Ἀνδρονίκου, τοῦ πρωτοσεβαστοῦ καὶ πρωτοβεστιαρίου κυροῦ  
 Ἰωάννου τοῦ Κομνηνοῦ, τοῦ περιποδήτου ἀνεψιοῦ τοῦ κραταιοῦ καὶ ἁγίου  
 ἡμῶν βασιλέως κυροῦ Ἀλεξίου τοῦ Κοντοστεφάνου, τοῦ υἱοῦ τοῦ πανυπερ-  
 σεβάστου κυροῦ Στεφάνου τοῦ Κοντοστεφάνου, τοῦ περιποδήτου ἀνεψιοῦ 10  
 τοῦ κραταιοῦ καὶ ἁγίου ἡμῶν βασιλέως κυροῦ Ἀνδρονίκου τοῦ Κομνηνοῦ,  
 τοῦ υἱοῦ τοῦ πανσεβάστου σεβαστοῦ κυροῦ Θεοδώρου τοῦ Βατάτζη, τοῦ  
 πανσεβάστου σεβαστοῦ καὶ γαμβροῦ τοῦ κραταιοῦ καὶ ἁγίου ἡμῶν βασι-  
 λέως κυροῦ Ἰωάννου τοῦ Καντακουζηνοῦ, τοῦ πανσεβάστου σεβαστοῦ καὶ  
 γαμβροῦ τοῦ κραταιοῦ καὶ ἁγίου ἡμῶν βασιλέως κυροῦ Κωνσταντίνου τοῦ 15  
 Δούκα, τοῦ πανσεβάστου σεβαστοῦ καὶ μεγάλου ἐταιριάρχου κυροῦ Ἰωάν-  
 νου τοῦ Δούκα, τοῦ πανσεβάστου σεβαστοῦ καὶ μεγάλου δρουγγαρίου κυ-  
 ροῦ Ἀνδρονίκου τοῦ Καματηροῦ, τοῦ πρωτονοταρίου ὑπερτάτου λογοθέτου  
 τοῦ δρόμου καὶ ὀρφανοτρόφου κυροῦ Μιχαὴλ τοῦ Ἁγιοθεοδώριτου, τοῦ με-  
 γαλεπιφανεστάτου ἡμῶν ἐπάρχου Βασιλείου τοῦ Καματηροῦ, τοῦ μεγαλε- 20  
 πιφανεστάτου πρώτου δικαιοδότου καὶ ἐπὶ τῶν οἰκειακῶν Θεοδώρου τοῦ  
 Παντεχνῆ, τοῦ μεγαλεπιφανεστάτου μεγάλου λογαριαστοῦ κυροῦ Ἀνδρο-  
 νίκου τοῦ Καππαδόκη, τοῦ νοβελισίμου καὶ κοιαίστορος κυροῦ Γεωργίου  
 τοῦ Μαγκάνη, τοῦ πρωτονοβελισίμου καὶ πριμικηρίου τῶν Βαρδαιριωτῶν  
 Βασιλείου τοῦ Τριψύχου, συμπαρισταμένης καὶ τῆς συγκλήτου, — συνε- 25  
 δραζόντων τῇ ἁγίᾳ αὐτοῦ βασιλείᾳ τοῦ ἁγιοτάτου ἡμῶν δεσπότη καὶ  
 οἰκουμενικοῦ πατριάρχου κυροῦ Μιχαὴλ, τοῦ ἁγιοτάτου πατριάρχου Ἱερο-  
 σολύμων κυροῦ Νικηφόρου, παρισταμένων τοῦ τε μακαριωτάτου ἀρχιεπι-  
 σκόπου Βουλγαρίας (κυροῦ) Κωνσταντίνου καὶ τοῦ μακαριωτάτου ἀρχιε-

2 ἰαννουαρίου

4 τροπικῇ] τραπέζῃ.

18 Καματηροῦ] Καματῆ; de même

πισκόπου Κύπρου κυροῦ Ἰωάννου καὶ ἱερωτάτων ἀρχιερέων, τοῦ πρωτο-  
 θρόνου Καισαρείας Στεφάνου, τοῦ Ἐφέσου Νικολάου, τοῦ Ἡρακλείας Μι-  
 χαήλ, τοῦ Κυζίκου Ἰωάννου, τοῦ Νικομηδείας Μιχαήλ, τοῦ Χαλκη-  
 δόνος Κωνσταντίνου, τοῦ Μελιτηνῆς Νικήτα, τοῦ Κλαυδιουπόλεως  
 5 Ἰωάννου, τοῦ Νεοκαισαρείας Ἰωάννου, τοῦ Μύρων Χριστοφόρου, τοῦ  
 Λαοδικείας Ἰωάννου, τοῦ Ικονίου Ἰωάννου, τοῦ Συλαίου Κωνσταν-  
 τίνου, τοῦ Μωκησοῦ Λουκά, τοῦ Κρήτης Ἰωάννου, τοῦ Σμύρνης Κων-  
 σταντίνου, τοῦ Μιτυλήνης Πόθου, τοῦ Εὐχαΐτων Κωνσταντίνου, τοῦ  
 Ἄμαστρίδος Ἰωάννου, τοῦ Ἀλανίας Γεωργίου, τοῦ Μαδύτου Βασιλείου,  
 10 τοῦ Ἀπαμείας Ἰσαακίου, τοῦ Δρύστρας Λέοντος, τοῦ Ναζιανζοῦ Νεοφύτου,  
 τοῦ Ἀβύδου Μιχαήλ, <τοῦ> Μηθύμνης Θεοδώρου, τοῦ Μεσημβρίας Βασι-  
 λείου, τοῦ Μιλήτου Νικήτα, τοῦ Σηλυβρίας Θεοδούλου, τοῦ Βιζύης Ἰωάν-  
 νου, τοῦ Ἀρκαδιουπόλεως Κωνσταντίνου, τοῦ Κίου Μιχαήλ, τοῦ Ἄπρου  
 Ῥωμανοῦ, τοῦ Κυφέλων Ἰωάννου, τοῦ Βρύσεως Κωνσταντίνου, τοῦ Λήμ-  
 15 νου Θεοδώρου, τοῦ Γοτθίας Κωνσταντίνου, τοῦ τῶν Ἡρακλέων Ἰωάννου  
 καὶ τοῦ Ἀγγιᾶλου Στεφάνου, — συμπαρισταμένων θεοφιλεστάτων καὶ δε-  
 σποτικῶν ἀρχόντων, τοῦ μεγάλου οἰκονόμου Ἰωάννου, τοῦ μεγάλου σκευο-  
 φύλακος Ἰωάννου, τοῦ χαρτοφύλακος Σαμουήλ, τοῦ σακελλίων Γεωργίου,  
 τοῦ πρωτονοταρίου Ἰωάννου, τοῦ κανστρισίου Κωνσταντίνου, τοῦ πρω-  
 20 τεκδίκου Ἰωάννου, τοῦ λογοθέτου Κωνσταντίνου, τοῦ ἱερομνήμονος Μι-  
 χαήλ, τοῦ ἐπὶ τῶν γονάτων Νικολάου, τοῦ ὑπομινῆσκοντος Μιχαήλ, τοῦ  
 ῥεφερενδαρίου Κωνσταντίνου, τοῦ πρώτου ὀστιαρίου Λέοντος, τοῦ πρώτου  
 ἄρχοντος τῶν ἐκκλησιῶν Στεφάνου, τοῦ ὑπομνηματογράφου Θεοδώρου,  
 τοῦ δευτέρου ἄρχοντος τῶν ἐκκλησιῶν Θεοδώρου, τοῦ ἐπὶ τῆς ἱεράς κατα-  
 25 στάσεως Νικολάου, τοῦ ῥήτορος Κωνσταντίνου, τοῦ ἐπὶ τῶν σεκρέτων  
 Στεφάνου, τοῦ δευτέρου ὀστιαρίου Βασιλείου καὶ τοῦ δευτέρου <        >  
 Θεοδώρου.

Καὶ θηρίον τις πολλάκις ἐρπηστικόν λίθου πρώτην βολὴν ἐπαφείς καὶ  
 νεκρωθὲν καθάπερ ἰδὼν, ἔδοξε μὲν ἀνελεῖν, ἔλαθε δὲ καὶ τι μέρος ἔμπνουν  
 80 ἀφείς, οἷον τὸ τῶν ἐρπόντων γένος διχῆ τεμνόμενον καὶ κινούμενον, θανα-  
 τούμενον καὶ τὸ ζῆν ῥαδίως οὐκ ἀφαιρούμενον. ἔθεν μὲν τὸ βληθὲν παρα-  
 δράμει πυκνὰ σαλεῦον ἐν θέρμοις ἔτι τοῖς ἄλμασι τὸ ζῆν παρεφάντασεν,  
 ἴσως δὲ καὶ τῆ θίξει παρέβλαψεν ὀλεθρίου μεμεστωμένον ἰοῦ· ἐὰν δὲ καὶ  
 δευτέραν καιρίαν ἐπενέγκῃ πληγὴν ὁ τὴν πρώτην βαλὼν, ἔπαυσέ τε ἀσπαί-  
 85 ρον αὐτίκα καὶ τὸν ἰὸν αὐτοῦ που κενῶσαν τὸ ἰσβόλον ζῶον κατέφθερε·  
 τοιοῦτόν τι καὶ πρὶν ἐρπετόν θηριόμορφον, δογματικὴν δὲ λέγω — τοῦτο

29 ἔμπνους.

33 μεμεστωμένου.

86 δέ] τε.

φιλόνοιον — ἔνσπασιν, ὡς σοφὸς φηρευτῆς τῶν τοιούτων προβλημάτων  
 κτανῶν ὁ θεοστεφῆς ἡμῶν βασιλεὺς ὁ καὶ τοῖς ἔργοις καὶ τοῖς λόγοις βα-  
 σιλεύων πάντων ἀνθρώπων ὡς ἀληθῶς καὶ ταῖς κατ' εὐσέβειαν ὀρθοτό-  
 μοις λόγοις ὡσπερ τισὶ λίθοις, οὓς ἐκ τοῦ ἰδίου καδίου τῆς βασιλικωτάτης  
 διανοίας ἐξηγγεχεν ὁ νέος τῷ ὄντι Δαβίδ, οἷος οὗτος ὀρθοδοξίας γνώμων 5  
 τὴν δρακοντιαίαν συντρήσας κεφαλὴν τοῦ ἐκφύλου νοσήματος, ἀφῆκε κεί-  
 σθαι φησιμαῖον τὸ ἀλλόκοτον φρόνημα· ἀλλὰ τὸ οὐραῖον ἐλλόμενον διε-  
 λάνθανε. δεῖσαν οὖν ἐκ δευτέρου διὰ ταῦτα κατᾶσαι καὶ καταπαῖσαι τὸ  
 περιλειπόμενον ζωτικὸν τοῦ ἐρπύζοντος, ἵνα μὴ εἰς πολλοὺς ἀποπτύσῃ τὸν  
 ὄλεθρον, εὖ ποιῶν ὁ τρισαριστεύς ἡμῶν βασιλεὺς τοὺς πρῶτην τῷ κράτει 10  
 τούτου συναραμένους ἐπὶ τῇ τοιαύτῃ κατὰ θεὸν ἀντιπαρατάξει καὶ σήμε-  
 ρον συνεκάλεσε. ῥητέον δὲ ἤδη τὰ τῆς συνελεύσεως αἴτιον εὐδηλότερον.

Ἐν εὐαγγελίοις κειμένη θεόλεκτος τοῦ κυρίου φωνὴ α' Ὁ πατήρ μου  
 μεῖζων μου ἐστίν· πολλὰς ποτε λαβὰς ἀντιλογιῶν παρασχούσα τῇ ἐκκλη-  
 σίᾳ ἔφθασεν εὐσεβέστατα ἐρμηνευθῆναι καὶ κυρωθῆναι βουλή καὶ νεύσει 15  
 ναὶ μέντοι καὶ αὐτῇ χειρὶ τροπαιοῦχῳ τοῦ θεοστεφοῦς ἡμῶν αὐτοκράτορος  
 μετὰ καὶ συνοδικῆς διαγνώσεως. καὶ ὄλοϊ τὰ περὶ τούτου πλατύτερον ἢ  
 σεβάσμιος βιβλος, ἢ τὰ συνεχεδέντα πάντα συνέχεται διεξοδικώτερον. ἐν  
 δὴ τούτοις καὶ ὁ τῆς Φαίακων εἰληχῶς ἀρχιερατεύειν — ἀγνοεῖ δὲ οὐδεὶς,  
 ὅτι Κερκυραῖους καλοῦσι τοὺς Φαίακας—σύμφρων ἐδόκει γενέσθαι, εἰπῶν 20  
 ἀπίστασθαι καθόλου τῶν παρ' αὐτοῦ γνωματευθέντων καὶ ἐπεσθαι ταῖς  
 γνώμαις τῶν πατριαρχῶν. ἔφη γὰρ ἤδη δοὺς γνώμην δηλοῦσαν, διὰ τὴν  
 κατ' ἐπίνοιαν διαίρεσιν ἀνθρωποτροπεῶς εἰρηκέναι τὸν κύριον μεῖζονα ἐαυ-  
 τοῦ τὸν πατέρα. εἶχεν οὖν οὕτως εἰρηναῖον καὶ ἄμαχον ἔκτοτε τῆς ἐκκλη-  
 σίας ἄπρην τὸ πλήρωμα. ἐπεὶ δὲ τὸν μὲν βίον ἀπέλειπεν, πρὸς δὲ τὸν κύ- 25  
 ριον ἀπεδήμησεν ὁ ἐν μακαρίᾳ τῇ λήξει ἀγιώτατος ἡμῶν πατριάρχης κύ-  
 ρου Λουκάς, καὶ ἀνηγγέλη τῷ κραταίῳ καὶ ἀγίῳ ἡμῶν βασιλεῖ, ὅτι περ—οὐκ  
 ἴσμεν τί παθῶν — ὁ διαληφθεὶς οὗτος Κερκύρας, ὡσπερ ἐν λήθῃ γενόμε-  
 νος τῶν δεσμοτηθέντων περὶ τῆς τοῦ δογματισθέντος ὀρθότητος, (ἐν οἷς)  
 καὶ αὐτὸς σύμφρων δῆθεν γέγονε καὶ ὁμόδοξος, τολμηρᾷ καὶ θρασεῖα 30  
 γλώττῃ ἐνώπιον πολλῶν αἰρετικῶν ἀπεκάλεσε τὸν ἐν πατριαρχαῖς ὀσιώτα-  
 τον ἄνδρα ἐκεῖνον. οὐμενοῦν παροπτία τῷ εὐσεβεστάτῳ κράτει αὐτοῦ ἢ τοι-  
 βλασφημία λελόγισται, ἀλλὰ καὶ εἰ τις ἄλλη τῶν ὑπερθέσεων φροντιστέα  
 τούτῳ δικαίως νενόμισται. ἔνθεν τοι καὶ συγκαλεσαμένη τὴν σήμερον ἡ  
 ἐνθεὸς αὐτοῦ βασιλεία τὴν τε ἡμῶν μετριότητα καὶ (τὸν) τῆς Ἱερουσαλήμ 35  
 ἀγιώτατον πατριάρχην κύρ Νικηφόρον, ἀλλὰ δὴ καὶ τοὺς μακαριωτάτους

4 καδίου. 6 νοσήματος] νοσήσαντος. 8 ἐν δευτέρῳ. 32 ἦτοι. 35 ἐνδέα.

Византизмъ Восточный.

ἀρχιεπισκόπους, τὸν Βουλγαρίας Κωνσταντῖνον καὶ τὸν Κύπρου Ἰωάννην, πρὸς δὲ καὶ τὴν ἐνδημοῦσαν τῇ βασιλίδι ταύτῃ πόλει θείαν καὶ ἱερὰν τῶν ἀρχιερέων ὁμήγουριν, τὰ περὶ τοῦ Κερκύρας εἰσηγηθέντα τῷ θείῳ κράτει αὐτοῦ. . . . . μᾶλλον δὲ δυσὲν θάτερον, ἢ τὴν θείαν φύσιν παθεῖν ἢ 5 φαντασιασθῆναι τὸ πάθος καὶ κενωθῆναι τὸ εὐαγγέλιον. ὡς οὖν πρὸς ταῦτα οὐδὲν λέγειν εἶχεν ἐνδύναμον, πολυειδεὶ μᾶλλον κακοδοξία ἐνέπιπτε καθ' ὅσον ἐπέχει πρὸς τὰς ἐπαγομένας αὐτῷ ἐρωτήσεις, τὰ δοκοῦντά οἱ λέγειν ἢ ἀποκρίνεσθαι, ἐδέησε λοιπὸν καὶ ἕκαστον γνωματεῦσαι περὶ τῆς ὀφειλομένης τούτῳ ἐπενεχθῆναι ψήφου κανονικῆς ἐν τῇ οἰκειᾷ τε ὁμολογίᾳ 10 ἐναντία φρονήσαντι καὶ ὡς οὐ μόνον τοῦ ἀγιοτάτου ἐκείνου πατριάρχου καταφραξαμένῳ καὶ τὴν τοιαύτην ὕβριν ἐκείνῳ προσάψαντι, ἀλλὰ καὶ παντὸς τοῦ τῆς ἐκκλησίας πληρώματος καὶ στοιχήσαντος καὶ ἐμμέναντος τῇ δεδομένη ἐρμηνείᾳ τοῦ προβληθέντος κυριακοῦ βήματος κατηγορήσαντι διὰ μέσου αὐτοῦ τὸ κακόδοξον.

15 Καὶ αὐτίκα πρῶτος ὁ Καισαρείας ὡς καὶ πρωτόθρονος ἔφη, ὡς αἰγῶγε τῶν παρὰ τοῦ Κερκύρας λεγομένων ἀκροασάμενος κατανοῶ ἑαυτὸν ἑαυτῷ γενόμενον περιπετῆ καὶ τῇ οἰκειᾷ ὁμολογίᾳ, ἣν ἐξ ἐπιστροφῆς τε καὶ διορθώσεως ἔδετο, προδήλως ἐναντιούμενον, καὶ διὰ τοῦτο διαγιγνώσκῳ τοῦτον κατὰ τὴν τοῦ βασιλικοῦ προσκυνητοῦ ἰδίτου περιληψὴν ἐκ 20 πτωτον εἶναι τῆς οἰκειᾶς ἐπιτιμίας· ὅτι δὲ καὶ εἰς τὸ τῶν μονοφυσιτῶν ἑτερόδοξον δόγμα περιπίπτει ἐκ τοῦ μὴ διδόναι διαφορὰν τῶν ἐν Χριστῷ δύο φύσεων, λέγω καὶ μεῖζονος καὶ αὐστηροτέρας ἄξιον εἶναι τοῦτον παύνης τε καὶ κατακρίσεως, ἥτις ἐστὶν τῷ ἀναδέματι τοῦτον καθυποβληθῆναι ὡς ἄλλοτριόφρονα τῆς ὁρθῆς καὶ ἀμωμήτου πίστεως.

25 Ὁ Ἐφέσου καὶ ἑξαρχος πάσης Ἀσίας εἶπεν, ὡς ἀφ' ὧν ὁ Κερκύρας ἐπὶ τοῦ βασιλικοῦ καὶ προσκυνητοῦ βήματος ἀπεστομάτησε σήμερον, κατάνοῶ ἀπογεγυμνωμένον εἶναι αὐτὸν τῆς ἀρχιερατικῆς ἀξίας, καὶ μὴ εἰς κοινωνίαν παραδεκτέον ἀνδρωπον ἐγγηράσαντα ταῖς ἱεραῖς βίβλοις καὶ εἰς διδασκαλικὸν προβιβασθέντα ἀξίωμα καὶ ἐφ' ἱκανὸν χρόνον τῇ τοιαύτῃ 30 διακονίᾳ ἐγκαμόντα, καὶ νῦν ἐπὶ τέσσαρας ὄλους ἐναυτοῦς τὴν οἰκειᾶν κακοδοξίαν δολερῶς ὑποκρύπτοντα καὶ ἀναμένοντα τὴν τοῦ ἀγιοτάτου πατριάρχου ἐκείνου πρὸς κύριον ἐκδημίαν, ὥστε τὴν οἰκειᾶν ἐκρηξῆαι κακονοίαν καὶ ἐναντιωθῆναι τῷ θείῳ καὶ ὁρθῷ καὶ εὐσεβεῖ δόγματι.

Ὁ Ἡρακλείας εἶπεν· Ἄπει δὲ Κερκύρας ἐρωτηθεὶς ἐπὶ τοῦ θεῖου καὶ

4 Après αὐτοῦ, il manque au moins une ligne, dont le sens général ne fait pas d'ailleurs de difficulté. L'empereur, ayant rappelé les plaintes qu'il a reçues contre le métropolitain de Corfou, s'empresse de montrer les fâcheuses conséquences qu'entraîne la doctrine du prélat.

βασιλικῷ προσκυνητοῦ βήματος σήμερον, εἰ ταῦτόν ἐστι τὸ ἐν τῷ Χριστῷ ἀνθρώπινον τῇ ἐν αὐτῷ μονογενεῖ θεότητι, δέδωκε τοῦτο ἀδιστάτως καὶ ἀνυποστόλως μηδεμίαν διαφορὰν εἰσάγων τῶν ἐκ δύο φύσεων τοῦ μονογενοῦς Ἰησοῦ Χριστοῦ, καταλαμβάνω τοῦτον τὰ αὐτὰ τοῖς μονοφυσίταις φρονοῦντα.

5

Ὁ Κυζίκου εἶπεν, ὡς ἀεπεῖ ἐνώπιον τοῦ βασιλικῷ προσκυνητοῦ καὶ θείου βήματος ὁ Κερκύρας ἐφάνη ἐναντιούμενος τῷ ὀρθῷ καὶ θείῳ δόγματι καὶ αὐτῷ τῷ προσκυνητῷ βασιλικῷ ἰδίκτῳ, ἀλλὰ καὶ αὐτῷ δὴ τῷ τόμῳ, ἐν ᾧ αὐτὸς ἑαυτῷ γενόμενος διωρθώσατο τὴν οἰκίαν γνώμην καὶ ὡμολόγησε στοιχεῖν ταῖς γνώμαις τῶν ἀγιωτάτων πατριαρχῶν, καὶ βλασφημίας 10 κατὰ τοῦ μακαριστοῦ δεσπότου ἡμῶν, διαγινώσκω τοῦτον ἀλλότριον εἶναι πάσης ἀρχιερατικῆς ἀξίας καὶ ἐνεργείας.

Ὁ Νικομηδείας· «Ὡς καὶ ἀφ' ὧν ἤκουσα νῦν τοῦ Κερκύρας λέγοντος, ἀριδῆλως καταλαμβάνω τοῦτον μηδεμίαν θεωροῦντα διαφορὰν ἢ ιδιότητα τοῦ ἐν τῷ ἐνὶ Χριστῷ ἀνθρώπινου, ἀλλ' εἰς ταῦτόν ἄγοντα τοῦτο τῇ τοῦ 15 προσλαβόντος θεότητι τοῦ αὐτοῦ μονογενοῦς θεοῦ λόγου καὶ τὴν κατ' ἀλήθειαν θέωσιν τοῦ προσλήμματος, ἥτις ἐκ τῆς καθ' ὑπόστασιν ἐνώσεως ὑπερφυῶς καὶ ἀρρήτως τούτῳ προσγένεον, καθὼς ὁ ἀστραβῆς καὶ ὀρθότατος τῆς εὐσεβείας κανὼν τὴν ἡμετέραν πίστιν ἰδύνηι τε καὶ ὀρθοτομεῖ, οὐκ ἐπὶ τὸ κρεῖττον ἔψωσιν, ὡς οἱ θεῖοι πατέρες διδάσκουσιν, ἐκλαμβάνοντα, 20 ἀλλὰ φύσεως ἔκστασιν καὶ μεταστάσιν· ὅθεν καὶ ἀποφαίνομαι τοῦτον οὐ καθαιρετέον εἶναι μόνον ὡς ἀπὸ τῆς περιλήψεως τοῦ εὐσεβεστάτου καὶ θεοπνεύστου ἰδίκτου τοῦ θεοειδοῦς ἡμῶν αὐτοκράτορος, ἀλλὰ ἀναθεματιστέον καὶ μᾶλλον, ὅτι αὐτὸς ἑαυτὸν ἀναθέματι ἐφθη καθυποβαλεῖν πρό πολλοῦ, ὅτε καὶ αὐτοῦ τούτου συνεδριάζοντος τῷ ἐν ἁγίοις μακαριστῷ 25 ἐκείνῳ πατριάρχῃ κύρ Λουκᾶ καὶ τῇ λοιπῇ ἱερᾷ ἐμηγύρει τῶν ἀδελφῶν καὶ συλλειτουργῶν, τινὲς αὐτὰ ταῦτα, ἃ νῦν οὗτος προβάλλεται, ἀναθεματίσαντες ἐπὶ κοινοῦ καὶ ἑαυτούς, εἰ εὐτῷ φρονοῦσι καὶ φρονήσουσιν, ἐκουσίῳ ἀναθεματισμῷ καθυπέβαλλον, ἐφ' οἷς δὴ καὶ αὐτὸς τότε συνεδριάζων, ὡς εἴρηται, πάντως που καὶ συνέπραττε, καὶ ὅπερ αὐτὸς ἑαυτῷ ἐπιτίμιον ἐπή- 80 νεγχε πρότερον, τοῦτο καὶ αὐτὸς ἐγὼ κατ' αὐτὸν ἀποφαίνομαι».

Ὁ Χαλκηδόνος εἶπεν· «Στοιχῶ τῇ γνώμῃ τοῦ Καισαρείας καὶ τῶν λοιπῶν ἀδελφῶν καὶ συλλειτουργῶν μου».

Τὰ αὐτὰ καὶ ὁ Μελιτηνῆς εἶπεν.

Ὁ Κλαυδίουπόλεως εἶπεν, διαγινώσκειν καθαιρέσει ὑπόδικον εἶναι τὸν 85 Κερκύρας διὰ τε τὸ ἐναντιωθῆναι αὐτὸν τῷ προσκυνητῷ καὶ θείῳ ἰδίκτῳ

καὶ διὰ τὸ ὑβρίσαι τὸν ἀγιώτατον κύρ Λαυκᾶν· τοῦτο δὲ λέγω κατὰ τοὺς θείους καὶ ἱεροὺς κανόνας.

Ἐπισημασθεῖς εἶπεν, ὡς εἶπ' ὧν ἤκουσα ἀπὸ τοῦ στόματος τοῦ Κερκύρας, καὶ ἔγνων ἐκεῖνον φρονοῦντα διαφορὰν τῶν ἐν τῷ Χριστῷ δύο φύσεων, ἀλλὰ τὸ τῶν μονοφυσιτῶν καὶ θεοπασιχτιῶν δοξάζειν ἢ τὰ τῶν κατὰ φαντασίαν λεγόντων γενέσθαι τὸ κοσμοσωτήριον τοῦ Χριστοῦ πάθος, καὶ γνωμοδοτῶ ἐνοχον εἶναι τοῦτον ταῖς τῷ θεῷ ἰδίκτης ἐμφορομέναις ποιναῖς.

Ἐπισημασθεῖς εἶπεν· Ἐγὼ γε τὸν Κερκύρας καὶ ὡς ἐναντιωθέντα τῇ ἰδίᾳ πρὸς τὴν ὀρθόδοξον πίστιν ἐπιστροφῇ καὶ τοῖς δογματισθεῖσι θεοῦ χάριτι ὀρθόδοξως ἐναντιούμενον καὶ ἀπὸ τῶν φανερώς λαληθέντων παρ' αὐτοῦ σήμερον ἀνάξιον κρίνω πάσης ἱερωσύνης.

Ἐπισημασθεῖς εἶπε, τὸν Κερκύρας ὑπόδικον εἶναι καθαιρέσει ὡς ἐναντία φρονοῦντα τῷ ὀρθῷ καὶ εὐσεβῶς κυρωθέντι δόγματι.

Ἐπισημασθεῖς εἶπεν, ὡς εἶπ' ὧν ἤκουσα τοῦ Κερκύρας εἰπόντος σήμερον ἐπὶ τοῦ θείου καὶ βασιλακοῦ προσκυνητοῦ βήματος, κρίνω τοῦτον ὑπεύθυνον καθαιρέσει ὡς τὰ τῶν μονοφυσιτῶν φρονοῦντά τε καὶ δοξάζοντα.

Ἐπισημασθεῖς εἶπεν, ὡς εἶπε τὰ τοῦ θείου δόγματος ἐλαλήθησάν τε καὶ εὐσεβῶς ἐκυρώθησαν εἰς τὴν λαχοῦσάν με ἀγκωτάτην ἐκκλησίαν, ἡμῖν ἀπόδημος· πρὸ μικροῦ δὲ εἰσελθὼν καὶ ἀναγνοὺς τὰ συγγραφέντα χάριν τῆς τοιοῦτου δόγματος ἐρμηνείας καὶ κυρώσεως, ἠὲ χαρίστησα τῷ κραταιῷ καὶ ἀγίῳ ἡμῶν βασιλεῖ διὰ τὸ ὀρθῶς καὶ εὐσεβῶς γενέσθαι τὴν τοιαύτην κήρῳσιν καὶ ὡς στοιχῶν τούτοις κρίνω τὸν Κερκύρας ὑπεύθυνον εἶναι καθαιρέσει ὡς ἐναντία τούτοις φρονοῦντα καὶ ὡς ὑβρίσαντα τὸν ἀγιώτατον πατριάρχην ἐκεῖνον κύρ Λαυκᾶν.

Ἐπισημασθεῖς εἶπε, συμφρονεῖν τῇ ἱερᾷ καὶ ἀγίᾳ ἀδελφότητι καὶ καθαιρετέον ὁμολογουμένως τὸν Κερκύρας εἶναι.

Ἐπισημασθεῖς εἶπεν τῆς μητροπόλεως Κρήτης εἶπεν· Ὁ Κερκύρας εἶπ' ὧν μὲν εἶπε τὴν σήμερον ἐνώπιον τοῦ κραταιοῦ καὶ ἀγίου ἡμῶν βασιλέως καθηρημένος ἐστὶ καὶ ἀκοινώνητος, ἀλλὰ καὶ εἶπ' ὧν ἐν τῷ καιρῷ τοῦ θανάτου τοῦ τρισμακαρίστου πατριάρχου εἶρηκε· πλὴν λέγω, ὡς εἶπ' ὧν νῦν εἶπεν, ἀπρωτῶ ποῖα μοῖρα τῶν αἰρετικῶν τάξεται ὁ Κερκύρας· καὶ γὰρ μαχιαῖον καὶ συγχικόν καὶ τὰ τοῦ Σεβήρου καὶ τὰ τῶν ἄλλων προφανῶς αἰρετικῶν φρονοῦντα τοῦτον καταναῶ. περὶ δὲ τοῦ ἀναδέματός τοῦτον καθυποβληθῆναι λέγω, ὡς κατ' ἀκριβῆ λόγον αὐτὸς ἐαυτὸν ἐν τοῖς πρώτοις ἀνεθεμάτισεν, ὅμως δὲ ἀναμένω καὶ ἀνατίθημι τοῦτο τῇ συνοδικῇ περὶ τούτου ἀποφάσει καὶ διαγνώσει.

Ἐπισημασθεῖς εἶπε· Ἐστοιχῶ τῇ γνώμῃ τοῦ Καισαρείας.

Ἐπισημασθεῖς εἶπεν, ὡς ἀπὸ Κερκύρας εἶπ' ὧν εἶπεν ἐνώπιον τοῦ βασιλι-

κοῦ καὶ θείου βήματος διεγνώσθη μοι, ὡς οὐ μόνον ἠναντιώθη τῷ βασιλικῷ ἰδίκτῳ καὶ τῷ κυρωθέντι δόγματι, ἀλλὰ καὶ τοῖς ἁγίοις αὐτοῖς καὶ ἑαυτῷ, καὶ κρίνω αὐτὸν ἄξιον καθαιρέσεως τε καὶ ἀναθέματος».

Ἐὐχαρίτων εἶπε· «Κρίνω τὸν Κερκύρας ἄξιον καθαιρέσεως καὶ ἀναθέματος».

5

Τὰ αὐτὰ εἶπον ὁ Ἀμάστρεδος, ὁ Ἀλαντίας, ὁ Μαδύτου, ὁ Ἀπαμείας.

Ἐὐφρόστας εἶπε· «Κατανοῶ τὸν Κερκύρας ἄξιον εἶναι καθαιρέσεως τε καὶ ἀναθέματος».

Ἐὐναξικίου καὶ ὁ Ἀβύθου εἶπον ἃ καὶ ὁ Δρύστρας.

ἘὐΜηθύμνης εἶπε, τὸν Κερκύρας ἄξιον εἶναι καθαιρέσεως τε καὶ ἀναθέματος».

ἘὐΜεσημβρίας εἶπεν, ὡς εἶπει πεπληροφόρημαι, ὅτι ὁ Κερκύρας οὐ μόνον ἐναντιοῦται αὐτὸς ἑαυτῷ ἐπὶ τῷ φθάσαντι κυρωθῆναι θεῖον δόγματι, ἀλλὰ καὶ ταῖς γνώμαις τῶν ἁγιωτάτων πατριαρχῶν καὶ τῆς ἱεράς καὶ θείας συνόδου, ὡς καὶ ὁ ὀρθοδοξέτατος καὶ ἅγιος ἡμῶν βασιλεὺς ἐπεκύρωσε, ἵνα λέγω ἄξιον εἶναι τοῦτον ὑποβληθῆναι ταῖς ποιναῖς τοῦ θείου ἰδίκτου».

ἘὐΜιλήτου εἶπε· «Στοιχῶ ταῖς γνώμαις τῶν ἀρχιερέων πάντων τῶν ἐχόντων αὐτὸν καθηρημένον τε καὶ ὑπὸ ἀνάθεμα».

ἘὐΣηλυβρίας εἶπεν· «Ὡς καὶ ἀφ' ὧν ἤκουσα τὴν σήμερον εἰπόντος τοῦ Κερκύρας ἐνώπιον τοῦ βασιλικῷ βήματος, παρουσιαζόντων καὶ τῶν ἁγιωτάτων δύο πατριαρχῶν καὶ τῶν μακαριωτάτων ἀρχιεπισκόπων τοῦ Βουλγαρίας καὶ τοῦ Κύπρου, κατανοῶ αὐτὸν μὴ μόνον εἶναι ἐνοχον καθαιρέσει, ἀλλὰ καὶ τῇ κατάρᾳ τοῦ ἀναθέματος, ὡς καὶ αὐτῷ ἐναντιωθέντα τῷ ὀρθῷ καὶ θεῷ δόγματι».

Τὰ αὐτὰ διαγινώσκων εἶπε καὶ ὁ Βιζύης.

25

ἘὐἈρχαδιουπόλεως εἶπεν· «Ἐκ τῶν ἄρτι λαληθέντων παρὰ τοῦ Κερκύρας ἐπὶ τοῦ θείου καὶ προσκυνητοῦ βασιλικῷ βήματος ἀκριβῶς διέγνων, ὅτι προηγουμένως ἐναντιοῦται τῇ δυνάμει τοῦ εὐσεβοῦς καὶ ὀρθοδόξου ἰδίκτου τοῦ ἐπικυρωθέντος τῇ εὐσεβεστάτῃ γνώμῃ τοῦ θεοειδοῦς ἡμῶν αυτοκράτορος καὶ ταῖς τῶν ἁγίων πατριαρχῶν καὶ τῆς ἱεράς καὶ ἁγίας συνόδου· ὅθεν καὶ διαγινώσκω εἶναι αὐτὸν ἄξιον καθαιρέσεως».

ἘὐΚίου εἶπεν ὅ τι καὶ ὁ Ἀρχαδιουπόλεως.

ἘὐἌπρου εἶπεν· «Ἐγὼ ἀπὸ τῶν λαληθέντων σήμερον διέγνων ἄξιον εἶναι καθαιρέσεως τὸν Κερκύρας, ἐπεὶ δὲ ἐναντία φρονῶν τοῖς κυρωθεῖσιν ἐπὶ τῷ δόγματι καὶ ἐσπούδασε λανθάνειν καὶ κρύπτεσθαι, λέγω τε ὡς

35

1 βασιλικῷ] βασιλεῖ.

7 κατανοῶν.

28 καὶ τῷ ὀρθῷ.

27 διέγνων

35 εἶ τι.

πρὸς τὸ παρὸν ἐνδέχεται, μηδὲ ἄνετον εἶναι, εἶνα μὴ τῆς οἰκείας λύμης μεταδῶ καὶ ἐτέροις ἀνοητότερον».

Ὁ Κυψέλλων, ὁ Βρύσεως, ὁ Λήμνου, ὁ Γοτθίας, ὁ τῶν Ἡρακλέων καὶ ὁ Ἀγγιάλου εἶπον, ὡς ἀπ' ὧν ἤκούσαμεν σήμερον, κρίνομεν τὸν Κερκύρας ἄξιον εἶναι καθαιρέσεως καὶ ἀναδεματίσεως».

Ὁ μακαριώτατος ἀρχιεπίσκοπος Κύπρου Ἰωάννης ζήτησας μὴ προκριματισθῆναι κατὰ τι ἐπὶ τῇ προεδρίᾳ τοῦ ὄρθου αὐτοῦ, εἶπερ τὴν οἰκείαν εἴπῃ διάγνωσιν πρὸ τοῦ μακαριωτάτου ἀρχιεπισκόπου Βουλγαρίας, εἶπεν· «Ἀκούω τοῦ Κερκύρας ἐναντία λέγοντος ἐπὶ τοῦ θείου βασιλικοῦ βήματος τοῖς πρότερον γνωματευθεῖσι παρ' αὐτοῦ, ὀπηνίκα καὶ ἐκυρώθησαν αἱ ἐρμηνεῖαι τοῦ εὐαγγελικοῦ ῥητοῦ τοῦ «Ὁ πατήρ μου μεῖζων μου ἐστίν», καθαιρετέον κρίνω αὐτόν».

Ὁ μακαριώτατος ἀρχιεπίσκοπος Βουλγαρίας εἶπεν· «Ἐγὼ ἀπ' ὧν ἤκουσα σήμερον τοῦ Κερκύρας εἰπόντος, διαγνοὺς αὐτόν τῷ ὄρθῳ ἐναντία 15 φρονούντα καὶ λέγοντα δόγματι τῷ τέως, κρίνω τοῦτον ἀνάξιον τοῦ ἀρχιερατικοῦ ἀξιώματος».

Ὁ ἀγιώτατος πατριάρχης Ἱεροσολύμων εἶπεν· «Τόπος συγγνώμης οὐχ ὑπολέλειπται κατὰ γνώμην ἐμὴν τῷ μητροπολίτῃ Κερκύρας· ἀπὸ γὰρ <τῶν> τὴν σήμερον λαληθέντων παρ' αὐτοῦ διέγνων αὐτὸν ἑαυτῷ ἴσχυρῶς 20 ἐναντιούμενον, ἀλλὰ καὶ μαχόμενον ἐνοστατικῶς πρὸς τὰ καλῶς καὶ ὀρθοδόξως καὶ μετὰ πολλῆς ἀκριβείας καὶ διασκέψεως δογματισθέντα συνοδικῶς καὶ κυρωθέντα καὶ δεχθέντα παρὰ τῇ ἀγίᾳ καὶ καθολικῇ ἐκκλησίᾳ. ὅτι δὲ ἐναντιοῦται αὐτὸς ἑαυτῷ καὶ μάχεται, προφανῶς δῆλον ἐντεῦθεν ὄφειλε γὰρ αὐτὸς ἐν τῷ καιρῷ ἐκείνῳ παραστῆσαι τὴν ἑαυτοῦ γνώμην 25 καθαρὰν καὶ ἐξ ὀρθοῦ πρὸς τὸ πανευσεβὲς καὶ ὀρθόδοξον ἀντικαταστήναι δόγμα· ἐπεὶ δὲ τότε μὲν συνέπραττε χωρὶς διαστίξεως καὶ ὑπέγραψεν ἐν τοῖς τότε πραχθεῖσιν εὐσεβῶς, οὐ μόνον δέ, ἀλλὰ καὶ ἔκτοτε μέχρι τοῦ νῦν συνελλειτούργει τῷ ἀγιωτάτῳ πατριάρχῃ καὶ τῇ ἀγίᾳ καὶ ἱερᾷ συνόδῳ καὶ συνεφήφιζε καὶ συνηυδόκει τούτοις ἐπὶ πᾶσι, νῦν δέ, φεῦ τῆς ἐγκατα- 30 λείψεως, ὁρῶ τοῦτον ὡσπερ ἐξ ὕπνου τινὸς ἀναστάντα καὶ παντάπασι τῷ δόγματι καὶ ἑαυτῷ καὶ ἡμῖν πᾶσιν ἐναντιοφρονούντα καὶ δογματίζοντα κακῶς καὶ ἀσεβῶς, ὅτι ἡ θέωσις τὴν φύσιν μετέβαλε καὶ ἠλλοίωσε, διὰ τοῦτο καθαιρέσεως ἄξιον τοῦτον ἀποφαίνομαι».

Τούτων οὕτω γνωμοδοτηθέντων, διαγνοὺς καὶ ἡ μετριότης ἡμῶν τὴν 35 ψῆφον τὴν παρὰ τῶν ἱερωτάτων ἀρχιερέων ἐξενεχθεῖσαν περὶ τοῦ καθαιρέσει ὑπόδικον εἶναι τὸν μητροπολίτην Κερκύρας, ἐφ' οἷς ἐλάλησε σήμερον,



πάσης εὐδότητος ἔχεσθαι καὶ τοῖς ἱεροῖς καὶ θείοις κανόσιν εἶναι συντρέχουσαν, ἀριδύλως παρέστησεν ἑαυτὸν τῆς ἀληθείας ἀλλότριον καὶ ἐναντιόφρονα τῶν ὀρθῶς καὶ συμφώνως τοῖς ἁγίοις πατράσι καὶ διδασκάλοις ἡμῶν ὀρισθέντων καὶ κυρωθέντων σπουδῇ θεοκινήτων καὶ θεοσόφοις νοήμασι καὶ ἐπιβουλῇ τοῦ κρατίστου καὶ ἁγίου ἡμῶν αὐτοκράτορος περι(τῆς) 5 τοῦ εὐαγγελικοῦ καὶ θείου βήτου ἐρμηνείας τοῦ λέγοντος· «Ὁ πατήρ μου μείζων μου ἐστίν»· διὸ καὶ ἡ μετριότης ἡμῶν τὰ αὐτὰ φρονοῦσα τούτοις τοῖς περι τούτου τὴν τοιαύτην γνώμην ἐξενεχθεῖν ἀπογυμναῖ ταῦτον παντός ἱερατικοῦ ἀξιώματος.

Μετὰ γοῦν τὸ τὴν τοιαύτην ἐξενεχθῆναι ἀπόφασιν ἠρωτήθησαν καὶ οἱ 10 παρουσιάζοντες θεοφιλέστατοι ἄρχοντες τῆς ἡμῶν μετριότητος, καὶ ὡς ἐξ ἑνὸς στόματος καὶ τῶν αὐτῶν χειλῶν πάντες ὡμολόγησαν, εὐθυμότατα κατεσπάζεσθαι τὴν ἐπενεχθεῖσαν πρὸ Κερκύρας ψῆφον ὡς δικαιοτάτην οὔσαν καὶ κατὰ τοὺς θείους καὶ ἱεροὺς κανόνας γενομένην.

Αἱ ὑπογραφαί·

15

Μιχαὴλ ἐλέφ θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως, νέας Ῥώμης, ὀρίσας ὑπέγραψα.

Νικηφόρος ἐλέφ θεοῦ πατριάρχης τῆς μητρὸς πασῶν τῶν ἐκκλησιῶν ἁγίας Σιών πόλεως Ἱερουσαλήμ, ἐπὶ μὲν τῷ γενομένῳ σημειώματι κατὰ τὴν λ̄ τοῦ ἰανουαρίου μηνὸς ὀρίσας, ἐπὶ δὲ τῷ γενομένῳ κατὰ τὴν κ̄ φε- 20 βρουαρίου μηνὸς στοιχήσας ὑπέγραψα.

Κωνσταντῖνος ἐλέφ θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος πάσης Βουλγαρίας ἐπὶ μὲν τῷ γενομένῳ σημειώματι κατὰ τὴν λ̄ τοῦ ἰανουαρίου μηνὸς ὀρίσας, ἐπὶ δὲ τῷ γενομένῳ κατὰ τὴν κ̄ τοῦ φεβρουαρίου μηνὸς στοιχήσας ὑπέγραψα.

Ἰωάννης ἐλέφ θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος Κύπρου στοιχήσας ὑπέγραψα, μὴ 25 προκριματιζομένου τοῦ τῆς Κύπρου θρόνου ἀπὸ τοῦ κάτωθεν καὶ μετὰ τὸν μακαριώτατον ἀρχιεπίσκοπον Βουλγαρίας ὑπογράψαι.

ὁ εὐτελής ἀρχιεπίσκοπος τῆς ἁγιωτάτης μητροπόλεως Καισαρείας Καππαδοχίας Στέφανος ὀρίσας ὑπέγραψα.

ὁ εὐτελής μητροπολίτης Ἡρακλείας Μιχαὴλ ὀρίσας ὑπέγραψα. 30

ὁ εὐτελής μητροπολίτης Κυζίκου Ἰωάννης ὀρίσας ὑπέγραψα.

ὁ μητροπολίτης Νικομηδείας Μιχαὴλ ὀρίσας ὑπέγραψα.

ὁ μητροπολίτης Χαλκηδόνος Κωνσταντῖνος ὁ Ἁγιοεμφημίτης ὀρίσας ὑπέγραψα.

25 Le copiste a omis le début de la signature de l'archevêque de Chypre, sans doute à cause de la répétition à la fin de deux lignes consécutives du στοιχήσας ὑπέγραψα.  
27 ὑπογράψαι] ὑπέγραψα.

ὁ ταπεινὸς ἐπίσκοπος τῆς μητροπόλεως Ἀμασειας Λεῶν στοιχῆσας ὑπέγραψα.

ὁ ταπεινὸς Νοκῆτας καὶ εὐτελής μητροπολίτης Μελιτήνης ὀρίσας ὑπέγραψα.

- 8 ὁ εὐτελής μητροπολίτης Κλαυδίουπόλεως Ἰωάννης ὀρίσας ὑπέγραψα.  
 ὁ εὐτελής μητροπολίτης Νεοκαισάρειας Βασίλειος ὀρίσας ὑπέγραψα.  
 ὁ εὐτελής μητροπολίτης Μύρων Χριστοφῶρος ὀρίσας ὑπέγραψα.  
 ὁ εὐτελής μητροπολίτης Λαοδικείας Ἰωάννης ὀρίσας ὑπέγραψα.  
 ὁ εὐτελής μητροπολίτης Ἰκονίου Ἰωάννης ὀρίσας ὑπέγραψα.
- 10 ὁ εὐτελής μητροπολίτης Παμφύλου, Πέργης καὶ Σουλαιῶν Κωνσταντῖνος ὀρίσας ὑπέγραψα.  
 ὁ εὐτελής μητροπολίτης Μωκῆσοῦ Αὐκῆς ὀρίσας ὑπέγραψα.  
 ὁ ἀρχιεπίσκοπος τῆς μητροπόλεως Κρήτης Ἰωάννης ὀρίσας ὑπέγραψα.  
 ὁ εὐτελής μητροπολίτης Φιλιππουπόλεως Βασίλειος στοιχῆσας ὑπέγραψα.
- 15 ὁ ἐλάχιστος ἐπίσκοπος Ἀδριανούπολεως Λεῶν στοιχῆσας ὑπέγραψα.  
 ὁ εὐτελής μητροπολίτης Ἱεραπόλεως Γεώργιος ὀρίσας ὑπέγραψα.  
 Κωνσταντῖνος εὐτελής μητροπολίτης Σμύρνης στοιχῆσας ὑπέγραψα.  
 ὁ ταπεινὸς μητροπολίτης Μικελήνης Πόθος ὀρίσας ὑπέγραψα.
- 20 ὁ εὐτελής μητροπολίτης Εὐχαΐτων Κωνσταντῖνος ὀρίσας ὑπέγραψα.  
 ὁ εὐτελής μητροπολίτης Ἀμάστριδος Ἰωάννης ὀρίσας ὑπέγραψα.  
 ὁ Νέων Πατρῶν Εὐθύμιος ὀρίσας ὑπέγραψα.  
 ὁ εὐτελής μητροπολίτης Μαδύτου Βασίλειος ὀρίσας ὑπέγραψα.  
 ὁ εὐτελής μητροπολίτης Θηβῶν Ἰωάννης ὀρίσας ὑπέγραψα.
- 25 ὁ εὐτελής μητροπολίτης Δρύστρας ὀρίσας ὑπέγραψα.  
 ὁ εὐτελής μητροπολίτης Ναζιανζῶν Νικηφόρος ὀρίσας ὑπέγραψα.  
 ὁ εὐτελής μητροπολίτης Ἀβύδου Μιχαὴλ ὀρίσας ὑπέγραψα.  
 ὁ εὐτελής μητροπολίτης Μηθύμνης Θεόδωρος ὀρίσας ὑπέγραψα.  
 ὁ μητροπολίτης Μεσημβρίας Βασίλειος ὀρίσας ὑπέγραψα.
- 30 ὁ εὐτελής μητροπολίτης Μίλητου Νικηφόρος ὀρίσας ὑπέγραψα.  
 ὁ ταπεινὸς μητροπολίτης Σηλυβρίας Θεόδωρος ὀρίσας ὑπέγραψα.  
 ὁ ταπεινὸς καὶ εὐτελής ἀρχιεπίσκοπος Κυζίκου Ἰωάννης ὀρίσας ὑπέγραψα.  
 ὁ εὐτελής ἀρχιεπίσκοπος Μαρωνείας < > ὀρίσας ὑπέγραψα.
- 35 ὁ εὐτελής ἀρχιεπίσκοπος Ἀρχαδιουπόλεως Κωνσταντῖνος ὀρίσας ὑπέγραψα.  
 ὁ εὐτελής ἀρχιεπίσκοπος Ἄπρου Ῥωμανὸς ὀρίσας ὑπέγραψα.  
 ὁ εὐτελής ἀρχιεπίσκοπος Κυβέλλων Ἰωάννης ὀρίσας ὑπέγραψα.

ὁ εὐτελής ἀρχιεπίσκοπος Μεσσηνίας Νικήτας στείχηςας ὑπέγραψα.

ὁ εὐτελής ἀρχιεπίσκοπος Βρύσηως Κωνσταντίνος ὀρίσας ὑπέγραψα.

ὁ εὐτελής ἀρχιεπίσκοπος Ἀθηνῶν Θεόδωρος ὀρίσας ὑπέγραψα.

ὁ εὐτελής ἀρχιεπίσκοπος Καρπάθου Ἰωάννης ὀρίσας ὑπέγραψα.

ὁ εὐτελής ἀρχιεπίσκοπος Γοθίας Κωνσταντίνος ὀρίσας ὑπέγραψα. 8

ὁ εὐτελής ἀρχιεπίσκοπος τῶν Ἡρακλείων Ἰωάννης ὀρίσας ὑπέγραψα.

ὁ εὐτελής ἀρχιεπίσκοπος Ἁγχιᾶλου Στέφανος ὀρίσας ὑπέγραψα.

ὁ εὐτελής ἀρχιεπίσκοπος Ἡροικονήσου Θεόδωρος στείχηςας ὑπέγραψα.

### III.

(1170) 20 février, indiction III.

Constantin de Corfou est condamné à l'anathème.

Μηνὶ φεβρουαρίῳ κ, ἡμέρα ς ἰνδικτιῶνος γ, προκαθημένου τοῦ ἀγιώ-  
τάτου ἡμῶν δεσπότη καὶ οἰκουμενικοῦ πατριάρχου κυροῦ Μιχαὴλ ἐν τοῖς 10  
δεξιῶς Ἀλεξιακοῖς κατηχομενεῖσι, συνεδριάζόντων τῇ μεγάλῃ ἀγιωσύνῃ  
αὐτοῦ ἱερωτάτων ἀρχιερέων, τοῦ πρωτοθρόνου Καισαρείας, τοῦ Ἐφέσου,  
τοῦ Ἡρακλείας, τοῦ Κυζίκου, τοῦ Νικομηδείας, τοῦ Χαλκηδόνος, τοῦ Με-  
λιτηνῆς, τοῦ Κλαυδίουπόλεως, τοῦ Νεοκαισαρείας, τοῦ Μύρων, τοῦ Συ-  
λαίου, τοῦ Μωκησοῦ, τοῦ Κρήτης, τοῦ Μιτυλήνης, τοῦ Ἀμάστριδος, τοῦ 15  
Ἀλανίας, τοῦ Μηθύμνης, τοῦ Μιλήτου, τοῦ Σηλύβρίας, τοῦ Βιζύης, τοῦ  
Αἴνου, τοῦ Μαδύτων, τοῦ Ἀρμόστρας, τοῦ Ναζιανζοῦ, τοῦ Ἀρακιδιουπόλεως,  
τοῦ Κίου, τοῦ Ἀπρου, τοῦ Κυφέλλων, τοῦ Βρύσηως, τοῦ Ἀθηνῶν, τοῦ  
Γοθίας καὶ τοῦ τῶν Ἡρακλείων.

Τὰ μὲν ἐπὶ τῇ καθαιρέσει τοῦ χρήματίσαντος Κερκύρας Κωνσταντίνου 20  
τοῦ τοῦ Βουλγαρίας φθάσαντος διαγνωσθῆναι τὸ πρότερον ἐξ αὐτοῦ τοῦ  
τότε συντεθέντος καὶ ἀναγνωσθέντος αὐτῶν παρίστανται σημειώματος.  
ἐπεὶ δὲ τῶν ἐν ἐκείνῳ γνωμοδοτησάντων ἀρχιερέων τινὲς καθαιρέτεον τὴν  
ἅμα καὶ ἀναθεματιστέον τοῦτον εἶναι διεγνωμόνησάν, οἱ δὲ τὴν μὲν καθαι-  
ρέσειν τούτου ἀπεντεῦθεν συνεψηφίσαντο, περὶ δὲ τοῦ ἀναθεματισμοῦ οὐδὲν 25  
τι τότε ἀπεφάναντο, τὴν ἐκείνου πάντως ἰδεῖν θερμὴν μετάνοιαν ἀναμένον-  
τες, ἀλλὰ καὶ τινὲς ἀπολειφθέντες διὰ νόσον οὕτω συμβάν, ἐν ἀκροᾷσει καὶ  
οὕτω τῶν προσσημειωμένων γενέσθαι τῆμερον ἐπεζήτησαν. γέγονε τοῦτο

21 Par la formule é de τῷ Βουλγαρίας, le synode indique que Constantin, avant d'être nommé à Corfou, avait exercé une fonction, un emploi quelconque auprès de l'archevêque de Bulgarie. Voir Vasiljevskij, Viz. Vremennik I, p. 60, rem. 2.

22 σημειώματα

27 συμβάν

τοίνυν και ἀναγκασθέντος ἐπὶ κοινοῦ και ἄρτι τοῦ διαληφθέντος καθαιρε-  
 τικοῦ σημειώματος, οἱ μὲν ἄλλοι, ὅσοι τὸν ἀπὸ Κερκύρας ἀναθεματισ-  
 μὸν ὑπερέδωτο, ὁμοφώνως και οὕτοι διεψήφισαντο σήμερον, ἅτε μηδεμίαν  
 διόρθωσιν δέουσαν ἢ μετάμειλον ἐνδιάθετον ἠνδειξαμένου τῷ διαληφθέντος  
 5 ἀπὸ Κερκύρας, ἀλλ' οὕτως ἀπονενομημένοι μεμνηχότος και τῆς ἐντακτικῆς  
 αὐτῶν δυσσεβείας ἀποστήναι μὴ βουλευθέντος τὸ σύνολον. ὁ ἱερώτατος μη-  
 τροπολίτης Αἰναι γνωμοδοτήσας και αὐτὸς ὡς παντάπασι τότε ἀπολει-  
 φθεὶς ἐξείπε, τοῖς φθάσαι κατὰ τὸν ἀπὸ Κερκύρας ἔρισθῆναι συνοδικῶς  
 ἀσμενέστατα στοιχεῖν, και τὴν τε καθαιρεσιν αὐτοῦ ἀπεδέξατο και τὸ ὑπὸ  
 10 τὸ ἀνάθεμα γενέσθαι αὐτὸν ἐψηφίσαστο ὡς ὁμολογουμένως τῆς ὀρθῆς δό-  
 ξης ἐναντιόφρονα.

Τούτων οὕτω και σήμερον γνωμοδοτηθέντων παρά τῆς συνελθούσης  
 ἱεράς ἀδελφότητος, ἀπεφάναστο και ἡ μετριότης ἡμῶν ἀκολούθως τὸν ἀπὸ  
 Κερκύρας ἀναθέματι καθυποβληθῆναι ἐξάπαντος κατὰ τὴν ἐλευσομένην  
 15 ἑορτὴν ἡμέραν κυριακὴν τῆς τῶν ἁγίων και σεπτῶν εἰκόνων ἀναστηλώ-  
 σεως ἐπὶ τοῦ συνήθους τόπου τῆς ἐκκλησίας, ἐφ' οὐπερ ἄρα και οἱ ἐκκή-  
 ρυκτοὶ πάντες και ἀσεβεῖς ὑπόβλητοι τῷ ἀναθέματι ἐκφωνοῦνται εἰς πάν-  
 των ἐπήκοον.

## IV.

(1170) 18 février, indiction III.

Le synode condamne la doctrine de Jean Irénikos, higoumène du monastère de Batala.

Μηνὶ φεβρουαρίῳ ιη, ἡμέρᾳ δ, ἰνδικτιῶνος γ, προκαθημένου τοῦ θεο-  
 20 στεφους κραταιοῦ και ἁγίου ἡμῶν βασιλέως ἐν τῷ μεγάλῳ παλατίῳ θείου  
 ναοῦ, παρισταμένων τῇ ἁγίᾳ αὐτοῦ βασιλείᾳ τῶν περιπόδητων ἀνεψιῶν  
 αὐτῆς και υἱῶν τοῦ αἰοιδίμου σεβαστοκράτορος κυροῦ Ἀνδρονίκου, τοῦ πρω-  
 τοσεβάστου και πρωτοβεστιαρίου κυροῦ Ἰωάννου τοῦ Κομνηνοῦ, τοῦ πρω-  
 τοστράτορος κυροῦ Ἀλεξίου τοῦ Κομνηνοῦ, τοῦ πανσεβάστου σεβαστοῦ και  
 25 γαμβροῦ τῆς ἁγίας αὐτοῦ βασιλείας κυροῦ Ἰωάννου τοῦ Καντακουζηνοῦ,  
 τοῦ πανσεβάστου σεβαστοῦ και γαμβροῦ τῆς ἁγίας αὐτοῦ βασιλείας κυροῦ  
 Μιχαὴλ τοῦ Γαβρᾶ, τοῦ πανσεβάστου σεβαστοῦ και γαμβροῦ τῆς ἁγίας  
 αὐτοῦ βασιλείας κυροῦ Ἰωσήφ τοῦ Βρυεννίου, τοῦ πρωτονοβελισίμου λογο-  
 δέτου τοῦ δρόμου και ὀρφανοτρόφου κυροῦ Μιχαὴλ τοῦ Ἀγιοθεοδωρίτου,

1. 2 καθαιρετικῶ σημειώματι

2 ἀναθεματισμῶ

22 υἱοῦ

τοῦ νοβελισίμου καὶ πριμικηρίου τῶν Βερδαριωτῶν Βασιλείου τοῦ Τριψύ-  
χοι, καὶ ἐτέρων πολλῶν, — συνεδριάζοντας τῇ ἀγίᾳ αὐτοῦ βασιλείᾳ τοῦ  
ἀγνωτάτου ἡμῶν δεσπότηου καὶ οἰκουμενικοῦ πατριάρχου κύρου Μιχαήλ,  
παρισταμένων καὶ ἱερωτάτων ἀρχιερέων, τοῦ πρωτοθρόνου Καισαρείας Στε-  
φάνου, τοῦ Ἐφέσου Νικολάου, τοῦ Ἡρακλείας Μιχαήλ, τοῦ Νικαμηδαίας 5  
Μιχαήλ, τοῦ Μωκησοῦ Λαυκῆ, τοῦ Κρήτης Ἰωάννου, τοῦ Σηλυβρίας Θεο-  
δούλου, τοῦ Βιζύης Ἰωάννου, τοῦ Ἀρκαδιοπόλεως Κωνσταντίνου, παρι-  
σταμένων καὶ θεοφιλοτάτων δεσποτικῶν ἀρχόντων.

Ἄλλ' οὐδὲ τὰ κατὰ τὸν ἐν μοναχοῖς ψευδεπίνομον τοῦ εἰρημικοῦ Χρι-  
στοῦ μαθητῆν ὡς τῆς ἐκκλησίας πολεμιστῆν καὶ τῆς ἐναντίας μοίρας 10  
ὑπέρμαχον μαχητῆν παροράσεως κέκριται ἄξιον τῶ γενναίῳ προμάχῳ τῆς  
ἐσθεβείας θεοφρουρήτῳ ἡμῶν αὐτοκράτορι· ἅτε μὲν γάρ τινες ἀπερίσκεπτα  
γεγραφοτές φωραδεῖν περὶ τινος, παραπτέει πάντως καὶ κρίνονται, ἅτε τοῦ  
λογισμοῦ μὴ προσχόντος τῷ γράμματι καὶ διὰ τοῦτο παρεφθέντος δικαίως  
τῷ ἀνευδύῳ τῆς συνειδήσεως· ὅταν δὲ καὶ γνώμη καὶ προαιρέσει διε- 15  
στραμμένη καὶ μεμετρημένη διανοία καὶ χρονία μελέτη μὴ μόνον λέγη-  
ται ὅσα καὶ ὅτε μὴ δέον, μετὰ τὴν τῆς ἀληθείας δηλονότι φανωτάτην διά-  
γνωσιν, καὶ ταῦτα περὶ θεῶν δογμάτων, ἀλλὰ καὶ ἐγγράφως διαγωνίζετο  
καὶ πολύστοιχά τινα δελτάρια συντεθεῖς ἐπὶ αὐτοῖς σκαμβοῖς τισι τόξοις  
καὶ βέλεσι, τοῖς ἀπὸ χάρτου δῆτα καὶ μέλανος, τὸν ὄρθον καὶ εὐδύτατον 20  
λόγον βάλλειν πειρώτο, σχολῆ γ' ἂν ὁ τοιοῦτος τὴν ἀφυκτον δίκην ἐκφεύ-  
ζοτο καὶ τὸν ἀγρυπνον ὀφθαλμὸν διαδράσει, τὸν τῆς ὀρθοδόξου θρησκείας  
τοῦ χριστιανικοῦ πολιτεύματος φύλακα θεοστεφῆ βασιλέα ἡμῶν καὶ θεό-  
σοφον;

Οὗτος τοίνυν ὁ τὴν κλήσιν Εἰρημικός κύρ Ἰωάννης καὶ τὴν πράξιν πο- 25  
λεμικός, ὡς προεῖρηται, μονῆς τινος καθηγουμενεύων, ἥτις τοῦ Βαταλᾶ  
μὲν ἐπιλέγεται, ἐπ' ὀνόματι τοῦ ἐν ἀγίοις πατριάρχου Νικηφόρου ἰδρυμένη  
καὶ τιμωμένη, — μία καὶ αὕτη ἐστὶ τῶν πρὸς τὸ ἔφρον μέρος ἄνω παυ τοῦ  
Φρύξου Λιμένος διακειμένων μοναδικῶν σεβασμίων καταγωγῶν κατὰ τὸ  
Βορράδιον οὕτω καλούμενον ὅρος τὸ τῷ Βύξειῳ Πόντῳ συμπαρακείμενον, — 30  
εἶχεν μὲν οὗτος ὑπεναντίως ἀρχῆθεν τῇ ὀρθοδόξῳ κυρώσει τῆς ἐκκλησίας  
περὶ τῆς πρὸ τινος τοῦδε καιροῦ λαληθείσης κυριακῆς φωνῆς τῆς εὐπα-  
τήρ μου μέλλων μού ἐστῶ, κἀντεῦθεν οἴμ ἀγενῆς ὑπόνοιά τις ὑπέτρεχε  
τοὺς πολλούς, μήποτε καὶ εἰς ἀπλουστέρους ἄλλους τινὰς τὰ τῆς ταύτου

9 τὰ] τό. 17 τὰ] τε. φανωτάτην διάγνωσιν. 21 σχολῆ] εὐπ.

28 On attendrait τοῦ... φύλακος θεοστεφοῦς βασιλέως ἡμῶν καὶ θεοσόφου, complé-  
ment de ὀφθαλμόν, ou bien nous sommes en face d'une apposition un peu risquée à ce  
même ὀφθαλμόν.

μετενέχθειν λύμης τε καὶ φθάρσε· ῥᾶστον γὰρ κακίας μεταθεῖσθαι ἢ ἀρε-  
 τῆς καὶ τοῦ πρὸς ἀπόλειαν φέροντος μετασχεῖν παντὶ προχειρότατον. ἐπεὶ  
 δὲ καὶ τις τῶν τοιοῦτου ὅρους μοναχῶν ὑψηλῆν πρὸς ταῦτα μὴ πρὸς  
 καλὸν ἀποβήσεσθαι θύε ποτε τοῖς τὸ ὄγμα τοῦτο κυβώσασσι, καὶ εἰς ἀκοῆς  
 5 ἦλθε ταῦτα τῷ κρατίστῳ ἡμῶν αὐτοκράτορι καὶ μετεπέμψθη ὁ τοιοῦτος  
 κύρ Παῦλος, — τοῦτο τὸ ὄνομα — τῆς κατὰ τὸ Βεράδιον μονῆς τῆς ἁγίας  
 τριάδος καθηγήτης. καὶ μὲν τοὶ καὶ ἀφίκετο, καὶ μετ' ἐπιτιμίου τῆς ἡμῶν  
 μετριότητος ἐρωτηθεὶς εἶρηκεν ὅσα θῆτά καὶ εἶρηκεν καὶ αὐτοῦ τοῦ Εἰρη-  
 νικοῦ κατ' ἐνώπιον. τί ἄλλο ἢ καὶ τὸν ματαιόφρονά τοῦτον μετακλήτον ὁ  
 10 θεοστεφῆς ἡμῶν βασιλεὺς ποιησάμενος τὰ πεποιημένα τούτῳ συγγράμ-  
 ματα διὰ φροντίδος ἔσχεν ἐμφανῆ καταστήσας;

Συνελθούσης οὖν τῷ ἐνθάδε κράτει αὐτοῦ καὶ τῆς ἡμῶν μετριότητος  
 σήμερον μετὰ καὶ τινων ἱερωτάτων ἀρχιερέων εἰς ἐξέτασιν, ἐπὶ κοινῷ  
 προτέτθη τὰ κατ' αὐτόν, καὶ αὐτίκα ἐν τι τῶν ἐν τῷ κελλήρ τούτου παρ-  
 15 ευρεθέντων οἰκειοχείρων διαφόρων εἰληταρῶν προεκομίσθη τε καὶ ὑπανε-  
 γνώσθη ἐν μέρει. τὸ δὲ τοιοῦτον σχεδάριον οὕτω μὲν κατ' ἐρχάς ἐπιγε-  
 γράπτο· «*Ἄδωχος ἀπολογητικὸς πρὸς τὴν ἐν Κωνσταντινουπόλει  
 σύνοδον περὶ τῆς «Ὁ πατήρ μου μείζων μου ἐστίν» εὐαγγελικῆς  
 φωνῆς. τὰ δὲ γεγραμμένα ἐν τούτῳ κατὰ κοινῷ ἠναντιώτο τοῖς πε-  
 20 πραγμένοις ἀπλῶς ἀπαξέπασιν ἐν τῷ συνοδικῷ ἐκτεθέντι τόμῳ καὶ ταῖς  
 θεογράφοις τῆς θείας καὶ βασιλικῆς χειρὸς συλλαβαῖς ταῖς κατὰ πάντα συμ-  
 φωνούσας ταῖς θείαις καὶ ἱεραῖς γραφαῖς τῶν ἀνωθεν ἁγίων πατέρων καὶ  
 τῇ ὀρθοδόξῳ πίστει τῆς εὐσεβείας· τί ἀβελτηρίας πλέον ἢ ἀυθαδείας; ἢ τίς  
 γὰρ ὢν πόθεν ταῦτα ἐδίδασκέ τε καὶ ἔγραφεν, αὐτοχειροτόνητον ἑαυτὸν  
 25 διδάσκαλον ἀνοήτως ὄντως προχειρίζομενος ἢ τυχὸν καὶ νέος Μωσῆς εἶναι  
 οἰόμενος ὡσεὶ ἐξ ὅρους Σινᾶ τοῦ διαλήφθεντος ὅρους ὑποφήτης θεοῦ καὶ  
 αὐτὸς νεοφανῆς δῆθεν ἀποστελλόμενος; ἀνεγνώσθη τοίνυν τινὰ τῶν ἐν τῷ  
 ῥηθέντι σχεδάρῳ περιεχομένων. καὶ ἐπεὶ ἐκθύμως τῶν τοιούτων ἀντίχετο  
 καὶ ἐξητήσατο καὶ ζῶντι λόγῳ συνηγορησάμενος τῶ ψυχρῷ καὶ νεκρῷ καὶ νε-  
 30 κροποιῷ τούτῳ συγγράμματι καὶ εἰς ἀμιλλαν περὶ τούτου ἐλθεῖν τῇ ἡμῶν  
 μετριότητι καὶ τοῖς ἐπιλεγησομένοις παρ' αὐτῆς ἱερωτάτοις ἀρχιερεῦσιν,  
 πρῶτα μὲν ἀντιλέγειν ἐνοσητικώτερον οὐκ ἀπώκνησε, μηδ' ἐν, εἰ τι καὶ  
 γένοιτο, — φάσκων — ἀνέχεσθαι, εὐτελῆ τινα ὄλωσ καὶ ταπεινὴν φωνὴν τῇ  
 προσληφθείσῃ τοῦ θεοῦ λόγου προσάψαι σαρκὶ ἠνωμένη οὕσῃ τῇ τοῦ προσ-  
 35 λαβόντος αὐτὴν θεότητι, ἀπλῶς ληφθεῖσῃ σαρκὶ καὶ οὐχ ὡς σαρκὶ τοῦ  
 Χριστοῦ, ἕνα — φησί — μὴ καὶ τὸ χριστὸν συναλαττωσῇ — χρηστῆρόν γάρ*

αὐταῖς ξηραῖς ταῖς ἐγκειμέναις λέξεσιν ἐν τῷ παρ' αὐτοῦ συγγραφέντι εἰληταρίῳ. — ὡς δὲ πυκνοῖς βαλλόμενος τοῖς ἐλέγχοις τοῦ θεοδιδάκτου δογματιστοῦ τοῦ τὰ πάντα σοφοῦ καὶ ὑπερφυοῦς ἡμῶν αὐτοκράτορος εἰς μυρίας πλάνας ἐνέπιπτε καὶ εἰς ἀλλοκότους δόξας ἐντεῦθεν κατεκρημνίζετο, ἐκ δύο μὲν φύσεων τὸν Χριστὸν ὁμολογῶν εἶναι, ἀμεταβλήτους δὲ ταύτας 5 καὶ ἀσυγχύτους μὴ συντηρῶν ἐν αὐτῷ — τὸ δὲ οὐδὲν ἦν ἕτερον ἢ σαφὴς φληναφία συγχυτικοῦ τοῦ ἀλλοτριόφρονος Εὐτυχοῦς, — ὡς ἐξ ἀδύτου ζόφου τινὸς ἀναδύσης τῆς τοῦ ταῦτα λέγοντος διανοίας, νῶτα καὶ ἄκων τῇ ἀντιρρήσει παρέσχετο καὶ συγγνώμην ἐζήτηι, ἐφ' οἷσπερ οὗτος ἐξήμαρτε, σχηματιζόμενος τὸν τάχα μετὰ μελόν καὶ μὴ τι ἀληθῶς μετανοίας ἔργον 10 ἢ ῥῆμα ἐνδεικτικὸν προβαλλόμενος.

Ἡ γοῦν μετριότης ἡμῶν μηδένα θέλουσα τῆς ἐκκλησιαστικῆς ὀλομελείας ἀποσπασθῆναι καὶ ὑπὸ τὴν τοῦ ἀντικειμένου μερίδα γενέσθαι, δέον ἔκρινε πρὸς ἀπόπειραν ἐνδοῦναι αὐτῷ, μήποτε μεταβαλεῖται καὶ ἀποστῆ τῆς οὕτω χακοδόξου γνώμης αὐτοῦ καὶ φρονήσεως, καὶ πατρικῶς αὐτῷ, εἰ 15 καθαρώς τῇ ἀληθείᾳ προσέρχοιτο, διαρρήδην ἐξαγορευθῆναι.

8 ἀναδύσαι. Après πατρικῶς αὐτῷ, il y a dans ma copie de la place laissée en blanc pour un mot ou deux, qui sont peut-être dans le ms., mais que le sens ne paraît pas exiger.

Louis Petit.

## Ο рукописномъ преданίи Константинов- скихъ «извлеченίи о послахъ»

(ἐκλογαί περὶ πρέσβειων).

(Продолжение)<sup>1)</sup>.

17. Socrat. ELG. p. 389,26 ἔγνω τε λυσιτελεῖν διὰ Μεσοποταμίας εἰς τὴν Ῥωμαίων χώραν ἀφύλακτον οὖσαν ἀπρόοπτως ἐμβαλεῖν καὶ τοῦτον τὸν τρόπον ἀμύνασθαι Ῥωμαίους. οὐ μὴν τὸν Ῥωμαίων στρατηγὸν ἢ βουλὴ Ναρσαίου διέλαθεν. λαφυραγωγῆσας οὖν ἡσύχως τὴν Ἄζαζηνὴν ἐπὶ τὴν Μεσοποταμίαν καὶ αὐτὸς ἐπορεύθη, καὶ ὁ Περσῶν στρατηγὸς οὐκ ἴσχυσεν εἰς τὴν Ῥωμαίων ἐμβαλεῖν.

Въ А послѣ слова месоποταμίας (p. 389,27) находится диттография καὶ αὐτὸς ἐπορεύθη, — очевидно, обусловленная тѣмъ, что первоначально Дармаріѣ, такъ сказать, соскользнулъ съ месоποταμίας на месоποταμίαν (p. 389,30).

Эта ошибка Дармаріа находитъ для себя весьма естественное объяснение, если предположимъ, примѣрно, слѣдующее разграниченіе строкъ въ оригиналѣ (Π<sup>1</sup>):

μεσοποταμίας εἰς τὴν Ῥωμαίων χώραν ἀφύλακτον οὖσαν ἀπρόοπτως ἐμβαλεῖν καὶ τοῦτον τὸν τρόπον ἀμύνασθαι Ῥωμαίους. οὐ μὴν τὸν Ῥωμαίων στρατηγὸν ἢ βουλὴ ναρσαίου διέλαθεν. λαφυραγωγῆσας οὖν ἡσύχως τὴν ἄζαζηνὴν ἐπὶ τὴν месоποταμίαν καὶ αὐτὸς ἐπορεύθη, κτλ.

или напр. такое:

ἔγνω τε λυσιτελεῖν διὰ месоποταμίας εἰς τὴν Ῥωμαίων χώραν ἀφύλακτον οὖσαν ἀπρόοπτως ἐμβαλεῖν καὶ τοῦτον τὸν τρό-

1) См. Визант. Временникъ, т. VIII (1901), стр. 479—515; т. X (1903), стр. 416—459; т. XI (1904), стр. 1—44.



των ἀμύνασθαι ῥωμαίους. οὐ μὴν τὸν ῥωμαίων στρατηγὸν  
ἢ βουλὴν ναρσαίου διέλαθεν. λαφυραγωγῆσας οὖν ἡσυχῶς τὴν  
ἀζαζηνὴν ἐπὶ τὴν μεσοποταμίαν καὶ αὐτὸς ἐπορεύθη, κτλ.,

причемъ нельзя не упомянуть, что съ совершенно аналогичнымъ примѣромъ диттографіи (στρατιδῶταις καὶ κατακρίνουσι), обусловленной первоначальнымъ скачкомъ переписчика черезъ три строки оригинала (Vorlage), — мы встрѣчаемся въ области рукописнаго преданія извлеченій περὶ ἐπιβουλῶν (Ioann. Antioch. fr. 98 Müll.); за болѣе подробными свѣдѣніями объ этой интересной аналогіи отсылаемъ читателей къ XXXVII главѣ нашихъ «Varia» — въ Ж. М. Н. Пр. 1904, февраль, стр. 90 и слѣд.

Возвращаясь къ разбираемому примѣру, считаемъ не лишнимъ отмѣтить, что диттографія καὶ αὐτὸς ἐπορεύθη не экспунгирована — судя по silentium де Боора, который въ примѣчаніи къ ELG. p. 389,27 говоритъ только слѣдующее: «Post μεσοποταμίας codd. add.: καὶ αὐτὸς ἐπορεύθη e vers. 30 perperam hic repetitum»<sup>1)</sup>. Если въ A эта диттографія дѣйствительно осталась не экспунгированной, то ничто не помѣшало бы намъ допустить, что Дармарій *просто забылъ ее аттестировать*.

Мы и остановились бы на последнемъ предположеніи, если бы питали къ точности и полнотѣ де-бооровскихъ коляцій столь же слѣпое довѣріе, какое питаетъ къ нимъ самъ де Бооръ, собственноручно выдающій себѣ въ этомъ отношеніи крайне лестную, но къ сожалѣнію далеко не соответствующую дѣйствительности аттестацию. «In constituendo textu» — говоритъ онъ<sup>2)</sup> — «cum certa ratio desit»<sup>3)</sup>, saepe iniuria aliquid in textum recepisse arguar. In his rebus si erunt quibus non satis fecerim, at certa spes est hoc me effecisse ut quid in libris legatur ubique extra ullam dubitationem constet. Hoc quasi fundamento ut niti possint singulorum scriptorum editores possintque supersedere

1) Необходимо пояснить читателямъ, что извлеченій изъ Сократа въ A (и другихъ рукописяхъ извлеченій περὶ πρέσβων ἰδνικῶν πρὸς Ῥωμαίους — кромѣ только рукописи B, v. e. cod. Bruxellensis 11817—21) мы не сличали.

2) Exc. de legat., praefat. p. XX sq. — Курсивъ въ приводимой выпискѣ принадлежитъ намъ.

3) Мимоходомъ замѣтимъ, что отсутствіе этой «certa ratio» въ де-бооровскомъ изданіи главнымъ образомъ обусловлено неумѣlostью и неподготовленностью самого де Боора, имѣющаго весьма смутное, а въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ и совсѣмъ прератное представленіе о пазовскомъ кодексѣ, о чемъ подробнѣе мы поговоримъ въ другомъ мѣстѣ.

*in posterum omnes libros denuo perlustrare, libros cum alijs tum Ambrosianum diligentissime excussi. Quibuscumque autem locis cum recte legerim debium videbatur sive quod alij libri sive quod editores Appiani et Zosimi Mendelssohn Josephi Niese Dionis Cassii Boissevain Polybii Buettner-Wobst (qui per litteras benignissime suas lectiones mecum communicavit) alia exhibebant, omnes hos accurate denuo contuli».*

Курьезно, что непосредственно же вслѣдъ за этой горделивой самоощенкой слѣдуетъ и оговорка <sup>1)</sup>, изъ коей явствуетъ, что полагаться на точность де-бооровскихъ коляцій рукописей *E* и *M* (опасensis gr. 267) въ области извлеченій περί τρέσφρων Ρωμαίων πρὸς ἰδιχοῦς изъ Полибiя было бы довольно рискованно <sup>2)</sup>. Главная бѣда однако въ томъ, что и помимо этой части де-бооровскихъ коляцій *EM* изъ всѣхъ 599 страницъ текста де-бооровскаго изданiя едва ли найдется нѣсколько десятковъ такихъ страницъ, которыя были бы совершенно свободны отъ невѣрныхъ или неточныхъ сообщенiй де-Боора, а равно и разнаго рода пропусковъ въ критическомъ аппаратѣ. Беремъ на себя смѣлость категорически утверждать это на основанiи детальной провѣрки де-бооровскихъ сообщенiй при помощи нашихъ собственныхъ коляцій и вообще можемъ замѣтить, что въ результатѣ этой детальной провѣрки обнаруживается, что къ вышеприведеннымъ завѣренiямъ де-Боора: «*at certa spes . . . . . diligentissime excussi*» нельзя отнести иначе, какъ къ смѣшному самохвальству, прямо или косвенно рассчитанному на то, что «*singulorum scriptorum editores*», повѣривъ де-Боору на слово, предпочтутъ «*supersedere in posterum omnes libros denuo perlustrare*», довольствуясь де-бооровскимъ «*fundamento*», — о крайней шаткости котораго читатели могутъ составить себѣ достаточно ясное представление уже на основанiи нижеприведенныхъ фактовъ.

Имѣя въ виду дать въ скоромъ времени на страницахъ «Визант. Временника» подробный критическiй разборъ этого новѣйшаго де-бооровскаго элабората, мы, естественно, ограничиваемся въ настоящемъ изслѣдованiи лишь попутнымъ указанiемъ разнаго рода ошибокъ и промаховъ де-Боора, которыми кишитъ его критическiй аппаратъ. Въ видѣ исключенiя однако не откажемъ себѣ въ удовольствiи тутъ же специально отмѣтить два слѣдующихъ достаточно характерныхъ факта:

1) Ibid. p. XXI: «*Unam rem non ita ut opus erat me gaudisse dolere*», и проч.

2) Другая оговорка, касающаяся орскiевскихъ рукописей, находится нѣсколько выше (praefat. p. XIV).

1) Нѣкоторые варианты, сообщаемые де Бооромъ, по ближайшей ихъ провѣркѣ оказываются *просто продуктомъ де-бооровской фантазии*<sup>1)</sup>; такъ, въ примѣчаніи къ Arrian. E.L.G. p. 551,25 онъ говоритъ: «Post ἢ τοὺς N add.: ῥωμαίων βλασφημοῦντες<sup>2)</sup> ἢ τοὺς<sup>3)</sup>», тогда какъ на самомъ то дѣлѣ въ этой неаполитанской рукописи (pg. 588 vs. 7 sq.) совершенно ясно читается ἢ τοὺς ῥωμαίων | ἐβλασφήμουν, ἢ τοὺς ῥωμαίους κτλ., причемъ ἢ τοὺς ῥωμαίων ἐβλασφήμουν *подчеркнуты*, т. е. атетированы Орсини. По новоду столь существенной поправки къ *категорическому* сообщенію де Боора считаемъ не лишнимъ замѣтить, что и вообще по отношенію къ этой неаполитанской рукописи, съ которой мы въ настоящее время получили возможность ознакомиться и непосредственно—благодаря весьма любезной высылкѣ ея въ Юрьевъ для нашихъ занятій, за что приносимъ искреннюю благодарность директору Неаполитанской Biblioteca Nazionale профессору Emidio Martini,—критическій аппаратъ де Боора является неисчерпаемымъ источникомъ всевозможныхъ иллюстрацій крайне своеобразной де-бооровской *«diligentiae»*, подчасъ оказывающейся по ближайшей провѣркѣ сообщеній этого издателя синонимомъ феноменальной небрежности: достаточно упомянуть здѣсь хотя бы о томъ фактѣ, что на одной изъ страницъ его изданія (Cass. Dion. E.L.G. p. 418) мы нашли, при собственномъ сличеніи неаполитанской рукописи, *не менее пятнадцати*

1) Мимоходомъ не мѣшаетъ упомянуть, что при благосклонномъ содѣйствіи той же фантазии де Боору удалось сдѣлать въ области рукописнаго преданія извлеченій *περὶ κρίσεων* нѣсколько весьма важныхъ и остроумныхъ, но къ сожалѣнію не совсемъ удачныхъ, и совсемъ излишнихъ открытій, коихъ единственнымъ крупнымъ недостаткомъ является ихъ ошибочность. Къ таковымъ плодамъ де-бооровской фантазии между прочимъ относятся:

а) *открытие трехъ (никогда не существовавшихъ) рукописей*, а именно, двухъ (у и z, по нашему обозначенію) въ области рукописнаго преданія извлеченій *περὶ κρίσεων ἐθνικῶν* *πρὸς Ῥωμαίους* (см. по поводу этого де-бооровскаго открытія XXXV главу нашихъ «Varia»—въ Ж. М. Н. Пр. 1902, декабрь, стр. 558 сл.) и одной (X) въ области рукописнаго преданія извлеченій *περὶ κρίσεων Ῥωμαίων πρὸς ἐθνικούς* (объ этомъ «иксѣ» у насъ уже была рѣчь выше);

б) *открытие новаго (невѣдомаго и самому де Боору изъ иныхъ источниковъ) текста*, которому почтенный ученый категорически приписываетъ изготовленіе орсиниевскихъ рукописей.—о чемъ подробнѣе мы поговоримъ въ своемъ мѣстѣ ниже.

По изобрѣтеніи никогда не существовавшихъ *рукописей* и *исписовъ* де Боору, естественно, оставалось довершить серію своихъ открытій лишь изобрѣтеніемъ не существующихъ *вариантовъ*,—какое довершительное изобрѣтеніе мы и встрѣчаемъ у него въ нижеприводимомъ примѣрѣ.

2) Разрядка принадлежитъ намъ.

3) Въ *Sitzungsber. der Berliner Akad.* 1902 p. 163 кромѣ этой ошибки у де Боора нѣтъ еще и другая, отмѣченная нами въ Ж. М. Н. Пр. 1903, августъ, стр. 373.

разныхъ ошибокъ и пропусковъ въ критическомъ аппаратѣ де Боора, причеиъ одна изъ этихъ ошибокъ (ad. p. 418,33) столь блестяща въ своемъ родѣ, что можетъ смѣло оспаривать пальму первенства у вышеуказанной метаморфозы слова *ἔβλασφήμουν*, превращеннаго де Бооромъ въ *βλασφημοῦντες*.

2) Въ очень многихъ мѣстахъ критическаго аппарата де Боора находимъ сообщенія въ родѣ слѣдующихъ<sup>1)</sup>:

ad Dexipp. ELG. p. 381,15: «σιγῆ BM σιγοῖ EP *et ut vid.* A»;

ad Prisc. ELR. p. 127,35: «παραγενόμεθα Nieb[phr] παραγενόμεθα BP *et ut vid.* EM παρεγενόμεθα Di[ndorf]»;

ad Procop. ELG. p. 494,22 (καδίστατο): «καδίστασο *vid.* A»;

ad Prisc. ELR. p. 139,8: «In M τῆς ex τὸν *corr. vid.*»;

ibid. ad p. 139,26: «λόγων *scripsi.* λόγων BE *et ut vid.* MP *in quibus fort[asse] λίγων»<sup>2)</sup>*;

ibid. ad p. 121,5: «τούσσυρσι m. 1 *corr.* e τούσουρσα E τούσουρσι MP. In B *incert. sitne* τούσσυρσι *an* τονώσσυρσι»;

ibid. ad p. 121,7 (ἑίσλαν): «εἰσλαν E *et* B *sed ei ex i corr. vid. incert. q[ua] m[anu]*»,

и т. д., — тогда какъ на самомъ дѣлѣ p. 381,15 въ A σιγοῖ читается совершенно ясно; p. 127,35 сомнѣваться въ чтеніи παραγενόμεθα въ M (inc. vs.) нѣтъ ни малѣйшихъ основаній<sup>3)</sup>; p. 494,22 καδίστατο A (ясно); p. 139,8 τῆς въ M (fin. vs.) совершенно явственно исправлено изъ τῆν, а не изъ τὸν; p. 139,26 λόγων въ MP (въ этой послѣдней рукописи ω, повидимому, исправлено изъ ο, самимъ писцомъ) читается столь же ясно, какъ и въ B, и лишь при благоклонномъ содѣйствіи *фантази* можно въ MP herauslesen λίγων; p. 121,5 τούσσυρσι въ B совершенно ясно; наконецъ, p. 121,7 εἰσλαν B (fin. vs.) исправлено, несомнѣнно, самимъ переписчикомъ (т. е. *manu I*) — изъ ἑσλας<sup>4)</sup>.

Эти и подобные имъ примѣры, насчитывающіеся десятками въ де-бооровскомъ аппаратѣ, являются, смѣемъ думать, весьма недурными иллюстраціями крайне рѣзкаго разлада съ дѣйствительностью

1) Разрядка во всѣхъ нижеприводимыхъ выпискахъ принадлежитъ намъ.

2) На сопоставленіе напрашивается сообщеніе де Боора ibid. ad p. 139,12: «κατολιγωρήσαν Hoesch. κατολιγωρήσας X *et ut vid.* E *sed hic fort.* κατολιγωρήσας».

3) Оставляемъ въ сторонѣ E, такъ какъ этой рукописи мы не слѣдили.

4) О томъ, что послѣдняя буква въ εἰσλαν исправлена изъ с де Бооръ не упоминаетъ, — несомнѣнно, потому что не доглядѣлъ этой поправки.

не въ мѣру хвастливыхъ завѣреній почтеннаго ученаго, что де онъ «effecisse ut quid in libris legatur *ubique* [!] *extra ullam dubitationem* [!!!] *constet*», или, какъ далѣе говорится, — «libros cum alios tum Ambrosianum *diligentissime* [!!!] *excussi*»<sup>1)</sup>.

Вновь возвращаясь къ разбираемому примѣру (Socr. ELG. p. 389,27), мы прежде всего должны констатировать наличие ошибки въ де-бооровскомъ примѣчаніи и къ только что указанному мѣсту: если положиться на точность сообщенія де Боора («27 *Post μεσοποταμίας codd. add.: καὶ αὐτὸς ἐπορεύθη*», — разрядка принадлежит намъ), то слѣдуетъ допустить, что диттографія *καὶ αὐτὸς ἐπορεύθη* находится во *остаткѣ* дошедшихъ до нашего времени рукописяхъ, содержащихъ извлеченія *περὶ κρέστων ἐθνικῶν πρὸς Ῥωμαίους* изъ «Церковной Исторіи» Сократа, — т. е. въ *ABEMP*, — между тѣмъ въ рукописи *B* (guxellensis 11317—21), которую мы сами сличали, этой диттографіи нѣтъ.

Только что указанный фактъ наводитъ насъ на предположеніе, что если отсутствіе разбираемой диттографіи въ *B* не является слѣдствіемъ чисто случайнаго еггог *salutaris* переписчика (Дармарія), то она атетирована какъ въ *A*, такъ и въ непосредственной копіи этой рукописи, т. е. въ *P* (codd. Vaticani Palatini gr. 411. 410. 412), причѣмъ въ обѣихъ этихъ рукописяхъ (*AP*) атетеза произведена (посредствомъ экспункціи, конечно) такъ неясно, что ея не замѣтилъ ни Дармарій, списывая *E* съ *A* и *M* съ *P*, ни де Бооръ. Само собою однако разумѣется, что мы вовсе не настаиваемъ на этомъ предположеніи — тѣмъ болѣе, что, повторяемъ, ничто въ сущности не мѣшаетъ допустить и отсутствіе экспункціи въ *A* (ср. сказанное выше — въ п. 14).

18. Prisc. ELR. p. 124,26 ἐν ᾧπερ τῆς ἡμέρας διαφανούσης<sup>2)</sup>, οὐο-

1) Курсивъ вездѣ принадлежитъ намъ.

2) Это *διαφανούσης* — конъектура Нибура, принятая и де Бооромъ; въ *BE* читается *διαφανούσης*, а стало бытъ, такъ же читалось и въ *π*. Ничего не имѣя и противъ конъектуры Нибура, мы предпочли бы однако возстановить въ текстѣ *διαφανούσης*, — ср. Herodot. VII, 219 ἤδη διαφανούσης ἡμέρης, а также VIII, 88 ἡὼς τε διέφανε, и въ особенности Prisc. ELR. p. 135,4 ὑποφανούσης ἡμέρας, гдѣ только *M* даетъ ошибочный вариантъ ὑποφανούσης (fin. va.).

Попутно отмѣтимъ новый примѣръ де-бооровской «*diligentiae*» по части сличенія рукописей: въ примѣчаніи къ р. 124,26 онъ сообщаетъ слѣдующее: «*διαφανούσης* Nieb. *διαφανούσης* EP et ut vid. BM» (разрядка принадлежитъ намъ), а между тѣмъ въ *BM* чтеніе *διαφανούσης* столь же несомнѣнно, какъ и въ *P*. Въ то же время де Бооръ не догадался, что въ *B* буква *φ* переправлена (самимъ писцомъ) изъ *ο*.

μένοις ἐπὶ δυσμάς πορεύεσθαι<sup>1)</sup> τοῦ ἡλίου<sup>2)</sup> ἀνατολή κατεναντίον ὠφθη, ὥστε τοὺς ἀπείρως ἔχοντας τῆς τοῦ χωρίου θέσεως ἀναβοῆσαι, οἷα δὴ τοῦ ἡλίου τὴν ἐναντίαν ποιουμένου πορείαν καὶ ἕτερα παρὰ τὰ καθ' ἑστῶτα σημαίνοντος.

Въ рукописяхъ *BE* послѣ слова ποιουμένου (p. 124,29) находится (не экспунгированная) диттографія κατεναντίον ὠφθη. Эта диттографія, несомнѣнно, находилась и въ общемъ непосредственномъ источникѣ *BE*, т. е. въ агустиновской рукописи (π). Полагаемъ, что въ пазовскомъ кодексѣ (Π<sup>II</sup>) строки были разграничены, примѣрно, слѣдующимъ образомъ:

κατεναντίον ὠφθη, ὥστε τοὺς ἀπείρως ἔχοντας τῆς τοῦ χωρίου  
θέσεως ἀναβοῆσαι, οἷα δὴ τοῦ ἡλίου τὴν ἐναντίαν ποιουμένου

и что Дармарій (π), списавъ вторую строку и переходя къ слѣдующей, попалъ было снова на первую (какъ въ п. 11), но вскорѣ замѣтилъ свою ошибку и атетировалъ диттографію κατεναντίον ὠφθη — настолько однако неясственно, что этой экспункціи не замѣтилъ ни самъ онъ при списываніи *E* съ π, ни писецъ *B*. Впрочемъ присутствіе диттографіи въ *BE* могло быть обусловлено и тѣмъ, что въ π Дармарій просто забылъ ее экспунгировать; ср. также сказанное въ п. 14.

19. Menand. ELR. p. 176,26 καὶ ὁ Ζιχ καὶ ὁ λεγόμενος παρὰ Ῥωμαίοις μάγιστρος καὶ Εὐσέβιος τὰ περὶ τῆς εἰρήνης κοινῶς ἐλάλησαν καὶ ἐτραχάρισαν, καὶ ἐτύπωσαν τὴν εἰρήνην πεντήκοντα ἐνιαυτῶν, καὶ ἔγραφα πάντες ἐσφράγισαν. ἡμεῖς οὖν, &<sup>3)</sup> ὁ Ζιχ καὶ ὁ μάγιστρος τῶν Ῥωμαίων καὶ Εὐσέβιος ἐποίησαν, βεβαίως ἔχομεν [τὴν εἰρήνην]<sup>4)</sup> καὶ ἐμμένομεν αὐτοῖς.

Читая въ текстѣ p. 176,30 <καδ'> & и vs. 31 τὴν εἰρήνην (безъ скобокъ), де Бооръ замѣчаетъ: «30 καδ' *add.* Nieb. *sed fort.* v. 31

1) Послѣ πορεύεσθαι де Бооръ, слѣдуя примѣру другихъ издателей, вставляетъ ἡ (конъектура Беккера); на нашъ взглядъ однако, эта вставка не только не необходима, но даже и не желательна, такъ какъ, во 1-хъ, безъ нужды устраняетъ возможность относить τοῦ ἡλίου и къ δυσμάς (ср. Herodot. II, 81 ἀπὸ ἐσπέρης τε καὶ ἡλίου δυσμίων, Plat. Phaed. p. 61 E μέχρι ἡλίου δυσμῶν, и др.), а во 2-хъ, не мѣшаетъ обратить вниманіе на отсутствіе члена и при δυσμάς.

2) Послѣ ἡλίου легко могло быть пропущено перечислителями вслѣдствіе homoeoteleuton ἐξ αἰφνίδιου (или αἰφνίδιον, причежъ это αἰφνίδιον подъ вліяніемъ конца непосредственно предшествующаго слова уже въ Π, а то и раньше, могло превратиться въ αἰφνίδιου, — ср. κύκλου вмѣсто κύκλω въ п. 21), — но настаивать на вышеупомянутомъ предположеніи, разумѣется, нельзя.

3) <καδ'> & читается въ изданіи де Боора, который подобно предшествующимъ издателямъ ввелъ въ текстъ конъектуру Нибура.

4) Атетируемъ слова τὴν εἰρήνην, какъ *dittoγραφίον*.

τὴν εἰρήνην *tamquam glosseta e mg. intrusum delendum*. Предлагаемое почтеннымъ издателемъ (не совсемъ ясное) объясненіе словъ τὴν εἰρήνην, какъ «glosseta e marginē [какой *ruptio*?] intrusum», намъ представляется крайне натянутымъ, такъ какъ, во 1-хъ, другихъ примѣровъ такихъ «глоссъ» въ извлеченіяхъ изъ Приска нигдѣ не попадаетъ, а во 2-хъ, смыслъ разбираемаго мѣста слишкомъ ясенъ для того, чтобы оно могло привлечь къ себѣ вниманіе «глоссатора». Напротивъ, весьма естественно признать эти слова *dittoγραφίῃ* тѣхъ, которыя находятся выше (р. 176,28 sq.).

Полагаемъ, что въ пазовскомъ кодексѣ строки были такія:

τὴν εἰρήνην πεντήκοντα ἑναυτῶν καὶ ἔγγραφα πάν-  
τες ἐσφράγισαν. ἡμεῖς οὖν, & ὁ ζιχ καὶ ὁ μάγιστρος τῶν  
ῥωμαίων καὶ εὐσέβιος ἐποίησαν βεβαίως ἔχομεν

и что Дармарій (π), списавъ *третью* строку оригинала и переходя къ слѣдующей, попалъ было опять на *первую*<sup>1)</sup>, но, списавъ только два первыхъ слова этой строки (τὴν εἰρήνην), замѣтилъ свою ошибку, причемъ однако либо забылъ атетировать это лишнее τὴν εἰρήνην, либо атетировалъ слишкомъ неясно, такъ что ни самъ онъ при списываніи *Ε* съ π, ни писецъ *Β* не замѣтили экспункціи.

Считаемъ безполезнымъ пояснить, что слова τὴν εἰρήνην — ἔχομεν (р. 176,28—31) можно было бы раздѣлить и на двѣ строки, напр. такъ —

τὴν εἰρήνην ἢ ἑναυτῶν x. ἔγγραφα πάντες ἐσφράγισαν. ἡμεῖς οὖν, & ὁ  
ζιχ x. ὁ μάγιστρος τῶν ῥωμαίων x. εὐσέβιος ἐποίησαν, βεβαίως ἔχομεν<sup>2)</sup>,  
но раздѣленіе на три строки предпочтительнѣе на основаніи данныхъ, съ которыми читатели познакомятся въ своемъ мѣстѣ ниже; ср. также слѣдующій примѣръ.

20. Menandr. ELR. p. 216,1 μᾶς γὰρ ἡμέρας ὁδὸν σφᾶς ἀγαγόν-  
τες ἐπὶ τὰ πρόσω, τῇ ἐφεξῆς δι' ἐτέρας ἀτραποῦ ἐς τοῦμπαλιν ἐπανῆ-  
γον, ἕως πολλῶν ἀναρῶν αὐτοῖς ἀναπλήσαντες, ὡς καὶ ἐκάτερον ὁμέ-  
λει νόσφ βαρυτάτη περιπεσεῖν, ἐξώθησαν τῆς Περσῶν.

1) Помимо общихъ условій (небрежность Дармарія и длина строкъ оригинала), благоприятствовавшихъ возникновенію такой ошибки Дармарія, послѣдняя могла быть вызвана еще и тѣмъ случайнымъ обстоятельствомъ, что слова ὁ ζιχ καὶ ὁ встрѣчаются дважды (vs. 26 и 30), какъ и слова καὶ εὐσέβιος (vs. 27 и 30 sq.), — ср. также сходство словъ ῥωμαίος (vs. 27) и ῥωμαίων (vs. 30).

2) Посредствомъ x. мы условно обозначаемъ сокращенное написаніе καὶ въ оригиналѣ.

Послѣ слова ἀναπλήσαντες (p. 216,3) въ ВЕ повторены слова ἐπὶ τὰ πρόσω, τῆ (τῆ В) ἐφεξῆς (p. 216,2). Эта диттоγραφία, — впервые замѣченная и изгнанная изъ текста извлеченій Беккеромъ, — несомнѣнно, возникла въ π по недосмотру Дармарія и легко объясняется при такомъ, напр., разграниченіи строкъ паззовскаго кодекса:

ἀγαγόν-  
τες ἐπὶ τὰ πρόσω τῆ ἐφεξῆς δι' ἑτέρας ἀτραποῦ ἐς τοῦμπα-  
λιν ἐπανῆγον, ἕως πολλῶν ἀνιαρῶν αὐτοὺς ἀναπλήσαν-  
τες, ὡς καὶ ἐκάτερον κτλ.

21. Prisc. ELR. p. 127,34 ἀμφὶ δὲ ταῦτα πονουμένους διὰ τοῦ Σχόττα ὁ Ἀττήλας μετεπέμψατο, καὶ δῆτα ἐς τὴν ἐκείνου<sup>1)</sup> παρεγεγόμεθα<sup>2)</sup> ὑπὸ βαρβαρικοῦ κύκλω<sup>3)</sup> φρουρουμένην<sup>4)</sup> πλήθους. ὡς δὲ εἰσόδου ἐτύχομεν, εὔρομεν ἐπὶ ξυλίνου δίφρου τὸν Ἀττήλαν καθήμενον.

Лишнее ἐ въ рукописномъ вариантѣ φρουρουμένην p. 128,1 всего проще объяснить, какъ диттографію ἐ(πὶ) p. 128,2, возникшую вслѣдствіе первоначальнаго пропуска Дармаріемъ (π) цѣлой строки оригинала (Π<sup>II</sup>), въ которой содержались слова

φρουρουμένην πλήθους. ὡς δὲ εἰσόδου ἐτύχομεν, εὔρομεν.

Перескочивъ черезъ эту строку, Дармарій (π) послѣ слова κύκλου сталъ было писать ἐπὶ, но почти сейчасъ же замѣтилъ свою ошибку и, конечно, атетировалъ (т. е. подчеркнул) преждевременно написанное ἐ, которому однако было суждено пробраться и въ копіи агустиновской рукописи (π) — благодаря неясности чертѣчки или же, скорѣе, вслѣдствіе небрежности писцовъ ВЕ.

22. Prisc. ELR. p. 143,11 ὡς δὲ τὸν καιρὸν ἐφυλάξαμεν καὶ ἐπὶ τὸ δεῖπνον κληθέντες παρεγεγόμεθα<sup>5)</sup> ἡμεῖς τε καὶ οἱ ἀπὸ τῶν ἰσπερίων Ῥωμαίων πρέσβεις, ἐστημεν ἐπὶ τοῦ οὐδοῦ ἀντία Ἀττήλα, καὶ κύλιχα

1) Послѣ слова ἐκείνου (p. 127,35) де Бооръ предлагаетъ вставить σκηνήν, обличая этимъ свое незнакомство съ языкомъ Приска: въ сопоставленіи Prisc. ELR. p. 134,15 sq. πλησίον δὲ τῶν Ὀνηγησίου οἰκημάτων γενόμενον, *ibid.* v. 25 ἡμεῖς δὲ ἐν τοῖς Ὀνηγησίου, ἐκείνου παρακλειυσταμένου, ἐγκατεμίναμεν, *ibid.* v. 82 ἀπολιπόντες τὰ τοῦ Ὀνηγησίου οἰκήματα сь p. 127,24 ἐπὶ τὴν Ἀττήλα διήλασε σκηνήν и *ibid.* v. 85 ἐς τὴν ἐκείνου παρεγεγόμεθα видно, что де-бооровская конъектура совершенно лишняя.

2) Въ ВЕ читается παραγεγόμεθα, де Бооръ читаетъ вслѣдъ за Нибуромъ паратинόμεθα, а мы отдаемъ рѣшительное предпочтеніе поправкѣ Дандорфа (парегеγόμεθα).

3) κύκλου ВЕ; эмэндація принадлежитъ Нибуру.

4) φρουρουμένην де Бооръ: ἐφρουρουμένην ВЕ; πεφρουρημένην Гешель.

5) парегеγόμεθα (правильно) В: паратинόμεθα Е.



αὶ οἰνοχοοὶ κατὰ τὸ ἐπιχώριον ἐπέδοσαν ἔδος, ὡς καὶ<sup>1)</sup> ἡμᾶς πρὸ τῆς ἔδρας ἐπιύξασθαι.

Въ примѣчаніи къ р. 143,14 де Бооръ говорятъ: «κύλιχα Hoesch et m. 2 E ἐπόλιχα O [шнес codices] *Equidem inter ἐπό et λιχα verorum archetypi intercidisse suspicor*», — не поясняя, однако, какія примѣрно слова могли бы содержаться въ утраченной, по его предположенію, строкѣ «архетипа»<sup>2)</sup>.

Эта догадка почтеннаго ученаго намъ кажется совершенно праздною, такъ какъ, съ одной стороны, вовсе не трудно объяснить, какимъ образомъ подлинное чтеніе κύλιχα могло превратиться въ monstrum ἐπόλιχα, а съ другой — и контекстъ, получаемый при только что упомянутой естественной эмендаціи (κύλιχα), не подаетъ рѣшительно никакихъ поводовъ къ какимъ либо конъектуральнымъ дополненіямъ.

Мы полагаемъ, что въ пазовскомъ кодексѣ строки были разграничены слѣдующимъ образомъ:

καὶ ἐπὶ τὸ δεῖπνον κληθέντες παρεγενόμεθα ἡμεῖς τε καὶ οἱ ἀπὸ τῶν  
ἑσπερίων ῥωμακῶν πρέσβεις, ἵστημεν ἐπὶ τοῦ οὐδοῦ ἀντία ἀττήλα  
καὶ κύλιχα οἱ οἰνοχοοὶ κτλ.,

и что Дармарій (π), при переходѣ со второй строки оригинала на слѣдующую, по ошибкѣ попалъ было снова на первую (какъ выше въ пп. 14 и 16), но, списавъ слова καὶ ἐπὶ, замѣтилъ ошибку и обратился къ третьей строкѣ, причемъ переправилъ ἐπὶ въ κύ; неясность же этой поправки или небрежность писцовъ *BE* и послужила причиной превращенія κύλιχα въ ἐπόλιχα<sup>3)</sup>.

Кромѣ только что указаннаго объясненія возможны и другія, приводящія къ тому же самому заключенію: такъ съ конца второй строки оригинала Дармарій (π) могъ снова попасть на ту же самую строку (какъ въ пп. 8 и 9) и, замѣтивъ ошибку почти сейчасъ же, а именно послѣ того, какъ списалъ только три первыхъ буквы (ἑστ) начальнаго слова этой строки<sup>4)</sup>, — обратился къ третьей, причемъ добавилъ (въ π)

1) Этого καὶ нѣтъ въ *E*.

2) Подъ этимъ «архетипомъ» де Бооръ, по всей вѣроятности, подразумѣваетъ ту рукопись, съ которой былъ списавъ пазовскій кодексъ (ср. praefat. p. XVIII).

3) Впрочемъ относительно писца *E*, т. е. того же Дармарія, еще мыслимо предположеніе, что, написавъ сперва ἐπόλιχα и ближе ознакомившись съ собственною поправкой въ π, онъ и въ *E* самъ переправилъ ἐπόλιχα въ κύλιχα; правда де Бооръ приписываетъ эту поправку въ *E* «т(ому) *Δ*», но на точность де-бооревскихъ сообщеній, какъ мы уже по опыту знаемъ, далеко не всегда можно полагаться.

4) Едва ли надо пояснять, что въ Π вмѣсто ἑσπερίων могло быть написано ἑσπερίων.

на полѣ *καί* и переправилъ *ἐστ* въ *χὺ* и т. д. Возможно также, что со второй строки оригинала Дармарій перешелъ на третью благополучно, но, списавши первое слово этой строки (*καί*), попалъ на первую строку, начинавшуюся тоже словомъ *καί*; — остальное понятно изъ того, что сказано выше.

23. Theophyl. Simoc. ELG. p. 482, 31 *καί βασιλείαν ἐαυτῷ μνηστευόμενος πᾶσαν διетάραξε τὴν Περσῶν πολιτείαν.*

Вмѣсто *πολιτείαν* (vs. 32), восстановленнаго здѣсь де Бооромъ на основаніи подлиннаго текста Θεοφιλакта (p. 170, 14 de B.), въ *Δ* читается *βασιλείαν*, какъ въ vs. 31. Эта ошибка диглографическаго характера весьма легко могла возникнуть по недосмотру самого Дармарія при слѣдующемъ, примѣрно, разграниченіи строкъ оригинала (Π<sup>1</sup>):

*καί βασιλείαν*  
*ἐαυτῷ μνηστευόμενος πᾶσαν διетάραξε τὴν περσῶν πολιτείαν.*

Теперь перейдемъ къ обзорѣннѣю такихъ примѣровъ, гдѣ имѣемъ дѣло съ происшедшими по небрежности Дармарія (въ *Δ* и *κ*) случайными *пропусками* текста извлеченій, находившагося въ паэзовскомъ кодексѣ.

Прежде однако чѣмъ приступить къ приведенію и объясненію такихъ примѣровъ, считаемъ не бесполезнымъ предпослать нѣсколько пояснительныхъ замѣчаній общаго характера.

Довольно часто попадающіеся въ дошедшемъ до нашего времени текстѣ извлеченій *περὶ πρέσβων*, а равно и другихъ Константиновскихъ извлеченій, пропуски подлиннаго текста экскерпированныхъ авторовъ распадаются на два главныхъ отдѣла: одни пропуски являлись результатомъ вполне естественнаго намѣреннаго *сокращенія* подлиннаго текста по разнаго рода редакціоннымъ соображеніямъ, другіе возникли *чисто случайнымъ* образомъ.

Эти *случайные пропуски* въ свою очередь можно раздѣлить на три слѣдующихъ группы:

1) пропуски, обусловленные случайными дефектами тѣхъ рукописей экскерпированныхъ авторовъ, которыми располагали редакторы Константиновскихъ извлеченій;

2) пропуски, возникшіе вслѣдствіе случайныхъ недосмотровъ самихъ редакторовъ, и, наконецъ, —

3) пропуски, возникшіе по винѣ переписчиковъ.

Что касается этой послѣдней группы, — къ которой, кстати ска-

затѣ, несомнѣнно слѣдуетъ относить *наибольшее* количество случаевъ пропусковъ, констатируемыхъ въ ущѣгъвшемъ до нашего времени текстѣ Константиновскихъ извлеченій, — то по отношенію къ извлеченіямъ *περί πρέσβευων* приходится считаться съ возможностью соответственныхъ ошибокъ и промаховъ:

а) писца архетипа извлеченій *περί πρέσβευων*, т. е. самой первой рукописи этихъ извлеченій, изготовленной на основаніи матеріаловъ, доставленныхъ редакторомъ<sup>1)</sup>; попутно замѣтимъ, что на основаніи разнаго рода соображеній, съ которыми читатели ознакомятся въ своемъ мѣстѣ ниже, мы считаемъ пазовскій кодексъ и ту рукопись извлеченій *περί πρέσβευων*, которою пользовался Свида, *непосредственными копіями* вышеупомянутаго архетипа;

б) писца пазовскаго кодекса и, наконецъ, —

в) Дармарія, какъ писца амброзіанской и агустиновской рукописей (Δ и π).

Остается добавить, что въ виду общеизвѣстной и засвидѣтельствованной множествомъ дармаріевскихъ рукописей различнаго содержанія крайней небрежности Дармарія, какъ переписчика, весьма естественно предположить, что въ громадномъ большинствѣ случаевъ тѣ случайные пропуски, которые констатируются въ дошедшемъ до нашего времени текстѣ извлеченій *περί πρέσβευων*, возникли именно по винѣ Дармарія.

Редакціонныя сокращенія подлиннаго текста эксцерпированныхъ авторовъ по большей части бываетъ легко отличить отъ чисто случайныхъ пропусковъ, но попадаются и такіе случаи, въ которыхъ полученіе вполне опредѣленнаго отвѣта на подобный вопросъ оказывается болѣе или менѣе затруднительнымъ.

Въ подобныхъ случаяхъ, а равно и въ тѣхъ, когда при наличности *несомненно случайнаго* пропуска оказывается не совсѣмъ яснымъ, кого слѣдуетъ считать виновникомъ послѣдняго, — для методическаго рѣшенія или, по крайней мѣрѣ, выясненія подлежащихъ вопросовъ необходимо прибѣгать къ содѣйствію разнаго рода критеріевъ. Изъ такихъ *критеріевъ* мы можемъ указать четыре слѣдующихъ:

- 1) связь пропущенныхъ словъ съ частнымъ или общимъ контекстомъ разсматриваемаго мѣста эксцерпированнаго автора,
- 2) размѣры пропуска,
- 3) наличность или отсутствіе внѣшнихъ условій, вродѣ напр. но-

1) отождествленіе редактора извлеченій *περί πρέσβευων* съ писцомъ вышеупомянутаго архетипа намъ лично представляется не особенно правдоподобнымъ.

homoeoteleuton, — благоприятствующимъ предположенію, что данный пропускъ возникъ чисто механическимъ путемъ, — иными словами, вслѣдствіе случайнаго недосмотра переписчика, — и

4) нѣкоторыя спеціальныя или мѣстныя условія, какъ напр. большая или меньшая склонность того или иного редактора сокращать подлинный текстъ эксперируемыхъ авторовъ, — соотвѣтствіе или несоотвѣтствіе даннаго пропуска основной задачѣ редактора того или иного отдѣла Константиновскихъ извлеченій, и т. п.

Съ практическимъ примѣненіемъ вышеуказанныхъ критеріевъ мы познакоимъ читателей при обсужденіи нѣкоторыхъ изъ приводимыхъ ниже примѣровъ<sup>1)</sup>.

24. Arrian. ELG. p. 554, 17 δεῦμα μῆτε ἐς τὴν ὑμέτεραν εὐπραγίαν ὑμᾶς ὑβρίσαι, μῆτε τὰς ἡμετέρας συμφοράς ἐς ἀνήκεστον προαγαγεῖν, συχωρῆσαι δ', εἰ μὴ δίδοτε τὴν πόλιν ἔχειν, ἐς γε τὴν σύγκλητον ἔτι πρὸς βεῦσαι περὶ αὐτῆς καὶ δεηθῆναι.

Слова δ', εἰ μὴ — πρὸς βεῦσαι (p. 554, 18 sq.) пропущены въ текстѣ *A*, но приписаны самимъ Дармаріемъ на полѣ. Размѣры этого первоначальнаго пропуска и наличность *homoeoteleuton* (συχωρῆσαι — πρὸς βεῦσαι) естественно приводятъ насъ къ заключенію, что въ базовскомъ кодексѣ слова δ', εἰ μὴ — πρὸς βεῦσαι занимали въ двухъ строкахъ пространство, болѣе или менѣе точно соотвѣтствовавшее цѣлой строкѣ оригинала<sup>2)</sup>. Имѣя предъ собою, примѣрно, такія строки *B*:

συχωρῆσαι δ', εἰ μὴ δίδοτε τὴν πόλιν ἔχειν, ἐς γε τὴν σύγκλητον ἔτι πρὸς βεῦσαι περὶ αὐτῆς κτλ.,

Дармарій подѣ влияніемъ *homoeoteleuton* очень легко могъ, такъ сказать, соскользнуть съ первой строки на вторую, — впадая такимъ образомъ въ ошибку подобную той, которую сдѣлалъ писецъ *α* при списываніи этой рукописи съ *B*: въ *B* (fol. 70<sup>v</sup>, vs. 6 sq. сверху) читается (Polyb. ELR. p. 59, 6 sq.)

πράγμασιν ἔχων, καὶ τῇ φύσει διαφερόντως ἀγχινοὺς ὑπάρχων διόπερ ἐξαγαγὼν κτλ.

И вотъ, списавъ слова πράγμασιν ἔχων, писецъ *α* тоже подѣ влияніемъ *homoeoteleuton* (ἔχων — ὑπάρχων) съ 6 строки оригинала попалъ на седьмую, вслѣдствіе чего и пропустилъ слова καὶ τῇ φύσει — ὑπάρχων<sup>3)</sup>.

1) См. пп. 28 и 18.

2) Если бы не было *homoeoteleuton*, то вышеуказаннымъ словамъ всего естественно было бы отвести цѣлую отдѣльную строку въ оригиналѣ.

3) Ср. наши *Varia*, гл. XXXV, — въ Ж. М. Н. Пр. 1902, ноябрь, стр. 531 сл.

Остается напомнить читателямъ, что и въ первой серіи примѣровъ (диптографіи) намъ приходилось имѣть дѣло съ аналогичными случаями *первоначальнаго пропуска* текста П, происшедшихъ по недосмотру Дармарія, но своевременно замѣченныхъ и исправленныхъ имъ самимъ<sup>1)</sup>.

25. Arrian. ELG. p. 554,26 ὁ Κησωρίνος ἔλεξεν· «Περὶ μὲν ὧν ἡ σύγκλητος προσέταξεν τί δεῖ πολλάκις λέγειν; προσέταξε γάρ, καὶ χρὴ γενέσθαι· οὐδὲ ἀναδέσθαι δυνάμεθα τὰ ἤδη κεκελευσμένα γενέσθαι.» ταῦτα δ' εἰ μὲν κτλ.

Слова οὐδὲ—γενέσθαι (p. 554,28 sq.) въ А пропущены. Размѣры этого пропуска и наличность *tautoteleton* приводятъ насъ къ такому же выводу, какъ и въ в. 24, а именно указываютъ на слѣдующее (примѣрно) разграниченіе строкъ паззовскаго кодекса:

γενέσθαι· οὐδὲ ἀναδέσθαι δυνάμεθα τὰ ἤδη κεκελευσμένα  
γενέσθαι. ταῦτα δ' εἰ μὲν κтл.

26. Arrian. ELG. p. 529,32 ἀποδοκιμάζουσα δ' ἡ βουλή τὴν εἰρήνην καὶ χαλεπῶς φέρουσα ὅτι μὴ, καθάπερ αὐτοὺς ἤξιον Νωβελίων ἄνδρῶν Μάρκελλον, Ῥωμαίους αὐτοὺς ἐπετετρόφεσαν, ἔφη) Μάρκελλον αὐτοῖς ἐξοίσειν τὰ δόξαντα.

Такъ читаетъ это мѣсто де Бооръ, поясняя въ примѣчаніи: «34 ὁ πρό- ἔφη *add[idi] ex Arr[iano] transposito verbo ἔφη quod in Arriano post ἐξοίσειν legitur.*» Эту де-бооровскую редакцію текста извлеченій (p. 529,35) мы считаемъ не совсѣмъ неудачной, а послѣднюю критическую операцію его (перестановка ἔφη) и совершенно произвольной. Для надлежащаго возстановленія текста извлеченій нужно обратиться къ тексту аппіановской рукописи V (cod. Vaticanus gr. 141), которая, несомнѣнно, восходитъ къ тому же самому кодексу, копией котораго пользовался редакторъ извлеченій *περὶ πρέσβειων*.

Въ аппіановской рукописи послѣ *ἐπετετρόφεσαν* читается: *καὶ μάρκελλον αὐτοῖς ἐξοίσειν ἔφη τὰ δόξαντα*<sup>2)</sup>. Въ своихъ изданіяхъ Швейгхейзеръ и Мендельсонъ (vol. I p. 101,8) выбросили изъ текста *καὶ*, что впервые было предложено Мёсгрэвомъ (Musgrave)<sup>3)</sup>. О нецѣлесообразности такой суровой мѣры по отношенію къ этому *καὶ* мы подробнѣе поговоримъ въ другомъ мѣстѣ, а теперь ограничимся замѣча-

1) См. выше nn. 11. 13. 17.

2) *ἐξοίσειν V<sup>2</sup>: ἐξοίσει V<sup>1</sup>.*

3) Ср. Arrian. ed. Ioh. Schweighaeuser, vol. III, Lips. 1785, p. 262.

нѣмъ, что близкое родство текста извлеченій изъ Аппіана съ текстомъ вышеупомянутой аппіановской рукописи вполнѣ оправдываетъ предположеніе, что и въ подлинномъ текстѣ извлеченій имѣлось слово *καί* передъ *Μάρκελλον*. Что же касается пропуска слова *ἔφη* въ *A*, то хотя и нельзя во что бы то ни стало утверждать, что въ подлинномъ текстѣ извлеченій это слово имѣлось<sup>1)</sup>, но все же слѣдуетъ признать послѣднее предположеніе въ высокой степени вѣроятнымъ, а потому и ввести это *ἔφη* въ текстъ извлеченій на томъ же самомъ мѣстѣ, на какомъ оно стоитъ и въ аппіановской рукописи, т. е. послѣ *ἐξοίσειν*, — приписывая пропускъ *ἔφη* простому недосмотру переписчика<sup>2)</sup>. Остается добавить, что исправлять рукописное *αὐτοῦς* въ *αὐτοῦς*, какъ это дѣлаютъ издатели Аппіана (кроме только Швейгхейзера) и де Бооръ р. 529, 35, — вовсе нѣтъ необходимости<sup>3)</sup>.

Итакъ въ ELG. р. 529, 34 sq., по нашему мнѣнію, слѣдуетъ читать *Νωβελίων <ὁ πρὸ Μαρκελλου, Ῥωμαίοις αὐτοῦς ἐπετετρόφισαν, καί> Μάρκελλον αὐτοῖς ἐξοίσειν <ἔφη> τὰ δόξαντα*.

Слова *ὁ πρὸ—καί* въ *A* пропущены, и этотъ пропускъ всего естественнѣе объяснить именно тѣмъ, что въ паэзовскомъ кодексѣ эти слова занимали *цѣлую отдельную строку*, чрезъ которую и перескочилъ Дармарій.

27. Zosim. ELG. р. 379, 4 *Ἀλλάρχος δὲ οὐδὲ παρὰ τούτων ἐρεθίζόμενος ἤρετο τὸν πόλεμον, ἀλλ' ἔτι τὴν εἰρήνην <ἐμπροσθεν ἐποιεῖτο τῶν ἐπὶ Στελίχωνος σπονδῶν μεμνημένος. στείλας δὲ πρέσβεις ἐπὶ χρήμασιν οὐ πολλοῖς εἰρήνην> ἤτει γενέσθαι, κτλ.*

Слова *ἐμπροσθεν—εἰρήνην* (р. 379, 6 sq.) въ *A* пропущены, и этотъ пропускъ весьма естественно объясняется при условіи, напр., такого разграниченія строкъ въ паэзовскомъ кодексѣ:

*εἰρήνην ἐμπροσθεν ἐποιεῖτο τῶν ἐπὶ στελίχωνος σπονδῶν  
μεμνημένος· στείλας δὲ πρέσβεις ἐπὶ χρήμασιν οὐ πολλοῖς  
εἰρήνην ἤτει γενέσθαι, κτλ.*

1) Дѣло въ томъ, что между прочимъ не исключена возможность предположенія *лакуны* между словами *καί* и *Μάρκελλον*. — Всего однако проще было бы видѣть въ *καί* (ΚΑΙ) перчу подлиннаго чтенія ΚΑ., т. е. ΚΑ(αὐθιου), — ср. ELG. р. 529, 24 τὸν Κλαύδιον Μάρκελλον.

2) На сопоставленіе съ этимъ случаемъ напрашивается пропускъ *ἔφη* въ извлеченіяхъ изъ Зосима ELR. р. 74, 29 (*ἔφη* отъ ВЕУ, а, стало быть, и π). — Въ обоихъ пропускахъ всего естественнѣе винить, конечно, *Дармаріа*, а не писца паэзовскаго кодекса.

3) Ср. God. Kratt, De Appiani elocutione, Baden-Baden 1886, р. 22.

или напр. при слѣдующемъ разграниченіи строкъ оригинала, которое, какъ легко понять, является лишь несущественнымъ видоизмѣненіемъ предъидущаго:

εἰρήνην, ἐμπροσθεν ἐποιεῖτο  
τῶν ἐκὶ στελλήωνος σπονδῶν μεμνημένος· στείλας δὲ πρέσβεις  
ἐπὶ χρήμασιν οὐ πολλαῖς εἰρήνην ἤτει γενέσθαι, κτλ.

28. Zosim. ELG. p. 377,8 Ὅτι Γρατιανὸς ὁ βασιλεὺς ἐκπέμπει τοῖς κατὰ τὸ Ἰλλυρικὸν στρατιωτικῶς τάγμασιν στρατηγὸν Βιδιλιανόν. τούτου δὲ ἡγουμένου κτλ.

Въ такомъ видѣ представляетъ текстъ извлеченій де Бооръ, слѣдуя рукописямъ *A* и *E*<sup>3</sup> (по его обозначенію), т. е. эскориальской R. III. 21<sup>1)</sup>, и, очевидно, безъ всякихъ колебаній рѣшая, что фраза ἀνδρα πεπονηκῶσι τοῖς πράγμασι κατ' οὐδὲν ἀρχέσαι δυνάμενον, которая находится въ подлинномъ текстѣ Зосима (p. 189,1 sq. Mend.) послѣ словъ στρατηγὸν Βιταλιανόν, была намѣренно пропущена самимъ редакторомъ извлеченій<sup>2)</sup>.

Напротивъ, мы — не отрицая, правда, возможности и только что указаннаго объясненія — находимъ несравненно болѣе правдоподобнымъ приписать пропускъ словъ ἀνδρα — δυνάμενον случайному недосмотру Дармарія, который, имѣя предъ собою напр. такія строки оригинала (Π<sup>1</sup>):

βιδιλιανόν ἀνδρα πεπονηκῶσι τοῖς πράγμασι κατ' οὐδὲν ἀρχέσαι  
δυνάμενον, τούτου δὲ ἡγουμένου κτλ.,

1) Не мѣшаетъ пояснить, что вслѣдствіе (по истинѣ, фатальной!) неспособности де Боора самостоятельно рѣшать вопросы, касающіеся рукописнаго преданія извлеченій περὶ πρέσβων, ему не удалось установить, что рукопись *A* является *единственною* непосредственною копіею первой половины пазовскаго кодекса (Π<sup>1</sup>), а потому, волей неволей, ему кромѣ *A* приходится считаться и съ вариантами *E*<sup>3</sup>, а равно и съ *NV*; ср. по этому поводу его praefat. p. XV sq. — Еще больше (прямо таки поразительно!) нутанци ухитрился внести де Бооръ въ область изслѣдованія рукописнаго преданія извлеченій περὶ πρέσβων Ῥωμαίων πρὸς ἔθνικούς, вслѣдствіе чего ему пришлось считаться со *всеми* рукописями этихъ извлеченій.

Остается ради курьеза добавить, что въ своей недавно появившейся рецензій на де-бооровское изданіе Excerpta de legationibus Бюттнеръ-Вобстъ (*несомненно, столь же компетентный* въ области вышеупомянутыхъ вопросовъ *судья, сколько и самъ де Бооръ*) — спѣшитъ «die Grundsätze, nach denen de Boor seine Ausgabe gestaltet hat, vollständig zu billigen» (Wochenbehr. f. klass. Philol. 1903, col. 1142), — ни мало не подозревая, что этимъ самымъ онъ собственноручно выдаетъ себѣ весьма краснорѣчивое *testimonium circumstantis*.

2) Едва ли надо пояснять, что о фразѣ ἀνδρα—δυνάμενον де Бооръ ни словомъ не упоминаетъ даже и въ примѣчаніи.

весьма легко могъ соскользнуть съ перваго слова первой строки на второе слово второй строки — при содѣйствіи *homocoteleuton* словъ βιδιλιανόν и δυνάμενον, которыя, кстати сказать, могли быть написаны въ пазовскомъ кодексѣ и *безъ ударенія*.

Въ пользу перваго объясненія причины отсутствія въ *A* словъ ἀνδρα — δυνάμενον говоритъ только одно соображеніе, а именно, что для контекста извлеченій эти слова *не необходимы*; однако за этимъ критеріемъ никоимъ образомъ нельзя признать рѣшающаго значенія въ данномъ случаѣ уже въ виду отрицательнаго характера упомянутаго критерія; къ тому же редакторы Константиновскихъ извлеченій вовсе не строго руководились принципомъ принимать въ текстъ соотвѣтственныхъ отдѣловъ (*υποθέσεις*) только то, что имѣло непосредственное отношеніе къ основнымъ темамъ этихъ отдѣловъ по принадлежности, — и, чтобы не ходить далеко за примѣрами, можно указать хотя бы на то, что въ непосредственно предшествующемъ извлеченіи (*περὶ πρέσβων ἑθνικῶν πρὸς Ῥωμαίους*) изъ Зосима слова *εἰς τοῦτο . . . . . περιτάντα* E.L.G. p. 376,6 — 377,3, являющіяся особымъ экскурсомъ, вовсе не оказываются необходимыми для извлеченій *περὶ πρέσβων*.

Вышеупомянутому отрицательному критерію, который благопріятствуетъ первому объясненію, но не является достаточной для него поддержкой, можно противопоставить три положительныхъ критерія, благопріятствующихъ второму объясненію. Дѣло въ томъ, что

1) размѣры пропуска болѣе или менѣе точно соотвѣтствуютъ длинѣ одной строки пазовскаго кодекса<sup>1)</sup>;

2) наличность *homocoteleuton*, а равно близкое сосѣдство словъ βιδιλιανόν и δυνάμενον, — не говоря уже объ аналогіи вышеприведенныхъ примѣровъ, — благопріятствуетъ предположенію, что и въ разбираемомъ мѣстѣ Дармарій очень легко могъ пропустить слова ἀνδρα — δυνάμενον;

3) въ области извлеченій *περὶ πρέσβων ἑθνικῶν πρὸς Ῥωμαίους* изъ Зосима редакторъ не обнаруживаетъ особенной склонности дѣлать купюры подлиннаго текста этого автора.

Въ виду всего вышеизложеннаго мы, естественно, и склоняемся къ предпочтенію именно *второю объясненія* причины, обусловившей отсутствіе словъ ἀνδρα — δυνάμενον въ амбровіанской рукописи.

1) Полагаемъ, что длина строкъ II уже болѣе чѣмъ ясно опредѣлилась изъ 27 предшествующихъ примѣровъ.



29. Polyb. ELR. p. 23,27 εἰσι δ' αἱ συνθῆκαι τοιαίδε τινές· ἐπὶ τοῖσδε φίλιαν εἶναι Ῥωμαίοις <καὶ τοῖς Ῥωμαίων συμμάχοις καὶ Καρχηδονίοις καὶ τοῖς Καρχηδονίων> συμμάχοις, κτλ.

Слова καὶ τοῖς Ῥωμαίων—Καρχηδονίων (p. 23,28 sq.) пропущены въ BEV и дополняются изъ полибиевскихъ рукописей (Polyb. III, 22,4, p. 223, 10 sq. ed. Hultsch). Изъ контекста видно, что этотъ пропускъ нельзя отнести къ редакціоннымъ сокращеніямъ, а, стало быть, онъ является слѣдствіемъ случайной ошибки переписчика. Размѣры пропуска, при отсутствіи homoeoteleuton, заставляютъ насъ предположить, что слова καὶ τοῖς Ῥωμαίων συμμάχοις καὶ καρχηδονίοις καὶ τοῖς καρχηδονίων занимали въ назовскомъ кодексѣ ровно строку, черезъ которую и перескочилъ Дармаріѹ при списываніи π съ упомянутого кодекса.

30. Polyb. ELR. p. 40,10 καὶ βουλόμενοι πρὸς αὐτὸν τὸν Φίλιππον ποιήσασθαι τοὺς λόγους <κατὰ τὰς ἐντολάς, ἐπιστήσαντες τὴν πρὸς τοὺς βασιλέας> ὁρμὴν ἐξέπεμφαν τὸν προεξημένον, κтл.

Слова κατὰ—βασιλέας (p. 40,11), дополнены изъ полибиевскихъ рукописей (Polyb. XVI, 34,2 p. 962,26 sq.), пропущены въ BEV. На основаніи точно такихъ же соображеній, какія мы высказали выше (п. 29), мы объясняемъ и этотъ пропускъ ошибкой Дармаріа (π), который перескочилъ черезъ строку *оригинала*, въ которой содержались вышеупомянутыя слова.

31. Procop. ELR. p. 103,2 ὁ δὲ τοῦ ἱερέως ἀδελφὸς Βαλεριανῶ <ἐντυχὼν λάδρα Χοσρόην ἐν μεγάλοις κακοῖς εἶναι ἔφασκεν. τὰν τε γάρ> οἱ παῖδα τυραννίδι ἐπιθέμενον ἐπαναστῆναι, καὶ αὐτὸν ὁμοῦ ζῆν παντὶ<sup>1)</sup> τῶ Περσῶν στρατῶ τῇ νόσῳ ἀλῶναι.

Слова ἐντυχὼν—γάρ (p. 103,2 sq.), пропущенныя въ BE, дополнены де Бооромъ «*Procopio*», но эта вставка нуждается въ двухъ поправкахъ: 1) вмѣсто вульгаты κακοῖς εἶναι (Procop. *De bellis* II, 24 p. 260,19) слѣдуетъ читать εἶναι κακοῖς вмѣстѣ съ тѣми прокопиевскими рукописями, которыя имѣютъ значеніе для критики текста (codd. Parisinus gr. 1702, Vaticanus gr. 152 и 1001, Marcianus gr. 398);— 2) вмѣсто ἔφασκεν, повидимому, являющагося лишь lapsus calami де Боора, слѣдуетъ читать ἔφασκε вмѣстѣ съ рукописями (и издаваніями).

1) Вмѣсто ζῆν παντὶ (кроме BE такъ читается и въ прокопиевскихъ рукописяхъ) мы предпочли бы возстановить въ текстѣ Прокопія (*De bellis* II, 24 p. 260,20 Bonn.) ζῆν παντὶ.

Въ паззовскомъ кодексѣ слова

ἐντυχῶν λάθρα χροσρόην ἐν μεγάλοις εἶναι κακοῖς ἔρασκε. τὸν τε γὰρ занимали *рочно строку*, чрезъ которую и перескочилъ Дармарій при списываніи π съ этого кодекса.

32. Procor. ELR. p. 107,32 καὶ τὴν μὲν ἐπιστολὴν, ἣν σοι ἔγραψεν, (ἤδη λαβῶν ἔχεις, τὰ δὲ γράμματα, ἃ τοῖς Γότθων πρώτοις ἔπεμψεν,) οὐκ ἄλλοις πσίν ἢ αὐτοῖς δώσομεν.

По поводу пропущенныхъ въ *BE* словъ ἤδη—ἐπέμψεν (p. 107, 33 sq.), дополняемыхъ изъ Прокопія (*De bellis* V, 7 p. 36,3 sq. Bonn., p. 27,21 sq. Kgr.), де Бооръ въ примѣчаніи высказываетъ предположеніе, что они были «in archetypo ut vid. ex homocotetel. omissa»<sup>1)</sup>, — иными словами, склоняется къ мысли, что этотъ пропускъ возникъ по недосмотру самого редактора извлеченій περί πρίσβεων<sup>2)</sup>.

Эта беспочвенная догадка почтеннаго издателя отнюдь не заслуживаетъ чести спеціальнаго опроверженія, такъ какъ она является естественнымъ слѣдствіемъ, съ одной стороны, крайней смутности и ошибочности его представлений о паззовскомъ кодексѣ, а съ другой—той курьезной путаницы, которую онъ самъ же внесъ въ рѣшеніе вопроса о рукописномъ преданіи извлеченій περί πρίσβεων Ῥωμαίων πρὸς ἰθνηκούς, объявивъ только cod. Escorialensis R. III. 14 (E<sup>a</sup>—по его обозначенію) несомнѣнною непосредственною копіей паззовскаго кодекса, затѣмъ сочинивши рукопись X и, наконецъ, оставивъ безъ должнаго разъясненія вопросъ о взаимныхъ отношеніяхъ ПпX.

По нашему мнѣнію, пропускъ словъ ἤδη—ἐπέμψεν произошелъ по винѣ Дармарія, который при списываніи π съ паззовскаго кодекса соскользнулъ съ одной строки оригинала на другую подъ вліяніемъ homocoteleuton. Въ оригиналѣ же (Π<sup>II</sup>) эти строки были разграничены, примѣрно, слѣдующимъ образомъ:

ἔγραψεν, ἤδη λαβῶν ἔχεις, τὰ δὲ γράμματα, ἃ τοῖς γότθων πρώτοις  
ἐπέμψεν, οὐκ ἄλλοις πσίν κτλ.

33. Menandr. ELR. p. 193,1 καὶ τοίνυν ἅπαντα ὅσα ἐκπεφέροντο φορτία ἀράμενοι ἔδεσαν ἐν μέσφ. εἶτα τοῖς τοῦ λιβάνου κλάδοις πῦρ ἀνάψαντες τῇ Σχυδικῇ φωνῇ βάρβαρα ἅττα ῥήματα ὑπεψιδύριζον.

Слова ἐπεφέροντο—βάρβара (p. 193,1—3) дополняются изъ Свида, который s. v. φορτία приводитъ все это менадровское мѣсто, — что

1) Разрядка принадлежать намъ.

2) Ср. ego praefat. p. XVIII.

впервые констатировалъ Ту (Tour). Въ *BE* послѣ слова *δσα* читается только *ἐάττα* (*δία*) *ρήματα ὑπεφύρξον*. Такой крупный пропускъ, несомнѣнно, произошелъ по винѣ Дармарія (π), который перескочилъ черезъ *δσ* строки паззовскаго кодекса. Границы строкъ въ этомъ послѣднемъ были, примѣрно, такіа:

*καὶ τοίνυν ἅπαντα δσα ἐ-  
πεφέροντο φόρτια ἀράμενοι ἔδρασαν ἐν μέσφ· εἶτα τοῖς τοῦ λι-  
βάνου κλάδοις πῦρ ἀνάβαντες τῇ σκαδικῇ φωνῇ βάρβαρα  
ἄττα ῥήματα κτλ.*

Что же касается перваго ударенія въ *monstrum ἐάττα*, получившемся вслѣдствіе такого скачка Дармарія съ первой на четвертую строку оригинала, то, если въ паззовскомъ кодексѣ слово *ἐπεφέροντο* было написано правильно, — упомянутое удареніе свидѣтельствуетъ о сугубой небрежности Дармарія; всего однако естественнѣе допустить, что вмѣсто *ἐπεφέροντο* въ оригиналѣ было написано *ἐφερον τὸ* (скажемъ, чѣмъ *ἐφεροντο*), — ср. *Polyb. ELR. p. 51,18 ἐλέγοντο* (эмендація Орсини) *]* *ἐλεγον· τὸ codd.*<sup>1)</sup>, и *Theophyl. ELR. p. 223,1 ἐποίητο* (конъектура Бенкера) *]* *ἐποιεῖ το codd.*<sup>2)</sup>, гдѣ однако мы предпочли бы возстановить въ текстѣ извлеченія подлинное чтеніе *ἐπεποίητο* (*Theophyl. Hist. p. 54,2 ed. de Boor*), причѣмъ по поводу пропуска перваго слога можно было бы сопоставить *Ioseph. ELG. p. 367,31* *ἐπεσπάσατο*<sup>3)</sup>.

Остается добавить, что *άττα* мы оставили безъ придыханія, такъ какъ не подлежитъ сомнѣнію, что въ паззовскомъ кодексѣ надстрочныя звуки употреблялись плескомъ столь же непосредственно, какъ и въ *cod. Reigescianus* и въ утраченномъ архетипѣ извлеченія *περί ἐπιβουλῶν*.

34. *Theophyl. ELB. p. 221,25 Κομνηνός μεγαλοφρόνως τὴν τῆς γλώττης εὐγένειαν ἐπεδείκνυτο τὴν τε Ῥωμαϊκὴν ἐλευθερίαν δίκην σώφρονος δεσποίνης τινὸς ἀχραντῶν θαλαμείων καὶ μὴ διαφθεῖρων μοιχαλῶν κολακίαις τῶν ἀξιολογωτέρων<sup>4)</sup> βαρβάρων<sup>5)</sup> ἅμα τῷ Χαγάνῳ παρόντων εἶπεν<sup>6)</sup>.*

1) Неточно цитуетъ этотъ вариантъ де Бооръ (*ἐλεγον, τὸ*).

2) Вмѣсто *τὸ* де Бооръ неточно цитуетъ *τὸ*.

3) Мимоходомъ замѣтимъ, что вмѣсто этого *ἐπεσπάσατο* де Боору слѣдовало бы напечатать *ἐπεσπάσατο*, такъ въ *A* читается *ἐσπάσατο*.

4) *ἀξιολογωτέρων B*, о чемъ не счелъ нужнымъ упоминать де Бооръ.

5) Вмѣсто *βαρβάρων (BE)* въ подлинномъ текстѣ Теофилакта читается *τῶν Ἀβάρων (p. 48,4)*.

6) Это *εἶπεν* является редакціоннымъ сокращеніемъ подлиннаго *τοῦδε προσεχρήσατο ῥήμασιν (p. 48,5)*.

Ἔπει δ' ὁ μέγας οὗτος διαπρακτοῦρο τοῖς ῥήμασιν Ἐλεγχος, ἀνάξιος αἵματος μάγαν τῆ Χαγάνου θυμὸν ἐπιχύμαινεν, εἰ τε πρόσωπον ἄπαν ὑπὸ τῆς ὀφθῆς ἐφοινίσσεται<sup>1)</sup>, δι' ὄλου<sup>2)</sup> τε τοῦ σχήματος ὑποδηλούντων ὅτι μὴ τῶν πρέσβων φείσεται, μέγιστος ἀπώρητα τῶ Κομεντιάφῃ ἐκ τῆς διαλέξεως κίνδυνος· τὴν γὰρ κτλ.

Въ такомъ видѣ дасть же Бооръ текстъ извлеченій, поясняя въ примѣчаніи къ р. 222,3 слѣдующее: «φοιν. τῶν ὀφθαλμῶν ὑποκροχαινομένων τῇ φλογί (τῆς ἀνίας διόλου τε—φείσεται· τῶν τε ὀφρύων ἐς μέγα ἐξανισταμένων καὶ μικροῦ δεῖν τῶν μετώπων ἀπελευσῶν ὑπερίπτασθαι, μέγιστος κ. τ. λ. Theophylact. Quae ab excerptore tam misere et inconscienter mutilata esse mihi constat<sup>3)</sup>».

На нашъ взглядъ, однако, не подлежитъ ни малѣйшему сомнѣнію, что въ данномъ случаѣ на эксцерптора (т. е. редактора извлеченій περὶ πρέσβων) де Бооръ вводитъ совершенно ложное обвиненіе, такъ какъ по ближайшемъ разсмотрѣніи этого дѣла оказывается, что истинными виновниками означенной *tam misera et inconscientia mutilatio* слѣдуетъ признать Дармарія—по отношенію къ рукописной традиціи и самого де Боора — по отношенію къ изданію разсматриваемаго мѣста извлеченій, причѣмъ наъма первенства въ смыслѣ какъ количества, такъ и качества ошибокъ безспорно принадлежитъ де Боору.

Дармарій сдѣлалъ въ предѣлахъ разбираемаго мѣста ошибку аналогичную тѣмъ, которыя мы констатировали въ цѣломъ рядѣ предъидущихъ пригѣровъ, а именно, списывая π съ пазовскаго кодекса, онъ пропустилъ *цѣлую строку оригинала*, содержащую слова

τῶν ὀφθαλμῶν ὑποκροχαινομένων<sup>4)</sup> τῇ φλογί τῆς ἀνίας,

которыя, какъ видно изъ контекста, необходимы для послѣдняго, а потому и не могли быть пропущены редакторомъ, — который вовсе не былъ такимъ невѣждой, какимъ пытается изобразить его де Бооръ (praefat. р. XIX), ограничиваясь однако лишь голословнымъ обвиненіемъ<sup>5)</sup>.

1) ἐφοινίσσεται В, ἐφοινίσσато Е.

2) διόλου В, а, вѣроятно, и Е.

3) Разрядка принадлежитъ намъ.

4) Мимоходомъ упоминаемъ, что, на нашъ взглядъ, совершенно пуста и неудачна конъектура ὑποκροχαινομένων, предлагаемая де Бооромъ въ примѣчаніи къ р. 51,1 его изданія Теофилакта и столь нравящаяся почтенному ученому, что онъ заблаго-разсудилъ отмѣтить ее и въ index Graecitatis, ibid. р. 482 а. v. ὑποκροχαινω.

5) Къ этому вопросу мы вернемся ниже, гдѣ и докажемъ, что къ де Боору въ

Что же касается вопроса, дѣйствительно ли слова τῶν ὀφθαλμῶν — ἀνάξ (Theophyl. p. 51,1) занимали ровно строку въ пазвовскомъ кодексѣ, то на этотъ счетъ не можетъ быть никакого сомнѣнія, такъ какъ это обстоятельство — помимо аналогій, доставляемыхъ длинной серіей предшествующихъ примѣровъ — находитъ для себя краснорѣчивое подтвержденіе въ двухъ фактахъ, о которыхъ у насъ будетъ сказано нѣсколько ниже.

Въ прямую противоположность только что указаннымъ словамъ фраза τῶν τε ὀφρῶν ἐς μέγα ἐξανισταμένων καὶ μικροῦ δεῖν τῶν μετώπων ἀπειλουσῶν ὑπερίπτασθαι (Theophyl. p. 51,3 sq.), находящаяся въ подлинномъ текстѣ Теофилакта между φείσεται и μέγιστος, — не является безусловно необходимой для контекста извлеченій, а потому ея отсутствие въ текстѣ этихъ извлеченій весьма естественно объяснить именно редакціоннымъ сокращеніемъ подлиннаго текста Теофилакта. Съ этимъ объясненіемъ вполне гармонируетъ фактъ, что фраза τῶν τε ὀφρῶν—ὑπερίπτασθαι (отъ 69 до 72 буквъ, примѣнительно къ *палеографическому* написанію) слишкомъ велика для одной строки пазвовскаго кодекса и недостаточно велика для *двухъ* строкъ, — фактъ, приводящій насъ къ заключенію, что въ пазвовскомъ кодексѣ этой фразы не было. Въ самомъ дѣлѣ, — если бы въ П она имѣлась, то отсутствіе ея въ π (а затѣмъ и въ ВЕ) можно было бы объяснить лишь небрежностью Дармарія (π), случайно пропустившаго тѣ строки П, которыя содержали эту фразу; при наличности *homoeoteleuton* еще можно было бы допустить, что слова τῶν τε ὀφρῶν—ὑπερίπτασθαι имѣлись въ оригиналѣ, занимая въ немъ *меньше двухъ строкъ*, т. е. напр. строки полторы, 1½ и т. п., но такъ какъ въ данномъ случаѣ нѣтъ *homoeoteleuton* 1), то предполагаемый пропускъ, очевидно, могъ произойти лишь при условіи, что эта фраза занимала въ пазвовскомъ кодексѣ *ровно семь строкъ* (какъ въ п. 33), — чего однако не допускаютъ, какъ мы уже констатировали выше, размѣры этой фразы.

Правда, по адресу редактора этихъ извлеченій возможенъ былъ бы упрекъ въ томъ, что онъ оставилъ предложеніе μέγιστος ἀπῆρωρῆτο τῷ Κομηντιόλφ ἐκ τῆς διαλέξεως χίνδυνος безъ соединенія съ предшествующими посредствомъ какого либо союза. По ближайшемъ раз-

данномъ случаѣ вполне приложима русская пословица: «съ больной головою на здоровую».

1) По крайней мѣрѣ, усматривать *homoeoteleuton* въ φείσεται — ὑπερίπτασθαι мы предоставляемъ другимъ.

смотрѣнія однако оказывается, что и въ такомъ (всначительномъ) недосмотрѣ нельзя было бы винить непременно редактора, такъ какъ ничто не мѣшало бы намъ предположить, на примѣръ, что, выпустивъ фразу τῶν τε ὑφ' ὧν — ὑπερίπτασθαι, редакторъ отъ себя прибавилъ взаимнѣ ея καί, — которое затѣмъ и исчезло изъ подлиннаго текста извлеченій (φαίνεται καί μέγιστος κтл.) вслѣдствіе *итолографической*<sup>1)</sup> ошибки какого либо переписчика (писецъ паэзовскаго кодекса; писецъ π, — т. е. Дармарій). Ограничиваемся указаніемъ, для примѣра, только одного этого объясненія, такъ какъ имѣемъ въ виду заняться болѣе подробнымъ критическимъ разсмотрѣніемъ даннаго мѣста Теофилакта въ одной изъ главъ нашихъ «Vagis».

Изъ всего вышеизложеннаго достаточно, полагаемъ, явствуетъ, что де бооровское *«miki constat»* (ad ELR. p. 222, 3) *стоитъ на болѣе чѣмъ schwachen Füßen*, а потому и обвиненіе, взводимое имъ въ данномъ случаѣ на редактора извлеченій περί πρέσβων, оказывается сущей напраслиной. Эта *слабоногость* (sit venia verbo!) де бооровскихъ «constat» такого сорта<sup>2)</sup> по преимуществу обусловливается тою путаницей, которую онъ самъ же и внесъ въ область рукописнаго преданія извлеченій περί πρέσβων вслѣдствіе фатальной неспособности самостоятельно рѣшать даже и не слишкомъ сложные вопросы въ этой области, каковымъ напр. является вопросъ о взаимныхъ отношеніяхъ рукописей Β(rixellensis 11301—16), Μ(опасensis gr. 267) и Ρ(alatinus Vaticanus gr. 413).

Не сумѣвъ доискаться правильнаго рѣшенія вопросовъ о непосредственныхъ копіяхъ паэзовскаго кодекса и о вѣдѣнныхъ свойствахъ этого послѣдняго, и тѣмъ не менѣе съ курьезною самоувѣренностью апробируя свои скороспѣлыя заключенія, подчасъ являющіяся *намадною несообразностью*<sup>3)</sup>, де Бооръ по легко понятной причинѣ оказывается вынужденнымъ сваливать *«сз болшой юлосы на здоревую»*, приписывая редактору извлеченій περί πρέσβων часть плодовъ своего собственнаго невѣдѣнія и недомыслия. Такъ и въ только что разсмотрѣнномъ нами мѣстѣ извлеченій изъ Теофилакта почтенный ученый,

1) Ср. конецъ непосредственно предшествующаго слова (φαίνεται).

2) На сопоставленіе съ только что упомянутымъ «miki constat» напрашивается еще болѣе слабоногое «constat» того же де Боора въ его praefat. p. XVI: «In legationibus Romanorum solum librum E» [т. е. cod. Escorialensis R. III. 14] ex ipso codice Soc. I. Θ. 4 fluxisse constat».

3) Самый любопытный примѣръ такой наглядной несообразности указанъ въ предъидущемъ примѣчаніи.

видя, что ни въ *E*, ни въ (сочиненной имъ) рукописи *X* не имѣется фраза τῶν ὀφθαλμῶν—ἀνίας и τῶν τε ὀφρῶων—ὑπερίπτασθαι, и не сообразивъ, что имѣеть въ данномъ случаѣ дѣло съ совершенно разнообразными пропусками, безапелляционно рѣшаетъ (*mihi constat*), что это де *«ab excerptore tam misere et inconscinne mutilata esse»*. Допустить, что (необходимыя для контекста) слова τῶν ὀφθαλμῶν — ἀνίας находились въ пазовскомъ кодексѣ, де Бооръ не можетъ, такъ какъ въ противномъ случаѣ ему пришлось бы допустить предположеніе, граничащее съ явною негѣпностью, а именно, что въ двухъ *взаимно независимыхъ непосредственныхъ* копіяхъ пазовскаго кодекса, изъ коихъ одной является (только въ воображеніи де Боора) *E*, а къ другой (какимъ то образомъ, оставшимся не яснымъ и для самого де Боора) восходитъ *X*, — по какой то необъяснимой прихоти случая въ цѣломъ рядѣ примѣровъ<sup>1)</sup> пропущены однѣ и тѣ же фразы, находившіяся въ общемъ и непосредственномъ источникѣ *EX*, т. е. въ пазовскомъ кодексѣ.

Выше мы назвали де Боора истиннымъ виновникомъ *tam miserae et inconscinnae mutilationis* печатнаго текста извлеченій изъ Теофилakta въ разбираемомъ мѣстѣ. По этому поводу необходимо отмѣтить, что хотя де-бооровское изданіе въ данномъ случаѣ и не отличается ничѣмъ существеннымъ отъ изданія его предшественника Филиппа Ляббэ<sup>2)</sup>, но уже одно то, что де-бооровское изданіе появилось спустя 255 лѣтъ по выходѣ въ свѣтъ изданія Ляббэ, естественно, обуславливаетъ собою предъявленіе гораздо болшихъ требованій къ новѣйшему изданію нежели къ editio princeps. Отсутствіе въ текстѣ де-бооровскаго изданія словъ τῶν ὀφθαλμῶν — ἀνίας *необходимыхъ для контекста* намъ кажется тѣмъ болѣе страннымъ и непослѣдовательнымъ явленіемъ, что въ цѣломъ рядѣ аналогичныхъ случаевъ<sup>3)</sup> де Бооръ ни мало не колеблется вводить въ текстъ своего изданія фразы, пропущенныя въ *BE*. Курьезная вылазка его подъ флагомъ *mihi constat* противъ excerptor'a вовсе не оправдываетъ его отъ обвине-

1) Напомнимъ, что в. 84 совершенно аналогиченъ напр. вышеуказаннымъ пп. 29—33.

2) Phil. Labbé издалъ часть извлеченій περί κρέστωνъ въ Парижѣ въ 1648 г.; сокращенная перепечатка его изданія появилась въ Венеціи въ 1729 году. Изъ вариантовъ этой венеціанской перепечатки (оригинальнымъ изданіемъ Ляббэ мы, къ сожалѣнію, не имѣли возможности пользоваться) стоить отмѣтить только ὁ δὲ τε τῆς σχήματος ὑποδηλούμενος [sic] (р. 119 B).

3) Ср. выше пп. 29—33.

нія въ произвольномъ и непослѣдовательномъ отношеніи къ тексту извлеченій, а потому мы и считаемъ себя въ правѣ высказать слѣдующее заключеніе относительно даннаго мѣста извлеченій въ де-бооровскомъ изданіи: *ista non ab excerptore, sed ab editore tam misere et inconcinne mutilata esse nobis constat.*

Этимъ однако еще не ограничиваются подвиги почтеннаго издателя въ области вышеприведеннаго мѣста извлеченій изъ Теофилакта. Нѣсколькими строками выше мы можемъ констатировать въ де-бооровскомъ изданіи и другую, *еще болѣе miseram* mutilationem, которая служитъ яркой иллюстраціей довольно странной неподготовленности новѣйшаго издателя, тѣмъ болѣе бросающейся въ глаза, что де-Бооръ, — уже въ 1883 году увѣнчанный зюграфскою преміей за сочиненіе на тему: «Eingehende Untersuchung über den Umfang, den Inhalt und den Zweck der auf Veranstaltung des Kaisers Constantinos VII. Porphyrogennetos gemachten Sammlungen von Excerpten aus den Werken älterer griechischer Schriftsteller»<sup>1)</sup>, — является не новичкомъ, но прямо таки однимъ изъ ветерановъ въ области обслѣдованія Константиновскихъ извлеченій.

Обращаясь къ подлинному тексту «Исторіи» Теофилакта, мы видимъ, что непосредственно вслѣдъ за словами *τοιοῦτι προσεχρήσατο ῥήματι* (р. 48,5), которыя редакторъ извлеченій *περὶ πρέσβων* замѣнилъ однимъ словомъ *εἶπεν* (ELR. р. 221,28), приводится длинная рѣчь Коментіола (Theophyl. I, 4,5 р. 48,6 — 50,24 *ἄ'Εδόχουν σὲ Ῥωμαῖοι, Χαγάνε, . . . . . οὐκ ἔχοντες*), послѣ чего Теофилактъ рассказываетъ о прискорбныхъ послѣдствіяхъ этой рѣчи, едва не повлекшей за собою казни Коментіола: I, 4,6 р. 50,25 *ἐπεὶ δ' ὁ μέγας οὗτος διεπερατοῦτο τοῖς ῥήμασιν ἑλεγχος, ἀνάξισις αἵματος μέγαν τῷ Χαγάνῳ θυμὸν ἐπεκύμαιεν* κтл.

Въ рукописяхъ *B* и *E* не приводится ни единого слова изъ упомянутой рѣчи Коментіола, такъ какъ непосредственно вслѣдъ за *εἶπεν* (ELR. р. 221,28) въ нихъ читаемъ (какъ въ изданіи де-Боора) *ἐπεὶ δ' ὁ μέγας οὗτος διεπερατοῦτο τοῖς ῥήμασιν ἑλεγχος*, κтл. (р. 222,1). Фактъ отсутствія въ *BE* всего текста этой рѣчи непреложно свидѣтельствуеетъ объ отсутствіи ея и въ общемъ непосредственномъ источникѣ рукописей *BE*, т. е. въ агустиновской рукописи (*π*), и тутъ

1) Cp. Sitzungsber. d. philos.-philol. und histor. Classe der k. b. Akad. der Wiss. zu München, 1883, II р. 87 sq.



возникаетъ весьма важный и интересный въ различныхъ отношеніяхъ вопросъ, чѣмъ было обусловлено отсутствіе всего текста рѣчи Коментіола въ π.

Правильное рѣшеніе этого вопроса находится въ органической связи съ рѣшеніемъ двухъ другихъ, а именно:

1) имѣлась ли эта рѣчь въ архетипномъ (редакторскомъ) текстѣ извлеченій *περί πρέσβων*, — и

2) имѣлась ли она въ текстѣ пазовскаго кодекса, —

а потому прежде всего мы должны отвѣтить на оба эти вопроса.

Что касается перваго изъ этихъ вопросовъ, то не подлежитъ ни малѣйшему сомнѣнію, что на него слѣдуетъ отвѣтить *утвердительно*. Даже при самомъ бѣгломъ знакомствѣ съ извлеченіями *περί πρέσβων* нетрудно убѣдиться въ томъ, что рѣчи пословъ являются интегральнымъ элементомъ содержанія этихъ извлеченій<sup>1)</sup>, — а потому, конечно, было бы чистѣйшей негѣпостью предполагать, что въ данномъ случаѣ рѣчь Коментіола не была включена въ текстъ извлеченій по какимъ-либо редакціоннымъ соображеніямъ<sup>2)</sup>. Сверхъ того нельзя не видѣть, что и контекстъ разбираемаго мѣста извлеченій краснорѣчиво свидѣтельствуетъ о наличности *крупной лакуны* между словами *εἶπεν*<sup>3)</sup> и *ἐπεὶ δ' ὁ μέγας οὗτος διεπερατοῦτο τοῖς ῥήμασιν ἔλεγχος*.

Наконецъ, — разумѣется, лишь въ качествѣ *дополнительнаго* аргумента — не мѣшаетъ отмѣтить еще и то обстоятельство, что нѣсколько цитатъ Свиды, какъ напр. *χαίρειν φράσαντες· ἀποταξάμενοι, καταγνόντες, — ἐπάνηχε· ἐπάνελθε, — μαινόλης· μαυικός, — μουτὰ* относиться къ Theophyl. (*Hist.* I, 5) p. 48,22 sq. *χαίρειν φράσαντες ταῖς ἀντιδόσεσιν*, — p. 50,14 *ἐπάνηχε τοίνυν ἐπὶ τὴν σαυτοῦ*, — p. 49,7 *πόλεμος καρτερός καὶ μαινόλις (μαινόλης cod. Vatic., μαινόλης gell.) ἐστὶ παράταξις* — и, стало быть, восходить именно къ извлеченіямъ *περί πρέσβων Ῥωμαίων πρὸς ἰδνικούς* изъ Теофилакта.

1) Тутъ кстати будетъ вспомнить о письмѣ Августина къ Суритѣ, гдѣ впервые говорится о пазовскомъ кодексѣ (II): «Yo escribo al Doctor Juan Paes que me haga dar una copia de las oraciones Griegas de autores no impressos que el tiene» (*Ant. Augustini Opera omnia*, vol. VII, p. 208 col. 1).

2) Считаема только съ однимъ этимъ предположеніемъ, такъ какъ совершенная правдоподобность другихъ, аналогичныхъ этому, будетъ явствовать изъ фактовъ и соображеній, приводимыхъ ниже.

3) Мимолетомъ замѣтимъ, что, какъ показываютъ аналогичныя этому мѣста, — напр. E.L.R. p. 186, 22; E.L.G. p. 587, 6. 540,82. 554,26 (ср. выше, п. 25), — послѣ этого *εἶπεν* нѣтъ надобности дополнять *ὄδε* (или *τάδε, τοιάδε* и т.п.).

Не менѣе несомнѣнна правильность *утвердительно* отвѣта и на второй вопросъ, — имѣлась ли рѣчь Коментіола въ текстѣ назавскаго кодекса. Безъ всякихъ колебаній утверждая это, мы опираемся на слѣдующій фактъ, который намъ удалось установить при помощи соотвѣтственнаго детальнаго вычисленія: текстъ рѣчи Коментіола занималъ въ назавскомъ кодексѣ ровно двѣ страницы (fol. 301<sup>v</sup> — 302<sup>r</sup>), которыя Дармарій (π) и пропустилъ, случайно перескочивъ съ конца fol. 301 (εἰπεν) на начало fol. 302<sup>v</sup> (ἐπεὶ δ' ὁ μέγας οὗτος κτλ.), — иными словами, сдѣлавши ошибку вполне аналогичную той, которую мы же констатировали<sup>1)</sup> въ области взаимныхъ отношеній двухъ рукописей извлеченій περί πρέσβων ἑθνικῶν πρὸς Ῥωμαίους, а именно *P* (cod. Vaticanus Palatinus gr. 411. 410. 412) и *M* (Copenhagen gr. 185): списывая *M* съ *P*, тотъ же самый переписчикъ (Дармарій) вслѣдствіе случайнаго недосмотра перескочилъ черезъ двѣ страницы оригинала (cod. Vatic. Palat. gr. 411, fol. 201<sup>v</sup> — 202<sup>r</sup>), а потому въ концѣ (*M*) и оказывается пропущеннымъ все то, чѣмъ содержится на только что упомянутыхъ страницахъ *P*, — т. е. слова διὸ καὶ τοῦτοισι . . . . . τῆν τε τῶν (Polyb. ELG., p. 243, 13—31). Разнымъ образомъ въ области извлеченій περί πρέσβων Ῥωμαίων πρὸς ἑθνικοῦς ивеець *B* (cod. Bruxellensis 11301 — 16), списывая съ августиновской рукописи (π), случайно перескочилъ тоже черезъ двѣ страницы оригинала<sup>2)</sup>, вслѣдствіе чего и пропустилъ слова τε καὶ κακὸν . . . . . καὶ τῆ γὰρ (Meyandg. ELR. p. 173, 25 — 174, 9). Остается добавить, что точно такую же механическую причину обусловленъ и пропускъ словъ καὶ Λιβύη . . . . . ὁ δὲ βασιλεὺς μετὰ (Polyb. ELR. p. 37, 26 — 38, 7) въ рукописи *P* (cod. Vaticanus Palatinus gr. 413), списанной съ *x*.

Считаемъ не лишнимъ тутъ же познакомить читателей съ деталями вышеупомянутаго вычисленія, на основаніи котораго мы утверждаемъ, что текстъ рѣчи Коментіола (Theophyl. Sim. Hist. I, 5 p. 48, 6 — 50, 24 ed. de Boog) занималъ *ровно две страницы* (fol. 301<sup>v</sup> — 302<sup>r</sup>) назавскаго кодекса.

Если предположить, что въ предѣлахъ этой рѣчи *сокращенно* были написаны только слова πατρίδας p. 48, 6; φιλανθρωπία 48, 19; θεός

1) «*Variata*, гл. XXXV, — р. Ж. М. Н. Пр. 1902, октябрь, стр. 489.

2) Путемъ весьма сложнаго вычисленія можно установить, что этими страницами π были fol. 311<sup>v</sup> — 312<sup>r</sup>.

48,26<sup>1)</sup>; πατρίδος 49,5; ἀνδρώπους 49,8; σωτήριον 50,3; φιλανθρωπίας и ἀνδρωπια 50,7 и, наконецъ, οὐρανόθεν 50,20, а также, что *iota titum* послѣдовательно писалась въ соответственныхъ случаяхъ (τῶν, τῆ; ἀρετῆ; и т. п.), — каковыхъ мы насчитываемъ четырнадцать: 48,15. 16 bis. 19.28. 49,6. 13 bis. 14. 50,4. 10.12 bis. 18<sup>2)</sup>, — то общее количество буквъ въ этой рѣчи выразится цифрой 3260. Необходимо пояснить при этомъ, что, принимая во вниманіе особенности палеографическаго письма, мы считали каждое изъ сочетаній буквъ στ, ε и ετ за одну букву, какъ лигатуры<sup>3)</sup>.

Полученная такимъ образомъ цифра 3260 указываетъ на *максимальное* количество буквъ; *минимальное* же количество выражается цифрой 2227, которую получимъ при условіи предположенія, что

1) два мѣста, а именно πρέπει γάρ . . . . . διενέχουσιν (р. 48, 14—16) и ἐπὶ γὰρ τοῖς . . . . . χαρακτηρῶσθαι (р. 49, 12—14), въ которыхъ насчитывается 237 буквъ (119 + 118), были намѣренно выпущены изъ текста извлеченія περὶ κρέσβεων редакторомъ — въ виду включенія этихъ фразъ въ текстъ извлеченій περὶ γυνωμῶν<sup>4)</sup>;

2) что *οὐστ* καὶ были написаны *сокращенно*; отсюда — новое уменьшеніе вышеуказанной максимальной цифры (3260) на 88<sup>5)</sup>; наконецъ,

3) что писецъ пазовскаго кодекса въ предѣлахъ рѣчи Коментіола *совершенно игнорировалъ iota titum*; — это даетъ намъ возможность уменьшить максимальную цифру еще на 8<sup>6)</sup>.

Для того, чтобы первое (и самое крупное—237) уменьшеніе максимальной цифры не показалось кому либо совершенно произвольнымъ и беспочвеннымъ, считаемъ необходимымъ отмѣтить три слѣдующихъ

1) Напротивъ, слова θεός 48,7 и θεοί 49,24, конечно, были написаны безъ сокращеній.

2) Не *оключаемъ* всего только 6 случаевъ, а именно 48,6 πατρός; 49,9 ῥάδιον; 49,22 ἀποίση; 50,6 διαλύσης; 50,7 διδάξης и 50,9 ἔργα.

3) По поводу сочетаній στ и ετ слѣдуетъ замѣтить, что въ такихъ случаяхъ, какъ напр. 48,6 τοῦς τε; 49,8 ἕθνος τε; 49,16 τε τοῦ, — мы не считались съ возможностью слитнаго написанія этихъ словъ (τοῦςε и т. д.).

4) Обѣ фразы находятся въ ватиканскомъ напечатаніи извлеченій περὶ γυνωμῶν (cod. Vaticanus gr. 78, рг. 329): "Ὅτι πρέπει τοῦς ἡγεμόνας κτλ. и "Ὅτι ἐπὶ τοῖς κτλ., — тѣ отмѣчено и де-Буоромъ въ его изданіи Θεοφιλάкта.

5) Всего въ рѣчи Коментіола находимъ 47 καὶ, изъ которыхъ три (р. 48, 15 bis и 16) встрѣчаются въ уже исключенномъ мѣстѣ.

6) Изъ 14 вышеотмѣченныхъ случаевъ, въ которыхъ мы принимали наличность приписной іоты, *шесть* отпадаютъ, такъ какъ находятся въ предѣлахъ уже исключенныхъ мѣстъ (р. 48, 15 и 16 bis; 49, 13 bis и 14).

случая редакціонныхъ сокращеній, изъ коихъ два первыхъ оказываются совершенно аналогичными двумъ тѣмъ, съ возможностью которыхъ мы считаемся при рѣшеніи разбираемаго вопроса:

а) въ концѣ *рѣчи* византійскаго посла Леонтія, приводимой въ извлеченіяхъ *περί πρέσβων Ῥωμαίων πρὸς ἐθνικούς* изъ Прокопія (ELR. p. 120,8) выпущена *сентенція* *πονηροὶ γὰρ ἄνθρωποι . . . . . μοχθηρίαν* (Procop. *De bellis* VIII, 24, p. 191,1 — 5 ed. Kr., p. 589, 2—7 Bonn.), — несомнѣнно, фигурировавшая въ текстѣ извлеченій *περί γυνωμῶν*, какъ и обѣ указываемыя ниже;

б) въ началѣ *отсѣпной рѣчи* франкскаго короля Теодобальда (ELR. p. 120,15) выпущена *сентенція* *γνώμη γὰρ . . . . . πέφυκεν* (Procop. *De bellis* VIII, 24 p. 119, 12 sq. Kr., p. 589, 14 sq. Bonn.);

с) въ срединѣ вышеупомянутой *рѣчи Леонтія*, гдѣ въ подлинномъ текстѣ Прокопія (l. c. p. 118, 4 — 7 Kr., p. 588, 6 — 9 Bonn.) находимъ *сентенцію*: *τοὺς γὰρ δύναμιν περιβεβλημένους μεγάλην καὶ βραχέων τινῶν οὐχ ὅσῃα κτῆσις ἀφαιρέσθαι πολλάκις τὰ παρόντα αὐτοῖς ἐκ παλαιοῦ ἀγαθὰ<sup>1)</sup> ἰσχυσεν, ἐπεὶ τὸ εὐδαιμον τῷ ἀδίκῳ ἐς ταῦτό ζυνεῖναι οὐδαμῇ εἴωθε*, — конецъ которой (*ἐπεὶ . . . . . εἴωθε*) редакторъ извлеченій *περί πρέσβων* заблагоразсудилъ выпустить (ELR. p. 119, 26).

Итакъ, можно сказать, что въ текстѣ рѣчи Коментіола, которая непремѣнно должна была находиться въ извлеченіяхъ *περί πρέσβων*, насчитывалось приблизительно отъ 2927 до 3260 букв<sup>2)</sup>.

1) Это правильное чтеніе *ἀγαθὰ* сохранилось въ ватиканскомъ рукописномъ преданіи Прокопія (архетипъ — cod. Vaticanus gr. 1690); въ флорентійскомъ преданіи (cod. Laurent. 69,8) слова *ἐκ παλαιοῦ ἀγαθὰ* пропущены. Въ рукописяхъ извлеченій *περί πρέσβων* (BE) вмѣсто *ἀγαθὰ* читается *ἀγαθοῦ*, и возникновеніе этого варианта всего естественнѣе объяснить диттографической ошибкой Дармарія (π) или же писца паззовскаго кодекса. Въ текстѣ своего изданія де-Буръ преспокойно оставляетъ это ошибочное чтеніе *ἀγαθοῦ* (ELR. p. 119, 26), даже не упоминая въ примѣчаніи къ этому мѣсту о вариантѣ ватиканскаго преданія Прокопія и, очевидно, не сообразивъ, какъ легко могло — хотя бы по недосмотру писца паззовскаго кодекса — превратиться въ *ἀγαθοῦ* подлинное чтеніе *ἀγαθὰ* подъ вліяніемъ конца непосредственно предшествующаго слова (*παλαιοῦ*). Мимоходомъ не мѣшаетъ упомянуть, что точно такой же порчѣ (*ἀγαθοῦ*) подлинное чтеніе подверглось и въ одной изъ позднѣйшихъ (косвенныхъ) копій вышеупомянутаго ватиканскаго архетипа, а именно въ cod. Leidensis legat. Scalig. 5, списанномъ съ cod. Parisinus gr. 1699.

2) Говоримъ: «*приблизительно*», въ виду того обстоятельства, что не исключена возможность какъ нѣкотораго *уменьшенія первой цифры* (2927) такъ и нѣкотораго *увеличенія второй* (3260): такъ напр., съ одной стороны, ничто не мѣшаетъ намъ предположить, что хоть одно какое-либо слово подлиннаго текста было пропущено въ паззовскомъ кодексѣ вслѣдствіе случайнаго недосмотра переписчика; — съ другой стороны, вполне допустимо предположеніе, что напр. слово *θεοφύλου* (Theophyl. p.

Такое количество буквъ равняется 64 строкамъ съ среднею емкостью въ 45—51 букву каждая, — иными словами, какъ разъ соотвѣтствуетъ двумъ страницамъ паэзовскаго кодекса, такъ какъ уже въ XXXVII главѣ нашихъ «Vagia» мы установили, что крайніе предѣлы колебаній количества буквъ въ отдѣльныхъ строкахъ паэзовскаго кодекса выражаются цифрами 39—57, всего же чаще попадаются въ II строки, содержащія *отъ 44 (46) до 53 буквъ*<sup>1)</sup>, — и что число строкъ, приходящихся на страницу этого кодекса, равняется 32, какъ въ турецкомъ кодексѣ извлеченій *περὶ ἀρετῆς καὶ κακίας* (cod. Reigescianus) и въ ватиканскомъ палимпсестѣ (cod. Vaticanus gr. 73), содержащемъ извлеченія *περὶ γυναικῶν*<sup>2)</sup>.

Изъ каталога Кольвилля намъ извѣстно, что извлеченія *περὶ πρέσβων Ῥωμαίων πρὸς ἰδιχοῦς* изъ Теофилакта начинались въ паэзовскомъ кодексѣ съ fol. 301<sup>r</sup>, причемъ на этой же самой страницѣ заканчивались извлеченія изъ непосредственно предшествовавшаго автора (Менандра). Эти факты въ связи съ вышеизложенными, естественно, и приводятъ насъ къ заключенію, что текстъ рѣчи Коментіола занималъ въ паэзовскомъ кодексѣ fol. 301<sup>r</sup>—302<sup>r</sup>, такъ что словомъ εἶπεν (ELR. p. 221, 28) заканчивался fol. 301<sup>r</sup>, а fol. 302<sup>r</sup> начинался словами ἐπεὶ δ' ὁ μέγας οὐτος κτλ. (ELR. p. 222, 1).

По поводу этого приуроченія слова εἶπεν къ самому концу (последней строки) fol. 301<sup>r</sup> слѣдуетъ замѣтить, что оно вполне гармонируетъ съ вышеприведенными сообщеніями Кольвилля: дѣло въ томъ, что при вышеупомянутомъ условіи начало извлеченій изъ Теофилакта (ELR. p. 221, 12—28 *Περὶ πρέσβων . . . . . εἶπεν*) окажется занимающимъ приблизительно двѣ трети fol. 301<sup>r</sup>, и такимъ образомъ на долю конца извлеченій изъ Менандра остается около  $\frac{1}{3}$  этой страницы, т. е. совершенно достаточно мѣста. Попутно замѣтимъ, что только что указанный объемъ начала извлеченій изъ Теофилакта безусловно исключаетъ возможность приуроченія слова εἶπεν къ концу fol. 301<sup>r</sup>, а, стало быть, и возможность отведенія тексту рѣчи Коментіола

---

50,3) въ паэзовскомъ кодексѣ было написано *безъ сокращенія*. Во всякомъ случаѣ однако подобныя измѣненія вышеуказанныхъ цифръ не могутъ быть значительными, а потому и ни мало не отражаются на томъ выводѣ, къ которому приводятъ насъ цифры 2927—3260.

1) Ж. М. Н. Пр. 1904, февраль, стр. 72. — Эти выводы основаны на подсчетѣ количества буквъ въ 22 строкахъ паэзовскаго кодекса.

2) Ibid., стр. 75.

*отдѣльнаго листа* въ паззовскомъ кодексѣ вмѣсто двухъ смежныхъ страницъ на двухъ листахъ (fol. 301<sup>r</sup> — 302<sup>r</sup>).

Помимо вышеуказанныхъ фантовъ и соображеній въ наличности пропуска двухъ страницъ П, происшедшаго по недосмотру Дармарія (π), насъ убѣждаетъ еще и слѣдующее обстоятельство.

Если, оставивъ въ сторонѣ извлеченія изъ Теофилакта, сопоставить объемы остальныхъ частей П<sup>II</sup> (fol. 189<sup>r</sup> — 301<sup>r</sup>) и π (fol. 1<sup>r</sup> — 396<sup>r</sup>), то увидимъ, что въ предѣлахъ извлеченій περί πρέσβων Ῥωμαίων πρὸς ἑδνικοῦς начиная съ проοίμιον и кончая Менандромъ 1 листъ П<sup>II</sup> соответствуетъ въ среднемъ 3,5 (точнѣе, — 3,52) листа π, такъ какъ на 112<sup>1</sup>/<sub>6</sub> листовъ оригинала приходится въ данномъ случаѣ приблизительно 395<sup>1</sup>/<sub>3</sub> листовъ копій. Сравнивая затѣмъ объемъ П<sup>II</sup> (fol. 301<sup>r</sup> — 305<sup>r</sup>) съ объемомъ π (fol. 721<sup>r</sup> — 734<sup>r</sup>) въ предѣлахъ извлеченій изъ Теофилакта, мы получимъ *ненормальное* отношеніе (П<sup>II</sup>: π = 1: 3), если допустимъ, что Дармарій (π) списалъ *все*, что находилось въ паззовскомъ кодексѣ на только указанныхъ листахъ послѣдняго (fol. 301<sup>r</sup> — 305<sup>r</sup>), такъ какъ при вышеупомянутомъ условіи 4<sup>1</sup>/<sub>3</sub> листовъ оригинала (П<sup>II</sup>) будутъ соответствовать всего только *около 13* листовъ копій (π). Напротивъ, если уменьшимъ упомянутое число листовъ П<sup>II</sup> на единицу, признавая, что Дармарій, какъ сказано выше, пропустилъ при списываніи π съ паззовскаго кодекса двѣ страницы послѣдняго (fol. 301<sup>r</sup> — 302<sup>r</sup>), то получимъ отношеніе (П<sup>II</sup>: π = 3<sup>1</sup>/<sub>3</sub>: 13 = 1: 3,6), прекрасно подходящее къ вышеуказанному среднему отношенію (1: 3,5). — Не мѣшаетъ пояснить при этомъ, что при среднемъ отношеніи 1: 3,5 въ отдѣльныхъ случаяхъ констатируются колебанія отношеній объемовъ П<sup>II</sup> и π въ предѣлахъ отъ 1: 3,4 до 1: 4, но нигдѣ такое отношеніе не понижается до 1: 3 (равнымъ образомъ и въ области извлеченій περί πρέσβων ἑδνικῶν πρὸς Ῥωμαίους нельзя констатировать ни одного случая отношенія П<sup>I</sup> къ Δ какъ 1: 3).

Ошибочность предположенія, что Дармарій *не* пропустилъ двухъ страницъ оригинала въ области извлеченій изъ Теофилакта, станетъ еще очевиднѣе, если обратимся къ выясненію отношеній объемовъ П<sup>II</sup> и E, гдѣ на долю ееофилактовскихъ извлеченій приходится *всего только 12 листовъ* (cod. Escorialensis R. III. 21, fol. 1 — 12). При условіи вышеупомянутаго предположенія отношеніе объемовъ П<sup>II</sup> и E въ предѣлахъ извлеченій изъ Теофилакта равно 4<sup>1</sup>/<sub>3</sub>: 12 или

1: 2,7 — что явно идетъ въ разрѣвъ съ среднимъ отношеніемъ 1: 3,48<sup>1)</sup>).

Возвращаясь къ тому мѣсту извлеченій изъ Теофилакта (ELR. p. 222,3), которое послужило поводомъ къ вышеизложеннымъ разъясненіямъ, мы можемъ теперь познакомить читателей съ слѣдующимъ фактомъ, вполне подтверждающимъ правильность нашего мнѣнія, что слова τῶν ὀφθαλμῶν ὑποχροκαγεμένων τῇ φλογὶ τῆς ἀνίας (Theophyl. Hist. I, 6, 1 p. 51,1 ed. de Boog) занимали въ пазовскомъ кодексѣ *ровно строку*, которую и пропустилъ Дармарій (π) по свойственной ему небрежности.

Если отвести только что приведеннымъ словамъ Теофилакта отдельную строку въ пазовскомъ кодексѣ, то необходимо допустить, что три непосредственно предшествующихъ фразы (ἐπεὶ δ' ὁ μέγας οὗτος . . . . . ἐφοινίσσεται Theophyl. Hist. I, 6, 1 p. 50, 25 — 27 = ELR. p. 222, 1 — 3) занимали въ Π ровное (закругленное) число строкъ, — т. е., напр., ровно 3 строки, а не 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, 2<sup>1</sup>/<sub>3</sub> и т. п., — такъ какъ словами ἐπεὶ δ' ὁ μέγας οὗτος *начиналась* первая строка fol. 302<sup>v</sup>, а словомъ ἐφοινίσσεται, естественно, должна была, при вышеупомянутомъ условіи, *заканчиваться* та строка, за которой слѣдовала въ Π строка, пропущенная Дармаріемъ (τῶν ὀφθαλμῶν . . . . . ἀνίας).

Такъ оно и оказывается на самомъ дѣлѣ, въ чемъ нетрудно убѣдиться при помощи слѣдующаго вычисленія: въ словахъ ἐπεὶ δ' ὁ μέγας . . . . . ἐφοινίσσεται<sup>2)</sup>, если принять во вниманіе особенности палеографическаго письма, насчитывается *отъ 125 до 128 буквъ*, что и соответствуетъ *ровно тремъ строкамъ* Π<sup>II</sup>, вмѣстимостью каждая отъ 41 до 43 буквъ<sup>3)</sup>. Кстати сказать, такое количество буквъ вполне гармонируетъ какъ съ крайними предѣлами вмѣстимости строкъ пазовскаго кодекса<sup>4)</sup>, такъ и, въ частности, съ количествомъ буквъ

1) Если оставить въ сторонѣ извлеченія изъ Теофилакта, то въ ΠIII, какъ мы уже говорили, найдены 112<sup>1</sup>/<sub>6</sub> листа, а въ В приблизительно 390<sup>1</sup>/<sub>2</sub> листовъ (cod. Escotigianensis R. III. 14, fol. 1<sup>r</sup> — 891<sup>r</sup>).

2) Напоминаю, что въ В читается ἐφοινίσσεται (вѣроятно, такъ читалось и въ π), а въ В ἐφοινίσσεται.

3) На *двѣ* строки оказывается невозможнымъ распределить эти 125 — 128 буквъ, такъ какъ строки въ 62—64 буквы для пазовскаго кодекса *не допустимы*.

4) Въ XXXVII главѣ нашихъ «Varia» на основаніи подсчета количества буквъ въ 22 строкахъ Π мы пришли къ заключенію, что крайніе (возможные) предѣлы колебаній количества буквъ въ отдельныхъ строкахъ пазовскаго кодекса выражаются цифрами 39 и 57.

(42—43) четвертой строки fol. 302<sup>r</sup>, которую является фраза τῶν ὀφθαλμῶν . . . . . ἀνίας.

Такимъ образомъ получается слѣдующее разграниченіе четырехъ первыхъ строкъ fol. 302<sup>r</sup> паззовскаго кодекса:

ἐπεὶ δ' ὁ μέγας αὐτός διαπραταῖτο τὰς ῥήμασιν Ἐλαγ-  
χος, ἀνάξιστος αἵματος μέγαν τῷ χαγαίμῳ θυμὸν ἐπακ-  
μαινεν, τό τε πρόσωπον ἅπαν ὑπὸ τῆς ὀργῆς ἐροινίσ(σ)ετο,  
τῶν ὀφθαλμῶν ὑποχροχαινομένων τῇ φλογί τῆς ἀνίας,

причемъ въ первой строкѣ насчитывается 42 буквы, во второй 41—43, а въ третьей и четвертой по 42—43.

Едва ли необходимо пояснять, что эти строки паззовскаго кодекса являются весьма краснорѣчивымъ комментариемъ къ уже извѣстному читателямъ скороспѣлому сужденію де Боора, категорически высказанному имъ въ примѣчаніи къ ELR. p. 222, 3: «*Quae ab excerptore tam misere et inconsciente mutilata esse mihi constat*».

Полагаемъ, что въ виду всего вышеизложеннаго мы въ правѣ считать установленнымъ внѣ всякихъ сомнѣній фактъ, что въ паззовскомъ кодексѣ *амался* текстъ рѣчи Коментіола, занимавшій ровно двѣ страницы (fol. 301<sup>r</sup>—302<sup>r</sup>) этого кодекса. Отсутствие всей этой рѣчи въ *двухъ взаимно независимыхъ* рукописяхъ *BE* можно объяснить только тѣмъ, что ея не было и въ непосредственномъ общемъ источникѣ этихъ рукописей. Уже отсюда явствуется совершенная ошибочность мнѣнія де Боора, который со свойственною ему проникательностью усматриваетъ въ *E<sup>II</sup>* (cod. Escoziensis R. III. 21, fol. 1—12) *непосредственную* копию паззовскаго кодекса<sup>1)</sup>; въ то же время становится несомнѣнной совершенная правильность *нашего* мнѣнія, что *E<sup>II</sup>* (подобно *E<sup>I</sup>* и *B*) слѣдуетъ признать непосредственною копіею именно агустиновской рукописи (π), — такъ какъ только эта послѣдняя

1) Еще болѣе проникательнымъ и компетентнымъ исследователемъ явить себя де Бооръ по отношенію къ первой части *E*, т. е. къ cod. Escoziensis R. III. 14 (по нашему обозначенію — *E<sup>I</sup>*, а по де-бооровскому — *E<sub>a</sub>*); эту рукопись, изготовленную, какъ свидѣтельствуется (въ subscriptio) самъ писецъ, Дармарлемъ въ 1574 году въ Мадридѣ (ἐν μαδρλίφ), — де Бооръ безъ всякихъ колебаній объявилъ не только *непосредственною*, но и вообще *самую раннюю* копіею паззовскаго кодекса (Sitzungsber. der Berliner Akad. 1902, p. 151, а также Ehc. de legat., praefat. p. XVI: «*In legationibus Romanorum solus et idem librum E<sup>I</sup> ex ipso codice Socr. fideles constat*; курсивъ и разрядка принадлежать намъ), — не подозрѣвая, что уже съ конца 1573 или съ начала 1573 года паззовскій кодексъ все время находился въ Декорианской библиотекѣ, т. е. верстахъ въ сорока пяти отъ Мадрида, — ср. по этому поводу наши «*Vagias*», гл. XXXV, въ Ж. М. Н. Пр. 1902, ноябрь, стр. 505—507.



рукописю и могла послужить общимъ непосредственнымъ источникомъ для *B* и *E* ( $=E^s + E^u$ ).

Въ заключение не откажемъ себѣ въ удовольствіи подчеркнуть чрезвычайно характерный и курьезный фактъ, что де Бооръ, — какъ впрочемъ и слѣдовало ожидать отъ столь проникательнаго и толковаго изслѣдователя рукописнаго преданія извлеченій *περί πρόσβωων* и столь компетентнаго издателя этихъ извлеченій, — совершенно проглядытъ ту огромную лауну послѣ слова *εἶπεν* (ELR. p. 221,28), которую мы констатировали выше. Весьма характерно для этого новѣйшаго издателя также и то обстоятельство, что даже въ примѣчаніи къ ELR. p. 221,28 онъ ни единымъ словомъ не обмолвился о текстѣ рѣчи Коментіола, приведенной Теофилактомъ.

Вышеуказанными 34 примѣрами различныхъ диттографій и (случайныхъ) пропусковъ, констатируемыхъ въ непосредственныхъ копіяхъ пазовскаго кодекса и доставляющихъ намъ возможность съ большею или меньшею точностью устанавливать границы отдѣльныхъ строкъ этого кодекса, вовсе не исчерпывается имѣющійся въ нашемъ распоряженіи запасъ такого матеріала, но по легко понятной причинѣ мы воздержимся отъ приведенія дальнѣйшихъ примѣровъ подобныхъ диттографій и (случайныхъ) пропусковъ и перейдемъ къ третьей серіи вариантовъ рукописнаго преданія, которая приводитъ насъ къ совершенно такому же рѣшенію вопроса о длинѣ строкъ пазовскаго кодекса, чтò и объ первыхъ серіи. Кстати сказать, немаловажное значеніе этой третьей категоріи примѣровъ для рѣшенія упомянутаго вопроса столь же благополучно ускользнуло отъ вниманія де Боора, какъ и значеніе вышеприведенныхъ диттографій и пропусковъ.

Нѣкоторыя мѣста въ первой половинѣ пазовскаго кодекса (Π<sup>1</sup>) настолько пострадали отъ сырости или какихъ либо иныхъ неблагоприятныхъ условій, что Дармарій былъ не въ состояніи разобрать, чтò именно было написано въ этихъ поврежденныхъ мѣстахъ, а потому и оставлялъ въ своей копіи (*A*) *пробѣлы*. Самый крупный изъ такихъ пробѣловъ находится въ 5 отрывкѣ Евнапія послѣ слова *συγγένειαν* (ELG. p. 594,32): въ амброзіанской рукописи (*A*) на fol. 700<sup>v</sup> текстъ извлеченій занимаетъ всего только полторы строки (*ιουλιανόν και διὰ τὴν ἑκείνου | δεδώκει συγγένειαν* ELG. p. 594,31 sq.), вся же остальная часть этой страницы *A* (11½ строкъ) оставлена пустою, причемъ на полѣ находимъ пояснительную приписку Дармарія: *ἐξίτυλλον (sic)*

ἦν ὑπὸ τῆς ἀρχαιότητος, — и дальнѣйшій текстъ начинается лишь въ fol. 701<sup>r</sup> (καὶ τὰ τῶν πρέσβων κτλ. ELG. p. 594, 32 sq.).

Оставляя въ сторонѣ этотъ большой пробѣлъ, такъ какъ онъ не имѣетъ никакого значенія для рѣшенія интересующаго насъ вопроса о длинѣ строкъ паззовскаго кодекса, необходимо обратить вниманіе читателей на двѣ серіи мелкихъ пробѣловъ, оставленныхъ Дармаріемъ въ текстѣ 16 и 17 извлеченій *περὶ πρέσβων ἐθνικῶν πρὸς Ῥωμαίους* изъ Прокопія.

35. Procop. ELG. p. 498, 27 ἐβουλεύετο οὖν Ἰουστινιανῷ βασιλεῖ Τουσκίαν ἐνδοῦναι, <ἐφ' ᾧ> χρήματά τε πολλὰ καὶ βουλῆς πρὸς αὐτοῦ ἀξίωμα κομισάμενος ἐν Βυζαντίῳ τὸ λοιπὸν διατρίβει.

Ἔτι Βελισαρίῳ ἐκὺμηρέησαντι, ἐπεὶ Πέτρος ἔμαθε ταῦτα, ἐγκείμενος πολλῷ ἐτι μᾶλλον <καὶ> δεδισσόμενος Θεόδοτον οὐκ ἐτι ἀνίει.

Вмѣсто словъ ἐφ' ᾧ въ *A* находимъ пробѣлъ — примѣрно въ 6—7 буквъ; вмѣсто *κομισάμενος* написано *κομισιμε* (безъ ударенія) съ оставленнымъ далѣе (въ концѣ строки) пробѣломъ въ 4—5 буквъ; вмѣсто *ἐκὺμηρέησαντι* находимъ *ε'σαντι* съ оставленнымъ посрединѣ пробѣломъ примѣрно въ 12 буквъ; наконецъ, вмѣсто *καὶ* видимъ пробѣлъ приблизительно въ *девять* буквъ (*sic*). — Не мѣшаетъ упомянуть, что о *размерахъ* этихъ пробѣловъ де Бооръ ни слова не говоритъ въ своемъ изданіи, ограничиваясь замѣткой (въ примѣчаніи къ p. 498, 28): «ἐφ' ᾧ *add. e* Procop. *om. A lacuna indicata. Item in proxime sqq. quae unctis inclusi librarius omisit lacuna interposita*»; — почтенный издатель, надѣ полагать, еще не успѣлъ додуматься до мысли, что и такія детали могутъ оказаться не лишними извѣстнаго значенія для критики текста какъ самихъ извлеченій, такъ и экскерпированныхъ авторовъ.

Въ виду того обстоятельства, что въ одномъ случаѣ Дармарій для *шести* буквъ оригинала (*υμηρέη* p. 498, 30) оставилъ въ *A* пробѣлъ приблизительно въ *двенадцать* буквъ, — въ другомъ для *трехъ* буквъ оригинала (*νος* p. 498, 29) пробѣлъ въ *четыре или пять* буквъ, — въ третьемъ для *трехъ или четырехъ* буквъ оригинала (*ἐφ' ᾧ* p. 498, 28; въ паззовскомъ кодексѣ было написано, конечно, *ἐφῶ* или *ἐφῶι*) пробѣлъ въ *шесть или семь* буквъ, — мы вправѣ предположить, что въ предѣлахъ разбираемаго мѣста Дармарій обыкновенно оставлялъ въ *A* пробѣлы приблизительно такихъ же размѣровъ, сколько пространства занимали въ паззовскомъ кодексѣ (который былъ писанъ гораздо болѣе крупнымъ и разгонистымъ почеркомъ, чѣмъ дармаріевскій)

тѣ слова (или части словъ), какихъ ему не удалось разобрать вслѣдствіе порчи этихъ мѣстъ оригинала отъ сырости или иныхъ неблагопріятныхъ условій.

Поэтому то нѣтъ необходимости предполагать, что въ промежуткѣ между словами *ἐνδοῦναι* и *γράμματα* те пазовскій кодексъ давалъ больше того, что находимъ въ прокопіевскихъ рукописяхъ (ἐφ' ᾧ *только*)<sup>1)</sup>, — т. е. напр. ἐφ(ι) δῆ или ἐφ(ι) γε.

Иначе обстоитъ дѣло съ заполненіемъ *четвертаго пробѣла*. Въ прокопіевскихъ рукописяхъ (*WL*) въ промежуткахъ между словами *μᾶλλον* и *δεδισσόμενος* находимъ только одно слово *καὶ*<sup>2)</sup>, но для заполнения пробѣла въ *девять* буквъ, который оставленъ Дармаріемъ въ *A*, одного только этого *καὶ* (*три* буквы, а при условіи сокращеннаго написанія въ пазовскомъ кодексѣ — знакъ, соотвѣтствующій въ количественномъ отношеніи всего только *одной* буквѣ) — конечно, недостаточно. Въ виду этого обстоятельства весьма естественно предположить, что въ разбираемомъ нами мѣстѣ пазовскій кодексъ давалъ нѣсколько болѣе того, что находится въ прокопіевскихъ рукописяхъ, и, на нашъ взглядъ, наиболѣе подходящимъ какъ къ размѣрамъ пробѣла такъ и къ контексту является заполненіе лакуны въ *A* словами *καὶ δὴ καὶ*<sup>3)</sup>: *ἐχκεόμενος πολλῶ ἐτι μᾶλλον <καὶ δὴ καὶ> δεδισσόμενος* κтл.

Соотвѣтственно этому и въ текстѣ Прокопія (l. c. p. 21,2 Kr.) слѣдуетъ читать *καὶ <δὴ καὶ> δεδισσόμενος*. Едва ли необходимо пояснять при этомъ, что предлагаемая нами конъектура оказывается весьма удобною и въ томъ отношеніи, что она доставляетъ намъ крайне простое объясненіе причины, обусловившей меньшую полноту текста Прокопія въ дошедшихъ до нашего времени прокопіевскихъ рукописяхъ: писецъ общаго архетипа рукописей *VL* пропустилъ послѣ *καὶ* слова *δὴ καὶ* вслѣдствіе *homoeoteleuton*<sup>4)</sup>. На сопоставленіе съ этимъ напрашивается совершенно аналогичный слѣдующій случай: въ текстѣ

1) Pgosop. *De bellis* V, 8 p. 10,18 Kr. (p. 17,9 Bonn.). — Кстати упомянемъ, что изъ прокопіевскихъ рукописей самостоятельное значеніе имѣютъ въ разбираемомъ мѣстѣ только *W* (cod. Vaticanus gr. 152) и *L* (aurentianus 69, 8).

2) Pgosop. *De bellis* V, 6 p. 21,2 Kr. (p. 29,4 Bonn.)

3) Менѣе правдоподобными намъ кажутся чтенія *<καὶ πολέμῳ> δεδισσόμενος* — ср. Pgosop. l. c. p. 22,1 Kr. (p. 30,8 Bonn.): *ψυχῆς ὀρωδία. . . . ἴστρεφεν αὐτῷ (scilicet Θεοῦ αὐτοῦ) τὴν διάνοιαν δεδισσομένη τῷ τοῦ [τε?] πολέμου ὀνόματι καὶ ὡς, εἴ γε βασιλεῖα οὐδαμῆ ἀρίστη τά τε αὐτῶ καὶ Πέτρῳ συχκεόμενα, ὁ πολέμος εὐδὺς ἀπαντήσαι — или <καὶ ἀεὶ (ἐς ἀεὶ)> δεδισσόμενος.*

4) *V* — cod. Vaticanus gr. 1690, непосредственно копией котораго является *W*.

Прокопія *De bellis* V, 7 р. 27, 20 Кг. (р. 36, 2 Вонп.) = ELB. р. 107, 32 ἐπ' αὐτό γάρ τοῦτο ἡμεῖς ἤχομεν καὶ τὴν μὲν ἐπιστολὴν, ἣν σοι ἔγραψεν, κτλ. послѣ ἤχομεν въ VL пропущены слова καὶ τὴν μὲν.

Четыре вышеупомянутыхъ пробѣла, оставленныхъ Дармаріемъ въ A, или, точнѣе выражаясь, тѣ разстоянія, которыя отдѣляютъ эти пробѣлы одинъ отъ другого, вполне подтверждаютъ правильность нашего мнѣнія, что паэзовскій кодексъ былъ писанъ въ полную строку, а не въ два столбца. Расположивъ текстъ разбираемаго мѣста извлеченій такимъ образомъ, чтобы пробѣлы находились одинъ надъ другимъ, мы получимъ и строки паэзовскаго кодекса. При этомъ, конечно, возможны различныя комбинаціи, такъ какъ такую вертикальную полосу пробѣловъ можно приурочить къ любой части строкъ, т. е. и къ началу, и къ концу, и къ серединѣ и т. д., — но это разнообразіе разграниченій отдѣльныхъ строкъ ни мало не отражается на устойчивости основного результата, о которомъ мы только что упомянули. Для примѣра мы укажемъ на одну изъ такихъ комбинацій:

ἐνδοῦναι, <ἐφ' ᾧ> χρήματά τε πολλὰ καὶ βουλῆς πρὸς αὐτοῦ ἀξίωμα  
κομισάμενος) ἐν βυζαντίῳ τὸ λοιπὸν διατρέβοι: "Ὅτι βελι-  
σαρίῳ ἐ<σημερή>σαντι, ἐπεὶ πέτρος ἔμαθε ταῦτα, ἐγκείμενος πολλῶ  
ἐτι μᾶλλον <κ. δὴ καὶ> δεδισσόμενος κτλ.<sup>1)</sup>

Изъ множества аналогичныхъ примѣровъ, доставляемыхъ турскимъ кодексомъ извлеченій περὶ ἀρετῆς καὶ κακίας, который пострадалъ отъ сырости гораздо больше, чѣмъ паэзовскій, приведемъ только два слѣдующихъ (пригодныхъ, кстати сказать, и для сопоставленія съ п. 36).

Cod. Peirescianus fol. 83<sup>v</sup>, vs. 1—3: Malal. exc. 5 (р. 263, 1 ed. Вонп.).

περὶ οὗ καὶ ἐλυδοῦρεῖτο ἀπὸ τῆς συγκλήτου ρώμης καὶ Ιουβενάλι  
ου τοῦ <ποιητοῦ> τοῦ ρωμαίου, ὡς χαίρων εἰσὶν πράσινον. ὅστις βα  
<σιλεὺς ἐξώρισεν> τὸν Ιουβενάλιον κтл.<sup>2)</sup>

Cod. Peirescianus, fol. 83<sup>v</sup>, vs. 7—14: Malal. exc. 5 (р. 263, 9 sq.), 6 (р. 268, 12—14) и 7.

<τελευτήσασ κείται:> "Ὅτι νέρβас ὁ βασιλεὺς ἀνεκα  
<λέσατο τὸν ἀπόστολον τὸν> ἄγιον Ιωαννην' καὶ ἤλθε πάλιν ἐν ε

1) Посредствомъ κ. мы условно обозначаемъ сокращенное написаніе καί.

2) Начала слѣдующихъ шести строкъ (vs. 4—9) пострадали отъ сырости даже больше, чѣмъ начало этой третьей строки.

φέσωι ἀπὸ πάτμου:» Ὅτι δέχισι ὁ βασιλεὺς ρωμαίων μισόχριστος ἦν· ἐκντοῖο χρόνοις γὰρ αὐτοῦ διωγμὸς ἐγένετο χριστιανῶν <μέγας· καὶ> ἐξεφώνησεν αὐτοῦ ἄθεον τύπον· ὥστε τοὺς εὐρίσκοντας θεοῦ δῆποτε. τοὺς λεγομένους χριστιανοὺς καὶ αὐθεντ(οὐν)τ(α)σ καὶ φονεύοντας αὐτοῦσ· καὶ τὰ αὐτῶν πάντα ἀρπάξ(ο)ντας. ἀκινδύνους εἶναι· κτλ.

Всѣ поставленные въ скобки слова (и части словъ) въ только что приведенныхъ примѣрахъ изъ cod. Reigescianus въ большей или меньшей степени повреждены сыростью, пятна которой, какъ видимъ, идутъ цѣлыми непрерывными полосами, охватывая извѣстные районы въ томъ или иномъ комплексѣ взаимно смежныхъ строкъ. — Точно такая же картина *слюшиного* распространения пятенъ сырости получается и для разбираемаго мѣста паззовскаго кодекса, но лишь при условіи предположенія, что послѣдній былъ писанъ именно *въ полную строку*, — подобно турецкому кодексу. Напротивъ, если бы допустить, что паззовскій кодексъ былъ писанъ въ два столбца, то 3½ вышеуказанныхъ строки его пришлось бы превратить въ 7 строкъ (столбцовыхъ), причемъ оказалось бы, что пятна сырости по какому то странному и едва ли объяснимому капризу облюбовали себѣ одни и тѣ же мѣстечки въ *первой, третьей, пятой и седьмой* строкахъ даннаго «столбца», совершенно игнорируя промежуточныя строки послѣдняго (вторую, четвертую и шестую), — словно играя въ четъ и нечетъ. Нетрудно понять, что столь курьезная *черезполосица* является весьма плохою рекомендаціей для вышеупомянутой де-бооровской догадки. Можно сказать даже, что одного этого примѣра (п. 35), сводящаго къ явному абсурду скороспѣлое сужденіе фатально поверхностнаго и неумѣлаго «ислѣдователя» рукописнаго преданія извлеченій περὶ πρέσβεων, — совершенно достаточно для полнаго провала его гипотезы, — быть можетъ, *позаимствованной* (какъ водится, — безъ упоминанія объ источникѣ) у того же Бюттнеръ-Вобета, сужденія котораго мы опровергли въ своемъ мѣстѣ выше <sup>1)</sup>.

Остается добавить относительно обѣихъ вышеприведенныхъ мѣстъ турецкаго кодекса, что несмотря на болѣе или менѣе значительныя поврежденія, произведенныя сыростью, всѣ слова въ этихъ строкахъ

1) Считаемо не лишнимъ подчеркнуть по этому поводу фактъ, что, говоря объ «einigen Anzeichen dafür, dass die Handschrift (паззовскій кодексъ) zwispaltig geschrieben war» (Sitzungsber. der Berliner Akad. 1902 p. 149), де Бооръ ни словомъ не упоминаетъ о томъ, что такое мнѣніе уже было высказано Бюттнеръ-Вобетомъ.

разбираются безъ особеннаго затрудненія, такъ какъ уцѣлѣли контуры почти всѣхъ буквъ, затронутыхъ пятнами сырости. Тѣмъ не менѣе Бюттнеръ-Вобсту<sup>1)</sup> не удалось разобрать въ 7 извлеченіи изъ Малалы ни *μισόχριστος*<sup>2)</sup>, ни *μέγας καί*, ни *οντας επου*<sup>3)</sup>.—Можно думать, что столь же «*unleserlich*» были и въ пазовскомъ кодексѣ тѣ мѣста, которыхъ не могъ или не постарался разобрать Дармарій.

36. Procor. ELG. p. 499, 24 ἀπεκρίνατο Πέτρος· πολεμητέα σοι τὸ λοιπόν, ὡς γενναῖε. τί δέ; δίκαια ταῦτα, φίλε πρεσβευτά; ἔφη. ὁ δὲ <αὐτίκα> ὑπολαβὼν καὶ πῶς οὐ δίκαια, ἀγαθὲ, εἶπεν, τὰ ἐπιτηδεύματα τῆ ψυχῆ ἑκάστη φυλάσσεσθαι. τί δὴ τοῦτό ἐστιν; ὁ Θεοδώτης <ἠρώτα>. ὅτι σοὶ μὲν σπουδὴ πολλὴ φιλοσοφεῖν, ἔφη, Ἰουστινιανῶ δὲ Ῥωμαίων γενναίφ εἶναι.

Въ такомъ видѣ даетъ это мѣсто извлеченій изъ Прокопія де Бооръ въ своемъ изданіи, ограничиваясь двумя слѣдующими поясненіями въ примѣчаніи: «25 sqq. Quae uncis inclusa leguntur om. A lacuna indicata» и «27 Post ἐπιτηδεύματα spatium vacuum reliquit A, sed nihil deesse Procopii codices docent»<sup>4)</sup>,—причемъ, какъ и слѣдуетъ ожидать отъ столь компетентнаго и подготовленнаго издателя, онъ по обыкновенію ни мало не утруждаетъ вниманія читателей сообщеніями о *размѣрахъ* пробѣловъ, оставленныхъ Дармаріемъ въ А,—очевидно, не придавая ни малѣйшаго значенія подобнымъ «мелочамъ». Особенно бросается въ глаза крайне странное умолчаніе о размѣрахъ пробѣла, оставленнаго послѣ *ἐπιτηδεύματα*;—впрочемъ и эта курьезная оплошность де Боора положительно затмѣвается тою (болѣе чѣмъ странной) наивностью, которую находимъ во второй половинѣ того же примѣчанія его (къ р. 499, 27), о чемъ подробнѣе у насъ будетъ сказано въ своемъ мѣстѣ ниже.

Нельзя не подчеркнуть затѣмъ и того характернаго факта, что

1) Berichte über die Verhandl. der kgl. sächs. Gesellsch. der Wiss. zu Leipzig. Philol.-hist. Classe, XLV, 1893, p. 284.

2) Особенно явственно разбираются въ этомъ словѣ буквы *σ* и *χ*.

3) Бюттнеръ-Вобстъ приводитъ въ своей копіи *επιστ...* *δύποτε*, что однако строгимъ невѣрно, такъ какъ первое слово снабжено обими надстрочными знаками (*επιγ. lenis* и *асс. aspirata*), а сыростью повреждено не являть буквъ, какъ насчиталъ почтенный ученый (ср. Berichte I. с. р. 269), но *делаетъ*,—стало бытъ, если принять во вниманіе еще промежутокъ, отдѣляющій *οντας* отъ *επου*, размѣры лакуны, отмѣченной Бюттнеръ-Вобстомъ, ровно вдвое меньше дѣйствительныхъ.

Почти то же самое слѣдуетъ сказать и о лакунѣ, отмѣченной Бюттнеръ-Вобстомъ въ непосредственно предшествующей строкѣ турскаго кодекса: въ пространствѣ, занимаемомъ словами *μέγας καί*, почтенный ученый насчиталъ тоже только являть («*unleserliche*») буквъ.

4) Разрядка принадлежитъ намъ.

де Бооръ, какъ сейчасъ увидимъ, удѣлилъ черезчуръ мало вниманія соотвѣтственнымъ вариантамъ собственно прокопьевскихъ рукописей, — и вообще можно сказать, что все вышеприведенное мѣсто новѣйшаго изданія оказывается одной изъ наиболѣе яркихъ и любопытныхъ иллюстрацій не только поразительной неподготовленности, но и чрезвычайно небрежнаго отношенія де Боора къ своему дѣлу<sup>1)</sup>.

Вмѣсто  $\omega \gamma \epsilon \nu \alpha \iota \epsilon$  (р. 499, 25), дополняемаго изъ прокопьевскихъ рукописей<sup>2)</sup>, находимъ въ *A* только  $\nu \alpha \iota \epsilon$  съ оставленнымъ передъ этими буквами пробѣломъ, который начинается собою строку въ *A* и можетъ вмѣстѣ около 10 буквъ; такой пробѣлъ на первый взглядъ можетъ показаться слишкомъ значительнымъ для 4 буквъ ( $\phi \gamma \epsilon \nu$ ), но если напр. принять во вниманіе особенности палеографическаго письма и въ частности ту спеціальную разгонистость почерка свойственную очень многимъ писцамъ рукописей X—XIV столѣтій, которая выражается между прочимъ въ характерномъ расчлененіи отдѣльныхъ словъ — для примѣра укажемъ  $\tau \omicron \upsilon \tau \omega \nu$ ,  $\beta \acute{\iota} \beta \lambda \omega \nu$ ,  $\acute{\alpha} \rho \iota \theta \mu \acute{o} \nu$  въ концѣ извлеченій  $\mu \epsilon \rho \acute{\iota} \gamma \nu \omega \mu \acute{o} \nu$  изъ Полибія на стр. 46 ватиканскаго палимпсеста<sup>3)</sup>, — то ничто не помѣшаетъ намъ допустить, что слова  $\omega \gamma \epsilon \nu \alpha \iota \epsilon$  въ паэзовскомъ кодексѣ были написаны, примѣрно, слѣдующимъ образомъ:  $\omega \gamma \epsilon \nu \nu \alpha \iota \epsilon$ , а въ такомъ случаѣ на оставленный въ *A* пробѣлъ въ 9—10 буквъ придется 4 буквы + 4 промежутка, что и равняется въ общей сложности пространству въ 8—9 буквъ паэзовскаго кодекса.

Можно однако обойтись и безъ вышеуказаннаго расчлененія словъ  $\gamma \epsilon \nu \alpha \iota \epsilon$ , такъ какъ въ  $\omega \gamma \epsilon \nu$  во всякомъ случаѣ мы имѣемъ 4 буквы + 2 промежутка, — иными словами, пространство въ 6—7 буквъ оригинала, чего нельзя не признать вполне подходящимъ къ пробѣлу въ 9—10 буквъ, оставленному въ *A*, — въ особенности если вспомнимъ,

1) Мимоходомъ отмѣтимъ невѣрное сообщеніе де Боора, касающееся фразы  $\tau \acute{\iota} \tau \acute{o} \iota \nu \tau \alpha \upsilon \delta \epsilon \nu \gamma \epsilon \nu \eta \sigma \tau \alpha \zeta \epsilon \acute{\iota} \tau \epsilon \nu$  (р. 499, 24), которая непосредственно предшествуетъ разбираемому нами мѣсту извлеченій: по сообщенію этого издателя вмѣсто  $\tau \acute{\iota}$  въ *A* написано  $\tau \acute{o}$  («24  $\tau \acute{\iota}$ » то *A*), — съ опечаткой  $\tau \acute{o}$  вмѣсто  $\tau \acute{\iota}$ , но это невѣрно, такъ какъ въ *A* совершенно правильно и ясно читается  $\tau \acute{\iota}$ . Не мѣшаетъ пояснить при этомъ, что  $\tau \acute{o}$  вмѣсто  $\tau \acute{\iota}$  читается въ рукописи *P*, непосредственно списанной съ *A*, а потому и въ *B* ( $\tau \acute{o}$ ) *M*, — являющихся непосредственными копіями *P*. Такимъ образомъ оказывается, что въ данномъ мѣстѣ де Бооръ сличалъ *A* съ точно такою же «тщательностью» (напомнимъ самохвальное завѣреніе де Боора, praefat. p. XX sq.: «libros cum alios tum *Ambrosianum diligentissime examinavi*», — курсивъ нашъ), съ какою писецъ *P* отнесся къ оригиналу (*A*).

2) Procop. *De bellis* V, 6 p. 22, 10 Kt. (p. 30, 13 Bonn.).

3) См. Факсимиле у Mai *Scriptorum veterum nova collectio*, II, Romae 1827.

что напр. для 6 буквъ (*σημερή*) того же оригинала Дармарій оставилъ въ *A* пробѣлъ приблизительно въ 12 буквъ (п. 35).

Обращаясь ко второму пробѣлу въ *A*, обнимающему пространство приблизительно въ 11 буквъ и заполняемому въ де-бооровскомъ изданіи словомъ *αὐτίκα*, мы должны обратить вниманіе читателей на то обстоятельство, что въ (самой цѣнной) прокопіевской рукописи *V* читается (р. 22, 11 Кг.) *ὁ δὲ αὐτίκα ἔφη ὑπολαβών* [въ рукописи *L* слова *ὁ δὲ αὐτίκα ἔφη* пропущены — очевидно, вследствие *tautoteleton* *ἔφη* — *ἔφη*<sup>1)</sup>]. Наличие въ той же самой фразѣ глагола *εἶπε* (такъ *LA*, *εἶπεν V*) побудила Компаретти въ его изданіи Прокопія выбросить *ἔφη* послѣ *αὐτίκα*<sup>2)</sup>; напротивъ Вителли — въ рецензій на I томъ изданія Компаретти — видимо склоняется къ мысли удержать въ текстѣ Прокопія это *ἔφη*, подчеркивая фактъ нахождения этого слова въ общемъ архетипѣ дошедшихъ до нашего времени прокопіевскихъ рукописей<sup>3)</sup>. Мы не можемъ однако признать рѣшающаго значенія за этимъ аргументомъ Вителли, такъ какъ знаемъ, что не только архетипъ рукописей *VL*, но даже и (болѣе древній) архетипъ *VLL* вовсе не былъ свободенъ отъ разнаго рода ошибокъ и погрѣшностей. Въ своемъ изданіи Прокопія (р. 22, 11) мы, слѣдуя конъектурѣ Компаретти, атетировали это *ἔφη*, заключивъ его въ угловатыя скобки; не исключена возможность и нѣсколько иного исправленія этого мѣста, — такъ напр. можно было бы думать и о замѣнѣ этимъ *ἔφη* глагола *εἶπε* (р. 22, 12 Кг.), т. е. о чтеніи *ὁ δὲ αὐτίκα ὑπολαβών καὶ πῶς οὐ δίχαιον, ὡγαδὲ* (герср. *ὦ ἀγαδὲ*), *ἔφη «τὰ ἐπιτηδεύματα» κτλ.*, — исходя изъ предположенія, что въ архетипѣ слово *ἔφη* было либо надписано надъ *εἶπε*, либо написано на полѣ, какъ поправка этого *εἶπε*, — простой описки переписчика, и что затѣмъ по видѣ послѣдующихъ переписчиковъ оно (*ἔφη*) перекочевало на другое мѣсто, вследствие чего уцѣлѣло и *εἶπε*, — по всего, конечно, проще признать это *ἔφη* диттографіей предшествующаго<sup>4)</sup>.

Какимъ бы однако образомъ ни исправлять разбираемаго мѣста,

1) Ср. G. Vitelli, *Rivista di filologia e d'istruz. class.*, XXIII, 1895 p. 408.

2) *La guerra Gotica di Procopio di Cesarea, testo greco etc.* a cura di Dom. Comparetti, vol. I, Roma 1895, p. 41, 12.

3) *Rivista*, l. c.: «Se quindi sopprimiamo questo secondo *ἔφη*, bisogna far conto che sopprimiamo una parola dell' archetipo di tutte e due le famiglie di codici; e forse correggiamo Procopio piuttosto che i suoi copisti».

4) Ср. аналогичные примѣры, указанные нами въ Ж. М. Н. II, 1904, февраль, стр. 77 примѣч. 1.



едва ли можно сомнѣваться въ томъ, что въ промежуткѣ между словами  $\delta\delta\epsilon$  и  $\upsilon\pi\omicron\lambda\alpha\beta\omega\nu$  въ паззовскомъ кодексѣ точно такъ же, какъ и въ прокопѣевской рукописи V, находились слова  $\alpha\upsilon\tau\acute{\iota}\kappa\alpha\ \xi\phi\eta$ , а не одно только  $\alpha\upsilon\tau\acute{\iota}\kappa\alpha$ , какъ это предполагаетъ де Бооръ, съ присущей ему осмотрительностью совершенно игнорируя второе слово. Если принять во вниманіе, что нѣсколько ниже Дармарій, не разобравъ слова  $\eta\rho\acute{\omega}\tau\alpha$ , тоже пострадавшаго въ паззовскомъ кодексѣ отъ сырости или иныхъ неблагоприятныхъ условій, оставилъ для него въ A пробѣлъ *не больше какъ съ 6 буквъ*, то станетъ совершенно ясно, что пробѣлъ приблизительно *съ одиннадцать буквъ*, оставленный въ A между словами  $\delta\delta\epsilon$  и  $\upsilon\pi\omicron\lambda\alpha\beta\omega\nu$ , какъ разъ пригоденъ для заполнения его словами  $\alpha\upsilon\tau\acute{\iota}\kappa\alpha\ \xi\phi\eta$ .

Третій пробѣлъ въ A, находящійся между словами  $\epsilon\pi\iota\eta\delta\epsilon\upsilon\mu\alpha\tau\alpha$  и  $\tau\eta\ \psi\upsilon\chi\eta\ \epsilon\acute{\kappa}\alpha\sigma\tau\eta$  (ELG. p. 499, 27), занимаетъ пространство приблизительно въ 11 буквъ, т. е. равенъ второму пробѣлу. Въ текстѣ своего изданія де Бооръ *не отмѣтилъ* этого третьяго пробѣла, — со свойственною ему догадливостью руководясь, какъ явствуетъ изъ примѣчаній, весьма примѣчательнымъ соображеніемъ, что де въ данномъ мѣстѣ *«nil deesse Procopii codices docent»*. Для того чтобы опѣнить по достоинству всю *наивность* такого соображенія, показывающаго, что новѣйшій издатель извлеченій *περί πρέσβεων* умудрился не сообразить, что въ нѣкоторыхъ мѣстахъ эти извлеченія могутъ давать болѣе полный и правильный текстъ экцерпированныхъ авторовъ, нежели дошедшія до нашего времени рукописи послѣднихъ, — не мѣшаетъ указать хотя бы на Procop. *De bellis* V, 7 p. 27, 20 Kp.  $\epsilon\pi'\ \alpha\upsilon\tau\acute{o}\ \gamma\alpha\rho\ \tau\omicron\upsilon\tau\omicron\ \eta\mu\epsilon\acute{\iota}\varsigma\ \eta\kappa\omicron\mu\epsilon\nu.\ \kappa\alpha\iota\ \tau\eta\nu\ \mu\epsilon\nu\ \epsilon\pi\iota\sigma\tau\omicron\lambda\eta\nu,\ \eta\nu\ \sigma\omicron\iota\ \epsilon\gamma\gamma\alpha\phi\epsilon\nu\ \eta\delta\eta\ \lambda\alpha\beta\omega\nu\ \epsilon\chi\epsilon\iota\varsigma\ \kappa\tau\lambda.$ , гдѣ слова  $\kappa\alpha\iota\ \tau\eta\nu\ \mu\epsilon\nu$ , пропущенныя въ VL, впервые введены нами въ текстъ Прокопія на основаніи рукописей извлеченій *περί πρέσβεων* (ELR. p. 107, 32): если бы и эти три слова пострадали въ паззовскомъ кодексѣ отъ сырости, такъ что Дармарій, не сдумѣвъ или не постаравшись разобратъ ихъ, оставилъ въ агустиновской рукописи (π) соотвѣтственный пробѣлъ, то — *разсуждая и соображая à la de Boor* — пришлось бы совершенно игнорировать и этотъ пробѣлъ — потому де, что *«nil deesse Procopii codices docent»*.....

Возвращаясь къ разбираемому мѣсту, мы должны сказать, что въ прокопѣевской рукописи V оно читается слѣдующимъ образомъ:  $\tau\acute{\alpha}\ \epsilon\pi\iota\eta\delta\epsilon\upsilon\mu\alpha\tau\alpha\ |\ \tau\eta\ \psi\upsilon\chi\eta\ \epsilon\acute{\kappa}\alpha\sigma\tau\eta$ , а въ L —  $\tau\acute{\alpha}\ \epsilon\pi\iota\eta\delta\epsilon\upsilon\mu\alpha\tau\alpha\ \epsilon\acute{\kappa}\alpha\sigma\tau\omicron\upsilon\ \psi\upsilon\chi\eta$  (съ пропускомъ  $\tau\eta$ ). Такимъ образомъ дѣйствительно ни въ V,

ни въ *L* не было того слова или тѣхъ словъ, которыя въ паззовскомъ кодексѣ непосредственно слѣдовали за *ἐπιτηδεύματα*, занимая пространство приблизительно въ 11 буквъ (судя по пробѣлу въ *A*), и не были разобраны Дармариемъ по вышеупомянутой причинѣ. Отсюда однако еще вовсе не слѣдуетъ выводить заключенія, которое поторопился вывести де Бооръ, — что де надлежитъ успокоиться на чтеніи *τὰ ἐπιτηδεύματα τῆ ψυχῆ ἐκάστη (V)*, совершенно игнорируя пробѣлу, оставленный Дармариемъ въ *A*. Чрезмѣрная шаткость такого наивно скороспѣлаго умозаключенія почтеннаго ученаго, кстати сказать, еще усугубляется тѣмъ обстоятельствомъ, что, какъ покажемъ въ своемъ мѣстѣ ниже, вовсе не исключена возможность предположенія, что и въ общемъ архетипѣ *VL* еще имѣлась между словами *τὰ ἐπιτηδεύματα* и *τῆ ψυχῆ* та самая часть подлиннаго текста Проконія, которая уцѣлѣла въ паззовскомъ кодексѣ, но лишь вслѣдствіе вышеуказанной случайной причины осталась не разобранной Дармариемъ.

На нашъ взглядъ, самымъ подходящимъ какъ къ размѣрамъ оставленнаго въ *A* пробѣла (*около 11 буквъ*), такъ и къ контексту разбираемаго мѣста слѣдуетъ признать слово *προσῆχοντα*<sup>1)</sup>, которое мы и дополнили въ текстѣ нашего изданія Проконія (р. 22, 12) послѣ *ἐπιτηδεύματα*.

Это *προσῆχοντα* (какъ и *πρέποντα*) оказывается очень удобнымъ еще и въ томъ отношеніи, что — какъ въ минускульномъ, такъ и въ майускульномъ письмѣ— оно приводитъ насъ къ весьма естественному объясненію причины отсутствія этого слова въ *VL*: если допустить, что его не было уже и въ архетипѣ *VL*, то всего проще объяснить этотъ пропускъ *προσῆχοντα* послѣ *ἐπιτηδεύματα* случайнымъ недосмотромъ переписчика, происшедшимъ подѣ влияніемъ *homocoteleuton*<sup>2)</sup>.—Подчеркиваемъ оговорку («если допустить», и проч.), такъ какъ въ сущности нельзя настаивать на предположеніи, что уже въ архетипѣ *VL* слово *προσῆχοντα* было пропущено: въ самомъ дѣлѣ, — отсутствіе этого слова въ *V* легко могло быть обусловлено случайнымъ недосмотромъ самого писца *V*, происшедшимъ *при переходѣ его съ*

1) Дополненіе *πρέποντα* намъ менѣе нравится, хотя и оно прекрасно подходитъ подѣ оба вышеупомянутыхъ условія. Сверхъ того можно было бы думать и о дополненіи *ἴδια*, которое (*ΙΔΙΑ*) чрезвычайно легко могло быть пропущено послѣ *ἐπιτηδεύματα* писцомъ архетипа *VL*.

2) Попутно не мѣшаетъ упомянуть, что при условіи *сокращеннаго* написанія слова *ἐπιτηδεύματα* въ минускулахъ получается еще болѣе значительное *homocoteleuton* (*ἐπιτηδεύματα προσῆχοντα*);—ср. также *ἐπιτηδεύματα προσῆχοντα*.

одной строки на другую<sup>1)</sup>; что же касается *L*, то принимая во вниманіе ея вариантъ ἐκάστου ψυχῆ вмѣсто τῆ ψυχῆ ἐκάστη *VA(Π)*, можно думать, что слово ἐκάστου (ἐκάστη), пропущенное въ текстѣ и добавленное надъ строкой въ той рукописи, съ которой былъ списанъ оригиналь (*Voglage*) *L*, перекочевало, по небрежности послѣдующаго переписчика, влѣво и, помѣстившись надъ προσήκοντα, вытѣснило собою это послѣднее слово.

Четвертый пробѣлъ въ *A*, дополняемый изъ Прокопія (ἤρῳτα р. 22, 13 Кг.), занимаетъ, какъ мы уже упомянули выше, пространство приблизительно *из 6 буквъ*.

Полагаемъ, что въ предѣлахъ вышеприведеннаго мѣста извлеченій кромѣ тѣхъ четырехъ случаевъ, которые отмѣчены Дармаріемъ, въ паэзовскомъ кодексѣ были повреждены сыростью еще два мѣста.

Къ этому выводу, — который, кстати сказать, имѣетъ значеніе и для критики текста извлеченій περὶ πρίσβεων, такъ какъ на основаніи его мы получаемъ возможность *возстановить изъ двухъ мѣстахъ подлинный текстъ этихъ извлеченій*, искаженный Дармаріемъ (*A*), — насъ приводитъ взаимное сопоставленіе вариантвъ *A* и *VL*:

(ELG. р. 499,26) φιλε *A* — φιλτατε *VL* (Просор. р. 22,11 Кг.)

(ELG. р. 499,27) δίκαια ἀγαθέ *A* — δίκαιον ὡ ἀγαθέ *VL* (р. 22,12 Кг.), — въ связи съ тѣмъ фактомъ (само собою разумѣется, благополучно ускользнувшимъ отъ вниманія де Боора), что первый изъ только что указанныхъ пунктовъ разногласія между *A* и *VL* находится въ точно такомъ же разстояніи отъ конца перваго пробѣла въ *A*, въ какомъ второй пунктъ находится отъ конца втораго пробѣла:

(ELG. р. 499,25 sq.) ναίε. τί δέ; δίκαια ταῦτα, φιλ—22 буквы,

(р. 499,26 sq.) ὑπολαβών· καὶ πῶς οὐ δίκαι—21 буква.

Объяснять такое совпаденіе простою случайностью было бы довольно странно; напротивъ, — принимая во вниманіе, съ одной стороны, поврежденность текста паэзовскаго кодекса въ предѣлахъ этихъ же строкъ его, — съ другой, общеизвѣстную небрежность Дармарія, какъ переписчика, — нельзя не признать болѣе чѣмъ правдоподобнымъ слѣдующее объясненіе: въ паэзовскомъ кодексѣ было написано точно такъ же, какъ и въ прокопіевскихъ рукописяхъ (*VL*), — φιλτατε и

1) Мы уже отмѣтили выше, что ἐπιτηδεύματα въ *V* находится въ концѣ строки. — Кому приходилось (внимательно) сличать рукописи, тотъ знаетъ, какъ часто пропускаялись переписчиками отдѣльные слова при переходѣ съ одной строки на другую.

δικαίον ὦ, но отъ сырости, сплошное пятно которой покрыло комплексы буквъ τατε и ον ὦ, находившіяся въ двухъ смежныхъ строкахъ въ ближайшемъ сосѣдствѣ другъ отъ друга, чтеніе этихъ мѣстъ въ паэзовскомъ кодексѣ стало не совсѣмъ яснымъ, — поэтому то въ копіи Дармарія (A) φίλτατε оригинала и превратилось въ φίλε, а δικαίον ὦ — въ εἰκαα.

Остается добавить, что и тожество размѣровъ обоихъ поврежденій текста паэзовскаго кодекса (τατε и ον ὦ), предполагаемыхъ нами въ данномъ случаѣ, не мало говоритъ въ пользу нашего объясненія.

Отъ этихъ дармаріевскихъ искаженій подлиннаго текста извлеченій весьма естественно перейти къ дальнѣйшимъ *де-бооровскимъ искаженіямъ*.

По поводу εἶπεν р. 499,27, — очевидно, выдаваемой *де-Бооромъ за чтеніе A*, — необходимо замѣтить, что въ *A* читается εἶπε (какъ въ *L*). Само собою понятно, что этимъ подлиннымъ чтеніемъ *A* и слѣдуетъ замѣнить *де-бооровское* εἶπεν. Кстати сказать, и въ другихъ мѣстахъ *де-бооровскаго* изданія приходится неоднократно встрѣчать такія же ошибки новѣйшаго издателя, которыя вмѣстѣ съ богатѣйшимъ ассортиментомъ разныхъ другихъ его погрѣшностей и заблужденій заставляютъ насъ объявить уже извѣстному читателямъ заявленію *де-Боора*: «libros cum alios tum Ambrosianum diligentissime excussi»<sup>1)</sup>, — *черезчуръ беззащитнымъ самоважествомъ*, находящимся въ рѣзкомъ противорѣчій съ весьма плачевною дѣйствительностью, въ чемъ вовсе не трудно убѣдиться путемъ даже поверхностной проверки *де-бооровскихъ* сообщеній.

Недурной иллюстраціей высокой компетентности новѣйшаго издателя можетъ служить слѣдующій примѣръ: Ἰουστινιανῷ δὲ Ῥωμαίων γενναίῳ εἶναι (scil. σπουδῆ πολλή) — такъ читаетъ, слѣдуя тексту *A*, *де-Бооръ* р. 499, 29 sq., — повидимому, даже не подозревая, что контекстъ настоятельно требуетъ исправленія этого мѣста при помощи прокопьевскихъ рукописей (*VL*), гдѣ читаемъ Ἰουστινιανῷ δὲ βασιλεῖ Ῥωμαίων κτλ. (р. 22,14 sq. Кг.). Такое отсутствіе необходимой для контекста вставки слова βασιλεῖ тѣмъ сильнѣе бросается въ глаза, что напр. на той же самой страницѣ всего семью строками выше (р. 499,22) *де-Бооръ* не поколебался ввести въ текстъ извлеченій βασιλεῖ изъ прокопьевскихъ рукописей, — въ р. 500,5 вставилъ ἴδοι, — въ р. 500,12

1) Exc. de legatt. praefat. p. XX sq.

ήμεν и т. д. Всего однако странноѣ, что онъ совершенно игнорировалъ необходимое для контекста слово βασιλεί, не пожелавъ упомянуть объ этомъ вариантѣ прокопьевскихъ рукописей даже въ примѣчаніи къ р. 499,29, тогда какъ, на нашъ по крайней мѣрѣ взглядъ, онъ обязанъ былъ это сдѣлать—хотя бы для того, чтобы подчеркнуть фактъ пропуска этого слова въ *A* и избавить читателей отъ необходимости заключать объ этомъ *ex silentio*. Всѣ вообще выводы *ex silentio*, какъ извѣстно, не слишкомъ надежны; что же касается заключеній *ex silentio de-Booriano*, то полагаться на таковыя было бы болѣе чѣмъ рискованно, такъ какъ безъ предварительной провѣрки безусловно нельзя полагаться ни на одно даже и категорическое сообщеніе де Боора въ области рукописнаго преданія извлеченій περί πρέσβευον, что намъ извѣстно на основаніи собственнаго опыта<sup>1)</sup>.

Наконецъ, не мѣшаетъ обратить вниманіе на форму Θεὺδάτης, въ каковой находимъ это имя *всего лишь въ двухъ мѣстахъ* извлеченій (ELG. р. 499,28 и 35), — напротивъ въ *двадцати* мѣстахъ встречаемъ формы второго склоненія, — Θεὺδάτος въ ELR. и Θεὺδατος въ ELG.<sup>2)</sup> Столь значительное преобладаніе послѣднихъ формъ въ текстѣ извлеченій, а равно и совершенное отсутствіе первой формы въ прокопьевскихъ рукописяхъ (Θεὺδάτος и Θεὺδατος), заставляетъ насъ видѣть въ формѣ Θεὺδάτης (ELG. р. 499,28 и 35) не самостоятельный вариантъ, восходящій къ оригинальному тексту извлеченій, но лишь результатъ неправильнаго разложенія небрежнымъ или неопытнымъ переписчикомъ сокращенія Θεὺδα, т. е. Θεὺδάτος (какъ и читается въ соответствующихъ мѣстахъ Прокопія—р. 22,13 и 23,3 sq. Kp.). Нельзя съ полною увѣренностью сказать, по чьей именно винѣ Θεὺδάτος превратился такимъ путемъ въ Θεὺδάτης, но изъ тѣхъ двухъ писцовъ (Π и A), имена которыхъ ближайшимъ образомъ при-

1) Для надлежащей оцѣнки *de-boorovskago silentium* позволимъ себѣ привести изъ множества примѣровъ одинъ слѣдующій: въ примѣчаніи къ Petr. patric. ELR. р. 4,15 (Νίσιβιν) де Бооръ сообщаетъ: «νίσιβιν P νίσιβιν BV»; если положиться на его *silentium*, то слѣдуетъ заключить между прочимъ, что въ *T* (cod. Parisinus gr. 2463,—R по обозначенію де Боора) читается νίσιβιν, т. е. такъ же, какъ въ текстѣ;—на самомъ же дѣлѣ въ *T* вовсе нѣтъ этого слова, такъ какъ цѣлая фраза τὸ τόπον εἶναι τῶν συναλλαγμάτων τὴν Νίσιβιν (ELR. р. 4,15) въ этой рукописи пропущена по недосмотру переписчика,—о чемъ однако ни *единымъ словомъ не упоминаетъ де Бооръ*.

2) Θεὺδάτος ELR. р. 106,б. 107, 1. 11. 17. 108, 10; Θεὺδατος ELG. р. 498,19. 499,1. 8. 15 sq. 500, 9. 11; Θεὺδάτω ELG. р. 498, 25. 499, 12. ELR. р. 106, 18. 29. 108,2; Θεὺδάτων ELR. р. 106,26,34; Θεὺδάτων ELG. р. 498,31. 499,10. — Форму genet. Θεὺδάτου мы по легко понятной причинѣ оставляемъ въ сторонѣ.

ходится соединять съ этой операціей, наиболѣе вѣроятнымъ виновникомъ послѣдней всего скорѣе слѣдуетъ считать именно Дармарія (A); ср. по этому поводу вариантъ A въ Diod. ELG. p. 405, 16 (Μαραθηνοί), заставляющій насъ предположить, что μαρᾶ оригинала (Π) Дармарій принялъ было за сокращеніе μαραθηναῖοι<sup>1</sup>).

Расчистивъ почву, въ столь значительной степени засоренную новѣйшимъ издателемъ, мы можемъ теперь познакомить читателей и съ нашимъ выводомъ, касающимся опредѣленія строкъ паэзовскаго кодекса. На основаніи вышеуказанныхъ данныхъ всего естественнѣе придти къ, примѣрно, слѣдующему разграниченію строкъ оригинала (Π):

πολεμητέα σοι τὸ λοι-  
πὸν ὥ γένυαίε. τί δέ; δίκαια ταῦτα, φιλ(τατε) πρεσβευτά; ἔφη. ὁ δὲ  
ἑαυτίκα ἔφη) ὑπολαβῶν· καὶ πῶς οὐ δίκαιον, ὥ) ἀγαθὲ<sup>2</sup>), εἶπε, τὰ  
ἐπιτηδεύ-  
ματα (προσθήκοντα) τῇ ψυχῇ ἐκάστη φυλάσσεισθαι. τί δὴ τοῦτό ἐστιν ὁ  
θευδᾶ (ἠρώτα). ὅτι σοὶ μὲν κτλ.

При этомъ получаемъ три строки съ почти одинаковымъ въ каждой количествомъ буквъ, вполне подходящимъ къ общей нормѣ, о которой намъ уже приходилось говорить выше: въ первой строкѣ— 48 буквъ, во второй — отъ 48 до 51, въ третьей — отъ 50 до 53.

(Продолженіе слѣдуетъ).

М. Крашенинниковъ.

1) См. наши «Vagia», гл. XXXVI (Ж. М. Н. Пр. 1908, августъ, стр. 379 сл.).—Попутно упомянемъ, что сообщенія де Боора относительно этого варианта A, находящіяся въ Sitzungsber. der Berliner Akad. 1902 p. 163 и въ примѣчаніи къ ELG. p. 406, 16, — не столько совпадаютъ другъ съ другомъ.

2) Или οὐ δίκαιον, ὥγαθέ.

## Голгоескій крестъ въ лицевыхъ рукописяхъ сочиненія Козьмы Индикоплова.

Въ старѣйшемъ спискѣ Козьмы Индикоплова — Ватиканской рукописи не находимъ теперь выходныхъ листовъ съ миниатюрами, вродѣ тѣхъ, что имѣются почти во всѣхъ русскихъ спискахъ всѣхъ редакцій, и что еще болѣе важно — въ позднемъ и краткомъ спискѣ Козьмы въ рукописи Лавренціанской библіотеки и въ отрывкахъ Козьмы въ рукописи Смирнскаго фізіолога.

На этихъ выходныхъ листахъ представляется голгоескій крестъ и нѣкоторыя другія изображенія (портретъ Козьмы Индикоплова — въ русскихъ спискахъ, сюжеты изъ исторіи Давида — въ Лавренціанскомъ). Настоящій очеркъ посвященъ спеціально изображеніямъ креста въ византійскихъ и русскихъ рукописяхъ.

### А. Крестъ въ византійскихъ рукописяхъ.

Это изображеніе креста и по сторонамъ его Петра и Павла, какъ сказали уже, имѣется только въ Лавренціанской рукописи Козьмы, на л. 1 об. (Рис. 1).

Крестъ свѣтлокоричневаго цвѣта, въ подражаніе, очевидно, золотому, украшенъ разноцвѣтными четырехугольниками, круглыми камнями и по концамъ перекрестій большими миндалевидными украшениями въ видѣ слезокъ. Внизу креста узкое подножіе, вставленное въ вершину невысокаго холмика (свѣтло коричневаго), изъ котораго вытекаютъ четыре райскія рѣки. Вверху креста, по сторонамъ — звѣзды, а ниже — надпись:

< IC > XC  
NI KA

Слѣва отъ креста — Петръ, а справа—Павель, обозначенные въ надписяхъ своими именами; оба въ голубомъ длинномъ хитонѣ, на

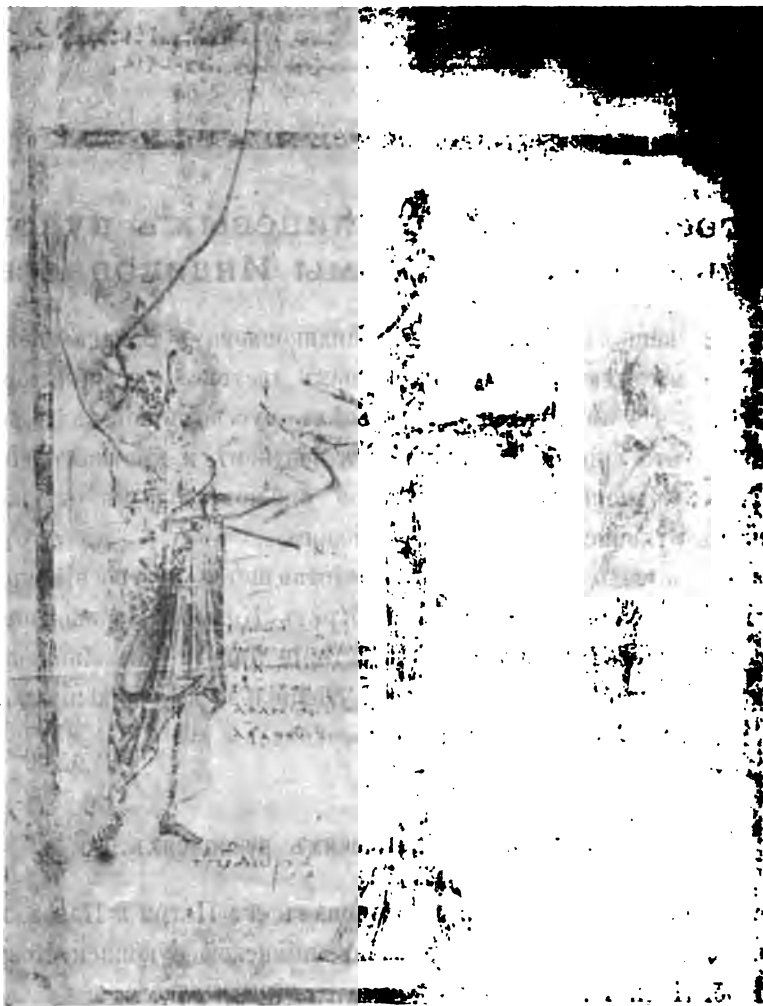


Рис. 1. Голгоескій крестъ, Апостолы Петръ и Павель.  
(Рукопись Козьмы Индикоплова Лавренціанской Библ., Plut. 9, cod. 28, л. 1 об.).

которомъ двѣ горизонтальныхъ полосы, и въ гиматіяхъ, изъ которыхъ тотъ, что у Петра, желтаго цвѣта, а у Павла—розоваго. Опущенная лѣвая рука Петра держитъ связку ключей, а у Павла красный свитокъ. Таково изображеніе, правда весьма сильно поврежденное и лишь съ трудомъ отличаемое во всѣхъ деталяхъ. Къ трудноотличаемымъ въ данное время деталямъ надо отнести и надписи, какъверху всей



миниатюры, такъ и сбоку Апостоловъ и надъ Голгозою. Болѣе ясна надпись сбоку Петра; она читается такъ:

ἔγνωμ(έν) καὶ ἐπὶ σοῦ,  
 ἄν(θρωπ)ε τοῦ θεοῦ, χέκα-  
 θκέναι ἄνωθεν  
 γλῶσσαν πυρός  
 λαλοῦσαν τὰ μεγα-  
 λεία τοῦ θεοῦ.

Возлѣ Павла: Ἀρχετόν τῷ... εἶναι ὡς διδάσκαλος αὐτοῦ. Вверху миниатюры: Οὗς μὲν ἔθετο ὁ θεός ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ πρῶτον ἀποστόλους, δεύτερον προφήτας, τρίτον διδασκάλους... αὐτῆς.

Передъ нами, очевидно, въ данной миниатюрѣ воспроизведение одной изъ древне-христіанскихъ композицій, извѣстныхъ, на примѣръ, на римскихъ саркофагахъ<sup>1)</sup>, съ тѣмъ однако отличіемъ, что сходный высокій, упирающійся въ холмикъ крестъ держитъ Христосъ, стоящій на этомъ холмикѣ, изъ котораго вытекаютъ четыре райскія рѣки; по сторонамъ его Петръ и Павелъ. Ближе, однако, вышеописанная композиція къ той, что встрѣчается на древне-византійскихъ памятникахъ. Такъ, на серебряномъ блюдѣ собранія гр. Строганова<sup>2)</sup>, сирійской работы, второй половины VI-го вѣка—изображенъ крестъ съ драгоценными камнями той же формы, что въ Лавренціанскомъ спискѣ, только менѣе длинный; онъ стоитъ на сферѣ, украшенной звѣздами; а эта сфера—на землѣ съ выемками, означающими ея веровность; четыре райскія рѣки, въ видѣ ручьевъ, текутъ изъ нея. По обѣимъ сторонамъ креста, какъ въ миниатюрѣ Апостолы, стоятъ Архангелъ Михаилъ и Гавріилъ. Въ погибшихъ мозаикахъ базилики Петра въ Равеннѣ, половины V-го вѣка, была, повидимому таже композиція, что въ миниатюрѣ: по сторонамъ креста Апостолы Петръ и Павелъ<sup>3)</sup>.

1) Garrucci, 324, 1; 326, 1; 328, 1; 333, 1.

2) Bullet. arch. christ. 1871, tav. 9. Графъ И. Толстой и Н. Кондаковъ. Русскія древности, IV, 174.

3) Agnell. Lib. Pont. De S. Neone, XVIII § 30, p. 296 Е. К. Рѣдинъ. Мозаики Равенскихъ церквей, 204. На диптихѣ Миланскаго собора весь крестъ состоитъ изъ драгоценныхъ камней: онъ также стоитъ на горѣ, изъ которой вытекаютъ 4 рѣки. (Gat. 455).

На пиксидѣ VII—VIII в. Императорскаго Эрмитажа (№ 8, шк. 1), на металлической крышкѣ въ рельефѣ крестъ сходной формы; по сторонамъ, повидимому, Петръ и Павелъ; надъ крестомъ въ медальонѣ—голубь.

Такимъ образомъ, композиція въ нашей миниатюрѣ несомнѣнно древне-византійскаго происхожденія, и изображеніе креста въ такой композиціи могло быть въ древнѣйшемъ оригинальномъ спискѣ Козьмы Индикоплова. Что же касается формы самого креста, то ее встрѣчаемъ уже въ памятникахъ IV вѣка и затѣмъ позже, на протяжении почти всего періода византійскаго искусства. Древнѣйшій примѣръ этого креста, какъ извѣстно,—въ мозаикахъ церкви св. Пуденціаны въ Римѣ, гдѣ онъ также украшенъ драгоценными камнями, имѣетъ постаментъ, но горизонтальный, на скалѣ, изъ которой не вытекаетъ четыре райскихъ рѣки. Болѣе или менѣе въ той же формѣ этотъ крестъ извѣстенъ—лучшее доказательство восточнаго, при томъ палестинскаго происхожденія вышеуказанной композиціи и родства александрійской иконографіи съ сиропалестинской—на ампулахъ изъ св. земли: онъ чаще всего здѣсь изображается въ видѣ простого креста съ расширяющимися перекрестіями и стоитъ на Голгоетской скалѣ, изъ которой вытекаютъ четыре райскихъ рѣки<sup>1)</sup>; далѣе въ мозаикахъ San Stefano Rotondo въ Римѣ<sup>2)</sup>, гдѣ онъ стоитъ на луку съ цвѣтами, а по сторонамъ его свв. Примъ и Фелиціанъ; на верху креста въ медальонѣ бюстъ Христа, а выше въ небѣ десница съ мученическимъ вѣнцомъ; далѣе во множествѣ примѣровъ такъ называемаго «процвѣтшаго креста» съ такими же надписями, какъ и въ Лавренціанской миниатюрѣ IC XC NI KA: на оборотной сторонѣ складня въ Шемокмеди, XI—XII в.<sup>3)</sup>; на Арбавильскомъ триптихѣ XI в., также со звѣздами по концамъ, какъ въ миниатюрѣ, но и со звѣздами въ небѣ<sup>4)</sup>; въ миниатюрѣ рукописи Григорія Назіанзена № 510 Парижской Національной Библіотеки, гдѣ онъ съ жемчужными привѣсками<sup>5)</sup>; на таблѣткѣ Ганноверскаго Музея<sup>6)</sup> и др. Крестъ этотъ, извѣстный такимъ образомъ, какъ сказали, во множествѣ примѣровъ, и въ мелкихъ памятникахъ индустріи, и въ монументальныхъ — мозаикахъ церк-

1) Д. Айналовъ, Эллинистическія основы, 182.

2) Gaugucci, 262, 3.

3) Н. П. Кондаковъ, Опись памятниковъ Грузіи, 182, рис. 69. Ср. ib. 117, рис. 57; ср. 92, рис. 42.

4) Charles de Linas Ivoires et émaux (Extrait de la Revue de l'art chrétien, 1855), таблица. Molinier, L'Histoire générale des arts appliqués à l'industrie. I. Ivoires, p. 100.

5) Гр. Уваровъ. Византійскій альбомъ, табл. XIV.

6) Graeven. Ein Elfenbeindiptychon aus der Blüthezeit byzantinischer Kunst. (Zeitschr. für christl. Kunst, VII, 1899, Taf. 4).

вей<sup>1)</sup> воспроизводитъ, какъ это доказалъ Д. В. Айналовъ въ изслѣдованіи о мозаикахъ ц. Пуденціаны — крестъ, поставленный Константиномъ Великимъ на Голгоэской скалѣ, описанный паломниками въ св. землю<sup>2)</sup>.

Изображеніе его въ той или иной композиціи, свидѣтельствующее о распространенности палестинской композиціи и въ христіанскомъ искусствѣ Александріи, Сиріи и на западѣ, очевидно, представляетъ собою прославленіе его, какъ орудія спасенія людей. Помѣщеніе его на Голгоѣ и вмѣстѣ съ тѣмъ въ раю (четыре райскія рѣвки, вытекающія изъ холма), очевидно, — указаніе на предметъ — дерево, — послужившее орудіемъ грѣхопаденія первыхъ людей въ раю и въ тоже время орудіемъ спасенія черезъ смерть на немъ Христа. Такое указаніе мы находимъ и у Отцовъ церкви первыхъ вѣковъ<sup>3)</sup>, и оно исполнѣ въ духѣ сочиненія Козьмы Индикоплова, обнимающаго все мірозданіе согласно христіанскому ученію, основанному на св. писаніи, и учащаго, что Ветхій Заветъ служитъ прообразомъ Новаго. Изображеніе въ миниатюрѣ по обѣимъ сторонамъ креста апостоловъ Петра и Павла, какъ представителей церкви (изъ язычниковъ и іудеевъ), очевидно, отмѣчаютъ въ немъ то же значеніе, которое придаютъ ему Отцы церкви. Иоаннъ Златоустъ въ нѣсколькихъ своихъ бесѣдахъ специально говоритъ о крестѣ, о роли, значеніи его, и здѣсь онъ отмѣчаетъ, что крестъ — трофей противъ бѣсовъ (крестъ — изволеніе Отца, слава Единороднаго), украшеніе ангеловъ, *утвержденіе церкви, похвала Павла*, твердыня святыхъ<sup>4)</sup>, крестъ — *проповѣдь пророковъ*, крестъ — *вознесеніе апостоловъ*<sup>5)</sup>. Въ виду именно такого значенія, очевидно, крестъ представленъ на выходномъ листѣ Лавренціанской рукописи Козьмы Индикоплова и во всѣхъ русскихъ спискахъ, гдѣ, какъ увидимъ, это значеніе уяснено цѣлымъ рядомъ дополнительныхъ

1) Галлы Плагидіи, Апполонарія во флотѣ, Михаила въ Африкѣ въ Равеннѣ, въ усыпальницѣ въ г. Софіи, въ Болгаріи, VI в. (Айналовъ. Эллинист. основы, рис. 40).

2) Айналовъ, Мозаики IV и V вв., 48 и сл.

3) Напр у Иоанна Златоуста: Ἐκείνο τὸ ξύλον θάνατον ἐπιστήγαγε μετὰ γὰρ τὴν παράβασιν ὁ θάνατος ἐπιστήλαεν, ἀλλὰ τοῦτο τὴν ἀθανασίαν ἐχαρίσατο. ἐκείνο παραδείσου ἐξέβαλε, τοῦτο εἰς οὐρανοῦς ἡμᾶς ἀνήγαγε (Homilia XVI in capit. III Genesis. Opera t. IV, p. 132, Paris 1721).

4) Бесѣды о кладбищѣ и о крестѣ. Творенія Иоанна Златоуста въ русскомъ переводѣ. СПб. 1896. II. 436.

5) Его же. Бесѣда о честномъ и животворящемъ крестѣ и о преступленіи первыхъ людей, т. II, кн. 2, 891, 893.

Византизмъ и Византизмъ.

изображеній и надписей, повторяющихъ отчасти греческія<sup>1)</sup>. Въ виду того же значенія крестъ изображенъ въ отрывкахъ сочиненія Козмы Индикоплова въ Смирнскомъ физиологѣ, представляющемъ болѣе или менѣе близкое сходство съ текстомъ, изданнымъ Монфокопомъ по Лавренціанскому списку, но также и отклоненія отъ него. Отрывки эти открываются, однако, двумя выходными листами, изъ коихъ на одномъ



Рис. 2. Портретъ монаха (Смирнскій физиологъ, л. 156).

1) Съ этимъ, очевидно, значеніемъ изображенъ крестъ въ качествѣ иллюстраціи къ первому псалму въ Толковой Псалтири (Ананасія Александрійскаго) собранія арх. Амфилохія, XVIII в., лл. 48, 49. При этомъ любопытны слѣдующія надписи около креста, весьма близкія къ приведеннымъ изъ бесѣдъ Іоанна Златоуста: «Крѣтъ хранитель всей вселенной, крѣтъ красота црковная, крѣтъ црѣмъ держава, крѣтъ вѣрнымъ оутверженіе, крѣтъ аггломъ слава, крѣтъ бѣсомъ изва. (Амфилохій, Славянская псалтирь Симоновская до 1280 г. М. 1831. III<sup>2</sup>, 273).

представленъ, какъ въ русскихъ спискахъ самъ авторъ Козьма Индикопловъ, какой-то монахъ Максимъ, передающій свое сочиненіе космическаго содержанія (л. 156, по Смирнову — л. 78 об.), судя по надписи: Μαξιμου γραμμα κοσμικῆν γραφῆν φέρων. — Въ изображеніи имѣемъ слѣдующее: передъ киворіемъ на четырехъ желтоватыхъ колоннахъ съ верхомъ изъ розоваго мрамора и шатровой золоченой на верху крышей — сидитъ на лѣво на золотомъ тронѣ съ подушкой сѣдой старецъ безъ нѣмба и подаетъ правой рукой золотую съ краснымъ обрѣзомъ книгу юнопѣ въ синей длинной одеждѣ съ золотымъ воротомъ, поясомъ и подоломъ. (Рис. 2).

Намъ неизвѣстенъ портретъ Козьмы, какъ это скажемъ въ другомъ мѣстѣ по поводу изображеній Козьмы въ русскихъ спискахъ его сочиненія, и потому мы не можемъ съ точностью сказать, дѣйствительно-ли это изображенъ Козьма Индикопловъ, какъ предполагаетъ Стржиговскій<sup>1)</sup>, или неизвѣстный компиляторъ, каллиграфъ Максимъ, какъ указываетъ подпись. На второмъ выходномъ листѣ (рис. 3) изображенъ золотой крестъ почти той же формы, что въ Лавренціанской рукописи; онъ украшенъ по краю красными и синими камнями съ жемчугомъ между ними. Въ медальонѣ, на перекрестіи юный Христосъ (бюстъ), въ кресчатомъ нимбѣ, и въ золотыхъ ризахъ; онъ подаетъ правой рукой ключи стоящему съ одной стороны креста Петру, а лѣвой — книгу — Павлу, стоящему съ другой стороны.

Вверху надъ перекрестіями бюсты летящихъ ангеловъ (ногъ не видно), простирающихъ впередъ въ почтеніи руки, покрытыя гиматіями.

Вверху же надпись — ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ.

Данное изображеніе, конечно, въ своей композиціи стоитъ въ ближайшей связи съ разобраннымъ выше въ миниатюрѣ Лавренціанской рукописи. Оно только осложнено здѣсь образомъ Христа и двумя летящими Ангелами. Придатокъ этихъ послѣднихъ — вліяніе на данное изображеніе композицій Распятія Христа въ памятникахъ X — XI в. Что же касается образа Христа, то его, въ центрѣ креста, или сверху встрѣчаемъ уже въ памятникахъ ранне-византійскаго искусства и позже. Такимъ образомъ наверху креста находимъ изображеніе Хри-

1) J. Strzygowski, Der Bilderkreis des griechischen Physiologus des Kosmas Indikopleustes und Oktateuch nach Handschriften der Bibliothek zu Smirna. Leipzig. 1899, 55—56.

ста въ медальонѣ, на ампулахъ Монцы<sup>1)</sup>, въ мозаикахъ церкви S. Stefano Rotondo въ Римѣ<sup>2)</sup>, на камняхъ Парижской Национальной Библиотеки<sup>3)</sup> и Успенскаго собора въ Москвѣ<sup>4)</sup>—



Рис. 8. Крестъ, Ап. Петръ и Павелъ.  
(Смирнскій физонологъ, т. 157).

VII в., при чемъ на первой — Христосъ возмужалый, а на второй — юный (т. е. Еммануилъ). Въ серединѣ перекрестія образъ Христа — въ мозаикѣ ц. св. Апполинарія во Флотѣ (въ Равеннѣ) (что въ сводѣ абсиды)<sup>5)</sup> и позже на крестѣ почти тождественномъ съ тѣмъ, что въ Лавренціанской рукописи, изображенномъ на диптихѣ сокровищницы Гальберштадтскаго собора, XI в.<sup>6)</sup>

Такимъ образомъ, если отрывокъ Козьмы Индикоплова представляетъ собою особую редакцію въ иллюстраціяхъ, то эта

1) Garruci, 433, 8; 434, 2; 435, 1.

2) *Ib.*, 252, 8.

3) Chabouillet, Catal. général. № 26.

4) На золотомъ потирѣ, дарѣ Императрицы Екатерины II-й; открыта Филимоновымъ (Вѣстникъ Общества Древне-Русскаго Искусства 1874, смѣсь 58—60): по сторонамъ по ангелу.

5) Е. К. Рѣдинъ. Мозаики Равеннскихъ церквей, 186. Н. П. Кондаковъ, Археологическое путешествіе по Сиріи и Палестинѣ (СПБ. 1904, 293—294), трактуетъ изображеніе въ абсидѣ не какъ преображеніе, а какъ тему Похвалы Кресту съ нѣкоторой осложненной символикой.

6) Schlumberger. L'épopée byzantine, 58.

послѣдняя, если принять во вниманіе придатокъ къ композиціи «прославленія креста» двухъ летящихъ ангеловъ, могла возникнуть лишь во вторую эпоху процвѣтанія византійскаго искусства, т. е. послѣ IX вѣка.

## Б. Крестъ въ русскихъ рукописяхъ.

### а) ФОРМА КРЕСТА.

Двоякаго рода крестъ встрѣчается въ миниатюрахъ русскихъ списковъ Козьмы: семиконечный и восьмиконечный. Семиконечный отличается отъ восьмиконечнаго тѣмъ, что у него верхняя дощечка, назначенная для надписи, прикрываетъ верхній конецъ продольнаго столба креста; а въ восьмиконечномъ эта дощечка пересѣкаетъ верхній конецъ того же продольнаго столба. Восьмиконечный крестъ встрѣчается въ памятникахъ византійскаго искусства съ IX в.<sup>1)</sup> и удерживается, однако, на ряду съ другими, въ памятникахъ послѣдующаго времени; изъ византійскаго искусства онъ, очевидно, былъ заимствованъ для русскихъ памятниковъ, въ которыхъ наиболѣе всего встрѣчается наряду съ семиконечнымъ крестомъ, причѣмъ уже съ древнѣйшихъ временъ (напр. фрески Нередицкой церкви) широкая нижняя доска для ногъ—удлиненная—ставится наискось, такъ что одинъ конецъ ея (по преимуществу лѣвый отъ зрителя) приподнять<sup>2)</sup>.

Обозрѣвая форму креста въ спискахъ различныхъ редакцій соч. Козьмы Индикоплова, не видимъ устойчивости ея для каждой редакціи: въ каждой изъ нихъ встрѣчается и та, и другая, т. е. и семиконечный, и восьмиконечный крестъ стоитъ, какъ указывали, на Голгоеской скалѣ; но наиболѣе чаще встрѣчается семиконечный.

Въ древнѣйшемъ спискѣ сочиненій Козьмы въ славянскомъ переводѣ—гр. А. С. Уварова изображеніе креста утеряно; въ другихъ же спискахъ этой редакціи, напр. въ собраніи гр. А. С. Уварова № 399 XVI в., оно имѣется, и крестъ представленъ здѣсь семиконечнымъ, съ кругомъ на большомъ перекрестьѣ, означающемъ, очевидно, терновый вѣнецъ; тождественный крестъ въ спискѣ Московской Духовной

1) Н. П. Кондаковъ, *Миниатюры греческой рукописной псалтири IX в. собранія А. И. Хлудова*, табл. VIII. Н. В. Покровский, *Евангеліе*, 347.

2) См. у Н. Покровскаго, 348 — символическое толкованіе этой приподнятости.

Академіи (синодальной редакціи), № 3, XVI в. и въ спискѣ собранія Щукина XVI в., л. 1., гдѣ кромѣ того по сторонамъ креста изображены копье и губка (Рис. 4). Во всѣхъ остальныхъ случаяхъ встрѣчается



Рис. 4. Крестъ, Ап. Петръ и Павелъ, Прор. Илія, Іеремія, Іаковъ и Сильвестръ. (Рук. Козьмы Инд. собр. П. И. Щукина, л. 1).

только та или иная форма креста безъ указанныхъ предметовъ. Форма семи-конечнаго креста, украшеннаго вѣнкомъ въ перекресть встрѣчается въ славянскихъ памятникахъ довольно рано, напр. въ Лѣтовникѣ Георгія Амартола, писанномъ въ Аѳонскомъ Хиландарскомъ монастырѣ въ 1386 г. <sup>1)</sup>, и такимъ образомъ она могла быть въ старѣйшемъ спискѣ Уваровскомъ, XV вѣка. Но наиболѣе встрѣчается та и другая форма креста въ памятникахъ древне-русскаго искусства XVI—XVII вѣка, къ какому времени и относятся главнымъ образомъ всѣ

списки Козьмы; укажемъ лишь на нѣкоторые памятники: а) *семи-конечный*: на золотой тарелочкѣ митрополита Петра (съ терновымъ вѣнкомъ на перекресть и надписями: пръ сѣвы, ІС ХС НИ КА)<sup>2)</sup>; въ миниатюрахъ Псалтири собранія гр. А. С. Уварова, 1548, № 13, л. 56 (Распятіе), л. 214 (поклоненіе кресту, имѣющему на перекресть вѣнокъ, по сторонамъ копье и губка)<sup>3)</sup>; б) *восьмиконечный*: на панагії времени Михаила Ѳеодоровича (въ ризницѣ Владимірскаго Рождественскаго мон.), по сторонамъ креста копье и губка, на заднемъ фонѣ стѣна;

1) Изд. Общества Любителей Древней Письменности, № LXIX, СПБ. 1881, стр. 216.

2) Древности Россійскаго Государства, II, отд. I № 67.

3) См. также поклоненіе кресту Константѣнскомъ, Владиміръ Алексѣевичъ Михайловичемъ и др.: на крестѣ звѣзды надписи І Н Ц И ІС ХС НИ КИ (Древности Росс. Госуд. V, отд. IV, № 1).



въ миниатюрахъ житія св. Николая Румянцевской Публичной Библиотеки, XVI в. (Изд. Об. Люб. Др. Писъм., л. 29 об.), съ вѣнкомъ въ перекрестѣ; въ миниатюрахъ житія преп. Нифонта № LXXI (Изд. О. Л. Д. П., л. 177, 190; съ копьемъ и губкой по сторонамъ); на оборотной сторонѣ иконы Спаса въ Московскомъ Успенскомъ Соборѣ: въ перекрестѣ терновый вѣнецъ, а по сторонамъ Арх. Михаилъ, Гавріилъ<sup>1)</sup>.

### б) ГОЛГОѠА.

Почти во всѣхъ спискахъ крестъ стоитъ на невысокой скалѣ, изъ двухъ или больше холмиковъ, подъ которыми внизу, въ темномъ мѣстѣ помѣщенъ черепъ<sup>2)</sup>, представляющій, какъ извѣстно, Адамову голову<sup>3)</sup>. Невысокая же скала, очевидно, — ГолгоѠа, на которой распять былъ Христосъ и воздвигнуть былъ Константиномъ Великимъ, по преданію, крестъ<sup>4)</sup>.

Крестъ въ миниатюрахъ славяно-русскихъ рукописей сочиненія Козьмы далеко не воспроизводитъ по своей формѣ этого креста, извѣстнаго въ многочисленныхъ памятникахъ, какъ ранне, такъ и поздне-византійскаго искусства и, какъ видѣли, въ Лавренціанскомъ и Смирнскомъ спискѣ Козьмы Индикоплова. Подражая можетъ быть болѣе позднему образцу, миниатюристы славяно-русскихъ рукописей представляютъ этотъ крестъ по образцу того, что употребляется при изображеніяхъ Распятія Христа, и обставляютъ его деталями, встрѣчаемыми именно при этихъ изображеніяхъ. Къ такимъ именно деталямъ и относится Адамова голова. Въ памятникахъ византійскаго искусства изображеніе ея встрѣчаемъ впервые въ IX в. (въ Хлудовской Псалтири), къ псалму LXXIII, 12: «содѣла спасеніе посредѣ земли», на крестѣ изъ собранія Гопа, IX—X в.<sup>5)</sup>, а затѣмъ въ XI—XII в. въ многочисленныхъ примѣрахъ<sup>6)</sup>, въ миниатюрахъ, эмаляхъ, мозаичной живописи и др.

1) Кн. Ширинскій-Шахматовъ, табл. 29.

2) Въ рукописи Кіевской Духовной Академіи и въ Погодинской (Публичной Библиотеки) № 1089, л. 203 об. — не видно этой головы.

3) Въ Чертковской рукописи, л. 6 об. — крестъ стоитъ на невысокомъ подножіи, ниже котораго въ квадратѣ продолговатая небольшая скала съ маленькимъ темнымъ мѣстомъ, въ которомъ и помѣщена голова, обозначенная въ надписи «Адамова глава».

4) Д. Айналовъ, о. с. 50 и сл.

5) Н. П. Кондаковъ. Исторія византійской эмали, 167, рис. 50.

6) Кондаковъ, о. с., 170, 172, 186; Покровский, а. с. 329 (рис. 187), 331.

Какъ это доказано Н. В. Покровскимъ, между крестомъ и Адамовой головой — тѣсная связь, какъ между Христомъ, распятымъ на крестѣ, и Адамомъ. Эта связь основана на толкованіи Отцовъ и Учителей церкви, и на легендахъ, связанныхъ съ мѣстомъ распятія Христа и погребенія Адама.

Указанная связь состоитъ въ слѣдующемъ: какъ смерть вошла въ міръ черезъ человѣка, такъ чрезъ человѣка и воскресеніе мертвыхъ; какъ въ Адамѣ всѣ умираютъ, такъ во Христѣ всѣ оживаютъ (1 Кор. XV, 21 — 22); Адамъ согрѣшилъ, Христосъ искупилъ отъ грѣха и т. д. Такую связь, какъ увидимъ далѣе, устанавливаетъ и Козьма Индикопловъ, пользуясь, конечно, ученіями Отцовъ церкви до VI вѣка.

Что касается мѣста погребенія Адама, то на *Голову*, какъ такое, указываютъ Оригенъ <sup>1)</sup>, Тертуліанъ <sup>2)</sup>, Василій Великій <sup>3)</sup>, Іоаннъ Златоустъ <sup>4)</sup>, Іеронимъ <sup>5)</sup> и др.; далѣе на то же указываютъ, кромѣ учителей церкви, апокрифическія сказанія и свидѣтельства паломниковъ. Апокрифы, не смотря на различіе въ нихъ вариантовъ, согласны между собою въ томъ, что Адамова голова орошена была на Голгоѣ кровію распятаго Христа и такимъ образомъ разрѣшена древняя клятва <sup>6)</sup>. Древніе и болѣе новые паломники также говорятъ о Голгоѣ, какъ мѣстѣ погребенія Адама: Епифанія повѣсть о Іерусалимѣ (IX в.) <sup>7)</sup>, Игнатій Смольнянинъ <sup>8)</sup>, гость Василій <sup>9)</sup>, Арсеній Селунскій <sup>10)</sup> и др.

Изображеніе Адамовой головы въ русскомъ памятникѣ, какъ указали, — подражаніе византійскимъ памятникамъ. Если эта деталь въ послѣднихъ является въ IX в., то, очевидно, что оригиналъ, которому слѣдовалъ русскій памятникъ, — не раньше этого времени. Но такъ какъ въ болѣе позднемъ памятникѣ — списокѣ Козьмы Лавренціановской Библіотеки эта деталь не имѣется, то, очевидно, что она заим-

1) Comment. in Matth. (Migne, P. gr., t. XIII, col. 1777).

2) Adv. Marcian. (Migne II, 1067).

3) Творенія Василія Великаго. II. Толкованія на Пророка Исаію, 187.

4) Homil. 85 in Ioh. (Montfaucon, VIII, 504).

5) Patr. lat., t. XXVI, 210; XXII, 46 (Д. Айналовъ. Мозаика IV и V вѣковъ, 46<sup>3</sup>).

6) Всѣ предыдущія цитаты о Голгоѣ и погребенія Адама здѣсь заимствованы нами у Н. Покровскаго, Евангеліе, 354 и сл.

7) Палест. Сборн., вып. II, стр. 16.

8) Ibid. вып. 12, стр. 19.

9) Ibid. вып. 6, стр. 10.

10) Иад. Сахарова, стр. 76.

ствоваана миниатюристомъ славянскихъ списковъ Козьмы изъ другихъ памятниковъ, причемъ комбинація всѣхъ составныхъ частей этого выходного изображенія, вѣроятно, принадлежитъ указаннымъ миниатюристамъ.

в) ГОРОДСКАЯ СТѢНА.

Въ спискахъ Козьмы Индикоплова — Архивной редакціи — сзади креста изображена стѣна городская, поверхъ которой идутъ четыре выступа (рук. Арх. Мин. Ин. Д., сборн. F. XVII № 23) <sup>1)</sup>, а ниже полоса съ оригинальнымъ орнаментомъ въ видѣ гуськовъ или цвѣточныхъ лепестковъ, отдѣленныхъ одинъ отъ другого двумя линіями, поставленными наискось, начиная отъ середины его края (рис. 5); или же (въ рукописи С.-Петербур. Дух. Ак.)



Рис. 5. Крестъ, Ап. Петръ и Павелъ, Пр. Исаія, Іеремія, Іаковъ Алѣевъ, Сильвестръ папа. (Рук. Козьмы Инд. въ сбор. F. XVII, № 23 Публичн. Библ.)

поверхъ стѣны указанныхъ выступовъ нѣтъ, а верхняя часть ея раздѣлена пятью полосками, въ средней изъ коихъ идутъ небольшіе зубцы. (Рис. 6).

Представленіе стѣнъ въ той или иной формѣ составляетъ одну изъ довольно обычныхъ особенностей въ изображеніи Распятія Христа,

1) Эта выходная миниатюра отсутствуетъ въ нѣкоторыхъ рукописяхъ данной редакціи.

очевидно, какъ указатель мѣста, гдѣ произошло событіе, т. е. города Иерусалима. Она встрѣчается въ памятникахъ ранне и поздне-византійскаго искусства, а также и древне-русскаго. Такъ напр., въ дре-



Рис. 6. Крестъ, Ап. Петръ и Павелъ, Пр. Исаія, Иеремія, Іаковъ Алеевъ, Сильвестръ папа. (Рук. Козьмы Индик. С.-Петербургской Дух. Акад., № 1197).

нѣйшемъ памятникѣ—на барельефахъ дверей церкви св. Сабины въ Римѣ—она представлена во всю длину фона треугольными фронтонами; въ болѣе позднихъ византійскихъ памятникахъ — на фонѣ — та же

стѣна, но иной формы — въ видѣ продолговатой полосы съ орнаментомъ: во фрескахъ Кіево-Софійскаго собора, въ мозаичной иконѣ Аеоно-Ватопедскаго монастыря <sup>1)</sup>, въ миниатюрѣ Ев. Гелатскаго монастыря <sup>2)</sup>, и др.

Въ другихъ памятникахъ вмѣсто стѣны города изображаются его зданія: два дома (Ев. Ватиканское № 1156) <sup>3)</sup>, круглая крѣпость (Ев. Аеоно-Ватопедское) <sup>4)</sup>, палаты (Никомидійское Ев.) <sup>5)</sup> и др.

Съ такимъ же явленіемъ встрѣчаемся и въ памятникахъ древнерусскихъ, причемъ въ послѣднихъ форма стѣны наиболѣе приближается къ той, что въ вышеуказанныхъ миниатюрахъ сочиненія Козьмы Индикоплова. Такъ напр. на крестѣ Спасо-Преображенскаго монастыря въ Ярославлѣ, 1587 г., позади Распятія Христа изображена стѣна, имѣющая въ нижней своей части окна, а въ верхней — полосы и выступы на небольшомъ разстояніи одинъ отъ другого <sup>6)</sup>; такого же рода стѣна позади Распятія Христа и во всѣхъ сценахъ страстей Христа, на саккосѣ 1662 года, въ ризницѣ того же монастыря <sup>7)</sup> и на иконѣ Распятія во второмъ ярусѣ иконостаса Московскаго Успенскаго собора <sup>8)</sup>. Стѣна безъ выступовъ поверхъ ея, а съ нѣкоторыми полосками вдоль ея встрѣчается также на нѣкоторыхъ памятникахъ, какъ напр. на мѣдной литой и рѣзной створкѣ XVI—XVII в. въ собраніи Коробанова <sup>9)</sup>.

Стѣна городская, какъ видѣли, отсутствуетъ при крестѣ въ византійскихъ спискахъ Козьмы и такимъ образомъ въ русскихъ спискахъ она введена, какъ деталь, заимствованная изъ изображеній Распятія Христа на ряду съ другими вышеуказанными и съ надписями.

1) Покровскій, Евангеліе, 312.

2) Гв., 329.

3) Гв., 167.

4) Гв., 330.

5) Гв., 331.

6) Гв., 338, таблица Е.

7) Гр. П. С. Уварова, Каталогъ ризницы Спасо-Преображенскаго монастыря въ Ярославлѣ, М. 1877, стр. 38, таблица 41.

8) Ширинскій-Шахматовъ, Московскій Успенскій соборъ, фототипія Фишера, табл. 41, 42.

9) Г. Филимоновъ. Описаніе памятниковъ древности церковнаго и гражданскаго быта русскаго музея П. Коробанова. М. 1849, табл. VI, отд. I.

## г) НАДПИСИ О КРЕСТѢ.

Въ различныхъ мѣстахъ листа—то вверху креста, то внизу его, то въ серединѣ по сторонамъ—въ спискахъ редакцій Архивной, Синодальной (рис. 7), распространенной имѣется надпись, относящаяся



Рис. 7. Крестъ, Ап. Петръ, Павелъ, Пр. Исаія, Иеремія, Иаковъ Алосезъ, Сильвестръ папа. (Рук. Козьмы Индик. Синодальной Библ. № 997).

также къ кресту и указывающая еще лишній разъ, что онъ именно тотъ, на которомъ былъ распятъ Христосъ.

Надпись эта въ большинствѣ случаевъ та же, что въ рукописи Архива Министерства Иностранныхъ Дѣлъ: «снѣ стѣ крѣтъ триста ѿ ѿдесѣ лѣ сокровѣ въ ѿ жидовѣ», или въ лучшей транскрипціи рукописи Чертковской Библиотеки, л. 6 об. (рис. 8): «снѣ стѣи крѣтъ триста, ѿ пѣтѣнадесѣ лѣт сокровѣи выстѣ ѿ жидовѣ»<sup>1)</sup>; въ одномъ случаѣ (въ рукописи Кіевской Духовной Академіи) эта надпись сокращена выпускомъ первыхъ трехъ словъ; а въ другомъ (въ рукописи Публичной Библиотеки, Сборникъ F. XVII, № 23) она увеличена словами: ѿ обрѣтенѣ бысть сей животворящій крѣтъ бѣго-вѣрною цѣною Еленою во іерѣлимѣ». Надпись эта основана, очевидно, на сказаніи объ обрѣтеніи Креста Еленою.

По свидѣтельству историка *Теодорета* (кн. I, гл. 18) и *Созомена* (кн. 2, гл. 1, 2), Елена прибыла въ 326 году въ Іерусалимъ, съ цѣлью нахождения креста Господня, который, по обыкновенію іудеевъ закапывать орудія казни близъ мѣста ея, былъ закопанъ возлѣ Голгоѣы. У историка Евсевія въ соч. «О жизни блаженнаго царя Константина», кн. III, гл. 26, 27 — говорится о сокрытіи пещеры, въ которой былъ погребенъ Христосъ, объ открытіи ея Константиномъ, о построеніи на мѣстѣ ея церкви. Въ гл. 43 говорится о постройкахъ царицы Елены, но ничего объ открытіи Креста Господня (Сочиненіе Евсевія Памфила, перев. съ греч. при СПБ. Дух. Акад., II, 1849 г.). У Созомена, церков. исторія, кн. II, гл. 1 рассказывается о прибытіи въ Іерусалимъ Елены и о находженіи по приказанію царя трехъ крестовъ и объ открытіи изъ числа ихъ того, на которомъ былъ распятъ Христосъ. Время этого событія не указано (Церков. Исторія Эрмія Созомена Саламинскаго, СПБ. 1851, 78 и сл. въ «Христ. Чт.» СПБ. Дух. Акад. II, 1851, м. Ноябрь).

Изъ этихъ свидѣтельствъ видно, что событіе открытія креста произошло въ 326 году, и такимъ образомъ, очевидно, крестъ былъ скрытъ въ землѣ менѣе указанной цифры.

Такимъ образомъ цифра 350, очевидно, заимствована изъ какого либо другого источника—какъ и вся надпись.

Дѣйствительно въ «Хруса уединеннаго Слово историческо о обрѣтеніи пречестнаго креста. . . » рассказывается о находженіи царицею

1) Такая же надпись въ рук. СПбургской Дух. Акад., въ рукописи Барсова, Слѣдственной Библи., въ № 1089 Публичн. Библиотеки.

Еленю Креста Господня недалеко отъ Краіева мѣста, о чудѣ, благодаря которому изъ трехъ крестовъ былъ открытъ тотъ, на которомъ былъ распятъ Христосъ. Тутъ же указывается цифра года, когда произошло это событіе. «Собираютъ же ся глѣта отъ Христова при-

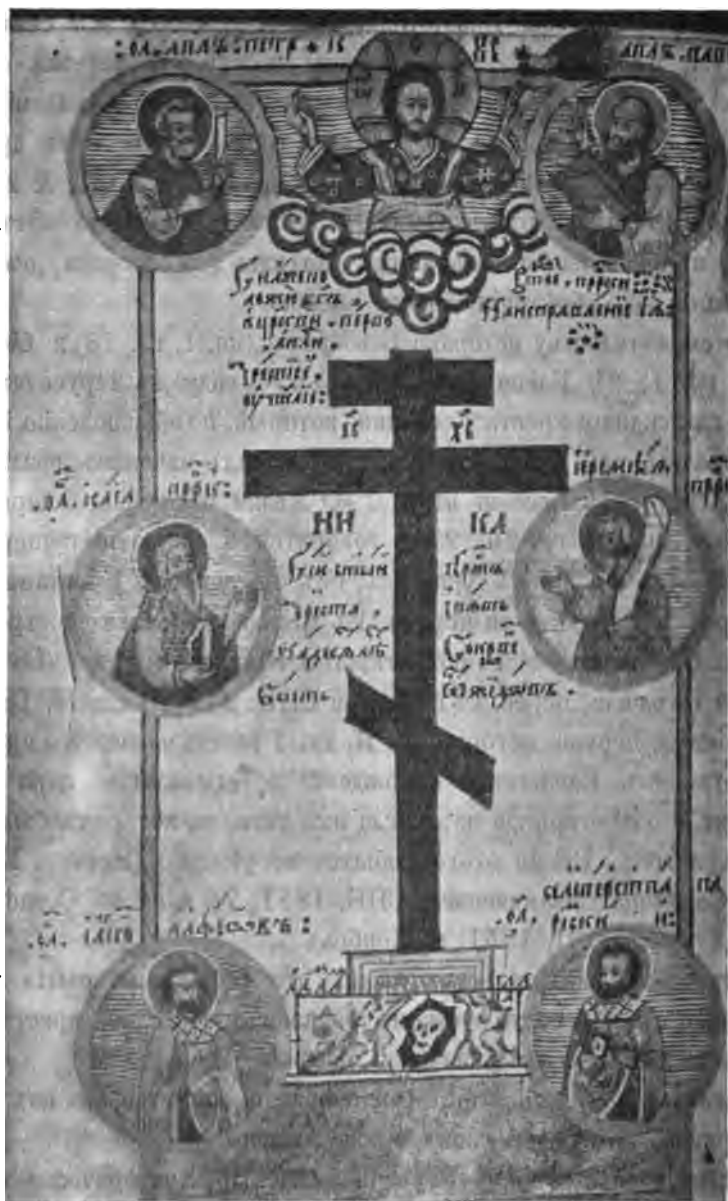


Рис. 8. Крестъ, Ап. Петръ, Павелъ, Пр. Исаія, Іеремія, Іаковъ Алѣевъ, Силвестръ папа. (Рук. Козьмы Индикопл. Чертковской Библи. Историч. Музея, № 1<sup>2</sup>/<sub>4</sub>, л. 6).



шествiя до обрѣтенiя Креста 352»<sup>1)</sup>, т. е. почти та же цифра, что въ нашихъ надписяхъ.

Въ духѣ, близкомъ къ надписи, говоритъ о крестѣ Андрей Критскій въ словѣ на день Воздвиженiя Креста Господня: «Когда Господь жизни и смерти, спустиа три дня послѣ смерти крестной, воскресъ: тогда Иудеи, уязвляясь стрѣлами зависти и страха. . . . зарыли въ землю и такимъ образомъ скрыли сокровище, т. е. крестъ и всѣ прочiя орудiя крестныя, какъ то: гвозди и надпись»<sup>2)</sup>.

На всѣхъ крестахъ не имѣется надписи на перекладинѣ верхней, назначенной для нея; она имѣется обыкновенно въ тѣхъ случаяхъ, когда на крестѣ изображенъ Распятый Христосъ, какъ въ византийскихъ, такъ и въ древне-русскихъ памятникахъ. Надписи имѣются почти исключительно надъ большимъ перекрестьемъ и внизу его, по сторонамъ вертикальнаго столба<sup>3)</sup>.

Въ большинствѣ случаевъ эта надпись состоитъ изъ словъ:

іс хс } какъ напр.  
ни ка } въ рукописи:

Синодальной, Архивной, Чертковской, Ундольскаго № 190; въ рукописи Публичной Библиотеки (Сбор. F XVIII, 23) къ этимъ словамъ поверхъ верхней перекладины прибавлено: црѣ славы; рѣже встрѣчается:

іс хс } какъ напр.  
снѣ Бѣжн } въ рукописи

Погодинскаго Древнехранилища № 1089, л. 203 об. и Кіевской Духовной Академіи, л. 2 (Рис. 9).



Рис. 9. Крестъ, Ап. Петръ, Павелъ, Пр. Исаія, Иеремія, Іаковъ Алфеевъ, Сильвестръ папа. (Рук. Козьмы Индикова. Кіевской Дух. Акад. № 212, л. 2).

1) Великія Минеи Четьи, сентябрь, дни 14—24, СПб. 1869, 708.

2) Дебольскій, Дни богослуженiя, I, 88—89.

3) Совсѣмъ безъ надписи въ рукописи Общества Любителей Древней Письменности № 399 и СПб. Духовн. Академ. 15.

Изъ этихъ надписей, полагаемъ, древнѣйшая и ближе отвѣчающая предполагаемому византійскому оригиналу—первая, т. е. та, что содержитъ слова  $\text{IC XC NIKA}$ . Ее, какъ указывали раньше, находимъ въ Лавренціанскомъ спискѣ Козьмы Индикоплова и во множествѣ примѣровъ—на византійскихъ памятникахъ XI—XII в. съ изображеніемъ креста той же формы, что въ указанномъ спискѣ Козьмы Индикоплова.

Что касается другихъ надписей, то онѣ также встрѣчаются въ византійскихъ памятникахъ; такъ IC XC царь славы—переводъ греческаго IC XC  $\delta\ \beta\alpha\sigma\iota\lambda\epsilon\upsilon\varsigma\ \tau\eta\varsigma\ \delta\acute{o}\xi\eta\varsigma$ , известнаго напр. на триптихѣ парижскаго кабинета медалей, XI—XII в., на серебряномъ ковчегѣ С.-Петербургской Академіи Художествъ, XIII в.<sup>1)</sup>, въ миниатюрѣ Аово-Ватопедскаго Евангелія № 101—735, л. 18<sup>2)</sup> и др.

#### д) ЛИЦА ПО СТОРОНАМЪ КРЕСТА.

Во всѣхъ спискахъ всѣхъ редакцій по сторонамъ креста въ медальонахъ изображены по грудь: въ двухъ верхнихъ—апостолы Петръ и Павелъ; въ двухъ среднихъ—Пророки Исаія и Іеремія; въ двухъ нижнихъ—Іаковъ, братъ Господень, и Сильверсть, папа Римскій; вмѣсто Іакова въ спискахъ: а) Ундольскаго XVII в. № 190, л. 14 об. б) № 191, л. 12, об.—Уваровской редакціи и в) Московской Духовной Академіи № 3 (75), XVI в.—Синодальной редакціи—изображенъ Климентъ, папа Римскій.

Композиція съ изображеніемъ креста въ русскихъ спискахъ Козьмы Индикоплова такимъ образомъ, какъ видимъ, сравнительно съ той, что имѣемъ въ Лавренціанскомъ спискѣ и въ Смирнскомъ отрывкѣ—весьма сильно осложнилась, благодаря введенію въ нее множества деталей изъ композиціи Распятія Христа и, какъ въ данномъ случаѣ, нѣсколькихъ лицъ, кромѣ Петра и Павла.

Эти лица—два пророка и два святителя. Введеніе ихъ въ композицію, какъ и Первоверховныхъ Апостоловъ, вполне отвѣчаетъ идеѣ изображенія креста въ началѣ того сочиненія, которое трактуетъ о христіанской топографіи, о церкви Христовой, прообразъ которой данъ въ Ветхомъ Заветѣ.

1) Н. Покровскій, о. с., 839.

2) Ib. Такая надпись господствуетъ въ памятникахъ XII—XIV ст. и въ рисункахъ тѣльничковъ XIV—XVI в. (Кондаковъ. Исторія византійской эмали, 170<sup>2)</sup>).

Этими дополнительными изображеніями еще болѣе и яснѣе подтверждается то значеніе креста, съ которымъ онъ представленъ въ русскихъ спискахъ Козьмы Индикоплова—какъ основа церкви Христовой; а согласно надписи, повторяющей греческую, что надъ всей миниатюрой въ Лавренціанской рукописи, имѣющей почти во всѣхъ русскихъ спискахъ и сдѣланной или вверху креста или сбоку: «иногда оубо въ церкви первое апостолъ, второе пророки, третье учителя на исповѣданіе евангеліа»,—и въ іерархіи, устанавливаемой этою надписью, представлены вышеуказанныя лица: Петръ и Павелъ, какъ представители церкви изъ язычниковъ и іудеевъ, или западной и восточной; Исаія и Іеремія, какъ наиболѣе почитаемые среди старшихъ пророковъ и считаемые прообразами Евангелистовъ (напр. уже для памятниковъ VI в.)<sup>1)</sup>; Іаковъ, братъ Господень, какъ первый епископъ Іерусалимской церкви—матери церквей христіанскихъ<sup>2)</sup>; Климентъ (вмѣсто Іакова), какъ посвященный въ епископы самимъ Петромъ (по римскому преданію) и вмѣстѣ съ тѣмъ, какъ святой, имя котораго связано съ памятью о первыхъ славянскихъ учителяхъ, нашедшихъ его мощи въ Херсонесѣ и перенесшихъ ихъ въ Римъ<sup>3)</sup>; Сильверстъ, папа Римскій, какъ епископъ, при которомъ христіанство стало господствующей религіей: ему въ русскихъ памятникахъ, какъ и въ легендѣ V вѣка, приписывается крещеніе Константина<sup>4)</sup>.

Итакъ, слѣдовательно, въ данной миниатюрѣ, открывающей собою иллюстрацію сочиненія Козьмы Индикоплова, представлена церковь Христова—совершенно въ духѣ толкованія ея самимъ Козьмою и нѣкоторыми литургистами; такъ извѣстно, что въ толкованіи, приписываемомъ Герману (*ιστορία ἐκκλησιαστικὴ*), о церкви говорится, что она предъизображена патріархами, пророками предвозвѣщена, на апостолахъ основана и іерархами украшена<sup>5)</sup>.

Въ греческихъ образцахъ Козьмы Индикоплова—въ композиціи съ изображеніемъ креста—были представлены Петръ и Павелъ; рус-

1) Равенскія мозаики ц. св. Виталія. См. Е. РѢДИНЪ, Мозаики Равенскихъ церквей, 140.

2) Дебольскій. Дни Богослуженія православной католической церкви. 7-ое изд. СПБ. 1882, I, 375 и сл.

3) Филаретъ. Историческое Ученіе объ Отцахъ церкви. СПБ. 1859, I, 9.

4) Въ сводномъ иконописномъ подлинникѣ. Вѣст. Общ. Древне-Русск. Иск. 1874, стр. 75, мѣс. Январь 2.

5) Migne P. gr. 98. 385. Н. Красносельцевъ. О древнихъ литургическихъ толкованіяхъ. Одесса 1894, 62.

скіе иллюстраторы, если не имѣли въ данномъ случаѣ для себя греческихъ образцовъ — въ иллюстраціи именно Козьмы Индикоплова — несомнѣнно все же руководились, кромѣ основной идеи самого сочиненія, образцами греческими въ другого рода памятникахъ, напр. въ отдѣльныхъ изображеніяхъ креста, или Распятія Христа; по сторонамъ ихъ — то въ цѣлыхъ фигурахъ, то въ медальонахъ бывають изображены: Евангелисты, Петръ и Павелъ, наиболѣе почитаемые святые, святители и даже Пророки. Такъ напр. на крестѣ Кирика (Хохульской Божьей Матери) изображены: Петръ, Павелъ, Матвій, Лука <sup>1)</sup>; на Намюрскомъ крестѣ XI в.: Петръ, Павелъ, Евангелисты, Святые, Арх. Гавріилъ <sup>2)</sup>; на крестѣ Дагмары XI в. — кромѣ Богородицы, Предтечи, Василій Великій, Іоаннъ Златоустъ <sup>3)</sup>; на Гарбавильскомъ триптихѣ XI в.: Петръ, Павелъ, святые, Апостолы и пророки Іеремія, Илія, Исаія <sup>4)</sup> и др.

Обращаемся теперь къ разсмотрѣнію характеристики изображенныхъ лицъ, какъ она дана въ различныхъ спискахъ Козьмы Индикоплова въ вышеуказанныхъ медальонахъ по сторонамъ Христа. Надо, однако, отмѣтить здѣсь же, что эта характеристика въ общемъ почти тождественна во всѣхъ спискахъ; она отличается лишь въ некоторыхъ деталяхъ, и повторяеть, повидимому, одинъ общій оригиналъ, выработанный въ болѣе древнихъ памятникахъ.

### 1. Петръ и Павелъ.

Выработанные уже древне-христіанскимъ искусствомъ типы первоверховныхъ Апостоловъ сравнительно мало измѣнились въ послѣдующее время; однако византійское искусство — особенно для Петра — вносило измѣненія, въ смыслѣ уклоненія отъ римскаго типа и болшого приближенія къ еврейскому или греческому: въ наиболѣе характерныхъ памятникахъ, какъ напр. мозаикахъ Кахріэ-Джами (XI в.), у Петра курчавые сѣдые волосы, короткій загнутый носъ, плотно сжатые губы при маленькой головѣ <sup>5)</sup> — приближеніе къ еврейскому

1) Н. Кондаковъ. *Исторія византійской эмали*, 36—37.

2) *Ib.*, 46.

3) *Ib.*, 52.

4) Molinier. *Les ivoires (Histoire générale des arts appliqués à l'industrie)*. Paris. pl. X, p. 109.

5) Кондаковъ, *Византійскія церкви*, 187.

типу; въ эмаляхъ Звенигородскаго: округлая голова съ плебейскими курчавыми волосами, широкій, низкій лобъ, округлая курчавая борода, — древнія черты; но сѣуженіе овала и тонкій длинный носъ — сильное измѣненіе типа, огреченіе его<sup>1)</sup>).

И для типа Павла византійское искусство внесло, хотя меньше, измѣненія уже въ раннихъ памятникахъ (VI в., миниатюры Козьмы Индикоплова Ватиканской Библіотеки) и въ позднихъ (напр. тѣхъ же мозаикахъ Кахріа-Джами): здѣсь у Павла большая и полная духовной строгости голова, съ орлинымъ носомъ, обрамленная густой, но низкой прической, съ острой бородой, взъязылымъ лбомъ<sup>2)</sup>).

Византійское искусство болѣе поздняго времени внесло, очевидно, еще нѣкоторыя измѣненія въ типы Петра и Павла. Дѣйствительно, въ лучшей аеонской живописи XVI в. — во фрескахъ Протатскаго собора это измѣненіе является весьма сильнымъ и типы Апостоловъ



Рис. 10. Ап. Петръ. (Фреска Протатскаго собора на Аеонѣ).

1) Н. Кондаковъ, Византійскія эмали, 271.

2) Н. Кондаковъ, Византійскія церкви, 188.

въ данномъ памятникѣ, повидимому, могутъ быть названы характерными не только для даннаго времени, но и послѣдующаго.

У Апостола Петра вмѣсто курчавыхъ волосъ рыбака — гладкіе волосы, вмѣсто рѣзкаго и быстрого взгляда — кроткій, тихій, какъ-бы увлажненный взоръ, совершенно измѣненные контуры носа, сухой очеркъ губъ, волнистая небольшая борода<sup>1)</sup>. (Рис. 10).

У Апостола Павла — въ тѣхъ же фрескахъ — фигура тонкокостная, узкоплечая, сухая, мелкая, нервнаго сложенія. Борода, волосы на вискахъ и усы сохранили еще прежній характеръ, но лицо перемѣнилось рѣзко въ самомъ очеркѣ: всѣ черты стали мельче, тоньше, лишились силы и характера<sup>2)</sup>. (Рис. 11). Эта характеристика Апостоловъ, какъ



Рис. 11. Ап. Павелъ. (Фреска Протатскаго собора на Афонѣ).

она выясняется на основаніи поздне-византійскаго памятника XVI в., находитъ себѣ близкую аналогію въ той характеристикѣ ихъ, какую

1) Н. П. Кондаковъ. Памятники христіанскаго искусства на Афонѣ, 64, рис. 25.

2) *Ib.*, 65, рис. 26.

можно составить на основаніи русскихъ памятниковъ XV—XVII вв. За исключеніемъ одной детали—у Апостола Павла—бороды, которая въ русскихъ памятникахъ чаще всего представляется въ видѣ четырехъ небольшихъ завитковъ на небольшой бородѣ, во всемъ остальномъ типъ Апостоловъ Петра и Павла весьма близокъ въ русскихъ памятникахъ къ Протатскому; эта близость касается даже такихъ деталей, какъ поза правой руки у Апостола Петра: она во многихъ случаяхъ представляется также положенной внутрь складки верхней одежды, также показывающей на полуоткрытый свитокъ посланія апостола, который онъ держитъ въ лѣвой рукѣ; въ самомъ свиткѣ также имѣется та или иная надпись<sup>1)</sup>.

Петръ и Павелъ, изображенные въ медальонахъ въ миниатюрѣ русскихъ списковъ Козьмы Индикоплова, близки по своимъ типамъ къ Апостоламъ, представленнымъ въ различныхъ русскихъ памятникахъ XVI—XVII в.

Укажемъ, какъ на наиболѣе типичныя, изображенія въ списокѣ Архива Министерства Иностранныхъ Дѣлъ. Апостолы, какъ и всѣ остальные лица, изображены лишь по грудь на фонѣ медальона, состоящаго изъ круга, въ который вписанъ другой меньшій (у Петра свѣтло-лиловый, у Павла — второй кругъ отсутствуетъ: весь фонъ занятъ какъ бы красными облаками).

*Апостолъ Петръ* надѣленъ небольшой головой, на которой небольшіе гладкіе волосы, небольшая округлая бородка; черты лица мелкія, небольшой носъ, сухой очеркъ губъ; кроткое выраженіе лица; голубой хитонъ, коричневый гиматій; правую руку держитъ у груди; въ лѣвой свитокъ, который, сѣживаясь въ рукѣ, расширяется кверху; подъ свиткомъ на снуркѣ ключъ.

*Ап. Павелъ*—старець, съ большой головой, съ лысиной, небольшими волосами, прикрывающими остальную часть головы, борода продолговатая, состоящая изъ четырехъ характерныхъ прядей, носъ (сравнительно съ Петромъ) болѣе длинный; фигура не отличается грузностью и полнотою; хитонъ голубой, гиматій коричневый, держитъ въ обѣихъ рукахъ книгу. Лишь въ списокѣ Кіевской Духовной

1) Ср. изображенія Апостоловъ въ иконостасѣ третьяго пояса Московскаго Новодевичьяго монастыря (Д. Треневъ. Иконостасъ Смоленскаго собора, табл. XII, стр. 50—51); на иконѣ 1487, въ Новгородѣ, въ часовнѣ Варлаама Хутынскаго (Филимоновъ, Иконные портреты русскихъ царей, Вѣстн. общ. Древне-Русск. Искус. 1874—1876, Изслѣдованія, 62 и сл.).

Академіи типъ Павла сравнительно съ другими измѣненъ: повидимому, пожилой, съ небольшою бородою, а въ спискѣ С.-Петербургской Духовной Академіи у него борода безъ характерныхъ завитковъ.

Изъ многочисленныхъ русскихъ памятниковъ XVI—XVII в., на которыхъ изображенія Апостоловъ имѣютъ ближайшее сходство, укажемъ лишь на нѣкоторые болѣе характерныя:—прежде всего на новгородскую икону 1487 г.<sup>1)</sup>, на которой, однако, при близкомъ сходствѣ, у Павла—борода безъ завитковъ, и въ рукѣ его свитокъ; далѣе на иконы въ иконостасѣ третьяго пояса Московскаго Новодѣвичьяго монастыря<sup>2)</sup>; на многочисленные, весьма сходные по передачѣ чертъ Апостоловъ, очевидно, какъ типичные для даннаго времени (XVI—XVII в.), образцы въ Сійскомъ иконописномъ подлинникѣ—двѣ отдѣльныя головки<sup>3)</sup>; тамъ же апостолы въ деисусѣ Проконія Чирина<sup>4)</sup>; въ Страшномъ судѣ Москалева<sup>5)</sup>, у котораго, однако, Павелъ—грузная плотная фигура въ типѣ Ватиканскаго Козьмы Индикоплова; почти во всѣхъ миниатюрахъ Житія свв. Петра и Павла Библиотеки Академіи Наукъ, № 34, 3—5, XVI—XVII в.<sup>6)</sup>; въ миниатюрѣ Синодика Колясниковской церкви, въ сценѣ—Апостолы предъ Іаковомъ братомъ Господнимъ (тождество даже въ цвѣтѣ костюма)<sup>7)</sup>; въ миниатюрѣ Псалтири № 13 (592), 1598 г., собр. гр. А. С. Уварова, л. 191 и др.

## 2. Пророки Исаія и Іеремія.

Во всѣхъ спискахъ пророки изображены старцами и почти тождественной характеристикой, съ незначительными отличіями въ волосахъ на головѣ и бородѣ. Наиболѣе типично они представлены въ миниатюрѣ Архивнаго списка: оба—плотныя мощныя фигуры, у обоихъ большіе волосы на головѣ, спускающіеся на плечи косами; при постановкѣ фигуръ въ  $\frac{3}{4}$  эти косы видны лишь на одномъ плечѣ; небольшая борода—у Исаія остроконечная, раздвоенная, у Іереміи—въ нѣсколькихъ

1) Флимоновъ, о. с. см. раньше.

2) Д. Треневъ, Иконостасъ Смоленскаго собора, стр. 50—51, табл. XII.

3) Н. В. Покровский, Сійскій иконописный подлинникъ, стр. 147, рис. 88.

4) *Ib.* стр. 153 и сл. табл. LVI.

5) *Ib.*, табл. XXII.

6) В. Успенскій и Н. Воробьевъ, Лицевое житіе св. Славныхъ и Всехвальныхъ Апостоловъ Петра и Павла. СПб. 1902.

7) Изд. Общества Любит. Древ. Писъм. № CX, л. 5.



пряжъ, небольшая, округлая. Оба держатъ въ лѣвой рукѣ длинные свитки открытыми, приподнятыми вверхъ у плеча, правая рука у Исаи у груди, у Іереміи приподнята въ благословеніи.

Характеристика Пророковъ Исаи и Іереміи, какъ старцевъ, за измѣненіемъ нѣкоторымъ только въ детали волосъ на головѣ и въ бородѣ, почти неизмѣнно сохранилась, начиная отъ памятниковъ ранне-византійскаго искусства (мозаики св. Виталія въ Равеннѣ, Синайскія,



Рис. 12. Прор. Исаія. (Рук. Пророки Московск. Духовн. Академіи, № 20, л. 86 об.).

миниатюры Козьмы Индикоплова Ватиканской Библіотеки и др.<sup>1)</sup>, и кончая поздне-византійскими, включая и памятники, въ которыхъ иконографія пророковъ, такъ сказать, специально разрабатывается—иллюстраціи пророчествъ и толкованій ихъ<sup>2)</sup>.



Рис. 13. Прор. Іеремія. (Рук. Пророки Московск. Духовн. Академіи, № 20, л. 287 об.).

1) Рѣдинъ, Мозаики Равеннскихъ церквей, 139.

2) Укажемъ напр. пророчества съ толкованіями Ватик. Библ. № 1153 (XIII в.), л. 84 (Исаія); пророч. Лаврент. Библ. (XI в.) Plut. 5, cod. 9 — Іеремія; прор. Ватик. Библ., № 755 (IX—X в.) — Исаія; Избранныя мѣста и параллели Париж. Нац. Библ. IX в., № 923—Исаія (л. 49 об., 56 об. и др.), Іеремія (л. 16, 18, 32 и др.); пророчества XI—XII в. Библ. Киджи (R. VIII 59) — Исаія (л. 91 об.); въ рѣчи Григорія На-

Съ той же характеристикой старцевъ, съ тѣмъ или инымъ надѣленіемъ волосъ на головѣ и бородѣ, во многихъ случаяхъ совершенно тождественно съ тѣмъ, какъ въ византійскихъ памятникахъ, представляются пророки Исаія, Іеремія, въ русскихъ памятникахъ. Аналогіи изображеніямъ пророковъ въ иллюстраціяхъ Козьмы русскихъ списковъ можно представить во многихъ современныхъ русскихъ памятникахъ XV—XVII вв. Такъ въ лучшемъ памятникѣ XV в., представляющемъ, очевидно, близкую копию византійскихъ оригиналовъ, въ миниатюрахъ Пророковъ Московской Духовной Академіи № 20, — оба пророка представлены почти въ тождественной характеристикѣ, какъ въ Архивномъ спискѣ: у Исаи (л. 86 об.) — небольшая остроконечная борода, раздвоенная, длинные волосы спускаются на плечи косами (рис. 12); у Іереміи (л. 287 об.) — болѣе округлая, болѣе полная борода. (Рис. 13). Далѣе весьма близкая характеристика пророковъ съ той, что въ Архивномъ спискѣ, — въ иконахъ иконостаса Смоленскаго собора, конца XVI в.: типъ Исаи тождественъ, Іереміи нѣсколько мягче<sup>1)</sup>; въ тождественномъ типѣ Исаія — въ миниатюрѣ Колясниковскаго Синодика, въ сценѣ Страшнаго суда<sup>2)</sup>; Іеремія — въ Александріи—№ 71 и 4, Общ. Люб. Древн. Письмен. (Изд. № 87, л. 75 об.): оба пророка отчасти тождественны въ Подлинникѣ Строганова (Май, 9 и 1), гдѣ, однако, типы ихъ даны съ болѣе мелкими чертами лица, съ фигурами не столь могучими, какъ въ Архивномъ спискѣ.

### 3. Святители.

Въ большинствѣ списковъ, какъ уже указывали, изображены: Іаковъ, братъ Господень, и Сильвестръ, папа Римскій; только въ трехъ спискахъ Іаковъ замѣненъ Климентомъ.

---

зіанзена Амврозіанск. Библ. № 49—50, IX в. — Исаія и Іеремія; въ гомиліяхъ монаха Іакова XI в. Ватик. Библ. (R. de Fleury, La S. Vièrge I, pl. LXXI); въ мозаикахъ мон. Дафни (Millet, Le Monastère de Daphni, pl. VII, 2 (Исаія), pl. IX, 4 (Іеремія); въ мозаикахъ Палатинской капеллы (А. Павловскій, Живопись Палатинской капеллы, 147); въ фрескахъ Спасо-Нередицкой церкви (И. Толстой и Н. Кондаковъ, Русскія Древности, VI, рис. 165); во фрескахъ церкви св. Георгія въ Старой Ладогѣ (Бранденбургъ, Старая Ладога, СПб. 1896, табл. LXXV, 4, LXXVI. 6); въ мелкихъ памятникахъ индустриі: на иконѣ Хохульской Божьей Матери (Кондаковъ, Исторія визант. эмали, 188), и др.

1) Д. К. Треневъ, о. с., табл. XIV, 62, и табл. XV, 75.

2) Изд. Общ. Люб. Древн. Письм., л. 80.

а) **ІАКОВЪ, БРАТЬ ГОСПОДЕНЬ.**

Въ ликѣ святыхъ Апостоловъ православная церковь прославляетъ трехъ Іаковокъ: Іакова Заведеева, Іакова Алфеева и Іакова Малаго. Іаковъ Заведеевъ, какъ старшій, называется Большимъ; онъ—сынъ рыбака Заведя, братъ Іоанна Богослова.

*Іакова Алфеева* нѣкоторые признають за одно лицо съ Ап. Іаковомъ меньшимъ, братомъ Господнимъ по плоти. Но церковь ясно отличаетъ ихъ: память брата Господня празднуется 23 Октября и 4 Января, и онъ причисляется къ лику 70 Апостоловъ, Іаковъ же Алфеевъ причисляется къ Апостоламъ, и память его празднуется 9 Октября<sup>1)</sup>.

Въ миниатюрахъ различныхъ списковъ Козьмы Индикоплова, очевидно, имѣемъ дѣло со смѣшеніемъ Іакова Алфеева съ Іаковомъ братомъ Господнимъ; въ нихъ миниатюристъ естественно имѣлъ въ виду представить Іакова, брата Господня, епископа Іерусалимскаго, и лишь въ силу указаннаго смѣшенія обозначилъ послѣдняго въ нѣкоторыхъ случаяхъ именемъ Іакова Алфеева (въ спискахъ: Архивномъ, Синодальномъ, СПб. Духовной Академіи, Чертковскомъ, Публичной Библиотеки F XVII, № 23).

Трудно въ виду указаннаго смѣшенія возводить иконографію Іакова, брата Господня, къ памятникамъ ранне-византійскаго искусства: быть можетъ встрѣчаемый въ этихъ памятникахъ Іаковъ Алфеевъ долженъ представлять собою брата Господня; послѣдній съ такимъ именемъ въ нихъ не встрѣчается. Что же касается Іакова Алфеева, то въ мозаикѣ св. Виталія въ Равеннѣ онъ съ бородой, слегка опускающей подбородокъ; сходнаго типа въ Синайской мозаикѣ, въ мозаикѣ капеллы Петра Хризолога и въ Православной крещальнѣ, въ Аріанской же крещальнѣ онъ юнъ, безбородъ<sup>2)</sup>.

Въ болѣе позднихъ памятникахъ, напр. въ Избранныхъ мѣстахъ и параллеляхъ Отцовъ церкви Парижск. Нац. Библ. № 923, IX в., л. 50—у него длинная борода, дѣлящаяся на двое; во фрескахъ Спаса Нередицы XII в. — онъ пожилой съ небольшой бородкой, съ тонзурой<sup>3)</sup>.

Въ русскомъ иконописномъ подлинникѣ (Новгородскомъ) XVI в.

1) Дебольскій. Дни богослуженія православной католической восточной церкви. СПб. 1882, I, 337, 348.

2) Е. Рѣдинъ. Мозаики Равеннскихъ церквей, 190

3) Гр. И. Толстой и Н. Кондаковъ. Русск. Древн., V, рис. 217.

уже Іаковъ, братъ Господень, характеризуется иначе: «сѣдъ, брада аки Власьева, на концы космыки; риза багоръ съ бѣлыы, пробѣленъ лазорью, исподъ дымчатъ бѣлъ»<sup>1)</sup>. Также онъ характеризуется и въ Сводномъ иконописномъ подлинникѣ XVIII в.<sup>2)</sup> Совершенно точно съ этой характеристикой и представленъ Святитель въ Строгановскомъ лицевомъ иконописномъ подлинникѣ XVII в. (Октября 23) и въ Сійскомъ подлинникѣ (л. 333)<sup>3)</sup>; равно и въ Синодикѣ Колясниковской церкви<sup>4)</sup>.

Въ миниатюрахъ различныхъ списковъ Козьмы Индикоплова онъ представляется чаще такъ, какъ въ Архивномъ: пожилой, съ небольшими волосами на головѣ, съ небольшой окладистой бородой; въ святительскихъ одеждахъ (фелонь и омофоръ — здѣсь послѣдній безъ крестовъ, въ другихъ же примѣрахъ съ крестами), правую руку держать въ благословеніи у груди, а въ лѣвой—закрытую книгу; сходно въ Синодальномъ списокѣ, Чертковскомъ, Кіевской Духовной Академіи, Публичной Библиотеки Ф. XVII, № 23; въ списокѣ С.-Петербургской Духовной Академіи — въ типѣ Павла, и въ Апостольскихъ одеждахъ; въ списокѣ Щукина и равно Общ. Люб. Древней письменности № 399-й и Погод. Древ. № 1088—старецъ съ остроконечной бородой.

#### б) Сильвотръ, ПАПА Римскій.

Въ Иконописномъ подлинникѣ XVI в. характеризуется такъ: «сѣдъ, брада аки Николина, власы кудрявы съ ушей; а самъ въ соку»<sup>5)</sup>, такъ же и въ Сводномъ подлинникѣ XVIII в.: «подобіемъ старъ, сѣдъ, брада аки Николина проста и т. д.»<sup>6)</sup>. Въ Строгановскомъ подлинникѣ лицевомъ (2 Января) онъ дѣйствительно представленъ старцемъ съ длинной, продолговатою, округлой бородой.

Что касается греческихъ памятниковъ, то и въ древнихъ, какъ напр. въ Минологіи за Январь № 1561 Парижск. Націон. Библ. XII в., л. 7 об., и въ болѣе новыхъ, какъ Руководствѣ Фурнографіота<sup>7)</sup>, онъ изображается старцемъ.

1) Сборникъ Общ. Древнерусск. Иск. на 1873 г., стр. 11.

2) Филмоновъ, Вѣстн. Общ. Древне-Русск. Иск., 1874—1876 г., матерьялы, 61.

3) Покровский, о. с., 176—178.

4) Изд. О. Л. Д. П. № СХ. л. 5.

5) Январь 2. Филмоновъ, Сборн. на 1873 г., стр. 18.

6) Вѣстникъ Древне-Русск. Иск., 1874—1876 г., стр. 75.

7) Didron. Manuel, 317.

И въ миниатюрахъ русскихъ списковъ Козьмы онъ также представляется старцемъ — въ типѣ св. Николая; такъ въ Архивномъ спискѣ у него продолговатая голова съ небольшими волосами на головѣ и удлинненной бородой, съ книгой и благословляющій (на омофорѣ, что поверхъ фелони, нѣтъ крестовъ, но въ другихъ примѣрахъ они имѣются); въ Синодальномъ и Погод. Древн. № 1088, О. Л. Д. П. № 399; Публ. Библ. № F XVII, 23, Щукина — старецъ — съ продолговатой бородой, съ двойнымъ дѣленіемъ; въ спискѣ Кіевск. Дух. Акад. — также старецъ; С.-Петербургской Духовной Академіи, и въ Чертковскомъ — съ небольшой бородой, въ святительскихъ одеждахъ.

### в) КЛИМЕНТЬ, ПАПА РИМОКІЙ.

Въ лучшемъ примѣрѣ среди тѣхъ списковъ, въ которыхъ онъ изображается вмѣсто Іакова, — въ рук. Московской Духовной Академіи, № 3, XVI в., онъ представленъ въ типѣ Петра, старцемъ съ курчавыми волосами. Такая характеристика его вполне отвѣчаетъ той, которую находимъ для него въ византійскихъ памятникахъ<sup>1)</sup> и въ русскихъ: Сійскомъ иконописномъ подлинникѣ (съ длинной бородой и короткими волосами)<sup>2)</sup>, въ Подлинникѣ XVI и XVIII в. (25 Ноября): (сѣдъ, власы кудри съ ушей, брода, аки Власьева, проста, на концѣ завилась) и въ Строгановскомъ лицевомъ подлинникѣ (старецъ, съ небольшими волосами, съ небольшой бородой).

Иконографическій разборъ лицъ по сторонамъ креста показываетъ, что для большинства случаевъ русскіе памятники въ характеристикѣ святыхъ имѣютъ свои прототипы въ памятникахъ греческаго искусства, въ которомъ нѣкоторые типы восходятъ въ своихъ основахъ къ древнѣйшимъ памятникамъ ранне или поздне-византійскимъ (VI—XII в.). Къ ранне-византійскимъ относятся Петръ, Павелъ, Пророки Ісаія, Іеремія, а къ поздне-византійскимъ святители (къ IX в.); такимъ

1) Въ Избранныхъ мѣстахъ и Парал. Отцовъ Церкви Пар. Нар. Библ., № 923, IX в.: старецъ, съ голубыми волосами полукругами на головѣ и съ округлой бородой (л. л. 19, 22, 60, 83, 97 об., 115 об., 343 об.); въ Сборн. Житій за Ноябрь, № 580, XII в., Париж. Нац. Библ.: старецъ съ длинной бородой; въ Минол. за Январь, № 1561 Париж. Нац. Библ., XII в., л. 89 об.: старецъ съ сѣдой небольшой бородой, округлой; въ мозаикѣ Кіево-Софійскаго Собора: сѣдъ, съ тонзурой, съ небольшой, округлой бородой, какъ и въ Монреале (14 Д) и въ Минологіи (Айналовъ и Рѣдинъ, Кіево-Софійскій Соборъ, 68); во фрескахъ Спасо-Нередицкой церкви: старецъ съ курчавыми волосами, съ небольшой окладистой бородой (Русск. Древн. VI, рис. 158).

2) Покровскій, 214.

образомъ первые могли бы быть изображены въ иллюстраціи Козьмы Ватиканскаго списка, а послѣдніе только Лавренціанскаго; но въ послѣднемъ, какъ мы видимъ, по сторонамъ креста изображены только Петръ и Павелъ, и такимъ образомъ дальнѣйшее осложненіе композиціи произошло или на русской почвѣ, или на южно-славянской.

Е. РѢДИНЪ.

## Агапій Манбиджскій, христіанскій арабскій историкъ X вѣка.

Уже довольно давно нашъ извѣстный оріенталистъ баронъ В. Р. Розенъ остановилъ мое вниманіе на арабскомъ христіанскомъ историкѣ X вѣка нашей эры, Агапіи Манбиджскомъ. Въ свое время баронъ Розенъ самъ имъ занимался и написалъ о немъ обстоятельную статью въ журналѣ Министерства Народнаго Просвѣщенія (за январь 1884 года); но, къ сожалѣнію, статья эта осталась какъ то незамѣченною въ ученой литературѣ. Моей настоящей статьёй я желалъ бы еще разъ обратить вниманіе на этого интереснаго историка, тѣмъ болѣе, что въ моихъ рукахъ находятся рукописи Агапія, неизвѣстныя во время работы барона Розена.

Агапій Манбиджскій являетъ собою примѣръ писателя, совершенно забытаго въ исторической литературѣ: онъ не упомянутъ ни въ вышедшемъ въ 1882 году подробномъ трудѣ Wüstenfeld'a «Die Geschichtschreiber der Araber und ihre Werke», ни въ новѣйшей книгѣ Brockelmann'a «Geschichte der arabischen Litteratur». Агапія нѣтъ и въ «Geschichte der byzantinischen Litteratur» Krumbacher'a, гдѣ ему, какъ мы увидимъ ниже, надлежало бы занять почетное мѣсто на ряду съ другими арабскими историками, писавшими о византійскихъ дѣлахъ.

Между тѣмъ Исторія Агапія заслуживаетъ весьма серьезнаго вниманія и изученія; изданіе его текста дало бы обильный матеріалъ какъ для мусульманской и византійской исторіи, такъ и спеціально для арабской литературы. Имѣя теперь въ своемъ распоряженіи списки нѣсколькихъ рукописей Агапія, я надѣюсь, мало по малу, приготовить текстъ его къ печати.

Прежде всего я позволю себѣ остановиться на вопросѣ о томъ, что намъ собственно извѣстно объ этомъ историкѣ.



Агапій былъ извѣстенъ уже въ XVII и началѣ XVIII вѣка изъ цитатъ въ еще неизданной первой части арабскаго историка XIII вѣка, ал-Макина. Такъ, Hottinger пишетъ: «*Historia Manbeghaei. Celebris tâlîf seu Syntaxis est apud Orientales, Arabes maxime. Cujus crebram facit mentionem Elmacinus et nos ex eodem hinc inde*»<sup>1)</sup>. Нѣсколько позднѣе у Renaudot мы находимъ слѣдующія строки: «*Elmacini historiae prima pars nondum edita ex Eutychio contracta est, adhibitis tamen paucis aliis historicis praesertim Episcopo Membigensi sive Hierapolitano, quem alicubi ab aliis nominatum legimus, sed de eo plura non suppetunt. Quisquis porro ille fuerit, Eutychio postponendus est, ut aetate inferior fuit*»<sup>2)</sup>. Дальше, въ главѣ «*Orientales qui de Concilio Nicaeno scripserunt*» говорится: «*tum alii (scriptores) quos non habemus et quos citat Elmacinus ut Membigensis seu Hierapolitanus quidam Episcopus, quem ex aliis autoribus discimus vocatum fuisse Muhabub Constantini filium qui nobis ignotus est*»<sup>3)</sup>. Итакъ, нашъ авторъ здѣсь уже называется епископомъ Манбиджскимъ или Гіераполитанскимъ (Манбиджъ — древній Hierapolis) и носить имя въ арабской оболочкѣ Мухабубъ, сынъ Константина.

Въ 1742 году вышелъ каталогъ восточныхъ рукописей библиотеки св. Лаврентія во Флоренціи, составленный Ассемани, который слѣдующимъ образомъ описываетъ арабскую рукопись Cod. CXXXII: «*Mahbubi, ben-Constantini, archiepiscopi Mabugensis, Historia Universalis, a Dominica Incarnatione ad suam usque aetatem perducta, in qua praeter accuratissimum Jacobitarum, Syrorum scilicet, Coptorum, Nabessynorum, Armenorumque Chronicon, quod a Monophysitis recentioribus passim citatur, continentur etiam: — Gesta et Series Romanorum Imperatorum, ab Augusto Caesare, ad Andronicum II. Palaeologum, qui patri Michaëli successit, anno Christi MCCLXXXIII (1283). — Historia Nationum Orientalium, Graecorum, scilicet, Melchitarum, Nestorianorum et Maronitarum, quos Romanae Ecclesiae addictos, ac proinde Haereticos vocat. — Historia septem Synodorum Oecumenicarum Nicaenae, Constantinopolitanae, Ephesinae primae adversus Nes-*

1) J. H. Hottingeri Promptuarium sive Bibliotheca Orientalis. Heidelbergae, 1658 p. 74. Далѣе идутъ свѣдѣнія о городѣ Манбиджѣ.

2) Renaudot. Historia Patriarcharum Alexandrinorum Jacobitarum. Parisiis, 1713, Praefatio, p. 10 (заглавіи нѣтъ).

3) Ibidem, p. 75.

torium, Ephesinae secundae adversus Euthychen (hanc recipiunt Copti Monophysitae, damnant tamen reliqui Jacobitae), Calchedonensis (quam Mahbus refert, ac reiicit, ejus loco quartam Synodum adpellans Ephesinam secundam), Constantinopolitanae, quae quinta, Constantinopolitanae, quae sexta, et Constantinopolitanae demum, quae septima adversus Iconoclastas (haec tamen Nicaeae, non Constantinopoli habita est).— Epitome Annalium Mahometanorum Arabum, Persarum, Africanorum, Hispanorum et Syrorum, ab anno Alexandri nongentesimo trigesimo tertio (Christi 622) quo coepit eorum Imperium, usque ad annum Hegirae septingentesimum duodecimum (Christi 1312) quo laudatus Mahbus, Constantini filius, Syrorum Jacobitarum Mabugensis, id est Hierapolitanus Archiepiscopus, insigni huic Operi manam extremam imposuit: cujus quidem Operis exemplar nusquam, quod sciam, nisi in hac Bibliotheca reperitur. Is proinde Codex plurimi faciendus est, maximeque cura adservandus. Codex in 4. Bombyc. constat paginis 127. Arabicis literis et sermone accuratissime exaratus a Sahido, filio Iohannis, ben-Abu Albadri, ben-Abdalmesih, idest Christoduli, Jacobita Edesseno, ut in fine adnotatur»<sup>1)</sup>.

Описание Ассемани, какъ видно изъ приведеннаго только что текста, очень подробное и определенное. Авторъ лѣтописи Махбубъ, сынъ Константина, архіепископъ Манбиджскій (= Гіераполитанскій), окончилъ свою исторію въ 1312 году, до котораго онъ и доводитъ событія мусульманской исторіи; византийская же исторія доведена имъ до года вступленія на престолъ императора Андроника II Палеолога въ 1283 (1282) году. Замѣтимъ, что имя Махбубъ есть арабскій переводъ греческаго имени Агапій, какъ Саидъ=Евтихій, Абдалмесихъ=Христодулъ.

Долгое время о Махбубъ-Агапій не упоминалось въ ученой литературѣ. Въ 1810 году знаменитый французскій ориенталистъ Сильвестръ-де-Саси, изучая рукопись Масудіева сочиненія X-го вѣка Китаб-ат-Тенбихъ, нашелъ тамъ упоминаніе о христіанскомъ историкѣ Маджнубъ, сынѣ Константина, ал-Манихи. Французскій ученый, не узнавъ въ имени Маджнубъ нашего Махбуба, сдѣлалъ предположеніе, что вмѣсто ал-Манихи нужно читать ал-Масихи, т. е. христіанинъ<sup>2)</sup>.

1) Bibliothecae Mediceae Laurentianae et Palatinae Codicum MMS. Orientalium Catalogus... St. E. Assemanus recensuit... Florentiae, 1742, p. 213 (Cod. CXXXII).

2) Silvestre de Sacy. Le Livre de l'indication et de l'admonition ou l'indicateur et le moniteur... Masoudi. Notices et Extraits, vol. VIII, Paris, 1810, p. 176. Перепечатано

Еще разъ онъ повторилъ свою конъектуру въ письмѣ къ Пюзей (E. B. Pusey), автору второго тома каталога арабскихъ рукописей оксфордской Bibliotheca Bodlejana<sup>1)</sup>.

Арабская рукопись LI (Hunt. 478) послѣдней библіотеки такъ описана въ каталогѣ. «Codex bombycinus, cui folia 319, bene conservatus, literis paullo majoribus, satis luculenta sed non unius scriptura, anno Mundi 6828, qui Christi est 1320, exaratus. Folia quatuor priora a recentiore manu resarcita sunt. Continentur: I. Liber qui inscribitur: Liber Al-unwan (Tituli, argumenti) excellentiis sapientiae ornati, philosophiae speciebus coronati, veritatibus scientiae commendati, sicut eum studio suo composuit Senior egregius, Doctor doctus, Philosophus summus, Agapius, filius Constantini, Graecus, Manichaeus, et ad Virum excellentem nomine Isa filium Hosaini misit. Pars est operis bipartiti prior, quae continet rerum ab orbe condito gestarum historiam admodum brevem et exilem ad ascensionem Christi perductam, in qua potissimum Veteris Testamenti auctoritati nititur auctor, qui sane chronologus potius quam historicus censeri debet»<sup>2)</sup>).

Пюзей сдѣлалъ шагъ впередъ въ интересующемъ насъ вопросѣ. Онъ, не принявъ конъектуры Сильвестра-де-Саси ал-Масихи и чтенія ал-Манихи, совершенно правильно предположилъ чтеніе ал-Манбиджи-Манбиджскій и узналъ въ имени Агапій оксфордской рукописи—Махбуба флорентійской рукописи, Manbeghaeus у Hottinger'a и episcopus Menbigensis у Renaudot. Между тѣмъ невѣрное чтеніе ал-Манихи = Манихеецъ дало поводъ даже смѣшивать нашего Агапія съ еретикомъ Агапіемъ, о которомъ подробно говорилъ Фотій<sup>3)</sup>. Пюзей, повидимому, былъ нѣсколько смущенъ указаніемъ Ассемани на то, что Агапій-Махбубъ жилъ еще около 1312 года, т. е. спустя почти сорокъ лѣтъ послѣ смерти ал-Макина, который часто хвалитъ Агапія. Но англій-

---

у Barbier de Meynard. Maçoudi. Les Prairies d'or, t. IX, Paris, 1877, p. 340. Въ эти имена: Махбубъ и Маджнубъ, ал-Манихи и ал-Масихи въ арабскомъ языкѣ отмѣчаются лишь диакритическими точками.

1) Catalogus codicum manuscriptorum orientalium Bibliothecae Bodlejanae Pars secunda Arabicos complectens. Confecit A. Nicoll. Editionem absolvit... E. B. Pusey. Oxonii, 1835, p. 506.

2) Catalogus... Nicoll et Pusey, p. 56. Далѣе въ каталогѣ приведены начало и конецъ арабскаго текста исторіи Агапія съ латинскимъ переводомъ.

3) См. Photii Bibliotheca, cod. CLXXIX. Migne, Patr. Gr. t. 108, p. 521 — 526. См. G. Cave. Dissertatio prima de scriptoribus ecclesiasticis incertae aetatis. Oxoniae, 1743, p. 1—2. Fabricii Bibliotheca Graeca, ed. Harles, X, p. 729. Catalogus... Bodlejanae, p. 56c.

скій ориенталистъ не принялъ въ соображеніе работы Сильвестра-де-Саси о Масудіевомъ Тенбихѣ, сочиненіи X вѣка, и не могъ выступить съ опроверженіемъ столь, повидимому, опредѣленныхъ показаній Ассемани.

Въ 1852 году Альфредъ фонъ-Кремеръ въ одной изъ своихъ работъ сообщаетъ изъ арабскаго историка XV вѣка Ибн-Шихна слѣдующее мѣсто: Махбубъ, сынъ Константина, говоритъ въ своемъ сочиненіи объ исторіи греческихъ царей: Въ 31-мъ году, считая отъ рожденія Льва, сына Іакова, построила царица Софринъ большой храмъ для поклоненія идоламъ въ одномъ городѣ на берегу Евфрата, поставила семьдесятъ человекъ въ качествѣ жрецовъ и назвала городъ Гіераполисъ, что обозначаетъ «городъ жрецовъ»<sup>1)</sup>.

Послѣ этого, если я не ошибаюсь, въ ученой европейской литературѣ не упоминалось объ Агапіи до 1881 года, когда бар. В. Р. Розенъ въ своихъ *Notices sommaires des manuscrits arabes du Musée Asiatique*, описывая подъ № 189 (р. 129—130) арабскій переводъ первой части исторіи Дороея Монеувасійскаго, слѣзанный по венеціанскому изданію 1630 года патриаркомъ Манаріемъ Антиохійскимъ, и приведя упоминаніе послѣднимъ имени Агапія Манбиджскаго, замѣчаетъ въ примѣчаніи, что Агапій Манбиджскій, часто цитуемый ал-Макиномъ въ первой части его исторіи, упомянуть и у Масуди въ Тенбихѣ. Флорентійская рукопись, по Ассемани, должна содержать не только сочиненіе Агапія, но еще продолженіе; она заслуживала бы безъ сомнѣнія спеціальнаго изученія<sup>2)</sup>. Въ 1883 году въ своемъ извѣстномъ трудѣ «Императоръ Василій II Болгаробойца» баронъ Розенъ въ главѣ объ источникахъ Яхьи замѣчаетъ: по части христіанской исторіи, прежде чѣмъ рѣшать вопросъ объ источникахъ Яхьи, необходимо изслѣдованіе хранящейся во Флоренціи рукописи, которая по словамъ стариннаго каталога есть историческое сочиненіе Агапія, сына Константина, ал-Манбиджи, современника Евтихія, но очевидно кромѣ того содержитъ еще и продолженіе этого сочиненія и поэтому

1) A. v. Kremer. Beiträge zur Geographie des nördlichen Syriens. (Nach Ibn Schihne's: Dorr-el-Montacheb fi tarich Haleb). Denkschriften der philos.-hist. Classe der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften. B. III, Wien, 1852, S. 44. Ибн-Шихна-Мухабб-ед-Динъ умеръ въ 1485 (въ 890 г. хиджры). См. о немъ Wüstenfeld, Die Geschichtschreiber der Araber, S. 201 (№ 461); ср. № 460. Brockelmann, Geschichte der arabischen Litteratur, B. II (1902), S. 42—43.

2) Bar. Rosen. Notices sommaires des manuscrits arabes du Musée Asiatique. S.-Petersbourg, 1881, p. 180, n. 3.

требуетъ внимательнаго изученія<sup>1)</sup>. Наконецъ, отправляясь лѣтомъ того же 1883 года въ командировку въ Италію для изслѣдованія Болонской коллекціи арабскихъ рукописей, бар. Розенъ заѣхалъ во Флоренцію, чтобы ознакомиться съ лѣтописью Агапія. Послѣ бѣглого просмотра рукописи оказалось, что для вопроса объ источникахъ Яхьи Флорентійская рукопись не имѣетъ ровно никакого значенія: оказалось, что въ ней не только нѣтъ никакого продолженія къ исторіи Агапія, но что она и самую эту исторію содержитъ только до второй половины VIII вѣка нашей эры, послѣ чего прерывается. Тѣмъ же не менѣе бар. Розенъ посвятилъ немного времени Флорентійской рукописи и результатами своихъ наблюденій подѣлился въ статьѣ «Замѣтки о лѣтописи Агапія Манбиджскаго»<sup>2)</sup>. Еще до поѣздки во Флоренцію бар. Розенъ, сопоставивъ свѣдѣнія о Масуди съ данными Ассемани, Готтингера, Ренодо и Пюзезя, пришелъ къ выводу, что Маджнубъ, сынъ Константина, ал-Манихи у Масуди и Агапіи-Махбубъ только что названныхъ европейскихъ ученыхъ одно и то же лицо; главное вопіющее противорѣчіе между ссылкой на Агапія у Масуди, писателя X вѣка, и показаніемъ Ассемани о томъ, что исторія Агапія во Флорентійской рукописи продолжается до 1283 и даже 1312 г., заставляло предполагать, что въ рукописи, кромѣ Агапія, имѣется еще продолженіе къ нему, доводящее разсказъ до вступленія на престолъ императора Андроника II Палеолога. Изслѣдованіе самой рукописи показало, что отождествленіе бар. Розена было правильно, но что точныя, повидимому, хронологическія показанія Ассемани совершенно ни на чемъ не основаны; откуда онъ ихъ взялъ—остается пока загадкой. Бар. Розенъ даетъ слѣдующія свѣдѣнія о рукописи. Записана рукопись въ библиотекѣ св. Лаврентія во Флоренціи подъ № 132 (323). Это небольшой томикъ обыкновеннаго формата въ 8-ю д. л.; листовъ въ немъ 127, какъ вѣрно сказано у Ассемани. На страницѣ 17 строкъ. Почеркъ древній (XIV или XV в.). Заглавнаго листа собственно нѣтъ. На первой страницѣ читается отрывокъ, относящійся къ исторіи Ирода и, вѣроятно, принадлежащій тоже перу Агапія. На второй же страницѣ читаются слѣд. слова: Вторая часть исторіи Махбуба, сына Константина, ал-Манбиджи, епископа города Манбиджа. Списалъ ее для себя Сандъ, сынъ Абу-л-Бедра Іоанна, сына Абд-ал-Месиха (т. е. Христо-

1) Бар. Розенъ. Императоръ Василій II Болгаробойца. С.-Петербургъ, 1883, стр. 076.

2) Журналъ Минист. Народнаго Просвѣщенія, ч. 291 (1884), стр. 47—75.

дула)—да помилуеть Богъ его и его родителей и его предковъ и сыновъ крещенія (т. е. всѣхъ христіанъ)<sup>1)</sup>.

Итакъ, флорентійская рукопись содержитъ лишь вторую часть исторіи Агапія. Въ концѣ ея, надо полагать, не достааетъ много листовъ, ибо разсказъ доведенъ только до второй половины VIII вѣка, тогда какъ авторъ несомнѣнно жилъ въ X вѣкѣ, какъ мы увидимъ ниже<sup>2)</sup>. Бар. Розенъ сообщаетъ содержаніе флорентійской рукописи, приводитъ въ русскомъ переводѣ много выдержекъ изъ времени византійскихъ императоровъ, Θεодосія II, Юстиніана Великаго, Маврикія, Фоки и Ираклія, опредѣляетъ время составленія исторіи Агапія (около 941 года) и такъ резюмируетъ результаты своей статьи: мы знаемъ теперь положительно, что свѣдѣнія Абу-л-Фараджа и отчасти ал-Макина о времени византійскихъ императоровъ, Маврикія, Фоки и Ираклія заимствованы, или, лучше сказать, сокращены изъ нашего автора<sup>3)</sup>.

Къ сожалѣнію, какъ я уже упомянулъ выше, интересная работа бар. Розена оставалась неизвѣстной какъ въ Россіи, такъ и за границей. Кажется, впервые послѣ появленія этой статьи я пользовался ею въ своей работѣ о македонской династіи<sup>4)</sup>.

Итакъ, во Флоренціи находится лишь вторая часть исторіи Агапія; а, если вѣрно описаніе оксфордской рукописи у Pusey, то мы въ этой послѣдней должны видѣть первую часть его труда.

Теперь Масудіевъ «Тенбихъ», о которомъ рѣчь была выше, уже изданъ и даже переведенъ на французскій языкъ. Выше упомянутое мѣсто, приводимое у Сильвестра де-Саси, читается въ новомъ изданіи такъ: Лучшія книги, которыя я видѣлъ у мелкитовъ, объ исторіи царей, пророковъ, народовъ, странъ и т. д., это—книга Махбуб-ибн-Константина ал-Манбиджи и книга Саид-ибн-ал-Батрика<sup>5)</sup>....

Наконецъ, въ 1891 году въ краткомъ перечнѣ арабскихъ рукописей

1) Б. Розенъ. Замѣтки.. Журн. Мин. Нар. Просв., ч. 231 (1884), стр. 51.

2) Б. Розенъ, *op. cit.*, стр. 52.

3) Бар. Розенъ, *op. cit.*, стр. 75.

4) А. Васильевъ. Политическія отношенія Византіи и арабовъ за время Македонской династіи (867—959). С.-Петербургъ, 1902, стр. 51 и прим. 2. Ср. рецензію на мою книгу Б. Меліоражскаго. Византійскій Временникъ. X (1908), стр. 513—514.

5) Kitâb at-Taubih wa'l-Ischraf auctore al-Masûdi. Bibliotheca geographorum arabicorum edidit de Goeje. Pars VIII, Lugduni Batavorum, 1894, p. 154. Maçoudi. Le Livre de l'avertissement et de la revision. Traduction par B. Carra de Vaux. Paris, 1896, p. 212.

на Синаѣ, извлеченномъ изъ бумагъ преосв. Порфирія<sup>1)</sup>, и въ появившемся въ 1894 году очень несовершенномъ каталогѣ арабскихъ рукописей на Синаѣ англичанки М. D. Gibson мы узнали о существованіи Агапія въ монастырѣ св. Екатерины. Въ первомъ перечнѣ подѣ № 164 есть указаніе на Исторію сочиненія Махбуба-ибн-Константина -ар-Руми изъ Манбиджа. Въ каталогѣ же Gibson мы находимъ указаніе на двѣ рукописи Агапія<sup>2)</sup>. Въ Cod. 456 у Gibson указано восемь статей; шестая въ ея греч. переводѣ озаглавлена такъ: Βιβλίον ιστορικῆς συγγραμματος διὰ τὸν ἀγαπητὸν υἱὸν Κωνσταντίνου, гдѣ арабское собственное имя Махбубъ принято ошибочно за простое прилагательное ἀγαπητός. Отмѣченныя у Gibson первыя двѣ статьи: Исторія Нипрода, сына Ханаана, и Исторія царя Александра Двурогаго, какъ я убѣдился поадѣ, суть не что иное, какъ отдѣльныя главы Агапія, неизвѣстно почему попавшія на первое мѣсто. Въ Cod. 580, по Gibson, четыре статьи: 1) Исторія — *ιστορία διὰ τὸν ἀγαπητὸν υἱὸν Κωνσταντίνου Ῥωμαίου* (прежняя ошибка!); 2) Разсказъ о появленіи идолопоклонства; 3) Исторія Канаана, сына Хама; 4) Исторія царя Александра Двурогаго. Последнія три статьи оказались случайно замѣченными Gibson заглавіями отдѣльныхъ главъ Агапія. На самомъ дѣлѣ рукопись заключаетъ лишь одну исторію Агапія.

Весною и лѣтомъ 1902 года на мою долю выпала счастливая случайность совершить далекое путешествіе на Синай, куда я былъ командированъ вмѣстѣ съ профессоромъ С.-Петербургскаго университета Н. Я. Марромъ и приватъ-доцентомъ того же университета княземъ И. А. Джаваховымъ<sup>3)</sup>. Главною цѣлью моей поѣздки въ монастырь св. Екатерины было изслѣдованіе двухъ упомянутыхъ въ каталогѣ Gibson рукописей Агапія.

По приѣздѣ въ монастырь я прежде всего обратился къ этимъ рукописямъ, которыя были тотчасъ же найдены библиотечаремъ, іеродіакономъ Θεодосіемъ. При просмотрѣ обѣихъ рукописей меня постигло сильное разочарованіе: обѣ рукописи заключали въ себѣ лишь одну первую часть исторіи, т. е. исторію ветхозавѣтную.

1) *Catalogus librorum manuscriptorum et impressorum Monasterii S. Catherinae in Monte Sinai ad fidem Codicis Porphyriani № IV B 18/135. Petropoli, 1891, p. 336 (№ 164).*

2) M. D. Gibson. *Catalogue of the Arabic Mss. in the convent of S. Catharine on Mount Sinai. London, 1894, p. 88 (№456) и 123—124 (№ 580). Studia Sinaitica. No. III.*

3) См. А. Васильевъ. Поѣздка на Синай. Путевые наброски. Сообщенія Импер. Прав. Палестинскаго Общества. 1904, т. XV, Выпускъ 3-й.

Рукопись № 580 (B). (по каталогу Gibson) (21 × 16) имѣетъ 208 fol. пронумерованныхъ карандашемъ іеродіакона Θεодосія. Рукопись содержитъ полностью первую часть труда Агапія; больше въ ней нѣтъ ничего. На страницахъ неодинаковое количество строчекъ; діакритическія точки часто отсутствуютъ.

Рукопись № 456 (A) (27 × 18) имѣетъ 175 пронумерованныхъ карандашемъ страницъ. Рукопись написана не однимъ почеркомъ, содержитъ нѣсколько статей; встрѣчаются вырванные листы. На fol. 169 v. находится запись покойнаго лектора арабскаго языка въ петербургскомъ университетѣ Сарруфа о томъ, что онъ просматривалъ эту рукопись въ 1850 году, когда былъ на Синаѣ съ преосвященнымъ Порфиріемъ. Въ рукописи находятся различныя статьи, напр. каноны константинопольскаго патріарха Іоанна Постника, Елифанія Кипрскаго.

Съ fol. 103 начинается исторія Агапія и идетъ до 164 v., гдѣ обрывается на полсловѣ; далѣе вырваны листы. Отмѣченные статьи въ этой рукописи у Gibson являются лишь отдѣльными главами исторіи Агапія. На fol. 165 v. уже за исторіей Агапія идетъ рассказъ объ Авраамѣ и Исаакѣ; между fol. 169 v. — 170 вырвано, повидимому, 15 листовъ. На послѣднемъ fol. 175 рассказъ объ Андроникѣ и его супругѣ Аванасіи (9 окт.).

Эти двѣ рукописи очень отличаются другъ отъ друга. Текстъ первой несравненно полнѣе; въ ней встрѣчается цѣлый рядъ большихъ вставокъ и новыхъ рассказовъ. Общая редакція всей рукописи также сильно отличается отъ второй. Особенно много дополненій въ рукописи 580 по хронологіи.

Лѣтомъ 1902 года я поѣхалъ во Флоренцію, гдѣ занимался рукописью второй части Агапія, которая была въ рукахъ бар. Розена; послѣдній и далъ ея описаніе (см. выше). Я могъ бы сказать отъ себя, что послѣдняя часть флорентійской рукописи, гдѣ цѣлый рядъ листовъ отъ сырости склеился, не произвела на меня такого безотраднато впечатлѣнія, какъ на бар. Розена; многіе листы этой части можно еще прочесть.

Общее состояніе рукописи таково: на fol. 1—3 и 4 v. — 6 — отдѣльныя небольшія сорванныя и заклеенныя мѣста; на fol. 20 v. — 21, 25 v. — 27, 35 v. — 36, 37 v. — 38, 87 v. — 88, 95 v. — 96, 97, 107 v. — 109, 119 v. — 120, 124 v. — 125 — по одному небольшому, сорванному и заклеенному мѣсту; fol. 89 v. — 91 и 97 v. —



98 — довольно сильно испорчены; fol. 98 v.—101<sup>1</sup> и 104 v.—106 — совершенно склеены. Такимъ образомъ изъ 127 листовъ рукописи совершенно пока нельзя пользоваться fol. 98 v. — 101 и 104 v. — 106, т. е. пятью листами, или десятью страницами; довольно неполный текстъ находится на fol. 89 v. — 91 и 97 v. — 98, т. е. на трехъ листахъ, или шести страницахъ. Остальныя сорванныя и заклеенныя мѣста особенно сильно не вредятъ тексту.

Я обратился къ извѣстному знатоку рукописей, проф. Rostagna, съ просьбой, нельзя ли какъ-нибудь расклеить склеенныя листы рукописи; но оказалось, что это — работа въ высшей степени кропотливая и дорого стоящая. При помощи пара во время моего пребыванія во Флоренціи расклеили fol. 100 v. — 101, который я и списалъ.

Перехожу теперь къ краткому изложенію первой части исторіи Агапія на основаніи синайскихъ рукописей.

Сочиненіе озаглавлено такъ: Книга исторіи, сочиненіе Махбуба, сына Константина, грека изъ Манбиджа. Это, по словамъ самого Агапія, есть книга отъ начала созданія; она сообщаетъ въ формѣ извлеченій свѣдѣнія о всѣхъ вѣкахъ и временахъ вселенной, о племенахъ, племя за племенемъ, и рассказываетъ о дѣлахъ, которыя происходили въ первыя времена, въ различныхъ странахъ земли, о чудесахъ, находящихся у различныхъ народовъ и въ различныхъ государствахъ, народъ за народомъ и государство за государствомъ; описываетъ пророковъ, которые были въ ихъ времена, тиранновъ и обладателей талисмановъ.

За этимъ слѣдуетъ перечисленіе семи чудесъ міра: капитолій въ городѣ Римѣ, александрійскій маякъ, храмъ въ каппадокійскомъ городѣ, три камня въ Баальбекѣ, женщина въ палестинской Кесаріи, желѣзный конь съ желѣзнымъ всадникомъ и три статуи, сдѣланныя Геракломъ.

Тутъ же мы узнаемъ (Afol. 104, Bfol. 5), что Агапіи сочинилъ эту книгу на основаніи книгъ божественныхъ и книгъ философовъ и мудрецовъ; что онъ потрудился надъ ней со многимъ стараніемъ, сильнымъ утомленіемъ и великимъ изнуреніемъ, и что составилъ онъ ее на пользу людямъ. Рассказавъ о сотвореніи міра со ссылкой на Моисея, а при опредѣленіи хронологіи этого событія на какую то греческую хроніку, начинающуюся съ перваго дня міра, съ Адама, и доходящую до Вознесенія Христа, Агапіи рассказываетъ о восхожденіи Моисея на Святую гору и о полученіи имъ отъ Бога Таврата,

т. е. Пятикнижія (Afol. 105 v., Bfol. 7 v.). Въ вопросѣ о времени между этимъ событіемъ и началомъ міра Агапій ссылается на переводъ Семидесяти. Далѣе идетъ рассказъ о грѣхопадѣніи, о Каинѣ, Авелѣ и Сноѣ и о смерти Адама по 70 и Таврату съ подробнымъ перечисленіемъ лѣтъ жизни первыхъ людей до смерти Адама (Afol. 105—109, Bfol. 8—15). Затѣмъ у Агапія слѣдуетъ рассказъ о потопѣ и радугѣ съ подробными выписками хронологическихъ датъ того времени; главные источники у него названы слѣдующіе: какая то летопись, «испорченный и сокращенный Тавратъ еврейскій», Тавратъ сирійскій и 70 толковниковъ. Слѣдующая глава о раздѣленіи земли между сыновьями Ноя и ихъ потомствомъ снабжена также длинными хронологическими сопоставленіями. Послѣ краткаго упоминанія о вавилонской башнѣ и смѣшеніи языковъ рассказъ переходитъ къ описанію семи климатовъ на основаніи Птолемея и, вѣроятно, Тимосеена и о продолжительности дня и ночи, о болгарахъ и славянахъ (Afol. 109 v. — 119 v., B 15 v. — 46 v.). Послѣ краткихъ свѣдѣній о моряхъ, проливахъ и островахъ снова разбирается вопросъ о продолжительности дня и ночи, о временахъ года, и дается перечень наиболее извѣстныхъ странъ и городовъ на свѣтѣ. Затѣмъ Агапій, считая всѣ эти экскурсы въ область географическихъ знаній какъ бы перерывомъ въ своемъ рассказѣ, снова приступаетъ къ изложенію судебъ міра. Слѣдующій рассказъ о возникновеніи идолопоклонства объясняетъ это явленіе обычаемъ ставить статуи наиболее прославленнымъ героямъ на полѣ брани; засимъ сообщаются свѣдѣнія о вавилонскомъ царѣ Немродѣ и о Кахтанѣ, о времени и продолжительности жизни Авраама и Иакова со ссылками на Тавратъ, объ Александрѣ Двурогомъ и о раздѣленіи его царства послѣ его смерти съ хронологическими замѣчаніями (Afol. 120—128 v., Bfol. 47—74). Далѣе идетъ рассказъ о томъ, какъ и почему семьдесятъ мудрецовъ перевели и изъяснили Тавратъ и Пророковъ; затѣмъ, упомянувъ объ искаженіи Таврата и Пророковъ евреями, Агапій переходитъ къ Константину Великому и его матери Еленѣ, которые достали настоящіе списки Таврата и Пророковъ отъ евреевъ изъ Александріи и Рима и особенно интересовались пророчествомъ Даніила о появленіи Христа и Его Крестной Смерти.

За этимъ слѣдуютъ выдержки изъ пророка Даніила о разрушеніи Іерусалима, о вавилонскомъ плѣненіи евреевъ и построеніи Іерусалима съ хронологическими вычисленіями (Afol. 129—133, Bfol. 74 v. — 87 v.). Далѣе рукопись В сообщаетъ перечень съ годами царствова-

ній персидскихъ царей и египетскихъ птоломеевъ (Vfol. 88—89 v.). Агапій возвращается послѣ этого къ прерванному разсказу о ветхозавѣтной исторіи и оканчиваетъ исторію Авраама и принесенія его сына Исаака въ жертву, о видѣнной во снѣ Іаковомъ лѣстницѣ, о потомствѣ Іакова, объ Іосифѣ въ Египтѣ. За этимъ Агапій переходитъ къ исторіи Моисея, говоритъ о его рожденіи, пребываніи въ Египтѣ, войнѣ съ царемъ Хабапхатъ, т. е. Эѳіопіи, о выходѣ евреевъ изъ Египта, о синайскомъ законодательствѣ (Afol. 133 v. — 138 v., Vfol. 88 — 112 v.). Далѣе даются свѣдѣнія о Саулѣ, Гедеонѣ, Самсонѣ, Самуилѣ, объ Іисусѣ Навинѣ съ разсужденіями по поводу обращенія послѣдняго къ солнцу и лунѣ и вообще объ израильскихъ царяхъ и пророкахъ (Afol. 139 — 143 v., Vfol. 113 — 152). Послѣ этого Агапій вставляетъ разсказъ о Ромулѣ и Ремѣ и основаніи Рима и затѣмъ возвращается къ продолженію краткаго изложенія исторіи израильскаго народа, говоритъ о его вавилонскомъ плѣненіи и освобожденіи изъ плѣна, о построеніи Іерусалима. Слѣдуетъ длинный разсказъ объ Эсѳири (Afol. 144 — 153, Vfol. 152 v. — 177 v.), а затѣмъ излагается правленіе Александра Македонскаго съ большими подробностями о его походѣ на Индію, съ приведеніемъ письма индійскаго царя къ Александру и отвѣта послѣдняго царю; далѣе Агапій упоминаетъ о діадохахъ и главнымъ образомъ обращаетъ вниманіе изъ этого времени на исторію евреевъ и Іерусалима, переходитъ, наконецъ, къ Риму и къ Августу и упоминаетъ о покореніи Египта. Засимъ Агапій говоритъ о Рожденіи Іисуса Христа, о прибытіи къ нему волхвовъ, о бѣгствѣ въ Египетъ, о Симеонѣ Богопримцѣ (приведена его молитва «Нынѣ отпускаеши»); все это сопровождается хронологическими замѣчаніями и частыми ссылками на Евангеліе. За этимъ слѣдуетъ разсказъ о двухъ Иродахъ и о казни Іоанна Крестителя, нѣсколько словъ о времени Августа и Тиверія, о крещеніи Спасителя, о его сорокадневномъ постѣ, о чудѣ въ Канѣ Галилейской, о Его чудесахъ (Afol. 153 v. — 164 v., Vfol. 178—206). Засимъ идетъ замѣтка объ окончаніи первой части книги Агапія, тождественная приведенной въ переводѣ бар. Розеномъ замѣтки изъ оксфордскаго каталога <sup>1)</sup>. Послѣднія слова рукописи таковы: окончилась первая часть исторіи сочиненія Махбуба-ибн-Константина грека; за ней послѣдуетъ вторая часть.

Къ сожалѣнію, рукопись на этомъ останавливается.

1) Бар. Розенъ, *op. cit.* Журн. Мин. Нар. Просв. 1884, янв., стр. 52.

Вторая часть исторіи Агапія изложена, какъ я уже говорилъ выше, съ большими извлеченіями въ статьѣ бар. Розена; поэтому я ограничусь лишь краткимъ изложеніемъ содержанія.

Начивается рукопись исторіей Спасителя, сообщается переписка между Иродомъ и императоромъ Августомъ. Затѣмъ слѣдуетъ рассказъ о перепискѣ Спасителя съ Авгаромъ и объ Эдесскомъ образѣ (fol. 7 v. — 9)<sup>1)</sup>, о двѣнадцати Апостолахъ и семидесяти ученикахъ и кратко излагается начальная церковная исторія съ упоминаніями о дѣятельности римскихъ императоровъ (fol. 9—25). Послѣ рассказовъ о Маркіонѣ, другихъ еретикахъ, о «проклятомъ» Вардесанѣ и «проклятомъ» Мани (fol. 25—36 v.) Агапій излагаетъ подробно царствованіе Константина Великаго, обращая особое вниманіе на дѣло еретика Арія и Никейскій Соборъ и приводя хронологическую таблицу отъ Адама до Константина Великаго (fol. 37 — 49 v.). За этимъ слѣдуетъ исторія преемниковъ Константина Великаго съ многочисленными сообщеніями о патріархахъ римскихъ, константинопольскихъ, александрійскихъ, антиохійскихъ и іерусалимскихъ (fol. 50 — 55). До царствованія императора Маврикія (582—602) рассказъ Агапія довольно кратокъ; преимущественно онъ обращаетъ вниманіе на отношенія Византіи къ персамъ, на церковныя дѣла и на народныя бѣдствія (fol. 55 v. — 77 v.). Съ этихъ поръ рассказъ Агапія о временахъ императоровъ Маврикія, Фоки и Ираклія дѣлается болѣе подробнымъ и интереснымъ; особенно Агапій останавливается на персидскихъ войнахъ и говоритъ о появленіи и дѣятельности Мухаммеда (fol. 78 — 89)<sup>2)</sup>, повѣствуетъ о завоеваніи арабами Палестины, Сири, Египта, Кипра, излагаетъ исторію византійскихъ императоровъ и арабскаго халифата, ихъ взаимныя столкновенія; очень интересенъ рассказъ Агапія о переходѣ власти отъ омайядовъ къ аббасидамъ (fol. 89 v. — 127 v.). Къ сожалѣнію, флорентійская рукопись обрывается здѣсь на полусловѣ, доведя византійскія событія до вступленія на престолъ Льва IV Хазара (775 — 780 г.) и арабскія до времени третьяго аббасидскаго халифа, ал-Махди (775 — 785 г.).

Время написанія исторіи Агапія можно рѣшить на основаніи одного мѣста рукописи. На fol. 84 Агапій говоритъ: «И отъ (начала) владычества арабовъ до этого времени, т. е. до 1273 года отъ Дву-

1) Бар. Розенъ говоритъ, что рассказъ Агапія есть древнѣйшій арабскій вариантъ этой легенды (Журн. Мин. Нар. Просв., ч. 231 (1884), стр. 53, прим. 1).

2) Объ этомъ времени въ статьѣ бар. Розена сдѣланы обширныя извлеченія въ русскомъ переводѣ (стр. 60 — 73).

рогаго, (прошло) 330 лѣтъ и 8 мѣсяцевъ». На поляхъ рукописи въ этомъ мѣстѣ написано «это ошибка». Дѣйствительно, 1273-й годъ отъ Двурогаго (Александра Македонскаго), т. е. селевкидской эры, не равняется 330-му году хиджры (= сент. 941 — сент. 942 г.). Селевкидская эра, начинаясь съ 312 года, дала бы 961-й годъ. На помощь въ данномъ случаѣ приходитъ Масуди, который, какъ я уже указывалъ выше, цитуетъ Агапія въ числѣ своихъ источниковъ. Извѣстно, что Масуди писалъ свой Тенбихъ въ 945 году. Поэтому ясно, что въ числѣ 1273 надо видѣть опisku 7 вмѣсто 5; 1253 годъ селевкидской эры даетъ точно 941-й годъ нашей эры. Итакъ Агапія писалъ свою исторію въ 941 году нашей эры<sup>1)</sup>.

На fol. 118 Агапія называетъ свой очень интересный источникъ; онъ говоритъ: «Говоритъ Теофилъ, астрологъ, отъ котораго мы взяли эти извѣстія.... Онъ составилъ многія книги объ этомъ, но мы сократили изъ нихъ эту книгу и прибавили то, что намъ казалось необходимымъ, устраняясь при этомъ отъ длинноты»<sup>2)</sup>. Это — Теофилъ-бар-Тѳма изъ Эдессы, умершій въ 785 году нашей эры, извѣстный астрологъ, авторъ утеряннаго историческаго труда, о которомъ говорить Абу-л-Фараджъ (Бар-Эбрей) и въ настоящемъ случаѣ Агапія, переводчикъ на сирійскій языкъ Илиады и Одиссеи<sup>3)</sup>. У Агапія упоминаются и другіе источники.

Имѣя теперь въ рукахъ два синайскихъ списка первой части Агапія и флорентійскій списокъ второй части, я надѣюсь, насколько мнѣ позволятъ время и обстоятельства, подготовить текстъ Агапія къ печати; но для этого надо еще познакомиться съ рукописью оксфордской. Проф. Н. Я. Марръ сообщилъ мнѣ, что экземпляръ рукописи Агапія находится также въ Іерусалимской библиотекѣ; но и тамъ сохранилась лишь первая часть.

Оцѣнку свѣдѣній Агапія относительно византійской исторіи пока сдѣлать невозможно; но уже одно прочтеніе его рукописи и извлеченія бар. Розена заставляютъ убѣдиться въ важности этого историка X-го вѣка для византійскаго времени VI, VII и VIII вѣковъ.

1) См. бар. Розенъ, стр. 66 — 67.

2) См. *ibidem*, стр. 74.

3) См. бар. Розенъ, стр. 74. W. Wright. A short History of Syriac Literature. London, 1894, 163 — 164. R. Duval. La Littérature Syriacque. 2-e édition. Paris, 1900, p. 384. В. Райтъ-П. Коковцовъ. Краткій очеркъ исторіи сирійской литературы. С.-Петербургъ, 1902, стр. 113 — 114.

## ОТДѢЛЪ II

### I. КРИТИКА.

Б. А. Панченко, *Крестыянская собственность въ Византіи. Земледѣльческій законъ и монастырскіе документы*. Софія 1903, XII—+—284 стр. Извѣстія Русскаго Археологическаго Института въ Константинополѣ, т. IX, вып. 1—2.

Работа г. Панченко задумана интересно и широко. Онъ ставитъ своей задачей интереснѣйшій вопросъ византійскаго землевладѣнія, вопросъ объ общинѣ, и пытается поставить рѣшеніе этого вопроса совершенно иначе, чѣмъ онъ ставился до сихъ поръ.

Общая мысль г. Панченко сводится къ слѣдующему. «Основной идеей аграрной исторіи Византіи должна быть поставлена личная и наследственная *τοκοῦν* собственность париковъ казенныхъ, вотчинныхъ и провіарскихъ» (стр. 233). «Въ документахъ нѣтъ ни одного извѣстія объ общинномъ землевладѣніи въ смыслѣ праваго общиннаго союза — на участки хозяевъ» (стр. 234).

Такимъ образомъ его книга уничтожаетъ труды Zachariae, Васильевского, Успенскаго объ общинномъ владѣніи, т. е. имѣетъ цѣлью перевернуть во всѣхъ построеніяхъ византійской аграрной исторіи. Насколько удалась такая задача? При большихъ ученыхъ средствахъ г. Панченко, при его большомъ умѣнн толковать текстъ, онъ обставляетъ свои положенія очень убѣдительною и сильною аргументаціей. Мы, однако, полагаемъ, что онъ едва ли стеръ съ лица земли старое; больше—едва ли, и убѣдительность его аргументаціи не призрачна.

Работа г. Панченко состоитъ изъ двухъ, не одинаково обработанныхъ, частей: въ одной онъ имѣетъ дѣло съ земледѣльческимъ закономъ (*νόμος γεωργικός*), въ другой—съ монастырскими актами. Мы пойдемъ по его слѣдамъ.

#### I.

Какъ извѣстно, со временъ Zachariae «законъ» (*νόμος γεωργικός*) считается одной изъ главнѣйшихъ опоръ ученія о земельной общинѣ въ Византіи. По Zachariae и Васильевскому дѣло представляется такъ: участки

крестьянъ называются въ законѣ «частями», *μερίς*. Этотъ терминъ ясно указываетъ на раздѣлъ общей земли; пока раздѣла не состоялось, члены общины живутъ въ полной общинности, лишь фактически имѣютъ мѣсто частнаго пользованія. «So lange eine solche Theilung nicht stattgefunden hat, leben die Gemeindeglieder in voller Gemeinschaft (τοῦ χωρίου κοινότης); nur thatsächlich finden Einzelbenutzungen statt (ἐὰν δένδρον ἀνστράφη ὑπὸ πινος ἐν τόπῳ ἀμαρίας)»<sup>1)</sup>.

«Вся земля»,—продолжаетъ за Zachariae проф. Васильевскій,—«исключая усадьбы и находящейся подъ садами, разсматривается, какъ собственность цѣлой общины (κοινότης τοῦ χωρίου); члены ея (χωρῆται) въ отношеніи пользованія суть какъ бы члены товарищества (κοινωνοί = socii), что впрочемъ вовсе не исключаетъ фактическаго отдѣльнаго пользованія. Когда житель извѣстнаго поселенія найдетъ подходящее для себя мѣсто внутри общинной земли и построитъ на немъ мельницу, то остальные члены общины не только могутъ объявить свои притязанія на мѣсто, какъ принадлежащее всей общинѣ, но даже имѣютъ право, возмѣстивъ издержки, сдѣлаться совладѣтелями (κοινωνοί) въ самой мельницѣ. Впрочемъ, всегда есть возможность предложить дѣлежъ общинной земли, что называется *μερισμός* или *μερισίς*. Каждый получаетъ тогда свой участокъ (*μερίς*, *σχαρρίον*), свое мѣсто (τόπος), дѣлается самостоятельнымъ господиномъ (*κύριος* или *δεσπότης*) того куска земли, поля или виноградника, который выпалъ на его долю. Нужно думать, что пастбища, служащія выгономъ для скота, оставались все-таки въ общинномъ владѣніи..... Дѣлежъ можетъ быть признанъ неправильнымъ и отмѣненъ, если при этомъ потерпѣлъ одинъ изъ членовъ общины. Своимъ участкомъ крестьянинъ или пользуется самъ, обрабатывая его съ помощью рабовъ, или отдаетъ другимъ свои отдѣльныя поля или свой виноградникъ—для обработки изъ-полу, что представляется обычнымъ явленіемъ. Такой половникъ называется *ἡμισιαστής* (а въ новогреческомъ *μισαχάρης* (ἡ) *μισαρχός*)».

«Что касается общественныхъ податей, то само собою разумѣется, пока общинная земля еще не постунала въ раздѣлъ, онѣ вносились всею общиною; но и послѣ раздѣла отвѣтственность за всю совокупность податей лежала на всѣхъ вмѣстѣ. Такимъ образомъ все-таки оставалось то юридическое воззрѣніе, что земля, принадлежащая извѣстной совокупности членовъ составляющихъ общину, есть общая ихъ собственность, и что отдѣльное владѣніе не уничтожаетъ первоначальнаго принципа общинности. Взглядъ этотъ остался господствующимъ и въ позднѣйшемъ византійскомъ правѣ. Сотни лѣтъ послѣ нашей эпохи все еще говорится объ «сельскомъ мирѣ» (*οἰκίαις τῶν χωρίων*) и о «сельскихъ общинахъ» (*ἀνακοινώσεις χωρίων* или *κλήτων*), и остается въ силѣ то вытекающее изъ названнаго принципа правило, что общинная земля не можетъ быть разсматриваема какъ имѣніе, лишенное хозяйна, пока остается на лицо хотя

1) Панченко, стр. 32.

одинъ крестьянинъ (χωρίτης), и что участокъ, сдѣлавшійся пазднымъ, т. е. безгосподнымъ, достается общинникамъ (συγχωρίταις) въ навѣстномъ отношеніи къ ихъ участию во взносовъ общей подати»<sup>1)</sup>.

Такое построеніе аграрныхъ отношеній въ Византіи кажется г. Панченко совершенно неправильнымъ. Параллельно со взглядами Zachariae онъ даетъ очень опредѣленно такія положенія: «такого состоянія, когда земледѣльцы нашего памятника не имѣли никакихъ надѣловъ, а лишь такого рода Einzelbenutzungen, какъ вращенное дерево, мы представить себѣ не можемъ, и отказываемся понять Цахаріа»<sup>2)</sup>. «Если мы», продолжаетъ онъ, «поставимъ себѣ вопросъ: существуютъ ли въ Крестьянскомъ Законѣ признаки общиннаго владѣнія и въ какихъ раздѣлахъ, то на первый вопросъ мы всетаки отвѣтимъ утвердительно въ томъ смыслѣ, что кромѣ личной собственности существуютъ внутри сельской территоріи земли иного юридическаго состоянія. Но въ этомъ фактѣ нѣтъ собственно подчиненія личныхъ правъ общему интересу. Общинное владѣніе имѣло второстепенное, служебное назначеніе и носило характеръ предварительнаго, временнаго состоянія территоріи. Это была не нераздѣльная, но нераздѣленная земля. Община оставляла за собою земли худшія или отдаленныя, выгоны и лѣсныя угодья. Нераздѣленная территорія уступала мѣсто личной собственности при новомъ добавочномъ раздѣлѣ, и личная предприимчивость создавала внутри занятой территоріи новыя права. Тамъ, гдѣ разъ установилась личная собственность, она уже не дѣлала уступокъ общиннымъ началамъ. За предѣлами нераздѣленныхъ угодій не существовало общинности. Такой нераздѣленной территоріи могло и не оказаться, и тамъ, гдѣ она была на лицо, ея раздѣры уменьшались путемъ дополнительной совѣстной оккупации, создававшей личную собственность на мѣстѣ (τόπος, σκαρίον), поступившемъ въ раздѣлъ»<sup>3)</sup>. «Разъ собственность отведена, путемъ оккупации, т. е. дѣлежа, или путемъ судебного приговора (ст. 7), то село не вмѣшивается въ права собственника»<sup>4)</sup>.

Мы полагаемъ, что если взгляды Zachariae и Васильевскаго обоснованы на текстѣ — довольно слабо и мало убѣдительно, то и работа г. Панченко утверждаетъ болѣе, чѣмъ позволяетъ ученая осторожность.

Допустимъ на время, что нераздѣленныя земли—это земли, такъ сказать, запасныя, лишнія, подлежащія раздѣлу въ будущемъ, и пока лежащія рядомъ съ надѣлами, и посмотримъ въ какихъ чертахъ характеризуетъ Законъ эти земли.

На этомъ «общемъ» участкѣ мы видимъ до раздѣла плодовые деревья, и насадившій ихъ зовется ихъ собственникомъ, κύριος. *Больше* на этомъ общемъ участкѣ возможны *пашни и сады*. Такъ какъ эти сады и пашни имѣютъ свои границы, — хотя бы и неустойчивыя, подвижныя, — то не

1) Ж. М. Н. П., ч. 200 (1878), стр. 102—104.

2) Панченко, стр. 33.

3) Панченко, стр. 84. 4) Тамъ же, стр. 85.



значить ли это, что недѣленная земля *до раздѣла уже раздѣлена*. Это не игра словъ. Земля, состоящая изъ пашень и садовъ, конечно, явно подѣлена, хотя и называется *ἀμεριστός*, понимая подъ *μερισμός* раздѣлъ окончательный, какой, напримѣръ, имѣлъ мѣсто при отводѣ усадебъ. Въ чемъ же дѣло? Чѣмъ эта земля отличается отъ земли, такъ называемой раздѣленной? А, конечно, тѣмъ, что эта земля не обособлена въ участки, не выдѣлена навсегда, но *подѣлена съ правомъ передѣла*. Поэтому *συμμεριστός* въ 31 ст. по списку Ferrini (см. Панченко стр. 16) едва ли даже не вѣрнѣе чѣмъ *ἀμεριστός*, потому что это земля *соединенныхъ надѣловъ*. Нужно прибавить, что терминъ *συμμερίζω* употребляется въ источникахъ и въ другихъ мѣстахъ—для опредѣленія общинно-раздѣльнаго владѣнія и круговой системы платежа. Напр. Арх. Ивера у Успенск. № 5, за 996 г., Ὑπομνημα Νικολαού Σπαδάρη... Ἐπίσης μετὰ τῆς μονῆς τοῦς χωρίτας συμμερίζουσαι τὰς τε καὶ τὸ ἐτήσιον δημόσιον τοῦς μὲν μοναχοῦς νομίμα ἐν.

Необходимы ли рядомъ съ такими общинными землями еще *μερίδες*, въ смыслѣ обособленныхъ вѣчныхъ надѣловъ? Явно, что нѣтъ, не необходимы: могли быть обособлены только усадьбы. Поэтому и *μερισμός* одинаково можетъ значить и раздѣлъ и передѣлъ общихъ участковъ. Конечно, при такомъ нераздѣленномъ или обще-раздѣленномъ хозяйствѣ (*συμμεριστός*) могли быть выдѣлены и участки прочнаго характера, но это не будетъ отрицать общину — какъ принципъ.

Г. Панченко справедливо внимательно останавливается на терминѣ *σχαρφίαι*. Ἐὰν μερισμός γενόμενος ἤδικοις τινας ἐν σχαρφίαις γεγρονῶς ἐν τισιν ἄδειαν ἐχέτωσαν ἀναλοῦν τὴν γενομένην μερισίαν.

«Вмѣсто словъ *γεγρονῶς ἐν τισιν* другіе списки, — пишетъ г. Панченко (стр. 37—38), — въ томъ числѣ Московскій и младшій Миланскій, имѣютъ *ἢ τόποις*. Нельзя сомнѣваться въ томъ, что чтеніе *ἢ τόποις* позднѣйшее, представляющее собою объясненіе къ слову *σχαρφίαις*, ставшему не для всѣхъ понятнымъ.

«Между тѣмъ въ немъ главный интересъ статьи. Раздѣлъ или *μερισμός*, *μερισία*, согласно всѣмъ редакціямъ текста, имѣетъ примѣненіе къ этимъ *σχαρφίαις*. Тогда какъ позднѣйшая и обычная редакція говоритъ собственно, что нѣкоторые изъ участниковъ дѣлежа были обижены ἐν *σχαρφίαις*, въ древнѣйшемъ Миланскомъ спискѣ находится болѣе ясное чтеніе, указывающее, что самъ раздѣлъ состоялся ἐν *σχαρφίαις*, — вставляя именно причастіе *γεγρονῶς*; различіе однако мало мѣняетъ дѣло: остается несомнѣннымъ, что раздѣлъ имѣлъ мѣсто не по отношенію ко всей территоріи села, но лишь къ какимъ-то *σχαρφίαις*, являющимся частью таковой территоріи. Статья 8 говоритъ о частичномъ раздѣлѣ или надѣлѣ сельской территоріи. Слова ἐν *σχαρφίαις* необходимо имѣютъ мѣстное значеніе.

«Основнымъ значеніемъ *σχαρφίον* является жребій, *sortes*. Такъ и переведено въ Книгахъ Законныхъ: «въ жеребьихъ». Если понимать въ «жеребьихъ» въ томъ смыслѣ, что раздѣлъ случился внутри отдѣльныхъ *sortes*, то получилось-бы, что доля извѣстнаго хозяина дѣлится между нѣсколь-

ними другими: на такомъ толкованіи остановиться, очевидно, нельзя. Смысль *σχαρρία* дается глоссою *ἡ τόπος*. Мы уже высказались, что раздѣлу должна была подлежать часть территоріи, и статья 8 относится къ частичному раздѣлу. Слова *ἐν σχαρρία* нужно понимать въ смыслѣ частей территоріи, предназначенныхъ къ раздѣлу. Нужно предполагать, что территорія или кусокъ земли, предназначенный подъ *σχαρρία*, самъ получилъ въ крестьянскомъ обиходѣ названіе *σχαρρία*»<sup>1)</sup>.

Мы привели такую большую выдержку въ виду большого ея значенія для нашихъ цѣлей: съ паденіемъ ея толкованія Панченко у него падаетъ все. А мы склонны думать, что пониманіе термина *σχαρρία*, во всякомъ случаѣ, возможно и иное. «*Тόπος*—глосса къ *σχαρρία*», корошо, но эта глосса даетъ что нибудь Панченко въ томъ только случаѣ, если *τόπος* не можетъ имѣть смысла равнаго *μερίς* = надѣлъ, участокъ. Между тѣмъ — *τόπος*, *τόπιον* несомнѣнно имѣетъ такой смыслъ (см. напр. Пѣръ 9, 10). Монастырь Нистскій владѣетъ большимъ количествомъ участковъ, чѣмъ слѣдуетъ по подати. . . . Какими же образомъ они говорятъ за Панченко? Наоборотъ, это лишній аргументъ въ пользу того, что *σχαρρία* = надѣльный участокъ, а потому разсужденія о томъ, будто «передѣлъ» касается не всей территоріи села, а только есть первый «раздѣлъ» *дополнительной* общей еще недѣленной территоріи, — держитъ на *болѣе чѣмъ* сомнительной опорѣ. Мало того, прибавленіе *μερισμός* *γεγονώς* *ἐν σχαρρία* *τίσιν* говоритъ за *передѣлъ*. Какъ и естественно, — при передѣлахъ вовсе не обязательно измѣнялось положеніе всѣхъ, иногда они могли быть частными для одного участника изъ нѣсколькихъ надѣловъ въ зависимости отъ измѣненія ихъ семейнаго или податнаго состоянія. Кажется, на это именно указываетъ и хочетъ указывать неопредѣленное мѣстоименіе *τίσιν*, которому не мѣсто, если *σχαρρία* — общая недѣленная территорія.

Какъ же тогда хочетъ перевести г. Панченко, если кто обижень раздѣломъ бывшими въ нѣкоторыхъ общихъ участкахъ его? *σχαρρία* — есть не участки, а одна недѣленная земля. Здѣсь нѣтъ мѣста множественному числу *τίσιν*. Скорѣе даже можно именно въ *σχαρρία* видѣть подвижныя, наименѣе устойчивыя части надѣла, въ отличіе отъ *μερίς* (не *μερίς χωρίου*), означающей усадьбу и можетъ быть — участокъ земли, отведенный подъ культуры долгосрочныя. Отсюда ссылка Zachariae на инструкцію Косьмы о передѣлахъ имѣетъ свое значеніе.

Ст. 31 Зак. Зем. Владѣлецъ сада *ἐν μερίδι χωρίου*: если дерево въ участкѣ сосѣда бросаетъ тѣнь въ его садъ, онъ можетъ потребовать вырубку дерева.

Ст. 32. Если по раздѣлѣ *ἐν τόπῳ ἀμεριστῷ* (*συνμεριστῷ*) дерево одного владѣльца окажется въ мѣстѣ другого, послѣдній обязанъ или терпѣть дерево или вымѣнять его на другое.

Мы имѣемъ дѣло съ землей двухъ юридическихъ состояній, но вне-

1) Панченко, стр. 37—38.

реди стоитъ земля именно въ общинномъ раздѣлѣ (а не недѣленная), да и земли «второго» состоянія — едвали отличны отъ первыхъ по самому существу.

На терминѣ *μερίς χωρίου* слѣдуетъ остановиться. Панченко *μερίς χωρίου* противопоставляетъ землѣ = *ἀμερίστω*; по его мнѣнію *μερίς χωρίου* подѣленное мѣсто, мѣсто въ участкахъ или точнѣе именно участки.

Но не останавливается ли его такое соображеніе? Если по свѣжемъ раздѣлѣ *ἀμερίστου τόπου* дерево другого окажется въ чужомъ участкѣ, то хозяинъ послѣдняго долженъ терпѣть его на своемъ полѣ, и только имѣть право, если дерево ему вредитъ, заплатить за него другимъ деревомъ. Теперь тоже на полѣ «раздѣленномъ», *но не вчера или третьяго дня*, а въ мѣстѣ стараго раздѣла по Панченко, — дерево мѣшающее только своей тѣнью саду такого сосѣда, по прихоти послѣдняго, нужно срубить. Охрана интересовъ хозяина дерева слишкомъ неравнодѣрна, и она слабѣе въ томъ случаѣ, гдѣ его права, повидному больше. Нужно отыскать рѣшеніе странности. А оно именно въ томъ, что въ первомъ случаѣ дѣло идетъ объ опредѣленно раздѣленныхъ участкахъ, о мѣстѣ (и деревѣ) вышедшемъ изъ состоянія неразграниченной общности (*συμμερισμός*) на положеніе усадебное, а во второмъ, вопреки Панченко, наоборотъ объ общинномъ полѣ, *μερίς χωρίου*, участкѣ, не вошедшемъ въ окончательный не подлежащій передѣлу т. е. усадебный раздѣлъ, а раздѣленномъ не прочно по душамъ, изъ которыхъ одна пахота съ случайнымъ деревомъ въ данномъ случаѣ оказалась въ сосѣдствѣ съ садомъ на частномъ участкѣ (*συγγενής μερίς*). А если такъ, то мы опять имѣемъ «общинное имѣніе», — а не неподѣленную пока землю. Возможно представить, что вся земля будетъ подѣлена. Это не погаситъ основного начала, хотя будетъ имѣть свои слѣдствія, какъ ихъ имѣютъ слишкомъ рѣдкіе передѣлы.

Нужно сказать, что выраженіе *μερίς χωρίου* встрѣчается очень часто, но никогда не въ смыслѣ раздѣленной земли въ противоположность *ἀμερίστος*, а всегда въ простомъ и непосредственномъ смыслѣ территории (или части территории) деревни. *Μερίς χωρίου πορταρέας μετὰ πάντων τῶν δικαίων αὐτῆς παροίκων δηλονότι χωραφίων καὶ τὴν ἑτέραν μερίδα τοῦ χωρίου...* (Акты Есфигмена. Въ рук. П. Успенскаго 4. 47).

Теперь двѣ статьи о мельницахъ (Ст. 77 и 78 Павлова).

*Ἐάν τις οἰκῶν ἐν χωρίῳ διαγνώσῃται τόπον κοινὸν ὄντα ἐπιτήθειον εἰς ἐργαστήριον μύλου (μύλωνος) καὶ τοῦτον προκατάσῃ, ἔπειτα δὲ μετὰ τὴν τοῦ ἐργαστηρίου τελείωσιν, ἐάν ἡ τοῦ χωρίου κοινότης καταβοῶσι τοῦ τοῦ ἐργαστηρίου κυρίου, ὡς ἴδιον τὸν κοινὸν τόπον προκατασχόντος, πᾶσαν τὴν ὀφειλομένην αὐτῷ δότωσαν καταβολὴν εἰς τὴν τοῦ ἐργαστηρίου ἐξόδον, καὶ ἑστώσαν κοινῶν τῶ προεργασχέμενῳ.* Мельница строится въ «общемъ мѣстѣ». Рядомъ имѣемъ *κοινότης χωρίου*, который, видя что общее мѣсто занято однимъ изъ членовъ деревни, заявляетъ свои права на соучастіе въ мельницѣ.

Термины указываютъ на общее владѣніе, но г. Панченко выставляетъ очень толковое и опредѣленное возраженіе. «Слова *κοινότης τοῦ χωρίου*,

съ соответственнымъ прилагательнымъ κοινόν (ἐργαστήριον), стоящая въ древнѣйшей извѣстной редакціи, обозначаютъ не болѣе латинскаго сопшине vici, подобно тому какъ выраженіе ὁμάς есть переводъ юридическаго термина universitas. Κοινότης не указываетъ на коммунальный характеръ владѣнія, но означаетъ юридическое лицо, село какъ владѣльца территоріи, не поступившей въ собственность, полную и наследственную, отдѣльныхъ членовъ сельскаго общества»<sup>1)</sup>. «Оно не содержитъ въ себѣ указанія на общинный характеръ землевладѣнія, въ противоположность личному: оно означаетъ юридическое лицо, корпорацію, въ данномъ случаѣ являющуюся собственникомъ земли, пока не поступившей въ собственность отдѣльныхъ членовъ»<sup>2)</sup>. Это правдоподобно, но ключъ къ рѣшенію вопроса, данный въ редакціи Эклоги, полагаемъ, даетъ иное чтеніе загадочнаго мѣста. Г. Панченко даже обратилъ вниманіе на самое существенное въ текстѣ, но не захотѣлъ сдѣлать послѣднихъ выводовъ.

[Ἐάν τις οἰκῶν ἐν χωρίῳ ἀγνώμῃ τοῦ κυρίου αὐτοῦ ποιήσῃ μύλον, ἐάν ξένος ἐστί, ἐχέτω αὐτὸν δεκαενεὶα χρόνους καὶ ἐξωθίσθω]. εἰ δὲ τις ἐν τόπῳ κοινῷ διαγνώσῃ ἐργαστήριον μύλου καὶ τοῦτον προκατάσχη, μετὰ δὲ τὴν τοῦ ἐργαστηρίου τελείωσιν οἱ τοῦ χωρίου κοῖνωνοὶ καταβολῆσιν ὡς ἴδιον καὶ κοινόν τόπον, πᾶσαν τὴν ὀφειλομένην αὐτῷ δεσάτωσαν καταβολὴν εἰς τὴν ἐξόδον τοῦ ἐργαστηρίου, καὶ ἔστωσαν κοῖνωνοὶ τῷ προεργασσάμενῳ. Ecl. ad. Proch. mut., XXV 20.

Общее мѣсто это тоже, что нераздѣленное?— Но вотъ κοινότης находитъ на общемъ мѣстѣ мельницу построенную незаконно, и путемъ взноса издержекъ вступаетъ во владѣніе ея, дѣлая ее *общей*. Здѣсь и начинается интересное для насъ: мѣсто подъ мельницей перестаетъ называться κοινόν, его называютъ ἴδιον καὶ κοινόν. Такимъ образомъ оно выключается изъ «обще-нераздѣленнаго». Очевидно, мы имѣемъ дѣло съ двумя понятіями. Во владѣніи мельницей и мѣстомъ подъ ней деревня является собственникомъ дѣйствительно въ томъ смыслѣ, какъ хочетъ Панченко: сумма крестьянъ владѣетъ мельницей на основахъ обычной лично-корпоративной собственности. Каждый соучастникъ— въ своей части полный и самостоятельный собственникъ. Но не безъ причины же,— эта собственность и не зовется общей или какъ мы понимаемъ дѣло общинной, а частно-общей (ἴδιον хотя κοινόν). А земля, эксплуатируемая для «фабрикъ», остается *общей* κοινόν. Ясно, что самыя основы общаго владѣнія землей отличны отъ основъ общаго владѣнія, ἐργαστήριον. Земля не ἴδιον καὶ κοινόν, но только κοινόν не корпоративная, а общинная.

Выдѣленное изъ общаго для пользования есть «собственное». Усадебный участокъ не подлежитъ передѣлу, потому что занимается постройками и долгосрочными культурами. Мельница, конечно, тоже дѣлаетъ землю подъ ней неудобной для передѣла. Отсюда она есть «обособленно-соб-

1) Панченко, стр. 34.

2) Панченко, стр. 34.

ственное». Но вотъ оказывается случай, когда это *ιδίον* не можетъ выйти изъ общаго; оно становится «обще-собственнымъ».

Нѣтъ, конечно, никакого смысла въ этомъ подчеркиваніи элемента «обособленности» общей мельницы въ общемъ хозяйствѣ, *если бы не нужно было характеризовать обычно-общественную собственность, какъ неустойчиво-текущую, подлежащую возможнымъ передѣламъ и вообще по основъ своего бытія отличную отъ владѣній въ личной собственности.* Результатъ для насъ очень цѣнный: изъ него необходимо вытекаетъ заключеніе о несомнѣнномъ различеніи въ сознаніи авторовъ «закона» основъ общности.

Впрочемъ тутъ кое-что даетъ и самый текстъ. Панченко переводить ст. 18: «Если крестьянинъ сбѣжитъ съ земли, то пусть пользуются (или блудутъ) платящіи казенныя подати».

Вѣрно, но не лучше ли подъ платящими подати разумѣть именно общину въ ея представителяхъ. Говоримъ это потому, что славянскій переводъ въ обихъ статьяхъ настойчиво переводить «платящій подати» (*οἱ τῶ δημοσίου λόγῳ ἀπατούμενοι*) словомъ *волостель*.

Торопясь предупредить возраженіе, которое направляется само собою, г. Панченко касается *ἐπιβολή*: «Извѣство, — пишетъ онъ — что законодательство привлекало къ несенію податныхъ тяготъ лицъ ближайшихъ, отдавая имъ запустѣвшія земли по системѣ *ἐπιβολή*. Этотъ извѣстный институтъ былъ построенъ на началахъ необщинной, но личной собственности»<sup>1)</sup>.

Но почему? Наши свѣдѣнія о *ἐπιβολή* вообще слабы, но если даже понимать ее, какъ г. Панченко, возможны на его выводы.

Монье и его ученики иного мнѣнія. Они изъ *ἐπιβολή* выводятъ всю аграрную систему Византіи. «Въ Византійскомъ νόμῳ γερουσιαστικῷ — пишетъ Testaud — мы видимъ законъ, который первый разъ проводитъ новый «порядокъ», прививавшійся очень медленно. Этотъ «порядокъ» можно разсматривать какъ прямое слѣдствіе принципа *ἐπιβολή* и въ то-же время какъ базисъ *προτίμησης*. Мы говоримъ объ общинахъ деревень.

«Когда *χωρίτης* убѣгалъ, покидая свое поле, государственный законъ навязывалъ пользованіе его землей волей или неволей *δμόχωροι* и обязывалъ ихъ платить подать, которая лежала на оставленномъ участкѣ. Земли *vicani*, пришедшія въ полное, благодаря разнымъ причинамъ, разстройство, распредѣлялись такимъ-же образомъ и на такихъ-же условіяхъ. Наконецъ, той-же системѣ подчинили и бесплодныя земли, иначе говоря, вмѣсто того, чтобы даровать уменьшеніе налоговъ владѣльцамъ земель, оставшихся неприводительными, раздѣляли эти *ἀπορα* между ихъ владѣльцами и ихъ *convicani* соразмѣрно съ количествомъ плодородной земли, которою они владѣли.

«Эта система, извѣстная подъ именемъ *ἐπιβολή*, явно вела къ введенію

1) Панченко, стр. 86.

рода круговой поруки передъ налогомъ между всеми *ὁμόχωροι*. Специальными видами *ἐπιβολή* были: *ἐπιβολή, ὁμοκλήσεων* которая касалась частей одной общей земельной территоріи, и *ἐπιβολή ὁμοδοῦλων*, которая распространялась на участки (хозяевъ) большого домена, объединеннаго въ интересахъ фиска. По естественному порядку при такой *ἐπιβολή ὁμοκλήσεων*, разные собственники частей, записанныхъ въ одномъ кадастрѣ, должны были бояться опасности заплатить часть налоговъ за *ὁμόχωροι*, которые стали несостоятельными или убѣжали, а потому эти *ὁμοκλήσεις* естественно вынуждены были вступиться и въ дѣла и интересы своихъ *πλησίονων* и *γείτονες*, заботясь о томъ, чтобы они не были разорены. Отсюда рождается система, при которой каждый *χωρίτης* ставится отвѣтственнымъ въ платежѣ общихъ налоговъ *χωρίου*,—система круговой поруки жителей общины передъ казной и взаимнаго надзора. Дальнѣйшимъ развитіемъ такого построения были *ἀνακοινώσεις τῶν χωρίων*. Родился принципъ, что каждый владѣтель не имѣлъ на свою землю абсолютнаго *dominium*, и что онъ зависѣлъ въ нѣкоторой мѣрѣ отъ своихъ *солвсані*. Сначала земля—общая собственность жителей общины, но отъ деревни до крупной волости разстояніе было очень коротко, и потому должна была создаваться община-волость»<sup>1)</sup>.

Мы привели эту выдержку, собственно не представляющую ничего новаго послѣ Успенскаго и Васильевскаго, ввиду большей (здѣсь) определенности въ постановкѣ вопроса.

Монье и его ученики хотятъ сказать, что *ἐπιβολή*, — какой-бы видъ она не имѣла сначала, — вела къ общинѣ и общинному устройству, и около времени «Земледѣльческаго Закона» сдѣлана была большая половина дѣла, а можетъ быть и *все*. Понятно, что постоянное «вступленіе» въ составъ земель «стиха» извѣстныхъ *ὁμόχωροι*, новыхъ брошенныхъ земель, и постоянная необходимость распредѣлять эти земли сообразно съ платежной рабочей силой *χωρίτου*, должны были создать единство, «общность» владѣнія.

Съ другой стороны понятно, что привлеченіе къ соучастію сосѣднихъ деревень и ихъ вводило въ кругъ объединенныхъ общинъ интересомъ поселеній, т. е. расширяло общину. И вотъ «въ» Земледѣльческомъ Законѣ можно уже видѣть признаки того строя, который послѣ долженъ былъ дозрѣть благодаря дополнительнымъ влияніямъ.

Эти *τρούγοντες ἤτοι νεμόμενοι ἄγρον* «бѣглецовъ», отошедшихъ на сторону и не платящихъ податей, конечно, не случайные эксплуататоры покинутой земли или сосѣди, это—деревня.

Какъ убытокъ по податямъ съ покинутой земли, такъ и выгоды обработки такой земли одинаково не могутъ падать на сосѣдей въ смыслѣ обычномъ. Если даже земли *ἄποροι* чинами фиска вписывались въ

1) Testaud, стр. 71—73.

стихъ сосѣда, это было только формой въ цѣляхъ сокращенія производства и не мѣшало землѣ возвратиться въ общину.

Въ монастырскихъ актахъ есть достаточно доказательствъ такого возврата. Да они есть и въ *νόμιμα γεωργικῆς*. Укажемъ снова на славянской переводъ ст. 17—18.

Г. Панченко только по недоразумѣнью хочетъ извлечь изъ этихъ статей, говорящихъ противъ него, — выводы въ пользу своей теории. «Разъ собственность отведена — пишетъ г. Панченко — анализируя ст. 18 — 19 путемъ оккупации, т. е. дѣлежа, или путемъ судебного приговора (ст. 7), то село не вмѣшивается въ права собственника»<sup>1)</sup>.

«Личная и непосредственная отвѣтственность хозяевъ передъ требованиями государственнаго податнаго обложенія то-же безспорна. Нѣтъ въ Законѣ ни круговой поруки, ни отвѣтственности общиннаго союза, какъ корпораціи, передъ государствомъ за неисправнаго плательщика, нѣтъ и правъ общины на недоимочную землю. Даже участокъ, оставленный хозяиномъ, ушедшимъ на сторону, не подлежитъ возврату въ пользу общины. Однажды образовавшаяся личная собственность остается таковою даже и въ подобноиъ случаѣ»<sup>2)</sup>.

«Возвращеніе крестьянина на его участокъ возстановляетъ его во владѣніе. Ст. 18 обезпечиваетъ не права собственника, которыя въ томъ не нуждаются, но безнаказанность тѣхъ, кто пользовался землею въ его отсутствіи. Такое пользованіе допускается лишь въ томъ случаѣ, когда ушедшій пересталъ платить подати; если-же онъ продолжалъ вносить ихъ, то пользованіе со стороны кого-либо изъ близкихъ или одкосельчанъ наказывается (ст. 19), какъ присвоеніе чужого имущества, штрафомъ въ двойномъ размѣрѣ извлеченнаго дохода»<sup>3)</sup>.

Мы совсѣмъ не видимъ въ ст. 18, 19 (у Павлова 17, 18) того, что видитъ г. Панченко.

Участокъ ушедшаго обрабатываютъ оставшіеся. Если онъ платитъ подати, то естественно участокъ «до передѣла» остается за нимъ, и тѣ кто пользуется его землею — платятъ, но, думаемъ мы, не сумму двойного дохода, а удвоенную сумму податей: *ἐν διπλῇ ποσότητι*? — Но чего? ранѣе рѣчь только о τὰ ἐξτραordinary, а двойной доходъ обозначается *διπλῇ ποσότητις ἐπιχαρτίας*. При этомъ сумма, равная подати, представляетъ, такъ сказать, аренду въ пользу *διαφυγόντος γεωργοῦ*. Впрочемъ боимся да и не имѣемъ нужды настаивать на этомъ пунктѣ. Пусть штрафъ состоятъ въ уплатѣ «двойного дохода», вполне понятно — этимъ оберегается право исправнаго плательщика извлекать изъ его надѣла выгоды напр. исполной обработкой (ср. 13 ст. Павлова), и никакого тутъ штрафа за присвоеніе имущества (а это только и важно для г. Панченко) — нѣтъ: такой же штрафъ налагается на исполнителя взявшаго земли *ἀποδημίσαντος γεωργοῦ* и отказавшагося отъ договора.

1) Панченко, стр. 85.

2) Панченко, стр. 85.

3) Панченко, стр. 86.

Ст. 18 и 19 получаютъ повидимому силу только въ связи съ яркой 21 ст. «Всѣ три одинаково признають полноту правъ собственниковъ, хотя бы оставившихъ свои участки, называя ихъ *κίριοι* (*domini*); занятое въ ихъ отсутствіе недомочное мѣсто именуется *ἄκτορος ἀλλότριος τόκος*. Статья 21 однако предусматриваетъ, что построившій усадьбу или разведеншій виноградникъ на такомъ участкѣ имѣетъ право предложить другой такой же (*ἀντιτολίαν*); но въ случаѣ несогласія собственника и дамъ, и виноградникъ долженъ быть снесенъ»<sup>1)</sup>.

Ясно. Въ случаѣ несогласія собственника... Какого? Конечно, собственника земли? Только въ этомъ случаѣ статья говоритъ за полноту правъ собственника. Въ толк-то и дело, что нѣтъ. Г. Панченко или прямо просмотрѣлъ самое главное — хотя въ другомъ мѣстѣ онъ передаетъ вѣрнѣе — или допустилъ слишкомъ неудобную и досадную неточность: согласія владѣльца земли на замѣну и не спрашивали. Только въ случаѣ упорнаго нежеланія *узурпатора* дать замѣняющій участокъ—его усадьба сносится. Такъ не говорить ли это не за, а противъ личныхъ правъ землѣвладѣльца?

Во 2-ой половинѣ изслѣдованія г. Панченко переходитъ къ обзору арендныхъ формъ владѣнія по «земледѣльческому закону». Здѣсь г. Панченко несомнѣнно оказываетъ услуги изслѣдователямъ византийской аграрной исторіи, основательно доказывая необоснованную смѣлость построений у Васильевского и Zachariae.

Начинаетъ онъ, однако, и здѣсь не достаточно удачно. Онъ полемизируетъ противъ мысли Zachariae, по которому «Крестьянскій Законъ не знаетъ аренднаго договора съ опредѣленнымъ денежнымъ вознагражденіемъ собственника земли, о каковыхъ сдѣлкахъ говоритъ Эклога, тит. 13».

«Оставляя въ сторонѣ Эклогу, должно отмѣтить», говоритъ Панченко, «что и древнѣйшимъ, и позднѣйшимъ текстамъ Крестьянскаго Закона извѣстны подобныя сдѣлки двухъ сторонъ на срокъ, съ извѣстной цѣлью и съ извѣстнымъ, въ договорѣ (устномъ) означеннымъ вознагражденіемъ собственника земли, и съ соблюденіемъ гарантій таковыхъ, какъ задатокъ выдаваемый *собственникомъ арендатору*. И это не договоръ «исполнчества». Если договоръ, обозначаемый тѣми же терминами *στοιχησαί, σύμφωνα*, какъ въ Эклогѣ, имѣетъ въ виду раздѣлъ жатвы пополамъ, то статьи Закона упоминаютъ о томъ: *λαβῶν* и т. п. *ἐφ' ἡμίσειας*; тамъ же, гдѣ этихъ словъ нѣтъ, нельзя предполагать половинный раздѣлъ».

Что это такъ — доказываетъ сравненіе ст. 14 и 16 изд. Ferr. «Въ первой идетъ рѣчь о несоблюденіи договора половиникомъ и постановлено, что онъ платитъ двойной сборъ:

*ἂν ὁ τὴν ἡμίσειαν λαμβάνων τοῦ ἀγροῦ μεταμεληθῆ καὶ οὐκ ἐργάσῃται αὐτὴν, ἐν διπλῇ ποσότητι τὰς ἐπιχαρτίας ἐκδιδοῦται.*

1) Панченко, стр. 86.



«Статья же 16 имѣетъ въ виду договоръ иного рода:

ἐὰν γεωργὸς ἐκλαμβάνομενος γεωργίαν ἀμπαλῶνος ἢ χώρας στοιχήσας μετὰ κυρίου αὐτῆς καὶ ἀρραβῶνα λαβὼν διαστρέψας ἀφήσῃ αὐτόν, τὴν τιμὴν τοῦ ἀγροῦ (τὴν ἀξίαν add. Μοσχι.) δότω καὶ τὸν ἀγρὸν ἐχέτω ὁ κύριος αὐτῆς (1. αὐτοῦ).

«Въ этой статьѣ не говорится о раздѣлѣ ἐφ' ἡμισίᾳ. Вмѣсто того употреблены термины аренднаго договора ἐκλαμβάνομενος и στοιχήσας, которые не стоятъ въ статьяхъ о половничествѣ, употребляющихъ λαμβάνειν ἐφ' ἡμισίᾳ (ст. 12, 13, 14 и 15)»<sup>1)</sup>.

Все сказанное здѣсь во всякомъ случаѣ сомнительно. Во первыхъ, отиѣтнмъ, что терминъ στοιχήση и σύμφωνα употребляется и въ статьяхъ, устанавливающихъ договоръ исполный, именно въ ст. 11, гдѣ говорится ясно объ участіи въ плодахъ и посѣвахъ, по Панченко именно о *половничомъ раздѣлѣ*,—а между тѣмъ прибавки λαβὼν ἐφ' ἡμισίᾳ здѣсь нѣтъ. Во-вторыхъ (и это главное), статья 15 (16 Feig.) тѣсно связана въ 13 и 14, и по связи ихъ, кажется, можно ходъ мыслей представить такъ:

13. *Исполникъ*, задумавшій обработывать взятую имъ землю ушедшаго на сторону хозяина, платитъ «сугубый плодъ».

14. *Исполникъ*, взявшій землю у хозяина, живущаго на селѣ, и отказавшійся до начала работъ, — когда хозяинъ можетъ принять мѣры къ охранѣ своихъ интересовъ, — «неповиненъ», если хозяинъ не ищетъ съ него.

Наконецъ, 15 (16). «Исполникъ, взявшій земли, утвердившій договоръ задаткомъ и протянувшій дѣло до той поры, что хозяину будетъ поздно поправить дѣло, платитъ цѣну земли».

Здѣсь все послѣдовательно и понятно и нѣтъ мало логичнаго задатка со стороны *собственника арендатору*,—мало логичнаго, когда хотять доказать наличность денежнаго вознагражденія *собственника* «со стороны пріемшаго дѣлать землю».

Если въ будущемъ деньги долженъ получить собственникъ, то ему нужно получить и задатокъ. Это особенно имѣетъ силу когда, дѣло идетъ объ арендѣ, еще болѣе особенно при арендѣ въ «Земледѣльческомъ Законѣ», гдѣ все время говорится объ отказахъ отъ работы половниковъ и ни разу объ отказѣ собственника отъ договора съ мортитомъ или половникомъ.

На основаніи текста 15 ст. — самое большее можно говорить о наймѣ работника за деньги, хотя правдоподобнѣе и «здѣсь видѣть исполнника».

Результатъ — не за Панченко, а данный пунктъ для него серьезенъ. Серьезны и дальнѣйшія возраженія г. Панченко—о мортѣ и половникахъ. Онъ опредѣленно высказывается противъ взглядовъ Zachariae, по которому Крестьянскій Законъ ввелъ десятину и тѣмъ далъ облегченіе мортитамъ, отдававшимъ когда то шестую часть жатвы, и понизилъ земель-

1) Панченко, стр. 41.

ную доходность или ренту. Zachariae допустилъ рядъ гипотезъ, приведшихъ его къ выводу, будто Крестьянскій Законъ вводилъ пониженіе ренты, какъ мѣру иконоборцевъ противъ крупнаго землевладѣнія.

«Отмѣна барщинъ, свободный переходъ и пониженіе земельной ренты собственника—пишетъ Zachariae—повредили чувствительно интересамъ землевладѣльцевъ (Gutsherr), особенно церквей и монастырей по причинѣ ихъ большихъ земельныхъ имуществъ, и поэтому предписанія «Земледѣльческаго Закона, какъ и другія предпріятія Исаврійцевъ, явно разсчитаны на поднятiе крестьянскаго сословія».

Съ нѣкоторыми поправками тоже думаетъ Васильевскій, который видитъ въ мортитахъ и половникахъ зависимыхъ крестьянъ на помѣщичьихъ земляхъ. Онъ только прибавляетъ болѣе точное опредѣленіе мортты и половничества, усваивая морттиту характеръ долгосрочнаго и долговременнаго состоянія—на основѣ прекарнаго завладѣнія съ молчаливаго согласія владѣльца.

Возраженія г. Панченко очень основательны. Онъ замѣчаетъ, что всѣ эти выводы не могутъ быть строго выведены изъ текста, что «ни отмѣны барщинъ, ни установленія свободы перехода, ни пониженія земельной ренты Крестьянскій Законъ не содержатъ, и мы не имѣемъ права связывать его основной составъ съ законодательствомъ иконоборцевъ»<sup>1)</sup>; что теорія занятія земель съ молчаливаго согласія мало вяжется съ ст. 11, гдѣ рѣчь идетъ о договорѣ на условіяхъ дѣлежа, т. е. въ формѣ мортты, половничества или иной пропорціи двухъ долей:

ἐάν τις γῆν λάβῃ παρὰ ἀπορήσαντος γεωργοῦ καὶ στοιχίσῃ νεώτερον μόνον καὶ μερίσασθαι, κραταίωσαν τὰ σύμφωνα· εἰ δὲ συνεφώνησαν καὶ σποράν, κατὰ τὰ σύμφωνα ἔστω<sup>2)</sup>.

Всѣ эти замѣчанія несомнѣнно — въ нашихъ свѣдѣніяхъ по исторіи землевладѣнія. Но и здѣсь опять сталкиваясь съ воззрѣніями самого Панченко, очень затрудняемся принять ихъ, какъ тоже плось. Когда онъ утверждаетъ, что въ ст. 11, 13 арендаторы — не крестьяне, впавшіе въ бѣдность и находившіеся социальнo ниже своихъ земледателей, а наоборотъ изъ тѣхъ же крестьянъ болѣе сильные и достаточные, не довольствовавшіеся своей землей и снимавшіе еще у другихъ хозяевъ, а захудалые были земледателями<sup>3)</sup>, его правота сомнительна. А на этомъ базисѣ онъ, какъ на толкованіи термина *σχαρφίον*, строитъ 2-ую половину своей «постройки». Не правъ онъ и тогда, когда говоритъ, будто Крестьянскій Законъ не даетъ основаній для такою различія въ юридическомъ характерѣ мортты и половничества, какъ состоянія случайнаго — однолѣтняго — и долгосрочнаго. «Не видно,—говоритъ онъ,—изъ Крестьянскаго Закона, чтобы γεωργός морттистής, въ противоположность ἡμισιαστής, садился на землю собственника, чтобы онъ вступалъ съ нимъ въ долговременныя хозяйственныя отношенія, которыя при томъ были бы основаны на мол-

1) Панченко, стр. 44.

2) Панченко, стр. 48.

3) Панченко, стр. 40.

чаливомъ согласіи собственника. Естественно къ тому же ожидать, что ничѣмъ не обезпеченные мортиты будутъ вынуждены отдавать большую часть жатвы, въ сравненіи съ арендаторами, для которыхъ доступенъ свободный договоръ съ его возможными гарантіями: однако мы видимъ, что мортиты отдавали всего  $\frac{1}{10}$ , тогда какъ половники довольствовались одной половиною»<sup>1)</sup>).

Г. Панченко дважды не правъ: мы докажемъ это сначала по отношенію ко второму его положенію. Утверждаемъ, что «законъ» не оставляетъ никакого сомнѣнія, что половники были именно случайные работники со стороны, будущіе *προσκαθήμενοι*, приходящіе на чужія земли, но еще не осѣвшія тамъ. То обстоятельство, что этотъ половникъ могъ *небрежно бросить стѣна, не опасаясь*, что онъ могъ взять пахоту *безъ стѣна*, полагаю, достаточно говорить за то, что это не богачи арендаторы а наемники, будущіе крѣпостные. Кромѣ того наивно думать, что «половникъ» получалъ  $\frac{1}{2}$  урожая. Теперь «мисіаръ» получаетъ  $\frac{1}{2}$  — за вычетомъ  $\frac{1}{10}$  и сѣмянъ.

Достаточно здѣсь и основаній для вывода, что половники не сидѣли прочно на землѣ (иначе не возможна была бы такая небрежность обработки, какъ въ ст. 11). Этимъ положеніемъ половника и объясняется то обстоятельство, что законъ охраняетъ не его, а собственника: половники разсматриваются въ законѣ видимо какъ состояніе неопредѣленнаго положенія и опасное для интересовъ земледѣлія.

Что касается мортитовъ, то это земледѣльцы, пользующіеся видимо расположеніемъ закона, и сопоставляя статью 9 съ статьями о половникахъ, едва ли не будетъ позволительно склониться къ выводамъ проф. Васильевскаго, что «мортиты—земледѣльцы, прочно осѣвшіе на земляхъ» и потому малодоходные, но надежные работники.

Отсюда и доброжелательство къ нимъ Закона и сравнительная ничтожность «мортъ». Полагаемъ, что мортиты и есть то самое населеніе, которое позднѣе будетъ зваться *παροικοι*.

Г. Панченко, настаивая на томъ, что всѣ арендаторы — сравнительно зажиточные люди, арендующіе земли бѣдняковъ, ссылается не одинъ разъ на ст. 11, 13. Дѣло въ томъ, что *ἀπορίσας* можетъ означать вовсе не обѣднѣвшаго. Это оскудѣвшій собственными рабочими руками, потерявшій возможность личной обработки безразлично по какимъ причинамъ. Пониманіе ст. 13 удивительно странно у Панченко, хотя славянской переводъ ея повидимому исключаетъ недоразумѣнія.

Ст. 11. Аще кто возьметъ землю отъ изнемогшаго земледѣльца, и оукопчаетъ поновити токмо и раздѣлити, да держатся съгласна своего; аще ли же согласили будутъ и съѣтбу, да дръжатся съгласна своего.

Ст. 13. Аще кто село возьметъ исполоу дѣлати, отшедшоу оспадарю земли тоя, и разгадавъ поврѣжетъ соугоубо плодъ того отдастся.

1) Панченко, стр. 49.

Самъ Панченко не разъ говоритъ о крестьянахъ, которые вовсе не по нищетѣ оставляли участокъ въ арендѣ, живя, напримѣръ, въ городѣ и занимаясь какимъ-нибудь ремесломъ.

Во всякомъ случаѣ, какъ можно считать богачемъ, сильнымъ и достаточнымъ человѣка, который нанимается изъ части пахать (но не сѣять) землю *ἀπορήσαντος*.

Общая мысль, которую нужно доказать г. Панченко, — та, что законъ всегда говоритъ о собственникахъ крестьянахъ:

«Земельная собственность называется въ текстѣ памятника многократно и открыто юридическими и вмѣстѣ съ тѣмъ живыми народными терминами, не допускающими никакого сомнѣнія; и полнота правъ собственности вытекаетъ изъ самаго содержанія отдѣльныхъ статей».

«Выраженія памятниковъ въ данномъ случаѣ настолько опредѣленны, что никто изъ изслѣдователей, притомъ отыскивавшихъ въ Законѣ слѣды общинности, не оспаривалъ существованія личной собственности на крестьянскія участки».

«Крестьянскій законъ» называетъ собственника *χῆρος*, — и такой *χῆρος* есть крестьянинъ. «Точно такими же *χῆροι* называются крестьяне по отношенію къ ихъ животнымъ и рабамъ».

«Въ одной и той же статьѣ одинаково названы и недвижность и движимость крестьянъ. Недвижность не только называется и подразумевается принадлежащей отдѣльному крестьянину, но опредѣленно называется ихъ собственной недвижностью: землею, пашнею, виноградникомъ, огородомъ, лядиной, рощею, домомъ».

«Въ трехъ параграфахъ древнѣйшаго состава памятника читаемъ о собственномъ полѣ въ смыслѣ пашни и о лядинѣ, пустоши или пашнѣ; въ одномъ, о собственномъ надѣлѣ, гдѣ община не можетъ вмѣшиваться; тогда какъ позднѣйшая редакція имѣетъ ἐν τῷ ἐπιλαχόντι αὐτῷ μέρει (X. 7 Heimb.).

«Двѣ статьи, позднѣе заимствованныя изъ Юстиніанова права, говорятъ о собственномъ виноградникѣ и «своей» землѣ въ значеніи сада. Точно также говорится о собственныхъ животныхъ».

«Отъ недвижной собственности, принадлежащей лично одному крестьянину, отличается собственность другого лица или сосѣда или чужая недвижность — пашня, виноградникъ, роща, дома. Въ заимствованныхъ статьяхъ наблюдаемъ тоже словоупотребленіе. Точно также говорится о чужомъ хворостѣ, о чужой телѣгѣ и о чужомъ скотѣ»<sup>1)</sup>.

Все это такъ, — но напрасно г. Панченко придаетъ слову собственный (*ἴδιος*) и названію *χῆρος* какой то рѣшающій характеръ (не только здѣсь, но и позже, когда онъ говоритъ о монастырскихъ актахъ). Повидному въ защитѣ нужнаго смысла за этимъ словомъ для г. Панченко послѣдній шансъ не проиграть теоріи.

1) Панченко, стр. 59—61.

Мы однако считаемъ, что всѣ страницы, построенныя на словѣ собственнѣйшій, — лишнія страницы. Какъ извѣстно, личная собственность «общинника» не отрицаетъ и общины.

Ἰδιος вовсе не имѣетъ значенія собственнѣйшій въ смыслѣ dominium, и χόριος совсѣмъ не равно dominus, δεσπότης. Оба термина легко уживались съ парикіей. Это мы ясно увидимъ при анализѣ «монастырскихъ актовъ».

## II.

Тѣ-же положенія о господствѣ личной собственности, объ отсутствіи общины и т. д. старается доказать г. Панченко во 2-ой части, изслѣдующей монастырскіе акты.

Монастырскіе акты, по мнѣнію г. Панченко, позволяютъ защищать два тезиса:

1) византийское земельное хозяйство не знаетъ общиннаго владѣнія; и 2) въ актахъ мы совсѣмъ не видимъ ни личнаго крѣпостнаго крестьянства на помѣщичьихъ земляхъ, ни разложенія свободнаго землевладѣнія крупнымъ.

Въ актахъ нѣтъ никакихъ слѣдовъ свободнаго общиннаго землевладѣнія, но при этомъ прикрѣпленіе носитъ только фискальный характеръ. Крестьяне были и остаются собственниками земли, прикрѣпленіе ихъ выражается въ передачѣ τέλος.

Второй тезисъ Панченко представляетъ собой отрицательную (обратную) передачу положеній статьи, приготовленной къ печати нами; поэтому по отношенію къ этому тезису здѣсь мы ограничимся только легкимъ пересмотромъ выводовъ г. Панченко. Полагаемъ, что акты очень противъ его тезисовъ.

Монастырскіе акты изслѣдуетъ Панченко съ гораздо меньшей внимательностью, чѣмъ Земледѣльческій Законъ, и научные результаты этой части очень не велики.

Начинаетъ онъ изученіемъ кодекса Лемвютииссы (Miklos. et Müller IV).

Здѣсь прежде всего интересуется его дѣло изъ-за участка Спана. Въ 1229 году крестьяне Приновары судились съ монастыремъ Лемвютииссы изъ-за участка, нѣкогда принадлежавшаго паріку ихъ села Спану.

«Юридическое состояніе поля Спанова, χωράφιον τοῦ Σπανοῦ, было не ясно; и даже не было установлено, отъ какого владѣльца оно получило свое имя. Предметомъ спора являлось, принадлежало ли оно прежде крестьянину того села Варн, на территоріи котораго оно находилось, или же принадлежало нѣкогда крестьянину Спану, числившемуся среди цариковъ-хозяевъ села Приновари. Въ 1229 г., незадолго до переписи Фоки, посланнымъ отъ Смирнскаго митрополита, по просьбѣ игумена Лемвютииссы, сакелларіемъ Варипатомъ, были отобраны показанія обѣихъ тяжущихся сторонъ. Онъ вызвалъ со стороны Приноваритовъ всѣхъ домохозяевъ, двухъ священниковъ».

«Привовариты съ своей стороны показывали единогласно, что поле издавна принадлежало парику ихъ села Спана. Монастырскіе люди возражали на это, что и въ Вари былъ парикъ того же имени. Дѣло окончилось однако соглашеніемъ, и Привовариты сами предложили игумену собственноручно вырыть три межевые камня, означавшіе предѣлы Спанова поля, что игумень и исполнилъ».

«Спорное поле было ограничено такимъ образомъ—пишетъ Панченко—постоянными межевыми знаками, выдѣлявшими его изъ территоріи села Вари. Къ какому селу ни былъ приписанъ его первоначальный собственникъ, давшій полю свое имя, онъ владѣлъ имъ на правахъ отдѣльной и независимой, неограниченной временемъ собственности. Устраненіе межевыхъ столбовъ означало включеніе Спанова поля въ общую массу монастырской недвижимости въ селѣ Вари, къ которой оно до того не принадлежало, хотя находилось «среди полей» и «внутри округа» села»<sup>1)</sup>.

Слѣдовательно не было общинности владѣнія и дагѣ «собственникомъ этого отдѣльнаго поля былъ парикъ. Жители обоихъ селъ, Вари и Привовари, были париками, а документъ опредѣленно называетъ Спана парикомъ. Однако онъ былъ полнымъ собственникомъ и его земля была обозначена межевыми камнями. Парики Привовариты являются стороною, тяжущеюся съ монастыремъ, ихъ проіаръ совсѣмъ не упоминается въ документѣ; со стороны же монастырскаго села крестьяне выступаютъ лишь свидѣтелями. Но изъ ихъ показанія видно, что они, парики монастырскаго села, не только обрабатывали спорное поле, когда оно было отобрано у Привоваритовъ при Мануилѣ Комнинѣ, но считали себя его владѣльцами. Спорное поле было приписано къ монастырскому селу, не къ монастырю непосредственно»<sup>2)</sup>.

Изъ дѣла о Спановомъ полѣ видно, что первоначальнымъ собственникомъ этого отдѣльнаго участка былъ парикъ Вари или Привовари. Тяжущимися сторонами являются общества париковъ этихъ двухъ селъ, монастырскаго и властельскаго; и хотя истцомъ отъ лица Вари выступаетъ монастырь, и его игумену было поручено уничтожить межевые знаки, выигранное поле было приписано къ территоріи Вари, не къ монастырю непосредственно. Слѣдовательно, — нѣтъ на лицѣ поглощенія свободнаго владѣнія монастыремъ. Отсюда Панченко считаетъ возможнымъ видѣть въ дѣлѣ Спана опору для такого послѣдняго вывода.

«Если разсматривать аграрную исторію Византіи съ обычной точки зрѣнія борьбы двухъ началъ: свободнаго крестьянскаго землевладѣнія на основѣ общинности противъ крупной собственности на почвѣ крѣпостного труда безземельныхъ париковъ, и если продолжать извѣстный споръ, рѣшая проблему, вытѣснило-ли состояніе париківъ *свободною, притомъ общинную крестьянскую* собственность, то матеріалъ, доставляемый кодексомъ Лемвіотиссы, не подходитъ подъ такую схему и даже

1) Панченко, стр. 95—96.

2) Панченко, стр. 96.

разрушаетъ самую постановку вопроса. Не оправдываются главные предположенія: мы не видимъ въ документахъ ни общины съ общиннымъ землевладѣніемъ, какъ свободной, такъ и зависимой, и не наблюдаемъ безземельной массы на вотчинахъ или провіяхъ крупныхъ собственниковъ. Два столѣтія послѣ македонскихъ императоровъ крестьяне какъ свободные (казенные), такъ и зависимые (монастырскіе, пропіарскіе) являются собственниками. Состояніе присельниковъ, не получившихъ собственныхъ участковъ, было временное»<sup>1)</sup>.

Мы думаемъ, что выводы должны быть или, по крайней мѣрѣ, *могутъ* быть и противоположными. Только при большой тенденціозности можно просмотрѣть въ этомъ «дѣлѣ Спана» ясные слѣды *начала общинности*, общаго хозяйства, и мѣста и слѣды подчиненія париковъ властелю именно черезъ посредство общины.

Операціи г. Панченко надъ фактами въ данномъ случаѣ вызываютъ недоумѣніе. Въ каждомъ фактѣ выдѣляется выгодная для построенія ученаго половина, а остальная половина просто вычеркивается. Указывается на самостоятельную межу—участка Спана, но развѣ общинное владѣніе исключало межу? Уничтоженіе межевыхъ знаковъ для Панченко—доказательство перехода, измѣненія самой природы владѣнія. Участокъ бывшій частнымъ—становится собственностью села. Но выемка камней была просто формой присяги, знаменовала только перемѣну собственника, не болѣе. А если обратимъ вниманіе на вторую половину факта: что значить то обстоятельство, что Приновариты или жители Вари считаютъ достаточнымъ доказательствомъ принадлежности участка Спана принадлежность къ парикамъ ихъ села? Монастырскіе люди доказываютъ, что участокъ Спана лежитъ «внутри округа села», внутри χωραφίου Вари. Далѣе искъ ведутъ «люди» монастыря, «село, а не монастырь». Панченко отмѣчаетъ послѣднее обстоятельство какъ доказательство того, что «властель» не поглащалъ села. До извѣстной степени основательно; мы послѣ увидимъ, что только до извѣстной степени, — но изъ этого факта слѣдуетъ и еще выводъ. Если имѣніе, въ данномъ случаѣ имѣніе выморочное, переходитъ не къ «господамъ», а къ селу, то, очевидно, село имѣло какія-то права *dominium'a*, какія не могутъ держаться, напримѣръ, на ἐπιβολή, въ смыслѣ Панченко, а это право *dominium'a* и есть право общины. Во-вторыхъ, отсюда слѣдуетъ, что властели въ попыткахъ подчиненія крѣпостному яру должны были дѣйствовать черезъ «село», а куда приводили эти старанія вопросъ уже иной: въ данномъ документѣ онъ пока не рѣшается ни въ какомъ направленіи.

Здѣсь полезно еще напомнить, что весьма не рѣдки указанія источниковъ на то, что «выморочные участки» «переходятъ къ монастырю». И это въ тѣхъ случаяхъ, когда монастырь посредствуется селомъ:

«Ἐτι ἐπαγγελύεται ἡ βασιλεία μου, ὡς ἂν ὅσοι ἐκ τῶν ἀπληρομημένων παρ-

1) Панченко, стр. 139—140.

οίκων τῆς μονῆς τῶν εἰς βασιλικὰ ἀκρόστιχα προσκαθημένων ἢ καὶ τοῖς ἰδίαις γονικοῖς γονιχαρχικῶς εὐρισκομένων τύχασιν ἀποβῆναι ἀκληρονόμητοι. ἐνταῦθεν τὰ διαφέροντα αὐτοῖς γονικὰ πρὸς τὴν μονὴν ἐπαυλεύονται ἀνευ τῆς οἰα τοῦ προφάσεως». (Акт. Собр. Порф. Успен. на Аѳонѣ, рукопис. Т. I. 729). Новое доказательство, что «dominium» села условный, и что dominium нарика— дважды *обусловленный*: его земля принадлежит селу, а через село монастырю. На лицо—община и уничтоженіе свободной общины.

Панченко самъ часто указываетъ на село, какъ представителя правъ крестьянъ, состоящихъ во владѣніи, но не мѣшало бы ему остановиться на мысли, что это собственно представитель лишній, если дѣйствительно владѣльцемъ земли былъ крестьянинъ. Для цѣлей фискальнаго объединенія собственникъ монастырь. Если-же «владѣть» село, то это доказательство того, что здѣсь мы имѣемъ дѣло не съ фискальной единицей, а съ «обществомъ собственникомъ». А самое главное, документы даютъ намъ фактъ, который трудно перетолковать: Приновариты «выгхали на поле всѣми упряжками и засѣяли его въ одинъ день». Получилась общественная запашка.

Если-бы не было общества, то не естественно-ли вмѣшиваться въ дѣло просто сосѣду съ правомъ «*πρότιμας*», а не селу? И дагѣ много ниже анализа случая съ участкомъ Спана у самого Панченко находимъ очень важное для насъ указаніе.

Во владѣніи нѣкоего Гунаропула оказалось три «*μάρδες*», т. е. три души. Для чего это дѣленіе личнаго участка одного собственника и эта терминологія, если *μάρς*—не имѣетъ точнаго смысла именно «души» какъ общиннаго надѣла. И *эти души не позволятся продать*.

Гдѣ-же, спрашивается, тутъ право собственности? Но главное еще дагѣ: этотъ документъ предписываетъ рядомъ же, тутъ же и *передѣл* душъ. Три души съ одной стороны, новая роспись по душамъ съ другой,— все это очень опредѣленно и ясно.

Панченко и самъ понимаетъ огромное значеніе показаній «акта» о передѣлѣ:

«Правительство—пишетъ онъ — не желаетъ считаться съ родовой и наследственной собственностью паршковъ, которая такъ ясно заявлена въ актахъ о наследствѣ Гунаропуловъ; но предполагаетъ передѣлъ въ интересахъ податнаго обложенія. Этотъ текстъ рѣзко выдѣляется изъ массы документовъ, свидѣтельствующихъ о дѣйствительномъ господствѣ наследственной крестьянской собственности, съ ея неизбежной неравномѣрностью участковъ, полученныхъ путемъ раздѣла между наследниками. Нашъ документъ долженъ быть поставленъ рядомъ съ известной сентенціей магистра Космы о передѣлахъ крестьянскихъ земель»<sup>1)</sup>.

Г. Панченко не скрываетъ даже, что документъ не одинокъ.

«Въ кодексѣ Лемвотиссы—продолжаетъ онъ — сохранилось неизвѣст-

1) Панченко, стр. 104.



наго года повелѣніе царскому домашнему человѣку Іоанну Сиропулу, говорящее о произведенной послѣднимъ переписи монастырскихъ владѣній. При разборѣ монастырскихъ доходовъ, т. е. при перечисленіи дворовъ, платящихъ монастырю подать (*τέλος*), обнаружилось превышеніе ихъ числа сравнительно съ прежними данными писцовыхъ книгъ: изъ этого избытка приказано отчислить пятнадцать иперпировъ годового дохода въ пользу монастыря, а остальное должно было вноситься монастыремъ въ царскую казну. Въ этомъ предписаніи, весьма лаконичномъ, содержится указаніе на произведенный цензъ (*ἀπογραφή*), на оцѣнку доходовъ съ монастырскихъ недвижимостей. Весьма вѣроятно, что цензъ сопровождался новой раскладкой подати между париками, которой предшествовало бы, судя по инструкціи 1234 г., и новое распределеніе надѣловъ, по крайности между припшлыми париками».

«Къ тому-же времени относятся извѣстія исторіи Пахимера о весьма сходныхъ мѣропріятіяхъ правительства Михаила Палеолога, имѣвшихъ мѣсто на земляхъ военныхъ поселенцевъ на Визинскомъ рубежѣ имперіи. Они приписаны инициативѣ епарха Хадина, быть можетъ тождественнаго съ протоіеракаріемъ Константиномъ Хадиномъ, къ которому адресованъ одинъ изъ указовъ, вошедшихъ въ кодексъ Лемвотиссы. Епархъ Хадинъ переписалъ недвижимое и движимое имущество акритовъ и на основаніи ихъ достатка занесъ ихъ въ служебные списки. При этомъ онъ надѣлялъ каждаго имуществомъ на сорокъ номисмъ ежегоднаго дохода, отобравъ въ казну оказавшіеся излишки<sup>1)</sup>).

Къ сожалѣнію, отъ такихъ драгоцѣннѣйшихъ показаній Панченко хочетъ отдѣлаться почти игнорированіемъ ихъ. Для Панченко эти мѣста не говорятъ за общину, потому что здѣсь мы имѣемъ дѣло съ передѣломъ для фискальныхъ цѣлей. Слѣдовательно, здѣсь все дѣлается государствомъ вопреки обычнымъ нормамъ владѣній.

Если бы даже ничего нельзя было возразить противъ такого мнѣнія, все же выходъ получимъ довольно ясный: передѣлы, вытекаая не изъ общиннаго строя, создавали этотъ строй. Для каждаго понятно, что сама по себѣ система ревизій и передѣловъ, при которыхъ игнорируются права собственниковъ, ведетъ за собой измѣненія и въ пониманіи самаго принципа земельной собственности въ сторону «общиннаго».

Если всмотрѣться ближе, то окажется, что и чисто фискальныя цѣли передѣла сомнительны; остановимся сначала на рецензій магистра Козьмы (*Zachariae* III 242), на которой не разъ останавливались въ литературѣ, но разсматривали не со всѣхъ сторонъ. Этой рецензіей предписывается крестьянамъ одной *ὑποταγῆς* одного *ἐπιτελεσμοῦ*, при условіи, если ихъ *μερίδες ἀναλαχοίανται* и если уже со времени раздѣла не прошло 30-ти лѣтъ, внести свои части обратно въ общину для новаго раздѣла.

Здѣсь владѣльцы связуются между собой тремя формами связи: *μία*

1) Панченко, стр. 104—106.

ὕποταγή καὶ εἰς τελευτὴν καὶ αἱ μερίδες ἀνακοίνωνται. Что такое ἀνακοίνωσις? Если бы это была фискальная общинность, то фискальное единство владѣльцевъ указано въ предыдущемъ.

Если крестьяне одной волости, и если они одного фискальнаго округа, и если, кромѣ того, участки ихъ «сообщаются» ясно, то ἀνακοίνωσις самостоятельный членъ трилеммы, нѣчто отличное отъ «общаго обложения». Что же это? Вопросъ не трудный: община. Владѣніе на принципѣ ἀνακοίνωσις противопоставляется владѣнію на какомъ-то иномъ принципѣ. Что здѣсь можетъ разумѣться кромѣ противоположности «общиннаго» и частнаго владѣнія?

Я напомню фактъ изъ «монастырскихъ актовъ», собранныхъ епископомъ Порфиріемъ. Были спрошены крестьяне монастыря Полигира: Откуда? Они отвѣчаютъ: «Пришли изъ деревень за горой». Въ мѣстѣ, въ которомъ живемъ (ἐν τῷ κηδεζόμενῳ). . . οὐτε γονακὴν ἔχομεν ἀνακοίνωσιν ἐκ τῶν χωρίων ἡμῶν, οὐτε τέλη καταβαλλόμεθα, ἀλλὰ συμφωνήσαντες μετὰ τῶν μοναχῶν ἐργάζεσθαι τοὺς τόπους τῆς μονῆς. И нашли, что они не имѣютъ ни права собственности, ни наслѣдства, ни общины.

Снова принципъ фискальной общности отличается отъ другого принципа, очевидно, «общиннаго».

И даже возьмемъ этотъ случай съ Гонаропуломъ: передѣлъ производится по просьбѣ монастыря, подати по передѣлѣ отходятъ къ монастырю же. Едва ли государство рѣшилось бы нарушать установленныя обычаемъ права личныхъ собственниковъ въ чужихъ интересахъ, при томъ въ условіяхъ, гдѣ «право» защищаетъ очень сильная партія.

Въ частности для охраны фискальныхъ интересовъ достаточны и даже удобнѣе институты ἐπιβολή и эпителія, т. е. перемесенія τέλος на оставшуюся землю Гонаропула, который въ свою очередь получить τέλος отъ покупателей.

Впрочемъ нѣтъ нужды прибѣгать къ предположеніямъ, когда есть очевидныя доказательства большихъ правъ того, что мы называемъ общиной.

Хозяйка, передавая монастырю «парикія», просить своихъ не трогать парика.

Ясно, что выдѣленіе участка было нарушеніемъ правъ общины, и «господа» признавали эти права. Права монастыря на парика поддерживались только религиознымъ уваженіемъ святынь монастыря.

Интересно также приведенное въ рук. еп. Порфирія дѣло о мельницахъ, которыя хочетъ оттягать хозяинъ на томъ основаніи, что земля парика не можетъ выйти изъ «общиннаго имѣнія» всей деревни, что крестьянинъ не могъ жертвовать то, что ему очевидно принадлежитъ только относительно.

«При основаніи Новой Петры на территоріи (ἐν τῷ θέματι) Дрианувены Маліасинъ избралъ для нея мѣсто въ имѣніи, называемомъ имѣніемъ Архонтицы (ἐν τῷ τοπίῳ τῷ ἐπιλεγόμενῳ τοῦ Ἀρχοντίτζη), ради его

уединенности, и нашелъ М. Архонтицу съ семьей владѣющими (νεμομέ-  
vous) уже много лѣтъ дворомъ или усадьбой названнаго имѣнія (τὴν τοῦ  
δηλωθέντος τοπίου στάσι), которая также называлась усадьбой или дво-  
ромъ Архонтицы; отъ нея ея собственники не имѣли никакого дохода.  
Эту землю Михаила Архонтицы супруги Маліасины могли бы взять себѣ,  
будучи господами и собственниками семьи Архонтицы, такъ какъ госу-  
даремъ паремъ была имъ пожалована вся область Дріанувены, какъ ихъ  
родовое наслѣдіе или вотчина, но будучи справедливыми и христілюбивы-  
выми, супруги Маліасины пожелали выкупить отъ Архонтицы землю, какъ  
будто чужіе и пришлые. По первому желанію Маліасиновъ семья Архон-  
тицъ собрала всѣхъ лучшихъ жителей (ἔποικοι) Дріанувены, священно-  
служителей, монашествующихъ и свѣтскихъ, и по разсмотрѣніи рѣшили  
продать весь участокъ (στάσις) Архонтицы за 12 инерпировъ въ полную  
и неотъемлемую собственность; участокъ былъ свободенъ отъ всякой по-  
дати (ἀτελῆ πόντη, χωρὶς τινος τέλους καὶ δόσεως) и заключалъ въ себѣ  
землю горную, долинную и пастбищную, владѣніе водою для мельницы,  
пахотную землю, деревья фруктовыя и небольшой виноградникъ: всѣ эти  
угодья или доходныя статьи принадлежали двору (στάσις) Архонтицы ис-  
кони. Состоявшаяся продажа передавала всѣ права собственности, и Ар-  
хонтица объявлялъ свою семью и близкихъ навсегда чуждыми правамъ,  
на проданный имъ родной дворъ»<sup>1)</sup>.

О чемъ говорить это «общее согласіе» на продажу, какъ не объ об-  
щественномъ характерѣ собственности. Община здѣсь позволяетъ про-  
дать землю общинника: это несомнѣнный общественный приговоръ объ  
отчужденіи «души».

Въ связи съ этимъ случаемъ мы можемъ оцѣнить и актъ Дріанувены  
о переложеніи подати съ участка Маліасиновъ на все село:

«Мы, всѣ крестьяне села Дріанувены общимъ совѣтомъ и рѣше-  
ніемъ, подписавшись въ началѣ, составили настоящій актъ, со всѣми на-  
шими наслѣдниками»<sup>2)</sup>.

Актъ, по мнѣнію Панченко, составленъ всѣми жителями сообща, но  
не общиной:

«Не сказано «ἡμεῖς, τὸ χωρίον τῆς Δρανουβαίνης», община Дріанувены,  
но, «мы, всѣ крестьяне съ наслѣдниками каждого изъ насъ», и слова  
κοινῆ βουλῆ, γνώμη τε καὶ ἀρεσκεία указываютъ на актъ совмѣстный, а не  
общинный. Каждый изъ домохозяевъ подписался на актъ; слѣдовъ же  
какой нибудь организаціи самоуправленія или выборныхъ лицъ, дѣй-  
ствующихъ отъ имени общины, не усматривается»<sup>3)</sup>.

Мы припомнимъ, что въ предыдущемъ случаѣ участвуютъ эрики уже  
никакъ не за себя, а какъ представители общины, именно какъ выбор-

1) Панченко, стр. 180. М. М. IV, № 11 мон. Новой Петры.

2) М. М., t. VI, № 26 мон. Н. Петры.

3) Панченко, стр. 181.

ные — и будетъ понятно, что и послѣднее рѣшеніе едва ли не будетъ вѣрнѣе характеризовать какъ «общинное».

Если ко всему этому мы будемъ имѣть ввиду очень яркія и опредѣленныя мѣста изъ новеллы и т. п., то прочность построекъ Панченко станетъ еще сомнительнѣе. Какъ Панченко истолкуетъ такія указанія:

«Запрещается особамъ покупать надѣлы ἀπὸ τῶν χωρίων ὁμάδος («общины» селъ) ἢ τοῦ κηδεύσαστου у отдѣльныхъ членовъ ея» (Zachariae III, 253).

Или еще яснѣе: Участники называются въ новеллѣ Романа Младшаго принадлежащими — εἰς κοινότητα χωρίου, причемъ ясно предполагается возможность участковъ иного состоянія. . . . Проданные крестьянами участки ἴδν εἰς κοινότητα χωρίου ὄσι. . . и пр. и пр.

\* \* \*

Молодой ученый ссылается на то, что крестьяне имѣютъ право продавать, дарить свои участки и пр.; но не говоря уже о случаѣ съ участкомъ Спана, съ мельницей и т. д., которые повидимому говорятъ *противное*, достаточно имѣть въ виду слѣдующее соображеніе:

Во-первыхъ, г. Панченко забылъ то, что говорятъ о мортѣ патмоскіе акты: «Сосѣдніе жители показали, что эта земля обрабатывалась жителями селъ Малахія, Стомать и другикъ за десятину (морту), которую они вносили казеннымъ управляющимъ или провіарамъ села Малахія. Платежъ морты доказываетъ, что земля была не ихъ собственная родовая, но чужая, хотя бы она была *записана въ ихъ стихахъ* (βιολογίσις), *была ими передаваема по наследству или отдаваема въ приданое, и хотя бы они вносили за нее подати* (τέλη). *Земля вполнѣ принадлежитъ получающему морту по праву собственности*»<sup>1)</sup>.

Здѣсь называется ἴδιος, продается, покупается, даже оплачивается податью въ казну — *вовсе не собственная въ смыслъ dominium'a* земля.

Совершенно тоже имѣемъ въ дѣлѣ Скулата:

Земля Скулата явно (это признаетъ и г. Панченко) принадлежитъ митрополіи. Дѣти Скулата перепродаютъ землю монастырю Лемвіотиссы, какъ наследственную собственность. Актъ явно не законный, не только потому, что земля вышла на сторону, а не осталась въ рукахъ митрополитскихъ крестьянъ.

Затѣмъ, вспомнимъ о покупкахъ Мепильнами имѣнія Архонтицы, гдѣ указывается, что Маліасины собственно имѣютъ право dominium'a по отношенію къ имѣнію, но все таки считаютъ возможнымъ не только продажу участковъ ихъ имѣнія *между париками, но сами покупаютъ* такъ сказать «свое».

Въ актахъ мон. Пантократа, изданныхъ г. Petit, Іоаннъ примикрїѣ устанавливаетъ за крестьянами монастыря *право продажи изъ виноградниковъ и право ухода съ земли, какъ привилегію собственно уничтожающую изъ παροικία καὶ δουλεία* (Actes du Pant., 14,141).

1) М. М., т. VI, № 96.

Наконецъ, отчего отрицать возможность пріобрѣтенія крестьянами личной собственности вѣтъ надѣла? Что она была, нѣтъ нужды даже откидывать доказательства.

Предшествующія замѣчанія наши сдѣлали въ извѣстной мѣрѣ яснымъ, что если несомнѣненъ фактъ поглощенія свободнаго землевладѣнія крупнымъ, то оно производилось черезъ общину.

О самомъ поглощеніи крестьянства-владельца мы не хотимъ говорить здѣсь, такъ какъ это будетъ предметомъ особой маленькой работы, да и не требуется задачами рецензій.

Теперь для насъ необходимо обратить вниманіе только на слѣдующій тезисъ Панченко, которому онъ придаетъ большую важность: какого характера крѣпостное подчиненіе крестьянъ по монастырскимъ актамъ. Его положеніе таково:

«Пожалованіе крѣпостныхъ крестьянъ ничуть не колебало собственности париковъ, наслѣдственной или пріобрѣтенной. Сущность пожалованія сводилась къ уступкѣ казною тягла париковъ, тѣло, съ второстепенными повинностями. Ограниченіями собственности париковъ являлось требованіе, чтобы отчужденіе на сторону не выводило землю изъ ея тяглаго состоянія и чтобы выморочныя стаси поступали (по праву предпочтенія) къ монастырю или прониару»<sup>1)</sup>).

Панченко ссылается на фактъ, что парики могли жить на сторонѣ, напримѣръ, въ городѣ и оставались париками. Ясно, что тѣло было сущностью ихъ парикіи.

Не полемизируя, укажемъ факты. Акты не даютъ никакого мѣста сомнѣнію о двухъ формахъ отношеній. Парики, присельники, крѣпостные совсѣмъ не несутъ тягла въ смыслѣ тѣло.

Характерно здѣсь отчасти приведенное нами показаніе суду крестьянъ монастыря Полигира (Дѣло Стримонскаго и Солунскаго судьи Николая Протославаара 997 года инд. 10 (sic), № 6 Ивера). Были спрошены крестьяне: откуда вы? И отвѣчали: изъ деревень за горами (ἐκ τῶν ὀπίσθεν τῶν ὄρεων χωρίων), изъ Ревстиникии, Ватоніи и т. д. Деревня разорена болгарамъ и мы убѣжали на землю монастыря Полигира, т. е. Хавуніи ἤγουν τῶν Χαβουνίων διὰ τὴν ὀχυρότητα τοῦ τόπου. Платимъ положенныя на насъ издавна повинности (ἐπιτρείας) и дани (τέλη), сколько каждый имѣеть отъ родителей нашихъ деревень (ἀπὸ τῶν γονικῶν χωρίων). Въ мѣстѣ, въ которомъ живемъ (ἐν ᾧ καθιζόμεθα) οὔτε γονικὴν ἔχομεν οἰκονομότην εἰς ἀνακοίνωσιν ἐκ τῶν χωρίων ἡμῶν οὔτε τέλη καταβαλλόμεθα, ἀλλὰ συμφωνήσαντες μετὰ τῶν μοναχῶν ἐργάζεσθαι τοὺς τόπους τῆς μονῆς καὶ παρασχεῖν πρὸς τὴν μονὴν τὰ γεωμῶρα, τὰ νόμιστρα κατὰ τὸν ἐξ ἀρχῆς παρακολουθήσαντα τόπον.

Нашли, что они не имѣютъ ни власти, ни наслѣдства, ни общины. Какъ характеризовать положеніе этихъ крестьянъ?

1) Панченко, стр. 144.

Это *μισθοι* — наемники — 13 ст. Крестьянскаго Закона, и эти *μισθοι* въ одномъ документѣ противопоставляются *υποτελέται* и парикамъ . . . . . *Τοὺς δὲ γε παροίκους καὶ υὑποτελέτας τοὺς ἐν τοῖς τοιοῦτοις προσκαθήμενούς κτήμασι θεῶν ὀνομαστοὶ δηλώσαι* etc. . . . и тутъ же: принадлежить монастырю . . . . *χωράφιον τοῦ Ἀναβάσπου* . . . въ немъ . . . *προσκαθήμενοι μοναχοὶ μισθοι* . . . *τῶν ὄντων δημοσιακοῦ καταστίχων*. (*Ἀθηναίων σύγγραμμα περιοδικὸν* 1875 т. IV, 227 и 236).

Эти парики-работчіе, — въ началѣ *ἀνεπίγνωστοι δημοσίου* или «извѣстные» какъ въ данномъ случаѣ поотпавшіе отъ своего села, — могутъ перейти и въ состояніе тягловой парикіи. Мы будемъ имѣть случай указать весь ходъ порабощенія.

Другая группа, наоборотъ, начинается съ того, чѣмъ эта кончается, съ *τέλος*'а и потомъ переходитъ къ полной «парикіи».

Въ документахъ есть даже терминъ *υποτελέτης*, состоящій подъ *τέλος*, отличный отъ термина *παροίκος* и противопоставляющійся ему. «Андроникомъ Младшимъ было пожаловано 23 семьи казенныхъ париковъ, платившихъ въ казну тягло (*τέλος*) ежегодно 24 иперира, жившихъ въ пяти поименованныхъ селахъ острова. Сначала эти парики были указаны только для личныхъ повинностей и работъ при обработкѣ земли; но затѣмъ монахи жаловались императору, что они не имѣютъ означенныхъ париковъ на правахъ совершенной парикіи, и не добьются отъ париковъ исполненія ихъ повинностей (личныхъ), и исклопотали указъ, по которому парики были переданы имъ во владѣніе (*κατοχή*) и обязаны платить вышеупомянутую подать въ 34 иперира, также отбывать прочія повинности париковъ»<sup>1)</sup>.

Одно уже это мѣсто достаточно говорить о характерѣ парикіи не чисто тягловомъ, но для насъ оно имѣетъ особое значеніе какъ теченіе параллельное образованію крѣпостныхъ изъ «присельниковъ», бездомныхъ и безземельныхъ чужихъ. Два теченія сходятся къ одному крѣпостному состоянію. Дѣло Вари представляетъ даже заразъ иллюстрацію обоихъ теченій.

«Эпики селенія Вари, ссылаясь на хрисовулы, различные указы и владѣнныя грамоты, не повинуются монахамъ Лемвioticsсы и не соглашаются платить имъ должное вмѣсто подати. Мало того, они подстрекаютъ еще къ тому же и чужаковъ (*τοὺς ἀπὸ ξένης ἐλθόντας*), сѣвшихъ на земляхъ монастырскихъ, и отговариваютъ ихъ отбывать обычную барщину и исполнять другія обязанности, свойственныя состоянію париковъ». Въ этомъ же документѣ отдается приказъ, чтобы эпики давали монастырю должную подать, отбывали обычную барщину и исполняли прочія повинности<sup>2)</sup>.

Слѣдовательно мы имѣемъ здѣсь дѣло съ двумя состояніями: съ

1) М. М., т. VI. № 110. Панченко, стр. 156.

2) Ж. М. Н. II., ч. 225 (1888), стр. 343. М. М., т. IV, № 161. Актъ Лемв.

одной стороны *чужаки*, идущіе къ барщинѣ, съ другой — бывшіе свободные «эпики», которые съ другого конца идутъ *туда же*.

Какъ велики были права господина?

Исходя изъ мысли, что подчиненіе крестьянъ «властелю» или вообще господину выражалось въ выплатѣ «τέλος», г. Панченко естественно отождествляетъ крѣпостное состояніе крестьянъ въ проніи и во владѣніи монастыря съ положеніемъ государственныхъ. Мы полагаемъ, что оно такимъ быть не могло. Отношенія «властеля» къ крестьянамъ должно было опредѣляться его отношеніемъ къ «προσκαθήμενοι», а эти отношенія были очень сложны. Наши наблюденія надъ фактами мы пока можемъ выразить въ такихъ положеніяхъ:

Слово «πάροικος» имѣетъ широкій и болѣе узкій смыслъ. Въ широкомъ смыслѣ—парикъ вообще зависимый землевладѣлецъ. Въ узкомъ же—это особенный классъ крестьянъ, болѣе зависимый, чѣмъ ὑποτελέτης.

Для обозначенія ступеней и формъ крѣпостничества существуютъ термины δουлеуτοπάροικος, δουλευτής, πάροικος.

«Дουλευτής—говорить Безобразовъ—то-же, что μισθιος,—это наемникъ. Едва ли вѣрно. Но въ одной грамотѣ «δουλευταί» передаются монастырю вмѣстѣ съ землей—париками; передаются также права на дулеутовъ. Δίπλα ἐπί τε τοῖς ὑποστατικοῖς καὶ τοῖς προσκαθήμενοις παροίκοις καὶ δουλευταῖς. Можно-ли передавать права на наемниковъ? Если δουλευταί—рабочіе, то не по временному найму, а по постоянному договору — вѣчные «половники». Не есть ли это уже въ извѣстной мѣрѣ закрѣпленные арендаторы? Въ одномъ документѣ монастырь сдаетъ землю, виноградники и другія права изъ-за четверти. Съемщикъ, если его можно такъ назвать, платитъ четверть продуктовъ, получаетъ землю αἰωνίως καὶ εἰς τὰ ἅπαντα χρόνων, получаетъ ее въ свою власть съ правомъ продавать, мѣнять, отдавать въ приданое — но съ передачей обязательствъ. («Δελτίον», т. II, 471).

Такой πάροικος не ὑποτελέτης, конечно. Какъ же его назвать, не δουλευτής-ли?

Еще чаще можно и нужно видѣть въ δουλευτής — холопа, который служитъ монастырю не на землѣ, или если на землѣ, то не на выдѣленномъ ему участкѣ. Одна грамота Андроника Старшаго въ одномъ мѣстѣ терминъ δουλευτής замѣняетъ другимъ — αὐλίται, а вѣдь это тоже, что дворовые, дворовая челядь (Πανδώρα 15. 550). Дουλευтаί иногда называются δουлеутоπάροικοι и то, что говорятъ документы о δουлеутоπάροικοι, подтверждаетъ выше данное опредѣленіе δουλευτής.

Дулеутопарикъ работаетъ большею частью не въ полѣ, а на усадьбѣ, въ саду, не для себя, а для монастыря, повидимому ожидая перемены въ положеніи щедротами того же монастыря.

...Αἱ ἀποθήκαι αἱ πλησίον οὖσαι τῆς θαλάσσης καὶ οἱ δουлеуτοπάροικοι οἱ ἐν τῷ ἐμπορίῳ προσκαθήμενοι Νικόλαος καὶ Γεώργιος. «Садъ, называемый Πλατάνιον, на немъ дулеутопарика четыре» (Πανδώρα, т. 17, стр. 408).

Конечно, крестьяне, которые живутъ не на землѣ, а въ приморскомъ

арсенатѣ монастыря, не что иное, какъ холопы безъ земли. О нихъ у Miklosich и Müller IV, 246, гдѣ выдѣляются въ особый разрядъ парики, которыхъ монастырь имѣетъ «Εἰς συγκράτησιν τῶν τῆς μονῆς δουλιῶν».

Но состояніе двороваго холопа — только временно. Дулевту, дулевтопарыку наймиту дается участокъ земли для самостоятельной обработки. Онъ становится *πάροχος*. Нечего и говорить, что такой парикъ не будетъ *ὑποτέλετης* въ смыслѣ только плательщика *τέλος*, вмѣсто казны властелю. Условія ему предпишетъ помѣщикъ, онъ закрѣпитъ и поработитъ въ той мѣрѣ, въ какой будетъ въ силахъ. И нормы отношеній этихъ «крѣпостныхъ» будутъ въ той и другой мѣрѣ нормами для крестьянъ лучшаго первоначальнаго состоянія.

Въ исторіи Кипра Mas-Latrie находимъ такое указаніе на одну итальянскую хронику.

Относительно виллановъ дѣло шло такъ: сначала они только платили подати, потомъ они постепенно обременяемы были различными барщинами и доведены до того состоянія, въ которомъ находятся нынѣ парики. Вошло въ обычай отдавать ихъ свѣтскимъ и духовнымъ владѣльцамъ, наконецъ на нихъ наложена была барщина — два дня въ недѣлю, что послѣ называется ангарія, и они стали называться париками, т. е. зависимыми крестьянами<sup>1)</sup>. Отсюда возможны и такіе факты.

«Къ 1244 году (№ 166) относится весьма важное царское повелѣніе о парикахъ, ушедшихъ съ монастырскихъ имѣній. Изъ переданныхъ монастырю париковъ въ селеніи Милы, въ Палатіяхъ, Потамѣ и въ другихъ мѣстахъ, многіе выселились и ушли отчасти въ городъ Нимфей, отчасти въ село Мурмунты, принадлежавшее знатной госпожѣ протовестіариссѣ Иринѣ, отчасти въ Кукулъ и Петру. Вслѣдствіе того монастырь лишился принадлежавшаго ему права и доходовъ; и вотъ игумень обратился къ царю съ просьбой, чтобы повелѣно было собрать париковъ со всѣхъ тѣхъ мѣстъ, гдѣ они сѣли, и водворить ихъ на прежнія мѣста. Царь, согласно съ прошеніемъ, издалъ указъ, отрицающій право свободного крестьянскаго перехода. . . Всѣ парики вышеозначеннаго рода должны быть отчислены государственными чиновниками, завѣдующими податными сборами, отъ новыхъ ихъ помѣщиковъ опять къ монастырю»<sup>2)</sup>.

Это постановленіе указываетъ, какъ далеко доходили права хозяина, и оно далеко не единично, какъ ошибочно думаетъ проф. Успенскій. Такого рода распоряженія постоянны въ сербскихъ актахъ.

Но если даже не брать въ такихъ размѣрахъ права господина на личность, то все-таки не будетъ сомнѣнія, что на собственность они имѣли права (что и старается оспорить г. Панченко). Тотъ фактъ, что крѣпостные тягались съ людьми «своихъ господъ», ничего не говоритъ противъ, ничего не говорило бы даже, если бы они судились съ «господами». Община еще не погашена, она только погасаетъ. Въ всякомъ случаѣ нельзя

1) Ж. М. Н. Пр., ч. 225 (1883), стр. 337.

2) Ж. М. Н. Пр., ч. 210 (1880), стр. 123. М. М., т. IV № 144 Акт. Лемв.



игнорировать такого рода фактъ: «Два жителя села Силлама, расположеннаго на Критѣ въ турмѣ сѣвернаго округа Мессарей, продали два участка (τεμάχια) виноградника нотаріусу Оресту, съ разрѣшенія, впрочемъ, всечестнѣйшаго Хрисоверга, котораго они называютъ своимъ господиномъ (αὐθέντης), а его рѣшеніе — честнымъ сужденіемъ, замѣняющимъ приказъ»<sup>1)</sup>. Это — также мысль, которую мы видѣли еще ярче въ завѣщаніи Іоанна примикирія.

Для продажи земли *требуется согласие «прониара»*, даже если эпителія переводится на имѣніе.

Ничего не говорить за г. Панченко его ссылка на оброчниковъ, жившихъ на сторонѣ. «Ясно, — говоритъ онъ, — что ихъ обязанности ограничивались уплатой τέλος». Не такъ-то ясно, если сопоставить эти факты съ документомъ о возвратѣ париковъ. Очевидно, что если бы, кромѣ τέλος у крестьянъ, не было обязательствъ, при «бѣгствѣ мужика» всегда могла идти рѣчь только о взиманіи «оброка» съ этихъ оброчниковъ или о передачѣ ихъ земли другимъ плательщикамъ. Справедливѣе думать, что оброчники были *богатые люди*, которые, мѣняя земледѣліе на торговлю или промыселъ, платили «подати», уступая за остальное пользованіе ихъ землей.

При такомъ пониманіи ихъ состояніе есть аргументъ, но не за, а противъ г. Панченко. Укажемъ, что въ актахъ и. Ксенофа монастырю дается право имѣть 30 париковъ «ἀμτόχους ἐν ᾧ ἂν τέπω βούλοιντο». Кто скажетъ, что «передвиженіе» для этихъ париковъ доказательство ихъ свободы и τέλος — суть ихъ «крѣпостничества», если они будутъ жить въ городѣ.

Но пока окончимъ.

Сознаемъ, что намъ не удалось ни обзрѣть книги Панченко во всѣхъ ея деталяхъ, ни обосновать точнѣе и яснѣе собственныхъ взглядовъ. Нашей задачей было только посильно доказать, что Панченко поставленныхъ имъ вопросовъ еще не рѣшилъ и старыя постройки не разрушены настолько, чтобы нельзя было и думать о ихъ реставраціи.

Іеромонахъ Михаилъ.

J. Delaville Le Roux. *Les Hospitaliers en Terre Sainte et à Chypre (1100—1310)*. Paris, E. Leroux, 1904, grand in-8°, XIII—440 pages. Prix: 15 francs.

«L'histoire de l'Hôpital Saint-Jean de Jérusalem, qui pendant sept siècles personnifia en Orient et dans le bassin de la Méditerranée la lutte de la Croix contre le Croissant, se divise naturellement en trois grandes périodes, correspondant aux trois étapes principales de l'Ordre: Terre Sainte et Chypre (1100—1310), Rhodes (1310—1528), Malte (1530—1798). Le présent travail ne vise que la première de ces trois périodes.

1) М. М., т. VI № 84 Акт. Патмос. Панченко, стр. 157.

«Le séjour des Hospitaliers en Terre Sainte est marqué par la constitution, l'organisation administrative et l'expansion territoriale de l'Ordre. L'Hôpital, directement mêlé au mouvement des croisades, se distingue au premier rang des défenseurs du royaume de Jérusalem: c'est la phase héroïque de son rôle militaire. Plus tard, ces caractères pourront se modifier et se transformer, les rouages administratifs se perfectionner, la défense des intérêts chrétiens en Orient changer d'objectif, les progrès politiques et territoriaux provenir de causes différentes de celles auxquelles ils étaient dus aux XII-e et XIII-e siècles, il n'en reste pas moins acquis qu'au moment de l'établissement des Hospitaliers à Rhodes (1310), l'Ordre, en pleine possession de soi-même, de sa force militaire et financière, de son organisation intérieure et extérieure, de ses privilèges et immunités, est constitué en un corps homogène, dont le fonctionnement, à quelque point de vue qu'on le considère, est désormais complet et définitif.

«L'étude de cette période de l'histoire des Hospitaliers, pour être complète, devra envisager d'abord l'Ordre dans ses origines et dans le rôle politique et militaire que ses grands-maîtres lui ont fait jouer. Elle déterminera ensuite la constitution même de l'Hôpital, les organes par lesquels la vie administrative se transmettait du centre aux extrémités, et constatera que le développement de ces organes est parallèle au développement intérieur et extérieur de l'Ordre».

Donc, d'après l'auteur lui-même dans son Avant-propos, il y a quatre parties distinctes dans cet ouvrage: 1° l'histoire de l'Ordre, politique et militaire, racontée, sauf le premier chapitre qui concerne les origines, sous forme de biographie des Grands-Maîtres — c'est de beaucoup la partie la plus longue et la plus importante, puisqu'elle s'étend à elle seule de la page 1 à la page 284; 2° la Constitution générale de l'Ordre, p. 285—309; 3° l'Administration centrale, p. 311—352; 4° l'Administration régionale, p. 353—404. A ces quatre parties il convient d'ajouter un long Appendice, p. 407—434, qui contient les listes des dignitaires de l'Ordre, qu'ils soient pris dans l'administration centrale ou dans l'administration régionale.

Les origines de l'Hôpital Saint-Jean sont des plus obscures, et ce ne sera pas un des moindres mérites de M. Delaville Le Roulx d'avoir jeté quelque lumière sur les débuts d'une institution, appelée à jouir d'une si brillante renommée dans le monde. Parce que ces origines étaient humbles et que leur obscurité ne répondait pas à la grandeur acquise dans la suite des siècles, on s'est plu à les dénaturer, à les embellir ou à les déflorer par de fausses légendes, afin que, dès le berceau, l'histoire de l'Ordre fût digne de la carrière de gloire qu'il devait ensuite parcourir. Des marchands d'Amalfi, pour obvier à la situation précaire des chrétiens de Palestine, obtinrent des califes égyptiens la permission pour les Latins d'établir une église et un hospice à Jérusalem. Cette concession semble avoir été faite vers le milieu du XI-e siècle, et elle le fut sans doute d'autant plus volontiers que l'établissement amalfitain paraît se rattacher à une fondation antérieure et

l'avoir continuée. En effet, l'hôpital Saint-Jean semble moins une création nouvelle et indépendante que la restauration de l'ancien hôpital, fondé par saint Grégoire, rétabli une première fois par Charlemagne et de nouveau, après la mort de Hakem, vers 1050. Tels sont les débuts modestes et probables du grand Ordre religieux et militaire des Hospitaliers. Pour desservir la nouvelle fondation, on appela d'Italie des moines noirs, c'est-à-dire, selon toute vraisemblance, des religieux bénédictins, dont il y avait plusieurs couvents à cette époque aux environs d'Amalfi. C'est ce que démontre longuement l'auteur, en établissant contre les historiens officiels de l'Ordre que l'Hôpital dérive bien de la fondation amalfitaine et qu'il est par conséquent antérieur à la première croisade. Gérard, qui était à Jérusalem lors de l'arrivée des croisés et devint après la conquête franque le premier grand-maître des Hospitaliers, est le trait d'union entre le passé, représenté par l'établissement bénédictin, et le régime nouveau, institué par les conquérants. Ce régime eut pour premier effet de réorganiser, sous le nom nouveau de l'Hôpital, avec une constitution modifiée et un but plus étendu, les éléments hospitaliers qui existaient à Jérusalem avant la croisade. L'oeuvre de Gérard fut donc, non de créer de toutes pièces l'hospitalité, mais de l'établir sur des bases nouvelles; il fut, à proprement parler, le régénérateur et, dans un certain sens, le fondateur de l'ordre de l'Hôpital. Cet Ordre, sous son généralat, fut encore exclusivement hospitalier et ne s'adonna aucunement au service de la guerre; il put, à la vérité, assurer la sécurité des pèlerins les armes à la main, mais comme le dit fort bien l'auteur, «entre le port des armes en état de légitime défense et l'exercice du métier des armes, il y a un abîme». Ce n'est donc pas à Gérard, mais à son successeur, Raymond du Puy, qu'il faut faire remonter le caractère guerrier et chevaleresque de l'Ordre, aussi bien que la règle religieuse suivie et la division des membres en trois classes: frères prêtres, chevaliers et sergents.

Je n'insiste pas sur la biographie des autres grands-maîtres, qui virent le développement admirable des Hospitaliers en Palestine, en Syrie et dans les royaumes chrétiens d'Europe, non plus que sur les luttes héroïques affrontées par les Chevaliers pour la défense du royaume latin et des autres possessions franques d'outre-mer. M. Delaville Le Roulx en a donné un fort bon résumé, et l'on doit lui savoir gré de s'être refusé à tout récit tant soit peu détaillé, car c'eût été refaire inutilement l'histoire des Croisades.

Les trois autres parties, qui traitent de la constitution et de l'administration de l'Ordre, quoique étant plus courtes, intéresseront davantage les lecteurs. On verra, dans la seconde partie, la division de l'Ordre en trois classes: les frères chevaliers, les frères sergents d'armes et les frères chapelains, sans parler des confrères et des donats ou oblats; l'organisation des soeurs hospitalières et le groupement des frères de l'Hôpital en commandeurs, prieurs et grands-commandeurs. La troisième partie nous expose le rouage de l'administration centrale, qui comprenait le chapitre général, le grand-maître, les grands-officiers aux charges multiples, comme grand-pré-

cepteur, maréchal, hospitalier, amiral, trésorier, etc., les officiers divers et les officiers militaires. Chacune de ces charges, civiles, militaires ou ecclésiastiques, est précisée dans ses moindres détails, autant que les renseignements conservés dans les chartes permettent de le faire. La quatrième partie, enfin, nous rend compte de l'administration régionale, chargée de gouverner les possessions de l'Ordre et de servir d'intermédiaire entre le pouvoir central et les simples frères. L'organisation territoriale de l'Hôpital était composée de la manière suivante: le groupement de quelques frères, sous les ordres d'un commandeur, formait la commanderie; plusieurs commanderies constituaient un prieuré, à la tête duquel se trouvait un prieur. Ces prieurés à leur tour pouvaient être groupés sous l'autorité d'un grand-commandeur, et la circonscription d'une grande commanderie répondait à un pays: France, Italie, Péninsule ibérique, Iles britanniques, Allemagne et Orient. Telle était la division de l'Ordre, du moins pour la période qui nous occupe. Le nombre des prieurés, sis en Occident, ne s'élevait pas alors à moins de 21.

On le voit par cette longue énumération de titres et de sous-titres, les fils conducteurs ne manquent pas dans cet ouvrage, et de cela il faut particulièrement remercier l'auteur, car si intéressante que soit la lecture de son long mémoire, celui-ci est destiné surtout à être consulté. Je n'oserais dire qu'il ne s'y rencontre aucune lacune et aucune erreur; l'absence de tache dans une si grande masse de documents serait plutôt faite pour nous surprendre. Par exemple, si volumineuse que soit la liste des ouvrages consultés, on aurait pu encore la grossir de quelques autres, comme d'une étude de Dom Ursmer Beurlière sur les Couvents bénédictins en Terre Sainte, parue autrefois dans la Revue bénédictine de Maredsous et qui aurait servi pour débrouiller les origines de l'Hôpital. De même, les renseignements topographiques de la Revue biblique auraient aidé à situer le couvent de Sainte Marie Latine et, par suite, l'emplacement de l'Hôpital que M. Delaville recherche avec les seules données déjà vieilles du marquis de Vogué. La table des corrections aurait aussi pu s'enrichir encore; Adrien ne régnait pas en 199, p. 4, et saint Grégoire le Grand n'était pas pape au début du VI<sup>e</sup> siècle, p. 5; les dates données pour les relations de Charlemagne avec les califes arabes, p. 6, ne sont pas très sûres; Canet et Frontignan ne sont pas deux localités du Rouergue, p. 153, mais du Bas-Languedoc. Ces erreurs de détail, insignifiantes en soi, ne sont pas très nombreuses et je ne les donne que pour montrer le soin avec lequel j'ai parcouru l'ouvrage. Celui-ci est instructif, intéressant; il résume des travaux déjà connus, il arrive lui-même à certains résultats historiques. En somme, c'est un fort bon livre.

**Siméon Vaillé**

des Augustins de l'Assomption.

Karl Krumbacher. *Romanos und Kyriakos*. Separat-Abdruck aus den Sitzungsberichten der philos.-philol. und der histor. Classe der kgl. bayer. Akademie der Wissenschaften, 1901, Heft V, S. 693 — 766. München, 1901.

«Область изслѣдованія, связанная съ именемъ св. Романа Сладкопѣвца, подобна лабиринту, въ запутанныхъ ходахъ котораго странникъ въ изнеможеніи опускается прежде, чѣмъ найдетъ выходъ. Разрѣшеніе главной проблемы о хронологіи и литературно-историческомъ положеніи поэта послѣдними изслѣдованіями, повидимому, скорѣе еще болѣе отдалилось, чѣмъ приблизилось. Еще болѣе смущаетъ необозримая масса отдѣльныхъ вопросовъ, ожидающихъ разрѣшенія, относительно рукописнаго преданія, метрики, восстановленія текста и его объясненія». Такими словами начинаетъ свою выше приведенную работу лучшей знатокъ Романа Сладкопѣвца, профессоръ Карлъ Крумбахеръ. Она принадлежитъ къ такимъ же его подготовительнымъ работамъ въ области этого вопроса какъ появившіяся въ 1898 году «*Studien zu Romanos*», въ 1899 году «*Umarbeitungen bei Romanos*», въ 1904 году «*Die Akrostichis in der griechischen Kirchenpoesie*».

Проф. Крумбахеръ въ настоящей статьѣ касается одной изъ самыхъ темныхъ сторонъ вопроса о Романѣ, а именно — его хронологіи и его положенія относительно другихъ произведеній такого же литературнаго рода. Для этого онъ сравниваетъ одно пѣснопѣніе Романа съ единственнымъ до сихъ поръ извѣстнымъ пѣснопѣніемъ поэта, который въ акростихѣ называется Кириакомъ.

Уже кардиналъ Питра въ первомъ томѣ своихъ *Analecta Sacra* издалъ на основаніи Согр. 366 пѣснопѣніе о св. Лазарѣ съ именемъ неизвѣстнаго Кириака въ акростихѣ и пѣснопѣніе Романа объ Іудѣ Предателѣ, причемъ указалъ на тѣсную связь, существующую между этими произведеніями. Но рукописи, оказавшіяся въ рукахъ Питры, были неполны; и теперь проф. Крумбахеръ, при помощи болѣе полныхъ рукописей, *Vindobonensis suppl. gr. 96* (заес. XII) и *Patmiacus 213* (заес. XI), далъ новое изданіе упомянутыхъ пѣснопѣній (S. 726 — 752).

Главная цѣль автора — выяснить отношеніе пѣснопѣнія о Лазарѣ Кириака къ пѣснопѣнію объ Іудѣ Романа. Путемъ подробнаго разсмотрѣнія ирмосовъ обоихъ пѣснопѣній, сравненія ихъ текста и особенно метрики проф. Крумбахеръ приходитъ къ слѣдующему результату, который является довольно неожиданнымъ: по его мнѣнію, затрудненія и неясности, происходящія изъ сравненія двухъ пѣснопѣній, могутъ быть примирены лишь предположеніемъ того, что Кириакъ и Романъ независимо другъ отъ друга воспользовались болѣе древнимъ ирмосомъ и, каждый въ своемъ родѣ, модифицировали его (S. 721). Личность Кириака до сихъ поръ нельзя съ увѣренностью отождествить съ какимъ либо другимъ Кириакомъ и опредѣлить время его жизни.

Въ этой же работѣ проф. Крумбахеръ оспариваетъ выводы статьи S. Pétridès «Les Mélodes Cyriaque et Théophane le Sicilien» (Echos d'Orient, IV, 1901, p. 282 — 287); послѣдній дѣлаетъ попытку отождествить Кириака, автора пѣснопѣнія о Лазарѣ, съ тѣмъ анахоретомъ Кириакомъ, житіе котораго написано св. Кирилломъ Скиеопольскимъ и память котораго празднуется греческою церковью 29 сентября; жилъ этотъ Кириакъ между 448 — 556 годами; его пѣснопѣніе о Лазарѣ послужило прообразомъ для Романа, почему и самъ Романъ, по мнѣнію Петридиса, долженъ жить въ VIII вѣкѣ при Анастасіи II, а не при Анастасіи I. Проф. Крумбахеръ совершенно основательно стоитъ за то, что, еслибы Романъ прибылъ въ Константинополь при Анастасіи I и отождествленіе пѣснопѣвца Кириака съ анахоретомъ Кириакомъ было правильно, то и тогда Кириакъ могъ бы служить образцомъ для подражанія Роману; хронологическихъ затрудненій въ этомъ отношеніи нѣтъ. Интересно отмѣтить, что проф. Крумбахеръ въ этой работѣ снова склоняется къ своему прежнему мнѣнію о томъ, что Романъ Сладкопѣвецъ жилъ въ VI вѣкѣ, а не въ VIII-мъ, какъ онъ высказался послѣ письма Гельпера (объ этомъ см. А. Васильевъ, «Время жизни Романа Сладкопѣвца», Виз. Врем., т. VIII, 1901, стр. 435, 449—452).

Текстъ обоихъ пѣснопѣній снабженъ детальными объясненіями (S. 753—763), а вся работа — указателемъ.

Мы думаемъ, что главный выводъ проф. Крумбахера объ общемъ обоніи пѣснопѣвцамъ болѣе древнемъ ирмосѣ еще не можетъ считаться окончательно установленнымъ. Это чувствуетъ и самъ авторъ. Тѣмъ не менѣе его работа въ исторіи вопроса о Романѣ Сладкопѣвцѣ занимаетъ важное мѣсто: она дала новое изданіе его пѣснопѣнія объ Іудѣ Предателѣ, внесла много интересныхъ подробностей въ изученіе метрики пѣснопѣній и снова привела автора къ болѣе правильному, по нашему мнѣнію, взгляду на время жизни знаменитаго пѣснопѣвца.

А. Васильевъ.

**Friedrich Westberg.** *Die Fragmente des Toparcha Gothicus (Anonymus Tauricus) aus dem 10. Jahrhundert.* Mit 10 Tafeln. Записки Императорской Академіи Наукъ по Историко-Филологическому отдѣленію. Томъ V. № 2, 1901, 126 стр. Цѣна 1 руб. 50 коп. (3 Mrk. 75 Pf.).

Снова появилась работа о загадочной «Запискѣ Готскаго топарха». Снова поднятъ неразрѣшимый при настоящихъ условіяхъ вопросъ о ней. Новая работа г. Вестберга не является шагомъ впередъ въ разъясненіи этого вопроса.

Послѣ того какъ такія ученія силы, какъ покойные академики А. А. Куникъ и В. Г. Васильевскій, цѣлый рядъ другихъ ученыхъ не могли справиться съ загадкой, поставленной имъ «Запиской», то врядъ ли можно ожидать теперь чего-нибудь существенно новаго при наличности того же

матеріала, которымъ пользовались выше названные ученые. Одно обстоятельство могло бы двинуть впередъ этотъ вопросъ, и этимъ обстоятельствомъ явилась бы находка той рукописи съ письмами св. Василя, Фаларида и св. Григорія Назіанзина, въ которой знаменитый филологъ Газе (Hase) нашелъ загадочные отрывки. До сихъ поръ подобныя поиски ученыхъ не увѣнчались успѣхомъ; рукопись не нашлась. Трудно предположить вообще о ея совершенной пропажѣ, и подобное таинственное исчезновеніе рукописи вмѣстѣ съ неопредѣленнымъ описаніемъ ея у самого Газе можетъ иногда наводить даже на сомнѣнія, нѣсколько обидныя для памяти такого глубокаго филолога, какъ издатель «Записки». Поэтому мы совершенно согласны съ мнѣніемъ проф. Крумбахера, высказанномъ имъ въ письмѣ къ г. Вестбергу, что нужно было бы систематически изслѣдовать всѣ рукописи, содержащія письма св. Василя, Фаларида и Григорія Назіанзина; судя по словамъ Газе, онъ именно въ такомъ кодексѣ на поляхъ нашелъ «отрывки». Эта мысль и намъ давно уже приходила въ голову.

Работа г. Вестберга распадается на слѣдующія главы: литература предмета (S. 3—13); греческій текстъ записки, взятый у Газе, и нѣмецкій переводъ Газе (S. 14—26); латинскій переводъ Газе (S. 26—30) и переводъ В. Г. Васильевскаго на нѣмецкомъ языкѣ (S. 30—35). Далѣе слѣдуетъ обильный комментарий «отрывковъ» (S. 36—77) и рядъ разъясненій по отдѣльнымъ вопросамъ: гдѣ лежалъ *Μαυρόχαστρον*? кто были упоминаемые въ отрывкахъ варвары? гдѣ лежала крѣпость *τὰ Κλήματα*? копія или автографъ была рукопись Газе? о его датировкѣ рукописи; на какое время указываетъ содержаніе источника? разборъ описанія области Понта у Константина Багрянороднаго и, наконецъ, астрономическія данныя по поводу упоминанія въ отрывкахъ о положеніи планеты Сатурна.

Если мы предложимъ себѣ вопросъ, что далъ новаго въ своемъ довольно большомъ мемуарѣ г. Вестбергъ, то остановимся лишь на его астрономическихъ выкладкахъ, сообщенныхъ ему страсбургскимъ астрономомъ W. Wislicenus'омъ, пулковскимъ J. Seyboth'омъ и одесскимъ Коновичемъ. Указаніе отрывковъ на то, что «планета Сатурнъ находилась въ началѣ созвѣздія Водолея, а солнце было въ зимнихъ знакахъ зодіака», даетъ возможность астрономамъ опредѣлить для X вѣка время разсказа. На основаніи астрономическихъ данныхъ г. Вестбергъ относитъ упоминаемую переправу черезъ Днѣпръ къ январю 963 года (S. 117—118). Эта поправка устраняетъ предположеніе покойнаго В. Г. Васильевскаго, переносившаго мѣсто дѣйствія изъ Крыма, какъ думало большинство ученыхъ, на берега Дуная ко времени русскаго князя Святослава и его войны съ болгарами. Г. Вестбергъ держится прежняго мнѣнія и мѣсто дѣйствія «топарка» видитъ въ Крыму. «Царствующій къ сѣверу отъ Истра», по мнѣнію автора, русскій князь; варвары, съ которыми онъ боролся, были хазары, а самыя событія «Записки» относятся, какъ только что мы видѣли, ко второй половинѣ X-го вѣка.

Въ другихъ частяхъ работа г. Вестберга новаго не даетъ. Комментарій его, основанный на прежнемъ матеріалѣ, уже знакомъ по работамъ предшествующихъ изслѣдователей; въ комментарий большое мѣсто уделено разбору работы В. Г. Васильевскаго. Географія Маврокастра и тѣ Климата осталась, какъ и прежде, неопредѣленною. Цѣннымъ является подробное обзорѣніе обширной литературы по данному вопросу. Различныя астрономическія таблицы приложены къ работѣ.

Говоря все это, мы не желаемъ утверждать, что работа г. Вестберга не есть самостоятельное изслѣдованіе. Авторъ, очевидно, много поработалъ надъ вопросомъ, отнесся къ нему съ любовью и интересомъ, и не его вина, что въ рукахъ у него были лишь тѣ матеріалы, кромѣ данныхъ астрономіи, которыми пользовались его предшественники. Мы думаемъ, что, пока не найдется новыхъ свѣдѣній по вопросу о «Запискѣ», до тѣхъ поръ историческая наука не можетъ сказать чего-либо новаго и опредѣленнаго о ней. Работа г. Вестберга этого вопроса не разъяснила, и «Записка» остается, какъ прежде, загадкою изъ исторіи, вѣроятно, сношеній древней Руси съ югомъ.

А. Васильевъ.

*Die Gedichte des Christophoros Mitylenaios herausg. v. Ed. Kurts. Leipzig, A. Neumann 1903. XXVI+112 стр. 8°.*

Среди византийскихъ поэтовъ XI — XII вв. Христофоръ Митилинецъ является однимъ изъ наиболѣе привлекательныхъ по жизненности и разнообразію темъ его стихотвореній. Время его дѣятельности опредѣляется тѣми довольно многочисленными изъ его произведеній, которыя посвящены царствующимъ особамъ и нѣкоторымъ другимъ историческимъ личностямъ или касаются событій ихъ жизни. Такъ, онъ описываетъ въ особомъ стихотвореніи, писанномъ гекзаметромъ, смерть Романа Аргиропула (1034 г., 8 изд. Курца), сообщаетъ въ другомъ объ обстоятельствахъ сверженія съ престола и ослѣпленія Михаила Калафата (1042 г., см. 59), превозноситъ не разъ Михаила IV (19, и съ братьями 18; о его отреченіи отъ престола и постриженіи — 48; его *προέλευσις*, торжественный выходъ, — 24), и Константина Мономаха (1042—1054, см. 54). Христофоръ изображаетъ въ одномъ стихотвореніи великолѣпіе построеннаго этимъ послѣднимъ храма св. Георгія въ Манганахъ (срв. Mich. Psell. hist. pg. 171, 27 sqq.), см. 95, привѣтствуетъ вступленіе на патріаршую кафедру Михаила Кируларія (1043 г.) и восхваляетъ боевую отвагу погибшаго возстанца Маніака (1043 г.). Что касается общественнаго положенія Христофора, изъ заголовка сборника его произведеній мы знаемъ, что онъ стоялъ высоко и въ санѣ, и по службѣ (*πατριχίος, ἀνθύπατος, κριτής τῆς Παφλαγονίας καὶ τῶν Ἀρμενακῶν*; самъ онъ говоритъ о себѣ только въ одномъ мѣстѣ, какъ о *ὑπογραφεὺς τοῦ βασιλέως*, въ концѣ 114-го стихотворенія). Онъ достигъ его столько же, вѣроятно, благодаря своему знатному



происхожденію (Μιτυληναῖος — фамилія), сколько и личнымъ трудомъ. Въ одномъ изъ своихъ стихотвореній (131) онъ говоритъ о своихъ кабинетныхъ занятіяхъ, затягивающихся далеко за полночь (συλλέξομαι γὰρ γυνῶσιν ἐξ ἀγρυπνίας; 131 ст. 51; γυνῶσι; объ образованности также см. 27 ст. 14 и γυνῶσι; καὶ οἱ λόγοι; въ противоположность ἀγροικία см. 40 ст. 34). Его рабочая комната завалена свитками и книгами (см. 103 ст. 48). Въ его время образованность давала почетъ въ высшемъ обществѣ столицы (см. 27 стт. 17 слѣдд.). Въ упрекахъ Христофора невѣжественному цѣнителю литературныхъ произведеній (40 стт. 73—75 πρὸς τὸ γραφὰς γὰρ συγχεῖναι ὀρθῇ κρίσει... χρεῖα χρόνου σοὶ καὶ κόπου καὶ λυχνίας) слышится голосъ человѣка, который самъ посвящалъ своему образованію много усидчиваго труда; его возмущаетъ дилетантизмъ и приобретаетъ имъ личная популярность (тамъ же, стт. 30 слѣд.). Онъ увѣренъ въ побѣдѣ своей надъ противникомъ на почвѣ словеснаго состязанія (35, стт. 24 слѣдд.). Его произведенія увлекаютъ читателей (см. 78 и 79-ое стих.), но онъ не любитъ разсыпать бисера передъ свиньями (84).

Въ своей Исторіи византійской и новогреческой литературы (Lpg. 1902) Дитерихъ проводитъ рѣзкую разграничительную черту между литературой Византіи, запечатлѣнной всѣми тѣми невыгодными свойствами, какими ее характеризуетъ авторъ, и народной греческой литературой, въ частности поэзіей. Изъ чтенія такого сборника произведеній византійскаго поэта XI-го в., какой даетъ изданіе Курца, нельзя не вынести убѣжденія, что это разграниченіе проведено слишкомъ рѣшительно. Первый періодъ византійской поэзіи, за VI—XI вѣка, который самъ Дитерихъ отличаетъ отъ послѣдующаго періода ея упадка, при ближайшемъ ознакомленіи съ его отдѣльными представителями (срв. частью и у Дитериха, стр. 28—40), не подходитъ подъ многія изъ тѣхъ опредѣлений характера византійства въ его противоположности съ народно-греческимъ вообще, какія разбросаны въ послѣдующихъ главахъ Исторіи византійской и новогреческой литературы. Если Дитерихъ говоритъ, что уже въ XI в. «пробилъ смертный часъ византійской литературы» (S. 65), то скорѣе можно сказать, что въ поэзіи Христофора Митилинскаго уже звучатъ нѣкоторыя струнки поэзіи новогреческой. Такъ, глубокія чувства семейной привязанности играютъ большую роль въ стихотвореніяхъ Христофора и, не смотря на часто искусственный языкъ ихъ, нельзя отказать имъ въ искренности чувства, см. 44, 57—60, 75—77. Укажемъ особенно на описаніе момента смерти брата Іоанна 44 стт. 54 сл., на обращеніе къ покойной матери, 57 стт. 7 слѣдд. Не менѣе замѣтна въ этихъ и другихъ стихотвореніяхъ глубина и искренность вѣры. Въ эпитафій сестрѣ Анастасо поэтъ, вспоминая древній языческой обычай, возліаній, говоритъ объ иномъ христіанскомъ обрядѣ (проскомидіи), коимъ онъ облегчитъ душѣ сестры доступъ въ Царствіе Небесное (77 стт. 75 слѣдд.). Восхваленію премудрости Творца въ малой твари его посвящено одно изъ хорошо сохранившихся длинныхъ стихотвореній Εἰς τὸν ἀράχην (122), гдѣ

въ подробнѣйшемъ описаніи ткацкой работы паука обнаруживается тонкая наблюдательность поэта; срв. также коротенькія стихотворенія *Εἰς τὸν μύρμηκα* (125), *Εἰς τὸν σπόγγον* (137); тотъ же смыслъ ἐξ εὐταλοῦς πλάσματος (δημιουργόν) αἰνεῖν (122 ст. 17) имѣеть и стихотвореніе о пѣвчихъ птицахъ (48). Въ большомъ стихотвореніи, обращенномъ къ скептикамъ, не признающимъ пользы молитвы къ Богу на чреватомъ бѣдствіями морскомъ пути (109), стихотвореніи, къ сожальнію, какъ многія другія, сохранившемся далеко не полно, поэтъ внушаетъ мысль о крѣпости Божьей защиты тамъ, гдѣ измѣнчивая стихія ежечасно грозитъ погибелью (ст. 47 слл.), гдѣ одна тонкая доска отдѣляетъ человѣка отъ пучины (ст. 185). Картина звѣздной ночи (92), единственное стихотвореніе, посвященное красотамъ природы, вызываетъ у поэта представленіе, что ангельскія силы справляютъ въ вышинѣ свой праздникъ въ тихомъ созерцаніи созданія Творца. Въ стихотвореніи, обращенномъ къ митрополиту Кизика Дмитрію, страдающему застарѣлымъ недугомъ (22), поэтъ говоритъ о вѣрѣ и надеждѣ, какъ лучшей защитѣ въ страданіи (ст. 16 и 18). Но и на него порою находятъ сомнѣнія, въ виду неравенства распредѣленія благъ жизни между людьми (18), онъ молить Бога терпѣливо снести его ропотъ (ст. 15 слѣд.), призывая гибель на все мірозданіе.

Значительная часть преимущественно мелкихъ стихотвореній Христофора принадлежитъ къ обычному въ византійской поэзіи этого времени типу эпиграммы. Таковы его стихотворенія, посвященныя различнымъ святымъ, церковнымъ праздникамъ, иконамъ Христа и святыхъ, сочиненіямъ свв. отцовъ, обычаю въ праздники посыпать полъ церкви лавровыми вѣтвями, мозаиковому полу, статуѣ Геракла въ царскомъ дворцѣ, мѣдному коню въ ипподромѣ, больницѣ и угощенію бѣдныхъ въ день св. Апостоловъ. Далѣе, много стихотвореній посвящено восхваленію ученыхъ или высокопоставленныхъ друзей поэта, или содержитъ благодарность за присланные ими подарки, или сопровождаетъ подарки поэта друзьямъ. Другія касаются пасхальнаго пѣлованья, недѣли мясопустной, восхваляютъ значеніе бани, стройность хора подъ управленіемъ регента, искусное печенье съ изображеніемъ знаковъ зодіака, представляютъ изящныя загадки на радугу, снѣгъ наплатку. Въ одномъ стихотвореніи игральная доска сравнивается съ человѣческой жизнью. Одно длинное стихотвореніе, сопровождающее послыку къ синкеллу, имя коего въ точности неизвѣстно вслѣдствіе пробѣла въ заглавіи стихотворенія, иконы св. Ермолая съ приложеніемъ двухъ священныхъ книгъ взамѣнъ испрашиваемой у синкелла иконы св. Кира (68) интересно діалогическою своею формою: рѣчи вложены въ уста тѣхъ святыхъ, объ иконахъ коей идетъ дѣло. Большое посланіе къ друзьямъ въ деревню (90), къ сожальнію, сохранившееся далеко не полно, посвящено описанію состязанія колесницъ въ ипподромѣ. Одно стихотвореніе описываетъ жизнь и занятія садовника (105).

Среди всѣхъ этихъ разнообразныхъ стихотвореній слѣдуетъ отмѣтить значительное число мелкихъ и болѣе крупныхъ стихотвореній сатирическаго и юмористическаго тона, придающихъ сборнику произведеній Христофора особенно живой и привлекательный характеръ. Таковы многія мелкія язвительныя эпиграммы на отдѣльныхъ лицъ, причемъ часто имена или фамиліи ихъ служатъ поводомъ къ насмѣшкѣ (Μόσχος—рогоносецъ 31, Εὐγένης—въ связи съ γένιον—89. Игра словами вообще очень любима Христофоромъ: I, 1 ὁ θαῦμα, Θωμά, 114, αε λίπαν — λίψανα, 77, πв Ἀναστασά — ἀνάστασις, 114, 83 Πρόβος — πρόβατον, 20 Βασίλειος ὁ Ἰηρός — τὴν Ἑλλάδα ζῆρον ἀφῆκε и т. д.). Въ другихъ случаяхъ насмѣшка затрогиваетъ слабости и недостатки цѣлаго сословія или группы лицъ извѣстной профессіи. Также нѣкоторыя смѣшныя стороны общественной жизни въ столицѣ, напримѣръ толкотня во время праздничной процессіи, съ ея печальными послѣдствіями для участившихъ (1), или комичность ученическихъ процессій нотаріевъ въ праздники святыхъ, ихъ покровителей (136), не ускользаютъ отъ наблюдательности поэта. Не считая послѣдняго, весьма длиннаго, стихотворенія, сохранившагося однако очень плохо, изъ этихъ произведеній сатирическаго характера обращаютъ на себя особенное вниманіе стихотвореніе, направленное противъ святости монаха, неразборчиваго и бессмысленнаго собирателя мнимыхъ мощей святыхъ (114), и стихотвореніе противъ необразованныхъ духовныхъ лицъ, которыя, въ карикатурномъ изображеніи автора, вводятъ вмѣсто установленныхъ ритуаломъ формулъ богослуженія тѣ выраженія, какія имъ стали привычны по ихъ прежней профессіи лодочниковъ или торговцевъ (63). Вообще духовенство нерѣдко служитъ предметомъ насмѣшки Христофора. Кромѣ отмѣченныхъ стихотвореній, упомянемъ коротенькія эпиграммы на монаховъ, которые всѣмъ бы отцы, если бы не головы ихъ (120), и противъ склонности ихъ къ лакому столу (135). Противъ обжорства ихъ въ недѣлю мясопустную направлена эпиграмма 102. Невѣжественность врачей критикуется въ 142-омъ стихотвореніи, высокомеріе и тщеславіе сословія «Асклепиадовъ» въ лицѣ одного его представителя, въ 85-омъ. Могильщики — грабители труповъ, неумѣлый возница на ристалищѣ служатъ предметомъ стихотвореній 82-аго и 6-аго. Иногда поэтъ направляетъ свой юморъ и иронию на обстоятельства и случаи собственной жизни. Такъ, въ 127-омъ стихотвореніи о купленныхъ имъ на прогулкѣ по морю трехъ тоняхъ, причемъ первая оказалась полна камней, вторая песку, третья не дала ничего кромѣ морской воды. «Счастливая судьба!» восклицаетъ поэтъ, «не приноситъ ли она мнѣ то, что самый міръ содержитъ въ наибольшемъ изобиліи: воду, камни, песокъ». Такъ же иронизируетъ поэтъ надъ своимъ безсиліемъ справиться съ размноженіемъ и возрастающею наглостью мышей въ его жилищѣ. Мышеловки и кошки оказываются одинаково бесполезными мѣропріятіями противъ этихъ тварей, разжирѣвшихъ какъ поросята, наносящихъ ущербъ и библіотекѣ поэта. Часы одиночества поэта, въ тиши его рабочей ком-

наты, за его литературными занятіями, хорошо рисуетъ стихотвореніе на сову, которой поэтъ благодаренъ за то, что она поддерживаетъ его бдѣніе среди ночи и его трудъ на пользу саморазвитія и обогащенія знаніями.

Таковы разнообразныя мотивы поэзіи Христофора. Искренность чувства въ выраженіи религиозныхъ вѣрованій, семейныхъ привязанностей, наблюдательность и умѣнье набрасывать живыя картины повседневной жизни, мѣткость и ѣдкость насмѣлки въ стихотвореніяхъ сатирическаго направленія, всѣ эти черты составляютъ неоспоримыя ея достоинства. Въ отношеніи особыхъ художественныхъ приѣмовъ отмѣтимъ, наприимѣръ, употребленіе диалогической формы въ стихотвореніи 68-омъ, стр. 131 слл., гдѣ интересно еще обращеніе поэта къ предполагаемымъ вѣрованіямъ спутниковъ Ионы, или разработанное сравненіе въ 36-омъ стихотвореніи, стр. 27 слл. Различныя подробности обыденной жизни мелькаютъ въ стихотвореніяхъ Христофора: хозяйка дома въ ея заботахъ 57 стр. 23 сл., утро въ школѣ 136, стр. 216 слл., жизнь и занятія садовника 105, въ особенности же уличная жизнь (стих. 1, стих. 136 и др.; скачки въ гиппидромѣ стих. 90 и т. д.). Нельзя поэтому не пожелать, чтобы была найдена рукопись, которая восполнитъ, къ сожалѣнію часто очень значительныя пробѣлы извѣстной пока традиціи текста Христофора, въ особенности такихъ стихотвореній, какъ чрезвычайно любопытное послѣднее изъ длинныхъ произведеній поэта въ сборникѣ, 136-ое, гдѣ онъ бичуетъ одинъ изъ обычаевъ современныхъ педагоговъ, противныхъ этическимъ и воспитательнымъ задачамъ.

Обращаемся теперь къ рукописной традиціи сборника Христофора и исторіи ея научной обработки, завершающейся изданіемъ Курца.

Полное собраніе стихотвореній Христофора представляетъ только одна рукопись, cod. Scurtensis Z. а. XXIX, въ монастырѣ базилианцевъ въ Grottaferrata близъ Рима., XV в. Къ сожалѣнію, эта цѣнная рукопись находится, особенно въ настоящее время, въ крайне неудовлетворительномъ состояніи. Она писана въ 2 столбца и наружные столбцы каждой страницы до того истлѣли или изѣдены насѣкомыми, что въ цѣлости остается не болѣе трети столбца. Но сохранившійся текстъ представляетъ вполне надежную традицію текста. Другія рукописи, обзоръ коихъ дѣлаетъ Курцъ на стр. X—XV введенія къ своему изданію, содержатъ то отдѣльныя стихотворенія Христофора, то цѣлыя, иногда значительныя, группы ихъ, среди произведеній другихъ авторовъ. Если эти рукописи позволяютъ восполнить многіе тексты стихотвореній, плохо сохранившіеся въ cod. Scurt. по состоянію послѣдней рукописи, то съ другой стороны какъ доказываетъ издатель, cod. Scurt. служитъ лучшимъ контролемъ при рѣшеніи вопроса о дѣйствительной принадлежности Христофору того или другого стихотворенія, приписываемаго ему въ рукописяхъ или догадкою новыхъ издателей, а также, наоборотъ, и въ тѣхъ случаяхъ, когда стихотворенія, дѣйствительно принадлежащія Христофору, являются въ рукописныхъ сборникахъ разныхъ поэтовъ подъ именемъ другого автора

(Einl. XVI—XX). Editio princeps Христофора явилось в 1887 г. Это издание итальянца Rocchi, Versi di Cristoforo Patrizio editi da un codice della Monumentale Badia di Grottaferrata. Издатель пользовался для восполнения исчезнувших текстов cod. S. p. t. e. n. s. i. s. и другими рукописями, в томъ числѣ cod. Vatic. 1357, но его передача чтеній основной рукописи, какъ показываетъ Курцъ (Einl. XX Anm.), не всегда надежна, встрѣчаются и пропуски нѣкихъ стиховъ рукописи. Нѣкоторыя ошибки, допущенныя небрежностью Рокки, исправилъ Kuhn, в той части своего трактата (Symbelae ad doctrinae περί δ. χρόνων historiam pertinentes. Breslau 1892), гдѣ онъ подробно занимается спискомъ Христофора. Рукопись очень часто подтверждаетъ его корректуры текста Рокки. Затѣмъ W. Lundström (Eranos, журналъ, изд. в Упсалѣ, III и IV тт.) и въ особенности L. Sternbach (въ рядѣ публикацій въ журналѣ Eos, изд. в Львовѣ, тт. V, VI и VIII) были предшественниками Курца. Нѣкоторыя критическія замѣчанія относительно чтеній рукописей у Штернбаха и его поясненій къ содержанию стихотвореній Христофора находимъ въ Einleitung Курца, S. XXII.

Тотъ, кто знакомъ съ научными изслѣдованіями и изданіями г. Курца, конечно, признаетъ, что изданіе Христофора, за которымъ ожидается и другое интересное изданіе г. Курца—сборника произведеній византийскихъ поэтовъ (см. Einl. XII, Anm. 2; столь же пріятно узнать о предстоящемъ изданіи сборника произведеній Каллика, подготовляемомъ г-омъ Ногна, Einl. XIV Anm. 2), пошло въ надежныя руки. Тщательность работы г. Курца оставляетъ мало поводовъ къ какимъ-либо поправкамъ. Изъ опечатокъ, кромѣ отмѣченныхъ самимъ издателемъ, Einl. XXV, мы нашли только 28, 2 l. περίατα, 92 lemma, l. ἄστρα. Къ чтеніямъ укажемъ, что 71, 4 слѣдуетъ читать σκέπαρον (σκέπαρον C, срв. 63, 20 βοῶ τις ἄλλος «τὸ σκέπαρον, τὸ ξύλον»). 69, 2 надо, вѣроятно, читать ἐν δικτύοις вм. ἐν δεξιόις. Иногда, намъ кажется, издатель излишне остороженъ въ поправкахъ, довольствуясь приведеніемъ корректуры подъ текстомъ. Такъ, слово πλεῦμα 105, 20 слѣдовало бы положительно удалить и изъ текста, и изъ лексического указателя, срв. πλίγμα у Христофора 136 v. 177, 68 v. 22. 129, 4 μόνον мы бы тоже рѣшительно исправили въ μόνων. Указатели (именъ и лексическій), приложенные къ изданію, богаты поясненіями и справками въ литературѣ. Указатель лексическій содержитъ и нѣкоторыя отмѣтки относительно формъ и значенія словъ (см. ἄγω, αἰρῶ γάλος neutr., ἐκδίδομι etc.) и немногія наблюденія по синтаксису (см. Genit. absol. pro part. appos., Ellipse). Въ виду этого мы ожидали бы въ упомянутомъ указателѣ больше полноты. Съ своей стороны мы добавили бы (въ алфавитномъ порядкѣ указателя) слѣдующее: ἀμήν 42, 20, не въ свящ. текстѣ, но въ собственныхъ словахъ поэта; ἀνώτερος 18, 21 и 131, 26, въ смыслѣ «далекій отъ чего л.», «чуждый чему л.»; ἀστεϊσμός urbanitas 44, 33; καὶ γάρ въ смыслѣ γάρ (срв. то же очень часто, напр., у Георгія Акрополита) 4, 2; 13, 22; 30, 25; 105, 51; 114, 64. 120; 122, 22; 131, 47; 136, 27;

135, ε; καὶ μόνον (такъ часто, напр., у Малалы) 107, γ (? стихъ неполонъ), 122, ιε; καὶ μόνος 27, ικ; 44, ητ; 74, ε; καὶ πάλιν 9, ιε и 101, ε; δίδωμι, δίδουτες 128, α. Къ *Эллинома*, указаннымъ Курцомъ, добавляемъ эллипсы слова δρόμος 44, σε; ἐκλιτανεύω 68, 44; ἕως τότε 13, ж; къ ἤ вместо μάλλον ἢ срв. ἤ вл. ἄλλο ἢ 96, ιε; Φρυγτικός 27, σε; ἰλλούστριος 12, ε; ἴστημι, но системѣ такъ называемаго стяженнаго спряженія, см. 71, γ; 77, εα, ει, εκ; 105, ж; 114, σε, ει, κἀν съ изъявит. 41, ε; 27, ε; 58, ε; 109, ια, ιε (къ смѣшенію наклоненій срв. еще 58, ικ; 50, ε; 122, εη; 45, ε; 59, ж; 68, ιε; 50, ε и проч. и проч.); κριτής, добавитъ: κριτής τῆς Ἑλλάδος 20; νοῦς, τοῦ νοῦς 122, ε, οἱ νόες 63, ιγ; μήριμα 122, ιοι; πλατύων στόμα, библейское выраженіе, вошедшее въ обычай у Христофора, 109, εα, 115, ε etc.; πρέσβυς, accus. πρέσβυν 109, ια, но и параллельная форма πρέσβιν 68, εε, ει; πλάνος 22, ж; 40 ετ; 114, γε; πρόμος 10, γ, въ гекзаметрахъ, избилгующихъ у Христофора гомеровскими стихами и выраженіями, не слѣдовало бы включать въ указатель; σαρκίον въ смыслѣ σάρξ 77, ετ (срв. σιδήριον 122, ηε, χρυσίον равн.; πηγάδιον, καράτιον, ἀναχτόρια въ указателѣ Курца); σουδάριον 82, γ; στηλιτεύω 136, ιη; ταμεῖον 57, ж; ὑπερλεπτός 122, εη; χρύσινος 114, εη; 127, ε etc., ὧδε въ смыслѣ «здѣсь» 3, ι, 11, ι (τὰ ὧδε «здѣшнее мѣсто»), 16, ικ; 41, ε; 106, ι; 109, εт, σε.

Апрѣль. 1904 г.

С. Шестаковъ.

Aug. Heisenberg. *Studien zu Georgios Akropolites* (Sitzungsber. d. philos.-philol. u. d. hist. Classe d. k. b. Akad. d. Wiss. zu München. 1899. II Bd. SS. 463—588).

Его-же. *Georgii Acropolitae Opera* rec. Aug. Heisenberg. Vol. I continens historiam, breviarium historiae, Theodori Scutariotae additamenta. Vol. II continens scripta minora, praecedit dissertatio de vita scriptoris (Lips., Teubner. 1903.).

Въ свое время мы сообщали въ «Византійскомъ Временникѣ» о первомъ трудѣ, посвященномъ г. Гейзенбергомъ изученію рукописной традиціи Георгія Акрополита (*Studien zur Gesch. d. Georgios Akropolites Landau. 1894*). Съ тѣхъ поръ, благодаря въ особенности своему ученому путешествію въ Италію, предпринятому на средства Мюнхенской Академіи Наукъ, г. Г. имѣлъ возможность довести до конца свои изслѣдованія и, давъ предварительно въ этюдахъ своихъ, помѣщенныхъ въ трудахъ академіи, обзоръ своихъ выводовъ, разъяснивъ въ нихъ основанія своей классификаціи рукописей Акрополита, въ истекшемъ году выпустилъ въ свѣтъ критически обработанный текстъ первоначальнаго труда Георгія Акрополита съ его позднѣйшимъ сокращеніемъ неизвѣстнаго автора и съ добавленіями къ нему Θεодора Скутариота (о принадлежности ихъ этому автору срв. *Analecta. Mitteilungen aus italien. Handschr. byz. Chronographen. München. 1901, SS. 1—18* и *G. Acrop. opera. Vol. I pg. XIV*), а во 2-омъ томикѣ изданія впервые знакомитъ насъ со стихотворными

произведеніями Акрополита и нѣсколькими болѣе мелкими прозаическими сочиненіями его риторическаго и богословскаго характера (здѣсь же, рgg. 67—69. письмо Акрополита къ Іоанну Торникію).

Молодой ученый, уже раньше извѣстный какъ издатель Никифора Влеммида (также фирмы Тейбнера), впервые поставилъ дѣло изданія историческаго труда Акрополита на научную почву, изучивъ цѣлый рядъ рукописей его, установилъ ихъ взаимоотношенія, и опредѣлилъ нѣсколько изводовъ текста, разнаго достоинства. При этомъ выяснилась особенная цѣнность *cod. Vatic. graec. 163* (Saec. XIV = A въ крит. аппаратѣ), рукописи, которая была, правда, извѣстна еще Алляціо, но, за исключеніемъ первыхъ страницъ исторіи, гдѣ она привлечена имъ къ критикѣ текста (см. *Studien* S. 471), предпочтена другой Ватиканской рукописи, *cod. Vatic. gr. 166* (Saec. XIV—XV = B въ крит. апп.). Гейзенбергъ ставитъ A въ основу текста своего изданія.

Изученіе разнотеній, въ особенности сопоставленіе одинаковыхъ исказеній текста, даетъ возможность изслѣдователю значительно ограничить кругъ рукописей, имѣющихъ дѣйствительную цѣнность при восстановленіи подлиннаго текста, исключивъ изъ общаго, довольно большаго, числа ихъ тѣ, которыя оказались лишь плохими копіями или дублетами такой рукописи той или другой редакціи, сравнительныя качества коей даютъ издателю полное право оставить безъ вниманія упомянутыя копія. Такъ, *cod. Barber. gr. II 85* (saec. XVII = C) оказался спискомъ Алляціо съ B (см. *Studien* 469 fg.). *Cod. Ambros. 973 Sup.* (=D), *cod. Marcian. 403* (=E) и *cod. Riccard. gr. 10* (=R) оказались копіями (R черезъ посредство уже E) *codicis Vindob. hist. graec. 68* (=G) и такимъ образомъ послѣдняя рукопись замѣняетъ одна всю эту группу (только здѣсь сохранились слова: οἱ ἐκεῖνος ἀνὴρ — τῆ τῶν Ῥωμαίων ἀρχῆ συγχαταίλαται pg. 187, 7—10 Heis.). *Cod. Paris. graec. Suppl. 565* (=J) представляетъ позднюю, небрежную копію съ *cod. Paris. gr. 304* (=F).

Кромѣ ABFG, для критики текста полной редакціи Акрополита (въ противоположность позднѣйшему извлеченію, *Χρονικὸν ἡμετέρας*) имѣютъ еще значеніе *cod. Upsalensis graec. 6* Saec. XIV (=U) и *cod. Britannicus graec. add. mss. 28828* saec. XV (=H).

Не всѣ, однако, изъ перечисленныхъ лучшихъ рукописей доводятъ текстъ исторіи до конца: A первой руки доходитъ только до pg. 180, 7 ἡνάχαζε τὸν, H—до pg. 174, 4, F—до 182,10, U—до 185,16; есть пробѣлы, кромѣ того, въ F и въ U, при томъ значительные (см. *Prolegg.*).

Изученіе рукописей Акрополита привело издателя къ выводамъ интереснымъ въ отношеніи къ исторіи византійскихъ текстовъ вообще. Если одни переписчики довольствуются механической, безсознательной работой копированья оригинала, убивая за ней часы досуга, для упражненія въ каллиграфіи или для восполненія библіотеки, по просьбѣ свѣдущаго въ литературѣ лица; если другіе не удовлетворяются оригиналомъ со стороны языка и стила и берутся исправлять его по своему въ этомъ

направленія, то есть третій родъ перепишечивовъ, которые покушаются на неприкосновенность самого содержанія историческаго памятника. По мнѣнію Гейзенберга, характерный образецъ измѣненій этого послѣдняго рода представляютъ страницы, посвященныя Акрополитомъ патриарху Арсенію, въ тѣхъ версияхъ, разнообразіе конихъ въ рукописяхъ впервые открыто и объясняется Гейзенбергомъ (Studien S. S. 483—498). Гейзенбергъ полагаетъ, что мы имѣемъ адѣсь уклоненіе отъ подлиннаго текста Георгія позднѣйшихъ редакцій, доходящее до полного разногласія съ послѣднимъ въ оцѣнкѣ характера патриарха, уклоненіе, по мнѣнію Гейзенберга, объясняющееся принадлежностью редакторовъ къ иной церковной партіи, нежели та, на сторонѣ коей стоялъ Акрополитъ. Рѣшительнымъ сторонникомъ Арсенія былъ, по Гейзенбергу, авторъ той редакціи, которая является въ рукописи G; не съ такою смѣлостью и опредѣленностью обнаруживаетъ ту же тенденцію авторъ общей редакціи рукописей BU, но и онъ уже, какъ полагаетъ Гейзенбергъ, смягчаетъ первоначальную суровую оцѣнку у Акрополита нравственныхъ качествъ патриарха и замалчиваетъ тѣ фразы, какія казались ему не въ пользу Арсенія.

Гейзенбергъ находитъ въ исторіи текста Георгія Акрополита и другіе слѣды политическихъ тенденцій позднѣйшихъ редакторовъ. Признавая текстъ рукописи А основнымъ, издатель долженъ признать, что субъективность и рѣзкость Георгія Акрополита въ оцѣнкѣ политики Θεодора II Ласкариса и его ближайшихъ сподвижниковъ значительно смягчена и сглажена рукою позднѣйшихъ редакторовъ, что у послѣднихъ выдвигается иное отношеніе къ дѣятелямъ политическимъ (Музалонамъ) и церковнымъ (патриархъ Арсеній), чѣмъ у первоначальнаго автора.

Вотъ списокъ тѣхъ мѣстъ, гдѣ отличіе редакцій рукописей Акрополита затрогиваетъ характеристику историческихъ дѣятелей, главнымъ образомъ Θεодора II-го и его сподвижниковъ и общую его оцѣнку политики Ласкарисовъ, или также заключается въ фактическихъ разногласіяхъ, наконецъ въ наличности или отсутствіи цѣлыхъ фразъ. Мы отмѣчаемъ при этомъ и сходства той или другой редакціи съ традиціей текста Акрополита, съ одной стороны, въ позднѣйшемъ сокращеніи его труда извѣстномъ подъ названіемъ *χρονικὸν ἡμιτελές*, съ другой, въ такъ называемомъ (по первому издателю) сивопсисѣ Саеы. Что касается послѣдняго; Гейзенбергъ впервые подробно пересмотрѣлъ отношеніе этого распространенія труда Акрополита къ подлинному его тексту, по двумъ редакціямъ этого распространенія, *cod. Marc. 407(=S)* и *cod. Ambros. A 202 inf. (-P)*, см. Studien S. 511 fgg.

#### I. AFU H~BG:

Pg. 26, 18—19 Heis., о смерти Андроника Палеолога, *ὡς μὲν τις ἐφασκεν, ἐξ ἐρωτησῶν διαδέστων*, такъ и въ *χρον. ἡμιτ.* pg. 216, 18 Heis. Въ BG и также въ S выписанныхъ словъ нѣтъ (см. Stud. S. 529, 5).

Pg. 31, 18—19 οὗς γὰρ δύο — ἀρρενας παῖδας (о сыновьяхъ Θεодора I)



BG; въ AFU и въ *χρον. ήμт.* pg. 220, 12 говорится объ одномъ сынѣ. PS согласуется съ GB противъ AFU, сообщая при этомъ и имена двухъ сыновей Θεодора (см. Stud. 518, 17), сохранившіяся, но несходно съ PS, и въ одной изъ второстепенныхъ рукописей Акрополита (G. Ascor. opera ed. Heisenberg, Vol. I, Prolegg., pg. XII adn. 2).

Pg. 83, 9—10 *ολα εκείνης σχηματιζόμενος την ταπεινωσιν AFH, χρον. ήμт.* pg. 249, 11; нѣтъ въ BGS (см. Stud. 530, 17).

Pg. 104, 1—2 *και πολλας μεν και αλλαις εις φανεραν εχρησατο μιν* (въ характеристикѣ Іоанна Ватацы). Нѣтъ въ BG, въ *χρον. ήμт.* 254, 20, а также и въ P (см. Stud. 504; 520, 20; 537).

Pg. 104, 2—105, 18. Весь этотъ общій неблагопріятный отзывъ о суровомъ отношеніи Θεодора II къ подданнымъ (AFU H) отсутствуетъ въ BG и въ *χρον. ήμт.* (см. Stud. S. 554), такъ же и въ S, гдѣ на мѣстѣ его находимъ пространнѣй *εγκώμιον* Іоанну Ватацѣ (см. Stud. 504 fg., короткая замѣтка о благочестіи и милосердіи Іоанна въ этомъ мѣстѣ также и въ *χρον. ήμт.*, см. Stud. 554).

Pg. 106, 15—19 — объ учености Θεодора, въ явно неблагопріятномъ тонѣ въ AFU; иначе въ BG (см. Stud. 506), гдѣ *σοφός γάρ ην εις ακρον ταις αληθειαις ο βασιλεύς*, по замѣчанію Гейзенберга, съ несвойственнымъ стилю Акрополита множ. ч. *ταις αληθειαις* въ смыслѣ «по истинѣ», вмѣсто единств. числа.

Pg. 110, 5—7. Вмѣсто этого, косвенно враждебнаго для дядьбъ Θεодора II-го, отзыва, читаемаго въ AFU, въ BG повторяются мотивы предпочтенія царемъ ихъ совѣтвъ (родственная близость, почтеніе къ старости), указанные раньше, pg. 109, 16—17 срв. и *Χρον. ήμт.* pg. 256, 10.

Pg. 110, 17 — 20 и далѣе pg. 111, 7—8 въ BG выдвинута на видъ заслуга Георгія Музалона, какъ совѣтника царя, и его роль, какъ великаго domestika на Востокѣ. Ни того, ни другого не находимъ въ текстѣ AFUH, съ кони согласуется и *Χρον. ήμт.* pg. 256. Напротивъ въ SP полное сходство съ BG (см. Studien. 522, 24). Сюда, какъ подробность второстепеннаго свойства, можно добавить указаніе титула Музалона въ BG и pg. 118, 24.

Pg. 124 — мѣсто, гдѣ съ особенною рѣзкостью сказывается ожесточеніе и язвительность по адресу Θεодора II и его приближенныхъ, изложеніе приобретаетъ тонъ памфлета. Только одна впрочемъ рукопись, ркп. А, содержитъ значительную часть этихъ выходокъ, какъ только эта одна рукопись содержитъ и рѣзкую характеристику патріарха Арсенія pg. 177, 7—178, 5 Heis.

На упомянутой сейчасъ стр. 124-ой изданія Гейзенберга въ ркп. AFH читаемъ о братьяхъ Музалонахъ и объ Іоаннѣ Ангелѣ: *ανδράρια μηδενος η τριων οβολων αξια, παιδιαις ανατετραμμενα και κυμβάλων μελεσι τε και ασμασι*. Въ ркп. BG и въ S этого нѣтъ (см. Studien 531; въ *Χρον. ήμт.*, при крайней сокращенности даннаго мѣста, вообще не сохраняется слѣдовъ памфлетическаго тона, см. pg. 259 Heis.). Цитованныя слова очень

напоминають «позорящія рѣчи» враговъ Θεοδора надъ его могилой pg. 156, 8—17 Heisenb. по рукоп. AF (BGU не содержатъ всего этого отрывка), а то, что добавляетъ къ нимъ одна ркп. A, ссылка на стихъ Гомера, прямо повторяется pg. 156, 14—15 (Прехтеръ, *Byz. Ztschr.* XIII, 2, 122, допускаетъ, что въ A pg. 124, 12—13 повтореніе изъ pg. 156). Замѣтимъ еще, что другая выходка по адресу Іоанна Ангела встрѣчается по поводу упоминанія его смерти pg. 160, 10—12, гдѣ она тоже содержится только въ ркп. A, и надо сказать, эти нападки на Іоанна Ангела не вяжутся съ отзывомъ о немъ самого Акрополита раньше, pg. 115, 6—8, гдѣ, по поводу обороны имъ Мельника, онъ вмѣстѣ съ Θεοδοоромъ Нестонгомъ названъ искуснымъ полководцемъ, который умѣлъ дать отпоръ врагамъ. На той же 124-ой страницѣ находимъ затѣмъ автобіографическую замѣтку, опять являющуюся только въ одной ркп. A, гдѣ авторъ съ горечью говоритъ о своемъ собственномъ назначеніи на высокую должность императоромъ Θεοδοоромъ, разумѣя, вѣроятно, санъ великаго логоета (срв. G. Acrop. Orega ed. Heisenberg, vol. II, pg. IX, adn. 1); въ своихъ *Studien* Гейзенбергъ еще допускалъ, что даже подобная автобіографическая замѣтка могла быть интерполяціей освѣдомленнаго лица (S. 531, \*). Но уже Прехтеръ указалъ на неправдоподобіе такого предположенія (*Byz. Ztschr.* X 2, S. 264 и къ этому *Byz. Ztschr.* XIII 2, S. 182, гдѣ Прехтеръ указываетъ на связанные съ пропускомъ автобіографической замѣтки пропуски въ началѣ слѣдующаго за тѣмъ предложенія, различнаго объема въ G, съ одной стороны, въ FH съ другой). Этой замѣтки нѣтъ и въ S.

Далѣе, въ редакціи BG не читается словъ *οἱ ἕκαστος μικρόψυχος ἐν τοιαύταις ὧν περιστάσει* pg. 129, 29—30 и словъ *καὶ μανίας* и ниже *καὶ οἶον ἐκβαχευδαῖς τῷ θυμῷ* pg. 130, 25—26 (въ описаніи поведенія Θεοδора въ припадкѣ гнѣва на Акрополита). Pg. 130, 31—131, 1 въ BG не читается, въ духѣ этой редакціи, неблагопріятнаго описанія наружности Андроника Музалона. Наконецъ, pg. 131, 8—9 въ BG не находимъ той подробности автобіографическаго характера, которую Гейзенбергъ подкрѣпилъ въ *Studien* ссылкой на подлинное мѣсто изъ письма къ Акрополиту Θεοдора II-го (*Studien* S. 501 fg.), см. cod. Paris. 3048 fol. 11<sup>r</sup>: *ἀλλ' ὧ ἐμοὶ τριπόδητε Γεώργιε, ἐμὸν παραμύδιον ἰσχυρόν, ἐμὸν ἐντύφημα λογικόν, ἐμὸν ὅτι κάλλιστον καὶ πρᾶγμα καὶ ὄνομα* (см. теперь въ изданіи Фесты).

## II. AF ~ BGU:

Pg. 27, 4—6 *ὅστις Ἐρῆς πολλῶν πολέμων αἴτιος ἐγένετο τῷ βασιλεῖ Θεοδώρῳ καὶ πολλὰς πόλεις καὶ χώρας τῶν Ῥωμαίων ὑφ' ἐχυτὸν ἐποίησατο*. AF οὕτος καὶ γὰρ ὁ Ἐρῆς πολλὰ πράγματα παρέσχε Ῥωμαίοις καὶ αὐτῷ τῷ βασιλεῖ Θεοδώρῳ BGU, такъ же въ S, см. *Studien* S. 503 (Хрон. ἡμт. 216, \* очень сокращенно).

Pg. 155, 6—7 *οἱ τέτταρες υἱοὶ τοῦ πρωτοβεστιαρίου τοῦ Ραοῦλ καὶ αὐτοὶ καθειργμένοι* AF, Хрон. ἡμт. pg. 266, 8—9 omh. BGU.

Изъ мѣстъ, перечисленныхъ въ первой группѣ вариантовъ редакцій,

намъ неизвѣстна редакція U для pgg. 124 — 131, вслѣдствіе одного изъ большихъ пробѣловъ въ текстѣ этой рукописи (v. Prolegg. pg. XI).

Pg. 156, 8—17 инвектива противъ Θεοδοῦρα, упомянутая нами выше, AF om. BGU.

### III. AFG ~ BU:

Здѣсь на первомъ мѣстѣ надо упомянуть особую отъ AFG версію о гибели Георгія Музалона съ братьями pg. 155, 16—19. Эта версія является и въ SP, см. Studien, S. 526, 51, Prächter Byz. Ztschr. X 2, S. 272.

Кромѣ того, въ BU не читаются слова καὶ τὸν βασιλέα ἐλάττανεν pg. 37, 2, гдѣ въ критическомъ аппаратѣ у Гейзенберга помѣченъ болѣе значительный пропускъ, однако ошибочно, срв. Studien S. 478, и слова καὶ τῶν περὶ αὐτὰ εἶτα δὴ σπονδᾶς ποιησάμενος pg. 62, 4—5, что Прехтеръ о. с. S. 269 считаетъ за пропускъ ex homoiot., не встрѣчая согласія со стороны Гейзенберга (Prolegg. XVI; Studien S. 478). Цитованныхъ словъ не читается въ обоихъ случаяхъ и въ S, въ первомъ случаѣ также въ Хроч. ἡμт. pg. 225, 8 (напротивъ слова, цитованныя pg. 62, 4—5, читаются въ Хроч. ἡμт. pg. 241, 7 Heis.). BU связаны еще цѣлымъ рядомъ сходныхъ чтеній и одинаковой версіей страницъ, посвященныхъ патриарху Арсенію, pgg. 177—180 Heis., гдѣ, однако, ни G, ни даже F не согласуются съ A.

Мы уже упоминали, что одна рукопись G (съ зависимыми отъ нея второстепенными рукописями; A первой руки и FNU не доводятъ текста такъ далеко) сохраняетъ замѣтку о патриархѣ Арсеніѣ pg. 187, 7—10 (om. B). Въ свою очередь одна ркп. F восполняетъ пробѣлъ всѣхъ рукописей pg. 174, 12 (срв. ркп. критт. апп. у Гейзенберга ad l. и Прехтеръ о. с. S. 265), согласно съ S, если не считать еще конца сообщенія объ Арсеніѣ pg. 180, 9—11 (гдѣ A первой руки уже не сохранился). Въ ркп. B нѣкоторый плюсъ сравнительно съ прочими рукописями представляетъ pg. 86, 12—13 (крѣпостцы, захваченныя на Родосѣ, полководцемъ Іоанномъ Кантакузинномъ: Φιλέρμων καὶ Λιπτόν срв. S. P. Studien S. 520). Для U срв. pg. 7, 10 οὐκ ἐπαίνου ἄξιον, противъ всѣхъ прочихъ рукописей, мѣсто, подробно обсуждаемое по сопоставленію съ S Гейзенбергомъ Studien S. S. 533—535 (иначе, впроч., у Прехтера о. с. S. 271 Anm.).

Не безъ умысла мы сдѣлали этотъ обзоръ мѣсть, гдѣ яснѣе всего обнаруживается разногласіе извѣстныхъ намъ редакцій Акрополита. Такъ называемый синопсисъ Саэы и Χρονικὸν ἡμтелές, по ихъ согласію или несогласію съ той или другой группой рукописей Георгія, являются не менѣе важными показателями наличности разныхъ редакцій текста автора, чѣмъ самыя эти группы. Здѣсь надо считаться съ тѣмъ фактомъ, что трудъ Георгія Акрополита не былъ имъ доведенъ до конца и далеко не получилъ окончательной отдѣлки. Это обнаруживается въ многочисленныхъ повтореніяхъ и даже въ нѣкоторыхъ фактическихъ противорѣчійхъ, срв. Heisenberg, Prolegg. (Vol. I pg. 60, 17 и pg. 64, 15 въ именахъ

дочерей болгарскаго царя Асѣва, или не оправдываемыя содержаніемъ ссылки ὡς προσημασμεν pgg. 44, ε; 45, ж).

Относительно исторіи текста Акрополита издатель приходитъ къ такому предположенію (Prolegg. pg. XVI): «Слѣдуетъ думать, что и трудъ Скутариота (т. е. синописевъ Сааы) и рукописи ВUГ произошли изъ архетипа, въ коемъ одна или даже нѣсколько рукъ, и при томъ, можетъ быть, въ разное время, одно добавили, другое обозначили какъ не подлинное обеломъ или инымъ подобнымъ значкомъ, однако такъ, что слова, стоявшія раньше въ текстѣ, не были совсѣмъ уничтожены. Отсюда возникло то разнообразіе чтеній, происхождение коихъ едва ли возможно будетъ опредѣлить съ увѣренностью, если не найдется новыхъ рукописей». И здѣсь, и въ другихъ случаяхъ, по нашему мнѣнію, Гейзенбергъ напрасно не сопоставляетъ съ рукописями Акрополита, кромѣ Скутариота, еще и Хров. ἡμιτελής. Въ своей рецензії на его Studien Прехтеръ справедливо возражалъ противъ произвольности его предположенія двоекратнаго или даже троекратнаго вліянія на рукописи Акрополита синописа въ качествѣ объясненія сходствъ между ними (S. 269), а также противъ его признанія за простое совпаденіе чтенія F πανεοφείστατος въ характеристикѣ патриарха Арсенія и того же чтенія въ ВU (Studien S. 498, Prächter S. 264). Но не отмѣтилъ Прехтеръ того, что не менѣе произвольно объясняетъ Гейзенбергъ, Studien S. 554, сходство Хров. ἡμт. съ ВG въ пропускѣ словъ другой редакціи: καὶ πολλὰς μὲν καὶ ἄλλας εἰς φανερὰν ἐχρήσατο μῆτιν въ характеристикѣ Іоанна Ватацы, а также слѣдующаго ниже отрывка, направленнаго противъ Θεодора II, отношеніями къ дому Ласкарисовъ *составителя парафраза*. Не вѣрнѣ ли было сказать, что парафраза опиралась на такую редакцію Акрополита, общую съ ВGSP, гдѣ не было данной фразы объ Іоаннѣ Ватацѣ и инвективы на Θεодора II-го? Потому, можетъ быть, и «прибавка автора парафраза» въ характеристикѣ Ватацы замѣтки о его благочестіи и милосердіи, которой въ S соотвѣтствуетъ пространный ἐγκώμιον царю, гдѣ затрогиваются тѣ же его добродѣтели, должна быть отнесена къ тому же общему источнику. Еще въ эпитафії Ватацѣ Акрополитъ особенно останавливается на этой чертѣ, см. G. Acrop. opera ed. Heisenberg, vol. II pg. 24, 1 sqq. Въ своей рецензії на Studien Прехтеръ особенно напиралъ на фактъ близости S къ редакціи ВU, перечисляя цѣлый рядъ сходныхъ чтеній, въ томъ числѣ случаевъ, по его мнѣнію, пропусковъ ἐξ ὀμοιοτελ. pg. 22, ε и pg. 62, 4—5, за какіе нѣтъ не признаетъ Гейзенбергъ, Prolegg. XVI. Однако и онъ допускаетъ, что, рядомъ съ традиціей ВU, S могъ пользоваться и болѣе полнымъ экземпляромъ Акрополита (см. S. 271, по поводу мѣста, гдѣ и Гейзенбергъ, въ крит. апп. своего изданія, допускаетъ восполненіе традиціи на основаніи S). Мы не видимъ, почему бы не признать того же относительно другихъ подобныхъ случаевъ: pgg. 7, ι; 14, ι; 18, ε; 23, ι; 28, ε; 45, ι; 56, ε; 86, ι—и и проч. (см. крит. апп. у Гейзенберга). Съ другой стороны, наши рукописи Акрополита въ отдѣльныхъ случаяхъ могутъ сохранять подробности

первоначального текста, не находясь въ SP. Такъ, pg. 174, 12, гдѣ F, одна изъ всѣхъ рукописей, не содержитъ пробѣла, наблюдаемаго въ другихъ, и одна сохраняетъ особый мотивъ довѣрія Михаила Палеолога къ заманчивымъ обѣщаніямъ Ансельма—пребываніе у царя матери Ансельма. Откуда, какъ не изъ первоначального текста Акрополита, могло быть взято сообщеніе, такое специальное и важное для дѣла? <sup>1)</sup>

Видоизмѣнная вышеприведенное предположеніе Гейзенберга, мы позволяемъ себѣ высказать ту догадку, что неоконченный и необработанный трудъ Акрополита былъ распространенъ въ нѣсколькихъ редакціяхъ, причемъ приписки на поляхъ или между строкъ самого Акрополита, въ качествѣ ли добавленій или вариантовъ первоначальной версіи, то были опускаемы, то вносились въ тексты. Нѣкоторые варианты на поляхъ замѣняли слова текста, вычеркнутыя или обозначенныя соответствующимъ значкомъ, но такъ, что переписчику была оставлена возможность выбора. Последнее предположеніе Гейзенберга и намъ кажется необходимымъ для объясненія такихъ вариантовъ рукописей, какъ pg. 27, 4—6, pg. 31, 13—14, pg. 106, 15—19, pg. 110, 17—20, pg. 155, 16—19. Но не менѣе естественно и предположеніе приписокъ или вставокъ еще самого автора, такъ какъ именно подобный характеръ носятъ отдѣльныя фразы и слова, накладывающія, такъ сказать, новые тоны на старую картину, вродѣ pg. 104, 1—2 <sup>2)</sup>, pg. 129, 29—30, pg. 130—131 (о Ласкарисахъ), и точно также тѣ болѣе значительныя тирады, которыя въ новомъ изданіи совершенно измѣняютъ общій тонъ изложенія, придаютъ ему свойства ѣдкаго памфлета, какъ pg. 104—105, pg. 124, pg. 156, могли быть внесены авторомъ въ его произведеніе не сразу

Одно соображеніе принуждаетъ насъ къ этой догадкѣ. Мы уже упомянули о противорѣчій въ отзывахъ объ Іоаннѣ Ангелѣ pg. 124 и pg. 160 съ оцѣнкой его заслугъ pg. 115. Также весь тонъ описанія предсмертныхъ дней Θεодора, особенно слова *καὶ ἐξομολόγησιν ἐπεποιήκει ψυχῆς ἀξίαν γενναίας καὶ μεγαλόφρονος*, заставляетъ думать, что въ рассказѣ о своемъ столкновеніи съ паремъ pgg. 129—131 (особ. pg. 129, 29 *μικρό-*

1) Критика Прехтера традиціи F, S. 266 fg., остроумна, но вовсе не убѣдительна: рядомъ съ двумя первыми мотивами довѣрія Палеолога къ Ансельму, родствомъ и пребываніемъ у царя матери Ансельма, обѣщаніе дальнѣйшихъ подарковъ (*πλεόνων* или въ нѣсколько опережающемъ изложеніи отношеніи къ благодареніямъ Палеолога при захватѣ Ансельма въ плѣнъ, или, срв. Vol. II 86, 21, какъ очень часто у Акрополита вообще, сравнительная степень безъ предмета сравненія) — въ причастномъ оборотѣ, какъ вещь второстепенная («при томъ получившаго...»).

2) Кромѣ рукописей BG, фразы нѣтъ въ P и, повидному, ея не читалъ въ своемъ оригиналѣ Акрополита авторъ *Χρονικῆς ἡμετ.* Аналогію къ сочетанію *ἔρωτων δὲ θήλων ἤττατο...*, *μάλιστα δὲ τῆς... μαρκεσίνης... τοῦ ἔρωτος ἤττητο* мы видимъ у Акрополита pg. 151, 2 *ὑπετόπασε μὲν περὶ ἐμοῦ οὐ καλῶς ἄνθρωπον. δὲ λογισμοῦς ἐπόμεινος ὑπετόπασεν* или pg. 119, 19 (*ἐν δεινῷ μὲν ἐποιεῖτο*)—21 (*μάλιστα δὲ ἐδυσφόρει*), pg. 5, 19 *ταῖς παρὰ κληθεῖσι... μάλιστα δὲ ταῖς ὑποσχέσεσι*, pg. 6, 4. Вообще, *μάλιστα* δὲ очень часто безъ предшествующаго *μὲν* и въ сопоставленіи одинаковыхъ или близко сходныхъ выраженій. Напротивъ болѣе грубое выраженіе фразы, не читаемой въ BG, нарушаетъ связь періода.

ψυχος), также тамъ, гдѣ говорится объ ученыхъ занятіяхъ Θεодора pg. 106, авторъ первоначально былъ къ нему снисходительнѣе. Внося послѣ измѣненія и вставки въ отдѣльныхъ мѣстахъ, но не подвергнувъ свой трудъ общей переработкѣ, Акрополитъ оставилъ въ немъ нѣкоторыя внутреннія противорѣчія. Мы знаемъ, благодаря Гейзенбергу, что было время, когда Георгій воскурялъ свѣчамъ Θεодору. Такъ, въ эпитафίѣ Іоанну Ватацѣ (1254-го г.) онъ обращаетъ взоры и надежды собранія на молодого наследника его, какъ залогъ будущиѣхъ благополучій (G. Ascar. opera ed. Heis. vol. II pgg. 26 sq.). Года за 2 передъ тѣмъ (см. Гейзенбергъ vol. II proll. pgg. VIII, XVII) Акрополитъ писалъ въ стихотвореніи, превозносящемъ сборникъ писемъ Θεодора:

Οὐ τὸ πρὸς ὄπλα καὶ πρὸς ἱππηλασίαν,<sup>1)</sup>  
 Χεῖρα κραταίαν, εὐφυᾶ τόξου τάσιν,  
 Καὶ πᾶσαν ἄλλην στρατιώτιδα τέχνην  
 Καὶ πᾶσαν ἄλλην ψυχικὴν εὐανδρίαν  
 Ἄλλων λόγων πέφυκε καὶ σπουδασμάτων.

(G. Ascar. opera vol. II pg. 8, стихотвореніе безъ заглавія cod. Laur. 59, ж fol. 39<sup>r</sup> подъ именемъ великаго логовѣта Георгія Акроп., стг. 22—26).

Конечный стихъ, можетъ быть, уже намекаетъ на задуманный или даже начатый историческій трудъ. Позднѣе, въ эпитафίѣ, мы находимъ нѣкоторыя совпаденія съ *Χρονικὴ συγγραφή*. Таковы: vol. II pg. 14, 27—29 срв. vol. I, pg. 32, ε—ε (о Θεодорѣ I Ласкарисѣ, положившемъ начало возстановленію греческаго господства на Востокѣ), vol. II pg. 15, ι sqq. срв. vol. I pg. 34, 18—21 (о стремленіи Іоанна Ватацы расширить тѣсныя границы греческой Никейской имперіи), vol. II pg. 17, ρ sqq. срв. vol. I pg. 36, 4 sq. (о пользованіи зимнимъ временемъ Іоанна Ватацы для своихъ походовъ), vol. II, pg. 17, ζζ sq. (Іоаннъ впереди всѣхъ въ бою) срв. vol. I pg. 35, 3, vol. II pg. 24, ιι—ιγ (объ обращеніи на путь истины скивовъ) срв. vol. I pg. 65, ιε—ιϑ (гдѣ, однако, не говорится положительно объ обращеніи въ христіанство). Но въ особенности отмѣчась болѣе специальное совпаденіе съ эпитафίемъ Іоанну Ватацѣ: Въ удивительномъ *tour de force* панегирическихъ изліяній о заговорщикахъ противъ царя въ эпитафίѣ читаемъ: *ἀμα τε γούν... ἤλω καὶ εὐθὺς ἠλέηται, ἢ ῥίνα ἀποτμηθεὶς ἢ χεῖρα ἀποκοπεὶς ἢ, τὸ μέγιστον* («самое большее»), *ἐξορυχθεὶς ὀφθαλμούς* (vol. II pg. 22, ε sqq.) и въ *Χρον. συγγρ.* vol. I pg. 37, ρ *ἀλλ' ὁ βασιλεὺς φιλανθρωπότερον τοῖς νόμοις ἐχρήσατο καὶ τὸν μὲν Νεστόγγον Ἰσαάκιον τυφλώσει καταδικάζει καὶ χειροκοπία, ὡσαύτως καὶ τὸν Μακρηνόν*. За то инвектива на Θεодора pg. 105 звучитъ уже какъ палинодія панегирика гдѣ только описаніе манеры обращенія новаго царя съ приближенными

1) Предшествующій стихъ, 21-ый οὐ θρύλλος ἐξέδραμεν εἰς πᾶσαν χθόνα, относится еще къ отцу Θεодора, срв. *Στίχοι εἰς τὴν δέσποιναν Εἰρήνην* γ. 26 (о Θεодорѣ I-омъ). Потому послѣ этого стиха мы бы поставили точку. Напротивъ къ Θεодору относятся выписанные стихи, какъ то видно изъ ст. 27-го, гдѣ говорится о сочиненіяхъ его.

pg. 106, 6—7 напоминает образъ наследника vol. II pg. 27, 21 sqq. Разумѣется, эти сходства объяснимы и такъ, что въ Хроч. συγγραφή авторъ касается различныхъ предметовъ, которыхъ раньше бѣгло коснулся въ эпитафій. Но не менѣе допустимо и то предположеніе, что во время написанія надгробнаго слова Георгій Акрополитъ уже имѣлъ передъ собою начало или по крайней мѣрѣ сводъ матеріаловъ своего историческаго труда.

Прехтеръ доказалъ, что не редакція нашихъ рукописей Акрополита известной группы зависитъ отъ S, а наоборотъ, и, такъ какъ авторъ S, по собственнымъ словамъ его (срв. добавленія Скутариота G. Асгор. opera ed. Heisenberg. vol. I pg. 300 sq.), былъ близкимъ человѣкомъ къ патриарху Арсенію, то отсюда явствуетъ весьма раннее происхожденіе сходной съ S редакціи рукописей Акрополита (Byz. Ztschr. X, 2, S. 268). Годы патриаршества Арсенія 1255—60 и 1261—67, Георгій Акрополитъ дожилъ до конца 1282 года (G. Асгор. opera ed. Heia. vol. II, pg. XIII). Слѣдовательно, ничто не мѣшаетъ считать редакцію упомянутой группы (BUG см. Heisenberg, vol. I Prolegg. pg. XVI sq.) современною автору. Впрочемъ Гейзенбергъ опять запутываетъ отношеніе Скутариота къ BUG, когда, допуская (Prolegg. pg. XVII) общій источникъ  $\chi$  для Акрополитова текста у Скутариота и въ BUG, въ то же время считаетъ возможнымъ приписывать все же тому же Скутариоту «интерполяціи»  $\chi$  и тѣ «сокращенія» (сравнительно съ AF), какія общи BUG съ S (срв. Prächter, Byz. Ztschr. XIII [1904] 2, S. 184). Какъ недопустимо это противорѣчіе, столь же непонятною кажется намъ настойчивость, съ какою Прехтеръ, въ случаяхъ, гдѣ S, очевидно, исправляетъ традицію BU, по возможности (однако вынужденъ же онъ признать pg. 91, 21 пользование S болѣе полнымъ экземпляромъ Акрополита!) отстраняетъ мысль, что редакція Акрополита, кою пользовался S, близкая къ BU, была мѣстами исправнѣе общей редакціи рукописей BU (Byz. Ztschr. X 2, 270 fg.).

Въ своихъ Prolegomena Гейзенбергъ представилъ списокъ мѣстъ, опредѣляющихъ сходства чтеній S съ A, съ одной стороны, и съ прочими рукописями Акрополита, съ другой, въ предѣлахъ 10—100 стрр. изданія (pg. XV). Оказывается, чтенія S нерѣдко совпадаютъ съ чтеніями лучшей рукописи A противъ всѣхъ прочихъ рукописей Акрополита. Такъ, pgg. 10, 2; 14, 1; 16, 4; 17, 2; 21, 18; 25, 20; 35, 7; 47, 11; 62, 4; 71, 2; 72, 17; 73, 2, 21; 77, 6 (гдѣ самъ издатель замѣчаетъ въ крит. апп. къ отвергнутому чтенію: «scriptoris?»); 82, 4, 14; 83, 2; 92, 7. Среди безразличныхъ чтеній (вродѣ  $\gamma\omicron\upsilon\nu$  v. l.  $\omicron\upsilon\nu$ ) мы находимъ въ этомъ числѣ нѣсколько существенныхъ, напр., въ собственныхъ именахъ pg. 25, 20, pg. 62, 4 (o pg. 77, 6 мы уже сказали). Не подтверждаютъ ли эти сходства S съ A достоинства той редакціи Акрополита, кою пользовался S? Мы увѣрены даже, что Гейзенбергъ напрасно не обратилъ вниманія при установленіи текста Акрополита на совпаденія чтеній S, съ одной стороны, съ A, съ другой, съ прочими рукописями или по крайней мѣрѣ нѣкоторыми изъ нихъ. Мы

находимъ, напр., въ числѣ чтеній, приводимыхъ имъ Prolegg. pg. XV sq., мелкія добавленія къ тексту: pg. 82, 18 καὶ ἐκονομαζομένης SBG, pg. 86, 4 ὁ τῆς Ἀχαΐας καὶ Πελοποννήσου SBFGU, которыя, по вышеизложеннымъ соображеніямъ, принадлежатъ подлинному тексту Акрополита. Вообще S могъ бы служить прекраснымъ контролемъ при выборѣ чтеній между A и O (по обозначенію Гейзенберга въ крит. амп., согласіе прочихъ рукописей). Такъ, напр., pg. 17, 3 τῆ βολῆ omitt. SA, по нашему мнѣнію, вариантъ, заслуживающій предпочтенія при предшествующемъ συνκοπίσθη и послѣдующемъ указаніи на ударъ, повалившій лошадь (δευτέρα... πληγή). Не перечисляя всѣхъ такихъ случаевъ, укажемъ еще pg. 14, 3 βουλεύεται SO, о плѣнникѣ, собирающемся бѣжать, несомнѣнно лучше, чѣмъ βούλεται A. Pg. 22, 3 самъ Гейзенбергъ, Proll. XV, не согласенъ съ Прехтеромъ, чтобы здѣсь и pg. 62, 4 BUS представляли пропуски ex homoiot. Pg. 38, 5 βασιλικώτερον SO βασιλικώτερα A; но въ ind. gramm. не найдемъ ни одной параллели къ такому употребленію множ. числа въ смыслѣ нарѣчія сравнительной степени (и во 2-мъ томѣ мы постоянно встрѣчаемъ въ этомъ значеніи форму единст. ч.). Pg. 49, 4 αὶ SO καὶ A; αὶ надо предпочесть, хотя бы уже въ виду обилія союзовъ во фразѣ. Pg. 66, 10 στῆσαι SO στῆσαια A. Pg. 66, 23 ἀλλ' οὐδὲ οἱ ἐντός S οὐδὲ οἱ ἐντός O οἱ δὲ ἐντός οὐκ A. По отношенію къ первой части періода (ὁ μὲν οὖν βασιλεὺς κτί) всего лучше чтеніе S, чтеніе A безсвязно. Pg. 69, 21 μεγίστων ἀρχῶν SO ἀρχῶν μεγ. A; на μεγίστων логическое удареніе, чѣмъ опредѣляется и порядокъ словъ. Pg. 75, 3 аористъ SO. Pg. 80, 22 ραδιουργεῖ SO, чтеніе, ничѣмъ не уступающее чтенію ραδιουργῶν A. pg. 82, 18 (см. выше). pg. 83, 1 παρέστη omitt. SO. Хрон. ἤμτ., причеиъ связь: ὁ δὲ βασιλεὺς ἔστη... καὶ ἡ τοῦ Δημ. ἀδελφή. Хрон. ἤμт. подкрѣпляетъ подлинность чтенія SO. Впрочемъ въ большинствѣ случаевъ самъ Гейзенбергъ останавливается на тѣхъ чтеніяхъ O, которыя согласны съ S, въ виду явной неправильности въ такихъ случаяхъ особыхъ чтеній A.

Вообще, признавая достоинства текста редакціи A, нельзя не замѣтить, что ея чтенія не всегда съ достаточнымъ основаніемъ предпочтены Гейзенбергомъ согласнымъ чтеніямъ другихъ рукописей. Такъ, pg. 11, 6 φημιζομένου παρὰ πάντων O (срв. vol. II pg. 43, 10; подобнымъ образомъ одинъ дательный безъ предлога vol. I pg. 24, 2); pg. 14, 30 ὅς A οὗτος O (въ Studien S. 555 Гейзенбергъ объявляетъ ὅς невѣрнымъ чтеніемъ); pg. 20, 4 λείψανα A λείψανά τε O; но τῆς θεομήτορος τὸ γάλα и часть ея пояса не суть уже мощи въ собственномъ смыслѣ слова. Pg. 24, 3 ἐπειρήκει, ὡς A ὡς ἐπρήκειαν O. Разночтеніе весьма интересное. На сторонѣ чтенія A то обстоятельство, что о судьбѣ сына Асвія равнѣе въ дѣйствительности ничего не говорилось. Однако такую фальшивую ссылку можно поставить въ рядъ другихъ случаевъ того же рода у Акрополита, см. Heisenberg, Prolegg. XVIII — одинъ изъ признаковъ незаконченности труда Акрополита. Чтеніе же A вызываетъ нѣкоторое внутреннее противорѣчіе съ дальнѣйшимъ, такъ какъ pg. 33 сынъ Асвія Іоаннъ, дѣйствительно, ока-



зывается, жилъ долгое время въ русскихъ предѣлахъ, слѣдовательно это не былъ только ложный слухъ, распушенный лицомъ его скрывшимъ (и что значить λαβών въ текстѣ Гейзенберга безъ ближайшаго опредѣленія поступка похитителя, укрывателя?). Кроме того, небольшая перестановка въ текстѣ O могла бы даже установить связь съ предшествующимъ: τὸν δὲ τοῦ Ἀσάν παῖδα Ἰωάννην, ἀφήλικα ἐτι ὄντα ὡς εἰρήμιμεν, κρύφα τις λαβών κτὲ срв. pg. 21, 4 καὶ ὁ τοῦ Ἀσάν δὲ υἱὸς Ἰωάννης ἐτι ἀφήλιξ ὑπῆρχεν. Pg. 38, 13 чтение O болѣе отвѣчаетъ всему содержанию: «еще и вотъ что произошло», характеризующее успѣхи Иоанна Ватацы въ борьбѣ его съ латинянами. Чтение A было бы допустимо лишь въ томъ случаѣ, если бы было какое нибудь сходство между призывомъ адрианопольцами (не латинянами, конечно) греческаго войска къ себѣ на помощь и добровольною сдачею италійцами Ватацѣ города Пегъ pg. 38, 6—7. Pg. 61, 10 λασινα является только при чтеніи A καὶ ἐφοδιασάμενοι, причемъ τὲ передъ этими (18) отсутствуетъ въ ркп. U, о качествахъ коихъ см. ниже. Pg. 75, 20 ὑποσχέσεις... μὰλὰ λαμπράς... ἐποιεῖτο καὶ ὑπεράγαν ἀληθείς O; ὑποσχέσεις... λαμπράς... ἐποιεῖτο, μᾶλλον καὶ ὑπεράγαν ἀληθείς A. Heis. pg. 77, 4 καὶ ἐστὶ καὶ ὀνομάζεται O — болѣе обычный порядокъ этого выраженія. чѣмъ въ A, срв. у Акрополита vol. II Heis. pg. 21, 22; 28, 11; 42, 22; 58, 12; 69, 2; 86, 12. Pg. 115, 12 ἐμάχοντο καὶ ἀνδίσταντο A ἀνδίσταντο O; ниже, въ той же фразѣ опять ἐμάχοντο, потому чтеніе O представляется болѣе первоначальнымъ. Pg. 144, 9—10 πριμμάχιον ὄντα τότε τῆς βασιλικῆς αὐλῆς A πριμμάχιον τότε (U om. τότε) τῆς βασιλικῆς αὐλῆς τελούντα O срв. τέλος въ index verborum Гейзенберга. Pg. 158, 22 Ῥωμαίων A Ῥωμαίων πραγμάτων O. Чтение O точнѣе. Pg. 166, 2 θρασύτερον ἐπιβάς τοῦ ἵππου O θρασύτερον ἐπιβάς τοῦ ἵππου A. Чтение O правдоподобнѣе; смыслъ выраженія A намъ представляется совершенно неяснымъ. Pg. 167, 14 μαλακισθέντες A μαλακισθέντες O. Последнее отвѣчаетъ и дальнѣйшему μαλακώτερον. Впрочемъ на этотъ разъ Гейзенбергъ самъ склоняется въ index verborum къ чтенію μαλακισθέντες.

Изъ чтеній общей редакціи BU заслуживаютъ вниманія и, можетъ быть, предпочтенія передъ чтеніями другихъ рукописей: pg. 7, 12 αὐτοῦς om. BU («чтобы не оставлять въ стѣнахъ города заговорщиковъ»), pg. 22, 9 κατὰστρατηγοῦνται BU κατὰστρατηγοῦνται καὶ κινῶνται дрр. ркп. Гейзенбергъ не признаетъ въ BU пропуска. Мы видѣли, что такъ читается и въ S. Pg. 31, 10 θέλημα BU βούλημα дрр. ркп. θέλημα «воля царя», срв. pg. 49, 2, что въ данномъ мѣстѣ соотвѣтствуетъ содержанию: царь желалъ настоять на своей державной волѣ вопреки церковному праву и протесту патріарха. Pg. 44, 22 τὸ τοῦ ἀνδρὸς μῆκος ἐν πάσῃ διαπλάσει τοὺς ἄλλους ὑπερβάλλοντος πολὺ κατὰ τε μῆκος καὶ πλάτος BU, въ дрр. ркп. и у Гейзенберга πολὺ ὑπερβάλλον, т. е., значить, μῆκος... ὑπερβάλλον κατὰ μῆκος. Недаромъ издатель предлагаетъ, вмѣсто втораго μῆκος, читать μέγεθος. Pg. 63, 22 ὅπως τε αὐτῇ ἐφίλει τοὺς λόγους καὶ τοὺς εἰδότας τούτους ἐτίμα (τοὺς λόγους εἰδότας τούτους ἐτίμα B) BU (логическое уда-

реніе на τοὺς εἰδοτάς), αὕτη дрр. ркпп. и Гейзенбергъ, но срв. pg. 50, ε εφοίτησά τε αὐτὸς καὶ ὅσοι σὺν ἐμοὶ ἐτελοῦντο τὰ λογικά. Pg. 84, ε τοῖς... λεγομένοις τε καὶ πραττομένοις ΒU προσταττομένοις вм. πραττομένοις дрр. ркпп. и pg. 88, 1 πάντα τε ὡς ὁ βασιλεὺς προσέταξε διαταξάμενος ΒU, вм. διαταξάμενος дрр. ркпп. διαπραξάμενος, представляютъ случаи, гдѣ труднѣе выбратьъ чтеніе, но во второмъ случаѣ διαταξάμενος соотвѣтствуетъ указаніямъ царя военачальнику, упоминаемымъ въ строкахъ 87, 19 слл., «выполнивъ планъ» согласно приказанію царя. Pg. 98, μο ἐχέινος αὐτός ΒU: «что говорилъ онъ самъ, я не знаю, но во всякомъ случаѣ онъ долженъ былъ сообщить, что и какъ слышалъ». При чтеніи другихъ рукописей ἐχέινος αὐτός μὲν, послѣднія два слова относятся уже къ οὐκ οἶδα («самъ я не знаю»). Pg. 116, ε ἀμαχα... ἐξ ἀμφοτέρων... (1) τῆς τε δυσκολίας τοῦ τόπου καὶ (2) τῆς γεγενημένης παρ' αὐτῶν προμηθείας τῆς λοιπῆς οὐχυρώσεως ΒU καὶ передъ τῆς λοιπῆς не соотвѣтствуетъ выраженію ἐξ ἀμφοτέρων, род. пад. τῆς λοιπῆς οὐχυρώσεως зависить въ чтеніи ΒU отъ προμηθείας («заботы о прочемъ укрѣпленіи»). Pg. 156, 19 οἱ τε τῶν ἐν τέλει καὶ οἱ τῶν στρατιωτικῶν ταγμάτων, σὺν τοῖς καὶ τοῦ ἱεροῦ καταλόγου ΒU, дрр. ркпп. οἱ передъ τοῦ ἱεροῦ. Pg. 163, 20 чтеніе παρεχώρει γάρ ΒU, можетъ быть, исключаетъ необходимость исправлять текстъ конъектурою (Гейзенбергъ удаляетъ изъ текста ὑπερδιδούσα); послѣ χωρῶν мы ставимъ тогда знакъ препинанія (— χωρῶν), или разсматриваемъ фразу παρεχώρει γάρ—παριδῶν какъ паренезу.

Наконецъ, особыя чтенія рукописи U заслуживали бы иногда болѣе вниманія, чѣмъ имъ оказано издателемъ. Замѣтимъ, что Гейзенбергъ самъ признаетъ теперь почти всѣ тѣ чтенія, сходныя въ U съ A, которыя въ Studien. S. 480 онъ приводилъ въ рубрикѣ «невѣрныхъ» чтеній, за правильныя и принимаетъ ихъ въ текстъ своего изданія; см. pgg. 19, 10 πρός; 25, 21 γεγένηται; 31, 1 ἐχρητο; 36, 2 Φλαμούλην; 42, ε Κολοκοτινίτζαν; 54, 13 Διδυμοτείχην; 59, 13 ὀκνηρότερον; 68, 13 γινώσκαι, omitt. AU, въ самыхъ Studien признается за прибавку, совершенно излишнюю; pg. 84, ε τὴν omitt. AU (передъ τῶν Σαρρῶν), 15 ἀντ' αὐτοῦ omitt. AU (передъ διέπαν); 151, 12 περὶ ἐμοῦ. Въ частности достоинства традиціи U обнаруживаются въ передачѣ нѣкоторыхъ изъ собственныхъ именъ и другихъ наименованій (напр., πεχλάρπεκis beglerbeg, при πεχλάρπακis дрр. ркпп.). И здѣсь Гейзенбергъ, уже въ самомъ наданіи, беретъ назадъ нѣкоторыя свои чтенія: на стр. XVIII Prolegg. онъ указываетъ на разнообразіе формъ собственныхъ именъ у Акрополита, какъ на черту еще первоначальнаго текста; однако въ примѣчаніи беретъ назадъ принятое въ текстѣ чтеніе Στρίναβος pg. 19, 7, на основаніи чтенія A (срв. 33, ε; 50, ж; въ U на этотъ разъ вездѣ Στρίναβος). Въ такомъ случаѣ спрашивается, почему бы не допустить поправку Ὀστροβόν по U, pg. 84, 20, тѣмъ болѣе, что названіе встрѣчается у Акрополита только еще два раза и оба раза во всѣхъ рукописяхъ въ правильной формѣ, pg. 90, 2 и 12? Исправляетъ же самъ издатель Διδυμόταχον въ Διδυμόταχον pg. 123, ε, p. 125 (два раза) срв. pg. 119, ε (по ркп. H.). Pg. 43, ε Ἐλβάνου дрр. ркпп., при Ἀλβάνου GU,—единственное мѣсто, гдѣ эта форма

названія; то же относится къ Βελεσσός (съ двойной сигмой) pg. 92,1 (BU и здѣсь Βελεσσός). Мы, впрочемъ, не рѣшились бы произвести поправку на основаніи только одной ркп. U въ такомъ случаѣ, какъ Ἀξιός, Ἀξειός U pg. 145,9, pg. 157,15 (Вардаръ — Ναξειός въ дрр. ркпп.). Не всѣ варианты U въ области названій отмѣчены издателемъ въ index nominum et regum: кромѣ Περασσάβα U pg. 20,20 (Περσθάβα AFG), слѣдовало отмѣтить: Περιστρίτζα pg. 108,16 (по pg. 113,20 для U не обозначено особаго чтенія), Διάβολις BU и для ркпп. АН сравнительно съ прочими (по обозначенію Гейзенберга въ крит. апп.—O) Βουδίτζα АН Βουδίτζα O. Мы уже упоминали то мѣсто—pg. 7,10 (срв. Studien S. 533 fg.), гдѣ самъ Гейзенбергъ призналъ въ U единственно вѣрное чтеніе: βούλευμα οὐκ ἐπαίνου ἄξιον U cf. S οὐκ ομμ. O. Въ Studien онъ признавалъ также чтеніе pg. 7,17—18 αὐτόχθονες U «несомнѣнно правильнымъ» (въ изданіи предпочтено чтеніе прочихъ рукописей αὐτόχθονας; впрочемъ и въ G первоначально стояло αὐτόχθονες, какъ въ U) и мы скорѣе присоединяемся къ его тогдашнему сужденію: «нерушимыми клятвами завѣряя передъ тѣмъ гражданами, какъ природные и коренные жители (честью таковыхъ), что имъ и на умъ не придетъ замыслить измѣну на нихъ, но что при случаѣ они готовы раздѣлить съ ними самую смерть» (въ глаголѣ συναποθνεῖν въ самомъ себѣ достаточная сила выраженія). Срв. еще pg. 77,6 и index pg. 338. Pg. 17,3 συνεποδίσθη δέ U συνεποδίσθη γάρ st. Въ виду предшествующаго καὶ ὁ μὲν σουλτάν и въ виду, съ другой стороны, γάρ въ непосредственно предшествующей фразѣ, есть сильныя основанія отдавать предпочтеніе чтенію δέ. При томъ, обморокъ, о которомъ говорится въ непосредственно предшествующемъ, не обусловленъ паденіемъ лошади; это новая, самостоятельная подробность описанія. Pg. 44,13 βριαρόν τε χεῖρα Гейзенбергъ по ркпп., только въ U βριαρόν τε τὴν χεῖρα, и такъ, несомнѣнно, надо читать, см. pgg. 58,20; 59,16; 147,19, vol. II pg. 4 v. 41 etc. Pg. 64,7 sqq. текстъ U, подобно тому какъ въ раньше рассмотрѣнномъ случаѣ pg. 61,18 sq., даетъ единственно удовлетворительное чтеніе: οὐ τοῖς οἰκείοις γὰρ μόνον καλῶς, ἀλλὰ γε δὴ καὶ τοῖς ἀλλοτρίοις ἐχρήσατο. То чтеніе и та интерпункція, какія принимаетъ Гейзенбергъ въ текстѣ (правда, давая поправку въ крит. апп.), очевидно, неудовлетворительны. Любопытно разночтеніе pg. 93,16 sqq., гдѣ чтеніе ἔατερ U, въ качествѣ собственнаго имени, находитъ себѣ поддержку въ словахъ τοῦνομα и χαλούμενον, которыя являются въ текстахъ также и другихъ рукописей—ABG (они, однако, опущены въ F, коей на этотъ разъ слѣдуетъ Гейзенбергъ). Намъ кажется, скорѣе можно думать о пробѣлѣ въ нашей рукописной традиціи или даже видѣть здѣсь особенно наглядный признакъ того, что самъ авторъ не успѣлъ наложить на свой трудъ послѣднюю руку. Pg. 120,18 συμπίπτει дрр. ркпп. ἐπίπτει U «nescio an recte» Heisenberg sub t.

Въ своей рецензіи на первый томъ изданія Гейзенберга (Byz. Ztschr. XIII [1904] 2, S. 181) Прехтеръ отмѣчаетъ крайнюю осторожность издателя въ поправкахъ рукописной традиціи. Во всякомъ случаѣ иногда

она переходитъ законную мѣру, въ особенности тамъ, гдѣ параллели у самого Акрополита оправдываютъ требуемую поправку. Такъ, pg. 44, 14 ὡς ἄν τε ἀφίκοιτο, гдѣ, по сопоставленію съ pg. 45, 2, pg. 152, 18 etc., надо читать ὡς ἄν γε ἀφίκοιτο (см. издд. Аляція и Беккера), pg. 17, 18 ἐπὶ τοῖς πρόσω при глаг. χωρεῖν (pgg. 19, 16 и 77, 6 index verb. s. v. ἐπί не представляютъ сюда параллели) l. ἐπὶ τὰ πρόσω χ.; pg. 41, 6 ὑπό τινος τοῦ Κομνηνοῦ l. ὑπό τινος τῶν τοῦ К., pg. 81, 22 τὰ κρούφα l. τὰ κρούφα (такъ въ В); слѣдовало во всякомъ случаѣ отмѣтить это употребленіе нарѣчія съ членомъ въ грамматическомъ указателѣ s. v. Articulus. То же относится къ pg. 107, 1 οἱ περὶ λόγους «add. δεινοί» app. crit. Напротивъ, къ поправкамъ, оговореннымъ Prolegg. XVIII sq. adn. 3, надо бы присоединить pg. 105, 11, pg. 121, 26 (при согласіи всѣхъ ркп.). Pg. 156, 7 τεμμάχια фонетическая форма, не упомянутая въ index verborum.

Изъ опечатокъ отмѣтимъ: pgg. 16, 13; 53, 12; 155, 2. Въ критическомъ аппаратѣ, кромѣ вышеупомянутаго промаха въ отмѣткѣ пропуска ВU pg. 37, 2—3, ошибка на стр. 62, гдѣ сначала для 2—3 отмѣченъ пропускъ ВU, но затѣмъ приводится разночтеніе ВGU для слова, принадлежащаго къ числу пропущенныхъ (δῆ]δὲ ВGU); pg. 120, 15 l. προσεπιτείνας, въ index nom. et regum pg. 362 l. σεβαστοκράτωρ.

На нѣкоторые недостатки въ указателяхъ грамматическомъ и лексическомъ указалъ Прехтеръ. Для ποιῆσαι τὸν βᾶδον 72, 10, какъ вульгарнаго выраженія, можно сослаться на τὸν βᾶδον βαδίζειν Agrh. Aves 42. Въ index verborum можно бы отмѣтить еще τὰ διαβούλια pg. 150, 1 (срв. Полибій). Καθισίω означаетъ не просто officio demoveo pg. 155, 1. 5. 9, а «постригать» (Αροσίω, ὅσια ὑ Αкрополита объ известномъ религиозномъ обрядѣ, присяга вассала; похороны). Въ index grammat., въ перечисленіи, въ рубрикѣ Articulus, разныхъ видовъ употребленія род. пад. существительнаго, сущ. съ предлогами и прилагат. съ членомъ, кромѣ упомянутыхъ выше сомнительныхъ случаевъ pgg. 81, 22 и 107, 1, не встрѣчаемъ столь оригинальнаго, какъ τὰ οὐχ ὑπὲρ Δημητρίου φρονεῖν pg. 80, 21 и τὴν νικῶσαν λαμβάνειν pg. 104, 16. Въ рубрикѣ casuum gestio слѣдовало отмѣтить двойной винительный при περιτέθειναι pg. 159, 9 (ркп. А. Heis.) и вин. вм. дательнаго pg. 121, 26 (всѣ ркп.; у Гейзенберга поправка всл. за Беккеромъ). Было бы вообще болѣе цѣлесообразнымъ соединить указатели къ обоимъ томикамъ изданія въ одинъ. Вслѣдствіе раздѣленія произошли нѣкоторыя опущенія, такъ для πλατυκῶς vol. I 60, 3 можно было добавить πλατυκώτερον vol. II 21, 10, гдѣ смыслъ слова особенно ясенъ по противопоставленію съ ἰδιώτερον. Τὰ διαβούλια vol. I pg. 150, 1 cf. vol. II pg. 57, 25. Не отмѣчено оригинальное фигуральное выраженіе vol. I. pg. 78, 12 ξίφους κατορρησαμένου σώματος (срв. наше: «нагайка замула по его тѣлу» и т. д.). Ταχινός pg. 83, 24. Къ выраженію ὑπενδύω προσωπεῖον pg. 9, 15 не отмѣченъ второй случай—pg. 19, 10. Иногда неясна система составленія указателя, напр., указано слово περίληψις, но не ука-

зано περιληπτικός pg. 77, 15. Для ἰσχυρογνώμων G pg. 178, 9 (подъ текстомъ) срв. vol. II pg. 102, 17 (въ указателѣ ко 2-му т. нѣтъ).

Въ обоихъ указателяхъ, грамматическомъ и лексическомъ, издатель по временамъ дѣлаетъ сопоставленія данныхъ языка Акрополита съ языкомъ другихъ византійскихъ авторовъ, а также съ новогреческимъ.

Кромѣ тщательно составленнаго index nominum et regum, изданіе *Χρ. συγγρ.* Акрополита снабжено еще примѣчаніями, редактированными очень кратко (pgg. 303—310), но представляющими большую цѣнность по точнымъ указаніямъ на тѣ греческіе, западные, славянскіе, арабскіе и армянскіе источники, которые могутъ служить къ провѣркѣ или къ пополненію сообщений Акрополита. При самомъ текстѣ *συγγραφής*, на поляхъ, отмѣнены заимствованія изъ Акрополита позднѣйшихъ авторовъ.

Изданіе сокращенной редакціи *Χρ. συγγραφής* также снабжено небольшимъ критическимъ аппаратомъ. Издатель пользовался для него четырьмя рукописями; для прибавленій Θεοδора Скутариота — тѣми тремя рукописями, на которыя указалъ въ *Studien*.

Во II-омъ томикѣ изданія находимъ, прежде всего, сжатую биографическую лѣтопись Г. Акрополита, въ которой авторъ вноситъ нѣкоторыя поправки прежнихъ мнѣній (такъ, относительно года рожденія Георгія, pg. IV adn. 2; о должности великаго логаріаста, какую занималъ Георгій раньше назначенія на важный постъ великаго логовета, свидѣтельствуемъ заглавіе приписаннаго издателемъ Георгію Акрополиту надгробнаго стихотворенія въ честь Ирины: Prolegg. pg. VII). Во II-й главѣ Prolegg. Гейзенбергъ сообщаетъ о тѣхъ рукописяхъ, въ коихъ сохранились произведенія Акрополита, впервые имъ издаваемыя. Говоря о стихотвореніяхъ Георгія, онъ касается ихъ метрики. Въ трехъ своихъ ямбическихъ стихотвореніяхъ Акрополитъ строго слѣдуетъ правилу, открытому у византійскихъ поэтовъ или стихослагателей Гильбергомъ, по которому въ *hepthemim.* не допускаются *oxytona* и *perispomena*, если въ томъ же стихѣ не предшествуетъ *penthemim.* (pg. XVII). Краткіе и долгіе гласные въ просодіи Акрополита смѣшиваются. Четвертое стихотворное произведеніе *Στιχῆρόν ψαλλόμενον τῷ ἁγίῳ καὶ μεγ. σαββάτῳ* вызываетъ у издателя нѣкоторыя сомнѣнія въ принадлежности его Георгію Акрополиту (pg. XVIII).

Принадлежность нѣкоторыхъ изъ произведеній, помѣщаемыхъ во 2-омъ т., Георгію Акрополиту должна была быть установлена издателемъ, въ виду отсутствія въ заглавіи имени автора. Такъ, надгробное стихотвореніе на владычицу Ирину (pg. XV) и шутивное посланіе къ Іоанну Торникію. pgg. 67—69. Въ концѣ Prolegg. издатель говоритъ о произведеніяхъ, неправильно приписывавшихся Акрополиту. Къ признакамъ принадлежности Акрополиту перваго стихотворенія сборника можно бы добавить v. 64 *Κράτους πλατύσμοδος καὶ κατάσχεσις πλατύτος* срв. въ надгробной рѣчи Іоанну Лукѣ pg. 15, 5 *εἰς τοσοῦτον ἤγαγε μέγεθος ὑψώσεώς τε καὶ πλατύσμοῦ*, pg. 19, 27 *τὴν τοῦ γένους πλατύτων εἴτε ὑψῶσιν*, pg. 18, 9 *εἰς τοσοῦτον πλάτος τὰ τῶν Ῥωμαίων ἐμεγέθυνεν ὄρια* (о расширеніи Іоанномъ

Ватацей предѣловъ ромейской имперіи). Въ текстѣ 3-го стихотворенія мы находимъ неправильность въ interpunctiō стт. 2—3: запятая, вмѣсто конца втораго стиха, должна бы стоять въ концѣ 3-го. Въ этихъ стихахъ, 1—3, авторъ объемяетъ мудрость научную (астрономію — срв. pg. 72, 30 sqq., pg. 93, 33 sqq.) и льстиво сопоставляетъ съ нею премудрость книги Θεοδора. Выраженіе 2-го стиха ὁ στενός τύπος—въ противопоставленіи съ γνώσεως ἀβυσσος ст. 3. Въ ст. 6-омъ, вмѣсто λευκοσυνδέτους, справедливо оставляемаго издателемъ (въ лексическомъ указателѣ) подъ сомнѣніемъ, мы бы предложили или λεπτοσυνδέτους, по сопоставленію съ μακροσυνδέτους ст. 43: λεπτοσύνδετοι λόγοι = письма, въ противоположность трактатамъ богословскаго, научнаго (κοσμική διήγησις Θεοδора) характера и риторическимъ произведеніямъ (μακροσύνδετοι λόγοι) или νυκτός συνδέτους (т. е. ὡς ἀστέρας μὲν νυκτός). Стихи 17 и 18 лучше бы переставить одинъ на мѣсто другого. Со ст. 50-ымъ (и противъ поправки, предложенной подъ текстомъ издателемъ) лучше всего сопоставить pg. 25, 33 εἰδοίη ἄν Ὀμηρος καὶ οἱ τοῖς ποιήμασιν αὐτοῦ βακχεύομενοι.

Въ послѣдующихъ текстахъ отмѣчаемъ частью опечатки, которыхъ во 2-омъ томѣ довольно много, а между тѣмъ списка ихъ не приложено, частью тѣ немногія мѣста, гдѣ мы считаемъ необходимымъ исправленіе принятыхъ издателемъ чтеній.

Въ надгробномъ словѣ Іоанну Дукѣ: pg. 12, 3 l. χαρίεν, 6 l. ἀνεπιβούλευτα, 13 l. ἐφαλλόμενα (издатель оставляетъ ἐπαλλόμενα ркп. со ссылкой на Гомеровскую форму ἐπᾶλλτο въ ind. gramm., но pg. 18, 15 читаемъ ἐφάλεσθαι), 23 l. ἰαταί, какъ и pg. 27, 4 l. ἰθανῶν (вм. ἰθαγενῶν), можетъ быть, простая ошибка переписчика вм. ἰατταταί «увы!»; вмѣсто περισκεπέομαι cod. pg. 12, 25, что издатель даже вводитъ въ лексическій указатель, слѣдуетъ можетъ быть, читать περὶ σκέπη μιᾶ. Pg. 13, 3 κλητοκνεῖν не требуетъ поправки (у издателя подъ текстомъ); pg. 14, 4 l. παρειάς, 20 l. κακίαις; pg. 15, 31 l. ἐρηχώματα, pg. 18, 12 l. ἐπιχωριάζων, 16 l. κευχάωνται (cod. κευχάνωται); pg. 20, 1 l. οὐ δεδακρυμένοι, въ виду ἀσύνδετον и чтенія ркп.; 18—19 слова μακράι τινες βίβλοι παρὰ σοφῶν συντιθέμεναι имѣютъ видъ позднѣйшей глоссы, проникшей въ текстъ; pg. 23, 31, можетъ быть, не представляетъ пробѣла, при чемъ мы читаемъ или послѣ στερρᾶς запятую, или τὰ Μωσαικὰ πληρῶν τὰ στρατεύματα (στράτευμα въ смыслѣ «походъ»?); pg. 25, 33 l. ἐγκεράσαιμι.

Въ первомъ Словѣ противъ латинянъ: pg. 32, 15 надо, согласно ркп., читать ὡμᾶς, въ виду дальнѣйшаго (20): καὶ οὐχ ὡμεῖς τοῦτο, ἡμεῖς δ' οὐ. Pg. 33, 5 l. προώρισε; 11 l. δαίλαιοι, pg. 38, 31 l. ἐν . Для чтенія BCd τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον pg. 43, 22, отвергаемаго издателемъ, ссылаемся на pgg. 46, 28; 56, 38; 57, 4. Pg. 44, 13 l. ἐπεντρανίσας. Во второмъ словѣ сомнительно чтеніе pg. 45, 34 ἀναποχή (въ лексическомъ указателѣ, какъ новое слово), слѣдуетъ читать ἀναπόδεικτος, pg. 53, 30 l. πνεύματος, pg. 60, 33 l. φασίιν.

Въ началѣ письма къ Іоанну Торникію, pg. 67, 14 l. μὴ οὖν δάφνην ἐψώμισται. Форма ἐναπέπομφας cod. (издатель: ἐναποπέπομφας) можетъ быть

составлена съ занесенной въ указатель *συγκριτικῶν* pg. 18, 17. Въ толкованіи изреченій Григорія Богослова 70,2: 1 *προειρημένον*. Въ началѣ этого трактата pg. 71 находимъ не лишеныя интереса автобіографическія замѣчанія автора. Pg. 75, 21 l. εἶδη.

Въ похвальномъ словѣ апостоламъ Петру и Павлу pg. 100, 27, вм. ἐχέθησαν, можетъ быть, надо читать ἠχθήθησαν. Pg. 101, 6, вм. αὐδομήσωμεν (v. ind. verb.), ἀνδομήσωμεν «двинемся на встрѣчу». Pg. 109, крит. апп., къ 22 l. θεάματος.

Лексическій указатель не лишень пропусковъ: αἰθεροβάμων pg. 68, 8; ἀναβλυστάνω pg. 69, 12; ἀπαναισχυντέω pg. 40, 25; ἄπτομαι s. act. pg. 73, 11; ἀφάντησις pg. 79, 10; δημιουργός, не только 93, 6, но также pg. 66, 16 (въ обращеніи къ Богу), pg. 108, 10; διατρανώ pg. 99, 5; pg. 105, 12; εἰς pro ἐν, кромѣ отмѣченныхъ мѣстъ, еще pg. 85, 19 (οἱ εἰς βᾶθος ῥύπους ψυχῆς, вмѣстѣ съ тѣмъ хорошій примѣръ распространенія употребленія члена въ подобныхъ сочетаніяхъ, срв. ὁ ὑπερέκεινα pg. 38, 28); ἐκπλήρω «творить» pg. 94, 17, объ извѣстной обязанности pg. 67, 8; ἐρώτησις «просьба» pg. 50, 10; εὐφράδεια pg. 67, 12; θανατηρός pg. 13, 22; καὶ γὰρ secundo v. tertio loco, кромѣ цитованныхъ мѣстъ, еще pg. 27, 22; образования, составныя съ πχν: πάμοφορος pg. 24, 10; παγγάλεπος pg. 21, 5; πανάριστος pg. 28, 14; παγκόσμιος pg. 105, 16, но παντευτουχέστατος pg. 67, 8; περιπέζια pg. 68, 11; περιπτολόγος кромѣ pg. 95, 22, еще pg. 106, 22; πηγυλῖς pg. 12, 26; προσδιορισμός pg. 36, 29; τληπάθεια pg. 94, 30; τεχνύδιον pg. 38, 15; ὑπερανοικίζω pgg. 38, 22; 68, 13; 71, 18; 91, 20; 97, 20; ὑπομάζιον [(παίδιον)] безъ члена «младенець» 21, 2; ἡ ὑφῆλιος pg. 53, 11; φαῦσις pg. 109, 27; φριμακτίας pg. 13, 16 не «horrendus», а «горделивый», срв. объ италійцахъ въ Хрон. συγγр., vol. I pg. 27, 20 οὐ γὰρ ἄγαν κηρτερικόν τὸ Λατικόν φύλον ἐν ταῖς μάχαις κηδέστηκεν, и ниже въ 'Επιταφ. pg. 15, 24, τῶν γὰρ Ἴταλῶν ἀμάχων μὲν ὄντων καὶ φύσει.

Въ index gramm. слѣдовало отмѣтить εἰς въ смыслѣ τις pg. 13, 10. Для единств. ч. при ἄμφω, кромѣ pg. 59, 22 sq., см. pg. 87, 22.

Въ заключеніе остается высказать издателю признательность за его тщательную обработку текстовъ Георгія Акрополита, въ особенности главнаго его труда, *Χρονικῆς συγγραφῆς*. Новое изданіе проливаетъ свѣтъ на характеръ этого труда въ его послѣдней редакціи. Измѣна Георгія дому Ласкарисовъ сказалась въ ней яркими чертами и мы позволяемъ себѣ еще разъ повторить свое предположеніе, что въ желчныхъ выходкахъ по адресу Θεοδора II и его сподвижниковъ, въ особенности въ редакціи А, слѣдуетъ видѣть ту новую односторонне субъективную окраску, которую Георгій Акрополитъ наложилъ на свой вообще безпристрастный и точный рассказъ о военныхъ событіяхъ, участникомъ и близкимъ свидѣтелемъ коихъ онъ былъ по самому своему оффиціальному положенію. Передъ судомъ исторіи Θεοδὸρ II является продолжателемъ и исполнителемъ политическихъ задачъ своего отца, энергичнымъ и способнымъ, за что говорятъ и въ исторіи Акрополита самые факты.

С. Шестаковъ.

## 2. БИБЛИОГРАФІЯ.

## РОССІЯ И ЗАПАДНАЯ ЕВРОПА.

## А. Богословіе.

**Adolf Harnack.** *Geschichte der altchristlichen Literatur bis Eusebius.* II. Theil. 2. Band: Die Chronologie der Literatur von Irenaeus bis Eusebius. XII+564 стр. 8°. 14,40 М.

**Fr. M. Martínez.** *Manual de Patrología y de Patristica.* Guadalajara, 1903, 340 стр. 8°.

**F. Barth.** *Neuentdeckte Quellschriften zur Geschichte des Christentums in den ersten Jahrhunderten.* Напечатано въ Die Studierstube, I (1903), S. 396—401; 444—452; 488—493.

**Otto Stählin.** *Die Ausgabe der griechischen christlichen Schriftsteller der ersten drei Jahrhunderte.* Напечатано въ Blätter für das (bayerische) Gymnasialschulwesen, 40 (1904), S. 22—28. — Сообщение о появившихся до сихъ поръ томахъ съ нѣкоторыми замѣтками къ «Церковной Исторіи» Евсевія (I изд. E. Schwartz'a). — См. Byz. Zeitschr., V. XIII (1904), S. 604—605.

**C. H. Turner.** *Greek Patristic Commentaries on the Pauline Epistles.* The Dictionary of the Bible. Extra Vol. Edinburgh, Clark, 1904, p. 484—530. — I) Первоначальное состояніе литературы. II) Катены и компиляторы позднѣйшаго времени (напр., Теофилактъ, Евѳимій Зигавинъ, изданія Cramer'a и Mai, каталогъ Каго и Lietzmann'a). III) Патристическіе толкователи св. Павла (напр., Маркіонъ, Климентъ Александрійскій, Оригенъ, Евсевій Кесарійскій, Аванасій и Каппадокійцы, Діодоръ Тарсійскій, Іоаннъ Златоустъ, Θεодоръ Моисуестскій, Исидоръ Пелусіотъ, Кириллъ Александрійскій, Θεодоръ Монахъ, Іоаннъ Дамаскинъ, Фотій). IV) Обзоръ неизданнаго или неудовлетворительно изданнаго рукописнаго матеріала. V) Патристическіе издатели Посланій Павла (Евагрій, Евѳалій). VI) Указатель. — См. Byz. Zeitschr., V. XIII, (1904), S. 605.

**Rem. Storf.** *Die Kirchenväter und der Seelsorgeklerus.* Напечатано въ Theologisch - praktische Monatsschrift, 14 (1904), S. 181 — 188. — Авторъ этой статьи отмѣчаетъ недостатокъ въ сборникѣ избранныхъ произведеній греческихъ и латинскихъ отцовъ церкви съ введеніемъ и примѣчаніями и старается побудить къ составленію подобнаго сборника. — См. Byz. Zeitschr., V. XIII (1904), S. 605.

**J. Tixeront.** *Revue de Patrologie.* Напечатано въ L'Université catholique, N. S. 44 (1903), p. 453 — 466; 45 (1904), p. 131 — 142. См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 240. — Сообщение о важнѣйшихъ новыхъ публикаціяхъ въ области патрологіи. — См. Byz. Zeitschr., V. XIII (1904), S. 605.



**Wilhelm Koch.** *Die pseudo-ignatianischen Schriften.* Напечатано въ Theologische Quartalschrift, 86 (1904), S. 208 — 232. — Псевдо-Игнатій не только не евсевианецъ, но, по всей вѣроятности, аполиинаристъ; время жизни его относится къ концу IV-го или къ началу V-го вѣка. — См. Byz. Zeitschr., B. XIII (1904), S. 606.

**Joseph Knossalla.** *Der pseudo-justinische λόγος παραινετικός πρὸς Ἑλλήνας.* Kirchengeschichtliche Abhandlungen, herausgegeben von Max Sdrulek. II. Bd. Breslau, Aderholz, 1904, 8°. S. 107 — 190. — См. Byz. Zeitschr., B. XIII (1904), S. 606.

**G. Mercati.** *Un frammento delle ipotiposi di Clemente Alessandrino.* Roma, Tipographia Vaticana, 1904, 15 стр. 8°. Studi e Testi XII 1.—Cod. Vat. gr. 354, содержащій Евангеліе, имѣетъ въ видѣ схолиі на поляхъ отрывокъ изъ шестой книги «Ипотипосисъ» Климента Александрійскаго. — См. Byz. Zeitschr., B. XIII (1904), S. 607.

**Adolf Harnack.** *Ein neues Fragment aus den Hypotyposen des Clemens.* Напечатано въ Sitzungsberichte der preussischen Akademie, 1904, S. 901 — 908. — Замѣтка къ изданному Меркати отрывку (см. выше). — См. Byz. Zeitschr., B. XIII, (1904), S. 607.

**E. Preuschen.** *Origenes.* Realencyklopädie für protestantische Theologie und Kirche, 14 (1904), S. 467 sq.

**Adolf Bauer.** *Das proömium der Chronik des Hippolytos.* Напечатано въ «Drei Proömien unserem Freunde Wilhelm Gurlitt überreicht zum 7. März 1904», S. 1 — 5. — Изъ хроники Иполита до сихъ поръ были извѣстны подъ названіемъ liber generationis I и II (ed. Mommsen въ Monum. Germ. a. a. IX 90 sq., ed. Frick въ Chronica minora, p. 4 и 82) два латинскихъ перевода. Теперь авторъ этой статьи указываетъ первые 32 листа первоначальной хроники въ Cod. Matrit. gr. 121 (Iriarte, по новому обозначенію Nr. 4701) и издаетъ изъ этой рукописи проömium. Оказывается, что латинскій переводъ довольно вѣрно передавалъ подлинникъ. — См. Byz. Zeitschr., B. XIII (1904), S. 608.

**H. Achelis.** *Eine neue griechische Schrift des Hippolytos.* Напечатано въ Theologische Literaturzeitung, 28 (1903), Nr. 24, Sp. 656.—Короткая замѣтка о найденномъ бельгійскимъ ученымъ Cumont въ монастырѣ Сумела у Трапезунда сочиненіи «Ἰππολύτου πάπα Ῥώμης λόγος παραινετικός εἰς παροῦσαν ζωὴν ταύτην τοῦ ἀνθρώπου καὶ περὶ τοῦ ὄρατος». — См. Byz. Zeitschr., B. XIII (1904), S. 609.

**Germ. Strinopoulos.** *Hippolyts philosophische Anschauungen.* Leipzig, Schmidt, 1903. 57 стр. 8°. Dissertation.

**Walter R. Cassels.** *The Purpose of Eusebius.* Напечатано въ The Hibbert Journal, 1 (1903), p. 781—788.

**F. C. Conybeare.** *The Authorship of the «Contra Marcellum».* Напечатано въ Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft, 4 (1903), S. 330—334.—Авторъ сочиненія «Contra Marcellum» не Евсевій Кесарійскій, а Евсевій Эмесскій. — См. Byz. Zeitschr., B. XIII (1904), S. 615.

**A. Lichtenstein.** *Eusebius von Nikomedien. Versuch einer Darstellung seiner Persönlichkeit und seines Lebens unter besonderer Berücksichtigung seiner Führerschaft im Arianischen Streite.* Halle, Niemeyer, 1903, VIII+104 стр. 8°. 3 М.

**Hans. Waitz.** *Die Pseudoklementinen. Homilien und Rekognitionen.* Eine quellenkritische Untersuchung. Leipzig, Hinrichs, 1904, VIII+396 стр. 8°. 13 М. Texte und Untersuchungen. N. F. X 4. — См. Byz. Zeitschr., B. XIII (1904), S. 615.

**W. Bousset.** *Die Wiedererkennungsfabeln in den pseudo-klementinischen Schriften, den Menächmen des Plautus und Shakspeares Komödie der Irrungen.* Напечатано въ Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft, 5 (1904), S. 18—27.

**F. C. Conybeare.** *The Date of Euthalius.* Напечатано въ Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft, 5 (1904), S. 39—52. — Авторъ на основаніи армянскаго перевода относитъ время жизни Евеалія къ 320—326 году вопреки мнѣнію von Soden'a, который отодвигаетъ Евеалія на вторую половину VII столѣтія. — См. Byz. Zeitschr., B. XIII (1904), S. 615.

**Th. Zahn.** *Neues und Altes über den Isagogiker Euthalius.* Напечатано въ Neue kirchliche Zeitschrift, 15 (1904), S. 305—330 и 375—390. — См. Byz. Zeitschr., B. XIII (1904), S. 615—616.

**Ludwig Traube.** *Acta Archelai.* Vorbemerkung zu einer neuen Ausgabe. München, G. Franz in Komm., 1904. Напечатано въ Sitzungsberichte der bayerischen Akademie, philos.-philol. und hist. Kl. 1903, H. 4, S. 533—549. — Авторъ издаетъ на основаніи находящейся у него въ частномъ владѣніи рукописи до сихъ поръ неизвѣстное окончаніе Acta disputationis Archelai episcopi Mesopotamiae et Manetis haeresiarcae и этимъ подтверждаетъ мнѣніе Фотія о томъ, что авторъ этихъ Acta, одинъ изъ важныхъ источниковъ для знакомства съ манихействомъ, назывался Hegemonius. — См. Byz. Zeitschr., B. XIII (1904), S. 616.

**Karl Holl.** *Amphilochius von Ikonium in seinem Verhältnis zu den grossen Kappadokiern,* dargestellt von K. H. Tübingen und Leipzig, Mohr (Siebeck). 1904, VIII+266 стр. 8°. 6 М.

**Sebastian Haidacher.** *Eine unbeachtete Rede des hl. Chrysostomus an Neugetaufte.* Напечатано въ Zeitschrift für katholische Theologie, 28 (1904) S. 168—193. — Авторъ переводитъ рѣчь Иоанна Златоуста «de baptizatis» (она полностью сохранилась въ старомъ латинскомъ переводѣ Аніана) и прибавляетъ къ переводу цѣлый рядъ замѣчаній. — См. Byz. Zeitschr., B. XIII (1904), S. 618.

(Gass †) **Zückler.** *Nilus.* Realencyklopädie für protestantische Theologie und Kirche. 3. Aufl. 14 (1903), S. 90—93. — 1) Нилъ Синаитъ; 2) Нилъ Россанскій; 3) Nilus Doxopatrius; 4) Nilus Damylas.

**Julfcher.** *Dionysios der Areopagite.* Pauly-Wissowa, Realencyklopädie, VI (1903), S. 996—998.

**Johannes Dräseke.** *Patristische Beiträge.* Напечатано въ Zeitschrift für

wissenschaftliche Theologie, 47 (1904), S. 250—268. — 1) Къ вопросу о Максимѣ Исповѣдникѣ; 2) Къ вопросу объ Иоаннѣ Дамаскинѣ. — См. Byz. Zeitschr., V. XIII (1904), S. 620.

Zückler. *Oekumenios*. Realencyclopädie für protestantische Theologie und Kirche 3. Aufl. 14 (1903), S. 304.

Franz Diekamp. *Johannes von Damaskus «über die im Glauben Entschlafenen»*. Напечатано въ Römische Quartalschrift, 17 (1903), S. 371—382. — См. Byz. Zeitschr., V. XIII (1904), S. 620.

P. v. Winterfeld. *Rhythmen- und Sequenzenstudien*. IV. Ein abendländisches Zeugniß über den ΥΜΝΟΣ ΑΚΑΘΙΣΤΟΣ der griechischen Kirche. Напечатано въ Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Literatur, 47 (1903), S. 73—88. — Авторъ на основаніи цюрихской и парижской рукописей издаетъ латинскій прозаическій текстъ объ акаѳистѣ, который кончается латинскимъ переводомъ начала пѣснопѣнія («Propugnatori magistratui Victoriae»). Латинскій текстъ замѣчаетъ, что акаѳистъ былъ сочиненъ патриархомъ Германомъ въ 717 году во время осады Константинополя. Къ этому тексту авторъ прибавляетъ еще два позднѣйшихъ латинскихъ разсказа о спасеніи Константинополя Св. Дѣвой. — См. Byz. Zeitschr., V. XIII (1904), S. 620—621.

Ph. Meyer. *Nicetas David*, gest. 880. Realencyclopädie für protestantische Theologie und Kirche. 3. Aufl. 14 (1903), S. 25 sq.

Bonwetsch. *Nikolaus von Methone*. Ibidem, 3. Aufl. 14 (1903), S. 81—83.

Ph. Meyer. *Nicetas Pectoratus, um 1050*. Ibidem, 14 (1903), S. 26.

Ph. Meyer. *Gregorios Palamas, berühmter griechischer Mystiker im 14. Jahrhundert, gest. 1359*. Ibidem, 14 (1904), S. 599—601.

Jon Michalcescu. *Die Bekenntnisse und die wichtigsten Glaubenszeugnisse der griechisch-orientalischen Kirche*, im Originaltext, nebst einleitenden Bemerkungen. Eingeführt von Professor D. Alb. Hauck. Leipzig, J. C. Hinrichs, 1904. 315 стр. 8°. 5 М. — Очень полезная книга, дающая возможность пользоваться сводомъ трудно доступныхъ текстовъ. — См. Byz. Zeitschr., V. XIII (1904), S. 632—633.

P. Aurelio Palmieri. *La teologia bizantina*. Напечатано въ Studi religiosi, 2 (1902), p. 115—135; 333—351. — Въ исторіи византійскаго богословія авторъ различаетъ три періода: 1) время христологическихъ контроверсъ (V—VII вѣка); 2) время иконоборчества (VIII—IX вѣка); 3) время полемики противъ запада и ислама (VIII—IX вѣка).

J. Tixeront. *Des concepts de «nature» et de «personne» dans les Pères et les écrivains ecclésiastiques des V-e et VI-e siècles*. Напечатано въ Revue d'histoire et de littérature religieuses, 8 (1903), p. 582—592.

B. M. Schwalm. *Les controverses des Pères grecs sur la science de Christ*. Напечатано въ Revue Thomiste, 1904 (Мартъ), p. 12—47.

E. Vacandard. *Les origines du Carême*. Напечатано въ Revue du Clergé français, 38 (1904), p. 124—145. — Авторъ слѣдитъ за исторіей поста со II по IX вѣкъ. — См. Byz. Zeitschr., V. XIII (1904), S. 634.

**D. Placide de Meester** O. S. B. *Le dogme de l'immaculée conception de l'Eglise grecque.* Напечатано въ Revue de l'Orient chrétien, 9 (1904), p. 1—16.

**J. Turmel.** *Le dogme du péché originel dans l'Eglise grecque après Saint Augustin.* Напечатано въ Revue d'histoire et de littérature religieuses, 9 (1904), p. 236—251.

**Wilhelm Liese.** *Der heilsnotwendige Glaube. Sein Begriff und Inhalt. Eine biblisch-patristische Untersuchung.* Freiburg i. B., Charitas-Druckerei, 1902, XVI + 184 стр. 8°. — Изъ греческихъ писателей болѣе другихъ говорится въ этой статьѣ о Юстинѣ, Климентѣ Александрійскомъ, Афанаси и Иоаннѣ Златоустѣ. — См. Byz. Zeitschr., V. XIII (1904), S. 635.

**Otto Zückler.** *Die Tugendlehre des Christentums geschichtlich dargestellt in der Entwicklung ihrer Lehrformen, mit besonderer Rücksicht auf deren zahlensymbolische Einkleidung.* Ein Betrag zur Geschichte der christlichen Sittenlehre und Sitte. Gütersloh, Bertelsmann, 1904, XII + 378 стр. 8°. — Можно отмѣтить разсужденія о мистическомъ ученіи о добродѣтели въ византійское средневѣковье (стр. 196—203). — См. Byz. Zeitschr., V. XIII (1904), S. 635.

**Elie Batareikh.** *La forme consécatoire du sacrement de l'ordre dans l'Eglise grecque d'après un manuscrit du XII-e siècle* (Bibliothèque du Saint Sépulture ms. 519). Напечатано въ Revue de l'Orient chrétien, 9 (1904), p. 65—78.

**W. C. Braithwaite.** *The Lction-Systeme of the Codex Macedonianus.* Напечатано въ The Journal of Theological Studies, 5 (1904), p. 265—274.

**Theodor Schermann.** *Griechische Litanien.* Напечатано въ Römische Quartalschrift, 17 (1903), S. 333—338.

**Herbert Thurston** S. J. *Lent and Holy Week.* Chapters on Catholic Observance and Ritual. London, Longmans, Green and Co. 1904, XV + 487 стр. 8°. 6 Sh. — Популярно написанная, но содержательная и полезная книга. — См. Byz. Zeitschr., V. XIII (1904), S. 637.

**M. L. Mc Clure.** *Holy Week at Jerusalem in the fourth Century.* Напечатано въ The Nineteenth Century, 55 (April 1904), p. 651—654. — Описание Святой Недѣли въ Иерусалимѣ на основаніи Сильвіи. — См. Byz. Zeitschr., V. XIII (1904), S. 637.

**Antoine Valmy.** *Les livres liturgiques de l'Eglise russe.* Напечатано въ Etudes... de la Compagnie de Jésus, 97 (1904), p. 841—858. — Обзоръ трудовъ Мальцева. — См. Byz. Zeitschr., V. XIII (1904), S. 637.

**Anonymus.** *Influence of the Russian Liturgy.* Напечатано въ The Bibliotheca Sacra, 61 (1904), p. 166—174. — Англійскій переводъ литургіи Іоанна Златоуста. — См. Byz. Zeitschr., V. XIII (1904), S. 637.

**Paul Lejay.** *Ancienne philologie chrétienne.* 17. Liturgie (suite). Напечатано въ Revue d'histoire et de littérature religieuses, 8 (1903), p. 592—604; 9 (1904), p. 164—204. См. Виз. Врем., т. IX (1902), стр. 582; X (1903), стр. 244; XI, вып. 1—2 (1904), стр. 188.

**C. de Boor.** *H. Ein falscher Bischof.* Напечатано въ Byzantinische Zeit-

schrift. В. XIII (1904), S. 433—434. — Авторъ доказываетъ, что Кирилла II, епископа критскаго города Гортины (около 822 г. Le Quien, Oriens Chr. II, p. 262), не существовало.

**П. П. Пономаревъ.** *Изъ исторіи Священнаго Преданія. Ученіе о св. Преданіи св. Василія Великаго.* Напечатано въ Православномъ Собесѣдникѣ, 1904, II, стр. 264—278.

**Его же.** *Ученіе о св. Преданіи св. Григорія Богослова.* Напечатано *ibidem*, 1904, IX, стр. 363—376.

**Его же.** *Ученіе о св. Преданіи св. Григорія Нисскаго.* Напечатано *ibidem*, 1904, VII—VIII, стр. 97—130.

**А. Синайскій.** *Магометанство въ его исторіи и отношеніи къ христіанству.* Культурно-историческій очеркъ. Изд. 2-е, исправленное и дополненное. С.-Петербургъ, 1904, Ц. 40 коп.

**А. П. Лебедевъ.** *О происхожденіи актовъ Вселенскихъ Соборовъ.* Напечатано въ Богословскомъ Вѣстникѣ, 1904, май.

**А. А. Кирѣевъ.** *Сужденія старокатоликовъ о дѣятельности патріарха Фотія.* Напечатано въ Христіанскомъ Читеніи, 1904, IV, стр. 588—595.

Рецензии появились на слѣдующія книги:

**H. Hurter.** S. I. Nomenclator literarius theologiae catholicae. I. См. Виз. Врем., т. XI, вып. 1—2 (1904), стр. 184. — Рецензія: **Fr. Diekamp** въ Theologische Revue 3 (1904), Nr. 6, Sp. 166—168; **P. G<abriel> M<eyer>** въ Historisches Jahrbuch der Görresgesellschaft, 25 (1904), S. 274 sq.

**O. Bardenhewer.** Geschichte der altkirchlichen Literatur. I. См. Виз. Врем., т. IX (1902), стр. 569; X (1903), стр. 239 и 571; XI, вып. 1—2 (1904), стр. 189. — Рецензія: **Erwin Preuschen** въ Berliner philologische Wochenschrift, 24 (1904), Nr. 11, Sp. 334—337; **A. König** въ Theologisch-praktische Quartalschrift, 56 (1903), S. 148—150.

**O. Bardenhewer.** Geschichte der altkirchlichen Literatur. II. См. Виз. Врем., т. XI, вып. 1—2 (1904), стр. 184. — Рецензія: **F. X. Funk** въ Theologische Revue, 2 (1903), Nr. 19, Sp. 571—573; **A. Bellesheim** въ Der Katholik, 83 (1903 II), S. 460—464; **Eb. Nestle** въ Neue philologische Rundschau, 1903, Nr. 26, S. 613 sq.; **Jean Rivaïs** въ Revue critique, 56 (1904), Nr. 2, p. 28—31 (вмѣстѣ съ первымъ томомъ); **A. Harnack** въ Theologische Literaturzeitung, 29 (1904), Nr. 3, Sp. 76 sq.; **Johannes Dräseke** въ Wochenschrift für klassische Philologie, 21 (1904), Nr. 4, Sp. 95—103; Nr. 5, Sp. 128—134; **F. Lauchert** въ Historisch-politische Blätter, 133 (1904), S. 297—304; **Anonymus** въ Revue d'histoire ecclésiastique, 5 (1904), p. 155 sq.; **H<ippolyte> D<elehaye>** въ Analecta Bollandiana, 23 (1904), p. 88 sq. (I и II томы); **J. Tixeront** въ L'Université catholique, N. S. 45 (1904), p. 131 sq.; **G. Krüger** въ Literarisches Centralblatt, 55 (1904), Nr. <sup>15</sup>/<sub>16</sub>, Sp. 511; **Hugo Koch** въ Korrespondenz- und Offertenblatt für die gesammte katholische Geistlichkeit Deutschlands, 14 (1904), Nr. 5, S. 65 sq. (I и II томы).

**O. Bardenhewer.** *Patrologia. Versione italiana.* См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 252 и 584; XI, вып. 1—2 (1904), стр. 189.—Рецензия: **D. J. H.** въ *Revue Bénédictine*, 20 (1903), p. 444 sq.; **D. Jean de Hemptinne**, *ibidem*, 21 (1904), p. 218 sq.

**G. Karo** und **J. Lietzmann.** *Catenarum graecarum catalogus.* См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 234; т. XI, вып. 1—2 (1904), стр. 189.—Рецензия: **Michael Faulhaber** въ *Literarische Rundschau*, 29 (1903), Nr. 12, Sp. 375—377; **P(aul) L(ejay)** въ *Revue critique*, 56 (1903), № 51, p. 498 sq.; **Michael Faulhaber** въ *Theologische Revue*, 3 (1904), Nr. 3, Sp. 79—82; **Anonymus** въ *Revue d'histoire ecclésiastique*, 5 (1904), p. 405.

**M. Faulhaber.** *Hohelied-, Proverbien- und Prediger-Katenen.* См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 235.—Рецензия: **P. Nivard Schlögl** въ *Allgemeines Literaturblatt*, 12 (1903), Nr. 24, Sp. 741 sq.; **Joseph Sickenberger** въ *Theologische Revue*, 3 (1904), Nr. 5, Sp. 132—135; ср. Nr. 7, Sp. 216.

**A. Chiapelli.** *Nuove pagine sul cristianesimo antico.* См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 252, 257 и 584.—Рецензия **G. Tropea** въ *Rivista di storia antica*. N. S. 8 (1904), p. 296—300.

**Ignatii Antiocheni et Polycarpi epistolae** ed. **A. Hilgenfeld.** См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 235 и 571; т. XI, вып. 1—2 (1904), стр. 189.—Рецензия **P(aul) L(ejay)** въ *Revue critique*, 56 (1903), Nr. 50, p. 471 sq.

**W. Widmann.** *Die Echtheit der Mahnrede Justins.* См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 235 и 571; т. XI, вып. 1—2 (1904), стр. 190.—Рецензия: **H. Brewer S. I.** въ *Literarische Rundschau*, 29 (1903), Nr. 12, Sp. 377—380; **Anonymus** въ *Studi religiosi*, 3 (1903), p. 557 sq.; **Maurice Vaes** въ *Revue d'histoire ecclésiastique*, 5 (1904), p. 85—87.

**W. Gaul.** *Die Abfassungsverhältnisse der pseudo-justinischen Cohortatio.* См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 235 и 571; т. XI, вып. 1—2 (1904), стр. 190.—Рецензия **Anonymus** въ *Literarisches Centralblatt*, 54 (1903), Nr. 47, Sp. 1597; **H. Brewer S. I.** въ *Literarische Rundschau*, 29 (1903), Nr. 12, Sp. 377—380; **E. Hennecke** въ *Theologische Literaturzeitung*, 29 (1904), Nr. 8, Sp. 225—227; **Ch. Guignebert** въ *Revue de l'histoire des religions*, 48 (1903), p. 412—416.

**A. Puech.** *Recherches sur le discours aux Grecs de Tatien.* См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 575; т. XI, вып. 1—2 (1904), стр. 189—190.—Рецензия: **Rudolf Knopf** въ *Theologische Literaturzeitung*, 28 (1903), Nr. 25, Sp. 687 sq.; **Maurice Croiset** въ *Journal des Savants*, N. S. I (1903), Nr. 12, p. 649—656; **Edmond Bouvy** въ *Revue Augustinienne*, 3, Nr. 23 (1904), p. 167—172; **Henri Grégoire** въ *Revue de l'instruction publique en Belgique*, 47 (1904), p. 94—97; **Anonymus** въ *Bulletin bibliographique et pédagogique du Musée Belge*, 7 (1903), p. 362 sq.

**Clement of Alexandria, Miscellanies, Book VII** edd. **Hort and Mayor.** См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 585 и 589; т. XI, вып. 1—2 (1904), стр. 190.—Рецензия: **Paul Lejay** въ *Revue critique*, 56 (1903), Nr. 50, p. 472—474; **Otto Stählin** въ *Berliner philologische Wochenschrift*, 24 (1904), Nr. 8,

Sp. 228—234; Paul Koetschau въ Theologische Literaturzeitung, 29 (1904), Nr. 11, Sp. 325 — 327.

**N. Bonwetsch.** Die Theologie des Methodius. См. Виз. Врем., т. XI (1904), стр. 185.—Рецензия: **A. L<oisy>** въ Revue critique, 57 (1904), Nr. 9, p. 164 sq.; **Anton Koch** въ Allgemeines Literaturblatt, 13 (1904), Nr. 8, Sp. 229 sq.

**E. Klostermann.** Eusebius' Schrift περι τοπιχων ονοματων. См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 235—236 и 571; т. XI, вып. 1—2 (1904), стр. 190.—Рецензия **G<ustav> Kr<uger>** въ Literarisches Centralblatt, 55 (1904), Nr. 2, Sp. 59.

**P. Thomsen.** Palästina nach dem Onomastikon des Eusebius. См. Виз. Врем., т. XI, вып. 1—2 (1904), стр. 185.—Рецензия **Erich Klostermann** въ Wochenschrift für klassische Philologie, 21 (1904), Nr. 19, Sp. 516 — 518.

**H. Gressmann.** Studien zu Eusebs Theophanie. См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 236; т. XI, вып. 1—2 (1904), стр. 190.—Рецензия: **V. Ryssel** въ Theologische Literaturzeitung, 29 (1904), Nr. 5, Sp. 139—141; **J.-B. Ch<abot>** въ Revue critique, 57 (1904), Nr. 16, p. 306 sq.

**K. Bornhäuser.** Die Vergottungslehre des Athanasius und Johannes Damascenus. См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 563; т. XI, вып. 1—2 (1904), стр. 190.—Рецензия **A. Deissmann** въ Die Studierstube, 1 (1903), S. 273.

**G. Voisin.** L'Apollinarisme. См. Виз. Врем., т. IX (1902), стр. 245 и 586; т. X (1903), стр. 249 и 580; т. XI, вып. 1—2 (1904), стр. 190.—Рецензия **Louis Saltet** въ Bulletin de littérature ecclésiastique, 1903, p. 167—172.

**L. Traube.** Acta Archelai. См. выше стр. 648.—Рецензия **G. Mercati** въ Theologische Revue, 3 (1904), Nr. 4, Sp. 107—110.

**F. M. Padelford.** Essays on the study and use of poetry by Plutarch and Basil the Great. См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 586 и 589; т. XI, вып. 1—2 (1904), стр. 191.—Рецензия **Max Pohlenz** въ Berliner philologische Wochenschrift, 24 (1904), Nr. 18, Sp. 547 — 550.

**Th. Schermann.** Die griechischen Quellen des Ambrosius. См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 236 и 571; т. XI, вып. 1—2 (1904), стр. 191.—Рецензия **P<aul> L<ejay>** въ Revue critique, 56 (1903), Nr. 51, p. 499 sq.

**S. Haidacher.** Studien über Chrysostomus — Eklogen. См. Виз. Врем., т. X (1903), S. 236.—Рецензия **H. Koch** въ Allgemeines Literaturblatt, 13 (1904), Nr. 3, Sp. 71.

**H. Boehmer-Romundt.** Ein neues Werk des Wulfila. См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 564.—Отрицательная рецензия **H<ippolyte> D<elehaye>** въ Analecta Bollandiana, 23 (1904), p. 96 — 98.

**S. Vailhé.** Sophrone le sophiste et Sophrone le patriarche. См. Виз. Врем., т. XI, вып. 1—2 (1904), стр. 186.—Рецензия **F. Diekamp** въ Theologische Revue, 3 (1904), Nr. 8, Sp. 246.

The sixth book of the letters of Severus ed. **E. W. Brooks.** См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 588 и 589; т. XI, вып. 1—2 (1904), стр. 191.—Рецензия: **E<berhard> N<estle>** въ Literarisches Centralblatt, 54 (1903), Nr. 46, Sp.

1563 sq.; **V. Ryssel** въ *Theologische Literaturzeitung*, 29 (1904), Nr. 5, Sp. 143—148.

**A. A. Vaschalde**. Three letters of Philoxenus... См. *Виз. Врем.*, т. X (1903), стр. 586 и 589. — Рецензія: **J. Tixeront** въ *L' Université catholique*. N. S. 44 (1903), p. 463—465; **F. Nau** въ *Revue de l'Orient chrétien*, 8 (1903), p. 640; **M. A. Kugener** въ *Revue d'histoire ecclésiastique*, 5 (1904), p. 316—318.

**J. Ebersolt**. Les Actes de St. Jacques. См. *Виз. Врем.*, т. X (1903), стр. 249, 576 и 581; т. XI, вып. 1—2 (1904), стр. 192. — Рецензія: **P<aul> L<e-jay>** въ *Revue critique*, 56 (1903), Nr. 50, p. 478 sq.

**P. Batiffol**. Etudes d'histoire et de théologie. См. *Виз. Врем.*, т. IX (1902), стр. 581; т. X (1903), стр. 250 и 581; т. XI, вып. 1—2 (1904), стр. 192. — Рецензія: **v. D<obschütz>** въ *Historische Zeitschrift*, N. F. 56 (1903), S. 99 sq.; **E. Michaud** въ *Revue internationale de théologie*, 12 (1904), p. 114 sq.; **Anonymus** въ *Bulletin de littérature ecclésiastique*, 1902, p. 161—163; **F. C. Conybeare** въ *The Hibbert Journal*, 1 (1903), p. 599—602; **Jean Reville** въ *Revue de l'histoire des religions*, 48 (1903), p. 275—277.

**Pierre Batiffol**. Etudes d'histoire et de théologie positive. 3 изд. Paris, Lecoffre, 1903, VIII+325 стр. 8°. — Рецензія: **Anonymus** въ *Revue d'histoire ecclésiastique*, 5 (1904), p. 200 sq.; **J. Tixeront** въ *L'Université catholique*, N. S. 45 (1904), p. 135 sq.; **Hugo Koch** въ *Theologische Revue* 3 (1904), Nr. 8, Sp. 230 sq.

**Bernhard Dörholt**. Das Taufsymbol der alten Kirche nach Ursprung und Entwicklung. 1. Teil: Geschichte der Symbolforschung. Paderborn, Schöningh, 1898, 161 стр. 8°. 3, 60 M. — Рецензія **Altenweisel** въ *Theologisch-praktische Quartalschrift*, 57 (1904), S. 387 — 389.

**Paul Renaudin** O. S. B. Luthériens et Grecs-Orthodoxes. Paris, Bloud, 1903, 63 стр. 16°. 0, 60 Fr. — Рецензія **B.** въ *Revue Bénédictine*, 20 (1903), p. 440 sq.

**J. Schwane**. Histoire des Dogmes. См. *Виз. Врем.*, т. XI, вып. 1—2 (1904), стр. 187 и 192. — Рецензія: **V. Ermoni** въ *Revue du Clergé français*, 34 (1903), p. 730 — 734; о второмъ томѣ **J. V. Bainvel** въ *Etudes... de la Compagnie de Jésus*, 98 (1904), p. 863 — 867.

**J. Turmel**. Histoire de la théologie positive depuis les origines jusqu'au concile de Trente. Paris, Delhomme et Brigue, 1904, XXVIII+511 стр. 8°. Bibliothèque de théologie historique. I. — Рецензія: **C. V. C.** въ *Revue d'histoire ecclésiastique*, 5 (1904), p. 201 sq.; **J. Tixeront** въ *L'Université catholique*, N. S. 45 (1904), p. 140—142; **Ch. D<enis>** въ *Annales de philosophie chrétienne*, 74 (1904), p. 662 sq.; **Jules Lebreton** въ *Etudes... de la Compagnie de Jésus*, 98 (1904), p. 860 — 863; **Bernard Allo** въ *Revue biblique*, N. S. 1 (1904), p. 287—289; **Anonymus** въ *Rivista delle Riviste*, 2 (1904), p. 115—119; **A. d'Alès** въ *Bulletin critique*, 25 (1904), Nr. 12, p. 221 — 223.

**J. F. Bethune-Baker**. An Introduction to the Early History of Christian Doctrine. London, Methuen and Co. 1903. — Рецензія **Anonymus** въ *The Athenaeum*, Nr. 3975 (2 янв. 1904 г.), p. 10.



**Konrad Grass.** Geschichte der Dogmatik in russischer Darstellung. Gütersloh, Bertelsmann, 1902. XIV+179 стр. 8°. 2, 80 М.—Рецензия **Antoine Valmy** въ *Etudes... de la Compagnie de Jésus*, 98 (1904), p. 856 — 858.

**K. Bückenhoff.** Das apostolische Speisegesetz in den ersten fünf Jahrhunderten. См. *Виз. Врем.*, т. XI, вып. 1 — 2 (1904), стр. 187 и 193. — Рецензия: **Anonymus** въ *Literarisches Centralblatt*, 54 (1903), Nr. 50, Sp. 1721; **E(mil) Fr(iedberg)** въ *Deutsche Zeitschrift für Kirchenrecht*, 13 (1903), S. 383; **Anonymus** въ *Stimmen aus Maria-Laach*, 66 (1904), S. 340.

**Mgr. Béguinot.** La très sainte Eucharistie. См. *Виз. Врем.*, т. XI, вып. 1 — 2 (1904), стр. 188 и 193. — Рецензия: **R. P.** въ *Revue Bénédictine*, 21 (1904), p. 102 sq.; **V. Ermoni** въ *Revue du Clergé français*, 36 (1903), p. 615.

**A. Scheiwiler.** Die Elemente der Eucharistie in den ersten drei Jahrhunderten. См. *Виз. Врем.*, т. XI, вып. 1 — 2 (1904), стр. 188 и 193. — Рецензия **Wilhelm Berning** въ *Theologische Revue*, 3 (1904), Nr. 2, Sp. 49 — 51.

**Joseph Lémann.** La Vierge Marie dans l'histoire de l'Orient chrétien. Paris, Lecoffre, 1904, XVI+640 стр. 12°. 4 Fr. — Рецензия **P. B.** въ *L'Université catholique*, 45 (1904), p. 624 — 626.

**Monumenta ecclesiae liturgica** edd. **F. Cabrol** et **H. Leclercq.** I. См. *Виз. Врем.*, т. IX (1902), стр. 244—250; т. XI, вып. 1 — 2 (1904), стр. 193. — Рецензия **Paul Lejay** въ *Revue d'histoire et de littérature religieuses*, 9 (1904), p. 182 sq. и въ *Revue critique*, 57 (1904), Nr. 18, p. 344 sq.

**John Wordsworth.** The Ministry of Grace. См. *Виз. Врем.*, т. XI, вып. 1 — 2 (1904), стр. 187 и 193. — Рецензия **F. X. Funk** въ *Theologische Revue*, 3 (1904), Nr. 1, Sp. 13 — 15.

**T. M. Lindsay.** The Church and the Ministry in the Early Centuries. London, Hodder and Stoughton, 1902, XXII+398 стр. 8°. — Рецензия: **Vernon Bartlet** въ *The Hibbert Journal*, 1 (1903), p. 173 — 177; **David S. Schaff** въ *The Princeton Theological Review*, 1 (1903), p. 479 — 483.

**K. Michel.** Gebet und Bild in frühchristlicher Zeit. См. *Виз. Врем.*, т. X (1903), стр. 287. — Рецензия: **Ed. von der Goltz** въ *Theologische Literaturzeitung*, 29 (1904), Nr. 2, Sp. 52 — 54; **Adolf Hasenclever** въ *Protestantische Monatshefte*, 8 (1904), S. 35 — 37.

**O. Dibelius.** Das Vaterunser. См. *Виз. Врем.*, т. XI, вып. 1 — 2 (1904), стр. 187 и 192 — 193. — Рецензия: **Johannes Dräseke** въ *Wochenschrift für klassische Philologie*, 20 (1903), Nr. 44, Sp. 1202—1204; **P(aul) L(ejay)** въ *Revue critique*, 56 (1903), Nr. 47, p. 417 sq.; **Ed. v. d. Goltz** въ *Theologische Literaturzeitung*, 29 (1904), Nr. 2, Sp. 49 — 52; **Paul Lejay** въ *Revue d'histoire et de littérature religieuses*, 9 (1904), p. 183; въ *Deutsche Literaturzeitung*, 25 (1904), N 28, Sp. 1745.

**A. Staerk O. S. B.** Der Tauftritus in der griechisch-römischen Kirche. См. *Виз. Врем.*, т. X (1903), стр. 565; XI, вып. 1 — 2 (1904), стр. 180 — 183 и 193. — Рецензия: **G. Allmang O. M. J.** въ *Literarische Rundschau*, 30

(1904), Nr. 2, Sp. 52 — 54; Anonymus въ Revue d'histoire ecclésiastique, 5 (1904), p. 403.

**G. Dietrich.** Die nestorianische Taufliturgie. См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 566 и 573; т. XI, вып. 1—2 (1904), стр. 193.—Рецензии: **v. D(obschütz)** въ Literarisches Centralblatt, 55 (1904), Nr. 1, Sp. 3 — 5; **V. Ryssel** въ Theologische Literaturzeitung, 29 (1904), Nr. 4, Sp. 111—113; **Paul Lejay** въ Revue d'histoire et de littérature religieuses, 9 (1904), p. 177 — 180; **B. Violet** въ Orientalistische Literaturzeitung, 7 (1904), Nr. 3, Sp. 104—106 и въ Monatsschrift für Gottesdienst und kirchliche Kunst, 9 (1904), Nr. 4, S. 142 sq.

**H. Thurston S. J.** Lent and Holy Week. См. выше стр. 650. — Рецензии: **T. L. A.** въ The Downside Review, 4 (23), Nr. 1 (Easter 1904), p. 87 sq.; **C(arl) W(eyman)** въ Historisches Jahrbuch der Göttinger Gesellschaft, 25 (1904), p. 278.

**А. Бурговъ,** священникъ. Православно-догматическое учение о перво-родномъ грѣхѣ. Киевъ, 1904, IX + 229 стр. Ц. 2 р. — Рецензія **Ө. О.** въ Церковныхъ Вѣдомостяхъ, 1904, № 15, стр. 555—556.

**А. Дмитриевскій.** Ставленникъ. Руководство для священно-церковно-служителей и избранныхъ въ епископы, при ихъ хиротоніяхъ, посвященіяхъ и награжденіяхъ знаками духовныхъ отличій, съ подробнымъ объясненіемъ всѣхъ обрядовъ и молитвословій. Киевъ, 1904. — Рецензія **А. Н.** въ Церковныхъ Вѣдомостяхъ, 1904, № 15, стр. 557 — 559.

**А. Васильевъ.**

## Б. ФИЛОЛОГІЯ И ИСТОРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ.

**G. F. Abbott.** *Macedonian Folklore.* См. Виз. Врем., XI (1904), 195.—Рецензии: **W. H. D. R.** въ Folk-Lore XIV (1903), 446 — 448; **W. H. D. Reuse** въ The classical Review XVII (1903), № 9, стр. 472 сл.; **A. van Gennep** въ Revue de l'histoire des religions XLVIII (1903), 121 сл.; **S. Pétridès** въ Échos d'Orient VII (1904), 58 сл. См. Byz. Ztschr. XIII (1904), 591.

**Илья Абурурусъ,** *Латинская унія въ Сиріи.* Отзывъ проф. **А. Сваснаго** объ этомъ сочиненіи студента Абуруруса. Напечатанъ въ Богословскомъ Вѣстникѣ 1904 г. (V), стр. 138—140 (Прот. совѣта Моск. Дух. Академіи).

**Paul Alard,** *Julien l'Apostat.* Т. II. III. См. Виз. Врем., т. X (1903), 240, 248, 280 XI (1904), 243.—Рецензія появилась: **Leuschau** въ Berliner philolog. Wochenschr. XXIV (1904), № 25, ст. 783 сл.; **Albert Dufourcq** въ Bulletin critique XXV (1904), № 5, стр. 81 сл.

**И. Андреевъ.** *Къ вопросу о новогреческомъ литературномъ языкѣ* по поводу сочиненія: **K. Krumbacher,** Das Problem der Neugriechischen Schriftsprache, Münch. 1903, Напечатано въ Богословскомъ Вѣстникѣ 1904 г. (VII—VIII), 550—570. — Передастъ содержаніе названной брошюры **Крумбахера.**

**Mar Gregory John Bar Hebraeus.** *Oriental Wit and Wisdom or the «Laughable Stories»* collected by M. G. J. B. H., Maphrian of the East from A. D. 1204 to 1286. Translated from the Syriac by E. A. Wallis Budge. London 1899. XXVII и 204 S. 8°. — Рецензия **Siegmund Fraenkel** появилась въ *Deutsche Literaturzeitung* 1903 г., № 29, стр. 1769.

**Paul Barth.** *Die Stoa.* [Frommanns Klassiker der Philosophie hgb. von Richard Falkenberg. XVI]. Stuttgart, Fr. Frommann (E. Hauff), 1903. 191 стр. 8°. М. 2.—Предназначенное для большой публики изложение истории стоической философии. Особое внимание обращено на ее развитие въ императорский периодъ и на параллельныя течения въ новѣйшей философии. См. Рецензия: **Adolf Dyroff** въ *Deutsche Literaturzeitung* XXV (1904), № 22, ст. 1356 сл.

**A. Bauer,** *Die Bruchstücke einer griechischen Weltchronik auf einem Papyrus der Sammlung Golenisheff.* Напечатано въ *Verhandlungen der Philologenversammlung zu Halle* 1903, стр. 122—125.—Фрагментъ богато иллюстрированнаго папируснаго кодекса (V в.), содержавшаго одну изъ монастырскихъ хроникъ, которыя въ изобиліи появились послѣ побѣды православія при **Θεοδοσίѣ**. Оканчивается хроника 392 г., — годомъ разрушенія серапеума. См. Отзывъ **K[arl] K[rumbacher]** въ *Byz. Ztschr.* XIII (1904), 3—4, стр. 580.

**A. Baumgartner.** *Geschichte der Weltliteratur.* III: Die griechische und lateinische Literatur des klassischen Altertums. 3 и 4 изд. — Рецензия: **O. Weissenfels** въ *Berliner philologische Wochenschrift* XXIII (1903), № 49, ст. 1547 — 1551.

**A. Baumgartner.** *Geschichte der Weltliteratur.* IV: Die lateinische und griechische Literatur der christlichen Völker. См. *Виз. Врем.*, XI, 196.—Рецензия **Emil Michael S. I.**, въ *Zeitschrift für katholische Theologie* XXVIII (1904), 356—361. Ср. *Byz. Ztschr.* XIII (3—4), 575.

**Ludwig Baur.** *Dominicus Gundissalinus de divisione philosophiae* herausgegeben und philosophiegeschichtlich untersucht. Nebst einer Geschichte der philosophischen Einleitung bis zum Ende der Scholastik. Münster, Aschendorff 1903. XII + 408 стр. 8°. Beiträge zur Geschichte der Philosophie des Mittelalters von **Cl. Baeumker** und **G. von Hertling** IV 2—3.—Между прочимъ данъ обзоръ греческой литературы философскихъ введеній отъ **Сотіона** до **Георгія Пахимера** и **Іосифа Ракендита**. См. рецензію **Paul Tappery** въ *Revue Critique*, LVII, (1904), № 19, стр. 371—374; отзывъ **С[arl] W[eyman]** въ *Byz. Ztschr.* XIII (1904), 3—4, стр. 578.

**August Bohler.** *Sophistae anonymi Protreptici fragmenta instaurata illustrata.* Leipzig, Fock 1903, 75 стр. 8°. Strassburger Dissertation. — Новое изданіе и изслѣдованіе объ изданномъ сперва **Крамеромъ** подъ названіемъ **περί Ἰππομάχου** сочиненіи. Авторъ относитъ его къ времени **Антонина Пія**, между тѣмъ какъ, по мнѣнію **U. V. Wilamowitz-Möllendorff'a** (*Deutsche Literaturzeitung* XXV (1904), № 11, ст. 663 сл., оно «на два, по крайней мѣрѣ, столѣтія моложе». — Ср. *Byz. Ztschr.* XIII (1904), 3—4, стр.

580 и рецензію А. Puech въ *Revue des Études grecques* XVII (1904), стр. 275.

G. Nath. Bonwetsch. *Drei Georgisch erhaltene Schriften von Hippolytus* herausgegeben von G. N. B. «Texte und Untersuchungen», Neue Folge XI, 1 a. Leipzig, S. C. Hinrichs, 1904. Preis 3, 50 M.—Рецензія: Т. въ *Странникъ* 1904 (VI), стр. 998.

C. de Voog. *Excerpta de legationibus*. I и II. См. *Виз. Врем.*, X (1903), 512; XI (1904), 194.—Рецензія появились: F. Hirsch, *Mitteilungen aus der historischen Literatur* XXXII (1904), 165—167; Leopold Cohn, *Göttingische gelehrte Anzeigen* 1904, № 5, стр. 391—405.

C. de Voog. *Zu Johannes Skylitzes*. Напечатано въ *Byz. Ztschr.* XIII (1904), стр. 356—369.—Исгѣдуя рукописное преданіе хроники Іоанна Скилицы де Бооръ останавливается на наиболѣе важныхъ манускриптахъ Вѣнской библіотеки: *Hist. graec.* XXXV и LXXIV. Хронологическія указанія и списки патріарховъ, помѣщенные въ Вѣнской рукописи на лл. 1—7, не принадлежатъ Скилицѣ, а прибавлены образованнымъ и любознательнымъ переплетчикомъ *Vindob. Hist. gr.* XXXV. Въ заглавіи вмѣсто *τελευτῶσα ἐς τὴν ἀναγόρευσιν ἀλεξίου τοῦ κομνηνοῦ* надо читать *ισαακίου τοῦ κομνηνοῦ*. Хроника оканчивалась правленіемъ Вотаниата. *Vindobon. Hist. graec.* LXXIV написанъ одною рукой не въ 1118 г., какъ гласитъ надпись, а въ XIII—XIV в. съ рукописи этого года, причемъ повторена и надпись.

L. Bréhier. *Un discours inédit de Psellos*. Напечатано въ *Revue des Etudes grecques* XVI (1903), 375—416; XVII (1904), 34—76.—Первая публикація обвинительной рѣчи Пселла противъ патріарха Михаила Кируларія, написанной по порученію Исаака Комнина. На стр. 75 въ XVII (1904) даны *conrigenda* къ первой половинѣ рѣчи. Bréhier пользовался при ихъ составленіи и при изданіи второй половины рѣчи новой колянціей текста, сдѣланной М. Н. Lebegue'омъ. Отзывъ: К. K<rumbacher> въ *Byz. Ztschr.*, XIII (1904), 584.

Louis Bréhier. *Un héros de roman dans la littérature byzantine*. Clermont-Ferrand, Typographie G. Mont Louis 1904. 28 стр. 8°.—Разборъ и характеристика эпоса о Дигенисѣ. См. отзывъ К. K<rumbacher> въ *Byz. Ztschr.* XIII (1904), 509.

A. Brinkman. *Λάμβδα περιεστγμένον*. *Rhein. Mus.* LIX (1904), 159 сл.—Знакъ для указанія на маргинальныя замѣтки. Отзывъ К. K<rumbacher> въ *Byz. Ztschr.* XIII (1904), 593.

Theodor Chalon Burgess. *Epicletic literature*. *Studies in classical philology* 3 (Chicago, The University of Chicago Press 1902), 89—261.—Рецензія появилась: G. Lehnert въ *Berliner philologische Wochenschrift*, XXIII (1903), № 49, ст. 1539—1542. Ср. *Byz. Ztschr.* XIII (1904), 3—4, стр. 577.

Nikolaus Busch. *Wann war Laskaris Kananos in Livland?* *Sitzungsberichte der Gesellschaft für Geschichte u. Altertumskunde der Ostseeprovinzen Russ-*

lands für das J. 1903. Riga 1904, стр. 230—233.—Отзывъ E(dward) K(urtz) въ Byz. Ztschr. XIII (1904), 586.

**Edward Caird.** *The Evolution of Theology in the Greek Philosophers.* 2 тома, Glasgow, Mac Lehose and Sons, 1903. Рецензия въ The Atheneum № 3991 (23 апр. 1904 г.), 521 сл.—Въ послѣдней лекціи, серію которыхъ представляетъ эта книга, идетъ рѣчь о вліяніи на христіанство греческой философіи. Ср. Byz. Ztschr. XIII (1904), 3—4, стр. 578.

**Nicolai Calliellis carmina edidit Leo Sternbach.** Отд. оттискъ изъ «Tomus XXXVI Dissertationum philologicae classis Academiae litterarum Cracoviensis». Краковъ, 1903. 80 стр. 8°.

*Catalogus codicum Astrologorum graecorum.* IV. Codices italicos (minorum bibliothecarum) descr. **D. Bassi, F. Cumont, Al. Martini, Al. Olivieri.** VI. Codices Vindobonenses descr. **G. Kroll.** 8°. 192 и 120 стр.—Въ первомъ изъ этихъ каталоговъ описаны коллекціи астрологическихъ рукописей въ Туринѣ, Бергамо, Пармѣ, Моденѣ, Болоньѣ, Неаполѣ и Мессинѣ. Въ appendix'ѣ даны выдержки изъ наиболее интересныхъ манускриптовъ. Во второмъ—описано 14 Вѣнскихъ, 2 Краковскихъ рукописи и одна изъ Собранія принца Дитрихштейна. См. рецензіи: **H. G.** въ Revue des Etudes grecques, XVII (1904), стр. 12b сл.; **F. Boll** въ Berliner philol. Wochenschrift XXIV (1904), № 39, ст. 1217—1223.

**E. K. Chambers.** *The mediaeval stage.* Oxford, Clarendon Press 1903. 2 тома. XLII+419 и V+480 стр. 8° 25 sh.—Въ первомъ томѣ между прочимъ идетъ рѣчь объ упадкѣ античнаго театра и о борьбѣ съ послѣднимъ христіанства. Ср. рецензію **Paul Lejay** въ Revue d'histoire et de littérature religieuses IX (1904), 183—186; отзывъ **C(arl) W(eyman)** въ Byz. Zeitschr., XIII (1904), 3—4, стр. 576.

**Louis de Combes.** *De l'Invention à l'Exaltation de la Sainte Croix.* Recherches historiques. Paris, Editions de l'Art et l'Antel 1903. 292 стр. 8°.—Рецензія **A. Roussel**, Bulletin critique XXV (1904), № 2, стр. 25 сл.

**C. van Crembrugghe.** *La doctrine christologique et sotériologique de Saint Augustin et ses rapports avec le Néo-Platonisme.* Revue d'histoire ecclesiastique V (1904), 237—257.—Отзывъ: **C(arl) W(eyman)** въ Byz. Zeitschr. XIII (1904), 3—4, стр. 578.

**Fr. Cumont.** *Die Mysterien des Mitra.* Нѣм. переводъ **G. Gehrich** (см. Виз. Врем. XI (1904), 218).—Рецензіи: **Anonymus** въ Literarisches Centralblatt LV (1904), № 7, ст. 221; **Rudolf Asmus** въ Wochenschrift für klassische Philologie XXI (1904), № 7, ст. 185 сл.; **Edmund Groag** въ Zeitschrift für die österreichischen Gymnasien LV (1904), 144; **Georg Wolff** въ Berliner philol. Wochenschrift XXIV (1904) № 12, ст. 372 сл.; **Georg Wissowa** въ Deutsche Literaturzeitung XXV (1904), № 15, ст. 908; **K. J. Neumann** въ Historische Vierteljahrschrift VII (1904), 241—243; **Anonymus** въ Bulletin bibliographique et pédagogique du Musée Belge VII (1903), 360.

**F. Cumont.** *Les Mystères de Mitra.* 2 изд. Paris, Fontemoing 1902.

XVII—189 стр. 12°. — Рецензія Paul Alhard въ Revue des questions historiques LXXV (1904), 685 сл.

Karl Dieterich. *Neugriechische Rätseldichtung*. Напечатано въ Zeitschrift des Vereins für Volkskunde in Berlin, 1904, стр. 87—104. — Отзывъ К. К<rumbacher> въ Byz. Zeitschr. XIII (1904), 590.

K. Dieterich. *Geschichte der byzantinischen und neugriechischen Literatur*. Ср. Виз. Врем. X, 1—2, стр. 196. — Рецензія: Kr. Sandfeld Jensen въ Nordisk Tidsskrift for filologi XII (1903), 78—80; Wilhelm Pecz, въ Egyetemes Philologiai Közlöny XXVII (1903), 876—879; W. Barth въ Anzeiger für indogermanische Sprach- und Altertumskunde XV (1903/4), 230—236; Dom Baillet O. S. B. въ Revue d'histoire ecclésiastique (1904), 355 sq.; D. C. Hesselung въ Museum X (1903), № 6, ст. 200—203; L. Burchner въ Blätter für das (bayerische) Gymnasialschulwesen XL (1904), 375 сл.

Karl Dieterich. *Die heutige griechische Sprache im Spiegel der Kulturgeschichte*. Напеч. въ Neue Jahrbücher f. d. Klass. Altertum XI (1903), 690—704. — Отзывъ К. К<rumbacher> въ Byz. Ztschr. XIII (1904), 598.

Karl Dieterich. *Aksent- und Bedeutungsverschiebung im Mittel- und Neugriechischen*. Indogerm. Forschungen XVI (1904), 1—26. — Отзывъ К. К<rumbacher> въ Byz. Zeitschr. XIII (1904), 598.

Karl Dieterich. *Bedeutungsgeschichte griechischer Worte* въ Rheinisches Museum für Philologie. LIX (1904). Стр. 226—237. — Начало работы, въ которой авторъ ставитъ себѣ задачей прослѣдить сложную внутреннюю исторію греческихъ словъ съ древности чрезъ средніе вѣка до новаго времени. Въ напечатанномъ отдѣлѣ разобраны слова, обозначающія понятія о землѣ, деревнѣ, городѣ, времени и дѣленіяхъ времени. См. Отзывъ въ Deutsche Literaturzeitung XV (1904), № 21, ст. 1692; К. К<rumbacher> въ Byz. Ztschr. XIII (1904), 598 сл.

René Dussaud. *Notes de mythologie Syrienne*. Paris, Ernest Leroux, 1903. 67 стр. 8° съ 18 рис. — Рецензія: W. Drexler въ Deutsche Literaturzeitung XXV (1904), № 26, ст. 1620 сл.; Atheneum № 4012, 17 сент. 1904, стр. 389; H. Gressmann въ Göttingische gelehrte Anzeigen (1904), IV, стр. 282 сл.

Herman Ethé. *Catalogue of Persian Manuscripts in the Library of the India Office*. Vol. I. Publ. by order of the Secretary of state for India in Council. Oxford, printed for the India Office by Horace Hart, 1903. XXIII стр.—1182 ст. fol. Sh. 63. — Описано 3003 рукописи историческихъ, литературныхъ и богословско-философскихъ сочиненій. См. рецензію С. F. Seybold въ Deutsche Literaturzeitung XXV (1904), № 20, ст. 1221 сл.

A. Fick. *Hesychglossen*. Beiträge zur Kunde der indogermanischen Sprachen XXVIII (1904), 84—111. — Ср. Byz. Ztschr. XIII (1904), стр. 582.

V. Gardthausen. *Sammlungen und Kataloge griechischer Handschriften*. См. Виз. Врем. X (1903), 561, 570, XI (1904), 197. — Рецензія появились: Bruno Keil въ Historische Zeitschrift LVI (1903), 96—98; Am. H<auvette> въ Journal des Savants N. S. I (1903) № 12, стр. 700; T. W. A<llen> въ The Classical Review XVIII (1904), № 3, стр. 177 сл.; Sp. Lampres въ Néoc

Ἑλληνισμῶν I, стр. 105 — 115 (многочисленные и важные дополнения по просьбѣ самого Г., къ сожалѣнію запоздавшія для того, чтобы войти въ самую книгу] (см. *Byz. Ztschr.* XIII (1904), стр. 592); Н. G. въ *Revue des Études grecques* XVII (1904), № 73 — 74, стр. 128 сл.

J. Geffcken. *Die Oracula Sibyllina*. См. *Виз. Врем.* XI (1904), 1—2, стр. 197.—Рецензіи появились: Bardenhewer въ *Literarische Rundschau* XXIX (1903), № 12, ст. 369 (374) — 376; Alois Rzach въ *Göttingische gelehrte Anzeigen* 1904, стр. 197—245. Корректурa къ ор. 8, 299 у René Pichon, *Note sur un vers des oracles sibyllins*. *Revue de philologie* XXVIII (1904), 41. *Ср. Byz. Ztschr.* XIII (1904), 3 — 4, стр. 579.

С. Г. Вилинскій. *Болгарскіе тексты «Епистолии о недѣль»*. Напечатано въ «Лѣтописи Историко-Филологическаго Общества при Импер. Новороссійскомъ Университетѣ». X. Византійско-Славянское отдѣленіе (бывшее византійское). VII. Одесса 1902, стр. 81—124. — Греческіе образцы болгарскихъ изводовъ Епистолии вѣроятно представляютъ собою передѣлку западныхъ источниковъ. Отзывъ Ed. Kurtz'a въ *Byz. Ztschr.* XIII (1904), 539.

Alfred Georg. *Studien zu Leontios*. Münchener Diss. Halle a. S. 1902 36 стр. 8°. — Критическія замѣчанія къ изданной Гельцеромъ «*Leben des hl. Johannes des Barmherzigen*» Леонтія Неаполитанскаго и анализъ языка этого произведенія, представляющаго собою одинъ изъ важнѣйшихъ источниковъ для знакомства съ греческой обиходной рѣчью VII вѣка. См. отзывъ K. Krumbacher'а въ *Byz. Ztschr.* XIII (1904), 596.

Georgii Acropolitae opera ed. A. Heisenberg. Vol II. См. *Виз. Врем.* XI (1904), 194.—Рецензія: Му въ *Revue Critique* LVII (1904), № 20, стр. 387 сл.; Karl Praechter въ *Byz. Ztschr.* XIII (1904), 524 — 531.

Georgii Monachi *Chronicon* edidit C. de Boor. Vol I., Textum genuinum usque ad Vespasiani imperium continens. Leipzig, Bibliotheca Teubneriana 1904. 382. Стр. 8 М. — Рецензіи появились: Му въ *Revue Critique* LVII (1904), № 20, стр. 387—389; E. Gerland въ *Literarisches Centralblatt* LV (1904), № 23, ст. 750 сл.

Dietrich Gla. *Systematisch geordnetes Repertorium der katholisch-theologischen Literatur, welche in Deutschland, Oesterreich und der Schweiz seit 1700 bis zur Gegenwart (1900) erschienen ist*. Mit zahlreichen literarhistorischen und kritischen Bemerkungen und einem Personen- und Sachregister. I. Bd. 2. Abt.: Literatur der Apologetik des Christentums und der Kirche. Paderborn, Ferdinand Schöningh, 1904. VIII+1024 стр. 8°. М. 18.—Рецензія: P. Schanz въ *Deutsche Literaturzeitung* XXV (1904), № 21, ст. 1285 сл.

T. R. Glover. *Live and Letters in the fourth Century*. *Ср. Виз. Вр.* XI, 1—2, 118.—Рецензіи: V. Brandes въ *Neue philologische Rundschau*, 1902, № 26, стр. 613 — 618; Walter Dennison, въ *The Bibliotheca Sacra* LXI (1904), 396 сл. (См. *Byz. Ztschr.* XIII (1904), 3 — 4, 575).

Edgar J. Goodspeed, *Greek Papyri from the Cairo Museum*. См. *Виз. Вр.*

XI (197).—Рецензия: **Hans Raeder** въ *Nordisk Tidsskrift for filologi* XII (1903), 80 сл. *Byz. Ztschr.* XIII (1904), 595.

**Eduard Gollob.** *Verzeichniss der griechischen Handschriften in Österreich ausserhalb Wiens.* Напечатано въ *Sitzungaber. d. Kais. Akad. d. Wiss. in Wien, philos.-hist. Klasse, Bd. CXLVI Nr. VII* Wien, Carl Gerolds Sohn 1903. 113 стр. 8 (съ 11 табл.).—Описано 75 греч. рукописей, причѣмъ отмѣчены и водяные знаки на бумагахъ. Рукописи по большей части относятся къ области византийской литературы. Изъ содержащихся въ нихъ произведений до сихъ поръ были неизвѣстны: составленная Макариемъ передѣлка канона Матеея Властаря и астрономическое сочинение Михаила Хризоконка. См. отзывъ **K. Kumbacher** въ *Byz. Ztschr.* XIII (1904), 591.

**C. R. Gregory.** *Textkritik des N. T.* II. См. *Виз. Вр.* X, 239, 570; XI, 117.—Рецензия: **Jo. Felten** въ *Literarische Rundschau* XXIX (1903), № 7, ст. 201—203; **Seymour de Ricci** въ *Revue Archéologique*, 4. Série, vol. III (1904), 159—165. *Byz. Zeitschr.* XIII (1904), 593.

**Carolus Ludov. Willibaldus Grimm.** *Lexicon Graeco-Latinum in libros Novi Testamenti.* Editio IV recognita. Leipzig, Zehl 1903. XII+474 стр. 8°. 12 м.—Рецензия **Ph. Weber** въ *Neue philol. Rundschau* 1904, Nr. 12, стр. 242—245.

**F. I. Hartmann.** *Untersuchungen über den Gebrauch der Modi in den Historien des Procop aus Caesarea.* См. *Виз. Врем.* XI (1904), 198.—Рецензия **H. Braun** въ *Neue philolog. Rundschau* 1904, N. 5, стр. 100 сл. *Byz. Zeitschr.* XIII (1904), 506.

**Edgar Hennecke.** *Neutestamentliche Apocryphen.* In Verbindung mit Fachgelehrten in Deutscher Uebersetzung und mit Einleitungen herausgegeben von **E. H. Tübingen, J. C. B. Mohr (Paul Siebeck)**, 1904. XII+558 стр. 8°. М. 6.—Рецензия **H. Holzmann** въ *Deutsche Literaturzeitung* XXV (1904), № 12, ст. 1478 сл.

**D. C. Hesseling.** *Les mots maritimes empruntés par le grec aux langues romanes.* См. *Виз. Врем.* X (1903), 575; XI, 198.—Рецензия: **Karl Dieterich** въ *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen* 112 (1904), 226—228; **O. В.** въ *Revue des Études grecques*, XVII (1904), № 75, стр. 286 сл.

**Hippolyte Hemmer.** *Julien l'Apostat.* Напечатано въ *Revue du Clergé français*, 37 (1903), 132—146.—Резюме новыхъ работъ **Виде-Кюмона, Аллара, Негри** и т. д. *Ср. Rivista delle Riviste per il Clero*, II (1904), 92—95. *Byz. Zeitschr.* XIII (1904), 3—4, стр. 581.

**Nicolas Hohlwein.** *La papyrologie grecque.* (Bibliographie raisonnée). *Le Musée Belge*, VI (1902), 388—403; VII (1903), 41—82, 168—198; VIII (1904), 118—139. См. *Byz. Zeitschr.* XIII (1904), S. 95.

**K. Horna.** *Das Hodoiporikon des Konstantin Manasses.* *Byz. Zeitschr.* XIII (1904), 3—4, стр. 313—355.

Автору удалось найти въ Ватиканской библиотекѣ (*Vaticanus graec-*



сия 1821. bomb., заес. XIV, fol. 102<sup>r</sup> — 109) полный текст стихотворения Константина Манассии 'Ὀδοστορίκον (Путешествіе), которое онъ и издаетъ съ введеніемъ и обширными примѣчаніями.

Происхождение стихотворения Манассии таково. Въ 1160 г. умерла Ирина первая жена Мануила Комнина. Намѣреваясь вступить во второй бракъ, Мануилъ отправилъ къ іерусалимскому королю Балдуину III, у котораго были двѣ кузины-невѣсты, своего двоюроднаго брата Іоанна Контостефана, съ тайнымъ порученіемъ высватать одну изъ нихъ. Въ свитѣ Іоанна находился и Манассія, который описалъ потомъ свои дорожныя впечатлѣнія и болѣванъ, полученную имъ въ Тирѣ и заставившую его отправиться для леченія теплыми ваннами на Кипръ.

Кромѣ вышеназваннаго, ватиканскаго списка (v) есть еще одинъ манускриптъ (Magicianus 524, fol. 94<sup>v</sup> — 96<sup>r</sup>), содержащій около 300 строкъ этого произведенія Манассии, и обозначаемый у К. Горна буквой М. Разница между обоими текстами очень значительна, что объясняется съ одной стороны безграмотностью переписчика V, съ другой — особою редакціей рукописи, бывшей въ его распоряженіи и принадлежащей, вѣроятно, самому Манассии. — Въ метрической техникѣ Манассія приближается къ Θεόδору Продрому, своему непосредственному литературному предшественнику (1152).

Konstantin Horna. *Die Epigramme des Theodoros Balsamon*. См. Виз. Врем. XI (1904), 248 сл.—Рецензія А. Heisenberg въ Byz. Zeitschr. XIII (1904) 584 сл.

A. E. Housman. *Oxyrhynchus Papyri*, vol. III no. 464. Напеч. въ The Classical Review, XVII (1903), № 8, стр. 385 сл.—См. Byz. Zeitschr. XIII (1904), 595.

Ch. Huelsen. *Ein neues ABC-Denkmal*. Mitteilungen des Kais. deutschen archäolog. Instituts. Röm. Abt. Bd. XVIII (1903), 73—86.—Употребленіе алфавита, вырѣзаннаго на камняхъ и т. п., какъ ἀποτρόπαιον, въ Италіи и, вѣроятно, въ Греціи не засвидѣтельствовано; только въ позднюю императорскую эпоху, подъ вліяніемъ Востока, азбукѣ было придано на западѣ мистическое значеніе. Ср. отзывъ К. Krumbacher въ Byz. Zeitschr. XIII (1904), 588.

M. R. James. *The scribe of the Leicester Codex*. Напечатано въ The Journal of Theological Studies, V (1904), 445 сл. Переписчикъ — Эммануилъ изъ Константинополя. Ср. отзывъ C. Carl Weyman въ Byz. Zeitschr. XIII (1904), 592 сл.

C. Jireček. *Die mittelalterliche Kanzlei der Ragusaner* въ Arch. für slav. Philol. XIV (1903), 502 — 521; XXVI (1904), 161—214.—Отз. К. Krumbacher въ Byz. Zeitschr. XIII (1904), 594.

Hero és Leander. *Musaeus költeménye. Fordította és bevezetessel ellátta Márton Jenő*. (Поэма Музея о Геро и Леандрѣ. Переводъ (на венгерскій языкъ) и введеніе Евгенія Мартона). Pressburg, Stampfel 1903. 54 стр. 8°. — Во введеніи приведены между прочимъ интересныя мадьярскія па-

раллели къ мѣоу о Геро и Леандрѣ. См. рецензію R. W[árgi] въ *Byz. Zeitschr.* XIII (1904), 3—4, стр. 579 сл.

Н. К. Истомина. *Нѣкоторыя данныя о протографѣ Еллинскаго Лѣтописца*. Журналъ Мин. Нар., Просв. ч. 354 (1904 г. VII), стр. 80—93.—Статья г. Истомина представляетъ собою докладъ, прочитанный имъ въ «Обществѣ любителей древней письменности». По мѣнью автора, не дошедшій до насъ протографъ Еллинскаго Лѣтописца послужилъ источникомъ для проложной компиляціи: «Слово пренія Петрова съ Симономъ волхвомъ», возникшій на чисто русской почвѣ. Въ немъ читались: 1) текстъ Іоанна Малаля объ этомъ преніи; 2) полный переводъ греческаго апокрифа объ апостолахъ Петрѣ и Павлѣ и 3) славянская переделка этого апокрифа.

Franciscus Kemper. *De vitarum Cypriani, Martini Turonensis, Ambrosii, Augustini rationibus*. Münster, Druck der westphälischen Genossenschaftsdruckerei 1904. 52 стр. 8°. Диссертация. — Отзывъ S[ar]g[us] W[eyman] въ *Byzant. Zeitschr.* XIII (1904), 3—4, стр. 577 сл. (Обращаетъ вниманіе на сравненіе между Понтіевымъ житіемъ Кипріана [соединеніе перипатетически-плутарховской біографіи съ энкоміемъ] и житіемъ Прокла, которое составлено Мариномъ [соединеніе александрійско-светоновской біографіи съ Энкоміемъ].)

М. Крашенинниковъ. *Varia*. XXXVII. См. *Виз. Врем.* XI (1904), 200. — Отзывъ появился E[duard] K[urtz] въ *Byz. Zeitschr.* XIII (1904), 583.

М. Крашенинниковъ. *О рукописномъ преданіи Константиновскихъ «извлеченій о послахъ»*. *Виз. Врем.* X (1903), 416—489. — Отзывъ появился E[duard] K[urtz] въ *Byz. Zeitschr.* XIII (1904), стр. 583.

Guil. Krünert. *Memoria Graeca Herculanensis*. Leipzig, B. G. Teubner 1903. X+318 стр. 8°. 12 м.—Въ высшей степени обстоятельное изслѣдованіе въ области грамматики Геркуланскихъ папирусовъ. См. отзывъ K. K[rumbacher] въ *Byz. Zeitschr.* XIII (1904), 595.

K. Krumbacher. *Das Problem der neugriechischen Schriftsprache*. *Ср. Виз. Врем.* XI, 201. — Рецензіи: J. Kral въ *Česky Časopis Historický*, IX (1903), 462—465; H. Pernot въ *Revue Critique*, 1903, № 51; J. Daró въ *Egyptisches Philol. Közlöny*, XXIII (1904), 253 сл.; My въ *Revue Critique*, 1904, № 4.

K. Krumbacher. *Die Acrostichis in der griechischen Kirchenpoesie*. *Sitzungsberichte der philosoph.-philol. u. der hist. Classe der K. b. Akademie der Wiss. zur München* 1903, Heft IV, стр. 551 сл.—Очеркъ исторіи акростиха въ греческой церковной поэзіи, основанный главнымъ образомъ на изслѣдованіи всего доступнаго до сихъ поръ рукописнаго матеріала. См. отзывъ въ *Berliner philol. Wochenschr.*, XXIV (1904), № 25, ст. 796.

K. Krumbacher. *Das mittelgriechische Fischbuch*. См. *Виз. Врем.* X (1903), 509; XI, 201. — Рецензіи появились: Hubert Pernot въ *Revue Critique*, LVI (1903), № 49, стр. 444—446; S. Vaillhé въ *Échos d'Orient*, VII (1904), 128;

Т. R. въ *Revue des Études grecques*, XVII (1904), стр. 134; Otto Keller въ *Berliner philol. Wochenschrift*, XXIV (1904), № 35, ст. 1100—1102.

K. Krumbacher. *Les manuscrits grecs de la bibliothèque de Turin*. Traduit du supplément de l'*Allgemeine Zeitung de Munich* (26 февр. 1904) avec l'autorisation de l'auteur. Напечатано въ *Revue des Études grecques*. Tome XVII № 73—74, Janvier-Avril 1904, стр. 12—17.

Пользуясь каталогами Туринской библиотеки авторъ старается опредѣлить размѣры потерь въ греческихъ рукописныхъ документахъ послѣ пожара, происшедшаго въ этомъ книгохранилищѣ. Изъ каталоговъ Пазини и Цуретти видно, что тамъ находились 401 греческая рукопись, 95% которыхъ относилось къ литературѣ христіанской и византійской. Наибольше важныя утраты понесены въ области рукописей византійскихъ, часто еще не использованныхъ для науки. Погибли: хроники Георгія Синкелла, Патріарха Никифора, Зонары, Глики и Манасси, историческіе труды Никиты Акомината, Никифора Григоры и Франзи; многія сочиненія Михаѣла Пселла, Мих. Глики, Георгія Кипрскаго и Максима Плануды, сборникъ сентенцій, астрономическая поэма Іоанна Каматира, эпиграммы Мануѣла Филы, книга «Базиликъ», сочиненія по астрономіи, медицины, астрологіи, о снахъ и оракулахъ. Но особенно тяжела потеря: комментарія Теодорита на 12 пророковъ (IX в.) съ миниатюрами, сборника византійскихъ грамотъ (XIII в.) и сборника древнѣйшихъ церковныхъ гимновъ (XI в.). Послѣдній изъ этихъ униковъ былъ точно списанъ Крумбахеромъ съ указаніемъ страницъ и строкъ въ неизданной его части; для того, что въ немъ издано, Крумбахеръ тщательно отмѣтилъ варианты и такимъ образомъ сохранилъ для науки этотъ драгоценный памятникъ.

Σ. Β. Κουρέας. *Νέος κώδιξ τοῦ Ξιφιλίνου*. *Ἀθηνᾶ* 15 (1903), 485—489. Описание Codex Athous Iber. 812 s. XIV, содержащаго Epitome Ксифилина, съ указаніемъ важнѣйшихъ вариантовъ. См. Отзывъ С(arl) W(eyman) въ *Byz. Zeitschr.* XIII (1904), S. 584.

Franz Kuntze. *Die Legende von der Guten Tochter in Wort und Bild*. Напечатано въ *Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte etc.* XVII (1904), стр. 280—300.—Изъ принадлежащихъ византійской эпохѣ обработкѣ легендъ о дочери, кормившей грудью своего умиравшаго отъ голода въ темницѣ отпа, здѣсь отмѣчены эпизоды въ *Βασσαρικᾶ* Діонисія и въ *Διονυσιακά* Нонна Каноническаго. Разсказъ послѣдняго о Тектафѣ и его дочери Іеріи (Ἰερίη) заимствованъ изъ *Βασσαρικᾶ*, а сюда какъ и въ *Memorabilia Valer. Max.* V, 4, 1 этотъ мотивъ попалъ изъ эллинистическихъ новеллъ, родина которыхъ Александрія.

Ed. Kurtz. *Die Gedichte des Christophoros Mitylenaios*. *Ср. Виз. Врем.* XI, 114.—Рецензія: А. Thumb въ *Deutsche Literaturzeitung* XXV (1904), № 2, ст. 82 сл.; А. Heisenberg въ *Berliner philol. Wochenschrift* XXIV (1904), № 36, ст. 1132.

H. Labaste. *Une comédie crétoise inédite du XVII-e siècle*. *Byzant. Zeitschr.*

XIII (1904), 389 — 397.—Сава обнаруживаетъ въ 1879 г. въ своемъ Критикῶν Θεάτρον три незамѣненныхъ сочиненія изъ рукописи Marcianus cl. XI, cod. XIX и указалъ на существованіе въ томъ же кодексѣ незамѣненной критской комедіи М. А. Foscolo. H. Labaste излагаетъ содержаніе этой комедіи (безъ названія), иллюстрируя изложеніе обширными выписками, и опредѣляетъ болѣе точнымъ образомъ, кто именно былъ ея авторъ и когда онъ написалъ это произведеніе (конецъ 1669 — начало 1670 г.). Пьеса состоитъ изъ пяти актовъ, раздѣленныхъ интермедіями. Содержаніе въ общихъ чертахъ таково. Старый докторъ Лурасъ и молодой ученый Фортунатъ влюблены въ Петронеллу. Мать ея на сторонѣ доктора, между тѣмъ какъ дочь любитъ, конечно, Фортуната. Неожиданно послѣдній оказывается сыномъ Лураса, похищеннымъ пиратами, и дѣло кончается свадьбой молодыхъ людей. Въ интермедіяхъ разыгрываются сцены изъ цикла троянскихъ сказаній: 1) Споръ богинь; 2) Судъ Париса; 3) Похищеніе Елены; 4) разрушеніе Трон. Комедія написана латинскими буквами.

**В. О. Лазурскій.** *Научная дѣятельность профессора А. И. Кирпичникова.* Напечатано въ Запискахъ Новороссійскаго Университета 94 (1903), стр. 61 — 72 (Лѣтопись Университета).—Разобраны слѣдующіе труды А. И. Кирпичникова по византійской филологіи: I Греческіе романы въ новой литературѣ. II. Повѣсть о Варлаамѣ и Іоасафѣ. III. Св. Георгій и Егорій Храбрый и приведены оффиціальныя отзывы о нихъ.

**E. Legrand.** *Trois chansons populaires grecques.* Texte et traduction. Nouvelle édition revue et corrigée. [Collection de monuments pour servir à l'étude de la langue néo-hellénique. Nr. 12.]. Paris, Guilmoto (1904), 33 стр. 8°.—Первый выпускъ посмертныхъ сочиненій Леграна, издаваемыхъ, по его порученію, H. Pernot. № 1 (Харціанисъ и Арева) и № 3 (Месть мужа) издаются вообще въ первый разъ, № 2 (Сыновья Андроника) въ первый разъ издается, по рукописи Brunet de Presle'я, въ своемъ первоначальномъ видѣ. См. рецензію: **Albert Thumb** въ Deutsche Literaturzeitung XXV (1904), № 39, ст. 2943; отзывъ: **K. Kumbacher** въ Byz. Zeitschr. XIII (1904), 34, стр. 590.

**Emile Legrand.** *Bibliographie hellénique.* T. 5. Paris, 1903.—Рецензія **D. C. Hesseling** въ Museum XI (1904), № 1, ст. 13 сл. См. Byz. Zeitschr. XIII (1904), 594.

**Johannes Leipoldt.** *Saidische Auszüge aus dem 8. Buche der apostolischen Konstitutionen.* [Texte und Untersuchungen zur Geschichte der altchristlichen Literatur hgb. von O. von Gebhardt und A. Harnack. N. F. XI, 1b.]. Leipzig, J. C. Hinrichs, 1904. 61 стр. 8°. M. 2.—Рецензія: **Wilhelm Kraatz** въ Deutsche Literaturzeitung XXV (1904), № 35, ст. 2136.

**F. Leo.** *Die griechisch-römische Biographie.* См. Виз. Врем. XI (1904); 1—2, стр. 201.—Рецензія: **K. Müller** въ Listy filologické XXX (1903), 446—452. Ср. Byz. Zeitschr. XIII (1904), 3—4, 577.

**Libanii opera.** Rec. **Rich. Foerster.** Vol. I, Fasc. 1.—Рецензія появились

**W. Fritz** въ *Blätter für das (bayerische) Gymnasialschulwesen* (1904), 256—260. Fasc. 1 и 2; **H. van Herwerden** въ *Museum* XI (1904), № 7, ст. 248—250; **H. Schenkl** въ *Allgemeines Literaturblatt* XIII (1904), № 8, ст. 239. Ср. *Byz. Zeitschr.* XIII (1904), стр. 581.

**Libanii opera.** Rec. Rich. Foerster. Vol. 1. Fasc. 2. Orationes VI—XI. Leipzig, Teubner 1903. Стр. 321—535. 8°. 4 М.—Рецензия: **W(ilhelm) S(chmidt)** въ *Literarisches Centralblatt* LV (1904), № 1, ст. 292 сл.

**Bruno Lier.** *Topica carminum sepulcralium latinorum.* (Ср. Виз. Врем. XI (1904) 1—2, стр. 201). Pars II. Philologus LXII (1903), 563—603 и LXIII (1904), 54—64.—Разобраны сентенции, въ которыхъ даются наставленія суевѣрнымъ, и общія мѣста въ совѣтахъ и увѣщаніяхъ преподаваемыхъ покойникомъ изъ гроба. Тамъ и здѣсь замѣтно вліяніе греческихъ образцовъ. Ср. отзывъ **C(arl) W(eyman)** въ *Byz. Zeitschr.* XIII (1904), 3—4, стр. 577.

**H. Lietzman.** *Kleine Texte für theologische Vorlesungen und Uebungen* herausgegeben von H. L. 6. Die Didache mit kritischen Apparat hrsg. von H. Lietzman. Bonn 1903, A. Marcus und E. Weber. 16 стр. 8°. 30 Pf.—Рецензия: **Eb. Nestle** въ *Berl. Philol. Wochenschrift* XXIV (1904) № 26, ст. 806 сл.

**V. Lundström.** *Adversaria Eumapiana.* Eranos V (1903), 45—52.—Критическія примѣчанія къ изданію Boissonade, Amsterdam 1822. Ср. *Byz. Ztschr.* XIII (1904), 3—4, стр. 579.

**Ioannis Lydi** *De magistratibus populi Romani libri tres.* Ed. Ric. Wuensch. См. Виз. Вр. XI, 205.—Рецензия: **W. Kroll** въ *Berl. philol. Wochenschrift* XXIV (1904), № 28, ст. 868—872 (многочисленные поправки и конъектуры); **G. Tropea** въ *Rivista di storia antica* № 3. VII (1903), 849; **Анонимус** въ *Literarisches Centralblatt* LV (1904), № 3, ст. 104; **B. Kübler** въ *Deutsche Literaturzeitung* XXV (1904), № 15, ст. 940—943.

*Gedichte des Ma'n Ibn Aus.* Arabischer Text und Kommentar, herausgegeben von Paul Schwartz. Leipzig. 1903. 22 л. 6 ч. стр.—Рецензия **M. J. de Goje** появилась въ *Deutsche Litteraturzeitung* 1903 г. № 32, стр. 1957.

**M. Manilii.** *Astronomicon.* Liber Primus. Recensuit et enarravit A. E. Housman (Grant Richards).—Рецензия: *The Athenaeum* № 4005, 30 July 1904, стр. 135 сл.

**Karl Mantzius.** *A History of Theatrical Art in Ancient and Modern Times.* Authorized Translation by Louise von Cossell. 3 vols. (Duckworth and Co).—Рецензия въ *The Athenaeum* № 4005, 30 July 1904, стр. 155 сл.

**E. Martini.** *Catalogo di manoscritti greci esistenti nelle biblioteche italiane.* Volume II con l'indice dei due volumi. Catalogus codicum graecorum qui in bibliotheca Vallicelliana Romae adservantur. Milano, Hoepli 1902. 272 стр. 8°. 10 лрв.—Рецензия: **W. Kroll** въ *Berlin. philol. Wochenschrift* XXIV (1904), № 25 ст. 773 сл.

**Karl Meiser.** *Zu Alkiphron.* *Blätter für das (bayerische) Gymnasialschul-*

wesen XL (1904), 343—345.—Примѣчанія по критикѣ текста въ III 25 и III 40 изд. Scherer'a. См. Byz. Zeitschr. XIII (1904), 3—4, стр. 580.

**Д. Мережковский.** *Дафнисъ и Хлоя.* Древне-греческая повѣсть Лонгуса о любви пастушка и пастушки на островѣ Лесбосѣ. Спб. Изданіе М. В. Пирожкова. X. 1 р. 25 к. — Рецензія: Русская Мысль IX, 1904, стр. 275 сл.

**Ph. Meyer.** *Nicodemus Hagiorites, gest. 1809.* Напеч. въ Realencyclopädie für protestantische Theologie und Kirche, 3 Aufl. XIV (1903), 627.

**Его же.** *Konstantinos Oikonomos, gest. 1857.* Напеч. въ томъ же изд. 299—304. См. Byz. Zeitschr. XIII (1904), 524.

**G. Millet, J. Pargoire et L. Petit.** *Recueil des Inscriptions chrétiennes du Mont-Athos.* 1-re partie contenant 56 fig. dans le texte, 11 pl. et de nombreuses reproductions (Biblioth. des Ecoles françaises d'Athènes et de Rome fasc. 91). Paris, Fontemoing, 1904, 192 стр. 8°. См. Виз. Врем. XI (1904) 284—285.—Рецензія J. Laurent въ Revue des Études grecques XVII (1904), стр. 287—289 (Desiderata и поправки).

**James Hope Moulton.** *Characteristics of New Testament Greek.* Напеч. въ The Expositor 1904 Januar стр. 67—75; April стр. 310—320; May, 359—368; Juny, 461—470. — Отзывъ С. Weyman въ Byz. Zeitschr. XII (1904), 596.

**Ed. Nestle.** *Zur Erklärung des Wortes Sibylle.* Напечатано въ Berliner philol. Wochenschr. XXIV (1904), № 24, ст. 764—766. — Нестле упоминаетъ о забытомъ объясненіи Postgate'a въ American Journal of Philolog. III, 333 сл.: корень σβ, сродный съ σοφ(ος), sap., ἰβ (Hesychios ἰβηνοί: νοερός) и окончаніе υλλα какъ въ Θράσυλλος, Ἡρουλλα etc. и осторожно предлагаетъ свое, сопоставляя слово Σίβυλλα съ женскими финикійскими именами לַעֲזַבָּל и לַעֲזַבָּל

**Erwin Oldenburger.** *De oraculorum Sibyllinorum elocutione.* Диссертация. Rostock 1903. Warkentien. 54 стр. 8.—Рецензія: Arthur Ludwig въ Berliner philol. Wochenschrift XXIV (1904), № 26, ст. 805 сл. (находить работу слабой); Ph. Weber въ Neue philol. Rundschau 1904, № 9, 201—205.

**Elof Olesen.** *Ad Hesychium.* Nordisk Tidsskrift for filologi 3 R. XI (1904), 107. — Возстановляетъ глоссу «σίν τήν σεμνήν ββών» сл. обр.: «σίν τήν σελήνην Βαβυλώνιοι. Ср. Byz. Zeitschr. XII (1904), стр. 582.

**Olympiodori prolegomena et in Categorias Commentarium.** Consilio et auctoritate academiae Litterarum regiae Borussicae edidit Adolfus Busse. Berlin, Reimer 1902, XII, 163 S. 8°. 7 м. Commentaria in Aristotelem Graeca vol. XII pars 1.—Подробная и интересная рецензія: Karl Praechter, въ Göttingische gelehrte Anzeigen 166 (1904), № 5, стр. 374—391. Ср. Byz. Zeitschr. XIII (1904), 3—4, стр. 579.

**H. Omont.** *La Collection Byzantine de Labbé et le projet de J. M. Suares.* Напечатано въ Revue des Études grecques, tome XVII (1904), стр. 18—32.—Г. Омонъ издаетъ составленный епископомъ вэнонскимъ Суаресомъ проектъ корпуса византийскихъ историковъ и посланный имъ съ письмомъ

отъ 15 марта 1648 г. къ французскому консулу Сегье. Письмо это также на дано (*Revue des Ét. gr.* XVII, стр. 20). Отношение проекта Суареса къ плану собранія византийскихъ историковъ, изданнаго Филиппомъ Лаббе, очень отдаленное. Проспектъ Лаббе былъ полученъ Суаресомъ и «lui rappela un projet analogue, qu'il avait caressé autrefois alors qu'il était, à Rome, bibliothécaire du cardinal Barberini» (стр. 18).

**H. Omont.** *Du Cange et la collection Byzantine du Louvre.* Напечатано въ *Revue des Etudes grecques* XVII, 74 (1904), стр. 33 сл. — Публикуеть письмо аббата Галлуа (Gallois), въ которомъ онъ сообщаетъ Дюканжу, что проектъ послѣдняго продолжить прерванное изданіе свода византийскихъ историковъ принять и одобренъ Кольберомъ (отъ 11 октября 1879).

*Отчетъ Императорской Публичной Библиотеки* за 1899 годъ. Спб. 1903. — Рецензія появилась: С. Пчельниковъ въ ж. «Историческій Вѣстникъ» 96 (1904 г. V), стр. 657—662.

*The new Palaeographical Society. Facsimiles of ancient manuscripts. Part I. London 1903. 2<sup>o</sup>.* Между проч. даны образцы текста перевода 70 X в. (части въ Англии и Спб.), Минологія Василия (Cod. Vat. Sec. XII n.) и Евангелія XI в. (Lambeth Palace). — Ср. Рецензія L. Delisle въ *Journal des Savants* N. S. 2 (1904) № 2, 129 сл. и отзывъ C(arl) W(eyman) въ *Byz. Zeitschr.* XIII (1904), 592.

**Α. Παπαδόπουλος-Κεραμεύς.** *Διορθώσεις εις Εὐθύμιον Μαλάκην καὶ Εὐθύμιον Τορνίκην.* Ἀθηνᾶ 15 (1903), 479 — 483. См. Виз. Врем. X (1903), 275—276; XI (1904), 307. — Отзывъ K(arl) K(umbacher) въ *Byz. Zeitschr.* XIII (1904) 584.

**Grenfell and Hunt.** *The Oxyrhynchus Papyri.* III. См. Виз. Врем. XI, стр. 195. — Рецензіи появились: Henri Weil въ *Journal des Savants* NS. II (1904), № 2, стр. 105—109; G. Vitelli въ *Atene e Roma* VI (1903), Ноябрь ст. 340; Frant. Groh въ *Listy filologické* XXXI (1904), 38—43; J. P. Waltring въ *Bulletin bibliographique et pédagogique du Musée Belge* VIII (1904), 12—14; O. Schröder въ *Berliner philol. Wochenschrift* XXIV (1903), № 46, ст. 1441—1448; K. Fuhr тамъ же, № 47, ст. 1473—1484; T. R. въ *Revue des Études grecques* XVII (1904), стр. 131 сл. См. *Byz. Zeitschr.* XIII (1904), 595.

*«Papyri Schott-Reinhardt».* Замѣтка о составѣ и значеніи коллекціи преимущественно арабскихъ папирусовъ, оставшейся по смерти Колсула Рейнгардта и подаренной Шоттомъ Гейдельбергскому Университету. Собраніе состоитъ болѣе чѣмъ изъ 1000 документовъ изъ Эммуейна и Фаюма.

**B. P. Grenfell.** *The Tebtunis papyri*, edited by B. P. G. etc. London 1902. См. Виз. Вр. XI, 1—2, стр. 197. — Рецензія появилась: М. Хвостова въ *Журналъ Мин. Нар. Просв.* ч. 355 (1904 г. IX), стр. 182—222, подъ заглавіемъ: «Новые документы по социальнo-экономической исторіи эллинистическаго періода», гдѣ г. Хвостовъ даетъ обзоръ содержанія Тeбтунисскихъ документовъ, обращая главное вниманіе на новыя открытыя въ нихъ данныя относительно быта птоломеевской эпохи; T. R. въ

Revue des Études grecques, XVII, стр. 129 сл.; **Frant. Greh** въ Listy filologické, XXXI (1904), 38—43; **D. C. Hesseling** въ Museum, X (1903), № 4, ст. 241 сл. Ср. Byz. Zeitschr. XIII (1904), 515.

**Amos Parducci. La leggenda della nascita e della gioventù di Costantino Magno in una nuova redazione.** Напечатано въ Studi romanzi editi a cura di E. Monaci I (Roma 1903), 57—105. Ср. Byz. Zeitschr. XIII (1904), 590

**Pietro Pasella. Delle imitazioni vergiliane in Quinto Smirneo.** Livorno 1903.—Допускаетъ знакомство поздне-греческаго эпика съ римскимъ. Рецензія **L. Piccolo** въ Rivista di storia antica N. S., VIII (1904), 180 сл. Ср. Byz. Zeitschr. XIII (1904), 3—4, стр. 579.

**Wilhelm Pecz. История греческой литературы съ средніе вѣка и съ новое время.** Въ издаваемой Г. Гейнрихомъ Всеобщей исторіи литературы (Egyetemes Irodalomtörténet). Т. I. Народы древняго Востока и Елины. Съ 40 художественными приложениями и 238 иллюстраціями въ текстѣ. На средства Корол. Венгерск. Министерства исповѣданій и просвѣщенія. Будапештъ 1903. (Lex.-Form. 742 стр.) стр. 653—722.—Рецензія **R. V[árg]** въ Byz. Zeitschr. XIII (1904), 3—4, стр. 576 сл.; **Ludwig Hácз** въ Deutsche Literaturzeitung, XXV (1904), № 34, ст. 2093 сл.

**H. Pernot. Rapport sur une mission scientifique en Turquie.** [Extrait des Nouvelles Archives des Missions scientifiques. XXI]. Paris, Imprimerie nationale, 1903. 129 стр. 8°.—Н. Р. издалъ 114 хюсекихъ пѣсенъ съ текстомъ и музыкой, записанныхъ посредствомъ фонографа. Въ мотивахъ надъ античной основой наложены восточные и италійскіе элементы. См. рецензія: **Albert Thumb** въ Deutsche Literaturzeitung, XXV (1904), № 37, ст. 2243 сл.; **Sp. Lampros** въ Néos 'Ελληνομνήμων I, стр. 115—117.

**K. Petraris. Lehrbuch der neugriechischen Volks- und Umgangssprache.** [Lehrbücher, Methode Gaspey-Otto-Sauer]. Heidelberg, Julius Groos, 1903, VIII и 269 стр. 8°.—Рецензія **A. Thumb** въ Deutsche Literaturzeitung, XXV (1904), № 34, ст. 2097 сл.

**Philostrati minoris imagines et Callistrati descriptiones. Rec. Carolus Schenkl et Aem. Reisch.** См. Виз. Вр. XI (1904), стр. 195.—Рецензія **Wilh. Weinberger** въ Deutsche Literaturzeitung, XXV (1904), № 24, ст. 1495 сл.

**Plan eines Corpus der griechischen Urkunden des Mittelalters un der neueren Zeit.** Königl. Bayerische Academie der Wissenschaften. (Bestimmt zur Vorlage bei der zweiten allgemeinen Sitzung der Association Internationale des Académies. London 1904). München, in Komm. bei G. Franz (J. Roth), 1903. 124 стр. 4°. Ср. Виз. Вр. X (1903), вып. 3—4, стр. 664—666.—См. рецензію **Aug. Heisenberg** въ Deutsche Literaturzeitung, XXV (1904), № 26, ст. 1605—1608.

**H. Pognon. Une version Syriaque des Aphorismes d'Hippocrate. 2. partie.** Traduction. Leipzig, Hinrichs 1903. XX+66 стр. 4°. 12 н.—Рецензія: **R. D[uval]** въ Revue Critique, LVII (1904), № 4, стр. 61—64; **Heinrich Hilgenfeld** въ Berliner philologische Wochenschrift, XXIV (1904), № 12, ст., 359 сл.; **C. F. Seybold** въ Deutsche Literaturzeitung, XXV (1904), № 21, ст. 1332 сл.



**Max Polenz.** *Die griechische Philosophie im Dienste der christlichen Auf-  
erstehungslehre.* Напечатано въ Zeitschrift für Wissenschaftliche Theologie 47  
(1904), стр. 241—250.—Перипатетическое учение о нераздѣльности тѣла  
и души, по которому безсмертіе одной только души немислимо, примѣ-  
няется Аѳинагоромъ, а за нимъ и нѣкоторыми позднѣйшими учителями  
церкви, при доказательствѣ истины воскресенія. Ср. отзывъ С(arl) W(ey-  
man) въ Byz. Zeitschr. XIII (1904), 3—4, стр. 578.

**Th. Preger.** *Die Überlieferung der Πάτρια Κωνσταντινουπόλεως.* Ein  
Beitrag zur Editionstechnik spätgriechischer Texte. Напечатано въ Byz.  
Ztschr. XIII (1904), 370—388.—Хроники и житія, по большей части ано-  
нимныя, переписывались монахами не буквально, а съ большими уклоне-  
ніями въ видахъ грамматики и стилистики. Чтобы избѣгнуть излишняго  
балласта въ критическомъ аппаратѣ Т. Прегеръ предлагаетъ отмѣчать  
варианты лишь испорченныхъ мѣстъ, собственныхъ именъ и мѣняющіе  
смыслъ.

**Hugo Rabe.** *Die Lukianstudien des Arethas.* Въ Nachrichten der Kgl.  
Gesellschaft der Wissenschaft zu Göttingen. Philol.-hist. Kl. 1903, Heft 6,  
стр. 643—656.—Публикуетъ изъ Cod. Mosq. 315, который содержитъ со-  
чиненія Ареѳы, два трактата противъ Лукіана. Одинъ относительно  
Jur. frag. 47—49, другой — Jur. frag. 38. Последнее произведеніе въ  
богѣ полной и первоначальной редакціи находится въ Cod. Vatic. gr.  
1322; въ cod. Mosq. — эксерптъ. Cod. Harl. 5694 приготовленъ Вааной,  
написавшимъ Paris. gr. 451, схолии принадлежатъ рукѣ Ареѳы. Ср. от-  
зывъ А(ugust) H(eisenberg) въ Byz. Ztschr. XIII (1904), стр. 582.

**A. Rambaud.** *L'empereur de Carthage.* Scènes de la vie Africaine au VII  
siècle après J.-C. Paris, E. Flammarion (1904). 410 стр. 8°. Съ иллюстра-  
ціями художника Н. Delavelle. См. Byz. Ztschr. XIII (1904), 591.

*Florilegium patristicum.* Digessit vertit adnotavit Gerardus Rauschen. Fasc.  
II: S. Iustini apologiae duae. Romae, Peter Haustein, 1904. 1 л. 101 стр. 8°.  
М. 1, 50.—Рецензія: F. X. Funk въ Deutsche Literaturzeitung XXV (1904),  
№ 29, ст. 1801.

**В. Райтъ.** *Краткій очеркъ исторіи сирійской литературы.* Переводъ съ  
англійскаго Н. А. Тураевой подъ редакціей и съ дополненіями проф. П. К.  
Коковцева. Спб. 1902. Стр. XIII+294. Цѣна 3 руб.—Рецензія появилась:  
Н. Т. Странникъ 1904, VI, стр. 994—996. Рецензентъ отмѣчаетъ, что  
«достоинство подлинника необычайно возвышено редакторомъ (пере-  
вода) профессоромъ П. К. Коковцевымъ, принявшимъ на себя... трудъ  
двойственнаго приспособленія англійскаго оригинала — къ уровню и по-  
требностямъ русскихъ писателей и къ современному положенію науки,  
значительно подвинувшейся впередъ послѣ выпуска въ 1894 г. книжки  
Райта г. Норманомъ Макъ-Линомъ».

**H. Reich.** *Der Mimus.* См. Виз. Врем. XI, 203.—Рецензіи появились:  
Richard M. Meyer, въ Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Li-  
teraturen 111 (1903) 427—430; K. Kulper въ Museum XI (1904), № 4,

ст. 129—132; A. Counson въ Bulletin bibliographique et pédagogique du Musée Belge VII (1903), 357 сл.; H. Labaste въ Revue des Études grecques XVII (1904), стр. 139—142; R. Herzog въ Berliner philologische Wochenschrift XXIV (1904), № 35 ст. 1089—1100. См. Byz. Ztschr. XIII (1904), 3—4, стр. 577.

R. Reitzenstein. *Poimandres*. Studien zur griechisch-ägyptischen und frühchristlichen Literatur. Leipzig, B. G. Teubner 1904. VIII, 382 стр. 8°. 12 М., въ пер. 15 М.—Книга имѣетъ интересъ для византинистовъ, потому что въ ней разобраны герметическія сочиненія, пользовавшіяся большимъ влияніемъ въ средніе вѣка, и представлены предположенія объ источникахъ тайныхъ наукъ средневѣковья. Сохраненіемъ сочиненій «Гермеса Трисмегиста» мы обязаны манускрипту, найденному въ XI в. Михаиломъ Пселломъ. См. отзывъ К. Krumbacher въ Byz. Ztschr. XIII (1904), 587.

Rudolf Rocholl. *Bessarion. Studie zur Geschichte der Renaissance*. Leipzig, Deichert (Böhme) 1903. XI + 239 стр. 4 М.—Рецензія: Zöckler въ Theol. Literaturblatt XXV (1904), № 16, ст. 186—188. Ср. Byz. Ztschr. XIII (1904), 594.

O. Rossbach. *Diktys*. Pauly-Wissowa, Real-Encyclopädie der klassischen Altertumswissenschaft V, 1 (1903) 589—591. — Высказывается за греческій оригиналъ. Ср. Byz. Ztschr. XIII (1904), стр. 581.

C. E. R(uelle), *Psellos περί παραδόξων ἀναγνώσμάτων*. Revue de philologie, de littérature et d'histoire ancienne XXVII (1903), 288. — Варианты рукописи 2501 Парижской Национальной библиотеки къ трактату Пселла *περί παραδόξων ἀναγνώσμάτων*.

J. Runeberg *Le conte de l'île-poisson*. Mémoires de la société néo-philologique à Helsingfors. III. Helsingfors 1902.—Между прочимъ касается широкаго распространенія главы Физиолога ἀποδοχελώνη и отраженія этого мотива въ Синдбадѣ и другихъ повѣстяхъ. Ср. Byz. Ztschr. XIII (1904), 591.

A. В. Рыженно. *Къ исторіи поэмъ «Стефанитъ и Ижмилатъ» съ византійской и славяно-русской литературы». Напеч. въ Лѣтописи Историко-Филологическаго Общества при Имп. Новороссійскомъ Университетѣ. X. Византійско-Славянское (бывшее византійское) отдѣленіе. VII. Одесса 1902. Стр. 237—260.—Оригиналомъ греческаго перевода былъ не текстъ, изданный Сильв. де Саси, а другой, болѣе древній арабскій изводъ. Славянскій переводъ сдѣланъ съ краткой греческой редакціи въ Болгаріи въ XII—XIII в., почти слово въ слово; оригиналъ его особенно близокъ къ рукописямъ, отмѣченнымъ у Пунтони V<sup>1</sup> и h<sup>2</sup>. Лучшій текстъ перевода въ рукописи Севастьянова, рукопись Григоровича плохая копія послѣдней. — Отзывъ: E. Kurtz въ Byz. Ztschr. XIII (1904), 539 сл.*

J. E. Sandys. *A history of classical scholarship from the sixth century B. C. to the end of the middle ages*. Cambridge, University Press 1903. XXIV + 672, стр. 8°. 10 sh. 6 d. — Рецензія: W. Kroll въ Berliner phil. Wochenschrift XXIV (1904), № 24, ст. 758 сл.; Вlass въ Literarisches Centralblatt LV (1904), Nr. 3 ст. 104 сл.; L. Traube, въ Deutsche Literaturzeitung XXV

(1904), № 3, ст. 133—136; Paul Lejay въ *Revue critique* 54 (1904), № 5, стр. 85—88; O. Weissenfels въ *Wochenschrift für klassische Philologie* XXI (1904), Nr. 24, ст. 661—663. *Ср. Byz. Ztschr.* XIII, 3—4 (1904), стр. 594.

Martin Schanz. *Geschichte der römischen Literatur bis zum Gesetzgebungswerk des Kaisers Justinian*. 4 Teil: Die römische Literatur von Konstantin bis zum Gesetzgebungswerk Justinians. 1. Hälfte: Die Literatur des vierten Jahrhunderts. Mit alphabetischem Register. München, Beck 1904. XVI + 469 стр. 8°. *Handbuch der klassischen Altertumswissenschaft*. VIII.—Отзывъ: С(arl) W(eyman) въ *Byzant. Zeitschr.* XIII (1904), 3—4, стр. 516.—Рецензія: М. Ihm въ *Berliner philol. Wochenschrift* XXIV (1904), № 39, ст. 1226 сл.

И. А. Шляпкинъ. *Сказка объ Ершѣ Ершовичѣ сынѣ Шетинниковѣ*. Журналъ Министерства Народнаго Просвѣщенія, часть 354, 1904 г., Августъ, стр. 380—396.

Г. Шляпкинъ даетъ переводъ не разъ уже упоминавшагося у насъ византійскаго памфлета 'Οψαρολόγος—притчи о рыбьемъ судѣ и сравниваетъ его съ русскою сказкой объ Ершѣ Ершовичѣ, чтобы опредѣлить ихъ взаимное отношеніе и происхожденіе. Онъ приходитъ къ слѣдующимъ выводамъ.

1) Византійскій памятникъ имѣетъ лишь общее формальное сходство съ русскою сказкой и «ближайшей зависимости ихъ пока (?) не существуетъ».

2) Тексты русской сказки распадаются на два извода: 1) Судное дѣло Леща съ Ершомъ — письменная и болѣе древняя традиція и 2) Сказка объ Ершѣ Ершовѣ... — позднѣйшая устная традиція.

3) «Точка отправленія перваго извода была создана на русскомъ сѣверо-востокѣ подъ вліяніемъ наблюденія жизни рыбъ; къ ней примкнула легенда о тяжбѣ за Ростовское озеро; подъ перомъ подъячаго появился родъ челобитной, составленной по Уложенію царя Алексѣя. Все это произошло не раньше XVII вѣка».

4) Устная традиція возникла еще позднѣе и осложнилась странствующими эпическими элементами.

Въ приложеніи (стр. 397—400) даны четыре выписки наиболѣе характерныхъ мѣстъ изъ Суднаго дѣла Ерша Ершовича.

Georg Schmid. *Zum Opsarologos*. Отд. оттискъ изъ *Виз. Врем.* X (1903) 3—4; 4 стр. 8°.—Рецензія: Otto Keller въ *Berliner philol. Wochenschrift* XXIV (1904), № 35, ст. 1101—1102.

Wilhelm Schmit. *Der Griechische Roman. Gegenwärtiger Stand unserer Kenntniss über seinen Begriff und Ursprung*. (Vortrag, gehalten auf der XIV Landesversammlung des Württembergischen Gymnasiallehrervereins in Stuttgart am 7 Mai 1904). Напечатано въ *Neue Jahrbücher für d. Klassische Altertum* VII (1904), 7 Heft, стр. 465—485.

В. Шмидъ, основываясь на характерѣ и схемѣ наиболѣе ранняго греческаго романа о Нинѣ, найденнаго въ египетскомъ папирусь I—II вѣка по Р. X., предполагаетъ, что клѣткой, изъ которой развился этотъ видъ

литературныхъ произведеній, было δραματικὸν διήγημα — особая форма риторическихъ упражненій. Отсюда серьезный тонъ греческаго романа, главный мотивъ котораго не любовь, а *стыдость*. Исключенія кромѣ быта — продуктъ поздней эпохи (Татій, Евмавій).

**Я. Б. Шницеръ.** *Иллюстрированная всеобщая исторія письменъ.* Со 155 рисунками и 19 отдѣльными таблицами, печатанными красками и золотомъ. Цѣна 4 руб. Спб. изданіе Маркса. Стр. 264.—Рецензія: **Анонимъ** въ Журн. Мин. Нар. Просвѣщ., ч. 354 (1904. VII), стр. 59—66.

*The Chronicle of Morea.* Τὸ Χρονικὸν τοῦ Μορέως («Byzantine Texte»). Edited in Two Parallel Texts, with Introduction, Critical Notes, and Indices by John Schmitt. Ph. D. (Methuen).—Рецензія появились: въ *The Athenaeum* № 4007, В. Aug. 1904, стр. 205—206; **E. Gerland** въ *Literarisches Centralblatt*, 1904, № 21; **A. Heisenberg** въ *Deutsche Literaturzeitung XXV* (1904), № 31, ст. 1935—1938.

**John Schmitt,** *Die Chronik von Morea als eine Quelle zum Faust.* Hochschul-Vorträge für Jedermann, Heft XXXIV—XXXV. Leipzig, Dr. Seele u. К°. 28 стр. 8°. 60 стр.—Нѣмецкая обработка десятой главы названнаго выше сочиненія. Отзывъ **К. К(umbacher)** въ *Byz. Zeitschr.* XIII (1904, 58).

**D. H. Frhr. von Soden,** *Bericht über die in der Kubbet in Damascus gefundenen Hssfragmente* (см. Виз. Врем. XI, 204).—Отзывъ **P. Marc** въ *Byz. Zeitschr.* XIII (1904), 593.

**Willy Staerk.** *Über den Ursprung der Grallegende.* См. Виз. Врем. XI (1904) 204.—Отзывъ **К. К(umbacher)** въ *Byz. Zeitschr.* XIII (1904), 588. Рецензія: **E. Martin** въ *Anzeiger zur indogermanische Sprach- und Altertums-Kunde XV* (1903/4) 220 сл.; **P. Alphandéry** въ *Revue de l'histoire des religions XLVIII* (1903) 109—110 (вмѣстѣ съ книгой): **W. Welles Newell,** *The legend of the Holy Grail and the Perceval of Crestien of Troyes.* Cambridge, Sever 1902. VI + 94 стр. 8°. См. *Byz. Zeitschr.* I c.

**Albert Thumb.** *Alt- und neugriechische Miscellen* (Indogermanische Forschungen, XIV, 1903, стр. 343—362).—Этимологическія изслѣдованія въ области ново- и древнегреческаго языка. Рецензія: **Hubert Pernot** въ *Revue des Études grecques XVII* (1904), стр. 144 сл. даетъ поправку къ этимологіи слова ρομπί: не отъ ит. roba, а отъ ит. rombo.

**L. Traube.** *Acta Archelai.* Напечатано въ Sitzungsber. der philos.-philol. u. der hist. Classe der K. B. Ak. der Wiss. zu München. 1903. Heft. IV, 533 сл.—Отзывъ въ *Berliner philolog. Wochenschrift XXIV* (1904), № 25. ст. 796.

**Fr. Überweg.** *Grundriss der Geschichte der Philosophie,* bearbeitet und herausgegeben von **Max Heinze.** 1 Teil. Das Altertum. 9. Aufl. Berlin, Mittler & Sohn 1903. IX + 434 стр. 8°. 7,50 М.—Рецензія: **A. Schmekel** въ *Berliner philologische Wochenschrift XXIII* (1903), № 52, ст. 1642—1644.

**М. и В. Успенскіе.** *Мѣсяцесловъ Императора Василия II.* Мѣсяцы сентябрь и октябрь. Спб. 1904.—Рецензія: **М.** въ *ж. Историческій Вѣстникъ,* 96 (1904. V), стр. 697—698.

**В. А.  
С. Ж.**

## В. ИСТОРИЯ И ГЕОГРАФИЯ.

Замѣтки, обозначенныя буквами «А. П.», принадлежать о. Aurelio Palmieri.

W. Miller. *The Romans in Greece*. Напечатано въ The Westminster Review, vol. 160, Nr. 2 (Aug. 1903), p. 186—210.

A. Kleinclausz. *La lettre de Louis II à Basile le Macédonien*. Напечатано въ Le Moyen Age, 2 S., 8 (1904), p. 45—53.—Въ этой статьѣ авторъ защищаетъ свой взглядъ противъ возраженій Roupardin (см. Виз. Врем., т. XI, вып. 1—2, стр. 230; см. также т. X, 1903, стр. 244, 251 и 281).—См. Byz. Zeitschr., B. XIII (1904), S. 639.

Mkrtitsch Ghazarian. *Armenien unter der arabischen Herrschaft*. Nach arabischen und armenischen Quellen. Marburg, Elwert, 1903, 87 стр. 8°.—Исторія Арменіи съ VI вѣка до основанія царства Багратидовъ (887 г.). Попутно въ этой работѣ разсматриваются отношенія Арменіи къ Византіи.—См. Byz. Zeitschr. B. XIII (1904), S. 640. Ср. Виз. Врем., т. XI, вып. 1—2 (1904), стр. 230.

Fr. Tournébiz. *Histoire politique et religieuse de l'Arménie*. Напечатано въ Revue de l'Orient chrétien, 8 (1903), p. 577—613; 9 (1904), p. 107—138.—Продолженіе отмѣченной рѣчьше работы. См. Виз. Врем., т. IX (1902), стр. 582; т. X (1903), стр. 244—245; т. XI (1904), вып. 1—2, стр. 230.

P. P. Garofalo. *I Vandali in Sicilia*. Напечатано въ Rivista di storia antica, N. S. 8 (1904), p. 94—96.

Karl Uhlirz. *Jahrbücher des deutschen Reiches unter Otto II und Otto III* Bd. I: Otto II, 973—983. Leipzig, Duncker und Humblot, 1902, XIV+293 стр. 8°.—Эту работу надо отмѣтить, такъ какъ въ ней излагаются отношенія императоровъ Оттона II и Оттона III къ Византіи.

Ernst Mayer. *Die dalmatisch-istrische Munisipalverfassung im Mittelalter und ihre römischen Grundlagen*. Напечатано въ Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte, XXIV (1903), germanist. Abteilung, S. 211—308.—Очень интересная работа для исторіи внутренняго управленія византійскаго государства въ его западныхъ владѣніяхъ — Далмація и Истрия.—См. Byz. Zeitschr., B. XIII (1904), S. 642—643.

Wilhelm Ohr. *Die Kaiserkrönung Karls des Grossen*. Eine kritische Studie. Tübingen und Leipzig, Mohr (Siebeck), 1904, XI+155 стр. 8°.

Louis Jalabert. S. I. *Les colonies chrétiennes d'Orientaux en Occident du V-e au VIII-e siècle*. Напечатано въ Revue de l'Orient chrétien, 9 (1904), p. 96—106.—Эта работа представляетъ, по большей части, извлеченіе изъ статьи L. Bréhier, напечатанной въ Byzantinische Zeitschrift, XII, (1903), S. 1 sq.—См. Byz. Zeitschr., B. XIII (1904), S. 645.

L. Duschesne. *Le Prcvincial Romain au XII-e siècle*. Mélanges d'archéologie et d'histoire, 24 (1904), p. 75—123.

**F. Kattenbusch.** *Orientalische Kirche.* Напечатано въ Realencyklopädie für protestantische Theologie und Kirche, 3. Aufl., 14 (1904), S. 436—467.

**Paul Fredericq.** *Les conséquences de l'évangélisation par Rome et par Byzance sur le développement de la langue maternelle des peuples convertis.* Напечатано въ Bulletin de l'Académie royale de Belgique, Classe de lettres, 1903, Nr. 11, p. 738—751.—Обязательность латинскаго языка въ католической церкви мѣшала свободному и всестороннему развитію языковъ западно-европейскихъ національностей до конца среднихъ вѣковъ. Наоборотъ, греческій языкъ при распространеніи христіанства на востокъ не являлся обязательнымъ для обращаемыхъ народовъ, и поэтому сирійцы, копты, армяне, готы и славяне тотчасъ перевели священныя книги и литургію на свои языки, и изъ этой древней переводной литературы рано развились національныя литературы, напримѣръ: сирійская, коптская, болгарская, русская.—См. Byz. Zeitschr., V. XIII (1904), S. 647.

**Albert Dufourcq.** *L'avenir du Christianisme. Introduction: La vie et la pensée chrétienne dans le passé.* Paris, Bloud et C<sup>ie</sup>, 1904, IX+780 стр. 8°. 6 Fr.—Въ этой книгѣ обзоръ христіанской жизни и мысли у византійцевъ въ V—VIII вв.—См. Byz. Zeitschr., V. XIII (1904), S. 647.

**Ernst Mayer.** *Die Schenkungen Konstantins und Pipins.* Напечатано въ Deutsche Zeitschrift für Kirchenrecht, III. Folge, XIV. Band, 1 Heft, S. 1—69, 1904.—Дѣлается попытка точнѣе опредѣлить время фальсификаціи такъ называемаго «Дара Константина».—См. Byz. Zeitschr., V. XIII (1904), S. 649.

**Carl Albr. Bernoulli.** *Nicänisches Konzil von 325.* Напечатано въ Realencyklopädie für protestantische Theologie und Kirche, 3. Aufl., 14 (1903), S. 9—18.

**Paul Lejay.** *Le concile apostolique d'Antioche.* Напечатано въ Revue du Clergé français, 15 Oct. 1903, p. 343—355.

**G. B. Hicks.** *O. S. B. St. Gregory and the Emperor Phocas.* Напечатано въ The Downside Review, 4 (23), Nr. 1 (Easter 1904), p. 59—72.

**Bonwetsch.** *Nicänisches Konzil von 787.* Напечатано въ Realencyklopädie für protestantische Theologie und Kirche, 3. Aufl., 14 (1903), S. 18—20.

**Daniel Serruys.** *Les actes du concile iconoclaste de l'an 815.* Напечатано въ Mélanges d'archéologie et d'histoire publ. par l'École française de Rome, XXIII (1903), p. 345—351.—Авторъ, на основаніи различныхъ цитатъ патріарха Никифора, даетъ связанное постановленіе собора 815 года противъ почитанія иконъ.—См. Byz. Zeitschr., V. XIII (1904), S. 650.

**Alice Gardner.** *Some theological aspects of the iconoclastic controversy.* Напечатано въ The Hibbert Journal, 2 (1904), p. 360—374.

**von Dobschütz.** *Nicephorus, Patriarch von Kpel, gest. 829.* Напечатано въ Realencyklopädie für protestantische Theologie und Kirche, 3. Aufl., 14 (1903), S. 22—25.

**Franz Xaver Seppelt.** *Das Papsttum und Byzanz.* Kirchengeschichtliche Abhandlungen, herausgegeben von M. Sdrulek 2, Breslau, G. P. Aderholz, 1904, S. 1—105.

**Анонимус.** *Il Papa Vigilio (537—555)*. Напечатано въ *La Civiltà cattolica*, S. 18, vol. 12, quad. 1279 (1903), p. 5—26; quad. 1283 (1903), p. 551—564; quad. 1284, p. 660—678.—Авторъ является защитникомъ папы Вигилія.—См. *Byz. Zeitschr.* В. XIII (1904), S. 280 и 651.

**Carl Blasel.** *Der Uebertritt der Langobarden zum Christentum. Bis zur Okkupation Italiens*. Напечатано въ *Archiv für katholisches Kirchenrecht*, 83 (1903), S. 577—619.—Послѣ введенія о переселеніяхъ лангобардовъ въ статьѣ говорится: 1) о вліяніи никейскаго Символа вѣры; 2) о побѣдѣ арианскаго толка; 3) о вліяніи христіанства на нравственно-религіозную жизнь лангобардовъ.—См. *Byz. Zeitschr.*, В. XIII (1904), S. 651.

**K. Lake.** *The Greek Monasteries in South Italy. IV*. Напечатано въ *The Journal of Theological Studies*, 5 (1904), p. 189—202.—Продолженіе уже отмѣченной нами работы (см. *Виз. Врем.*, т. X, 1903, стр. 587; т. XI, 1904, вып. 1—2, стр. 232—233).—См. *Byz. Zeitschr.*, В. XIII (1904), S. 654.

**H. Gelzer.** *Vom Heiligen Berge und aus Makedonien*. Leipzig, B. G. Teubner, 1904, XII+262 стр. 8° (mit 43 Abbildungen und einem Kärtchen).—Авторъ извѣстной книги «*Geistliches und Weltliches aus dem türkisch-griechischen Orient*» въ своемъ новомъ трудѣ даетъ въ его первой части краткую исторію Аѳонской горы, рисуетъ настоящее состояніе двадцати аѳонскихъ монастырей, обращаетъ особенное вниманіе на споры различныхъ національностей и описываетъ свои собственныя впечатлѣнія въ монастыряхъ; вторая часть книги посвящена живому описанію «болгарской Македоніи», Монастыря, Охриды, Корицы и Касторіи.—См. *Byz. Zeitschr.*, В. XIII (1904), S. 654.

**Edward A. Bechtel.** *Sanctae Silviae Peregrinatio. The Text and a Study of the Latinity*. Chicago, The University of Chicago Press. 1902. 160 стр. 8° Dissertation.

**C. W. Wilson.** *Golgotha and the Holy Sepulchre*. Palestine Exploration Fund, 36 (1904), p. 26—41.—Окончаніе уже отмѣченной нами раньше работы. См. *Виз. Врем.*, т. IX (1902), стр. 600; т. X (1903), стр. 585; т. XI (1904), вып. 1—2, стр. 233.

**Constantin Jireček.** *Die Romanen in den Städten Dalmatiens während des Mittelalters*. III. Theil. Wien, 1904, 78 стр. 8°. S.-A. aus den Denkschriften der Kais. Akademie der Wissenschaften, philol.-hist. Klasse, Bd. 49.—Окончаніе превосходной работы К. Иречка (см. *Виз. Врем.*, т. IX, 1902, стр. 239—240; т. X, 1903, стр. 566; т. XI, 1904, вып. 1—2, стр. 243). Послѣдняя часть заключаетъ 2300 именъ и фамилій изъ далматинской исторіи за 1000—1500 годы. Въ дополненіяхъ ко всей работѣ (стр. 72—77) можно выдѣлить нѣкоторыя замѣчанія о провинціальной византийской исторіи VI—VII вѣка.

**J. Jegerlehner.** *Beiträge zur Verwaltungsgeschichte Kandias im XIV. Jahrhundert*. Напечатано въ *Byzantinische Zeitschrift*, В. XIII (1904) S. 435—475.—Авторъ, пользуясь неизданными матеріалами Архива герцога.

Кандійскаго (см. Gerland, Das Archiv des Herzogs von Kandia, Strassburg, 1899), послѣ краткаго введенія объ исторіи Крита въ XIII вѣкѣ и о состояніи работъ по средневѣковой критской исторіи, говорить о внутреннемъ управленіи Крита венеціанцами въ XIV вѣкѣ; въ статьѣ приведено много неизданныхъ текстовъ Архива.

**H. Kretschmayr.** *Die Beschreibung der venezianischen Inseln bei Konstantin Porphyrogenetos.* Напечатано въ *Byzantinische Zeitschrift*, В. XIII (1904), S. 482—489.—Авторъ подробно разбираетъ и выясняетъ большую важность описанія венеціанскихъ острововъ въ соч. «De administrando imperio» Константина Багрянороднаго (ed. Bonn., p. 122—125) для древневенеціанской топографіи и источниковѣдѣнія.

**Smith.** *Höhlenlandschaften Kappadoziens.* Напечатано въ *Globus*, 81, S. 58—62.

**Ernst Gerland.** *Der vierte Kreuzzug und seine Probleme.* Напечатано въ *Neue Jahrbücher für das klassische Altertum...* В. XIII (1904), I. Abteilung, 7. Heft, S. 505—514.—Авторъ въ своей статьѣ ясно излагаетъ трудную и сложную историческую проблему о четвертомъ крестовомъ походѣ, о роли въ немъ Венеціи и папы. Авторъ прекрасно знакомъ съ литературой вопроса, не исключая и трудовъ русскихъ ученыхъ.

**В. Истоминъ.** *Всеобщая исторія. Вып. I. Чтенія изъ исторіи западныхъ и южныхъ славянъ.* Москва, 1904. Ц. 50 коп.

**Duchesne.** *The catholic roman Church before Constantine.* Напечатано въ *The catholic University Bulletin*, vol. X, n. 4, oct. 1904, p. 429—450.—Англійскій переводъ новаго изданія сочиненія Duchesne «Autonomies ecclésiastiques: églises séparées» (Paris, 1904).

А. П.

**L. Duchesne.** *Agnellus de Ravenne, auteur du Liber Pontificalis Ecclesiae Ravennatis.* *Miscellanea di Storia Ecclesiastica e Studi Ausiliari*, Roma, 1904, III année, n. 2, p. 65—71.—Замѣтки объ Агнеллѣ Равеннскомъ и его семьѣ. Изъ его предковъ Duchesne вспоминаетъ Иоаннікія, жившаго при дворѣ императора Константина Погоната, принимавшаго участіе въ возмущеніи равенцевъ противъ Юстиніана II Ринотмета и замученнаго въ Константинополѣ.

А. П.

**L. Tonetti.** *Il Peregrinus di Luciano ed i cristiani del suo tempo.* *Miscellanea di Storia Ecclesiastica e Studi Ausiliari*, Roma, 1904, III année, n. 2, p. 74—84.—Авторъ разбираетъ мнѣнія, относящіеся до христіанства Лукіана.

А. П.

**Licurgo Cappelletti.** *Storia degli Ordini Cavallereschi.* Livorno, Giusti 1904, VIII+405 стр.

А. П.

**C. A. Garuffi.** *Catalogo illustrato del Tabulario di S. Maria Nuova in Monreale.* Palermo, tip. Era nova, 1902, XXI+269 стр. съ 13 таблицами. 8°.—Этотъ каталогъ содержитъ нѣсколько документовъ, относящихся до базилианцевъ въ Сициліи.

А. П.

**L. Ginetti.** *L' Italia gotica in Procopio di Cesarea.* Siena, 1904, 92 стр. 8°.—Авторъ въ трехъ главахъ разбираетъ географическія свѣдѣнія



Прокопія объ Италіи; первая глава показываетъ географическіе пропуски и неточность Прокопія; вторая разсматриваетъ историческія данныя объ итальянскихъ провинціяхъ въ эту эпоху; третья глава говоритъ о *barbariciani*. А. П.

**Helen Gertrude Prestor.** *Rural conditions in the Kingdom of Jerusalem during the twelfth and thirteenth centuries.* Philadelphia, 1903, 59 стр. 8°. — Авторъ, на основаніи хроникъ, итинераріевъ и хартуляріевъ, описываетъ экономическое и аграрное состояніе Палестины во время феодализма крепостнощевъ. А. П.

**Catalano Michele.** *La venuta dei Normanni in Sicilia nella poesia e nella leggenda.* Catania, tip. Sicula di Monaco e Mollice, 1903. А. П.

**J. Marquart.** *Osteuropäische und ostasiatische Streifzüge.* Ethnologische und historisch-topographische Studien zur Geschichte des 9. und 10. Jahrhunderts (ca. 840—940). Leipzig, 1903, L+557 стр. 8°. 30 м. — Обширное введеніе книги даетъ общій очеркъ состоянія Европы и Азии въ IX—X вѣкахъ, не оставляя въ сторонѣ судьбы Балканскаго полуострова, Византіи и славянъ. Многія части самой книги имѣютъ непосредственное отношеніе къ исторіи Византіи. Отмѣчу слѣдующія главы: II. Обращеніе хазаровъ въ іудейство (S. 5—27). III. Древнѣйшія извѣстія о мадьярахъ (S. 27—60). IV. Набѣгъ мадьяровъ на Константинополь въ 934 году у Масуди (S. 60—74). V. Извѣстіе Масуди о славянахъ (S. 95—160). VIII. Описаніе путешествія Гарун-ибн-Яхьи въ Константинополь и Римъ въ послѣдней четверти IX вѣка (S. 206—270). Экскурсъ I. Къ вопросу объ исторіи обращенія хазаровъ (S. 270—305). Экскурсъ III. Извѣстіе Масуди о русскихъ (S. 330—353). Приложение: Происхожденіе имени Rōs (S. 353—391). Авторъ знакомъ съ нѣкоторыми изъ трудовъ русскихъ ученыхъ; но ему остались неизвѣстными, напр., сочиненіе К. Грота «Моравія и Мадыяры съ половины IX до начала X вѣка» (С.-Петербургъ, 1881), два тома А. Васильева «Византія и арабы» (С.-Петербургъ, 1900 и 1902) и другія.

**А. А. Васильевъ.** *Арабскій синаксаръ о болгарскомъ походѣ императора Никифора I.* Новый Сборникъ статей по славяновѣднію, составленный и изданный учениками В. И. Ламанскаго при участіи ихъ учениковъ по случаю 50-лѣтія его учено-литературной дѣятельности. С.-Петербургъ, 1905, стр. 361—362. — Русскій переводъ арабскаго синаксаря о походѣ Никифора I (802—811 г.); арабскій текстъ, найденный авторомъ на Синаѣ въ монастырѣ св. Екатерины, представляетъ собою переводъ съ греческаго.

Рецензіи появились на слѣдующія книги:

**Th. Lindner.** *Weltgeschichte.* III. См. Виз. Врем., т. XI, вып. 1—2 (1904), стр. 229. — Рецензія **Gerhard Ficker** въ *Theologische Literaturzeitung*, 29 (1904), Nr. 11, Sp. 329 sq.

**O. Seeck.** Geschichte des Unterganges der antiken Welt. Bd. I<sup>a</sup> und II mit den Anhängen. См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 236 и 572; т. XI, (1904), вып. 1—2, стр. 241.—Рецензия: **J. Melber** въ Blätter für das (bayerische) Gymnasialschulwesen, 40 (1904), S. 123—131; II томъ **J. Toutain** въ Revue critique, 57 (1904), Nr. 21, p. 406—408.

**Ch. Moeller.** Histoire du moyen âge depuis la chute de l'Empire romain jusqu'à la fin de l'époque franque (476—958). 2. Partie. Paris, Fontemoing, Louvain, Peeters, 1904. XVI+259 стр. 8°. — Рецензия **J. Warichez** въ Revue d'histoire ecclésiastique, 5 (1904), p. 326—329.

**K. Roth.** Geschichte des byzantinischen Reiches. См. Виз. Врем., т. XI, вып. 1—2 (1904), стр. 238. — Рецензия **E. Gerland** въ Deutsche Literaturzeitung, 1904, Nr. 23, Sp. 1449—1450.

**F. Martroye.** L'occident à l'époque byzantine. См. Виз. Врем., т. XI, вып. 1—2 (1904), стр. 238. — Рецензия: **Ludwig Schmidt** въ Deutsche Literaturzeitung, 25 (1904), Nr. 3, Sp. 163 sq.; **Felix Dahn** въ Berliner philologische Wochenschrift, 24 (1904), Nr 9, Sp. 275—279; **Albert Vogt** въ Polybiblion, Partie littéraire, 100 (1904), p. 353 sq.; **E. W. Brooks** въ The English Historical Review, 19, Nr. 74 (April 1904), p. 333—335; **A. J. R.** въ Revue des études grecques, XVII (1904), Nr. 73—74, p. 137 sq.

**L. Homo.** Essai sur le règne de l'empereur Aurélien. См. Виз. Врем., т. XI, вып. 1—2 (1904), стр. 238. — Рецензия **E. Maunial** въ Bulletin critique, 25 (1904), Nr. 13, p. 247—249.

**Ch. Diehl.** Justinien et la civilisation byzantine. См. Виз. Врем., т. VIII (1901), стр. 663; т. IX (1902), стр. 254 и 587; т. X (1903), стр. 250. — Рецензия **J. P. Kirsch** въ Historisches Jahrbuch der Görres-Gesellschaft, 25 (1904), S. 333 sq.

**H. Gelzer.** Pergamon unter Byzantinern und Osmanen. См. Виз. Врем., т. XI (1904), вып. 1—2, стр. 229—230. — Рецензия **S. Vailhé** въ Echos d'Orient, 7 (1904), p. 122 sq.

**E. Pears.** The Destruction of the Greek Empire. См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 587 и 590; т. XI (1904), вып. 1—2, стр. 241. — Рецензия: **G. Le Strange** въ The English Historical Review, vol. 18, Nr. 72 (Oct. 1903), p. 788—790; **J. de Laviornerie** въ Revue de l'Orient chrétien, 8 (1903), p. 640—642; **S. Pétridès** въ Echos d'Orient, 7 (1904), p. 55.

**A. J. Butler.** The Arab Conquest of Egypt. См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 260, 560 и 590; т. XI (1904), вып. 1—2, стр. 242.—Рецензия: **G. Le Strange** въ The English Historical Review, Nr. 71, vol. 18 (July 1903), p. 546—548; **W. H. Kent O. S. C.** въ The Dublin Review, 134 (1904), p. 94—112; **K. Vollers** въ Historische Zeitschrift, N. F., 56 (1904), p. 490—492.

**L. M. Hartmann.** Geschichte Italiens im Mittelalter. II 2. См. Виз. Врем., т. XI (1904), вып. 1—2, S. 241.—Рецензия: **Thos. Hodgkin** въ The English Historical Review, Nr. 72, vol. 18 (Oct. 1903), p. 770—772; **Alfred Baldamus** въ Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, 11 (1903), p. 727 sq.; **A. Werminghoff** въ Deutsche Literaturzeitung, 25 (1904), № 39, S. 2367 sq.

**P. Villari.** Le invasioni barbariche in Italia. Milano, Höpli, 1901, XVI+480 стр. 8°. 6,50 L. Collezione storia Villari. — Рецензия **L. Colens** въ *Revue d'histoire ecclésiastique*, 5 (1904), p. 97—99.

**F. C. Hodgson.** The early history of Venice. См. *Виз. Врем.*, т. IX (1902), стр. 607; т. X (1903), стр. 263.—Рецензия **H. Kretschmayr** въ *Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichtsforschung*, 25 (1904), S. 146—154.

**A. Kleinclausz.** L'empire carolingien. См. *Виз. Врем.*, т. X (1903), стр. 244, 251 и 581; т. XI, вып. 1—2 (1904), стр. 241.—Рецензии: **V. R.** въ *Polybiblion, Partie littéraire*, 100 (1904), p. 54 sq.; **Albert Werminghoff** въ *Historische Zeitschrift*, N. F. 56 (1904), S. 457 (463), — 472; **Ferdinand Lot** въ *Le Moyen Age*, 2 S. 8 (1904), p. 54—62.

**K. Uhlirz.** Jahrbücher des deutschen Reiches unter Otto II und Otto III. См. выше стр. 675.—Рецензия: **R.** въ *Revue critique*, 57 (1904), Nr. 12, p. 230—232; **B. Schmeidler** въ *Historische Vierteljahrschrift*, 7 (1904), S. 255—259.

**D. C. Hesselring.** Byzantium. См. *Виз. Врем.*, т. IX (1902), стр. 607; т. X (1903), стр. 591. — Рецензия **Hubert Pernot** въ *Revue critique*, 56 (1903), Nr. 49, p. 446 sq.

**P. Koch.** Die byzantinischen Beamtentitel von 400—700. См. *Виз. Врем.*, т. X (1903), стр. 566; т. XI (1904), вып. 1—2, стр. 242.—Рецензия **E. Gerland** въ *Literarisches Centralblatt*, 55 (1904), Nr. 1, Sp. 7—8.

**Léon Lallemand.** Histoire de la charité. T. 2. Les neuf premiers siècles de l'ère chrétienne. Paris, Picard, 1903, VIII+199 стр. 8°. См. особенно первую главу второй части «Les empereurs d'occident et d'orient de Constantin». — Рецензия: **Louis Robert** въ *Polybiblion, Partie littéraire*, 100 (1904), p. 52 sq.; **L. H. Labande** въ *Revue critique*, 57 (1904), Nr. 8, p. 159 sq.; **Ch. de Lajudie** въ *L'Université catholique*, N. S. 45 (1904), p. 152—155; **Paul Duden** въ *Etudes... de la Compagnie de Jésus*, 99 (1904), p. 312 sq.

**K. A. Kehr.** Die Urkunden der normannisch-sizilischen Könige. См. *Виз. Врем.*, т. X (1903), стр. 567; т. XI (1904), вып. 1—2, стр. 241.—Рецензия **Ernest Barker** въ *The English Historical Review*, 19 Nr. 73 (Jan. 1904), p. 149—152.

**Francesco Nitti di Vito.** Codice diplomatico barese. V. См. *Виз. Врем.*, т. IX (1902), стр. 593 и 599; т. XI, вып. 1—2 (1904), стр. 244.—Рецензия **A. Lizier** въ *Rivista storica italiana*, anno 21, S. 3, vol. 3 (1904), p. 21—25.

**W. Ohr.** Die Kaiserkrönung Karls des Grosser. См. выше стр. 675.—Рецензия—en въ *Literarisches Centralblatt*, 55 (1904), Nr. 22, Sp. 710.

**Wilhelm Ohr.** La leggendaria elezione di Carlo Magno a imperatore. Comunicazione letta al Congresso internazionale di scienze storiche a Roma. Roma, Löscher, 1903, 25 стр. 8°. — Рецензии: **A. Leone** въ *Rivista storica italiana*, 20 (1903), p. 443 sq.; **H. W. C. D.** въ *The English Historical Review*, 19, Nr. 73. (Jan. 1904), p. 191 sq.

**L. Jalabert.** Les colonies chrétiennes d'Orientaux en Occident. См. выше стр. 675.—Замѣтки **Anonymus** въ *Revue de l'Orient latin*, 9 (1902), p. 570.

**Hans von Schubert.** Grundzüge der Kirchengeschichte. Ein Ueberblick.

Tübingen, Mohr (Siebeck), 1904, VII+304 стр. 8°. 4 М. — Рецензии: **Karl Löschhorn** въ *Mitteilungen aus der historischen Literatur*, 32 (1904), S. 137 sq.; **Anonymus** въ *Literarisches Centralblatt*, 55(1904), Nr. 19, Sp. 609—611; **Alice Gardner** въ *The English Historical Review*, 19, Nr. 74 (April 1904), p. 327 sq.; **A. Linsenmayer** въ *Historisches Jahrbuch der Görresgesellschaft*, 25 (1904), S. 260 sq.

**W. E. Collins**. *The Study of Ecclesiastical History*. London, New York, Bombay, Longmans, Green and Co. 1903, XV+166 стр. 8°. 90 Cents. *Handbooks for the Clergy*. — Рецензия **Allen Dudley Severance** въ *The Bibliotheca Sacra*, 61 (1904), p. 393—396.

**J. Marx**. *Lehrbuch der Kirchengeschichte*. Trier, Verlag der Paulinus-Druckerei, 1903, XII+785 стр. 8°. 8,50 М. — Рецензии: **Peter Anton Kirsch** въ *Archiv für katholisches Kirchenrecht*, 84 (1904), S. 191—196; **G. Mersch** въ *Literarischer Handweiser*, 41 (1903), Nr. 10, Sp. 438—440; **Jos. Schmidlin** въ *Römische Quartalschrift*, 18 (1904), S. 102 sq.; **Paul Maria Baumgarten** въ *Historisches Jahrbuch der Görresgesellschaft*, 25 (1904), S. 261 sq.

**E. Rausch**. *Kirche und Kirchen im Lichte griechischer Forschung*. См. *Виз. Врем.*, т. X (1903), стр. 567 и 572; XI, вып. 1—2 (1904), стр. 242. — Рецензия **Siméon Vaillé** въ *Theologische Revue*, 2 (1903), Nr. 18, Sp. 544—546.

**K. Beth**. *Die orientalische Christenheit der Mittelmeerländer*. См. *Виз. Врем.*, т. X (1903), стр. 573; т. XI, вып. 1—2 (1904), стр. 243. — Рецензии: **Ph. Meyer** въ *Theologische Literaturzeitung*, 29 (1904), Nr. 4, Sp. 114—116; **Adolphe Hergès** въ *Revue Augustinienne*, 3 Nr. 23 (1904), p. 188—190; **A. Deissmann** въ *Die Studierstube*, I (1903), S. 466.

**R. Mariano**. *Il cristianesimo nei primi secoli*. См. *Виз. Врем.*, т. X (1903), стр. 253 и 257. — Рецензия **Tony André** въ *Revue de l'histoire des religions*, 48 (1903), p. 244—248.

**W. Bright**. *The Age of the Fathers*. См. *Виз. Врем.*, т. XI (1904), вып. 1—2, стр. 231 и 242. — Рецензии: **A. Zimmermann** въ *Zeitschrift für katholische Theologie*, 28 (1904), S. 141—144; **G. Krüger** въ *Theologische Literaturzeitung*, 29 (1904), Nr. 3, Sp. 82; **A. E. Burn** въ *The English Historical Review*, 19, Nr. 73 (1904), p. 136 sq.

**A. Dufourcq**. *L'avenir du Christianisme*. См. выше стр. 676. — Рецензии: **Anonymus** въ *Revue d'histoire ecclésiastique*, 5 (1904), p. 202—204; **E. Jacquier** въ *L'Université catholique*, N. S., 45 (1904), p. 143—146; **A. L<sub>ois</sub>y** въ *Revue critique*, 57 (1904), Nr. 9, Sp. 161—163; **Albert Vogt** въ *Bulletin critique*, 25 (1904), Nr. 7, p. 121—123; **Paul Allard** въ *Revue des questions historiques*, 75 (1904), p. 682—684.

**T. Sommerlad**. *Das Wirtschaftsprogramm der Kirche des Mittelalters*. См. *Виз. Врем.*, т. X (1903), стр. 567. — Рецензии: **A. Koch** въ *Theologische Quartalschrift*, 86 (1904), S. 311—313; **G. Ficker** въ *Theologische Literaturzeitung*, 29 (1904), Nr. 9, Sp. 266 sq.

**W. Norden**. *Das Papsttum und Byzanz*. См. *Виз. Врем.*, т. X (1903),

стр. 567 и 574; т. XI (1904), вып. 1—2, стр. 242. — Рецензии: **Anonymus** въ *Literarisches Centralblatt*, 54 (1903), Nr. 47, Sp. 1598 sq.; **N. Jorga** въ *Revue critique*, 56 (1903), Nr. 52, p. 506—508; **Walter Lenel** въ *Deutsche Literaturzeitung*, 25 (1904), Nr. 9, Sp. 546—554; **Albert Vogt** въ *Revue des questions historiques*, 75 (1904), p. 687 sq.; **F. Hirsch** въ *Mitteilungen aus der historischen Literatur*, 23 (1904), S. 167—174; **С. Шестаковъ** въ *Журн. Мин. Нар. Просв.*, ч. 354, 1904 (авг.), стр. 401—464.

**F. Nobili Vitelleschi** (Pomponio Leto). Della storia civile e politica del papato dall' imperatore Teodosio a Carlo Magno. Bologna, Zanichelli, 1902, 546 стр. 8°. 10 L. См. *Виз. Врем.*, т. IX (1902), стр. 598. — Рецензии: **Ermanno Loevinson** въ *Mitteilungen aus der historischen Literatur*, 32 (1904), S. 70—72; **C. Rinaudo** въ *Rivista storica italiana*, 20 (1903), p. 441 sq.

**H. K. Mann**. The lives of the Popes in the early middle age. См. *Виз. Врем.*, т. X (1903), стр. 263 и 590. — Рецензия **C. Rinaudo** въ *Rivista storica italiana*, 20 (1903), p. 441 sq.

**Domenico Taccone-Gallucci**. Cronotassi dei Metropolitan, Arcivescovi e Vescovi della Calabria. См. *Виз. Врем.*, т. X (1903), стр. 256. — Рецензия **G. B. Ristori** въ *Archivio storico italiano*, S. V, t. 32 (1903), p. 443—445.

**E. Heyck**. Die Kreuzzüge und das Hl. Land. Bielefeld, Velhagen und Klasing, 1900. 175 стр. 8°. Mit 4 Kunstbeilagen, 163 Abbildungen, 3 Karten. 4 M. Monographien zur Weltgeschichte XII. — Рецензия **Küdderitz** въ *Mitteilungen aus der historischen Literatur*, 32 (1904), S. 164 sq.

**H. Hagenmeyer**. Epistulae et chartae. . . . См. *Виз. Врем.*, т. IX (1902), стр. 566; т. X (1903), стр. 572. — Рецензии: **A. Molinier** въ *Revue historique*, 83 (1903), p. 148—150; **Ugen** въ *Historische Zeitschrift*, N. F. 56 (1903), S. 102 sq.

**R. Rührich**. Geschichte des ersten Kreuzzuges. См. *Виз. Врем.*, т. X (1903), стр. 566 и 572. — Рецензия **Ch. Kohler** въ *Revue historique*, 83 (1903), p. 148—150.

**A. Поповъ**. Латинская іерусалимская патриархія эпохи крестоносцевъ. См. *Виз. Врем.*, т. X (1903), стр. 227—229. — Рецензия **P. Aurelio Palmieri** O. S. A. въ *Bessarione*, S. 2, vol. 6 (1904), p. 100—106.

**N. Jorga**. Notes et extraits pour servir à l'histoire des croisades au XV-e siècle. См. *Виз. Врем.*, т. XI (1904), вып. 1—2, стр. 232. — Рецензия **Alphonse Bayot** въ *Revue d'histoire ecclésiastique*, 5 (1904), p. 352 sq.

**E. Gerland**. Neue Quellen zur Geschichte des Erzbistums Patras. См. *Виз. Врем.*, т. X (1903), стр. 561; т. XI (1904), вып. 1—2, стр. 243. — Рецензии: **Anonymus** въ *Literarisches Centralblatt*, 54 (1903), Nr. 46, Sp. 1566; **W. F(ischer)** въ *Historische Zeitschrift*, N. F. 56 (1903), S. 159 sq.; **Aug. Heisenberg** въ *Berliner philologische Wochenschrift*, 23 (1903), Nr. 52, Sp. 1650—1656; **F. Hirsch** въ *Mitteilungen aus der historischen Literatur*, 32 (1904), S. 174 sq.; **N. Jorga** въ *Revue de l'Orient latin*, 9 (1902), p. 539—544.

**S. Giamil**. Genuinae relationes. . . См. *Виз. Врем.*, т. X (1903), стр. 253

и 285; т. XI (1904), вып. 1—2, стр. 243. — Рецензія **F. MacIer** въ *Revue de l'histoire des religions*, 48 (1903), p. 435 sq.

**James Hocart**. *Le Monachisme*. Paris, Fischbacher, 1903. VI+494 стр. 12°. — Рецензія **A. L<ois>y** въ *Revue critique*, 57 (1904), Nr. 9, p. 161 (163)—164.

**James O. Hannay**. *The spirit and origin of christian monasticism*. См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 590. — Рецензія **Otto Scheel** въ *Theologische Literaturzeitung*, 29 (1904), Nr. 3, Sp. 77—79.

**E. Preuschen**. *Mönchtum und Serapiskult*. См. Виз. Врем., т. XI (1904), вып. 1—2, стр. 232 и 243. — Рецензіи: **Otto Scheel** въ *Theologische Literaturzeitung*, 29 (1904), Nr. 3, Sp. 77 (79)—80; **Jean Réville** въ *Revue de l'histoire des religions*, 48 (1903), p. 274 sq.; **Анонимус** въ *Studi religiosi*, 4 (1904), p. 85 sq.; **Fr. Diekamp** въ *Theologische Revue*, 3 (1904), Nr. 9, Sp. 265 sq.; **Grützmaker** въ *Theologische Rundschau*, 7 (1904), p. 256—258; въ *Странникѣ*, 1904, III, стр. 538—539.

**H. Gelzer**. *Vom Heiligen Berge und aus Makedonien*. См. выше стр. 677. — Рецензіи: **Otto Kern** въ *Deutsche Literaturzeitung*, 25 (1904), Nr. 7, Sp. 423 sq.; **K.** въ *Nord und Süd*, 109 (1904), S. 414—418; **J. Stiglmayr S. I** въ *Historisch-Politische Blätter*, 133 (1904), S. 827—836.

**A. Schmidtke**. *Das Klosterland des Athos*. См. Виз. Врем., т. XI (1904), вып. 1—2, стр. 233. — Рецензіи: **A. Fischer-Colbrie** въ *Allgemeines Literaturblatt*, 13 (1904), Nr. 4, Sp. 117; **Ph. Meyer** въ *Theologische Literaturzeitung*, 29 (1904), Nr. 5, Sp. 149 sq.; **Theodor Preger** въ *Blätter für das (bayerische) Gymnasialschulwesen*, 40 (1904), S. 287; **E. Anthes** въ *Berliner philologische Wochenschrift*, 24 (1904), Nr. 20, Sp. 625 sq.

**H. Pernot**. *En pays turc. L'île de Chio*. См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 578. — Рецензіи: **Анонимус** въ *Literarisches Centralblatt*, 55 (1904), Nr. 1, Sp. 12 sq.; **J. Partsch** въ *Deutsche Literaturzeitung*, 25 (1904), Nr. 6, Sp. 365; **A. van Genneper** въ *Revue de l'histoire des religions*, 48 (1903), p. 278; **J. Pargoire** въ *Echos d'Orient*, 7 (1904), p. 120; **R. Weil** въ *Berliner philologische Wochenschrift*, 24 (1904), № 30, S. 951.

**L. Chalikiopoulos**. *Sitia, die Osthälfte der Insel Kretas*. См. Виз. Врем., т. XI, вып. 1—2 (1904), стр. 233. — Рецензія **L. Laloy** въ *La Géographie. Bulletin de la Société de Géographie*, 8 (1903), p. 143—147.

**H. Barth**. *Constantinople*. Paris, Laurens, 1903. 180 стр. 4°. 4 Fr. — Рецензія **R. Bousquet** въ *Echos d'Orient*, 7 (1904), p. 126 sq.

**E. Oberhammer**. *Konstantinopel unter Sultan Suleiman*. См. Виз. Врем., т. X (1903), стр. 233 и 573. — Рецензіи: **D. C. Hesseling** въ *Museum*, 10 (1903), Nr. 10, Sp. 375 sq.; **C. F. Seybold** въ *Literarisches Centralblatt*, 55 (1904), Nr. 24, Sp. 785 sq.

**Carl Mommert**. *Das Prätorium des Pilatus oder der Ort der Verurteilung Jesu*. Leipzig, Haberland, 1903, VII+184 стр. 8°. 6 Tafeln. 4,50 M. — Рецензія **E. Schürer** въ *Theologische Literaturzeitung*, 29 (1904), Nr. 9, Sp. 252 sq.

**L. Bréhier.** *La querelle des images.* См. Виз. Врем., т. XI (1904), вып. 1—2, стр. 237.—Рецензия **Ludw. Küsters** S. I. въ *Byzantinische Zeitschrift*, B. XIII (1904), S. 533—534.

**Carl H. Becker.** *Beiträge zur Geschichte Aegyptens unter dem Islam.* II. Heft. Strassburg, K. Teubner, 1903, S. 81—198. 2 М.—Рецензия **J. Goldziher** въ *Deutsche Literaturzeitung*, 1903, № 51/52, Sp. 316.

**Н. Суворовъ.** Византийскій папа. См. Виз. Врем., т. IX (1902), стр. 563.—Рецензия **А. Л-въ** въ *Церковномъ Вѣстникѣ*, 1903, № 43, стр. 1302.

**J. G. C. Anderson.** *Studia Pontica.* I. См. Виз. Врем., т. XI (1904), вып. 1—2, стр. 233.—Рецензия **T. R.** въ *Revue des études grecques*, XVII (1904), № 75, p. 270.

**J. Knossalla.** *Kirchengeschichtliche Abhandlungen.* II. См. выше стр. 647.—Рецензия **Carl Weyman** въ *Deutsche Literaturzeitung*, 25 (1904), N. 28, Sp. 1740—1745.

**J. Richterich.** *Papst Nikolaus I.* См. Виз. Врем., т. XI (1904), вып. 1—2, стр. 231 и 242.—Рецензия въ *Deutsche Literaturzeitung*, 25 (1904), № 29, Sp. 1827.

**Ферд. Грегоровиусъ.** *Исторія города Рима въ средніе вѣка.* Томы I и II. С.-Пбурѣ, 1903 (переводъ съ нѣмецкаго). — Рецензия **П.** въ *Историческомъ Вѣстникѣ*, 96 (1904), стр. 1048—1050.

**Dom Leclercq.** *L'Afrique chrétienne.* Paris, 1904.—Рецензия **T. J. Shahan** въ *The catholic University Bulletin*, X (1904), n. 4, oct., p. 488—490.

А. П.

**Lazzarini.** *I titoli dei Dogi di Venezia.* См. Виз. Врем., т. XI (1904), вып. 1—2, стр. 235.—Рецензия **С. М.** въ *Rivista storica italiana*, 3 série, XXI (1904), n. 4, p. 402—403.

А. П.

А. Васильевъ.

## Г. ПРАВО.

**E. P. Girard,** *Textes de droit romain publiés et annotés.* Paris, A. Rousseau. 1903.—Рецензия: **E. Baviera** въ *Rivista ital. per le scienze giurid.* 1903—1904, XXXVI, 413—414; **Émile Dubois** въ *Revue des Études grecques* XVII (1904) № 73—74, ст. 129.

*The Digest of Justinian.* Translated by **Charles H. Monro.** Vol. I. Cambridge, University Press. 1903. — Реценз. въ *The Athenaeum* 1904, № 4008, стр. 238.

**J. B. Moyle,** *Imperatoris Iustiniani Institutionum libri quattuor.* Introduction. 4-th ed. Oxford, Clarendon Press. 1904. 16 sh.

**J. Friedrich,** *Zur Kritik meiner Abhandlung «Die Unechtheit der Kanones v. Sardica».* Internat. theol. Ztschr. 1904. XIII, 427.

**Giov. Bartolucci,** *Oxyrynch. Pap. I. 40.* Archivio Giuridico F. Serafini. 1903. LXXI, 141—152.

*Iustiniani Digestorum seu Pandectarum codex Florentinus olim Pisanus*

phototypice expressus a cura della Commissione ministeriale per la riproduzione delle Pandette. Vol. I, fasc. 1—3. Roma, Danesi. 1902—1903. f<sup>o</sup>.— Какъ далеко подвинулось теперь это изданіе, мнѣ пока неизвѣстно.

Т. Д. Флоринскій, *Древнѣйшій памятникъ болгарскаго права*. Отд. отъ тискъ изъ Сборника статей по исторіи права, изданнаго подъ редакціей проф. М. Ясницкаго въ честь М. Ф. Владимірскаго-Буданова. Кіевъ. 1904. 28 стр. — Рѣчь идетъ объ одномъ изъ важнѣйшихъ и интереснѣйшихъ памятниковъ славянскаго права — о «Законѣ судномъ людемъ». Интересъ, проявленный къ этому памятнику въ трудахъ болгарскихъ ученыхъ за послѣдніе 15 — 20 лѣтъ, заставляетъ автора прежде всего спросить, какіе же оказались результаты этихъ трудовъ. Отвѣтъ очень неутѣшительный: «болгарскія работы не вносятъ ничего существенно новаго для рѣшенія основныхъ вопросовъ по исторіи памятника, затронутыхъ, но неразъясняемыхъ предшествующими изслѣдованіями», такъ какъ «въ нихъ не видно стремленія авторовъ возможно больше углубиться въ изслѣдуемый предметъ и подвергнуть разсматриваемый юридическій памятникъ подробнѣйшему изученію согласно требованіямъ и методамъ современной науки; большею частью они оперируютъ уже раньше сообщенными данными и въ слабой степени привлекаютъ новый матеріалъ». И потому проф. Флоринскій говоритъ о работахъ болгарскихъ изслѣдователей на широкомъ фонѣ критическаго разсмотрѣнія результатовъ предшествующихъ усилій проникнуть въ исторію памятника: что можетъ считаться твердо установленнымъ достояніемъ науки, и какой путь обѣщаетъ открыть новыя перспективы? И здѣсь общее заключеніе правильно и не утѣшительно: «Законъ судный людемъ, древнѣйшій памятникъ не только болгарскаго, но вообще славянскаго права, еще ждетъ всесторонняго и глубокаго изслѣдованія; подготовкой къ такому изслѣдованію должно быть критическое, основанное на тщательномъ изученіи рукописей, редакцій и изводовъ изданіе памятника параллельно съ предполагаемыми его греческими первоисточниками, а равно подробное филологическое изученіе его текста». Кое-что въ этомъ направленіи пытается сдѣлать самъ почтенный авторъ въ своей статьѣ; его взгляды могутъ быть сформулированы въ слѣдующихъ положеніяхъ: 1) «Законъ» не принадлежитъ Мееодію и составленъ не въ Моравіи, а въ Болгаріи при Симеонѣ. Но слабость аргументаціи, не выходящей изъ границъ соображеній общаго характера, чувствуется здѣсь самимъ авторомъ, и напрасно онъ не воспользовался наблюденіями А. И. Соболевскаго, Церковно-слав. тексты моравскаго происхожденія, стр. 20 — 22: въ этой работѣ какъ разъ отмѣчается въ языкѣ памятника связь съ словарнымъ матеріаломъ кирилло-мееодіевскихъ моравскихъ переводовъ, и имя Константина въ спискѣ XIV в. и другихъ считается намекомъ на возможность появленія памятника въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ былъ чтимъ Константинъ. 2) Въ пространной редакціи различаются два извода (одинъ въ спискѣ, изд. Дубенскимъ, другой древнѣйшій въ П. С. Л.); краткая, редакція находящаяся въ непосредственной близкой связи



съ первой частью пространной редакціи второго типа (лѣтописной), должна быть древнѣйшей. 3) «Законъ судный людемъ» не простая компиляція изъ Эклоги, а славянскій (болгарскій) сборникъ законовъ, основанныхъ на византійскомъ правѣ и нерѣдко весьма измѣненныхъ въ сравненіи съ ихъ византійскимъ первоисточникомъ. 4) «Законъ»—официальный юридическій сборникъ, дѣйствовавшій наряду съ другими, дополнявшими его.

**Б. А. Панченко**, *Крестыянская собственность въ Византіи*. См. выше стр. 588 сл.—Рецензія **Н. Ретвихъ** въ Историческ. Вѣстн. 1904, ХСVI, 690—691.

**А. Лонгиновъ**, *Мирныя доювогы русскіихъ съ реками, заключенныя въ X столѣтіи* (Записки Императ. Одесск. Общ. Ист. и Древн. 1904, XXV, 395—558). — Трудно изложить содержаніе этой обширной и любопытной работы, не вступая въ полемику съ авторомъ, что я и надѣюсь сдѣлать въ одной изъ ближайшихъ книжекъ Виз. Врем.—ка, когда въ моемъ распоряженіи будутъ и время и спокойствіе духа.

**S. Brasslow**, *Zur Kenntniss des Volksrechtes in den romanisierten Ostprovinzen des römischen Kaiserreichs*. Weimar. 1902.—Реценз. въ Lit. Centralbl. 1903, столб. 1541.

**V. Giuffrida**, *La genesi delle consuetudine giuridiche delle città di Sicilia. I: Diritto greco-romano nel periodo bizantino-arabo*. Catania, N. Gianotta. 1901. 98 pp.—Рецензія: **F. Ciccaglione**, Le origini delle consuetudini sicule (Rivista ital. per le scienze giur. 1901, XXXI, 77—85, сопровождается замѣткой **F. Schupfer** на стр. 85—87) и **L. Siciliano-Villanueva**, Sul diritto greco-rom. privato in Sicilia (ibid. 1902, XXXIV, 398—400).

**А. Павловъ**, *Курсъ церковнаго права*. 1903. — Рецензія: **Е. Темниковскаго** въ Временникѣ Демид. Юрид. Лицея 1904, XXXVIII, Юридич. Библиогр., 1—28.—Окончаніе подробной и дѣльной рецензіи, примыкающей къ высказанному проф. Суворовымъ отзыву о «Курсѣ» (смотри Виз. Врем. 1904, XI, 254); **А. Л-ва**, въ Церковн. Вѣстн. 1903, № 43, ст. 1361—1362; **W. Beneschewitsch** въ Jahrbuch der Internat. Vereinigung f. vergleich. Rechtswissensch. u. Volkswirtschaftslehre 1901, V, 2. Abth., 1006—1008; 1903, VI, 1337.

**S. Schiwietz**, *Das morgenländische Mönchthum. I. Bd.: Das Ascetenthum der drei ersten Jahrhunderte und das ägyptische Mönchthum im IV. Jahrh.* Mainz, Kirchheim & Co. 1904. 8°. VIII + 352. — Смотри Виз. Врем. XI, 1904, 254.

**Е. Темниковскій**. *Къ вопросу о канонизаціи святыхъ*. Ярославль 1903. 77 страницъ (= Временникъ Демид. Юрид. Лицея, 1904, LXXXVIII). — По поводу второго изданія книги акад. Е. Е. Голубинскаго «Исторія канонизаціи святыхъ въ русской церкви», сопоставляются католическая канонизація и православное изложеніе къ лику святыхъ, какъ юридическіе институты; при этомъ имѣется въ виду другая рецензія на ту же книгу: **Н. Суворова** въ Журн. Мнн. Нар. Просв 1903. CCCXLVIII, 263—308. — Обѣ эти работы имѣютъ значеніе для выясненія исторіи вопроса и въ Константинопольской церкви.

Ruggiero, *Studi papirologici sul matrimonio e sul divorzio nell' Egitto greco-romano*. Roma. 1903.

Иеромонахъ Михаи́лъ, *Имѣетъ ли твердое каноническое основаніе содержащееся въ 256 ст. Устава Духовныхъ консисторій правило объ осужденіи на вседашнее безбрачіе лица, бракъ котораго расторгается по нарушенію или супружеской вѣрности?* Христіанское Чтеніе, 1904 г., V, стр. 170—186. — Для обоснованія отрицательнаго отвѣта на этотъ вопросъ привлечены между прочимъ разнообразныя свидѣтельства отцовъ церкви, но неполно и односторонне, такъ какъ работа не носитъ характера научнаго изслѣдованія, а только удовлетворяетъ запросамъ минуты.

F. Schupfer, *La comunione dei benitra coniugi e l'Ecloga Isaurica* (Riv. ital. per le sc. giur. 1903—1904, XXXVI, 319—332). — Вопреки Цахаріэ (Gesch. des gr.-röm. Rechts, 3 Aufl., 89) авторъ отрицаетъ наличность въ Эклогѣ принципа общности имущества между супругами.

D. A. Petrakakos, *Die Todten nach der Lehre und den Normen des orthodoxen morgenländischen Kirchenrechts und der Gesetzgebung Griechenlands*. Leipzig. 1905. XIX + 248. M. 6. — Мнѣ не доступно.

М. М. Абрашкевичъ. *Прелюбодѣяніе съ точки зрѣнія уголовнаго права*. Историко-догматическое изслѣдованіе (Записки Новоросс. Унив. 1904. XCVI, 1—646). — Здѣсь говорится на стр. 89—132 «о прелюбодѣяніи въ Римѣ отъ Октавія Августа до Юстиніана» (глава III) и «о прелюбодѣяніи по греко-римскому праву» (гл. IV). «Въ построеніи понятія прелюбодѣянія византійская церковь осталась всецѣло подъ вліяніемъ римскаго права» и «византійская уголовно-правовая доктрина не представляетъ процесса въ сравненіи съ воззрѣніями великихъ римскихъ юристовъ».

А. Алмазовъ. *Разрѣшеніе душевно больного*. (Греческое послѣдованіе по рукописи XVII в.). Записки Новоросс. Унив. 1903. XCV, 483—510. — По единственному извѣстному теперь списку Athous Φλωδέου 836 (Ламбр. № 1950) XVII—XVIII в. издано послѣдованіе, не получившее примѣненія на практикѣ (едва ли апокрифическое). Можетъ быть, что писецъ рукописи есть въ то же время и авторъ произведенія. Составляющія его 10 молитвъ то передѣланы изъ извѣстныхъ исповѣдныхъ, то цѣликомъ заимствованы изъ чинопослѣдованія исповѣди и покаянныхъ номоканонъ.

А. И. Алмазовъ, *Испитаніе освященнымъ хлѣбомъ*. (Видъ «Божьяго суда» для обличенія вора). Греческій уставъ совершенія его по рукописи XVII в. съ краткимъ историческимъ очеркомъ. (Отд. отт. изъ Записокъ Новоросс. Унив. 1904, 26 стр.). — Изъ эпитимійскаго номоканона Μετὸυιοῦ τοῦ Ἀγ. Τάφου 136 (1623 г.) изданъ уставъ совершенія довольно распространенной нѣкогда и въ Греціи и на Руси формы «Божьяго суда»; возникновеніе ея относится во всякомъ случаѣ ко временамъ до Вальсамона, который говоритъ о практиковавшемся въ его время обличеніи вора хлѣбомъ великаго четверга какъ объ обычаѣ. Болѣе древняя форма устава та, которая напечатана Леграномъ въ Biblioth. grecque vulgaire 10.

Иеромонахъ Михаилъ, *Законодательство римско-византийскихъ императоровъ о отношеніяхъ правахъ и преимуществахъ церкви*. (Отъ 313 до 565 года). Казань 1901. — Рецензія: доцента А. И. Бриллиантова въ Христ. Чтеніи; 1904, III, 85—93 (Журналъ совѣта Спб. Д. Академіи); проф. И. С. Бердникова и И. Н. Реверсова въ Православн. Собесѣдникѣ 1904, V, 1—13 (приложеніе). Отзывы казанскихъ рецензентовъ вполнѣ сходятся другъ съ другомъ въ похвалахъ. Проф. Бердниковъ видитъ въ работѣ о. Михаила «весьма солидный самостоятельный ученый трудъ, основанный на тщательномъ изученіи подлинныхъ источниковъ и на всестороннемъ знакомствѣ съ ученой литературой предмета», и считаетъ его весьма цѣннымъ вкладомъ въ науку церковнаго права. То же и у Реверсова въ другой формѣ; но указаны и недостатки: разбросанность матеріала, дробность частей, многословіе, страсть къ краснымъ словечкамъ и рѣзкій полемическій тонъ: при всемъ томъ выражена надежда имѣть въ авторѣ хорошаго работника канониста въ будущемъ.

Keller, *Die sieben römischen Pfalerichter im byzantinischen Zeitalter* 1904. M. 5.40 (въ серіи Stutz, Kirchenrechtliche Abhandlungen, Heft XII). — Рецензія E. Fr[iedberg] въ Ztschr. f. Kirchenrecht 1904, XIV, 422—423.

В. Бенешевичъ.

#### Д. Искусство и археологія.

Joseph Wilpert. *Die Malereien der Katakomben Roms*. Mit 267 Tafeln und 54 Abbildungen im Text. Freiburg im Breisgau 1903.

Новое, давно ожидавшееся изданіе катакомбной живописи о. И. Вильперта вышло въ свѣтъ въ двухъ большихъ (in 4°) томахъ, чрезвычайно роскошно изданныхъ.

Авторъ давно извѣстенъ, какъ неутомимый изслѣдователь катакомбъ, работавшій еще при жизни знаменитаго de Rossi въ томъ направленіи, которое создано трудами этого ученаго. Послѣ смерти de Rossi въ римской школѣ учениковъ его не обозначилось ни одной научной силы, способной продолжать дѣло своего учителя, и дѣло изслѣдованія катакомбъ перешло въ область нѣмецкой науки, прекрасно обставленной въ Римѣ. Изданіе Вильперта вышло въ свѣтъ во Фрейбургѣ въ Брейсгау. По внутреннимъ своимъ чертамъ и особенностямъ оно является крайне интереснымъ для характеристики ученой школы этого города, слава которой создана трудами Крауса, de Waal'я и цѣлой плеяды ученыхъ новаго поколѣтія, ихъ учениковъ: Лилия, Ленера, Фиккера, Штульфаута, Гревена, Митіуса. Я уже имѣлъ случай однажды печатно указать на особенности этой школы, на ея католически-римское направленіе и въ данномъ случаѣ, указывая на выходъ новаго изданія по изученію римскихъ катакомбъ въ школѣ Фрейбурга, имѣю въ виду именно это направленіе, наложившее свою печать на ученую часть изданія.

Первый томъ (въ 596 стр.) заключаетъ текстъ, второй представляетъ атласъ рисунковъ, содержащій 133 таблицы хромофотографированной (трехцвѣтной) цинкографіи и 134 черной, всего 267 таблицъ.

Все изданіе представляетъ плодъ пятнадцати-лѣтнихъ трудовъ автора, его открытій и упорныхъ постоянныхъ наблюденій и изысканій въ самыхъ катакомбахъ. Въ 1897 году авторъ получилъ предложеніе отъ «папской комиссіи раскопокъ» издать свою работу, какъ продолженіе томовъ «Roma Sotterranea» «de Rossi». «Особыя причины, которыя я здѣсь не могу излагать, привели къ той формѣ изданія, въ которой оно является въ свѣтъ», говоритъ авторъ. Эта форма крайне важна и дѣлаетъ изъ изданія совершенно новый вкладъ въ науку именно своимъ атласомъ. Въ этотъ атласъ дѣйствительно не вошли за немногими исключеніями тѣ памятники, которые были изданы de Rossi, не вошли также тѣ образцы живописи, которые были открыты самимъ о. Вильпертомъ и опубликованы и изданы имъ ранѣе. Въ атласъ вошло болѣе 500 рисунковъ (акварелей), сдѣланныхъ съ ново-найденныхъ и неизданныхъ памятниковъ, или съ памятниковъ извѣстныхъ ранѣе по рисункамъ Бозио, равно какъ и съ образцовъ живописи, изданныхъ неправильно въ болѣе позднее время, кончая рисунками de Rossi. Изготовленіе этихъ рисунковъ—представляло главную трудность. Многіе остатки и образцы живописи приходилось очищать отъ плесени, черноты, или же отъ налета сталактитовъ. Автору удалось вновь открыть тѣ капеллы въ катакомбахъ Марцеллина и Петра, въ которыхъ работали Бозио и которыя съ того времени пришли въ забвеніе. Открытіе этихъ капеллъ повело въ свою очередь къ обнаруженію двухъ новыхъ совершенно неизвѣстныхъ капеллъ съ живописью. Фрески другихъ катакомбъ были изучены заново сравнительно съ тѣми изданными рисунками, которые находятся въ трудахъ, начиная съ Бозио, Аринги, Перре и Гарручи и явились въ новомъ, исправленномъ видѣ. Эти качества атласа рисунковъ дѣлаютъ изъ изданія о. Вильперта новое и, какъ выражаются нѣмцы, «Erschermachende Ausgabe». Пятнадцати-лѣтній трудъ привелъ его къ открытію живописи даже въ такихъ мѣстахъ, гдѣ ея существованія не подозрѣвали посѣщавшіе катакомбы и ходившіе мимо опытные изслѣдователи.

Авторъ, съ такимъ упорствомъ изучавшій подземный Римъ, что ни время, ни даже пожаръ, уничтожившій таблицы готовыхъ къ изданію рисунковъ и заставившій многое сдѣлать заново, не охладили его энергіи, не положился, однако, во всемъ на себя.

Извѣстный изслѣдователь Помпей, Мау, посѣщалъ вмѣстѣ съ о. Вильпертомъ катакомбы и вполне, какъ говоритъ авторъ, одобрилъ его хронологическія опредѣленія живописи. (Введ. X). Особенно совпало сужденіе обоихъ ученыхъ о древности катакомбъ Домитиллы, наиболѣе древнихъ. Увѣренный, такимъ образомъ, въ большей или меньшей степени достоверности этой хронологіи, авторъ расположилъ матеріалъ атласа въ хронологической послѣдовательности, обозначая посредствомъ надписей нѣ-

сто нахожденія живописи, время и содержаніе фрески. Обиліе, новизна и важность собраннаго матеріала таковы, что дѣлаютъ атласъ со времени его выхода въ свѣтъ настольной книгой всякаго занимающагося исторіей древней живописи. Равнымъ образомъ исполненіе копій въ аквареляхъ превосходить все изданное до настоящаго времени своимъ совершенствомъ, точностью и значительно болѣе вѣрной передачей характера катакомбной живописи. Имѣя въ виду еще возвратиться къ разбору матеріала, заключающагося въ атласѣ, долженъ замѣтить, что текстъ далеко не можетъ считаться справочной книгой для атласа. Въ немъ нѣтъ такихъ свѣдѣній, которыя точно руководили бы въ ознакомленіи съ каждымъ рисункомъ атласа. Содержаніе текста имѣетъ въ виду дать общее ученіе о катакомбной живописи, а не объяснительнаго комментарія къ атласу. Наиболѣе важными отдѣлами текста являются наблюденія автора надъ живописью катакомбъ, надъ техникой и особенностями этой живописи, равно какъ и глава, посвященная исторіи открытія катакомбы, изданій рисунковъ и того состоянія этой живописи, въ которой она находится теперь. Въ общемъ-же текстъ составленъ такъ, что разсужденіе идетъ самостоятельно, а въ примѣчаніяхъ указывается таблица, подтверждающая выводы текста, при чемъ читателю почти невозможно составлять понятія объ особенностяхъ данной таблицы или образца, какъ прочитавши весь текстъ и отиѣтивши все, что гдѣ либо сказано по поводу ея. Другая особенность текста, крайне невыгодно отзывающаяся на читателѣ — это общій, принципиальный взглядъ автора на катакомбную живопись. Она является въ текстѣ не главнымъ объектомъ изученія, а средствомъ къ пониманію догмы христіанскаго ученія, хотя повидимому догматъ долженъ былъ бы найти свою почву для изученія въ патристикѣ и литургикѣ. Догматическое значеніе и важность катакомбной живописи настолько заслоняетъ собою самое изслѣдованіе формъ ея, что текстъ вслѣдствіе этого теряетъ наполовину свое значеніе для читателя, желающаго прежде всего найти объясненіе формъ, стили, красокъ, приемовъ живописи и способовъ въ росписаніи отдѣльныхъ капеллъ. Текстъ дѣлится на двѣ книги и первая имѣетъ цѣлью ознакомить читателя съ этими особенностями, но цѣль не достигается въ тѣхъ размѣрахъ, которые предъявляетъ теперешнее состояніе нашего знанія древне-христіанской живописи. Отиѣчу важнѣйшіе результаты. Авторъ доказываетъ, что въ катакомбахъ не было ни восковой живописи, ни живописи на сухомъ стукѣ (*al secco*), а лишь одна фреска, *udo tectorio*, на сырой облицовкѣ. Это доказывается больше ссылкой на Витрувія, у котораго сказано, что восковая живопись есть родъ чуждый для росписи стѣнъ (*alienum parietibus (picturae) genus*), а также тѣмъ соображеніемъ, то постоянная влажность катакомбъ требовала именно фрески. Весьма понятно, что вмѣсто такихъ соображеній, слѣдовало бы ожиданіе анализа красокъ и ихъ пробы, но авторъ самъ сознается, что измѣненіе цвѣтовъ живописи катакомбъ онъ представляетъ химикамъ, хотя эту работу могъ взять на себя и самъ авторъ. Во

всякомъ случаѣ остаются невыясненными и даже не тронутыми вопросы объ употребленіи родовъ живописи въ катакомбахъ, объ изученіи самой живописи, а затѣмъ и темный вопросъ о *δύωσις* большихъ пространствъ одного цвѣта.

Съ другой стороны краски катакомбой живописи, или собственно даже цвѣтовая гамма, столь интересная для подземныхъ помѣщеній, остается также совершенно неизученной. Скала красокъ (*Farbenscala*) вообще не велика, говоритъ авторъ. Употребительны: красный, коричневый, желтый, бѣлый и зеленый; рѣже встрѣчаются голубой, миній, киноварь и черный. (Стр. 9). Уже изъ одного перечисленія ясно, что авторъ не отдаетъ себѣ отчета въ тонахъ красокъ. Говоря, что красный вообще употребителенъ и прибавляя, что миній и киноварь употребляются рѣже, авторъ такимъ образомъ оставляетъ вопросъ о томъ, какой-же красный цвѣтъ употребителенъ, открытомъ. Миній и киноварь то-же вѣдь красные цвѣта, а рисунки показываютъ присутствіе еще краснаго, соотвѣтствующаго нашему кармину, и другого краснаго, соотвѣтствующаго розовому, который самъ по себѣ не представляетъ основной краски. То-же самое должно сказать и о черной краскѣ. Въ одномъ мѣстѣ авторъ бросаетъ вскользь замѣчаніе, то черный цвѣтъ достигался посредствомъ смѣшенія коричневой и синей красокъ, между тѣмъ въ скалѣ красокъ черный цвѣтъ показанъ какъ основной, а синій совсѣмъ не упомянуть и тамъ есть только голубой. Этими указаніями исчерпываются данныя о цвѣтахъ, какъ тонахъ. Не менѣе сбивчивы и неопредѣленны данныя о составѣ красокъ, какъ матеріала. Авторъ исходитъ изъ того вѣрнаго положенія, что для фрески употребительны минеральныя краски, вслѣдствіе чего поверхность стѣны съ живописью со временемъ покрывается сталактитовыми образованиями. Но изъ сочиненія видно, что сталактитовыя образования видны не вездѣ, а лишь въ извѣстныхъ случаяхъ. Крожѣ того, говоря въ другомъ мѣстѣ объ исполненіи фигуръ въ общихъ планахъ посредствомъ желтой подмалевки, авторъ упоминаетъ для этого процесса *охру* и свѣтлую *Murgtün*, т. е. настой изъ луковичной шелухи (если я вѣрно понимаю это слово), краски общеупотребительной и теперь въ домашнемъ простомъ обиходѣ. Остается неизвѣстнымъ, дѣйствительно-ли луковичный сокъ опредѣленъ въ качествѣ краски или же это простой *larsus salami*, способный ввести въ заблужденіе интересующагося.

Тоже самое должно сказать и относительно самаго процесса живописи, о которомъ авторъ разсуждаетъ въ общихъ чертахъ, не имѣя достаточныхъ наблюдений. Авторъ не усвоилъ самаго главнаго техническаго свойства катакомбой живописи, именно, что каждое изображеніе дается на какомъ-нибудь фонѣ, а въ зависимости отъ него является уже извѣстный тонъ самаго изображенія. На красномъ филѣ являются красныя фигуры иногда совершенно въ тонѣ фона, на водѣ являются зеленыя чудовища, вообще же фонъ очень часто является ключемъ къ тонаціи (стр. 16 и слѣд.).

Между тѣмъ у автора находимъ только такія неудовлетворительныя

наблюденія, что для лицъ и конечностей избираются въ качествѣ локальнаго тона свѣтлый коричневый, переходящій въ желтый или красный, а для тѣней темно-коричневый или красный. Такія увѣренія не характеризуютъ живописи, а таблицы даютъ такое множество матеріала для изученія живописной техники тоновъ, которое выходитъ совершенно за предѣлы сообщаемыхъ авторомъ крайне неустойчивыхъ наблюденій.

Важно, однако, отмѣтить положительныя данныя, сообщаемыя авторомъ и касающіяся техники подготовленія стѣны для живописи. Отъ его наблюденія не ускользнуло число слоевъ штукатурки (3 и 2 для древнѣйшихъ образцовъ и 1 для болѣе позднихъ III стол.), ни контуры вглубь дѣланные острымъ инструментомъ внутрь, ни присутствіе циркуля и шнура для черченія круговъ и сегментовъ, ни болѣе поздняя манера дѣлать эти контуры отъ руки, вслѣдствіе чего роспись отличается неправильными, мятыми и грубыми формами. Общій выводъ изъ наблюденій техники для хронологіи катакомбной живописи мало утѣшительнъ и выражается такой фразой: чѣмъ древнѣе фреска, тѣмъ она лучше, чѣмъ позднѣе, тѣмъ хуже. Объ измѣненіи стилей нѣтъ рѣчи и очевидно не могло и быть. Ясно, что у автора нѣтъ надлежащей почвы для изученія собственно живописи. Онъ не ищетъ этой почвы въ детальномъ изученіи живописи катакомбъ рядомъ съ античной, не устанавливаетъ путемъ наблюденія сходства и различія и не считается съ ней какъ съ опредѣленной живописной системой. Античная живопись, не смотря на то, что она часто упоминается, не служитъ основаніемъ для уясненія формъ христіанской, а привлекается только для различенія содержанія. Главный вопросъ, который занимаетъ автора — «что заимствовано изъ античныхъ представленій и что создано христіанскими художниками». Поэтому у автора и является дѣленіе на чисто декоративныя элементы античныя и чисто христіанскіе догматическіе. Такимъ образомъ остается въ сторонѣ существенный вопросъ: не есть ли катакомбная живопись — декорація по своему существу. Эта живопись не рассматривается какъ декоративная система, иначе говоря въ ней не ищется отвѣта на художественныя запросы времени, что сдѣлано уже для Помпей, а изучается одинъ христіанскій элементъ въ содержаніи. Этого мало, такъ какъ не отвѣчаетъ потребностямъ современной науки. Встрѣчая напримѣръ слѣды архитектуры въ росписи, авторъ не изучаетъ формъ, въ какихъ она проявляется въ катакомбахъ, сравнительно съ античными архитектурными композиціями.

Встрѣчая изображеніе канделябровъ по сторонамъ центральной (стр. 28) композиціи авторъ вспоминаетъ о канделябрахъ, подаренныхъ Константиномъ Великимъ одной римской церкви, и хотя считаетъ, что художникъ не могъ скопировать ихъ въ катакомбѣ, но эти канделябры не ведутъ его къ изученію всей фрески параллельно съ помпеянскими, изобилующими такого рода орнаментаціей, давшей названіе цѣлому стилю канделябровъ въ системѣ помпеянскихъ росписей, установленной Мау.

Равнымъ образомъ не изученъ пейзажъ, портретъ, садъ, словомъ тѣ роды живописи, которые установлены въ античныхъ росписяхъ и существуютъ въ христіанскихъ, но въ особенныхъ, оригинальныхъ формахъ, о чемъ говорить здѣсь не мѣсто. Всѣ эти элементы дѣятельности христіанскихъ художниковъ признаны за чисто декоративныя частности, по существу не важныя, и главное вниманіе сосредочено на содержаніи христіанскихъ сюжетовъ. Такимъ образомъ въ трудѣ нашего автора нѣтъ той работы, которая сдѣлана уже для античной живописи. Ее приходится еще ждать.

Опредѣляя сюжеты христіанскіе по ихъ содержанію, авторъ по существу проводитъ давно извѣстную Arcandisciplin, т. е. теорію символовъ и тайнаго смысла всякаго изображенія, хотя ни разу не употребляетъ этого слова и даже вооружается противъ тѣхъ, которые злоупотребляютъ символическимъ объясненіемъ всякой частности и называетъ ихъ «архисимволиками». Тѣмъ не менѣе у нашего автора Ной въ кивотѣ — есть спасеніе души; Моисей, изводящій воду — это символъ крещенія; болящій исцѣленный и несущій кровать — это неофитъ; воскрешеніе Лазаря — воскресшій христіанинъ; посохъ въ рукахъ Христа — *virga virtutis*; хлѣбы и рыбы — евхаристическіе символы причащенія (Тaf. 27 и 28); Агапы — просто изображенія евхаристіи. За исключеніемъ композицій, представляющихъ Иону съ китомъ, Лазаря и Ноя, заимствованныхъ изъ античной живописи, остальные сюжеты суть творенія христіанскихъ художниковъ (стр. 56). Художники такимъ образомъ создали новыя формы искусства, говоритъ авторъ, они работали символически. Особенная несносность ихъ композицій нужна была именно для того, чтобы выразить идею, символъ. Историческихъ подробностей они избѣгали. Словомъ, авторъ ясно признается, что катакомбная живопись была средствомъ для обнаруженія символовъ и идей, въ то время какъ античная преслѣдовала декоративныя цѣли. Отсюда понятно, что онъ въ живописи катакомбъ находитъ значеніе догматическое (*dogmatischer Werth, Bedeutung in dogmatischer Hinsicht*, стр. 136, 140, 172), и посвящаетъ разбору встрѣчающихся въ катакомбахъ изображеній цѣлую половину книги именно съ точки зрѣнія догмы. Эта глубоко-удручающая читателя часть текста заставляетъ, однако, читать ее, такъ какъ именно здѣсь разсыпаны детальныя наблюденія надъ фресками, предложено множество новыхъ данныхъ, уясняющихъ таблицы со стороны достовѣрности того, что изображено. Начинается эта часть книги съ перечисленія изображеній, представляющихъ Христа и Богородицу, затѣмъ идутъ изображенія или символы крещенія, евхаристіи, изображенія, выражающія вѣру въ воскресеніе (Лазарь, времена года); изображенія, выражающія идею смерти и грѣхопаденія, молитвы о помилованіи умершаго, изображенія страшнаго суда, представленія души въ блаженномъ состояніи. Всѣ эти главы, посвященныя разбору каждаго изображенія какъ символа, не были бы такъ произвольны по своимъ идеямъ, если бы авторъ, отдавая должное открытію Эдм. Либана относительно погребальныхъ литургій, придавалъ особое значеніе си-



стемъ росписи. Онъ самъ признаетъ, что катакомбныя росписи должны изучаться въ общей сложности, какъ желаетъ и Лебланъ, но этотъ ученый видитъ въ сопоставленіи двухъ сюжетовъ, каковы Крещеніе Христово и изведеніе воды Моисеемъ, простую художественную симметрію и гармонію въ расположеніи фигуръ, а о. Вильпертъ видитъ символизмъ, заставляющій его признать въ изведеніи воды Моисеемъ символъ крещенія. Вотъ одна принципиальная черта различія французскаго и нѣмецкаго ученаго. Другая состоитъ въ томъ, что, принявши всю важность для объясненія древне-христіанскихъ сюжетовъ молитву de agonisantibus, Вильпертъ ограничиваетъ ея значеніе саркофагами и отрицаетъ такое же значеніе для живописи. На такихъ основахъ и въ такомъ духѣ построены текстъ. Ясно, что онъ не можетъ удовлетворить объективнаго изслѣдователя. Важенъ, поэтому, атласъ и только атласъ. Текстъ только въ тѣхъ случаяхъ, когда онъ даетъ объективныя наблюденія, а не объясненія. Атласъ же отличается такимъ обиліемъ матеріала, такимъ широкимъ полемъ для изученія, какого до сихъ поръ еще не наблюдалось въ наукѣ. Достаточно было проглядѣть этотъ матеріалъ, чтобы убѣдиться, что онъ даетъ факты, по которымъ создастся впоследствии настоящая наука о древне-христіанской живописи. Онъ заключаетъ какъ цѣлыя плафоны, такъ и цѣлыя стѣны, аркосоліи или ниши, равно какъ и увеличенныя детали. Въ немъ преобладаютъ правда сюжеты христіанскіе, но вопло много, чего раньше мы не знали, напр. канделябры, портреты, пейзажи. Одного нѣтъ — цѣльныхъ росписей капеллъ, но многого еще нѣтъ и для Помпей.

Д. А.

Orazio Marucchi, *Osservazioni sopra il cimitero anonimo recentemente scoperto sulla via Latina* въ Nuovo Bulletino di archeologia cristiana, IX (1903), № 4, 301—314.—Любопытная замѣтка Марукки о живописи, найденной недавно въ одной усыпальницѣ въ Римѣ. Вниманіе автора привлекло среди обычныхъ образовъ, какъ Добрый Пастырь, Даніилъ, Іона, Оранта, увеличеніе хлѣбовъ, изображеніе пяти сосудовъ и трапезы съ двѣнадцатью участниками. Марукки ставитъ въ связь эти сосуды и число участниковъ съ рассказомъ Иринея о еретикахъ валентиніанцахъ (*Adversus haereses*, Lib. I, cap. XIII,<sup>2</sup> и с. XVIII,<sup>4</sup>) и такимъ образомъ полагаетъ, что въ этомъ мѣстѣ были погребены лица, принадлежація къ этой ереси.

Е. Р.

Fr. Bullé, *L'ampolla d'oglio di S. Menas martire nella Collezione dei P. P. Francescani di Sinj* въ Bulletino di archeologia e Storia Dalmata, XXVII (1904), p. 14—17.—Авторъ трактуетъ о лампочкѣ съ изображеніемъ св. Минны, найденной въ Читлуро; она — доказательство распространенія культа александрійскаго мученика и въ Далмаціи.

Е. Р.

Johannes Reil, *Die frühchristlichen Darstellungen der Kreuzigung Christi*. Mit 6 Tafeln. Leipzig 1904.

Небольшая книжка въ 122 страницы, представительница цѣлой серіи монографій, издаваемыхъ подъ редакціей Фиккера, одного изъ представителей школы Фрейбурга въ Брейсгау. На страницахъ Виз. Врем. мнѣ приходилось уже отмѣчать свойство и направленіе этой школы (Виз. Врем., VII, 1900). Работа Рейля, однако, какъ и подобная же монографія Отто Митіуса (объ изображеніяхъ Іоны), представляетъ замѣтныя отклоненія отъ первоначальнаго направленія школы строго римско-католическаго и переходитъ къ болѣе объективному изслѣдованію, давая замѣтное мѣсто востоку и оставляя Римъ представителемъ запада.

Работа разбивается на двѣ части по шаблону, принятому въ школѣ Фрейбурга. Въ первой части излагаются воззрѣнія античнаго и христіанскаго міра первыхъ вѣковъ на смерть Христа Спасителя, казавшуюся позорной и не вязавшуюся съ античными представленіями о величіи божества (1—35). Остальной текстъ посвященъ вопросу о появленіи первыхъ распатій въ христіанскомъ искусствѣ.

Авторъ, пользуясь данными, выдвинувшими на первое мѣсто въ наукѣ Палестину и ея памятники, доказываетъ появленіе композиціи распатія въ Іерусалимѣ на мѣстѣ страданія и смерти Іисуса Христа. Типъ этой композиціи устанавливается палестинскими ампуллами, хранящимися въ сокровищницѣ города Монцы. Это восточный типъ, повторенный и въ римской мозаикѣ S. Stephano Rotondo VII вѣка. Второй типъ западный. Представители его — карриатура распатія, найденная на Палатинскомъ холмѣ, дощечка отъ ящика слоновой кости Британскаго музея, фреска въ S. Maria Antiqua на римскомъ форумѣ и другіе. Не оспаривая, а напротивъ вполне раздѣляя мнѣніе автора о возможности появленія раннихъ распатій въ Іерусалимѣ, о чемъ и самъ писалъ, замѣчу, что двѣ фигуры по сторонамъ голгоетской скалы на ампуллахъ въ композиціяхъ распатія не могутъ считаться за паломниковъ, а за воиновъ, бросающихъ жребій (стр. 51), что два дерева по сторонамъ распатія на ампуллѣ, обозначенной у Гарукки подъ цифрами 434,4, появились по ошибкѣ рисовальщика, а на самомъ дѣлѣ изображены Іоаннъ и Марія, что крайне важно для исторіи композиціи распатія. Я не могу согласиться также съ названіемъ «Древо жизни», которое даетъ авторъ кресту, составленному изъ листьевъ лавра на нѣкоторыхъ ампуллахъ. «Древо жизни» — терминъ библейскій, имѣющій отношеніе къ легендамъ о трехъ райскихъ древахъ, изъ которыхъ были сдѣланы три креста при распатіи, и въ данномъ случаѣ не выражаетъ того, что хочеть сказать авторъ (стр. 51), желая этимъ терминомъ объяснить листья, изъ которыхъ составленъ, или которыми скорѣе украшенъ крестъ. Къ этому украшенному растеніями кресту скорѣе всего имѣеть отношеніе легенда о цвѣтахъ и растеніяхъ, найденныхъ надъ мѣстомъ, гдѣ скрытъ былъ крестъ, и къ культу этихъ растеній, перенесенныхъ будто бы св. Еленой въ Константинополь для храненія ихъ (Codinus, De aedific. ed. Bonn. 73, 15).

Равнымъ образомъ нельзя довѣрять автору и въ томъ, что Софроній поклонился въ Иерусалимѣ иконѣ Распятія (стр. 53). Софроній говоритъ о какой-то общеизвѣстной иконѣ святыни, а такая была извѣстна въ портикѣ или притворѣ храма Константина и представляла икону Богородицы, преславленную чудомъ съ Маріей Египетской (ср. Расположеніе главныхъ зданій Константиновыхъ построекъ, стр. 56 — 7). Хотя изъ этого еще не слѣдуетъ, что Софроній подразумѣвалъ икону Богородицы, но совершенно ясно, что, не принимая въ расчетъ такихъ данныхъ о почитаемыхъ иконахъ свв. мѣстъ, нельзя рѣшать безъ дальнѣйшихъ доказательствъ вопроса объ этой безымянной иконѣ. Авторъ безъ надлежащей осторожности пользуется и данными нашего игумена Данила, который описываетъ позднія мозаики церкви Воскресенія съ латинскими надписями, значить по меньшей мѣрѣ реставрированныя латинянами. Однако, въ одномъ лишь упоминаніи Данила мозаического образа Христа въ церкви Воскресенія авторъ склоненъ видѣть указаніе на древнее распятіе въ той формѣ, какую онъ предугадываетъ по типу ампулы (стр. 56). У Данила же просто говорится, что «Христосъ написанъ мусіею». Съ этимъ описаніемъ образа Христа у Данила нельзя сопоставлять мѣста изъ Анонима Алляція о распятіи, такъ какъ это мѣсто относится къ Голгоѣ, о которой Данилъ говоритъ также совершенно опредѣленно и описываетъ на ней распятіе, написанное мозаикой.

Неизвѣстно, откуда авторъ взялъ свое указаніе на то, что въ Анастасіѣ въ одной изъ камеръ находилось изображеніе Поклоненія волхвовъ и пастуховъ (стр. 49).

Нельзя также согласиться съ авторомъ, что карриатура на распятіе Христово, найденная въ казармахъ Палатинскаго холма, есть произведеніе Рима, и представительница римскаго типа композиціи. Надпись по гречески: ΑΛΕΞΑΜΕΝΟΣ ΣΕΒΕΤΕ ΘΕΟΝ съ именемъ грека Алексамена должна была бы повести къ болѣе вдумчивому отношенію къ этой карриатурѣ. Тертуллианъ говоритъ, что видѣлъ въ Кареагенѣ картину — карриатуру на христіанскаго бога съ ослиной головой и посмѣялся этой выдумкѣ. Легенда объ ослиномъ богѣ іудеевъ и христіанъ родилась въ Малой Азіи, была извѣстна въ Африкѣ и пришла въ Римъ тѣмъ-же путемъ, какъ и первыя историческія распятія, т. е. черезъ посредство грековъ, сирійцевъ и іудеевъ христіанъ. Что касается дощечки Британскаго музея, то, какъ указываетъ самъ авторъ, она приписывается и византійскому искусству, и потому требуется предварительное изслѣдованіе самаго памятника, его стили и формъ, чтобы доказать независимость его отъ восточныхъ изводовъ.

Авторъ напрасно также считаетъ, что листъ съ изображеніемъ распятія въ Сирійскомъ Евангеліи 586 года Лавренціанской библіотеки болѣе поздняго происхожденія (X в.). Это недоразумѣніе. Онъ, очевидно, самъ не изучалъ рукописи, а повѣрилъ на слово Морини, Фиккеру и другимъ.

Прибавлю, что авторъ не цѣнить самъ вѣрность своихъ цитатъ, изъ которыхъ многія не провѣряются.

Не смотря на многія погрѣшности, незнаніе памятниковъ, отсутствіе правильности постановки въ изученіи матеріала и иногда непониманіе его (напр. геммы Британскаго музея, Taf. I, рис. 2), работа автора производитъ пріятное впечатлѣніе экскурска въ область христіанской иконографіи, сдѣланнаго хотя и поспѣшно, но живо и съ вѣрнымъ приѣмомъ изслѣдованія на историко-сравнительной почвѣ.

Авторъ уже печатаетъ новый свой трудъ: «Bilscylen». Можно пожелать ему успѣха и . . . . . большей точности въ изученіи матеріала.

Д. А.

Н. П. Кондаковъ, *Археологическое путешествіе по Сиріи и Палестинѣ*. 4°. I—II—308, съ 78 рисунками въ текстѣ и 72 отдѣльными таблицами. Изданіе Императорской Академіи Наукъ. СПб. 1904. (Цѣна 6 руб.).

Въ 1891—92 годахъ Императорское Православное Палестинское Общество снарядило научную экспедицію въ Палестину, во главѣ которой стоялъ акад. Н. П. Кондаковъ. Экспедиція, въ силу тревожнаго состоянія многихъ частей Сиріи и появленія въ концѣ 1891 года холеры, посѣтила Гауранъ, Заіорданье до Мертваго моря и Іерусалимъ съ его окрестностями, по преимуществу на Востокъ, до Іерихона.

Хотя такимъ образомъ экспедиція не исполнила своей задачи — изученія памятниковъ верхней и средней Сиріи, но и то, что она изучила, то громадное количество посѣщенныхъ ею мѣстъ, изученныхъ памятниковъ, представляетъ крупный научный интересъ, и книга дающая изложеніе результатовъ экспедиціи, вышедшая недавно подъ вышеприведеннымъ заглавіемъ, составляетъ замѣчательное явленіе въ нашей научной археологической литературѣ. Новый трудъ нашего неутомимаго ученаго, обогатившаго нашу археологическую литературу уже столькими крупными научными трудами въ различныхъ областяхъ христіанской археологіи и спеціально византиновѣдѣнія, является также выдающимся, высокополезнымъ, дающимъ много новаго, обслѣдованнаго матеріала, намѣчающаго новые пути для изученія другого матеріала въ области христіанской археологіи.

Правда во многихъ случаяхъ акад. Н. П. Кондакову приходится лишь отмѣчать памятники, давать дѣйствительно лишь отчетъ о результатахъ экспедиціи, но и его бѣглыя замѣтки съ небольшой характеристикой памятниковъ, имѣютъ большое значеніе и силу, и даютъ руководящую нить для дальнѣйшихъ изслѣдованій.

Авторъ оговаривается, что «со времени путешествія прошло болѣе десяти лѣтъ, а въ нашъ вѣкъ и Востокъ принужденъ жить скорѣе, и нѣкоторые результаты поѣздки стали уже достояніемъ другихъ ученыхъ, или утратили характеръ свѣжей новости. Однако — продолжаетъ онъ — собственная наука движется далеко медленнѣе практической жизни и въ сторонѣ отъ нея, а многочисленные разъѣзды западныхъ ученыхъ,

англійскихъ картографовъ и испытателей природы, французскихъ миссіонеровъ и русскихъ паломниковъ не дали за это десятилѣтіе новаго (послѣ Вогюэ и др.) научнаго изслѣдованія христіанскихъ древностей Палестины или ихъ общаго обзорѣнія, хотя и представили рядъ крупныхъ научныхъ работъ» (48).

Новая книга акад. Н. П. Кондакова представляетъ именно весьма цѣнное научное общее обзорѣніе христіанскихъ древностей Палестины и на ряду для весьма многихъ памятниковъ—и научное изслѣдованіе.

Познакомимся хотя вкратцѣ съ этимъ трудомъ, несомнѣнно вносящимъ собою крупный вкладъ и въ область палестиновѣдѣнія, и въ общую науку христіанской археологіи и исторіи искусства.

Изложенію результатовъ путешествія предпослано авторомъ обширное введеніе, имѣющее весьма важное значеніе въ методологическомъ отношеніи, въ указаніи путей и способовъ изслѣдованія христіанскихъ памятниковъ, въ уясненіи основъ византійскаго искусства.

«Палестинская археологія», говоритъ Н. П. Кондаковъ, «какъ и всякая спеціальная область мѣстныхъ «древностей», т. е. вещественныхъ памятниковъ извѣстной страны, должна разрабатываться по методамъ общей науки исторіи искусства, если она желаетъ искать положительнаго знанія». Дѣйствительно, какъ показываетъ литература, изученіе памятниковъ Палестины, Сиріи именно въ этомъ научномъ направленіи привело и приводитъ къ важнымъ результатамъ, оказывающимъ свое вліяніе, приносящимъ матеріалъ для постановки новыхъ отдѣловъ и группъ въ общей исторіи искусства. Но справедливо отмѣчаетъ авторъ, какія громадныя трудности еще представляетъ изученіе началъ христіанскаго искусства и въ частности византійскаго въ связи съ изученіемъ древностей Палестины, Сиріи и вообще христіанскаго Востока. Самое главное—отсутствіе изданій всѣхъ памятниковъ, предварительныхъ студій ихъ по отдѣламъ. Изслѣдователю приходится во многихъ случаяхъ идти ощупью, и на основаніи недостаточныхъ данныхъ—дѣлать предугадыванія. Это видно прекрасно и изъ предлагаемаго авторомъ критическаго разбора трехъ новѣйшихъ трудовъ, посвященныхъ именно начальному періоду христіанскаго искусства; разбирая ихъ, онъ извлекаетъ изъ нихъ положенія и данныя, имѣющія ближайшее отношеніе къ тому матеріалу, который имъ излагается въ дальнѣйшемъ; соглашаясь съ одними положеніями, онъ отрицаетъ другія, и самъ выставяетъ новыя, намѣчаетъ способъ изслѣдованія, выдвигаетъ перспективы, которыя могутъ открыться при этомъ изслѣдованіи. Указанные труды: 1) Стржиговскаго «Orient oder Rom. Beiträge zur Gesch. d. spätantiken und frühchristl. Kunst» L. 1901; 2) Д. В. Айналова «Эллинистическія основы византійскаго искусства. Изслѣдованіе въ области исторіи ранне-византійскаго искусства». Спб. 1900; 3) Алоиса Ригля «Die Spättrömische Kunst-Industrie nach den Funden in Österreich-Ungarn». I Theil. Wien. 1901. Изложивъ исходный пунктъ спора Стржиговскаго съ Викгофомъ и Краусомъ, Н. П. Кондаковъ, соглашаясь отча-

сти съ первымъ въ его спорахъ, высказываетъ положеніе, которое должно составить главную задачу новѣйшихъ трудовъ въ области христіанской археологіи.

«Основною задачею изслѣдователя», говоритъ онъ, «должно быть не споръ о преобладаніи и первенствѣ Востока или Рима, но изслѣдованіе типическихъ формъ, характера и степени участія различныхъ странъ древняго міра въ созданіи христіанскаго искусства. Конечно, это задача будущаго, но и въ настоящее время археологическія работы должны сосредоточиться на точнѣйшемъ анализѣ художественныхъ формъ въ искусствѣ первыхъ восьми столѣтій христіанской эры. . . . Мы должны когда-нибудь овладѣть знаніемъ особенностей стіля римскаго, равеннскаго, искусства Коптовъ, Сиріи, Греціи и странъ Малой Азіи, собственной Византіи» (12).

Цѣнными и новыми по своимъ результатамъ являются наблюденія автора надъ формами акамеа въ христіанской архитектурѣ; онъ въ нихъ идетъ далѣе наблюденій Ригля и Стржиговскаго.

Также весьма цѣнными и весьма важными для дальнѣйшаго изученія являются его наблюденія въ области византійской иконографіи — по указываемой въ нихъ связи съ Палестиной. Съ нѣкоторыми своими наблюденіями въ этомъ направленіи авторъ подѣлился еще въ 1892 г. въ извѣстномъ докладѣ въ Православномъ Палестинскомъ Обществѣ (13 марта). Онъ отчасти повторяетъ ихъ, отчасти значительно расширяетъ количество примѣровъ — приведеніемъ многихъ новыхъ. «Открывать эти связи съ Палестиной (въ періодъ сложенія самыхъ иконографическихъ темъ, между IV и VIII вѣками) — отмѣчаетъ Н. П. Кондаковъ — мы можемъ при одномъ условіи: если мы признаемъ, что иконографическія композиціи должны были слагаться на необходимыхъ реальныхъ основаніяхъ, на желаніи представить событіе возможно яснѣе, ближе къ той дѣйствительности, которую зналъ иконописецъ и его заказчики, и не на символическихъ мудрованіяхъ, которыя въ такомъ изобиліи продолжаетъ открывать археологія» (40). И авторъ съ указываемой точки зрѣнія разбираетъ нѣкоторыя детали въ композиціяхъ — Распятія Христова, Крещенія Господня, Воскресенія Господня, Спаса Эммануила, Уготованнаго Престола, Побѣднаго Креста, Звѣзды Вилеемской.

Весьма цѣнны его замѣчанія объ отношеніяхъ греко-восточнаго искусства въ IV—V ст. къ римско-западному на примѣрахъ нѣкоторыхъ римскихъ мозаикъ (Пуденціаны), равеннскихъ.

Въ заключеніе своего введенія авторъ выражаетъ пожеланіе, чтобы былъ сдѣланъ художественно-историческій сравнительный анализъ памятниковъ IV—VIII столѣтій, хотя бы на первое время въ предѣлахъ композицій и типовъ. Послѣдующее научное изученіе христіанскихъ древностей (говоритъ онъ), построющее ихъ исторію въ послѣдовательномъ движеніи формы, придетъ, когда поймутъ, что и въ этой области смерть антика была рожденіемъ новаго искусства (45).

Въ 1-й главѣ авторъ знакомитъ съ попутными наблюденіями памятниковъ христіанскаго искусства въ Константинополѣ, Аоннахъ, рассказываетъ о путешествіи изъ Бейрута въ Баальбекъ, знакомитъ съ сассанидскимъ рельефомъ въ Ферзолѣ и далѣе съ памятниками Баальбека и Дамаска. Весьма интересны его замѣчанія о стилѣ Баальбекскихъ построекъ, опроверженіе мнѣній Сольси. Еще болѣе важны наблюденія автора надъ памятниками Дамаска. Авторъ весьма убѣдительно доказываетъ ложность составившагося мнѣнія о мечети Оммаядовъ, что въ ней планъ древней христіанской постройки. По его мнѣнію, мечеть эта—*совершенно цѣльное мусульманское зданіе*, строители котораго только воспользовались прежними матеріалами, но построили все вновь, по новому плану; но архитектурныя формы и украшенія принадлежатъ не арабскому, но сирійскому, т. е. всетаки христіанскому и въ основѣ—грековосточному искусству (65); всѣ капители хотя происходятъ изъ христіанской базилики, однако сами ранѣе времени Константина, когда была построена эта базилика, но близки къ этому времени, а потому скорѣе относятся къ постройкамъ Филиппа (67). Орнаментъ по верхнему карнизу стѣнъ мечети—виды городовъ, предметы природы и растительности—смѣшивается восточныя декораціи съ римскими эмблемами, александрійскими ландшафтами и пр. (68).

2-я глава посвящена изложенію результатовъ наблюденій надъ многочисленными и главнымъ образомъ архитектурными и скульптурными памятниками въ Мусміе, Санаменѣ, Эзрѣ, Неджранѣ, Шухбѣ, Эль-Хитѣ, Сіахѣ, Атигѣ, Суведѣ, Босрѣ. Авторъ описываетъ эти памятники кратко, но онъ вездѣ сопровождаетъ описаніе цѣнными замѣчаніями, освѣщающими ихъ заново, устанавливающими ихъ значеніе въ исторіи искусства. Нельзя только не пожалѣть, что авторъ не издастъ большинства памятниковъ, а дѣлаетъ ссылки на недоступный для читателя альбомъ. Когда то русская археологическая литература дождется изданія всѣхъ этихъ памятниковъ, а между тѣмъ авторъ, повидимому, могъ бы при посредствѣ Академіи Наукъ, заслугѣ которой должно быть приписано появленіе въ свѣтъ его капитальнаго труда, издать ихъ хотя бы цинкографически.

3-я глава посвящена памятникамъ въ Заіорданьѣ: развалинамъ Пеллы, Аджлуна и Суфа, Герасы, Сальта, Аракъ эль-Эмира, Раббатъ-Аммона, или Филадельфіи, дворцу Эль-Казра. Авторъ послѣднему памятнику удѣляетъ наиболѣе мѣста и его оцѣнка, характеристика имѣетъ весьма важное значеніе. Рѣчь идетъ объ орнаментальной рѣзбѣ, густо покрывающей бордюры, коймы арочекъ ниши, арочные киворіи и пр. Орнаментація эта, говоритъ Н. П. Кондаковъ, является замѣчательнымъ памятникомъ образованія основныхъ типовъ восточнаго искусства въ томъ періодѣ, когда оно незвѣстно готовилось къ новой всемірной дѣятельности» (131). Работа по его мнѣнію, персидскихъ мастеровъ VIII в. Это—отмѣчаетъ онъ съ удареніемъ—не «сассанидскій» памятникъ, но и не «арабскій». «Въ орнаментикѣ Аммона мы имѣемъ почти исключительно или тяжелую и пышную

сассанидскую листву, римско-персидскій типъ аканѳа, персидскія розы и четырёхлистные, ... и тѣмъ не менѣе мы здѣсь находимъ совершенно иную декоративную систему, иной типъ» (133).

Центральная глава въ новомъ трудѣ акад. Н. П. Кондакова — четвертая, наиболѣе важная по своему значенію для разрѣшенія различныхъ вопросовъ, выдвинутыхъ археологическою литературой въ области палестиновѣденія, наиболѣе потребовавшая отъ автора вниманія, различныхъ подготовительныхъ штудій источниковъ и обширной литературы предмета. Въ данной главѣ особенно, какъ и въ другихъ трудахъ нашего ученаго, проявился его строгій критическій анализъ, его умѣніе ориентироваться въ литературныхъ источникахъ и извлекать изъ нихъ существенное для памятниковъ, для опредѣленія ихъ назначенія, выдѣленія изъ нихъ древняго отъ новаго, его тонкій анализъ стилей памятника. Для будущихъ изслѣдователей памятниковъ Палестины и Иерусалима и специально храма Гроба Господня — эта глава будетъ служить большимъ подспорьемъ, такъ какъ въ ней многіе и важные вопросы, напримѣръ по археологій Храма Господня — поставлены на широкое основаніе и имъ дано послѣднее новое разрѣшеніе, съ которымъ необходимо считаться.

Наиболѣе вниманія въ этой главѣ удѣлено храму Гроба Господня. «Весьма естественно (говоритъ авторъ), если главнымъ предметомъ научнаго изученія въ Иерусалимѣ является храмъ св. Гроба: превысшее значеніе самой святыни, сложная историческая судьба ея зданій, древность ихъ происхожденія, и самая загадочность ихъ остатковъ, всё это привлекаетъ вниманіе, увлекаетъ любознательность историка... Храмъ св. Гроба не только главная святыня, но и главный, исконный памятникъ христіанства, важный не для одной Палестины, и только потому, что мы досегдѣ не въ силахъ даже мысленно возстановить его обликъ, этотъ памятникъ еще не поставленъ въ главу всей исторіи восточно-христіанскаго и древне-христіанскаго искусства. На протяженіи всей исторіи христіанскаго искусства основнымъ ея пунктомъ является вопросъ о формѣ храмоваго зданія, его богослужебномъ распредѣленіи, постепенномъ развитіи его отдѣльныхъ частей, ихъ вліяніи на художественную форму цѣлаго зданія, словомъ, исторія сложенія и развитія храмовой идеи, и способовъ ея выраженія во внѣшней формѣ. Въ этой исторіи построеніе Константиномъ базилики надъ Гробомъ Господнимъ составляетъ первое, основное и исходное положеніе, отъ его пониманія многое должно выясниться. Но чтобы на дѣлѣ представить, какъ слагаются по этому пункту самыя задачи научнаго изслѣдованія, мы должны начать съ анализа древнихъ текстовъ, говорящихъ намъ о знаменитомъ храмѣ. Только работавъ себѣ опредѣленный, хотя смутный въ деталяхъ, образъ прошедшаго, мы можемъ приступить къ изученію его скудныхъ остатковъ и вопрошать его древность» (144).

Таковъ планъ изслѣдователя, и выполненный широко и основательно онъ даетъ важные результаты и для изученія скудныхъ остатковъ, и



для воссозданія былого, и для сужденія вліянія этого былого на цѣлый рядъ архитектурныхъ памятниковъ не только на Востокѣ, но и на Западѣ, и на рядъ изобразительныхъ памятниковъ, воссоздававшихъ ту или иную деталь храма, или предметовъ связанныхъ съ нимъ или близкими къ нему мѣстами. Мы не въ состояніи подробно передать содержаніе всей этой главы, такъ она существенна и важна во всѣхъ своихъ частяхъ. Авторъ разбираетъ описанія и свидѣтельства историка Евсевія, паломницы Сильвіи (380—390 гг.), Евхерія (440 г.), Феодосія (530 г.), Антонина изъ Пьяченцы, Бревіарія, Аркульфа и др. Авторъ разбираетъ выдающіеся труды, комментаріи тѣхъ же писателей, изслѣдованія ученыхъ, какъ Моммерта, Стржиговскаго, Айналова, Шика, Вогюэ, Клермонъ-Ганно и др. Выводъ автора изъ разсмотрѣнныхъ текстовъ: 1) Храмъ св. Гроба, отъ самаго основанія своего, представлялъ комплексъ зданій разнаго рода и назначенія, а также расположенныхъ на различныхъ уровняхъ, и потому составлялъ сложную архитектурную задачу, исполнявшуюся только въ главныхъ частяхъ; 2) сооруженіе Константина образовывало двѣ главныя части, а послѣ нѣкотораго времени три: собственно храмъ св. Гроба, или Ротонду, ц. Голгофы и базилику Константина; 3) всѣ части остались на своихъ мѣстахъ, но мѣнялись, то выростая, то умаляясь.

Рѣшая посильно самъ различные вопросы, давая матеріалъ для рѣшенія другими, авторъ намѣчаетъ перспективы широкаго изученія формы св. Гроба. «Какая высокая историко-культурная задача (говоритъ онъ) была бы достигнута исторією этой святыни въ связи съ сакральной ея ролью въ теченіе двухъ тысячелѣтій! Въ самомъ дѣлѣ мы не можемъ теперь даже предугадать, насколько выиграютъ, напримѣръ, иныя литургическія толкованія, если они будутъ основываться на исторіи храма св. Гроба. Насколько выиграетъ, затѣмъ, самая исторія архитектуры и искусства, когда она выяснитъ себѣ вопросъ о томъ, какія именно техническія приобрѣтенія были здѣсь достигнуты, и какъ переходъ архитектурныхъ формъ храма св. Гроба на Западѣ вызвалъ тамъ развитіе искусства» (192).

Кромѣ собственно храма Господня авторомъ подробно разсмотрѣны развалины древнихъ храмовъ Іерусалима и капители, сохранившіяся въ Омаровой мечети, мечети Эль-Акса, Давидова мѣста и Золотыхъ воротъ, храмовъ: св. Анны, Стефана, Элеонскихъ сооружений, капители церкви Рождества Христова въ Виѣлеемѣ и памятники монастырей св. Саввы и св. Креста. Разсмотрѣніе капителей представляетъ цѣлую главу къ исторіи архитектуры; авторъ разсматриваетъ впервые множество новыхъ памятниковъ, и даетъ настоящее понятіе объ извѣстныхъ ранѣе, но плохо изданныхъ, неправильно объясненныхъ.

Для давной главы и спеціально къ вопросу о капителяхъ предложено множество прекрасныхъ иллюстрацій—богатѣйшій матеріалъ для сравнительныхъ штудій капителей Равенны, Паренцо, базиликъ и капеллъ Херсонеса.

5-я глава заключаетъ описаніе нѣкоторыхъ памятниковъ, хранящихся въ ризницѣ храма Гроба Господня. Къ сожалѣнію, Н. П. Кондакову, не смотря на большія усилія, не удалось видѣть самой ризницы: охранители ея, очевидно, въ данномъ случаѣ подражаютъ аеонскимъ греческимъ монахамъ, также держащимъ подъ секретомъ свои ризницы. Автору были лишь доступны тѣ памятники, которые были показаны; это большею частью предметы церковной старины XVII—XVIII в. Автору удалось еще увидѣть предметы священнослуженія, находящіеся въ шкафахъ стѣнъ, окружающихъ абсиду церкви Воскресенія. «Между этими предметами, говоритъ онъ, должны находиться и нѣкоторые памятники старины, но такъ какъ намъ, по любезности іеромонаха, предоставлено было только *взглянуть* на эту ризницу, то записать и видѣть всѣ предметы было неудобно» (276). Въ составъ ризницы входятъ: иконы VII—VIII ст., потиры, диски, кресты, ковчегцы; особенно интересными оказались: панagia съ изображеніемъ на яшмѣ Арх. Михаила VII—VIII в., грузинская икона Спасителя XVII в. въ древнемъ византійскомъ эмалевомъ окладѣ, представляющемъ первоклассную рѣдкость, соперничающую съ знаменитымъ Лимбургскимъ эмалевымъ окладомъ св. Древа. Авторъ также обратилъ вниманіе на рядъ рукописей съ миниатюрами въ *Іерусалимской Патріаршей Библіотекѣ*: Іоанна Златоуста № 109, Григорія Богослова № 14, XI в., и въ церковной ризницѣ *Армянской Патріархіи* и въ Библіотекѣ: Евангелія № 1260, Бытія 1269 г., и др.

Весьма цѣннымъ въ многоразличныхъ отношеніяхъ является въ концѣ книги «Приложеніе», составляющее, по словамъ автора, такъ сказать, предварительный экскурсъ въ область «Палестинской иконографіи», которая имѣетъ привести со временемъ къ болѣе точному пониманію христіанской иконографіи (300). Этотъ экскурсъ трактуетъ только объ одной композиціи «Похвалѣ Кресту», но затрогиваетъ множество памятниковъ IV—VIII в., которые въ нѣкоторыхъ отношеніяхъ впервые уясняются. Замѣчательныя наблюденія дѣлаются авторомъ надъ нѣкоторыми мозаиками Рима и Равенны, въ которыхъ этотъ сюжетъ изображенъ; помимо уясненія самаго сюжета тутъ много важныхъ замѣчаній и о стилѣ мозаикъ, типѣ Христа. Отмѣтимъ эти мозаики: 1) въ ц. Святаго Стефана, по прозванію «Круглой» — въ Римѣ; 2) въ церкви св. Аполлинарія во Флотѣ—въ Равеннѣ; 3) въ базиликѣ Іоанна Предчети въ Латеранѣ въ Римѣ; 4) въ ораторіи св. Венанція въ томъ же Латеранѣ; 5) въ церкви святыхъ Нерая и Ахиллеса въ Римѣ.

Е. Р.

**O. Wulff.** *Das Ravennatische Mosaik von S. Michele in Africisco im Kaiser Friedrich Museum.* Sonder-Abdruck aus dem Jahrbuch d. Königlich Preussischen Kunstsammlungen. 1904, Heft IV.

Въ Равеннѣ извѣстна была еще въ началѣ XIX столѣтія церковь св. Михаила (in Africisco), сохранившая въ абсидѣ свою мозаическую роспись. Церковь пришла въ упадокъ въ 1834—42 годахъ и по всей вѣроятности въ это время возникла мысль у Короля Фридриха Вильгельма IV

купить эту мозаику для Германіи. О. Вульфъ описываетъ исторію этой покупки, исторію установки этой великолѣпной мозаики въ Берлинскомъ Музеѣ Императора Фридриха, гдѣ она помѣщена въ абсидѣ совершенно въ томъ же положеніи, какъ и въ церкви св. Миханла. При описаніи мозаики г. Вульфъ постарался указать и на всѣ реставрированныя мѣста. Очень хорошо сохранилось и изображеніе Иисуса Христа, какъ путника. Этотъ типъ не безызвѣстенъ въ Равеннѣ и теперь, но лучшее его изображеніе даетъ Берлинская мозаика. Жалобы археологовъ и историковъ искусства на то, что драгоценный памятникъ недоступенъ для изслѣдованія, теперь прекратятся. Вульфъ приложилъ къ своей статьѣ 7 рисунковъ, поясняющихъ сохранность отдѣльныхъ частей мозаики въ разное время и хорошую хромолитографію, по которой можно судить объ исполненіи мозаики въ краскахъ. Другое изданіе этой мозаики можно видѣть въ журналѣ *Zeitschrift für Bildende Kunst*, Heft 2—3 Nov. 1904, p. 48 въ цинкографіи. Залъ, въ которомъ помѣщена мозаика, получилъ отъ нея свое названіе.

Д. А.

1. **Corrado Ricci.** *Ravenna e i lavori fatti dalla Sovraintendenza dei monumenti nel 1898.* Bergamo 1899, in 8°, 45 стр. съ 26 рис.

2. **Corrado Ricci.** *Ravenna. Con 100 illustrazioni.* Bergamo. 1902, стр. 91 (=Italia artistica № 1).

3. **Walter Goetz.** *Ravenna.* Mit 139 Abbildungen. Leipzig 1901, стр. 136 (=Berühmte Kunststätten № 10).

4. **Charles Diehl.** *Ravenna.* Ouvrage orné de 130 gravures. Paris. 1903. 136 стр. (Les villes d'Art célèbres).

5. **J. C. Broussolle.** *Catalogues iconographiques pour servir à l'illustration de la vie de Jésus. Les mosaïques de Sant' Apollinare Nuovo à Ravenna.* Avec 12 gravures. Paris. S. a. 20 стр.

6. **Dr. phil. Prediger Julius Kurt.** *Die Mosaiken der christlichen Ära. Erster Teil. Die Wandmosaiken von Ravenna.* Mit 4 Tafeln in Gold und Farben und 28 andern Tafeln. Leipzig-Berlin. S.-A. 292 стр.

Въ послѣднее время литература о памятникахъ Равенны сильно обогатилась цѣлымъ рядомъ монографій, особенно въ серіи книгъ, выходящихъ на итальянскомъ, французскомъ, нѣмецкомъ языкахъ и посвященныхъ «знаменитымъ городамъ искусства». Эти книги, конечно, не преслѣдуютъ чисто научныхъ цѣлей—изслѣдованія памятниковъ Равенны; онѣ—лишь излагаютъ результаты изслѣдованій, популяризуютъ послѣднія. Но наряду съ указанными книгами появляются и специально посвященные научному изслѣдованію памятниковъ Равенны, новѣйшему изученію ихъ, съ усиленной попыткой внести въ это изученіе нѣчто новое сравнительно съ своими предшественниками. Такой книгой изъ перечисленныхъ выше является обозначенная послѣднею—трудъ г. Курта.

Познакомимся вкратцѣ съ содержаніемъ указанныхъ книгъ, съ тѣмъ, какова популяризація въ нихъ изслѣдованій о памятникахъ Равенны и

что новаго привноситъ въ научную литературу о Равеннскихъ мозаикахъ изслѣдованіе г. Курта.

1—2. И первая, и вторая книги Риччи представляютъ собою одно и тоже содержаніе; въ первой только весьма существенное дополненіе — обзоръ результатовъ изысканій особаго комитета по сохраненію памятниковъ въ 1898 году. Далѣе въ первой всего только 26 рисунковъ — видовъ главныхъ памятниковъ; во второй же ихъ 100 и одна хромофотографическая таблица. Этими рисунками, исполненными при томъ весьма изящно, художественно (въ замѣчательныхъ цинкографіяхъ), иллюстрируются въ характерныхъ примѣрахъ разнообразныя памятники Равенны. По этимъ рисункамъ можно дѣйствительно составить понятіе объ «искусствѣ» Равенны. Что же касается текста, то въ немъ главное вниманіе обращено на изложеніе исторіи Равенны, а о памятникахъ упоминается весьма бѣгло, безъ характеристики ихъ, безъ указанія на ихъ художественное значеніе, на связь ихъ съ другими современными памятниками. Знакомство съ источниками исторіи Равенны и съ ея памятниками — особенно съ новѣйшими обслѣдованіями ихъ на мѣстѣ — дѣлаетъ книги Риччи весьма полезными и необходимыми.

3. Гётцъ въ своей книгѣ располагаетъ матеріалъ въ систематическомъ порядкѣ; онъ также обращаетъ наибольшее вниманіе на исторію Равенны въ различные періоды ея существованія (въ древности, время переселенія народовъ, въ средніе вѣка, въ эпоху возрожденія, въ позднѣйшее время), но удѣляетъ должное вниманіе и памятникамъ искусства. Авторъ указываетъ не только на содержаніе памятника, т. е. сюжеты изображеній въ живописи, рельефахъ и т. п., но и старается дать характеристику его, опредѣлить его происхожденіе. Однако эта характеристика, эти опредѣленія очень бѣдны; они по преимуществу вертятся вокругъ и около античнаго вліянія, античныхъ образцовъ, искусства Рима. Авторъ игнорируетъ, или вѣрнѣе ему мало извѣстна литература о Равеннѣ, новѣйшія изслѣдованія по исторіи византійскаго искусства, въ которыхъ удѣляется не мало мѣста и памятникамъ Равенны. Да и вообще вопросъ о началахъ византійскаго искусства, о памятникахъ этого искусства въ V—VI в. очень далекъ отъ пониманія автора; для него Византія фигурируетъ больше подъ общимъ именемъ «Востока», а значеніе византійскаго искусства повидимому, сводится ни во что.

Какъ мы сказали, въ мозаикахъ равеннскихъ церквей авторъ видитъ по преимуществу античное вліяніе. И вотъ для него въ мозаикахъ усыпальницы Галлы Платидіи — вліяніе, продолженіе античнаго искусства; образы ихъ — «неаполитанскія мозаики и другія въ Отриколѣ; въ общемъ, это римское художественное упражненіе, которое здѣсь переживаетъ и въ нѣкоторомъ отношеніи самостоятельно развивается (въ сильномъ пристрастіи къ символическому элементу)» (стр. 26). Въ мозаикахъ церкви св. Аполлинарія авторъ видитъ опять римское искусство съ большимъ или меньшимъ вліяніемъ Востока (54). Признавъ византійское вліяніе въ мо-

заякахъ церкви св. Виталія, авторъ старается свести къ нулю его, развивая мысль о самостоятельности «равеннскаго искусства»: «но равеннское искусство», говоритъ онъ, «сохраняетъ все же самостоятельное развитіе: связи съ собственнымъ прошлымъ и съ питательной нивой итальянскаго направленія—городомъ Римомъ—вдны во многихъ случаяхъ» (66). Въ дальнѣйшихъ своихъ разсужденіяхъ авторъ съ авторитетностью говоритъ о роли византійскаго искусства, его дѣйствіи. Эти разсужденія весьма характерны, какъ показатели отсутствія знакомства у автора съ исторіей византійскаго искусства, съ его памятниками. Авторъ повторяетъ старую уже потерявшую научное значеніе теорію о безжизненности этого искусства—въ слѣдующей тирадѣ: «Оно (византійское искусство) дѣйствовало принижаяще и коснѣюще уже въ силу своей механической системы» (75). Книга автора украшена прекрасными многочисленными иллюстраціями (139 рис.), дающими хорошее понятіе о разнообразныхъ памятникахъ Равенны, и при иномъ текстѣ въ частяхъ, касающихся собственно памятниковъ искусства, при томъ V—VI вѣка, являющихся весьма интересными и важными образцами византійскаго искусства указанной эпохи, она могла быть болѣе полезной, чѣмъ теперь. Неправильное отношеніе автора къ своей задачѣ — научнаго ознакомленія читателейъ памятниками Равенны—тѣмъ болѣе неприятно, что книга имѣетъ въ виду читателей широкаго круга, неспеціалистовъ, немогущихъ отнестись критически къ устарѣлымъ взглядамъ автора; если эти взгляды—результатъ его научныхъ убѣжденій, онъ долженъ былъ бы указать, что въ научной литературѣ имѣются и иные взгляды на памятники искусства Равенны V—VI в.

4. Лучше вышеназванныхъ книгъ выполняетъ свою задачу (показать каково въ исторіи искусства значеніе зданій Равенны, опредѣлить съ точностью характеръ и вдохновеніе памятниковъ искусства, заключающихся въ ней) книга Диля, который еще ранѣе, въ 1886 году, написалъ прекрасную популярную монографію о Равеннѣ (*Ravenna. Études d'archéologie Byzantine*). Авторъ во введеніи рисуетъ живую картину современной Равенны, былого ея величія, и указываетъ на значеніе ея среди другихъ знаменитыхъ городовъ Италіи. Совершенно правильно онъ называетъ Равенну «Итало-византійской Помпеей», поясняя далѣе это названіе: «Лучше, чѣмъ на Востокѣ, лучше чѣмъ въ Константинополѣ и даже въ Салоникахъ, здѣсь можно изучать византійское искусство V и VI вѣка. Лучше, чѣмъ въ Римѣ, можно понять здѣсь глубокое вліяніе, которое византійское искусство оказывало на Италію» (8).

Византійскіе памятники искусства авторъ разсматриваетъ по эпохамъ: Галлы Плациды, Теодориха, Юстиніана, VII вѣкъ.

Описаніе мозаикъ усыпальницы Галлы Плацидіи сдѣлано бѣгло; тутъ повторяется почти то-же, что было сказано еще Ж. П. Рихтеромъ; такимъ образомъ въ общемъ не выяснено значеніе росписи усыпальницы и вновь повторены общія фразы о Добромъ Пастырѣ, недоумѣнія по поводу изображенія св. Лаврентія. Авторъ при обширномъ знакомствѣ съ литера-

турой предмета, не всегда ею пользуется, и ему, повидимому, совершенно осталась неизвѣстной статья Д. В. Айналова, написанная по поводу изслѣдованія о мозаикахъ Равеннскихъ церквей, вышедшаго въ 1896 г. <sup>1)</sup> Описание мозаикъ православной крещальни сдѣлано болѣе подробно. Трудно согласиться съ авторомъ, что Христосъ въ Крещеніи былъ юный, исходя лишь изъ аналогіи съ Христомъ въ Крещеніи въ мозаикахъ Аріанской крещальни: достаточно сравнить ихъ формы тѣла, чтобы придти къ другому заключенію.

Въ третьемъ поясѣ авторъ, какъ и другіе изслѣдователи мозаикъ видятъ изображеніе частей храма, тогда какъ можно предположить, что здѣсь тройчатые балконы второго этажа или хоры съ выставленными на нихъ для поклоненія богомольцевъ святынями, которыя условно изображены вѣнцами, евангелиемъ и трономъ.

Слишкомъ бѣгло упоминаетъ авторъ и объ изображеніяхъ въ стукѣ, но, конечно, для общаго представленія о памятникахъ, имѣя въ виду задачу автора и его описаній краткихъ, вполне достаточно. При томъ эти описанія указываютъ на существенное, характерное. Лишь въ нѣкоторыхъ случаяхъ желательно было бы указаніе на нѣкоторыя подробности и на родственные памятники.

Авторъ въ нѣкоторыхъ случаяхъ увлекается сравненіемъ мозаикъ съ античными памятниками; такъ въ процессіи святыхъ въ мозаикахъ церкви св. Аполлинарія новаго онъ видитъ «какъ бы отдаленное воспоминаніе о фризѣ Панаонией». Онъ такъ же, какъ и другіе въ тѣхъ же мозаикахъ видитъ произведеніе различнаго времени: два верхнихъ пояса и изображеніе Равенны и Классиса — времени Θεодориха, а двѣ процессіи святыхъ—Юстиніана. Для такого отнесенія къ различнымъ эпохамъ нѣтъ достаточныхъ основаній ни въ стилѣ мозаикъ, ни въ свидѣтельствѣ историка Равенны, Анвелла <sup>2)</sup>.

Особенно хорошо выдвинуть и подмѣченъ авторомъ чисто византійскій характеръ разнообразныхъ памятниковъ церкви св. Виталія; описаніе его въ нѣкоторыхъ случаяхъ приобретаетъ поэтическій отгѣнокъ, что, конечно, служить лучшимъ залогомъ того, что книга автора можетъ быть доступной широкому кругу читателей и произвести на нихъ извѣстное впечатлѣніе и заинтересовать къ болѣе внимательному осмотру памятниковъ этого единственнаго въ своемъ родѣ города. Но весьма жаль, что авторъ не объясняетъ читателямъ идеи росписи, связи ея съ назначеніемъ частей храма. Было бы уже весьма умѣстно предложить объясненіе изображенія процессіи Юстиніана и Θεодора, впервые высказанное Д. Θ. Бѣляевымъ въ своемъ выдающемся изслѣдованіи по византійскимъ древностямъ <sup>3)</sup>. Новыя вѣрныя объясненія изображеній надо популяризировать

1) Е. К. Рѣдинъ. Мозаики Равеннскихъ церквей. Спб. 1896. (Равенна и ея искусство. Ж. М. Н. П., 1897, II, 445—464).

2) См. наше изслѣдованіе, о. с., 74.

3) Византина, II, 16, 158, 160, 161 (Ср. у Е. К. Рѣдина, о. с., 159 и сл.).

вать, а не повторять старыя, при этомъ оставляющія въ недоумѣніи, что собственно представлено въ нихъ и почему они помѣщены въ абсидѣ церкви.

Обзоръ памятниковъ скульптуры также даетъ хорошее понятіе; наиболѣе вниманія удѣлено саркофагамъ. Онъ ихъ относитъ къ V—VI в., и указываетъ на связь ихъ съ чисто восточными памятниками (91). Существенны его замѣчанія о памятникахъ изъ слоновой кости, находящихся въ музеѣ Равенны. Авторъ пользуется новѣйшими изслѣдованіями (Д. В. Айналова) о диптихѣ VI в. и указываетъ на связь его съ диптихами Эчміадзинскимъ и Парижской Національной Библіотеки и на возможность сирійскаго или александрійскаго ихъ происхожденія. Согласно съ тѣми же изслѣдованіями онъ относитъ къ восточнымъ школамъ и каедру Максимилиана, хранящуюся въ соборѣ Равенны. Столь же блестяще написанной, какъ и большинство предыдущихъ главъ въ книгѣ Дилиа, является та, что посвящена уясненію характера христіанскаго искусства въ Равеннѣ (101—110). Какъ результатъ глубокаго знакомства съ памятниками Равенны и съ новѣйшей научной литературой по исторіи византійскаго искусства, она вводитъ читателя въ существо вопроса и даетъ вѣрное понятіе и о характерѣ памятниковъ и о научной разработкѣ ихъ. Стоя на строгой научной почвѣ, чуждый какихъ-либо пристрастій къ «римской» или «самостоятельной Равенской школѣ», авторъ ставитъ Равеннскіе памятники въ связь съ византійскими, указываетъ на зависимость ихъ отъ тѣхъ памятниковъ христіанскаго Востока (Сиріи, эллинистической Азіи, Александріи, Антіохіи и др.), которые въ послѣднее время начинаютъ изучаться, обслѣдоваться.

Не останавливаясь на заключительной части книги, трактующей о памятникахъ Равенны въ болѣе позднее время, должны отмѣтить, что книга Дилиа украшена многочисленными прекрасными рисунками, почти въ томъ же количествѣ, какъ въ монографіи Гётца. Книгу Дилиа сравнительно со всѣми предыдущими можно рекомендовать, какъ лучшее популярное руководство для ознакомленія съ памятниками Равенны, весьма полезное и для посѣтителей этого города, и для всѣхъ, кто желаетъ получить хорошее представленіе объ «искусствѣ» Равенны, о ея выдающихся, весьма важныхъ въ исторіи искусства и культуры памятникахъ.

5. Брошюра Бруссолья представляетъ, очевидно, объясненіе къ картинамъ волшебнаго фонаря. Въ ней описаны мозаики св. Аполлинарія новаго въ Равеннѣ, иллюстрирующія жизнь Иисуса Христа (чудеса и страсти). И предпосланное описанію введеніе и самое описаніе не удовлетворительны, не даютъ должнаго освѣщенія памятника. Брошюра не имѣетъ никакого научнаго значенія, и не выполняетъ и своего ближайшаго назначенія. Странная идея иллюстрировать брошюру цанкографіями съ копій мозаикъ, сдѣланныхъ рисунками; эти рисунки не передаютъ въ точности оригиналовъ, и могутъ ввести въ заблужденіе читателя относительно техники и стилиа мозаикъ.

6. Книга г. Курта открывается предисловіемъ, въ которомъ онъ знакомитъ читателей со своими путешествіями, занятіями и такимъ образомъ какъ бы вводитъ въ сокровищницу своихъ познаній, своего опыта: авторъ изучалъ непосредственно на мѣстѣ мозаики Іерусалима, Визелема, Константинополя, Палермо, Монреале; Синайскія мозаики—по рисункамъ Глауэ. Далѣе онъ изучалъ въ путешествіи мозаики Італіи, Греціи и европейской Турціи; изучалъ миниатюры Вѣнскаго Библіи, мозаики Триеста, Венеціи, мозаики Дафни, Салоникъ, мозаики Неапольской крещальни и три мѣсяца мозаики Равеннскихъ церквей. Авторъ перечисляетъ еще многое другое—что онъ изучалъ и кому въ чемъ обязанъ. Всё это должно свидѣтельствовать о богатой научной опытности изслѣдователя и естественно ожидать въ дальнѣйшемъ дѣйствительно научнаго, богатаго новѣйшими наблюденіями и результатами изслѣдованія мозаикъ церквей Равенны.

Авторъ не приступаетъ, однако, къ этому изслѣдованію, онъ считаетъ необходимымъ предпослать ему нѣсколько введеній. Общее введеніе трактуетъ въ общихъ банальныхъ малозначущихъ и мало идущихъ къ дальнѣйшему фразахъ объ искусствѣ вообще и христіанскомъ въ частности. Вотъ образецъ этихъ фразъ: «Прекрасное — это свободная дочь Бога, какъ благо». «Красиво и само собой довольно» должно быть художественное произведеніе, если мы его называемъ классическимъ. «Высшее искусство само собой довольно, оно не держится земли, оно не ищетъ зрителя», и т. п.

Спеціальное введеніе посвящено уясненію отношенія античной мозаики къ древне-христіанской, указанію на матеріалъ послѣдней мозаики, и на ея эпохи, равно спеціально равеннской.

Говоря о VI-мъ вѣкѣ, авторъ впервые находитъ возможнымъ упомянуть о «византизмѣ» въ мозаикахъ (16). Но онъ признаетъ, что избѣгаетъ употреблять это слово, такъ какъ-молъ каждый археологъ помнитъ его по своему. И онъ здѣсь-же излагаетъ свой взглядъ на византизмъ, развиваемый имъ и въ дальнѣйшемъ текстѣ книги. Онъ находитъ, что мы знаемъ мало византизмъ и преувеличиваемъ его значеніе; наоборотъ не было ли больше вліянія христіанскаго Рима на Востокъ? И беретъ примѣръ: купольную мозаику церкви св. Георгія въ Салоникахъ. «То, что есть въ ней *«византийскаго»*, говоритъ онъ—вина совершенно неудовлетворительнаго изданія текста. Я видѣлъ эти «волшебные дворцы» и былъ изумленъ, найдя въ нихъ массу античныхъ мотивовъ, которые едва-ли могли придти изъ Византіи. Чѣмъ я добросовѣстнѣе копировалъ отдѣльныя головы, тѣмъ болѣе открывалъ красоту, изъ византизма же ничего, за исключеніемъ слабыхъ фигуръ святыхъ, которыя въ настоящемъ почти до неузнаваемости переработанномъ видѣ — несомнѣнно не первоначальнаго происхожденія» (16). Итакъ по автору выходитъ, что присутствіе въ извѣстномъ памятникѣ античнаго элемента—лучшее доказательство его не византийскаго происхожденія. Странное, однако, понятіе у автора о византизмѣ! Ему — какъ будто не знакомы труды



по исторіи византійскаго искусства, постановка вопроса о *началахъ* этого искусства, его *основахъ*.

Изъ другихъ многочисленныхъ введеній, включая и списокъ трудовъ — изслѣдованій о Равеннѣ, укажемъ на то, что излагаетъ методъ его работы. Главную задачу своей работы онъ видитъ, какъ мы и будемъ указывать далѣе, въ точномъ описаніи мозаикъ, въ устраненіи тѣхъ фантазій, которыя создавались прежними изслѣдователями по поводу нѣкоторыхъ изображеній въ виду недостаточнаго изученія ихъ на мѣстѣ. Авторъ все видѣлъ на мѣстѣ, онъ пользовался при этомъ лѣсами и лѣстницами; многое онъ копировалъ. Большое значеніе въ опредѣленіи времени мозаикъ онъ придаетъ самому матеріалу ихъ и по нѣкоторымъ признакамъ, характеру ихъ онъ устанавливаетъ хронологію. Авторъ оговаривается, что онъ внѣбравеннскіе памятники привлекаетъ къ сравненію лишь тогда только, когда они предлагаютъ прямыя параллели. Какъ часто прибѣгаетъ авторъ къ указанію такихъ параллелей — мы укажемъ далѣе. Авторъ признается, что онъ не приводилъ различныхъ мнѣній, чтобы не увеличивать своей книги; опроверженіе ихъ, или подтвержденіе обеспечивается, по его мнѣнію, достаточно его точнымъ описаніемъ мозаикъ (28). Равно авторъ признается, что онъ не изучалъ всей литературы предмета, это обстоятельство его нисколько не смущаетъ; книга его, по его словамъ, можетъ быть имѣть цѣну благодаря тому, что онъ изучалъ памятники непосредственно <sup>1)</sup> (134).

Авторъ открываетъ свое описаніе мозаикъ той церковью, мозаики которой не дошли до насъ — Иоанна Евангелиста (41—43). Такой порядокъ распредѣленія матеріала — страненъ; для опредѣленія неизвѣстнаго приходится обращаться къ извѣстному, дошедшему, а послѣднее описывается лишь далѣе. При общей склонности автора къ уясненію всѣхъ деталей изслѣдуемаго матеріала удивительно недостаточное его вниманіе къ матеріалу, касающемуся даннаго памятника. Благодаря пользованію этимъ матеріаломъ изъ вторыхъ рукъ (Ricci, Guida di Ravenna, 65), онъ не знаетъ всѣхъ тѣхъ деталей, что указываются въ немъ, и ограничивается исключительно разборомъ миниатюры въ рукописи XIV в., въ кодексе св. Райнальда (№ 456 Библ. Равеннской).

Не зная такимъ образомъ всего матеріала, онъ относится слишкомъ довѣрчиво къ этой миниатюрѣ XIV вѣка и въ ней видитъ близкое повтореніе оригинала V вѣка. Стремясь доказать это сравненіемъ съ другими современными памятниками, авторъ позволяетъ себѣ преувеличенія. Онъ находитъ въ лодкахъ, изображенныхъ въ миниатюрѣ, сходство съ лодками въ мозаикахъ ц. св. Аполливарія Новаго; онъ считаетъ важнымъ обстоятельствомъ, что и въ катакомбѣ св. Калиста имѣется изображеніе морской бури; далѣе въ миниатюрѣ голубой фонъ, и въ мавзолеѣ Галлы

1) «Was ihm (т. е. книгѣ) vielleicht einigen Wert giebt, ist, wie schon bemerkt, die Autopsie der besprochenen Werke».

Плацидіи онъ-же; въ миниатюрахъ лица въ полупрофиль, и такой профиль весьма правдоподобенъ для оригинала V в.; дѣти Галлы Плацидіи въ миниатюрѣ одѣты въ пурпурныя одежды, а пурпуръ очень излюбленъ въ равеннскихъ мозаикахъ, и т. п. Такимъ путемъ можно многое что доказать; но менѣе всего то, что миниатюры въ джіоттовскомъ стилѣ передаютъ точно не только неизвѣстную намъ точно композицію, но и всѣ детали — фона, костюма, головного убора и т. п.

Стремясь всюду опредѣлить имя мастеру, авторъ неизвѣстному мозаичисту, работавшему въ данной церкви, даетъ имя «мастера морской бурн» (Meister des Seesturmes), и при этомъ серьезно прибавляетъ: «должно ли его причислить къ великимъ мастерамъ Равенны, мы при недостаточномъ знакомствѣ съ его произведеніемъ не можемъ обсудить».

Слѣдующая глава посвящена мавзолею Галлы Плацидіи. Авторъ очень любитъ систематику и всю свою книгу строго подраздѣляетъ на массу рубрикъ со специальными назначеніями. Строгая систематизація, конечно, желательна во всякомъ трудѣ, но, доведенная до крайности, она лишь обременяетъ читателя, а вдохновляемый ею авторъ печатаетъ то, что смѣло можно было бы опустить. Это тѣмъ болѣе удивительно, что авторъ въ нѣсколькихъ мѣстахъ отмѣчаетъ, что онъ заботится о томъ, чтобы книга не увеличивалась излишнимъ матеріаломъ.

А его «Allgemeines» (44) предъ описаніемъ мозаикъ — именно излишній матеріалъ. Вотъ въ какомъ родѣ это общее: «Съ особеннымъ удовольствіемъ я начинаю описаніе мозаикъ мавзолея Галлы Плацидіи въ Равеннѣ, позже церкви Назарія и Цельсія; я, какъ и въ первый разъ охваченъ силою удивительной святости, которая живетъ и дѣйствуетъ въ этой сокровищницѣ христіанскаго искусства»... и т. п.

Обзоръ купольной мозаики ограничивается дѣйствительно только описаніемъ ея, детальнѣйшимъ, съ подробнымъ указаніемъ всѣхъ цвѣтовъ ея. Но каково значеніе композиціи, что за идея, легшая въ основу ея, имѣется-ли сходная въ другихъ памятникахъ, — обо всемъ этомъ авторъ умалчиваетъ, это его не интересуетъ. Авторъ ограничивается только замѣчаніемъ, что звѣзды обозначаютъ небо, въ центрѣ котораго символъ Христа, а по сторонамъ Евангелисты возвѣщаютъ славу Господа (46). Такое замѣчаніе очень мало выясняетъ эту композицію, весьма распространенную въ памятникахъ IV — VI вѣка, какъ на Востокѣ, такъ и въ зависимости отъ образцовъ послѣдняго на Западѣ.

Для автора главное значеніе «сцены» въ ея простотѣ; онъ готовъ сравнить еѣ со «сценой» въ мозаикѣ церкви св. Пуденціаны въ Римѣ, но послѣдняя не такъ проста, ибо крестъ ея украшенъ перлами<sup>1)</sup> и символы тамъ шестикрылые (1). Странное сужденіе о сложности композиціи при обращеніи вниманія на указываемыя детали и странный способъ трак-

1) Отмѣчая эту деталь, авторъ въ примѣчаніи замѣчаетъ, что она безъ сомнѣнія сдѣлана поздне. Откуда онъ это взялъ, неизвѣстно; но разъ эта деталь, какъ поздняя, отпадаетъ, то зачѣмъ упоминаніе о ней?

тованія композиціи выдѣленіемъ изъ дѣйствительно болѣе сложной (въ ц. св. Пуденціаны) части ея (центральной).

Весьма детально авторъ описываетъ мозаики тамбура — Апостоловъ, среди которыхъ онъ отмѣчаетъ не только Петра и Павла, но и Андрея. Г. Куртъ очень настойчиво и излишне во многихъ мѣстахъ повторяетъ, что онъ врагъ мистическаго объясненія изображеній, врагъ и символики, и очень часто также упоминаетъ при этомъ имя Монто (Montault), книгу котораго о Равеннскихъ мозаикахъ онъ считаетъ устарѣлой, не дающей ничего новаго; не смотря на это именно эту книгу онъ почти исключительно цитируетъ въ своемъ трудѣ.

Итакъ, указавъ, что олени у источника—просто «библейская символика», авторъ о газеляхъ и орлиной головкѣ замѣчаетъ (и совершенно правильно), что они орнаментальнаго характера. При своей системѣ расчленять все на отдѣльныя группы—онъ не говоритъ сразу о всей композиціи, идеѣ ея, а въ отдѣльныхъ соотвѣтствующихъ рубрикахъ, чѣмъ, конечно, нарушается цѣльность представленія о всей росписи. Продолжая въ данной рубрикѣ по поводу изображенія Апостоловъ уясненіе росписи, онъ говоритъ: «изъ ландшафта рая Апостолы смотрятъ на своего господина, что въ высочайшемъ небѣ» (51). Автору осталась, какъ видимъ, не выясненной идея росписи. Почему Апостолы въ раю и при чемъ Христосъ въ видѣ креста въ небѣ?

Авторъ описываетъ довольно подробно орнаментальныя изображенія въ сводахъ рукавовъ, справедливо восхищаясь ихъ красотой. Относительно данныхъ фигуръ въ сѣверномъ и южномъ рукавахъ, что стоятъ на разводѣ листовнаго винограднаго пука, онъ ничего не говоритъ опредѣленнаго, считая ихъ то за Евангелистовъ, то за большихъ пророковъ (54). Изображенія въ западномъ и восточномъ люнетѣ (олени у источника) объяснены авторомъ недостаточно — только какъ иллюстрація Пс. 41 ст. 2, но почему эти изображенія помѣщены именно въ усыпальницѣ, авторъ не указываетъ.

Въ описаніе замѣчательной мозаики южнаго люнета, представляющей Добраго Пастыря, сидящаго среди скалистаго пейзажа и ласкающаго одну изъ окружающихъ его овецъ, авторъ не привнесъ ничего новаго и даже не отмѣнилъ должнымъ образомъ—что новаго привнесено и въ композицію и въ самую характеристику излюбленнаго образа древнехристіанскаго искусства новымъ искусствомъ V вѣка. Авторъ, считая, вѣроятно, весьма характеристичнымъ для образа — вопреки обычнаго прилагаемаго къ нему эпитета — назвалъ Пастыря не Добрымъ, а небеснымъ (56).

Точно также ничего существенно новаго не даетъ авторъ и въ описаніи мозаики сѣвернаго люнета, изображающей св. Лаврентія. Онъ подробнѣйше излагаетъ исторію объясненія этого образа—сначала Христомъ, а затѣмъ уже Лаврентіемъ; не довольствуясь послѣднимъ объясненіемъ, онъ пытается изобрѣсти новое, но его попытка приводитъ ни къ чему, такъ какъ онъ самъ-же признаетъ, что и «*гипотеза*» Лаврентія

кажется вѣроятной» (61). Изобрѣтенное же имъ новое объясненіе гласитъ: изображенный мученикъ бросаетъ въ огонь книгу и это было причиной его мученія; онъ на плечѣ несетъ орудіе своего мученія. Мученикъ стоять, вѣроятно, въ какомъ нибудь отношеніи къ Галгѣ Пладидіи; полное объясненіе можетъ быть дано лишь на основаніи современныхъ документовъ.

Очень жаль, что авторъ стремится во чтобы то ни стало неудачно дѣлать открытія; лучше было бы, если бы онъ и настоящимъ образомъ использовалъ объясненія своихъ предшественниковъ.

Рубрика «техника и искусство мозаики мавзолея Галлы Пладиіи» не даетъ тоже почти ничего новаго; существенны и интересны лишь замѣчанія о техникѣ; художественная же характеристика бѣдна, не существенна и не говоритъ о пониманіи авторомъ художественныхъ стилей. Важной особенностью мозаики онъ нашелъ «геральдизмъ», пристрастіе къ золоту, а суть всего: «Summa Summagum въ нашей мозаикѣ (горитъ онъ) мы имѣемъ стоящее на античной почвѣ символично-идеальное искусство, которое вышло вполне изъ источниковъ глубины вѣры до христіанства. Символы говорятъ сами за себя, мы не видимъ еще слѣдовъ мистики или аллегорій позднихъ эпохъ; что насъ особенно восхищаетъ— это недостижимая простота и торжественная религіозная серьезность» (64). Такова оцѣнка авторомъ художественнаго значенія мозаикъ. Она вполне отвѣчаетъ общему характеру изслѣдованія Курта. Но любопытнѣе еще рѣшеніе имъ вопроса о происхожденіи мозаикъ. Вотъ его авторитетное заявленіе по этому поводу: «я не могу признать вмѣстѣ съ Лабартомъ, Байе, Стржиговскимъ, Шиказе и Доббертомъ, что уже здѣсь видно византійское вліяніе. Мы не знаемъ близко ни одного византійскаго произведенія до нашихъ мозаикъ, и не можемъ такимъ образомъ найти параллельныхъ отношеній. И почему въ Византію идти? Развѣ не могло развиваться самостоятельное искусство?» (65). Эти вопросы лучше всего показываютъ методъ работы автора. Онъ не хочетъ знать Византію, отсюда незнаніе имъ и параллелей; для него сравнительный методъ изученія, повидимому, не существуетъ и признаніе въ памятникѣ во что бы то ни стало его «туземности», очевидно, Summa Summagum достоинства его и самаго изслѣдованія.

Описаніе мозаикъ Православной крещальни начинается съ опредѣленія ихъ времени и установленія, что въ нѣкоторыхъ частяхъ ихъ работалъ тотъ-же мастеръ, что и въ усыпальницѣ Галлы Пладиіи. Исходя изъ этого, онъ считаетъ восемь фигуръ, изображенныхъ въ архивольтахъ за Апостоловъ; самого же мастера этой мозаики въ нижней части крещальни съ орнаментомъ изъ золотыхъ лозъ онъ называетъ «мастеромъ съ золотыми лозами» (Meister mit den Goldranken). Описаніе по обыкovenію детальное и соперничаетъ съ фотографическимъ снимкомъ въ краскахъ.

Надписи, находящіяся въ аркахъ нишъ крещальни не выяснены авторомъ въ отношеніи къ самому акту крещенія, совершающемуся въ

зданіи. Это, конечно, требовало справки съ исторією чинопослѣдованія таинства.

Вся купольная мозаика приписывается Куртомъ работѣ другого мастера, котораго онъ, въ виду того, что, по его наблюденіямъ, фонъ въ центральномъ медальонѣ желтый, называетъ «мастеромъ съ желтымъ фономъ» (72). Авторъ не даетъ исторіи иконографіи крещенія и ограничивается по обыкновенію лишь описаніемъ всѣхъ деталей мозаики. Цѣнными являются его наблюденія надъ реставраціей мозаики, сдѣланныя при благоприятныхъ условіяхъ весьма близко. Такимъ образомъ дѣйствительно, какъ это указывалось и другими, у Христа не реставрированы только—лѣвая рука и часть туловища до груди, а у Іоанна—правая и лѣвая нога, часть груди и гиматій; все остальное—плодъ реставраціи. По Курту—Христосъ, судя по аналогіи въ Аріанской крещальнѣ, былъ юный; но съ этимъ трудно согласиться; дагѣ невозможно согласиться и съ тѣмъ, что крестъ, находящійся въ рукахъ Предтечи,—домыселъ реставратора. Въ этомъ отношеніи весьма важнымъ свидѣтельствомъ является рисунокъ у Чіампини (*Vetera monumenta*, I, tab. LXX) и скорѣе можно согласиться съ Д. В. Айналовымъ, который въ виду цѣлаго ряда доводовъ предполагаетъ, что крестъ могъ быть изображенъ здѣсь самостоятельно, какъ стоящій надъ водами Іордана, что совпадаетъ съ обиліемъ памятниковъ, изображающихъ этотъ крестъ, и съ извѣстіями объ немъ у паломниковъ<sup>1)</sup>.

Относительно процессіи Апостоловъ, несущихъ вѣнцы—авторъ ничего не говоритъ, не ищетъ основаній, не стремится уяснить идею композиціи; у него только описаніе и восхищеніе ихъ натурализмомъ, воспроизведеніемъ ихъ людей, какъ людей (77). О типахъ ихъ по сравненію съ типами въ современныхъ византійскихъ памятникахъ нѣтъ рѣчи.

3-ій поясъ—декоративныя изображенія—не выяснены нисколько заново, повторены прежнія объясненія Рихтера, приписываемыя авторомъ несправедливо Краусу (80). Изображенія въ стукѣ совершенно опущены Куртомъ изъ описанія и объясненія.

Къ стилистическимъ очень бѣглымъ и мало характеризующимъ памятникамъ замѣчаніямъ авторъ вновь ничего не прибавилъ о сильно проявляющемся и въ этомъ памятникѣ византійскомъ вліяніи.

Слѣдуетъ описаніе погибшихъ мозаикъ ц. S. Agata Maggiore (82—84). Здѣсь интересно только, какъ новое, описаніе нѣсколькихъ фрагментовъ мозаики орнаментальнаго характера, сохранившихся на мѣстѣ (См. у автора рисунокъ въ краскахъ на таблицѣ II-ой).

Слѣдующее дагѣ весьма краткое перечисленіе погибшихъ мозаикъ церкви св. Креста дѣлается авторомъ не по Аньеллу, а по Риччи и Краусу (85).

На основаніи тѣхъ же источниковъ авторъ говоритъ о погибшихъ

1) Д. Айналовъ, Равенна и ея искусство, Ж. М. Н. П. 1897, VI, 451.

мозаикахъ ц. св. Андрея, св. Петра, св. Лаврентія. Обширная глава съ многочисленными подраздѣленіями посвящена мозаикамъ церкви св. Виталія. Авторъ выдѣляетъ изъ этихъ мозаикъ нѣсколько группъ, приписываемыхъ различнымъ художникамъ, обозначаемыхъ имъ своеобразными названіями. Мозаику подлужной тяги большой алтарной арки, сводъ надъ алтаремъ (бемой), мозаику триумфальной арки и боковыхъ стѣнъ алтаря — онъ приписываетъ мастеру «натуралисту св. Виталія».

Изображенія Апостоловъ только описаны; не даны даже иконографія ихъ и сравненіе ихъ типовъ съ типами тѣхъ-же Апостоловъ въ памятникахъ несомнѣнно византійскаго происхожденія. Вся богатая орнаментика — растенія, животныя, птицы — описаны детально, но и только. Также подробно описаны Евангелисты, но безъ сравненія, исторіи типовъ. Авторъ восхищается натурализмомъ символовъ Евангелистовъ, особенно львицы: «какое великолѣпное животное», восклицаетъ онъ и, далѣе поэтически описывая его, заключаетъ: «какъ мастеръ изучилъ льва въ циркѣ на аренѣ... и съ какой любовью онъ его обработалъ» и т. д. (100—101).

Ничего новаго не привносятъ и всѣ остальные его описанія мозаикъ. Но мало того они очень мало уясняютъ значеніе памятника, его роль. Поразительно, что въ двухъ-трехъ случаяхъ онъ дѣлаетъ сравненіе съ миниатюрами Вѣнской Библии, въ византійскомъ происхожденіи которыхъ, конечно, не можетъ быть сомнѣнія. Это сравненіе должно было бы навести г. Курта на идею о родствѣ обоихъ памятниковъ, о новомъ теченіи въ искусствѣ, шедшемъ съ Востока и отмѣчаемомъ со сходными чертами въ рядѣ памятниковъ этого Востока и Запада. Но у автора «мозаикъ христіанской эры» не явилась такая идея. Онъ твердо стоитъ на своемъ: на оригинальности, самостоятельности Равеннскихъ мозаикъ, и разъ что-нибудь сходное замѣчается въ другихъ памятникахъ, то, конечно, авторъ ихъ видѣлъ Равеннскія мозаики и кое-что отъ нихъ позаимствовалъ. Такимъ образомъ, по его мнѣнію, вѣроятно, было дѣло и съ мастеромъ Вѣнской Библии; онъ говоритъ: «Ich halte es für wahrscheinlich, dass einer der Illustratoren dieser Purpurhandschrift unseren Altarraum gekannt habe» (105, примѣч.). Автора, конечно, смущаетъ немного вопросъ о времени Вѣнской Библии: мнѣніе издателя и изслѣдователя этой рукописи Гартеля, относящаго ее къ V вѣку, онъ отвергаетъ, а принимаетъ мнѣніе Кондакова и Монфокона, но первый, по его словамъ относитъ роспись къ концу V в. и началу VI в., а второй — къ VII вѣку. Но мозаики, по автору, произведены между 525 и 547 г., слѣдовательно позже рукописи, если принять мнѣніе Кондакова; слѣдовательно причеъ оно здѣсь? Остается мнѣніе Монфокона, но согласіе съ нимъ надо было бы обосновать.

И обращеніе автора съ хронологіей Вѣнской Библии, и предположеніе о знакомствѣ художника-миниатюриста съ мозаиками ц. св. Виталія — перлы въ его книгѣ и служатъ лучшимъ показателемъ метода его работы.

Изображенія по внутреннему борту триумфальной арки, конхи и арочъ.

оконъ авторъ относитъ къ работѣ другого мастера «идеалиста св. Виталія» (115—121); у него—золотые фоны, лица en face, движенія торжественныя, сцены на сверхъземной почвѣ.

Трудно понять эту своеобразную классификацію художниковъ. Авторъ, повидимому, серьезно придаетъ большое значеніе этой классификаціи и въ ней видитъ настоящую характеристику памятника т. е. его создателя. Но авторъ ни разу, повидимому, не задумывался надъ вопросомъ, не обусловлено-ли различіе въ характерѣ изображеній въ одной и той же церкви чѣмъ-либо другимъ, чѣмъ участіемъ въ ней различныхъ мастеровъ? Несомнѣнно, что мозаикой всю церковь — украшалъ не одинъ мастеръ, но цѣлый рядъ мастеровъ; при ремесленномъ исполненіи этими мастерами цѣлыхъ росписей трудно отличить индивидуальность каждаго; ихъ индивидуальность поглощалась требованіями школы, мастерской, стоящими въ свою очередь въ зависимости отъ общаго направленія искусства, его состоянія въ данное время. Различіе въ колоритѣ фоновъ, въ томъ или иномъ положеніи лицъ стояло въ зависимости отъ многихъ причинъ, между прочимъ отъ различія тѣхъ мѣстъ въ храмѣ, которыя украшались мозаикой, отъ самыхъ сюжетовъ; естественно, что композиція въ алтарѣ должна отличаться большей торжественностью, фонъ ея скорѣе можетъ быть золотой, чѣмъ тотъ, что въ сводѣ и т. п.

Авторъ далѣе еще отличаетъ мастера «портретиста св. Виталія» — по портретнымъ изображеніямъ Юстиніана, Теодоры и свиты. При чемъ здѣсь направленіе художника? Разъ требовались портретныя изображенія — они и были выполнены и можетъ быть тѣми же художниками, что получили у автора наименованіе «натуралиста», «идеалиста».

Если исходить въ опредѣленіи качества художника, его направленія отъ сюжетовъ изображеній, и давать ему наименованіе отъ нихъ, то такихъ художниковъ пришлось бы выдѣлять сотнями.

Игнорированіе литературы предмета и преклоненіе предъ авторитетомъ Крауса дали блестящій результатъ въ описаніи у автора двухъ бытовыхъ изображеній — выходовъ Юстиніана и Теодоры.

Эти описанія указываютъ на совершенное незнакомство автора съ византійскими древностями и даже нежеланіе ознакомиться съ ними для правильнаго описанія костюмовъ царя и царицы и ихъ свиты; для правильнаго пониманія смысла изображеній. Авторъ, какъ уже говорили, никакой Византіи знать не хочетъ; «великій археологъ» сказалъ, что въ Равеннскихъ мозаикахъ нѣтъ Византіи и авторъ повторяетъ его мнѣніе, онъ полагаетъ, что Краусъ блестяще разрѣшилъ вообще «византійскій вопросъ» въ своемъ сочиненіи «Исторія христіанскаго искусства» и въ частности въ примѣненіи его къ Равеннѣ. Онъ рѣшилъ, что влияние Востока въ мозаикахъ церкви св. Виталія скрывается въ указанныхъ двухъ изображеніяхъ, заказанныхъ еп. Максимиліаномъ въ угоду царской четѣ, благодаря которой онъ получилъ санъ епископа, и съ которой онъ стоялъ въ хорошихъ отношеніяхъ (126—127). Краусъ предполагалъ, что

еп. Максиміанъ для исполненія этихъ изображеній могъ пригласить изъ Константинополя мозаичистовъ. Г. Куртъ такъ далеко не рѣшается идти; соглашаясь съ Краусомъ о вліяніи Византіи, онъ все же думаетъ, что и эти мозаики исполнялъ Равеннскій мастеръ; дѣло въ томъ, что среди изображенныхъ есть «блондинъ и типъ пяти дамъ, у которыхъ не портретъ, а идеальная голова», и «въ Романъи еще теперь много блондиновъ, германскій типъ» (130 и 1 примѣч.).

Обширная глава посвящена авторомъ мозаикамъ церкви св. Аполлинарія Новаго (134—192). И эта глава отличается всѣми тѣми-же качествами, какъ и предыдущія: отсутствіе собственно изслѣдованія мозаикъ, а ихъ детальное описаніе со странными экскурсами по поводу нѣкоторыхъ деталей.

Авторъ здѣсь впервые не соглашается съ Краусомъ и полагаетъ, что мозаики всѣ — работы одного и того-же мастера и, конечно, готска. На доказательство своего мнѣнія онъ употребляетъ нѣсколько экскурсовъ, повторяя въ нихъ почти одно и то же (ср. 134—137 и 162—166).—Авторъ начинаетъ съ описанія мозаикъ верхняго пояса. Изъ открытій автора здѣсь, о которыхъ онъ предувѣдомлялъ еще во введеніи, укажемъ на догадки о новомъ объясненіи нѣкоторыхъ сценъ: въ сценѣ Тайной Вечери не 11 учениковъ, а 12, сцена явленія Христа ученикамъ по воскресеніи — представляютъ невѣріе Өомы (161), послѣдняя сцена на сѣверной стѣнѣ—входъ Христа въ Іерусалимъ (149).

Какъ мы уже указывали, авторъ иногда рѣшается сравнивать нѣкоторые изображенія съ тѣми, что находятся въ византійскихъ памятникахъ, но результаты этого сравненія тѣ-же, о чемъ также говорили уже, т. е. мастеръ византійскаго памятника видѣлъ Равеннскій памятникъ. Такъ и въ данномъ случаѣ, сравнивая изображеніе Тайной Вечери съ тѣми, что находится въ миниатюрѣ Россанскаго кодекса, онъ замѣчаетъ: «если миниатюра и мозаика не имѣли общаго образца, то миниатюристъ долженъ былъ знать Равеннское произведеніе» (152).

Вопросъ объ отнесеніи и данныхъ мозаикъ къ памятникамъ византійскаго искусства—въ отрицательномъ смыслѣ рѣшается авторомъ весьма скоро и легко: Краусъ указалъ, что композиціи сюжетовъ еще античны, что большіе глаза у лицъ встрѣчаются и въ живописи катакомбъ, и въ образахъ саркофаговъ; слѣдовательно не о чемъ больше и говорить, а «что у Христа пурпуровая одежда — то это въ характерѣ времени, да и царское пониманіе его личности вообще свойственно всему Равеннскому искусству» (166). Даже еще замѣчательныя доказательства туземнаго происхожденія мозаикъ: «на національную, специально германскую черту указываетъ замѣчательная символика цвѣтотъ сцены суда<sup>1)</sup>, такъ какъ она является въ искусствѣ единственной: итальянцу и христіанину было ближе

1) Христось, отдѣляющій овецъ отъ козлищъ: первыя изображены бѣлыми, вторыя черными.



выбирать бѣлое и черное вмѣсто краснаго и темноглубога» (167). Это, очевидно, открытіе г. Курца, но скорѣе въ области этнографіи, чѣмъ исторіи искусствъ, — опредѣлять національность художника по цвѣтамъ, при чемъ на основаніи единственнаго случая; интересно дагѣе узнать у автора—какіе это красныя овцы и темноглубыя козы, и почему именно изобразилъ бы ихъ именно таковыми не итальянецъ?

Описаніе мозаикъ средняго пояса (167 — 173) — родъ каталога, при томъ съ сокращеніями. Интересно, что въ изображеніи птицъ на вазахъ онъ находитъ восточное вліяніе (сходныя онъ видѣлъ въ ц. св. Георгія въ Фессалоникахъ).

Описанія видовъ Классиса и Равенны сопровождаются новинками. Авторъ обладаетъ замѣчательнымъ зрѣніемъ и фантазіей. Такъ въ слабомъ очеркѣ фигуры въ воротахъ «Равенны» онъ видитъ аріанскаго епископа, который, вѣроятно, держалъ модель храма (176). Въ люнетѣ тѣхъ же воротъ онъ видитъ копію, древнѣйшую мозаику Равенны, можетъ быть даже древнѣйшую изъ всѣхъ мозаикъ; въ трудно различимыхъ трехъ фигурахъ — для него «образъ, дышавшій простымъ духомъ катакомбнаго искусства» (177). Самыя фигуры, по его мнѣнію, изображаютъ трехъ мѣстныхъ святыхъ.

Авторъ очень сожалѣетъ о потерѣ изображеній вверху фронтона, не указывая источника, изъ котораго извѣстно, какія именно были здѣсь; особенно жаль ему потери изображенія Теодориха (179). Воображеніе автора сильно разыгрывается и въ незначительныхъ слабыхъ абрисахъ, признаваемыхъ имъ за руки, носъ, глаза, и т. п. — онъ видитъ фрагменты изображенія короля и аріанскаго епископа (см. у него табл. VI внизу). Но напрасно авторъ полагаетъ, что Теодорихъ изображенъ былъ въ позѣ оранты: по описанію Аньеллы<sup>1)</sup> — онъ держалъ въ правой рукѣ копье, а въ лѣвой щитъ.

Въ описаніи процессіи свв. дѣвъ, направляющихся къ Богородицѣ, авторъ обращаетъ вниманіе только на детали, и не уясняетъ общаго значенія этой процессіи и святыхъ, направляющихся къ Христу, но и указываемыя имъ детали ничего не говорятъ, ничего не уясняютъ въ вопросѣ о происхожденіи мозаики, о ростѣ, измѣненіи типовъ, новыхъ вліяніяхъ.

Изображеніе Богородицы — чисто византійскій памятникъ и по типу ея и по костюму, и другимъ деталямъ — для автора «первое равенское изображеніе въ мозаикѣ, находящейся подъ ясно римскимъ вліяніемъ» (184). Ничего византійскаго авторъ не видитъ и въ изображеніяхъ свв. дѣвъ. Авторъ оспариваетъ правильность помѣщенія надписей именъ подъ волхвами, но ничего не упоминаетъ о томъ, что о нихъ уже въ IX в. говоритъ равенскій историкъ Анвелль.

Мозаики Аріанской Крещальни г. Куртъ приписываетъ «мастеру по-

1) См. у Е. К. Рѣдина, о. с., 80.

дражателью Православной Крещальни». И здѣсь онъ вѣрентъ себѣ: упуская значеніе общаго, увлекается деталями и посвящаетъ имъ цѣлыя страницы, какъ напр. раковымъ клещнямъ, что на головѣ олицетворенія Иордана (196—197); красныйъ цвѣтъ этого придатка наводитъ автора на мысль — *не германскаго ли происхожденія этотъ мотивъ*. Стремясь всюду видѣть оригинальное равеннское или римское происхожденіе мозаикъ, авторъ, какъ уже указывали выше, является весьма оригинальнымъ въ своихъ доказательствахъ. Известно, что тронъ Божій—сюжетъ византійскаго происхожденія. Но автору извѣстенъ примѣръ изображенія его на тускуланскомъ саркофагѣ и на рѣзномъ камнѣ около 400 г., и отсюда имъ дѣлается заключеніе: «что искусство Востока часто изображаетъ этотъ сюжетъ — еще не доказательство его восточнаго происхожденія». Совершенно правильно, но гдѣ же у автора доказательства, что онъ западнаго происхожденія: указываемые имъ примѣры еще ничего не говорятъ, и они во всякомъ случаѣ не могутъ служить доказательствомъ *западнаго происхожденія* равеннскихъ мозаикъ.

Въ описаніи мозаикъ ц. св. Аполлинарія во Флотѣ вновь ничего не находимъ къ настоящему изслѣдованію; авторъ или ограничивается описаніемъ, или фантазируетъ, какъ напр. въ толкованіи сюжета въ конхѣ, который, по его мнѣнію, представляетъ видѣніе св. Аполлинарія (211). Авторъ мозаикъ — «символистъ», и «подражатель (автору) св. Виталія».

По поводу изображенія Арх. Михаила и Гавріила, держащихъ лабарумъ съ надписью АГІОС, онъ говоритъ, что здѣсь можно говорить съ правомъ о «византійскомъ вліяніи». Какая тонкость сужденія: нужна непременно надпись, чтобы указать автору на путь вліянія, заимствованія.....

Въ описаніи мозаикъ ц. Петра Хризолога авторъ вновь даетъ новинки, оригинальныя объясненія. Что это за образъ Христа въ воинскомъ костюмѣ (?) съ крестомъ на плечѣ? Авторъ легко разрѣшаетъ вопросъ. Онъ говоритъ: «на дворцѣ Теодориха былъ изображенъ портретъ короля еретика, возбуждавшій гнѣвъ праведныхъ католиковъ, и вотъ нашъ мастеръ создалъ въ панданъ ему; противъ аріанскаго короля онъ поставилъ небснаго, противъ господина съ копьемъ—Спасителя съ крестомъ, противъ еретика слова: «не твой фальшивый Христосъ Арія, но я путь, истина и жизнь» (229).

Описаніемъ мозаикъ ц. Михаила въ Афричиско, упоминаніемъ капеллы св. Марка, перечисленіемъ фрагментовъ собора авторъ заканчиваетъ свое изслѣдованіе мозаикъ. Слѣдуетъ рядъ приложеній—перечисленіе вновь всѣхъ мастеровъ и ихъ стилистической характеристики, описаніе костюма, встрѣчаемаго въ равеннскихъ мозаикахъ. При отсутствіи какихъ-либо историческихъ справокъ, сравненій — трудно понять смыслъ и значеніе этихъ экскурсовъ, особенно послѣдняго. Это — лучший показатель отсутствія пониманія авторомъ задачъ изслѣдователя.

Подводя итоги нашему знакомству съ книгой г. Курта, можемъ сказать, что она мало двигаетъ впередъ изученіе равнинскихъ мозаикъ; но дѣйствительно, благодаря детальному описанію этихъ мозаикъ, нѣкоторымъ наблюденіямъ надъ ихъ техникой, она будетъ имѣть значеніе при дальнѣйшемъ изслѣдованіи ихъ, особенно при отсутствіи полнаго научнаго изданія ихъ—въ краскахъ и фототипіяхъ.

Авторъ для выполненія своей задачи потрудился не мало. Онъ, какъ видно, отнесся къ своей работѣ съ большимъ вниманіемъ, любовью. Книга его, повидимому, первый крупный научный трудъ. Е. Р.

P. Perdrietz et Chesnay. *La Métropole de Serrès. Monuments et Mémoires publiés par l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres. 2-me fascic. T. X. Fondation Eugène Piot. Paris 1904.*

Авторы описываютъ митрополичью церковь въ городѣ Серрахъ (древній Σιρς, нынѣ αἱ Σέρραι) въ Македоніи, извѣстную пока только по указаніямъ Папагеоргіу (Byz. Zeitschr. 1894), давшего не совсѣмъ вѣрныя данныя о времени построенія церкви (будто въ XV вѣкѣ) и ея древностяхъ.

Церковь купольная, но внутри представляетъ три нефа базиличнаго типа. Этотъ интересный типъ церкви указанъ Стржиговскимъ (Kleinasiën p. 56 и сл.) въ Малой Азіи и потому жаль, что авторы не приступили къ своему описанію плана церкви и ея общихъ видовъ съ фасада и боковыхъ сторонъ.

Въ алтарной части находится мозаическая композиція Евхаристіи подъ двумя видами въ обычномъ изводѣ, извѣстномъ въ церквахъ Сициліи, Кіева. Авторы справедливо сравниваютъ эту композицію съ указанными и относятъ ее къ XI—XII вѣку. Хорошо сохранилась лишь фигура апостола Андрея, съ которой данъ отличный рисунокъ. Въ стѣны и полы церкви вдѣланы мраморныя доски, очевидно отъ преградъ, амвона и проч., крайне интересныя, прибавимъ отъ себя, для сравненія съ такими остатками мраморовъ, еще не изданными, Кіево-Софійскаго собора и церквей Херсонеса. Боковая мраморная доска отъ амвона, какъ полагаютъ авторы, украшена изображеніемъ птицы и льва (!), другія доски украшены крестами, разводами и проч. Очень интересное изображеніе Христа на мраморной доскѣ, надъ входомъ, съ книгой и съ надписью: ἸϞ ΧϞ ὁ εὐαγγελῆς, и мраморный поздній плоскій рельефъ съ изображеніемъ Богородицы съ воздѣтыми руками и надписью Μ(ήτηρ) Θ(εοῦ) ἡ πονολύτρα, т. е. πονολύτρα.

Въ ризницѣ сохранились довольно древнія рипиды, чашки и диски съ надписями. Къ статьѣ приложена фототипія съ мозаики и хромолитографія съ рипиды, украшенной эмалевыми изображеніями.

Текстъ авторовъ составленъ добросовѣстно со стороны разбора иконографіи композиціи Евхаристіи, но не затрагиваетъ архитектуры церкви. Поверхностно описаны и плохо изданы мраморы; а съ предметовъ ризницы приведены лишь надписи, за исключеніемъ рипидъ, съ которыхъ

предложены два рисунка. Слѣдуетъ, однако, и за это благодарить французскую науку. Отведя себѣ поле дѣятельности въ Греціи и на Аѳонѣ, она съ искреннимъ интересомъ относится къ обнародованію ихъ древностей.

Д. А.

**Attilo Rossi.** *La coperta eburnea dell' Evangelario di Lorsch nella biblioteca Vaticana* (Palat. lat. 50) въ Bessarione fasc. 76 (1904), 38—48; fasc. 77, 166—170. — Авторъ по поводу новаго воспроизведенія таблетки Ватиканской Библиотеки въ изданіи Канцлера, *Gli avori dei Musei profano e sacro della Biblioteca Vaticana*, Roma, 1903, tav. IV—поднимаетъ рядъ вопросовъ о стилѣ этого памятника, его времени, объ отношеніи его къ другимъ родственнымъ памятникамъ. По мнѣнію автора — таблетка времени Оттона, имитирующая только таблетки V—VI в.

Е. Р.

**Его-же.** *Le coperte eburnee di un Evangelario della Biblioteca Barberini* (Cod. Vatic. Barbe XI, 168, ol. 1862), въ Bessarione, fasc. 77, 170—178. — Детальное обозрѣніе покрывки въ иконографическомъ и стилистическомъ отношеніи. Авторъ полагаетъ, что памятникъ конца XII—XIII в., начала XIV в.

Е. Р.

**Toesca.** *Notizie della Badia di Grottaferrata.* L'Arte VII (1904), 317—323. — Въ этомъ монастырѣ находятся фрески, уже и ранѣе бывшія извѣстными, свидѣтельствующія о византийскомъ влияніи въ Италіи. Недавно здѣсь открыты новыя фрески, отмѣченныя тѣмъ-же влияніемъ. Описанію ихъ и посвящена замѣтка Тёска. Тутъ открыты: Троица (ἡ ἁγία Τριάς: Ветхій Деньми держитъ на колѣняхъ возмужалаго Христа, кругомъ Архангелы; Давидъ со свиткомъ съ греческой надписью: τῷ λόγῳ ΚΥ ΟΙ ΟΥΡΑΝΟΙ ΕΣΤΕΡΕΩ); сцены изъ Ветхаго Забѣта — Моисей (ΜΩΥΣΗΣ) и событія изъ его жизни. Фреска, по мнѣнію автора, конца XIII в. Описаніе фресокъ сопровождается рисунками (4—7).

Е. Р.

**J. Strzygowski.** *Der Piniensapfen als Wasserspeier.* Mitteilungen des Kais. Deutsch. Archäol. Instituts, Römische Abteilung, XVIII (1903), 185—206. — Авторъ разсматриваетъ восточныя изображенія, въ которыхъ сосна служитъ струей воды въ фонтанахъ, и сравниваетъ этотъ мотивъ въ мозаикахъ мон. Дафни и въ греч. рук. Ватиканской Библиотеки № 1162, въ Евангеліяхъ на параллельныхъ листахъ какъ украшеніе аркады (рук. Париж. Нац. Библ. № 64). Тотъ же мотивъ отмѣчается въ Равеннской мозаикѣ, въ таблеткѣ Берлинскаго Музея, въ рельефѣ св. Марка въ Венеціи, въ Константинополѣ. Такимъ образомъ—мотивъ восточный, какъ и храмикъ въ сирійскихъ миниатюрахъ Эчміадзинскаго Евангелія, повторенный въ Евангеліи Годескальскомъ.

Е. Р.

**Д. Айналовъ.** *Расположеніе главныхъ зданій Константиновскихъ построекъ по даннымъ письменныхъ источниковъ.* (Отд. отд. изъ Сообщеній Православнаго Палестинскаго Общества, 1903 г., № 2, стр. 1—63).—Извѣстно, какое важное значеніе въ изученіи Палестиновѣдѣнія и спеціально Іеру-

саимскихъ памятниковъ имѣють свѣдѣнія, находящіяся у Евсевія и другихъ древнихъ писателей и паломниковъ. Этими свѣдѣніями во многомъ уясняются дошедшія до насъ памятники, претерпѣвшіе столько измѣненій, восстанавливаются тѣ зданія, что были воздвигнуты Константиномъ Великимъ, и приобретается въ общемъ весьма цѣнный матеріалъ для христіанской археологіи.

Пользуясь именно данными письменныхъ источниковъ, Д. В. Айналовъ, уже не разъ пользовавшійся весьма плодотворно этими источниками въ своихъ изслѣдованіяхъ въ области ранне-византійскаго искусства, трактуетъ спеціально о зданіяхъ Константина Великаго, ихъ расположеніи; онъ вноситъ весьма много поправокъ, дополненій и новаго объясненія къ этимъ текстамъ, и его настоящій очеркъ въ виду этого является весьма цѣннымъ научнымъ вкладомъ въ литературѣ палестиновѣдѣнія.

Въ очеркѣ пять главъ. Въ первой главѣ рѣчь идетъ объ общемъ планѣ зданій и его особенностяхъ; во второй—о крестѣ, скалѣ и пещерѣ Гроба Господня; въ третьей—объ Атріѣ между Анастасисомъ и Мартиріемъ; въ четвертой—о Мартиріѣ или Константиновой базиликѣ; въ пятой—о базиликѣ Анастасисъ, близъ Ротонды.

Е. Р.

Dr. Al. Riegl. *Zur Entstehung der altchristlichen Basilika* въ *Jahrbuch der K. K. Zentralkommission für Kunst- und historische Denkmale*, Bd. 1903.—Высказываетъ свою точку зрѣнія о «позднеримскомъ» и «восточномъ» искусствѣ и въ связи съ этимъ о происхожденіи христіанской базилики.

Е. Р.

J. Germer-Durand. *Topographie de Jérusalem. Seconde période: Depuis Hadrien jusqu'au XV-e siècle*. *Echos d'Orient*, № 46 (1904).—Открываетъ рядъ статей, посвященныхъ топографіи Іерусалима. Въ указанныхъ №№ помѣщены главы: Aelia Capitolina, планъ Мадебы, Іерусалимъ во время Константина, время крестоносцевъ, ограда Іерусалима во время Саладина.

Е. Р.

S. Pétridès. *Un encensoir syro-byzantin* въ *Echos d'Orient*, № 46 (1904), 148—151.—Авторъ бѣгло описываетъ бронзовое кадило, происходящее изъ Медеата, небольшого города возлѣ Діарбекира, и составляющее собственность г. Ledoux, консула и драгомана французскаго посольства въ Константинополѣ. Кадило это, судя по приведеннымъ въ статьѣ рисункамъ, совершенно сходно съ цѣлымъ рядомъ извѣстныхъ кадилъ, о которыхъ уже упоминалось<sup>1)</sup>, считаемыхъ сирійскаго происхожденія.

Е. Р.

Testi. *Il monastero e la chiesa di Santa Maria d'Aurona*. *L'Arte*, VII (1904), 27—48, 104—129.—Подробно изслѣдуетъ памятники этой церкви и доказываетъ, что большая часть декоративныхъ фрагментовъ ея относится къ VIII вѣку, а капители къ 1099 году.

Е. Р.

1) Виз. Врем., XI, №№ 1 и 2.

Фотографіи съ различныхъ памятниковъ Италіи. Пожаръ въ Туринской Библіотекѣ, погубившій множество цѣнныхъ для науки памятниковъ, побудилъ итальянское правительство предпринять фотографированіе выдающихся памятниковъ Италіи различныхъ эпохъ, въ томъ числѣ и византийскихъ. Уже много сфотографировано и продается у G. Gargioli, via in Miranda 1, Roma. О планѣ, значеніи этого предпріятія, которое было бы весьма существенно въ цѣляхъ науки, увѣковѣченія памятниковъ, осуществитъ и у насъ въ Россіи, см. замѣтку Toesca въ L'Arte, VII (1904), 80—82.

Е. Р.

J. Strzygowski. *Der Ursprung der «romanischen» Kunst.* Zeitschrift für bild. Kunst, 1903, IX. — Проводя настойчиво свою теорію о зависимости средневѣковаго искусства отъ восточнаго христіанскаго первыхъ вѣковъ, авторъ доказываетъ, что романская архитектура происходитъ отъ восточной архитектуры, извѣстной въ памятникахъ Египта, Сиріи, Малой Азіи. Наиболѣе детально въ качествѣ примѣра разсматриваетъ церкви Бирбинкилиссы.

Е. Р.

Гроттаферрата. — G. Poubel въ Gazette des Beaux Arts, 1904, IV, 331—343 даетъ бѣглый очеркъ исторіи этого монастыря и памятниковъ его—по поводу исполнившагося недавно тысячелѣтія основанія его.

Е. Р.

Antonio Muñoz. *Le rappresentazioni allegoriche della vita nell' arte byzantina.* L'Arte, VII (1904), 130—145. — Указавъ на большое распространеніе въ византийскомъ искусствѣ олицетвореній, аллегорій, авторъ посвящаетъ небольшой этюдъ изображеніямъ въ этомъ искусствѣ жизни. Къ сожалѣнію — автору мало было извѣстно памятниковъ съ изображеніями олицетворенія и совершенно неизвѣстны русскіе памятники, а равно статья, посвященная тому-же изображенію, собственно аллегоріи жизни, написанная на русскомъ языкѣ и напечатанная еще въ 1893 г.<sup>1)</sup> Онъ останавливается на изображеніяхъ: 1) въ миниатюрахъ Іоанна Климка Ватиканской Библ., XI в. (юноша нагой, на колесахъ); 2) на барельефѣ въ Торчелло, который считаетъ не изображеніемъ судьбы, но жизни и относитъ его къ XII в.; 3) въ Псалтырѣ Британскаго Музея и Ватиканскаго; 4) въ Исторіи Варлаама Парижской Націон. Библіотеки греч. рук. XIV в.; 5) въ Исторіи Варлаама латинской рук. XIV в. Ват. Библ.; 6) въ барельефѣ Парискаго Баптистерія; 7) въ рельефѣ панеля двери XIV в. въ соборѣ св. Марка въ Венеціи.

Е. Р.

E. von Dobschütz. *Die Vision des Ezechiel* (cap. 37) *auf einer byzantinischen Elfenbeinplatte* въ Repert. für Kunstwiss., XXVI (1903), 382—388. — Авторъ даетъ объясненіе изображенія, находящагося на таблѣткѣ изъ

1) Е. Рѣдинъ, Притча о сладости сего міра (Археол. Извѣстія и Замѣтки, I (1893), 437—443). Ср. также его-же «О лицевыхъ Синодикахъ, поступившихъ въ распоряженіе Харьковскаго предварительнаго Комитета по устройству XII Археол. Съѣзда». X. 1902, стр. 10—12.

слоновой кости собранія Британскаго музея, изданнаго у Dalton'a, Catalogue of early christian antiquities in the British Museum, 1901, 56, n. 299, табл. XI, принимавшагося и Гревеномъ, и Дальтономъ — за сошествіе Христа въ адъ. Авторъ, исходя изъ надписи на этой таблѣткѣ, правильно объясняетъ изображеніе, какъ Видѣніе Іезекііля: воскрешеніе костей. Онъ указываетъ изображеніе того же сюжета въ барельефахъ саркофаговъ, на золотыхъ донышкахъ, и пользуясь любезнымъ сообщеніемъ А. Газелова — въ миниатюрѣ Ерлангеровской Библии XII в. Но авторъ упускаетъ изъ виду извѣстный уже памятникъ — миниатюры кодекса Григорія Бвгослова № 510 Парижской національной Библіотеки<sup>1)</sup>, въ которыхъ имѣется изображеніе того-же сюжета и въ которыхъ много аналогій для многихъ деталей изображенія на описываемой имъ таблѣткѣ.

Е. Р.

Н. П. Кондаковъ. *Зооморфическіе инициалы греческихъ и славянскихъ рукописей X—XI стол. въ Библіотекѣ Синайскаго монастыря*. СПб. 1903 (Изд. Общества Любителей Древней Письменности, № СХХІ). I—VIII стр. +8 хромофотографическихъ таблицъ.

Извѣстно, какъ еще мало изучена восточно-византійская орнаментика; извѣстно, какъ мало выяснено еще происхожденіе звѣринаго стиля въ орнаментикѣ. Цѣнный матеріалъ для выясненія этихъ вопросовъ и связанныхъ съ нимъ — о русскомъ орнаментѣ — представляетъ вышеназванная брошюра изданія Общества Любителей Древней Письменности, заключающая въ себѣ восемь таблицъ съ рисунками въ краскахъ съ инициаловъ Синайскихъ рукописей и предисловіе акад. Н. П. Кондакова. Указываемыя рукописи — Синайскаго монастыря: 1) греческое Евангеліе № 213, 967 г., 2) греч. поученія Θεодора Студита № 401, 1086 года, 3) славяно-глаголическій Требникъ или Служебникъ № 37. Въ предисловіи авторъ уясняетъ значеніе издаваемого матеріала.

Рисунки и формы инициаловъ первой рукописи крайне важны, характерны для восточно-византійской орнаментики. Заглавныя буквы совмѣщаютъ въ себѣ и обычныя растительныя формы инициаловъ X столѣтія, и самыя причудливыя черты звѣринаго романскаго стиля.

Еще болѣе любопытны инициалы рукописи творенія св. Θεодора Студита: «эти змѣевидные инициалы, говоритъ Н. П. Кондаковъ, и состоящія изъ ременныхъ и змѣиныхъ переплетеній заставки прямо поражаютъ своею близостью къ такъ называемому романскому стилю рукописей западныхъ и русскихъ отъ XII по XIV столѣтіе включительно. Въ виду такого историческаго сближенія греческихъ формъ орнаментики съ русскими и славянскими, намъ вполне естественно искать и даже гадать, откуда именно происходитъ настоящая звѣриная орнаментика».

Для рѣшенія этого вопроса необходимы, по мнѣнію автора, предвари-

1) Н. П. Кондаковъ, *Исторія византійскаго искусства*, 188; Labarte, *Histoire des arts industriels*, Paris 1878, II, pl. XLVI.

тельные обработки всѣхъ формъ звѣринаго стиля въ ихъ историческомъ процессѣ и тогда только, говоритъ онъ, мы могли бы строго научно разобратъся и въ своемъ собственномъ хозяйствѣ: въ орнаментикѣ Остромирова Евангелія, Изборника Святослава, Мирославова Евангелія и пр., а исполненіе подобныхъ задачъ поставило бы русскую археологію на настоящую научную почву.

Е. Р.

**Д. В. Айналовъ.** *Лѣтопись о начальной порѣ русскаго искусства.* Актовая рѣчь. СПб. 1904. 8°, 33 стр.

Русскія лѣтописи еще мало привлекались въ нашей археологической литературѣ, какъ источникъ для сужденія о характерѣ древне-русскаго искусства въ языческой періодъ и вскорѣ послѣ принятія христіанства. А между тѣмъ, какъ ни скудны свѣдѣнія лѣтописей въ этомъ отношеніи, они при умѣломъ пользованіи ими, при должномъ освѣщеніи ихъ могутъ дать понятіе о состояніи этого искусства, его характерѣ, даже о вліяніяхъ, которымъ оно подвергалось.

Такого рода работу—умѣлаго, опытнаго использованія данныхъ лѣтописей для характеристики русскаго искусства въ его начальную пору и представляетъ актовая рѣчь проф. Д. В. Айналова.

Въ ней на основаніи данныхъ лѣтописей дается понятіе о древнерусскомъ ваяніи, скульптурѣ, доказывается, что памятники этой скульптуры находились и въ средѣ памятниковъ архитектуры—языческихъ храмовъ.

Съ принятіемъ христіанства отмѣчаются иные памятники, иное вліяніе. Вотъ краткое резюме блестящей рѣчи автора, приводимое имъ въ концѣ ея: «лѣтописныя свидѣтельства о древне-русскомъ искусствѣ, хотя и приводятся въ хронологическомъ порядкѣ, но иногда представляютъ не чисто историческія данныя, а связанныя съ историко-литературными воззрѣніями эпохи лѣтописца. Такъ лѣтопись не знаетъ точно того времени, когда русскіе славяне занялись ваяніемъ кумировъ. По понятію лѣтописца, это произошло въ отдаленной глубинѣ вѣковъ, а русскіе кумиры славятся въ его представленіи съ кумирами другихъ народовъ.

...Область представленій автора «Повѣсти временныхъ лѣтъ» не исключаетъ существованія храмовъ, алтарей и всей обстановки языческаго культа и у русскихъ славянъ... По принятіи христіанства ваяніе идоловъ должно было прекратиться и перейти въ сосѣднюю область рѣзной обработки камня и дерева. Рядомъ съ деревянной архитектурой возникаетъ каменное строительство церквей въ византійскомъ стилѣ, а рядомъ съ многоцвѣтной раскраской деревяннаго строенія появляется и утверждается высокая по своимъ традиціямъ византійская храмовая живопись и иконопись».

Е. Р.

**Д. Айналовъ.** *Искусство Кіевской Руси.* (Отд. отт. изъ Книги по русской исторіи, издаваемой подъ редакціей Довнаръ-Запольскаго, т. I, 561—587).

Проф. Д. В. Айналовъ готовитъ обширный трудъ по древностямъ Кіева великокняжеской эпохи. Съ частями этого труда онъ знакомилъ въ



своихъ двухъ докладахъ на XII археологическомъ съѣздѣ въ г. Харьковѣ; часть его представляетъ актовая рѣчь «Лѣтопись о начальной порѣ русскаго искусства» и популярная статья подъ вышеприведеннымъ заглавіемъ, помѣщенная имъ въ Христоматіи по русской исторіи. Авторъ въ живомъ, увлекательно написанномъ и весьма доступномъ и для учащихся, и для широкихъ круговъ публики очеркѣ знакомитъ съ искусствомъ Кіева въ языческую пору, христіанскую, съ различными памятниками, съ общимъ состояніемъ русскаго искусства X—XIII в., находившагося подъ сильнѣйшимъ византійскимъ вліяніемъ.

Е. Р.

В. В. Стасовъ. *Миніатюры нѣкоторыхъ рукописей византійскихъ, болгарскихъ, русскихъ, джагатайскихъ и персидскихъ.* (In fol. 115 стр. Съ 96 рис. въ текстѣ, съ 4 хромофотографированными таблицами и тремя фототипическими). Спб. 1902 (Изданіе Общества Любителей Древней Письменности, № СХХ).

Извѣстно, какой богатый матеріалъ для изученія быта различныхъ народовъ предлагаютъ миніатюры древнихъ рукописей, авторы которыхъ старались воспроизвести современную обстановку, типы лицъ, костюмы и т. п. такъ же, какъ это воспроизводятъ новѣйшіе художники. Но, къ сожалѣнію, этимъ матеріаломъ мало пользуются, и изслѣдованіе ихъ въ этомъ отношеніи, особенно напр. нашихъ древне-русскихъ — предметъ желанный, необходимый.

Книга, заглавіе которой выставлено выше — посвящена одному изъ такихъ изслѣдованій, при томъ о бытѣ славянъ, русскихъ — на основаніи древнѣйшихъ извѣстныхъ изображеній въ нѣкоторыхъ византійскихъ, болгарскихъ, русскихъ и восточныхъ рукописяхъ. Она принадлежитъ нашему извѣстному ученому, знатоку древней жизни по памятникамъ быта и искусства, В. В. Стасову. Она представляетъ собою крупный вкладъ въ науку археологій и исторіи искусства. Въ ней впервые изслѣдуются памятники, которые вообще до того мало были извѣстны и почти совсѣмъ не разсматривались съ тѣхъ сторонъ, съ какихъ они разсматриваются здѣсь. Въ ней впервые нѣкоторые образцы изъ этихъ памятниковъ издаются блестящимъ, достойнымъ ихъ образомъ — не только въ простыхъ рисункахъ, но и въ хромофотографическихъ таблицахъ. Словомъ, это трудъ, за который нельзя не быть признательнымъ маститому автору «Славянскаго и восточнаго орнамента».

Въ началѣ изслѣдованія авторъ задаетъ вопросъ: «Какія на свѣтѣ самыя древнія изображенія славянъ? Какія самыя древнія изображенія русскихъ?» И не отвѣчая на нихъ, даетъ предварительно историческую справку о научномъ интересѣ русскихъ къ своей національности. Указавъ, какъ мало интересовались своей національностью русскіе въ XVIII в., какъ ложно изображались древне-русскіе князья, герои, онъ отмѣчаетъ начало интереса къ національному быту, костюмамъ, къ исторической правдѣ въ художественныхъ образахъ — лишь съ 1832 г., съ

писемъ Оленина къ Басину. Оленинъ же *первымъ* попробовалъ указать на то, что въ числѣ разнообразныхъ національностей, изображенныхъ на барельефахъ Трояновой колонны, должны быть и славяне. 50 лѣтъ послѣ Оленина его догадки съ прибавленіемъ не мало своихъ повторилъ В. А. Прохоровъ. Онъ въ своемъ трудѣ «Матеріалы по исторіи русскихъ одеждъ и обстановки жизни народной» обращаетъ вниманіе на то, что среди народовъ, изображенныхъ на Траяновой колоннѣ, преобладаютъ подробности одежды, сходныя или тождественныя съ русскими, которыя повторяются на нашихъ болѣе позднихъ памятникахъ. Авторъ, указывая на то, что въ книгѣ Прохорова не мало заблужденій, ошибокъ, и заканчивая изложеніе его открытій, говоритъ: «эти соображенія Прохоровъ подкрѣпилъ *несомнѣнными доказательствами* — многочисленными рисунками, на таблицахъ приложенныхъ къ его тексту» (8). Но рисунки сами по себѣ еще не могутъ служить несомнѣнными доказательствами: необходимо еще знаніе этихъ рисунковъ, ихъ происхожденіе, и въ этомъ-то одна изъ ошибокъ Прохорова; такъ въ приводимыхъ авторомъ цитатахъ изъ сочиненій Прохорова для послѣдняго несомнѣнно, что люди, изображенные въ фрескахъ Киево-Софійскаго собора — русскіе, а между тѣмъ, какъ показываютъ новѣйшія изслѣдованія—эти фрески не имѣютъ ближайшаго отношенія къ русской старинѣ, быту и представляютъ собою произведеніе византійскаго искусства.

Приступая самъ къ извлеченію матеріала барельефовъ трояновой колонны для характеристики славянъ, авторъ повторяетъ, что при пользованіи имъ надо быть осторожнымъ и не преувеличивать его значенія. Въ дальнѣйшихъ строкахъ онъ однако совершенно не пользуется этимъ матеріаломъ и на основаніи различныхъ свѣдѣній указываетъ, какая была вообще большая разница между даками и славянами—и въ типѣ, и въ костюмахъ, и въ занятіяхъ ихъ, и жилищахъ.

Первыми несомнѣнными и вполне удовлетворительными изображеніями древнихъ славянъ должно признать фигуры двухъ болгаръ, находящіяся въ «Минологіи» Василія II (975—1025 г.) Ватиканской библіотеки. Одинъ болгаринъ представленъ въ зимнемъ костюмѣ, другой въ лѣтнемъ. Уясненію всѣхъ деталей этихъ костюмовъ, ихъ происхожденія посвящена вторая глава изслѣдованія В. В. Стасова, весьма цѣнная по своимъ результатамъ. Костюмъ болгаръ въ этихъ древнихъ рисункахъ, какъ доказываетъ авторъ, имѣетъ ближайшее сходство съ русскимъ: «въ Россіи древній коренной славянскій костюмъ сохранился сквозь всѣ столѣтія еще тверже и несокрушимѣе, чѣмъ въ Болгаріи и Сербіи, потому что не подвергся, какъ въ этихъ странахъ, турецкому вліянію» (22).

Третья, болѣе обширная глава (23—88) изслѣдованія В. В. Стасова посвящена детальному изученію миниатюръ «Манасіаной лѣтописи» Ватиканской библіотеки, являющихся лучшимъ и характернымъ памятникомъ болгарскаго искусства въ XIV вѣкѣ. Это—первое не только въ нашей, по западноевропейской археологической литературѣ всестороннее

ислѣдованіе даннаго памятника, при томъ спеціально съ такой стороны, съ которой онъ никогда подробно, съ такимъ сравнительнымъ матеріаломъ не изучался—какъ источникъ данныхъ для характеристики быта Болгаръ и другихъ народностей, изображенныхъ въ тѣхъ-же миниатюрахъ. Это крупный, научный трудъ, который, конечно, будетъ оцѣненъ всѣми, кто будетъ пользоваться имъ. Онъ исполненъ такъ, какъ могъ исполнить его такой знатокъ древней жизни различныхъ народовъ по памятникамъ быта и искусства, какимъ является нашъ неутомимый ученый изслѣдователь, авторъ «Славянскаго и Восточнаго орнамента». Предварительно онъ даетъ подробную исторію изученія этого памятника, или вѣрнѣе краткихъ, сбѣглыхъ заимчиваній о ней западноевропейскихъ и русскихъ ученыхъ (Ассемани, Серу д'Аженкуръ, проф. М. Бобровскій, гр. Н. П. Румянцева, Анжело Май, С. П. Шевыревъ, А. Х. Востоковъ, Д. А. Чертковъ, А. Ф. Гильфердингъ, проф. М. С. Дриновъ, проф. Н. П. Кондаковъ, І. К. Иречекъ, Шюмбергеръ, Гудевъ, П. А. Сырку), затѣмъ рѣшаетъ вопросъ о несомнѣнномъ болгарскомъ происхожденіи мастеровъ ея рисунковъ, устанавливаетъ нѣсколько группъ этихъ рисунковъ, отличающихся одна отъ другой въ различныхъ отношеніяхъ, трактуетъ о стилѣ, колоритѣ миниатюръ, и переходитъ къ главному предмету изученія этихъ миниатюръ—характеристикѣ быта Болгаръ и другихъ народностей. Онъ детальнѣйшимъ образомъ изучаетъ, всегда привлекая сравнительный матеріалъ (византійскій и др.): костюмъ, головныя украшенія, вооруженіе, конскій уборъ, знамена и военные значки, архитектуру (городскія стѣны, церкви, дома). Детальнымъ образомъ изучаются авторомъ и предметы быта русской національности—по пяти рукописямъ: четыре сцены изъ войны великаго князя Святослава Игоревича съ болгарамъ и византійцами, и одна, представляющая «крещеніе Русовъ». Здѣсь рѣчь идетъ о костюмѣ Святослава, о знаменахъ, о вооруженіи воиновъ, и о костюмахъ лицъ изображенныхъ въ крещеніи Болгаромъ и Русомъ.

Авторъ въ заключеніе своего изслѣдованія далъ слѣдующій выводъ: «есть много сходствъ, но также и несходствъ между разными предметами древне-болгарской и древне-русской жизненной обстановки, въ особенности военной. Но при этомъ нельзя также не придти къ тому убѣжденію, что «Манассіина лѣтопись», между всѣми болгарскими рукописями, одна изъ самыхъ главныхъ, дающихъ матеріалъ для изученія древней Руси, или помогающихъ объяснять многіе изъ значительнѣйшихъ ея памятниковъ. Многое изъ того, что считается перешедшимъ къ намъ прямо и непосредственно изъ Византіи, пришло къ намъ въ передачѣ и переработкѣ болгарской, такъ что одни изъ подобныхъ сригиналовъ должны быть признаны оригиналами не византійскими, а византійско-болгарскими; а другіе предметы и изображенія должны быть признаны оригиналами прямо болгарскими» (86). Въ качествѣ примѣра авторъ приводитъ «Мономахову шапку», аналогію формы которой онъ видитъ въ формѣ шапокъ болгар-

скихъ князей и время которой онъ, повидимому, относитъ къ XIV в., съ чѣмъ едва-ли можно согласиться.

Болѣе убѣдительный другой примѣръ—зависимости русскихъ памятниковъ отъ болгарскихъ: русскія рукописи XIV съ ихъ костюмами, орнаментами, оружіемъ, орудіями, утварью и т. п. находятъ аналогию въ изображеніяхъ «Манассіиной гѣтописи».

IV-ая глава посвящена описанію миниатюры рукописи № 163 Московской Синодальной Библіотеки «Константиномъ пресвитеромъ Болгарскимъ составленныя поученія на Воскресные дни, изъ бесѣдъ св. Іоанна Златоустаго». Миниатюра изображаетъ св. Бориса, котораго прежде принимали за Бориса-Михаила, князя Болгарскаго, при которомъ Болгарія приняла христіанскую вѣру и который скончался въ 907 г. Авторъ весьма убѣдительно—вѣскими соображеніями доказываетъ, что здѣсь правильнѣе видѣть изображеніе св. Бориса князя русскаго.

Въ качествѣ матеріала, также весьма цѣннаго и важнаго для изученія древне-русскаго быта В. В. Стасовымъ въ пятой и шестой главѣ изслѣдуются нѣкоторые джагатайскія и персидскія рукописи, украшенныя миниатюрами: Теварикъ Гузиде, № 3222, XVI в. Британскаго Музея; Исторія персидскихъ монголовъ Парижской Національной Библіотеки, XIV—XV в.

Е. Р.

**Московская церковная старина.** Труды Комиссіи по осмотру и изученію памятниковъ церковной старины г. Москвы и Московской епархіи, издаваемые подъ редакціей предсѣдателя Комиссіи А. И. Успенскаго. Томъ первый и томъ третій. Москва 1904—1905. (Цѣна 45 р. и 15 р.)

Нельзя не привѣтствовать съ истинной радостью образованія въ Москвѣ такой высокополезной Комиссіи, какъ Комиссія по осмотру и изученію памятниковъ церковной старины. Всѣмъ извѣстно, какъ мы мало дорожимъ своей родной стариной, какъ уничтожаемъ, истребляемъ ея и виѣсть съ тѣмъ мало изучаемъ ея. А время разрушительное идетъ, и всё меньше оставляетъ памятниковъ въ ихъ неприкосновенности, въ такомъ видѣ, чтобы можно было судить по нимъ о состояніи родного искусства въ извѣстный періодъ. Мы мало изучаемъ, мало издаемъ свои памятники. Оттого доселѣ и не имѣемъ исторіи древне-русскаго искусства. Естественно въ силу этого, что такая Комиссія, какъ вышеозначенная, является полезнѣйшей для этого дѣла — сохраненія, изученія памятниковъ родной старины, изданія ихъ, какъ научнаго матеріала для будущей исторіи нашего искусства. И какъ показываютъ вышедшіе два тома трудовъ Московской Комиссіи—последняя дѣйствительно работаетъ съ пользою и дѣйствительно сослужитъ большую службу дѣлу изученія нашихъ отечественныхъ памятниковъ особенно въ такомъ крупномъ, богатомъ этими памятниками районѣ, какъ Москва и Московская епархія.

Уже въ вышедшихъ двухъ томахъ сообщена масса цѣннаго матеріала для исторіи русской архитектуры, иконописи, художественной индустріи. Описано весьма подробно, съ приведеніемъ во многихъ случаяхъ

выписокъ изъ древнихъ документовъ, множество церквей и замѣчательныхъ въ нихъ древностей. Описанія дѣлаются весьма точныя: тамъ, гдѣ памятникъ претерпѣлъ измѣненія, послѣднія отмѣчаются на основаніи документальныхъ данныхъ. Конечно — какъ ни хороши описанія — ихъ однихъ не достаточно для составленія понятія о памятникѣ, особенно, если не предлагается его изслѣдованія, сравненія съ другими, извѣстными уже въ литературѣ памятниками. Необходимо изданіе по возможности большого количества описываемыхъ памятниковъ, особенно, если они выдѣляются по сохранности, по типичности для характеристики состоянія искусства въ извѣстный періодъ. При статьяхъ, помѣщенныхъ въ вышедшихъ томахъ иллюстрацій довольно много. Комиссія, очевидно, прилагала всѣ старанія, чтобы эта сторона изданія была поставлена на должную высоту. Но, все же, къ сожалѣнію, не всѣ рисунки, не всѣ таблицы одинаково хороши. Конечно, не всѣ они одинаково и могутъ быть хороши — въ зависимости отъ условій ихъ сохранности, нахождения ихъ на мѣстѣ и т. п. Однако по отношенію къ нѣкоторымъ — желательно лучшее воспроизведеніе ихъ; повидимому ограничились неудовлетворительной фотографіей, которую слѣдовало пережѣвить на лучшую. Нѣкоторыя таблицы не достаточно ясно передаютъ детали рисунка и, повидимому, ослабляютъ красоту оригиналовъ плохимъ исполненіемъ. Укажемъ нѣсколько примѣровъ.

Въ I томѣ, къ ст. свящ. I. I. Успенскаго: табл. VII, рис. 1 — ликъ Богоматери затемненъ, табл. VIII, IX — почти одно темное пятно, табл. XI — слабо схваченъ рисунокъ, словно фотографія была не на фокусѣ, табл. XIX — не ясный рисунокъ. Къ статьѣ А. А. Успенскаго: табл. IX — неудовлетворительная фотографія, табл. III — тоже. Изданіе иконъ только въ шатахъ — не достаточно, но необходимо воспроизведеніе и безъ шатъ, какъ это и дѣлается во многихъ случаяхъ при многихъ статьяхъ. Конечно интересны и шаты, но сами по себѣ, а икона представляетъ свой специальный интересъ.

Изданіе иконъ въ гравюрахъ, а также въ переводахъ — какъ это имѣется при нѣкоторыхъ статьяхъ — не передаетъ должнымъ научнымъ образомъ памятника, лишаетъ его оригинальности, и слѣдовательно не даетъ должнаго о немъ понятія.

Намъ кажется, что на научное изданіе памятниковъ наряду съ описаніемъ ихъ Комиссія должна обратить наибольшее свое вниманіе. Лучше издать, если не позволяютъ средства въ данное время, меньше памятниковъ, но въ достойномъ ихъ видѣ, въ такомъ, чтобы ими можно было надлежащимъ образомъ воспользоваться при послѣдующихъ работахъ надъ ними.

Указанными замѣчаніями мы не имѣемъ въ виду ослабить значеніе изданнаго Комиссіей матеріала. Какъ мы уже сказали, то, что ею издано — богатый и цѣнный вкладъ въ науку русской археологіи и Комиссія за свою работу заслуживаетъ истинной признательности и благодар-

ности. Но Комиссія только что *начинает* свои изданія и потому естественно пожеланіе, чтобы она внесла улучшение въ воспроизведеніи памятниковъ.

На сколько богатъ, обширенъ изданный Комиссіею матеріалъ, можно видѣть изъ слѣдующаго названія статей, вошедшихъ въ два тома. Въ первомъ томѣ: 1) I. I. Успенскаго, Церковь св. Кергія въ Рогожской (съ 44 таблицами); 2) А. И. Успенскаго, Церковь села Измайлова (съ 9 табл.); 3) Н. Д. Извѣкова, Московская кремлевская дворцовая церковь во имя Воздвиженія честнаго Креста Господня въ XVII вѣкѣ; 4) Л. П. Любимова, Церковь св. Пророка Иліи, что слыветъ Обыденной (съ 7 табл.); 5) П. А. Скворцова, Церковь во имя Нерукотвореннаго образа Спасителя на Божедомкѣ (съ 3 табл.); 6) I. I. Кузнецова, Могила первой игуменьи Московскаго Новодѣвичьяго монастыря скимонахини Елены Дѣвочкиной; 7) I. I. Кузнецова, Троицкая, въ селѣ Троицкомъ-Голенищевѣ, Московскаго уѣзда, церковь (съ 2 табл.); 8) И. П. Виноградова, Церковь св. Троицы, въ Пушкиняхъ (съ 1 табл.); 9) Ф. Воздвиженскаго, Историческій очеркъ храмовъ Успенскаго, на Крутицахъ, и Крестоваго-Сарскихъ и Подонскихъ архіереевъ (съ 3 табл.); 10) Н. Д. Струкова, Упраздненная церковь при бывшемъ Крутицкомъ митрополичьемъ домѣ (съ 2 табл.); 11) Ю. В. Арсеньева, Икона Знаменія Божіей Матери, которою благословилъ свѣтлѣйшій князь А. Д. Меншиковъ своего сына князя А. А. Меншикова (съ 1 табл.); 12) Барона С. Н. Корфа, Икона св. великомуч. Никиты изъ Никольскаго единовѣрческаго монастыря въ Москвѣ (съ 1 табл.); 13) Н. П. Виноградова, Московская Иоанно-Предтеченская, въ Кречетникахъ, церковь (съ 6 табл.); 14) Б. С. Пушкина, Московская Спиридоновская, на Козьемъ Болотѣ, церковь; 15) Н. А. Скворцова, Церковь св. вел. Георгія на Красной Горкѣ (съ 3 табл.); 16) Н. П. Виноградова, Церковь Знаменія Пресв. Богородицы, что на Знаменкѣ, въ Москвѣ; 17) Н. А. Скворцова, Церковь св. Іоанна Предтечи, въ Старой Конюшенной (съ 3 табл.); 18) Н. П. Виноградова, Церковь Успенія Пр. Богородицы, что на Печатникахъ, въ Москвѣ (съ 2 табл.); 19) I. I. Кузнецова, Икона Всемилостиваго Спаса и Печерской Божіей Матери подъ кремлевскими Спасскими воротами въ Москвѣ; Часовня Спасителя и Смоленской Божіей Матери у этихъ воротъ; 20) I. И. Померанцева и А. I. Рѣчменскаго, Косино и его святыни (съ 3 т.); 20) Л. И. Денисова, Библіографія; 22) Протоколы Комиссіи.

Въ 3 томѣ: 1) А. И. Успенскаго, Древнія иконы изъ разныхъ церквей и частныхъ собраний (съ 10 табл.); 2) Д. И. У—аго, Небесные цѣлители отъ трясавичнаго недуга (съ 1 табл.); 3) А. I. Рѣчменскаго, Икона XVII вѣка изъ моего собранія (съ 1 табл.); 4) А. И. Успенскаго, Житіе св. Іоны, митрополита Московскаго (съ 21 табл.); 5) Ю. Г. Гендуне, Икона складень XVII вѣка; 6) А. И. Успенскаго, Дѣянія св. ап. Петра (съ 6 табл.); 7) В. К. Клейна, Надписи на гробницахъ въ церкви Николы, на Столпахъ (съ 1 табл.); 8) Н. П. Виноградова, Указатель изданій, жур-

нальных статей, замѣтокъ, матеріаловъ по исторіи Москвы и Московской губерніи, напечатанныхъ въ 1903 г.

Таковы обширные, весьма богатые матеріалы, изданные Коммиссіей. Пожелаемъ скорѣйшаго выхода и послѣдующихъ томовъ и полнаго успѣха высокополезной дѣятельности Коммиссіи.

Е. Р.

А. И. Успенскій, *Житіе св. Николая Чудотворца. Переводы изъ собранія В. П. Гурьянова* (Для настоящаго изданія исполнены Діод. А. Шиловымъ). Москва 1902. In fol. 7 стр.—16 табл. переводовъ. — Изданные переводы сдѣланы съ иконы Николая Чудотворца, съ житіемъ XVI в. изъ собранія В. П. Гурьянова. Переводамъ самимъ, имѣющимъ интересъ для археологівъ, какъ матеріалъ для сужденія о сюжетахъ и различныхъ деталяхъ обстановки, быта и т. п., предпослано введеніе А. И. Успенскаго, дающее описаніе изображеній и историко-иконографическія справки.

Е. Р.

В. П. Гурьяновъ и А. И. Успенскій, *Переводы съ древнихъ иконъ, собранные и исполненные иконописцемъ и реставраторомъ В. П. Гурьяновымъ*. Текстъ А. И. Успенскаго. Москва 1902. In fol. 121 стр.—96 табл. переводовъ.

В. П. Гурьяновъ — извѣстный иконописецъ и реставраторъ, относясь серьезно къ своему дѣлу, собиралъ для цѣлей этого дѣла и такъ же, очевидно, въ силу любви къ родной старинѣ — переводы съ различныхъ иконъ, составляющихъ отчасти его личную собственность, главнымъ же образомъ съ тѣхъ, что находятся въ разныхъ монастыряхъ, храмахъ, музеяхъ и частныхъ коллекціяхъ, гдѣ приходилось ему реставрировать древнія иконы. Въ настоящее время г. Гурьяновъ задался благою цѣлью — изданія этихъ переводовъ, и въ настоящей книгѣ, заглавіе которой выставлено выше, мы имѣемъ 1-й выпускъ задуманной имъ серіи изданій.

Въ этотъ выпускъ вошло 96 переводовъ (въ оригинальную величину иконъ, изъ которыхъ многія отличаются громадными размѣрами) съ иконъ Большого Успенскаго собора, церкви Двѣнадцати Апостоловъ въ Кремлѣ, Никольскаго мужского единовѣрческаго монастыря, церквей: Рождества на сѣняхъ, Ильинской въ гор. Ярославлѣ, и Троицко-Введенской единовѣрческой въ Москвѣ, молитвеннаго дома Преображенскаго старообрядческаго кладбища, собраній — при Московской конторѣ св. Синода, князя А. А. Ширинскаго-Шахматова, И. И. Шестова, П. И. Силина, И. И. Горюнова, М. П. Вострякова, Н. И. Гучкова, церковно-археологическаго Музея Общества Любителей Духовнаго Просвѣщенія, Ростовскаго Музея церковныхъ древностей и др. Нѣкоторыя иконы, переводы съ которыхъ изданы, имѣютъ на себѣ подписи, свидѣтельствующія или о ихъ первоначальныхъ заказчикахъ (Фотій, митрополитъ Кіевскій и всея Руси, Строгановы и др.), или о художникахъ (Андрей Рублевъ, Ѳеодоръ Козловъ, Іосифъ и Иванъ Владиміровы, Ѳеодоръ Тимоѣевъ, Никифоръ Хомутовъ, Прокопій Чиринъ, Михаилъ Милютинъ, Кирилл Улановъ). Иконы XVI—XVIII в. разнообразнаго содержанія: образы Христа, Богородицы

(Федотовская, Казанская, Петерская, Петровская), пророковъ, ангеловъ, святыхъ и др.

Всѣ иконы описаны А. И. Успенскимъ, при чемъ для большинства предложенъ историко-иконографическій комментарий, который, однако, въ нѣкоторыхъ случаяхъ можно было бы сократить, — ограничившись указаніемъ на наиболѣе типичныя и характерныя черты перевода сравнительно съ тѣмъ, что дано и выработано въ другихъ памятникахъ византийско-русской иконографіи. Но въ общемъ и переводы г. Гурьянова, и объясненія г. Успенскаго дѣлаютъ изъ настоящей книги весьма цѣнное и полезное изданіе, какъ богатый матеріалъ для исторіи древне-русского искусства и иконографіи.

Е. Р.

В. П. Гурьяновъ, *Лицевые святцы XVII вѣка Никольскаго единоутрачскаго монастыря въ Москвѣ*. 24 табл. фототипій. Изданіе иконописца В. П. Гурьянова. Москва 1904. Въ листъ, VI+36+24 табл.

Къ числу весьма полезныхъ изданій В. П. Гурьянова принадлежитъ и то, заглавіе котораго выставлено выше. Это — воспроизведеніе въ довольно хорошо исполненныхъ фототипическихъ таблицахъ лицевыхъ святцевъ, представляющихъ собою небольшія иконы, расположенныя въ алтарѣ между столбами сѣни надъ св. Престоломъ—въ Единовѣрческомъ Никольскомъ монастырѣ въ Москвѣ. Предъ таблицами помѣщено предисловіе издателя, въ которомъ онъ подробно характеризуетъ издаваемый памятникъ и обстоятельно-стилистическими сравненіями доказываетъ, что принадлежитъ началу XVII вѣка. Кромѣ предисловія—въ книгѣ помѣщено обширное описаніе всѣхъ изображеній по мѣсяцамъ съ точнымъ указаніемъ названія одеждъ и ихъ цвѣта.

Изданіе можетъ не только «послужить руководствомъ для иконописцевъ и любителей церковной старины», но и цѣннымъ матеріаломъ къ исторіи древне-русского искусства.

Е. Р.

П. Л. Гусевъ, *Новгородская икона св. Иоанна (Иллі) Архіепископа въ дѣтихъ и чудесахъ*. Съ 40 рисунками. СПб. 1903.—Личность св. архіепископа Иоанна имѣетъ весьма важное значеніе въ новгородской исторіи. О его жизни, дѣятельности сложился цѣлый циклъ народныхъ сказаній. Но, не смотря на это, отъ времени его дѣятельности (XII в.), не имѣемъ памятниковъ, посвященныхъ ему, и лишь съ XV в. память о немъ начинается возстановляться и отмѣчаться и въ литературѣ, и искусствѣ.

Замѣчательной во многихъ отношеніяхъ иконѣ XVI в., хранящейся въ ц. св. Власія на Волосовѣ улицѣ въ Новгородѣ, съ изображеніемъ св. Иоанна и двадцати восьми клеймами событій изъ его жизни посвящена книга г. Гусева. Авторъ издаетъ икону въ прорисяхъ и даетъ весьма обстоятельный и цѣнный комментарий. Для археологіи Новгорода, изученія его древностей, и для уясненія личности великаго святителя Новгородскаго и какъ матеріалъ для исторіи русской иконописи — книга г. Гусева является весьма полезной.

Е. Р.



**В. Щепкинъ, Императорскій Историческій Музей императора Александра III.** Описание памятниковъ. Выпускъ II. Житіе святого Нифонта, лицевого XVI вѣка. Описание составилъ младшій хранитель Музея В. Щепкинъ. Москва 1903. In fol., 51 + 2 таблицы въ краскахъ + 66 фотографий.

Среди различныхъ изданій памятниковъ древне-русского искусства, которыми обогатилась наша научная литература въ послѣднее время, изданіе Императорскаго Историческаго Музея въ Москвѣ, подъ редакціею В. Щепкина, несомнѣнно занимаетъ выдающееся мѣсто, какъ по достоинству памятника, такъ и качеству воспроизведенія его и обстоятельнаго описанія и обслѣдованія его, сдѣланнаго редакторомъ.

Изданный памятникъ — лицевое житіе св. Нифонта, относящееся ко второй четверти XVI вѣка, и написанное въ художественной школѣ Макарія, архіепископа Новгородскаго, призваннаго въ 1542 г. на московскую митрополию. На принадлежность миниатюръ этого памятника Новгородской школѣ свидѣтельствуетъ, какъ показываетъ сравненіе, сдѣланное В. Щепкинымъ, сходство ихъ съ миниатюрами Козьмы Индикоплова въ Успенскомъ спискѣ Четвй Миней Макарія 1542 г. (въ Синодальной Библіотекѣ). Г. Щепкинъ, установивъ такимъ образомъ принадлежность памятника извѣстной школѣ, подробно изслѣдуетъ его въ различныхъ отношеніяхъ, вездѣ стараясь отмѣтить аналогіи или съ извѣстными русскими, или западными памятниками: фигура, ландшафтъ, палаты—реальныя и фантастическія, колоритъ, стиль. Редакторъ справедливо отмѣчаетъ большое значеніе памятника—какъ наиболѣе характернаго для XVI вѣка Новгородской школы. «Житіе Нифонта, говоритъ онъ, передаетъ иконное искусство золотого вѣка русскаго искусства въ его общемъ впечатлѣніи, въ его свѣтовой гаммѣ и колоритѣ. . . . Въ композиціи, изображеніи человѣческихъ фигуръ, ландшафта, въ архитектурной или палатной обстановкѣ оно обильно освѣщаетъ особенности русской иконописи. Рисунки замѣчательной рукописи безъ преувеличенія могутъ быть названы обширной стилистикой иконописи, какой въ общедоступномъ изданіи до сихъ поръ не имѣетъ русская наука. Иконописецъ и художникъ, археологъ и историкъ искусства, и древней письменности несомнѣнно найдутъ въ Житіи Нифонта отвѣтъ на вопросы, съ которыми обратятся они къ этому памятнику искусства».

Согласно съ высокимъ значеніемъ памятника — дано и его изданіе. Оно заключаетъ въ фототипической передачѣ всѣ миниатюры Житія, минуя подлинный текстъ. Составленное извлеченіе изъ него поясняетъ содержаніе каждаго рисунка и въ то же время старается дать связанное понятіе о содержаніи самаго литературнаго памятника. Е. Р.

**И. Шляпкинъ, Каменный крестъ 1224 года князя Святослава Всеволодовича въ городѣ Юрьевѣ Польскомъ въ Запискахъ Отд. Рус. и Слав. Археологіи Имп. Рус. Арх. Общ., т. V, вып. 2, 43—52.**— Авторъ заново обслѣдуетъ памятникъ уже извѣстный въ нашей археологической литературѣ

и объясняетъ обстоятельства его происхожденія. Мысль сооруженія креста съ предстоящими явилась въ виду принесенія во Владиміръ частицы древа Господня и мощей св. Маріи Магдалины и св. сотника Логина въ 1218 г. Выборъ другихъ святыхъ сдѣланъ въ память избавленія князя отъ опасности во время войны съ Болгарами въ 1220 г. Распятіе сдѣлано изъ привезеннаго изъ Болгаръ камня. Е. Р.

В. Успенскій и Е. Воробьевъ, *Лицевое житіе святыхъ и славыя есхваляемыхъ Апостоловъ Петра и Павла*. СПб. 1902. — Гг. Успенскій и Воробьевъ издали весьма цѣнный для исторіи древне-русскаго искусства памятникъ—лицевое житіе свв. Апостоловъ Петра и Павла, по рукописи конца XVI, начала XVII в. Академіи Наукъ, № 34, 3, 5.

Миніатюры этой рукописи имѣютъ весьма близкое сходство съ византійскими памятниками и быть можетъ созданы подъ вліяніемъ ихъ<sup>1)</sup>. Изученіе и изслѣдованіе ихъ можетъ быть весьма полезнымъ и существеннымъ, а потому изданіе ихъ—составляетъ вкладъ въ науку византійско-русской археологіи. Е. Р.

В. Успенскій и В. Целепи, *Лѣтописное сказаніе о явленіи иконы Божьей Матери иже на Тихвинѣ*. СПб. 1903 (1).

Ихъ же, *Благовѣстная Великая Книжница Анна Кашинская*. СПб. 1903 (2)

Ихъ же, *Лицевое житіе преподобнаго Теодора благовѣстная книжница Нижняго Новаго города*. СПб. 1903 (3).

Ихъ же, *Святый Арсеній епископъ Тверскій*. СПб. 1903 (4).

Всѣ четыре изданія гг. Успенскаго и Целепи — представляютъ воспроизведеніе прорисей изъ лицевого «Царственнаго Лѣтописца»—Остермановскаго въ Библ. Императорской Академіи Наукъ, № 31, 7, 30. Кромѣ самихъ миніатюръ и текста, объясняющаго ихъ, дается краткое описаніе и рисунковъ. Е. Р.

Подлинникъ Иконописный. *Изданіе С. Т. Большакова подъ редакціей А. И. Успенскаго*. Москва 1903. — Лицевой подлинникъ собранія г. Большакова представляетъ особый списокъ Строгановскаго съ нѣкоторыми отличіями отъ изданнаго и съ прибавленіемъ въ немъ особаго отдѣла въ концѣ — изображеній въ стѣнныхъ росписяхъ. Цѣль изданія, по словамъ издателя, «познакомить съ подлинниками изъ нашего собранія лицъ, интересующихся искусствомъ, а главное—удовлетворить запросамъ нашихъ иконописцевъ, за послѣднее время часто обращающихся къ намъ съ требованіями—иконописныхъ подлинниковъ. Нужда въ изданіи ихъ ощущалась тѣмъ болѣе, что Софійскій, сводный и Строгановскій подлинники очень трудно найти въ продажѣ».

Нельзя не пожалѣть, что изданію не предпослано введеніе съ характеристикой болѣе подробной и ясной самихъ памятниковъ. Е. Р.

1) Ср. съ изображеніями въ мозаикахъ Палатинской капеллы. А. Павловскій. Живопись Палатинской капеллы въ Палермо. СПб. 1890, гл. IV.

Д. К. Треневъ, *Иконостасъ Смоленскаго Собора Московскаго Новодѣвичьяго монастыря*. Краткая исторія иконостаса съ древнѣйшихъ временъ. 115 хромофотографій, литографій и фототипій и 100 цинкографій въ текстѣ; стр. 184. Москва 1902.

Его же, *Серпуховскій Высокій монастырь, его иконы и достопамятности*. Историко-археологическое описаніе, съ приложеніемъ древнихъ грамотъ, описи монастыря, 32 таблицъ съ 5 хромофотографіями, 66 фототипіями и нѣсколькихъ цинкографій въ текстѣ. Москва 1902.

Его же, *Плмтники древне-русскаго искусства церкви Грузинской Богоматери въ Москвѣ*. Краткое описаніе церкви, иконости Семена Ушакова и прочихъ ея достопамятностей, съ приложеніемъ 15 таблицъ съ 45 фототипіями. Москва 1903.

Его же, *Иконопись Мстерцевъ*. Москва 1903.

Его же, *Иконы Боголюбленской церкви слободы Мстеры*. Изданіе М. О. Чиркова. 15 стр.—8 фототип. табл. Москва 1903.

Среди современныхъ дѣятелей въ области изученія и изданія памятниковъ древне-русскаго искусства несомнѣнно занимаетъ почетное выдающееся мѣсто Д. К. Треневъ. Движимый единственно любовью къ родному искусству, желаніемъ посылно послужить дѣлу изученія его, онъ, по собственной инициативѣ, и на свои средства предпринимаетъ рядъ замѣчательныхъ изданій выдающихся памятниковъ древне-русскаго искусства. Онъ совершаетъ съ этою цѣлью поѣздки по Россіи, по церквамъ и монастырямъ, присматривается къ памятникамъ иконописи, зодчества, изучаетъ ихъ, фотографируетъ; онъ изучаетъ литературу предмета не только русскую, но и заграничную и, предпринимая изданіе извѣстныхъ памятниковъ, подготавливаетъ и сильный комментарий ихъ, дѣлающій честь научной пытливости его, его вниманію, энергіи, и горячей любви къ дѣлу. Въ теченіе двухъ послѣднихъ лѣтъ имъ совершенъ громадный трудъ — по изданію памятниковъ въ книгахъ, заглавіе которыхъ перечислено выше; въ то же время имъ готовится рядъ новыхъ. И всѣ эти изданія его, нужно отмѣтить здѣсь же, исполнены съ замѣчательнымъ пониманіемъ требованій, предъявляемыхъ къ научному воспроизведенію памятника; послѣдній представляется въ такомъ видѣ, что дѣйствительно можетъ дать надлежащее понятіе о его характерѣ, стилѣ. Поэтому всѣ вышеназванныя изданія г. Тренева, можно смѣло сказать, вносятъ богатый вкладъ въ науку отечественной археологіи, даютъ цѣнный матеріалъ для исторій древне-русскаго искусства, для оцѣнки его памятниковъ, для разрѣшенія различныхъ вопросовъ о вліяніи Византіи, Запада, о степени самостоятельной разработки извѣстныхъ темъ, сюжетовъ, о школахъ иконописи, о творествѣ выдающихся иконописцевъ и т. п.

Первый изъ перечисленныхъ трудовъ г. Тренева—посвященъ иконостасу Смоленскаго Собора Московскаго Новодѣвичьяго монастыря, справедливо названному имъ образцовымъ — по тѣмъ замѣчательнымъ иконамъ, что украшаютъ его, принадлежащимъ неизвѣстнымъ русскимъ

иконописцамъ XVI—XVII в. и выдающемуся парскому иконописцу золотого времени развитія русскаго иконописанія — Симеону Ушакову. Авторъ самому описанію иконъ предпослалъ краткій историческій очеркъ иконостаса; въ этомъ очеркѣ особенно цѣнны его наблюденія надъ русскими иконостасами, многія изъ которыхъ воспроизведены по прекраснымъ фотографіямъ въ прекрасныхъ же цинкографіяхъ (ц. Воскресенія въ Ростовскомъ Кремлѣ, Воскресенія Лазаря въ Муромскомъ монастырѣ, Софійскаго Новгородскаго Собора, придѣла Рождества Богородицы въ томъ же соборѣ и др.).

Описанія иконъ издаваемаго памятника отличаются точностью, правильностью; въ нихъ сообщается по возможности все, что необходимо для болѣе или менѣе полнаго понятія объ иконѣ, ея сюжетѣ, колоритѣ; дается и историческая справка о развитіи типа, или сюжета иконы<sup>1)</sup>. Самыя иконы воспроизведены въ образцовыхъ фототипіяхъ, благодаря которымъ изданіе автора приближается къ лучшимъ заграничнымъ научнымъ изданіямъ этого рода памятниковъ (укажемъ напр. на изданіе Росанскаго кодекса съ текстомъ Газелова, мозаикъ Дафни — съ текстомъ Милле).

Авторъ вездѣ, гдѣ необходимо, отмѣчаетъ слѣды реставраціи, плоды поновленій, отмѣчаетъ характеръ работы; въ немъ виденъ знатокъ иконописнаго дѣла. Благодаря всему этому, повторяемъ, трудъ г. Тренева, его изданіе — является высокополезнымъ; оно должно быть отмѣчено въ нашей литературѣ за свои многія замѣчательныя стороны — какъ выдающееся.

Такими же высокими качествами отличаются и другіе труды г. Тренева. 2-ой изъ перечисленныхъ, посвященный Серпуховскому Высоцкому монастырю, даетъ прекрасное историко-археологическое описаніе монастыря и краткое описаніе всѣхъ его памятниковъ и достопамятностей. Авторъ умѣло пользуется источниками, документами, пособіями и даетъ живую картину роста, развитія монастыря, выдающихся событій въ его жизни, отмѣчаетъ заслуги его дѣятелей и т. п. Въ то же время, какъ знатокъ своего дѣла, онъ отмѣчаетъ и выдающіеся памятники искусства, древностей, хранящіеся въ этомъ монастырѣ. То, что другой описатель — можетъ быть опустилъ, не придавая ему значенія, онъ выдвигаетъ на первый планъ, отмѣтилъ и описаніемъ, и изданіемъ ихъ вновь въ прекрасныхъ фототипическихкихъ таблицахъ, приготовленныхъ по его снимкамъ. Укажемъ среди многихъ интересныхъ, изданныхъ имъ памятниковъ на выдающіеся особенно по своему историко-художественному значенію: греческія иконы преп. Афанасія XIV в. — денсусъ, Арх. Гаврилъ, Михаилъ, ап. Петръ, Павелъ (табл. V—VII), икона Знаменія Божьей Матери XVII в. съ 14 клеймами, на которыхъ изображенія разныхъ со-

1) Эти справки иногда грѣшатъ слишкомъ большимъ довѣріемъ къ авторамъ, у которыхъ онъ ихъ заимствуетъ.

бытій изъ войны Суздальцевъ съ Новгородцами. (табл. IX—XIII), плащъ-киотъ XVII в. (табл. XV—XVI), памятники: штыля облаченія, плащаница пелена, XVIII в. (табл. XX — XXIII), кресты XV—XVII в. (табл. XXIII) и многіе другіе.

Третій трудъ — также in folio, какъ «Иконостасъ Смоленскаго Собора» — вновь выдающееся художественное изданіе, цѣнный матеріалъ къ исторіи искусства — «Памятники древне-русскаго искусства церкви Грузинской Богоматери въ Москвѣ». Тутъ имѣемъ матеріалы и для оцѣнки самой этой церкви, какъ выдающагося памятника русскаго искусства и тѣхъ замѣчательныхъ иконъ, что составляютъ ея украшеніе работы Симона Ушакова и мастеровъ такъ называемой строгановской школы. Въ текстѣ, сопровождающемъ замѣчательныя фототипическія таблицы — воспроизведеніе указанныхъ иконъ — авторъ говоритъ о художественномъ направленіи Ушакова, объ его отношеніи къ иконописи Строгановской школы, сообщаетъ свѣдѣнія о церкви, ея памятникахъ и въ заключеніи даетъ описаніе издаваемыхъ иконъ и ихъ оцѣнку.

Предпослѣдній изъ вышеназванныхъ трудовъ Д. К. Тренева — небольшой, но интересный очеркъ изъ многихъ его наблюденій при посѣщеніи иконописныхъ мастерскихъ и школъ Мстеры, Холуй и Палехъ Владимірской губерніи. Авторъ подробно останавливается здѣсь на описаніи нѣкоторыхъ прѣмовъ иконописцевъ, на родахъ ихъ специализаціи, и на общемъ довольно печальномъ положеніи мастерскихъ, самихъ мастеровъ и учениковъ.

Авторъ подымаетъ серьезный вопросъ о реставраціи древнихъ памятниковъ и справедливо замѣчаетъ: «не могутъ реставраціи иконъ быть до тѣхъ поръ успѣшными, пока знанія завѣдующихъ, если не преиссятъ, то хотя сравниваются съ таковыми ихъ выполняющихъ».

Въ послѣднемъ трудѣ авторъ касается кратко исторіи слободы Мстеры, ея древностей и специально описываетъ иконы Богоявленской церкви, представляющей собою нѣчто въ родѣ мѣстнаго музея древностей; иконы этой церкви представляютъ собою дѣйствительно замѣчательные памятники древней русскаго иконописи, находившіеся открыто на глазахъ всѣхъ иконописцевъ слободы и имѣвшіе для послѣднихъ и образовательное значеніе.

Е. Р.

Д. А. Ровинскій, *Обзорніе иконописанія въ Россіи до конца XVII вѣка*. Описаніе фейерверковъ и иллюминацій. СПб. 1903. — Единственный въ своемъ родѣ трудъ покойнаго Д. А. Ровинскаго объ иконописаніи въ Россіи до конца XVII вѣка, появившійся почти полвѣка тому назадъ и не утратившій до сихъ поръ своего научнаго значенія, составлялъ библиографическую рѣдкость. Поэтому нельзя не отмѣтить съ удовольствіемъ появленіе новаго изданія этого сочиненія, сдѣланнаго А. С. Сувориннымъ. Въ новое изданіе вошли нѣкоторыя дополненія, опущенныя въ прежнемъ (VIII т. Зап. Рус. Арх. Общ.): о вліяніи итальянской живописи на русскую иконопись, о греческихъ и корсунскихъ иконныхъ письмахъ, о нѣ-

которыхъ строгановскихъ и о приписываемыхъ Андрею Рублеву иконахъ, и о дѣлѣ дьяка Висковатова. Е. Р.

Мари Грушевской, *Замѣтки по исторіи русскаго искусства въ старой Польшѣ (этнографической)* въ Археол. Лѣтописи Южной Россіи, 1904, № 1—2, 19—30.—Авторъ сообщаетъ цѣлый рядъ весьма важныхъ фактовъ, свидѣтельствующихъ о вліяніи русскаго искусства на польское (XIV—XV в.), пользуясь трудами Войцеховскаго, Соколовскаго, Лупкевича и др. И факты, и постановка вопроса въ статьяхъ заслуживаютъ полнаго вниманія. Весьма важно и необходимо было бы для надлежащаго изученія исторіи русскаго искусства появленіе въ нашей археологической литературѣ статей и монографій, посвященныхъ изслѣдованію памятниковъ, подобныхъ тѣмъ, что указаны г-жею Грушевской. Е. Р.

С. П. Яремичъ, *Намазныя кресты XVII и XVIII ст. кіевскихъ церквей*, табл. I—X, въ Археол. Лѣтописи Южн. Россіи, 1904, № 1—2, 31—36.—Авторъ описываетъ кресты церкви Спаса на Берестовѣ, св. Троицы на Святыхъ Воротахъ, Рождества Христова на дальнихъ пещерахъ, Никольскаго монастыря, Феодосія Печерскаго. Это — цѣнный матеріалъ для уясненія характера чисто народнаго художественнаго стиля XVII—XVIII в. Е. Р.

Н. Б., *Каменно-бродскій кладъ*, въ Археологич. Лѣтописи Южн. Россіи, 1904, № 3, 104—107. — Авторъ описываетъ рядъ предметовъ личнаго убора великокняжеской эпохи въ кладѣ изъ с. Каменнаго Брода Радомысльскаго уѣзда Кіевской губ. Выдѣляются: золотое широкое дугообразное шейное украшеніе съ изображеніями Христа, Богоматери, Іоанна, Арх. Михаила, Гавріила, Бориса, Глѣба — эмалью; далѣе золотая діадема съ травчатымъ орнаментомъ, образующимъ гвѣзда, въ которыя вставлены драгоценныя камни; массивная золотая шейная гривна. Изображенія свв. Бориса и Глѣба, надписи и техника эмали — доказательство того, что предметы клада сдѣланы русскими мастерами въ XII—XIII в.

Желательно изданіе и изслѣдованіе предметовъ этого драгоценнаго клада. Е. Р.

Л. Воронцева, *Икона Богоматери „Неопалимая купина“* въ Журн. Мин. Народн. Просв. 1904, III, 62—88.

Статья автора представляетъ первую, болѣе обстоятельную попытку (послѣ Виноградскаго) объясненія этой сложной символической иконы «Неопалимая купина».

Авторъ привлекъ обширный матеріалъ для этого объясненія, но онъ не всегда надлежаще освѣдомленъ въ вопросахъ о его происхожденіи, о его времени, для него часто отождествляются такія понятія, какъ форма, сюжетъ, композиція, и дѣлать обобщенія на основаніи критически не провѣреннаго матеріала для него не представляетъ затрудненій. Отсюда у него, напримѣръ, такія мѣста въ очеркѣ: «На Западѣ изображеніе купины встрѣчается очень рано и часто и первоначально переходитъ сюда

съ тѣми же византийскими формами. Древнѣйшій образецъ данъ Западу на вратахъ Сабинны: Моисей, развязывающій сандалии предъ купиною, близъ которой стоитъ ангелъ. Этотъ сюжетъ помѣщенъ на порталѣ Шартскаго Собора (XII—XIII в.), на стѣнѣ Реймскаго Собора: въ купинѣ Эмануилъ, онъ употребителенъ также въ *Biblia Pauperum* (XIII в.).

Авторъ неизвѣстно откуда выводитъ заключеніе, что изображенію купины не придавалось символическаго смысла въ отношеніи къ Богоматери; такой смыслъ придавался, но онъ только не всегда находилъ выраженіе въ самыхъ изображеніяхъ. Однако и до XII—XIII в. находятся памятники, въ которыхъ ясно выражено отношеніе горячей купины именно къ Богородицѣ; автору не извѣстно, повидимому, изображеніе въ иллюстраціяхъ отрывковъ сочиненія Козьмы Индикоплова въ рукописи Сивирскаго фзіолога XI—XII в.: надъ сценой Моисей предъ горящей купиною, вверху помѣщенъ образъ Богородицы съ Младенцемъ<sup>1)</sup>.

Для автора «древнѣйшій типъ» олицетвореній вѣтра — въ IX вѣкѣ въ рукописи Исидора Испаленскаго; для него, очевидно, неизвѣстны олицетворенія вѣтровъ въ античномъ и древне-христіанскомъ искусствѣ.

Е. Р.

**В. Нарбековъ.** *Южно-русское религіозное искусство XVII—XVIII в.* (По памятникамъ церковной старины, бывшимъ на выставкѣ XII археологическаго съѣзда въ Харьковѣ). Казань, 1903 (изъ «Правосл. Собесѣд.» за 1903 г.). — Книга даетъ довольно подробное и полезное обозрѣніе многихъ памятниковъ религіознаго искусства, бывшихъ на выставкѣ XII археологическаго съѣзда въ г. Харьковѣ, пользуясь при этомъ «Каталогомъ» выставки, въ которомъ эти памятники описаны. Необходимымъ дополненіемъ и къ книгѣ автора и къ Каталогу выставки является изданный г. Фишеромъ альбомъ выставки XII археологическаго съѣзда; въ немъ памятникамъ религіознымъ отведено наибольшее мѣсто. Книгѣ г. Нарбекова посвящена обстоятельная рецензія г. Д. Шестаковымъ въ Ж. М. Н. П., 1904, IX, 232—242; при чемъ рецензентъ, повидимому, видитъ въ книгѣ серьезную самостоятельную монографію, считая ее «авторитетнымъ отзывомъ спеціалиста». Нельзя не выразить сожалѣнія, что рецензентъ, какъ онъ самъ выражается, только бѣгло просмотрѣлъ содержаніе книги проф. Нарбекова.

Е. Р.

Рецензии появились на слѣдующія книги:

**Giuseppe Wilpert**, Roma Sotteranea. Le pitture nelle catacombe romane. Roma, 1903, 2 vol. Рец. **A. Venturi** въ *L'Arte*, VII (1904), 84—85; **A. Baumstark** въ *Oriens christianus*, III Jahr, 526—552.

**Emile Bertaux**, *L'art dans l'Italie Méridionale de la fin de l'Empire romain à la Conquête de Charles d'Anjou*. T. I. Paris, 1904. Рецензія **A. Venturi** въ

1) **Strzygowski**, *Der Bilderkreis des griechischen Physiologus*. Leipzig, 1899. Tafel XXIX.

L'Arte, VII (1904) 198—199; S. Reinach, въ Rev. archéolog. Janv. Fév. (1904), 169—171; The Atheneum № 4003, 16 July 1904, 86—87.

Rodolfo Kanzier, Gli avori dei musei profano e sacro della Biblioteca Vaticana, pubblicati per cura della Biblioteca medesima con introduzione e catalogo del bar. R. K. Roma, Officina Danesi, 1902. Рецензия Attilio Rossi въ L'Arte, VII (1904), 199—204.

Д. Айдаловъ, Эллинистическія основы византійскаго искусства. Исследованія въ области ранне-византійскаго искусства. Спб. 1900. Рецензия O. Wulff въ Repertorium für Kunstwissenschaft, XXVI (1903), 35—55. Ср. L'Arte, VII (1904), 331.

Général H. de Beylié, L'habitation byzantine. Paris 1902. Рецензия E. Koulin въ Revue de l'art chrétien, 1904, I, 69—74.

Jos. Strzygowski, Kleinasien. Ein Neuland der Kunstgeschichte. Kirchen-aufnahmen von J. W. Crowfoot und J. Smirnow. Lpzg. 1903. Рецензия O. Wulff въ Byzantinische Zeitschr. XIII, 3 и 4, 552—574.

Josef Strzygowski, Der Dom zu Aachen und seine Entstellung. Ein kunstwissenschaftlicher Protest. VII, 100 стр. 2 Lichtdrucktafeln u. 44 Textabbildg. Leipzig 1904, J. C. Hinrichs Verlag. 1. М. Рецензия появились: Anonymus въ Woch. für. Klass. Philol. 21 (1904) № 10, ст. 267—270; A. J. Reinach въ Revue archéol. 1—2 (1904) 183—184; Baumstark въ Oriens Christianus, III Jahr, 2 Heft, 558—563.

Hugo Kehrer, Die «heiligen drei Könige» in der Legende und in der deutschen bildenden Kunst bis Albrecht Dürer [Studien zur deutschen Kunstgeschichte. H. 53]. Strassburg, J. H. Ed. Heitz (Heitz u. Mündel), 1904. IX+132 стр. 8° съ тремя автотипіями и 11 фототипіями. М. 8. Рец. Jos. Janer въ Deutsche Literaturzeitung 25 (1904) № 24, ст. 1526—1550.

A. von Premerstein, Anicia Juliana im Wiener Dioskorides-Kodex. Jahrbuch der Kunsthistorischen Sammlungen des Allerhöchsten Kaiserhauses XXIV (1903) 103—124. Съ 1 таблицю и 6 иллюстраціями въ текстѣ. Рецензия: Wilh. Weinberger въ Berliner philolog. Wochenschrift 24 (1904) № 37, ст. 1171 сл.

H. C. Butler, American archaeological Expedition to Syria. Architecture and other arts, by Howard Crosby Butler. Published by the Century Co. New-York, 1903, in 4°. Рецензия S. Reinach въ Revue archéol., 1—2 (1904), 179—180.

Ernst v. Dobschütz, Christusbilder. Untersuchungen zur christlichen Legende. Рецензия Arthur Haseloff въ Repert. für Kunstwiss., XXVI (1903), 339.

Adolfo Avena. Monumenti dell' Italia meridionale. Relazione dell' Ufficio regionale per la conservazione dei monumenti delle provincie meridionali. Vol. I.: Del periodo MDCCCXCI—MCMII, Roma MCMII. Рецензия Bertraux въ Gazette des Beaux Arts 1904, II, 174—175.

Hans von der Gabelentz, Mittelalterliche Plastik in Venedig. Leipzig, K. W. Hiersemann, 1903. VI+244 стр. 8° съ 13 рисунками въ цѣлую страницу



и 30 авторитетными иллюстрациями. М. 15. Рецензия: Arthur Haseloff в *Deutsche Literaturzeitung* 25 (1904) № 38, ст. 2316 слл.

Н. П. Кондаковъ, Археологическое путешествие по Сирию и Палестинѣ. Спб. 1904 г. Рецензия: А. Я. в ж. «Историческій Вѣстникъ» 94 (1904, VII), стр. 275 — 277.

Н. В. Покровский, Памятники христіанской архитектуры. С.-Петербургъ 1901 г. Рецензия Дм. Шенякина, в ж. «Церковныя Вѣдомости» 1904 г. № 39, стр. 1539 — 1542.

Е. К. Рѣдинъ, Лицевыя рукописи собранія графа А. С. Уварова. Псалтирь XVII вѣка и 1548 года. Рецензия Н. Л.—ъ в ж. «Историческій Вѣстникъ» 96 (1904 г.) VI, стр. 1063.

Е. Р.

Д. Айшаловъ.

Е. Рѣдинъ.

### СЛАВЯНСКІЯ ЗЕМЛИ.

iv. Tkalčić *Slavensko bogoslužje u Hrvatskoj*. Zagreb 1904. 8°. 124 стр.— Эта книга, представляющая опытъ систематической исторіи славянскаго богослуженія въ Хорватіи, состоитъ изъ пяти главъ и заключенія. Въ первой главѣ авторъ даетъ краткій очеркъ просвѣтительной дѣятельности Кирилла и Меодія, на основаніи, главнымъ образомъ, Паннонскихъ житій. Этотъ очеркъ не заключаетъ въ себѣ ничего новаго, и можно отмѣтить только, что авторъ не свободенъ отъ рѣзкой католической тенденціи (онъ считаетъ, напр., Кирилла приверженцемъ папы даже до путешествія въ Моравію), и что онъ вѣритъ въ участіе славянскихъ апостоловъ въ крещеніи Болгаріи; кромѣ того, согласно ученію многихъ другихъ католическихъ изслѣдователей исторіи Кирилла и Меодія, онъ признаетъ епископство Константина. Житіе Меодія, по его мнѣнію, написано Гораздомъ. Вторая глава посвящена очерку исторіи славянскаго богослуженія въ Хорватіи вообще. И эта глава не даетъ почти ничего новаго: изъ взглядовъ автора, можно отмѣтить его мнѣніе, что трагическій конецъ короля Звонимира былъ слѣдствіемъ его сервиллизма передъ папскимъ престоломъ. Характеръ самостоятельнаго изслѣдованія книга г. Ткальчича принимаетъ только съ III-ей главы, гдѣ мы знакомимся съ исторіей славянскаго богослуженія въ загребской епископіи. Здѣсь интересно прежде всего соображеніе г. Ткальчича, что чехъ Духъ, первый епископъ возобновленной въ 1093 г. венгерскимъ королемъ Ладиславомъ Сисацкой епископіи (столица которой была, впрочемъ, перенесена въ Загребъ), былъ одинъ изъ тѣхъ сазавскихъ монаховъ, которые были изгнаны изъ Чехіи въ Венгрію кн. Спытигнѣвомъ въ 1055 г. или Бретиславомъ II въ 1092 г. Подтверженіе этой мысли г. Ткальчичъ видитъ въ томъ обстоятельстве, что помощниками Духа были назначены свя-

щенники именно изъ главной части Коцелова княжества, гдѣ находилась архіепископская столица Меоодія. Самой же цѣнной частью книги г. Ткальчича является списокъ священниковъ-глаголящей въ Загребской епископїи, составленный имъ по документальнымъ даннымъ и обнимающій время съ 1448 по 1743 г. Этотъ списокъ краснорѣчиво доказываетъ, что славянское богослуженіе въ Хорватїи прекратилось сравнительно въ недавнее время, когда оно пало жертвой, съ одной стороны, централизаторскихъ стремленій венгерскихъ высшихъ духовныхъ властей, съ другой стороны, латинизирующаго вліянія основанной въ 1607 г. загребской гимназіи. Въ IV-й главѣ г. Ткальчичъ излагаетъ исторію новѣйшаго движенія въ пользу восстановленія славянскаго богослуженія въ Хорватїи, а въ V-й посвящаетъ нѣсколько страницъ вопросу о глаголическихъ служебникахъ и миссалахъ и исторїи ихъ двукратнаго исправленія. Въ приложенїи напечатанъ «Списокъ городовъ, приходоу и мѣстностей въ загребской епископїи, гдѣ богослуженіе совершалось на славянскомъ языкѣ».

L. Niederle. *Ein Beitrag zur Geschichte der südslavischen Wanderungen* (Archiv für slav. Philol. Band XXV 1903, SS. 307—316).—Авторъ выступаетъ противъ того все болѣе и болѣе распространяющагося воззрѣнія, что славяне раньше VI в. не появились на Балканскомъ полуостровѣ, а на нижнемъ Дунаѣ—раньше V. По его мнѣнію, такія имена, какъ Tsierna, Bezobis, Ulcus, ρέδος подчиненнаго Аттигѣ населенія, дагѣ Venadi Sagmatae и Venedi, жившіе по Пейтингеровой картѣ въ Дакии и въ низовьяхъ Дуная, наконецъ, извѣстіе Моисея Хоренскаго, что готы отгѣснили славянъ за Дунай,—ясно указываютъ не только на то, что «славяне въ III—IV в. жили на Дунаѣ, но и на то, что они, по крайней мѣрѣ, въ концѣ этого столѣтія перешли рѣку». Однако, свидѣтельство Моисея Хоренскаго слишкомъ поздне по своему происхожденію, и пока не будетъ найденъ его источникъ, оно едва-ли найдетъ много вѣрующихъ; Venadi Sagmatae могутъ обозначать не славянъ, а сарматъ, пришедшихъ изъ венедской земли; географическія имена Tsierna, Ulcus и т. п., все-таки, слишкомъ ничтожны по числу для «безчисленнаго народа венедовъ», и если не случайно звучатъ по славянски, то могутъ быть только отдѣльными колонїями или поселенїями славянъ. Что касается до пресловутаго ρέδος, то недостовѣрность его славянскаго происхожденія показавъ еще В. Г. Васильевскій.

M. Speranskij. *Leon's des Weisen Weissagungen nach dem Evangelium und Psalter* (Archiv für slav. Philol. B. XXV 1903, S. 239—249).—Статья представляетъ дополненіе къ извѣстной книгѣ автора «Изъ исторїи отреченныхъ книгъ. I. Гаданія по псалтири» (Изд. Общ. Люб. Др. Писъм. Слб. 1899, № ССХХІХ). Въ этой книгѣ проф. Сперанскій, между прочимъ, высказавъ предположеніе, что находящееся въ одной южнославянской псалтири руководство къ совершенію гаданій по Евангелію или Псалтири переведено съ греческаго. Нынѣ, благодаря новому изданію «Исторїи визант. литературы» Крумбахера, автору удалось болѣе точно указать

источникъ славянскаго трактата. Это — разсужденіе Μέθωδος προγνωστικῆ τοῦ ἁγίου εὐαγγελίου ἢ τοῦ ψαλτηρίου. ποιήμα Δείοντος τοῦ σοφοῦ, сохранившееся въ одной берлинской рукописи. Хотя славянскій текстъ не во всемъ совпадаетъ съ греческимъ, и даже носить имя не Льва Мудраго, а пророка Самуила, однако сличеніе обѣихъ значительно облегчаетъ восстановление текста протографа. Въ заключеніи статьи, проф. Сперанскій печатаетъ полностью вновь найденный имъ текстъ.

**E. Katižniacki.** *Die Legende von der Vision Amphilog's und der λόγος ιστορικός des Gregorios Dekapolites* (Archiv für slav. Philol. B. XXV, 1903, S. 101 — 108). — Авторъ указываетъ греческій источникъ одного довольно хорошо извѣстнаго въ древнерусской литературѣ произведенія, именно «Сказанія Ан'филога цара ω святѣй литургіи». Этотъ источникъ — напечатанный въ III т. «Acta Sanctorum» Λόγος ιστορικός Γρηγορίου τοῦ Δεκαπολίτου, πάνυ ὠφέλιμος καὶ γλυκύτατος κατὰ πολλὰ, περὶ ὀπτασίας, ἣν τις Σαρρακηνός ποτε ἰδὼν ἐπίστευσε, μαρτυρήσας διὰ τὸν Κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστόν. Сущность сказанія заключается въ томъ, что одинъ сарацинъ, желая посмѣяться надъ христіанской религіей, вводитъ въ церковь верблюдовъ, которые внезапно падаютъ мертвыми. Тогда онъ остается слушать литургію. Вдругъ онъ видитъ, что священникъ закалываетъ живого ребенка, кровь его сливается въ чашу, а куски его тѣла кладетъ на дискосъ. Пораженный чудомъ, сарацинъ принимаетъ христіанскую вѣру. Русское «Сказаніе» отличается отъ греческаго только большимъ обиліемъ чудесъ. По мнѣнію проф. Калужняцкаго, оно не осталось безъ вліянія на то мѣсто посланія ростовскаго архіепископа Вассіана (+1515) папскому легату Николаю Шамбергу, гдѣ говорится, что въ извѣстные моменты литургіи въ церкви появляется множество ангеловъ.

**A. Leskien.** *Die Uebersetzungskunst des Exarchen Johannes* (Archiv für slav. Phil. B. XXV, 1903, S. 48—66). — Это переводческое искусство, которое проф. Лескинъ изучилъ, шагъ за шагомъ сличая «Богословіе» Экзарха съ его греческимъ оригиналомъ: Ἐκδοσις ἀκριβῆς τῆς ὀρθοδόξου πίστεως Ιωάννα Δαμασκινα, оказывается болѣе, чѣмъ неважнымъ. Даже принимая въ пользу болгарскаго писателя все, что только можно принять: трудности стили самого оригинала, который не всегда бы могъ преодолѣть даже современный переводчикъ, вооруженный всѣми необходимыми знаніями и пособіями; невыработанность болгарскаго литературнаго языка въ эпоху Іоанна экзарха; возможность искаженія текста его перевода позднѣйшимъ переводчикомъ; неудачный выборъ списка греческаго оригинала для перевода, — даже принимая все это въ извиненіе переводчика, — все таки его трудъ оказывается едва-ли не ниже всякой критики: даже при передачѣ сравнительно легкихъ и понятныхъ предложеній, экзархъ постоянно совершаетъ грубые промахи; переводить онъ совершенно буквально, обнаруживая почти полную «Gedankenlosigkeit» въ работѣ; греческіе термины и сложныя слова совершенно произвольно то совсѣмъ оставляются безъ перевода, то буквально куются по образцу

греческихъ; сложные періоды передаются часто совершенно безсмысленно и т. д.

А. Leskien. *Zum Šestodnev des Exarchen Johannes* (Archiv für slav. Philol. B. XXVI 1904, S. 1—70).—Показавъ въ предыдущей статьѣ недостаточное знакомство Іоанна экз. болг. съ греч. яз. и не умѣлость его перевода, въ настоящемъ этюдѣ проф. Лескинъ дѣлаетъ на 60 стр. слишкомъ цѣлый рядъ комментарий къ столь многочисленнымъ темнымъ мѣстамъ перевода, исправляя и возстановляя первоначальный текстъ, частью посредствомъ сравненія съ греческимъ текстомъ, частью путемъ коньектуръ. Послѣднія не всегда, однако, счастливы. Такъ, на стр. 22 проф. Лескинъ предлагаетъ вмѣсто чтенія въскопнѣ — въстроупнѣ, и напрасно, такъ какъ даваемый имъ смыслъ послѣднему глаголу можетъ быть сохраненъ и при болѣе буквальномъ пониманіи перваго глагола; на страницѣ 26 поке, которое извѣстно и другимъ славянскимъ языкамъ (напр. польскому: *roko*, *róko*), слишкомъ поспѣшно замѣняется напр. покюка; на стр. 44 проф. Лескинъ по поводу фразы: *маалы тѣ шыданы животѣ замѣчаетъ*: «das тѣ lässt sich allenfalls als Artikel verstehen, wahrscheinlicher ist тѣ», однако южнослав. яз. хорошо извѣстенъ союзъ тѣ въ значеніи «и», «тогда», и это значеніе прекрасно подходитъ къ данному мѣсту; ср. Ляпуновъ «Замѣтку о союзѣ тѣ» въ Изв. отд. руск. яз. и слов., т. V, кн. 1; на стр. 48 предлагается чтеніе *калькма* вм. совершенно правильной грамматической формы *калькма*. Хотя и многія другія примѣчанія Лескина, вѣроятно, вызовутъ споръ, однако, по своимъ остроумію и акрибіи, они несомнѣнно представляютъ необходимое пособіе для всякаго будущаго издателя или изслѣдователя трудовъ Іоанна экзарха болгарскаго. Въ концѣ статьи проф. Лескинъ привелъ списокъ средне-болгаризмовъ рукописи 1263 г., а въ началѣ ея подвергнулъ рѣзкой критикѣ изданіе ея Бодянскаго (1849—1870 г.).

П. А. Лавровъ, *Апостолъ изъ собранія Верковича*. 1—10 стр. (отд. отт. изъ Изборника въ честь Т. Д. Флоринскаго, Кіевъ, 1904).—Апостолъ этотъ, хранящійся въ Импер. Публичной Библиотекѣ (сигн. Q. п. I № 46), представляетъ пергаменную среднеболгарскую рукопись XIV в., написанную въ западной Македоніи. Составъ перевода отличается сравнительной древностью, какъ это видно изъ довольно многочисленныхъ непереведенныхъ греческихъ словъ. Интересно греческое слово *αφισ* (въ припискахъ) въ значеніи «копія». Въ календарѣ упомянуты и славянскіе святые: Арх. Меоодій, Кирилль Философъ, Іоаннь Владиміръ. Въ припискахъ встрѣчается, между прочимъ, имя *Яна*, которое проф. Лавровъ напрасно считаетъ необычнымъ въ «народныхъ югославянскихъ говорахъ»: оно приводится, напримѣръ, Каравеловымъ въ его «Памятникахъ» (стр. 296) въ числѣ женскихъ именъ при мужскомъ *Яко*. Нар. *иде* въ значеніи «когда», вѣроятно, фонетич. вариантъ нар. *каде* съ исконнымъ временнымъ значеніемъ.

К. Radčenko, *Zur Literatur der «Fragen und Antworten»* (Archiv für slav. Phil., V. XXV, 1903, S. 611—621).—Сообщается краткое содержание рукописи Зографскаго монастыря № 188 XVII в. (румынской редакціи), заключающей въ себѣ двѣ серіи «Вопросовъ и отвѣтовъ». «Ни въ одной изъ этихъ серій нельзя найти какія-либо изъ разсмотрѣнныхъ д-мъ Нахтигалемъ категорій, именно «Вопросы Адама», «Притчи Ефрема» или «Бесѣду трехъ святителей», въ первоначальной редакціи. Въ первой серіи вопросы 1—3, 5—8 представляютъ смѣшанную редакцію «Вопросовъ Адама»; 13 и, можетъ быть, 19 взяты изъ «Бесѣды»; 4, 12, 14—18 и 20 не встрѣчаются въ извѣстныхъ текстахъ «Вопросовъ и отвѣтовъ». Нѣкоторые изъ «Вопросовъ» такъ характерны своими демократическими тенденціями, нападками на духовенство, особенными приемами толкованія св. Писанія, что невольно заставляютъ думать объ участіи богомильской ереси въ ихъ происхожденіи. Во второй серіи «Вопросовъ и отвѣтовъ» вопросы 3, 5, 6—9, 11, 13, 14, 19, 23, 24 заимствованы изъ второй редакціи «Бесѣды»; 15, 16, 18, 22 содержатъ «Вопросы Адама» смѣшанной редакціи; 17, 20, 27—32 не извѣстны въ другихъ текстахъ, вопросы 12 и 22 представляютъ столь своеобразную переработку по другимъ текстамъ извѣстныхъ «Вопросовъ», что и здѣсь сама собой является гипотеза о вліяніи «богомильской секты».

В. Щепкинъ, *Саввина книга*. Изданіе Отдѣленія русскаго языка и словесности Императорской Академіи Наукъ, съ приложеніемъ 4-хъ фототипическихъ снимковъ. СПбургъ. 1903. 4°. VIII+235.—Эта книга представляетъ 2-ой выпускъ предпринятаго нашей Академіей Наукъ систематическаго и критическаго изданія памятниковъ старославянскаго языка. Подробное изслѣдованіе особенностей письма, орнаментаціи и языка этого драгоценнаго памятника древне-церковно-славянскаго письменности уже было дано В. Н. Щепкинымъ въ его диссертаци: «Разсужденіе о языкѣ Саввиной книги». СПбургъ. 1899. Поэтому настоящему изданію предпослано лишь небольшое предисловіе, въ которомъ читатель знакомится съ его приемами и вообще съ технической стороною. Текстъ печатается строка въ строку. Начало новаго листа отмѣчается на поляхъ цифрой, начало оборота—горизонтальной чертой. Стихи обозначаются маленькими цифрами, поставленными надъ начальными словами сверху. Киноварныя заглавія въ изданіи подчеркиваются. Для изображенія пропусковъ и совершенно нечеткихъ мѣстъ рукописи употребляется многоточіе. Мѣста неудобочитаемыя заключаются въ круглыя скобки. «Въ изданіи воспроизводятся приписки и поправки, принадлежащія самому писцу, а изъ позднѣйшихъ только самыя древнія или почему-либо важныя». Мелкія палеографическія особенности тщательно отмѣчаются и описываются въ многочисленныхъ подстрочныхъ примѣчаніяхъ. За предисловіемъ слѣдуетъ указатель чтеній евангельскихъ и два листа съ литографированными изображеніями инициаловъ (на 1-мъ) и заставокъ (на 2-мъ). Въ концѣ книги помѣщенъ index locupletissimus. Для толкованія словъ издатель пользо-

вался греческими текстами Тисендорфа «*Novum Testamentum graece, editio critica minor ex VIII majore desumpta*» и «*Editio Academica XVII*».

Проводя июнь 1904 г. въ Москвѣ, мы имѣли возможность свѣрить стр. 31—40 (взятые на удачу) изданія Щепкина съ оригиналомъ, хранящимся, какъ извѣстно, въ Типографской библиотекѣ. Сличеніе обнаружило слѣдующія опечатки:

Стр.	Стр. св.	Начеч.	Слѣд.
31	5	въ	въ
32	30	сѣтъникъ	сѣтъникъ
»	32	себѣ	себе
34	16	аце	аце
»	17	слоушактъ	слоушактъ
35	1	стоатъ	стоатъ
36	27	вънь же	въ ньже
38	16	горъ	горы
40	32	вогатуу	вогатуу.

Хотя эти опечатки показываютъ, что изданіе г. Щепкина не можетъ назваться безупречнымъ, однако все же, сравнительно съ изданіемъ Срезневскаго, оно представляетъ несомнѣнно громадный шагъ впередъ, и наука можетъ быть ему только благодарной за его нелегкій и самоотверженный трудъ.

Е. Ө. Карскій, *Листки Ундольскаго, отрывокъ Кирилловскаго евангелія XI-ю стка*. Фототипическое воспроизведеніе текста и изслѣдованіе письма и языка. СПбургъ 1904. Изд. Отд. русс. яз. и слов. Импер. Акад. Наукъ. 8°. 42 стр. — Подобно предыдущей книгѣ, и эта брошюра представляетъ лишь одинъ (именно 3-й) изъ выпусковъ серіи старославянскихъ памятниковъ, издаваемыхъ нашей Академіей Наукъ. Послѣ краткаго библиографическаго введенія, слѣдуютъ четыре превосходныхъ фототипическихъ снимка обоихъ листовъ Ундольскаго; далѣе весьма точно печатается самый текстъ Листковъ, строка въ строку, съ обстоятельными подстрочными примѣчаніями. Затѣмъ слѣдуетъ подробный до скрупулезности обзоръ палеографическихъ, лингвистическихъ и лексическихъ особенностей памятника. Заключается книга полнымъ указателемъ всѣхъ словъ, встрѣчающихся въ рукописи. Въ своемъ изслѣдованіи проф. Карскій очень сдержанъ и не пускается ни въ какія гипотезы по вопросу о происхожденіи памятника: онъ лишь отмѣчаетъ, что Листки Ундольскаго приближаются въ палеографическомъ отношеніи къ такой категоріи памятниковъ, которые представлены, напр. Саввиной книгой, Хиландарскими листками и въ особенности Добромировымъ евангеліемъ и Слѣпченскимъ и Охридскимъ апостолами. Изъ отдѣльныхъ наблюденій издателя вызываютъ возраженія только очень немногія. Такъ, на стр. 18 авторъ отмѣчаетъ надстрочный знакъ надъ буквою с въ словѣ въсе. Но

если взглянуть на снимокъ, то неестественно жирный характеръ точки обнаруживаетъ ея чисто-случайный характеръ. — На стр. 19 проф. Карскій напрасно относитъ къ фонетическимъ явленіямъ употребленіе ѡ въ словахъ еста и ѣа. Такъ какъ первое изъ этихъ словъ въ рукописи находится въ концѣ строки, а второе, хотя и въ серединѣ, но передъ большой дыркой, то болѣе, чѣмъ вѣроятно, что ѡ въ нихъ поставлено изъ экономіи мѣста. Интересно, что и Сгѣпченскій ап., который исключительно употребляетъ ѡ, въ аналогичныхъ случаяхъ ставитъ мягкій глухой. Въ виду этого, указанные два слова слѣдовало бы упомянуть проф. Карскому въ главѣ, посвященной палеографическимъ особенностямъ. — На стр. 21 издатель долженъ былъ бы прибавить къ примѣрамъ вокализаціи глухихъ (хотя бы и съ оговоркой) слово огнемъ, на тотъ случай, если форма восходитъ къ формѣ на -i.—На стр. 22 авторъ долженъ былъ бы упомянуть нар. отъкъдоу не въ рубрикѣ «словообразовательныхъ формъ», а корней.— Наконецъ, на стр. 26 проф. Карскій ошибочно включаетъ въ число прилагательныхъ етеръ. Это слово есть весьма древнее мѣстоименіе.

II. Ruvacac, *Jovan Maleshevac als Bücherschreiber und Büchercorrector* (Archiv für slav. Ph., B. XXV, S. 463—467).—Статья представляетъ смѣлую попытку отождествленія Іоанна Малешевца, переписавшаго во второй четверти XVI вѣка въ Герцеговинѣ и Черногоріи нѣсколько книгъ, съ ускоцкимъ попомъ Іоанномъ Малешевцемъ, который въ 1561 г., по приглашенію Трубера, печаталъ кириллицей протестантскія книги въ Урахѣ. Проф. Ягичъ присоединилъ къ статьѣ свое маленькое добавленіе, въ которомъ, хотя и не соглашается принципиально съ гипотезой сербскаго архимандрита, однако приводитъ нѣсколько фактовъ, какъ будто ее подтверждающихъ. Въ маленькомъ примѣчаніи проф. Иречекъ сообщаетъ нѣсколько свѣдѣній о географическомъ мѣстоположеніи Малешевцевъ.

W. Staschepkin, *Cyrillische Ligaturschrift* (Archiv für slav. Phil., B. XXV, 1903, S. 109—129). — Статья представляетъ первый въ научной литературѣ опытъ систематической исторіи славянскаго лигатурнаго письма. Подобно письму вообще, и лигатурамъ славяне научились у византійцевъ. Послѣдніе впервые вводятъ лигатуры въ свои рукописи въ концѣ X в.: однимъ изъ древнѣйшихъ его образцовъ можетъ служить греческая рукопись 977 г. (у Амфилохія). Съ начала XI в. лигатуры встрѣчаются въ греческихъ рукописяхъ все чаще и чаще, и видъ ихъ дѣлается все сложнѣе и сложнѣе. Въ серединѣ XI в. византійское лигатурное письмо можно считать установившимся. Его образцами могутъ служить: рукопись Московской Синод. Библ. 1055 г. (графическія изображенія у Амфилохія и Саввы) и рукопись Ватиканской Библиотеки (№ 463) 1062 г. XII в. составляетъ цвѣтущее время византійскаго лигатурнаго письма, въ XIII в. распространеніе его идетъ на убыль, въ XIV в. оно приходитъ въ упадокъ, а въ XV в. исчезаетъ почти совершенно. Впродолже-

ни пяти вѣковъ своего существованія византийское лигатурное письмо вращалось въ однѣхъ и тѣхъ же рамкахъ и формахъ, не обнаруживая признаковъ жизни, органическаго развитія. Къ южнымъ славянамъ лигатурное письмо перешло отъ грековъ въ концѣ XII в. Въ серединѣ XIII в. оно еще мало распространено и мало оригинально: образцомъ его могутъ служить строки Шестоднева 1263 г. Въ серединѣ XIV в. оно достигаетъ высоты византийскихъ оригиналовъ (Хроника Манассія 1345 года), а въ концѣ XIV в. уже оставляетъ его за собой; къ этому времени ясно обозначаются три стиля: естественно-историческій (наиболѣе распространенный), геометрический (менѣе распространенный) и сиѣшанный (самый красивый). Ученики превзошли учителей не потому, однако, чтобы обладали большею способностью къ творчеству, а только потому, что въ ихъ распоряженіи было большее количество лигатурныхъ комбинацій, благодаря большому количеству буквенныхъ знаковъ, и благодаря широкой возможности разнообразить сочетанія послѣднихъ послѣ отпаденія глухихъ звуковъ. Отъ южныхъ славянъ лигатурное письмо перешло въ концѣ XIV в. къ русскимъ, у которыхъ распалось на нѣсколько школъ: литовско-русскую съ преобладаніемъ естественно-историческаго стиля, московскую съ преобладаніемъ стиля геометрическаго, псковскую (сиѣшанную), новгородскую съ крайнимъ развитіемъ геометрическаго стиля. Послѣ паденія Новгорода, послѣдняя школа восторжествовала и въ Москвѣ. При царѣ Феодорѣ Иоанновичѣ мелкія техническія изобрѣтенія подверглись кодификаціи.

В. Ляпунов, *Ist die Form Rastiuъ etwa beweisend für ihre westslawische Provenienz?* (Archiv für slav. Phil., B. XXVII (1904), S. 564—568).—Какъ извѣстно, имя *Rastiuъ* носятъ въ знаменитомъ Сказаніи черноризца Храбра моравскій князь Ростиславъ. Обыкновенно въ этомъ обстоятельстве ученые видятъ, такъ сказать, паннонскую реминисценцію; проф. Ляпуновъ въ своемъ этюдѣ старается показать, что имя *Rastiuъ* не только *можетъ*, но и *должно быть* по происхожденію южнославянскимъ. Именно, онъ видитъ въ суфф. *-ицъ* не западнослав. патронимическій суфф. *-ic-* (изъ *-itj-*), а уменьшит. суфф. *-icъ*, который мы имѣемъ, наприм., въ древнесербскомъ *Оуруицъ* и совр. серб. *Ђурђици*. И основа слова звучитъ скорѣе по южнославянски (*Rast-*), чѣмъ по западнославянски (*Rost-*). Не смотря на все остроуміе этой догадки, едва ли ее можно признать убѣдительною во всѣхъ отношеніяхъ. Проф. Ляпуновъ упускаетъ изъ виду, что имя *Rastic* извѣстно и западно-европейскимъ хроникамъ; между тѣмъ, едва ли даже самъ Ляпуновъ найдетъ возможнымъ объяснять это слово заимствованіемъ изъ южнославянскихъ языковъ. Между тѣмъ, съ точки зрѣнія старой теоріи явленіе объясняется просто: славянское *o* передается нерѣдко западно-европейскими хронистами черезъ *a*, и потому западнославянское имя *Rostic* могло легко получить въ ихъ устахъ форму *Rastic*, подобнымъ образомъ, и Храбръ могъ измѣнить западно-славянскую форму *Rostic* на болѣе знакомую ему *Rastic*. Что касается до указываемыхъ



проф. Ляпуновымъ серб. уменьш. именъ *Урошицъ* и *Ђурђицъ* и т. п., то онѣ также малочисленны, какъ многочисленны западно-славянскія патронимическія имена на -*иc*.

Г. Ильинскій.

В. Н. Златарски. *Житіе и жизнь преподобнаго отца нашего Θεодосіа иже въ тргновь постничествовашиаго списано светѣишимъ патриархомъ константина града крѣе калистомъ стѣхми за издание. . . .* София, държавна печатница 1904.—Житіе св. Θεодосіа Тырновскаго было написано извѣстнымъ патриархомъ Цареградскимъ Калистомъ (1350—1354 и 1355—1363). Славянскій его переводъ сохранился въ единственномъ спискѣ въ извѣстной подъ именемъ Панигирикъ Владислава грамматика рукописи 1479 г. Съ этой рукописи сдѣланъ былъ списокъ іеросхимонахомъ Спиридономъ, извѣстнымъ писателемъ новоболгарскаго возрожденія, составителемъ «Исторіи во кратцѣ о болгарскомъ народѣ славенскомъ»<sup>1)</sup>. Іеросхимонахъ Спиридонъ, переписывая житіе по рук. XV в., позволялъ себѣ отступленія отъ текста Владислава грамматика, а именно пропуска и замѣну старыхъ выраженій и формъ ново-болгарскими.

Списокъ Спиридона хранился въ монастырѣ св. Богородицы около села Клифарева въ переплетенной книгѣ, въ которой находилась также печатная служба св. Меодію и Константину изд. въ Царьградѣ 1862 г. и въ рукописи 1) предисловіе Спиридона и 2) служба св. Θεодосію Тырновскому. Черезъ Даскалова эта книга попала въ руки О. М. Бодянскаго, который и издалъ житіе, допустивъ нѣкоторыя измѣненія въ пунктуаци и формахъ. Въ виду интереса этого житія для исторіи Болгаріи въ срединѣ XIV в. вполне умѣстнымъ является новое изданіе г. Златарскаго. Судя по всему мы получаемъ точную передачу рукописи Владислава грамматика со всѣми значками, титлами и удареніями. Благодаря этому новымъ изданіемъ можно пользоваться и ради языка. Мы жалѣемъ только, что издатель употребилъ не мало напраснаго труда, отиѣчая внизу подъ строкой отличія списка Спиридона и изданія Бодянскаго, которыя, по выясненіи ихъ отношенія къ оригиналу, никакого значенія не представляютъ. Къ изданію приложенъ указатель.

И. Лавровъ.

## ГРУЗИЯ.

Dr. Wilke. *Religiöse Gebräuche der Chewsuren*. Deutsche Rundschau f. Geographie u. Stat. XIX, S. 170—4, 215—23.

По словамъ автора, статья основана, какъ на устныхъ сообщеніяхъ мѣстнаго населенія, такъ и на трудахъ кн. Р. Эрстова, Худадова и Раддэ,

<sup>1)</sup> Эта Исторія напечатана В. Н. Златарскимъ въ 1900 г. подъ заглавіемъ *Исторія во кратцѣ о болгарскомъ народѣ славенскомъ* сочинена и списана въ гдѣто 1792 Спиридономъ іеросхимонахомъ. Въ интересномъ предисловіи сообщаются свѣдѣнія объ авторѣ Исторіи, выясняется отношеніе ея къ извѣстной Исторіи славяно-болгарской Пансія и разбираются источники ея.

а также на извлеченіяхъ изъ этнограф. писемъ Урбани. Dr. Вильке сообщаетъ, что хотя хевсуры и приняли христіанство почти одновременно съ другими своими грузинскими соплеменниками, но, благодаря историческимъ условіямъ и топографическимъ особенностямъ ихъ мѣстности, рано были оторваны и лишены возможности усваивать глубже христіанскую вѣру или даже удержать въ чистотѣ принятое ученіе. Постепенно благодаря вліянію мусульманства и іудейской религіи выработалось, по мнѣнію г. Вильке, то своеобразное религиозное міросозерцаніе и обряды, которые можно въ настоящее время наблюдать у хевсуровъ. Въ данномъ случаѣ авторъ впадаетъ въ обычную ошибку, преувеличивая значеніе якобы полной изолированности хевсуровъ отъ остального грузинскаго населенія и вліянія двухъ вышеупомянутыхъ религіи для выработки вѣрованій и культа современныхъ хевсуровъ; въ данномъ процессѣ, какъ это еще давно указывалъ М. Ковалевскій, игралъ главнымъ образомъ синкретизмъ христіанства съ мадеизмомъ, бывшимъ въ Грузіи до христіанства мѣстнымъ культомъ (см. Законъ и обычай на Кавказѣ, стр. 90 и слѣд.). Отъ христіанской религіи, по словамъ г. Вильке, остались лишь слабые отголоски: такъ, напр., хевсуры видимо почти ничего не знаютъ о св. Духѣ; Богъ Отецъ, котораго называютъ они также «Мориги», сидитъ по ихъ представленію на 7 небѣ, онъ не вмѣшивается непосредственно въ судьбы міра, а только при посредствѣ сонма небеснаго воинства, называемыхъ іасаулами. Богъ сынъ — является богомъ умершихъ, но не играетъ большой роли въ религиозномъ міросозерцаніи хевсуровъ; Дѣва Марія почитается, но не какъ въ православной церкви, а какъ обыкновенная святая; дагѣ ап. Петръ и Павелъ рисуются имъ во образѣ ангеловъ; основная идея христіанства искупительной миссіи Христа совершенно исчезла у хевсуровъ; наоборотъ культъ святыхъ получилъ у нихъ особенное развитіе, но смѣшался съ языческими представленіями. Между святыми особеннымъ почитаніемъ пользуется Георгій Побѣдоносецъ, который представляется то защитникомъ отъ грабежа падежей, то покровителемъ охотниковъ и т. д.; существуетъ масса легендъ, связанныхъ съ именемъ этого святого. Хевсуры имѣютъ много святыхъ лицъ, время построенія которыхъ относится нерѣдко къ сѣдой старинѣ. Затѣмъ слѣдуетъ изложеніе іерархической организаціи духовенства у хевсуровъ и ихъ сферъ дѣятельности; изложеніе почти совпадаетъ съ изложеніемъ Гава (см. ниже), что объясняется общностью источниковъ и одинаково компилятивнымъ характеромъ обѣихъ статей. Послѣ этого идетъ изложеніе обычаевъ, связанныхъ съ обрученіемъ и свадьбой. Затѣмъ авторъ сообщаетъ о томъ, что женщины въ періодъ менструаціи и родовъ считаются нечистыми и потому должны по хевсурскому обычаю находиться въ изолированномъ помѣщеніи на краю деревни. Г. Вильке думаетъ, что данное воззрѣніе и связанные съ нимъ обычай основываются на ветхозавѣтныхъ повѣрьяхъ, но заключеніе совершенно неправильное; этотъ вопросъ разрѣшенъ уже давно М. Ковалевскимъ въ томъ

же трудѣ, на который было выше указано (см. стр. 97—99), гдѣ совершенно убѣдительно доказывается, что эти обычаи являются только остатками и пережитками маздеизма. Г. Вильке переходит потомъ къ положенію обрядовъ, связанныхъ со смертью и похоронами; причемъ и въ этомъ случаѣ впадаетъ въ ошибку, высказывая мнѣніе, что эти обычаи основаны на Моисеевомъ законѣ, когда и въ данномъ случаѣ имѣется на лицо только переживание маздеизма (см. Ковалевскій, *ibid*, стр. 92—97). Вообще у г. Вильке замѣтно недостаточное знакомство съ литературой вопроса, и всюду, гдѣ только онъ вдается въ объясненія, впадаетъ въ ошибки.

Dr. Wilke. *Archäologische Parallelen aus dem Kaukasus und den unteren Donauländern* (въ Zeitschrift für Ethnologie, S. 1904, Heft, S. 39—104).— Авторъ указываетъ, что вопросъ о происхожденіи металлической культуры Кавказа затрагивался различными изслѣдователями, какъ то Chantre, Virchow, Morgan, Уваровъ, Филимоновымъ, Höpner и др.; при этомъ въ послѣдней своей работѣ Вирховъ (Ueber die Kulturgesch. Stellung des Kaukasus unter bes. Berücksichtigung der ornamentierten Bronzegürtel aus transkauk. Gräbern, Berlin 1895) на основаніи отсутствія въ орнаментикѣ кавказскихъ металлическихъ произведеній изображеній львовъ и рѣдкихъ случаевъ быковъ заключилъ, что ассирійско-вавилонская культура металла не могла имѣть вліянія на кавказскую; а такъ какъ всѣ животныя, изображеніемъ которыхъ разукрашены бронзовые произведенія искусства Кавказа, имѣются на мѣстѣ, то онъ склонился къ мнѣнію, что для объясненія происхожденія кавказскаго искусства нѣтъ необходимости искать образцы въ чужестранной культурной области, и что вышеуказанное наблюденіе надъ орнаментикой указываетъ скорѣе на его чисто мѣстное происхожденіе. Послѣ детальнаго изученія различныхъ металлическихъ произведеній доисторической эпохи Кавказа и указанія параллелей, авторъ приходитъ къ слѣдующимъ выводамъ: изъ множества параллелей, которыя возможно прослѣдить до мельчайшихъ подробностей, несомнѣнно выясняется, что между придунайскими и кавказскими культурными мѣстностями первоначально должна была существовать тѣсная связь. Конечно, возможно было думать также, что у обоихъ культурныхъ центровъ могъ существовать одинъ и тотъ же источникъ, преимущественно микенская культура, что даже старались доказать нѣкоторые археологи, но открытые и изслѣдованные Байерномъ во множествѣ новые матеріалы изъ могильниковъ Кавказа не даютъ уже возможности, по мнѣнію автора, несмотря на извѣстныя схожія черты съ микенской культурой, серьезно предполагать непосредственную зависимость кавказской отъ первой (стр. 95); къ такому выводу приводитъ множество существенныхъ особенностей кавказской культуры.

Такимъ образомъ, если признать возможнымъ непосредственную связь придунайской и кавказской металлической культуры, тогда возникаетъ важный вопросъ: которая изъ этихъ культуръ старше, распространилось ли

знаніе обработки металла съ Кавказа на Западъ, или путь былъ обратный? И д-ръ Вильке приходитъ къ такому заключенію, что приоритетъ обработки металловъ долженъ принадлежать придунайской культурѣ, такъ какъ только въ тамошней культурѣ каменнаго вѣка можно наблюдать прототипы позднѣйшихъ металлическихъ произведеній обоихъ культурныхъ центровъ (стр. 96). Затѣмъ авторъ переходитъ къ вопросу о томъ, когда должно было проникнуть это культурное теченіе изъ придунайскихъ и прилегающихъ къ нимъ мѣстностей на сѣверный Кавказъ и въ Закавказье? Тѣ параллели кавказскихъ металлическихъ произведеній, которыя оказываются въ придунайской культурѣ, восходятъ къ древнѣйшему періоду металлической эпохи, а иногда даже достигаютъ послѣдняго періода каменнаго вѣка; вслѣдствіе этого приходится думать, что, если металлическая культура была на Кавказѣ заимствована съ Запада, то это должно было произойти въ очень раннюю пору, когда это искусство на мѣстѣ было еще въ зачаткѣ. Послѣ этого въ продолженіи многихъ вѣковъ культурная связь между этими двумя центрами была совершенно порвана, вѣроятно, вслѣдствіе вторженія скифоалтайскихъ племенъ въ мѣстность, лежащую между ними. Только сравнительно поздне, именно съ латеранскаго періода, прерванная связь, благодаря торговлѣ, начинаетъ возобновляться. Переходя къ выясненію пути, по которому должна была проникнуть металлическая культура на Кавказъ и находя въ произведеніяхъ искусства могильниковъ Самтавро, Гори и прибрежныхъ мѣстъ р. Куры съ таковыми-же находками сѣвернаго Кавказа и придунайскихъ областей большое сходство, и въ тоже время убѣждаясь, что чѣмъ южнѣе отъ Закавказья спускается изслѣдователь, тѣмъ рѣже можно найти аналогию, г. Вильке заключаетъ, что металлическая культура на Кавказѣ должна была проникнуть съ сѣвера; при этомъ авторъ думаетъ, что единственнымъ удовлетворительнымъ рѣшеніемъ вопроса, какъ проникла эта культура, путемъ постепеннаго заимствованія и торговли, или сразу, будетъ предположить вторженіе или переселеніе на Кавказъ какого либо племени, знавшаго уже обработку металловъ, такъ какъ только это можетъ объяснить внезапное появленіе вполне развитого металлическаго производства на Кавказѣ. Г. Вильке подыскиваетъ и историческія оправданія своей теоріи внесенія металлической культуры на Кавказъ съ Запада путемъ вторженія или переселенія: онъ приводитъ свѣдѣніе Геродота, признаваемое многими изслѣдователями за баснословное, о большомъ движеніи племенъ съ сѣвера Понта въ переднюю Азію: именно вторженіе Киммерійцевъ, преслѣдуемыхъ скинами, на Кавказъ и Мидію. Г. Velck на основаніи ассирійскихъ и халдейскихъ надписей относитъ первое появленіе киммерійцевъ въ Закавказьѣ приблизительно къ 1150 году до Р. Х., конецъ же вторженія—къ IX вѣку до Р. Х.; вообще съ начала XI вѣка на югѣ Малаго Кавказа замѣчается большая перетасовка племенъ, что является слѣдствіемъ теченія, идущаго отъ большого Кавказа и Куры къ Закавказью (Antikaukasus); это явствуетъ особенно изъ извѣстія

Тиглатпилесара I о томъ, что Моски около 1070 года до Р. X. оставили свои мѣста разселенія и поднялись въ горныя области. Въ виду того, что вторженіе и переходъ черезъ Кавказскій хребетъ большой массой дѣло въ высшей степени затруднительное, естественно приходится думать, по словамъ г. Вильке, что переселеніе Киммерійцевъ на Кавказъ должно было совершиться два или три столѣтія; такимъ образомъ, начало ихъ движенія изъ родины придется отнести приблизительно къ 1400 году до Р. X., быть можетъ, даже нѣсколько къ болѣе раннему времени; этому періоду времени, говоритъ г. Вильке, вполне соответствуетъ начало течения на Востокъ металлической культуры съ придунайскихъ областей (стр. 101).

Какъ сама работа Д-га Вильке, такъ и теорія заслуживаютъ серьезнаго вниманія; можно только сказать, что на Кавказѣ произведено еще очень мало раскопокъ, собрано весьма ничтожное количество матеріаловъ, чтобы поднятый г. Вильке вопросъ можно было считать рѣшеннымъ; тѣмъ болѣе, что авторомъ въ своей работѣ упущено одно очень важное и для рѣшенія вопроса существенное свидѣтельство древнегреческихъ историковъ и географовъ о томъ, что древнѣйшая металлическая культура въ Малой Азійи и даже за ея предѣлами шла изъ юго-восточныхъ прибрежныхъ провинцій Чернаго Моря, именно отъ одного изъ Картвельскихъ племенъ Халибовъ, носившаго позднѣе названіе Тчановъ. Г. Вильке, прежде чѣмъ выставить собственную теорію, слѣдовало высказаться относительно вышеприведеннаго свѣдѣнія классическихъ писателей.

**C. Hahn.** *Die alte Hierarchie bei den Chevsuren, ihre Bethäuser und religiösen Gebräuche* въ Archiv f. Religionswiss., II. B., S. 285—99.—Авторъ статьи, указавъ, что затронутый имъ вопросъ подвергался еще раньше обсужденію какъ Дг. Радде, такъ и имъ самимъ, выясняетъ, какой характеръ будетъ носить его данное сочиненіе. Г. Ганъ хочетъ на основаніи обнаруженныхъ на грузинскомъ и русскомъ языкахъ изслѣдованій дать для интересующаго вопроса много новыхъ деталей. Первый вопросъ касается Хэвись-бери и Цихись-тави, правъ и обязанностей Хэвись-бери (правитель ущелья) и священнаго знамени. Авторъ указываетъ, что современное положеніе и функціи дѣятельности Хэвись-бери у хевсуровъ представляетъ изъ себя очень оригинальное явленіе и сильно отличается отъ того положенія, которое занимали они при грузинскихъ царяхъ. Въ это время они являлись просто административными чинами, подчинялись эристамъ (правителямъ области) и государевой Думѣ (дарбази). Кровь Хэвись-бери цѣнилась въ 6000 сер. мон., должность была наследственна въ родѣ и могла быть передана члену другой фамиліи только въ томъ случаѣ, когда мужское поколѣніе Хэвись-бери вымирало. Обязанности Хэвись-бери заключались въ томъ, что онъ долженъ былъ предводительствовать войсками своего ущелья, заботиться и наблюдать за крѣпостями и ихъ гарнизонами; при первомъ же призывѣ царя на войну, онъ обязанъ былъ развернуть знамя и повести войско въ бой; въ случаѣ отказа пойти на войну онъ лишался занимаемой должности, а въ случаѣ

богѣзни его обязанъ былъ замѣнить братъ, или другой его близкій родственникъ. Хэвись-бери подчинялся цихись-тави (комендантъ крѣпости), должность котораго была также наследственна въ родѣ. Въ вышеприведенномъ изложеніи компетенціи этихъ двухъ должностныхъ лицъ г. Ганъ видимо сильно пользовался прекрасной монографіей историка грузинскаго права Хизанашвили «Дзэглись деба», хотя авторъ нигдѣ его имени не упоминаетъ. Такимъ образомъ, заключаетъ г. Ганъ, должность Хэвись-бери и цихись-тави были чисто военныя и съ отправленіемъ религиозныхъ обрядовъ не имѣли ничего общаго. Позднѣе они начали принимать на себя и эти функціи и понемногу свѣтская сфера ихъ дѣятельности начала отступать на задній планъ. Въ настоящее время Хэвись-беры являются главами мѣстныхъ святынь — «хати» (соб. образъ) и пастырями народа. Г. Ганъ думаетъ, что подобная метаморфоза произошла благодаря природнымъ условіямъ мѣстности, которую заселяютъ хевсуры, замкнутость и оторванность отъ своихъ соплеменниковъ во все зимнее и осеннее время года. Убыль христіанскаго духовенства по этой причинѣ восполнялась слабо и не всегда. Для совершенія христіанскихъ требъ приходилось обращаться къ лицамъ свѣдующимъ, а таковыми могли быть Хэвись-беры; и неопѣнная заслуга ихъ заключается въ томъ, что, несмотря на постоянно усиливавшееся мусульманство, они сумѣли удержать хевсуровъ въ христіанствѣ, хотя и въ сильно измѣненномъ и искаженномъ видѣ. Они пользуются среди народа большимъ уваженіемъ; подъ ихъ властью находится цѣлая духовная іерархія: хуцесы, деканозы, дастурьы и т. д.; они, по словамъ автора статьи, не гнушаются тѣмъ, что для собственной выгоды приписываютъ выборы новаго Хэвись-бери — волю святого. Хэвись-бери выдается среди населенія чистотой и нравственностью жизни. При праздничныхъ выходахъ выносятся и священное знамя, причѣмъ прежде знамя сопровождалось толпой вооруженныхъ, а теперь является празднично разодѣтая толпа. Со знаменемъ въ рукахъ Хэвись-бери является неограниченнымъ, по словамъ автора, повелителемъ: за его словомъ всюду послѣдуетъ народъ, который при одномъ видѣ знамени приходитъ въ воодушевленіе. Общественная жизнь хевсуровъ, по мнѣнію г. Гана, преимущественно носитъ религиозный характеръ; каждое сельское общество имѣетъ свою святыню — «хати» (образъ); жители считаютъ себя рабами (кма) святыни, которой посвящаютъ опредѣленный участокъ; святыня (хати) представляетъ изъ себя молитвенный домъ, ничѣмъ не отличающійся отъ обыкновенныхъ построекъ за исключеніемъ большого количества турьихъ и оленьихъ роговъ, приподнесенныхъ охотниками святилищу; обыкновенно тамъ нѣтъ и иконъ; святилище носятъ имя того святого, которому посвящена молеельня: рядомъ съ ней стоитъ домъ — дарбази для духовныхъ лицъ и тутъ же пивная со всѣми приспособленіями для варки напитка. Всѣ жители старше 15 лѣтъ обязаны по очереди охранять святыню. Управление имѣніями «хати» находится въ рукахъ дастуровъ; эти имѣнія распаиваются въ

субботу всѣмъ сельскимъ обществомъ, такимъ же способомъ происходитъ жатва, доставка сноповъ на мѣсто и молотьба. На самой низкой ступени духовной іерархіи стоятъ такъ называемые «шуты», ихъ въ каждой деревнѣ двое, они должны быть «святы» и чисты; во время періода своего служенія они не должны прикасаться къ женщинѣ, а съ женщиной, у которой мѣсячное очищеніе, ему слѣдуетъ избѣгать даже встрѣчи. Во время праздника онъ не имѣетъ права входить въ «дарбазы». «Дастуры» занимаются варкой пива и кушаній для духовныхъ лицъ и народа въ праздники; на эту должность выбираютъ на извѣстный срокъ; дастуры бываютъ старшіе, которые исполняютъ свои обязанности во время всенародныхъ праздниковъ, и младшіе — на обыкновенныхъ; дастуры входятъ въ дарбазы и могутъ быть въ сообществѣ съ высшими духовными лицами. Когда хуцесъ (священники) закалываютъ жертвенное животное, то дастуры держатъ животное за ноги, причемъ первые окрапляютъ принесенное жертвенное животное и его семью кровью. Дастуры не должны никогда находиться въ сообществѣ съ женщиной, у которой мѣсячное очищеніе, причемъ за мѣсяцъ до праздника онъ обязанъ воздерживаться отъ общенія съ женой. Священнослужителями являются только хуцесъы и деканозъы; ихъ выбираетъ не населеніе, а само святилище «хати» черезъ посредство прорицателей кадаг'овъ. Каждая деревня имѣетъ своего священнослужителя—хуцес'а; онъ совершаетъ всѣ требы. Деканоз'амъ и хуцес'амъ ввѣрено знамя, при переносѣ котораго народъ падаетъ на колѣни и говоритъ: «побѣда Господу (т. е. святышѣ) и рабу его (т. е. народу)!» Послѣ окончанія праздника, передъ тѣмъ какъ всѣ священные сосуды переносить въ то мѣсто, гдѣ они обыкновенно хранятся, хуцесъы и деканозъы поднимаютъ сосудъ съ пивомъ и при всеобщемъ вниманіи первые изъ нихъ произносятъ проклятiе всѣмъ ворагъ, измѣнникамъ родного села и наносящимъ какой либо ущербъ сородичамъ, выливая изъ сосуда на землю пиво, причемъ онъ произноситъ «пусть также какъ и эта чаша опустѣетъ домъ и родъ измѣнника деревни». Народъ, въ средѣ котораго должны непремѣнно находиться женщины и дѣти, произноситъ «аминь! аминь!». Хуцесъ обязанъ хранить чистоту и святость: въ продолженіе 6 недѣль до праздника онъ не долженъ прикасаться къ жевѣ, а, если во снѣ онъ увидитъ сладострастное видѣніе, то онъ долженъ выкупаться въ рѣкѣ, будь даже это въ самую суровую зиму, но и послѣ этого не можетъ совершать службы; точно также онъ долженъ избѣгать встрѣчи съ женщинами въ періодѣ менструаціи. Деканозъы немного ниже «хуци», они прислуживаютъ ему во время исполненія требъ. Кромѣ перечисленныхъ духовныхъ лицъ, хевсуры думаютъ, что существуютъ лица, которыя могутъ сообщить народу волю божества; такія лица называются «кадаг'ами», прорицателями. Они выбираются самой святыней: если съ кѣмъ либо случается первый припадокъ, который сопровождается криками и пророчествомъ, то это считается признакомъ избранія въ «кадаги». Они предсказываютъ несчастія, болѣзни и волю «хати». Рангомъ ниже

кадаг'овъ считаются женщины или дѣвѣнцы, сфера ея прорицанія болѣе ограничена.—Статья представляетъ изъ себя компиляцію; вопросъ о томъ, какъ Хэвисъ-Бери изъ военного начальника превратился въ духовное лицо, выясняется очень слабо, такъ какъ для разрѣшенія его недостаточно ограничиваться простыми логическими соображеніями и указаніемъ на возможности, а необходимо прослѣдить процессъ перехода по историческимъ и юридическимъ документамъ.

**М. Джанашвили. Царевичъ Вахуштій. Географія Грузіи.** Издано редакціею журн. «Могзаури» по автографу Вахуштія. Тифлисъ 1904 г. (ბატონიშვილი ვახუშტი, საქართველოს გეოგრაფიის რედაქციის მ. გ. ჟანაშვილის).—Въ своемъ большомъ (120 стр.) введеніи г. Джанашвили затрагиваетъ массу вопросовъ непосредственнаго отношенія къ темъ не имѣющимъ; введеніе заключаетъ въ себѣ: Вахуштій и его трудъ; грузины и Грузія; этнографическое обозрѣніе народовъ, населяющихъ древнюю и современную Каппадокію и Тчанети; Мцхетское царство и грузинскій языкъ; религія; торговля, пути сообщенія и др. Сначала г. Джанашвили, въ первой главѣ, сообщаетъ біографическія свѣдѣнія и о объ ученой дѣятельности ц. Вахуштія. Глава II о Грузинахъ и Грузіи представляетъ изъ себя простую компиляцію изъ статьи Ленорана (стр. 18—27), изслѣдованія Никольскаго (стр. 27—34) и Чубинова Этногр. обозрѣніе (стр. 34—54); въ главѣ объ Мцхетскомъ царствѣ и грузинскомъ языкѣ можно встрѣтить очень мало непосредственно уясняющаго государственнй строй мцхетскаго царства; по вопросу о грузинскомъ языкѣ, вопросу съ географіей Вахуштія тѣсной связи неимѣющему, собраны мнѣнія ученыхъ, такъ или иначе высказывавшихся о его происхожденіи и структурѣ, а затѣмъ приводятся «матеріалы для того, чтобы видѣть, какое родство между грузинскимъ языкомъ и его діалектами» (стр. 6); авторъ приводитъ сравнительный списокъ словъ мѣстоименій и глагольных формъ и т. п. на грузинскомъ, мингрельскомъ, тчанскомъ (или лазскомъ) и сванскомъ; въ этой главѣ имѣется немало правильныхъ мыслей, вѣрныхъ сближеній, но вмѣстѣ съ тѣмъ немало и неприемлемыхъ, невыдерживающихъ критики выводовъ. Въ главѣ о религіи приводятся современныя народныя вѣрованія о сотвореніи міра (стр. 66), небѣ (67), солнцѣ и лунѣ (3); затѣмъ г. Джанашвили старается выяснитъ мѣстный языческій культъ грузинъ на основаніи анализа названій дней недѣли (стр. 33, 38, 39) и въ общемъ приходитъ къ правильному выводу; переходя къ выясненію грузинскаго языческаго пантеона, авторъ дѣлаетъ наряду съ невыдерживающими критикѣ правильныя и интересныя сближенія и возбуждаетъ, иногда самъ того не замѣчая, очень важныя вопросы, разрѣшеніе которыхъ способствовало бы научному выясненію вопроса о языческомъ культѣ и пантеонѣ. Все предисловіе страдаетъ путанностью и бессистемностью изложенія; главный же вопросъ о томъ, какъ возникла географія Вахуштія, каковы были ея источники и, насколько Вахуштій удовлетворяетъ современнымъ ему требованіямъ



науки, выяснены у г. Джанашвили недостаточно, такъ какъ все вниманіе его было поглощено изложеніемъ своихъ собственныхъ соображеній. Текстъ географіи изданъ по автографу Вахуштія.

М. Джанашвили. *Гори и ея окрестности* (см. Сборн. Матер. для опис. мѣст. и плем. Кавказа, вып. XXXIV, отд. 1, стр. 163—200).—Очеркъ содержитъ: 1. Городъ Гори: мѣстоположеніе, рѣки, улицы и дома, крѣпость... Гори по описанію Вахуштія, окрестности — Начармагевы — лѣтняя резиденція грузинскихъ царей, оконская икона... 2. Уплисцихе: мѣстность отъ Гори до Уплисцихе, сел. Уплисцице, пещерный городъ Уплисцице, этимологія слова «Уплись-цихе», устройство города, надписи, тоннель, справка изъ исторіи. 3. Атени: входъ въ Атенское ущелье, сел. Хидистави, ущелье Тапы, этимологія слова Атени; число жителей, сел. Вера, Данахвиси, Сионъ, скульптурныя и фресковыя изображенія, водопроводъ, надписи, справка изъ исторіи; мнѣніе Н. П. Кондакова о памятникахъ и орнаментахъ Грузіи и Атенскаго Сиона. 4. Гориджвари: мѣстоположеніе Гориджвари, очаровательные виды, пути и тропы, сѣрные источники, сел. Гориджвари, водопроводъ и надпись его соорудителя, домъ для богомольцевъ, входъ въ цитадель, церковь во дворѣ цитадели, храмовой крестъ, въ которомъ хранится черепъ св. Георгія, царь Свимонъ и турки.—Очеркъ г. Джанашвили ничего существенно новаго не даетъ.

Ф. Жерданія. *Историческіе документы монастырей и церквей Карталинны и Кахетин* (თ. ქართლის, ქაქეთის — კახეთის მონასტრების და ეკლესიების ისტორიული საბუთები, ფოთი). 1903 г. — Книга издана на средства епископа Александра. Документы начинаются неизвѣстно почему съ 1682 года, причѣмъ вся масса документовъ, начиная съ 1 стр. вплоть до 186-ой страницы, не имѣетъ общаго заглавія и только со стр. 187 уже документы идутъ съ общими заглавіями, какъ напр. отъ стр. 187—209 гуджары Свети-цховели (т. е. Мцхетскаго Собора), отъ 210—226 стр. гуджары Сионскаго собора; отъ 227—231 стр. документы Манглискаго собора; отъ 232—262 стр. докум. Алавердскаго собора; отъ 263—266 стр. гуджары Цилканскаго собора; отъ 266—267 стр. гуджары (хотя на самомъ дѣлѣ приводится всего одинъ документъ); отъ 268 — 272 стр. гуджары Ниноминдскаго собора. Документы сразу прерываются и издатель ничего не говоритъ, чѣмъ это было вызвано, думаетъ ли дальше продолжать печатаніе документовъ, или книга считается имъ вполне законченной. Всѣ документы изданы очень небрежно, съ массой опечатокъ, безъ необходимыхъ предварительныхъ поясненій и безъ всякаго хронологическаго порядка: такъ напр. на стр. 187 — 191 помѣщены документы, начиная съ 1546 года, кончая XVIII столѣтіемъ, на 191 стр. вдругъ оказывается гуджаръ 1580 года, а на слѣдующей уже 1413—20 годовъ, на 193 стр. документъ 1706 года, на слѣдующей опять неожиданно гуджаръ 1356 года и т. д. все въ такомъ же родѣ; при совершенномъ отсутствіи даже краткаго оглавленія весьма затруднительно пользоваться даннымъ изданіемъ документовъ. Претендовать оно кромѣ того

на полноту матеріаловъ не можетъ; непонятно, почему г. Жорданія начинаетъ печатаніе документовъ именно съ 1632 года, а болѣе ранніе документы онъ выпустилъ; можно было бы предполагать, что онъ ограничился только тѣми, которые нигдѣ еще не были обнародованы,—но это предположеніе было бы неосновательнымъ, такъ какъ въ этой книгѣ имѣются напечатанные уже раньше даже имъ самимъ документы, такъ, напр., на стр. 192 приводится гуджаръ, относимый г. Жорданія къ 1413—1420 г. и помѣченный № 150, который былъ самимъ г. Жорданія напечатанъ во II томѣ его Хроникъ (см. стр. 226—7). Вообще г. Жорданія въ своей книгѣ никогда не указываетъ ни изданій, ни литературы печатаемыхъ документовъ; такія указанія тѣмъ болѣе важны, что г. Жорданія въ своихъ изданіяхъ весьма неаккуратенъ и даетъ разнорѣчивыя показанія, такъ что разобраться, гдѣ истина, совершенно не возможно; такъ напр. вышеупомянутый документъ въ напечатанныхъ имъ въ 1897 году хроникахъ обозначенъ подъ № 250 и отнесенъ къ 1420—1428 годамъ; печатая этотъ же документъ теперь подъ другимъ № и относя къ болѣе раннему времени, онъ ни словомъ не обмолвился, чѣмъ объясняется такая метаморфоза; подобныхъ примѣровъ можно привести немало. Между тѣмъ въ книгѣ имѣется много весьма важныхъ и интересныхъ документовъ, благодаря которымъ можно детально изучить церковную организацію, правовое и экономическое положеніе духовенства и церковныхъ крестьянъ и другіе институты древней Грузіи; и очень жаль, что изданіе, на печатаніе котораго затрачено немало труда и денегъ, появилось въ свѣтъ съ такими существенными недостатками; всѣ документы необходимо вновь переиздать. Г. Жорданія въ своемъ введеніи (XXIX стр.) говоритъ о многомъ, но очень мало непосредственно относящемся къ дѣлу; однимъ изъ такихъ вопросовъ является затронутая имъ исторія крѣпостничества въ Грузіи, но и этотъ вопросъ освященъ безъ всякаго документальнаго обоснованія: вопросы разрѣшаются съ удивительной легкостью.

Все то, что говорится у г. Жорданія относительно идеаловъ будущаго соціального строя сравнительно съ строемъ въ древней Грузіи, поражаетъ, какъ своей наивностью, такъ и недостаточнымъ знакомствомъ съ затрагиваемымъ вопросомъ: такъ, напр., г. Жорданія находитъ, что хотя европейцы и вооружены наукой и искусствами, тѣмъ не менѣе у нихъ варварскій соціальный строй, такъ какъ тамъ только буржуазія, аристократія и бюрократы наслаждаются, а народъ почти сравненъ съ землей и унижается (стр. XVII). Далѣе онъ жалуется на ужасающій милитаризмъ Европы и восхищается древнегрузинской, правда простой, но зато разумной военной организаціей, которая, по словамъ г. Жорданія, неизвѣстна Европѣ (стр. XVII). Излагая далѣе эту систему Грузіи, когда цѣлое дворянское сословіе занималось военнымъ дѣломъ, упражняясь у себя въ деревняхъ во время состязаній и на охотахъ въ стрѣльбѣ въ цѣль и т. д., онъ какъ бы рисуешь идеалъ военной организаціи для Европы; ему, очевидно, неиз-

вѣстно, что и Европа въ средніе вѣка знала этотъ способъ организаціи войска, но что съ тѣхъ поръ многое измѣнилось, хотя это, видимо, для историка Жорданія осталось незамѣченнымъ, и поэтому въ Европѣ не найдется никого, который посовѣтовалъ бы своему народу вернуться къ среднимъ вѣкамъ. Сильно ошибается г. Жорданія, когда утверждаетъ, будто Грузія не знала милитаризма; объ этомъ сохранилось совершенно ясное свидѣтельство у одного грузинскаго историка.

Въ своемъ увлеченіи г. Жорданія доходитъ до того, что утверждаетъ, будто социальная и государственная организація древней Грузіи «неоспоримо выше стоитъ государственнаго законодательства современныхъ просвѣщенныхъ европейцевъ» (sic! стр. XX). Социальный строй древней Грузіи, конечно, заслуживаетъ самаго тщательнаго изученія и интереса, какъ совершенно правильно говоритъ г. Жорданія (стр. XIX), но отсюда еще не слѣдуетъ, чтобы этотъ строй могъ служить идеаломъ для современнаго общества; подобная защита ничего кромѣ вреда дѣлу изученія и интереса къ прошлому Грузіи не можетъ принести. Къ сожалѣнію подобныя перлы въ немаломъ количествѣ встрѣчаются въ маленькомъ введеніи г. Жорданія, который несомнѣнно оказалъ бы большую услугу и наукѣ, и родному обществу, если бы отказался отъ задачи сочинять будущіе идеалы общества, а ограничился бы добросовѣстнымъ изученіемъ имъ издаваемыхъ документовъ.

Свящ. Поліевикъ Карбелашвили. *Иерархія грузинской церкви. Католицизмъ и архимастыри*. Тифлисъ 1900. 212 стр. (მღ. პოლიევიკოს კარბელაშვილი, — ეკლესიის სპირიტუალის ეკლესიის, კათალიკოსნი და მღვდელთა მთავარნი). Въ первой, второй и третьей главахъ своего труда о. Карбелашвили пишетъ объ распространеніи христіанства въ Малой Азіи и Грузіи (краткій очеркъ), изложеніе и освѣщеніе совершенно устарѣлое. Авторъ нерѣдко держится очень наивной точки зрѣнія и съ существующей критической литературой вопроса вовсе не считается; онъ повторяетъ традиціонное мнѣніе о внезапномъ принятіи Грузіей христіанства, что явилось по его словамъ результатомъ того напряженнаго вниманія, съ которымъ будто бы слѣдили наши предки за проповѣднической и мессіанской дѣятельностью Іисуса Христа, извѣстной имъ яко бы по разсказамъ ежегодно путешествовавшихъ въ Іерусалимъ на пасху евреевъ, жившихъ въ Грузіи. «Именно причиной того, восклицаетъ авторъ, что проповѣдь апостоловъ не прошла даромъ и слѣды (sic!) ихъ (проповѣднической) дѣятельности до сихъ поръ напечатлены и удержаны въ памяти (народной), было то, что апостолы не нашли въ Грузіи такого непониманія и препятствій, какъ напр. въ тогдашней прогрессивной Греціи (sic!), которая распяла въ Ахайѣ апостола Андрея» и т. д. въ такомъ же стилѣ. Вообще, вся эта часть не даетъ ничего новаго и полна обычныхъ заблужденій. Въ четвертой главѣ о. Карбелашвили приводитъ четыре списка грузинскихъ архіепископовъ и католиковъ: первый изъ нихъ принадлежитъ перу Давида Ректора и хранится въ библиотекѣ Общества распространенія грамотности

среди грузинъ; второй — приводится въ книгѣ ректора тифл. дух. семинаріи Евгенія «Исторія Грузинской Іерархіи. 1824 г.»; третій — въ хроногр. исторіи Мхитаря Айриванскаго и четвертый — въ хроникѣ Обращенія Грузіи. «Къ этимъ четыремъ спискамъ, говоритъ авторъ, мы прибавимъ другіе вновь найденные списки (напр. изъ рукъ шіомгвимскаго монастыря и изъ сигелей и гуджаровъ) и внесемъ всѣ свѣдѣнія о католикосахъ, которыя мы встрѣчали гдѣ-либо. Мы постараемся обозначить хронологическія данныя о католикосахъ и архіепископахъ, когда только это будетъ возможно, точно; но привести [всегда] точно всѣ хронологія данныя невозможно и потому время (управленія) нѣкоторыхъ католикосовъ обозначено насколько возможно приблизительно, сообразуясь съ годами царствованія государей»; (стр. 16) авторъ совершенно правъ, когда говоритъ, что хронологію нѣкоторыхъ католикосовъ можно установить только приблизительно. Самъ о. Карбелашвили сознаетъ дефекты своего труда и говоритъ: «заранѣе сознаюсь, что наши списки католикосовъ и архіепископовъ не полны и не безъ недостатковъ, но можно надѣяться, что будутъ скоро исправлены» (стр. 16). Этотъ трудъ, несмотря на крупныя недостатки, будетъ полезной справочной книгой; въ ней приводятся нѣсколько интересныхъ документовъ; въ концѣ списокъ абхасскихъ католикосовъ.

Книга писемъ *Գրք թղթոց*. Тифлисъ 1901. — Книга представляетъ изъ себя сборникъ полемическихъ посланій армянскихъ іерарховъ къ сосѣднимъ духовнымъ лицамъ и ихъ отвѣты. Она является какъ бы оправдательнымъ документомъ для армянской церкви, и какъ таковой, конечно, не можетъ включать всей существовавшей полемики, а содержитъ въ себѣ только оправдательныя. Для грузинской церковной исторіи важны особенно стр. 110—194, такъ какъ въ нихъ имѣются тѣ письма, которыми обжѣнялось грузинское и армянское духовенство во время церковно-религіозныхъ споровъ, завершившихся раздѣленіемъ церкви. До изданія этой «Книги писемъ», на которую ссылается постоянно армянскій историкъ Ухтанесь, написавшій исторію этого раздѣленія, единственнымъ источникомъ было произведеніе этого автора. Теперь мы имѣемъ въ рукахъ первоисточники; издатели не дали себѣ труда сличить напечатанныя имъ письма съ приведенными у Ухтанеса отрывками и тѣмъ на половину обезцѣнили свою работу, такъ какъ дѣло возстановленія текста писемъ безъ такого сличенія совершенно невозможно и всю эту работу еще придется произвести.

Н. Марръ. *Древне-грузинскіе описанія* (XII в.). I. Пѣвецъ Давида Строителя. II. Пѣвецъ Тамары. Грузинскій текстъ изслѣд. изд. и снабженъ словаремъ (см. Тексты и розысканія по армяно-груз. филологіи, книга IV, 1902 г.).

Авторъ изучилъ и возстановилъ тексты двухъ самыхъ трудныхъ, но въ высшей степени интересныхъ авторовъ — грузинскихъ придворныхъ поэтовъ-одописцевъ. До послѣдняго времени эти произведенія были из-

даны съ такими искаженіями въ текстѣ, что во многихъ случаяхъ понять смыслъ стиховъ не было возможности; теперь, послѣ критическаго изданія Н. Марра, дѣло это получило надлежащее освѣщеніе. Авторъ изучаетъ сперва произведеніе Шавтели; онъ затрагиваетъ вопросъ о названіи оды, написанной Шавтели.

«Въ сущности правы ли мы, задаетъ г. Марръ вопросъ, когда для признанія въ поэмѣ произведенія Іоанна Шавтели ищемъ слово «Абдумнесія»? Это арабское слово рабъ Христа, по всей вѣроятности, есть прозвище, а не имя героя. Вспомнимъ, что герой произведенія Шоты Руставели также имѣетъ свое прозвище Вепхисъ Ткаосани — облаченный въ барсовую кожу, и знаменитая поэма только подъ этимъ названіемъ и известна, однако въ самой поэмѣ нѣтъ этого прозвища en toutes lettres (см. стр. 2). Достаточно, что изъ стиховъ поэта выступилъ образъ слуги Христа (ibid.). Затѣмъ Н. Марръ переходитъ къ восстановленію и исправленію текста оды.

«Восстановить вполне, говоритъ авторъ, первоначальный текстъ, конечно, пока весьма трудно; особенно при полномъ отсутствіи хорошихъ и вообще древнихъ списковъ, но понять существенное, если не всѣ тонкости, возможно и послѣ исправленія главныхъ ошибокъ изданій. Пониманіе текста затрудняется искаженіями, касающимися какъ основныхъ архитектурныхъ линий, такъ богатыхъ подробностей, украшивающихъ эти линии. Искаженія перваго характера сводятся къ пропускамъ, вставкамъ и перемѣщеніямъ» (см. стр. 3). При восстановленіи текста автору приходилось прибѣгать къ толкованіямъ.

Авторъ хорошо понимаетъ, что «при толкованіи подобныхъ сомнительныхъ мѣстъ осторожность представляется, конечно, основнымъ условіемъ, но во всякомъ случаѣ безъ подобной предварительной обработки тщетны остались бы всѣ усилія понять поэму, которая и помимо этого заключаетъ въ себѣ достаточно трудностей, какъ хвалебное произведеніе. Не всѣ безъ исключенія темныя мѣста были разрѣшены одинаково успѣшно. Однако количество неподдавшихся разбору стиховъ оказалось слишкомъ незначительнымъ, чтобы это могло мѣшать усвоенію содержанія поэмы (см. стр. 7). И дѣйствительно масса мѣстъ, прежде совершенно непонятныхъ и темныхъ, теперь стали понятными. Послѣ исправленія текста Н. Марръ переходитъ къ вопросу о предметѣ восхваленія оды.

«Замѣтимъ сейчасъ же, указываетъ онъ, что герой здѣсь въ прежнихъ изданіяхъ былъ разъ названъ, очевидно, по ошибкѣ переписчика, Тамарою. Дальнѣйшее прямое развитіе мысли автора и безъ того покажетъ, что тутъ восхваляется одно лицо, и что восхваленіемъ Тамары не удѣлено мѣста ни здѣсь, ни въ 11,1,1 и 53,3,4 стихахъ, и во всѣхъ этихъ мѣстахъ, скажемъ кстати, въ этой поэмѣ единственныхъ, гдѣ упоминалась Тамара, оказалось возможнымъ восстановить безъ всякаго ущерба для размѣра имя настоящаго героя Давида, грузинскаго царя, которымъ открывается и заключается ода, ему всецѣло посвященная. Ниже будемъ

имѣть случай ознакомиться съ хвалебнымъ произведеніемъ, гдѣ зарать воспѣваются Тамара и Давидъ, но мы тогда увидимъ, съ какимъ искусствомъ это тамъ дѣлается, какъ естествененъ и понятенъ переходъ отъ главнаго воспѣваемаго лица къ второстепенному, и какъ величаніе вѣнценоснаго супруга Давида служитъ только къ вѣнцешу прославленію супруги Тамары, героини поэта. Ничего подобнаго въ данномъ случаѣ нѣтъ. Одна Тамара равнымъ образомъ не можетъ быть героиней настоящей поэмы и въ силу слѣдующихъ обстоятельствъ» (см. стр. 8).

«Правда, продолжаетъ авторъ изслѣдованія, въ такомъ случаѣ съ воспѣтымъ въ одѣ Давидомъ не придется отождествлять мужа Тамары, но такое отождествленіе и безъ того исключается при знакомствѣ съ содержаніемъ оды. Въ одѣ нѣтъ ничего, что понуждало бы насъ признать въ героѣ мужа Тамары. Напротивъ, при всей общности хвалебной характеристики героя, при всемъ отсутствіи ясныхъ и точныхъ указаній на отдѣльныя, вполнѣ опредѣленные событія, ода все же не лишена нѣкоторыхъ намековъ на современность, и эти намеки направляютъ наши взоры въ сторону другого Давида — Давида Строителя († 1125)» (см. стр. 19). И авторъ приводитъ историческія данныя о Давидѣ Строителѣ и сравниваетъ съ той характеристикой, которая дается предмету воспѣванія оды.

«Когда не только по силѣ и храбрости сравнивается воспѣваемое лицо, то съ Самсономъ и Нимродомъ, то съ Ростомомъ, Зааломъ и другини (Саамъ, Утругъ) героями иранскаго эпоса, то съ Мосимахомъ когда не только по звучности голоса оно сравнивается съ Зевсомъ или Ростомомъ, но и по красотѣ и статности поэтъ сопоставляетъ его съ Иосифомъ, представителемъ мужской красоты, а не съ какою-либо красавицею, то не остается, говорить Н. Марръ, никакого основанія видѣть въ предметѣ пѣснопѣнія царицу Тамару» (стр. 9). «Въ многосторонней дѣятельности Давида Строителя походы, какъ замѣчаетъ авторъ, занимаютъ по количеству первое мѣсто; быстрота составляла отличительный характеръ его военныхъ дѣйствій» (ibid. стр. 21).

«Съ своей стороны одописецъ не только равнымъ образомъ свидѣтельствуетъ о многочисленности походовъ воспѣтаго имъ Давида, «выражая сомнѣніе, чтобы кто либо другой былъ въ силахъ вынести столько боевъ и войнъ», но даетъ ихъ тождественную характеристику; такъ Шавтели пишетъ: «въ доспѣхахъ и съ мечемъ, когтистымъ, подобно тигру, онъ (Давидъ) нападаетъ на враговъ, какъ молнія, точно съ неба»; «какъ громъ, какъ молнія, какъ бурный вѣтеръ, появлялся онъ (Давидъ) передъ безчисленными отрядами, и (въ ужасѣ враги) смыкали очи». «Ты», обращается дагѣ поэтъ къ Давиду, «показываешь намъ зрѣлище, какъ народъ бойцовъ быстро располагается лагеремъ и также быстро снимается съ лагеря» (ibid. стр. 21).

Н. Марръ указываетъ также, что «герой оды восхваляется и за миссіонерскую дѣятельность. Поэтъ, обращаясь къ нему, говоритъ: «ты

сдѣлался воспитателемъ (воспріемникомъ) отроковъ. Вотъ, на зарѣ омываешь дѣтей купели». Герой провозглашается «купелью крещенія». Другой разъ еще яснѣе выражено, что герой обращаетъ въ христіанство языческіе народы. Указывая на эту сторону дѣятельности Давида Строителя, его біографъ равнымъ образомъ восклицаетъ: «о, сколько языческихъ племенъ онъ усыновилъ Божьей купели и далъ Христу воспріять!» (ibid. стр. 20).

Равнымъ образомъ авторъ находитъ, что «одописецъ только нашего Давида и могъ имѣть въ виду, когда своего героя изображаетъ охранителемъ чистоты христіанства отъ всякаго лжеученія, между прочимъ и обличителемъ мусульманства, и утвердителемъ постановленій семи вселенскихъ соборовъ, когда приписываетъ ему личное участіе въ дѣлѣ общедоступнаго истолкованія сокровенныхъ мыслей св. Писанія и вообще учительскую роль, когда находитъ въ немъ «бездну мудрости», «языкъ ретора» и умѣніе говорить иносказательно-вразумительными притчами, не уступающими Сираховымъ, когда прилагаетъ къ нему эпитетъ сджулисъ и дебели законодатель и, наконецъ, его самого называетъ дзегли сджулиса памятникъ закона, быть можетъ, съ намекомъ на тотъ кодексъ каноновъ, который соборно былъ составленъ при немъ и извѣстенъ подъ названіемъ дзеглисъ цера—писаніе памятника» (ibid. стр. 20).

Извѣстно, говоритъ также авторъ, что Давидъ Строитель пекся о чистотѣ христіанскаго ученія и вообще о внутреннемъ благоустройствѣ Грузинской церкви. По его инициативѣ былъ созванъ въ Грузіи церковный соборъ. Имъ давались нужныя средства на монастыри, какъ на разсадники просвѣщенія. Дань уваженія къ особѣ Давида Строителя со стороны армянскихъ духовныхъ лицъ въ значительной степени можно объяснять его любовью къ назидательнымъ бесѣдамъ. Отъ Мухаммеда ал-Һамави знаемъ, что Давидъ обладалъ большими познаніями по исламу и часто спорилъ съ ганджинскимъ кадїемъ о происхожденіи Корана. Съ своей стороны грузинскій лѣтописецъ, сообщая о постоянныхъ книжныхъ занятіяхъ Давида Строителя, свидѣтельствуетъ, что, когда глаза у царя утомлялись отъ чтенія, то онъ слушалъ внимательно чтенія, допытывался смысла, спрашивалъ его и «еще болѣе самъ истолковывалъ значеніе и глубину» читаннаго» (ibid. стр. 19—20).

Лѣтописецъ заноситъ въ біографію царя, говоритъ Н. Марръ, что онъ обладалъ даромъ чтенія чужихъ мыслей, и потому въ его время никакіе заговоры не предпринимались, такъ какъ всѣ знали, что отъ главы государства не скроются никакія тайны. Одописецъ пишетъ: «ты печью сдѣлался: тайные соглядатаи изъ дальнихъ городовъ открыты» (ibid. стр. 22).

«Даже орду дикихъ воинственныхъ кипчаковъ сумѣлъ онъ усмирить и обратить въ преданную ему дружину. Кстати, поэтъ, по всей видимости, наемную дружину, набранную изъ кипчаковъ, и подразумѣваетъ,

когда говорить: «избранное войско, привыкшее къ подаркамъ, черезъ него сдѣлалось годнымъ на доброе дѣло» (ibid. стр. 22).

«Только признавая въ героѣ оды Давида Строителя, говорить авторъ изслѣдованія, мы можемъ понять тотъ стихъ поэта, гдѣ сказано, что героя поддерживаетъ Димитрій; поэтъ, очевидно, намекаетъ на помощъ, которую находилъ Давидъ Строитель въ своемъ сынѣ Димитріи, прославленномъ въ гѣтописяхъ, и въ родныхъ, и въ иностранныхъ за воинскую отвагу»...

Въ изображеніи одописца герой, солнце, воссѣдаетъ на «ворономъ» конѣ. По всей вѣроятности, «вороной конь» былъ любимцемъ грузинскаго царя, тою именно лошадыю, на которой привыкли его видѣть поданные въ торжественныя минуты или въ бою, и въ такомъ случаѣ Давида, воспѣтаго въ поэмѣ, трудно отождествить съ Давидомъ, мужемъ Тамары: парадной лошадыю послѣдняго былъ буланый конь (зердаги)» (ibid. стр. 23).

Таковы доводы и параллели, которые приводятъ къ убѣжденію, что въ одѣ воспѣвается именно Давидъ Строитель. Содержаніе всей этой оды Н. Марръ передаетъ въ слѣдующемъ коротенькомъ резюме: «послѣ нѣсколькихъ вступительныхъ стиховъ, говоритъ онъ, начавъ съ помазанія грузинскаго царя Давида, предмета пѣсногѣнія, на царство, при чемъ помазаніе связано искусно съ извѣстнымъ обѣтомъ, даннымъ Господомъ іудейскому царю Давиду объ его потомствѣ, поэтъ знакомитъ насъ съ славнымъ царствованіемъ воспѣваемаго монарха и даетъ ключъ къ разумѣнію воспѣваемаго величія въ 28-й строфѣ, гдѣ сообщается, что герой—воинъ и исповѣдникъ Христа. Затѣмъ, выставивъ его побѣдоноснымъ, окруживъ подобающимъ блескомъ и великолѣпіемъ, описавъ его дѣятельность въ придворной обстановкѣ, одописецъ рисуетъ героя, какъ прославленнаго радѣтеля христіанской земли и царственнаго подвижника, воодушевленнаго христіанской религіей, о возникновеніи которой разсказывается въ 89—93 строфахъ. Наконецъ, поэтъ предрекаетъ, что, какъ христіанскому герою, ему приготовлены чертоги въ небесномъ царствѣ. Словомъ, Шавтели въ этой поэмѣ воспѣлъ на гусяхъ псалмопѣвца слугу Христа (Абдулмессію) Давида, грузинскаго царя.

Въ слѣдующихъ строфахъ одна основная пѣсня на разные лады, именно, раскаяніе пѣвца въ томъ, что онъ взялся за такой непосильный трудъ. Вплетенное сюда молитвенное обращеніе къ воспѣваемому царю съ пророческимъ намекомъ на будущее Грузіи по совершенству и естественной красотѣ формъ, по звучности ритма не имѣетъ себѣ равнаго въ грузинской поэзіи. Большою силою и выразительностью отличается и анаема «ослушникамъ трона» грузинскаго царя (ibid. стр. 13). По вопросу о личности и характерѣ поэзіи Шавтели, автора оды, Н. Марръ указываетъ на преданіе, будто Шавтели былъ монахъ. «Это находить, говорить авторъ, нѣкоторую поддержку въ самомъ памятникѣ, надо полагать, источникъ преданія. Впрочемъ, «мцири да мхеми», какъ Шав-



тели называет себя въ 54, 4, 1 стихѣ, могъ бы означать странника и не духовнаго званія. Интересъ къ мірскимъ дѣламъ, а также самый родъ поэзіи изобличаютъ въ немъ человѣка, близко стоявшаго ко двору. Къ тому должны же были быть продолжительны и близки отношенія между воспѣтымъ и пѣвцомъ, чтобы часть разлуки произвелъ на послѣдняго тяжелое впечатлѣніе, какъ это передается въ одномъ изъ заключительныхъ стиховъ поэмы. Поэтъ въ одномъ мѣстѣ называетъ себя «работъ» воспѣваемаго лица, онъ считаетъ героя личнымъ своимъ господиномъ. Физиономія самаго писателя представляетъ въ грузинской литературѣ не мало интереса, какъ рѣдкій образчикъ двойственности. Шавтели не духовный писатель, безспорно, но и нельзя его считать свѣтскимъ наравнѣ съ Чахрухадзе или Руставели» (ibid. стр. 16).

Въ дальнѣйшей характеристикѣ автора поэмы Н. Марръ говоритъ, что и въ Шавтели духовно-образовательный элементъ сказался, правда, также не исключительно, но преимущественно; этотъ смѣшанный характеръ писателя отозвался на его трудѣ и сдѣлалъ изъ его произведенія то, что, свѣтское, по замыслу и по формѣ, оно по духу и выполненію является духовнымъ. Поэтъ хотѣлъ воспѣть грузинскаго царя, лицо свѣтское, живое, стяжавшее себѣ славу мудрымъ правленіемъ, отличавшееся также защитой своего народа отъ окружавшихъ его враговъ, и хвалебный родъ поэзіи, получившійся плодомъ его замысла, долженъ былъ оказаться одой чисто свѣтскаго характера; такую авторъ и признавалъ свою поэму, облекая ее въ особую стихотворную форму, чуждую грузинской духовной поэзіи; между тѣмъ произведеніе Шавтели мѣстами весьма близко напоминаетъ отрывокъ изъ похвальнаго слова какому-либо угоднику (ibid. стр. 16 — 17). По вопросу о времени литературной дѣятельности Шавтели Н. Марръ указываетъ, что «изъ того обстоятельства, что Руставели упоминаетъ о нашей одѣ, что отголоски вліянія звучныхъ стиховъ одописца вскрываются въ излюбленной грузинской поэмѣ, само собою вытекаетъ, что Шавтели если и современникъ Шоты Руставели, то современникъ старшій» (ibid., стр. 18); «въ сказавшемся на самомъ Руставели вліяніи плѣнительныхъ стиховъ Іоанна Шавтели, продолжаетъ авторъ, можно видѣть лишь невольное отраженіе давней начитанности Шоты Руставели, знакомства его съ одою Іоанна Шавтели еще въ юные годы. Съ другой стороны, господство въ одѣ, произведеніи свѣтскомъ, церковно-литературныхъ приемовъ и нормъ (греческія и армянскія слова) и непосредственный арабскій налетъ въ словарѣ одописца сразу приурочиваетъ памятникъ къ начальной порѣ зарожденія древне-грузинской свѣтской литературы и тѣмъ самымъ еще болѣе разлучаетъ автора его съ Шотою Руставели и его временемъ» (ibid. стр. 18).

Переходя къ произведенію Чахрухадзе, Н. Марръ указываетъ, что «однимъ издателямъ не была сдѣлана попытка не только возстановить первоначальный текстъ, но хотя бы болѣе или менѣе вѣрно разставить

знаки препинанія, слить по ошибокъ раздвоенныя части одного слова, разнять такимъ же образомъ сплоченныя два слова» (стр. 29).

«По уясненіи смысла отдѣльныхъ мѣстъ, продолжаетъ авторъ, обнаружилось, что нерѣдко четверостишія перемѣшаны, и выяснилась необходимость возстановить ихъ порядокъ. Такъ, напримѣръ, начиная съ 59 строфы прежнихъ изданій теченіе мысли автора становилось непонятнымъ, коль скоро не возвращали 61 строфы къ ея мѣсту, именно между 63-й и 64-й строфами» (стр. 32).

Хотя по словамъ автора изслѣдованія и есть возможность отождествить съ изображеннымъ въ одѣ сраженіемъ событіе, извѣстное изъ Грузинскихъ лѣтописей, но до поры до времени онъ воздерживается отъ историческихъ толкованій. «Пока довольно и того, что мы убѣждаемся, говорить онъ, въ цѣльности и индивидуальности оды историческаго содержанія» (стр. 38).

Относительно композиціи, характера, времени и достоинства произведеній Хахрухадзе авторъ говоритъ слѣдующее: «Удачное объясненіе отдѣльныхъ мѣстъ и возстановленіе порядка четверостишія ставятъ произведеніе Хахрухадзе въ настоящемъ свѣтѣ, и только тогда открывается возможность уловить суть его, правда, мѣстами искусственныхъ, но всегда необыкновенно звучныхъ стиховъ. Оказывается, что мы имѣемъ дѣло не съ одной цѣльной одой, а собраніемъ мелкихъ стихотворныхъ произведеній, хвалебнаго содержанія, воспѣвающихъ Тамару или такъ или иначе связанныхъ съ ея именемъ, причемъ въ качествѣ введенія къ сборнику использовано вступленіе одной изъ болѣе пространныхъ одъ. Почти каждое изъ отдѣльныхъ стихотвореній снабжено собственнымъ вступленіемъ, болѣе того, всѣ они написаны по одному плану, а именно:

1) Вступленіе: а) обращеніе къ Богу или приглашеніе велерѣчивыхъ воспѣть Тамару, б) предметъ стиховъ автора.

2) Содержаніе.

3) Заключеніе, иногда славословіе, но болѣею частью, въ особенности при похвалахъ, заключеніе состоитъ изъ двухъ частей, послѣдовательность конкъ безразлична: а) поэтъ отказывается воспѣвать Тамару, б) ее не могутъ воспѣть никакіе мудрецы въ мірѣ» (ibid. стр. 38 — 9).

Какъ бы тамъ ни было, тотъ фактъ, что дошедшій до насъ съ именемъ Хахрухадзе памятникъ представляетъ сборникъ мелкихъ стихотвореній, почти исключительно одъ Тамарѣ, не можетъ уже подлежать никакому сомнѣнію. Выѣшнимъ образомъ особенность cadaго изъ этихъ стихотвореній — ихъ всего двѣнадцать — явствуетъ изъ общности основной рѣмы, выдѣляющей данное отдѣльное произведеніе; только въ заключеніи нѣкоторыхъ одъ пристегнута одна, другая строфа съ самостоятельной рѣмою, и въ такихъ заключительныхъ строфахъ замѣчается обыкновенно и размѣръ иной.

При взглядѣ на памятникъ, какъ на сборникъ отдѣльныхъ стихотво-

реній, становится яснымъ и то, почему объ одномъ и томъ же предметѣ говорится въ разныхъ мѣстахъ, при томъ иногда одно и тоже (стр. 45).

Уже цѣльность и законченность каждаго изъ нихъ говоритъ въ пользу того, что они писались въ разное время; содержаніе же отдѣльныхъ произведеній даетъ достаточно основанія, чтобы считать это мнѣніе вѣрнымъ. Въ нѣкоторыхъ одахъ Тамара воспѣвается поэтомъ за красоту съ такой свободой, что нельзя предположить при ихъ писаніи существованія Давида, какъ мужа воспѣваемой, напримѣръ, въ 38 — 50 строфахъ (V, 5 — 56), гдѣ говорится о силѣ ея красоты (стр. 46).

Мнѣніемъ супруга поэтъ не интересуется. По всей видимости, ода сочинена до супружества Тамары съ Давидомъ. Время написанія этой оды можно опредѣлить точнѣе на основаніи двухъ стиховъ 44-й строфы (V, 30—31) (стр. 46). Опираясь на нихъ, оду можно приурочить ко времени изгнанія перваго мужа, о которомъ поэтъ выражается въ презрительномъ тонѣ, называя его рамэ нѣчто (стр. 46). Удастся выяснитъ точнѣе и *terminus ad quem* написанія оды, такъ какъ, хотя, какъ было сказано, втораго мужа Тамары еще не было, но онъ уже былъ намѣченъ (стр. 47). Въ другихъ одахъ не упомянуть еще Георгій, но уже говорится о Давидѣ, причѣмъ въ одномъ стихотвореніи о немъ сказано въ такихъ словахъ, что сочиненіе этого стихотворенія надо отнести къ началу втораго замужества Тамары (стр. 47).

Достаточно указать на три періода, въ которые писались произведенія Чахрухадзе, дошедшія до насъ въ видѣ сборника: 1) время изгнанія перваго мужа Тамары, 2) второе замужество Тамары до рожденія Лаши (Георгія), 3) второе замужество Тамары съ рожденія Лаши. Сообразно съ этимъ дошедшій до насъ литературный памятникъ XII в. писанъ частью послѣ появленія Барсовой кожи, въ которой не упомянуть при удобномъ случаѣ, напр. въ 1634 четверостишіи, Лаша Георгій, частью одновременно съ нею или, можетъ быть, и раньше (стр. 47 — 8).

Есть всякое вѣроятіе, заявляетъ авторъ, что въ разобранномъ памятникѣ мы не имѣемъ не только вообще всѣхъ стихотвореній Чахрухадзе, но и всѣхъ одъ, которыя имъ были посвящены Тамарѣ. Мало вѣроятно, чтобы придворный поэтъ не откликнулся на такія событія, какъ вѣнчаніе Тамары съ Давидомъ, рожденіе Русуданы и т. п. Могла существовать ода и на вѣнчаніе съ первымъ мужемъ, русскимъ княземъ, или по случаю какого-либо торжества во время перваго супружества. Исчезновеніе подобной оды или подобныхъ одъ изъ обращенія, пожалуй, при жизни самого поэта, весьма понятно: ода съ стихами, посвященными позорно изгнанному мужу Тамары, не могла уже быть терпима въ придворныхъ кругахъ, гдѣ, очевидно, возникъ нашъ сборникъ (стр. 48).

Конечно, прелесть одъ Тамарѣ, говоритъ Н. Марръ о достоинствѣ произведеній Чахрухадзе, — въ ихъ необыкновенно художественной формѣ, въ естественной точности рѣчи, въ чарующей музыкальности стиховъ и богатствѣ роскошныхъ ризомъ, всегда безукоризненныхъ, часто

безподобныхъ по виртуозности, заставляющей забывать неизбежную иногда искусственность. Правда также, что въ нихъ нѣтъ глубокаго содержанія, которое могло бы приковывать къ себѣ вниманіе новизною или глубиною мыслей. И тѣмъ не менѣе значеніе этихъ одъ именно въ ихъ содержаніи. Въ нихъ мы имѣемъ единственный въ своемъ родѣ источникъ для изученія своеобразной грузинской культуры XII вѣка. Въ культурно-историческомъ отношеніи источникъ этотъ важенъ не только свѣдѣніями о литературныхъ фактахъ, въ немъ одномъ имѣющихся, но и общими впечатлѣніемъ, получаемымъ отъ его чтенія въ пользу изысканной и разносторонней образованности грузинскаго общества XII-го вѣка, для развлеченія котораго писались эти оды. Болѣе того, въ одахъ сохранился памятникъ громаднаго значенія въ исторіи развитія грузинской государственной мысли. Стихотворенія, конечно, сочинялись для воспѣванія личности царицы, но личное воспѣваніе сильно проникнуто яркими вспышками торжествующаго патріотизма. Это не есть однако надуманный, тенденціозный патріотизмъ, вкладъ частныхъ соображеній одописца или солидарнаго съ нимъ кружка людей: вся эпоха, когда жилъ поэтъ, представляетъ высшее жизненное развитіе грузинской національной государственности и военной славы, и онъ невольно передаетъ современное настроеніе передоваго грузинскаго общества, не представлявшаго отрѣзанной отъ народныхъ слоевъ касты. Предметъ вѣсноплѣній — прекрасная вѣнценосная грузинка XII вѣка (стр. 48 — 9).

Переходя къ вопросу объ авторѣ одъ Тамарѣ, Н. Марръ указываетъ на мнѣніе Grosset, который думалъ, «что эти гимны красотѣ царицы, написанные Шотою, мы имѣемъ въ памятникѣ, дошедшемъ до насъ съ именемъ Чахрухадзе: онъ предполагалъ, что авторъ его Шота Руставели, а не Чахрухадзе» (стр. 59). «Къ мысли Grosset приходится—говорить авторъ, указывающій много сходствъ въ произведеніи Барсовой кожи—и одахъ и теперь, по близкомъ и подробномъ изученіи одъ Тамары, возвращаться, какъ къ наиболѣе вѣроятному рѣшенію обсуждаемаго вопроса, если исключить второстепенный вопросъ о фамиліи Чахрухадзе» (стр. 59).

Остается формулировать положенія настоящаго изслѣдованія. Ихъ числомъ всего пять: 1) Памятникъ, извѣстный подъ названіемъ Тамариани и дошедшій до насъ съ именемъ Чахрухадзе, есть сборникъ мелкихъ стихотвореній съ болѣе или менѣе значительными вставками и повтореніями въ различныхъ частяхъ, а не одно цѣльное произведеніе. 2) Стихотворенія эти представляютъ одиннадцать одъ Тамарѣ, одну элегію о влюбленномъ поэтѣ-вѣтязѣ, повидимому, также заключающую косвенную похвалу грузинской царицы, и одно подложное стихотвореніе, отвѣтъ на элегію. 3) Оды Тамарѣ написаны въ разное время, каждая изъ нихъ по особому случаю, приблизительно въ трехлѣтній промежутокъ между изгнаніемъ перваго мужа (1192 г.) и рожденіемъ Русуданы (1195). 4) Авторъ одъ, вѣроятно, — Шота Руставели; «Чахрухадзе», если упоминаніе его основано на вѣр-

номъ преданіи, есть фамилія Шоты Руставели. 5) Но кому бы оды не принадлежали, онѣ представляютъ замѣчательный памятникъ во всей грузинской литературѣ по самобытности и яркому отраженію въ нихъ культурно политическаго облика Грузіи конца XII вѣка и въ этомъ отношеніи стоятъ неизмѣримо выше Барсовой кожи (стр. 75—6). Въ изслѣдованіи имѣются еще главы о Слогѣ одописцевъ (III), гдѣ собрана масса цѣнныхъ указаній лингвистическихъ и стилистическихъ, разночтенія (IV) и Ключъ къ одамъ Тшмарѣ (V). Напечатанный, исправленный текстъ одъ Шавтели и Чахрухадзе занимаетъ 140 стр. Въ концѣ приложенъ словарь: I) архаическихъ и рѣдкихъ словъ, II) заимствованныхъ и III) собственныхъ именъ.

Н. Марръ. *Физиологъ, армяно-грузинскій изводъ* (см. Тексты и разысканія по армяно-груз. филологіи. Книга IV, 1904 г.).—Книга содержитъ изслѣдованіе относительно Физиолога, которое заключаетъ въ себѣ: о литературѣ и спискахъ армянскаго Физиолога, описаніе древнѣйшаго армянскаго списка Хорешанскаго, его палеографическая характеристика, о грузинскомъ текстѣ, палеографическая характеристика Шатбердскаго списка (вулгаризмы, діалектическія явленія, пробѣлы, искаженія и описки), составъ Физиолога по армяно-грузинскому изводу, порядокъ главъ по армяно-грузинскому изводу, составъ, порядокъ и чтеніе греческаго списка π, грецизмы, грамматическіе арменизмы въ грузинскомъ текстѣ, лексические арменизмы въ грузинскомъ текстѣ (общія исконныя армяно-грузинскія слова, общія иранскія армяно-грузинскія слова, армянскія слова устно заимствованныя, объ особенностяхъ армянскихъ словъ, вошедшихъ въ грузинскій текстъ, собственныя имена въ армянской формѣ, списокъ армянскихъ словъ грузинскаго текста Физиолога), арменизмы въ построеніи грузинскихъ словъ, о разночтеніяхъ армянскаго текста въ зависимости непосредственно отъ греческаго подлинника, зависимость грузинскихъ разночтеній отъ армянскаго текста, о возможныхъ случаяхъ вторичнаго вліянія греческаго подлинника непосредственно на грузинскій и армянскій тексты, архаизмы въ армянскомъ текстѣ, архаизмы въ грузинскомъ текстѣ, о времени грузинскаго и армянскаго перевода Физиолога. — Авторъ приходитъ къ слѣдующимъ выводамъ: «грузинскій текстъ Физиолога есть переводъ съ армянскаго, переведеннаго съ греческаго... Армянское происхожденіе грузинскаго Физиолога устанавливаетъ, говоритъ авторъ изслѣдованія, какъ фактъ, слѣдующія данныя: зависимость ряда характерныхъ грузинскихъ разночтеній отъ армянскаго текста и вліяніе армянскаго языка на слогъ грузина-переводчика, именно присутствіе армянскихъ словъ въ грузинскомъ текстѣ, армянское вліяніе даже въ заимствованныхъ греческихъ словахъ и греческихъ названіяхъ «звѣрей»; теперь очевидно, что съ этимъ фактомъ и находится въ связи тождество армянскихъ и грузинскихъ текстовъ въ реестрѣ статей Физиолога и порядкѣ ихъ расположенія»... «Время переводовъ армянскаго и грузинскаго текстовъ, по словамъ

Н. Марра, можно установить лишь приблизительно» (стр. XLVII). О грузинскомъ переводѣ еще съ увѣренностью можно сказать лишь одно: онъ сдѣланъ за много лѣтъ до второй половины X-го вѣка, времени возникновенія Шатвердскаго списка Физіолога... Архаизмы языка также указываютъ ясно на время, отдаленное отъ X-го вѣка. Однако грузинскій Физіологъ черезъ армянскій текстъ восходитъ прямо къ греческому памятнику, а не къ сирійской верси, и это не говоритъ въ пользу того, что мы имѣемъ дѣло съ памятникомъ начальной эпохи грузинской литературы. Кромѣ того грузинскій текстъ не представляетъ перевода, сдѣланнаго тотчасъ по появленіи памятника на армянскомъ языкѣ... Лишь съ нѣкоторой вѣроятностью можно указать въ настоящій моментъ на то время и мѣсто, которыя подходили бы къ возрасту и родинѣ грузинскаго перевода Физіолога... Время—конецъ VIII-го и начало IX-го вѣка, а мѣсто—Кларджетія (стр. XLIII); относительно порядка главъ грузинскаго и армянскаго текстовъ Физіолога Н. Марръ говоритъ, что «на греческомъ языкѣ не сохранились списки, слѣдующіе порядку статей армяно-грузинскаго извода. Даже особенно интересный для насъ греческій списокъ π, указываетъ авторъ, держится иного порядка, но это не значитъ, что порядокъ армяно-грузинскаго извода не восходитъ къ греческому прототипу» (стр. XXVIII). — Грузинскій текстъ заглавнымъ церковнымъ шрифтомъ напечатанъ рядомъ съ армянскимъ, потомъ слѣдуетъ русскій переводъ съ интерпретаціей.

**Д. Павліашвили.** *Обычай Хевсуровъ.* (დ. ჰავსურთა მკვდრთა მკვდრთა). Въ грузинской газетѣ «ცხელ. თურც.» 1904 г., 4 ноября, № 2660.—Авторъ описываетъ одинъ весьма оригинальный и интересный обычай, извѣстный у грузинскаго племени хевсуровъ и представляющій изъ себя совершеніе погребальнаго обряда, собственно говоря, заупокойной поминальной трапезы еще при жизни. Этотъ обычай, по словамъ автора, уже начинаетъ исчезать, но еще въ прошлое лѣто въ сел. Тчиз крестьянка Самдзимара Арабули устроила свои похороны, т. е. поминальную трапезу, для чего она приготовила 12 котловъ пива, столько же водки, 6½ пудовъ мучной каши на маслѣ («хавитци» ხავიტცი), заколола 9—10 коровъ и призвала своихъ близкихъ. Къ трапезѣ были приглашены и туземные священнослужители («деканози» и хевисъ бери ხევისბერი, დეკანოზი). Самдзимара Арабули поставили въ серединѣ и окружили 12 чанами, наполненными пивомъ, причемъ къ каждому чану были прикрѣплены по семи восковыхъ свѣчъ; послѣ этого «деканозы» начали молитву, которую авторъ и приводитъ цѣликомъ. Эта молитва очень интересна и представляетъ характерную смѣсь изъ различныхъ церковныхъ молитвъ: тутъ имѣется нѣчто въ родѣ и изложенія библейской исторіи и Евангелія, и начало символа вѣры и отче нашъ, но все настолько путанно и въ переимѣшку и съ такими искаженіями, что производитъ совершенно своеобразное впечатлѣніе и весьма интересно для изученія религиозныхъ представленій хевсуровъ. Послѣ молитвы началась попойка и про-

возглашеніе тостовъ за здравіе, причемъ сначала пили за здоровье Самдзимиара Арабули и высказали мысль, что устроенная ею поминальная трапеза избавить ее отъ отвѣтственности за грѣхи на томъ свѣтѣ. Послѣ тостовъ начинается пѣніе и игра на «пандури»; авторъ описанія приводитъ одинъ образчикъ стиховъ. По окончаніи попойки каждый гость уходитъ домой, унося съ собой  $\frac{1}{2}$  литр. масла и по одному кругу сыра. Таковъ описанный г. Павліашвили интересный хевсурскій обычай.

Aurelio Palmieri. *Le versioni Georgiane della Bibbia*. Estratto dal Bessarione. Pubblicaz period. di Studi Orientali. Roma, 1903.—Послѣ двухъ вступительныхъ страницъ, гдѣ авторъ говоритъ о Грузіи и о томъ, какъ мало она изучена, о мнѣніи Цагарели, какъ трудно, даже невозможно, при современномъ состояніи изученія источниковъ написать «научнообразный очеркъ исторіи» грузинской литературы и перечисляетъ всѣхъ тѣхъ, которые трудились надъ изданіемъ важныхъ памятниковъ грузинской письменности, онъ переходитъ къ описанію древнѣйшихъ кодексовъ, къ исторіи ихъ переводовъ и біографіи переводчиковъ, къ выясненію вопроса, съ какого языка они были сдѣланы, и, наконецъ, говоритъ относительно перваго изданія грузинской Библии. Вначалѣ онъ сообщаетъ о Ксанскомъ Евангеліи, которое Бакрадзе относилъ къ VI вѣку, затѣмъ о Синайской Псалтыри на папирусѣ VII—VIII в.; затѣмъ рѣчь идетъ о рукописныхъ богатствахъ X в. Иверскаго аеонскаго монастыря и прежде всего о рукоп. 978 года, содержащей въ себѣ грузинскій текстъ Библии; авторъ передаетъ все, что извѣстно объ этомъ памятникѣ и о спискахъ съ него; авторъ излагаетъ по изслѣдованію пр. Цагарели. Потомъ о. Пальміери переходитъ къ рукоп. Библии Мцхетскаго Собора, хранящейся въ церковномъ музеѣ; рукопись безъ начала и конца и никакихъ данныхъ ни относительно оригинала, ни переписчика не имѣется. Авторъ сообщаетъ предположеніе г. Хаханова, что Лазарь, упомянутый на стр. 562, есть знаменитый каллиграфъ XIII—XIV вв. О. Пальміери упоминаетъ также списокъ Евангелія Луки и Іоанна, сдѣланный извѣстнымъ каллиграфомъ Іоанномъ на Синаѣ. Затѣмъ говорится о Джручскомъ Евангеліи 936 года, объ иверскомъ, какъ его называетъ Пальміери, вѣриѣе униійскомъ Евангеліи 913 года, свѣдѣнія Н. Марра о которомъ видимо остались ему неизвѣстными, пархальскомъ — 973 года и тбетскомъ — 995 года. Послѣ этого онъ кратко говоритъ о спискахъ XI—XII вв. и книжныхъ сокровищахъ Гелатскаго монастыря. Вся работа компилятивнаго характера, но, какъ справочная книга для иностранныхъ ученыхъ, знающихъ италіанскій языкъ, будетъ полезна.

P. Aurelio Palmieri. *La chiesa georgiana e le sue origini*. Addizioni. Estratto dal Bessarione, Public. period. di Studi Orientali. Anno VIII, Ser. 2a, vol. VI, fasc. 76 e 77, Roma 1904. — Данная статья представляетъ изъ себя приложеніе къ предыдущимъ статьямъ автора о грузинской церкви въ начальный періодъ; въ этомъ приложеніи приводятся всѣ источники, повѣтствующие объ обращеніи Иберіи въ христіанство: 1) Источники ви-

зантійскіе, гдѣ авторомъ указаны нѣкоторые новые источники, раньше непривлекавшіеся, которые ничего существенно новаго не даютъ; затѣмъ слѣдуютъ краткія свѣдѣнія о распространеніи христіанства въ Абхазіи, Лазикѣ и Колхидѣ. 2) Арабскіе источники; здѣсь о. Пальміери печатаетъ на арабскомъ съ итальянскимъ переводомъ синаксарное житіе св. Феогносты, подъ каковымъ именемъ извѣстна просвѣтительница Грузіи въ коптскихъ и эіопскихъ источникахъ, какъ это доказалъ г. О. Лемигъ. Печатаемое о. Пальміери синаксарное житіе взято изъ рукоп. коптскаго монастыря въ Каирѣ.

Памятникомъ народнаго творчества Кутаисской губерніи. (См. Сборникъ мат. для опис. мѣстн. и плем. Кавказа, вып. XXXIII, отд. 3 стр. 1—65).—Содержитъ въ себѣ мингрельскую сказку «яблочный великанъ» и 2 имеретинскія сказки «Погоня за счастьемъ» и «Войкій солдатъ»; подъ этими произведеніями подписывается преподаватель Кутаисской мужской гимназіи М. Машурко. Затѣмъ слѣдуютъ 9 имеретинскихъ сказокъ: Бѣднякъ и три «деви», Хвтисаваръ, Райская роза, Царевичъ и волкъ, Царевичъ-вѣщунъ, Амиранъ, Дѣвушка-красавица и царевичъ, Роза и Проказы лисы; подъ этими сказками подписывается инспекторъ Бакинской гимназіи М. Глушаковъ. Всѣ эти образцы грузинскаго народнаго творчества приведены не въ подлинникѣ, на грузинскомъ, а въ русскомъ переводѣ, а быть можетъ и пересказѣ, такъ какъ при отсутствіи оригинала невозможно судить о точности перевода. Далѣе поражаетъ полное отсутствіе какихъ бы то ни было указаній: гдѣ, въ какой деревнѣ и отъ кого записаны эти сказки, кѣмъ именно, самими Мурашко и Глушаковымъ, фамиліи которыхъ лаконично подписаны подъ напечатанными переводами или пересказами, или учениками, какъ это иногда дѣлается учителями въ гимназіяхъ Кавказскаго учебнаго округа. При такомъ отсутствіи самыхъ важныхъ, основныхъ указаній цѣнность напечатанныхъ матеріаловъ и заслуга гг. Мурашко и Глушкова значительно падаетъ.

Louis Petit. *Typikon de Grégoire Pacourianos pour le monastère de Pétristos (Bačkovo) en Bulgarie* (Приложеніе № 1 къ XI тому «Визант. Временника», 1904 г.).—Авторъ въ своемъ Введеніи указываетъ сколько труда и ухищреній пришлось потратить ему, пока удалось отыскать списокъ греческаго оригинала типика грузинскаго петридонійскаго монастыря, подлинникъ котораго такъ ревностно скрывается греками; заданный еще 1888 году новогреческій переводъ этого памятника оказался напечатаннымъ умышленно въ дефектномъ видѣ, чтобы избѣжать обнародованія пункта устава, по которому ни одинъ монахъ греческаго происхожденія не долженъ былъ быть принимаемъ въ обитель. Грузинскій петридонійскій монастырь основанъ Григоріемъ Пакуріаносомъ, котораго Анна Комнина считаетъ армянскаго происхожденія, между тѣмъ какъ самъ Григорій причисляетъ себя къ Грузинамъ; онъ былъ сыномъ Пакуріана и братомъ Апасіоса. Г. Petit на стр. VI—XI выясняетъ біографическія данныя ктитора петридонійскаго монастыря, его постепенное



возвышеніе и щедрія милости, которыми осыпалъ его византійскій императоръ Михаилъ Дука; въ числѣ владѣній, подаренныхъ Григорію императоромъ, были и Петричъ и дер. Стенимахосъ. Далѣе авторъ описываетъ современное положеніе данной мѣстности и петридонійскаго монастыря, который основанъ въ 1083 году великимъ доместикомъ Запада Григоріемъ Пакурианосомъ. Въ этомъ громадномъ монастырскомъ зданіи имѣются построенныя ктиторомъ три церкви, одна изъ нихъ во имя Успенія Богородицы (Assomption), которая сохранилась до нашихъ дней, другая—во имя Іоанна Предтечи, третья—во имя Георгія Побѣдоносца. Уставъ, данный своему монастырю Григоріемъ, какъ совершенно правильно замѣчаетъ г. Petit, заключаетъ въ себѣ одну характерную черту: это именно параграфъ, по которому ни одинъ грекъ-монахъ не могъ быть допущенъ въ обитель; исключеніе было сдѣлано только для лица монастырскаго, какъ знающаго государственнй языкъ. Ктиторъ самъ поясняетъ, чѣмъ была вызвана такая исключительная мѣра по отношенію къ грекамъ; Григорій говоритъ, что они насильники, сутяжники и любостыжатели, какъ только попадутъ въ монастырь, тотчасъ постараются захватить въ свои руки всю обитель подъ какимъ бы то ни было предлогомъ. Между тѣмъ монастырь былъ основанъ Григоріемъ съ исключительной цѣлью для монаховъ, знающихъ грузинскій языкъ и письменность, т. е. для лицъ грузинскаго происхожденія и изъ другихъ народностей, для владѣющихъ грузинскимъ языкомъ. Такимъ образомъ, монастырь долженъ былъ быть по мысли ктитора опредѣленнаго націоналистическаго направленія. Изъ остальныхъ особенностей типика этой обители, изъ которой вышелъ знаменитый грузинскій философъ Іоаннъ Петритци, обращаетъ на себя, по справедливому замѣчанію г. P., основаніе при обители монастырской школы, гдѣ должны были получать соотвѣтствующее образованіе лица, подготовляющіяся къ священническому сану; это своего рода духовная семинарія. Затѣмъ слѣдуетъ отмѣтить исключительную филантропическую тенденцію ктитора: онъ основалъ въ монастырѣ убѣжище для престарѣлыхъ и три страннопримныхъ дома, гдѣ могли найти радушный пріютъ паломники и бѣдный людъ. Въ остальномъ, по мнѣнію г. Petit, типикъ петридонійскаго монастыря воспроизводитъ уставъ монастырскій Панагіи въ Константинополѣ. Послѣ Введенія (XXXII стр.) г. Petit напечаталъ греческій текстъ типика, занимающій 57 стр., и два указателя. Въ концѣ типика реестръ монастырскаго имущества. Теперь у грузиновѣдовъ имѣется въ распоряженіи уставъ и этого знаменитаго монастыря, что вмѣстѣ съ типиками-конспектами афонскаго, шатбердскаго, уставами шюгвинскаго и ваханскаго монастырей и массой инвентарей монастырской собственности составляетъ богатѣйшій матеріалъ для изученія исторіи организаціи и хозяйственной дѣятельности грузинскихъ обителей.

Н. Рамшвили. *Грузинская женщина въ итальянскомъ драматическомъ искусствѣ.* (ივ. რამიშვილი, ქართველი ქალი გერმანულ დრამატულ ხელოვნებაში).

«Цинобисъ Пурцели» 1904 г. 29 окт. — Авторъ констатируетъ нѣкъмъ еще не указанный фактъ, что мученическая кончина царицы Кетеваны послужила темой для драматическаго произведенія Андрея Графюса (1616—1664), извѣстнаго подъ заглавiемъ «Catharina von Georgien, oder bewehrte Beständigkeit». Драма написана въ 1647 году и рисуетъ, какъ царица Кетевана мужественно предпочитаетъ мученическую кончину исполненiю страстныхъ вождѣлений шаха Аббаса и измѣнѣ христіанству.

Th. Sakhokia. *Les proverbes géorgiens* (Extrait de la Revue des Traditions Populaires) Paris, 1903. — Въ предисловіи къ своему переводу грузинскихъ пословицъ г. Сахокія говоритъ, что ему хотѣлось познакомить французскую публику съ вѣковой мудростью и моралью грузинскаго народа; авторъ сѣтуетъ на то, что европейцы мало знакомы съ грузинскимъ фольклѣромъ, особенно съ пословицами; по его мнѣнію, всѣхъ пословицъ разбросанныхъ въ различныхъ грузинскихъ періодическихъ изданiяхъ набралось уже свыше 7000. Переводчикъ сообщаетъ, что онъ большей частью старался переводить общія у всѣхъ народовъ пословицы, выражающія моральныя идеи и неоспоримыя истины, и выдѣлilъ или не переводилъ оригинальныя изъ нихъ, обязанныя своимъ происхожденiемъ тѣмъ или другимъ историческимъ событіямъ, тѣмъ или другимъ мѣстнымъ обычаямъ. Г. Сахокія избѣгалъ, по его словамъ, перевода таковыхъ потому, что для нихъ необходимы были многочисленныя примѣчанія и разъясненія, которыя увеличивали-бы размѣры статьи. Это обстоятельство нельзя не поставить въ вину г. Сахокія, такъ какъ съ точки зрѣнія народной психологіи и фольклора интересны, конечно, прежде всего не тѣ общія всѣмъ народамъ пословицы, туземное происхожденіе которыхъ всегда можетъ быть подвергнуто сомнѣнію, а оригинальныя пословицы; вѣдь онѣ только рисуютъ особенности народнаго характера и мудрости, показываютъ, какъ реагируетъ народъ на историческія условія и событія; изученіе подобныхъ пословицъ и важно и интересно для всякаго, желающаго проникнуть въ психику грузинскаго народа, и боязнь увеличить размѣры статьи не должна была остановить передъ этой задачей г. Сахокія. Авторъ совершенно правильно указываетъ существенныя недостатки современныхъ груз. изданiй пословицъ, гдѣ онѣ расположены по алфавиту, а не по содержанію; въ своей статьѣ г. Сахокія переводитъ свыше 800 пословицъ, половина изъ которыхъ собрана имъ самимъ и еще нигдѣ даже по грузински не обнародована; объ этомъ тоже нельзя не пожалѣть, такъ какъ для лучшаго изученія необходимо обнародованіе пословицъ въ оригиналѣ. Переводъ пословицъ занимаетъ 32 страницы.

В. В. Сокольскій. *Греко-римское право въ уложеніи грузинскаго царя Вахтана VI*. (Журн. Мин. Нар. Прос. 1897, сентябрь, стр. 56—93). — Авторъ передаетъ послѣдовательно высказанное специалистами мнѣніе, и прежде всего Броссе, который предполагалъ, что «сборникъ греческихъ законовъ, заключающихся въ Вахтанговомъ уложеніи, не что иное, какъ синонiсисъ Василиска, составленный, по принятому Броссе мнѣнію Лебо, сыномъ

Константина VI, Романомъ, затѣмъ—барона Розенкампа, который, считаетъ находящіяся въ грузинскомъ уложеніи греческіе законы однимъ изъ прохироновъ, составленныхъ въ царствованіе Василія Македонянина, Леона (то есть Льва Мудраго) и сыновей его». Проф. Чубиновъ же полагалъ, что «источниками греческихъ законовъ грузинскаго уложенія были шестикнижіе Арменопула и Властареву алфавитное собраніе, т. е. синтагма Матвѣя Властаря. Исходя изъ высказаннаго Чубиновымъ мнѣнія, Августъ Эгельманъ устанавливаетъ слѣдующій взглядъ на источники греческихъ законовъ Вахтангова сборника: . . . «съ шестикнижіемъ Арменопула означенный отдѣлъ Вахтангова свода дѣйствительно имѣетъ много общаго и однимъ изъ источниковъ былъ, безъ сомнѣнія, и Арменопулъ. Но столько же несомнѣнно . . . что составители греческаго отдѣла грузинскаго свода законовъ пользовались еще другими греко-римскими источниками». Геймбахъ, наконецъ, въ своей исторіи греко-римскаго права повторяетъ высказанное о грузинскомъ уложеніи Броссе и Розенкампомъ мнѣніе.

«Перехода къ оцѣнкѣ только что приведенныхъ мнѣній, пишетъ дагѣе г. Сокольскій, мы находимъ, что, при современномъ положеніи науки, первыя два мнѣнія, то есть, Броссе и Розенкампа, не выдерживаютъ критики. . . . Когда писали эти ученые, наука не могла разобраться въ вопросѣ о прохиронахъ, изданныхъ царями македонской династіи. Въ настоящее время твердо установлено, что такихъ прохироновъ было всего два—одинъ Василія Македонянина и *heretita praelectio* этого прохирона, такъ наз. *эпанагога*. Ни прохиронъ, ни *эпанагога* ничего общаго съ греч. законами Льва и Константина не имѣютъ, въ особенности по отношенію къ системѣ, въ которой расположены тамъ и тутъ отдѣльныя положенія. . . . Затѣмъ, даже поверхностное знакомство съ неизданными еще во времена Розенкампа и Броссе, но опубликованными теперь сипописами Василискъ, какъ съ большимъ, такъ и съ малымъ, убѣждаетъ, что эти сборники не имѣютъ непосредственнаго отношенія къ сборнику греческихъ законовъ у Вахтанга. Мнѣнія Чубинова и Эгельмана имѣютъ многое за себя. Заимствованія изъ Арменопула и Матвѣя Властаря несомнѣнны. Они бросаются въ глаза при первомъ знакомствѣ съ греч. законами груз. изложенія. Но ни Чубиновъ, ни Эгельманъ не задавались подробнымъ изслѣдованіемъ этихъ законовъ и ихъ детальнымъ сравненіемъ съ шестикнижіемъ Арменопула и синтагмой Властаря. . . . По тщательномъ детальномъ изученіи греч. законовъ сборника Вахтанга VI и сличеніи ихъ съ Арменопуломъ и Властаремъ, мы пришли, говоритъ авторъ, къ слѣдующимъ выводамъ. . . . 1) Греческіе законы грузинскаго уложенія не только заимствовали въ значительной степени свои положенія изъ Властаря, но они суть не что иное, какъ сокращеніе (стр. 58) синтагмы Властаря, пополненное изъ Арменопула и др. источниковъ. 2) Сокращеніе это составлено не въ Грузіи, а въ самой Греціи, на что указываетъ распредѣленіе матеріала въ порядкѣ греческаго алфавита.

3) Сокращеніе это, или подобное ему, было весьма распространено въ Московской Руси... Замѣтимъ далѣе, продолжаетъ г. Сокольскій, что по установленному для памятниковъ византійскаго права знаменитымъ Цахариа-фонъ-Лингенталъ способу обозначенія, сборникъ нашъ можетъ быть названъ: «*Epitome Syntagmatis Matthaei Blastaris ad Hexabibulum Imperatorum mutati*». Наконецъ, тщательное изученіе Вахтангова сборника законовъ привело насъ къ убѣжденію, что греко-римское право содержится не только въ томъ отдѣлѣ, который обозначаетъ, какъ «законы греческіе», но и въ отдѣлѣ, отиѣченномъ, какъ «законы армянскіе». Дѣло въ томъ, что содержаніе перваго отдѣленія такъ наз. армянскихъ законовъ Вахтангова кодекса, а именно первыхъ 150 статей, заимствовано изъ греко-римскаго права древнѣйшей формаціи. Эти первыя 150 статей, равно какъ и введеніе къ нимъ (начиная со словъ: «Законъ благій и истинный»....) являются ничѣмъ инымъ какъ армянскою редакціей составленнаго на Востокѣ, приблизительно въ концѣ V столѣтія нашей эры, въ царствованіе имп. Василиска, сборника римскихъ законовъ. Сборникъ этотъ дошелъ до насъ въ трехъ редакціяхъ: сирійской, арабской и армянской.... въ 1880 году появилось великолѣпное изданіе сборника во всѣхъ трехъ редакціяхъ, благодаря совмѣстному труду берлинскихъ проф. Бруна и Захау, подъ заглавіемъ: «*Syrisch-Römisches Rechtsbuch aus dem fünften Jahrhundert*».... Сличеніе армянской редакціи этого сборника съ первымъ отдѣленіемъ армянскихъ законовъ груз. кодекса (стр. 59) и привело насъ къ убѣжденію, что первыя 150 статей армянскихъ законовъ Вахтангова уложенія суть ничто иное, какъ переводъ армянской редакціи сирійско-римскаго юридическаго сборника. Самъ составитель сборника армянскихъ законовъ противопоставилъ эти 150 статей остальной части сборника, выдѣливъ ихъ, какъ нѣчто особое, иное, несхожее съ остальнымъ армянскимъ правомъ. Въ концѣ 150 статьи, въ нѣкоторыхъ груз. спискахъ читаемъ: «Книга законовъ первая одна»... то есть здѣсь кончается первая книга сборника арм. законовъ, самостоятельная, независимая отъ второй; а въ спискѣ Цулукидзе 151-й статья предпосланъ заголовокъ: «Книга вторая армянскихъ законовъ, которыми судили первые арм. цари». Значитъ законами, содержащимися въ первой книгѣ, древніе арм. цари не судили, законы эти иноземнаго происхожденія, они принесены въ Арменію извнѣ. Полученные въ свою очередь изъ Эчмиадзина царемъ Вахтангомъ VI, они переведены были вмѣстѣ съ узаконеніями древнихъ арм. царей на груз. языкъ, и, такимъ образомъ, получилась четвертая грузин. редакція сирійско-римскаго юридическаго сборника» (стр. 60).

Г. Сокольскій, самъ того не сознавая, своей данной работой сильно подвинулъ впередъ вопросъ изученія состава арм. юридическаго сборника Мхитара Гоша. «Переходя, затѣмъ, говоритъ авторъ статьи, къ опредѣленію времени возникновенія нашего сборника и той цѣли, для которой онъ былъ составленъ, мы, прежде всего, должны обратить внима-

ніе на находящееся въ предисловіи къ Моисеевымъ законамъ Вахтангова сборника и приведенныя уже нами выше указанія на «доставленные по убѣжденію его (т. е. Вахтанга) четырьмя патриархами греческимъ законы, по коимъ прозводимъ бытъ въ Греціи судъ во время тамошнихъ императоровъ и кои переведены искусными людьми на груз. языкъ при особомъ въ томъ содѣйствіи его (т. е. Вахтанга) самого»..... Все, что хотѣлъ сказать составитель предисловія къ Моисеевымъ законамъ, это то, что въ сборникѣ законовъ, присланномъ патриархами Вахтангу, находятся правоположенія, установленныя и примѣнявшіяся въ судахъ еще до паденія восточно-римской имперіи. И дѣйствительно. . . . нашъ сборникъ является компиляціей изъ синтагмы Властара и шестикнижія Арменулула, главнѣйшихъ сборниковъ греко-римскаго права, примѣнявшихся въ позднѣйшее византійское время, первый въ духовныхъ, а второй—въ свѣтскихъ судахъ» (стр. 78). Такимъ образомъ, вліяніе византійскаго права на право другихъ православныхъ странъ послѣ завоеванія турками Константинополя не прекратилось. Напротивъ того можно сказать, что оно въ извѣстной степени усилилось (стр. 82). Правда степень усиленія греко-римскаго права въ православныхъ странахъ Востока, съ ихъ въ высшей степени оригинальнымъ строемъ и оригинальными воззрѣніями на право и значеніе закона, опредѣлить весьма трудно. Иллюстраціей только-что высказаннаго положенія могутъ служить слѣдующія мѣста изъ общаго введенія къ законамъ царя Вахтанга. Указавъ на то, что въ своемъ уложеніи онъ помѣстилъ различные законы и Моисеевы изъ Библии, и греческіе, и армянскіе, и др. грузинскіе, Вахтангъ продолжаетъ слѣдующимъ образомъ: «Разсмотрите, судьи, познайте, сообразайте и сіи законы, и которыми изъ нихъ пожелаете и за лучшее признаете, тѣми руководитесь»... Затѣмъ далѣе: «Да разсмотреть судья сперва оныя вышеупомянутые законы, а потомъ и сіи новые, и по которымъ заблагодарасудить, по тѣмъ да и творить судъ. Я не такъ написалъ книгу сію и не льщу себя, чтобы ей уже ничего не доставало... Кто найдетъ или изобрѣтетъ что-либо полезное, тотъ сдѣлаетъ весьма хорошо, если присокупитъ иное отъ себя и внесетъ въ книгу сію». Здѣсь Вахтангъ даетъ весьма точную формулировку отношенія судьи къ закону и причинъ рецессіи чужого права въ обществахъ, въ которыхъ осложненіе общественныхъ отношеній опередило развитіе традиціонной системы права, не соответствующей болѣе потребностямъ времени. И законодатель и судья ищутъ новыхъ нормъ для опредѣленія осложнившихся отношеній. Дѣятельность судьи въ такихъ обществахъ должна быть разсматриваема, не какъ подчиненная, а какъ равная дѣятельности законодателя. Законодатель не предписываетъ, а рекомендуетъ судьямъ законы. Онъ предлагаетъ имъ на выборъ различныя нормы права: пусть они руководствуются тою, которую признаютъ наиболѣе цѣлесообразною, а если они въ состояніи измыслить лучшую, то и это допускается законодателемъ. При всемъ этомъ, дѣло созиданія и формулировки юриди-

ческихъ нормъ, затруднительное и въ настоящее время, въ прежнее время, при ѳбдности первобытной мысли, было крайне труднымъ. Въ силу этого рождается стремленіе воспользоваться готовыми, другими придуманными, въ другихъ странахъ, у чужихъ народовъ возникшими нормами права. Чѣмъ больше этихъ нормъ, тѣмъ лучше, тѣмъ болѣе простора для судьи, тѣмъ болѣе для него возможности прискать для даннаго случая вполнѣ подходящую норму. Вотъ почему Вахтангъ и включилъ въ свое уложеніе самыя разнохарактерныя сборники права»... (стр. 83—4). Переходя затѣмъ къ вопросу о времени рецепціи армянскаго права, г. Сокольскій говоритъ: «Въ свою очередь армянское право несомнѣнно пользовалось и до Вахтанга извѣстнымъ авторитетомъ въ Грузіи, ибо иначе этотъ законодатель не обратился бы въ Эчмиадзинъ съ просьбою о присылкѣ ему для включенія въ составляющееся имъ уложеніе законовъ арм. царей. Такимъ образомъ, есть основаніе предположить, что греко-римское право, въ видѣ древн. памятника этого права, а именно такъ называемаго сврійско-римскаго юридическаго сборника, дѣйствовало съ давняго времени, какъ въ Арменіи, такъ и въ Грузіи» (стр. 88).

**Е. Такайшвили.** *Описаніе рукописей бібліотеки «Общества распространенія грамотности среди грузинскаго населенія»* (Сборн. матер. для опис. мѣстн. и племенъ Кавказа, выпуски XXXIII, стр. 1—144, и XXXIV, стр. 1—162).—Авторъ продолжаетъ описаніе богатой рукописями бібліотеки общества грамотности и даетъ такой же обильный и интересный историко-литературный матеріалъ съ массой цѣнныхъ выписокъ, какъ и въ предыдущихъ частяхъ своего труда. Въ этой части описанія г. Такайшвили обращаютъ на себя вниманіе разночтенія мингрельскаго списка Карглисъ Цховреба, занимающія 87 страницъ (стр. 12—99). Авторъ заявляетъ, что «для критики текста Карглисъ Цховреба эти варианты имѣютъ немаловажное значеніе» (стр. 11). Далѣе г. Такайшвили приводитъ много выписокъ изъ различныхъ рукописей произведенія, переведеннаго съ персидскаго и именуемаго по грузински «Бараміани», и подводитъ итоги рукописнымъ даннымъ относительно времени перевода, достоинства и характера перевода стихотворной передѣлки (стр. 139—143), причемъ онъ исправляетъ ошибочныя мнѣнія З. Чичинадзе и А. Хаханова. Въ данной части описанія имѣется порядочное количество матеріаловъ для изученія грузинской свѣтской литературы.

Затѣмъ г. Такайшвили печатаетъ грузинскій текстъ «Сказанія о построеніи св. Софіи въ Константинополѣ» (вып. XXXIV, стр. 23—38). Точно такъ же какъ и предыдущія описанія автора и эти содержатъ весьма богатый рукописный матеріалъ разнаго рода глѣбниковъ, одно описаніе которыхъ занимаетъ ровно сто страницъ (XXXIV, 39—139); тутъ можно встрѣтить глѣбникъ и человѣка, и конскій, и птичій. Г. Такайшвили приводитъ массу выписокъ, какъ историко-литературнаго, такъ и лексическаго характера, что можетъ послужить матеріаломъ для специалиста историка грузинской литературы и лексикографа. Одинъ изъ этихъ глѣб-

никовъ за № 1274 (XXXIV, стр. 78—124) заслуживаетъ особеннаго вниманія, такъ какъ онъ представляетъ изъ себя одинъ изъ самыхъ древнихъ грузинскихъ переводовъ медицинскихъ памятниковъ. Изъ записи въ рукописи видно, что оригиналъ этого лѣчебника былъ захваченъ во время битвы 1203 г. грузинскихъ войскъ Тамары съ войсками Рукнъ-еддина (*ibid.* стр. 79) и переведенъ на грузинскій по приказанію «чкондидскаго архіепископа, канцлера, протопертимоса и перваго везира» (*ibid.* 79) Антонія нѣкіемъ бывшимъ ходжой. По словамъ г. Такайшвили, этотъ «Лѣчебникъ» по своему содержанію, распредѣленію матеріала и строгой системѣ является вполне научной книгою. Текстъ лѣчебника начинается вступленіемъ, выясняющимъ значеніе и пользу медицины и обязанности хорошаго врача, затѣмъ дается философскій взглядъ древнихъ на природу, что она состоитъ изъ четырехъ элементовъ: воды, воздуха, земли и воздуха... Всѣ предметы имѣютъ четыре главные качества: холодное, влажное, горячее и сухое. Преобладаніе одного изъ этихъ элементовъ и вообще ненормальное ихъ распредѣленіе вызываетъ болѣзни. Болѣзни зараждаются въ организмѣ человѣка, поэтому необходимо изученіе организма и его частей. Въ виду этого въ нашемъ лѣчебникѣ подробно изложена *анатомія* и *физиологія* (*sic!* у г. Такайшвили) человѣка. Переходя затѣмъ къ болѣзнямъ извѣстныхъ органовъ тѣла, лѣчебникъ для каждаго случая отдѣльно сообщаетъ сначала симптомы и признаки болѣзней, потомъ причины ихъ возникновенія и способы лѣченія, указанные извѣстными врачами. Мнѣніе каждаго изъ врачей по каждому случаю особо изложено. Составитель такъ объективенъ, что не знаешь, чье мнѣніе онъ больше раздѣляетъ. Иногда только онъ замѣчаетъ, что о такомъ то вопросѣ существуетъ споръ между учеными. Никакихъ суевѣрій, заговоровъ и заклинаній въ разбираемой книгѣ вы не найдете. Въ этомъ отношеніи нашъ лѣчебникъ стоитъ неизмѣримо выше другихъ лѣчебниковъ позднихъ временъ (*ibid.* стр. 81—2). Заслуживаетъ вниманія также переводъ сочиненія Немесія о природѣ человѣка; переводъ принадлежитъ знаменитому грузинскому философу Іоанну Петрици; изъ сочин. г. Такайшвили приводитъ только начало и конецъ (*ibid.* стр. 142—144). Очень интересны записи и предисловіе другого грузинскаго философа и ученаго Ефрема Младшаго къ его переводу сочиненія Іоанна Дамаскина; запись содержитъ въ себѣ важныя свѣдѣнія для изученія исторіи философскихъ теченій и литературы въ древней Грузіи. (см. *ibid.* 150—1); еще болѣе важно введеніе Ефрема къ тому же переводу, гдѣ онъ высказываетъ взгляды на то, какъ нужно обращаться съ научнымъ аппаратомъ: комментаріями, схоліями и т. п., какъ должно, наконецъ, писать сочиненія, литературныя произведенія. Это введеніе (*ibid.* стр. 152—157) особенно цѣнно потому, что знакомитъ насъ съ научными и литературными методами, которыми пользовались при своихъ работахъ грузинскіе писатели; въ этомъ же введеніи имѣются свѣдѣнія о знакахъ препинанія въ грузинскомъ письмѣ. Описаніе г. Такайшвили еще не кончено и можно

надѣяться, что продолженіе описанія дастъ столь же интересныя и важныя свѣдѣнія, какія находитъ специалистъ въ уже напечатанной части его труда. Нельзя не поставить автору въ упрекъ только его крайнюю лаконичность въ нѣкоторыхъ мѣстахъ, какъ напр. на стр. 102, гдѣ онъ говоритъ коротко Слова св. отцовъ, Вопросы и отвѣты и т. д., но не указываетъ чьи, какихъ отцовъ и не приводитъ ни одной строчки изъ сочиненій; при такой лаконичности, собственно, указаніе «Слова св. Отцовъ» вѣдь ничего ровно не говоритъ; желательно видѣть больше выписокъ именно въ этой отрасли духовной литературы.

**Галустъ Теръ-Миртычянъ.** *Григорій-Маначиhrъ Ражикъ изъ рода Мнхрана* (Գալուստ Տէր Միրտչեան. Գրիգոր Մանաճիհր Բաճիկ Մնհրանի մահ մը). Չափազանցում 1902. — Эта статья съ впервые изданнымъ армянскимъ текстомъ мученичества Григорія-Маначиhrа была напечатана авторомъ сначала въ армянскомъ журналѣ «Арагатъ»; она затрагиваетъ весьма важный и еще совершенно необсѣдованный вопросъ о существованіи несторіанъ и несторіанской общины въ Арменіи. Но для исторіи грузинской церкви агіографическій памятникъ именно мученичества Григорія-Маначиhrа имѣетъ значеніе по совершенно другому вопросу: Маначиhrъ былъ согласно какъ армянскому, такъ и сирійскому тексту, изданному въ нѣмецкомъ переводѣ G. Hoffmann'омъ въ его *Auszüge aus Syrischen Akten persischer Märtyrer*, персидскимъ военачальникомъ въ Грузіи въ то время, когда страню управлялъ марзпанъ Ервандъ Впнаспъ: имя этого марзпана упомянуто только въ армянскомъ текстѣ мученичества, въ сирійскомъ оно опущено. О. Галустъ высказываетъ совершенно правдоподобное мнѣніе, что данный агіографическій памятникъ могъ существовать, какъ имѣющій непосредственное отношеніе къ исторіи страны, и на грузинскомъ языкѣ; и вотъ авторъ въ поискахъ за грузинскимъ текстомъ думаетъ, не имѣетъ ли переданное въ Картлисъ Цховреба свѣдѣніе о мученикѣ Ражденѣ связь съ Григоріемъ-Маначиhrомъ; авторъ видно склоненъ думать, что связь дѣйствительно существуетъ, предполагая, быть можетъ, что имя Ражденъ произошло изъ Ражикденъ (т. е. вѣрой Ражикъ, что, какъ совершенно убѣдительно доказываетъ авторъ, обозначаетъ несторіанина), но на самомъ дѣлѣ связи между этими двумя лицами Ражденомъ и Григоріемъ-Маначиhrомъ не существуетъ. На грузинскомъ языкѣ излагается житіе Раждена и этимологія этого персидскаго имени иначе. Найденное и изданное о. Галустомъ мученичество Григорія-Маначиhrа имѣетъ связь не съ житіемъ Раждена, а съ другимъ грузинскимъ агіографическимъ памятникомъ, а именно съ мученичествомъ Евстаеія Мцхетскаго, такъ какъ въ обоихъ памятникахъ упомянуть одинъ и тотъ же марзпанъ Ервандъ Впнаспъ или какъ въ грузинскомъ памятникѣ онъ зовется Арвандъ Гушнаспъ; при этомъ житіе Евстаеія Мцхетскаго показываетъ, что въ сирійскомъ текстѣ дата приказа Хосроя гоненія на христіанъ правильнѣе, чѣмъ въ армянскомъ.

**А. С. Хахановъ.** *Правила VI вселенскаго собора.* (См. Древности восточ-



выя. Труды восточн. комиссиі Московск. Археолог. Общества. Томъ ІѢ, вып. ІІІ, 1904).—Г. Хахановъ издалъ грузинскій переводъ постановленій VI вселенскаго собора; переводъ былъ сдѣланъ Евѣміемъ аеонскимъ († 1028); грузинскій текстъ изданъ по двумъ рукописямъ: 1031 года за № 96,—1791 года за № 229, оба эти манускрипта принадлежатъ церковному Музею. По словамъ издателя во вниманіе были приняты еще два списка: одинъ принадлежащій академіи наукъ, другой — ему самому (стр. 137). Г. Хахановъ переводитъ начало текста въ виду того, что оно не совпадаетъ ни съ Дѣяніями, ни съ «Правилами», извѣстными ему на греческомъ и славянскомъ языкахъ. «Повидимому, говоритъ издатель, начало «Постановленій VI вселенскаго собора» на грузинскомъ языкѣ составлено самостоятельно въ видѣ извлечения изъ соответствующихъ греческихъ памятниковъ» (стр. 138). «Первая глава не помѣчена ни буквою, ни цифрой. Она въ грузинскомъ переводѣ отличается отъ греческаго текста и славянскаго перевода нѣкоторыми подробностями, то сокращеніями, а также порядкомъ распредѣленія главъ, пропусками и вставками, которые предполагаютъ или особый списокъ, съ котораго сдѣланъ грузинскій переводъ, или же объясняются обработкой на грузинской почвѣ, подъ руками св. Евѣмія, перелазгателя «Каноновъ вѣры». Всѣхъ правилъ въ грузинскомъ текстѣ 100» (стр. 144). Несомнѣнные слѣды обработки приведенныхъ правилъ на грузинской почвѣ г. Хахановъ видитъ въ Канонѣ ξβ', гдѣ въ грузинскомъ переводѣ говорится: «Каландробани, которое именуется Вромель, совершаются въ началѣ марта и въ началѣ другихъ мѣсяцевъ, когда передъ домами зажигаются костры и перепрыгиваютъ по языческому обряду; все это подобное да прекратится въ мірѣ отнынѣ со стороны всѣхъ вѣрныхъ. Кто же не оставитъ, то если таковыя будутъ священники, лишатся сана, миряне подвергнутся канону... Видите, какъ злыя дѣянія эти и имена идоловъ языческихъ, которые они сочли за Бога, иныя за мужскія, иныя же за женскія, истребилъ Діосъ или Аполлонъ, или Артемія, или Бочи и Гацц, Бадагонъ и Армазъ, или, призывая при выжиманіи винограда имя Діониса, поднимаютъ смѣхъ. Все это дьявольское (навожденіе) должно быть прекращено»... Здѣсь наряду съ греческими богами, говоритъ авторъ статьи, мы находимъ боговъ грузинскаго пантеона: Гацц, Бочи и Армазъ, при чемъ изъ нихъ Бадагонъ, повидимому, также грузинскій богъ, встрѣчается только въ этомъ памятникѣ. Значеніе его не ясно (стр. 156)». Г. Хаханову извѣстна работа Н. Марра, въ которой устанавливается, что пантеонъ грузинскихъ боговъ, какъ онъ представлялся туземнымъ писателямъ христіанскаго періода, мало соответствовалъ дѣйствительности, что описаніе этого пантеона является только ученой попыткой въ шаблонномъ стилѣ христіанскихъ авторовъ, что грузинскій пантеонъ, какъ онъ описанъ въ Грузинскихъ Лѣтописяхъ и въ ихъ источникѣ Житіи св. Нины, вмѣщаетъ въ себѣ арійскихъ и семитическихъ боговъ, но ни одного мѣстнаго грузинскаго

(см. Н. Марръ, Боги языческой Грузіи по древнегрузинскимъ источникамъ. Зап. Вост. Отд. Русск. Арх. Общ. XIV, 1901 г.).

По этому г. Хаханову слѣдовало бы точнѣе опредѣлить, считаетъ ли онъ этихъ боговъ за туземныхъ, или называетъ ихъ грузинскими съ точки зрѣнія древнегрузинскихъ писателей, и выяснитъ свое отношеніе къ выводамъ Н. Марра. Далѣе издатель Правилъ VI вселенскаго собора сообщаетъ, что «въ грузинскомъ текстѣ правило 66<sup>б</sup> (68) предлагаетъ чтеніе, неизмѣняющее параллели въ греко-славянскомъ текстѣ. Оно объясняется результатомъ религіозныхъ преній между грузинами и армянами. «Дшло до нашего слуха то, что въ Армянской странѣ не допускаютъ изображенія свв. и честныхъ иконъ, ниже поклоняются образу для насъ воплотившагося Господа Бога и Спасителя Иисуса Христа и пресвятой и преблагословенной Царицы Нашей Богородицы и присно Дѣвы Маріи и иныхъ святыхъ архангеловъ, апостоловъ, мучениковъ и всѣхъ святыхъ» (стр. 156). Ибо беззаконный Петрозъ Мкацрвели какъ Хачецаръ это злое ученіе посѣялъ среди нихъ, то насъ очень опечалила вѣсть объ этомъ беззаконіи. Въ виду этого такъ говоримъ и опредѣляемъ: кто не поклоняется образу Господа Нашего Иисуса Христа, тотъ не поклоняется Господу Иисусу Христу, ибо св. и Богоносный Василій такъ говоритъ: почитаніе образа восходитъ къ первоначальному его образу, а первоначальный образъ этотъ во имя котораго изображена икона или Иисуса, пресв. Богородицы, или же иныхъ святыхъ» (стр. 157)...

«Сличеніе грузинскаго перевода правилъ съ греко-славянскимъ текстомъ, говоритъ въ заключеніи г. Хахановъ, показываетъ ихъ разницу въ составѣ, распредѣленіи и деталяхъ матеріала; нѣкоторыя правила перваго отсутствуютъ во второмъ и обратно. Это обстоятельство въ связи съ другими фактами даетъ основаніе предположить, что грузинскій переводъ или восходитъ къ особой неизвѣстной греческой редакціи, или же представляетъ самостоятельную переработку ихъ на грузинской почвѣ. Внимательное разсмотрѣніе грузинскаго текста склоняетъ меня ко второму предположенію. Самостоятельной переработкой слѣдуетъ объяснить устраненіе полемики противъ римской церкви и усиленія состава правилъ противъ церкви армянской. Но вопросъ остается открытымъ, чьимъ авторитетомъ руководствовался св. Евеній, внося въ постановленія вселенскаго собора дополненія и измѣненія» (стр. 159).

Сличеніе грузинскаго перевода Постановленія VI вселенскаго собора съ греческимъ текстомъ привело г. Хаханова къ слѣдующимъ выводамъ: каноны грузинскаго текста, греческаго  $\alpha'$ ,  $\alpha\zeta'$ ,  $\kappa\zeta'$ ,  $\kappa\delta'$ ,  $\lambda\delta'$ ,  $\lambda\eta'$ ,  $\lambda\theta'$ ,  $\mu\epsilon'$ ,  $\mu\eta'$ ,  $\nu\alpha'$ ,  $\nu\beta'$ ,  $\nu\zeta'$ ,  $\nu\delta'$ ,  $\xi\gamma'$ ,  $\xi\delta'$ ,  $\sigma\alpha'$ ,  $\pi'$ ,  $\pi\gamma'$ ,  $\phi\delta'$ ,  $\zeta\zeta'$ ,  $\zeta\eta'$ ,  $\rho'$ ,  $\rho\alpha'$  не имѣютъ соответствія (см. стр. 145—9); правило  $\delta'$  греко-славянскаго текста значительно короче соответствующей грузинской главы (стр. 145), каноны  $\kappa\beta'$  =  $\delta\epsilon$  съ ссылкой на апостольскіе каноны вѣры и епископіи Василія Кессар. къ епископамъ; посланіе Василія Вел. приводится (стр. 146);  $\lambda'$  =  $\epsilon\alpha$ ,  $\epsilon\beta$ ;  $\mu\delta'$  =  $\delta\alpha$  съ подробностями;  $\nu'$  =  $\partial\zeta$  отчасти;  $\nu\epsilon'$  = части  $\sigma\beta$ ;  $\xi\epsilon'$  =  $\delta\epsilon$ , т. е.  $\xi\beta'$

и ξε' соответствуют въ грузинскомъ одной главѣ; πβ=αβ здѣсь дополняется грузинскій текстъ словами противъ Петроса еретика и указаніями о первомъ образѣ, данномъ самимъ Спасителемъ Авгаросу Эдесскому (стр. 148). Г. Хахановъ не касается совершенно одного весьма важнаго и существеннаго вопроса, возможно ли допустить, чтобы Постановленія VI вселенскаго собора не существовали до X—XI в. на грузинскомъ языкѣ и Евѣмій аѳонскій являлся бы первымъ переводчикомъ даннаго памятника, если это невозможно допустить, то чѣмъ была и могла быть вызвана необходимость вторичнаго перевода этого памятника на грузинскій языкъ, наконецъ, есть ли это переводъ, или только исправленіе прежняго перевода?

И. Джаваховъ.

## SYRIE.

Notice sommaire des ouvrages et des articles relatifs à la langue et à la littérature syriaques, parus en 1904.

### Bibliographie.

**Perini.** *Catalogo dei codici manoscritti ed oggetti portati dall' Oriente nel 1879 dal P. Agostino Ciasca.* (Bessarione, fasc. 76, p. 58—71; 78, p. 258—281).—Le R. P. Perini donne la liste des mss. orientaux rapportés d'Orient par Mgr. Ciasca et dont Mgr. Scelhot Patriarche de Syriens avait fait cadeau à la Propagande; ils sont maintenant dans la Bibliothèque Vaticane. Plusieurs de ces mss. sont syriaques, soit entièrement soit en partie; il y a entre autres un ms. de la Didascalie.

### Grammaire.

**James A. Crichton D. D.** *Compendious Syriac Grammar by Th. Nöldeke, translated from the second and improved edition.* London, Williams & Norgate 1904, in 8°, XXX, 336.—M. Crichton a donné une traduction anglaise très exacte de la 2-de édition de la «Kurzgefasste Syrische Grammatik» de Nöldeke. Le traducteur y a répété en marge, sous forme de rubrique, le contenu de chaque paragraphe, et y a ajouté un index des passages des auteurs cités dans la grammaire.

**Dr. Abraham Yohannan.** *Remarks on pronunciation of modern Syriac* (Journal of the American Orient. Society. T. XXV, I).—Ces notes que publie le Dr. Yohannan sur la prononciation du syriaque moderne, se rapportent au dialecte d'Urmia.

**Th. Nöldeke.** *Zur semitischen Pluralendung.* (Zeitschrift für Assyriologie, XVIII, p. 68—72).

**W. Barth.** *Beiträge zur Pluralbildung des Semitischen.* (Zeitschr. d. Deutsch. Morgenländ. Gesellschaft, LVIII, 431—446).

M. Nöldeke et M. Barth, traitant de la formation des pluriels sémitiques, sont naturellement amenés à discuter aussi les formes du pluriel syriaque.

## Bible. Pseudoépigr.

**Rothstein.** *Der Kanon der biblischen Bücher bei den Babylonischen Nestorianern im 9./10. Jahrhundert.* (Zeitschr. d. Deutsch. Morgenländ. Gesellschaft, LVIII, 634—663, et 770—779).—M. Rothstein publie avec traduction et un long commentaire un texte arabe, qui se rapporte à la Bible syriaque et au Canon des Nestoriens au IX-me ou X-me siècles. Ce texte tiré d'un ms. arabe de Berlin, montre que les renseignements que donne l'auteur du «Fihrist» sur le Canon lui venaient des Nestoriens.

**Kamenetzky.** *Die Psita zu Koheleth textkritisch und in ihrem Verhältnis zu dem masoreth. Texte, der Septuaginta und den andern alten griechischen Versionen.* (Zeitschrift für alttestamentl. Wissenschaft, 1904, 181—239).—M. Kamenetzky examine le texte de la Pešittâ dans l'Écclesiaste, et le compare à l'hébreu masorétique, aux LXX et aux fragments des versions d'Aquila, Théodotion et Symmaque. Le Targum est laissé de côté, parce que dans ce livre il est un commentaire midrachique plutôt qu'une traduction littérale.

**F. C. Burkitt.** *Evangelion Da-Mepharreshe. The Curetonian Version of the four Gospels with the readings of the Sinai Palimpsest and the early syriac patristic evidence.* . . Cambridge, University Press. 1904. 8° gr. I, VIII, 322; II, XIX, 556.—Une publication de premier ordre est celle de M. Cr. Burkitt sur l'ancien texte syriaque des Évangiles. Le 1-er volume contient le texte Curétonien avec toutes les variantes du palimpseste du Sinai (Lewis) etc. Le second volume sous le titre d'«Introduction and Notes» contient une série de recherches sur les questions qui se rattachent à ce texte. Les principaux résultats sont que le «Diatessaron» a été composé par Tatien en grec, et a été traduit en syriaque vers 170. Peu après, vers 200, les Évangiles séparés et non leur Harmonie ont été traduits par quelqu'un à qui du reste le «Diatessaron» devait être familier, car les expressions sont souvent les mêmes. Très probablement cette traduction est due à l'influence de Sérapion évêque d'Antioche, et il est possible que l'auteur en ait été Palut, qui fut sacré évêque d'Edesse par Sérapion. De cette ancienne version syriaque il ne reste que 2 mss. le Curétonien et celui du Sinai; elle a été remplacée, vers le commencement du V-me siècle, par la Pešittâ due à l'évêque Rabbulâ; c'est de cette époque que date la destruction du «Diatessaron».

**Redpeath.** *The syriac version of the New Testament.* Americ. Journ. of theol. VIII, 162.

**Gressmann.** *Das syrische Tetraevangelium.* Theologische Rundschau, VII, 443—452.

**Idem.** *Studien zum syrischen Tetraevangelium.* Zeitschr. f. neutest. Wissensch. 1904, 248—252.

M. Redpeath donne des observations sur le tetraevangelion publié par Gwilliam, et M. Gressmann publie des études sur ce même sujet.

**Marshall.** *Remarkable readings in the Palestinian Syriac Lectionary.* Journal of theolog. Studies, 1904, 2.

**F. C. Burkitt.** *Palestinian Syriac Lectionaries.* Ibid., 1904, 3.

M Marshall examine les leçons du Lectionnaire Palestinien et en déduit une origine égyptienne pour ce livre; mais M. Burkitt réfute sa thèse sur tous les points.

**J. Arendzen.** *A new syriac text of the apocalyptic part of the Testament of the Lord.* Journal of theolog. Studies, 1904. — M. Arendzen donne un nouveau texte syriaque sur la partie apocalyptique du Testamentum Dom. N.

**J. Flemming.** *Die syrische Didaskalia übersetzt und erklärt.* Leipzig, Hinrichs (Texte u. Unters. XXV). Rézens. Götting. Gelehrte Anzeigen, 1904, Sept.; Revue d'hist. ecclés. — Le volume XXV, 2 des «Texte und Untersuchungen» de MM. Gebhart et Harnack contient la traduction de la «Didascalie» syriaque par M. Flemming, accompagnée d'une série d'études dues à M. Achelis. La traduction allemande complète de M. Flemming vient ainsi s'ajouter à la traduction française de M. Nau et à la traduction anglaise de Mad. Gibson. Les dissertations ajoutées par M. Achelis sont au nombre de quatre. Dans la première il montre que le ms. de Paris, publié dans l'editio princeps de Lagarde, nous a conservé la forme originaire de ce texte beaucoup mieux que le ms. Harris publié par Mad. Gibson; les interpolations qu'on peut constater dans la Didasc. syr. sont peu importantes. Dans la 2-me diss. Achelis dresse un tableau de plus attrayants sur la vie et le régime d'une communauté du III-me siècle, tels qu'ils résultent de la Didascalie. Cette partie du livre est d'une importance toute spéciale. Achelis parle ensuite (3-me diss.) des parties du N. Test. qu'on peut supposer connues et utilisées par l'auteur de la Didascalie; remarquons que la traduction syriaque paraît se rattacher à l'ancienne version syriaque, plutôt qu'à la Pešittâ. Dans la 4-me diss. il est parlé de la patrie de la Didascalie; l'auteur écrivait son livre pour une communauté d'origine païenne mais vivant à proximité de communautés judéo-chrétiennes. Sur ces données Achelis pense que la Didascalie a dû naître dans la Cœlesyrie ou les régions avoisinantes, tandis que M. Harnack propose plutôt la région à l'est du Jourdain et notamment l'Arabie Pétrée; il y a lieu de croire que l'auteur de la Didascalie était médecin de profession.

**G. Hoffmann.** *Zwei Hymnen der Thomasakten.* Zeitschr. f. neutest. Wissensch., IV, 273—309.

**H. Hilgenfeld.** *Der Königsohn und die Perle.* Zeitschr. f. wissenschaftl. Theologie, XLVII, 229.

Les deux hymnes gnostiques des Actes de S. Thoma ont été rééditées et commentées en maître par M. Hoffmann; M. Hilgenfeld a publié une étude qui s'y rattache.

#### Offices. Prières.

**H. W. Codrington.** *The syriac Liturgies of the Presanctified.* (Journal of theolog. Studies, 1904, 2, 3). — Faisant suite à un article paru en 1903,

M. Codrington publie et traduit un chapitre du Nomocanon de Barhébrée, pour l'Église jacobite, et un texte inédit pour l'Église nestorienne, relatifs à la liturgie des présanctifiés.

L. Clugnet. *Office de sainte Marine. Texte syriaque.* (Revue de l'Orient chrét., 1904, 2 p. 240—260, 3 p. 409—441). — M. Clugnet a fait paraître le texte de l'office syriaque de Ste-Marine, tel qu'il est en usage chez les Maronites. On donne comme auteur de cet office le Patriarche Joseph Estefan, qui gouverna l'église maronite de 1766 à 1793; par conséquent il manque dans les officia sanctorum publiés à Rome par la Propagande, presque un siècle avant. Cet office très prolix est en syriaque, excepté le «sedrà» et le relatif «promion» qui sont en arabe. Au milieu des prières et des hymnes on répète plusieurs fois l'histoire de Ste Marine, mais la valeur littéraire de ce texte, peu considérable, n'est pas relevée par l'importance historique.

P. Bédjan. *Mois de Marie.* Paris 1904 (en-32°, 386 p.). — M. Bédjan a publié un petit livre de méditations, de prières et de récits édifiants en l'honneur de la Ste Vierge, pour chaque jour du mois de mai. Le livre est en syriaque moderne (dialecte d'Urmia), mais il est précédé de morceaux littéraires tirés d'anciens auteurs.

#### Homilies. Sts Pères.

A. S. Duncan Jones. *A homily of Saint Ephrem.* (Journal of theolog. Studies, 1904, 4). — M. Duncan Jones publie et traduit en anglais un «mémrà» contre Bardaysân, qui est attribué à S. Ephrem.

M. Kmosko. *Analecta syriaca e codicibus Musei Britannici excerpta, III* (Oriens Christianus III, 2 p. 384—415; publié en 1904). — M. Kmosko publie le texte et la traduction d'une homélie qui se trouve dans un ms. du Brit. Museum et y est attribuée à Marûthâ sans autre indication. D'après le Catalogue de Wright et son histoire de la littérature syriaque (trad. russe 94—95) ce Marûthâ serait celui de Tagrit ou le «mafryânâ». M. Kmosko soulève des doutes à ce sujet, et commence par donner tous les renseignements qu'on possède sur ce Marûthâ et sur celui de Mayferqât. Le style de l'homélie en question est différent de celui du «mafryâna» tel que nous le lui connaissons de ses ouvrages authentiques; aussi les citations bibliques paraissent être le reflet de l'ancien texte plutôt que de la Pešittâ, qui est le seul texte qu'aurait pu utiliser le «mafryânâ»; les passages qui ont rapport à la Christologie ne contiennent rien contre les Nestoriens ou les Chalcédoniens. L'homélie serait donc plus probablement l'oeuvre de Marûthâ de Mayferqât; en revanche celui-ci ne serait pas l'auteur des Actes des Martyrs qu'on lui attribue généralement, et qu'il n'aurait fait que recueillir; pourtant il est probable qu'il soit l'auteur de la traduction grecque de ces Actes.

A. Baumstark. *Die Strassburger Nestorios-Handschrift.* (Oriens Christianus ibid. p. 516—520). — Après une description très détaillée du ms. de Strassbourg qui contient des écrits de Nestorius traduits en syriaque, M. Baumstark con-

state que la Christologie de Nestorius, telle qu'elle résulte de ces écrits, est réellement celle que la tradition lui connaît. Dans la double hypostase divine et humaine, c'est seulement par l'union de la seconde avec la première et d'une façon impropre, que le Christ est appelé Fils de Dieu, et la Ste Vierge n'est que mère du Christ; la Christologie postérieure des Nestoriens n'est que celle de Nestorius, développée dans toutes ses conséquences. Du reste les qualités personnelles de Nestorius se montrent sous un jour très favorable et sa polémique n'est pas envenimée.

**E. W. Brooks.** *The sixth book of the select letters of Severus Patriarch of Antiochia, in the syriac version of Athanasius of Nisibis.* I, 2 p. VII, 263—530; II, 2 p. VII, 231—480. Réc. Bessarione, 1904, II, 177. Litterar. Centralblatt, 1904, 979.— M. Brooks a achevé la publication des lettres de Sévère Patriarche d'Antioche, texte syriaque et traduction anglaise. Ces lettres dont l'original grec est perdu, forment une source précieuse pour la connaissance de la vie de Sévère et en général pour l'histoire du Monophysitisme, à l'époque où il prit sa forme définitive. Comme Sévère était une autorité de premier ordre pour les Monophysites, et d'ailleurs ses lettres étaient très nombreuses, on en fit bientôt un choix disposé par ordre de matières et divisé en 6 livres. C'est le 6-me livre de ce recueil, dont M. Brooks a donné une édition et une traduction également dignes d'éloges. Le traducteur syriaque fut Athanase de Nisibes, qui, paraît-il, ne doit pas être identifié, comme le fait Wright (trad. russe 107), avec Athanase de Balad.

**R. Duval.** *Isô'yabh III patriarcha. Liber epistularum. Textus syr.* (Corp. Scr. Christ. Orient. II, 64, 8<sup>o</sup> p. 294). Réc. Revue critique 1905, n<sup>o</sup> 4.

**Ph. Scott-Moncrieff.** *The book of Consolations or the pastoral Epistles of Mar Isô'yabh of Kaphlanâ in Adiabene.. Part I. The syriac text.* London, Luzac 1904. 8<sup>o</sup> p. LVI, 108.

Un ouvrage très important, les lettres d'Isô'yabh III Patriarche des Nestoriens (m. 647) a trouvé en même temps deux éditeurs: M. Duval et M. Scott-Moncrieff; mais l'édition de ce dernier qui comprend le texte et la traduction n'est qu'au début, car la partie publiée ne forme que  $\frac{1}{3}$  du texte. Ces lettres d'Isô'yabh ne nous ont été conservées que par un ms., maintenant au Vatican, qui manque de quelques pages au commencement et de quelques mots à la fin. De ce ms. on fit une copie qui est à Elqoş, dans laquelle le copiste, homme intelligent sans doute, et bon connaisseur de la langue, remania le commencement et ajouta quelques mots à la fin, de façon à faire paraître le livre complet. C'est de cette copie que dérivent les mss. de ces lettres existant en Europe, comme celui de la Bibliothèque Nat. de Paris. M. Duval, dont l'édition déjà publiée pour le texte entier, le sera bientôt aussi pour la traduction, s'est attaché à reproduire fidèlement l'original Vatican, tout en donnant les variantes du ms. de Paris, qui ont quelque valeur pour les passages maintenant peu lisibles dans le ms. vatican, et pour quelque bonne correction critique que le copiste intelligent y avait

introduite. Par contre l'édition de M. Scott-Moncrieff reproduit un ms. copi récemment sur celui d'Elqoš, sans remonter au ms. original.

### Hagiographie.

**I. Guidi.** *Textes orientaux inédits du martyr de Judas Cyriaque, évêque de Jérusalem.* I. Texte syriaque. (Revue de l'Orient chrétien, 1904, 1 p. 79—95). — Il existe un curieux texte syriaque, que j'ai publié et traduit, sur le martyr de S. Cyriaque. Julien l'apostat se rendant à la guerre contre les Perses va à Jérusalem et veut forcer S. Cyriaque, qu'on donne pour évêque de cette ville, et sa mère Anne à renier la foi. Sur leur refus, il les soumet à toutes espèces de tourments et les fait tuer. Le sorcier Admon appelé pour préparer des tourments contre eux, se convertit et est martyrisé. La légende est ancienne, parce que le ms. syriaque qui la contient remonte au V-me ou au VI-me siècles; l'écriture en est édessène et le texte répond exactement au récit imprimé par les Bollandistes (Acta Sanct. Mai 4); ce texte latin est traduit directement sur le grec qui pourtant paraît perdu. La légende qui n'a aucun fondement historique, est passée aux littératures copte et éthiopienne. La publication des textes achevée, je tâcherai de montrer que la légende est originaire d'Édesse, et qu'elle est née sous l'influence du roman de Julien publié par Hoffmann.

**E. A. Wallis Budge.** *The book of Paradise being the Histories and Sayings of the Monks and Ascetics of the Egyptian Desert by Palladius, Hieronymus and others; the syriac texts according to the recension of 'Anân Īshô, of Bêth 'Ābhê, edited with an english translation.* London, 1904. 4° p. 768 (texte), 1095 (trad.). — La fameuse «Historia Lausiaca» de Palladius fut bientôt traduite en syriaque; on en a des mss. qui remontent au VI-me siècle. A une époque postérieure, c'est-à-dire dans la seconde moitié du VII siècle, 'Anân Īshô' donna une nouvelle récénsion du livre, utilisant à cet effet des mss. de l'ancienne traduction syriaque, et aussi un ms. grec de la famille moins ancienne, comme vient de montrer D. Butler dans son livre «The Lausiaca History of Palladius, II». C'est cette récénsion de 'Anân Īshô (déjà éditée par Bédjan) que M. Budge publie d'après un ms. appartenant à Lady Meux, et qui a été copié en Mésopotamie sur un ms. du XIII siècle. M. Budge y a ajouté une traduction complète en anglais, la première qui ait paru dans une langue européenne. L'édition est également splendide dans toutes ses parties, comme celles auxquelles M. Budge a habitué les Orientalistes.

**C. Erbes.** *Das syrische Martyrologium und der Weihnachtsfestkreis.* Zeitschrift f. Kirchengesch., 1904, 329. — Notons aussi cet article de M. Erbes sur le Martyrologe syrien et le cycle de la fête de Noël.

### Histoire.

**J. B. Chabot.** *Chronique de Michel le Syrien Patriarche jacobite d'Antioche (1166—1199) éditée pour la première fois et traduite en français.* Tome II



fasc. III. p. 353—464 (texte); 321—547 (trad.). Paris 1904. Réc. *Journal Asiatique*, 1904, II 177. — M. Chabot a fait paraître le fasc. III du t. II (texte, trad. et notes) de l'Histoire de Michel le Syrien, qui embrasse à peu près deux siècles et termine à l'année 776 de notre ère. Ce volume est de la plus haute importance pour l'histoire ecclésiastique; Michel puise à des sources maintenant perdues, comme la Chronique authentique de Denis de Tellmahré, et il a aussi utilisé des écrivains qui nous étaient inconnus, comme un nommé Qurra de Batnâ. C'est surtout l'histoire de l'Église jacobite, avec ses schismes nombreux et ses luttes, sur laquelle le livre de Michel jette un jour nouveau, et l'éclaircit sur une foule de points, omis ou estropiés dans la traduction arménienne.

**Ign. Ephr. Rahmâni.** *Chronicon civile et ecclesiasticum anonymi auctoris quod ex unico codice edesseno primo ed. Ign. Ephr. II Rahm.* (In sem. Scharfensi in m. Libano, 1904). — Mgr. Rahmâni Patriarche des Syriens vient de commencer l'édition de la Chronique syriaque découverte par lui-même et déjà annoncée au Congrès des Orientalistes de Rome, en 1899. Cette chronique qui paraît être indépendante de celle de Michel et non utilisée par Barhébrée, est de la plus grande importance. Sa découverte et son édition sont des nouveaux titres acquis par Mgr. Rahmâni à la reconnaissance des savants.

**H. Labourt.** *Le christianisme dans l'empire perse sous la dynastie Sassanide (224—632)*. Paris, Lecoffre 1904 pet. 8°, XIX, 368. Réc. *Byzant. Zeitschr.*, 1905, 282; *Bessarione*, 1904 II, 194; *Revue critique* LVIII, 363. — M. Labourt dans un volume très intéressant expose l'histoire du Christianisme en Perse sous le règne des Sassanides. On comprend la grande importance de cette chrétienté, quand on songe qu'à l'époque de la conquête musulmane elle ne comptait pas moins de 7 provinces métropolitaines et de 80 évêchés et encore davantage. Tout ce qui se rapporte au développement intérieur de l'Église nestorienne, sa théologie notamment christologique, ses fameuses écoles, les institutions monastiques et le droit canonique, sont traités dans autant de chapitres. Le livre de M. Labourt est avant tout un livre historique, mais on conçoit facilement son importance pour l'étude de la littérature syriaque.

**H. Labourt.** *De Timotheo I Nestorianorum Patriarcha (728—823) et Christianorum orientalium condicione sub chaliphis Abbasidis*. Paris, Lecoffre 1904. 8° XI, 89. Réc. *Revue critique* LVIII, 363. — M. Labourt est également l'auteur d'un livre divisé en 3 chapitres sur le Patriarche Timothée I. Dans le 1-er ch. on donne des renseignements sur la vie de Timothée qui naquit à Hazzâ et, étant entré dans le couvent de Bêth'Abhê, il y eut pour maître Abraham Dašandad et mourut en 823, à l'âge de 95 ans. Quels que soient les moyens par lesquels Timothée put arriver à la dignité de Patriarche, il ne se montra pas moins zélé pour son église et surtout pour ces remarquables missions vers l'extrême Orient qui caractérisent l'Église Nestorienne, comme il est montré dans les ch. 2 et 3. M. Labourt donne à la fin les 99 canons rédigés par Timothée sous forme de questions et réponses.

**R. Duval.** *Histoire de l'Église nestorienne.* Journal des Savants, 1904, 109, 181.— Dans cette esquisse sur l'histoire de l'Église nestorienne, M. Duval utilise surtout les données du Synodicon Orientale édité par M. Chabot, qui est une source précieuse pour la connaissance de cette Église. M. Duval publie en même temps quelques observations sur la critique du texte et sur la traduction.

**E. W. Brooks.** *Chronica minora pars secunda.* (Corpus Script. Christ. Orient. III, IV p. 43—238 (texte); 35—180 (trad.). — M. Brooks a publié le texte, que M. Chabot a traduit en latin, de quatre chroniques anonymes dont la première due à un Maronite a été écrite peu après 664; la troisième a été rédigée sous le règne d'Hišâm (724—743) et la quatrième s'arrête à 846. Jusqu'ici ces chroniques n'avaient été publiées qu'en partie.

**F. Nau.** *Maronites Mazonites et Maranites.* (Revue de l'Orient chrét., 1904, 2 p. 268—275).— Les **ܡܪܘܢܝܬܝܢ** formaient au VII-me siècle une communauté nestorienne qui, pour échapper à la persécution, passa à l'Islamisme. Comme ces Maronâyyé sont constamment associés aux Qaṭarâyyé du Golfe Persique, M. Nau propose d'y reconnaître les *μαραβίται* de Strabon (et de Diodore Sic.) abandonnant la correction proposée par M. Braun etc.: **ܡܪܘܢܝܬܝܢ**. Remarquons pourtant que la Chronique anonyme nestorienne (Corpus Script. Christ. III, IV, 38) mentionne **ܡܪܘܢܝܬܝܢ** sur le Golfe Persique, ce qui parait correspondre aux Maronâyyé. M. Nau montre également que les moines de S. Maron, auxquels Timothée adressa une lettre, ne sont pas à confondre avec les Maronites.

**E. Ter-Minassiantz.** *Die Armenische Kirche in ihren Beziehungen zu den syrischen Kirchen bis zum Ende des 13. Jahrhunderts.* (Texte u. Unters. N. F. XXVI, 4. 8° p. XII, 212). — M. Ter-Minassiantz examine les relations entre l'Église arménienne et l'Église syrienne; ce livre regarde avant tout l'Arménie, mais il y est souvent question des Syriens. Les 2 premiers centres des missions d'Arménie sont censés être Édesse et Nisibe, et dans la suite le clergé syrien a eu une grande part dans l'histoire de l'Église d'Arménie.

#### Poésie. Varia.

**H. Hilgenfeld.** *Ausgewählte Gesänge des Giwargis Warda von Arbel herausgegeben mit Übersetzung, Einleitung und Erklärung.* Leipzig, Harrassowitz 1904, 8° p. 44 (texte), 86 (trad.). Réc. Deutsche Literaturzeitung, 1904 N° 3; Literar. Centralblatt, 1904, 1401; Zeitschr. d. Deutsch. Morgenl. Gesellsch., 1904, 496. — M. Hilgenfeld publie un choix des poésies religieuses de l'auteur nestorien Giwargis ou George Wardâ d'Arbel (XIII siècle). Dans l'introduction M. Hilgenfeld réunit le peu qu'on connaît de ce personnage et donne la liste de toutes les poésies qui en ont été publiées, y compris celles qui n'ont paru qu'en traduction; il attribue aux poésies de Wardâ une remarquable valeur esthétique. Quelques unes ne sont que des Actes d'anciens martyrs etc. mis en vers; mais d'autres ont un intérêt historique, parce qu'elles se rapportent

aux terribles disettes et aux épidémies qui sévirent en Mésopotamie dans la première moitié du XIII-me siècle; il donne notamment la description des souffrances des habitants de Karamlès (25 k. est de Mossoul) opprimés par la disette et les cruautés des Mongols qui envahirent le pays en 1235.

Ign. Eph. Rahmānī. *Studia syriaca seu collectio documentorum hactenus ineditorum. Ex codicibus syriacis primo publicavit, latine vertit notisque illustravit Ign. Ephr. Rahm. patr. antiochenus Syror.* Réc. Zeitschr. d. Deutsch. Morgenl. Gesellsch., 1904, 494. — Mgr. Rahmānī dans les *Studia syriaca* a réuni une série de textes inédits et intéressants, entre autre des Apocryphes du N. T., des poèmes de S. Ephrem, de S. Isaac d'Antioche etc., une lettre de David fils de Paulus (VIII siècle) sur les auteurs de la ponctuation de la Bible syriaque etc.

I. Guidi.

### ARABICA.

Littérature religieuse (théologique, philosophique, juridique).

Ibn Tūmert. كتاب اعز ما يطلب مشتمل على جميع تليف الامام محمد بن تومرت مما امله امير المؤمنين عبد المومن بن علي رحهما الله تعالى  
(*Le livre de ce qui est plus noble à rechercher, comprenant toutes les oeuvres de l'imām Muḥammed Ibn Tūmart, d'après la dictée de l'émir des Croyants 'Abdal mūmin ibn 'Alī*). Alger 1903.

Le Gouvernement général de l'Algérie a pensé qu'il serait d'une grande utilité pour les études historiques intéressant l'Afrique du Nord, de publier le manuscrit unique (Bibl. Nationale, no. 1451, fonds arabe) qui date de l'an 579 de l'hég. (1178) et qui contient les doctrines du Mahdī Mohammed ibn Tūmert, fondateur de la dynastie des Almohades, prédicateur de la doctrine d'al Ašarī dans le Nord de l'Afrique (m. 1128). On a fait précéder le texte arabe de 5 extraits biographiques sur I. T. tirés du *كتاب المعجب في وفيات وفيات* d'al Marrākašī, du *كامل* d'Ibn al Atīr, des *الاعيان* d'Ibn Ḥallikān, de *المطرب القرطاس* d'Ibn abī Zar'a, et du *كتاب العبر* d'Ibn Ḥaldūn (pages 1—59 de Notices biogr.). M. Mohammed ben Mustapha Kamal, rédacteur au Gouvernement général a soigné l'impression du texte, et M. Goldziher, l'éminent orientaliste hongrois, qui avait déjà étudié les écrits d' I. T. dans son travail «Materialien zur Kenntniss der Almohadenbewegung in Nordafrika» (Z. D. M. G., XLI, 1887), a composé pour cette édition une Introduction sur le rôle réformateur du faqih auteur de ce grand mouvement religieux et politique, dont l'histoire de l'Espagne et de l'Afrique subit l'influence durant un siècle et demi (1121—1275), et en général sur «la théologie de l'islām dans le Maghreb au XI siècle».

Nous nous bornerons à résumer ici les points les plus saillants de cette précieuse étude, d'autant plus que les éléments caractéristiques du mouvement almohade ainsi que les écrits mêmes d'I. T. ont été déjà savamment analysés par M. Goldziher dans l'article allemand ci-dessus mentionné.

Plusieurs écrivains orientaux relatent, d'une façon plus ou moins affirmative, une rencontre d'I. T. avec le grand al Ġazāli, et c'est directement de ses leçons qu'I. T. aurait tiré l'inspiration d'accomplir sa mission auprès de ses compatriotes: réformer la foi et les moeurs, démolir le Gouvernement des Almoravides et fonder la dynastie des Almohades (al muwahhidūn=les unitaires). Aux raisons chronologiques, exposées il y a quelques années par D. B. Macdonald, pour nier cette influence directe et personnelle de Ġazāli, sur l'oeuvre et la mission d'I. T., M. Goldziher ajoute ici de sérieuses difficultés de fait, entre autres une sagace constatation de profondes divergences en matière théologique et politique, pour effacer tout à fait l'épisode de Ġazāli de la biographie d'I. T.

Mais en niant toute influence personnelle d'homme à homme, on ne peut pas mettre en question l'influence des idées de la «Preuve de l'islām», c. à d. de Ġazāli, entouré déjà dès son vivant d'une auréole légendaire, sur les vues et les projets théologiques de ce Berbère merveilleux, ce théologien révolutionnaire, dont le poète jémenite 'Ūmāra dira bientôt «qu'il a si bien grandi, qu'il va chercher son souffle jusque dans les étoiles». En effet I. T. subit profondément l'influence du maître de la Nizāmiyya, quoiqu' il ne réussit pas à pénétrer très profondément les idées maîtresses du système théologique de Ġazāli, dont il s'éloigna tout à fait sur certains points. Par exemple, tandis que Ġazāli se prononce pour l'affirmative dans la question dogmatique de savoir s'il est possible que Dieu impose à l'homme des devoirs qu'il n'est matériellement point capable de remplir; I. T., avec une partie des Aš'arites, avec les Māturidites et tous les Mu'tazilités, se prononça pour la négative. Ainsi dans l'intérêt de ses prétentions au mahdisme, à la théorie sunnite de l'autorité des muġtahidīn, («savants reconnus par leur savoir comme interprètes originaux de la loi») oppose-t-il la croyance à un Imām ma'lum wama'sūm, c. à d. à un imam «connu» et «infaillible» de la communauté musulmane, le Mahdī.

Lorsque I. T. revint de son voyage en Orient, il fut douloureusement frappé par le spectacle de décadence et d'abandon où se trouvaient les études théologiques dans la moitié africaine de l'empire almoravide. Le madhab, ou école orthodoxe, de Mālik ibn Anas, introduit en Afrique dans la première moitié du IX siècle, après avoir partagé son autorité avec la doctrine hanifite sous les Aglabites et sous les Fatimites, reconquit son ascendant dès 1048, et, depuis lors, le rite malékite est resté dominant (اظهر المذهب) dans l'islam de l'Afrique du nord. Mais les fuqahā' malékites peu à peu négligèrent l'étude de la science des uṣūl al fiqh (méthode à suivre pour utiliser les 4 éléments sur lesquels se fondent les jugements: Qorān, hadīṭ, iġmā' et qiyās), et ils s'adonnèrent à l'étude exclu-

sive des *furū'* ou conséquences pratiques, ouvrage de pratique ou application juridique, qui gênaient l'accès aux sources et réduisaient la science à un machinal *taqlīd*. Or pour tenter avec succès une réforme à cet état de choses, I. T. ne pouvait puiser à une meilleure source qu'à la *Iḥyā ulūm ad-dīn* (Restauration des sciences religieuses) de *Ġazālī*. Celui-ci en effet avait manié la fêrule de sa critique détruisante contre des tendances analogues des *fuqahā'* de l'Orient, en démontrant que leur doctrine, l'extravagant système des *furū'*, ne rentre dans la catégorie des sciences religieuses, ni par elle-même, ni par le but tout terrestre que se proposent ses adeptes.

Le jugement ferme et sévère, que *Gazālī* avait porté contre l'ignorance religieuse et les subtilités pédantesques des représentants des *furū'*, pouvait être répété au Maghreb contre les mêmes tendances des *fuqahā'* d'Occident. Ce fait suffit à expliquer comment les *fuqahā'* des princes almoravides crurent devoir poursuivre par d'ardentes polémiques la doctrine de *Ġazālī* et surtout son *Iḥyā'*. Quoique le sol fût mal préparé au Maghreb pour les idées de *Ġazālī*, c'est sur celles-ci qu' I. T. développe, dans ses écrits la science des *usūl al fiqh*, en se référant exclusivement au *Qorān* et aux *Hadits*, jamais à un code dérivé.

Des deux autres éléments fondamentaux ou sources du droit, reconnus par les *madāhib* orthodoxes, le reformateur maghrébin accepte l'*ig̃mā'* ou consensus de la *umma* (communauté des musulmans), mais il en restreint la validité à l'accord des Compagnons du Prophète (*ig̃mā' aṣ-ṣaḥāba*); quant au quatrième principe, le *qiyās* ou analogie, fondé sur le *ra'y* (vue intellectuelle, spéculation) ou sur le *zann* (hypothèse) ou sur de simples *amārāt* (indices), I. T. le supprime tout à fait, en refusant à la réflexion subjective personnelle, au raisonnement, toute influence sur le développement de la législation. On peut conclure que sa doctrine sur les fondements du droit se résume en cet axiome: العقل ليس له في الشرع مجال (Kitāb, 17,9) «dans les lois de la religion il n'y a pas de place pour le raisonnement». Par cette aversion pour toutes les manifestations du *ra'y* et par son exclusion du *taqlīd* (répétition ou imitation machinale, sans contrôle de la réflexion, sur les sources et les fondements de la crédibilité), I. T. se rapproche sensiblement de la *Zāhiriyya* ou école de *Zāhirites* (ceux qui suivent le sens exclusivement extérieur ou littéral du *Qorān*), dont il connut certainement les tendances et les théories par les écrits d'*Ibn Ḥazm*, le grand savant *zāhirite* d'Andalousie (mort en 456 hég.).

Un autre point de la réforme, qu' I. T. imposa au Maghreb et qui allait à l'encontre des principes religieux dominants, fut l'introduction générale de la dogmatique *aṣ'arite*; elle devait remplacer l'attachement crédule à l'interprétation verbale, insouciant, anthropomorphique (*tag'sīm*, *tašbīh*), qui était généralement admise dans ce pays, et qu'il déclara hérétique, méconnaissant Dieu (*kufr*). En face de ces doctrines, il plaça son *tawḥīd*, expression empruntée à la théorie *mu'tazilite*, dans laquelle elle désignait «l'unité

de l'essence éternelle de Dieu à l'exclusion de tout attribut accessoire éternel». Dans cette doctrine et dans les autres de l'école aš'arite et mu'tazilite, qu'il avait apprises dans son voyage d'études, ce furent en général les conséquences extrêmes qu'I. T. adopta de préférence, et il était aussi bien résolu à en tirer toutes les conséquences pratiques. En effet, comme selon les théories orthodoxes, c'est le chef de l'État islamique qui est responsable devant Dieu de la rectitude de la situation religieuse de son pays, ainsi les souverains almoravides devaient-ils rendre compte de la conception matérialiste que se faisait de la divinité la masse des habitants du Maghreb. Il fallait donc combattre les almoravides, rendus responsables des hérésies de leurs sujets, la guerre contre eux était guerre sainte: *gihād fi sabil allāh*. C'est à ce point de vue dogmatique qu'I. T. se place pour renverser le gouvernement régnant. Il avait emporté, des salles d'école des Mutakallimīn (théologiens dialectiques ou, comme nous dirions, scholastiques, surtout de l'école aš'arite) vers sa patrie maghrébine, une épée hors du fourreau.

Jusqu'au VI<sup>e</sup> siècle de l'hég. le malékisme maghrébin n'avait fait aucune place à l'aš'arisme. En face des enseignements de la dogmatique spiritualiste répandue alors en Orient, les théologiens du Maghreb ne s'en étaient préoccupés guère, ils étaient restés de paisibles ḥašwiyya, selon l'impression et l'expression du voyageur Ibn Hawkal (977 ap. J. C.), c'est à dire «des hommes qui dans leurs conceptions religieuses s'en tiennent à la lettre des livres traditionnels, n'en admettent aucune explication rationnelle, et vont même jusqu'à repousser énergiquement tout élément de recherche spéculative dans les questions de dogmatique». A côté de cette orthodoxie exclusive et intransigeante il y avait bien un petit nombre d'Aristoteliciens et d'autres philosophes venus de l'Orient: voyageurs maghrébins empoisonnés par la dogmatique mu'tazilite (Muḥ. b. Abī Burda de Bagdād, qui vint se fixer en Andalousie en 971; Ḥalīl al Ġāfa de Cordoue; le cordouan Muḥ. b. 'Abdallāh ibn Masarra), ou bien des initiés aux bida' (nouveauautés, hérésies) de l'Orient par la diffusion des écrits de ces encyclopédistes néoplatoniciens appelés *Iḥwān aš-ṣafā* (les purs frères); mais entre ces libres penseurs, solitaires et dédaigneux, railleurs et poussés par l'exclusivisme même des Orthodoxes insouciantes aux partis extrêmes: entre ces sapeurs des bases de la foi musulmane et les représentants de l'orthodoxie aucun point de contact n'avait été donné, aucun effort n'avait été fait pour s'entendre et s'accorder dans une conception conciliante.

Quant aux masses du peuple, les théologiens orthodoxes et les Philosophes, au Maghreb ainsi que dans tout le monde musulman, s'accordaient à les laisser dans leur conception sensualiste et anthropomorphique de la religion: les uns par crainte, par insouciance ou par ignorance, les autres parce qu'ils étaient convaincus que les études spéculatives religieuses ne valent rien pour le vulgaire, et qu'il ne faut point troubler les masses dans leur foi naïve et leur formules traditionnelles. Mais il y a de plus: les Philosophes, comme p. ex. Averroès dans ses petits traités philosophiques, se

déchaînaient contre les Aš'arites, qui cherchaient à étendre leur action au peuple et à faire adopter par les masses leur exégèse rationaliste du Qorān (tawilāt). C'est de cette attitude aristocratique des Philosophes que venait la tolérance relative des théologiens malékites à l'égard de leur personne et de leur doctrine, alors que la méthode aš'arite leur était un épouvantail. En effet pour ces théoriciens, aš'arites ou mu'tazilites, gens du Kalām, il ne suffisait point que le vulgaire ('awāmm) eût la naïve et traditionnelle croyance en Dieu: on exigeait qu'il acceptât les résultats de leurs recherches dialectiques. A leurs yeux, sans leurs formules de raisonnement, les musulmans ḥaswiyya, les croyants du dīn al 'agā'iz (la religion des vieilles femmes) c'étaient au fond des mušrikūn (des polythéistes) incapables de comprendre la vraie foi, le vrai tawḥīd.

I. T. voulut être un de ces aš'arites conséquents et intransigeants. Pour lui *فأما التوحيد فان طريقه العقل* (Kitāb. p. 47, l. 14), «c'est au moyen de la raison que l'on atteint la foi à l'unité et l'immatérialité de Dieu». Lui qui, en matière de législation pratique, n'accordait d'autorité qu'à la tradition (sam"), et n'admettait, sur ces questions, aucune intervention de la faculté spéculative; d'autre part, avec les adeptes extrêmes du Kalām, il fait un article de foi absolu, obligatoire pour tout le monde, de la conception tout intellectuelle de Dieu, acquise par la raison. En effet il inculque sa muršida (sa formule confessionnelle, la «bien conduisante»), comme une condition *sine qua non* de la foi musulmane, à ses adeptes et à tous ceux qui lui seront amenés par la force du sabre. Ce qui prouve encore une fois qu'I. T. ne ressentit jamais l'influence personnelle de Ġazālī, de sa manière douce et conciliante, de ses tendances pleines d'égards pour la foi traditionnelle et bien éloignées des allures tracassières de l'agitateur mašmūdien, le Mahdi du Maroc.

Avant qu'il n'eût attiré l'attention sur lui, par ses réformes dans le domaine du fiqh et de la religion, I. T. avait déjà remué son entourage immédiat et les cercles mêmes de la cour des Almoravides, en se posant en censeur des moeurs politiques régnantes, qu'il poursuivait en qualité de āmir bil ma'rūf wa nāhi 'an al munkar, c'est à d. comme «celui qui ordonne de faire les choses reconnues bonnes et qui empêche de faire celles qui sont condamnables». Cette conception religieuse particulière à l'islam, dont elle constitue une vraie marque d'honneur dans l'histoire de l'éthique sociale, importe que tout musulman consciencieux, dès qu'il se trouve en présence de quelque chose qui est contraire à la loi religieuse, doit intervenir selon sa force pour l'empêcher et la repousser, soit avec la main (biyadihi), par son action effective, soit avec la langue (bilisānihi), par une admonition verbale, soit avec le coeur (biqalbihi), en protestant intérieurement contre le mal triomphant. On a fait de cette obligation une des lois fondamentales de l'islām ou, comme le définit Ġazālī lui-même, aussi porté vers la douceur et l'indulgence, «c'est le pôle le plus grand de la religion» (القطب الاعظم في الدين): un devoir qui s'impose à l'État et à

l'individu et dont l'accomplissement donne un mérite en comparaison duquel la guerre sainte est «comme un léger souffle de vent sur la mer agitée» (kanafh atin fī baḥrin luġġiyyin). Cette obligation ne se présente point dans l'islām comme la conséquence d'un besoin moral intime, mais, en premier chef, comme une sorte de fonction rituelle, comme l'acte d'un devoir légal ou acte religieux d'ordre pratique, tel que les prières ou le pèlerinage de la Mekke.

Cette formule a fourni souvent à de pieux enthousiastes et à des fanatiques novateurs un prétexte pour exciter les masses à critiquer la situation religieuse dans laquelle se trouvaient les classes inférieures et supérieures de la société, et elle servit plusieurs fois de cause ou de prétexte à des bouleversements politiques. Quoique en effet l'obligation de l'āmīr bilma'rūf fût liée à la condition que l'on ne tirât pas l'épée contre des musulmans (ليس من السنة ان يخرج على المسلمين بالسيف), cependant, comme l'Oriental se sent toujours opprimé par le pouvoir temporel, et que l'autorité et la tyrannie sont pour lui des termes à peu près synonymes, ce fut là maintes fois une devise dans les mains d'habiles aventuriers pour des révolutions dynastiques, en Orient ainsi que dans l'Afrique du nord.

En puisant son inspiration, de ce côté aussi, aux idées de Ġazāli, I. T. se pose d'abord en *ensor morum*, et puis il mène l'agitation contre les manquements rituels et les infractions à la loi ainsi que contre la mauvaise dogmatique. Son programme était rédigé en ces termes, selon Marrakāšī, «Destruction de tout ce qui est condamnable, restauration de la science, anéantissement des hérésies» واخاد البدع واجباء العلم امانة النكر

A la fin de cette longue étude, admirable par l'ampleur et la clarté de l'érudition, que nous avons à cause de son importance largement résumée en serrant la pensée de l'auteur souvent dans ses mots mêmes, M. Goldziher achève son examen historique de la carrière d'I. T. en touchant la question de savoir si le faqih de Sūs, réformateur sous un triple aspect, des moeurs, de la loi et de la religion, revint dans sa patrie avec le dessein «de se poser en mahdī»; ou bien si l'adhésion des gens parmi lesquels il prêchait, faisant grandir sans cesse son ambition, lui a enfin inspiré l'idée du mahdisme. Ses biographes, tout en admirant d'ordinaire son zèle religieux, sont disposés à admettre la première hypothèse, qui sert de corollaire à la fable où est relaté l'entretien fatidique d'I. T. avec Ġazāli. M. Goldziher, quoiqu'il ne le dise pas clairement, penche sans doute vers la seconde hypothèse, qui est la plus naturelle et la plus conforme aux lois de la psychologie et de l'histoire.

J. Kern. *Zwei Urkunden vom Imām aš-Šāfi'ī* [Mitt. des Sem. f. Or. Spr. 1904, 2<sup>e</sup> Abt.].

C'est le texte et la traduction allemande de deux notices, tirées d'un manuscrit de la bibliothèque khéd. du Caire, sur le célèbre aš-Šāfi'ī, fon-



dateur et maître d'un des madāhib ou écoles juridiques orthodoxes de l'islām. L'une est une *صرفة* ou légat en faveur du fils Abū l'Hasan, l'autre est *الوصية* ou le testament du grand šayh. Les deux pièces sont d'une authenticité bien douteuse.

**Jul. Lippert.** *Zur Bedeutung des Titels «Sīrat al-faylasūf»* (Fihrist 265. 6) [Mitt. des Seminars f. Orient. Spr. 1904, 2<sup>e</sup> Abt.].

Parmi les écrits du médecin et logicien arabe chrétien Ibn al Hammar (n. 942) on fait mention d'un *كتاب سيرة الفيلسوف* ou *Sīrat al faylasūf*: titre sur lequel on a beaucoup discuté dans ces dernières années, pour savoir s'il s'agit d'un livre biographique et historique sur les philosophes en général [Hammer-Purgstall, Leclerc] ou le philosophe par excellence (c'est à dire Aristote) [Aug. Müller, Baumstark], ou s'il fut seulement un traité éthique didactique sur la règle de vie vertueuse et philosophique. Suivant cette opinion de Steinschneider, M. Lippert mentionne à l'appui quelque exemple analogique, en autre le *Kitāb fi' s-sīrat al fāḍila* d'ar-Rāzī (n. 932) ou «Livre de la vie excellente».

Mais, il faut l'avouer, la démonstration de M. Lippert n'est pas encore tout-à-fait convaincante et décisive.

**H. Lammens.** *Un poète royal à la cour des Omiades de Damas* [Revue de l'Orient Chrétien 1903—904].

Ce poète fut *Ġiāt ibn Ṣalt*, surnommé *Al Aḥṭal* (=le bavard, ou, la chèvre aux oreilles pendantes), dont M. Lammens s'était déjà occupé en 1895 dans son beau travail «Le Chantre des Omiades. Notes biographiques et littéraires sur le poète arabe chrétien *Aḥṭal*».

La partie pour nous la plus intéressante de cette nouvelle étude c'est la fin (chap. IX, X et XII), où il s'agit du christianisme du chantre des Omiades et de ses rapports avec Jean le Damascène. *Aḥṭal* était jacobite comme ses contribules de *Taglib*, dont la Chronique de Michel le syrien mentionne vers la fin du VIII-e s. l'évêché de *Gozarte* (*gazīrat ibn 'Umar*, sur le Tigre). Mais jacobite parce que *taglibite*, ne comprenant pas grand' chose aux subtilités doctrinales qui divisaient alors les chrétiens d'Orient (Maronites, Melkites ou «Chalcédoniens», Nestoriens etc.), il n'a pas de trace des idées et des passions jacobites, et à la cour du calife, il s'intéresse cordialement au bien général de la chrétienté. Cela ne veut pas dire que les allusions chrétiennes soient fréquentes dans ces poésies. Il connaît le monachisme chrétien, surtout les *stylites* qui étaient nombreux dans l'ancienne province d'Arabie et dans les districts mésopotamiens: «les solitaires (*ḥubasā'*) qui marchent au sommet de leur colonne» (*ṣawma'a*). D'autres vestiges chrétiens ou d'allusions indirectes se rencontrent aussi dans les poèmes d'*Aḥṭal*: ce sont les éloges du vin, dont fourmillent ses *qašides*. Tout le monde sait aujourd'hui que le vin a été un véritable agent de propagande chrétienne au sein de l'ancienne Arabie. Les cabarets tenus par des chrétiens et les échoppes établies à côté des couvents, où l'on débitait le vin

fabriqué par les religieux, surtout dans les états des Lahmides de Hira et des phylarques Gassanides de la steppe syrienne, attiraient les enfants du désert vers ces points naturels de rassemblement, vers ces adyara avec leurs éblouissantes icones byzantines dans les églises, avec les *πανδοχεια* annexés aux monastères syriens et mésopotamiens, où les moines distribuaient la plus large hospitalité, et versaient généreusement le vin récolté sur leurs terres, et où se rencontraient des conteurs, dont le répertoire était habituellement emprunté aux récits merveilleux de la Bible et des Evangiles apocryphes. Comment résister à de pareilles avances et ne pas finir par aimer la religion d'hommes aussi prévenants? Mahomet en avait fait lui-même l'expérience avec le moine légendaire Bahîra; et parmi les motifs qui plus tard engagèrent le Prophète à poursuivre de sa défense l'usage du vin, il faut probablement comprendre le désir de séparer les Arabes musulmans de leurs compatriotes chrétiens et de les soustraire à toute propagande suspecte. D'autant plus que la douce liqueur prohibée avait joué un rôle important dans l'ancienne société arabe, où le vin figure non seulement dans les festins, mais encore dans les contrats, dans les alliances solennelles et, quoique relativement bien cher, il était devenu d'un usage courant chez les anciens Bédouins, désiré et célébré surtout par les poètes.

Après la mort de 'Abdalmalik (86/105), Aḥṭal reparait encore de loin en loin à Damas, et il fréquente la maison hospitalière de la famille des Maṣṣūr, où il rencontre le fils de Sargūn, Jean, plus tard dit le Damascène, prodige de science pour ce temps là, le premier de cette longue chaîne de savaants chrétiens, qui allaient initier les Arabes à la culture gréco-romaine. «Aḥṭal et Damascène» sont la personification d'une époque de transition, ou plutôt de deux civilisations, dont l'union put être féconde. Tous deux chrétiens convaincus (?): l'un jeune, beau, de la beauté un peu frêle des races fatiguées; l'autre déjà sur le déclin, grandiose et monotone comme le désert, nature nerveuse. En dépit de son génie, le bel adolescent fourvoyé en ce siècle de décadence, ne pourra pas arrêter le recul de la vieille culture gréco-romaine, trahie par ceux qui en étaient les défenseurs-nés, les indignes Césars de Byzance. . . . Aḥṭal était seul; il disparut trop tôt pour imprimer à la nouvelle littérature un caractère suffisamment chrétien. Sa mission était d'ailleurs au-dessus de ces forces, vu surtout l'idéal exclusivement bédouin, qui demeure toujours le sien, et qui plane dans tout son Diwān, si important au point de vue de la langue, des moeurs et de l'histoire de l'ancienne société arabe. — Néanmoins fut-il le dernier des grands poète chrétiens de la littérature arabe.

المخطوطات العربية في خزنة كليتنا الشرقية "المخطوطات النصرانية. L. Ṣayhō.  
(*Les Manuscrits arabes de notre Université Orientale. 1<sup>o</sup> Manuscrits chrétiens*). Mašriq, 1904, no. 1, 2, 3, 6, 7, 10, 22.

M. le Directeur de la Revue «Al Mašriq» (L'Orient) de Bayrūt vient de commencer la publication du catalogue des manuscrits arabes possédés par la

bibliothèque de l'Université St. Joseph; et il en a déjà donné la partie chrétienne. Cette partie, qui est naturellement la plus riche et remarquable dans cette collection, est divisée en plusieurs sections de la manière suivante:

- 1° الكتاب المقدس (Le saint Livre, la Bible): a) العهد القديم (L'Ancien Testament), nos. 1—3; b) العهد الجديد (Le Nouveau Testament), nos. 4—10; c) التفسير والشروح الكتابية (Commentaires et Expositions bibliques), nos. 11—25; d) السينودسات و المجمع (Synodes et Conciles), nos. 26—37; e) اعمال الآباء (Oeuvres des Pères), nos. 38—53.

Ibn Ḥazm. الفصل في الملل والاهواء والنحل للإمام أبي محمد علي بن أحمد بن حزم الظاهري المتوفى سنة ٤٥٤ — (و بهامشه) الملل والنحل كتاب للإمام أبي الفتح محمد بن عبد الكريم الشهرستاني المتوفى سنة ٥٤٧

«*Le livre des palmes transplantées, au sujet des religions, des penchants et des sectes*», de l'imām Abū Muḥammad 'Alī ibn Aḥmad ibn Ḥazm az-ẓāhirī, mort en 456 de l'hég.—et en marge [des trois premiers tomes]

«*Le religions et les écoles philosophiques*» de l'imām Abūfath Muḥ. ibn Abd al Karīm aš-Šahrastānī, mort en 548 de l'hég.

«5 tomes, imprimés au Caire, aux frais d'Aḥmed Nāgī al Ġamālī, Muḥ. Emin al Ḥāngī et son frère: 1317—1321 de l'hég. (1899—1903)».

J'ai voulu reproduire dans son intégrité le titre complet de cette publication, parce que je n'ai pas d'autres renseignements à donner ni sur les éditeurs ni sur la source manuscrite d'où est tirée cette première impression du livre d'Ibn Ḥazm. Ce sont là des choses sur lesquelles les habitudes des éditeurs de «L'Orient» ne se soucient point de renseigner leurs lecteurs.

Telle quelle, avec son manque de tout appareil critique, avec ses nombreuses fautes d'impression, cette édition pourra rendre sans doute de grands services aux Orientalistes, parce que le Šahrastānī de Cureton (1842—46) est depuis quelques années presque introuvable en commerce, et du Kitāb al milal wan-nihāl d'Ibn Ḥazm on ne connaissait jusqu'ici qu'un seul manuscrit complet, celui de Leiden décrit par Dejong et De Goeje (Catalogus cod. orient. Bibl. Acad. Lugd. Bat., IV, no 1982. cod. Warn. 480) et étudié par Goldziher (*Materialien zur Kenntniss der Almohadenbewegung in Nordafrika*: Z. D. M. G. XLI) et par Schreiner (*Zur Geschichte der Polemik zwischen Juden und Muhammedanern: Beiträge zur Geschichte der theologischen Bewegungen im Islam*. Z. D. M. G., vol. XLII et LII).

Les travaux bien connus de ces savants nous dispensent de nous occuper ici à relever l'importance historique de cet ouvrage du grand imām ẓāhirite d'Andalousie, qui fut vraiment, comme nous dit Dozy (*Histoire des Musulmanes d'Espagne*, III, 34), «le plus grand savant de son temps et l'écrivain le plus fertile que l'Espagne ait produit à quelque époque que ce

soit». Musulman très-zélé, il témoigna un profond dédain pour le christianisme, qui avait été pourtant la religion de ses pères, et il ne tarit jamais de sarcasme et d'injure contre les dogmes et les doctrines du Christ.

#### Littérature historique.

Lane-Poole Stanley. *The first Mohammadan Treaties with Christians* (Proceedings of the R. Irish Academy. Vol. XXV, p. 227—256. 1904).

Le texte des deux plus anciens traités conclus par les Musulmans avec les Chrétiens vaincus nous est conservé par Tabarī, le célèbre historien (224/738—301/923), dans ses «Annales», édités il y a quelques années par De Goeje: le premier est celui conclu avec la ville d'Iliyā ou Jérusalem en 636 par le calife 'Umar; le second fut conclu par 'Amr ibn al 'Āsī avec les Chrétiens d'Égypte en 640. Ils nous démontrent encore une fois que l'islām ne fut pas répandu dans le monde seulement par l'épée, mais par la prudence aussi, la sagesse politique et la tolérance religieuse des peuples assujettis. Voici en effet ce qui est d'abord convenu d'une manière presque identique dans les deux traités: «This is what the servant of God. . . gave to the people of. . . . . in pledge of security (amān): he gave them security for their persons and their goods and their churches and their crosses, and its sick and its sound, and all of its religion: their churches shall not be impoverished or destroyed; nor shall [aught] of it be diminished, neither of its appartenances nor of its crosses nor of anything of its provisions; and they shall not be forced; and not one of them shall be harmed» (ولا يتضار احد ولا بكرهون على دينهم).

M. Lane-Poole reproduit ici le texte de Tabarī et en donne une très fidèle traduction, en y ajoutant un large commentaire historique sur le traité égyptien et sur la part qu'y prirent le muqawqis ou gouverneur d'Égypte, et le gāṭalik ou patriarche Chrétien (Cyrus).

H. Lammens. S. I. *Correspondances diplomatiques entre les sultans mam-louks d'Égypte et les puissances chrétiennes* [Revue de l'Orient Chrétien, 1904, no 2 et 3].

Afin de projeter quelque lumière sur les relations encore peu connues des états musulmans avec les gouvernements chrétiens pendant la période médiévale, le savant professeur de l'Université St. Joseph de Beyrouth a publié, traduit et illustré des extraits d'une compilation arabe encyclopédique, Subḥ al a'šā fi kitābat al inšā («L'aurore de l'héméralope dans l'art de la correspondance»). D'autres extraits de ce livre avaient déjà paru dans la revue al Mašriq, et on vient d'en commencer l'édition complète dans l'imprimerie nationale du Caire.

C'est une espèce de manuel de diplomatie, où l'auteur Abūl 'Abbās ibn Aḥmad al Qalqašandī šāfi'ite (mort en 1418 de notre ère), écrivain plutôt consciencieux et méthodique qu'originel et profond, attaché à la chancellerie des sultans mam-louks du Caire, disserte de omni re scibili, en utilisant

principalement deux guides ou manuels à l'usage des écrivains de la chancellerie égyptienne: 1° *At-ta'rif bilmuṣṭalaḥ as šarīf* (La connaissance de l'auguste protocole) du qādī Šihāb ad-dīn Ibn faḍlallah al 'adawī al 'umārī de Damas (m. 1348); et 2° le *Tatqīf at-Ta'rif* (Correction du Ta'rif) du qādī Taqī ad-dīn ibn Nāzīr al gāyš. Le style de ces documents est ce qu'on pourrait appeler le «style mamlouk», langue ampoulée et embarrassée, artificielle et toute de convention.

Les textes et la traduction donnés par M. Lammens embrassent les extraits suivants:

I «Correspondance avec les rois infidèles de l'Occident: à savoir, de l'Andalousie et des pays voisins, situés au nord de l'Andalousie et [faisant partie] de la Grande Terre (l'empire carlovingien des Francs = la France). Parmi eux on compte quatre rois: 1° le souverain de Tolède, Adfunš (Alfonse), descendant d'Héraclius, héritier de Lodriq; 2° le souverain de Lisbonne; 3° le souverain de Barcelone; 4° le souverain de Navarre. Quant au Raydfrans (Roi de France) — dit l'auteur du Ta'rif incorporé textuellement dans le *Subḥ* par Qalqašandī — «il n'a envoyé qu'un seul messenger, qui se mit à tonner et à lancer des éclairs et à jeter feu et flamme au sujet de Jérusalem...».

II «Correspondance avec les princes infidels du septentrion, Grecs et Francs, nationalités diverses mais toutes de la confession melkite (catholique), en nombre de douze»:

1°. Correspondance avec le Pape, dont le texte a été publié dans un numéro du «*Machriq*» (1-er mars 1902) sous le titre *المكاتبة الرسية بين الاحبار و الرومانيين و ملوك مصر* et traduit dans R. O. C. 1903 p. 101 et suiv. Dans cette correspondance, qui prend ici place et rang avant toutes les autres, le Pape est qualifié de Calife des Chrétiens (*القائم عندهم مقام الخليفة*), «qui fait régner les rois de la chrétienté» *ملك ملوك النصرانية*, «patriarche des Malkites» (c'est à dire des Catholiques, de tous les chrétiens occidentaux et orientaux, qui ne sont ni Jacobites ni Nestoriens): il est comparé au grand Khan de Tartarie (*بمنزلة القان عند التتار*), le plus grand potentat que la chancellerie du Caire connut. — Qalqašandī ne mentionne qu'une seule correspondance, faisant allusion peut-être à l'ambassade romaine de 1326 et à la réponse adressée, au nom du sultan al Malik an Nāzīr, au pape Jean XXII.

2°. Corr. avec les Souverains des Grecs, empereurs de Constantinople, de la dynastie des Banū 'l Aškari (Lascaris).

3°. Corr. avec les Régents de Gênes: Podestà, Capitano, Senatori (*masāyḥ*), Doge (*ad-dūg*).

4°. Correspondance avec le Régent de Venise (au mois de ragāb 767 = 1268 de J.-C.): il s'appelait Markuryādū (Marc Cornaro, doge 1365—67).

5°. Au Prince de Sinope, sur la côte maritime du pays de Rūm (la 'Pω-

μανίχ des Byzantins, c. à d. l'Asie Mineure), avant la prise de cette place par les Turkomans.

6°. Au Prince des Bulgares et des Serbes, avec l'homonymie dynastique de Duqas al Angālus al Kumnīnūs (le Duc Ange Comnène?).

7°. Au Souverain de Rhodes (antérieurement à l'établissement dans l'île des Hospitaliers, dont on ne fait point mention).

8°. Au Prince de l'île Al Muṣṭakā (c. à d. de l'île de Chio, qui produit le mastic, résine du *therebinthus lentiscus* L.).

9°. Au Roi de Chypre [les Lusignans] (qui en réalité n'est pas le roi malik, mais celui qui agit en roi mutamallik, de cette île, qui avait été d'abord conquise par les musulmans).

10°. Au Roi de Montferrat (c. à d. du royaume latin de Salonique, dont le marquis Boniface de Montferrat fut le premier titulaire 1204 — 1293, et qui avec la mort de son fils Démétrius, en 1222, avait cessé d'exister. Ce serait donc le cas d'un titre reproduit servilement par les scribes de la chancellerie du Caire longtemps après la chute de l'éphémère dynastie des Mūnfirrād).

11°. A la Souveraine de Naples, nommée Jeanne.

Le Ta'rīf mentionne encore le consul de Kahā (ou Kaffā, comme écrit Ibn Baṭūṭa: colonie génoise en Crimée).

A propos de chacun de ces princes le Subḥ donne les renseignements nécessaires aux scribes des bureaux de rédaction, sur les formats des correspondances officielles, le protocole à observer, les titres des divers souverains, les vœux (duā') et les débuts à employer selon la dignité du sujet, l'usage des assonances et des formules du style épistolaire, etc.

Dans une autre partie de l'oeuvre encyclopédique de Qalqašandī nous avons des spécimens des lettres envoyées au sultans de Caire par des souverains chrétiens contemporains de notre auteur, qui les reproduit selon les textes arabes rédigés à la secrétairerie d'état par les «drogmans des portes augustes» c. à d. les interprètes attachés à la chancellerie mamloque. Ce sont d'abord les lettres envoyées par les Princes grecs, dont nous avons un exemple dans la lettre de l'empereur de Constantinople Manuel II Paléologue (1391—1423) au sultan Malik an-nāṣir farāq (m. en 1411), arrivée le 27 ṣafar 814 (1411), comme nous dit Qalqašandī qui l'eut sous les yeux. Ensuite on mentionne les lettres écrites par les Rois Francs de l'Andalousie, des pays septentrionaux et lieux circonvoisins, rédigées habituellement bilisān al frangī, en langue franque, c. à dire en latin. Malheureusement cette section du volumineux ouvrage de l'Aurore est trop exigüe et ne nous donne aucune correspondance originaire de l'Europe occidentale. Qalqašandī ne cite d'autres lettres que deux copies: l'une d'une lettre expédiée par le doge de Venise Michel Steno (1400—1413), l'autre envoyée par le Capitaine de Famagouste et ses conseillers en cette ville; qui, comme la lettre du Paléologue, arrivèrent toutes les deux en safar 814, et qui aussi

ne purent pas être remises au sultan Farag, assassiné à Damas un mois avant dans la même année (1411).

Tels quels, ces documents, extraits de la compilation encyclopédique de Qalqašandī, savamment commentés avec de nombreuses notes historiques et références bibliographiques par l'infatigable jésuite de Beyrouth — nous éclairent la situation réciproque de l'islam et de la chrétienté dans la Méditerranée orientale vers la fin du moyen âge. Cette situation, M. Lammens pense pouvoir la résumer ainsi: les deux parties — clos désormais l'épisode des croisades — tout en gardant leurs préventions, cherchent un *modus vivendi*, à conclure un accord sauvegardant les intérêts matériels.

L'importance de ces documents officiels conservés par Qalqašandī est relevée par une autre remarque que j'emprunterai de même à M. Lammens, en achevant par ses mots mon compte-rendu sur ce chapitre de l'histoire des relations diplomatiques. En supposant entre les diverses nations représentées dans le Levant une similitude de traitement et de privilèges reconnus et jouissant d'une certaine stabilité, ces pièces nous permettent d'assister pour ainsi dire à la naissance d'une sorte de droit international, que les siècles suivants se chargeront de préciser en développant le régime des capitulations et de la protection.

Leone Caetani. *Annali dell' Islām*. Vol. I. Introduzione. Dall' anno 1 al 6. Milano, Ulr. Hoepli 1905. 4<sup>o</sup>, pag. XV, 740.

C'est une édition magnifique de 250 exemplaires numérotés, qui ouvre une longue série de très forts volumes (seront-ils onze, comme l'éditeur nous dit, ou cinquante à en juger d'après la méthode et les proportions du récit adoptées dans ce premier volume?), dont les 3 derniers contiendront les tables générales alphabétiques des «Annales». L'auteur, un jeune prince du patriciat romain, docteur ès lettres, qui a beaucoup voyagé en Orient et qui a appris de bonne heure les langues orientales, surtout l'arabe et le persan, a conçu le plan d'un ouvrage d'une utilité et d'une grandiosité hors ligne.

«Il concetto fondamentale è stato quello di porgere agli studiosi di ogni classe, ossia tanto ai veri orientalisti, quanto agli studiosi in genere, una fonte sicura e di facile accesso per tutte le notizie storiche, che riguardano i popoli musulmani dal sorgere della loro religione fino al soffocamento della cultura islamica sotto al pondo schiacciante e al barbaro oscurantismo del dominio turco-ottomano». C'est pour cela — dit l'auteur, quelques pages après dans sa longue et très savante introduction — que je n'ai pas aspiré à la composition d'une oeuvre littéraire dans le sens le plus haut du mot; j'ai essayé d'écrire un livre qui aidât vraiment ceux qui étudient l'histoire de l'islam: j'ai renoncé avec regret à la douce ambition de donner une oeuvre d'art, et j'ai visé à une tâche plus modeste, celle d'être utile à ceux qui voudront après moi appliquer leur temps et leur talent au sphynx éternel de l'Orient, à l'Asie mystérieuse, siège primitif de notre race, berceau de notre foi, de nos lois et de notre morale. . . .

Outre l'Introduction avec un abrégé des traditions sur la vie et la mis-

sion du Prophet, ce volume embrasse les six premières années de l'islam, dès muḥarram I (16 juillet 622, vendredi) à 20 dūl ḥigga (12 avril 628, mardi) et le récit des événements qui se passèrent en Arabie dans ce laps de temps. La narration du texte faite d'après toutes les sources les plus anciennes, est interrompue de temps à autre par des notes plus ou moins longues avec des discussions critiques très intéressantes.

Nous souhaitons au jeune prince qu'il puisse achever la publication de son oeuvre aux lignes vraiment grandioses, et qui apportera sans doute grand honneur à lui et aux études italiennes. Nous espérons revenir sur ces «Annales» dans une prochaine occasion pour étudier dans quel nouveau point de vue l'auteur va placer les premières guerres de conquête de l'islam, surtout celles contre les empereurs de Byzance.

Bertholon. *Origine et formation de la langue berbère* [Revue Tunisienne, 1904, no 43—48...].

La mention de cette étude rentre dans le cadre de notre Revue à cause des influences helléniques qui ont laissé une profonde empreinte dans la phonétique et la morphologie berbères.

Hannezo. *Histoire de Bizerte* [Revue Tunisienne, 1904, no 45—48].—Elle est divisée en plusieurs périodes: période prépunique et punique (depuis le VII<sup>e</sup> siècle jusqu'à 146 av. J.-C.); — p. romaine (de 145 avant J.-C. à 439 de J.-C.);—p. vandale (439 — 533); — p. byzantine (433—698; après la victoire de Bélisaire sur Gélimer à Tricamarum, Hippo-Diarrhytus reçoit, comme toute l'Afrique reconquise, une organisation civile et militaire réglée par des rescrits impériaux. Cinq expéditions des Arabes 647 — 698 arrachent Hippo-Diarrhytus au pouvoir des Byzantins); — p. arabe (698 — 972: Aghlabites, Fatimites, Zirides gouvernent la Tunisie et *Bensert*); — p. berbère (972—1535);—p. espagnole (1535 — 1573);—p. turque (1573—1705);—p. moderne (de 1705 à nos jours).

G. Zaydan. *Ta'riḥ at-tamaddun al islāmī* (Histoire de la civilisation musulmane). T. I, 1902; t. II, 1903; t. III, 1904; t. IV (en préparation).

Fondateur, rédacteur et éditeur de la revue égyptienne bien connue al Hilal (Le Croissant), qui vient d'entrer dans sa XIII<sup>e</sup> année d'existence, M. Zaydan non seulement a enrichi la littérature arabe d'un genre nouveau, le roman historique (ce qui fait de lui, à juste titre, le Dumas père de l'Egypte contemporaine); mais il a eu le mérite d'élargir dans son pays le cercle et l'envergure des études historiques, en habituant ses compatriotes aux méthodes critiques des savants occidentaux.

C'est pour ses compatriotes qu'il a écrit cette histoire de la civilisation musulmane au moyen-âge, où, comme nous dit le sous-titre de l'ouvrage, «on traite de l'origine de la nation musulmane, de l'histoire de ses affaires administratives, politiques, économiques, militaires, de l'étendue de ses royaumes, de l'exposition de leurs richesses, de leurs pays habités et de leur beauté, des vicissitudes de ses khalifs avec leurs divans et leurs châteaux et tout ce qui se rapporte à eux; de l'histoire de la science et des arts, de



l'instruction et de la poésie, de la culture sociale, des us et des coutumes, afin d'éclaircir cette civilisation dans ses rapports avec la civilisation présente».

L'ouvrage entier contiendra quatre volumes. Le premier, ou première partie, donne un esquisse de l'histoire des Arabes depuis l'âge préislamique jusqu'à la chute des Fatimides, avec la description de l'empire islamique, des institutions fondamentales du gouvernement, des principaux fonctionnaires, de la constitution de l'armée, de la poste, des chancelleries etc.—La deuxième partie traite du développement croissant de la nation musulmane, de ses hommes d'état, de ses khalifs, des causes qui ont produit son développement et son déclin (causes surtout économiques: la multiplicité des revenus publiques et la modicité des dépenses, depuis le commencement de l'empire jusqu'à l'âge des Abbassides).—La troisième partie est consacrée à l'histoire des sciences et des arts avant et après l'islam. Dans son exposition M. Zaydan divise les sciences en deux catégories: celles d'origine proprement arabe (disciplines religieuses: le Coran, la tradition, le droit; et disciplines linguistiques: grammaire, philologie, histoire, géographie etc.), et sciences indigènes ou déjà cultivées par les nations successivement assujetties à l'empire des Chalifs (les Grecs, les Persans, les Indiens), auxquels la civilisation des musulmans doit beaucoup pour tout ce qui a trait à la philosophie, la logique et les sciences exactes.—La quatrième partie contiendra un tableau général de cette merveilleuse civilisation musulmane au temps de sa plus grande prospérité; et l'ouvrage donnera enfin une comparaison de cette civilisation avec la civilisation chrétienne de l'Europe.

L'ouvrage de M. Zaydan, qui a utilisé les travaux des savants européens surtout la «Culturgeschichte des Orients unter den Chalifen» de feu le Baron von Kremer, a gagné l'opinion décidément favorable des orientalistes de premier ordre, tel que M. Goeje, qui en a écrit un compte-rendu assez bienveillant dans le «Journal Asiatique» (mars—avril 1904) en faisant relever, entre autre chose, l'utilité de ce livre pour les lecteurs européens: utilité qui consiste particulièrement dans les comparaisons que l'auteur établit partout entre l'état des choses de l'ancien Empire musulman et celui du temps actuel.

A. Forke. *Mu Wang und die Königin von Saba*. [Mitteil. des Seminars f. Orient. Sprachen, Berlin. Jahrg. VII 1904, I Abt.].

Après l'intéressante monographie de Bretschneider «The knowledge possessed by the ancient Chinese of the Arabs and Arabian colonies» (London 1871), où ont été recueillies les notices des historiens chinois sur les Arabes durant la dynastie des T'ang (618—907 après J.-C.), voici une étude qui ferait reculer jusqu'au X-e siècle avant J.-C. les plus anciennes relations entre Chinois et Arabes. L'Arabie a été connue sous plusieurs dénominations par les fils de l'Empire céleste: le royaume des Chalifes a été appelé Ta shih kuo sous la dynastie T'ang; quant au nom de l'Arabie en

particulier, c'était T'ien-fang dans la période des Mongoles (1280 — 1368), T'ien-fang ou T'ien-t'ang ou bien Mo-chia (Mekka) sous les Mings (1368—1628), et aujourd'hui A-la-pi, d'après la prononciation européenne.

D'après les sources chinoises, il semble que les Chinois aient eu leur première notice de l'Arabie par le voyage célèbre que le roi Mu de Chou (1001—946 av. J.-C.) avait entrepris à l'an 985 vers le plus lointain Occident. Dans cette terre lointaine le roi avait visité Si Wang Mu, c'est à d., traduit mot à mot, «la Reine-Mère de l'Occident», dont la tradition populaire fit ensuite une déesse.

«Zu jener Zeit nun, als König Mu im fernen Westen ankam, regierte dort eine ruhmreiche Königin, deren glänzender Hofhalt uns in der Bibel, 1 Kön. 10 geschildert wird, Bilkis (c'est le nom de la grande reine d'après la tradition postérieure), die Königin von Saba, die Freundin Salomos. Liegt nun der Gedanke nicht ausserordentlich nahe, dass Si Wang Mu, welcher der Besuch des Mu Wang gegolten hat, niemand anders ist als die bekannte Königin von Saba?»

Voilà la thèse de M. Forke, qu'il s'efforce de prouver en reconstruisant d'abord la forme primitive du nom de la Reine, qui devait être au X<sup>e</sup> siècle av. J.-C. Sae-Wang-Mu ou Se-Wang-Mu (=Reine-Mère de Se, i. e. de ساء Seba); ensuite il expose l'analogie et la correspondance entre les sources hébraïco-arabes et les plus anciennes sources chinoises sur l'argument (le Chu-shu-chi-nien ou Annales des bambous du 3<sup>e</sup> siècle av. J.-C., le philosophe Sieh-Tsě du même temps, etc.).

#### Littérature scientifique.

P. de Vregille. العرب والعلوم الميكانيكية في مدرسة الاسكندرية (*La mécanique de l'Ecole d'Alexandrie d'après les anciens Arabes*). «Mašriq», 1904, 6.

M. Carra de Vaux publia l'année dernière dans le t. XXXVIII des «Notices et extraits des Manuscrits de la Bibl. Nationale» la traduction arabe d'une oeuvre mécanique du célèbre Phylon de Byzance d'après deux manuscrits, d'Oxford et de Constantinople. Le titre de la version arabe, rédigé probablement sur le texte grec par un savant chrétien du temps du calife Al Ma'mūn (813—833), est *الحيل الرومانية ومخانيقا الماء* (Les appareils pneumatiques et la mécanique de l'eau). A propos de cette publication, dont les lecteurs des *Βυζαντινά Χρονικά* seront renseignés par un compte-rendu à part, M. le père de Vregille résume ici l'histoire de la célèbre école d'Alexandrie fondée par le premier Ptolémée, et illustrée par Euclide et Archimède. Il traite en particulier des trois grands savants mécaniciens Ctésibios et Héron d'Alexandrie, de Phylon et de son oeuvre, que la science arabe nous a conservée et que l'érudition des Orientaliste

vient d'arracher, comme disent les arabes, من زوايا النسيان, des coins de l'oubli.

E. Amer. *Contribution à l'étude des sciences chimiques chez les Arabes; l'Alchimie*. [Revue Tunisienne, no 43. 1904, p. 8—10].

Les ouvrages arabes d'alchimie étaient déjà nombreux dès le VII siècle. Quelques-uns ne sont que des traductions, plus ou moins altérées, des alchimistes grecs, qui sont les aînés des Arabes en cette matière; d'autres sont les oeuvres de célèbres alchimistes arabes, parmi lesquels se distingue Gābir.

On donne ici la traduction d'une page d'un manuscrit maroquin d'une date indéterminée mais pas beaucoup ancienne, qui résume les formules et manipulations à adopter pour la préparation de la *poudre mystérieuse*.

C. A. Nallino. *Al Battāni sive Albatēni Opus astronomicum, ad fidem codicis Escorialensis arabice editum, latine versum, adnotationibus instructum*. [Publicazioni del Reale Osservatorio di Brera in Milano, N. XI].

Pars I: Versio latina capitum cum animadversionibus. — 1903, LXX — 327 pp.

Pars II: Versio latina tabularum cum animadversionibus indicibusque (sub prelo).

Pars III: Textus arabicus capitum ac tabularum selectarum. — 1899, 280 pp.

C'est presque avec orgueil national que j'annonce ici ce travail vraiment admirable du jeune et savant orientaliste italien, professeur d'arabe à l'université royale de Palerme. Cette publication, conçue par l'astronome célèbre M. le Prof. J. Schiaparelli, jadis directeur de l'Observatoire royale de Milan, dont la collaboration pour la partie scientifique donne ainsi de ce côté une garantie et une importance de premier ordre, a été faite sur le manuscrit unique de l'Escorial no 498, de la fin de l'XI-e siècle ou du principe du XII-e. Ce n'est pas à nous ni à cette Revue de s'occuper de la valeur scientifique du texte, dont je résumerai l'argument par quelques mots tirés du chap. I et traduits ainsi en latin avec grande précision et toute l'élégance possible:

«Inter scientias omnium nobilissimas, praestantissimas ac venustissimas, inter eas quae maxime cor allectant, animum exornant, mentem intuitumque acuunt, et intelligentiae fomiti, ingenio exercitio sunt, post res quas nulli homini ignorare licet ex religionis legibus atque institutis, locum obtinet scientia stellarum. . . . . Cum diu me ad hanc scientiam convertissem et in ejus studium incubuissem, discrepare vidi inter se libros de motibus stellarum confectos, et erravisse nonnullos auctores in operationibus ac primis rudimentis instituendis. . . . . Librum itaque de his rebus composui, quo, difficilia explanans, obscura dilucidans, et abstrusa scientiae principia eo-

rumque peculiarem usum explicans, facilem reddidi viam iis qui eum student et sequuntur».

Ce livre, célèbre dans tout le moyen âge, et dont voici le titre original *Ziğ al Battānī* (Opus astronomicum, autrement dit, «Tables astronomiques») fut publié sans doute avant 288 de l'hég. (inc. 25 déc. 900). L'auteur, Abū 'Abd Allāh Muḥ. ibn Gābir ibn Sinān ar Raqqī al-Ḥarranī al Battānī, mort en 317 (929), est considéré comme le plus grand astronome des Arabes. Outre son oeuvre plus connue, dont on avait déjà trois traductions anciennes (latina Roberti Ratinesis du XII-e siècle, tout à fait perdue; — latina Platonis Tiburtini, Norimbergae 1537; — Versio hispanica anonyma, du XV-e siècle), al Battānī composa les suivants scripta minora: 1°. *Kitāb ma'rifat maṭāli' al burūğ fi ma bayna arba' al falak*. (Liber cognitionis ascensionum signorum in spatiis inter sphaerae celestis quartos; — 2°. *Risālah fi taḥqīq aqdār al ittisalāt* (Epistolae de verificatione quantitatum applicationum); — 3°. *Šarḥ al maqālāt al arba' li que sur Baṭlamyūs* (Commentarius in tetrabibulum Ptolemaei).

Le savant interprète, qui, pour accomplir dignement sa tâche, s'est livré depuis plusieurs années aux études mathématiques et astronomiques, tout en restant le philologue distingué et l'arabisant d'un mérite vraiment supérieur, que les savants connaissent déjà par ses premiers travaux, a fait précéder ici sa traduction du *Ziğ* d'une très remarquable Praefatio. C'est dans cette Introduction où il disserte avec sa précision de doctrine et sa clarté de style habituelles sur la vie et les oeuvres d'al Battānī, et où l'on peut dire qu'il a recueilli un vrai répertoire d'érudition bibliographique et critique sur l'histoire des mathématiques et de l'astronomie des Arabes.

A cet érudit modeste autant que consciencieux et à son éminent collaborateur, les orientalistes ainsi que tous les savants et tous ceux qui s'intéressent à l'histoire de la science sauront gré de cette admirable publication, qui témoigne dignement de la philologie et de la science italienne.

#### Littérature archéologique.

**K. Wessely.** *Topographie des Fayūm (Arsionites Nomus) in griechischer Zeit*. [Denkschr. der K. Ak. d. Wiss. zu Wien, Phil.-hist. Classe, I. Band, p. 1—182 avec trois tables topogr.].—«Unsere Untersuchungen . . . umfassen die Zeit der ptolemäischen, römischen (III-e—I-r siècles a. J.-C., I-r—IV-e après J.-C.), byzantinischen und das erste Jahrhundert der arabischen Herrschaft» . . . Pour cette dernière période, une source très précieuse est le *Kitāb Ta'riḥ al Fayyūm* par Abū 'Utmān an-Nabulūsi (Publications de la Bibliothèque Khédiviale, VII).

**E. Sellin.** *Tell Ta'annek*. Bericht über eine mit Unterstützung der Kais. Akademie der Wiss. und des K. K. Ministeriums für Kultur und Unterricht unternommene Ausgrabung in Palästina, nebst einem Anhang von Dr. Fr. Hrozný: «Die Keilschrifttexte von Ta'annek. [Denkschr. K. Akad. d. W. zu Wien 1904, Phil.-hist. Cl., Bd. L, p. 1—128].—Chap. X. «Die arabische

Stadt und Burg im Zentrum des Hügels» (Tell Ta'annek liegt an der Landstrasse, die von Dschennin über Ledschun nach Haifa führt).

M. v. Berchem. *Notes d'archéologie arabe, troisième article. Étude sur les cuivres damasquinés et les verres émaillés: inscriptions, marques, armoiries.* (Journal asiatique, 1904, no I).

L'auteur des «Matériaux pour un Corpus inscriptionum arabicarum» a songé à un recueil des textes arabes mobiliers ou inscriptions mobilières, après avoir entrepris de publier les inscriptions monumentales. Ces textes (dont l'étude comparative et la publication a été possible à présent, grâce à l'exposition des arts musulmans organisée en 1903 au pavillon de Marsan) ont un double intérêt, pour l'histoire générale et pour l'histoire de l'art, avec leurs témoignages trop brefs souvent mais précis, qui servent à contrôler les sources littéraires et à classer les divers produits muets, dépourvus de toute inscription. En attendant le jour où ce recueil pourra paraître, M. van Berchem montre ici par quelques exemples les résultats inattendus de la méthode comparative appliquée à des oeuvres de l'art musulman. Il a rassemblé dans son mémoire des monuments et des inscriptions relatifs à la dynastie yéménide des Banū Rasūl ou Rassolides, sultans sunnites (1228—1442), ennemis déclarés des imams chiïtes (Zaydites ou Rassides) du Yémen, rivaux politiques et religieux des Ayyoubites égyptiens, enfin alliés respectueux des Mamlouks jusqu'à 1446, lorsque les Rassolides furent remplacés par les Zahirides.

Ce groupe d'objets rassoulides comprend: I, une grande aiguière en cuivre damasquiné d'argent, faite au Caire, en 1275, par un artisan de Mossoul, Alī ibn Ḥusayn, pour le sultan yéménite Malik Muẓaffar Šams ad-dunyā wad-dīn Yūsūf (1250 — 1295): elle appartient par son style à l'ancienne école syro-mésopotamienne des Ayyoubites, et, par sa date, à l'école naissante syro-égyptienne des Mamlouks;—II, plat rond en cuivre gravé de rinceaux et d'inscriptions, du même prince rassoulide; — III, petite lampe ovoïde en verre émaillé, avec inscription de Malik al Ašraf Muhammed ad-dunyā wad-dīn 'Umar: faite en 1295 ou 1296, elle prend la deuxième place après la plus ancienne lampe que l'on puisse dater, celle du sultan Ḥalil, antérieure d'une année;—IV, grande écritoire en cuivre damasquiné d'or et d'argent, 1302—1303, du Malik al Mu'ayyid Hazbar ad-d. wad-d. Dāwūd (1296 — 1321), avec les armoiries rassoulides: la fleur de cinq pétales;—V, chandelier de cuivre;—VI, bouteille à long col en verre émaillé;—VII, bassin en verre émaillé, appartenant au même prince;—VIII, grand plat rond en cuivre gravé;—IX, chandelier de cuivre damasquiné d'argent et—X bouteille à long col en verre émaillé, du Malik Muğāhid Sayf ad-d. wad-d. 'Alī (1321—1363);—XI, grand plat rond en cuivre damasquiné d'argent, du Malik Afdal Dirgam ad-d. wad-d. al 'Abbās (1363—1377).

Outre ces objets portant des inscriptions souveraines et personnelles, il y en a avec des inscriptions de fonctionnaires: XII, chandelier de cuivre da-

masqué fait pour 'Izz ad-din 'Ali, ancien esclave du sultan Muġāhid; et—XIII, grand plat de cuivre appartenu à son Excellence le Rasside Quṭb ad-din. En général, à défaut d'une attribution directe, on peut considérer les armoiries rassoulides et les marques yéménites comme des indices d'une provenance yéménite.

L'examen de ces objets nous autorise à conclure que le Yémen, sous la dynastie des Rassoulides, eut bien sa part dans le magnifique essort des arts mineurs du XIII-e au XV-e siècle, c'est à dire, à la plus belle époque de l'art arabe syro-égyptien sous les Mamlouks.

Varia dans les revues et autres publications périodiques.

**L. Bouvat.** *Un journal politique et littéraire en turc azéri* [Journal asiatique sept.—oct. 1903].

M. Bouvat, qui a fait connaître au public français quelques productions du capitaine Mirza Fèth'alī Ākhōndzadè de Tiflis (entre autre l'«Histoire du Yōusuf Chah» et la comédie en cinq actes «L'Avare». Journal As., mars-avril 1904) annonça, il y a plus d'un an, l'apparition du Chark-i Roūs = L'Orient russe, journal rédigé en azéri et s'adressant aux nombreuses populations qui parlent l'azéri, dialecte turque du Caucase. Ce journal, qui paraît à Tiflis trois fois par semaine, a été fondé par M. Mohammed Schah-takhtinsky dans le but d'instruire et de civiliser les musulmans turcs du Caucase. Le premier numéro de «l'Orient russe» a paru le 13 moharrem 1321 = 11 avril 1903.

المشرق L'Orient (Bayrūt de Syrie) 1904.

**P. Anastase.** *Les Mages* [époque de leur arrivée à Bethléhem (dans la deuxième année de la vie de J.-C.) et leur nationalité (du pays des Chaldéens)].

**G. Manache.** *Notice historique sur l'évêque Germanos Farhāt* [1670—1732, maronite d'Alep, religieux et puis évêque de sa ville depuis 1725, homme pieux, austère et zélé, écrivain polyglotte et très fécond; entre oeuvres originales, éditions corrigées par lui, et traductions diverses on compte de lui 104 écrits de théologie, de philosophie, de piété (4 articles)].

**M. Aluf.** *Ba'albek et les fouilles récentes des Allemands* [les fouilles exécutées par l'initiative de l'empereur Guillaume après son voyage en Palestine, et dont les résultats ont été déjà publiés dans le Jahrbuch des D. Arch. Institutes, 1903].

**J. Harfús.** *L'ancien couvent de Herache* [édifié par le patriarche Ibn al maṭrān Buṭrus en 1643: son nom est: Dēr Mar Yuḥanna Heraš, et il est un des anciens couvents dans le Kesruwān].

**R. Šartūnī.** *Le concile Day'at Mūsā* [dans un mscr. de la bibliothèque patriarcale de Bayrūt on a trouvé les Actes de ce concile réuni par le patriarche Jūsuf ar-Rāzi l'an 1598 dans cette localité qui n'est pas encore identifiée].

**E. Gibarah.** *Mariologie de St. J. Damascène* [florilège de morceaux tirés des oeuvres du grand théologien de l'église grecque, qui traitent de la maternité et de la verginité de Marie, de sa sainteté et sa pureté, de son intercession auprès de Dieu].

**S. Dahdah.** *Les diocèses Maronites et leurs titulaires* [Damas — 20 évêques: le premier Antūn 1527, le dernier Bulūs Mus' id depuis 1892; Bayrūt—12 matrān, depuis Jūsuf 1577 jusqu'à l'actuel Jūsuf ad-Debs consacré en 1872; Chypre—24 titulaires, dont le premier Īyās, de la moitié du XV-e siècle, et le dernier Ni'mat allāh Sulwān consacré en 1892].

**G. Levenq.** *La Russie autrefois et aujourd'hui.*

**Rabbat.** *Le nations orientales et l'hérésie des Calvinistes* [Šahādah ou profession de foi et réponse à 13 objections calvinistes, formulée en 1671 par Macarius patriarche d'Antiochie, publiée d'après le code 224 de la Bibl. Nationale de Paris; 3 lettres de Gabriel patriarche des Coptes adressées au pape Clément VIII et tirées de l'Archive du Vatican fonds Chat. St. Ange, arm. VII, no 15; suit la profession de foi ou Šūrat al imām du même patriarche d'Alexandrie datée de 1593].

**Sayhō.** *Voyage de Haḥl Šabbāy au Sināi* en 1753 [écrit en arabe vulgaire, et publié d'après un mscr. de la Bibl. Nat., fonds arabe, no. 313].

**Idem.** *Le XIII centenaire de la mort de St. Grégoire le Grand* [sa vie, ses rapports avec l'Orient].

**J. Ganīmet.** *Un traité théologique d'Ebedjésu de Nisibe* [un des plus éminents écrivains nestoriens, vécu entre la fin du XIII s. et la première moitié du XIV, 'Abd Ješū' aš-Sūbāwī, créé matrān de Nišibīn en 1240, composa dix ouvrages en syriaque, et en arabe ce traité théologique *التيبة في اصول الدين الدرّة* «La pierre précieuse sur les fondements de la religion», dont M. G. a trouvé un manuscrit dans la bibliothèque chaldéenne de Baghdad, et dont il publie à titre de spécimen le chap. XV].

**P. Aziz.** *Les Nestoriens en Chine* [la stela bilinguis, monument chrétien du XVIII s., découverte à Si-ngan-fou dans le Chansi, écrite en chinois et en chaldéen et datée de 781, démontre que les missionnaires nestoriens avaient déjà pénétré dans ce pays dès l'an 635, c. à d. sous le patriarchat d'Īso'yab al Gaḡali; cf. «La Stèle Chrétienne de Si-ngan-fou par le P. Havret s. j., Changhai, 1895—1902].

**L. Šayhō.** *Le dogme de l'Immaculée Conception dans les églises orientales* [attesté par des témoignages originaux, recueillis ici et traduits en arabe, des églises arménienne, syrienne, copte, chaldéenne, maronite et grecque].

**P. I. L.** *Une homélie inédite de S. André de Crète* [Né à Damas au temps de St. Jean le Damascène, mort évêque de Crète en 720. Parmi ses homélies, publiées dans le t. 97-e de Migne, on fait mention d'une homélie inédite qui commence «οἱ τῆν ἐν πνεύματι θεωρίαν». Au lieu du texte original inconnu, on a retrouvé cette traduction arabe, faite probablement par un 'Abdallah ibn Alfaḍl al anṭākī et conservée dans 2 mss. de l'Université S. Joseph: l'un du XVIII-e s., l'autre du XV-e s.].

**Halil.** *Le culte de la Sainte Vierge et les missions latines en Orient* [Carmes, Franciscaines, Dominicaines, Jésuites, Lazaristes].

**Salhani.** *Un nouveau manuscrit d'Ahtal* [c'est un de presque 500 mscrs. arabes provenant d'Aden et qui sont aujourd'hui dans les mains de M. l'av. Eugène Griffini à Milan: il peut être attribué au VII-e s. de l'hég.].

**Idem.** *La logique d'Ibn 'Assāl* [c'est le chap. 2-e de la première partie des Uṣūl ad-dīn ou fondements de la religion, par As'ad Abūl Farag Hibat allāh ibn 'Assāl du XII-e s.; le texte est donné d'après un mscr. de l'Univ. St. Joseph].

**L. Jalabert.** *Bulletin des récentes découvertes archéologiques en Syrie* [I, à Saydā, le temple d'Esmūn: — II, Umm al 'awōmid; — III, Gubayl, dédicace à Ζεὺς ὑψίστος; — IV, Dayr el Lala; — V, Bilād al biqā'; — VI, Gabal Akrūm, dans le Liban septentrional, un bas-relief babylonien; — VII, Tadmūr ou fouilles Palmyraines; cf. pour toutes ces découvertes la «Revue biblique» 1903—1904].

**L. Šayḥō.** *L'inscription trouvée à Tell al Mutasallim* [à Magiddo, dans les fouilles exécutées par la Société allemande de Palestine: une intaille ou sceau avec représentation figurée, un lion, et légende hébraïque «A Šama serviteur de Jéroboam»].

**Idem.** *Trois traités philosophiques de Paul évêque de Sidon* (XIII-e siècle) [I, Réponse à un philosophe de son temps pour le convaincre de la fausseté de sa proposition «qu'il n'y a pas de bien tout à fait bon, ni de mal tout à fait mauvais». — II, Réponse sur la question de savoir si les miracles (de guérison, de résurrection etc.) accomplis par J.-C. de son vivant doivent-ils être pris dans le sens littéral du récit évangélique ou bien dans le sens allégorique, comme des bienfaits moraux sur les coeurs et les âmes. — III, Sur la prédestination de Dieu et le mérite des hommes].

**Idem.** *Traité de Paul, évêque de Sidon, sur les sectes chrétiennes* [de son temps: Melkites, Nestoriens, Jacobites, Monothélites: en quoi ils s'accordent dans les dogmes de la foi, en quoi ils diffèrent].

**L. Jalabert.** *L'origine orientale du Crucifix* [résumé de l'oeuvre de L. Bréhier «Les origines du Crucifix dans l'art religieux», Paris 1904].

**Sitzungsberichte der K. Pr. Akademie der Wiss. Berlin 1903—1904:**

**Hirschberg.** *Über das älteste arabische Lehrbuch der Augenheilkunde* [l'oeuvre ophthalmologique d'Abū Zayd Hunayn, né à Hira (194/809), qu'on croyait perdue, et que M. H. démontre s'être conservée dans deux traductions latines: «Liber de oculis Constantini Africani» (1087), et «Pseudogalenus sive Galeni de oculis liber a Demetrio translatus». «Die Araber haben das Gebäude ihrer Augenheilkunde aus griechischem Material errichtet, aber mit eignen Zuthaten und nach eignem Plan, — wie die Moschee zu Cordoba»]. Sitzungsab. 1903.

**Peiser's Orientalische Litteratur-Zeitung.** Berlin 1904:

**M. Steinschneider.** *Arabische Mathematiker* [continuation: X-e article, Erbschaftsrechnung, nos 1—150].



## Dissertations récentes.

J. Archatzikaki. *Étude sur les principales fêtes chrétiennes dans l'ancienne Église d'Orient*. Berne, 1904. 8°.

Fr. Müller. *Studien über Zenobia und Palmyra nach orientalischen Quellen*. Königsberg, 1902. 8°.

G. Gabrieli.

## ЕГИПЕТЪ И АБЕССИНІЯ.

## A. Coptica.

## ИСТОРИЯ. АРХЕОЛОГИЯ. ЭПИГРАФИКА.

A. Butler. *The Arab Conquest of Egypt and the last thirty years of the Roman dominion*. Oxford. Clarend. Press. 1902. Pp. XXXIV+563.—Извѣстный авторъ двухтомнаго сочиненія о коптской церкви подарилъ наукѣ и первое обстоятельное изслѣдованіе о томъ событіи, которое отторгло Египетъ отъ христіанскаго міра и было роковымъ для судьбы его національной церкви. Эта эпоха можетъ быть изучена только изслѣдователемъ, компетентнымъ и въ арабской, и въ коптской литературахъ, каковымъ и является авторъ. Онъ впервые воспользовался всѣми, доступными въ настоящее время источниками исторіи Египта первой половины VII в., какъ византійскими и арабскими, такъ и коптскими и армянскими, а также дошедшей до насъ въ эіопскомъ обликѣ хроникой Іоанна, еп. Никіу. Этотъ памятникъ авторъ ставитъ высоко и впервые должнымъ образомъ его использовалъ. Исторіи собственно арабскаго завоеванія предпослана глава объ источникахъ, о возмущеніи Ираклія, его воцареніи, дѣлахъ въ Египтѣ за это время и роли этой страны въ событіяхъ (она впервые оцѣнивается, благодаря хроникѣ Никіу), персидскомъ завоеваніи, греческой александрійской наукѣ и литературѣ въ началѣ VII в. Кромѣ политической исторіи завоеванія помѣщены главы о топографіи Александріи, характерѣ мусульманскаго управленія въ Египтѣ, александрійской бібліотекѣ и ея судьбѣ. Интересныя приложенія посвящены хронологическимъ изысканіямъ; кромѣ того одно изъ нихъ повторяетъ предварительную работу автора о «Макавказь», помѣщенную въ *Proceeding of the Society of Bibl. Arch.* 1900. Книга снабжена картами и планами.

Рецензія: *Athenaeum* 1903, I, 455. *Lit. Zentralbl.* 1903, 870. *Goldzieher*, *Byz. Zeitschr.* XII, 604. *Le Strange*, *Engl. Hist. Rev.* N. 71, 546. *Volers*, *Hist. Zeitschr.* NF. 56, 490. *Seymour de Ricci*, *Rev. Archéol.* 1904, 450.

Else Reitemeyer. *Beschreibung Aegyptens im Mittelalter aus d. geographischen Werken der Araber*. Lpz. 1903. Pp. 238.—Книга можетъ до извѣстной степени служить дополненіемъ и отчасти продолженіемъ предыдущей.

въ ней собраны въ нѣмецкомъ переводѣ мѣста изъ арабскихъ географовъ, повѣствующія объ Египтѣ, въ систематическомъ порядкѣ: границы, почвы и продукты, Нилъ, растенія, животныя, древности, города и политическое раздѣленіе, Александрія, Фостатъ и Каиро. Особая глава посвящена «авторамъ трудовъ, легшихъ въ основу работы».

Рецензія: Goldzieher, въ *Globus* 1904, № 18, p. 294.

W. E. Crum. *Inscriptions from Schenoutes Monastery*. The Journal of theological studies. Vol. V, pp. 552 — 569. — Изданіе и переводъ 13-ти интересныхъ эпиграфическихъ текстовъ, списанныхъ каноникомъ Oldfield'омъ съ внутреннихъ стѣнъ церкви Бѣлаго Монастыря. Часть ихъ помѣщена надъ нишами сѣверной абсиды и на стѣнѣ между ней и центральной абсидой, часть—въ небольшомъ помѣщеніи къ с. отъ послѣдней. Надписи сдѣланы частью черной, частью красной краской и во многихъ случаяхъ датированы IX—XI в. эры мучениковъ т. е. XII—XIV по Р. X.; въ одной даже упоминаются (А 6) «дни неправого царства турокъ», т. е. Бахритовъ (1235 по Р. X.). Двѣ надписи даютъ повѣствованіе о Шенути въ принятой въ обители редакціи, три (А 5—7) увѣковѣчиваютъ труды архіеп. Кирилла и архимандрита Іоанна по реставраціи храма, пострадавшаго отъ наводненія въ 1237 г.; четыре имѣютъ въ виду отдѣльныхъ монаховъ; между прочимъ авву Фиваммона, іеромонаха, писателя и художника. Въ концѣ первой надписи, говорящей о Шенути, есть какое-то упоминаніе о живописцѣ Меркуріи, извѣстномъ изъ надписи въ Красномъ Монастырѣ, скопированной В. Ю. Бокотъ и изданной въ нашей работѣ о собранныхъ имъ текстахъ. Другая надпись изъ собранныхъ В. Ю. Бокотъ и изданныхъ нами—отъ имени художника Θεодора армянина, переведена въ настоящей статьѣ подъ А 3. Автору, имѣвшему подъ руками фотографію, удалось исправить и лучше понять нѣкоторыя мѣста.—Что касается надписей въ помѣщеніи въ с. части большой абсиды, то онѣ даютъ: а) интересный каталогъ монастырской бібліотеки и б) магической текстъ съ арабскими словами, написанными коптскими буквами.

D. G. Hogarth. *Three North Delta nomes*. The Journal of Hellenic Studies. Vol. XXIV, p. 1, 1904, pp. 1—19.—Въ поискахъ за остатками въ Дельтѣ «эгейской» островной культуры, авторъ произвелъ изслѣдованіе сѣверной части страны въ мѣстности Буто, Фарагонисъ, Пахнемуятъ, Діосполь Нижній, Паралъ, Елеарзіа, Агну, Никету, Банабанъ. Онъ старается опредѣлить положеніе этихъ мѣстностей, привлечь къ дѣлу коптскіе источники: *scalae*, списки епископствъ и т. п. Найдено нѣсколько греческихъ надписей языческаго періода.

O. Rubenson und F. Knatz. *Bericht über die Ausgrabungen bei Abusir el Mäläq im Jahre 1903*. Zeitschr. f. ägypt. Sprache. 41 (1904), pp. 1—25.—На стр. 18—21 описаніе и изображеніе найденнаго среди египетскихъ гробницъ греко-римскаго времени изящнаго бронзоваго сосуда съ носикомъ въ видѣ кричащаго пѣтуха. Нашедшіе относятъ его къ «началу византійской эпохи» и затрудняются объяснить его появленіе въ некро-

погѣ. Вместе съ нимъ найдено еще три бронзовыхъ сосуда византийской эпохи.

Blomfield-Dutilleul въ *Bullet. de la Soc. Archéol. d'Alexandrie* 6,38 помѣстилъ описаніе 29 глиняныхъ сосудовъ съ изображеніемъ Св. Мины.—Цитирую по отчету Crum'a въ «Annual Report».

#### Библия. Апокрифы. Патристика. Церковь.

Crum. *Two Coptic papyri from Antinoe*. Proceedings of the Society of Bibl. Archeology XXVI (1904), pp. 174—178.—Статья занимается двумя обрывками сахидскихъ папирусовъ VI в., найденными Gayet въ Антиноѣ. Первый заключаетъ стихи изъ Евангелія Іоанна съ нѣсколькими остатками строкъ толкованій (*ἐρμηνείαι*) на коптскомъ яз. съ подстрочнымъ греческимъ переводомъ. Второй, приведенный только въ переводѣ—отрывокъ похвального слова Богоматери, въ которомъ она сравнивается съ Иудинью.

Winstedt. *Sahidic Biblical fragments in the Bodleian Library II*. Ibid. 216—221.—Продолженіе работы, отмѣченной нами въ предыдущей книжкѣ, стр. 358. Издано еще 12 обрывковъ съ незначительными текстами изъ Библии. Большая часть ихъ (7) приходится на Евангеліе Матѳея, при чемъ встрѣчаются стихи, доселѣ неизвѣстные изъ другихъ собраній сахидскихъ библейскихъ отрывковъ, а кусокъ гл. 28, 23—29 по письму относится къ V в. Фрагменты изъ ветхаго завѣта автору не удалось опредѣлить вслѣдствіе ихъ незначительности. Фрагментъ, напечатанный на стр. 217, какъ намъ кажется, представляетъ обрывки ст. 118—122 псалма 118.

P. Lacau. *Fragments d'apocryphes Coptes*. Memoires publies par les membres de l'Institut Français d'Archéologie orientale du Caire, t. IX. Pp. IV—118—VI pl. Le Caire. 1904.—Изданіе и переводъ 31 коптскаго листка Парижской Национальной бібліотеки. Они написаны на пергаментѣ и принадлежатъ къ шести рукописямъ новозавѣтныхъ апокрифовъ. Издатель сопоставляетъ ихъ съ изданными раньше, какъ изъ парижскаго, такъ и изъ другихъ собраній, но даетъ въ переводѣ только то, что является впервые. Шестъ фототипическихъ таблицъ воспроизводятъ образцы каждой изъ рукописей и даютъ средства дальнѣйшимъ изслѣдователямъ для опредѣленія въ другихъ бібліотекахъ частей этихъ же рукописей, поступившихъ въ Парижъ изъ монастыря Шенути. Апокрифы, части которыхъ содержатся въ этихъ фрагментахъ, слѣдующіе: 1) Акты Пилата. Редакція отличается и отъ изданной Тишендорфомъ греческой, и отъ изданной Росси по туринскому папирусу коптской. 2) Неизвѣстный, можетъ быть подобный арабскому «Мученію Пилата»; греческій оригиналъ неизвѣстенъ. 3) Неизвѣстный о Тайной вечерѣ и жареномъ пѣтухѣ, о Іудѣ и его женѣ, объ Ананіи у Креста Христова и т. д. Издатель склоненъ считать эти фрагменты частями Евангелія Вареолема. 4) Апокалипсисъ

Вареолема, часть котораго уже была извѣстна изъ изданія Dulaugier. Съ «Вопросами Вареолема», изданными Васильевымъ (Anecdota 10—23), памятникъ не имѣеть ничего общаго, и пока придется остаться при мнѣнiи, что онъ извѣстенъ только въ коптской литературѣ. 5) Незвѣстный, отрывки котораго, имѣющіеся въ Римѣ и Оксфордѣ, были изданы и переведены Revillout, Guidi, Robinson'омъ. Въ новой части, заключающейся въ парижскихъ фрагментахъ, находится описаніе посвященія въ архіепископы Спасителемъ Апостола Петра. Несомнѣнно его имѣеть въ виду авторъ эіопскаго житія Филиппа Дабралибаносскаго въ 8-й главѣ (см. стр. 392 монхъ «Исслѣдованій» f. 166 рукописи). Замѣтимъ, что на стр. 107 авторъ переводитъ ἀξίος; чрезъ «Saint». Это возможно только при незнакомствѣ съ чиномъ посвященій въ тробникахъ восточныхъ церквей.

Рецензія: *Delber* въ *Revue Biblique* 1904, p. 448—451.

**Carl Schmidt.** *Die alten Petrusacten im Zusammenhang der apokryphen Apostelliteratur.* Leipz. 1903 (Texte und Unters. Gebhardt'a и Harnack'a N. F. IX (XXIV). Pp. VII+176.—Послѣдніе 14 листовъ папирусной рукописи P. 8502 Берлинскаго Египетскаго Музея содержатъ въ себѣ отрывокъ апокрифическихъ дѣяній Ап. Петра, повѣтствующій о разслабленной дочери его и Птолемиѣ, добывавшемся ея руки. Работа посвящена изданію и переводу текста и даетъ обширное интересное изслѣдованіе о данномъ отрывкѣ и, по его поводу, объ апокрифическихъ дѣяніяхъ Апостоловъ вообще. Приводятся свидѣтельства древне-христіанской литературы до житія Нереея и Ахиллея включительно, доказывается принадлежность отрывка къ извѣстнымъ ранѣе частямъ дѣяній Петра и отношеніе послѣднихъ къ Левкію. «Левкію принадлежитъ честь составленія перваго апостольскаго романа (дѣяній Іоанна Богослова); этимъ онъ, противъ своего ожиданія, открылъ путь цѣлому новому роду древне-христіанской литературы, такъ какъ его примѣру вскорѣ послѣдовалъ авторъ дѣяній Павла, также уроженецъ Малой Азіи. Опираясь на нихъ обонхъ, написалъ свой романъ и псевдо-Петръ. Возникли акты не въ гностической, а въ православной средѣ, не позже перваго десятилѣтія III в. въ то время, когда «живыя духовныя струи уже не текли столь обильно, эпигоны не находили въ себѣ болѣе внутренняго богатства воспроизведенія для новыхъ познаній и стали искать авторитетовъ...., которые они нашли въ Апостолахъ». Но за отсутствіемъ данныхъ пришлось прибѣгнуть къ фантазіи. Поэтому апокрифическія дѣянія не имѣютъ никакого значенія для исторіи апостольскаго періода, но они—источникъ перваго ранга для знакомства съ древней вселенскою церковью. Авторъ даетъ прекрасный очеркъ «народнаго» христіанства II/III в. на основаніи этихъ «дѣяній», развивая положенія, высказанныя имъ по поводу изданія гейдельбергскихъ дѣяній Павла. Особое приложеніе разбираетъ мѣсто у Порфирія объ Ап. Петрѣ и доказываетъ знакомство этого полемиста съ «дѣяніями».

Рецензія: *Montague James* въ *Journ. of. Theol. Stud.* 1904, 293.

J. Leipoldt. *Säidische Auszüge aus dem Buche der Apostolischen Konstitutionen*. Leipz. 1904 (Texte u. Untersuchungen Gebhardt's и Harnacka. NF, XI, 1 b). Pp. 61.—Первая часть работы посвящена изслѣдованію и переводу (по изд. de Lagarde въ Aegyptiaca) отрывка изъ 8-й книги апостольскихъ постановленій въ сахидскомъ переводѣ. Авторъ доказываетъ, что «*Canonες ecclesiastici*» (терминъ, данный де-Лагардомъ Каноническому сборнику изъ апостольскихъ правилъ, египетскихъ церковныхъ правилъ и выдержекъ изъ 8-й книги Апостольскихъ постановленій)—сборникъ, въ своемъ составѣ, египетскаго происхожденія: это видно изъ цитатъ по сахидской библіи, наименованія Нила «водой», приуроченія поминовенія усопшихъ къ 7 и 30 днямъ вмѣсто 9 и 40. Авторъ указываетъ на отношеніе текста коптскаго сборника къ греческимъ оригиналамъ его составныхъ частей. Время его—350, если считать рѣшающимъ то обстоятельство, что для иподиакона не требуется еще посвященія.—Во второй части изданъ съ нѣмецкимъ переводомъ коптскій текстъ третьей части *Canonες ecclesiastici* (т. е. опять таки отрывокъ изъ 8-й кн. Ап. Пост.) по рукописи Sorbe 130,3 Париж. Нац. Библ. Хотя эта рукопись новая, но авторъ доказываетъ, что она содержитъ интересующій его текстъ въ болѣе древней редакціи, чѣмъ та, которая издана де-Лагардомъ (м. пр. среди праздниковъ еще нѣтъ Вознесенія): послѣдняя идетъ отъ первой, но была при этомъ свѣрена съ греческимъ текстомъ 8-й книги, уже подвергшимся измѣненіямъ. Въ приложеніи дается переводъ еще одного сахидскаго отрывка, содержащаго часть того-же текста и изданнаго (безъ перевода) Масперо въ VII т. *Recueil de travaux*. Этотъ подтверждаетъ его выводы.

Рецензія: Kraatz, *Deutsche Literaturzeitung*. 1904. Sept. 3.

W. Riedel and W. E. Crum. *The Canons of Athanasius of Alexandria. The arabic and coptic Versions*. (Works issued by the Text and Translation Society). Lond. 1904. Pp. XXI + 59 + 154 + I табл.—Въ числѣ книгъ, официально признаваемыхъ коптскою церковью, имѣются «107 канонѣвъ» Аѳанасія Великаго на арабскомъ, коптскомъ и отчасти эіопскомъ языкѣ (послѣдніе въ двухъ покаянныхъ требникахъ «Врачевство духовное»). Въ православной отеческой литературѣ эти правила неизвѣстны. Riedel убѣдительно доказываетъ подлинность ихъ, даетъ критическое изданіе арабскаго перевода, положивъ въ основу берлинскую рукопись 1338 г. и переводъ съ комментариемъ и приложеніемъ, въ которомъ привлекается для сличенія эіопская версія: здѣсь издатель указываетъ и на арабскій оригиналъ первой изъ двухъ книгъ эіопской церкви, извѣстныхъ подъ именемъ «Врачевство духовное» (*Brit. Mus. or. 550—137,1* и др.).—Вторая часть книги посвящена коптскому тексту аѳанасіевыхъ правилъ. Арабскій переводъ сдѣланъ съ бокейрскаго оригинала; издаваемый др. Crum'омъ текстъ—сахидскій; онъ открытъ на двухъ неполныхъ рукописяхъ: папирусной VII в. въ Брит. Муз. и пергаментной X в., происходящей изъ бібліотеки Бѣлаго Монастыря и находящейся частью въ Неаполѣ, частью

въ Вѣнѣ. Обѣ онѣ даютъ лишь около  $\frac{1}{3}$  полнаго текста правилъ. Арабскій переводъ, сдѣланный не съ этого текста, кромѣ того вообще довольно свободенъ. О греческомъ оригиналѣ коптскаго текста можно только высказывать предположенія.

F. Nau. *Notes sur quelques fragments Coptes relatifs à Dioscore*. Journal Asiatique 1903, II, 181—183.—Коптскіе отрывки житія Dioscore, изданные Gruh'омъ (см. Виз. Врем. XI), по содержанію соотвѣтствуютъ сирийскому житію этого патріарха, изданному Nau, но мѣстами доброкачественнѣе его и, во всякомъ случаѣ, не являются съ него переводомъ. Авторъ полагаетъ, что сирийскій текстъ восходитъ къ рассказамъ египетскаго происхожденія (Д.), скомбинированнымъ и дополненнымъ въ Палестинѣ, отсюда идетъ новая греческая редакція (Д<sup>2</sup>), переведенная на сирийскій языкъ. Коптскіе фрагменты, изданные Gruh'омъ, можетъ быть, части первоначальныхъ рассказовъ, а можетъ быть и непосредственно заимствованы отъ греческой редакціи.

H. Guerin. *Sermons inédits de Senouti*. Revue Égyptol. X, 148 sqq. XI, 15 sqq.—Изданіе и переводъ твореній Шенути, находящихся въ Парижской Національной Библиотекѣ, а именно: двухъ словъ о бракѣ и чистотѣ, о распятіи, комментарія на прор. Исаи 45, 2—3, двухъ наставленій противъ еретиковъ: противъ Мелетіанъ и противъ не приступавшихъ къ причащенію въ воскресный день.

W. Kraatz. *Koptische Akten zum Ephesinischen Konzil vom Jahre 431*. Uebersetzung und Untersuchung. (Texte u. Untersuchungen Gebhardt'a и Harnack'a. N. F. XI, 2). Lpz. 1904. VI+219 pp.—Коптскіе акты Ефесскаго Собора подверглись критическому разбору покойнаго В. В. Болотова еще до полнаго изданія ихъ текста, сдѣланнаго Bouriant. Это изданіе, а особенно переводъ не могутъ считаться вполне удовлетворительными, и Kraatz даетъ новый полный переводъ памятника и посвящаетъ ему обстоятельное церковно-историческое и историко-литературное изслѣдованіе, при чемъ статья В. В. Болотова была для него специально переведена, и ей онъ посвятилъ особый Anhang. Имѣя подъ руками полный подлинный текстъ памятника, онъ могъ въ нѣкоторыхъ пунктахъ внести поправки къ мнѣніямъ В. В., располагавшаго лишь англійскимъ пересказомъ. Признавая вмѣстѣ съ В. В. тенденціозность и мѣстами недостоверность актовъ, авторъ расходится съ нимъ въ основномъ пунктѣ: во взглядѣ на личность и дѣятельность архимандрита Виктора. Онъ доказываетъ, что послѣдній дѣйствительно былъ спутникомъ св. Кирилла и старался дѣйствовать въ его пользу предъ Θεодосіемъ II. По его мнѣнію, именно данный Викторъ упоминается Кирилломъ въ защитительномъ посланіи къ императору; онъ приводитъ въ связь съ нимъ тенденціозное умолчаніе коптскаго памятника о пребываніи Виктора въ Ефесѣ.

Alexis Mallon. *Les Théotokies ou office de la Sainte Vierge dans le rite Copte*. Revue de l'Orient Chrétien 1904, I, 17—32.—Популярная статья, имѣющая цѣлью познакомить съ извѣстными каждому коптовѣду и эію-

писту Θεοτοκίями, занимающими столь видное мѣсто въ обиходѣ коптской и эіопской церкви. Кромѣ краткаго описанія этихъ гимновъ, авторъ говоритъ объ одной рукописи коптскихъ Θεοτοκίη, найденной на Ливанѣ, и сообщаетъ текстъ и переводъ нѣсколькихъ выдержекъ. Последнее излишне, такъ какъ для незнакомыхъ съ коптскимъ языкомъ есть возможность прочесть Θεοτοκίη по нѣмецки въ переводѣ (съ эіопскаго) Fries'a и по русски—въ переводѣ В. В. Болотова. Вообще авторъ не считается съ литературой вопроса и не пытается дать изслѣдованіе о происхожденіи памятника. Мы не можемъ спорить съ нимъ въ вопросѣ объ употребленіи Θεοτοκίη въ современной коптской церкви, такъ какъ намъ незнакома de visu ея практика, но едва ли подлежитъ сомнѣнію, что первоначально чинъ, изданный Туки, не былъ принадлежностью одного мѣсяца хойака и «office consacré par l'Eglise copte à honorer la Reine des Cieux». Это — обычная утренняя, сходная съ православной и служившаяся круглый годъ. За это ручается древній эіопскій чинъ и изданная нами пасхальная служба коптской церкви, въ которой также указаны обычные Θεοτοκίη; Пасха же ничего общаго съ мѣсяцемъ хойакомъ не имѣетъ. Наконецъ и въ самомъ изданіи Туки мы находимъ наименованія отдельныхъ частей службы: *κρομμ*—«годовой», что также исключаетъ мысль о приуроченіи всего чина къ хойаку.

*Guidi. Textes orientaux inédits du martyr de Judas Cyriaque, évêque de Jérusalem. II Texte Copte. Revue de l'Orient Chrétien 1904, p. 310—333.*— Полное изданіе текста и переводъ коптскаго страданія св. Киріака, архіепископа Іерусалимскаго, нашедшаго Честный Крестъ и пострадавшаго при Юліанѣ. Рукопись находится въ Ватиканѣ и у Цоэги издана по копіи Туки небольшая выдержка. Кромѣ того Сrum сообщилъ издателю листокъ изъ Брит. Музея, содержащій конецъ житія и довольно много вариантовъ.

**Коптскіе монастыри.** Описанія современнаго состоянія коптскихъ монастырей съ иллюстраціями и фотографіями см. въ статьяхъ туристовъ: Lewis (Антонія В. Павла Фив., Нитрійскихъ) *The Century Ill. Monthly Mag. Sept. 1904, 745* и Herold (Нитрійскихъ) въ *Illustrirte Zeitung. Мартъ 31, 1904.* Цитирую по отчету Сrum'a.

*Aegyptische Urkunden aus d. Koenigl. Museen zu Berlin. Koptische Urkunden I, 6. Berl. 1904. 181—189.* — Въ этомъ заключительномъ выпускѣ перваго тома изданы слѣдующіе, автографированные Leipoldt'омъ тексты: отрывки Апокалипсиса Моисея на факюмскомъ діалектѣ, апокрифическихъ дѣяній Іоанна Богослова, страданія муч. Павла и Птолемея; страданія муч. Санае, легенды о молодости Діоклетіана и ея связи съ Египтомъ (?), исторіи Гесія и Исидора, чудеса Св. Коллуа.

#### ЛИТЕРАТУРА И ЧЛВІА.

*Aegyptische Urkunden aus d. Koeniglichen Museen zu Berlin. Koptische Urkunden II, 1. Berl. 1904, pp. 195—226.*—Автографированное Сrum'омъ

изданіе 62-хъ коптскихъ ostraca, скопированныхъ самимъ Сгуп'омъ, Эрманомъ и мною. Содержаніе — большею частью письма. Нѣсколько изъ нихъ было уже издано.

Crall. *Neue Ergebnisse aus den Demotischen und Koptischen Papyrus der Sammlung Ershergog Rainer*. Verhandlungen d. XIII internationalen Orientalisten-Kongresses. Hamburg. Leiden. 1904. — Въ числѣ демотическихъ папирусовъ изъ острова Сохнопа много литературныхъ, особенно интересны отрывки какого-то путешествія въ Индію II в. по Р. Х. Въ богатомъ собраніи коптскихъ папирусовъ авторъ разобралъ документы адвоката Шенути второй половины VII в., установилъ внутреннюю связь въ коллекціи папирусовъ изъ Шмуна и Фаюма. Первая состоитъ почти изъ 200 кусковъ самаго разнообразнаго содержанія. Обращаетъ на себя вниманіе документъ Филоея «адмирала» нильскихъ барокъ у мѣстности Паригори. Онъ сообщаетъ Шенути по поводу ульевъ и меда, доставленныхъ въ Паригори.

Б. Тураевъ. *Описаніе египетскаго собранія Музея древностей при И. Казанскомъ Университетѣ*. Зап. Вост. Отд. И. Р. Арх. Общ. XV, 081—0100. — На стр. 095 слл. издана и переведена коптская дарственная запись изъ архива монастыря Жиме св. Фиваммона у древняго Ермонта. Въ обитель жертвуется по обѣту отца выздоровѣвшій сынъ. — Verso содержитъ арабскій магическій текстъ VIII в. — Приложена фототипическая таблица.

P. D. Perini. *Catalogo dei codici manoscritti ed oggetti portati dall' Oriente nel 1879 dal Padre Agostino Ciasca*. Bessarione VIII (1903—4). 258—281. — Въ приложеніи къ статьѣ авторъ помѣстилъ на стр. 276—281 описаніе коптскихъ папирусовъ или факсимиле ихъ, пріобрѣтенныхъ имъ въ Каирѣ для библіотеки пропаганды. № 1—4 факсимиле дарственныхъ записей изъ монастыря св. Фиваммона въ Жиме, изданныхъ уже давно Ревилью въ его автографированныхъ «Actes et contrats», какъ «papyrus № 1, № 11, 11 bis, № 12 de Boulaq». Даются многочисленныя исправленія къ чтеніямъ Ревилью. № V — IX — оригинальные папирусы также дѣловаго характера, большею частью изъ Жиме, пострадавшіе отъ времени. Авторъ приводитъ первыя строки и обозначаетъ содержаніе: два первыхъ представляютъ документы о раздѣлѣ, третій — дарственный актъ на домъ монастырю Жиме, четвертый — документъ о наймѣ.

Pierre Bouriant. *Fragment d'un manuscrit Copte de basse époque ayant contenu les principes astronomiques des Arabes*. Journal Asiatique 1904, II. 117—123. — Въ числѣ бумагъ пок. Urbain Bouriant нашлась между прочимъ фотографія листка коптской рукописи на бумагѣ, найденнаго въ монастырѣ Шенути близъ Сохага. Текстъ, написанный на этомъ листкѣ, даетъ перечень знаковъ зодіака, планетъ, находящихся съ ними въ конъюнкціи, и указанія временъ года, когда солнце проходитъ черезъ нихъ. Напримѣръ: «знакъ рака, въ конъюнкціи съ луной; отъ 25 паони до 25 эпифи». Имена знаковъ зодіака и планетъ — арабскія. Изъ 12 сохрани-



лось только 8 (4—11). Замѣтимъ, что аналогичные тексты, также съ арабской терминологіей, встрѣчаются и среди эіопскихъ рукописей.

**G. Steindorff.** *Koptische Grammatik* (Porta linguarum Orientalium XIV): 2 Auflage. Berl. 1904.—Христоматія и діалектологія составляютъ особую книгу.

**W. Spiegelberg.** *Koptische Miscellen* XII—XXI. Recueil de travaux, XXVI.—Замѣтки грамматическаго и лексическаго характера.

#### РЕЦЕНЗИИ ПОЯВИЛИСЯ НА СЛѢДУЮЩІЯ КНИГИ:

**Balestri,** *Sacrorum Bibliorum fragmenta* (см. Виз. Врем. XI, 357). Рецензія Н. Н. Глубоковского въ Странникъ 1904, VII, стр. 1000—2.

**C. Schmidt,** *Acta Pauli* (см. ibid. 358). Рецензія Harnack'a въ Theol. Lit.-Zeitung 1904, 322; Dobschütz'a въ Deutsche Litteraturzeit., 1904, 458; Leipoldt'a въ Zeitschr. d. Deutsch. Morgenl. Gesell. 1904, 920—925; Fr. A. Delber въ Revue Biblique 1904, 443—448.

**Strzygowski,** *Koptische Kunst.* Рецензія Fritzwängler'a въ Berl. Philol. Wochenschrift 1903, 946; Cram'a въ Litter. Zentralblatt 1904, 1005; Diez'a дъ Byzant. Zeitschr. XIII, 541.

**Seymour-de-Ricci,** *Les études Coptes en Russie.* Revue Archéologique 1903, II, 302. Подробный обзоръ трудовъ О. Э. Ф. Лемма и перечень работъ другихъ русскихъ ученыхъ, посвященныхъ христіанскому Египту, кромѣ Превосв. Порфирія и В. В. Боготова.

**Leipoldt,** *Schenute von Atripe* (см. Виз. Врем. XI, 352). Рецензія Р. Р. въ Analecta Bollandiana XXIV (1905), 144—147.

## В. Эіопія.

### Исторія. Агіологія.

**C. Conti Rossini.** *Il Gadla Filpos e il Gadla Yohannes di Dabra Bizan.* Atti della R. Accademia dei Lincei. Serie V, vol. VIII (1903), pp. 62—170.

Давно ожидавшееся изданіе найденныхъ Conti Rossini въ Бизанскомъ монастырѣ Эритреи житій препод. Филиппа и Іоанна (см. Виз. Врем. XI, 373) наконецъ передъ нами, со введеніемъ и примѣчаніями издателя, оказавшаго столько услугъ изученію Эіопіи.—Рукопись, въ которой помѣщены житія, относится къ XV в. Авторъ житія Іоанна утверждаетъ, что онъ былъ очевидцемъ жизни своего святого; житіе Филиппа, учителя Іоанна, упоминаетъ лишь мимоходомъ о послѣднемъ, а также въ духовной генеалогіи настоятеля останавливаясь на третьемъ преемникѣ Филиппа, не можетъ также отстоять отъ времени святого на большое количество времени. Такимъ образомъ данныя житія принадлежатъ къ числу наиболѣе древнихъ памятниковъ эіопской агіографіи. Они предназначены для чтенія въ церкви, и житіе Филиппа для этой цѣли даже раздѣлено на 12 частей по числу мѣсяцевъ. Стилъ ихъ гомилетическій; они богаты панигирическими отступленіями и библейскими цитатами, вслѣдствіе чего крайне растянуты: первое занимаетъ въ рукописи 60 листовъ, второе—47 при 23 строкахъ на страницѣ. Житіе Филиппа дано in extenso; житіе Іоанна—въ выдержкахъ.

Филиппъ былъ сыномъ князя (макванена) изъ племени Янкаре (между Мареботъ и Аксумомъ), по имени Ярдеана-Эгзіз. Онъ родился по обѣтованію Архангела Гавріила и еще до рожденія его препод. Евстаеій заочно предрекъ его святость, пропаганду своего ученія при дворѣ и мученичество. Рожденіе его, при необычайныхъ обстоятельствахъ, было «9-го тишри, въ воскресенье въ 11 часовъ ночи... въ 6811(?) г. отъ Адама (=1319), въ царствованіе Амда-Сіона». Крестили его въ день ап. Филиппа «18 кануна» (14 ноября). Мать его, Магдалавитъ, отдала его на обученіе священнику, а потомъ отправила въ пустыню. Гавріилъ направилъ его въ монастырь Цараби къ ученику Евстаеія Бакимосу (= *Аѳимъ*), который и постригъ его. Отсюда Филиппъ отправился въ Афа-Гѣхгѣхъ (въ обл. Сирэ), гдѣ подвизался вмѣстѣ съ пустынникомъ Самуиломъ, затѣмъ въ пустыню Баракѣ въ мѣстность «Великій Холмъ», гдѣ постился до такой степени, что Арх. Гавріилъ долженъ былъ сойти и укрѣплять его. Животныя и звѣри пустыни почитали его и служили ему: дикій быкъ перенесъ его въ землю Текула, а левъ выкопалъ ровъ. Отсюда перешелъ въ дикую пустыню Дубанэ (у верховьевъ Чоконте, притока Мареба), гдѣ продолжалъ свои подвиги и удостоивался небесныхъ явленій. Наконецъ Арх. Гавріилъ велѣлъ ему прекратить отшельничество и учить другихъ. Св. Троица въ видѣ трехъ странниковъ путеводила его въ монастырь аввы Абсади, извѣстнаго ученика Евстаеія, основателя Дабра-Марьямъ. Въ монастырѣ было еще мало монаховъ. Его радушно приняли; ангель по молитвѣ Абсади открылъ послѣднему святость Филиппа, а Филиппу — относительно Абсади. Они рѣшили идти въ пустыню, оставивъ монаховъ. Послѣ подвиговъ въ разныхъ мѣстахъ и видѣній, они вмѣстѣ ходили къ Оомѣ, родителю Абсади. Затѣмъ къ нимъ стали собираться новые ученики: Лука, Исахлана-Крестось, Габръ-Херъ, спутникъ Евстаеія, Иебаркана-Крестось: Они пошли въ землю Гуадѣ, гдѣ построили келью. Однажды Меркурій, Абсади и Филиппъ высказывали другъ другу желанія. Первый хотѣлъ, чтобы на его гробѣ творились чудеса; второй — имѣть много чадъ; третій — «утвердить монастырь свой, чтобы твердъ былъ въ немъ уставъ мой, а чада творили правду и выходя не, ставили себѣ по одиночкѣ дома (для потребностей пропитанія)». Потомъ пришли: Иебаркана-Крестось, Габръ-Херъ, Андрей, Фаддей, Зена-Петросъ, Іоаннъ Камѣ, Іоаннъ, Іеремія, Исаакъ, Антоній, Павелъ, Тансеа Махденъ, Варооломей, Исаія, Матей. Радуга указала имъ мѣсто будущаго монастыря; водимые ею Іеремія и Габръ-Херъ взопли на Дабра-Бизанъ, тогда еще Гарамі, «въ одномъ днѣ пути отъ Чермнаго моря» (*Egētrā*). Дикость горы не остановила Филиппа: онъ поселился на ней съ учениками, изгнавъ предварительно бѣсовъ, которые ушли въ пучину Эререй, «куда предварилъ ихъ Фараонъ». Послѣ чудеснаго умноженія пищи, Богъ подарилъ для продовольствія обителю землю къ югу отъ горы. Филиппъ, по совѣту Абсади, сталъ принимать сиротъ и безпомощныхъ старцевъ «да укрѣпится ихъ ради монастырь и благосло-

вить его Богъ». Когда оказался недостатокъ въ одеждахъ, прибылъ въ монастырь богатый владѣлецъ стада; онъ постригся и отказалъ свое имущество обители. Въ тоже время монахи стали обрабатывать землю. Исусъ Христосъ съ архангелами посѣтилъ обитель и далъ ей обѣтованіе, между прочимъ не быть въ плѣну у враговъ и невѣрныхъ.— Затѣмъ Филиппъ началъ вводить уставъ Евстаѳіа, изложеніе котораго занимаетъ цѣлый отдѣлъ мѣсяца якатита: «въ воскресную ночь стойте и молитесь; не спите до разсвѣта, ибо снѣжь разрѣшится немного изъ грѣховъ, которые вы сотворили. Неукоснительно читайте и толкуйте главы ученія и собранія книгъ (можетъ быть соборныя посланія) въ субботы и воскресенья и въ праздники, которые мы чтимъ: ради этого минуетъ зась напасть дневная; если пренебрежете, будетъ вамъ въ грѣхъ. Во время часовъ ходите въ церковь и молитесь; если не пойдете къ полунощницѣ и заутренѣ, не приобщайтесь. Во всѣ дни живота вашего поститесь. Если кому помѣшаетъ болѣзнь, или онъ будетъ посланъ на трудную работу, пусть власть имѣющій отпуститъ его и разрѣшитъ постъ ему. Поста іудейскаго не соблюдайте. Не ѣшьте тучнаго въ среду и пятокъ; въ постъ насхальный не вкушайте рыбы, въ монастырѣ нашемъ не пейте севѣ и не приправляйте тинномъ. Въ страстную седмицу, въ понедѣльникъ поститесь, не вкушая хлѣба и воды, въ пятокъ — плачьте отъ утра до вечера, читайте и поклоняйтесь; въ павечеріе Пасхи поститесь до вечера, чтите этотъ день и дѣлайте поклоны. Въ седмицу Пасхи творите праздникъ въ веселіи, болѣе всѣхъ праздниковъ, въ ѣдѣ и питіи. И въ Пятидесятницу не поститесь и не дѣлайте поклоновъ, чтите праздникъ сорокового дня и день пятидесятый, какъ Паску, тщательно, въ ѣдѣ и питіи, неукоснительно, неупустительно, какъ повелѣли Апостолы. И праздникъ Вочеловѣченія 29 магабита (25 марта) чтите, какъ повелѣли Апостолы; чтите праздники Сына и праздники Владычицы нашея Маріи, и праздникъ Михаила въ хедарѣ, сенѣ и нахасѣ, и праздникъ Гавріила, и праздникъ четырехъ животныхъ, и праздникъ 24 старцевъ небесныхъ; и праздникъ Апостоловъ чтите, и праздники Іакова, брата Господня, Марка, Луки, Климента и праздникъ Стефана въ маскарамѣ и въ терѣ, и праздникъ Георгія, Кирика, 40 воинновъ, и праздникъ Креста и память отца нашего Евстаѳіа, молитесь молитвами Іоанна и творите поминовеніе почившаго брата вашего въ сороковой день всѣ 300 поклоновъ въ честь его, и въ книгу поминовенія дважды запишите его, и каждый годъ поминайте его кажденіемъ и литургіей. Не говорите съ женщиной наединѣ и не приносите въ монастырь нашъ женскихъ рукодѣлій, кромѣ сшитаго и скудельныхъ сосудовъ; отнюдь не вводите женщины, самки мула и ослицы. Не приобрѣтайте стяжанія безъ вѣдома настоятеля, не кляните и не ругайтесь, не выходите по одиночкѣ, но только съ братьями. Не ѣшьте мяса и не пейте сикера кромѣ болѣзани. Рыбы, именуемой батакаѣ не ѣшьте. Послѣ вечера пятницы не жарьте и ничего не дѣлайте, какъ написано, и не поручайте жарить для себя. Въ субботы не продавайте и

не покупайте, не празднословьте и не давайте продающему вамъ. Не препирайтесь въ монастырскихъ дѣлахъ съ настоятелемъ, а совѣтуйте ему, и если онъ будетъ противиться вамъ, оставьте ему. Не спорьте и не передавайте слова одного другому, не ходите въ женскій монастырь, не будучи посланы настоятелемъ. Послѣ сна, если поѣли, не приобщайтесь. Склоняйте голову предъ всѣми, ибо всякъ возносяй себе смирится, а смиряяй себе вознесется. Всегда во всякое время блюдите чистоту тѣлесную отъ нечистоты грѣха. Всякаго пришедшаго странника принимайте, давайте ему келью и подстилку, омывайте ноги его и, по мѣрѣ возможности, благотворите ему, и утѣшайте его, если онъ въ скорби. И не скорбите, если они умножатся у васъ, ибо великое благословеніе почіеть на васъ. Стоя на молитвѣ не думайте о земномъ, не блуждайте мыслями тамъ и сямъ. Во время литургіи не разговаривайте и не переглядывайтесь; очи ваши да взирають на небо. И я, стоя на молитвѣ, говорю: «отче Филиппе, возвысь руку мою къ Богу, да восхититъ помышленіе и сердце мое на небо». Если придетъ левъ и злые звѣри спередѣ или сзади меня и укусятъ меня, не причинить мнѣ боли и не устрашить ужасъ ихъ, ради любви Христа и Маріи, Владычицы моея. Особенно храните твердо въ сердцахъ вашихъ память имени ея во всякое время. Возглашайте словословіе ночью и днемъ. Когда ѣдите, говорите сначала объ имени Владычицы нашея Маріи, но не проповѣдуйте во имя ея, ибо когда вы назовете имя Маріи, падуть сзади Ангелы на (?) груди свои, ибо славнѣйшая славныхъ она изъ всей твари. Если бы мнѣ сказали: «ради имени Маріи ѣшь навозъ, я бы съѣлъ, и ничто не устало бы меня ради любви ея. Вы же, чада мои, любите ее всѣмъ сердцемъ своимъ и всею крѣпостію вашею и всею душою вашею, не забывайте ея никогда. . . . . Если вы будете хранить это, будете святы и благословенны. . . . . Прежде всего оберегайте себя отъ купанья (приготовленнаго?) женщинами и отъ встрѣчъ съ ними, кромѣ пустыни; да не говоритъ монахъ наединѣ съ женщиной. Кто будетъ разговаривать не съ матерью, родившей его, и не съ сестрой единоутробной и не съ родной своей дочерью, а съ посторонней женщиной наединѣ, безъ брата, да будетъ удаленъ изъ собранія братьевъ и подвергнутъ покаянію на двѣ недѣли и 1000 поклоновъ, а если ослушается — изгнанъ изъ монастыря. Отъ мірянъ не принимайте даровъ и милостыни отнюдь, но только въ продажу и вкушая пищу во время странствія. . . . .» (дагѣ слѣдуетъ рядъ дисциплинарныхъ предписаній и сроки епитимій). . . «Если кто либо сдѣлается монахомъ въ нашемъ монастырѣ, онъ не долженъ брать съ собой черезъ годъ ничего изъ имущества своего или своихъ родныхъ кромѣ того, что онъ отдастъ монастырю. Не приобрѣтайте въ монастырѣ ничего, кромѣ мула и осла, да и это по немощи нашей. Не заставляйте пахать и не пашите въ монастырѣ. . . Кто уйдетъ изъ монастыря въ городъ и проживетъ тамъ недѣлю, да сдѣлаетъ 300 поклоновъ, кромѣ случая болѣзни и страданія. Съ несогласными въ уставѣ

не имѣйте молитвеннаго общенія. Въ монастырѣ не ѣшьте мяса и не пейте вина и сикера отнюдь, при какихъ бы ни было условіяхъ. . . . . Во время страствія не ѣшьте въ одиночку, если встрѣтитесь» . . . Монастырь былъ устроенъ; въ немъ царило единодушіе, благочиніе и общеніе. «И посемь онъ установилъ имъ канонъ; онъ былъ первымъ, установившимъ въ землѣ Эѳіопской уставъ апостоловъ. Потомъ онъ установилъ имъ правила аввы Пахомія, и такимъ образомъ распредѣлилъ имъ службы ихъ: одни обрабатывали землю своими руками, другіе были при садахъ, иные — при огородѣ, иные пекли хлѣбы; эти были плотниками, эти — писали, эти — вырѣзывали; одни плели корзины, другіе смотрѣли за полями, полными плодовъ. . . . . третьи дѣлали ульи для пчелъ, были пришельцы, служившіе монастырю или дому управленія; одни возводили стѣны, другіе молили, третьи строили, иные служили власть имѣющимъ послѣ настоятеля, иные — больнымъ и странникамъ, а иные — въ церкви. Много было братьевъ, имѣвшихъ эти обязанности, такъ что было девять церквей». Далѣе говорится о новомъ явленіи Спасителя и обѣтованіи Филиппу: «Я сдѣлаю престолъ твой выше всѣхъ, ибо ты усугубилъ празднованіе праздника Утѣшителя, и то, чего я не далъ и не сдѣлалъ для другихъ монаховъ, дарую тебѣ: коня огненнаго, какъ мученику, ибо ты будешь мученикомъ предъ царемъ (страны) Геезъ. И конь твой не такой, какъ другіе, попирающіе землю копытами — у него будутъ крылья и онъ будетъ носиться по высотѣ. . . . быстрѣе молніи и искры огня и мановенія ока». Филиппъ просилъ и о своемъ монастырѣ; Господь спросилъ его: «окружить мнѣ его огнемъ, водой, или страхомъ»? Филиппъ сказалъ: «огнемъ». Господь отвѣтилъ: «никто не будетъ въ состояніи придти къ тебѣ; я окружу лучше страхомъ, чтобы никто не сдѣлалъ надъ нимъ насилія». — Филиппъ сталъ строить церкви. Ангелы помогали ему, и онъ окончилъ въ 9 мѣсяцевъ; освященіе было 12-го хазира на въ честь Богородицы и при покровительствѣ Архангела Михаила. Филиппъ пожертвовалъ 81 книгу Св. Писанія, написанныя имъ самимъ и его учениками, акты мучениковъ и дѣянія апостоловъ. На освященіе явился Спаситель и принесъ миро и служилъ, апостолы сослужили Ему, Филиппъ былъ за діакона, апостолъ Павелъ читалъ Апостола — и т. п. — Благоустройство и многолюдство обители обезпокоило приморскаго владѣтеля, сидѣвшаго на о. Далакъ (sejuma-bähr), Малика, который послѣшилъ заключить съ нимъ договоръ. Филиппъ выставилъ на видъ его послать, что если онъ будетъ братъ съ монаховъ подати или пропускную дань, или братъ ихъ въ плѣнъ или нападать на нихъ, то онъ сдѣлаетъ море бесполезнымъ для него и его потомковъ. Монастырь не даромъ былъ «окруженъ страхомъ». Маликъ не только согласился на условія, но и послалъ указъ подчиниться имъ наибу Массавы, и всѣ сеюмы послѣ него подтверждали договоръ, изложенный въ документѣ, сохраняемомъ въ Дабра-Бизанѣ. Издатель полагаетъ, что договоръ былъ обоюдный, такъ какъ и для приморскихъ князей было важно быть увѣреннымъ въ сво-

бодномъ доступѣ для пословъ и купцовъ съ моря въ Тигре и въ Дебарви, столицу Баръ-нагаша; Дабра-Бизанъ стоялъ какъ разъ на дорогѣ.—Вскорѣ возникло 25 церквей, колоній Дабра-Бизана съ евстаіанскимъ уставомъ. Филиппъ убѣждалъ: «не испытывайте птицъ волхвовъ, не гадайте ни по огню, ни по счету звѣздъ и не дѣлайте волхвованія и служеній идоламъ, которыя отдаляютъ человѣка отъ его Творца»..... Къ нему пришли еще 12 мамхеровъ эіопскихъ: Тавальда Мадхенъ изъ Дабра-Марьямъ, Матѳей изъ Мая-Сагла, Даниилъ, Павелъ изъ Эгуэда, Маркъ изъ Адіабо, Матѳей изъ Мая-азрафъ («Воды упокоенія»), Тимошей изъ Альгя-бѣрья, Ираклидъ изъ Дагуалэ, Мошсей изъ Дабра-Саламъ, Тимошей изъ Адъ-Габѣ, Матѳей изъ Адъ-Кавѣ. И онъ училъ ихъ почитанію обѣихъ субботъ, много наставлялъ, чтобы они читли ихъ, какъ день воскресный». Увеличеніе братіи заставило подумать о новомъ монастырѣ. Филиппъ послалъ Іеремію и Іебаркана-Эгзіе искать для него мѣсто, что они и исполнили. Попытка мусульманскаго вождя Хетутая, истребившаго учениковъ Меркурія, перебить ихъ, не удалась, и онъ самъ погибъ по предсказанію святаго. Нововведенія евстаіанцевъ стали беспокоить высшія церковныя сферы. Къ Филиппу послали митрополитъ Вареоломей и царь своихъ пословъ («гласъ царя и гласъ митрополита») съ требованіемъ явиться для диспута относительно «двухъ субботъ». Филиппа сопровождало 120 учениковъ; онъ до самой Амхары проповѣдывалъ свое ученіе. Придворное духовенство (Kāhnata-dabtarā) съ Матѳеемъ шемѣгелскимъ и Захаріей барбарескимъ настроили митрополита противъ Филиппа, и онъ спросилъ его: «что за новое ученіе распространяешь ты въ землѣ Эіопской; упраздни и уничтожь субботу». Филиппъ сѣло отвѣчалъ ссылками на Писаніе и апокрифы и особенно на евангельское «юта едина»..... Вареоломей послалъ къ царю спросить, что ему дѣлать съ Филиппомъ и, получивъ его въ свое распоряженіе, послѣ тщательныхъ уговоровъ и угрозъ, предалъ пыткамъ: велѣлъ завернуть въ бычачью кожу и бросить въ пустыню на солнечный зной, а учениковъ его, надѣвъ на шею желѣзныя кольца, гонять съ мѣста на мѣсто. Когда его страданія стали нестерпимы, Архангелъ Гавриилъ покрылъ его облакомъ. Тутъ Филиппъ далъ обѣтъ апостолу, своему ангелу, творить сугубо память его, если онъ возвратитъ его, и предсказалъ низложеніе и изгнаніе митрополиту. Послѣдній, узнавъ о чудѣ, велѣлъ отправить его на о. Хайкъ св. Стефана. Рассказываются чудеса, сопровождавшія это событіе: озеро возмутилось и взволновалось, «ангелъ пучины» Абдонъ, по требованію озера, вступаетъ въ споръ съ Филиппомъ, который побѣждаетъ его, явивъ небывалое чудо—сжегши озеро огненнымъ дождемъ и проведши учениковъ своихъ, какъ по суху.... Объ этомъ сказали царю Давиду, который послалъ просить у Филиппа благословенія. Филиппъ отвѣтилъ: «ты не слушалъ слова моего и не любилъ моего ученія. Благословенный сынъ твой, жемчужина, который родится отъ твоей жены Эгзіе-Кебрѣ и увасгѣдуетъ царство твое, которое останется въ его сѣ-

мени до вѣка и равнаго которому не было и не будетъ по православію, полюбить уставъ мой, почтить обитель мою и пожелаетъ чадъ моихъ». Царь предложилъ ему богатые дары, но онъ отказался и только сказалъ: «царь Давидъ! будь православенъ, и Богъ будетъ съ тобою». Предсказалъ онъ смерть и своему противнику акабе-саату Сарака-Берхану, Хайкскому владѣтелю, который требовалъ отреченія отъ субботы, грозя, что онъ не выпуститъ его изъ Хайка: «ты умрешь здѣсь и будешь погребенъ, какъ авва Багу и Крестосъ Моа». Когда онъ, по прореченію, умеръ, жена его успѣшила освободить святого. На встрѣчу послѣднему вышли святые, м. пр. Пантелимонъ, память котораго поэтому Филиппъ заповѣдалъ справлять въ своемъ монастырѣ. Потомъ встрѣтили его многіе ученики во главѣ съ Іоанномъ и Сарака-Берханомъ, получившими отъ Филиппа особое благословеніе. Мусульманскій сеюмъ Санафэ, по имени Моса, видѣвшій пожаръ озера, послалъ дары ученикамъ святого. Филиппъ однако не сразу вернулся къ нимъ, а провелъ 4 года въ Амхарѣ, пропагандируя Евстаѣянство и творя чудеса. Потомъ онъ ушелъ, взявъ отъ мѣстнаго духовенства въ напутствіе таботь Іисуса. На пути онъ обратился въ свою секту жителей Матарэ; жители Эгала также радушно приняли его, и онъ общалъ имъ, что ихъ страны не коснется война. «И такъ остается до сего дня». Въ Сахарті опять онъ встрѣтился съ своимъ врагомъ Матоемъ, который сказалъ ему: «имѣй общеніе въ молитвѣ со всѣми людьми и монахинями, ибо такъ велятъ царь нашъ и митрополитъ нашъ». Святой предрекъ оскудѣніе его монастырю. Въ Дарнобѣ онъ имѣлъ разговоръ о будущемъ своей обители и евстаѣянства съ какимъ то Наоананомъ, и еще разъ предсказалъ реформу Зара-Якоба. Наконецъ онъ прибылъ въ Дабра-Бизанъ, гдѣ былъ радостно принять «чадами», изъ которыхъ одни не мѣняли платья до его прихода, другіе съѣли за время его отсутствія только полхлѣба. Отъ большихъ трудовъ и подвиговъ захворалъ на 83 г. отъ роду. Передъ смертью еще разъ повторилъ евстаѣянскія заповѣди, назначилъ пресмникомъ Іоанна, и умеръ 5-го нахасе, удостоившись «завѣта». Житіе заканчивается плачемъ учениковъ.

Іоаннъ происходилъ изъ рода Ахс'а князей (сѣјум) области Сире. Дѣдъ его, по имени Касо, переселился изъ-за распръ съ родичами въ землю Буръ, гдѣ приобрѣлъ богатство, стада и помѣстья и «выстроилъ великій городъ» Ахса близъ р. Баласлэ. У сына его Габра-Крестоса, женатаго на Акросья, по молитвамъ родился «святой вселенской» (kätolikāwi), названный пока Зара-Хайманотъ. Святость его проявилась уже во время беременности матери: во время эпидеміи злокачественной лихорадки многіе избавлялись отъ болѣзни въ домѣ родителей его. Рано лишившись отца, онъ росъ при матери среди многочисленной родни. Встрѣча съ Филиппомъ, проходившимъ недалеко отъ ихъ мѣстопребыванія по пустынь Quelqalā, рѣшила его судьбу: онъ, не смотря на мольбы матери, оставилъ ее и ушелъ, будучи 15 лѣтъ отъ роду. Встрѣтившійся съ нимъ монахъ Іона привелъ его въ

Дабра-Бизанъ, причемъ на пути Арх. Михаилъ покрылъ его своими крыльями отъ пресѣдовавшей его родни. Филиппъ его ласково принялъ и отдалъ монаху Исааку для обученія «81 писанію». Юноша скоро научился, его постригли въ монахи съ именемъ Іоанна, и скоро онъ превзошелъ многихъ въ подвижничествѣ. Незадолго до смерти Филиппа ему явился Арх. Гавріилъ и повелѣлъ озаботиться устройствомъ монастырскихъ дѣлъ. Собравъ въ новый годъ своихъ 967 монаховъ, Филиппъ объявилъ имъ о предстоящей разлукѣ и предложилъ выбрать себѣ преемника. Тѣ просили его назначить. Онъ остановился на Іоаннѣ. Среди «меньшинства» поднялся ропотъ; есть старшіе, каковы: Іебаркана-Крестось—мученикъ за православную вѣру отъ язычниковъ, Іеремія-чудотворецъ, повелѣвающій облаками и дождями, Фрументій, изведшій воду изъ скалы знаменемъ креста, Сильванъ, омывшій ноги Спасителя, и многіе другіе. Недовольные продолжали роптать и тогда, когда Іоаннъ, послѣ смерти Филиппа, вступилъ въ управленіе монастыремъ. Онъ горячо молился о примиреніи, и оно состоялось, когда страшная чума, уносившая отъ 1 до 6 человѣкъ въ монастырѣ каждый день, была признана ненокорными за знаменіе гнѣва Божія; они явились къ настоятелю съ камнями на шеѣ и смирились. Послѣ чумы наступилъ голодъ, но Іоаннъ ослабилъ его бѣдствія, хотя «не просилъ милостыни ни у царей, ни у князей, ни у мірянъ, ни у другихъ монастырей, но молился и испрашивалъ только у Бога». Іоаннъ удостоивался небесныхъ явленій и былъ прозорливъ; послѣднее привлекало въ монастырь многихъ богомольцевъ; онъ творилъ и чудеса, между прочимъ спасъ отъ смерти монаха, упавшаго въ пропасть съ вершины горы Аберъ-Эмба въ землѣ Целамтъ. Въ другой разъ, по его молитвамъ дождь не падалъ 3 года и 6 мѣс. на землю мусульманъ, убившихъ его учениковъ, отправленныхъ для продажи овощей и покупки необходимаго для монастыря. Другихъ, отправленныхъ затѣмъ уже въ область Бараха, онъ, явившись во снѣ, предупредилъ объ опасности ночного нападенія 40 дикарей. Какой то невѣрный князь (макваненъ) Мехмадъ приказалъ своимъ воинамъ привести себѣ въ наложницы монахинь, а молодыхъ монаховъ—для продажи въ обмѣнъ на лошадей. Воины убѣждали его въ безуміи поступка, онъ не слушался. Тогда Іоаннъ послалъ монаха Сарака-Берхана образумить его, называя Навуходоносоромъ, Нимродомъ и Тиросидономъ (Şiruşajdān апокр. Маккавеевъ). Когда Мехмадъ не послушался и его, на него напало безуміе, и онъ кончилъ жизнь, упавъ въ огонь.—Когда однажды Іоаннъ объяснялъ ученикамъ житіе св. Макарія Египетскаго, ихъ поразила прозорливость преподобнаго, и они спросили, возможна ли она въ ихъ время. Іоаннъ намекнулъ, что онъ обладаетъ ею.—Одинъ монахъ, поспоривъ съ другимъ, пошелъ къ царю Исааку и наклеветалъ на Дабра-Бизанъ: они служатъ въ субботы и воскресные дни такую литургію, какая служится въ пятницы, и мажутъ свои таботы бычачьимъ жиромъ. Царь сказалъ: «испытай и убѣдись, что это творится въ Эіопіи». Монахъ убѣдилъ его, и царь приказалъ каз-



нить Іоанна и всѣхъ чадъ его, а монастырь разрушить. Но приближенные отказались исполнить это повелѣніе, ссылаясь на святость и чудеса Іоанна. Клеветникъ сознался во лжи и его поразила участь Арія. Исаакъ, узнавъ объ этомъ, послалъ въ Дабра-Бизанъ просьбу молиться за себя. Іоаннъ выстроилъ три церкви: Бета-Мармехнамъ въ 72 дня, Бета-Габріэль въ 47 дней и Бета-Микаэль въ 40 дней. Пробывъ настоятелемъ 45 лѣтъ, онъ тихо скончался на 79 году жизни въ ночь послѣ Михайлова дня на 13 хедара (9 ноября), окруженный учениками, которыхъ поучалъ до самой смерти. Настоятелемъ послѣ себя указалъ Сарака-Берхана.

Изложенныя житія имѣютъ большой интересъ для изслѣдователя эіопской старины, открывая ему представителей второго поколѣнія того своеобразнаго религіознаго движенія, которое связано съ именемъ Евстаѳіа. Теперь мы имѣемъ полную цѣпь житій дѣятелей евстаѳіанства до самаго момента его примиренія съ официальной церковью, и данныя ихъ счастливо дополняются свѣдѣніями, сообщенными царемъ Зара-Якобомъ въ его «Книгѣ Свѣта». Намъ представляется, что Контти Россіи несовсѣмъ правъ, полагая, что житіе Филиппа (примѣч. къ f. 47), упоминая только о чествованіи субботы, тенденціозно умалчиваетъ о безпоповствѣ, якобы специфическомъ отличіи первоначальнаго евстаѳіанства. Это безпоповство было «по нуждѣ»—евстаѳіане не хотѣли принимать священниковъ, рукоположенныхъ митрополитомъ, врагами ихъ ученія и субботствованія; противъ обвиненія въ принципиальномъ безпоповствѣ они возставали всѣми силами (ср. Житіе Евстаѳіа), и я думаю, что съ ихъ стороны принятіе священниковъ при Зара-Якоба вовсе не было жертвой, такъ какъ въ то время ихъ идеи были приняты церковью. Интересно встрѣтить въ настоящихъ житіяхъ тѣ же наставленія святыхъ, что и въ житіяхъ самого Евстаѳіа и Бецу-Амлака; въ нихъ характерно отношеніе къ «празднику Утѣшителя», къ жизни монаховъ на счетъ мірянъ и постоянный завѣтъ трудиться, причемъ говорится о раздѣленіи труда и спеціальностей и т. п. Есть въ житіи Филиппа мѣста, напоминающія «восьмое чудо» Евстаѳіа (стр. 360 нашихъ «Изслѣдованій»), возможно, что послѣднее Бизанскаго происхожденія. — Изъ разсказа о Хайкѣ видно, что акабэ-саатъ въ то время не былъ монахомъ, а скорѣе протоіереемъ, духовнымъ княземъ острова, владѣвшимъ монастыремъ не какъ настоятель, а какъ феодалъ. — Не мало и другихъ интересныхъ историческихъ и географическихъ частности сообщаютъ намъ эти памятники; они приближаютъ насъ еще на шагъ и къ рѣшенію общей проблемы о происхожденіи Евстаѳіанства. Что оно идетъ не изъ Египта, за это поручкой отношеніе къ нему митрополитовъ; оно было мѣстнымъ абиссинскимъ, и притомъ сѣверно-абиссинскимъ продуктомъ, опиравшимся на аксумскія преданія. — Къ изданію текста приложены интересныя примѣчанія, въ которыхъ, по своему похвальному обыкновенію, авторъ, едва ли не лучший знатокъ абиссинскаго сѣвера, даетъ, между прочимъ, столько цѣнныхъ географическихъ указаній. Здѣсь же онъ помѣстилъ двѣ таблицы

духовныхъ родословныхъ монаховъ, идущихъ отъ Ливанія и отъ За-Микаэля Арагани. Въ виду своей наглядности и сравнительной полноты, эти таблицы окажутъ много услугъ изслѣдователямъ.

Conti Rossini. *Giulia Margorēwos seu Acta S. Mercurii*. Corpus Scriptorum Christianorum Orientalium. Series II, tomus XXII.—Разборъ будетъ помѣщенъ въ слѣдующей книжкѣ.

Б. Тураевъ. *Диологическое повѣствованіе о паденіи Аксумскаго царства*. Сборникъ статей въ честь В. И. Ламанскаго. 1904. Стр. 8.—Переводъ одного изъ чудесъ Іареда Сладкопѣвца изъ рукописи 219 коллекции d'Abbadie, представляющаго совершенно новую версію сказанія о темной эпохѣ въ Абиссиніи VII—XIII вв. Текстъ не издастъ въ виду обѣщаннаго Conti Rossini изданія полного житія для парижскаго «Согрус'а», но присоединены замѣтки историческаго характера.

Pereira. *A Vida de S. Paulo de Thebas primeiro Eremita. Segundo a versão Ethiopica*. Coimbra. 1904. Pp. 68. Instituto, vol. 51.—Эта работа является дополненіемъ къ изданію текста житія препод. Павла Фивейскаго, о которомъ см. Виз. Врем. XI, 376. Здѣсь мы находимъ португальскій переводъ житія съ обширнымъ историко-литературнымъ введеніемъ. Авторъ доказываетъ, что житіе переведено непосредственно съ греческаго въ одномъ изъ египетскихъ монастырей при помощи коптскаго монаха и его арабскаго языка. Эіопскій переводчикъ сдѣлалъ нѣсколько вставокъ не только риторическаго, но и легендарнаго характера. Послѣднія авторъ, на мой взглядъ не совсѣмъ убѣдительно, считаетъ возникшими подъ вліяніемъ рассказовъ о Буддѣ. Авторъ склоненъ даже сблизать имя послѣдняго съ Павломъ (Paulā). Далѣе мы находимъ разсужденія о началѣ монашества въ Египтѣ и описаніе монастыря св. Павла по арабскимъ источникамъ и описаніямъ европейскихъ путешественниковъ. Въ концѣ книжки помѣщенъ библиографическій указатель.

E. J. Goodspeed. *The story of Eugenia and Philip*. The American Journal of Semitic Languages and Literatures. Vol. XXI, pp. 37—56.—Критическое изданіе и англійскій переводъ эіопскаго перевода житія св. преподобномученицы Евгеніи по тремъ рукописямъ Британскаго Музея: Orient. 686, 687—8 и 689. Въ основу положена послѣдняя. По содержанию житіе въ общемъ сходно съ греческимъ, латинскимъ и сирійскимъ.

E. J. Goodspeed. *The Epistle of Pelagia*. The American Journal of Semitic Languages and Literatures. Vol. XX, pp. 95—108.—На основаніи тѣхъ же рукописей, что и въ указанной только что работѣ, авторъ даетъ критическое изданіе текста «посланія Пелагии» съ англійскимъ переводомъ и введеніемъ. «Посланіе» представляетъ просто повѣствованіе объ ап. Павлѣ, который, будучи изгнанъ изъ Кесаріи, наставляетъ въ горахъ христіанской вѣрѣ льва, потомъ возвратившись, воскрешаетъ мертваго и обращаетъ многихъ, въ томъ числѣ царевну Пелагію. Царь приказываетъ сжарить ее въ мѣдномъ бычкѣ; видя ея рѣшимость, ея мужъ бросается на мечъ. Конца легенды нѣтъ. Авторъ сравниваетъ ее съ житіями дру-

гихъ Пелагій. Точки соприкосновенія существуютъ между ней и житіемъ Пелагіи Тарсійской (у насъ 7-го октября), пострадавшей при Діоклетіанѣ. Легенда такимъ образомъ отнесена ко времени ап. Павла и въ нее включено извѣстное еще Иерониму сказаніе объ обращеніи льва.

#### ЛИТЕРАТУРА. РУКОПИСИ.

**C. Conti Rossini.** *I Manoscritti Etiopici della missione Cattolica di Cheren.* Rendiconti della Reale Accademia dei Lincei. Ser. V, vol. XIII, 233—255 и 261—286. — Во время своего пребывания въ Керенѣ осенью 1900 г. авторъ составилъ каталогъ эіопскихъ рукописей, принадлежащихъ тамошней римской пропагандѣ. Всѣхъ ихъ оказалось 35; онѣ не раньше XVII в. и даютъ для изслѣдователя абиссинской старины и письменности мало новаго. 12 рукописей заключаютъ въ себѣ библейскія книги ветхаго завѣта съ апокрифами (Энохомъ, Ездрой, Иудеею, Товитомъ), четвероевангелія и псалтири съ богослужебными добавленіями. Далѣе слѣдуютъ: служебники (3), погребальный требникъ (авторъ издалъ помѣщаемое въ немъ слово извѣстнаго Саламы), органонъ въ честь Св. Дѣвы, «Красота творенія», богословско-догматическій сборникъ «Керлосъ» (Кириллъ Александрійскій) и «Вѣра отцовъ» (три экз.), творенія Іоанна Златоустаго, Исаака Ниневійскаго, Филоксена Маббургскаго, Севира Эшмунейскаго, «Старець духовный», чудеса великомуч. Георгія, Арх. Михаила, Синаксарь, сборникъ магическихъ молитвъ. Какъ новое сравнительно съ другими рукописными собраніями слѣдуетъ отмѣтить: 1) Книгу «Фахарастъ», служащую введеніемъ къ «Вѣрѣ Отцовъ» и представляющую родъ церковной исторіи. Оригиналъ ея—арабскій; Эіопія посвящено нѣсколько вставокъ, передѣланныхъ изъ Севировой исторіи Александрійскихъ патріарховъ. Эти вставки приведены авторомъ съ переводомъ. 2) Житіе преподобнаго Ананіи въ рукоп. 33, содержащей проповѣди на днѣ Арх. Михаила. Этотъ святой, можетъ быть жившій въ началѣ XVII в., былъ родомъ изъ Марагуза въ области Сараве; постригся въ Дабра-Цараби въ Цера въ восточной части Тигрэ у аввы Павла, по смерти котораго, не смотря на противодѣйствія, былъ сдѣланъ настоятелемъ. Онъ посѣтилъ Дабра-Бизанъ и царскую резиденцію «по ту сторону Такацы», вѣроятно Гондаръ, потомъ страну Зата, гдѣ убитъ во время набѣга Галласовъ. Мощи его были предметомъ пререканій и переходили изъ рукъ въ руки, пока монахи его обители не унесли ихъ тайно къ себѣ. Но и потомъ жители Сараве украли его черепъ, какъ талисманъ противъ засухи. 3) «Книга моря», родъ географической гадальной книги съ 16 таблицами.

**E. J. Goodspeed.** *Ethiopic Manuscripts from the collection of Wilberforce Eames.* The Americ. Journ. of Semit Languages. Vol XX, pp. 235—244. — Подробное описаніе пяти рукописей изъ частной коллекціи Mr. Eames. Изъ нихъ—4 самые обыкновенные Псалтири съ добавленіями (въ концѣ

одного помѣщена литургія Діоскора), пятая, — собраніе проповѣдей на дни Арх. Михаила (т. наз. *dersana Mikā'el*) и Рафаила, повѣствованія о чудесахъ этихъ Архангеловъ и молитвословія имъ.

Б. Тураевъ. *Новыя собранія эіопскихъ рукописей въ Петербургѣ*. Журналъ Мин. Народ. Просв. 1905, № 4, отд. 4 стр. 15—27.—Предварительная замѣтка о коллекціяхъ гг. Орлова и Коріандера, поступившихъ въ Азіатскій Музей Императорской Академіи Наукъ, и собранія преосв. Александра, имѣющемъ поступить въ Духовную Академію.

Е. J. Goodspeed. *An Ethiopic Mss. of Johns Gospel*. The Americ. Journ. of Semitic Languages. XX, pp. 182—185.—Подробное описаніе пожертвованной въ Museum of the Newberry Library въ Чикаго поздней рукописи Евангелія отъ Іоанна. Для характеристики текста приводятся варианты при первой главѣ по сравненію съ изданіемъ Platt.

Das Buch Henoch. *Aethiopischer Text herausgegeben von Dr. Joh. Flemming*, Lpz. 1902. (Texte und Untersuchungen... Gebhardt'a и Harnack'a. N. F. VII B.). Pp. XV+172.—Дильмановское изданіе книги Эноха, сдѣланное по пяти рукописямъ и давно ставшее библиографическою рѣдкостью, не устранило потребности въ новомъ изданіи текста этого важнаго апокрифа, дошедшаго до насъ полностью только въ эіопскомъ обликѣ. Въ 1901 г. д-ръ Флеммингъ издалъ новый переводъ его, а черезъ годъ новое критическое изданіе текста на основаніи 14 рукописей и принявъ въ соображеніе еще 12 рукописей, примыкающихъ относительно текста къ первымъ. Сличеніе рукописей убѣдило издателя, что апокрифъ переведенъ съ греческаго въ V—VI вѣкѣ, и пять изъ использованныхъ имъ рукописей (Брит. Муз. 485—лучшая, Берлинская, d'Abbadie 35 и 55 и Брит. Муз. 491) даютъ текстъ древней редакціи, наиболѣе близкой къ греческому оригиналу; остальные являются представителями новой редакціи, вулгаты, выработанной эіопскими грамотеями. Такимъ образомъ и здѣсь замѣчается явленіе, общее исторіи перевода другихъ библейскихъ книгъ на эіопскомъ языкѣ.

Рецензія: H. Duensing, Götting. gel. Anz. 1903, 623—632.

J. Perruchon et I. Guidi. *Le livre des mystères du ciel et de la terre*. Patrologia Orientalis R. Graffn—F. Nau. T. I, fasc. 1. Paris 1903. Pp. XII+97.—Въ парижской Bibl. National имѣется единственная въ своемъ родѣ эіопская рукопись подъ № 117, содержащая въ себѣ творенія нѣкоего Бахайла-Мякаэля или Зосимы, можетъ быть XV в., каббалистическаго и апокалиптическаго характера. Рукопись эта попала въ Европу еще въ XVII в. и была извѣстна Людольфу, который опровергъ ходившее тогда мнѣніе, будто въ ней заключается книга Эноха. Онъ былъ о ней и ее авторѣ самаго низкаго мнѣнія. Гвиди совершенно основательно оцѣниваетъ ее интересъ для исторіи человѣческой мысли. Настоящее изданіе, сопровождаемое французскимъ переводомъ, обнимаетъ только первую часть рукописи, такъ называемую Книгу неба и земли—мистико-аллего-

рическое (съ христіанской тенденціей) толкованіе на пятикнижіе («первую Скинію») и на видѣніе Іезекіиля («вторую Скинію»). Въ заключеніе авторъ говоритъ о Христѣ, видѣніи Даниила и Ездры, страшномъ судѣ, монахахъ, антихристѣ и т. п. Изданію предпослана интересная исторія рукописи и краткое обзорѣніе содержанія.

Рецензія: Halévy въ *Revue Sémitique* 1904, 286.

Enno Littmann. *Philosophi Abessini*. Corpus Script. Christianor. Orientalium. Scriptores Aethiopicī. Series I. Tomus XXI. Par. 1904, Textus, pp. 64. Versio pp. 67. — Изданіе и переводъ твореній обоихъ абиссинскихъ свободныхъ мыслителей: Зара-Якоба и Вальда-Хейвата (см. Виз. Врем. XI. 370) по рукописи № 215 коллекціи d'Abbadie.

Рецензія: Guérinot въ *Journal Asiatique* 1904, № 3, pp. 541—544.

**Б. Тураевъ.** *Памятники эіопской письменности*. I. Изслѣдованіе Зара-Якоба. Исповѣдь абиссинскаго свободнаго мыслителя XVII в СПБ. 1904, Стр. 62. (Оттискъ изъ Зап. Вост. Отд. И. Р. Арх. Общ. XVI).— Изданіе со введеніемъ и переводъ книги одного Зара-Якоба по двумъ рукописямъ коллекціи d'Abbadie: 215 и 234. Варіанты иногда довольно существенны.

II. Вирши царя Наода. СПБ. 1904 (Оттискъ оттуда-же). Стр. 21 и таблица. — Текстъ и переводъ 25-ти духовныхъ стихотвореній абиссинскаго царя Наода (1478 — 1494) со введеніемъ, по рукописи 706 Брит. Музея. — Дополняемъ примѣчаніе на стр. 15 къ стихотвореніямъ XVI и XVI. Сюжетъ ихъ заимствованъ изъ книги «Чудеса Богорѣдницы» (Ta'āmra Mārjām), а именно 103 чуда по рукоп. № 60 Парижской Національной Библіотеки (Zotenberg, Catal. p. 67).

**Е. Littmann.** *Arde'et: The Magic Book of the Disciples*. Journal of the American Oriental Society. Vol. XXV, 1904, pp. 1 — 48. — Среди коллекцій эіопскихъ рукописей нерѣдко попадаются списки магическо-апокрифическаго произведенія «Arde'et» — «Ученики», повѣствующаго объ откровеніи Іисусомъ Христомъ Апостоламъ своихъ сокровенныхъ чудодѣйствующихъ именъ и показаніи имъ рая и ада. Въ уста Апостоловъ влагаются длинныя молитвы. Краткая редакція этого произведенія помѣщается иногда въ эіопскихъ погребальныхъ требникахъ. Д-ръ Литтманъ издалъ полную редакцію по одной, принадлежащей ему, рукописи XVII в.; изданію предшествуетъ введеніе; дается и англійскій переводъ памятника, раздѣленнаго издателемъ для удобства на главы. Авторъ склоненъ относить происхожденіе книги, въ виду амхаризмовъ, ко времени не раньше XIV в. и сопоставляетъ съ нею упоминаемую при Зара-Якобѣ книгу: «Имена Господни». Онъ высказываетъ мнѣніе о составномъ характерѣ книги, въ которую включены элементы туземные и переводные; послѣдніе особенно видны въ магическихъ именахъ, отчасти объясняемыхъ авторомъ изъ арабскаго, еврейскаго и греческаго языковъ. Замѣтимъ, что въ Петербургѣ также имѣется рукопись «Arde'et» столь же неисправная,

какъ и изданная, дающая не мало вариантовъ. Кромѣ того въ одной здѣшней коллекціи есть аналогичный памятникъ, но отличный и отъ полной и отъ краткой редакціи «Учениковъ».

E. Littmann. *The Princeton Ethiopic magic scroll*. Princeton University Bulletin XV, 31 — 42.—Описание и переводъ на англійскій языкъ текста на магическомъ пергаменномъ свиткѣ, принадлежащемъ Принстонскому Университету. Подобныхъ свитковъ въ настоящее время имѣется въ Европѣ достаточное количество; особенно богаты ими петербургскія собранія. Данный свитокъ, происходящій изъ мадалской добычи 1868 г., заключаетъ въ себѣ извѣстную молитву-легенду Сисиннія и Урсулы (? Верзелья) въ редакціи, отличной отъ извѣстной Fries'у и Basset и признаваемой авторомъ за болѣе древнюю. Затѣмъ слѣдуютъ молитвы противъ колики, желудка и женской болѣзни, вслѣдствіе которой дѣти умираютъ немедленно послѣ родовъ. Къ переводу приложены интересныя замѣчанія, въ которыхъ авторъ указываетъ на параллели въ германскомъ фольклорѣ («Der Züricher Milchsegen», «Merseburger Spruch»), а также на легенды и повѣрія о св. Сисинніи у Грековъ и Славянъ. «Верзелья» эіопской молитвы — не Урсула, какъ думалъ Фрисъ; она соотвѣтствуетъ еврейской Дилитъ, греческой Ламии и греко-славянской Мелинтіи. — Наконецъ; разбираются отличія принстонскаго текста отъ изданныхъ Фрисомъ и Basset. — Замѣтимъ, что хорошая рукопись (также на свиткѣ) легенды молитвы о Сисинніи имѣется въ Азіатскомъ Музеѣ Академіи Наукъ.

N. Rhodakanakis. *Eine äthiopische Zaubergebetrolle im Museum der Stadt Wels*. Wiener Zeitschrift für Kunde des Morgenlandes XVIII (1904) pp. 30 — 38. — Описание, издание и переводъ текста на магическомъ свиткѣ, принадлежащемъ г. Вельсу и присланномъ магистратомъ послѣдняго для опредѣленія въ восточный институтъ Вѣнскаго Университета. Текстъ заключаетъ въ себѣ магическое заклинаніе для «связыванія сатаны» таинственными именами Божиими, а также гимнъ въ честь Архангела Фануила. Авторъ даетъ текстъ, приводя варианты по рукописи Lady Meux, изданной Budge и заключающей тѣ же тексты.

C. Monden-Vidallhet. *Une Tradition éthiopienne*. Revue Sémitique 1904 (XII), 259 — 268. — Въ 1890 г. императоръ Менеликъ II сталъ покорять острова оз. Зевай, на которыхъ по преданію скрыты рукописи, спасенныя во время нашествія Граяя, и въ 1894 году началъ приводить въ исполненіе давнившее желаніе эіопскихъ грамотеевъ и европейскихъ ученыхъ изслѣдовать эти рукописи. Результаты обманули ожиданія, и лишь незначительное количество рукописей оказалось неизвѣстнымъ, почему большая часть ихъ оставлена на островахъ подъ охраной жителей. Но еще до полного покоренія, въ 1892 г. въ руки эчегге Габра-Селлясе попала оттуда же небольшая рукопись съ текстомъ, въ которомъ къ извѣстной легендѣ о Соломонѣ и Савской царичѣ присоединены перечень спутниковъ, родственниковъ и вельможъ Эбна-Хакима и областей, пору-

ченныхъ имъ въ управленіе, результатомъ чего было, что «подъ властью и закономъ Эбна-Хакима было 15 троновъ: три изъ драгоцѣнныхъ камней, три изъ золота, три изъ серебра, три изъ янтаря, три изъ жемчуга; занимавшіе ихъ были его братья по плоти или слуги по милости, а онъ былъ царемъ-царей». Этотъ текстъ, возводящій абиссинскій феодализмъ къ мифическимъ временамъ и производящій такимъ обр. владѣтельныхъ князей Ээіопія (м. пр. и саменскихъ фалашей отъ Гедеона, с. Давида) отъ спутниковъ перваго Менеліка, скопированъ для автора по приказанію эгегте и изданъ съ французскимъ переводомъ въ названной статьѣ.

C. Conti Rossini. *Il «Nagara Galla»*. Rendiconti di Reale Accad. dei Lincei. Vol. XIII (1904), pp. 307—344.—Изданіе и объясненіе любопытной рукописи № 185 изъ бывшей коллекціи d'Abbadie. Нѣкій Хабта-Селлясе, уроженецъ, какъ полагаетъ авторъ, Годжама, составилъ глоссарій языка Галласовъ не въ алфавитномъ порядкѣ, а въ предметномъ: сначала помѣщены названія частей тѣла, частью съ мѣстоименными суффиксами, потомъ личныя и указательныя мѣстоименія, предлоги съ суффиксами, спряженія, слова семейнаго быта, военные термины, прилагательныя качественныя, слова, относящіяся до земледѣлія, скотоводства и т. п. Несмотря на сравнительно небольшой объемъ (тетрадка въ 12 листовъ), этотъ глоссарій даетъ болѣе 300 галласскихъ словъ, не встрѣчающихся въ существующихъ пока словаряхъ, составленныхъ европейцами; амхарскіе переводы галласскихъ словъ также пополняютъ матеріалъ, собранный Гвиди въ его *Vocabolario*. Кромѣ значенія для африканской лингвистики, трудъ Хабта-Селлясе интересенъ для характеристики абиссинской культуры и, съ этой стороны, можетъ быть поставленъ рядомъ съ интереснѣйшей «исторіей Галласовъ», написанной абиссинскимъ монахомъ въ XVI в. и дошедшей до насъ въ извлеченіяхъ, изданныхъ Шлейхеромъ.

#### П Р А В О.

Conti Rossini. *I Loggo e la legge dei Loggo Sarda*. Giornale della Società Asiatica Italiana. Vol. XVII (1904), pp. 63. — Логго — одно изъ племенъ сѣверной Абиссиніи на границѣ Эритреи, распадающееся на много когѣвъ, часть которыхъ имѣетъ средоточіемъ неприступную амбу Сарда, почему называется Логго-Сарда. Въ приходской церкви этого племени авторъ списалъ изъ рукописи Евангелія XV в. интереснѣйшую и пока единственную среди памятниковъ ээіопской литературы приписку — небольшой кодексъ обычнаго права, «статутъ» Сарда. Онъ сравниваетъ его съ варварскими *rustus* европейскаго средневѣковья и объясняетъ появленіе его отсутствіемъ туземныхъ уложеній: всѣ извѣстные намъ оффиціальныя ээіопскія юридическія памятники («Судъ царей», «Врачевство духовное») — иностраннаго происхожденія, не имѣющие въ Абиссиніи почвы и всеобщаго распространенія. На счетъ ихъ вездѣ господствуетъ обычное право, разнообразіе котораго уже не разъ вызывало попытки коди-

фикаціи. Авторъ разсказываетъ на основаніи литературныхъ и др. свѣдѣтельствъ исторію, юридическій бытъ Сарда и сообщаетъ, что въ настоящее время племя испытываетъ экономическій кризисъ, обусловленный переходомъ отъ общиннаго землевладѣнія къ частному и сосредоточенію его въ немногихъ рукахъ. Споры, вызванные этимъ переворотомъ, и были причиной того, что автору были показанъ текстъ. Онъ даетъ его итальянскій переводъ, филологическое объясненіе юридической терминологіи и вмѣсто комментарія—подробное и глубоко интересное изложеніе абиссинскаго семейнаго и имущественнаго права на основаніи не только издавнаго, но и рукописнаго литературнаго матеріала, а также личныхъ наблюденій. Этой работой пополняется существенный пробѣлъ въ научной литературѣ.

#### Народная словесность.

E. Littmann. *Bibliotheca Abessinica. Studies concerning the languages, literature and history of Abyssinia*. I. The legend of the Queen of Sheba in the tradition of Axum. Leyden-Princeton. 1904. Pp. XI+40.

Подъ приведеннымъ заглавіемъ Д-ръ Литтманъ предпринялъ изданіе серіи изслѣдованій въ области Aethiopia, касающихся преимущественно современной Абиссиніи и литературныхъ памятниковъ новыхъ абиссинскихъ языковъ. Матеріалъ для этихъ изданій доставляется главнымъ образомъ шведскими миссіонерами въ Эритрею, глава которыхъ Sundström неутомимо собираетъ мѣстные преданія и изучаетъ нарѣчія эіопскаго сѣвера. Ему же обязанъ своимъ появленіемъ и настоящий первый выпускъ серіи. Онъ имѣетъ предметомъ аксумскую народную версію известнаго сказанія о Соломонѣ и Савской царицѣ и отношеніи послѣдней къ Абиссиніи. Здѣсь она приводится въ связь съ великимъ змѣемъ, первымъ царемъ Эіопіи, поѣдавшимъ первородныхъ дочерей. Она была выставлена своими родителями, но спасена семью святыми (вар. ангелами), умертвившими чудовище. Народъ избралъ ее въ царицы, и она едѣлала свою подругу министромъ (белатангетъ). Къ Соломону она пошла, чтобы исцѣлиться отъ волосатости и ослинаго копыта, полученнаго ею отъ брызгъ крови змія. Далѣе разсказывается о хитрости Соломона, опредѣлившаго погъ посѣтительницъ, о рожденіи отъ нихъ обоихъ по сыну, о путешествіи Менелика и его сверстника къ отцу, о признаніи его Соломономъ, объ отправленіи его на родину съ еврейскими первенцами, но вмѣсто Ковчега Заветъа здѣсь «таботъ Маріи», который Менеликъ похитилъ вмѣсто даннаго ему на благословеніе «табота Михаила». При этомъ сообщаются интересныя подробности (между прочимъ объ остановкѣ табота въ Абиссиніи, ср. преданіе, разсказанное Conti Rossini по поводу житія Бесу-Амлака). «Семь святыхъ», умертвившихъ змія, тождественны даже по именамъ съ 9 преподобными; такимъ образомъ народная легенда приурочила древній, можетъ быть языческій мифъ къ христіанской агіологіи и сдѣ-



лаа Соломона современникомъ христіанства. Д-ръ Литманъ посвятилъ историко-литературному анализу этого интереснаго текста вторую часть своей работы: онъ сравниваетъ его съ Кебра-Нагастъ, съ повѣствованіями въ житіяхъ девяти преподобныхъ, съ легендами, сообщенными у Conti Rossini и со сказаніями у другихъ народовъ. Онъ полагаетъ, что связь царицы съ исторіей змія представляетъ древнее преданіе и напоминаетъ арабскую легенду о Билькисъ, убившей своего предшественника-тиранна, тѣмъ болѣе, что и Билькисъ, волосатая и съ ослинымъ копытомъ, имѣетъ признаки демоническаго существа. Легенду о ковчегѣ въ Аксумѣ считаетъ наслѣдіемъ язычества: «камни, хранимые въ немъ—священные камни, вродѣ чернаго камня въ Меккѣ». «Таботы Маріи и Михаила» онъ считаетъ не христіанскими священными предметами, вродѣ антиминсовъ, а скорѣе чѣмъ-то, напоминающимъ египетскіе ковчегі съ идолами. Текстъ заканчивается рассказомъ о бѣгствѣ сатаны, строившаго въ Аксумѣ «домъ, чтобы бороться съ Богомъ». «Марія пришла!» восклицаетъ онъ, и самъ разрушаетъ свои сооруженія, матеріалы которыхъ прибывшіе употребляютъ для церкви въ честь Богоматери. «Но большой камень и до сего дня еще стоитъ тамъ». Такъ объясняли себѣ христіане происхожденіе аксумскихъ развалинъ, въ частности обелисковъ. Интересную работу позволимъ себѣ дополнить указаніемъ на кіевскую и краковскую легенды о зміѣ, о которыхъ см. у Буслаева, Историческіе очерки Русской народной словесности и искусства, I, 285 и 373. Крымская версія (ibid.) приписываетъ уничтоженіе змія чуду Богородицы.

Рецензія: Halévy въ Revue Sémitique 1904, 287.

C. Mondon-Vidailhet. *Proverbes Abyssins*. Journal Asiatique 1904, № 3, pp. 487—495.—Переводъ и объясненіе 25 пословицъ, написанныхъ (б. ч. двустипіями) на амхарскомъ языкѣ и найденныхъ въ рукописи № 212 бывшей коллекціи d'Abbadie. Эти пословицы менѣе невразумительны, чѣмъ изданныя въ 1894 Гвиди и, по выраженію автора, «болѣе соотвѣтствуютъ нашему европейскому духу». — Замѣтимъ, что № 8 заимствованъ изъ Евангелія Мѣ. 12, 34=Лук. 6, 45 «отъ избытка сердца уста глаголютъ».

#### РЕЦЕНЗИИ ПОЯВИЛИСЬ НА СЛѢДУЮЩІЯ КНИГИ:

August Heider, Die Aethiopische Bibelübersetzung. Leipzig 1902. Рецензія Eb. Nestle въ Berl. Philol. Wochenschr. 94 (1904), № 28, ст. 773 слл.

Camille Beccari, S. I. Notizia e saggi di opere e documenti inediti riguardanti la storia di Ethiopia durante i secoli XVI, XVII e XVIII; con otto facsimili e due carte geografiche. Rom. 1903. Рец. L. C. 1903, 35, 1176 Nachod.

Б. Тураевъ.

## 3. Новые журналы, поступившие въ Редакцію.

## Byzantinische Zeitschrift.

Band XIV (1905). Heft 1—2.

СТР.

Max Freiher von Oppenheim und Hans Lucas, Griechische und lateinische Inschriften aus Syrien, Mesopotamien und Kleinasien.....	1—72
Ἰ. Π. Μηλιοπούλου, Ἐπιγραφαὶ ἀνέκδοτοι.....	73—74
Wilhelm Fritz, Unechte Synesiosbriefe.....	75—86
F. Graebner, Eine Zosimosquelle.....	87—159
A. Heisenberg, Kaiser Johannes Batatzes der Barmherzige...	160—233
Α. Παπαδοπούλου-Κεραμέως, Ῥωμανὸς καὶ Ἰωάννης Δαμασκηνός.....	234—236
P. N. Papageorgiu, Zu Manasses Hodoiporikon, B. Z. XIII p. 325 ff.....	237—238
Johannes Dräseke, Aus dem Athen der Acciaiuoli.....	239—253
Περικλέους Γ. Ζερλέντου, Θεωνᾶς ὁ ἀπὸ ἡγουμένων καὶ Μακάριος ὁ Ζακύνθιος ἀρχιεπίσκοποι Θεσσαλονικέων ἀρκ'—ἀρκθ'.	254—256
Karl Praechter, Zur Geschichte der Regenwunderlegende in byzantinischer Zeit.....	257—259
Α. Παπαδοπούλου-Κεραμέως, Ἀνύπαρκτος κῶδιξ Μαρίας Βασιλίσσης τοῦ 800-ου ἔτους.....	260—270
Ἰ. Π.-Κ., Εἰς τὰ στιχομετρικὰ τοῦ Graux.....	270
Karl Praechter, Lexicis addenda.....	271
Th. Preger, Studien zur Topographie Konstantinopels.....	272—280

## Revue de l'Orient chrétien.

1904. № 3.

J. B. Rebours, Quelques manuscrits de musique byzantine....	299—309
I. Guidi, Textes orientaux inédits du martyr de Judas Cyriaque, évêque de Jérusalem. II. Texte copte.....	310—332
S. Vailhé et S. Pétridès A. A., Saint Jean le Paléolaurite, précédé d'une notice sur la vieille Laure.....	333—358
H. Lammens S. I., Correspondances diplomatiques entre les sultans mamlouks d'Egypte et les puissances chrétiennes (fin). .....	359—392
Fr. Tournebize, Histoire politique et religieuse de l'Arménie (suite). .....	393—408
Léon Clugnet, Office de sainte Marine. Texte syriaque (suite).	409—441
M. A. Kugener, Note sur la localité palestinienne dite Maḏza de Tamnia.....	442—445

## 1904. № 4.

СТР.

Henri Grégoire, Saints jumeaux et dieux cavaliers .....	453—490
S. Vailhé et S. Pétridès A. A., Saint Jean le Paléolaurite, précédé d'une notice sur la vieille Laure (fin) .....	491—511
D. Placide de Meester, O. S. B., Le dogme de l'Immaculée Conception et la doctrine de l'Eglise grecque (suite) .....	512—526
V. Ermoni, P. M., Rituel copte du baptême et du mariage. Baptême (suite) .....	526—536
Fr. Tournébiz, Histoire politique et religieuse de l'Arménie (suite) .....	537—559
Léon Clugnet, Vie de sainte Marine (suite) .....	560—608

## Échos d'Orient.

## 7 année. № 48. Septembre 1905.

J. Germer-Durand, Epitaphe grecque de Césarée maritime ..	260—261
J. Gottwald, Epitaphe chrétienne de Chalcédoine .....	262—263
M. Jugie, Les chorévêques en Orient .....	263—268
S. Vailhé, Les lettres spirituelles de Jean et de Barsanuphe.	268—276
C. Charon, La Syrie de 1516 à 1855 .....	278—284
M. Théarvic, Photius et l'Acathiste .....	293—300

## 7 année. № 49. Novembre 1904.

C. Auner, La Moldavie au Concile de Florence .....	321—328
J. Gottwald, Epitaphe chrétienne trouvée à Péra .....	328—329
G. Mirbeau, Deux épitaphes chrétiennes de l'Aezanite .....	329—332
C. Charon, La Syrie de 1516 à 1855 (suite) .....	334—341
S. Pétridès, Spoudaei et philopones .....	341—348

## 8 année. № 50. Janvier 1905.

C. Auner, La Moldavie au Concile de Florence (suite) .....	5—12
J. Germer-Durand, Inscriptions grecques et latines de Pale- stine .....	12—13
J. Germer-Durand, Sceau de Balian, seigneur de Naplouse ..	13—14
S. Vailhé, Saint Barsanuphe .....	14—25
C. Charon, La Syrie de 1516 à 1855 (suite) .....	28—34
J. Pargoire, Les LX soldats martyrs de Gaza .....	40—48

## 8 année. № 51. Mars 1905.

Z. Pargoire. L'Eglise byzantine .....	65—68
G. Jacquemier. Le palais de Caïphe d'après la tradition .....	68—72
Ch. Auner. La Moldavie au Concile de Florence (suite) .....	72—77
S. Vailhé. Les monastères et les églises Saint-Etienne à Jérusalem .....	78—86

	ΣΤΡ.
C. Bacha. Nouveaux évêques de Saïdnaïa .....	86—88
S. Pétridès. Amulette judéo-grecque .....	88—90
S. Dressaire. Une nouvelle collection de documents grecs ....	113—116

### Bessarione.

#### *Anno IX. Fasc. 79. Luglio-Agosto 1904.*

P. Aurelio Palmieri, La predicazione del cristianesimo nell' Isola di Cipro .....	4—11
Mons. G. Asgian, La S. Sede e la Nazione Armena .....	19—24
Don Placido De Meester, L'Inno Acatisto (Ἀκάθιστος Ὕμνος).	36—40
G. Gabrieli, La Dommatica minore As-sanūsī .....	54—68

#### *Anno IX. Fasc. 80. Settembre-Ottobre 1904.*

Don Placido de Meester, La festa della Concezione di Maria Santissima nella Chiesa greca .....	89—102
G. Cozza Luzi, I grandi lavori del Cardinale Angelo Mai. ....	103—133
Don Placido de Meester, L'Inno Acatisto (Ἀκάθιστος Ὕμνος).	234—142
Mons. G. Asgian, La S. Sede e la Nazione Armena .....	152—156
G. Gabrieli, La Dommatica minore As-sanūsī .....	157—165

#### *Anno IX. Fasc. 81. Novembre-Dicembre 1904.*

Don Placido De Meester, L'Inno Acatisto (Ἀκάθιστος Ὕμνος).	213—224
Mons. G. Asgian, La S. Sede e la Nazione Armena .....	254—257

#### *Anno IX. Fasc. 82. Gennaio-Febbraio 1905.*

Mons. Niccolò Marini, L'Immacolata Concezione di Maria Vergini e la Chiesa ortodossa dissidente .....	1—22
P. Aurelio Palmieri, La riforma della musica sacra in Grecia.	23—39
Mons. Niccolò Marini, Impressioni e ricordi di un viaggio in Oriente .....	40—52
G. Cozza-Luzi, I grandi lavori del Cardinale Angelo Mai. ....	59—74
G. Gabrieli, I Prolegomeni dello Šahrastanī alla sua opera su «le Religioni e le sette» .....	86—92

### Νέος Ἑλληνομνήμων.

#### Τόμος Α'. Τεύχος β'

Σπ. Π. Λάμπρου, Ἀνέκδοτον ἀπόσπασμα περὶ τοῦ Καισαρίου γένους .....	129—155
— Ἄτταλος Α' ὡς γεωγράφος .....	156—161
— Ἰχνη μητρικοῦ δικαίου ἐν Λυκίᾳ .....	162—171

	СТР.
— Ὁ ἐξ Ἐλατείας λίθος ἀπὸ Κανᾶ τῆς Γαλιλαίας.....	172—185
— Ζητήσεις περὶ τῆς χρονογραφίας Θεοδώρου τοῦ Δαφνοπάτου..	186—190
— Θεωνᾶς, ἄγνωστος χρονογράφος τῆς αὐτοκρατορίας τῆς Τραπεζοῦντος .....	191—202
— Τρεῖς ἐπιστολαὶ τοῦ Δημητρίου Κυδῶνη πρὸς Κωνσταντῖνον Ἀσάνην .....	202—208
— Μιχαὴλ Λουλλοῦδης ὁ Ἐφέσιος καὶ ἡ ὑπὸ τῶν Τούρκων ἄλωσις τῆς Ἐφέσου.....	209—212
— Σημείωσις περὶ παλαιῶν καταλόγου τῶν ἐν Πάτμῳ κωδίκων..	212—215
— Ἐπιστολὴ ἀνέκδοτος τοῦ τελευταίου δουκὸς Ἀθηνῶν Φράγκου Ἀτζαϊώλη πρὸς τὸν δούκα Μεδιολάνων Φραγκίσκον Σφόρτσαν.....	216—225
— Κατάλογος τῶν κωδίκων τῶν ἐν Ἀθήναις βιβλιοθηκῶν πλὴν τῆς Ἐθνικῆς.....	225—234
— Σύμμικτα .....	235—242

Τόμος Α'. Τεύχος γ'.

Σπ. Π. Λάμπρου, Σημειώματα περὶ ἀρχαίων ἑλληνικῶν ἐπιγραφῶν ἐν μεσαιωνικῶς κώδιξι καὶ χειρογράφοις συλλογαῖς Ἑσπερίων λογίων.....	257—279
— Ἡ κτίσις καὶ ὁ κτίτωρ τῆς ἐν Κ/πόλει μονῆς τῆς Παμμακαρίστου.....	280—294
— Αἱ βιβλιοθήκαι Ἰωάννου Μαρμαρᾶ καὶ Ἰωάννου Δοκειανοῦ καὶ ἀνώνυμος ἀναγραφή βιβλίων .....	295—312
— Αἱ ὁμιλίαι Παΐσιου τοῦ μητροπολίτου Ῥόδου.....	313—320
— Ἀνύπαρκτα ὀνόματα .....	321—332
— Ὀνόματα παραγνωρισθέντα.....	333—335
— Μάρκου μοναχοῦ Σερρῶν ζήτησις περὶ βουλκολάκων .....	336—352
— Κατάλογος τῶν κωδίκων τῶν ἐν Ἀθήναις βιβλιοθηκῶν πλὴν τῆς Ἐθνικῆς.....	353—367
— Σύμμικτα .....	368—377

Τόμος Α'. Τεύχος δ'.

Σπ. Π. Λάμπρου, Σημειώματα περὶ ἀρχαίων ἐπιγραφῶν ἐν μεσαιωνικῶς κώδιξι καὶ χειρογράφοις συλλογαῖς Ἑσπερίων λογίων .....	385—412
— Νέος κώδιξ τοῦ Νικολάου Μεσαρίτου.....	413—415
— Σφραγίδες τῶν τελευταίων Παλαιολόγων καὶ τῶν περὶ αὐτούς.	416—432
— Φυσιολογικὴ διήγησις τοῦ ὑπερτίμου κρασοπατέρος Πέτρου τοῦ Ζυφομούστου .....	433—449
— Χειρόγραφοι ἐφημερίδες τοῦ ἀγῶνος .....	450—487
— Κατάλογος τῶν κωδίκων τῶν ἐν Ἀθήναις βιβλιοθηκῶν πλὴν τῆς Ἐθνικῆς.....	488—490
— Σύμμικτα .....	491—502

## Ἀθηνᾶ.

## Τόμος ΙΣΤ'. Τεύχος γ' και δ'.

	στρ.
Σ. Μενάρδου, Περὶ τῶν ὀνομάτων τῶν Κυπρίων.....	257—294
Γ. Ν. Χ., Ἀκρραγήση .....	296
Σ. Α. Ξανθοῦδίδου, Ὁ Κρητικὸς πολιτισμὸς.....	297—428
Σ. Ξ, Ἐπίμετρον.....	429—432
Χ. Χ. Χαριτωνίδου, Προσθῆκαι καὶ τὰ ποικίλα Φιλολογικά.....	605—612
Ν. Βέη, Τὸ ἔτος τῆς τελευταῖας Γρηγορίου τοῦ Παλαμᾶ.....	638

## Νέα Σιῶν.

## Ἔτος Α'. Τεύχος Δ'.

Ἀ. Ε. Κοπάση. Ἐλεγχος κενοφωνιῶν περὶ τοῦ Τάφου τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ.....	352—361
--	---------

## Ἔτος Α'. Τεύχος Ε'.

Ἀ. Ε. Κοπάση. Ἐλεγχος κτλ.....	446—452
Μ. Ἀρχιμ. Κλεόπα. Ὁ ἐν Ἰορδάνῃ τόπος τῆς Βαπτίσεως τοῦ Κυρίου καὶ τὸ Μοναστήριον τοῦ Τιμίου Προδρόμου.....	453—467

## Ἔτος Α'. Τεύχος ΣΤ'.

Ἀρχ. Μελετίου Μεταξάκη. Ἡ Μοδηβά (συνέχεια).....	540—568
--	---------

## Ἔτος Β'. Τεύχος Α'.

Ἀρχιμ. Χρυσοστόμου Α. Παπαδοπούλου. Ἀπολογία Κυρίλλου τοῦ Λουκάρεως Πατριάρχου Κ/πόλεως .....	17—35
Ἀρχιμ. Καλλίστου. Μελέτη περὶ τοῦ Νομοκάνονος τοῦ Ἁγιωτάτου Πατριάρχου Κ/πόλεως Φωτίου .....	57—76

## Ἔτος Β'. Τεύχος Β'.

Πέτρου Λουβάρεως. Τὰ ἐν Ἱεροσολύμοις Κωνσταντίνεια οἰκοδομήματα καὶ ὁ Γολγοθᾶς ἐπὶ Μωσαϊκοῦ τοῦ Δ' αἰῶνος.....	145—162
Διακ. Χριστοφόρου Δανιηλίδου. Ἡ μοναχικὴ ζωὴ ἐν Παλαιστίνῃ μέχρι τῆς ἐπιδρομῆς τῶν Περσῶν .....	172—190

## ОТДѢЛЪ III.

### I. Мелкія статьи и замѣтки.

#### Die χειροθεσία als Materie der Myronsalbung in den altmorgenländischen Kirchen.

Mit der feierlichen Spendung der Taufe ist im christlichen Altertume, wie heute noch im allen orientalischen Teilkirchen, das Sakrament der χειροθεσία verbunden gewesen. Als eine Vollendung der Taufe betrachtet, nahm ursprünglich diese σφαγίς μακχρία<sup>1)</sup> die Bezeichnung von der gewöhnlich verwendeten Materie her und hiess ἐπίθεσις χειρῶν<sup>2)</sup> und χειροθεσία<sup>3)</sup>. Die Heilige Schrift berichtet, dass die Apostel das Sakrament der χειροθεσία oder «*Handauflegung*» erteilt haben. Die Apostelgeschichte (8, 14—18) sagt, dass die Apostel den Petrus und Paulus nach Samaria gesandt haben, um den durch den Diakon Philippus Getauften den Heiligen Geist zu ihrer geistigen Vollendung mitzuteilen. Während aber die Apostel die Kraft und Gnade des Heiligen Geistes auf eine ausserordentliche wunderbare Weise unter der Gestalt feuriger Zungen überkommen hatten, wurden sie den übrigen Gläubigen durch die *Handauflegung* der Apostel mitgeteilt. «Da legten sie ihnen die Hände auf, und sie empfangen den Heiligen Geist»<sup>4)</sup>. Die Apostel betrachteten und vollzogen demnach die *Handauflegung* als eine wahrhaft heilige Handlung, als ein äusseres Zeichen oder *Materie*, an welche höhere Gnadenwirkungen geknüpft waren. Wenn nun auch nicht genau bestimmt werden kann, ob ursprünglich die Materie ausschliesslich in der *Handauflegung* bestanden habe, oder ob bereits die Salbung mit Chrisam damit verbunden war, so führen doch jene neutestamentlichen Stellen, wo von einer Befestigung und Salbung in Christo, von einer Besiegelung mit dem Heiligen Geiste, von einer Erneuerung durch denselben Geist die Rede ist<sup>5)</sup> zur Annahme, dass bereits die Apostel die *Handauflegung* oder die *Salbung mit Chrisam* als wirksamen Faktor der werkzeuglichen Ursache angesehen haben. Damit stimmt auch die ganze Tradition überein<sup>6)</sup>.

1) Strom. 2, 3. 2) Vgl. Hebr. 6, 2. 3) Vgl. Const. Apost. 7, 44. 4) Apg. 8, 17.

5) 2 Kor. 1, 21 und 22; Eph. 1, 13; Tit. 3, 5f. 6) Vgl. mein Werk: Der Taufritus in der griechisch-russischen Kirche. Freiburg i. B. 1903, S. 137. ff — Demselben

Bei den Griechen herrschte schon seit längerer Zeit die *Salbung* so sehr vor, dass man glauben möchte und tatsächlich auch geglaubt hat, die *Handauflegung* sei ganz unterlassen worden. Doch lässt sich zeigen, dass auch den Griechen neben der Chrismation die Handauflegung nicht unbekannt war. Firmilian von Cäsarea <sup>1)</sup>, Chrysostomus <sup>2)</sup>, Cyrill von Jerusalem <sup>3)</sup> erwähnen die Handauflegung. Eulogius Patriarch zu Alexandrien (608) bezeugt nach Photius die Mitteilung des Heiligen Geistes durch Handauflegung, wie er das Sakrament des Chrisma wiederholt nennt. Im Laufe der Zeit aber tritt freilich diese Handauflegung immer mehr zurück, so dass die *griechischen* Euchologien dieselbe nicht mehr kennen.

In der *afrikanischen* Kirche muss nach Tertullian und Cyprian die Myronsalbung durch *Handauflegung* und *Salbung* vom Bischofe gespendet worden sein. «Caro signatur», sagt *Tertullian*, De res. Carn. 8, «ut et anima muniatur. Caro manus impositione adumbratur, ut et anima spiritu illuminetur». In einen ähnlichen Zusammenhang bringt Cyprian die Salbung zu der mit Gebet verbundenen Handauflegung, und neben beiden nennt er doch die «Signatio», die Bezeichnung mit dem Kreuze auf der Stirne, womit den Getauften der Heilige Geist zugeeignet wird <sup>4)</sup>. Seit Augustin tritt die «Chrismatio», welche bei Tertullian und Cyprian erwähnt wird, mehr in den Vordergrund, da er den Sakramentenbegriff weiter ausgebildet hatte durch seine Unterscheidung zwischen «elementum» und «verbum» zur Betonung des physischen Elementes, die sodann in die *spätere* Praxis der Griechen übergegangen ist. Dies ist nun der *geschichtliche* Grund, warum die griechische Kirche die Salbung mit Chrisam als *ausschliessliches* äusseres Zeichen der heiligen Myronsalbung betont und ihre modernen Theologen der Meinung sind, die Apostel hätten für die Folgezeit nur die Salbung vorgeschrie-

hatte im vorigen Hefte des Византийскій Временикъ der Herr Prof. A. Petrovski seine Aufmerksamkeit geschenkt. Zu bedauern ist aber, dass der Gelehrte die ehrwürdigen Dokumente der *orientalischen* Kirchen betreffs der χρισμοσία etc. etc. nicht zu würdigen weiss. Diese Dokumente (wie die δόξα), die apostolische Kirchenordnung, die Didaskalia, die Apostolischen Konstitutionen, die Canones Hippolyti, das Testament des Herrn, die Fragmenta Veronensia, die aegyptische Kirchenordnung, das Pontificale von Serapion, die arabische Taufiturgie aus dem 6-ten Jahrhundert etc. etc.) sind ja ein *kostbares* Zeugnis der Entfaltung der *altmorgenländischen* Taufiturgie. Der Codex Barberini ist allzu jung (IX—X Jahrh.) für eine vergleichende Studie der *altchristlichen* Taufiturgie, und ich begreife nicht, warum der Herr Prof. Petrovski ein so grosses Gewicht auf diese italo-griechische Taufiturgie legen konnte, da sie doch von der heutigen nicht *wesentlich* verschieden ist. Zu bedauern ist auch, dass die Äusserungen des Gelehrten *nicht immer* meinem Wortlaute gemäss sind und oft an Impartialität leiden. Wie kann man denn ein wissenschaftliches Werk einfach als «tendenziös» bezeichnen? Was die *anderen* Äusserungen des Herrn Professors anlangt, so werden sie auch noch in einer ferneren Arbeit widerlegt werden.

1) Ep. 75 apud Cyprian. 2) Act. hom. 18, 3. 3) Cat. 14, 25; 16, 26. 4) Vgl. Testim. 2, 22: renati et signo Christi signati. — Tertull., De coron. Mil. c. 3: Frontem crucis signaculo tenemus. De praescript. c. 40: Signat illic in frontibus milites suos.





der Vorwurf gemacht, dass er nicht vom Bischof besiegelt worden sei<sup>1)</sup>. Wie konnte er denn ohne Besiegelung den Heiligen Geist empfangen? In der Tat war dies nur eine *Handauflegung*, vermittels derer ihm die Besiegelung gesendet worden ist. Weil diese Handauflegung nicht die gewöhnliche, unmittelbar nach der Taufe folgende Chrismation war, sondern nur so genannt wurde, so darf diese nicht verworfen werden. Schon aus der Vergleichung der altgriechischen Riten, wie sie in dem Testament des Herrn, in den Canones des Hippolyt und in der aegyptischen Kirchenordnung beschrieben werden, geht hervor, dass nach dem Sakramente der Erleuchtung den Täuflingen vom Bischofe unter Gebeten die Hände aufgelegt wurden, nachdem die Priester eine Salbung an ihnen, und zwar gewöhnlich am ganzen Leibe, vollzogen hatten<sup>2)</sup>. Sodann goss der Bischof Chrisma auf seine Hand und legte sie auf das Haupt der Täuflinge, in dem er sprach: «Ich salbe dich mit dem heiligem Öle durch Gott den Vater, den allmächtigen, und Jesum Christum und den Heiligen Geist», worauf er sie noch mit dem Kreuze auf die Stirne bezeichnete (σφραγίζειν).

Die Geschichte der altgriechischen Riten beweist, dass die Handauflegung und Salbung in die ersten Zeiten hinaufreichen, aber nicht beide stets in gleicher Weise üblich waren. Sehr wahrscheinlich haben die Apostel zwischen beiden gewechselt, ihre Nachfolger und Schüler aber mehr die Salbung angewendet; sodann sind im dritten Jahrhundert Handauflegung und Chrismation zusammen als Materie in Gebrauch gekommen. Doch wurde noch im dritten und vierten Jahrhunderte bei den Orientalen entweder durch blosser Handauflegung oder durch einfache Chrismation gefirmt. Letztere wurde später von den Griechen als ein wesentlicher Teil betrachtet; denn eine Unterlassung der Salbung findet sich bei ihnen nicht, aber eine solche der Handauflegung. So waren im christlichen Altertum Handauflegung, Salbung und Bezeichnung mit dem Kreuz fast allgemein beobachtete Zeremonien. Im Morgenlande wurde die «Consignatio» mit der «Chrismatio» durch den Bischof vollzogen, wenn er gegenwärtig, durch einen gewöhnlichen Priester, wenn er abwesend oder verhindert war. Alle diese Zeremonien waren zweifellos im vierten Jahrhundert vorhanden, waren somit vor der diokletianischen Verfolgung eingeführt worden. So erwähnt der Kompilator des Testaments des Herrn nicht bloss die Handauflegung, sondern auch die Chrismation und Konsignation, sodann die erste Kommunion, also alle Riten

1) Euseb., Hist. eccl. 6, 48: Τοῦ τε σφραγισθῆναι ὑπὸ τοῦ ἐπισκόπου, τούτου δὲ μὴ τυχῶν, πῶς ἂν τοῦ ἁγίου πνεύματος ἔτυχε. 2) Deinde, cum et ex aqua ascendit, ipsum ungit presbyter oleo, super quod gratiarum actio recitata fuit, dicens: Ungo te oleo in nomine Jesu Christi (Testamentum Domini nostri p. 129). — Ubi ex aqua ascendit, presbyter prendit chrisma εὐχαριστίας et signat frontem et os et pectus ejus signo crucis ungitque totum corpus ejus et caput et faciem ejus dicens: Ego te ungo in nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti (Can. 134 Hippolyt.) — Vgl. Ägypt. K.-O. bei Achelis, Canones Hippolyti, S. 98; Tertull., De res. carn. 8: Caro abluitur ut anima emaculetur. Caro ungitur, ut anima consecratur. . . — De bapt. 7, 8: Egressi de lavacro perungimur unctione. . . 8: Dehinc manus imponitur per benedictionem advocans et divitans Spiritum Sanctum.

der Myronsalbung, wie sie wenigstens vom dritten Jahrhundert an fast allgemein üblich waren. Tertullian spricht bereits von diesen Riten wie von längst bestehenden Einrichtungen; so sagt er den Marcioniten, dass sie alles so haben, besonders die Wassertaufe, die Salbung, die Konsignation der Stirne, die Darreichung von Milch und Honig <sup>1)</sup>.

Hiermit können wir diese Untersuchung über die χειροθεσίαι abschliessen. Dieselbe hat uns belehrt, wie die altmorgenländischen Kirchen ein gemeinsames Bewusstsein über die *Händeauflegung* aussprechen, das sich von den apostolischen Zeiten an ununterbrochen unterbrochen und allgemein forterhalten hatte.

Dom Antonio Staerk O. S. B.

### Παρατηρήσεις εἰς τὰ ΕΠΙΡΟΤΙΚΑ ΣΑΕΚΥΛΙ ΧΙΙΙ.

Ἐτει 1896-φ ὁ μακαρίτης Βασίλειος Γρηγ. Βασιλειέβσκις κατεχώρισεν ἐν τοῖς «Βυζαντινοῖς Χρονικοῖς» (τ. 3, σ. 233—299) πλουσίαν συλλογὴν διαφόρων ἐγγράφων ὑπὸ τὴν ἐπιγραφὴν *Epirotica saeculi XIII*, ἅτινα καὶ ἀνετυπώθησαν ὕστερον (ἔτει 1903-φ) μεθ' ἀπλοῦ πίνακος διορθώσεων καὶ προσθηκῶν τοῦ κ. E. Kurtz. Τὰ ἔγγραφα ταῦτα, 29 τὸν ἀριθμὸν, ἔχουσι σχέσις ἄμεσον πρὸς τὴν ἱστορίαν τοῦ ἐν Ἠπειρῷ καὶ τῇ βορείῳ Ἑλλάδι συστάντος κατὰ τὴν ἀρχὴν τοῦ 13-ου αἰῶνος ἑλληνικοῦ δεσποτάτου, τὴν ὕλην δὲ αὐτῶν ἐχρησιμοποίησεν ἤδη ἐπαρκῶς Ἀντώνιος ὁ Μηλιαράκις ἐν τῇ συνταχθεῖσῃ παρ' αὐτοῦ «Ἱστορίᾳ τοῦ βασιλείου τῆς Νικαίας». Τὰ ἔγγραφα ὅμως αὐτὰ καθ' ἑαυτὰ ἔχουσι καὶ φιλολογικὸν ἐνδιαφέρον, καὶ ὡς ἐξεδόθησαν εἶναι πολλαχοῦ καὶ δυσνόητα καὶ ἀκπτάληπτα. Συγγραφεὺς τῶν πλειόνων εἶναι ὁ Ναυπάκτου μητροπολίτης Ἰωάννης ὁ Ἀπόκαυκος (ἀριθ. 1—4, 6, 8, 10, 12—13, 15, 17—28). Δύο τούτων παριστῶσιν ἐπιστολάς Γεωργίου τοῦ Βαρδάνη, χαρτοφύλακος Ἀθηνῶν, πρὸς τὸν Ἀπόκαυκον (ἀριθ. 5 καὶ 11): δύο ἕτερα παρουσιάζουσι πρὸς τὸν αὐτὸν Ἀπόκαυκον ἐπιστολὴν καὶ χρυσόβουλλον τοῦ βασιλέως Θεοδώρου Δούκα τοῦ Κομνηνοῦ (ἀριθ. 7 καὶ 29): ἕτερα δὲ πάλιν ἰσαριθμὰ ἐπιστολάς πρὸς τὸν Ἀπόκαυκον τοῦ οἰκουμένου πατριάρχου Μανουὴλ (ἀριθ. 14 καὶ 16), καὶ ἐν ἕτερον εἶναι ἀπλῶς γράμμα τοῦ Μιχαὴλ Χωνιάτου πρὸς τὸν Ἀπόκαυκον. Τὰ ὑπ' ἀριθ. 1—8, 10—15 καὶ 17—29 παρέλαβεν ὁ Βασιλειέβσκις ἐκ τοῦ 250-οῦ κώδικος τῆς ἐν Πετροπόλει Δημοσ. Αὐτοκρατορικῆς Βιβλιοθήκης, τὰ δὲ λοιπὰ δύο (9 καὶ 16) ἐκ τοῦ 251-ου κώδικος τῆς αὐτῆς βιβλιοθήκης, ἐν ᾧ ὑπάρχουσιν ἀντίγραφα καὶ τῶν ἐγγράφων 7 καὶ 13. Σημειωτέον προσέτι, ὅτι τὸ τέλος τοῦ 29-ου ἐγγράφου, ἐπειδὴ δὲν ὑπῆρχεν ἐν τῷ 250-ῳ πετροπολ. κώδικι, παρέλαβεν ὁ ἐκδότης ἐξ ἡμετέρου τετραδίου, ἐν ᾧ ἡμεῖς ἔχομεν ἀντιγεγραμμένα τὰ ἐν τῷ 276-ῳ πατριαρχικῷ κώδικι τῆς Ἱερουσαλήμ ἐμπεριεχόμενα τοῦ Ἀποκαυκοῦ γράμματα.

Τὰ δύο ἐκ τοῦ 251-ου κώδικος ἔγγραφα (ἀριθ. 9 καὶ 16) ἐξέδωκεν ὁ Βασιλειέβσκις ἀρκούντως ἀκριβῶς, τὰ λοιπὰ ὅμως πάντα, τὰ ἐκ τοῦ 250-οῦ κώδι-

1) Contr. Marcion. 1, 14: Sed et ille usque nec aquam reprobavit creatoris, qua suos abluit, nec oleum, quo suos unxit, nec mellis et lactis societatem, quo suos infantat, nec panem, quo isum corpus suum repraesentat.

κος, δὲν εἶναι πανταχοῦ καλῶς ἀνεγνωσμένα. Τοῦτο δ' ἀποδείξει τὸ παρὸν ἔργον, ὅπου ἡμεῖς ἀπαριθμοῦμεν πολυάριθμα χωρία νοσοῦντα ἐν τῇ ἐκδόσει καὶ καταληπτὰ γινόμενα δι' ἀντιπαραβολῆς πρὸς τὸν κώδικα. Ὁ ἐκδότης ἐνιαχοῦ διορθοῖ καὶ γραφὰς ἐσφαλμένας τοῦ κώδικος, ἃς δὲν ὑπέδειξεν ἐν ταῖς ὑποσημειώσεσι· ἡμεῖς δὲ καὶ τὴν ἑλλειψιν ταύτην ἀνεπληρώσαμεν ἐν τῷ ἀνὰ χεῖρας ἔργῳ.

Τὰ ὑπὸ τοῦ Βασιλεῖβσκι ἐκδοθέντα ἔγγραφα παρουσιάζουσι πολυζυριμους καινοφανεῖς λέξεις μὴ εὐρισκομένας ἐν τοῖς λεξικοῖς τῆς ἀρχαίας καὶ μέσης ἐλληνικῆς γλώσσης, οἷον ἐν τῷ Ἐθσαυρῷ τοῦ Ἐρρίκου Στεφάνου (ἐκδ. Didot), ἐν τοῖς λεξικοῖς τῶν ἄγγλων Liddell καὶ Scott, Liddell-Scott-Κωνσταντινίδου, E. Sophocles, H. van Herwerden, καὶ ἐν τῇ Συναγωγῇ Κουμανούδη λέξεων ἀθησαυριστῶν. Δέκα καὶ τρεῖς τῶν καινοφανῶν τούτων λέξεων εὐρίσκονται ἐν τοῖς ἔγγραφοις τοῦ βασιλέως Θεοδώρου Δούκα τοῦ Κομνηνοῦ, δύο ἐν ταῖς ἐπιστολαῖς τοῦ Γεωργίου Βαρδάνη, πᾶσαι δὲ αἱ λοιπαὶ ἐξήκοντα καὶ τρεῖς ἐν ταῖς γράμμασι τοῦ Ἀποκαύκου.

Ἡ σειρά πασῶν τῶν λέξεων τούτων ἔχει κατ' ἀλφαβητικὴν τάξιν οὕτω. ἀβούλλωτος· «ἐποίησα καὶ πρὸς τὸν Θεσσαλονίκης γραφήν, καὶ ἔστιν ἀβούλλωτος» 280,14. Ἡ λέξις φέρεται ἐν τοῖς λεξικοῖς τῆς νέας ἐλληνικῆς γλώσσης.

αἰσθητρον, τὸ· «τῷ αἰσθητρῷ τούτῳ βρέως ἀκούω» (255,17) νοεῖ τὸ εὐνομον οὗς.

ἀκενώτως· «ἀεὶ κενοῦται ἀκενώτως» 256,81.

ἀκτινοβόλησις· «τάς περικύκλω ἀποδισκέυσει ἀκτινοβολήσεις βίῳ καὶ λόγῳ» 258,81.

Ἄλμυριωτικὸν λίνειον ὕφασμα, δηλ. τὸ ἐν Ἄλμυρῷ τῆς Θεσσαλίας κατασκευαζόμενον 280,81.

ἀναγγάρευτος, ον. Θεόδωρος Κομνηνός· «ἃ γὰρ καὶ οἱ πρὸ τοῦ βασιλεῖς καὶ ὁ μακρὸς διετήρησε χρόνος ἀζημιώτά τε καὶ ἀναγγάρευτα» 298,88.

ἀνχριβῶς (ἐν τῷ κώδ. ἀνακρίβως) 273,81. Ἡ λέξις ἀναφέρεται ἐκ μαρτυριῶν ἰθ' αἰῶνος ἐν τῇ τοῦ Κουμανούδη συναγωγῇ νέων λέξεων.

ἀνεπισκόπως· «ἂν τε γοῦν ἐπισκοπῆσαι θελήσεις, ἂν τε κατέχειν ἀνεπισκόπως ἐπισκοπὴν, ἢ τῶν Γρεβενῶν ὑπερτέρα» 252,7.

ἀνισχυρότης. Θεόδωρος Κομνηνός· «τὸ ἀνίσχυρον ἔξει ἢ καταψηφιζομένη ἀνίσχυρότητα τοῦ παρόντος χρυσοβούλλου λόγου τῆς βασιλείας μου» 298,7. Κατὰ τὰ λεξικά ἀναφέρεται τὸ ἀνίσχυρότης ἀπλῶς ἀμαρτύριως ἐν παλαιῷ τινι γλωσσαρίῳ.

ἀντιβοήθεια· «κάκ τῆς ἀλλήλων ἀδελφικῆς ἀντιβοηθείας καὶ συγχεροτήσεως ὡς πόλιν ὄχυράν αὐτάς (= τὰς ἐκκλησίας) γενέσθαι» 294,88.

ἀντιπεριπατῶ· «καὶ γεγόναμεν οἱ τῶν διαφόρων πόλεων κάτοικοι ὁδὸν μυρμηκῶν ἀποπομμούμενοι, καὶ ἀντιπεριπατοῦμεν εἰς τὰς πόλεις πάσας καὶ ἀντιβαίνομεν» 294,8.

ἀντιφώνημα· «ἱερὸν ἡμῖν οὐκ ἐξήχηται ἀντιφώνημα» 293,11. Ἡ λ. εἶναι γνωστὴ ἐκ πηγῶν ἰθ' αἰῶνος ἐν τῇ τοῦ Κουμανούδη συναγωγῇ νέων λέξεων.

ἀποβραβεύω· «οὐκ εἰκαιῶς τούτῳ ἀποβραβεύσει τὸ τῆς βασιλείας ἀξίωμα» 292,1.

ἀποτοξάζω «ὡσεὶ βέλος --- ταύτην ἀποτοξάζετο» = τὴν γλῶσσαν ταύτην ὡς βέλος ἐξετόξευε 254,1α.

ἀπόψημα· «καὶ με βαλανεῖον εἶχεν καὶ τὰ ἀποψήματα μετὰ τὴν λοῦσιν αὐτοῖς ἐπαναπαυόμενον» 271,α. Τὸ ἀπόψημα γνωστὸν ἐν τοῖς λεξικοῖς ἐκ γλῶσσης τοῦ Ἑσυχίου.

ἀριστοεργός· «εἶτα σὺ οὐ θαυμάζεις καὶ δι' ἐπαίνου τίθεις πολλοῦ τὸν ἀριστοεργὸν ἡμέτερον Κομνηνόν»; 276,1α. Αὐτόθι (276,β) καὶ ὁ γνωστὸς τύπος, ἀριστουργός.

βραχυπράσεδος, ἢ 296,α. Θεόδωρος Κομνηνός. Ὁ Κουμανούδης ἐν τῇ συναγωγῇ λέξεων ἀθησαυρίστων ἐν τοῖς λεξικοῖς (σ. 61) σημειοῦται τὸν οὐδέτερον τύπον.

γερανεόν, τὸ «τὸ δὲ σχονίον ἦν γερανεόν λενοῦν» 269,α.

γύρα, ἢ «ὁ τῆς Μεγάλης Ἐκκλησίας διάκονος, πατριαρχικὸς νετάριος καὶ διδάσκαλος τῆς γύρας, ὁ Κοστομύρης» 276,α.

διεκνήχομαι· «τὴν ὀρθονομένην ἐκ τῶν πραγμάτων τέως ζάλην καὶ τὸν βρασμόν, θεοῦ συνεπαρήγοντος, κουφότερον διεκνήξομαι» 257,α.

διπλότης, ἢ «τὸ ἐκ τῆς τῶν σφραγίδων διπλότητος δῆθεν ἰσχυρόν» 271,α1.

ἐγγραμμάτως· «δέον ᾤθηθην καὶ ἐγγραμμάτως ὑποκλιναί σοι κεφαλὴν καὶ περὶ ἐκείνων ἀπολογήσασθαι» 270,1α. «ἐχρῆν --- πρὸς τὸ σὸν ὕψος ἐγγραμμάτως διομιλεῖσθαι» 288,α1.

ἐκκάνονον, τὸ Βαρδάνης· «οὐδὲν ἐκκάνονον ἐγεγόνει παρ' αὐτοῦ» 257,β7.

ἐκουσιάζω· «νῦν δὲ ἀκουσιάζοντος μὲν τοῦ σώματος, ἐκουσιάζοντος (sic) δὲ τῆς ψυχῆς, δυσὶν ἐγὼ μερίζομαι πάθειν» 283,α1. Ἐν τοῖς λεξικοῖς σημειοῦται μόνον ἡ παθητικὴ τοῦ ῥήματος τούτου φωνή.

ἐλκεσίβρωτος· «ἐγὼ δὲ τοῦτο τὸ μέρος εἰμι ἐλκεσίβρωτος καὶ ζῶν ὄζω» 255,α. Ὁ ἐκδότης ἔγραψεν ἐκ παραναγνώσεως ἐλκεσίβρωτος.

ἐναποκρούεσθαι τὰς ἐντεύξεις 286,α. Ἐν τῷ ΘΣ ἐνεγράφη ὁ ἐνεργητικὸς τύπος.

ἐνδιδάσκαλος· «κατὰ τὴν ἀληθεστάτην ἀποστολικὴν καὶ ἐνδιδάσκαλον καύχησιν» 261,α.

ἐννοσσιεύεσθαι· «ὡς --- τὰ τοῦ ἀγροῦ στρουθία τούτοις εἶχεν ἐννοσσιεύεσθαι» 247,α.

ἐνοδος, ἢ «ἡμῖν δὲ εὐδρομος καὶ ἀπρόσκοπος διὰ τῶν λατινικῶν χωρῶν ἕως Ῥώμης ὁδός, ἐνοδος δὲ καὶ ἡ τοῦ μεγαλουργοῦ ἡμετέρου Κομνηνοῦ ἐπικρατεία» 266,α. Κατὰ τὸν ΘΣ ἡ λέξις ἐνοδος φέρεται ἐν τῷ κώδικι τοῦ Ἑσυχίου οὐχὶ ὡς γλῶσσα ἰδία, ἀλλ' ἐν τῇ ἐρμηνείᾳ τοῦ ὀδοιδόκος, ἤτοι «κακοῦργος ἐνοδος, ληστής», καὶ ἐπειδὴ εἶναι ἀμάρτυρος, ὁ μὲν Ἀλβέρτος μετέβαλεν αὐτὴν εἰς ἐνόδιος, ὁ δὲ Schmidt εἰς ἐν ὀδοίς· ἀλλ' ἤδη τοῦ Ἀποκαύκου ἡ μαρτυρία βεβαίως τὸ παρ' Ἑσυχίῳ ἐνοδος, ὅπερ ἄλλως εἶναι αὐτὸ καθ' αὐτὸ ὀρόν.

ἐπαυχενίζομαι· «ζυγὸν δουλείας ὑπέρχονται καὶ τὸ δεσπόσυνόν σου ἐπαυχενίζονται» 247,α. Ἐν τοῖς λεξικοῖς φέρεται μόνον ὁ ἐνεργητικὸς τύπος· τὴν μετοχὴν ἐπαυχενιζόμενοι εὐρον ἐν τῇ ἐκθέσει πρεσβείας ἀνωνύμου τινὸς τοῦ 13-ου αἰῶνος μητροπολίτου Ἐρέσου (= Νικολάου Μεσαρίτου), ἐκδοθεῖσα ἐν Μόσχᾳ τῷ 1893 ὑπὸ τοῦ ῥώσου ἀρχιμανδρίτου Ἀρσενίου. Ὁ μητροπολίτης οὗτος ἐν σελίδι 12 λέγει· «τὸν εὐαγγελικὸν ζυγὸν ἐπαυχενιζόμενοι καθωμολόγησαν στέργειν» κτλ.

ἐπίρρυπον, τὸ «ἀπερρίφη καὶ ἐβδελύχθη διὰ τὸ τοῦ γεγραφότος ἐπίρρυπον» 293,18.

εὐθυιτηρία, ἡ «ὁ λαὸς ἐπισκοπικαῖς ὀρθοδομίαις τοῦ τῆς ἀληθείας λόγου πρὸς τὴν σωτήριον εὐθυιτηρίαν ἐπαναφέροντο» 260,5.

εὐσυνέτως· «εὐσυνέτως ἀπολογούμενον» ἐγνώρισα 272,19. Γινώσκεται ὁ ἐπιρρηματικὸς οὗτος τύπος μόνον ἐκ τοῦ Σουῖδα ὡς ἐρμηνεῖα τοῦ ἀστικῶς.

ἰσόστατος, ὁ «ἐκάστη πλάστιγγι τὸ ἴσον διδοὺς ἔστηκεν ἐπ' ἄμφοιν ἰσόστατος» 261,20.

ἰσοτυπέω. Θεόδωρος Κομνηνός· «ἰσοτυποῦσι καὶ τοῖς μακρὰν καὶ τοῖς πόρρωθεν» 298,28. Κατὰ τὰς συλλογὰς Σοφοκλέους καὶ Κομμανοῦδη γινώσκονται ἐκ τοῦ Θεοδώρου Στουδίτου μόνον αἱ μετοχαὶ ἰσοτυποῦν, ἰσοτυποῦσα.

ἰυγγῶδεις λόγοι 257,2. Βαρδάνης.

καθήμερος σκόλοψ 244,28.

καινοτερπέες, τὸ «ἐν τοῖς καινοτερπέσιν ἀκούσμασι» 241,14.

καταβόλαιον χρημάτων = καταβολή 267,19. Παρὰ τῷ Herwerden, *Lexicon graecum suppletorium*, σ. 427, φέρονται δύο χρήσεις ἐκ παπύρων, ἐν οἷς αἱ λέξεις ὡς γνωστὸν εἶναι ἄτοναι. Ὁ Herw. γράφει καταβολαῖος, ἀν καὶ αἱ ῥηθεῖσαι χρήσεις παρουσιάζουσι τύπον οὐδέτερον.

κτενοσακκοῦλα, ἡ «πρὸς ἔνδυμα κτενοσακκοῦλης» 280,21.

λιθιασμός, ὁ «χρόνιος περὶ τοὺς νεφροὺς ἐγένετό μοι λιθιασμός» 255,22.

λίνειον ὕφασμα 280,21. Παρὰ τῷ Σουῖδα γλῶσσα ἀμάρτυρος, λίνειος μίτος, λυχναυγέω· «ἐκείνος --- χορηγήσαι τὸ ἀπλανές καὶ λυχναυγήσαι τοῖς ἀγνοοῦσι τὸν ἄξιον» = ἀρχιερέα 253,2.

μεγαποίμην, ὁ «εὐχὰς τοῦ μεγαποίμενος Ἀθηνῶν φρουρούμενος» 259,20.

μελανόκρεων, τὸ «διὰ τὸν ἐνοχλοῦντά μοι χυμὸν μελαγχολικὸν οὐδὲν τὸν ἐμὸν οἰσοφάγον διέρχεται μελανόκρεων» 279,21.

μελίχυμος λαλιά 256,21. Ἡ λέξις γνωστὴ μόνον ἐκ χρήσεως τοῦ 19 αἰῶνος· ὅρα Κομμανοῦδη Συναγ. νέων λέξεων σ. 636.

μετάπτωσησις, ἡ «τῶν τοῦ οὐρανοῦ πετυνῶν αἱ πτήσεις καὶ μεταπτώσεις» 259,18.

νυμφοστολήματα τῶν ἡλιοειδῶν θυγατέρων σου 245,18.

οἰκομοδίων δόσις 297,28. Θεόδωρος Κομνηνός.

ὀλιγόποσον, τὸ 297,2. Θεόδωρος Κομνηνός.

πανδαμάστωρ χρόνος 243,19.

πανυπερέντιμος· «ὁ παρῶν πανυπερεντιμότητος ἄνθρωπος» 243,2.

πανυπέροχος, ὁ 249,21.

πανυπέροφος, ὁ 257,2.

περιλορδίζω· «ποταμὸς δὲ τὴν βᾶσιν τούτου κάτω κυκλοῖ καὶ περιλορδίζει ταύτην καὶ περισύρεται» 245,10.

περιχαρίσασθαι 265,17.

περιχρώζομαι· «πηλὸς οὐ διαφέρει πηλοῦ, κἂν ἐξωθεν χρυσῶ περιχρώζῃται» 287,7.

πλωϊμολογία. Θεόδωρος Κομνηνός· «μηδὲ εἰς πλωϊμολογίαν ἔλκεσθαι τοὺς ἀλίαις» 298,28.

πολυπρόσδος, ἡ 296,α. Θεόδωρος Κομνηνός. Σημειοῦται ἡ λέξις ἐν τῇ τοῦ Κομμανοῦδῃ συναγωγῇ νέων λέξεων ὡς ἐσχηματισμένη τὸ πρῶτον ὑπὸ Κ. Παπαρρηγοπούλου.

πρόσακος, ὁ «εἰκότως πρὸς τὰ ἄλλα τοιαῦτα σάχη ὠνόμασται πρόσακος» 244,α. Δογοπαίγμων περὶ τοῦ ἐν Μακεδονίᾳ φρουρίου Προσάκου.

σιμβλουργέω. Θεόδωρος Κομνηνός «τὸν γοῦν ἱερὸν ὑμᾶς μελισσῶνα ἕκαστον παρὰ τῇ ἑαυτοῦ καταδύσει τὸ μέλι σιμβλουργοῦντα τῆς ἀρετῆς ὑπαναστήναι διερεθίζομεν» 252,α.

σιταρχισμός, ὁ. Θεόδωρος Κομνηνός «εἰς σιταρχισμὸν κάστρου» 297,α.

στεμματοφορία, ἡ 285,ι7.

συγχωρίζομαι «τὰ κατὰ συνθήκην ὀνόματα συγκεῖμενα μὲν οὐσίαν σημαίνουσιν ἰδικῶς, ῥήμασι δὲ προστιθέμενα μετὰ οὐσίας ἐνέργειαν, τοῖς δὲ κατὰ λέξιν συγχωρίζομενα οὐδενὸς ὑπάρχει σημαντικόν» 251,α.

συνελκυσμός, ὁ 297,ι5. Θεόδωρος Κομνηνός.

συνολιγῶ. Θεόδωρος Κομνηνός «συνολίγωσε τὰ κατὰ τόπους ἐτέρους κτησεῖδια» 297,ι.

συσσαθρόω «τὰ τοῦ βίου περιστατικὰ συσσεσαθρώκασι με» 298,α.

τροχόομαι «χειμῶν γὰρ καὶ ὁ γέρον τροχοῦται» 246,ε.

ὑπαμβλύνω «ὑπαμβλύνοι τὸν ἔλεον» 250,ε. Τὸ ῥῆμα τοῦτο εἶναι σημειωμένον ἐν τῷ ΘΣ, ἀλλ' ἀμαρτύρως.

ὑψηλόθρονος, ἡ «τὰς εἰσφοράς τινων ἀποσκοπῶν μητροπόλεων καὶ μᾶλλον τῶν ὑψηλοθρόνων καὶ ἀνατολικῶν» 251,α.

ὑψηλωνυμέομαι «αἱ ὑψηλωνυμούμεναι» μητροπόλεις 251,α1.

φιλοαιλιανός, ὁ «σοῦ πάντως ὄντος φιλοαιλιανοῦ» 279,α.

χειραγωγητής, ὁ. Θεόδωρος Κομνηνός «ὑφ' ὑμῖν χειραγωγηταῖς» 253,7.

χειρεργάτις, ἡ «γυναίκας ἔργων ἀνδρῶν τελεσιουργοὺς καὶ χειρεργάτιδας» 242,ι6. Ὁ ἄρσεν. τύπος ἐσημειώθη ἐν τῷ ΘΣ.

χοιροδεκατία, ἡ 297,α. Θεόδωρος Κομνηνός.

χρυσάκτινον, τὸ «τῶν χρυσακτίνων σου ῥημάτων ὁ φωτισμὸς ἐνήστραψε» 248,α. Ἐν τῷ ΘΣ ἐσημειώθη τὸ χρυσάκτιν, ὁ, ἡ.

ψηφοφόρημα, τὸ 261,α.

Ἡ ἀναγραφὴ τοσοῦτων λέξεων ἐκ τοῦ ἀρχείου τοῦ Ἀποκαύκου φανεροὶ ἀρκούντως, ὅτι ὁ βυζαντινὸς οὗτος ἐπιστολογράφος εἶναι ἀξιόλογος καὶ ἐκ γλωσσικῆς ἐπόψεως, οὐχὶ δὲ μόνον ἱστορικῆς. Αἱ ἐπιστολαὶ αὐτοῦ πολυάριθμοι οὔσαι καὶ ἠτοιμασμέναι ὑφ' ἡμῶν πρὸς ἔκδοσιν ἐκ πολλοῦ μένουσιν ἀτυχῶς εἰσέτι ἀνέκδοτοι· ἀλλὰ καὶ αἱ ἤδη ἐκδομέναι ὑπὸ τοῦ Βασιλειέβσκι παρουσιάζουσι τὸν Ἀπόκαυκον εὐρέως ἀρχαιομαθῆ.

Εἰς ἀκριβῆ δὲ παράστασιν τοῦ κειμένου ἐν τῷ κώδικι 250 καὶ εἰς κατάληψιν ἀσαφῶν τινων τόπων τῆς ἐκδόσεως αὐτοῦ προστιθέμεθα νῦν ὡδε τὰς ἐπομένας παρατηρήσεις.

## 1.

Πρὸς τὴν κραταιὰν Δούκαιναν.

241,β κοινωφελῆ κατορθώματα.

Σημαιοῦ τὴν ἐν τῷ κώδικι γραφὴν κοινωφελῆ.

241,14 «οὕτως οὐδ' ἐν τοῖς κοινοτερπέσιν ἀκούσμασι ἀνέχη μόνη» κτλ.

Ἀνάγνωθι κατὰ τὸν κώδικα καινοτερπέσιν ἀκούσμασιν.

241,17 «Ἡμεῖς δὲ τί σοι ὑπὲρ πάντων τούτων ἀνταποδώσομεν ἢ τὰς πρὸς θεὸν ἰκεσίας» κτλ.;

Ἐν τῷ κώδικι οὐχὶ ὑπὲρ, ἀλλὰ περὶ· καὶ πάλιν οὐχὶ ἀνταποδώσομεν, ἀλλ' ἀνταποδώσωμεν.

241,18 εἰς χρόνους.

Ἐν τῷ κώδικι εἰς οὐχὶ εἰς.

241,19 οὐ καὶ ἔργα.

Τὸ ἔργα ἔγραψεν ὁ ἐκδότης ἀντὶ τοῦ ἐν τῷ κώδικι ἔρμα.

242,6 «μὴ νέφος βαρβαρικὸν ποθεν ἐπαλθὸς ζοφώσῃ τὰ καθ' ἡμᾶς.

Ἐν τῷ κώδικι ποθέν... ζοφώσει.

242,8 πρὸς σκεδασμὸν.

Τὸ σκεδασμὸν ἔγραψεν ὀρθῶς ὁ ἐκδότης, ἀλλὰ δὲν ὑπεσημείωσε τὴν ἐν τῷ κώδικι γραφὴν κεδασμὸν.

242,17 «οἱ δ' ἐργάται ὀλίγοι ἄγροικοι γὰρ ὄντες» κτλ.

Ἀνάγνωθι κατὰ τὸν κώδικα οἱ δὲ ἐργάται ὀλίγοι ἄγροικοι κτλ.

242,21 «θαρροῦσι, οὔσαι---τὴν περὶ ψυχῆς φόβον ἔχουσι.

Γράφε θαρροῦσιν---τόν.

242,28 Σεράμεια τείχη.

Ἐν τῷ κώδικι σεράμια, ἀλλ' ὀρθῶς ὁ ἐκδότης προτείνει νὰ διορθωθῇ τοῦτο εἰς Σεμιράμεια, καὶ τοῦτο βοηθεῖα τοῦ Σουΐδα, παρ' ᾧ κεῖται ἀμάρτυρον τὸ «Σεμιράμεια τείχη».

242,28 Καὶ μὴ μοι λέγε, ὡς ἔστιν ἐνταῦθα ὁ σὸς ἀνδράδελφος καὶ ὑπ' αὐτὸν στρατιά.

Ἀνάγνωθι καὶ ἡ ὑπ' αὐτὸν στρατιά.

242,29 κατοικοῦσι ἄγριοι.

Γράφε κατὰ τὸν κώδικα κατοικοῦσιν.

## 2.

Πρὸς τὸν κραταῖον Κομνηνόν.

243,7 ὀπόσους τῆς ἐνδείας χεῖμαρροι κατασύρουσιν.

Ἐν τῷ κώδ. παρασύρουσιν.

243,12 πρὸς τὴν σῆς φιλοτιμίας ἀπέπτυσε θάλασσαν.

Ἐν τῷ κώδ. τὴν τῆς σῆς.

243,25 χαρίζομενος καὶ τοῖς ποτε τροφίμοις.

Ἐν τῷ κώδ. ποτέ.

243,31 Τὸ δὲ ἔργον τοῦτο καὶ οἱ τῆς Ἀσίας ὑποδαυμάζονται.

Ἀνάγνωθι κατὰ τὸν κώδικα ἀποδαυμάζονται, οὐχὶ δὲ ὑποδαυμάσσονται, ὡς σημειοῦται ἐν τῷ πίνακι διορθώσεων τοῦ Kurtz.



3.

Πρὸς τὸν κραταιὸν Κομνηνόν.

244,18 περί πολίσματος τούτου.

Ἐν τῷ κώδ. ἐνάρθρωσ περι τοῦ.

244,21 καὶ σὺ ὁ τοῦ θεοῦ ὑποστράτηγος καὶ τὴν μεγάλην ταύτην πόλιν ὑμετέραν ποιήσεται.

Ἐν τῷ κώδ. καὶ σὺ αὐτὸς ὁ---ἡμετέραν ποιήσεται.

245,2 χρισθήσεσθαι, τὸν τε Πρόσακον αὐτῷ τῷ λογισμῷ περιερχόμενος καὶ κοιλαίνω χείρας κτλ.

Σημειοῦ τὴν ἐν τῷ κώδικι ἐσφαλμένην γραφὴν χρισθήσεσθαι, τὸ δὲ περιερχόμενος διόρθου εἰς περιέρχομαι τοῦδ' ὅπερ ἔχει αὐτὸς ὁ κώδιξ.

245,4 Ἀξιοῦ, ὃν δὴ Βαρδάριον ἢ ἀγελαία γλῶσσα καλεῖ καὶ παλαιὰ τῶν ποταμῶν ἠγνονηκῖα ὀνόματα.

Γρ. καὶ τὰ παλαιὰ, τὸ δὲ ἀγελαία κεῖται ἐν τῷ κώδικι περισπωμένως. Τὸ Ἀξιοῦ, ἃν καὶ οὕτως εἶναι γεγραμμένον ἐν τῷ κώδικι, διόρθου εἰς Ἀξιοῦ.

245,6 ποσὶ δὲ γηραιὸς περι ὄχθας τούτου (= τοῦ Ἀξιοῦ) ὀρχοῦμαι τῷ λογισμῷ.

Γρ. ποσὶ τε---περι τὰς ὄχθας κτλ.

245,8 ἀναρριχᾶται φρούριον τοῦτο πρὸς ὕψος.

Γρ. ἀναρ. τὸ φρούριον κτλ.

245,15 τὰ <δὲ> νῦν ἢ μελετώμενα ἢ τελούμενα νυμφοστολήματα τῶν ἡλιοειδῶν θυγατέρων σου πόσους σοὶ πλέξουσι τοὺς στεφάνους, ὡς ὑπὲρ ἡμῶν, τοῦ σοῦ κλήρου, πραττόμενά τε καὶ συντελούμενα καὶ ὡς προδίδωσ ὑπὲρ ἡμῶν καὶ τὴν οἰκίαν ψυχὴν.

Ἄντι τοῦ προδίδωσ ἢ προδήλος ὁ κώδιξ ἔχει τὸ προδήλωσ, ἴσως δὲ ὀρθῶσ.

245,26 ὅπως τοὺς βίβ καὶ τῷ λόγῳ τῶν λοιπῶν διαφέροντας ἀποδιαστέλλεις τῶν ἄλλων καὶ καθίξεις ἐπὶ θρόνων ἐπισκοπικῶν.

Γράφε κατὰ τὸν κώδικα καὶ λόγῳ---τῶν ἐπισκοπικῶν.

245,28 σύμβλοις ὡσπερ τοῖς θρόνοις---ἐναποτίθης εἰς μελιτουργίαν.

Ἐπειδὴ ὁ ἐκδότης πολλαχοῦ σημειοῦται τὰς ἐν τῷ κώδικι ἐσφαλμένας γραφάς, προστεθῆτω καὶ ὧδε τὸ ἐν αὐτῷ σύμβλοις, ὅστις ὁμως ὀρθῶσ ὕστερον ἔχει τὸ μελιτουργίαν.

245,36 ἄνδρε τούτω οὕμενοῦν---δευτερεύοντες.

Ἐν τῷ κώδ. οὕμενοῦν.

246,2 περι μάχας ἐπτοημένος---ἐπιγιγνώσκεις.

Πρόσδες τὴν ἐν τῷ κώδ. γραφὴν ἐπτωημένος' κατ' αὐτὸν ὁ Ἀπόκαυκος ἔγραψεν ἐπιγιγνώσκεις.

246,9 Ἐγὼ----τῷ χρόνῳ καμπτόμενος, ἀλλὰ δῆτα καὶ τῷ καιρῷ χαιμῶνος γὰρ καὶ ὁ γέρον τροχοῦται, καὶ τὸ τῆσ κωμωδίας εἰπεῖν πέντε σισύραισ διὰ τὸ ψῦχος ἐγκεκορδουλημένος, ὁμως---τοῦ ἐμοῦ ἐξείρπυσα χηραμοῦ καὶ γένωμα σοῦ ἐχόμενα κτλ.

Ἄντι τῶν χειμῶνος καὶ σισύραις ὁ κῶδιξ ἔχει τὸ χειμῶν καὶ τὸ σισύρες, καὶ πάλιν κατωτέρω ψύχος, γένωμαί σου. Τὸ χωρίον εἶναι σαφές, ἀλλὰ πρέπει νὰ διευθετηθῇ οὕτως. «Ἐγὼ δὲ νόσφ μὲν καὶ γήρα παλαίων, οὐχ ἦττον δὲ καὶ κατὰ τοὺς ὄφεις ὅποσα καὶ φωλεῶ τῇ κέλλῃ μου ἐνεργόμενος καὶ ὡς ἐκείνοι πρὸς κύκλον τῷ χρόνῳ καμπτόμενος, ἀλλὰ δῆτα καὶ τῷ καιρῷ (χειμῶν γὰρ καὶ ὁ γέρον τροχοῦται), καὶ τὸ τῆς κωμωδίας εἰπῶν πέντε σισύραις διὰ τὸ ψύχος ἐγκεκορδυλημένος, ὅμως» κτλ.

246,14 εὐτυχέστεροι οἱ Ἰλλύριοι, τὴν σὴν θέρμην εἰς ἑαυτοὺς μεθεκίσαντες.

Γρ. μεθεκίσαντες. Ὁ ἐκδότης ἐτήρησεν ἐν τῷ καιμένῳ τὴν γραφὴν τοῦ κώδικος· ἀλλ' οὗτος ἔχει καὶ ἄλλην ἐσφαλμένην γραφὴν, τὸ ἰλλυρίοι.

246,17 ἕως ἀν ἀποκάμψης (γρ. ἀνακάμψης) κάκεισε καὶ ἐπιλάμπων ἐπιλάμψης καὶ πρὸς ἡμᾶς.

Πρόσθετε ἐναυθὰ τὰς ἐν τῷ κώδικι γραφὰς ἀνακάμψεις, ἐπιλάμψεις.

246,21 τοῖς γέρουσι.

Ἐν τῷ κώδικι τοῖς γέρουσιν.

## 4.

Πρὸς τὸν κραταιὸν Κομνηνόν.

246,28 ἀπόλλεις.

Ὁ ἐκδότης λέγει cod. ἀπόλλεις. Τούναντίον ὁ κῶδιξ ἔχει τὸ ὀρθὸν ἀπόλλεις.

247,2 δεσπόσυνον.

Πρόσθετε τὴν ἐν τῷ κώδ. γραφὴν δεσπόσινον.

247,16 τῶν --- σχοιτισμάτων.

Τὸ τῶν ἐκ διορθώσεως τοῦ ἐκδότου ἀντὶ τοῦ ἐν τῷ κώδικι τὸν.

247,20 ἄγκυστρον.

Γρ. ἄγκιστρον. Ὁ ἐκδότης ἐτήρησεν ἐν τῷ καιμένῳ γραφὴν τοῦ κώδικος.

247,22 Τροπολογείσθω.

Τοῦτο ἐν τῷ κώδ. ἔχει οὕτω· τροπολογίσιθω.

247,26 πόλις εὐγενῆς εὐγενεὶ πρέπουσα, πόλις Θετταλίας κολωνία.

Ἐν τῷ κώδ. κολώνια, οὐχὶ κολωνία. Σημείωσαι ἔτι τὴν ἐν τῷ κώδ. γραφὴν εὐγενῆ, ἣν ὁ ἐκδότης διώρθωσεν ἐν σιωπῇ εἰς εὐγενεὶ.

## 5.

Ὁ ἀριθμὸς οὗτος παριστᾷ ἀπόκρισιν Γεωργίου τοῦ Βαρδάνη εἰς ἐπιστολὴν τοῦ Ἀποκαύκου.

248,17 Γεωργίου Βαρδάνη.

Ἐν τῷ κώδ. τοῦ Βαρδάνη.

248,22 ποιῶντες σοί.

Ἐν τῷ κώδ. ποιῶντές σοι.

248,25 οὔποτε δὲ τοσαύτης ἐπεφόρημαι χαρμονῆς.

Γρ. ἐμπεφόρημαι. Ὁ ἐκδότης ἐτήρησεν ἀδιόρθωτον γραφὴν τοῦ κώδικος.

248,25 οὔποτε δὲ τοσαύτης ἐ(μ)πεφόρημαι χαρμονῆς, ὅποσης εἰς τὸ παρόν, οὐχ ὅτι θυμῆρ τινά μοι γέγραφας καὶ ἀναπαύσεως οὐ τῆς τυχούσης προσκλη-

τικά, ἀλλ' ὅτι καὶ περὶ τὴν τῷ μεγαλοκῆρυκι Παύλῳ ἀβάτην Ἰλλυρίδα διάγοντί μοι τῶν χρυσακτινῶν σου ῥημάτων ὁ φωτισμὸς ἐνήστραψε, τελεώτατε.

Τὸ ἀβάτην ἀντὶ τοῦ ἐν τῷ χειρογράφῳ ἀνατὴν εἶναι εἰς ἡμᾶς ἀκατάληπτον. Ὁ ἀπόστολος Παῦλος ἐν τῇ πρὸς Ῥωμαίους ἐπιστολῇ (ιε', 17—19) καυχᾶται, ὅτι ἐκήρυξε τὸ εὐαγγέλιον τοῦ Χριστοῦ «μέχρι τοῦ Ἰλλυρικοῦ», ἐπομένως ἀνέβη μέχρι τοῦ τόπου τούτου. Ἐντεῦθεν ὑποπτεύομεν ὅτι τὸ ἀνατὴν θὰ εἶναι ἀποτέλεσμα ταχυτήτος τοῦ καλλιγράφου, ἄλλως εἶπεν λώβησις τῆς γνωστῆς λέξεως ἀναβατός, ἢ, ὄν. Ἴσως λοιπὸν ὁ Βαρδάνης εἶχε γράψει περὶ τὴν τῷ μεγαλοκῆρυκι Παύλῳ ἀναβατὴν Ἰλλυρίδα. Τὸ δὲ μετὰ τὸ ἐνήστραψε κόμμα δὲν ὑπάρχει ἐν τῷ κώδικι, ἀλλ' εὐθὺς μετὰ τὸ ἐνήστραψε εὐρίσκεται αὐτόθι τὸ τελεωτ', ὅπερ ἀναγνωστότερον τελεώτατα ἐπιρρηματικῶς.

249,8 οὕτω σοφῶς λίαν καὶ φιλανθρώπως φήθης ἐλεῖν καὶ μετελκύσαι περὶ τὰς σὰς με μακαρίας καὶ ἡμέρους σκηνάς, καὶ ὡσπερ τις ἐπαγωγὸς νυμφοστόλος ἐτέρην ὠραιότεραν ἀντιπαραδεικνύς πείθει με τῆς προ(με)μνηστευμένης ἀφροντιστέην, ὅλον δὲ τὸν ὄφθαλμὸν διδόναι τῇ παρὰ σοῦ νυμφαγωγουμένη καὶ κάλλους αὐτῆς ἐλευθεριότατος ἐτοιμῶς ἄγαν ἀλίσκεσθαι.

Ἐν τῷ κώδ. ἐλευθεριότ', ὥστε ἐλευθεριώτατα ἐτοιμῶς ἄγαν ἀλίσκεσθαι. Ἡ μετὰ γενικῆς σύνταξις ἐνταῦθα τοῦ ἀλίσκεσθαι (= κάλλους αὐτῆς ἀλίσκεσθαι) εἶναι σημειώσεως ἀξία, ἀν μὴ μεταξὺ τῶν καὶ κάλλους λείπη τι, οἷον ἀπὸ ἢ ὑπὸ τοῦ.

249,10 κατολιγορεῖσθαι.

Πρόσθετε ὅτι ὁ κώδιξ ἔχει τοῦτο ἡμαρτημένως, κατολιγορεῖσθαι.

249,17 διεκόμισε καὶ ἐκκλησίᾳ ἐντέταχεν, οὐ μόνον τῆς παλαιᾶς εὐεστηρίας αὐτάρκη τὰ ἴχνη περισφύουση, ἐν τε σπορίμη καὶ ἀμπελουργομένη γῆ, πολυανθρώπων παροικία, εἰς μηδὲν ἐλκομένη παρὰ τῶν ἐκλεγόντων δημόσια φορολογήματα κτλ.

Πολλὰ διώρθωσεν ἐνταῦθα ὁ ἐκδότης, χωρὶς νὰ σημειώσῃ τὰ διορθωθέντα. Οὕτως ἐν τῷ κώδικι ἀναγινώσκειται φανερώτατα διεκόμησε καὶ ἐκκλησίαν ἀμφοτέρα ἐσφαλμένα. Ἐν τῷ κώδικι ὡσαύτως ἀναγινώσκομεν πολυανθρώπων παροικία, τὸ δὲ εὐεστηρίας ἀντὶ τοῦ ἐν τῷ κώδικι εὐετηρίας θὰ εἶναι φανερώς σφάλμα τυπωτικόν. Τὸ ὅλον χωρίον δέον ἴσως νὰ διορθώσωμεν καὶ στίξωμεν οὕτως· οὐ μόνον τῆς παλαιᾶς εὐετηρίας αὐτάρκη τὰ ἴχνη περισφύουση ἐν τε σπορίμη καὶ ἀμπελουργομένη γῆ πολυανθρώπου παροικίας κτλ. Σημειοῦ δὲ καὶ τὸ κατόπιν ἐλκομένη, ὅπερ φαίνεται σημαῖνον τὸ ἡμέτερον ἐπιβαρυνομένη.

250,10 ὁ μέγας Ναυπάκτιος.

Ἐν τῷ κώδ. ὀρθῶς Ναυπάκτου, ἔνθα νοεῖται ὁ Ναυπάκτου μητροπολίτης Ἰωάννης ὁ Ἀπόκαυκος.

250,13 ἀλλὰ τὸ κατ' ἐμὲ πρὸς τὸ εὐ διαδέμενος μεταβήσομαι κτλ.

Ἀνάγνωθι κατὰ τὸν κώδικα τὰ κατ' ἐμὲ κτλ.

250,16 Ἦς καὶ γράμμα σοφὸν ἐλπίζω δέξασθαι διὰ τοῦ παρόντος, τί τὸ ποιητέον ἐλευθέρως ἀναδιδάσκον με, τὸν γλῶσσαν διαπαντός ὑπὲρ τοῦ σοῦ ὀνόματος κινοῦντα εὐχάριστον.

Πρόσδες τὴν ἐν τῷ κώδικι ἐσφαλμένην γραφὴν ἀναδιδάσκων καὶ ἀντὶ τοῦ τὸν γλῶσσαν ἀνάγνωθι τὴν γλῶσσαν. Οὕτως ἔχει ὁ κώδιξ.

## 6.

Ἀντίγραμμα πρὸς αὐτὸν τοῦ Ναυπάκτου.

251,ε ἀξιον μὲν ἐπισκοπῶν κρίνω σε, ἀλλ' οὐ ταύτης ἢ ἐκείνης τῶν χαμαρπῶν καὶ ὑπὸ ἀρχάς.

Γρ. ἐπισκοπῆς. Οὕτως ἀναγνωστέον τὴν ἐν τῷ κώδικι συντετμημένην λέξιν.

251,ρ λυχναίου φωτός.

Οὕτως ἐν τῷ κώδικι Ὁ Kurtz διώρθωσεν εἰς λυχναίου ἀνευ ἀνάγκης, διότι ὁ τύπος λυχναίου φῶς εἶναι ἤδη γνωστός ἐκ τοῦ λαμωναρίου τοῦ Μόσχου (Migne, τ. 87, σ. 2908a) εὐρίσκεται δὲ οὗτος οὕτω κατακεχωρασμένος καὶ ἐν τῷ λεξικῷ τοῦ E. A. Sophocles, σ. 724.

251,ιο εὐβουλίας.

Ἀντὶ τούτου ὁ κώδιξ ἔχει τὴν γραφὴν εὐβουλείας.

251,πς ὡς γε κατ' οὐδενός ὑποκειμένου λεγόμενα.

Ἐν τῷ κώδ. ὀρθῶς ὡς τὰ κατ'.

251,βι Καὶ ἂν τις καὶ ἐπὶ ταύταις κλησιν διείλε καὶ ὑπαρξιν, ἢ οὐδὲ εὐρε δηλοῦν ἐκάτερον τῶν μερῶν ἢ κλησιν μόνην πραγμάτων ἔρημον.

Γράφε κατὰ τὸν κώδικα οὐδὲν εὐρε.

252,ι εἰ μὴ τὸ φιλοδοξεῖν διεκώλυσεν.

Ἐν τῷ κώδ. διεκώλυεν.

## 8.

Πρὸς τὸν κραταιὸν Κομνηνόν.

253,βι τὸν --- βάδον.

Ἐν τῷ κώδ. ἐσφαλμένως τὸ --- βάδον.

253,πς καὶ δρόμον ὄψεσθε χωλῶν, τὸ τῆς παροιμίας.

Ἐν τῷ κώδ. ἐσφαλμένως ὄψεσθαι.

253,βς Οἷον δέ μοι κόνδου πικρίας ἔμελλε --- κερᾶν.

Περὶ τοῦ κόνδου πικρίας πρβλ. ΘΣ.

254,ε θάνατον ἤκουσα τοῦ μεγάλου Κερκύρων καὶ διάδοχον ἐκείνου προβαλέσθαι μετακαλοῦμαι.

Ἐν τῷ κώδ. προβάλεσθαι.

254,ις ὡσεὶ βέλος ἐν χειρὶ δυνατοῦ κτὰ τῶν ἀντίων τούτων ἐκεῖνος ταύτην ἀπετοξάζετο.

Ἀντὶ τοῦ ἀντίων ἀνάγνωθι κατὰ τὸν κώδικα ἐναντίων. Περὶ τοῦ ὡσεὶ βέλος ἐν χειρὶ δυνατοῦ παράβαλε ψαλμ. ρκς', 4.

## 10.

Ἀντίγραμμα.

255,ρ τιμία καὶ ἱερὰ κεφαλῆ.

Ἐν τῷ κώδ. τιμία μοι καὶ.

255,14 Ἐπει δὲ ἐπισκέψατο ἡμᾶς ὁ θεὸς καὶ ἐφθέγγω, ἀντιλαβῶ καὶ αὐτὸς ὀλίγα πάντη καὶ τὸ ὅλον λακωνικῶς, οὕτω με βιαζομένων ἀρρωστημάτων κτλ.

Ἄντι τοῦ οὐδὲν σημαίνοντος ἐνταῦθα ἀντιλαβῶ γράφε κατὰ τὸν κώδικα ἀντιλαλῶ, ὅστις καὶ πρὸ τοῦ ἀρρωστημάτων ἔχει τὸ ἄρθρον τῶν. Τὸ ἀντιλαλῶ διώρθωσε πρότερον ὁ Kurtz εἰκαστικῶς.

255,20 Καὶ ἂν που χειρὶ ἐπιπωματίσω τὸ δεξιὸν (=οὐς) ἢ ἐπιπράξω δακτύλῳ, ὡς Ὀδυσσεύς ποτε κηρῶ τὰς ἀκοὰς τῶν ἑταίρων, ὅτε σειρήνας παρέπλες, μένω κατὰ τοὺς ἀνδριάντας οὐκέτι μὲν δύσκωφος, τὸ δὲ σύμπαν ὡς ἐκαίνοι κωφοί.

Ἐν πρώτοις ἀνάγνωδι κατὰ τὸν κώδικα μένω ---- ὡς ἐκαίνοι κωφός. Τὸ ἑταίρων προῆλθεν ἐκ διορθώσεως τοῦ ἐκδότου ἀντὶ τοῦ ἐν τῷ κώδικι ἐτέρων, τὸ δὲ σειρήνας περισπάσθω κατὰ τὸν κώδικα καὶ μεταβληθῆτω εἰς κύριον ὄνομα, Ζειρήνας. Ὁ Ἀπόκαυκος ἔχει ὑπ' ὄψει τῆς Ὀδυσ. μ, στίχ. 39—200

255,21 εἰσι γὰρ πολύγωνα καὶ τρίγωνα καὶ τετράγωνα.

Ἄντι τοῦ εἰσι ὁ κώδιξ ἔχει ἀπλῶς εἰς.

255,22 καὶ τὸ πολύσχημον τοῦτο τῷ τοῦ φαλλοῦ αὐλῶν ἐμπύκτον καὶ ταῖς ἀγωνίαις θλίβον τὸν πόρον ἀφόρητόν μοι ποιεῖ τῆς ὀδύνης τὴν ἀίσθησιν.

Πρόκειται περὶ λιθιάσεως, ἐξ ἧς ἔπασχεν ὁ Ἀπόκαυκος· οἱ δ' ἐξ αὐτοῦ ἐκπεμπόμενοι λίθοι συνίσταντο εἰς πολύγωνα, τρίγωνα κτλ. Ἐκ τούτου εὐνόητον ὅτι τὸ ἀγωνίαις εἶναι ἄτοπον· ὁ κώδιξ δὲ ἀντ' αὐτοῦ ἔχει, ὡς ἤκασεν ἤδη ὁ Kurtz, ὀρθῶς τὸ γωνίαις.

255,27 ἐνώστε δὲ διὰ τὸ μέγεθος (=τοῦ λίθου) ὁ τὴν τῆς οὐρήθρας ἐπιπράσσωσιν ὀπῆν, τὸ τε ὑγρὸν συνόλωσ ἐπέχεα, καὶ τοῦτο δριμύσσωσιν τὸν πόρον ῥίπτει τε αὐτίκα εἰς γῆν καὶ πρὸ ὀφθαλμῶν ἰσθᾶ μοι τὸν θάνατον, καὶ ἀζώτιοι μὲν τὰς ἕδρας ἐπλήγησαν, ἐγὼ δὲ τοῦτο τὸ μέρος εἰμι ἑλκεσίβρωτος καὶ ζῶν ὅζω καὶ γίνομαι φόρτος κλίης μισούμενος.

Ἐν τῷ κώδ. ἐσφαλμένως οὐρήθρας, ἀλλ' ἀντὶ τοῦ ἑλκεσίβρωτος ὑπάρχει ἐν αὐτῷ τὸ σαφὲς ἑλκεσίβρωτος· τὸ δὲ παρὰ τῷ ἐκδότῃ ἀζώτιοι διώρθωσεν ἤδη ὁ Kurtz ὀρθῶς εἰς Ἀζώτιοι· τούτους ἀληθῶς ἐβασάνισε χεῖρ Κυρίου καὶ ἐπάταξεν αὐτοὺς εἰς τὰς ἕδρας αὐτῶν» ὅρα Βασιλ. 1, ε', 3. Ἄντι δὲ τοῦ ῥίπτει ἀνάγνωδι κατὰ τὸν κώδικα ῥίπτει.

256,5 ὁμιλητής. Γρ. ὁμιλητής· οὕτω καὶ ἐν τῷ κώδικι.

256,7 Αὐτὰ μὲν ὠδήγησαν.

Ἐν τῷ κώδ. ὀρθῶς Αὐτὰ με ὠ δ ἠγησαν.

256,11 τὸν τοιούτου.

Ἀνάγνωδι κατὰ τὸν κώδικα τὸν τοῦ τοιούτου.

256,15 Πιστεύω δὲ γὰρ θεῖον εἶναι δικαίωμα καὶ τὴν τοῦ σεμνοβίου Βαρδάνου ἐπιλογὴν εἰς προχείρισιν καὶ τῆς ἐπισκοπικῆς ἀψίδος ἐπίβασιν.

Πρόσδες τὴν ἐν τῷ κώδ. ἐσφαλμένην γραφὴν προχείρισιν· ἀλλ' ὁ κώδιξ ἀντὶ τῶν δ ἐ γὰρ ἔχει καλῶς τὰ καὶ γὰρ.

## 11.

Τοῦ χαρτοφύλακος Ἀθηῶν κυροῦ Γεωργίου τοῦ Βαρδάνη.

256,20 Ἰλλύριον. Ἐκ τῷ κώδ. Ἰλλυριόν.

256,20 χρησιμοδότημα, πίετε φάσκον ἐξ αὐτοῦ πάντες, ὅτι καὶ τὸ θεόρρυτον

αίμα τῆς σωτηρίου πλευρᾶς αἰετὴν ἐκκλησίαν φωτίζον, αἰετὴν κενούται ἀκινώτως καὶ τὴν ζωογόνον οὐχ ἴσθησι χύσειν.

Σημειοῦ, ὅτι τὸ χρησιμοδόμημα πίετες ἐξ αὐτοῦ πάντες εὐρίσκειται παρὰ τῷ Ματθαίῳ κς', 27. Τὸ αἷμα ἀναμφιβόλως δὲν φωτίζει τὴν ἐκκλησίαν, ἀλλὰ ποτίζει. Ἐν τῷ κώδικι ἀληθῶς ὑπάρχει τὸ ποτίζον. Τὸ χύσειν ἔγραψεν ὁ ἐκδότης ἀντὶ τοῦ ἐν τῷ κώδικι ἀσαφούς δύσειν ἀλλ' ἐπειδὴ κατὰ τὸν Βαρδάνην τὸ αἷμα εἶναι θεόρρυτον, ὑποθέτομεν ὅτι ὁ καλλιγράφος θὰ ἀνέγνω ἐν τῷ πρωτοτύπῳ ῥύσειν, μετεωρία δὲ τις ἐν τῇ μεταγραφῇ θὰ ἔφερε τὴν γραφίδα αὐτοῦ ἀνωθεν τῆς κεφαλῆς τοῦ ῥῶ.

257,5 οἱ διατειχίζοντες ἡμᾶς παρασάναι (παρασάγγαι?) τῆς ἀλλήλων διαγωγῆς παντοδαπὴν κατασκευάζουσιν ἄγνοιαν. Ἀλλ' εἰς δεῦρο μὲν οὕτως κτλ.

Πρὸ τοῦ ἡμᾶς πρόσδεσ τὸν ἐν τῷ κώδικι ὑπάρχοντα σύνδεσμον δὲ, εἶτα δὲ ἀντὶ τοῦ εἰς δεῦρο ἀνάγνωθι κατὰ τὸν αὐτὸν κώδικα ἐς δεῦρο. Τὸ παρασάναι κεῖται οὕτως ἐν τῷ κώδικι, ἢ δὲ τούτου διόρθωσις τοῦ ἐκδότου εἰς παρασάγγαι εἶναι ἐπιτυχής.

257,15 Ἐρεῖς δὲ τάχα πρὸς ἀνάμνησιν ἄγων τὴν ἡμετέραν βραδυτῆτα (ποῦ) οὔτοι οἱ λόγοι κτλ.

Ἐν τῷ κώδικι ὀρθῶς βραχύτητα, οὔτοι-κτλ.

258,11 Παραιτῶ.

Γραφε κατὰ τὸν κώδικα παρακαλῶ.

258,12 -- τὴν μεγάλην ἀγισμένην σου, ἣν καὶ βαθυπροσκυνῶν αἰτοῦμαι γράμμα παρ' αὐτῆς ἀντιδέξασθαι, τὸν τόπον καὶ τὴν ἡμέραν ὁροθετοῦν τῆς μετ' ἀλλήλων ἐνώσεως.

Δὲν ὑπάρχει ἀνάγκη νὰ σχηματισθῇ τὸ ῥῆμα βαθυπροσκυνῶν, ὡς ἤδη ἤκασεν ὁ Kurtz. Αὐτὸς ὁ κώδιξ παριστᾷ τὸν Βαρδάνην γράψαντα δηρημένως βαθὺ προσκυνῶν, τὸ ὁροθετοῦν ὅμως εἶναι γεγραμμένον ἐσφαλμένως οὕτως ἐν τῷ κώδικι, ὁροθετῶν.

## 12.

Ἀντίγραμμα τοῦ Ναυπάκτου πρὸς τὴν τοιαύτην γραφήν.

258,19 Οὐδὲ γὰρ ἔκρινα δίκαιον τὸν λύχνον εἶναι ὑπὸ τὸν μόδιον, ἀλλ' ἐπὶ τὴν λυχίαν τεθῆναι, ὡς ἰσοτίμως πάντας αὐγάζειν ἔχη, οὓς ἄνδρας ἔνδον οἶκος ἐμπεριγράφει.

Πρβλ. Ματθ. ε', 15. Διὰ τὰ ἰσοτίμως ἄχρι ἐμπεριγράφει σημειοῦ ὅτι ταῦτα παριστᾷσι δύο χολιαμβικούς στίχους, οὓς ὁ Ἀπόκαυκος ἔλαβεν αὐτολεξίαι ἐκ τοῦ γνωστοῦ ἤδη ὀγδόου ἐπιγράμματος αὐτοῦ. Ὅρα Ἀθηνᾶς τ. 15, ἔτ. 1903, σ. 470.

## 14.

Μανουὴλ Κ/πόλεως τῷ μητροπολίτῃ Ναυπάκτου.

264,5 τοιοῦτο χρεώστημα.

Ἐν τῷ κώδ. τοιοῦτον.

264,18 τούς τε τῆς Κ/πόλεως (=ἀρχιερεῖς).

Ἐν τῷ κώδ. τοὺς τε τοῦ τῆς Κ/πόλεως, καὶ νοεῖται ἕξωθεν τὸ πατριάρχου ἢ θρόνου.

264,κ καὶ πάντας τοὺς ἄλλους ἀρχιερεῖς πρὸς τοῦτο προθύμους γενέσθαι παρασκευάσαι.

Ἐν τῷ κώδ. παρασκευάσεις = παρασκευάσης.

264,κς αὐτόστατος σὺ.

Οὕτως ἐν τῷ κώδικι, ἀλλὰ γρ. αὐτότατος.

15.

Ἀντίγραμμα τοῦ Ναυπάκτου πρὸς τὸν πατριάρχην.

265,16 τὴν σὴν ἐπὶ μέγαν θρόνον τῆς ιερατείας ἀνάβασιν.

Γράφε κατὰ τὸν κώδικα ἐπὶ τὸν μέγαν.

265,21 ἀποκαθήμενον.

Τυπογραφικὸν ἴσως λάθος, ὅπερ ὁ Kuritz ἐπρότεινε διαστακτικῶς νὰ διορθωθῇ εἰς ἀποκαθειμένον· ἀλλ' ἐν τῷ κώδ. γέγραπται τὸ ὄρθον ἀποκαθήμενον, διότι ὁ Ἀπόκαυκος ἔχει κατὰ νοῦν τὸ τοῦ Ἡσαίου (ξδ' 6) «ὡς ῥάκος ἀποκαθημένης πᾶσα ἡ δικαιοσύνη ἡμῶν».

265,28 πῶς ἐμέλλομεν κινηθῆναι δεύτερον κτλ.

Ἐν τῷ κώδ. δευτέρως.

266,4 ἵνα τοῖς σοῖς προσχρήσωμεν ῥήμασι, καὶ ἐθαύμασα, ο(ύ)τως κτλ.

Ἐκ τῷ κώδ. προσχρήσωμαι, καὶ ἐθαύμασα ὁ(π)ως κτλ.

266,11 εἰλήφει.

Σημειοῦ τὴν ἐν τῷ κώδ. ἐσφαλμένην γραφὴν εἰλήφει.

266,12 Καὶ οὐκ ἂν τις εἴποι.

Ἐν τῷ κώδ. εἶπη.

266,16 τοιοῦτό τι μέγα.

Ἐν τῷ κώδ. τοιοῦτον.

266,17 καὶ ὑμῖν δευτέραν ὁμολογήσομεν χάριν.

Ἐν τῷ κώδ. δευτέρως. Πρβλ. 265,28.

266,20 τὸ τῆς ἐκκλησίας λόγιον ἦνθει.

Σημειοῦ τὴν ἐν τῷ κώδ. γραφὴν ἦνθη.

266,28 ἔνδρομος. Ἐν τῷ κώδ. εὐδρομος.

266,28 ἐπελθόντων ἡμῶν δηλονότι τὴν δύναμιν τῆς πρεσβείας καὶ κατὰ τὸ εἰκὸς συναινεσάντων τῷ κοινωφελεί καὶ δικαίῳ τούτῳ ζητήματι.

Ἐσφαλμένως ἐν τῷ κώδ. κοινοφελεί--τούτου, τούναντίον δὲ ὀρθῶς συναινεσόντων, διότι πρόκειται περὶ συνελύσεως μελλούσης.

266,28 συναδέλφους. Ἐν τῷ κώδ. συναδελφούς.

267,4 οὐ γὰρ αἰσχύνη φορτίον ἀποδέσθαι βαρὺ καὶ κοινοβλαβὲς ἀποποιήσασθαι ἔργον. Εἰς τό γε παρὸν τοῦ πράγματος μένοντος ἢ ὅλως ὑμῶν ἀποστήσασθαι --- κινδυνεύομεν κτλ.

Ἐν τῷ κώδ. ἔργον, ὡς τό γε παρὸν κτλ.

267,16 πῶς οὖν οὐ πληθύνωμεν κτλ.

Ἐν τῷ κώδ. πῶς οὖν δὲ οὐ κτλ.

267,19 --- οὐ κήδος παρά Λατίνων ἐπισπεύδομεν, οὐ δώσεις χωρῶν, οὐ χρημάτων καταβόλαιον, τῆς κατὰ τῶν κοινῶν ἐχθρῶν τούτων ἀναγκαιᾶς ὀρμῆς ἀνέκοψε; (δηλ. ὁ Κομνηνός).

Ἄντι τοῦ ἀτόπου δώσεις ἀνάγνωθι κατὰ τὸν κώδικα δώσεις, ὡς ἐν σελ. 280,22. Ἐν τῷ κώδ. ἀναγιώσκεται ἐπίσης φανερῶς τούτων εἰκαίας διό τὰ συμπληρωμένα τούτων ἀναγκαιᾶς εἶναι περιττά.

267,27 συνελάσει.

Κατὰ τὸν ἐκδότην ὁ κώδιξ ἔχει συνελεύσει τοῦτο δὲν εἶναι ἀληθές, τοῦ κώδικος ἔχοντος φανότατα τὸ συνελάσει.

267,20 Εἰ δὲ εἰς τοιαῦτα ---, τί δ' ἂν εἰργάσαντο δύο κτλ.

Ἐν τῷ κώδ. τί ἂν κτλ.

## 18.

Τῷ Χωνιάτῃ.

279,8 νῦν δὲ φιλτέρῳ καὶ κατὰ προσθήκην ἱερῶν ἐνεργημάτων συμπράκτορι Ἐν τῷ κώδ. καὶ ἱερῶν.

## 19.

Τῷ Λαρίσσης.

279,24 Οὕτω χαρίζειν θέλεις.

Ἐν τῷ κώδ. τῷ θέλειν.

280,9 Ἐγὼ δὲ τὸ γῆρας καὶ τὴν ποδαλγίαν καὶ τὸν χεῖμῶνα ἔχειν ἐμπόδιον παρητησάμην κτλ.

Γράφε κατὰ τὸν κώδικα ἔχων.

280,18 Ὁ ἀγιώτατος συνάδελφος ἡμῶν.

Καὶ πάλιν ἐν τῷ κώδ. συναδελφός. Ἀλλὰ καὶ ἐν σελ. 290,14 γρ. κατὰ τὸν κώδικα συναδελφοί.

280,21 οὐ μὴν πρὸς ἔνδυμα κτενοσακούλη.

Ἐν τῷ κώδ. κατὰ γενικὴν πτώσιν κτενοσακούλης, ἀναμφιβόλως ὅμως δέον νὰ γραφῆ διὰ δύο κάππα.

## 20.

Θεσσαλονίκης δεσπότη

(ἦτοι τῷ ἀρχιεπισκόπῳ Κωνσταντίνῳ Μασσοποταμίτῃ).

281,1 συνάδελφον.

Καὶ πάλιν ἐν τῷ κώδ. συναδελφόν.

281,12 κατωρθώσει.

Οὕτω καὶ ἐν τῷ κώδικι, ἀλλὰ γρ. κατορθώσει.

281,22 οὐδὲ γὰρ ἐκ τῶν δοκούντων προσφερόμενος λόγος ταυτὸν ἰσχύει τῷ προϊόντι ἐξ ἀδοξούντων.

Ἄντι τοῦ ἀνυπάρκτου ἰσχύει γράφε κατὰ τὸν κώδικα ἰσχύσει.

282,2 Θουκυδίδειον.

Ἐκ τῷ κώδικι ἐσφαλμένως Θουκιδίδειον.



22.

Πρὸς τὸν κραταιὸν βασιλέα.

283,17 πρόσπολος.

Ἐν τῷ κώδ. ἐσφαλμένως πρόσπωλος.

284,18 ἵνα καὶ ὁ φυτεύσας χαίρη.

Ἐν τῷ κώδ. χαίρει. Σημειωτέον ὅτι ὁ καλλιγράφος συνεχῶς συντάσσει τὸ ἵνα μεθ' ὀριστικῆς. Οὕτως ἐν σελ. 257,ε οὐχ ἵνα... ἐπαναβήσομαι,... ἀλλὰ... διεκνήξομαι.

24.

Πρᾶξις περὶ τῆς εἰς βασιλέα ἀναγορεύσεως τοῦ δεσπότη Θεοδώρου.

286,1 ἀπεκατέστηεν.

Σημειωτέα ἡ διπλῆ αὐξησης, οὕτως ἔχουσα καὶ ἐν τῷ κώδικι.

286,11 Ἄμην.

Τοῦναντίον ἀνάγνωθι κατὰ τὸν κώδικα Μηνί· τὸ δὲ ὄνομα τοῦ μηνὸς παρέλειψεν ὁ καλλιγράφος νὰ δηλώσῃ ἐν αὐτῷ.

25.

Τῷ βασιλεῖ.

286,28 ἀποστρέψει τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ τοῦ μὴ βλέπειν εἰς τέλος.

Πρβλ. Ψαλμ. 9', 32.

286,28 ἀνταπόδομα.

Ἐν τῷ κώδ. ἐσφαλμένως ἀνταπόδωμα.

26.

Πρὸς τὸν πατριάρχην πιττάκιον.

288,28 αὐτοκεφάλῃ.

Γρ. αὐτοκεφάλῳ· οὕτως ἐν αὐτῷ τῷ κώδικι.

290,ε ἵνα μὴ --- καταφθείρονται.

Ἐν τῷ κώδ. μεθ' ὀριστικῆς, καταφθείρονται. Πρβλ. τὴν ἐν ἐπ. 22 σημείωσιν

290,18 Ὡς τῷ γε μὴ ταῦτα ἐπιτραπῆναι.

Ἐν τῷ κώδ. ὡς τό γε κτλ. Ἐν τῇ σελίδι ταύτῃ παρουσιάζει ὁ κώδιξ καὶ τὰς ἐπομένας γραφάς. 9 ἔστιν] ἔστιν.—14 συνάδελφοι] συναδελφοί.—20 Ποντοπρακλεία] ποντορακλεία.—23 καὶ τινων] καὶ τινῶν.—25 ἄν τινων] ἄν τινῶν.

290,28 ἀφροντισίαν.

Ἐν τῷ κώδ. ἀφροντισίαν.

291,ε χρώας.

Σημειοῦ τὴν ἐν τῷ κώδ. γραφὴν χρώας.

291,ο ταῦτό παθοῦμεν.

Γρ. κατὰ τὸν κώδ. ταῦτοπαθοῦμεν.

291,14 σοῦ ποτε.

Ἐν τῷ κώδικι σου ποτέ.

291,22 αὐτήν. Ἐν τῷ κώδ. αὐτή.

291,28 εἰς τόδε.

Ἐν τῷ κώδ. ἐς τόδε.

292,1 εἰκαίως.

Ἐν τῷ κώδ. δικαίως.

292,9 περιβαλέσθαι.

Ἐν τῷ κώδ. περιβαλλέσθαι. Καὶ κατωτέρω 14 ἀγέροχον, 23 κράτει.

292,28 ὕδωρ πολὺ σῦρον πέτρας.

Ἐν τῷ κώδ. πέτραν.

## 27.

Τοῦ αὐτοῦ πρὸς τὸν αὐτὸν πατριάρχην.

294,11 Καὶ γένοιτο πολλὰ καλὰ κτλ.

Ἐν τῷ κώδ. τὰ καλὰ.

295,1 μνήμην.

Ἐν τῷ κώδικι μνήμης.

295,8 ἡ σήμερον ἐπὶ σοὶ κατάστασις παραστᾶ.

Ἐν τῷ κώδ. παριστᾶ. Οὕτω διώρθωσεν ἤδη ὁ Kurtz.

295,21 Θεὸς δέ, οὐπερ ἡ χεὶρ ὕψωσε σε καὶ ἐκ νεότητος ἡ δεξιὰ αὐτοῦ ἀντελάβετο, μνησθεῖν μὲν πάσης θυσίας σου καὶ τὸ ὀλοκαύτωμά σου πιανάτω κτλ  
Πρβλ. Ψαλμ. ιζ', 36. ιδ', 4. ριζ', 16.

## 7.

Τοῦ Κομνηνοῦ πρὸς τὸν Ναυπάκτου.

Ἡ ἐπιστολὴ αὕτη περιέχεται καὶ ἐν τῷ ἱεροσολυμιτικῷ πατριαρχικῷ κώδικι 275 (φύλλ. 116), οὕσα αὐτόθι, καθὰ καὶ ἐν τοῖς ἄλλοις ἀντιγράφοις, κατακλιχωρισμένη ἐν τῷ περὶ Γεωργίου τοῦ Βαρδάνη συνοδικῷ ἐγγράφῳ (δρα ἀριθ. 13).

Τὸ κείμενον ἔχει κατὰ τὴν ἔκδοσιν μεταξὺ ἄλλων καὶ τὰ ἐξῆς (σελ. 253,1—4): «ἄνθρωπος γὰρ ὁ τοιοῦτος οὐ παντοδαπῷ λόγῳ μόνον ἐνεσημνυόμενος, ἀλλὰ καὶ βίῳ τὸν λόγον προσεπικοσμεῖν, καὶ τῷ ὄντι πρὸς ἰσρατεῖαν, κατὰ τὴν ἐμὴν δόξαν ἀρμόδιος· οἶμαι δὲ ὅτι προσήκων φανήσεται καὶ ὑμῖν ὅμως, ἀλλὰ τρακταίσατε τὰ τοῦ πράγματος σὺν Θεῷ».

Τὰ ἡραιωμένα καὶ διορθοῦνται καὶ συμπληροῦνται κατὰ τὸ ἱεροσολ. ἀντίγραφον οὕτω· προσεπικοσμῶν, καὶ τῷ ὄντι πρὸς τοιαύτην ἰσρατεῖαν--- προσήκων καὶ ὑμῖν (ἐκ τῷ κώδ. ἡμῖν) φανήσεται· ὅμως ἀλλὰ--- ἐν Θεῷ.

## 13.

Τὸ ὑπὸ τὸν ἀριθμὸν τοῦτον ἐγγραφον εἶναι πρακτικὸν συνόδου ἐν Ἄρτη συνελθούσης. Παλαιότερον ἀντίγραφον αὐτοῦ εἶναι τὸ ἐν τῷ 250-ῷ κώδικι τῆς Πετροπόλεως· ἀλλ' ἐνταῦθα σφίζεται μέρος μόνον τῆς ἀρχῆς <sup>1)</sup>· πλήρες δὲ ἀντίγρα-

<sup>1)</sup> Ἐν τῷ μέρει τούτῳ ὁ τῆς Πετροπόλεως 250-ὸς κώδιξ ἔχει τὰς ἐξῆς γραφάς. 260,1 [προβαλλόμεθα] προβαλόμεθα.—9 [ἴστι] ἴστι· οὕτω καὶ ἱεροσολ.—11 βόσκει τὰ ἀρνία μου, ποιμαίνει τὰ πρόβατά μου.

φον εϋρίσκειται ἐν τῷ 251-φ κώδικι, ἀτυχῶς ὅμως μετὰ χασμάτων σημαντικῶν, προξενηθέντων ἐκ τῆς βλάβης ἣν ὑπέστησαν τὰ περιέχοντα αὐτὸ φύλλα. Τὰ χάσματα συνεπλήρωσεν ὁ Βασιλειῆβσκις εἰκαστικῶς. Ἐτερον δὲ πλήρες καὶ ἄνευ χασμάτων ἀντίγραφον ὑπάρχει ἐν τῷ 275-φ πατριαρχικῷ χειρογράφῳ τῆς ἐν Ἱερουσαλήμ βιβλιοθήκης, ὅπου τοῦτο μετεγράφη ἐκ τοῦ 250-οῦ κώδικος τῆς Πετροπολέως, ὁπότεν οὗτος ἦτο πληρέστερος. Ἡ ἐκδοσις τοῦ ἐγγράφου παραβαλλομένη πρὸς τὸ ἱεροσολυμιτικὸν ἀντίγραφον ἀποδεικνύεται πολλαχοῦ καὶ ἑλλειπῆς καὶ ἐλαττωματικῆ. Ὁ Βασιλειῆβσκις ἐν ταῖς προσθήκαις καὶ διορθώσεσι τῆς ἰδίας του ἐκδόσεως ἀπηρίθμησεν ὀλίγας τινὰς διαφορὰς ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ ἡμετέρου ἀπογράφου, ἐτέρας δὲ ἀπαριθμεῖ καὶ ὁ ἐφεξῆς πίναξ.

261,7 τοῦτο οἶμαι εἶναι.

Κατὰ τὸ Ἱερ. γρ. τοῦτο οἶμαι δεῖν εἶναι.

261,18 διεξίσιν. Ἐν τῷ Ἱερ. διεξιᾶσιν.

261,21 τὸν περὶ οὗ ὁ λόγος. Ἐν τῷ Ἱερ. τὸν περὶ οὗ ὁ λόγος Βαρδάνην.

261,25 ὄν τε ἡ θυραία. Ἐν τῷ Ἱερ. ὄν τε καὶ ἡ θυραία.

261,28 ἀπαρέγκλητος. Γρ. κατὰ τὸ Ἱερ. ἀπαρέγκλιτος.

262, 2 σταθμὸς γὰρ αὕτη τοῦ Ἀδρίου ἐστὶ καὶ.

Ἐν τῷ Ἱερ. σταθμὸς γὰρ αὕτη τοῦ Τυρρινικοῦ (sic) καὶ Ἀδρίου τῶν πελάγων, καὶ.

262,8 περὶ πνεῦμα. Κατὰ τὸ Ἱερ. περὶ πνεύματος.

262,11 ὡς κ[α]ινοτομ[ικ]ῶς τ[οῖς] ὑπὲρ ἑαυ[τῶν]... προφέρομεν... [ἐν]ῆν.

Ἐν τῷ Ἱερ. ὡς καινοτόμοις, ὡς τὰ ὑπὲρ ἑαυτοῦς... προσφέρομεν... ἐξῆν.

262,22 ἐν ὀλίγω. Τὸ Ἱερ. ἐν ὀλίγοις.

262,26 ἀγνισθῆναι. Ἱερ. καὶ ἀγνισθῆναι.

262,28 [οἱ ἐκ τῆς] περιτομῆς. Ἱερ. οἱ ἐκ περιτομῆς.

263,10 ἔσχισε. Ἱερ. διέσχισε.

263,12 καὶ ὁ [χιλιάρχος τὸν Παῦλον ἐξείλατο]... ὡς [ὁ Παῦλος κ]ρινόμενος.

Κατὰ τὸν Ἱερ. κώδικα τὸ κείμενον εἶχεν οὕτω καὶ αὐτὸς ἀπολέλυτο... ὡς καὶ κρινόμενος.

26210—17 τὰ κα[τ'] αὐ[τὸν] δεξιῶτ. καὶ οἰκονομ. δι[π]ύθυνη]. ἀλλὰ τούτων ἄλις

Κατὰ τὸ Ἱεροσολ. ἀνάγνωθι οὕτω «τὰ καθ' ἑαυτὸν δεξιῶτ. καὶ οἰκονομ. δεξιῶτ. Βασίλειος δὲ καὶ Κύριλλος, οἱ τῶν πατέρων ἐπισημότεροι καὶ λόγων καὶ δογμάτων λαμπρότησι τὴν οἰκουμένην καταπυρσεύσαντες, ὁ μὲν ἦδει μὲν Θεοῦ τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον, ἀλλὰ τὴν κυρίαν ταύτην φωνὴν τῶς ὑπερετίθετο, ἐν κρίσει πάντως τοὺς λόγους οἰκονομῶν καὶ τὸν τῆς παρρησίας ταύτης ἀναμένων καιρὸν. Κύριλλος δὲ ἐπιστέλλων Γενναδίῳ πρεσβυτέρῳ καὶ ἀρχιμανδρίτῃ τάδε φησὶ Τὸ μὲν εὔτονον εἰς εὐσέβειαν τῆς σῆς θεοσεβείας οὐ νῦν ἔργων, ἀλλ' ἦδειν ἑκπαλαί, καὶ ἐπαινῶ σε σφόδρα μετὰ τοιαύτης ἀκριβείας θέλουσαν ζῆν' ἀλλ' οἰκονομία πραγμάτων ἐσθ' ὅτε παραβιάζεται βραχὺ τοῦ δέοντος ἔξω φέρεσθαι τινὰς, ἵνα μᾶλλον κερδάνωσιν. Ὡσπερ οἱ τὴν θάλασσαν ναυτιλλόμενοι, χεμῶνος ἐπικειμένου καὶ κινδυνευούσης τῆς νηός, ἀλύοντες ἀποφορτίζονται τινὰ τοῦ σῶσαι τὰ πλοῖα, οὕτω καὶ ἡμεῖς ἐν τοῖς πράγμασιν, ὅταν μὴ ἐξῆ τὸ λίαν εὐσεβὲς ἀποσφῆξιν, παρορῶμέν τινὰ, ἵνα μὴ τοῦ παντὸς πάδωμεν ζημίαν. Ἀλλὰ τούτων ἄλις».

263,α ἐκλελογισμένον... προὐβχλλόμεθα. Ἐν τῷ Ἱερ. ἐκλελογισμένον... προβαλλόμεθα.

263,α τὸν λίθον ἀγίτω. Ἐν τῷ Ἱερ. τὸν λίθον ἀγαγέτω.

Ἐν Πετροπόλει, 10 Σεπτεμβρίου 1903.

Ἄ. Παπαδόπουλος-Κεραμεύς.

### Κὲ «Ὀτῶταπ» Ἰωσαφα Ἐφεσσοῦ Γεοργίῳ.

Только летом 1904 г. удалось мнѣ увидѣть тѣ сп., ради которыхъ я долженъ былъ откладывать изданіе приготовленнаго мною текста «отвѣтовъ» на неопредѣленное время: Ottobon. 418 л. 240—249 и Venet. 556 л. 234—247, оба XVI в.<sup>1)</sup> Они замѣчательны тѣмъ, что содержатъ число отвѣтовъ больше, чѣмъ въ изданной проф. А. И. Алмазовымъ редакціи (въ Запискахъ Новоросс. Унив. 1903. XC. 153—214; смотр. Виз. Врем. 1904, XI, 255). Издатель предполагалъ, что эта разница произошла отъ перераспределеія текста извѣстныхъ уже 54 отвѣтовъ; но оказывается что дѣло обстоитъ иначе. Дѣйствительно, въ Venet. раздѣлена на двѣ главы 53-я (со словъ Ὄσπερ γὰρ ποιεῖ πλάνη . . . начинается νδ') и потому 54-я; въ Ottobon. же посчитано, какъ глава α', и предисловіе (Ἀποδέχομαι . . .), и оттого до главы 30 число главъ больше на одну, зато къ 30 присоединена и 31 и такимъ образомъ счетъ опять сравнивается: очевидно, правильнѣе смотрѣть на всѣ эти отступленія, какъ на недостатки рукописей только, которыя, какъ увидимъ, вообще не отличаются особою исправностью текста. Настоящая причина наблюдавшагося по каталогамъ несогласія въ числѣ главъ та, что въ Venet. и Ottobon. на самомъ дѣлѣ есть еще слѣдующія новыя главы (текстъ по Ottob., варианты изъ Venet.; поставленное въ скобки [ ] взято изъ Venet.; находящееся въ скобкахъ < > отсутствуеетъ въ Venet.):

νε.<sup>2)</sup> Ἐν τῇ λαμπρῇ κυριακῇ ὅταν μέλλης<sup>3)</sup> ποιῆν<sup>4)</sup> τὴν ἀνάστασιν καὶ ἐξέλθης<sup>5)</sup> τῆς ἐκκλησίας καὶ κλείσας τὰς θύρας θυμιάσων, εἶτα ἐκφώνησον λέγων. «δόξα τῇ ἀγίᾳ καὶ ὁμοουσίῳ τριάδι πάντοτε νῦν καὶ [αἰεὶ καὶ] ἐκ τούτων [αἰῶνας τῶν αἰῶνων]». Καὶ<sup>6)</sup> μετὰ τὸ ἀμῆν λέγε τὸ «Χριστὸς ἀνέστη» τρὶς μόνος, εἶτα καὶ ὁ λαὸς καὶ σὺ καθ' ἑ[καστον] λέγε<sup>7)</sup> τοὺς τεταγμένους στίχους.

1) Ottobon. по каталогу Ferron e Battaglini p. 231, отнесенъ къ XV—XVI в.; Venet. по каталогу Zanetti и Pitra, Iuris eccles. Graec. hist. et mon I, 539 — къ XV в. Заглавія, приведенныя у Алмазова стр. 3, 4, вѣрны, только для Venet. нужно исправить ἱερομονάχου въ ἱεράρχου, а для Ottobon. — выкинуть τῆς передъ Ἐπίσου и читать πρὸς ἐν вм. πρὸς οὗς.

2) νε'. (исправл. въ νζ').

3) μέλλη cod. и Venet.

4) ποιήσαιν.

5) ἔλθης.

6) передъ Καὶ поставл. νε' cod.

7) λέγων cod.

καὶ τελευταῖον εἶπε αὐτός <sup>1)</sup> μέχρι τοῦ «θανάτῳ θάνατον», καὶ ὁ λαὸς τὸ λοιπὸν εἶτα «ἐν εἰρήνῃ τοῦ κυρίου δεηθῶμεν». καὶ μετὰ τὴν ἐκφώνησιν [εὐθύς] ἀναστάσεως ἡμέραν. καὶ εἰσελθε εἰς τὴν ἐκκλησίαν. καὶ πρόσχες μὴ εἴπης, ὡσπερ τινὲς ἀμαθῆς λέγουσιν, τὸ <sup>2)</sup> «ἄρατε πύλας». καὶ ἀποκρίνεται <sup>3)</sup> ἕτερος <ἐκ τοῦ ναοῦ λέγων>· οἷς [ἴστιν] οὗτος ὁ βασιλεὺς τῆς δόξης. ταῦτα γὰρ ἀποκεία τῆς δυνάμεως τοῦ θεοῦ (μηδὲ τολμήσειεν τις ἔνδον τοῦ ναοῦ στήκων, ὅταν γίνεται ἡ ἀνάστασις· καὶ λοιπὸν ἐδίδετο <sup>4)</sup> ἀν> <sup>5)</sup> τῷ διαβόλῳ ἄδειαν καὶ δύναμιν, ὅτι ἀντίστατο καὶ ἀντέλεγε τῷ θεῷ τῷ δημιουργῷ πάντων τῶν ὄντων καὶ αὐτῶν τῶν δαιμόνων. (μᾶλλον δὲ παρομοιάζουσι τὸ θυσιαστήριον τῷ ἄθῃ· ὁ γὰρ ἄθης ἀναχειρῶν διὰ δυνάμεως τοῦ θεοῦ τὰ κλείδρα αὐτοῦ συνεντρίβησαν καὶ αὐτὸς ὁ διάβολος ἐν τῷ λάτῳ, ὃν ἔριξε, πέπτωκε· πῶς γὰρ ἡμελλε ἀντιλέγειν τῷ δεσπότη, ταῦτα μυθολογῶν ἀνθρώπων εἰσι δόγματα· τὸ γὰρ «ἄρατε πύλας» ἐν τῇ ἀναλήψει τοῦ δεσπότου αἱ δυνάμεις αἱ οὔσαι μετ' αὐτοῦ ταῖς ἀνωτέραις ἐκραύγαζον «ἄρατε πύλας οἱ ἄρχοντες ἡμῶν»).

νζ' <sup>6)</sup>. Ἔπι καὶ τοῦτο πρόσχες, ὅταν ποιῆς τὴν μεγάλην εἰσοδὸν ἐπὶ τῆς θείας λειτουργίας [καὶ Ἑλθῆς ἐγγὺς τῶν ἁγίων θυρῶν τοῦ θεοῦ βήματος], τὸ «ἄρατε πύλας» (μη εἴπης, ἀότι ἀποπον ἐν ὡς ἀμαθῆς μωρῶν ἀνθρώπων ὡσπερ καὶ ἐν τῇ ἀναστάσει <sup>7)</sup>, ἀλλ' εὐθύς εἰσέρχου ἐν τῷ ἁγίῳ βήματι <sup>8)</sup> καὶ ἀπόδου τὰ ἅγια δῶρα ἐν τῇ ἁγίᾳ <sup>9)</sup> τραπέζῃ.

Далѣе въ Venet. идутъ уже отъѣты Вальсамона Марку Александрийскому; Ottobon. продолжаетъ одинъ:

νη'. Εὐρομεν δὲ καὶ τοῦτο ἐκ τῶν ἁγίων ἀποστόλων καὶ ἐκ τῶν ἁγίων πατέρων, ὅτι εἰ τις οὐ τιμᾷ τὴν ἁγίαν ἑβδομάδα τῆς διακαινίσμου ὡς μίαν ἡμέραν ἤγουν τῆς κυριακῆς (διὰ τί ἀναστάσιμος ἑβδομάς ὅλη ἐκλήθη) <sup>10)</sup>, ὁ μὲν ἱερὺς κηθαιρείσθω, ὁ δὲ λαϊκὸς ἀφοριζέσθω· καὶ ἐν ἡ μερὶς αὐτοῦ μετὰ τοῦ Ἰουδα τοῦ προδότου.

Последній вопросъ другою рукою:

Ἐρώτησις νθ'. Εἰ χρὴ ἐσθίειν <sup>11)</sup> ὅταν τύχη ἡ παραμονὴ τῶν ἁγίων θεοφανείων· ἐν σαββάτῳ ἢ κυριακῇ, τῇ προλαβούσῃ παρασκευῇ ψάλλοντα τὰς ὥρας καὶ τὰ τροπάρια τῆς παραμονῆς μετὰ τὴν ἀπόλυσιν τοῦ ἑσπερινοῦ κρέχ ἢ ἄλλο τι, λέγω τυρὸν ἢ ὠὰ ἢ ἰχθύν;

Ἀπόκρισις. Χρὴ γινώσκειν, ὅτι ἐν τῇ παραμονῇ τῶν ἁγίων θεοφανείων, κἄν ὅποια ἡμέρα τύχη, οὐδὲν ἄλλο ἐσθίωμεν εἰ μὴ ἔλαιον καὶ οἶνον μετὰ τὴν ἀπόλυσιν.

1) αὐτὸ cod.

2) μηδ' ἄλλος εἰπὼν ὅπερ τινὲς ἀμαθῶς λέγουσιν ἤγουν τὸ (βμ. καὶ πρόσχες... τὸ).

3) ἀπακρίνεται cod.

4) ἐδιδώω cod.

5) καὶ ὅτι διδόμεν βμ. пропушеннаго.

6) Venet. исправл. въ νη'.

7) μὴ λέγε τὸ ἄρατε πύλας οἱ ἄρχοντες ἡμῶν βμ. visto τὸ ἄρατε... ἀναστάσει.

8) εἰς τὸ ἅγιον βῆμα.

9) θεία.

10) Находящееся въ скобкахъ пошло въ текстъ по недоразумѣнию переписчика: то одна изъ обычныхъ маргинальныхъ скойлій при текстѣ правилъ въ сборникахъ.

11) ἐσθίωμεν cod.

Не удалось мнѣ найти въ Vat. Reg. 45 XVI в., содержащемъ на лл. 40<sup>a</sup>—52<sup>a</sup> Ἰωάσαφ ἱερομονάχου καὶ μεγάλου προτοσυγγέλλου ὁμιλία εἰς τὸ φῶς ἰλαρὸν ἐξ αὐτήσεως τοῦ τιμιτάτου ἐν μοναχοῖς κυροῦ Νεῖλου, πρὸς ὃν καὶ ἐν τῇ τέλει ἐπιστολή, найти самое посланіе Іоасафа къ Нилу, которое, можетъ быть, даю бы кое-что для біографіи Іоасафа.

В. Венесевичъ.

## 2. ХРОНИКА.

### Constantinople et Athènes.

#### Syllogue littéraire grec de Constantinople.

C'est le dimanche 13 juin 1904 que le Syllogue a célébré pour la quarante-troisième fois sa fête annuelle. Etait là S. S. le patriarche œcuménique Joachim III, entouré de presque tous les membres du Saint-Synode; était là S. Exc. M. J. Gryparis, ambassadeur du royaume hellénique près la Sublime Porte; était là, pour le dire d'un mot, tout ce que la société grecque de Constantinople renferme de plus instruit et de plus distingué.

Devant ce magnifique auditoire, M. M. Psallidas, président sortant, et M. Kh. Khadjikristou, nouveau président, ont pris tour à tour la parole. Celui-ci, philologue de renom et poète applaudi, s'est attiré de multiples ovations en parlant, avec autant d'esprit que de feu, de l'épopée homérique. Celui-là, à qui l'usage dictait son sujet, s'est contenté d'exposer en termes sobres et précis quelle avait été la marche du Syllogue durant les douze derniers mois.

Durant les douze derniers mois, le secrétariat du Syllogue a reçu ou expédié jusqu'à 364 lettres ou pièces. Il a correspondu, entre autres, avec les Universités de Saint-Petersbourg et d'Athènes, avec l'Académie de Copenhague, avec la direction du Musée royal de Berlin, avec le Comité du Congrès scolaire tenu près de l'Acropole en mars 1904, avec le Comité du Congrès archéologique à tenir au même lieu en avril 1905.

Le bureau, dont j'ai donné la composition dans ma précédente chronique, s'est réuni 13 fois et a provoqué 15 réunions de tous les membres. Particulières ou générales, ces 28 séances ont uniquement roulé sur des affaires d'ordre intérieur dont le détail demande grâce. Pourquoi, en effet, nous attarder sur le terrain administratif? Nous importe-t-il beaucoup de savoir, par exemple, que le Syllogue a dû soutenir un procès contre le sieur Mourat Théophilidès au sujet d'un legs destiné à l'entretien d'une école de filles dans le fin fond de l'Asie Mineure?

Pour des communications d'ordre scientifique, le Syllogue n'a pas eu l'occasion de tenir plus de quatre séances. Dans la première, le docteur A. Khrestidès a traité les points suivants: Ἐκ τῆς ἱατρικῆς ἀρχαιολογίας.

Περὶ ἀρχῶν, προόδου καὶ ἀναπτύξεως τῆς ἰατρικῆς. Περὶ ἰατρῶν καὶ διδασκαλίας αὐτῆς. Περὶ ἀμοιβῆς ἰατρῶν καὶ περὶ ἀγυρῶν. Durant la deuxième, M. J. Méliopoulos a parlé sous le titre: Περὶ ἐξακριβώσεως βυζαντινῶν τινῶν τοποθεσιῶν. M. Kh. Pantazidès a exposé, pendant la troisième, Τὰ ἐν τῇ σχολῇ τοῦ Πλάτωνος φιλοσοφικά δόγματα. Au cours de la dernière, M. P. Panagiotidès a disserté περὶ τῆς ἐν Θεσσαρωτικῇ Πανδαισίᾳ καὶ τῶν ἐν Μονοβάρ ἀρχαιολογικῶν εὐρημάτων.

Quatre séances pour toute une année, voilà qui semblerait indiquer une certaine lassitude, un certain état de marasme parmi l'intellectualité grecque de Constantinople. Il n'en est rien cependant, déclare M. M. Psallidas, et je suis heureux de reproduire ici son affirmation pour me rassurer moi-même, en rassurant du même coup tous les amis du Syllogue.

En ce qui la concerne, la Commission philologique a donné raison aux paroles optimistes de M. M. Psallidas. Avec M. Kh. Khadjikhristou comme président et M. Kh. Pantazidès comme secrétaire, cette Commission a réuni ses membres vingt-deux fois, tantôt pour surveiller le Καρπαάνιος ἀγών, tantôt pour s'occuper de la Ζωγράφιος βιβλιοθήκη, tantôt pour trancher une ou deux questions d'ordre scolaire.

Le Καρπαάνιος ἀγών, je l'ai dit l'an dernier, est le concours organisé avec les 10000 francs laissés par M. Karapanos à l'effet de promouvoir la composition des ouvrages de classe que requiert l'enseignement primaire. L'ouvrage demandé pour le 31 décembre 1903 était une grammaire de la langue grecque moderne relevée, une grammaire en deux volumes à l'usage des écoles urbaines, et j'en écrivais ceci dans ma dernière chronique: «Un prix de 1000 francs attend le pédagogue, ne disons pas le philologue, assez heureux pour composer quelque chose qui vaille dans cet idiome factice absent de toutes les lèvres et variable avec chaque plume». Or, personne ne s'est trouvé en mesure d'accomplir un pareil tour de force. Sept concurrents, il est vrai, ont déposé leur Grammaire, leur Γραμματικὴ τῆς καθαρσοῦσης νέας ἑλληνικῆς γλώσσης: πρὸς χρῆσιν τῶν ἐν ταῖς ἀστικαῖς σχολαῖς παιδευομένων, mais aucune de ces œuvres n'a paru répondre aux conditions exigées et la Commission, après mûr examen, les a toutes rejetées. Une d'entre elles, une seule, a été jugée digne d'éloge, seulement d'éloge, et les 1000 francs sont restés à la disposition du Syllogue pour l'ouverture de quelque nouveau concours.

La Ζωγράφιος βιβλιοθήκη, je l'ai dit également, a pour but de publier, avec les rentes du legs fait par M. Zographos, toute une collection des grands classiques grecs. M. P. Papageorgiou, chargé des œuvres complètes de Sophocle, devait livrer le manuscrit du tome II, renfermant Ἡλέκτρα, vers la fin de 1904. Quant aux œuvres de Platon, la remise à M. Sp. Moraitès du soin de les éditer a soulevé de longues discussions autour de l'article XI du programme de la Bibliothèque. Cet article détermine les qualités requises chez les philologues à choisir comme éditeurs. En y regardant de près, on a constaté que sa rédaction laissait à désirer, et, pour couper court à toute

mésintelligence ultérieure, on s'est décidé à le remplacer par un nouveau texte plus clair.

Les deux questions d'ordre scolaire qui ont occupé la Commission philologique ont été provoquées par deux mémoires des docteurs G. Noulès et L. Limarakès. Ces hommes de l'art proposaient: 1-<sup>o</sup> de faire une place à l'enseignement de l'hygiène dans le programme des écoles grecques; 2-<sup>o</sup> de soumettre ces écoles à une inspection médicale qui aurait lieu à des intervalles déterminés. Le compte rendu de M. M. Psallidas ne dit point les décisions prises sur ces deux points et peu nous importe.

A la Commission archéologique, le bureau nous apparaît constitué comme durant le précédent exercice, c'est-à-dire avec M. A. Mordtmann à la présidence et M. X. Sidéridès au secrétariat. Les travaux de la Commission peuvent être indiqués dans le résumé suivant: 1-<sup>o</sup> M. A. Kopasès analyse la conférence de M. Th. Ouspensky, directeur de l'Institut archéologique russe de Constantinople, sur les fouilles de Knossos en Crète; 2-<sup>o</sup> M. P. Kampanakès communique des représentations figurées de la croix qui se rencontrent sur d'antiques monuments en Crète, au Mexique et ailleurs; 3-<sup>o</sup> M. A. Kopasès explique le sens du chrisme constantinien, à l'encontre de la tradition populaire recueillie par l'historien Maso'ûdi et signalée par M. Clermont-Ganneau; 4-<sup>o</sup> M. A. Mordtmann discute l'article de topographie byzantine écrit par le P. Pargoire sous le titre «A propos de Boradion»; 5-<sup>o</sup> M. X. Sidéridès étudie les citernes constantinopolitaines d'Aétios, de Pulchérie et d'Aspar avec les monastères et autres monuments debout auprès d'elles; 6-<sup>o</sup> M. X. Sidéridès attire l'attention sur l'épigramme en six vers composée par Khristodore de Thèbes pour l'Hermès du bain de Zeuxippe et il en rapproche le tronc de statue conservé dans la cour du Syllogue; 7-<sup>o</sup> Le secrétaire de la Commission donne lecture d'une pièce dont le Syllogue est redevable à M. Zerlentès, je veux dire du contrat de vente d'un champ de Naxos, contrat rédigé à Constantinople, à Galata, en 1723 et très remarquable au point de vue du lexique.

Me permettra-t-on de revenir sur le troisième numéro de cette liste pour une petite observation? J'ai entre les mains la communication de M. A. Kopasès que l'*Ἐκκλησιαστικὴ Ἀλήθεια*, revue du patriarcat œcuménique, a publiée sous le titre: Ἡ ἔννοια τοῦ μονογράμμου (t. XXIII, p. 552 et 553); j'ai pareillement à ma disposition l'article de M. Clermont-Ganneau que cet auteur a inséré dans son «Recueil d'archéologie orientale» sous le titre: «Le chrisme constantinien selon Maso'ûdi» (t. VI, p. 81—85). Or, il me semble que M. A. Kopasès n'a point tout-à-fait compris l'archéologue de Paris. Celui-ci s'est contenté d'exposer l'opinion très singulière de l'historien arabe qui voit le nom isopséphique de sainte Hélène dans le P du chrisme; mais il n'a nullement opposé cette opinion à l'interprétation traditionnelle qui reconnaît dans le X et le P les deux premières lettres du mot ΧΡΙΣΤΟΣ. Dès lors, était-il bien nécessaire de considérer cette interprétation traditionnelle comme attaquée et de courir à sa défense?



Dans la Commission biologique, où M. L. Kélaïtidès tenait la sonnette du président et M. Manouéloghlou la plume du secrétaire, trente et une séances ont réuni un très grand nombre de docteurs. Pourquoi faut-il que leurs études, toutes relatives aux misères actuelles de l'humanité, n'aient rien de commun avec le byzantinisme? Contentons-nous de dire, à la suite de M. M. Psallidas, que les disciples d'Esculape n'ont jamais cessé d'occuper une place à part dans le Syllogue: ils ont les premiers conçu l'idée de sa fondation, ils lui ont assuré de longues années de gloire, ils continuent brillamment à le soutenir de leur activité.

On ne saurait en dire autant des avocats: la Commission kinoniologique, où ces messieurs auraient leur place toute marquée, ne s'est pas même réunie une seule fois. Aucun éloge non plus n'est dû aux amateurs des sciences exactes: la Commission physico-mathématique, instituée jadis pour eux seuls, n'existe plus depuis très longtemps que sur le papier.

A la place de ces deux pauvres décrépites voici la jeune Commission architectonique. Cette nouvelle création a pour but de grouper les architectes et les ingénieurs de Constantinople. Ses adhérents, déjà nombreux, ont tenu douze réunions sous la présidence de M. A. Valauri, avec M. A. Kampanakès comme secrétaire, et leur premier soin a été d'élaborer un règlement et de constituer une bibliothèque spéciale. Pour la constitution de cette bibliothèque, chacun des membres s'est engagé à verser une livre turque par an.

La Commission syntactique, présidée par M. Kh. Pantazidès, a vu sortir de l'imprimerie, gros de soixante feuilles typographiques, le tome XXVIII de la collection du Syllogue. Ce volume, qui renferme ou résume les travaux de trois années, part de mai 1899 pour s'arrêter en juin 1902.

La vie intellectuelle du Syllogue s'est manifestée, en dehors de ses réunions, par des leçons publiques ou conférences. Qu'il suffise d'indiquer ici le nom des conférenciers avec le titre de leurs causeries: 1-ο M. D. Bikélas: *Περὶ τῆς παιδείσεως ἐν ταῖς σκανδιναβικαῖς χώραις*; 2-ο M. Kh. Pantazidès: *Ἀνάλυσις τῆς Ὁρεστείας τοῦ Αἰσχύλου*; 3-ο M. K. Kokkolatos: *Περὶ φθισιατρειῶν (σανατορίων) καὶ τῆς θεραπείας τῆς φυματιώσεως ἐν αὐτοῖς*; 4-ο M. G. Pakhtikos: *Περὶ τῶν δημοτικῶν ἄσμάτων τῆς Θράκης καὶ τῆς Μικρᾶς Ἀσίας μετὰ χορικῆς ἐκτελέσεως ὑπὸ τοῦ μικτοῦ χοροῦ τοῦ ὁμίλου τῶν ἐρασιμόλων*; 5-ο M. D. Ikonomidès: *Περὶ τῆς καθαρευούσης ἐλληνικῆς καὶ τῆς δημοτικῆς*; 6-ο M. Kh. Pantazidès: *Ἀνάλυσις τῆς Ἀλκίτιδος τοῦ Εὐριπίδου*; 7-ο P. K. Kalinikos: *Τὰ πάθη τῆς ψυχῆς αὐταγάπη καὶ ἐγωισμός*; 8-ο M. A. Ioannou: *Βίος τῶν ὀνομαστοτέρων φυσικῶν καὶ ἀνακαλύψεις αὐτῶν*; 9-ο M. A. Zamarias: *Περὶ ὀνείρων*; 10-ο M. K. Kokkolatos: *Περὶ ἐξοχικῶν θεραπευτηρίων καὶ ἀντιφυματικῶν ἰατρειῶν*; 11-ο M. J. Aspriotes: *Ἀνὰ τὰ βιενναῖα σχολεῖα*; 12-ο M. L. Iliou: *Ἀρχαία καὶ νεώτερα κριτικῆ. Ἀριστοτέλης, Γεραρδῖνος*; 13-ο M. D. Mostratos: *Περὶ τῆς ἐν Αἰγύπτῳ Σφιγγός*.

Durant l'année 1903—1904, la mort a fait quatre vides dans les rangs du Syllogue, emportant P. Pétrakidès à Athènes, Th. Salteès à Kydonia, E. Legrand à Paris, et A. Mango à Constantinople. Par contre, des élections

répétées ont agrégé 67 membres nouveaux, dont 60 ordinaires, 1 correspondant et 6 honoraires. Ce large recrutement, comme l'a déclaré M. M. Psalidas, vise un double but: d'abord, attester les très légitimes sympathies dont jouit toujours le vénérable Syllogue; ensuite, procurer des ressources plus en rapport avec des besoins chaque jour croissants.

C'est que la situation financière de la Société laisse toujours beaucoup à désirer. Si S. S. Joachim III a fait don de 25 livres turques, le Conseil Mixte du Phanar a oublié de servir l'allocation de 100 livres promise en 1903. Cela étant, le trésorier du Syllogue a vu ses recettes s'arrêter à 398 livres turques. Et sans doute, il a pu boucler son budget et laisser 3 livres en caisse. Mais ce résultat n'a été obtenu qu'au prix des plus grandes économies et en laissant de côté, pour des jours meilleurs, plus d'une amélioration pourtant nécessaire.

Faute de crédits, par exemple, les agrandissements de la salle de bibliothèque restent encore à l'état de projet. Le fonds Balettas a pu trouver quelques rayons que domine le portrait de l'évergète, offert par M. J. Khatzopoulos, un de ses élèves; mais que d'autres livres attendent leur place et demandent l'exécution des plans dressés par M. A. Kampanakès!

Cette année, il est vrai, les dons faits à la bibliothèque le cèdent en nombre à ceux des années précédentes. Il faut noter cependant que l'Académie de Saint-Petersbourg a envoyé 13 volumes de ses publications, que le docteur militaire A. Apostolidès a cédé un lot de cinquante ouvrages de médecine, que la Bibliothèque Marashi a fait tenir tous ses fascicules au fur et à mesure de leur apparition. Moins bien partagée, la collection de numismatique n'a reçu en tout que deux médailles de bronze.

#### Syllogue musical de Constantinople.

Le Syllogue musical de Constantinople célèbre trois fêtes par an: la première a pour but de remettre leurs diplômes de fin d'études aux élèves sortants de l'Ecole de Musique; la deuxième est pour inviter les sociétaires à se congratuler en commun avant de prendre quelques mois de repos; la troisième vise uniquement à chanter saint Jean Damascène, patron du Syllogue et de son école.

La première de ces fêtes a eu lieu le dimanche 16 mai. Suivant un usage trois fois sacré pour les écolâtres grecs de Constantinople, la distribution des diplômes a été précédée d'un compte rendu où M. G. Papadopoulos, directeur, a magnifié les gros événements de l'année scolaire. Quelques données de son discours sont à retenir. D'abord le nom des professeurs de l'école: ont donné des leçons aux apprentis chantes de l'année 1902—1903 MM. G. Papadopoulos, P. Zakhariadès, N. Kamarados, J. Naupliotès, K. Klabbas, Ph. Papadopoulos et P. Pakheidès. Ensuite le nombre des élèves: le total des inscrits s'est élevé à 207, dont 192 fournis par la Grande École de la Nation, et ce total s'est réparti entre quatre classes, à raison de 91 dans la

première, 53 dans la deuxième, 35 dans la troisième et 28 dans la quatrième. Enfin le résultat du concours ouvert en vue de rédiger le manuel théorique et pratique nécessaire aux élèves de l'école musicale: ce concours, dont j'ai indiqué les conditions l'an dernier, a pris fin le 1 avril 1904 sans donner de résultat, car aucun des trois manuscrits déposés n'a pu satisfaire le comité d'examen. Après le discours dont nous extrayons ces renseignements, M-gr Joachim d'Ephèse, président du Syllogue, a distribué leur diplôme de fin d'études aux 26 élèves de la quatrième classe jugés dignes de cet honneur.

Moins d'un mois plus tard, le 10 juin, le Syllogue célébrait sa seconde fête d'été et M-gr Joachim d'Ephèse, d'accord avec le règlement, mettait l'occasion à profit pour donner le compte rendu de la sixième année syllogale. De juin 1903 à juin 1904, lisons-nous dans son exposé, l'association s'est agrégé 64 adhérents nouveaux, dont 14 ordinaires, 14 correspondants et 36 honoraires, ce qui a porté le total des membres à près de 300, dont 102 ordinaires et 79 correspondants. Durant le même laps de temps, plus d'une générosité s'est exercée en faveur de la Société, mais aucune n'est comparable à celle de M. E. Sébastopoulos qui a promis de lui laisser par testament 500 livres turques. Cette somme a déjà sa destination fixée: le Syllogue, obligé pour le moment d'accepter l'hospitalité de la Grande École de la Nation, devra employer les 500 livres de M. E. Sébastopoulos à se bâtir un local particulier.

La troisième fête du Syllogue était indiquée pour le 4 décembre, jour où l'Église grecque solennise la mémoire de saint Jean Damascène; mais les circonstances tout-à-fait exceptionnelles que traverse présentement le patriarcat oecuménique ont fait obstacle à sa tenue. En quoi au juste consiste cette crise, ce n'est pas ici le lieu de le dire. Il me suffit de la regretter et, pour remplir mon devoir de chroniqueur, de noter son fâcheux contre-coup dans les affaires du Syllogue musical de Constantinople.

Ce contre-coup, il faut bien le dire, ne s'est pas borné à faire supprimer la fête du 4 décembre. Il a eu en outre pour résultat d'amener une modification importante à la tête de l'École musicale. Celle-ci fonctionnait jusqu'à ces derniers temps conformément aux décisions prises par le comité responsable durant la réunion du 31 juillet 1904. Elle avait pour directeur M. G. Papadopoulos, Grand Protocdique de la Grande Église du Christ; elle avait pour professeurs tout un groupe de musicologues ou de psaltes qui se partageaient l'enseignement comme suit: Classe I, Ψαλμωδία μετὰ στοιχειώδους θεωρίας καὶ μουσικὴ καλλιγραφία, M. P. Pakhidès; Classe II, Ψαλμωδία μετὰ θεωρίας καὶ ὀρθογραφίας καὶ μουσικὴ καλλιγραφία, M. Photios; Classe III, Ψαλμωδία καὶ μελοποιία, M. J. Naupliotès; Classe IV, Γραφὴ εὐρωπαϊκῆς μουσικῆς, M. P. Zakhariadès; Classes I, II, III et IV, Ἱστορίαι τῆς ἐκκλησιαστικῆς μουσικῆς, M. G. Papadopoulos. Or, le 15 décembre, au beau milieu de l'année scolaire, le Comité de l'École musicale s'est réuni et

a pris deux décisions: par la première, il a supprimé le cours d'histoire de la musique; par la seconde, il a abrogé la charge de directeur de l'École.

Souhaitons que le Syllogue musical de Constantinople puisse continuer et développer son œuvre. On ne peut douter que S. S. le patriarche œcuménique ne l'y aide de toutes ses forces.

#### La musique byzantine à l'Odéon d'Athènes.

Le Syllogue musical de Constantinople a eu la joie de voir un de ses membres prendre le chemin de la Grèce avec le titre de professeur de musique byzantine à l'Odéon d'Athènes.

On se rappelle sans doute le voyage de M. G. Nazos, directeur de cet Odéon, et ses démarches auprès du Phanar en l'année 1903. On se rappelle sans doute aussi les déclarations peu flatteuses qu'il fit alors au sujet des artistes phanariotes et l'insuccès de l'invitation qu'il adressa peu après à l'un de ces musicologues. Ni les impressions fâcheuses de M. G. Nazos, ni le refus catégorique de M. E. Papadopoulos ne mirent fin à la campagne ouverte par la presse athénienne en faveur du chant d'Eglise et les autorités compétentes continuèrent à chercher le moyen d'en restaurer la pureté. Seulement, il y eut des hésitations. En janvier 1904, par exemple, les journaux annonçaient que l'École projetée, au lieu de s'élever à Athènes, serait fondée à Tinos: le Ministère des Cultes, disaient-ils, accordait ce changement aux instances de M. Sigalas, député de l'île, à charge pour le fameux sanctuaire tiniote de l'Évangélistria de subvenir à l'entretien de la nouvelle fondation. Quelques semaines plus tard, il est vrai, on ne reparlait plus que d'ajouter une annexe byzantine à l'Odéon athénien, et c'est bien ce projet qui devait aboutir, grâce aux efforts combinés de M-gr Théoclète, métropolitain d'Athènes, et de M. G. Nazos.

Bientôt arrêté dans ses grandes lignes, le règlement général de la nouvelle École était publié dès le mois de juillet. On y lisait au début: «Il est institué à l'Odéon d'Athènes une École de musique ecclésiastique byzantine. Cette École a pour but d'enseigner la musique ecclésiastique byzantine traditionnelle en vue de la formation complète de hiéropsaltes. L'École se divise en deux sections: celle des hiéropsaltes solistes et celle des hiéropsaltes choristes». Après ce début, après quelques autres indications générales relatives au programme et aux conditions d'admission, le document ajoutait que la haute surveillance de l'École était dévolue au métropolitain d'Athènes ou, en cas de vacance du siège métropolitain, au président du Saint-Synode et que le choix du personnel enseignant serait fait sur sa proposition.

Le premier professeur choisi a été le hiéropsalte phanariote K. Psakhos. Engagé pour quatre ans, aux appointements de 300 francs or par mois, M. K. Psakhos s'est embarqué à destination d'Athènes le 2 septembre et s'est mis à l'œuvre sans retard. Rien plus n'empêchait à cette date la marche régulière de l'École, car la question financière, toujours la plus délicate de

toutes en Grèce, venait d'être résolue par une circulaire de M-gr Théoclète prescrivant aux divers monastères du royaume, en particulier à ceux de Pentéli et de Pétraki, d'ajouter à leur budget ordinaire une certaine somme pour la nouvelle pépinière des hiéropsaltes.

Ceux-ci, durant leur passage à l'Odéon, devront apprendre la pratique et la théorie du chant d'Eglise byzantin, tel que la tradition l'a conservé. Ils se familiariseront avec les textes relatifs à la musique religieuse, s'instruiront à son histoire, étudieront ses rapports avec la liturgie. En outre, pour se former plus complètement, ils auront à étudier la théorie de la musique européenne, le chant en solo et le chant en chœur, ainsi qu'un instrument, soit le violon, soit l'harmonium, soit le piano.

#### Collection de chants populaires grecs.

Si M. K. Psakhos nous a conduits à Athènes, M. G. Pakhtikos demande que nous revenions à Constantinople pour constater ses efforts en faveur des vieux chants populaires grecs.

Voici quinze ans précis que M. G. Pakhtikos se donne à cette œuvre. C'est à Athènes, encore étudiant de l'Université nationale, qu'il nota le premier de ses airs sous la dictée d'un paysan, en décembre 1889. Depuis, à la suite de nombreux voyages à travers l'Asie Mineure et la Turquie d'Europe, à travers les îles de l'Archipel et les nomes de la Grèce, la collection ainsi commencée s'est élevée à près de 300 numéros. Un gros tiers d'entre eux, exactement quatre-vingt, étaient présentés en 1895 et 1896 au Ζωγράφιος ἀγών du Syllogue littéraire de Constantinople qui leur attribuait deux prix. Plusieurs, durant ces derniers hivers, étaient exécutés en différentes salles de la capitale ottomane par les artistes de l'Ὀμιλος τῶν ἐρασιμολπων. Il faut dire en effet que, sous ce titre, M. G. Pakhtikos a organisé à Péra un chœur mixte spécialement destiné à combattre la xénomanie musicale qui sévit parmi les Grecs du Bosphore et à montrer par des exemples tout ce que renferme de charme la vieille musique nationale.

Le 23 mars 1903, à la suite d'une audition des Erasimolpes, un Athénien de passage à Constantinople se rendait auprès de M. G. Pakhtikos et mettait 200 livres turques à sa disposition. L'heureux musicologue en profita, durant les mois de juillet et d'août, pour explorer vingt-deux bourgs ou villages de Thrace et d'Anatolie qui lui fournirent 60 mélodies populaires de plus. En outre, il consacra de longs mois à travailler les airs recueillis, car les airs surpris sur les lèvres du campagnard ont besoin, paraît-il, d'une très laborieuse mise au point avant d'être exécutés devant un public de connaisseurs. S'il en est ainsi, on ne peut que féliciter M. G. Pakhtikos de son labeur, à la condition toutefois que ce travail préparatoire d'épurer les mélodies populaires ne les transfigure point trop.

A ce point de vue, la méthode de M. H. Pernot inspire plus de confiance. On connaît une des tâches que s'est imposée ce néohelléniste français: on la connaît par son intéressant livre de voyage intitulé «En pays turc. L'île

de Chio» et par son «Rapport sur une mission scientifique en Turquie»; on la connaîtra mieux encore à la prochaine apparition de sa thèse de doctorat sur le dialecte de Chio. Or, au cours de ses études philologiques et de ses recherches linguistiques, M. H. Pernot n'a pas manqué d'interroger les productions de la muse populaire et d'en noter les mélodies. Mais comment? Avec le phonographe. Pour recueillir les mélodies telles quelles, pour faire œuvre scrupuleusement scientifique et ne livrer au public que des matériaux non altérés, il s'est contenté de poser des cylindres enregistreurs devant les belles voix chiotes. Quoi de plus simple et de plus sûr? Mais peut-être, en agissant ainsi, M. G. Pakhtikos croirait-il déchoir. Musicien dans l'âme, compositeur à ses heures, le créateur et directeur des Erasimolpes entend purifier lui-même de leurs scories, réelles ou supposées, toutes les mélodies que son oreille recueille et que note sa main. Ce procédé a des avantages pour lui, comme aussi pour les auditeurs. En a-t-il autant pour les spécialistes, pour les théoriciens de la musique byzantine qui demandent uniquement aux mélodies populaires de se livrer sans retouche aucune et de fourrir de nouveaux anneaux à la chaîne des traditions musicales?

Quoi qu'il en soit, j'ai plaisir à déclarer que M. G. Pakhtikos continue sa campagne en faveur des airs populaires. Dernièrement encore, je veux dire le 17 décembre 1904, il a produit ses Erasimolpes dans la grande salle de l'Union française devant un auditoire mi-grec et mi-étranger qui ne lui a pas ménagé les approbations. D'autre part, la nouvelle a couru, lancée par le musicologue en personne, que le très généreux Grégoire Marasli d'Odessa, a pris sur lui tous les frais nécessités par l'édition des airs déjà recueillis et travaillés. Avec un si magnifique Mécène, le recueil de ces mélodies est assuré de paraître dans les meilleures conditions. M. G. Pakhtikos s'en est félicité lui-même en public dès le 28 décembre 1903.

#### Bibliothèque Marasli.

M. G. Marasli, dont vous venons de parler, mérite autre chose qu'une mention incidente. Non pas qu'il faille s'arrêter ici aux innombrables fondations, scolaires ou autres, dont il a doté l'hellénisme. Mais il est une de ses créations que les byzantinistes doivent connaître: c'est la Βιβλιοθήκη Μαρσαλή.

La Βιβλιοθήκη Μαρσαλή ne fait nullement pendant à la Βαλλιάνειος Βιβλιοθήκη signalée ici même l'an dernier. Au lieu d'être un palais de livres, elle est une collection d'ouvrages. Et il suffit, pour le savoir, de connaître le second nom qu'elle porte, son sous-titre: Συλλογή εκκρίτων επιστημονικῶν ζήνων ἐν τε ἑλληνικῇ μεταφράσει καὶ πρωτοτύπων συγγραμμάτων.

Inaugurée et poursuivie uniquement aux frais de M. G. Marasli, cette collection ne cesse point, depuis 1897, de multiplier ses éditions. Elle paraît dans le format grand in-octavo par fascicules numérotés, dont le nombre total s'élève aujourd'hui à près de 300. Dans certains cas exceptionnels, chacun de ces fascicules constitue à lui seul un ouvrage à part; le plus souvent, les τεύχη se réunissent quatre ou cinq ensemble et forment de

magnifiques volumes. La publication, dirigée jusqu'au mois de juillet par M. L. Konstas, compte parmi ses collaborateurs les principaux philologues de la Grèce, les principaux professeurs de l'Université nationale d'Athènes. C'est dans cette ville en effet qu'elle paraît, imprimée chez P. Sakellarios et vendue chez K. Beck.

Destinée à développer la culture intellectuelle des Grecs et à multiplier entre leurs mains les instruments du travail scientifique, la Bibliothèque Marasli publie tout ensemble, comme son sous-titre l'indique, et les œuvres en renom des savants étrangers et les œuvres originales des érudits grecs. Le choix de ces œuvres n'a-t-il pas laissé quelquefois à désirer? J'ai entendu plus d'une critique s'élever sur ce point dans les milieux grecs de Constantinople, mais il ne m'appartient pas de faire écho à de pareilles récriminations.

Jusqu'ici, parmi les volumes ou fascicules parus, le plus grand nombre regarde la Grèce antique ou du moins des sujets complètement étrangers aux études byzantines et néo-grecques. Se rattachent pourtant à ces études les numéros suivants: 1-ο Κρουμβάχερ Ἱστορία τῆς Βυζαντινῆς λογοτεχνίας, traduction de G. Sotériadès, 3 volumes; 2-ο Μελέται περὶ τοῦ βίου καὶ τῆς γλώσσης τοῦ Ἑλληνικοῦ λαοῦ. Παροιμίαι, œuvre de N. Politès, 4 volumes; 3-ο Ἰωάννης Καποδίστριας κυβερνήτης τῆς Ἑλλάδος, œuvre de A. Hidromenos, 1 fascicule; 4-ο Συναγωγή νέων λέξεων ὑπὸ τῶν λογίων πλασθεισῶν, œuvre de M. E. Koumanoudès, 2 volumes; 5-ο Ἀνάλεκτα de A. Blakhos, 2 volumes; 6-ο Ἄπαντα τὰ εὐρισκόμενα de D. Solomos; 7-ο Ἀδελφοὶ Ἰάκωβος καὶ Μανώλης Τομπάζης, œuvre de J. Tombazès, 2 fascicules; 8-ο Ἐγγεφίδιον ἑλληνικῆς καὶ λατινικῆς παλαιογραφίας ὑπὸ Ἐδουάρδου Θόμψωνος, traduction de S. Lambros, 1 volume; 9-ο Ὁ ἀκάθιστος ὕμνος, οἱ Ῥῶς καὶ ὁ πατριάρχης Φώτιος, œuvre de A. Papadopoulos-Kerameus, 1 fascicule; 10-ο Ἱστορία τῆς πόλεως Ἀθηνῶν κατὰ τοὺς μέσους αἰῶνας ἀπὸ τοῦ Ἰουστινιανοῦ μέχρι τῆς ὑπὸ τῶν Τούρκων κατακτίσεως, ὑπὸ Φερδινάνδου Γρηγοροβίου, traduction de S. Lambros, 2 volumes; 11-ο Παλαιὰ καὶ νέα, œuvre de I. Asopios, 4 fascicules; 12-ο Μελέται περὶ τοῦ βίου καὶ τῆς γλώσσης τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ. Παραδόσεις, œuvre de N. Politès, 2 volumes.

Plusieurs de ces ouvrages sont appelés à rendre de très grands services. Il est à souhaiter, par exemple, que le «Manuel de paléographie grecque et latine» tombe aux mains de tous les Grecs qui ont à manier ou à garder des manuscrits en Orient et que son étude leur ouvre les yeux sur l'âge approximatif et la valeur des trésors littéraires confiés à leurs soins. Le recueil de proverbes élaboré par M. N. Politès ne renferme avec ses quatre volumes actuels que les trois premières lettres de l'alphabet: quand il sera terminé, il constituera une collection unique en son genre. Faut-il s'arrêter à l'«Histoire de la littérature byzantine» de M. Krumbacher? Non, sans doute; mais je ne puis m'empêcher de regretter les trop nombreuses fautes de traduction qui déparent le texte de M. G. Sotériadès.

Souhaitons à la Bibliothèque Marasli de faire la part de plus en plus grande aux travaux d'ordre byzantin. Le moyen âge n'est-il pas la période

de l'hellénisme tout ensemble la moins connue et la plus utile à connaître, du moins pour des Grecs? Si les temps classiques flattent davantage leur amour-propre national, il n'y a que l'époque byzantine pour expliquer les destinées de l'hellénisme contemporain et rendre compte de sa situation présente.

#### Les projets d'un byzantiniste.

La Bibliothèque Marasli me fait penser à la «Nouvelle bibliothèque d'auteurs ecclésiastiques» inaugurée par M. M. Gédéon l'an dernier et annoncée ici-même dans ma précédente chronique. De cette collection, il est vrai, je n'ai rien à dire de plus pour le moment. Le premier fascicule en a paru au début de 1904, avec les matières dûment indiquées, mais il ne semble pas que l'éditeur ait efficacement songé, depuis, à imprimer ou même à préparer la seconde livraison. D'autres travaux plus urgents l'en ont distrait.

Au mois d'octobre 1890, en terminant ses *Πατριαρχικοί πίνακες*, M. M. Gédéon annonçait la très prochaine apparition d'un supplément qui éclairerait l'histoire du patriarcat de Constantinople, jugerait la conduite de ses patriarches relativement aux intérêts de la Grande Eglise, et donnerait la table des noms propres avec les pièces justificatives promises en cinq endroits du volume. Ce supplément a-t-il paru? Au lieu de le donner, l'auteur semblait se préoccuper d'une seconde édition de son ouvrage en 1901. Durant l'été et durant l'automne, il déclarait que cette seconde édition compterait trois forts volumes. Le 31 juillet, le Saint-Synode décidait l'envoi d'une encyclique patriarcale et synodale qui recommanderait l'entreprise à tous les métropolitites du patriarcat œcuménique, l'envoi aussi d'une lettre officielle qui solliciterait pareillement l'appui des trois autres patriarchats orthodoxes. Le 11 septembre, le Saint-Synode et le Conseil Mixte réunis en séance commune votaient une somme de 100 livres turques en vue de favoriser l'édition projetée.

Cette refonte eût permis à l'auteur de fournir beaucoup de renseignements précieux sur la période qui va de 1453 à nos jours. C'est là en effet, nul ne l'ignore, la période où il excelle, celle dont il a plus que tout autre fréquenté les hommes et compulsé les actes. Pour les siècles antérieurs, à défaut de données nouvelles, la refonte n'aurait pas manqué de faire disparaître quelques-unes des erreurs, qui défigurent la première édition. Faut-il un exemple? Si oui, prenons les événements que l'auteur assigne à l'année 536. M. Gédéon mentionne en 536 les faits suivants: 1-0 la mort du patriarche Epiphane, au 5 juin; 2-0 l'élection du patriarche Anthime et, peu après, sa déposition par le pape Agapit de Rome; 3-0 l'élection du patriarche Ménas qui, sacré par Agapit en novembre, ne tarda pas à sacrer lui-même le pape Agathon, successeur de ce même Agapit. Voilà ce qu'on lit dans les *Πατριαρχικοί πίνακες*, p. 221, 224 et 225. Mais que dit l'histoire authentique, l'histoire connue de tous? Elle dit ceci: 1-0 le patriarche Epiphane mourut un an plus tôt, c'est-à-dire le 5 juin 535; 2-0 le patriarche Anthime était déjà sur le



trône de Constantinople le 16 juillet 535 et il reçut, ce jour-là, une des nouvelles de Justinien; 3-o le patriarche Anthime n'était déjà plus sur le siège de Constantinople le 13 mars 536, car son successeur fut ordonné à cette date; 4-o le pape Agapit, mort avant le concile qui se réunit le 2 mai 536, n'ordonna pas Ménas au mois de novembre suivant, mais bien le 13 mars; 5-o le pape Agapit eut pour successeur, non pas Agathon, mais Silvère; 6-o le patriarche Ménas, couché dans la tombe au début d'août 552, ne put être le consécrateur d'Agathon qui ne devint pape qu'en 578. Il y a donc, on le voit, quelques taches dans les Πατριαρχικοί πίνακες et, ne serait-ce que pour les effacer, leur auteur devrait bien se hâter de nous donner au plus tôt la seconde édition promise.

Le monde savant n'attend pas moins la fin d'un autre ouvrage plus étendu. Je veux parler du Βυζαντινὸν ἱστοριολόγιον qui devait être distribué au public en juin 1896. Depuis cette date, la plus grande partie en a paru dans un fascicule de 240 pages, mais ce fascicule ne donne pas tout ce qu'a publié l'avant-dernier volume de l'Ἑλληνικὸς φιλολογικὸς σύλλογος et ce volume lui-même laisse le travail inachevé. A quand cet achèvement? Je connais un mien ami de Paris qui, ayant souscrit et versé le prix de l'ouvrage, s'étonne à juste titre de n'en jamais recevoir la fin. Et que d'autres attendent impatiemment les dernières feuilles, dans l'espérance qu'elles contiendront la table des matières et l'index des noms propres sans lesquels l'«Héortologe byzantin» reste d'une consultation difficile et conséquemment d'une utilité médiocre!

Une production plus heureuse, puisqu'elle est en passe de devenir une réalité, c'est le proskynétérion de Constantinople dont je parlais ici même l'an dernier. A cette date, le titre du livre était Ἡμερολόγιον τοῦ Κωνσταντινουπόλιτου προσκυνητοῦ; depuis, il s'est transformé en Ἐορτολόγιον Κωνσταντινουπόλιτου προσκυνητοῦ. Ce petit changement d'étiquette n'a rien changé au fond qui sera, paraît-il, excellent. On peut, d'ailleurs, en juger par les deux fascicules in-octavo déjà sortis des presses. Ils comptent, à eux deux, le joli chiffre de 384 pages. Complétés dans un avenir peut-être prochain par une ou deux autres livraisons, ils formeront, déclare l'organe officiel du patriarcat, un volume de 640 pages et au-delà, ou plutôt, rectifie le même organe, un volume de 700 pages.

L'organe officiel du patriarcat doit connaître assez exactement les projets de M. M. Gédéon, car celui-ci en est le directeur honoraire et le rédacteur. Or, cette revue nous annonce que l'Ἐορτολόγιον Κωνσταντινουπόλιτου προσκυνητοῦ ne restera pas isolé: il ouvrira toute une série de travaux relatifs au diocèse archiépiscopal de Constantinople et à son histoire. Dès sa dernière feuille imprimée, peut-être même plus tôt, M. Gédéon nous donnera un ouvrage intitulé: Περὶ τῶν λειτουργιῶν τοῦ πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως. En même temps, il nous enrichira d'une Ἱστορία τοῦ ἐν Φαναρίῳ πατριζρχικοῦ οἴκου. Avec cela, et concurremment, M. Gédéon continuera

d'éditer sa *Νέα βιβλιοθήκη τῶν ἐκκλησιαστικῶν συγγραφέων*. Voilà, en effet, ce que nous apprend la «Vérité ecclésiastique» du 24 décembre 1904.

#### Au patriarcat œcuménique.

Le lecteur trouvera peut-être exagérée la place que je donne en cette chronique à M. Gédéon. Mais que faire? Le monde grec de Constantinople offre-t-il beaucoup d'autres savants aussi dévoués aux choses byzantines? On ne saurait en nommer un second, je dis un second qui produise tant d'œuvres. Car, au point de vue du travail silencieux et réfléchi, il y a M. X. Sidéridès, investigateur sans rival dont l'activité se déploie au Syllogue littéraire, surtout dans la Commission archéologique, et dont chaque publication marque inmanquablement un progrès nouveau sur quelque point d'histoire ou de topographie byzantine. Si je ne craignais d'envahir le domaine de la bibliographie, je signalerais ici bien volontiers ses *Παρατηρήσεις εἰς τὴν πραγματείαν τοῦ κυρίου Α. Π. Κεραμέως «Ναοὶ τῆς Κωνσταντινουπόλεως κατὰ τὸ 1593 καὶ 1614» ὑποβληθεῖσαι εἰς τὴν ἀρχαιολογικὴν ἐπιτροπὴν τοῦ ἐν Κωνσταντινουπόλει Ἑλληνικοῦ φιλολογικοῦ Συλλόγου*, remarques érudites, qui constituent de beaucoup ce que nous possédons de meilleur touchant les églises grecques de Constantinople et de ses faubourgs après la conquête ottomane. M. X. Sidéridès s'est réservé d'étudier Galata et ses édifices du culte dans un article spécial qui sera très certainement le bienvenu parmi les topographes. Puisse-t-il mettre bientôt la dernière main à son grand travail historique et topographique sur les mille et une localités riveraines du golfe de Nicomédie!

Retournons dans le quartier du Phanar pour jeter un coup d'œil sur les archives du patriarcat œcuménique ou plutôt, sans commettre une pareille indiscrétion, pour rendre visite au très distingué et très aimable archiviste. L'archimandrite Callinique Délikanès, c'est son nom, ne se contente pas du travail que lui impose le service courant. Toujours prêt à mettre sous les yeux du patriarche ou du Saint-Synode les pièces qui attestent la conduite des anciens hiérarques et renferment les précédents auxquels doit se conformer la solution des affaires présentes, il sait donner son temps à d'autres entreprises et mener à bonne fin de grandes œuvres. Sur le désir de S. S. Joachim III, il a commencé la publication intégrale ou résumée des actes où éclate le mieux le rayonnement du patriarcat œcuménique dans ses rapports avec les autres parties du monde orthodoxe, aussi bien le rayonnement d'influence que le rayonnement d'autorité.

Deux volumes de cette sorte ont déjà vu le jour à l'imprimerie du Phanar. Le premier, daté de 1902 et relatif aux monastères de l'Áthos, a déjà été signalé dans cette revue (t. X, p. 266) par l'ordinaire auteur du bulletin bibliographique de Grèce et de Turquie. Le second, publié en 1904 et concernant les Eglises d'Alexandrie, d'Antioche, de Jérusalem et de Chypre, appartient pareillement au passé et il sera sans aucun doute indiqué dans

le mouvement des productions grecques. Je ne puis donc insister ici ni sur l'un ni sur l'autre. Mais je puis du moins parler du troisième volume qui se prépare. Conçu d'après la même idée et sur le même plan que les deux précédents, il aura pour but d'illustrer les relations du patriarcat oecuménique avec les Eglises orthodoxes situées en dehors de l'empire ottoman. On y trouvera donc, donnés en entier ou seulement en résumé, les documents des archives patriarcales qui regardent les Russes, les Roumains, les Slaves d'Autriche, les Serbes du royaume, les Monténégrins et aussi, mais à peine, les Grecs autrefois soumis à Venise. Ce volume, bientôt mis sous presse, verra le jour au milieu de 1905.

S'ils trouvent que la part leur est faite excessivement mince dans cette publication, les Grecs du Sud se consoleront à la pensée qu'un volume entier leur sera spécialement consacré. Les archives patriarcales sont en effet si riches en pièces relatives aux questions ecclésiastiques grecques qu'il a fallu de toute nécessité leur réserver un volume à part. Celui-ci ne paraîtra qu'en 1906, car les crédits actuellement votés par le Conseil Mixte ne permettent pas d'en commencer l'impression avant cette date.

Telle est, d'un mot, l'œuvre du vaillant archiviste. Il est à souhaiter que des crédits plus abondants soient mis à sa disposition. Cela lui permettrait, et l'avantage est considérable, de publier ses éditions en beaucoup moins de temps. Cela lui permettrait aussi, et l'avantage est plus considérable encore, de restreindre le nombre des pièces simplement analysées et d'augmenter d'autant celui des actes publiés in-extenso.

Puisque nous en sommes aux ressources pécuniaires dont on dispose au patriarcat en faveur des ouvrages d'ordre ecclésiastique, il faut signaler ici la très curieuse requête envoyée à S. S. Joachim III par un illustre savant grec. La requête en question a paru presque en entier dans l'*Ἐκκλησιαστικὴ Ἀλήθεια* du 5 avril 1904, sous le voile de l'anonymat. Elle vise deux travaux que l'anonyme se propose de faire si Dieu lui prête au moins dix ans de vie: 1-<sup>o</sup> un grand ouvrage sur Photius et son époque, 2-<sup>o</sup> une édition critique des *Ménées*.

Quelle somme exigerait l'ouvrage sur Photius? Un minimum de 1500 livres pour faciliter les recherches de l'écrivain et le récompenser de son labeur; quelque 1500 livres aussi pour couvrir les frais d'impression. Combien réclameraient pareillement les *Ménées*? D'abord 1500 livres au bénéfice de l'éditeur, soit 1200 livres d'honoraires pour les douze volumes du recueil et 300 livres d'indemnités destinées à l'exécution de certains voyages nécessaires ainsi qu'à l'acquisition de certains livres indispensables; ensuite le capital requis pour les frais d'impression, capital d'ailleurs assez modeste, la vente des premiers volumes imprimés devant assurer la publication des autres. Il suffirait donc en tout, pour les deux œuvres projetées, de 110000 francs.

## M. Lambros et le byzantinisme en Grèce.

Il resterait encore à signaler dans les murs du Phanar la bibliothèque du patriarcat et son musée d'archéologie chrétienne. Ce sera, s'il plaît à Dieu et à quelques-uns de ses ministres ici-bas, pour une autre chronique. Aujourd'hui transportons-nous de nouveau à Athènes et saluons-y le mouvement qui paraît peu à peu s'y dessiner en faveur du byzantinisme.

Ce mouvement, s'il se propage, le doit surtout à l'action persévérante de M. Spyridon Lambros, professeur d'histoire à l'Université nationale. Malgré sa position officielle dans ce corps, où il a trop longtemps été de règle de n'avoir d'admiration que pour les temps héroïques et l'époque classique, M. Lambros a su faire dans sa vie la place très grande aux études du moyen âge. Ce n'est pas ici le lieu de mentionner tous ses travaux relatifs au byzantinisme, mais comment ne pas le féliciter, au passage, de l'initiative qu'il a prise en fondant le Νέος Ἑλληνομνημῶν?

Le périodique ainsi dénommé achève sa première année avec un volume de 534 pages. Or, il suffit d'un simple coup d'œil jeté sur la table des matières pour constater que les siècles chrétiens, ceux surtout postérieurs à Justinien I, règnent en maîtres incontestés d'un bout à l'autre du volume. Et ces travaux d'ordre byzantin ne s'imposent pas que par le nombre; ils sont aussi remarquables par la qualité que par la quantité. Pourquoi faut-il que le désir de ne pas empiéter sur la bibliographie et d'éviter les redites m'empêche de signaler ici plus en détail ces intéressantes études?

Disons du moins que l'exemple et les leçons de M. Lambros lui ont conquis l'attachement de plusieurs élèves et lui ont valu de faire école. A l'Athos, au moment de préparer son catalogue sommaire des manuscrits athonites, il avait à ses côtés comme collaborateurs un ou deux jeunes disciples. De même, actuellement, ses disciples ont le souci de dresser des catalogues partout où l'occasion les met en présence de quelque dépôt de codices grecs. L'an dernier, par exemple, M. Nikos Beïs profitait des vacances pour cataloguer en Grèce les manuscrits de l'école de Sopotos et ceux des couvents Saints-Théodores, Saint-Athanase, Saint-Nicolas, Taxiarkes, Sainte-Laure et Méga-Spilaeon, et il avait le bonheur de trouver dans ce dernier monastère un nouveau codex du lexique d'Hésychius. A la même date, M. Kharilaos Papaioannou cataloguait les manuscrits de l'archevêché de Chypre au nombre de vingt-sept, sans compter ceux de musique ecclésiastique.

Tel autre élève de M. Lambros vient d'être promu docteur de philologie à la suite d'une thèse intitulée «De Xiphilino codice Iwiretico». M. S. Kougéas, c'est le jeune docteur en question, vient de concourir aussi pour une place de boursier à l'effet d'aller parachever ses études philologiques en Allemagne. Là, comme semble l'indiquer son maître, il n'oubliera pas le byzantinisme, vers lequel ses premières études l'ont déjà porté.

Nous venons de signaler un concours. Ne faut-il pas signaler aussi celui qui, présidé par M. M. S. Lambros, N. Politès et S. Sakellaropoulos, avait

pour objet de donner un conservateur aux manuscrits de la Bibliothèque nationale? Les épreuves ont eu lieu du 18 au 24 septembre et ont abouti au triomphe ex-aequo des deux docteurs en philologie S. Kougéas et Th. Bolidès. C'est ce dernier qui a obtenu la place par décret royal, tandis que son concurrent recevait comme compensation la bourse d'étudiant supérieur en Allemagne dont j'ai parlé.

A peine préposé au département des manuscrits, M. Th. Bolidès a bénéficié d'un congé. On sait que l'Académie royale de Bavière avait fait choix de sa personne pour aller travailler au mont Sinaï, cataloguer ses manuscrits grecs, recueillir les pièces susceptibles d'entrer dans le grand recueil des actes byzantins dont M. K. Krumbacher a pris l'initiative et dont il tient à rédiger le plus tôt possible le premier volume. C'est pour remplir cette mission au nom et aux frais de l'Académie de Munich que M. Kougéas a obtenu son congé et s'est mis en route. Tous les amis du byzantinisme et de l'œuvre excellente entreprise par M. Krumbacher l'accompagnent de leurs vœux et lui souhaitent les plus abondantes découvertes.

Heureux de voir quelques-uns des jeunes érudits de la Grèce orienter enfin leur vie du côté des choses médiévales, M. Lambros veut encore augmenter le nombre des byzantinistes grecs. Nous en avons pour preuve le chaleureux appel qu'il vient d'adresser dans ce sens aux étudiants de l'Université, le dimanche 16 janvier, au moment où les nouvelles autorités académiques ont pris possession du bureau pour l'année 1905. Son invite sera-t-elle entendue de beaucoup? C'est déjà quelque chose qu'elle ait pu être formulée en pareille circonstance et devant pareil auditoire.

**J. Pargoire.**

#### Къ изданію греческихъ актовъ.

По принятіи Общимъ Собраніемъ Международной Ассоціаціи Академій, въ засѣданіи въ маѣ мѣсяцѣ 1904 г. въ Лондонѣ, выработаннаго Баварскою и Вѣнскою Академіями «Плана изданія Корпуса греческихъ актовъ», былъ организованъ Редакціонный Комитетъ изъ гг. Гельцера (Королевское Саксонское Общество Наукъ въ Лейпцигѣ), Иречка (Императорская Академія Наукъ въ Вѣнѣ), Крумбахера (Королевская Баварская Академія Наукъ въ Мюнхенѣ), Омона (Академія Наукъ и Изящной Словесности въ Парижѣ) и Вителли (Accademia dei Lincei въ Римѣ), при чемъ предсѣдателемъ избранъ г. Крумбахеръ, мѣстопробываніемъ Бюро Комитета — городъ Мюнхенъ, а веденіе дѣлъ поручено Королевской Баварской Академіи Наукъ.

Въ *Vuz. Zeitschrift* XIV, 1—2 (1905), стр. 389 — 399, P. Marc сообщаетъ дополнителныя свѣдѣнія къ «Plan eine Corpus der griechischen Urkunden des Mittelalters und der neueren Zeit» (см. Виз. Врем. X, 3—4, стр. 664 сл.) на основаніи сообщеній, полученныхъ отъ Fr. Simonet (Брюссель), N. Festa (Римъ), А. И. Пападопуло-Керамевса (С.-Петербургъ) и Н. А. Венса (Аѳины).

### 3. РАЗНЫЯ СВѢДѢНІЯ.

#### Диспуты на ученныя степени.

6 октября 1904 г. И. И. Соколовъ за сочиненіе «Константинопольская церковь въ XIX вѣкѣ», т. I. СПб. 1904, утвержденъ Св. Синодомъ въ степени доктора церковной исторіи.

31 октября 1904 г. Б. А. Панченко удостоенъ С.-Петербургскимъ Университетомъ степени магистра всеобщей исторіи за представленную имъ диссертацию: «Крестьянская собственность въ Византіи. Земледѣльческій Законъ и монастырскіе документы». Софія 1903. Официальными оппонентами были проф. И. М. Гревсъ и П. А. Лавровъ.

#### Назначенія.

Нашъ сотрудникъ доцентъ С.-Петербургской Духовной Академіи И. И. Соколовъ назначенъ ординарнымъ профессоромъ той же Академіи по кафедрѣ исторіи греко-восточной церкви отъ раздѣленія церквей.

Грамотой отъ 26 января 1905 г. Вселенскій патріархъ Іоакимъ III пожаловалъ И. И. Соколову званіе ἄρχων ἱερομνημον Святѣйшаго Апостольскаго и Патріаршаго Константинопольскаго Престола.

И. И. Соколовъ назначенъ редакторомъ «Сообщеній Императорскаго Православнаго Палестинскаго Общества».



ΒΥΖΑΝΤΙΝΑ ΧΡΟΝΙΚΑ  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΙΑ' ΤΟΜΟΥ.  
ВИЗАНТИЙСКІЙ ВРЕМЕННОИКЪ  
ПРИЛОЖЕНИЕ КЪ XI ТОМУ.  
№ 1.

---

ΤΥΡΙΚΟΝ  
DE  
GRÉGOIRE PACOURLIANOS  
POUR LE MONASTÈRE DE PÉTRITZOS (ΒΑΪΚΟΒΟ)  
EN BULGARIE.

-----

TEXTE ORIGINAL PUBLIÉ  
PAR  
LE R. P. Louis Petit,  
DES AUGUSTINS DE L'ASSOMPTION.



САНКТ-ПЕТЕРБУРГЪ.  
ТИПОГРАФИЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ.  
Вас. Остр., 9 лин., № 12.  
1904.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.  
С.-Петербургъ, Сентябрь 1904 года.

За Непремѣннаго Секретаря, Академикъ *А. Карлсскій*.



## Introduction.

---

En publiant en 1888 la traduction néogrecque du typicon de Grégoire Pacourianos, Georges Musæos se plaint en termes amers de n'avoir pu obtenir des moines de Bačkovo communication du texte original<sup>1)</sup>. Il avait eu beau insister, il s'était heurté à un refus obstiné. A l'arrivée au siège épiscopal de Philippopoli du métropolitain Grégoire, un compatriote et un ami personnel, Musæos avait eu une lueur d'espérance, et il s'était empressé d'intéresser le prélat à sa cause. Grégoire avait paru, en effet, y prendre le plus vif intérêt: non seulement il avait promis d'intervenir, mais il s'était chargé d'exécuter lui-même le travail. Sous cet empressement se cachait, hélas! le plus vil artifice. Une fois la collation achevée, le prélat garda par devers lui et l'original même des moines et la copie néogrecque de Musæos; il eut pourtant la complaisance d'informer ce dernier que les deux textes ne présentaient entre eux que des différences de langue. Tout le monde aussitôt à Stanimaka comme à Philippopoli de crier au voleur; la cause est déférée au tribunal du patriarcat oecuménique, qui tranche le débat à la façon de Perrin Dandin: le 29 décembre 1884, il nomme au siège de Trébizonde le délicat Grégoire. Quant au précieux typicon, objet du débat, il le retient à son tour. Qu'est-il devenu? Ils pourraient seuls nous le dire ces fils de la lumière que le Phanar a pour hôtes. Une chose certaine, c'est qu'à toute question sur ce sujet, qu'elle fût portée par un Grec comme G. Bégleris, par un Allemand comme

---

1) Γρηγόριος Πακουριανός μέγας δομέστικος τῆς Δύσεως καὶ τὸ ὑπ' αὐτοῦ τυπικὸν τῆς μονῆς τῆς Θεοτόκου τῆς Περτρζονιτίσης, dans les *Dissertationes Jenenses*, t. IV (Leipzig, 1888), p. 135—210.

H. Gelzer, par un Russe même comme Th. Ouspensky, ils n'ont opposé jusqu'ici qu'une fin de non-recevoir.

Pourquoi tant de mystère autour d'un document vieux de neuf à dix siècles? Ne contiendrait-il pas quelque passage plutôt irritant pour la susceptibilité du patriotisme grec? Le simple titre du chapitre XXIV le laisserait supposer. En voici le début d'après l'édition de Musæos: *Νὰ μὴν δέχωνται κοινοβιάτην εἰς τούτην τὴν μονὴν κανένα Ῥωμαίων καλόγηρον ἢ πρεσβύτερον...* Suivent quarante-cinq points de suspension, qui représentent non une lacune de la copie néogrecque, mais une omission significative voulue par l'éditeur. En bon Grec, Musæos n'a pas voulu fournir aux Bulgares dans leur lutte contre ses compatriotes pour la possession de Bačkovo une arme forgée par le fondateur en personne. Mais ces mutilations calculées ne font que piquer notre curiosité, et, en ce qui me concerne, je ne tairai pas l'envie que me faisait éprouver ce fameux chapitre. Un ami, à qui Musæos l'avait communiqué, s'apprêtait à m'en adresser le contenu, lorsque, au lieu d'une simple traduction, le texte primitif me tomba soudain entre les mains.

Un incident, dont l'humble détail demanderait grâce, avait ouvert une voie inattendue. Un jour que je parcourais dans le volume jubilaire du Syllogue grec de Constantinople l'inventaire sommaire de quelques manuscrits grecs de Roumanie dressé par M. C. Erbiceanu, mes yeux s'arrêtèrent intrigués sur un article de cette sèche nomenclature. Il était ainsi conçu<sup>1)</sup>: 1. 359. Ἀρχὴ τοῦ τυπικοῦ τοῦ δομestίκου κ. Γρηγορίου — κανονισμὸς τῆς ἐν Πετροπόλει συνόδου et. et. De quoi pouvait-il être question dans un volume décrit en termes si vagues? D'un simple typicon liturgique rédigé par quelque chantre (δομestικός a souvent ce sens) du nom de Grégoire, ou d'une charte de fondation (τυπικὸν κτητορικόν) restée jusqu'ici inconnue? Et, dans ce dernier cas, le *domestique Grégoire* n'aurait-il de commun que le nom avec Grégoire Pacourianos, domestique des Scholes d'Occident au temps d'Alexis Comnène? A ces graves problèmes, les maigres renseignements fournis par Erbiceanu ne permettaient pas de donner une solution immédiate; mais peut-être la «Revista teologica», qui avait eu la primeur du catalogue en question, serait-elle plus explicite. Cette re-

---

1) Ὁ ἐν Κωνσταντινουπόλει Ἑλληνικὸς Φιλολογικὸς Σύλλογος. Εἰκοσιπενταετηρίς 1861—1886, Constantinople, p. 101.

vue n'existait pas, il est vrai, à Constantinople; mais je savais les Roumains gens de complaisance, et il serait sans doute aisé d'obtenir de l'un d'eux un supplément d'information. Je m'adressais dans ce but à un professeur de Bucarest, M. N. Jorga, dont j'avais déjà plus d'une fois mis à profit la parfaite obligeance. Voici ce qu'il me répondit à la date du 27 janvier 1903: «J'ouvre la «*Revista teologica*», t. III, et je trouve en effet à la p. 359 ce qui suit (c'est à dire la confirmation de vos conjectures): Ms. XXX (de la Bibl. du Séminaire de l'Etat à Bucarest): Ἀρχὴ σὺν θεῶ: τὸ τυπικὸν τὸ ἐκτεθὲν παρὰ τοῦ μεγάλου δομestικού τῆς Δύσεως κυρίου Γρηγορίου τοῦ Πακουριανοῦ πρὸς τὴν παρ' αὐτοῦ κτισθεῖσαν μονὴν τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου, τῆς Περριτζιώτισσης. Suit la Constitution du synode de Russie établie par Pierre le Grand (26 sept. 1721). Les mss. du Séminaire se trouvent aujourd'hui à l'Académie».

Grâce à ces lignes de M. Jorga, un point important se trouvait acquis: c'est bien du *typicon* de Pacourianos qu'il s'agissait. Mais encore étions-nous en présence d'une nouvelle copie de la traduction néogrecque publiée par Musæos, ou le manuscrit de Bucarest contenait-il le texte primitif? De patientes recherches commencées aussitôt sur ma demande par M. C. Litzica, l'helléniste bien connu, n'amènèrent d'abord aucun résultat. Les manuscrits du Séminaire avaient été transportés, quelques mois auparavant, à l'Académie roumaine et jetés quelque peu pêle mèle; et comme les uns portaient deux numéros, tandis que les autres n'en avaient aucun, les identifications étaient longues à établir. Avec une obligeance inlassable à laquelle je ne cesserai de rendre hommage, M. Litzica revint plusieurs fois à la charge, interrompant pour m'être agréable ses propres travaux; au bout d'un mois, il fut assez heureux pour retrouver le manuscrit tant cherché. C'était un mince codex du 18<sup>e</sup> siècle, d'une écriture très fine, exécuté selon toute apparence sur l'original même de Bačkovo, car nous avions affaire non plus à une pâle traduction, mais bien au texte primitif. Complaisant et généreux au-delà de toute expression, M. Litzica en fit copier quelques pages et photographier tout le reste; et c'est à lui, je me plais à le dire, que le lecteur devra de pouvoir savourer dans son âpreté toute militaire la rude langue de Pacourianos.

A la joie que me fit éprouver cette heureuse découverte vinrent bientôt, hélas! se mêler quelques regrets. Le copiste anonyme s'était fort mal acquitté de sa besogne. Ses omissions n'étaient pas rares: el-

les portaient, ici sur un feuillet entier, là sur une page, ailleurs sur deux ou trois lignes. Certaines leçons évidemment vicieuses trahissaient en plus d'un endroit son inexpérience paléographique, ajoutant ainsi aux embarras déjà nombreux du style exotique de Pacourianos. Plusieurs passages paraissaient entièrement corrompus. Mais à ce mal, que je suis le premier à déplorer, nul remède, tant que le patriarcat oecuménique n'aura pas exhumé de ses catacombes le codex original. Et comme cette époque tardera sans doute à venir, on me pardonnera, je l'espère, de livrer au public même dans son imperfection ce curieux monument, où percent déjà, à dix siècles de distance, les antipathies nationales entre Grecs et... Bulgares qui troublent si fort aujourd'hui, à Sofia comme à Bucarest, à Athènes comme à Constantinople, la béate quiétude des diplomates.

\* \* \*

Quand elle met pour la première fois en scène Grégoire Pacourianos, Anne Comnène trace du personnage ce rapide portrait: Ἀνὴρ δὲ οὗτος μικρὸς ἦν δέμας κατὰ τὸν ποιητὴν, πλὴν ἀλλὰ μαχητῆς, γένους λαμπροῦ ἐξ Ἀρμενίων ὀρμώμενος<sup>1)</sup>. Tout est sans doute exact dans ces deux lignes, hormis le dernier détail. Pacourianos — il nous l'apprend lui-même au début de son typicon — n'avait pas l'Arménie pour patrie d'origine, mais la Géorgie: ἐκ τῆς τῶν Ἰβήρων παμφαιστάτης φυλῆς<sup>2)</sup>. Son père, Pacourianos, portait le titre de *prince des princes*, ἑ ἀρχῶν τῶν ἀρχόντων<sup>3)</sup>, équivalant peut-être à celui de *curopalate*, dont les empereurs de Byzance se montraient assez prodigues envers les principicules d'Ibérie; il mourut d'ailleurs d'assez bonne heure<sup>4)</sup>, laissant à la charge de sa veuve deux fils, Grégoire (notre héros) et Apasios, ainsi que plusieurs filles<sup>5)</sup>. Par une tendance assez naturelle aux fem-

1) Al. II; P. G. 181, 194 B.

2) P. 2, 2.

3) P. 1, 20.

4) Chap. 18.

5) Au rapport de Cédrenus (t. II, p. 447) et de Zonaras (ed. Dindorf, t. IV p. 17), l'empereur Basile II s'étant rendu en Ibérie pour y recueillir l'héritage du curopalate David et conclure un arrangement avec le roi géorgien Gourguem, s'en revint ensuite dans sa capitale en emmenant avec lui trois des principaux primats du pays, les frères Pacourianos, Phebdatos et Pherés. Cette expédition de Basile II eut lieu en l'an 1000, d'après M. Schlumberger (*L'Épopée byzantine à la fin du X siècle*, t. II, p. 166). Comme les frères Apasios et Grégoire perdirent leur père de bonne heure et que, d'autre part, Grégoire se dit déjà très vieux en 1083, on peut en toute vraisemblance identifier le Pacourianos du temps de Basile II avec le père d'Apasios et de Grégoire. L'historien arménien Étienne de Daron dit Açoḡbik cite également Pacourianos et ses deux frères parmi les archontes Géorgiens emmenés par Basile II (cf. Schlumberger, *ibid.* p. 158). Matthieu d'Édesse, qui parle de leurs guerres contre les musulmans, nomme les trois frères Vataché, Déstad et Phéras (*ibid.*).

mes — la remarque est de Pacourianos, — la mère du futur grand domestique de l'Occident consacra toute la fortune laissée par son mari et la sienne propre à l'établissement de ses filles, laissant aux deux frères Grégoire et Apasios le soin de se créer eux-mêmes une position <sup>1)</sup>. Le procédé ne paraît pas avoir été du goût de notre héros. Lui qui, à maintes reprises, parle en termes si affectueux de son père et de son frère, qui prescrit des services annuels pour le repos de leur âme, il n'a pour sa mère et ses sœurs que ce souvenir plutôt amer et il ne leur accorde même pas dans les offices de son couvent le bénéfice d'une simple commémoration liturgique. Il s'est montré plus généreux envers l'un de ses beaux-frères, Apasios, dont il fait au moins mention <sup>2)</sup>.

Abandonnés à eux-mêmes, les deux frères se mirent à courir le monde byzantin, ce terrain si propice aux aventuriers de toutes sortes. Bien leur en prit, car la fortune ne tarda pas à leur sourire. Apasios, le plus jeune sans doute des deux, parvint au titre envié de *magistros*; il paraît même avoir gouverné durant quelque temps la ville d'Antioche, dont la position aux confins des deux empires arabe et byzantin avait à cette époque une grande importance stratégique. Il y avait du moins laissé des propriétés assez considérables, en échange desquelles, par un procédé alors très commun, l'empereur lui accorda à titre de fief héréditaire le domaine de *Prilonkion*, dans un archontat du thème de Thesssalonique nommé Stéphaniana <sup>3)</sup>. Puis, par suite d'acquisitions successives, il y ajouta lui-même diverses localités macédoniennes: *Prabikion*, probablement la moderne Prévista, situé dans le canton (βάνδος) de Zabalta; Césaropolis, qui serait, d'après N. Papegeorgiou, la moderne Tsérépliani <sup>4)</sup>, avec son lac, ses pêcheries et un terrain dit Γαλάωνων <sup>5)</sup>. A sa mort, survenue le 20 septembre (on ignore en quelle année), Apasios laissa par testament toutes ses propriétés à son frère Grégoire, qui gouvernait alors la ville de Trébizonde avec le titre de *duc* <sup>6)</sup>.

La carrière de Grégoire n'avait pas été moins brillante. Après avoir parcouru tour à tour la Géorgie et l'Arménie, la Syrie et la Roumanie, il s'était attiré, au prix de fatigues sans nombre, les bonnes

---

1) Ibid. 2) P. 11, 16.

3) Cette dernière localité existe encore aujourd'hui sous le nom de Στεφανινά; cf. Byz. Zeitschr. 3 (1894), p. 307.

4) Ibid. p. 305.

5) P. 12, 80.

6) P. 13, 15.

grâces de l'empereur. Une fois l'attention du souverain fixée sur lui, sa fortune ne fait que grandir, et l'on peut en suivre comme par degrés la marche ascendante grâce aux chrysobulles impériaux, qui en marquent pour ainsi dire les étapes successives. Voici d'abord, pour ne point sortir de la région caucasique, les trois fiefs d'Ani, de Tais et de Tsourméri, octroyés chacun par un chrysobulle spécial. Puis, dans le thème des Arméniques, deux autres domaines, situés, l'un à Labaca, l'autre à Arnasakion et Martisapao. Avec Michel VII Dukas (1071—1078), l'activité de Pacourianos s'exerce surtout dans la péninsule balkanique; pour prix de ses services, l'empereur lui accorde d'importantes possessions à Philippopoli et à Mosynopolis. Cette dernière localité était alors le siège d'un évêché suffragant de Trajanopolis<sup>1)</sup>; M. Aptonidis a sans doute raison de l'identifier avec le bourg actuel de Mésoropi ou Mousouropi, que certains de ses habitants dénomment encore Mosyropoli ou Misyropoli et qui ne compte pas moins de 2500 âmes<sup>2)</sup>. En Macédoine encore, on lui octroya le monastère d'Euphrosyne à *Libadion*, peut-être Libaditsa, dans le diocèse de Melnic<sup>3)</sup>; la place forte de *Banitsa*, qui existe encore dans l'éparchie de Serrès<sup>4)</sup>; le tchifik (πρατώριον) de Topolnitsa, la moderne Topoliani, à une heure et demie de Serrès, du côté de l'est<sup>5)</sup>; la villa (προάστειον) de Zaoutsi, non loin de Boleros, dont le nom se trouve si souvent associé dans les chartes avec celui de Mosynopolis et dont il faut chercher l'emplacement aux environs d'Amphipolis<sup>6)</sup>, le Jénikeuï des Turcs, le Néochori des Grecs; la monastère Saint-Georges avec toutes ses dépendances sur le mont Pappikion; enfin, pour finir par les plus importants de ces domaines, le château de Pétritzos et le village de Sténimachos, sur lesquels nous aurons à revenir bientôt. J'en passe, et en assez grand nombre, car il faudrait, pour être complet, reproduire une page entière de l'inventaire, que l'on trouvera à la fin du typicon.

Mieux vaut, semble-t-il, insister sur ceux de ces chrysobulles qui se réfèrent à l'administration personnelle de Pacourianos; ils nous permettraient, s'ils étaient datés, de retracer très exactement la carrière administrative et militaire de notre héros. Si nous devons en ignorer

---

1) H. Gelzer, *Georgii Cyprii descriptio orbis romani*, Leipzig, 1890, p. 79, 1633.

2) *Παρυασός* XV (1893), p. 462; cf. *Byz. Zeit.* 3 (1894), p. 229.

3) *Ibid.* p. 302.

4) *Ibid.* p. 307.

5) *Ibid.* p. 305.

6) *Ibid.* p. 299.

la succession chronologique, nous en connaissons du moins les divers centres, et c'est assez pour nous faire voir en Pacourianos l'un des plus considérables personnages de son temps. Tous ces diplômes, dont on ne saurait trop regretter la perte, nous représentent Pacourianos, l'un comme duc de Kars, en Arménie, l'autre comme duc de Théodosiopolis<sup>1)</sup>, la moderne Erzeroum, un troisième comme gouverneur de Smoléna, en Macédoine. Ceux-ci défendent de l'inquiéter pour sa gestion des deniers impériaux, lorsque, tombé entre les mains des Koumans, il avait dû, afin de reconquérir sa liberté, verser une forte rançon. Ceux-là enfin le déclarent sans reproche dans l'exercice de ses fonctions de grand domestique.

Ce dernier renseignement a une importance toute spéciale. On connaît par Anne Comnène les circonstances dramatiques dans lesquelles Pacourianos avait obtenu cette haute dignité. C'était dans la nuit du 14 février 1081. Avertis par l'impératrice des dangers qu'ils courent— on allait leur crever les yeux,—les deux Comnènes, Alexis et Isaac, consultent leurs principaux partisans sur le meilleur parti à prendre, ou du moins sur la meilleure façon de le mettre à exécution, car les Comnènes étaient bien décidés à se débarrasser des deux favoris du vieux Botaniates, et, au besoin, de Botaniates lui-même. A Alexis qui lui expose la situation, Pacourianos répond: «Si demain, à l'aurore, tu quittes la capitale, je te suivrai volontiers et partagerai ta destinée; mais si tu renvoies à plus tard l'exécution de ton projet, j'irai moi-même, oui, saches-le bien, moi-même, trouver immédiatement l'empereur, et, sans le moindre retard, te dénoncer toi et tes partisans». Alexis trouve le conseil de son goût, et il jure aussitôt à Pacourianos de lui transmettre, en cas de succès, ce titre de grand domestique, dont il était alors lui-même revêtu. Les conjurés, sans perdre de temps, gagnent par le quartier des Blaquernes la route d'Andrinople et rejoignent leurs troupes déjà concentrées à Tchoulou. On sait le reste. Une fois maître de l'empire, Alexis tint sa promesse, et l'un de ses premiers actes fut de mettre Pacourianos à la tête des Scholes d'Occident. Comme Alexis lui-même l'avait fait auparavant, le nouveau grand domestique s'en alla séjourner à Andrinople. Peut-être cette ville était-elle, à cette

---

1) M. A. Mordtmann possède un sceau d'un Γρηγόριος σεβαστός και δούξ ὁ Πακουριανός, qui provient évidemment de notre héros. Cf. Mémoires du Sylloge de Constantinople, t. VII, p. 79.

époque, la résidence ordinaire de ce haut fonctionnaire; son importance stratégique en expliquerait facilement le choix.

Ce fut sans doute à cette occasion que Théophylacte, archevêque de Bulgarie, adressa à Pacourianos la lettre VII de l'édition de Meursius<sup>1)</sup> pour le féliciter de sa nomination. Car le destinataire de cette lettre, quoi qu'en ait dit Ducange<sup>2)</sup>, ne peut être autre que notre héros. Quant à la question de savoir si l'incise τῷ γαμβρῷ τοῦ μεγάλου δρουγγαρίου, accolée dans le titre au nom de Pacourianos, est authentique ou non, on ne pourrait la trancher qu'en collationnant à nouveau sur les manuscrits la correspondance fort mal éditée de Théophylacte, et je regrette de ne pouvoir vérifier actuellement le détail. Si l'authenticité en était reconnue, le degré d'alliance de notre héros avec la famille des Comnènes se trouverait du même coup établi. On sait, en effet, que le titulaire du grand drongariat était alors Nicéphore Comnène, l'un des frères du nouvel empereur<sup>3)</sup>. Des deux autres lettres de Théophylacte à Pacourianos, l'une, la XXV<sup>e</sup> de Meursius<sup>4)</sup>, fait allusion à une faute — on ne sait laquelle — du grand domestique, l'autre, la XIV<sup>e</sup><sup>5)</sup>, ne contient guère que des conseils; l'archevêque s'y félicite de pouvoir compter parmi ses disciples un si haut personnage et s'estime plus heureux que Platon.

Le passage de Pacourianos à la tête des armées d'Occident fut marqué par d'importantes opérations militaires. Si, à l'automne de 1081, l'empereur dirige d'abord en personne la campagne contre Robert Guiscard, c'est à Pacourianos qu'il laisse ensuite le soin de réparer le désastre des Grecs sous les murs de Durazzo (15 octobre<sup>6)</sup>). Il en va de même pour la campagne de 1082: c'est Alexis qui se fait battre par les Normands devant Janina, mais c'est Pacourianos qui réorganise les débris de l'armée<sup>7)</sup>. N'étant pas assez fort pour courir à nouveau les chances d'une bataille, il reste en observation; mais dès que Bohémond s'éloigne, le grand domestique réapparaît<sup>8)</sup>. Durant l'automne de 1082, il reprend Mogléna. Mais bientôt, à l'invasion normande vaincue ou devenue peu dangereuse par la mort de son chef Robert Guiscard (17 juillet 1085), succède celle des Petchénègues, dont la première grande expédition doit être placée, semble-t-il, au

---

1) Patr. Gr. 126, 870.  
2) Note à Alex., Patr. Gr. 131, 134.

3) Ducange, Familiae byzantinae, ed. Paris., p. 172.  
4) Patr. G., t. cit., p. 410.

5) Ibid. p. 384.  
6) Alex. V, 3, 281 sq.

7) Id. V, 4, 239.

8) Id. V, 5, 243 sq.



printemps de 1086<sup>1)</sup>. Alexis charge Pacourianos d'arrêter l'invasion. Une sanglante rencontre a lieu près de Béliatoba, rencontre désastreuse pour les Grecs; le grand domestique et son lieutenant restent parmi les morts<sup>2)</sup>. Ainsi finit en héros ce soldat de fortune parti de la lointaine Ibérie.

\* \* \*

En succombant sous les coups des Petchénègues dans les gorges de Beljatovo, à l'ouest de la Srédna Gora, Grégoire Pacourianos ne mourait pas tout entier; il laissait derrière lui une œuvre qui, en dépit de mille révolutions politiques, a traversé les siècles et reste encore debout, tandis que les ruines se sont accumulées autour d'elle. Je veux parler du monastère de Pétritzos, le moderne Bačkovo.

A quinze kilomètres de Philippopoli, abritée dans un des plis du Rhodope, la ville de Stanimaka (les Grecs disent Stenimachos), mi-grecque mi-bulgare, occupe une ravissante position: assise sur les deux rives d'une jolie rivière, la Čepelarska Réka, elle barre l'entrée d'une gorge sauvage dont les rochers aux arêtes vives se relèvent, à de grandes hauteurs, en capricieuses découpures. Un sentier escarpé *zig-zague* jusqu'au sommet d'un pic presque vertical, sur lequel s'élève, à 130 mètres au-dessus du lit de la rivière, une chapelle byzantine connue sous le nom de Παναγία τοῦ καλέ, *la vierge du château*. On y accède par un escalier de sept marches, mais tout l'édifice tombe en ruines. Le parvis rectangulaire supportait un clocher dont la forme est encore saisissable. Quatre voûtes concentriques aboutissent à une coupole centrale presque entièrement détruite. Les murs, qui ont près d'un mètre d'épaisseur, sont composés de moellon et de brique alternés; les cintres des voûtes et des fenêtres, en tuf léger également mélangé de briques, dénotent un travail excellent et une force de conservation remarquable. Des anciennes fresques, il ne reste que quelques têtes bien peintes et d'un beau caractère. A l'odeur, chaude et musquée, on devine la destination actuelle de la crypte souterraine: un troupeau de chèvres à demi sauvages y a élu domicile.

Si l'église a subi les ravages du temps, le château fort n'existe

---

1) Sur cette question de chronologie, voir F. Chalandon, *Essai sur le règne d'Alexis Comnène*, Paris, 1900, p. 105.

2) Alex. VI, 14, 323.

plus. A peine si l'on distingue les substructions du donjon et des remparts. Cette forteresse joua autrefois un rôle important, et il en est fréquemment question dans les guerres du XI<sup>e</sup> au XIV<sup>e</sup> siècle. Elle défendait la route de Philippopoli dans le vallon de l'Arda conduisant, à la fois, vers Andrinople et vers la mer. Récemment encore, une belle inscription rappelait, à quelques pas de là, sur une roche, la restauration du château par le tsar Asen II en 1231 (6739): les Grecs de Stanimaka, dans un de ces accès de fanatisme stupide, qui a déjà causé tant de ruines dans la péninsule balkanique, ont depuis martelé ce vénérable monument<sup>1)</sup>. La belle victoire remportée ce jour-là par l'hellénisme sur ces maudits Bulgares qui osent prétendre avoir une histoire! Heureusement qu'un voyageur français, Paul Lucas, en avait pris, en 1706, copie et dessin, et que Šafařík en a reproduit le texte dans ses Památky<sup>2)</sup>.

Aux pieds du château, du côté du sud, le défilé remonte le cours de la Čepelarska Réka. En trois heures dans cette direction, on atteint le monastère de Bačkovo, tout près d'un village bulgare de même nom. On le découvre subitement à un brusque tournant du sentier. Il est assis sur une terrasse verdoyante qui s'avance en éperon au confluent de deux hautes vallées. Vous diriez de loin un château du moyen âge avec ses hautes murailles couronnées de mâchicoulis et percées de fenêtres étroites comme des meurtrières. Toutefois, pour pénétrer dans l'enceinte, il n'y a ni trompe à sonner ni pont-levis à baisser. Une voûte, qui n'a rien de monumental, abrite la porte d'entrée. Celle-ci, une fois franchie, vous introduit dans une immense cour pavée, au centre de laquelle s'élève une petite église de style byzantin; sur les côtés, plusieurs fontaines ombragées de platanes et d'ormes gigantesques; tout autour, les magasins, les greniers, les écuries du monastère couronnées d'une immense galerie à jour occupant trois des côtés du quadrilatère. C'est sur cette galerie élevée que s'ouvrent les portes des innombrables cellules autrefois destinées aux moines, mais occupées aujourd'hui par les visiteurs ou les pèlerins. Ce vulgaire caravansérail représente par son antiquité l'un des plus vénérables monastères de l'Orient: sa fondation remonte à l'an 1083, et son fondateur n'est autre que Grégoire Pacourianos, le grand domestique de l'Occident.

---

1) C. Jireček, *Das Fürstenthum Bulgarien*, Vienne, 1869, p. 444.

2) 2-e éd. p. 94.

Le site est d'accord, aujourd' hui encore, avec la description de Pacourianos: ἐν χειμάρρῳ τινὶ ὄχυρῳ, ἐν τοῖς ὄρεισι τε τοῦ χωρίου διακείμενον, ὃ παρὰ τῶν ἐπιχωριαζόντων ὀνομάζεται Πετριτζός, Βασιλικὴ δὲ ἐπικέκληται<sup>1)</sup>. Cet *impétueux torrent*, c'est la Čepelarska Réka; quant au village de Pétrizos, dont le nom revient plus d'une fois sous la plume des auteurs byzantins, par exemple d'Anne Comnène<sup>2)</sup>, presque une contemporaine de Pacourianos, il n'existe plus, ou du moins il a cédé la place à celui de Bačkovo, dont il est d'ailleurs question dans notre typicon sous la forme de Βάτζοκοβα<sup>3)</sup> pour désigner un champ voisin. Le terrain sur lequel Pacourianos construisit son monastère portait, en 1083, le nom de Ἰάννωβα<sup>4)</sup>.

Des trois églises érigées par le fondateur dans l'enceinte du couvent, la principale fut placée sous le vocable de l'Assomption, qu'elle a conservé jusqu'à nos jours; les deux autres étaient dédiées, l'une à Jean le Prodrôme, l'autre à Georges, le guerrier martyr<sup>5)</sup>.

Une fois les constructions terminées, Pacourianos s'occupa de les peupler: c'est ici que se manifestent dans toute leur originalité, j'allais dire dans leur exclusivisme presque farouche, les préoccupations patriotiques du fondateur. Comme on l'a déjà remarqué<sup>6)</sup>, l'Empire grec d'Orient estimait la nationalité chose fort secondaire; c'était moins un état constitué pour telle ou telle nation, telle ou telle race d'hommes, qu'une institution servant au genre humain de patrimoine commun. La hiérarchie byzantine se recrutait des notabilités du monde entier. Peu importait la langue ou la race: il suffisait qu'on fût baptisé. Le baptême ouvrait au néophyte barbare l'État en même temps que l'Eglise, mais il n'étouffait point dans le cœur des parvenus toute sympathie pour la race qui leur avait donné le jour. Grégoire Pacourianos, par exemple, occupe l'un des premiers rangs de la hiérarchie; il n'a épargné au service de l'État—et il s'en vante<sup>7)</sup>—ni sa peine ni même son sang; mais il est resté Géorgien de cœur, patriote ardent, presque fanatique. La grosse fortune qu'il s'est acquise en terre byzantine, il la dépense généreusement, mais seulement en faveur de ses compatriotes d'Ibérie. A ces derniers, jusqu'à concurrence de cinquante, les portes du couvent s'ouvriront toutes larges; mais ces mêmes portes resteront

1) P. 9, 8—10.

2) Alex. I, 442, 20; II, 295, 15.

3) P. 10, 11.

4) Ibid.

5) P. 8, 31 sq.

6) A. Rambaud, Constantin Porphyrogénète, Paris 1870, p. 531.

7) P. 9, 14—24.

impitoyablement fermées aux Grecs. On ne pourra prendre parmi ces derniers qu'un secrétaire pour les relations obligatoires avec les autorités locales. Et comme pour justifier cet ostracisme, le grand domestique, qui devait se connaître en hommes, stigmatise en trois mots le caractère de ceux qu'il exclut ainsi de sa maison: ce sont, écrit-il, *des emportés, des hâbleurs, des accapareurs*, βίαιοι ὄντες καὶ περίεργα καὶ πλεονέχται<sup>1)</sup>. Avec de telles dispositions, ils auraient bientôt fait de mettre la main sur le couvent et de se l'approprier sous le moindre prétexte. Le cas, ajoute Pacourianos, s'est déjà vu plusieurs fois au détriment des Géorgiens, gens simples et droits. Autant on se montrera sévère dans l'exclusion des Grecs, autant on usera d'indulgence dans l'admission des Géorgiens, surtout s'il s'agit de parents ou de serviteurs du fondateur: ceux-ci seront préférés à tous autres<sup>2)</sup>.

La disposition prise contre les Grecs par le grand domestique est unique en son genre; aussi voulait-elle être mise en relief. Pour le reste, Pacourianos s'écarte fort peu des autres *typica* en vigueur à Byzance. A cela rien d'étonnant. N'avoue-t-il pas lui-même, au début de son oeuvre, qu'il s'est contenté de reproduire, avec de légères modifications, le typicon du monastère τῶν Παναγίου, à Constantinople. Il ne parle des moines de ce couvent et de leur fondateur qu'avec la plus religieuse admiration; mais pourquoi ne nous renseigne-t-il pas d'une façon plus précise sur ce fondateur? L'expression constante de τὰ Παναγίου, analogue à celle de τὰ Στουδίου, τὰ Ὑπατίας, etc., nous livre sans doute le nom du personnage, Πανάγιος, plutôt que celui d'un édifice ou d'un quartier, Πανάγιον. Du reste, ce monastère, comme tant d'autres, hélas! n'est pas encore entré dans le domaine de l'histoire; sa position même ne se laisse déterminer que par approximation.

La légende de sainte Matrone, au 9 novembre, se termine dans plusieurs synaxaires par cette brève indication: Τελεῖται ἡ αὐτῆς σίναξις ἐν τῇ μονῇ αὐτῆς τῇ οὔσῃ πλησίον τῆς μονῆς τοῦ Παναγίου<sup>3)</sup>. Si donc nous arrivions à fixer la position du monastère de sainte Matrone, nous déterminerions du même coup celle de Panagios. Or nous savons que Sainte-Matrone se trouvait tout près de trois autres monastères: ceux de Manuel<sup>4)</sup>, d'Hypatia<sup>5)</sup>, et de Basianos<sup>6)</sup>. Les deux premiers,

1) P. 44, 28.      2) P. 45, 23.

3) H. Delehaye, *Synaxarium ecclesiae Constantinopolitanae*, Bruxelles, 1902, p. 204, 54.

4) Ib. 204, 53.      5) Ib. 815, 6.      6) Ib. 127.

il est vrai, ne sont guère mieux connus que Panagios; mais il n'en va pas de même du troisième. On sait, en effet, que l'église de Basianos, construite par l'empereur Marcien, s'élevait *πλησίον τῆς ἀγίας Ἄννης ἐν τῷ Δευτέρῳ*<sup>1)</sup>. Et de tous les quartiers de la capitale, celui du Deuteron est peut-être le plus connu; il s'étendait le long des murs terrestres entre les portes actuelles de Belgrade-Kapoussi et de Silivri-Kapoussi<sup>2)</sup>. C'est donc dans cette région, la plus riche de toutes, grâce à sa solitude relative, en établissements monastiques, que Pacourianos avait admiré, avec le bel ordre qui y régnait, la vie exemplaire des moines de Panagios.

Si le typicon du grand domestique reproduit dans son ensemble celui de Panagios, il s'en écarte évidemment sur certains points, sur les institutions charitables par exemple. Comme Michel Attaleiates, son contemporain, Pacourianos se montre grand philanthrope. Il établit, dans l'enceinte du monastère, un hospice pour les vieillards<sup>3)</sup>, et, au dehors, trois hôtelleries, où les voyageurs et les pauvres devront être hébergés aux frais du couvent<sup>4)</sup>. Il y a plus: auprès de chaque hôtellerie, à Sténimachos, à Marmarion, sur le Vardar, et à saint-Nicolas, près de la mer, il place à demeure un colon exempt de tout impôt et dont l'unique charge sera de servir les pèlerins et les indigents et de surveiller le moulin, que le fondateur, dans sa prévoyance, n'a pas manqué d'installer aux trois endroits comme le complément indispensable de ses charitables institutions. A signaler aussi, ne serait-ce que pour la rareté du fait, la création de cette école monastique de Saint-Nicolas, où six jeunes gens devront apprendre, sous la direction d'un prêtre, les éléments des sciences sacrées jusqu'à leur arrivée au sacerdoce<sup>5)</sup>. Nous avons là un exemple extrêmement rare, sinon unique, du fonctionnement à Byzance d'un séminaire au sens moderne du mot.

Mais ce qui donne au document que nous publions un prix inestimable, c'est l'inventaire qui le termine. Jadis toutes les églises de Byzance possédaient de semblables dénombrements de leurs richesses mobilières, et Anne Comnène, qui parle quelque part de ces documents<sup>6)</sup>, nous apprend qu'on les nommait des *Βρέβια*. Par malheur, ils ont presque complètement disparu. Nous en possédons pourtant quelques

---

1) Ib. 128, 5.

2) A. van Millingen, *Byzantine Constantinople*, Londres, 1898, p. 74 sq.

3) P. 47,14 sq.

4) P. 48,2 sq.

5) P. 50,19 sq.

6) I, 276,2; 278,1.

spécimens intéressants. A la liste que M. Waldemar Nissen en a dressée avec beaucoup de soin <sup>1)</sup>, il convient d'ajouter l'inventaire de Notre-Dame de Pitié à Stroumnitza, que j'ai publié récemment <sup>2)</sup>. Je suis heureux d'y pouvoir aujourd'hui joindre l'inventaire de Bačkovo: il n'est pas moins précieux que les précédents, et la traduction moderne de Musaeos n'en donnait qu'une idée très incomplète.

Parmi les objets d'art offerts par Pacourianos à son monastère, les saintes images occupent le premier rang. Si la plupart—vingt-huit sur trente-cinq—sont sur bois, il en est plusieurs en or émaillé, ornées les unes de pierres précieuses, les autres de reliques, les autres d'encadrements en argent. Une seule est sur cuivre (*σαρούτην*), mais avec encadrements d'argent. A signaler aussi une grande croix d'autel émaillée, incrustée de pierreries, et une autre en bois, mais dorée et ornée de cinq hyacinthes d'un bleu pourpre (*μενεψών*). Puis c'est un rideau (*τέμπλον*) du sanctuaire, où sont représentées les douze fêtes principales; c'est enfin toute la série des vases sacrés nécessaires au culte, calices, patènes, cuillers, encensoirs et cassolette (*ὑπτριον*), coffret à reliques (*συρτάριον*), lustres avec leurs chaînettes (*άλυσιδίων*), chandeliers de toutes sortes, depuis les candélabres monumentaux du temple jusqu'au simple bougeoir. Les accessoires du culte ne sont pas oubliés. Avec un bassin pour la bénédiction de l'eau au jour de l'Épiphanie (*λεκάνη τῶν Φώτων*), on trouve une cuvette, un fauteuil, des verres en grand nombre, des vases de toutes sortes, des bannières avec leurs cordons (*δρακοντάρια μετὰ τῶν ἀβηνῶν*).

A côté des pièces d'orfèvrerie, voici les riches étoffes de soie brodées ou brochées, nappes d'autel (*ἐνδυται*) variées, vêtements sacerdotaux (*ἀλλαξίματα*), *omophoria* en soie ou en samit. Il faut ranger dans un groupe à part diverses parties du costume militaire, qui représentent sans doute des cadeaux de l'empereur au vaillant guerrier que fut Pacourianos. Rentrent dans cette catégorie quatre cottes d'arme aux couleurs éclatantes de violet pourpre (*ὀξυκάστωρα*), quatre ceinturons avec lettres d'or, des tuniques de pourpre violette, de grosses capotes (*σκαραμάγια βαρέα*).

Moins riche que le trésor, la bibliothèque de Petritzos ne contenait guère au début que des livres liturgiques. Le catalogue énumère 6

1) Die Diataxis des Michael Attaleiates von 1077, Jéna, 1894, p. 69 sq.

2) Bulletin de l'Institut archéologique russe de Constantinople, VI (1900), p. 114 sq.

évangélistes, 3 ménées, 3 octoéchos, 1 synaxaire, 2 épistoliers, 1 psautier, 1 euchologe, 1 paraclétique, 1 tetraechos, 1 extrait des ménées, soit 18 volumes pour le service du chœur. C'est encore à des lectures liturgiques qu'était affecté le reste de la bibliothèque, comprenant un commentaire de Saint-Jean, les oeuvres de Grégoire de Nazianze, les *Ethica* de saint Basile, les miracles de saint Syméon, deux exemplaires de saint Maxime, deux Jean Climaque, un Théodore Studite, un saint Isaac, et deux apocryphes de la Vierge Marie: au total, douze volumes qui, ajoutés aux livres liturgiques proprement dits, portent à trente le nombre des volumes de la librairie. Ce chiffre, il faut l'avouer, est plutôt modeste; mais n'oublions pas que Pacourianos est Géorgien d'origine et soldat de profession, et que le silence de l'étude ne s'accommode guère du fracas des armes. Par contre, les chrysobulles, les pièces administratives, les titres de propriété, conservés à Pétritzos, étaient très nombreux. Nous en avons signalé toute l'importance en essayant de retracer la carrière du fondateur; aussi ne revenons-nous sur cette section de l'inventaire que pour exprimer le regret de n'avoir pu retrouver aucun de ces documents, dont la publication eût jeté une si vive lumière sur la topographie et l'histoire de la péninsule balkanique au déclin du XI<sup>e</sup> siècle.

Son typicon une fois rédigé, Pacourianos en fit exécuter une copie authentique, qui devait être conservée aux archives du monastère de Panagios, à Constantinople, et qui servirait au besoin à contrôler l'original de Pétritzos, si quelqu'un venait à introduire dans ce dernier certaines modifications. Original et copie étaient rédigés en trois langues, en grec, en géorgien et en arménien, mais seul l'exemplaire grec devait faire foi en cas de discussion, car seul il était revêtu de la signature du fondateur, tracée *διὰ ἀρμενικῶν γραμμάτων*<sup>1)</sup>, et de la contre-signature d'Euthyme, patriarche de Jérusalem. Celui-ci, après un court séjour à Thessalonique, où il s'était rendu, au nom d'Alexis Comnène, pour négocier avec Bohémond un traité de paix, dont Anne Comnène ne dit mot, avait accepté l'hospitalité offerte par le grand domestique dans ses domaines de Philippopoli. Cette circonstance, qui explique la présence du nom d'Euthyme auprès de celui de Pacourianos, a été naturellement relevée par Dosithée dans son indigeste *Histoire des patriarches de Jérusalem*. Voici en quels termes: *Εἶτα Εὐ-*

---

1) P. 56, 8.

Σύμμος ἑτῆ δεκακνήα, περι οὐ εἶδομεν ἐν τῷ κριτορικῷ τυπικῷ τοῦ μοναστηρίου τοῦ κειμένου ἄνωθεν Στενιμάχου εἰς Φιλιππούπολιν ταῦτα: Τὸ παρὸν τυπικὸν ἐγράφη ῥωμαιστί, ἰβηριστί καὶ ἀρμενιστί τῆς καδ' ἡμᾶς εὐαγεστέτης μονῆ (sic) τῆς ὑπεραγίας θεοτόκου τῆς Πετριονίτισσης ἐν ἑτει ἐξακισχιλιοστῷ πεντηκοσιοστῷ ἐννενηκοστῷ δευτέρῳ, καὶ ὑπεγράφη παρ' ἡμοῦ τε αὐτοῦ τοῦ σεβαστοῦ Γρηγορίου καὶ μεγάλου δαυκός τῆς Δύσεως τοῦ Πακουριάνου καὶ τοῦ παναγιωτάτου πατριάρχου Ἱεροσολύμων κύρ Εὐθυμίου, ὡς παρατυχόντος αὐτοῦ ἐνθάδε, διὰ τὸ καὶ αὐτὸν ἐκ προστάγματος τοῦ κραταιοῦ καὶ ἀγίου ἡμῶν βασιλέως διάγειν ἐν Θεσσαλονίκῃ ἐνεκεν εἰρήνης τοῦ ἀλάστορος Φράγγου. Ἔστι δὲ ἡ ὑπογραφή τοῦ πατριάρχου· Εὐθύμιος ἐλέφ θεοῦ πατριάρχης τῆς ἀγίας Χριστοῦ τοῦ θεοῦ ἡμῶν Ἀναστάσεως πόλεως Ἱεροσολύμων<sup>1)</sup>. C'est donc au mois de décembre de l'an 6592, indiction VII<sup>e</sup>, en d'autres termes, au mois de décembre 1083, que les deux amis, Pacourianos et Euthyme, apposèrent leur signature à la fin de notre document et par là le revêtirent d'un caractère officiel et pour ainsi dire sacré.

On aimerait à suivre à travers les âges postérieurs l'histoire du monastère créé par le grand domestique des Scholes d'Occident. Malheureusement les documents font défaut; et c'est à peine si l'on rencontre de temps à autre une mention digne d'être relevée. Je ne parle pas de la folle aventure de Renier de Trit, ce gentilhomme flamand de la quatrième croisade qui, juché avec ses hommes d'armes sur le petit rocher de Stanimaka, tint en échec treize mois durant les Grecs unis aux Bulgares: cette homérique chevauchée intéresse moins notre monastère que la cité même de Stanimaka, et, pour attachante qu'elle soit, il nous faut la laisser de côté, nous bornant à renvoyer le lecteur au pittoresque récit de Geoffroi de Ville-Hardouin, qui faisait partie de la troupe expédiée au secours du hardi chevalier de Flandre<sup>2)</sup>, ou à la narration plus moderne d'Eumène Queillé, qui nous a laissé lui aussi de bien curieux mémoires sur ses deux ou trois ans de séjour dans la nouvelle principauté bulgare<sup>3)</sup>.

Nous devons par contre dire quelques mots de la *Petritsonitissa*, cette icône protectrice de Bačkovo, dont les moines content tant de

1) Ἱστορία περὶ τῶν ἐν Ἱεροσολύμοις πατριαρχουσάντων, in-fol. Bucarest, 1716, p. 752. Voir aussi Grégoire Palamas, Ἱεροσολυμιάς in-8°, Jérusalem 1862, p. uvé.

2) Conquête de Constantinople, ed. Natalis de Wailly, Paris, 1874, p. 204—206, 236—239, 260—263.

3) Publiés sous la pseudonyme de Jean Erdic, «En Bulgarie et en Roumélie», Paris, 1885, p. 216—219.



merveilles. Au V<sup>e</sup> siècle, disent-ils gravement, lors de l'invasion des Goths, le monastère ayant été livré au pillage, un vieux religieux s'enfuit avec la sainte image et alla la cacher dans une anfractuosité de rocher, où on la retrouva longtemps après. La preuve, c'est qu'en mémoire de cette translation, on fait tous les ans, le lundi de Pâques, une procession solennelle jusqu'à l'église construite sur la caverne<sup>1)</sup>, qui servit longtemps de retraite à la Vierge. Ce n'est pas tout. Quand elle arrêtait ainsi l'invasion des Goths, la madone comptait déjà quatre siècles d'existence, étant de la main de saint Luc. Toutes ces légendes, dont le bon Paul Lucas se montrait fort scandalisé lors de son passage à Bachevo en 1705, tombent comme par enchantement devant la simple lecture de l'inscription gravée sur le revêtement d'argent des deux côtés de l'image. Cette inscription, il est vrai, est en géorgien, langue peu accessible, et, comme pour la rendre plus inaccessible encore, on l'a recouverte d'étoffes et d'ex-votos, sous lesquelles elle disparaît entièrement. Mais nous en connaissons la teneur, grâce à une traduction néogrecque faite au siècle dernier par un pèlerin de Géorgie du nom de Zacharie et fort heureusement retrouvée par M. Blasios Scordeles sur un vieux livre liturgique appartenant à sa famille. La copie en a été exécutée en 1827 d'après un manuscrit du couvent par Eugénie, trisaïeule de M. Scordeles. Nous la reproduisons en entier avec les additions dont le prêtre Zacharie en a fait précéder et suivre le texte<sup>2)</sup>:

Ἴδοὺ σημειόμεν τὰ γεγραμμένα γράμματα, ὅπου εὐρίσκονται εἰς τῆς ὑπεραγίας θεοτόκου τῆς Πετριτζιώτισσας τὸ ἀσῆμι γχιουρτζίδιχα καὶ λέγουν οὕτως:

αἴψγ αὐγούστου β.

Εἰς τὸ δεξιὸν μέρος:

«Δέσποτα κύριε Ἰησοῦ Χριστέ, ἐν ἁγίῳ πνεύματι. Ἡ παροῦσα εἰκόνα τῆς ὑπεραγίας ἐνδόξου δεσποίνης ἡμῶν θεοτόκου τῆς μητρὸς τοῦ κυρίου ὀνομάζεται Πετριτζούλ ἡγουν Πετριτζιώτισσα. Ὅθεν αὐτὴν τὴν ἁγίαν εἰκόνα δύο ἀδελφία τὴν ἱστορήσαμεν, ὁ μὲν ἕνας Ἰγνάτιος, ὁ δὲ ἕτερος Ἀθανάσιος, διὰ χάριν εὐλαβείας ἡμῶν τε καὶ τὰ τέκνα μας. Τὴν ἀφιερῶσαμεν καὶ τρία χωρία διὰ τὴν ἁγίαν τῆς ἐκκλησίαν νὰ εὐρίσκωνται ὡς σιτηρέσιον, τὰ ὅποια χωρία εἶναι μέσα εἰς τὸ κάστρον ὅπου ὀνομάζεται Κάτλι: τὸ πρῶτον χωρίον λέγεται Καραλέτ, ἐξουσιάζει δύο μύλους καὶ ἕνα ἀμπέλι: τὸ

1) Cette grotte a même un nom: on l'appelle τὸ Κλωβίον.

2) Δελτίον τῆς ἱστορικῆς καὶ ἐθνολογικῆς ἐταιρίας τῆς Ἑλλάδος, τ. III (1889); p. 357—358.

ἕτερον χωρίον λέγεται Ἐρκνίτ· ὁμοίως καὶ αὐτὸ ἔχει δύο ἀμπέλια· τὸ τρίτον χωρίον ὀνομάζεται Λιλό. ἐποῦτο εὑρίσκεται ἐπάνω εἰς τὸ βουνό, ἔχει καὶ αὐτὸ μερικὰ χωράφια. Εἰς ἐποῦτο τὰ χωρίον εὑρίσκονται καὶ ἡ ἐκκλησία τῆς ὑπεραγίας θεοτόκου τῆς Πετριτζιάτισσας, ὅπου ὀνομάζεται ἡ ἁγία εἰκόνα γκιουρτζίδικα Πετριτζούλ».

Εἰς τὸ ἀρίστερον μέρος·

«Ἐποῦτην τὴν ὑπεραγίαν θεοτόκον τὴν ἱστορήσαμεν εἰς τῶν Ῥωμαίων τὴν βασιλείαν εἰς τὲς ἡμέρας τοῦ πολυχρονημένου βασιλέως Ἀνδρονίκου Μιχαήλ, τοῦ Παλαιολόγου τὰ παιδία, καὶ εἰς τὴν Γκιουρτζίαν ἐβασίλευαν τότε βασιλεῖς Κωνσταντῖνος καὶ Δημήτριος ἀπὸ τὴν γενεάν τοῦ Παγκρατίου ἀπὸ Χριστοῦ ἔτος πεντακοσίου τριάντα, ἰνδικτιῶν ἐννέα ἐν μηνὶ δεκεμβρίου 12. Ἐσύ, δέσποινα μήτηρ τοῦ θεοῦ, βοήθησον μας καὶ συγχώρησον τὰς ἁμαρτίας μας ἐν ἡμέρᾳ κρίσεως εἰς τὸ φοβερὸν κριτήριον. ἡμᾶς τε καὶ ὄλους τοὺς εὐσεβεῖς χριστιανούς».

Κάτωθεν·

«Εἰς τὸν καιρὸν τοῦ καθηγουμένου κύρ Μακαρίου τοῦ Φιλιππουπολίτου ἦλθον ἐγὼ ὁ δοῦλος τῆς ὑπεραγίας θεοτόκου ἀπὸ τὸ κάστρον Τίφλις τῆς Γκιουρτζίας, ἀπὸ τὴν ἐκκλησίαν τοῦ ἁγίου μανδιλίου Ζαχαρίας ἱερεὶς μὲ τὸν υἱόν μου τὸν Πέτρον, ἐδιάβασα τὰ γράμματα γκιουρτζίδικα ὅπου εἶναι γεγραμμένα εἰς τὸ ἀσῆμι τῆς εἰκόνας, καὶ ἔγραφαν ἔτσι ὡς ὀρᾶς ἄνωθεν».

M. Scordeles considère comme suspecte la date de 530 de N. S., car il la marque dans son édition d'un gros point d'interrogation. L'authenticité n'en est pourtant pas douteuse. En bons Géorgiens, les deux frères Ignace et Athanase, qui ont peint l'icone, comptent d'après l'ère géorgienne, laquelle s'ouvre, on le sait, en 780. L'an 530 de cette ère correspond donc à l'année 1310, avec laquelle coïncide précisément la neuvième indiction pour les quatre derniers mois, par conséquent pour le mois de décembre qui se trouve indiqué. A cette date, l'empire des Romains était effectivement gouverné par Andronic II (1282—1328) et Michel IX (1295—1320), fils de Michel III Paléologue (1261—1282), et la Géorgie par les rois Constantin et Démétrius, de la dynastie des Bagratides. Bien peu de monuments, on le voit, sont aussi exactement datés que l'icone de Bačkovo. Elle est d'ailleurs d'une antiquité assez vénérable pour qu'il n'y ait pas lieu de la vieillir de plusieurs siècles. Le visage, presque noir et à peine visible, n'offre rien de remarquable, et c'est, avec les mains, tout ce qu'il est permis au pèlerin de distinguer; tout le reste est caché par

une plaque d'argent repoussé. On la vénère, à droite de l'entrée, contre le pilier auquel s'appuie la chaire de l'higoumène.

Le vocable de *Pétritzoniissa*, sous lequel on la désigne, vient évidemment de Pétritzos, le nom primitif du village de Bačkovo. L'orthographe de ce mot est loin d'être uniforme, et il n'est pas rare, surtout dans les documents plus récents, de rencontrer celle de Πετριτζιώτισσα. Sans condamner absolument la première forme, M. Papageorgiou lui préfère la seconde <sup>1)</sup>, que l'on retrouve ailleurs en Macédoine. Toutefois la forme Πετριτζονίτισσα a pour elle l'autorité de notre typicon. Si l'on ne possède pas l'original de celui-ci, les diverses recensions qui nous en sont parvenues sont trop concordantes pour laisser place au moindre doute. Le manuscrit de Bucarest, le passage cité plus haut du patriarche Dosithée, qui avait l'original sous les yeux, la traduction moderne enfin, toutes ces sources dérivées de l'original témoignent en faveur de Πετριτζονίτισσα. Les rares exceptions que l'on pourrait y relever proviennent sans doute de l'influence exercée sur les copistes par l'usage en vigueur de leur temps, usage, jé le répète, favorable à Πετριτζιώτισσα <sup>2)</sup>.

On trouve déjà cet usage établi en 1637 et en 1643 dans deux inscriptions lues par M. Papageorgiou <sup>3)</sup> et qui attendent encore, pour être publiées, une occasion favorable. M. Laurent, professeur à l'université de Nancy, qui a visité Bačkovo, il y a quelques années, en a également rapporté d'assez nombreuses inscriptions, que l'on verra sans doute figurer dans le «Corpus inscriptionum christianarum». Qu'il me soit permis de renvoyer d'avance le lecteur à ce travail d'un maître épigraphiste, et de reproduire simplement ici, à cause de leur importance paléographique, deux notes relevées par M. Papageorgiou <sup>4)</sup> sur un codex miscellaneus contenant, entre autres morceaux de choix, des fragments de Sophocle et d'Euripide. La première, disposée sur deux colonnes, se lit au recto du fol. 75 :

ἔσση σαλικάβαντος  
τετρακοστος  
έντυγχάνοντα

έν δὲ χιλιοις  
καί ἐξήχοντα τά γε  
τοῦ Χριστοῦ καὶ θεοῦ μου

1) *Byz. Zeitschr.* 3 (1894), p. 319.

2) La forme Πετριτζονίτισσα se rencontre pourtant à plusieurs reprises dans G. Tsoncalas, *Ἱστοριογεωγραφικὴ περιγραφή τῆς ἐπαρχίας Φιλιππουπόλεως*, Vienne, 1851, p. 84, 60 etc.

3) *Ibid.* 4) *Ibid.* Publiées d'abord dans *Ἡμερολόγιον τῆς ἀνατολῆς τοῦ ἔτους 1887*, Constantinople, 1886, p. 119—120, et dans *Berl. philol. Wochenschr.* 1887, p. 821 sq.

μηνὶ μαΐῳ τε	ἐτύγχανεν τετάρτη
ἐν κυριακῇ	φίλτατε ὥρα ἕκτη
καὶ διὰ χειρὸς	ἐμοῦ τοῦ ἀβελτίου
Παύλου εὐτελοῦς	τάχα καὶ ἀναγνώστου
τῷ ἐπίκλιον	κῶς Φωστινιαίου
ἔτους τοῦ Ἀδάμ	ἑξᾶς τῆς χιλιονταίας
καὶ ἐννακωσιστοῦ	ἑξηκοστῶ ὀγδοῦ
ἡλίου κύκλος ἡκοστὸς	καὶ τέταρτος ὃ φιλε
ἦν καὶ τετρακεδέκατος	ὁ κύκλος τῆς σελήνης.

La deuxième note se trouve au fol. 244<sup>r</sup>. Par une disposition analogue à celle de la précédente, elle compte deux vers par ligne; des nécessités typographiques nous obligent ici à disposer autrement ces vers:

Θεοῦ τὸ δῶρον καὶ Παύλου πόνος  
καὶ τάχα δύτου τοῦ Φωστινιαίου  
μὴν δεκεμβρίῳ εἰκᾶς ὀγδόῃ  
ὥρα δὲ πρώτη νύξ τοῦ σαββάτου  
χιλίου ἔτους Χριστοῦ τοῦ θεοῦ μου  
τετρακωσίοις καὶ ἑξήκοντά γε  
πέμπτης τυχούσης τοῦ νῦν αἰῶνος  
ἰνδικτιῶνος τετρακαιδεκάτης  
σύ πρέπει δόξα Χριστέ μου λόγε  
σὺν τῷ ἀνάρχῳ σου πατρὶ καὶ τῷ πνεῦμα  
εἰς αἰῶνα αἰῶνος | ὃ τρισάριθμον κράτος  
ἀμήν ἀμήν.

Paul Phostiniatès devra désormais prendre rang parmi les copistes, dont le nom est parvenu jusqu'à nous. Il paraît d'ailleurs s'être acquitté de sa besogne avec une sage lenteur. Les soixante-quinze premiers feuillets étaient achevés, d'après la première note, le dimanche 4 mai 6968, c'est-à-dire le 4 mai 1460; et, le samedi 28 décembre 1465, notre copiste—il nous en informe lui-même dans la seconde note—n'en était encore qu'au 244<sup>o</sup> feuillet d'un volume qui en comprend 295.

Quelques années plus tard, le monastère de Bačkovo reçut un hôte illustre: Syméon de Trébizonde, que les intrigues de ses compatriotes avaient porté au patriarcat, devenait à son tour victime d'intrigues de femmes, et, en 1475, au bout de deux ans et demi de règne, il était contraint, dit la chronique, de chercher un refuge au monastère de Sté-

nimacha, dont l'identité avec celui de Bačkovo n'est pas douteuse, en dépit des scrupules de M. Manuel Gédéon <sup>1)</sup>).

Bačkovo se trouvait compris dès l'origine parmi les monastères stavropégiaques, soumis directement à la juridiction du patriarche. C'était pour ce dernier une cause permanente d'intervention se traduisant par des σιγίλλια sur des sujets de toutes sortes. J'aurais aimé publier ici les principaux de ces documents, mais toute tentative pour en obtenir communication est demeurée sans résultat. Longtemps encore, on en sera réduit à écrire l'histoire grecque malgré les Grecs, qui n'épargnent rien pour créer des obstacles aux travailleurs. Voici pourtant à titre de spécimen un σιγίλλιον de ce genre. J'en exhume le texte de la fameuse Νομική συναγωγή du patriarche Dosithée, fol. 200:

Ἴσον ἐκ τοῦ καθολικοῦ πρωτοτύπου γράμματος.

Οὐ μόνον ἄξιόν ἐστιν ἐπικυροῦν καὶ φυλάσσειν ἀσινῆ τε καὶ ἀμετάπτητα τὰ τῶν πρὸ ἡμῶν αἰοιδίμων πατριαρχῶν καὶ λοιπῶν ἀρχιερέων γράμματα, ὅσα τοῦ εὐλόγου καὶ ὀρθοῦ ἔχονται λόγου, τὰ κατὰ καιροὺς δηλονότι ἐπιβραβευθέντα τοῖς πατριαρχικοῖς ναοῖς καὶ σταυροπηγίοις μοναστηρίοις ἐπὶ βοηθείᾳ καὶ ἀρωγῇ μὲν αὐτῶν, ἀποτροπιασμῶ δὲ καὶ ἀποσοβῆσει τῶν βουλομένων κατεπεμβαίνειν αὐτῶν καὶ καταδουλοῦν, ἀλλὰ καὶ τοῖς ἀθετεῖν ἴσως ταῦτα καὶ ἀνατρέπειν πειρωμένους εἰργεῖν ὅση δύναμις καὶ ἐκκλησιαστικῶς ἐπιτιμᾶν καὶ αὐστηρῶς παιδεύειν· οὕτω γὰρ μείζονα τὴν ἰσχὺν εὖρη καὶ διαμένῃ ἀμετάδετα, σφίζομένων ἀλωβήτων τῶν πατριαρχικῶν προνομίων.

Ἐπειδὴ τοίνυν προσεικομίσθησαν τῇ ἡμῶν μετριότητι γράμματα παλαιγενῆ τῶν ἀειμνήστων πατριαρχῶν, τοῦ τε κυρίου Διονυσίου, τοῦ κυρίου Ἰωάσαφ, τοῦ κυρίου Μητροφάνους, τοῦ κυρίου Ἰερεμίου, καὶ μάλιστα τοῦ πρὸ ἡμῶν Νεοφύτου, σιγίλλιώδη, ὑπογραφαῖς πολλῶν ἀρχιερέων κατησφαλισμένα, διαλαμβάνοντα εἶναι μὲν τὸ μοναστήριον τῆς ὑπεραγίας θεοτόκου Πετριώτισσας τὸ τούτου τῆς ἐπαρχίας Φιλιππουπόλεως πλησίον χωρίου Μπατσκόβου, ὡς ἐπὶ πατριαρχικῶ σταυροπηγίῳ κτισθὲν καὶ μνημονεῦον τοῦ πατριαρχικοῦ ὀνόματος καὶ τελοῦν τῇ καθ' ἡμᾶς τοῦ Χριστοῦ μεγάλῃ ἐκκλησίᾳ ἐτησίως τὸ διατεταγμένον ὑποταγῆς ἕνεκα, ἀδούλωτον, ἀκατακτάτητον καὶ ὅλως ἀνεπηρέαστον παρὰ παντός προσώπου, ὑποκείμεναι δὲ αὐτῷ ὄναφαιρέτως τὰς ἐν τῷ Στενιάχῳ ἐκκλησίας τοῦ ἁγίου Δημη-

1) M. Gédéon, Πατριαρχικοί πίνακες, p. 483.

τρίου, τοῦ τιμίου Προδρόμου, τῶν Ταξιαρχῶν, τοῦ ἁγίου Δημητρίου, τοῦ προφήτου Ἡλίου, τοῦ ἁγίου Γεωργίου καὶ τῆς Παναγίας τῆς εἰς τὸν Ἀμπελιάνον, καὶ τὰ τρία χωρίδια, τὸ Μπάτσκοβον, ἡ Σέλιτζα καὶ τὸ Λίπτζι, ὡς ἀφιερωμένα αὐτῷ ἀρχῆθεν παρὰ τῶν κτιτόρων τοῦ σταυροπηγίου αὐτοῦ μακαριτῶν ποτε ἀρχόντων Γρηγορίου καὶ Ἀπασίου κατὰ τὴν βίβλον τῆς διαθήκης αὐτῶν σὺν τοῖς ἐδαφισμένοις καὶ ἐρημωμένοις ναοῖς τοῖς ἀπὸ τοῦ ναοῦ τοῦ καθολικοῦ σταυροπηγίου αὐτοῦ τοῦ μετὰ τὴν ἀνάκτισιν αὐτοῦ ἐπὶ τοῖς πάλαι θεμελίοις μετονομασθέντος Ἁγία Τριάς μέχρι τοῦ χωρίου Στενιμάχου, καθὼς καὶ οἱ ἐν τῷ καιρῷ τοῦ κυρίου Νεοφίτου ἐκεῖνου ἀποσταλέντες δύο ἀρχιερεῖς κατὰ τόπον, ὁ τε Ἄνθιμος ποτὲ Ἀνδριανουπόλεως καὶ ὁ Λήμνου Κλήμης, εἰς ἐξέτασιν τούτου εὗρον ὑποκειμένας ταύτας τὰς ἐκκλησίας τῷ αὐτῷ μαρτυρίαις πολλαῖς τῶν ἐντοπιῶν καὶ διὰ ζώσης φωνῆς ἐμαρτύρησαν καὶ ἐβεβαίωσαν ἐνώπιον τοῦ πατριάρχου ἐκεῖνου· καὶ τινες ἤδη ἀνατρέψαι καὶ ἀδετῆσαι βουλόμενοι τὰς ἀποφάσεις τῶν παλαιγενῶν ἐκείνων γραμμάτων, οὐ μόνον τὰς ὑποκειμένας τῷ μοναστηρίῳ αὐτῷ ἐκκλησίας ἀποξενῶσαι αὐτοῦ πειρῶνται, ἀλλὰ καὶ αὐτὸ τὸ σταυροπηγιον καταπατεῖν ἐθέλουσι καὶ τοὺς ἐν αὐτῷ ἐνοχλεῖν, παραβλέποντες τὰ πατριαρχικὰ προνόμια καὶ τὰς αὐτῶν ἀποφάσεις παραβαίνοντες, ὅπερ ἀδικον καὶ ἀπρόσδεκτον.

Τούτου χάριν τῶν ἐν τῷ σταυροπηγίῳ ἀδικουμένων πατέρων αἰτησάμενων σὺν πολλῇ τῇ περιωδυνίᾳ τυχεῖν καὶ ἡμετέρου γράμματος βεβαιούντος τὰ τῶν πάλαι μακαρίων πατριαρχῶν, γράφομεν διὰ τοῦ παρόντος καὶ ἀποφαινόμεθα, τὴν αἴτησιν αὐτῶν μὴ παριδόντες ἅτ' εὐλογον καὶ φίλην θεῷ, γνώμη συνοδικῇ τῶν παρευρεθέντων ἱερωτάτων ἀρχιερέων καὶ ὑπερτίμων, τῶν ἐν ἁγίῳ πνεύματι ἀγαπητῶν ἀδελφῶν καὶ συλλειτουργῶν τῆς ἡμῶν μετριότητος, ἵνα πάντων τῶν δοθέντων πατριαρχικῶν γραμμάτων τῇ σεβασμίᾳ καὶ πατριαρχικῇ σταυροπηγιακῇ μονῇ ταύτῃ τῆς παναγίας Πετριώτισσας τῆς μετονομασθείσης Ἁγίας Τριάδος Μπατσκόβου ἐπὶ ἐλευθερίᾳ αὐτῆς καὶ ἀδουλωσίᾳ καὶ βεβαιώσει τῶν αὐτῇ ὑποκειμένων ἐκκλησιῶν καὶ χωριδίων ἐχόντων τὸ κῦρος, τὸ βέβαιον καὶ ἀμετάτρεπτον εἰς τὸν ἐξῆς ἅπαντα χρόνον, αἱ μὲν ἐπτὰ ἐκκλησίαι αἱ ἐν τῷ Στενιμάχῳ καὶ τὰ τρία χωρίδια, τὸ τοῦ Μπατσκόβου, ἡ Σέλιτζα καὶ τὸ Λίπτζι, ὡς ἀφιερωμένα ὄντα ἀρχῆθεν τῷ σταυροπηγίῳ αὐτῷ κατὰ τὴν διαθήκην τῶν κτιτόρων σὺν ταῖς ἐρημωθείσαις ἐκκλησίαις ταῖς ἀπὸ τοῦ καθολικοῦ αὐτοῦ σταυροπηγίου μέχρι τοῦ Στενιμάχου ὧσιν ἀναπόσπαστα καὶ ἀνεκπόητα καὶ ὅλως ἀμετακίνητα εἰς τὸ μετέπειτα, δεσποζόμενα καὶ κυβερνώμενα παρὰ τοῦ κατὰ καιροὺς ἡγουμένου καὶ τῶν λοιπῶν πατέρων πεμπόντων ἐκεῖσε ἱερομονάχους ἀπὸ τοῦ μοναστηρίου ἐπὶ τῷ ἱεουργεῖν ἐν ταῖς ἐκκλη-

σiais ταύταις και συνάγειν τὰ ἐκκλησιαστικά· εισοδήματα κατὰ τὰς ἐτη-  
 σίους πανηγύρεις και ἀποκομίζειν ἐν τῷ μοναστηρίῳ μνημονεύοντας τοῦ  
 πατριαρχικοῦ ὀνόματος ἐν πάσῃ ἐκκλησιαστικῇ ἀκολουθίᾳ, ὡς κανονικόν  
 τε και δίκαιον, μηδενὸς τῶν ἐν τῷ Στενιμάχῳ ἱερωμένων και λαϊκῶν τολ-  
 μήσοντος ἐνοχλῆσαι και ἐμποδίσαι τοὺς ψάλλοντας ἐν ταῖς ἐκείσε ἐκκλη-  
 σiais ἱερομονάχους ἢ τι τοῦ εισοδήματος τῶν κατ' ἔτος τελουμένων ἐν αὐ-  
 ταῖς πανηγύρεων ἀρπάσαι ἢ ἄλλο τι ἐπιζήμιον προξενῆσαι αὐτοῖς, ἀλλ'  
 οὐδὲ τοῦ κατὰ τόπον μητροπολίτου Φιλιππουπόλεως ἄδειαν ἔχοντος κατα-  
 πατεῖν τὸ σταυροπήγιον αὐτὸ και τὰς ἐκκλησίας ταύτας και ἀργεῖν και  
 ἀφορῆσαι τοὺς πατέρας και ζητεῖν πολὺ ἢ ὀλίγον νοσφίξεσθαι ἐν ἀργίας  
 βάρει και ἀφορισμοῦ ἀλύτου τοῦ ἀπὸ θεοῦ παντοκράτορος. Ὅς δ' ἂν εἰς  
 τὸ μετὰ ταῦτα βουλευθεῖη παραβλέψαι και ἀδετῆσαι τὰς ἀποφάσεις τῶν  
 πατριαρχικῶν και συνοδικῶν γραμμάτων και ἐνοχλῆσαι τὸ σταυροπήγιον  
 αὐτὸ και τοὺς ἐν αὐτῷ μονάζοντας και ἀποξενῶσαι τῆς δεσποτείας αὐτῶν  
 τινα τῶν ἀνωτέρω ἐκκλησιῶν ἢ τι τῶν ἀφιερωμένων αὐτῷ πραγμάτων,  
 ἀρχιερεὺς ἢ ἱερεὺς ἢ λαϊκός, ὁ μὲν ἀργὸς ἔστω τῆς ἀρχιερωσύνης και ἱε-  
 ρωσύνης αὐτοῦ πρὸς τῷ ἀπὸ θεοῦ παντοκράτορος ἀφορισμῷ, ὁ δὲ ἀφορισ-  
 μένος και κατηραμένος και ἀσυγχώρητος και ἄλυτος μετὰ θάνατον ἐν τῷ  
 νῦν αἰῶνι και ἐν τῷ μέλλοντι· ἐχέτω και τὰς ἀράς τῶν ἁγίων τριακοσίων  
 δέκα και ὀκτῶ θεοφόρων πατέρων τῶν ἐν Νικαίᾳ και τῶν λοιπῶν πασῶν  
 ἁγίων συνόδων· ἐπὶ γὰρ τούτῳ ἐγράφη και τὸ παρὸν συνοδικὸν σιγγιλιῶ-  
 δες γράμμα και ἐπεδόθη τοῖς ἐνασκουμένοις τῷ πατριαρχικῷ σταυροπηγίῳ  
 τῆς Ἁγίας Τριάδος τοῦ Μπατσκόβου εἰς πλείονα και διηνεκῆ τὴν ἀσφάλειαν.

Ἐν ἔτει ζρλς μηνὶ φεβρουαρίῳ ιε ἰνδικτιῶνος ια.

Ce diplôme, délivré le 15 février 1628, a pour auteur le fameux  
 Cyrille Lucar; grâce aux détails topographiques qu'il fournit, il ajoute  
 une intéressante page à l'histoire de Bačkovo. On y voit également  
 qu'au XVII<sup>e</sup> siècle le monastère n'était plus placé, comme à l'origine,  
 sous le vocable de l'Assomption, mais sous celui de la Sainte-Trinité.  
 A quelle époque remonte ce grave changement? C'est ce que va nous  
 apprendre la seconde des deux notes suivantes; je les emprunte l'une  
 et l'autre au manuscrit de Bucarest, où elles se trouvent à la suite du  
 texte même du typicon. La première, contenue au recto du fol. 67,  
 est ainsi conçue:

Ἐν ἔτει σωτηρίῳ αχξδϛ: κατὰ μῆνα ὀκτώβριον ἀφίχθην ἐν-  
 ταῦθα χάριν προσκυνήσεως, και ἱεουργήσας μετὰ τῶν σὺν ἐμοὶ  
 ἐρχιμανδριτῶν και πρωτοσυγγέλλων Δοσίθεος ὁ μετὰ τὸν σοφώ-

τατον Νεκτάριον τόν Κρήτα πατριαρχεύσας ὁ ἀπό Πελοποννήσου, ἦλθον δὲ ἐν τοῖς μέρεσι τούτοις χάριν βοηθείας τοῦ ἁγίου τάφου ἐπὶ σουλτάν Μεημέτ, υἱοῦ Ἡμπραχήμ. εἰ τις δὲ τὸ παρὸν βιβλίον ἀποξενώσει τῆς ἁγίας μονῆς ταύτης, ἀφωρισμένος εἴη παρὰ θεοῦ καὶ ἀσυγχώρητος καὶ ὑπόδικος τῷ αἰωνίῳ ἀναθέματι. ὑπέγραψα δὲ ἑμαυτὸν ἰβηριστί, ὅτι καὶ ἡ μονὴ Ἰβήρων:—

La seconde note se lit au recto du fol. 68:

Κἀγὼ ὁ πατριάρχης Ἱεροσολύμων Χρῦσανθος ὁ ἀπὸ ἀδελφῆς ἀνεψιὸς τοῦ μακαρίτου καὶ ἀοιδίμου τούτου πατριάρχου τῆς ἁγίας πόλεως Ἱερουσαλήμ κυρίου Δοσιθέου, ὁ καὶ μετὰ τοῦτον πατριαρχεύσας, ἀφίχθην ἐν τῇ σεβασμίᾳ ταύτῃ μονῇ καθ' ὃν καιρὸν διέτριβον ἐν τοῖς ὁρίοις τούτοις χάριν βοηθείας τοῦ ἁγίου καὶ ζωοδόχου τάφου ἐν ἔτει ἀφκϥ: ἀπριλλίου ιγη, καθ' ἣν συνέπεσε καὶ ἡ μεγάλη δ̄η, καὶ ἱερουργήσας ἐν τῇ λαμπροφώρῃ ἡμέρᾳ μετὰ τοῦ ἱερωτάτου μητροπολίτου κύρ Δαμασκηνοῦ, ἀνδρὸς τιμίου καὶ κατὰ πάντα θεοφιλοῦς, καὶ τῶν σὺν ἐμοὶ καὶ πάντων τῶν ἐν ταύτῃ ἀσκουμένων ἁγίων πατέρων, βασιλεύοντος τοῦ σουλτάν Ἀχμέτη, υἱοῦ σουλτάν Μεχεμέτη, ἐπανέστρεψα αὐδὶς ἐν τῷ Στενιμάχῳ τῇ τρίτῃ τῆς διακαινησίμου. ἐπικυρῶν οὖν τὰ ἄνω εἰρημένα περὶ τῆς βίβλου ταύτης, συναποφαίνομαι, ὅτι ἐχέτω τὸ παρὰ τοῦ ἁγίου θεοῦ ἀνάθεμα πολλάκις καὶ μυριάκις ὁ ταύτην ἀποξενώσας ἐκ τῆς σεβασμίας μονῆς ταύτης, ἥστινος καὶ τὸ ἴσον μεταγραφὲν ἔλαβον σὺν ἐμοί:

Au fol. 69 recto:

Τανῶν τιμᾶται τὸ σεβάσμιον τοῦτο ἐπ' ὀνόματι τῆς προσκυνητῆς ἁγίας τριάδος κατὰ τὴν διάταξιν τοῦ ἀνακαινήσαντος αὐτὸ νέου κτίτορος μητροπολίτου Φιλιππουπόλεως Δανιήλ· ὁθεν κατὰ τὴν ἑορτὴν τῆς ἁγίας πεντηχοστῆς τελεῖται καὶ πανήγυρις ἐν αὐτῷ. Ἐντὸς τοῦ μοναστηρίου εὐρίσκεται καὶ ἕτερα ἐκκλησία τῶν Ἀρχαγγέλων, κτίσμα, ὡς λέγεται, Ἀλεξίου Κομνηνοῦ τοῦ αὐτοκράτορος· τελεῖται δὲ καὶ κατὰ τὴν ταύτων ἑορτὴν πανήγυρις. Γίνεται καὶ ἕτερα πανήγυρις τῆς Κοιμήσεως τῆς παναγίας ἐν τῷ ναῷ αὐτῆς κεκλιμένῳ ἐπάνω τοῦ Στενιμάχου, ὅσον καὶ τὸ ὁρώμενον καστέλλιον, ἐνθα καὶ διτρέφοντο τὰ μεριάκια:

ἜΟρα κεϥ: λαϥ:

Ainsi écrivait en 1720 le patriarche Chrysanthe Notaras, et ses renseignements sont assurément fort précieux. Par eux, en effet, nous



savons que la restauration du couvent, cause du changement de titulaire, est l'oeuvre du métropolitain Daniel. Mais à quelle époque ce dernier occupait-il le siège de Philippopoli? Malgré mes recherches, je n'ai pas été jusqu'ici assez heureux pour le découvrir. Cette restauration doit pourtant être antérieure à la seconde moitié du XVI<sup>e</sup> siècle, qui vit le patriarcat de Denys, dont la bulle de 1628 rappelle le diplôme en premier lieu. Si elle était postérieure, si les bulles soumises à Cyrille Lacar pour être sanctionnées à nouveau ne l'avaient pas présentée comme un fait accompli, le sigillion de 1628 n'aurait pas manqué d'y faire allusion. Telle est du moins mon impression, que la découverte de documents nouveaux viendra bientôt, je l'espère, confirmer ou détruire.

On me permettra, en attendant, de reproduire ici deux documents relatifs à l'installation d'un nouvel higoumène, survenue en 1749, une trentaine d'années après la visite du patriarche Chrysantho. L'un et l'autre proviennent d'un même manuscrit, le № 338 du Métouchion du Saint Sépulcre à Constantinople; le premier va du fol. 84<sup>r</sup> au fol. 87<sup>r</sup>, le second du fol. 87<sup>r</sup> à 89<sup>r</sup>.

I.

Ἐτερον γράμμα περί ἀποκαταστάσεως νέου ἡγουμένου εἰς τὸ μοναστήριον τοῦ Μπατζκόβου ἐπὶ τῶν ἡμερῶν τοῦ ἐν μακαρία τῇ λήξει πατριάρχου κυρίου κυροῦ Παῖσιου.

Ὁσιώτατοι πατέρες τοῦ κατὰ τὴν ἐπαρχίαν Φιλιππουπόλεως ἡμετέρου πατριαρχικοῦ σταυροπηγιακοῦ μοναστηρίου τῆς ὑπεραγίας ἡμῶν θεοτόκου τοῦ Μπατζκόβου ἐπικεκλημένου, τέκνα ἐν κυρίῳ καὶ τὰ ἐξῆς.

Ἐπειδὴ ἐγνωμεν καὶ ἐβεβαιώθημεν ἀπὸ τῶν αὐτόθεν σταλέντων καὶ ἐμφανισθέντων ἡμῖν γραμμάτων, ὅτι διὰ τὴν ἐπακολούθησασαν ἤδη δεινὴν συμφορὰν καὶ περιστάσιν τῷ αὐτόθι εἰς Στενίμαχον εὕρισκομένῳ χατζῆ Πρίμμῳ, φίλῳ τυγχάνοντι εἰς τὰ μάλιστα τοῦ ὀσιωτάτου καθηγουμένου τοῦ ἱεροῦ μοναστηρίου ὀσιωτάτου ἐν ἱερομονάχοις Χριστοφόρου, καὶ διὰ τοῦτο ἐνοχοποιηθέντος καὶ αὐτοῦ ἐπομένως καὶ περιπεσόντος εἰς τὴν αὐτὴν συμφορὰν ζαλὴν τε τοῦ κακοῦ καὶ περιστάσιν καὶ ἐξ ἐναντίας καὶ ἀνάγκης ἀναχωρήσαντος κρυφίως τοῦ ἱεροῦ μοναστηρίου καὶ φυλαχθέντος καὶ ἀποκρυβέντος, ἀδύνατον ὑπάρχει τοῦ ἡγουμενεύειν τοῦ λοιποῦ ἐν τῷ αὐτῷ μοναστηρίῳ τὸν παπᾶ Χριστοφόρον διὰ τὴν εἰς τὸ ἐξῆς ὑφορωμένην

και κατά πολλά ένδεχομένην βλάβην και έπήρειαν τῷ ιερῷ τούτῳ καταγωγίῳ, και διά ταῦτα πάντα ἡ μετριότης ἡμῶν, ἔτε δὴ χρέος ἀπαραίτητον ἡγουμένη τὸ φροντίζειν τῆς συστάσεως και βελτιώσεως τῶν πανταχοσε ιερῶν καταγωγίων και μάλιστα τῶν πατριαρχικῆ και σταυροπηγιακῆ ἀξία και κλήσει τετιμημένων, δέον τῷ ὄντι ἐλογισάμεθα και προύργιατάτον ἔργον τὸ χεῖρα βοηθείας και ἐπικουρίας παρασχεῖν ἀπαραίτητως τῷ ἡμετέρῳ πατριαρχικῷ και σταυροπηγιακῷ μοναστηρίῳ και διά τῆς πατριαρχικῆς ἡμῶν προστάσεως και ἀντιλήψεως ἀπαλλάξει αὐτὸ τῶν κατὰ καιροὺς ένδεχομένων περιστάσεων και διασῶσαι παντὸς κινδύνου ἀνώτερον δι' ἀποκαταστάσεως νέου ἡγουμένου έν αὐτῷ και ἐπιστάτου κατὰ τὴν αἴτησιν και ἐκλογὴν ὑμῶν τῶν ἐνασκουμένων αὐτῷ πατέρων τοῦ αὐτόθι ὀσιωτάτου έν ἱερομονάχοις κύρ Ναθαναήλ, ἔτε δὴ πρό χρόνων ἱκανῶν ἐσχηκότος έν αὐτῷ τὴν μετάνοιαν αὐτοῦ και τὴν τούτου πείραν ὡς εἰκὸς εἰληφότος και δυναμένου θεοῦ ἀντιλήψει διά τε λόγου και ἔργου οὐ μόνον χειραγωγῆσαι και ποδηγετῆσαι ὑμᾶς πρὸς πάντα τὰ ψυχωφελῆ και σωτήρια, ὡς ἱεροπρεποῦς ὄντος κοσμίου τε και ἐναρέτου διαγωγῆς και πολιτείας, ὡς ἐπληροφορήθημεν, ἀλλὰ και τὸ ἱερὸν τουτὶ μοναστήριον καλῶς και θεοφιλῶς διοικῆσαι και συστῆσαι και ἀγαγεῖν εἰς αὐξήσιν και κρείττονα διεξαγωγὴν και κυβέρνησιν και βελτίωσιν. διὸ και γράφουσα διά τοῦ παρόντος πατριαρχικοῦ αὐτῆς και συστατικοῦ γράμματος ἀποφαίνεται, ἵνα τὸν μὲν διαληφθέντα και προηγουμενεύσαντα αὐτόθι έν ἱερομονάχοις κύρ Χριστοφόρον γινώσκητε ἀπὸ τοῦ νῦν και λέγητε και ὀνομάζητε προηγούμενον τοῦ αὐτόθι ἡμετέρου ἱεροῦ τούτου μοναστηρίου διά τὰς προρρηθείσας ἐπιβλαβεῖς και ἐπικινδύνους αἰτίας και εἰς τὸ παντελὲς ἀμέτοχον τῆς ἡγουμενικῆς ἐπιστασίας γνωρίζητε τοῦτον, τὸν δὲ εἰρημένον ὀσιώτατον έν ἱερομονάχοις κύρ Ναθαναήλ ἔχοντες και γινώσκοντες γνήσιον προεστώτα και ἡγούμενον ἐπιστάτην τε και ἐπιτηρητὴν τοῦ αὐτοῦ μοναστηρίου φροντιστὴν τε και προνοητὴν τῆς βελτιώσεως τούτου και ἐπὶ τὸ κρείττον ἀγωγῆς και λυσιτελοῦς καταστάσεως αὐτοῦ και ἔχοντα ἄδειαν ζητεῖν ἐξετάζειν τε και διερευνᾶν ἐμμελῶς τε και ἐξηκριβωμένως τὰς προσόδους ἐξόδους τε και δαπανήματα τοῦ αὐτοῦ μοναστηρίου ἐπὶ τῷ μὴ διαφθεῖρεσθαι και ἐλαττοῦσθαι πάντα τὰ προσόντα αὐτῷ κινητὰ και ἀκίνητα κτήματα και ἀφιερώματα, και ὀφείλοντα διοικεῖν και κυβερνᾶν αὐτὰ πάντα θεοφιλῶς και θεαρέτως και διευθετεῖν τὰ προσήκοντα ἀνεμποδίστως, ὅσα δηλαδή εἰς τὴν σύστασιν και διαμονὴν αὐτοῦ και τιμὴν και ἀγαθὴν κατάστασιν συντελοῦσι, και ἀποσοβεῖν ἐξ ἐναντίας και ἀποβάλλειν ὅλην δυνάμει τὰ πρὸς ζημίαν φέροντα και ἀταξίαν χωροῦντα· και κατὰ τὸ αὐτὸ και ἀπαραίτητον χρέος και ὑμεῖς οἱ συνασκούμενοι αὐτῷ πατέρες συναγωνιζό-

μενοι και μιᾶ συμπνοία και φιλαδέλφω ὁμοιοία συμπράττοντες αὐτῷ και συμβοηδοῦντες λόγω τε και ἔργω, τιμᾶτε πρὸς τούτοις και ἀγαπᾶτε αὐτὸν και διευλαβεσθε κατὰ τὸ πρέπον και δίκαιον και ὑπακούετε εἰς πάσας τὰς πατρικὰς αὐτοῦ συμβουλὰς και νοθεσίας, ὅσαι δηλονότι πρὸς σωτηριώδη νομὴν και πνευματικὴν ἐπίδοσιν λυσιτελοῦσι, και δὴ και πρὸς σύστασιν και διαμονὴν και ἐπωφελῆ αὔξησιν εἰρηνικὴν τε και ἀπήμαντον διεξαγωγὴν και κατάστασιν ἀφορῶσι τοῦ ἐν ᾧ προσεκληρώθητε και ἐνασκέσθε θείου τούτου σκηνώματος και μόνοι μόνοι θεῷ ἐπιμόνωις και ἀμετακινήτως δουλεύειν προσεπηγγέλθητε, μνημονευομένου πρὸς τούτοις ἀπαραιτήτως παρ' ὑμῶν ἅμα τῷ προεστῶτι και καθηγουμένῳ ὑμῶν και τοῦ κανονικοῦ ἡμῶν ὀνόματος ἐν πάσαις ταῖς ἱεραῖς τελεταῖς και ἀκολουθίαις κατ' ὀφειλὴν ἀρχαίαν και εἰδισμένην παντός σταυροπηγιακοῦ δικαίου. οὕτω γενέσθω μηδενὸς ἀκαιρολογοῦντος και ἐναντιουμένου ἐξ ἀποφάσεως ἐν βάρει ἀργίας και ἀλύτου ἀφορισμοῦ. ἔθεν εἰς ἔνδειξιν τῆς ἐπὶ τῇ ῥηθείῃ ἐπιστάσι τῆς ἡγουμενείας τελείας ἀποκαταστάσεως και συστάσεως τοῦ ῥηθέντος ὀσιωτάτου καθηγουμένου κύρι Ναθαναὴλ ἐγένετο και τὸ παρὸν ἡμέτερον πατριαρχικὸν συστατικὸν και βεβαιωτικὸν γράμμα και ἐδόθη αὐτῷ τῷ προρρηθέντι καθηγουμένῳ εἰς παράστασιν και διηνεκῆ μονιμότητα και ἀσφάλειαν.

αψμδ.

## II.

Και ἕτερον γράμμα συστατικὸν τοῦ αὐτοῦ ἡγουμένου.

Γνωστὸν ὑμῖν ἔστω, ὅτι κατὰ τὴν ἐπισυμβᾶσαν, κρίμασιν<sup>1)</sup> οἷς οἶδε κύριος, δεινὴν περίστασιν και ἐπήρειαν τῷ αὐτόθι Πρίμμῳ και φίλῳ τοῦ ἐν ἱερομονάχοις παπᾶ κύρι Χριστοφόρου, ἀδύνατον ἦτον τοῦ λοιποῦ εἰς τὸ νὰ ἡγουμενεύῃ ἐν τῷ ῥηθέντι μοναστηρίῳ ὁ αὐτός Χριστοφόρος διὰ τὴν ὑφορωμένην οὐ μικρὰν βλάβην και ζημίαν και ἀφανισμόν τῷ ἱερῷ τούτῳ καταγωγίῳ, ὡς ἀπὸ τῶν αὐτόθεν σταλέντων πρὸς ἡμᾶς και ἐμφανισθέντων γραμμᾶτων ἐπληροφόρηθημεν και ἐβεβαιώθημεν, <και> τὸν ἐπιγενεσόμενον και ἐπακολουθήσαντα αὐτῷ τῷ μοναστηρίῳ ἀδιστακτικῶς κίνδυνον και παντελῆ ὄλεθρον και ἀφανισμόν αὐτοῦ. διὰ ταῦτα πάντα και ἡ μετριότης ἡμῶν χρέος ἔχουσα ἀπαραίτητον και ἡγησαμένη τὸ φροντίζειν τῆς συστάσεως και ἐπωφελοῦς καταστάσεως τῶν πανταχόσε ἱερῶν καταγωγίων και μάλιστα τῶν πατριαρχικῆ και σταυροπηγιακῆ ἀξία τετιμημένων

1) Κρίμασιν cod.

ἀποκατεστήσαμεν ἤδη δι' ἡμετέρου πατριαρχικοῦ καὶ συνοδικοῦ γράμμα-  
τος καὶ συστατικοῦ νέον ἡγούμενον ἐν τῷ αὐτῷ μοναστηρίῳ τὸν δεῖνα<sup>1)</sup>,  
μένοντος τὸ ἀπὸ τοῦδε καὶ εἰς τὸ ἐξῆς τοῦ παπᾶ Χριστοφόρου ἀμετόχου  
εἰς τὸ παντελὲς τῆς προτέρας ἡγαυμενικῆς ἐπιστοφίας διὰ τὰς ῥηδείας  
ἐπιβλαβεῖς καὶ ἐπικινδύνους αἰτίας καὶ μόνον προηγουμένου τοῦ ῥηθέντος  
μοναστηρίου γνωρίζομένου παρ' ὑμῶν καὶ λεγομένου.

Ὅθεν καὶ γράφοντες διὰ τοῦ παρόντος ἐντελλόμεθα ὑμῖν καὶ πατρι-  
κῶς νουθετοῦμεν καὶ συμβουλεύομεν, ἵνα τὸν διαληφθέντα ὁ δεῖνα<sup>1)</sup> γι-  
νώσκοντες ἀπὸ τοῦ νῦν γνήσιον ἐπιστάτην καὶ ἐξουσιάστην τοῦ αὐτόθι μο-  
ναστηρίου καὶ προεστῶτα ὑμῶν ἄξιον καὶ ἀρμόδιον καὶ ἱκανὸν ὠφελῆσαι  
καὶ ποδηγετῆσαι καὶ κυβερνήσαι ὑμᾶς τοὺς ἐνασκουμένους αὐτῷ πατέρας  
καὶ αὐτὸ τὸ ἱερὸν σκῆνωμα καὶ εὐδοκιμῆσαι καὶ εὐαρεστήσαι ἐν αὐτῷ θε-  
αρέστως κατὰ τὸ δεῖον, ἅτε πρὸ χρόνων ἱκανῶν τὴν τούτου πείραν εἰλη-  
φῶτα διὰ τὸ ἔχειν ἐν αὐτῷ τὴν μετένοιαν αὐτοῦ καὶ ἱκανὸν ὄντα διὰ τε  
λόγου καὶ ἔργου οὐ μόνον χειραγωγῆσαι καὶ ποδηγετῆσαι ὑμᾶς πρὸς  
πάντα τὰ ψυχωφελῆ καὶ σωτήρια, ἀλλὰ καὶ τὸ ἱερὸν τουτὶ μοναστήριον  
καλῶς καὶ θεοφιλῶς διοικῆσαι καὶ ἀγαγεῖν εἰς αὔξησιν καὶ κρείττονα διεξ-  
αγωγὴν καὶ βελτίωσιν· τιμᾶτε καὶ ἀγαπᾶτε αὐτὸν καὶ διευλαβεῖσθε, ὡς  
ἄξιον εὐλαβείας ὄντα ἱεροπρεπῆ τε καὶ κόσμιον καὶ ἐναρέτου διαγωγῆς καὶ  
πολιτείας, καὶ ὑπακούετε εἰς πάσας τὰς πατρικὰς αὐτοῦ συμβουλὰς καὶ  
νουθεσίας, κατ' οὐδὲν αὐτῷ ἀντιλέγοντες καὶ ἀντιφερόμενοι, ἀλλὰ μᾶλλον  
κατὰ τὸ πρέπον καὶ δίκαιον τὴν προσήκουσαν αὐτῷ εὐπειθειαν καὶ ὑποτα-  
γὴν καὶ περιποίησιν ὡς προεστῶτι καὶ καθηγουμένῳ ὑμῶν τε καὶ τοῦ μο-  
ναστηρίου τούτου κατὰ πάντα καιρὸν ἀπονέμοντες, ὅπως διὰ τῆς πρὸς  
αὐτὸν αἰδοῦς καὶ ὑποταγῆς ὑμῶν ἔχη διεξάγεσθαι καὶ διακυβερνᾶσθαι  
ἐκάστοτε τὸ ῥηθὲν ἱερὸν μοναστήριον καλῶς καὶ θεαρέστως καὶ πάντη  
ἀξίμῳ καὶ ἀπεριστάτως. τοίνυν ποιήσατε ὡς γράφομεν, καὶ μὴ ἄλλως,  
ἐξ ἀποφάσεως, πειθόμενοι προηγουμένως καὶ ἀπαραιτήτως καὶ ταῖς πα-  
τριαρχικαῖς καὶ πατρικαῖς ἡμῶν ταύταις ἐπιταγαῖς· ἡ δὲ θεοῦ χάρις εἴη  
ὑμῖν.

Des documents de ce genre ne laissent pas de jeter quelque lumière  
sur l'histoire moderne du monastère; combien plus vive ne serait pas  
cette lumière, si tous les diplômes patriarcaux étaient parvenus jus-  
qu'à nous! Nous savons, par exemple, que les droits stavropégiaques  
de Bačkovo ont été sanctionnés par des bulles patriarcales et synoda-

1) La locution τὸν δεῖνα de même que ὁ δεῖνς, qui se trouve plus bas, occupe la  
place du nom propre (Nathanael), que le copiste avait oublié ou ne connaissait pas en-  
core.

les en septembre 1699<sup>1)</sup>, en août 1725<sup>2)</sup>, en juillet 1742<sup>3)</sup>, vers 1750<sup>4)</sup>, en mai 1790<sup>5)</sup>. Toutes ces bulles sont, il est vrai, conservées aux archives du patriarcat oecuménique, mais c'est pour y périr de consommation, non pour en sortir jamais au grand jour. Il faut, pour rencontrer quelque renseignement nouveau, descendre jusqu'en 1819. A cette époque, le métropolite de Philippopoli Païsius, au cours d'une visite à Bačkovo, consigne sur le typicon de Pacourianos une exhortation poético-prosaïque publiée par Blasios Scordeles<sup>6)</sup>; l'auteur la signe ainsi: † ὁ Φιλίππουπόλεως Παΐσιος εὐχέτης ἡμῶν

1819 *Ιουνίου κη'.*

Mais cette poésie de bedeau est trop insignifiante pour que nous la reproduisions ici, bien que le successeur de Païsius, Nicéphore, l'ait en quelque sorte faite sienne en y apposant à son tour sa signature ainsi libellée:

† ὁ Φιλίππουπόλεως Νικηφόρος συνεύχεται

1825 *Ιουνίου α'.*

Blasios Scordeles, de qui nous tenons ces détails, avait réussi non sans peine à faire établir à Bačkovo un séminaire (*ιερατικὸν σχολεῖον*). Sa demande, appuyée par le grand protosyncelle d'alors, Eustathe Cleoboulos, fut agréée par le patriarche Grégoire VI, et l'école en question s'ouvrit en 1870; mais au bout de trois ou quatre ans, elle cessa de fonctionner, au grand détriment, paraît-il, des intérêts grecs en ces régions<sup>7)</sup>. Il n'en était déjà plus question en 1874, lors du passage à Bačkovo d'Albert Dumont, qui n'aurait pas manqué de la mentionner<sup>8)</sup>.

\* \* \*

Deux mots, avant de finir, sur cette édition. J'ai dit en commençant par quel heureux hasard le texte en avait été retrouvé dans un manuscrit de Bucarest, l'ancien № 30 du Séminaire d'Etat. Ce codex n'a pas actuellement de numéro, mais il prendra naturellement place dans le catalogue que prépare en ce moment M. C. Litzica. C'est sans

1) Gédéon, *Πατριαρχικὸὶ πίνακες*, p. 618.

2) *Ibid.* p. 624.

3) *Ibid.* p. 636.

4) *Ibid.* p. 643.

5) *Ibid.* p. 672.

6) *Δελτίον τῆς ἱστορ. καὶ ἐθνολ. ἐταιρίας τῆς Ἑλλάδος*, t. III (Athènes, 1889), p. 356.

7) *Δελτίον*, t. cit., p. 355.

8) *Le Balkan et l'Adriatique*, Paris, 1874, p. 150—152.

doute la copie emportée en 1720 par le patriarche Chrysanthe lors de sa visite à Bačkovo au moment des fêtes pascales: ἡσπινος (= βήλου), écrit - il, και τὸ ἴσον μεταγραφέν εἶλαβον σὺν ἐμοί. On ne connaît jusqu'à ce jour que cette unique copie. Un manuscrit de la bibliothèque théologique de Halki, le № 85, signalé d'abord par P. B. Bezobrazov<sup>1)</sup> et utilisé depuis par A. Dmitrievsky<sup>2)</sup>, a disparu depuis longtemps sans laisser d'adresse. J'ai lu de mes yeux le procès verbal rédigé en présence des fonctionnaires patriarcaux pour constater la disparition. Du reste, il ne contenait que le prologue et l'épilogue de notre typicon. J'aurais été pourtant très heureux de m'en servir, si la chose avait été possible.

Reste la traduction moderne publiée par Georges Musæos dans les *Dissertationes Jenenses*, t. IV (Leipzig, 1888), p. 135—210. Le traducteur anonyme a exécuté son travail en 1782, ainsi qu'il l'indique lui-même dès la première page: μετεφράσθη δὲ τὸ εἰρημένον τυπικὸν εἰς τὴν ἀπλήν ἐλληνικὴν γλῶσσαν ἐν ἔτει σωτηρίῳ αἴφβ ἰνδικτιῶνος ι. Un examen non pas minutieux, mais simplement attentif de cette traduction nous oblige à ne voir en elle qu'une simple paraphrase de l'original, où celui-ci se trouve souvent tronqué, toujours incomplètement rendu. Elle nous a pourtant été d'un grand secours dans deux ou trois passages, où la copie de Bucarest est elle-même incomplète. On n'a pas cependant jugé utile de relever les divergences qui séparent la traduction de l'original; outre qu'il n'offre pas grande utilité, un pareil travail nous eût entraînés trop loin, car c'est presque toute l'édition de Musæos qu'il eût fallu reproduire.

Faite à l'aide d'un manuscrit unique et assez mauvais, la présente édition est loin d'être parfaite. Elle l'eût été moins encore sans l'aimable concours de M. Ed. Kurtz, qui a bien voulu relire toutes les épreuves et introduire dans le texte bon nombre de corrections qui en rendent la lecture plus supportable. Qu'il me permette de lui renouveler ici l'expression de ma plus vive gratitude. Peut-être me sera-t-il possible d'apporter prochainement certains amendements nouveaux, grâce à une seconde copie de l'original, dont je sais l'existence; si je n'ai pas jusqu'ici réussi à la découvrir, je ne désespère pourtant pas d'y arriver.

1) *Journal du ministère de l'instruction publique*, t. 254 (St.-Petersbourg, 1887), p. 65—78; cf. *Byz. Zeitschr.* 2, 627—631.

2) *Τυπικά*, Kiev, 1895, passim.

Τὸ τυπικὸν τὸ ἐκτεθὲν παρὰ τοῦ μεγάλου δομεστίκου τῆς Δύσεως κυροῦ Γρηγορίου τοῦ Πακουριάνου πρὸς τὴν παρ' αὐτοῦ κτισθεῖσαν μονὴν τῆς ὑπεραγίας θεοτόκου τῆς Πετριτζονιτίσσης.

Ἐπικουρίᾳ καὶ ἀγαθότητι τῆς πάντα τεκτηναμένης τε καὶ συνεχούσης 5  
σεπτῆς καὶ ζωαρχικῆς τριάδος, τοῦ προανάρχου πατρὸς καὶ τοῦ συνανάρ-  
χου υἱοῦ καὶ λόγου αὐτοῦ καὶ τοῦ ζωαρχικοῦ καὶ ὁμοουσίου αὐτοῦ πνεύ-  
ματος, τῆς μιᾶς θεότητός τε καὶ δυνάμεως, <εἰς ἦν> βεβαπτίσμεθα καὶ ἡ  
ἐκ πρεγόνων λατρεύομεν, ἐλπίδι καὶ πίστει τῇ εἰς αὐτὴν βεβαίᾳ τεδαρη-  
κότες, ἀρξόμεθα λέγειν τε καὶ γράφειν περὶ τοῦ προκειμένου ἡμῖν ἐφετοῦ 10  
τε καὶ εὐκταίου ἔργου ἧτοι τῆς συστάσεως τῆς παρ' ἡμῶν νεωστὶ ἰδρυμέ-  
νης μονῆς, καθὼς ἐν τοῖς ὑπο|τεταγμένοις καθεξῆς δηλωθήσεται, περὶ τε f. 1<sup>γ</sup>.  
ἔρου καὶ ἀριθμοῦ τῶν ἐν αὐτῇ μοναζόντων καὶ περὶ τύπου καὶ κανόνος, δι'  
ῶν πολιτεύσονται εἰς δόξαν τε καὶ τιμὴν τῆς πανυπεράγνου δεσποίνης ἡμῶν  
θεοτόκου, ἐν τῇ τοποθεσίᾳ τοῦ κάστρου τοῦ Πετριτζοῦ καλουμένου πάν- 15  
των τῶν μοναζόντων τὴν ἰβηρικὴν ἐπισταμένων γραφὴν καὶ διάλεκτον  
συναθροισθέντων τε καὶ συνταχθέντων εἰς τὴν προνοίᾳ καὶ βοθησίᾳ τοῦ  
θεοῦ τῶν ὄλων νεωστὶ κτισθεῖσαν μονὴν παρ' ἐμοῦ Γρηγορίου τοῦ εὐδοκίᾳ  
θεοῦ σεβαστοῦ καὶ μεγάλου δομεστίκου πάσης τῆς Δύσεως γνησίου τε  
υἱοῦ τοῦ ἐν μακαρίᾳ τῇ λήξει Πακουριάνου, τοῦ ἀρχοντος μὲν τῶν ἀρχόν- 20

4 Πετριτζιωτίσσης; plus loin chap. 2: Πετριτζονιτίσσης, forme plus régulière. Voir l'introduction.

8 τὴν μίαν θεότητά τε καὶ δύναμιν. εἰς ἦν est omis, mais il y a dans le ms. un espace vide où il aurait dû figurer. On peut également supposer ἐν ἡ, car on dit indifféremment: βαπτίζειν εἰς τὸ ἔνομα et βαπτίζειν ἐν (ἐπι) τῷ ὀνόματι; mais εἰς ἦν a l'avantage de se retrouver encore plus loin, chap. 1-er l. 2. Quant à la forme verbale βεβαπτίσμεθα, bien qu'elle soit moins fréquente que ἐβαπτίσθημεν, elle n'offre pourtant rien d'insolite. Le participe βεβαπτισμένοι: se rencontre déjà dans les Actes, 8, 16.

Византизмъ Временникъ Томъ XI: Приз.

των ὄντος τε καὶ διαπρέποντος, τὴν γέννησίν τε ἐκ τῶν ἐφῶν ἔχοντος ἐκ τῆς τῶν Ἰβήρων παμφασεσάτης φυλῆς, προστίθημι δὲ ὅτι καὶ κτήτορος τῆς θεοδμήτου καὶ νεοδμήτου ταύτης μονῆς καὶ κοιμητηρίου τῆς ἐμῆς ἀναπαύσεως, τῆς καὶ ὀνομασθείσης εἰς τιμὴν καὶ δόξαν τῆς μητρὸς Χριστοῦ τοῦ θεοῦ ἡμῶν, καὶ τοῦ ταύτης ἀμφιβοήτου καὶ ὠραιοτάτου ἁγίου ναοῦ καὶ τῆς ὠραιοτάτης ἐν τούτῳ σκηνῆς τοῦ θεοῦ τῆς ἀνισταμένης εἰς ἀρωγὴν καὶ λύτρωσιν καὶ σωτηρίαν ἐμὴν, πρὸς δὲ καὶ τοῦ μακαρίτου αὐταδέλφου μου τοῦ μεγίστου Ἀπασίου.

- Καθὼς περ δὲ κατὰ ἀδελφότητα καὶ φιλίας ὑπερβολὴν συνημμένοι
- f. 2. ὑπῆρχον ψυχικῇ διαδέσει τοῖς ἐν τῇ εὐαγε|στάτη μονῇ τῶν Παναγίου μονάζουσι, τῇ οὔσῃ τε καὶ διακειμένη ἐντὸς τῆς μεγαλοπόλεως τῆς τοῦ μεγίστου καὶ ἁγίου Κωνσταντίνου ὀνομαζομένης Νέας Ῥώμης, καὶ λίαν κατ' εὐδοκίαν θεοῦ καὶ τῶν ἐν ἀληθείᾳ ἀγαπώντων αὐτὸν ἐφαίνετό τε καὶ ἦν πᾶσα μοναδικὴ τάξις αὐτῶν καὶ πολιτεῦμα, ἔδοξε κάμοι τοῖς τύποις αὐτῶν
- 15 καὶ ταῖς τάξεσι παντοίῳ τρόπῳ συστήσασθαι καὶ κατοχυρῶσαι ἐν ταύτῃ τῇ νεωστὶ κτισθείσῃ σὺν θεῷ παρ' ἡμῶν μονῇ καὶ τῇ εἰρημένη ἁγίᾳ ἐκκλησίᾳ τὴν τε ἐκκλησιαστικὴν ἀκολουθίαν ἅπασαν καὶ τὴν τῆς διαίτης τῶν μοναζόντων τρόπον καὶ τῆς ἐστιάσεως, ἵνα κατὰ μίμησιν ἐκεῖνων καὶ οὗτοι προνοία θεοῦ πολιτεύσωνται, ὃ τε τῆς μονῆς προϊστάμενος καὶ οἱ τῇ παναγισ-
- 20 τάτῃ ἱερωσύνη τελοῦμενοι μετὰ πάσης τῆς λοιπῆς ἀδελφότητος, καθὼς παρακατιῶν οἱ τύποι αὐτῶν καθεξῆς δηλωθήσονται. καὶ ἐπεὶ ἐκεῖνοι οἱ ἀσπειρότατοι ἄνδρες καὶ τὴν εὐζωίαν κατὰ συνήθειαν ἔχοντες καὶ κατὰ μέσον τῆς εὐδαίμονος πόλεως ἐκεῖνης καὶ πολυανθρώπου ἀνατραφέντες, οὕτω δὲ τυπωθέντες ὑπὸ τοῦ μακαριωτάτου καὶ ἰσαγγέλου αὐτῶν κτήτορος, τὴν ἐπι-
- 25 τεδείσαν αὐτοῖς τάξιν ἀσφαλῶς καὶ βεβαίως διατηροῦσιν ἀσάλευτον, πόσῃ μᾶλλον ἡμεῖς, ὧ πατέρες καὶ ἀδελφοί, οἱ ἐν τῇ νεωστὶ ταύτῃ κτισθείσῃ
- f. 2<sup>v</sup>. μονῇ θεόθεν | ταχθῆναι λαχόντες, Ἰβηρὲς τε ὑπάρχοντες καὶ στρατιωτικὴν παντοίαν διαγωγὴν κεκτημένοι καὶ τραχυτάτην βιώσεως πείραν ἔχοντες, καὶ τανῦν ἐν τόπῳ ἐπιτηδείῳ καὶ πόρρω πάσης αἰτίας τοὺς μονάζοντας
- 30 βλάπτειν πεφυκίας ὑπάρχοντι μήτε πρὸς κωμοπόλεις ἔχοντες πλησιασμένον μήτε παρ' ἄλλου τινὸς τῶν οὐ προσηκόντων περικοπτόμενοι, ὑδάτων τε διειδεσάτων καὶ καρπῶν παντοίων πρὸς δὲ καὶ λαχάνων τῶν παρ' ἡμῶν ἐκ παιδῶθεν ἢ ἐκ προγόνων ταμειουλκουμένων τετευχότες κατασκευῶσαι, πῶς οὐχὶ καὶ ἡμεῖς τοὺς τύπους ἐκεῖνων ὑποφέρομεν ἀγαλλόμενοι,
- 35 φυλάττοντες τὴν τάξιν τῶν παρηκολουθηκόντων κατὰ τύπον αὐτοῖς ἐντολῶν, εἰ δ' (ὅπερ ἀπέυχομαι) παρὰ τὰ παρ' ἡμῶν τυπωθέντα νυνὶ καὶ τοῦ

15 συστήσασθαι.

16 κτισθείση.



τύπου τῆς ῥηδείσης εὐαγεστάτης μονῆς τῶν Παναγίου ὑπερβάλλει τις τρυ-  
 φηλοῦ βίου ἢ ὀρέγεται ἀναπαύσεως, ἐν εἰρήνῃ προπορευέσθω αὐτός, ἔνθα  
 καὶ βούλοιστο καὶ εὐρήσοι τὴν ἑαυτοῦ ἀνάπαυσιν· καὶ γὰρ ὁ προμνημονευ-  
 θεὶς ἐν αἰοιδίμῳ τῇ λήξει κτήτωρ καὶ καθηγούμενος τῶν Παναγίου, σοφώ-  
 τατος ὦν τὰ θεῖα, τὴν ὑπερβολὴν καὶ τὴν ἔλλειψιν τῆς βιωτέσεως κατα- 5  
 λειοπῶς, κατὰ τὴν μέσσην καὶ βασιλικωτάτην ὁδὸν τοὺς ὑπ' αὐτοῦ μαθη-  
 τευομένους βαδίζειν ἐδέσπισεν· αἱ γὰρ παρεκβάσεις αἰεὶ σφαλεραὶ εἰσι καὶ  
 χαλεπώταται. f. 8.

Τὰ οὖν περιεχόμενα ἐν τῷ ἱερῷ τεύχει τῶν μοναχικῶν ὄντως ὠραῖζοντι  
 βίον, τῷ καὶ παρεκβληθέντι παρ' ἡμῶν ἐκ τοῦ τυπικοῦ τῆς πολλᾶκις ῥη- 10  
 δείσης εὐαγεστάτης τῶν Παναγίου μονῆς, κεφαλαιωδῶς τὰ ὀφειλόμενα  
 παρὰ τῶν μοναζόντων θεωρεῖσθαι καὶ πράττεσθαι καὶ ὅλως κατ' αὐτὰ πο-  
 λυτεύεσθαι, περιέχει οὕτως, ὡς ἰδοὺ ὑποτέτακται, οἷς μικρὰ τινα τὰ δο-  
 κοῦντα ἡμῖν εὐ ἔχειν παρ' ἡμῶν προστετέθη:

Σύνοψις ἤτοι πίναξ τῶν ἐν τῷ παρόντι τυπικῷ θεσπιζομένων f. 4.  
 σαφῶς κεφαλαίων πρὸς εὐσύννοπτον εἴρρσιν·

Κεφάλαιον α'.

Περὶ τοῦ ὅπως ἐκτίσθη ἡ εὐαγεστάτη μονὴ τῶν Ἰβήρων αὐτῆ.

Κεφάλαιον β'.

Περὶ τοῦ ὅπως καὶ τίνα ἀναθήματα ἀνέθηκεν ἐν τῇ ἀγίᾳ ἐκκλησίᾳ 20  
 ταύτῃ ἐκ τε τῆς ἐμῆς ὑπάρξεως καὶ τοῦ μακαρίτου καὶ γνησίου μου αὐτα-  
 δέλφου ἀκινήτων κινητῶν τε καὶ αὐτοκινήτων.

Κεφάλαιον γ'.

Περὶ τοῦ εἶναι ἐλευθέραν τὴν τοιαύτην μονὴν ἀπὸ παντοίας ἐπηρείας  
 τε καὶ ἐνοχλήσεως βασιλικῆς τε καὶ πατριαρχικῆς καὶ τινων τῶν ἐν αὐτῇ 25  
 ἀφαιρέσεων.

Κεφάλαιον δ'.

f. 4'.

Περὶ τοῦ καθόλου διακωλύεσθαι τοὺς μονάζοντας ἤτοι ἅπασαν τὴν  
 ἀδελφότητα τοῦ μή τινα τούτων ἰδίως διάγειν ἐν τῇ κέλλῃ αὐτοῦ ἤτοι  
 ἰδιοπραγεῖν ἢ διατροφᾶς ἢ ἄλλο τι κεκτῆσθαι τὸ σύνολον.

1 ὑπερβάλλει τις ὑπερβάλλοντος. 5 βιωτέσεως. 7 αἰ. 8 χαλεπώταται.  
 14 ὑμῖν. 14 Le reste de la page ainsi que le verso du f. 3 sont blancs.  
 28 κέλλει. 29 διὰ τροφᾶς.

Κεφάλαιον ε'.

Περὶ τοῦ προεστῶτος ὅπως ὀφείλει ἐκλέγεσθαι εἰς τὴν τῶν μοναζόντων προστασίαν καὶ ὅπως ὁ μετ' αὐτὸν ὀφείλει ἀνάγεσθαι εἰς τὴν τοιαύτην ἀρχὴν καὶ διακονίαν τῆς τοιαύτης μονῆς.

5 Κεφάλαιον ς'.

Περὶ τῆς ποσότητος ἧτοι τοῦ ἀριθμοῦ τῶν μοναζόντων, ὅτι ὀφείλει ἀνελλιπῆς εἶναι ἢ παρ' ἡμῶν ταχθεῖσα τούτων ποσότης, καὶ περὶ τοῦ μὴ λαβεῖν ἐξ αὐτῶν προσένεξιν, καὶ ὅπως καὶ ὅσοι ὀφείλουσιν ἐξ αὐτῶν τετάχθαι εἰς τὰς διακονίας καὶ ὑπηρεσίας τῆς μονῆς.

10 Κεφάλαιον ζ'.

Περὶ τῶν ἱερουργούντων ἱερέων, ὅπως τε χρὴ ἐκλέεσθαι τούτους καὶ τάξαι, καὶ ὅπως ὀφείλουσι καθ' ἑβδομάδα λειτουργεῖν καὶ μνημονεύειν ἡμῶν τε καὶ τῶν παρ' ἡμῶν μνημονευομένων.

Κεφάλαιον η'.

f. 5. Περὶ τῆς τραπέζης ἐτοιμασίας καὶ περὶ τῆς τῶν ὑπηρετούντων σιωπῆς τε καὶ ἡρεμίας.

Κεφάλαιον θ'.

Περὶ ἐνδυμάτων ἢ τοῦ τούτων τιμήματος τὸ πότε καὶ ὅπως ὀφείλει διανεῖμαι τοῦτο ὁ προεστὼς τοῖς μονάζουσι.

20 Κεφάλαιον ι'.

Περὶ τῆς ἐγκρατείας τῶν τριῶν ἀγίων τεσσαρακοστῶν, ὅπως τε ἐγκρατῶς ὀφειλομένον διανύσαι ταύτας καὶ τοῖς ἐν Χριστῷ ἀδελφοῖς εὐποιῶν τε καὶ ἐλεημοσύνην ἐνδείξασθαι.

Κεφάλαιον ια'.

25 Περὶ τῆς ἑορτῆς τῆς τε καθ' ἡμᾶς ἀγίας ἐκκλησίας καὶ τῶν λοιπῶν περιωνύμων καὶ περιδόξων δεσποτικῶν ἑορτῶν, πρὸς δὲ καὶ τῶν ἀδλοφόρων ἀγίων μαρτύρων καὶ τῶν λοιπῶν πάντων ἀγίων, ὅπως λαμπρῶς ὀφείλουσι καὶ εὐαγῶς τελεῖσθαι.

Κεφάλαιον ιβ'.

30 Περὶ τῆς φωταγωγίας τῆς ὀφειλομένης γενέσθαι ἐν τῇ ἀγίᾳ ἐκκλησίᾳ καὶ περὶ τῆς προσευχῆς καὶ ὑμνωδίας, ὅπως ἡσύχως τε καὶ ἀταράχως προσεύχεσθαι δεῖ.

Κεφάλαιον ιγ'.

Περὶ τοῦ ὅτι δεῖ κατὰ πᾶσαν ἡμέραν πάντας τοὺς ἀδελφοὺς τὰ παραπτώματα αὐτῶν τῷ προϊσταμένῳ ἐξαγορεύσαι καὶ πάντας τοὺς λογισμοὺς κατὰ τε πράξιν καὶ λόγον συμβαίνοντας καὶ κατ' ἔννοιαν.

Κεφάλαιον ιδ'.

f. 5<sup>v</sup>.

Περὶ τοῦ ἐργοχειροῦ τῶν μοναζόντων καὶ κόπου, καὶ ὅτι κατὰ τὸν καιρὸν τοῦ πονεῖν δεῖ ψάλλειν ἐπιμελῶς.

Κεφάλαιον ιε'.

Περὶ τοῦ μὴ περιέρχεσθαι τοὺς ἀδελφοὺς ἐξωθεν τῆς μονῆς ἄνευ προτροπῆς τῶν προϊσταμένων καὶ περὶ τῶν καθ' ὑπόκρισιν προσευχομένων ἐν 10 μέσῳ τῆς συναγωγῆς.

Κεφάλαιον ις'.

Περὶ τῶν ἐπιτρόπων τῆς μονῆς τῶν κατὰ τύπον τεταγμένων καὶ οὕτως ὀνομαζομένων, ὥστε γνησίως ποιεῖσθαι τὴν τῶν ψυχῶν ἐπιμέλειαν.

Κεφάλαιον ιζ'.

15

Περὶ τοῦ ἀκρίβειαν ἔχειν καὶ παραγγελίαν ποιήσασθαι τὸν προεστῶτα, ὥστε ἀσφάλειαν θέσθαι καὶ κωλύειν τὴν τῶν εὐνούχων εἴσοδον ἐν τῇ μονῇ, πρὸς δὲ καὶ τῶν νεογνῶν παιδίων.

Κεφάλαιον ιη'.

Περὶ τοῦ ἐλευθέρως διάγειν τὴν μονὴν ἀπὸ τῆς τῶν συγγενῶν ἡμῶν 20 ἐξουσίας τε καὶ βλάβης καὶ τῶν λοιπῶν ἀπάντων εἰσπράξεως τῶν ὄντων ἐν αὐτῇ παντοίων εἰδῶν.

Κεφάλαιον ιθ'.

Περὶ τοῦ εἰ γέ τι σφάλλει ὁ προεστὴς τῆς μονῆς ἢ ἕτερός τις τῶν τὰς διακονίας ταύτης μετιόντων ἢ ἀφειδῶς ἐκδραπανώντων ταύτης τὰ χρήματα, f. 6. οὐ μόνον ἀπείργειν αὐτούς, ἀλλὰ καὶ ἐκδιώκειν καὶ τελείως ἀπώσασθαι.

Κεφάλαιον x'.

Παραίνεσις περὶ τοῦ γινῶναι ἀφ' ὧν δεῖ κοσμικῶν προσώπων δέξασθαι προσενέξεις ὑπὲρ σωτηρίας ψυχῶν καὶ προσφέρειν ὑπὲρ αὐτῶν ἱεράς λειτουργίας.

30

Κεφάλαιον κα'.

Παραγγελία πρὸς τοὺς ἀδελφοὺς γινομένη περὶ μνήμης ἐμῆς τε καὶ τῶν ἡμῶν καὶ περὶ τοῦ γενέσθαι ἀγάπην τοῖς ἀδελφοῖς καὶ νομίσματα δια-

νεῖμαι κατὰ τὴν ἡμέραν τοῦ μνημοσύνου ἡμῶν, πρὸς δὲ καὶ εὐποίαν δαψιλῆ πρὸς τοὺς πένητας.

Κεφάλαιον κβ'.

Περὶ τῶν τελευτησάντων καθηγουμένων τε καὶ λοιπῶν ἀδελφῶν, ὅπως  
8 δεῖ αὐτοὺς συστέλλειν καὶ μνημονεύειν διηνεκῶς εὐχαῖς καὶ δεήσεσι.

Κεφάλαιον κγ'.

Περὶ τοῦ μὴ ἔχειν ἄδειαν γυναῖκα εἰς τὴν καθ' ἡμᾶς ἁγίαν ἐκκλησίαν  
εἰσελθεῖν ἢ γυναικίαν μονὴν ἐν τοῖς ὁρίοις ἐκείνης συστήσασθαι.

f. 6r.

Κεφάλαιον κδ'.

10 Περὶ τοῦ μὴ κατατάξαι Ῥωμαῖον μοναχὸν ἢ πρεσβύτερον ἐν τῇ τοιαύτῃ  
μονῇ καὶ δι' ἤντινα τὴν αἰτίαν.

Κεφάλαιον κε'.

Περὶ τῶν συγγενῶν τε καὶ τῶν ἀνθρώπων ἡμῶν τῶν Ἰβήρων τῶν  
μονάσαι αἰρετισαμένων ἐν τῇ τοιαύτῃ μονῇ, ὅπως τε ὀφείλουσιν δέξασθαι  
15 τούτους οἱ ἐν τῇ μονῇ, καὶ ὅπως αὐτοὶ ὀφείλουσιν εὐγνωμονεῖν καὶ εὐσχη-  
μόνως καὶ καλῶς διάγειν ἐν τῇ τοιαύτῃ μονῇ.

Κεφάλαιον κς'.

Περὶ τοῦ λογαριάζεσθαι παρὰ μὲν τοῦ καθηγουμένου τὸν οἰκονόμον τε  
καὶ τοὺς λοιποὺς διακονητάς, παρὰ δὲ τῆς κοινότητος τῶν ἀδελφῶν τὸν  
20 καθηγούμενον.

Κεφάλαιον κζ'.

Περὶ τοῦ μνημονεύειν διηνεκῶς τοὺς κεκοιμημένους καὶ δι' ἱερῶν λει-  
τουργιῶν ἐξιλεώσασθαι τὸ θεῖον ἀλήκτως ὑπὲρ τῶν ψυχῶν αὐτῶν.

Κεφάλαιον κη'.

25 Περὶ τοῦ εἶναι ἐντὸς τῆς μονῆς γηροκομεῖον, καὶ περὶ τοῦ ὅπως ὀφεί-  
λουσι τοὺς ἐν τῇ μονῇ γέροντας διαναπαῦσαι πρεπόντως καὶ παρηγορῆσαι.

Κεφάλαιον κθ'.

Περὶ τῶν οἰκοδομηθέντων παρ' ἡμῶν τριῶν ξενοδοχείων ἐν τε τῷ Στε-  
νιμάχῳ, παρὰ τὸν Μάρμαρον καὶ τῷ Πριλόγκῳ, καὶ ὅπως παρ' ἡμῶν ἐτυ-  
30 πώδησαν.

θ γυναικίαν. 28, 29 Στανιμάχῳ.

Κεφάλαιον λ'.

Περὶ τοῦ ταχθέντος παρ' ἡμῶν πρώτου καθηγουμένου | Γρηγορίου τοῦ f. 7.  
Βανινοῦ, ὅπως τε μετὰ τελευτὴν αὐτοῦ ὀφείλει μνημονεύεσθαι καὶ ἐν ποίᾳ  
ἡμέρᾳ.

Κεφάλαιον λᾶ'.

5

Περὶ τῶν νεωτέρων ὅπου τε διάγειν ὀφείλουσι καὶ ὅπως παιδεύεσθαι,  
καὶ εἶδ' οὕτως εἰσέρχεσθαι ἐν τῇ μεγάλῃ μονῇ, καὶ περὶ τοῦ ἱερέως τοῦ  
ἱερουργοῦντος ἐν τῷ τοῦ ἀγίου Νικολάου ναῷ.

Κεφάλαιον λβ'.

Περὶ τοῦ διαγωγῆν καὶ κατάστασιν τὸν καθηγούμενον μὴ παρασχεῖν 10  
τῶν ἀδελφῶν τινι ἢ ἐτέρῳ ἐκτὸς τούτων ἢ ἐκποιήσασθαι τινα τῶν τῆς  
μονῆς πραγμάτων.

Κεφάλαιον λγ'.

Περὶ τοῦ ἀσφαλῶς διατηρεῖσθαι τὸν τόμον τοῦ παρόντος τυπικοῦ καὶ  
ἀπαρασάλευτα καὶ ἀλώβητα διαφυλάττεσθαι τὰ τούτῳ ἐμπεριεχόμενα. 15

Κεφάλαιον α'.

f. 8.

Περὶ τοῦ ὅπως ἐκτίσθῃ ἡ εὐαγεστάτη μονὴ αὕτη τῶν Ἰβήρων.

Ἐπεὶπερ συμφέρον τε καὶ ὀφειλόμενόν ἐστι παντὶ χριστιανῷ καὶ ὀρδο-  
δόξῳ πιστῷ καὶ βεβαπτισμένῳ εἰς τὸ ἅγιον καὶ φρικτὸν ὄνομα τῆς σεβασ-  
μίας τριάδος, τοῦ πατρὸς καὶ τοῦ υἱοῦ καὶ τοῦ ἀγίου πνεύματος, αἰεὶ ἐν 20  
προσδοκίᾳ ἔχει τὴν κοινὴν τῶν ἀπάντων τελευτὴν καὶ φροντίζει τῆς ἡμέ-  
ρας τοῦ θανάτου αὐτοῦ καὶ προσδοκᾷ τὴν πάντων τε καὶ ἑαυτοῦ ἐκ νε-  
κρῶν ἀνάστασιν καὶ διανοεῖσθαι τὴν φοβερὰν τε ἐκείνην καὶ φρικτὴν ἐξέτα-  
σιν τῆς δικαίας κρίσεως Χριστοῦ τοῦ θεοῦ ἡμῶν καὶ σωτῆρος καὶ ἐκάστου  
τῶν πεπραγμένων τὴν δικαίαν ἀντίδοσιν, καὶ ὀφειλόμενόν ἐστιν ἐν πάσῃ 25  
δυνάμει φροντίζειν περὶ τούτων, ἕως οὗ περιερχόμεθα ἐν τῇ παρούσῃ ζωῇ,  
καὶ παντοίως σπεύδειν ἐμφρόνως ζῆν καὶ σώζεσθαι ἐκ τῆς φοβερᾶς ἐκείνης  
καὶ αἰωνίου κολάσεως καὶ τῆς ἀπειλῆς τοῦ τῆς γεέννης πυρὸς κατὰ τὴν  
εὐαγγελικὴν ἐκείνην ἁγίαν ἐντυχοῦσαν φωνήν, καὶ δίδοναι ἐντεῦθεν τῷ  
θεῷ ἕκαστον τὸ λύτρον τῆς ἑαυτοῦ ψυχῆς καὶ ὥσπερ τινὰ ἀφορμὴν παρ- 30  
ἔχειν τῇ ἀνεικιάστῳ τοῦ | θεοῦ ἀγαθότητι καὶ φιλανθρωπία, ὥστε τούτων f. 8'.  
τυχεῖν, καὶ τὸ ἀγαθὸν ἐργάζεσθαι κατὰ τὴν ἑαυτοῦ δύναμιν ἕκαστον καὶ

31 ἀνικιάστῳ: ἀνεικιάστῳ corr. K.

- οὕτως ἀγωνιζομένους ἀπαλλαγῆναι τῶν ματαιῶν λίνων τοῦ μαμωνᾶ, φίλους νοητοῦς μετ' εὐνοίας προσδεχομένους ἐν τοῖς μέλλουσιν αὐτοῦ αἰῶσι· καὶ γὰρ ταῦτα οὕτως ἐργαζόμενοι, ἐκείνων ἀξιωθησόμεθα συγκληρονόμα γενέσθαι τῶν τὰς αἰωνίους κατασχόντων κληρουχίας ἐντυγχάνειν τε τῷ
- 5 Χριστῷ καὶ λύσιν λαμβάνειν τῶν ἐπταισμένων·
- τούτων οὖν πάντων ἕνεκα ἐγὼ ὁ πολλάκις ῥηθεὶς Γρηγόριος σεβαστὸς καὶ μέγας δομέστικος, ὁ πολυαμάρτητος καὶ τοῦ Χριστοῦ δούλος ἀνάξιος ἐκ νεότητός μου καὶ μέχρι τοῦ παρόντος καιροῦ τοῦ γήρωσ μου, κενός τε καὶ μάταιος ὢν ἐκ πάσης ἀγαθῆς ἐργασίας, μόνην λείψανον ζωῆς ἔχων τὴν ἡς
- 10 ἠξιώθην ἀληθῆ καὶ ὀρθόδοξον πίστιν τῶν χριστιανῶν κατὰ τὴν παράδοσιν τοῦ τῶν Ἰβήρων γένους τοῦ ὁμοφωνοῦντός τε καὶ συστοιχοῦντος κατὰ πᾶσαν δογματικὴν παράδοσιν τῷ ὀρθοδοξοτάτῳ τῶν Ῥωμαίων γένει καὶ τῇ κατ' αὐτοὺς μεγάλῃ τοῦ θεοῦ ἐκκλησίᾳ, εἰ καὶ ἐξ ἀρχῆς ἐγλιχόμην, ἔτι ὢν ἐν τῇ Ἀνατολῇ, καὶ τῇ αὐτῇ συνεχόμενος ἐπιθυμία κατέλαβον τὰ ἑσπέρια,
- 15 καὶ ἕως τοῦ νῦν ἐφιέμην τοῦ κτίσαι νόον τε περικαλλῆ καὶ περὶ αὐτὸν μο-
- f. 9. ναστῶν καταγώγιον καὶ | ἐν αὐτῷ κοιμητήριον εἰς ἀνάπαυσιν τῶν ἐφ' αμαρτιῶν ὀστέων μου, διὰ δὲ τὸ πλῆθος τῶν πεπραγμένων μοι δεινῶν σφαλμάτων καὶ τῆς τοῦ κόσμου ταραχῆς τε καὶ ἀλλοιώσεως καὶ τῆς ἐμῆς τόπον ἐκ τόπου ἀμείψους καὶ φιλοζώου διαγωγῆς οὐκ ἠξιώθην εἰς πέρας
- 20 ἀγαγεῖν τὸ θέλημα τῆς καρδίας μου· τανῦν δὲ κατὰ τοῦ γήρωσ μου καιρὸν οὐ κατ' ἐμὴν σύνεσιν ἢ ἐπιστήμην, ἀλλὰ κατὰ τὴν ἄφατον φιλανθρωπίαν καὶ ἀγαθότητα τοῦ θεοῦ ἡμῶν καὶ τὸν πρὸς με τὸν ἀνάξιον ἀμέτρητον οἶκτον τὸν πάντῃ μηδαμινόν καὶ ἔσχατον οἰκέτην τοῦ κράτους αὐτοῦ ἀνανῆσαι με τοῦ βαρυτάτου ὕπνου καὶ τῆς λυσιμελοῦς ῥαθυμίας τοῦ
- 25 βίου τούτου ἠξίωσε καὶ ἐνδυμηθῆναι τὴν ἡμέραν τῆς ἐντεῦθεν ἀποδημίας μου καὶ τὸν προκείμενον φόβον τῶν πονηροτάτων μου πράξεων καὶ διαλογίσασθαι καὶ ὁρᾶν ἑμαυτὸν τοῖς ἔνδοσ ὀφθαλμοῖς κενόν καὶ ἄμοιρον θεαρέστου ἀπάσης πράξεως· διόπερ καὶ προσέδραμον τῇ ἐμῇ τε καὶ πάντων τῶν κατ' ἐμὲ ἀμαρτόντων βεβαίᾳ ἐλπίδι καὶ πάντων τῶν χριστιανῶν μετὰ
- 30 θεὸν ἀντιλήψει τε καὶ βοήθειᾳ, τῇ ὑπερευλογημένῃ μητρὶ Χριστοῦ τοῦ θεοῦ ἡμῶν, τῇ ἀειπαρθένῳ Μαρίᾳ καὶ ἀχράντῳ θεοτόκῳ, πρὸς δὲ καὶ τῷ ὑπερενδόξῳ καὶ μεγίστῳ προδρόμῳ τῷ βαπτιστῇ τοῦ Χριστοῦ καὶ ὑπερβε-
- f. 9<sup>v</sup>. βηκότι πάντας τοὺς ἐν γεννητοῖς γυναικῶν, τῷ ἀγίῳ | Ἰωάννῃ, ὁμοίως δὲ καὶ τῷ φαεινοτάτῳ μεγαλομάρτυρι καὶ ἀκροτάτῳ ἀθλητῇ τοῦ Χριστοῦ
- 35 Γεωργίῳ τῷ θειοτάτῳ, τούτους πεποικῶς ἑμαυτῷ ὁδηγούς τε καὶ πρέσ-

2 Cf. Luc, 16, 9.      14 αὐτῇ] αὐτοῦ.      16 αὐτῷ] αὐτῇ.      23 μηδαμινόν.  
33 Cf. Mat. XII, 11; Luc. VII, 28.

βεις πρὸς Χριστὸν τὸν θεὸν ἡμῶν ἐν τῇ φοβερᾷ ἡμέρᾳ τῆς κρίσεως καὶ  
 σὺν πᾶσιν ἄλλοις ἁγίοις καὶ φίλοις τοῦ Χριστοῦ, ὑποδομήσα ἐξ ὅλης καρ-  
 δίας καὶ προθυμίας μου μόχθῳ πολλῷ καὶ δαπανημάτων ὑπερβολῇ ἐκ-  
 κλησίας τέμενος καὶ οἶκον δόξης θεοῦ ἐπὶ τῷ αὐτῷ εἰς δόξαν καὶ τιμὴν  
 τῶν τριῶν τούτων ὧν ἀνωτέρω μεμνήμεθα ὑπερπεριδόξων ὠρατὸν τε καὶ 5  
 μεγαλοπρεπέστατον κατὰ τὴν ἐνουσάν μοι δύναμιν καὶ κατὰ τὴν τῶν χρό-  
 νων φορὰν καὶ κατὰ τὸ ἀνδρῶτον ἔθνος τῶν οἰκούντων τὸ θέμα τῆς Φι-  
 λιππουπόλεως ἐν τοῖς βορειοτέροις μέρεσι τούτου, ἐν χειμάρρῳ τινὶ ὀχυρῷ,  
 ἐν τοῖς ὄρεισι τε τοῦ χωρίου δικαίμενον, ὃ παρὰ τῶν ἐπιχωριαζόντων ὀνο-  
 μάζεται Πετριτζός, Βασιλικὴ δὲ ἐπικέκληται, ἕπερ δι' εὐσεβοῦς τε καὶ τι- 10  
 μίου χρυσοβούλλου λόγου τῶν κραταιῶν καὶ ἁγίων ἡμῶν βασιλέων ἐδω-  
 ρήθη ἡμῖν ἀντὶ πολλῶν ἐμῶν καὶ μεγάλων δι' αἵματος ἀγώνων καὶ σπου-  
 δασμάτων, οὓς ἐκ νεαρᾶς ἡλικίας μέχρι τοῦ παρόντος τοῦ γήρωσ χρόνου  
 διήνυσσα, καὶ μηδέποτε τοῦ αἵματός μου φεισάμενος μήτε τῶν συνόντων  
 μοι συγγενῶν, πρὸς δὲ μήτε τοῦ πολλοῦ πλήθους τῶν ὑπ' ἐμὲ ὑπὲρ εὐαρε- 15  
 στήσεως τοῦ κράτους τῆς βασιλείας αὐτοῦ, ἐν οἷς ἂν | προσετάγην ἐν τε f. 10.  
 τοῖς ἐφοῖσι καὶ τοῖς ἐσπερίοις εἰς ἐπικουρίαν τῆς ῥωμαϊκῆς ἐπικρατείας,  
 ὥστε καὶ ἐν αἰχμαλωσίαις δειναῖς κρατηθῆναι ἐρθην μετ' οὐκ ὀλίγων συγ-  
 γενῶν τε καὶ πιστῶν προσφιλεστάτων ἀνθρώπων μου, τῶν συσχεθέντων  
 τούτων ἀπάντων ἅμα ἐμοὶ εἰς χεῖρας ἐθνῶν. ἐὰν οὖν εἴπω, ὅτι σπανίως 20  
 τις τῶν γένει τε προσηκόντων μοι καὶ τῶν ἐνθάδε ἀγάπῃ ἐκδουλεύοντων  
 ἐπὶ κλίνῃ ἰδίας φυσικῷ θανάτῳ τέθνηκεν, οὐδαμῶς ψεύσομαι· ἅπαντες  
 γὰρ διὰ ξίφους καὶ χειρὸς τῶν τοῦ θεοῦ σταυροῦ ἐχθρῶν καὶ τῆς Ῥωμα-  
 νίας τὰ ἑαυτῶν ἐκένωσαν αἵματα. νῦν οὖν ἐπειδὴ ὁ θεὸς ἄξιόν με πεποίηκε  
 τελειῶσαι τὴν ἔφεσιν τῆς καρδίας μου, καὶ ἀπηρτίσθησαν αἱ ἄγαι ἐκκλη- 25  
 σίαι σὺν τῇ περὶ αὐτάς τετειχισμένη μονῇ καὶ τοῖς ἐν αὐτῇ κελλίοις ἐξ οἰ-  
 κείων μου πλείστων τε καὶ διαφόρων ἀναλωμάτων· τολμῶ γὰρ λέγειν, ὡς  
 οὐκ ἐξ ἐτέρων ἀλλοτρῶν τινῶν χρημάτων ἢ ἀδικημάτων τινῶν, ἐτι δὲ ἐξ  
 ἀγγαρείας καὶ παρολκῆς καὶ ὑπερπερηρείας τῶν ἐμῶν παροίκων, βιαζομένων  
 αὐτῶν εἰς τὰς τῶν ἁγίων ἐκκλησιῶν κτίσεις κακοπαθεῖν ἢ εἰς τὴν τῆς περὶ 30  
 αὐτάς εἰρημένης μονῆς, ἀλλ' ἐξ ἐμῶν δικαίων καὶ ἰδιοκτητῶν πόνων τε  
 καὶ σπουδασμάτων προσγενομένων μοι.

3 ὑπερβολῶν. 4 ἐπὶ] ἐπέι. 5 ὑπὲρ περιδόξων. ὑπερπερίδοξος est un mot nouveau.  
 9 δικαίμενου. 29 ὑπὲρ ἐπερηρείας.

f. 10<sup>v</sup>

Κεφάλαιον β<sup>ον</sup>.

Περὶ δωρεῶν τε καὶ ἀναδημάτων τῶν ἀνατεθέντων παρ' ἡμῶν ἐν τῇ ἀγίᾳ καδ' ἡμᾶς ἐκκλησίᾳ, περὶ ἧς ὁ λόγος.

Δεδώκαμέν τε καὶ ἐβεβαιώσαμεν ἐκ τῶν δι' εὐσεβῶν χρυσοβούλλων  
 5 δωρηθέντων ἡμῖν κτημάτων πατρικῆς κατασχέσεως λόγῳ ἐπὶ ἀναφαιρέτῳ  
 καὶ τελείᾳ δεσποτεία καὶ ἀληθεῖ ἐξουσία, ἅτινα καὶ λογίσματα γεγονότα τοῖς  
 εὐσεβέσι χρυσοβούλλοις λόγοις ὑπεβεβαιώθησαν, ὧν πρῶτόν τε καὶ ἀρχό-  
 μενον ἐν τῷ αὐτῷ θέματι μὲν Φιλιππουπέλειω διακειμένον κάστρον  
 ἦτοι τὸ χωρίον τὸ ἐπονομαζόμενον Πετριτζός, ὃ Βασιλικῆς ὀλοκλήρως ἐγ-  
 10 χωρίοις ἐπιλέγεται, σὺν τοῖς ὑπ' αὐτὸ ἀγριδίσι, τῷ τε ἀγρῷ τῷ λεγομένῳ  
 Ἰάννωβα, ὅπερ νῦν μεταφθορομένη εἰς μοναστήριον, καὶ τῷ ἀγρῷ Βάτζο-  
 κοβα καὶ τῷ ἀγρῷ Δοβρολόγκῳ καὶ τῷ ἀγρῷ Δοβροστάνῳ καὶ τῷ ἀγρῷ  
 Βουρσέως καὶ τῷ ἀγρῷ Λάλκουβα σὺν τῷ λεγομένῳ Ἄβροβα, καὶ οὗτοι οἱ  
 ἀγροὶ πάντες μετὰ τοῦ προλεχθέντος κάστρου σὺν πάσῃ τῇ τούτων πε-  
 15 ριοχῇ καὶ διωρισμένη διακρατήσῃ καὶ ἀρχαίᾳ κατὰσχέσει καὶ παντοίῳ  
 προνομίῳ καὶ πάσῃ προσόδῳ κατὰ τὴν περιλήψιν τοῦ προβάντος τούτων  
 f. 11. περιορισμοῦ. πρὸς τούτοις δέδωκα καὶ τὸ παρακειμένον αὐτοῖς χωρίον τὸ  
 ἐπονομαζόμενον Στενίμαχος σὺν τοῖς παρ' ἐμοῦ κτισθεῖσιν ἐν αὐτῷ δυσι  
 κάστροις, πρὸς δὲ καὶ τοῖς ἀγριδίσι αὐτῶν ἡγουν τοῦ τε Λιπιτζοῦ καὶ τοῦ  
 20 ἀγροῦ τοῦ λεγομένου τῆς Ἁγίας Βαρβάρας τοῦ παρακειμένου τῷ Πρενέζῃ  
 σὺν τοῖς ἡσυχαστηρίσι αὐτοῦ, τοῦ τε ἀγίου Νικολάου, τοῦ ἀγίου Ἡλιοῦ  
 καὶ τοῦ ἀγίου Γεωργίου τοῦ διακειμένου ἄνω, ὁμοίως καὶ τὸ διακειμένον  
 κάτω πλησίον τοῦ χωρίου· καὶ τὰυτα ὁμοίως ἐξ ὀλοκλήρου μετὰ πάσης  
 τῆς ἀρχαίας τούτων περιοχῆς καὶ διακρατήσεως καὶ κατὰ τὸν παρ' ἐμοῦ  
 25 γενόμενον αὐτῶν περιορισμὸν ἀναμεταξὺ ἐκείνων καὶ τοῦ κάστρου μου τῶν  
 Βοδιῶν. πρὸς τούτοις δέδωκα καὶ τὸ κάστρον τὸ ὀνομαζόμενον Βάνιστα σὺν  
 τῇ βρύσει καὶ τοῖς λοιποῖς αὐτοῦ πᾶσι χωρίοις τε καὶ ἀγριδίσι, ἐτι δὲ καὶ  
 ταῖς πλανηταῖς μετὰ πάσης αὐτῶν τῆς περιοχῆς καὶ ἀρχαίας διακρατή-  
 30 σεως. ὁμοίως δέδωκα καὶ ἐν τῇ Τοπολινίτζῃ τὸ πραιτώριον τὸ ὀνομαζόμε-  
 νον χωρίον Γέλλοβα μετὰ πάσης τῆς περιοχῆς αὐτοῦ καὶ διακρατήσεως.  
 ἐτι δέδωκα εἰς τὴν δηλωθεῖσαν μονὴν ἡμῶν καὶ τὰς ἐν αὐτῇ ἀγίας ἐκκλη-  
 σίας ἐν τῷ θέματι τοῦ Βολεροῦ κατὰ τὴν τοποθεσίαν τοῦ βάνδου Μοσυ-

9 ὀλόκληρος. 9. 10 ἐγχωρίοις douteux; on peut lire aussi bien ἐγχωρίως.

10 τοῦ τε ἀγροῦ τοῦ λεγομένου. 19 τελιπιτζοῦ. 20 τὸ παρακειμένον.

26 La finale de Βάνιστα est incertaine; on devrait plutôt lire Βάνισκα ou Βάνισα ou Βάν:σικα. 32 Βοσυνουπέλειω; de même 11, 2, 6 etc.



νουπόλεως τὸ προάστειον τὸ ὀνομαζόμενον τοῦ Ζαούτζη μετὰ πάσης αὐτοῦ  
τῆς περιοχῆς καὶ ἀρχαίας διακρατήσεως, καὶ ἐντὸς δὲ τοῦ κάστρου Μοσ-  
νουπόλεως τὰ ἀγορασθέντα παρ' ἐμοῦ οἰκοστάσια καὶ τοὺς οἰκειοὺς ἀναλώ-  
μασιν ἀνοικοδομηθέντας ἐν αὐτοῖς οἴκους, πρὸς δὲ καὶ τὰ παρὰ τοῦ Βαρ- f. 11<sup>v</sup>.  
δάνη τοῦ ἀνθρώπου ἡμῶν καὶ γεγονότος προνοητοῦ ἐξ ἡμετέρου λογαρίου 5  
ἀγορασθέντα ὁσπίτια ὡσαύτως ἐντὸς τοῦ κάστρου Μοσνουπόλεως μετὰ  
καὶ τοῦ ἐκτὸς μοναστηρίου, τοῦ ἐπ' ὀνόματι καὶ τιμῇ τοῦ ἁγίου Γεωργίου  
ἰδρυμένου κατὰ τὸ ὄρος τὸ Παππίκιον, μετὰ τῶν ἀμπελώνων αὐτοῦ καὶ  
τῶν χωραφίων καὶ τοπίων ἀπάντων καὶ τῶν κήπων καὶ τῶν λοιπῶν ὄλων  
ἀκινήτων αὐτοῦ δικαίων καὶ τοῦ μετοχίου τοῦ ἐντὸς τοῦ κάστρου Μοσ- 10  
νουπόλεως. ὁμοίως ἐν τῷ αὐτῷ θέματι κατὰ τὸ βάνδον τὸ Περιδεωρίον τὸ  
ὄν τε καὶ διακείμενον καὶ λεγόμενον προάστειον τοῦ Μηνᾶ καὶ τὰ προστε-  
θέντα εἰς τοῦτο χωραφιαῖά τε καὶ παντοῖα τοπία, καθὼς ἐν τῷ τῆς πα-  
ραδόσεως πρακτικῷ περὶ τούτων σαφέστατα γέγραπται. καὶ ἐντὸς δὲ τοῦ  
κάστρου τοῦ Περιδεωρίου τὴν διακειμένην αὐλὴν καὶ δεσποζομένην παρὰ 15  
Ἀπασίου τοῦ αὐταδέλφου τοῦ Ἀχσαρτάνου τοῦ τσπάρχου ἐκείνου καὶ ἡμε-  
τέρου γαμβροῦ μετὰ πάντων τῶν οἰκοδομημάτων αὐτοῦ καὶ τῆς παντοίας  
διακρατήσεως. ταῦτα δὲ πάντα, ὧν προγέγραπται ἀνωτέρω τὰ ὀνόματα,  
ἐδωρησάμενη ἀπεντεῦθεν ἐν τῷ ἱβηρικῷ μοναστηρίῳ μου τῷ ναῶ τῆς ὑπερ-  
αγίας θεοτόκου τῆς Πετριζοντίσσης μετὰ πάσης αὐτῶν τῆς ἀρχαίας πε- 20  
ριοχῆς τε καὶ διακρατήσεως καὶ πάντων τῶν ἀκινήτων δικαίων, πρὸς δὲ  
καὶ τῶν ἐν αὐτοῖς ζευγαρίων, ἔτι τε καὶ ἀπάσης τῆς οὔσης ἐν τούτοις κα-  
τασπαρᾶς καὶ λοιπῶν παντοίων κινήτων τε καὶ αὐτοκινήτων εἰδῶν καὶ f. 12.  
ἀπαξᾶπλῶς πάσης προσόδου καὶ προνομίου τούτοις ἀρμυζόμενου.

Ὁ δὲ μακάριος καὶ γνησιώτατός μου ἀδελφός ὁ ἀποιχόμενος μάγι- 25  
στρος Ἀπάσιος ἐτύπωσε ἐν τῇ ἐγγράφῳ αὐτοῦ διατυπώσει, ὅτι αἰνθα ἂν  
θελήσῃ ὁ αὐτάδελφός μου ὁ Γρηγόριος κτίσαι ἐκκλησίαν καὶ μοναστήριον  
αὐτοῦ, πρὸς δὲ καὶ τάφον, ἐν ᾧ τεθήσεται, ἐκείσε κάμου τὸ σῶμα ταφήτω».   
πρὸς τούτῳ δὲ καὶ ἄλλοις οἷς ἔγραψε, μερίδα τῆς ἑαυτοῦ ψυχῆς ἐνέφηνε τὸ  
χωρίον αὐτοῦ, ὃ Πριλόγκιον λέγεται, τὸ διακείμενον ἐν τῷ θέματι τῆς 30  
Θεσσαλονίκης κατὰ τὴν ἀρχοντείαν τὴν ὀνομαζομένην Στεφανιανᾶ, ὅπερ καὶ

3 οἰκείους. 20 Πετριζοντίσσης. 29 ἔγραψα. 29 μερίδα τῆς ἑαυτοῦ  
ψυχῆς ἐνέφηνε, et dans la traduction moderne: ἐδιώρισα μερίδιον τῆς ψυχῆς του, passage  
embarrassant, signifiant sans doute: il détermina en guise de legs pour le repos de son âme,  
c'est à dire qu'en toute hypothèse le village de Πριλόγκιον, après la mort du testateur,  
reviendrait comme quote-part à l'établissement (église, monastère ou cimetière), où serait  
inhumé le corps du défunt et qui prendrait à sa charge de faire célébrer pour Apasies  
des services religieux. On sait que les μερίδες désignent dans la liturgie grecque les par-  
celles détachées de la grande hostie et qui sont offertes à l'intention des donateurs.

81 ἀρχοντίαν.

δι' εὐσεβοῦς χρυσοβούλλου ὑπάρχει δεδωρημένον αὐτῷ εἰς ἀντάμειψιν τῶν  
 κτισμάτων αὐτοῦ, ὥνπερ ἐν τῇ μεγάλῃ καταλέλοιπεν Ἀντιοχείᾳ, καὶ οὐ-  
 τως ἐτύπωσεν ἐν τῇ δηλωθείσῃ ἐγγράφῳ αὐτοῦ διατυπώσει, ὅτι εἰ μὲν οὐχ  
 εὖρη καιρὸν ὁ αὐτάδελφός μου τοῦ οἰκοδομῆσαι ἐκκλησίαν καὶ μοναστή-  
 ριον, ἐνθα ἐνθάπτηται τὸ ἐμὸν σῶμα, ἐκείσε δοθήτω τὸ τοιοῦτον χωρίον  
 5 μου τὸ Πριλόγκιον». ἐπεὶ δέ, θεοῦ-ὀδηγοῦντός μοι, ἐφοδαμήθη παρ'  
 ἐμοῦ ἡ εἰρημένη σεπτὴ ἐκκλησία καὶ ἡ μονή, ἐποίησαμεν ἡμεῖς κατὰ  
 τὴν ἐκείνου προτροπὴν καὶ διάταξιν, ἀγαγόντες τὸν τύμβον τοῦ σκη-  
 νώματος αὐτοῦ εἰς τὴν τοιαύτην ἐκκλησίαν ἡμῶν τὴν οὖσαν ἐν τῇ  
 f. 17'. μονῇ, καὶ ἐν τῷ | κοιμητηρίῳ ἡμῶν τοῦτον τεθήκαμεν, ἐνταφιάσαντες  
 αὐτὸν ὡς θέμις ἐκ τῆς συνεχούσης με διαπύρου συνοχῆς τε καὶ λύτης  
 περὶ τῆς ἐκεῖνου ἐντεῦθεν ἀποδημίας, τὰ εἰκότα ὑπὲρ αὐτοῦ πάντα  
 πεποικηότες ἐντίμως τε καὶ φιλοτίμως, πᾶν σέβας καὶ πάντα πόθον  
 15 ἡμῶν, ὃν εἶχομεν πρὸς αὐτόν, ἐνδεικνύμενοι καὶ πάντα τὰ πρὸς ὠφέλειαν  
 τῆς ψυχῆς αὐτοῦ ἐν ἀκριβεῖ ἡγησίῳ ὑπότυπώσαντες, ἅπαντα τὰ διανε-  
 μηθέντα ὑπὲρ ψυχικῆς σωτηρίας αὐτοῦ ἐν ταῖς ἐμαῖς χερσὶ διανείμαντες  
 ἐκ τῶν ἐμῶν θησαυρῶν καὶ χρημάτων, εὖ τε καὶ καλῶς διαπράξαντες, ἐπι-  
 ἐν τῇ Θεοδοσιουπόλει ὑπάρχοντες. τανῦν δὲ εἰς τὰ ἐσπέρια παρεγενόμε-  
 νοι, τὸ εἰρημένον χωρίον αὐτοῦ τὸ Πριλόγκιον κατὰ τὴν ἐκείνου διάταξιν  
 20 δεδώκαμεν εἰς τὴν πολλάκις εἰρημένην καθ' ἡμᾶς ἐκκλησίαν καὶ τὸ ἐν αὐτῇ  
 κοιμητήριον, ἐν ᾧ τέθαιπται τὸ σῶμα αὐτοῦ τὸ ἐμοὶ λίαν ποθεύμενον, καὶ  
 ἐτυπώσαμεν γενέσθαι ὑπὲρ αὐτοῦ εὐχὰς διηνεκεῖς τε καὶ ἐκτενεῖς καὶ ἱεράς  
 λειτουργίας ἑσθιμέραι ἐκτελουμένας, ὡς παρακατιῶν γέγραπται. ἐδόθη δὲ  
 τὸ τοιοῦτον χωρίον τὸ Πριλόγκιον μετὰ τῶν παλαιῶν κάστρων αὐτοῦ καὶ  
 25 τῶν ὑπ' αὐτὸ ἀγριδίων καὶ ξενοδοχείων καὶ πάσης τῆς περιοχῆς αὐτοῦ καὶ  
 ἀρχαίας διακρατήσεως μετὰ πάντων τῶν ἀκινήτων δικαίων αὐτοῦ.

f. 18 Πρὸς τούτοις καὶ ταῦτα προσέθηκεν ἐν τῇ ἐγγράφῳ διατυπώσει | αὐ-  
 τοῦ ὁ μακάριός μου αὐτάδελφος, λόγῳ ληγάτου μοι δεδωκώς ἐκ τῶν δεδω-  
 30 ρημένων αὐτῷ δι' εὐσεβοῦς χρυσοβούλλου τοπίων τὸ χωρίον, ὃ Σραβίκιον  
 λέγεται, σὺν τῇ Καισαροπόλει τῇ διακεμένη ἐν τῷ θέματι τῶν Σερρῶν ἐν  
 τῇ τοποθεσίᾳ τοῦ βάνδου Ζαβάλτας μετὰ τῆς λίμνης αὐτῆς καὶ τῶν ὀφα-  
 ροτοπίων καὶ τοῦ ὑπ' αὐτὴν ἀγριδίου τοῦ λεγομένου Γελαύνωνος, δεσπό-  
 35 τῆν τέ με ἐποίησε κληρονόμον τε καὶ ἄρχοντα ἐνοστατον τοῦ τοιοῦτου κά-  
 στρου τε καὶ τοῦ χωρίου. ἐγὼ δὲ διὰ τὸν πρὸς ἐκεῖνον ἀφόρητον πόθον μου  
 καὶ διὰ τὸ μή τινος χρήζειν με τῶν βιωτικῶν πραγμάτων (χάριτι γὰρ  
 θεοῦ καὶ εὐδοκίᾳ τῆς αὐτοῦ ἀγαθότητος ἀντιλήψει τε καὶ χαρᾷ τῶν κρα-  
 ταιῶν καὶ ἁγίων ἡμῶν βασιλέων καὶ διὰ τῆς ἐμῆς ὑπερβαλλούσης σπου-  
 δῆς οὐδενὸς ἐχρηζόν, ὥσπερ εἴρηται), διόπερ τὸ εἰρημένον κάστρον τε καὶ

χωρίων, ὃ λόγῳ ληγάτου μοι καταλέλοιπεν, ἐτύπωσα καὶ αὐτὸ εἰς τὸ δη-  
 λωθέν ἡμῶν μοναστήριον καὶ τὴν ἐν αὐτῷ ἁγίαν ἐκκλησίαν καὶ εἰς ὃ τέ-  
 दाπται κοιμητήριον ὑπὲρ ψυχικῆς αὐτοῦ σωτηρίας. τῶν δὲ προειρημένων  
 κάστρων τε καὶ χωρίων καὶ προαστείων ἀπάντων τῶν καὶ δωρηθέντων εἰς  
 τὴν ἁγίαν ἐκκλησίαν ἡμῶν καὶ τὸ μοναστήριον τὸ ἱβηρικὸν τὸ καλούμενον 5  
 Πετριτζὸς αἱ ὀνομασίαι πᾶσαι ἐν τῷ εὐσεβεῖ καὶ τιμῷ χρυσοβούλλῳ, ὃ  
 ἐγεγόνει τῇ μονῇ, πάντα ἀνατάττονται. πολλὰ δὲ καὶ ἕτερα εἰρηκὲ τε | f. 13<sup>r</sup>.  
 καὶ ἐτύπωσεν ὁ δηλωθεὶς μακαρίτης ἀγαθὸς μου ἐκ τε τῶν κτημάτων  
 καὶ τῶν χρημάτων αὐτοῦ ταῖς ἐμαῖς χερσὶ διανεμηθῆναι ὑπὲρ ψυχικῆς αὐ-  
 τοῦ σωτηρίας ἀπὸ τε νομισμάτων καὶ παντοίων χρημάτων ἀσιμίων τε καὶ 10  
 ἱματισμοῦ καὶ ἄλλων παντοίων εἰδῶν, πρὸς δὲ καὶ τετραπόδων (καὶ γὰρ  
 εὐδοκία θεοῦ πάντῃ πλοῦσιος ἦν καὶ παντοίων εἰδῶν ἀδιάλειπτος)· ἀλλ'  
 οὐδὲ τῶν ἐμῶν χρημάτων τε καὶ νομισμάτων, ὧν εἶχε παρακαταθήκης  
 λόγῳ, ἀπέλαβον, ὧν τὰ μὲν ἐκ τῶν ἐμῶν ἐδέξατο ἀριδῆλως χειρῶν, τὰ δὲ  
 ἐν τῷ προβληθῆναι με δοῦκα Θεοδοσιουπόλεως καὶ ἐν τῇ Ἀνατολῇ ἐξε- 15  
 θεῖν πάντων τῶν κτημάτων μου τὰς προνοίας καὶ διοικήσεις παρ' ἐμοῦ  
 διενεργεῖν προτραπεῖς, τὰς προσόδους τούτων αὐτὸς συνηγάγετο καὶ εἶχε  
 παρ' ἑαυτῷ τῶν ἐναυτῶν πάντων, ἐν οἷς ἐγὼ ἐπραττον ἐν τῇ Ἀνατολῇ· οὐ  
 γὰρ εἶχον κάκεινου τινὰ πιστότερον ἢ ποθεινότερον καὶ τὸν ὑπὲρ τῆς ψυ-  
 χῆς μου φροντίζοντα, οὔτε δ' αὖ πάλιν αὐτὸς τινα εἶχεν ὑπὲρ ἐμέ. ἦν δὲ 20  
 πᾶν τὸ παρ' αὐτῷ φυλαττόμενον παρακαταθήκης λόγῳ καὶ αἱ τῶν κτη-  
 μάτων μου πρόσοδοι παλαιὸν λογάριον ῥωμανάτον τραχὺ μονομαχάτον  
 δουκάτον τε καὶ σκηπτράτον, πρὸς δὲ καὶ μιχαηλάτον· ἐξ ὧν μετὰ τὴν τε-  
 λευτὴν τοῦ ἀγαθῆ μου ἀπὸ τῆς Ἀνατολῆς ἐνταῦθα παραγενόμενος  
 εὗρον οὐδὲν ἐκ πάντων τὸ σύνολον ὡς οὐδὲν ἐκ τῶν ἐκείνου πραγμάτων, 25  
 ἀίτινα δὴ ἐτυπώθησαν παρ' αὐτοῦ διανεμηθῆναι ὑπὲρ τῆς ψυχῆς αὐτοῦ. f. 14

Τὰ τοιαῦτα δὲ κτήματα, ὧν τὰ ὀνόματα ἀνωτέρω ἐν τῷ παρόντι τυ-  
 πικῷ προτέτακται, ἐν τῇ δηλωθείσῃ μονῇ παρ' ἡμῶν σὺν τοῖς οὖσιν ἐν  
 αὐτοῖς πᾶσιν ἀπλῶς παρεδόθησαν, ἤγουν δεσποτικῶν ζευγαρίων, παροίκων  
 καὶ τῶν αὐτοῖς ἀνηκόντων παντοίων ζώων, γῆς παντοίας ὀρεινῆς τε καὶ 30  
 πεδινῆς, πρὸς δὲ καὶ τῶν πλανητῶν, νομαδιαίας τε γῆς καὶ ἀροσίμου καὶ  
 ἀμπελώνων, φυτῶν παντοίων καρπίμων τε καὶ ἀκάρπων, μυλικῶν ἐργα-  
 στηρίων ὑδροκινήτων τε καὶ ζφοκινήτων, λιμνῶν τε καὶ τῶν περὶ αὐτὰς  
 χερσαίων γαιῶν, κάστρων τε καὶ τῶν ἐν αὐτοῖς παντοίων οἰκοδομημάτων  
 καὶ παντοίων πραγμάτων τε καὶ προσόδων τῶν ἐκ τῶν ἐντός τε καὶ τῶν 35

7 γεγόνει. 19 ποθεινότατον. 22 ῥωμανάτον. . . μονομαχάτον.  
 23 δουκάτον. . . σκηπτράτον.

ἐκτὸς ἀκινήτων κινήτων τε καὶ αὐτοκινήτων· πρὸς τούτοις μορφώματα  
 τίμια, ἀπεικονίσματα τοῦ σωτῆρος Χριστοῦ καὶ τῶν ἁγίων πάντων, πρὸς δὲ  
 καὶ τίμιοι σταυροὶ μετὰ τῶν τίμιων· λευκάνων τοῦ ζωοποιοῦ καὶ θείου  
 σταυροῦ, ἔτι δὲ καὶ ἱερά· εὐαγγέλια κατὰ τε τὴν· ἑλλάδα φωνὴν καὶ γραφῆν  
 5· καὶ τὴν τῶν Ἰβήρων, ἅτινα παλλοῖς πάνυ ἀναλίμιασι κατεσκευάσθησαν  
 διὰ διαφόρων λίθων τε καὶ μαργάρων καὶ χυμεύσεως· ὁμοίως καὶ ἱερά  
 σκευὴ τῆς ἁγίας ἐκκλησίας, δυσκοποτήριά τε καὶ πολυκάνδηλα ἀργυρᾷ διά-  
 φορα καὶ κανδήλας παντοδαπὰς, ἡμάτια τε βασιλικῆ τιμαλφέστατα ἐν τῷ  
 f. 14· ναῶ ἀνακειμένα, ἔτι τε καὶ τὰ παρὰ τοῦ | κραταίου καὶ ἁγίου ἡμῶν βα-  
 10 σιλέως κυρίου Ἀλεξίου, ἐξ ὧν ἀνεδιδύσκετο τὸ πανευγενὲς καὶ τιμώτατον  
 σῶμα αὐτοῦ, δωρηθέντα μοι ἡμάτια, καθ' ὃν καιρὸν διὰ τῆς μεγάλης βοη-  
 θείας καὶ δυνάμεως τῆς θείας αὐτοῦ δεξιᾶς καὶ δι' εὐτυχίας καὶ χαρᾶς τοῦ  
 βασιλέως ἡμῶν τοῦ ἁγίου τοῖς λίαν δεινοῦς καὶ θρασυτάτους ἐχθροῦς αὐ-  
 τοῦ συνέτριψά τε καὶ κατεπάταξα, τοὺς ἀντιτασσομένους οὐ μόνον τῇ Ῥω-  
 15 μανίᾳ, ἀλλὰ καὶ παντὶ τῷ γένει τῶν χριστιανῶν, φημί δὴ τοὺς Πισνά-  
 κους, ὧν τὴν συντριβὴν καὶ παντελῆ ἐξολόθρευσιν γραφῆ παραδοῦναι  
 πάντη τῶν χαλεπωτάτων ἐστὶ· πέπεισμαι γάρ, ὅτι καὶ μετ' ἐμὴν παρέλευ-  
 σιν διὰ πολλῶν χρόνων ἢ τότε γενομένη θαυματουργία τοῦ παντοδυνάμου  
 θεοῦ ἐπιλανθάνεται αὐδαμῶς· σὺν τούτοις δὲ καὶ ἄπερ μοι ἐδωρήσατο ὁ  
 20 παμμέγιστος καὶ ἀγαθὸς ἡμῶν ἑναῶ ἀπὸ τῆς ἀλώσεως τῶν Κομάνων παρα-  
 γεγονότι βασιλικὰ πολύτιμα ἡμάτια, καὶ <ἄ> ὁ τούτου πανευτυχέστατος ἀδελ-  
 φός ὁ σεβαστοκράτωρ ἐν ταύτῃ δέδωκεν· ἔτι τε καὶ ἕτερα βαρύτιμα ἡμάτια  
 ἄρραφα καὶ ἄλλα τινὰ διάφορα παντοῖα σκευὴ πρὸς κόσμον τε καὶ εὐπρέ-  
 πειαν τῆς ἐκκλησίας συντείνοντα ἐδωρησάμεθα οὐκ ὀλίγα, πίνακας ξυλίκας  
 25 ἐμπορούσας ἐκτυπώματα ἁγίων διαφόρων τερπνότατα οὐκ εὐαρίθμητα,  
 f. 15 πολυκάνδηλά τε χαλκᾷ καὶ μανουάλια οὐκ ὀλίγα, ὧν ἀπάντων | τὰ κατ'  
 εἶδος τούτων ἐν τῇ παρούσῃ βίβλῳ λεπτομερῶς ἀνατάττονται, πρὸς δὲ καὶ  
 τῶν παντοίων κινήτων καὶ αὐτοκινήτων εἰδῶν, καὶ ὁ ταύτων ἀριθμὸς ἐν  
 τῇ ἁγίᾳ ἐκκλησίᾳ ἡμῶν παρ' ἡμῶν δοθέντων εὐδῆλος ἐσεται διὰ τῆς τοι-  
 30 αύτης λεπτοτάτης ἀπογραφῆς τῆς ἐνταῦθα ἀναγεγραμμένης.

Κεφάλαιον γ'.

Περὶ τοῦ ἐλευθέρως διάγειν τὴν παρ' ἡμῶν κτισθεῖσαν ἁγίαν  
 μονὴν ἀπὸ παντοίας εἰσπράξεως.

Μετὰ ταῦτα καὶ πάντα διοριζόμεθα τὰς ἁγίας ἐκκλησίας καὶ τοὺς  
 κατ' αὐτὰς ἱερωτάτους σηκοὺς καὶ τὰς ἐρήμους, ἐν αἷς αἱ τῶν ἀζύγων ἀγέλαι

18 θαυματουργία] θαυματουργῶς. 26. 27 τὸ κατ' εἶδος. 30 ἀπογραφῆς] ἀπὸ γραφῶν.

κοσμίως τε και σεμνῶς περιέρχονται, ἀδουλώτους πάντη εἶναι και ἀσυλώ-  
 τούς σὺν τοῖς ἀνωτέρω γραφεῖσι πᾶσιν. ἔτι δὲ διορίζομεθα και περί τῶν  
 δωρηθέντων τῇ πολλῆς ῥηθείᾳ· μονῇ ἀκινήτων κινήτων· τε και αὐτοκι-  
 νήτων τὸ ἐλεύθερον ἔχειν και πάντη ἀκαταδούλωτον ἅμα αὐτῇ ὡς αὐτ-  
 εξουσίᾳ, αὐταρχούσῃ, αὐτῇ ἐαυτῆς τὴν κυρίαν ἐχούσῃ, μηδεὶς τοῦ αἰον- 5  
 οῦν εἶδους εἰσπράξει ὑποκειμένη μηδαμῶς βασιλικῆς ἢ πατριαρχικῆς ἢ  
 τινος τῶν θεοφιλεστάτων μητροπολιτῶν ἢ ἐπισκόπων ἢ ἄλλων τινῶν ἐκ- f. 15<sup>r</sup>.  
 κλησιαστικῶν εἴτε ἀρχοντικῶν παντοίων προσώπων ἢ τινος τῶν οἰκείων  
 συγγενῶν ἡμῶν και τῶν πόρων, ἐν ἐξαρτέῃ δὲ τοῦ μητροπολίτου Φιλιπ-  
 πουπόλεως βλαπτικῆς χειρὸς λαμβανούσῃ πείραν μήτε ὑπ' αὐτοῦ κυριευσ- 10  
 μένη ἐν τινι, ὥστε μηδὲ ἀναφέρεσθαι τοῦτον ὀνομαστί ἐν τῇ τῆς ἁγίας ἐκ-  
 κλησίας ταύτης συναπτῇ, ἀλλὰ μετὰ τῶν λοιπῶν ἀρχιεπισκόπων κοινῶς  
 και οὖτος μνημονευθήσεται ἐν τῷ λέγειν· Ἐπεὶ πάσης ἐπισκοπῆς ὀρθοδό-  
 ξων τῶν ὀρθοτομούντων τὸν λόγον τῆς σῆς ἀληθείας, ὁμοίως δὲ και κασ-  
 μακῶν παντοίων ἀρχοντικῶν προσώπων και κεφαλῶν ἀπὸ μεγάλων και 15  
 ἕως μικρῶν, καθὼς και ἐν τῷ εὐσεβεῖ χρυσοβούλλῃ λόγῳ ἀνατάττονται  
 ἅπαντες.

Κεφάλαιον δ<sup>ον</sup>.

Περί τῶν καθόλου μοναζόντων ἤτοι κοινῶς δεισιμασμένων και  
 τοῦ κωλύεσθαι πάντας τοὺς ἀδελφούς τοῦ ἐν τῇ ἰδίᾳ κέλλῃ ἰδίως 20  
 διάγειν.

Εὐδοκίᾳ τοῦ ἀγαθοῦ θεοῦ ἡμῶν και κατὰ τὴν παράδοσιν τῶν προη-  
 γουμένων ἁγίων πατέρων ἡμῶν ἔδοξε κάμοι τῷ εὐτελεῖ και ἀναξίῳ Γρη-  
 γορίῳ γενέσθαι κατ' αὐτοὺς τὰ τῇ ἡμετέρᾳ ἁγίᾳ μονῇ συμφέροντα και  
 πᾶσι τοῖς ἀδελφοῖς τοῖς | ἐνταῦθα δεισιμασμένοις, ὥστε κοινῶς βιωτεύουσι f. 16.  
 συνετῶς τε και ἐπιστημόνως, τοῦ τε καθηγουμένου και τῶν ἐπομένων πάν-  
 των τὰ καθ' ἑαυτοὺς διατιθεμένων, ἐν τε θείοις τε και ἀνθρωπίνοις ἅπασι  
 πράγμασι σύμφρονες σύμφωνοι ὀλικῶς ὄντες, τῷ ἡρέμῳ τε και ἡσυχίῳ  
 βίῳ ἑαυτοὺς προσαρμόσαντες. ἔσται δὲ ἡ τράπεζα τῆς ἐστιάσεως αὐτῶν  
 πάντων μία κοινή· οὐδόλω δὲ βούλομαι δύο εἶδη ἄρτου ἢ ἄλλου τινός τῶν 30  
 ἐδεσμάτων τῇ τραπέζῃ προσενεχθῆναι ἢ δύο διαφορὰς οἴνου τοῦ πινομέ-  
 νου ἐν ταύτῃ· οἱ γὰρ κοινῶς βιωτεύοντες οὐκ ὀφείλουσιν ὁ εἰς τοῦ ἑτέρου

1 ἀσζώτους. 18 ὑπὲρ πάσης—τῆς σῆς ἀληθείας, phrase tirée du memento  
 des vivants qui suit la consécration à la messe grecque; cf. Εὐχολόγιον, Venise, 1851,  
 p. 66. 20 κέλλαι. 25 βιωτεύουσι: de même l. 32 βιωτεύοντες. 31 προσενεχ-  
 θεισῶν: προσενεχθῆναι corr. K.

κρειπτόνως ἐσθίειν ἢ εἶνόν πίνειν κάλλιον, οὔτε αὐτός ὁ ταύτων καθη-  
 γούμενος, ᾧ καὶ μάλιστα περισσοτέρως ἐνδέχεται τὴν τε ταπεινω-  
 σιν ἔχειν καὶ τὴν σεμνοπρέπειαν, ὥστε δύνασθαι τοὺς λοιποὺς τῆ τε-  
 τυπωμένη τάξει ὑπερβαλεῖν. ἐπι τε καὶ διακωλύομαι τοὺς ἀδελφοὺς  
 5 πάντας, ὥστε μὴ ἔχειν τινὰ τούτων κατ' ἰδίαν γνώμην τε καὶ διάταξιν  
 εἴτε τι ἐπιτήδευμα ἢ ζῆν ἢ τίνα κτᾶσθαι εἴτε ἐν τῇ κέλλῃ αὐτοῦ βρώσι-  
 μόν τι κρύπτειν (ταῦτα γὰρ ἡμεῖς παντελῶς παραιτούμεθα, καίτοι γε τό-  
 φαγεῖν καὶ πιεῖν λάθρα ἢ καὶ κατ' ἑρίδα ἀναισχύντως κατ' ἀντίθεσιν τῶν  
 σωφρονούντων καὶ τῶν ὑποσχέσεων, ὧν ἐνώπιον θεοῦ καὶ τῶν ὑπ' αὐτοῦ  
 f. 16<sup>r</sup>. ἀγγέλων πεποιθήκαμεν, καὶ οἰκ ἀνδρώπων, ὧν | τοὺς λόγους ἀκριβῶς  
 ὀφείλομεν ἀποδοῦναι ἐνώπιον τοῦ φοβεροῦ βήματος τοῦ Χριστοῦ), μήτε δὲ  
 βραστήριον ὕδατος σκεῦος ἔχειν μήτε βραστὸν ἐδεσμα παρασκευάζειν ἰδίως,  
 καὶ εἴτε ἰδίως τοῦτο ἐσθίειν εἴτε εἰς τοῦμφανὲς παρατιθέναι καὶ σκανδαλί-  
 σαι τὴν ἀδελφότητα, καὶ γενήσεται ἀντὶ τοῦ εὐαγοῦς ὑπερώου καὶ τῆς  
 15 ἀποστολικῆς τραπέζης ἐμπορεῖον τῶν ἀπεικταίων. εἰ δ' ἴσως δι' ἀσθένειαν  
 σώματος ἢ διὰ βαθυτάτον γῆρας χρῆζει τις τῶν τοιούτων ἐν ἀληθείᾳ, τὸ  
 τοιοῦτον ἀναγκαῖον λογιέσθω καὶ κατὰ τοῦτο οἰκονομείσθω, καὶ μᾶλλον  
 εἴπερ ἐξ ὑψωτάτων τις τέτευχεν εἶναι ἢ ἀβροδιαίτης· τοῖς γὰρ τοιούτοις καὶ  
 διακόνους τετάχθαι χρῆ καὶ ἀσθενούσαν τὴν φύσιν παραμυθήσασθαι διὰ  
 20 τοῦ παραχωρεῖν αὐτῇ τὴν ἀναγκαίαν βοήθειαν· οὐ γὰρ ἔσται ἐκ τούτου  
 ἀνωμαλία τις οὐδὲ τοῦ κοινωνικοῦ νόμου ἄμειψις, ἀλλ' οὔτε μεγίστη βλάβη  
 ἢ καινοτομία οὐ μόνον τῶν πνευματικῶν, ἀλλ' οὐδὲ τῶν τοῦ τόπου πραγ-  
 μάτων. εἰ δὲ τις τῶν παρηκόων ἢ κατὰ βλακειαν καὶ ῥαθυμίαν πρὸς τὸν  
 ὁμοίον τούτοις ὀρμήσει σκοπόν, ἐν τούτῳ μὴ εὐρήσει ἄδειαν ὁ τοιοῦτος, καί-  
 25 τοι γε ἐκ τῶν διακονητῶν ἦ, ὅπως μὴ ἀντὶ κέρδους καὶ ἀντιλήψεως βλάβη  
 μεγάλη τοῖς διακονοῦσι γένηται καὶ τοῖς φιλοπράγμοσιν ἀταξίας πρόφασις  
 δεξαμένοις τοῦτο πρὸς κατάλυσιν τῆς ὑπακοῆς ἀναρμόστῳ γνώμῃ καὶ  
 f. 17 (ἵνα οὕτως | εἶπω), ἀβούλητος ἐξ ἀνάγκης γενομένη· ἀλλὰ θεοφιλῶς τε καὶ  
 ἐπιστημόνως τοὺς λοιποὺς οἰκονομῆσαι δεῖ τὸν διακονοῦντα καὶ διαγεῖραι  
 30 διὰ τοῦ καθ' ἑαυτὸν παραδείγματος τῆς ἐντρεχειας. τοὺς δὲ διατροφὰς καὶ  
 πότους ἐν ταῖς κέλλαις αὐτῶν διατηροῦντας καὶ λάθρα ἢ εἰς τοῦμφανὲς  
 ἐσθίειν ὀρεγομένους, τοῦτο παντελῶς ἡμεῖς παραιτούμεθα χρήσασθαι· οὐ  
 γὰρ βουλόμεθα τῶν ἀδελφῶν <τινα> χρῆμά τι λάθρα κεκτηῖσθαι μήτε μέγα  
 μήτε μικρόν, μήτε δὲ ἐξ ἐτέρου λαμβάνειν τι μήτε ἐτέροις διδόναι, κἂν πάν-  
 35 τῶν πενεστάτων ἐστί· μὴ γὰρ ἀγνοεῖτω τις τῶν τοιούτων μὴ ἔσεσθαι ἔπαινον·

1 κάλλιστον: κάλλιον corr. K. 5 κατ' om. 25 ἦ] εἰ. ἀναλήψεως: ἀντιλήψεως  
 corr. K. 27 τούτου: τοῦτο corr. K. ἐναρμόστῳ: ἀναρμόστῳ corr. K. 30 διὰ  
 τροφὰς. 31 διατηρεῖ τὰς] διατηροῦντας. 33 τινὰ add. K. χρήματι. 35 τὸν τοιοῦτον:  
 τῶν τοιούτων corr. K.

τοῦτο δαιμονικόν καὶ ἐκτός τοῦ νόμου καὶ τῆς ὑποταγῆς (καὶ) τοῦ κανόνος  
 κατέλλουσιν· ὅταν γὰρ ἑαυτοῦ οὐκ ἐξουσιάζῃ τις κύριος εἶναι, πῶς κυριεύσει  
 ἑτέρου τινός πράγματός, ὡς περ οἰκείου, καὶ ὁ τοῖς οἰκείοις πᾶσιν ὑποταξά-  
 μενος πῶς ἐπιμελεῖται τῶν μὴ οἰκείων; ὁ γὰρ ἑαυτὸν ἀπαξ ἀρνησάμενος  
 καὶ τὸ ἑαυτοῦ θέλημα καὶ τῆ δουλείᾳ τῆς δικαιοσύνης ὑποκειτωκῶς, 6  
 ἔπειτα ἐργαζόμενος τι κατὰ τὸ ἴδιον θέλημα, τί ἄλλο ἢ τῆς δικαιοσύνης  
 ἠλευθέρωται καὶ τῆ ἁμαρτία δεδούλωται; καὶ τί αὐτος ὠφελῆσει τῷ Χριστῷ  
 ἢ τὴν ἰδίαν δικαιοσύνην συνιστῶν καὶ τῆ δικαιοσύνη τοῦ Θεοῦ μὴ ὑποτασσό-  
 μενος; ποῖος δὲ λόγος ἐλεημοσύνης ἔσται τούτῳ ἢ φιλοξενίας, ὅταν τις  
 μήτε τῶν μικροτέτων τὸ ὑπέρημα ὑπενέγκῃ, ἀλλ' ἀντὶ τοῦ χρήματος, f. 17'  
 οὐ παρέξῃ τῷ πένητι, ἑτερόν τι ζητήσῃ παρὰ τοῦ προσετώτος, ἀντὶ τοῦ  
 παλαιοῦ οὐ τῷ πένητι δέδωκε νέον, τὸ χραιῶδες τὸ ἀχρηστον ἀνταλλάτ-  
 των κακῶς, καὶ κινδυνεύει ὡς οὐχ ἕνεκεν φιλοξενίας καὶ φιλοπτωχίας ἐρ-  
 γον, ἀλλ' ἕνεκεν φιλοκερδίας καὶ πλεονεξίας, ὅταν τὸ ἐκείνων ὑπέρημα  
 αὐτὸς σὺ ὁ καινὸς φιλόπτωχος καὶ φιλοικτος ἔστιργες, καὶ ψύχεσθαι καὶ 15  
 γυμνητεύειν ἐδέδεξο διὰ τὴν τοῦ πλησίον ἀγάπην, καὶ οὕτως οἷα ἐτύγχανες  
 τοῦ τῆς καταδίκης σκοποῦ; ἀλλὰ δεῖ μᾶλλον τοῦ προϊσταμένου ἐπεσθαι τῆ  
 εὐθύτητι, καὶ τοῦτο μόνον σκοπεῖν, νόμον τε καὶ ἐντολὴν καὶ θεῖαν ἐπιτα-  
 γήν, καὶ οὐκ ἐπαινετὸν ἠγεσθαι τὸν ἐπαινον μήτε ἀγνοεῖν, ὅτι κοινή ἐστὶν  
 ἡ γενομένη φιλοξενία καὶ ὑπὲρ πάντων δωρεῖται κοινῶς. ὁ οὖν ταύτῳ μὴ 20  
 ἐμμένων, ἀλλὰ τὰ περισσότερα ἐγχειριζόμενος καὶ τὴν οὐρανομήμητον ὑπο-  
 ταγὴν δουλεύσαι λογιζόμενος, ὡς νόθος καὶ ἀλλότριος τῆς ἀδελφότητος  
 λογισθήσεται, καὶ εἰ μὴ ἔλθῃ αὐτος πρὸς διώρθωσιν, ἐξωσθήσεται τοῦ  
 Θεοῦ κατοικητηρίου.

Κεφάλαιον ε<sup>ον</sup>.

f. 18

Περὶ τοῦ ὅπως δεῖ τὸν προϊστάμενον ἐκλέγεσθαι καὶ συστή-  
 σασθαι, καὶ μετὰ τὸν πρῶτον προϊστάμενον ὅπως δεῖ τὸν δεύτε-  
 ρον προσκαλέσασθαι εἰς τὴν αὐτὴν διακονίαν καὶ ὑπηρεσίαν τῆς  
 μονῆς.

Ἀληθέστερον καὶ βιαιότερον δὴ ὑπὲρ πάντας καὶ πρὸ πάντων τῶν καθε- 30  
 ἕτης μελλόντων ἠγεμονεύειν, τῆ τάξει τῆς ἀδελφότητος τῆς μονῆς τὸ ἀρμόδιον  
 λέγω, περὶ ὧν μέλει μοι λίαν, ἕνεκεν οὐ πᾶσαν κινδὸν διάνοιαν καὶ ἐξετάζων  
 πάντα καὶ δι' ἀλλήλων προτρεπόμενος, τοῦτο εὖρον εὐθύς καὶ τοῦτο ἐκ πάσης

8—4 καὶ ὁ τοῖς—μὴ οἰκείων en marge dans le ms. 9 τοῦτο: τούτῳ corr. K.  
 20 δωρεῖται. 30 δὴ] δεῖ.

- ταραχῆς ἀπηλλαγμένην ὁδόν, ἵνα ἕως οὗτου ἐγὼ ὁ κτήτωρ τῆς δηλωθείσης  
 μονῆς ζῶ, ὃν ἴσθημι ἐγὼ καθηγούμενον τῆς μονῆς, ἐκεῖνος ἔσται, καὶ ἴσθ  
 ἔσται κατ' εὐθύτητα κατὰ τὴν διαταχθείσαν ἡμῶν ἐντολήν, διαμένη ἐν τῇ  
 ἡγουμενίᾳ μέχρι τέλους τῆς ζωῆς αὐτοῦ. ὁ γὰρ καθηγούμενος ὁ κατὰ  
 5 καιρὸν τεταγμένος ὅταν ἐγγίξῃ τοῦ τεθνάναι, αὐτὸς ἴσθησι τὸν μετ' αὐτὸν  
 f. 18<sup>r</sup> καθηγουμενεύοντα καὶ μέλλοντα | ποιμαίνειν τὴν ἀδελφότητα· ἀλλ' οὐ  
 κατὰ συγγένειαν ἢ σαρκικὴν τινα προσπάθειαν, ἀλλ' αἰρέσει καὶ μαρτυρίᾳ  
 τῆς ἀδελφότητος συνιστᾷ τὸν τοιοῦτον. ὁ δὲ δυνάμιος καὶ φρονῶν κατὰ  
 τὸν καιρὸν τῆς ἐξόδου αὐτοῦ περισσοτέρως διακριτικώτατος ἔσται καὶ  
 10 ἀπροσωπολήπτως, καὶ οὕτως ἔχων τὴν ἀρχὴν ἐγκαχειρισμένος τῆς ἡγου-  
 μενείας ἐκείνης, δι' ἧς προηγεῖσθαι μέλλει τῆς ἀδελφότητος, οὐκ ἐξ αὐτο-  
 βουλίας ἐλθὼν εἰς τὴν κλήσιν ταύτην, ἀλλὰ καθ' ἣν ἐφορίαν τε καὶ  
 διάταξιν ἀνωτέρω γέγραφα· οὕτω γὰρ βούλομαι τούτοις τὴν τοιαύτην χει-  
 ροθεσίαν διενεργεῖν, ἀλλ' οὐ παρὰ γνώμην τοῦ προεστῶτος καὶ τὴν εὐκά-  
 15 θειαν τοῦ τεθνάναι μέλλοντος. μετὰ δὲ τὴν περαίτησιν καὶ τὴν ἀποδη-  
 μίαν ἐντεύθεν τοῦ πρώτου, ὁ δεύτερος ἔξει τὸ κῆρος αὐτοῦ μετὰ συμβου-  
 λῆς τῶν λοιπῶν ἀδελφῶν ἀπάντων τῆς τααύτης μονῆς, πάλιν δὲ τοῦτό  
 φημι, μετὰ τὴν τελευτὴν τοῦ καθηγούμενου, ὡσπερ καὶ προφανῶς παρ'  
 ἡμῶν ἡ ἡγουμενεία διακέχριται καὶ τετύπεται· εἰ δὲ γε συμβῆ ποτε ἴσως  
 20 κατὰ τὴν ἀνθρωπίνην συνῆθειαν ἀφηνίδως ἀναρπασθῆναι καὶ οὐ φθάσαι τὰ  
 διαταχθέντα πράξαι ὁ προεστὴς τῆς κοίτης, τότε διακρίσει καὶ ἐξετάσει  
 τῶν κριτεῶν καὶ ἐναρέτων καὶ γνησιωτέρων ἀδελφῶν ἐκ τῆς ἀδελφότη-  
 τος προεστῶσι τὸν καθηγούμενον. ἔπειτα πάλιν καθεξῆς πρὸ τοῦ λεχθέν-  
 f. 19 τος, ὃ ἔστι | περὶ τοῦ νέου καθηγούμενου, ὃν δεῖ εἶναι τε καὶ ἐμμένειν ἐν  
 25 τῇ ἡγουμενείᾳ ταύτῃ τοῦ τεθνεῶτος, καὶ προβληθεὶς καὶ τῇ δεξιῶσει τοῦ  
 ἡγουμένου κατασταθεὶς τὴν ἡγουμενείαν αὐτῷ τεκταίνει· θανόντος τοῦ  
 καθηγούμενου, τουτέστιν ἐκδημοῦντος πρὸς κύριον, συνηγμένης πάσης τῆς  
 ἀδελφότητος ἐνώπιον τοῦ τεθνάναι μέλλοντος καὶ τοῦ μέλλοντος δεξιουῦσθαι  
 μετ' αὐτόν, παραδιδόντος αὐτῷ τοῦ προτέρου τὴν προστασίαν ἐκ τοῦ παρ'  
 30 ἡμῶν προτεταγμένου κανόνος, ἵνα πολιτεύσωνται κατ' αὐτόν καὶ μηδεμίαν  
 ἐξουσίαν ἔχωσιν οἰκοῦν τι διοικεῖν τε καὶ οἰκονομεῖν. μετὰ δὲ τὴν τοῦ προ-  
 τέρου ταφήν τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ δεῖ ταῦτα πράττειν τὸν νεωστὶ προεστῆμενον·  
 ἀγρυπνίαν ὀφείλει παννύχιον ἐκτελέσαι, τῇ δὲ ἐπαύριον μετὰ τὴν ἐκπλήρω-  
 σιν τῆς θείας μυσταγωγίας προσεῖναι τὸν νεωστὶ καθιερωθέντα ἡγουμέ-  
 35 νον ἔμπροσθεν τοῦ ἁγίου θυσιαστηρίου, καὶ τῆς ἀδελφότητος πάσης κατὰ  
 τάξιν γόνου κλινούσης αὐτῷ καὶ καθεξῆς ἀσπαζόντων, εἰδ' οὕτως πάντων

4 ἡγουμενία.  
 88 πανύχιον.

8 συνιστᾷν cod.: συνιστᾷ corr. K.

38 καὶ ὁ μέλλων δεξιουῦσθαι



εὐφραينوμένων τῶν προκληθέντων καὶ τῷ κυρίῳ προσκολληθέντων, θαυμά-  
 λης προτεθήσεται τράπεζα. οὐς ἐνορκῶν αὐδὲς τὰ αὐτὰ λέγω, ἵνα ὁ τῆν  
 προστασίαν λαχὼν φιλοφρόνως τοῦ ποιμανίου προσηύχεται, καὶ ἀπλουστακῆ  
 τῆ δικαιοσύνη πρὸς τὴν ἀδελφότητα κεχρημένος ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ τῷ  
 κυρίῳ ἡμῶν, τῷ καρδίας τε καὶ νεφροῦς ἐξετάζοντι, τῷ τοιωτέρῳ ὑπὲρ f. 19<sup>r</sup>  
 πᾶσαν μάχαιραν διάτομον καὶ ἀπτομένῳ μέχρι χωρισμοῦ ψυχῆς τε καὶ  
 σώματος καὶ ἀνταποδίδοντι ἑκάστῳ κατὰ τὰ ἔργα αὐτοῦ, μηδὲν ἀνάξιόν  
 τε καὶ ἀειδὲς ἐπαγαγεῖν τῷ ἐρχομένῳ αὐτῷ παρ' αὐτοῦ τῷ ποιμανίῳ  
 αὐτοῦ, τουτέστι τῆς ἀδελφότητος, ὑπὲρ ὧν οὐκ ἐκοπίασεν οὐδὲ ἐταλαιπώ-  
 ρησεν οὐδὲ τῷ ἰδίῳ μόχθῳ κατὰ τὸν μέγαν ἀπόστολον Παῦλον ὡς ἔπος 10  
 εἰπεῖν, ὅτι ὁ ἀργὸς μηδὲ ἐσθιέτω, πάντα δὲ πράττειν ὡς αὐτοῦ ἐφορῶντος  
 τοῦ υἱοῦ τοῦ θεοῦ. οὕτω τὰ τῆς οἰκονομίας ἐργάζετω πάντα καὶ πάσης  
 κεννοτομίας ἀπέχοντα καὶ δικαίως τὰ ἀγαθὰ πράξουσιν· ἀρετὸν γὰρ αὐ-  
 τοῖς, ὅτι ἐν οἷς οὐκ ἐκοπίασαν, τοῖς ἑτέρων ἐντροφῶσιν ἰδρῶσι καὶ πόνοις,  
 ἐν οἷς ἕτεροι μεγίστη σπουδῆ καὶ μεγίστοις πόνοις ἐταλαιπώρησαν, ὧν 15  
 τοῖς καρποῦς οἱ πειραθέντες τούτοις βεβαίως γνωσκούσι, καὶ αὐτοὶ τούτων  
 ἀκόπως καὶ ἀκαινοτομήτως ἀπαλαμβάνειν νῦν ἠξιώθησαν. ἀξίως οὖν εὐχα-  
 ριστεῖτωσαν τῷ θεῷ καὶ ἡμῶν ἀλήθως μνημονευτίωσαν ἕως αἰτίων αὐτοῖς  
 τοιούτων ἀγαθῶν γινομένων, καὶ ἀξίως παρεύσονται καὶ γενήσονται καὶ  
 ἄς δοξάζουν τὸν θεόν, ὅτι δὲν ἐκοπίασαν αὐτοὶ τρέχοντες ἀπὸ τόπον εἰς 20  
 τόπον διὰ νὰ εὐρουν τοῦτο τὸ ἡσυχαστήριον, ἀλλ' ἡμεῖς οἱ ὀκτοὶ ἄνω καὶ  
 κάτω τρέχοντες καὶ ἐξετάζοντες ὅλους τοὺς τόπους ἔπου εἶναι εἰς τὴν ἐξου-  
 σίαν μας, διὰ νὰ εὐρωμεν κανένα τόπον ἀνακατακτῶν διὰ ἡσυχαστήριον τῶν  
 ἀδελφῶν, δὲν ἡμπαρέσαμεν νὰ εὐρωμεν ἄλλον ἀπὸ αὐτὸν πλέον ἐπιτη-  
 δεύτερον. ἡ θεὰ λοκὸν πρόνοια μὲ τὸ μέσον τὸ ἰδικόν μου σῆς ἠξίωσεν, 25  
 ὡ ἀδελφοί, ὅλα ὁμοῦ τὰ ἐξῆς καλά. πρῶτον μὲν τὸ νὰ ἐξιώθητε νὰ ἀπο-  
 λαύσητε τέτοιον μοναστήριον ὠραϊάτατον καὶ καθ' ὅλα εὐφρόσυνον, πρὸς  
 τούτοις καὶ πλούσιον ἀπὸ ὅλα τὰ πρὸς τὸ ζῆν ἀναγκαῖα, καὶ ὅπου εἰς κάθε  
 καιρὸν ὅλα τὰ χρειάζόμενα τὰ δίδει εἰς τὸν καθ' ἕνα μέτρον, καὶ μὲ συντο-  
 μίαν νὰ εἰπω ἀναπαύει τοὺς ἐνασκουμένους καὶ ψυχικὰ καὶ σωματικὰ, μὲ 30  
 τὸ νὰ εἶναι ὅμοιον ὡσάν ἐκεῖνον τὸν θεῖον παράδεισον, εἰς τὸν ὀκτοῦν ἐξου-  
 σεν ὁ πρωτόπλαστος Ἀδάμ ζῶν τρυφεράν καὶ ἀνακατακτικὴν χωρὶς κανένα

1 θαυμάλης. 5 τῷ καρδίας — ἐξετάζοντι, cf. Apoc. 2,28. τοῦ... ἐξετάζοντες, τοῦ  
 τοιωτέρου cod.; cf. Hebr. 4,92. 6 ἀπτομένον. 7 ἀνταποδίδοντος cod.; cf. Apoc. 2,28.  
 10 τῷ ἰδίῳ μόχθῳ, cf. 2 Ephes. 8,8. 11 Cf. ibid. 10. 12 ἐργάζετω cod.; le reste  
 de la phrase demanderait ἐργάζονται. 19 Après γενήσονται le copiste a dû sauter  
 un feuillet entier de l'original. Je supplée les passages omis à l'aide de la traduction  
 moderne (Musaeus, p. 175—176).

κόπον και μέριμναν, και μάλιστα όταν γυρίση τινός και ιδῆ εἰς τὴν  
ὀφραϊότητα τούτου τοῦ θαυμασίου και περιφήμου ναοῦ και εἰς τὸν στο-  
λισμὸν τῆς ἁγίας ἐκκλησίας και εἰς τὴν νόστιμον αὐτοῦ εὐωδίαν και τέρ-  
ψιν τῆς πνευματικῆς χάριτος και εἰς τὴν γλυκυφωνοτάτην ψαλμοδίαν και  
15. ἀσμάτων καὶ εἰς τὰς ψυχωφελεῖς παραδόσεις, ἔπου ὁδηγοῦσι τὸν ἄνθρω-  
πον διὰ μέσου τῆς ἀναπαυτικῆς στρατίας εἰς τὴν ζωὴν τὴν αἰώνιον, και  
ἔλα τὰ ἀκόλουθα πύτης τῆς μυστικῆς ἀπὸ τὰ ὁποῖα συμπεραίνει τινός τὴν  
ἀπόλαυσιν τῶν παντοτεινῶν ἀγαθῶν, ἔπου προσμένουσι τοῖς δικαίοις εἰς  
τὴν ἄλλην ζωὴν. ἐπειδὴ λοιπὸν και ἔλα ἀνάγκη εἶναι τέτοια, καθὼς εἴπομεν,  
10 και χωρὶς κανένα κόπον ἀφώθητε νὰ τ' ἀπολαύσητε, πῶς δὲν θέλετε ζῆσει  
ζωὴν ἄλυτον και ἡσυχαστικὴν, και πῶς δὲν θέλετε περάσῃ τὴν πολυτάρα-  
χον θάλασσαν τῆς παρουσίας ζωῆς διάγοντες μετ' ἡρώμην ἑκακῶν και ἀπο-  
νήρευτον, ὡσάν ἀπὸ γλυκύτατον ἀνεμον φυσώμενοι, και πῶς δὲν θέλετε  
πολιτευθῆ ἄμοια μετ' οὓς προφήτας, ἑσάνους ἢ τοὺς ἀποστόλους, ἔπου  
15 εἶδον τὴν δόξαν τοῦ θεοῦ, περιγελώντας, καθὼς λέγει ὁ Ἰσβ, τὰς πολιτείας,  
ἔπου εἶναι γεμάταις ἀπὸ συγχύσεις και παραχαίς πολιτικαῖς, και καταφρο-  
νοῦντες τοῖς φωμαῖς ἐκείνων ἔπου συνάξουσι τὰ βασιλικὰ χρέη; τὸ κυριώ-  
τερον ὅμως ἀπὸ ἔλα θέλω ἐκεῖνος ἔπου ἔτυχε νὰ εἶναι προσετός και  
ἡγουμένος τούτης τῆς μονῆς, νὰ γίνηται παράδειγμα εἰς τοὺς ἄλλους ἀδελ-  
20 φούς τῆς καλῆς και ἐναρέτου ζωῆς, και μάλιστα εἰς τούτο, εἰς τὸ νὰ μὴ ἔχη  
κανένα πρῶγμα χωριστόν, ἐπειδὴ ὅσα και ἄγ. εἶναι εἰς τὴν μονὴν ἔλα εἶναι  
ἰδικά τους, και πάντοτε νὰ καταγίνηται εἰς προσευχὰς και νουθεσίας τῶν  
ἀδελφῶν και νὰ ἐπισκέπτηται ἄλλους, μικροὺς τε και μεγάλους, μετ' ὑπο-  
μογὴν ὡσάν πατήρ φιλόστοργος, ὑποφέροντας ἐκείνους ἔπου ὀλιγοψυχοῦσι  
25 και ἀμελοῦσιν εἰς τὴν ἀγάπην τοῦ Χριστοῦ και ἐκείνους ἔπου γογγύζουσι,  
οἱ ὅποιοι εἶναι οἱ πλέον ἀνυπόφοροι, διατὶ μετ' ἔτοιαν καλὴν τους ὑπομο-  
γὴν γίνονται μιμηταὶ τοῦ Χριστοῦ και μισθὸν καλὸν ἀπολαμβάνουσι.)  
μετὰ δὲ ταῦτα πάντα πάλιν παραγγέλλω και τούτο, ἵνα μὴ γένηται ἐν τῷ  
σεμνέῳ μου τούτῳ καθηγούμενος ἔχων πολλὴν συγγένειαν. κωλύομεν δὲ  
f. 20 και τούτο, ἵνα μὴ ἔσται τοῦ καθηγουμένου τις συγγενής τε ἢ ὑπουργός ἢ  
ἐν τῷ μοναστηρίῳ ἢ ἐν τοῖς ἔξω ἔτε ἐν τοῖς χωρίσις και μοναστηρίοις και  
λαοῖσι δουλείαν τινὰ ἐνεργῶν.

15 Job. 89, 7. 28 γέννη.

Κεφάλαιον 5<sup>ον</sup>.

Περὶ ποσότητος καὶ ἀριθμοῦ τῶν μοναζόντων, ὅς ἀνελλιπῆς  
διετάχθη παρ' ἡμῶν εἶναι, καὶ ὅτι τοὺς ἐξ αὐτῶν ἐργαζομένους  
καὶ ὑπηρέτας εἶναι χρή.

Ὁφειλόμενον οὖν ἡμῖν ἐστὶ περὶ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν μοναζόντων νομοθε- 5  
τεῖν αὐτως. ἐπεὶ ὁ τῶν καλῶν ἐργάτης θεὸς τὴν τῶν ἀνθρώπων συστησά-  
μενος φύσιν, ἐκ τοῦ μὴ ὄντος πρότερον τὴν ὕλην πάντων τῶν ὄντων περ-  
αγαγών, ἐκάστῳ τούτων τάξιν καὶ μέτρον πανσόφως διετίθητα, καὶ  
οὐδεὶς ὑπενόει τούτων τι τῆς παραγωγῆς τερπνότερον εἶναι ἢ εὐαγωγότε- 10  
ραν, κτέτοιαις λογῆς καὶ ἐγὼ ὁ ἐλάχιστος τὴν καλὴν τάξιν ἐκείνου μιμού-  
μενος) βούλομαι τὸν ἀριθμὸν τῶν μοναζόντων ἕως τοῦ πεντηκостаῦ εἶναι,  
πρὸς οἷς καὶ τὸν αὐτῶν καθηγούμενον, πλὴν πάσαις ἀρεταῖς κοσμουμένους  
καὶ χάριτι θεῖα καταλαμπόμενος. οὐ βούλομαι δὲ τοῦ πεντηκостаῦ ἀριθ- 15  
μοῦ εἶναι ὑποδεστέρους· ὑπὲρ δὲ τοὺς πενήκοντα, ὡς εἰρηται, εἶναι τὸν  
καθηγούμενον. ἐνορκῶ δὲ τοὺς καθεξῆς ἡγουμενεύοντας ἐν τῇ τοιαύτῃ 15  
μονῇ τοῦ μὴ παρακαταβιβάζειν πώποτε τὴν δηλωθεῖσαν τούτων ποσό-  
τητα, ἀλλ' εἰ γε διὰ θανάτου ἢ ἐτέρας τινὸς εὐλόγου συμβεβηκυίας πρα- f. 20<sup>γ</sup>  
φάσεως ἢ ἑλλείψεως γένηται τούτων, αὐθις τὸν τυπωθέντα τούτων ἀριθμὸν  
ἀναπληραῖν, ὅπως μὴ ἀβρανόη τις ἢ δοξολογία τοῦ θεοῦ καὶ ἡ πρὸς αὐτὸν  
ἐκτενεσατάτη εὐχὴ ὀφθήσεται πώποτε. ἔσται δὲ ὁ τύπος τῆς ὑμνωδίας ἐμ- 20  
μελέστατός τε καὶ μετὰ τῆς ἀρμοζούσης προσοχῆς καὶ παρατηρήσεως καὶ  
φόβου θεῖου κεκοσμημένος καὶ ἀνελλιπής. ἐκ δὲ τοῦ τοιούτου ἀριθμοῦ τοῦ  
ἐνός καὶ πενήκοντα ὁ μὲν εἰς ὑπάρχει ὁ καθηγούμενος, ὃν δεῖ πάσης  
γνώσεως καὶ συνέσεως καὶ ἀρετῆς καὶ φόβου καὶ ἀγάπης θεοῦ εἶναι ἀνά-  
πλεω. ἕτεροι δὲ δύο ἐκ τούτων ἐπίτροποι ἔστωσαν, ὁ μὲν εἰς ἐν τοῖς ὁρίοις 25  
τῆς Φιλιππουπόλεως, ὁ δὲ ἕτερος ἐν τοῖς μέρεσι τῆς Μοσυνοπόλεως καὶ τῶν  
καθεξῆς ταύτης διακειμένων χωρῶν. ἄλλος δὲ εἰς ἐκ τούτων ἐκκλησιάρ-  
χος ἔστω, γνώσεως ἐμπεπλησμένος καὶ πείραν ἀκριβῆ ἔχων τῶν ἐκκλησι-  
αστικῶν ἐνθέων ἐπιτηδευμάτων, μηδὲν ἀπολειπόμενος τοῦ τεθέντος ἀρχι-  
θεν συναξαρίου τῆς διατάξεως. ἱερεῖς δὲ τελοῦντες τὴν θεῖαν ἱερουργίαν 30  
ἔστωσαν ἐκ τούτων ἕξ, καὶ διάκονοι δύο τούτοις συνήθως συλλειτουργοῦν-  
τες, καὶ ὑποδιάκονοι ἕτεροι δύο τῇ ἀναγνώσει καὶ τῷ κανοναρχεῖν διενερ-

2 ἀνελλιπής; de même I. 22. 8 διατιθέμενος cod. διετίθητο corr. K. 10 Les mots entre crochets, empruntés à la traduction moderne, sont nécessaires au sens et leurs correspondants se trouvent évidemment dans l'original. 12 αὐτὸν cod.: αὐτῶν corr. K. 26 Βοσυνοπόλεως. 28 ἀμπλησμένος. 32 τῷ κανοναρχεῖν] τῶν κανονάρχων ood. ce qui n'offre aucun sens.

γοῦντες. ἕτερος δὲ ὁμοίως συνέσει καὶ πείρα καὶ φόβῳ θεοῦ καὶ ἀγάπῃ κε-  
 κοσμημένος ἔστω ἐκ τούτων σκευεφύλαξ καὶ δοχειάριος, πάντων τῶν ἱε-  
 ρῶν κειμηλίων τῆς ἀγίας ἐκκλησίας τὴν φροντίδα ἔχων καὶ τὴν διατήρη-  
 σιν, πρὸς δὲ καὶ τῶν πανταχόθεν συναγομένων λογαρίων ἀπὸ παντοίων  
 5 εἰσόδων τὴν δοχὴν ποιούμενος καὶ τὴν ἐξοδον, ὡς λόγον ἀποδώσων οὐ μόνον τοῖς προύχουσιν ἐν τῇ ἀγίᾳ μονῇ, ἀλλὰ καὶ αὐτῷ Χριστῷ τῷ θεῷ ἡμῶν. καὶ ἄλλος λυχνάπτης ἔστω, τῷ ἐκκλησιάρχῃ ὑπήκοος, ταμιεύων τὰ τε θυμιάματα καὶ τὸν ἔλαιον καὶ τοὺς κηρούς καὶ τὸν οἶνον τῆς ἀπαρχῆς καὶ τὸ ἄλευρον, ἐξ οὗ ἀρτοποιεῖται συνήθως ἡ προσφορά, καὶ μετὰ φόβου  
 10 θεοῦ τὴν τούτων πάντων εὐκαίρως ποιήσει ἐξοδον. ἐν δὲ ταῖς μεγάλας τε καὶ εὐσήμοις δεσποτικαῖς ἑορταῖς, ἐν αἷς ἡ ὑπηρεσία τῆς ἀγίας ἐκκλησίας καὶ ἡ διακονία προστεθήσεται, ὀφείλει διατάσσεσθαι ὁ καθηγούμενος ἄλλοις τισὶν ἐκ τῆς αὐτῆς ἀδελφότητος τοῦ συναντιλαβέσθαι καὶ τὴν ὀφειλομένην ἐπικουρίαν παρέχειν τῷ τὴν λυχναψίαν διηνεχῶς ποιοῦντι. ἕτερος δὲ ἔστω  
 15 κελλαρίτης, ὃς παρὰ τοῖς Ἰβηροῖς τανουτέρης ὀνομάζεται, ὃς ὀφείλει κατὰ <τόν> τῶν μοναζόντων ἦτοι τῶν μοναστηρίων τύπον ἀδόλως καὶ ἀσκανδαλίστως ὑπὸ τὴν χεῖρα ἑαυτοῦ ἔχειν τόν τε ἄρτον καὶ τὰ προσφάγια πάντα καὶ τὸ ἄρτυμα, οἶνον, ἔλαιόν τε καὶ μέλι καὶ τὰ τούτοις παρόμοια, καὶ αὐτὸς τὴν τούτων ποιήσασθαι ἐξοδον εὐκαίρως τε καὶ ἐπιμελῶς μετὰ φόβου  
 20 θεοῦ. ἕτερος δὲ ἔστω οἰνοχόος, ἐν φόβῳ θεοῦ τὴν δουλείαν ταύτην διαπραττόμενος ἐμφρόνως. ἄλλος δὲ ἔστω τραπεζάριος, τὴν τούτου τάξιν συν-  
 f. 21' ἦθως ἀποπληρῶν. ἄλλος δὲ ἔστω ξενοδόχος καὶ ἄλλος γηροτρόφος τε καὶ νοσοκόμος, τὴν τούτων ἐπιμέλειαν καλῶς τε καὶ ἐμφρόνως ποιῶν. ἄλλος δὲ ἔστω ἐπιτηρητής, ἐκλελεγμένος ὧν ἐπ' ἀρετῇ καὶ φόβῳ θεοῦ, ὃς ὀφεί-  
 25 λει ἐν ταῖς κέλλαις περιέρχεσθαι τῶν ἀδελφῶν καὶ τοὺς ἀπολειφθέντας τῆς ἱερᾶς συνάξεως καὶ μὴ φθάσαντας ἐν τῇ ἀρχῇ τοῦ ὄρου, ψαλλομένου ἐπὶ τοῦ ἑξαφάλμου, ἀγαγεῖν τούτους πρὸς τὸν προεστῶτα καὶ τὸ κοινὸν τῆς ἀδελφότητος, ἵνα συνήθως καὶ κανονικῶς ὁ καθείς τούτων ἀποδώσει τὸ ὀφειλόμενον ἐπιτίμιον. ἄλλος δὲ ἔστω ἀρτοποιός καὶ ἕτερος μάγειρος καὶ  
 30 ἄλλος πυλεωνάριος, ἕκαστος τούτων τὴν ἑαυτοῦ διακονίαν ἐμφρόνως καὶ ἐπιμελῶς καὶ μετ' εὐσεβοῦς ἐπιμελείας ποιούμενος. οἱ δὲ λοιποὶ πάντες τῆς ἀδελφότητος ἐν ταῖς ὑμνοδίαῖς τῆς ἀγίας ἐκκλησίας ἐν τε ταῖς νυκτεριναῖς καὶ ταῖς καθημεριναῖς προθύμως τερπνῶς τε καὶ εὐμελῶς σχολαζέτωσαν. πάντες δὲ οὗτοι ἔστωσαν ὁμόφρονές τε καὶ σύμφυχοι, ὁμόβουλοι, τῷ θεῷ  
 35 φόβῳ πάντοτε στοιχεούμενοι καὶ τῇ πρὸς ἀλλήλους ἀγάπῃ κεκοσμημένοι καὶ τῇ ὑπακοῇ τῇ πρὸς τὸν αὐτῶν προϊστάμενον ἐπὶ συστάσει καὶ ὀφείλει

10 εὐκαίρως. 12 διατάσσεσθαι. 16 τύπων. 30 πυλεωνάριος cod.: πυλεωνάριος  
 corr. K. 34 σύμφυχοι: σύμφυχοι corr. K.

τοῦ καθ' ἡμᾶς πολλῶς ῥηθέντος ἱερωτάτου σημειοῦ. καὶ μηδεὶς οὖν τολμήσῃ τῷ καθηγουμένῳ αἰτῶν κατὰ τινα τρόπον ἀνθίστασθαι ἢ ἀντιλέγειν τὰ πρὸς ὠφέλειαν τῆς ἁγίας ἐκκλησίας καὶ τὰ | πρὸς σύστασιν τῆς μονῆς f. 23 καὶ τὰ πρὸς ἀκροδομήν τῶν ψυχῶν τῆς ἱερᾶς ἀδελφότητος διδασκαλικῶς παραινῶντι καὶ χριστομιμῆτως μυσταγωγῶντι. 6

### Κεφάλαιον ζ'.

Περὶ τῶν ἱερουργούντων, ὅπως οὗτοι ἐκλέγεσθαι ὀφείλουσιν ἢ τὴν θείαν ἐκτελεῖν ἱερατείαν.

Ὁφείλουσιν ὁ τε προϊστάμενος τούτων καὶ οἱ ἀδελφοὶ καὶ λίαν ἐπιμελῶς μετ' ἐρεύνης ποιήσασθαι ἐκλογὴν, καὶ τοὺς ὄντας ἀγίους τε καὶ ἐνα- 10 ρέτους, παντόως τε καὶ τελείως φοβουμένους τὸν κύριον, καὶ τούτους κατατάξαι τελετὰς τῶν θείων μυστηρίων, ἵνα δι' αὐτῶν παράσχη ὁ εὐεργέτης θεὸς καὶ σωτὴρ ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστὸς σωτηρίαν ταῖς ἡμετέραις ψυχαῖς. εἰ δέ τις ἔσται θρασὺς καὶ ἀνάγωγος ἐκ τῶν ἱερατευόντων καὶ ὀλισθήσας ἀναισχύντως καὶ καιρίως, τῆς μὲν ἱερωσύνης ἀπειργέσθω καὶ ἀντ' 15 αὐτοῦ ταχθήτω ἕτερος ἀξιοπρεπῶς τὴν θείαν ἱερατείαν πληρῶν, αὐτὸς δὲ ἔξωθεν τῆς μονῆς ἐν ἐτέρῳ τόπῳ ταχθήτω, καὶ μετὰ | τὴν ἐπιδεικνυμέ- f. 22' νην παρ' αὐτοῦ μετάνοιαν συμπαθείας καὶ ἐλέους τετύχθω καὶ τοῖς μὴ ἱερατεύουσιν ἀδελφοῖς συντετάχθω. καὶ τοῦτο ἐνορκῶ ὑμᾶς, εἰς θεὸν παραινῶ, μηδαμῶς ἑᾶσαι τινα ἐν τῇ καθ' ἡμᾶς ἁγίᾳ ἐκκλησίᾳ ἀναξίως ἱερουρ- 20 γεῖν (καὶ τοῦτο, ὡ πατέρες καὶ ἀδελφοί, ἀκριβῶς παρ' ὑμῶν φυλαττέσθω), πρὸς δὲ τούτοις ἀκριβῶς ἐξετάζειν, μήπως κατὰ φθόνον ἢ μῖσος ἢ κατ' ἄλλο τῶν ψυχροφθόρων παθῶν ἐκ τῶν ἱερατευόντων τις συκοφαντεῖται καὶ ἀδίκως ὑποπίπτει τοῖς ἀπευκταίοις, ὅπερ ἐστὶ τῆς παρανομίας ἐξαιρετον, εἰ ὁ τιμῆς ἄξιός διὰ φθόνον ἀτιμίας ὑφίσταται· ἀλλὰ μετ' ἀκριβοῦς ἐξετάσεως 25 γενέσθω ἢ τούτων ζήτησις, καὶ ὁ ἐναργῶς ἐλεγχόμενος καὶ ἀναισχύντως διακείμενος ἔξωσθήτω τῆς θείας ἱερατείας ὁμοίως καὶ τῆς ἁγίας μονῆς. ἦν δὲ ἄξιον, ἵνα ὁ ἱερεὺς, ὁ ἀπὸ τῆς ἁγίας ἐκκλησίας λαμβάνων πάντα τὰ ἐπιτήδεια καὶ ἐκ ταύτης διατροφόμενος, ὑπὲρ ἡμῶν καὶ ὑπὲρ ὧν ἡμεῖς προτροπόμεθα τὴν ἱεράν ἐτέλει μυσταγωγίαν· ἀλλ' ἡμεῖς δι' ὑπερβάλλουσαν τῶν 30 ἱερουργούντων ὠφέλειαν οὕτω διοριζόμεθα, καθὼς ὑποτέτακται, ἵνα ἐν μὲν ταῖς εὐσήμεσι καὶ ἀμφιβόητοις ἑορταῖς τὰς ἁγίας λειτουργίας ὑπὲρ ἡμῶν τε καὶ τῶν ἡμετέρων ἐκτελέσωσιν ἐν ταῖς ἐκκλησίαις πάσαις, καθὼς περ διαταξάμεθα· ἐν δὲ ταῖς λοιπαῖς ἡμέραις τῆς ἐβδομάδος, τὰς τρεῖς ἡμέρας,

12 δι' αὐτόν. 27 ἦν] ἦν.

τετράδα τε και παρασκευήν και σάββατον· ἐν γάρ τῇ κυριακῇ πολὺ πρότε-  
f. 23 ρον ἐτυπώθη ὑπὲρ ἡμῶν γενέσθαι τὴν προσφοράν· | εἰ τις δὲ παρά τινος  
ὑπὲρ λειτουργίας ἐλάβε τι, ὑπὲρ ὧν ὁ καθηγούμενος και ὁ ἐκκλησιάρχης  
προτρέπουσιν, αἱ δελαὶ λειτουργίαι τελεσθῶσιν. αἱ δὲ λοιπαὶ τρεῖς ἡμέραι  
δ τῆς ἐβδομάδος τῶν ἱερῶν εἰσὶ, και ὑπὲρ ὧν οὗτοι βούλονται· τὴν δελαν  
ἱεουργίαν τελεῖτωσαν.

### Κεφάλαιον η'.

Περὶ τῆς τραπέζης ἐτοιμασίας και τῆς τῶν διακονούντων  
ἐπεικείας και σιωπῆς.

10 Τὰ δὲ κατὰ τὴν τράπεζαν και τὰ τῶν διακονούντων εὐσχημονως τε-  
λεσθῶ· και ὡσπερ τοῖς βρώμασι τε και τοῖς πόμασι μέτρον ἐδέμεθα, και  
ἐκεῖνο και ὅπερ ἐναυθὰ τελεῖται, εὐδῆλα τιθέμεθα πάντα τοῦ λόγου προ-  
κόπτοντος τὰ κατὰ τοὺς διακονουμένους και διακονούντας, τῶν τε εἰς τὴν  
ἑστίασιν καθεζομένων και τῶν περισταμένων διακονούντων, πρὸς δὲ και  
15 τῶν ἐπιτηρούντων και διοικούντων και τῆς εὐταξίας τούτων και καταστά-  
σεως. οἱ μὲν οὖν ἐστῶτες και πορευόμενοι περὶ τὴν τράπεζαν ἀσφορητὶ βη-  
ματιζέσθωσαν, οἱ δὲ ἀνακείμενοι εἰς τὴν ἑστίασιν μεθ' ἡσυχίας τὴν ἐδω-  
f. 23<sup>v</sup> δὴν αὐτῶν ἐστιάτωσαν, ὥστε γενέσθαι πάντα εἰς δόξαν θεοῦ, τῷ καλῷ  
ἤρτυμένα ἄλατι. τὸ δὲ προκαθῆσθαι, περὶ ὧν πρόκειται ἡμῖν | λέγειν, ὁ  
20 προσετῶς ταῦτα οἰκονομεῖτω, σκοπὸν ποιούμενος, μὴ τις σύγχυσις ἢ ἀτα-  
ξία προβαίη, ἢ ὡς ξένον τινα ἡγούμενοι, τούτον παραλογοῦνται πρὸς  
βλάβην ἀλλήλων και τῶν ψυχῶν αὐτῶν, καθὼς φησὶν ὁ θεὸς ἀπόστολος,  
ὅτι μηδεὶς τὸ ἑαυτοῦ ζητεῖτω, ἀλλὰ τὸ τοῦ ἑτέρου ἑκάστος, ἵνα σωθῆ διὰ  
λογισμοῦ τοιούτου ὑψούμενος, μᾶλλον δὲ κατὰ τὴν τοῦ κυρίου πρόσταξιν  
25 λέγουσαν, ὅτι ὁ ταπεινῶν ἑαυτὸν ὑψωθήσεται, πρὸς δὲ βεβαίωσιν τηρεῖ-  
τωσαν και τὴν συνήδωσ ἐν τῇ τραπέζῃ γενομένην ἀνάγνωσιν και τὴν  
τερπνὴν και ἐπεικῆ σιωπῆν, και οὐ μόνον ἐν τούτοις τὴν ἑαυτῶν ἀκρίβειαν  
ἐνδειξάτωσαν, ἀλλ' ἐν παντὶ πάντοτε, ἐν οἰκίαις τε και ἐκτός, και ἐν παντὶ  
τῷ βίῳ αὐτῶν καλῶς οὕτως βιωτεύτωσαν. ὁ ἄρτος δὲ και ὁ οἶνος και αἱ  
30 καθημεριναὶ συνήθεις βρώσεις μὴ ἀμειβεσθῶσιν, παρορώντων διὰ φειδι-  
λίαν τῶν προϊσταμένων ἢ προφασιζομένων ἐλεύσεις μοναζόντων τινῶν μηδὲ  
παραλλαττόντων τὰ τυπωθέντα παρ' ἡμῶν, ἀλλ' ἀδιαλείπτως τὸ τυπωθὲν  
παρ' ἡμῶν προσφάγιον προτεθήσεται, ἤτοι ἐν ταῖς τέσσαρσιν ἡμέραις τῆς  
ἐβδομάδος ὁ τυρὸς κμὴ λείπη ἔξω ἀπὸ τὰς τεσσαρακοστάς, μήτε νὰ λείψουν

18 περισταμένος: περισταμένων corr. K. 23 Cf. 1 Cor. 10,24. 25 Lso., 18,14.  
29 βιωτεύεωσαν 34 Le ms. porte: ὁ τυρὸς καθὼς φοιτῶντες ἐν τῇ ἀγίᾳ μόνῃ ταύτῃ;

τὰ τέσσαρα κρασοβόλια εἰς τὸν κάθε ἀδελφόν, καὶ τριῶν λογιῶν φαγητὰ  
καθ' ἡμέραν διορίζομεν νὰ βάνωνται εἰς τὴν τράπεζαν ἀπὸ ὅ τι οἰκονομήσῃ ἡ  
πρόνοια τοῦ Θεοῦ· τὴν δὲ μεγάλην κυριακὴν τοῦ πάσχα ἡ τράπεζα νὰ γί-  
νηται πλουσιώτερα· μὲ τὸ νὰ εἶναι κοπιάσμενοι ἀπὸ τὴν ἀπερασμένην  
ἀγρυπνίαν οἱ ἀδελφοὶ καὶ πεινασμένοι· πρὸς τούτοις καὶ εἰς τὰς ἡμέρας 5  
ἀπὸ τὴν λαμπρὰν ἕως τῆς ἁγίας πεντηχοστῆς καὶ τὸ δωδεκαήμερον ὄλον  
τέσσαρα φοιητὰ νὰ τραπέζωνονται· καὶ εἰς τὸ δεῖπνον τούτων τῶν πεντή-  
κοντα ἡμερῶν, ὅπου εἰπόμεν, καὶ τοῦ δωδεκαήμερου νὰ τραπέζωνουν τυρὶ  
καὶ ὅ τι ἄλλα οἰκονομήσῃ ἡ θεία πρόνοια, καὶ ἀπὸ δύο κρασοβόλια νὰ δι-  
δωνται εἰς τὸν καθ' ἓνα· πλήρῃ ὁ καθὰ καιρὸν ἠγούμενος ἔχοντας διάκρισιν, 10  
ἐν στοχεσθῇ, ὅτι χρειάζεται καὶ ἄλλο τι νὰ τραπέζωται, νὰ ἔχη τὴν ἐξου-  
σίαν, διὰ νὰ ἐμπεδίξῃ μὲ τρυφὰν καὶ τὸν τρόπον τὴν λαμπαργίαν τινῶν· καὶ ὅ  
τι φερόμενον ἤθελε κομισθῆ εἰς τὸ μοναστήριον εἴτε ἀπὸ τὰ εἰσοδήματα  
τῶν προαστείων εἴτε ἀπὸ τὰ καπάρδια ἢ ἀπὸ ἄλλον τινὰ χριστιανόν, κἂν τε 15  
συγγενῆ κἂν τε φίλον τοῦ ἠγούμενου, ἢ ἄλλου· τῶς ἀδελφοῦ ἤθελε προσ-  
φερθῆ δῶρον διὰ τὴν ἀνάπαυσιν τῶν ἀδελφῶν, νὰ τὸ δέχεται ὁ κελλάρης,  
καὶ ὅταν πρέπῃ, νὰ τὸ ἐβγάλῃ εἰς τὴν τράπεζαν· πρὸς τούτας πρέπει νὰ σᾶς  
ἐνθυμίσω καὶ τούτο, ἐκεῖνα ὅπου εἰρίσκονται φοιτῶντες ἐν τῇ ἁγίᾳ μονῇ  
ταύτῃ εἴτε πρὸς τὸν προϊστάμενον εἴτε πρὸς τινὰ ἐκ τῆς ἀδελφότητος· λόγῳ  
φιλίας καὶ γνησιότητος, ὁ τοιοῦτος νῆστις μὴ ἀπατέρπειτο, ἀλλ' ἔαν ἐν καιρῷ 20  
τῆς τραπέζης ἔσται ἢ τοῦ ταιούτου παρουσία, μεθ' ἑαυτοῦ λαμβανέτω τὸν  
ταιούτον ἢ ἀδελφός, πρὸς ἐκλήθηθεν· εἰ δὲ παρήλθεν ἡ ὥρα τῆς τῶν ἀδελ-  
φῶν ἐστίασεως εἴτε τοῦ ὑποχωρησάσπευδων ἢ ξένος οὐκ ἀσμενεῖται ὑπο-  
μένων τὸν καιρὸν τῆς τραπέζης, παρὰ τοῦ κελλαρίου γενέσθω ἢ συνήθης  
πρόνοια τοῦ ταιούτου τῆς διακλήσεως κατὰ τὸ ἀρμόζον· σὺ γὰρ ἔξεστι τῷ 25  
ἀδελφῷ ἐστίασασθαι τὸν φίλον ἐν τῇ αὐτοῦ κέλλῃ καὶ ἀγάπην τῷ ταιούτῳ  
ποιήσασθαι· εἰ δὲ γε τῶν μονάζοντων ὁ φίλος ἔσται, ἀρμόδιόν ἐστίν ἐπι-  
τρισίν ἡμέραις τὸν τοιοῦτον ἀναπαῦσαι καὶ τῇ τετάρτῃ ἡμέρᾳ ἐφοδιάσα-  
σθαι αὐτὸν κατὰ τὸ ἀρμόζον καὶ οὕτω παραπέμψαι· εἰ δὲ γε συμβῆ ἀσθένειά  
τις τῷ φίλῳ περιπεσεῖν, κατασχεῖν αὐτὸν δεῖ καὶ ἐπιμελεῖσθαι μέχρι 30  
τῆς τελευτῆς ἀπαλλαγῆς τοῦ νοσήματος· εἰ δὲ τελευτήσῃ ἐν τῇ μονῇ,  
ψαλμοῖς καὶ ὕμνοις καὶ εὐχαῖς δεῖ τὸν τοιοῦτον στείλαι καὶ τὸν ὑπὲρ αὐ-  
τοῦ κερδήσασθαι μισθὸν παρὰ τοῦ τῶν ὄλων Θεοῦ.

Il y a donc ici encore une page d'omise; je l'ai remplacée par la traduction moderne (Musaeus, p. 180—181) jusqu'à la ligne 20, en supprimant καθὼς et en ajoutant εἰρίσκονται, de façon à amener le participe φοιτῶντες.

26 κέλλα.

Κεφάλαιον δ'.

Περὶ ἐνδυμάτων τῆς ἀδελφότητος ἢ τοῦ τούτων τιμήματος, καὶ ὅπως ὀφείλει διανεμηθῆναι τῇ ἀδελφότητι παρὰ τοῦ προϊσταμένου, πρὸς δὲ καὶ τῶν ὑποδημάτων.

- f. 24<sup>v</sup> Μετὰ ταῦτα δὲ καὶ περὶ τιμήματος ἐνδυμάτων ἐπιμελεῖσθαι σπουδὴν ἐθέμεθα, οὐ μὴν δὲ ἀλλὰ καὶ ὑποδημάτων καὶ λοιπῶν ἀπάντων χρειῶν γενήσεται γὰρ διὰ δόσεως βρωγῶν, εἰ τάχα καὶ περισσοτέρα ἢ ἔξοδος λίαν γενήσεται. ἀρεστόν οὖν εἶδεν ἡμῖν δοῦναι ἐκάστῳ ἐναυτῷ ἐκάστῳ κατὰ τὸ ἴδιον μέτρον, ὅπως μὴ γένηται πρόφασις τοῖς ἀδελφοῖς ἐξιλευσέως ἀπὸ
- 10 τῆς μονῆς διὰ τῶν τοιούτων χρειῶν ἢ ἕνεκεν τοῦ ἀγοράσαι τι ἢ ἕνεκεν τοῦ περισσάσθαι σανάλια παραγενέσθαι ἐν ταῖς τῶν σταυτοτύμων θύραις ἢ ἄλλων τινῶν, καὶ τῇ προφάσει ταύτῃ βλάβης γενέσθαι μέτοχον, ἀλλὰ μᾶλλον διηνεκεῖς ἔσονται ἐν ταῖς προσευχαῖς τε καὶ ὑμνοῦσιν καὶ ταῖς λοιπαῖς διακονίαις τῆς ἁγίας ἐκκλησίας καὶ ἅπαν τὸ χρεῶν ἐκπληροῦν. εἰ οὖν
- 15 ἦν δυνατόν ἡμῖν κατὰ τὴν ἀνωτέρω ταχθεῖσαν τῆς εὐαγεστοτάτης μονῆς τῶν Παναγίου συνήθειαν τὴν διακομὴν τῶν ἐνδυμάτων, οὐδὲν ἦν ἕτερον τούτου ἀνώτερον ἢ ἀρμοδιώτερον· ἀλλὰ κατὰ τὴν τῶν χρόνων φορὰν καὶ τὸ τούτων ἀσύστατον ἐτυπώσαμεν γενέσθαι, ὡς ἤδη λέγοντες ἐλευσόμεθα. Ἰστώσαν οἱ ἀδελφοὶ τάξεις τρεῖς, καὶ λαμβανέτωσαν ῥόγας ὁ μὲν καθη-
- 20 γόμενος τῆς μονῆς νομίσματα τριακονταεξί, οἱ ἱερουργαῶντες πρεσβύτερα ἅμα τοῖς δυσὶν ἐπιτρόποις καὶ τῷ ἐκκλησιάρχῃ καὶ τῷ σκευοφύλακι καὶ ὅσοι τῶν ἀδελφῶν ἔγκριτοι καὶ ὁμότροποι τούτῳ, ὥστε γενέσθαι τὸν ἀριθ-
- f. 25 μόν αὐτῶν | πεντεκαίδεκα, οἵτινες πρῶτῃ τάξει ὀνομασθήσονται, λαμβάνειν δὲ ὁ καθεὶς αὐτῶν νομίσματα εἴκοσι. καὶ ἡ δευτέρα δὲ τάξις ἔστω
- 25 ὁμοίως ἄνδρες πεντεκαίδεκα, λαμβάνουσι δὲ καὶ αὐτοὶ ὁ καθεὶς τούτων νομίσματα πεντεκαίδεκα. ἡ δὲ τρίτη τάξις ἔστωσαν ψυχὰι εἴκοσι, καὶ λαμβανέτωσαν ὁ καθεὶς τούτων ἀνά νομίσματα δέκα. ἔστω δὲ τὸ λογάριον ἅπαν τῆς ῥόγας αὐτῶν ἰστάμενον τραχύ. καὶ εἰ τάχα πάσαι αἱ εἰσοδοὶ τῶν πεντοκίων εἰδῶν κατὰ τὸν σεπτέμβριον μῆνα συνάγονται καὶ αἱ ἀκατήσεις
- 30 γίνονται, καὶ τότε εἶδει τοὺς ἀδελφοὺς τὸ τίμημα τῆς ἐνδυμασίας αὐτῶν λαμβάνειν· ἀλλὰ διὰ τοῦτο ἵνα μὴ ἀναγκασθῶσιν οἱ ἀδελφοὶ προφάσει τοῦ ἀγοράσαι ἐνδύματα καὶ πραγματεύεσθαι πορεύεσθαι πορρωτέρω καὶ ἀπομακρύνεσθαι τῆς μονῆς καὶ τῆς δουλείας ταύτης καὶ τῆς εὐχῆς ἀπο-

2 διανεμισθῆναι: διανεμηθῆναι corr. K. 4 ὑποδυμάτων de même L. B. 18 διηνεκεῖς. ἐν ταῖς] αὐταῖς. 31 προφάσεως; ne serait-ce pas une fausse lecture de προφάσει ὡς? 32 πορρωτέρω.



λαμπρύνεσθαι, ἐτυπώσαμεν λαμβάνειν αὐτάς τὰς δηλωθείσας ρόγας αὐτῶν ἦτοι τὰ τῆς ἐνδυμασίας αὐτῶν τμήματα ἐν τῇ λαμπρᾷ ἀναστάσει τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ κατὰ τὴν μεγάλην κυριακὴν τοῦ πάσχα, ὅτε καὶ διαρίσθη γενέσθαι πανήγυρις παρὰ τὴν εὐαγεστάτην μὲνῃν, ἵνα πάντες τὰς χρείας αὐτῶν ἀγοράσωσι· πάντα γὰρ τὰ χρειώδη ἐν τῇ πανηγύρει ταύτῃ εὐχερῶς εὐρεθήσονται. 5

Κεφάλαιον ι'.

f. 25<sup>v</sup>

Περὶ τῶν τριῶν ἁγίων τεσσαρακοστῶν καὶ τοῦ καθαρῶς πάντας νηστεύειν καὶ πρὸς πάντας ἐλεημοσύνας ποιεῖν ἐκάστη ἡμέρα. 10

Ἐν δὲ ταῖς ἁγίαις τρισὶ τεσσαρακοσταῖς ἀνευ οἴνου καὶ ἐλαίου νηστεύειν δεῖ πλὴν τῶν σαββάτων καὶ κυριακῶν, ἐν αἷς ἐνεκεν παρακλήσεως πρὸς ἐν ποτήριον πάντες πίουσιν. ἐν δὲ τῷ πυλεῶνι τῆς μονῆς ἐκάστη ἡμέρα δεῖ διατροφῆς διανεμηθῆναι τοῖς ἐν Χριστῷ ἀδελφοῖς, τουτέστι τοῖς πένησιν· αὐτοὶ γὰρ εἰσι τῆς ἡμετέρας σωτηρίας ἀπιοὶ τε καὶ πρόξενοι τῶν μελλόντων ἀγαθῶν. ἐν δὲ τῇ μεγάλῃ τεσσαρακοστῇ τὰ σάββατα καὶ τὰ κυριακὰς τὰ ἐδέσματα καὶ τὰ τυπωθέντα παρατιθέσθω, καὶ τὰ κρασοβόλια ἀνελλιπῶς λαμβανέτωσαν· ὄψαριον δὲ μὴ ἐσθιέτωσαν, καὶ τὰς πέντε ἡμέρας τῆς ἐβδομάδος ἐλαίῳ μὴ ἀρτυέσθωσαν· τῇ τρίτῃ δὲ καὶ τῇ πέμπτῃ οἶνον πινέτωσαν ἀνά ἐν κρασοβόλιον. τῇ δὲ τεσσαρακοστῇ τῆς ἁγίας τοῦ Χριστοῦ τοῦ θεοῦ ἡμῶν γεννήσεως ἀπαξ τῇ ἡμέρᾳ ἐστιαθήσονται, καὶ ταύτῃ κατὰ τὴν ἐνάτην ὥραν, πλὴν τῶν ἡμερῶν ἐν αἷς φάλλομεν τὸ Θεὸς κύριος καὶ τὰ ἐξῆς, καὶ πιώμεθα οἶνον ἀνά κρασοβόλια δύο· ἐκάστη δὲ ἐβδομάδι ἀπέχομεν ἐλαίου ἡμέρας τρεῖς. ἐν δὲ τῇ τεσσαρακοστῇ τῶν ἁγίων ἀποστόλων ὡσαύτως τὰς τρεῖς ἡμέρας ἀνευ ἐλαίου διαβιβάσωμεν καὶ κοινοὶ πάντες ἀπαξ τῇ ἡμέρᾳ ἐστιασώμεθα, καὶ ταύτῃ κατὰ τὴν ἑβδόμην ὥραν, καὶ οἶνον πίνωμεν ἀνά κρασοβόλια δύο, καὶ τῇ ἑσπέρᾳ ἀνά κρασοβόλιον ἓν. 15 20 25

f. 26

Κεφάλαιον ια'.

Περὶ τῆς ἑορτῆς τῆς ἁγίας καθ' ἡμᾶς ἐκκλησίας καὶ τῶν λοιπῶν ἀμφιβόητων εὐσήμων δεσποτικῶν ἑορτῶν καὶ τῶν προκρίτων ἁγίων τοῦ ἑορτάσαι λαμπρῶς. 30

Ἐτυπώθη παρ' ἡμῶν ἡ ἑορτὴ τῆς ὑπεραγίας θεοτόκου ἐν τῇ καθ' ἡμᾶς ἐκκλησίᾳ ἡ ἱερὰ καὶ τιμία κοίμησις αὐτῆς μηνὶ αὐγούστῳ πέμπτῃ

18 πυλεῶνι: πυλεῶνι corr. K. 14 διὰ τροφῆς. 18 ἀνελλιπῶς. 23 καὶ τὰ ἐξῆς est représenté par le sigle w, qu'on lit ordinairement: καὶ τὰ λοιπά.

καὶ δεκάτῃ τελειῶσθαι οὕτως. βουλόμεθα τὴν παγκόσμιον ἑορτὴν ταύτην  
 τῆς κοιμήσεως τῆς θεομήτορος ἐν φόβῳ τε καὶ λαμπρότητι ὑπερδιῆ εἶ  
 f. 26<sup>7</sup> ταις περιβοήτοις καὶ μεγίσταις ἐκκλησιαστικαῖς πανηγυρίζειν τεταύτως, πρὸς δὲ  
 καὶ τὰς τῶν ἁγίων μαρτύρων μνήμας μετὰ τῶν λοιπῶν πάντων ἁγίων,  
 8 διμορίαις δὲ καὶ τὴν μετάδοσιν τῶν κτωχῶν, καθὼς κατετάξαμεν ἐν ταῖς  
 ἑορταῖς καὶ ἐν ταῖς νομίμοις μνήμασι τῶν ἀποικομένων, μηδέμῃς ἀπέχεσθαι  
 ψασθαι, ἀλλὰ μᾶλλον ὑπερτιμᾶσθαι ἢ ἑορτὴ τῆς σεβασμίας κοιμήσεως  
 τῆς ὑπεραγίας θεοτόκου, περὶ ἧς ἐξορκίῃα τοὺς ἐσομένους μετ' ἐμὲ μὴδὲν  
 ἐλλεῖλαι τῶν ἀρμοζόντων, ἀλλ' εἰ δυνατόν, καὶ λίαν περισσοτέρως λαμπρῶ  
 10 νεσθαι φιλεόρτως· αἱ γὰρ λαμπρῶς ἑορτάζοντες καὶ φιλοτίμως μεγάλων  
 τεύχονται τῶν ἀγαθῶν καὶ τῶν ἀτελευτήτων δωρεῶν ἀξιοθήσονται καὶ  
 τῆς θείας χάριτος ἐν μετουσίᾳ γενήσονται. πρὸς δὲ καὶ τὰς λοιπὰς ἑορτάς  
 πανηγυριζέτωσαν.

Κεφάλαιον β<sup>ον</sup>.

16 Περὶ φωταγωγίας τῶν ἁγίων ἐκκλησιῶν ἡμῶν, ὅπως ὀφείλει  
 γενέσθαι, καὶ περὶ προσευχῆς, ὅτι δεῖ ἀπερισπάστως προσεύ  
 χεσθαι.

Ὄφειλόμενον ἡμῖν ἐστὶ καθ' ἐκάστην ἡμέραν τε καὶ νύκτα ἀκοιμήτους  
 διατηρεῖν ἔμπροσθεν τῆς εἰκόνης τῆς ὑπεραγίας θεοτόκου κανδήλας τρεῖς,  
 f. 27 καὶ ἐν τῷ μεγάλῳ βήματι | κανδήλαν μίαν, καὶ ἔμπροσθεν τοῦ ἁγίου βή  
 ματος ἐν τοῖς καγκέλοις ἔμπροσθεν μὲν τῆς σωτηρίου σταυρώσεως κανδή  
 λαν μίαν, καὶ ἔμπροσθεν δὲ τῆς ἁγίας εἰκόνης τοῦ προδρόμου καὶ βαπτί  
 στοῦ κανδήλαν μίαν, καὶ ἔμπροσθεν τῆς εἰκόνης τοῦ ἁγίου Γεωργίου κανδή  
 λαν μίαν, καὶ ἐπὶ τῷ τάφῳ ἡμῶν κανδήλας τρεῖς. καὶ καθ' ἐκάστην ὥραν  
 25 ψαλμωδίας ἐν ὄλῳ τῷ ἐνιαυτῷ ἤγουν ἐν τε τῷ ὄρθρῳ καὶ τῇ ἁγίᾳ λει  
 τουργίᾳ καὶ τῇ ἑσπέρᾳ σὺν ταῖς εἰρημέναις κανδήλαις πάσαις καὶ κηροὶ  
 ἀπτέσθωσαν ἀνοίμητοι μέχρι τῆς ἀπολύσεως· ἔκτοτε δὲ αἱ μὲν κηροὶ  
 σβεσθήσονται, αἱ δὲ κανδήλαι διαπαντὸς ἀνοίμητοι ἔστωσαν. πρὸς δὲ καὶ  
 ἔμπροσθεν τῶν δεσποτικῶν δώδεκα ἑορτῶν καθ' ἐκάστην ἡμέραν ἐν καιρῷ  
 30 τῆς ὑμνωδίας κανδήλαι ἀπτέσθωσαν δώδεκα ἕως τῆς ἀπολύσεως· ἐν δὲ  
 ταῖς ἀμφιβοήτοις ἑορταῖς καὶ μεγάλαις πάσαι αἱ οὐσαι ἐν τῇ ἁγίᾳ ἐκκλη  
 σία κανδήλαι ἀπτέσθωσαν, καὶ ὅσα εἰσὶ κηροτήγια ἀπτομένων κηρίων ἐμ  
 πλεα ἔστωσαν. ἐν δὲ τῇ ἁγίᾳ ἑορτῇ τῆς εὐαγοῦς ἐκκλησίας ἡμῶν καθ' ὑπερ

2. 3 ἐν ταῖς] αὐταῖς. 4 πάντων] πασῶν. On pourrait à la rigueur laisser pasῶν en  
 le faisant rapporter à μνήμας. 21 καγκέλοις: καγκέλοις. corr. K; cf. le latin cancelli.  
 28 σβεσθήσονται: σβεσθήσονται corr. K.

βελήν ἄγαν γενέσθω ἡ φωνή αἰωνία, καὶ λίαν περιβόητος καὶ μεγάλη γενέσθω  
 ἡ ἔορτή καὶ πανηγύρις ὑμνός τε καὶ εὐδοκίαι καὶ τραπέζη πληθούσης λαμ-  
 πρότητας, πᾶσι κεκοσμημένη οἷς ἡ φιλανθρωπία τοῦ θεοῦ ἡμῶν ἡμῖν ἐδώρη-  
 σατο ἀγαθοῖς. ὅσαι οὖν παραδόσεις εἰσὶν εἰς δόξαν θεοῦ νονομισμέναι καὶ τε-  
 τυπωμέναι, ὡς χρέος τι ἀπαρακλήτων· δεῖ τελεῖσθαι καὶ ἐκπληροῦν ἀπαραιτή- f. 27<sup>r</sup>  
 τως καὶ ἀδιαλείπτως καὶ τὰς ἐντολάς τοῦ θεοῦ ἀσφαλῶς φυλάξαι ἀεὶ, ὥστε  
 ἀλλήλως περιδόμεναι καὶ παρ' ἀλλήλων κομιζόμεναι βεβαίαν φυλάξωσιν ὑπὲρ  
 πάντα τὰ τετυπωμένα τὴν θεϊαν δοξολογίαν τοῦ θεοῦ κατὰ τὸν παραδεδο-  
 μένον τε κανόνα καὶ τὴν νομοθεσίαν, ἣν ἔχουσιν οἱ εὐαγέστατοι ἀδελφοὶ  
 τῆς τῶν Παναγίου θείας μονῆς ἐν τῷ ὄρθρῳ καὶ ταῖς καθημεριναῖς 10  
 ὑμνωδίαις, πρὸς δὲ καὶ ἐν ταῖς ἀποδείπνοις εἰρηναίαις εὐχαῖς καὶ ἐν δια-  
 ταῖς νυκτεριναῖς ὑμνωδίαις καὶ στιχολογίαις, τῇ συνήθει παραδῶσιν αὐτῶν  
 ἐπόμενοι. ὁμοίως δὲ καὶ τῶν θεῶν μυστηρίων τελομένων φυλακτέσθω ἡ  
 τάξις· πλὴν μὴ καθαρπαζέτωσαν ἐν σπουδῇ ἀπ' ἀλλήλων οἱ χοροὶ ἐν τῇ  
 στιχολογίᾳ τοῦς στίχους, ἀλλ' ἐκδέχασθω ὁ εἰς ἕως οὐ ὁ ἀρχάμενος τὸν 15  
 στίχον πληρώσῃ καὶ εἰς τὸ τέλος λήξῃ, καὶ τότε αὐτὰς τὸν ἴδιον στίχον  
 ἀρχάσθω, καὶ οὕτως εὐαγῶς τε καὶ θεοφιλῶς ἡ ὑμνωδία γενέσθω. ἐντεῦ-  
 θεν γινώσκω ὅτι τὴν ἐντολὴν παραβεβηκώς, ὅτι τῇ πατρικῇ ὑποπίπτει ἀρᾷ,  
 ὡς τὴν τοῦ θεοῦ ἀπειλὴν περιφρανῆσας καὶ οὐ τὴν ἡμετέραν μόνην ἐντο-  
 λὴν, ἀλλὰ καὶ τῶν τοῦ θεοῦ διαδηκῶν ἡλλοτριῶται. ταῦτα δὲ γράφομεν 20  
 οὐ τοῖς κατ' αἰτίαν ἀδυναμίας πρὸς καιρὸν ἀμελοῦσιν ἢ εἰς παραμυθίαν καὶ  
 ὑπερησίαν τῆς ἀδελφότητος ἀσχολοῦσιν εἴτε εἰς ξένων ἐλθόντων ὑποδοχὴν  
 εἴτε εἰς πενήτων ἐπιμέλειαν, ἀλλὰ τὴν ἐκαύσιον ἀμέλειαν ἀποσοβοῦντες καὶ  
 πρόδηλον παράβασιν τοῦ μοναδικοῦ νόμου τοῦτο ἡγοῦμενοι· παρεπομένων  
 δὲ τῶν μοναζόντων τῷ νόμῳ τούτῳ, (αὐτοὺς δεῖ) μετὰ εὐαρμόστου σιω- 25  
 πῆς ἀεὶ διάγειν, μᾶλλον δὲ κατὰ τὸν καιρὸν τῆς θείας συναξέως, ἐν ἣ κατὰ  
 χρέος | τηρεῖται ἡ σιωπὴ, μηδενὸς ἀνέχεσθαι τῶν ἀλλήλους προσομιλούν- f. 28  
 των ἀκαίρως εἴτε εὐκαίρως εἴτε καὶ γελώντων ἄχρι καὶ φιλοῦ μειδιάματος  
 ἢ προσφθέγγασθαι τινι, καὶ διὰ τοῦτο τὴν ἱεράν μελωδίαν ἐμποδιζόντων  
 ἢ παρατρεπόντων καὶ συνεργούντων τοῖς πονηροῖς δαίμοσιν, ὧν ἔργον ἐστὶ 30  
 τὸ ταῦτα πράττειν καὶ τοῖς πράττουσι συγκροτεῖν, μήτε δὲ περισπᾶσθαι  
 ἄλλως μήτε τοὺς πόδας διὰ ῥαθυμίαν ἢ βλακειαν συνεχῶς ἀμείβειν, ἀλλ' ἐν  
 σεμνότητι καὶ ἱερᾷ καταστάσει ἀταράχῃ σώματι καὶ ψυχῇ προσφέρειν τῷ  
 θεῷ τὰς αἰνέσεις. εἰ δὲ γέ τινες ἐπιτηδείως καταφρονηταὶ τῶν εἰρημένων

8 πᾶσι] πάση. 14 χωροί. 18 ὑποπίπτη. 19 ὡς] ὅς. 21 οὐ τοῖς] αὐτῆς.

25 Je supplée les mots αὐτοὺς δεῖ, qui paraissent indispensables. 26 κατὰ χρέος] καταχρέως; on peut lire aussi κατάχρεως; obligatoire, en faisant rapporter ce mot à σιωπή. 27 ἀλλήλων: ἀλλήλους editt. K.

ὀφθῶσι, τοῖς ὑπὸ τῶν ἁγίων πατέρων τεθείσιν ἐπιτιμίαις καθυποβληθήτωσαν. δεῖ δὲ (εἰς) τοὺς ἐπὶ κυριακὴν ἡμέραν ἐπιφωσκουσας ἑσθρους ὀλονύκτιον ἀγρυπνίαν ποιεῖν.

Κεφάλαιον γ'.

- δ      Περὶ τοῦ ὀφείλειν ἐκάστη ἡμέρα τὴν ἀδελφότητα ἐξομολογεῖσθαι τῷ προεστῶτι τοὺς προγενομένους αὐτοῖς λογισμοὺς καὶ τοὺς λόγους τε καὶ τὰς πράξεις, εἰ τι ἂν ἐπραξάν.
- ε. 28<sup>γ</sup>    Ὅφειλόμενόν ἐστι τῷ προεστῶτι ἐξετάζειν πάντων τοὺς λογισμοὺς | καὶ μηδαμῶς ἐξουθενίσει αὐτοὺς τοὺς ὀχλουμένους καὶ θλιβομένους ὑπὸ  
 10 τῶν λογισμῶν, ἀλλ' ἐρευνᾶσθαι αὐτούς, εἰ δυνατόν ἐστι, δι' ὅλης τῆς ἡμέρας καὶ διορθῶσασθαι τὰ σφάλματα καὶ καθαρῖσαι αὐτοὺς ἀπὸ παντὸς μολυσμοῦ σαρκὸς καὶ πνεύματος. ὀφείλουσι δὲ καὶ οἱ ἀδελφοὶ μετὰ πίστεως καὶ συντετριμμένης καρδίας ἐν ἀπλότῃ ψυχῇ δηλῶσαι τῷ προεστῶτι τὰ κατ' αὐτῶν ἅπαντα, καὶ μὴ ἀπέρχεσθαι ἀλλαχού καὶ ἐξομολογήσασθαι  
 15 ἄλλῳ τινὶ ὡς νόθους καὶ οὐ γνησίους υἱούς, καὶ μετὰ ἀχρείότητος καὶ πανουργίας δουλώσασθαι τὴν ἐξομολόγησιν· δεῖ γὰρ τὸν προεστῶτα εἰδέναι τὰς ἐνθυμήσεις πάντων, οὐ μὴν δὲ ἀλλὰ καὶ τὰς βεβαίας πράξεις, καὶ οὐκ ἄλλῳ τινὶ ἀνακαλύπτειν ταύτας εἰ μὴ μόνον τῷ προεστῶτι, ὡς εἰρηται. μήτε δὲ πάλιν ἀποστρέφασθαι τινα τῶν ἀδελφῶν κατὰ τὴν οἰκίαν θέλησιν  
 20 ἄνευ διακρίσεως καὶ ἐκλογῆς τοῦ προεστῶτος καὶ ποιεῖν τι καὶ ἀναλαβέσθαι αὐτοβούλως διακονίαν καὶ πρόξενον θανάτου ἑαυτοῦ γενέσθαι, καὶ ὑπόδειγμα τοῖς ἄλλοις ἀνυποταξίας γενήσεται διὰ τὸ μὴ γινώσκειν τὸν προεστῶτα τὴν ἐνθύμησιν τῶν βουλευμάτων αὐτοῦ, καὶ αὐτὸς ἄνευ τῆς τούτου βοήθειας οὐ δύναται ἑαυτὸν διορθῶσασθαι. ἕκαστος γὰρ ἰδίαν ἔχει προαι-  
 25 ρεσιν, μὴ εἰδὼς μετὰ διακρίσεως ἐκλέξασθαι τὸ καλόν· τὸ μὲν γὰρ τούτῳ πρέπει συνδιακονεῖν, τὸ δὲ ἑτέρῳ, καὶ ταῦτα πάντα σοφίας δέοντα τῆς ἀρίστης καὶ ἡγεμονικῆς διακρίσεως τοῦ εἰδότος οἰκονομεῖν ἀκριβῶς. εἴταν  
 ε. 29 οὖν ἀνυπότακτοι ἔσονται οἱ ἀδελφοὶ καὶ τῶν θελημάτων αὐτῶν τὴν αἵρεσιν ἐκλέξωνται, πῶς τέκνα πιστότατα τοῦ πατρὸς ἑαυτῶν ἦτοι τοῦ καθη-  
 30 γουμένου κληθήσονται; αὐτοὶ γὰρ ἑαυτοὺς ἐκόντες τούτου ἀπηλλοτριώσαν καὶ τῆς πατρικῆς κληρονομίας ἐστέρησαν καὶ πόρρω θήσονται τῆς θείας ἐξομολογήσεως, καὶ ὁ ἐν ὀλίγῳ μὴ ὢν πιστὸς καὶ ὑπήκοος καὶ ἐν ταῖς μεγάλαις ἐντολαῖς σφαλῆσεται, καὶ πληρωθήσεται ἐν τούτοις εἰκότως τὸ

2 κυριακὴν ἡμέρας.    6 αὐτοῖς] αὐτοὺς.    11 καθαρῶσαι.    15. 16 πανουργίας.  
 25 τούτο.    26 τῷ δὲ.    29 ἑαυτόν    33 σφαλλήσεται.

τοῦ ἀποστόλου ῥητόν τὸ λέγον, ὅτι εἰ ὁ ἄπιστος θελήσει χωρίζεσθαι, χω-  
ρίζεσθω, καὶ κατὰ τὴν παραβολὴν τῆς συκῆς τὴν λέγουσαν, ὅτι ἕνα ἔτι τὴν  
γῆν καταργήσης καὶ κόπους ματαίους τῷ γεωργῷ προξενήσης; οὐ χεῖρόν  
τι πάθος οὐκ ἔστι, τοῦ ἀνυπότακτον φημι εὐρεθῆσεσθαι τῷ προεστῶτι αὐ-  
τοῦ καὶ ἀνάρμοστον ἐναντίον αὐτοῦ ἀποφθέγξασθαι. ἀρδήτω οὖν ὁ τοιοῦ- 5  
τος ἐκ μέσου, ἵνα μὴ τοῖς συναδέλφοις καὶ συνήλιξιν ὑπόδειγμα πονηρὸν  
γενήσεται καὶ διδάσκαλος ἀπειθείας, μηδὲν κατὰ τὸ θέλημα τοῦ κυρίου  
πράττων, ἀλλὰ τῷ ἑαυτοῦ θελήματι πάντοτε παρεπόμενος.

### Κεφάλαιον ιδ<sup>ον</sup>.

Περὶ ἐργοχειροῦ καὶ καμάτου καὶ ὅτι ἀναμεταξὺ τοῦ ἔργου 10  
ψάλλειν ὀφείλομεν.

Καὶ αὐτοὶ οἱ σωματικόν τι ποιῶντες ἔργον οὐ δεῖ κωλύειν τῇ ψαλμω-  
δίᾳ, ἀλλὰ ἀνά χεῖρα τὸ ἔργον ἔχοντες τοὺς ψαλμοὺς φερέτωσαν διὰ στό-  
ματος· τοῦτο γάρ ἐστι θυμιάμα μυστικὸν καὶ εὐπρόσδεκτον κατὰ τὸ f. 29<sup>r</sup>  
θεοφιλὲς δόγμα Βασιλείου τοῦ μεγάλου τῆς Καισαρείας προέδρου καὶ τῆς 15  
ἀγγελικῆς βοτῆειας ταχυτάτου κλήτορος. Καὶ ἐπειδὴ δὲν ἤμποροῦν ἄλα  
νὰ εἶναι ὁμοιοὶ καὶ τῆς αὐτῆς ἀρετῆς, ἀμὴ ἄλλος κατορθώνει τὴν μίαν  
ἀρετὴν καὶ ἄλλος τὴν ἄλλην, καὶ πάλιν ἄλλος πολὺ καὶ ἄλλος ὀλίγον,  
(ἐν γὰρ τοῖς οἴκοις τῶν πλουσιούτων σκεῖται πολλὰ εἰσι, τὰ μὲν χρυσᾶ,  
τὰ δὲ ὀσπράονια), διὰ τοῦτο πολλῆς δεῖται σοφίας ὁ προεστὼς πρὸς τὸ 20  
ὑποδεῖξαι αὐτοῖς τὴν τῆς δικαιοσύνης ὁδόν· διαφορῶν γὰρ ὁδῶν ἔστι  
ἡμῖν ἢ εἰσοδος τῆς βασιλείας τῶν οὐρανῶν· ὁ μὲν γὰρ τότε τι καταρδοῖ,  
ὁ δὲ τότε, ὁ δὲ ἅπαντα· καὶ τοῖς μὲν ἐπιτιμᾶν δεῖ τὸν προεστῶτα, ταῖς  
δὲ παρανεῖν, τῶν δὲ ἀποτίμειν τοὺς μάλωτας τῷ τμητικῷ τοῦ ἐλέγ-  
χου ἕξει· πάντα δὲ ταῦτα χρή ἐμμέτρως καὶ εὐκαιρῶς ποιήσασθαι· 25  
ἄλλους δὲ εἰς ἔργον τάττειν καὶ κόπον σωματικόν, ὧν τὰ ἦδη οὐκ εἰσι  
βέβαια οὔτε αἱ καρδίαι μετάμελοι. ἐκοντί οὖν ἄκοντί δεῖ τοὺς τοιοῦτους  
διὰ καμάτων προσεγγίσει θεῷ· ψυχὴ γὰρ φιλεργός· ἐγγύς ἔστι τῷ θεῷ  
καὶ πρόξιμον εὐρήσει τὸ λαμα.

1 Cor. 7,15. ἄπιστος] ἄπιστολος. 2 Luc. 13,7. 2 τί suppl. K. 3 Luc. 13,7.  
6 συναδέλφοις. 7 γανήσεται: γανήσεται: corr. K. 16 Le passage entre crochets  
omis dans le ms. a été suppléé par le texte correspondant de la traduction moderne  
(Musaeus, p. 187). 27 ἐκῶν οὖν ἄκοντι.

Κεφάλαιον ιε<sup>ον</sup>.

Περὶ τοῦ μὴ ἔρχεσθαι τοῖς ἀδελφοῦς ἐξωθεν τῆς μονῆς ἢ ἐξελθεῖν ἐξ αὐτῆς ἄνευ ἐπιταγῆς τῶν προεστώτων.

Τοὺς μὴ ἄγοντας ἡσυχίαν ἀπὸ τῆς ἀδελφότητος οὐ δεῖ εἶναι περιέρχε-  
f. 80<sup>ο</sup> σθαι ἐν οἷς ἂν βούλωνται κουφότητι γνώμης, ἀλλὰ τοὺς | δρασυνομένους  
συνηθεῖα τοιαύτη ἤκει μὲν οὖν πείθειν ἀρμόδιον κατὰ τὴν διαταγὴν τοῦ  
θεοῦ καὶ ἱεροῦ κανόνος· καὶ οὐχ ἔνεκεν τούτου μόνον παραγγέλλω παι-  
δεῦσαι αὐτούς, ἀλλὰ καὶ παντός πράγματος μετέχοντος ἀταξίας καὶ ἀπει-  
θείας, ὡς ἂν κατὰ τὸ εἶκος ἐν ἀκριβεῖα πολιτεύσωνται· πᾶσι γὰρ ποιμέσιν  
10 ἀνάγκη ἐπίκειται τοὺς τεθέντας ὅρους μὴ ὑπερβαίνειν· καὶ κατὰ τοῦτον  
τόν τρόπον δεῖ αὐτὸν ποιμαίνειν τὸ λογικὸν αὐτοῦ ποιμνιον, κανονίζειν δὲ  
τοὺς ὀλισθήσαντας εἰς μετάνοιαν καὶ φροντίζειν ἐξ ὅλης καρδίας τε καὶ  
διανοίας συναλοῦντα αὐτοῖς ὡς οἰκειοῖς μέλεσιν, ἵνα μὴ τῇ τοῦ θεοῦ δι-  
καίᾳ κρίσει ὑπεύθυνοι ἔσονται. καὶ τὸ διορισθὲν ἅπαν παρὰ τοῦ προεστώ-  
15 τος νόμος ἐστὶ, καὶ ὡς αὐτοῖς τοῖς θεοῖς νόμος δεῖ προσέχειν τοὺς ὑποτα-  
σσομένους αὐτῷ πᾶσι τοῖς λεγόμενοις παρ' αὐτοῦ καὶ μηδὲν εὐτελὲς ἡγεῖ-  
σθαι εἴτε διακρίνειν τὰ παρ' αὐτοῦ λεγόμενα· εἴτε ἀντιλέγειν αὐτῷ· εἴτε  
ἄλλως πως ἀντιτάσσεσθαι· ταῦτα γὰρ πάντα ἀπειθείας εἶσι τεκμήρια καὶ  
αὐτεξουσιότητος, πρὸς δὲ καὶ ἀταξίας, ἧτις ἐστὶ σύγχυσις καὶ καταλύσις  
20 τῆς ὑπακοῆς τε καὶ εὐκρινείας, ὧν τὸ κρίμα ἐνδικον ἐπελεύσεται τοῖς τὰ  
τοιαῦτα πράττουσι. δεῖ οὖν κατ' εὐδοκίαν τοῦ θεοῦ καὶ ταῦτα εἰπεῖν· οὐ  
βούλομαι γὰρ ἕτερόν τινα ἄρχειν αὐτῶν οὐδὲ τὸν τῆς ὑποταγῆς νόμον  
f. 80<sup>ο</sup> βούλομαι καταλύσαι· οὐκ ἔξεσι γὰρ ἄλλο τι τῷ μοναχῷ φθέγξασθαι  
ἀπέναντι τοῦ προεστώτος εἰ μὴ τὸ Ἡμαρτον, πάτερ, συγχώρησον· οἱ  
25 γὰρ οὕτω μονάζοντες καὶ τῷ κανόνι τούτῳ ὑποτασσόμενοι, εἰρήνη ἐπ' αὐ-  
τούς καὶ ἔλεος. εἰ δέ γε ἐκ τῶν ἀδελφῶν τις ἐλεγχθήσεται μὴ βουλόμε-  
νος κατὰ τὸν ὅρον τοῦ κανόνος ζῆν, ἀλλ' ἀντιτάσσεται καὶ σκληρὸν καὶ  
ἀνωφελῆ ἡγήσεται τὸν ἐλεγχον τοῦ προεστώτως καὶ οὐ πρὸς ὠφέλειαν  
ἑαυτοῦ καὶ κέρδος ἡγήσεται τὴν ἐπιτίμησιν αὐτοῦ καὶ διαμαχόμενος τῷ  
30 ποιμένι τε καὶ ἱατρῷ, μὴ ἀποδεχόμενος τὸν ἐλεγχον αὐτοῦ, καὶ διὰ τοῦτο  
ἢ λάθρα ἢ φανερώς αὐτῷ διαμάχεται (ὅπερ οὐ βούλομαι· δαιμονικῶ γὰρ  
πάθει ὁ τοιοῦτος ἔσται κάτοχος, μεθύσκων τῷ πλησίον αὐτοῦ πόμα θολε-  
ρόν, ὃ ῥῆξις τε καὶ χωρισμὸς πολλὰκις τοῦ σώματος τῆς ἐκκλησίας εἰσὼδε  
γενέσθαι), ὁ τοιοῦτος δὲ ἄνευ διορθώσεως μεμνηχῶς, μᾶλλον δὲ μετὰ

μίαν τε καὶ δευτέραν καὶ τρίτην παραίνεσιν καὶ ἐπιτίμησιν ὡς σεσηπὸς μέλος ἐκτμηθήσεται καὶ πόρρω τοῦ Θεοῦ ποιμνίου γενήσεται. ἔτι πρὸς τούτοις ἀναγκαῖον εἶδέναι τῷ τῶν ψυχῶν οἰκονόμῳ ἤτοι τῷ προσετώτῳ καὶ ἐπιμελεῖσθαι ἐν διατηρήσει καὶ ἀνοχῇ, καὶ οὕτω κατὰ τὸν Παῦλον δοκιμάσαι τοὺς τοιοῦτους πάντας καὶ τὰ κρείττονα ἐκλέξασθαι καὶ ἀπέχεσθαι ἀπὸ 5 παντὸς πονηροῦ πράγματος καὶ μὴ ἀποβλήσασθαι τινα οὔτε ἐν μικρῷ τινι παραπτώματι, ἵνα μὴ ἡ μικρὰ ζύμη ἔλθῃ ἐν τῷ φύραμα ζυμοῦ· πάλιν δὲ | f. 81 ἐάν τις τὰς μεγάλας ἐγχειρίζεται ἐγκρατείας, αὐτοδελῶς διακρίνων καὶ περιφρονῶν τὸν ὄρον τὸν τεθέντα παρὰ τῶν ἀγίων πατέρων, ὃν πρῶτον κατ' ἐκλογὴν καὶ μετὰ δοκιμασίας ἡμῖν παραδεδώκασι κατὰ τὰς θείας αὐ- 10 τῶν παραδόσεις, τὴν ἀληθῆ τε καὶ ἀπλανῆ καὶ μέσσην ὁδόν, τουτέστι τὴν ἀποκοπὴν τοῦ οἰκείου θελήματος· ὁ γὰρ αὐτόβουλος αἰεὶ ἐσφαλμένος ἐστὶ καὶ ἀπείραστος καὶ ἀβέβαιος. νῦν οὖν τὰ τῆς ὑποταγῆς λόγῳ καὶ χρόνῳ ὑπὸ πάντων πεπειράται καὶ ἀκίνητος διατηρηθήσεται· διὸ δὲ ἀνέχεσθαι τοῦτον δεῖ τῶν οὕτω διακειμένων περὶ τῶν σχηματιζομένων καὶ μεθ' ὑπο- 15 κρίσεως προσερχομένων ἐν μέσῳ λαοῦ καὶ τῶν ἄνευ βουλήσεως τῶν συμφωνούντων ἐγκρατευομένων καὶ ἄνευ παραινέσεως τοῦ καθηγουμένου καὶ ἐν μέσῳ τοῦ λαοῦ σχηματιζομένων πρὸς τὸ τοὺς ὁρῶντας πείθειν προφθῆ- ναι τῆς προσευχῆς, καὶ ἄλλοι ἀνόμοιοι οὔσι τοῖς πρότερον, καὶ οὕτω κλα- πέντες καὶ ἀπατηθέντες ἔσονται πρὸς κατάπληξιν τούτων, πρὸς οὓς ἐστὶν 20 ἡμῖν ἡ πάλῃ καὶ μάχη κατὰ τὸν Θεὸν ἀπόστολον· καὶ γὰρ σκότος εἰσὶ καὶ φῶς ὑποκρίνονται. ταῦτα ἀρκοῦσιν ἡμῖν πρὸς παράδειγμα· καὶ γὰρ περὶ τούτων ἀπὸ τῆς εὐαγοῦς σεβασμίας μονῆς τῶν Παναγίου προφανῶς ἐπαιδεύθημεν, κάκειθεν δεῖ ἡμᾶς μανθάνειν τοὺς εὐτελῶς βουλομένους· πάλιν δὲ λέγω, πρὸς πάντας δεῖ ὁμοίως βουλευέσθαι καὶ πάντας παραι- 25 νεῖν καὶ εἰς τὸ καλὸν ἐδηγεῖν καὶ τὸν νοῦν αἶρειν | ἐκ τῶν γηίνων πλημ- f. 81' μελημάτων, ἵνα κατὰ τὴν ἐκείνου διάκρισιν τε καὶ προτροπὴν πάντα γε- νήσῃται καὶ διὰ τῆς ἐκείνων πρὸς Θεὸν οἰκειότητος· πᾶν γὰρ τὸ μὴ προσ- πελάζον τούτῳ μάταιόν ἐστι. λέγω δὲ τοῦτο, ὅτι τὸν νοῦν δεῖ φυλάττειν πάντων τῶν πονηρῶν λογισμῶν ἀνώτερον καὶ ὅτι ἐκ τούτων προέρχεται 30 ὁδὸς πονηρίας καὶ ἀγαθότητος· ἐκ μὲν τοῦ πονηροῦ δεῖ ἀπέχεσθαι, ἐν δὲ τῷ ἀγαθῷ προκόπτειν αἰεὶ, ἀφ' οὗ γεννᾶται τοσοῦτος καρπὸς ἀγαθότητός τε καὶ εὐδύτητος, καὶ καθὼς βοᾷ ἡ μεγάλη ταρσεῖα σάλπιγξ, τί οὖν ἐστὶ τοῦτο; ἀγάπη, χαρά, εἰρήνη, μακροθυμία, χρηστότης καὶ τὰ ἐξῆς· τοῖς γὰρ αὐτοβούλοις ἐγκρατευταῖς καὶ πρὸς ἐνδειξιν πράττουσιν, οἵτινες ἐν τοῖς 35

1 σεσηπὸς. 2 1 Thess. V, 21, 22. 7 I Cor. V, 6. 8 ἐάν τις ἐγκρατείας] ἀκρατείας. 18 προφθῆναι] προφθαις. 21 Ephes. VI, 12. 22 ἀποκρίνονται. 33 Gal. V, 22.

φαινόμενοις ἔχουσι τὴν μορφήν τοῦ προσχήματος, ἐκείνους μανία παρέπι-  
 ται καὶ μάλα αὐτοῖς παραφύεται καὶ τοῖς ἔξω δειχθήσεται τοῖς τῇ κενῇ  
 δόξῃ παρεπομένοις, ὧν τὸ τέλος ἀφικνεῖται τῇ βραδυμῖα, καὶ δεσ μεγάλως  
 περὶ αὐτοῦ δοκεῖ οἰεσθαι, ὅπερ πράγματός ἐστι βλαβερώτερον παντός· τοὺς  
 5 γὰρ ὀρώντας μόνους πείθει εἶναι ἀρετὴν μὴ οὕσα ὄντως ἀρετῇ, ὡσπερ τι-  
 νές τῶν πατέρων διωρίσαντο, καθὼς καὶ ὁ προφήτης λέγει· Ἐάν τις  
 κάμψη τὸν τράχηλον αὐτοῦ ὡσπερ κλοιὸν ἢ σάκκον καὶ σποδὸν  
 ὑποστρώννυσιν, οὐ ταύτην ἐξελεξάμην ἐγὼ τὴν νηστείαν, ἀλλὰ  
 f. 82 διάθρυπτε πεινῶντι τὸν ἄρτον σου καὶ πτωχοὺς | ἀστέγους εἰς-  
 10 ἀγαγε εἰς τὸν οἶκόν σου· τὸν γυμνὸν ἐνδύσαι καὶ τῶν οἰκείων  
 τοῦ σπέρματός σου οὐχ ὑπερόψει. Ὅσον γὰρ ταπεινοὶ τις ἑαυτὸν,  
 ὑψωθήσεται τοσοῦτον, κατὰ τὸ πλῆθος παρομοιούμενον τοῦ ἀνυπεστάτου  
 τῆς θαλάσσης ὕδατος ἡσύχως πληθυνόμενον τὴν γεωργίαν τῆς δικαιοσύ-  
 νης· ὅσον δὲ εὐθύνει τις ἑαυτὸν, τοσοῦτον ὑψωθήσεται· ἢ γὰρ ταπεινώσις  
 15 διδάσκει μᾶλλον τὰς ἑαυτοῦ ἐξετάζειν κακίας καὶ εἰς ἑαυτὸν μόνον βλέ-  
 πειν καὶ ἑαυτὸν κατακρίνειν· οὗτος γὰρ ἐστὶ νόμος πατρῶος ἡμῶν καὶ αι-  
 τία εἰσόδου εἰς τὴν τῶν οὐρανῶν βασιλείαν· τοῦτο γὰρ ἀποστελεῖ ἡμᾶς εἰς  
 ἀναπαύσεως τόπον τῆς ἡταιμασμένης, ὡς οὐ μόνον τοῖς ἑπτὰ, ἀλλὰ κατὰ  
 τὸν σολομώντειον λόγον καὶ τοῖς ὀκτώ δοῦναι μερίδα· εἰς τοῦτο γὰρ φέρει  
 20 καὶ ὁ κυριακὸς λόγος ὁ λέγων· Μάθετε ἀπ' ἐμοῦ ὅτι πρᾶός εἰμι καὶ  
 ταπεινὸς τῇ καρδίᾳ, καὶ εὐρήσετε ἀνάπαυσιν ταῖς ψυχαῖς ὑμῶν.  
 λάβετε τὸν ζυγὸν μου ἐφ' ὑμᾶς καὶ μάθετε ὅτι ὁ ζυγὸς μου χρησ-  
 τὸς ἐστὶ καὶ τὸ φορτίον μου ἑλαφρόν. ὥστε οὐ μόνον τὰ ἐκεῖθεν  
 ἀγαθὰ παρέξει ἡμῖν ὁ θεός, ἀλλὰ καὶ τὰ παρόντα παρέχει καὶ εὐδοεῖ, ἐάν  
 25 ποιήσῃ τις τὸ ἐκείνου θέλημα, οὓς δεῖ πᾶσαν τὴν εὐδόωσιν λογίσασθαι τοῦ  
 θεοῦ καὶ αὐτῷ παρατίθεσθαι πᾶσαν τὴν ὑμετέραν ζωὴν καὶ τὸν θεὸν κατὰ νοῦν  
 f. 82' θέσθαι, ἵνα ἔσται ἐν εἰρήνῃ ὁ τόπος ἡμῶν καὶ | τὸ κατοικητήριον  
 ἡμῶν ἐν Σιών καὶ ἐκεῖ συντρίψει κύριος τὰ κράτη τῶν τόξων· ἐκεῖ  
 πίστις, ἐκεῖ ἐλπίς, ἐκεῖ ἀγάπη καὶ θείας ἀγάπης πόθος· ἐκεῖ φωταγωγία,  
 30 ὅτι φωτιεῖ ἀπὸ ὀρέων αἰωνίων. περὶ οὖν τῆς ἐν οἴκῳ τραπέζης καὶ εὐτα-  
 ξίας τῶν διακονούντων καὶ κοινῆς εὐρυθυμίας τε καὶ συστάσεως καὶ ἄλλης  
 ὀλης οἰκονομίας τοσαῦτα καὶ τηλικαῦτα εἰρήσθω σὺν θεῷ, ὡς διατέτακ-  
 ται παρ' ἡμῶν. περὶ δὲ τῶν ἐκκλησιαστικῶν διατάξεων καὶ ἀκολουθιῶν  
 πᾶσιν εὐδελόν ἐστι, συντόμως ἐρῶ· δεῖ γὰρ τὴν διακονίαν τῆς ἱερατείας  
 85 ἀγάπη τε καὶ ἀγρυπνία κατὰ νύκτα τε καὶ ἡμέραν ἀδιαλείπτως πρᾶξιν  
 κατὰ τὴν χάριν τοῦ θεοῦ καὶ τὴν δωρεάν τὴν παρὰ τοῦ σωτήρος δοθεῖσαν

6 Cf. Is. LVIII, 5—7.

8 ἐξελεξάμην.

15 βλέπτειν.

19 Cf. Eccl. XI, 2.

20 Mat. XI 29—30.

21 ἡμῶν.

22 ἡμᾶς.

25 εὐδοεῖσιν.

27 Cf. Ps. 75 (76), 2—3.



ἐκάστη γλώσση κατὰ τὸν ἴδιον φθόγγον ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ τῷ κυρίῳ ἡμῶν, ᾧ ἡ δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰῶνων, ἀμήν.

Κεφάλαιον ις<sup>ον</sup>.

Περὶ τῶν ἐπιτρόπων τῆς μονῆς παραίνεις.

Πάλιν ἀκόλουθα τῶν προειρημένων παραγγέλλω καὶ τοῦτο ἐν ὄρκῳ 5  
προτρεπόμενος καὶ διορίζω τάδε τοῖς ἐν ἀγάπῃ ἀδελφοῖς τοῖς ἐν τῇ καθ' ἡμᾶς ἐρήμῳ, ὅπως μὴ τὸ τοιοῦτον εὐαγὲς σεμνεῖον ἄνευ ἐπιτρόπων ἐά-  
σῃσι· μάλιστα δὲ ἐκλεκτοὺς τε καὶ ἐμπείρους βουλόμεθα εἶναι τοὺς ἔχον-  
τας τὴν ἐπιτροπὴν. μετὰ δὲ τὴν τούτων ἐντεῦθεν ἀποδημίαν ἄλλους δεῖ 10  
ἀπὸ τῆς ἀδελφότητος ἐκλέγεσθαι τοὺς σεμνοτέρους καὶ τοὺς τὸν θεοῦ φό-  
βον ἔχοντας, κἂν τε ἐκ τῶν ἐκκλησιαστικῶν εἴεν κἂν τε ἐκ τῶν κοσμι- f. 33  
κῶν· καὶ τὸν θεὸν ἀγαπῶντων οἱ τὴν τοιαύτην ἀναδεχόμενοι ἐξουσίαν, οὓς  
καὶ προτιμήσουσιν εἰς ἐπίστασιαν τῆς μονῆς καὶ τῶν ἑαυτῶν ψυχῶν· πλήν  
ἄνευ ἐπιτρόπων οὐ βούλομαι αὐτοὺς εἶναι, οὔτε δὲ ἄνευ καθηγουμένου,  
ὥστε μὴ μόνον τὴν πνευματικὴν κατάστασιν ἀμετάθετον διατηρήσουσι κατὰ 15  
τὰ παρ' ἡμῶν νομοθετηθέντα, ἀλλὰ καὶ περὶ τῶν σωματικῶν ἐπιμέλειαν  
ἐξουσι φυλάξαι βέβαια καὶ περὶ τῶν διακονητῶν τῶν ἐν τῇ μονῇ, ἵνα μη-  
δενὸς ἐνδεεῖς ἔσονται τῶν ἀναγκαίων.

Κεφάλαιον ιζ<sup>ον</sup>.

Ὁφειλόμενόν ἐστι σκοπὸν καὶ παραγγελίαν ποιήσασθαι περὶ 20  
τε τῶν εὐνούχων καὶ τῶν νεογνῶν παιδίων.

Περὶ τῶν εὐνούχων ἦτοι τῶν λεγομένων θλαδιῶν καὶ τῶν ἀνήβων  
παιδίων, ἐπεὶ πολλοὶ τῶν ἀγίων πατέρων αὐτοὺς διεκώλυσαν ἐκ τῆς ἐκκλη-  
σιαστικῆς μυσταγωγίας, διὰ τὸ μὴ εἶναι σκάνδαλον, καὶ ἐξ ἀρχῆς ἔτα-  
ξαν, οὕτως μένειν εἰς τὸ διηνεχὲς μηδὲ προφάσει ὑπηρέτου ἢ διακονίας τι- 25  
νός τοιοῦτόν τινα δέξασθαι τοῦ μοναδικοῦ πράγματος· ἄσεμνος γὰρ ἐν  
τούτῳ ἀταξία ὀφθήσεται· ἐπιεικῶς γὰρ φημι, ὡς πολλάκις οἱ ἐν τῇ σκῆτῃ  
πατέρες δηλαδὴ καὶ θεοπρεπῶς διεσάφησαν, ὅτι μὴ ἀγάγεσθε ἐνταῦθα τοὺς  
νεογνοὺς τῇ ἡλικίᾳ παιδίας· πόσαι γὰρ ἐκκλησίαι δι' αὐτῶν ἐμολύνθησαν·  
ἀλλ' οὔτε δὴ τοῖς μεθ' ἡμᾶς τούτους τύπον σκανδάλου καταλιμπάνο- f. 33'

5 τούτῳ. 14 ἄνευ τοῦ καθ. 21 νεογνῶν. 27 ἐπὶ εἰκόσ. 28 διε-  
τάφησαν. 30 τοὺς μεθ' ἡμᾶς.

μεν προεστῶσί τε καὶ ὑπηκόοις οὔτε οἰαδῆτινι προφάσει ἐῷμεν δέξασθαι  
 τοὺς τοιοῦτους, ψόγου ὑπόληψιν ἔχοντας, μηδὲ δῶμεν τῇ κακίᾳ ὁδόν, ἣ  
 καὶ ἡμεῖς πρό ταύτης τῆς τακτικῆς ἡμῶν νομοθεσίας ἐκ μέρους περὶ τοῦ  
 τοιοῦτου ἐνομοθετήσαμεν, ὡς οὐ συνάδει τὰ τοιαῦτα ἢ ἡμετέρα νομοθεσία  
 5 τούτου παρηκολούθησε καὶ εὖ ἔχειν ἔδοξε περὶ χρεϊώδους καὶ μεγάλου  
 πταισίματος σκοπὸν ποιουμένη. τὸ ἄπαξ οὖν ἐξωσθὲν τῶν ἱερῶν διατάξεων  
 οὐδαμῶς ὀφειλομένον δέξασθαι. κατακρίνομεν οὖν τοὺς τοιοῦτους ἤτοι τοὺς  
 μεθ' ἡμᾶς προϊσταμένους καὶ ἐπιτρόπους ἐν τῇ ἀγίᾳ ταύτῃ μονῇ, πρὸς δὲ  
 καὶ πᾶσαν τὴν ἀδελφότητα ἐνορκούντες εἰς αὐτὸν Χριστὸν τὸν θεὸν ἡμῶν  
 10 καὶ τὴν πανάχραντον αὐτοῦ μητέρα, μηδέποτε καταδέξασθαι ἐκτὸς τῆς  
 ἡμετέρας διατάξεως ταύτης καὶ τῆς πατρικῆς παραδόσεως ἕτερόν τι περὶ  
 τούτου οἰκονομεῖν οἰαδῆτινι προφάσει οὐ μόνον ἐπὶ ἀπωλείᾳ ψυχῆς καὶ  
 μεθέξει μεγίστης καὶ πατρικῆς κατακρίσεως, ἀλλὰ καὶ ἐν τῇ ἐνδοκωιάτῃ  
 ψήφῳ αὐτῆς τῆς θείας κρίσεως ἐνόχους γενέσθαι.

f. 84

Κεφάλαιον ιη<sup>ον</sup>.

Περὶ τοῦ ἐλευθέραν εἶναι τὴν καθ' ἡμᾶς μονὴν ἀπὸ πάσης  
 ἀρχοντικῆς τε καὶ βιαίας χειρὸς καὶ ἐτέρας παντοίας εἰσπρά-  
 ξεως.

Βούλομαι τὴν παροῦσαν εὐαγεστάτην καθ' ἡμᾶς μονὴν ἐλευθέραν εἶ-  
 20 ναι ἐκ πάντων τῶν βουλομένων βλαβερᾶ χειρὶ ταύτης ἀψασθαι, ἀλλο-  
 τριῶν τε πάντων καὶ ἡμῶν συγγενικῶν προσώπων, νῦν ὄντων καὶ τῶν  
 μεθ' ἡμᾶς ἔσεσθαι μελλόντων, ἔτι καὶ τῶν ἡμῶν λεγαταρίων ἐπιτρόπων  
 τε καὶ λοιπῶν παντοίων προσώπων, μὴ ἔχοντός τινος ἀδειαν μερικῶς τε ἢ  
 κοινῶς ὀχλήσιν τὴν οἰανοῦν ταύτην ἐπαγαγεῖν, μήτε μὴν τῶν τῇ ἀγίᾳ ἐκ-  
 25 κλησίᾳ ἡμῶν τυπωθέντων κτημάτων μήτε τῶν ἐν αὐτοῖς κατοικούντων  
 οἰαδῆτινι τρόπῳ μέχρι καὶ τοῦ τυχόντος τινὸς πράγματος κατ' ἐπήρειαν  
 ἀφελέσθαι. εἰ δὲ τις τῶν ἡμετέρων συγγενῶν ἀλεγάτεντος καταληφθῆ διὰ  
 λήθην ἢ τινα ἄλλην τοιαύτην πρόφασιν καὶ φιλονεικίᾳ μερίδα τινα λή-  
 ψεσθαι, τὸν τοιοῦτον καταργοῦμεν πάντῃ τῆς τοιαύτης πονηρᾶς ἐνδυμή-  
 30 σεως καὶ διοριζόμεθα δώδεκα φολεῖς μόνας λόγῳ λεγάτου δέξασθαι παρὰ  
 f. 84<sup>ν</sup> τῶν ἐπιτρόπων ἡμῶν | καὶ παύσασθαι τῆς ἀναισχύντου ταύτης φιλονει-  
 κίας· ἐγὼ γὰρ ἔνοστατόν τε καὶ ὑποκατάστατον κληρονόμον τῆς ἀγίας ταύ-  
 τῆς ἐκκλησίας ἔχω καὶ τὴν περὶ ταύτην εὐαγεστάτην μονὴν, καθὼς

20 ταύτης] τε τις.

26 οἰαδῆτινι.

32 ἀποκατάστατον.

ἄνωτέρω τε καὶ ἐν τοῖς ὑποτεταγμένοις σαφῶς τε καὶ λεπτομερῶς διεσά-  
 φησα. ταύτην γὰρ τὴν εὐαγεστάτην μονὴν μετὰ πάντων τῶν ὑπ' αὐτὴν  
 δῶρον προσῆξα θεῷ, τῷ πάντα τεκταναμένῳ καὶ συνέχοντι, ὑπὲρ τῆς  
 ἐμῆς κεφαλῆς καὶ πολυμαρτήτου ψυχῆς, αὐτεξούσιον καὶ ἐλευθέραν ἀπὸ  
 πάσης τε καὶ παντοίας χειρὸς ἡμετέρων οἰκείων τε καὶ ξένων καὶ ἀπαξ- 5  
 απλῶς τε καὶ παντοίου προσώπου, μήτε γνώμη τῶν ταύτης προϊσταμέ-  
 νων ἢ δόλῳ καὶ προδοσίᾳ τινὸς τῶν ἐν αὐτῇ μοναζόντων ἄχρι καὶ σμικρο-  
 τάτου τινὸς τῶν τῇ δεσποτείᾳ τῆς τοιαύτης ἁγίας μονῆς ὑποκειμένων ἐκ-  
 ποιηθῆναι ἢ ἀφαιρεθῆναι· μήτε δὲ οἱ ἐν τῇ τοιαύτῃ μονῇ μονάζοντες 10  
 ἑτέρῳ τινὶ οἰκείῳ ἢ συγγενικῷ ἡμῶν προσώπῳ εἴτε ἄλλοτρίῳ ὑποτασσέ-  
 σθωσαν ἢ χώραν δότωσαν τοῦ ἐξουσιᾶν ἔχειν τοῦ οἰουνοῦν πράγματος τῶν  
 ἐν αὐτῇ· μόνους γὰρ ἄρχειν καὶ ἐξουσιάζειν βούλομαι ἐν ταύτῃ τὸν καθη-  
 γούμενον καὶ τοὺς λοιποὺς ἀδελφούς, ὡς ἄνωτέρω εἰρηται καὶ ὡς οἱ χρυ-  
 σόβουλλοι λόγοι διασαφουσι, καὶ ἕκαστον διάγειν ἐν τῷ ἰδίῳ τάγματι καὶ  
 ὡς τὸ παρὸν τυπικὸν ὑπαγορεύει, καὶ ὑπερέυχεσθαι τῶν εὐσεβῶν καὶ κρα- 15  
 ταιῶν ἁγίων ἡμῶν βασιλέων, τοῦ φιλοχρίστου στρατοῦ καὶ τῆς ἐμῆς ἀμαρ-  
 τωλῆς ψυχῆς καὶ τῆς σωτηρίας αὐτῆς. μὴ οὖν γένοιτο ἐξουσιάζειν τινὰ ἢ  
 χειρὶ βλαιβερᾶ τῶν ἐν τῇ ἁγίᾳ μονῇ ἀψασθαι μήτε τοὺς μονάζοντας f. 85  
 ὑποταγῆναι τινὶ· τὴν γὰρ τοιαύτην ἁγίαν μονὴν τοῖς μονάζουσιν εἰς κατοι-  
 κίαν καὶ διαίταν καὶ ἀνάπαυσιν τίθημι, καὶ εἰς τὸ διηνεκὲς αὐτεξούσιον 20  
 αὐτὴν εἶναι βούλομαι καὶ αὐτοδέσποτον ἀπὸ πάντων τῶν ἄνωτέρω ῥηθέν-  
 των, τῶν κατὰ καιροὺς καθηγουμένων τὴν φροντίδα καὶ διοίκησιν ταύτης  
 ἀρμοζόντως ἐχόντων καὶ τὴν διάταξιν· οὐ γὰρ ὥσπερ τινὲς μοναστήρια  
 συνιστῶσιν ἢ ἄλλο τι τῶν ἱερωμένων καὶ τοῖς συγγενέσιν αὐτῶν ὑπ' ἐξου-  
 σία διδάσασιν κατὰ διαδοχὴν αὐτῶν μετὰ τὴν τοῦ κτίτορος ἀποβίωσιν, οὕτω 25  
 καὶ ἡμεῖς πεποιήμεθα καὶ διορισώμεθα· ὅπερ μὴ γένοιτο ἡμῖν τοῦτο οὕτω  
 ποιῆσαι ἢ ὅλως διανοήσασθαι, καὶ ἀντιτάξεως καὶ ἔριδος πρόφασιν διδό-  
 ναι ἐν μέσῳ αὐτῶν καὶ ἔχθραν θεῖναι καὶ δικαστηρίων πρόφασιν, ἐκάστου  
 τῶν ἀπηγορευμένων ἑαυτὸν κύριον καὶ δεσπότην καλοῦντος τῶν ἐν τῇ  
 μονῇ, καθὼς πολλάκις ἐν τοῖς δικαστηρίοις τοὺς τοιοῦτους ἀμιλλωμένους 30  
 ἐθεασάμεθα, καὶ τὰ τοιαῦτα καθεξῆς ἐπὶ τὸ χεῖρον προκόπτουσι· πολλά-  
 κισ γὰρ οἱ ἀνάξιοι ἐν τοῖς τοιοῦτοις προτιμῶνται τῶν ἀξίων ψήφῳ δικασ-  
 τικῇ καὶ ἄδικοι προκρίνονται τῶν δικαίων. διόπερ οὐ βούλομαι τὸν τῷ θεῷ  
 ἀφιερωθέντα τόπον τοῖς ἐμοῖς συγγενέσιν ἀποχαρίσασθαι ἢ ἑτέρῳ τινὶ. εἰ  
 δὲ γε ὀφθήσεται τις εἴτε τῶν γνησίων ἡμῶν συγγενῶν εἴτε τῶν ὀνομαζο- 35  
 μένων εἴτε τῶν ἀνθρώπων ἡμῶν τῇ ἐκκλησίᾳ μου εἴτε τῷ μοναστηρίῳ

8 δῶρον.

11 οἰουνοῦν.

21 τῶν τῶν.

28 ἐκάστου] ἐκάστῳ.

εἴτε τοῖς ὑπ' αὐτὸ χωρίοις εἴτε τοῖς κάστροις καὶ ἀγριδίοις οἰφδῆτινι τρόπῳ  
 f. 85<sup>ν</sup> ἀντιτάσσεσθαι βουληθεῖη | εἴτε οἰκίαν κτήσασθαι εἴτε τὸ λεγόμενον στα-  
 λίον ἦτοι καταφύγιον ἐν τοῖς κάστροις καὶ κατοικεῖν ἐν αὐταῖς εἴτε οἰφδῆ-  
 τινι εἶδει τῶν εισοδιαζομένων ἐκ τῶν τόπων ἐκείνων πλεονεκτήσῃ ἢ αἰσ-  
 5 χροκερδήσῃ διὰ τινος μεγάλου πράγματος ἢ μικροῦ ἢ μόνῳ ψιλῷ ῥήματι  
 ἢ διανοήματι τούτοις διοχλήσει, ἐν πρώτοις τὴν ἀρὰν ἐχέτω τῶν τριακο-  
 σίων δέκα καὶ ὀκτῶ θεοφόρων πατέρων τῶν ἐν Νικαίᾳ συνελθόντων καὶ  
 ἀναδεματισμένος ἔστω τῆς τῶν χριστιανῶν πίστεως, καὶ ἡ μερίς αὐτοῦ  
 10 μετὰ τοῦ Ἰούδα τοῦ Ἰσχαριώτου· καὶ ὁ ἔσται δεδομένον αὐτῷ παρ' ἐμοῦ,  
 καὶν τε ἀκίνητον εἴη καὶν τε κινήτων ἢ αὐτοκίνητων, ἐξουσίαν ἔχει ἡ τοιαύτη  
 ἀγία ἐκκλησία μου καὶ τὸ περὶ αὐτὴν μοναστήριον ἀφελέσθαι αὐτὸ ἀπὸ  
 τοῦ τοιούτου καὶ ἐφ' ἑαυτὴν καθεστῆναι. ἀλλὰ καὶ εἰ τις εὐρεθῇ ἀπὸ τῶν  
 καθηγουμενευόντων ἐν τῇ τοιαύτῃ ἡμῶν μονῇ ἢ ἀπὸ τῶν ἐν αὐτῇ μονα-  
 χῶν παραβῆναι τι τῶν ἐν τῷ παρόντι τυπικῷ καὶ κτήσασθαι γνώμη δολίῳ  
 15 καὶ συνδρομῇ τινι τῶν συγγενῶν ἡμῶν ἢ τῶν ἀλλοτρίων ἀπὸ τῶν ἀφιε-  
 ρωθέντων ἐν τῇ τοιαύτῃ ἡμῶν μονῇ ἀφελέσθαι τι ἢ καὶ αὐτῆς κατακυριεῦ-  
 σαι καὶ πόδα ὄλως ἐν ταύτῃ ἐμβαλεῖν, τὴν αὐτὴν ἀρὰν ἐπισπασόμενος  
 ἐξωσθήσεται καὶ ἀπ' αὐτῆς ὡς προδότης κατακρυβεῖς καὶ παραβάτης τῶν  
 ἐν τῷ παρόντι ἡμῶν τυπικῷ ἀναγραφομένων. ἀλλ' ἀπέυχομαι τοιοῦτον  
 20 ἀμνήμονα τῶν ἐμῶν οἰκείων γενέσθαι τινά· πάντας γὰρ αὐτοὺς εὐηργέ-  
 f. 86 τησα, ἀναθρέψας τε καὶ εἰς μέτρα ἀναγαγών, οὐ κατὰ χρέος ἢ | εὐλογον  
 αἰτίαν αὐτῶν τινος ἔχοντος, ἀλλὰ ἢ μόνον διὰ τὴν ἐντολὴν τοῦ θεοῦ καὶ  
 ἣν εἶχον φυσικὴν σχέσιν πρὸς αὐτούς. ὁ γὰρ μακαρίτης ἡμῶν πατήρ πά-  
 λαι ταχέως θανών, πάνυ σμικροτάτους ἡμᾶς κατέλειπε καὶ ἀνήβους, καὶ  
 25 πάντα τὰ ὑπάρχοντα αὐτῷ ἢ μήτηρ ἡμῶν κατὰ γυναικείαν ἕξιν εἰς τὰ  
 ἐπιτήδεια τῶν παιδῶν αὐτῆς καὶ τῶν θηλειῶν ἀδελφῶν ἡμῶν δοῦσα εἰς  
 προΐκταν, γυμνοὺς ἡμᾶς κατέλειπε καὶ κεναῖς ταῖς χερσὶ πάντων τῶν πα-  
 τρῶν ἡμῶν χρημάτων, πρὸς δὲ καὶ τῶν ἑαυτῆς ἦτοι μητρῶν ἡμῶν· αἱ  
 δὲ ἀδελφαὶ ἡμῶν μετὰ τῶν προικῶν αὐτῶν ἀπελθοῦσαι εἰς τοὺς ἄνδρας  
 30 αὐτῶν ἐν διαφόροις χώροις, πρὸς δὲ κάμου περιερχομένου ἐν τε τῇ Ἀρμε-  
 νίᾳ καὶ Ἰβηρίᾳ καὶ τῇ Συρίᾳ, ἔτι καὶ τῇ Ῥωμανίᾳ προσφοιτοῦντος καὶ  
 τὴν εὐπορίαν τῆς ζωῆς μου ζητοῦντος, πολὺν ἄγαν διεβίβασα χρόνον, καὶ  
 ταῦτα πάντα καὶν τε κτήματα καὶν τε χρήματα καὶν τε ἀξιώματα ἐχρησά-  
 μην τῇ βοθηαῖα τοῦ θεοῦ καὶ διὰ τῶν ἁγίων εὐχῶν τῶν γονέων μου καὶ  
 35 δι' ἐμῶν πολλῶν τρόπων καὶ περιστάσεων γέγονεν, οὐς ὑπέστην, διὰ τε  
 καμάτων καὶ δι' αἱματός μου ἐκκεχυμένου, οὐ διὰ τινος ἐτέρου ἀρωγῆς ἢ

2 οἰκειαν.

9 ὁ suppl. Kurtz.

12 καθεστᾶναι.

15 συνδράμη.

μεσιτείας· μάλλον δὲ πάντες οἱ συγγενεῖς μου καὶ οἱ ἄνθρωποι διὰ τοῦ ἔμοῦ  
μόχθου καὶ τῆς δουλείας καὶ τῆς πρὸς με τῶν εὐσεβῶν ἡμῶν βασιλείων  
προσπαθείας καὶ φιλοτιμίας ἐδοξάσθησαν καὶ εὐηργετήθησαν καὶ ἐξ οἰκειῶν  
μου κἂν τε λεγάτον τινὶ δέδωκα ἢ ἔτι δώσω |· τὰ δὲ ἐν τῇ ἀγίᾳ μου ἐκκλη- f. 86'  
σίᾳ τυπωθέντα καὶ τυπωθησόμενα ὁμοίως ιδιόκτητὰ μού εἰσι καὶ ψυχικά 5  
μου πάντα δέδωκα οἷς ἂν δέδωκα· καὶ μετὰ ταῦτα εἴ τι ἂν ἀγαθὸν εἰργασά-  
μην εἰς τοὺς ἔμοὺς ζώντάς τε καὶ τεθνεῶτας, οὐκ ἀπ' ἄλλων τινῶν δι-  
καίων εἴτε συνηθειῶν πεποίηκα. τούτων οὖν ἕνεκεν πάντων ἠθέλησα, ἵνα  
ἐκ πάντων ἐλευθέρως διάγῃ τε καὶ διάξῃ παντοίως τὸ κατ' ἐμὲ ἱερὸν σεμ-  
νεῖον ἔμῶν τε καὶ ἄλλοτριῶν καὶ παντοίων ἄλλων καὶ ἀπ' αὐτοῦ δὴ τοῦ 10  
βασιλικοῦ μέρους καὶ τοῦ πατριαρχικοῦ, καθὼς περ διὰ τῶν εὐσεβῶν καὶ  
προσκυνητῶν χρυσοβούλλων προεθεσπίσθη. οὐδὲν οὖν ἀναγκαῖόν μοι ἕτε-  
ρον ἦν εὐσεβὲς χρυσοβούλλιον ἀναλαβέσθαι περὶ τῶν διαφερόντων μοι κτη-  
μάτων, τῶν πρότερον προβεβηκότων τὰ εἰκότα περὶ τούτων καιρίως θεσ-  
πιζόντων· ἀλλὰ διὰ τοῦτο θερμῆν τε καὶ λιπαρὰν ἐποίησα ἀξίωσιν πρὸς 15  
τὸν κράτιστον ἡμῶν βασιλέα, ἵνα τὰ παρ' ἔμοῦ τυπωθέντα τε καὶ οἰκονο-  
μηθέντα κατὰ τὴν ἀγίαν μονὴν ταύτην τὴν κατ' ἐμὲ ἀκίνητὰ τε ἀμέριμνα  
ἐστηριγμένα καὶ βέβαια ἕως τέλους φυλάττωνται.

Κεφάλαιον ἰθ'.

f. 87

Περὶ τοῦ εἰ γέ τι σφάλλει ὁ καθηγούμενος τῆς μονῆς ἢ ἄλ- 20  
λος τις τῶν προϋχόντων τῶν τὰς διακονίας ταύτης ἐγχεχειρισ-  
μένων καὶ περὶ τῶν ἀκαιρως καὶ ἀφειδῶς δαπανώντων τὰ δια-  
φέροντα ταύτῃ χρήματα, καὶ ὅτι δεῖ τοὺς τοιοῦτους ἀπωθεῖσθαι  
ἀπὸ τῆς μονῆς.

Εἰ δ' (ὅπερ ἀπεύχομαι) καὶ περιφρονήσουσιν οἱ προϋχοντες τῆς μονῆς 25  
τοὺς παρ' ἡμῶν τεθέντας ὄρους καὶ ἄντ' ὠφελείας βλάβην παρέξουσι τοῖς  
ἀδελφοῖς, διοριζόμεθα τοῖς ὑποτεταγμένοις αὐτοῖς ἀδελφοῖς τοῖς προϋχουσί  
τε καὶ γέρουσι καὶ μάλιστα τοῖς προτετιμημένοις κατ' ἀρετὴν τε καὶ γνῶ-  
σιν καὶ τοῖς κατὰ καιρὸν ἔχουσι μοναχοῖς τῆς μονῆς τὴν διακονίαν ὁμο-  
θυμαδὸν ἀνίστασθαι πρὸς τὴν τούτων ἐκδίκησιν καὶ σπουδῇ μεγίστῃ τὰ 30  
τοιαῦτα διερθώσασθαι ἀτοπήματα, ὅπως μὴ ὑπὸ τούτων καταλυθῇ καὶ  
ἐρημωθῇ ἢ τῶν τοιοῦτων ἀρίστων ἀνδρῶν κατοίκησις καὶ ἀχρειωθῇ.  
εἰ δ' ἀνέζηται τις τῶν τοιοῦτων γενομένων καὶ ἐᾶ γίνεσθαι, οὐ μι-  
κράν τινα κατάχρισιν ὑφίσταται λιταῖς τῆς παναχράντου μητρὸς αὐτοῦ

13 χρυσοβούλλου.

παρά τοῦ σωτῆρος Χριστοῦ, ὡς πρότερον διωρίσθη· εἰ γὰρ κατὰ δῆττινα αἰτίαν προφανῶς σφαλῆσεται τις καὶ οὐ τὴν εἰλικρινῆ διάκρισιν ποιήσεται, f. 87<sup>r</sup> ἀλλὰ λύκος ἀντὶ ποιμένος τῇ | ποιμνῇ ὀφθήσεται καὶ τὰ τῆς μονῆς ἀκαι-  
ρως τε καὶ ἀφειδῶς ἐκποιήσεται καὶ τὰ ἱερά κτήματα, ὥστε πρὸς ἀπώ-  
5 λειαν καὶ ἔργον θηριῶδες διαπράξεται, πρῶτον ἐν χρηστότητι καὶ παραινέσει  
ἐν θείῳ φόβῳ παραινεῖν τοὺς τοιοῦτους δεῖ, εἰδ' οὗτος τῆς τοιαύτης ἀρμολού-  
σης ἐπιμελείας ἐπιτυχῶν, εἰ μὴ διορθώσεται, τοῦ ἱεροῦ σεμνεῖου ἄλλο-  
τριωθήσεται συμφωνίᾳ καὶ ἐμμαρτύρῳ κρίσει τοῦ κοινοῦ, καὶ μετὰ ταῦτα  
ἀντὶ τούτου τὸν ἀξιόχρεων κοινῇ ψήφῳ εἰσαγαγέτωσαν καὶ παγισάτωσαν.

10

### Κεφάλαιον x<sup>ov</sup>.

Περὶ τῶν ἐν κόσμῳ ὄντων καὶ χρήματα ἐν τῇ ἀγίᾳ ἐκκλησίᾳ  
διδόντων ὑπὲρ λειτουργιῶν γινομένων ὑπὲρ τῶν κεκοιμημένων,  
καὶ νοθεσία ὅτι παρὰ ποίων προσώπων δεῖ ταῦτα λαμβάνειν.

Ἐκεῖνα μόνα δεῖ λαμβάνειν καὶ ἀποδέξασθαι παρὰ τῶν προσενεγκόν-  
15 των τὰ δῶρα, παρ' ὧν οὐκ ἔστι πρόφασις βλάβης τῇ μονῇ οὔτε πρὸς και-  
νοτομίαν τινά, ἀλλὰ μᾶλλον πρὸς βεβαίωσιν τοῦ προκειμένου σκοποῦ καὶ  
τοῦ λόγου ἢ πρὸς πίστιν ἄγουσα ὑπακοή, καίτοι γε βάρους ἐκτὸς ὑπάρ-  
χουσα καὶ πρὸς διέγερσιν τοῦ προκειμένου ἔργου καὶ πρὸς ὠφέλειαν τῶν  
f. 88 ψυχῶν ὑπὲρ ὧν προσάγονται | τε καὶ τῶν προσφερόντων· τοῦτο γάρ ἐσ-  
20 τιν εὐάρμοστον τῷ θεῷ τὸ καρποφορεῖν γνησίως καὶ μεγάλην σχεῖν τὴν  
ἀντίδοσιν καὶ μὴ καπηλεύειν τὴν ἀληθινὴν γνώμην διὰ τοῦ τοιοῦτου πράγ-  
ματος καὶ βλάβην ψυχῆς ἐργάσασθαι. προσαγεῖν δὲ δεῖ κατὰ τὸ σωτή-  
ριον θέλημα ὑπὲρ οὗ εἰσι τὰ λόγια καὶ τὰ ἔγγραφα καὶ ὡς ἐν κεφαλαίῳ  
χρῆ λέγειν καὶ σχεδιάζειν ἐν τῷ τέλει τῆς βεβαίας ἡμῶν διατάξεως, ἵνα  
25 στηριχθῇ ἐν ἡμῖν καὶ ἐτοιμότατον σημεῖον γένηται καὶ ὑπόμνημα ἀριδηλό-  
τατον τοῖς συμφωνοῦσιν ἀδελφοῖς ἐν καιρῷ τῆς ἑαυτῶν τελειώσεως.

### Κεφάλαιον xa<sup>ov</sup>.

Παραγγελία γενομένη παρ' ἡμῶν πρὸς τοὺς ἀδελφοὺς περὶ  
μνημοσύνου ἐμοῦ τε καὶ τῶν προσηκόντων ἐμοὶ καὶ περὶ ἀγάπης  
80 καὶ ἐστιάσεως αὐτοῖς γενομένης κατὰ τὴν ἡμέραν, ἐν ἣ μνημο-  
νευόμεθα, καὶ περὶ διανομῆς χρυσίνων τοῖς ἐν Χριστῷ ἀδελφοῖς  
καὶ περὶ τοῦ πᾶσαν ἐλεημοσύσῃν εἰς τούτους ἐνδείξασθαι.

Νῦν οὖν διορίζομεθα περὶ τῆς μνήμης τοῦ μακαρίτου καὶ ἐν ἀοιδίῳ  
τῇ λήξει Ἀπασίου μαγίστρου τοῦ αὐταδέλφου μου, τοῦ ἐκτελεῖσθαι κατὰ

30 γινομένοις.

τὴν ἡμέραν τῆς τε | λειώσεως αὐτοῦ ἦτοι τὴν εἰκάδα τοῦ Σεπτεμβρίου f. 88<sup>ν</sup>  
 μῆνος, ἐν ἣ τελεῖται καὶ ἡ πάντιμος ἄθλησις τοῦ ἁγίου μεγαλομάρτυρος  
 Εὐσταθίου καὶ τῆς συνοδίας αὐτοῦ, ἐτοιμασθῆναι τε πανδαϊσίαν λαμπρὰν  
 καὶ παντοίων ἀγαθῶν ἐδεσμάτων πεπληρωμένην τράπεζαν τῶν θεόθεν  
 παρασχεθέντων ἡμῖν, καὶ ὑπὲρ τὰ κατὰ τόπον λαμβανόμενα παρὰ τῶν 5  
 ἀδελφῶν προστιθέσθω ἕτερα ἐκάστῳ κρασοβόλια δύο· ὅσοι δὲ ἱερατεύοντες  
 ὡς τῶν ἀδελφῶν τῶν ὄντων ἐν τῇ μονῇ καὶ τῶν ἐν τοῖς ἡσυχαστηρίοις,  
 πρὸς δὲ καὶ τῶν ἐν τοῖς χωρίοις καὶ προαστείοις καὶ κάστροις καὶ πάσῃ  
 τῇ διακρατῆσει τῆς ἁγίας ἡμῶν μονῆς, κατὰ τὴν ἡμέραν ἐκείνην ὑπὲρ  
 αὐτοῦ τὰ δῶρα τῷ θεῷ προσφερέτωσαν· γενέσθω δὲ καὶ τοῖς ἐν Χριστῷ 10  
 ἀδελφοῖς τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ διανομὴ νομισμάτων μὲν ἑβδομήκοντα καὶ δύο,  
 καὶ μετὰ τὴν ἀπόλυσιν τοῦ ὄρθρου καὶ τῆς ἁγίας λειτουργίας διανεμηθή-  
 τωσαν τοῖς ἐν Χριστῷ ἀδελφοῖς καὶ τοῖς λοιποῖς τοῖς παρατυχοῦσι ξένοις  
 τῇ μνήμῃ αὐτοῦ νομίσματα εἰκοσιτέσσαρα. μεθ' ὧν βούλομαι καὶ περὶ  
 ἑμαυτοῦ λέγειν· καὶ γὰρ ὡς γέγραπται, ἕκαστος κατὰ τὸ ἔργον αὐτοῦ 15  
 καὶ τὸν ἐπιδεικνύμενον κόπον λήψεται τὸν μισθὸν αὐτοῦ· δεῖ δὲ  
 καυχᾶσθαι, πλὴν εἰ μὴ ἐν θεῷ, οὐδὲν ὠφελήσει· ὁ γὰρ καυχώμενος,  
 φησὶν, ἐν κυρίῳ καυχᾶσθω· ὑμεῖς γὰρ αὐτοὶ οἱ ἀρχῆθεν με ἀσφαλῶς  
 γνωρίζοντες γινώσκετε | τὸν ἐμὸν μόχθον τε καὶ τὸν κάματον, πρὸς δὲ f. 89  
 καὶ τὸν κόπον τε καὶ τὸν ἰδρώτα ἔτι τε καὶ τὴν τοῦ θεοῦ δωρεάν, ἧτις ἐν 20  
 ἐμοὶ ἐνήργησε καὶ οὐκ ἐγώ. εὖ οἶδα τὴν ὑμετέραν πρὸς με ἀγάπην, ὅτι  
 καὶ δίχα τῆς ἡμετέρας παραγγελίας καὶ ὑπομνήσεως ὑμεῖς οὐκ ἐπιλαν-  
 θάνεσθε οὔτε κατοκνεῖτε ἐν τῇ μνήμῃ μου τὰ ὀφειλόμενα πάντα καὶ εἰ-  
 κότα ποιεῖν· ὁμῶς ἐντίμως ποιεῖτε καὶ προθύμως καὶ μετὰ πίστεως πάν-  
 τοτε ἡμῶν μνημονεύοντες, πρὸς δὲ καὶ τῶν μεθ' ἡμᾶς ἐσομένων. παρα- 25  
 καλῶ δὲ ὑμᾶς ὡς πατέρας καὶ ἀδελφούς, ἵνα μηδαμῶς ἡμῶν ἐπιλάθησθε.  
 δεῖ δὲ ἐν τῇ μνήμῃ ἡμῶν μεμνήσθαι, ὡ ἀδελφοί, βλέποντες τὴν τοιαύτην  
 τερπνότητα τοῦ οἴκου τοῦ θεοῦ ἡμῶν, ἧτις ἐστὶν ἡ ἁγία ἐκκλησία, καὶ  
 τῶν ἐνιαυσίων εισόδων καὶ τῶν λοιπῶν χρειῶν, ἐννοοῦντες ὅτι μετὰ θεὸν  
 ἡμεῖς τῶν τοιούτων αἴτιοι ὑμῖν γεγόναμεν. ἐν ἣ δὲ ἂν ἡμέρᾳ εὐδοκίᾳ θεοῦ 80  
 συμβῆσεται ἢ ἐμῇ Γρηγορίου τελευτῇ, ἐν αὐτῇ καὶ τὸ μνημόσυνόν μου  
 ἐκτελέσαι καὶ διανεῖμαι τοῖς ἐν Χριστῷ ἀδελφοῖς νομίσματα δύο καὶ ἑβδο-  
 μήκοντα, καὶ παράκλησις γενέσθω τοῖς ἀδελφοῖς διὰ δαψιλεστάτης τρα-  
 πέζης καὶ πάνυ πληθούσης ἐδεσμάτων τε καὶ ποτῶν, καὶ πᾶσι τοῖς ἑλλη-  
 λυθόσιν εἰς τὴν δηλωθεῖσαν μνήμην ἡμῶν μετὰ τὴν ἀπόλυσιν τοῦ ὄρθρου 85  
 καὶ τῆς ἱερᾶς λειτουργίας διανεμηθῆτωσαν χρυσοῦ νομίσματα εἰκοσι- f. 89<sup>ν</sup>

8 πανδαϊσίαν.

7 ὅσοι τῶν ἀδελφῶν.

15 Cf. 1 Cor. 3, 8.

17 εἰ μὴ] εἰμι.

17 1 Cor. 1, 31.

18 ἡμεῖς; faute analogue l. 21, 22, 25, 26, 30.

30 ἡμέραν.

τέσσαρα. ἐὰν δὲ περιττεύσῃ τῶν τυπωθέντων νομισμάτων ἢ ἕτερόν τι τῶν  
 χρεῶν, καὶ ταῦτα ἐν ἑτέρᾳ φορᾷ διανεμηθῆτω τοῖς ἐνδέεσι. πρὸς δὲ καὶ  
 ἐκ τῆς παντοίας εἰσόδου τῆς τοιαύτης ἀγίας μονῆς εἴ τι ἂν περιττεύσῃ,  
 ὁμοίως ἀπὸ παντὸς εἶδους τούτων τὰ ἡμίση ὑπὲρ ψυχικῆς σωτηρίας μου  
 5 διανεμηθῆτωσαν κατὰ τὴν ἡμέραν τῆς μνήμης ἡμῶν τοῖς εὐσεβέσιν ἐν  
 Χριστῷ ἀδελφοῖς, τοῖς πένησι καὶ τοῖς καθυπηρετοῦσι τῇ τοιαύτῃ μονῇ  
 μισθίοις τε καὶ παροίκιοις, πάντα διὰ τῶν καθηγουμένων καὶ οἰκονόμων  
 διανεμόμενα μετὰ φόβου θεοῦ καὶ καθαρᾷ συνειδήσει καὶ ἀδιακρίτῃ γνώ-  
 10 μι, εἰδόντων ὅπως κατακρίσεως ἔτυχεν ὁ τὸ γλωσσόκομον ἔχων καὶ τὰ  
 βαλλόμενα κομιζόμενος, ὅς διὰ τοῦ νοσησίου κλέπτῃς τε καὶ προδότῃς  
 ἀπεφάνθη, πρὸς δὲ καὶ πάλαι διὰ τῆς φιλαργυρίας ὁ Γιεζῆ οἶα καταδει-  
 κασταὶ λέπρα. ταῦτα δὲ πάντα ἀπαραλλάκτως τε καὶ βεβαίως καὶ ἀσφα-  
 λῶς βούλομαι διατηρεῖσθαι καὶ οὐδὲν διὰ μιᾶς προφάσεως ἐκ τῶν εἰρημέ-  
 15 λων τινῶν συναχθῶσι νομίσματα, τὸ τούτων περιττεῦμα μὴ διανεμηθῆναι  
 πτωχοῖς ἡμῶν ἔνεκεν, ἀλλὰ διατηρεῖσθαι ταῦτα τοῖς ἀγαθοῦσιν, ἐκ δὲ τῆς  
 εἰσόδου τῆς ἀγίας μονῆς διοικεῖν τὰ ὑπὲρ ἡμῶν. καὶ ἐκάστη ἐνιαυσίῃ πε-  
 f. 40 ριόδῳ | καθ' ἐκάστην ἡμέραν προσαχθῆτω δῶρα τῆς θείας μυσταγωγίας  
 ὑπὲρ ψυχικῆς ἡμῶν σωτηρίας καὶ ἐκ τοῦ ἀρτοκοπίου ὁ ὀπτώμενος ἄρτος  
 20 ἦτοι αἱ τρεῖς ἀναφοραὶ αἱ μὲν δύο δοθήτωσαν ἔξω τῆς μονῆς ἀσθενέσι τε  
 καὶ λοιποῖς πένησιν, ὧν ἡ μὲν μία μερὶς ὑπὲρ τῆς ἐμῆς ἔσται ψυχῆς, ἡ δὲ  
 ἑτέρα ὑπὲρ τῆς τοῦ ἀδελφοῦ μου, ἡ δὲ ἄλλη δοθήτω τοῖς ἀδελφοῖς· εἰ  
 τάχα δὲ αἱ ἀμφοτέραι ὑπὲρ ἡμῶν ὠκονομήθησαν, ἀλλὰ τοῦτο μετ' ἐπιτι-  
 μήσεως παραγγέλλω πάσῃ τῇ ἀδελφότητι, εἰ δὲ σύμβῃ, ἵνα δύο λειτουρ-  
 25 γίαὶ τελῶνται, καὶ αἱ τρεῖς ἀναφοραὶ ὑπὲρ ψυχικῆς ἡμῶν σωτηρίας ἔστω-  
 σαν ἡγῶν τοῦ πατρὸς ἡμῶν ἀμοῦ καὶ τοῦ ἀυταδέλφου μου· καὶ ἐν πά-  
 σαις δὲ ταῖς ἐκκλησίαις προσφοραὶ γενέσθωσαν ἀναμφιβόλως ὑπὲρ μνήμης  
 ἡμῶν καὶ σωτηρίας ψυχῆς, καὶ εὐρήσετε ἔλεος. δεῖ δὲ κατὰ τὴν ἡμέραν  
 τῆς ἑορτῆς τῆς ἀγίας ἐκκλησίας ἡμῶν πάντας τοὺς ἱερεῖς τὰς ἱεράς λει-  
 30 τουργίας ὑπὲρ ἡμῶν ἐκτελεῖν, ἐμοῦ τε καὶ τοῦ ἀδελφοῦ μου καὶ τῶν προσ-  
 ηκόντων ἡμῖν κεκοιμημένων, πρὸς δὲ καὶ κατὰ τὴν ἡμέραν τῆς παγκοσ-  
 μίου ἀναστάσεως Χριστοῦ τοῦ θεοῦ ἡμῶν, ἣν πάσχα ὀνομάζειν εἰώθαμεν,  
 ὁμοίως καὶ κατὰ τὴν ἡμέραν τῆς εἰς οὐρανὸν ἀναλήψεως Χριστοῦ τοῦ  
 θεοῦ ἡμῶν καὶ τῆς ἀγίας πεντηχοστῆς, καθ' ἣν τὸ πνεῦμα τὸ ἅγιον πρὸς  
 f. 40' ἡμᾶς ἐπέδημησε, καὶ τῇ ἡμέρᾳ τοῦ εὐαγγελισμοῦ ὡσαύτως καὶ τῇ ἀγίᾳ |  
 γεννήσει ὁμοίως, πρὸς δὲ καὶ τῇ θείᾳ βαπτίσει τοῦ σωτῆρος Χριστοῦ τοῦ

9 Ioh. 12, 6.

11 4 Reg. 5, 27.

11 οἶα; peut-être faut-il lire οἶα.

19 ἀπτόμενος; ὀπτώμενος corr. K.

27 ἀμφιβόλως.

32 εἰώθημεν.



θεοῦ ἡμῶν καὶ ἐν ταῖς λοιπαῖς δεσποτικαῖς ἑορταῖς πάσαις ὑπὲρ ἡμῶν γενέσθωσαν αἱ ἱεραὶ προσφοραί. πρὸς τούτοις καὶ τῇ ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου αἰεὶ ἐναλλάξ, τῇ μιᾷ ἐμοὶ καὶ τῇ μιᾷ τῷ αὐταδέλφῳ μου· καὶ ὁσημέραι ἐν αἷς ὁ ἱερεὺς λειτουργεῖ, μετὰ τὴν ἐκπλήρωσιν τοῦ μυστηρίου καὶ μετὰ δόσιν τῆς ἁγίας δωρεᾶς· πρὸς τὸ ἅγιον θυσιαστήριον ἐπιστρεφόμενος 5 μνημονεύετω ἐμέ τε καὶ τὸν αὐτάδελφόν μου, συγχώρησιν αἰτούμενος τῶν πολλῶν ἡμῶν ἁμαρτιῶν, τῶν λοιπῶν ἀδελφῶν τούτῳ ἐπιμαρτυρούντων· ἐν δὲ τῇ ἀπολύσει τοῦ ὄρθρου τε καὶ τοῦ ἑσπερινοῦ ὕμνου μνημονεύετωσαν πάλιν οἱ ἀδελφοὶ ὀνομαστί ἐμοῦ τε καὶ τοῦ αὐταδέλφου μου, λέγοντες ὅτι συγχωρήσαι ὁ θεὸς τὰ τῶν κτιτόρων ἡμῶν παραπτώματα. ἐν δὲ 10 τῇ σεβασμίᾳ καὶ ἁγίᾳ ἡμέρᾳ τῆς μεγάλης πέμπτης μνήμη τελείσθω τοῦ μακαρίτου καὶ περιδόξου πατρὸς ἡμῶν τοῦ Παχοριάννου, τοῦ ἄρχοντος τῶν ἀρχόντων, ἐν ἱεραῖς λειτουργίαις καὶ φαιδραῖς τραπέζαις· διανεμηθήτωσαν δὲ τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ τοῖς πένθσι νομίσματα εἰκοσιτέσσαρα. μέμνησθε δὲ τῆς ταλαιπωρίας μου καθ' ὑπερβολὴν κόπου, οὗ ἐκοπώθην ὑπὲρ τῆς 15 ὑμετέρας ἀγάπης, ὧν τὴν ἀντάμειψιν εὐροίμεν παρὰ θεοῦ μνημονεύοντές τε καὶ μνημονεύομενοι ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ τῷ κυρίῳ ἡμῶν.

Κεφάλαιον κβ<sup>ο</sup>.

f. 41

Περὶ τοῦ τελευτῶντος καθηγουμένου τῆς ἁγίας ταύτης μονῆς καὶ τῶν λοιπῶν ἀδελφῶν, καὶ ὅπως δεῖ μνημονεύειν αὐτοὺς 20 διὰ τε ἁγίων λειτουργιῶν καὶ εὐχῶν.

Τελευτῶντος τοῦ καθηγουμένου τῆς τοιαύτης μονῆς, δεῖ πάντας τοὺς ἀδελφοὺς ἐνδόξως τιμᾶν αὐτὸν μετὰ θυμιαμάτων τε καὶ κηρίων, ἐν ψαλμοῖς καὶ ὕμνοις ἐκπληροῦντας ἐπ' αὐτῷ τὴν συνήθη τάξιν, ἱερεὶ μὲν ὄντι, τὴν ἱερατικὴν, εἰ δὲ μονάζων τις, λιταῖς κατὰ τὴν τούτῳ πρέπουσαν ἀκο- 25 λουθίαν· καὶ ποιείτωσαν μετὰ δόσιν ἐπὶ τῷ μνήματι αὐτοῦ διανομὴν νομισμάτων δώδεκα· ποιείτωσαν δὲ καὶ τοῖς ἀδελφοῖς ἐν τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ παράκλησιν κατὰ πρόσθεσιν τῶν ἐδεσμάτων καὶ τῶν ποτῶν, καὶ αἱ λειτουργίαι τῶν ἱερατευόντων πάντων ὑπὲρ ἐκείνου τελείσθωσαν· τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ γενέσθω παννυχίς, καὶ αὐθις αἱ λειτουργίαι ὑπὲρ αὐτοῦ γενέσθωσαν· 80 πρὸς δὲ τούτοις καὶ κατὰ τὴν τεσσαρακοστὴν ἡμέραν καὶ τῇ ἡμέρᾳ δὲ τῆς τοῦ ἐνιαυτοῦ συμπληρώσεως. εἰ γὰρ ἀδελφός τις ἔσται ὁ τεθνηκώς, ὁμοίως ὕμνοις f. 41<sup>γ</sup> καὶ εὐχαῖς τοῦτον θαπτέτωσαν, καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρᾳ αἱ λειτουργίαι ὑπὲρ αὐτοῦ τελείσθωσαν, πρὸς δὲ καὶ τῇ ἡμέρᾳ τῆς συμπληρώσεως τοῦ ἐνιαυτοῦ·

3 ὡς ἡμέραι.

25 μονάζοντι λ: μονάζων τις corr. K.

Κεφάλαιον κγ<sup>ο</sup>.

Περὶ τοῦ μὴ εἰσέρχεσθαι γυναῖον εἰς τὴν ἁγίαν ἐκκλησίαν μου μήτε γυναικεῖαν μονὴν ἐν τοῖς ὁρίοις τοῦ σεμνεῖου ἡμῶν οἰκοδομεῖσθαι.

- δ Οὐ βούλομαι ὑπανδρον γυναῖον εἰσέρχεσθαι ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ μου ἢ ἐν τῇ μονῇ οἰαδήτινι προφάσει, οὔτε δὲ ἀνδρόγυνον ἐν τοῖς ὁρίοις ἐκεῖνοις παρ-οικῆσαι, μήτε δὲ νεογνούς τινας παῖδας, μὴ ποτε σκάνδαλόν τι γενήσε-ται, ἀλλὰ πόρρω που ἐν τοῖς χωρίοις τε καὶ τοῖς ἀγροῖς· ἀπαγορεύω δὲ καὶ γυναικεῖον μοναστήριον οἰκοδομηθῆναι ἐν τοῖς ὁρίοις τοῦ μοναστηρίου
- 10 ἡμῶν διὰ τῆς ἀφορμῆς τῆς μητρὸς τοῦ Ἰωβανέ ἢ τῆς ἀδελφῆς τοῦ Ἐφ-ραίμ, μᾶλλον δὲ καὶ αὐτάς τὰς δύο γυναῖκας μεταστῆσαι ἐκεῖθεν ὀφείλου-σιν· ἄβατον γὰρ πάντη γυναικὶ τὴν καθ' ἡμᾶς ἁγίαν μονὴν εἶναι τε καὶ διαμεῖναι εἰς τὸ διηνεκὲς παρεγγυῶμαι καὶ παραινῶ ὑμᾶς, καθὼς καὶ πρό-
- f. 42<sup>ο</sup> τερων τοῦτο διαταξάμεθα· μόνην | δὲ κατὰ τὴν ἑορτὴν τῆς τοιαύτης ἁγίας
- 15 ἐκκλησίας ἢ βουλομένη παραγενέσθαι εὐχῆς χάριν, μέχρι τῆς ὥρας τῆς ἁγίας λειτουργίας μόνον μὴ κωλύεσθω· τῆνικαῦτα δὲ ταχέως ὑποχωρεῖτω. διὰ τοῦτο ἀπαγορεύοντες κατακρίνομεν ἄλλοτὲ ποτε πλὴν τῆς δηλωθείσης ἡμέρας ἐν τῇ μονῇ ταύτῃ παραγενέσθαι.

Κεφάλαιον κδ<sup>ο</sup>.

- 20 Περὶ τοῦ μὴ κατατάσσεσθαι Ῥωμαῖον πρεσβύτερον ἢ μο-νάζοντα ἐν τῇ κατ' ἐμὲ μονῇ, καὶ δι' ἡντινα τὴν αἰτίαν.

Παρεγγυῶμαι δὲ πᾶσι τοῖς ἐν τῇ μονῇ καὶ βεβαιοτάτῳ δόγματι παρ-ιστῶ, μηδέποτε ἐν τῇ κατ' ἐμὲ ταύτῃ ἁγίᾳ μονῇ Ῥωμαῖον πρεσβύτερον ἢ μονάζοντα ταχθῆναι εἰ μὴ μόνον νοτάριόν τινα, εἰδότα γράμματα καὶ

25 πρὸς τοὺς κατὰ καιροὺς ἄρχοντας ἐπιστέλλοντά τε τὴν γνώμην τοῦ καθη-γουμένου καὶ πρὸς τοὺς αὐτοὺς ἀποστελλόμενον παρὰ τούτου ἀπέρχεσθαι καὶ τὰ χρεῖώδη τῆς μονῆς διοικεῖν. τούτου δὲ ἕνεκεν τὴν τοιαύτην παραγ-γελίαν ποιῶμαι ἐξασφαλιζόμενος, ἵνα μήπως βίαιοι ὄντες καὶ περιλογοὶ καὶ πλεονέκται, ὑστέρημά τι καὶ βλάβην τῇ μονῇ προξενούσιν, ἢ ἀντιτασ-

80 σόμενόν τινα τῷ τόπῳ καθιστώσι, σπεύδοντα τοῦ τέ τινος κατακυριεύειν ἢ

f. 42<sup>ο</sup> τὴν ἡγουμενείαν πρὸς ἑαυτὸν ἐπισπάσασθαι | ἢ ἄλλην τινὰ κατὰ ἀπευκταί-αν πρόφασιν ἰδιοποιήσασθαι τὴν μονήν, οἷα περ πολλὰκις συμβεβηκότα

8 γυναικεῖαν.

12 πάντι.

80 τοῦτό τινα.

εἶδομεν ἐν τῇ ἡμετέρᾳ φυλῇ ἐξ ἀπλότητος καὶ γνώμης ἐπιεικοῦς. εἰ δὲ μὴ τοῦτο ἦν, ἡμεῖς τούτοις τῇ πίστει ὡς διδασκάλους ἐπόμεθα καὶ τοῖς ἐκείνων παιδόμεθα δόγμασι.

Κεφάλαιον κε<sup>ο</sup>.

Περὶ τῶν Ἰβήρων συγγενῶν καὶ ἀνθρώπων ἡμῶν εἰς τὴν δ  
μοναδικὴν τάξιν ἐληλυθότων καὶ ἐλευσομένων, ὅπως δεῖ αὐτοὺς  
δέξασθαι.

Εἰ οὖν εἰσὶ τινες ἀπὸ τῶν ἡμετέρων συγγενῶν τῶν καθ' αἷμα πλησια-  
ζόντων ἡμῖν καὶ κατὰ βαθμὸν προτιμωμένων μοναδικῇ διαζῶντες τάξει,  
φιλοτιμούμενοι πείρα τε καὶ συνέσει καὶ ἐπιτήδειοι πρὸς τὰ τῇ ἀγίᾳ μονῇ 10  
συμφέροντα καὶ δυνατώτατοι, δεόν τε καὶ συμφέρον ἡγοούμεθα τὸ προτι-  
μασθαι τούτους ὑπὲρ τοὺς ξένους καὶ τοὺς ἐξωτερικούς· εἰ δὲ τῆς ἱερατι-  
κῆς τάξεως πόρρω εἰσὶ καὶ τῆς κατ' ἀρετὴν διαγωγῆς καὶ οὐ μόνον κατὰ  
ταύτην ἀδύνατοι, ἀλλὰ καὶ πάντως ἀνίκανοι καὶ ἀποίητοι πρὸς τὴν τῆς  
κοσμιότητος ἐπιτηδειότητα καὶ οὐχ ὀλοκλήρῳ καρδίᾳ καθυπουργοῦντες 15  
γνωσθήσονται τοῖς ἱεροῖς τούτοις τύποις, μὴ γένοιτο ἐξουσίαν ἐγχειρισθῆ-  
ναι αὐτοῖς τὴν γὰρ τοιαύτην τῶν μοναζόντων κατοίκησιν βούλομαι διορί-  
σασθαι, | ὡς πολλάκις εἴρηται, τοῦ εἶναι ἐλευθέραν πάντῃ ἀπὸ ξένων τε f. 48  
καὶ τῶν ἐγγυτέρων ἡμῶν συγγενῶν οὐδ' ἄλλῃ τινὶ ἐτέρῳ ὑποτάσσειν ταύ-  
την διοριζόμεθα, ἀλλ' αὐτεξουσίως αἰεὶ τε καὶ διαπαντός διάγειν καὶ αὐτο- 20  
δεσπότης. εἰ δὲ τις τῶν εἰρημένων συγγενῶν ἡμῶν ἢ τῶν ἀνθρώπων  
ἡμῶν ἢ καὶ ἄλλος τις ἢ τῶν Ἰβήρων καὶ ἀποκαρῆ καὶ ὁ τετυπωμένος ἀριθ-  
μὸς τῶν μοναζόντων ἐλλειπῆς ὑπάρχει, δεῖ τοὺς τοιοῦτους προτιμήσασθαι καὶ  
εἰσαγαγεῖν αὐτοὺς ἐν τῇ μονῇ καὶ εἰς τοὺς τῶν ἐλλειπόντων τάσσειν τόπους  
πρὸς ἀναπλήρωσιν τῆς τετυπωμένης ποσότητος, ὀφειλοντας αὐτοὺς διά- 25  
γειν κατὰ τὴν τυπωθεῖσαν τάξιν τῆς τοιαύτης μονῆς καὶ ὁμονοεῖν αὐτοῖς  
τοῖς ἐν τῇ κοινότητι ἀδελφοῖς καὶ ὑποτάσσεσθαι τῷ καθηγουμένῳ. ὁ δὲ τε-  
τυπωμένος ἀριθμὸς τῶν μοναχῶν ἐλλειπέτω μηδέποτε.

Κεφάλαιον κς<sup>ο</sup>.

Περὶ τοῦ λογαριασθῆναι τὸν οἰκονόμον καὶ τοὺς λοιποὺς δια- 30  
κονητάς ὑπὸ τοῦ καθηγουμένου, τὸν καθηγούμενον δὲ λογαριασ-  
θῆναι ὑπὸ τῆς τῶν ἀδελφῶν κοινότητος.

Ὁφειλόμενόν ἐστι καὶ ἄξιον, ἵνα δι' ἔλου τοῦ ἐνιαυτοῦ ὁ | μέγας οἰκο- f. 84<sup>v</sup>  
νόμος τῆς καθ' ἡμᾶς εἰρημένης μονῆς λογαριάξῃ τοὺς τε παροικονόμους

10 φιλοτιμώμενοι.

19 ἐπιτάσσειν.

22 ἢ καὶ] ἐκτός.

34 λογαριάζειν.

καὶ τοὺς διακονίας διαφόρους ἐγχεχειρισμένους ἀπαξ κατὰ τὸν σептέμβριον  
μῆνα καὶ αὐθις κατὰ τὸ ἅγιον πάσχα σὺν φόβῳ θεοῦ· καὶ εἴ τι ἂν εὐρεθῶ-  
σιν ἀπολειπαζόμενοι, λαμβάνων παρ' αὐτῶν, τούτοις ποιήσει ἀπόδειξιν· ὁ  
δὲ μέγας οἰκονόμος λογαριαζέσθω ὑπὸ τοῦ καθηγουμένου, καὶ λογαριαζό-  
8 μενος ὑπ' αὐτοῦ λαμβανέτω παρ' αὐτοῦ ἀπάδειξιν· ὁ δὲ καθηγούμενος ἐν  
φόβῳ θεοῦ τῇ εἰδήσει τῶν λοιπῶν ἀδελφῶν ἐξοδιαζέτω εἰς τὰς τῆς ἐκκλη-  
σίας χρείας καὶ τῆς μονῆς, καὶ τὸ καταλιμπανόμενον ἀνεξοδιαστον πρὸς  
ὠφέλειαν τῆς μονῆς καὶ συμφέρον δότω εἰς τὸν δοχειάριον καὶ λαμβανέ-  
10 τωσαν παρὰ τούτου ἀπόδειξιν. καὶ καθ' ἕκαστον πάσχα ὁ καθηγούμενος  
λογαριαζέσθω ὑπὸ τῶν οἰκονόμων καὶ τοῦ δοχειαρίου καὶ τῆς ἀδελφότη-  
τος· ὡσαύτως καὶ ὁ δοχειάριος λογαριαζέσθω δις τῶ ἐνιαυτῶ ὑπὸ τοῦ κα-  
θηγουμένου καὶ τῆς ἀδελφότητος. καὶ εἴ γε ἐκ τούτων τις ἐπλεονέκτησεν  
ἢ κατεδαπάνησεν ἀκαίρως ἢ ματαίως τὰ ἐκκλησιαστικά χρήματα, δεῖ τὰ  
ἐλλείποντα καὶ ἀναλωθέντα πάλιν ἀποπληρῶσαι καὶ ἀποκαταστήσαι, αὐ-  
15 τὸν δὲ ἐξῶσαι ἀπὸ τῆς ἀνά χειρὰ αὐτῶ δουλείας· εἴ τι δὲ περιττεύσει ἐκ  
τῆς ἐκκλησιαστικῆς εἰσόδου ὑπὲρ τὰς παρ' ἡμῶν τυπωθείσας ἐξόδους καὶ  
f. 44 ἄλλας δικαίας δόσεις, ὅσον ἂν | εἴη τὸ τούτου, τόσον γενέσθω εἰς τὰ συμ-  
φέροντα τῆς ἐκκλησίας καὶ πρὸς ὠφέλειαν αὐτῆς φυλαττόμενον, ὥστε ἐν  
ἐπιτηδεῖω καιρῶ εὐρεθήσεται εἰς ὠφέλειαν τῆς ἐκκλησίας, ὡσπερ εἰρηται,  
20 καὶ ἐξοδιάζεται. διοριζόμεθα δὲ καὶ τούτο, ἵνα μὴ ἀπολείψῃ ποτὲ ἀπὸ τῆς  
μονῆς λογάριον ἕως δέκα λιτρῶν, ὥστε ἐν καιρῶ δέοντι τὴν τῆς μονῆς  
χρείαν ἀποπληροῦν, τὰ δὲ ὑπερπερισσεύματα τῶν δέκα λιτρῶν δότωσαν  
εἰς ἀγορὰν κτήματος καὶ τὸ κτῆμα προσκυρωσάτωσαν τῇ μονῇ.

### Κεφάλαιον κζ'ον.

25 Περὶ τοῦ μνημονεύεσθαι τοὺς τελευτήσαντας ἐν ταῖς ἀγίαις  
λειτουργίαις καὶ ταῖς ἱερουργίαις μνημονεύεσθαι τὰς ψυχὰς αὐ-  
τῶν ἀδιαλείπτους εὐχαῖς.

Καὶ ταύτην δὲ τὴν παραγγελίαν παραδίδωμι ὑμῖν τοῖς πατράσι μου  
καὶ ἀδελφοῖς μετὰ πάσης ἀσφαλείας καὶ βεβαιότητος πρὸς δὲ καὶ κατακρι-  
80 σεις καὶ γράφομεν ἐτοιμῶς, ἵνα διαπαντὸς ἀνυστερήτως τελέσητε τὸ μυσ-  
τήριον τῆς θείας λειτουργίας αἰεὶ μνημονεύοντες συνήθως τὰς ψυχὰς τῶν  
f. 44' κεκοιμημένων, καθὼς ἐῖξ ἀρχῆς καὶ ἀνωθεν παρελάβομεν καὶ μέχρι τοῦ  
νῦν χάριτι θεοῦ διτηρήσαμεν ἐν πάσαις ταῖς ἀγίαις ἐκκλησίαις, οὕτω καὶ  
ἡμεῖς φυλάξατε εὐπρεπῶς μετ' εὐδοκίας θεοῦ· δεῖ γὰρ πάντας τοὺς πιστοὺς

1 ἐγχεχειρισμένους.

14 ἀναλωθέντα.

ἀπαρασάλευτον διαφυλάξαι τὴν παρούσαν ἐντολήν, μᾶλλον δὲ τοὺς μονάζοντας· διὰ τοῦτο γὰρ τοῦ ἀντικειμένου Σατάν πᾶσα ἡ ἰσχυρότης καταλύεται. καὶ ἐν τῷ εὐκτηρίῳ τοῦ ἁγίου βαπτιστοῦ ἱερέα τάσσουσιν, ἵνα αἰεὶ καὶ ἀνελλειπῶς ποιήσῃ ἐν αὐτῷ τὴν μνήμην τῶν τελευτησάντων. ἐκτελείσθω καὶ μνήμη πάντων τῶν ἀδελφῶν δι' ἀγρυπνίας καὶ ὀλονύκτου ψαλμωδίας καὶ ἱερᾶς λειτουργίας, καὶ οὐ μόνον τοῦτο, ἀλλὰ καὶ εἰ μετὰ πίστεως καὶ δῶρον προσφέρει τις ἐξωθεν μετ' εὐπείας διὰ χρημάτων διακονῶν τῇ μονῇ ταύτῃ ἡμέραν παρ' ἡμέραν μνήμης ἐνεκεν εἴτε καιρὸν παρὰ καιρὸν διὰ τὸ μνημονεύσθαι κοινῶς, ὑπὲρ τῶν τοιούτων προσευχέσθωσαν ἐκτενῶς καὶ κατὰ τὴν ἡμετέραν παράδοσιν μνημονευέτωσαν τῷ μυστηρίῳ τῆς θείας ἱεραρχίας. καὶ ταῦτα πάντα διατηρεῖτωσαν ἀνελλειπῶς κατὰ τὴν ἡμετέραν παραγγελίαν πάντες οἱ ἐσόμενοι μεθ' ἡμᾶς μέχρι τέλους τῶν αἰώνων.

Κεφάλαιον κη'.

f. 45

Περὶ γερόντων καὶ ἀσθενείαις κινδυνευόντων, ὅπως δεῖ τοὺς περιποιήσασθαι καὶ ἀναπαῦσαι καλῶς.

15

Οἱ οὖν παντελῶς ταλαιπωρήσαντες τῶν ἀδελφῶν καὶ ἐν ἀπορίᾳ ὄντες, γῆρα ἢ ἀσθενείᾳ ἢ ἐτέρῳ πάθει τινὶ προσκακοπαθοῦντες, ὀφείλουσι περισσοτέρως προνοεῖσθαι καὶ ἐπιμελεῖσθαι καὶ παραμυθίας τυχεῖν· καὶ αὐτοὶ δὲ ὀφείλουσιν ὑπομένειν τῇ θλίψει καὶ μὴ ἐκκακεῖν ἢ καταγογγύζειν, ὅτι αὐτοὶ τε καὶ οἱ διακονοῦντες κατὰ κοινοῦ λήφονται τὸν μισθὸν παρὰ τοῦ δικαίου κριτοῦ Χριστοῦ τοῦ θεοῦ ἡμῶν· τοῦτο γὰρ ἐστὶ δέλημα θεοῦ, πρὸς τοὺς συνδούλους εὐγνωμοσύνην καὶ ἀγάπην καὶ χρηστότητα ἐνδείξασθαι. πλὴν οὐ μόνον τοῦτο ἄξιον τῷ προῖσταμένῳ ἐνδείξασθαι καὶ ποιεῖν εἰς πρόνοιαν τῆς σαρκός, ἀλλὰ καὶ τῶν ψυχῶν τούτων ἐπιμελεῖσθαι ἐν λόγῳ διδασκαλίας, οὐ μὴν δὲ ἀλλὰ καὶ λόγοις κατὰ τὸν ἰατρικὸν νόμον ἰᾶσθαι τὰς ψυχὰς αὐτῶν· καὶ γὰρ τοῦτό ἐστιν ἐν ᾧ χαίρομεν, περὶ οὗ ἅπαν ἔργον | καὶ λόγος γίνεται· οὐκ ἔστι γὰρ ἄλλο τι εὐαρεστότερον τῷ θεῷ τοῦ τοὺς ἀκολάστους σωφρονίσαι καὶ τοὺς μεθύοντας ἐγκρατεῖς ἀπεργάσασθαι, τοὺς θυμῶδεις πράους καὶ μακροθύμους, τοὺς ἀλαζόνας ταπεινόφρονας· τοῦτο γὰρ ἐστὶ πρώτη σοφία, τοῦτο εἰκὼν καὶ ὁμοίωμα θεοῦ (κατὰ τὸ δυνατόν ἀνθρώπων) ἐκείνου τοῦ τὰς ἀσθενείας ἡμῶν λαβόντος καὶ τὰς νόσους βαστάσαντος, καὶ τί ἄλλο ἢ στόμα θεοῦ ὁ τοιοῦτος ἔσται; καθὼς ὁ προφήτης λέγει, ὅτι ὁ ἐξάγων τίμιον ἐξ ἀτίμου στόμα μου κληθήσεται, καὶ τὴν εἰκόνα ἀνάξει εἰς τὸ κατ' εἰκόνα πρὸς τὸ τοῦ ταύτης πρωτοτύπου ὁμοίωμα.

f. 45<sup>v</sup>

80

1 τοῖς μονάζουσι. 2 ἰσχυρά. 10 μοναστηρίῳ. 19 καταγογγύσουσιν. 27 τοῦ τοῦς] τούτους. 29 τοῦτο] τούτῳ; de même à la ligne suivante. 88 Jer. 15, 19.

Κεφάλαιον κδ<sup>ον</sup>.

Περὶ τῶν τριῶν παρ' ἐμοῦ κτισθέντων κλιμάκων τῶν κληθει-  
σῶν παρ' ἡμῶν ξενοδοχείων ὅπως ἐτυπώσαμεν.

Κάτωθεν δὲ τοῦ χωρίου τοῦ ὀνομαζομένου Στενιμάχου ἐπάνωθεν τῶν  
 5 δύο ὁδῶν ἐκτίσθη ἐν ξενοδοχείῳ. διατάσσομαι οὖν καὶ διορίζομαι ἐκ τῶν  
 προσόδων τοῦ ρηθέντος χωρίου τοῦ Στενιμάχου δοῦναι ἐκεῖσε λόγῳ τῶν  
 f. 46 ὁδοιπόρων καὶ τῶν | πενήτων ἐκάστη ἡμέρα, ἣν ἐποίησεν ὁ θεός, σίτου  
 μολίους δύο καὶ οἴνου μέτρα δύο καὶ λόγῳ προσφαγείου ἢ ἐψητοῦ, εἰ τι  
 παράσχη ἢ τοῦ θεοῦ ἀγαθότης, οἶον ἐκ σπερμάτων καὶ λαχάνων. ἐτύ-  
 10 πωσα δὲ καὶ ὑδρόμυλον ἐκ τῶν δεσποτικῶν μυλώνων τῶν ὄντων ἐν τῷ  
 Στενιμάχῳ, ἵνα ἀλήθη τὸ τούτου ἄλεσμα, καὶ πάροικον ἓνα ἐκ τοῦ τοιού-  
 του χωρίου ἀπὸ πάσης ἐπηρείας τε καὶ δουλείας, αἷς τὸ ὄλον τοιοῦτον χω-  
 ρίον ὑπόκειται, ἐλεύθερον εἶναι διωρισάμην καὶ μόνη ὑποκείσθαι τῇ τοῦ  
 τοιούτου ξενοδοχείου ὑπηρεσίᾳ, οἶον ξυλοφορεῖν ἐν αὐτῷ καὶ ὑδροφορεῖν καὶ  
 15 πᾶσαν δουλείαν τοῖς ξενοδοχείοις ἀρμόζουσαν ἐκτελεῖν, δι' οὗ διανεμεται  
 καὶ ἡ τοιαύτη παροχὴ εἰς τοὺς πένητας καὶ τοὺς ὁδοιπόρους. γενέσθωσαν  
 οὖν ἐν καθαρᾷ γνώμῃ καὶ φόβῳ θεοῦ καὶ διανεμέτω ἀνυποκρίτως τὴν τοι-  
 αύτην παροχὴν τῶν χρεῶν καὶ λαμβανέτω μετὰ τῶν ἄλλων ἀδελφῶν τῶν  
 ἀπὸ τῆς μονῆς τὴν λαγχάνουσαν αὐτῷ ῥόγαν ὡς εἰς ἀπὸ τῆς τρίτης τά-  
 20 ξεως ἀδελφός. καὶ τεθήτωσαν κράββατοι ἐν τῷ ξενοδοχείῳ τούτῳ πολλοί,  
 καὶ φοῦρνος ἔστω καὶ κλίβανος ἐν αὐτῷ, θερμοὶ ἄμφω, ἵνα ὅταν ἔλθῃ ἐν  
 ταῖς χειμεριναῖς ἡμέραις ὁ ξένος, ἐν τῷ τοιοῦτῳ ξενοδοχείῳ θερμαίνηται  
 τε καὶ στεγανώνηται καὶ ἀναπαύηται. καὶ εἰ κινδυνεύει νόσῳ τινὶ τῶν  
 f. 46<sup>ν</sup> ἐκεῖσε παραγενομένων ὁδοιπόρων καὶ φίλων, πρέπει τὸν τοιοῦτον ἀναπαῦ-  
 25 σαι ἡμέρας τρεῖς· μετὰ δὲ τὰς τρεῖς ταύτας ἡμέρας παραπέμψαι τοῦτον. εἰ  
 δέ γε πᾶν εἰς ἀδυναμίαν τις καταντήσῃ καὶ οὐ δύναται ὁδοιπορεῖν, δεῖ τὸν  
 τοιοῦτον ἕως τότε κρατεῖν καὶ ἀναπαῦσαι, ἕως οὗ τελείως ὑγιανεῖ.  
 δεῖ δὲ οἰκοδομηῆσαι πλησίον τοῦ ξενοδοχείου ἐπὶ τῷ βουνῷ πύργον  
 τινά, καὶ εἰ συμβῆ τις ἐκεῖσε φόβος, ἐν τῷ πύργῳ φυλάττειν, ὅπως  
 30 εἰ ἔλθῃ τις τῶν βιαιῶν, οὐ φθάσῃ ἢ χεῖρ αὐτοῦ. καὶ εἰς τὸ ξενοδο-  
 χεῖον τὸ λεγόμενον Μαρμάριον, ὃ ἐστὶ πλησίον τῆς γεφύρας, καὶ τὸ  
 ἕτερον ξενοδοχεῖον, ὃ ἐστὶ παρὰ τὴν θάλασσαν καὶ τὴν καθ' ἡμᾶς  
 μονὴν τοῦ ἀγίου Νικολάου, ἅτινα δύο ξενοδοχεῖα ὠκοδομήσαμεν καὶ  
 ἐτυπώσαμεν ὑπὲρ ψυχικῆς σωτηρίας τοῦ μακαρίτου αὐταδέλφου μου,

3 ξενοδοχει.

ὅπως] οὕτως.

28 σταγανώνηται.

29 εἰ] ἦ.

ὁμοίως τεθήτωσαν εἰς διακονίαν τῶν ὁδοιπόρων τε καὶ πενήτων ἐκλεκτοὶ  
 τινες καὶ μονάζοντες εἰς ἓν τῶ ἐνὶ καὶ ἕτερος ἐν τῶ ἑτέρῳ, καὶ λαμβανέ-  
 τωσαν καὶ αὐτοὶ ῥόγαν, καθὼς περ καὶ ὁ Στενιμοσχίτης· δοθήτωσαν δὲ εἰς  
 τὸ ξενοδοχεῖον τοῦ Μαρμαρίου ἀπὸ τῆς εἰσόδου τοῦ χωρίου Πραβικίου ἐκά-  
 στη ἡμέρᾳ σίτου μῶδιος εἰς καὶ οἴνου μέτρον ἓν, καὶ ἐλευθερωθήτω πάροι- 5  
 κος, ὥστε καὶ τὸ ἄλεσμα ἀλήθη καὶ τὸ ἔϋλον ἀγάγη καὶ ἄλλην πᾶσαν  
 ἀφειλομένην ὑπηρεσίαν τοῦ τοιαύτου ξενοδοχείου πληροί. ὁμοίως δὲ εἰς τὸ  
 ξενοδοχεῖον τοῦ ἁγίου Νικολάου δοθήτω ἀπὸ τῆς προσόδου τοῦ χωρίου  
 Πριλόγγου | ἐκαστῆ ἡμέρᾳ σίτου μῶδιος εἰς καὶ οἴνου μέτρον ἓν καὶ λόγῳ f. 47  
 μαγειρείματος εἰ τι ἂν τύχη καὶ οἰκονομήσῃ ἢ θεία πρόνοια, κἄν τε ὄσπρια 10  
 κἄν τε λάχανα, καὶ πάσαις πάλιν ἐκεῖθεν ἐλευθερωθεῖν λόγῳ ἀλέσμα-  
 τος καὶ τοῦ ἔυλοφορεῖν καὶ ὑδροφορεῖν καὶ τὰς λοιπὰς ὑπηρεσίας τοῦ ξeno-  
 δοχείου ἀποτελεῖν. ἔξορκίζω δὲ τοὺς μεθ' ἡμᾶς τῆς ἁγίας μονῆς ταύτης  
 καθηγουμενεύοντας, μηδέποτε τὰ τοιαῦτα ξενοδοχεῖα τῶν ἐν αὐτοῖς τετυ-  
 πωμένων χρεῖων ὑφίστασθαι στέρησιν τὴν οἰανοῦν μερικῶς ἢ καθόλου, 15  
 καὶ πιστεύω τῇ ἀγαθότητι τοῦ θεοῦ καὶ τῇ πρεσβείᾳ τῶν ἁγίων αὐτοῦ,  
 ἵνα εἰ καὶ μὴ ἐνεκὲν τινος ἄλλου διὰ μόνα τὰ τοιαῦτα ξενοδοχεῖα τὰ τυπω-  
 θέντα καὶ νομοθετηθέντα ἅπαντα σῶα διατηρηθῶσιν αἰεὶ εἰς τὸ ἐξῆς πάν-  
 τοτε ἀπὸ πάσης βλάβης τε καὶ ὀχλήσεως. εἰ δὲ πρὸς τὸ κρεῖττον καὶ ἀφ-  
 θονώτερον αὐξηθήσεται θεία προνοία ἢ πρόσοδος τῆς καθ' ἡμᾶς μονῆς, 20  
 καὶ τῆς ξενοδοχίας ὁ τρόπος ὡσαύτως αὐξηθήτω πρὸς τὸ κάλλιστον καὶ  
 ὑπέρτερον. εἰ δ' οὖν, αὐταὶ αἱ παρ' ἡμῶν τεθεῖσαι ἐν αὐτοῖς τοῖς ξενοδοχεί-  
 οῖς χρεῖαι ἔστωσαν ἀδιάλειπτοι καὶ ἀνυποκράτητοι, μᾶλλον δὲ ἀπαρασάλευ-  
 τοί τε καὶ πάγιοι· εἰ δὲ βουληθῇ τις τῶν μεθ' ἡμᾶς ἀπειργεῖν ἢ περικό-  
 πτειν τὴν τοιαύτην τυπωθεῖσαν παρ' ἡμῶν ξεναγωγίαν, εἰς μεγάλην ἁμαρ- 25  
 τίαν λογισθήσεται αὐτῷ τοῦτο καὶ τῶν ἡμετέρων ἁμαρτημάτων ἔσται  
 ἔνοχος.

Κεφάλαιον λ<sup>ον</sup>.

f. 47<sup>v</sup>

Περὶ τοῦ τεθέντος παρ' ἐμοῦ πρώτου καθηγουμένου τῆς καθ'  
 ἡμᾶς μονῆς ἡτοὶ Γρηγορίου μοναχοῦ μετὰ θάνατον μνημοσύνου. 80

Ὁ ἀρχῆθεν παρ' ἡμῶν προσπαθούμενος μοναχὸς οὗτος διὰ τὴν πρὸς  
 ἡμᾶς πίστιν αὐτοῦ καὶ θερμὴν δούλωσιν καὶ ἐκτενῆ ὑπὲρ ἡμῶν εὐχὴν,  
 μᾶλλον δὲ καὶ τὴν παρ' ἡμῶν αὐτῷ προσταχθεῖσαν σὺν θεῷ οἰκοδομὴν  
 καὶ σύστασιν τῆς διαφόρως μνημονευθείσης τῆς εὐαγοῦς ταύτης καθ'

1 τεθήτω.

4 σραβικίου.

ἡμᾶς μονῆς ἐπιτηδείως πληρῶσαι περισσοτέρας παρ' ἡμῶν ἀγάπης τε καὶ  
 προσπαθείας τετύχηκεν, καὶ διὰ τοῦτο κατοικητήρησαντες τουτοῖσι διωρισά-  
 μεθα καὶ μετὰ πότμον τὴν ἡμέραν τῆς μνήμης αὐτοῦ κατὰ τὴν ἡμέραν  
 τῆς λαμπρᾶς ἑορτῆς τοῦ ἁγίου Γρηγορίου τοῦ θεολόγου γίνεσθαι, καὶ παρ-  
 5 ἀγγέλλω τοῖς ἱερεῦσι καὶ ἀδελφοῖς τοῦτο ποιῆσαι καὶ παραμυθεῖσθαι τοῖς  
 ἀδελφοῦς πᾶσι τοῖς ἐδωδίοις τε καὶ ποτοῖς καὶ διανέμειν τοῖς ἐν Χριστῷ  
 ἀδελφοῖς καθ' ἑκάστην μνήμην αὐτοῦ νομίσματα ἕξ· κατὰ δὲ τὴν ἡμέραν  
 f. 48 τῆς τελευτῆς αὐτοῦ καὶ μετὰ ταύτην | τὴν τρίτην πρὸς δὲ καὶ τὴν τεσσα-  
 ρακοστὴν καὶ τὴν ἐνιαύσιον, καθὼς ἀνωτέρω δεδήλωται. περὶ τοῦ ἡγουμέ-  
 10 νου, οὕτω τελείτωσαν, εἰ καὶ ὁ δηλωθεὶς καθηγούμενος φυλάσσει πάντα  
 τὰ ἐν τῷ παρόντι μου τυπικῶ ἀναγεγράμμενα σφᾶ καὶ ἀπαράδραυστα καὶ οὐ  
 πρὸς κατάληψιν μεγάλου ἢ μικροῦ εἶδους τῆς μονῆς ἡμῶν εὐρεθήσεται·  
 εἰ γὰρ τοιοῦτος ἢ ζῶν ἢ μετὰ πότμον εὐρεθῆ, ἀντὶ τοῦ μνημονεύεσθαι κα-  
 τὰρας ἔσεται κοινωνὸς καὶ ἀλλότριος αὐτῆς τε τῆς ἱεῖρας ἡμῶν μονῆς καὶ  
 15 τῆς ἐν αὐτῇ ἀδελφότητος.

Κεφάλαιον λ'α<sup>ον</sup>.

Περὶ τῶν νεογνῶν παιδίων, ἐν οἷς ὀφείλουσι διάγειν καὶ ἀνα-  
 τρέφεσθαι καὶ τὰ ἱερὰ γράμματα ἐκπαιδεύεσθαι.

Διωρίσθησαν τὰ τοιαῦτα μεράκια παρ' ἡμῶν εἰς τὸ μοναστήριον τοῦ  
 20 ἁγίου Νικολάου, τὸ πλησίον τοῦ κάστρου ὄν, μένειν τε καὶ διατρέφεσθαι  
 καὶ μαθητεύεσθαι, ἐν ᾧ καὶ γηραιὸν τινα τῶν ἱερέων, ἀρετῆς τε καὶ γνώ-  
 σεως ἔμπλεων, ἐπιστάτην αὐτῶν καὶ διδάσκειν αὐτοὺς τὰ ἱερὰ γράμματα,  
 πρὸς δὲ καὶ ἱερουργεῖν τῷ πανσέπτῳ ναῶ τοῦ ἁγίου Νικολάου· λαμβανέτω  
 f. 48<sup>ο</sup> δὲ ὁ τοιοῦτος τὴν τε βόγαν καὶ πᾶσαν τὴν χρεῖαν αὐτοῦ ἀνελλειπῶς κατὰ  
 25 τοὺς ἐν τῇ μεγάλῃ μονῇ ἀδελφοῦς τοῦ ἑαυτοῦ τάγματος· ἐκτελείτω δὲ τὴν  
 θείαν μυσταγωγίαν ὁ τοιοῦτος ἑκάστη ἑβδομάδι ἡμέρας τρεῖς, ὧν ἐν τῇ μιᾷ  
 ἡμέρᾳ μνημονεύεσθω ὁ μακαρίτης πατὴρ ἡμῶν ὁ Πακουριάνος ἐν τῇ ἱερᾷ  
 λειτουργίᾳ, ἐν δὲ τῇ δευτέρᾳ ὁ αὐτάδελφος αὐτοῦ ὁ Χοσριάνης καὶ ἐν τῇ  
 τρίτῃ ὁ τούτου υἱὸς καὶ ἐξάδελφος μου ὁ Πακουριάνος. τετύπεται δὲ παρ'  
 80 ἡμῶν δοθῆναι ἀπὸ τῆς μεγάλης μονῆς εἰς τὸν ἅγιον Νικόλαον θυμίαμα,  
 ἔλαιον καὶ κηρίον πρὸς δὲ καὶ προσφοραὶ καὶ ἀπαρχαὶ ἀπερικόπως τὰ ἀρ-  
 κοῦντα ἐν ταῖς δηλωθείσαις ἱερουργίαις. μαθητευθήτωσαν δὲ ἐκ τῶν εἰρη-  
 μένων παιδίων παρὰ τῷ δηλωθέντι γηραιῷ ἱερεὶ παῖδες τὸν ἀριθμὸν ἕξ,  
 λαμβάνοντες ἀπὸ τῆς μεγάλης μονῆς τὰς διατροφὰς αὐτῶν καὶ τὰ παν-

2 κατοικητήρησαντες.

27 μνημονεύετω.

27 πακουριάνος.

31 ἔλαιον.



τοια ἐνδύματα κατὰ τὸ ἀρμόδιον, καὶ ἔστωσαν ἐκεῖσαι, ἕως οὐ τελείως μιάθωσι καὶ φθάσωσιν εἰς τάξιν ἱερατείας· τῆνικαῦτα δέ, ὅτε καὶ τὰς γενεάδας αὐτῶν ἀφήσωσιν, οἱ ἀρμόζοντες ἔλθειν εἰς βαθμὸν ἱερωσύνης, οὗτοι κατὰ τὸν νόμον ταχθήτωσαν ἐν τῇ μονῇ τοῦ μετὰ τῶν λαϊκῶν ἱερέων ἱερουργεῖν, κἂν μὴ ἑλλειπῆς ἢ ὁ τῶν ἱερέων ὠρισμένος χορός. λαμβανέτωσαν δὲ ἀνελλιπῶς πάντα εἰ τι καὶ ὅσα οἱ πρῶτοι ἱερουργοῦντες λαμβάνουσιν· οἱ δὲ μὴ ὄντες ἄξιοι τῆς ἱερωσύνης παντελῶς ἐξωσθήτωσαν ὡς αἱτιοί f. 49 τούτου αὐτοὶ ἑαυτοῖς γενόμενοι· πλὴν ὁ ἐξ ἀριθμὸς τῶν μαθητευομένων παιδῶν ἐν τῷ ναῷ τοῦ ἁγίου Νικολάου μηδαμῶς ἑλλειπέτω.

Κεφάλαιον λβ<sup>ον</sup>.

10

Περὶ ἐκδόσεως ἢ διαπράσεως ἀγρῶν ἢ κτημάτων εἰς πρόσωπα ἀπὸ τῆς μονῆς.

Διακωλύομεν δὲ ἐκ τούτου καὶ διορίζομεθα, οὐδαμῶς ὅλως ἄδειαν ἔχειν τὸν καθηγούμενον τῆς ἡμετέρας μονῆς κατὰ τὸν τύπον τῶν μονῶν τῆς τε ἀνατολῆς καὶ τῆς δύσεως διδόναι ἀδελφῶ τινι ἀπὸ τῶν κτημάτων τῆς ἡμετέρας μονῆς μήτε παροικοτόπιον μήτε γῆν ἑτέραν μήτε κῆπον ἢ ἀμπέλωνα μήτε τι τοιοῦτον τῶν διαφερόντων τῇ δηλωθείσῃ μονῇ, ὅπως μὴ καταλυθῇ ἢ καλλίστη ὁμόνοια καὶ συμφωνία τῆς ἀδελφότητος· ὁμοίως δὲ μήτε πωλεῖν μήτε ἐκδοῦναι εἰς τινα πρόσωπα· οὕτω γὰρ διαπρυσίως καὶ ἀσφαλῶς παραγγέλλω καὶ διαμαρτύρομαι, ὅπερ μὴδὲ γένοιτο οὐ μόνον ποιεῖν, ἀλλ' οὐδὲ διανοεῖσθαι αὐτὸ τὸ ἐκποιήσασθαι οἰφθήτην τρόπον πρὸς ὅτιον πρόσωπον ἐκ πάντων τῶν διαφερόντων τῇ ἁγίᾳ μονῇ, ἐκτὸς μόνον τῶν παροίκων τῶν δουλευόντων συνήθως αὐτῇ.

Κεφάλαιον λγ<sup>ον</sup>.

f. 49<sup>γ</sup>

Περὶ τοῦ ἀσφαλῶς φυλάττειν τὸν παρόντα τόμον τῆς μονῆς τῆς τυπικῆς διατάξεως τῆς πολλακίς ῥηθείσης νεοδημητοῦ σὺν θεῷ καθ' ἡμᾶς εὐαγεστάτης μονῆς καὶ τοῦ μηδὲν τῶν ἐμπεριεχομένων αὐτῷ, ὡς παρ' ἡμῶν τετύπωται, μετακινήθῃναι ἢ ἀλλοιωθῆναι ἢ τὴν οἰανοῦν δέξασθαι ὑφείσιν.

Εἰς κύριον τὸν θεὸν ἐνορκῶ τοὺς μετ' ἐμὲ τὴν πρόνοιαν ποιουμένους καθηγούμενους τε καὶ λοιποὺς ἀδελφοὺς τῆς τοιαύτης μονῆς καὶ τοὺς περὶ

4 τοῦ]τοῖς.

11 διὰ πράσεως.

18 διακωλύομεν.

16 κύπον.

19 πολεῖν.

19 διαπρασίως.

αὐτοὺς τε καὶ ὑπ' αὐτοὺς καὶ ἐπατιμίαις ἐξασφαλίζομαι τούτους, ἵνα μὴ  
τολμήσωσι τῶν παρ' ἐμοῦ τυκωθέντων ἐν τῇ ἡμετέρᾳ μονῇ ἀλλοιωσάει  
ἢ ὑφρῆσιν ἢ μείωσιν τῶν ἀνηκόντων αὐτῇ καὶ διαφερόντων οὐκ ἐπιτην τρόπον  
ἐργάσασθαι ἢ παραλογίσασθαι τὰ διορισθέντα παρ' ἡμῶν ἢ τὰ ἐξηγῶν  
6 μερικὰ κατὰ τὴν γνώμην τους διὰ νὰ ἀπατήσουν καὶ τοὺς λοιπούς πρὸς  
τούτους ἐξεν τις βραυλήσεται ἢ τὸ παρὸν τυκικὸν παραλλάξαι κατὰ τι ἢ  
μεταποιήσασθαι ἢ ὡς μιᾶς συλλαβῆς τούτου ἀποσπάσασθαι ἢ τε καθόλου  
ἀπολέσαι ἢ κλέψαι πειράσεται καὶ ἐκ τῆς μονῆς ταύτης ἐλλοτριῶσαι καὶ  
τῶν διατεταγμένων παρ' ἡμῶν ταύτην στερήσασθαι, ὁ τοιοῦτος ἔσται κα-  
10 τακεκριμένος ἀπὸ κυρίου θεοῦ παντοκράτορος καὶ ἀφωρισμένος πάντων  
f. 50 τῶν ἁγίων αὐτοῦ καὶ τῆς ἡμετέρας ἀγανακτήσεως καὶ | ἀμαρτίας ἐνοχος  
καὶ ὀφειλέτης τῶν ἡμετέρων παραπτωμάτων ἐνώπιον τοῦ Χριστοῦ ἐν τῇ  
φοβερᾷ ἡμέρᾳ τῆς κρίσεως, ἐν ᾗ γένητο πάντας ἡμᾶς ἀνενόχους εἶναι καὶ  
κατακρίσεως τε καὶ κολάσεως, καὶ τῶν αἰωνίων ἀγαθῶν ἐν μετέξει γενέ-  
σθαι καὶ ἀπολαύσει αἰωνιζούσῃ ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ τῷ κυρίῳ ἡμῶν, ᾧ ἡ  
15 δόξα εἰς αἰῶνας τῶν αἰώνων, ἀμήν.

f. 56<sup>v</sup> Διὰ τῶν ἱερῶν χειμηλίων καὶ σεπτῶν ἁγίων εἰκόνων καὶ  
λοιπῶν παντοίων ἀναθημάτων τῶν προσκυρωθέντων ἀφιερωθέν-  
των τε καὶ παραδοθέντων εἰς τὴν καθ' ἡμᾶς δηλωθεῖσαν μονὴν  
ἁγίαν, ἐπι τε μὴν καὶ τῶν ὑπ' αὐτὴν φορβαδίων ζώων τε καὶ λοι-  
20 πῶν τετραπόδων.

Εἰκόνες χρυσαὶ χειμυταὶ δύο ἔχουσαι ἔσωθεν· τίμια ξύλα. εἰκὼν χει-  
μυτὴ μεγάλη ἢ Μετακρόφωσις. εἰκὼν χειμυτὴ διὰ λίθων μεγάλη ἑκτά-  
γωνος. εἰκὼν χειμυτὴ μικρὰ διὰ θυρίδων ἢ Θεοτόκος. τίμιος σταυρὸς χει-  
μυτὸς μέγας διὰ λίθων τῆς ἁγίας τραπέζης. σταυρὸς ἀργυρὸς στρατηγι-  
25 χὸς διὰ λίθων κοκκίνων. σταυρὸς ξύλινος ἡμυρισμένος μετὰ χρυσοῦ καὶ  
λίθων πέντε ὑακινθίνων μενεψῶν. εἰκὼν ἢ Σταύρωσις λίθινος διὰ θυρίδων.  
εἰκὼν ὁ ἅγιος Γεώργιος ὑλογραφία μετὰ ἀργυρῶν περιφερῶν. εἰκόνες ὑλο-  
γραφία μετὰ πετάλλων τὸν ἀριθμὸν εἰκοσιεπτὰ καὶ τέμπλον ἐν ἔχον τὰς  
θώδεκα ἑορτάς. εἰκὼν ὁ ἅγιος Γεώργιος καὶ ὁ ἅγιος Θεόδωρος σαφούτην  
80 μετὰ ἀργυρῶν περιφερῶν.

4 Une ligne a été passée par le copiste de notre ms.; je l'ai suppléée par la traduction moderne, mais en modifiant d'après la suite du texte le début de la seconde période.

15 Fol. 50<sup>v</sup> — 56<sup>v</sup> blancs.

21 Chaque article de cet inventaire forme dans le ms. un alinéa spécial; je n'ai pas cru devoir garder cette disposition, et je ne suis allé à la ligne qu'au début des séries déterminées. 21 χειμυταί; de même aux lignes suivantes. 26 ὑακινθίνων μενεψῶν. 28 ἔχον.

Δισκοποτήρια ἀργυρᾶ διάχρυσα μετὰ λίθων ζυγῆ μία, ἐξ ὧν λείκουσι λίθοι δώδεκα. δίσκος Ιασπιδιὰ χρυσοῦ καὶ χειμεύσεως. δισκοποτήρια ἀργυρᾶ ζυγαὶ τρεῖς. λαβὶς ἀργυρᾶ μία. θυμιατοὶ ἀργυροὶ τρεῖς καὶ ὑπτριον ἀργυροῦν ἓν. θήκη ἤτοι συρτάριον ἀγίων λειψάνων ἀργυροῦν. πολυκάνδηλα ἀργυρᾶ δύο μετὰ τῶν ἀλυσιδίων αὐτῶν, ἐξ ὧν τὸ ἓνα διάχρυσον.

8

Εὐαγγέλιον ῥωμαϊκὸν διὰ λίθων πολυτίμων καὶ χρυσοῦ καὶ χειμεύσεως. τετραεὐάγγελον ἀργυροῦν διάχρυσον ἰβηρικόν. ἕτερον τετραεὐάγγελον μικρὸν μετὰ ἀργυρῶν μικρῶν καρφίων. ἕτερον τετραεὐάγγελον μετὰ καρφίων ἀργυρῶν. εὐαγγέλιον καθημερινὸν ἀργυρὸν διάχρυσον. ἕτερον εὐαγγέλιον καθημερινὸν λιτόν.

10

Βιβλίον ἔχον τὴν ἐρμηνείαν τοῦ εὐαγγελίου τοῦ κατὰ Ἰωάννην. βιβλίον ὁ Θεολόγος. | βιβλίον ἔχον τὰ Ἡθικά τοῦ ἀγίου Βασιλείου. βιβλίον f. 57 ἐκλογάδιον ἔχον τὰ θαύματα τοῦ ἀγίου Συμεών. βιβλία τοῦ ἀγίου Μαξίμου δύο. βιβλία οἱ Κλίμακες δύο. ἕτερα βιβλία δύο τῆς Θεοτόκου. βιβλίον τοῦ Στουδίτου.

15

Μηναῖα τρία. ὀκτάηχος μία. συναξάριον ἓν. εὐχολόγιον ἓν. ἀπόστολοι δύο. βιβλίον ψαλτικὸν ἓν. ἕτερον εὐχολόγιον μετὰ καρφίων ἀργυρῶν. βιβλίον τετράηχος. παρακλητικὴ μία. βιβλίον τοῦ ἀγίου Ἰσαάκ. ἕτερον μηναῖον ἐκλογάδιον ἓν.

Ἐπιλώρικα βασιλικά ὀξυκάστωρα τέσσαρα, ἐξ ὧν τὸ ἓν χρυσοῦν. σφιδάταιρα τέσσαρα διὰ γραμμάτων χρυσῶν. βλαττία ὀξυκάστωρα δύο. σκαραμάγια βαρέα πέντε. βλαττὶν μαυριανίτι ἓν | βλαττὶν τριβλάττιον ἓν. f. 57<sup>r</sup> σκαραμάγιον ἕτερον ἓν.

Ἐνδυτὴ τῆς ἀγίας τραπέζης μαυριανίτης μετὰ πάσης τῆς ἐξοπλίσεως αὐτῆς μία. ἐνδυταὶ δύο ὁμοίως τῶν ἀγίων τραπεζῶν τῶν ἐτέρων τῶν δύο 25 ἐκκλησιῶν ὀλόκληραι. ἕτερα ἐνδυτὴ τῆς ἀγίας τραπέζης ἄσπρον ἐξάμιτον ἔχουσα εἰκόνα τὴν θεοτόκον διὰ μαργάρων. ἀλλαξίματα πρεσβυτέρων. ὠμοφόρια τρία, ἐξ ὧν τὸ ἓν ἔχει εἰκόνα διὰ μαργάρων. ἕτερον ὠμοφόριον σιμέντον. ἕτερα τρία ὠμοφόρια μεταξωτά.

Μανουάλια χαλκᾶ μεγάλα δώδεκα. ἕτερα μικρὰ δύο. τοῦ τέμπλου 80 μανουάλιον ὀλόκληρον ἓν μετὰ τῶν κηροπηγίων αὐτοῦ. ἕτερα μικρὰ δύο μετὰ τῶν διὰ χειρῶν κρατημάτων αὐτῶν. καμάραι μανουάλια δύο. δρακοντάρια ἐννέα μετὰ τῶν ἀβηνῶν αὐτῶν. ἕτερα δρακοντάρια δέκα ἀνευ ἀβηνῶν. πολυκάνδηλα δεκαεπτὰ μετὰ τῶν ἀβηνῶν αὐτῶν. λεκάνη τῶν Φώτων μικρὰ μία. κανίσκιον ἓν. | Χερνιβόξεστον καὶ σελίον ἓν. μουχροῦ- f. 58 τια ποτήρια δεκαεπτὰ. ξεστεῖον ἓν ὁμοίως. σκουτέλιον ἓν ὁμοίως. ἕτερον

4	6	10	18	20
σιντάριον.	πολιτίμων.	λυτόν.	ἔχων.	ἐπιχώρικα.
21	22	24	25	31
βλαττία.	βλαττῆν.	ἐξοπλήσεως.	μία] ἓν.	αὐτῶν.

ξεστειον κρύον. ἕτερον ξεστειον πράσινον τὸ λεγόμενον μνηά. ἕτερα ὑάλια ποτήρια. κανδήλαι διάφοραι.

f. 58<sup>v</sup>

Διὰ τῶν ζώων.

Ἄλογα ἀρρενικά τε καὶ φοράδια μετὰ καὶ τῶν πωλαρίων αὐτῶν ἀμφό-  
5 τερα ἑκατὸν δέκα. ὄνικα ἀρρενικά τε καὶ θήλη μετὰ τῶν πωλαρίων αὐτῶν  
δεκαπέντε. βουβάλια ἀμελγάδια τέσσαρα. μοσχάρια δύο. βόες καματεροὶ  
διὰ τῶν ὄντων ἐν πᾶσι τοῖς κτήμασι τῆς μονῆς, ζευγάρια τεσσαράκοντα  
ἑπτὰ. ἀγελάδια καὶ ταυρία ἑβδομήκοντα δύο. πρόβατα ἀμελγάδια διακόσια  
τριάκοντα ὀκτώ. κριάρια ἑννεήκοντα τέσσαρα. αἴγες πεντήκοντα δύο.

f. 60 Διὰ τῶν χρυσοβούλλων τῶν φυλαττομένων ἐν Κωνσταντι-  
νουπόλει εἰς τὴν τοῦ Θεοῦ μεγάλην ἐκκλησίαν.

Χρυσόβουλλια τρία περὶ τῶν ἐν τῇ Ἀνατολῇ κτημάτων ἡμῶν ἡγουν  
τὸ μὲν ἐν τοῦ μέρους τοῦ Ἀνίου, τὸ δὲ ἕτερον τοῦ Ταῖς, καὶ τὸ ἕτερον τοῦ  
Τζούρμερη. — Χρυσόβουλλα δύο περὶ τῶν ἐν τῷ θέματι τῶν Ἀρμενιακῶν  
15 κτημάτων μου, τὸ μὲν ἐν ἐν τοῖς Λάβακας, τὸ δὲ ἕτερον τοῦ Ἀρνασακίου  
καὶ Μαρτισαπαῶ. — Χρυσόβουλλα ἐν ταῖς μοναῖς τῆς κυρᾶς Εὐφροσύνης  
τοῦ χωρίου Λιβαδίου. — Χρυσόβουλλα τρία τοῦ κυρ Μιχαὴλ περὶ τῶν ἐν  
Μοσυνοπόλει κτημάτων μου. — Χρυσόβουλλα τέσσαρα περὶ τῶν ἐν Φιλιπ-  
πουπόλει κτημάτων μου. — Χρυσόβουλλα ἀδφώσεως τῆς ἐν τῷ Κάρσε  
f. 60<sup>v</sup> πράξεώς μου. | χρυσόβουλλα δύο ἀδφώσεως τῆς ἐν Θεοδοσιουπόλει πράξεώς  
μου. — Χρυσόβουλλον ἕτερον ἐξουσίας περὶ τῶν ἐν Φιλιππουπόλει κτημάτων  
μου καὶ τῆς Μοσυνοπόλεως. — Χρυσόβουλλον περὶ τοῦ χωρίου τῆς Ξαν-  
θείας. — Χρυσόβουλλον τοῦ Μάργωνος ξυλοχάρτιον, ὅπερ ἔχω ἐν τάξει  
ἐνεχύρου.

25 Αἰβελλοὶ δύο, ὁ μὲν εἰς περὶ τοῦ χωρίου τοῦ Εὐδοκίμου, ὁ δὲ ἕτερος  
περὶ τοῦ χωρίου τοῦ Κοτρέσι. — Ἡ σημείωσις τοῦ κυροῦ Μιχαὴλ περὶ τῆς  
κινήσεως τότε ὑποθέσεως τοῦ Μπατζινάκου. — Ὅμοίως ἕτερα σημείωσις  
τοῦ αὐτοῦ περὶ τοῦ μητροπολίτου Φιλιππουπόλεως. — Ἑτέρα σημείωσις  
τοῦ Βοτανιάτου περὶ τῶν κτημάτων τῆς Φιλιππουπόλεως. — Βασιλικά  
80 πιττάκια τὰ κάταστρωθέντα εἰς διάφορα σεκρέτα καὶ ἕτερα πιττάκια περὶ  
διαφόρων ὑποθέσεων ἐξήκοντα καὶ πέντε. — Εἰσὶ δὲ τὰ ἴσα τῶν τριῶν χρυ-  
σοβούλλων τῶν ἐν τῇ Ἀνατολῇ κτημάτων μου.

Διὰ τῶν χρυσοβούλλων τῶν ἐναποκειμένων καὶ παραφυλατ- f. 61  
τομένων ἐν τῇ καθ' ἡμᾶς μονῇ.

Χρυσοβούλλια δύο ἀδφώσεως τῆς πράξεώς μου τοῦ μεγάλου δομεστι-  
κάτου. — Χρυσόβουλλον ἐν τοῦ κάστρου Βάνιστας καὶ τοῦ χωρίου τῶν  
Τζερβενῶν. — Χρυσοβούλλιον περὶ τῶν ἐν τοῖς κτήμασί μου βελτιώσεων, 5  
οικοδομῆς κάστρων, χωρίων τε καὶ μοναστηρίων. — Ἔτερον χρυσοβούλ-  
λιον τῆς αὐτῆς ὑποθέσεως, καὶ εἰ γε πανυπέρπλεως γένηται ἡ τῶν κτημά-  
των ἡμῶν πρόσσδος, τοῦ ἔχειν ἐμέ τε καὶ τοὺς μετ' ἐμέ τὸ ἀφρόντιστον. —  
Χρυσοβούλλιον τῆς καθ' ἡμᾶς μονῆς τοῦ Πετριτζοῦ περὶ τε τῆς κυριότη-  
τος καὶ αὐτεξουσιότητος τῆς αὐτῆς μονῆς παντοίας ἐλευθερίας καὶ περὶ τῶν 10  
ἐν αὐτῇ προσκυρωθέντων κτημάτων μου. — Χρυσοβούλλιον περὶ τοῦ Σπά-  
σματος καὶ τοῦ Παγκαλίτζι.

Χρυσοβούλλια δύο περὶ τοῦ ἀδφούς καὶ ἀλογαριάστους διατηρηθῆναι  
ἡμᾶς ὑπὲρ ὧν καταβαλόμεθα βασιλικῶν λογαρίων εἰς τὴν μετάκλισιν τῶν  
Κομάνων. — Χρυσοβούλλιον περὶ τῆς ἀδφώσεως τοῦ θέματος τῶν | Σμο- f. 61'  
λένων. — Χρυσοβούλλια δύο περὶ τῶν ἐν Ἀχρειδῶ κτημάτων μου, τοῦ τε  
χωρίου Σικονίου καὶ τοῦ χωρίου Χαπετικίου.

Χρυσοβούλλιον περὶ τῆς ὑποθέσεως τῶν ἱερῶν τῆς εὐαγεστάτης μονῆς  
τοῦ Χαγοῦ. — Χρυσοβούλλιον τοῦ ἔχειν με ἐπ' ἀδείας παραπέμψαι τὰ  
κτήματά μου, ἔνθα καὶ βούλομαι, καὶ πρὸς τοὺς συγγενεῖς καὶ ἀνθρώπους 20  
μου, κἂν τῆς θρησκείας τῶν Ἀρμενίων τυγχάνωσιν.

Ἴσον χρυσοβουλλίου τῶν ἐν τῷ Βολερῶ καὶ τῇ Μοσυνοπόλει κτημά-  
των μου. — Ἔτερον ἴσον χρυσοβούλλου περὶ τῶν κτημάτων μου τῆς Φι-  
λιππουπόλεως. — Ἔτερα ἴσα χρυσοβούλλων τρία περὶ τῶν ἐν Φιλιππου-  
πόλει κτημάτων μου. — Ἴσον χρυσοβουλλίου περὶ τῆς ἐν Θεοδοσιουπόλει 25  
πράξεώς μου. Πιττάκιον βασιλικόν περὶ τοῦ λογισθῆναι τὰ κτήματά μου  
ἅπαντα. Ἔτερα πιττάκια τρία ἀποσχιδεμοῦ. Ἔτερον πιττάκιον περὶ τοῦ  
θέματος τῶν Σμολένων. ἡ ἀπόδειξις ἧς ἔλαβον οἱ Φράγκοι φιλοτιμίας τῶν  
τριῶν κεντηγαρίων καὶ τὸ περὶ τούτων πιττάκιον. Ἔτεραι ἀποδείξεις διάφο-  
ραι. | σημείωσις τοῦ χαρτοφυλάκου καὶ πιττάκιον πρὸς θεματικόν δικα- f. 62  
στήν πρὸς εἰδήσεις καὶ ἀποδείξεις τῶν χρυσοβούλλων ἡμῶν καὶ λοιπῶν δι-  
καιωμάτων τῶν ἐναποκειμένων ἐν τῇ ἀγίᾳ Σοφίᾳ.

Τὸ ἰσοκώδικον τοῦ Πραβικίου καὶ αἱ ἀσφάλειαι τῶν χωριτῶν τοῦ αὐ-  
τοῦ χωρίου. τὸ ἰσοκώδικον τοῦ χωρίου Πριλόγκους. τὰ ἀγοραστήρια χαρτία  
τοῦ Βαρδάνι περὶ τῆς ἐν Μοσυνοπόλει αὐλῆς καὶ τῆς μονῆς τοῦ ἀγίου 85

4 Βίνισκας. 15 σμολύνων. 21 θρησκείας. 27 ἀπὸ σχιδεμοῦ. 88 σραβικίου.

- Γεωργίου τοῦ ἐν τῷ Παππικίῳ. αἱ ἀποδείξεις περὶ τοῦ εἰσομοισθέντος λο-  
 γαρίου περὶ τῆς ἀπαιτήσεως τοῦ θέματος τῶν Σμολένων. τὸ πρακτικόν  
 καὶ ὁ περιορισμὸς τῶν κτημάτων μου τῆς Μοσυνοπόλεως, ὡσαύτως καὶ αἱ  
 ἀποδείξεις τοῦ οἰκονόμου περὶ τοῦ δημοσίου τοῦ λιβελλικοῦ. τὸ λογίσμιον  
 5 πιττάκιον τῶν κτημάτων τῆς Μοσυνοπόλεως. τὸ πρακτικόν καὶ παραδοτι-  
 κόν τῆς Λάβακας. αἱ ἀσφάλειαι καὶ αἱ ἀποδείξεις τῶν πανηγυριστῶν τοῦ  
 Στενιμάχου καὶ τὸ ὑπόμνημα ὃ ἐποίησεν ὁ Μεσοποταμίτης ἐκ προσταξέως  
 βασιλικῆς περὶ τῶν Βοδινῶν καὶ τοῦ χωρίου τοῦ Ζαχαρίου.
- f. 64 Τὸ δὲ παρὸν τυπικὸν ἐγράφη ῥωμαϊκόν, ἰβηρικόν τε καὶ ἀρμενικόν τῆς  
 10 καθ' ἡμᾶς εὐαγεστάτης μονῆς τῆς ὑπεραγίας θεοτόκου τῆς Πετριτζοντίσ-  
 σης κατὰ τὸν δεκέμβριον μῆνα τῆς ἐβδόμης ἰνδικτιῶνος ἔτους ςϥϥβ: καὶ  
 ὑπεγράφη παρ' ἐμοῦ τε αὐτοῦ τοῦ σεβαστοῦ Γρηγορίου καὶ μεγάλου δομ-  
 στίκου τῆς δύσεως τοῦ Πακουριάνου διὰ ἀρμενικῶν γραμμάτων καὶ τοῦ  
 15 παναγιωτάτου πατριάρχου Ἱεροσολύμων κυρίου Εὐθυμίου πρὸς βεβαίωσιν  
 καὶ πίστωσιν πάντων τῶν ἐν τῷ αὐτῷ ἀναγεγραμμένων, ὡς παρατυχόν-  
 τος αὐτοῦ ἐνθάδε διὰ τὸ καὶ αὐτὸν ἐκ προσταξέως τοῦ κραταιοῦ καὶ ἀγίου  
 ἡμῶν βασιλέως διάγειν ἐν Θεσσαλονίχῃ ἐνεκεν εἰρήνης τοῦ ἀλάστορος  
 Φράγγου καὶ αὐδὸς ὑποστρέψαντος καὶ μεθ' ἡμῶν καταλαβόντος ἐνταῦθα  
 ἐν τοῖς Φιλιππουπόλεως κτήμασί μου· ἐγράφη δὲ ῥωμαϊκόν, ἰβηρικόν καὶ  
 20 ἀρμενικόν διὰ τὸ τοὺς μοναχοὺς τῆς τοιαύτης μονῆς Ἰβηράς τε τυγχάνειν  
 καὶ μὴ ἐπίστασθαι ῥωμαϊκὰ γράμματα· ἀλλ' ὀφείλει μετέρχεσθαι τὸ τοιοῦ-  
 τον τυπικὸν διὰ τε τῶν ἰβηρικῶν καὶ ἀρμενικῶν γραμμάτων· τὸ κῦρος δὲ  
 τυποῦμεν ἔχειν τὴν ἐνταῦθα ῥωμαϊκὴν ἀπασαν γραφήν, ὅτι καὶ ἐν τῷ τέ-  
 λει τοῦ ταύτης ὕφους τὴν ὑπογραφὴν ἐδέξατο. γέγονε δὲ καὶ τὸ τοῦτου
- f. 64<sup>v</sup> Ἰσον καὶ ὑπεγράφη ὁμοίως καὶ ἐναπετέθη εἰς τὴν | εὐαγεστάτην μονὴν  
 τῶν Παναγίου τὴν οὖσαν ἐν τῇ θεοφυλάκτῳ πόλει, ὅπως εἰς τὸ διηνεκὲς  
 ἐναπόκειται καὶ παραφυλάττεται ἐν τῇ τοιαύτῃ μονῇ· καὶ εἰ γε (ἕπερ ἀπέυ-  
 χομαι) τίς τῶν καθηγουμενευόντων ἐν τῇ δηλωθείσῃ καθ' ἡμᾶς ἀγία μονῇ  
 ἢ τῶν ἐν αὐτῇ μοναχῶν πρὸς λύμην ταύτης καὶ τῶν ταύτῃ διαφερόντων  
 80 ἐξάνισταται καὶ πειραδῆ ἀδετῆσαι τὰ ἐν τῷ παρόντι τυπικῷ ἀναγεγραμ-  
 μένα καὶ πρὸς κατάλυσιν καὶ ἀπώλειαν αὐτοῦ διεγερθῆ, τὸ παρὰ τῇ δη-  
 λωθείσῃ μονῇ τῶν Παναγίου ἐναποκείμενον τυπικὸν ἐμφανισθήσεται καὶ  
 ἀπελέγξει τὸν κατατολμήσαντα τὸ τοιοῦτον ἀτόπημα διαπράξασθαι, καὶ  
 εὐδυνθήσεται μὲν οὗτος ὡς εἰκὸς καὶ ἀπαιτηθήσεται εἰ τι ἂν καὶ ἀμαρ-  
 85 τήσῃ, ἐξωθήσεται δὲ καὶ ἀπὸ τῆς μονῆς. εἰδ' οὕτως αὐδὸς τὸ τοιοῦτον τυ-

7 Μεσοποταμίτης.  
 18 Πακουριάνου.

9 Fol. 62<sup>v</sup> — 63<sup>v</sup> blancs.  
 18 φράγγου. 30 ἀδετῆσι.

11. ςϥϥβ. 12 ὑπογράφη.  
 35 οὗτος.

πικόν ἀποτεθῆ εἰς τὴν εἰρημένην τῶν Παναγίου μονῆν· οὐδόλως γὰρ βου-  
λόμεθα ἔξωθεν ταύτης ἢ τῆς πόλεως μεταπεμφθῆναι ἢ παραφυλαχθῆναι·  
τούτου γὰρ ἔνεκεν καὶ τοὺς καθηγουμενεύοντας ἐν τῇ τοιαύτῃ μονῇ καὶ  
τοὺς λοιποὺς ἀδελφοὺς ἐνορκούμεν εἰς αὐτὴν τὴν πανάχραντον καὶ θεομή- 5  
τορα θεοτόκον ἡμῶν, ὅπως κρατήσῃ ἡ παροῦσα ἡμετέρα βούλησις καὶ φυ-  
λαχθήσεται ἐν αὐτῇ τὸ τῆς καθ' ἡμᾶς μονῆς τυπικόν, καὶ μᾶλλον εἰ  
χρεῖα ἐστὶ τούτου παρὰ τινῶν ἐν | τοῖς ἔξω κατὰ τι ἀμφιβαλλόντων εἰς τὸ f. 65  
ἐν τῇ ἡμετέρᾳ μονῇ ἀποκείμενον τυπικόν, ὀφείλει μεταγραφῆναι καὶ τὴν  
πίστωσιν παρὰ τοῦ καθηγουμένου καὶ τῶν ἀδελφῶν λαβεῖν καὶ μεταπεμ-  
φθῆναι πρὸς αὐτούς, τοῦ πρωτοτύπου, ὡς δεδήλωται, μὴ μετακινουμένου 10  
πώποτε ἀπὸ τῆς μονῆς.

Γρηγόριος Πακουριάνος, σεβαστὸς καὶ μέγας δομῆστικός τῆς δύσεως,  
τὸ παρὸν τυπικόν τῆς ἱεράς μου μονῆς τῆς ὑπεραγίας θεοτόκου τῆς Πητρι-  
τζονιτίσσης οἰκείᾳ χειρὶ ὑπέγραψα.

Εὐθύμιος, ἐλέφ θεοῦ πατριάρχης τῆς ἁγίας Χριστοῦ τοῦ θεοῦ ἡμῶν f. 66  
ἀναστάσεως πόλεως Ἱεροσολύμων, τὸ παρὸν τυπικόν τῆς μονῆς τῆς ἱβη-  
ρικῆς τῆς ὑπεραγίας θεοτόκου τῆς Πητριτζονιτίσσης τοῦ σεβαστοῦ καὶ μεγά-  
λου δομῆστικοῦ τῆς δύσεως κὴρ Γρηγορίου τοῦ Πακουριάνου ὑπέγραψα οἰ-  
κείᾳ χειρὶ.

---

4 ἐνορκούμεν.

12 La signature de Pacourianos, écrite διὰ ἀρμενικῶν γραμμάτων, a été omise par le copiste; je l'emprunte à la traduction moderne.

14 Πητριτζονιτίσσης; de même l. 17. 15 fol. 65<sup>v</sup> blanc.



I.

Index des noms.

- Ἄβροβα 10, 13.  
 Ἄδαμ 19, 32.  
 Ἀλέξιος empereur 14, 10.  
 Ἀνατολή 13, 15, 18, 24; 54, 12; 32.  
 Ἄνιον 54, 13.  
 Ἀντιόχεια 12, 2.  
 Ἀπάσιος frère du fondateur 2, 8; 11, 26;  
 40, 34.—frère de Achsartanes 11, 16.  
 Ἀρμενία 38, 30. — Ἀρμενιακά τὰ 54,  
 14.—Ἀρμένιοι 55, 21.  
 Ἀρνασάκιον 54, 15.  
 Ἀχρειδά 55, 16.  
 Ἀχσαρτάνης 11, 16.  
 Βανινὸς Γρηγόριος ὁ 7, 3; 49, 30.  
 Βάνιστα 10, 26; 54, 4.  
 Βαρβάρα ἡ ἁγία terrain 10, 20.  
 Βαρδάνης 11, 4; 55, 35.  
 Βασίλειος ὁ ἅγιος 31, 16; 53, 12.  
 Βασιλικίς 9, 10; 10, 9.  
 Βατζόκοβα 10, 11.  
 Βοδινά 10, 26; 56, 8.  
 Βολερός 10, 32; 55, 22.  
 Βοτανειάτης empereur 54, 29.  
 Βουρσεύς 10, 13.  
 Γελαύνων 12, 33.  
 Γέλλοβα 10, 30.  
 Γεώργιος ὁ ἅγιος martyr 8, 35; 28, 23;  
 52, 27, 29;—ἡσυχαστήριον 10, 22;—  
 monastère 11, 7; 56, 1.  
 Γιεζῆ 42, 11.  
 Γρηγόριος ὁ θεολόγος 50, 4; 53, 12;—v.  
 Βανινὸς, Πακουριάνος.  
 Δοβρολόγος 10, 12.  
 Δοβροστάνος 10, 12.  
 Εὐδόκιμος 54, 25.  
 Εὐθύμιος patr. de Jérusalem 56, 14; 57,  
 15.  
 Εὐστάθιος martyr 41, 3.  
 Εὐφροσύνη 54, 16.  
 Ἐφραίμ 44, 10.  
 Ζάβαλτα 12, 32.  
 Ζαούτζης 11, 1.  
 Ζαχαρίας 56, 8.  
 Ἡλίας ὁ ἅγιος, ἡσυχαστήριον 10, 21.  
 Θεοδοσιούπολις 12, 18; 13, 15; 54, 20;  
 55, 25.  
 Θεόδωρος ὁ ἅγιος 52, 29;—ὁ Στουδίτης  
 53, 15.  
 Θεοτόκου βιβλία τῆς 53, 14.  
 Θεσσαλονίκη 11, 31; 56, 17.  
 Ἰάννωβα 10, 11.  
 Ἰβηρες 2, 2, 27; 3, 18; 6, 13; 7, 17;  
 8, 11; 14, 5; 22, 15; 45, 5, 22; 56, 20.  
 Ἰβηρία 38, 31.  
 Ἰεροσόλυμα 56, 14; 57, 16.  
 Ἰούδας v. Ἰσκαριώτης.  
 Ἰσαάκ ὁ ἅγιος 53, 18.  
 Ἰσκαριώτης Ἰούδας ὁ 38, 9.  
 Ἰωάννης ὁ εὐαγγελιστής 53, 11; — ὁ  
 πρόδρομος 8, 33; 28, 22; 47, 3.  
 Ἰώβ 20, 15.  
 Ἰωβανέ 44, 10.



- Καισαρεία** 31, 16.  
**Καισαρόπολις** 12, 31.  
**Κάρσι** 54, 19.  
**Κόμανοι** 14, 20; 55, 15.  
**Κοτρίσι** 54, 26.  
**Κωνσταντινούπολις** 54, 10.  
**Κωνσταντῖνος** 2, 12.  
  
**Λάβακας** 54, 15; 56, 6.  
**Λάλκουβα** 10, 13.  
**Λιβάδιον** 54, 17.  
**Λιπίτζος** 10, 19.  
  
**Μάξιμος ὁ ἅγιος** 53, 13.  
**Μάργων** 54, 23.  
**Μαρία** 8, 31.  
**Μάρμαρον et Μαρμάριον** 6, 29; 48, 31; 49, 4.  
**Μαρτισαπαώ** 54, 16.  
**Μεσοποταμίτης** 56, 7.  
**Μηνᾶς** 11, 12.  
**Μιχαήλ** 54, 17, 27.  
**Μουσινόπολις** 10, 32; 11, 2, 6, 10; 21, 26; 54, 18, 22; 55; 22, 35; 56, 3, 5.  
**Μπατζινάκης** 54, 25.  
  
**Νίκαια** 38, 7.  
**Νικόλαος ὁ ἅγιος monastère** 7, 8; 10, 21; 48, 33; 49, 8; 50, 20, 23, 30; 51, 9.  
  
**Ξάνθεια** 54, 22.  
  
**Παγκαλίτζι** 55, 12.  
**Πακουριάνος Γρηγόριος ὁ le fondateur** 1, 3, 18; 8, 6; 11, 26; 15, 23; 41, 31; 56, 13; 57, 12, 18;—**le père de Grégoire** 1, 20; 43, 12; 50, 27;—**son cousin** 50, 29.  
**Παναγίου τὰ monast. de; Constanti-nople** 2, 10; 3, 1, 4, 11 26, 16; 29, 10; 33, 23; 56, 26, 32; 57, 1.  
**Παππίκιον** 11, 10; 56, 1.  
  
**Παῦλος ὁ ἅγιος** 19, 10.  
**Περιδεώριον** 11, 11, 15.  
**Πετριτζονίτισσα** 1, 4; 11, 20; 56, 10; 57, 13, 17.  
**Πετριτζός** 1, 15; 9, 16; 10, 9; 13, 6; 55, 9.  
**Ποσνάκοι** 14, 15.  
**Πραβίκιον** 12, 30; 49, 4; 50, 27; 55, 33.  
**Πρενέζης** 10, 20.  
**Πρίλογκον ου Πριλόγκιον** 6, 29; 11, 30; 12, 6, 19, 24; 49, 9; 55, 34.  
  
**Ῥωμαίος** 6, 10; 8, 12; 44, 20, 23.  
**Ῥωμανία** 9, 23; 14, 14; 38, 31.  
**Ῥώμη ἡ νέα** 2, 12.  
  
**Σατάν** 47, 2.  
**Σέρραι** 12, 31.  
**Σικόνιον** 55, 17.  
**Σμόλενα** 55, 15, 28; 56, 2.  
**Σοφία ἡ ἅγια** 55, 32.  
**Σπάσμα** 55, 11.  
**Στενίμαχος** 6, 28; 10, 18; 48, 4, 6, 11; 56, 7;—**Στενιμαχίτης** 49, 3.  
**Στεφανιανᾶ** 11, 31.  
**Συμεών ὁ ἅγιος** 53, 13.  
**Συρία** 38, 31.  
  
**Ταίς** 54, 13.  
**Τζέρβενα** 55, 5.  
**Τζουμερής** 54, 14.  
**Τοπολινίτζα** 10, 29.  
  
**Φράγκος** 55, 28; 56, 18.  
**Φίλιππούπολις** 9, 7; 10, 8; 15, 9; 21 26; 54, 18, 21, 28, 29; 55, 23, 24 56, 19.  
  
**Χαχός** 55, 19.  
**Χαπιτίκιον** 55, 17.  
**Χοσιράνης** 50, 28.

II.

Index des mots principaux.

- Ἀβῆνα 53, 33, 34.  
 ἀβροδιαίτης 16, 18.  
 ἀγγαρεία 9, 29.  
 ἀγελάδιον 54, 8.  
 ἀγρυπνία 18, 33; 25, 7; 34, 35; 47, 5.  
 ἀδελφότης 2, 20; 3, 29; 16, 14; 17, 22, 31 etc.  
 ἄζυξ ου ἄζυγος 14, 35.  
 αἰξ 54, 9.  
 αἰσχροκερδαίνω 38, 4.  
 ἀκαταδούλωτος 15, 4.  
 ἀκίνητα 3, 22.  
 ἀκοίμητος 28, 16, 27, 28.  
 ἀκολουθία 2, 17.  
 ἀλεγάτευτος 36, 27.  
 ἀλλάξιμα 53, 27.  
 ἄλογον 54, 4.  
 ἄλυσιδιον 53, 5.  
 ἀμεγαλάδιος 54, 6, 8.  
 ἀμφιβόητος 2, 5; 23, 32; 27, 30; 28, 31.  
 ἀνάθημα 3, 20; 10, 2; 52, 17.  
 ἀνυστερήτως 46, 30.  
 ἀπαρασμένος 25, 6.  
 ἀπογραφή 14, 30.  
 ἀπόδειπνος 29, 11.  
 ἀπόλυσις 28, 27, 30; 41, 12, 35.  
 ἀπόστολος ἵνγε 53, 16.  
 ἀρόσιμος 13, 31.  
 ἀρτοποιός 22, 29.  
 ἀρτοκοπίον (= ἀρτοκοπέιον) 42, 19.  
 ἄρτυμα 22, 18.  
 ἀρχιεπίσκοπος 15, 12.  
 ἀρχοντεία 11, 31.  
 ἀρχων τῶν ἀρχόντων 1, 20; 43, 12.  
 ἀσίμιος 13, 10.  
 αὐτάδελφος 11, 16; 12, 4, 29; 13, 8 etc.  
 αὐταρχῶ 15, 5.  
 αὐτεξούσιος 15, 4; 37, 4, 20; — αὐτεξουσίως 45, 20; — αὐτεξουσιότης 32, 19; 55, 10.  
 αὐτοδεσπότης 37, 21; — αὐτοδεσπότης 45, 20.  
 αὐτοκίνητος 3, 22; 11, 23; 14, 1 etc.
- Βάνδον 10, 32; 11, 11; 12, 32.  
 βαπτίζω, βεβαπτίσιμεδα 1, 8; βεβαπτισμένος 7, 19.  
 βαρύτιμος 14, 22.  
 βῆμα 28, 20.  
 βιώτεις 3, 5.  
 βλαττίν 53, 22; — βλαττίον, 53, 21.  
 βουβάλιον 54, 6.  
 βούς 54, 6.  
 βραστήριον 16, 12.
- Γηροκομῆιον 6, 25.  
 γηροτρόφος 22, 22.  
 γυμνηταῦ 17, 16.
- Διακονητής 6, 19; 16, 25; 35, 17; 45, 30.  
 διάκονος 21, 31.  
 διάταξις 51, 26.  
 διατύπωσις 11, 26; 12, 3.  
 διάχυσις 53, 1; 53, 5, 7, 9.  
 δισκοποτήριον 14, 7; 53, 1, 2.  
 δίσκος 53, 2.  
 δομέστικος ὁ μέγας 1, 2, 19; 8, 7; 56, 12; 57, 12, 18.  
 δομestικατος ὁ μέγας 55, 3.  
 δοξολογία 21, 19.  
 δοχειαίριος 22, 2; 46, 8, 10, 11.  
 δουκάτων 13, 23.  
 δούξ 13, 15.  
 δρακοντάριον (=σημεία, bannière) 53, 32, 33.  
 δωδεκαήμερον 25, 8, 10.
- Εἰσπραξις 5, 21; 15, 6; 36, 17.  
 ἐκκλησιάρχης 21, 27; 22, 7; 24, 3; 26, 21.  
 ἐκλογάδιον 53, 13, 19.  
 ἐνδυτή 53, 24, 25, 26.  
 ἐνέχυρον 54, 24.  
 ἐνόχλησις 3, 25.  
 ἐνστατος 12, 34; 36, 32.  
 ἐξαγορεύω 5, 3.  
 ἐξάμτον 53, 26.  
 ἐξάψαλμος 22, 27.

ἔξκουσία 54, 21.  
 ἐξομολόγησις 30, 17, 33.  
 ἐπηρεία 3, 24.  
 ἐπιλώρικον 53, 20.  
 ἐπιτηρητής 22, 24.  
 ἐπιτίμιον 22, 29; 30, 2; 52, 1.  
 ἐπίτροπος 5, 13; 21, 25; 26, 21; 35, 4;  
 36, 8, 22, 31.  
 ἐργόχειρον 5, 6; 31, 10.  
 ἔσπερονός 43, 8.  
 εὐαγγέλιον 53, 6, 9.  
 εὐζωία 2, 22.  
 εὐνοῦχος 5, 17; 35, 21, 22.  
 εὐχολόγιον 53, 16, 17.  
 Ζευγάριον 11, 22; 18, 29; 54, 7.  
 ζυγὴ 53, 1, 8.  
 ζωοκίνητος 13, 33.  
 Ἰγουμεναία 18, 4, 11, 19, 25, 26.  
 ἠδικὰ τὰ livre de s. Basile 53, 12.  
 ἡσυχαστήριον 10, 21; 19, 21, 23; 41, 7.  
 Θείμα 9, 7; 10, 8, 32; 11, 11, 30; 12,  
 31; 54, 14; 55, 15, 28; 56, 2.  
 Θεοδμητος 2, 3.  
 Θεοφιλής 15, 7.  
 Θήκη 53, 4.  
 θλαδίας 35, 22.  
 θυμιατός 53, 3.  
 θυρίς 52, 23, 26.  
 θυσιαστήριον 18, 35; 48, 5.  
 Ἰάσπης 53, 2.  
 ἰβηρικὸς 1, 16.  
 ἰδιοκτήτης 9, 31.  
 ἰδιοπραγῶ 3, 30.  
 ἱερεὺς 21, 30.  
 ἱερωσύνη 2, 20.  
 ἰσοκώδικον 55, 33, 34.  
 Κάγκελον 28, 21.  
 καθηγούμενος 3, 4; 6, 4, 18, 20; 7, 2,  
 10 etc. etc.  
 καμάρα 53, 32.  
 καματερός 54, 6.  
 κανδηλα 14, 8; 28, 19, 20, 21, 23, 24,  
 26, 28, 30, 32; 54, 2.  
 κανίσκιον 53, 35.  
 κανοναρχεῖν 21, 32.  
 κάρπιμος 13, 32.  
 καρποφορία 42, 14.  
 καρφίον 53, 8, 9.

κάστρον 10, 8, 14, 19, 25, 26; 11, 2,  
 6, 10 etc. etc.  
 καταγώγιον 8, 16.  
 κελλάρης 25, 16.  
 κελλάριος 25, 26.  
 κελλαρίτης 22, 15.  
 κέλλη 3, 29; 15, 20; 16, 6, 31.  
 κελλίον 9, 26.  
 κεντηνάριον 55, 29.  
 κηρίον 28, 32; 43, 23; 50, 31.  
 κηροπάγιον 28, 32; 53, 31.  
 κηρός 28, 26, 27.  
 κλίμακες 53, 14.  
 κοίμησις 27, 33; 28, 2, 7.  
 κομμητήριον 2, 3; 8, 16; 12, 10, 21; 13, 3.  
 κόκκινος 52, 25.  
 κοπάδιον 25, 16.  
 κράββατος 48, 20.  
 κρασοβόλιον 25, 3, 11; 27, 17, 20, 23,  
 27; 41, 6.  
 κράτημα 53, 32.  
 κριάριον 54, 9.  
 κτήτωρ 2, 2, 19; 3, 4; 37, 25; 43, 10.  
 Λαβίς 53, 3.  
 λαμπρά (=Pâques) 25, 8.  
 λεγατάριος 36, 22.  
 λεγάτον 36, 30; 39, 4.—v. ληγάτον.  
 λεκάνη 53, 34.  
 ληγάτον 12, 29; 13, 1;—v. λεγάτον.  
 λήξις 1, 20; 3, 4.  
 λιβελλικός 56, 4.  
 λιτή 43, 25.  
 λιτόν ου λυτόν 53, 10.  
 λίτρα 46, 21, 22.  
 λογαριάζομαι 6, 18 etc.  
 λογίσμιος 56, 4.  
 λυσιμελής 8, 24.  
 λυχνάπτης 22, 7.  
 λυχναψία 22, 14.  
 Μάγειρος 22, 29.  
 μάγιστρος 11, 25; 40, 34.  
 μαναάλιον 14, 26; 53, 30, 31, 32.  
 μάργαρον 14, 6; 53, 27, 28.  
 μαυριανίτης 53, 22, 24.  
 μεγαλόμαρτυς 8, 34.  
 μενειλί 52, 26.  
 μετάζωτος 53, 29.  
 μετόχιον 11, 10.  
 μηνᾶ 54, 1.  
 μνηαίον 53, 16, 19.  
 μίσθιος 42, 7.

μηχανᾶτον 13, 23.  
 μνημόσυνον 6, 1; 40, 29; 41, 31.  
 μονομαχᾶτον 13, 21.  
 μουσχάριον 54, 6.  
 μουχρούτιον 53, 35.  
 Νεογνής 5, 18.  
 νεόδημος 2, 3.  
 νομαδιαῖος 13, 31.  
 νομισμα 13, 10; 13; 26, 20, 24, 26,  
 27; 41, 11, 14, 32, 36; 42, 1.  
 νοσοκόμος 22, 23.  
 νοτάριος 44, 24.  
 Ξενοδοχεῖον 6, 28; 12, 25; 48, 3, 5, 20,  
 22, 28, 30, 34 etc.  
 Ξενοδόχος 22, 22.  
 Ξασταῖον 53, 36; 54, 1.  
 Ξυλογάρτιον 54, 23.  
 Οικονόμος 6, 18; 42, 7; 45, 30, 33; 46,  
 4, 10; 56, 4.  
 οἰκοστάσιον 11, 3.  
 οἰνοχόος 22, 20.  
 οκτάτηχος 53, 18.  
 ὀλονυκτος 47, 5.  
 ὀνικός 54, 5.  
 ὀξυκάστωρος (=bleu pourpre) 53, 20,  
 21.  
 ὄρθρος 22, 26; 28, 25; 29, 10; 41, 12, 35.  
 ὀσπίτιον 11, 6.  
 οὐρανομίμητος 17, 21.  
 ὀψάριον 27, 18.  
 ὀψαροτόπιον 12, 32.  
 Παμμέγιστος 14, 20.  
 πανάγης 2, 19.  
 πανήγυρις 27, 45; 29, 2.  
 πανευτυχής 14, 21.  
 παννυχίς 43, 30.  
 παννυχίος 18, 33.  
 πανυπέρπλεως 55, 7.  
 παρακαταθήκη 13, 13, 21.  
 παρακατιών (de παρακάτεμι) 2, 20.  
 παρακλητική 53, 18.  
 παρεβάλλω 3, 10.  
 παροικονόμος 45, 34.  
 πάροικος 13, 29; 42, 7; 49, 5, 11; 51, 23.  
 παροικοτόπιον 51, 16.  
 παρολκή 9, 29.  
 πατριάρχης 56, 15; 57, 14.  
 πέταλλον 52, 28.  
 περιφέρειον 52, 27, 30.

πιττάκιον 54, 30; 55, 27, 29, 30; 56, 5.  
 πλανηνά 10, 28; 13, 31.  
 πλησιασμός 2, 30.  
 πολίτευμα 2, 14.  
 πολυαμάρτητος 8, 7; 37, 4.  
 πολυκάνδηλον 14, 7, 26; 53, 4, 34.  
 ποτήριον 53, 36; 54, 2.  
 πραιτώριον 10, 29.  
 πρεσβύτερος 6, 10; 26; 20; 44, 20; 23.  
 προάστιον 11, 1, 12; 13, 4; 25, 16;  
 41, 8.  
 πρόβατον 54, 8.  
 πρόεδρος 31, 16.  
 προεστώς 4, 2, 19; 5, 16, 24; 18, 14,  
 21, 23; 30, 9, 14, 17, 19; 31,  
 4 etc.  
 προϊστάμενος 2, 19; 5, 3, 10; 36, 8;  
 37, 6.  
 προσφάγιον 22, 17; 25, 1; 48, 8.  
 προσφορά 22, 9; 24, 2; 43, 2; 50, 31.  
 πυλεωνάριος 22, 30.  
 Ρόγα 26, 7, 19, 28; 27, 1; 48, 19; 49,  
 3; 50, 24.  
 ρωμαϊκός 53, 6.  
 ρωμανᾶτον 13, 22.  
 Σανθάλιον 26, 11.  
 σαρούτην 52, 29.  
 σεβαστοκράτωρ 14, 22.  
 σεβαστός 1, 19; 8, 6; 56, 12; 57, 12, 17.  
 σεκρέτον 54, 30.  
 σελίον 53, 35.  
 σεμνεῖον 20, 29; 23, 1; 35, 7; 39, 9;  
 43, 3.  
 σιμέντον 53, 28.  
 σκαραμάγκιον 53, 21, 23.  
 σκευοφύλαξ 22, 2; 26, 21.  
 σκουτέλιον 53, 36,  
 σταλίον 38, 2.  
 σταύρωσις 28, 21; 52, 26.  
 στιχολογία 29, 12, 15.  
 στρατα 20, 6.  
 στρατηγικός (σταυρός) 52, 24.  
 συναξάριον 21, 30; 53, 16.  
 σύναξις 29, 26.  
 συναπτή 15, 12.  
 συρτάριον 53, 4.  
 σφιγτούριον 53, 20.  
 Ταμειουλκῶ 2, 33.  
 τανουτέρης 22, 15.  
 τάξις 2, 15.

ταύριον 54, 8.  
τέμπλον 52, 28; 53, 30.  
τεσσαρακοστή 4, 21.  
τετραευάγγελον 53, 7, 8.  
τετράηχος 53, 18.  
τετράπους 13, 11.  
τετράς 24, 1.  
τόμος 7, 14.  
τοπάρχης 11, 26.  
τραπέζα 15, 29.  
τραπέζαριος 22, 21.  
τραπέζων 25, 9, 10, 13.  
τριβλάττιον 53, 22.  
τυγχάνω, τετευχώς 2, 33.  
τύμβος 12, 8.  
τυπικόν 1, 2; 3, 15; 7, 14; 13, 27; 37,  
15; 38, 14, 19; 50, 11; 52, 6; 56,  
22, 30, 32, 35; 57, 6, 8, 13, 16.  
τύπος 2, 14, 34; 3, 1.  
Υακίνθινος 52, 26.  
υδροκίνητος 13, 33.  
υδρομυλον 48, 10.  
υλογραφία 52, 27.  
υπαρξίς 3, 21.  
υπερεπήρεια 9, 29.

υπερπερίδοξος 9, 5.  
υποδιάκονος 21, 32.  
υποκατάστατος 36, 32.  
υπτριον (=κατ(ι)) 53, 3.

Φιλόζωος 8, 19.  
φιλοπράγμων 16, 26.  
φόλις 36, 30.  
φοράδιον 54, 4.  
φορβάδιος 52, 19.  
φούρνος 48, 21.  
φωταγωγία 4, 30.

Χαρτοφύλακος 55, 30.  
χείμευσις 14, 6; 53, 2, 6.  
χειμευτός 52, 21, 22, 23.  
χερναβόξεστον 53, 35.  
χριστομμήτως 23, 5.  
χρυσόβουλλος 9, 11; 10, 4, 7; 12, 1, 30;  
13, 6 etc. etc.  
χύμευσις v. χάιμευσις.  
χωραφιαίος 11, 13.

Ψαλτικόν 53, 17.

Ωμοφόριον 53, 27, 28, 29.





ВЫШЕДШІЕ ВЪ ПЕРВОЙ ПОЛОВИНѢ 1904 г.

## СООБЩЕНІЯ

### Императорскаго Православнаго Палестинскаго Общества

содержать въ себѣ, кромѣ официальныхъ свѣдѣній, слѣдующія статьи:  
вып. 1-й — Палестина для Россіи и Грузіи — *протоіер. І. Восторгова*. —  
Чтенія о св. Землѣ, ихъ цѣль и значеніе для православнаго Русскаго на-  
рода. Съ рис. *Кина*. — Мертвое море. Съ рис. *М. Михайловскаго*. — Слѣды  
пробыванія апостола Павла въ Дамаскѣ. Съ 3 рис. *Кина*. — Гора Аѳонъ,  
гора Святая. *Г. Корсунъ*. — Оаворъ и Назаретъ, стихотв. *С. П.* — Памяти  
В. Н. Хитрово. — Постройка въ Іерусалимѣ новаго Русскаго подворья.  
Съ рис. — Вѣсти изъ Палестины и Сиріи. — Лѣтопись Палестинскаго  
Общества. — Вып. 2-й — Рѣчь Высокопреосвященнаго Арсенія, Архіепископа  
Харьковскаго и Ахтырскаго. — Начальникъ русской духовной мис-  
сіи въ Іерусалимѣ архимандритъ Антонинъ (Капустинъ) какъ дѣятель  
на пользу православія на Востокѣ и въ частности въ Палестинѣ. *Проф.  
А. А. Дмитриевскаго*. — Паломническіе караваны между Іерусалимомъ и  
Назаретомъ. — Вѣсти изъ Палестины и Сиріи. — Лѣтопись Палестинскаго  
Общества.

Въ слѣдующемъ выпускѣ будутъ напечатаны путевыя наброски  
А. А. Васильева: «Поѣздка на Синай въ 1902 г.», съ 33 рисунками.

Члены Императорскаго Православнаго Палестинскаго Общества по-  
лучаютъ журналъ **бесплатно**. Учрежденія, бібліотеки и лица, желающія  
получать журналъ Общества въ 1904 г., уплачиваютъ за всѣ 4 вып.  
3 руб. съ пересылкою.

Подписка принимается въ Канцеляріи Императорскаго Православнаго  
Палестинскаго Общества: С.-Петербургъ, Вознесенскій просп., д. 36.





ΒΥΖΑΝΤΙΝΑ ΧΡΟΝΙΚΑ  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΟΥ ΙΑ' ΤΟΜΟΥ.  
ВИЗАНТИЙСКІЙ ВРЕМЕННОИЪ  
ПРИЛОЖЕНІЕ КЪ ХІ ТОМУ.  
№ 2.

---

Εἰδήσεις  
περὶ τῶν  
ἐν τῷ Βατοπεδίῳ  
καὶ τῇ Λαύρᾳ τοῦ ἁγίου Ἀθανασίου τοῦ Ἀθωνίτου  
εὑρισκομένων  
ἑλληνικῶν κανονικῶν χειρογράφων  
ὑπὸ  
B. N. ΜΠΕΝΕΣΕΒΙΤΣ.

---

СВѢДѢНІЯ  
О ГРЕЧЕСКИХЪ РУКОПИСЯХЪ  
КАНОНИЧЕСКАГО СОДЕРЖАНІЯ  
ВЪ БИБЛИОТЕКАХЪ МОНАСТЫРЕЙ  
ВАТОНЕДА И ЛАВРЫ СВ. АΘΑΝΑΣΙΑ

НА ΑΘΟΝῆ.

---

В. Н. БЕНЕШЕВИЧА.

---

— \* —  
САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

Вос. Оотр., 9 лн., № 12.

1904.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.  
С.-Петербургъ, Январь 1905 г.

Непремѣнный Секретарь, Академикъ *С. Ольденбургъ*.

## Предисловіе.

Рукописи каноническаго содержанія, хранящіяся въ Аѳонскихъ монастыряхъ Ватопедѣ и Лаврѣ Св. Аѳанасія, были описаны въ цѣломъ своемъ составѣ еще незабвеннымъ Zachariae v. Lingenthal во время поѣздки его по Востоку въ 1837 и 1838 гг.<sup>1)</sup> Замѣтками его пользовался G. E. Heimbach при изданіи II тома своихъ *Anecdota* (1838 г.), и самъ онъ помѣстилъ въ *Wiener Jahrb. der Literat.* LXXXVI, 192 ff. и въ *Historiae juris. Gr.-R. delineatio* (1839) нѣкоторыя наблюденія на основаніи указанныхъ рукописей и извлеченія изъ нихъ.

Въ 1843 году описаніе Zachariae появилось въ свѣтъ (*Anecdota, proleg.*, pp. X—XI, XVII—XIX) и сдѣлалось единственнымъ источникомъ свѣдѣній о рукописяхъ Ватопедскихъ и Лаврскихъ для всѣхъ писавшихъ послѣ Zachariae объ источникахъ церковнаго какъ византійскаго такъ и русскаго права, при чемъ рукописи даже обозначались номеромъ по описанію Zachariae, за отсутствіемъ библиотечной нумераціи. Можно было ожидать, что работа Zachariae будетъ пополнена такими лицами, какъ Миноидъ Мина, еписк. Порфирій Успенскій и проф. Ламбросъ. Отъ перваго дѣйствительно сохранился «*catalogue alphabétique des mss. de la bibliothèque du couvent de Vatopède, Mont Athos*» (Paris. du supplém. 667, ff. 19), нигдѣ не напечатанный и въ виду своего незначительнаго объема едва ли даже достаточно подробный и надежный какъ указатель къ настоящему каталогу. Еп. Порфирій (Успенскій) не составилъ цѣльнаго описанія рукописей ни

---

1) Paris. suppl. 799, XVII в. лл. 18—29 содержитъ общій каталогъ рукописей Лавры, очевидно, настолько краткій, что изъ него можно было только узнать о существованіи въ Лаврѣ канонич. рукописи.

для одного изъ указанныхъ монастырей; такого описанія нѣтъ и въ его бумагахъ, хранящихся въ Имп. Акад. Наукъ. Посланный греческимъ правительствомъ проф. Ламбросъ не получилъ доступа ни въ Ватопедскую ни въ Лаврскую библіотеки. Изъ всѣхъ русскихъ канонистовъ первый, поѣхавшій на Афонъ, это, кажется, проф. А. И. Алмазовъ, но онъ для своего грандіознаго труда «Тайная исповѣдь» воспользовался только рукописями Пантелеймонскаго монастыря.

Предлагаемое описаніе есть результатъ десятидневной работы въ концѣ предпринятой мной поѣздки на Афонъ лѣтомъ 1902 года. И краткость бывшаго въ моемъ распоряженіи времени, и неблагоприятныя условія для работы, встрѣтившіяся мнѣ въ Ватопедѣ<sup>1)</sup>, и физическая усталость послѣ совершеннаго уже объѣзда десятка монастырей: все это повело къ поясненію въ описаніи такихъ досадныхъ недостатковъ, какъ чрезмерная иногда краткость, неполнота, отрывочность, неясность. Тѣмъ не менѣе даже и въ настоящемъ своемъ видѣ описаніе это, вѣроятно, не будетъ признано лишнимъ, такъ какъ 1) въ немъ все же едва ли окажется пропущеннымъ что-нибудь важное; 2) каталогъ рукописей Лаврскихъ хотя и законченъ, но вѣдому, въ общемъ, но обработка его потребуетъ еще много времени, въ Ватопедѣ же едва ли даже существуетъ и такой, потому что посѣтителемъ дается старый алфавитный указатель именъ авторовъ и статей, начатый составленіемъ еще въ 70-хъ годахъ прошлаго вѣка и съ тѣхъ поръ дополняемый, едва ли съ большой точностью; наконецъ, 3) мнѣ удалось, благодаря заведенному теперь сравнительному порядку въ библіотекахъ, и описать болѣе точно и подробно рукописи, извѣстныя Zachariae, и включить въ свое описаніе много новыхъ.

Въ настоящее время рукописей, относящихся къ каноническому праву въ библіотекѣ Ватопеда оказалось 51, а въ библіотекѣ Лавры—41. Изъ нихъ у Zachariae описаны 18 Ватопедскихъ и 35 Лаврскихъ, именно слѣдующія (римскими цифрами номерация по Zach.):

---

1) До сихъ поръ трудно вспомнить мнѣ безъ горечи о своемъ почти недѣльномъ томленіи въ стѣнахъ гостепріимнаго монастыря, такъ какъ была ясна несправедливость и незаслуженность этого томленія, и кромѣ того, оно же помѣшало мнѣ использовать надлежащимъ образомъ остальное время моего пребыванія на Афонѣ. Конечно, спасибо братіи и за то, что не совсѣмъ прогнали! Но какая разница съ величественной Лаврой св. Аванасія, гдѣ замѣщавшій библіотекаря о. Гавриилъ служилъ мнѣ образцомъ рвенія къ труду, а начальствующія лица, въ предѣлахъ возможнаго, старались устранять неблагоприятныя для занятій обстоятельства: считаю долгомъ привести здѣсь всѣмъ указаннымъ лицамъ мою сердечную благодарность.

А) Ватопеда:

574=I, 239=II, 203=III, 467=IV, 412=V, 414=VI, 413=VII, 485=VIII, 484=IX, 502=X (?), 470=XI, 477=XII, 486=XIII, 476=XIV, 489=XVI, 492=XVII. Не ясно, какимъ соотвѣтствуютъ:

XV. Cod. chart. in 4<sup>o</sup> saec. XVII. Hic codex varia κανονάρια vel νομοκανόνους, quos vocant, continet. In fine est tractatus de nuptiis et de strage τῶν ἀγιορειτῶν tempore Michaelis Palaeologi facta.

XVIII. Codices duo chartacei in 12<sup>o</sup>, saec. XVIII. Continent κανονάρια.

Б) Лавры:

Е 154=I, К 202=II, Е 153=III, Л 84=IV, Ω 61=V, В 93=VI, Θ 220=IX, Θ 219=X, Л 71=XI, Ω 96=XII, Ω 48=XV, К 14=XVII, Л 35=XXIII, Ω 3=XXIV, Ω 42=XXV, Л 33=XXVII, Ω 47=XXVIII, Л 49=XXIX, К 112=XXXIV, Ω 46=XXXV. Трудно сказать, какимъ по нынѣшнему счету должны соответствовать:

VII. Cod. chartac. in forma octava saec. XIV. Continet: Collectionem canonum cum ἐρμηνεία, cui et alia nonnulla accedunt.

VIII. Cod. chart. in 8<sup>o</sup>, saec. XIV. Continet: a) M. Blastaris syntagma cum appendice vulgari. b) Collectionem canonum.

XIII. Cod. chart. in fol. saec. XVI. Continet Blastaris syntagma cum appendice.

XIV. Cod. chart. in 4<sup>o</sup>, saec. XVI. Continet: a) Blastaris syntagma a Cunali Critopulo in linguam vulgarem conversum. Mutilum desinit in littera Π. b) De nuptiis quaedam et alia ecclesiastica.

XVI. Cod. chart. in 4<sup>o</sup>, saec. XV. Continet compilationem exceptionum ex legibus et canonibus, quae capp. 161 absolvitur et partim lingua antiqua partim lingua vulgari scripta est. Primum est:  $\bar{\alpha}$ . Ἑρμηνεία τὸ πῶς νὰ εὕρισκεις τὰς γενεάς. Ultimum:  $\bar{\rho\zeta\alpha}$ . περὶ τὰς τρεῖς φύσεις τοῦ λέοντος. Cap. 1—58 de nuptiis agitur, cap. 59—118 de clericis et monachis, cap. 119—129 de legibus rusticis, cap. 130 sqq. de hereditatibus, de dotibus etc. (сравн. Ω 60).

XVIII—XXII. Quinque codices chartacei, in 8<sup>o</sup> minori, saec. XVIII exarati, qui varia κανονάρια νομοκάνονας continent, quos recentiores Graeci vocant: ubi de officiis clericorum, de nuptiis, de poenitentia agitur.

XXVI. Cod. chart., in 4<sup>o</sup>, anno 1690 in insula Cypro exaratus. Continet Malaxi nomocanonem. Habet praefationem et capp. 305.

XXX. Cod. chart. in 4<sup>o</sup>, saec. XVIII. Continet Malaxi nomocanonem capp. 287.

XXXI. Cod. chart. in 4<sup>o</sup>, saec. XVIII. In fine mutilus est. Continet Malaxi nomocanonem cum praefatione.

XXXII. Cod. chart., in 4<sup>o</sup>, saec. XVIII. Continet: a) Harmenopuli Epitomen canonum, Michaelis Attaliensis πραγματείαν, Eclogam, alia, quae omnia ex Leunclavii I. G. R. descripta sunt. b) Nonnulla juris ecclesiastici capita aliunde desumpta, veluti: Κεφάλαια ἰβ̄ γινόμενα παρὰ τῆς γενομένης μεγάλης συνόδου ἐν τῷ καιρῷ τοῦ παναγιωτάτου καὶ οἰκουμένου πατριάρχου κυροῦ ἱερεμίου εἰς σύστασιν ἐκκλησιαστικὴν κατὰ τὸ ἐν ἔτει αφ' γ' ἐν ΚΠ.

XXXIII. Cod. chart. in 8<sup>o</sup>, saec. XIV. Continet Harmenopuli Hexabibulum cum appendice.

Вѣроятно, многихъ изъ указанныхъ Zacharie рукописей совсѣмъ нѣтъ теперь въ библиотекахъ Ватопеда и Лавры: пока сказать это съ увѣренностью нельзя, такъ какъ съ одной стороны ненадежность каталоговъ и справокъ по нимъ, а съ другой — обычай библиотечарей брать болѣе замѣчательныя рукописи къ себѣ въ келью не могутъ вселить въ занимающемся увѣренность въ томъ, что весь находящійся въ библиотекѣ материалъ пересмотрѣнъ:

Въ предлагаемомъ описаніи размѣры ркпп. обозначены въ сантиметрахъ: первое произведеніе показываетъ длину и ширину листа, второе — длину и ширину текста на страницѣ. ΡΠ=Σύνταγμα τῶν ἱερῶν καὶ θείων καν. Ралли и Потли; Ламбр. = Каталогъ Аѳонск. ркпп. Сп. Ламброса; римскія цифры обозначаютъ томы (книги, выпуски); арабскія — страницы; маленькія цифры при арабскихъ — номера примѣчаній, при названіяхъ книгъ — изданіе.

I.

Рукописи Ватопедскія.

25.

Бум., XVI в.; 96 лл. (28 × 20,75; 21,8 × 14,2), по 39 строкъ (отлично сохранивш.). Прόχειρον К. Арменопула.

26.

Бум., 1682 г.; 249 лл. (29,7 × 21,2; 21,5 × 12,2) по 29 строкъ. Прόχειρον К. Арменопула.

л. 249<sup>b</sup> записъ: ἐν ἔτει ᾠχπβ. τέλος καὶ τῷ θεῷ δόξα· ἐν ἔτει ᾠχπβ χριστοῦ ἐν μηνὶ μαῖω ιε'. εἴληφε τέρμα τὸ παρόν: —

158.

Пергам., XI в.; 311 лл. (32,25 × 25; 21,75 × 15,1), но на л. 311 внизу рукой XIV в. замѣчено: ὁμοῦ φύλλα τις, какъ дѣйствительно и должно быть если считать по тетрадиямъ:  $39.8 + 4 = 316$ ; очевидно, или номерація не вѣрна или внутри не хватаетъ листовъ. На стр. по 27 строкъ. Описанъ также и Θ. И. Шмитомъ, Каталогъ жит. ркп. (Изв. Р. Арх. Инст. въ КП. 1903, VIII, 265), откуда мною взяты нѣкоторыя подробности (на лл. 226—283).

л. 1<sup>a</sup>—120<sup>a</sup> (заст.) καθολικὴ διδασκαλία (поздн. рук. добавл. τῶν ἀγίων ἀποστόλων) — 7 книгъ Апостольск. Постановл. съ загл. въ концѣ на л. 120<sup>a</sup> διαταγαὶ τῶν ἀποστόλων διὰ κλήμεντος τοῖς ἔθνεσι ἀποσταλείσαι: —

л. 120<sup>b</sup>—136<sup>b</sup> παλλαδίου ἐπισκόπου κατπαδοκίας διήγησις περὶ τῶν τῆς Ἰνδίας ἔθνων καὶ τῶν βραγμάνων: —

Ἡ πολλὴ φιλοπονία σου...

л. 137<sup>a</sup>—155<sup>a</sup> Лавсаикъ: προοίμιον τοῦ βίου τῶν ἐν τῇδε τῇ βίβλῳ ἀναγεγραμμένων θείων πατέρων: —

Ἐν ταύτῃ τῇ βίβλῳ...

л. 156<sup>a</sup>—226<sup>b</sup> Лимонариѣ: πρόλογος τῆς βίβλου τῶν πατέρων τοῦ ἐπονομαζομένου λειμοναρίου: —

л. 226<sup>b</sup>—263<sup>b</sup> θεοφίλου ἀρχιεπισκόπου ἀλεξανδρείας περὶ τῆς ἀγίας ἀναφορᾶς: —

- л. 263<sup>b</sup>—272<sup>b</sup> περί τῆς ἀλώσεως ἱερουσαλήμ:—  
 л. 272<sup>b</sup>—283<sup>b</sup> περί τοῦ ἀββα βησαρίωνος:—  
 л. 284<sup>a</sup>—311<sup>b</sup> βιβλίον ἡ τῶν ἀγίων ἀποστόλων:—  
 л. 311<sup>b</sup> бѣлая половина пуста.

202.

Бум., XIII в.; 368 л. (33,25 × 23,25; 24,25 × 15,5), по 30 стр. (отлично сохранивш.!); бумага съ очень широкими, довольно ровными, но не рѣзкими *vergeuges* на лл. 1 — 3; лл. 4 — 368, писанные основной рукой, — совсѣмъ безъ *vergeuges*, имѣють древнюю нумерацию съ α до τξε. На л. 368 (=τξε) внизу запись: + ἡ παρούσα βιβλος ἐγράφη ἐξ ἐπιτροπῆς τοῦ πανοσιωτάτου καθηγουμένου τῆς σεβασμίας νέας μονῆς τῆς ὑπεραγίας θεοτόκου τῆς ἐλεούσης (дальше что-то выскобл.) τοῦ ἱερομονάχου κυροῦ μεθοδίου ἐπὶ τῆς βασιλείας τῶν εὐσεβεστάτων βασιλέων ἡμῶν ἰωάννου τοῦ δούκα καὶ εἰρήνης· πατριαρχοῦντος δὲ γερμανοῦ τοῦ ἀγιωτάτου οἰκουμενικοῦ πατριάρχου ἐν ἔτει ςψμ (еще одна цифра выскоблена) κατὰ μ (выскоблено, вѣроятно, ἦνα) ἀπριλλιον, καὶ ἐβδόμην ἰνδικτιῶνα:—Другой рукой: ἐκοιμήθη δὲ ὁ δηλω (дальше вырѣзанъ кусокъ листа).

Порфирій (Успенскій) среди всѣхъ Ватонедскихъ рукописей юридическаго содержания отмѣтилъ только одну эту рукопись, какъ достойную вниманія; совершенно неправильно прочелъ онъ цифру лѣтъ 6708 (Первое путеш. въ Аѳонск. монаст. II/2. Москва. 1880, стр. 95): Иоаннъ III Дука Ватаца царствовалъ отъ 1222—1254 и патр. Германъ былъ отъ начала 20-хъ гг. XIII в. до 1240 г. На самомъ дѣлѣ рукопись писана не позже 1241 г., когда умерла Ирина, дочь Θεодора I Ласкариса, бывшая замужемъ за Иоанномъ I Ватаца.

л. 1<sup>b</sup> рукой XVI в. указ. листы для статей.

л. 2<sup>a</sup>—3<sup>a</sup> Ἐκθεσις τῆς ἐν τῇ παρούσῃ βιβλῷ συνθήκης τῶν ἱερῶν κανόνων τῶν ἀγίων ἀποστόλων καὶ τῶν οἰκουμενικῶν συνόδων. ἀλλὰ μὴν καὶ τῶν μερικῶν. ἦτοι τοπικῶν καὶ τῶν παρὰ τινων ἀγίων πατέρων ἰδιᾶζόντως γενομένων κανόνων:—оглавление, входящее обыкновенно въ составъ списковъ правилъ съ толкованіями Зонары.

л. 3<sup>b</sup> пустой, только внизу другой рукой: μηνὶ ἀπριλλίῳ β' ἡμέρᾳ δευτέρα τῆς τῶν βατῶν εβδομάδος ἐτει ςψιβ καὶ ἰνδικτ. ζ', κατεσχέθη ἡ ἀγία κωνσταντινούπολις παρὰ τῶν λατίνων:—



л. 4<sup>а</sup>—8<sup>а</sup> (авгт.) Περὶ τῶν συνόδων τοῦ ἁγίου μαξίμου· χρῆ γινώσκειν ὅτι ἐν ἔτει εἰκοστῇ τῆς βασιλείας κωνσταντίνου τοῦ μεγάλου ἢ ἐν νικαίᾳ γέγονε σύνοδος· ἦν δὲ ἀπὸ ἀδάμ τῷ μωυς: —

Σύνοδος πρώτη· χρῆ γινώσκειν πάντα χριστιανὸν ὅτι ἐπτά εἰσὶν ἅγιοι...  
Здѣсь любопытно не находящееся ни въ какой другой рукописи указаніе на автора сказанія о соборахъ; очевидно, однако, что это не Максимъ Исповѣдникъ.

л. 8<sup>а</sup>—9<sup>б</sup> Ἔτι περὶ ἀπασῶν τῶν συνόδων καὶ τῆς κατὰ χρόνον τάξεως αὐτῶν: — α. Ἰστέον ὅτι ἡ ἔκθεσις . . .

ιβ. Καὶ ἡ τελευταία . . . εἰκονομάχων: — Ἐπειδὴ δὲ πολλῶν . . . . εὐταξίαν: —

Какъ предыдущее сказаніе о 7 вс. собб., такъ и это сказаніе о веѣхъ собб. еще не найдены; древній славянскій переводъ ихъ находится въ печатн. кормчей. Сравн. Бычковъ И. А., Описаніе перг. греч. номок. XIII-в., стр. 41—43 (въ Отчетѣ И. П. Библ.).

л. 9<sup>б</sup>—11<sup>б</sup>. Три предисловія: πρόλογος τοῦ συνθέντος τοὺς κανόνας εἰς ἰδ' τίτλους, далѣе τοῦ προσθέντος τὰ μετὰ τὴν ε' σύνοδον ἢ τοῦ προσθέντος τοὺς παραλειφθέντας κανόνας καὶ τὰ ζητούμενα κεφάλαια νόμμου,

л. 11<sup>б</sup>—80<sup>а</sup>. XIV τίτλους, гдѣ въ каждой главѣ на каноны только ссылки, καὶ ὁ νόμος съ указаніями на Василіи (въ тет. XIII 42 главы), типа Vatic. 828 и Monac. 122.

л. 80<sup>а</sup> Ἰστέον ὅτι τέσσαρές εἰσι τόποι τῶν ἐπιτιμίων . . .

л. 80<sup>а</sup>. Ἀποκρίσεις συνοδικαὶ ἐπὶ τοῦ ἁγιωτάτου πατριάρχου κωνσταντινουπόλεως κυροῦ νικολάου πρὸς ἐρωτήσεις τινῶν μοναχῶν ἔξω τῆς πόλεως ἀσκουμένων: —

Εἰ χρῆ μοναχόν . . . (РП IV 417 — 420 безъ толков. Вальс.).

л. 80<sup>б</sup> ἐκ τοῦ ἡ βιβλίου τῶν διαταγῶν τῶν ἁγίων ἀποστόλων τῶν διὰ κλήμεντος γραφειῶν: — παύλου τοῦ ἁγίου ἀποστόλου: — (in m. περὶ δούλων)

Οἱ προσερχόμενοι τῷ ἁγίῳ μυστηρίῳ . . .

Присоединены и постановленія Петра и Павла, но порядокъ другой и заглавія только слѣдующія (сравн. Pitra I 64 . . .):

περὶ δαμονιζομένων ἐκ τῶν αὐτῶν: —

(Ἐάν τις δαίμονα ἔχη . . . προσδεχέσθω: — ζῆτει καὶ τῶν ἁγίων ἀποστόλων κανόνα αθ, καὶ τιμοδέου β, γ, ιδ, ιε: —)

περὶ εὐχῶν ἐκ τοῦ αὐτοῦ ἡ βιβλίου πέτρου καὶ παύλου τῶν ἁγίων ἀποστόλων:—(Εὐχὰς ἐπιτελείσθε. . .)

περὶ τόπου εὐχῶν καὶ μετὰ τίνων δεῖ προσεύχασθαι:—(Εἰ μὴ δυνατόν. . .)

περὶ σκηνηκῶν:—(Τῶν ἐπὶ σκηνῆς. . .)

περὶ πλεονεκτῶν:—(Στρατιῶντης. . .)

περὶ μάγων. . . . .

περὶ τῆς τῶν κεκοιμημένων μνήμης πῶς δεῖ ἐπιτελεῖσθαι:—(Ἐπιτελείσθω τρίτα. . .)

л. 81<sup>b</sup>—86<sup>b</sup> Изложения вѣры всел. собб. I, II, IV, VI и VII.

л. 87<sup>a</sup> Ἐξήγησις τῶν ἱερῶν κανόνων τῶν τε ἁγίων ἀποστόλων καὶ τῶν οἰκουμενικῶν συνόδων ἀλλὰ μὴν. . . πονηθεῖσα τῷ μοναχῷ ἰωάννῃ τῷ ζωναρᾷ. . .

Каноны Апп., всел. собб., КП. I—II, Соф., помѣстн. собб. и отцовъ церкви, кончая окружн. посланіемъ Геннадія, а также ἐκ τῆς πρὸς τοὺς νικοπολίτας ἐπιστολῆς τοῦ μεγ. βασιλείου ἡ ἐκθεσις ἦτοι ἀνάμνησις τῆς γενεσμένης τῆς ἐκκλησίας ἐνώσεως—все съ толков. I. Зонары; стихи Григорія Богослова и Амфилохія Икон. о книгахъ поставлены не на обычномъ мѣстѣ, а впереди всѣхъ прочихъ отеческихъ правилъ, непосредственно вглядѣ за правилами пом. собб.; къ Петра Алекс. 10 есть ἐκλογος τοῦ ἐρμηνέως:—Ἐπιστησάτωσαν. . .; Тимофея Алекс. 20 правилъ (по оглав., 21), но толкованія есть только къ 15-ти, а затѣмъ in. m.: Ἰστέον διὰ τοῦ μετὰ τὸν με κανόνα οὗτοι κανόνες οὐκ ἐντάττονται τοῖς κανονικοῖς τίτλοις:—

Далѣе уже безъ толкованій:

ἐπιστολὴ τοῦ ἁγίου λέοντος πάπα ῥώμης ἡ λεγομένη στήλη ὁρθοδοξίας πρὸς φλαβιανόν:—(Leonis I Opp. ed. Ballerin. I 801—838; Harduin II 290. . .; Mansi V 1366. . .)

εἰς τὴν ἐπ' ὀλέθρου. . . ρφε. Σισίνιος ἐλέω θεοῦ. . .

Καὶ ἰατρός. . . (ΡΡ V 11—19).

л. 352<sup>b</sup>—353<sup>b1</sup>) Ἐκθεσις τῶν κανόνων τοῦ αὐτοῦ καὶ τῶν ὑπ' αὐτὸν ἁγιωτάτων μητροπολιτῶν καὶ ἀρχιεπισκόπων:—

1) Pitra предпосылаетъ своему изданію части этого же «изложения» (Spicil. Solesm. IV 464—465) слѣдующее любопытное argumentum: «Ad manus quidem est satis spissa illa Sisinii asianorumque antistitum synodica Ecthesis, quam etsi non semel videam excitari a gravissimis canonum magistris, negligi tamen et omitti a recentioribus, vel diligentissimis, nihilominus integram non describo libenter. Non omnia possumus omnes, nec desunt quorum plaris refert hanc synodum blattis eripere. Tum denique, ne quidquam sileam, mihi tantum suppetunt codices duo, quorum ambo fine, unus capite truncatur, alter vero accuratior licet, tot spinis obsitus aequalit, ut ne manus huc ingeram, deterrear. Αρχαίοςδε

Ἡμέρας ἐφ' ἱκανὰς διασκεψάμενοι ἅμα <sup>1)</sup>, κανονικῶς καὶ δικαίως τὴν ἐκάστου λύσιν καὶ τὸ ἐπιτίμιον ἐξεθέμεθα <sup>2)</sup>, διοριζόμενοι· ἵνα

α' <sup>3)</sup>. Ὁ μὲν τρίγαμος εἰς χρόνους τρεῖς ἐπιτιμηθῆ, ὁ δὲ τοῦτον εὐλόγησας πρεσβύτερος <sup>4)</sup> καθαιρεθῆσεται <sup>5)</sup>.

β'. Ὁ τὴν γυναῖκα <sup>6)</sup> λαβῶν τοῦ πρώτου ἐξαδέλφου αὐτοῦ· ἢ τὴν γυναϊκαδέλφην <sup>7)</sup>, εἶτα καὶ πρεσβύτερος χειροτονηθεὶς <sup>8)</sup>, ὁ τοιοῦτος <sup>9)</sup> καθαριμῶ ὑποβληθήσεται <sup>10)</sup>, ὁ δὲ πρῶτον <sup>11)</sup> εὐλόγησας <sup>12)</sup>, ἓνα χρόνον τῆς λειτουργίας ἐπισχεθήσεται <sup>13)</sup>.

γ'. Ὁ <sup>14)</sup> εὐλογηθεὶς μετὰ τῆς τρίτης ἐξαδέλφης αὐτοῦ, διαζευχθήσεται <sup>15)</sup>· ὁ δὲ εὐλόγησας ἱερεὺς <sup>16)</sup> καθαιρεθῆσεται <sup>17)</sup>.

δ'. Ὁ <sup>18)</sup> εὐλογηθεὶς μετὰ τῆς γυναϊκὸς τοῦ ἀνεψιοῦ αὐτοῦ τελευτήσαντος, διαζευχθήσεται <sup>19)</sup>· καὶ ὁ εὐλόγησας καθαιρεθῆσεται.

ε'. Ὁμοίως καὶ τὰ εὐρεθέντα ἐκ μιᾶς σειρᾶς συνημμένα δεύτερα ἐξεδέλφια <sup>20)</sup>, διαζευχθήσονται· ὁ δὲ εὐλόγησας καθαιρεθῆσεται <sup>21)</sup>.

ς'. Ὁ <sup>22)</sup> μετὰ θανάτον τοῦ πρώτου ἐξαδέλφου αὐτοῦ τῆς εὔνης τοῦ τελευτήσαντος ἐπιβάς, διαζευχθήσεται· ὁ δὲ εὐλόγησας καθαιρεθῆσεται <sup>23)</sup>.

ζ'. Ὁ μετὰ τῆς θείας ἢ ἀνεψιάς <sup>24)</sup> εὐλογηθεὶς, διαζευχθήσεται· ὁ δὲ εὐλόγησας καθαιρεθῆσεται <sup>25)</sup>.

bis septenas regulas eruisse me, ac sistere statim, ut duobus subsidiis jam non adjutus erim, suspensio prudenter pede in causa illa nuptiarum, si ulla unquam graecorum fuit, ancipiti ac controversiis foeta. Этн списки, изъ которыхъ дальше и приведены варианты по Pitra, — Coisl. 368 f. (= A) и Paris. suppl. 488 f. 221 (= B). Самостоятельное заглавіе въ Roß 18 (ol. Bodl. 264) 1849 г. л. 159<sup>b</sup> — 161: Ἐκθεσις κανόνων τοῦ ἀγιωτ. πατρ. ΚΠ. καὶ τῶν ὑπ' αὐτὸν μητροπολ. καὶ ἀρχιεπισκ. Въ Вавосс. 86 XII в. л. 182<sup>b</sup>—183 νόμος ἐκτεθεὶς παρὰ Σισινίου πατρ. ΚΠ. περὶ τῶν τὰς ἐξαδέλφας δύο λαμβανόντων ἀδελφῶν и мелькнувшій гдѣ-то въ ркп., мною своевременно не отмѣченный, канон Сисинія, можетъ быть, содержитъ особую редакцію «изложенія» или самого «тома».

1) АВ Ἐκθεσις κανονικῆ Σισινίου τοῦ ἀγιοτάτου πατριάρχου καὶ οἰκουμηνικοῦ καὶ ἀγιοτάτων μητροπολιτῶν τοῦ τε Καισαρείας καὶ τοῦ Ἡρακλείας, τοῦ τε Ἀγκύρας καὶ τοῦ Νικομηδείας, τοῦ τε Νικαίας καὶ τοῦ Σεβαστείας, τοῦ τε Ἀμασίας καὶ τοῦ Μελιτινῆς καὶ τῶν λοιπῶν, οἷς συνδιασκευάσθη καὶ ἐτυπώθη, οἱ δὲ συνδιασκεψάμενοι ἡμέρας ἐφ' ἱκανὰς. Въ Atheniens. 1431 XII в. л. 96<sup>b</sup>—98<sup>a</sup> нѣсколько различни отъ этого заглавія и начало той же редакціи: Ἐκθεσις κανон. Σ. τοῦ ἀγ. πατρ. καὶ τῶν ἀγ. μητροп. τοῦ τε Καιс. καὶ τοῦ Ἡρ. τοῦ Σεбаст. τοῦ Μελит. καὶ τῶν λοιπῶν συνεσκέφθη καὶ ἐτυπώθη: — Οἷς δὲ καὶ συνδιασκεψ. ἡμ. ἐφ' ἱκ.

2) АВ ἰδέμεθα. 3) АВ имѣютъ эту номерацію канонѡвъ; въ cod. ея нѣтъ. 4) В проп. πρεσβύτερος. 5) А καθαιρεῖσθω. 6) АВ Καὶ ὁ τὴν γυναῖκα ἀδελφῆν. 7) АВ проп. ἢ τὴν γυναϊκαδέλφην. 8) cod. χειροτονηθῆ. 9) АВ εἶτα χειροτονηθεὶς πρεσβύτερος. 10) А καθαρισμῶν ὑποβληθήσεται. 11) А πρεσβύτερος ὁ. 12) А εὐλόγησας αὐτόν. 13) АВ ἀφορισθήσεται. 14) АВ Καὶ ὁ. 15) А διασυχθήσεται fere constanter. 16) АВ καὶ ὁ εὐλόγησας αὐτούς. 17) А καθαιρεῖσθω. 18) В Καὶ ὁ. Въ А нѣтъ всего правила δ'. 19) В διαζευχθήσονται. 20) АВ δευτέρα ἐξαδέλφια. 21) АВ καὶ ὁ εὐλόγησας καθαιρεῖσθω. 22) АВ Καὶ ὁ. 23) АВ καὶ ὁ εὐλόγησας καθαιρεῖσθω. 24) АВ η'. Καὶ ὁ μετὰ θείας καὶ ἀνεψιάς αὐτοῦ. 25) АВ καὶ ὁ εὐλόγησας καθαιρεῖσθω. Правило ζ' поставлено въ АВ послѣ правила η'.

η'. 'Ο<sup>1)</sup> τὴν προγόνην λαβὼν τοῦ θείου αὐτοῦ, διαζευχθήσεται· ὁ δὲ εὐλογήσας καθαιρεθήσεται<sup>2)</sup>.

θ'.<sup>3)</sup> 'Ο τῆ ἀνεψιᾶ τῆς γυναικὸς τοῦ πατρὸς αὐτοῦ ἐπιβάς, ὁμοίως.

ι'. 'Ο<sup>4)</sup> τὰς δύο ἐξαδέλφας λαβὼν, ὁμοίως<sup>5)</sup>.

ια'. 'Ο δὲ γαμβρὸς καὶ ἡ νύμφη<sup>6)</sup> οἱ εἰς τὴν αὐτὴν οἰκίαν ἐλθόντες<sup>7)</sup> ἔξωθεν· εἶτα καὶ<sup>8)</sup> συναφθέντες τελευτησάντων<sup>9)</sup> τῶν οἰκογενῶν αὐτὰδέλφων<sup>10)</sup>, διαζευχθήσεται<sup>11)</sup>.

ιβ'. 'Ο τριγαμήσας εἰς τρίτην ἐξαδέλφην αὐτοῦ, διαζευχθήσεται· ὁ δὲ εὐλογήσας καθαιρεθήσεται.

ιγ'. Τὰ ἀπὸ τῶν συντέκνων συναφθέντα παιδιά τοῖς αὐτοῖς ἐπιτιμίοις ὑποβληθήσονται, καὶ ὁ ἱερεὺς ὁμοίως.

ιδ'. Καὶ ὁ ἐπὶ τῆ ἰδίᾳ γυναικὶ διαβαλὼν τὸν γαμβρὸν αὐτοῦ πρεσβύτερος, εἶτα ἀρνησάμενος, λαβέτω τὰ ἀλλαξήματα αὐτοῦ ἀπὸ τῆς τραπέζης καὶ οὕτως ἔστω ἀνεύθυνος.

ιε'. 'Ο μετὰ θάνατον τοῦ δευτέρου ἐξαδέλφου αὐτοῦ λαβὼν τὴν γυναῖκα αὐτοῦ, διαζευχθήσεται· ὁ δὲ εὐλογήσας καθαιρεθήσεται.

ις'. Ἡ ὑπεισελθοῦσα θεία τὸν ἄνδρα τῆς ἰδίας ἀνεψιᾶς καὶ παρατουμένης μὲν ἐκείνης· εὐλογηθῆ δὲ μετ' αὐτοῦ τριγάμου ὄντος, διαζευχθήσεται· ὁ δὲ εὐλογήσας καθαιρεθήσεται.

ιζ'. 'Ο πρεσβύτερος ὁ ἕτερον πρεσβύτερον εἰς διγαμίαν εὐλογῶν, οὐ μόνον ἑαυτῶ τὴν καθαιρέσιν προεξένισεν, ἀλλὰ καὶ ὃν εὐλόγησε, τῷ αὐτῷ ζυγῷ καθυπέβαλεν.

ιη'. 'Ο δὲ λαβὼν τὴν γυναικαδέλφην αὐτοῦ, διαζευχθήσεται· δεξάμενος καὶ τὰ ἐπιτίμια τοῦ μοιχοῦ· ἤγουν χρόνους δεκαπέντε· ὁ δὲ εὐλογήσας καθαιρεθήσεται.

ιδ'. 'Ο τῆ μητρικῆς τῆς γυναικὸς αὐτοῦ συγγενόμενος, ἢ διαζευχθήσεται ἢ τῆς ἐκκλησίας ἔστω ἀλλότριος· οὔτε γὰρ προσφορά αὐτοῦ εἰς ἐκκλη-

1) AB ζ'. Καὶ ὁ.

2) AB καὶ ὁ εὐλογήσας καθαιρείσθω.

3) Редакция этого правила въ AB совершенно другая: A Καὶ ὁ τῆ ἀνεψιᾶ ἐπεισελθὼν τῆς γυναικὸς τοῦ πατρὸς αὐτοῦ (B: Τῆ ἀνεψιᾶ τῆς γυναικὸς τοῦ πατρὸς αὐτοῦ ἐπεισελθὼν . . . B transit ad 16 inde ad xθ'), ὁμοίως καὶ ὁ τὴν θετὴν θυγατέρα αὐτοῦ συνζεύξας τῷ προγόνῳ τῆς γυναικὸς αὐτοῦ διαζευχθήσεται, καὶ ὁ εὐλογήσας καθαιρείσθω. Загѣтъ, какъ правило ι', въ AB вставлено: Καὶ ὁ τὴν ἐγγόνην λαβὼν τῆς γυναικὸς τοῦ θείου αὐτοῦ, ὁμοίως.

4) AB ια'. Καὶ ὁ.

5) AB λαβὼν, μετὰ τοῦ πρεσβυτέρου τὰ ἴμοια.

6) AB

ιβ'. Καὶ ὁ γαμβρὸς δὲ καὶ νύμφη.

7) AB ἐλθόντες οἰκίαν (η).

8) AB проп. καὶ.

9) A τελευτησάντων.

10) AB ἀδελφῶν.

11) B διαζευχθήσονται. AB добавляются

καὶ ὁ εὐλογήσας καθαιρείσθω. Слѣдующія дальше въ сод. правила съ ιβ' и всѣ епитиміи въ Sp. Sol. отсутствуютъ, за исключеніемъ только епитиміи γ' и δ', которыя обозначены текущими номерами ιγ' и ιδ', какъ бы слѣдующія въ AB за ιβ' правиломъ.

σίαν δεχθήσεται, οὔτε παιδίον αὐτοῦ βαπτισθήσεται· οὔτε νεκρὸς αὐτοῦ ψαλθήσεται ἢ ταφήσεται.

κ'. Τὰ εὐρεθέντα τρίτα εξαδέλφια ἐκ μιᾶς σειρᾶς συνημμένα, διαζευχθήσεται· ὁ δὲ εὐλογήσας καδαιρεθήσεται.

κα'. Ὁ τῆ αὐτοῦ πενθερᾶ διὰ τὸ ἀνήλικον τῆς αὐτοῦ γυναικὸς συνελθὼν, ἀποκαθήσεται μετὰ ταῦτα· ἢ δὲ καταλειφθεῖσα παρ' αὐτοῦ<sup>1)</sup>, εἰ μὲν ἀποτάσσεται καὶ αὐτὴ τῷ βίῳ, μεγάλως ἀποδεχθήσεται· εἰ δὲ δευτέρῳ γάμφ συζυγήναι βούλεται, οὐδαμῶς κωλυθήσεται.

κβ'. Καὶ τὸ ἐκ μιᾶς σειρᾶς τρίτον γένος καὶ τέταρτον συναφθὲν διαζευχθήσεται· ὁ δὲ εὐλογήσας καδαιρεθήσεται.

κγ'. Ὁ τὴν τοῦ δευτέρου αὐτοῦ εξαδέλφου θυγατέρα εἰς γυναῖκα λαβὼν· εἰ μὲν οὐκ ἠύλογηθη, οὐδὲ εὐλογηθήσεται· εἰ δὲ καὶ ἠύλογηθη, διαζευχθήσεται· ὁ δὲ εὐλογήσας καδαιρεθήσεται:—

περὶ ἐπιτιμιῶν<sup>2)</sup>:—

α'. Ὁ τὴν γυναικαδέλφην τοῦ πρώτου εξαδέλφου αὐτοῦ λαβὼν, ἐπιτιμηθήσεται χρόνους δύο· καὶ ὁ πρεσβύτερος ἓνα.

β'. Ὁ τὴν γυναικαδέλφην τοῦ πατρὸς αὐτοῦ λαβὼν, ὁμοίως.

γ'. Ὁ<sup>3)</sup> τὴν ἀπὸ τοῦ ἀγίου βαπτίσματος θυγατέρα<sup>4)</sup>, ἔτη ζ'.

δ'. Ὁ τὴν<sup>5)</sup> τοῦ θεοῦ αὐτοῦ δευτέραν εξαδέλφην, ἔτος ἓν<sup>6)</sup>, καὶ ὁ ἱερεὺς<sup>7)</sup> μῆνας ἕξ<sup>8)</sup>.

ε'. Ὁ συγγενόμενος τῇ θείᾳ τῆς γυναικὸς αὐτοῦ διὰ τὸ ταύτης ἀνήλικον, χωρισθῆτω καὶ τῆς νομίμου, καὶ ἐπιτιμάσθω χρόνους δ'.

ς'. Ὁ δὲ μιάνας τὴν κοίτην τοῦ ἀποδημοῦντος ἀδελφοῦ αὐτοῦ, τὰ τῆς μοιχείας ἔτη, ἤγουν ιε'.

ζ'. Ὁ ἀλογευσάμενος οὐ τὰ τοῦ μοιχοῦ ἐπιτίμια, ἀλλὰ χρόνους κ', διὰ τὸ παρά φύσιν ἀνόμημα.

η'. Ὁ ἐπιβάς τῇ γυναικὶ τοῦ θεοῦ αὐτοῦ καὶ ἐλεγχεῖς, ἔτη ιε'.

θ'. Ὁ μετὰ τὴν ἀπόκασιν ἐπιστρέψας πρὸς τὴν ἑαυτοῦ γαμετὴν, ἀμφοτέροι καὶ αὐτὸς ἀποκαθήτωσαν καὶ δεδόςθωσαν ἐπιτιμίαις χρόνους δύο.

ι'. Ὁ ἀμαρτήσας εἰς τὴν πενθερὰν τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ, χρόνους ιε'.

ια'. Τοῦ δὲ τρίτου καὶ τετάρτου εξαδέλφου, οἱ θεῖαν ἔλαβον καὶ ἀνεψιάν, ἔτη β' ὁ ὑστερος ἐπιτιμηθῆτω, καὶ ὁ πρεσβύτερος ἓνα.

1) cod. autō.

2) Atheniens. такъ озаглавл.: ἀπ' ὧδὲ εἰσι τὰ ἐπιτίμια χωρὶς καδαιρέσεως.

3) AB ιγ'. Ὁ δὲ.

4) AB θυγατέρα αὐτοῦ μιάνας.

5) AB ιδ'. Καὶ ὁ τῆς.

6) AB εξαδέλφην λαβὼν χρόνον α'.

7) AB πρεσβύτερος.

8) AB добавл. καὶ τὰ ἕξ.

... и примѣчаніе Петра: Sequuntur ut dixi in locupletiore codice (вѣроятнo, B) canones seu potius epitimia XXV quae forsā per alium aut alibi a memet proferentur.

β'. Ὁ τὴν γυναῖκα τοῦ θείου αὐτοῦ ἀνευλογήτως λαβών, ἐκστήσεται ταύτης καὶ τοῦ μοιχοῦ τὰ ἐπιτίμια δέξεται.

γ'. Οἱ δὲ πρεσβύτεροι μνησικακοῦντες ἀλλήλοις, ἢ καθαρὰν καὶ ὁμολογημένην ἀγάπην ἐνδειξάσθωσαν, ἢ<sup>1)</sup> καὶ ἀμφοτέροι καθαιρείσθωσαν.

δ'. Οἱ μοναχοὶ οἱ φιλονεικοῦντες λαβεῖν γυναῖκας, ἢ τοῦ ἀτοπωτάτου ἐγχειρήματος ἀποστήτωσαν, ἢ τῆς ἐκκλησίας καὶ τῆς ἐνορίας ἐκδιωχθήτωσαν.

ε'. Καὶ ὅσα ἀπὸ γε τοῦ νῦν τῆς αὐτῆς ἐχόμενα ὁμοίότητος εὐρεθῆσονται, κατὰ τὸ ἀνάλογον εὐθιυθήσονται.

Ταῦτα πάντα συμπαθῶς πάνυ καὶ φιλανθρωπῶς ἢ ἱερά τῶν μητροπολιτῶν ἐξέδετο σύνοδος, διὰ τὴν τοῦ τόμου ἄγνοιαν, ὃς προστάζει βασιλικῇ καὶ διασκέψει συνοδικῇ, κατὰ τῶν ἀδεμίτων γάμων ἐξετέθη καὶ ἐβεβαιώθη, κατὰ τὴν εἰκάδα πρώτην τοῦ φεβρουαρίου μηνός, τῆς ἰ' ἰνδικτιῶνος ἐν ἔτει τῷ ρφε<sup>2)</sup>. ἵνα δὲ καὶ περὶ τῆς τοῦ γένους σειρᾶς ὅθεν τε ἄρχεται καὶ ὅπου καταπαύεται, σαφεστέραν σχῶμεν διάγνωσιν, βραχέα περὶ τούτου διέλθωμεν ἀπὸ πρώτων ἐξαδέλφων δεῖ τὴν κατιοῦσαν γενεάν ἀριθμῆναι δευτέρων ἄχρι καὶ τρίτων, καὶ τῶν ἐξ αὐτῶν τικτομένων· ὡσπερ πάλιν τὴν ἀνιοῦσαν, ἀπὸ πατέρων<sup>3)</sup> δεῖ ἀναφέρεσθαι εἰς πάππους<sup>4)</sup>, προπάππους, καὶ ἐπιπάππους· τοὺς ἀδελφούς μέσους τάττοντες<sup>5)</sup> τῶν δύο βαθμῶν· οὗτοι τοῖς ἀνιοῦσι τούτους<sup>6)</sup> συντάττοντες, οὔτε μὴν τοῖς κατιοῦσι συγκαταλέγοντες<sup>7)</sup>· ἐπεὶ ἐάν τινα τῶν δύο μερῶν τῶν<sup>8)</sup> ἀδελφῶν τὸ γένος ἐπασυνάψωμεν, ἀνάγκη πάντως καὶ τὸ ἕτερον διαμάχεσθαι καὶ πρὸς τὸ αὐτὸ γένος<sup>9)</sup> ἐφέλκεσθαι· καὶ στήσεται<sup>10)</sup> λοιπὸν οὐδαμοῦ ἢ ἐκατέρου πρὸς ἐκάτερον ἀμφισβήτησις· διὰ τοῦτο ὡς εἴρηται μέσον τούτων παραλιμπάνοντες<sup>11)</sup> ἀπὸ<sup>12)</sup> πρώτων ἐξαδέλφων τῆς τῶν τρίτων μέχρι γονῆς ἀναφέρεσθαι<sup>13)</sup> τὴν σειρὰν τοῦ γένους, ἀδιάλυτον<sup>14)</sup> εἶναι ἀποφαινόμεθα· τὴν δὲ πέμπτην παραφυῆν ἀρχὴν

1) cod. οἰ.

2) Следующее далѣе окончаніе «изложениа» составляетъ въ Vind. jur. 11 (1191 г.; описанъ мною подробно въ Журн. Мин. Нар. Пр. 1904) особую статью подъ заглавіемъ: Ἀπόφαισις συνοδικῇ τῶν ὀσιωτάτων μητροπολιτῶν λέοντος τοῦ ἀρχιεπισκόπου καισαρείας βασιλείου ἀρχιεπισκόπου ἡρακλείας θεοδώρου μητροπολίτου σεβαστίας καὶ διονυσίου μητροπολίτου μελιτινῆς· ἐκδοθεῖσα ἐν ἔτει ρφε: — (л. 44<sup>b</sup>—45<sup>a</sup>) нач. ἵνα δὲ σαφεστέραν τὴν τοῦ γένους σειρὰν ποιήσωμεν, ὅθεν τε ἄρχεται καὶ ἢ καταπαύεται, μικρὰ καὶ περὶ τούτων διέλθωμεν ἀπὸ τῶν πρώτων ἐξαδέλφων... (отсюда далѣше приводятся варианты).

3) ἀπὸ τῶν πρώτων.

4) Вставл. καὶ.

5) μέσον φέρομεν.

6) τούτοις.

7) ἐγκαταλέγοντες 8) τούτων. 9) καὶ πρὸς ἑαυτὸν τὸ γένος ὡς οἰκεῖον. 10) στήσεσθαι.

11) παραλιμπάνοντες

12) Вставл. τῶν.

13) ἀναφέρεσθαι προπ.

14) Переставл. ἀδιάλυτον τοῦ γένους.

ἐξ ἀνάγκης <sup>1)</sup> τῆς διαστάσεως <sup>2)</sup> τοῦ γένους τιθέμεθα <sup>3)</sup>· ἐγὼ γὰρ ταῦτα καὶ ἐξαπεστάλη μηνί καὶ ἰνδικτιῶνι τοῖς προγεγραμμένοις: —

1. 353<sup>b</sup>—354<sup>a</sup> ἐξ ἀποστολῆς τοῦ πατριάρχου κωνσταντινουπόλεως κυροῦ ἀλεξίου <sup>4)</sup> πρὸς δεοφάνην θεσσαλονίκης:—

Συγγενῆς συγγενοῦς μνηστήν ἀρπάσας, εἰ μὴ <sup>5)</sup> συνεφθάρη, οὐδὲν παρέσχε κώλυμα τοῖς μνηστευθεῖσιν. ἀλλ' ὁ γάμος προβήσεται· εἰ συνεφθάρη δέ, οὐδαμῶς.

Τοῦ <sup>6)</sup> νόμου τοὺς ὀγδόου μὲν βαθμοῦ ἀλλήλοις συνάπτοντας· τοὺς ἕκτου δὲ κωλύοντος· ἐβδόμου δὲ μνηστεύοντος <sup>7)</sup>, ὑκονόμηται παρά τῶν πρὸ ἡμῶν τὸν τοιοῦτον γάμον μέλλοντα μὲν εἰργεσθαι· γενόμενον δὲ μὴ διασπᾶσθαι, ἀλλ' ἐπιτιμᾶσθαι· καὶ οὕτω καὶ νῦν ἔστω <sup>8)</sup>.

Οἱ τοὺς διγάμους εὐλογήσαντες, ἐν τοσοῦτῳ τῆς ἱερουργίας ἐπισχεθήσονται, ἐν ὅσῳ καὶ οἱ διγάμοι τῆς μεταλήψεως τῶν φρικτῶν μυστηρίων.

Γυναϊκας διγαμεῖν ὁ παῦλος διὰ τὸ πολλὰ εἶναι τὰ γυναικεῖα ἀρρώσθημα ἐπέτρεψεν <sup>9)</sup>, οὐκ ἄνδρας.

Ἄκατάγνωστος ὁ εὐλογῶν γυναῖκα παρά ἀνδρὸς αὐτοῦ παρασχομένου τὴν αἰτίαν ἀπολυθεῖσαν.

Αἱ παρά ἀνδρῶν παρασχομένων τὴν αἰτίαν ἀπολυθεῖσαι, εἰ γήμασθαι βουληθεῖεν, καὶ αὐταὶ ἀνέγκλητοι καὶ οἱ εὐλογοῦντες ἱερεῖς· ὁμοίως καὶ περὶ ἀνδρῶν <sup>10)</sup>.

Τῶν ὑπὸ τοῦ νόμου διαστάντων προσώπων διὰ τὴν παρ' ἡλικίαν μνηστεῖαν, πρὸς ἕτερον νόμιμον ἐρχομένων γάμον, οὐδέτερον ὑπ' αἰτίαςιν.

Ὁ τὴν ἐκβεβλημένην ἐπὶ μοιχείᾳ γήμας, κἄν γεγαμηκῶς κἄν ἄγαμος, μοιχός ἐστι, καὶ τῷ τῶν μοιχῶν ὑποκίσεται ἐπιτιμίῳ.

Τῆς δι' ἄλογον μίσος παρά τοῦ ἀνδρὸς ἀπελαθείσης ὁ εὐλογήσας τοὺς δευτέρους γάμους ἱερεὺς, τὴν τοῦ τοῦ διγάμους εὐλογήσαντος ἀπαιτηθήσεται δίκην.

Τῶν ἐκ συμφώνου (ὅπερ ἀπείρηται τοῖς νόμοις) τὸν γάμον διαλυσαμένων· ὁ τοὺς δευτέρους γάμους εὐλογῶν ἱερεὺς τῆς ἰδίας ἐκπεσεῖται τιμῆς.

1) Переставл. ἐξ ἀνάγκης παραφυὴν ἀρχήν. 2) τῆς διαλύσεως. 3) τοῦ συγγενικοῦ τιθέμεθα αἵματος: — этими словами и оканчивается статья въ Vind.

4) Въ Athens Κουτλουμουσίου 42 (XI—XII) г. 205<sup>b</sup>: ἐξ ἐπιστολῆς τοῦ πατριάρχου κυροῦ ἀλεξίου κωνσταντινουπόλεως. Изъ этого см. дальше варианты.

5) μὴ καί.

6) Передъ Тоῦ новое заглавіе для остальной части: г. 205<sup>b</sup>—206<sup>a</sup> ἐκ συνοδικῆς τοῦ αὐτοῦ κρίσεως.

7) Вм. μνηστεύοντος стоитъ μὴ μνημονεύοντος, какъ и должно быть по смыслу.

8) ἔσται.

9) διὰ τὰ πολλὰ τὰ γυναικεῖα ἐπέτρεψεν ἀρρώσθημα.

10) ὡσαύτως καὶ ἐπὶ ἀνδρῶν.

Ὁ μοιχὸν εἰδῶς τὸν χειροτονούμενον ὑπ' αὐτοῦ, ἀνάξιος καὶ ἀρχιερωσύνης καὶ ιερωσύνης ὁ δὲ ἀγνοῶν καὶ χειροτονήσας, εἶτα μαθὼν καὶ ἐπισχῶν, ἔπειτα ἀπολύσας ἱερατεύειν, παυθήσεται καὶ αὐτὸς τοῦ ἱερατεύειν ἐπὶ χρόνους τινάς, εἴγε τ' ἄλλα πάντα σπουδαῖός ἐστι καὶ ἐν προτερήμασιν· εἰ δὲ μή, διηνεχῶς.

Εἰ<sup>1)</sup> ἱερεὺς τινὰς παρὰ γνώμην τῶν γονέων συναπτομένους ἠύλογησεν, εἶτα διαστάντας ὑπ' αὐτῶν καὶ συναπτομένους ἑτέροις κατὰ γνώμην τῶν τεκόντων ἠύλογησεν ἕτερος· ὁ πρῶτος ἱερεὺς, εἰ μὲν ἠγγόησεν τὸ τῶν τεκόντων ἀβούλητον, ἐπὶ χρόνον τινὰ ῥητὸν τῆς ἱεουργίας σχεδύσεται καὶ τὴν ἐν νηστεύειαις καὶ προσευχαῖς ταλαιπωρίαν ὑποστήσεται· ὁ χρόνος γέ μὴν τῆς ἐπιτιμίας τεσσαράκοντα ἡμέραι ἢ δις τοσαῦται· εἰ δὲ ἤδει, τῆς ιερωσύνης ἐκπεσεῖται· εἰ δὲ προσωτέρω ἡλικίας ἤλασαν τῶν γονέων ὑπερτιθεμένων, καὶ παρὰ τούτων ἠναγκάσθησαν συναφθῆναι ἀκόντων· ἐπεὶ τὸ τοιοῦτο καὶ τοῖς νόμοις δοκεῖ, καὶ ὁ εὐλογήσας ἀνάιτιος· εἰδῶς δὲ, ἐπιτιμίοις μετριωτέροις ὑποβληθήσεται, ὅτι τοὺς ἀμαρτήμασι<sup>2)</sup> πορνείας ἀλόγως, ὡς καθαρούς ἐστεφάνωσεν. εἰ μέντοι γνώμην τῶν γονέων ὁ πρῶτος συνέστη γάμος, εἶτα παραλόγως διέστη· ὁ μὲν πρῶτος ἱερεὺς ἀδῶος, ὁ δεῦτερος δὲ τῆς ιερωσύνης ἀλλότριος· εἴτε παρήσαν οἱ γονεῖς, εἴτε μή:—

λ. 354<sup>a</sup> ἐξ ἐπιστολῆς τοῦ αὐτοῦ πρὸς μητροπολίτην φιλιππων:—  
(= Κουτλουμ. 42, λ. 206<sup>b</sup>)

Λαμπούδιος οὗτος θεοδοσίαν ἠγάγετο, δευτέραν ἐξαδέλφην τῆς ἰδίας μητρός, πρὸς ἣν ἐβδόμου ἐστὶ βαθμοῦ· ὁ δὲ τοιοῦτος γάμος, μὴ γενόμενος μὲν, εἴργεται· γεγωνῶς δὲ, ἐπιτιμᾶται· ἐπεὶ οὖν καὶ ὁ τοῦ λαμπουδίου γέγονεν, ἐπιτίμησον τοῖς συναφθεῖσι· ἵνα ἐφ' ὅλην διαιτήσιν ἀπέχωνται κρέατος ἐν τετράσι καὶ παρασκευαῖς, καὶ οἴνου· τῆς δὲ ἀγίας κοινωνίας μεταλαμβάνωσιν ἐν μόναις ταῖς δεσποτικαῖς ἑορταῖς:—

Въ Athous Ἰβήρων 8, л. 56<sup>b</sup>—57<sup>b</sup>, оба отрывка соединены въ одну статью подъ заглавіемъ Ἀλεξίου κωνσταντινουπόλεως ἐκ συνοδικῶν κρίσεων:— Такъ какъ отрывокъ изъ посланія патр. Алексія есть не что иное, какъ сокращенное изложенеіе находящейся ниже л. 367<sup>b</sup> γνώμη τῆς ἐν ΚΠ. συνόδου ἐπὶ χαρτοφύλαχος ἰωάννου τοῦ ἰωνοπούλου, только сдѣланное, повидимому, самимъ патріархомъ, подобно тому, какъ такое же изложенеіе по другому случаю сдѣлано в Іоанномъ Хартофилаксомъ (см. ниже л. 355<sup>a</sup>), то недоумѣніе о времени происхожденія самого прототипа обѣихъ сокращеній разрѣшается окончательно въ пользу

1) Εἰ пропущ.

2) ἀμαρτήματα.



патриаршества Алексія, какъ объ этомъ уже догадывался А. Павловъ, 50-я гл., 114 (Горчаковъ, «О тайнѣ», 174, слѣдую Ралли и Чижману, относилъ его ко времени Луки Хрисоверга 1143—1156),

л. 354<sup>a</sup>—354<sup>b</sup> ἐξ ἐπιστολῆς τοῦ πατριάρχου κωνσταντινουπόλεως κυροῦ μιχαήλ: — Ἐπί τῶν ἐκ τοῦ αὐτοῦ γένους... ἀπίργει νόμος: — (= РП. V. 47).

л. 354<sup>b</sup> ἐξ ἐτέρας τοῦ αὐτοῦ: — Ὁ ἱερεὺς γνοὺς τὴν σύνοικον μοιχευθεῖσαν... ἀποκαθήσεται: — (= Р.П. V. 46).

л. 354<sup>b</sup>—355<sup>a</sup> ἐκ τοῦ συνοδικοῦ τόμου ἰωάννου πατριάρχου κωνσταντινουπόλεως: — (Κουτλ. 42, л. 206<sup>b</sup> добавл. τοῦ ξιφιλίνου).

Εἰ καὶ προδήλως περὶ μνηστείας... καὶ ἐρρωμένου: — (= РП. V. 51—52 сь сокращ.).

л. 355<sup>a</sup> ἐκδοσις ἰωάννου τοῦ μακαριώτατου χαρτοφύλακος:

Μηνὶ ἀπριλλίῳ ἐβδόμῃ ἰνδικτ. ς. ἔτους ςρμς. προκαθημένου ἀλεξίου... (РП. V. 36—37; сравн. Павлова 50-я глава, 115 прим. 1).

л. 355<sup>a</sup> βιβλίον τῶν βασιλικῶν κη τίτλος κβ (? ε'). περὶ τῶν κεκωλυμένων γάμων: — α. Ἡ συγγένεια...

β. τοῦ αὐτοῦ θέμα β. Ἐκάστη δὲ τάξις...

γ. τοῦ αὐτοῦ κεφ. γ. Δυσχερεστέρα δὲ...

δ. τοῦ αὐτοῦ κεφ. δ. Ἐγὼ ἔτεχον...

ε. τοῦ αὐτοῦ κεφ. ε. Ἐπὶ δὲ τῶν...

ς. τοῦ αὐτοῦ κεφ. τ. Εἰ γάρ τις...

ζ. τοῦ αὐτοῦ κεφ. ζ. Πάλιν εἰάν τις...

л. 355<sup>b</sup>—358<sup>a</sup> φωτίου τοῦ ἀγιωτάτου πατριάρχου κωνσταντινουπόλεως: — Πάντα τῆς ὑμῶν... οὐκ ἂν μεταστήσῃ: —

5 каноническихъ посланій Фотія (№ 80—84 по изд. Ваетты, крайне неудовлетворительному).

л. 358<sup>b</sup>—360<sup>b</sup> (безъ особаго заглавія).

ὁ ῥαδηνός

μιχαήλ ἀδελφοί ἄννα

Κεχώλυται...

(= Павловъ, 50-я глава, 332—340, по Моск. Син. Библи. 475, 477 и 445).

л. 360<sup>b</sup>—362<sup>b</sup> ψῆφος συνοδική ἐκτεθείσα ἐπὶ μιχαήλ τοῦ ἀγιωτάτου καὶ οἰκουμενικοῦ πατριάρχου· κατὰ τὸ ςφξ ἔτος τῆς ε᾽ ἰνδικт.: —

[Ἀνήνεγκεν] ὁ ἱερώτατος πρὸς τὴν ἡμετέραν μετριότητα· ὡς μελλόντων τινῶν τρισαδέλφων...

(РП. V 40—45).

л. 362<sup>b</sup>—367<sup>b</sup> ἐρώτημα προτεθὲν ἐπὶ ἀλεξίου τοῦ ἐγνωτάτου καὶ αἰκουμενικοῦ πατριάρχου συνεδριάζοντων αὐτῶ θεοφιλεστίτων μητροπολιτῶν νικήτα ἀρχύρας· κωνσταντίνου πατρῶν· λαυρεντίου θυρραχίου καὶ κωνσταντίνου χωνῶν: — Παρέστη ἰωάννης κουβουκλείσιος. . . καὶ σύγκελλος:— (РП. V 36—37) Πολλάκις ἡμῖν ἐπήλθε τῶν ἀνδρῶν ἐκεῖνων θαυμάσαι. . . (РП. V 354. . .), т. е. здѣсь же и сочиненіе Дмитрія, Къзвическаго митрополита.

л. 367<sup>b</sup> περὶ γάμων γνώμη συνοδική:—

Ἐλετό τις νόμῳ γάμου. . .

Ed. princ. A. Павловъ, 50-я глава, 111—113 (по Монас. gr. 380; съ слав. перев.).

л. 367<sup>b</sup>—368<sup>b</sup> γνώμη τῆς ἐν κωνσταντινουπόλει συνόδου ἐπὶ χαρτοφύλακος ἰωάννου τοῦ ἰωνοπούλου· περὶ τοῦ δισεξαδέλφῃ τῆς ἰδίας μητρὸς συναφθέντος· καὶ τῶν ὀφειλόντων δοθῆναι αὐτῶ ἐπιτιμίων:—

Λαμπουδιος οὔτος. . . κρατεῖν ἄπερ ἐν τῷδε τῷ ψηφίσματι εἴρηται· ἐφ' ἐνὶ μέντοι καὶ μόνῳ ἐνιαυτῷ.

(л. 368<sup>a</sup>) ὁμοίως περὶ τινος ἀρμωσαμένου τῷ ἰδίῳ υἱῷ πρὸς γάμον θυγατέρα τινὸς ὑπεξουσίαν παρὰ γνώμην πατρὸς αὐτῆς:—

Πέτρας ὃ τὸ ἐπώνυμον βομβυλαῶς. . .

Соединены вмѣстѣ (для чего прибавлено слово ὁμοίως) двѣ статьи, обыкновенно встрѣчающіяся отдѣльно другъ отъ друга (первая = РП. V 92—93, вторая = *ibid.*, 37—39).

л. 368<sup>b</sup> (in m. τίτλος ζ. ζῆται περὶ τῆς συντέκνου καὶ τῆς ζ συνόδου κανόνα νγ:—) Ὁ μέντοι ἀπὸ τοῦ ἁγίου βαπτίσματός τινα δεξάμενος οὐ δύναται ὑστερον. . . αἱ ψυχαὶ αὐτῶν συνάπτονται:— = **Василики** кн. XXVIII, 5, 14; въ ссылкѣ разумѣется тит. VII Прохирона.

Послѣ этого запись писца, приведенная выше.

## 203 (Zachar. 3).

Бум. (толстая, плотная, безъ vergeures), XIII—XIV в.; 362 л. 32,5 × 24,5; 24,75 + 16,66), по 36 строкъ; въ началѣ не хватаетъ нѣсколькихъ листовъ, но безъ вреда для текста толкованій и канонѡвъ.

л. 1<sup>a</sup>—9<sup>b</sup> (безъ нач.) оглавленіе содержанія, начиная съ V вселен. собора; въ качествѣ послѣднихъ статей указаны:

Ἐπιστολὴ ἐγκύκλιος γενναδίου πατρ. ΚΠ.

Τοῦ μεγ. βασιλείου ἐκ τῆς πρὸς τοὺς νικοπολίτας ἐπιστολῆς.

Ἐρωτήσεις καὶ ἀποκρίσεις, συνοδικῶς γινόμεναι ἐπὶ τοῦ αἰοιδίμου πατριάρχου κυροῦ νικολάου ἐν κεφαλαίοις ἔνδεκα.

Ἐρωτήσεις καὶ ἀποκρίσεις συνειλεγμέναι ἐκ τε συνοδικῶν καὶ ιστορικῶν συγγραφῶν περὶ ἐπισκόπων μητροπολιτῶν καὶ λοιπῶν ἐτέρων ἀναγκαιῶν ἐκκλησιαστικῶν ζητημάτων, γινόμεναι ἐπὶ φωτίου πατρ. ΚΠ.

Περὶ τῆς τῶν βαθμῶν συγγενείας ἐκ τοῦ γ βιβλίου τῶν ἰστιτούτων.

Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν φωτίου ἀρχιεπισκόπου ΚΠ. περὶ ἐπιτιμιῶν καὶ χειροτονιῶν καὶ διαίσεις ἀπλουστέρα περὶ τῶν κατὰ μέρος εἰρημένων ἐν τῷ πλάτει τοῦ συντάγματος εἰς κληρὸν ἀγομένων.

Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν βασιλείου ἱστορία ἐκκλησιαστική.

Περὶ τάξεως πρωτοκαθεδρίας πατριαρχῶν καὶ ἀπαρίθμησις τῶν ὑποκειμένων μητροπόλεων τῶ ἀποστολικῶ καὶ πατριαρχικῶ θρόνῳ τῆς θεοφυλάκτου καὶ βασιλίδος ΚΠ.

Ἐκθεσις πασῶν τῶν ἁγίων συνόδων κατὰ τάξιν τῶν χρόνων καθ' οὓς ἐγένοντο.

Συλλογὴ τῶν ἱερῶν κανόνων τῶν ἁγίων ἀποστόλων καὶ πασῶν τῶν συνόδων διὰ τίτλων ἰδ, ζητούσα τοὺς μὲν κανόνας τῆς προκειμένης ὑποθέσεως διὰ ψηφίων τοὺς δὲ νόμους καὶ τὰς νεαράς ὀλογράφους ἐν τοῖς τοποῖς αὐτῶν οὐ ἢ ἀρχῇ. τοῦ α τίτλου κεφ. α. περὶ θεολογίας καὶ ὀρθοδόξου πίστεως καὶ κανόνων καὶ χειροτονιῶν:—

1. 10<sup>a</sup>—279<sup>b</sup>. Ἐξήγησις τῶν ἱερῶν καὶ θείων κανόνων... I. Зонары, то же, что въ Ватопед. 202, кончая посл. Василия къ Никопол. (Тимофея Алекс. 18 канонѣвъ); къ канонамъ in m. есть ссылки на сходные по содержанию. Далѣе:

ἔρωτήσεις καὶ ἀποκρίσεις συνοδικαὶ γινόμεναι ἐπὶ τοῦ αἰοιδ. πατρ. κυροῦ νικολάου. Εἰ χρὴ μοναχόν... (=РП. IV 407... безъ толков.).

1. 280<sup>b</sup>—283<sup>a</sup> φωτίου τοῦ ἁγιωτάτου πατρ. συναγωγαὶ καὶ ἀποδείξεις ἀκριβεῖς συνειλεγμέναι ἐκ τε συνοδ. καὶ ἱστορ. συγγραφῶν περὶ ἐπισκ. μητροπολ. καὶ λοιπῶν ἐτέρων ἀναγκ. ἐκκλησ. ζητημάτων<sup>1</sup>). Ἐρωτήσεις. Ἐν ποίοις φαίνονται... (=Migne PG. CIV 1220...).

1. 283<sup>a</sup>—286<sup>b</sup> τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν φωτίου πατρ. ΚΠ.:—

Πάντα τῆς ἡμῶν... προσευχῆ. Ерр. 80—84 (Βαλέττα); по сѣ допоян. Ὅτι ὁ ἀσκητὴς μαρκιανός... (Hergentöther, Photius III 129<sup>e</sup>).

1) ἀνέκδοτον, по слов. РП. VI ε' (1859); на дѣлѣ ed. princ. въ 1785 г.

Византизмъ Временныя. Томъ XI. Прим.

λ. 286<sup>a</sup>—287<sup>b</sup> διαίρεισις<sup>1)</sup> ἀπλουστέρα τῶν κατὰ μέρος εἰρημένων ἐν τῷ πλάτει τοῦ παρόντος συντάγματος: — Τῶν εἰς κληρον ἀγομένων<sup>2)</sup>. οἱ μὲν ἀδέκτοι εἰσι διὰ τινὰ ἀμαρτήματα καὶ<sup>3)</sup> τινὰς κωλύοντας κανόνας<sup>4)</sup>. οἱ δὲ δεκτοὶ καὶ ἀμειπτοὶ<sup>5)</sup>, μηδὲν τὸ κωλύον ἔχοντες<sup>6)</sup>. καὶ

τῶν μὲν ἀδέκτων κανόνες.

δ τε<sup>7)</sup> τῶν ἀγίων ἀποστόλων<sup>8)</sup> ιζ̄ καὶ ιη̄ καὶ ιθ̄ καὶ ιβ̄ καὶ νη̄ καὶ σε̄ καὶ ος̄ καὶ οθ̄. καὶ τῶν ἐν νικαία ὁ ᾱ καὶ β̄: ὡσαύτως καὶ<sup>9)</sup> τῶν ἐν νεοκαισαρεία ὁ η̄ καὶ ιᾱ καὶ ιβ̄: ναὶ μὴν καὶ<sup>10)</sup> τῶν ἐν ἀντιοχεια ὁ κγ̄: καὶ τῶν ἐν λαοδικείᾳ ὁ γ̄: καὶ τῶν ἐν σαρδικῇ ὁ ῑ: καὶ τῶν ἐν χαλκηδόνι<sup>11)</sup> ὁ ς̄ καὶ ιε̄: καὶ τοῦ ἀγίου βασιλείου ἐκ τῆς γ̄ ἐπιστολῆς τῆς πρὸς ἀμφιλόχιον<sup>12)</sup> ὁ ῑ καὶ ὁ ιβ̄:

τῶν δὲ δεκτῶν καὶ ἀμειπτῶν<sup>13)</sup>,

οἱ μὲν εἰς ἐξάρχους καὶ πατριάρχας <sup>14)</sup> χειροτονοῦνται ὑπὸ τῶν ἰδίων ἐπαρχιωτῶν.	οἱ δὲ εἰς μητροπολίτας καὶ χειροτονοῦνται ὑπὸ τῶν ἰδίων πατριαρχῶν.	οἱ δὲ εἰς ἐπισκόπους <sup>17)</sup> χειρονοῦνται ὑπὸ τῶν ἰδίων μητροπολιτῶν.	οἱ δὲ εἰς πρεσβυτέρους. καὶ διακόνους. καὶ ὑποδιακόνους. καὶ χειροτονοῦνται ὑπὸ τῶν ἰδίων ἐπισκόπων <sup>18)</sup> .
τῶν ἀγ. ἀποστόλων κανῶν ᾱ.	ἀποστόλων κανῶν β̄.	τῶν ἐν ἀντιοχεια κανῶν θῑ.	
τῶν ἐν λαοδικείᾳ κανῶν ε̄.	τῶν <sup>16)</sup> ἐν λαοδικείᾳ κανῶν ιγ̄.	θεοφίλου ἀλεξανδρείας κανῶν ς̄.	
τῶν ἐν σαρδικῇ κανῶν ς̄.	τοῦ ἀγίου βασιλείου πρὸς τοὺς χωρεπισκόπους.		

1) Этогъ до сихъ поръ неизданный указатель печатается здѣсь по Patm. 174; f. σμε<sup>b</sup>—σμη<sup>b</sup> (=P), Monac. gr. 880 p. 148 — 150 (=M) и Venet. Bessar. 169 f. 58<sup>b</sup>—57<sup>b</sup> (=V). Судя по заглавию, Ватопедскій текстъ долженъ принадлежать къ редакциѣ P. за недостаткомъ времени списать текстъ въ Ватопедѣ мнѣ не удалось.

2) V проп. Τῶν εἰς κλ. ἀγ.; M Τῶν χειροτονουμένων νοὶ μὴ καί. 3) V ἀμαρτήματα ἀνεύθουνοὶ καί. 4) M. проп. καὶ τινὰς κωλύοντας κανόνας. 5) V ἀμειπτοὶ καί; M ἀμειπτοὶ καὶ ἀνεύθουνοὶ. 6) M ἔχοντες κανόνας. 7) M οὔτοι. 8) M здѣсь и далѣе вездѣ передъ номерами правилъ ставитъ слово κανῶν, а между цифрами пропуск. союзъ καί; пропускается онъ и передъ обозначеніями, чей канонъ.

9) M проп. ὡσαύτως καί. 10) M проп. ναὶ μὴν καί. 11) V и M χαλκηδόνι. 12) M добавл. κανόνες: καὶ χειροτονοῦνται. Этогъ общій заголовокъ необходимъ. 13) M вставл. καί. 14) M проп. αὐτῶν. 15) V τῶν αὐτῶν. 16) M и V ставл. καί. 17) M и V проп. этогъ разрядъ, можетъ быть, потому, что къ нему не подведено указаніи на правила.

Τῶν χειροτονηθέντων καὶ προβληθέντων,

οἱ μὲν ἀνεύθυνοι καὶ ἀμεμπτοὶ καὶ οἱ δὲ ὑπεύθυνοι μετὰ τὴν χειροτονίαν  
μετὰ τὴν χειροτονίαν μεμενήκασιν καὶ ὤφθησαν. καὶ διαφοροὶς ὑποπεσόντες  
πρεσβείους τετίμηνται. κανόσι διαφοροὶς ὑπάγονται ἐπιτι-  
μίους

ἡ<sup>1)</sup> κατ' εὐθείαν αὐτοῖς ὀρίζουσι τὰς τιμὰς τῶν ἀγ. ἀποστόλων κανόνες λδ  
καὶ λη καὶ μ καὶ μα. τῶν ἐν νικαίᾳ κανόνες δ καὶ ς καὶ ζ: τῶν ἐν ἀντιο-  
χείᾳ ιθ καὶ κδ καὶ κε: τῶν ἐν κωνσταντινουπόλει κανῶν β καὶ γ: τῶν ἐν  
ἐφέσω ζ: τῶν ἐν χαλκηδόνι<sup>2)</sup> η καὶ ιβ καὶ ιζ. ἡ καὶ<sup>3)</sup> ἐκ πλαγίου περιστα-  
τικοῦ τινος ἀνακύψαντος ἐκ τῶν ὑποκειμένων αὐτοῖς. ἡ ἐξ ἑτέρας αἰτίας:  
τῶν ἀγ. ἀποστόλων κανόνες ιε καὶ λα καὶ λθ καὶ νβ. τῶν ἐν νικαίᾳ κανό-  
νες ιβ καὶ ιη καὶ ιθ: τῶν ἐν ἀγκύρα ιγ καὶ ιζ. τῶν ἐν ἀντιοχείᾳ ε καὶ ια καὶ  
ις: τῶν ἐν λαοδικείᾳ ιβ καὶ κ. εἰ δὲ περὶ πρεσβυτέρων ταῦτα πόσω μάλ-  
λον περὶ ἐπισκόπων: τῶν αὐτῶν ἐν λαοδικείᾳ δ καὶ ε καὶ νς καὶ θ καὶ ιδ  
καὶ ιε<sup>4)</sup>: τῶν ἐν χαλκηδόνι<sup>5)</sup> γ καὶ δ καὶ η καὶ θ καὶ ιγ καὶ ις καὶ κε  
καὶ κς.

Τῶν μετὰ τὴν χειροτονίαν ὑπευθύνων ὀφθέντων<sup>6)</sup>,

οἱ μὲν τελείως τῆς οἱ δὲ καθαρῆσαι οἱ δὲ ἀκοινωνησίᾳ οἱ δὲ ἑτέροις ἐπι-  
ἐκκλησίας ἐκβάλ- καθυποβάλλοντες. ἐπιτιμῶντες. τιμίους σοφρονί-  
ζοντες.

κανόνες τελείᾳ ἐκβολῇ καθυποβάλλοντες<sup>7)</sup>. τῶν ἀγ. ἀποστόλων κα-  
νόνας κη καὶ κθ καὶ λ καὶ μη καὶ νθ καὶ ξη<sup>8)</sup>. τῶν ἐν νεοκαισαρείᾳ κανό-  
νες α καὶ β. τῶν ἐν ἀντιοχείᾳ κανόνες α καὶ β καὶ δ καὶ ια καὶ ιβ καὶ ις.  
τῶν ἐν ἀγκύρα κανῶν ιη.

1) M распределять совершенно иначе ссылки на каноны, а именно:

Οἱ μὲν ἀνεύθυνοι... τετίμηνται:

τῶν ἀγίων ἀποστόλων κανόνες λδ λη μ μα.

τῶν ἐν νικαίᾳ κανόνες ε ς ζ,

τῶν ἐν ἀντιοχείᾳ θ ι ιδ κε.

τῶν ἐν ΚΠ. κανόνες β γ.

τῶν ἐν ἐφέσω κανῶν ζ.

τῶν ἐν χαλκηδόνι κανόνες η ιβ ιζ.

Οἱ δὲ ὑπεύθυνοι... ἐπιτιμίους:

τῶν ἀγ. ἀποστόλων κανόνες ιε λα λθ νβ.

τῶν ἐν νικαίᾳ κανόνες ιβ ιη ιθ.

τῶν ἐν ἀγκύρα κανόνες ζ ιγ.

τῶν ἐν ἀντιοχείᾳ ε ια ις.

τῶν ἐν λαοδικείᾳ κανόνες ιβ κ νς νζ.

τῶν ἐν σαρδικῇ κανόνες δ ε ς θ ιδ ιε.

τῶν ἐν χαλκηδόνι κανόνες γ δ η θ ιβ ιγ ις  
κε κς.

2) V χαλκηδόνι.

3) V проп. καί.

4) P считать правила; въ V тоже отча-

сти спутано: τῶν αὐτῶν ἐν λαοδικείᾳ νς καὶ νζ. τῶν ἐν σαρδικῇ δ. ε καὶ νς καὶ θ καὶ ιδ  
καὶ ιε. 5) V χαλκηδόνι. 6) M ὄντων. 7) M проп. κανόνες... καθυποβάλλοντες.

8) M вставл. τῶν ἐν ἀγκύρα κανῶν ιη, которые въ P и V на концѣ.

κανόνες καθαιρούντες<sup>1)</sup>. τῶν ἀγ. ἀποστόλων κανόνες γ̄ καῑ ε̄ καῑ ς̄ καῑ ζ̄ καῑ ιᾱ καῑ ιε̄ καῑ κ̄ καῑ κγ̄ καῑ κε̄ καῑ κζ̄ καῑ λᾱ καῑ μβ̄ καῑ μδ̄ καῑ με̄ καῑ μς̄ καῑ μζ̄ καῑ ν̄ καῑ νβ̄ καῑ νε̄ καῑ νς̄ καῑ νζ̄<sup>2)</sup> καῑ ξ̄ καῑ ξᾱ καῑ ξγ̄ καῑ ξε̄ καῑ ξς̄ καῑ ξζ̄ καῑ οη̄ καῑ π̄ καῑ πγ̄. τῶν<sup>3)</sup> ἐν νικαία β̄ καῑ θ̄ καῑ ις̄ καῑ ιζ̄ καῑ ιη̄ καῑ ιθ̄. τῶν ἐν ἀγκύρα ῑ καῑ ιδ̄ καῑ ιη̄. τῶν ἐν νεοκαισαρεία ᾱ ζ̄ καῑ η̄. τῶν ἐν γάγγραις ᾱ β̄ γ̄ δ̄ ε̄ ς̄ ζ̄ η̄ θ̄ ῑ ᾱ ιβ̄ ιγ̄ ιδ̄ ιε̄ ις̄ ιζ̄ ιη̄ ιθ̄ κ̄<sup>4)</sup>. τῶν ἐν ἀντιοχείᾳ γ̄ ε̄ ῑ ιγ̄ ιθ̄ κᾱ κβ̄ κγ̄. τῶν ἐν λαοδικείᾳ δ̄ κθ̄ λδ̄ λε̄ λς̄. τῶν ἐν σαρδικῇ ᾱ β̄ ιε̄ κᾱ. τῶν ἐν κωνσταντινουπόλει ᾱ. τῶν ἐν ἐφέσω ᾱ β̄ δ̄ ε̄ ς̄ η̄. τῶν ἐν καλχηδόνι<sup>5)</sup> ε̄ ς̄ ζ̄ ῑ ιβ̄ ιη̄ κβ̄.

κανόνες ἀκοινωνησίαν παρέχοντες<sup>6)</sup>: τῶν ἐν νικαία ε̄ ις̄. τῶν ἐν ἀντιοχείᾳ β̄ ιᾱ ιζ̄. τῶν ἐν λαοδικείᾳ θ̄. τῶν ἐν ἐφέσω ς̄. τῶν ἐν σαρδικῇ ᾱ β̄ ιγ̄. τῶν ἐν καλχηδόνι<sup>7)</sup> δ̄ η̄ ις̄ κ̄.

κανόνες ἀφορίζοντες κατὰ τὸ δοκοῦν τοῖς δικασταῖς<sup>8)</sup>. τῶν ἀγ. ἀποστόλων ε̄ η̄ θ̄ ῑ ιβ̄ ις̄ κδ̄ λᾱ λς̄ μγ̄ μδ̄ νᾱ νγ̄ νδ̄ ξδ̄ ξη̄ ξθ̄ ο̄ πᾱ. τῶν ἐν νικαία γ̄. τῶν ἐν ἀγκύρα ιη̄. τῶν ἐν ἀντιοχείᾳ γ̄ ς̄ ιη̄ κε̄. τῶν ἐν λαοδικείᾳ γ̄ δ̄ ε̄ ς̄ ζ̄ η̄ ῑ ιγ̄ ιδ̄ ιε̄ ιε̄ κ̄ κᾱ κβ̄ κγ̄ κδ̄ κε̄ κς̄ λ̄ λᾱ λβ̄ λγ̄ λδ̄ λε̄ λς̄ λζ̄<sup>9)</sup> μ̄ μᾱ μβ̄ μγ̄ μδ̄ με̄ μς̄ μζ̄ μη̄<sup>10)</sup> νᾱ νβ̄ νγ̄ νδ̄<sup>11)</sup> νε̄. τῶν ἐν καλχηδόνι<sup>12)</sup> η̄ ιδ̄ κδ̄ κε̄ κς̄.

τῶν κατηγορεῖν<sup>13)</sup> ἐπισκόπων βουλομένων. ἢ καταμαρτυρεῖν<sup>14)</sup> καῑ<sup>15)</sup> ἄλλως δικαστήριον συνιστᾶν:

ποῖοι μὲν εἰσι δεκτοί, ποῖοι δὲ ἀδεκτοὶ κατὰ τοὺς ὑποκειμένους κανόνας· καῑ τῶν μὲν δεκτῶν καῑ ἀδεκτῶν<sup>16)</sup>.

τῶν ἀγ. ἀποστόλων κανόνες οδ̄ οε̄.

τῶν ἐν κωνσταντινουπόλει κανῶν ς̄.

τῶν ἐν καλχηδόνι<sup>17)</sup> κανῶν κᾱ.

πεῦ δὲ δέον ἐστὶ τοὺς κατηγοροῦντας κληρικῶν δικάζεσθαι κατὰ τοὺς ἐπιφερομένους κανόνας. τῶν δὲ που δὲ

ἐστὶ<sup>18)</sup> τῶν ἀγ. ἀποστόλων κανῶν ιδ̄.

τῶν ἐν νικαία ε̄ ς̄. τῶν ἐν ἀντιοχείᾳ γ̄

ιβ̄ ιζ̄ ιη̄ κε̄. τῶν ἐν κωνσταντινου-

πόλει β̄. τῶν ἐν καλχηδόνι θ̄ ιζ̄<sup>19)</sup>.

1) M проп. καθαιρούντες 2) M проп. νε̄. 3) V τῆς. 4) M кратко сказано вместо массы цифръ: ἄλλοι. 5) M и V χαλκηδόνι. 6) M проп. ἀκοινωνησίαν παρέχοντας, 7) M и V χαλκηδόνι. 8) M проп. ἀφορίζοντες... δικασταῖς. 9) V проп. λζ̄.

10) V проп. μή. 11) M и V проп. νδ̄. 12) M и V χαλκηδόνι. 13) P ошибочно κατηγορουμένων. 14) M и V καῑ μαρτυρεῖν (вм. καταμαρτ.). 15) M и V ἢ.

16) M и V проп. καῑ τῶν μὲν δεκτῶν καῑ ἀδεκτῶν; но M послѣ δεκτοί вставл. τῶν κατηγορούντων. 17) M и V χαλκηδόνι. 18) M и V проп. τῶν δὲ που δὲ ἐστὶ

19) M ιζ̄. ιθ̄; V ιθ̄. ιζ̄.

τῶν κατηγορουμένων ἐπίσκοπων

οἱ μὲν οὐ πά- οἱ δὲ πάρεσι οἱ μὲν εὐγνω- οἱ δὲ τυραν- οἱ δὲ ἐγκα-  
 εἰσι καὶ πῶς καὶ τὰς εὐθύ- μόνως στέρ- νοῦσι τὸ κρι- λοῦνται<sup>3)</sup> τὴν  
 δέον ἐστὶ κατ' νας ἀποδέχον- γουσι<sup>2)</sup> τὸ δὲν ἐπιτίμιον ψῆφον καὶ πῶς  
 αὐτοῦς. ται<sup>1)</sup>. κριθὲν καὶ φυ- καὶ τολμηρῶς δέον ἐστὶν ἐγ-  
 λάττουσι τὸ τοῖς προεγκε- γυμνασθῆναι  
 ψηφισθέν. χειρισμένοις τὴν ἐγκλη-  
 κατεπιβαίνου- τον<sup>4)</sup>.

σι.

κανόνες τῶν μὴ παρόντων<sup>5)</sup> τῶν ἀγ. ἀποστόλων  $\overline{\sigma\delta}$ .

τῶν δ' ἐμμενόντων. τῶν ἐν ἀντιοχείᾳ  $\overline{\iota\epsilon\iota\varsigma}$ . τῶν ἐν σαρδικῇ  $\overline{\gamma}$ .

τῶν δὲ τυραννούντων τὴν κρίσιν. τῶν ἀγ. ἀποστόλων  $\overline{\kappa\eta}$ .

κανόνες περὶ ἐγκαλουμένων τῶν ἐν σαρδικῇ  $\overline{\gamma\delta\epsilon}$ .

οἱ τοῖς κρινομένοις δικάζοντες<sup>6)</sup>:

ἢ ὁμοφωνοῦσιν ἐν τῇ κρίσει καὶ τῇ ἢ διαφωνοῦσι πρὸς ἀλλήλους· καὶ τί  
 ψήφῳ· ὡς μὴ δύνασθαι ἐφέσει κα- δέον ἐστὶ γενέσθαι ἐπὶ διαφωνίᾳ αὐ-  
 θαρᾶ χρήσασθαι διὰ τὸ φανερόν τοῦ τῶν.

ἐγκλήματος.

Κανόνες τῶν ὁμοφωνούντων ἐν κρίσει δικαστῶν. τῶν ἀγ. ἀποστό-  
 λων  $\overline{\kappa\epsilon}$ . τῶν ἐν ἀντιοχείᾳ  $\overline{\iota\beta}$ .  $\overline{\iota\epsilon}$ . τῶν ἐν καλχηδόνι  $\overline{\beta\zeta}$ .

τῶν δὲ διαφωνούντων πρὸς ἀλλήλους δικαστῶν.

τῶν ἐν ἀντιοχείᾳ  $\overline{\iota\delta}$ . τοῦ ἀγ. γρηγορίου νεοκαισαρείας τοῦ θαυμα-  
 τουργοῦ.

Хотя въ оглавленіи рукописи этотъ указатель приписывается Фо-  
 тію, можетъ быть, потому, что поставленъ за каноническими посла-  
 ніями его, но въ дѣйствительности составъ правилъ, восходящихъ ко  
 времени ранѣе V всел. собора, заставляеть во всякомъ случаѣ думать  
 о времени до Трульск. собора. Вѣроятнѣе всего, что διαίρεσις соста-  
 влена еще авторомъ номоканона XIV титт., такъ какъ 1) правила  
 приняты во вниманіе тѣ же и расположены они въ томъ же порядкѣ,  
 какъ и въ номоканонѣ; 2) подобный самостоятельный (сравн. тит. IX)  
 трудъ и естественнѣе и легче всего могъ быть выполненъ тѣмъ же ли-  
 цомъ, которое досконально знало содержаніе правилъ и умѣло систе-

1) M и V ὑποδέχονται.

2) V φέρουσι.

3) M и V ἐκκαλοῦνται.

4) M и V ἐκκλητων.

5) M и V проп. рубрика κανόνες τῶν μὴ παρόντων,

τῶν δ' ἐμμ., τῶν δὲ τυρ., καν. περὶ ἐγκ., подводя соотвѣтств. каноны прямо подъ глав-  
 ными рубриками.

6) M не имѣеть всей этой рубрики.

мативизировать ихъ; 3) выраженіе τῶν κατὰ μέρος εἰρημένων ἐν τῷ πλάτει τοῦ παρόντος συντάγματος очень подходитъ къ манерѣ автора, уже составившаго τὸ παρὲν σύνταγμα. Поэтому не случайно М и V имѣютъ διαίρεσις въ качествѣ непосредственнаго приложенія къ XIV титуламъ.

л. 287<sup>b</sup>—292<sup>b</sup>. ἐκδесις τῶν ἀγίων συνόδων πασῶν κατὰ τὴν τάξιν τῶν χρόνων καθ' οὓς ἐγένοντο: —

α. Ἐν τοῖς χρόνοις αὐρηλιανού...

ιε. οἰκουμενική ζ. Ἡ δὲ ἐβδόμη... ἐχθρούς τῆς ἀληθείας:—διὰ τί οἰκουμηνικάι. Ἐπεὶ δὲ πολλῶν μνησθέντες... εὐταξίαν. Сравн. выше соd. 202 f. 8<sup>a</sup>—9<sup>b</sup>.

л. 292<sup>b</sup>—362<sup>a</sup> XIV титуловъ, гдѣ на каноны только ссылки, а гражд. постановленія (ὁ νόμος) выписаны съ обращеніемъ вниманія на Василики (сравн. Ватоп. 202).

л. 362<sup>b</sup> (позднѣйш. рук.) о степеняхъ родства съ таблицей родства.

### 239 (Zach. 2).

Пергам., 1103 г.; 261 л. in f.; по 32 строки; въ началѣ не хватаетъ первыхъ трехъ тетрадей.

л. 1<sup>a</sup>—261<sup>b</sup> XIV титуловъ, гдѣ въ каждой главѣ каноны выписаны цѣликомъ; въ гражд. постановленіяхъ (ὁ νόμος) приняты во вниманіе Василики и новеллы позднѣйшихъ императоровъ. Начинается съ Апост. 78, принадлежащаго къ составу гл. 14 тит. I.

л. 261<sup>b</sup> запись: κύριε δόξα σοι:—

εφεοισαβ· βητησλω· οχψβ ε· βνινλε. ζηπισ· ἐπλωψβ. λс с' λβειλ χωίμθ πιωυιοιλωψлх εμθ πλωίλωψ лхс σσε пθψлχζπθф ειωου ειπισθ θν лхξлнθ. улхψ ψεωλω ωχναεσ̄ ψлхνлξлпθнлнлх.

τέλος δεδωκώς τῷ παρόντι βιβλίῳ τῷ συντελεστῇ χριστέ σοι χάριν νέμω. ἐτελειώθη διὰ χειρὸς κωνσταντίνου ἀμαρτωλοῦ τοῦ τῶν χωνῶν + Крпптографическая запись прочитана, вѣроятно, ватопедскимъ процигуменомъ Германомъ (на бѣломъ л. запись) и гласитъ: ἐτελειώθη ἡ βίβλος αὕτη μηνὶ νοεμβρίῳ εἰκοστῇ ὀγδόῃ· ἔτους ἑξακισχιλιοστοῦ ἑξακισιοστοῦ δωδεκάτου· γραφεῖσα χειρὶ ἰωάννου μοναχοῦ τέλος σὺν θεῷ τοῦ νομοκανόνου.

Странно, что Zachariae, приведя эту запись, все-таки обозначаетъ содержаніе рукописи: continet Photii nomocanonem cum scholiis Balsamonis... и относятъ ее къ XIII в.

Для будущаго историка Вальсамоновыхъ схолій къ XIV табл. настоящій списокъ долженъ быть однимъ изъ основныхъ.



411.

Бум., XV в.; 306 л. (28,5 × 20,87; 20,2 × 14,1); по 29 строкъ; двумя почерками, въ два столбца. Vergueues средня.

л. 1<sup>a</sup>—254<sup>a</sup>. Синтаγμα М. Властаря съ обычными приложениями до *λατινικαὶ λέξεις* включительно. (Смотр. Изв. О. Р. Я. и Слов. И. Ак. Н. 1901 IV 154—171).

л. 254<sup>b</sup>—255<sup>b</sup> Кирилла 12 главъ на Несторія.

л. 255<sup>b</sup>—256<sup>b</sup> *οἰκτροῦ μοναχῶν ταυτὶ ματθαίου θύτου*:— Τῆς ἐκκλησίας τὰς τιμάς... ΡΠ. V 540.

л. 257<sup>a</sup>—303<sup>b</sup> *Ἐλεγχος ὡδε τῆς πλάνης τῶν λατίνων. θύτου παρ' οἰκτροῦ ματθαίου μονοτρόπου*:— Ἄρτι μὲν ἢ τοῦ χριστοῦ ἐκκλησία...

л. 304<sup>a</sup>—306<sup>b</sup> таблицы календарныя.

412 (Zach. 5).

Бум., конца XIV в.; 319 л. (31 × 22; 21 × 14); по 36 строкъ.

л. 1<sup>a</sup>—223<sup>b</sup> Синтаγμα М. Властаря съ приложениями, какъ въ предыдущ. спискѣ лл. 1<sup>a</sup>—255<sup>b</sup>, 257<sup>a</sup>—303<sup>b</sup> (т. е. безъ статьи, что на лл. 255<sup>b</sup>—256<sup>b</sup>).

л. 224<sup>a</sup>—298<sup>a</sup> *τοῦ ἐλαχίστου ἐν ἱερομονάχοις ματθαίου πρὸς ἰουδαίους*.

л. 298<sup>a</sup>—305<sup>b</sup> *ἐπιστολὴ πρὸς τῶν πρὸς γέροντα τέλειον καὶ διακριτικὸν καὶ σοφόν, ζητοῦσα περὶ δηλώσεως καὶ λύσεως ζητημάτων ἀναγκαιῶν εἰς ἀγωγὴν μοναχῶν καὶ κατάστασιν*:—

Πάτερ ἀγίε, παρακαλῶ τὴν ἐν κυρίῳ ἀγάπην σου...

*Εὐσύνοπτος εἰδήσις καὶ ἀπόκρισις περὶ τῶν ἐρωτηθειῶν ὑποθέσεων*:—

Προσῆκει πάντα χριστιανόν... ὑπὲρ ἡμῶν προσάγων μὴ διαλείπης:—

л. 308<sup>a</sup>—318<sup>a</sup> *διάταξις τῆς θείας λειτουργίας ἐν ἣ καὶ τὰ διακονικά*:—

Μέλλων ὁ ἱερεὺς τὴν...

л. 318<sup>a</sup> *τὰ διπλοκατηχούμενα & λέγονται ἀπὸ τῆς τετράδος τῆς μεσονηστήμου μέχρι τῆς μεγάλης τετράδος*:—

Ἔσοι κατηχούμενοι προέλθετε...

л. 319. пустой.

413 (Zach. 7).

Бум., 1586 г. (Zach.: XV s.); 311 л. (31,3 × 21,3; 21,25 × 13,5); по 30 строкъ.

л. 1—187 Синтаγμα М. Властаря съ обычными приложениями до

отвѣтовъ Іоанна Китрскаго включительно (раздѣл. на 31 главу, безъ τῶν τῆς ἐκκλησίας ἀρχόντων . . . ; есть νεῖλου. Ἰστέον ὅτι ὁ θεόφιλος . . . Изд. въ Изв. О. Р. Я. 195—227 ed. princ.).

1. 187<sup>a</sup>—188<sup>a</sup> τὰ κατὰ νεστόριον (!) γενόμενα παρὰ τῆς τρίτης συνόδου κεφάλαια ιβ (принадлежащія Кириллу).

1, 188<sup>a</sup> περί σιλβανοῦ ἐπισκόπου τρωάδος, ὅστις τοὺς φιλοῦντας τὸ δίκαιον ἐκάδιζεν κρέτας, καὶ εἰρήνευον συντόμως τοὺς κρινομένους:—

Σιλβανός ὁ τῆς τρωάδος . . . ἐκέκτητο:—

1. 188<sup>a</sup>. Правила Апп., всел. собб., КП. I—II, ἐπὶ βασιλείου τοῦ μακεδόνο<sup>ς</sup> ἢ ἀναβιβάσασα τὸν φώτιον (т. е. Соф.), помѣстн. собб. и оо. церквн; послѣ окружн. посл. Геннадія помѣщенны:

ἀποκρίσεις συνοδικαὶ Николая III;

συνοδικὴ διάγνωσις περὶ διαφόρων κεφαλαίων:—Τὰς ὑπὸ αἰρετικῶν ἐνθρονισθείας . . . (приписывается обыкновенно Никифору);

посл. Тарасія къ Адриану;

περὶ τοῦ ἐξ αἵματος ζ βαθμοῦ κεφάλαια ς:—α. Ἐπὶ τῶν ἡμερῶν . . . β. χρυσόβουλλον τοῦ βασιλέως κυροῦ μανουὴλ τοῦ ἰσαακίου (сх<sup>л</sup>д года). Τοιγάρτοι . . . κρατοῦσι. Объ этой изданной Ламбр. II 300 новеллѣ упоминаетъ Вальсамовъ при тит. XIII гл. 2 (РП. V 291; Zsch. I. Gr. R. III 507—508). γ. Γίνωσκε δὲ ἐτι . . . (Ламбр. II 300). δ. Ἐπὶ δὲ τοῦ γάμου . . . ε. Δισεξαδέλφου παῖδα . . . ς. Ἀγχιστεία ἐστὶ . . .

1. 306<sup>a-b</sup> μα. χρυσόβουλλον τοῦ αἰοιδίμου βασιλέως κυροῦ ἰσαακίου τοῦ ἀγγέλλου περὶ τῶν γυναικῶν τῶν μελλόντων γίνεσθαι ἐπισκόπων:—Изд. Ламбр. II 300. Сравн. РП. V 321—323.

1. 306<sup>b</sup> μβ. ἐπιστολὴ κανονικὴ πατριαρχικὴ περὶ παρθένων γυναικῶν συγγενομένων ἀνδράσι παρὰ γνώμην τῶν γονέων αὐτῶν:—Οὐ λανθάνει δὲ σου τὴν . . . РП. V 38.

1. 306<sup>b</sup>—307<sup>a</sup> μγ. περὶ ἱερέων ἀπολεσάντων τοὺς ἄρτους:—Οἱ πταίσαντες ἱερεῖς . . . Мануила II (Γεδεών, Канон. διαт. II 39; РП. V 115; Изв. О. Р. Я. 58<sup>2</sup>; РП. V 115).

1. 307<sup>a</sup> μδ. περὶ μεταθέσεως ἐπισκόπων (сψνη года):—Ἡ γοῦν μετριότης ἡμῶν . . . Мануила II (Кан. διαт. II 42—43; РП. V 117—118).

1. 307<sup>b</sup> με. περὶ συμβολαίων προικός θαυμαστόν:—Δηλοῖ βιβλίον ε τοῦ κώδικος . . .

1. 307<sup>b</sup>—308<sup>b</sup> [μς] συνοδικὴ διάγνωσις περὶ γάμου· περὶ μνηστείας:—Κόρη τις εἰρήνη καλουμένη . . .

λ. 308<sup>a</sup>—309<sup>a</sup>  $\overline{\mu\zeta}$ . περί παραίτησεως ἐπισκόπων:—Ἡ μέντοι παραίτησις τοῦ μάκαρος. . . Μιχαήλ Ανχιάλα (Καν. διατ. Π 27).

λ. 309<sup>a</sup>  $\overline{\mu\eta}$ . περί ἐπισκόπου ἀποκαρέντος:—Οὐδὲ χρηματίσαντος. . .

λ. 309<sup>a</sup>—<sup>b</sup>  $\overline{\mu\theta}$ . συνοδικὴ διάγνωσις περί τοῦ ἐξ αἵματος ζ̄ βαθμοῦ:—Καθημένου ἀλεξίου. . . ΡΠ. V 36—37.

λ. 309<sup>b</sup>—310<sup>a</sup>  $\overline{\nu}$ . τοῦ βασιλέως κωνσταντίνου τοῦ πορφυρογεννήτου νεαρά περί τῶν ἀποστατούντων:—Ἡ κατὰ τὸν ἰούνιον. . . Изд. Ламбр. II 301. Смотр. Вальсамона къ Гангрск. 3 (РП. III 103; Zach. I. Gr. R. III 320—321).

λ. 310<sup>a</sup>  $\overline{\nu\alpha}$ . Ἐχδική (!συνοδική?) διάγνωσις περί τῶν ἀποστατούντων:—Τοὺς οὖν συμπράξαντας. . . Кажется, подлинный текстъ рѣшенія, переданнаго Вальсамономъ рѣтѡς.

λ. 310<sup>a</sup>—<sup>b</sup> περί τῆς αὐτῆς ὑποθέσεως: ( $\overline{\zeta\psi\pi\alpha}$  года). Не издано.

λ. 310<sup>a</sup> περί καταλύσεως ἱερῶν σκευῶν:—Τὰ ἱερά σκεύη. . . (Изв. О. Р. Я. 54<sup>1</sup>).

λ. 310<sup>b</sup> περί τῶν συντέκνων:—Василики кн. XXVIII, 5, 14. После этой статьи

τέλος: ἐν ἔτει  $\overline{\alpha\phi\pi\varsigma}$  φεβρουαρίῳ  $\overline{\kappa\zeta}$ .

λ. 311 занять позднѣйш. приписками.

#### 414 (Zach. 6).

Бум., лл. 1—5, 253—282 XVII в., лл. 6—250 XIV—XV в. 26,5 × 21,2; 22,25 × 15,5) по 30 строкъ, въ два столбца; отлично сохранился.

л. 1—5 ἐκδεσις ἀπλουστέρα Μανουίλα.

л. 6—232<sup>a</sup> Синтаγμα Властаря со всѣми приложениями, какъ въ Ватопед. 411 лл. 1—256<sup>b</sup>, но со вставкой передъ ὑποτύπωσις Λύβα еще ἀφέσεως καὶ συγχωρήσεως γράμμα:—Ὁ τῶ κορυφαίῳ πέτρῳ. . .

л. 132<sup>b</sup>—235<sup>b</sup> о нахожденіи круга и демѣlios луны, круга солнца, индикта, νομικὸν πάσχα, христіανικὸν πάσχα, ἀπόκρεω (2 способа), и таблица.

л. 235<sup>b</sup> запись одного изъ позднѣйшихъ владѣльцевъ ркп. отъ 9 ноября  $\overline{\zeta\eta\gamma}$  года.

л. 236<sup>a</sup>—249<sup>a</sup> ἰωάννου πατρ. ΚΠ. τοῦ νηστευτοῦ λόγος πρὸς τὸν μέλλοντα ἐξαγορευσαὶ τὸν ἑαυτοῦ πνευματικὸν πατέρα:—

Ὁ κύριος Ἰ. Χ. ὁ μονογενὴς τοῦ θεοῦ παῖς. . .

л. 249<sup>b</sup>—250<sup>a</sup> τοῦ αὐτοῦ:—ο σλέδующихъ предметахъ: περί φόνου, περί ἀρσενοκοκτῶν, περί κτηνοβατῶν, περί νύμφης, περί ἀδελφῆς, περί πορνείας, περί κλέπτου, περί τυμβωρύχων, περί ἐπιόρκων, περί γόητος καὶ φαρμακοῦ, περί μάντεων.

л. 253<sup>a</sup>—282<sup>a</sup>. Отвѣты Симеона Солунскаго Гаврилѹ.

#### 415.

Бум., начала XVI в.; 388 л. (26,5 × 19,75; 21,5 × 15), по 30 строкъ, разными почерками, въ два столбца.

л. 1<sup>a</sup> περί ὄρκου καὶ τῆς περί τὸν ὄρκον οἰκονομίας τοῦ σοφωτάτου σχολαρίου.

л. 1<sup>a</sup> крути солнца:

εὐρήσεις δὲ τοῦ εἴχου (sic) καὶ τοῦ ἐωθινοῦ(sic)... εἰς τοὺς  $\overline{\chi\iota\delta}$  ἐπασχάσαμεν εἰς τὰς  $\overline{\epsilon\beta}$  τοῦ ἀπριλλίου... (сѣ таблицей).

л. 2<sup>a</sup>. Изображение сѣ надписью ὁ σοφώτατος καὶ λογιώτατος καὶ δσιώτατος ἱερομόναχος καὶ μέγας πρωτοσύγγελος(sic) κύρ ματθαῖος ὁ βλαστάρης, сѣ вѣнцомъ вокругъ головы; справа по угламъ вверху — Ἰησοῦς Χριστός, внизу гербъ — зеленый попугай на синемъ полѣ; внизу страницы запись: αὕτη ἡ βίβλος τοῦ θείου καὶ ἱεροῦ νόμου ὑπάρχει τοῦ παναγιωτάτου ἀρχιεπισκόπου θεσσαλονίκης ὑπερτίμου καὶ ἐξάρχου πάσης θεσσαλίας καὶ τὸν τόπον ἐπέχοντος τοῦ ἐφέσου κυροῦ μακαρίου:—

л. 3<sup>a</sup> таблица круговъ солнца.

л. 3<sup>b</sup>—4<sup>a</sup> χρυσοῦλλον τοῦ ἀγιωνύμου ὄρους ἄδω: —

Ἐπὶ τῆς βασιλείας τοῦ ἀσάνη κυροῦ ἰωάννου τοῦ βασιλεύσαντος κατὰ τὴν ζαγοράν καὶ κρατήσαντος καὶ πολλὰ τῶν ῥωμαίων κάστρα... τὸν δισύπατον:—

л. 4<sup>a</sup> изображение двухъ святыхъ — молодого воина со щитомъ и копьемъ и архiereя сѣ евангелиемъ.

л. 4<sup>b</sup> (друг. рук.) αὶ λατινικαὶ λέξεις:—

л. 5<sup>a-b</sup> μακάριος ἐλέφ θεοῦ ὑποψήφιος τῆς ἀγιωτάτης μητροπόλεως κορίνθου οἰκεία χειρὶ προέταξα:—

Πιστεύω εἰς ἓνα θεόν... .

подпись: μακάριος ἱερομόναχος καὶ πρωτοσύγγελος(sic) ἐλέφ θεοῦ καὶ ὑποψήφιος τῆς ἀγιωτάτης μητροπόλεως κορίνθου οἰκεία χειρὶ ὑπέγραφα:—  
ἔτους  $\overline{\chi\iota\varsigma}$  μηνὶ ὀκτωβρίῳ ἰνδικτιῶνος  $\overline{\iota\alpha}$ :—

л. 5<sup>b</sup> τὸ μέγα μήνιμα (sic) τῆς μεταθέσεως τοῦ παναγιωτάτου ἡμῶν δεσποτου καὶ αὐθέντου τοῦ θειοτάτου ἀρχιεπισκόπου θεσσαλονίκης, ὑπερτίμου καὶ ἐξάρχου πάσης θεσσαλίας καὶ τὸν τόπον ἐπέχοντος τοῦ ἐφέσου:—

Ὁ παναγιώτατος ἡμῶν αὐθέντης καὶ δεσπότης ὁ οἰκου-  
μενικὸς πατριάρχης. . .

Ἀπολογία τοῦ ἀρχιερέως:—Ἐγὼ μὲν χάριτι τοῦ παναγά-  
θου θεοῦ καλῶς ἐν πᾶσιν εἶχον. . . ἀμὴν:—

Ἐγεγόνει ἡ τοιαύτη ἀγία μετάθεσις ἐπὶ ἔτους ζ' ἐν μηνὶ  
ἀπριλλίῳ δ' ἡμέρα σαββάτῳ τοῦ ἀγίου καὶ δικαίου λαζά-  
ρου, ἰνδικτ. ε:—

λ. 6<sup>a</sup>—218<sup>b</sup>. Τοῦ σοφωτάτου καὶ λογιωτάτου καὶ τιμιωτάτου ἐν ἑ-  
ρομονάχοις κυροῦ ματθαίου τοῦ βλαστάρη ἔκθεσις συνοπτικὴ τῶν θείων  
καὶ ἱερῶν συνοδικῶν κανόνων καὶ τῶν ἐπὶ τούτοις πολιτικῶν νόμων κατὰ  
ἀλφάβητον:—

Πρόλογος. Τὸ τῶν ἱερῶν. . .

Синтаγμα М. Властаря безъ приложеніи; послѣ нея

τέλος τοῦ πρώτου βιβλίου:

λ. 218<sup>b</sup> (друг. рук.) περὶ τοῦ ὄφφικίου τοῦ πρωτοσυγγέλλου:—

Σύγγελλος ὡς οἶμαι. . .

λ. 219<sup>a</sup> (основн. рук.) безъ загл.

Τῶν δὲ ἔξω μηδένα κρίνεις. . .

λ. 219<sup>b</sup>—220<sup>a</sup> περὶ τῆς συγγενείας βαθμῶν ἐκ τοῦ γ' βιβλίου τῶν  
ἰνστιτούτων ἤτοι τῶν προ [ ]:—

Ἡ συγγένεια. . . (съ таблицей).

λ. 221<sup>a</sup>—222<sup>a</sup>. Σκόπει πίνακα βιβλίου τοῦ δευτέρου:—

Оглавление послѣдующаго содержания ркп.

λ. 222<sup>b</sup>—228<sup>a</sup>. Ἦμειψε πρὸς σύνοψιν ματθαῖος ταῦτα:— κανονικὸν  
τοῦ ἀγίου ἰωάννου τοῦ νηστευτοῦ:—

Πρόλογος. Ἀλλὰ γάρ. . .

λ. 228<sup>b</sup>—229<sup>b</sup> Никифора (36).

λ. 229<sup>b</sup>—232<sup>a</sup> τοῦ αὐτοῦ περὶ διαφορῶν ὑποθέσεων:—(заглавія: περὶ  
τοῦ μικροῦ ἀγιασμοῦ; περὶ τοῦ πῶς ἀναγινώσκειται τὸ εὐαγγέλιον τοῦ ὄρ-  
θρου καὶ τῆς λειτουργίας; περὶ τῆς τάξεως τῶν θείων λειτουργιῶν πῶς  
καὶ πότε τελοῦνται; ὅτι οὐ χρὴ τὸν ἱερέα ἱεουργεῖν καθ' ἐκάστην; τοῦ αὐ-  
τοῦ περὶ τοχιστῶν).

λ. 232<sup>a</sup>—236<sup>b</sup> Иоанна Китрск. (32), безъ τῶν τῆς ἐκκλ. . . .

λ. 236<sup>b</sup>—236<sup>a</sup> III всел. соб. на Несторія 12 главъ.

λ. 237<sup>a-b</sup> περὶ σιλβανοῦ ἐπισκόπου τρωάδος. . .

λ. 237<sup>b</sup>—247<sup>b</sup>. Вопросы монаховъ при Николаѣ III съ толкова-  
ніемъ Вальсамона.

1. 247<sup>b</sup>—372<sup>b</sup> рядъ статей тѣхъ же самыхъ, что и въ Ватопед. 413, лл. 188<sup>a</sup>—310<sup>b</sup>, начиная съ правилъ Апп., но безъ отвѣтовъ монахамъ при Николаѣ III, помѣщ. выше.

1. 372<sup>b</sup>—373<sup>a</sup> Θ. Βαλσαμονα μελέτη χάριν τῆς εἰς τοὺς θείους ναοὺς τῶν μοναστηρίων γινομένης μετακλ. διὰ σημαντήρων τριῶν:—

1. 373<sup>b</sup>—375<sup>a</sup> нѣсколько вопросовъ Марка Алекс. съ отвѣтами на нихъ Θ. Βαλσαμονα.

1. 375<sup>a</sup>—376<sup>a</sup> περὶ τῆς ἐν αἰγύπτῳ παρανομίας καὶ συγκαταβάσεως βασιλικοῦ διατάγματος· ἀπὸ τῆς ὁγδόης διατάξεως:—

Συνέβη τινὸς ἐν αἰγύπτῳ γήμαντος. . .

1. 376<sup>a</sup>—<sup>b</sup> ἐκ τῶν κεφαλαίων νικήτα ἡρακλείας.—

1. 376<sup>b</sup>—377<sup>a</sup> περὶ τῆς ἐβδομάδος τῆς τυροφάγου:—

Ἐν τῷ χρονικῷ. . .

1. 377<sup>a</sup>—378<sup>b</sup> Ἐκθεσις θαυμασία περὶ γάμων ἐνδεχομένων γίνεσθαι καὶ μὴ γίνεσθαι:—

τῶν ἐξ αἵματος:— Μιχαὴλ καὶ ἄννα. . .

1. 379<sup>a</sup>—381<sup>b</sup> πέτρου μοναχοῦ τοῦ δαμασκηνοῦ:—

αἱ ἀρεταὶ τῶν ἀγαθῶν πράξεων εἰσὶν:— σμδ.:— Ἴνα μὴ ὑπὸ τῶν λογισμῶν χειμαζόμενοι. . .

τὰ δὲ πάθη εἰσὶν ταῦτα:— σγη:— Δεινότης πανουργία. . .

εἰσὶ δὲ ἐξ αὐτῶν τῶν παθῶν ζ. ἃ καὶ θανάσιμα λέγονται:— οἶον:— λαγνεῖα. . .

γενναδιοῦ μοναχοῦ τοῦ σχολαρίου:— ὅτι δὲ βίβλα πάντων. . .

α. πρῶτον τοίνυν ἀμάρτημα γενικὸν ὑπερηφανία. . .

(дальше φθόνος, ὀργή, φιλαργυρία, γαστριμαργία, ἀκολασία).

1. 382<sup>a</sup>—383<sup>a</sup> ἡ γενομένη ἐκθεσις τῶν ὑποκειμένων τῇ βασιλίδι ΚΠ. μητροπόλεων· ἐπὶ τῆς βασιλείας τοῦ αἰιδίμου βασιλέως κυροῦ ἀνδρονίκου τοῦ δευτέρου τῶν παλαιολόγων:—

Λέοντος τοῦ σοφοῦ: α ἡ καισαρεία. . . (ἡ βωσία, ξ οὔσα γέγονεν σα:)— всѣхъ риа съ дополн. поздн. рукоѣ.

1. 383<sup>a</sup>—386<sup>b</sup> τάξις προκαθεδρίας τῶν ὑπὸ τὸν ἀποστολικὸν θρόνον ΚΠ. τελούντων μητροπολιτῶν καὶ τῶν ὑπ' αὐτοὺς ἐπισκόπων:—

1. 386<sup>b</sup>—387<sup>a</sup> поздн. рукоп. разные приписки.

1. 387<sup>b</sup>—388<sup>a</sup> (заглавіе срѣзано) перечень митрополій (Андроника II Палеолога?) α. ὁ καισαρείας. . . ρια. ὁ ἀχυράους: οἱ ἀρχιεπίσκοποι εἰσὶν οὗτοι:— α. ὁ βιζύης. . . λζ. ὁ ζυγανῶν:

л. 388<sup>b</sup> [ ] Ἐκθεσις τῶν ἀγιωτάτων μητροπόλεων ΚΠ. νέας ῥώμης:—  
 α. ἡ καισάρεια. . . γγ. τὰ κύβιστα. . . Αἱ ἀρχιεπισκοπαὶ δὲ εἰσιν αὐταὶ.  
 α. ἡ βυζύη (sic). . . μα. τὸ διδυμότυχον (sic): —

л. 388<sup>a</sup> запись поздн. рукоп. αὐτὴ ἡ βίβλος τοῦ θείου νόμου ὑπάρχει μακαρίου ἐλέφ θεοῦ ἀρχιεπισκόπου τῆς κορινθίων μητροπόλεως ὑπερτίμου καὶ ἐξάρχου πάσης πελοποννήσου καὶ τὸν τόπον ἐπέχων (!) τοῦ ἀγκύρας:—

Въ ркп. слѣд. изображенія: Иоанна Постника (л. 222<sup>b</sup>), Иоанна Кипрск. (л. 232<sup>a</sup>), апостоловъ (л. 247<sup>b</sup>), оо. I всел. соб. (л. 252<sup>a</sup>), оо. IV всел. соб. (л. 258<sup>a</sup>), Аθανассія Алекс. (л. 334<sup>b</sup>), Василия Вел. (л. 337<sup>b</sup>), Григорія Нисск. (л. 352<sup>b</sup>), Тимофея Алекс. (л. 357<sup>a</sup>), Θεοφύλα Алекс. (л. 358<sup>b</sup>), Кирилла Алекс. (л. 360<sup>a</sup>), Григорія Богосл. (361<sup>b</sup>),—каждое въ началѣ соотвѣтствующихъ канонѳвъ.

466.

Бум., XVI в.; 464 лл. (19,75 × 13,3; 14 × 8,5); по 25 строкъ; отлично сохранивш.

л. 1—456<sup>b</sup> Синтаγμα Властара съ обычными приложениями.

л. 456<sup>b</sup>—461<sup>b</sup> τάξις προκαθηδρίας τῶν ὑπὸ τὸν ἀποστολικὸν θρόνον ΚΠ. τελούντων μητροπολιτῶν καὶ τῶν ὑπ' αὐτοὺς ἐπισκόπων:—

л. 462<sup>b</sup>—464<sup>a</sup> ὁ δεῖνα ἱερομόναχος ἐλέφ θεοῦ ὑποψήριος τῆς ἀγιωτάτης μητροπόλεως ὁ δεῖνα οἰκεία χειρὶ προέταξα:—Πιστεύω εἰς ἓνα θεόν. . .

л. 464<sup>b</sup> другою рукою неразборчивая запись: ἀχλεῖ ἰουνίου ζ. . .

467 (Zach. 4).

Бум., XVI в. (Zach. XV saec.); 211 лл. (12,75 × 9,6; 9,3 × 5,7); по 17 стр.; отлично сохранивш.

л. 1<sup>a</sup>—3<sup>b</sup> πῖναξ πέφυκεν ἐπιτομῆς τῆς βίβλου:—(50 главъ).

л. 5<sup>a</sup>—58<sup>b</sup> Συμεὼν μαγίστρου καὶ λογοθέτου ἐπιτομὴ κανόνων въ 14 главахъ, кончая Трульск. (=Voelli et Just. II).

л. 59<sup>a-b</sup> σχολία: τῆς ἐν ἀντιχείᾳ (!) τὸν κ' κανόνα οὐκ ἐγράψαμεν, διότι ἐν τῇ ἐπιτομῇ τῶν κανόνων ὁ μάγιστρος καὶ λογοθέτης οὐκ συνέτεμε: ἐγὼ δὲ ὡς νομίζω, διὰ τὸ πολλάκις τὴν αὐτὴν ὑπόθεσιν ἐν αὐταῖς εἰρησθῆναι οὐ συνέτεμε: ἡμεῖς δὲ διὰ τὸν ἀριθμὸν καὶ οὐδ' ὁ ἅγιος οὐ συνέτεμε, ἐνταῦθα ἐγράψαμεν, καὶ τρεῖς κοκκίδας ἐσημειώσαμεν τὸν δὲ παρόντα κανόνα ὀκνήσας συνέτεμον ὅπερ μεταμεληθεὶς ἐσημειώσαμεν καὶ ζήτηι. Послѣ этого выписанъ полный текстъ Апт. 20 (при чемъ, по сравн. съ РП., . . . χρείας καὶ τῶν. . . τοῦ ἐν τῇ μητρόπολει ἐπισκό-

που . . . ἐν αὐταῖς ταῖς συνόδοις . . .) и оканчивается схолія: (киноварью) και ταῦτα μὲν εὐρόντες παρὰ τοῦ μαγίστρου και λογοθέτου· οὗτός ἐστιν ὡς νομίζω και εἰς τινα ἀσκητικά εὐρον· τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν συμμὲν τοῦ νέου θεολόγου ἡγουμένου μονῆς τοῦ ἁγίου μάμαντος τῆς Ξηροκίχου:

Въ самомъ текстѣ правилъ находимъ три киноварныхъ точки при каждомъ изъ слѣдующихъ правилъ:

Ант. 20 (въ оригинальн. синопт. излож.: Ὅτι δις τοῦ ἔτους τελεῖσθαι τὰς συνόδους τοῖς ἐπισκόποις κατ' ἐπαρχίας:—a in m. ζητεῖ εἰς τὸ τέλος, гдѣ, какъ мы видимъ, есть дѣйствительно полн. текстъ Ант. 20), Сард. 16 (=РП. только рѣчь Азція), Халк. 1, Тр. 9 (=РП. 8), 11 (=РП. 8), 20, 26 (=РП. 27), 33 (=РП. 34), 36 (=РП. 38).

л. 60 и слѣд. содержатъ остальные главы, которыя не каноническаго содержанія.

#### 468.

Бум., XVI в.; 222 л. и 4 л. добавочн. (13,7 × 9; 10,5 × 6,26), по 33 строки.

Сборникъ Ман. Малакса съ предисловіемъ и указателемъ, въ 308 главахъ.

#### 469.

Бум., 1685 г.; 384 л. (20,1 × 14; 15 × 9,6).

л. 1<sup>a</sup>—256<sup>b</sup>. Сборникъ Ман. Малаксы съ оглавленіемъ и предисловіемъ; въ оглавленіи указано φκη главъ, въ текстѣ ихъ φκθ, которыя соотвѣтствуютъ φκγ оглавленія; затѣмъ въ текстѣ слѣдуютъ безъ нумераціи статьи, составляющія главы φκζ. νόμος τῶν ἁγίων ἀποστόλων, φκη. περί τὸ νομοκάνονον по оглавленію, а именно:

л. 256<sup>b</sup>—257<sup>a</sup> νόμος τῶν ἁγίων ἀποστόλων.

л. 257<sup>a</sup>—330<sup>b</sup> νομοκάνονον πρόχμιρον πρὸς τὸ διορθοῦσθαι τοὺς πνευματικοὺς πατέρας, принадлежащій монаху Исааку (объ этомъ сборникѣ смотр. приложение).

л. 331<sup>a</sup>—383<sup>a</sup> ἐκ τοῦ πατερικοῦ τοῦ ἁγίου φιλήμονος:—Ἀδελφός ἠρώτησε τὸν μέγαν φιλήμονα . . . и разные другія статьи не каноническаго содержанія.

л. 383<sup>b</sup> запись: Ἐγράφει τὸ θεῖον και ἱερώτατον βιβλίον διὰ χειρὸς ἐμοῦ και εὐτελοῦς ἱερομονάχου, και μωσικοῦ (1) εὐγενίου· τοῦ ἐκ κόμης μπουχού-νιστας, ἀνωθεν τῆς πόλεως τρίκκης· εἰς τὴν χώραν τῶν ἀμπελακίων ἐκαὶ ἐτελείωθη εἰς ἔτος αχπε. ἐν μηνὶ ὀκτωβρίῳ τρίτῃ και δεκάτῃ· ἰνδικτ. θ. και εἰ τις βουληθῆ· λάβῃ αὐτὸ χωρὶς ἐμοῦ θελήματος ἱερωμένος ἢ λαϊκός



μικρός ἢ μέγας· ἔστω ἀφορισμένως(!) καὶ ἀσυγχώριτος(!) παρὰ τῆς ὁμοουσίου καὶ ἀδιαίρετου τριάδος· ἐχέτω καὶ τὰς ἀρὰς τῶν τιη θεοφόρων πατέρων τῶν ἐν νικαίᾳ· καὶ τῶν λοιπῶν ἁγίων συνόδων· αἱ πέτραι καὶ ὁ σίδηρος λυθήσονται· καὶ αὐτὸς οὐδαμῶς· καὶ προκοπήν θεοῦ οὐ μὴ ἴδῃ· καὶ εὐλογίαν κυρίου μὴν κληρονομήσῃ εἰς τοὺς αἰῶνας ἀμήν· ε. χ. ζ. ε. ν. ς. λ. ω. ς. ε. π. σ. λ. ν. θ. υ. λ. ω. π. θ. ς. τ. θ. ο. ψ. β. ω. θ. κ. λ. λ. ν. ς. ε. π. ς. λ. ν. π. θ. π. χ. ψ. γ. θ. ω:— θεοῦ τὸ δῶρον καὶ εὐγενίου κόπος· τέλος καὶ τῷ θεῷ δόξα. —

470 (Zach. 11).

Бум., 1731 г.; τλς лл. (21,1 × 14,75; 16,75 × 9,8), по 20 строкъ.

л. α<sup>α</sup>—ρζ<sup>β</sup>. Сборникъ М. Малакса съ оглавленіемъ въ 245 главахъ, соединенный съ

л. ρη<sup>α</sup>—τλς<sup>α</sup>. νομοκάνονον πάνυ πλουσιώτατον ἐκλελεγμένον ὑπὸ πολλῶν θεοφόρων πατέρων:—

л. τλς внизу запись: τέλος καὶ τῷ θεῷ ἡμῶν δόξα· θεοῦ τὸ δῶρον καὶ ἀμβροσίου πόνος· αψλα. ἐν μηνί ἀπριλίῳ ἰδ:—

471.

Бум.; 1613 г.; 211 лл. по 19 строкъ; двумя почерками.

л. 1—19. Оглавление конца XVII в. къ сборнику М. Малаксы въ 378 главахъ.

л. 23—210 (друг. рук.). Сборникъ М. Малаксы съ предисловіемъ и оглавленіемъ, въ 262 главахъ.

л. 210<sup>α</sup> запись: ἐτελειώθη αὕτη ἡ βίβλος τῶν θείων καὶ ἱερῶν νόμμος εἰς τὰς 1613 ἐν μηνί νοεμβρίῳ ἰβ̄ ἀπὸ χειρὸς δημητρίου τοῦ ἐξ ἀθηνῶν τὸ ἐπίκλην τοῦ [ ] δημήτριος [ ] καὶ δοῦλος χριστοῦ.

472.

Бум., 1586 г.; 322 лл. (18,75 × 12,6; 13,5 × 9,5), по 20 строкъ.

л. 1—320<sup>β</sup>. Сборникъ М. Малаксы въ 258 главахъ съ предисловіемъ и оглавленіемъ.

л. 308<sup>β</sup> запись: Ἐτελειώθη τὸ παρὸν νόμιμον διὰ χειρὸς ἐμοῦ τοῦ ταλεπόρου (!) καὶ ἐλαχίστου μελετιῶ ἱερομονάχου ἐν ἔτει ϿϿδ μηνί αὐγούστῳ κ̄ ὥρα θ. τούτου ἔνεκεν εἰς τὸ ἔχειν αὐτὸ καὶ ἀναγνώθῃ ἐφ' ὥρα (!) ζωῆς αὐτοῦ ἐμοῦ τοῦ ταλεπόρου (!) τοῦ κοπιάσαντος εἰς αὐτὸ. ὅστις δ' ἂν βουλήθῃ ἐξιλεῶσαι αὐτὸ ἐκ τῶν χειρῶν αὐτοῦ ἔστω ἀφορισμένος καὶ ἀσυγχώ-

ριτος (!) ἐν τῷ νῦν αἰῶνι καὶ ἐν τῷ μέλλοντι καὶ μετὰ θάνατον ἄλυτος ἀμὴν ἀμὴν ἀμὴν: — δόξα σοι χριστὲ βασιλεῦ τὸ (!) δόντι ἀρχὴν καὶ τέλος καὶ οἱ ἀναγινώσκοντες εὐχασθαί μοι διὰ τὸν κύριον καὶ μὴ κατάρσασθαι διὰ τὸ πλῆθος τῶν σφαλμάτων μου ἐτι ἀπειρός εἰμι τῆς τέχνης τῶν γραφῶν. τέλος καὶ τῷ θεῷ χάρις.

473.

Бум., лл. 1 — 223 XVII в.; лл. 224 — 267 XVIII в.; 267 лл. (19,5 × 13,2; 14 × 8,9), 3 почерками; по 18 строкъ на лл. 1—223.

л. 1—225. Νέον νόμιμον πλουσιώτατον πάνυ κυριλλου μοναχοῦ: — Ὁ δεχόμενος τοῦς. . .

Это замѣчательная редакція «покаяннаго» номоканона, второй списокъ которой наход. въ cod. Atheniens. 1423 (olim 55); см. Алмазовъ, Исповѣдь, I 117, прим. 73; его же, Законоправильникъ при русск. требникѣ СПб. 1902, стр. 54—55. Здѣсь третій разъ встрѣчается упоминаніе имени Кирилла монаха, какъ автора не то наставленія духовнику, не то и всего сборника (Τοῦ πατριαρχείου Ἱεροσολ. 67, XVII; см. Ἱεροσολ. Βιβλιοθ. I 154, также Алмазова, Законоправильникъ, 56 и мою рецензію въ Журн. М. Н. Пр. 1904 май).

л. 224—267 περὶ τῶν βαθμῶν τοῦ γάμου, εἰς πόσα γίνονται τὰ συνοικεία: — ματθαιοῦ ρθγ. Οἱ βαθμοὶ τοῦ γάμου. . .

Статьи разнообразнаго содержанія.

474.

Бум., XVII в.; 274 лл. (18,5 × 14; 15 × 9,25), тремя почерками, въ 21 строкѣ.

л. 1—181. Сборникъ М. Малаксы въ 294 главъ., съ оглавленіемъ и предисловіемъ.

л. 181—267. Оглавленіе 59 главъ и самый текстъ ихъ, не каноническаго содержанія, послѣдняя:  $\overline{\nu\theta}$ . περὶ τὸ τέλος τοῦ κόσμου. . .

л. 268—273<sup>a</sup> молитвы разныя

Есть приписка  $\overline{\rho\chi\zeta\zeta}$  года.

475.

Бум., XVIII—XIX в.; 373 лл. (21 × 15,25; 18,6 × 11,9).

Сборникъ М. Малаксы съ оглавленіемъ, безъ предисловія, въ 242 главъ., и Νομοκάνονον πάνυ πλουσιώτατον.

476 (Zach. 14).

Бум., XVII в. (Zach. XVIII в.); 151 л. (19,5 × 14; 14 × 7,75), во 20 строкъ, двумя почерками.

л. 1—148. Сборникъ М. Малаксы въ 524 глав., съ предисловіемъ и оглавленіемъ.

л. 148—151 (другой рукой) добавленія не канонич. содержанія.

477 (Zach. 12).

Бум., XVII в. (Zach. XVIII в.); 236 л. (19 × 13,6; 15 × 9,7), по 21 стр.

Сборникъ Ман. Малаксы съ предислов. и оглав., въ 500 главахъ.

478.

Бум., XVII в.; 161 л. (19,5 × 14,2; 16,7 × 9,5), по 20 строкъ.

л. 1<sup>а</sup>—131<sup>а</sup>. Νομοκάνονον πάνυ πλουσιώτατον въ 400 главъ.

л. 131<sup>б</sup>—142. Ἀκολουθία τυπωθεῖσα ὑπ' αὐτῆς τῆς ἀγίας καὶ μεγάλης συνόδου, εἰς τοὺς ἐκ τῶν λατινικῶν αἰρέσεων ἐπιστρέφοντας τῇ ὀρθοδόξῳ τε καὶ καθολικῇ ἐκκλησίᾳ. . . ἀντιοχείας καὶ ἱεροσολύμων: — ἐν ἔτει ςϨβ ἐν ΚΠ. [ἐπι] πατριάρχου κυροῦ συμειὼν τὴν ἐν φλωρεντία ἐκείνην παρανομωτάτην κατέβαλε σύνοδον: — (Κανον. διατάξεις II 65—60; Συντ. V 143—147 = Достоея Тόμος Ἀγάπης, 678 н слѣд.).

л. 143<sup>а</sup>—159<sup>б</sup> λόγοι ὠφέλιμοι. . . ἐπονομαζόμενοι δεκχίλογος. . . съ оглавленіемъ.

л. 159<sup>б</sup> записъ: ἰωάσαφ τάλανος ὑπάρχει πόνος.

л. 160<sup>а</sup>—161<sup>а</sup>. Ἐκθεσις τοῦ εὐλαβοῦς βασιλέως κυροῦ ἀνδρονίκου δευτέρου τῶν παλαιολόγων. Αἱ ὑποκείμεναι μητροπόλεις καὶ ἐπισκοπαὶ τῶ πατριαρχείῳ τῆς ΚΠ. εἰσιν αὗται: α. ὁ καισαρείας. . .

479.

Бум., 1803 г.; 194 л. (23,6 × 16; 17 × 10,5), по 18 строкъ.

Сборникъ Ман. Малаксы въ 284 главахъ, съ предислов. и оглав.

л. 18<sup>а</sup>—19<sup>а</sup> записъ: Μνήσθαι (!) αὐτῆ εἰ βύββλος εἰς τοὺς 1699 ἔγραπτι πᾶρ ἐνὸς ἱερομονάχου κυρίου κυρίου χριστοφόρου καὶ συγγέλλου τῆς μεγάλης ἐκκλησίας ἐπὶ τοῦ καλῶς πατριαρχέυσαντος κυρίου κυρίου καλλινίκου· οὐ ἢ πατρὶς παλοπόνηρος: Ἐν δὲ ἔτους (θ) χιλίους ἀκταχόσιους τρεῖς

ἐγράφει καὶ παρ ἑμοῦ τοῦ εὐτελοῦς καὶ ἐλαχίστου νεοφύτου ιεροδιακόνου· καὶ οἱ ἀναγινώσκοντες ἔρρωσθαι.—

л. 2<sup>а</sup> запись: Μνήσθαι αὐτῆ ἢ βιβλος μετὰ πολλοῦ μσχθοῦ ἐνταῦθα ἐν τῇ νήσω τῆς μυτηλύνης· ἐγράφει δὲ παρ ἑμοῦ τοῦ εὐτελοῦς καὶ ἐλαχίστου ἐν ιεροδιακόνοις νεοφύτου ἐκ χώρας μανδαμάδου εἰς τῶν καῶν τοῦ ἀρχαγγέλου μιχαήλ ἔτει ἀπὸ χριστοῦ 1803 καὶ οἱ ἀναγινώσκοντες εὐχεσθαι ὑπὲρ ἑμοῦ πρὸς τὸν κύριον ὅπως ἐλεήσει με ἐν ἡμέρα κρίσεως.

л. 193<sup>б</sup>—194<sup>а</sup> запись: ἐτελειώθη τὸ παρὸν βιβλίον ἐν μηνί ὀκτωβρίῳ κθ διὰ χειρὸς ἑμοῦ νεοφύτου ιεροδιακόνου μυτηλυναίου καὶ οἱ ἀναγινώσκοντες ἔρρωσθαι. Другой рукой: Τὸ παρὸν νομικὸν ὑπάρχει καμοῦ τοῦ ταπεινοῦ ἀθανασίου ιερομονάχου καὶ προηγουμένου τοῦ βατοπεδίου.

### 480.

Бум., XVII—XVIII в.; 182 л. (20,8 × 14,6; 17,8 × 10,6), по 20 строкъ; двумя почерками.

л. 1<sup>а</sup>—3<sup>а</sup> оглавление къ канонич. сборнику, безъ заглавія.

л. 4<sup>а</sup>—10<sup>а</sup> дѣйствіи тинὸς Ἰουδαίου, πρὸς τινα φίλον αὐτοῦ χριστιανὸν περὶ τοῦ κυρίου ἡμῶν ἰησοῦ χριστοῦ. . . Ἐν τοῖς χρόνοις τοῦ εὐσεβεστάτου βασιλέως ἡμῶν ἰουστινιανοῦ γέγονεν. . .

(in m. ταύτην τὴν δὴγησιν εὐρεκα εἰς τὸν σκεῦδα καὶ τὴν ἀντέγραφα ἐνταῦθα).

л. 12<sup>а</sup>—17<sup>б</sup> πρόλογος εἰς τὴν παρόντα νομοκάνονα τοῦ ταπεινοῦ μητροπολίτου γαζης κυροῦ παστοῦ τοῦ λιγαρίδες· τὸν ὁποῖον ἐσύναξεν ὁ ἐν ιερομονάχοις σοφώτατος καὶ λογιμώτατος ματθαῖος ὁ βλασατάρη:—Ἐδωκεν ὁ φιλάνθρωπος θεός. . .

л. 20<sup>а</sup>—82<sup>а</sup> самый текстъ въ 102 главахъ:

α. Περί γυναικῶν μεμνηστευμένων ἐν ᾧ καὶ περὶ μνηστείας· καὶ ὅτι ἡ μνηστεία εἶναι. . .

ββ. Περί ἐκεῖνων ὅπου προσφεύγουσιν εἰς τὴν ἐκκλησίαν νόμοι.

Та же редакція Влостаревой Синагмы и въ Моск. Сив. Библ. 150; въ спискѣ неопзданныхъ произведсвій Лигариды у Lögstrand; Bibliogr. Hell. IV 49 — 53 объ участіи его въ составленіи этой редакціи не упомянуто; до сихъ поръ свѣдѣній о ней нѣтъ, повидимому, никакихъ.

л. 85<sup>а</sup>—182<sup>а</sup>. Νομοκάνονον со статейъ перѣчанъ въ добавленіемъ вопросовъ Марка Александр. и отвѣтовъ Валесамона.

481.

Бум., начала XVIII в.; 1260 лл. (21 × 16,2; 15 × 9,8).

Νομοκάνονον συλλεχθέν ἐκ διαφορῶν ἀναγκαίων ἱερῶν καὶ θεϊῶν καὶ ἰνόνων τῶν θεοφόρων ἀποστόλων, τῶν οἰκουμενικῶν τε καὶ τοπικῶν ἁγίων συνόδων, τῶν πνευματεμφόρων πατέρων, καὶ νεαρῶν βασιλ[ ], καὶ ἄλλων, εἰς κοινὴν καὶ ἤδη φράσιν ἀπὸ τῶν ἐν τῇ Πανδέκτῃ πρωτοτύπων μετενεχθέντων πρὸς κοινὴν ὠφέλειαν τῶν ἐντυγχανόντων· μετὰ καὶ τινῶν ἐρμηνειῶν τῶν σχολαστῶν αὐτῶν, τοῦ τε βαλσαμῶν δηλαδὴ καὶ τοῦ ζωναρᾶ· ἦν δὲ ἐξ αὐτῶν ὁ μὲν βαλσαμῶν διάκονος... ὁ δὲ ζωναρᾶς μοναχὸς ἦν... Περιέχονται δὲ καὶ τινὰ τῶν ἐκ τοῦ σοφωτάτου ἐν ἱερομονάχοις ματθαίου τοῦ βλασάρεως ὃς ἤκμαζε κατὰ τὸ ἀτλε σωτήριον ἔτος:—

Съ разными указателями, облегчающими пользование книгой.

482.

Бум., XVIII в.; 261 лл. (20,5 × 14,5; 16,5 × 11), по 24 стр.

Сборникъ М. Малакы εἰς κοινὴν φράσιν въ 274 главахъ, съ оглавлениемъ; л. 261\* внизу запись: Ἦ μὲν χῆρ ἢ γράψασα ταχέως, σκέπτεται τάφῳ· ἢ δὲ βιβλὸς αὕτη γεγραμμένη διὰ χειρὸς ἐμοῦ ματθαίου ἱερομονάχου τοῦ ἀμαδοῦς:—

483.

Бум., XVII в., 212 лл. (20,25 × 15,24; 15,75 × 9,5), по 20 стр.

Νόμιμον πᾶσι πλοῦσιώτατον:—

Нач.: Περὶ πνευματικῶ πῶς κάμνει χρεῖα νὰ εἶναι. κεφ. ᾱ. Ὡ πνευματικέ, βάλε εἰς τὸν νοῦν...

(Вступит. статья напечат. Алмазовымъ, Тайная испов., III 25—28; сравн. *ibid.*, I 112—115).

484 (Zach. 9).

Бум., 1631 г.; 205 лл. (19,25 × 14; 14,75 × 9,8), по 20 стр.

Сборникъ Маг. Малакы въ 378 главахъ, безъ предисл. и безъ оглавл.; л. 205\* запись: ἐτελειώθη τὸ παρὸν ἱερὸν βιβλίον μνημῶν τῆς ἡμέρας τρίτης ἐπὶ ἔτους ἁρπθ ἰνδικτ. τὰ διὰ χειρὸς κάμου δανιὴλ οἰκτροῦ ἱερομονάχου τοῦ χίου:

Другою рукою: Τὰ παρὸν πρὸς τοῖς ἄλλοις ἱπάρχει κάμου μνημῶν λέου συμβρίης λεοντίου κυτρίου[ ]; αὐτὰ γράσα πάντα:—

485 (Zach. 8).

Бум., 1556 г. (Zach. XVI саес.); 163 лл. (18,4 × 13,4; 15,6 × 7,8), по 20 стр.

Властарь въ перефразировкѣ Куналиса Критоп.; л. 163<sup>а</sup> запись: Τὸ παρὸν νόμιμον, ἐγράφη διὰ χειρὸς κάμου ἀποστόλου ἱερέως καὶ σακελίου θεσσαλονίκης· καὶ ἡ ἐσφάλημην, συγχωρήσαταί μοι διὰ τὸν κύριον. καὶ τὰ σφάσματα διορθώσαται: — τέλος ἐτι ζξδ ινδ. ιδ:—

486 (Zach. 13).

Бум., 1722 г. (Zach.: XVIII в.); 198 лл. (20,6 × 15; 16,6 × 12,1), по 24 стр.

Сборникъ М. Малаксы съ оглавл., безъ предисл., въ 530 главв.; л. 197<sup>б</sup> запись длинная, которой конецъ: Ἐτελειώθη τὸ παρὸν χρόνου εἰς τοὺς χίους (χιλίους?) ἑπτακοσίους εἰκοσι δύο καὶ ἕξ μῆνας. . .

Ἐγράφη ἐν τῇ χώρᾳ βάλφ παρ' ἐμοῦ τοῦ ἀναξίου καὶ ἀμαρτωλοῦ ὑπὲρ πάντας ἀνθρώπους· οἱ δὲ ἀναγινώσκοντες εὐχέσθαι ὑπὲρ τοῦ γράψαντος:—

487.

Бум., XVI в.; 235 лл. (19 × 13,2; 16 × 9,6), по 28 стр.; лл. 1—226<sup>б</sup> однимъ почеркомъ, а остальные—двумя разными. л. 1<sup>а</sup>—3<sup>а</sup> πίναξ ἀριστος τοῦ παρόντος βιβλίου:—

α. λόγος διαλαμβάνων περὶ τινων ὑποθέσεων:—

β. νομοκάνονον ἐν ἐπιτομῇ τοῦ ἀγίου νίκωνος:—

γ. τοῦ αὐτοῦ ἐπιστολὴ πρὸς τὸν ἀββᾶν λουκᾶν:—

и разные другія главы неканонич. содержания, всего 121.

На лл. 10<sup>а</sup>—23<sup>б</sup> νομοκάνονον ἐν ἐπιτομῇ: βεβαίαις καὶ ἀσφαλεῖς ἔχον τὰς μαρτυρίας ἐκ τῶν ἐνθέσμων καὶ θείων γραφῶν· ἐτι καὶ περὶ εὐνούχων διαφορᾶς καὶ πότε δεκτέοι εἰσιν εἰς χειροτονίαν· καὶ πότε μὴ δεκτέοι· καὶ ὅτι οἱ εὐνούχιζοντες ἑαυτοὺς καὶ ἀκροτηριάζοντες, οὗτοι ἐγκλείονται (ἐκκλείονται?)· οἱ δὲ ὑπὸ ἄλλων εὐνουχισθέντες, δεκτέοι εἰς κλῆρον:—Ἐκ τοῦ βιβλίου τῶν ἐρμηνειῶν τοῦ κυρίου:—

Δεῖ εἰδέναи ὅτι ἐν τῷ μὴ ἀμοιρεῖν. . .

Этотъ номоканонъ есть произведение Никона Черногорца (изъ Тактикона его слово III); мною указанъ впервые и другою списокъ греческаго текста — Vindob. jur. 11 (Журн. М. Н. Пр. 1904,

июнь, 419—420), который и будетъ изданъ въ ближайшемъ будущемъ параллельно съ слав. переводомъ; вѣроятно, изъ того же номоканона Никона взяты правила, о которыхъ говорится въ Ottobon. 350, л. 22: Τοῦ ἁγίου Νίκωνος κανόνες καὶ ὄροι (Feron et Battaglini, Codd. mss. graeci Ottobon., 183). Но описываемая рукопись содержитъ и друія слова изъ того же Тактикона, известнаго до сихъ поръ въ наукѣ только по слав. переводу.

488.

Бум., XVIII в.; 104 л. (19,6 × 14,8; 16,8 × 9,6), по 39 стр.

Ἀπαρχὴ τοῦ χριστιανικοῦ νόμου συναδραίσματα ἁγίων συνόδων καὶ πατέρων ὁμοῦ μετὰ τῆς ἀκαλουθίας τῶν ἰσομολογουμένων ἡτοι τοῦ νομοκάνονος:—

Ὁ θεὸς ἐκτίσεν τὸν ἄνθρωπον. . .

Τὰ δὲ ἄλογα ζῶα. . .

περὶ τοῦ τί ἐστὶ νόμος:

Νόμος χριστιανικὸς εἶναι ἢ ἐντολαῖς τοῦ χριστοῦ. . . . .

Съ оглавленіемъ впереди.

489 (Zach. 16).

Бум., 1699 г.; 269 л. (20,5 × 14,75; 15,8 × 10,5).

Νέον νόμιμον πάνυ πλουσιώτατον συναδραίσθην. . . съ оглав., въ 683 глав.; л. 264 запись: πληρώσας εἶπον χριστὶ σοι δόξα πρέπει:—  
αχ<sup>L</sup>θ μαρτίου ιβ:

490.

Бум.; XVIII—XIX в.; 331 л. (24,8 × 18,25; 16,75 × 12,25), по 20 строкъ.

Сборникъ Мих. Малаксы въ 302 главы.

491.

Бум., XVIII в.; 228 л. (19,25 × 15; 14,5 × 10,4), по 17 строкъ.

Νομοκάνονον πάνυ πλουσιώτατον:— въ 206 глав. (оглавленіе доведено только до 135 главы).

492 (Zach. 17).

Бум.; XVIII—XIX в.; ροη л. (20,8 × 17,1; 15,2 × 10,8).

Νόμιμον πάνυ πλουσιώτατον. . . въ 544 глав. (Zach.: compendium

juris canonici in capp. 544, quod nomocanoni M. Malaxi cognatum est); л. ρση<sup>b</sup> запись: ἐγράφη διὰ χειρὸς κάμου δανιήλ τοῦ βασιτοπαιδινού τοῦ ἐκ νήσου πάρος· другою рукою: καὶ ἐδόθη τῷ προηγουμένῳ κύρ λαυραντίῳ:—

493.

Бум., XVII в.; 157 л. (19,8 × 14,6; 15,3 × 10,2), по 18 стр.  
Сборникъ М. Малаксы въ 230 глав., съ оглавл.

494.

Бум., XVII в.; 182 л. (13,6 × 9,1; 10,6 × 6).  
Сборникъ М. Малаксы безъ начала; главъ больше 290.  
л. 182<sup>b</sup> запись: ἐγράφη παρὰ ἀνδρὸς δειλαίου:—

495.

Бум., XVII в.; 153 л. (14,2 × 9,3; 10,2 × 6); по 14 стр.  
л. 1<sup>a</sup>—142<sup>a</sup>. Νομοκάνον πλούσιον πάνυ; въ 225 главахъ.  
л. 142<sup>b</sup>—153<sup>b</sup> различныя добавленія; конца рукописи не хватаетъ.

496.

Бум., 1685 г.; 162 л. (13,4 × 9,1; 10,5 × 5,7); по 14 стр.  
л. 1<sup>a</sup>—157<sup>a</sup> двумя почерками: Νομοκάνον πάνυ πλουσιώτατον;  
въ 212 главахъ съ оглавл.  
л. 157<sup>a</sup> запись: αχπε χειρὶ θεολόγου ἱερομονάχου:  
л. 158<sup>a</sup>—162<sup>b</sup> другая бумага и другая рука, которой добавлены статьи разнообразнаго неканоническаго содержанія.

497.

Бум., XVII в.; 413 л. (14,8 × 10,4; 11,3 × 6,2), по 13 стр.  
Προσίμιον καὶ ἐρμηνεία περὶ τοῦ πῶς δεῖ ὑπάρχειν τὸν πνευματικὸν καὶ ἐρμηνεύει ἀχωλύτως, τοὺς εἰς αὐτὸν εἰσερχομένους ἐξομολογηθῆναι:  
α. Ὁ δεχόμενος... въ 154 главахъ.

498.

Бум., XVII в.; 112 л. (13,6 × 10,2; 10,5 × 6,7), по 15 стр.  
Νομοκάνον πάνυ πλούσιον:— въ 227 главахъ.



499.

Бум., 1639 г.; 126 л. (13,4 × 10; 11,25 × 7,2), по 15 стр.

Νομοκάνονον πάνυ πλούσιον:— въ 212 главахъ.

л. 126<sup>b</sup> запись: ἐγράφη διὰ χειρὸς δαμικανοῦ εὐτελοῦς τάχα καὶ ἱερομονάχου· ἐν ἔτει ᾠρη ἐν μηνὶ δεκεμβρίῳ εἰς ταῖς ι. ἡμέρα ε. ὥρα ἐνάτη:— τέλος καὶ τῷ θεῷ δόξα ἀμήν:

500.

Бум., XVII—XVIII в.; 102 л. (14,6 × 10,4; 10,4 × 7,4), по 12 строкъ.

75 главъ (безъ конца) безъ заглавія: [α] περὶ ἱερέως ἐάν ψευδομαρτυρήσῃ ἢ ἐναντιῆθῃ (?) τὴν ὑπογραφὴν του:—

β. περὶ συχοφαντίας:—

γ. περὶ ἀναδέματος:—

.....

σε. περὶ γυνακί (!) λεχούσης:—

501.

Бум., XIX в.; 72 л. (14,75 × 9,8; 12 × 6,8), по 15 стр.

Νομοκάνων μετὰ νοθεσίας ὠφελίμου τοῖς πνευματικοῖς:— Ὁ δεχόμενος...

кончая главою: περὶ τῆς ἀγίας προσκομιδῆς, πόσας προσφοράς ἔχειν ὀφείλει:—

л. 72<sup>b</sup> запись: τέλος τῆς κανονικῆς τῶν ἐξομολογουμένων διατυπώσεως ἀκριβῶς καταγραφείσης ὡς ἐντὴν πληρεστάτη παρὰ θεοδώρου:—

502 (Zach. 10?).

Бум., XVIII в.; 265 л. (19 × 14,4; 14,4 × 8,7), по 21 стр.

л. 15—215 Сборн. М. Малаксы съ предисл. и оглавл., въ 307 главахъ.

л. 215<sup>b</sup> вытерта запись, можно разобрать: ... μβρίου ἰβ̄ ἰνδ. ᾱ:

Все остальное на лл. 1—14, 216—265 позднѣйшія приписки.

574 (Zach. 1).

Пергам., конца XII в.; 239 л. (27,1 × 21,5; 18,2 × 13,25), по 28 строкъ; двумя почерками: 1—219 и 220—235; начала и конца рукописи не хватаетъ.

1. 1<sup>b</sup>—3<sup>a</sup> Правила Василия Великого, начиная съ конца  $\overline{\xi\zeta}$  (. . . ρικοὶ δὲ ὄντες τοῦ βαθμοῦ καθαιρούνται. . .) до  $\overline{\zeta\sigma}$  счетъ ихъ и текстъ своеобразный (сравни. съ *Συντ.*, каноны которой обозначены арабскими цифрами):  $\overline{\xi\zeta}$ — $\overline{\sigma\zeta}$  = 55—66;  $\overline{\sigma\eta}$  = 68;  $\overline{\sigma\theta}$  = 67;  $\overline{\pi}$ — $\overline{\pi\zeta}$  = 69—76;  $\overline{\pi\eta}$ . 'Ο ἀδελφῆ συμμιανθεῖς ἢ μητριῶ· ἢ νύμφη, τριετίαν προσκλαίετωσαν· τριετίαν ἀκροάσθωσαν· τριετίαν ὑποπιπέτωσαν· διετίαν συστάτωσαν:— (ср. 79);  $\overline{\pi\theta}$  = 78.  $\overline{\zeta}$ . 'Ο εἰς μητέρα καὶ θυγατέρα ἀμαρτάνων, ἔχει ἐπιτίμιον ἔτη δεκαεπτὰ· ἔξω τῆς ἐκκλησίας ἀκοιτώνητος καὶ μετανοίας γ. καὶ τὸ κύριε ἐλέησον ρ. καὶ τὸ ὁ θεὸς ἰλάσθητί μοι τῷ ἀμαρτωλῷ· καὶ τὸ κύριε συγχώρησον:—

$\overline{\zeta\alpha}$ . 'Ο δύο ἀδελφὰς πρηνεύσας μετανοησάτω ἔτη ὀκτὼ ἀκοιτώνητος καὶ τὰ λοιπά:—

$\overline{\zeta\beta}$ . Εἰ τις γυνὴ ἐκτρωμα ποιήσει ἐδελουσίως, τρία ἔτη μετανοησάτω ἐν ἄρτῳ καὶ ὕδατι καὶ χωρὶς κοινωνίας:—

$\overline{\zeta\gamma}$ — $\overline{\zeta\delta}$  = 80—83;  $\overline{\zeta\epsilon}$  = 84 + 85.

1. 3<sup>a</sup>. κ. τοῦ αὐτοῦ ἐκ τῆς πρὸς τὸν αὐτὸν μακάριον ἀμφιλόχιον γραφείσης ἐπιστολῆς περὶ τοῦ μὴ ἀγνοεῖν τὸν κύριον τὴν ἡμέραν· καὶ περὶ ἐγκρατιτῶν:—

1. 3<sup>a</sup>—5<sup>a</sup>. κα. τοῦ αὐτοῦ πρὸς διόδωρον τὸν ταρσεῦ κατὰ τῶν δύο ἀδελφὰς γαμούντων· ἢ ἀδελφοῖς δυοὶ γαμουμένων:—

1. 5<sup>a</sup>—<sup>b</sup>. κβ. τοῦ αὐτοῦ πρὸς γρηγόριον πρεσβύτερον. . .

1. 5<sup>b</sup>—6<sup>a</sup>. κγ. τοῦ αὐτοῦ χωρεπισκόποις. . .

1. 6<sup>a</sup>—8<sup>a</sup>. κδ. σίμωνος τοῦ καναναίου διάταξις ἐκκλησιαστικῆ:— κεφ. α. Ἐπίσκοπος εὐλογεῖ οὐκ εὐλογεῖται. . . всего 41 глава.

1. 8<sup>a</sup>—<sup>b</sup>. κε. παρασημείωσις περὶ ἐγκληματικῶν κανόνων ἐμφαίνουσα τὸν τίτλον καὶ τὸν χρόνον τοῦ ἀμαρτήματος:— τίτλος α. 'Ο χειροτονῶν ὑπερόρια. . . всего 23 τίτλα.

1. 8<sup>b</sup>—9<sup>b</sup>. κς. τόμος ἐκτεδεῖς παρὰ σισινίου πατριάρχου ΚΠ:— 'Ο δὲ πρὸς τὸν ἡμέτερον πόλεμον εὐζωνος μαχητῆς. . . καταφανέστερον ἀποδείχυσιν:— Οἱ δὲ μεθ' ἡμῶν συνδιασχεψάμενοι. . . κωνσταντίνος σουγδίας:— (= Σ. V 14—15, 19).

Въ *Нап.* 226 послѣ этого текста (f. 116<sup>b</sup>—117<sup>b</sup>) есть еще слѣдующее добавление (вѣроятно, то же добавление есть и въ настоящемъ *Ватоп. спискѣ*), до сихъ поръ не изданное (сравни. Σ. V 18):

σχόλιον τοῦ αὐτοῦ τόμου:— 'Ο τοῦ μακαριωτάτου πατριάρχου κυροῦ

σισινίου συνοδικός τόμος, δε γέγονε κατά φεβρουάριον μῆνα τῆς [ι] ἰνδικτιῶ-  
νος ἐν ἔτει ςφε ἀπηγόρευσε ἀδελφούς δύο λαμβάνειν εἰς γάμον ἐξαδέλφας  
δύο· ἢ δύο ἀδελφαῖς ἐξαδέλφους ζεύγνυσθαι δύο· ἢ θεῖον καὶ ἀνεψιὸν ἀδελ-  
φαῖς συνάπτεσθαι δυσὶν· ἢ ἀδελφούς δύο θεῖα καὶ ἀνεψιά· εἰ δέ τις, φησί,  
ἀπὸ τοῦ παρόντος τὰ διωρισμένα ταῦτα θέμενος παρ' οὐδέν· πρὸς τοιοῦτον  
ἑαυτὸν ἐπιρροβῆ γάμον· ἢ ἐπιδοῖ τέκνα· τῆς ἐκκλησίας οὗτος ἐκκήρυκτος  
ἔσται πάσας τὰς ἡμέρας τοῦ βίου αὐτοῦ καὶ οὐ πρότερον δεχθήσεται εἰς  
μετάνοιαν· πρὶν ἂν διασπάσῃ τὸν γάμον· κἂν φθάσῃ παῖδας ἀποτεκεῖν· ὁ  
δὲ τῷ τοιοῦτῳ γάμῳ εὐχὴν ἐπιδοῦς ἱερεὺς καθαιρέσει τελεῖα ὑποπέσειται:—

1. 9<sup>b</sup>—12<sup>a</sup>. κζ. τῶν ἀγίων καὶ μακαρίων πατέρων διάλυσις τῶν θείων  
γραφῶν πρὸς κατάνυξιν καὶ ὠφέλειαν τῶν ἐντυγχανόντων:—

Нач.: Ἡ πίστις τῶν χριστιανῶν χωρὶς ἔργων νεκρά ἐστίν· ὁμοίως καὶ τὰ  
ἔργα δίχα ὀρθῆς πίστεως νεκρά εἰσιν. Καλόν ἐστι τὸ ἐγκρατεῦσθαι. . . .

64 таκηтѣ вѣроченія, безъ нумераціи.

1. 12<sup>b</sup>—13<sup>a</sup> περὶ φίλων καὶ μετάνοίας καὶ ἐλεημοσύνης:— Ἀγαπητοί,  
εἶπεν ὁ κύριος· μετανοεῖτε· ἤγγικεν γάρ. . . .

1. 13<sup>a</sup>—<sup>b</sup>. κη. τῶν ἀγίων ἀποστόλων περὶ τῆς ἀγίας τεσσαρακοστῆς:—

Нач.: Ὁ [τι] πᾶς ἄνθρωπος χριστιανός τὴν ἀγίαν κυριακὴν σὺν ταῖς λαπαῖς  
ἑορταῖς. . . . 7 правнѣ, безъ нумераціи.

1. 13<sup>b</sup>—14<sup>a</sup>. κθ. τοῦ ὀτίου ἑφραῖμ περὶ μετάνοίας:— Τοῦτο γνωσκέτω  
ἕκαστος. . . .

1. 14<sup>a</sup>—<sup>b</sup>. λ. τοῦ ὀτίου πατρὸς ἡμῶν βασιλείου ἐκ τῶν ἱερῶν γραφῶν  
διδασκαλία πρὸς τοὺς ἱερεῖς:— Ὁ ἱερεὺς πρῶτον ὑπὲρ ἑαυτοῦ καὶ οὕτως. . . .

1. 14<sup>b</sup>—15<sup>a</sup>. λα. τοῦ ἐν ἀγίοις πατρὸς ἡμῶν ἀναστασίου πατριάρχου  
ἀντιοχείας ἀπόδειξις ὅτι μέγα καὶ ἀγγελικὸν τὸ ἀρχιερατικὸν ἀξίωμα. . . .

Нач.: Ἐν τῇ ἐκκλησιαστικῇ ἱστορίᾳ. . . . Изд. по И. П. Б. 208 у И. А.  
Бычкова, Описание пергам. номок. XIII в., стр. 44—46; F. Nau вѣ  
Oriens Christianus, 1903 III 79—81.

1. 15<sup>a</sup>—16<sup>b</sup>. λβ. τῆς ἐν νικαίᾳ συνόδου τῶν τῆς ἀγίων πατέρων διά-  
ταξίς περὶ ἑορτῶν καὶ νηστειῶν καὶ περὶ τῆς τεσσαρακοστῆς τοῦ πάσχα:—  
Ἄρχῃ τῶν νηστειῶν. . . . Pitra, Hist. I 298, 440.

1. 16<sup>b</sup>—18<sup>a</sup>. λγ. τῶν ἀγίων ἀποστόλων περὶ τοῦ πάσχα:— Δεῖ ὑμᾶς  
ἀδελφοί. . . . Сравн. Constit. App. lib. V cap. 17—19 (Pitra, I 287—290).

1. 18<sup>a</sup>—<sup>b</sup>. λδ. ἐκ τῶν ἀποστολικῶν διατάξεων ὅτι οὐ δεῖ ξυρᾶσθαι τὴν  
καφαλὴν ἢ τὸν πάγωννα:— Μὴ τῇ ἐσθῆτι ἀγαπητέ. . . . Сравн. Constit. App.  
lib. I cap. 3.

1. 18<sup>a</sup>—19<sup>b</sup>. λε. ἐπιστολή πέτρου πατριάρχου ἀντιοχείας πρὸς τὸν αὐτοῦ κληρὸν· ἦν ἅμα τῷ προχειρισθῆναι πρὸς αὐτοὺς ἔγραψεν:— Εὐλογητός ὁ θεός...

1. 19<sup>a</sup>—24<sup>a</sup> τοῦ αὐτοῦ τῷ ἐπισκόπῳ βενετίας:— Πολλῆς ἡμῖν εὐφροσύνης καί...

1. 24<sup>a</sup>—27<sup>a</sup>. λς. μιχαήλ τοῦ ἁγιωτάτου ἀρχιεπισκόπου ΚΠ. νέας βώμης καὶ οἰκουμενικοῦ πατριάρχου τοῦ κηρουλαρίου πρὸς πέτρον τὸν ἀγιώτατον πατριάρχην θεουπόλεως μεγάλης ἀντιοχείας:—

Τὸ γράμμα τῆς μακαριότητος...

1. 27<sup>a</sup>—28<sup>a</sup> τοῦ αὐτοῦ πρὸς τὸν αὐτόν:—

1. 28<sup>a</sup>—31<sup>b</sup>. λζ. πέτρου πατριάρχου ἀντιοχείας τῷ πατριάρχῃ ΚΠ.:—

Ὅτε ἐπονηρεύσατο ὁ ἐχθρὸς...

1. 32<sup>a</sup>—58<sup>a</sup> τοῦ ἀγίου ἀθανασίου ἐπισκόπου ἀλεξανδρείας πρὸς ἀντίοχον ἄρχοντα· περὶ πλείστων καὶ ἀναγκαίων ζητημάτων τῶν ἐν ταῖς θείαις γραφαῖς ἀπροουμένων καὶ παρὰ πᾶσι χριστιανοῖς γινώσκεσθαι ὀφειλομένων· τῶν ἐν τῇ βίβλῳ ταύτῃ ἐγκειμένων ἐρωτήσεων:—

Ἐρωτήσεις α. Πιστεύσαντες καὶ βαπτισθέντες...

144 вопросы и ответы.

1. 58<sup>a</sup>—<sup>b</sup>. μ. ἐρωτήσεις σύντομος πρὸς ἰουδαῖον δεκνύον αὐτόν (?) [ ] ὁ χριστιανὸς πρὸ πάντων τοῦτο ἐρωτήσαι θέλει τὸν ἰουδαῖον:—

Εἰπέ μοι διὰ τι ἀκούεις...

1. 58<sup>b</sup>—59<sup>a</sup>. μα. διάλεξις κακομαχοῦντων ἰουδαίων καὶ λεγόντων ὅτι εἰς ἄνθρωπον καταδίκιον ἐλπίζομεν οἱ χριστιανοὶ ἀπεκρίθησαν αὐτοῖς:—

Τί ἐστι...

1. 59<sup>a</sup>—64<sup>b</sup>. μβ. ἀντιλογία χριστιανῶν καὶ ἰουδαίων περὶ νόμου καὶ πίστεως...

1. 64<sup>b</sup>—65<sup>a</sup>. μγ. θεοδωρήτου ἐπισκόπου κύρου εἰς τὰ ἀπαρούμενα τῆς θείας γραφῆς:— Ποῖον πνεῦμα ἐπέφερετο ἐπάνω...

1. 65<sup>b</sup>—66<sup>a</sup>. μδ. εὐχή ἣν ποιεῖ ὁ ἱερεὺς εἰς τὸν ἀπὸ [ ] τῶν αἰρετικῶν ἀρμενίων:— Ὁ θεὸς ὁ σωτὴρ ἡμῶν...

1. 66<sup>b</sup>—68<sup>b</sup>. με. ἐκ τῶν ἀποστολικῶν διατάξεων καὶ συνόδων, περὶ τοῦ ἁγιασμοῦ καὶ περὶ νηστείας:—

Τινὲς φασὶν ὅτι τὰς τῆς νηστείας ὑπάρχειν ἐβδομάδας...

1. 68<sup>b</sup>—71<sup>b</sup>. μς. περὶ τῶν τοπικῶν τῆς ἐν ἀντιοχείᾳ τῆς ἐν ἀγκύρας τῆς ἐν νεοκαισαρείᾳ καὶ τῶν λοιπῶν ἐγένοντο γὰρ σύνοδοι καὶ πρὸ τῆς

ἐν νεκαία οἰκουμένηκῆς συνόδου:—Ἐν τοῖς χρόνοις ἀθηλιαγοῦ. . . адѣсь и о вселенскихъ соборахъ, кончая шестымъ.

л. 71<sup>б</sup>—78<sup>с</sup>. μζ. ἐκλογή κεφαλαίων ἀπὸ τῶν κανόνων τῶν ὑπὸ τῶν ἁγίων πατέρων ἐν ταῖς ε̄ συνόδοις ἐκτεθέντων:— τῶν ἁγίων ἀποστόλων περὶ ἐγκλήματων:— ΑΠΗ. 53—55, 72, 73, 77, 78, 21, 43, 44.

μη. ἀπὸ τῶν κανόνων τῆς ἐν νεκαία τῶν ἁγίων πατέρων, ἐκλογή κεφαλαίων:— Ник. 1, 21 (?).

ἀπὸ τῶν κανόνων τῶν χλ̄ ἁγίων πατέρων τῶν ἐν χαλκηδόνι:— Χαλκ. 2, 27.

ἀπὸ τῶν κανόνων τῶν ρξε̄ ἁγίων πατέρων τῶν ἐν τῷ τροῦλλῳ βασιλικῷ παλατίῳ συναθροισθέντων ἐπὶ ἰουστινιανοῦ βασιλέως τοῦ ῥινοκοπισθέντος:— Трулльск. 11, 14, 23, 36, 50, 52, 57, 59, 61, 62, 64, 65, 67, 69, 70, 73—75, 80, 92, 99, 101.

ἀπὸ δὲ τῆς ς̄ συνόδου ἕως ζ̄ ταύτης συνόδου ἔτη ρκ: ἐγράφη:—Ἡ δὲ ἁγία καὶ οἰκουμένηκῆ ζ̄ σύνοδος γέγονεν ἐν. . .

ἀπὸ τῶν κανόνων τῆς ἐν λαοδικείᾳ τῆς φρυγίας ἁγίας συνόδου συγκροτηθείσης:— Лаод. 36, 44, 52—55, 58.

τῆς ἐν καρδαγένῃ συνόδου:— Каро. 42.

μθ. πέτρον ἀλεξανδρείας ἐπισκόπου καὶ μάρτυρος περὶ τετραδος καὶ παρασκευῆς:— Петра Αλ. 15.

л. 75<sup>б</sup>—76<sup>с</sup>. ν. βασιλεῖς κωνσταντινουπόλεως, τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν κληφῶρου πατριάρχου ΚΠ.:—

Κωνσταντῖνος ὁ μέγας. . . κωνσταντῖνος πάλιν ὁ υἱὸς λεόντος· ῥωμανὸς ὁ υἱὸς αὐτοῦ:— Романъ II отъ 959—963.

л. 76<sup>с</sup>. να. σύνοδος πρώτη, πατριάρχαι ΚΠ.:—

Μητροφάνης πρῶτος ἔτη ῑ. . . νικόλαος παλαιός· ἀποκαθίσταται· στέφανος ἀπὸ ἀμασίας ἔτη γ̄. τρυφῶν μοναχός ἔτη β̄ (Трифонъ, декабрь 928—августъ 931):—дальше полстраницы свободно.

л. 77<sup>а</sup> τάξις ὀνομάτων τῶν ὁσίων μητροπολιτῶν:—

Ἐπαρχία καππαδοχίας· ὁ κωνσταντίας. . .

л. 77<sup>а</sup> и слѣд. τιμοθέου πατριάρχου ἀλεξανδρείας ἐρώτησις:—Ἐάν ὁ ἀνὴρ συγγένηται μετὰ γυναικὸς. . . и дальше рядъ канонавъ соборовъ и оо. церкви; статьи о ересяхъ и Тимофея пресвитера о принятии еретиковъ.

λ. 210<sup>b</sup>—220<sup>a</sup> οί ἔροι· ἐνθα κείται τὸ ἄλφα ὄρος δηλοῦται· ἐνθα δὲ τὸ βῆτα...

Σὺν θεῷ ὄροι διάφοροι κατὰ τὴν παράδοσιν. . . . (Migne, XXVIII 533—553).

λ. 220<sup>a</sup>—222<sup>a</sup> περὶ τῶν ἀγίων οἰκουμενικῶν ζ̄ συνόδων:—

ἀπὸ χριστοῦ ἕως τῆς πρώτης συνόδου ἔτη τῆ. Πρώτη γέγονεν ἐν νικαίᾳ. . .

λ. 222<sup>a</sup> ἀπὸ τῆς χριστοῦ ἐνανθρωπήσεως ἕως τῆς ᾱ συνόδου ἔτη τῆ κόσμου εωιη. . .

. . . ἀπὸ τῆς ς̄ συνόδου ἕως τῆς ζ̄ ἔτη κόσμου ρσ̄τς.—ἀπὸ τῆς ζ̄ συνόδου ἕως θ̄ ἔτους τῆς βασιλείας μανουήλ τοῦ κομνηνοῦ καὶ τῆς ἀνταρσίας καὶ κούρσου ῥηγός σκελλῶν ἔτη τῆς κόσμου ςχ̄ξα:

λ. 222<sup>a</sup>—223<sup>a</sup> χρόνοι βασιλέων:—Ἀδάμ ἔτη σλ̄:—Σῆθ̄ σε. . . διοκλητιανός κ:—

λ. 223<sup>a-b</sup> περὶ τῆς τῶν βαθμῶν συγγενείας ἐκ τοῦ γ̄ βιβλίου τῶν ἰνστιτούτων:—Ἡ συγγένεια γενικόν. . .

Обрывается на ς̄. Ἐκτου ἔστιν βαθμῶν. . . τύχωσιν διδασκαλίας, дальше треть стр. 223<sup>b</sup> и стр. 224<sup>a</sup> пустя.

λ. 224<sup>b</sup>—226<sup>b</sup>. κεφ. ξθ̄. ἐκλογή τοῦ παρὰ τοῦ θεοῦ διὰ τοῦ μωσέως δοθέντος νόμου τοῖς Ἰσραηλίταις:—

λ. 226<sup>b</sup>—227<sup>a</sup> περὶ ἔρων καὶ ὀρεδεσίων ἀγρῶν.

λ. 227<sup>a</sup>—239<sup>b</sup> ἐκλογή τῶν νόμων ἐν συντόμῳ γενομένη παρὰ λέοντος καὶ κωνσταντίνου· τῶν σοφῶν καὶ φιλευσεβῶν βασιλέων ἡμῶν ἀπὸ ἰνστιτούτων τῶν διγέστων τοῦ κώδικος νεαρῶν τοῦ μεγάλου ἰουστινιανοῦ διατάξεων καὶ ἐπιδιόρθωσις εἰς τὸ φιλανθρωπότερον· ἐκδοθεῖσα ἐν μηνὶ μαρτίῳ ἀπὸ κτίσεως κόσμου ρσμη:—

ἀρχὴ τῶν κεφαλαίων τῆς νεαρᾶς νομοθεσίας:

Оглавление 18 титуловъ, за котормъ: Ἐν ὀνόματι πατρὸς καὶ υἱοῦ. . .

Рукопись обрывается на 17 главѣ XVII титула. Нѣкоторыя особенности текста этого списка приняты во внимание Zachariae при изданіи имъ Эклоги (Collectio librorum J. Gr.-R. inedit.).

На одномъ изъ бумажныхъ лл., приосеженныхъ къ рукописи, вѣроятно, въ XVI вѣкѣ, записъ:—

λ. 241<sup>a</sup> ἐν ἔτει ζμβ̄. ἰνδικτ. ζ̄. ἰαννουαρίου ἀντώνιος εὐτελής μοναχός τῆς μεγάλης ἐκκλησίας δούλος. — Αὕτη ἡ βίβλος ἦν ποτὲ τοῦ μακαρίτου ἐν ἱερεῦσι κυροῦ μανουήλ:—

616.

Бум., 1788 г.; 66 л. (16,5 × 11,6; 13 × 7,8), по 18 строкъ; двумя почерками: 1<sup>а</sup>—54<sup>а</sup>, 54<sup>б</sup>—66<sup>б</sup>.

л. 1<sup>а</sup>—54<sup>а</sup> προόμιον και ἐρμηνεία περι τοῦ πῶς δεῖ ὑπάρχειν τὸν πνευματικὸν και ἐρμηνεύειν ἀκωλύτως τοὺς εἰς αὐτὸν ἐρχομένους:—

Ὁ δεχόμενος τοὺς λογισμοὺς. . .

Въ 230 главахъ, съ оглавленіемъ.

л. 54<sup>а</sup> записъ: ἐν τῷ αἴψη. ἐν μηνὶ αὐγούστῳ ιγ:—

ἱερομόναχος και πνευματικὸς αὐτοῦ πατήρ:—

(такъ оканчивается μαρτυρία τοῦ πνευματικοῦ εἰς τὸν μέλλοντα ἱερωδη-  
ναι, вмѣсто обычнаго ὁ δεῖνα).

л. 54<sup>б</sup>—66<sup>б</sup> περι τῶν καίοντων τοὺς βουρκολάκους και περι ἀνθρώ-  
που ἀποταμμένου ἐὰν εὐρεθῇ ἀκαίρεος, τὸν ὅποιον λέγουν καταχθόνιον  
τουτέστι βουρκόλακαν, ἐὰν ἦτο τοῦτο ἀληθές, και τί δεῖ ποιῆσαι:—

Нач.: Οἱ καίοντες τοὺς βουρκολάκους λεγομένους και δι' ἐκείνων καπνίζόμε-  
νοι χρόνους ζ̄ μὴ κοινωήσουں. . .

Ἐρώτησις. Εἰ δὲ εὐρεθῇ νεκρὸς καταχθόνιος. . . (вопросъ Іоасафу  
протосинн. 42 и отвѣтъ его) и о разныхъ другияхъ предметахъ, съ  
πίναξ τῶν νεωστὶ συντεθειμένων κανόνων ἐν τῷ παρόντι βιβλίῳ:— (въ  
26 отдѣлахъ).

626.

Бум., 1728 г.; 189 л. (15,8 × 10,78; 10,1 × 7,2), по 16 строкъ.

л. 7—187 Νομοκάνον λίαν πλουσιώτατον, μεταφρασθὲν και ἐξηγη-  
θὲν ἀπὸ τὸ ἑλληνικὸν εἰς κοινὴν φράσιν:—

ἁ. Νουθεσία πρὸς τὸν πνευματικὸν πατέρα.

Ὁ πνευματικὸς ἐκεῖνος ὅπου θέλει νὰ δεχθῇ. . .

Въ 254 главахъ, съ оглавленіемъ.

л. 21<sup>а</sup> (послѣ оглавленія) записъ: ἐν ἔτει αἴψη φεβρουαρίῳ ιβ. διὰ  
χειρὸς νικολάου ἱερέως και σακελαρίου:—

II.

Рукописи Лаврекия<sup>1)</sup>:

B 48 (163).

Пергам., XII в.; 214 л. ( $18\frac{1}{2} \times 12\frac{1}{2}$ ;  $14\frac{1}{2} \times 9\frac{1}{2}$ ), по 32 строки.

л. 1<sup>a</sup>—1<sup>b</sup>. Ἐπιστολὴ ἀδελφοῦ πρὸς τινὰ γέροντα:—

Πάτερ ἅγιε παρακαλῶ τὴν ἐν κυρίῳ ἀγάπην... στόματός σου:—

и л. 1<sup>b</sup>—11<sup>a</sup>. Εὐσύνοπτος εἰδήσις τῆς ἀποκρίσεως, περὶ τῶν ἐρωτηθέντων ὑποθέσεων:—

Προσῆκει παντὶ χριστιανῷ τηρεῖν . . . . ὑπὲρ ἡμῶν προσῶγων μὴ διαλείπης:—

То же посланіе съ отвѣтомъ въ Λαύρας K 34 л. 235<sup>b</sup> елѣд. (1720 г.) и Atheniens. 1432 XIII в. л. 30<sup>b</sup>—35<sup>b</sup>; въ послѣднемъ обозначено и имя лица, къ второму посланію направлено: πρὸς γέροντα τὸν μοναχὸν Ἰωάννην, и указано, что отвѣтъ принадлежитъ старцу (... εἰδήσις τῆς ἀποκρίσεως τοῦ γέροντος περὶ . . .)<sup>2)</sup>.

л. 11<sup>a</sup>—14<sup>b</sup>. Ἐρωτήσεις κανονικαὶ καὶ ἀποκρίσεις τῆς ἁγίας συνόδου τῆς γεγενημένης ἐπὶ τῶν ἡμερῶν τοῦ ἁγιωτάτου οἴκουμ. πατριάρχου κυροῦ νικολάου πρὸς τινὰς μοναχοὺς ἐπάπορησαντας οὕτως:—

Ἀπὸ τῆς καθ' ἡμᾶς μονῆς θεοτίμηται δεσπότηι ἀδελφοί..

Въ Vindob. jurid. gr. 11 (1191 г) f. 47<sup>a</sup>—51<sup>a</sup> ἐστὶ Ἐρώτησις ἰωάννου μοναχοῦ πρὸς νικόλαον πατριάρχην κωνσταντινουπόλεως ὑπέμνησις. Нач.: Τολμῶν ὁ ἀνάξιος πανευτελής δοῦλος τῆς μεγίστης ἀγιοσύνης σου γράφω δέσποτα ἅγιε ἀπὸ τῆς καθ' ἡμᾶς λαύρας . . . ; болѣе подробное оглавление въ Vindob. hist. gr. 7. f. 201<sup>b</sup>—204<sup>a</sup>: κεφάλαια ἐκκλησιαστικὰ πάνυ ἀναγκαῖα καὶ ὠφέλιμα κατὰ πεῦσιν καὶ ἀπόκρισιν ζητηθέντα παρὰ τοῦ μοναχοῦ ἰωάννου καὶ ἡσυχαστοῦ τοῦ ἐν τῷ ἁγίῳ θρει, τῷ μακαρίῳ πατριάρχῃ κωνσταντινουπόλεως κυρῷ νικολάῳ, начинающ. прямо съ α. Ἐρώτησις: Τὸ γὰρ καταλύειν τὴν νηστείαν ἐν ταῖς τῶν μεγάλων ἁγίων καὶ ἀποστόλων ἑορταῖς . . . Относительно личности монаха Ιωαννα

1) Жирнымъ шрифтомъ въ скобкахъ помѣщены номера по порядку.

2) Поминется, что это посланіе и отвѣтъ на него есть и въ библиотекѣ Коммерческаго училища на о. Χαλκι.



существуютъ данныя въ Διήγησις μερικὴ τῶν ἐπιστολῶν ἀλεξίου βασιλέως καὶ νακολάου πατριάρχου γενομένη κατὰ διαφόρους καιροὺς (Ph. Meyer, Die Haupturkunden für die Geschichte der Athosklöster, 168 ff.; Γεδεών, Ὁ Ἄδως. Πορφύριῦ Ὑσπενσκιῦ, Πρῶτον πνευματικόν, II, отд. 2, стр. 355 и слѣд.). Отсюда узнаемъ, что (вѣроятно, вскорѣ послѣ 1091 г.)<sup>1)</sup> явились въ Константинополь 60 игуменовъ съ Аѳона, которые отъ Алексія Комнина получили назначеніе протоса на Аѳонъ, а къ патриарху Николаю обратились съ вопросами по поводу своихъ недоразумѣній: ἐρωτήσεις δὲ ἅπαντες πολλὰς ποιησάμενοι πρὸς αὐτὸν καὶ μᾶλλον ὁ μοναχὸς Ἰωάννης ὁ Χορταίνος καὶ προφήτης· Τέλος πάντων ἠρώτησα καὶ γὰρ, говоритъ разсказывающій о событіи вновь назначенный тогда протосъ, τοῦτο τὸν πατριάρχην εἰπὼν· Δίεσπота ἄγιε, εἰσὶ τινες τῶν ἱερέων καὶ μὴ ἔχοντες διάκρισιν· τοῦ διακρίνει τὰς ὑποθέσεις δέχονται λογισμοὺς ἀνθρώπων καὶ εἰσὶν τινες τῶν ἀνέρων καὶ ὠφελουσι ψυχὰς ἀνθρώπων· τί κελεύει ἡ ἀγιωσύνη σου πρὸς τοῦτο· καὶ εἶπεν ὁ πατριάρχης, ὅτι οἱ δεχόμενοι τοὺς λογισμοὺς τῶν ἀνθρώπων, ὡς εἶπας, καὶ τὰς ἐξαγγελίας αὐτῶν, ἱατρῶν τάξιν πεπειραμένων ἐπάχουσιν τοῖς νοσήμασιν κατάλληλα ἐπάγειν τὰ φάρμακα· καὶ εἰ μὲν ἐστὶν ἱερεύς, ἰδιώτης δὲ ἕτερος, οὐχ ἱερεύς, γινώσιν δὲ ἔχων καὶ εἰδὼς λογισμοὺς δρακόνειν καὶ κανονίζειν ὡς εἰκός· οὗτος δὲ μᾶλλον τοῦ ἱερέως δικαίος εἶη τοὺς λογισμοὺς ἀναδέχεσθαι καὶ κανονικῶς διαρθεῖν (S. 170). Въ Vindob. hist. gr. 7 дѣйстви́тельно вострѣтаре́мъ вопро́съ и отвѣ́тъ<sup>2)</sup>); πρακτικῶς οὗτοί τε же вопросѣ: ἐρώτησις ις. Καὶ εἰ δεῖ λογισμῶν ἀναδόχους εἶναι τοὺς μὴ τῆς ἱερωσύνης μετέχοντας;—ἀπόκρισις. Καὶ καθόλου μὲν τοῦτο φαμεν, ὡς ἐκεῖνοις ἔξεστι λογισμοὺς δέχεσθαι τοῖς δεσμεῖν καὶ λύειν ἐκ τῆς πνευματικῆς χάριτος ἐξουσίαν λαχοῦσιν· ἤτοι προηγουμένως μὲν ἀρχιερεῦσιν εἶτα καὶ ἱερεῦσιν· ἐκ τῆς τῶν ἱερέων ἐπιτροπῆς καὶ τούτων τοῖς ἀκριβεστέροις καὶ πρὸς διάκρισιν τῶν λογισμῶν ἐπιστημονικωτέροις· ἡ γὰρ ἐξαγόρευσις διὰ τὴν ἄφεσιν γίνεται· ὧ δὲ μὴ ἔξεστιν αὕτη, περιττὴ πάντως ἢ εἰς αὐτὸν ἐξαγόρευσις· φησὶ δὲ καὶ ὁ μέγας βασιλεὺς ἐν τῷ πεντηχοστῷ πρώτῳ κεφαλαίῳ τῶν ἀσκητικῶν, ὡς ἀναγκαῖον τοῖς πεπιστευμένοις τὴν οἰκονομίαν τῶν μυστηρίων τοῦ θεοῦ ἐξομολογεῖσθαι τὰ ἁμαρτήματα· οὕτω γὰρ φησὶ οἱ πάλαι μετανοοῦντες ἐπὶ τῶν ἁγίων· εὐρίσκονται πεποηχότες· γέγραπται γὰρ ἐν τῷ εὐαγγελίῳ, ὅτι τῷ βαπτιστῇ ἐξομολογοῦντο τὰς ἁμαρτίας αὐτῶν. Отъгъгъвѣе зѣдѣс желательнаго отвѣта на вопро́съ и за-

1) Въ 1098 г., по Γερασίμου Σμυρναίου, Τὸ Ἄγ. Ὅρος· Ἐν Ἀθήναις. 1908, стр. 61.

2) Известны до сихъ поръ, какъ и нѣкоторые другіе, помнож. въ спис. переводахъ Ряз. коричней.

ставило, вѣроятно, протоса выступить съ новымъ вопросомъ о томъ же. Нѣсколько дальше Иоаннъ называется уже *ὁ Χορταΐτινός καθηγούμενος* (S. 173)<sup>1)</sup>; долгое время онъ жилъ на Аѳонѣ (S. 179); при царскомъ дворѣ и при патриархѣ Николаѣ III онъ былъ близкимъ лицомъ (S. 178); еще въ первой половинѣ XII вѣка онъ былъ живъ, такъ какъ сохранился разсказъ его о событіи при Иоаннѣ Комнинѣ (1118—1142) и патр. Львѣ (1134 — 1143). Попытка Ph. Meyer (S. 43 прим. 1) отождествить Иоанна Хортайтскаго съ Иоанникіемъ, даннымъ въ спутники Алексію Комнину его матерью во время похода противъ Василиска (Alexias, I 7, 8, 9), и съ Симеономъ, бывшимъ посредникомъ между Василискомъ и Алексѣемъ (Nicephorog. Vgeuon., IV 21, 27), не можетъ быть признана достаточно обоснованной пока и едва ли найдетъ себѣ подтвержденіе. Важнѣе этихъ догадокъ тотъ фактъ, что подъ однимъ аѳонскимъ актомъ 1108 года подписался *Ἰωάννης εὐτελής μοναχός και πρῶτος ὁ Ταρχανιώτης*<sup>2)</sup>: смѣшивать послѣдняго съ Иоанномъ Хортайтскимъ окончательно не возможно; относительно его участія въ составленіи вопросовъ есть несомнѣнное подтвержденіе въ томъ, что въ Patm. 540 встрѣчается такая статья: *Ἰωάννου μοναχοῦ τοῦ Ταρχανή κεφάλαια πρὸς τὸν πατριάρχην κυρὸν Νικόλαον ἀπὸ τοῦ νομοκανόνου κυροῦ Νικολάου πατριάρχου Ἰωνοσταυτινουπόλεως*: — содержаніе ея есть не что иное, какъ сокращенное изложеніе той же практики святогорцевъ, о которой они говорятъ въ предисловіи къ своимъ вопросамъ (Spic. Sol. IV 466): *Πᾶσαν δευτέραν, τετράδα και παρασκευὴν τοῦ ἔλαιου ἐνιαυτοῦ, ἐκτὸς τῆς ἐβδομάδος τῆς διακαινησίμου και τοῦ δωδεκαημέρου, ἔσθ' ὅτε και δεσποτικῆς ἑορτῆς, ἀλλὰ και συνελύσεώς τινος ἀδελφοῦ, ἢ και ὅτε σε συμβῆ ἀπὸ τῆς κίλλης σου ἐξελεῖν παραβαλεῖν ἄλλαχοῦ· εἰ μὲν δευτέρα ἐστίν, καταλύει εἰς οἶνον και εἰς ἔλαιον· εἰ δὲ δεσποτικὴ ἑορτή, και ὀψάριον· τὰς δὲ τετραδοπαρασκευὰς πάσας, εἰ δυνατόν σοι, μηδὲ εἰς οἶνον καταλύειν· πόσῳ γε μᾶλλον εἰς*

1) Хортайтъ теперь деревня, нѣкогда городъ, около Солуна (Le Quien, Or. chr. II 54; Порѣвріи I. с.). О монастырѣ Хортаΐτου см. Tafel, De Thessalonica, 253—254; слѣдъ существованія здѣсь библиотеки сохранился въ рукоис. Bodl. Miscell. 26 1841 г.: аὐτὴ ἡ βιβλος πέφυκε τῆς μονῆς Χορταΐτου.

2) L. Petit, Actes de l'Athos, II (прилож. № 2 къ Виз. Вр. X 1903), 2; Γεράσι. Συμριχάκης, Τὸ Ἄγ. Ὄρος, 68. Хотя здѣсь актъ датированъ ноябрѣмъ 6616 г. = 1107 г., но индиктъ 1 соответствуетъ 6617 = 1108 г. Ближайшій его предшественникъ известенъ имъ Косма, но хронологія подписаннаго имъ акта (Виз. Вр. 1899 VI 456, 457) колеблется въ виду несогласій между годами 6610 и индиктомъ 1: кажется, что или надатель или уже писецъ перенесли бывшее первоначально обозначеніе ἔτους, εἰς ἰνδ:κτ. ιδ'.

ἕτερον τι· εἰ δὲ καὶ ἀνάγκη ἐπίκειται ἀφορμῆς τινος εὐλόγου, ὀλίγον τοῦτον πίνειν, ἢ τρικέραστον, ἐν ταῖς τυπωθείσαις τῆς ἐγκρατείας ἡμέραις. ὅσον γὰρ χολοβοῦται ὁ οἶνος πινόμενος, τοσοῦτον εὐεργετῆι τοὺς πίνοντας: — Итакъ, главный авторъ святогорскихъ вопросовъ патріарху Николаю III — хортаитскій игумень Иоаннъ. Тождественъ ли онъ съ тѣмъ старцемъ Иоанномъ, отвѣтъ котораго сохранился на лл. 1—11 настоящей рукописи, покажетъ будущее<sup>1)</sup>. Обратимъ вниманіе здѣсь еще только на то, что наблюдается удивительное совпаденіе нѣкоторыхъ чертъ жизни Иоанна съ данными, сообщаемыми объ основателѣ константинопольскаго монастыря Пётра Иоаннѣ Постникѣ (H. Gelzer, Kallisto's Enkomion auf Joh. Nestentes въ Ztschr. f. wiss. Theol. 1886 XXIX 59—89): послѣдній также современникъ Алексѣя Комнина и Николая III и человѣкъ близкій къ обоимъ, даже до такой степени, что будто бы патріархъ сдѣлалъ его своимъ соправителемъ<sup>2)</sup>. Такъ какъ въ διήγησις μερικὴ вездѣ въ различныхъ важныхъ случаяхъ и въ теченіе долгаго промежутка времени упоминается одинъ только Иоаннъ Хортаитскій, то естественно предположить, что онъ же назывался и Иоанномъ Постникомъ; тѣмъ болѣе, что періодъ жизни послѣдняго до появленія въ КП. темень, и самый фактъ близости его къ царю и патріарху затронуть лишь для объясненія его главнаго подвига—основанія монастыря; о первомъ же сохранились свѣдѣнія какъ разъ относительно событій изъ его жизни при дворѣ, за все же остальное время свѣдѣній нѣтъ<sup>3)</sup>.

л. 14<sup>b</sup>—16<sup>b</sup>. Περὶ τῆς θεοτόκου νηστείας· ἄλλως: — Ὅτι τοῖς εὐ φρονοῦσι· καὶ . . .

ἄλλως περὶ τῶν αὐτῶν: — Ἡ νηστεία αὕτη τελεῖται μὲν...

τοῦ ἁ. ἰγνατίου τοῦ θεοφόρου: — Εἰ τις ἀγνεύει...

Ἐκ τοῦ λαυσαϊκοῦ: — Τὰς οὖν καθολικὰς νηστείας . . .

Затѣмъ (Апост.) ξ̄θ̄, (Трульск.) π̄η (=89 по РП), τῶν ἀγ. ἀποστόλων ξ̄δ̄ (=61 по РП), Лаод. x̄θ̄, Ник. 20, Трульск. 89 (=90 по РП)— всѣ синоптич.; ἀθανάσιου (Μὴ ἐπιδυέτω ὁ ἥλιος ἐν τῇ νηστείᾳ σου . . . προαίρεσιν ἐστί:—), ἐπιφανίου (Περὶ δὲ τῆς ὥρας νηστείας . . . τῆς ν:—), Гангрск. 19 (полн. текстъ); опять синопт.: Лаод. 36, 37 оба съ толк.

1) Мы до сихъ поръ нигдѣ не удалось списать этотъ отвѣтъ.

2) Гельцеръ высказываетъ предположеніе, что Иоаннъ былъ синкелломъ патріарха.

3) Не есть ли Ἰωάννης ὁ Πετρινός, написавшій въ XI в. житіе св. Симеона Дивногорца (Э. Курцъ въ Виз. Вр. 1899 IV 539), тотъ же Ἰωάννης ὁ Νηστευτής основатель Пётра?

Ар.; Трульск. 11, Карсаг. 24 оба съ толков. Ар.; Трульск. 63; Θεοφιλια προσφώνησις;

Τὴν ἡμέραν τῶν φώτων κευόμεθα κατὰ τὴν μνήμην . . . . ἐβαπτίσατο: —

Τὴν ἡμέραν τῆς παρασκευῆς τῆς ἐβδομάδος . . . κατεμπίπρασαι: —

Петра Алекс. 4.

{

 Всѣ  
 синоп-  
 тич.
 
}

 л. 16<sup>b</sup>—17<sup>b</sup>. τῶν ἀγίων ἀποστόλων πέτρου καὶ παύλου κανόνες  
 ιζ̄: —  
 л. 17<sup>b</sup>—18<sup>b</sup>. κοινῶς τῶν ἀποστόλων πάντων: — (2).  
 л. 18<sup>b</sup>—19<sup>a</sup>. τοῦ ἁ. ἀπ. παύλου κανόνες ἐκκλησιαστικοὶ ιζ̄: —

л. 19<sup>a</sup> περὶ τῶν ἐν πολέμοις φονευόντων: — (Вас. 13 полн. текстъ);  
 καὶ τῶν ἐν νικαίᾳ: — Ὅτι οὐκ ἔξεστιν ἱερέα κοσμικὸν ἀπο-  
 τάσσειν μοναχὸν . . . ἱερεῖς: — (изд. А. Павловъ въ  
 Запн. Новоросс. Ун. 1874 XIII 155).

Κανόνες τῶν ἐν χαλκηδόνι ἀγίων πατέρων: — (Pitra I 536).

л. 19<sup>b</sup>—21<sup>a</sup> τῆς ἐν ΚΠ. γενομ. ᾱ καὶ β̄ συνόδου ἐν τῷ ναῷ τῶν ἁ.  
 ἀποστ. κανόνες ιζ̄: — ВСѢ СИНОПТИЧ.

л. 21<sup>a</sup> τῆς ἐν τῷ περιωνύμφ ναῷ τῆς τοῦ θεοῦ σοφίας ἥτις τὴν ζ̄ ἐκύ-  
 ρωσε σύνοδον: — ВСѢ СИНОПТИЧ.

л. 21<sup>b</sup> ἀναστασίου πατρ. ἀντιοχείας. Ὅτι μέγα καὶ ἀγγελικὸν τὸ ἀρ-  
 χιερατικὸν ἀξίωμα καὶ ὅτι ἀδύνατον ἀνακρίνεσθαι ἱερέα ὑπὸ λαϊκοῦ, ἀλλὰ  
 ὑπὸ μείζονος ἀρχιερέως καθῶς καὶ οἱ κανόνες φασίν: — Самого текста  
 здѣсь нѣтъ при этомъ заглавіи.

л. 21<sup>b</sup> εὐλογίου ἀλεξ.: — (РП. IV, 398).

κυριλλου ἀλεξ.: — (Ὅσπερ οἱ . . .) (РП. IV, 398).

ἀθανασίου ἀλεξ.: — (Ἡ ἐβδομάς ἡ πρό τῆς ἀποκρέου . . .  
 πάντοτε: —)

Датѣ всѣ правв. соборовъ до л. 32<sup>a</sup> въ синоптическ. излож. съ  
 толков. Аристина.

л. 21<sup>b</sup>—23<sup>a</sup> κανόνες τῶν ἐν ἀγχύρᾳ συνελθ. πατέρων: — 13, 20—25.

л. 23<sup>a</sup>—26<sup>a</sup> κανόνες τῶν ἐν νεοκαισαρεία ἀγίων πατέρων: —

л. 26<sup>a</sup>—28<sup>b</sup> κανόνες τῶν ἐν γάγγρᾳ ἀγίων πατέρων: —

л. 28<sup>b</sup>—32<sup>a</sup> τῶν ἐν λαοδικείᾳ: — 49—52

τῆς ζ̄ συνόδου π̄ (= 81 по РП.), 82, πγ̄, γ̄ (= 91).

τοῦ μεγ. βασιλείου νς̄ — ξζ̄, ο̄, οβ̄ — π̄, πβ̄ — πδ̄.

περὶ τῶν αὐτῶν τῆς ζ̄ συνόδου: — ρβ̄.

λ. 32<sup>a</sup>. Ἐκ τῶν τίτλων τοῦ μεγ. βασιλείου περὶ χρόνου ἀμαρτημάτων: — (κ<sup>ζ</sup> насчитано потому, что послѣ ка поставл. цифра κγ).

λ. 32<sup>a</sup>—32<sup>b</sup> τοῦ αὐτοῦ πόσοι τόποι τῶν ἐπιτημίων καὶ τίνες: —

λ. 32<sup>b</sup>—33<sup>a</sup>

Всѣ синопт. { τοῦ αὐτοῦ πρὸς τοὺς ὑφ' ἑαυτὸν ἐπισκόπους. . .  
τῶν πρὸς ἀμφιλόχιον: — (πзъ 27 гл.).  
ἐκ τοῦ κθ κεφ.: —

λ. 33<sup>a</sup>—34<sup>b</sup>

Всѣ синопт. { ταρασίου ΚΠ. ἀδριανῶ ῥώμης: —  
τοῦ ἁ. διονυσίου ἀλεξ. περὶ τοῦ πότε χρῆ τῶ μεγ. σαββάτῳ ἀπονησιζέσθαι: —  
κανῶν πη τῆς ς συνόδου (=89 по РП.) περὶ τῶν αὐτῶν: —  
сѣ толк. Ар.;  
τιμοθέου ἀλεξ. ἐνὸς τῶν ἐν ΚΠ. ρν πατέρων πρὸς τὰς ἐπενεχθείσας αὐτῷ ἐρωτήσεις: —

λ. 34<sup>b</sup>—36<sup>a</sup> ἐρωτήματα ἅπερ ἔλυσεν ὁ τιμιώτατος χαρτοφύλαξ κυρὸς πέτρας καὶ διάκονος τῆς τοῦ θεοῦ μεγάλης ἐκκλ. ἐν ἔτει σχ: — (РП. V, 369—373) сѣ дополн. (λ. 36<sup>a</sup>):

Μοναχὸς δέ, εἰ δυνατὸν, οὐδὲ ἕναρ ὀφείλει βλέπειν ὄψιν γυναικός· μήτοιγε συνεσιᾶσθαι καὶ συμβροχθίζειν καὶ συγγελᾶν καὶ συνδιακυκτερεύειν ταῖς γυναιξί· καὶ πάσας τὰς αἰσθήσεις τῆς ὀρωμένης λειμῶδους ὀρέξεως ἐμπιπλᾶν: —

λ. 36<sup>a</sup>—39<sup>a</sup>

Всѣ синопт. { τοῦ μεγ. ἀθανασίου πρὸς ἀμμοῦν μοναῖζ. . .  
ἄλλως: —  
ἄλλως τοῦ ἁ. μαξίμου: —  
τοῦ ἁ. διονυσίου ἀλεξ. περὶ τῶν ἀκοινωνήτων. . .  
τοῦ ἁ. ἱερομάρτυρος πέτρου ἀλεξ.: —  
τοῦ ἁγίου γρηγορίου νεοκαισαρείας τοῦ θαυματουργοῦ. . .  
τοῦ ἁ. γρηγορίου νύσσης πρὸς λητόλον μελ.: —  
τοῦ ἁ. κυρίλλου ἀλεξ.: — (кѣ Домну α—γ, кѣ лив. и пентап. епш. δ—ε, кѣ Максиму ς сѣ примѣч.: ὁ ζ̄ κανῶν κυρίλλου καὶ εὐλογίου ἀλεξ. ἐγράφησαν καὶ ζῆται αὐτούς): —

λ. 39<sup>a</sup> κεφάλαια τινὰ ἀπὸ τῶν θείων καὶ ἱερῶν κανόνων: — снн. сѣ Ар., гдѣ есть эти толкованія по РП.:

Αποστ. 1, 2, 17, 27, 29, 64, 69, 81, πβ (=83); . .

Χαλκιδ. 1, 2, 7, 16, 18; . .

Καρθαγεν. 3, 4, 6, 25, 37, 39, 43, 60, 61, 70, αντίγραφα Κυρῆλου ἀλεξ. ἢ Ἀττικοῦ ΚΠ. сь снмволомъ вѣры;

ΚΠ. соб. обѣ Αγαπῆν ἢ Βαγ.

Τρουμλσκ. 1, 2, 10—15, 22, 23, 36, 44, 53—55, 62, 77.

Νικεῖσκ. Π, 8, 20, 21.

Βασιλ. 1—4, 7—9, ια' (= 12), 13 ἢ ὅμοιον. περί τῶν ἐν πολέμοις φονευόντων = 13 полн. текст.; 21 ἢ περί τῶν αὐτῶν (Γυνή τὸν οἰκεῖον ἀνδρα . . . εἰργάσαντο: —); 31—35, 43, 54, 55; ὁ νζ κανὼν καὶ οἱ ἕτεροι κανόνες ἐγράφησαν: —

Ανκιρσκ. 16, 17.

Αθανασία  
Γριγορία Βογ. } ο κннгахъ.  
Αμφιλοχία

Δμητρία Κιζ. ο ἱαков. ἢ хащц.

περί μασσαλιανῶν τῶν νῦν βογομῖλων: —

λ. 53<sup>a</sup>—56<sup>b</sup> πρὸς τοὺς λέγοντας ὅτι ἡ ρώμη πρῶτος θρόνος: —

λ. 56<sup>b</sup>—57<sup>b</sup> ὁ τῆς ἱερολογίας θεῖος κανὼν: — Χρῆ γινώσκειν ὅτι ἐπὶ μὲν τῶν ἐξ ἐνὸς αἵματος καὶ μιᾶς συγγενείας γενομένων συναλλαγμάτων . . . . κεκάλυνται: — (=Vatic. 2184 XIII B. J. 259).

λ. 57<sup>b</sup>—59<sup>b</sup>. Ἐκ τῆς ἐκλογῆς τοῦ ἰουστίνιανου βιβλίου περί κεκωλυμένων γάμων: — Ἡ συγγένεια, ὄνομά ἐστι γενικόν. . .

λ. 59<sup>b</sup>—63<sup>b</sup> ἀκριβῆς διαίρεσις τῶν κεκωλυμένων γάμων καὶ ἐννόμων: — ὁ ράδηνός ἀδελφοὶ μιχαήλ καὶ ἄννα. κεκωλυμένος ὁ γάμος. . .

λ. 63<sup>b</sup>—65<sup>a</sup> τοῦ σοφωτάτου ὑπερτίμου ψελλοῦ πρὸς τὸν βασιλέα κυρὸν μιχαήλ τὸν δοῦκα: — Δέχου καὶ τὸν θεμέλιον. . .

λ. 65<sup>a</sup>—65<sup>b</sup> ἄλλοι στίχοι ἐκ τοῦ θεολόγου γρηγορίου: — Ἀρχὴν ἀπάντων καὶ τέλος. . .

65<sup>b</sup>—66<sup>b</sup> ἀλφάβητο νικήτα μητροπολίτου κλαυδιουπόλεως εἰς τὴν ἑαυτοῦ ψυχὴν: — Ἀπόστηθι τῶν πονηρῶν. . .

λ. 66<sup>b</sup>—67<sup>b</sup> ἄλλο ἀλφάβητο [ ] τοῦ περιφανεστάτου μαγίστρου: — Ἀπὸ χειλέων λόγους σοι. . .

λ. 67<sup>b</sup>—69<sup>b</sup> ἀνθολογικόν ἐκ τῆς τοῦ γεωμέτρου ἰωάννου: — εἰς τὴν γέννησιν τῆς θεοτόκου: — Γεννώσιν. . .

затѣмъ εἰς τὸ τίμιον ξύλον: — εἰς τοὺς ἀποστόλους. . .  
ἢ друг.

λ. 70<sup>a</sup>—76<sup>b</sup> λόγοι πνευματικοῦ πατρὸς πρὸς τινα φιλόχριστον: — Ἐπειδὴ με ἐβίασας καὶ. . .

λ. 76<sup>b</sup>—78<sup>b</sup> τοῦ μακαριωτ. ψελλοῦ πρὸς τὸν βασιλέα κυρὸν μιχαήλ:—  
Ἔχε μοι γνῶσιν δέσποτα καὶ τοῦ νομοκανόνου. . .

λ. 78<sup>b</sup>—87<sup>b</sup> Περί τῶν ἁγ. καὶ οἰκ. συνόδων· καὶ ποία σύνοδος τίνα  
καθεῖλε. καὶ οἷα τῶ ἀναδέματι καθυπέβαλε:—  
Πρώτη σύνοδος ἡ ἐν νικαία. . .

λ. 87<sup>b</sup>—96<sup>a</sup> περί τῶν ἁγ. καὶ οἰκ. συνόδων ποῦ καὶ πότε καὶ κατὰ  
τίνων ἐκάστη αὐτῶν συνήχθη:—  
Χρὴ γινώσκειν πάντα χριστιανόν. . .

Ἔτι περί ἀπασῶν τῶν συνόδων καὶ τῆς κατὰ χρόνον τάξεως αὐτῶν:—  
Ἰστέον ὅτι. . .

λ. 96<sup>a</sup>—105<sup>b</sup> Ник. символъ вѣры и относящіяся къ нему статьи  
и извлеченія изъ отцевъ церкви.

λ. 105<sup>b</sup>—111<sup>b</sup> ἐκ τοῦ βίου θεοδώρου ἐδέσης λόγος διδασκαλ. καὶ περί  
τῶν συνόδων:—

Συναδροίσας ὁ ὁσιος θεόδωρος ἐν ἡμέρᾳ. . .

λ. 111<sup>b</sup>—112<sup>b</sup>. Ἐρωτήσεις καὶ λύσεις πάνυ ἀναγκαῖαι· πρὸς τὸν  
πατρ. κύριον νικόλαον παρὰ τοῦ χαρτοφύλακος τῆς μεγάλης ἐκκλ. κυροῦ  
κωνσταντίνου:— Δέσποτα ἅγιε εἰ χρὴ γυναῖκα διγαμήσασαν. . .

λ. 112<sup>b</sup>—144<sup>a</sup>. Собрание извлеченій изъ со. церкви о догматахъ  
вѣры и статьи противъ латинянъ Фотія, Николая Меѳонскаго.

λ. 144<sup>a</sup>—202<sup>b</sup>. Статьи разнообразнаго содержания.

λ. 203<sup>a</sup>—206<sup>a</sup> ἀπὸ τοῦ νομοκανόνου:—

α. Ὅτι οὐκ ἔχει ἐξουσίαν ὁ κτίσας μοναστήριον οὔτε αὐτὸς αὐτοῦ γε-  
νέσθαι ἡγούμενος. . .

β. Ὅτι οὐ χρὴ ζητεῖσθαι προσένεξιν παρὰ τοῦ καθηγουμένου τὸν  
προσερχόμενον τῷ θεῷ. . .

γ. Ὅτι οὐκ ἔξεστιν οὐδένα τῶν πάντων ἀποκουρεύειν ἐν οἰφδήποτε  
τόπῳ εἰ μὴ που πάρεστιν ὁ ἀνάδοχος. . .

δ. Ὅτι οὐ δεῖ μικρόσχημον ἱερέα ἀποκουρεύειν καὶ ποιῆν μεγαλόσχη-  
μον· ὁ γὰρ αὐτὸς οὐκ ἔχει, πῶς ἂν. . .

ε. Ὅτι οὐ δεῖ τὸν ἐπ' ἐγκλήμασι καθαιρεθέντα ἱερέα ἢ καὶ ἐκουσίως  
τὴν ἱερωσύνην. . . (см. отвѣтъ патр. Николая III).

ς. Ὅτι οὐ δεῖ ἱερέα γυναῖκα ἔχοντα συγγενέσθαι αὐτῇ· καὶ κατατολ-  
μῆσαι τῆς θείας λειτουργίας. . .

ζ. Εἰ τις ἐπίσκοπος ἢ πρεσβύτερος ἢ διάκονος. . . (=Αποστ. 69).

η. Τὸ τῆς τετράδος καὶ παρασκευῆς ἰδίωμα ἕπερ ἐστὶν ἡ θ' ὥρα. . .

θ. Χρή γινώσκειν ὅτι τὴν ἁγίαν ν-ὴν ὁ μεγ. βασιλεῖος μίαν ἡμέραν ὠνόμασεν . . .

ι. Ὁ ἔχων παλακὴν λαϊκός· ἕως ἂν πεισθῇ τῇ ἐκκλησίᾳ . . .

ια. Ὅτι οὐ χρή καλεῖσθαι κοινόβιον τὸ ἔχον μερικὰς ἀγάπας καὶ πε-  
κούλια . . .

ιβ. τοῦ ἁ. βασιλ. Οὐδὲν ἐλλέφει τῶν ἀναγκαίων παρόντος ἡμῖν τοῦ  
χριστοῦ . . .

ιγ. τῆς ἐν γάγγρα. Εἰ τις τῶν παρθενεύοντων διὰ τὸν κύριον . . .

ιδ. Εἰ τις ἐξ ἱερέως γυναικί νομίμῳ συμβιοτεύσαντος ἢ καὶ ἐτι βιοῦν-  
τος διακρίνοιτο μεταλαμβάνειν . . .

ιε. Οὐκ ἔξεστι τοῖς γονεῦσι βουλομένους τοὺς παῖδας μονάσαι . . .

ις. Ὅτι τὸ ἀναχωρεῖν ἀπὸ ἀδελφότητος διὰ σαρκικὴν ἀνάπαυσιν ἢ  
διὰ δόξαν ἀνθρώπων καὶ προκοπὴν . . .

ιζ. Εἰ τις μονῆς προϊστάμενος τοὺς ὑπ' αὐτὸν τεταγμένους ἀποδιδρά-  
σκοντας . . .

ιη. τῶν ἁγ. ἀποστόλων. Ὅτι δεῖ . . . γραφῶν· εἰ δὲ ἀμελοῖεν τοῦ  
τοιούτου καλοῦ ἀφορίζονται παρὰ τῶν προκριτωτέρων. ἀρχιερέων ἐπιμένοντες  
δὲ τῇ βραδυμίᾳ καθαιροῦνται:— (cp. Tr. 19 η Αποστ. 58).

ιθ. τῶν ἁγ. ἀποστόλων== (Αποστ. 27), η наковнець :

Ὅτι οὐ δεῖ ἐν μοναστηρίῳ ἀσκουμένων ἀνδρῶν γυναικῆς εἰσέρχεσθαι  
προφάσει διακονίας· οὔτε ἐν ἐπισκοπείῳ πάρεξ τῶν ἀνυπόπτων συγγενίδων  
καὶ μηδεμίαν ἀφορμὴν σκανδάλου παρεχουσῶν· ὁ δὲ καταφρονῶν τῆς κοι-  
νωνίας χωρίζεται· ἐπιμένων δὲ καθαιρεῖται:—

л. 206<sup>a</sup>—210<sup>b</sup> ἰωάννου τοῦ νηστευτοῦ νομοκάνονον· πῶς δεῖ ἐξομο-  
λογεῖσθαι:—

Λαμβάνειν χρὴ τὸν ἐξομολογούμενον . . .

Присоединенъ въ концѣ и апокриф. канонъ IV собора (изд. А. Пав-  
ловъ въ Зап. Новоросс. Ун., 1874 XIII 155).

л. 211<sup>a</sup>—213<sup>b</sup> ὅσοι χριστιανῶν βασιλεῖς γεγόνασι ἐν ΚΠ. καὶ περὶ  
τῶν συνόδων:—

Κωνσταντῖνος ὁ μέγας . . . Κωνσταντῖνος ὁ μονομάχος:—

Вопросы Анастасія и Исаїи о духовникахъ.

л. 214<sup>a</sup> συνάγονται δὲ τὰ ἔτη ὡς ὑποτέτακται οὕτως:—  
ἀπὸ ἀδάμ ἕως τοῦ κατακλυσμοῦ . . .

л. 214<sup>b</sup> изъ отвѣтовъ патр. Николая III (новой рукоѣ).



**В 93 (213; Zach. 6).**

Пергам.; X—XI в. (Zach.: XII в.); 287 лл. (27,6 × 17; 20 × 10), по 31 стр.; первые 5 лл. съ болѣе или менѣе значительными изъянами (отъ сырости), такъ же, какъ и послѣднiе 47 лл.; въ началѣ не хватаетъ первыхъ 8 тетрадей. Писанъ тремя или четырьмя почерками, безъ киновари и безъ большихъ буквъ (заглавныя буквы выходятъ за строку слѣва); наклонъ вправо; придыханiя угловатыя; сокращенiй нѣтъ кромѣ самыхъ обычныхъ, да и тѣ не всегда употребляются.

л. 1\* конецъ предисловія къ сборнику XIV титт. (послѣднiя слова: τὴν τομὴν ποιήσασθαι).

XIV титт. нѣтъ.

л. 1<sup>b</sup>—8<sup>b</sup>. Правила Апостоловъ.

л. 9<sup>a</sup>—13<sup>b</sup> κανόνες τῶν ἁ. πατέρων τῶν ἐν νικαία... ἰουλίων: — съ символомъ вѣры (Spicil. Solesm., IV 541; Pitra I 435—436).

л. 13<sup>b</sup>—16<sup>b</sup> κανόνες τῆς ἐν ἀγκύρα... αὐθεντίαν: —

л. 16<sup>b</sup>—17<sup>b</sup> κανόνες τῆς ἐν νεοκαισαρεία... νικαία: —

л. 17<sup>b</sup>—20<sup>b</sup> κανόνες τῆς ἐν γάγγρα... ἐξετέθησαν: —

л. 21<sup>a</sup>—26<sup>a</sup> κανόνες τῶν ἐν ἀντιοχείᾳ... πατέρων: —

л. 26<sup>a</sup>—29<sup>a</sup> κανόνες τῶν ἐν λαοδικείᾳ... πατέρων: —

л. 29<sup>a</sup>—31<sup>b</sup> κανόνες τῶν ἁγ. πατέρων τῶν ἐν ΚΠ... ἰουλίων: — (in m. ρν).

л. 32<sup>a</sup>—35<sup>a</sup> κανόνες τῶν σ̄ ἁγ. πατέρων... ἰουλίων: — (9 прав., въ томъ числѣ и ψῆφος и ἐπιστολή).

л. 35<sup>a</sup>—40<sup>b</sup> κανόνες τῶν χλ... νοεμβρίων: — (30 прав.).

л. 40<sup>b</sup>—46<sup>a</sup> κανόνες τῶν ἐν сардикῇ συνελθ. τ̄ ἁγ. πατέρων: —

Съ замѣч. къ 2-му: ξένον καὶ ἐναντίον τοῖς κανόσι τὸ μήτε ἐν τῇ ἐξόδῳ ἀξιοῦσθαι κοινωνίας: —

къ 5-му: ὁ παρῶν κανῶν τοῦ πρὸ αὐτοῦ δοκεῖ ἀποκρισις εἶναι: —

къ словамъ 6-го εἰ δὲ μὴ διὰ γραμμάτων... γενέσθαι есть: ξένον καὶ ἐναντίον τοῖς ἄλλοις κανόσι: —

л. 46<sup>a</sup>—94<sup>b</sup> κανόνες τῶν ἐν καρθαγένῃ... πατέρων: — (138 пр.).

л. 94<sup>b</sup>—95<sup>b</sup>. Ἐκ τῶν праχθέντων... βόστρης (КП. 394 г.).

л. 96<sup>a</sup>—127<sup>a</sup> κανόνες τῶν ἐν ΚΠ. ἐν τῷ τρούλλῳ... βασιλέως: — съ подписями всѣхъ.

л. 127<sup>a</sup>—141<sup>a</sup> .:σχζ.: σύνοδος ζ̄ κανόνες χβ̄. κανόνες τῶν ἐν νικαία... μητρόс (Ник. II). Съ посланиемъ Тарасiя къ Адриану.

л. 141<sup>а</sup>—149<sup>б</sup> κανόνες ιζ̄. κανόνες εκτεθέντες παρά... ἀποστόλων (ΚΠ. I—II),

л. 149<sup>б</sup>—150<sup>б</sup> κανόνες εκτεθέντες... ἀπελασάσης (соб. Соф. 879 г.).

л. 150<sup>б</sup>—154<sup>ο</sup> τοῦ μακαρίου διονυσίου ἀρχιεπ. ἀλεξανδρείας.

л. 154<sup>а</sup>—161<sup>а</sup> τοῦ ἁγίου πέτρου... λόγῳ ·: κανόνες ιδ̄ ·: (перевр. на ιε) и затѣмъ ιε. τοῦ αὐτοῦ ἐκ τοῦ λόγου τοῦ εἰς τὸ πάσχα: —

л. 161<sup>а</sup>—211<sup>а</sup>. Григорія Чудотворца; Аванасія къ Аммиону и изъ 39 праздн. посл.; Василия къ Амф. (84) и другимъ; Григорія къ Ли-тоию; Григор. Богосл. и Амфилохія о книгахъ; отвѣты Тимофея (15); Θεοφιλα; Кирилла; Геннадія съ подписями; ΚΠ. церкви къ Μαρτυρίῳ; Αванасія къ Руфин.

211<sup>а</sup>—212<sup>а</sup> διατάξεις οζ̄. διὰ τοὺς φύσιν ἀσελγαίνοντας...

212<sup>а</sup>—217<sup>а</sup> τοῦ ἁ. γερμανοῦ ἀρχιεπ. ΚΠ. περὶ τῶν ζ̄ οἰκ. συνόδων ἐν συντόμῳ:—Χρῆ γινώσκειν ὅτι ἐξ... (вѣроятно = ἀδέσποτον у РП. I, 369—374, но съ эпилогомъ Ἰδοῦ πρὸς μελίκονα γινῶσιν ἐγράφησαν αἱ ἄγια αὐται ἐξ. . . αἰῶνων ἀμήν (сравни. Patm. 205 л. 414—417, Laud. 39 л. 4—7), такъ какъ та же статья, которую Сохе, Catalog., 307 и Zachariae, Prochir., 310, указываютъ въ Вавосс. 185 подъ именемъ патр. Германа, оканчивается именно словами . . . αἰῶνων ἀμήν).

л. 217<sup>а</sup>—239<sup>б</sup>. Ἐκ τῶν μετὰ τὸν κώδικα...

Указатель, а потомъ и самыя 87 главъ, безъ конца 87-й потому, что между лл. 239 и 240 вырѣзано 4 лл.

л. 240<sup>а</sup>—257<sup>а</sup> τοῦ ἁγ. ἐπιφανίου ἐπισκόπου κύπρου πόλιως κωνσταν-τίας:—

Πασῶν αἱρέσεων μητέρες καὶ πρωτότυποι...

къ 80-й есть κεφάλαια τοῦ τῶν μασσαλιανῶν... и затѣмъ ἐπι περὶ...

100-ая изманиты, о которыхъ много; и наконецъ, χριστιανοκατή-γοροι ἤγουν εἰκονοκλάσται ἢ θυμολέοντες:—Χριστιανοκατήγοροι καὶ εἰσι.....; насчитано ὁμοῦ αἱρέσεις ρος·:

л. 257<sup>а</sup>—270<sup>а</sup> μβ. τιμοδείῳ πρεσβυτέρῳ... πίστει: — и о ересяхъ τῶν διακρινομένων.

л. 270<sup>а</sup>—276<sup>б</sup> Ἐκλογή τοῦ παρά τοῦ θεοῦ διὰ τοῦ μωσῆ δοθέντος νόμου τοῖς ἰσραηλίταις: α. περὶ κρίματος καὶ δικαιοσύνης:—

въ концѣ: πεπλήρωται ἡ μωσαϊκὴ διάταξις:— въ 50 глав., съ оглавл. впереди.

л. 276<sup>б</sup>—277<sup>а</sup> περὶ ὄρων καὶ ὁροθεσίῳν ἀγρῶν. τοῦ μζ̄ βιβλίου τῶν διγέστων τίτλου ια: — Ὁ ἀρχαίους μετακινήσας ὄρους..

τοῦ αὐτοῦ τίτλου κα: Ἐάν δοῦλος...

τοῦ αὐτοῦ βιβλίου καὶ τίτλου: Οἱ τὰ ὀρθότεια...

τοῦ κώδικος βιβλ. δ βιβλ. β. Περί τῶν ἀλλοτρία... .

διάτ. ρκα ιδ. Πάντες οἱ ἄρχοντες... τιμωρεῖσθωσαν: —

л. 277<sup>b</sup>—287<sup>b</sup>. Указатель (ἀρχὴ τῶν κεφαλαίων τῆς [νεαρᾶς] νομοθεσίας:—) и самая Ἐκλογή τῶν νόμων ἐν συντόμῳ γινομένη...

Обрывается р-сь на началѣ гл. 6 тит. VIII. Нѣкоторыя особен-ности этого текста Эклоги отмѣчены Zachariae (Coll. libror. J. Gr.-R. inedit.).

Во времена Zachar. ркп. была гораздо полнѣе: въ Эклогѣ titulus explicit in verbo ἀπερχομένου (т. е. она была въ цѣломъ составѣ!); leges Rhodiae, fragmenta Novellarum et Codicis varia (т. е. былъ и Appendix Eclogae въ полномъ составѣ).

### Е 69 (531).

Бум.; 1613 г.; 137 л. (21 × 14; т. 14 × 7,5), по 20 стр.

л. 1—63. Литургия Иоанна Злат. и Василия Вел.; чины посвященія.

л. 64—116<sup>a</sup>. Πίναξ сὺν θεῷ τοῦ παρόντος νομίμου, ὅπως τὸ ζητούμενον εὐρῆς ἐν τάχει:— 230 гл. а затѣмъ и самъ сборникъ, нач.:

Περὶ τοῦ πῶς δεῖ τυγχάνειν τοὺς πνευματικοὺς πατέρας, τοὺς κατὰ θεὸν πραγματευομένους, τὴν ἐτέρων σωτηρίαν καὶ οἰκοδομήν: — Ὁ δεχόμενος τοὺς λογισμοὺς... .

л. 116<sup>a</sup> запись: χεῖρ σωφρονίου ἀρχιερέως μελενίκου:—

л. 116<sup>a</sup>—132<sup>b</sup>. Ἐρώτησις καὶ ἀπόκρισις. Πότε ἐπλασεν ὁ θεὸς τὸν ἀδάμ; Ἀπόκρισις. Ὡς γενέσθω... .

л. 132<sup>a</sup> запись: χεῖρ σωφρονίου ἀρχιερέως μελενίκου. Ἰρκα'.

Слѣдующіе листы или пустые или заняты календарными табли-цами.

### Е 153 (615 Zach. 3).

Бум.; XIII—XIV в.; 271 л. (34,5 × 24; 28 × 17,5), по 36 стр.

л. 1<sup>a</sup> ἐξήγησις τῶν ἱερῶν κανόνων· τῶν τε ἀγίων ἀποστόλων καὶ τῶν οἰκ. συνόδων ἀλλὰ μὴν καὶ τῶν τοπικῶν ἤτοι μερικῶν· καὶ τῶν λοιπῶν ἀγ. πατέρων, πονηθεῖσα τῷ ζωναρᾷ· τῷ γεγονότι μεγάλῳ δρουγγαρίῳ τῆς βίγλας καὶ πρωτοασεκρήτης: —

причемъ здѣсь Амфилохія ямбовъ совсѣмъ нѣтъ, а отъ Григорія Богосл. только заглавіе, нѣтъ текста, но есть

ἐρμηνεία. Εἰ καὶ τέσσαρες εἰσὶν αἱ βίβλοι τῶν βασιλειῶν ἀλλ' εἰς δύο παραλαμβάνονται καὶ ἀριθμοῦνται: —

ἐρμηνεία. Αἱ δώδεκα βίβλοι τῶν ἀπηριθμημένων ἄνωθεν προφητῶν, μία φησὶ λογιζονται: τέσσαρες δὲ αἱ τῶν ἄλλων προφητῶν βίβλοι ἐκάστου μία λογιζομένη:—

ἐρμηνεία. Ἀρχαία<sup>ς</sup> μὲν φησὶ ἦται. . . καὶ δύο λέγεται εἶναι:—

Ἀπαριθμήσας καὶ τὰ τῆς νέας. . . ἀλλὰ νόθον:—

Затѣмъ

λ. 269<sup>b</sup>—270<sup>a</sup> ἐξήγησις τοῦ ἐκ τῆς πρὸς τοὺς νικοπολίτας ἐπιστολῆς λόγου τοῦ ἁγ. βασιλείου:— Ἡ ἐπιστολὴ διαλέγεται. . .

λ. 270<sup>a-b</sup>. Ἐρωτήσεις καὶ ἀποκρίσεις τῶν γεγονυιῶν ἐρωτήσεων παρὰ μοναχῶν ἕξω. . . κομνηνοῦ:— (РП. IV 417—425) безъ толков.

λ. 270<sup>b</sup> τοῦ μακαριωτ. ἀρχιεπισκόπου ΚΠ. σισινίου τόμος συνοδικός:— Οὗτος ὁ τόμος ὁ γεγυνώς κατὰ τὸν φεβρουάριον μῆνα. . . καθαιρέσει τελεία ὑποπεσεῖται: — см. Ватопед. 574, л. 8<sup>b</sup>—9<sup>b</sup>.

λ. 270<sup>b</sup>—271<sup>b</sup>. Ἴσον τῆς ἐκτεθείσης ψήφου' συνοδικὸν ἐπὶ μιχαήλ... Ἀνήνεγκεν ὁ ἱερώτατος... ἐκπέφυγε:— (РП. V 40—41 строка 26 сверху).

λ. 271<sup>a-b</sup>. Ἔστιν ὁ ἀριθμὸς τῶν ἐτῶν οὕτως:—

Γίνονται οὖν ἀπὸ μὲν τοῦ ἀδάμ ἕως τοῦ κατακλισμοῦ. . . ὁμοῦ ἀπὸ κτίσεως κόσμου τελειομένου τοῦ ζ' ἔτους τῆς βασιλείας ἰωάννου κομνηνοῦ τοῦ πορφυρογεννήτου, ἔτη ἀπὸ κτήσεως κόσμου ςχλς.

λ. 271<sup>b</sup>. Τὰ τῆς μεγάλης ἐκκλησίας ὀφφικία εἰσι ταῦτα:—

Τὰ τῆς μεγ. ἐκκλ. ὀφφικία κατὰ μὲν τὸν ἀριθμὸν. . .

конца не хватаетъ.

### E 154 (616 Zach. 1).

Бум.; 1565 г.; 172 л. (36,6 × 25,6; 24,3 × 14,8), по 39 строкъ.

л. 1—155. Каноны апостоловъ всел. и пом. собб., оо. церкви (вплоть до окружнаго посланія Геннадія) съ толков. Зонары.

л. 156<sup>a</sup>—162<sup>b</sup>. Τοῦ ἀγιώτατου πατριάρχου ΚΠ. φωτίου:—πίνακα τῶν ἀγίων κανόνων ἐποίησεν οὗτος ὁ ἀγιώτατος πατριάρχης καὶ ἔγραψεν, ἐν τίτλοις τεσσαρεσκαίδεκα:—

τίτλος α. Περί θεολογίας καὶ ὀρθοδόξου πίστεως...

Указатель всѣхъ главъ номоканона съ ссылками на каноны (есть Ник. II, Конст. I—II; Соф. не замѣтилъ).

л. 163<sup>a</sup> **записи:** † ἰωάννου μαλαξοῦ καὶ τὰδ' ἐγράφη: — † ἐτελειώθη ἡ παρούσα βιβλος διὰ χειρὸς ἰωάννου ἀναγνώστου εὐτελοῦς τοῦ μαλαξοῦ· ἔσω ἐν τῷ ναῷ τῆς παναγίας μου τῆς ἐπ' ὀνομαζομένης χρυσοπηγῆς, ἐν τῷ γαλατᾶ· δι' ἐξόδου, κόπου, καὶ μόχθου· τοῦ ὀσιωτάτου ἐν ἱερομονάχοις καὶ πνευματικοῦ πατρὸς, παπᾶ κυροῦ ἰγνατίου· καὶ μεγάλου πρωτοσυγγέλου τῆς ἀγιωτάτης τοῦ θεοῦ μεγάλης ἐκκλησίας· ἀπὸ κτίσεως κόσμου ζογ<sup>ψ</sup> ἰνδικτιῶνος, ὀγδόης· καὶ ἀπὸ τῆς ἐνσάρκου οἰκονομίας· αφξ<sup>ε</sup> μηνὶ μαΐω κη· καὶ εὐχесθαι: ∞

† τὸ παρὸν βιβλίον ἀφιερῶθη εἰς τὴν σεβασμίαν καὶ βασιλικωτάτην ἀγίαν μονὴν τῆς μεγίστης λαύρας τὴν ἐν τῷ ἀγιωνύμῳ ὄρει τοῦ ἁθω κειμένην, διὰ μίαν πρόθεσιν· καὶ μηδεὶς ἀποξενώσει ἐξ αὐτῆς τῆς μονῆς αὐτὸ ἐν βάρει ἐπιτιμίου πολλοῦ:—καὶ ὁ ἀφιερῶσας εἰμὶ γαλακτίων ἱερομόναχος ἀπὸ μωραϊαν:— αχξζ. ιουλλίω η<sup>η</sup>.—

л. 167<sup>a</sup> (другой рукоѣ) τοῦ ἐν ἀγίοις πατρὸς ἡμῶν γριγενδίου ἀρχιεπ. γενομ. πόλεως [ ] διάλεξις μετὰ τινος ἰουδαίου τὸ ὄνομα ἐρβάν:— Τελεσεδείσης ἤδη τῆς... Migne, LXXXVI 621 и слѣд.

#### Н 14 (1649).

Бум.; XVII в., стр. 212 (14,5 × 10; 10,3 × 6,5); по 13 строкъ.  
стр. 2—212, Номоканонон пᾶνυ πλουσιώτατον:—въ 169 главв. съ указат.; обрывается на 147 главѣ.

#### Н 52 (1687).

Бум.; XIV вѣка; лл. 169 (23 × 14; 19 × 12), конца нѣтъ; въ началѣ не хватаетъ только одного листа; въ срединѣ—многихъ; разными почерками, по 28 строкъ.

л. 1—82<sup>b</sup>. Собраніе отрывковъ разнообразнаго содержанія.

л. 82<sup>b</sup>—87<sup>a</sup>. Номоканонон τοῦ ἐν ἀγίοις πατρὸς ἡμῶν ἰωάννου τοῦ νηστευτοῦ:—

Ἔστι δει τὸν ἐξομολογούμενον κρίψια. . .

Такой же, какъ въ Ω 61, только въ концѣ нѣтъ о степеняхъ покаянія.

л. 87<sup>a</sup>—108<sup>b</sup>, 118<sup>a</sup>. Извлечение изъ канонѡвъ Апост., соборѡвъ всел. и помѣстныхъ, Діонисія, Петра Алекс., Василія Вел., Тимофея Алекс., Θεοφίλω.

л. 115<sup>a</sup>—117, 109<sup>a-b</sup> вопросы святогорцевъ патр. Николаю III въ полной редакціи.

λ. 109<sup>b</sup> Νικηφόρου τοῦ ἁγίου. πατρ. ΚΠ. ἐκ τῶν ἐκκλησιαστικῶν αὐτοῦ συντάξεων· καὶ τῶν σὺν αὐτῷ ἁγίων πατέρων περὶ τῶν καταπτώματισθέντων ἐν αἵρεσι· καὶ ἑτέροις τισὶ παραπτώμασι· ὑπὸ τοῦ δυσσεβοῦς λέοντος τοῦ τυράννου καὶ νέου αἰρεσιάρχου.

περὶ τῶν ἐκκλησιῶν τῶν ἐν αἵρεσι θρονησθέντων (!)

α. Τὰς ἐκκλησίας. . .

(α правила только начало, потому что дальше не хватает одного листа).

λ. 112<sup>b</sup>—114<sup>b</sup>. Κανόνες τῶν ἁγίων πατέρων περὶ μοναχούς: —  
“Ὅστις βούλεται βίον ἀκύμαντον καὶ ἀτάραχον ἔδεῦσαι· λογιζέσθω ἑαυτὸν. . .

Дальше листы сильно перемѣшаны, рукопись вообще и плохо сохранилась и несправно написана.

### Θ 14 (1649).

Бум.; XVI в.; лл. 262 (15,5 × 10,5; (10,5 × 6); 16 строкъ.

λ. 137<sup>a</sup>—155<sup>a</sup>. Μανουὴλ ἱεροδιακόνου καὶ μεγ. χαρτοφύλακος τῆς μεγάλης ἐκκλησίας. “Ἐκδεσις ἀπλουστέρα τε καὶ συντομωτέρα. . .

λ. 256<sup>b</sup> запись: δημητρίου τάλανος μέμνησο θύτα, ὅταν τὴν θείαν ἐκτελεῖς λειτουργίαν:—

### Θ 195 (1610).

Бум., XIV — XV в.; стр. 189 (24 × 18; 20 × 12,9), безъ нач. и безъ конца; по 28 строкъ.

стр. 1—40. Κακοῦ-το указатель, въ которомъ выписаны заглавія и начальныя слова каноновъ.

стр. 41—135. διαφοραὶ αἱ διαθέσεις τῶν ἐξομολογουμένων κρύφια ἁμαρτήματα καὶ τῶν ταῦτα ἀναδεχομένων ἀληθινὰ καὶ ἄπταστοι πρὸς θεὸν καὶ ὑπὸ θεοῦ καὶ ἐκ θεοῦ αἱ διακρίσεις· ὡς οἶμαι ὁ ταπεινὸς θεόδωρος τοῦ στουδίου:—

“Ὅτι δεῖ τῶν ἐξομολογουμένων κρύφια πταίσματα. . .

κανόνες τῶν ἁγίων ἀποστόλων:—

τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν ἐπισκ. καισαρ. καππαδ. βασιλείου τοῦ μεγ. καὶ τῶν ἁγ. πατέρων ἐπιτίμια εἰς παραπίπτοντας:—<sup>Γ</sup>Ἡ προσβολὴ τοῦ λογιζομένου. . . ВСѢХЪ 41.

χρῆ δὲ γινώσκειν καὶ τοῦτο ὁ δεχόμενος τὰς ἐξομολογήσεις· ἐπιτάσσειν αὐτούς ὡς καὶ ἡ διάκρισις αὐτούς συμφέρει ἵνα εἰ δύνανται οἱ ἐξομολογούμενοι ποιῶσι καὶ εὐχέλαιον καὶ ἐλεημοσύνην κατὰ δύναμιν: — α. Ἐάν μεταλάβῃ τις... (всего 124).

стр. 81—136 κανόνες ἐκκλησιαστικοί: — слѣдующіе:

α. Τῆ ἁ. καὶ μεγ. σαββάτω.. всѣхъ 10.

περὶ νηστείας: — α. Καὶ τὰς τρεῖς ἐβδομάδας.... всѣхъ 6.

περὶ ἀρχιερέων καὶ ἱερέων καὶ διακόνων καὶ ἱερωμ. γυναικῶν: — α. Εὐχὰς πρὸ παντὸς χρῆ... всѣхъ 87.

περὶ τῶν ἐπιτοκησάντων: — α. Εἰ μὲν ἐκ βίας... всего 57.

Ἐρωταποκρίσεις: — α. Ἐρώτ. Τὰ τῶν ἁ. ποτηρίων... всего 12 съ εὐχῆ εἰς λύσιν ὄρκου и εὐχῆ τῆς συγχωρήσεως.

ἕτεροι ἐρωταποκρίσεις Тимофея Алекс.

Василія къ Амфил. περὶ ἱερέων: — α. Τὸ κατὰ τοὺς κληρικούς... всѣхъ 5.

κανόνες τῶν ἁ. ἀποστ. περὶ ἱερέων: — α. Ἐπίσκ. ἡ πρεσβ. ἡ διάκ. κοσμικὰς φροντίδας...; извлечены каноны изъ другихъ мѣстъ, но счетъ имъ общій; всѣхъ 195.

стр. 136—162 περὶ γάμων ἐπιτετρ. καὶ κεκωλυμ. καὶ περὶ διαφορῶν βαθμῶν... κεκωλυμένα: — α. Τρεῖς εἰσιν ὄροι τῶν... (и о другихъ предметахъ) всего 42.

стр. 162—174. Τοῦ ἐν ἁγ. πατρὸς ἡμῶν ἰωάννου ἀρχιεπ. ΚΠ. τοῦ χρυσοστόμου(!) διαφοραὶ ἐπιτιμήσεων, λίαν εὐσυμπάδητοι: — α. Τῆς θείας καὶ πανάγνου τοῦ ὑπεραγάθου...

стр. 175—186. ἐπιτίμια τοῦ ἁγίου ἰωάννου τοῦ νηστευτοῦ: —

Всего 48 (счетъ отъ α—μη, хотя авторы разные).

α. Ἄ δὲ μοι τῶ παντόλμῳ εἰς ἀπειρα πλήθη... κανόνες τοῦ μεγ. βασιλείου: — ζ. Ὁ φόνος ὁ μὲν ληστρικὸς... τάξις καὶ προκαθεδρία τῶν ὀσιωτάτων πατριαρχῶν: — κα. ὁ ῥώμης... ὄροι ἐπιτιμίων τοῦ ἐν ἁ. π. ἡμ. βασιλείου τοῦ μεγ.: — κζ. Εἰ τις ἐξέλθῃ...

стр. 186. (продолжается счетъ предыдущихъ ἐπιτίμια до конпа р-св). Εἰθ' οὕτως ἀνιστᾷ τὸν ἐξομολογούμενον καὶ λέγει αὐτῷ: — μη. Ἴδοῦ θελήματι θεοῦ... νς. Ἐάν περιπατήσῃ μετὰ τῆς νύμφης...

стр. 187 ὀκτῶ αἰμομιξία εἰσίν: — α. Ὀκτῶ αἰμομιξίαι εἰσὶ καὶ ε μαλακίαι...

стр. 188—189  $\overline{\nu\zeta}$ . Κτηνοβατία όταν φθασθῆ...

стр. 189. Εὐχὴ λεγομ. ἐπὶ ἐξομολογουμένου καὶ ἐν τῷ καιρῷ τοῦ ἁγ. δώρου· τῆς ἐπιτιμῆσεως αὐτοῦ πληρωθείσης:— $\overline{\sigma\zeta}$ . Κύριε ὁ θεὸς ἡμῶν ὁ πα-  
ραγινόμενος ἐπὶ τοῖς,.. (безъ конца).

Θ 219 (1634) Zach. 10.

Бум.; XIV в.; 411 лл. (29 × 20,5; 20,5 × 12,5); 32 строки.

л. 1—223<sup>a</sup>. Синтаγμα Власт. съ общ. прилож. вплоть до ла-  
τινικαὶ λέξεις.

л. 223<sup>b</sup>—224<sup>a</sup>. Кирилл XII главъ на Несторія.

л. 224<sup>a</sup>. Σωκράτους ἐκ τοῦ  $\overline{\zeta}$  τόμου ἐν ᾧ καὶ παραδείγματα εἰσάγει  
τῆς τῶν θρόνων μεταθέσεως:—Σιλβανός ὁ τῆς τρώαδος...

л. 224<sup>b</sup>—225<sup>a</sup>. Матѳея Власт. о чинахъ вел. церкви и царскаго  
дворца.

л. 226<sup>a</sup>—348<sup>a</sup>. Κανони апост., соборовъ, оо. церкви, при чемъ  
послѣ окружн. посл. Геннадія слѣд.: Тарасія къ Адриану, изъ посл.  
Вас. къ Никоп. (Ἦ ἐπιστ. διαλέγεται...).

л. 348<sup>a</sup>—354<sup>b</sup>. Св. Епифанія о ересяхъ.

л. 354<sup>b</sup>—356<sup>a</sup>. Тимоѳея пресвит. КП. о приходящ... (не оконч.,  
но оставл. л. 356<sup>b</sup> пустымъ и больш. полов. л. 358<sup>a</sup>).

л. 357<sup>a</sup>—394<sup>b</sup>. βαρλαάμ μοναχοῦ πρὸς λατίνους 9 словъ.

л. 395<sup>a</sup>—411<sup>a</sup>. Πλάττεται παρὰ θεοῦ πρῶτος ἄνθρωπος εἰς γῆν ὁ  
ἀδάμ...

.....(Μιχαήλ Παλεολογῆ) ἐτελεύτησε δὲ τῇ  $\overline{\iota\alpha}$  τοῦ δεκεμβρίου τοῦ  
 $\overline{\varsigma[\psi]\overline{\iota\alpha}}$  ἔτους: Ἀνδρόνικος ὁ υἱὸς αὐτοῦ ὁ εὐσεβέστατος βασιλεὺς ἔτη  $\overline{\mu\theta}$   
 $\overline{\mu\eta\eta\nu\alpha\varsigma}$  γ. καὶ ἐτελεύτησε τῇ  $\overline{\iota\gamma}$  τοῦ φεβρουαρίου τοῦ  $\overline{\varsigma\omega\mu}$  ἔτους: Μιχαήλ  
δὲ ὁ υἱὸς αὐτοῦ προάπῆλθε κατὰ τὸ  $\overline{\varsigma\omega\kappa\theta}$  ἔτος: Ἀνδρόνικος ὁ υἱὸς αὐτοῦ  
ἔτη  $\overline{\iota\gamma}$  καὶ ἐτελεύτησε τῇ  $\overline{\iota\epsilon}$  τοῦ ἰουνίου ἰνδ. θ.  $\overline{\tau\omega}$   $\overline{\varsigma\omega\mu\theta}$  ἔτει: [ $\overline{\tau\omega}$   $\overline{\nu}$ ] ἔπει  
τῇ  $\overline{\kappa\varsigma}$  τοῦ ὀκτωβρίου περιεβάλετο ὁ καντακουζηνός κυρὸς ἰωάννης τὰ κόκ-  
κινα:  $\overline{\tau\omega}$  δὲ  $\overline{\nu\epsilon}$  ἔπει τῇ  $\overline{\gamma}$  τοῦ φεβρουαρίου εἰσῆλθεν εἰς τὴν КП.: —

Θ 220; (1635 Zach. 9).

Бум.; XIV в.; 763 лл. (29,5 × 21,5; 18,5 × 13,8), одной рукой въ  
два столбца; оч. шир. verg.

л. 1—688<sup>b</sup>. Синтаγμα Влашаря, въ которой канони съ толкова-  
ніями Зонары и Вальс.; къ отд. Ω прибавл. еще Кароаг. 108 и



Вас. 45, каждый съ толков. Зон. и Вальс.; затѣмъ уже обычн. прилож. (Никифора 38 правв.) вплоть до латиникаί λέξεις.

л. 688<sup>a</sup>—689<sup>a</sup> οἰκτροῦ μοναστῶν ταυτὶ ματθαίου θύτου:—Τῆς ἐκκλησίας τὰς τιμὰς... и о придворныхъ чинахъ.

л. 689<sup>a</sup>—692<sup>b</sup>. Вопросы монаховъ при патр. Николаѣ III, съ толк. Вальс.

л. 692<sup>b</sup>—693<sup>b</sup> Ἐρώτησις. Αἱ παρὰ τοῦ μακαρίου πατρ. ἀντιοχείας θεοδώρου τοῦ ἐπιλεγομένου βαλσαμῶν γεγонуῖται ἀποκρίσεις πρὸς τὰς ἐρωτήσεις μάρκου τοῦ ὀσιωτ. πατρ. ἀλεξανδρείας· εὐρίσκονται τινες παρεκβάσεις ποιούμενα ἐν τε κανονικαῖς καὶ νομικαῖς διατάξεσι...

σχολία in m.: Ἰωάννου τοῦ κίτρου εἰσὶν αὐταὶ αἱ ἀποκρίσεις. ἀπὸ τῶν ἐρωτήσεων, ὧν πρὸς αὐτὸν προὔτεινεν ὁ ἀρχιεπ. δυρραχίου κυρὸς κωνσταντῖνος ὁ καβάσιλας:—Дѣйстви́тельно здѣсь тѣ же отвѣты, что у РП., V 418—420.

л. 693<sup>b</sup>—711<sup>a</sup>. Вопросы Марка Ал. и отв. Вальс.

л. 711<sup>a</sup>—712<sup>a</sup>. Ἐρωτήσεις τοῦ θεοφιλεστάτου ἐπισκόπου βελλᾶς πρὸς τὴν ἀγίαν σύνοδον. ἃς ἠρώτησε διὰ τοῦ ἱερωτάτου μητροπολίτου δυρραχίου ῥωμανοῦ:—

α. Τινὲς τῶν οἰκείων γυναικῶν ὑποχωρήσαντες...

Сначала 6 вопросовъ, а потомъ отвѣты на нихъ, какъ напечат. РП., V 114—116, но съ другимъ заглавіемъ и съ предисловіемъ.

л. 712<sup>a</sup>—712<sup>b</sup> περὶ γάμου καὶ βαθμοῦ ἐρώτησις πρὸς τὸν θεσσαλονίκης κυρὸν βασιλειον:—

Ὁ πετράκας... (РП., V 389—390).

л. 712<sup>b</sup>—713<sup>a</sup> τοῦ πατρ. κυροῦ ἀλεξίου περὶ γάμου:—Προκαθημένου ἀλεξίου... ἰωάννης κουβουκλείσιος... (РП., V 36—37).

л. 713<sup>a</sup>—714<sup>b</sup> περὶ τῶν τῆς συγγενείας βαθμῶν ἐκ τοῦ γ βιβλίου τῶν ἰσοτιτούτων:—Ἡ συγγένεια γενικόν... съ табл.

л. 714<sup>b</sup>—717<sup>b</sup>. Отвѣты Никиты хартоф. (РП. V, 382—388).

л. 717<sup>b</sup>—718<sup>b</sup>. Περὶ μνηστείας καὶ ὅτι οὐδὲν... (РП., V 51—52).

л. 718<sup>b</sup>—719<sup>a</sup>. Ἐτέρα συνοδ. σημείωσις περὶ τοῦ αὐτοῦ κεφαλαίου καὶ αὕτη περὶ μνηστείας:— Μηνὶ μαρτίῳ ἰθ... (V, 53—54).

съ добавл.: Ὁ παρθένον ἢ χήραν ἀρπάσας οὐ δύναται ταύτην γαμεῖν... αἱ ψυχαὶ αὐτῶν συνάπτονται:—

л. 719<sup>a</sup>—722<sup>b</sup> ὑπόμνημα Ἰωανна Θρακисία.

л. 722<sup>b</sup>—723<sup>a</sup>. Ὅτι ἡ τοῦ ἀδελφοῦ μου γυνὴ δευτέρου ἐστὶ βαθμοῦ:—Ἰσχυαῖς ἐπινοίαις διὰ τὴν...

л. 723<sup>a</sup>—723<sup>b</sup> κεφ. νόμμα περί προικός:—Δηλοῖ βιβλίον...

л. 723<sup>b</sup>—729<sup>a</sup> Дмитрія Χοματ. (V, 421 — 427) въ среднѣ съ διαγράμμα ε βαθμοῦ ἐξ ἀγχιστείας ἤγουν ἐκ δύο καὶ τριῶν. δε κεκώλυται:—

л. 729<sup>a</sup>—738<sup>b</sup> ego же Константину (V, 428—436).

съ прибавл. (л. 737<sup>a</sup>) ἐρωτ. Ἐψηφίσθη τις διάκονος ὧν καὶ ὀφφικιάλιος εἰς χηρεύουσιν ἀρχιερέως ἐπισκοπήν...

ἀπόκρ. Ἡ μὲν ρλζ ἰουστιν. νεαρά ἢ κειμ. ἐν τῷ βιβλίῳ γ τῶν βασιλικῶν..

л. 739<sup>a</sup>—742<sup>a</sup> αὶ ἐν τοῖς νομίμοις κείμεναι ἰταλικάι λέξεις κατὰ στοιχεῖον:— Α. Αἰσῆθ, ἀπέτη μὴ γένοιτο· ἀλλοφίκιος. λειτουργία. αὐδίκτους, προσκυρωθέντας...

742<sup>a</sup>—743<sup>a</sup> Анастасія Антиох. и Кирилла Алекс. ἐκδεσις σύντομος τῆς ὁδοῦ. πίστεως:—Ποίας θρησκείας εἰ...

л. 743<sup>b</sup>—748<sup>b</sup> κεφάλαια κατ' ἐκλογὴν τοῦ μωσαϊκοῦ παραγγέλματος:—κεφ. α. Περί κρίματος καὶ δικαιοσύνης:—

л. 748<sup>b</sup>—749<sup>a</sup> περί ὄρων καὶ ὁροθεσιῶν:—

л. 749<sup>a</sup>—749<sup>b</sup> περί τῶν ἐν ἀλλοτρίᾳ γῆ καὶ ἐν ἀλλοτρίῳ ἐδάφει... .

л. 749<sup>b</sup>—756<sup>b</sup>. Вальсам. о постахъ цѣлаго года (IV 565—579).

л. 756<sup>b</sup>—762<sup>b</sup>. Иоанна Зонары о φυσική ἐκροή (IV 598—611).

л. 762<sup>b</sup>—753<sup>a</sup>. Вальсамона статья εἰς νομοκάνονα:—Τοῦ ἀγίωτ. πατρ. ἀντιοχείας κυροῦ Θεοδώρου τοῦ βαλσαμῶν στίχοι εἰς τὸν νομοκάνονα ἱαμβικοί:—Τὴν μωσαϊκὴν ἀναμετρήσας πλάνην...

## I 22 (1234).

Бум.; 1602 г.; лл. 434 (15 × 10,5; 10 × 6), двумя почерками, по 14 строкъ.

л. 1—108<sup>a</sup>. Νομοκάνονον σὺν θεῷ πάνυ πλούσιον:—съ указат. въ 165 главахъ.

л. 108<sup>a</sup> запись: κύριλλος μοναχός ζρι μηνι ἀπριλλίῳ. ἐν ὄρει τοῦ ἄθω:—

л. 111 до конца уже другою рукою:—

Καлендарь, τροπари изъ παρακλήτικῆ, чинъ великоῦ схимы, ἀκολουθία τοῦ ἀποκουκουλίσματος, разрѣшит. молитва, ἀκολουθία τοῦ μικροῦ ἀγιασμοῦ, ἀκολουθία τοῦ ἐξοδιαστικοῦ, τοῦ τριωδίου, ἀκολ. τοῦ ἁ. ἐλαίου.

Κ 14 (1024; Zach. 17).

Бум.; 1600 г. (Zach.: XVII s.), лл. 320 (15,5 × 10; 10 × 5,8), по 19 стр.

Въ этой р-си содержится сборникъ іеромонаха Макарія, встрѣчающійся очень рѣдко <sup>1)</sup>, и потому она заслуживаетъ особаго вниманія.

л. 1<sup>а</sup>—8<sup>а</sup>. Πίναξ σὺν θεῷ ἀγίῳ τοῦ πρώτου βιβλίου· περὶ κοσμικῶν κεφάλαια διάφορα καὶ ἀναγκαῖα:—

Всѣхъ главъ сла.

α. Περί τῶν ἀρνηθέντων τὸν χριστὸν ἑκουσίως ἢ ἀκουσίως:—

β. Περί τῶν αἰρετικῶν ὑποστρεφόντων:—

γ. Περί αἰρετικῶν:—

δ. Περί λατίνων:—

ε. Περί ἱερέων ἐχόντων γυναίκας, χρὴ δέχεσθαι τὰς ἐξομολογήσεις:—

ς. Περί μοναχῶν δεχομένων τὰς ἐξομολογήσεις:—

ζ. Περί πόσων χρόνων ὀφείλει ἐξομολογεῖσθαι ὁ ἄνθρωπος:—

.....

σλα. Περί μελλόντων χειροτονηθῆναι κεφάλαια διάφορα:—

л. 9<sup>а</sup>. Κανόνες συντεθέντες παρὰ τῶν ἀγίων ἐνδόξων καὶ πανευφήμων ἀποστόλων· καὶ τῶν ἀγίων καὶ οἰκουμενικῶν συνόδων τῶν ἑπτὰ <sup>2)</sup>. Ἐτι δὲ <sup>3)</sup> καὶ τῶν κατὰ καιροὺς γενομένων τοπικῶν συνόδων· καὶ τοῦ ἐν ἀγίοις πατρὸς ἡμῶν βασιλείου· ἰωάννου ἀρχιεπισκόπου κωνσταντινουπόλεως τοῦ νηστευτοῦ· καὶ ἐτέρων ἀγίων· πάνυ μεγάλων· κεφάλαια διάφορα καὶ ἀναγκαῖα πρὸς τοὺς δεσμεῖν καὶ λύειν ἐξουσίαν εἰληφῶτας. За этимъ заглавіемъ слѣдуетъ небольшое предисловіе составителя:

Ἐπεὶ οὖν παλαι κατὰ καιροῦς ὑπὸ διαφορῶν καὶ διαφορὰς ἀρμόζοντες (ἀρμόζοντα?) οἱ νόμοι καὶ κανόνες τῆς ἐκκλησίας ἐδέσπισαν· δέκα γὰρ μετὰ

1) Мыъ известны только три смн., кромѣ Лаврекаго: 1) Athous Δοχειαρίου 298 (Ламбр. 2967), бум., 1616 г. (ἔγραφε ἐν ἔτει ζ' μηνὶ νοεμβρίῳ), in 8°; 2) Vatic. Borgian. gr. 18 (olim L. VI. 14), XVI в., лл. не номерованы (21,5 × 14,75; 14 × 8), по 23 строки; 3) описанный Gollob въ Sitzungsberichte der Wiener Akad. der Wissensch. 1904 CXLVI (объ этомъ описаніи знаю только изъ Вух. Ztschr. 1904). Изъ Borgian. приводятся варианты къ тексту предисловія составителя.

2) οἰκουμ. ζ' συνόδων В. 3) δὲ проп. В.

Византијска Временица. Томъ XI. Прил.

τοὺς ἀποστόλους αἱ μεγάλαι γεγόνασι σύνοδοι. πρὸς τούτοις δ' αὐ<sup>1)</sup> και βασιλεῖος ὁ μέγας περι πολλῶν ἐκατόνισι· ἔτι μὴν και ἰωάννης ὁ νηστευ- τῆς· και ἕτεροι ἅγιοι πατέρες· εἰκότως δὲ διὰ τούτου σποράδην ὑπ' αὐτῶν, ὡς ἀπῆται τὰ κατὰ χρόνους ἀναφύομενα· και οὐ τάξει τι πρᾶγματων, ὡς ἐν κεφαλαίοις διηρημένων, οἱ κανόνες ἐγράφησαν· ὡς ἐκ τούτου δυσεύρετον τὸ πρὸς τινῶν ἀδρόως ἐπιζητούμενον κεφάλαιον· και διὰ τούτου χάριτι τοῦ κυρίου και <sup>2)</sup> θεοῦ και σωτήρος ἡμῶν ἰησοῦ χριστοῦ· τὰ σποράδην ὑπ' αὐ- τῶν ὀρισθέντα κατὰ καιροῦς, εἰς ἐν ἡμεῖς συναδροῦσαι σπουδάσομεν και ταῦτα διελθόντες, μακάριος ἱερομόναχος, ἐκτεδείκαμεν <sup>3)</sup> ἕνα ἕκαστον κε- φάλαιον τῶν αὐτῶν ἁγίων εἰς τὴν αὐτὴν ὑπόθεσιν <sup>4)</sup> ὁμοῦ, ὡς ἂν εὐρεθῶσι τῆς μιᾶς ὑποθέσεως ζητούμενα πρὸς τὸ ἀνοχλήτως· και ἀνεμποδίστως εὐ- ρίσκειν εὐδὺς τοὺς τῶν ψυχῶν οἰκονόμους: —

κεφ. α. Περὶ τῶν ἁρνηθέντων τὸν χριστὸν ἐκουσίως ἢ ἀκουσίως:—

(in m. τοῦ μεγ. βασιλείου πα) Ἐπειδὴ πολλοὶ ἐν τῇ...

κ. 174<sup>b</sup> ἕτερα κεφάλαια ἀναγκαῖα και συντομώτερα περὶ κληρικῶν, ἱερέων, διακόνων, και ἀναγνωστῶν:—(83 γλαβι).

πίναξ:—α. Περὶ διδασκόντων και διδασκομένων:—

β. Περὶ μνησικακίας κληρικῶν:—

γ. Περὶ ἱερέως κουρευθέντος ἔχοντος γυναῖκα:—

βιβλίον β.

κεφ. α. Περὶ διδασκόντων και διδασκομένων:— (in m. ἀποστόλων).

Παραγέλομεν τοὺς ἱερεῖς...

κ. 236<sup>b</sup> ἕτερα κεφάλαια διάφορα και ἀναγκαῖα περὶ μοναχῶν:—

Указатель 38 главъ.

α. Περὶ τῶν θελόντων μονάσαι:—

λη. Περὶ ἐκουσίου και ἀκουσίου φόνου:—

[βιβλίον γ].

κεφ. α. Περὶ τῶν θελόντων μονάσαι:—(in m. τῆς ἐν ΚΠ). Τὰς ἀκρι- τους και ἀδοκιμάστους...

κ. 264<sup>a</sup>—272 πίναξ σὺν θεῶ τοῦ παρόντος νομίμου, τοῦ δ' βιβλίου:—

α. Ὅτι οὐ δεῖ χειροτονεῖν παρ' ἐνορίαν:—

1) δ' οὖν B. ὑπόθεσιν B.

2) κυρίου και προπ. B.

3) ἐκτεδέχμεν cod.

4) εἰς τῶν αὐτῶν

σκη. Περὶ τοῦ πότε καταλύεται ἡ νηστεία τῆς τετραδος καὶ τῆς παρασκευῆς:—

Но послѣ этого пѣнаξ не слѣдуетъ непосредственно самѣ IV книга, а сначала внѣ счета:

л. 272<sup>а</sup>—281<sup>б</sup>. Ἔτερον νομοκάνονον συνοπτικώτερον ἀπὸ διαφόρων κανόνων:— Προοίμιον. Ὁ δεχόμενος τοὺς λογισμοὺς.... ..κατὰ τὸν μὴ τῆς αὐτῆς συνόδου: — даже также и

л. 273<sup>б</sup>. Ἀκολουθία τῆς ἐξομολογήσεως: —

Εἰς ἐξομολόγησιν προσφέρει ὁ πνευματικὸς πατήρ τὸν μέλλοντα... (= Павловъ, Номоканонъ, 83 — 99 до словъ: ...ἐὰν θελήσῃ κατὰ τὸν ματθαῖον).

За каноникὸν уже слѣдуетъ IV книга подъ заглавиемъ:

л. 281<sup>б</sup>—320 Συνοδικοὶ κανόνες καὶ ἀποστολικοὶ, καὶ τοῦ μεγάλου βασιλείου:— α. Ὁ χειροτονῶν ὑπερορίαν σὺν τῷ χειροτονουμένῳ...

Павлова, Номоканонъ, 115—437 содержитъ тотъ же текстъ, но раздѣленіе на главы другое хотя ихъ тоже 228.

л. 320<sup>а</sup> записъ: τέλος τοίνυν εἴληφεν ἡ παρούσα βίβλος διὰ χειρὸς ἐμοῦ τοῦ ἀμαρτωλοῦ γγίνου ἱερέως καὶ πρωτοπάπα τῆς ἀγιωτ. ἀρχιεπισκοπῆς πωγωνιακῆς ἀρχιερατεύοντος τοῦ θεοφιλεστάτου ἀρχιεπισκόπου τῆς αὐτῆς ἀρχιεπισκοπῆς κυροῦ ἀνθίμου· τῷ πρώτῳ ἔτει τῆς ἀρχιερατείας αὐτοῦ· τοῦ ἐπτακισχιλιοστοῦ, ἑκατοστοῦ ὀγδόου ἔτους· μηνὶ ἰουλίῳ· καὶ οἱ ἀναγινώσκοντες εὐχεσθαί μοι, διὰ τοῦ κυρίου· κοινὸν γάρ τοις πᾶσιν τὸ τοῦ θανάτου ποτήριον:—

Хотя въ своемъ предисловіи авторъ не упоминаетъ ни объ одномъ изъ бывшихъ до него системат. сборниковъ, но въ текстѣ онъ не раздѣляетъ ссылки на Властаря; несомнѣнно также, что имъ взято много изъ Номоканонон πάνυ πλουσιώτατον; благодаря тому, что р-сь датирована 1600 годомъ, можно съ увѣренностью отнести появленіе сборника къ XVI вѣку. Объ авторѣ сборника мнѣ ничего не извѣстно; едва ли даже это одинъ изъ извѣстныхъ въ исторіи византийской литературы Макаріевъ XVI—XVII вв.

Неправильно, т. е. неточно замѣчаніе Zach.: 231 capitibus constans, такъ какъ сборникъ Макарія состоитъ изъ четырехъ книгъ, Zach. же обратилъ вниманіе только на первую<sup>1)</sup>.

1) Borgian. 13 заставляетъ предполагать, что сборникъ Макарія пользовался нѣкоторымъ вниманіемъ въ той средѣ, для которой былъ предназначенъ, такъ какъ текстъ этого списка, повидимому, даетъ намъ особую редакцію сборника:

Κ 15 (1025).

Бум.; XVI в.; 193 л. (15 × 10,8; 9,5 × 5,8), по 12 стр.  
л. 380<sup>b</sup>. Νουθεσία εἰς πνευματικὸν πατέρα καὶ ἀσφάλεια:—

‘Ο δεχόμενος τοὺς....

въ 237 главахъ съ указат. (безъ нач.).

л. 81<sup>a</sup>—192<sup>b</sup> πίναξ σὺν θεῷ τοῦ παρόντος νομίμου:—

α. Περὶ ἱερέως ἐὰν ἐξ ἀμελείας χύσῃ τὰ ἅγια...

ρ<sup>1</sup>ζ. Τοῦ αὐτοῦ ἐτι περὶ τῆς γενήσεως ἤτοι συλλήψως τοῦ ἀνθρώπου:—

и затѣмъ самыя сборникъ:

κεφάλαια διάφορα κατ’ ἐκλογήν.

κεφ. α. τοῦ ἀγιωτ. πατρ. ἀλεξ. κυροῦ μάρκου:— Περὶ ἱερέως ἐὰν ἐξ ἀμελείας χύσῃ τὰ ἅγια:—

‘Ιερεὺς ἐὰν...

и изъ другихъ отвѣтовъ о разныхъ предметахъ; составъ своеобразный.

Κ 24 (1034).

Бум.; XVII в.; 109 л. (14,8 × 10; 10,5 × 7,5), по 15 строкъ.

Νομοκάνονον πάνυ πλούσιον:—

въ 225 главъ съ указат.

л. 1—7 (заставка) πίναξ σὺν θεῷ ἀγίῳ περιέχων ἅπαντα τὰ τοῦ νόμου κεφάλαια:— (οглавление и сами 281 глава I книги);

затѣмъ II книга: πίναξ δεύτερος· περὶ κληρικῶν κεφάλαια διάφορα καὶ ἀναγκαῖα ἢ 88 ἕτερα κεφάλαια διάφορα καὶ ἀναγκαῖα περὶ κληρικῶν:—

и наконецъ, III книга πίναξ περιέχων τὰ τῶν μοναχῶν κεφάλαια, по съ добавлениемъ λδ. Ἀκολουθία τῆς ἐξομολογήσεως. μ. Εὐχή τῆς μεταλήψεως, и всѣ 40 главъ; вѣдсто же IV книги, находятся:

πίναξ τῶν συνοικιστίων περὶ κεχωλιμένων γάμων καὶ ἀκωλύτων —

α. Ὅρος περὶ συγγενείας.

β. Περὶ δύο ἀδελφῶν.

.....

μη. Περὶ πορνευσαμένης θυγατρὸς, καὶ ζητεῖ ὁ υἱὸς αὐτῆς τὴν ἀδελφὴν τοῦ πορνεύσαντος.

μδ. Πένθος ἀνδρὸς καὶ γυναικὸς ἀποθανόντος.

и самыя эти 44 главы; затѣмъ

περὶ τῶν ζ συνόδων (Ἔτους ἐωκα ὑπῆρχον... παρέπεμψαν);

υποτύπωσις Λβα (PΠ, V 447—486);

τὰ ὀφείκια τῆς ἐκκλησίας ὅπως ἔχουσιν (α. Ὁ μέγας οἰκονόμος . . . λα. Ὁ πριμ-  
χῆριος τῶν ταβουλαρίων).

## Κ 25.

Бум.; 1685 г.; 305 лл (14,75 × 10; 10,25 × 5,6); аккуратный красивый почеркъ.

Νομοκάνονον πάνυ πλουσιώτατον: — въ 250 главъ съ указат.

л. 305<sup>a-b</sup> запися: πληρώσας εἶπον, χριστέ σοι δόξα πρέπει, παῖσιος τλήμων, ἀρετῆς πάσης ξένος: — ἔτος σωτήριον μαχπε· ἐν μηνί μαίφ ιβ: — τὸ παρὸν νόμιμον ὑπάρχει κάμοῦ ναθαναήλ ἱερομονάχου τοῦ κουτλουμουσιανοῦ, ἐκ νήσου ῥόδου: —

## Κ 41 (1051).

Бум.; XVI в.; 252 лл. (20 × 13,5; 15 × 9,8), по 35 строкъ.

л. 1<sup>a</sup>—14<sup>b</sup> κανονάριον σὺν θεῷ συντεθὲν παρὰ ἰωάννου διακόνου μαθητοῦ δὲ τοῦ μεγάλου βασιλείου· διαγορευθὲν περὶ πάντων λεπτομερῶς· τῶν τε παθῶν καὶ τῶν ἐκτός (ἐκείνοις?) προσφύρων ἐπιτιμίων· περὶ τε τῆς ἀγίας κοινωνίας. βρωμάτων τε καὶ πομάτων καὶ εὐχῶν· λίαν συμπαθεστάτην ἔχουσα (!) τὴν διήγησιν: —

Τῆς θείας καὶ παναγάθου τοῦ ὑπεραγάθου.....πάσης κακίας τουτέστι καὶ μικρᾶς καὶ μεγάλης: —

л. 14<sup>b</sup>—21<sup>b</sup> ἐν τῷ βίβ τοῦ ἀγίου γρηγορίου τοῦ θαυματουργοῦ: —

Εἰς θεὸς πατὴρ λόγου ζῶντος, σοφίας... (Pitra I 514; эта же маленькая статья въ Λαύρας Κ 41, л. 97<sup>a-b</sup> имѣетъ такое заглавіе: περὶ πίστεως ἦν ὁ θεολόγος καὶ ἀπόστολος ἰωάννης ἐπὶ παρουσίᾳ τῆς πανάγνου θεοτόκου κατ' ἐπιτροπὴν αὐτῆς τῷ ἀγίῳ καὶ θαυματουργῷ γρηγορίῳ ἐν ὄψασίᾳ ὑπηγόρευσεν: —)

и разные другіе отрывки.

л. 22<sup>a</sup>—23<sup>a</sup> τοῦ στεφάνου πρὸς τὸν πάπαν ἰνοκέντιον ὡς ἀπὸ τῶν κωνσταντινουπολιτῶν μετὰ τὴν ἄλωσιν: —

Δέσποτα [ ] τὴν τοῦ μέλλοντος θείου σαββάτου παρασκευὴν τὴν παροῦσαν ζώην...

л. 23<sup>b</sup>—26<sup>b</sup> νικολάου τοῦ ἀγιωτ. πατρ. ΚΠ. ποίημα πρὸς τὸν πρῶτον τοῦ ἀγίου ὄρους ὡς τυπικόν: —

Πολλάκις με ἐβίασας... (Spic. Solesm., IV 489...).

л. 26<sup>b</sup>—27<sup>a</sup> τοῦ ἱερωτάτου μητροπολίτου κυζίκου· διάγνωσις περὶ τῶν γησίων καὶ νόθων λόγων τοῦ χρυσοστόμου: — Πολλοὶ τῶν...

л. 28<sup>a</sup>—37<sup>b</sup>. Симеона Θεσσαλονικσκ. περί τοῦ θείου ναοῦ...

л. 37<sup>b</sup> до конца статьи не имѣющія канонич. содержания.

На листѣ, прикл. къ переплету, есть запись «Арсеній» (Сухановъ).

### К 112 (1122; Zach. 34).

Бум.; 1369 г. (Zach.: XIV в.); лл. 373 (22 × 14; 14<sup>3</sup>/<sub>4</sub> × 8<sup>1</sup>/<sub>2</sub>),  
22 строки.

л. 1—311<sup>a</sup>. Прорихонъ Арменопула.

л. 311<sup>a</sup> запись: + τὸ παρὸν πρόχειρον τῶν νόμων ἐγράφη χειρὶ, τοῦ ἀπὸ τῶν πατριαρχικῶν νοταρίων, ἰωάννου τοῦ ὀλοβῶλου, ἐν τῷ πατριαρχείῳ καὶ ἐτελειώθη κατὰ μῆνα μάρτιον τῆς ζ' ἰνδ. τοῦ ρωσ' ἔτους:—

л. 312<sup>a</sup>—361<sup>a</sup>. Ἐπιτομὴ τῶν θείων καὶ ἱερῶν κανόνων Арменопула.

л. 361<sup>b</sup>—368<sup>a</sup>. Περί πίστεως ὀρθοδόξου: τοῦ αὐτοῦ:—Πιστεύειν δεῖ...

л. 368<sup>b</sup>—369<sup>b</sup>. Ὑποτύπωσις Льва Μудраго.

л. 369<sup>b</sup>. Τὰ ὀφθίκια τῆς μεγ. ἐκкл.:—α. Ὁ μεγ. οἰκονόμος:—β. ὁ μεγ. σακελλάριος...

л. 380<sup>a</sup>—371<sup>a</sup>. Τὰ τοῦ παλατίου ὀφθίκια:—α. Ὁ δεσπότης...

### К 194 (1204).

Бум.; XVI в.; лл. 254 (29 × 20; 22 × 12), разными почерками,  
по 33 стр.

л. 1—2<sup>b</sup> (безъ нач.). Перечень епархій каждой изъ патриархій.

л. 2<sup>b</sup>—4<sup>a</sup>. Ὑποτύπωσις Льва Μудраго и латиникаὶ λέξεις.

л. 4<sup>a</sup>—7<sup>b</sup>. Πίναξ Синтагмы Властаря.

л. 9<sup>a</sup>—11<sup>a</sup>. Τῶ παρόντι κανόνι χρῆσάμενος... (Ваьсамонъ къ Анкирск. 13) и разные каноны разнообразнаго содержания.

л. 11<sup>a</sup>—245<sup>b</sup>. Синтаγμα Властаря съ обычными приложеніями до отвѣтовъ Іоанна Китрскаго включ.; къ τὰ τῆς μεγάλης ἐκκλησίας ὀφθίκια прибавл.:

ἡ τάξις τῶν ὀφθικίων καὶ τῶν ἀρχόντων τῆς μεγάλης ἐκκλησίας ἔχουσιν οὕτως:—Ὁ μέγας οἰκονόμος ὀφείλει ἐνεργεῖν... (РП., V 534—539).

Отвѣты Китрскаго только до середины 7 потому, что между лл. 245 и 246 не хватаетъ 2 тетрадей (16 лл.).

л. 246<sup>a</sup> окончаніе какой то статьи: ...τῆς χάριτος· ἐξέπίσεται:—и κατὰ ἀζώμων:—Ὅθεν ἐπὶ τῶν ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ τοῦ θεοῦ τελουμένων...



1. 247<sup>b</sup> ἐπιστολὴ Ἰωάννου πάπα Ῥώμης πρὸς Φώτιον ΚΠ.:—

1. 249<sup>a</sup> πράξεις ἐκκλησιαστικαὶ γενόμεναι κατὰ καιροὺς συλλεχθεῖσαι ὑπὸ (!) διαφόρων βιβλίων ἱστορικῶν καὶ χρονογράφων:—

Ἐν ταῖς ἡμέραις ἀθανασίου τοῦ μεγάλου ἦν ἐν ἱεροσολύμοις πρόεδρος μάξιμος ὁ ὁμολογητής...

1. 253<sup>b</sup> πρὸς τοὺς λέγοντας ὅτι τοῦ πάπα ψιλὸν μνημόσυνον οὐδέν τι παραβλάπτει οὐδὲ φέρει τι σκάνδαλον εἰς τὴν τοῦ χριστοῦ ἐκκλησίαν:—

Εἰ λόγου παντός προηγεῖται ἐννοια, πάντως ἂν καὶ τῆς νῦν.....

Рукопись безъ конца.

### Κ 202 (1212; Zach. 2).

Бум.; лл. 1—9 XV вѣка, лл. 10—384 XIV в. по 26 строкъ въ одинъ столбець, тщательно и красиво писана, хорошо сохранилась.

л. 1—8<sup>b</sup>. Οглавление XIV титл., при чемъ приведены ссылки на каноны (есть и Ник. II и позднѣйшіе).

л. 8<sup>b</sup>—9<sup>b</sup>. "Εκθεσις τῆς ἐν τῇ παρουσίᾳ βιβλῶν συνδήκῃς τῶν ἱερῶν κανόνων τῶν ἁγίων ἀποστόλων καὶ τῶν οἰκουμενικῶν συνόδων· ἀλλὰ μὴν καὶ τῶν μερικῶν, ἧτοι τοπικῶν· καὶ τῶν παρά τινων ἁγίων πατέρων ἰδιαζόντως γενομένων κανόνων:—

Указатель совершенно соотвѣтствуетъ содержанію книги и оканчивается отвѣтами патр. Николая III.

л. 10<sup>a</sup>—384<sup>b</sup>. Толкованіе Зонары къ канонамъ Апостоловъ, соборовъ всел. и помѣстн. и отцовъ церкви до статьи Григорія Богосл. о книгахъ включит.; здѣсь находятся всѣ тѣ толков., которыя въ изд. Ралли приписаны одному Вальсамону (къ правил. Тимофея Алекс., Θεοφιλα Алекс., Кирилла Алекс. и Григорія Богослова), только толкованіе къ стихамъ Григорія Богослова о книгахъ представляетъ собою сокращеніе помѣщеннаго у Ралли и своеобразно: послѣ первой половины стиха (перечисленіе книгъ Ветх. Завѣта) читаемъ:

αἱ δώδεκα βιβλοὶ τῶν ἀπηριθμημένων ἄνω προφητῶν· μία φησὶ λογίζονται· τέσσαρες δὲ αἱ τῶν ἄλλων τεσσάρων προφητῶν βιβλοὶ· ἐκάστη μία λογιζομένη· ἀρχαίας μὲν ἔδηκα δύο καὶ εἰκοσι βιβλους· τοῖς τῶν ἑβραίων γράμμασιν ἀντιθέτους· ἀρχαίας μὲν φησιν· ἧτοι τῆς παλαιῆς γραφῆς, ἔγραφα. βιβλους εἰκοσι δύο ἀντιθέτους ἤγουν ἰσοθέτους ἰσαριθμούς· λαμβάνεται γὰρ ἡ ἀντιπρόθεσις καὶ ἐπὶ τοῦ Ἰσού· ὥσπερ λέγομεν ἀντίτεχνον τὸν ὁμότεχνον· τοῖς τῶν ἑβραίων γράμμασι· στοιχεῖα γὰρ τοῖς ἑβραί-

οις είκοσι δύο λέγονται είναι:—даже остальная половина стиховъ Григорія Богосл. (со словъ "Ἦδη δ' ἀριθμεῖ...), изъ которой Зонара: ἀπαριθμήσας καὶ τὰ τῆς νέας γραφῆς βιβλία ὁ ἅγιος, ἀπήνεγκεν· ὅτι εἴ τι τούτων τῶν ἀπληρωμένων ἔξω ἐστίν, οὐ γνήσιον λογίζεται ἀλλὰ νόθον:—

Безъ толкованія ямбы Амфилохія, окружное посланіе Геннадія, посланіе Василія къ Никополитамъ и вопросы монаховъ патр. Николаю III; изъ 11 только до начала отвѣта на 7 сохранился текстъ рукописи.

### Λ 33<sup>1</sup>).

Νόμιμον ἐν κεφαλαίοις υκβ, ἐκ φύλλων 261. Ἐγραφε Ματθαῖος ἱερομόναχος· περιέχει τὰ συνήθη ἐν μεταφράσει. αψιβ.

(Zachariae: 27. Cod. chart. in 4<sup>o</sup>; exaratus manu ματθαίου λαυριώτου αψιβ. — Continet Malaxi Nomocanonem sarr. 422).

### Λ 35 (845; Zach. 23).

Бум.; 1617 г.; лл. 254 (19 × 14; 13,5 × 8,5), по 20 строкъ.

Ман. Малакса съ предислов. и указател., въ 315 главахъ.

л. 254<sup>a</sup> запись: ἐν ἔτει ζρκε. μηνί ἰουνίω ιε:—

### Λ 49 (856; Zach. 29?).

Бум.; XVII в. (Zach.: XVIII в.); лл. 193; in 4<sup>o</sup>.

л. 1<sup>a</sup>—3<sup>a</sup>. Χαῖρε τῶν ἀθηναίων τὰς πλοκάς διασπῶσα:— Χαῖρε ἐσὺ θεοτόκος...

л. 2—124. Сборникъ Ман. Малаксы въ 233 главахъ (Zach.: 333 sarr.), съ предисловіемъ и указателемъ главъ; послѣ предисловія есть (л. 3<sup>a</sup>—<sup>b</sup>). Τάξις προκαθηδρίας τῶν ὀσιωτάτων πατριαρχῶν καὶ μητροπόλεις καὶ ἀρχιεπισκοπαὶ καὶ ποταὶ εὐρίσκονται τὴν σήμερον καὶ εἶναι ὑποκείμεναι τῇ βασιλίδι ΚΠ.—

л. 126 (подъ заст.). Νομόκανον ἐκ τῶν θείων καὶ ἱερῶν ἀποστόλων· καὶ ἐκ τῶν ἁγίων πατέρων τῶν ἐν χαλκηδόνι· καὶ ἐτέρων· θεοδώρου τοῦ στουδίτου καὶ ἰωάννου τοῦ νηστευτοῦ· καὶ τοῦ μεγάλου βασιλείου· καὶ ἐτέρων ἁγίων πατέρων κεφάλαια.

1) Этой рукописи нельзя было найти въ библиотекѣ, когда я тамъ занимался; поэтому описаніе взято изъ Лаврсакаго каталога.

Κρή τὸν ἐξομολογούμενον τοῦ εἰσέρχασθαι ἀνεντηρήτως τὸν πνευματικὸν αὐτοῦ καὶ μὴ διατάζειν διὰ τὰς ἁμαρτίας αὐτῶν κατέχεται· μηδὲ αἰσχύνεσθαι λέγειν τὰ φαῦλα ἐμπροσθεν τοῦ χριστοῦ· καὶ γὰρ οὐ τῷ πνευματικῷ αὐτοῦ διαλέγεται· ἀλλὰ τῷ θεῷ καὶ φοβερῷ κριτῇ τὰς ἁμαρτίας διαγγέλλει· Ὅταν δὲ ἄρξηται ἐξομολογεῖσθαι, ψάλλει τὸ τρισάγιον· τὸ παναγία τριάς· τὸ πάτερ ἡμῶν τὸν υἱόν· εἶτα τὸ τροπάριον ἐλέησον ἡμᾶς· ἐλέησον ἡμᾶς κύριε ἐλέησον ἡμᾶς· τὸ κύριε ἐλέησον ἡμᾶς· καὶ νῦν· τῆς εὐσπλα[γγχίας]. Εἰδ' οὕτως φέρει τὸν ἐξομολογούμενον ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ ἢ ἐν τῷ κελίῳ αὐτοῦ· καὶ ποιεῖ μετανοίας γ'. εἶτα ἵστησιν καὶ ἀποσκευάζει αὐτὸν κἂν καὶ αὐτός ἐστιν ὁ διάδημα φορῶν· καὶ ἐπιτρέπει εἰπεῖν τοῦτον τὸν λόγον· Ἐξομολογοῦμαί σοι κύριε τοῦ οὐρανοῦ καὶ τῆς γῆς πάντα τὰ κρυπτά τῆς καρδίας μου.

Εἶτα ἐπερωτᾷ αὐτὸν εἰ δυνατόν καταφιλεῖν καὶ τὸν ἐξομολογοῦντα καὶ λέγει αὐτῷ· Πῶς σου ἐφθάρη...

Послѣ вопросовъ двѣ молитвы; затѣмъ: Χριστὸς ἀρχὴ Χριστὸς τὸ τέλος αὐτός καὶ εἰς τοὺς αἰῶνας.

1. 127<sup>b</sup>. Ἐρωτήσεις κανονικαὶ ὧν τὰς λύσεις ἀπέδωκεν... πέτρος:—  
Здѣсь эти отвѣты находятся въ ихъ первоначальной еще незаданной редакціи (до сихъ поръ извѣстна только позднѣйшая передѣлка ихъ, которая и въ РП., V 369—373); объ особенностяхъ ея будетъ рѣчь при изданіи самого текста ея, уже подготовляемаго къ печати по нѣсколькимъ спис. Ватикана и Моск. Сив. Библиотеки.

1. 128<sup>b</sup> и слѣд. Νομοκάνονον τῶν ἁγίων ἀποστόλων καὶ τῆς α̅ συνόδου· περί ἱερέων καὶ διακόνων:—

Ἐρώτ. Ἄμαρτία ἐστὶν ὅστις τὸν Χριστὸν ἀρνήσεται καὶ δαιμόνιον ἐξαγορεύσει:—Δευτέρα δὲ ὅστις λαὸν ἐν κάστρῳ παραδώσει, καὶ τὴν ψυχὴν ἀπωλέσει:—Τρίτη δὲ ὅστις τοὺς ἑαυτοῦ γονεῖς ἀτιμάζει:—

Περί δὲ ἱερέων καὶ διακόνων οὕτως:—Ἱερεὺς ὁ ἔχων γυναῖκα καὶ πορνεύσει...

1. 133<sup>a</sup>. Τοῦ ἁγίου θεοδώρου τοῦ ὁμολογητοῦ τοῦ στουδίτου περί ἀνδρῶν ἐπιτίμια κανονικὰ ἔχοντα οὕτως:—

Ἵσστις πέσει εἰς τὴν ἑαυτοῦ πενθεράν....

1. 134<sup>a</sup>. Ἐπιτίμια τοῦ μεγάλου βασιλείου:—

Ἐάν πέσει ἀββάς εἰς μονάστριαν, ἔχουν ἐπιτίμιον χρόνους...

1. 134<sup>b</sup>. Τῶν ἁγίων πατέρων τῶν ἐν χαλκηδόνι:—

Ἐάν τις ἔχει τὴν σύμβιον αὐτοῦ ἐν τῇ λογίᾳ αὐτῆς πλὴν τοῦ πληρῶσαι τὰς μ̅ ἡμέρας...

λ. 135<sup>a</sup>. Κεφάλαια κανονικά τοῦ ἁγίωτ. καὶ οἰκ. πατρ. συνσινίου (!) καὶ τῶν ἁγίωτ. μητροπολιτῶν τοῦ καισαρείας καὶ τοῦ πρώτῃν (!) ἐν ΚΠ.

[Δ]ευτέραν τῶν ἁγίων πατέρων τὴν κατὰ μακεδονίου πνευματομάχου:—Τὴν ἐν ἐφέσῳ... Καὶ τὴν ζ' τὴν ὑπὲρ τῶν ἁγ. εἰκόνων συναθροισθεῖσαν· καὶ δέχομαι οὖς ἐδέξαντο· καὶ ἀναδεματίζω, οὖς ἀναδεμάτισαν:— Ἄναδεμα σίμωνα τὸν πρῶτον αἰρετικόν...

λ. 137<sup>b</sup>. Τῶν ἁγίων πατέρων κανόν: — Τὴν ἀκαθαρσίαν γυνὴ παθοῦσα...

λ. 138<sup>a</sup>. ταῦτα πάντα ἐρευνάσθω δὴ τὸν ἐξομολογούμενον... (н мо-  
литви).

λ. 138<sup>a</sup>—139. Καὶ μετὰ ταῦτα ἐγείρει αὐτὸν καὶ ποιεῖ αὐτὸν σκεπά-  
ζεσθαι καὶ συγκαθέζεσθαι μετ' αὐτοῦ καὶ ἐρωτᾷ αὐτόν, τί ἐντολὴν ἰσχυεῖ  
φυλάττει. Οὐ γὰρ ὀφείλει διδόναι τὸ ἐπιτίμιον...

Между лл. 139 и 140 не хват. листовъ, поэтому конца этого от-  
дѣла не хватаетъ, а л. 140<sup>a</sup> начинается (безъ загл.) эпитиміями мона-  
хамъ.

λ. 143<sup>a</sup> ο ποσταχъ (безъ загл.), а затѣмъ

Περὶ τῆς μ' τῆς χριστοῦ γενέσεως:—Γέγραπται ἐν τῇ περιόδῳ τοῦ ἁγ.  
φιλίππου...

Περὶ τῶν ἁγ. ἀποστόλων. νηστείας:—Ὁ δὲ μετὰ τὴν ν'...

Τὴν δὲ τῆς ὑπερενδόξου κοιμήσεως νηστείαν...

Περὶ δὲ τῆς ὑψώσεως τοῦ τιμίου καὶ ζωοποιῦ σταυροῦ ἐγγράφως νη-  
στείαν οὐδὲν εὔρομεν...

Ἀναστασίου τοῦ σινᾶ ὄρους:—Καταλύομεν...

Νικηφόρου τοῦ ἁγίωτ. πατρ. ΚΠ. καὶ ἐτέρων:—Τὸν μὴ νηστεύοντα..

λ. 146<sup>a</sup> (чьн-то 7 вопросовъ и отв.). Ἐρωτ. Ἐὰν ἀνὴρ ἢ γυνὴ τῶν  
κοσμικῶν νηστεύῃ ταῖς ἡμέραις τῆς ἁγίας μ, πῶς θέλει νηστεύειν...

λ. 146<sup>b</sup>. Περὶ τῶν φράγκων καὶ λοιπῶν λατίνων: — Ὁ πάπας ῥώ-  
μης...

λ. 151<sup>b</sup>. Τῶν ἐν καλχηδόνι ἁγίων πατέρων κανόν:—

Εἰ τιнос παιδίον ἀποθάνῃ ἀβάπτιστον...

λ. 153<sup>a</sup>. Λέγουσί τινες πῶς ἐξαγορεύσομαι εἰς ἱερέα πλεονά μου πται-  
σαντα· διὸ δὴ λέγει ἡμῖν...

λ. 155<sup>b</sup>. Μαξίμου περὶ πίστεως: — Πόσας φύσεις ὁμολογεῖς ἐπὶ τῆς  
ἁγίας καὶ ὁμοουσίου τριάδος:—Μίαν φύσιν...

λ. 156<sup>b</sup>. Βαθμολόγιον ἐξαγορεύον τὸ συγγενὲς τῶν ἀνθρώπων· Περὶ  
γάμων ἐπιτετραμμένων καὶ [κε]κωλυμένων· καὶ περὶ διαφόρων τῶν βαθμῶν

τῆς συγγενείας τῶν ἐξ αἱματός καὶ τῶν κατὰ σάρκα ἀνιόντων καὶ κατιόντων ἅμα τῶν ἐκ πλαγίας καὶ τῶν ἐξ ἐπιγαμίας γνωρίζομένων συγγενῶν ἐκ πρώτων καὶ δευτέρων συμπενθεριῶν ἀκολουθῶς γραφέντας ἐπὶ τίνος γινώσκεις καλῶς κατὰ τὴν ἀκολουθεῖσαν τάξιν βαθμίδα τοῦ ψήφους ποῖα πρόσωπά εἰσιν πρὸς γάμον ἀκώλυτα καὶ ποῖα κεκωλυμένα: —

Τρεῖς εἰσιν ὄροι τῶν κεκωλυμένων...

λ. 159<sup>b</sup>. Ἐρωτήσεις καὶ ἀποκρίσεις περὶ συνοικισίων:—BC<sup>h</sup>X<sup>h</sup> 10.

[Ο] ἰωάννης καὶ ὁ μεγαλὸς θεὸς καὶ ἀνεψιός· ἡ μαρία καὶ ἡ καλάννα δεία καὶ ἀνεψιά...

λ. 160<sup>a</sup> περὶ τῆς ἀγ. λειτουργίας καὶ περὶ ἱερέων:—

Πρὸ πάντων μὲν ὁ καταξιωθεὶς λειτουργὸς γενέσθαι...

λ. 172 ἐρμηνεία τοῦ χρυσοστόμου ἐκ τοῦ κατὰ ματθαῖον: — Εἶπεν ὁ κύριος τοῖς ἑαυτοῦ μαθηταῖς· ὑμεῖς ἐστέ τὸ ἄλας...

λ. 173<sup>a</sup> εὐχή ἐπὶ χριστιανούς μαγαρίσαντας ἐπιστρέφοντας πρὸς τὴν ἐκκλησίαν.

λ. 174<sup>b</sup> ἐρμηνεία τοῦ χρυσοστόμου ἐκ τοῦ ἀγ. εὐαγγελίου:—

"Ἄνθρωπός τις κατέβαινε ἀπὸ ἱερουσαλήμ...

λ. 177<sup>a</sup> ἐρμηνεία ἐκ τοῦ εὐαγγελίου:—"Ἄνθρωπός τις ἐποίησε γάμους...

λ. 177 ἀθανασίου περὶ τῆς ἀγ. τριάδος:—H ZAT<sup>h</sup>M<sup>h</sup> περὶ τῶν φύσεων τοῦ Χριστοῦ:—

λ. 178<sup>b</sup>. Ἐκθεσις τῆς ὀρθοδόξου πίστεως· περὶ τῆς ἀγ. τριάδος... πᾶς χριστιανός:—Πᾶσα ψυχὴ πιστὴ κρατεῖν...

λ. 179<sup>a</sup>. Разныя статьи: «περὶ Σολομῶντος καὶ τῆς αὐτοῦ ἀμαρτίας»; «γυναῖκες Σολομῶντος»; «περὶ τοῦ παραδείσου»; «περὶ ἡλικιῶν»; «Μαξίμου ὁμολογητοῦ περὶ τῶν ἄργυρίων τῆς πράσεως τοῦ χριστοῦ»; ἀκυροῦ θεοδώρου τοῦ στουδίτου:—Εἶτε ἱερεῖς, εἶτε λαϊκοί...»; «Νικολάου πατρ. ΚΠ. τυπικὸν σύντομον πάνυ ὠφέλιμον:—Πολλάκις με παρήτησας...».

λ. 187<sup>a</sup> διδασκαλία περὶ γνώσεως:—Οὐδὲν τῆς γνώσεως τιμωτέρα...:

192<sup>a</sup> διδασκαλία παραίνεσις:—Γίνωσχε τοῖνον ὦ τέκνον...

Λ 71 (884; Zach. 11).

Бум.; XVI в. (Zach.: XV s.); 404 лл. (28,5 × 19,5; 21 × 13); конца нѣтъ; одной рукой по 29 стр.

л. 1—210<sup>b</sup>. Снѣт. Властаря съ приложеніями, кончая латиникаи λέξεις, но безъ Іоанна Постника.

съ л. 211<sup>а</sup>. Σκόπη πίνακα βιβλίου τοῦ δευτέρου, γδέ дано оглавление 52 главъ; въ текстѣ ихъ больше (но нумерація идетъ только до νβ. περί καταλύσεως ἱερῶν σκευῶν), π вплоть до отвѣтовъ Вальсамона Марку содержание р-си сходится съ Ватоп. 415; по здѣсь отвѣтовъ Вальсамона 66, затѣмъ

л. 399<sup>б</sup> пустой;

л. 400<sup>а-б</sup> (безъ заглавія) Περί τῶν ἀναξίως ἱερατευόντων, ἡρώτησάς με καί πρότερον ἐν τῇ λήμῃ καί εἶπόν σοι ἵνα διαστέλλῃ ἀπ' αὐτῶν, ἀλλ' οὐ φανερώς ἀλλά συνεσκιασμένως ὥστε αὐτοὺς μόνους αἰσθάνεσθαι τοῦ γινομένου... ταῦτά σοι ἐν τύπῳ ἐπιστολῆς ἐπὶ τοῖς ἡρωτημένοις συντόμως ἀπεκρινάμην· κύριος ὁ θεὸς εἶη διαφυλάττων σε ἀνώτερον παντός ἀνιαροῦ συναντήματος:—

л. 400<sup>б</sup>—402<sup>б</sup> περί τῶν τῆς συγγενείας βαθμῶν, ἐκ τοῦ γ βιβλίου τῶν ἰστοιούτων· ἦτοι τῶν προϊσταμένων:—

Ἡ συγγένεια γενικόν ἐστὶν ὄνομα.... съ таблицей.

л. 402<sup>б</sup>—404<sup>б</sup>. Ἐκθεσις ἀπλουστέρα καί συνταμωτέρα περί... Μανουα. Конецъ нѣтъ потому, что р-сь обрывается.

#### Λ 84 (894) Zach. 4.

Бум.; XIII вѣка; δ' + 349 л. и два пергам., на которыхъ постороннее содержание (28,5 × 20,6; 22 × 14,6).

л. α — δ. (безъ начала) указатель содержания канонѣвъ, кончая Антиох. соб., а затѣмъ идетъ продолженіе, гдѣ уже дается что-то въ родѣ оглавленія книги вообще:

Προσευχὴ τῶν ἁγίων μακαρίων θεοφόρων πατέρων ἡμῶν τῶν ἐν νικαίᾳ τῆς α συνόδου:—

Τὰ ὀνόματα τῶν ἁγίων τῆς μακαρίων καὶ θεοφόρων πατέρων ἡμῶν τῶν ἐν νικαίᾳ:—

Ἐκθεσις τῶν ἁγ. πασῶν συνόδων κατὰ τὴν τάξιν τῶν χρόνων καθ' οὓς συνέστησαν:—Περί τῆς α οἰκ. συνόδου:—Περί τῆς β οἰκ. συνόδου:—

....Περί τῆς ζ οἰκ. συνόδου:—(ο другіхъ собб., т. е. о помѣстн., нѣтъ).

Διάταξις τῶν ἀ. ἀποστάλων περὶ χειροτονιῶν διὰ ἱπολύτου:—

Εὐχὴ περὶ χειροτονίας ἐπισκόπου:—

Εὐχὴ περὶ χειροτονίας πρεσβυτέρου:—

Εὐχὴ περὶ χειροτονίας διακόνου:—

Εὐχὴ περὶ χειροτονίας ὑποδιακόνου:—

Εὐχὴ περὶ χειροτονίας ἀναγνώστου:—

Σχόλαιον τοῦ μοναχοῦ καὶ διδασκάλου κυροῦ ἰωάννου περὶ τοῦ μὴ εὐρίσκεισθαι οὗτος κανὼν ἐν τῇ δ̄ συνόδῳ, ἀλλὰ ἐπὶ τῶν τελευταίων κανόνων τοῦ φωτίου:—

Περὶ τοῦ δ̄ κανόνος τῆς δ̄ συνόδου τοῦ διαλαμβάνοντος περὶ τοῦ ἀποταξαμένου τὸν κόσμον καὶ γενομένου μοναχοῦ καὶ ἐπιδειξαμένου βίον ἐνάρετον. γενέσθω διάκονος πρεσβύτερος καὶ ἐπίσκοπος:—

Σχόλαιον τοῦ αὐτοῦ μοναχοῦ ἰωάννου:—

Τοῦ ἐν ἀγ. πατρὸς ἡμῶν νικηφόρου πατρ. ΚΠ. πρὸς ναυκράτιον περὶ τῶν διγαμούντων περὶ ἐρωτήσεων καὶ ἀποκρίσεων:—

Φωτίου ἀρχιεπ. ΚΠ. λόγοι κανονικοὶ διάφοροι κεφάλαια ξη:—

Περὶ διγάμων εὐλογηθέντων κατὰ ἄγνοιαν τοῦ ἐπισκόπου:—

Дальше большая полов. л. δ<sup>a</sup> и вся стр. δ<sup>b</sup> пустыя.

л. —349. Каноны апостоловъ, соборовъ вселенскихъ, Конст. I—II, Соф., Кареаг. при Киприанѣ, и помѣстныхъ Анкирск. и Неокес., съ толков. Зонары.

Рукопись обрывается съ окончаніемъ толков. къ Неокес. 8.

### Λ 95 (905).

Бум.; 1838 г.; лл. 277 (21,6 × 14,8; 15,3 × 10,8), 28 стр., разными почерками.

л. 1—159. Типикъ св. Саввы.

л. 160—162. Григорія Богосл. λόγος εἰς τὸ ἅγιον πάσχα καὶ εἰς τὴν βραδύτητα:—

Между лл. 162 и 163 не хватает тетрадеи κδ—κζ.

л. 163<sup>a</sup> (подъ заст.) Τάξις περὶ τῶν ἐξαγορευόντων:—

Χρὴ τὸν ἐξαγορευῆσαι μέλλοντα, ἐν ἐκκλησίᾳ...

л. 171<sup>a</sup> ὡδε ἐκλογὴ ἐπιτιμίων πάντων παθῶν:—

Ἄνὴρ ἔχων γυναῖκα εἰ πέσει εἰς ὑπανδρον...

л. 173<sup>b</sup> παρασημείωσις τῶν ἐκκλησιαστικῶν κανόνων:—

Ὁ διὰ χρημάτων χειροτονούμενος...

л. 173<sup>b</sup> ἐπιτίμια τοῦ ἁγίου βασιλείου:—

Ὁ συνδυασμὸς μετανοίας ιβ:—Ἡ συγκατάθεσις...

Здѣсь и извлечения изъ вопросовъ Николаю III, Анастасію Синаит., всел. собора, Гангрск. соб.

л. 175<sup>b</sup> διδασκαλία ἣν ὀφείλει ἐγγράφως ὁ λογισμὸς δεχόμενος διδόναι πρὸς τὰ μεγάλα ἁμαρτήματα ἀλόντας:— Οὕτως ὀφείλεις ἀγαπητέ...

λ. 176<sup>α</sup>. Ὅρος καὶ διατάξις τοῦ ἁγίου ἀποστόλου παύλου: — Εἰ τις κοσμικός...

λ. 178<sup>β</sup>. Τῶν ἁγίων πατέρων:—Ἐάν ἀνὴρ τρίγαμος λάβῃ δίγαμον γυναῖκα...

λ. 181<sup>α</sup>. Ἐκ τῶν ἀσκητικῶν διατάξεων τοῦ ἐν ἁγίοις πατρός ἡμῶν βασιλείου:—Εἰ τις υγιαίνων τῷ σώματι...

λ. 181<sup>β</sup> τοῦ ἀββᾶ μουσέως περὶ ἀρετῶν:—Ὁ φόβος τοῦ θεοῦ ἐκδιώκει πάσας...

λ. 181<sup>β</sup> τοῦ ὁσίου πατρός ἡμῶν στε[φάνου] κεφάλαια ιβ:—

α. Μὴ ἔχει φιλίαν μετὰ γυναικός· ἵνα μὴ τὸ πῦρ αὐτῆς κατακαύσῃ σε:—

β. Μὴ... (въ Моск. Син. Вибл. слав. 159 XIV — XV в. есть л. 249 — 249 зти же «заповѣди сѣго ѡпа нашего стефана числомъ ѿ»).

λ. 182. Κανόνες τοῦ παναγιωτάτου νικηφόρου ἀρχ. ΚΠ. καὶ οἰκ. πατρ. ἐκ τῶν ἐκκλ. αὐτοῦ συναξέων καὶ τῶν σὺν αὐτῷ ἁγ. πατέρων. περὶ διαφόρων κεφαλαίων. περὶ ἐκκλησιῶν τῶν παρὰ αἰρετικῶν ἐνδρονιασθεισῶν:—α. Τὰς ἐκκλησίας τὰς...

λ. 183<sup>α</sup> ἐκ τοῦ αὐτοῦ τυπικοῦ:—Χρὴ ψάλλειν τὸν ἄμωμον... ἐγράφησαν ταῦτα ἐξ ἐτέρων κανόνων δι' αὐτοῦ:—

185<sup>α</sup>. Εἰς τοὺς κανόνας τῶν ἁγ. ἀποστόλων εὐρομεν ἐάν γυνὴ γεννήσῃ... ἄλλο δὴγήημα τοῦ αὐτοῦ:—Ἄλλην εὐρομεν. ὅτι ἐάν τελεία γυνή...

λ. 185<sup>α</sup>. Отвѣты хартоф. Петра.

λ. 185<sup>β</sup> ἕτερον κεφ. κανονικὸν τοῦ ἐν ἁγ. π. ἡμ. ἰωάννου... Οὐ γὰρ ἀπλῶς... РП., IV 387.

λ. 186<sup>α</sup> τοῦ αὐτοῦ χρυσοστόμου ἐκ τῶν αὐτοῦ διατάξεων:—Ἀδελφοί φησιν ὁ μέγας χρυσοστόμος· ὅτι οὐκ ἀρκεῖ τὸ ἀπλῶς...

λ. 188<sup>α</sup> ἐκ τῶν κανόνων τῶν ἁγ. ἀποστόλων περὶ ἀλογευσαμένων ἢ ἀλογεομένων:—

и въ другихъ канонѣвъ и законѣвъ о различныхъ предметахъ.

λ. 212<sup>α</sup>. Ἰωάννου μοναχοῦ μετάφρασις τοῦ ἁγίου συμβόλου:— Πιστεύω εἰς ἓνα καὶ πατέρα...

λ. 213<sup>α</sup>. Κόσμου εωιη. Χρὴ γινώσκειν ὅτι ἐπτὰ ἄγρια οἴκουμ. εἰσι σύνοδοι· καὶ ἡ μὲν α...

λ. 216<sup>α</sup> ὅσοι ἐν τῷ βυζαντίῳ ἐβασίλευσαν χριστιανῶν βασιλεῖς:—

Κωνστ. ὁ μεγ. ἔτη λβ... ῥωμανός ὁ ἀρμενιανός ἔτη χβ:—



... 1. 217<sup>b</sup>. Καὶ ὅσαι ἐπίσκοποι ἀπὸ χριστοῦ καὶ τῶν ἀποστόλων:—

Ἀνδρέας ὁ ἀγιωτ... θεοφύλακτος ὁ μὶός τοῦ ῥωμανοῦ ἔτη γ:—

1. 219<sup>a</sup>—246<sup>a</sup>. Κανονάριον ἰωάννου μοναχοῦ μαθητοῦ τοῦ ἀγίου βασιλείου:—

Τῆς θείας καὶ παναγάθου τοῦ ὑπεραγάθου ἀληθινοῦ θεοῦ....

Ἄρξομαι δὲ τῆ τοῦ θεοῦ ἀγαθοῦ ὁδηγία...

1. 225<sup>b</sup>. Ἀρχὴ τοῦ κυροῦ ἰωάννου περὶ ἐπιτιμίων:— Ἐάν τις ἤμαρτεν....

1. 246<sup>a</sup> σημεῖον συντελείας τοῦ παρόντος βίου:—

πρὸ ἐτῶν λ μὴ φανῆναι τὸ ἐν τῷ οὐρανῷ τόξον· ἰστέον ὅτι τὰ πάντα κτισθέντα... † ἀπὸ δὲ τοῦ δηλουμένου ρωπη ἔτους εἰς τὴν ἐναρξιν τοῦ παρόντος βιβλίου ἀκτωθεν τῶν πασχαλιῶν θ καὶ διὰ τὴν πολυγραφίαν ἐτέμομεν τὴν ὁδὸν τῶν ἐτῶν καὶ ἤλθομεν ἐν τῷ δηλουμένῳ ἔτει, τῆς νῦν τρεχούσης ἰγ περιόδου τοῦ κυρίου πάσχα· δηλονότι ἕτερον οὐκ ἔστι:—

1. 247<sup>a</sup>—257 прѣснопѣнія церковныя.

1. 257<sup>b</sup>—258<sup>a</sup> запись: ἐτελειώθη τὸ παρὸν τυπικὸν διὰ συνδρομῆς καὶ ἐξόδου τοῦ τιμιωτάτου ἐν μοναχοῖς κυροῦ ἀκακίου ἐν ἔτει ἐξακισχιλιοστῷ ὀκτακοσιοστῷ μα ἰνδ. α.

1. 259. Канонъ на отходъ души.

1. 262—277. Ноты. ἀρχὴ τῶν σταυροθεοτοκίων...

Ω 3 (658; Zach. 24).

Бум.; 1637 г.; 1. ρξθ (19 × 14,8; 14,6 × 9), 20 строкъ одной рукою.

Сборникъ Ман. Малаксы въ 272 главахъ съ указателемъ; передъ главою α въ текстѣ наход. еще и

Κεφάλαιον κανονικὸν τοῦ ἐν ἀγ. πατρὸς ἡμῶν ἰωάννου ἀρχιεπ. ΚΠ. τοῦ χρυσοστόμου πῶς δεῖ συνάγειν τὰ ἐπιτίμια τῶν ἀμαρτανόντων:—Οὐ γὰρ ἀπλῶς... (РП., IV 387).

1. ρξθ<sup>b</sup> запись: Τέλος χριστέ· χρηστὸν χάρισαι τῆ ψυχῇ μου· ὁ καταπαύσας τῶν χειρῶν μου τὸ ἔργον:—

Διπλοῦν τὸν ἀπλοῦν ἢ κυήσασα λόγον· διπλῆν ῥῶσιν δίδου μοι τῷ γεγραφότι:—

Ἐτελειώθη τὸ παρὸν νόμιμον· διὰ χειρὸς ἐμοῦ, μάρκου τοῦ καλογε-  
ρέα, ἀρχλζ ἐν μηνὶ ἰουλίῳ ε: —

Ω 24 (679).

Бум.; XVII вѣка; лл. не нумеров. (19 × 14; 15 × 9,6).

Указатель (безъ нач.) 498 главъ и сборникъ М. Малаксы.

Περὶ ἀρχιερέων καὶ πῶς ἓνα πρέπει νὰ εἶναι:—κεφ. α. Τοῦ θεοῦ παύ-  
λου:—Τὸ λοιπὸν εἰ τις ἐπίσκοπῆς ὀρέγεται, καλοῦ ἔργου...

Περὶ κριτοῦ ἤτοι ἀρχιερέως τοῦ εἶναι εἰς πάντας συμπαθῆ... κεφ. β:—  
Πρέπει τὸν κριτὴν...

Обрывается р-сь на υζθ главѣ.

Ω 25 (680).

Бум.; XVII вѣка; тх лл. (20 × 15; 15,8 × 9), по 24 строки.

Сборникъ М. Малаксы въ 245 главахъ (безъ предисловія), соеди-  
ненный съ νομοκάνονον πάνυ πλουσιώτατον.

Конца не хватаетъ.

Ω 30 (685).

Бум.; XIII—XIV в.; лл. 170, по 21 стр., тремя почерками.

Правила въ снѣоптичѣскомъ изложеніи съ толков. Арист.

л. 1<sup>а</sup>—8<sup>б</sup> (подъ заст.) κανόνες τῶν ἁγίων ἐνδόξων καὶ πανευφήμων  
ἀποστόλων:—

л. 8<sup>б</sup>—13<sup>б</sup> σύνοδος α κανόνες τῆς ἐν νικαίᾳ ἁγίας συνόδου:—

л. 13<sup>б</sup>—19<sup>а</sup> κανόνες τῶν ἐν ἀγκύρα ἁγίων πατέρων:—

л. 19<sup>а</sup>—21<sup>б</sup> κανόνες τῶν ἐν νεοκαισαρείᾳ ἁγίων πατέρων:—

л. 21<sup>б</sup> κανόνες τῶν ἐν γάγγρα ἁγίων πατέρων:—

л. 24<sup>а</sup> κανόνες τῶν ἐν ἀντιοχείᾳ ἁγίων πατέρων:—

л. 29<sup>а</sup> κανόνες τῶν ἐν λαοδικείᾳ τῆς φρυγίας συνελθόντων ἁγίων  
πατέρων:—

л. 35<sup>а</sup> κανόνες τῶν ἐν ΚΠ. συνελθόντων ρν ἁγίων πατέρων:—

л. 36<sup>б</sup> κανόνες τῶν ἐν ἐφέσῳ συνελθόντων ἁγίων πατέρων:—

л. 37<sup>б</sup> κανόνες τῶν ἐν χαλκηδόνι ἁγίων πατέρων:—

л. 42<sup>б</sup> κανόνες τῶν ἐν σαρδικῇ συνελθόντων ἁγίων πατέρων:—

л. 47<sup>а</sup> κανόνες τῶν ἐν καρθαγένῃ συνελθόντων ἁγίων πατέρων σύνο-  
δος ε:—ἦσαν πατέρες ρξε:—

1. 73<sup>a</sup> ἐκ τῶν ἐν ΚΠ. περὶ ἀγαπίου...

1. 73<sup>b</sup> τῆς ἑκτῆς τῆς ἐν τῷ τρούλλῳ συνόδου:—

1. 96<sup>b</sup> κανόνες τῆς ἐν νικαίᾳ συνόδου τὸ δεύτερον:—

1. 102<sup>b</sup> τῆς ἐν ΚΠ. γενομ.  $\bar{\alpha}$  καὶ  $\bar{\beta}$  συνόδου ἐν τῷ ναῶ τῶν ἁγίων ἀποστόλων:—

1. 105<sup>a</sup> τῆς ἐν τῷ περιωνύμῳ ναῶ...

1. 105<sup>b</sup>. Βασιλία 91, Ταρασία, Διονυσία (ὁσα посл.), Πετρα, Γριγορίη Чудотв., Αθανασία (безъ "Ἄλλο τοῦ ἁγ. Μαξ.), Γριγ. Νισσκ., Τιμοθεя, Θεοφύλα, Κυρίλλα, Γεναδία κτῆ Μαρτιρίῳ, Αθανασία κτῆ Ρυφίν., Πετρα ἢ Πάβλα, Πάβλα, всѣхъ ἀποστ., χρισov. περὶ προσφύγων δούλων, Βασιλία ο βρ. ἢ χινѣ запрещ., мѣста епитимій, 12 главъ на Несторія, Димитрія ο хащц., ο βογοмилахъ, Πετρα Αντ. κτῆ αρχιεп. Венециі, Льва Болгар., περὶ τῆς θείας λειτουργίας (Σκούδασον ὡ ἱερεῦ...), τοῦ αὐτοῦ περὶ μεταλήψεως (Τὸ δὲ καθ' ἑκάστην...), τοῦ αὐτοῦ περὶ τῶν καταφρονούντων τῶν ἐπιτιμίων ("Ὀν οὐ σωφρονίζε...).

Послѣ этой статьи 1. 152<sup>b</sup> τέλος βιβλίου ἀμήν:— ἢ 1. 153<sup>a-b</sup> στήχο-  
творная запись: + φύσεις ἅπασαι τῶν σοφῶν ὡ πατέρες, | τῶν ἐμπρε-  
ψάντων καὶ λόγους ἐκ τῶν πάλαι, | κάκ τῶν δ' ἐπεμβαίνοντας ἄλλων εἰς λό-  
γους, | ὁρῶμεν ἠττήθησαν ταῖς διαδουχίαις | θαῦμα μὲν ἐστὶ καὶ πέρα τῶν  
θαυμάτων· | πόρρω δὲ θάμβους εὐφυῶς ἠρμοσμένον· | καὶ θάμβους μὲν  
ἄξιον ὡς ὑπερέβην, | σοφοὺς ἅπαντας, τῶν ἐκ πάλαι τῷ λόγῳ· | πόρρω δὲ  
θάμβους· ἐκφοβαύμενος λέγω· | ὅπη καὶ γὰρ πέφυκε πνεύματος χάρις |  
καὶ θεία λάμψις καὶ φάους μετουσία· | ἅπαν κάκιστον ἐκπιπροῦται  
συντόμως· | καὶ γὰρ διελθὼν ἀφρόνως περιδρόμωσ· | στίφος ἀπίστων·  
κακοδόξων ἀστόργων, | τὴν γῆν ἅπασαν ἀπεξόφου τῇ πλάνῃ· | σπάθη  
δὲ θεία· εὐκλεοῦς παντὸς τύπου· | πρώτη προπηθήσασα παντὸς συλλό-  
γου, | ἅπαν ἐκτεφροῖ, τῶν κακίστων εἰς φύσιν· | τῶν δ' αὖ ὁσίως καὶ  
καλῶς ἠρμοσμένων, | ἐνστερρᾶ πίστει· καὶ μενόντων ἀξίως, | ἄρδην  
ἀνιστᾶ τὰς ἐμφάσεις αἰσίως, | τὴν πληθῦν ἡμῶν ἀπεκάλεσα σπάθη, |  
μνήμη ἀξίαν, εὐκλεεῖς μοι πατέρες·:· | :· ἦν οὖν τὸ κάλλος τῆς σπάθης  
χρῆμα ξένον· | ἀγαλμα σεπτόν. εἰκόνας θείας τύπος· | μίμημα λευκῆς  
χιόνος στοιχουμένη· | ὡς μακαρίζω καὶ τὸ κάλλος τῆς σπάθης· | ἀσπά-  
ζομαι δὲ καὶ τὸ τμήμα συντόμως· | ἐσχηκότα δ' αὖ καὶ τὸν γράψαντα  
πόδῳ, | σχέποις· φυλάττοις· καὶ βύοις πάσης ζάλης:— |

+ εὗρηκε τέρμα τὸ παρόν μοι πυκτίον· | καὶ παῦλαν οὐκ ἐσχηκε  
χεῖρ ἢ γραφέως· | μοχθεῖ γὰρ ἀπέραντα· φεῦ ἕως ποτε· | ἄρα μέχρις οὐ,  
τάφος αὐτῆν δαμάσει· | εἰ τοῦτό σοι δέδεκτο χριστέ μου λόγε· | καὶ με  
προσεκλήρωσας ἐργῶδει βίῳ· | τοῦ ζῆν ἀφορμ[ ] ἐκ χειρῶν κατακρίνας· |

στέργω φέρω πλὴν, καρδιακῶ τῷ πόνῳ· | ἰσχὺν μόνον μοί, τὸ κράτος σου  
διδότω † ἀμαρτωλὸς κασιανός.

л. 154<sup>a-b</sup> (друг. рук). Τιμοθέου ἀρχιεπισκόπου. ἀλεξανδρείας: —  
Ἐρώτ. Εἰ χρή γυναῖκα διγαμήσασαν εἰς τρίτον ἔλθειν συνοικέσιον;

Ἀπόκρ. Τρίτος γάμος παρὰ τῇ ἐκκλησίᾳ οὔτε ἔγνωσται, οὔτε ἐπιτρέ-  
πεται· ἀλλὰ καὶ εἰ τις ἱερεὺς τοιοῦτον εὐλογῆσει γάμον, καδαιρείσθω.

Ἐρώτ. Εἰ χρή στεφανοῦσθαι τοὺς διγαμοῦντας· καὶ εἰ τὸ ἐν μέρος  
παρθενεύει, τί ὀφείλει γίνεσθαι;

Ἀπόκρ. Οἱ διγαμοῦντες οὐ στεφανοῦνται· κἀν τὸ ἐν μέρος παρθενεύῃ  
οὐδὲ τοῦτο στεφανοῦται· ἐπειδὴ ἄμφω κοινωνοῦσιν ἀλλήλοις καὶ τὸ τοῦ  
ἑτέρου ἐλάττωμα θάτερον καταδέχεται.

Ἐρώτ. Ἐάν τις συζευχθῆ γυναίκε, λάβῃ τὴν τῆς εὐλογίας εὐχήν· οὐ  
φθάσῃ δὲ συγκομηθῆναι αὐτῇ· διὰ τὸ εἶναι αὐτὴν ἀνήλικον· καὶ τελευ-  
τήσῃ ἢ γυνή· εἶτα ἔλθῃ εἰς δεύτερον συνοικέσιον· τελευτήσῃ δὲ καὶ ἡ  
δευτέρα· χρή λαμβάνειν αὐτὸν τρίτην γυναῖκα καὶ εὐλογεῖσθαι;

Ἀπόκρ. Ἐάν μὴ καὶ συνάφεια οὐ γέγονε, τέλειος ἦν ὁ πρῶτος γάμος·  
εἰ γὰρ καὶ ἀνηβος ἦν ἡ κόρη, ἀλλ' αὐτὸς ἔστερξε καὶ ἐπέμεινε· ἐπὶ τοῦτο  
οὐν ἱερολογηθῆναι αὐτὸν εἰς ἑτέραν γυναῖκα οὐκ ἐπιτρέπομεν· ἀλλὰ καὶ ὁ  
ἱερεὺς καδαιρεθήσεται ὁ τοῦτο ποιῶν: †

Ὁ μέντοι γε ἀπὸ τοῦ ἀγίου βαπτίσματος τινα δεξάμενος· οὐ δύναται  
αὐτὴν ὕστερον πρὸς γάμον ἀγάγεσθαι ὡς δῆθεν θυγατέρα αὐτοῦ γενομέ-  
νην· οὐδὲ τὴν πατρὸς μητέρα ἢ θυγατέρα· ἀλλ' οὐδὲ ὁ υἱὸς αὐτῆς· ἐπειδὴ  
οὐδὲν ἄλλο δύναται οὕτως εἰσαγαγεῖν πατρικὴν διάθεσιν καὶ δικαίαν γά-  
μου κώλυσιν ὡς ὁ τοιοῦτος δεσμός· δι' οὐ θεοῦ μεσάζοντος αἱ ψυχαὶ αὐ-  
τῶν συνάπτονται:—(срав. выше стр. 16).

л. 155<sup>a</sup>—170<sup>b</sup> (третьей рукоѣ) ἀπόδειξις объ ересярхахъ и дѣя-  
нїя VII всел. собора.

Ω 33 (688).

Бум.; XVII в.; лл. не нумеров. (20,8 × 15,5; 16 × 9,5), по 20  
строкъ.

Ман. Малаксы съ предислов. и указат. въ сѣхъ глав. безъ нач. и  
безъ конца.

Ω 39 (694).

Бум.; 1651 г.; лл. 288 (19,3 × 14; 14,8 × 10), четырьмя почер-  
ками, по 19 строкъ.

Μαν. Μалаксы въ ὡξ главѣ съ указат.

л. 288<sup>b</sup> записъ: ἐν ἔτει ζρνθ.

Ω 42 (697; Zach. 25).

Бум.; 1641 года; лл. 153 (19,6 × 14,5; 15,5 × 10,5), 25 строкъ.

Νόμμων περιέχον τούς πλέον ἀναγκαίους τῶν ἱερῶν κανόνων τῶν ἁγίων ἀποστόλων, τῶν οἰκουμενικῶν συνόδων καί τῶν λοιπῶν, τῶν θείων διδασκάλων· τῶν θείων νόμων, καί νεαρῶν τῶν βασιλέων, σαφηνίζον κατὰ λεπτῶς (!) τήν ἔννοιαν αὐτῶν εἰς κοινήν φράσιν:—

Πίναξ. Περὶ κριτοῦ:—α. περὶ δικαιοσύνης:—β...

а затѣмъ и самое

Νόμμων ἐκ πολλῶν ἐκλελεγμένον εἰς πεζὴν φράσιν:—

Περὶ κριτοῦ ματδαίου βλαστώσεως:— Πρέπει τὸν κριτὴν...

Μαν. Μалаксы, въ σπα глав.

л. 152<sup>a</sup> записъ: ἐγράφι τῷ παρῶν νόμῳ ἐν ἔτι ἀπὸ χριστοῦ  $\frac{1641}{\alpha\chi\mu\alpha}$  ἐν μηνὶ αὐγούστου· ιε· ἐν χώρᾳ κοῦλα πλησίον τῆς πόλεως φιλαδελφίας:—

Ω 46 (701; Zach. 35)

Бум.; 1729 г.; лл. 303, по 25 строкъ.

Сборникъ Арменопула безъ всякихъ прилож.

л. 297<sup>b</sup> записъ: αψκθ; μαίου ἐγράφη· δρυϊνουπόλεως στεφάνου κτῆμα:—

Ω 47 (702; Zach. 28).

Бум.; 1721 г.; лл. 287 (21,5 × 16,5; 15,5 × 12), по 21 строкъ.

Μαν. Μалакса съ указат. въ τοη глав. съ дополненіями (Zach.: Continent: a) notas chronologicas, εὐχάς etc.; b) Malaxi Nomocanonem capp. 377; c) tractatus de synodis; canones Apostolorum; de sectis quaedam, ἐρωταποκρίσεις).

л. 283<sup>b</sup> записъ: αψκα μαίου λ ἔλαβεν τέλος θεοῦ τὸ δῶρον καὶ πόνος γρηγορίου ἱερομονάχου λαυρηότου· ἐγραψα δὲ αὐτὸν εἰς τὴν μάκρην τοῦ ἁγίου μαρωνίας ἀρχιερατεύοντος τοῦ πανειροτάτου κυρίου κυροῦ γαβριήλ, ἐφημερεύοντός μου εἰς τὴν ἁγίαν ἀναστασίαν:—

л. 284<sup>a-b</sup> записъ о землетрясеніи, дождяхъ, громѣ, пожарѣ на

Аеоиѣ въ 1727, 1728, 1740 гг. и о событіяхъ изъ личной жизни писавшаго.

Ω 48 (703; Zach. 15).

Бум.; XVII в. (Zach.: XVI заес.); 198 лл. (23,5 × 17,5; 17 × 10), 27 строкъ.

Синтагма Властара, въ изложеніи К. Критулула, написанная только до 16 главы отд. II и неоконченная.

Ω 50 (705).

Бум.; XVII в.; лл. 206 (21 × 13,5; 14,8 × 8), по 21 стр.

Неоконч. Синтагма Власт. съ приложеніемъ каноновъ апостоловъ, соборовъ и оо. церкви вплоть до конца посланія Тарасія къ Андриану.

л. 206. Τῶν μητροπολιτῶν οἱ θρόνοι:—

α. ὁ καισινείας....

Конца р-ся нѣтъ.

Ω 60 (715; Zach. 16?)<sup>1)</sup>

Бум.; XVI в.; лл. 269, по 17 строкъ.

л. 1—256<sup>a</sup> α. ἀρχὴ σὺν θεῷ ἀγίῳ τοῦ βαθμολογίου:—

Οἱ βαθμοὶ τοῦ γάμου...

160 главъ разнообразн. содерж.

л. 227<sup>a</sup>—262<sup>b</sup>. Чинопослѣдованіе надъ рясофорнымъ, велик. и мал. схимы (это главы ρξα—ρξγ).

л. 262<sup>b</sup>—264<sup>a</sup>. ρξδ. τὰ ζ μυστήρια τῆς ἐκκλησίας:—

ρξε. τὰ ζ θανάσιμα ἁμαρτήματα:—

ρξς. αἱ ζ μεγάλαι ἀρεταί:—

ρξζ. περὶ τὰς γ φύσεις τοῦ λέοντος:—

л. 265<sup>a</sup>—269 πίναξ σὺν θεῷ ἀγίῳ τῶν ὠδε κεφαλαίων θπας τὸ ζητούμενον εὐρησι εὐκόλως:—

Ω 61 (716) Zach. 5.

Бум.; XIV в.; лл. 195 (21 × 15; 15 × 9), 26 строкъ, двумя руками одновременными (кромѣ первыхъ 5 лл.).

1) Смotr. выше стр. 3.

λ. 1—4 XVI вѣка. Νόμοι γεωργικοί, κατ' ἐκλογὴν συντεθέντες ἐκ τῶν βιβλίων τοῦ τῆς μακαρίας λήξεως ἰουστινιανοῦ βασιλέως:—

Χρῆ τὸν γεωργόν...

λ. 5—6 XVI в., пустые.

λ. 7<sup>α</sup>—143<sup>β</sup>. Иоанна Зонары толкованія къ кан. Апп., Вас. Вел. (84; περὶ βρωμάτων διαφορᾶς, Διόδору ἢ Γριγορίῳ пресв.), Тимофея Αλ. (18; къ 1—15 есть толков. и къ 18).

λ. 143<sup>β</sup>—145<sup>α</sup>. Вопросы монаховъ Николаю III (11 безъ толк.).

λ. 145<sup>β</sup>—158<sup>β</sup>. Τοῦ ἐν ἀγίοις πατρὸς ἡμῶν ἰωάννου ἀρχιεπ. ΚΠ. τοῦ νηστευτοῦ κανονάριον διαγορευδὸν περὶ πάντων τῶν παθῶν λεπτομερῶς· καὶ τῶν τούτοις προσφόρων ἐπιτιμιῶν· περὶ τε τῆς ἀγίας κοινωνίας βρωμάτων τε καὶ πόματων καὶ εὐχῆς· λιβαν συμπαδέστατον:— и подзаголовокъ:

Ἐξαγορεύσεως διαφοραὶ διάφοροι καὶ διαδέσεις τῶν ἐξομολογουμένων κρύφια ἁμαρτήματα· καὶ τῶν τούτους ἀναδεχομένων ἀληθινὰ καὶ ἄπταιστοὶ πρὸς θεόν· καὶ ὑπὸ θεοῦ καὶ ἐκ θεοῦ διακρίσεις:— съ указаниемъ положеній:

Ἵτι δεῖ τὸν ἐξομολογούμενον κρύφια ἁμαρτήματα...

Ἵτι δεῖ τὸν τὰς ἐξομολογήσεις ἀναδεχόμενον· μὴ ὡς ἐτέρων...

Ἵτι δεῖ τὸ ταπεινὸν καὶ συντετριμμένον καὶ πιστὸν καὶ εὐμετάδοτον τοῦ ἐξαγορεύοντος σκοπεῖν τὸν ἀναδεχόμενον...

Ἵτι δεῖ τὸν δεχόμενον τὴν ἐξομολόγησιν μὴ εἰς ὄγκον· μὴδὲ εἰς πλῆθος ἀποβλέπειν ἁμαρτημάτων...

Καὶ τὸν ἐξομολογούμενον δὲ πεπειραμένον (πεπιστευμένον?) εἶναι χρῆ ὅτι ὡσπερ ὁ νιπτήρ τὸν ῥύπον ἀναδέχεται...

Далѣе самый сборникъ: λ. 146<sup>α</sup>. Πῶς δεῖ ἐξομολογεῖσθαι:— Λαμβάνειν χρῆ τὸν ἐξομολογούμενον ὁ τοῦτον καὶ τὰ αὐτοῦ ἀναδεχόμενος...

λ. 151<sup>β</sup>. Αἱ δὲ ἐπιτιμήσεις καὶ αἱ διαφοραὶ τῶν ἐπιτιμήσεών εἰσιν αὐται:— Ὅσα ἐγένοντο πρὸ τῶν λ...

λ. 154<sup>α</sup>. Περί βρώσεως διαφοραὶ β:— Αὐται δὲ ὡς προείπον...

Кончается

Ἵστίον δὲ ὅτι δ εἰσὶ τόποι τῶν ἐπιτιμιῶν· τοῦ προσκλαίοντος· τοῦ ἀκρωμένου... ἕως πληρώσει τὸν ὀρισθέντα χρόνον:—

λ. 158<sup>β</sup>. Τοῦ αὐτοῦ διακρίσεις καὶ ἐπιτίμια τῶν διαφορῶν ἁμαρτιῶν καὶ λεπτοτέρα ἐξέτασις:— Τῆς θείας καὶ παναγάθου τοῦ ἀληθινοῦ...

λ. 184<sup>β</sup>. Γίνωσκε δὲ καὶ ἐπιτίμια ἅπερ οὐκ ἡμεῖς ἀλλ' ὁ μέγας ἐν πατράσι τοῖς παραπίπτουσιν ἐξέδετο βασιλεῖος:— Ἡ μὲν προσβολὴ τοῦ λογισμοῦ...

λ. 186<sup>β</sup>. Τοῦ ἀγίου νικηφόρου ἀρχιεπισκόπου ΚΠ, ἐκ τῶν ἐκκλησιαστ.

αὐτοῦ συναΐξεων, καὶ τῶν σὺν αὐτῷ ἁγίων πατέρων:—(арабскими цифрами нумерация правилъ Никифора по изданію Питра) Κεφάλαιον δ. (=38); 87; η. (=42); ιθ. (=43); ι. (=44); 47; 49; χ. (=53); χδ. (=1); κς. (=5); κς. (=76); χθ. (=6); λδ. (=8); λε. (=9); λς. 'Ο εἰς τεσσαρακοστάς... λη. 'Εάν γένηται ἱερέα... μ. Κατὰ περίστασιν... μβ. (=85); μγ. (=3); и другія правила его же дописанныя другою современною одною рукою; затѣмъ вопросы и опять правила; кончается

Εἰ τις ἱερεὺς λειτουργήσῃ καὶ γαστριμαργήσῃς ξεράσει τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ... καὶ πληρώσει μετανόιας [ ]:—

### Ω 62 (717).

Бум.; XVI в.; лл. 101, но при этомъ надо замѣтить, что послѣ 44 идетъ 50!! (20,8 × 15,8; 14,5 × 8) разные почерки; по 20 строкъ.

л. 1<sup>a</sup>. Τοῦ ἐν ἁγ. π. ἡμ. ἰωάννου ἀρχιεπισκόπου θεσσαλονίκης λόγος πάνυ ὠφέλιμος εἰς τὴν κοίμησιν καὶ πρὸς θεὸν μετὰστασιν τῆς ὑπεραγίας δεσποίνης ἡμῶν θεοτόκου καὶ ἀειπαρθένου μαρίας:—

л. 23<sup>a</sup>. Περί τῆς ὑψώσεως τῆς παναγίας:—

л. 24<sup>a</sup>. Εὐχὴ εἰς τὸ ποιῆσαι ἔθνικόν κατηχούμενον:—

л. 25<sup>a</sup>. Ἀκολουθία τυπωθεῖσα ὑπὸ τῆς ἁγίας καὶ οἴκουμ. συνόδου ἥτις ἐπὶ ἐνατροπῇ συνέστη τῆς ἐν φλωρεντία... .. Ἐτυπώθη δὲ ἐν ἔτει ςπδβ:—см. выше стр.

л. 25<sup>b</sup>. Ἐρωτήσεις τοῦ ἀρχιερέως ἢ τοῦ ἱερέως πρὸς τὸν ἐκ λατίνων ἐπιστρέφοντα:—

л. 28<sup>a</sup>. Ἐρμηνεία περὶ ἀπομυρώσεως:—

л. 28<sup>b</sup>. Софронія Іерус. περὶ τῶν μὴ ψαλλόντων τὰς ὥρας.

л. 29<sup>b</sup>. Ἐρμηνεία εἰ συμβῇ τινι μετὰ θάνατον εὐρεθῆναι ἀφωρισμένον.....

л. 32<sup>b</sup>. Ἐρώτησις καὶ ἀπόκρισις θείων πατέρων περὶ πίστεως καὶ κατὰ λατίνων:—Τί ἐστὶ χριστιανός...

л. 34<sup>b</sup>—38<sup>b</sup>. Отрывки разнообразн. содерж. разн. почерками.

л. 39<sup>a</sup>—78<sup>b</sup>. (Безъ заглавія и безъ указателя, потому что между лл. 38 и 39 не хватаеть, повидимому, листовъ)

'Ο δεχόμενος τοὺς λογισμοὺς...

а затѣмъ

συνοδικοὶ καὶ ἀποστ. κανόνες καὶ τοῦ μεγάλου βασιλείου:—α. 'Ο χειροτονῶν ὑπερορίαν... 245 главъ.

л. 79<sup>a</sup>—80<sup>a</sup>. Отвѣты Никиты Иракл. въ сокращ. Властара.



- л. 80<sup>a</sup>—83<sup>b</sup>. Приписки разными почерками разнообразн. содерж.  
л. 84<sup>a</sup>—98<sup>a</sup>. Τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμ. ἐφραίμ τοῦ σύρου λόγος ψυχω-  
φελῆς περὶ ἀγάπης καὶ περὶ τῆς δευτέρας τοῦ κυρίου παρουσίας.  
л. 99—101 разные приписки.

### Ω 78 (733).

Бум.; 1740 г.; лл. 173 (19,8 × 13,8; 13 × 9,3), 15 строкъ.

- л. 1—154. Νομοκάνονον πάνυ πλουσιώτατον:—  
въ 216 главахъ съ указат.  
л. 163<sup>a</sup>—167<sup>a</sup> κεφ. σ̄η. Τάξις προκαθηδρίας Ανδρονικα II Παλει-  
λογα.  
л. 167<sup>a</sup>—168<sup>a</sup> κεф. σ. (!). Περί ποιοι τῶν μητροπολιτῶν λέγονται  
ὑπέρτιμοι καὶ ἔξαρχοι· ποιοι δὲ ὑπέρτιμοι μόνον:—  
л. 169 μητροπολιται ὑποκείμενοι ταύτη τῇ ἀρχίδος ἀρχιεπισκοπῇ:—  
л. 171<sup>a</sup>—172<sup>b</sup>. Ἐγενήθη ὁ κύριος ἡμῶν...  
л. 172<sup>b</sup> запись: Πληρώσας εἶπον, χριστέ σοι δόξα πρέπει, ἀρσέ-  
νιος τλήμων, ἀρετῆς πάσης ξένος, ἔτος σωτήριον αἰψὶ ἐν μηνὶ μαρτίου  
ἑπτά:—

и дальше стихи:

Νόμιμον τὸ παρὸν ὑπάρχει γνῶτε φίλοι. Θύτου εὐκλεοῦς ἀρσενίου τὴν  
κλήσιν. Ὅστις ὑπῆρχεν ἐκ τῆς ἐνδόξου ναυπάκτου. Τέκνον ἱερὸν ἀθανα-  
σίου θείου. Τοῦ δομήτορος μεγίστης θείας λαύρας. Οἱ δ' ἀναγινώσκοντες νόμι-  
μον τόδε. Εὐχασθαι ἐκ ψυχῆς ἀρσενίου θύτη. Κατευθυνθεῖεν πρὸς πόλον  
θείας τριβου. Ἵμνεῖν δὲ αἰεὶ ὑψιμέδοι κυρίῳ. Πατρὶ μῶ τε σὺν πνεύματι  
ἀγίῳ. Ὡ πρέπει δόξα κράτος εἰς τοὺς αἰῶνας ἀμήν: —

### Ω 84 (739).

Бум.; XV в.; лл. 376 (21 × 14; 15,8 × 9), двумя почерками, по  
27 строкъ.

- л. 1—285<sup>b</sup>. Синтаγμα Властаря съ обычными приложениями  
вплоть до латиникаὶ λέξεις.  
л. 285<sup>b</sup>—289<sup>a</sup>. XII главъ Кирилла на Несторія, Σωκράτους ἐκ τοῦ  
ζ τόμου ἐν ᾧ καὶ παραδείγματα εἰσάγει τῆς τῶν θρόνων μεταθέσεως (inc.  
Σιλβανός ὁ τῆς...), Властаря о чинахъ вел. церкви и царскаго двора.  
л. 292<sup>a</sup>—361<sup>b</sup>. Κανονὶ ἀποστόλων ἑσβόρων ὅσων ἑσβ. καὶ πομῆστων.  
(много пропущенныхъ).

λ. 361<sup>b</sup> περί τοῦ μὴ γίνεσθαι γάμον ζ̄ βαθμοῦ ἐξ αἵματος:—Ἐπὶ τῶν ἡμερῶν τοῦ ἀγίωτ. ἐκείνου πατριάρχου κυροῦ ἀλεξίου· γέγονεν ἀμφιβολία.. (сχρος года 14 апр., Луки Христоверга).

χρυσόβουλλον τοῦ βασιλέως κυροῦ μανουήλ:—Τοίγαρτοι καὶ ἡ βασιλεία... (РП., V 312, 7 строкъ).

ισαακίου τοῦ ἀγγέλλου: — Γίνωσκε δὲ ὅτι καὶ ὁ τοιοῦτος συνοδικὸς τόμος...

λ. 363<sup>a</sup> περί τοῦ ζ̄ βαθμοῦ: — Ἐπειδὴ δὲ τοῦ γάμου τῶν ἀπὸ ἀγχιστείας...

στίχοι τοῦ ψελλοῦ πρὸς τὸν βασιλέα κυρὸν μιχαήλ: — Δισεξαδέλφου παῖδα... (см. Α. Παπαδ.-Κεραμεύς, Μαυρογορδ. Βιβλιοθ., I 23).

383<sup>b</sup> περί τοῦ ζ̄ βαθμοῦ ἐξ αἵματος: — Ἀγχιστεία ἐστὶν ὡς τῷ νόμῳ δοκεῖ...

Σημείωμα Исаака Ангела, нач.: Ἡ βασιλεία μου, παραυτὰ διωρίσατο...

Περὶ τινος ἀρμοσαμένου τῷ ἰδίῳ υἱῷ πρὸς γάμον θυγατέρα τινὰ ὑπεύουσιον... αὐτῆς πατριαρχικόν:—Οὐ λανθάνει δὲ σου...

τοῦ διοραχίου (I):—Οἱ πταίσαντες ἱερεῖς... (РП., V 115).

τοῦ πατρ. μανουήλ:—Ἡ γοῦν μετριότης... (РП., V 117—118).

κεφάλαιον νόμιμον περὶ προικός:—Δηλοὶ γάρ... (Μαυρογορδ. Βιβλ., I 24).

περὶ μνηστείας:—Τοῦ σεβαστοῦ ἐκείνου καὶ μεγ. δρουγγαρίου κυροῦ στεφάνου... (РП., IV 226, строка 1 снизу).

περὶ μνηστείας:—Κόρη τις... соборное рѣшеніе прѣ патриархѣ Θεодосίи 30 іюля (1179 г.) внд. 12 (РП., 223, строка 15 снизу—224).

τί δύναται τὸ χρίσμα:—Τῷ ιβ̄ κανόνι τῆς ἐν ἀγκύρᾳ συνόδου χρησάμενος... толков. Вальсам. на Анк. 12.

περὶ παραιτήσεως ἐπισκόπου:—Ἡ μέντοι παραίτησις...

περὶ τοῦ ζ̄ βαθμοῦ ἐξ αἵματος τοῦ πατρ. ἀλεξίου: — Προκαθημένον ἀλεξίου... (V 36—37).

λ. 368<sup>a-b</sup> ὁ ἀναθεματισμὸς τῶν ἐπανισταμένων τοῖς βασιλεῦσιν:—Ἡ κατὰ τὸν ἰούνιον μῆνα τῆς θ̄ ἰνδ. τοῦ ςφλδ̄ ἔτους γεγонуῖα νεαρά...

τὰ διδόμενα ἐπιτίμια τοῖς ἐκ τούτων ἐπιστρέφουσι:—Τοὺς οὖν συμπράξαντας τοῖς τοιούτοις...

λ. 369<sup>a</sup>. περί βαθμῶν:—Εἰσὶ δὲ καὶ ἕτεροι οὐ διὰ θεσμών...

λ. 370<sup>b</sup> до конца. ἔτι περί βαθμῶν συγγενείας:—Ἡ συγγένεια γενικόν ἐστὶν ὄνομα· καὶ προεγράφη εἰς τὸ α κεφ. τοῦ... Обрывается потому, что рукопись безъ конца. Сравн. выше стр. 24—25.

Ω 96 (715; Zach. 12).

Бум.; 1694 года; лл. 382 (21 × 15; 15 × 11).

л. 1—339<sup>а</sup>. Синтаγμα Властаря, въ которой послѣ προθεωρία есть «Н παλαιὰ δεκάλογος», «Τοῦ ἁγίου μαξίμου» и «Ἐκ τοῦ πολιτικοῦ νόμου, ταῦτα τὰ κάτωθεν ἐξῆλθον: Σεβῆρος δὲ καὶ ἀντώνιος. οἱ θειοτάτοι βασιλεῖς ἀντέγραψαν. εἰ καὶ τοῖς νόμοις οὐχ ὑποκείμεθα, ἀλλ' οὖν κατὰ νόμους πολιτεύεσθαι χρῆ:—Νόμος ἐστὶ παράγγελμα εἰς πάντας...» и затѣмъ уже ὁ πίναξ τῶν κεφαλαίων:—, въ которомъ содержится оглавление не только для самой синтагмы, но и для ея приложений (кончая Иоанномъ Китрск.) и для собранія канонοвъ; къ Синтагмѣ приложениа только до отвѣтовъ Иоанна Китрск. включит., затѣмъ каноны апостоловъ, соборовъ и отцовъ церкви (не цѣликомъ); περὶ τῶν τῆς ἐκκλησίας ὀφφικίων; ὑποτύπως Льва.

л. 329<sup>а</sup>. Συλλογαὶ τινες μαρτυριῶν ἀπὸ τῶν ἱερῶν διδασκάλων· διτι οὐ δεῖ περιεργάζεσθαι τὰ ἱερὰ μοναστήρια, οὐδὲ καιναῖς τις (! τισι) λέξει χρῆσθαι πρὸς δῆθεν τελωτέραν αὐτῶν κατάληψιν· οὔτε προσθετεῖν οὔτε ἀφαιρεῖν. ἀλλὰ μόναις ταῖς τῶν ἁγ. διδασκάλων λέξει καθαραῖς χρῆσθαι πρὸς ἐξάγγελσιν τούτων ἀυστάκτως (!):—

Начин.: ἰγνατίου τοῦ θεοφόρου.—'Ο λέγων παρὰ τὰ διατεταγμένα...

л. 332<sup>а-б</sup> λατινικαὶ λέξεις:—

л. 333<sup>а</sup>—333<sup>б</sup>. 'Ἐκ τοῦ νόμου:—'Εάν τις λάβῃ πάρ[] ἀπορήσαντος τοῦ γεωργοῦ... (изъ Земледѣльч. закона).

л. 335<sup>а</sup>—339<sup>а</sup> (безъ загл.). Στρογγύλον σχῆμά ἐστι τόδε...

л. 332<sup>а</sup>—343<sup>б</sup>. 'Επιστολὴ ἰωάννου πάπα ῥώμης πρὸς τὸν ἁγίωτ. φώτιον πατρ. ΚΠ. (Bevereg. Synod., II, 306—307).

л. 344<sup>а</sup>—347<sup>б</sup>. Πρᾶξις γενομ. συνοδικῶς ἐπὶ φωτίου πατρ. ΚΠ.:—

Προκαθεσθέντων τῶν εὔσεβεστάτων καὶ φιλοχρίστων ἡμῶν βασιλέων... (см. ibid., 300).

л. 347<sup>б</sup>—374<sup>б</sup>. Ποσάκις οἱ ῥωμαῖοι ἐσχίσθησαν· καὶ ἐπὶ ποίων καιρῶν:—α. 'Ἐπὶ γρατιανοῦ βασιλέως... съ извлечениими изъ со. церкви.

л. 375<sup>а</sup>—377<sup>а</sup>. Νεαρά τοῦ ἐν ἁγ. πατρὸς ἡμῶν ἀθανασίου πατρ. ΚΠ.:—Εἰ καὶ τινι τῶν δικαιοθέντων ἀπὸ χριστοῦ ἰδύνειν... (РП., V 121—126).

л. 377<sup>б</sup>—382<sup>а</sup>. Краткiй рассказъ о ересяхъ: "Ἀρειος μὲν τῆς μαγίας ἐπώνυμος· ἐξεκόπη....

л. 382<sup>b</sup> записъ: Ἐγράφη ἡ παροῦσα αὕτη βίβλος καὶ ἐτελειώθη, ἡ ὅποια εἶναι τοῦ ἐν ἱερομονάχοις λεγομένου βλαστάρι διὰ χειρὸς ἰωάννου ἱερέως καὶ μεγάλου σακελλαρίου τῆς μεγάλης ἐκκλησίας τοῦ βυζαντίου ἐν ἔτει σωτηρίῳ αχδ:—μηνὸς μαρτίου ἡ:—

Ω 109 (764).

Бум.; 1648 г.; лл. 239 (20,5 × 15; 14 × 9), двумя почерками, по 18 строкъ.

л. 1—184<sup>b</sup>. Νέον νόμιμον πλουσίωτατον πάνυ:—

л. 185<sup>a</sup> до конца. Выписки изъ Властаря и Арменопула.

л. 184<sup>b</sup> записъ: ἐγράφη τὸ παρὸν νόμιμον, διὰ χειρὸς τοῦ ἐν μοναχοῖς παρθενίου ἐν ἔτει χρς ἐν μηνί μαίῳ, ι.

ПРИЛОЖЕНИЕ.

Номоканонъ монаха Исаака.

Въ рукописи Метеорскаго (въ Θεσσαλίи, у городка Κалабаκки) м-ря τῆς μονῆς τῆς Μεταμορφώσεως В. 8 [(съ надписью Νομοκανόνιον) XVII в.; 301 лл. (15 × 10<sup>1</sup>/<sub>8</sub>; текстъ 9<sup>3</sup>/<sub>8</sub> × 6) древней нумераціи (до 26 включит. листы перепутаны); среднія vergeures, знакъ «якорь въ кругѣ»] среди разныхъ чинопослѣдованій, какъ часть книги въ родѣ требника, находится небольшой каноническій сборникъ, до сихъ поръ совершенно неизвѣстный.

л. κζ<sup>a</sup>—ρλα<sup>b</sup>. Заглавіе:

Νομοκάνονον πρόχειρον πρὸς τὸ διορθοῦσθαι τοὺς πνευματικούς πατέρας ἑκάστον τῶν προσερχομένων τῇ μετανοίᾳ καὶ ἐξομολογήσει:—

Ἐγένετο δὲ διὰ προτροπῆς τοῦ πανιερωτάτου μητροπολίτου Παλαιῶν Πατρῶν κυροῦ Δανιήλ, χάριν τῶν ἀπειρεστέρων καὶ μὴ ἐχόντων πέραν τῶν θείων κανόνων· καὶ συντάχεται παρὰ τοῦ ἐλαχίστου ἐν μοναχοῖς Ἰσαάκ, τάχα καὶ πνευματικοῦ, ἐκ διαφόρων ἐρμηνειῶν τῶν θείων κανόνων:—

О самомъ составителѣ номоканона монахѣ-духовникѣ Исаакѣ ничего неизвѣстно, кромѣ того немногаго, что онъ самъ о себѣ сообщаетъ. Время появленія сборника опредѣляется довольно точно третьей четвертью

XVII в., такъ какъ Данилъ былъ поставленъ митрополитомъ τῶν Παλαιῶν Πατρῶν съ апрѣля 1653 года вмѣсто умершаго Антонія<sup>1)</sup>, при патріархѣ Іоанниніи II; въ апрѣлѣ же 1674 года при патріархѣ Герасимѣ II послѣдовало его низверженіе съ каедръ<sup>2)</sup>: *θηριοπρετώς γάρ και οὐκ ἀνθρωπίνως τοῦ ποιμνίου πρόεστη*; много разъ церковь прощала ему его проступки, но, наконецъ, онъ возсталъ противъ церкви и, получивъ приказаніе явиться въ КП., *εἰς οὐδέν ἐλογίσατο τὴν συνοδικὴν ἀπόφασιν και τὴν πρόσκλησιν, μήτε παραγενέσθαι κατεδέξατο*, за что и былъ низверженъ. Эти свѣдѣнія взяты изъ синодскаго акта объ низверженіи Данила<sup>3)</sup>; богѣе точно говоритъ о причинахъ низверженія «увѣщаніе» неизвѣстнаго патріарха (Калиника II?) епископамъ Пелопонниса по поводу абсолютныхъ посвященій: этотъ антиканоническій обычай въ широкихъ размѣрахъ практиковался и митроп. Даниломъ<sup>4)</sup>. Между тѣмъ путешественники G. Wheeler и J. Spon, посѣтившіе городъ Старый Патрасъ въ декабрѣ 1676 г., сообщаютъ, что видѣли здѣсь митрополитомъ Данила, отъ котораго они и узнали кое-что о состояніи его епархіи<sup>5)</sup>. Предположенія о причинахъ непослушанія со стороны митроп. Данила напрашиваются сами собою въ связи съ политической жизнью самого города. Особенно возбуждается интересъ къ личности Данила потому, что изданный отъ его имени монахомъ Исаакомъ номоканонъ не только не подтверждаетъ характеристику этой личности, данную въ синодскомъ актѣ 1674 года, а именно

1) Σάδας, Μεσ. Βιβλ. III 538. Еще въ 1672 г. Данилъ былъ на соборѣ въ КП. (Ιεροσ. Βιβλ., I 336).

2) Σάδας 600; на мѣсто Данила былъ назначенъ Паресеній, митрополитъ Εὐχαΐτων

3) Только содержаніе акта сообщено мнѣ въ половинѣ декабря 1903 г., согласно указу патріарш. синода, въ отвѣтъ на поданное мною въ маѣ 1903 г. прошеніе о выдачѣ мнѣ выписокъ изъ всѣхъ документовъ патріарш. архива, касающихся митроп. Данила и монаха Исаака. По словамъ хранителя архива о. архимандрита Калиника (Деликаниса), актъ σώζεται ἐν δυοῖ κώδιξι (Κυπρίου και πρώτῳ).

4) ... καθὼς ἔκαμε πρὸ ὀλίγου και ὁ χρηματίσας τῶν Π. Πατρῶν κακοΔανιήλ, τὸν ὁποῖον διὰ τὰς ταιαύτας του παρανόμους χειροτονίας και ἡ καθ' ἡμᾶς τοῦ Χ. μεγ. ἐκκλησία συνοδικῶς τὸν ἐκάθρεν και τῆς ἐπαρχίας του τὸν ἔξωσεν, και αὐτὸν και τοὺς ὑπ' αὐτοῦ παρανόμως χειροτονηθέντας, ἐπειδὴ και ἐτόλμησε νὰ χειροτονήσῃ δύο τινὰς ἀπολελυμένους ἐπισκόπους ἐπ' ὀνόματι Μεδώνης, και μάλιστα κατέγνωσμένους ὄντας ὡς ἑτεροδόξους, και νὰ τοὺς στείλῃ εἰς τόπους μακρινούς (Γεδεών, Κανον. διατάξεις, I 199—200; ср. *ibid.* стр. 201).

5) Italianische, Dalmatische, Griechische und Orientalische Reisebeschreibung... welche J. Spon und G. Wheeler... zusammengetragen und . . . in den Druck befördert. Anjetzo aber aus dem Französischen in's Teutsche übersetzt durch F. Menudier... Anderer Theil. Nürnberg. 1681, das IV. Buch, S. 4, 5. Ср. *ibid.* Σ. Ν. Θεοδοπούλου. Ἱστορία τῆς πόλεως Πατρῶν ἀπὸ τῶν ἀρχαιότατων χρόνων μέχρι τοῦ 1821. Ἐν Ἀθήναις. 1888, стр. 368, 362, 375.

рисуетъ намъ, если не дѣятельность, то, по крайней мѣрѣ, намѣренія митроп. Данила въ очень привлекательномъ свѣтѣ. Но при современномъ доступномъ намъ состояніи свѣдѣній о самомъ митрополитѣ Данилѣ и о внутренней церковной и политической жизни его епархіи<sup>1)</sup> нужно признать, что схоли монаха Исаака только однѣ и могутъ явиться источникомъ, то прямымъ, то косвеннымъ, нашихъ свѣдѣній о сборникѣ.

Въ ожиданіи какихъ-нибудь болѣе краснорѣчивыхъ данныхъ, чѣмъ имѣющіяся теперь, и болѣе подробнаго описанія состава самого номоканона, чѣмъ то, которое мнѣ удалось сдѣлать при очень неблагоприятныхъ условіяхъ въ Ватопедскомъ монастырѣ на Аѳонѣ и въ Метеорскомъ Преображенскомъ: въ ожиданіи всего этого я постараюсь далѣе только о томъ, чтобы самъ номоканонъ свидѣтельствовалъ о себѣ, по возможности, краснорѣчивѣе и обстоятельнѣе<sup>2)</sup>.

Оглавленіе вступительныхъ статей:

Πνευματικὰ προγυμνάσματα, ἃ ὀφείλει εἰδέναι ὁ πνευματικὸς πατήρ: — ὁ πίναξ αὐτῶν: —

а затѣмъ и самыя статьи, въ слѣдующемъ порядкѣ:

κεφ. α'. "Οτι μόνοις τοῖς ἐπίσκοποις ἴδιον τὸ τῆς πνευματικῆς πατρότητος λειτουργήμα καὶ οὐχ ἱερεῦσιν ἢ ἰδιώταις μοναχοῖς: — Συμεῶν Θεσσαλονίκης. Τὸ τῆς πνευματικῆς πατρότητος λειτουργήμα. . . . . μετανοίας λειτουργήμα: — (срав. Migne P. G. CLV 4)

и схолія:

Ἰσαὰκ μοναχοῦ: — Ἄλλὰ τοῦτο οὐκ οἶδα ὅπως παρωράθη ἐκ μέρους καὶ οὐκ ἐνεργεῖται τὸ μυστήριον παρὰ τῶν ἀρχιερέων· οὐ γὰρ ὅλως οἱ πλείους τούτων ἐθέλουσι δεχθῆναι τινα πρὸς ἐξομολόγησιν· ἀλλὰ δι' ἐντάλματος, ἱερεῦσι μοναχοῖς καὶ λαϊκοῖς τοῦτο διαδίδοασι<sup>3)</sup>· καὶ εἶδε ἦν δύναμις τοῖς τὴν ἐξουσίαν λαμβάνουσιν ἱερεῦσιν· ὥστε διορθεύντες τοὺς<sup>4)</sup> προσερχομένους αὐτοῖς κατὰ τὴν τῶν ἁγίων πατέρων διάκρισιν καὶ τῶν θείων κανόνων παρήληψιν (!), ἀλλ' οἱ μὲν ἐξ ἀγνοίας τῶν ἱερῶν κανόνων, οἱ δὲ πλείους καὶ φιλαργυρίας πάθει κρατούμενοι, αἴτιοι φεῦ ἀπωλείας ψυχῶν γίνονται· καὶ ἀντὶ ἰατρείας θάνατον ψυχῆς προξενοῦσι τῷ ἀρρωστοῦντι.

1) Я очень огорченъ, что нѣтъ надежды на получение точныхъ и подробныхъ свѣдѣній изъ патриаршаго архива: Δὲν παρατίθεται δι' ἀκαραία ἢ πρᾶξις συνωδᾶ τῇ προγεγονοῦσᾶ συνοδικῆ ἀποφάσει, ὅπως μὴ παρέχωνται ἰδιώταις αὐτούσια τὰ ζητούμενα ἔγγραφα τῶν ἀρχείων, пишетъ о. Калыникъ въ своемъ доносеніи патриарху (4 ноября 1903, ἀριθ. πρωτ. 7524; здѣсь и справка нужна мнѣ).

2) Метеорскій списокъ принятъ основнымъ.

3) cod. διαδόασι

4) cod. οὐς.

πολλάκις δὲ καὶ γαστριμαργίαν νοσοῦντες, συγκαταβατικοὶ γίνονται καὶ εὐκολοὶ πρὸς συγχώρησιν· διὰ τοῦτο οἶμαι καὶ τοὺς ἀρχιερεῖς συγκαταβαίνειν καὶ ιδιώταις καὶ μοναχοῖς δίδοσθαι τὸ τῆς πνευματικῆς πατρότητος λειτούργημα· ἐπειδὴ γὰρ σπάνις εὐλαβῶν ἱερέων καὶ ἀξίων εἰς τὸ διορδοῦν ψυχάς, δίκαιον εἶναι νομίζουσιν, εἰ τοιοῦτος εὐρεθῆ μοναχὸς ἔχων πείραν ἰκανὴν τῶν θείων κανόνων καὶ εὐλαβῆς<sup>1)</sup> ὧν καὶ ἐνάρετος, δίδοσθαι αὐτῷ δι' ἐντάλματος ἐξουσίαν τιαυτήν, ὥστε δέχεσθαι λογισμοὺς ἀνθρώπων· καὶ τοῦτο μὲν ὡς ἐμοὶ δοκεῖ οὐ μόνον ἄπρεπον (?), ἀλλὰ καὶ ἐπαινετόν· εἰ γὰρ καὶ ἀσύμφωνον τοῖς θείοις κανόσι, ἀλλ' ὅτι πρὸς σωτηρίαν ψυχῶν οἰκονομεῖται κατὰ ἀνάγκην, οἶμαι καὶ τῷ θεῷ εὐαπόδεκτον· καὶ οὐ μέμφω αἱ οἱ τοῦτο ποιοῦντες: —

κεφ. β'. Οἶον εἶναι χρῆ τὸν πνευματικόν, καὶ πῶς ὀφείλει διδάσκειν καὶ ἐρωτᾶν καὶ παραγγέλλειν τοῖς προσερχομένοις, καὶ ὅτι χρῆ στοχάζεσθαι καὶ τὰς διαφορὰς τῶν ἁμαρτανόντων καὶ τῶν ἁμαρτημάτων: — Πρὸ πάντων ὀφείλει ὁ πνευματικὸς. . .

κεφ. γ'. Πῶς χρῆ τὸν πνευματικόν καθέζεσθαι καὶ ἐν ποίῳ τόπῳ τὰς ἐξομολογήσεις δεχόμενον· καὶ ποίῳ τρόπῳ ἐρωτᾶν τοὺς προσερχομένους ἐν ᾧ καὶ αἱ ἐρωτήσεις κατ' εἶδος<sup>2)</sup>: — Ἐν τόπῳ δὲ σεμνῷ. . . .

κεφ. δ'. Ὅτι χρῆ πάντας προστρέχειν τῇ μετανοίᾳ καὶ ἐξομολογήσει, οὐ μόνον λαϊκοὺς ἀλλὰ καὶ ἱερεῖς καὶ μονάζοντας: — Ὅφειλομεν δὲ οἱ πάντες. . .

κεφ. ε'. Ὅτι καὶ ὁ ἐναρέτως ζῶν ὀφείλει ταπεινοῦσθαι καὶ μετ' ὑποταγῆς καὶ συμβουλής πνευματικοῦ πατρὸς ζῆν: — Δεῖ δὲ καὶ τοὺς ἐν ἀρετῇ. . .

κεφ. ζ'. Ὁ πίναξ κατὰ στοιχείον τῶν ἐμπεριεχομένων: — Всего 71 глава подъ 24 буквами.

κεφ. ζ'. (вЪ ОГЛАВЛ. НА Л. ЛД' прѢсто Περὶ τῆς ἐκλογῆς τῶν κανόνων:—) Ἰσαὰκ μοναχοῦ περὶ ἐκλογῆς καὶ ἐπιτομῆς τῶν κανόνων: —

Ταῦτα ἐξεβλήθη ἐκ τοῦ νομοκάνονος τοῦ ἐν ἱερομονάχοις κυροῦ Ματθαίου τοῦ Βλαστάρη καὶ ἐξ ἐτέρων ἐρμηνευτῶν· καὶ κατὰ στοιχείον συντάγη κατ' ἐπιτομὴν χάριν τῶν τὴν πνευματικὴν οἰκονομίαν μετερχομένων· καὶ μάλιστα τῶν μὴ κεκτημένων τὸ βιβλίον ἀπάντων θείων κανόνων· ἢ ἐχόντων μὲν τοῦτο, μὴ δυναμένων δὲ ἐξ ἀπειρίας εὐκόλως πᾶσαν ζήτησιν ἐφευρεῖν· ἐνταῦθα γὰρ τῶν ἀναγκαίων κατ' ἐπιτομὴν συντεθέντων· καὶ ἐν ὀλιγολογίᾳ καὶ ἀπλουστέρᾳ φράσει· καὶ δυναμένου παντὸς πνευμα-

1) Cod. εὐλαβεῖς.

2) cod. κατ' ἦδος.

τικοῦ κτᾶσθαι αὐτά· οὐδεὶς ἔχει προφασίζεσθαι, ὅτι οὐκ οἶδε τὰ ἐπιτίμια τῶν ἁμαρτάνοντων· μόνον ἐπιμελῶς μετερχέσθω τὰ γεγραμμένα· καὶ κατὰ τὴν διάκρισιν τῶν θείων πατέρων οἰκονομείτω τοὺς προσερχομένους ὁ τὴν πνευματικὴν τῶν ψυχῶν οἰκονομίαν ἐμπιστευθεὶς· καὶ μάλιστα κατὰ τὴν τῶν ἁμαρτάνοντων διάθεσιν καὶ προαίρεσιν· καὶ πρὸς ἐπιστροφὴν προθυμίαν· οὗτω καὶ αὐτός ἢ ἐλαττοῦν ἢ αὖξιν τὰ ἐπιτίμια: —

κεφ. η'. (добавл. τοῦ αὐτοῦ). Παραγγελία πρὸς πνευματικούς περὶ πνευματικῆς διορθώσεως: —

Παρακαλῶ ὑμᾶς πατέρες πνευματικοί... αὕτη ἡ διάκρισις οὐκ ἐμὴ ἀλλὰ τῶν θείων πατέρων: —

κεφ. θ'. [in. m. Ἐκ τοῦ Ματθαίου:] Ὅπως τοὺς χρόνους τῆς μετανοίας ὁ Νηστευτῆς Ἰωάννης συνέτεμεν: —

Τὸ δὲ οὕτως...

здѣсь добавлено

(л. μδ<sup>б</sup>—με<sup>α</sup>) σχόλιον τοῦ Ἰσαάκ: —

Τινὲς τὸ κανονικὸν τοῦ Νηστευτοῦ συγκαταβατικὸν εἶναι λέγουσιν. ἐγὼ δὲ κατ' ἐμὴν γνώμην, καὶ πάνυ βαρῦ· μόνον εἰ προαιροῦνται οἱ μετανοοῦντες, ποιεῖν κατὰ τὴν ἄνωθεν γεγραμμένην διάκρισιν· εἰ γὰρ δυναθεὶ οὕτω ποιῆσαι, ἐν τε τῇ ὠρισμένη παρὰ τοῦ ἁγίου νηστεία καὶ τῇ λοιπῇ κακοπαθείᾳ, ὄντως ἐν ἀληθείᾳ μετενόησε, μηδὲν φροντίζων ἐτι περὶ τοῦ σφάλματος αὐτοῦ· μόνον εἰ μὴ καὶ αὐδὺς πέπτωκε, μετὰ τὴν τοῦ κανόνος ἐκπλήρωσιν· διὸ ἐρωτάσθω ὁ ἐξομολογούμενος· καὶ εἰ μὲν καταδέχεται, κανονίζεσθω ἐν ἐγκρατεία καὶ σκληραγωγία καὶ γονάτων κλίσειν, ὡς ἡ διάκρισις ἔχει τοῦ ἁγίου· εἰ δὲ οὐ προαιρεῖται οὐδὲ δύναται, κανονίζεσθω κατὰ τὴν διάκρισιν τῶν ἁγίων πατέρων: —

л. με<sup>α</sup>—ριβ<sup>α</sup>. Самый сборникъ:

Ἀρχὴ τοῦ α στοιχείου: — Перὶ τῶν ἀρνησαμένων...

Содержаніе его уложено въ 71 главѣ, по порядку буквъ алфавита раздѣленныхъ на 24 στοιχεія. Главы сходныя по составу съ Синтагмой Властаря сильно сокращены; сокращенія касаются не только состава правилъ, но и самого текста ихъ; ὁ νόμος встрѣчается не часто. Какое вліяніе оказали на «номоканонъ» Исаака другіе каноническіе сборники, въ частности покаянный номоканонъ, какъ самый распространенный и близкій по задачамъ, возможно будетъ сказать только впоследствии, когда текстъ «номоканона» подвергнутъ будетъ детальному разсмотрѣнію. Заслуживаютъ вниманія схолиі монаха Исаака которыя дальше и выписаны всѣ безъ исключенія.



Βῆ στδ. Α κεφ. γ'. Ποιοὶ καθ' ὅλου ἀναβαπτίζονται κῆ Λαοδ. 37:

Ἰσαὰκ μοναχοῦ: — Ἐκ δὲ τοῦ κανόνος τούτου σημειώσαι, ὅτι ἀπόβλητα χριστιανούς, καὶ τὰ τῶν Ταύρκων πεμπόμενα ἑορταστικά· ὁ γὰρ ἐσθίων ταῦτα δοκεῖ συνεορτάζειν ἐκείνοις, ὅπερ ὁ κανὼν αὐτὸς κωλύει: —

βῆ κεφ. δ'. Περὶ ἀναγνωστῶν: — κῆ Τρυμλῆσκ. 33: Ἰσαὰκ μοναχοῦ σχόλιον: — Σημειώσαι, ὅτι τὰς ἱεράς γραφάς εἶπεν, ἤγουν τῆς παλαιᾶς καὶ καινῆς, οὐ μὴν καὶ τὰς λοιπὰς βίβλους: —

Βῆ στδ. Γ κεφ. γ'. Ὅτι τῶ διγαμοῦντι οὐ δεῖ συνεστιάσθαι τὸν ἱερολογήσαντα πρεσβύτερον: —

εστῆ Ἰσαὰκ: — Ἐκ τούτου στοχάζομαι καὶ τὸν κανόνα ἐκφώνηθῆναι παρὰ τῆς ἐν Νεσκαϊσαρξίᾳ συνόδου, ἐπειδὴ ἡ ἐξ ἀρχῆς ἀκρίβεια οὔτε ἱερολογίαν ἐποίει τῶ δευτερογαμοῦντι οὔτε στεφάνους ἐτίθει αὐτοῖς νυμφικούς, καὶ διὰ τοῦτο μὴδὲ συνεστιάσθαι ἤφιε τὸν ἱερέα ἢ ἐκκλησία· ἀλλὰ τὸ νῦν ἔχον κατὰ τὴν συνήθειαν, οἱ δευτερογαμοῦντες παρ' ἱερέως εὐλογοῦνται· καὶ χωρὶς ἱερέως οὐ τολμῶσι συνελθεῖν ἀλλήλοις· εἰ δὲ ἱερεὺς εὐλογεῖ τὸν δεύτερον γάμον, φαίνεται συγκαινωνῶν τοῖς οὖσιν ἐν ἐπιτιμίοις· εἰ δὲ ἐν εὐχῇ καὶ ἱερολογίᾳ συγκαινωνεῖ, οὐδὲ συνεστιάσθαι κωλυθήσεται· ἔμελλεν οὖν εἰπεῖν τὸν κανόνα, μὴδ' ὄλως τὸν ἱερέα εἰς δεύτερον γάμον εὐλογητὸν ποιεῖν, ἢ εὐχεσθαι· ἀλλ' ὡς οἶμαι, τοῦτο οὐκ ἦν ἐξ ἀρχῆς, οὐδὲ εἰσείρχετο ὄλως ἱερεὺς πρὸς εὐλογίαν δευτέρου γάμου· καὶ διὰ τοῦτο ἐκεῖνο μὲν ὁ κανὼν κεκάλυκε, τοῦτο δὲ παρεσιώπησεν ὡς ἀσύνηδες: —

Βῆ στδ. Δ κεφ. α'. Περὶ διακόνων· τίνες ἀξιοὶ χειροτονεῖσθαι καὶ τίνες ἀνάξιοι· καὶ μετὰ τὴν χειροτονίαν τίνα δεῖ ποιεῖν τούτους καὶ τίνα μὴ ποιεῖν: —

κῆ Αποστ. 61 εστῆ

Ἰσαὰκ σχόλιον: — Διὰ τοῦ εἰπεῖν «ἢ τι τῶν ἀπηγορευμένων» πάντα ἀπλῶς ἐδήλωσεν ὅσα οὐ δεῖ χριστιανούς ὀρθοδόξους πράττειν, πολλῶν δὲ μάλλον τὸν ἱερέα, μεσίτην ὄντα τοῦ θεοῦ καὶ ἀνθρώπων: —

σχόλιον: — Ἐκ πάντων τούτων ὀφείλει εἶναι καθαρὸς ὁ μέλλων εἰς ἱερωσύνης βαθμὸν ἀναβῆναι καὶ οὐ μόνον ἐκ τῶν ἀπηγορευμένων αὐτὸν φυλάττειν ὀφείλει ἀλλὰ καὶ ἀρετὴν μετέρχεσθαι... (обычное перечисление качествъ, которыми долженъ обладать рукополагаемый).

Βῆ στδ. Ι κεφ. α'. Περὶ ἱερέων καὶ τίνα δεῖ ποιεῖν τοὺς ἱερεῖς καὶ τίνα μὴ ποιεῖν: —

κῆ Αποστ. 8

σχόλιον Ἰσαὰκ: — Οὗτος ὁ κανὼν τὸ σήμερον ἀργὸς μεμένηκεν· οὐδεὶς γὰρ ἱερέα ἄνευ τοῦ ἱεουργῆσαι, εἰς ἱερέως ἐτέρου λειτουργίαν μεταλαμβάνει· δίκαιον δὲ μοι δοκεῖ τὸν τοιοῦτον τὸ ἐνεργὸν ἔχειν, ὅποτεν συλ-

λειτουργεῖ ἄλλοις ἱερεῦσιν ὁ ἱερεὺς καὶ οὐ μεταλαμβάνει· τότε γὰρ ἔξιον εἶπεν τὴν αἰτίαν, ἵνα μὴ ὑποψίαν τινὰ δώσῃ, ὡς μεμφόμενος τοὺς συναδελφοὺς οὐ κοινωνεῖ· ἢ καὶ καθ' ἑαυτοῦ ὑποπτύειν ποιήσῃ ἐκείνου: —

къ правилу Никифора Исповѣдн.: Οὐχ ἁμαρτάνει τις ὑπὲρ τριῶν ἀνθρώπων μίαν προσκομίζων προσφορὰν....

есть σχόλιον: — Προσφορὰν τὴν μερίδα λέγει ὡς ἐμοὶ δοκεῖ: —

къ правилу: Ἱερεὺς ὁμοίως ὁ λαμβάνων προσφορὰς αἰρετικῶν ἢ ἀναδόχους ποιῶν....

есть σχόλιον: — Ἀλλὰ τὸ νῦν οἱ ἐν τοῖς λατινικοῖς τόποις εὐρισκόμενοι ἱερεῖς καὶ λαϊκοί, ἀδιαφόρως τὰ εἰρημένα πάντα ποιοῦντες, οὐδὲ ὅτι ἐστὶν ὅλως ἐφαρμαρτολογίζονται· διὸ οἱ εὐλαβεῖς θέλοντες ζωὴν καὶ σεμνῶς προσεχέτωσαν εἰς πάντα: —

въ κεф. β'. Περί ἱεροσυλίας καὶ ἱερῶν σκευῶν: —

къ правилу: Τὸν ἀπὸ τῆς ἐκκλησίας λαμβάνοντα κρυφίως κηρὸν ἢ ἔλαιον...

есть σχόλιον: — Οὐ μόνον ὁ κλέπτων διὰ κέρδος, ἀλλὰ καὶ ὁ εἰς οἰκειαν χρῆσιν σφετεριζόμενος ἱερὸν σκεῦος ἱερόσυλος λέγεται: —

Въ отд. N κεф. α'. Περί νηστείας καταλύσεως ὄλου τοῦ ἑναυτοῦ: —

къ Лаод. 50, Трульск. 29 есть большая σχόλιον Ἰσαάκ, γὰρ οὐκ между прочимъ выражаетъ жалобу на несоблюдение постовъ: ....οὐκ οἶδα, τίς ἢ τοσαύτη σκοτία εἰς τοὺς πλείονας· καὶ οὐ μόνον λαϊκοὶ ἄνδρες τε καὶ γυναικες καταφρονοῦσι τούτου· ἀλλὰ καὶ ἱερωμένοι, καὶ πνευματικοί, πολλάκις δὲ καὶ ἀρχιερεῖς· καὶ ὅπερ ἐμελλον οἱ ἱερεῖς διδάσκειν τὸν ἀγνοοῦντα λαόν, εἰς τοῦτο αὐτοὶ πρόσκομμα γίνονται τῷ λαῷ· καὶ ἐξ ὧν ποιῶσι, παράδειγμα πᾶσιν προκείμενοι· καὶ λοιπὸν ὡς γέγραπται, πάντες ἐξέκλιναν· ἱερεῖς καὶ λαὸς ἐξέστησαν ἐπὶ τὸ αὐτό· τὸ ἀποθνήσκον ἀποθνήσκει· τὸ πλανηθὲν οὐκ εὐρίσκεται· ἀλλὰ παρακαλῶ καὶ πνευματικούς καὶ ἱερεῖς ἵνα τὰ τοῦ κανόνος ἐν φόβῳ φυλάττωσι....

I. ριβ<sup>a</sup>—ριζ<sup>a</sup> Ἔτερα κανονίσματα διάφορα: —

ИМЕННО:

(I. ριβ<sup>a-b</sup>) α'. Ιωαννα Постн. περί ἀκαθάρτου εἰς τι ἐμπεισόντος: —

β'. ego же περί τοῦ μετὰ τὴν θείαν μετάληψιν ἐμέσαντος: —

γ'. Никифора Испов. Ἐάν κατὰ ἀγνοίαν...

δ'. ego же Δεῖ κοινωνεῖν τὸν ἀσθενοῦντα...

ε'. ego же Ὅτι οὐ χρὴ μεταδιδόναι...

ς'. Τοῦ Κίτρου. Δεῖ τοὺς παῖδας...

ζ'. ego же Ὁ συμφθαρεις...

(л. ριβ<sup>b</sup>—ριε<sup>b</sup>) η'—ιβ'. Οτβѣты Симеона Θεσσαλονικскаго на во-просы.

(л. ριε<sup>b</sup>—ρις<sup>a</sup>) ιγ'. Ἰσαὰκ μοναχοῦ: περὶ τῶν περισσευμάτων τῶν προσφορῶν καὶ ναμάτων πῶς χρῆ ἀναλίσκεσθαι καὶ ἐσθίεσθαι: — Ὁ μὲν Θεόφιλος...

(л. ρις<sup>a</sup>—ριζ<sup>a</sup>) ιδ'. Περί τῶν περισσευμάτων τῆς κολυμβήθρας καὶ τοῦ ἁγίου ἐλαίου τῶν βαπτιζομένων καὶ τῶν τοῦ εὐχελαίου: — Προσέχειν δεῖ τὸν ἱερέα...

л. ριζ<sup>a</sup>—ρκ<sup>a</sup>. Ἐκ τῶν ἀποκρίσεων τοῦ ἁγίου Ἀναστασίου τοῦ Σιναΐτου: — Ἐρώτησις. Τί ἐστὶ τὸ σημεῖον τοῦ τελείου χριστιανοῦ: — Πίστις ὀρθή...

л. ρκ<sup>a</sup>—ρλα<sup>b</sup>. Τοῦ τιμιωτάτου μεγάλης ἐκκλησίας χαρτοφύλακος κυροῦ Μανουὴλ διαίρεσις τῶν συγγενῶν καὶ δήλωσις γάμων γενομένων καὶ κεκωλυμένων: —

Этотъ же номоканонъ Исаака находится и въ Ватопедск. 469 (описание ркп. см. выше стр. 30—31) совершенно въ томъ же составѣ, только, вмѣсто послѣдней статьи (Мануила Хартофилакса о бракахъ), здѣсь на лл. 320<sup>b</sup>—330<sup>b</sup> Номоканонъ ἐν εὐκολίᾳ: — Нач. Ὁ μαλακίαν πράξας... тоже со схоліями Исаака; а затѣмъ уже приписка: τέλος τοῦ νομοκανόνου: —



## СУЩЕСТВЕННЫЯ ДОПОЛНЕНІЯ И ПОПРАВКИ.

- Стр. 6 къ № 202.* Указаніе индикта 7 даетъ возможность точно датировать рукопись ςψμβ' (= 1234) годомъ; остальные соображенія излишни.
- Стр. 8 прим. 1.* Въ Atheniens. 1431 XII в. л. 154<sup>b</sup> есть Κανὼν Σισινίου πατριάρχου κατὰ ἀδεμίτων γάμων, начин. Ἐν τοῖς γάμοις (РП., V 13, строка 2 снизу), оканч. на τοῦ γένους συγχίονται (14, строка 3 снизу).
- Стр. 9 строка 7 сверху.* Напечат. πρῶτον, должно быть πρεσβύτερος.
- Стр. 10 строка 17—18 сверху.* Παραττουμένης μὲν ἐκείνης, кажется, ошибка: лучше было бы что-нибудь въ родѣ παρωσαμένη μὲν (?) ἐκείνην.
- Стр. 13—14.* Для удобства цитирования правила патр. Алексія должны быть помѣчены цифрами отъ 1 до 12.
- Стр. 14 снизу.* Слѣдуетъ читать: «... по другому случаю (въ посланіи къ Теофану Солунскому прав. 2) сдѣлано и для рѣшенія по вопросу, предложенному I. X-омъ ... прототипа указаннаго сокращенія. ... ».
- Стр. 17, строка 19 сверху.* Вмѣсто οὐ должно быть ἦς.
- Стр. 30 строка 15 снизу.* Вмѣсто φη<sup>λ</sup> должно быть φης.
- Стр. 32 строка 18 сверху.* Рецензія помѣщена въ іюньской книгѣ стр. 397—425.
- Стр. 34 къ № 480.* Предисловіе П. Лигариды оканч.: ἰδὸν δὲ ἐν τῇ μεγαλόπολει καὶ εὐσεβοτόκῳ Μοσχοβίῳ κατὰ τὸ σωτήριον ἔτος ἀχξδ' ἰαννουρίῳ α'. Оно въ Hierog. Metoch. 411 XVII в. на стр. 477—481 (Ἱεροσ. Βιβλ. IV, ч. 1, стр. 390).
- Есть русскій переводъ его, принадлежащій чуть ли не Спаварію: онъ передъ текстомъ Синагмы Властара въ переводѣ Евваміа (А. И. Соболевскій, Переводная литература московской Руси XIV—XVII вв. СПб. 1903, стр. 345—346).
- Стр. 45 строки 17—18.* Смotr. А. И. Алмазова, Канон. отвѣты Іоасафа митроп. Ефесскаго, Одесса 1903 и въ моей рецензіи на это изданіе (Журн. Мин. Н. Пр. 1904. ССCLII 231—239).
- Стр. 47, строка 27.* Вм. ἱερέων слѣдовало бы ожидать ἀρχιερέων.
- Стр. 48 къ Patm. 540 XVI в.* Благодаря дружескому содѣйствию патмосскаго іеродіакона Мелетія Зерлентиса, я получилъ какъ напечатанный текстъ Іоанна τοῦ Ταρχανῆ такъ и слѣдующія далѣе статьи: оказывается, что далѣе слѣдуютъ главы 17 и 18 изъ напечатанныхъ мною въ Изв. Отд. Р. Яз. и Слов. Имп. Ак. Н. 1901 г. отвѣтовъ Іоанна Китрскаго, при чемъ, однако, 17-й начин. Εἰ οὖν καραμονῆ..., а къ 18-му in m. есть заглавіе περὶ ἀσθενείας ὁ τ' ε'; за отвѣтами Іоанна Китрскаго находится Василія Вел. διάταξις πρὸς μοναχοῦς и другія статьи (какія?).
- Стр. 65 къ № К 14.* Въ спискѣ Nikolsburg I 136 содержится сборникъ тоже іеромонаха Макарія, но другого, очевидно, такъ какъ съ описаннымъ въ К 14 адѣсь нѣтъ ничего общаго. По E. Gollob, Verzeichniss der griech. Hss in Oesterreich ausserhalb Wiens, 75—76, указанный сп. (пергам., XV в., 236 л. разм. 21X16; л. 1—2, 6, 7, 227—233 бум. и пустые) содержитъ: л. 3<sup>a</sup>—5<sup>b</sup> εὐχή ἱλασμοῦ ἐκ τῶν ἀρνησάμενων τὸν Χ. καὶ πάλιν ἐπιστροφένων (Δίκαιος... αἰῶνας), представляющую собой парафразъ такой же молитвы Властара (Migne CXLIV 1020);

л. 8—пустой; л. 9—226 Σύνταγμα ἐν ἐπιτόμῳ τῶν ἐμπεριλαμβανόμενων ἀπασῶν ὑποδείξεων τοῖς θεοῖσι καὶ ἱεροῖς κανόσι, πονηθέν τε ἕμα καὶ συντεθέν τῷ ἐν ἱερομονάχοις ἐλαχίστῳ Μακαρίῳ οἰκτροῦ μοναστῶν σύνταγμα Μακαρίου. Начинается эта «Святаγμα» предисловіемъ (л. 9<sup>a</sup>—<sup>b</sup> προδωρία. Ἰστέον ὡς ὁ μὲν... ἐντυχάνοντες), гдѣ авторъ упоминаетъ о собственноручныхъ спис., какъ κτῆρῃ для сохранения своего труда (... ἐγὼ δὲ εἰς ἀντιγραφὰς τοῦ βιβλίου χωρήσας, ἵνα ἡ κτῆμα ἑσασί· οὐ γὰρ ἐμίσησα ἑμαυτὸν εἰς τοῦτό τι. ...) и указателемъ главъ (л. 10<sup>a</sup>—16<sup>b</sup> Μαχάριος ἐν μονιχοῖς πίνακα τοῦτον πλέκει· ὁ πίναξ τῶν κεφαλαίων), послѣ котораго стихи:

οὕσπερ πρὶν συνέτεμε Ματθαῖος νόμους,  
νῦν Μαχάριος κατέστρωσεν εἰς πλάτος.

Сборникъ состоитъ изъ 386 главъ; не ясно, почему Gollob указываетъ начало τὰς τῶν ἱερῶν τοίνυν ὑποδείξεις... и конецъ ... ἀρχικῶν νοταρίων, если первая глава—περὶ τῆς ὀρθοδόξου πίστεως, а послѣдняя — περὶ τοῦ ἁγίου πάσχα; не ясно и его характеристика содержания: Die Umarbeitung besteht nur darin, dass die von Blastares in alphabetischer Reihenfolge geordneten Artikel hier nach ihrer inhaltlichen Zugehörigkeit aneinander gereiht sind und dass hier auf dem Rande noch Schlagwörter per comp. stehen. Къ сборнику присоединены стихи:

γραφῆ πέφυκεν  
ἡ βίβλος Μακαρίου  
κύριον σέβοντος πλήν ἀσέμνου τὸν βίον  
φυλάττοις Χριστὲ ταύτην τῷ κηκτημένῳ  
σῶζοις δὲ καὶ με  
τοῖς σοφοῖς κρίμασί σου.

Не содержится ли тотъ же сборникъ Макарія, какой даетъ Лаврская ркп., и въ сп., отмѣченномъ у Н. Coxe (nomocanon seu opus de vita ascetica ex synodis oecumen. aliisque a J. Nestenta confectum, incip. στοιχεῖον Α. Περὶ τοῦ ἀρνηθέντος τὸν Χ. ἰχουσίως ἢ διὰ φόβον ἢ διὰ τιμωρίαν ἀνθρώπων): Бодяевскій, Греч. книгохран. Востока, 28.

Стр. 68. Въ Laurae K 28, бум., XVI в., 123 лл. (14 X 10,3; 10,5 X 5,5) есть на л. 1—87 περὶ τῶν βαθμῶν τοῦ γάμου...

Стр. 92. Работа E. Gerland, Neue Quellen zur Geschichte des lateinischen Erzbisthums Patras, 1903, не прибавила новыхъ данныхъ для характеристики митроп. Данила.

## РАСПРЕДЕЛЕНИЕ РУКОПИСЕЙ ПО ВЪКАМЪ.

(Жирныя римскія цыфры — вѣкъ; рядомъ — номера спп.).

*Ватопеда:* XI 158. XII 289, 574. XIII 202. XIII—XIV 203. XIV 412. XIV—XV 414. XV 411. XVI 25, 413, 415, 466, 467, 468, 472, 485, 487. XVII 26, 414, 469, 471, 473, 474, 476, 477, 478, 483, 484, 489, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499. XVII—XVIII 480, 500. XVIII 470, 473, 481, 482, 486, 488, 491, 502, 616, 626. XVIII—XIX 475, 490, 492. XIX 479, 501.

*Лаеры:* X—XI В 93. XII В 43. XIII А 84. XIII—XIV Е 153, Ω 30. XIV Н 52, Θ 219, Θ 220, К 112, К 202, А 95, Ω 61. XIV—XV Θ 195. XV К 202, Ω 84. XVI Е 154, Θ 14, К 14, К 15, К 41, К 194, А 71, Ω 60, Ω 62. XVII Е 69, Н 14, I 22, К 24, К 25, А 35, А 49, Ω 3, Ω 24, Ω 25, Ω 33, Ω 39, Ω 42, Ω 48, Ω 50, Ω 96, Ω 109. XVIII Ω 46, Ω 47, Ω 78, А 33.

## ДАТИРОВАННЫЯ РУКОПИСИ.

(Жирной цифрой обозначенъ годъ; рядомъ — номеръ р-сп).

*Ватопеда:* 1103 — 239. 1234 — 202. 1556 — 485. 1596 — 418. 1596 — 472. 1613 — 471. 1631 — 484. 1682 — 26. 1685 — 460. 1685 — 496. 1699 — 489. 1722 — 486. 1723 — 626. 1731 — 470. 1788 — 616. 1803 — 479.

*Лаеры:* 1333 — А 95. 1369 — К 112. 1565 — Е 154. 1600 — К 14. 1602 — I 22. 1613 — Е 69. 1617 — А 35. 1637 — Ω 3. 1641 — Ω 42. 1648 — Ω 109. 1651 — Ω 39. 1685 — К 25. 1694 — Ω 96. 1712 — А 33. 1721 — Ω 47. 1729 — Ω 46. 1740 — Ω 78.

## ИМЕНА ПЕРЕПИСЧИКОВЪ РУКОПИСЕЙ.

*Ватопеда:*

Ἀμβρόσιος 470.  
Ἀπόστολος ἱερεὺς καὶ σακέλλιος Θεσσαλονίκης 485.  
Δαμιανὸς ἱερομόναχος 499.  
Δανιὴλ ὁ Βατοπαιδινός 492.  
Δανιὴλ ἱερομόναχος ὁ Χίος 484.  
Δημητριος ὁ ἐξ Ἀθηνῶν 471.  
Εὐγένιος ἱερομόναχος καὶ μουσικός (?) 469.  
Θεόδωρος 501.  
Θεόκλητος ἱερομόναχος 496.  
Ἰωάννης μοναχός 289.  
Κωνσταντῖνος ἀμαρτωλὸς ὁ τῶν Χωνῶν 289.  
Ματθαῖος ἱερομόναχος 482.  
Μελῆτιος ἱερομόναχος 472.  
Νεόφυτος ἱεροδιάκονος Μυτιληναῖος ἐκ χώρας Μανδραμάδου 479.  
Νικόλαος ἱερεὺς καὶ σακελλάριος 626.  
[Χριστοφόρος ἱερομόναχος καὶ σύγκελλος τῆς μεγ. ἐκκλησίας 479].

*Лаеры:*

Ἀρσένιος (Λαυριότης) ἐκ τῆς Ναυπάκτου Ω 78.  
Γγίνος ἱερεὺς καὶ πρωτοπαπᾶς τῆς Πωγωνίας Ε 14.  
Γρηγόριος ἱερομόναχος Λαυριώτης Ω 47.  
Δημήτριος Θ 14.  
Ἰωάννης ἱερεὺς καὶ μέγας σακελλάριος τῆς μεγ. ἐκκλησίας ὁ Βυζάντιος Ω 96.  
Ἰωάννης Μαλαξὸς ἀναγνώστης Ε 154.  
Κασιανὸς ἀμαρτωλὸς Ω 80.  
Κύριλλος μοναχὸς ἐν δρεὶ τοῦ Ἄθω I 22.  
Ματθαῖος ἱερομόναχος Α 33.  
Παΐσιος К 25.  
Παρθένιος μοναχός Ω 109.  
Σωφρόνιος ἀρχιερεὺς Μελενίκου Ε 69.

## УКАЗАТЕЛЬ РУКОПИСЕЙ, УПОМЯНУТЫХЪ ВЪ ТѢКСТѢ.

(Жирной цифрой номеръ р-си; рядомъ — страницы).

*Athenienses*: 1431 — 9, 98. 1423 — 32. 1432 — 46.

*Athoi*: Κουτλουμουσίου 42 — 13, 14, 15. Ἰβήρων 8 — 14. Δοχειαρίου 293 — 65<sup>1</sup>.

*Bodleiani*: Ro8 18 — 9. Barocc. 86 — 9. Barocc. 185 — 56.

*Hierosol. Patriarch.*: 67 — 32.

*Hierosol. Metoch.*: 411 — 98.

*Laurae S. Athanassii*: В 43 46—54. В 93 55—57. Е 69 57. Е 153 57—58. Е 154 58—59. Н 14 59. Н 52 59—60. Θ 14 60. Θ 195 60—62. Θ 219 62. Θ 220 62—64. Ι 22 64. Κ 14 65—67. Κ 15 68. Κ 23 99. Κ 24 68. Κ 25 69. Κ 34 46. Κ 41 69—70. Κ 112 70. Κ 194 70—71. Κ 202 71—72. Λ 33 72. Λ 35 72. Λ 49 72—75. Λ 71 75—76. Λ 84 76—77. Λ 95 77—79. Ω 3 79—80. Ω 24 80. Ω 25 80. Ω 30 80—82. Ω 33 82. Ω 39 82—83. Ω 42 83. Ω 46 83. Ω 47 83—84. Ω 48 84. Ω 50 84. Ω 60 84. Ω 61 84—86. Ω 62 86—87. Ω 78 87. Ω 84 87—88. Ω 96 89—90. Ω 109. 90.

*Meteor. Metamorphos.*: В 8 90—95.

*Monac.*: 122 7. 380 16, 18.

*Nikolsburg*: I 136 98—99.

*Paris.*: Colsl. 363 9. Suppl. 483 9.

*Patm.*: 174 18. 540 99, 48. 205 56.

*Vatic.*: 828 7. 2184 52. Berglan. 13 65<sup>1</sup>, 67<sup>1</sup>. Ottobon. 350 37.

*Vatopedi.*: 25 5. 26 5. 158 5—6. 202 6—16, 22, 98. 203 16—22. 239 22. 411 23. 412 23. 413 23—25. 414 25—26. 415 26—29, 76. 466 29. 467 29—30. 468 30. 469 30—31, 95. 470 31. 471 31. 472 31—32. 473 32. 474 32. 475 32. 476 33. 477 33. 478 33. 479 33—34. 480 34. 481 35. 482 35. 483 35. 484 35. 485 36. 486 36. 487 36—37. 488 37. 489 37. 490 37. 491 37. 492 37—38. 493 38. 494 38. 495 38. 496 38. 497 38. 498 38. 499 39. 500 39. 501 39. 502 39. 574 39—44. 616 45. 626 45.

*Venet.*: 169 18. Nanlan. 226 40.

*Vindobonens.*: Jurid. gr. 11 12, 36, 46. hist. gr. 7 46, 47.

*Моск. Синод. Библ.*: 445 15. 475 15. 477 15. 150 34.

*Импер. Публ. Библ.*: 208 41.

## УКАЗАТЕЛЬ СОБСТВЕННЫХЪ ИМЕНЪ.

(Авторы произведений, входящихъ въ составъ канон. сборниковъ, указаны только въ тѣхъ случаяхъ, когда есть какіе-нибудь особые ихъ труды).

- Ἀθανάσιος ἐπ. Ἀλεξάνδρ.: πρὸς Ἀντίοχον (144 вопр. и отв.) 42; περὶ τῆς ἀγ. Τριάδος 75; περὶ τῶν φύσεων τοῦ Χ. 75. Ἀθανάσιος ἱερομόν. καὶ προηγούμε. τοῦ Βατοπεδίου: 34.
- Ἀλέξιος [ὁ α'] πατρ. ΚΠ.: изъ посланія къ Θεοφάνу Солунск. 13—14; изъ посланія къ митрополиту Филиппійскому 14; ἐρώτημα 16; συνοδική διάγνωσις 25, 63.
- Ἀλέξιος [ὁ α'] Κομνηνός 46, 47.
- Ἀλέξιος ὁ Ἀριστηνός: правв. съ толков. 80—81.
- Ἀναστάσιος πατρ. Ἀντιοχ.: ἀπόδειξις 41, 50; ἔκθεσις πίστειως 64.
- Ἀναστάσιος τοῦ Σινᾶ ὄρους: 74.
- Ἀνδρόνικος ὁ β' τῶν Παλαιολόγων: ἔκθεσις μητροπόλεων 28, 33.
- Ἄνθιμος ἀρχιεπ. Πρωγιάτης: 67.
- Ἀντώνιος μοναχός: 44.
- Βαρλαάμ μοναχός (Καλαβρίϊσκίϊ): πρὸς Λατίνους 62.
- Βασίλειος Καισ. Καππ.: διάταξις πρὸς μοναχοὺς 98; ἱστορία ἐκκλησ. 17; правв. въ особой ред. 40; διδασκαλία πρὸς τοὺς ἱερεῖς 41; литургия 57; ἐπιτίμια 60, 73, 77; ἐκ τῶν ἀσκητ. διατάξεων 78.
- Βασίλειος ἀρχιεп. Θεσσαλονίκης: отвѣты 63.
- Βησαρίων ἀββᾶς: 6.
- Γαλακτίων ἱερομόναχος: 59.
- Γαβριήλ ὁ Μαρωνεῖας: 83.
- Γεννάδιος ὁ Σχολάριος: περὶ ὄρκου 26; ο грѣхѣхъ 28.
- Γερμανός [ὁ α'] ἀρχιεп. ΚΠ.: 23 περὶ с' συνόδων ἐν συντομῇ 56.
- Γερμανός [ὁ β'] πατρ. ΚΠ.: 6.
- Γρηγέντιος: διάλεξις μετὰ Ἐρβάν 59.
- Γρηγόριος ὁ Θεολόγος: ἄλλοι στίχοι 52.
- Δανιήλ μητροп. Παλαιῶν Πατρῶν: 90, 91.
- Δημήτριος ὁ Χωματιανός: ο бракѣ 64; Константину 64.
- Δημήτριος ὁ Κυζίκου 16.
- Εἰρήνη σύζυγα Ἰωάννα III Βαταци: 6.
- Ἐπιφάνιος ἐπίσκ. Κωνσταντίας: ο ересяхъ 56, 62.
- Ἐρβάν: 59.
- Ἐφραίμ ὁ Σύρος: περὶ μετανοίας 41; περὶ ἀγάπης καὶ δευτέρας παρουσίας 87.
- Θεοδώρητος ἐп. Κύρου: εἰς τὰ ἀπορούμ. τῆς θ. γραφῆς 42.
- Θεόδωρος ὁ Βαλσαμών: 35; μελέτη χάριν τῆς... μετακλήσεως 28; отвѣты Марку Алекс. 28, 34, 63; ο постахъ 64; стихи εἰς νομοκάνона 64; толк. на 12 прав. Анк. соб. 88.
- Θεόδωρος Ἐδέσης: ἐκ τοῦ βίου 53.
- Θεόδωρος τοῦ Στουδίου: αἱ διαθέσεις τῶν ἐξομολογ. 60; περὶ ἀνδρῶν ἐπιτίμια 73.
- [Θεοδόσιος πατρ. ΚΠ.]: περὶ μνηστείας 24, 88.
- Θεόφιλος ἀρχιεп. Ἀλεξάνδρ.: περὶ τῆς ἀγ. ἀναφορᾶς 5.
- Ἰγνάτιος ὁ Θεοφόρος: 49, 89.
- Ἰγνάτιος ὁ ἱερομόναχος: 59.
- Ἰερουσαλήμ: περὶ τῆς ἀλώσεως Ἰ. 6.



- Ἰσαάκιος ὁ Ἄγγελος: **хрисовулъ** (24), 88; **σημείωμ.** 84, (24).
- Ἰσαὰκ μοναχὸς καὶ πνευματικὸς: **номо- канонъ** 90—95.
- Ἰωάννης ὁ Χρυσόστομος: **литургия** 57; διαφοραὶ ἐπιτιμήσεων 61; ἔρμην. ἐκ τοῦ κατὰ Ματθ. 75; ἔρμην. ἐκ τοῦ ἁγ. εὐαγγ. 75; κεφάλαιον κανονικῶν 78, 79; ἐκ τῶν διατάξεων 78.
- Ἰωάννης ὁ Πετρινός: 49.
- Ἰωάννης μοναχός: μεταφρασις τοῦ ἁγ. συμβόλου 78.
- Ἰωάννης ὁ Νηστευτῆς: (**основатель м-ря Пётра**): 49.
- Ἰωάννης μοναχὸς ἡσυχαστῆς ὁ ἐν τῷ Ἁγίῳ Ὄρει: 46.
- Ἰωάννης γέρον: **отвѣты на вопросы о монашеск. жизни** 23, 46, 49.
- Ἰωάννης ὁ Ταρχανειώτης: 48.
- Ἰωάννης τοῦ Ταρχανῆ: 48, 98.
- Ἰωάννης ὁ Χορταϊτινός: 47, 48, 49.
- Ἰωάννης [ὁ γ'] Δούκας: 6.
- Ἰωάννης [ὁ η'] πάπας Ῥώμης: πρὸς Φώτιον ΚΠ. 71, 89.
- Ἰωάννης ὁ Κίτρους: **отвѣты полн. ред.** 63.
- Ἰωάννης μοναχὸς καὶ διδάσκαλος: **σχό- λιον** 77.
- Ἰωάννης πατρ. ΚΠ. ὁ Νηστευτῆς: λόγος πρὸς τὸν μελλ. ἐξαγορ. 25—26; κα- νονάριον 85.
- Ἰωάννης μαθητῆς τοῦ μεγ. Βασιλ.: κα- νονάριον 69, 79.
- Ἰωάννης Θρακῆσιος: ὑπόμνημα 63.
- Ἰωάννης χαρτοφύλαξ: ἐκδοσις 15; γνῶμη 16.
- Ἰωάννης ἀρχιεπ. Θεσσαλονίκης: λόγος εἰς τὴν κοίμησιν τῆς Παναγίας 86.
- Ἰωάννης ὁ Ζωναρᾶς: 35; **толкованіе на правила** 8, 17, 57, 71, 85; ο φυσικὴ ἐκροή 64.
- Ἰωάννης [ὁ Ξιφιλίνος] πατρ. ΚΠ.: ἐκ τοῦ **συνοδ. τόμου** 15.
- Ἰωάννης ὁ Γεωμέτρης: 52.
- Ἰωάννης ὁ Νηστευτῆς: **νομοκάνονον** 54, 59; ἐπιτίμια 62.
- Ἰωάσαφ **протосинк.**: **отвѣты Георгію III**, 45.
- Κλήμης: **διαταγαὶ τῶν ἀποστόλων** 5, 7. Κύριλλος ἀρχιεπ. Ἀλεξανδρ.: 12 **главъ на Несторія** [27], 62, 87; **ἐκδοσις πίστεως** 64.
- Κύριλλος μοναχός: **νέον νόμμον** 32.
- Κωνσταντῖνος ὁ Ἀρμενόπουλος: **Πρόχει- ρον** 4, 5, 70, 83; **выписки изъ Прόχ.** 90; Ἐπιτομὴ κανόνων 4, 70; **περὶ πίστεως** 70.
- Κωνσταντῖνος ὁ χαρτοφύλαξ: **вопросы и отвѣты** 53.
- Κωνσταντῖνος ὁ Πορφυρογέννητος: **περὶ τῶν ἀποστατούντων** 25, (88).
- Λαυσαϊκόν: 5, 49.
- Λειμωνάριον: 5.
- Λεόντιος Κύπριος, μητροπολ. Συλυβρίας 35.
- Λέων [ὁ γ'] καὶ Κωνσταντῖνος: Ἐκλογὴ τῶν νόμων 57.
- Λέων [ὁ ς']: ὑποτύπωσις 70.
- Λέων πάπας Ῥώμης: **послание Флави- ану** 8.
- Λουκάς Χρυσοβέργης πατρ. ΚΠ.: **поста- новление** 1168 г. 88.
- Μακάριος ἱερομόναχος **редакторъ Син- тагмы Властаря**: 65—67, 98—99.
- Μακάριος ἀρχιεπ. Θεσσαλονίκης: 26; (ὄντ же) ἀρχιεπ. τῆς Κορινθίων μητροπ. 29.
- Μανουὴλ Μαλαξός: **сборникъ въ 242 главы** 32; **въ 245 главъ** 31, 80; **въ 378 главъ** 31, 35, 83; **въ 262 главы** 31; **въ 258 главъ** 31; **въ 294 главы** 32; **въ 524 главы** 33; **въ 500 главъ** 33; **въ 284 главы** 33; **въ 274 главы** 35; **въ 530 главъ** 36; **въ 302 главы** 37; **въ 230 главъ** 38; **больше 290 главъ** 38; **въ 307 главъ** 39; **въ 422 главы** 72; **въ 315 главъ** 72; **въ 233 главы** 72; **въ 272 главы** 79; **въ 498 главъ** 80; **въ 268 главъ** 82; **въ 460 главъ** 83; **въ 281 главу** 83.
- Μανουὴλ ἱερεύς: 44.
- Μανουὴλ ὁ Ξανθίνος: Ἐκδοσις ἀπλου- στέρα 25, 60, 76.
- Μανουὴλ [ὁ α'] Κομνηνός: 44; **хрисо- вулъ** 24, 88.
- [Μανουὴλ [ὁ β'] πατρ. ΚΠ.: **περὶ ἱερέων ἀπολεσ. τοὺς ἄστους** 24, 88; **περὶ με- ταθέσεως ἐπισκόπων** 1250 г. 23, 88.
- Μάξιμος; **авторъ сказанія о 7 всел. собб.** 7.
- Μάξιμος [ὁ Ὁμολογητῆς]: **περὶ πίστεως** 74; **περὶ τῶν λ' ἄργυρ.** 75.
- Ματθαῖος Βλάσταρις: 35; **изображение его** 26; **Синтаγμα обычной редак- ции** 3, 23, 23—24, 25, 29, 62, 70, 84, 87; **другой** 26—27, 75, 89; **третьей** (Μακαρία) 98—99; **четвертой**

- (съ Зонарой и Вальс.) 62—63; перεφραζировка К. Критопула 3, 36, 84; о чинахъ вел. церкви и дворца 23, 62, 63, 87; выписки изъ Свн-тагмы 90; Ελεγχος τῆς πλάνης τῶν λατίνων 23; πρὸς ἰουδαίους 23.
- [?] μάγιστρος: ἀλφάβητον 52.
- [?] μητροπολίτης Κυζίκου: διάγνωσις 69.
- Μεθόδιος игуменъ м-ря Богородицы τῆς Ἐλεούσης: 6.
- Μιχαήλ [Κηρουλάριος] πατρ. ΚΠ.: ἐξ ἐπιστολῆς 15; ἐξ ἐτέρας 15; ψῆφος 1052 г. 15, 58; посланія къ Петру Αντιох. 42.
- Μιχαήλ Ψελλός: къ импер. Михаилу Лукѣ 52; о номоканонѣ 52; о бра-κѣ (24), 88.
- Μιχαήλ ὁ Ἀγγιάλου: περὶ παραιτήσεως ἐπισκόπων 25, 88.
- Μιχαήλ ὁ Ἀτταλειάτης: πραγματεία 4.
- Μωϋσῆς: ἐκλογή τοῦ . . δοθέντος νόμου τοῖς Ἰσρ. 44, 56, 64 (?).
- Μωϋσῆς ἄββᾶς: περὶ ἀρετῶν 78.
- Ναθαναήλ ἱερομόν. Κουτλουμουσιανός: 69.
- Νικήτας μητροпол. Ἡρακλείας: ἐκ τῶν κεφαλαίων 28.
- Νικήτας μητροп. Κλαυδιουπόλ.: ἀλφά-βητον 52.
- Νικήτας ὁ χαρτοφύλαξ: οἰκνῆτες 63.
- Νικηφόρος πατρ. ΚΠ. ὁ Ὁμολογητής: περὶ διαφορῶν ὑποθέσεων 27; βασιλεῖς ΚΠ. 43; πατριάρχαι ΚΠ. 43; ἐκ τῶν συν-τάξεων 60, 78, 85—86; правв. 74; πρὸς Ναυκράτιον 77.
- Νικόλαος πατρ. ΚΠ.: ποίημα πρὸς τὸν πρῶτον 69, 75.
- Νικόλαος [ὁ γ'] πατρ. ΚΠ.: 46, 47, 48; οἰκνῆτες святогорцамъ въ краткой редакції (11) безъ толкованій 7, 17, 24, 54 [?], 58, 72, 85; сь тол-кованіями Вальсамона 27, 63; въ полной редакції 46—47, 59; οἰ-κнῆτες и вопр. Констан. хартоφ. 53.
- Νικόλαος ὁ Μεθώνης: 53.
- Νίκων ὁ Ραιθίου: изъ Тактикона 36—37, κανόνες καὶ ὅροι 37.
- Παΐσιος Λιγαριδης: предисл. къ Синт. Властаря 34, 98.
- Παλλάδιος ἐп. Καппαδοκίας: διήγησις περὶ τῶν τῆς Ἰνδίας ἐθνῶν 5; Ла-всанкѣ 5.
- Παῦλος ἀπόστολος: правила 7—8; ὅροι καὶ διάταξις 78.
- Πέτρος μοναχός ὁ Δαμασκηνός: 28.
- Πέτρος πατρ. Αντιох.: ἐπιστ. πρὸς τὸν αὐτοῦ κλῆρον 42; τῷ ἐπισκόπῳ Βενε-τίας 42; τῷ πατριάρχῃ ΚΠ. 42.
- Πέτρος ἀπόστολος: правила 7—8.
- Πέτρος διάκονος καὶ χαρτοφύλαξ: οἰ-κнῆτες нов. ред. 51; οἰκнῆτες древн. ред. 73, 78 (?).
- Ῥωμανός μητροпол. Δυρραχίου: οἰκнῆτες 63.
- Σάββας: тшпикъ 77.
- Σιλβανός ἐп. Τρωάδος 24, 27, 62, 87.
- Σισίνιος πατρ. ΚΠ.: κανὼν περὶ ἀδεμί-των γάμων 98; постановление 996 г. 8; ἐκδσεις τῶν κανόνων 8—13; τόμος со σχολιον τοῦ αὐτοῦ τόμου 40, 58; κεφάλαια κανονικά 74.
- Σουΐδας: 34.
- Σολομών: 75.
- Στέφανος μοναχός: посл. къ папѣ Ин-нокентію III 69.
- Στέφανος ὁ ὄσιος: κεφάλαια ιβ' 78.
- Συμεὼν ὁ Θεσσαλονίκης: περὶ τοῦ θείου ναοῦ 75.
- Συμεὼν μάγιστρος καὶ λογοθέτης: ἐπι-τομὴ κανόνων 29—30.
- Σωφρόνιος πατρ. Ἱεροσολ.: περὶ τῶν μὴ ψαλλ. τὰς ὥρας 86.
- Τιμόθεος ἀρχιεп. Ἀλεξανδρ.: 20 οἰκнῆ-товъ 8; 18 οἰκнῆтовъ 17; 3 οἰкнῆта 82.
- Τιμόθεος πρεσβύτερος ΚΠ.: о принятіи еретиковъ 43, 56, 62.
- Φώτιος πατρ. ΚΠ.: 24; κανονич. посла-νία 15, 17; συναγωγαι καὶ ἀποδ. 17; διαιρέσις ἀπλουστέρα 17, 18—22; противъ латинянь 53; πίναξ τῶν κανόνων 58; λόγοι κανονικοί 77; πρᾶ-ξις ἐπὶ Φ. 89.

# BYZANTINA XRONIKA

ΤΟΜΟΣ ΕΝΔΕΚΑΤΟΣ

ΤΕΥΧΟΣ Α' καὶ Β'.

# ВИЗАНТИЙСКІЙ ВРЕМЕННОКЪ

ИЗДАВАЕМЫЙ

ПРИ

ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ

ПОДЪ РЕДАКЦИЮ

**В. Э. Роголя**

Члена-Корреспондента Академіи.

**ТОМЪ XI.**

ВЫП. 1—2.

— ❦ —

САНКТПЕТЕРБУРГЪ, 1904.

КОМИССИОНЕРЪ:

С.-Петербургъ.

К. Л. Риккеръ, Невскій пр. 14.

Leipzig.

К. Л. Ricker, Inselstr. 20.

# СОДЕРЖАНИЕ ПЕРВАГО И ВТОРОГО ВЫПУСКОВЪ.

## ОТДѢЛЪ I.

### ИЗСЛѢДОВАНИЯ И МАТЕРИАЛЫ.

	Стр.
О рукописномъ преданіи Константиновскихъ «извлеченій о послыхъ» (Продолженіе). М. Крашенинникова . . . . .	1
Къ исторіи славянскихъ азбукъ. Съ 1 табл. Г. Ильинскаго . . . . .	45
Къ вопросу объ имени и исторіи семьи «Опсикій». Ю. Кулаковскаго . . . . .	49
Βυζαντινὰ ἐπιγράφαί Γορτυνίας ὑπὸ Ν. Βέη . . . . .	63
Бракъ русской княжны Мстиславны Добродѣи съ греческимъ царевичемъ Алексѣемъ Комниномъ. С. Пападимитриу . . . . .	73
Опытъ изслѣдованія текста «Ἐκ τοῦ Σλαβία». В. Сахарова . . . . .	99

## ОТДѢЛЪ II.

### КРИТИКА.

A. Heisenberg. Analecta. Рец. А. Васильева . . . . .	115
A. Venturi. Storia dell' arte italiana. I. Рец. Е. Рѣдина . . . . .	118
R. Schultz and S. Barnsley. The Monastery of Saint Luke of Stiria. Рец. Е. Рѣдина . . . . .	125
O. Wulff. Das Katholikon von Hosios Lukas. Рец. Е. Рѣдина . . . . .	125
A. Goldschmidt. Die Kirchenthür d. hl. Ambrosius in Mailand. Рец. Е. Рѣдина . . . . .	129
S. Jireček. Die Romanen in den Städten Dalmatiens. Рец. Г. Ильинскаго . . . . .	131
Е. Καθηϊνιακί. Werke des Patr. v. Bulgarien Euthymius. Рец. Г. Ильинскаго . . . . .	134
Bibliothèque hagiographique orientale, éd. par Léon Clugnet. Рец. Хр. Лопарева . . . . .	136
V. Gardthausen. Sammlungen u. Catal. griech. Handschriften. Рец. Хр. Лопарева . . . . .	152
A. Lombard. Constantin V, empereur des Romains. Рец. J. Pargoire . . . . .	154
А. И. Алмазовъ. Канонич. отвѣты Иоасафа, митр. Ефесск. Рец. Ш. Красношова . . . . .	169
А. И. Алмазовъ. Неизданные отвѣты Конст. патриарха Луки Хризверга и митроп. Родосскаго Нила. Рец. Ш. Красношова . . . . .	169
A. Staerk. O. S. B. Der Tauftritus in d. griech.-russ. Kirche. Рец. А. Петровскаго . . . . .	180

### БИБЛИОГРАФІЯ.

Россія и Западная Европа.	
А. Богословіе. А. Васильева . . . . .	184
Б. Филологія и ист. литературы (агиологія). В. А., С. Ж. и Хр. Лопарева . . . . .	194
В. Исторія и географія. А. Васильева . . . . .	229
Г. Право. В. Бенешевича . . . . .	245
Д. Искусство и археологія. Д. Айвалова и Е. Рѣдина . . . . .	257
Славянскія земли. Г. Ильинскаго . . . . .	291
Греція и Турція. А. Пападопуло-Керамевса . . . . .	295
Арменія и Грузія.	
А. Армения. Н. Адонца . . . . .	316
Б. Грузія. И. Джавахова . . . . .	323
Египетъ и Абессинія. Б. Тураева . . . . .	352
Новые журналы, поступившіе въ Редакцію . . . . .	379

## ОТДѢЛЪ III.

### МЕЛКІЯ СТАТЬИ И ЗАМѢТКИ.

Προσδήκαι εἰς τὰς ἐπιγράφας Γορτυνίας ὑπὸ Ν. Α. Βέη . . . . .	384
Греческій часословъ въ зѳіонской транскрипціи. Б. Тураева . . . . .	385
Νικόλαος Μεσαρίτης ὑπὸ 'Α. Π.-Κεραμείως . . . . .	389
Εἰς καταλόγον μητροπολιτῶν Παλαιῶν Πατρῶν ὑπὸ 'Α. Π.-Κεραμείως . . . . .	391
Εἰς Θεβούλου Μαγίστρον ὑπὸ 'Α. Π.-Κεραμείως . . . . .	392
'Ἱατρικὰ χειρόγραφα ὑπὸ 'Α. Π.-Κεραμείως . . . . .	393
Κατάλογος ἀγνωστού βιβλιοθήκης ὑπὸ 'Α. Π.-Κεραμείως . . . . .	394
L'abbaye de Grottaferrata et son IX centenaire. P. Aurelio Palmieri . . . . .	396

### ХРОНИКА.

Русскій Археол. Институтъ въ Константинополѣ въ 1903 году. В. Сонкина . . . . .	419
Chronique byzantine de Palestine et de Syrie. S. Vailhé . . . . .	425
Раскопки Жааномъ Кледъ Коптскихъ развалинъ у деревни Баунтъ. В. Сонкина . . . . .	447

### РАЗНЫЯ СВѢДѢНІЯ.

† Евгений Мюнцъ. Е. Р. . . . .	460
† Памяти Александра Викторовича Звенигородскаго. Е. Рѣдина . . . . .	460
† Эмиль Дегранъ. С. Ж. . . . .	463

### ПРИЛОЖЕНІЕ.

№ 1. Turikon de Grégoire Rasourianos. Louis Petit.

# ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΥ ΚΑΙ ΔΕΥΤΕΡΟΥ ΤΕΥΧΟΥΣ.

## ΜΕΡΟΣ Α΄.

### ΜΕΛΕΤΑΙ ΚΑΙ ΥΛΑΙ.

	σελ.
Περὶ τῆς ἐν τοῖς χειρογράφοις παραδόσεως τῶν περὶ πρέσβειον Κωνσταντινείων ἐκλογῶν ὑπὸ Μ. Κρασσενίνικοφ (Συνέχεια) . . . . .	1
Συμβολαὶ εἰς τὴν ἱστορίαν τοῦ σλαβικοῦ ἀλφαβήτου ὑπὸ Γ. Ἰλίνσκι (μετὰ ἀ' εἰκ.) . . . . .	45
Παρατηρήσεις περὶ τοῦ ὀνόματος καὶ τῆς ἱστορίας τοῦ θέματος Ὀφικίου ὑπὸ Ἱ. Κουλάκοφσκη . . . . .	49
Βυζαντιναὶ ἐπιγραφαὶ Γορτυνίας ὑπὸ Ν. Βέη . . . . .	63
Ὁ γάμος τῆς ῥωσίδος ἡγεμονίδος Δοβροδάας, θυγατρὸς Μσθισλάβου, μετὰ τοῦ ἑλληνικοῦ βασιλοπαιδὸς Ἀλεξίου Κομνηνοῦ ὑπὸ Σ. Παπαδημητρίου . . . . .	73
Δοκίμιον ἐρεύνης περὶ τοῦ κειμένου Ἐκ τοῦ Σπανέα ὑπὸ Β. Σάχαροφ . . . . .	99

## ΜΕΡΟΣ Β΄.

### ΒΙΒΛΙΩΝ ΕΠΙΚΡΙΣΕΙΣ.

A. Heisenberg. Analecta. Κρίσις Ἀ. Βασίλειεφ . . . . .	115
A. Venturi. Storia dell' arte italiana. I. Κρίσις Ἐ. Ρέδιν . . . . .	118
R. Schultz and S. Barnsley. The Monastery of Saint Luke of Stiris. Κρίσις Ἐ. Ρέδιν . . . . .	125
O. Wulff. Das Katholikon von Hosios Lukas. Κρίσις Ἐ. Ρέδιν . . . . .	125
A. Goldschmidt. Die Kirchenthür d. hl. Ambrosius von Mailand. Κρίσις Ἐ. Ρέδιν . . . . .	129
C. Jireček. Die Romanen in den Städten Dalmatiens. Κρίσις Γ. Ἰλίνσκι . . . . .	131
E. Καζυžνιαcki. Werke des Patr. v. Bulgarien Euthymius. Κρίσις Γ. Ἰλίνσκι . . . . .	134
Bibliothèque hagiographique orientale, éd. par L. Clugnet. Κρίσις Χρ. Λόπαρεβ . . . . .	136
V. Gardthausen. Sammlungen u. Cataloge griech. Handschriften. Κρίσις J. Pargolre . . . . .	152
A. Lombard. Constantin V, empereur des Romains. Κρίσις J. Pargolre . . . . .	154
Ἄ. Ἰ. Ἀλμάζοφ. Κανονικαὶ ἀποκρίσεις Ἰωσάφ μητρ. Ἐρέσου. Κρίσις Μ. Κρασνοζέν . . . . .	169
Ἄ. Ἰ. Ἀλμάζοφ. Ἀνέκδοτοι ἀποκρίσεις τοῦ πατριάρχου Λουκᾶ Χρυσοβέργη καὶ τοῦ μητροπολίτου Ῥόδου Νεῖλου ὑπὸ Μ. Κρασνοζέν . . . . .	169
A. Staerk O. S. B. Der Taufritus in d. griech.-russ. Kirche. Κρίσις Α. Πετρόβσκη . . . . .	180

### ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ.

Ῥωσία καὶ Δυτικὴ Εὐρώπη.	
Α. Θεολογία. Περιλήψεις Ἀ. Βασίλειεφ . . . . .	184
Β. Φιλολογία καὶ λογοτεχνικὴ ἱστορία (ἀγιολογία). Περιλήψεις Β. Α., Σ. Ζ. καὶ Χρ. Λόπαρεβ . . . . .	194
Β. Ἱστορία καὶ γεωγραφία. Περιλήψεις Ἀ. Βασίλειεφ . . . . .	229
Γ. Δίκαιον. Περιλήψεις Β. Μπενυσεβίτις . . . . .	245
Δ. Καλλιτεχνία καὶ ἀρχαιολογία. Περιλήψεις Δ. Ἀϊνάλοφ καὶ Ἐ. Ρέδιν . . . . .	257
Σλαβικαὶ γῶραι. Περιλήψεις Γ. Ἰλίνσκι . . . . .	291
Ἑλλάς καὶ Τουρκία. Περιλήψεις Α. Παπαδοπούλου-Κεραμέως . . . . .	295
Ἀρμενία καὶ Γεωργία.	
Α. Ἀρμενία. Περιλήψεις Ν. Ἀδόντις . . . . .	316
Β. Γεωργία. Περιλήψεις Ἰ. Δζαβάχοφ . . . . .	323
Αἴγυπτος καὶ Ἀβηθία. Περιλήψεις Μπ. Τουράιεφ . . . . .	352
Νέα περιοδικὰ σταλέντα πρὸς τὴν διεύθυνσιν . . . . .	379

## ΜΕΡΟΣ Γ΄.

### ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ.

Προσθήκαι εἰς τὰς ἐπιγραφὰς Γορτυνίας ὑπὸ Ν. Α. Βέη . . . . .	384
Ἑλληνικὸν Ὁρολόγιον μετὰ αἰθιοπικῶν γραμμάτων ὑπὸ Μπ. Τουράιεφ . . . . .	385
Νικόλαος Μεσαρίτης ὑπὸ Α. Π.-Κεραμέως . . . . .	389
Εἰς κατάλογον μητροπολιτῶν Παλαιῶν Πατρῶν ὑπὸ Α. Π.-Κεραμέως . . . . .	391
Εἰς Θεόδουλον Μαγίστρον ὑπὸ Α. Π.-Κεραμέως . . . . .	392
Ἱατρικὰ χειρόγραφα ὑπὸ Α. Π.-Κεραμέως . . . . .	393
Κατάλογος ἀγνωστοῦ βιβλιοθήκης ὑπὸ Α. Π.-Κεραμέως . . . . .	394
L'abbaye de Grottaferrata et son IX centenaire. P. Aurelio Palmieri . . . . .	396

### ΧΡΟΝΙΚΑ.

Τὸ ἐν Κ' πόλει Ῥωσικὸν Ἀρχαιολ. Ἰνστιτούτον κατὰ τὸ 1902 ἔτος ὑπὸ Β. Σόνκιν . . . . .	419
Chronique byzantine de Palestine et de Syrie. S. Vailhé . . . . .	425
Αἱ τοῦ J. Clédat ἀνασκαφαὶ κοπτικῶν ἐρείπων παρὰ τῷ χωρίῳ Baouit ὑπὸ Β. Σόνκιν . . . . .	447

### ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ.

† Eugen Müntz ὑπὸ Ἐ. Ρ. . . . .	460
† Ἀλέξανδρος Βικτόροβιτς Ζβενιγορόδσκι ὑπὸ Ἐ. Ρέδιν . . . . .	460
† Émile Legrand ὑπὸ Σ. Ζ. . . . .	463

### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ.

№ 2. Typikon de Grégoire Pacourianos. Louis Petit.

Τὰ Βυζαντινὰ Χρονικά ἐκδίδονται μερίμνη τῆς ἐν Πετρούπολει Αὐτοκρατορικῆς τῶν ἐπιστημῶν Ἀκαδημίας, ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν τοῦ κ. Β. Ῥέγκελ.

Κατ' ἔτος ἐκτυποῦνται τέσσαρα τεύχη, ὧν ἕκαστον συνίσταται ἐκ 10 ἢ 12 τυπογραφικῶν φύλλων· τέσσαρα δὲ τεύχη συναποτελοῦσι τόμον ὀλόκληρον. Ἡ ἐτήσιος συνδρομὴ ρούβλια 5 διὰ τὴν Ῥωσίαν καὶ φράγκα 16 ἢ μάρκα γερμανικὰ 12½ διὰ τὸ ἐξωτερικόν, συμπεριλαμβανομένης καὶ τῆς ταχυδρομικῆς δαπάνης.

Αἱ περὶ ἐκδόσεως αἰτήσεις, αἱ ἐπιστολαί, τὰ χειρόγραφα καὶ τὰ νεωστὶ τυπούμενα βιβλία ἢ περιοδικὰ συγγράμματα πρέπει νὰ διευδύνωνται πρὸς τὸν M. Regel, Vassili-Ostrov, 10 ligne, 15, St.-Petersbourg.

Πράκτωρ διὰ τὰς ἐγγραφὰς συνδρομητῶν καὶ διὰ τὰς ἀποστολάς τῶν Βυζαντινῶν Χρονικῶν:

K. L. Ricker: Nevsky 14, St.-Petersbourg.  
Inselstrasse 20, Leipzig.

Τὰ περιεχόμενα βλέπε ἐν τῇ προσθίᾳ σελίδι.

Prix d'abonnement: 5 roubles = 12½ R.-Mark = 16 francs.

---

«Византийскій Временникъ» выходитъ четыре раза въ годъ книжками отъ 10 до 12 листовъ, всѣ 4 книжки составляютъ одинъ томъ. Подписка принимается у книгопродавца-издателя К. Л. Риккера, Невскій пр. № 14, въ С.-Петербургѣ.

Подписная цѣна за годовое изданіе съ пересылкою 5 рублей для Россіи и 12½ германскихъ марокъ или 16 франковъ за границею.

---

Редакція журнала помѣщается у В. Э. Регеля, на Васильевскомъ Островѣ, по 10 линіи, домъ № 15, въ С.-Петербургѣ.

---

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.  
Сентябрь 1904 г. За Непремѣннаго Секретаря, Академикъ А. Карпинскій.

Типографія Императорской Академіи Наукъ (Вас. Остр., 9 лин., № 12).

# BYZANTINA CHRONIKA

ΤΟΜΟΣ ΕΝΔΕΚΑΤΟΣ

ΤΕΥΧΟΣ Γ' καὶ Δ'.

# ВИЗАНТИЙСКІЙ ВРЕМЕННОКЪ

ИЗДАВАЕМЫЙ

ПРИ

ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМИИ НАУКЪ

ПОДЪ РЕДАКЦІЮ

**В. Э. Рогов**

Члена-Корреспондента Академіи.

ТОМЪ XI.

ВЫП. 3—4.

— ❦ ❦ ❦ —

САНКТПЕТЕРБУРГЪ, 1904.

КОММИССИОНЕРЪ:

С.-Петербургъ.

К. Л. Риккеръ, Невскій пр. 14.

Leipzig.

) К. L. Ricker, Inselstr. 20.

# СОДЕРЖАНИЕ ТРЕТЬЕГО И ЧЕТВЕРТАГО ВЫПУСКОВЪ.

## ОТДѢЛЪ I.

### ИЗСЛѢДОВАНІЯ И МАТЕРІАЛЫ.

	Стр.
Documents inédits sur le concile de 1166 et ses derniers adversaires. L. Petit . . .	466
О рукописномъ преданіи Константиновскихъ «извлеченій о посллахъ» (Продолженіе). М. Крашенинникова . . . . .	494
Голгоускій крестъ въ лицевыхъ рукописяхъ сочиненія Козьмы Индикоплова. Е. Рѣдина . . . . .	541
Агапіѣ Манбиджскій, христіанскій арабскій историкъ. А. Васильева . . . . .	574

## ОТДѢЛЪ II.

### КРИТИКА.

Б. А. Панченко. Крестьянская собственность въ Византіи. Ред. <i>Иеромонаха Михаила</i> . . . . .	588
J. Delaville Le Roulx. Les Hospitaliers en Terre Sainte et à Chypre. Ред. <i>Siméon Vallbé</i> . . . . .	615
Karl Krumbacher. Romanos und Kyriakos. Ред. А. Васильева . . . . .	619
Friedrich Westberg. Die Fragmente des Toparcha Gothicus. Ред. А. Васильева . . . . .	620
Die Gedichte des Christophoros Mitylenaios herausg. v. Ed. Kurtz. Ред. С. Шестакова . . . . .	622
Aug. Heisenberg. Studien zu Georgios Akropolites. Ред. С. Шестакова . . . . .	628
Georgii Acropolitae Opera rec. Aug. Heisenberg. Ред. С. Шестакова . . . . .	628

### БИБЛИОГРАФІЯ.

Россія и Западная Европа.	
А. Богословіе. А. Васильева . . . . .	646
Б. Филологія и исторія литературы. В. А. и С. Ж. . . . .	656
В. Исторія и географія. А. Васильева . . . . .	675
Г. Право. В. Бенешевича . . . . .	685
Д. Искусство и археологія. Д. Айналова и Е. Рѣдина . . . . .	689
Славянскія земли. Г. Ильинскаго и П. Лаврова . . . . .	748
Грузія. И. Джавахова . . . . .	751
Syrie. I. Guidi . . . . .	788
Arabica. G. Gabrieli . . . . .	798
Египеть и Абессинія. В. Тураева . . . . .	816
Новые журналы, поступившіе въ Редакцію . . . . .	840

## ОТДѢЛЪ III.

### МЕЛКІЯ СТАТЬИ И ЗАМѢТКИ.

Die χερουσεία als Materie der Myronsalbung in den altmorgenländischen Kirchen. Dom Antonio Staerk. O. S. B. . . . .	845
Παρατηρήσεις εἰς τὰ Εἰρητικά αἰαυοῦ XIII ὑπὸ 'Α. Παπαδοπούλου-Κεραμέως. Къ «Отвѣтамъ» Юасафа. В. Бенешевича . . . . .	849
	866

### ХРОНИКА.

Constantinople et Athènes. J. Pargoire . . . . .	868
Къ изданію греческихъ актовъ . . . . .	868

### РАЗНЫЯ СВѢДѢНІЯ.

Диспуты на ученныя степени . . . . .	884
Назначенія . . . . .	884

### ПРИЛОЖЕНІЕ.

№ 2. Свѣдѣнія о греческихъ рукописяхъ каноническаго содержанія въ библіотекахъ монастырей Ватопеда и Лавры Св. Аеанасія на Аеонѣ. В. Бенешевича.



# ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΤΟΥ ΤΡΙΤΟΥ ΚΑΙ ΤΕΤΑΡΤΟΥ ΤΕΥΧΟΥΣ.

## ΜΕΡΟΣ Α΄.

### ΜΕΛΕΤΑΙ ΚΑΙ ΥΛΑΙ.

	σελ.
Documents inédits sur le concile de 1166 et ses derniers adversaires. L. Petit . . .	465
Περὶ τῆς ἐν τοῖς χειρογράφοις παραδόσεως τῶν περὶ πρέσβειων Κωνσταντινείων ἐκλογῶν ὑπὸ Μ. Κρασσανίννικοφ (Συνέχεια) . . .	494
Ὁ σταυρὸς τοῦ Γολγοθᾶ ἐν τοῖς εἰκονογραφημένοις κώδιξι τῆς συγγραφῆς Κοσμά τοῦ Ἰνδικοπλεύστου ὑπὸ Ἐ. Ρέδιν . . .	541
Ἀγαπίος, χριστιανὸς ἀραβὶς ἱστορικὸς τοῦ 11 αἰῶνος, ὑπὸ Α. Βασίλειεφ . . .	574

## ΜΕΡΟΣ Β΄.

### ΒΙΒΛΙΩΝ ΕΠΙΚΡΙΣΕΙΣ.

Μπ. Ἀ. Πάντζενκο. Ἡ ἰδιοκτησία τῶν χωρικῶν ἐν τῷ Βυζαντινῷ κράτει ὑπὸ Μιχαὴλ Ἱερομονάχου . . .	588
J. Delaville Le Roulx. Les Hospitaliers en Terre Sainte et à Chypre. Κρίσις Siméon Vallbé . . .	615
Karl Krumbacher. Romanos und Kyriakos. Κρίσις Α. Βασίλειεφ . . .	619
Friedrich Westberg. Die Fragmente des Toparcha Gothicus. Κρίσις Α. Βασίλειεφ . . .	620
Die Gedichte des Christophoros Mitylenaios herausg. v. Ed. Kurtz. Κρίσις Σ. Σεσταχόφ . . .	622
Aug. Heisenberg. Studien zu Georgios Akropolites. Κρίσις Σ. Σεσταχόφ . . .	628
Georgii Acropolitae Opera rec. Aug. Heisenberg. Κρίσις Σ. Σεσταχόφ . . .	628

### ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ.

Ῥωσία καὶ Δυτικὴ Εὐρώπη.	
Α. Θεολογία. Περιλήψεις Α. Βασίλειεφ . . .	646
Β. Φιλολογία καὶ λογοτεχνικὴ ἱστορία. Περιλήψεις Β. Α. καὶ Σ. Ζ. . . . .	656
Β. Ἱστορία καὶ γεωγραφία. Περιλήψεις Α. Βασίλειεφ . . . . .	675
Γ. Δίκαιον. Περιλήψεις Β. Μπενεσσέβιτς . . . . .	685
Δ. Καλλιτεχνία καὶ ἀρχαιολογία. Περιλήψεις Δ. Ἀϊνάλοφ καὶ Ἐ. Ρέδιν . . .	689
Σλαβικαὶ χώραι. Περιλήψεις Γ. Ἰλίνσκι καὶ Π. Λαβρόφ . . . . .	743
Γεωργία. Περιλήψεις Ἰ. Δζαβάχοφ . . . . .	751
Syrie. Περιλήψεις Ι. Guidi . . . . .	783
Arabica. Περιλήψεις G. Gabrieli . . . . .	793
Αἴγυπτος καὶ Ἀρμενία. Περιλήψεις Μπ. Τουράτσεφ . . . . .	815
Νέα περιοδικὰ σταλέντα πρὸς τὴν δευδυνασίαν . . . . .	840

## ΜΕΡΟΣ Γ΄.

### ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ.

Die χειροθεσία als Material der Myronsalbung in den altmorgenländischen Kirchen. Dom Antonio Staerk. Ο. S. B. . . . .	845
Παρατηρήσεις εἰς τὰ Epirotica saeculi XIII ὑπὸ Ἀ. Παπαδοπούλου-Κεραμεῖος . . .	849
Συμβολὴ εἰς τὰς «Ἀποκρίσεις» Ἰωάσαφ ὑπὸ Β. Μπενεσσέβιτς . . . . .	866

### ΧΡΟΝΙΚΑ.

Constantinople et Athènes. J. Pargoire . . . . .	868
Συμβολὴ εἰς τὴν σχεδιαζομένην ἔκδοσιν τῶν ἐλληνικῶν ἐγγράφων . . . . .	883

### ΔΙΑΦΟΡΟΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ.

Ἀναγορεύσεις εἰς ἐπιστημονικοὺς βαθμοὺς . . . . .	884
Διορισμοὶ . . . . .	884

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ.

Μετὰ-Εἰδήσεις περὶ τῶν ἐν τῷ Βατοπεδίῳ καὶ τῇ Λαύρᾳ τοῦ ἁγίου Ἀθανασίου τοῦ Μεγάλου εὑρισκομένων κανονικῶν χειρογράφων ὑπὸ Β. Ν. Μπενεσσέβιτς . . .	
---	--

Τὰ Βυζαντινὰ Χρονικά ἐκδίδονται μερίμνη τῆς ἐν Πετροπόλει Αὐτοκρατορικῆς τῶν ἐπιστημῶν Ἀκαδημίας, ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν τοῦ κ. Β. Ῥίγκελ.

Κατ' ἔτος ἐκτυποῦνται τέσσαρα τεύχη, ὧν ἕκαστον συνίσταται ἐκ 10 ἢ 12 τυπογραφικῶν φύλλων· τέσσαρα δὲ τεύχη συναποτελοῦσι τόμον ὀλόκληρον. Ἡ ἐτήσιος συνδρομὴ ρούβλια 5 διὰ τὴν Ῥωσίαν καὶ φράγκα 16 ἢ μάρκα γερμανικά 12½, διὰ τὸ ἐξωτερικόν, συμπεριλαμβανομένης καὶ τῆς ταχυδρομικῆς δαπάνης.

Αἱ περὶ ἐκδόσεως αἰτήσεις, αἱ ἐπιστολαί, τὰ χειρόγραφα καὶ τὰ νεωστὶ τυπούμενα βιβλία ἢ περιοδικὰ συγγράμματα πρέπει νὰ διευδύνωνται πρὸς τὸν M. Regel, Vassili-Ostrov, 10 ligne, 15, St.-Pétersbourg.

Πράκτωρ διὰ τὰς ἐγγραφὰς συνδρομητῶν καὶ διὰ τὰς ἀποστολάς τῶν Βυζαντινῶν Χρονικῶν:

K. L. Ricker: Nevsky 14, St.-Pétersbourg.  
Inselstrasse 20, Leipzig.

Τὰ περιεχόμενα βλέπε ἐν τῇ προσδίᾳ σελίδι.

Prix d'abonnement: 5 roubles = 12½ R.-Mark = 16 francs.

---

«Византийскій Временникъ» выходитъ четыре раза въ годъ книжками отъ 10 до 12 листовъ, всѣ 4 книжки составляютъ одинъ томъ. Подписка принимается у книгопродавца-издателя К. Л. Риккера, Невскій пр. № 14, въ С.-Петербургѣ.

Подписная цѣна за годовое изданіе съ пересылкою 5 рублей для Россіи и 12½ германскихъ марокъ или 16 франковъ за границую.

---

Редакція журнала помѣщается у В. Э. Регеля, на Васильевскомъ Островѣ, во 10 линіи, домъ № 15, въ С.-Петербургѣ.

---

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.  
Іюль 1905 г. Непремѣнный Секретарь, Академикъ С. Ольденбургъ.

Типографія Императорской Академіи Наукъ (Вас. Остр., 9 лин., № 12).

